www.e-rara.ch

# La S. Bibla ner la Soinchia Scartira d'ìlg Veder Testament

Saluz, Peter

Coira, 1818

Kantonsbibliothek Graubünden

Persistent Link: https://doi.org/10.3931/e-rara-86654

**www.e-rara.ch**
Die Plattform e-rara.ch macht die in Schweizer Bibliotheken vorhandenen Drucke online verfügbar. Das Spektrum reicht von Büchern über Karten bis zu illustrierten Materialien – von den Anfängen des Buchdrucks bis ins 20. Jahrhundert.

e-rara.ch provides online access to rare books available in Swiss libraries. The holdings extend from books and maps to illustrated material – from the beginnings of printing to the 20th century.

e-rara.ch met en ligne des reproductions numériques d'imprimés conservés dans les bibliothèques de Suisse. L'éventail va des livres aux documents iconographiques en passant par les cartes – des débuts de l'imprimerie jusqu'au 20e siècle.

e-rara.ch mette a disposizione in rete le edizioni antiche conservate nelle biblioteche svizzere. La collezione comprende libri, carte geografiche e materiale illustrato che risalgono agli inizi della tipografia fino ad arrivare al XX secolo.

**Nutzungsbedingungen** Dieses Digitalisat kann kostenfrei heruntergeladen werden. Die Lizenzierungsart und die Nutzungsbedingungen sind individuell zu jedem Dokument in den Titelinformationen angegeben. Für weitere Informationen siehe auch [Link]

**Terms of Use** This digital copy can be downloaded free of charge. The type of licensing and the terms of use are indicated in the title information for each document individually. For further information please refer to the terms of use on [Link]

**Conditions d'utilisation** Ce document numérique peut être téléchargé gratuitement. Son statut juridique et ses conditions d'utilisation sont précisés dans sa notice détaillée. Pour de plus amples informations, voir [Link]

**Condizioni di utilizzo** Questo documento può essere scaricato gratuitamente. Il tipo di licenza e le condizioni di utilizzo sono indicate nella notizia bibliografica del singolo documento. Per ulteriori informazioni vedi anche [Link]

Visual Library

Barbara Calonder.
da
Trin. 1818

# LA

# S. BIBLA

NER

# LA SOINCHIA SCARTIRA

D'ILG

# VEDER TESTAMENT.

MESSA GIU ENT ILG LANGUAIG RUMONSCH DA LA LIGIA GRISCHA.

Kantonsbibliothek Graubünden

COIRA, 1818.

SQUITSCHAU TRAS ANDR. TRAUG. OTTO.

# TAVLA

## D'ILS CUDISCHS D'ILG VEDER TESTAMENT.


| | | | |
|---|---|---|---|
| Genesis . . . . . | Pag. 1 | Proverbis . . . | Pag. 1438 |
| Exodus . . . . . | 122 | Ecclesiastes . . . . | 1494 |
| Leviticus . . . . . | 230 | Canzun da las Canzuns | 1515 |
| Numeri . . . . . | 313 | | |
| Deuternomium . . . | 426 | Jesajas . . . . . | 1532 |
| | | Jeremias . . . . . | 1662 |
| Josua . . . . . | 523 | Lamentaschuns . . . | 1794 |
| Derschaders . . . . | 587 | Ezechiel . . . . . | 1808 |
| Ruth . . . . . | 649 | Daniel . . . . . | 1933 |
| 1. Samuel . . . . . | 659 | Hoseas . . . . . | 1973 |
| 2. Samuel . . . . . | 736 | Joel . . . . . | 1994 |
| 1. Regs . . . . . | 805 | Amos . . . . . | 2002 |
| 2. Regs . . . . . | 884 | Obadias . . . . . | 2018 |
| 1. Chronica . . . . | 959 | Jonas . . . . . | 2021 |
| 2. Chronica . . . . | 1030 | Micheas . . . . . | 2027 |
| Esra . . . . . | 1115 | Nahum . . . . . | 2040 |
| Nehemia . . . . . | 1141 | Habacuc . . . . . | 2045 |
| Ester . . . . . | 1176 | Sofonia . . . . . | 2052 |
| | | Haggeus . . . . . | 2059 |
| Job . . . . . | 1196 | Zacharias . . . . . | 2064 |
| Psalms . . . . . | 1265 | Malachias . . . . . | 2087 |

Summa d'ils Cudischs d'ilg Veder Testament . . . 39.

Summa d'ils Capitels da tuts quests Cudischs ansemel cun ils Psalms . . . . . 929.

ILG

# AMPRIM CUDISCH DA MOISES,

## NUMNAUS

# GENESIS.

*Quest Cudisch ven cun ün Plaid Griechisch numnaus Genesis, quei ei: en nieſs Languaig tont sco Naschienscha, vangir nou, ner schlatta: Ven numnaus aschia, parquei c' enten quel ven descritta l'Antschetta, a sco da gir la Naschienscha da tuttas Caussas, vaseivlas a nunvaseivlas, da Deus scaffidas, a specialmeng d'ilg Carstiaun scaffieus da Deus, a meſs ent ilg Paradis. Enten quest Cudisch afflein nus la Caschun d'ilg Sabbath, ilg Stand da la Leg, l'Antschetta d'ilg Puccau, da la Mort a da tutta Miseria, vangida sur tuts Carstiauns, tras la Malubadienscha dad Adam a dad Eva: Item l'amprim' Amparmaschun davart ilg Spindrament d'ilg Carstiaun tras Christum ilg Sem da la Dunna. Nus afflein er tschou l'Antschetta da la vera Doctrina a Survetsch da Deus, a da la vera Baselgia, la quala ei bucca mai tras ilg Survetsch dad Adam, dad Abel, Seth, Enoch, Noe vangida raspada, mo er da Deus antroqua sin Noe cunsalvada. Milsanavont ven ei er mussau en quest Cudisch l'Antschetta d'ilg Curdar giu d'ils Cainiters, ils quals cun rafidar la Vardad a tutta Temma da Deus,*

*han sa zavrau d'ilg soing Pievel da Deus, a tras lur gronds Puccaus manau ilg Sündflus sur ilg amprim Mund (ent ilg qual Noe cu'ls sès ei ouncalura cunsalvaus.) Tiers quei scha vein nus er tschou en quest Cudisch, l'Antschetta da la Renovatiun d'ilg Mund suenter ilg Strof, ilg amprim vangir nou d'ils Pievels, l'amprim' Amparmaschun da la Clumada d'ils Pagauns, l'Atschetta da l'amprima Monarchia, la Sparchida d'ils Languaigs, ils amprims Registers da las Schlattas, ils quals surveschan tiers ilg quintar a dumbrar giu ils Temps, a tiers ilg disferentiar ils Pievels &c.*

## CAPITEL I.

*Historia da la Scaffienscha d'ilg Tschiel, da la Terra, a da tut quei ch'ei lient, specialmeng dad Adam.*

Enten l'antschetta ha Deus scaffieu ilg Tschiel a la Terra. *

* Psalm. 33, 6 a 136, 5. Jer. 10, 12 a 17. 24. Act. 14, 15 a 17. 24. Heb. 1, 10 a 11. 3.

2. Mo la Terra fova senza furma a vida, ad ei fova scür sin la bassezia: ad ilg Spirt da Deus schaschevà sin l'aua.

3. Lura schet Deus: ei daventig * lgisch, ad ei fò lgisch. 2 Cor. 4, 6.

4. A Deus valet, ca la lgisch fova bunna, lura sparchè Deus la lgisch da las scüradengias.

5. Ad el numnà la lgisch gi, ad ilg scür noig: cou fò sera, a damaun, d'ilg amprim gi.

6. Suenter quei ha Deus gig: ei daventig ün * Firmament tenter las auas, a quel sparchig las auas.

* Psalm. 104, 2.

7. Cou figet Deus ilg Firmament, a sparche l'aua sut ilg Firmament, * da l'aua sur ilg Firmament: ad ei daventà aschia.

* Psalm 148, 4.

8. A Deus numnà ilg Firmament Tschiel. Ad ei fò sera, a damaun, da l'gauter gi.

9. A Deus schet: Ei sa rimnian * las auas sut ilg Tschiel, enten logs da par-

ſei, par ch, ün vezig ilg ſchig: ad ei daventà aſchia.
* Joh. 26, 10. a 38, 8. Pſ. 33, 7 a 104, 6. 136, 6

10. A Deus numnà ilg ſchig Terra, a la rimnada da las auas ha'l numnau Mar, a Deus vaſet, ca quei fova bien.

11. Lura ſchet Deus: Ei creſchig ſi or da la terra erva, a fein, ca dettig ſem, a frichaivels pumers, par ca ſcadin portig frig ſuenter ſia natira, ad hagig ſieu agien ſem, tiers ſaſez ſin terra: ad ei daventà aſchia.

12. A la terra ha purtau erva, a fein, ca dat ſem, ſcadin ſuenter ſia natira, a pumers ca portan frig a c' han lur agien ſem en ſaſez, ſcadin ſuenter ſia natira: a Deus vaſet ca quei fova bien.

13. A ſchia fò ſera, a damaun, d'ilg tierz gi.

14. A Deus ſchet: Ei ſejan * lgiſchs vi d'ilg Firmament d'ilg Tſchiel, ca ſparchian gi a noig: a dettian anſennas, temps gis ad ons. Pſalm. 136, 7.

15. Ei ſejan lgiſchs vi d'ilg Firmament d'ilg Tſchiel, par ch'ei dettian clar ſin terra *: ad ei daventà aſchia.
*Deut. 4, 19. Jer. 31, 35.

16. A Deus figet duas grondas lgiſchs: üña gronda lgiſch ca regig ilg gi, ad ünna pitſchna lgiſch ca regig la noig, a las ſteilas.

17. A Deus las ſchantà vi d'ilg Firmament d'ilg Tſchiel, par ch'ei dettian clar ſin terra.

18. A par ch'ei regian ilg gi, a la noig: a ſparchian la lgiſch da las ſcüradengias, a Deus vaſet ca quei fova bien.

19. A ſchia fò ſera, a damaun, d'ilg quart gi.

20. Lura ſchet Deus: L'aua dettig nounavont cun bundonza lgimaris ca ruſchnian, a lgimaris vifs: Ad ils utſchels ſgolian ſin terra, ſut ilg Firmament d'ilg Tſchiel.

21. A Deus ha ſcaffieu las grondas * balenas: a da tutta ſort lgimaris ca vivan, a ruſchnau a ſa muentan ſin l'aua, ſcadin ſuenter ſia natira, a da tutta ſort uſchels cun alas; ſcadin ſuenter ſia natira, a Deus vaſet ca quei fova bien. * q. e. peſcs.

22. A Deus ils banâdè; a ſchet: Sejas fricheivels, a vus * carſchanteit, ad amplanit las auas enten la mar, ad ils utſchels ſa carſchentian ſin terra.
* Geneſ. 8, 17.

23. Aſchia fò ſera, a damaun, d'ilg tſchuncavel gi.

24. Lura ſchet Deus: La terra dettig nounavont lgimaris vifs, ſcadin ſuenter ſia natira, biesca dumeſtia, vermanilgia, a lgimaris ſalvadis ſin terra, ſcadin ſuenter ſia natira: ad ei daventà aſchia.

25. Aſchia figet Deus ils lgimaris da la terra ſcadin ſuenter ſia natira, la biesca ſuenter lur natira, a da tutta ſort vermanilgia ca ruſchna ſin terra, ſuenter lur natira: a Deus vaſet ca quei fova bien.

26. Suenter quei ſchet Deus: Figein ilg Carſtiaun ſuenter noſſa ſumelgia, ûnna ſumelgia, ca ſeigig à nus ſumlgionta: ca * regig ſur ils peſcs da la mar, ſur ils utſchels ſut ilg tſchiel, a ſur la biesca, a ſur tut la terra, a ſur tut la vermanilgia, ca ruſchna ſin terra.

* Gen. 5, 1. 1 Cor. 11, 7. Eph. 4, 24. Col. 3, 10

27. Aſchia ha Deus ſcaffieu ilg Carſtiaun ſuenter ſia ſumelgia, ſuenter la ſumelgia da Deus ilg ſcaffé el: ad el ſcaffé * ûn maskel, ad ûnna femna.

* Matth. 19, 4.

28. Lur' ils ha Deus banadieu, a gig ad els: Seias fricheivels, a vus carſchanteit, ad * amplanit la terra, a figeit quella á vus ſubjetta: a regit ſur ils peſcs da la mar, a ſur ils utſchels ſut ilg tſchiel, a ſur tuts lgimaris ca ruſchnan ſin terra * Deut. 8. 17.

29. Milsanavont ſchet Deus ad els: jou vus hai dau tut las * ervas ca portan ſem, ch' ean ſin l'antira terra: a da tutta ſort fricheivels pumers, ca fan ſem, tiers voſſa ſpiſa.

* Gen. 9, 3.

30. Mo à tuts lgimaris ſin terra, á tuts utſchels ſut ilg tſchiel, a tutta vermanilgia ſin terra, enten la qual' ei ûnn' olma viva, dunt jou da tutta ſort erva verda da mangiar: ad ei fù aſchia.

31. A Deus mirà ſin tut quei ch' el veva faig: a mire ei fova fich bien, ad * aſchia fò or d'la ſera, a damaun ilg ſiſavel gi.

* Deut. 32, 4. Marc. 7, 37.

## CAP. II.

*La ſantificatiun d' ilg ſettavel gi. Ilg jert Eden. Ils quatter fluss d' ilg Paradis. Ilg pumer da la vitta, ad ilg pumer da la cunaſchienſchia d' ilg bien a d' ilg mal. La ſcaffienſchia dad Eva. L'ordinatiun d' ilg ſtand da la leg.*

Aschi' ean cumplani ils tschiels a la terra, cun tut lur comps.

2. Mo damai ca Deus veva s' ilg settavel gi cumplanieu sias ovras, ch'el veva saig, * schi ha'l ruvasau ilg settavel gi da tut sias lavurs, ch'el veva saig.

* Exod. 20, 11 a 31, 17. Deut. 5, 14. Heb. 4, 4.

3. A Deus ha banadieu ilg settavel gi, a saig soing quel, parchei ch'el ha sin quel ruvasau da tut sias ovras ch'el ha scaffieu a saig.

4. Aschi' ei davantau ilg tschiel a la terra, cur quels ean scaffi, da quei temps, ca Deus ha saig terr' a tschiel:

5 A da tutta sort pumers s' ilg seld, ils quals sovan vivont buc sin terra, a da tutta sort erva sin terra, ca sova vivont bucca carschida, parchei ch' ilg Senger Deus vev' ounc bucca laschau plover sin terra, a sov' ounc nagin Carstiaun ca luvrass la terra.

6. Mo ünna nebla mà si da la terra, a bongià tut la terra.

7. Ad ilg Senger Deus siget ilg Carstiaun or d'ünna pulvra * da terra, a lgi suffla ent ün flad vif en sieu nâs, ad aschia fò ilg Carstiaun * ünn' olma viva.

* 1 Cor. 15, 47.

* 1 Cor. 15, 45.

8. Lura plantà ilg Senger Deus ün jert enten Eden ancunter damaun, a schantà lient ilg Carstiaun, ch' el vet saig.

9. Ad ilg Senger Deus laschà crescher si or da la terra da tutta sort pumers lagreivels da mirar, a buns da mangiar, ad ilg pumer da la vita mattet el'à miez ilg jert, ad ilg pumer da la cunaschienscha d' ilg bien a d' ilg mal.

10. Mo ün fluss mà or dad Eden par schuar ilg jert, a lou sa sparch' el en quatter * cheaus.

* q. e. gronds fluss.

11. 'Lgamprim ha num Pison, quel flusseg' anturn tut la terra d' Hevila, a lou affil' ün aur.

12. Ad ilg aur da quella terr' ei custeivel: a lou affil' ün * Bedellion, a la pedra Onich.

* q. e. ünna custeivla perla da calur alva Num. 11, 7.

13. Mo ilg num da 'lg auter fluss ei Gihon, quel ei quel ca flusseg' anturn tut la terra da * Chus.

* q. e. da la damaun.

14. Ilg num d' ilg tierz fluss ei Hiddeckel, quel curr' ancunter la Siria, ad ilg quart fluss ei ilg Efrat.

15. Ad ilg Senger Deus

parnet ilg carſtiaun, ad ilg ſchantà ent ilg jert Eden, par ch'el luvraſs a parchiraſs quel.

16. Ad ilg Senger Deus cummondà á lgi carſtiaun a ſchet: Ti deis mangiar da tuts pumers ent ilg jert.

17. Mo d'ilg pumer da la cunaſchienſcha d'ilg bien a d'ilg mal deis ti bucca mangiar, parchei ſin quei gi ca ti vens a mangiar da quel, ſcha vens ti a morir da la mort.

18. Ad ilg Senger Deus ſchet: 'Lgei bucca bien ch'ilg carſtiaun ſeigig parſuls, jou 'lgi vi far ûn agid, ca ſeig anturn el.

19. Parchei cur ilg Senger Deus ha gieu faig or da la terra tuts lgimaris s'ilg feld, a tuts utſchels ſut ilg tſchiel, ſch'ils mana 'l tiers ilg carſtiaun, par vêr co el ils numnaſs, parchei ſco ilg carſtiaun numnà ſcadin lgimari vif, ſcha fova quei ſieu nuñ.

20. Ad ilg carſtiaun det à ſcadin lgimari dumieſti, ad utſchi ſut ilg tſchiel, a lgimari ſalvadi s'ilg feld ſieu nuñ: mo p'ilg carſtiaun fov'afflau nagin agid, ca fuſs anturn el.

21. Cou laſchà ilg Senger Deus curdar ün ault ſien s'ilg carſtiaun, ad el ſa durmentà, a Deus parnet ünna da ſias coſtas, a curclà ilg lieug cun carn.

22. Ad ilg Senger Deus bagia ünna dunna or da quella coſta, ch'el veva prieu or d'ilg carſtiaun, a la manà tiers * el. * Adam.

23. Lura ſchet ilg carſtiaun: Queſt ei uſs' oſſa da mi' oſſa, a carn da mia carn: ad * ella ven a vangir numnada dunna, parchei ch'ell' ei prid' or d'ilg hum.

* Mal. 2, 14. Eph. 5, 30. 31. 1 Cor. 11, 8.

24. Parlglez ven ilg * hum a bandunnar ſieu bab a ſia mumma, a ven a ſa ligiar vi da ſia dunna, ad els vengian ad eſſer † ünna carn.

* Matt. 19, 5. Marc. 10, 7. Eph. 5, 31.
† 1 Cor. 6, 16. Eph. 5, 28. 29.

25. Mo amadus fovan nieus, ilg * carſtiaun a ſia dunna, a ſa turpiavan buc.

* Adam.

## CAP. III.

*Ilg fall d'ilg Carſtiaun. La ſchmaladiſchun ven faid a ſaver á la ſerp ad á lgi Carſtiaun. Ilg Meſſias ven amparmeſs. Adam ad Eva vengian ſtuſchai or d'ilg Paradis.*

A la ſerp fova pli liſtia ca tuts lgimaris s'ilg feld,

ils quals ilg Senger Deus veva faig, a schet á la dunna: je dei damai Deus ver gig, vus duveits pucca mangiar d'ilg frig da tuts pumers ent' ilg jert?

2. Lura schet la dunn'à la serp: Nus mangein d'ils frigs d'ils pumers d'ilg jert.

3. Mo d'ilg frig d'ilg pumer ch' ei a miez ilg jert, ha Deus gig: Bucca mangeias da quel, er bucc' ilg tuckeias, par ca vus morias buc.

4. A la serp schet á la dunna: Vus vangits zund bucc' a morir.

5. Mo Deus * sà ca sin quei gi, ca vus vangits a mangiar da quel, scha vengian vus œlgs a vangir averts si, a vangits ad esser sco Deus, ad ancanuscher ilg bien ad ilg mal.

* Joh. 8, 44.

6. A la dunna vaset ch'ilg frig da quei pumer fova buns da mangiar, a lagreivels da mirar, ch' ei fov' ûn lagreivel pumer, ca dev' antalleg, a parnet d'ilg frig a mangià, * a det da quel á sieu marieu, (par ch' el mangias) cun ella, ad el mangià.

7. Lura vanginen ils œlgs averts si ad amadus, ad els ancunaschenan ch'els fussan * nieus, a cusennan ansemmel fêlgia da figs, a figenan a sasez cuvertas da sa curclar. * Gen. 2, 25.

8. Suenter quei han els udieu la vusch d' ilg Senger Deus, ca mà pilg jert, cur ei fov' ilg * suffel da quei gi, ad Adam, a sia dunna sa zupanen avont la vista d'ilg Senger Deus sut ils pumers d'ilg jert.

* Ilg fresc da'l alva d' ilg gi.

9. Ad ilg Senger Deus, clumà Adam, a schet á lgi: Nu' eis ti?

10. Ad el lgi schet: jou udiva tia vusch ent ilg jert, a tumeva, parchei ch' jou fova nieus, par quei mi zupav' jou.

11. A Deus schet: Chi ha gig á chi, ca ti seigias nieus? Has ti bucca mangiau, d'ilg frig d'ilg pumer, d'ilg qual jou chi veva scummandau, ca ti deigias bucca mangiar da quel?

12. Ad Adam schet: La dunna ca ti mi has dau, Leza mi ha dau d' ilg frig d' ilg pumer a jou hai mangiau.

13. Lura schet ilg Senger Deus á la dunna: Parchei has ti faig quei? La dunna schet: * La serp mi ha surmanau ch' jou hai † mangiau. * Apoc. 12, 13.

† d'ilg frig scummandau.

14. Parquei ha ilg Senger Deus gig á la ſerp: Damai ca ti has faig quei, ſcha ſeigias ti ſchmaladid' oreifer tutta biesca, ad oreifer tuts lgimaris d'ilg feld, ti deis ruſchnar ſin tieu venter, a mangiar * terra tuts ils gis da tia vitta.

* Eſaj 65, 25.

15. Jou vi metter anamicitia tenter tei, a la dunna, tenter * tieu ſem, ad ilg ſem da quella, lez ven a ſchmacar á chi ilg cheau, a ti vens á lgi † punſcher ilg calcoing.

* Matt. 4, 1. Joh. 8, 44. Act. 13, 10. Pſal. 132, 11. Col 2, 15

† perſequitar.

16. Ad á la dunna ſchet el: jou chi vi carſchantar fich tias dalurs, cur ti eis davantada purtonza, ſcha deis ti cun dalur parturir uffonts, a tia velgia dei eſſer * ſubjett' á tieu marieu, a quel ven a regier ſur tei.

* 1 Cor. 14, 34. 1 Tim. 2, 10. Tit. 2, 5. 1 Pet. 3, 6.

17. Mo ad Adam ſchet el: Damai ca ti has tadlau la vuſch da tia dunna, a mangiau d'ilg frig d'ilg pumer, d'ilg qual jou chi veva ſcummandau, a gig: Da quel deis ti bucca mangiar, ſchmaladida ſeig la terra paramur da tei, cun * dalur deis ti mangiar d'ilg frig da quella tuts ils gis da tia vitta. * cun lavura ſavur.

18. A quella dei á chi purtar ſpinnas a carduns, a ti deis mangiar * l'erva d'ilg feld. * Pſal. 104, 14.

19. Cun la ſavur da tia viſta, deis ti mangiar tieu paun, antroqua ti turnas puſchpei enten la terra, or da la quala ti eis prieus, parchei ca ti eis pulvra, ad en pulvra deis ti puſchpei turnar.

20. Ad Adam numnà ſia dunna Eva, parchei ch'ell' ei ünna mumma da tuts carſtiauns ca vivan.

21. Ad ilg Senger Deus figet ad Adam, ad á ſia dunna, raſſas or da péals, cun las qualas el ils ha vaſtchieu.

22. Ad ilg Senger Deus ſchet: Mire, Adam ei daventaus sco ün da nus, ad ancanuſcha quei ch' ei bien, a mal. Mo pir, ch'el uſs' bucca ſtendig ora ſieu maun, a rumpig giu d'ilg frig d'ilg pumer da la vitta, a mangig, a vivig en perpeten.

23. Lura catſchà ilg Senger Deus ilg carſtiaun or d'ilg jert, par ch'el luvraſs la terra, or da la quel' el ſova prieus.

24. A cur el vet catschau or Adam, scha mattet el avont ilg jert Eden ün * Cherubin cun ünna spada nieua talgionta, par parchirar la via tiers ilg pumer da la vitta.

* q. e. ün Aungel. Exod. 25, 18.

## CAP. IV.

*La naschienscha da Cain ad Abel, lur clumada, lur unfrendas. La scuvidonza da Cain, quel maza sieu frar Abel. Deus ilg struffegia. La schlatta da Cain, ad ilg sem d' ils ligieus.*

Mo Adam ancunaschet sia dunna Eva, ad ella daventà purtonza, a parturé Cain, a schet: jou hai ün hum, ilg Senger.

2. Ad ella mà vinavont a parturè Abel, ad Abel fov' ün pastur da nuorsas, mo Cain fov' ün luvrer d'ilg feld.

3. Mo ei daventà suenter bers gis, ca Cain unfrè à lgi Senger d' ils frigs d'ilg feld.

4. Ad Abel purtà er d'ils amparmers naschieus da sias nuorsas, ad da lur grass, ad ilg Senger mira cun grazia sin * Abel, a sin si' unfrenda.

* Hebr. 11, 4.

5. Mo sin Cain, a si'unfrenda, mirà ilg Senger bucca cun grazia, a Cain vangit zund grits, a sia vista fova scurdada.

6. Lura schet ilg Senger à Cain: parchei eis ti grits? a parchei ei tia vista scurdada?

7. Eis ei bucc' aschia? Scha ti eis prus, sch' eis ei pardunament plascheivel, schat ti eis bucca prus, scha ruvaus' ilg puccau avont ilg isch, mo lai à quel buc sia velgia, mo regie ti sur quel.

8. Lura plidà Cain cun sieu frar Abel, ad ei daventà cur els fovan s' ilg feld, scha * sa laschà Cain si ancunter Abel sieu frar, ad ilg mazà.

* Matt. 23, 35. 1 Joh. 3, 12. Jud. v. 11.

9. Ad ilg Senger schet à Cain: Nu' ei tieu frar Abel? mo el schet: jou sai buc, dei jou esser ilg parchirader da mieu frar?

10. Mo el schet: Chei has ti faig? * la vusch d'ilg saung da tieu frar Abel, clomma tiers mei si da la terra. * Heb. 12, 24.

11. Ad ussa sejas ti schmaladieus sin terra, la qual' hà aviert si sia bucca, a ratschiert da tes mauns ilg saung da tieu frar.

12. Cur ti vens a luvrar la terra, scha ven quella buc a continuar da dar à chi sia vartid: mal statei-

vels, a fugitifs vens ti ad eſſer ſin terra.

13. Mo Cain ſchet à lgi Senger: Mieu buccau ei pli gronds, ch' el na poſſig á mi vangir pardunaus.

14. Mire oz mi catſchas ti or da la fatſcha da la terra, a jou mi ſto zuppar avont tia viſta, a ſto eſſer malſtateivels, a fugitifs ſin terra.

15. Mo ilg Senger ſchet à lgi: Na, à quel ca maza Cain, ven a vangir faig vandetta ſet gadas, ad ilg Senger figet ünn' anſenna vi da Cain, par ca quel ch' ilg affla, ilg mazig buc.

16. Ad aſchia mà Cain navend da la viſta d' ilg Senger, ad avdà enten la terra da Nod, da l' autra vart dad Eden, ancunter la damaun.

17. A Cain ancunaſchet ſia dunna, quella davantà purtonza, a parturè Hanoch, ad el bagia ün marcau, ilg qual el ha numnau ſuenter ilg num da ſieu filg Hanoch.

18. Mo Hanoch ha genereau ilg Irad, Irad ha generau ilg Mahujael, Mahujael ha genereau ilg Methuſael, Methuſael ha generu ailg Lamech.

19. Mo Lamech parnet duas dunauns, l' ünna veva num Ada, l' autra Zilla.

20. Ad Ada ha parturieu Iabel, da quel ean vangi nou, quels c' avdan en camonnas, ad ean paſturs da biesca.

21. Mo ſieu frar veva num Jubal, da quel vengian nou, quels ca ſunnan la cithr' a l' orgla.

22. Mo Zilla hà er parturieu, numnadameng Thubalcain, ilg meiſter en da tutta ſort lavur da brunz, a fier, a la ſora da Thubalcain fova Naema.

23. A Lamech ſchet á ſias dunauns, ad Ada a Zilla, vus dunauns da Lamech tadleit mes plaids, ad obſerveit quei ch' jou gig. jou hai mazau ün hum, á mi par ünna plaga, ad ün juvnal á mi par ünna biergia.

24. Par Cain dei vangir faig vandetta ſet gadas, mo par Lamech ſettonta ſet gadas.

25. Puſchpei ancunaſchet Adam ſia dunna, ad ella parturè ün filg, ad ilg numnà Seth: Parchei, ſchev' ella: Deus mi ha dau ün auter ſem, enſtailg dad Abel, ilg qual Cain ha mazau.

26. A Seth ha er generau ün filg, ad ilg numnà Enos. Da quei temps han

ei antſchiet a clumar en a-gid ilg num d'ilg Senger.

## CAP. V.

*Davart la ſchlatta, velgiadengi' a mort dad Adam a d'ils Patriarchs avont ilg Sündfluß. Enoch ün hum giſt ven prieus ſin tſchiel.*

Queſt ei ilg cudiſch * da la generatiun dad Adam: cur Deus ha ſcaffieu ilg carſtiaun, ſch' ilg ha 'l faig ſuenter la ſumelgia da Deus.

* 1 Chron. 1, 1 Luc. 3, 36.

2. Ad el ſcaffè ün * maskel, ad ünna femna, ad ils banadè, a † numnà lur num carſtiaun, d' ilg temps ch' els ean ſcaffi.

* Gen. 1, 27. Cap. 2, 22. Matt. 19, 5.

† Eccleſ 10, 6.

3. Ad Adam fova tſchient a trent ons velgs, ad ha generaû ün filg ca fov' à lgi ſumlgionts, ad ilg numnà Seth.

4. A ſuenter quei ha 'l vivieu oig tſchient ons, ad ha generau filgs a filgias.

5. Aſchia fova tut ſia velgiadengia, noftſchient a trent ons, a morè.

6. Seth fova tſchient a tſchunc ons velgs, ad ha generau ilg Enos.

7. Ad ha ſuenter quei vivieu oig tſchient a ſet ons, ad ha generau filgs a filgias.

8. Ca tut ſia velgiadingia, fova noftſchient a dodiſch ons, a morè.

9. Enos fova novont' ons velgs, ad ha generau ilg Chinan.

10. Ad ha ſuenter quei vivieu oig tſchient a quindiſch ons, ad ha generau filgs a filgias.

11. Aſchia fova tut ſia velgiadingia, noftſchient a tſchunc ons, a morè.

12. Chenan fova ſettont' ons velgs, ad ha generau ilg Mahalaleel.

13. Ad ha ſuenter quei vivieu oig tſchient a quront' ons, ad ha generau filgs a filgias.

14. Ca tut ſia velgiadingia fova noftſchient a dieſch ons, a morè.

15. Mahalaleel fova ſiſont' a tſchunc ons velgs, ad ha generau ilg Jared.

16. Ad ha ſuenter quei vivieu oig tſchient a trent' ons, ad ha generau filgs a filgias.

17. Ca tut ſia velgiadingia fova oig tſchient a novonta tſchunc ons, a morè.

18. Mo Jared fova tſchient a ſiſonta dus ons velgs, ad ha generau ilg Enoch.

19. Ad ha ſuenter quei vivieu oigtſchient ons, ad ha generau filgs a filgias.

20. Aſchia ſova tut ſia velgiadingia, noſtſchient a ſiſonta dus ons, ad ei morts.

21. Enoch ſova ſiſonta tſchunc ons velgs, ad ha generau ilg Mathuſalem.

22. A ſuenter ch'el ha gieu generau ilg Mathuſalem, ſcha manà 'l ünna ſoingchia vitta treitſchient ons, ad ha generau filgs a filgias.

23. Ca tut ſia velgiadingia ſova treitſchient a ſiſonta tſchunc ons.

24. A damai ch'el vet manau ünna ſoingchia vitta, ſch'il parnet Deus navend, ad el ei bucca vieus pli.

25. Mo Mathuſalem ſova tſchient ad oigchionta ſet ont velgs, ad ha generau ilg Lamech.

26. Ad ha vivieu ſuenter quei ſet tſchient ad oigchionta dus ons, ad ha generau filgs a filgias.

27. Aſchia ſova tut ſia velgiadingia, noſtſchient a ſiſonta noſ ons, ad ei morts.

28. Lamech ſova tſchient ad oigchionta dus ons velgs, ad ha generau ün filg.

29. Ad ilg ha numnau Noe, a ſchet: Quel ven a cunfortar nus en noſſa fadia a lavur ſin terra, la qual' ilg Senger ha ſchmaladieu.

30. Suenter quei ha 'l vivieu tſchunc tſchient novont' a tſchunc ons, ad ha generau filgs a filgias.

31. Ca tut ſia velgiadingia ſova ſettſchient a ſettonta ons, a morè.

32. Mo Noe ſova tſchunc tſchient ons velgs, ad ha generau Sem, Cham, a Jafet.

## CAP. VI.

*La nauſchadad a malgiſtia d'ils carſtiauns: ven faig a ſaver ilg Sündfluſs: Deus cummonda da bagegiar l'Arca.*

Mo cur ils carſtiauns han antſchiet a ſa carſchantar ſin terra, ad ean naſchidas filgias ad els.

2. Lura miranen ils filgs da Deus, ſin las filgias d'ils carſtiauns, ca ſovan beallas, a parnenan par mulgers, qualas ch'els lenan.

3. Cou ſchet ilg Senger: Il carſtiauns vulten bucca pli ſa laſchar caſtiar da mieu Spirt, parchei ch'els ean * carn, 'jou ils vi ounc dar term tſchient a veng ons.

* lavagai.

4. Da quei temps ſovan * Riſs ſin terra, parchei cur ils filgs da Deus dormivan cun las filgias d'ils carſtiauns, ſcha parturiven quellas ad els uſſonts, or d'ils quals vanginen puſſents ſin terra,

ad humens avont temps numnai.

* dad extraordinaria gronde zia a fermezia.

5. Mo cur ilg Senger vaſet, ca la malizia d' ils carſtiauns fova gronda ſin terra, a ca tut ils ſens a partrachiaments da lur cors fovan mai mals, da tuts temps.

6. Scha s'anriglà ilg Senger ch' el veſs faig ilg carſtiaun ſin terra, ad el veva dalur en ſieu cor.

7. A ſchet: jou vi ragiſchar ilg carſtiaun, ch' jou hai scaffieu, or da la terra, d' ils carſtiauns antroqua, ſin la biesca, a vermanilgia, ad antroqua s' ils utſchels ſut ilg tſchiel, parchei jou sunt anriglaus, ch' jou ils hai faig.

8. Mo Noe afflà grazia avont ilg Senger.

9. Queſt ei la ſchlatta da Noe, * Noe fov' ün hum giſt a ſenza blaſem, a manà da ſieu temps ünna ſoingchia vitta.

* Ezech. 14, 20. Heb. 11, 7.

10. Ad ha generau treis filgs: Sem, Cham, a Jafet.

11. Mo la terra fova corrutt' avont ils œlgs d'ilg Senger, a pleina d' malgiſtia.

12. Cou mirà Deus ſin la terra, a mire, quella fova corrutta, parchei ca tutta carn veva lavagau ſia via ſin terra.

13. Lura ſchet Deus à Noe. La fin da tutta carn ei vangid' avont mei, parchei la terr' ei pleina da nauſchadad avont els, a mire, jou ils vi far pirir cun la terra.

14. Fai á chi ünn' arca da len ping, a fai combras lient, ad anraſche quella cun raſcha endadens, ad or dadora.

15. A fai quell' aſchia: Treitſchient bratscha ſeigig la liungezia, tſchunconta bratscha la ladezia, a trenta bratscha l' altezia.

16. Unna faneſtra ſiſum deis ti far, gronda d' ûn bratsch, ilg iſch deis ti ſchantar a miez d' ünna vart, fai quella cun treis funds, ûn giu dim, ûn a miez, ilg tierz ent ilg ault.

17. A mire jou vi far vangir ûn Sûndfluſs da las auas ſin terra, par pirintar tutta carn ſut ilg tſchiel, enten la qual' ei ûn flad vif: tut quei ch' ei ſin terra dei pirir.

18. Mo cun tei vi jou far ünna ligia, a ti deis ir enten l' arca, cun tes filgs, cun tia dunna a cun las dunauns da tes filgs.

19. A ti deis prender

enten l'arca da tutta sort lgimaris da tutta carn, je ün pêr, maschel a femna, par ch'ei vengian cunsalvai en vitta cun tei.

20. D'ils utschels suenter lur natira, da la biesca suenter lur natira, a da tutta sort vermanilgia sin terra suenter lur natira, da quei tut dei ir ent tiers tei ün pêr, par ch'ei rumongian en vitta.

21. A ti deis prender ent cun tei da tutta sort spisa ch'ün mangia, a raspe quella tiers tei, par ca ti, a tuts quels lgimaris hagian da mangiar.

22. A Noe figet tut quei ca Deus lgi veva cummandau.

## CAP. VII.

*Noe a sieu pievel van enten l'arca: Noe prenda da tuts lgimaris, sco Deus veva cummondau tiers el en l'arca: Lur a ven ilg Sündfluss, a fa pirir tutta carn, rasalvont quei ca fov' en l'arca.*

Suenter quei schet ilg Senger à Noe: * Và enten l'arca, ti cun tut tia casada, parchei ch'jou t'hai vieu gists avont mei da quest temps.

* Matth. 24, 38. Luc. 17, 26. 1 Petr. 3, 20.

2. Prenig' ent tiers tei da tutta sort lgimaris schubers set a set, ilg maskel a sia femna, mo d'ils lgimaris malschubers ün pêr, ilg maskel a sia femna.

3. Sumlgiontameng d'ils utschels sut ilg tschiel, je set a set, ilg maskel a sia femna, par cunsalvar en vitta lur sem sin tut la terra.

4. Parchei suenter set gis vi jou laschar plover sin terra, quronta gis, a quronta noigs: a vi ragischar or da la terra tut quei c'ha vitta, ilg qual jou hai faig.

5. A Noe * ha faig, tut quei ch'ilg Senger lgi vet cummondau.

* Gen. 6, 22.

6. Mo el fova sistschient ons velgs, cur l'aua d'ilg Sündfluss vangit sin terra.

7. Ad el mà enten l'arca cun ses filgs, a cun sia dunna, a cun las dunauns da ses filgs, avont l'aua d'ilg Sündfluss.

8. Da la biesca schubra, a d'ils lgimaris malschubers, d'ils utschels, a da la vermanilgia sin terra.

9. Manen enten l'arca pêr a pêr, je ün maskel ad ünna femna, sco Deus * lgi veva cummondau.

* A Noe.

10. A cur ils set gis fo-

van vargai, vangit l'aua d'ilg Sündfluſs ſin terra.

11. Ent ilg ſistſchientavel on da la velgiadingia da Noe, ilg dissettavel gi da 'lg auter meins; quei ei ilg gi, s'ilg qual rumpenan or tut las fantaunas da las grondas baſſezias, a las faneſtras d'ilg tſchiel s'arvinan si.

12. Ad ei vangir ünna plievgia ſin terra, quronta gis, a quronta noigs.

13. Gual ſin quei gi mà Noe enten l'arca, cun Sem, Cham, a Jafet, ſes filgs, a cun ſia dunna, a cun las treis dunnaus da ſes filgs.

14. Sco er da tutta ſort lgimaris ſuenter lur natira, a da tutta ſort biesca ſuenter lur natirà, da tutta ſort vermanilgia ca ruſchna ſin terra ſuenter lur natira, a da tutta ſort utſchels ſuenter lur natira.

15. Tut quei ca ſa ſgular, tut quei c'ha alas, quei tut mà enten l'arca tiers Noe pêr a pêr da tutta carn, enten la quala fov' ün ſlad da vitta.

16. A quei fovan maskel, a femna da tutta carn, a manen ent, ſco Deus veva cummondau à Noe. Ad ilg Senger ſerrà ilg iſch da l'arca davos el.

17. Lura vangit ilg Sündfluſs quronta gis ſin terra, a las auas carſchenan, ad alzanen ſi l'arca, a la purtanen en ault or da la terra.

18. Aſchia parnet l'aua ſuramaun, a carſchet fich ſin terra, ca l'arca nudava ſur l'aua vi.

19. A las auas parnenan ſurâmaun, a carſchenan zund fich ſin terra, ca tuts ils aults culms ſut ilg tschiel fovan curclai.

20. L'aua fova quindiſch bratſcha pli aulta ch'ils pli aults culms, ils quals vanginen curclai.

21. Ad aschia morè tutta carn, ca ſa muênta ſin terra, d'ils utſchels, da la biesca, d'ils lgimaris, a da tut quei ca ruſchna ſin terra, * anſemmel cun la lgeut.

* Joh. 22, 16. Luc. 17, 27.

22. Tut quei c'ha ün ſlad da vitta ent ilg ſchig, quei morè.

23. Aschia fò ragischau or, tut quei ca fova ſin terra, d'ils carſtiauns antroqua ſin la biesca, a ſin la vermanilgia, a s'ils utſchels ſut ilg tſchiel, quei fova tut ragischau or da la terra: Mo Noe parſuls * raſtà, a quei ca fova cun el enten l'arca.

* 2 Petr 2, 5.

24. A l'aua ſtet ſin terra tſchient tſchunconta gis.

## CAP. VIII.

*L'aua d'ilg Sündfluſs ei callada: Noe cun ſieu pievel van tras cummondament da Deus or da l'arca, fa à tgi Senger ünn' unfrend' ad angrazchia: Deus lai plascher quella, ad ampatmetta da bucca far ir ſut ilg mund pli cun aua.*

Lura ſa ragordà Deus da Noe, a da tuts lgimaris, a da tutta biesca, ca fova cun el enten l'arca: a laſchà vangir ün ſuffel ſin terra, a las auas callanen.

2. A las fantaunas da las baſſezias vanginan ſtuppadas, cun las faneſtras d'ilg tſchiel, a la plievgia d'ilg tſchiel ſa tanet si.

3. A las auas callanen ſin terra pli, a pli, a parnenan giu, ſuenter tſchient a tſchunconta gis.

4. S'ilg diſſettavel gi, d'ilg ſettavel meins ſa laſchà l'arca giu s'ilg culm Ararat.

5. Mo las auas callanen plaun, a plaun, a parnenan giu antroqua s'ilg dieſchavel meins: 'lg amprim gi d'ilg dieschavel meins vaſev' ün ils pizs d'ils culms.

6. Quronta gis ſuenter quei arvè Noe la faneſtra da l'arca, ch'el veva faig.

7. A laſchà ſgular or ün chierf: quel ſgulà vi a nou, antroqua l'aua fò ſchigiada ſi ſin terra.

8. Suenter quei laſcha 'l ſgular or ünna tuba, par ver ſcha l'aua fuſs callada ſin terra.

9. Mo cur la tub' afflà buc da ſchantar ſieu pei, ſcha turnà ella puſchpei tiers el enten l'arca, parchei ca l'aua fov' ounc ſin tut la terra: ad el ſtandet ora ſieu maun, a la parnet tiers el enten l'arca.

10. Ad el ſpichià ounc ſet auters gis, a laſchà puſchpei ſgular ünna tuba or da l'arca.

11. Quella turnà tiers el anturn ſera, a mire: ella veva rut giu ün fêlg d'oliva, ad ilg purtà enten ſia bucca, ad aſchi' ancunaſchet Noe ca l'aua fuſs callada ſin terra.

12. Mo el ſpichià ounc ſet auters gis: a laſchà ſgular or ünna tuba, la quala turnà bucca pli tiers el.

13. Ent ilg ſiſtſchient ad ün on da la velgiadingia da Noe, 'lg amprim gi d'ilg amprim meins, ſchigià l'aua ſi ſin terra, cou parnet Noe navend ilg teg da l'arca, a vaſet, ca la terra fova ſchigiada si.

14. Aſchia ſò la terra tuttavia ſchigiada ſi, s'ilg

veng a ſettavel gi da 'lg auter meins.

15. Lura plidà Deus cun Noe a ſchet:

16. Va or da l'arca, ti a tia dunna, tes filgs, a las dunauns da tes filgs cun tei.

17. Fai ir or cun tei, da tutta ſort lgimaris ch'ean cun tei, tutta carn, dad utſchels, da biesca, a da tutta ſort vermanilgia ca ruſchna ſin terra, ils lai currer ſin terra, a * ſeigian fricheivels, a ſa carſchentian ſin terra.

* Gen. 1, 22 28. cap. 9, 1

18. Aſchia mà Noe or cun ſes filgs, cun ſia dunna, a cun las dunnaus da ſes filgs.

19. Ad ei mavan or da l'arca da tutta ſort lgimaris, da tutta ſort vermanilgia, da tutta ſort utſchels, a da tut quei ca ruſchna ſin terra: ſcadin cun da ſieu par.

20. Mo Noe bagià ün altar à lgi Senger, a parnet da tutta ſort biesca ſchubra, a da tutta ſort * utſchels ſchubers, ad unfrè unfrendas da ſieug s'ilg altar.

* Lev. 11.

21. Ad ilg Senger fardà ilg dalicheivel fried, a ſchet en ſieu cor: jou vi bucca pli ſchmaladir la terra paramur d'ils carſtiauns: Parchei ch'ilg * partrachiament d'ilg cor d'ilg carſtiaun ei mai mal da juven anſi, a vi coudanvi bucca pli pirintar tut quei ca viva, ſco jou hai faig.

* Gen. 6, 5. Prov. 22, 15. Matth. 15, 19.

22. Dad uſs' anvi, ſchi gig ſco la terra ſtat, dein bucca callar, ſem a meaſs freid a cauld, ſtad ad unviern, * gi a noig.

* Jer. 33, 20. 25.

## CAP. IX.

*Deus cunforta Noe cun da beara ſort benedictiuns, las qualas el lgi amparmetta: A dat par ünn' anſenn' ilg arc da plievgia: Item la nauſchadad a ſchmaladiſchun da Cham.*

A Deus * banadè Noe a ſes filgs, a ſchet: Sejas fricheivels, a vus carſchanteit, ad amplanit la terra.

* Gen. 1, 28. cap. 8, 17.

2. Voſſa temma, a ſtarmantur ſeigig ſur tuts lgimaris ſin terra, ſur tuts utſchels ſut ilg tſchiel, a ſur tut quei ca ruſchna ſin terra, a tuts pescs da la mar ſeigian dai en voſs mauns.

3. Tut quei ca ſa muènt' a viva, quei ſeigig voſ-

sa spisa, * sco er l' erva verda, quei tut hai jou dau à vus.

* Gen. 1, 29.

4. Mo * bucca mangeias la carn, ca viv' ounc ent sieu saung.

* Lev 3, 17. cap. 7, 26. a 17, 14. a 29, 26. Deut. 12, 16. 1. 2. 3. Act. 15, 20.

5. Parchei ch' jou vi er far vandetta p'ilg saung da vossas parsunnas, a vi far vandetta vi da tuts lgimaris, a vi * dumandar quint da scadin carstiaun, par la vitta d'ilg carstiaun, d'aminchia sieu frar.

* Exod. 21, 28.

6. Quel ca * sponda saung da carstiaun, ilg saung da lez dei vangir spons tras ils carstiauns; parchei ca Deus ha faig ilg carstiaun suenter † sia sumelgia.

* Thren. 4, 13. Matth. 26, 52 Apoc. 13, 10.

† Gen. 1, 27.

7. Sejas * fricheivels, a vus carschanteit, a genereit sin terra, par ca vus sejas bears sin quella.

* Gen 1, 28. cap. 8, 17.

8. A Deus schet à Noe ad à ses filgs cun el:

9. Mire * jou fetsch cun vus unna ligia, a cun vies sem suenter vus.

* Esaj. 54, 9.

10. A cun tuts lgimaris vifs tiers vus, d' utschels, biesca, a tuts lgimaris sin terra, ch'ean cun vus, tut quei ch'ei ieu or da l'arca, da chei sort lgimaris ch'ean sin terra.

11. Ad aschia fetsch jou mia ligia cun vus, par ch' ent ilg vangir, bucca pli tutta carn vengig pirintada tras l'aua d'ilg Sündfluss, a da cou danvi dei bucca vangir pli Sündfluss, ca pirentig la terra.

12. A Deus schet: Quest' ei l' ansenna da la ligia, ch'jou hai faig tenter mei a vus, a tuts lgimaris vifs, ch' ean cun vus, da cou danvi a semper.

13. Mieu arc hai jou schantau enten las neblas, quel dei esser l'ansenna da la ligia tenter mei à la terra.

14. A cur ei ven ch'jou veng a manar neblas sin terra, scha vangits a ver mieu arc enten las neblas.

15. Lura vi jou sa ragordar da mia ligia, tenter mei a vus, a tuts lgimaris vifs da tutta carn, ca da coudanvi vengig bucca pli ün Sündfluss, ca pirentig tutta carn.

16. Parlgez dei mieu arc esser enten las neblas, par ch'jou mirig sin quel, a mi ragordig da la perpetna ligia, tenter Deus, a tuts

lgimaris vifs da tutta carn, ch'ean fin terra.

17. Afchia ha Deus er gig à Noe: Queſt ſeigig l'anſenna da la ligia, la quala jou hai faig tenter mei a tutta carn ſin terra.

18. Ad ils filgs da Noe, ch'ean i or da l'arca, ean queſts * Sem, Cham, Jafet: mo Cham fova bab da Canaan.

* Gen 6, 10.

19. Queſts ean ils treis filgs da Noe, a da quels ei tut la terr' amplanida.

20. Mo Noe antſchavet, a fov' ün luvrer d'ilg feld, a plantà vingias:

21. A cur el vet buvieu d'ilg vin, fò el eivers, a ſchaſchet ſcurclaus, enten la camonna.

22. Mo cur Cham, bab da Canaan vaſet la turp da ſieu bab, ſcha ſchet el à ſes dus frars or dadora.

23. Lura parnenan Sem a Jafet ünna raſſa, a mattenan ſin lur ſchuvella amadus, a manen vi tiers anavos, a curclanen la turp da lur bab, a lur fatſcha fova vieult' anavos ch'els vaſenan buc la turp da lur bab,

24. Mo cur Noe ei deſtadaus ſi or da ſieu vin, a vangit par tſcherts da quei ca ſieu juven filg veva ſaig cun el.

25. Scha ſchet el: Schmaladieus ſeigig Canaan, el ſeigig ün ſumelg d'ils ſumelgs tenter ſes frars.

26 Ad el ſchet plinavont: Banadieus ſeig ilg Senger Deus da Sem, a Canaan ſeigig ſieu ſumelg,

27. Deus raſig or Jafet, ad ilg laſchig avdar enten las camonnas da Sem, a Canaan ſeigig ſieu ſumelg.

28. Mo Noe ha vivieu ſuenter ilg Sündfluſs treitſchient a tſchunquont' ons.

29. Ca tut ſia velgiadingia fova noftſchient a tſchuncont' ons, a morè.

## CAP. X.

*Cou ven descritta la poſteritat d'ils treis filgs da Noe, a l'antſchetta d'ils pievels.*

Queſt' ei la ſchlatta d'ils filgs da Noe, Sem, Cham a Jafet, ad els generanen filgs ſuenter ilg Sündfluſs.

2. Ils * filgs da Jafet ean queſts Gomer, Magog, Madai, Javan, Thubal, Meſech, a Thiras.

* 1 Chron. 1, 4.

3. Mo ils filgs da Gomer ean queſts: Aſcenas, Rifat a Thogarma.

4. Ils filgs da Javan ean

quests: Elisa, Tharsis, Kithim a Dodanim.

5. Da quels ean parchidas or las Inslas d'ils Pagauns enten lur terras, scadinna suenter sieu lunguaig, schlatta a pievels.

6. Ils * filgs da Cham ean quests: Chus, Mitzraim, Put a Chanaan.

* 1 Chron. 1, 8.

7. Mo ils filgs da Chus, ean quests: Seba, Hevila, Sabtha, Raema a Sabtecha. Mo ils filgs da Raema ean quests: Scheba a Dedan.

8. Mo Chus ha generau ilg Nimrod, quel ha antschiet ad esser * ûn pussent Singiur sin terra.

* 1 Chron. 1, 10.

9. A fov' ün pussent catschadur avont ilg Senger, quou nou ven ei gig, El ei ün pussent catschadur avont ilg Senger, sco Nimrod.

10. A l'antschetta d'ilg sieu raginavel fova Babel, Erech, Akad, a * Chalne enten la terra da Sinear.

* Amos 6, 2.

11. Da quella terr' ei suenter quei vangieu Assur, c'ha bagia Ninive, a * Rehoboth, Ir a Calah.

* Gen 36, 37. ℣

12. Sco er Resen tenter Ninive a Calah, quell' ei ün grond marcau.

13. Mitzraim ha generau ilg * Ludim, Anamim, Leabim, Naftuhim.

* Jer. 46, 9.

14. Patrusim a Caslu-him, (da quels ean vangi ils Filistiners), a † Casthorim. Esa. 11, 11.

† Deut. 2, 23. Amos 9, 7.

15. Mo Canaan ha generau ilg Zidon sieu amprim filg, a Heth:

16. Jebusi, Emori, Girgosi,

17. Hivi, Arki, Sini,

18. Arvadi, Zemari a Hamathi, da quels ean rasadas or las schlattas d'ils Cananiters.

19. A lur cunfins fovan da Sidon navend tras Gerar antroqua Gasa ch' ün ven a Sodoma, Gomorra, Adama Zeboim, antroqua Lasa.

20. Quels ean ils filgs da Cham enten lur schlattas, lunguaigs, terras a pievels.

21. Mo Sem ilg frar da Jafet, ilg pli vêlg, ha er generau uffonts: ilg qual ei ün bab da tuts ils filgs da Heber.

22. A quests ean ils ses filgs: * Elam, Assur, Arfacsad, Lud ad Aram.

* 1 Chron. 1, 17.

23. Mo ils filgs dad Aram ean quests: Uz, Hul, Gether a Mas.

24. Mo Arfacsad ha generau ilg Salah, Salah ha generau ilg Heber.

25. Heber ha generau dus filgs: l' ün veva num Peleg, parchei ca da ſieu temps ei ilg mund parchieus or, ſieu frar veva num Jaceton.

26. A Jaceton ha generau ilg Almodad, Salef, Hazarmaveth, Jarah.

27. Hadoram, Usal, Dikela.

28. Obal, Abimael, Seba.

29. Ofir, Hevila a Jobab: queſts ean tuts ils filgs da Jaceton.

30. A lur avdonza fova da Mesa navend, antroqu'ün ven a Sefar vi d' ilg culm ancunter la damaun.

31. Quels ean ils filgs da Sem enten lur ſchlattas, lunguaigs: terras a pievels.

32. Queſt' ei aſchia ilg vangir suenter d' ils filgs da Noe enten lur schlattas a pievels; da quels ean rasai or' ils pievels sin terra suenter ilg Sündfluſs.

## CAP. XI.

*La turr da Babilon, a la confuſiun d' ils lunguaigs, la poſteritat da Sem, antroqua ſin Abraham.*

Mo lura veva tut ilg mund ün plaid, ad ün lunguaig.

2. Ad ei daventà, cur els targenan navend da la damaun, sch' afflanen els ünna planira enten la terra da Sinear, ad els avdanen lou.

3. Aschenan ün tenter 'l-gauter, Lou, nus lein paregiar, ad arder ziegels. Ad els parnenan ziegels par crappa, ad arschilla par calschinna.

4. A schenan, pir lou, nus lein bagiar ün marcau ad ünna tuorr, ilg piz da la quala tonſchig antroqua ſin tschiel, par ca nus figeian a nusez ün num: parchei ca nus vangin forz' a vangir spatatshai par tut la terra.

5. Mo ilg Senger ei vangieus giu par mirar quei marcau, a la tuorr ch' ils filgs d'ils carſtiauns bagiaven

6. Ad ilg Senger ſchet: Mire, ilg ei ün pievel, ad ün lunguaig tenter els tuts, ad han antcshiet a far quei: ad els vengian bucc' a callar da far, tut quei ch' els han prieu avont sasez.

7. Pir lou, nus lein ir giu, a * cunfunder lur lunguaig: ca nagin antalligig ilg lunguaig da 'lgauter.

* Psalm 55, 10.

8. Aschia ils spatatschà ilg Senger da lou navend par tut las * terras, ch' els ſtuenan callar da bagiar ilg marcau.

* Deut. 32, 8. Act. 17, 26.

9. Counou ilg hanei numnau Babel, da mai ch' ilg Senger ha lou confundieu ilg lunguaig da tuttas terras: ad ils ſpatatschau da lou en tuttas terras.

10. * Queſtas ean las schlattas da Sem, Sem fova tschient ons velgs, a generà ilg Arfacsad: dus ons ſuenter ilg Sündfluſs.

* Gen. 10, 24. 1 Chron 1, 17.

11. A vivè suenter quei tschunc tschient ons: ad ha generau filgs a filgias

12. Arfacsad fova trent' a tschunc ons velgs, ad ha generau ilg Salach.

13. A vivè suenter quei quatter tschient, a treis ons: ad ha generau filgs a filgias

14. Salah fova trent' ons velgs, a generà ilg Heber.

15. A vivè suenter quei quattertschient a treis ons: ad ha generau filgs a filgias.

16. Heber fova trent' a quatter ons velgs, a generà ilg Peleg.

17. A vivè suenter quei quatter tschient a trent' ons: ad ha generau filgs a filgias.

18. Peleg fova trent' ons velgs, a generà Rehu.

19. A vivè suenter quei dua tschient a nof ons, ad ha generau filgs a filgias.

20. Rehu fova trent' a dus ons velgs, a generà ilg Serug.

21. A vivè suenter quei dua tschient a ſet ons: ad ha generau filgs a filgias.

22. Serug fova trent' ons velgs, a generà ilg Nahor.

23. A vivè suenter quei dua tschient ons: ad ha generau filgs a filgias.

24. Nahor fova veng a nof ons velgs, a generà ilg Thara.

25. A vivè suenter quei tschient a novont' ons: ad ha generau filgs a filgias.

26. * Thara fova settont' ons velgs, a generà ilg Abram, Nahor a Haran.

* Jos. 24, 1. 1 Chron 1, 26.

27. Queſtas ean las schlattas da Thara. Thara generà ilg Abram, Nahor a Haran: mo Haran ha generau ilg Loth.

28. Mo Haran morè en parschienscha da sieu bab Thara: enten ſia patria, en Ur da Chaldea.

29. Ad Abram a Nahor parnenan dunauns: la dunna dad Abram veva num Sarai: a la dunna da Nahor * Milca filgia da Haran, ilg qual fova bab da Milca a dad Isca.

* Gen. 22, 20.

30. Sarai fova nunfricheivla, a veva * nagins uffonts.

* Gen. 16, 2. Heb. 11, 11.

31. Cou parnet Thara ſieu

filg Abram a Loth filg da ſieu frar Haran, a ſia brit Sarai dunna da ſieu filg Abram: ad ils manà or dad * Ur da Chaldea, par ir enten la terra da Canaan, ad els vanginen a Haran, ad avdanen lou.

* Neh. 9, 7. Act, 7, 4.

32. A Thara fova duathient à tſchunc ons velgs, a morè enten Haran.

## CAP. XII.

*Deus clomma Abram lgi cummonda dad ir or da ſia patria enten la terra da Canaan: suenter quei turn el enten Egipta, nu' ch'a ſia dunna lgi ven prida, mo tras providenzia da Deus puschpei turnantada.*

Ad ilg Senger ſchet ad Abram: Va or da tia patria, ad or da tia parantalgia, ad or da la casa da tieu bab: * enten ünna terra ch' jou veng a muſſar à chi.

* Actor 7, 3.

2. Jou ta vi far par ün grond pievel, à ta vi banadir, a chi far ün grond num: a ti deis esser ünna benedictiun.

3. Jou vi banadir quels ca banadeſchan tei, a schmaladir quels ca schmaladeschan tei: * Ad enten tei dein vangir banadidas tuttas schlattas ſin terra.

* Gen. 17, 29. a 18, 18. a 22, 18. Gal. 3, 8.

4. Ad Abram mà ora, sco ilg Senger 'lgi veva gig, a Loth target cun el. Mo Abram fova setont'a tschunc ons velgs, cur el mà or da Haran.

5. Ad Abram parnet ſia dunna Sarai, a Loth filg da ſieu frar, cun tut lur rauba ch' els vevan gudangiau, a las olmas las qualas els han generau enten Haran: a targenan or, par ir enten la terra da Canaan.

6. A cur els ſonen vangi enten la terra, Scha passà Abram tras, antroqu' ilg lieug da Sichem, a planira da * More: Parchei da quei temps avdaven ils Cananiters en quella terra.

* Deut. 11, 30.

7. Lou cumparet ilg Senger ad Abram, a schet: * Quella terra vi jou dar à tieu sem: ad el bagia lou ün altar à lgi Senger, ilg qual lgi fova cumparieus.

* Gen. 13, 15. cap. 26, 4. Deut. 34, 4.

8. Lura target el da lou navend vi d' ün culm, ca schai ancunter la damaun d' ilg marcau da Bethel, ad andriza si sias camonnas, ch' el veva Bethel da solelg darandieu, ad Ai da solelg lavar: a bagià lou ün altar à lgi Senger, a pardagà davart ilg num d'ilg Senger.

9. Lura mà Abraham vinavont, a target or ancunter miez gi.

10. Mo ei vangit ün fumaz enten la terra: Ad Abram gunchè giu enten Egipta, par ch'el sa tanefs si lou, sco ün iester, parchei ca la fom fova grond' enten la terra.

11. A cur el vangit vi tiers Egipta, scha schet el à sia dunna Sarai: mire, jou sai ca ti eis ünna bealla dunna da vista.

12. Cur ils Egipters ta vengian a ver, scha vengaan els a gir, quest' ei sia dunna, a mi vengian a mazar, a tei vengn' ei a cunsalvar en vitta.

13. Scha gi pò, chara ti, ca ti seias mia * sora, par ch'ei vommig à mi bein, a mi' olma vivig paramur da tei.

* Gen. 20, 2. Cap. 26, 7.

14. Cur Abram ei vangeus giu enten Egipta, scha mirannen ils Egipters sin quella dunna, parchei ch' ell'era fich bealla.

15. Ad ils princis da Pharao la vasenan, a la ludanen avont el, parquei eis ella manad' enten la casa da Pharao.

16. Ad el figet ad Abram d' ilg bein paramur dad ella, ad el veva nursas, bôs, asens, fumelgs, a fantschellas, asnas, camels.

17. Mo ilg Senger * pichia Pharao, a sia casa cun grondas plagas, paramur da Sarai dunna dad Abram.

* 1 Chron. 16, 21. Psal. 105, 14.

18. Parquei clumà Pharao Abram tiers el, a schet a lgi: Parchei mi has ti faig quei? Parchei mi schevas ti buc, ch' ella fus tia dunna?

19. Parchei schevas ti, ell' ei mia sora? Parquei la lev' jou prender à mi par dunna. Ad ussa, mire, quou has tia dunna, la preng, a và navend.

20. A Pharao cummondà à sia lgeut davart el, par ch' els cumpangiassen el, a sia dunna, a tutt quei ch'el veva.

## CAP. XIII.

*L'autra clumada dad Abram, a la sia jparchida navend da Loth, l'amparmaschun ca Deus lgi fa, da carschentar sieug Sem.*

ASchia vangit Abram si or dad Egipta cun sia dunna, a cun tut quei ch'el veva, a Loth er cun el ancunter miez gi.

2. Mo Abram fova fich

richs da biesca d'argient, a d'aur.

3. Ad el mà vinavont ſia via da miez gi, antroqua Bethel, tiers quei lieuc * nu'ca ſias amprimmas comonnas tenter Bethel ad Ai, fovan ſtadas.

* Gen. 12, 8.

4. Gual en quei lieuc nu' ch' el vivont ha faig ilg altar, ad el * clumà lou enagid ilg num d'ilg Senger.

* Gen. 4, 26. Cap. 12. 8.

5. Mo Loth, ca targeva cun Abram, vev'er nurſas, a bôs, a camonnas.

6. A quella terra pudeva buc vartir ch'els ammadus avdaſſen ansemmel, parchei ca * lur rauba fova gronda, a pudevan bucc' avdar ansemel.

* Gen. 36, 7.

7. Ad ei fov'adinna dabat tenter ils paſturs da la biesca dad Abram, a tenter ils paſturs da la biesca da Loth: Parchei da quei temps avdaven er en quella terra ils Cananiters, ad ils Pherefiters.

8. Ad Abram ſchet à Loth: char ti, ei ſeigig bucca dabat tenter mei a tei, a tenter mes a tes paſturs, parchei ca nus eſſen * frars.

* Gen 11, 27.

9. Stat à chi buc tut quella terr' averta? Char ti, ta ſparchie da mei, ſcha ti vol ir da la vart ſaneſtra, ſcha vi jou ir da la drechia, ner vol ti ir da la drechia, ſcha vi jou ir da la ſaneſtra.

10. Quou alzà Loth ses ölgs, a mirà tut la planira d'ilg Jordan, parchei ont ch'ilg Senger na metteſs sutsura Sodoma a Gomorrha' ſcha * fov'ella richa dad aua, antroqua ch'ün ven a Zoar, ſc'ün iert d'ilg Senger, a ſco la terra dad Egipta.

* Ezech. 16, 49.

21. A Loth ligè ora par el tut la planira dilg Jordan, a target ancunter la damaun, Aſchia ſa ſparchinen els ün da'lg auter:

12. Abram avdav'enten la terra da Canaan, a Loth ent ils marcaus da leza planira, a ſchantà ſias camonnas, antroqua Sodoma.

13. Scha je la lgeut da Sodoma fova mala, a figeva * fich puccau ancunter ilg Senger.

* Ez. 18, 20.

14. Mo cur Loth vet ſa ſparchieu dad el, ſchet ilg Senger ad Abram: Uſs'aulze tes ölgs, a mire d'ilg lieuc nu'ca ti eis, ancunter meza noig, ancunter miez gi, ancunter la damaun, ad ancunter la ſera.

15. Parchei tut quella terra ca ti vezas, * vi jou dar à chi ad à tieu sem a semper.

* Gen. 12 7.

16. A jou vi carschentar tieu sem sco la pulvra da la terra, sch' ûn carstiaun sa dumbrar la pulvra da la terra, scha ven er tieu Sem a vangir dumbraus.

17. Scha stai si, a trai anturn par quella terra en sia leungezia, a sia ladezia, parchei quella vi jou dar à chi.

18. Aschia midà Abram sias camonnas, a vangit ad avdà enten la planira da Mamre, * ch'ei ad Hebron, a bagià lou ün altar à lgi Senger.

* Gen. 37, 14. Jos. 14.

## CAP. XIV.

*Loth ven pilgiaus, manaus navend, Abram pichia quatter Regs, spindra Loth, ratscheiva la benedictiun da Melchisedec.*

Ad ei daventà d'ilg temps dad Amraphel, Reg da Sinear, dad Arioch, Reg dad Ellasar, da Kedor Laomer, Reg dad Elam, a ad Thideal, Reg d'ilgs Pagauns.

2. Ch'els figenan guerra cun Bera, Reg da Sodoma, a cun Birsa, Reg da Gomorrha, a cun Sineab, Reg dad Adama, a cun Semeber, Reg da Zeboim, a cu' lg Reg da Bela, c'ha uss' num * Zoar.

Cen. 19, 22.

3. Quels vanginen tuts ansemmel cun lur armadas enten la val da Siddim, nu' ch'ei ussa la mar ansalada.

4. Dodisch ons han els survieu à lgi Reg Kedor Laomer, ad ent ilg tredischavel on han els sa rebellau.

5. Parquei ean Kedor Laomer a quels Regs ca fovan cun el, vangi ent ilg quatordischavel on, a pichianen ils Riss dad Astaroth Carnaim, ad ils Susiters en Ham, ad ils * Hemiters enten la planira da Kiriathaim. * Deut. 2, 20.

6. Ad ils Horiters sin lur culm da Seir, antroqua la planira da Paran, ch'ei vi d'ilg dasiert.

7. Lura sa vulvenan els anturn, a vanginen en Henmisphath, ch'ei Kades, a pichianen tut la terra d'ils Amalekiters, a d'ils Amoriters c'avdan a * Hazezon Thamar.

* 1 Chron. 20, 2.

8. Lura targenan or ilg Reg da Sodoma, ilg Reg da Gomorrha, ilg Reg da Adama, ilg Reg da Zeboim,

ad ilg Reg da Bela, ch' ei usſ' Zoar, a ſa parianen da far guerra enten la val da Siddim.

9. Cun Kedor Laomer ilg Reg dad Elam, a cun Thideal ilg Reg d' ils Pagauns, a cun Amraphel ilg Reg da Sinear, a cun Arioch ilg Reg dad Ellasar, quatter Regs ancunter tschunc.

10. A la val da Siddim veva bears puozs d'arschilla. Mo ils Regs da Sodoma a Gomorrha fuginen, a curdanen en quels puozs, a quels ca mitschanen fuginen s' ilg culm.

11. Ad els parnenan tut la rauba ca fov' a Sodoma a Gomorrha, a tut la vivonda a targenan navend.

12. Els parnenan er cun Els Loth, filg d' ilg frar dad Abram, a ſia rauba, parchei ch' el avdav' a Sodoma, a targenan navend.

13. Lura vangit ün ca fova mitschaus, a figet a saver ad Abram ilg Hebreer, ilg qual avdav' enten la planira da Mamre ilg Amoriter, ilg qual fov' ün frar dad Escol, ad Aner, quels fovan en ligia cun Abram.

14. Mo cur Abram vet udieu ca ſieu frar fuſs pilgiaus, sch' ha'l armau treitschient a schoig da ſes fumelgs ca fovan naschi en ſia casa, ad ils det suenter antroqua Dan.

15. Ad el * sa parchiè giu en parts, ils surcurdà la noig cun ſes fumelgs, ad ils pichià, a det suenter, antroqua Hoba, ca schai da la vart saneſtra d' ilg marcau da Damasco.

* q. e. Sieu pievel.

16. A turnantà tut la rauba, ansemmel cun Loth ſieu frar, cun ſia rauba, las dunauns, ad ilg pievel.

17. Mo cur el turnava da la battalgia da Kedor Laomer, ad ils Regs ca fovan ſtai cun el, scha lgi mà ancunter ilg Reg da Sodoma enten la planira c'ha num la val d' ilg Reg.

18. Melchisedec ilg Reg da Salem, purtà ora paun, a vin, ad el * er' ün Sacerdot d' ilg Aultischem Deus.

* Pſ. 110, 4. Heb. 7, 1.

19. Quel ilg banadè, a schet: Banadeus ſaias ti, Abram, d' ilg Aultischem Deus, d' ilg poſſeſſur d' ilg tschiel, a da la terra.

20. A banadeus ſeig ilg Aultischem Deus, ilg qual ha dau tes anamigs en tes mauns. Ad Abram * lgi det la dieschma da tut.

* a Melchiſedec.

21. Lura schet ilg Reg

Sodoma ad Abram. Dai á mi las olmas, mo la rauba ſalve par tei.

22. Mo Abram ſchet á lgi Reg da Sodoma: Jou aulz * mieu maun ſi tiers ilg Senger, ilg Aultiſchem Deus, ilg poſſeſſur d'ilg tſchiel a da la terra.

* q e jou fetſch ün ſarament cun detta ſtendida.

23. Ch' jou velgig prender da tut quei ch' ei tieu, bucc' ün fil, ne coregia d' ün calzer, par ca ti gigias buc jou hai faig rich Abram.

24. Tiers mei dei nagut vangir afflau, raſalvont, quei ca queſts juvens han mangiau, ad ils humens ch' ean traigs cun mei, Aner, Escol, a Mamre, quels vengian a prender lur part.

## CEP. XV.

*Deus fa ünna ligia cun Abram, cunferma las amparmaſchuns davart la bearezia da ſieu ſem.*

Suenter queſtas cauſſas, daventà ilg plaid d' ilg Senger tiers Abram en ünna viſiun, a ſchet: bucca tumer Abram, jou ſunt tieu * ſchilt, a tia fich gronda pagalgia.

* Pſ. 16, 56. Pſ. 18, 3. Pſ. 19, 20.

2. Mo Abram ſchet. Senger, chei mi vol ti dar? Jou vif ſenz' uffonts ad ilg guvernadur da mia caſa queſt Elieſer da Damasco ha ün filg.

3. Ad Abram ſchet milſanavont: A mi has ti dau nagin ſem, a mire; ün fumelg ch' ei naschieus en mia caſa, ven ad eſſer mieu hartavel.

4. A mire, ilg Senger schet á lgi: Queſt dei bucc' eſſer tieu hartavel: Mo quel ca ven a vangir da tia parſuna, lez dei eſſer tieu hartavel.

5. Ad el ilg manà lur' or dadora, a schet: Mire ſin tschiel, a * dumbre las ſteilas, scha ti las ſas dumbrar? A schet á lgi: Aſchia ven tieu ſem ad eſſer.

* Gen. 13, 16. Exod 32, 13. Deut. 10, 22. Rom. 4, 18. Heb. 11, 12.

6. Abram * ha cartieu a lgi Senger, a quei lgi ha'l raſchunau tiers par giſtia.

* Num. 4, 3. Gal. 3, 6.

7. Ad el schet à lgi: Jou ſunt ilg Senger, ilg qual t' hai manau or dad Ur da Chaldea, par dar á chi queſta terra * da poſſeder.

* Pſ. 105, 11.

8. Mo Abram schet: Senger, Senger, vi da chei pos jou ancanuscher, ch' jou vengig quell' a poſſeder?

9. Ad el schet à lgi: Preng ünna vacca da treis ons, ad ünna caura da treis ons, da ün anoilg da treis ons, ad ünna turteltuba, ad ünna tuba giuvna.

10. Ad el * parnet quellas cauſſas tuttas, a las talgia par miez, a mettet l'ünna part vi ancunter l'autra, mo ils utschels talgià'l buc par miez.

* Jer. 34, 18

11. Ad ils utschels sgulanen giu ſin las escas, mo Abram ils spuvantà navend.

12. Mo cur ilg solelg fò darandieus, curdà ün ault ſieu ſin Abram, a mire, temma, a gronda scüradengia curdà ſur el.

13. Quou schet ilg Senger ad Abram: Queſt deis ti * ſaver, ca tieu Sem ven ad eſſer eſters en ünna terra ch' ei bucca ſia, a lou ils vengian ei a sforzar da ſurvir, ad † anguschiar quattertschient ons.

* Act. 7, 6.
† Exod. 1, 11.

14. Mo jou vi truvar quei pievel, à lgi qual els ſton ſurvir, lura dein els * trer or cun gronda rauba.

* Exod. 12, 36. Pſ. 105, 27.

15. A ti vens ad ir tiers tes pardavonts cun pasch, a * vens a vangir sutteraus en bunna velgiadengia.

* Gen. 25, 8.

16. Mo els dein suenter la * velgiadengia da quatter humens puschpei † turnar quou, parchei ch' ounc uſs' ei la nauschadad d' ils Amoriters bucca cumplanida.

* q. e. quatter tſchient ons.
† Exod. 12, 40.

17. Mo cur ilg Solelg fò darandieu, ad ei fova scür, mire, ün furn ca fümava, ad ünna flomma da fieuc paſſà tras quella fruſta d' ils lgimaris ca fovan mazai.

18. Sin quei gi, figet ilg Senger ünna ligia cun Abram a schet: * queſta terra vi jou dar à tieu ſem, d' ilg fluſs dad Egipta navend antroqu' ilg grond fluſs dad Euphrat.

* Exod. 23, 31. Num. 34, 3. Deut. 1, 7. Joſ. 1, 4. Eſ. 27, 12.

19. Ils Keniters, ils Kiniſiters ad ils Kadmoniters.

20. Ils Hetiters, ils Phereſiters ad ils Rapheiters.

21. Ils Amoriters, ils Cananiters, ils Girgaſiters ad ils Jebuſiters.

## CAP. XVI.

*Hagar la fantschella dad Abram prenda si a purtar, ven loscha, parquei ven ella scatschada, turna, sa baſſa, a parturescha, Ismael.*

Mo Sarai, la dunna dad Abram parturiva bucc' ufonts, ad ella vev' ünna fantschella dad Egipta la quala veva num * Hagar.

* Gal. 4, 24.

2. Ad ella schet ad Abram: Mire * ilg Senger mi ha faig nunfricheivla ch' jou pos buc parturir, char ti: Va ent tiers mia fantschella † forsa ch' jou veng dad ella a ver sem. Abram ha ubadieu a la vusch da Sarai. * Heb. 11, 11.

† Gen. 30, 3.

3. Cuntut parnet Sarai, la dunna dad Abram, Hagar dad Egipta, sia fantschella, a la det ad Abram sieu marieu par dunna, suenter quei ch' els han ghieu avdau diesch ons enten la terra da Canaan.

4. Ad el mà ent tiers Hagar, ad ella parnet si a purtar: A cur ella vaset ch' ella fova purtonza, scha sbittà ella sia patrunna.

5. Parquei schet Sarai ad Abram: Ilg antiert ca ven faig à mi, vengig sin tei, jou hai dau mia fantschell' en tieu ravollg, mo ussa ch' ella veza, ch' ell' ei daventada purtonza, scha mi sbitt' ella.

6. Mo Abram schet a Sarai: Mire, tia fantschell' ei en tieu maun, fai cun ella, sco i plai à chi. A cur Sarai la ringiava, scha fugit ella nacend da sia fatscha.

7. Mo ilg Aungel d' ilg Senger l' afflà sper ünna fantauna ent ilg dasiert, nunnadameng, sper la fantauna vi d' la via ancunter Sur.

8. Quel schet à lgi: Hagar, fantschella da Sarai, nunder vens ti? nu' vol ti ir? Ella schet: Jou sunt fugida da Sarai mia patrunna.

9. Ad ilg Aungel dilg Senger schet ad ella: Turne puschpei tiers tia patrunna, a ta basse sut sieu maun.

10. Ad ilg Aungel d' ilg Senger schet ad ellla: Jou vi carschantar sich tieu sem, ca quel par gronda bearezia possig * buc vangir dumbraus. Gen. 17, 20.

11. Milsanavont schet ilg Aungel d' ilg Senger ad ella: Mire ti eis daventada purtonza, a vens a parturir ün filg, a quel deis ti nunnar Ismael, parquei, ch' ilg Senger ha udieu ti' afflictiun

12. Quel ven ad esser ün carstiaun, sumlgionts ad ün asen salvadi: Sieu maun ven ad esser ancunter tuts, ad ilg maun da tuts ancunter el: ad el ven ad * avdar avont la fatscha da tuts ses frars. * Gen 25, 18.

13. Ad ella nunnà ilg

Num d' ilg Senger, ca plidava cun ella, ti eis ilg ferm Deus da la visiun, parchei ch'ella schet: Quou hai jou ie vieu quel, ilg qual ha lura vieu mei.

14. Parquei numnà, la* quei puoz, ün puoz d' ilg vivent, ilg qual ha vieu mei, ilg qual puoz ei denter Kades, a Bered.

* Gen. 24, 62. Cap. 25, 11.

15. A Hagar ha parturieu ad' Abram * ün filg, ad Abram numnà ilg filg ca Hagar lgi ha parturieu, Ismael.

* Gal. 4, 22.

16. Ad Abram fova oig chiont' a sis ons velgs, cur Hagar lgi ha parturieu Ismael.

## CAP. XVII.

*Ad Abram ad à Sarai vengian midai lur numt, Deus cummonda la surtalgiada. Ad Abram ven ampärmess ün filg da Sarai. Abram surtalgia sasez, a tuts ils maskels da sia casa.*

Mo cur Abram fova nóvont' a nof ons velgs, scha lgi cumparet ilg Senger, a schet à lgi: Jou sunt ilg tut pussent ferm Deus, * vandlegia avont mei a seias prus.

* Gen. 5, 22. Psal. 116.

2. A jou vi far ferma mia ligia tenter mei, a tei, a ta vi * carschentar zund sich.

* Gen. 12, 2. Cap. 13, 16. Cap. 15, 5.

3. Lura curdà Abram giu fin sia fatscha. A Deus plidà milsanavont cun el, a schet:

4. Mire, jou sunt, ad hai mia ligia cun tei, a ti deis daventar ün Bab da bears pievels.

5. Parquei deis ti buccа pli vangir numnaus Abram mo Abraham dei esser tieu num, parchei ch' jou ta hai faig bab * da bears pievels. * Rom. 4, 17.

6. A ta vi grondameng carschentar, a vi da tei far vangir, * pievels, a da tei dein er vangir Regs.

* Gen. 35, 11.

7. A jou vi cunfermar mia ligia tenter mei, a tei, a tieu sem suenter tei, enten lur schlattas, par ünna perpetna ligia, aschia, ch' jou seigig tes Deus, a da tieu sem suenter tei.

8. Ad à chi, ad à tieu sem suenter tei vi jou * dar la terra enten la quala ti eis ün ester numnadameng, tut la terra da Canaan, par ünna † possessiun a semper; jou vi esser lur Deus.

* Gen. 12, 7.

† Gen. 13.

9. A Deus schet ad A-

braham: Er ti salve mia ligia, a tieu sem suenter tei, enten lur schlattas.

10. Mo quest' ei mia ligia, la quala vus duveits salvar, tenter mei a vus, a tieu sem suenter tei, scadin maskel tenter vus dei vangir surtalgiaus.

11. Mo vus duveits surtalgiar la pelletta vi da vossa carn: Quei dei esser par ünn' * ansenna da la ligia tenter mei a vus.

* Act. 7, 8 Rom. 4, 11.

12. * Scadin maskel, cur 'l ei oig gis velgs, sch'ilg duveits surtalgiar enten vossas schlattas, tont ilg sumelg, ch' eis nascheus en casa, sco quel ch' ei cumpraus par daners, d'anqual pievel efter ch' ei bucca da viess sem.

* Lev. 12, 3. Luc. 2, 21.

13. Tutta via deis ti surtalgiar tont quel ch' ei nascheus en casa, sco quel ca ti has cumprau cun tieu daner. Aschia dei mia ligia esser vi da vossa carn par ünna ligia a semper.

14. A nu' ch' ün maskel ven bucca surtalgiaus vi da la pelletta da sia carn, l' olma da quel dei vangir ragischad' or da sieu pievel, par quei ch' el ha rut mia ligia.

15. A Deus schet puschpei ad Abraham: Ti deis tia dunna Sarai bucca numnar pli Sarai, mo Sara dei esser sieu num.

16. Parchei ch' jou la vi banadir, a da quella chi vi jou dar ün filg: Jou la vi banadir, a pievels dein vangir dad ella * a Regs sur bears pievels.

* Gen 35, 11.

17. Mo Abraham ei curdaus giu sin sia fatscha, ad ha riss; a gig enten sieu cor: Dei a mi, ca sunt tschient ons velgs, nascher ün fiig? A Sara da novont, ons velgia' dei parturir?

18. Ad Abraham schet à Deus: Pir ca Ismael vivig avont tei.

19. Lura schet Deus: Je er tia dunna * Sara dei à chi parturir ün filg, quel deis ti numnar Isac, a jou vi cun quel cunfermar mia perpetna ligia a cun sieu sem suenter el.

* Gen. 18, 10. Cap. 21, 2.

20. Ad er par Ismael t' hai jou udieu: Mire, jou ilg hai banadieu, ad ilg vi fich * carschentar: Ad el ven a generar dodisch princis, ad ilg vi far par ün Bab dün grond pievel.

* Gen. 25, 12. 16.

21. Mo mia ligia vi jou cunfermar cun Isac, ilg qual Sara chi ven a partu-

rir ilg on ca ven, gual da queſt temps.

22. Ad el calà da plidar cun el, a Deus tilà navend dad Abraham.

23. Lura parnet Abraham ſieu filg Ismael, a tuts ſès fumelgs ca fovan naſchi en ſia caſa, a tuts quels ch'el veva cumprau cun ſieu daner, ſcadin maskel en ſia caſa, a ſurtalgià la pelletta vi da lur carn, gual ſin quei gi, ſco ilg Senger lgi veva gig.

24. Ad Abraham fova novont' a nof ons velgs, cur el ſurtalgià la pelletta da ſia carn.

25. Mo Ismael ſieu filg, fova tredeſch ons velgs, cur la pelletta da ſia carn ei ſurtalgiada.

26. Gual ſin quei gi vanginen tuts ſurtalgai, Abraham a ſieu filg Ismael.

27. A tuts maskels en ſia caſa, tont quels ch'eran naſchi en caſa, sco quels ch'eran cumprai d'ils eſters, ean ſurtalgai cun el.

## CAP. XVIII.

*Abraham prenda ſi ils Aungels, antalli la ruina d'ils marcaus, rog' ilg Senger par grazia, a ca Deus velgig ounc ſchanigiar paramur d'ils gists, ca pudeſſen eſſer enten quels marcaus.*

Ad ilg Senger lgi cumparet enten la planira da Mamre, nu' ch'el ſaſev', avont ilg iſch da ſia camonna cur ilg gi fov' ilg pli cauld.

2. Mo cur el alzà ſès œlgs, a guardà, mire, quou ſtenan treis humens avont el. A cur el il vaſet * ſcha mà el ad els ancunter, d'ilg iſch da ſia camonna, a s'anclinà giu ſin la terra, a ſchet:

* Heb. 13, 2.

3. Senger, hai jou afflau grazia avont tes œlgs, ſcha bucca varge la caſa da tieu fumelg.

4. Parneit po ampaug aua, a laveit voſs peis, a ruvaſſeit ſut queſt pumer.

5. Dantont vi jou purtar à vus ün fruſt paun par ca vus pudeias, cunfortar ilg cor: Scha pudeis lur' ir vinavont, parquei eſſes vus vangi tiers vieſs fumelg. Els ſchenan: Fai, sco ti has gig.

6. Ad aſchia mà Abraham en preſsha enten la camonna tiers Sara, a ſchet: Preng dabot treis maſiras flur d'frina, truſche a fai veſchlas.

7. Mo el curret tiers ilg muvel a parnet ün vadi zart, a bun, a det alg fumelg, ilg qual faſtchinnà a paregià tiers.

8. Ad el purtà ſi pieung

fresck a laig, a d' ilg vadi ch'el veva paregiau, a mettet avont els, ad el ſtet avont els ſut ilg pumer, ad els mangianen.

9. Mo els schenan à lgi: Nu' ei tia mulgêr Sara? Ad el figet raſpoſta: Mire, ell'ei enten quella camonna.

10. Ad ilg Senger ſchet: * Jou vi parguiſs ilg on ca ven turnar tiers tei, gual da queſt temps: A mire tia mulgêr Sara ven a ver ün filg. Mo Sara tadlava davos ilg iſch da la camonna.

* Gen. 17, 14. Rom. 9, 9.

11. Mo amadus * Abraham a Sara fovan velgs a bein da temps, aſchia ch' ei mav' à Sara bucca pli ſuenter ilg curs da las dunauns

* Gen. 17, 17. Rom. 4, 19. Heb. 11, 11. 12.

12. Parquei rieva Sara en ſaſeza a ſcheva: Uſs', ch' jou ſunt velgia, dei jou ver daleg? A mieu * Senger ei er velgs.

* 1 Pet. 3, 6. Jud. 19, 26.

13. Lura ſchet ilg Senger ad Abraham: Parchei ha Sara riſs aſchia? A gig: veng jou, ca ſunt uſs' velgia a parturir?

14. * Dei à lgi Senger eſſer anqual cauſſa nunpuſſeivel? Da queſt temps vi jou puſchpei turnar tiers tei, ſch' jou vif, Lura ven Sara a ver ün filg.

* Jer. 32, 17. Luc. 1, 37.

15. Mo Sara ſchnagà, a ſchet: Jou hai bucca riſs, parchei ch' ella tumeva. Mo * el lgi ſchet: Ilg ei bucc' aſchia, ti has riſs.

* Ilg Senger.

16. Lura Lavanen ils humens ſi, a ſa volvenan ancunter Sodoma, ad Abraham mà cun els, par ils cumpangiar,

17. Mo ilg Senger ſchet: Co ſai jou taner zupau ad Abraham quei ch' jou * vi far? * Amos 3, 7.

18. Damai ch' el dei daventar ün grond puſſent pievel, a tuts pievels ſin terra dein vangir banadi * enten el.

* Gen. 22, 18. Cap. 26, 4. Act. 3, 25. Gal. 3, 8.

19. Parchei ch' jou ſai ch' el ven a cummondar, à ſes filgs, ad à ſia caſa ſuenter el, ch'els obſervian la via d' ilg Senger, a fetſchian quei ch' ei dreg a bien, par ch' ilg Senger laſchig vangir ſin Abraham, quei ch' el lgi h' amparmeſs.

20. Ad ilg Senger ſchet: Ilg ei ünna canera a Sodoma Gomorrha, ch' ei gronda, a lur puccaus ean fich grefs.

21. Parquei vi jou * uſs

ir giu a mirar, ſch' els han faig tuttavia, sco la canera ei vangida avont mei, ner ſch' ilg ei bucc' aſchia, par ca jou ſapig. * Gen. 11, 5.

22. Ad aſchia volvenan ils humens lur fatſchas, a manen, a Sodoma, mo Abraham ſtet avont ilg Senger.

23. A vangit nou tiers el a ſchet: vol ti far pirir, ilg giſt, cu 'lg malgiſt?

24. Forſa ch' ei ean tſchunquonta giſts en quei marcau, leſſas ti quels far pirir, a bucca ſchaniar à quei lieug, paramur da tſchunquonta giſts, ca fuſſen lieut?

25 Quei ſeigig dalunſch da tei, ca ti fetſchias quei, a mazias ilg giſt cu 'lg malgiſt, ch' ilg giſt ſeigig ſco 'lg malgiſt, quei ſeig dalunſch, da tei; dueſs * ilg Derſchader da tut ilg mund, bucca duvrar giſtia?

* Joh. 8, 3. Cap. 34, 17. Rom. 3, 7.

26. Ad ilg Senger ſchet: Sch' jou affel tſchunquonta giſts ent ilg marcau da Sodoma, ſcha vi jou ſchaniar à tuts quels Logs paramur da quels.

27. Mo Abraham figet raſpoſta, a schet: Ah mire, jou hai mi laſchau ent da plidar cu 'lg Senger, ſcha je ch' jou ſunt pulvr' a tſchendra.

28. Forſa ch' ei pudeſſen eſſer lient tschunc meins ca tschunquonta giſts, leſſas ti ruinar tut ilg marcau paramur da quels tschunc? El schet: Affel jou quronta tschunc, ſch' ils vi jou buc ruinar.

29. Ad el mà vinavont da plidar cun el, a schet: Forſa ch' ün affla lient quronta. Mo el ſchet: Jou vi paramur da quronta far nagutta.

30. Abraham schet: Senger bucca ta vilar, ch' jou plaid ounc pli, forſa ch' ün affla lient trenta. Mo el schet: sch' jou affel lient trenta, sch' ils vi jou far nagut.

31. Ad el schet: Ah mire, jou hai mi laschau ent da plidar cu 'lg Senger, forſa ch' ün affla lient veing. El figet raſpoſta: jou ils vi bucca ruinar paramur da quels veing.

32. S' ilg ſuenter schet Abraham: Ah buc ta vilat Senger, ch' jou plaid ounc mai ünna gada, forſa ch' ün affla lient diesch. Mo el schet jou ils vi bucca ruinar paramur da quels dieſch.

33. Ad ilg Senger tilà navend, cur el ha gieu plidau oura cun Abraham, ad

Abraham turnà puschpei en ſieu lieug.

## CAP. XIX.

*Ilg puccau da quels da Sodoma. La ſpindronza da Loth, a da ſias filgias La ruina da Sodoma, a d' ils auters marcaus. Moab ad Ammon naſchen, d' ils quals vengian nou dus pievels.*

Mo cur ils dus Aungels vanginen la ſera, a Sodoma: Scha ſaſeva Loth a Sodoma ſut la porta. A cur el ils vaſet, scha lavà el ſi, par ir ancunter ad els, a s' anclinà cun ſia fatſcha giu ſin la terra.

2. A ſchet: Lou pia mês Singiurs * volveit po enten caſa da vieſs fumelg, a ſteit lou ſur noig: A laveit voſs peis, a la damaun marvelg pudeits vus lavar, ad ir voſſa via: Mo els ſchenan: Na, mo nus lein ſtar ſur noig ſin la gaſſa.

* Heb. 13, 2.

3. Mo el ils anvida ſtain, tont ch' els volvenen ent tiers el, a vanginen en ſia caſa, ad el ils figet ün paſt, a cuſchinà pauns * dulſchs, ad els mangianen.

* Senza lavont.

4. Mo ont ch' els na veſſan ſia meſs giu, ſcha vanginen ils humens d' ilg marcau da Sodoma a denan anturn la caſa, juvens a velgs, tut ilg pievel, da tuts cantuns.

5. A clumanen Loth, a ſchenan à lgi: Nu' ean ils humens, ch' ean queſta noig vangi tiers tei? Ils meine ora tiers nus, par ca nus ils * ancunaſcheian.

* Jud. 19, 22.

6. Loth mà ora tiers els ſin la porta, a ſerrà ilg iſch davos el.

7. A ſchet: Ah chars frars, buc figeias ün tal mal.

8. Mire jou hai duas filgias, c' han ounc bucc' ancunaſcheu hum, quellas vi jou manar or tiers vus, figeit cun ellas, quei ca vus plai: mai a queſts humens figeit nagutta, parchei, parquei ean els vangi ſut l' umbriva da mieu teg. * Mo els ſchenan: paſſe giu ampau.

* Exod. 2, 14. Act. 7, 27.

9. Lura ſchenan els: Ti eis ün parſul * jeſter quou, a vol regier; pir lau, nus lein uſs' far à chi pli mal ch' ad els. Ad els figenan gronda forza a lgi hum Loth. A cur els currenan vi tiers, a lenan rumper ent ilg iſch.

* 2 Pet. 2, 7 8.

10. Scha ſtandenan quels humens or ils ſur mauns,

a targenan Loth en dadens tier els, enten * la casa a serranen ilg isch.

* Sap. 19, 16.

11. Ad ils humens ca fovan avont la porta da la casa, vanginen pichiai cun tschocadad d'il pli pitschen antroqu' ilg pli grond antroqua ch' els vanginen stanngels, a savenan bucc' afflar la porta.

12. Ad ils humens schenan a Loth: Scha tis has ounc anzanu' anchin quou enten quest marcau ca chi partaness, schienders, a filgs, a filgias, quels meine or da quest lieug.

13. Parchei ca nus vangin bauld a metter a perder quest lieug, parchei ca lur * canera ei grond' avont ilg Senger, quel nus ha tarmess p' ils metter sut sura.

* Gen. 18, 20.

14. Lura ma Loth ora, a plidà cun ses schienders, ils quals duvenan prender sias filgias. Ad ha gig ad els vus sa figeit si, a meit or da quest lieug, parchei ch' ilg Senger ven a metter sut sura quest lieug, mo quels han riss dad el.

15. Mo cur l'alva d'ilg gi paret, cummondanen ils Aungels à Loth, a schenan: Fastchinne, stai si, preng tia dunna, a tias duas filgias, ch' ean avont maun: Par ca ti vengias bucc' er anturn tras ilg strof da quest marcau.

16. Mo cur el s'antardà scha parnenan ils humens p' ils mauns à lgi, ad à sia dunna, ad à sias duas filgias, parchei ch' ilg Senger ilg leva schanigiar:

17. Ad ilg mananen ora ad ilg mettenan dador ilg marcau. A cur el ilg vet faig ir ora, scha schet el: Spindre ti' olma, a buc mirar anavos, a buc ta fermar, sin tut questa planira, sui sin quei culm par ca ti pieras buc.

18. Mo Loth schet ad els: Ah na char Senger.

19. Mire, damai ca tieu fumelg, ha uss' afflau grazia enten tes œlgs, a ti has faig gronda tia misericorgia, la quala ti has mussau vi da mei, ca ti has cunsalvau mi' olma enten vitta, jou veng bucc' a mi puder cunsalvar s' ilg culm, ei mi pudess anscuntrar ünna schvantira, ch' jou moriss.

20. Mire quou ei ün marcau datiers; ent ilg qual jou pos fugir, ad ei ünna pitschna caussa, lou mi vi jou cunsalvar cun fugir (ei quei bucc' ünna pitschna

cauſſa?) a mi' olma ru moingig enten vitta.

21. Lura ſchet el à lgi: Mire jou t'hai enten quei faig er udieu, ch'jou veng queſt marcau bucc' a metter ſut ſura, d'ilg qual ti has plidau.

22. Faſtchinne, a ta ſpindre lou, parchei ch'jou pos nagutta far, antroqua ca ti eis bucca vangéus lou: Quou nou ei queſt marcau numnaus Zoar.

23. Ad ilg ſolelg ſova lavaus ſin terra, cur Loth ei vangeus en Zoar.

24. Lura * laſchà ilg Senger plover ſulper a fieug giu da tſchiel d'ilg Senger, ſin Sodoma a Gomorrha.

* Gen. 13, 10. Cap. 14, 2. Deut. 29, 24. Eſ. 13, 19. Jer 49, 18. Ez 16, 49. Hoſ. 11, 8. 2 Pet. 2, 6. Juda v. 7.

25. Ad el mettet ſut quels marcaus a tut la planira, a tuts ils avdons da quels marcaus, a plontas da la terra, a tut quei ca ſova carſchieu ſin terra.

26. Mo la * dunna da Loth mirà anavos, ad ella vangit midada en ünna pichia d'ſal.

* Luc. 17, 32.

27. Mo Abraham lavà ſi la damaun, bein marvelg, a mà ora ent ilg lieug, nu' * ch'el ſova ſtaus ferms avont ilg Senger.

* Gen. 18, 22.

28. Ad el volvet ſia fatſcha ancunter Sodoma, a Gomorrha, ad ancunter tut la terra da la planira, a mirà, a mire, quou mà ſi ün fim da la terra, sco ilg fim d'ünna calchiera.

29. Parchei cur Deus ha meſs ſut ils marcaus da la planira, ſch'hal ſa ragurdau dad Abraham, a ſpindrau Loth d'ils marcaus, ch'el ha ruinau, ent ils quals Loth avdava.

30. A Loth target or da Zoar a ſa tanet ſi s'ilg culm, cun ſias duas ſilgias, parchei ch'el tumeva da ſtar a Zoar, a ſtet aſchia, en ün tſchert cuvel, el, a ſias duas ſilgias.

31. Mo la velglia ſchet à la juvna: Nieſs bab ei velgs, ad ei nagin hum pli ſin terra, ca diermig cun nus, ſuenter l'iſonza da tut la terra.

32. Nou pia a dein vin da beiver à nieſs bab, a dormin cun el; par ca nus cunſalveian ſem da nieſs Bab.

33. Aſchia denan ellas quella noig vin da beiver à lur bab: A la velgia mà ent, a ſa mettet giu tiers fieu bab: Ad el s'ancor-

ſchet buc, ne cur ella ſa mettet giu, ne cur ella lavà ſi.

34. La damaun ſchet la velgia à la juvna: Mire, la noig paſſada hai jou durmieu cun mieu bab, lgi dein er vin da beiver ounc queſta noig, lura va ti ent, a ta meg giu tiers el, par ca nus cunſalveian ſem da nieſs bab.

35. Aſchia denan ellas, er quella noig vin da beiver à lur bab: A la juvna lavà ſi, a ſa ſchentà tiers el, ad el s'ancorſchet buc, ne cur ella ſa mettet giu, ne cur ella lavà ſi.

36. Aſchia parnenan amas duas filgias ſi a purtar da Loth lur bab.

37. A la velgia ha parturieu ün filg, quel ha ella numnau Moab, * da quel vengian nou ils Moabiters antroqua s' ilg gi d' oz.

*Pſ. 83, 9.

38. A la juvna ha er parturieu ün filg, quel ha ella numnau Ben-Ammi, da quel vengian nou ils Ammoniters, antroqua s' ilg gi d' oz.

## CAP. XX.

*Sara ven prid' a puſchpei turnantada ad Abraham. Reg Abimelech a tut ſia caſa vengian ſcampantai, tras l' uraziun dad Abraham.*

Mo Abraham target navend da lou, enten la terra ancunter miez gi, ad avdà denter Kades, a Sur: A fov' ün jeſter a Gerar.

2. A ſchet da ſia dunna Sara: * Ell' ei mia ſora. Ad Abimelech, ilg reg da Gerar, tarmettet par ella, par la prender.

* Gen. 12, 13.

3. * Mo la noig vangit Deus tiers Abimelech enten ſien a ſchet, à lgi, mire ti ſtos morir par caſchun da quella dunna ca ti has prieu: Parchei ch' ell' ei mulgêr d' ün hum.

* Pſ. 105, 14. Job. 33, 14.

4. Mo Abimelech la vev' ounc bucc' * ancunaſchieu a ſchet: Senger vol ti er mazar tut ün pievel giſt?

* q. e. Sampatſchau d'ella

5. Mi ha'l bucc gig: Ell' ei mia ſora? Ad ella ha er gig, el ei mieu frar? jou hai faig quei cun realtad da mieu cor a cun ſchubradad da mes mauns.

6. A Deus ſchet à lgi enten ſien: Er jou ſai ca ti has faig quei cun ün real cor: Parquei t' hai jou parchirau, ca ti has bucca faig puccau * ancunter mei: Ad hai à chi bucca laſchau tiers, da la tuccar.

* Gen. 39, 9. Lev. 6, 2. Pſ. 51, 6.

7. Cuntut ſcha turneuſs' à queſt hum la dunna; parchei ch' el ei ün Prophet. Ad el ven a rugar par tei, a ti vens a viver; Mo ſcha ti la vens bucc' a turnar, deis ti ſaver ca ti vens a morir da la mort, a tuts ils tês.

8. Mo la damaun bein marvelg lavà Abimelech ſi, a clumà tuts ſes ſurvients, a ſchet quei tut ad els avont lur orelgias, ad ils humeus tumenan fich.

9. Ad Abimelech clumà er Abraham, a ſchet à lgi: Parchei has ti faig quei a nus? A chei hai jou fallieu ancunter tei, ca ti levas far vangir ſur mei a mieu raginavel ünn' aſchi gronda * culpa? Ti has faig ancunter mei cauſſas, ca deſchevan buc da far.

* Gen. 26, 10.

10. Ad Abimelech ſch'et milſanavont ad Abraham: Chei ha tei muvantau, ca ti has faig quei?

11. Ad Abraham ſchet: jou ſcheva fors' eisei naginna temma da Deus en queſt lieug: A mi vengian a mazar paramur da mia dunna.

12. Er eis ell' en vardad mia ſora, parchei ch' ell' ei filgia da mieu bab, mo bucca filgia da mia mumma, ad ei daventada mia dunna.

13. Mo cur Deus mi ha cummondau dad ir or da la casa da mieu bab, ſchi hai jou gig ad ella: Fai á mi quella grazia ca nu' ca nus vangin a vangir, ti gigias da mei, ch' jou ſeigig tieu frar.

14. Lura * parnet Abimelech nurſas, a bos, fumelgs, fantſchellas a det ad Abraham a lgi turnà puschpei ſia dunna Sara.

* Gen. 12, 16.

15. A ſchet: Mire quou, mia terr' ei avont tei averta, avde nu' ch' ei plai bein à chi.

16. A ſchet à Sara: Mire, a tieu * frar hai jou dau milli † Sikels d' argient, mire, quel dei eſſer á chi únna cuverta d' ils œlgs avont tuts quels ch' ean cun tei, a partut, a quei ſova ſieu ſtrof.

* Q e a tieu marieu.

† ün ſikel ei ün ¼ d' ün thaller.

17. Mo Abraham urà tiers Deus, a Deus scampantà Abimelech, a ſia dunna, a ſias fantschellas, ch' ellas parturivan uffonts.

18. Parchei ch' ilg Senger veva vivont ſtain nameng * serrau tut las parſunnas da la casa dad Abimelech, paramur da Sara dunna dad Abraham.

* q. e. faig unfricheivels.

## CAP. XXI.

*La naschienscha, a su talgiada dad Isac, quel ven Zavraus. Hagar a sieu filg Ismael vengian stuschai or da la cesa dad Abraham. La ligia tenter Abimelech ad Abraham.*

Mo suenter quei visità ilg Senger Sira, sco * el lgi veva gig: A figet cun ella sco l' ha ghieu plidau.

* Gen. 17, 19. Cap 18, 10.

2. A Sara daventà puntonza, a * parturè ün filg, en sia velgiadengia, da quei temps, ch' ilg Senger lgi veva gig.

* Gal. 4, 23. Heb. 11, 11.

3. Ad Abraham numnà sieu filg ca lgi fova naschieu, Isac, ilg qual Sara lgi veva parturieu.

4. Ad ilg surtalgià ilg oigchiavel gi, sco Deus lgi veva * cummandau.

* Gen. 17, 10.

5. Mo * Abraham fova tschient ons velgs, cur sieu filg Isac lgi naschet.

* Gen. 17, 17.

6. A Sara schet: Deus mi ha faig da rir: Parchei ca chi ca ven ad udir ven a rir cun mei.

7. A schet: Chi vess ascau gir quei ad Abraham ca Sara vangiss a tezzar uffonts, a ch' ella lgi hagig parturieu ün filg en sia velgiadengia?

8. Ad ilg uffont carschet, a vangit zavraus, ad Abraham figet ün grond past sin quei gi, cur Isac vangit zavraus.

9. A Sara vaset ch' ilg filg da Hagar dad Ægipta ilg qual ella veva parturieu ad Abraham, figeva * gomgias.

* Gal. 4, 29.

10. A schet ad Abraham: Stausche or questa fantschella, a sieu filg, parchei ch'ilg filg da questa fantschella, dei buc hartar cun mieu filg Isac.

11. Mo quei plaid plaschet fich mal ad Abraham paramur da sieu filg.

12. A Deus schet á lgi: Bucca chi lai plascher mal ne par ilg filg, ne paramur da la fantschella; à tut quei ca Sara chi ha gig ubadesche: Parchei ch' enten Isac dei à chi vangir numnau ilg Sem.

13. Ouncalura vi jou er far ilg filg da questa fantschella par ün * pievel, parchei ch' el ei tieu sem.

* Rom. 9, 7. Heb. 11, 18. Gen. 17, 20.

14. Mo Abraham lavà si la damaun bein marvelg, a parnet paun, ad ün flesch cun aua, a mettet a Hagar sin sia schuvella, lgi det er ilg Filg, a la tarmattet

navend. Ad ella target ora, a mà a nerr ent ilg daſiert da Berſeba.

15. A cur l' aua ent ilg flesch fò ora, scha frè ella ilg filg sut ún pumer.

16. Lura mà ella navend, a ſa ſchentà d' ünna vart tont lunsch sco ün po sagittar cun ün baleſter: Parchei ch' ella scheva: Jou pos bucca mirar tiers ch' ilg matt mierig. Ad ella sasev' aſchia d' ünna vart, ad alzava ſia vuſch, a bargiva.

17. Mo Deus udè la vuſch d' ilg matt: Ad ilg Aungel d' ilg Senger clumà tiers ad Hagar giu da tſchiel, a ſchet ad ella: Chei eisei à chi, Hagar Bucca tumer: Parchei ca Deus ha udieu, la vusch d' ilg matt, lou nu' ch' el ei.

18. Leve ſi, preng ilg matt, ad ilg pelgie cun tieu maun, parchei ch' jou ilg vi far daventar ün grond pievel.

19. A Deus arvè ſi ad elia ils œlgs ch' ella vaſet ün puozz daua, ad ella mà, ad amplanè ilg fleſch cun aua, a det à lgi matt da beiver.

20. A Deus fò cu'lg matt, ca quell carſchet, ad avdà ent ilg daſiert, a ſaveva * bein ſagittar cu'lg baleſter. * en guera a ſin la catſcha.

21. Ad avdava ent ilg daſiert da Paran, a ſia mumma lgi parnet ünna dunna da la terra dad Ægiptà.

22. Da quei temps plidà Abimelech, a Picol ſieu General da guerra cun Abraham, a ſchet: Deus ei cun tei, en tut quei ca ti fas.

23. Cuntut ſcha gire à mi tras Deus, ca ti velgias bucca manchiar ne à mi ne à mes uffonts, ne à mes beadis, mo quella miſericorgia ch' jou pou hai duvrau cun tei, dovre er ti cun * mei, a cun la terra, enten la quala ti eis ún j-ſter. * Gen, 14, 23.

24. Ad Abraham ſchet: Jou vi girar.

25. Mo Abraham ringià Abimelech paramur da quei puozz d'aua, ilg qual ils fumelgs dad Abimelech vevan prieu cun forza.

26. Ad Abimelech figet raſpoſta: Jou ſai bucca chi ha faig quei, er à mi has ti bucca gig, a jou hai quei er bucc' udieu auter c'oz.

27. Ad Abraham parnet nurſas, a bos, a det ad Abimelech, a amadus figenan ünna ligia anſemmel.

28. Ad Abraham mettet d'ünna vart ſet tſchuts.

29. Parquei ſehet Abimelech ad Abraham: Chei muntan queſts ſet tſchuts, ca ti haſs meſs d'ünna vart?

30. El figet raſpoſta: Set tſchuts deis ti prender da mes mauns, quels ſeian a mi ünna pardichia ch'jou hagig cavau queſt puozz.

31. Parquei numn'al quei lieug Berſeba: Parchei c'amadus vevan girau quou.

32. Aſchia han els faig ligia anſemmel en Berſeba.

33. Lura ſtenan ſi Abimelech a Picol ſieu General da guerra, a turnanen puſchpei enten la terra d'ils Philiſtiners. Mo Abraham amplantà ün * guaulta Berſeba, a clummà quou en agid ilg num d'ilg Senger, d'ilg perpetten Deus.

* q. as pumers.

34. Ad Abraham fov' ün jeſter enten la terra, d'ils Philiſtiners ün leung temps.

## CAP. XXII.

*Deus cummond' ad Abraham dad unfrir ſi ſieu filg Iſac: Abraham ei à lgi Senger ubedis, va or s'ilg culm Moria, ſa riſtegia da far l'unfrenda. S'ilg ſtenter ven Iſac graziuſamens ſpindraus.*

Mo cur queſtas cauſſas ean ſtadas daventadas, ha Deus ampruvau Abraham, a gig à lgi: Abraham.

2. Ad el figet raſpoſta: Tſchou ſunt jou. Ad ilg Senger ſchet: Preng Iſac tieu parſulnaſchieu filg, ilg qual ti tens char, a và enten la terra da Moria. ad * unfreſche quel lou, par ünn' unfrenda da fieuc, ſin ün culm, ch'jou veng a gir à chi.

* 2 Chron. 3, 1. Heb. 11, 17. Jac. 2, 21.

3. Mo la damaun bein marvelg lavà Abraham ſi, a mettet ilg baſt ſin ſieu aſen, a parnet cun el dus da ſeſs ſurvients a ſieu filg Iſac: A cur el vet ſeſs la lenna tiers l'unfrenda da fieuc, lavà el ſi, a mà enten queu lieuc, ilg qual ilg Senger lgi veva gig.

4. Ilg tierz gi alzà Abraham ſes œlgs, ad el vaſet quei lieuc dalunſch.

5. Ad el ſchet à ſes ſurvients. Vus ſteit quou cu'ulg aſen, mo jou ad ilg matt, lein ir antroqua lou vi, a cur nus vein adurau, ſcha lein nus puſchpei turnar tiers vus.

6. Ad Abraham parnet la lenna tiers l'unfrenda da fieuc, ad ha meſs quella ſin ſieu filg Iſah: Mo el parnet ilg filg fieuc ad ilg cunti enten ſieu maun: A-

ſchia maven els amadus anſemmel.

7. Mo Iſac ſchet a ſieu bab Abraham: Mieu bab! ad Abraham lgi figet raſpoſta: Tſchou ſunt jou, mieu filg! ad el ſchet: Mire, quou ei fieuc a lenna, mo nu' ei ilg tſchut tiers l'unfrenda da fieuc?

8. Abraham lgi figet raſpoſta: Mieu filg! Deus ven a proveder par ilg tſchut tiers l'unfrenda da fieuc. Ad els maven amadus anſemmel.

9. A cur els vanginen ent ilg lieuc, ca Deus veva gig, ſcha bagià Abraham lou ün altar, a mettet la lenna ſin quel: a ligià ſieu filg Iſac, * ad ilg mettet s'ilg altar, ſiſum la lenna.

* Jac 2, 21.

10. Ad el ſtendet or ſieu maun, a parnet ilg cunti par * cannar ſieu filg Iſac.

Heb. 11, 17.

11. Ad ilg Aungel d'ilg Senger lgi clumà giu da tſchiel, a ſchet: Abraham, Abraham: ad el figet raſpoſta: Tſchou ſunt jou.

12. Lura ſchet ilg Aungel: Bucca meg tieu maun vi d'ilg matt, a lgi fai nagut. Parchei uſſa ſai jou, ca ti temmas Deus, ad has bucca ſchaniau, à tieu parſulnaſchieu filg paramur de mei.

13. Cur Abraham vet alzau ſes œ'gs, ſcha vaſet el ün anoilg davos el, en ûn ſpinatſch, rantaus vi da ſes corns, ad el mà, a parnet ilg anoilg, ad ilg unfrè par ünn' unfrenda da fieuc enſtailg da ſieu filg.

14. Ad Abraham numnà quei lieuc, Deus ven a proveder; quounon venei gig ounc oz ilg gi: S'ilg culm d'ilg Senger ven a vangir provedieu:

15. Ad ilg Aungel d'ilg Senger clumá tiers ad Abraham l'autra gada giu da tſchiel.

16. A ſchet: jou hai * girau tras mamez, gi ilg Senger, damai ca ti has faig quei, ad has bucca ſchaniau, a tieu parſulnaſchieu filg.

* Luc. 1, 73. Heb 6, 13.

17. Scha ta vi jou fich banadir, a grondameng carſchentar tieu ſem, ſco las * ſteilas vi d'ilg tſchiel, a ſco ilg ſablun vi da la riva da la mar, a tieu ſem ven a poſſeder par hierta las portas da ſes anamigs.

* Gen. 13, 16. Cap. 24, 60.

18. Ad enten tieu ſem vengian ad eſſer banadi * tuts pievels da la terra, da-

mai ca ti has ubadieu a mia vusch. * Gen. 12, 3. cap. 18, 18.

19. Lura turnà Abraham puschpei tiers ses fumelgs, ad els stenan si, a manan ansemmel a Berseba, ad el avdà lou.

20. Mo cur questas caussas ean stadas daventadas sch' eis ei faig a saver ad Abraham, mire * Milca ha er parturieu uffonts à tieu frar Nahor.

* Gen. 11, 29.

21. Numnadameng, Uz ilg amparmernaschieu, a Bus sieu frar, a Kemuel bab dad Aram.

22. A Chesed, a Hazo, a Pildas, ad Idlaf, a Bethuel. Mo Bethuel ha generau * Rebecca.

* Gen. 24, 15.

23. Quels oig ha Milca parturieu à Nahor, ilg frar dad Abraham.

24. Mo sia concubina, ilg num da la quala fova Reuma, ha er parturieu, numnadameng, Thebah, a Gaham, a Tahas, a Maaca.

## CAP. XXIII.

*Quou ven descritta la velgiadengia, Mort, a sutterada da Sara, ad ilg ploing dad Abraham.*

Mo Sara fova schient a veing a set ons velgia.

2. A morè a Kiriat Arba, c'ha num Hebron, enten la terra da Canaan; quou vangit Abraham par plonscher par Sarra, a bargir par ella.

3. Mo Abraham lavà lura si da sieu miert a plidà c'uls filgs da Heth, a schet:

4. Jou sunt ün jester, * c'avd, tiers vus, deit a mi ils dregs dü'nna sutterada tiers vus, par ch'jou sutterrig mieu miert, ca schai avont mei. * Act. 7, 5.

5. Mo ils filgs, da Heth figenan raspoit' ad Abraham, a schenan à Igi:

6. Teidle nus mieu Senger, ti eis ün princi da Deus tenter nus, sutterre tieu miert enten nossas, las pli hundreivlas fossas, nagin carstiaun tenter nus, ven a dustar à chi da sutterrar ilg tieu miert enten sia fossa.

7. Lura lavà si Abraham, a s'anclinà avont ilg pievel da la terra, numnadameng avont ils filgs da Heth.

8. Ad el plida cun els, a schet: Ei scha vus veits ent ilg sen ch'jou sutterrig mieu miert ca schai avont mei, scha tadleit mei, a plideit la milgiur par mei tiers Ephron, filg da Sohar.

9. Ch' el detti à mi ſia foſſa da Macpela la qual' el ha ora dim ſieu êr, el la mi dettig par daners, tont ſco la vala tenter vus, par dregs d'ünna ſutterrada.

10. Parchei ch' Ephron avdava tenter ils filgs da Heth? Mo Ephron ilg Hethiter figet raſpoſt' ad Abraham, ch' ils filgs da Heth udivan, ad avont tuts quels ca maven ent, ad or par la porta da ſieu marcau, a ſchet:

11. Na, mieu Senger, mo teidle mei: jou chi ſchankeg ilg êr, ad' er la foſſa ch' ei lient, à chi dunt jou avont ils œlgs d'ils filgs da mieu pievel, ſutterre quou tieu miert.

12. Ad Abraham s' anclinà avont ilg pievel da la terra.

13. A plidà cun Ephron ca tut ilg pievel da la terra udiva, a ſchet: Scha ti eis quel, ſcha char ti, teidle mei: Preng da mei ilg daner p' ilg êr, ch' jou vi dar à chi, ſcha vi jou lou ſutterrar mieu miert.

14. Mo Ephron figet raſpoſt' ad Abraham, a ſchet à lgi:

15. Mieu Senger teidle mei: Ilg feld ei valitta da quatter tſchient ſikels d'argient, mo chei ei quei ter mei, a tei? Pir ſutterre quou tieu miert.

16. Abraham ſavundà ad Ephron, a lgi paſà vi ilg danêr ſco el lgi veva gig. Ch' ils filgs da Heth vevan udieu, numnadameng, quatter tſchient ſikels d' argient, currents tenter ils marcadonts.

17. Aſchia fò ilg êr dad Ephron ch' ei a Macpelah, vi ancunter Mamre.

18. Ancunaſcheus tiers, par aigna rauba ad Abraham, cun la foſſa ch' ei lient, a cun tut ils pumers ch' eran ſin quei êr anturn anturn, ch' ils filgs da Heth udivan, a tuts quels ca mavan or ad ent par la porta da ſieu marcau.

19. Lura ſutterrà Abraham Sara ſia dunna enten la foſſa d' ilg êr da Macpelah, vi ancunter Mamre, ch' ei Hebron enten la terra da Canaan.

20. Aſchia fò cedieu ad Abraham ilg êr cun la foſſa ch' ei lient par dregs da ſutterrada d' ils filgs da Heth.

## CAP. XXIV.

*Elieſer fumelg dad Abraham meina Rebecca or da Meſopotamia, ad Iſac la prenda par ſia dunna.*

Mo Abraham ſova velgs, a bein da temps, ad ilg

Senger il veva banadieu en tuttas cauſſas.

2. Ad el ſchet alg pli velg fumelg da ſia cala, ilg qual regiva tut ſia rauba, meg tieu maun ſut mia coiſſa.

3. A mi gire tras ilg Senger, ilg Deus d'ilg tſchiel, a da la terra, ca ti velgias bucca prender a mieu filg * ünna dunna or da la filgias d'ils Cananiters tenter ils quals jou avd'.

* Gen. 26, 35. Cap 27, 46. Exod. 34, 16. Deut 7, 3.

4. Mo ca ti velgias ir en mia patria a tiers mês parents, a prender ünna dunna' à mieu filg Iſac.

5. Ilg ſumelg ſchet: Co ſcha quella dunna les bucca vangir cun mei en queſta terra, ſcha dei jou pia puſchpei turnantar tieu filg enten quella terra, or da la quala ti eis traigs ora?

6. Abraham ſchet a lgi: Guarda ca ti turnentias bucca puſchpei mieu filg lou.

7. Ilg Senger, ilg Deus d'ilg tſchiel ca mi ha prieu or da la caſa da mieu bab, a da la terra nu' ch'jou ſunt naſchieus, ca mi ha gig: Queſta terra vi jou dar à tieu ſem, quel ven a tarmetter ſieu Aungel avont tei, par ca ti prendias lou ünna dunna a mieu filg.

8. Mo ſcha la dunna vult bucca vangir cun tei, ſcha deis ti ver naginna culpa vi da mieu Sarament. Mo mai ca ti turnentias bucca mieu filg puſchpei Lou.

9. Cuntut mettet ilg ſumelg ſieu maun ſut la coiſſa dad Abraham ſieu Senger, ad ha ſin quei girau a lgi:

10. Lura parnet ilg ſumelg dieſch camêls, d'ils camêls da ſieu Senger, a tila navend, a veva cun el da tutta ſort rauba da ſieu Senger, ſa mettet ſin via a mà en Meſopotamia, tiers ilg * marcau da Nahor.

* Gen. 27, 43.

11, Lura figet el metter giu ils camêls ſin la ſchanulgia, dador avont ilg marcau, ſper ün puz dad aua, la ſêra da quei temps cur las dunauns van ora, par prender aua.

12. A ſchet: Senger, ti Deus da mieu Senger Abraham, fai, ch'ei mi anſcuntrig oz, a muſſe buntad vi da mieu Senger Abraham.

13. Mire, jou ſtunt quou ſper la fantauna dad aua, a * las filgias d'ilg humens da quei marcau vengian a vangir or par prender ſi aua.

* Gen. 29, 9. Exod. 2, 16

14. Sch' ünna filgia ven a vangir, à la quala jou veng a gir: Baſſe tieu Kruog, a mi lai bever, ad ella mi ven a gir, beive, jou vi er buvrantar têsc camêls, ca quella ſeig quella la quala ti has ordinau à tieu fumelg Iſac, a jou vi da quei ancanuſchig, ca ti hagias muſſau buntad vi da mieu Senger.

15. Ad ont ch' el na veſs plidau ora, mire, ſcha vangit Rebecca, filgia da Bethuel, quel fov' ün filg da * Milca, la quala fova dunna da Nahor frar dad Abraham, a purtà ün Kruog ſin ſia ſchuvella.

* Gen 11, 29.

16. Ad ella fov' unna fich bealla juvna da fatſcha, ounc ünna juvantſchella, a nagin hum la vev' ancunaſchieu, quella vangit giu tiers quella fantauna, ad amplanè ilg Rruog, a turnà puſchpei anſi.

17. Ad ilg fumelg curret ancunter ad ella, a ſchet: Mi dai da beiver ampaug aua or da tieu Kruog.

18. Ad ella ſchet: Beive mieu Senger. A laſchà ladinameng ilg Kruog giu ſin ſieu maun, a lgi det da beiver.

19. A cur ella lgi vet dau da beiver, ſcha ſchet ella: Jou vi er tonſcher ſi à tês camêls, antroqua ch' els han tuts buvieu avunda.

20. A Faſtchinnà, a Schvidà or ilg Kruog ent ilg bilg da beiver, a curret puſchpei tiers la fantauna par prender ſi, ad ella parnet ſi à tut ſês camêls.

21. Mo ilg hum ſa smarvilgia, a cuſchet, antroqua ch' el vet ſa partarchiau, ſcha Deus veſs dau vantir' à ſieu viadi, ner buc.

22. A cur ils camêls venan tuts buvieu, ſcha parnet el ünna * cadeina d'aur greva d'ün miez ſikel, ad ün per † ligioms d'aur ca paſavan dieſch ſikels d'aur, ad ils mettet vi da ſês mauns.

* q. e. ün fitament s'ilg frunt, ner vi da las orelgias à culiez.

† q. e. fitament vi d'ils mauns.

23. A ſchet: Mia filgia, à cui audas ti tiers? Mi gi charati ampau, eiſei lieuc da nus dar albierg enten la caſa da tieu bab?

24. Ad ella ſchet à lgi: Jou ſunt filgia da Bethuel, filg da Milca, ilg qual ell' ha parturieu à Nahor.

25. Ad ella ſchet milſanavont à lgi: Nus vein er ſtrom, a pavel avunda, a lieuc da dar albierg.

26. Lura s'anclinà ilg hum, ad adurà ilg Senger.

27. Ad ſchet: Banadeus ſeig ilg Senger, ilg Deus da mieu Senger Abraham, ilg qual ha ſaragurdau da ſia miſericorgia, a da ſia vardad ancunter mieu Senger, parchei ch'ilg Senger mi ha manau par la drechia via en la caſa d'ilg frar da mieu Senger.

28. A la juvna curret, a ſchet quei tut enten la caſſa da ſia mumma.

29. Mo Rebecca vev' ün frar, cun num * Laban, quel curret or tiers ilg hum ſpèr la fantauna.

* Gen. 29, 5.

30. A cur el vaſet las cadeinas, ad ils ligioms d'aur vi d'ils mauns da ſia ſora, ad udè ils plaids da ſia ſora Rebecca, ca ſchev', aſchi mi ha ilg hum gig: Scha vangit el tiers ilg hum, a mire quel ſteva ſpèr ſes camèls, vi da la fantauna.

31. A ſchet: Veng ent, ti banadeu d'ilg Senger, parchei ſtas ti quou ora? Jou hai pariau la caſſa, a p'ils camèls eiſei er lieuc.

32. Aſchia manà el ilg hum en caſa, à ſcargà giu ils camèls, ad ils det ſtrom a pavel, ad aua da lavar ſes peis, a d'ils humens ca fovan cun el, a lgi mettet avont da mangiar.

33. Mo el ſchet: Jou vi bucca mangiar, antroqua ch' jou hai bucca raſchdau mieu faig; ad el (Laban) ſchet: Plaide.

34. El ſchet: Jou ſunt ſumelg dad Abraham.

35. Ad ilg Senger ha zund ſich banadieu mieu Senger, ad el ei daventaus gronds, ad el lgi ha dau nurſas a bos, argient, ad aur, ſumelgs, a ſantſchellas, camèls, ad aſens.

36. Plinavont ha Sara la dunna da mieu Senger parturieu ün filg à mieu patrun enten ſia velgiadengia, a lgi qual el ha dau tut quei ch' el ha.

37. Mo mieu Senger mi ha faig girar, a gig: Bucca preng à mieu filg ünna dunna da las filgias d'ils Cananiters, enten la terra d'ils quals jou avd.

38. Mo va tiers la caſa da mieu bab, a tiers mès parents, a preng lou ünna dunna' à mieu filg.

39. Mo jou ſchev' à mieu Senger: Forſa, ven quella dunna bucc' a vangir ſuenter à mi?

40. Scha ſchet el à mi: Ilg Senger * avont ilg qual jou ſunt vandliaus, ven a

tarmetter ſieu Aungel cun tei, a ven a banadir tieu viadi, ad à mieu filg vens ti a prender ünna dunna or da mês parents, ad or da la caſa da mieu bab.

* Gen. 17.

41. Lura deis ti eſſer largs da mieu ſarament, cur ti vens a vangir tiers mês parents, â ſch'els chi datten buc ſch'eis ti largs da mieu ſarament.

42. Aſchia vangì jou oz tiers la fantauna, ad hai gig: Senger, Deus d'ilg mieu Senger Abraham, ti has dau vantira à mieu viadi, ch'jou hai faig.

43. Mire, jou vi ſtar quou ſpêr queſta fantauna dad aua ſch'ei ven or ünna juvantſchella par prender aua, a jou gig ad ella: Mi dai da beiver ampau d'aua or da tieu Kruog.

44. Ad ella ven a gir: Beive ti, jou vi er buvrantar tes camêls, ca quella ſeig la dunna, ch'ilg Senger ha urdanau, alg filg da mieu Senger.

45. Mo ont ch'jou na hagig plidau en mamez: Mire ſcha vangit Rebecca or cun ün Kruog ſin ſia ſchuvella, a mà giu tiers la fantauna, a parnet ſi. Mo jou hai gig ad ella: chara ti mi dai da beiver.

45. Ad ella laſchà ladinameng ilg Kruog giu da ſia ſchuvella, a ſchet: Beive, a têſ camêls vi jou er buvrantar. Aſchia buvè jou, ad ella buvrantà er ils camêls

47. A jou la ſpià, a ſchi Da cui filgia eis ti? Ella figet raſpoſta, jou ſunt filgia da Bethuel, d'ilg filg da Nahor, ilg qual Milca lgi ha parturieu. Lura lgi hai jou meſs ün fittiment ſin ſieu frund, ad anturn ſês mauns.

48. A jou mi hai anclinau, ad adurau ilg Senger, a ludau ilg Senger ilg Deus da mieu Senger Abraham, ca mi ha manau la drechia via, par ca jou prendig a ſieu filg la filgia d'ilg frar da mieu Senger.

49. Cuntut ſcha vus leits muſſar buntad, a fideivladad vi da mieu Senger, ſcha mi ſcheit: Quala Canun, ſcha mi ſcheit er, par ca jou mi volvig da la vart drechia, ner da la vart ſaneſtra.

60. Mo Laban a Bethuel figenan raſpoſta, a ſchenan: Quei ven d'ilg Senger, cuntut pudein nus bucca gir ancunter à chi, ne mal ne bein.

51. Mire quou ei Rebecca avont tei, la preng, a va, par ca la ſeigig dunna

d'ilg filg da tieu Senger, ſco ilg Senger ha plidau.

52. Cur ilg fumelg dad Abraham ha udieu quels plaid, ſcha s'anclinà el avont ilg Senger ſin la terra.

53. A quei fumelg ha prieu nounavont Kleinods d'argient, a d'aur, a vascadiras, a dau à Rebecca, mo à ſieu frar, ad à ſia mumma det el cauſas cuſteivlas.

54. Lura mangianen, a buvenan el, ad ils humens, ca fovan cun el, a ſtenan lou ſur noig. Mo la damaun eis el lavaus, a gig: Mi laſcheit turnar tiers mieu Senger.

55. Mo ilg frar a la mumma da Rebecca ſchenan: Lai la juvna ounc an zaquonts gis, s'ilg meins dieſch gis rumaner tiers nus, lura po ella ir.

56. Ad el ſchet ad els, Bucca mi taneit ſi, parchei ch'ilg Senger ha dau vantira à mieu viadi. Mi laſcheit ir, par ca jou vommig, tiers mieu Senger.

57. Lura ſchenan els: Nus lein clumar la juvna, a la ſpiar chei ella gi ſin quei.

58. Ad els clumanen Rebecca, à lgi ſchenan, vol ti ir cun queſt hum? Ad ella figet raſpoſta, je: Jou vi ir cun el.

59. Aſchia laſchanen els ir Rebecca ſur ſora, cun ſia baila, cu'lg ſumelg dad Abraham ſia lgeut.

* Gen. 35, 8.

60. Ad els banadinen Rebecca a ſchenan à lgi: Ti eis noſſa ſora, ta carſchente en bears milli gadas milli, a tieu ſem poſſedig la porta da ſês anamigs.

61. Aſchia ſtet Rebecca ſi cun ſias juvantſchellas, a ſaſenan s'ils camêls, a manen ſuenter alg hum, ad ilg fumelg parnet Rebecca, a mà vinavont.

62. Mo Iſac turnà d'ilg * puz d'ilg vivent da la viſiun, parchei ch'el avdav' enten la terra ancunter miez gi.

* Gen. 16, 14. Cap. 25, 11.

63. A Iſac fov' ieus ora s'ilg feld, ancunter ſêra par urar, ad alza ſês œlgs, a vaſet, ch'ei vangivan camêls.

64. Mo Rebecca alza ſes œlgs, a vaſet Iſac, a ſalgi giu d'ilg Camêl.

65. A ſchet alg fumelg chi ei quel hum, ca ven a nus ancunter s'ilg feld? Ilg fumelg ſchet: Quei ei mieu Senger. Ad ella parnet ilg ſindal a ſa curclà.

66. Ad ilg fumelg dum-

brà ſi ad Iſac tut las cauſſas, ch'el veva cundert.

67. Lura manà Iſac Rebecca enten la camonna da ſia mumma Sara, al la parnet, ad ella fò ſia dunna, ad ella tanet char. Aſchia vangit Iſac cunfortaus par ſia mumma.

## CAP. XXV.

*Ils uffonts dad Abraham ch'el ha ſurvangieu cun Khetura, la ſia velgiadengia, mort a ſutterrada: Ad Iſac naſchen dus filgs ſchumels, Eſau a Jacob.*

Mo ſuenter quei parnet Abraham ounc ünn' autra dunna, cun num * Khetura.

* 1 Chron. 1, 32.

2. Quella lgi parturè Simron a Jacſon, Medan a Midian, Isbac a Suah.

3. Mo Jacſon ha generau Seba a Dedan. Mo ils filgs da Dedan ean ſtai Aſſurim, a Letuſim, a Leummim.

4. Ils filgs da Midian ean ſtai Efa, ad Efer, Hanoc, Abida, ad Eldaa. Quels tuts fovan filgs da Khetura.

5. Ad * Abraham det ad Iſac tut quei ch'el veva.

* Gen. 24, 36.

6. Mo als filgs ch'el veva cun las concubinas, det el duns, ad ils tarmatet navend da ſieu filg Iſac, antroqu' el vivev' ounc, ancunter ſolelg lavar, enten la terra da la damaun.

7. Mo queſt' ei la velgiadengia dad Abraham, ch'el ha vivieu tſchient, a ſettonta tſchunc ons.

8. Ad el parnet giu, a morè en bunna velgiadengia, bein da temps, a ſadulaus da viver, a fò raſpaus tiers ſieu pievel.

9. A ſes dus filgs Iſac ad Ismael, ilg ſutterranen enten la * foſſa da Macpelah, ent ilg êr dad Ephron filg da Zohar, d'ilg Hethiter, ch'ei ancunter Mamre.

* Gen. 23, 27.

10. Ent ilg êr, c'Abraham veva cumprau d'ils filgs da Heth. Lou ei ſutterraus Abraham, a ſia dunna Sara.

11. A ſuenter la mort dad Abraham, ha Deus banadieu Iſac ſieu filg, ad el avdà * ſper ilg puz d'ilg vivent da la viſiun.

* Gen. 16, 14.

12. Queſtas ean las ſchlattas dad Ismaël, filg dad Abraham, ilg qual Hagar dad Egipta lgi ha parturieu, la fantſchella da Sara.

13. A queſts ean ilgs

nums d' ils filgs dad Ismaël, ſuenter lur nums en lur ſchlattas. Ilg amparmernaſchieu filg dad Ismaël fò Nebajoth, Kedar, Adbeel, Mibſan.

14. A Misma, Duma, a Maſa.

15. Hadar, Thema, Jetur, Naphis a Kedma.

16. Queſts eau ils filgs dad Ismaël, cun lur nums, enten lur vigs a caſtels, a quels fovan dodiſch Fürſts tenter * lur pievels.

* Gen. 17, 20.

17. A queſt' ei la velgiadengia dad Ismaël, tſchient a trenta ſet ons, ad el parnet giu, a morê, a vangit raſpaus tiers ſieu pievel.

18. Ad els avdavan da Hevila, antroqua Sur, ancunter Egipta, cur ün va enten Aſſiria: Mo la ſia ſort lgi ei * curdad' avont tuts ſes frars. * Gen. 16, 12.

19. Queſtas ean las ſchlattas dad Iſac, filg dad Abraham: Abraham ha generau Iſac.

20. Mo Iſac fova quront' ons velgs, cur el parnet Rebecca par dunna, la filgia da Bethuel d' ilg Sirier da Padan Aram, ſora da Laban ilg Sirier.

21. Mo Iſac rugà ilg Senger par ſia dunna, parchei ch' ella fova nunfricheivla, ad ilg Senger ilg ha udieu, a Rebecca ſia dunna ha * prieu ſi a purtar. * Rom. 9, 10.

22. Ad ils filgs ſa ſtuſchavan 'lg ün 'lg auter enten ſia parſunna. Ad ella ſchet: Damai ch' ei mi va aſchia, ſcha parchei ſunt jou daventada purtonza? Ad ella mà par ſpiar ilg Senger.

23. Ad ilg Senger ſchet ad ella: Dus pievels ean en tia parſunna. A da duas ſorts pievels vengian a vangir da tia parſunna, l' ün pievel ven ad eſſer pli puſſent ca 'lg lauter, ad ilg grond ven a * ſurvir à lgi pitſchen.

* Rom. 9, 12.

24. Mo cur ei fò ilg temps, ch' ella dueva parturir, mire, quou fovan ſchumels en ſia parſunna.

25. Ad ilg amprim ca vangit ora, fova coſchens, a tut palûs, ſc' ünna * pêal, parquei ilg numnanen els Eſau. Lura vangit ora ſieu frar, ilg qual taneva cun ſieu maun ilg calcoing dad Eſau, ad ilg † numnanen Jacob.

* Gen. 27, 11. Cap. 16. Hoſ. 12, 4.

† Gen. 27, 36.

26. Mo Iſac fova ſettont'

ons velgs, cur els naſchennan.

27. A cur ils uffonts fovan carſchi, ſcha fov' Eſau ün catſchadur, ad ün luvrêr, d'ilg feld. Mo Jacob fov' ün hum prus, a ſtev' enten las camonnas.

28. Ad Iſac taneva char Eſau, a mangiava bugend da ſia ſalvaſchinna, mo Rebecca taneva char Jacob.

29. A cur Jacob cuſchinà ünna * traichia, ſcha vangit Eſau d'ilg feld, a fova ſtaunchels.

* S'antalli cun Lentilgia.

30. A ſchet à Jacob: Char ti: Mi lai ſchagiar queſta trachia cotſchna, parchei ch' jou ſunt ſtaunchels. Parquei ven el numnaus Edom.

31. Mo Jacob ſchet: Vende à mi oz ils * dregs da ti' amparmera naſchienſcha.

* Quels fovan 1. Ch' ilg amparmernaſchieu fova ſc' ün patrun, a ſinguir ſur ſês frars. 2. Hartav' ilg dubel, tont ſco dus ſes frars. 3. Vev' el da quei temps ilg Partriachat, ilg amprim grad enten la ſchlatta banadida, a la dignitat d' ilg S. Miniſteri, antroqua quell' ei vangida ſin la ſchlatta da Levi.

32. Ad Eſau ſchet à lgi: mire, jou ſto vontſei morir, ſcha chei mi nizegian ils dregs da l'amparmera naſchienſcha?

33. Jacob ſchet: Mi gire oz, ad el lgi gira, ad aſchia vendet el à Jacob ils dregs da * ſi' amparmera naſchienſcha.

* Heb. 12, 16.

34. Mo Jacob lgi det paun, a la trachia, ad el mangià a buvet, a lavà ſi, a mà pli navont. Aſchia sbittà Eſau ils dregs da ſi' amparmera naſchienſcha.

## CAP. XVI.

*Ils viadis dad Iſac tenter ils Philiſtiners, ſchnega tras temma ſia dunna, ven a Berſeba, ratſcheiva la confirmatiun da la benedicziun, las dunauns dad Eſau.*

Mo ei vangit ün fumaz enten la terra ſuenter 'lg amprim fumaz, ch'ei ſtaus d' ilg temps dad Abraham, * ad Iſac mà tiers † Abimelech, Reg d' ils Philiſtiners, a Gerar.

* Gen. 12, 10.

† Gen. 20, 2.

2. Ad ilg Senger lgi cumparet, a ſchet: Bucca ir giu enten Egipta, mo ſtai enten la terra ch' jou veng a gir à chi.

3. Seigias ün jeſter en queſta terra, jou vi eſſer cun tei, a ta vi banadir: Parchei ch' jou vi dar à

* chi, ad à tieu ſem tut queſta terra, a vi ſalvar mieu ſarament, ilg qual jou hai † girau à tieu bab Abraham.

* Gen. 13, 15.
† Gen. 22, 16.

4. A jou vi * carſchentar tieu ſem, ſco las ſteilas vi d'ilg Tſchiel, a vi dar à tieu ſem tut queſta terra, ad † enten tieu ſem dein vangir banadi tuts pievels da la terra.

* Gen. 15, 5.
† Gen. 22, 18.

5. Parchei c' Abraham ha ubadieu à mia vuſch, ad ha ſalvau mes dregs, mes uſdens a mes ſchentaments.

6. Aſchia avdà Iſac a Gerar.

7. A cur la lgeut da lgez lieuc ilg ſpianan da vart ſia dunna, ſcha ſchet el: * Ell' ei mia ſora, parchei ch'el tumeva da gir, ell' ei mia dunna, par ch' els mi mazian buc paramur da Rebecca, parchei ch' ella ſova bealla da viſta.

* Gen. 12, 13. Gen. 20, 2.

8. Mo cur el vet quou ſa tanieu ſi ün temps, ſcha mira Abimelech, Reg d' ils Philiſtiners, tras la faneſtra, ad el vaſet, ca Iſac figeva turmalg cun ſia dunna Rebecca.

9. Lura clumà Abimelech Iſac a ſchet: Mire, ell' ei tia dunna, parhei has ti gig, ell' ei mia ſora? Mo Iſac lgi ſchet: Jou ſchev' en mamez ch' jou ſtuveſs forſa morir, paramur dad ella.

10. Abimelech ſchet: Parchei has ti faig quei à nus? Quont bault veſs ün d' ilg pievel ſa meſs giu tiers tia dunn' ad aſchia * veſſas radig ün ſtrof ſin nus. Lura Cummondà, Abimelech a tut ilg pievel, a ſchet:

* Gen. 20, 9.

11. Chi ca tucca queſt hum, ner ſia dunna, quel dei morir a la mort.

12. Mo Iſac ſemnà enten quella terra, ad ha quei on ſurvangieu tſchient * dubels, parchei ch' ilg Senger ilg banadiva.

* Matth. 13, 8.

13. Ad el fov' ün grond hum, carſchev' a parneva tiers, antroqu' el fova fich puſſents.

14. Ch' el veva bear rauba, da biesca manidla, a gronda, a grond pievel, ad ünna gronda caſada: Parquei lgi ſcuviven ils Philiſtiners.

15. A ſtupanen tuts ils puzs ch' ils * fumelgs da ſieu bab vevan cavau d' ilg temps dad Abraham ſieu bab, ad ils amplaninen ent cun terra. * Gen. 21, 30.

16. Ch'er' Abimelech lgi ſchet: Trai navend da nus, parchei ca ti eis davantaus pli puſſent ca nus.

17. Cuntut ſcha target Iſac navend da lou, ad andrizà ſi ſias camonnas enten la val da Gerar, ad avdà lou.

18. Ad Iſac cavà puſchpei ſi ils puzs dad aua ca ſovan ſtai cavai d' ilg temps da ſieu bab Abraham, ils quals ils Philiſtiners vevan ſtupau, ſuenter la mort dad Abraham, ad ils numnà cun quels nums, ca ſieu bab Abraham, ils veva ghieu numnau.

19. Ad ils fumelgs dad Iſac, cavanen enten quella val, ad afflanen lou ün puz dad aua * viva.

* q. e. Currenta freſca, bunna da beiver.

20. Mo ils paſturs da Gerar figenan dabat c' uls paſturs dad Iſac, a ſchenan: Quell' au' ei noſsa: Parquei ha 'l numnau quei puz Heſek, parchei ch' els vevan faig dabat cun el.

21. Lura cavanen els ün auter puz, ad els figenan er dabat par quel, parquei ſcha numnà 'l quel. Sitna.

22. Mo el tilà navend da lou, a cavà ün auter puz, ad els figenan bucca diſpitta par quel, par quei ſcha numnà 'l quel Rehoboth, a ſchet: Uſs' nus ha ilg Senger carſchantau en queſta terra.

23. Suenter quei target el da lou a Berſeba.

24. Ad ilg Senger lgi cumparet lezza noig, a ſchet: Jou ſunt ilg Deus da tieu bab Abraham, bucca tumer, parchei ch' jou ſunt cun tei, a ta vi banadir, a carſchentar tieu ſem, paramur dad Abraham mieu ſurvient.

25. Lou * bagià 'l ün altar, a clumà enagid ilg num d' ilg Senger, ad el andrizà ſi ſias camonnas a ſes fumelgs cavanen lou ün puz.

* Gen. 12, 7. Cap. 13, 18.

26. Mo Abimelech * mà dà Gerar, tiers el cun Ahuzat ſieu amig, a cun Picol ſieu General da guerra.

* Gen. 21, 22.

27. Ad Iſac ſchet ad els: Parchei vangits vus tiers mei? Damai ca vus mi perſequiteits, a mi veits tarmeſs navend da vus.

28. Els ſchenan, nus vaſein claramang, ch' ilg Senger ei cun tei, parquei vein nus gig, ei dei eſſer ün ſarament tenter nus a tei, a nus lein far ünna Ligia cun tei.

29. Ca ti nus velgias far nagin mal sco nus vein er à chi faig nagut adalaid, a sco nus vein faig a chi d'ilg bein, a ta laschau trer navend cun pasch, mo ti eis uls' ilg banadeu d'ilg Senger.

30. Lura figet el ad els ün past, ad els mangianen, a buvenan.

31. A la damaun marvelg lavanen els si a giranen ün' lg auter: ad Isac ils laschà ir, ad els manen navend dad el cun pasch.

32. Mo lgez gi vangianen ils fumelgs dad Isac, à figenan a saver davart ün puz ch' els venan cavau a schenan à lgi, nus vein afflau ana.

33. Ad el ilg * numnà fiba, parquei ven quei marcau numnau Bersheba, antroqua s' ilg gid' oz.

* Gen. 21, 31.

34. Mo cur Esau fova quront' ons velgs scha * parnet el par dunna Judith, la filgia da Beri, Hethiter, a Basmat la filgia dad Elon, d'ilg Hethiter.

* Gen. 36, 2.

35. Las * qualas figenan ad Isac ad à Rebecca spir carschadengia d'ilg cor.

* Gen. 27, 46.

## CAP. XXVII.

*Jacob tras cusselg da sia mumma prenda la benedictiun ad Esau, parquei ven Esau grits sin sieu frar, a Jacob sto Jugir giu enten Mesopotamia.*

Mo suenter quei ca Isac fova vangeus velgs, a ses œlgs sonen daventai scürs, ch' el vaseva buc, scha clumà l' Esau, sieu filg ilg grond a schet à lgi: Mieu filg. Mo el lgi figet rasposta. tschou sunt jou.

2. Ad el schet: Mire, jou sunt vangeus velgs, a sai bucca cur jou veng a morir.

3. Cuntut scha preng tes vaffens, tia tasca da pliets, a tieu balester, a va or s' ilg feld a mi pelgie ünna salvaschinna.

4. A mi parège ünna spisa sco jou hai bugent a mi porte nou ch' jou la mangig, par ca mi' olma ta banadeschig, ont ch' jou na mierig.

5. Mo Rebecca udè quels plaids, ca Isac plidava cun Esau sieu filg; ad Esau mà or si ilg feld par pilgiar ünna salvaschinna, a la purtar a casa. Lura schet Rebecca à Jacob sieu filg:

6. Mire, jou hai udieu, ca tieu bab, plidava cun tieu frar Esau a scheva:

7. Mi porte ûnna ſalvaſchinna, a mi parêge unna trachia da bien fried par ca jou mangig, a ta banadeſchig avont ilg Senger, ont ch' jou na mierig.

8. Cuntut mieu filg aude mia vuſch, en quei ch' jou cumond à chi.

9. Va uſs' ora tiers la muntanera a preng dus buns buckets, par ca jou paregig á tieu bab, ünna trachia ſco el ha bugent.

10. Quella deis tì purtar ent á tieu bab, par ch'el la mangig, a ta banadeſchig, ont ch'el na mierig.

11. Mo Jacob ſchet à ſia mumma Rebecca: Mire mieu frar Eſau eis ün hum palûs a jou ſunt ün hum ſenza peil.

12. Forſa pudeſs mieu bab mi tuccar, a jou vangiſs dad el ſalvaus par ûn angannader ad aſchia targeſs jou ſur mamez la ſmaladiſchun a bucca la benedictiun.

13. Mo ſia mumma ſchet: à lgi la ſmaladiſchun ſeigig ſur mei, mieu filg: Ubadeſche à mia vuſch, va a porte a mi.

14. Ad el mà, a purtà à ſia mumma, a ſia mumma paregià ünna trachia, ſco ſieu bab veva bugend.

15. Ad ella parnet la pli cuſteivla vasccadira dad Eſau, da ſieu filg ilg grond, ch' ella veva tiers ella en caſa, la target ent à Jacob ſieu filg ilg pitſchen.

16. Mo las peals d' ils buckets, mettet ell' à Jacob, anturn ſes mauns, ad anturn ilg culiez ch' era ſenza peil.

17. Ad aſchia det ella la trachia, ch' ella veva paregiau cun paun, enten maun à ſieu filg Jacob.

18. Ad el mà ent tiers ſieu bab a ſchet: Mieu bab. El figet raſpoſta: Tſchou ſunt jou. Chi eis ti mieu filg?

19. Jacob ſchet à ſieu bab: Jou ſunt Eſau tieu amparmernaſchieu filg, jou hai faig ſco ti mi has gig: Leve ſi, ſê, a mangie da mia ſalvaſchinna, parca ti' olma mi banadeſchig.

20. Mo Iſac ſchet à ſieu filg: mieu filg: co has ti affiau aſchi dabot? El figet raſpoſta: Ilg Senger tes Deus mi ha faig vangir ancunter.

21. Lura ſchet Iſac à Jacob: veng nou tiers, mieu filg par ca jou ta tuccig, ſcha ti ſeigias mieu filg Eſau ner bucca.

22. Aſchia vangit Jacob vi tiers ſieu bab Iſac, a cur

quel ilg vet tuccau, ſcha ſchet el: La vuſch ei la vuſch da Jacob, mo ils mauns ean ils mauns dad Eſau.

23. Ad els ilg ancunaſchet buc, parchei ca ses mauns fovan palùs, ſco ils mauns da ſieu frar Eſau. Ad el ilg banadè

24. A ſchet à lgi: eis ti mieu filg Eſau? El figet raſpoſta: Je, jou ſunt.

25. Ad el ſchet: Dai nou à mi mieu filg, ch' jou mangig da tia ſalvaſchinna, par ca mi' olma ta banadeſchig. Ad el lgi det vi, ad el mangià, ad er vin lgi purſchet el vi, ad el buvet

26. Ad Iſac ſieu bab ſchet: à lgi, veng nou a mi bitſche mieu filg.

27. Ad el vangit nou tiers ad ilg bitſchà. Lur' hà 'l fardau ilg fried da ſia vascadira, ad ilg banadè a ſchet: * Mire, ilg fried da mieu filg, ei ſco ilg fried d' ilg feld, ch' ilg Senger ha banadieu. * Heb. 11, 22.

28. Deus chi dettig da la rugada d' ilg Tſchiel, a d'ilg graſs da la terra, a bundonza da graun a muſt.

29. * Pievels vengian a ſurvir à chi, a natiuns ſton s' anclinar avont tei. Seigias ùn Singiur ſur tes frars, ad ils uffonts da tia mumma ſtovian s' anclinar avont tei. † Schmaladeus ſeig quel ca ta ſchmaladeſcha banadeus ſeig quel ca ta banadeſcha.

* Gen. 9, 25. Cap. 25, 23. Cap. 49, 8.
† Gen. 12, 3.

30. Mo cur Iſac vet finieu da banadir Jacob, a Jacob fova gual ieus navend da ſieu bab Iſac, ſcha vangit ſieu frar Eſau, da ſia catſcha.

31. Ad el paregià er' ùnna trachia, a la purtà à ſieu bab, a ſchet à lgi: Leve ſi mieu bab a mangie da la ſalvaſchinna da tieu filg, par ca ti' olma mi banadeſchig.

32. Mo Iſac ſieu bab lgi ſchet: Chi eis? Jou ſunt Eſau tieu amparmernaſchieu filg.

33. Lura tumet Iſac cun ùnna gronda temma a ſchet: Chi? Nu' eis ilg catſchadur, ca mi ha purtau, a jou hai mangiau da tut, ont ca ti na vengias, ad ilg hai banadieu, a ven ad eſſer banadeus.

34. A cur Eſau vet udieu ils plaids da ſieu bab, ſcha * bargè el dadault, a fova fich cumbriaus, a ſchet e ſieu bab: Mi banadeſcha era, mieu bab.

* Heb. 12, 17.

35. Mo el ſchet: Tieu frar ei vangeus cun angonnament ad ha prieu navend tia benedictiun.

36. Parquei ſchet Eſau: El ha bein * num Jacob, parchei ch' el mi ha uſs' angannau duas gadas. Ilgs dregs † da mi amparmera naſchienſcha, mi hal manau vi, a mire, uſſa mi prend' el er mia benedictiun. A ſchet: Has ti pia ſalvau ſi naginna benedictiun par mei?

* Gen. 25, 26.

† Gen. 25, 33.

37. Mo Iſac figet raſpoſt' a ſchet a lgi: Jou ilg hai meſs par ün Singiur ſur tei, ad hai faig tuts ſes frars à lgi par ſumelg, jou lgi hai dau graun a vin. Chei dei jou pia uſſa far à chi mieu filg?

38. Eſau ſchet lur' a ſieu bab: Has ti mai ünna benedictiun mieu bab? Mi banadeſche era, mieu bab, ad el alzà ſia vuſch, a bargè.

39. Mo ſieu bab Iſac figet raſpoſta, a ſchet à lgi: Mire, * ti vens a ver ünn' avdonza graſſa ſin terra, bungiada cun la rugada d'ilg Tſchiel da ſurangiu.

* Heb. 11, 20.

40. Cun tia ſpada vens a ta viventar, a ſurvir à tieu frar, ad ei ven a daventar* ca cur ti vens a ver plonſchieu, ſcha vens ti a fierrer ſieu giuf giu da tieu culiez.

* 2 Sam. 5, 14. 2 Reg. 8, 20.

41. Ad Eſau antſchavet a haſſiar Jacob, paramur da la benedictiun, cun la quala ſieu bab ilg veva banadieu. A ſchet en ſieu cor: Ei ven bault a vangir ilg temps, ca mieu bab ſto purtar malacurada par el, parchei ch' jou vi mazar mieu frar Jacob.

42. A cur ei vanginen purtai à Rebecca, ils plaids dad Eſau, ſieu filg ilg grond, ſcha tarmattet ell' a laſchà clumar Jacob, ſieu filg ilg pitſchen, a ſchet à lgi: Mire, tieu frar Eſau chi ſchmanatſcha, da ta mazar.

43. Cuntut aude mia vuſch, mieu filg: Stai ſi, a fui tiers mieu frar Laban, enten Haran.

44. A ſtai lou ün temps tiers el, antroqua la gritta da tieu frar ha ſa ſchentau.

45. Ad antroqua ſia gritt' ancunter tei ha ſa veult da tei, ad amblidau quei ca ti has faig à lgi, lura vi jou tarmetter a ta turnantar da lou. Parchei duveſs jou ſin ün gi vangir privada da vus amadus?

46. A Rebecca schet ad Isac: Jou sunt anfisa da viver paramur da las * filgias da Heth, las qualas ean sco las filgias da questa terra, scha chei niz eisei à mi da viver? * Gen. 26, 35.

## CAP. XXVIII.

*Ilg viadi da Jacob giu enten Mesopotamia, la visiun da la scala d'ilg tschiel, a co ils S. Aungels mavan par quella si, a giu, Deus ilg sa quou bearas amparmaschuns, a co el velgig rasar ora sieu sem.*

Lura clumà Isac sieu filg Jacob, ad ilg banadè lgi cummondà, a schet: * Bucca preng ünna dunna da las filgias da Canaan.

* Gen. 24, 3.

2. Mo stai si, a va * giu en Mesopotamia, en la casa da † Bethuel, bab da tia mumma, a preng lou à chi ünna dunna, da las filgias †† da Laban, frar da tia mumma.

* Gen. 25, 20.
† Gen. 22, 22.
†† Gen. 24, 29.

3. Mo ilg tut pussent Deus ta banadeschig, a ta fetschig fricheivels, a ta carschentig, par ca ti daventias ünna raspada da pievels.

4. A chi dettig sa * benedictiun dad Abraham, à chi, ad à tieu sem cun tei. Par ca ti possedias la terra nu' ca ti eis staus ün jester la quala Deus ha dau ad Abraham. * Gen. 12, 2.

5. Afchia tarmatet Isac navend Jacob. Par ch'el mass giu en Mesopotamia, tiers Laban, filg da Bethuel, enten Siria, ilg frar da Rebecca, la mumma da Jacob, a dad Esau.

6. Mo cur Esau vaset ca Isac veva banadeu Jacob, ad ilg tarmess en Mesopotamia, par ch'el prendig lou ünna dunna, ad enten quei ch'el ilg banadè, scha lgi cumondá'l a schet: Ti deis bucca prender ünna dunna, da las filgias da Canaan.

7. Jacob ha ubadieu à sieu bab, ad à sia mumma, ad ei ieus en Mesopotamia.

8. Cur Esau ha vieu ca las filgias da Canaan plaschevan bucca bein à sieu bab Isac.

9. Scha mà el tiers Ismael, a parnet Mahalat, par dunna, la filgia dad Ismael, d'ilg filg dad Abraham, la sora da Nebajoth, * sper las dunauns ch'el ha ghieu vivont.

* Gen. 38, 3.

10. Mo Jacob * target or da Berseba, a vangit en Haran. * Hos. 12, 12.

11. A vangit en ün lieuc, a ſtet lou ſur noig, parchei ch' ilg ſolelg ſova darandieus. Ad el parnet ün crap da quei lieuc, ad ilg mettet ſut ſieu cheau, a ſa mettet giu en quei lieuc par durmir.

12. Ad el ſa ſiemngià, a mire, ünna ſcala ſteva ſin terra, ad ilg piz da quella tonſcheva ſin Tſchiel, a mire, ils * Aungels da Deus mavan par quella ſi a giu.

* Joh. 1, 51.

13. Ad * ilg Senger ſteva ſiſum quella, a ſchet: Jou ſunt ilg Senger, Deus dad Abraham tieu bab, ad ilg Deus dad Iſac, quella terra ſin la quella ti ſchais, vi jou dar à chi, ad à tieu ſem.

* Gen. 35, 1. Cap. 48, 3.

14. A tieu ſem ven ad eſſer ſco la pulvra da la terra, a ti vens a vangir raſaus or' ancunter ſolelg darandieu, ancunter ſolelg lavar, ancunter meza noig, ad ancunter miez gi. * Ad enten tei a tieu ſem vengian a vangir banadidas, tuttas ſchlattas da la terra.

* Gen. 12, 3. Cap. 22, 18.

15. A mire jou ſunt cun tei, a ta vi parchirar, nu' ca ti vas, a ta vi puſchpei turnantar en queſta terra: Parchei ch' jou ta vi bucca bandunar, antroqua ch' jou hai faig tut quei ch' jou hai gig à chi.

16. Mo cur Jacob ſa cleſtadà ſi da ſieu ſien, ſcha ſchet el: P'ilgver ilg Senger ei en queſt lieuc, a jou ſaveva buc.

17. Ad el tumet, a ſchet: Quont ſoing ei queſt lieuc: Quou ei nagutt' auter ca la caſa da Deus, a quou eis la porta d'ilg tſchiel.

18. A Jacob lavà ſi la damaun bein marvelg, a parnet ilg crap ilg qual el ha ghieu meſs ſut ſieu cheau, ad ilg andrizà ſi, par ünna * pichia, a ſpondet jeli ſur quella giu.

* Gen. 31, 31. Cap. 35, 14.

19. A * numnà quei lieuc Bethel, ilg qual marcau vivont veva num Lus.

* Jud. 1, 23.

20. A Jacob figet ûnn' amparmaſchun, a ſchet: Scha Deus ven ad eſſer cun mei, mi ven a parchirar ſin queſt viadi ch' jou fetſch, a mi ven a dar paun da mangiar, a vascadira da trer ent.

21. A puſchpei mi turnantar a caſa cun paſch tiers mieu bab, ſcha dei ilg Senger eſſer mieu Deus.

22. A queſt crap ilg qual jou hai andrizau ſi par ünna pichia dei * eſſer ünna caſa da Deus, a da tut

quei ca ti mi vens a dar vi jou dar à chi la dieschma. * Gen. 35, 7.

## CAP. XXIX.

*Co Jacob ha survieu a Laban par Rahel; cun fraud lgi ven dada Lea, tenter las qualas, Lea ei fricheivla, mo Rahel nunfricheivla:*

Lura sa mettet Jacob sin via, a mà enten la terra, ca schai anbunter la damaun.

2. A mirà anturn, a mire, lou fova ün puz s'ilg feld, a mire lou fovan treis muntaneras da nursas, ca schaschevan sper quel: Parchei ca vi da quei puz buvrantavan ei las muntaneras, a sin' la bucca d'ilg puz fov' ûn grond crap.

3. A lou raspavan ei tut las muntaneras, ad ils pasturs rudlavan ilg crap navend da la bucca d'ilg puz, a buvrantavan las nursas, a rudlavan pushpei quei crap sin la bucca d'ilg puz en sieu lieuc.

4. A Jacob schet ad els: Chars frars, nunder esses vus? Mo els lgi figenan rasposta: Nus essen da Haran.

5. El schet ad els: Ancunascheits vus er Laban ilg filg da Nahor? Els lgi figenan rasposta: Nus ilg ancanuschein zund bein.

6. Lura schet el ad els, lgi va ei bein? Els figenan rasposta: Ei lgi va bein, a mire quou ven sia filgia Rahel cun las nursas.

7. El schet mire, ilg eis ounc bear d'ilg gi, ad eis ounc bucca temps da raspar la biesca, buvreit las nursas, a meit a las paschenteit.

8. Mo els lgi figenan rasposta: Nus pudein bucc' antroqua ca tut las muntanereas, can raspadas ansemel, a nus vein rudlau ilg crap giu da la bucca d'ilg puz, lura lein nus buvrantar las muntaneras.

9. Dantont ch'el plidava cun els, scha vangit Rahel, cun las nursas da sieu bab. Parchei ch'ella parchirava las nursas.

10. Mo cur Jacob vaset Rahel, la figlia da Laban, frar da sia mumma, a las nursas da Laban frar da sia mumma, scha ma el vi tiers a rudlà ilg crap giu da la bucca d'ilg puz.

11. A buvrantà las nursas da Laban frar da sia mumma, a bitschà Rahel, a bargè dad ault.

12. A schet ad ella: Ch' el seigig * frar da sieu

bab, a filg da Rebecca, ad ella curret dabot a figet a saver à sieu bab.

* frar q. e nefs.

13. Mo cur Laban vet udieu: Las novas da Jacob, filg da sia sora, scha curret el ancunter, ilg piglia anturn ad ilg bitschà, ad ilg manà en sia casa.

14. Lura dumbrà Jacob si à Laban tut quellas causas; A Laban schet à lgi: Pilgver ti eis mi' ossa a mia carn. Ad el rumanet tiers el ün meins antir.

15. A Laban schet à Jacob: Deis ti, damai ca ti eis mieu frar, mi survir par nagutta? Gi à mi, chei deig esser tia pagalgia?

16. Mo Laban veva duas filgias, la velgia veva num Lea, a la juvna Rahel.

17. A Lea vev' œlgs larpùs, mo Rahel fova bella da parsuna a bella da vista.

18. Mo Jacob taneva char Rahel, a schet: jou chi vi survir set ons par Rahel, la tia* filgia juvna. * Hos. 12, 12.

19. A Laban lgi figet rasposta: ilg ei melgier ch' iou la dettig a chi, c' ad ün auter hum: rumongie tiers mei.

20. Aschia* survè Jacob set ons par Rahel, a quels lgi sumlgianen sco zund paugs gis: Aschi char la tanev' el. * Hos. 12, 13.

21. A Jacob schet à Laban: Dai à mi ussa mia dunna, parchei ch' ils gis ean cumplani, par ch' jou vommig ent tiers ella.

22. A Laban anvidà tut ilg pievel da quei lieuc, a figet ün past.

23. Mo la sêra parnet el sia filgia Lea, à la manà ent tiers Jacob ilg qual mà ent * tiers ella.

* q. e. durmè cun ella.

24. A Laban det sia fantschella Zilpa, à sia filgia Lea par fantschella.

25. Mo la damaun, mire, scha fov' ei Lea; Ad el schet à Laban: Parchei has ti faig quei à mi? Chi hai jou bucca survieu par Rahel? Parchei mi has ti pia angannau?

26. A Laban lgi figet rasposta: Ilg ei bucca l'isonz' enten nossa terra, da dar la juvna ont ca la velgia.

27. Pir cumplanesche* l'eamna da quella, scha chi vi jou er dar questa, par ilg survetsch dad auters set ons, ca ti vens ounc a survir à mi.

* q. e. Ils set gis da las nozas cun Lea.

28. Jacob figet aschia, a cumplanè l' eamna da quella. Lura lgi det Laban er sia figlia Rahel par duña.

29. A Laban det sia fantschella Bilha, a sia filgia Rahel par fantschella.

30. A Jacob mà er ent tiers Rahel, a taneva pli char Rahel ca Lea: A survè à Laban ounc auters set ons par quella.

31. Cur ilg Senger vaſet ca Lea fova halſiada, scha la figet el frischeivla, mo Rahel fova nunfricheivla.

32. A Lea parnet ſi a purtar, a parturè ün filg, ad ella lgi mettet num Ruben, a schet: Ilg Senger ha mirau sin mi' afflictiun, uſsa mi ven mieu huſ bein a taner ch...

33. Ad ella parnet puschpei si a parturè ün filg, a schet: Il Senger ha udieu ch' jou seigig hassiada, a mi ha er dau queſt filg, a lgi mettet num Simeon.

34. Puschpei parnet ella si a purtar, a parturè ün filg, a schet: Ussa ven mieu marieu ounc a ſtar * ligiaus cun mei parchei ch' jou lgi hai parturieu treis filgs, parquei ilg nümnà ella Levi.

* q. e. A mi taner ounc pli char.

35. Ad ella parnet ounc si a purtar, à parturè ün filg, a schet: Uſs vi jou Ludar ilg Senger. Parquei lgi mettet ella num Juda; Ad ella calà da parturir uffonts.

## CAP. XXX.

*Ilg ifer tenter Lea, a Rahel, ils paigs ca Jacob ha faig cun ſieu ſir Laban; Survei tras benedictum d' ilg Senger ünna richa pagalgia.*

Mo cur Rahel vaſet, ch' ella parturiva bucc' uffonts à Jacob, scha scuviv' ella à sia sora, a schet à Jacob; Mi dai uffonts: Ner ca jou mier.

2. Mo Jacob fò fich gritts ſin Rahel, a schet: Jou sunt ie bucca Deus, ca chi velgig bucca dar frig da tia parsuna.

3. Mo Rahel schet: Mire, quou ei mia fantschella Bilha, va ent tiers quella, scha ven ell' a parturir sin mia schanulgia: a jou veng er a survangir uffonts dad ella.

4. Ad adschia lgi det ella sia fantschella Bilha pat dunna, a Jacob mà ent tiers ella.

5. A Bilha parnet ſi a purtar, parturè ün filg à Jacob.

6. Lura schet Rahel: Deus mi ha dau dreg, ad ha udieu mia vusch, a

mi ha dau ün filg, parquei ilg numnà ella Dan.

7. Puschpei parnet, Bilha la fantschella da Rahel si a purtar, a purturè à Jacob 'lg auter filg, a Rahel schet:

8. Jou hai luchiau cun mia sora, la * luchia da Deus, a jou hai puschpei vanscheu, a numnà quel Naphthali.

* q, e. ünna ferma luchia.

9. Mo cur Lea vaſet, ch' ella veva calau da parturir, ſcha parnet ella ſia fantschella Zilpa, a la det par dunna à Jacob.

10. A Zilpa la fantschella da Lea parturè ün filg à Jacob, lura schet Lea:

11. La bunna vântir' eis vangida, ad ella lgi mettet num Gad.

12. Puschpei parturè Zilpa la fantschella da Lea 'lg auter filg à Jacob.

13. A Lea schet: beada jou, parquei mi vengian las dunauns a clumar beada, ad ilg numnà Aſſer.

14. Mo cur ei fò ilg temps da la meaſs da salin, scha mà Ruben or', ad affla* bellas flurs, s' ilg feld, a purtà quellas a caſa, à sia mumma Lea; Lura schet Rahel à Lea, chara ti dai a mi da las bellas flurs da tieu filg.

* Ent ilg Hebreisch Dudaim, autets mettan Mandragoras, quei eis: D' ünna ſort buns a lagreivels frigs d' ilg feld, ner ervas savuridas, ner ſco vulten la pli part d'ilgs parderts, d' ünna sort bellas flurs da bella calur, a cun ün bien fried, ven enten la Bibla buc afflau auter ca quou, a Cant. 7, 13.

15. Mo ella lgi figet raspoſta. Has ti bucc' avunda, ca ti mi has prieu mieu marieu, a vol ti uſs' er prender las bellas flurs da mieu filg? Rahel schet: Pir lou, ch' el diermig queſta noig cun tei, pat las bellas flurs da tieu filg.

16. Mo cur Jacob vangit la sêra d'ilg feld, scha lgi mà Lea or ancunter, a schet: Cun mei deis ti durmir parchei ch' jou ta hai cumprau cun las bellas flurs da mieu filg, ad el durmè quella noig cun ella.

17. A Deus ha udieu Lea, ad ella parnet ſi a purtar, a parturè à Jacob ilg tschuncavel filg.

18. Ad ella schet: Deus mi ha dau à mieu marieu mia fantschella: Ad ella lgi mettet num Isaschar.

19. Lura parnet Lea puschpei ſi a purtar, a parturè a Jacob ilg ſisavel filg.

20. A schet: Deus mi ha dau ünna bunna dotta: Uſs ven mieu marieu bein ad avdar cun mei, parchei ch' jou lgi hai parturieu ſis filgs: Ad ella numnà quel Zabulon.

21. A suenter quei parturè ella ünna filgia, a la numna Dina.

22. Mo ilg Senger sà ragurdà da Rahel, a l' ha udieu, a faig fricheivla quella.

23. Ad ella parnet ſi a purtar, a parturè ün filg, a schet: Deus ha prieu navend da mei mia zanur.

24. Ad ella lgi mettet num Joseph, a schet: Ilg Senger mi velgig ounc metter tiers quel ün auter filg.

25. Mo cur Rahel vet parturieu Joseph, scha schet Jacob à Laban: Mi lai trer ad ir en mieu lieuc, ad en mira terra.

26. Dai à mi mias dunauns a mes uffonts, p' ils quals jou chi hai survieu, par ca jou vommig navend. Parchei ca ti sas ca jou chi hai survieu.

27. Mo Laban lgi ſchet: Mi lai afflar grazi' anvont tes œlgs, parchei ch' jou* ancanusch ch' ilg Senger mi ha banadieu par amur da tei. *Gen. 39, 5.

28. Mi gi chei pagalgia ch' iou dei dar à chi, a jou vi dar.

29. Mo el lgi schet: Ti sas co jou chi hai survieu, a chei biesca ti has tiers mei.

30. Ti vevas paug ont ch' jou na vengig tiers tei quou, mo uſſa has ti ünna gronda bearezia, ad ilg Senger t' ha banadieu tras mia vangida, ad uſſa, cura dei jou er proveder mia casa?

31. Mo el lgi schet: Chei dei jou dar a chi? Jacob schet: Mi dai nagut, mo scha ti mi vol dar quei ch' jou gig, scha vi jou puschpei paschentar, a parchirar tia muntanèra.

32. Oz vi jou paſſar tras tut tias muntaneras, a vi zavrar ora, tut las nurſas galgias, a cun tacs, a tuttas nursas, cun calur maſchadada, tenter ils tſchuts, a las galgias cun tacs tenter las cauras. Mo dad uſs' anvi dei quei ca ven a curdar galg a cun tacs, eſſer mia pagalgia.

33. Aschia ven mia giſtia oz a damaun a dar pardichi' avont tei, cur i ven ilg temps ch' jou dei prender mia pagalgia da tei, tut quei ch' ei tenter las nurſas, a cauras ch' ei bucca

galg, a cun tacs, ner cun calur maſchadada, tiers mei: quei ſeig ün ladernitſch.

34. Lura schet Laban, mire, ei ſeig ſco ti has gig.

25. A ſin quei gi zavrà el ora ils bucs galgs, a tut las cauras galgias a cun tacs, a quellas vi da las quallas fov' anqual tac alf: A tenter las nursas tut quei ca veva calur maſchadada, a las det enten maun à ses filgs.

36. A laschà ün spazi da treis gis ir tenter el a Jacob; ad aſchia paſchentava Jacob, las autras muntaneras da Laban.

37. Mo Jacob parnet fiſts da lenn verd, da salisch, da coller; a da caſtanger, a target ora ſtrichs alfs, ch' ilg alf vi d' ils fiſts fova scuverts.

38. A mettet ils fiſts ch' el veva scorzau giu enten las canals dad aua, a bilgs da beiver avont las muntaneras, ca ſtuvevan lou vangir a beiver. Par ch' ei curriſſen en calira * cur ei vangivan par beiver.

* q. e. vangiſſen cauldas.

39. Aſchia currevan las muntaneras avont quels fiſts, a figevan juvens galgs, cun tacs, a cun calur * maſchadada. * q. e. Fusca.

40. Mo Jacob zavrav' ils tſchuts, a vulvev' ils œlgs da las muntaneras da Laban ancunter ils galgs, ad ancunter quellas cun calur maſchadada, a ſias muntaneras mettev' el d' ünna vart; a las vulveva buc ancunter las muntaneras da Laban.

41. Mo cur ei fov' ilg* curs da las muntaneras, da la parmavêra, scha mettev' el quels fiſts enten las canals dad aua, avont ils œlgs da las muntaneras; par ch' ei curreſſan, guardont ſin quels fiſts.

* q. e. Cur las fovan cauldas.

42. Mo ent ilg curs da las muntaneras tardivas, mettev' el quels buc avont, aſchia fovan las tardivas da Laban, a quellas da la parmavêra da Jacob.

43. A quei hum fova fich richs, a veva bearas muntaneras, fumelgs a fantſchellas, camêls ad aſens.

## CAP. XXXI.

*Jacob trai navend da ſieu ſir Laban adaſcus, cun tut quei ch' el ha. Laban lgi dat ſueuter, ſan ünna ligia anſemel, a ſura ſparchian els 'lg ün or da 'lg auter cun paſch.*

Mo cur Jacob vet udieu ils plaids d' ils filgs da

Laban, ca schevan: Jacob ha traig à sasez tut la rauba da nieſs bab, a da la rauba da nieſs bab ha 'l survangieu tut queſta richezia.

2. A Jacob mirà er la tschéra da Laban, a mire, quella fov' ancunter el bucca sco l'era vivont.

3. Ad ilg Senger schet à Jacob: Turne puschpei enten la terra da tes pardavonts, a tiers tes parents, jou vi eſſer cun tei.

4. Lura tramatet Jacob or' a laschà clumar Rahel, a Lea, s' ilg feld, tiers sia muntanera.

5. A schet ad ellas: Jou vez, ca la tschéra da vieſs bab ei ancunter mei bucca sco vivont: Mo ilg Deus da mieu bab ei ſtaus cnn mei.

6. A vus ſaveits ch' jou hai survieu à vieſs bab, cun tut mieu puder.

7. Ad el mi ha anganau, a bein dieſch gadas midau mia pagalgia; mo Deus lgi ha buc dau tiers, da mi far don.

8. Cur el ſcheva: Las galgias dein eſſer tia pagalgia, scha figeva tut la muntanera galgias. Mo cur el ſcheva: Quellas cun tacs dein eſſer tia pagalgia, ſcha figeva tut la muntanera cun tacs.

9. Ad aſchia ha Deus prieu la bieſc' à vieſs bab, ad ha dau quella à mi.

10. Perchei ca d' ilg temps cur las nurſas currevan, ſch' alzà jou mes œlgs, a vasè enten ſien, a mire, tuts ils bucs ca ſalgiven ſin las muntaneras, fovan galgs cun tacs, a pikels, ſco tampeſtai.

11. Ad ilg Aungel d'ilg Senger ſchet à mi enta ſien: Jacob; a jou lgi hai faig raſpoſta: Tſchou sunt jou.

12. Mo el ſchet: Aulzè tes œlgs, a mire, ils bucs ca salgian ſin las muntaneras, ean galgs, cun tacs, a cun pikels, ſco tampeaſta, parchei ch' jou hai vieu; tut quei ca Laban ha faig à chi.

13. Jou sunt ilg Deus da * Bethel, nu' ca ti has unschieu quella pichia, a faig à mi ünn amparmaschun: † ſtai ſi uſſa a trai or da queſta terra, a va puſchpei enten la terra da tes parents.

* Gen. 28, 18. † Gen. 32, 9.

14. Lura figenan Rahel a Lea raſpoſta, a ſchenan à lgi: Nus vein pò naginna part, ne hierta enten la caſa da nieſs bab.

15. El nus ha salvau sco par estras, parchei ch' el nus ha vandieu, ad ha er malgiau or nos daners.

16. Parquei ha Deus prieu à nies bab sia richezia, a dau à nus ad à nos uffonts. Cuntut, tut quei ca Deus ha gig à chi, scha fai.

17. A Jacob stet si, a mettet sês uffonts a dunauns sin camêls.

18. A manà navend tut sia biesca, a tut sia rauba, ch' el ha ghieu survangieu en Mesopotamia, par ch'el turnas tiers sieu bab Isac, enten la terra da Canaan.

19. Mo Laban fova ieus par tunder sias nursas, a Rahel ha angulau ils vuts da sieu bab.

20. Mo Jacob sa figet navend dascus, ca Laban ilg Sirier saveva nagut, a lgi veva nagutta laschau a saver, parchei el fugis.

21. Aschia fugè el, cun tut quei ch' el veva, ad el sa fichet si, a passà vi sur ilg flus Euphrat, a sa volvet ancunter ilg culm Gilead.

22. Mo ilg tierz gi, ei vangeu gig à Laban, ca Jacob seigig fugieus navend.

23. Ad el parnet sês frars tiers el, a lgi det suenter set gis viadi, ad ilg ha survangieu s' ilg culm Gilead.

24. Mo Deus cumparet à Laban da Siria la noig enten sien, a schet: Guarde ca ti plaidias cun Jacob* ne bien ne mal.

* q. e. Buc auter ca cun buntad.

25. A Laban survangè Jacob: Mo Jacob veva andrizau si sias camonnas s' ilg culm, a Laban cun sês frars andrizà er si sias camonnas s'ilg culm da Gilead.

26. Lura schet Laban à Jacob: Chei has ti faig, ca ti eis fugieus navend da mei dascus, a manau navend mias filgias, sco las fussen faichias parschunieras da guerra?

27. Parchei eis ti fugieus dascus, a t'has angulau navend da mei, a mi has nagutta gig, scha ta lev' jou cumpangiar cun lagrament, cun canzuns, cun schumbers a cittras.

28. A mi has bucc' avont laschau bitschar mes filgs, a mias filgias? Ti has faig narrameng.

29. Ad ei fus stau en mia pussonza da vus far d' ilg mal; mo ilg Deus da vies bab mi hà jer gig: Guarde ca ti plaidias cun Jacob ne bien ne mal.

30. Cuntut scha seigig, pir meit, damai ca vus aschia garegeits dad ir tiers

la casa da tieu bab: Mo parchei has ti angulau mês * Deus. * q. e. Vuts.

31. Mo Jacob figet raspòsta, a schet à Laban: Jou tumev' a schev' en mamez, ca ti vangisses fors' a prender tias filgias da mei par forza.

32. Mo tiers quel ca ti vens ad afflar tes Deus, quel dei morir quou avont nos * frars: Anquire, sch' ilg ei anqual causcha d' ilg tieu tiers mei, scha preng: Mo Jacob saveva buc, ca Rahel ves angulau quels vuts. * q. e. Parents.

33. Lura mà Laban en la camonna da Jacob, da Lea, a da las duas fantschellas, ad ils afflà buc. Ad el vangit or da la Camonna da Lea, a mà enten la camonna da Rahel.

34. Mo Rahel ils veva mes sut la sella d' ün camèl, a saseva sin quels: A Laban anqurè or tut la camonna, ad ils afflà buc.

35. Lura schet Rahel à sieu bab: Mieu Senger bucc' hagias ün malplascher, ch' jou pós bucca lavar si avont tei, perchei ch' ei mi va suenter ilg curs da las dunauns: Ad el afflà bucca quels vuts, scha gie ch' el ils anqurè cun flis.

36. Mo Jacob vangit grits, a ringià cun Laban, a schet à Igi: Chei hat jou angulau ner faig puccau, ca ti mi persequiteschas aschi furiusameng?

37. Ti has anqurieu ora tut mieu muvont d' casa, chei has ti afflau quou da tieu muvont d' casa? Meg nou quei, avont ils mes ad avont ils tes frars, par ca quels trovian tenter nus dus, qual hagig la raschun.

38. Enten quels veing ons ch' jou sunt staus cun tei, han tias nurias a cauras bucca frieu vi, ad ils anoilgs da tia muntanera hai jou buc mangiau.

39. Quei ca vangiva scarpau, hai jou bucca purtau tiers à chi, jou stuveva pagar quei, a ti dumondavas da mieu maun, er quei ca mi vangiv' * angulau da gi ner da noig. *Ex. 22, 10, 13.

40. Ilg gi mi brischav' ilg cauld, a la noig mi consumav' ilg freid, a la sien gunchè navend da mes œlgs.

41. Aschia chi hai jou survieu veing ons en tia casa, quatordisch par tias duas filgias, a sis par tia muntanera, a ti mi has midau diesch gadas mia pagalgia.

42. Sch'ilg Deus da mieu bab, ilg Deus dad Abraham,

a * la temma dad Isac fuisan bucca stai cun mei, scha mi vessas tarmeis navend vids. Mo Deus ha mirau sin mi' afflictiun, a sin la lavur da mes mauns, ad ha tei † castiau la noig passada.

* q. e. Ilg Deus ca mieu bab Isac temma ad adura.

† v. 24.

43. Mo Laban figet raspost', a schet à Jacob: Questas filgias ean mias filgias, a quests uffonts ean mes uffonts, a questa biesca ei mia biesca, a tut quei ca ti vezas ei mieu; chei sai jou oz far à questas mias filgias, ad à lur uffonts, ch' ellas han parturieu?

44. Scha veng pia nou, a nus lein far ünna ligia, jou a ti, la quala seig ünna pardichia tenter mei a tei.

45. Lura parnet Jacob ün crap, ad ilg andrizà si par ünna pichia.

46. A schet à sês frars: Anqurit ansemel crappa: Ad els parnenan crappa, a figenan ünna muschna; a mangianen sin quella.

47. A Laban la numnà Jegar sahadutha, mo Jacob lgi mettet num Gilead.

48 Lura schet Laban: Questa muschna seigig oz ünna pardichia tenter mei a tei, parquei fò ella numnada Galed.

49. Sco er * Mizpa, parchei ca Laban schet: Ilg Senger guardig tenter mei a tei, cur nus mein ün or da 'lg auter.

* Gen. 11, 29 1 Samuel 22, 3.

50. Scha ti anguschiasses mias filgias, ner parnessas autras dunauns, sper mias filgias, sch'eis ei quou nagin carstiaun cun nus, mo mire, Deus ei pardichia tenter mei a tei.

51. A milsanavout schet Laban à Jacob: Mire, quest' ei la pichia ch' jou hai andrizau si tenter mei a tei.

52. Questa muschna seigig era pardichia, a questa pichia seigig era pardichia, sch' jou vargass quella tiers tei, ner ti vangisses a vargar quella muschn'a pichia, tiers mei par far don.

53. Ilg Deus dad Abraham, ad ilg Deus da Nahor, ad ilg Deus da lur babs seigig derschader tenter nus. Mo Jacob girà tras la temma da sieu bab Isac.

54. A Jacob unfrè sin quei culm, ad anvidà sês frars, par mangiar d' ilg paun. Mo cur els venan mangiau, scha stenan els sin quei culm sur noig.

55. A la damaun a bunn' hura, ſtet Laban si, à biſcha ſias filgias à sês filgs, ad ils banade, a mà vinavont, a turnà puſchpei en ſieu lieuc.

## CAP. XXXII.

*Jacob antaupa ils Aungels: Temma ſieu frar Eſau, luchia cu 'lg Senger, Deur lgi mida ſieu num, ilg banadeſcha, tucca la giugadira da ſieu calun, ch' el va zops.*

Mo Jacob mà vinavont ſia via, ad ils * Aungels d'ilg Senger ilg antupanen.

* Gen. 46, 16.

2. A cur el ils vaſet, ſcha ſchet el: Queſt eis ilg comp da Deus: A numnà quei lieuc Mahanaim.

3. Mo Jacob tarmatet Meſs avont el, tiers ſieu frar Eſau, enten la terra da Seir, ent ils cunſins dad Edom.

4. A cummandá, ad els, a ſchet: Scheit aſchia ad Eſau mieu Senger: Tieu ſumelg Jacob chi lai gir: Jou sunt ſtaus eſters tiers Laban, a mi hai tanieu ſi lou antroquan uſſa.

5. Ad hai bos ad aſens, nursas, ſumelgs a fantſchellas, ad hai tarmeſs a laſchar a ſaver a chi mieu Senger, par ca jou afflig grazi' avont tes œlgs.

6. Mo ils Meſs turnanen puſchpei tiers Jacob, a ſchenan: Nus eſſen vangi tiers tieu frar Eſau, a quel ven er * ancunter à chi cun quatter tſchient humens.

* Gen. 33, 1.

7. A Jacob tumet fich, a vev' anguſcha, ad ha parchieu giu ilg pievel ch' el veva cun el, a las nurſas, ad ils camêls en dus trops.

8. A ſchet: Sch' Eſau ſurcroda l' ûn triep a pichia quel, ſcha ven l'auter a mitſchar.

9. Milſanavont ſchet Jacab: O Deus da mieu bab Abraham, a Deus da mieu bab Iſac, ô Senger ca mi has gig * turne puſchpei, en tia terra, a tiers tes parents, a jou chi vi far d'ilg bein. * Gen. 31, 13.

10. Jou ſunt bucca da * metter a pêr cun tia buntad a vardad, la quala ti has muſſau vi da tieu ſumelg: Parchei ch' jou veva nagutt' auter ca queſt mieu fiſt, cur jou ſunt paſſaus queſt Jordan, ad uſſa ſunt jou daventaus ûn Singiur, da dus comps.

* q. e. Bucca vangonts.

11. Cuntut ſcha (jou ta rog) mi ſpindre d'ilg maun da mieu frar Esau: Parchei ch' jou temm ch' el forſa vengig a pichig

mei a la mumma cu 'ls uffonts.

12. Ti has po gig, * jou chi vi far d' ilg bein, a far tieu ſem ſco 'lg ſablun da la mar, ilg qual par la bearezia poſſig buc vangir dumbraus. *Gen. 28,13.14.

13. Ad el ſtet quella noig lou, parnet da quei ca lgi vangiv' ent a maun, par dar duns à ſieu frar Eſau.

14. Duatſchient cauras, veing bucks duatſchient nurſas a veing anoilgs.

15. Trenta camêlas ca tezzavan cun lur pulieders quronta vaccas, dieſch taurs, veing asnas cun dieſch pulieders d' aſnas.

16. A mettet quei à mauns, à sês fumelgs, je minchia triep daparſei, a ſchet ad els: Meit avont mei, a laſcheit ampau ſpazi tenter l'ünn' a l'autra muntanera.

17. A cummandà alg amprim a ſchet: Cur mieu frar Eſau, ta ven ad antupar, a ſpia tei, à cui ti audias tiers, a nu' ti velgias ir; A da cui ſeigig quei ca ti catſchas avont tei?

18. Scha deis ti gir ei auda tiers a tieu ſumelg Jacob, quel tarmetta duns ad Eſau ſieu Senger, ad el ven er ſuenter à nus.

19. Aſchia cummandà 'l er' à 'lg auter ad alg tierz ad à tuts quels ca mavan ſuenter las muntaneras, a ſchet: Sco jou vus hai gig ſcha ſcheit er vus ad Eſau, car vus ilg antupeits.

20. A lgi ſcheit era: Mire, tieu fumelg Jacob ei davos nus: Parchei ch' el ſcheva, jou ilg vi reconciliar cu 'lg dun ca va avont mei. Lura vi jou ver ſia viſta, forſa ch'el mi ven * a ratſchelver.

* q. e. Schanigiar.

21. Aſchia mà ilg dun avont el, mo el ſtet quella noig lou tiers ilg comp.

22. Ad el levà ſi la noig, a parnet ſias duas dunauns, a ſias duas fantſchellas à sês ündiſch + uffonts, a paſsà ilg fluſs da Jabbock.

* Uffonts. Q. e. ündiſch filgs, cun Dina ſia filgia.

23. Ad el parnet, a las manà vi ſur ilg fluſs, er figet el paſſar tut quei ch'el veva cun el.

24. Ad el rumanet lou parſuls: Ad ün * hum luchiü cun el antroqua l'alva d' ilg gi paret.

* Hum. Q. e. ilg filg da Deus en furma d'ün hum.

25. Mo cur quel vaſet ch' el ilg pudeva bucca venſcher, ſcha lgi tuccà 'l la giugadira da ſieu calun

a la giugadira da ſieu calun, ſova ſlugada, dantont ca quei hum luchiava cun el.

26. Lura lgi ſchet quei hum: Mi lai ir parchei ca l'alva d'ilg gi para. Mo Jacob lgi figet raſpoſta: Jou ta laſch buc ir antroqua ca ti na mi has banadieu.

27. El lgi ſchet, Co has ti num? Ad el ha faig raſpoſta: Jacob.

28. Lura ſchet quei hum à lgi * ti deis bucca pli vangir numnnus Jacob, mo Israël, Parchei, ca ti has luchiau cun Deus a cu' lgs carſtiauns, ad ils has vanſchieu. * Gen. 35, 10.

29. A Jacob ilg ſpia à ſchet: Mi gi po char ti co has ti num? mo el lgi ſchet: * Parchei ſpias ti davart mieu num? Ad el ilg banadè lou.

* Jud. 13, 18.

30. Parquei ha Jacob numnau * quei lieuc Peniel: Parchei ch' jou * hai vieu Deus da viſt' en viſta, a mi' olm' ei ſcampada.

* Jud. 8, 8. 1 Reg. 12, 25.
† Exod. 24, 11. Cap. 33, 20. Deut. 5, 24. Jud. 22, 6. Eſa. 6, 5.

31. Mo cur el fò ieus navend da Peniel ſcha lavá ilg ſolelg, ad el mà zops da ſieu calun.

32. Farquei mangian ils uffonts dad Israël ounc s'ilg gi d'oz buc ilg ngierf da la giugadira, d'ilg calun; damai ch'ilg ngierf da la giugadira d'ilg calun da Jacob, ei ſtaus ſlugaus.

## CAP. XXXIII.

*Quon ven descrirt, co Jacob ad Eſau sejan reconciliai; Jacob ven a Sichem, cumpra lou ün fruſt d'ün èr.*

Lur' alzà Jacob ſês œlgs, a vaſet vangiut ſieu frar Eſau * cun quatter tſchient humens. Ad el parchè giu ſês uffonts ſut Lea, ſut Rahel, a ſut las duas fantſchellas. * Gen. 32, 6.

2. A mettet las fantſchellas cun lur uffonts avont, a Lea cun ſês uffonts d'avos, mo Rahel cun Joſeph ilg pli ſuenter.

3. Ad el mà ad els avont, a s' anclinà ſet gadas giu ſin la terra, ont ch'el na vengig vi tiers ſieu frar Eſau.

4. Mo Eſau lgi curret ancunter, ad ilg parnet en bratſch, ad ilg pilgià anturn culiez, ad ilg bitſchà ad els barginan amadus.

5. Lur' alzà Eſau ſês œlgs a vaſet las dunauns cu' ls uffonts, a ſchet: chi ean queſts cun tei? El figet raſpoſta: Ei ean ils uffonts ils quals Deus ha dau à tieu ſurvient.

6. A las fantſchellas cun lur uffonts vanginen nou tiers, a s'anclinanen avont el.

7. Lura vangit er nou tiers Lea cun ſès uffonts, a s'anclinanen avont el. S'ilg ſuenter vangit Joſeph a Rahel nou tiers, a s'anclinanen avont el.

8. Mo Eſau ſchet a Jacob: Chei vol ti far cun tut quels trops, ch'jou hai antupau? El figet raſpoſta: Jou hai tarmeſs par ca jou afflig graz' avont mieu Senger.

9. Ad Eſau ſchet: Jou hai avunda mieu frar, ſalve par tei, quei ch'ei tieu.

10. Jacob figet raſpoſta: Ah na: Damai ch'jou hai afflau grazi' avont tei, ſcha preng po mieu dun da mieu maun: Parchei ch'jou hai vien tia viſta, ſco jou veſs vieu la viſta da Deus, tont fründliameng mi has ti raſchiert.

11. Preng pó ilg dun da mei, ilg qual jou chi hai purtau: Parchei ca Deus mi ha ſchankiau, a jou hai d'ilg tut avunda; aſchia ilg ſforzà 'l, ch'el parnet.

12. Lura ſchet Eſau: Nus lein ir a trer vinavont, a jou ta vi cumpangiar.

13. A Jacob ſchet à lgi: Mieu Senger, ti ſas ch'jou hai tiers mei zarts a juvens uffonts, nurſas a vaccas pleinas, ſch'ei vangiſsen mai ün gi ſurcatichadas, ſcha mi vangiſs tut la muntaner' a pirir.

14. Mieu Senger vommig avont à ſieu ſurvient, a jou vi vangir plaun plaun ſuenter, ſco la biesc' ad ils uffonts pon ir, antroqua ch'jou veng tiers mieu Senger enten Seir.

15. Lura ſchet Eſau: Jou vi laſchar tiers tei anzaquonts d'ilg pievel, ch'ei cun mei: Mo Jacob figet raſpoſta: Chei eiſei da baſengs? Mi lai afflar grazi' avont mieu Senger.

16. Ad aſchia turnà Eſau quei gi puſchpei ſia via, enten Seir.

17. Mo Jacob mà a Suchot, a bagià à ſaſez ünna caſa, a figet camonnas à ſia biesca, parquei ha'l numnau quei lieuc Suchot.

18. Lura vangit Jacob a Salem t'ilg marcau da * Sichem, ca ſchai enten la terra da Canaan, ſuenter quei ch'el eis turnaus or da Meſopotamia, a mettet ſieu léger avont il marcau.

* Gen. 12, 6.

19. A cumprà * ün fruſt d'êr d'ils filgs da Hemor d'ilg bab da Sichem par

tschient † nurſas, a lou andrizà 'l ſi ſias camonnas

* Joſ. 24, 32. Act. 7, 16.

† Tschient nursas, q. e. tschient fruits da munaida ſin la quala fova la ſumelgia d'unna nurſa

20. A bagià lou ün altar, ilg qual * el ha numnau ilg altar d' ilg ferm Deus, d' ilg Deus dad Israël.

* Gen. 35, 7.

## CAP. XXXIV.

*Dinà ven sgamiada, ils filgs da Jacob sucroodan ils Sichemiters, ad ils mazen. Jacob ven grits sin els, ad ils rungia.*

Mo Dina la filgia da Lea, * la qual' ella ha ghieu parturieu à Jacob, mà ora par mirar las filgias da la terra.

* Gen. 30, 21.

2. A cur Sichem filg da Hemor, d'ilg Hethiter, ilg qual fova ün Singiur da quella terra, la vaſet, ſcha la parnet el, a durmè cun ella, a la ſforzà.

3. Ad ilg ſieu cor fova rantaus vi da Dina, ad el taneva char quella juvna, a plidà cun ella migeivlamong.

4. A Sichem ſchet à ſieu bab Hemor: Preng à mi queſta juvna per dunna.

5. A Jacob udè ca ſia filgia Dina ſeigig ſgamiada, à ſès filgs fovan cun la bieſc' or s' ilg feld, a Jacob quſchet, antroqua ca quels vanginen.

6. Mo Hemor bab da Sichem mà or tiers Jacob, par plidar cun el.

7. Lure vanginen ils filgs da Jacob d' ilg feld, a cur els han udieu quei, ſcha venan quels humens dalur, a vanginen fich grits, ch' el hagig faig ün grond puccau enten Israël, a durmieu cun la filgia da Jacob, ilg qual deſchéva blucca da far.

8. Mo Hemor plidà cun els, a ſchet: Ilg cor da mieu filg Sichem ei rantaus vi da voſſa filgia, dejt pó à lgi quella par dunna.

9. Sa marideit cun nus, deit à nus voſſas filgias, a vus parneit las noſſas.

10. Ad avdei cun nus, la terra dei eſſer à vus averta, ſteit quou a handligeit, a poſſideit quella.

11. A Sichem ſchet alg bab ad als frars da Dina: Mi laſcheit afflar grazi' avont vus, chei ca vus mi vangits à cummondar, quei vi jou dar.

12. Pir metteit sl à mi ünna gronda dotta, a present, jou vi dar sco vus dumandeits, mai ca vus mi deias quella juvna, par duña.

13. Mo ils filgs da Jacob figenan raspost' à Slchem ad à sieu bab Hemor cun fraud, parchei ca lur sora Dina fova sgamiada, a schenan ad els:

14. Nus savein quei bucca far, dar nossa sor' ad ün hum nunsurtalgiau, parchei quei fus a nus ünna* zanur. * Jos. 5, 9.

15. Ouncalura vus lein nus vangir en velgia, scha vus vangits ad esser sco nus, a scadin maskel tenter vus ven surtalgiaus.

16. Lura lein nus dar a vus nossas filgias, a nus lein prender vossas filgias, a nus lein avdar cun vus, ad esser ün pievel.

17. Mo scha vus leits bucca vangir en velgia, da vus laschar surtalgiar, scha lein nus prender nossa filgia, ad ir navend.

18. A quels plaids plaschenan bein à Hemor, ad à sès filgs.

19. A quei juven surtarget buc da far quella causa, parchei ch' el taneva fich char la filgia da Jacob: Ad el fov' ilg pli vinavont tenter tuts, enten la casa da sieu bab.

20. Lura vanginen Hemor a sieu filg Sichem, tiers la porta d'ilg marcau, a plidanen cu'ls burgeis da lur marcau, a schenan:

21. Quests humens vivan pascheivlameng cun nus, a vengian ad avdar enten la terra, a handliar, a la terr' ei grond' avunda par els, nus lein prender à nus las lur filgias par dunauns, a nus lein era dar nossas filgias ad els.

22. Mo cun quels paicds vulten els à nus vangir en velgia, dad avdar tiers nus, a dad esser ün pievel cun nus, scha nus vangin a surtalgiar, tut quei ch' ei maskel tenter nus, sco els ean surtalgiai.

23. Lur biesc' a rauba, a tut quei ch' els han ven ad esser niess, mai scha nus vangin ad els quei en velgia, par ch' els avdian cün nus.

24. A tuts quels ca manen par la porta da lur marcau ent ad ora, vanginen en velgia à Hemor ad à sieu filg Sichem, a vanginen surtalgiai tuts maskels ca mavan par la porta da lur marcau or ad ent.

25. Mo ilg tierz gi cur els fovan en la dalur, scha parnenan ils dus filgs da Jacob * Simeon a Levi, frars da Dina, minch ün sia spada, a surcurdanen ilg marcau, cun sagirezia a mazanen tuts ils maskels.

* Gen. 49, 6.

26. Ad els mazanen er Hemor a ſieu filg Sichem, cu'lg fil da la ſpada. A parnenan Dina lur ſora, or da la caſa da Sichem, a tilanen navend.

27. Ad ils filgs da Jacob ſurcurdanen ils mazaus, a sblundrianen ilg marcau, parchei ch' els vevan meſs en zanur lur ſora.

28. A parnenan lur nurſas a lur biesca, lur aſens a tut quei ca fov' ent ilg marcau, a s' ilg feld a tut lur rauba.

29. A tut lur pitſchens uffonts, a dunauns, a mettenan els en parſchun, a sblundrianen tut quei ca fov' enten las caſas.

30. Mo Jacob ſchet à Simeon, a Levi, vus mi veits * meſs enten malruvaus ch' jou fred mal avont ils avdons da queſta terra, avont ils Cananiters a Phereſiters, a jou ſunt ûn pitſchen pievel: Cur els vengian a ſa raſpar ancunter mei, ſcha mi vengian els a pichiar, ad aſchia veng jou, anſemmel cun mia caſa, a vangir ragiſchaus ora. * Gen. 49, 6.

31. Mo els ſigenan raſpoſta, duveſſan els ver faig cun noſſa ſora ſco cun ûnna pitauna?

## CAP. XXXV.

*Jacob ven a Bethel, andriza lou ſi ün altar à lgi Senger. Benjamin naſchu, Rahel Miera, la velgiadengia, mort, a ſutterrada dad Iſac.*

A Deus ſchet á Jacob: Stai si, a va à Bethel, à ſtai lou, a fai lou ûn altar à lgi Senger ch' ei * cumparieus à chi, cur ti fugivas par temma, da tieu frar Esau. * Gen. 28, 13.

2. Lura ſchet Jacob a ſieu pievel d' caſa ad à tuts quels ca fovan cun el, metteit navend da vus ils * eſters Deus, ch' ean tenter vus, a vus schubrieit a † mideit voſſa vaſcadira.

* Gen. 31, 19. 34. Joſ. 24, 2.
† Exod. 19, 10.

3. A ſtein si a mein a Bethel, par ch' jou fetſchig lou ûn altar, a lgi Senger ca mi ha udieu s'ilg gi da' mi' anguſch', ad el ſtaus cun mei ſin ilg viadi ch' jou hai faig.

4. Ad els denan à Jacob tuts eſters Deus ch' eran enten lur mauns, ad ilg * ſitament, vi da lur orelgias, ad el i's zupà sut ilg ruvêr ch' ei ſper Sichem.

* Q. e. anels d' aur.

5. Ad els tilanen navend. A la schnavur da Deus, vangit ſur quels marcaus ca ſchaſchevan anturn els, ch'

els denan bucca ſuenter als filgs da Jacob.

6. Lura vangit Jacob a * Luz, enten la terra da Canaan, c' ha num Bethel, cun tut ilg pievel ca fova cun el.

* Gen. 28, 19. Cap. 33, 20.

7. A lou bagià el ün altar, a numnà quei lieuc Bethel, parchei ca Deus lgi eis lou cumparieus, cur el fugivà par temma da ſieu frar Eſau.

8. Lura morè * Debora la baila da Rebecca, a quella vangit ſutterada ſut Bethel, ſut ün ruver, ilg qual Jacob numnà ilg ruver d'ilg ploing. * Gen. 24, 59.

9. A Deus cumparet puſchpei à Jacob, ſuenter quei ch' el ei ſtaus turnaus or da Meſopotamia, ad ilg banadè.

10. A ſchet á lgi: Ti has num Jacob, uſs deis ti bucca pli vangir * num naus Jacob. Mo Iſraël dei eſſer tieu num. *Gen. 32, 28.

11. A Deus ſchet à lgi: Jou ſunt ilg * tutpuſſent Deus, ſeigias fricheivels a ta carſchente; † or da tei dein vangir pievels, a raſpadas da pievels, ad or da tia parſunna vengian a vangir Regs.

* Gen. 17, 1.
† Gen. 17, 5. 61. 6.

12. A quella terra ch' jou hai dau ad * Abraham, ad Iſac, vi jou dar à chi, ad à tieu ſem ſuenter tei.

* Gen 12, 7. Cap 13. 15. Cap. 26, 3. 4.

13. Lura mà ilg Senger ſi navend dad el, gual en quei lieuc, nu' ch' el veva plidau cun el.

14. Mo Jacob andrizà ſi unna * pichia d' crap en quei lieuc nu' ch' ilg Senger veva plidau cun el, a ſpondet or ſin quell' ün' unfrenda da buvronda, à ſpringè jeli ſi ſur.

* Gen 28, 18.

15. A Jacob numnà quei lieuc, nu' ca Deus veva plidau cun el, * Bethel.

* Gen. 28, 19.

16. Ad els tilanen navend da Bethel, a cur els ſovan ounc ün pitſchen viadi dad ir ad Euphrat ſcha parturè Rahel lou; ad ella veva gref da parturir,

17. Mo dantont ch' ella murtiravà da parturir, ſcha: ſchet la Hebamma ad ella bucca tumer, parchei ti has ounc ün filg.

18. A cur l' olma mà or dad ella, ch' ella morè, ſcha mettet ella num a quei filg Benoni, mo ſieu bab ilg numnà Benjamin.

19. Aſchia * morè Rahel, a vangit ſutterrada ſin

la via ancunter Euphrat ch' ei ussa Bethlehem.
* Gen. 48, 7.

20. A Jacob andrizà si ünna pichia sin sia fossa, a quella ven numnada la pichia da la fossa da Rahel * ounc s' ilg gi d' oz.
* 1 Sam. 10, 2.

21. Ad Israel target or, ad andrizà si sia camonna, vid' eifer la * turr dad Eder.
* Migdal - Eder. Mich. 4, 8.

22. Ad ei daventà, ca cur Israël avdav' en quella terra, scha mà * Ruben, a durmè cun Bilha, la concubina da sieu bab, ad Israël ha antalleg quei: Mo Jacob veva dodisch filgs.
* Gen. 49, 4. 19. 1 Chron. 5, 1.

23. Mo ils filgs da Lea fovan quests, Ruben ilg amparmer naschieu filg da Jacob, Simeon, Levi, Juda, Issaschar, a Zabulon.

24. Ils filgs da Rahel fovan Joseph, a Benjamin.

25. Ils filgs da Bilha la fantschella da Rahel, fovan Dan, a Naphthali.

26. Ils filgs da Zilpa, la fantschella da Lea, fovan Gad, ad Asser, quels ean ils filgs da Jacob, ch' ean naschi à lgi enten Mesopotamia.

27. A Jacob vangit tiers sieu bab Isac, * a Mamre. enten Kiriath Arba ch' ei uss Hebron, nu' c' Abraham, ad Isac fovan esters.
* Gen. 13, 18. Cap. 23, 2.

28. Ad Isac fova tschient ad ochiont' ons velgs.

29. Ad el parnet giu a morè, a vangit * raspaus, tiers sieu pievel, velgs a sadulaus da gis, a sês filgs Esau a Jacob ilg sutterranen. * Gen. 15, 15, C. 25, 8.

## CAP. XXXVI.

*Quou vengian dumbrai si las dunauns, ad uffonts dad Esau, co quel ei traigs or da Canaan s' ilg culm Seis, d' ilg qual vengian nou ils Idumeers cu 'lg diember d' ils Regs.*

Mo questas ean las schlattas dad Esau ch' ei Edom.

2. * Esau parnet sias dunauns, or da las filgias d' ils Cananeers, Ada la filgia dad Elon Hethiter, ad † Ahalibama la filgia dad Ana, filgia, da Sibon Heviter.
* Gen. 26, 34.
† Gen. 36, 25.

3. A * Basmat la filgia dad Ismael, a sora da Nebajoth. * Gen, 28, 9.

4. Ad * Ada ha parturieu ad Esau Eliphaz, a Basmat parturè Reguel.
* 1. Chron. 1, 35.

5. Mo Ahalibama ha

parturieu Jehus, Jalam a Kora. Quests ean ils filgs dad Esau, ils quals ean naschi à lgi enten la terra da Canaan.

6. Ad Esau parnet sias dunauns, ses filgs a filgias, a tut las parsunas da sia casa, sias muntaneras, a tutta biesca, a tut sia rauba ch' el ha ghieu survangieu enten la terra da Canaan: A target enten la terra da Seir avont la vangida da sieu frar Jacob.

7. Parchei ca lur * facultats fovan memma grondas da puder avdar ansemmel, a † la terr' enten la qual' els eràn esters, ils pudeva bucca vartir, paramur da la bearezia da lur biescas.

* Gen. 13, 6.

† Gen. 17, 8. Cap. 28, 4.

8. Ad Esau avdavà s'ilg cûlm da Seir: Esau ei Edom.

* Jos. 24, 4.

9. Questas eân las schlattas dad Esau d' ilg qual vengian nou ils Edomiters s' ilg culm da Seir.

10. Quests ean ils nums d' ils filgs dad Esau: Elidhaz ilg filg dad Ada, dunna dad Esau: Reguel ilg filg da Basmat, dunna dad Esau.

11. Mo ils filgs dad Eliphaz ean stai: Theman, Omar. Zepho, Gatam a Kenaz.

12. A Thimna fova concubina dad Eliphaz, filg dad Esau, quella lgi ha parturieu Amalek. Quels ean ils filgs dad Ada, dunna dad Esau.

13. Mo ils filgs da Reguel ean quests: Nahat, Zera, Samma, a Mizza; quels ean ils filgs da Basmat, dunna dad Esau.

14. Ad ils filgs dad Ahalibama, dunna dad Esau, da la filgia dad Ana, * filgia da Sibon ean quests, ils quals ell' ha parturieu ad Esau, Jehus Jalam, a Kora. * q. e. Beadgia.

15. Quests ean ils Fürsts tenter ils filgs dad Esau. D' ils filgs dad Eliphaz d' ilg amparmer naschieu filg dad Esau fovan quests: Ilg Fürst Theman, ilg Fürst Omar, ilg Fürst Zepho, ilg Fürst Kenaz.

16. Ilg Fürst Kora, ilg Fürst Gatam, ilg Fürst Amalek. Quels ean ils Fürsts dad Eliphaz enten la terra dad Edom, a quels ean filgs dad Ada.

17. A quests ean ils filgs da Reguel, filg dad Esau: Ilg Fürst Nahat, ilg Fürst Zera, ilg Fürst Samma, ilg Fürst Mizza. Quests

ean ils Fürſts da Reguel enten la terra d' ils Edomiters, a quels ean filgs da Basmat, dunna dad Esau.

18. Queſts ean ils filgs dad Ahalibama, dunna dad Esau, ilg Fürſt Jehus, ilg Fürſt Jalam, ilg Fürſt Nahat, ilg Fürſt Kora. Quels ean ils Fürſts dad Ahalibama, la filgia dad Ana, dunna dad Esau.

19. Quels ean ils filgs dad Esau, a lur Fürſts; el ei Edom.

20. Mo * ils filgs da Seir, d' ilg Horiter, ilg qual avdav' en quella terra, ean queſts. Lotan, Sobal, Sibon, ad Ana.

* 1. Chron. 1, 38.

21. Dison Ezer, a Disan. Quels ean ils Fürſts d' ils Horiters, ils filgs da Seir, enten la terra dad Edom.

22. Mo ils filgs da Lotan fovan queſts: Hori a a Heman, a la ſora da Lotan veva num Thimna.

23. Ils filgs da Sobal fovan queſts: Alvan, Manahat, Ebal, Sepho, ad Onam.

24. Ils filgs da Sibon fovan Aja, ad Ana; Queſt ei quel Ana, ilg qual ha afflaü or' ils mûls ent ilg daſiert, cur el parchirav' ils aſens da ſieu bab Sibon.

25. Mo ils filgs dad Ana fovan Dison, ad Ahalibama, quell' ei la filgia dad Ana.

26. Ils filgs da Dison fovan Hemdan, Esban, Jetran, a Cheran.

27. Ils filgs dad Ezer fovan Bilhan, Savan ad Hakan.

28. Ils filgs da Disan fovan Uz, ad Aran.

29. Queſts ean ils Fürſts d' ils Horiters, ilg Fürſt Lotan, ilg Fürſt Sobal, ilg Fürſt Sibon, ilg Fürſt Ana.

30. Ilg Fürſt Dison, ilg Fürſt Ezer, ilg Fürſt Disan; quels ean ils Fürſts d'ils Horiters c' han rigieu enten la terra da Seir.

31. Mo ils * Regs c'han rigieu enten la terra dad Edom ont ch' ils filgs dad Iſmael hagian ghieu Regs, ean queſts.

* 1. Chron. 1, 43.

32. Bêla fo Reg enten Edom, ün filg da Beor, a ſieu marcau veva num Dinhaba.

33. A cur Bêla morè, ſcha fò Reg en ſieu ſtailg Jobab, ün filg da Zera, da Bozra.

34. Cur Jobab morè, fò Reg en ſieu ſtailg, Hu-

ſam, or da la terra d' ils Themaniters.

35. Cur Huſa morè, ſcha fo Reg en ſieu ſtailg Hadad, ün filg da Bedad, ilg qual ha pichiau ils Midianiters s'ilg antſchieſs d' ils Moabiters, ad ilg num da ſieu Marcau er' Avith.

36. Cur Hadad morè, ſcha rigè Samla da Masreka.

37. Cur Samla morè, fova Reg en ſieu ſtailg Saul, da * Rehoboth vi d' ilg fluſs.

* Gen. 10, 11.

38. Cur Saul morè, ſcha fò Reg en ſieu ſtailg Baalhanan, ilg filg dad Achbor.

39. Cur Baalhanan filg dad Achbor morè, ſcha fò Reg en ſieu ſtailg Hadar, ad ilg num da ſieu marcau fova Pagu: A ſia dunna veva num Mehetabeel, ünna filgia da Matred quella fova filgia da Mezahab.

40. A * queſts ean ils nums d' ils Fürſts dad Eſau en lur ſchlattas, logs, a cun lur nums: Ilg Fürſt Thimna, ilg Fürſt Alva, ilg Fürſt Jethet.

* 1. Chron. 1, 51.

41. Ilg Fürſt Ahalibama, ilg Fürſt Ela, ilg Fürſt Pinon.

42. Ilg Fürſt Kenaz, ilg Fürſt Theman, ilg Fürſt Mibzar.

43. Ilg Fürſt Magdiel, ilg Fürſt Iram. Quels ean ils Fürſts d' ils Idumeers, sco els vengian numnai ſuenter lur avdonzas, a poſſeſſiuns da lur terras. Ad Eſau ei ſtaus ilg bab d' ils Edomiters.

## CAP. XXXVII.

*Ils ſiemis da Joſeph, la ſcuvidonza da sès frars, item co el ei vandieus a manaus giu enten Egipta.*

Mo Jacob avdav' enten la terra, nu' ca ſieu bab ei ſtaus ün seſter, numnadameng, enten la terra da Canaan.

2. A queſtas ean las ſchlattas da Jacob.

3. Joſeph fova diſſet ons velgs, cur el fov' ün paſtur da las muntaneras cun sès frars, ad ilg juven fova cu 'ls filgs da Bilha a Zilpa dunauns da ſieu bab, ad el ſchev' a ſieu bab lur mal daportament, cur el udeva ünna mala canera dad els.

4. Mo Iſraël taneva pli char Joseph ca tuts ses auters filgs, parchei ca quel lgi ei naſcheus en ſia velgiadengia, ad ha faig à

quel ünna rassa cun da beara sort calurs.

5. A cur ses frars vasevan, ca lur bab taneva quel pli char, ca tuts ses frars, sch'ilg hassiaven els, a pudevan buc plidar cun el cun pasch.

6. Mo Joseph vev' ünna gada siemngiau ün siemi; ilg qual el dumbrà si a ses frars, parquei ilg hassiaven els ounc pli sich.

7. Parchei ch' el schet: Chars vus, tadleit ilg siemi ch'jou hai siemngiau.

8. * Ei mi pareva ca nus ligiassen si monnas s' ilg feld, a mia monna sandrizà si, a steva si dreg, a las vossas monnas stevan anturn mia monna, a s' anclinavan avont quella. Lura schenan ses frars à lgi, deis ti daventar niess Reg, a regier sur nus? Ad els lgi levan ounc pli mal paramur da sieu siemi a paramur da ses plaids.

* Gen. 42, 6. 9. Cap. 43, 26. Cap. 44, 14.

9. Ad el vet ounc ün auter siemi, quel dumbrà ter si à ses frars, a schet: Mire, jou hai ounc siemngiau ün auter siemi. Mi pareva ch'ilg * solelg, a la lginna, ad ündisch stei. las s'anclinassen avont mei.

* Gen. 46, 29.

10. A cur el dumbrà si quei à sieu bab, ad à ses frars sch' ilg ringià sieu bab, a schet: Chei siemi ei quel ca ti has siemngiau? Duveins nus, jou a tia mumma, a tes frars vangir a t' adurar.

11. A ses frars ilg hassiavan pli a pli: Mo sieu bab * salvava si quels plaids.

* Dan. 7, 28. Luc. 2, 19.

12. A cur ses frars sovan par paschentar la muntanera da lur bab a Sichem.

13. Scha schet Israël à Joseph: Parchiran tes frars bucca la biesca a Sichem? veng, jou ta vi tarmetter tiers els. Mo el schet: Tschou sunt jou: A Jacob schet:

14. Và, a mire sch' ei stat bein cun tes frars, a cun la muntanera, a gi à mi puschpei co ei stat. Ad el ilg tarmatet or da la val da Hebron, par ch' el vommig a Sichem.

15. Mo ün hum ilg affià, ch' el mav' anerr s' ilg feld, quel ilg spià, a schet: Chi anquieras ti?

16. El figet rasposta: Jou anquier mes frars, char ti, mi gi, nu' quels parchiran.

17. Quel hum schet: Els ean tilai navend da

quou. Parchei ch'els schenan: Nus lein ir a Dothan. Mo Joseph mà suenter à ses frars, ad ils afflà a * Dothan.

* 2 Reg. 3, 13.

18. Mo cur quels ilg vasenan da lunsch, ont ch'el na vengig nou tiers els, scha figenan els cusselg d'ilg mazar.

19. À schenan ûn 'lg auter tenter eis: Mire, quei siemngiader ven quou.

20. Vangit nou, nus ilg lein mazar, ad ilg fierrer en ûn fussau: A gir: Unna mala bestia ilg ha milgiau, scha vangin nus lur' aver, chei ei vengig a vangir or da ses siemis.

21. Mo cur Ruben udè quei, scha let el quel spindrar or da lur mauns, a schet:

22. * Nus ilg lein bucca mazar, a Ruben schet millsanavont ad els: Bucca spondeit saung, mo ilg frit ent ilg fussau, ch'eis ent iig dasiert, a bucca metteias maun vid' el: Parchei el ilg leva spindrar or da lur mauns, ad ilg manar tiers sieu bab.

* Gen. 42, 22.

23. A cur Joseph vangit tiers ses frars, scha lgi targenan quels ora sia rassa, je quella sia rassa cun da beara fort calurs, la quall' el vev' ent.

24. Ad els parnenan quel, ad ilg frinen en ûn fussau, mo quei fussau fova vids, ad era naginn' aua lient.

25. Ad els sa schentanen giu par mangiar: Lur alzanen els lur œlgs, a vasenan ûnna cumpangia, d'Ismaëliters, ca vanginen da * Gilead cun lur camêls, ils quals fovan cargai cun specèria, Balsam, a Mirrha, a maven giu enten Egipta.

* Gen. 31, 47. Jer. 8, 22.

26. A Juda schet à ses frars: Chei gudoing vein nus, cur nus vein mazau niess frar, a Zupau vi sieu saung?

27. Vangit nou, nus lein vender quel als Ismaëliters, a mettein bucca noss mauns vid' el, parchei ch'el ei niess frar a noffa carn, ad els savundanen à lgi.

28. A cur quels marcadonts Midianiters passanen, speras vi, scha targenan els si Joseph or d'ilg sussau, a vendenan quel als Ismaëliters * par veng sikels d'argient, quels ilg mananen † enten Egipta.

* q. e. 5 Thalers.

† Ps. 105, 18 Act. 7, 10.

29. A cur Ruben turnà

t' ilg fuſſau, ad afflà bucca Joſeph lient, ſcha ſcarpà 'l ſia vaſcadira.

30. A turnà puſchpei tiers ſes frars, a ſchet: ilg matt ei bucca quou, nu' dei jou ir?

31. Lura parnenan els la raſſa da Joſeph, a mazanen ûn bucket, a bongianen la raſs'ent ilg ſaung da quel.

32. Ad els tarmatenan navend quella raſſa cun da beara ſort caluſs: a la laſchanen purtar à lur bab, a gir: Quella vein nus affiau, mire, ſch' ilg ei la raſſa da tieu filg, ner bucca.

33. Mo el l'ancunaſchet, a ſchet: Ilg ei la raſſa da mieu filg, ûnna mala beſtia ilg ha malgiau, pilgver, * Joſeph ei ſcarpaus.

* Gen. 44, 28.

34. A Jacob ſcarpà ſia vaſcadira, a mettet ûn ſacc anturn ſia vaicha, a purtà leung temp malacurada par ſieu filg.

35. A tuts ſes filgs a ſias filgias ſtenan si, p' il cunfortar, mo el leva bucca ſa laſchar cunfortar, a ſchet: Jou veng ad ir giu enten la foſſa, cun triſtezia tiers mieu filg. A ſieu bab bargè par el.

36. Mo ils Midianiters, ilg vandenan giu enten Egipta, à Potiphar, alg Hofmeiſter a Capitani da las Guardias da Pharao.

## CAP. XXXVIII.

*Ils filgs da Juda, ch' el ha generau cun ſia dunna Cananea, lur mala vitta; Ilg bluotſchand cun Thamar, ad ils dus filgs (ſchumels) ch' ell' ha parturieu.*

Mo i daventà da quei temps, ca Juda mà giu navend da ſes frars, a volvet ent ad albierg tiers ûn hum dad Adullam, ca veva num Hira.

2. A Juda vaſet lou ûnna filgia dad ûn hum Cananiter, ilg num d'ilg qual fova * Suba: A la parnet par dunna, ad el mà ent tiers ella.

* 1. Chron. 2, 3.

3. A quella parnet si a purtar, a parturè ûn filg, ad ilg numna * Her.

* Num. 26, 19.

4. Ad ella parnet ouna si a purtar, a parturè ûn filg, ad ilg numnà Onan.

5. Ella parturè puſchpei ûn filg, a lgi mettet num Sela: Mo Juda fova a Cheſib, cur ella parturè quel.

6. A Juda parnet ûnna dunna à ſieu amparmer naſchieu filg Her, la quala veva num Thamar.

7. Mo quel fova mals avont ilg Senger, par quei ilg laſchà ilg Senger morir.

8. Lura ſchet Juda ad Onan: * Va ent tiers la dunna da tieu frar, a preng quella par dunna, par ca ti laventias si sem à tieu frar.

* Deut. 25, 5.

9. Mo Onan ſavet ca quei Sem fuſs bucca ſieu agien, cuntut cur el mà ent tiers la dunna da ſieu frar, ſcha laſchav' el dar ilg Sem, ſin la terr' ad ilg mettev' a perder, par bucca dar ſem à ſieu frar.

10. A quei ch' el figeva, plaſchet mal à lgi Senger, ad el figet morir er quel.

11. Lurà ſchet Juda à ſia brit Thamar: Rumoinge ünna vieua, enten la caſa da tieu bab, antroqua mieu filg Sela, ei vangeus gronds. Parchei ch' el partarchiav' en ſaſez: Forſa pudeſs er quel morir ſco sès frars. A Thamar mà, a ſtet enten la caſa da ſieu bab.

12. Mo cur i fò vargau vi ün leung temps, ſcha morè la filgia da Suha la dunna da Juda. A cur Juda ha ghieu callau da purtar laid, ſcha mà el ſi a Thimnat, par tunder ſias nurſas, cun ſieu char amig, Hira dad Adullam.

13. Quei fò faig a ſaver à Thamar: Mirè tieu ſir và ſi a Thimnat: Par tunder ſias nurſas:

14. Ad ella target ora ſia vaſcadira da vieua, ſa curclà cun ün lanziel a zupà ſia viſta, a ſa ſchentà avont la port' or dadora en ün lieuc, nu' ca duas vias vengian anſemmel dad ir a Thimnat: Parchei ch' ella vaſeva, ca Sela fova vangeus gronds, ad ella fova bucca dada à lgi par-dunna.

17. Mo cur Juda la vaſet, ſcha maniav' el ch'ella fuſs ünna pitauna; damai ch'ella veva curclau la viſta.

16. Ad el mà vi tiers ella ſin la via, a ſchet: Chara ti, mi lai ir ent tiers tei, parchei ch' el ancunaſcheva buc, ch' ella fuſs ſia brit: Ad ella lgi figet raſpoſta: Chei mi vol ti dar, par ca ti vengias ent tiers mei?

17. El ſchet: Jou chi vi tarmetter ün bucket da la muntanera. Ad ella lgi figet raſpoſta: Scha mi dai ün pens, antroqua ca ti mi tarmettas.

18. Mo el ſchet: Chei vol ti ch' jou dettig à chi par ün pens? Ella lgi figet raſpoſta: Tieu ſagi, tieu fazalet a tieu fiſt, ilg qual

ti has en tieu maun, ad el det ad ella, a * mà ent tiers ella, ad ella parnet ſi a purtar dad el.

* Lév. 18, 15.

19. Ad ella lavà ſi, a mà navend, a mettet giu ilg lanziel a target en ſia vaſcadira da vieua.

20. Mo Juda tarmatet ilg bucket tras ſieu bien amig dad Adullam, par ch' el parneſs anavos ilg pens da la dunna, mo ei affià quella buc.

21. Lura spià el la lgeut da quei lieuc, a ſchet: Nu' ei la pitauna ca ſaſev' or ſper la via? Mo els lgi figenan raſpoſta. Quou ei ſtada naginna pitauna.

22. Ad el turnà puſchpei tiers Juda, a ſchet à lgi: Jou hai bucc' afflau ella; a la lgeut da quei lieuc gi, ch' ei ſeigig lou nagiña pitauna.

23. Juda ſchet: Ch' ella ſalvig pir ilg pens, par ca nus vangian buc à turp: Parchei ch'jou lgi hai tarmeſs ilg bucket, a ti has bucc' afflau ella.

24. Mo treis meins ſuenter eiſei vangeu gig à Juda. Tia brit Thamar ha faig pitaneng, a mire, ell' ei purtonza da pitaneng, Juda ſchet: La maneit ora par ch'ella vengig briſchada.

25. A cur ella vangit manad' ora, scha tarmatet ella tiers ſieu ſir, a ſchet: Jou ſunt purtonza tiers quei hum, d'ilg qual queſtas cauſas ean. A ſchet: Ancanuſchas ti era da cui quei ſagi, quei fazalet, a queſt fiſt ei?

26. Juda ancunaſchet, a ſchet: Ell' ei pli giſta ca jou: Parchei ch' jou hai bucca dau ella à mieu filg Sela par dunna. Mo el ancunaſchet bucca pli ella.

27. A cur ella duveva parturir, mire, ſcha vanginen afflai ſchumels en ſia parſunna.

28. Mo cur ella parturiva, ſcha vangit ilg maun da 'lg ùn ora, a la hebamma parnet a ligià ün * filg chietſchen anturn quel, a ſchet: Quel ven a vangir or 'lg amprim.

* 1. Chron. 2, 4. Matt. 1. 3.

29. Mo cur quel vet traig anavos ſieu maun, ſcha vangit or ſieu frar. Ad ella ſchet: Chei ruttira ſeigig ſur tei? Parquei lgi has ti faig la ruttira, han ei meſs num Perez.

30. Lura vangit ora ſieu frar, ilg qual vev' ilg fil chietſchen anturn ſieu maun, a quel vangit numnaus Zara.

## CAP. XXXIX.

*Ilg ſurvetſch da Joſeph enten la casa da Potiphar, a co Deus ha banadieu, la ſia caſtitat, parſchun, a ſieu guvern ſur ils auters priſchuniers.*

Mo * Joſeph vangit manaus giu enten Egipta, a Potiphar ün hum dad Egipta hofmeiſter a Capitani a las guardias da Pharao ilg cumprà, or d' ils Ismaëliters, ch' ilg vevan manau giu.

* Gen. 37, 20. 28. 36.

2. Mo ilg Senger * fova cun Joſeph, ad el er' ün hum vantireivel alg qual mava bein a mauns, a ſtev' enten la caſa da ſieu patrun, d'ilg Egipter. * Act. 7, 9.

3. A ſieu patrun vaſeva ch' ilg Senger fova cun el, parchei ch' ilg Senger deva vantir' à ſieu maun, en tut quei ch' el ſigeva.

4. Mo Joſeph afflà grazia tiers ſieu patrun, a fova ſieu ſurvient, a quel ilg ſchentà ſur ſia caſa, a lgi det en ſês mauns tut quei ch' el veva.

5. A * da quei temps anvi ch' el ilg veva, ſchentau ſur ſia caſa, a ſur tut quei ch' el veva, ſcha banadè ilg Senger la caſa d' ilg Egipter, ad ei fova ſpir benedictiun d' ilg Senger tier tut quei ch' el veva a caſa a s' ilg feld. Gen. 30, 27.

6. Parquei det el enta maun a Joſeph, tut quei ch' el veva, ad el ſa parneva ſur da naginna cauſſa antroqua ch' el ilg veva, auter ch' el mangiav' a bueva. A Joſeph fova beals da parſunna, a da viſta.

7. A ſuenter ca quellas cauſſas fovan daventadas, ſcha mirà la dunna da ſieu patrun, cun ſês œlgs ſin Joſeph, a ſchet: Dierme cun mei.

8. Mo el ſa duſtà, a ſchet ad ella: Mire mieu patrun ſa prenda ſur da naginna cauſs' avont mei da tut quei ch' ei en caſa, a tut quei ch' el ha, quei h' al dau en mes mauns.

9. Er el ſez ei en queſta caſa buc pli gronds ca jou, ad el mi ha ſcumandau nagut, auter ca tei, damai ca ti eis ſia dunna. Co duveſs jou pia far ün aſchi grond mal, a far puccau ancunter Deus?

10. Ad ella plidava minchia gi quels plaids cun Joſeph, mo el ubadiva buc ad ella, ne da dormir ſper ella, ne ſtar anturn ella.

11. Mo i daventà ſin ün gi, ca cur Joſeph ma en caſa, par far ſias fatſchendas, ad ei fova nagin car-

ſtiaun d' ilg pievel d' caſa quou.

12. Sch' ilg pilgià ella par ſia raſſa, a ſchet: Dorme cun mei, mo el laſchà la raſs' enten ſieu maun, a fugè a mà or dadora,

13. Mo cur ella vaſet ch' el veva laſchau la raſs' enten ſieu maun, à fova fugieus ora.

14. Scha clumà ella ilg pievel d' caſa, a ſchet ad els: Mireit, el nus ha manau enten caſa queſt hum Hebreer, par nus metter en zanur. Quel ei vangeus ent tiers mei; par dormir cun mei, mo jou hai clumau cun aulta vuſch.

15. Mo cur el ha udieu ch' jou hai alzau la vuſch, a clumau, ſch' ha 'l laſchau ſia raſſa ſper mei, ad ei fugieus or dadora.

16. Ad ella mettet ilg vaſtchieu da Joſeph ſper ella, antroqua ſieu patrun vangit a caſa, a lura ſchet ella à quel, gual quels plaids.

17. A ſchet: Quei fumelg Hebreer, ilg qual ti nus has manau tiers, quel vangit ent tiers mei, a mi leva metter a zanur.

18. Mo cur jou hai clumau, a garrieu, ſcha laſcha 'l ſieu vaſtchieu ſper mei, a fugè navend.

19. A cur ſieu patrun udè ils plaids da ſia dunna, ca plidav' a ſchet: Aſchia ha tieu fumelg vulieu far cun mei, ſcha fò el fich grits.

20. Lura * parnet ſieu patrun quel, ad ilg mettet en parſchun, nu' ch' ils priſchuniers d' ilg Reg ſovan, a lou fov' el en parſchun. * Pſ. 105, 18.

21. Mo ilg Senger fova cun el, a muſsà ſia buntad ancunter el, ad ilg laſcha aſſlar graz' avont ilg patrun da la parſchun.

22. A quel lgi det enten maun tuts ils priſchuniers da la parſchun: Ad el figeva tut quei ch' era quou da far.

22. Parchei ch' ilg patrun da la parſchun veva adaig ſin naginna cauſſa ca Joſeph vev' enten maun, ad ilg Senger fova cun el, a deva vantira à tut quei ch' el figeva.

## CAP. XL.

*Ils ſiemis d' ils fumelgs da Pharao, ils quals Joſeph ha declarau, a rugau ca quel ca purſchev' ilg bichêr dei ſa ragurdar dad el, quei ei ſtau ilg miez, tras ilg qual, el ei vangeus liberaus.*

Mo ſuenter quei daventà ei ca quel ca purſchev'

ilg bichêr à lgi Reg dad Egipta, ad ilg paſterner fal-linen ancunter lur patrun, ilg Reg dad Egipta.

2. A Pharao fò fich grits ſin fès dus ſurvients da la curt, s' ilg parſura da quels ca purſchevan ilg bichêr, a s' ilg parſura d' ils paſterners.

3. Ad ils laſchà metter en parſchun, enten la caſa d'ilg Capitani da la guardia, nu' ca Joſeph fov' en parſchun.

4. Ad ilg Capitani da la guardia, ſchentà Joſeph ſur quels, par ch' el ils ſurviſs ſi, ad els fovan bears gis en parſchun.

5. Mo amadus, quel ca purſchev' ilg bichêr, ad ilg paſterner d' ilg Reg dad Egipta, ſa ſiemngianen en ünna noig, scadin ün agien ſiemi ad ilg ſiemi da minchün deva d' antallir ſias cauſſas.

6. A cur Joſeph vangit la damaun tiers els, ſcha vaſet el ch' els fovan triſts.

7. Ad el ils ſpià, à ſchet: Parchei eſſes ſchi triſts.

8. Els lgi figenan raſpoſta: Nus vein ſa ſiemngiau, scadin ün ſiemi, a vein nagin ca nus mettig ora quel. Mo Joſeph ſchet ad els: Da metter ora quels, ſtat ei tiers Deus, ouncalura mi dumbrei ſi quels,

9. Lura dumbrà ſi quel ca purſchev' ilg bichêr alg Reg, ſieu ſiemi à Joſeph, a ſchet à lgi: Jou mi hai ſiemngiau ch' ei ſeig ünna vitt' avont mei.

13. Quella veva treis fadengias, vardagava, carſchev' a fluriva, a ſias euas vanginen madiras.

11 A jou vev' ilg bichêr d' ilg Reg en mieu maun, a jou parneva las euas a las ſturclav' or ent ilg bichêr, a dev' ilg bichêr à Pharao enten maun.

12. Mo Joſeph ſchet à lgi: Quei dat d' antallir aſchia. Treis fadengias ean treis gis.

13. En treis gis ven Pharao ad alzar tieu cheau, a puſchpei ta ſchentar en tieu ſtand, par ca ti dettias a lgi ilg bichêr enta maun, sco vivont, cur ti purſchevas à quel ilg bichêr.

14. Mo ta ragordè da mei cur i va bein à chi, a dovre po buntad vi da mei, a ſai mentiun da mei avont Pharao, ch' el mi laſchig ir or da queſta caſa.

15. Parchei ch' jou ſunt angulaus daccus, or da la terra d' ils Hebreers, a quoi hai jou er nagutta faig p'ilg qual jou fuſs meſs en queſta parſchun.

16. Mo cur ilg grond paſterner vaſet, ca la decla-

ratiun fova bunna, ſcha ſchet el a Joſeph: jou hai er ſiemngiau ch' jou portig treis canaſtras alvas ſin mieu cheau.

17. Ad enten la canaſtra ſiſum fovan da tutta ſorts ſpiſas cuſchinadas da Pharao, ad ils utſchels, malgiaven or da quella canaſtra ſin mieu cheau.

18. Mo Joſeph lgi figet raſpoſt' a ſchet: Queſt' ei ſia declaratiun; treis canaſtras ean, treis gis.

19. Ad enten treis gis ven Pharao ad alzar tieu cheau, a ta laſchar pender ſi vid' ün len, ad ils utſchels vengian a malgiar tia carn da tei.

20. Ad ei daventà ilg tierz gi ſuenter quei, ca Pharao ſalvà la ragurdonza d'ilg gi da la ſia naſchienſcha ad el figet ün paſt à tuts ſês ſurvients; ad el afflà ilg pli grond ca purſchev' ilg bichêr, ad ilg pli grond paſterner, tenter ſês ſurvients.

21. Ilg pli grond ca purſchev' ilg bichêr h'al puſchpei ſchentau en uffici ch' el ha qhieu vivont, par ch'el porſchig ilg bichêr enta maun à Pharao.

22. Mo ilg grond paſterner ha'l laſchau pender ſi, ſco Joſeph ha ghieu declarau à lgi,

23. Ad ilg pli grond ca purſchev' ilg bichêr, ſa ragurdà buccà pli da Joſeph, mo ilg amblidà vi.

## CAP. XLI.

*Ilg ſiemi da Pharao, ilg qual Joſeph ha declarau, el ven ſchentaus en grond hanur a dignitat ent ilg raginavel, fa proviſiun ent ils set ons da bundonza par garnezi, ch'el sa ent ils ons da famaz gidar cun garnezi Egipta, ad autras terras. Naschen à lgi dus filgs.*

Mo dus ons ſuenter, veva Pharao ün ſiemi, ad ei pareva à lgi ch'el fuſs ſper ünn' aua.

2. A vazeſs vangint ſi or da l' aua ſet vaccas beallas a graſſas, las qualas paſchiaven ſin l' erva.

3. Suenter quellas vaſet el vangint ſi, or da l' aua, ſet autras vaccas, quellas fovan macortas, a magras, a ſtevan ſper las vaccas graſſas vi da la riva da l' aua.

4. A las macortas a magras, mangianen las ſet vaccas beallas a graſſas; lura ſa deſtadà Pharao.

5. Ad el ſa durmentà ounc, a ſiemngià puſchpei, a mire ſet ſpigias carſche-

van vi d' ün ſtrom, pleinas a cargadas.

6. Lurà vaſet el ſet autras ſpigias ca carſchevan ſi, quellas fovan ſatillas, vidas a briſchadas d'ilg luft da la damaun.

7. A las ſet ſpias magras, vidas ſatillas la guttenen las ſet ſpigias groſſas a pleinas. Lura ſa deſtadà Pharao ad ancunaſchet ch'ei ſeigig ün ſiemi.

8. A cur ei fò la damaun, ſcha fova ſieu ſpirt cumbriaus, a tarmatet ora, a laſchà clumar tuts ils * ſabis dad Egipta, a tuts parderts, a dumbrà ſi a quels ſês ſiemis, mo quou era nagin ca ſaveſs declarar quels a Pharao.

* Dan. 2, 2.

9. A ilg pli grond ca purſchev' ilg bichêr à lgi Reg, plidà cun Pharao, a ſchet: oz mi ven andiment mieu puccau.

10. Cur Pharao vangit grits ſin ſês fumelgs, a laſchà metter mei, ad ilg grond paſterner, en la parſchun, enten la caſa d' ilg Capitani da la guardia

11. Scha vein nus amadus nus ſiemngian en ünna noig * minchün ſieu ſiemi ſco el nus ha declarau.

* Gen. 40, 5.

12. Lura fova tiers nus ün juvnal Hebreer, fumelg d' ilg Capitani da la guardia, ad à quel vein nus dumbrau ſi.

13. A quel nus ha declarau noſs ſiemis à minchün ſuenter ſieu ſiemi. A ſco el nus ha declarau ſcha nus eiſei ieu, parchei ch' jou ſunt puſchpei ſchentaus en mieu uffici, a 'lg auter ha 'l faig pender ſi.

14. * Lura tarmatet Pharao, a laſchà clumar Joſeph, ad el vangit dabot manaus or da la parſchun a cur el vet talgiau giu sês cavels a midau ſia vascadira, vangit ei tiers Pharao.

* Pſ. 105, 20.

15. A Pharao ſchet à lgi, jou hai ſiemngiau ün ſiemi, ad ei nagin ca mi ſapig metter ora quel.

16. Mo Joſeph figet raſpoſt' a ſchet à Pharao: Quei ſtat bucca tiers mei, ouncalura ven Deus a laſchar prophetizar bien à Pharao.

17. A Pharao ſchet à Joſeph: Jou hai ſiemngiau ch' jou ſteva ſper la riva da l' aua.

18. A vaſeva vangint ſi or da l'aua ſet vaccas bellas a graſſas, ca paſchiaven ſin l'erva.

19. A ſuenter quella-

vasí jou ſet autras vaccas ſeccas, fich macortas a magras, ca vangivan ſi or da l'aua, ch' jou hai en tut la terra dad Egipta bucca vieu ſchi macortas.

20. A las set vaccas magras a macortas malgianen las ſet amprimmas vaccas graſſas.

21. A cur ei han ghieu malgiau ent quellas, ſcha s'ancurſchev' ün buc vi d' ellas, ch' ei veſſan malgiau ent quellas, a fovan macortas ſco vivont. Lura mi deſtadà jou.

22. Puſchpei vasì jou en mieu ſiemi vid' ün ſtrom, ſet ſpigias pleinas a cargadas.

23. Lura manen ſi ſet ſpigias vidas ſatillas a briſchadas d' ilg luft da la damaun.

24. A las ſet spigias vidas, laguttenan las ſet ſpigias cargadas, a jou hai gig quei als ſabis, mo quels mi han bucca ſavieu metter ora quei.

25. Mo Joſeph figet raſpoſt' a Pharo, amadus ſiemis da Pharao ean ün faig. Parchei ca Deus fà a ſaver à Pharao, quei ch' el vult far.

26. Las ſet vaccas bellas ean ſet ons, a las set ſpigias bellas ean er ſet ons, ilg ei ün ſiemi a dat d'antallir ünna cauſſa.

27. Las ſet vaccas magras a macortas ch' ean vangidas si suenter tſchellas, ean ſet ons, a las ſet ſpigias vidas, briſchadas, ean ſet ons da fumaz.

28. Queſt ei quei ch'jou hai gig à Pharao: Ca Deus ha muſſau à Pharao, quei ch' el vult far.

29. Mire ei vengian a vangir ſet ons da gronda bundonza en tut la terra dad Egipta.

30. A ſuenter quels vengian a vangir set ons da fumaz, ch' ün ven ad amblidar vi tut quella bundonza enten la terra dad Egipta, ad ilg fumaz ven a pirintar * quella terra.

* q. e. Lgent a biesca.

31. A da quella bundonza ven ün buc a ſaver pli enten la terra, paramur d' ilg fumaz ca ven a vangir ſuenter, ilg qual ven ad eſſer fich gronds.

32. Mo ca Pharao ha ſa ſiemngiau l'autra gada, dat d' antallir, ca Deus vengig ſagiramcng, a quei bein dabot a far quei.

33. Cuntut guardig uſſa Pharao par ün hum ſabi a pardert, a ſchentig quel ſur la terra dad Egipta.

34. Queſt ſetſchig Pha-

rao; el urdeinig ufficials, enten la terra, ad enten quels ſet ons da bundonza ſetſchig dar la tſchuncavla part d' ils frigs da la terra enten Egipta.

35. A quels dein raſpar en quels ſet ons buns ch' han da vangir tutta vivonda, a rimnar anſemel granezi, ent ils garnêrs da Pharao, par vivonda ent ils marcaus, a quella ſalvar ſi.

36. A quella vivonda dei eſſer par ûnna proviſiun da la terra, en quels ſet ons da fumaz, ca vengian a vangir ſur la terra dâd Egipta, par ca la terra pierig bucca tras la fom.

37. Mo * quella cauſſa plaſchet bein a Pharao, ad a tuts sês ſurvients.

* Act. 7, 10.

38. A Pharao ſchet à sês ſurvients: Co pudein nus afflar ün tal hum, ent ilg qual ſeigig ilg Spirt da Deus.

39. A ſchet à Joſeph: Damai ch' ilg Senger chi ha ſcuviert quei tut, ſch' eiſei nagin ſchi ſebi a pardert ſco ti.

40. * Ti deis eſſer ſur mia caſa, a tut mieu pievel dei ta † bitſchar la bucca, jou vi buc eſſer pli gronds ca ti, raſalvont la ſupchia da Reg.

* Pſ. 105, 21. Dan. 2, 48. Act. 7, 10.

† q. e. Ubadir à chi.

41. Milſanavont ſchet Pharao à Joſeph: Mire jou t'hai ſchentau ſur tut la terra dad Egipta.

42. A Pharao parnet ſieu ani or da ſieu maun, a mettet à Joſeph en ſieu maun, ad ilg vaſtchè cun ſeid' alva, a lgi mettet ûnna cadeina d' aur anturn culiez.

43. Ad el ilg figet sèr ſin 'lg auter carr, a laſchà clumar or avont el, minchün ſa ſchanulgig: Ad ilg ſchentà ſur tut la terra dad Egipta.

44. A Pharao ſchet à Joſeph: Jou ſunt Pharao: Senza tei dei nagin alzar ſieu maun, ne ſieu pei en tut la terra dad Egipta.

45. Ad el ilg numnà * Saphenat-pahanea, a lgi det Asnat par dunna la filgia da Potiphera d' ilg Sacerdot dat On. A Joſeph mà ora par viſitar la terra dad Egipta.

* q. e ün ca ſcuvreſcha cauſſas ſecretas a c' han da vangir.

46. Mo Joſeph fova trent ons velgs, cur el ſa preſentà avont Pharao ilg Reg dad

Egipta; a Joseph mà navend da la vista da Pharao, a passà tras tut la terra dad Egipta.

47. A la terra figet aschia ils set ons da bundonza, a raspanen la tschuncavla part da tut la vivonda d' ils set ons da bundonza, ca fov' enten la terra dad Egipta; a mettenan ent ils marcaus.

48. Chei vivonda ca carscheva s' ilg feld, anturn minchià marcau, quella mettenan els lient.

49. Aschia raspà Joseph zund bear garnezi, ico Sablun da la mar, ad el calà da dumbrar, parchei ch' ün saveva bucca dumbrar pli.

50. * Mo à Joseph naschenan dus filgs, ont ch' ilg temps da fumaz na vengig, ils quals lgi ha parturieu Asnat la filgia da Potiphera d' ilg Sacerdot dad On.

* Gen. 46, 10. Cap. 48, 5.

51. A Joseph mettet num alg amparmer naschieu Manasses. Parchei ch'el schet: Deus mi ha faig amblidar tut mia fadia, a tut la casa da mieu bab.

52. A 'lg auter mettet el num Ephraim: Parchei ch'el schet: Deus mi ha faig fricheivels enten la terra da mia tribulatiun.

53. Mo cur ils set ons da bundonza fovan vargai enten la terra dad Egipta.

54. Sch' antschavenan a vangir ils set ons da fumaz, sco Joseph veva gig. Ad ei fova fumaz en tut las terras, mo enten Egipta fova paun.

55. * A cur tut la terra dad Egipta veva fom, scha clumà ilg pievel tiers Pharao par paun. Mo Pharao schet à tut ils Egipters: Meit tiers Joseph, a quei ch' el gi, scha figeit.

* Ps 105, 16 Act 7, 11.

56. A cur ei fò fom en tut la terra, sch' arvet Joseph si tuts ils garners, ent ils quals fova garnezi, a vendet als Egipters, parchei ca la fom, fova pli a pli gronda enten la terra.

57. A tuttas terras vanginen enten Egipta, par cumprar garnezi or da Joseph: Parchei ch' ilg fumaz fova gronds en tuttas terras.

## CAP. XLII.

*La vangida d' ils frars da Joseph giu enten Egipta, ils quals Joseph ancanuscha, ils examinescha gi ch'els seigian spiuns, ils lai dar ilg granezi, trer novend, salva Simeon (sco sigiranza) tiers el, gi ch' ei deigian manar giu Ben-*

*jamin, fa metter ils daners en lur faccs, els gin quei vein nus vingiau cun niefs frar Joſeph.*

Mo cur * Jacob udè ch' ei fova vanal garnezi enten Egipta, ſcha ſchet el à sês filgs : Chei ſteits a mireits 'lg ün ſin 'lg auter.

* Act. 7, 12.

2. Mire, jòu aud, ch' enten Egipta ſeigig garnezi da vender, meit giu, a cumpreit garnezi par nus, par ca nus vivian a bucca morian.

3. Cuntut manen giu dieſch frars da Joſeph, par cumprar garnezi, enten Egipta.

4. Mo Benjamin frar da Joſeph, ha Jacob buc laſchau ir cun sês frars, parchei ch' el ſchet : Ei lgi pudeſs curdar tiers anqual ſchvantira.

5. Aſchia vanginen ils filgs dad Iſraël, giu enten Egipta par cumprar garnezi, cun auters anſemel, ca mavan giu : Parchei ch' ei fova fumaz en enten la terra da Canaan.

6. Mo * Joſeph ch' era guvernadur enten la terra, vendev' ilg garnezi, à tut ilg pievel da la terra. Mo cur sês frars vanginen tiers el, ſcha s'anclinanen quels giu avont el, cun lur viſtas ſin la terra.

* Gen. 37, 6.

7. Ad el mirà ſin quels, ad ils ancunaſchet : Ad el ſa muſsà eſters ancunter els, a plidà grimmameng cun els, a ſchet ad els: Nunder vangits vus ? Els ſchenan : Or da la terra da Canaan, par cumprar vivonda.

8. Scha je ch' el ils ancunaſchet, ſch'ancunaſchevan els ouncalura bucc' el.

9. Mo Joſeph sa ragurdà * d' ils ſiemis ch'el veva sa ſiemngiau davart els, a ſchet ad els : Vus eſſes ſpiuns, vus vangits par mirar, nu' la terra ſeigig averta.

* Gen. 37, 5. 6.

10. Ad els lgi figenan raſpoſta : Na; mieu Senger tes ſurvients ean vangi par cumprar vivonda.

11. Nus eſſen tuts filgs d'ün hum, nus eſſen prus, a tes ſurvients ean mai bucca ſtai ſpiuns.

12. El ſchet ad els: Na, mo vus eſſes vangi par mirar nu' la terra ſeigig averta.

13. Ad eis lgi figenan raſpoſta : Nus tes ſurvients fovan dodiſch frars, tuts filgs dad ün hum, enten la terra da Canaan, ad ilg

pli * juven ei ounc tier nieſs bab, mo 'lg ün ei bucca pli avont mauu.

* Gen. 43, 13. 28.

14. Mo Joſeph ſchet ad els: Pilgver ilg ei ſco jou vus hai gig, vus eſſes ſpiuns.

15. Cun queſt vus vi jou ampruvar: Aſchi pilgver sco Pharao viva, vus vangits buc ad ir navend da quou, antroqua vieſs frar ilg juven ei bucca vangeus giu quou.

16. Tarmateit ſi ün da vus, ilg qual meinig giu vieſs frar: Ilg juven, mo vus ſteit quou en parſchun. Ad Aſchia vi jou ampruvar voſs plaids, ſcha vus meits anturn cun la vardad, ner buc. Quela ca nun, ſch' eſſes vus, aſchi pilgver ſco Pharao viva, ſpiuns.

17. Ad el ils ſerrà en parſchun, treis gis.

18. Mo ilg tierz gi ſchet el ad els: Schà vus leits viver, ſcha figeit aschia, parchei ch' jou tem Deus.

19. Scha vus eſſes da bein, ſcha laſcheit ün da voſs frars en parſchun: Mo vus auters meit, a purteit a caſa quei ca vus veits cumprau par la fom.

20. A * maneit vieſs frar ilg juven giu tiers mei, ſcha vi jou lur crer à voſs plaids, a vus vangits buc a morir; ad els figenan aſchia.

* Gen. 44, 22.

21. Lura ſchenan els ün tenter 'lg auter: Quei vein nus vingiau cun nieſs frar, cur nus vaſevan l'anguſcha da ſi' olma, cur el nus rugava, ſch' ilg lenan nus buc udir, parquei ven uſs' queſta tribulatiun ſin nus.

22. Mo Ruben figet raſpoſt' a ſchet ad els: * Bucca figeias puccau cu'lg mat, a vus ilg levas bucca tadlar? Parquei ven uſs' dumandau quint da ſieu saung.

* Gen. 37, 21.

23. Mo els ſavevan buc, ca Joſeph ils antalgiſs: Parchei ch' el plidava cun els tras ün tolmetſch.

24. A Joſeph ſa volvet navend dad els a bargè: Mo cur el * turnà puſchpei, tiers els a plidà cun els ſcha parnet el or dad els Simeon, a ligià quel avont lur œlgs.

* Gen. 43, 13. 22.

25. A Joſeph cumondà ca lur ſaccs, dein vangir amplani cun granezi a ch' ils daners da minch ün deigian vangir meſs en ſieu ſacc, er ſpiendi ſin lavia,

ad aſchia vangit ei faig cun els.

26. Ad els carganen lur garnezi, ch'els vevan cumprau, ſin lur aſens a tilanen navend da lou.

27. Mo cur 'lg ûn arvet ſi ſieu ſac, par paſchentar ſieu aſen enten l'uſtaria; ſcha vaſet el ſieu daner, ca fova ſi ſum la bucca da ſieu ſacc.

28. A quel ſchet à ſês frars: Mieu daner mi ei puſchpei daus: Mire, quel ei en mieu ſacc. Lura curdà ad els lur cor, a pilgianen temma a ſchenan tenter els: Parchei nus ha Deus laſchau curdar tiers quei?

29. Mo cur els turnanen a caſa tiers lur bab Jacob, enten la terra da Canaan, ſcha 'lgi dumbranen els ſi, tut quei, ch'ei fova curdau tiers ad els, a ſchenan:

30 Quei hum, ch'ei Singiur da quella terra, ha plidau cun nus grimmameng, a nus ha ſalvau par ſpiuns da la terra.

31. A cur nus lgi vein faig raſpoſta: Ca nus ſeian buns, a mai bucca ſtai ſpiuns.

32. Mo nus ſeigian doibſch frars, filgs da nieſs dab, ün ſeigig bucca pli avont ilg maun ad ilg juven ſeigig ounc tier nieſs bab enten la terra da Canaan.

33. Scha ſchet ilg Singiur da quella terra à nus: Vi da quei vi jou ancanuſcher ſcha vus ſeias humens da bein, 'lg ûn da voſs frars laſcheit tiers mei, a parneit quei ca vus veits da baſengs, par voſſas caſas a meit.

34. A maneit giu vieſs frar ilg juven tiers mei, ſcha vez jou lura, ca vus eſſes bucca ſpiuns, mo humens da bein, a jou vi puſchpei cuſſinar vieſs frar, a vus pudeits far marçantia enten la terra.

35. A cur els * ſchvidanen ils ſaccs ſch'afflà minchün ſieu ſacket cu'ls danert en ſieu ſacc. A cur els vaſenan ils ſackets da lur daners, ſcha pilgianen els, a lur bab temma, zund fich.

* Gen. 43, 21.

36. Lura ſchet lur bab Jacob ad els: Vus mi veits privau da mes filgs. Joſeph ei bucc' avont ilg maun pli, Simeon ei era bucc' avont ilg maun pli, Benjamin mi leits er prender: Quei va tut or ſur mei.

37. Mo Ruben figet raſpoſta à ſieu bab, a ſchet: Sch'jou chi turnent bucca quel ſcha mazè mes dus filgs, mi dai pir quel en

mieu maun, jou ilg vi puschpei turnantar.

38. El schet: Mieu filg dei buc ir giu cun vus, parchei ca sieu frar ei morts, ad el parsuls ei rumanieus davos. Sch'ei curdass tiers à lgi ünna schvantira, sin ilg viadi ca vus vangits a far scha vangisses vus mes cavels grischs, a far ir giu enten la fossa cun tristezia.

## CAP. XLIII.

*Ils frars da Joseph turnen cun Benjamin, cun duns a dubel tont daners, Joseph ils ratschciva, a lai paregiar ün past.*

Mo ilg fumaz parneva tier enten la terra.

2. Mo cur els venan vantschieu da mangiar ilg garnezi ch'els vevan manau or dad Egipta; scha schet lur bab ad els: Turneit puschpei giu a cumpreit à nus ampau spisa.

3. Mo Juda figet raspost' a schet: Quei hum nus ha protestau clarameng; a gig: *Vus vangits buc a ver mia vista scha viess frar ven buc ad esser cun vus.

* Gen. 44, 23.

4. Scha ti tarmettas niess frar cun nus, scha lein nus ir giu, a cumprar da mangiar.

5. Mo scha ti tarmettas bucca quel, scha mein nus bucca giu, parchei ch'ilg hum nus ha gig: vus vangits buc a ver mia vista, scha viess frar ei bucca cun vus.

6. Lura schet Israël: Parchei mi veits vus faig ün tal mal, a gig à quei hum, ca vus veias ounc ün frar?

7. Els lgi figenan rasposta: Quei hum spià flissiameng davart nus a davart nossa parentalgia, a schet: Viva viess bab ounc? Veits vus er ounc ün frar: a nus schenan à lgi, sco el nus spià. Co pudevan nus gual saver, ch'el vangiss a gir, maneit giu cun vus viess frar?

8. Lura schet Juda ad Israël sieu bab: Lai vangir ilg mat cun mei, scha lein nus star si ad ir; par ca nus vivian a bucca morian, nus a ti, a noss uffonts.

9. * Jou vi star sigronza par el, ilg dumonde da mes mauns, sch'jou chi turnent bucca quel ad ilg met avont tei, scha vi jou ils gis da mia vitta ver la culpa.

* Gen. 44, 32.

10. Parchei scha nus vessan buc nus tanieu si, scha fussen nus en quei temps turnai bein duas gadas.

11. Ad Israël lur bab schet ad els: Sch'ei sto pir esser

aſchia, ſcha figeit A parneit da las pil cuſteivlas cauſſas da la terra en voſs ſacks, a porteit giu a quei hum duns, ampau balſam a mel, a ſpecerias, a mirrha, nuſchs d' pin a mandels.

12. Parneit era daners cun vus ilg dubel, ad ilg danêr ch'ei ſtaus meſs ſi ſum la bucca da voſs ſacks parneit puſchpei cun vus, fors' eiſi quou ſtau faig ün errur.

13. Parneit er vieſs frar, ſteit ſi, a meit giu tiers quei hum.

14. Ad ilg tutpuſſent Deus laſchig afflar grazia, avont quei hum, ch'el vus laſchig larg vieſs'lg auter frar, a Benjamin, mo ſch' jou ſto eſſer ſco ün ch' ei privaus da sês uffonts, ſcha ſeigig.

15. Lura parnenan els, quels duns a daners ilg dubel cun els, a Benjamin, a lavanen ſi manen giu enten Egipta, a vanginen avont Joſeph.

16. Mo cur Joſeph vaſet Benjamin cun els, ſcha ſchet el' alg patrun da caſa, meine quels humens en dadents en caſa, a maze bieſca, a paregie, parchei ch'els ſton jentar cun mei.

17. Ad ilg hum figet ſco Joſeph lgi veva gig, a manà quels humens enten la caſa da Joſeph.

18. Mo els tumenan fich cur i vanginen manai enten la caſa da Joseph, a schenan. Nus eſſen manai quou ent, paramur d' ilg danêr, ca nus vein vivont puſchpei afflau en noſs ſacks, par ch' el volvig ora ſin nus, a vomig' ancunter nus par ch' el nus prendig par agiens ſumelgs anſemmel cun noſs aſens.

19. Ad els vanginen t' ilg patrun da la caſa da Joseph a plidanen cun quel avont la porta da la caſa.

20. A schenan: * Ah mieu Senger, nus eſſen vivont vangi, giu quou, par cumprar ſpiſa.

* Gen. 42, 3.

21. Mo cur nus eſſen vangi enten l' uſtaria, ad aviert ſi noſs ſacks, mire, quou fova ilg danêr da minchün ſiſum en ſieu ſacc, ſuenter ſia giſta peiſa, a nus vein quel puſchpei purtau giu cun nus.

22. * Vein er purtau giu cun nus auter daner, par cumprar ſpiſa, mo nus ſavein buc, chi nus hagig meſs noſs daners en noſs ſacks.

* Gen. 42, 27. 35.

23. Ad el ſchet ad els:

Steit da bunna velgia bucca tumeias; vieſs Deus, ad ilg Deus da vieſs bab ha meſs a vus ün ſcazi enten voſs ſacks, vieſs danêr ei vangeus a mauns à mi.

24. Lura manà 'l ora Simeon tiers els, ad el ils manà tuts enten la caſa da Joſeph, ils det aua da lavar lur peis, a det era da malgiar a lur aſens.

25. Mo els riſtianen ils ſchencks antroqua ca Joſeph vangit t' ilg jentar; parchei ch'els vevan udieu ch' els vangiſſen a mangiar lou.

26. A cur Joſeph vangit en caſa, ſcha lgi purſchenan els en caſa, quei ſchenk ch' els vevan en lur mauns, a s'anclinanen avont el ſin la terra.

27. Mo el ils ſpià migeivlameng a ſchet: Và ei ounc bein à vieſs bab velg, d' ilg qual vus mi veits gig? Viv' el ounc?

28. Els lgi figenan raſpoſta, ei ſtat bein cun tieu ſurvient, nieſs bab, ad el viv' ounc, a s'anclinanen, a curdanen giu avont el.

29. Ad el alzà ſes œlgs, a vaſet ſieu frar Benjamin, filg da ſia mumma, a ſchet: * Ei queſt vieſs ilg pli juven frar, d' ilg qual vus veits gig à mi? A ſchet milſanavont: Deus ſeigig à chi grazius, mieu filg.

* Gen. 42, 13.

30. Joſeph faſtchinà; parchei ca ſieu * cor ardev' ancunter ſieu frar ad anqurè lieuc da † bargir, ad el mà en ſia combra, a bargè lou.

* 1. Reg. 3, 26.

† Gen. 45, 7.

31. A cur el vet lavau ſia viſta, ſcha mà el ora, a ſa ratanet par forza, a ſchet: Purteit ſi la ſpiſa.

32. Ad ei purtanen ſi à lgi, daparſei, ad els daparſei, ad als Egipters ca mangiaven cun el er daparſei. Parchei ch' ils Egipters pudevan bucca mangiar ſpiſa cu 'ls Hebreers, parchei quei ei ad els ûnna ſgriſchur.

33. Ad els ſaſennan giu avont el, ilg amparmer naſchieu ſuenter ilg urden da ſi' amparmera naſchienſcha, ad ilg pli juven ſuenter ilg urden da juvantengia. Da quei ſa ſmarvilgianen ils frars da Joſeph tenter els.

34. Ad el Joſeph parnet da las trachias, avont el a las figet purtar ſi ad els mo à Benjamin vangit ei dau tſchunc gadas pli ch' ad ün d'ils auters, ad els buénan, a ſa lagranen cun el.

## CAP. XLIV.

*Co Joseph ſeig jeus anturn cun sês frars, ils lai ir, mo mett' ent ilg ſacc da ſcadin ils daners, ent ilg ſacc da Benjamin ilg ſieu bichêr, vengian chiſai da ladernitſch, turnan anavos, ja ſuttamettan, Juda vult ſtar enſtailg da Benjamin.*

Lura cummondà Joſeph à ſieu patrun da caſa, a ſchet: Amplaneſche à queſts humens lur ſaccs cun ſpiſa, tont ſco ei pon manar, a meg à minchün ſieu danêr ſi ſum la bucca da ſieu ſack.

2. A mieu bichêr d'argient meg ſiſum la bucca d'ilg pli juven, ansemel cu 'lg danêr par ſieu garnezi. A quel figet ſco Joſeph lgi veva gig.

3. Mo la damaun a l'alva d'ilg gi, laſchanen els ir quels humens, cun lur aſens.

4. A cur els fonan paſſai or d'ilg marcau, a buc i lunſch, ſcha ſchet Joſeph à ſieu patrun da caſa: Stai ſi, a va ſuenter à quels humens, a cur ti ils has ſuguatieu, ſcha gi ad els: Parchei veits vus randieu mal par bien?

5. Ei quei buc ilg bichêr or d'ilg qual mieu patrun beiva, a tras ilg qual el sà angiavinar? Vus veits faig mal, da far aſchia.

6. A cur el ils vet ſuguatieu ſcha plidà 'l cun els, quels plaids.

7. Mo els lgi figenan raſpoſta: Parchei plaida mieu Senger tals plaids? Dalunsch seigig ei, ca tes survients, ſetschian ünna tala cauſſa.

8. Mire, ilg danêr, ilg qual nus vein afflau ſisum la bucca da noſs sacks, vein nus ounc purtau anavos tiers tei, or da la terra da Canaan, a co duveſſan nus pia ver angulau or, da la casa da tieu patrun argient ner aur?

9. Tiers quel ch' el ven ad afflar ilg bichêr tenter nus tes ſumelgs, quel dei morir, a nus lein er eſſer ſumelgs da mieu Senger.

10. Ad el schet: Je ei seigig aschia sco vus veits plidau, tiers quel, ch' el ven ad afflar, lez seigig mieu ſumelg, mo vus duveits eſſer largs.

11. Ad els faſtchinanen, a minchün mettet giu ſieu sack ſin la terra, a scadin arvit ſi ſieu ſack.

12. Ad el anqurè, ad antschavet t' ilg pli velg, antroqua s' ilg pli juven, lur afflà el ilg bichêr elg ſack da Benjamin.

13. Ad els scarpanen lur vascadira, a minchün cargà fin ſieu aſen, a turnanen puſchpei ent ilg marcau.

14. A Juda mà cun ſês frars enten la caſa da Joſeph, parchei ch' el ſov' ounc lou, ad els curdanen giu avont el ſin la terra.

15. Mo Joſeph ſchet ad els: Co veits vus ascau ſar quei? Saveits vus buc ch'ün tal hum, sco jou ſunt ſà vangir partſcherts?

16. A Juda ſchet: Chei lein nus gir à mieu Senger, ner co duvein nus plidar: A co ſavein nus nus sculpar? Deus ha afflau la nauſchadad da tes fumelgs. Mire nus a quel t' ilg qual ei afflau ilg bichêr, eſſen fumelgs da mieu Senger.

17. Mo Joſeph ſchet: Quei ſeigig dalunſch da mei, ch' jou ſetſchig quei: Ilg hum t' ilg qual ei afflau ilg bichêr ſeigig mieu fumelg, mo vus auters turneit, tiers vieſs bab cun paſch.

18. Lura vangit Juda tiers el, a ſchet: Mieu Senger lai plidar tieu fumelg, ün plaid avont tias urelgias; mieu Senger, tia gritta s' anvidig bucca ſin tieu fumelg, perchei ca ti eis sco Pharao.

19. Mieu Senger ſpià sês fumelgs a schet: Veits vus era ounc bab ner pli frars?

20. A nus ſigenan raſpoſta: Nus vein nieſs bab ch' ei velgs, ad ün frar ilg pli juven ch' ei naschieus à nieſs bab en ſia velgiadengia, a ſieu frar eis morts ad el ei rumanieus davos parſuls da ſia mumma, a ſieu bab ilg ten char.

21. Lur has ti gig ti a tes fumelgs: Maneit giu quel tiers mei, a jou lgi vi muſſar grazia.

22. Mo nus ſigenan raſpoſta, a mieu Senger: Ilg juven po bucca bandunar ſieu bab, ſch' el ilg bandunaſs, ſcha moriſs ilg bab.

23. A ti has gig à tes fumelgs scha vieſs * frar ilg juven ven bucca giu cun vus, scha duveits vus bucca pli vèr mia viſta.

* Gen. 42, 15.

24. Lura turnanen nus ſi tiers nieſs bab, ch' ei tieu survient, a lgi dumbranen ſi ils plaids da mieu Senger.

25. A nieſs bab nus ſchet: Turneit puſchpei giu, a cumpreit ampau ſpiſa à nus.

26. Mo nus lgi ſchenan: Nus ſavein bucca turnar giu, ſcha nieſs ilg pli juven frar ei bucca cun nus, scha quel ei cun nus ſcha

lein nus ir giu, parchei ca nus savein buc, ver la vista, da quei hum, scha niess frar ilg juven ei bucca cun nus.

27. Lura schet à nus mieu bab, tieu survient: Vus saveits ca mia dunna Rahel, mi ha parturieu, mai dus filgs.

28. L'ün ch' ei Joseph, ei jeus navend da mei, a mi han gig, ch' el seig * scarpaus, a jou ilg hai bucca vieu antroquan ussa.

* Gen. 37, 33.

29. Seha vus vangits er a prender navend quel da mei, ad ei curdals tiers anqual schvantira scha vangisses vus a far ir giu enten la fossa, mes cavels grischs cun tristezia.

30. Ussa scha jou turnass a casa tiers mieu bab, ch' ei tieu survient, ad ilg juven fuss bucca cun nus * vi da l' olma d' ilg qual ei rantada si' olma.

* q. e. Ilg qual ei à lgi aschi chars sco si' olma.

31. Scha vangiss ei a daventar, cur el vasess ch'ilg juven fuss bucca quou, ch' el moriss; a nus tes fumelgs vangissan ils cavels grischs da tieu survient, a far ir giu enten la fossa cun tristezia.

32. Parchei ch' jou tieu survient sunt stau sagironz' à mieu bab p' ilg matt a lgi hai gig: * Sch'jou chi turnent bucca pli quel, scha vi jou ils gis da mia vitta purtar la culpa.

* Gen. 43, 9.

33. Cuntut scha lai mei tieu fumelg star quou en stailg d'ilg matt par fumelg da mieu Senger, ad ilg matt lai turnar si, cun sês frars.

34. Parchei co dei jou turnar si tiers mieu bab, sch' ilg matt ei bucca cun mei? Jou vangiss a stuver guardar tiers à l'anguscha ca vangiss a curdar tiers à mieu bab.

## CAP. LXV.

*Joseph sa dat d' ancanuscher à sês frars, ils cunforta, gi: Ch' els deian gir tut ilg faig à sieu bab, a vangir cun quel giu enten Egipta.*

Mo Joseph pudeva bucca pli gig sa rataner avont tuts quels ca stevan anturn el. Ad el clumà: Lascheit ir or tuts navend da mei; A nagin carstiaun steva cun el, cur Joseph sa det d' ancunascher à sês frars.

2. * Lura bargè el dad ault ch' ils Egipters, ad ilg pievel d' casa da Pharao udinen. * Gen. 43, 29.

3. Ad el ſchet à ſes frars * jou ſunt Joſeph, viva mieu bab ounc? A sés frars lgi ſavenan nagutta raſpunder, parchei ch'els pilgianen temm'avont ſia viſta.

* Act. 7, 13.

4. Mo el ſchet à ſes frars:

5. Vangit nou tiers mei, ad els vaginen nou. Ad el ſchet: Jou ſunt Joſeph vieſs frar * ilg qual vus veits vandieu giu enten Egipta. Cuntut bucca vus cumbrigeit, a bucca partcheit, ch'jou ſeigig grits parquei ca vus mi veits vandieu quou giu, † parchei ca Deus mi ha tarmeſs giu avont vus, par ca vus vangias cunſalvai en vitta.

* Gen. 37, 28.

† Gen. 50, 10. 21.

6. Parchei queſt ei 'lgauter on da ſumaz enten la terra, ad ei vengian ounc ad eſſer tſchunc ons, ent ils quals ei ven a vangir ne arau ne madieu.

7. Mo Deus mi ha tarmeſs avont vus, par vus cunſalvar vivs ſin terra, a par ch' el cunſalvig voſſa vitta tras ün grond ſpindrament.

8. A bucca vus, mi veits tarmeſs giu quou, mo Deus mi ha ordinau à Pharao par ün bab, a patrun ſur tut ſia caſa, a par ün Fürſt en tut la terra dad Egipta.

9. Cuntut ſcha faſtchineit a turneit ſi tiers mieu bab, a lgi ſcheit: Aſch'ia chi lai gir Joſeph tieu filg: Deus mi ha ſchentau par ün patrun en tut la terra dad Egipta, veng giu tiers mei, a buc ſurtrai.

10. Ti deis avdar enten la terra da Goſen, a deis eſſer ſper mei, ti a tes filgs, ad ils filgs da tes filgs tia biesca pitſchn', a gronda, a tut quei ca ti has.

11. Lou ta vi jou cunſalvar, parchei ch' ei ean ounc tschunc ons da ſumaz, par ca ne ti ne tia casa, a tut quei ca ti has mierig buc da la fom.

12. Mire, voſs œlgs vezan, ad ils œlgs da mieu frar Benjamin vezan era, ca mia bucca, ei quella ca plaida cun vus.

13. Figeit a ſaver à mieu bab, tut mia gliergia enten la quala jou ſunt enten Egipta, a tut quei ca vus veits vuſez vieu. * Faſtchineit a maneit giu quou mieu bab. * Act. 7, 14

14. Ad el curdà à ſieu frar Benjamin, anturn cuſiez, a bargè, a Benjamin

bargè er vi da ſieu culiez.

15. El bitschà tuts ses frars, a bargè ſur els. Lura plidanen ses frars cun el.

16. A cur quella canera fò vangid' enten la casa da Pharao, ch' ils frars da Joſeph seigian vangi giu, ſcha plaſchet quei bein à Pharao, ad á tuts ſes ſurvients.

17. A Pharao ſchet à Joſeph: Gi à tes frars, figeit queſt, cargeit voſs lgimaris a meit ſi, a cur vus vangits ad eſſer turnai enten la terra da Canaan.

18. Scha parneit vieſs bab, a vieſs pievel d' caſa, a turneit tiers mei: Jou vus vi dar ilg pli bien enten la terra dad Egipta, a vus duveits mangiar ilg graſs da la terra.

19. Ad à chi Joſeph ei quei cumandau, figeit aſchia, parneit cun vus carrs or dad Egipta, par voſs uſſonts a par voſſas dunauns, a turneit a maneit giu vieſs bab.

20. A bucca vus laſcheias ancreſcher par vieſs muvont d' caſa, parchei ch' ilg pli bien ch' ei en tut la terra dad Egipta dei eſſer vieſs.

21. Ad ils filgs dad Israël figenan aſchia. A Joſeph det ad els carrs, ſco Pharao veva cummandau, a ſpiendi ſin la via.

22. Ad el det à minch' ûn dad els ün vaſtchieu da da ſa * midar; mo à Benjamin ha 'l dau treitſchient ſikels d'argient, a tſchunc vaſtchieus da ſa midar.

* q. e. da firaus.

23. Ad à ſieu bab tarmatet el cun els, dieſch aſens, cargai cun las pli bunnas cauſſas dad Egipta, a dieſch aſens cun garnezi a paun, a ſpiſa par ſieu bab ſin la via.

24. Aſchia laſchà el ir ſes frars, a quels manen navend, ad el ſchet ad els: Bucca veias diſpitta ſin la via 'lg ûn cun 'lg auter.

25. Ad els turnanen ſi or dad Egipta, a vanginen enten la terra da Canaan, tiers lur bab Jacob.

26. Ad els lgi figenan a ſaver, a ſchenan: Joſeph viv' ounc ad eis un Singiur ſur tut la terra dad Egipta. Mo ſieu cor ei vangeus fleivels, parchei ch' el carteva buc ad els.

27. Ad els lgi dumbranen ſi tuts ils plaids da Joſeph, ch' el veva gig ad els. Mo cur el vaſet ils carrs, ca Joſeph lgi veva tarmeſs ſi, p' ilg manar giu, ſcha vangit ilg ſpirt da lur bab Jacob puſchpei vivs.

28. Ad Israël: Schet jou hai avunda, ca mieu filg Joseph viv' ounc, jou vi ir a ver quel, ont ch' jou na mierig.

## CAP. XLVI.

*Jacob ven giu enten Egipta, lai a saver a Joseph sia vangida, quel lgi va ancunter, sa pelgian anturn, sa bitschan, gi ad els: Chei ei deian plidar, cur ei vengian avont ilg Reg Pharao.*

Mo Israël * target giu cun tut quei ch'el veva. A cur el vangit a Berseba sch' unfrè el unfrendas alg Deus da sieu bab Isac.

* Josua 24, 4.

2. A Deus schet à lgi la noig en ünna visiun: Jacob, Jacob; El schet: Tschou sunt jou.

3. A Deus schet: Jou sunt * Deus, ilg Deus da tieu bab, bucca tumer † dad ir giu enten Egipta, parchei ca lou ta vi jou far vangir †† ün grond pievel.

* Gen. 26, 24. Cap. 28, 13.
† Gen. 15, 13.
†† Gen. 48, 4.

4. Jou vi ir giu cun tei, enten Egipta, a jou ta vi er manar si, a Joseph dei metter sieu maun sin tes œlgs.

5. Lura target Jacob navend da Berseba: Ad ils filgs dad Israël mananen lur bab Jacob, cun lur uffonts, a lur dunauns sin ils carrs ca Pharao ha giu tarmess p' ilg manar giu.

6. A parnenan lur biesca, a la rauba ch'els han ghieu * survangieu enten la terra da Canaan, a vanginen enten Egipta, Jacob a tut sieu sem cun el.

* Ps. 105, 25. Es. 25, 4.

7. Ses filgs, a filgs da ses filgs, sias filgias a las filgias da ses filgs, a tut sieu sem manà 'l giu cun el enten Egipta.

8. * Quest ean ils nums d' ils filgs dad Israël, ch' ean vangi giu enten Egipta: Jacob a ses filgs: † Ilg amparmer naschieu filg da Jacob, fova Ruben

* Exod. 1, 1. Cap. 6, 14.
† Num. 26, 5, 1. Chron. 4, 5, 6, 7.

9. * Mo ils filgs da Ruben fovan, Hanoch, Pallu, Hezron a Carmi.

* Exod. 6, 1. 1. Chron. 15, 3.

10. * Ils filgs da Simeon fovan, Jemuel, Jamin, Ohad, Jachin, Zohar, a Saul, ilg filg d'ünna dunna Cananea.

* Exod. 6, 15. 1. Chron. 4, 24.

11. Ils * filgs da Levi fovan, Gerson, Cahath, a Merari.

* Exod. 6, 16. 1. Chron. 6, 1, 16.

12. * Ils filgs da Juda ean ſtai, Her, Onan, Sela, Perez, a Serah; Mo † Her ad Onan ean morts enten la terra da Canaan; Ad ils †† filgs da Perez fovan Hezron, a Hamul.

* 1. Chron. 2, 3.
† Gen. 38, 9. 10.
†† 1. Chron. 2, 5.

13. Ils filgs dad Iſaſchar, fovan Tholah, Puva, Job, a Simron.

14. Ils filgs da Zabulon, fovan Sered, Elon, a Jaleel.

15. Quels ean ils filgs da Lea, ils quals ell' ha parturieu à Jacob en Meſopotamia, cun ſia filgia Dina, quels tuts anſemmel, cun filgs a filgias ean trent' a * treis olmas.

* q. e. parſunnas.

16. Ils * filgs da Gad fovan Ziphion, a Haggi, Suni, ad Ezbon, Eri, Arodi, ad Areeli.

* 1. Chron 5, 11.

17. Ils * filgs dad Aſſer, eran Jemna, ad Jeſua, Jeſui a Bria, a Sera lur sora. Mo ils filgs da Bria fovan Heber a Malchiel.

* 1. Chron. 7, 30.

18. Quels ean ils filgs da Zilpa, la quala * Laban det à ſia filgia Lea: A quella ha parturieu à Jacob queſtas ſediſch parſunnas.

* Gen. 29, 24.

19. Ils filgs da Rahel da la dunna da Jacob, fovan Joſeph a Benjamin.

20. Mo à * Joſeph naſchenan enten la terra dad Egipta, Manaſſes, ad Ephraim, ils quals ha parturieu Asnath; La filgia da Potiphera, d' ilg Sacerdot dad On. * Gen. 41, 50.

21. Ils * filgs da Benjamin, ean Bela, a Becher, Asbel, a Gera, Naaman, ad Ehi, Ros, a Muppim, Huppim ad Ard.

* 1. Chron. 7, 6.

22. Queſt ean ils filgs da Rahel, ch' ean naſchi à Jacob, en tut quatordiich olmas.

23. Ilg * filg da Dan, fova Huſim.

* 1. Chron. 7, 13.

24. Ils filgs da Naphthali, fovan Jaſael, a Guni, Jezer a Sillem.

25. Quels ean ils filgs da Bilha, la quala Laban ha dau á ſia filgia Rahel, quell' ha parturieu à Jacob, en tut ſet olmas.

26. Tut las olmas ca vanginen giu enten Egipta cun Jacob, ca fovan vangidas da ſia parſunna, raſalvont las dunauns da ſes filgs, eran ſiſont' a ſis olmas.

27. Ad ils filgs da Joſeph ch' eran naſchi enten Egipta, fovan duas olmas.

Aschia * ca tut las olmas da la casa da Jacob, ch' ean vangidas giu enten Egipta fovan settonta.

Deut. 10, 22. Act. 7, 14.

28. Mo Jacob tarmatet Juda avont el, tiers Joseph, par ilg visar, ch' el vengig à lgi ancunter enten Gosen, ad els vanginen enten la terra da Gosen.

29. Lura figet Joseph metter ils cavals vi da sieu carr, a mà si ancunter à sieu bab Israël enten Gosen; A cur quel ilg vaset, scha curdà 'l à lgi anturn sieu culiez, a bargè gig vi da sieu culiez.

30. Lura schet Israël à Joseph: Jou vi ussa bugend morir, parchei ch' jou hai vieu tia vista, ca ti vivas ounc

31. Mo Joseph schet à ses frars ad à lgi pievel d' casa da sieu bab: Jou vi ir si a far a saver à Pharao vossa vangida, a gir à lgi: Mes frars ad ilg pievel d' casa da mieu bab ean vangi giu tiers mei or da la terra da Canaan.

32. A quels ean pasturs da biesca. Parchei ch' els ean lgeut ch' ei adin id' anturn cun biesca, els han manau giu cun els, lur biesca pitschna, a gronda, a tut quei ch' els han.

33. Cuntut cur Pharao vus ven a laschar clumar, a gir: Chei ei vievs mastreng?

34. Scha lgi scheit: Tes fumelgs ean lgeut ch' ei id anturn cun biesca da nossa juvantengi' ansi, antroquan ussa, nus a nois pardavonts, par ca vus pudeias avdar enten la terra da Gosen. Parchei ca pasturs da biesca ean als Egipters ünna sgrischur.

## CEP. LXVII.

*Joseph meina 'lg amprim sès frars, a lur era sieu bab tiers ilg Reg, ils proveda cun üna bunn' avdonza, a lieuc, ilg sumaz prenda tiers enten Egipta. Ston tut vender à Joseph par graun.*

Lura vangit Joseph, a figet a saver à Pharao, a schet: Mieu bab, a mes frars ean vangi, giu or da la terra da Canaan cun lur biesca pitschn' a gronda, a cun tut quei ch' els han, a mire * els ean enten la terra da Gosen.

* Gen. 45, 10.

2. Ad el parnet tschunc da ses frars, ils pli juvens, ad ils mettet avont Pharao.

3. Lura schet Pharao, à ses frars: Chei ei vievs mastreng? Els lgi figenan raspossa: Tes fumelgs ean

pasturs da biesca, nus, a nos babs.

4. Ad els schenan pli navont à Pharao: Nus essen vangi tiers vus, par avdar enten la terra, parchei ca tes fumelgs han bucca pasc par lur biesca, tont grevs ei ilg fumaz enten la terra da Canaan: Cuntut scha lai avdar tes fumelgs enten la terra da Gosen.

5. Pharao schet à Joseph: Tieu bab, a tes frars ean vangi tiers tei.

6. La terra dad Egipta ei en tia pussonza, ils lai avdar ent ilg pli bien lieuc da la terra. A scha ti sas ca tenter els ean humens pussents scha schente quels par guvernadurs sur mia biesca.

7. Lura manà Joseph er sieu bab Jacob avont Pharao, ad ilg presentà avont quel.

8. A Jacob banadè Pharao. Mo Pharao schet à Jacob quont velgs eis ti?

9. Jacob schet à Pharao: * Ilg temps da mia † peregrinatiun ei tschient a trent' ons, paucs a mals ean ils gis d' ils ons da mia vitta, a rivan buc s' ils gis d' ils ons da la vitta da mès pardavonts enten lur peregrinatiun.

* Ps. 119, 19. Heb 11, 13.
† q. e. da mieu ir anturn elg iester.

10. A Jacob banadè Pharao a mà or dad el.

11. Mo Joseph det à sieu bab, ad à sès frars avdonzas a possessiuns enten la terra dad Egipta, ent ilg pli bien lieuc da la terra, numnadameng enten la terra da Rameses, sco Pharao veva cummandau.

12. A Joseph sustentava * sieu bab, a sès frars, a tut ilg pievel d' casa da sieu bab, minchin suenter sco 'l veva uffonts.

* q. e. Targeva vi.

13. Mo ei fova nagin paun en tut la terra, ad ilg fumaz fova fich gress, ca la terra dad Egipta, a da Canaan vangiva ilg meins paramur d'ilg fumaz.

14. A Joseph raspà ansemel tut ilg danêr, ca vangiv' afflau enten la terra dad Egipta a da Cannan, par ilg garnezi, ch' ilg pievel da quellas terras cumprava, ad el mettet quei danêr enten la casa da Pharao.

15. Mo cur ei muncà danêr enten la terra dad Egipta, a da Canaan, scha vanginen tuts ils Egipters

tiers Joseph, a schenan: Nus dai paun: Parchei duessan nus morir avont tes œlgs, tras moungel d' ilg danêr?

16. Joseph schet: Mi deit vossa biesca, scha vus vi jou dar paun par vossa biesca, damai ch' ei vus mounc' ilg danêr.

17. Lura mananen els lur biesca tiers Joseph, a Joseph det ad els paun par lur cavals, a par lur nursas, par lur bós, a par lur asens. Aschi ils muntanet el quei on cun paun partut lur biesca.

18. Mo cur quei on fò vargaus scha vanginen els tiers el lg' auter on suenter, a schenan à lgi: Nus pudein bucca taner zupau niefs basengs avont mieu Senger, ca bucca mai ilg danêr mounca, mo er nossa biesc' ei vangida tiers mieu Senger, ad ei reft' à nus nagutta, ca mieu Senger possig prender da nus, auter ca nofs corps à nofs êrs.

19. Parchei dueffan nus, a niefs feld pirir avont tês œlgs? Cumpre nus, a niefs feld par paun, nus a noffa terra lein esser fumelgs da Pharao, nus dai sem, par ca nus vivians a bucca morian, a la terra seigig buc daserta.

20. Aschia cumprà Joseph à Pharao tut las terras dad Egipta à minchin d' ils Egipters vandeva sieu êr, parchei ch' ilg fumaz fova tenter els, fich grefs.

21. A la terra fova da Pharao par aigna. A Joseph mettet ilg pievel ent ils marcaus da 'lg ün cunfin dad Egipta antroqua 'lg auter.

22. Rasalvont las terras d'ils Sacerdots * ha 'l bucca cumprau, parchei ca quellas fovan dadas da Pharao als Sacerdots, par lur part, par ch' els mangiassen la lur part, la quala Pharao ils veva dau, parquei ascavan els bucca vender lur terras.

* q. e. d' ilg qual els vevan mai la gudia.

23. Lura schet Joseph à lgi pievel: Mire oz hai jou cumprau à Pharao vus, a viefs feld, mire quou veits vus sem, semneit ilg feld.

24. A d' ilg garnezi duveits vus dar la tschuncavla part à Pharao, a quatter parts dein esser vossas, tiers ilg semnar la terra, par vossa spisa, a par viefs pievel d' casa, a par vofs uffonts.

25. Ad els schenan: Ti nus has cunsalvau en vitta, nus lai afflar grazi avont tei, mieu Senger, nus lein bugend esser fumelgs da Pharao.

26. Aschia ordinà Joseph par ün schentament, ch' ei ounc s' ilg gi d' oz davart ilg feld d' ils Egipters, ch' els deigian dar à Pharao la tschuncavla part d' ils frigs da la terra, rasalvont ilg feld d' ils Sacerdots, quei fova buc da Pharao.

27. Ad ils Israëliters avdanen enten Egipta, enten la terra da Gosen, a possidenan quella, a sa carschentanen, a parnenan tiers zund fich.

28. A Jacob vivè disset ons enten la terra dad Egipta, ca sia antira velgiadengia fova tschient a quront' a set ons.

29. Mo cur ilg temps ca Israël dueva morir fova nou tiers, scha clumà 'l sieu filg Joseph, a schet à lgi: Hai jou afflau grazi avont tei scha meg tieu maun sut mia * coissa, a mi amparmette, ca ti velgias duvrar buntad à fideivladad vi da mei, a bucca sutterrar mei enten Egipta.

* Gen. 24, 2.

30. Mo cur jou veng a mi durmantar cun mes babs, scha mi porte or da la terra dad Egipta, a mi sutterre enten lur fossa.

31. A Joseph lgi schet: Jou vi far sco ti has gig. Mo Israël schet: Cuntut scha * mi gire. Ad el lgi girà. Lura † sanclinà Israël ancunter ilg dacheau da sieu lêg. Ad adurà Deus.

* Gen. 25, 33. † Heb. 11, 21.

## CAP. XLVIII.

*La malsongia da Jacob. Prenda si ils filgs da Joseph, par sès filgs, ad ils banadeschà.*

Mo suenter quei eis ei vangieu gig à Joseph: Mire, tieu bab ei malsauns. Ad el parnet cun el sès dus filgs Manasses ad Ephraim.

2. Mo cur ei vangit faig a saver à Jacob, a gig: Mire, tieu filg Joseph ven tiers tei. Scha sa figet Israël ferms, a saset sin sieu lêg.

3. A Jacob schet à Joseph: Ilg tutpussent Deus mi ei cumparieus a * Luz enten la terra da Canaan, a mi ha banadieu.

* Gen. 28, 19. Cap. 35, 6. 7.

4. A schet à mi: Mire, jou ta vi far fricheivels, a

ta carschentar, a ta vi far davantar ünna raspada da pievels, a vi dar questa terra à tieu sem suenter tei per ünna perpetna possessiun.

5. Cuntut dein tes dus filgs, Ephraim a Manasses, ch'ean * naschi à chi enten la terra dad Egipta, ont ch'jou na vengig giu tiers tei, esser mês, sco Ruben a Simeon.

* Gen. 41, 50. Cap. 46, 20.

6. Mo quels ca ti vens a generar suenter quels, ils sez dein esser tês, a vangir numnai suenter lur frars enten lur hierta.

7. A cur jou sunt vangieus or da Mesopotamia scha * morè sper mei Rahel en la terra da Canaan sin la via, bucca dalunsch dad Ephrata, a jou hai sutterau ella sper la via dad Ephrata c'ha ussa num Bethlehem.

* Gen 35, 19.

8. Mo cur Israël vaset ils filgs da Joseph, scha schet el: Chi ean quels?

9. A Joseph figet raspost' à sieu bab: Ei ean mês filgs, ca Deus mi ha dau quou. A Jacob schet: Ils fai vangir nou tiers mei, a jou ils vi banadir.

10. Parchei ch'ils œlgs dad Israël fovan vangi scürs par velgiadengia, ad el vaseva bucca bein. A Joseph ils figet vangir nou tiers el. Mo el ils bitschà ad ils pilgià anturn.

11. A Jacob schet à Joseph: Mire, jou hai bucca manegiau da vêr pli tia vista: A mire, Deus mi ha uss'er laschau vêr tieu sem.

12. A Joseph ils parnet navend da sia schanoilgia a s'anclinà cun sia vista sin la terra.

13. Lura parnet el amadus, a mettet Ephraim da sia vart drechia, da la vart sanestra dad Israël, a Manasses, da sia vart sanestra, da la vart drechia dad Israël, ad ils manà vi tiers el.

14. Mo Israël stendet ora sieu maun dreg, ad ilg mettet s'ilg cheau dad Ephraim, ilg juven, a sieu maun sanester, s'ilg cheau da Manasses, ilg qnal fova * lg' amparmer naschieu, aschia figet el cun sês mauns cun flirs.

* Jos. 17, 1.

15. Ad el * banadè Joseph, a schet † Deus, avont la vista d'ilg qual han vandiau Abraham, ad Isac mes pardavonts, Deus ca mi ha cunsalvau ils gis da mia vitta antroqua s'ilg gi d'oz.

* Heb. 11, 21.
† Gen. 24, 41.

16. Ilg * Aungel, ca mi ha spindrau or da tut mal, quel banadeschig quests ufonts, par ch' els vengian numnai suenter mieu num, a suenter ils nums dad Abraham ad Isac, mes pardavonts, a sa carschentian en questa terra, sco † ils pescs en l' aua

* Gen. 31, 42. Cap. 32, 1.
† q e. en gronda bearezia.

17. Mo cur Joseph vaset, ca sieu bab mettev' ilg maun dreg s' ilg cheau dad Ephraim, scha gli plascheva quei bucca bein, ad ei pilgià ilg maun da sieu bab, par ilg volver navend d' ilg cheau dad Ephraim, s' ilg cheau da Manasses.

18 A Joseph schet à sieu bab: Bucc'aschia, mieu bab, quest ei 'lg amparmer naschieu, meg tieu maun dreg sin sieu cheau.

19. Mo sieu bab sa dustà, a schet: Jou sai bein, mieu filg, jou sai bein. Er quel dei daventar ün pievel, a ven ad esser gronds. Mo sieu frar ilg juven ven a vangir pli gronds ch' el, à sieu sem ven ad esser ünna bearezia da pievel.

20 Alchia ils banadè el sin quei gi, a schet: Sch' anchin enten Israël vult banadir ün, quel gigig: Deus ta fetschig sumigionts ad Ephraim ad à Manasses. Ad * Israël mettet Ephraim avont à Manasses.

* Jer. 31, 9, 20.

21. Ad Israël schet à Joseph: Mire jou mier, a Deus ven ad esser cun vus, a vus ven a turnantar enten la terra da vos pardavonts.

22. A jou * dunt á chi ünna part pli ca à tès frars, la quala jou hai † survangieu or d' ils mauns d' ils Amoriters cun mia spada, a cun mieu balester.

* Jos. 13, 7. Cap. 16, 1. Cap. 17, 1. † Jos. 24, 8.

## CAP. XLIX.

*Ilg Testament da Jacob, ent ilg qual can da beara sort prophetias, ad ilg cummondament davart sia sutterrada, a la sia mort.*

Lura clumà Jacob sès filgs a schet: Vangit ansemmel, a jou vus vi far à saver quei ca ven a curdar tiers à vus ent ils temps c' han da vangir.

2. Sa raspeit ansemel, a tadleit tiers, vus filgs da Jacob, ad udit vies bab Israël.

3. Ruben, mieu * amparmer naschieu filg, ti eis mia vartid, a l' antschetta da mia pussonza, ilg pli

excellent enten vangonzadad, ad ilg pli excellent enten fermezia.

* Gen 29, 32 Deut. 21, 17.

4. Ti eis fluſſiaus aneg sco l'aua, ti vens buc a ver la preminentia, parchei ca ti eis * ravieus s' ilg lêg da tieu bab, lura cur ti has patichau mieu lêg ſcha ſtulè quei tut.

* Gen 35, 22. 1. Chron. 5, 1.

5. Simeon, a Levi ean frars, lur spadas ean inſtruments da forz' ad antiert.

6. Mi' olma ven buc ad ir en lur cuſſelg ſecret: A mia gliergia dei buc eſſer enten lur raſpada: Parchei ch'enten lur gritta han els mazau ils * humens, a ſuenter lur velgia han els ſpazau ils mirs.

* Gen. 34, 25.

7. Schmaladida seigig lur gritta, ch' ei ſtad aſchi cun forza, a lur rabia ch' ei ſtad' aſchi pittra: Jou ils vi raſar tenter Jacob, ad ils * spatatschar tenter Israël.

* Jos. 19, 1. Cap. 21, 3.

8. *Juda, tei vengian têſ frars a ludar, tieu maun ven ad eſſer s' ilg culiez da tes anamigs, ad ils filgs da tieu bab vengian a s'anclinar avont tei.

* Gen. 29, 35.

9. * Juda ei ün juven l'eu, mieu filg, ti eis vangieus ault ſi, tras grondas vanschidas, el ha sa meſs giu, a sa schaschentau, je sco ün grond l'eu, ch' ilg vult laventar si?

* 1. Chron. 5, 2. Num. 23, 24.

10. * Ilg † ſcepter ven buc a vangir prieus navend da Juda, ne ilg Meiſter d' ilg schentament navend da sês peis, antroqua ch' ilg †† Siloh ven ad eſſer vangieus, alg qual ils pievels vengian ad ubadir.

* Luc 2, 1.

† q. e la puſſonza da Reg.

†† q. e. ilg ſpindrader.

11. Quel ven a rantar ſieu asenet vi da la vitt, ad ilg pulieder da ſia asna vi da la pli niebla vitt. El ven a lavar ſieu vaſtchieu enten vin, a ſia raſs' enten vin chietſchen.

12. Sês œlgs ean pli cotschens ca vin, a sês dents pli alfs ca laig.

13. * Zabulon ven ad avdar, vid' la riva da la Mar, a sper la riva da las naſs, a sês cunfins vengian ad eſſer antroqua Sidon.

* Joſ. 19, 10.

14. Isaschar ven ad eſſer ün asen, ferms dad oſſa, ca ſchai tenter * duas valischs.

† q. e. a mîez enten la terra

15. Ad el vaſet, ch' ilg ruvaus fova buns, a la terra lagreivla; mo el ha piert vi ſieu ſchuvi par purtar ſauma, ad ei davantaus ün fumelg ca ſto pagar ilg tribut.

16. * Dan ven a truvar ſieu pievel ſco ünna da las autras ſchlattas dad Israël.

* Jud. 13, 5.

17. Dan ven ad eſſer ünna ſerp ſin la via, ad ünna vivra ſin la ſenda, la quala mord' ilg calcoing d' ilg cavailg, ca quel ca sê ſiſur dat anavos.

18. Senger jou ſpech ſin tieu ſalid.

19. Armadas vengian a ſurcurdar Gad, mo l' ancunter ven el a ſurcurdar auters.

20. Dad Aſſer ven a vangir la garſchira da ſia ſpiſa, a quel ven a dar trachias da Reg.

21. * Nephtali ei ünna tſcherva ch' ei laſchada larga: Quel port' avont beals plaids.

* Jud. 4, 5.

22. Joſeph ei ün rom d' ünna fricheivla vitt, ün rom d' ünna fricheivla vitt ſper ünna fantauna, las fadingias d' ilg qual ſa ſtendan ſur ilg mir.

23. A ſcha je quels ca* ſagitten cu 'lg baleſter, ilg han bittrameng cumbriau, a ſagittau ſin el, ad ilg perſequitau.

* q. e. tuts ses anamigs ca lgi han faig adalaid.

24. Sch'ei ouucalura ſieu baleſter ſtaus ferms, a ſia bratſcha ei fachia ferma tras ils mauns d' ilg puſſent Deus da Jacob: Quounou eis el ſtaus ilg paſtur a crap dad Israël.

25. D' ilg Deus da tieu bab ca ta ven a gidar, a d' ilg tutpuſſent eis ti banadeus cun las benedictuns da ſurangiu d' ilg tſchiel, cun las benedictiuns d' ils logs baſs ca ſchain quou giu sut, cun benedictiuns da las tettas, a da la parſuna.

26. Las benedictiuns da tieu bab ean ſtadas pli puſſentas ca la benedictun da mês pardavonts, ad ean rivadas antroqua ſiſum ils * culms perpettens. Quellas vengian a vangir s' ilg cheau da Joſeph, a ſin la vertſcha da † Naſir tenter sês frars.

* q. e. queſtas benedictiuns dein cuzar adinna

† q. e. quel ca fova zavraus or da sês frars a faigs soings.

27. Benjamin ei ün luf ca scarpa: La damaun ven el a malgiar ilg raub, a la

ſera ven el a parchir or quei ch' el ha rubau.

28. Quels tuts ean ils cheaus da las dodisch ſchlattas dad Israël, a quei ei quei, ca lur bab ha plidau cun els, cur el ils ha banadieu, scadin cun * ſi' aigna benedictiun.

* Sco Deus tras ſieu S. Spirt 'lgi dev' ent da gir.

29. Ad el cummandà ad els, a ſchet: Jou veng bauld a vangir raſpaus tiers mieu pievel, cuntut ſcha * mi ſutterreit ſper mês pardavonts, enten la foſſa s'ilg êr dad Ephron d' ilg Hethiter.

* Gen. 23, 19.

30. Enten la foſſa ch' ei ent ilg êr da Macpela, ca ſchaf vi ancunter Mamre, enten la terra da Canaan, la quala Abraham ha cumprau, anſemel cun ilg êr, or dad Ephron ilg Hethiter, par ûnna ſutterrada.

31. Lou han els ſutterrau Abraham, a Sara ſia dunna. Lou han els er ſutterau * Iſac, a Rebecca ſia dunna. Lou hai jou er ſutterrau Lea, ent ilg êr a foſſa, ch' ei cumprada d'ils filgs da Heth.

* Gen. 35, 29.

32. Mo cur Jacob ha gieu vanſchieu da cummandar à sês filgs, ſcha target el sês peis anavos ent ilg lêg, a sparchè a vangit raſpaus tiers ſieu pievel.

## CAP. L.

*Ilg ploing da Joſeph par ſieu bab, lai quel balſamar, manar enten la terra da Canaan, cunforta sês frars, cummonda da manar si' oſſa or dad Egipta, miera, ven balſamaus, a meſs en ün vaſchi.*

Lura ſa frè Joſeph giu ſin la viſta da ſieu bab, a bargè par el, ad ilg bitſchà.

2. A Joſeph ha cummandau als miedis sês ſurvients, ch' els deian balſamar ſieu bab.

3. Ad ils miedis balſamanen Iſraël. A cur ils quronta gis fonan cumplani, (parchei c' aſchi gig cuzav' ilg temps da balſamar, quels ch' ei balſamavan) ſcha barginen ils Egipters par el ſettonta gis.

4 Mo cur ils gis da plonſcher par el fonan vargai, ſcha plidà Joseph cu 'lg pievel da Pharao, a ſchet: Sch' jou hai uſs' afflau grazi' avont vus, ſcha plideit cun Pharao a ſcheit:

5. Mieu bab mi ha faig girar, a gig: Mire, jou mier, mi * ſutterre en mia

fossa, la quala jou hai cavau a mi enten la terra da Canaan. Cuntut vi jou uss' ir si, a sutterrar mieu bab, a lura puschpei turnar giu.

* Gen. 47, 29. Cap. 49, 29.

6. Pharao schet: Va si a suttere tieu bab, sco ti lgi has giurau.

7. Aschia mà Joseph si par sutterrar sieu bab, ad i manen si cun el tut ils survients da Pharao, ils * velgs da sia casa, a tut ils velgs da la terra dad Egipta.

* q. e. Cunsigliers ad officials.

8. Ansemel cun tut ilg pievel d' casa da Joseph, a sês frars, ad ilg pievel d' casa da sieu bab: Mai lur uffonts, nursas, a bos han els laschau enten la terra da Gosen.

9. A cun el manen er si carrs ad humens a cavailg, ad ünna fich gronda cumpangia.

10. Mo cur els rivanen, t' ilg jral dad Atad, ch' ei da tschella vart d' ilg Jordan, scha figenan els lou ün fich grond, a gref ploing. A Joseph planschet er lou set gis par sieu bab.

11. A cur ilg pievel da quella terra, ils Cananiters vasenan ilg ploing ca vangiva faig s' ilg jral dad Atad, scha schenan els: Ils Egipters fan quou ün grond ploing Parquei ven quei lieuc numnau, * Abel Missraim, ilg qual ei da tschella vart d' ilg Jordan.

* q. e. ilg ploing d'ils Egipters.

12. Ad ils filgs da Jacob figenan sco el ils veva cummandau.

13. * A quels ilg mananen enten la terra da Canaan, ad ilg sutterranen enten la † fossa d' ilg êr da Macpela ancunter Mamre, c' Abraham veva cumprau; ansemel cu' lg êr dad Ephron ilg Hethiter par sutterrada.

14. A cur els ilg venan sutterrau, scha turnà Joseph puschpei giu enten Egipta, cun sês frars, a cun tuts quels ca fovan i si cun el, par sut era sieu bab.

* Act. 7, 16. Gen. 23, 6.

15. Mo cur ils frars da Joseph vasenan, ca lur bab fova morts, scha schenan els: Forsa ven Joseph a purtar grond hass sin nus, a ven a nus * render sagirameng tut ilg mal ca nus vein faig à lgi.

* Gen. 37, 18.

16. Parquei lgi laschanen els gir: Tieu bab ha cummandau ont ca morir, ad ha gig:

17. Scheit aschia à Joseph: Char ti, pardunne à tes frars ilg surpassa-

ment, a lur puccau, ch' els han faig d' ilg mal à chi. Char ti, pardune uſs, als ſurvients d'ilg Deus da tieu bab, queſt lur ſurpaſſament. Mo Joſeph bargè, cur els plidavan quei cun el.

18. A ſes frars manenen ent tiers el, a curdan giu avont el, a ſchenan à lgi: Mire, nus eſſen tes ſumelgs.

19. Joſeph ſchet ad els: Pir bucca * tumeias, parchei ch' jou ſunt † ſut Deus.

* Gen. 45, 5.

† q. e. jou tem er jou Deus, alg qual parſul auda la vendetta.

26. Vus patarchiavas bein da far mal cun mei, mo Deus ha * patarchiau da far bien, ſco 'l ha er faig, a ſco ei ſa muſſa s' ilg gi d' oz, par cunſalvar en vitta ün grond pievel.

* q. e. ha manau or a rigieu enten bien.

21. Pir bucca tumeias, mès frars, jou vi cunſalvar vus a vos uffonts, a plidà cun els migeivlameng, ad ils cunfortà.

22. A Joſeph avdà enten Egipta cu 'lg pievel d' caſa da ſieu bab, a vivè tschient a diesch ons.

23. * A vaset uffonts dad Ephraim antroq' ilg tierz grau. Er naschennen ils filgs da Machir, ilg qual ſova filg da Manaſſes, a quels ean tangs ſi ſin † la ſchanulgia da Joseph.

* Num. 31, 39.

† q. e. ils quals Joſeph ha vieu a prieu er en ſieu ravoilg.

24. A Joſeph schet à ses frars: Jou mier bault, a Deus vus ven * ad anqurír a casa, a vus ven a manar, navend or da queſta terra, a turnantar enten la terra, ch' el ha girau da dar ad Abraham, ad Isac, ad à Jacob.

* Heb 11, 22.

25. A Joseph figet girar ils filgs dad Israël: A schet ad els: Sagirameng ven Deus a vus viſitar: * Lura maneit mi' oſſa navend † da quou.

* Joſ. 24, 32. Exod. 13, 19.

† q. e. or dad Egipta enten Canaan, ilg qual ei davantau 155 ons ſuenter.

26. Lura morè Joseph, cur el fova tschient a diesch ons velgs: Ad els ilg balſamanen, ad ilg mettenen en ün vaſchi.

Fin d' ilg amprim cudisch da Moiſes.

# ILG
# AUTER CUDISCH DA MOISES
## NUMNAUS
# EXODUS.

*Qneſt Cudisch po vangir parchieus giu enten ſis principals poings. I. Cumpelgia la naschieuscha a vitta da Moiſes, a co el ſeig tarmeſs tiers Pharao, antroqua s' ilg ſisavel Capitel. II. Ils ſtrofs, tras ils quals Deus ha cunfarmau la clamada da Moiſes, a ſtruffiau la tirania d' ils Egipters, co 'l ha cummandau da salvar ilg tschut da Pascas, antroqua la fin d' ilg dodischschavel Capitel. III. Ilg ir or d' ils Israeliters, a lur viadi ent ilg daſiert, antroqua s' ilg schoigavel Capitel. IV. Ilg cuſſelg da Jethro davart ilg Regiment d' ilg pievel, a co Deus haig dau ils diesch cummondaments ad auters schentaments, sco er ilg cummondament davart ilg Tabernackel, antroqua s' ils trent' a dus Capitels. V. La grond' Idolatria d' ilg pievel, a co quel seig pushpei vangieus reconciliaus, antroqu' ilg trenta tschuncavel Capitel. VI. Item ilg bageg d' ilg Tabernackel, ansemmel cun las cauſſas c' audan latiers, antroqua la fin d' ilg cudisch.*

### CAP. I.

*Paramur da la gronda hearezia d' ils Israeliters, cummonda Pharao da mazar lur uffonts.*

Quests ean ils * nums d' ils filgs dad Israel, ils quals vanginan giu enten Egipta cun Jacob, ſcadin vangit giu cun ſieu pievel d' caſa. * Gen. 46, 8.

2. Ruben, Simeon, Levi, a Juda.

3. Iſaſchar, Zabulon, a Benjamin.

4. Dan, Naphtali, Gad, ad Aſſer.

5. * A tut las olmas, ch' ean vangidas da la parſuna da Jacob, fovan ſettonta. Mo Joſeph fova vivont enten Egipta.

* Gen. 46, 27. Act. 7, 14.

6 A Joſeph morè, a tut ſes * frars, a tuts quels c' han vivieu da quei temps.

* Deut. 26, 5.

7. Ad ils filgs dad Israël carſchenan, * generanen uffonts, a daventanen zunt bears, a vanginen fich puſſents, aſchia ca la terra fova pleina da quels.

* Pſalm 105, 24.

8. Lura lavà ſi ün nief Reg, enten Egipta, ilg qual ha buc ancunaſchieu Joſeph.

6. Quel ſchet à ſieu pievel: Mire, ilg pievel d' ils filgs dad Israel ei pli gronds a pli puſſents ca nus.

10. Cuntut mein anturn cun quel ſabjameng, par ch' el vengig bucc' aſchi gronds, parchei, ſch' ei lavaſs ſi ünna guerra, ſcha pudeſs el ſa ligiar cun noſs anamigs, a far guerra ancunter nus, a lura trer or da la terra.

11. Parquei vanginen ſchentai * ſur' ilg pievel d' Israel Commiſſaris da tribut, p' ilg ſquitſchar ſut, cun lur gravezias. Ad ilg pievel bagià à Pharaö marcaus da † munitiun, nunnadameng Pithom, a Raamſes. * Deut. 26, 6.

* q. e. Da vaffons a da vivonda.

12. Mo pli ch' els anguſchiavan ilg pievel, a pli ca quel carſcheva, a ſa carſchantava zund fich, parquei vevan quels dad Egipta ün grond malplaſcher vi d' ils uffonts dad Israël.

13. Ad ils Egipters ſforzanen ils uffonts dad Israël da ſurvir, ſenza miſericorgia.

14, A figenan à quels aſchia lur vitta àſcha, cun greva lavur, cun l'arſchila, a cun ziegels, a cun da tutta ſort lavurs s' ilg feld, a tut ilg ſurvetſch ent ilg qual els ils duvraven, fova ſenza miſericorgia.

15. Ad ilg Reg dad Egipta ſchet à las Hebammas da las dunaunsHebreas, da las qualas l' ünna veva num Siphra, a l' autra Pua.

16. Cur vus gideits las dunauns Hebreas, a vaſeits ſin la ſupchia, ch' ilg ei ün filg, ſch' ilg mazeit; mo ſch' ilg ei ünna filgia ſcha la laſcheit viver.

16. Mo las Hebammas tumenan Deus, a figenan

bucca ſco'lg Reg dad Egipta vet gig ad ellas, mo laſchanen viver ils filgs.

18. Quou clumà ilg Reg dad Egipta las Hebammas, a ſchet ad ellas: Parchei figeits vus quei, a laſcheits viver ils filgs?

19. A las Hebammas figenan raſpoſta à Pharao: Las dunauns Hebreas ean bucca ſco quellas dad Egipta: Parchei ch'ellas ean dunauns fermas, ont ca la Hebamma vengig tiers ellas, ſch' han elias parturieu

20. A Deus figet d'ilg bein à quellas Hebammas, ad ilg pievel carſchet, a daventà fich puſſents.

21. A damai ca quellas Hebammas tumenan Deus, ſcha bagia'l caſas ad ellas.

22. Lura cummodà Pharao à tut ſieu pievel, a ſchet: Frit en l'aua tut ils filgs ca vengian a naſcher, mo las filgias laſcheit viver tuttas.

## CAP. II.

*La naſchienſcha, a marvilgiuſa conservatiun da Moiſes, item co'l ei traigs ſi, fugieus enten la terra da Midian, a co'l ha sa maridau.*

Mo i mà or * ün hum da la caſa da Levi, a parnet par dunna ünna filgia da Levi.

* Exod. 6, 20. Num. 26, 59.

2. A quella * dunna daventà purtonza, a parturè ün filg, ad ella vaſet, ch'el ſova † beals, ad ilg zupà treis meins.

* Act. 7, 20,
† Hebr 11, 23.

3. Mo cur ella ilg pudeva bucca taner zupaus pli gig, ſcha figet ell' ünna canaſtra cun rors, a l'anraſchà cun cola a raſcha, a mettet ilg uffont lient, ad ilg ſchentà enten l'erva, ſper la riva da l'aua.

4. Mo ſia ſora ſteva dalunſch, par vér co i vangiſs ad ir cun el.

5. Lura mà giu la * filgia da Pharao, par far boing enten l'aua, a ſias juvantſchellas mavan a ſpaſs ſin la riva da la Mar Ad ella vaſet quella † canaſtra, enten l'erva, a tarmatet ſia fantſchella, a figet purtar nou.

* Cun Num Termuth.
† Act 7, 21.

6. A cur quella arvet ſi, ſcha vaſet ella ilg uffont, a mire, ilg uffont bargeva. Ad ella ſa parnet puccau dad el, a ſchet: Queſt ei ün uffont d'ils Hebreers.

7. Lura ſchet ſia ſora, a la filgia da Pharao: dei jou ir a clumar ünna ca tezza, tenter las dunauns Hebreas, parca quella tezzig a chi queſt uffont?

8. Mo la filgia da Pharao ſchet a lgi: và; la Juvantſchella mà, a clumà la mumma d'ilg uffont.

9. A la filgia da Pharao ſchet ad ella: Preng queſt uffont a mi tezze quel, a jou chi vi dar tia pagalgia. A quella dunna parnet ilg uffont ad ilg tezzà.

10. Mo cur ilg uffont fò gronds, ſch'ilg manà ella tiers la filgia da Pharao, ad el fov' a lgi en ſtailg da ſieu filg, ad ella ilg numnà Moiſes, parchei, ſchet ella: Jou ilg hai traig or da l'aua,

11. Mo da quei temps, ca * Moiſes fò vangieus gronds, daventà, ch'el mà or tiers ſès frars, a vaſet lur gravezia, a vaſet ch'ün Egipter pichiav' ün hum Hebreer, da ſès frars.

* Act 7, 23. Heb. 11, 24.

12. Ad el guardà anturn, a cur el vaſet, ch'ei fova nagin, * ſcha pichià 'l, quel dad Egipta, ad ilg zupà ent ilg ſablun.

* Act. 7, 24.

13. Lura mà el puſchpei or 'lg auter gi, a mire, dus humens Hebreers diſpitavan anſemmel, a ſchet a quel ca veva 'lgantiert, parchei pichias ti tieu parmer carſtiaun?

14. A quel lgi figet raſpoſta: * chi t'ha ſchentau par Princi ner derſchader ſur nus? vol ti er mazar mei, ſco ti has mazau quel dad Egipta? A Moiſes tumet, a ſchet: par-guiſs ilg faig ei ſcuverts.

* Act. 7, 27.

15. A quei vangit avont Pharao, quel anqurè Moiſes p'ilg mazar, mo Moiſes fugè navend da Pharao, a ſa tanet ſi enten la terra da Midian, ad avdà ſper ünna fantauna.

16. Mo ilg Parſura enten Midian veva ſet filgias, las qualas vanginan par prender ſi aua, ad amplaninan ils bilgs par buvrar las * nurſas da lur bab.

* q. e. Un triep da biesca manidla.

17. Ad ils paſturs vanginan nou tiers, a catſchanen navend las nurſas: mo Moiſes ſa figet ſi, a gidà quellas filgias, a buvrà lur nurſas.

18. A cur quellas vanginan tiers lur Bab Reguel, ſcha ſchet el: parchei eſſas oz turnadas a ſchi bault.

19. Ad ellas figenan raſpoſta: ün hum dad Egipta nus ha ſpindrau d'ils paſturs, ad ha er prieu ſi au' avunda, ad ha buvrau las nurſas.

20. Lura ſchet el a ſias filgias: Nu' eis el? parchei

veits vus laſchau lou quei hum, clummeit el par ch'el mangig.

21. A Moiſes fò cuntents da ſtar tiers quei hum: ad * el det a Moiſes ſia filgia Zippora. * Exod. 18, 2.

22. Ad ella parturè ûn filg, ad el ilg numnà Gerſom: parchei, ſchet el: jou ſunt ûn jeſter en ünna terra eſtra. (Ad ella * parturè ouna ûn filg, quel numnà'l Eliezer, a ſchet: Ilg Deus da mieu Bab ei mieu gidader, a mi ha ſpindrau d'ilg maun da Pharao.)

* Queſts plaids davart la naſchienſha dad Eliezer ſtatten buc ent ilg Hebr. en queſt lieuc, mo Exod. 18, 4.

23. Mo ün grond temps ſuenter, morè ilg Reg dad Egipta. Ad ils uffonts dad Israël ſuſpiravan ſut lur lavur a bargevan, a lur bargir ſut lur lavur mà ſi tiers Deus.

24. A Deus udè lur lamentar, a ſa ragurdà da ſia ligia cun Abraham, cun Iſac, a cun Jacob.

25. A Deus ſa ragurdà d'ils uffonts da Israél, a ſa parnet puccau dad els.

## CAP. III.

*Moiſes parchira las nurſas da Jethro, Deus cumpar' a lgi en ün ſpinatsch da ſieuc. Ilg clomma par ſpindrar ils uffonts dad Israël.*

Mo Moiſes parchirava las nurſas da Jethro, ſieu ſir, ilg Sacerdot da Midian, a catſchà las nurſas davos ilg daſiert, a vangit s'ilg culm da Deus, Horeb.

2. Ad ilg * Aungel d'ilg Senger cumparet a lgi, en ünna flomma da fieuc d'ün ſpinatſch, ad el guardà, a mire, ilg ſpinatſch ardeva cun fieuc, ad ilg ſpinatſch ſa conſumava ouncalura buc.

* q. e. Ilg filg da Deus Chriſtus Jeſus ſez.

3. Parquei ſchet Moiſes: Jou vi ir lou vi, a mirar quella gronda viſiun, parchei quei ſpinatſch ardig bucca.

4 Mo cur ilg Senger vaſet ch'el mà vi par mirar, lgi clumà Deus or d'ilg ſpinatſch, a ſchet: Moiſes, Moiſes. Ad el raſpundet tſchou ſunt jou.

5. A Deus ſchet a lgi: * Bucca vangir nou tiers: Trai or ils calcers da tes peis, parchei ch'ilg lieuc, s'ilg qual ti ſtas eis ünna terra ſoingchia,

* Joſ. 5, 15. Act 7, 33.

6. Lura ſchet El: * Jou ſunt ilg Deus da tieu Bab, ilg Deus dad Abraham, ilg Deus dad Iſac, ilg Deus da Jacob, a Moiſes curcla ſia fa-

tscha, parchei ch' el tumeva da mirar sin Deus.

* Matt. 22, 32. Marc. 12, 26. Luc. 20, 37. Act. 7, 32.

7. Ad ilg Senger schet: Jou hai vieu la tribulatiun da mieu pievel, ch' ei enten Egipta, ad hai udieu lur bargir, paramur da quels ch' ils murtiravan, jou hai ancunaschieu lur dalurs.

8. Parquei sunt jou vangieus giu, p' ils liberar d' ils mauns da quels dad Egipta, a p' ils manar or da quella terra, en ünna terra bunna, a larga, en ünna terra ca fluessegia da laig, a da mêl, ent ilg lieuc d' ils Cananiters, d' ils Hethiters, d' ils Amoriters, d' ils Pherestiters, d' ils Heviters a d' ils Jebusiters.

9. * Ussa pia, mire, ilg bargir d' ils uffonts dad Israël ei vangieus si avont mei a jou hai er vieu lur anguscha, cun la quala quels dad Egipta ils anguschegian. * Act. 7, 34. 35.

10. Scha veng ussa pia, a jou ta vi tarmetter tiers Pharao, a ti deis manar mieu pievel, ils uffonts dad Israël or dad Egipta.

11. Mo Moises schet a Deus: Chi sunt jou, ch' jou vommig tiers Pharao, a meinig ils uffonts dad Israël or dad Egipta.

12. A Deus lgi schet: Pir va: Parchei ca jou vi esser cun tei, a quei dei esser a chi par ünn', ansenna ch' jou t' hagig tarmess: Cur ti vens a ver manau ilg pievel or dad Egipta, scha vangits vus a survir a Deus sin quest culm.

13. Mo Moises schet a Deus, mire: Cur jou veng a vangir tiers ils uffonts dad Israël, a gir ad els: Ilg Deus da vos Babs mi ha tarmess tiers vus: sch' els mi vangissen a gir: Co ei sieu Num? chei dei jou gir ad els?

14. Mo Deus schet a Moises: * Jou sunt, quel ca jou sunt: Lura schet El a lgi: Aschia deis ti gir als uffonts dad Israël: Quel ch' ha num Jou Sunt, mi ha tarmess tiers vus.

* q. e. Quel ch' ei staus da semper, a ven ad esser antroqua semper.

15. A Deus schet puschpei a Moises: Aschia deis ti gir als uffonts dad Israël: * Ilg Senger Deus da vos Babs ilg Deus dad Abraham, ilg Deus dad Isac, ilg Deus dad Jacob, mi ha tarmess tiers vus. Quei ei mieu Num a semper, a quei ei mia ragurdonza da tut temps. * Hebr. 11, 16.

16. Va a fai vangir an-

semel ils velgs dad Israël, a gi ad els: Ilg Senger Deus da vos Babs, ilg Deus dad Abraham, dad Isac, a da Jacob, ei cumparieus a mi, ad ha gig: Jou vus hai verameng visitau, ad hai vieu quei ch'ei curdau tiers a vus enten Egipta.

17. Ad hai gig: Jou vus vi manar or da la tribulatiun dad Egipta, enten la terra d'ils Cananiters, d'ils Hethiters, d'ils Amoriters, d'ils Pherestters, d'ils Heviters, a d'ils Jebusiters, en ünna terra ca flussegia da laig, a da mêl.

18. A sch'els vengian ad ubadir a tia vusch: scha deis ti, cu'ls velgs dad Israël ir ent tiers ilg Reg dad Egipta, a gir a lgi: Ilg Senger Deus d'ils Hebreers ei cumparieus a nus, scha nus lai far viadi treis gis ent ilg dasiert, par ca nus unfrian a lgi Senger niess Deus.

19. Mo jou sai ch'ilg Reg dad Egipta vus ven buc a schar ir, auter ca cun forza, d'ün maun pussent.

20. Parchei ch'jou vi stender ora mieu maun, a pichiar Egipta tras tut mias ovras mirvilgiusas, ch'jou veng a far a miez quella terra: Lura vus ven el a laschar ir.

21. A jou * vi dar grazi' a quest pievel tiers quels dad Egipta, ad ei ven a davantar, ca cur vus vangits a trer ora, scha vangits buc' ad ir or vids.

* Exod. 11, 2. Cap. 12, 35, 36.

22. Mo minchia dunna dei dumandar da sia vaschinna, a da sia Patruna d'casa, vaschella d'argient a d'aur, a vascadira, quei duveits vus metter sin vos filgs a filgias, a purtar navend d'ils Egipters.

## CAP. IV.

*Moises ven cunfermaus en sia clamada cun treis miraclas, sa dosta dad ir tiers Pharao. Deus ven grits par quei, e lgi dat Aaron par ün agid, sin quei prend' el si la clamada. Zippora surtalgia sieu filg.*

Moises figet rasposta, a schet: Mire, els mi vengian buc a crer, ne ubadir a mia vusch, mo vengian a gir: Ilg Seuger ei bucca cumparieus a chi.

2. Mo 'lg Senger schet a lgi: Chei ei quei ca ti has en tieu maun? ad el raspundet: ün fist.

3. Ad ilg Senger schet a lgi: Fierre quel sin la terra, ad el ilg frè sin la terra, a quel daventà ünna serp, a Moises fugè navend da quella.

4. Mo ilg Senger ſchet a Moiſes: Stend' or tieu maun, a la pelgie par la cua. Ad el ſtendet or ilg maun, a la pilgià: Ad ella daventà ün fiſt en ſieu maun.

5. Par ch' els creigian ch' ilg Senger ilg Deus da lur Babs, ilg Deus dad Abraham, ilg Deus dad Iſac, ad ilg Deus da Jacob, ſeigig cnmparieus à chi.

6. Ad ilg Senger ſchet puſchpei à lgi: Mette uſs ilg maun enta ſein. Ad el mettet ilg maun en ſieu ſein: Cur el ilg target ora, mire, quou fova ſieu maun da biemal, alf ſco la neif.

7. Lura ſchet el: Turnente ilg maun en ſein. Ad el turnentà ilg maun en ſein, lur' ilg target el or d' ilg ſein, mire quou fo 'l daventaus ſco ſi' autra carn.

8. Mo sch' els, gi ilg Senger, chi vengian buc a crer, ne ubadir à tia vuſch, ſin l'amprim' anſenna, ſcha vengian els ad ubadir a tia vuſch ſin l'autr' anſenna.

9. A ſchei daventaſs, ch' els leſſen ounc bucca crer a queſtas duas anſennas, ne ubadir à tia vusch, scha preng lura da l'aua d' ilg fluſs, a spond' or s' ilg ſchig, scha ven quell' aua, ca ti has prieu or d' ilg fluſs, a daventar * saung s' ilg schig.

* Exod. 7, 20.

10. Mo Moises schet à lgi Senger: * Ah mieu Senger: Jou sunt mai bucca ſtaus ün hum plidonts, ad er uſſa bucca, suenter ca ti has plidau cun tieu fumelg: Parchei ca jou hai ün gref languaig, ad ünna greva leungua.

* Jer. 1. 6.

11. Lura schet ilg Senger à lgi: * Chi ha scaffieu la bucca à lgi carſtiaun? Ner chi hai faig ilg müt, ner ilg surd, ner quel c' ha ils œlgs a las orelgias avertas, ner ilg tschiec? Sunt jou bucca quel, ilg Senger?

* Pſ. 94, 9.

12. Schi va pia, * à jou vi eſſer cun tia bucca, à chi muſſar chei ti deis gir.

* Jer. 1, 9. Matt. 10, 19. Marc 13, 11. Luc. 12, 12.

13. Mo Moises schet: Ah Senger, tarmette quel ca ti vol tarmetter.

14. Lura vangit ilg Senger zunt grits ſin Moises: A lgi schet, sai jou bucca ca tieu frar Aaron, ilg Levit eis ün hum plidont? A mire, el ven ad ir or ancuuter à chi, a cur el

ta veza schi ven el a sa lagrar en sieu cor.

15. Cuntut scha * plaide cun el, a lgi meg quests plaids en bucca, a jou vi esser cun tia a cun sia bucca, a vus vi mussar chei vus duveias far.

* Exod. 7, 2.

16. Ad el dei plidar par tei cu 'lg pievel: Ad el ven aschi' ad esser à chi en stailg da * bucca, † a ti vens à lgi ad esser en stailg da Deus.

* q. e. Aaron dei urar par Moises a Moises dei defender Aaron, aschia dein far ounc oz ilg gi ilg stand spiritual, ad ilg stand d'ilg Oberkeit.

† Exod. 7, 1.

17. A preng quest sist enta maun, cu 'lg qual ti deis far questas miraclas.

18. Cuntut mà Moises, a turnà tiers Jethro sieu sir, a schet à lgi: Char ti, mi lai ir, par ca jou turnig puschpei tiers mès frars, chean enten Egipta, a vezig sch' els seigian ounc vifs, a Jethro schet à lgi: Va cun pasch.

19. Ilg Senger schet ounc à Moises, enten la terra da Midian: Va, a turne enten Egipta: Parchei ca quels tuts ean morts, ch' anqurivan da prender tia vitta.

20. Aschia parnet Moises sia dunna, a sés filgs, ad ils mettet s' ils asens, a turnà enten Egipta. A Moises parnet ilg sist da Deus en sieu maun.

21. Lura schet ilg Senger à Moises: Damai ca ti vas par turnar en Egipta, guarde, ca ti fetschias avont Pharao tut quellas miraclas, ch' jou chi hai mefs a mauns: * Mo jou lgi vi andirir sieu cor, ch' el ven buc à laschar trer ilg pievel.

* Exod. 7, 3.

22. A ti deis gir à Pharao: Aschia gi ilg Senger: Israël ei mieu filg, ilg mieu amparmer naschieu.

23. Ussa hai jou gig à chi: Lai ir mieu * filg, par ch' el mi surveschig: A ti 'lg has bucca vulieu laschar ir: † Mire, jou maz tieu filg, ilg tieu amparmernaschieu.

* q. e. mieu pievel.

† Exod. 12, 29.

24. Mo cur Moises fova s'ilg viadi, en ün † albierg, lgi vangit ilg Senger ancunter, ad anquriva p' ilg far morir.

* q. e. en ünn usteria.

25. A Zippora parnet ün * crap talgiont, a talgia la pelletta da sieu filg, a la frè vi avont ils peis da

Moiſes: A schet: Verameng ti eis à mi ün † ſpus da saung.

* q. e. ün cunti.

† q. e. ti das a mi caſchun da ſponder ſaung.

26. Ad ilg Senger ilg laschà * ſtar. Lura ſchet ella: Spus da saung, paramur da la surtalgiada.

* q. e. viver.

27. Ad ilg Senger ſchet ad Aaron: Và ancunter à Moises, ent ilg daſiert. * Ad el mà, a 'lg antupà ſper ilg culm da Deus, ad ilg bitschà.

* Exod. 4, 14.

28. Lura schet Moises ad Aaron tut ils plaids d'ilg Senger, paramur d'ils quals el ilg tarmateva, a tut las ansennas ch' el 'lgi veva cummandau da far.

29. Cuntut manen Moiſes ad Aaron, a raſpanen anſemel tuts ils velgs d'ils uffonts dad Israël.

30. Ad Aaron laschà a saver ad els, tuts ils plaids ch' ilg Senger veva gig a Moiſes, a figet quellas anſennas avont ilg pievel.

31. Ad ilg pievel ha cartieu, ad antalleg, ch' ilg Senger hagig viſitau ils uffonts dad Israël, a ch' el hagig vieu lur tribulatiuns, parquei curdanen els giu, ad ilg aduranen.

## CAP. V.

*Moiſes ad Aaron cumparen l' amprima gada avont Pharao, mo vengian dad el tarmeſſ' anavos cun mals plaids, parquei vengian ils uffonts dad Iſraël tont pli fich graviai, lur officials puplen ancunter Moiſes ad Aaron. Moiſes ſa lament' à lgi Senger. Ilg Senger amparmetta d' ils ſpindrar.*

Suenter quei vanginen Moiſes, ad Aaron tiers Pharao, a schenan a lgi: Aschia ha gig ilg Senger, ilg Deus dad Israël: Lai ir mieu pievel, par ch' el mi ſalvig ünna feſta ent ilg daſiert.

2. Mo Pharao schet: Chi eis ilg Senger, à la vuſch d' ilg qual jou deig ubadir a laschar ir Israël? Jou ancanusch buc ilg Senger, ad Israël vi jou er bucca laſchar trer navend.

3. Ad els schenan: Ilg Deus d' ils Hebreers nus ei * cumparieus: Char ti, nus lai ir treis gis viadi lunsch ent ilg daſiert, ca nus unfrian à lgi Senger nieſs Deus: Par ch' el nus pichig buc cun moria, ner cun la ſpada.

* Exod. 3, 18.

4. Lura schet ilg Reg dad Egipta ad els: O Moiſes ad Aaron, parchei tar-

geits ilg pievel navend da lur lavurs, meit tiers vieſs ſurvetsch.

5. Puschpei schet Pharao: Mire, ilg diember d' ilg pievel da la terra ei uſſa gronds, a leſſes vus ils far ruvasar da lur lavurs.

6. A gual ſin quei gi cummandà Pharao als Commiſſaris ca ſovan schentai sur ilg pievel, ad à lur officials, a schet:

7. Vus duveits bucca continuar da dar pli ſtrom à quei pievel, par lur ziegels, sco vus veits faig vivont: Vommian ſez, a raſpian anſemel ſtrom.

8. Ad ilg diember d'ils ziegels metteit ouncalura si ad els, sco els figevan vivont, a rumpeit giu nagut, parchei ch' els van luschents, a parquei clomman els a gin: Mein ad unfrin a nieſs Deus.

9. Gravieit queſta lgeut cun lavur, par ch' els hagian da far, a teidlian bucca plaids da manſengias.

10. Quou manen or ils Commiſſaris d' ilg pievel, a lur officials, a ſchenan à lgi pievel: Aſchia ha gig Pharao, jou vus vi bucca dar pli Strom.

11. Meit vuſez, a raſpeit anſemel ſtrom, nu' ca vus vangits ad afflar. Parchei da voſſa lavur dei nagutta vangir rut giu.

12. Ad ilg pievel ſa rasà par tut la terra dad Egipta, par raſpar anſemel ſtubla, en ſtailg da Strom.

13. Ad ils Commiſſaris tanevan tiers, a ſchenan: Figeit cumpleinameng voſſas lavurs da minchiagi, ſco cur vus vevas ſtrom.

14. Ad ils officials d'ils uffonts dad Israël, ils quals ils Commiſſaris da Pharao vevan ſchentau ſur els, vanginen pichiai, a vangit gig ad els: Parchei veits vus jer ad oz bucca cumplanieu ilg diember d' ils ziegels, ca vus ei meſs si da far, sco vivont?

15. Parquei vanginen ils officials d' ils uffonts dad Israël, a barginen avont Pharao: A ſchenan: Parchei fas ti aſchia cun tês ſumelgs?

16. Ei ven dau nagin ſtrom à tês ſumelgs, ad ouncalura gin els: Figeit ziegels: Ad uſſa ean tês ſumelgs pichiai, ad ilg tieu pievel ſto ver la culpa.

17. Ad el ſchet: Vus eſſes luſchents, luſchents eſſes vus: Parquei ſcheits, mein, unfrin à lgi Senger.

18. Cuntut meit uſſa,

a luvreit: A ſtrom vus dei bucca vangir dau, ad ouncalura duveits dar ilg diember d' ils ziegels.

19. Mo ils officials d'ils uffouts dad Israël vaſenan ch' ei ſteva mal cun els, damai ch' ei fova gig ad els: Rumpeit nagutta giu da la ſumma d' ils ziegels ch' ei à vus ordinada da far minchiagi.

20. Cur els manen navend da Pharao, ſch' antupanen els Moiſes ad Aaron, ca vangivan ancunter ad els

21. Ad els ſchenan ad els: Ilg Senger mirig ſin vus, a trovig: Damai ca vus veits faig ca nieſs fried * freda mal avont Pharao, ad avont sès ſurvients, cun dar ad els la ſpada enta maun par nus mazar.

* q. e. ca Pharao nus haſſegia.

22. Cuntut turnà Moiſes tiers ilg Senger, a ſchet: Senger, parchei has faig quei mal à queſt pievel? Parchei mi has ti tarmeſs?

23. Parchei ſuenter ch' jou ſunt vangeus tiers Pharao, par plidar cun el en tieu num, ſch' ha 'l ſalvau mal queſt pievel: A ti has ounc bucca ſpindrau tieu pievel.

## CAP. VI.

*Ilg num d' ilg Senger ven palantaus: Item ounc ün' autra ſeiſa da Moiſes, cun ünna ſummaria deſcriptiun da la ſchlatta da Ruben, da Simeon, a da Levi.*

Mo ilg Senger ſchet à Moiſes: Uſſa vens a ver, quei ch' jou veng a far à Pharao: Parchei ch' el, ſforzaus tras ün puſſent maun, ils ven à laſchar ir: * El ven ounc a ſtuver tras ün puſſent maun ils catſchar or da ſia terra.

* Exod. 12, 33.

2. Puſchpei plidà Deus cun Moiſes: A ſchet à lgi: Jou ſunt ilg Senger.

3. A ſut ilg num Tutpuſſent Deus, ſunt jou cumparieus ad Abraham, ad Iſac, ad à Jacob, mo jou fò buc ancunaſchieus dad els ſut mieu num da Quel ch' ei.

4. Cuntut ſco jou cunfermà mia ligia cun els, da dar ad els la terra da Canaan, la terra da lur peregrinatiuns, enten la quala els avdavan ſco eſters.

5. Aſchia hai jou er udieu ilg bargir d' ils uffonts dad Israël, ils quals ils Egipters ſforzavan da ſurvir, a mi hai ragurdau da mia ligia.

6. Parquei ſcha gi als uffonts dad Israël: Jou ſunt ilg Senger, a vus vi manar or ſut la gravezia da quels dad Egipta, a vus vi liberar da lur ſurvetſch, a vus vi ſpindrar cun ün bratſch ſtandieus or, a cun gronds ſtrofs.

7. A jou vus vi prender si par mieu pievel, a vi eſſer vieſs Deus: A vus vangits ad ancanuſcher ch' jou ſunt ilg Senger vieſs Deus, ca vus mein' or ſut la gravezia da quels dad Egipta.

8. A jou vus vi manar enten la terra, davart la quala jou hai * alzau mieu maun, ch' jou la velgig dar ad Abraham, ad Iſac, ad à Jacob: Ad à vus la vi jou dar par hierta. Jou ſunt ilg Senger.

* q. e. Girau.

9. Ad en quella guiſa plidà Moiſes cun 'ls uffonts dad Israël. Mo els tadlanen bucca Moiſes, paramur da lur ſuſpirar, ad anguſcha da lur ſpirt, a par ilg dir ſurvetſch.

10. Ad ilg Senger plidà cun Moiſes, a ſchet:

11. Va, plaide cun Pharao, ilg Reg dad Egipta, ch'el laſchig trer ils uffonts dad Israël or da ſia terra.

12. Mo Moiſes plidà avont ilg Senger, a ſchet: * Mire, ils uffonts dad Israël mi han bucca vulieu tadlar, ſcha co ven Pharao a tadlar mei? † Ca ſunt †† nunſurtalgiaus da lefs. * Exod. 4, 1.

† Exod. 6, 30.

†† q. e. ünna leungua greva.

13. Ad ilg Senger plidà cun Moiſes, a cun Aaron, a cummandà ad els dad ir tiers ils uffonts dad Israël, a tiers Pharao Reg dad Egipta, par manar ils uffonts dad Israël or da la terra dad Egipta.

14. *Queſt ean ils Cheaus da las ſchlattas da lur Babs. Ils filgs da Ruben, ilg qual ei 'lg amparmer naſchieu dad † Israël, fovan Hanoch, Pallu, Hezron, a Carmi. Queſtas ean las ſchlattas da Ruben.

* Gen. 46, 8. Num. 26, 5. 1 Chron. 4, 5. 6. 23.

† q. e. Da Jacob.

15. Ad ils filgs da Simeon, fovan Jemuel, Jamin, ad Ohad, a Jachin, a Zohar, a Saul, filg d'ünna dunna Cananea. Queſtas ean las ſchlattas da Simeon.

16. Mo queſts ean ils nums d'ils filgs da Levi, ſuenter lur ſchlattas: Gerſon, Cahath, a Merari: Ad ils ons da la vitta da Levi fovan tſchient a trent' a ſet

17. Ils filgs da Gerſon ſovan Libni a Simei, ſuenter lur ſchlattas.

18. Mo ils filgs da Cahath ſovan Amram, Jezear, Hebron, ad Uzziel. Ad ils ons da la vitta da Cahath ſovan tſchient a trent' a treis.

19. Mo ils filgs da Merari, ſovan Mahali, a Muſi: Queſtas ean las ſchlattas da Levi, ſuenter lur caſadas.

20. Mo Amram parnet Jochebet, ſia * parenta, par mulgêr, ad ella lgi parturè Aaron, a Moiſes. Ad ilsons da la vitta dad Amram ſovan tſchient a trent' a ſet.

* Onda, q. e. ünna filgia da Levi. Exod. 2, 1. Num. 26, 59.

21. Ad ils filgs da Jezear, ſovanCore, Nepheg, a Zicri.

22. Mo ils filgs dad Uzziel ſovan Miſael, Elzaphan, a Sithri.

23. Suenter quei parnet Aaron Eliſeba par mulgêr, la filgia d' Amminadad, ſora da Nahaſſon: A quella lgi parturè Nadab, ad Abihu, Eleazar ad Ithamar.

24. Mo ils filgs da Core ſovan Aſſir, Elkana, ad Abiaſaph, Queſtas ean las ſchlattas d' ils Coriters.

25. Mo Eleazar, ilg filg dad Aaron parnet par mulgêr, ünna da las filgias da Putiel: Ad ella lgi parturè Pinehas. Queſts ean ils Cheaus d' ils Levits ſuenter las ſchlattas da lur babs.

26. Queſt ei quei Aaron, a quei Moiſes als quais ilg Senger ſchet: Maneit or da la terra dad Egipta ils uffonts dad Israël cun lur comps.

27. Moiſes ad Aaron, ean ſtai quels c' han plidau cun Pharao, ilg Reg dad Egipta, par manar ils uffonts dad Israël or dad Egipta.

28. A lgez gi plidà ilg Senger cun Moiſes enten la terra dad Egipta.

29. A ſchet à lgi: Jou ſunt ilg Senger, gi à Pharao Reg dad Egipta, tut quei ch' jou gig à chi.

30. A Moiſes ſchet avont ilg Senger: Mire, jou ſun nunſurtalgiaus da leſs, ſch co mi ven Pharao a tadlar

## CAP. VII.

*Moiſes ad Aaron vengian puſchpei tarmeſs da Deus tiers Pharao. Ilg fist da Moiſes ven midaus enten ünna ſerp, ils ſcungiradurs fan er aſchia, las auas dad Egipta vengian midadas enten ſaung.*

Lura ſchet ilg Senger à Moiſes: Mire, jou t'hai * ſchentau en ſtailg da Deus ſur Pharao: A tieu frar Aaron dei eſſer tieu Prophet.

* Exod. 4, 16.

2. Ti deis gir tut quellas cauſas ch'jou veng a cummandar à chi: A tieu frar Aaron plaidig cun Pharao, ch'el laſchig trer ils uffonts dad Israël or da ſia terra.

3 * Mo jou vi andirir ilg cor da Pharao, a carſchentar mias anſennas a miraclas enten la terra dad Egipta. * Exod. 4, 21.

4. Ad Ouncalura ven Pharao bucca vus tadlar: Mo jou vi metter mieu maun ſur la terra dad Egipta. A manar més comps or da la terra dad Egipta, mieu pievel, ils uffonts dad Israël, cun gronds ſtrofs

5. A quels dad Egipta vengian ad ancanuſcher ch'jou ſunt ilg Senger, cur jou veng a ver ſtandieu or mieu maun ſur Egipta, manau navend dad els ils uffonts dad Israël.

6. Ad aſchia figenan Moiſes ad Aaron: Tuttavia figenan els sco 'lg Senger ils veva cummandau.

7. Mo Moiſes fova velgs dad oigont' ons, ad Aaron dad oigont' a treis ons, cur els plidanen cun Pharao.

8. Ad ilg Senger plidà cun Moiſes, ad Aaron, a ſchet:

9. Cur Pharao ven a plidar cun vus, a gir à vus: Figeit miraclas: Scha gi ti Moiſes ad Aaron: Preng* tieu fiſt, ad ilg fierre avont Pharao: Ad quel ven a davantar ünna Serp.

* q. e. Ilg fiſt da Moiſes ilg qual Aaron vev' enta maun.

10. Cuntut vanginen Moiſes ad Aaron avont Pharao, a figenan ſco 'lg Senger veva cummandau ad els: Ad Aaron frè ſieu fiſt avont Pharao, ad avont ſès ſurvients, a quel daventà ünna ſerp.

11. Lura clumà Pharao er ils ſabis, ad ils ſcungiradurs, * Ad ils † ſabis dad Egipta figenan er els ilg ſumlgiont cun lur ſcungirar.

* 2 Tim. 3, 8.

† q. e. Cun num Jannes a jambres.

12. A minchün frè ſieu fiſt, a quels daventanen ſerps: Mo ilg fiſt dad Aaron, lagutè ent lur fiſts.

13. Ad ouncalura fò ilg cor da Pharao tandirieus ch'el tadlà bucca Moiſes ad Aaron: Sco ilg Senger veva plidau.

14. Lura ſchet ilg Senger à Moiſes: Ilg cor da Pharao ei dirs, ch'el ſa doſta da laſchar trer ilg pievel.

15. Va oz marvelg tiers Pharao: Mire, el ven ad ir or tiers l'aua, a ta muſſe avont el, vid' la riva da

l'aua, a preng en tieu maun ilg fiſt ch'eis ſtaus midaus en ünna ſerp.

16. A gi à lgi: Ilg Senger Deus d'ils Hebreers, mi veva tarmeſs tiers tei, a gig: * Lai ir mieu pievel, par ch'el mi ſurveſchig ent ilg daſiert, a mire: Antroqua quou has ti buc ubadieu.

* Exod. 8, 1.

17. Aſchia gi ilg Senger: Or da quei deis ti ancanuſcher ca jou ſunt ilg Senger: Mire, jou vi pichiar cun queſt fiſt ch'jou hai en mieu maun, las auas ch'ean ent ilg * fluſs, a quellas vengian a vangir midadas enten ſaung.

* q. e. Ilg Nilus.

18. Ad ilg pesc ch'ei ent ilg fluſs ven a morir, ad ilg fluſs ven a fardar mal: Ad à quels dad Egipta venei a tarladir da beiver da l'aua d'ilg fluſs.

19. Ad ilg Senger ſchet à Moiſes: Gi ad Aaron: preng tieu fiſt, a ſtende or tieu maun ſur las auas dad quels dad Egipta, ſur lur fluſs, ſur lur uals, ſur lur lags, a ſur tuttas rimnadas da lur auas: A quellas vengian a daventar ſaung, a ven ad eſſer ſaung par tut la terra dad Egipta, er enten la vaſchella d'len a da crap.

20. * A Moiſes ad Aaron ſigenan ſco 'lg Senger ils veva cummandau: Ad Aaron alzà ilg fiſt, a pichià las auas ca ſovan enten ilg fluſs, avont Pharao, ad avont sês survients: A tut las auas ch'eran enten ilg fluſs ſonan midadas enten ſaung.

* Pſ. 78, 44. Pſ. 105, 29.

21. Ad ilg peſc, ch'era enten ilg fluſs, morè, ad ilg fluſs fardà mal, aſchia ca quels dad Egipta pudevan bucca beiver da l'aua d'ilg fluſs: A fò ſaung par tut la terra dad Egipta.

22. Sumlgiontameng ſigenan er ils ſabis dad Egipta cun lur ſcungirar: Ad ilg cor da Pharao s'andirè, a tadlà bucca Moiſes ad Aaron: * Sco'lg Senger veva plidau.

* Exod. 4, 21. Cap. 7, 3.

23. A Pharao ſa volvet anavos, a turnà a caſa ſia, a parnet er quei buc a cor.

24. Mo tuts quels dad Egipta, cavanen anturn ilg fluſs, ad anqurinan aua da beiver: Parchei ca da l'aua d'ilg fluſs pudevan els bucca beiver.

25. Aſchia varganen vi ſet antirs gis, ſuenter ch'ilg Senger ha gieu pichiau ilg fluſs.

## CAP. VIII.

*Deus ſchmanatſch' à Pharao d'ilg ſtruffiar cun raunas ſch'el laſchig bucca trer Israël. Metta quei en executiun, ils scungiradurs fan er aſchia. Pharao amparmetta da laſchar trer ilg pievel, mo ſalva bucca ſi' amparmaſchun, ſin quei ſavund' ilg terzavel ſtrof, numnadameng ils ploilgs, item ilg quartavel ſtrof, la vermanilgia, Pharao perſevereſcha en ſia ſtinonza.*

Lura ſchet ilg Senger à Moiſes, va tiers Pharao, a gi à lgi: Aſchia ha gig ilg Senger, * lai ir mieu pievel, par ch'el ſurveſchig à mi.

* Exod. 7, 16.

2. A ſcha ti vol buc ilg laſchar trer, mire, ſcha vi jou pichiar tut tia terra, cun raunas.

3. Aſchia ch'ilg fluſs ven a dar nounavont raunas bundontameng: Las qualas vengian à vangir or, ad ir en tia caſa, ad en tia combra nua ca ti diermas, ad en tieu lêg, ad en las caſas da tês fumelgs, a tenter tieu pievel, er en tês furns, ad en tês zeivers da paſta.

4. Las raunas vengian a vangir ſi, ancunter tei, ad ancunter tieu pievel, ad ancunter tuts tês fumelgs.

5. * Ad ilg Senger ſchet à Moiſes: Gi ad Aaron, ſtende ora tieu maun cùn tieu fiſt ſur ils fluſs, ſur ils uals, a ſur ils lags, a fai vangir ſi las raunas ſur la terra dad Egipta.

* Pſ. 78, 44. 45. Pſ. 105, 29. 30.

6. Ad Aaron ſtendet ora ſieu maun ſur las auas dad Egipta, a las raunas vanginen or, a curclanen la terra dad Egipta.

7. Sumlgiontameng figenan er ils sabis cun lur scungirar, a figenan vangir or raunas ſur la terra dad Egipta.

8. Mo Pharao clummà Moiſes ad Aaron, a ſchet ad els: * Rugeit ilg Senger ch'el prendig queſtas raunas navend da mei a da mieu pievel: A jou vi laſchar trer ilg pievel, par ch'el unfreſchig à lgi Senger.

* Exod. 9. 28. Cap. 10, 17.

9. A Moiſes ſchet à Pharao: † Salve pir quell' hanur ſur mei: Cur jou deigig rugar ilg Senger par tei, a par tês fumelgs, a par tieu pievel, par ch'el prendig las raunas navend da tei, a da tias caſas, a ca quellas rumoingian mai ent ilg fluſs.

* q. e. Jou vi bugent cuvir à chi quell' hanur, da numnar ilg temps cur jou dei urar par tei.

10. Ad * el ſchet: Da-

maun: A Moiſes ſchet: Ei daventig ſuenter tieu plaid: par ca ti vengias partſcherts ca nagin ſeigig ſumlgionts a niels Deus.

* q. e. Pharao.

11. A las raunas dein ir navend da tei, a da tias caſas, a da têſ fumelgs, a da tieu pievel, a dein rumaner mai ent ilg fluſs.

12. Aſchia manen Moiſes ad Aaron avont Pharao: A Moiſes clummà tiers ilg Senger paramur da las raunas, ch'el veva tarmeſs ancunter Pharao.

13. Ad ilg Senger figet ſuenter ilg plaid da Moiſes: A las raunas morinen enten las caſas, ent ils cumachs, a s'ilg feld.

14. A quels dad Egipta las raſpanen anſemel en munds, a la terra fardà mal

15. Mo cur Pharao vaſet ch'ei fova vangieu ſurlefgiament, * ſch' andirè el puſchpei ſieu cor, a tadlà bucca Moiſes ad Aaron: Sco ilg Senger veva plidau.

* Exod. 7, 13.

16. Parquei ſchet ilg Senger à Moiſes: Gi ad Aaron, ſtende ora tieu fiſt, a pichie la pulvra da la terra a quella ven a davantar ploilgs en tut la terra dad Egipta.

17. Ad aſchia figenen els: Parchei c' Aaron ſtendet ora ſieu maun cun ſieu fiſt, a pichià la pulvra da la terra: A ei vangit ünna bearezia da ploilgs ſin la lgeut, a ſin la biesca: Tut la pulvra da la terra daventà ploilgs, en tut la terra dad Egipta.

18. Mo ils ſabis * figenan er aſchia par far vangir nounavont ploilgs cun lur ſcungirar: Mo els pudenan bucca. Aſchia fò quella bearezia da ploilgs ſur la lgeut, a ſur la biesca.

* q. e. Ampruanen.

19. Ad ils ſabis ſchenan à Pharao: Quei ei ilg det da Deus. Mo ilg cor da Pharao s'andirè, ad ils tadlà bucca, * ſco ilg Senger veva plidau.

* Exod. 7, 3.

20. Lura ſchet ilg Senger a Moiſes: Leve damaun marvelg, a va avont Pharao: Mire, el ven ad ir or tiers l'aua: A gi à lgi: Aſchia ha gig ilg Senger: Lai trer mieu pievel, par ch'el ſurveſchig à mi.

21. Parchei ſcha ti vens buc a laſchar trer mieu pievel, mire, ſcha vi jou tarmetter ſur tei, ſur têſ fumelgs, ſur tieu pievel, a ſur tias caſas, * ünna maſtira da vermanilgia: A las caſas da quels dad Egipta, a la terra ſin la quala quels

avdan dei vangir pleina da vermanilgia.

* q. e. Mieurs, palusas, buccaregias, muscas ec., a tut quei ca fa don als frigs.

22. Mo sin quei gi vi jou zavrar ora la terra da * Gosen, enten la quala avda mieu pievel: Aschia ca lou dei esser naginna vermanilgia, par ca ti ancanuschias ch'jou sunt ilg Senger enta miez la terra.

* q. e. Quella fù libra da tuts quels strofs.

23. A tenter mieu pievel, a tieu pievel vi jou * metter ünna guardia: Damaun ven quest' ansenna a davantar.

* q. e. Far ünna differenzia.

24. Aschia figet ilg Senger: A vangit ünna gronda bearezia da vermanilgia enten la casa da Pharao, ad enten las casas da ses fumelgs: A la terra fò ruinada da quella vermanilgia, par tut la terra dad Egipta.

25. Lura clummà Pharao Moises ad Aaron, a schet: Meit, ad unfrit à viess Deus en questa terra.

26. Mo Moises schet, ei delcha buc da far aschia, parchei ca nus vangissen fors' ad unfrir à lgi Senger niess Deus, quei ch'ei * ünna sgrischur als Egipters: Mire, scha nus vangissen ad unfrir, quei ch' ei ünna sgrischur als Egipters avont lur œlgs, vangissen els buc a nus ancarpar.

* Gen. 46, 34.

27. Nus dai tiers dad ir ün viadi da treis gis ent ilg dasiert, scha lein nus unfrir à lgi Senger niess Deus, * sco el nus ven a gir.

* Exod. 3, 18.

28. Mo Pharao schet: Jou vus vi laschar ir ent ilg dasiert, par ca vus unfrias à lgi Senger viess Deus: Mai ca vus meias bucca pli lunsch: Ureit par mei.

29. A Moises schet: Mire, jou vom bault navent da tei, a vi rugar ilg Senger: A la bearezia da vermanilgia ven damaun a gunchir da Pharao, da ses fumelgs, a da sieu pievel, mai scha Pharao va bucca vinavont cun far gomngias, a cun bucca laschar trer ilg pievel, par unfrir à lgi Senger.

30. Cuntut mà Moises ora, navend da Pharao, a rugà ilg Senger.

31. Ad ilg Senger figet suenter ilg plaid da Moises: A figet gunchir quella bearezia da vermanilgia, navend da Pharao, da ses fumelgs, a da sieu pievel, ad ei rumanet buc ün.

32. Mo Pharao andirè

ſieu cor er queſta gada, a laſchà bucca trer ilg pievel.

## CAP. IX.

*Ilg Senger ſchmanatſcha ilg tſchuncavel ſtrof, da pichiar la biesca d' ils Egipters cun malatia. Pharao reſt' andrieus. Ilg ſiſavel ſtrof, numnddameng malas vaſchias vi da lgeut a biesca. Ilg ſettavel ſtrof, tempeſta a fieuc. La terra da Goſen ven schanigiada.*

Lura ſchet ilg Senger à Moiſes: Va ent tiers Pharao, a gi á lgi: Aſchi' ha gig ilg Senger Deus d'ils Hebreers: Lai ir mieu pievel, par ch'el mi ſurveſchig.

2. Parchei ſcha ti ilg lais bucca trer, ad ilg ratens puſchpei.

3. Mire, ſcha ven ilg maun d' ilg Senger ad eſſer ſur tia biesca s' ilg feld, ſur ils cavals, ſur ils aſens, ſur ils camèls, sur ils bós, a ſur las muntaneras, cun ünna zunt greva malatia.

4. Mo ilg Senger ven a far ün zavrament tenter la biesca d' ils Israëliters, a la biesca da quels dad Egipta: A dei nagutta morir da tut quei c' auda tiers als uffonts dad Israël.

5. Ad ilg Senger ſchentà ün temps a ſchet: damaun ven ilg Senger a far queſta cauſa enten la terra.

6. Cuntut figet ilg Senger quei 'lg auter gi: A tut la biesca da quels dad Egipta morè, mo da la biesca d' ils uffonts dad Israël morè buc ün.

7. A Pharao tarmatet par guardar: A mire, da la biesca d' ils Israeliters fovan miert buc ün. Ouncalura fò ilg cor da Pharao andrieus, a laſchà bucca trer ilg pievel.

8. Parquei ſchet ilg Senger à Moiſes ad Aaron: Parneit voſs poings pleins d' fulin da furn, a Moiſes fierrig quel ancunter tſchiel, avont ils œlgs da Pharao.

9. A quei ven a davantar pulvra, ca ven a ſa raſar ſur tut la terra dad Egipta: A vengian a creſcher bierngias, vid' la lgeut, a vid' la biesca, da las qualas vengian a lavar ſi vaſchias, en tut la terra dad Egipta.

10. Ad els parnenan fulin da furn, a cumparenan avont Pharao, a Moiſes frè quel ancunter tſchiel: A da quel carſchenan bierngias, vid' la lgeut, a vid' la biesca, cun vaſchias.

11. Aſchia ch' ils ſcungiradurs pudevan bucca ſtar avont Moiſes, paramur da

quellas bierngias: Parchei quellas bierngias fovan vi d'ils ſcungiradurs, ſco vi da tuts quels dad Egipta.

12. Mo ilg Senger andirè ilg cor da Pharao, ch' el tadlà bucca Moiſes ad Aaron: * Sco ilg Senger veva plidau cun Moiſes.

* Exod 4, 21. Cap. 7, 3.

13. Lura ſchet ilg Senger à Moiſes: Leve damaun marvelg, a ta muſſe à Pharao, a gi à lgi: Aſchi' ha gig ilg Senger Deus d'ils Hebreers, * lai trer mieu pievel, par ca quel mi ſurveſchig.

* Exod. 7, 16. Cap. 8, 1.

14. Parchei ca queſta gada vi jou tarmetter tut mês ſtrofs * en tieu cor, a ſur tês fumelgs, a ſur tieu pievel, par ca ti ancanuſchias ch'ei ſeigig nagin ſumlgionts à mi en tut ſa terra.

* q. e. Sco da dar ünna punſchida tras ilg cor.

15. Mo uſs' ch'jou hai ſtandieu or mieu maun, ſcha veſs jou pudieu pichiar tei a tieu pievel, cun la moria, a ti fuſſes ſtaus ragiſchaus or da la terra.

16. Parquei t' hai jou laventau ſi, * par muſſar vi da tei mia puſſonza, a par ca mieu num vengig ſaigs a ſaver par tut la terra.

* Rom. 9, 17.

17. Ad ounc ſcha t'aulzas ti ancunter mieu pievel, a vol buc laſchar trer quel.

18. Mire, damaun da queſtas huras, vi jou far plover ünna zunt gronda tempeſta, ch' ilg ei mai bucca ſtau ünna tala enten Egipta, da quei gi annou ch' ilg ei * meſs ſieu fundament antroquan uſſa.

* q. e, Scaffida.

19. Scha tarmeg uſſa, a fai raſpar tut tia biesca, a tut quei ch' ei tieu s'ilg feld; La tempeſta ven a curdar ſur tut la lgeut, a ſur la biesca ca ven afflada s' ilg feld, a chi ch' ei bucca raspaus en caſa, ven a morir.

20. Quel ca tumet ilg plaid d'ilg Senger tenter ils fumelgs da Pharao, figet fugir ſês fumelgs a ſia biesca enten las caſas.

21. Mo chi ca parnet buc a cor ilg plaid d'ilg Senger, laſchà ſês fumelgs, a ſia biesca, s'ilg feld.

22. Cuntut ſchet ilg Senger à Moiſes: Stend' ora tieu maun ancunter tſchiel, ad ei ven a curdar tempeſta en tut la terra dad Egipta, ſur la lgeut, a ſur la biesca, a ſur tut l'erva d'ilg feld enten la terra dad Egipta.

23. Aſchia ſtendet Moiſes or ſieu fiſt ancunter

tschiel, * ad ilg Senger figet tunar, a dar tempesta, † ch' ilg fieuc curdava giu sin terra: Ad ilg Senger figet plover tempesta sur la terra dad Egipta.

* Ps. 78, 47, 48. Ps. 105, 32.
† q. e. Camigiava.

24. Ad ei fova tempesta a fieuc maschadau ansemel ch' ei ardeva a miez la tempesta fich schnueivel, ca da tal guisa ei mai stau en tut la terra dad Egipta, da lur annou ch' ilg ei stau pievel lient.

25. A la tempesta pichià par tut la terra dad Egipta tut quei ca fova s' ilg feld, lgeut a biesca: Quella tempesta pichià er l' erva d' ilg feld, a rumpet tut ils pumers s' ilg feld.

26. Mai enten la terra da Gosen, nu' ch' ils uffonts dad Israël fovan, lou era bucca tempesta.

27. Parquei tarmatet Pharao a laschà clumar Moises ad Aaron, a schet ad els: * Questa gada hai jou faig puccau, ilg Senger ei gists: Mo jou a mieu pievel essen cun culpa.

* Exod. 10, 16. 17.

28. * Rugeit ilg Senger, ch' ei callig, a seigian bucca pli tuns da Deus, ne tempesta, a jou vus vi laschar trer, a vus vangits buc a star quou pli gig.

* Exod. 8, 8.

29. Mo Moises schet à lgi: Cur jou veng ad esser or d' ilg marcau, scha vi jou stender or mès mauns ancunter ilg Senger: Ad ils tuns vengian a calar, a la tempesta ven buc ad esser pli, par ca ti ancanuschias * ca la terra seigig d' ilg Senger.

* Ps. 24, 1.

30. Mo jou sai ca ne ti, ne tès survients vangits ounc buc a tumer Deus ilg Senger.

31. Mo ilg lgin ad ilg graun fovan pichiai, parchei ch' ilg graun fova schon spiagiaus ad ilg lgin veva survangieu farcalg.

32. Mo la salin ad ilg segel fovan bucca pichiai: Parchei ch' ei fovan pli tardivs.

33. Cuntut mà Moises or d' ilg marcau, navend da Pharao, a stendet or sès mauns ancunter ilg Senger: Ad ils tuns a la tempesta calannen, a la plievgia curdà bucca pli sin terra.

34. Mo cur Pharao vaset ca la plievgia fova calada, sco er la tempesta, ad ils tuns, scha mà 'l vinavont cun far puccau,

ad andirè ſieu cor, el a sês ſurvients.

35. Aſchia fò ilg cor da Pharao andirieus ch' el laſchà bucca trer ils uffonts dad Israël, ſco 'lg Senger veva plidau tras Moiſes.

## CAP. X.

*Deus muſs' à Moiſes parchei el hagig andirieu ilg cor da Pharao a da sês ſurvients, lai a ſaver ilg oigavel, a novavel ſtrof dad Egipta. Pharao ei adün' andrieus, a vult zvar laſchar trer ilg pievel, mò ſenza la biesca: Moiſes vult quei bucca far. Pharao ſmanatſcha da mazar Moiſes ſch' el vengig pli avont sês ælgs.*

Lura ſchet ilg Senger à Moiſes: Va ent tiers Pharao: Parchei ch' jou hai andirieu ſieu cor, ad ilg cor da sês ſurvients, par ch' jou fetſchig queſtas mias anſennas a miez en ſia terra.

2. Par ca ti fetſchias a ſaver à tês uffonts, ad als uffonts da tês uffonts quei ch' jou hai faig en Egipta, a las anſenas ch'jou hai faig tenter els: A ca vus ancunaſcheias ch'jou ſunt ilg Senger

3. Aſchia manen Moiſes ad Aaron tiers Pharao, a ſchenan à lgi: Aſchia ha gig ilg Senger Deus d' ils Hebreers: * Quont gig vens ti a ta duſtar da ta baſſar avont mei? Lai trer mieu pievel par ca quel mi ſurveſchig.

* Exod 7, 16. Cap. 8, 1. Cap. 9, 13.

4. Parchei ſcha ti vens a duſtar da laſchar trer mieu pievel, mire, ſcha vi jou damaun far vangir salips en tia terra.

5. Ils quals vengian a curclar la fatſcha da la terra, aſchia, ch' ün ven buc a puder vêr la terra, a vengian a malgiar quei ch' ei vanzau, a quei ch' ei reſtau da la tempeſta: Vengian er a malgiar tut ilg verd d' ils pumers s'ilg feld.

6. A tias caſas vengian els ad amplanir, a las caſas da tut tês ſurvients, a las caſas da tuts quels dad Egipta: Ch' ünna tala cauſſa han mai bucca vieu ne tês Babs, ne ils Babs da tês Babs, da quei temps annou ch' els ean ſtai ſin terra, antroqua ſin queſtgi. Lura ſa volvet el a mà navend da Pharao.

7. Ad ils ſurvients da Pharao ſchenan à lgi: Quont gig dei queſt eſſer à nus par ün latſch? Lai ir queſta lgeut; par ch' ei ſurveſchian à lgi Senger lur Deus: Sas ti ounc

bucca ca Egipta ei ruinada?

8. Cuntut vanginen Moiſes ad Aaron puſchpei manai tiers Pharao, ilg qual ſchet ad els: Meit a ſurvit à lgi Senger vieſs Deus: Mo chi ean quels ca vengian ad ir?

9 A Moiſes ſchet: Nus vangin ad ir cun noſs ufſonts, a cun noſs velgs, nus vangin ad ir cun noſs filgs a cun noſſas filgias: Cun noſſas nurſas a cun noſs bôs: Parchei ca nus vein da ſalvar ünna feſta à lgi Senger.

10. Ad el ſchet ad els: Ilg Senger ſeigig aſchia cun vus, ſco jou vus veng a laſchar ir cun voſſas caſadas: Mireit, ilg mal ſtat à vus avont ils œlgs.

11. Buc aſchia: Meit uſſa vus humens, a ſurvit à lgi Senger: Parchei ca quei veits vus garegiau. A Pharao ils ſtuſchà navend da ſia ſatſcha.

12. Lura ſchet ilg Senger à Moiſes: Stend' or tieu maun ſur la terra dad Egipta, * par far vangir ſalips, a quels vengian a vangir ſur la terra dad Egipta, a malgiar tut l'erva da la terra, tut quei ca la tempeſta ha laſchau vanzar.

* Pſ. 78, 46. Pſ. 105, 34.

13. A Moiſes ſtendet or ſieu maun ſur la terra dad Egipta: Ad ilg Senger figet vangir ſur la terra ün ſuffel da la damaun, ilg qual cuzà tugi, a tutta noig: A la damaun marvelg ha ilg ſuffel da ſolelg lavar, purtau ilg ſalips.

14. Ad ils ſalips vanginen ſur tut la terra dad Egipta, a ſa ſchentanen en tuts logs dad Egipta, en gronda bearezia: Avont quels ean mai ſtai tals ſalips, a ſuenter quels mai na vengian ad eſſer da quella ſort.

15. A quels curclanen tut la terra, da tal guiſa ca la terra fò ſcûra, a malgianen tut l'erva da la terra, a tut ils frigs d'ils pumers, ils quals là tempeſta veva laſchau vanzar: Ad ei vanzà nagutta d'verd vid' ils pumers, ne vid' l' erva s' ilg feld, en tut la terra dad Egipta.

16. Lura figet Pharao ladinameng clumar Moiſes ad Aaron, a ſchet ad els: * Jou hai faig puccau ancunter ilg Senger vieſs Deus ad ancunter vus.

* Exod. 9, 27.

17. Mo uſſa, mieu char, pardunne à mi mês puccaus, ounc queſta gada, * a rogeit ilg Senger vieſs

Deus, ch' el volvig navend da mei ounc questa † mort.

* Exod. 8, 8.

† e. q queſt ſtrof.

18. A Moiſes mà navend da Pharao, a rugà ilg Senger.

19. Ad ilg Senger figet lavar si ün zunt ferm ſuffel ancunter ſolelg darandieu, ilg qual purtà navend ils ſalips, ad ils figet fundar enten la Mar cotſchna: Ad ei reſtà buc ün ſalip en tut la terra dad Egipta.

20. Mo ilg Senger andirè ilg cor da Pharao: Ad el laſchà bucca trer ils uffonts dad Israël.

21. Ad ilg Senger ſchet à Moiſes: Stend' or tieu maun ancunter tſchiel, par ch' ei vengig ünna ſcüradengia ſur tut la terra dad Egipta, da tal guiſa ch' ün la ven a puder tuccar cu'ls mauns.

22. A Moiſes ſtendet or ſieu maun ancunter tſchiel: A vanginen * ſcüradengias nêras ſur tut la terra dad Egipta, treis gis.

* q. e. groſſas.

23. Ca 'lg ün vaſeva bucca 'lg auter, a nagin lavava si da ſieu lieuc, treis gis: Mo tut ils uffonts dad Israël vevan lgiſch enten lur avdonzas.

24. Lura clumà Pharao Moiſes ad Aaron, a ſchet: Meit, a ſurvit à lgi Senger: * Mai voſſas nurſas a voſs bôs dein reſtar quou, er voſs pitſchens uffonts dein trer cun vus.

* Exod. 12 32.

25. Mo Moiſes ſchet: Ti nus vens je er a dar tiers da prender ſacrificis, ad unfarendas da fieuc, par unfrir à lgi Senger nieſs Deus.

26. Er noſſa biesca dei vangir cun nus, a dei bucca rumaner davos mai ünn' ungla: Parchei ca da quei vangin nus a prender, par ſurvir à lgi Senger nieſs Deus: A nus ſavein bucca cun chei nus vein da ſurvir à lgi Senger, antroqua nus eſſen rivai lou.

27. Mo ilg Senger andirè ilg cor da Pharao, ch' el ils let bucca laſchar trer.

28. A Pharao ſchet à Moiſes: Va navend da mei: Guarde ca ti vezias bucca pli mia fatſcha: Parchei sin quei gi ca ti vens a ver mia fatſcha: Scha deis ti morir.

29. A Moiſes ſchet: Ti has plidau bein: Jou veng buc a ver pli tia viſta.

## CAP. XI.

*Deus cummonda à Moiſes da laſchar a ſaver à Pharao ilg dieſchavel ad ilg pli ſuenter ſtrof, numnadameng, la mort da tuts amparmer naſcheus.*

Mo ilg Senger ſchet à Moiſes: Jou vi ounc far vangir ün ſtrof ſur Pharao, a ſur Egipta: A lura vus ven el a laſchar trer navend da quou: Cur el vus ven a laſchar trer, ſcha vus ven el tuts a catſchar navend da quou.

2. * Plaide uſſa cu 'lg pievel, a gi a lgi: Ca minch' hum dumondig da ſieu vaſchin, a minchia dunna da ſia vaſchinna, vaſchella d' argient a vaſchella d' aur.

* Exod. 3, 21. Cap. 12, 35. 36.

3. Ad ilg Senger figet ch' ilg pievel affla grazi' avont quels dad Egipta: Ad er Moiſes fova ün zunt grond hum enten la terra dad Egipta, avont ils ſurvients da Pharao, ad avont ilg pievel.

4. Milſanavont ſchet Moiſes, ha ilg Senger gig: * Anturn meza noig vi jou ir or par miez la terra dad Egipta.

* Exod. 12, 29.

5. A tuts amparmernaſcheus vengian a morir enten la terra dad Egipta, d' ilg amparmernaſcheu da Pharao, ca dueva ſer ſin ſia ſupchia antroqua s' ilg amparmernaſcheu da la fantſchella ch' ei ent ilg molin: A tuts amparmernaſcheus tenter la bieſca.

6. A ven ad eſſer ün grond bargir partut la terra dad Egipta, ca da quella ſort ei mai ſtau, ne ven ad eſſer pli.

7. Mo tiers tut ils uffonts dad Israël, tenter la lgeut, ſco er tenter la bieſca, dei buc ün chiaun * muvantar la leungua: Par ca vus ſavejas ch' ilg Senger hagig faig ünna differenzia tenter quels dad Egipta, a quels dad Israël.

* q. e. Queſcher.

8. * Lura vengian tuts queſts tês ſurvients a vangir giu tiers mei, a s' anclinar avont mei, a gir: Va ti, a tut ilg pievel ch' ei ſut tei, a lura vi jou ir or. A Moiſes mà or navend da Pharao, pleins d' gritta.

* Exod. 12, 33.

9. Mo ilg Senger veva gig à Moiſes: Pharao vus ven buc a tadlar: Par ch' jou fetſchig tont pli bearas miraclas enten la terra dad Egipta.

10. Cuntut figenan Moi-

ſes ad Aaron tut queſtas miraclas avont Pharao: Mo ilg Senger andirè ilg cor da Pharao, ch'el laſchà bucca trer ils uffonts dad Israël or da ſia terra.

## CAP. XII.

*Deus ſchent' ent ilg Sacrament d'ilg tſchut da Pascas. Muſſa co ün deig mangiar quel. Cummonda da ſpringir ils iſchs cu'lg saung d'ilg tſchut. Tarmetta ilg dieſchavel ſtrof. Pharao catſcha ils uffonts dad Israël or da la terra.*

Mo ilg Senger plidà cun Moiſes ad Aaron enten la terra dad Egipta, a ſchet:

2. Queſt meins dei eſſer à vus ilg amprim * meins: El vus dei eſſer ilg amprim d'ils meins d'ilg on.

* Queſt meins vangiva numnaus Abib, ner Niſan, a cunven cun nieſs Marz, ner Avril.

3. Plideit cun tut la raſpada dad Israël, a ſcheit: ſin ilg dieſchavel gi da queſt meins prendig minchia Bab d'caſa * ün tſchut, ün par caſa.

* Exod. 23, 15. Joh. 1, 29. 36.

4. Mo ſch'ilg ei memma pauc pievel d'caſa da mangiar quei tſchut, ſcha prendig ilg Bab d'caſa da ſês vaſchins, ils pli da tiers à ſia caſa, ſuenter ilg diember da las parſunnas, ilg qual vus duveits dumbrar, antroqua ch'ilg ei avunda da puder mangiar quei tſchut.

5. Quei tſchut ſeigig * ün masckel ſenza menda, d'ün on velgs: Parneit quel or da las nurſas

* Lev. 1, 3 Cap. 22, 21. Málach. 1 8. 1 Pet 1, 19.

6. Ad ilg ſalveit ſi antroqua s'ilg quattordiſchavel gi da queſt meins: A lura ilg mázig tut la raſpada da la cumminonza dad Israël, tentər las duas * ſeras.

* q. e. Anturn ſolelg da randieu.

7. A parneit d'ilg ſaung, a metteit ſin las duas ſavas, a ſin la ſava d'ſura da la porta enten las caſas, en las qualas ilg tſchut ven mangiaus.

8. Vus duveits mangiar gual quella noig la carn barſada vi d'ilg fieuc, * cun pauns ſenza lavont, mangeit quella cun ervas pitras. * Num. 9, 11.

9. Vus ilg duveits bucca mangiar ne crieus ne coigs en l'aua, mo barſaus vi d'ilg fieuc, ſieu cheau, anſemel cun ſias combas, a ſieu dadents.

10. Vus duveits er nagutta ſchar vanzar antroqua 'lg auter gi, a ſch'ei vanzas anzachei antroqua la damaun, ſch'ardeit cun fieuc

11. Mo vus duveits mangiar en queſta guiſa: Sejas tſchintai anturn voſſa vaicha, vejas voſs calzêrs en voſs peis, a vieſs fiſt enta maun, a mangeit en preſcha. * El ei ilg † Paſſah d'ilg Senger.

* Exod. 12, 21. 27. 43. 48. Hebr. 11, 28.

† q. e. Pascas, ner ſurſalgida.

12. Parchei ca quella noig vi jou ir tras la terra dad Egipta, a mazar tuts amparmernaſcheus enten la terra dad Egipta, da la lgeut, a da la biesca: A vid' ils * Deus dad Egipta vi jou muſſar mês ſtrofs. Jou ſunt ilg Senger.

q. e. Fauls Deus.

13. Mo quei ſaung dei eſſer à vus par ün anſenna, enten las caſas, en las qualas vus vangits ad eſſer: A cur jou veng a ver quei ſaung, ſcha vi jou ſurſalgir: Aſchia ca tenter vus ven ad eſſer nagin ſtrof, ne ruina, cur jou veng a pichiar la terra dad Egipta.

14. A quei gi dei eſſer à vus par ünna ragurdonza, a vus ilg duveits ſalvar par ünna feſta à lgi Senger: Par ün perpetten ſchentament, vus, a vieſs vangir ſuenter.

15. * Set gis duveits vus mangiar paun ſenza lavont, d'ilg amprim gi anvi duveits metter navend tut lavont velg or da voſſas caſas: Parchei ſch' anchin mangia paun cun lavont d'ilg amprim gi anvi antroqu' ilg ſettavel, ſcha dei quella parſunna eſſer ragiſchad' or dad Israël.

* Exod. 23, 15. Cap. 34, 18.

16. Mo 'lg amprim gi duveits vus ſalvar ünna ſoingchia raſpada, ſumlgiontameng s' ilg ſettavel gi duveits vus ver ünna ſoingchia raſpada: En quels gis duveits vus far naginna lavur: Mo quei cha minchia parſunna dei mangiar pudeits vus far, ad auter bucca.

17. Cuntut ſcha ſalveit l'obſervatiun d'ils pauns ſenza lavont, parchei ca ſin quei gi, hai jou manau voſs comps or dad Egipta: Parquei duveits vus ſalvar quei gi, a tut vieſs vangir ſuenter, par ün perpetten ſchentament.

18 * Mangeit paun ſenza lavont, d'ilg quatordiſchavel gi d'ilg amprim meins, la ſêra, antroqu' ilg veingünavel gi da quei meins la ſêra.

* Lev. 23, 5. Num. 28, 16. Deut. 16, 3. 4.

19. Set gis dei vangir afflau nagin lavont en voſſas caſas. Parchei quel ca mangia paun aſch, ſcha dei l'olma da quel vangir ragiſchad' or da la raſpada d'Israël: El ſeigig ün jeſter, ne ün * dumeſtic.

* q. e. ün ca naſcha en la terra.

20. Cuntut ſcha mangeit nagin paun aſch, mo mangeit paun ſenza lavont en tut voſſas avdonzas.

21. Moiſes clumà tut ils velgs dad Israël, a ſchet ad els: Zavreit ora, a parneit ün tſchut, ſcadin par ſieu pievel d'caſa, a mazeit ilg tſchut da Pascas.

22. Parneit er ün püſchel d'Iſop, a bongeit ent ilg ſaung, ch'ei en ünna butſchida, a ſpringit cun quei ſaung ch'ei en la butſchida, la ſava ſura, a las duas ſavas da las portas: A nagin vommig or d'ilg iſch da ſia caſa, antroqua la damaun.

23. Parchei cur ilg Senger ven ad ir anturn par pichiar quels dad Egipta, ſcha ven el a ver ilg ſaung vid' la ſava d'ſura, a vid' las duas ſavas, ad aſchi ven el a ſurſalgir la porta, a bucca laſchar vangir ilg pirantader en voſſas caſas par pichiar.

24. Cuntut obſerveit vus queſta cauſſa, tont ſco ün ſchentament daus à chi, ad à tês uffonts a ſemper.

25. A cur vus vangits ad ir enten la terra, ch'ilg Senger ven a dar à vus, ſco el ha plidau, ſch'obſerveit queſt * ſurvetſch.

q. e. Queſt Sacrament.

26. * A cur voſs uffonts vengian a gir à vus: Ch'ei vult gir queſt ſurvetſch ca vus ſigeits?

* Joſ. 4, 21.

27. Scha ſcheit: Queſt ei l'unfarenda da Pascas, d'ilg Senger ilg qual ſurſalge las caſas d'ils uffonts dad Israël enten Egipta, cur el pichià quels dad Egipta, a cunſalvà noſſas caſas. A lura s'anclinà ilg pievel, ad adurà.

28. Ad ils uffonts dad Israël manen, a figenan quei ſco ilg Senger veva cummandau à Moiſes ad Aaron.

29. * Mo anturn meza noig mazà ilg Senger tut ils amparmernaſcheus enten la terra dad Egipta, d'ilg amparmernaſcheu da Pharao ca ſaſeva ſin ſia ſupchia, antroqua s'ilg amparmernaſcheu d'ilg priſchunier ch'era enten la parſchun, ſco er tut ils am-

parmernaſcheus da la biesca.

Exod. 11, 4. 5. Pſ. 78, 51. Pſ. 105, 36. Pſ. 135, 8.

30. Parquei lavà Pharao ſi la noig, el a tuts ſés ſurvients, cun tut quels dad Egipta: A fò ün grond bargir enten Egipta, parchei ch' ei era naginna caſa, enten la quala fuſs buc ün miert.

31. A la noig clumà Pharao Moiſes, ad Aaron, a ſchet: * Steit ſi a meit or da miez mieu pievel, vus ad ils uffonts dad Israël: Meit, a ſurvit à Igi Senger, ſco vus veits gig.

* 1 Sam. 6, 6. Pſ. 105, 38.

32. * Parneit voſſas † nurſas a vols bos, ſco vus veits gig: Meit, a banadi er mei. * Exod. 10, 24. 26.

† q. e. Voſſa biesca groſſa, a manidla.

33. A quels dad Egipta ruganen er zund fich ilg pievel, a figenan preſcha d' ils * tarmetter or da la terra: Parchei, els ſchevan: Nus ſtuein tuts morir.

* q. e. Da trer or da la terra.

34. Cuntut parnet ilg pievel lur paſta, ont ch' ella fuſs lavada, cun lur zeivers, plagada en lur vascadira, ſin lur ſpadlas.

35. * Mo ils uffonts dad Israël figenan ſuenter ilg plaid da Moiſes: A dumandanen da quels dad Egipta lur vaschella d' argient, a vaschella d' aur, a vascadira.

* Exod. 3, 21. Cap. 11, 2. Pſ. 105, 37.

36. Ad ilg Senger figet ch' ilg pievel afflà grazia avont quels dad Egipta, aſchia ch' els amparſtanen quellas cauſſas ad els: Aſchia sblundrianen els quels dad Egipta.

37. * Ad ils uffonts dad Israël targenan or da Rameſes, a Sucoth, ſis tſchient milli humens a pei, ſenz' ils † uffonts.

* Num. 33, 3.

† q. e. Senza dunauns, uffonts, a lgeut velgia.

38. Ad er bear * pievel target ora cun els, ad ün zund grond diember da nurſas, a bos.

* q. e. Pievel maſchadau, dad Egipters ad auters ca vevan vieu las grondas miraclas, ner par vangir liberai da lur greſ ſurvetſch. Num. 11, 4.

39. A lura cuſchinanen els la paſta ch' els vevan purtau or dad Egipta, a figenan veschlas dulſchas, parchei ch' ella fova bucca lavada, damai ch' els fovan vangi ſcatſchai da quels dad Egipta, a vevan bucca pudieu ſurtrer, er bucca ſa proveder cun * vivonda.

* q. e. Spiſa, ner ſpiendi.

40. * Mo ilg temps ch' ils

uffonts dad Israël han avdau enten Egipta, ei quattertschient a trent' ons.

* Gen. 15, 13.

41. A cur ils quattertschient a trent ons han pilgiau fin, gual fin quei gi, daventà ei, ca tut ils comps d' ilg Senger targenan or da la terra dad Egipta.

42. Parquei ven quella noig salvada à lgi Senger, ch' el ha manau ils uffonts dad Israël or da la terra dad Egipta, ad ils uffonts dad Israël dein salvar quella à lgi Senger, els, a lur vangir suenter.

43. Ad ilg Senger schet à Moises ad Aaron: Quest ei ilg Schentament da Pascas, nagin jester dei mangiar quel.

44. Mo ilg fumelg ch' ei cumpraus cun daners, cur l' ei surtalgiaus, scha dei l' mangiar da quel.

45. Ilg jester a quel ch' ei plidieus par pagalgia, dein bucca * mangiar.

* Sch' els ean bucca surtalgai.

46. Enten quella * casa dei el vangir mangiaus, vus duveits bucca purtar or d' casa da sia carn, † a rumper nagin iess da quel.

* q. e. Nu' ch' el ven mazaus.
† Num. 9, 12. Joh. 19, 36.

47. Tut la raspada dad Israël dei far quei.

48. Mo sch'ün jester avdass tiers tei, a less salvar Pascas d' ilg Senger, scha dei'l 'lg amprim surtalgiar tuts masckels da sia casa, a pir lura vengig nou par salvar quella, a seigig sco quel ch' ei da la terra; a nagin nunsurtalgiau dei mangiar quel.

49. Un sumlgiont Schentament seigig à vus, par quel ch' ei da la terra, a par ilg jester c' avda tenter vus.

50. A tut ils uffonts dad Israël figenan sco ilg Senger veva cummandau à Moises ad Aaron.

51. A fin quei gi manà ilg Senger or da la terra dad Egipta ils uffonts dad Israël, cun lur comps.

## CAP. XIII.

*Deus cummonda ch'ün lgi deigig sanctificar minch' amparmer nascheu. Ilg pievel dad Israël dei sa ragurdar d' ilg gi, ch' els ean traigs or dad Egipta. L' amparmera naschienscha da la biesca dei vangir unfrida á lgi Senger, Deus ils meina cun ünna nebla ad ünna pichia d' fieuc.*

Ad ilg Senger plidà cun Moises a schet:

2. * Fai soing à mi tut amparmer nascheu tut quei c'arva la parsunna da la

mumma tenter ils uffonts dad Israël, da la lgeut, a da la biesca: Quei ei mieu.

* Exod. 22, 29. 30. Num. 3, 13.

3. Cuntut schet Moises à lgi pievel: Vus ragurdeit da quest gi, sin ilg qual vus essas i or dad Egipta, or da la casa d'ilg survetsch, parchei ch'ilg Senger vus ha manau ora cun ün pussent maun: Parquei dei vangir mangiau naginna causa cun lavont.

4. Oz meits vus or, ent ilg meins d'* Abib.

* q. e. En l'antschetta d'ilg Avirl.

5. Mo cur ilg Senger ta ven a manar enten la terra d'ils Cananiters, Hethiters, Amoriters, d'ils Heviters, a d'ils Jebusiters, * ch'el ha girau à tês Babs da dar à chi, ünna terra enten la quala flussegia laig a mél: Scha deis ti salvar quest survetsch en quei meins.

* Gen. 15, 18.

6. Set gis mange paun senza lavont; ad ilg settavel gi ei la festa d'ilg Senger.

7. Set gis duveits vus mangiar paun senza lavont, a tiers tei deis ti ver naginna causa cun lavont, ne lavont velg, en tut tês cunfins.

8. A sin quei gi deis ti far a saver questa causa à tês filgs, a gir: Quei figein nus paramur da quei ch'ilg Senger ha faig à mi cur jou sund vangeus or dad Egipta.

9. A quei seigig à chi par ünn' ansenna vi da tês mauns, a par ünna ragurdonza tenter tês œlgs: Par ch'ilg Schentament d'ilg Senger seigig en tia bucca: Parchei ch'ilg Senger t'ha manau or dad Egipta cun ün pussent maun.

10. A Salve quest Schentament dad on ad on, a sieu temps.

11. Mo cur ilg Senger ven a ver manau tei enten la terra d'ils Cananiters, sco el ha girau à chi, ad à tês babs, a ven à ver dau à chi quella terra.

12. * Scha dai par agien à lgi Senger tut quei c'arva la parsunna da la mumma: Sumlgiontameng tut amparmera naschienscha da tia biesca, ils maskels dein esser d'ilg Senger.

* Num. 18, 15.

13. Mo l'amparmera naschienscha d'ilg Asen, spindre cun ün * tschut, a scha ti ilg spindras bucca, scha lgi rump' ilg culiez, † Spindre er tuts amparmernascheus da la lgeut tenter tês uffonts. * Ner bucket.

† q. e. Cun tschunc mez thalers. Num. 18, 16.

14. A cur tieu filg ven a ſpiar tei oz ner damaun: Chei eis quei? Scha gi à lgi: Ilg Senger nus ha manau or dad Egipta, da la caſa d'ilg ſurvetſch, cun ün puſſent maun.

15. Ad ilg ei daventau, ca cur Pharao ſa tanev' en dira, da nus laſchar trer ſcha mazà ilg Senger tut ils amparmernaſcheus enten la terra dad Egipta, d'ils amparmernaſcheus da la lgeut a da la biesca: Paramur da quei unfreſch' jou à lgi Senger ils maskels da tutt' amparmera naſchienſcha, a ſpindr' tuts amparmernaſcheus da mês uffonts.

16. Cuntut ſcha dei quei eſſer à chi par ûnn' anſenna vi da tês mauns, a par * ünna ragurdonza tenter tês œlgs, ch' ilg Senger nus ha manau or dad Egipta cun ſieu puſſent maun.

* q. e. Un anſenna s'ilg frunt.

17. Mo cur Pharao vet laſchau ir ilg pievel, ſch'ils manà Deus bucca tras la terra d'ils Philiſtiners; cumbein ca quella fova la pli curta: Parchei ch' ilg Senger ſchet: Forſa pudeſs ilg pievel s'anriglar, cur el ven a ver la guerra, a puſchpei turnar enten Egipta.

18. Mo ilg Senger manà anturn ilg pievel tras la via d'ilg daſiert, ancunter la Mar cotſchna: Ad ils uffonts dad Israël targevan or da la terra dad Egipta enten * urden da guerra.

* q. e. Cun vaffens, ad enten glids tſchunc a tſchunc.

19. Mo Moiſes parnet cun el l'oſſa da Joſeph, * parchei ch' el veva faig girar ils uffonts dad Israël, a gig: Deus vus ven ſagirameng a viſitar, lura porteit mi' oſſa cun vus navend da quou.

* Gen. 50, 25.

20. * Aſchia targenan els or da Sucoth: a mettenen lur leger enten Etham, s'ils cunfins d'ilg daſiert.

† Num. 33, 6.

21. * Ad ilg Senger mà ad els avont, ilg gi en ünna † pichia d'nebla, par ils manar ſin la via, a da noig en ünna pichia d'fieuc, par dar clarezia ad els, par ch' els pudeſſen ir gi, a noig.

* Exod. 40, 38. Num. 14, 14. Deut. 1, 33.

† Queſta pichia en furma d'ünna nebla ils ſcharmigiava da la calira d'ilg ſolelg Pſ. 105, 39. A la pichia d'fieuc fov' ad els en ſtailg d'ünna lgiſch la noig.

22. La pichia d'nebla gunchè bucca navend d'ilg pievel ilg gi, ne la pichia d'fieuc la noig.

## CAP. XIV.

*Deus mussa la via als uffonts dad Israël, Pharao ils persequiteschа, parquei temman els, puplen ancunter Moises, Moises ils cunfortà. Ils uffonts dad Israël van a pei schig tras la Mar cotschna. Pharao a tuts Egipters vengian nagantai.*

Mo ilg Senger plidà cun Moises, a schet:

2. Gi als uffonts dad Israël, ch' els sa volvian anturn, a schentian ilg lêger ancunter la val da Hiroth, * tenter Migdol a la Mar, ancunter Baalzephon, metteit ilg lêger sper la Mar, grad vi da tschella vart.

* Num. 33, 7.

3. Mo Pharao ven a gir davart ils uffonts dad Israël: Els ean i anerr enten la terra; ilg dasiert ils ha serrau ent.

4. * A jou vi andirir ilg cor da Pharao, aschia ch' el ils ven a persequitar, a vi † metter ent hanur tras Pharao, a tras tut sês comps, a quels dad Egipta dein vangir partscherts, ca jou sunt ilg Senger: Ad els figenan aschia.

* Exod. 4, 21.

† q. e. jou vi far, ca jou cun struffiar Pharao a sieu pievel vengig ludaus a glorifichiaus. Ezech. 28, 22.

5. Mo cur ei fò saig a saver à lgi Reg dad Egipta, ch' ilg pievel fugiss; scha sa midà ilg cor da Pharao, a da sês survients ancunter ilg pievel, a schenan: Chei ei quei ca nus vein saig, ca nus vein laschau ir Israël, ch'els nus survveschian bucca pli?

6. Cuntut scha figet Pharao metter ils cavals vid' sieu carr, a parnet sieu pievel cun el.

7. A parnet sis tschient carrs * ligi or, a tut ils carrs dad Egipta, ad ei fovan schentai Capitanis sur quels tuts.

* q. e ils melgers.

8. Parchei ch' ilg Senger andirè ilg cor da Pharao, Reg dad Egipta, ch'el det suenter als uffonts dad Israël, * ils quals targevan or † cun maun alzau.

* Num. 33, 3. Jos. 24, 6.

† q. e Bucca cun temma sco els fugissen, mo cun bien cor, galgiardameng a cun urden.

9. Ad ils Egipters denan suenter ad els, a tut ils cavals, ad ils carrs da Pharao, a sês ritters, a sês comps, ils saguattenan, cur els vevan lur lêger sper la Mar enten la val da Hiroth, ancunter Baalzephon.

10. A cur Pharao fova datiers ad els, sch' alzanen

ils uffonts dad Israël lur œlgs, a mire, quels dad Egipta vanginen ſuenter ad els Ad els tumenan zunt fich, a garinen tiers ilg Senger.

11. A ſchenan à Moiſes: Fovan bucca foſſas enten Egipta * ca ti nus has manau navend, par ca nus morian ent ilg daſiert, parchei nus has ti faig quei? Ca ti nus has manau or dad Egipta?

* Pſ. 106, 7.

12. Ei quei bucca quei, ca nus ſchevan à chi enten Egipta: Nus lai ſtar, par ca nus ſurvian à quels dad Egipta? Parchei ch' ei fuſs à nus pli bien da ſurvir à quels dad Egipta, ca da morir ent ilg daſiert.

13. Mo Moiſes ſchet à lgi pievel: * bucca tumeias, ſteit ferms, a mireit, chei † ſalid ilg Senger ven oz a far vi da vus: Parchei queſts Egipters ca vus vaſeits, oz †† vangits vus mai buc a ver pli a ſemper.

* 2. Chron. 20, 15.

† q. e. Spindrament a vangida. 1. Sam. 14, 46, C. 19, 5.

†† Deut. 28, 68.

14. Ilg Senger ven a cumbatter par vus, a vus vangits a ſtar chiou.

15. * Ad ilg Senger ſchet à Moiſes: Parchei clommas ti tiers mei? Gi als uffonts dad Israël, ch' els deigian ir vinavont.

* Neh. 9, 9.

16. A ti, aulze tieu fiſt, a ſtend' or tieu maun ſur la Mar, a fende quella, par ch' ils uffonts dad Israël vommian tras la Mar, a pei ſchig.

17. Mo tuccont tiers mei, mire, jou vi andirit ilg cor da quels dad Egipta, ad els vengian ad ir ent ſuenter els: A jou veng a vangir glorifichiaus tras Pharao, a tras tut sês comps, a tras sês carrs, a tras sês ritters.

18. A quels dad Egipta vengian a vangir par tſcherts ch' jou ſunt ilg Senger, cur jou veng a ver meſs ent hanur tras Pharao, a tras sês carrs, a tras sês ritters.

19. Lura s' alzà ilg * Aungel da Deus, ca mav' avont alg comp d' ils Israëliters, a vangit davos els: † A la pichia d' nebla ſa figet er navend da lur viſta, a vangit davos els.

* q. e. Chriſtus ilg Aungel da la ligia. Exod. 23, 20. 23.

† Pſ. 105, 39.

20. A vangit tenter ilg comp d' ils Egipters ad ilg comp d' ils Israëliters. Ad à l' unna * part fov' el nivel, a ſcüradengia: Ad à

l'autra † part dev' ella clarezia la noig, a 'lg ün comp vangit bucca tiers 'lg auter tutta noig.

* q. e. als Egipters ca fovan davos la nebla.

† q. e. als Israëliters ca fovan avont la nebla.

21. Mo Moiſes ſtendet or ſieu maun ſur la Mar: Ad ilg Senger ſiget gunchir la Mar cun ün puſſent ſuffel da la damaun, tut quella noig, a * midà la Mar enten ſchig, a las auas fovan ſparchidas.

* Joſ. 4, 23. Pſ. 78, 13.

22. Aſchia manen ils uffonts dad Israël par miez tras la Mar s' ilg ſchig, a las auas eran ad els en ſtailg da mirs, da la vart drechia, a da la vart ſaneſtra.

23. A quels dad Egipta denan suenter ad els, cun tut ils cavals da Pharao, a sês carrs, a cun sês ritters, a manen a miez, enten la Mar ſuenter ad els.

24. Mo ei daventà la damaun * bein marvelg ch' ilg Senger da la pichia d' ſieuc, a da la nebla, mirà s' ilg comp d' ils Egipters, ad ilg † ſpatatſchà.

* q. e. ont ch'ilg ſolelg levig.

† q. e. Catſchà ent ad els ünna tala temma ch' els fuginen.

25. A parnet navend las rodas da lur carrs, ad ils manà cun * ſtenta. Ad ils Egipters ſchenan: Fugin navend d' ils Israëliters: † Parchei ch' ilg Senger cumbatta par els ancunter ils Egipters.

* q. e. ch' els maven zund veſs a cun fadigia.

† Deut. 23, 14.

26. Lura ſchet ilg Senger à Moiſes: Stend' ora tieu maun ſur la Mar, ſcha vengian las auas a turnar ſur quels dad Egipta, a ſur tut carrs, a ſur lur ritters.

27. Cuntut ſtendet Moiſes ora ſieu maun ſur la Mar, a la Mar turnà puſchpei, ancunter la damaun, enten ſieu curs, ad ils Egipters fuginen à lgi ancunter. Aſchia ils figet ilg Senger fundar a miez enten la Mar.

28. Parchei * las auas turnanen, a curclanen ils carrs, ad ils ritters da tut ilg comp da Pharao, ils quals eran i enten la Mar, ſuenter als Israëliters, ca buc ün dad els pudet mitschar.

* Pſ. 78, 53.

29. * Mo ils uffonts dad Israël manen s' ilg ſchig par miez la mar, a las auas eran ad els en ſtailg da mirs, da la vart drechia, a da la vart ſaneſtra.

* Pſ. 106, 9. Es. 11, 15.

30. Aſchia ſpindrà ilg Senger, ſin quei gi, ils Israëliters or d' ils mauns d' ils Egipters: Ad ils Israëliters vaſenan ils Egipters morts, ſin la riva da la Mar.

31. Mo cur ils Israëliters venan vieu quei grond maun ch' ilg Senger vevà duvrau ancunter quels dad Egipta, ſcha tumenan els ilg Senger, a cartenan à lgi Senger, ad à Moiſes, ſieu ſurvient.

## CAP. XV.

*La canzun da vanſchida da Moiſes, dad Israël a da Miriam: Ilg pievel effa buc aua, pup la ancunter ilg Senger. Deus dat à lgi pievel ſchentaments, a fa bellas amparmaſchuns. L' aua pitra da Mara: Ilg Senger muſſa ün len ca faduiſcha quella.*

Lura cantà Moiſes cu 'ls uffonts dad Israél queſta canzun à lgi Senger, a ſchenan: Jou vi cantar à lgi Senger: Parchei ch' el ha faig ünna marvilgius' ovra: El ha frieu enten la Mar ilg cavailg, a quel ca ſaſeva ſin el.

2. * Ilg Senger ei mia fermezia, a mia canzun, el ei ſtaus à mi mieu ſalid: Quel ei mieu Deus, jou ilg vi glorifichiar: El ei ilg Deus da mieu Bab, jou ilg vi alzar.

* Pſ. 18, 1.

3. Ilg Senger ei ilg dreg ſchultau: SENGER ei ſieu Num.

4. El ha frieu ils carrs da Pharao a sês comps enten la Mar: A sês ils pli ligi or Capitanis ean fundai enten la Mar cotſchna.

5. Las baſſezias ils han curclau ſut: * Els ean i a funs ſc' ün crap.

* Neh. 9, 11.

6. Tieu maun dreg ô Senger, ei ſtaus alzaus en farmezia: Tieu maun dreg, ô Senger, ha pichiau 'lg anamig.

7. A cun tia gronda gliergia has ti meſs a fruſta, quels ca lavaven ſi ancunter tei: Ti has tarmeſs tia gritta, la quala ils ha arſentau ſco tonta ſtubla.

8. A cu 'lg ſufflar da tieu nas ſa raſpanen anſemmel las auas: Ils fluſs han ſa fermau ſc' ün culm, las baſſezias ean * carſchidas anſemel ent ilg cor da la Mar.

9. e. las auas ean ſtadas ſco las fuſſen ſchaladas a miez la Mar.

9. Ilg anamig ſcheva: Jou ils vi dar ſuenter, jou

ils vi ſatieu er, jou vi parchir ilg raub, mi' olma ven a vangir ſadulada dad els: Jou vi trer or mia ſpada, mieu maun ils ven a ruinar.

10. Mo ti has ſufflau cun tieu ſuffel, a la Mar ils ha curclau ſut, ad els fundanen * ſco plum en grondas auas.

* Pſ. 106, 11.

11. Chi ei ſumlgionts à chi, ô Senger, tenter ils * Deus? Chi ei ſumlgionts à chi, ca ſeigig ſchi puſſents, soings, ſtramantus, a ludeivels, a ca fa miraclas?

* q. e. tenter ils pli puſſents.

12. Tieu maun dreg has ti ſtandieu ora, a la terra ils ha laguttieu ent.

13. Ti has cumpangiau ilg pievel tras tia buntad, ilg qual ti has ſpindrau: Ti 'lg has manau tras tia farmezia tiers l' avdonza da tia soingchezia.

14. Ils pievels han udieu, ad han tremblau: Dalurs ean ſurcurdadas als Philiſtiners.

15. Lura ean ſtai ſtramantai ils Fürſts dad Edom: Tremblar ei vangieus ſur ils puſſents da Moab: Tuts quels c' avdavan enten Canaan ean caſſai.

16. Schnavur a temma ils ſurcrodig: Tras la grondezia da tieu bratſch ſeigian els * éris, ſcün crap: Antroqua tieu pievel ſeigig paſſaus, ô Senger, antroqua tieu pievel, ca ti has ſpindrau, ſeigig paſſaus.

* q. e. Nunmuvanteivels.

17. Ti ilg vens a manar ent, ad ilg vens a plantar s' ilg culm da ti' hierta: ent ilg lieuc ca ti has faig par ti' avdonza, ô Senger: Ent ilg lieuc ſoing, ô Senger, ca tês mauns han paregiau.

18. Ilg Senger ven a regier a ſemper.

19. Cur ils cavals da Pharao, cun sês carrs, a cun sês ritters ean i enten la Mar, ſch' ha ilg Senger faig turnar las auas da la Mar: Mo ils uffonts dad Israël ean i a pei ſchig par miez la Mar.

20. A Miriam la Propheta, ſora dad Aaron, parnet ûn ſchumber en ſieu maun: A tuttas dunauns manen or ſuenter ella cun ſchumbers a cun * fyfas.

* q. e. sco anchins legian: Cun saltar.

21. A Miriam raſpundet à Moiſes, ad als auters humens, a ſchet: Canteit à lgi Senger: Parchei ch'el ha faig ünna marvilgius'

ovra: Ilg cavailg, a quel ca ſaveva ſin el, ha 'l frieu en la Mar.

22. Lura figet Moiſes ir ils Israëliters navend da la Mar cotſchna: Ad els manen vinavont ancunter ilg daſiert da Sur: A figenan viadi treis gis ent ilg daſiert ſenz' afflar aua.

23. Lura rivanen els a Mara, a pudenan bucca beiver da las auas da Mara: Parchei ch' ellas eran pitras: Parquei ven quei lieuc numnaus Mara.

24. Ad ilg pievel puplà ancunter Moiſes, a ſchet: Chei duvein nus beiver?

25. Mo el garrè tiers ilg Senger, *ad ilg Senger lgi muſsà ün len, ilg qual el frè en las auas, a las auas vanginen dulſchas. Quou det ilg Senger urdens a ſchentaments à lgi pievel: Suenter quei ch' el ils vet ampruvau.

* 2 Reg. 2, 20.

26. A ſchet: Scha ti vens ad ubadir à la vuſch d' ilg Senger tês Deus, a far quei ch' ei dreg avont el, a porſcher l' orelgi' à sês cummondaments, ad obſervar tut sês ſchentaments; ſcha vi jou far vangir ſur tei naginnas da quellas malſongias, las qualas jou hai tarmeſs ſur ils Egipters; parchei jou ſunt ilg Senger tieu Miedi.

27. Lura vanginen els enten Elim, * a quou eran dodiſch fantaunas dad aua, a ſettonta pumèrs da palmas: A quou, ſper las auas, mettenan els lur lèger.

* Num. 33, 9.

## CAP. XVI.

*Ilg pievel pupla l'autra gada, ven ſpiſigiaus cun Manna, a quacras, ün Gomer dei vangir ſalvaus si par ünna ragurdonza. Quont gig els hagian mangiau la Manna.*

Lura mà tut la raſpada d' ils uffonts dad Israël navend dad Elim, a vangit ent ilg daſiert da Sin, ch' ei tenter Elim a Sinai, ilg quindiſchavel gi da 'lg auter meins, ſuenter quei ch' els fonan i or dad Egipta.

2. * A tut la raſpada d' ils uffonts dad Israël puplà ancunter Moiſes ad ancunter Aaron, ent ilg daſiert.

* Num. 11, 1.

3. Ad ils uffonts dad Israëi ſchenan ad els: O fuſſen nus pir morts tras ilg maun d' ilg Senger, enten la terra dad Egipta, cur nus ſaſevan ſper las

vanauns da carn, a vevan paun da mangiar bundontameng: Parchei ca vus nus veits manau en queſt daſiert, par far morir d' fomm tut queſta raſpada.

4. * Mo ilg Senger ſchet a Moiſes: Mire, jou vus vi far plover paun giu da tſchiel: Ad ilg pievel dei ir or a raſpar minchiagi quei ch' el ha da baſengs par quei gi: Par ch' jou amprovig, ſch'el vengig a vandligiar enten mieu ſchentament ner bucca.

* Pſ. 78. 24. Pſ, 105, 40. Joh. 6, 31.

5. Mo minchia ſiſavel gi dein els ſa riſtiar da prender ent * ilg dubel, da quei ch' els parnevan ent minchiagi.

* q. e. ounc ünna gada tont ſco els parnevan ent ils auters gis, par ch' els hagien s' ilg ſabbath.

6. Moiſes ad Aaron ſchenan a tuts ils uffonts dad Israël: Queſta ſera duveits vus vangir partſcherts ch' ilg Senger vus hagig manau or da la terra dad Egipta.

7. A damaun vangits vus a ver la gliergia d'ilg Senger: Parchei ch' el ha udieu vieſs puplar ancunter ilg Senger. Chei eſſen nus, ca vus pupleits ancunter nus?

8. Milſanavont ſchet Moiſes: Ilg Senger vus ven a dar queſta ſera carn da mangiar, a damaun paun bundontameng: Parchei ch'ilg Senger ha udieu vieſs puplar, cu 'lg qual vus veits puplau ancunter el: Parchei chei eſſen nus? Vieſs puplar ei buc ancunter nus, mo ancunter ilg Senger.

9. Lura ſchet Moiſes ad Aaron: Gi à tut la raſpada d'ils uffonts dad Israël: Vangit nou tiers, * avont la viſta d'ilg Senger: Parchei ch' el ha udieu vieſs puplar.

* q. e. avont la pichia d' nebla la quala fov' ünn' anſenna da la gratiuſa parſchienſcha d' ilg Senger.

10. A cur Aaron plidava cun tut la raſpada d' ils uffonts dad Israël, ſcha ſa volvenan els ancunter ilg daſiert: A mire, la gliergia d' ilg Senger cumparet enten la nebla.

11. Ad ilg Senger plidà cun Moiſes, a ſchet:

12. Jou hai udieu ilg puplar d' ils uffonts dad Israël: Plideit cun els, a ſcheit: Tenter las * duas ſeras vangits a mangiar carn, a damaun marvelg vangits ad eſſer ſadulai cun

paun, a vangits ad ancanuſcher ch' jou ſunt ilg Senger vieſs Deus.

* q. e. anturn ſolelg da randieu.

13. * A la ſera daventà ca las quacras vanginen si, a curclanen ilg comp, A la damaun fov' ünna rugada raſad' anturn ilg comp.

* Num. 11, 31. Pſ. 78, 26.

14. A cur quella rugada fò luada, mire, ſin la fatſcha d'ilg daſiert er' ünna cauſſa manidla, a radunda, ſco la parginna ſin la terra.

15. * A cur ils uffonts dad Israël vaſenan quei, ſcha ſchenan els 'lg ün ancunter 'lg auter: † Queſt ei †† Manna: Parchei ch' els ſavevan buc chei cauſſa quei fuſs. Mo Moiſes ſchet ad els: Queſt ei ilg paun ch' ilg Senger vus ha dau da mangiar.

* Num, 11, 7.

† Deut. 8, 3.

†† q. e. Manna ha num or d' ilg Hebreiſch tont ſco gir: Chei ei quei?

16. Quei ei quei ch' ilg Senger ha cummandau, ca minchün raſpig tont ſco 'l ha da baſengs par ſieu mangiar * ün † Gomer par parſunna ſuenter ilg diember da voſſas parſunnas: Minchün prendig par quels ch' ean en ſia camonna.

* Exod. 16, 36.

† Gomer, q. e. la dieſchavla part d'ün Epha ner 43 cros d' ief pleins.

17. * Ad ils uffonts dad Israël ſigenan aſchia: A parnenan si 'lg ün bear, a 'lg auter pauc.

* 2. Cor. 8, 15

18. A maſiranen cu 'lg Gomer, a quel ca veva prieu ent bear, veva bucca davonz; a quel ca veva prieu ent pauc, veva bucca memma pauc, minchün parnev' ent tont ſco el pudeva mangiar par ſaſez.

19. A Moiſes ſchet ad els: Nagin laſchig vanzar da quei antroqua damaun.

20. Mo anchins ubadinen buc à Moiſes, a laſchanen vanzar antroqua la damaun, a quella Manna figet verms, a fardà mal: Par quei vangit Moiſes grits ſin els.

21. Aſchia raſpanen els minchia damaun, ſcadin tont ſco el pudeva mangiar: A cur ilg ſolelg deva cauld, ſcha luava quella.

22. Mo ilg ſiſavel gi raſpanen els ilg dubel da quei paun, numnadameng dus Gomers par ün. Ad ils principals da la raſpada

vanginan tuts, a figenan a ſaver quei à Moiſes.

23. Ad el ſchet ad els: Quei ei quei ch' ilg Senger ha gig: Damaun ei ilg Sabbath, ilg ſoing ruvaus d' ilg Senger: Cuſchineit oz quei ca vus veits da cuſchinar, en furn, a cun fieuc: A metteit d' ün maun, tut quei ca ven a vanzar, par ſalvar ſi antroqua damaun.

24. Cuntut mettenen els quei d' ün maun antroqua la damaun, ſco Moiſes veva cummandau: Ad ei fardà bucca mal, a figet bucca verms

25. A Moiſes ſchet: Mangeit oz quella, parchei ca oz ei ilg Sabbath d' ilg Senger. Oz la vangits buc ad afflar s' ilg feld.

26. Raſpeit ſis gis: Mo ilg ſettavel gi ei ilg Sabbath, ſin quei gi ven quella buc ad eſſer.

27. Mo i davantà c'anchins d' ilg pievel manen ora ilg ſettavel gi par raſpar, mo els afflanen nagut.

28. Ad ilg Senger ſchet à Moiſes: Quont gig leits vus bucca obſervar mês cummondaments, a mês ſchentaments?

29. Mireit, ilg Senger vus ha ordinau ilg Sabbath: Parquei vus dat el er ilg ſiſavel gi, paun par dus gis: Scadin da vus ſtettig a caſa, ad ilg ſettavel gi vommig nagin or da ſieu lieuc.

30. Aſchia figet ilg pievel firau ilg ſettavel gi.

31. A la caſa dad Israël numnà quei paun, Manna, * a quella fova ſumlgionta à ſem da coriander, ad er' alva, a ſia ſavur fova ſco veſchlas fachias cun mêl.

* Num 11, 7.

32. Milſanavont ſchet Moiſes: Quei ei quei ch' ilg Senger ha cummandau, amplanit ün Gomer cun Manna, par ch' ella vengig ſalvada ſi par * voſs uffonts, ch' els vezian ilg paun, cu 'lg qual jou vus hai ſpiſigiau en ilg daſiert, ſuenter quei ch' jou vus hai manau or da la terra dad Egipta.

* q. e. par tut vieſs vangir ſuenter.

33. Cuntut ſchet Moiſes ad Aaron: * Preng ûn vaſchi, a meg ent ûn Gomer pleins d' Manna, a meg avont ilg Senger, par ca quella vengig ſalvada ſi par vieſs vangir ſuenter.

* Heb 9, 4

34. Sco ilg Senger veva cummandau à Moiſes,

aschia mettet Aaron quella Manna avont la * pardichia, par ch' ella vengig salvada si.

* q. e. avont la ludaun da la ligia, enten la quala fova la pardichia, quei ei las duas tavlas d' ils 10 cummondaments.

35. Ad ils uffonts dad Israël mangianen la Manna quront'ons, antroqua ch'els vanginen enten la terra, nu' ch' els duevan avdar: Els mangianen la Manna antroqua ch' els ean stai rivai sin ils cunfins da la terra da Canaan.

* Jos. 5, 6. 12.

36. Mo ün Gomer ei la dieschavia part d' ün Epha.

## CAP. XVII.

*Ilg pievel pupla la terza gada, tras moungel dad aua, Deus dat aua or d' ün grip. Amalek cumbatta ancunter Israël. Las uratiuns da Moises muntengian la vangida ancunter Amalek.*

Suenter quei target tut la raspada d'ils uffonts dad Israël or d' ilg dasiert da Sin, a maven vinavont * sin lur viadis, suenter ilg cummondament d' ilg Senger: A mettenen lur lêger † en Raphidim. Mo quou era naginn' aua da beiver, p' ilg pievel.

* q. e. da 'lg ün lieuc en 'lg auter.

† Num. 33, 14.

2. Ad ilg pievel ringià cun Moises, a schet: Nus deit da beiver aua. A Moises schet ad els: Parchei disputeits cun mei? A parchei ampruveits vus ilg Senger?

3. Mo ilg pievel veva seid suenter aua, a puplà ancunter Moises, a schet: * Parchei nus has ti saig trer or dad Egipta, par far morir da la seid, nus a nos uffonts, a nossa biesca?

* Num. 20, 4.

4. A Moises garè tiers ilg Senger, a schet: Chei dei jou far à quest pievel? Vontei mi vengian els ad ancarpar.

5. Mo ilg Senger schet à Moises: Va vi avont ilg pievel, a preng cun tei anchins d'ils velgs dad Israël: A preng er enta maun ilg fist, cu 'lg qual ti has * pichiau ilg fluss, a va.

* Exod. 7, 20.

6. * Mire jou vi star lou avont tei s'ilg grip en Horeb, a ti deis pichiar ilg grip, ad or da quel ven a vangir aua, ad ilg pievel ven a beiver. Ad

aſchia figet Moiſes avont ils œlgs d' ils velgs dad Israël.

* Num. 20, 9. Pſ. 78, 15. Pſ. 105, 41. 1. Cor. 10, 4.

7. Ad el numnà quei lieuc * Maſſa, a Meriba, paramur da la diſpitta d'ils uffonts dad Israël: A parquei ch' els venan ampruvau ilg Senger, a gig: Eis ilg Senger a miez tenter nus, ner bucca?

* Maſſa, q. e pruvament. Meriba, q. e. diſpitta.

8. * Lura vanginen ils Amalekiters par cumbatter ancunter ils Israëliters, enten Raphidim.

* Num. 24, 20. Deut 25, 27.

9. A Moiſes schet à Joſua: Nus legie or hùmens, a va or, a cumbatte ancunter ils Amalekiters: Damaun vi jou ſtar s' ilg piz d' ilg culm, a vi taner ilg ſiſt d' ilg Senger en mieu maun.

10. A Joſua figet ſco Moiſes veva cummandau, a cumbattet ancunter ils Amalekiters. A Moiſes, Aaron, a Hur manen s'ilg piz d' ilg culm.

11. Mo i daventà ca cur Moiſes alzava ſieu maun, scha vanſchevan ils Israëliters: Mo cur el ilg laſchava curdar, ſcha vanschevan ils Amalekiters.

12. Mo cur ils mauns da Moiſes vanginen * grefs, ſcha parnenan Aaron a Hur ün crap, a mettenan quel ſut el, par ch'el ſaſeis ſin quel; ad Aaron a Hur lgi tanenan ils mauns en ault, 'lg ün da l'ünna, a'lg auter du l'autra vart, ad aſchia fonan sês mauns ferms, antroqu' ilg ſolelg mà da randieu.

* q. e. Staunchels.

13. A Joſua * rumpet Amalek, a ſieu pievel cu'lg fil da la ſpada.

* q e. Pichià tuttavia.

14. Ad ilg Senger ſchet à Moiſes: Scrive questa cauſſa par ünna ragurdonza, en ün cudiſch: A * meg en las orelgias da Joſua, † ch' jou velgig tuttavia caſſar la ragurdonza dad Amalek, ſut ilg tſchiel.

* q. e. teng avont à lgi ſtainameng.

† Num. 24, 20.

16. A Moiſes bagià ün altar, ilg qual el numnà Niſſi: Quei ei, ilg Senger ei mia * bandiera.

* q. e mia vànſchida.

16. A ſchet: Damai ch ilg maun dad Amalek ha faig guerr' ancunter la ſupchia d' ilg Senger, ſcha ven ilg Senger a cumbatter ancunter el * da temps a temps.

* 1. Sam. 15, 2.

## CAP. XVIII.

*Jethro ven tiers ſieu ſchiender Moiſes ent ilg daſiert. Meina tiers el ſia dunn' a sês filgs. Moiſes lgi dumbra si ilg ſpindrament dad Israël. Lgi dat ün bien cuſſelg. Moiſes ſavund' alg cuſſelg. Jethro turna puſchpei en ſia terra.*

Mo * cur Jethro, ilg Sacerdot da Midian, ſir da Moiſes, ha udieu tut quei ca Deus veva faig cun Moiſes, a cun Israël ſieu pievel: Ch' ilg Senger hagig manau Israël or dad Egipta.

* Exod. 3, 1.

2. Scha parnet el Zippora, la dunna da Moiſes, la quala * el veva ghieu tarmeſs anavos.

* q. e. Moiſes.

3. Ad ils dus filgs da quella: * Mo ilg num da'lg ün era Gerſom: Parchei ca Moiſes veva gig: Jou ſunt ſtaus ün jeſter en ünna terra eſtra.

* Exod. 2, 22.

4. Ad ilg num da'lg auter era Eliezer: Parchei ch' el veva gig: Ilg Deus da mieu bab ei ſtaus mieu agid, a mi ha ſpindrau da la ſpada da Pharao.

5. Cuntut vangit Jethro, ilg ſir da Moiſes, tiers Moiſes, cu'ls filgs da quel, a cun ſia dunna ent ilg daſiert, nu' ch' el veva ſieu léger ſper ilg * culm da Deus.

* q. e. Horeb cap. 3, 1.

6. A laſchà gir à Moiſes: Jou Jethro tieu ſir, veng tiers tei, cun tia dunna a cun ſês dus filgs.

7. Lura mà Moiſes ancunter à ſieu ſir: A s'anclinà, ad ilg bitſchà: A ſpianen ün lg' auter da lur beinſtar: Lura manen els enten la camonna.

8. A Moiſes dumbrà ſia ſieu ſir tut quei ch' ilg Senger veva faig cun Pharao, a cun quels dad Egipta, paramur dad Israël: A tut ilg cuntradi ch' era curdaus tiers ad els ſin la via, d'ilg qual ilg Senger ils veva ſpindrau.

9. A Jethro ſa lagrà da tut ilg bien ch' ilg Senger veva faig ad Israël, ch' el ils veva ſpindrau or d'ilg maun da quels dad Egipta.

10. A Jethro ſchet: Banadieus ſeigig ilg Senger, ilg qual vus ha ſpindrau d'ilg maun d'ils Egipters, a d'ilg maun da Pharao, ilg qual ha ſpindrau queſt pievel d'ilg maun d'ils Egipters.

11. Uſs' ancanuſch' jou ch' ilg Senger ei pli grond ca tuts ils † Deus: * Par-

chei ch' els †† manen anturn cun els garmadiameng.

† q. e. Ils fauls Deus d'ils pagauns.

* Exod. 1, 10. Cap. 5, 7. Cap 14, 18. Cap. 16, 22.

†† q e. Damai ch' ils Egipters tras cuſſelg da lur fauls Deus garmadiameng han dau ſuenter als Israëliters, ſch'ils ha Deus vanſchieu a frieu en la Mar cotſchna.

12. Lura parnet Jethro, ilg ſir da Moiſes, unfarendas da fieuc, a da mazar, ad unfrè à Deus: Ad Aaron a tuts ils velgs dad Israël vanginen par mangiar cu'lg ſir da Moiſes, avont ilg Senger.

13. Ad i daventà ca lg'auter gi, ſaſeva Moiſes par truvar ſur ilg pievel, ad ilg pievel ſtev' avont Moiſes da la damaun antroqua la ſera.

14. Ad ilg ſir da Moiſes vaſet tut quei ch'el figeva cu'lg pievel, a ſchet: Chei ei quei ca ti fas à queſt pievel? parchei ſês ti parſuls, a tut ilg pievel ſtat avont tei da la damaun antroqua la ſera?

15. Mo Moiſes figet raſpoſt' à ſieu ſir: Queſt pievel ven tiers mei * par amparar Deus par cuſſelg.

* q. e. Tras Moiſes.

16. Cur els han anqual cauſſa da far, vengian els tiers mei, a jou trov tenter lg'ün a lg'auter, a fetſch a ſaver ad els ils urdens da Deus, a ſês ſchentaments.

17. Mo ilg ſir da Moiſes ſchet à lgi: * 'Lg ei bucca † bien ſco ti fas.

* Num. 11, 16. Deut. 1, 9 Act. 6, 3.

† q e. Da truvar parſuls.

18. Ti vens ſagirameng ilg meins, a queſt pievel ch' ei cun tei: Parchei queſta fatſchenda ei memma greva par tei: Ti pos bucca far tut quei parſuls.

19. Cuntut teidle mia vuſch: Jou ta vi cuſſilgiar, a Deus ven ad eſſer cun tei: * Stai ti avont Deus par queſt pievel, a porte lur fatſchendas avont Deus.

* q. e. Cunderſche ti las fatſchendas grevas avont Deus.

20. A meg avont à lgi pievel ils urdens a ſchentaments, a lgi muſſe la via par la quala el deigig vandligiar, a las ovras ch'el ha da far.

21. Mo ti legie or tenter tut ilg pievel humens * parderts, da temma da Deus, vardeivels, ca haſſegian la gitigonza: A ſchente quels par cheaus ſur ilg pievel, anchins ſur mill', anchins ſur tſchient, anchins ſur tſchunquonta, ad anchins ſur dieſch.

* q. e. Sabis, tapfers a redlis.

22. A quels dein truvar ilg pievel da tut temps: Tuttas cauſſas grevas dein els purtar avont tei; mo tuttas cauſſas pitſchnas dein els truvar ſez. Aſchia vens ti a ta ſurlefgiar d' ilg faſch ca ti has ſin tei, ad els ilg vengian a purtar cun tei.

23. Scha ti fas quei, ſcha vens a puder cunderſcher quei ca Deus chi cummonda: Ad er tut queſt pievel ven a vangir cun * paſch en ſieu lieuc.

* q. e. Tuttas fatſchendas vengian aſchia bault a vangir Jugadas, ad ilg pievel ven a ruvaus.

24. A Moiſes ubadè als plaids da ſieu ſir, a figet tut quei ch' el veva gig.

25. A Moiſes ligè or da tut Israël humens parderts, ad ils ſchentà par cheaus ſur ilg pievel, ſur milli, ſur tſchient, ſur tſchunquonta, a ſur dieſch.

26. A quels tanevan dreg à lgi pievel da tut temps: Las cauſſas grevas purtavan els avont Moiſes, a tuttas cauſſas pitſchnas truvavan els ſez.

27. Lura laſchà Moiſes ir ſieu ſir, ad el mà en ſia terra.

## CAP. XIX.

*Ils uffonts dad Israël vengian ent ilg daſiert da Sinai. Moiſes va s' ilg culm tiers Deus; Deus cumond à Moiſes da ſanctificar ilg pievel, par puder ratſchever ſieu ſchentament.*

S'ilg amprim gi d' ilg † terzavel meins, ſuenter quei ch' ils uffonts dad Israël fonan traigs or da la terra dad Egipta, * gual ſin quei gi rivanen els enten ilg daſiert da Sinai.

† q. e. Ilg meins Sivan Eſth. cap. 8, 9. ilg qual cunven cun ilg meins da Maig net l' antſchetta d' ilg Junii.

* Num. 33. 11.

2. Parchei ch' els fovan traigs or da Raphidim, a vanginen ent ilg daſiert da Sinai, a mettenan lur lêger ent ilg daſiert, lou mettenan ils Israëliters lur lêger, grad ancunter ilg culm vi.

3. A Moiſes mà ſi tiers Deus, * ad ilg Senger lgi clumà giu d' ilg culm: a ſchet: Aſchia deis ti gir à la caſa da Jacob, a laſchar a ſaver als uffonts dad Israël.

* Exod. 24, 1. Act 7, 38.

4. * Vus veits vieu quei ch' jou hai faig à quels dad Egipta, a co jou vus hai purtau ſin † alas dad Adlers, a vus hai manau tiers mei. * Deut. 29, 2.

† q. e. Deus ha ſpindrau ſieu pievel marvilgiuſa, lin viera a ſagirameng.

5. * Cuntut ſcha vus van-

gits en tut ad esser ubiedis à mia vusch, a vangits a salvar mia ligia, scha vangits ad esser à mi ün pievel agien oreifer tuts pievels: † Parchei ca tut la terra ei mia.

* Deut. 5, 2. Pf. 81, 9, † Pf. 24, 1.

6. * A vus mi vangits ad esser ün † Raginavel Sacerdotal, ad ün pievel Soing. Quests ean ils plaids ca ti deis gir als uffonts dad Israël.

* Deut. 7, 6. Cap. 14, 2. † q. e. Vus duveits esser à mi Regs a Sacerdots Apoc. 1, 6. 1 Pet. 2, 5. 9

7. Cuntut vangit Moises a clumà ils velgs d'ilg pievel, a mettet avont ad els tut quests plaids, ch'ilg Senger veva cummandau.

8. A tut ilg pievel figet rasposta bein parinna, a schet: * Tut quei ch'ilg Senger ha gig lein nus far. A Moises schet puschpei à lgi Senger ils plaids d'ilg pievel.

* Exod. 24, 3. Deut. 5, 27. Cap. 26, 14.

9. Lura schet ilg Senger à Moises: Mire, jou vi vangir tiers tei en ünna nebla grossa: par ch'ilg pievel audig cur jou veng a plidar cun tei, a ch'els creigian à chi adinna. Mo suenter quei ca Moises vet laschau a saver à lgi Senger ils plaids d'ilg pievel:

10. Scha lgi schet ilg Senger: Va tiers ilg pievel, ad ils fai soings oz a damaun, a ch'els lavian lur vascadira.

11. Par ch'els saian paregai s'ilg tierz gi; parchei ch'ilg tierz gi ven ilg Senger giu s'ilg culm da Sinai, avont tut ilg pievel.

12. Mo ti meg terms à lgi pievel anturn anturn, a gi: Guardeit ca vus meias bucca s'ilg culm, ner tucceias ils cunfins da quel: * Parchei quel ca tucca ilg culm dei morir da la mort.

* Hebr. 12, 18.

13. Nagin maun ilg dei tuccar: mo ün tal dei vangir ancarpaus, ner sagittaus: Ei seigig ün biesc, ner ün carstiaun, scha dei quel bucca viver. Cur ilg * chiern ven a sunar a la leunga, lura dein els ir si ancunter ilg culm.

* q. e. Cur Deus ven a laschar udir ünna vusch leunga.

14. Aschia vangit Moises giu d'ilg culm tiers ilg pievel, a figet soing ilg pievel, ad els lavanen lur vascadira.

15. A Moises schet a lgi pievel: Seigias paregiai s'ilg tierz gi; a nagin vommig ent tiers la dunna.

16. Mo ilg tierz gi, cur i fò la damaun, ſcha fò ei ün grond tunar, a camegiar, ad ünna groſſa nebla s'ilg culm, ad ün ſunnar d'ünna zunt ferma trumeta: A tut ilg pievel ca fova ent ilg lêger tremblava.

17. * A Moiſes figet ir ilg pievel or d'ilg lêger, ancunter à Deus: Ad els vanginen giu dim ilg culm.

* Deut. 4. 10.

18. Mo * tut ilg culm Sinai fimava: Parchei ch'ilg Senger fova vangeus giu ſin quel en fieuc: Ad ilg fim mava ſi ſco 'lg fim d'ün furn, a tut ilg culm tremblava fich. * Deut 4, 11.

19. Ad ilg tunar da la trumeta vangit pli a pli ferms: Moiſes plidava, a Deus lgi deva raſpoſta tras ünna vuſch.

20. Lura vangit ilg Senger giu s'ilg culm Sinai, ſiſum ilg culm, a clumà Moiſes ſiſum ilg culm, a Moiſes mà ſi.

21. Ad ilg Senger ſchet à Moiſes: Va giu, ſcummonde à lgi pievel, ch'el paſſig bucca ſur ils terms, ne vengig vi tiers ilg Senger p'ilgver: Par ca bears tenter els * crodian buc.

* q. e. Vengian buc anturn.

22. Aſchi' er ils Sacerdots, ca vengian vi tiers ilg Senger, dein ſa far ſoings, par ch'ilg Senger vengig bucca ſur els.

23. Mo Moiſes ſchet à lgi Senger: Ilg pievel po buc ir s'ilg culm Sinai: Parchei ca ti has ſcummandau, a gig: Meg terms à queſt culm, ad ilg fai ſoings.

24. * Ad ilg Senger ſchet à Moiſes, va giu: Lura veng ſi, ti ad Aaron cun tei: Mo ils Sacerdots, ad ilg pievel dein bucca vargar ils terms, par vangir ſi tiers ilg Senger, par ch'el rumpig buc or ſur els.

* Deut 24, 12.

25. A Moiſes mà giu tiers ilg pievel, a ſchet ad els.

## CAP. XX.

*Deus dat à Moiſes ils dieſch cummondaments ſ'ilg culm da Sinai, cun tunar, camegiar, e cun gronda temma d'ilg pievel. Moiſes cunforta ilg pievel Deus ſcumonda l'idolatria.*

Lura plidà Deus tut queſts plaids, a ſchet:

2. * Jou ſunt ilg Senger têſ Deus, ilg qual t'hai manau or da la terra dad Egipta, or da la caſa d'ilg Survetſch.

* Deut. 5, 6. Pſ. 81, 11.

3. Avont mei deis ti ver nagins auters Dieus.

4. * Ti deis far à chi na-

gins † vuts, a naginnas ſumelgias ne da quellas cauſſas ch'ean enten tſchiel ſi ſura, ne da quellas cauſſas ch'ean en terra tſchou giu ſut, ne da quellas cauſſas ch'ean en l'aua ſut la terra.

* Lev. 26, 1. Pſ. 97, 7.

† q. e Naginna ſumelgia talgiada.

5. Avont quels ta deis ti buc anclinar, a buc ils urar: Parchei ca jou ſunt ilg Senger tês Deus, ün ferm dſchilgius Deus, ilg qual ſtruffeig la nauſchadad d'ils Babs vi d'ils uffonts, antroqu' ilg tierz a quart grau da quels, ca mi vulten mal.

6. Mo jou fatſch miſericorgia, à beara milli da quels ca mi tengian char, a ſalvan mês cummondaments.

7. * Ti deis bucca duvrar ilg Num d'ilg Senger tês Deus malnizeivlameng. Parchei ch'ilg Senger ven buc a laſchar nunſtruffiau, quel ca dovra ſieu Num malnizeivlameng.

* Lev. 19, 12. Matth. 5, 33.

8. * Ta partrachie vi d'ilg gi d'ilg Sabbath, ca ti feſchas ſoing quel.

* Ezech. 20, 12.

9. Sis gis deis ti luvrar, a far tutta tia lavur.

10. Mo ilg ſettavel gi eis ilg Sabbath d'ilg Senger tês Deus, ſin quel deis far naginna lavur, ne ti, ne tieu filg, ne tia filgia, ne tieu ſumelg, ne tia fantſchella, ne tieu biesc, ne 'lg jeſter ca ſuſs ent eifer tias portas.

11. * Parchei ca en ſis gis ha Deus faig ilg Tſchiel, la Terra, la Mar, a tut quei ca lient ei, a s'ilg ſettavel gi ha 'l ruvaſſau: Parlgez ha Deus banadieu ilg Sabbath, a faig ſoing quel.

* Gen. 2, 2.

12. * Ti deis far hanur à tieu Bab, ad à tia Mumma, par ca ti vivias gig enten la terra, ch'ilg Senger dat à chi.

* Matt. 15, 4. Eph. 6, 2.

13. * Ti deis bucca mazar.

* Matt. 5, 12.

14. * Ti deis bucca rumper la lêg.

* Lev. 20, 10.

15. * Ti deis buc angular.

* Lev. 19, 11. 13.

16. * Ti deis bucca dar faulſa pardichia ancunter tieu parmer Carſtiaun.

* Exod 23, 1. 2.

17. * Ti deis bucca griar la caſa da tieu parmer carſtiaun: Ti deis bucca griar la dunna da tieu parmer carſtiaun, ne ſieu ſumelg, ne ſia fantſchella, ne ſieu boſ, ne ſieu aſen, ne naginna cauſſa da tieu parmer carſtiaun.

* Deut. 5, 21. Rom. 7, 7.

18. Mo tut ilg pievel vaſeva ils tuns, a camêgs, ad ilg ſunar da la trumeta, ad ilg culm ca fimava: Mo cur els vasenan quei, ſcha fuginan els, a ſtenan dalunſch.

19. A ſchenan a Moiſes: * Plaide ti cun nus, a nus lein tadlar; a bucca lai plidar Deus cun nus, par ca nus morian buc.

* Deut. 18, 16. Heb. 12, 19.

20. Mo Moiſes ſchet à lgi pievel: Bucca tumeias, parchei ca Deus ei vangeus par vus ampruvar, a ca ſia temma ſeigig avont voſs œlgs, par ca vus figeias bucca puccau.

21. Cuntut ſtet ilg pievel dalunſch: A Moiſes mà vi tiers ent ilg ſcür, nua ca Deus ſova.

22. Ad ilg Senger ſchet à Moiſes: Aſchia gi als uffonts dad Israël: Vus veits vieu ch' jou hai plidau cun vus giu da tſchiel.

13. Bucca figeias auters Deus ſper mei: Vus duveits bucca far Deus d' argient, ne Deus d' aur.

24. * Fai à mi ün altar da terra, ad unfreſche ſin quel tias unfarendas da fieuc, a tias unfarendas d' angraziament, tias nurſas, a tês bos: Parchei ch' enten quei lieuc ch jou veng a far ragurdonza da mieu num, lou vi jou vangir tiers tei, a ta banadir.

* Exod. 27, 1.

25. * A ſcha ti fas à mi ûn altar d'crap, ſch'ilg deis bucca bagiar cun crappa talgiada: Parchei ſcha ti dovras ilg cunti tiers quel, ſch' ilg vens ti a patichar.

* Deut. 17, 1.

26. Ti deis er buc ir ſin ſcalims tiers mieu altar, par ca tia turp vengig bucca ſcuverta avont quel.

## CAP. XXI.

*L' anſchetta d' ils Schentaments civils, ca vengian meſs' avont als uffonts dad Israël. Davart ils ſclafs. Davart ilg mazar. Davart quels ca pichian a ſchmaladeſchan Bab a Mumma &c.*

Mo queſts ean ils Schentaments, ils quals ti deis metter avont ad els.

2. * Cur ti has cumprau ün fumelg Hebreer, ſcha dei 'l ſurvir à chi ſis ons; mo ent ilg ſettavel on dei'l ir or libers, ſenza nagutta pagar.

* Deut. 15, 12. Jer. 34, 14.

3. Sch' el ei vangeus parſuls cun ſieu chierp; ſcha vangi el or cun ſieu chierp; mo ſch'el veva mul-

ger, ſcha vommig ſia mulger or cun el.

4. Scha ſieu patrun lgi ha dau mulger, la quala lgi ha parturieu filgs ner filgias: Quella mulger, ad ils uffonts da quella dein eſſer d' ilg patrun: Ad el vommig ora cun ſieu chierp.

5. * Mo ſch' ilg fumelg gi: Jou teng char mieu patrun, mia mulger, a mès uffonts: Jou vi buc ir ora libers.

* Deut. 15, 16.

6. Sch' ilg meinig ſieu patrun * avont ils derſchaders: Lur' ilg fetſchig el ir vi tiers ilg iſch, ner tiers las ſavas da la porta, a lgi forig l' orelgia, cun ünna ſibla: Ad el lgi ſurveſchig † a ſemper.

* Exod. 22, 8.

† q. e. Antroqua s' ilg jubeljahr. Lev. 25, 9.

7. A ſch' anchin veſs vandieu ſia filgia par fantſchella, ſcha vommig ella buc ora ſco ils fumelgs van ora.

8. * Sch' ella plai buc à ſieu patrun, ch' el la vult bucca ſpuſar, ſcha dei quel la laſchar libra; mo da la vender ad ün jeſter pievel, ha 'l bucca puſſonza, ad aſchia da rumper la fei ancunter ella.

* Ilg meinig da queſt vers ei queſt: Ca ſch' ün patrun cumpra ünna fantſchella, a lgi amparmetta la leg, mo la vult bucca ſpuſar, ſcha dei el bucca ver la puſſonza da la vender ad ün auter, mo la laſchar tras sès amigs vangir ſpindrada cun daners.

9. Mo ſch' el la dat à ſieu filg par dunna, ſcha dettig el ad ella ſuenter ils * dregs da las filgias.

* q. e Scha lgi dettig el ſieu adut ſco ad ünna filgia. Exodi 22, 16.

10. Sch' el lgi dat ünn' autra dunna, ſcha dei el à quella bucca rumper giu, ne ſia vivonda, ne ſia vaſcadira, ne la cumminonza cun ella.

11. A ſch'el figeſs bucca cun ella quellas treis cauſſas, ſcha dei ella ir or libra, ſenza daners.

12. * Quel ca pichia ün carſtiaun, aſchia ch'el miera, quel dei morir da la mort.

* Lev. 24, 17. Matt. 5, 21.

13. Mo ſch' el ha buc anqurieu da far quei, mo Deus ilg ha laſchau curdar en sès mauns, ſcha chi vi jou * urdanar in lieuc, ent ilg qual el poſſig fugir.

* Num. 35, 11.

14. Mo ſch' anchin tras malizia metteſs maun à ſieu parmer carſtiaun, ad ilg mazaſs cun fraud ſch'ilg * preng er navend da

mieu altar par ch' el mierig. * Deut. 19, 2.

15. Quel ca pichia ſieu Bab, ner ſia Mumma, quel dei morir da la mort.

16. * Quel c'angola ün carſtiaun, ad ilg venda, ner ch' el ven affiaus tiers el, quel dei morir da la mort.

* Deut. 24, 7.

17. * Quel ca ſchmaladeſcha ſieu Bab, ner ſia Mumma, quel dei morir da la mort.

* Lev. 20, 9 Prov. 10, 20. Matt. 15, 4. Mar. 7, 10.

18. Scha humens diſpitten 'lg ün cun 'lg auter, a 'lg ün pichia 'lg auter cun ün crap, ner cu 'lg puing, ch' el miera buc, mo ſchai ent ilg lêg:

19. Sch' el leva ſi a va or cun ſa puſar ſin ſieu fiſt, ſcha dei quel ch' ilg ha pichiau eſſer ſenza culpa, a dei pagar quei ch' el ha antardau, ad ilg * far madagar bein andreg.

* q. e. pagar ilg miedi.

20. Quel ca pichia cun ün fiſt, ſieu fumelg, ner ſia fantſchella, aſchia ch'el miera ſut ſieu maun, quel dei vangir * ſtruffiaus.

* q. e. vid' la vitta. Gen. 9, 6.

21. Mo ſch' el viv' ounc ün gi ner dus, ſcha dei 'l bucca vangir ſtruffiaus, * parchei ch' ilg ei ſieu daner.

* q. e. parquei ch' el ilg ha cumprau par daners.

22. Scha humens ſa diſpitten anſemel, a pichian ünna dunna purtonza, ch' ilg frig va dad ella, ad ei fa ad ella nagin * donz: Scha dei quel ca l' ha pichiau vangir ſtruffiaus par daners, tont ſco 'lg hum da quella dunna lgi vena metter si: A pagig ſuenter la † cunaſchienſcha d' ils derſchaders.

* q. e. vid' la vitta.

† q. e. ſch' el leſs bucca dar cun velgia quei ch' ilg hum lgi metteſs si, ſcha dei ilg Oberkeit ancanuſcher ad exequir.

23. * Mo ſchei davanta cas damort l'ondrora, ſcha meg vitta par vitta.

* Lev. 24, 20 Deut. 19, 21. Matth. 5, 38.

24. Oelg par œlg, den par den, maun par maun, pei par pei.

25. Arder par arder, frida par frida, plaga par plaga.

26. A ſch' anchin veſs pichiau ilg œlg da ſieu fumelg, ner ilg œlg da ſia fantſchella, a lavagau quel: Sch' ilg dei 'l laſchar ir or libers par ſieu œlg.

27. Sumlgiontameng, ſch' el ha rut or ün den à

à ſieu fumelg, ner à ſia fantſchella: Sch' ilg dei 'l laſchar ir or libers par ſieu den.

28. * Cur ûn bof veſs pungiau cun sês corns ün hum, ner ünna dunna, ch' el miera: Scha dei quei bof vangir ancarpaus, a la carn dei bucca vangir mangiada: Ad ilg patrun d'ilg bof ſeigig ſenza culpa.

* Gen. 9, 5.

29. Mo ſch' ilg bof veſs dau vivont a la' lgeut, a ſieu patrun fuſs ſtaus viſaus da quei, ad el ilg ha bucca parchirau, ca quei bof maza ün hum ner ünna dunna: Scha dei ilg bof vangir ancarpaus, a ſieu patrun dei morir.

30. Mo ſch' ei ven meſs si à lgi ün daner da ſpindrament, ſcha dei 'l dar ilg daner da ſpindrament da ſia vitta, cumpleinameng ſco 'lg ei meſs si à lgi.

31. Sch' ilg bof pungia ûn filg ner ünna filgia, ſcha dei vangir faig cun el ſuenter queſt ſchentament.

32. Sch' ilg bof pungia ûn fumelg ner ünna fantſchella: Scha pagig ilg patrun d' ilg bof trenta ſikels d'argient à lgi patrun d' ilg ſumelg ner da la fantſchella, ad ilg bof vengig ancarpaus.

33. A ſch' anchin ſquarcla ün fuſſau, ner cav' ünna rusna, a la quarcla buc, ad ün bof ner aſen croda lient.

34. Scha dei ilg patrun d' ilg fuſſau pagar ilg don cun daners à lgi patrun d' ilg bof, ner d' ilg aſen: Ad ilg biesc ch' ei morts dei eſſer sês.

35. Sch' ilg bof dad ün pungia ilg bof d' ûn auter, ch' el miera, ſcha dein ei s vender ilg bof vif, a parchir ilg daner: Els dein er parchir quel ch' ei morts.

36. Mo ſch' ilg ei ſtau cunaschent vivont, ca quei bof pungig la lgeut, ad ilg patrun da quel ilg ha bucca parchirau: Scha dei 'l tuttavia pagar ün bof par 'lg auter: Mo quel ch'ei morts ſeigig sês.

## CAP. XXII.

*Auters ſchentaments civils ſco davart ilg ladarntiſch. Davart ilg far don s' ilg feld. Davart ilg dar en ſalf. Davart ilg metter a turp ünna juvantſchella Davart ilg ſtrof d' ilg ſtrieng &c.*

Sch' anchin veſs * augu lau ûn bof ner ünna nur-

ſa, a veſs mazau ner vandieu; ſcha dei quel pagar tſchunc bos, par ün boſ, a quatter nurſas par ünna nurſa.

* 2. Sam. 12, 6.

2. Sch' ün lader vangiſs angartaus la noig ch' el rump' ent, a ven pichiaus, ch' el miera; * ſcha dei quel ch'ilg ha pichiau bucca ver culpa da quei ſaung.

q. é. ſcha dei quei bucca vangir raſchunau par ün mazament.

3. Mo ſch' ilg ſolelg ei lavaus ſur el, ſch' ha el culpa d'ilg saung: Ad ilg lader dei pagar tut: A ſch' el ha bucca da pagar, ſcha dei el vangir vandieus par ſieu ladarnitſch.

4. Mo ſch' ün affla tiers el ilg ladarnitſch, vifs, ei ſeigig ün boſ, aſen ner nurſa, ſcha dei el turnar ilg dubel.

5. Sch' anchin fa don vi d' ün êr, ner vingia: Aſchia ch' el lai * ir ſia biesca, par paſchentar, ent ilg êr d' ûn auter, ſcha dei 'l pagar ilg don cu 'lg mêlger da ſieu êr, a cu'lg mêlger da ſia vingia.

* q. e. d' anſiever.

6. Cur ün fieuc va ora, ad anvida las ſpinnas ad arda las monnas ner ilg garnezi ſin peis, ner * ilg êr: Scha dei quel c' ha anvidau ilg fieuc pagar tut ilg don.

* q. e. ſtubla s' ilg êr.

7. Sch' anchin veſs dan en ſalf à ſieu parmer carſtiaun daners, ner vaſchella, a quei vangiſs angulau or da ſia caſa, ſch' ün affil'ilg lader, ſcha dei 'l pagar ilg dubel.

8. Mo ſch' ün affla buc ilg lader, ſcha dei ün far vangir ilg patrun da la caſa * avont ils derſchaders, par far ün ſarament ſch'el hagig bucca ſez meſs ſieu maun vid' la rauba da ſieu parmer carſtiaun.

* Pſ. 82, 1.

9. Enten tuttas cauſſas malgiſtas, ei seigig par ün boſ, ner aſen, ner nurſa, ner vaſcadira, ner par autras cauſſas perſas: Ad ilg patrun da quellas gi. Quell' ei * quel: Scha dei la cauſſa d' amaduas parts, vangir avont ils derſchaders: Quel ch' ils derſchaders vengian a cundemnar, lez pagig a ſieu parmer carſtiaun ilg dubel.

* q. e. ilg lader.

10. Sch' anchin veſs dan da parchirar à ſieu parmer carſtiaun ün aſen, ner boſ, ner nurſa, ner anqual auter biesc, a quel miera ner

rump' anqual nember, ner ei vangeus catschaus navend, ca nagin ha vieu.

11. Scha dei ilg Saraments d' ilg Senger vangir tenter las duas parts, par saver ch' el hagig forsa mess sieu maun vid' la rauba da sieu parmer carstiaun: Ad ilg patrun d'ilg biesc dei prender si quei sarament, a lg auter dei bucca esser culponts da pagar.

12. Mo sch' el * ilg lai angular scha dei el pagar ilg patrun da quel.

* q. e. tras liederlichadad.

13. * Mo scha quei biesc eis scarpaus, scha dei 'l purtar ünna pardichia da quei, a seigig lura bucca culponts d' ilg pagar.

* Gen. 31, 39.

14. A sch' anchin figess amparstar ün biesc da sieu parmer carstiaun, a la rumpess anqual nember, ner moriss, ca sieu patrun fuls bucca quou; sch' ilg dei el tuttavia pagar.

15. Mo sch' ilg patrun ei staus en parschienscha, scha seigig quel bucca culponts d'ilg pagar; sch' ilg biesc ei staus prieus par pagalgia, scha seigig quei par sia pagalgia.

16. * Sch' anchin vess surmanau ünna juvantschella, la qual' ei bucca spusada, a vess dormieu cun ella: Quel dei dar ad ella sieu adut, a la prender par mulgér.

* Gen. 34, 2.

17. Ouncalura sch' ilg bab da quella lgi vult bucca la dar, scha dei 'l pagar tont daner, sco il auda par * adut ad ünna juvantschella.

* q. e. dodisch thalers a miez. Deut. 22, 29.

18. * La † stria deis ti bucca laschar viver.

* Deut. 18, 10.

† q. e la stria a striun a tuts quels ca van anturn cun kunsts da Satanas.

19. * Quel ca schai cun ün biesc, dei morir da la mort.

* Lev. 18, 23.

20. * Quel c' unfrescha ad auters Deus, oreifer alg parsul vér Senger, seigig schmaladeus.

* Deut. 17, 2.

21. * Bucca fai † forza à 'lg jester, a buc ilg squitschar sut: Parchei ca vus esses er stai esters enten la terra dad Egipta.

* Lev. 19, 34.

† q. e. antiert.

22. * Bucca figeias adalaid ad ünna vieua ner ierfens.

* Zach. 7, 10.

23. Scha ti vens a far

adalaid a quels: Scha vengian els a garrir tiers mei, a jou veng ad udir lur bargir.

24. A mia gritta ven a vangir anvidada ch' jou vus veng a mazar cun la ſpada: A voſſas mulgêrs vengian a davantar vieuas, a voſs uffonts orfens.

25. * Cur ti vens ad amparſtar daners à mieu pievel, ch' ei paupers tiers tei, ſcha deis ti buc eſſer ün † ranver ancunter el.

* Lev. 25, 36. 39.

† q. e. metter si tscheins malgiſts.

26. * Scha ti prendas da tieu parmer carſtiaun ün vaſtchieu en pens: Scha lgi turne ont ch'ilg ſolelg vommig darandieu.

* Deut. 24, 13.

27. Parchei ca quel parsuls ei ſia cuverta, el ei ſieu vaſtchieu par curclar ſia pel: En chei dueſs el dormir? Mo sch' el ven a garrir tiers mei sch' ilg vi jou udir: Parchei ca jou ſunt grazius.

28. Bucca gir mal als derschaders: * Ad ilg † parsura tenter tieu pievel deis ti bucca schmaladir.

* 2. Sam. 16, 13.

† q. e ilg Oberkeit.

29. Bucca ſurtrer da dar ils amprims frigs da tia bundonza, ne da tias * larmas: † Dai à mi ilg amparmernaschieu da tês filgs.

* q. e. ils amprims frigs da tieu vin a da tieu ieli.

† Exod. 13, 2. 12.

30. * Aschia deis ti er far cun tieu bof, a tia nurſa. Set gis lai ſtar ilg amparmernaschieu tiers ſia mumma, ad s' ilg oigavel gi, ilg dai à mi.

* Lev. 22, 27.

31. * Seigias à mi lgeut ſoingchia: † A bucca mangeias carn scarpada d' ils lgimaris ſalvadis s'ilg feld: Mo frigias avont ils chiauns.

* Lev. 11, 44.

† Lev. 22, 8.

## CAP. XXIII.

*Schentaments davart faulſas pardichias. Davart ilg far d' ilg bein als anamigs ner eſters. Davart ilg laſchar ruvaſſar la terra minchia ſettavel on. Davart ilg Sabbath a las treis grondas feſtas. Davart ilg ſchuber ſurvetſch da Deus, cun grondas amparmaſchuns.*

Ti deis bucca crer ad ünna faulſa canera, bucca meg tieu maun cun ilg gottlos, par eſſer ünna faulſa pardichia.

2. Bucca ſavundar als gronds par far mal: A bucca dai tia vusch en ünna dispitta en favur d' ils gronds, par far antiert.

3. * Guarde er bucca ſin la parſunna d' ilg pauper en ſia diſpitta.
* Lev. 19, 15.

4. * Scha ti antaupas ilg bof da tieu anamig, ner ſieu aſen, ch'el va anerr, sch' ilg turnente puschpei tiers el.
* Deut. 22, 1.

5. * Scha ti vezas ilg asen da quel ca chi vult mal, schaschent sut ſieu fasch, leſſas ti ilg laſchar senz' ilg gidar? Tuttavia deis ti far cun el, ch' el poſſig ir pli anavont.
* Deut. 21, 4.

6. * Bucca ſtorsche ilg dreg da tieu pauper en ſia ſatschenda.
* Deut. 27, 19.

7. Seigias dalunsch da cauſſas faulsas: A bucca far morir quel ch' ei ſenza culpa, ner ilg giſt: Parchei ch' jou veng buc ad ancanuscher par giſt ilg gottlos.

8. * Bucca prender duns, parchei ca duns schurventen † ils vasents, a ſtorschen ils plaids d' ils giſts.
* Deut. 16, 19.
† q. e. d' ils sabis.

9. * Ilg jeſter deis ti bucca squitschar sut: Parchei ca vus eſſes vangi partscherts co ei ſtettig cu'lg jeſter, cur vus eſſes ſtai eſters enten la terra dad Egipta.
* Exod. 22, 21.

10. * Sis ons semne tia terra, a raspe ilg frig da quella. * Lev. 25, 3.

11. Mo minchia settavel on la lai ruvaſſar a schêr, par ch' ils paupers tenter tieu pievel mangian ils frigs da quella: A quei ca ven a vanzar dein malgiar ils lgimaris d' ilg feld. Aschia fai er cun tia vingia, a cun tés pummers dad ieli.

12. * Sis gis fai tias lavurs: Mo ilg settavel gi deis ti ruvaſſar; par ca tieu bof, a tieu asen hagien ruvauſs: Ad ilg filg da tia fantschella, ad ilg jeſter poſſian ſa frascentar.
* Exod. 20, 8.

13. * Observeit bein tut quei ch' jou vus hai gig: A bucca vus ragurdeias d'ilg num dad eſters Deus: Quel dei bucca vangir udieus or da tia bucca.
* Joſ. 23, 7.

14. * † Treis grondas feſtas deis ti savar à mi minch' on. * Exod. 12, 3.
† q. e. la feſta da Pascas, la feſta da tschunqueismas, a la feſta da las Camonas.

15. Salve la * festa d'ils pauns senza lavont: Mange set gis pauns senza lavont, sco jou chi hai cummandau, d' ilg temps urdanau d' ilg meins Abib: Parchei ca en quei meins eis ti traigs or dad Egipta: † A nagin cumparig vids avont mia vista.

* q. e. Pascas.
† Exod. 34, 20.

16. Sumlgiontameng salve la * festa da la meafs d' ils amprims frigs, da quei ca ti has semnau fin tieu feld: A la † festa da la raspada fin la fin d' ilg on, cur ti vens a ver raspau ent tês frigs d' ilg feld.

* q. e. Tschunqueismas.
† q. e. la festa da las Camonnas, la quala curdava s' ilg 15 gi da Settember.

17. Tuts tês maskels dein cumparer treis gadas 'lg on avont ilg Senger JEHOVA.

18. Buc unfrir ilg saung da mia unfrenda, cun lavont: Ad ilg grafs da * l' unfrenda da mia festa dei bucca vangir salvaus si sur noig antroqua la damaun.

* q. e. d' ilg tschut da Pascas.

19. * Porte en la casa d' ilg Senger tês Deus ils amprims d' ils amparmers frigs da tia terra. Bucca cuschinar ilg bucket, antroqu' el tetta ilg laig da fia mumma.

* Exod. 34, 26.

20. * Mire jou tarmet ün † Aungel avont tei par ch' el ta parchirig fin la via, a ta meinig en quei lieuc ch' jou hai paregiau à chi.

* Exod. 33, 2.
† q. e. Christus Jesus ilg fig da Deus. Exod 33, 2.

21. Cuntut observe bein tatez avont fia vista, ad ubadesche à fia vusch, a buc ilg vilar: Parchei ch'el ven buc à pardunar vos surpassaments, a mieu * Num ei enten el.

* q. e. parchei ch' el ei ilg Jehova a vêr Deus, sco jou. Jerem. 23, 6.

22. * Mo scha ti eis ubiedis à fia vusch, a fas tut quei ch' jou veng a gir à chi: Scha vi jou esser ün anamig da tês anamigs, a cuntrari da tês cuntraris.

* Gen. 12, 3.

23. Parchei ca mieu Aungel ven ad ir avont à chi a ta manar enten la terra d' ils Amoriters, Hethiters, Pherefiters, Cananiters, Heviters, a Jebusiters: A quels vi jou regischar or.

24. * Adure buc lur Deus, a bucca ſurvir ad els, a fai bucca ſuenter lur ovras: Mo ſpaze quels tuttavia, a rumpe lur vuts.

* Num. 52, 2.

25. * A ſurvit à lgi Senger vieſs Deus: Scha ven el à banadir tieu paun, a ti' aua: A jou vi prender navend da tei tuttas malſongias.

* Exod. 15, 26.

26. Ad en tia terra ven ad eſſer naginna ca parture reſchig memma bault, ner ſeigig nunfricheivla: Jou vi cumplanir ilg diember da tês gis.

27. * Mia temma vi jou tarmetter avont tei, a vi tumentar tut ilg pievel nu' ca ti vens ad ir, a vi far ca tut tês anamigs chi † volvian ilg dieſs.

* Exod. 14, 24.

† q. e. Fuigian.

28. * Jou vi er tarmetter avont tei † veſpras, las qualas vengian a catſchar navend da tia viſta ils Heviters, Cananiters a Hethiters.

* Deut. 7, 20.

† q. e d' ünna ſort muſcas, ca punſchen zund ſich, tras las qualas ven antalleg la temma, la quala Deus vengig a catſchar ent als anamigs d' ils Israëliters, ad ils catſchar navend.

29. Jou ils vi bucca ſtuſchar navend da tia viſta en ûn on, par ca la terra daventig buc ün daſiert, ad ils lgimaris ſalvadis ſeigian pli ferms ca ti.

30. Plaun a plaun ils vi jou ſtuſchar navend da tia viſta antroqua ti eis carſchentaus a poſſedas la terra.

31. A têſ cunfins vi jou metter da la Mar cotſchna antroqua la Mar d'ils Philiſtiners: A d' ilg daſiert antroqu' ilg fluſs Euphrat: Parchei ch' jou vi dar en voſs mauns quels c' avdan en quella terra, par ca ti ils catſchas navend da tei.

32. * Ti deis far naginna ligia cün els, ne cun lur Deus.

* Exod. 34, 12.

33. Els dein buc avdar en tia terra, par ch' els ta fetſchian bucca far puccau ancunter mei: * Parchei ſcha ti vangiſſes a ſurvir à lur Deus, ſcha vangiſs quei ad eſſer à chi ûn † latſch.

* Num. 25, 3.

† q. e. perditiun.

## CAP. XXIV.

*Deus cummonda puſchpei à Moiſes dad ir ſ' ilg culm. Moiſes dat d' antallir à ilg*

*pievel ilg cummondament da Deus. Ilg pievel amparmetta d' ubadir. Deus cumpara s'ilg culm da Sinai ſco ün fieuc ca arda. Moiſès ſtat 40 gis a 40 noigs s' ilg culm.*

Lura ſchet el à Moiſes:
* Va † ſi tiers ilg Senger, ti ad Aaron, a Nadab, ad Abihu, a ſettonta d' ils velgs dad Israël, ad adureit dalunſch.

* Exod. 19, 3.

† q. e. s' ilg culm da Sinai.

2. Mo Moiſes parſuls dei vangir nou tiers ilg Senger, ad ils auters dein bucca vangir nou tiers, ad ilg pievel vommig bucca ſi cun el.

3. Cuntut vangit Moiſes a dumbrà si à lgi pievel tuts ils plaids d'ilg Senger, a tut quels ſchentaments: A tut ilg pievel raſpundet par ünna bucca, a ſchet: * Tut quels plaids ch' ilg Senger ha gig, lein nus far.

* Exod. 19, 8.

4. Lura ſcrivè Moiſes tut ils plaids d'ilg Senger: A lavà si la damaun marvelg, * a bagià giu dim ilg culm ün altar, a dodiſch pichias ſuenter las dodiſch ſchlattas dad Israël. * Exod. 20, 24.

5. A tarmatet ils * juvnals d' ils uffonts dad Israël, par unfrir unfarendas da fieuc, a vadels par unfarendas d'angraziament.

* q. e. ils amparmernaſchieus d' ilg pievel dad Israël.

6. A Moiſes parnet la mezadad d' ilg ſaung a mettet en butſchidas, a l' autra mezadad ſpringè el s' ilg altar.

7. Lura parnet el ilg cudiſch da la ligia, a ligè avont à lgi pievel. Ad els ſchenan: Tut quei ch' ilg Senger ha gig, lein nus far, ad ubadir.

8. * Quou parnet Moiſes quei ſaung a ſpringè cun quel ilg † pievel, a ſchet: Mireit ilg ſaung da la ligia ch' ilg Senger ha faig cun vus, ſur tut quels plaids.

* Hebr. 9, 20.

† q. e. las dodiſch pichias, ca devan d'antallir ilg pievel.

9. Lura manen si, Moiſes ad Aaron, a Nadab ad Abihu, a ſettonta d'ils velgs dad Israël.

10. A vaſenan ilg Deus dad Israël. A ſut ils peis da quel fova ſco ünna lavur da * Saphir, a ſco la furma d' ilg tſchiel cur el ei ſareins.

* q. e. ünna cuſteivla pedra.

11. Mo el ſtendet buc or ſieu maun ſur quels

parſuras dad Israël. Mo cur els venan vieu Deus, ſcha mangianen a buvenan els.

12. * Ad ilg Senger ſchet à Moiſes: Veng si tiers mei s' ilg culm, a ſtai quou: A jou chi vi dar tavlas d' crap, a ſchentaments, a cummondaments, ch' jou hai scrit, par muſſar ils uffonts dad Israël.

* Exod. 31, 18.

13. Cuntut lavà Moiſes si cun Joſua ſieu ſurvient: A Moiſes mà s' ilg culm da Deus.

14. A ſchet als velgs dad Israël, Steit quou, antroqua nus turnein tiers vus: Mire, Aaron a Hur ean cun vus: Scadin ca ven a ver anqual fatſchenda vengig tiers quels.

15. Cuntut mà Moiſes s'ilg culm, ad ünna nebla curclà ilg culm.

16. A la gliergia d' ilg Senger ſa ſchentà s' ilg culm da Sinai, a la nebla ilg curclà ſis gis, ad ilg ſettavel gi clumà ilg Senger Moiſes or da miez la nebla.

17. Ad la furma da la gliergia d' ilg Senger ſova ſco ün * fieuc c' arſenta, ſiſum ilg culm, avont ils uffonts dad Israël.

* Heb. 12, 29.

18. A Moiſes mà enta miez la nebla, a mà s' ilg piz d' ilg culm, a * ſtet s' ilg culm quaranta gis, a quaranta noigs.

* Exod. 34, 28.

## CAP. XXV.

*Deus cummond' à Moiſes ch' el deig prender ſi d' ilg pievel duns ner unfarendas par bagiar ilg Tabernackel. Deus dat la furma da la Ludaun, da la meiſa a d' ilg candelier.*

Lura plidà ilg Senger cun Moiſes, a ſchet:

2. * Gi als uffonts dad Israël ch' els fetſchian à mi ünn' † unfarenda dad alzar: Parneit quella mia unfarenda dad alzar da minch' hum, ilg cor d' ilg qual ven muvantaus da dar cun bunna velgia.

* Exod. 35, 5.

† q. e ünna ſort d'unfarendas ch' un alzav' en ault.

3. Mo l' unfarenda dad alzar ca vus dueits prender dad els, ei queſta: Aur, argient ad irom.

4. Seida melna, purpur, ſcarlatta, lgin fin, a pels d' caura.

5. A pels cotſchnas d' anoilg, a pels da taiſs, a len fin da Ceder.

6. Jeli par la lgiſch, ſpecerias tiers ilg jeli da l' unſchida, a tiers ilg fimient.

7. Pedras dad Onich, a pedras fassiadas ent, tiers ilg * librock, a tiers ilg brusttuch.

* q. e. La rassa dadora d'ilg Sacerdot.

8. Ad els mi dein far ün * lieug soing, par ca jou avdig a miez tenter els.

* q. e. Ilg Tabernackel.

9. Figeit quel tuttavia suenter la furma d'ilg Tabernackel, a suenter ilg muster da tut sés instruments sco jou muss à chi.

10. * Cuntut figeit ünna Ludaun da fin len da Ceder, la leungezia da la quala seigig da dua bratsch' a miez, a la ladezia d'ün bratsch a miez, a l'altezia d'ün bratsch a miez.

* Exod. 37, 1.

11. A la surtrai cun fin aur, dadents a dadora: A fai sur quella ünna curuna d'aur anturn anturn.

12. A cule quatter anels d'aur vi da quella, a meg quels s'ils quatter cantuns da quella, aschia, ca dus anels sejan da l'ünna vart da la Ludaun, a dus da l'autra.

13. Fai er staungas da len da Ceder, a las surtrai cun aur.

14. A meg quellas staungas ent ils anels da las varts da la Ludaun, par ch'ün sapchig la purtar cun quellas.

15. * Las staungas dein star ent ils anels da la Ludaun, a bucca vangir trachias or. * 1 Reg. 8, 8.

16. Lura meg en la Ludaun la * pardichia ch'jou veng a dar à chi.

* q. e. Las duas tavlas d'ils 10. cummondaments, nu' ch'ei fov' ounc ün vaschi d'aur cun Manna a la torta dad Aaron Hebr. 9, 4.

17. Fai er sin la Ludaun* ün uvierchel da fin aur, sia leungezia dei esser dua bratsch' a miez; a sia ladezia ün bratsch a miez.

* Exod. 37, 7.

18. A fai dus * † Cherubins d'aur: Ils fai da lavur battida or cu'lg marti s'ils dus cantuns d'ilg uvierchel.

* Exod, 37. 7.

† q. e. Sumelgias da carstiauns, mo cun alas.

19. Mo fai ün Cherubin sin ün cantun da questa vart, a lg'auter sin lg'auter cantun da l'autra vart: Fai quests Cherubins sur ilg uvierchel, sin amadus cantuns da quel.

20. Ad ils Cherubins dein rasar lur alas suravi, par ch'els quarclian ilg uvierchel cun lur alas: A lur vistas sejan veultas l'ünn' ancunter l'autra: A lur vi-

ſtas dein mirar s' ilg uvierchel.

21. * A meg ilg uvierchel ſin la Ludaun ſiſura, ad en la Ludaun meg la pardichia ch' jou veng a dar a chi.

* Hebr. 9, 4.

22. * A lou vi jou vangir tiers tei, a plidar cun tei, s' ilg uvierchel, tenter ils dus Cherubins, ſur la Ludaun da la pardichia: A gir à chi tut quei ch' jou veng a cummandar da purtar avont als uffonts dad Israël. * Num. 7, 89.

23. * Fai er ünna meiſa da len da Ceder: Sia leungezia dei eſſer da dua bratſcha, a ſia ladezia d' ün bratſch, a ſia altezia d' ün bratſch a miez.

* Exod. 37, 10.

24. A la ſurtrai cun fin aur, a fai anturn anturn quella ünna curuna d' aur.

25. Fai er anturn quella ünna lgiſta aulta d' ünna palma, ad anturn quella lgiſta fai ün tſchupi d' aur.

26. Lura fai er vi da quella quatter anels d' aur, a meg quels anels s' ils quatter cantuns, vi da ſés quatter peis.

27. Ils anels ſeigian gual vid' la lgiſta, par ch' ün ſapchig metter tras las ſtaungas, a purtar la meiſa.

28. A ti deis far las ſtaungas da len da Ceder, a las ſurtrer cun aur, par ca la meiſa vengig purtada cun quellas.

29. Fai er ſias ſcadellas, ſés bichêrs, ſias contas, a ſias ſchalas or da fin aur, cun las qualas * ella vengig curclada.

* q. e. La Meiſa.

30, * A meg ſin la meiſa ils pauns da la propoſitiun, ils quals ſeigian adinna avont mei. * Lev. 24, 5. 6.

31. * Fai er ün candelier da fin aur, da lavur battida cu' lg marti, ilg pei da quel ſeigig cun rors, ſchallas, † nufs, a flurs.

* Exod. 37, 17.

† q. e. Sco pums granats.

32. Sis rors dein ir or da las varts d' ilg candelier, or da minchia vart treis rors.

33. Minchia ror dei ver treis ſchalas avertas, nufs a flurs: Quei dein eſſer ils ſis rors or d' ilg candelier.

34. Mo ilg pei vi d' ilg candelier dei ver quatter ſchalas avertas cun nufs, a flurs.

35. A ſut minchia dus rors, da quels ſis rors, ils quals van or d' ilg candelier, dei eſſer ün nuf.

36. Ils nufs a lur rors dein eſſer d' ün fruſt cu' lg

candelier, da fin aur, pichiaus or cu' lg marti.

37. * A fai ſet cazolas, par ch' ilg Sacerdot anvidig quellas, a ch' ellas dettian clar, anturn anturn, avont ilg candelier.

* Exod. 37, 23.

38. Ei dein er eſſer da fin aur ils * liechtpuzers, a la vaſchella, enten la quala vangivan meſſas las brasclas, talgiadas giu da las cazolas.

* q. e. Forſchs, ner inſtruments da talgiar giu la brascla.

39. Fai quel a tut ſês inſtruments, or d' ün centner d' aur fin.

* q. e. ünna ſumma da dodiſch milli curunas, ſin la quala ſumma vangiva ilg candelier, a tut quei c' udiva latiers.

40. * Guarde pia a fai quellas cauſſas tuttas, ſuenter la furma ch' jou chi hai muſſau s' ilg culm.

* Act. 7, 44.

## CAP. XXVI.

*Davart la cuverta d' ilg Tabernackel. D' ilg len. D' ils peis d' argient, Rigels, a d' ilg vêl tenter ilg ſanctuari ad ilg pli ſoing lieuc.*

Mo ilg * Tabernackel deis ti far da dieſch teilas da fin lgin ſtiert, da ſeida melna, da ſcarlatta, a purpur: Pleinas da Cherubins, fachias cun grond kunſt.

* Exod. 36, 8.

2. La laungezia d' ünna teila ſeigig veingoig bratſcha, la ladezia quatter bratſcha: Quellas teilas tuttas dein eſſer d' ünna adula maſira.

3. Tſchunc teilas dein eſſer ligiadas l' ünna vid' l' autra, a tſchunc autras teilas ſeigian er ligiadas l' ünna vid' l' autra.

4. A fai onzettas da ſeida melna vi d' ilg úr da l' ünna tela, ora dim da la ligiadira: Fai er ilg ſumlgiont vi d' ilg úr da la teila davos, en l' autra ligiadira.

5. Fai tſchunquonta onzettas vi da l' amprimma teila, ad er tſchunquonta onzettas ora dim la teila da l' autra ligiadira: Par ca quellas onzettas tengian anſemel l' ünna a l' autra teila.

6. Fai er tſchunquonta crutſchets d' aur, a lige quellas teilas cun quels crutſchets l' ünna vid d' lautra: Par ch' ei ſeigig mai ün Tabernackel.

7. * Lura fai ſur ilg Tabernackel ünna cuverta cun teila da peils d' caura:

Fai ündilch da quellas teilas.

* Exod. 36, 14.

8. La leungezia d' ûnna teila ſeigig da trenta bratſcha, a la ladezia da quatter bratſcha: Las ündiſch teilas ſeigian d' ünna aduala maſira.

9. A lige tſchunc da quellas teilas anſemel daparſei, a ſis daparſei: A fai la ſiſavla teila dubla ch' ei avont ilg Tabernackel.

10. A fai tſchunquonta onzettas vi d'ilg ûr d'ûnna teila ora dim l' amprimma ligiadira: A ſumlgiontameng tſchunquonta onzettas vi d'ilg ûr da la teila da l'autra ligiadira.

11. Fai er tſchunquonta crutſchs d'irom, a meg ils crutſchs en las onzettas, a lige anſemel la cuverta, aſchia ch' ella ſeigig mai ünna.

12. A quei ca ven a vanzar ad ei memma vi da la teila da la cuverta, deis ti la mezadad laſchar pender davos, vi d'ilg Tabernackel.

13. Un bratſch da queſta, ad ün bratſch da l'autra vart, da quei ca ven a vanzar en la leungezia da las teilas da la cuverta, par curclar d' amaduas varts ilg Tabernackel.

14. * Tiers queſta cuverta fai er ünna cuverta da pels d'anoilg cotſchnas: Ad ünn' autra cuverta da pels da taiſs, si ſura.

* Exod. 36, 19.

15. * Fai er aiſſas da len, da Ceder tiers ilg Tabernackel, a las meg sidreg.

* Exod. 36, 20.

16. La leungezia da minch' aiſſa ſeigig da dieſch bratſcha, a la ladezia d'ün bratſch a miez.

17. Duas battadiras dei minch' aiſſa ver, par puder las ſchentar l' ünn' en l'autra: Aſchia fai cun tuttas aiſſas d' ilg Tabernackel.

18. Mo ti deis far las alſſas tier ilg Tabernackel: Veing aiſſas da la vart drechia ancunter miez gi.

19. A fai quronta peis d' argient, da metter ſut quellas veing aiſſas: Dus peis ſut ſcadin' aiſſa, vi da ſias duas battadiras.

20. A veing aiſſas da l' autra vart d' ilg Tabernackel, ancunter meza noig.

21. Cun lur quronta peis d' argient, dus peis ſut minch' aiſſa.

22. A da la vart davos d' ilg Tabernackel, ancun-

ter ſolelg ir da randieu, fai ſis aiſſas.

23. Fai er duas aiſſas vi d' ils cantuns d' ilg Tabernackel, davos quel.

24. Las qualas ſeigian meſſas anſemel l' ünn' ancunter l'autra da funs ansi: A tuttas ſeigian ſiſum bein ligiadas anſemel cun ün ani: Quellas duas aissas vid' ils dus cantuns, ſeigian fachias ſin ünn' aduala furma.

25. Aſchia dein eſſer oig aiſſas cun lur peis d' argient, numnadameng sedíſch peis: Dus peis ſut minch' aiſſa.

26. * Fai er tſchunc ſtaungas d' len da Ceder, par las aiſſas da l' ünna vart d' ilg Tabernackel.

* Exod. 36, 31.

27. Sumlgiontameng tſchunc ſtaungas par las aiſſas da l'autra vart d'ilg Tabernackel: A tſchunc ſtaungas par las aiſſas da la vart davos d'ilg Tabernackel, ancunter ſolelg ir da randieu.

28. A la ſtaunga da miez ſeigig a miez las aiſſas, ca tonſchig da 'lg ün cantun a 'lg auter.

29. A ſurtrai las aiſſas cun aur, a fai lur anels d'aur, da metter lient las ſtaungas: Surtrai er las ſtaungas cun aur.

30. * Ad aſchia andrize si ilg Tabernackel ſuenter la furma la quala ei ſtada muſſada à chi s'ilg culm.

* Act. 7, 44.

31. * Fai er ün vêl da ſeida melna, a da purpur, a da ſcarlatta, a da fin lgin ſtiert: Ilg fai pleins da Cherubins, cun grond kunſt.

* Exod. 36, 35.

32. Ad ilg pende vi da quatter pichias d' len da Ceder, ſurtraichias cun aur, cun lur nufs d'aur, ſchentadas ſin quatter peis d'argient.

33. A ferme ilg vêl cun crutſchs: A meg dadens ilg vêl la Ludaun da la pardichia: Ilg qual ſparchig tenter ilg lieuc ſoing, ad ilg pli ſoing lieuc.

34. A meg ilg uvierchel ſur la Ludaun da la pardichia, ent ilg pli Soing lieuc.

35. Mo la meisa meg dador ilg vêl, da la vart ancunter meza noig: Ad ilg candelier grad la meiſa vi, da la vart d'ilg Tabernackel, ancunter miez gi.

36. * Fai er ünna cuverta da ſeida melna vi d'ilg iſch d' ilg Tabernackel da purpur, a da

ſcarlatta, a dal lgin fin ſtiert, da lavur racamada.
* Exod. 36, 37.

37. A fai tſchunc pichias d'len da Ceder, da pender si quella cuverta, a las ſurtrai cun aur, a lur nufs ſeigian d' aur: A fai à quellas tſchunc peis d'irom.

## CAP. XXVII.

*Ilg Tabernackel ven deſcrits cun ilg altar da las unfarendas dad arder. Ilg pierten cun sês umhangs. La preparatiun d' ilg itli tiers ilg candelier.*

Lura * deis ti far ün altar da len da Ceder, da tſchunc bratſcha leungs a da tſchunc bratſcha lads, ad aſchia quaders, a trei bratſcha aults.
* Exod 38, 1.

2. Ti deis er far * corns s' ils quatter cantuns, or da quel dein ir sês corns, ad ils ſurtrer cun irom.
* q. e. pichettas andrizadas si cun nufs a flurs

3. Fai er calderas da raſpar lieut las tſchendras, a palas a butſchidas, a ſavitſchas, a cazettas: Tuts sês inſtruments fai d' irom.

4. Ti deis er far ün gatter d'irom en furma d'ünna reit, a quatter anels d'irom s' ils quatter cantuns da quel.

5. Mo meg el giu d' im anturn ilg altar, ch' el tonſchig ſi antroqu' a miez ilg altar.

6. Fai er ſtaungas tiers ilg altar da len da Ceder, a las ſurtrai cun irom.

7. A las ſtaungas meg ent ils anels, par ca las ſtaungas ſeian dad amaduas varts d' ilg altar, par ilg puder purtar.

8. Ti ilg deis far cun aiſſas, ch'el ſeigig cavorgs, ſco quel ei muſſaus á chi s' ilg culm.

9. * Fai er ilg pierten d' ilg Tabernackel cun ilg umhang, da fin † lgin zuarnaus, da la vart drechia ancunter miez gi, tſchient bratſcha leungs.
* Exod. 38, 9.
† q. e. ſeida alva ſtierta ner zuarnada.

10. A veing pichias ſin veing peis d' irom, a lur nufs cun lur anels d' argient.

11. Aſchi' er ancunter meza noig dei eſſer ün umhang da tſchient bratſcha leungs, veing pichias ſin veing peis d' irom, a lur nufs cun lur tſcherckels d' argient.

12. Mo ancunter sera dei la ſidezia d' ilg pier-

ten ver ûn umhang da tſchunquonta bratſcha leungs, dieſch pichias ſin dieſch peis.

13. Ad ancunter damaun dei la ladezia d' ilg pierten eſſer da tſchunquonta bratſcha.

14. Aſchia ch' ilg umhang hagig dad ûnna vart quindiſch bratſcha, cun lur treis pichias ſin treis peis.

15. A puſchpei quindiſch bratſcha da l' autra vart, cun lur treis pichias ſin treis peis.

16. Mo ſin la porta d'ilg pierten dei eſſer ûña cozza da veing bratſcha lada, racamada da ſeida melna ſtierta, da ſcarlatta, a da purpur, a da lgin fin ſtiert, cun lur quatter pichías ſin lur quatter peis.

17. Tut las pichias anturn ilg pierten dein ver tſcherckels d'argient, a nufs d' argient, a peis d' irom.

18. La leungezia d' ilg pierten ſeigig da tſchient bratſcha, a la ladezia da tſchunquonta bratſcha da minchia vart, a l' altezia da tſchunc bratſcha daſeida alva ſtierta, a sês peis dein eſſer d' irom.

19. Tut ils instruments d'ilg Tabernackel, tiers da minchia ſort ſurvetſch, a tut ſias guttas, a tut las guttas d' ilg pierten dein eſſer d' irom.

20. Cummonde er als uffonts dad Israël, ch' els portian ilg pli ſchuber ieli d' olivas tiers la lgiſch, par anvidar adinna las cazolas.

21. Ad Aaron a sês filgs dein dar urden ch' ellas ardian da la sera antroqua la damaun avont ilg Senger, ent ilg Tabernackel da la raſpada, oreifer ilg umhang, avont la * pardichia. Quei dei eſſer ûn ſchentament a ſemper als uffonts dad Israël ad à lur vangir ſuenter.

* q. e. la Ludaun, en la quala ſeva ilg ſchentament da Deus.

## CAP. XXVIII.

*Deus urdeina Aaron a sês filgs par sês Sacerdots. Ven deſcritta la lur vascadira ſoingchia, cun la quala Aaron a sês filgs ſtuevan ir ent ilg Tabernackel.*

Preng * Aaron tieu frar, a sês filgs tiers tei, or d' ils uffonts dad Israël, par ch' el ſeigig mieu Sacerdot, numnadamens Aaron, a sês filgs, Nadab,

Abihu, Eleasar, ad Ithamar. * Exod. 40, 12.

2. A lai far * vascadira soingchia à tieu frar Aaron, ca seigig gloriusa a bella. * Ps. 132, 9.

3. A plaide cun tuts humens parderts, ils quals jou hai amplanieu cu 'lg Spirt da sabiensch a, par ch' els fetschian vascadira ad Aaron, par ilg far soing, par ch' el seigig mieu Sacerdot.

4. Mo quest' ei la vascadira, ch' els dein far: Ilg brusttuch, ilg librock, ilg manti, a la rassa racamada, la capella, a la tschinta. Aschia dein els far vascadira soingchia a tieu frar Aaron, ad à sês filgs, par ch' el seigig mieu Sacerdot.

5. Els dein er prender aur, seida melna, purpur, scarlatta, a seida alva.

6. Ilg * librock dein els far dad aur, da seida melna, da purpur, da scarlatta, a da seida alva stierta cun lavur maliada.

* Exod. 39, 2.

7. Par ch' el vengig ansemel, fin amadus schuvels a dad amaduas varts ligiaus ansemel.

8. A sia tschinta, ch' ei sur ilg librock, cun la quala el ven a sa tschintar, quella dei esser gual da quella * lavur, dad aur, da seida melna, da purpur, da scarlatta, a da seida alva stierta.

* q. e. da lavur tissida, a bucca cusida.

9. Preng er duas pedras dad Onich, a talge or en quellas ils nums d'ils filgs dad Israël.

10. Sin minch' ünna da quellas sis nums, suenter ilg urden da lur velgiadengias.

11. Quei deis ti far tras quels ca * talgian las pedras a sagels, a las fai fassiar ent cun aur.

* q. e. Steinschniders.

12. A meg quellas duas pedras s'ils schuvelars d'ilg librock, aschia ch'ellas seigian pedras da ragurdonza p' ils uffonts dad Israël, par ca Aaron portig lur nums sin sias duas spadlas avont ilg Senger, par ünna ragurdonza.

13. A fai duas spaungas d' aur.

14. Fai er duas cadeinettas stiertas da fin aur, a meg da las varts: Ad ils anels rantai 'lg ün vid' 'lg auter, ad ils meg vi da las spaungas.

15. Ilg brusttuch d' ilg * Offici deis ti far cun lavur maliada, sco ilg li-

brock dad aur, da ſeida melna, da purpur, da ſcarlatta, a da ſeida alva ſtierta.

* q. e. d' ilg dreg, ilg qual bruſttuch ilg Ault-Sacerdot targev' ent cur el amperav' ilg Senger da cauſſas dubiteivlas. Lev 8. 8 Num. 27, 2.

16. Quel dei eſſer quaders, a dubels, ſia leungezia dei eſſer d' ünna ſponna, a ſia ladezia er d' ünna ſponna.

17. Ti deis amplanir quel cun quatter ritschas pleinas da pedras cuſteivlas: En l'amprimma ritscha dei eſſer ün Sardonich, ün Topaſier, ad ün Smaragd.

18. En l' autra, ün Rubin, ün Sapphir, ad ün Diamant.

19. En la terza, ün Hiacinth, ün Agat, ad ün Amethiſt.

20. En la quarta ritscha ün Chrisolit, ün Onich, ad ün Jaspis. Quellas pedras tuttas dein vangir faſſiadas enten aur, en lur ritschas.

21. A quellas pedras dein ſtar ſuenter ils dodisch nums d' ils filgs dad Israël, talgiai dad ün ca talgia pedras, minchia pedra dei ver ſieu num, suenter las dodisch schlattas.

22. Fai er cadeinettas vi d' ilg bruſttuch da las varts: Mo ils anels rantai 'lg ün vid 'lg auter, or da fin aur.

23. A dus anels d' aur vi d' ilg bruſttuch, aschia ca ti fermias quels dus anels vi d' ils dus cantuns d' ilg bruſttuch.

24. A meg las duas cadeinas d' aur en quels dus anels vi d' ils dus cantuns d' ilg bruſttuch.

25. Mo ils dus cantuns da las duas cadeinettas meg en duas spaungas, a ferme vi da las spadlas d' ilg Ault-Sacerdot, vi d' ilg librock, 'lg ün ancunter 'lg auter.

26. Fai er dus auters anels d'aur, a ferme quels vi d'ils dus auters cantuns d'ilg bruſttuch en lur lieuc, en dadens ancunter ilg librock.

27. Fai ounc dus anels d' aur, a ferme quels giu ſut vi d' ils dus cantuns d' ilg librock 'lg ün ancunter 'lg auter, davont nu ch' ilg librock ven ligiaus anſemel, ſin la tschinta luvrada d' ilg librock.

28. Ilg bruſttuch cun sés anels dei er vangir ligiaus cun ünna corda melna vi d' ils anels d' ilg librock, par ch' el ſchaigig ſtain ſin la tſchinta luvrada d'ilg librock, ad ilg bruſt-

tuch vengig bucca largs d'ilg librock.

29. Aſchia dei Aaron purtar ils nums d'ils filgs dad Israël, ent ilg bruſttuch d'ilg offici ſin ſieu bruſt, cur el ven ad ir ent ilg lieuc ſoing, par ünna ragurdonz' avont ilg Senger a ſemper.

30. Lura meg ilg * Urim a Tummim ent ilg bruſttuch d'ilg offici, par ch'ei ſeigian s'ilg bruſt dad Aaron, cur el va ent avont ilg Senger, ad Aaron dei purtar ilg dreg d'ils uffonts dad Israël ſin ſieu bruſt avont ilg Senger, adinna.

* q. e. Lgiſchs a perfechiadads. Tras quellas cauſſas deva Deus à lgi Ault-Sacerdot ch'ilg ſpiava, raspoſta clar a perfechiamenz. Deus ſez ha faig quellas cauſſas. Lev. 8, 8. Fovan fgüras ſin Chriſtum, ch'ei noſſa ſabienſcha, a giſtia. 1. Cor. 1, 30.

31. * Fai er ilg manti ſut ilg librock, tut da ſeida melna.

* Exod. 39, 22.

32. A miez quel ſiſum dei eſſer ünna rusna da metter tras ilg cheau: A quella ruſna dei ver ün ûr anturn, da lavur tiſſida, par ch'el ſa ſcarpig bucca.

33. Mo giu ſut anturn anturn quei manti deis ti far pums granats da ſeida melna da purpur, a ſcarlatta: A tenter quels, skellas d'aur anturn anturn.

34. Ei ſeigig ünna skella d'aur, lura ün pum granat, a lura puschpei ünna skella d'aur, a lura ün pum granat, giu dim vi d'ilg ûr da quei manti anturn anturn.

35. Ad Aaron dei ver ent quei manti, cun el ſa ilg ſurvetſch da Deus, par ch'ün audig ilg ſunar da las skellas, cur el va or ad ent ilg lieuc ſoing avont ilg Senger, par ch'el mierig buc.

36. Fai er ün * blat s'ilg frund, da fin aur, a talgie or en quel, sco ün talg' or ils ſagels: La Soingchiezia d'ilg Sencer.

* q. e. ünna plattinna ner flur d'aur.

37. A ferme quel cun ünna corda melna, davon' vi da la capella.

38. S'ilg frund dad Aaron, par c'Aaron portig aſchia la * nauſchadad da las unfarendas ſoingchias, las qualas ils uffonts dad Israël han faig ſoingchias, en tut las unfarendas ch'els fan ſoingchias: A quel dei adinn'eſſer ſin † ſieu frund,

par ils far plaſcheivels avont ilg Senger.

* q. e. ilg puccau ch' els vevan faig ent ilg far las unfarendas.

† q. e. dad Aaron.

39. *Fai er la raſſa da ſeid' alva, ad ünna capella da ſeid' alva, a fai la tſchinta da lavur racamada.

* Exod. 39, 27.

40. Als filgs dad Aaron deis ti er far raſſas, tſchintas, a capitſchas, ca ſeigian gloriuſas a bellas.

41. A trai ent quella vaſcadira ad Aaron, ad à sês filgs, ad ils unſchè, ad * amplaneſche lur mauns, ad ils fai ſoings, par ch' els ſeigian mês Sacerdots.

* q. e. ils fai ſoings tiers lur ſurvetſch.

42. Fai ad els er cuvertas da lgin, par curclar la carn da lur turp, da lur vaichas antroqua lur caluns.

43. Ad Aaron a sês filgs dein ver ent quella vaſcadira cur els van ent ilg Tabernackel da la raſpada, ner cur els vengian tiers ilg Altar, par far ilg ſurvetſch ent ilg lieuc ſoing, par ch' els portian buc lur * nauſchadad, a ſtopian morir. Quei dei eſſer ün perpeten ſchentament par el, a par ſieu ſem ſuenter el.

* q. e. ilg ſtrof par lur Puccau.

## CAP. XXIX.

*Las ceremonias ca vangivan da vradas tiers la ſanctificatun d' ils Sacerdots. Co las unfarendas deigian vangir fachias, ad á cui la vaſcadira d' ilg Ault-Sacerdot, tras ſia mort, dei reſtar. Che Aaron ad ils Sacerdots deigian ſalvar par lur ſpiſa. Co ilg Altar ent ilg pierten dei vangir faigs ſoings.*

Queſt ei er quei ca ti deis far ad els, par ch' els mi vengian faigs ſoings, par eſſer Sacerdots. * Preng ün vadi a dus anoilgs ſenza menda.

* Lev. 8, 2.

2. Paun ſenza lavont, a veſchlas dulſchas turſchadas cun ieli, a diſchchets unſchi cun ieli; a quel tut deis ti far or da frinna da ſalin.

3. A meg en ün canaſter, a porte nou tiers en quei canaſter, cu 'lg vadi a cu 'ls dus anoilgs.

4 * A fai vangir Aaron a sês filgs avont la porta d' ilg Tabernackel da la raſpada, a lave quels cun aua.

* Exod. 40, 12.

5. Lura preng quella vaſcadira, a fai trer ent Aaron la raſſa ad ilg manti, ilg l brock ad ilg bruſt-

tuch d' ilg librock. A tſchinte el anturn cun la tſchinta lavurada d' ilg librock.

6. A meg la capella ſin ſieu cheau a vid' la capella meg la * curunna ſoingchia.

* q. e. la platinna d' aur vi d' ilg frunt.

7. * A preng ilg ieli da l' unſchida, a ſponde or ſin ſieu cheau ad ilg unſche.

* Exod. 30, 23. 25.

8. Lura fai vangir nou sês filgs, ad ils fai trer ent las raſſas.

9. A tſchinte Aaron a sês filgs cun las tſchintas, a lige ſi ad els las capitſchas: Ad els dein ver ilg offici da Sacerdot par ünna ordinatiun a ſemper. Aſchia fai ſoings Aaron a sês filgs.

10. Fai lura er vangir nou quei vadi avont ilg Tabernackel da la raſpada, ad * Aaron à sês filgs dein metter ils mauns s'ilg cheau d' ilg vadi.

* Lev. 1, 4.

11. Conne lur ilg vadi avont ilg Senger vid' la porta d' ilg Tabernackel da la raſpada.

12. A preng d'ilg ſaung d' ilg vadi a meg cu 'lg det s' ils corns d' ilg Altar, a ſponde lura tut ilg ſaung vi d' ilg pei d' ilg Altar.

13. Ti deis er prender tut ilg graſs ch' ei vi d'ilg dadens, a la reit ch' ei ſur ilg dir, ad ils dus narunckels cu'lg graſs lundervi: Arde quei, a fai fimient s' ilg Altar.

14. Mo arde quei cun fieuc oreifer ilg läger, la carn, la peal, ad ilg ladim d' ilg vadi, parchei ch' el ei ünn' unſarenda p' ilg puccau.

15. Preng lura ün d' ils anoilgs, ad Aaron, a sês filgs mettian ils mauns s'ilg cheau d' ilg anoilg.

16. Conne lura ilg anoilg, a preng ilg ſaung, a ſpringeſche quel s'ilg Altar, anturn anturn.

17. Talgie lura ilg anoilg en tocs, a lave ſieu dadens a sês peis, a meg quels ſin ils tocs, a s' ilg cheau da quel.

18. Ad ilg antir anoilg arde s' ilg Altar, parchei ch' el ei ünn' unſarenda dad arder à lgi Senger, el ei ün bien fried * ün fieuc d' ilg Senger.

* q. e. ünn' unfarenda d'ilg Senger

19. * Preng lura 'lg auter anoilg ad Aaron a sês

filgs mettian ils mauns s'ilg cheau d' ilg anoilg.
* Lev. 8, 18. 22.

20. Conne lura ilg anoilg, a preng da ſieu ſaung, a meg quel s' ilg piz da l' orelgia dregchia dad Aaron, a da sês filgs, s' ilg polliſch da lur maun dreg, s' ilg polliſch da lur pei dreg: Springeſche lur' ilg ſaung s'ilg Altar anturn anturn.

21. Preng lura d' ilg ſaung ch' ei s' ilg Altar, a d' ilg ieli da l' unſchida, a ſpringeſche ſin Aaron, a ſin ſia vaſcadira: Ad ilg ſumlgiont ſin sês filgs, a lur vaſcadira. Aſchia ven el cun ſia vaſcadira ad eſſer faigs ſoings: A ſumlgiontameng sês filgs a lur vascadira, cun el.

22. * Preng lura d' ilg graſs d' ilg anoilg, a la cua, ad ilg graſs ca quarcla ilg dadens, a la reit d'ilg dir, ad ils dus narunckels, ad ilg graſs ch' ei vi da quels, a la ſpadla drechia: Parchei el ei ilg anoilg da la + ſanctificatiun.
* Lev. 8, 25.
† q. e. ilg anoilg cu 'lg qual Aaron a sês filgs vangivan conſecrai t'ilg offici da Sacerdot. Exod. 28, 41. Lev. 7, 37.

23. Preng er or d' ilg canaſter d'ils pauns dulſchs ch' ei avont ilg Senger, ûnna talgia d' paun, ûnna veſchla turſchada cun ieli, ad ûn diſchchet.

24. A queſtas cauſſas tuttas meg ſin las palmas d' ils mauns dad Aaron, a ſin las palmas d' ils mauns da sês filgs, a las fai manar vi a nou, ſco unfarenda da manar vi a nou, avont ilg Senger.

25. Preng lura quellas giu da lur mauns, las arde s' ilg Altar, a fai fimient ſin l' unfarenda dad arder, par ûn bien fried avont ilg Senger.

26. * Ti deis er prender ilg bruſt d' ilg anoilg da la ſanctificatiun par Aaron, ad ilg fai manar vi a nou avont ilg Senger, par ûnn' unfarenda manada vi a nou. A quella ſeig par tia part.
* Lev. 8, 29.

27. Fai ſoings aſchia ilg bruſt da l' unfarenda manada vi a nou, a la ſpadla da l' unfarenda alzada, ch' ei manada ad alzada, d'ilg anoilg da la ſanctificatiun, par Aaron a par sês filgs.

28. * A quei dei eſſer ûn perpetten Schentament, ad Aaron ad à sês filgs, d' ils filgs dad Israël: Parchei ch'ilg ei ûnn' unfarend' alzada, mo las unfarendas alzadas dei ûn prender

d' ils filgs dad Israël, da lur unfarendas d' angraziament: Lur unfarendas alzadas, a c' audan à lgi Senger.

* Lev. 7, 35.

29. A la vaſcadira ſoingchia dad Aaron, dei eſſer par sês filgs ſuenter el, ch' els vengian unſchi à conſecrai enten quella.

30. * Quel ca ven a vangir ſacerdot, tenter sês filgs, en ſieu ſtailg, quel dei trer ent quella vaſcadira ſet gis, par ir ent ilg Tabernakel da la raſpada par far ilg ſurvetſch ent ilg lieuc ſoing.

* Num. 20, 26.

31. Preng lura ilg anoilg da la ſanctificatiun, a cuſchine ſia carn en ün lieuc ſoing.

32. Ad Aaron a sês filgs dein mangiar la carn d' ilg anoilg, ad ilg * paun ch' ei ent ün canaſter, avont la porta d' ilg Tabernackel da la raſpada.

* Lev. 8, 31.

33. Els dein mangiar, gig jou, quellas cauſſas, cun las qualas ei ſtau faig ilg ſchubriament d' ilg puccau, par ils far ſoings: A nagin jeſter dei mangiar quellas, damai ch' ellas ean cauſſas ſoingchias.

34. Mo ſch' ei vonza da quella carn conſecrada a da quei paun antroqua la damaun, ſch' arde cun fieuc quei ca vonza, a bucca mangiar, parchei ch' ilg ei cauſſa ſoingchia.

35. Fai pia ad Aaron ad à sês filgs en tut, ſco jou chi hai cummandau: Ils fai ſoings en ſpazi da ſet gis.

36. Mo unfareſche minchiagi ün vadi p' ilg puccau, par ün ſchubriament d' ilg puccau, a fai ünn' unfarenda p' ilg puccau * par ilg Altar: Cur ti vens a far ilg Schubriament par quel: Ad unſche quel par ch' el ſeigig ſoings.

* q. e. Deus veva cummandau da far ſoing bucca mai Aaron a sês filgs, mo er ilg Altar tras ünn' unfarenda, ca vangiva numnada ünn' unfarenda p' ilg puccau.

37. Set gis fai ilg ſchubriament p' ilg Altar: Ad ilg fai ſoings, par ch' el ſeigig ün Altar ilg pli ſoing: * Tut quei ca ven a tuccar ilg Altar ſeigig ſoing.

* Matth. 23, 19.

38. * Mo queſt ei quei ca ti dois unfrir s' ilg Altar, dus tſchuts d' ün on, minchiagi da tut temps.

* Num. 28, 3.

39. 'Lgün unfreſche la damaun, a 'lg auter tenter las duas ſeras.

40. A tiers ün tſchut la

dieſchavla part d'ünn' Epha da flur d'frinna maſchadada cun la quarta part d'ün * Hin dad ieli ſchuber, ad ünn' unfarenda da beiver, la quarta part d'ün Hin d'vin, par 'lg ün d'ils tſchuts.

* q. e. ün Hin fova ün vaſchi da cauſſas raras, a taneva tont ſco ünna maſira a meza.

41. Mo cun 'lg auter tſchut deis ti tenter las duas ſeras far, ſco cun l'unfarenda da ſpiſa a da buvronda da la damaun: Par ün bien fried, ünn' unfarenda fachia cun fieuc à lgi Senger.

42. Quella dei eſſer l'unfarenda dad arder a ſemper ſin tut vieſs vangir ſuenter, a daventig avont la porta d'ilg Tabernackel da la raſpada, avont ilg Senger, * nu' ca jou vi vangir tiers vus, a plidar cun tei.

* Lev. 1, 1.

43. * Lou pia vi jou vangir cu 'ls uffonts dad Israël, par ca jou † vengig faigs ſoings en mia gliergia.

* Exod. 25, 8 Lev. 26, 11.

† q. e. Par ca Iſraël ancanuſchig mei ſoinchiameng a mi laudig en mia gliergia, ſco jou ſunt er ſoings.

44. Ilg Tabernackel da la raſpada vi jou er far ſoings, ad ilg Altar: Jou vi er far ſoings Aaron a sés filgs, par ch' els cunderſchian à mi ilg offici da Sacerdot.

45. Jou vi avdar a miez tenter ils uffonts dad Israël, ad eſſer lur Deus.

46. Ad els vengian ad ancanuſcher ch' jou ſunt ilg Senger lur Deus, ilg qual ils ha manau or da la terra dad Egipta, par avdar a miez tenter els. Jou ſunt ilg Senger lur Deus.

## CAP. XXX.

*Deus urdeina ilg bageg d'ilg Altar d'ilg ſimient. Cumonda ca tuts Maskels da 20 ons anſi dettian miez ſikel par ün, tiers l'ovra d'ilg Tabernackel. Item davart ilg vaſchi da ſa lavar.*

Ti deis er far ün * Altar da far ſimient; fai quel or d'len da Ceder.

* Exod. 37, 25.

2. Ch' el ſeigig quaders, leungs d'ün bratſch, a lads d'ün bratſch' ad aults da dua bratſcha: Sés corns ſeigian faigs or da quel.

3. A ſurtrai quel cun ſpir aur, ſieu uvierckel, ſias preis a sés corns: A fai à quel ünna curunna d'aur, anturn anturn.

4. Fai er dus anels d'aur

sut quella sia curunna, dad amaduas varts, par ch' ùn possig metter ent las staungas, da purtar ilg Altar cun quellas.

5. A las staungas fai or d' len da Ceder, a las surtrai cun aur.

6. A quei Altar meg avont ilg vél, ca penda vid' la Ludaun da la pardichia, avont ilg uvierckel, ch' ei sur la pardichia, nu' ca jou veng a vangir tiers tei.

7. Ad Aaron dei far sin quel fimient da specerias: Minchia damaun fetschig el quei fimient cur el ven a ver anvidau las lgischs.

8. A gual quei fimient dei Aaron far cur el ven a vér anvidau las lgischs tenter las duas seras. Quei dei esser ùn stateivel fimient avont ilg Senger sin tut viess vangir suenter.

9. * Figeit sin quel nagin jester fimient, er naginn' unfarenda dad arder, ne unfarenda da spisa, ne unfarenda da buvronda, duveits vus unfrir sin quel.

* Lev. 10, 1. 2.

10. * Ad Aaron dei far minch' on ünna gada, l'unfrenda d' ilg schubriament p'ils puccaus, s' ils corns da quel: Un tal schubriament dei el far ùnna gada 'lg on sin quel, tras tut viess vangir suenter, cu 'lg saung da l' unfarenda d'ils schubriaments, faigs p' ilg puccau. Quei dei esser à lgi Senger ünna caussa tuttavia soingchia.

* Lev. 16. 34.

11. Ilg Senger plidà er cun Moises, a schet:

12. * Cur ti vens a far ilg register d' ils uffonts dad Israël, da quels ca dein vangir dumbrai tenter els: Scha dettig minchün à lgi Senger ilg spindrament da si † olma, cur els vengian ad esser dumbrai: Par ch' ei vengig sur els nagin strof, cur els vengian dumbrai.

* Num 1, 2.

† q. e. da sia vitta.

13. Quei dein els dar: Minchün ch' ei dumbraus, dei dar ün * miez sikel, † suenter ilg sikel d' ilg lieuc soing, ilg qual ei da veing †† Geras, par ünn' unfarenda à lgi Senger.

* q. e ün quart d' ün thaler.

† Exod 38. 24.

†† 20 Geras figeva 40 buns Crücers.

14. Minchün ch' ei tenter ils dumbraus, da veing ons ansi, dei dar quell' unfarenda à lgi Senger.

15. Ilg rich dei bucca dar pli, ad ilg pauper buc-

ca meins ch' ün miez sikel, tiers queſt' unfarenda, à lgi Senger, par ilg ſpindrament da voſſas olmas.

16. A preng quels daners da ſpindrament d' ils uffonts dad Israël, ad ils meg vi da l'ovra d' ilg Tabernackel da la raſpada: A quels dein eſſer par ünna ragurdonza als uffonts dad Israël avont ilg Senger, * par ſpindrar voſſas olmas.

* q. e. par ch' ilg Senger vus laſchig viver.

17. Ilg Senger plidà er cun Moiſes, a ſchet:

18. * Fai er ünna butſchida d' irom, cun ſieu pei d' irom, par lavar, a meg quella tenter ilg Tabernackel da la raſpada, ad ilg Altar: A meg aua en quella.

* Exod. 38, 18.

19. Ad Aaron a sês filgs d' ein lavar lient ils mauns ad ils peis.

20. Cur els dein ir ent ilg Tabernackel da la raſpada, ner par rukigiar vi tiers ilg Altar, par cunderſcher ilg ſurvetſch da Deus, par far arder anqual unfarenda, fachia cun fieuc à lgi Senger, ſcha dein els ſa lavar par ch' els mierian buc.

21. Els dein lavar, gig jou, ils mauns ad ils peis, par ch' els mierian buc. Queſt dei eſſer ad els ün perpetten urden, ad Aaron ad à sês filgs, ad à tut lur vangir ſuenter.

22. Ilg Senger plidà er cun Moiſes, a ſchet:

23. * Preng ſpecerias excellentas, la pli niebla Mirra, ca peiſian tſchunc tſchient ſikels † Canella da bien fried, la mezadad, numnadameng, dua tſchient tſchunquonta, a Calmus, er dua tſchient tſchunquonta.

* Exod. 37, 29. Cap. 40, 9.
† q. e. ſcorſa dulſcha.

24. A Caſſia, tſchunc tſchient ſikels d' ilg lieuc ſoing. Ad ün Hin d' ieli d' olivas.

25. A fai ilg ieli par l' unſchida ſoingchia, ün ig faigs ſuenter ilg kunſt da quels ca fan ig. Quei dei eſſer ilg ieli da l' unſchida ſoingchia.

26. * Unſche cun quel ilg Tabernackel da la raſpada, a la Ludaun da la pardichia.

* Lev. 8, 10.

27. A la Meiſa, a tut sês inſtruments: Ad ilg Candelier, a tut sês inſtruments: Ad ilg Altar d' ilg fimient.

28. Ad ilg Altar da las

unfarendas dad arder, a tut sés instruments: A la butschida a sieu pei.

29. Aschia deis ti far soingchias quellas cauffas, a dein esser las pli soingchias cauffas: Tut quei ca ven a tuccar quellas, dei esser soing.

30. Unsche er Aaron a sés filgs, ad ils fai soings, par ch'els mi cunderschian ilg offici da Sacerdot.

31. A plaide cun ils ufonts dad Israël, a gi: Queft ieli dei esser à mi ün ieli da l'unschida soingchia, sin tut viefs vangir fuenter.

32. Naginna carn d' ün carftiaun deis ti unscher, a figeit er buc ün ig fumlgionts à quel; parchei ch' el ei soings, parquei dei'l er esser soings à vus.

33. Chi ca vangifs a ler far ün fumlgiont ieli ner metter sin anqual parsun' estra, quel dei vangir ragischaus or da sieu pievel.

34. Milsanavont schet ilg Senger à Moises: Preng specerias, gummi, Onich, Galban, ad Incens schuber: Minchia speceria daparsei aduala peisa.

35. A ti deis far ün fimient da specerias componieus fuenter ilg kunst d' ils Apothekers, ch' el seigig schubers a soings.

36. A pise quellas cauffas en pulvra, a las meg avont la pardichia, ent ilg Tabernackel da la raspada, nu' ch' jou veng a mi laschar afflar cun tei. Quei dei esser à vus ünna cauffa zund soingchia.

37. A figeit nagin auter fimient fumlgionts à quel ca ti vens a ver faig. Quel seigig à chi ünna cauffa soingchia à lgi Senger.

38. Chi ca ven a far ün fumlgiont par far sez fimient, quel ven a vangir ragischaus or da sieu pievel.

## CAP. XXXI.

*Bezaleel ad Ahaliab vengian clumai da Deus, da far ilg Tabernackel cun sias cauffas. Deus renoveschi ilg schentament davart ilg Sabbath. Moises ratscheiva las duas tavlas d' ilg schentament.*

Ilg Senger plidà cun Moises, a schet:

2. * Mire, jou hai clumau cun num Bezaleel, ilg filg dad Uri, d'ilg filg da Hur, da la schlatta da Juda. * Exod. 35,30.

3. Ad ilg * hai amplanieu cu 'lg spirt da Deus, cun sabienschi' ad antalleg-

a cun cunaſchienſcha en da tutta ſort lavurs.

* 1 Reg. 7, 14.

4. Par ſaver luvrar pardertameng cun aur, ad argient, ad cun irom.

5. A cun kunſt da talgiar pedras, a da ſchentar ent quellas, a cun kunſt da luvrar cun len, à da far da tutta ſort lavurs.

6. A mire, jou 'lgi hai dau * Ahaliab par cumpoing; ilg filg dad Ahiſamach da la ſchlatta da Dan, ad hai meſs à tuts humens parderts ſabienſcha enten lur cors, par ch' els ſetſchian tut las cauſſas ch' jou ils hai cummandau.

* Exod. 35, 34.

7. * Ilg Tabernackel da la raſpada, la Ludaun da la pardichia, ilg uvierckel ch' ei ſin quella, a tuts instruments d' ilg Tabernackel.

* Exod. 25, 26. 27. Cap. 28, 30.

8. La Meiſa, a sês inſtruments, ilg Candelier da fin aur, a tut sês inſtruments: Ilg Altar da fimient.

9. Ad ilg Altar da las unfarendas da fieuc, a tut sês inſtruments, a la butſchida, a ſieu pei.

10. A la vascadira d' ilg ſurvetſch da Deus, a la vascadira ſoingchia d' ilg Sacerdot Aaron, a la vascadira da sês filgs, tiers lur offici da Sacerdot.

11. Ad ilg ieli da l' unſchida, ad ilg fimient da las ſpecerias p' ilg lieuc ſoing. Tut quei ch' jou hai cummandau à chi vengian els a far.

12. Lura plidà ilg Senger cun Moiſes, a ſchet:

13. Plaide cu 'ls uffonts dad Israël, a gi: * Salveit mieu † Sabbath: Parchei ch' ilg Sabbath ei ünn' anſenna tenter mei, a vus, a tut vieſs vangir ſuenter, par ca vus ſaveias, ch' jou ſeigig ilg Senger, ca vus fetſch ſoings.

* Exod. 20, 8. Deut. 5, 12.

† q. e. bucca mai ilg pievel, mo er ils meiſters ca luvraven lavurs ſoinchias tiers ilg ſurvetſch da Deus

14. Cuntut ſcha ſalveit mieu Sabbath: Parchei ch' el dei eſſer ſoings à vus. Quel ca * † rum' ilg Sabbath, lez dei morir da la mort: Parchei chi ca fa ünna †† lavur ſin quei gi, l' olma da quel dei vangir ragiſchad' or da miez ſieu pievel.

* Num. 15, 35.

† q. e. ilg profaneſcha, ner ſurpaſſa cun far lavurs ca dein buc vangir fachias s'ilg Sabbath.

†† q. e. da Deus ſcummondada

15. Sis gis deis ti luvrar, mo ilg ſettavel gi ei ilg * Sabbath, ilg ſoing ruvaus d' ilg Senger. Quel ca ſa ünna lavur s' ilg gi d'ilg Sabbath, lez dei morir da la mort.

* Gen. 2, 2.

16. Cuntut ſcha dein ils uffonts dad Israël ſalvar ilg Sabbath, par ca er lur vangir ſuenter ilg ſalvig, par ünna perpetna ligia.

17. Quel ei ünna perpetna anſenna tenter mei, ad ils uffonts dad Israël: * Parchei ch' enten ſis gis ha ilg Senger faig tſchiel a terra, mo ilg ſettavel gi ha 'l calau, a ravaſſau.

* Exod. 20, 11.

18. A cur * ilg Senger ha ghieu vanſchieu ora da plidar cun Moiſes s'ilg culm Sinai, ſcha 'lgi ha 'l dau las duas tavlas da la † pardichia, quellas fovan d'crap, a ſcrittas cu 'lg det d' ilg Senger.

* Exod. 24, 11. Cap. 32, 15.
† q. e. d' ilg Schentament.

## CAP. XXXII.

*Ils Israëliters fan ilg vadi d'aur, ad ilg aduran. Las tavlas da Moiſes vengian ruttas. Moiſes briſcha ilg vadi d'aur. Struffegia ſieu frar Aaron. Ils aduraders da quel vengian mazai. Moiſes ura p'ilg pievel.*

Mo cur ilg pievel vaſeva, ca Moiſes targinava da vangir giu d' ilg culm, ſcha ſa raſpà quel vi tiers Aaron, a ſchet à lgi: Stai ſi, * a nus fai Deus, ca vommian avont à nus: Parchei ca nus ſavein buc chei 'lg ei curdau tiers à quei hum Moiſes, ca nus ha manau or da la terra dad Egipta.

* Act. 7, 40.

2. Ad Aaron ſchet ad els: * † Parneit giu voſs anels d'aur da las orelgias, giu da las orelgias da voſſas dunauns, da voſs filgs, a da voſſas filgias, a purteit nou a mi.

* Jud. 8, 24.
† q. e. targeit ner ſcarpeit giu.

3. A tut ilg pievel parnet lur anels d' aur da las orelgias, giu da lur orelgias, a purtanen quels ad Aaron.

4. Ad el ils parnet da lur mauns, a cur el vet faig ün model cun ün * ſcalper ſcha † figet el ün †† vadi culau. Ad els ſchenan: O Israël, queſts ean tês Deus, ca t'han manau or da la terra dad Egipta.

* q. e. cun ünna plimma, ner penſel.
† Pſ. 106, 19.
†† q. e. sco ils Egipters c'aduravan lur Deus Apim, en figüra d' ün vadi ner boſ.

5. A cur Aaron vaſet quei, ſcha * bagià el ün Altar avont quel, a laſchà clumar or, a gir: Damaun ei la gronda feſta d'ilg Senger.

* Mireit, co er ſoings humens ſan far gronds puccaus.

6. Ad ils Israëliters ſtenan ſi la damaun marvelg, ad unfrinen unfarendas da fieuc, a purtanen nou tiers unfarendas d'angraziament: Lura ſa * ſchentà ilg pievel giu par mangiar, a beiver, a lavà ſi, a figet † ſulaz.

* 1. Cor. 10, 7.

† q. e. saltava anturn ilg vadi d' aur.

7. Mo * ilg Senger ſchet a Moiſes: Va, turne giu, parchei ca tieu pievel, ca ti has manau or da la terra dad Egipta, ha ſa lavagau.

* Deut. 9. 12.

8. Els ean bein gleiti gunchi giu da la via, ca jou hai ghieu cummandau ad els, els han faig à ſaſez ün vadi culau, ad ilg han adurau, a lgi unfrieu, a gig: O Israël, * queſts ean tés Deus, ca t' han manau or da la terra dad Egipta.

* 1 Reg. 12, 18.

9. Ad ilg Senger ſchet à Moiſes: * Jou hai vieu cà queſt pievel, eis ün pievel da † dir culiez.

* Exod. 33, 3.

† q. e. stinaus.

10. Cuntut ſcha lai far mei, a mia gritta ven à s' anvidar ancunter els, a jou ils vi ragiſchar ora, a tei vi jou far par ün grond pievel.

11. Mo * Moiſes rugà ilg Senger ſieu Deus, a ſchet: Ah Senger, parchei vult tia gritta s' anvidar ancuuter tieu pievel, ilg qual ti has cun gronda vartid, a cun ferm maun ſpindrau or da la terra dad Egipta?

* Pſ. 106, 23.

12. * Parchei duveſſan ils Egipters plidar, a gir: El ils ha manau ora tiers lur ſchvantira, p' ils far morir ſin queſts culms, a p' ils ragiſchar or da la terra? Ta volve d'ilg rugélg da tia gritta, a t'anrigle d' ilg mal, ca ti has prieu avont tatez da far cun tieu pievel.

* Num 14, 13.

13. Ta ragorde dad Abraham, dad Iſac, a dad Israël, tés ſurvients, als quals ti has girau tras tatez, ad amparmeſs ad els: Jou vi * carſchentar vieſs ſem, ſco las ſteilas vi d'ilg tſchiel, a tut quella terra

ch' jou hai amparmeſs, vi jou dar à vieſs ſem, a vus duveits la poſsêder a ſemper.

* Gen. 12, 7. Deut. 34, 4.

14. Lura s' anriglà ilg Senger d'ilg mal, ilg qual el ha ghieu gig da far à ſieu pievel.

15. A Moiſes ſa * volvet anturn, a vangit giu d'ilg culm, a veva las duas tavlas da la pardichia en ſieu maun, quellas ſovan ſcrittas dad amaduas varts.

* Exod. 31, 18.

16. A las tavlas ſovan lavur da Deus, a la ſcartira ſova ſcartira da Deus, dad el talgiad' enten las tavlas.

17. Mo cur Joſua udè la ramur d' ilg pievel, ca garriva, ſcha ſchet el à Moiſes: 'Lgei ünna ramur ent ilg lêger, ſco en ûn * ſchlacht.

* ner battalgia.

18. A Moiſes figet raſpoſta: Queſt ei buc ünna ramur da quels c' han la vanſchida, ne la ramur d'ils * fleivels, mo jou aud ûnna canera da quels ca conten.

* q. e. da quels ca perden ilg ſchlacht.

19. Mo cur el vangit nou tiers ilg lêger, a vatet ilg vadi, ad ilg * ſaltar, ſcha s'anvidà la gritta da Moiſes, ad el frè las tavlas or da sês mauns, a las rumpet, giu dim ilg culm.

* q. e. ilg pievel dad Israël, ca ſaltava ſuenter l' iſonza d' ils Pagauns.

20. Ad * el † parnet quei vadi, ch' els vevan faig, ad ilg arſentà cun fieuc, ad ilg manizà en pulvra, a rasà quella ſin las auas, a figet beiver quell' aua ils uffonts dad Israël.

* q. e. Moiſes.

† Deut. 9, 21.

21. Ad el ſchet ad Aaron, chei ha queſt pievel faig à chi, ca ti has traig ſur quel ün aſchi grond puc au?

22. Ad Aaron ſchet: Mieu Senger laſchig buc vangir anvidada ſia gritta: Ti ſas, ca queſt pievel ei * mals.

* q. e. ſchai ent ilg mal.

23. Els ſchenan à mi, nus fai Deus, ca vommian avont à nus: Parchei ca nus ſavein buc, chei 'lg ei curdau tiers à quei hum Moiſes, ca nus ha manau or dad Egipta.

24. A jou hai gig ad els: Chi c' ha aur, ilg prendig giu, a dettig à mi: A jou ilg hai frieu ent ilg fieuc, ad ilg ei vangeu lunderora queſt vadi.

25. Mo cur Moiſes vaſet, ch' ilg pievel fova * nieus: (Parchei c' Aaron ils veva ſplolgiau par eſſer ünna gomngia avont quels ch' ils vangivan a ſurcurdar.)

* q. e privaus da lur aur, fitament, a da la grazia ad agid da Deus.

26. Scha fa fermà el ſin la porta d' ilg lêger, a ſchet: Nou tiers mei, chi ch' ei d' ilg Senger. A tuts ils uffonts da Levi ſa raſpanen nou tiers el.

27. Ad el ſchet ad els: Aſchia gi ilg Senger Deus dad Israël: * Scadin da vus mettig ſia ſpada ſin ſieu calun, a vommig, a turnig da l' ünna porta, tiers l' autra tras ilg lêger, a ſcadin mazig ſieu frar, ſieu amig, a ſieu parent.

* Num. 25, 5.

28. Ad ils uffonts dad Israël figenan ſco Moiſes ils veva gig: A ſin quei gi curdanen d' ilg pievel anturn trei milli humens.

29. Lura ſchet Moiſes: Vus figeit oz ſoings à lgi Senger, minchün vi da ſieu filg, a vi da ſieu frar: Par ca la benedictiun vengig oz ſur vus.

30. Mo 'lg auter gi ſchet Moiſes à lgi pievel: Vus veits faig ün grond puccau: Mo uſs vi jou ir si tiers ilg Senger: Forſa veng jou a far, ca voſs puccaus vengian a vangir pardunai à vus.

31. A cur Moiſes turnà puſchpei tiers ilg Senger, ſcha ſchet el: Ah Senger, queſt pievel ha faig ün grond puccau, ch' els han faig a ſaſez Deus d'aur.

32. Mo uſſa pardunne ad els lur puccau: Quala canun, ſcha * caſſe mei or da tieu † cudisch, ca ti has ſcrit. * Pſ. 69, 29.

† q. e. Cudiſch da la vitta.

33. Mo ilg Senger ſchet à Moiſes: Chei? Quel vi jou caſſar or da mieu cudiſch, ilg qual ha faig * puccau ancunter mei

* q. e. A ſa milgiura buc.

34. * Cuntut ſcha và uſſa, a meine ilg pievel ent ilg lieuc, ch' jou hai gig à chi: Mire, mieu Aungel ven ad ir avont à chi. A s'ilg gi da mia viſitatiun, vi jou caſtigiar lur † puccaus. * Exod. 23, 20.

† q. e. Cunzund lur idolatria ch' els han faig cu' lg vadi d' aur.

35. Aſchia pichià ilg Senger ilg pievel, parquei ch' els vevan faig ilg vadi, c' Aaron ha ghieu faig.

## CAP. XXXIII.

*Un priedi da Deus faigs à Igi pievel, a l'opperatiun da quel. La midada d' ilg Tabernackel oreifer ilg léger, ün rieug da Moiſes, ca Deus velgig ſez ſa prender ſura d' ilg pievel ad ilg manar. L' uratiun da Moiſes, ch' el poſſig ver la Majeſtad da Deus.*

Mo ilg Senger ſchet à Moiſes: Va, a tile navend da quou, cu' lg pievel ca ti has manau or da la terra dad Egipta, ancunter la terra, davart la quala jou hai girau ad Abraham, ad Iſac ad à Jacob, ſchend * jou la vi dar à tieu ſem.

* Gen. 22, 17 Exod. 32, 13.

2. * Ad avont tei vi jou tarmetter ün Aungel, a ſcatſchar ils Cananiters, ils Amoriters, ils Hethiters, ils Pherefiters, ils Heviters, ad ils Jebuſiters.

* Exod. 23, 20.

3. Par manar tei en ünna terra, ca fluſſegia da laig a da mêl: Parchei jou vi buc ir ſi cun tei * damai ca ti eis ün pievel da dir culiez, par ca jou ta mettig buc a fruſta ſin la via.

* Exod. 32, 6. Deut. 9, 13.

4. A cur ilg pievel ha ghieu antalleg queſts dirs plaids, ſch' ha el ghieu malacurada; a nagin mettet ſieu fittament anturn ſaſez.

5. Parchei ch' ilg Senger veva gig à Moiſes: Gi als uffonts Israël: Vus eſſes ün pievel da dir culiez: Sch' jou maſs ſi a miez tenter tei, ſcha ta veſs jou en ün batter d' œlg meſs a fruſta: Uſſa pia, meg navend da tei tês fittaments, a jou veng a ſaver chei jou hai da far cun tei.

6. Ad ils uffonts dad Israël mettenan navend dad els lur fittaments, avont ilg culm da Horeb.

7. A Moiſes parnet la Camona, a l'andrizà ſi oreifer ilg léger, daluoſch da quel: A la numnà ilg Tabernackel da la raſpada; a minchün ca leva ſpiar ilg Senger mav' ora tiers ilg Tabernackel da la raſpada, ca fova dador ilg léger.

8. A cur Moiſes mav' or tier ilg Tabernackel, ſcha lavava ſi tut ilg pievel, a mirava ſuenter à Moiſes, antroqua ch' el fov' ieus ent ilg Tabernackel.

9. Mo ei daventà ca cur Moiſes mav' ent ilg Tabernackel, ſcha ſa baſſava la pichia da la nebla, a ſa fermava ſin la porta d' ilg Tabernackel, a * plidava cun Moiſes.

* S' antalli bucca la nebla, mo Deus or da la nebla.

10. A cur tut ilg pievel vaſet, ca la pichia da la nebla ſa fermava ſin la porta d'ilg Tabernackel, ſcha lavà el ſi * a s'anclinà, ſcadin s'ilg iſch da ſia Camonna.

* q. e. Adurà a figet hanur à Deus.

11. * Mo ilg Senger plidava cun Moiſes da viſt' en viſta, ſco ün hum plaida cun ſieu amig. Lura turnà Moiſes ent ilg lêger. Mo Joſua filg da Nun, ün hum juven, ſurvient da Moiſes, tilà bucca navend d'ilg Tabernackel. * Num. 12, 8.

12. Lura ſchet Moiſes à lgi Senger: Mire, ti gis à mi: Meine or queſt pievel, a ti mi has bucca faig a ſaver chi ti vengias a tarmetter cun mei: Ad ouncalura has ti gig a mi: Jou t'ancanuſch cun num, ad er ti has afflau grazia avont mês œlgs.

13. Mo ſch'jou hai afflau grazia avont tês œlgs, ſcha ta rog jou, mi fai a ſaver tia via, a fai ch'jou ancanuſchig tei: Par ch'jou afflig gratia avont tês œlgs. A mire po, ca queſt pievel ei tieu pievel.

14. Ad ilg Senger ſchet: * Mia viſta ven ad ir à chi avont, a jou ta vi manar a ruvaus.

* q. e. La nebla a la pichia d'fieuc enten las qualas Deus fova preſents.

15. Mo el ſchet à lgi Senger: Scha tia viſta va bucca cun nus, ſcha nus meine bucca navend da quou.

16. A vi da chei ven ün a puder ancanuſcher, ch'jou a tieu pievel veigian afflau grazia avont tês œlgs. eiſei buc aſchia? Cur ti vens a vangir cun nus, ſcha veng jou a tieu pievel a vangir* ludai da tuts pievels ſin terra.

* q. e. Scha ti vas cun nus, ſcha vangin nus a vangir ludai, ad eſſer marvilgius avont tuts auters pievels, tras ünna ſpeciala grazia ca ti vens a muſſar a nus.

17. Mo ilg Senger ſchet à Moiſes: Jou vi far er quei ca ti has gig: Parchei ca ti has afflau grazia avont mês œlgs, a jou t'hai ancunaſchieu cun num.

18. Milſanavont ſchet Moiſes à lgi Senger: Ah, mi lai ver tia gliergia.

19. Ad ilg Senger ſchet: Jou vi far paſſar avont tei tut mia * buntad, a vi numnar ilg num da JEHOVA, avont tei: † A jou vi eſſer gratius à quel ch'jou veng ad eſſer gratius, a mi veng a prender puccau da quels, ch jou mi veng à prender puccau.

* q. e. mia gliergia. † Rom. 9, 15.

20. Lura ſchet el: Mia viſta pos ti bucca ver; * parchei nagin carſtiaun ven a † viver ca veza mei.

* Deut. 4, 24. Joh. 1, 18.

† s'antalli, en queſta vitta mortala.

21. Milſanavont schet ilg Senger à Moiſes: Mire, ilg lieuc tſchou tiers mei, ſtai pia ſin quei grip.

22. Mo cur mia gliergia ven à vargar vi, ſcha ta vi jou metter en la rusna d'ilg grip, à ta vi * curclar cun mieu maun, antroqua ch' jou veng ad eſſer vargaus vi.

* q. e. iou vi ſtupar à chi ils oelgs, par ca ti vezias bucca mia gliergia, la quala nagin carſtiaun po vartir.

23. Lura vi jou prender navend mieu maun, a ti vens a ver mei davos tier, mo mia viſta po un buccaver

## CAP. XXXIV.

*Moiſes va tras cummondament da Deus cun las duas Tavlas s'ilg culm. Ilg Senger cumpar' à lgi. Un cummondament davart las treis grondas feſtas. Anchins cummondaments ceremonials davart ils amprims frigs, davart ilg Sabbath &c. Quont gig Moiſes ſeig ſtaus s'ilg culm, chei el haig cundert, a co ſia viſta haig tarlgiſchau &c.*

Ad ilg Senger ſchet à Moiſes: * Talge à chi duas Tavlas d' crap, ſumgiontas à las amprimmas: A ſin quellas Tavlas vi jou ſcriver ils plaids, ca fovan ſin las amprimmas, las qualas ti has rut.

* Deut. 10, 1.

2. A ſeigias paregiaus ſin damaun, a veng bein marvelg s' ilg culm da Sinai, a ta muſſe quou avont mei, ſiſum ilg piz d' ilg culm.

3. * A nagin dei vangir ſi cun tei, par ca nagin ſa laſchig ver par tut ilg culm anturn, naginna biesca, ne groſſa, ne manidla, dei ir a pasc ſin quei culm.

* Exod. 19, 12.

4. Cuntut talgià Moiſes duas Tavlas d' crap, ſumlgiontas à las amprimmas: A l' autra damaun lavà el ſi a bunn' ura a mà s' ilg culm da Sinai, ſco ilg Senger lgi veva cummandau: A parnet en ſieu maun quellas duas Tavlas d' crap.

5. Ad ilg Senger vangit giu en la nebla a ſa fermà quou cun el, a * clumà ilg Num Jehova.

* Exod. 33, 19.

6. Mo ilg Senger paſsà vi avont el, a clumà: JEHOVA, JEHOVA, ilg ferm Deus, ilg qual ei miſericorgeivels, a grazius, tards

tiers la gritta, a da gronda buntad a vardad.

7. * Ilg qual muſſas grazia ſin milli graus, a pardunnas nauſchadads ſurpaſſaments a puccaus: Ilg qual ancanuſcha nagin par giſt, ch' ei cun culpa: Mo caſtigia la nauſchadad d'ils babs vi d'ils uffonts antroqu' ilg tierz a quart grau.
* Exod. 20, 6.

8. Mo Moiſes s'anclinà ladinameng ancunter la terra, ad ilg adurà.

9. A ſchet: Ah Senger, ſch' jou hai afflau grazia avont tei, ſcha vengig ilg Senger a miez tenter nus: Parchei queſt ei ün pievel da dir culiez: Mo ti pardunne à nus noſſas nauſchadads a noſs puccaus, a * nus lai eſſer ti' hierta.
* Pſ. 33, 12.

10. Mo ilg Senger ſchet: Mire, jou fetſch ünna ligia avont tut tieu pievel: Jou vi far miraclas pàr da las qualas ean mai ſtadas fachias ſin terra tentar nagin pievel: A tut ilg pievel tenter ilg qual ti eis, ven a ver l'ovra d'ilg Senger, parchei quei ch' jou veng a far cun tei, ei marvilgius.

11. Salve quei ch' jou cummond oz à chi. Mire, jou vi catſchar or avont tei, ils Amoriters ad ils Cananiters, ils Hethithers, ad ils Phereſiters, ils Heviters ad ils Jebuſiters.

12. * Guarde ca ti fetſchias bucca ligia cun ils avdonts da la terra, enten la quala ti vens ad ir: Par ch' els ſeian buc à chi ün latſch tenter tei.
* Exod. 23, 32.

13. * Mo rumpeit giu lur Altars, a ſpazeit lur ſumelgias, a talgeit giu lur guaults.
* Exod. 23, 24.

14. Parchei ti deis adurar nagin auter Deus: Parchei ch' ilg Senger ha num ün dſchilgius, parquei ch' el ei ün dſchilgius Deus.

15. Cuntut guarde ca ti fetſchias bucca ligia cun ils avdonts da quella terra par ca cur els * fan pitaneng cun lur Deus ad unfareſchan à lur Deus, t'anvidian buc, a ti mangias da lur unfarendas.
* q. e. aduran a ſurvetſchan a lur fauls Deus.

16. * A prendias lur filgias par dunauns da tês filgs: A ch' ellas, figend pitaneng cun lur Deus, fetſchian buc er far pitaneng tês filgs cun lur Deus.
* 1 Reg. 11, 2.

17. Fai à chi nagins Deus culaus.

18. Salve la feſta d' ils

pauns dulschs: Set gis mange ils pauns dulschs * sco jou chi hai cummandau d'ilg temps d'ilg meins Abib: Parchei ent ilg meins Abib, eis ti ieus or d'Egipta.

* Exod. 12, 15. Cap. 23, 15.

19. * Minch' amparmernascheu ei mieu, parquei dei minchia maskel da tut tia biesca, ilg amparmernascheu, da biesca grossa ner manidla, vangir zavraus or.

* Exod. 13, 2.

20. Mo spindre cun ün tschut, ner cun ün bucket ilg amparmernascheu d'ilg asen: A scha ti ilg spindras buc, scha lgi rumpe ilg culiez: Spindre minch' amparmernascheu tenter sês ilgs: A nagin cumparig vids avont mei.

21. * Sis gis deis ti luvrar, ad ilg settavel gi deis ti ruvassar: Er d'ilg temps d'ilg àrar a d'ilg meder, deis ti ruvassar s' ilg Sabbath.

* Exod. 20, 9.

22. * Salve la festa da las emnas cu 'ls amprims frigs d' ilg meder la falin: Sco er la festa da la rimnada d'ils frigs fin la fin d'ilg† on.

* Exod. 23. 16.

† q. e. ilg on civil ilg qual finiva ad antschaveva elg September.

23. * Treis gadas 'lgon cumparig minchia maskel avont la vitta d' ilg Senger Senger, ilg Deus dad Israël.

* Exod. 27, 13.

24. Parchei jou vi catschar or ils pievels avont tei, a far tês cunfins pli gronds: A cur ti vens ad ir par cumparer avont la vista d' ilg Senger tês Deus, treis gadas 'lgon, scha ven nagin a gniar * tia terra.

* q. e. da catschar maun, a da rumper enten quella.

25. * Cur ti connas mi' unfarenda sch' unfresche buc ilg saung da quella cun paun da lavont: A l' unfarenda da la festa da Pascas dei bucca star sur noig antroqua la damaun.

* Exod. 23, 18.

26. * Porte en la casa d' ilg Senger tês Deus ils amparmers frigs da tia terra. Cuschinne buc ilg bucket † ent ilg laig da sia mumma.

* Exod. 23, 19.

† q. e. antroqua ch' el tetta sia mumma.

27. Lura schet ilg Senger à Moises: scrive quest plaids: Parchei suenter quests plaids hai jou faig ligia cun tei a cun Israël.

28. * A Moises stet quoy, Cu 'lg Senger quronta gis

a quronta noigs, ſenza mangiar paun, a ſenza beiver aua: A ſin quellas Tavlas ſcrivè ilg Senger ils plaids da la ligia, † ils dieſch plaids.

* Exod. 24, 18.

† q. e. ils dieſch Commondaments.

29. Mo cur Moiſes vangit giu d' ilg culm Sinai, cun las duas Tavlas da la pardichia en ſieu maun, antroqua ch' el vangiva giu d' ilg culm, ſcha ſavev' el buc, ca la pel da ſia viſta veſs * tarlgiſchau, cur el plidava cu 'lg Senger.

* 2 Cor. 3, 7.

30. Ad Aaron a tut ils uffonts dad Israël miranen ſin Moiſes: A mire, la pel da ſia viſta tarlgiſchava: Parquei tumenan els dad ir vi tiers el.

31. Mo Moiſes ils clumà: Ad Aaron a tut ils parſuras da la raſpada turnanen tiers el, a Moiſes plidava cun els.

32. A ſuenter quei manen tut ils uffonts dad Israël vi tiers el, ad el cummandà ad els tut quei ch' ilg Senger veva gig à lgi s' ilg culm da Sinai.

33. Mo cur el veva vanſchieu da plidar cun els, ſcha * mettet el ünna cuverta ſin ſia viſta.

* 2 Cor. 3, 7. 13.

34. A cur Moiſes vangiv' avont la viſta d' ilg Senger par plidar cun el, ſcha mettev' el navend la cuverta, antroqua ch' el mav' ora: Mo cur el mav' ora, ſcha ſchev' el als uffonts dad Israël quei ca lgi era cummandau.

35. Mo cur ils uffonts dad Israël miraven ſin la viſta da Moiſes, vaſevan els ca la pel da ſia viſta tarlgiſchava. Ad el metteva puſchpei la cuverta ſin ſia viſta, antroqua ch' el mav' ent par plidar cu 'lg Senger.

## CAP. XXXV.

*Moiſes cummonda puſchpei à lgi pievel da far ſoing ilg Sabbath, à da contributiun tiers bagiar ilg Tabernackel. La clumada da Bezaleel, a d' Ahaliab.*

A Moiſes figet vangir anſemel tut la raſpada d' ils uffonts dad Israël, a ſchet ad els: Queſtas ean las cauſſas ch' ilg Senger ha cummandau, ca vus duveias far.

2. * Sis gis duveits vus luvrar, mo ilg ſettavel gi duveits vus far ſoing, ilg ei ilg Sabbath, ilg ruvauls

d' ilg Senger. Quel ca fa ſin quei gi ünna lavur, dei morir.

* Exod. 20, 8.

3. * Buc anvideias † ſieuc s' ilg Sabbath, en tut voſſas avdonzas.

* Exod. 16, 32.

† q. e. par cuſchinar, ner luvrar.

4. A Moiſes ſchet à tut la raſpada d'ils uffonts dad Israël: Queſt ei quei ch' ilg Senger ha cummandau.

5. Deit tenter vus unfarendas dad alzar à lgi Senger, aſchia ca ſcadin dettig cun bunna * velgia l'unfarenda dad alzar d'ilg Senger, numnadameng, aur, argient, ad irom.

* Exod. 25, 2.

6. Seida melna, purpur, ſcarlatta, ſeida alva, a Peils d'caura.

7. Pels dad anoilgs ſaigchias cotſchnas, pels da taiſs, a len da Ceder.

8. Ad ieli par la lgiſch, a ſpecerias par ilg ieli da l'unſchida, a tiers bien fimient.

9. A pedras dad Onich da faſſiar ent tiers ilg librock, a tiers ilg bruſttuch.

10. A tut ils humens * parderts ch'ean tenter vus, vengian a fetſchian quei ch' ilg Senger ha cummandau.

* q. e. Humens ca ſavevan luvrar vid' ilg Tabernackel cun kunſt.

11. Ilg Tabernackel, ſia tenda, a cuverta, anels, aiſſas, ſtaungas, pichias, a sés peis.

12. La Ludaun da la ligia, a ſias ſtaungas, ilg uvierckel, ad ilg vél.

13. La meiſa, a ſias ſtaungas, a tut sés inſtruments, ad ils pauns da la propoſitiun.

14. Ilg Candelier da la lgiſch, a sés inſtruments, a ſias cazolas, ad ilg ieli tiers la lgiſch.

15. Ilg Altar da fimient, a ſias ſtaungas, ilg ieli da l'unſchida, a las ſpecerias tiers ilg fimient, la cuverta avont la porta d' ilg Tabernackel.

16. Ilg Altar da las unfarendas da ſieuc, a sés gatters d'irom, a ſias ſtaungas, a tut sés inſtruments, la butſchida, a ſieu pei.

17. Ilg vél d' ilg pierten, ſias pichias, a peis, a la cuverta avont ilg iſch d' ilg pierten.

18. Las clavillas d' ilg Tabernackel, a las clavillas d' ilg pierten, a lur cordas.

19. La vascadira d' ilg ſurvetſch, da far ilg ſurvetſch ent ilg ſieuc ſoing: La vascadira ſoingchia d'ilg

Sacerdot Aaron, a la vascadira da sès filgs, par cunderscher ilg offici da Sacerdot.

20. Lura target tut la raspada d' ils uffonts dad Israël navend da la vista da Moises.

21. Ad ei vanginen, tuts quels a purtaven cun bunna velgia lur unfarend' alzada à lgi Senger, tiers l' ovra d' ilg Tabernackel da la raspada, a tiers tut sieu survetsch, a tiers la vascadira soingchia.

22. Ad ei vanginen humens, a dunauns, ca devan cun bunna velgia, a purtanen fiblas, anels da las orelgias, ad auters anels, a tschintas ca pendan giu, a da tutta sort instruments d'aur, a scadin purtava, ad unfriva unfarendas d' aur à lgi Senger.

23. A minchün ca veva seida melna, purpur, scarlatta, seid' alva, Peils d' caura, pels cotschnas dad anoilgs, a pels da taiss, quel purtava.

24. A scadin ca pudeva unfrir unfarendas d'argient, a d' irom, purtava tiers l' unfarenda dad alzar à lgi Senger: A quel ca veva len da Ceder, purtava tiers da tutta sort lavur, t' ilg survetsch da Deus.

25. A tuttas dunauns * pardertas, filanen cun lur detta, a purtanen lur lavur da seida melna, da purpur, scarlatta, a seida alva.

* q. e. tuttas dunauns ca savevan far bellas a custeivlas lavurs filaven, a cusevan se. zas cun lur mauns, a buc tras lur fantschellas, ner autras.

26. A tuttas dunauns ca savevan far quellas lavurs, a vevan er bunna velgia, quellas filaven peils * d' caura.

* q. e. palingia da cauras, ca vangiva quou tiers duvrada.

27. Mo ils Princis d'ilg pievel purtanen pedras dad Onich, a pedras fassiadas ent tiers ilg librock, a tiers ilg brusttuch.

28. A specerias, ad ieli tiers la lgischa, a tiers l'unschida, a da far fimient.

29. Aschia purtanen ils uffonts dad Israël cun bunna velgia, amadus humens a dunauns, quei ca fova basengs tiers la lavur, sco Deus veva cummandau tras Moises, ch'els duvessan far.

30. A Moises schet als uffonts dad Israël: Mireit ilg Senger ha clumau cun num Bezaleel, ilg filg dad Uri, d' ilg filg da Hur, da la schlatta da Juda.

31. Ad ilg ha amplanieu

cu'lg Spirt da Deus, ch'el ei ſabis, parderts ad anſchingeivels en da tutta ſort lavurs.

32. Da riſſiar, da luvrar en aur, argient, ad irom.

33. Da talgiar, a faſſiar ent pedras, a da luvrar da len, da far da tutta ſort lavurs anſchingeivlas.

34. Ad ha er meſs en ſieu cor ilg dun da muſſar auters: A cun el Ahaliab ſilg dad Ahiſamach, da la ſchlatta da Dan.

35. El ha amplanieu lur cors cun ſabgienſcha, da ſaver far da tutta ſort lavurs, da talgiar, da riſſiar, a da racamar enten ſeida melna, purpur, ſcarlatta, a ſeida alva, a da teiſſer: Ch' els ſan far, a patarchiar ora da tutta ſort lavurs ſachias cun kunſt da Meiſter.

## CAP. XXXVI.

*Las unfarendas ch'ils uffonts dad Israël devan cunt bunna velgia, vengian meſſas a mauns à Bezaleel, ad Ahaliab Ei ven ſcummandau à lgi pievel da purtar pli. Ven antſchiet ilg bageg d' ilg Tabernackel.*

Lura luvranen Bezaleel, ad Ahaliab a tuts humens parderts, als quals Deus veva dau * ſabienſcha, ad antalleg da ſaver far da tutta ſort lavurs tiers ilg ſurvetſch d' ilg † Sanctuari, en tut, ſco ilg Senger veva cummandau ad els.

* q. e. ſtiſs ad anſching.
† q. e. Tabernackel.

2. A Moiſes clumà Bezaleel, ad Ahaliab, a tuts humens parderts, als quals Deus veva dau ſabienſcha en lur cors: Numnadameng, tut quels ca vevan ſa piert cun bunna velgia, ad eran vangi par luvrar en quella lavur.

3. Ad els parnenan navend da Moiſes tut quell' * unfarenda, ch'ils uffonts dad Israël vevan purtau tiers l' ovra d' ilg ſurvetſch d' ilg Sanctuari, par ca quel vangiſs faigs: Parchei ch' ils uffonts dad Israël purtaven minchia damaun lur unfarenda cun bunna velgia tiers el.

* q. e. aur, argient, irom, a ſcarlatta.

4. Lura vanginen tuts humens parderts, ca luvravan vi d' la * lavur d' ilg Tabernackel, a laſchanen ſcadin ſtar ſia lavur, ch'els ſigevan.

* q. e. ilg bageg.

5. A ſchenan à Moiſes; Ilg pievel porta memma

bear, pli ca ſco 'lg ei da baſengs tiers l'ovra da queſt ſurvetſch, ch' ilg Senger ha cummandau da far.

6. Parquei ha Moiſes cummandau, ch'ei dei vangir clummau or ent ilg lêger, a gig: Nagin hum ne dunna * fetſchig pli unfarend' alzada par far ilg Tabernackel. Lura calà ilg pievel da purtar.

* q. e. Portig pli rauba &c.

7. Parchei cà da quellas * cauſſas vevan els avunda tiers da tutta ſort lavur, ch' els vevan da far, ad ounc davonz.

* q. e. Materialia tiers ilg bageg

8. * Aſchia figenan tuts humens parderts, tenter ils luvrêrs vi da quell' ovra, quei Tabernackel, dieſch teilas da fin lgin ſtiert, da ſeida melna, purpur, a ſcarlatta: Quellas teilas figenan els, luvradas en furma da Cherubins, cun lavur maliada.

* Exod. 26, 1. &c.

9. La leungezia dad ünna teila fova veingoig bratſcha, a la ladezia quatter bratſcha, tut quellas teilas fovan d' ünna aduala maſira.

10. Ad els fermanen tſchunc teilas anſemel, l' ünna vid l' autra, a lur puſchpei tſchunc autras teilas l' ünna vid' l' autra.

11. A figenan onzettas da ſeida melna, vi d'ilg ûr da l' ünna teila, on dim nu' ca las teilas vengian fermadas anſemel. Els figenan er gual aſchia ent ilg ûr da la pli davos teila, enten l' autra ſchunſchadira.

12. Tſchunquont' onzettas figenan els vi d' ünna teila, ad er tſchunquont' onzettas vi da l'autra teila, vi d' ilg ûr da la ſchunſchadira, a quellas onzettas fovan l' ünn' ancunter l' autra.

13. Els figenan er tſchunquonta crutſchs d'aur, a cun quels crutſchs fermanen els las teilas l' ünna vid l'autra, ad aſchia fov' ilg Tabernackel fermaus anſemel.

14. Milſanavont figenan els ûndiſch teilas da * peil d' caura, par cuvertas ſur ilg Tabernackel.

* Exod. 26, 7.

15. La leungezia d'ünna da quellas teilas fova trenta bratſcha, a la ladezia er quatter bratſcha, quellas ündiſch teilas fovan gual d'ünna maſira.

16. A fermanen anſemel

tschunc daparsei, a sis daparsei.

17. A figenan er tschunquont' onzettas vi d' ilg ûr da minchia teila vi da l' ünna schunschadira, ad autras tschunquont' onzettas vi d' ilg ûr da la teila da l'autra schunschadira.

18. Milsanavont figenan els tschunquonta crutschs d' irom, par fermar ansemel la cuverta, par ch'ella seigig ünna.

19. Els figenan er ünna cuverta sur ilg Tabernackel, da * pels cotschnas d' anoilgs, a sur quella ounc ünna da pels d' taiss.

* Exod. 26, 14.

20. Lura figenan els * aissas da Ceder p' ilg Tabernackel, ca stevan sidreg.

* Exod. 26, 15.

21. La leungezia da minch' ünna fova diesch bratscha, a la ladezia ün bratsch, a miez.

22. A minch' ünna veva duas battadiras, da metter l'ünn' en l'autra. Ad aschia figenan els tut las aissas d' ilg Tabernackel.

23. Figenan aschia las aissas d' ilg Tabernackel: Veing aissas da la vart ancunter miez gi.

24. A quronta peis d'argient sut quellas veing aissas: Dus peis sut minch' aissa, vi da sias duas battadiras.

25. A da l' autra vart d' ilg Tabernackel, ancunter meza noig, veing aissas.

26. Cun quronta peis d' argient, sut minch' aissa dus.

27. Mo davos, vi d' ilg Tabernackel, ancunter sera, figenan els sis aissas.

28. Els figenan er duas aissas davos, vi d' ils cantuns d' ilg Tabernackel.

29. Ca minchünna da quellas duas fova fermada ansemel da suns ansi cun sis aissa d' vart, a sisum vi d' ilg cheau fovan ellas fermadas ansemel cun ünna sera. A figenan questas duas aissas vi d'ils dus cantuns en ünna furma.

30. Aschia fovan oig aissas, ansemel cun lur sedsch peis d' argient: Sut minch' aissa dus peis.

31. Milsanavont figenan els tschunc staungas da len da Ceder, par las aissas da l' ünna vart d' ilg Tabernackel.

32. Ad er tschunc staungas par las aissas da l'autra vart d' ilg Tabernackel: A tschunc staungas par las aissas d' ilg suns d' ilg Tabernackel ancunter sera.

33. A figenan la staunga

da miez par la far ir par miez las aiſſas da 'lg un cantun a 'lg auter.

34. A ſurtargenan las aiſſas cun aur, a figenan lur anels d' aur, par metter ent las ſtaungas: A ſurtargenan er las ſtaungas cun aur.

35. A figenan er ilg * vêl da ſeida melna, a da purpur, a da ſcarlatta, a da fin lgin ſtiert, cun lavur maliada en furma da Cherubins.

* Exod. 26, 31.

36. A par quel figenin els quatter pichias da len da Ceder, a las ſurtargenan cun aur: A lur cheaus fovan d' aur: A culaṁen lundervi quatter peis d' argient.

37. Figenan er avont la porta d' ilg Tabernackel ünna * cuverta da ſeida melna, a da purpur, a da ſcarlatta, a da fin gin ſtiert, cun lavur racamada.

* Exod. 26, 36.

38. Cun lur tſchunc pichias, a lur cheaus A ſurtargenan ils cheaus, ad ils ligioms da quellas cun aur, a lur tſchunc peis lundervi d' irom.

## CAP. XXXVII.

*Davart la Ludaun da la ligia. Davart la ſupchia da la grazia. Davart la Meiſa. Davart ilg candelier anſemel cun las cazolas. Davart ilg Altar da far fimient.*

Bezaleel figet er la * Ludaun or da len da Ceder, ſia leungezia fova da dua bratſch' a miez a la ladezia d' ün bratſch a miez, a l' altezia d' ün bratſch a miez.

* Joſ. 25, 10 etc.

2. A la ſurtarget cun ſpir aur, dadens a dadora, a figet ünna curunna d' aur anturn quella.

3. A culà quatter anels d' aur, a mettet quels vi d' ils quatter cantuns da quella, dus da l' ünna, a dus da l' autra vart da quella.

4. El figet er ſtaungas or da len da Ceder, a las ſurtarget cun aur.

5. A mettet quellas ſtaungas ent ils anels, da las varts da la Ludaun, par la purtar.

6. Er figet el ilg * uvierckel da ſpir aur: Sia leungezia era da dua bratſch' a miez, a la ladezia d' ün bratſch a miez.

* Joſ. 25, 17. etc.

7. Plinavont figet el dus Cherubins d' aur : Figet quels da lavur battid' ora cu 'lg martì, vi d' ils dus cantuns d' ilg uvierckel.

8. Un Cherubin da l'ünna vart, a l'auter da l' autra vart.

9. Ad ils Cherubins raſavan or lur alas ſurangiu a curclaven ilg uvierckel cun lur alas: A vevan lur viſtas vieultas l' ünn' ancunter l'autra, s' ilg uvierckel.

10. El figet er la * Meiſa or da len da Ceder, ſia leungezia da dua bratſcha, a la ladezia d' ün bratſch, a l' altezia d' ün bratſch a miez.

* Exod. 25, 23.

11. A la ſurtarget cun fin aur, a figet ünna curunna anturn quella.

12. Figet er ünna lgiſta anturn quella d' ünna palma d' maun lada, ad anturn la lgiſta figet el ün tſchupi d' aur.

13. A culà quatter anels d'aur vi da quella Meiſa, a quels anels mettet el vi d' ils quatter cantuns, ch' eran vid' ils quatter peis da quella Meiſa.

14. Quels anels eran vi tiers la lgiſta, par metter ent las ſtaungas da purtar la Meiſa.

15. Milſanavont figet el las ſtaungas or d' len da Ceder a las ſurtarget cun aur, da purtar la Meiſa.

16. Figet er or d' fin aur la vaſchella ſin la Meiſa, ſias ſcadellas, a sês bichêrs, ſias chontas a ſias ſchalas, da ſchvidar ent ad ora.

17. El figet er ilg * Candelier or d' fin aur, el ilg figet da lavur battida cu'lg martì : Sco er ſieu pei, sês rors, ſias ſchalas, sês nufs a ſias flurs, tut d' ün fruſt.

* Exod. 25, 31.

18. A ſis rors mavan or da las varts da quel : Treis rors da l' ünna vart, a treis da l' autra.

19. Enten 'lg ün da quels rors fovan treis ſchalas en furma da nuſchs da mandels, ün nuf ad ünna flur vi da minchia ſchala: Sco er treis schalas en furm da mandels ün nuf ad ünna flur vi da minchia ſchala, en 'lg auter ror, ad aſchia en tut ils rors ca mavan or d' ilg Candelier.

20. A vi d' ilg pei d'ilg Candelier fovan quatter ſchalas en furma da nuſchs da mandels cun sês nufs a ſias flurs.

21. A vi d' ils ſis rors ca mavan or d' ilg Cande-

lier, fova ün nuf ſut ils dus amprims rors, d' ûn fruſt cu 'lg Candelier: Ad ün nuf ſut ils dus auters rors, d' ün fruſt cu 'lg Candelier: Ad ün nuf ſut ils dus auters rors, d' ün fruſt cu 'lg Candelier.

22. Ils nufs d' ils rors, ad ils rors fovan d' ün fruſt cu 'lg Candelier: Tut ilg Candelier era d' ün fruſt da fin aur, pichiaus or cu 'lg marti.

23. El figet er las * ſet lampas da quel, sês lichtpuzers ad inſtruments da ſtizar la braſcla, da fin aur.

* Exod. 25, 37. 38. Num. 8, 2.

24. Vi d' ilg Candelier a vi da tut sês inſtruments mettet el ün Centner d'aur.

25. Lura figet el ilg * Altar d' ilg ſimient or da len da Ceder. Sia leungezia d' ün bratſch, la ladezia d'ün bratſch, ad aſchia quaders: Si' altezia da dua bratſcha: A sês corns maven or da quel.

* Exod. 30, 1. 2.

26. Ad ilg ſurtarget cun fin aur, ſieu uvierckel, fias ſpundas a sês corns: Figet er ünna curunna d' aur anturn.

27. Figet er dus anels d'aur ſut quella ſia curuna en sês dus cantuns da ſias duas varts, par metter ent las ſtaungas, a par purtar ilg Altar cun quellas.

28. A quellas ſtaungas figet el or da len da Ceder a las ſurtarget cun aur.

29. Lura figet el ilg * ieli ſoing da l' unſchida, ad ilg ſimient da las ſpecerias, ſchubers, ſuenter ilg kunſt d' ils Apothekers.

* Exod. 30, 25.

## CAP. XXXVIII.

*Ilg bageg d'ilg Tabernackel ven finieus. Ven deſcritta la ſumma d'ilg aur, argient, ad irom, ch' ei ampundieus vi da quella lavur.*

Lura figet el ilg * Altar da las unſarendas da fieuc da len da Ceder, ſia leungezia fova tſchunc bratſcha, a la ladezia er tſchunc bratſcha, el era quaders, a treis bratſcha aults.

* Exod, 27. 1. 2.

2. Ad el figet quatter corns ſin sês quatter cantuns, ca mavan or da quel, ad ilg ſurtarget cun irom.

3. El figet er da tutta ſort inſtruments tiers ilg Altar, las calderas, las palas, las butſchidas, las ſavitschas, a las cazas, quels inſtruments tuts d' ilg Altar figet el d' irom.

4. El figet anturn ilg Altar ün gatter d' irom, ca fova sco ünna reit, da funs anſi antroqua miez ilg Altar.

5. El culà er quatter anels, ils quals el mettet vi d' ils quatter cantuns d'ilg gatter d' irom, par metter ent las ſtaungas.

6. Quellas figet el da len da Ceder, a las furtarget cun irom.

7. A quellas ſtaungas mettet el tras ils anels, da las varts d'ilg Altar, ch'ün ſaveſs cun quellas ilg purtar. Ilg Altar figet el cavorgs cun tavlas.

8. La butſchida, a ſieu pei figet el er d' irom, or d' ils * ſpiegels da las dunauns, las qualas da guiſs ad ordinari temps vangivan anſemel par ſurvir avont ilg iſch d' ilg Tabernackel da la raſpada.

* q. e. or d' ils ſpiegels da las dunauns ca fovan faigs or d'ilg pli fin irom ner bronz ca tarlgiſchava. Exod. 30,18.

9. Miſanavont figet el ün * pierten dador ancunter miez gi, cun ün vêl, ilg qual fova leungs da tſchient bratscha, da lgin fin ſtiert.

* Exod. 27, 9.

10. Cun ſias veing pichias, a veing peis d'irom, mo sês cheaus, a ligioms fovan d' argient.

11. Sumlgiontameng figet el er ün vêl ancunter meza noig, da tſchient bratscha leungs, cun veing pichias a veing peis d'irom, mo lur cheaus, a lur ligioms fovan d' argient.

12. Ad ancunter ſolelg darandieu fov' ün vêl da tſchunquonta bratscha, cun dieſch pichias, a dieſch peis, mo lur cheaus, a ligioms fovan d' argient.

13. Mo ancunter la damaun tſchunquonta bratſcha.

14. Quindiſch bratſcha, da minchia vart da la porta d' ilg pierten dadora.

15. Je cun treis pichias, a treis peis. (A da l'autra vart er quindiſch bratſcha, ch' ei fovan tonta bratſcha da l' ünna vart da la porta d' ilg pierten dadora, ſco da l' autra vart, cun treis pichias, a treis peis.)

16. Tut ils vêls anturn la curt dadora fovan da fin lgin ſtiert.

17. Ad ils peis, a las pichias d' irom, a lur cheaus, a ligioms d'argient, aſchia ch' ils cheaus da la curt dadora fovan ſurtraigs cun argient, mo ils ligioms anturn tut las pichias da la curt dadora fovan d'argient.

18. À la cozza avont la porta da la curt dadora figet el cun lavur racamada, da ſeida melna, da purpur, da ſcarlatta, a da fin lgin ſtiert, ſia leungezia ſova veing bratſcha, a ſia ladezia tſchunc bratſcha, ſuenter la maſira d' ils vêls da la curt.

19. Cun lur quatter pichias, a lur quatter peis d' irom, mo lur nuſs ſovan d'argient, a lur cheaus ſurtraigs cun argient, a lur ligioms eran er d' argient.

20. A tut las guttas d'ilg Tabernackel, a da la curt dadora anturn anturn ſovan d' irom.

21. Queſt' ei aschia la ſumma, d' ilg aur, d' ilg argient, a d' ilg irom, ch' ei meſſa vi d' ilg Tabernackel da la pardichia, a dada tras cummondament da Moiſes, tras ſurvetſch d'ils Levits, a tras ilg maun dad Ithamar, filg d'ilg Sacerdot Aaron.

22. Or da la quala * ſumma Bezaleel, filg dad Uri, filg da Hur, da la ſchlatta da Juda, ha faig quellas cauſſas tuttas, sco ilg Senger ha ghieu cummandau à Moiſes.

* q. e. ilg aur, argient, irom, ſeida, a ſcarlatta etc.

23. Anſemel cun Ahaliab, filg dad Ahiſamach, da la ſchlatta da Dan, ilg qual fo ün Meiſter da talgiar, da riſſiar, a da racamar en ſeida melna, purpur, ſcarlatta, a lgin fin.

24. Tut ilg aur, ch' ei luvraus ora, en tut l' ovra d' ilg Tabernackel, ilg qual fò daus par unfarend' alzada, ſovan * veing a noſ † talents, a ſet tſchient a trenta ſikels, ſuenter ils †† ſikels d' ilg Sanctuari.

* quei fa ſuentar ilg meini d' ils parderts ünna ſumma da 365500 crunas.

† q. e. Centners.

†† Exod. 30, 13.

25. Mo ilg argient ch'ei * daus da la raſpada ſovan † tſchient talents, a milli ſettſchient, a ſettonta tſchunc ſikels, ſuenter ils ſikels d' ilg Sanctuari.

* q. e. dumbraus.

† q. e. 1928871 thallers.

26. Els parnevan ün miez * ſikel par † cheau, ſuenter ils ſikels d'ilg Sanctuari, da tuts quels ca ſovan dumbrai, tenter quels da la velgiadengia da veing ons anſi, a quels ſovan †† ſis gadas tſchient milli, trei milli tſchunctschient, a tſchunquonta.

* didrachma, q e ¾ thaller.

† q. e par parſuna.

†† Num. 1, 46.

27. Or da quels tschient talents d'argient, han els culau ils peis d'ilg Sanctuari, ad ils peis d'ilg vêl, or da tschient talents tschient peis, ûn talent par pei.

28. Mo or d'ils milli, settschient, a settonta tschunc sikels, ean faigs ils nufs da las pichias, a lur cheaus, a surtraig lur ligioms.

29. A * l'unfarenda d'ilg irom, sovan settonta talents, dua milli, a quatter tschient sikels.

* q. e. quei ch'ilg pievel ha ghieu dau.

30. A cun quels figenan els ils peis da la porta d'ilg Tabernackel, ad ilg Altar d'irom, a sês gatters d'irom, a tuts instruments d'ilg Altar.

31. Ad ils peis da la curt dadora anturn anturn, ad ils peis da la porta da la curt, a tut las guttas d'ilg Tabernackel, a tut las guttas da la curt anturn anturn.

## CAP. XXXIX.

*Co ils Meisters hagian faig la vaschadira schingchia d'ils Sacerdots. Co tut quell' ovra seig vanschida ora. Un register da tuts instruments. A co quei tut haig plaschieu à Moises.*

Lura figenan els or da la * seida melna: or d'ilg purpur a scarlatta, la vascadira d'ilg offici, par far ilg survetsch ent ilg lieuc soing: Sco er la vascadira schingchia par Aaron: Sco ilg Senger veva cummandau à Moises.

* Exod 28, 45. Cap. 31, 10.

2. Cuntut scha figenan els ilg * librock d'aur, da seida melna a da purpur, a da scarlatta, a da fin lgin stiert

* Exod. 28, 6.

3. Ad els pichianen er satil platinnas d'aur, a las talgianen enten fils, par puder cun quellas lavurar, a miez la seida melna, a miez ilg purpur, a miez la scarlatta, ad a miez ilg lgin fin, cun lavur maliada.

4. Figenan er à quei librock schuvellars da ligiar ansemel: Aschia ca quel era schunschieus ansemel cun sês dus cantuns.

5. A la tschinta sur ilg librock, or d'ilg librock sez, gual da quella lavur d'aur, a da seida melna, a da purpur, a da scarlatta, a da fin lgin stiert: Sco ilg Senger veva cummandau à Moises.

6. Luvranen er las pe-

dras dad Onich, cavadas anturn enten cavadiras d'aur, enten las qualas eran talgai ent ils nums d'ils filgs dad Israël, fuenter la lavur da talgiar fagels.

7. A las mettenan s'ils ſchuvellars d'ilg librock, par pedras da ragurdonza par ils uffonts dad Israël: Sco ilg Senger veva cummandau à Moiſes.

8. Plinavont figenan els ilg * bruſttuch da lavur racamada, a gual da quella lavur d'ilg librock, d'aur, da ſeida melna, da purpur, da ſcarlatta, a da fin lgin ſtiert.

* Exod. 28, 15.

9. Ilg bruſttuch fova quaders, ad els ilg figenan dubels: Sia leungezia era d'ünna ſponna, a ſia ladezia d'ünna ſponna.

10. Ad en quel cavanen els quatter ritſchas da pedras: En l'amprimma, ün Sardonich, ün Tobaſier, ad ün Smaragd.

11. Enten l'autra ritſcha, ün Rubin, ün Saphir ad ün Diamant.

12. Ad en la terza ritſcha, ün Ligurer, ün Agata, ad ün Amethiſt.

13. Ad en la quarta ritſcha, ün Türchis, ün Onich ad ün Jaspis. Queſtas pedras fovan faſſiadas enten aur, minch'ünna en ſia cavadira.

14. A quellas pedras, ent ilg diember dodiſch, ſtevan ſuenter ils dodiſch nums d'ils uffonts dad Israël, talgai ent da quels ca talgian pedras, minchün cun ſieu num, ſuenter las dodiſch ſchlattas.

15. Els figenan er a lgi bruſttuch las cadeinettas, da ſpir aur, fin ils cantuns, da lavur ſtorta.

16. Millanavont figenan els duas ſpaungas d'aur, a duas fiblas d'aur: A mettenan er dus anels ſin ils dus cantuns d'ilg bruſttuch.

17. Lura fermanen els quellas duas cadeinettas d'aur ſtortas, vi da quels dus anels, s'ils cantuns d'ilg bruſttuch.

18. Ad ils dus cantuns da las autras duas cadeinettas, fermanen els vi da quellas duas ſpaungas, las qualas els mettenan s'ils ſchuvellars d'ilg librock, en la part davont da quel.

19. Els figenan er dus anels d'aur, ils quals els mettenan vi d'ils auters dus cantuns d'ilg bruſttuch, vi d'ilg ûr da quel ch'era da la vart d'ilg librock, en dadens.

20. Tiers quei figenan els dus anels d' aur, ad ils mettenan vi d' ils dus ſchuvellars d' ilg librock, giu d' ſut, en la part davont da quel, da la vart da la ſchunſchadira da quel, ſur la tſchinta lavurada d' ilg librock.

21. A ſerranen ilg bruſttuch cun sês anels vi d' ils anels d' ilg librock, cun ûn bindel da ſeida melna: Aſchia ch' el era ſiſur la tschinta lavurada d' ilg librock, a pudeva bucca vangir prieus navend d' ilg librock: Sco ilg Senger veva cummandau a Moiſes.

22. Els figenan er ilg * manti d' ilg librock, da lavur tiſſida, tut da ſeida melna.

* Exod. 28, 31.

23. Ad a miez ilg manti ſova ünna rusna, ſumlgionta a la rusna d' ûn guret, a vev' ün ûr anturn, par ch' el ſcarpas buc.

24. A giu d' ſut anturn ilg úr da quei manti, figenan els pums granats da ſeida melna, a da purpur a da ſcarlatta, cun fil ſtiert.

25. Els figenan er rollas da ſpir aur, a quellas rollas mettenan els a miez quels pums granats, s' ilg ûr d' ilg manti, cun ils pums granats ün denter 'lg auter.

26. Unna rolla, a lura ün pum granat, ünna rolla, a lur' ün pum granat, s' ilg ûr d' ilg manti, par tut anturn, par ſar ilg ſurvetich: Sco ilg Senger veva cummandau à Moiſes.

27. Er las * raſſas figenan els da ſgin fin, da lavur tiſſida, par Aaron a par sês filgs.

* Exod. 28, 30.

28. Sco er ilg ligiom da fin ſgin, ad ils fittaments da las capitſchas, puſchpei da fin ſgin, ad ilg vaitchieu ſut da fin ſgin ſtiert.

29. Er la tſchinta figenan els da fin ſgin ſtiert, a da seida melna, a da purpur, a da ſcarlatta, da lavur racamada sco ilg Senger veva cummandau à Moiſes.

30. Figenan er ilg ſtirnblat da la curunna ſoingchia, da ſpir aur: A ſcrivinen ſin quel ſco da talgiar ſagels: * LA SOINGCHEZIA D' ILG SENGER.

* Exod. 28, 36.

31. A mettenan ſin quel ûn bindel da ſeida melna, ch' el vangiſs meſs s' ilg ligiom ſiſura: Sco ilg Senger veva cummandau à Moiſes.

32. Ad aſchia fò vangid' ora la lavur da la Camonna a d' ilg Tabernackel da

la raſpada: Ad ils uffonts dad Israël figenan cumpleinameng, ſco ilg Senger veva cummandau à Moiſes.

33. Lura purtanen els à Moiſes la cuverta, ilg Tabernackel, a tut sês inſtruments, sês krutſchs, ſias aiſſas, ſias ſtaungas, ſias pichias, a sês peis.

34. A la cuverta da las pels d' anoilg, ſachias cotſchnas, a la cuverta da las pels da Taiſs, ad ilg vêl d' ilg pli * ſoing lieuc.

* q. e. ilg tierz, ilg pli enta dim ad ilg pli ſoing lieuc d'ilg Tempel.

35. La Ludaun da la pardichia, a ſias ſtaungas: Ad ilg uvierckel.

36. La Meiſa a tut sês inſtruments, ad ilg paun da la * propoſitiun.

* q. e. da la viſta da Deus, parquei ch' el vangiva meſs avont Deus.

37. Ilg Candelier ſchuber, a ſias lampas, a ſias cazolas da taner adinna en bien urden: A tut sês inſtrument, ad ilg ieli tiers la lgiſch.

38. Ad ilg Altar d' aur, ad ilg ieli da l' unſchida, ad ilg fimient da las ſpecerias, a la cozza da la porta d' ilg Tabernackel.

39. Ilg Altar d' irom, a sês gatters d' irom, ſias ſtaungas a tut sês inſtruments: La butschida cun ſieu pei.

40. Ilg umhang d' ilg pierten cun ſias pichias a peis: A la cozza da la porta d' ilg pierten: Las ſugas da quel, a ſias clavillas, a tut ils inſtruments da l' ovra da la cuverta d' ilg Tabernackel da la raſpada.

41. La vascadira d' ilg offici, par far ilg ſurvetſch ent ilg lieuc ſoing: La vascadira ſoingchia par Aaron ilg Sacerdot, a la vascadira da sês filgs, par cunderscher ilg offici da Sacerdot.

42. Tut l' ovra figenan ils uffonts dad Israël, en tut ſco ilg Senger veva cummandau à Moiſes.

43. A Moiſes vaſet tut quell' ovra: A mire, els vevan faig ſco ilg Senger veva cummandau. A Moiſes ils banadè.

## CAP. LX.

*Ilg cummondament da Deus davart ilg Tabernackel, co quel deigig vangir andrizaus si, meſs en urden a conſecraus. Co quei cummondament ſeigig vangeus exequieus. Deus cumpara mirvagiuſameng tras la nebla ad ilg ſieuc, ſur, a tiers ilg Tabernackel.*

Mo ilg Senger plidà cun Moiſes, a ſchet:

2. S'ilg amprim gi d'ilg amprim * meins andrize si la cuverta d' ilg Tabernackel da la raſpada.

* s' antalli da 'lg auter on, ſuenter ilg ir or dad Egipta, v. 17.

3. A meg lient la Ludaun da la pardichia, a tende ilg vêl avont la Ludaun si.

4. * Porte lura nou la Meiſa ad urdein en quella, quei ca dei eſſer urdanau: Porte er ilg Candelier, ad anvide ſias cazolas.

* Exod. 26, 35.

5. A meg ilg Altar d'aur par ilg fimient, avont la Ludaun da la pardichia: Meg er la cozza da la porta d' ilg Tabernackel.

6. A meg ilg Altar da las unſarendas dad arder, avont la porta da la cuverta d'ilg Tabernackel da la raſpada.

7. A meg la butſchida denter ilg Tabernackel da la raſpada, ad ilg Altar: A meg aua lient.

8. Loge er anturn p'ilg pierten, a meg la cozza vi da la porta d' ilg pierten.

9. Lura preng ilg ieli da l' unſchida, ad unſche ilg Tabernackel, a tut quei ch' ei en dadens: A ſai ſoings quel, cun tut sês inſtruments: Ad ei ven ad eſſer cauſſa ſoingchia.

10. Unſche er ilg Altar da las unſarendas dad arder a tut sês inſtruments, a ſai ſoings ilg Altar: Ad ei ven ad eſſer ünna cauſſa tutta via ſoingchia.

11. Unſche er la butſchida a ſieu pei, a la ſai ſoingchia.

12. * Lura ſai vangir nou Aaron a sês filgs avont la porta d' ilg Tabernackel da la raſpada: Ad ils lave cun aua.

* Exod. 29, 4.

13. A ſai trer ent Aaron la vaſcadira ſoingchia, ilg unſche ad ilg ſai ſoings: Ad aſchia mi dei el cunderſcher ilg offici da Sacerdot.

14. Fai er vangir nou sês filgs ad ils ſai trer ent las raſſas.

15. Ad unſche els, sco ti vens a ver unſchieu lur bab: A cunderſchian aſchia à mi ilg offici da Sacerdot: A lur unſchida ven ad eſſer ad els par ün offici da Sacerdot a ſemper, tras tut lur vangir ſuenter.

16. A Moiſes figet en tut, ſco ilg Senger lgi veva cummandau.

17. * Ad enten 'lg auter

on, ilg amprim gi d' ilg amprim meins, fò ilg Tabernackel andrizaus si.

* Num. 7, 1. et 9, 15.

18. Cuntut andrizà Moiſes si ilg Tabernackel: A ſchentà sés peis, a lugà ſias aiſſas, a mettet latiers las ſtaungas, ad andrizà si ſias pichias.

19. A tendet la cuverta ſur ilg Tabernackel, a mettet la cuverta da la camona ſura vi: Sco ilg Senger lgi veva cummandau.

20. Lura parnet * el la pardichia, a la mettet enten la Ludaun da la ligia, a mettet las ſtaungas vi da la Ludaun: A ſchentà ilg uvierckel ſin la Ludaun da la ligia, ſura vi.

* q. e. Moiſes.

21. A purtà la Ludaun en dadens ent ilg Tabernackel, a mettet ilg vêl avont la Ludaun da la pardichia davont si, ſco 'lg Senger 'lgi veva cummandau.

22. El mettet lura er la Meiſa ent ilg Tabernackel da la raſpada, da la vart ancunter meza noig d' ilg Tabernackel, dadora ilg vêl.

23. * A mettet ils pauns ſin quella cun urden, ils quals ſtuevan vangir ſalvai si cun urden avont ilg Senger, † ſco ilg Senger 'lgi ha ghieu cummandau.

* q. e. ils 12 pauns, ca devan d' antallir las dodiſch ſchlattas, a tuts cartents.

† Exod. 25, 30

24. Lura mettet el er ilg Candelier ent ilg Tabernackel da la raſpada, grad vi ancunter la Meiſa, da la vart ancunter miez gi d'ilg Tabernackel.

25. Ad anvidà las cazolas avont ilg Senger, ſco'lg Senger 'lgi veva cummandau.

25. El mettet er ilg Altar d'aur ent ilg Tabernackel da la raſpada, avont ilg vêl.

27. A figet ſin quel ilg fimient da las ſpecerias, ſco 'lg Senger lgi veva cummandau.

28. Lura mettet el er la cozza, avont la porta d'ilg Tabernackel.

29. Mo ilg Altar da las unfarendas da fieuc, ſchentà el avont ilg iſch, d' ilg Tabernackel da la raſpada, ad unfrè ſin quel unfarendas dad arder, ad unfarendas da ſpiſa, ſco 'lg Senger 'lgi veva cummandau.

30. A la * butſchida mettet el tenter ilg Tabernackel da la raſpada, ad ilg Altar, a mettet aua lient par lavar.

* Exod. 30, 18.

31. A Moiſès, ad Aaron, a sès filgs luvanen lur mauns a peis lient.

32. Parchei ch' els ſtuevan ſa lavar, cur els maven ent ilg Tabernackel da la raſpada, a paſſaven vi tiers ilg Altar, ſco 'lg Senger lgi veva cummandau.

33. Lura andrizà el si la curt dadora anturn ilg Tabernackel, ad anturn ilg Altar, a mettet la cozza avont la porta da la curt dadora. Aſchia cumplanè Moiſes tut l'ovra.

34. * A la nebla curclà ilg Tabernackel da la raſpada, a la gliergia d' ilg Senger amplanè ilg Tabernackel.

* Num. 9, 15. 1 Reg. 8, 10. Ez. 9, 1.

35. A Moiſes pudeva buc ir ent ilg Tabernackel da la raſpada, aſchi gig ſco la nebla ſteva ſur quel, a la gliergia d' ilg Senger amplaniva ilg Tabernackel.

36. A cur la nebla s' alzava si d' ilg Tabernackel, ſcha targevan ils uffonts dad Israël vinavont: Aſchi ſavenz ſco els figevan viadi.

37. Mo cur la nebla s' alzava buc, ſcha targevan els buc, antroqua ſin quei gi, ch' ella s' alzava.

38. * Parchei ca la nebla d' ilg Senger ſova da dumpargi ſur ilg Tabernackel, a da noig fov' ella da fieuc, avont ils œigs da tut la caſa dad Israël, † aſchi gig ſco els figevan viadi.

* Exod. 13, 11. Num. 14, 14. Deut. 1, 33. Pſ. 78, 14. 1 Cor. 10, 1.

† Antroqua ch' els vanginen enten la terra

Fin da 'lg auter cudisch da Moiſes.

# ILG
# TIERZ CUDISCH DA MOISES
## NUMNAUS
# LEVITICUS.

*Ilg num da questa cudisch ei vangeus prieus nou da la principala Materia, ca ven en quel tractada, numnadameng davart ils Levits a da lur offici, ils quals ansemel cu'ls Sacerdots, fovan da la schlatta da Levi, filg d' ilg Patriarch Jacob. Quest cudisch cumpelgia da treis sort caussas, numnadameng* I. *Schentaments.* II. *Specialas Historias, a lura* III. *Amparmaschuns a schmanatschas da Deus. Ils schentaments fovan da treis sorts.* 1. *Ceremonials, davart ilg survetsch da Deus or da dora.* 2. *Morals, davart las vartids a lasters, ner davart ünna vitta prusa a soingchia, ner mala a gottlosa.* 3. *Civils, davart ilg offici d'ilg Oberkeit. Historias ean quatter.* 1. *Co Aaron a sês filgs seigian unschi par Sacerdots.* 2. *Co Aaron hagig faig si' amprimma unfarenda, a co quella seigig da Deus cunfermada.* 3. *Co ils dus filgs dad Aaron parquei ch' els han bucca cundert ilg offici da Sacerdot andreg seigian vangi da Deus struffiai, a lura.* 4. *Co ün blastemader seigig vangeus meß or d' peis. Las amparmaschuns*

*van ſin da beara ſort benedictiuns da Deus, a quels ca ſalvan sês cummondaments: A l' ancunter ſmanatſchas a ſmaladiſchuns, a chi ca ſurpaſſa quels. Mo queſtas cauſſas tuttas ean daventadas ent ilg daſtert da Sinai, en ſpazi d'ün meins, numnadameng: D' ilg amprim gi d' ilg amprim meins da 'lg auter on, ſuenter ilg trer or dad Egipta, antroqua 'lg amprim gi da 'lg auter meins, ſco ei ſa po ver. Num.* 1, 1.

## CAPITEL I.

*Schentaments davart las unfarendas da fieuc las qualas vangivan fachias da biesca groſſa, a manidla, dad utſchels, da turtel-tubas, a da tubas juvnas.*

Ad ilg Senger clumà Moiſes, a plidà cun el or d' ilg Tabernackel da la raſpada, a ſchet:

2. Plaide cu 'ls uffonts dad Israël, a gi ad els: * Sch' anchin tenter vus vult far ünn' unfarenda à lgi Senger, quel fetſchig da biesca, da bôs, a da nurſas.

* Lev. 22, 18.

3. Vult el far ünn' unfarenda da fieuc da bôs, ſch' unfreschig ün maskel ca seigig ſenza menda, avônt la porta d' ilg Tabernackel, par ca quel ilg fetſchig plaſcheivels à lgi Senger.

4. * Ad el mettig ſieu maun s' ilg cheau da l'unfarenda da fieuc, ſcha ven quell' ad eſſer plaſcheivla par el, ad ilg schubriar da ſieu puccau.

* Exod. 29, 10.

5. Ad ilg Sacerdot dei cauar quei * vadi avont ilg Senger, ad ils Sacerdots, filgs dad Aaron dein unfrir ilg ſaung, ad ilg ſpringir anturn anturn s'ilg Altar, ch' ei avont la porta d' ilg Tabernackel.

* q. e. ün bof juven ner vadi ca tetta ſuenter ilg Hebreiſch.

6. Lura dei l' unfarenda da fieuc vangir scordiada, a talgiad' a fruſta.

7. Ad ils filgs d'ilg Sacerdot Aaron dein far ün fieuc s'ilg Altar, a metter la lenna ſiſur.

8. A dein metter la fruſta, numnadameng ilg cheau, ad ilg graſ. ſin la lenna, ch' ei meſſa s' ilg fieuc s' ilg Altar.

9. Mo ilg dadens a las combas dein vangir lavadas cun aua, ad ilg Sacerdot dei quei tut anvidar s' ilg Altar par ünn' unfarenda dad arder, quei ei ünn' unfarenda da fieuc, par ün bien fried à lgi Senger.

10. Mo ſch' el vult far ünn' unfarenda da nurſas, ner cauras, ſcha dei el unfrir ün maskel, ca ſeigig ſenza menda.

11. A dei quel canar da la vart d' ilg Altar ancunter meza noig avont lgi Senger, ad ils Sacerdots filgs dad Aaron dein ſpringir ſieu ſaung s' ilg Altar anturn anturn.

12. Ad ün dei talgiar a fruſta, ad ilg Sacerdot dei metter ilg cheau, ad ilg graſs ſin la lenna a fieuc ch' ei s' ilg Altar.

13. Mo ilg dadens, a las combas dei ün lavar cun aua, ad ilg Sacerdot dei tut unfrir ad anvidar s' ilg Altar tiers l' unfarenda da fieuc. Quei ei ün fieuc par ün bien fried à lgi Senger.

14. Mo ſch' el vult far à lgi Senger ünn' unfarenda da fieuc, dad utſchels, ſcha fetschig el * da turteltubas ner da tubas juvnas.

* Lev. 1, 7.

15. Ad ilg * Sacerdot dei purtar nou tiers ilg Altar, a lgi ſtorſcher ilg culiez, par ca la vengig arſentada s' ilg Altar, a ſieu ſaung ſquitſchaus ora vi da la prei d' ilg Altar.

* Lev. 5, 10.

16. A ſieu puppen cun ſias plimmas dei ün frir ſper ilg Altar, ancunter la damaun ent ilg lieuc da la tſchendra.

17. Ad el dei fender ſias alas, mo buc las rumper giu: Ad aschia dei ilg Sacerdot anvidar s' ilg Altar ſin la lenna, ch' ei fieuc, par ünn' unfarenda da fieuc. Quei ei ün fieuc par ün bien fried à lgi Senger.

## CAP. II.

*Schentaments davart las unfarendas da ſpiſa, las qualas vangivan fachias da flur d' frinna. Coigchias enten la cazetta, a barſadas ent ilg*

*furn, ner s' ilg roſt, quellas ſtuevan eſſer ſenza lavont, a mêl, anſaladas.*

Sch' üna parſuna vult far à lgi Senger ünn' unfarenda da ſpisa, scha seigig quella da flur d'frinna, a dei sponder or ieli ſin quella, a metter incenz ſiſur.

2. Aschia portig quella tiers ils Sacerdots filgs dad Aaron, ad ilg Sacerdot dei prender ſieu maun pleins da quella flur d'frinna ad ieli, cun tut ilg incenz ad anvidar par ünna * ragurdonza s' ilg Altar. Quei ei ün ſieuc par ün bien fried à lgi Senger.

* Lev. 6, 15.

3. Mo quei ca * vonza da l'unfarenda da ſpiſa dei eſſer dad Aaron, a da sês filgs. Quei dei eſſer d'ilg pli ſoing d' ils † ſieucs d' ilg Senger.

* Lev. 7, 6. Num. 18, 9.
† q. e. tenter las unfarendas da ſieuc.

4. Mo ſch' el vult far ünn' unfarenda da ſpiſa da cauſſas soingchias ent ilg furn, prendig el veſchlas da flur d' frinna ſenza lavont, a maſchadadas cun ieli, a diſchchets ſenza lavont, ſtrichai cun ieli.

5. Mo ſcha ti' unfarenda da ſpiſa ei anqual cauſſa da cauſſas coigchias enten la cazetta, ſcha dei quei eſſer da flur d' frinna senza lavont, maſchadau cun ieli.

6. Ti deis talgiar en tocs, a ſponder ieli ſiſur ſch' eiſei ünn' unfurenda da ſpiſa.

7. Mo ſcha ti' unfarenda da ſpiſa ei anqual cauſſa da cauſſas barſadas s' ilg rôſt, ſcha deis ti far quella da flur d' frinna turſchada cun ieli.

8. A ti deis l' unfarenda da ſpiſa, ca ti vol far à lgi Senger da quellas cauſſas, purtar tiers ilg Sacerdot, quel dei las purtar tiers ilg Altar.

9. A prender da quell' unfarenda da ſpiſa par ragurdonza, ad anvidar s'ilg Altar. Quei ei ün ſieuc par ün bien fried à lgi Senger.

10. Mo quei ca vonza dei eſſer dad Aaron, a da sês filgs. Quei dei eſſer ilg pli ſoing d' ils ſieucs d' ilg Senger.

11. Tuttas las unfarendas da ſpiſa, ca vus leits unfrir à lgi Senger, duveits vus far ſenza lavont, parchei ca nagin * lavont, ne mêl tenter dei vangir

anvidaus à lgi Senger tiers ilg fieuc.
* Lev. 23, 17.

12. Mo quellas duveits vus purtar à lgi Senger par unfarendas d' ils amprims frigs, mo las dein bucca vangir meſſas ſin ün Altar par ün bien fried.

13. Tut tias unfarendas da ſpiſa deis ti anſalar, a tias unfarendas da ſpiſa dein buc eſſer ſenza * ſal da ligia da tês Deus; Parchei ch' enten tut tias unfarendas deis ti unfrir ſal.
* Exod. 43, 34. Marc. 9, 49.

14. Mo scha ti vol far ünn' unfarenda da ſpiſa à lgi Senger d' ils amprims frigs, ſcha deis ti purtar ſpiſas verdas, torridas vi d' ilg fieuc, fruſchadas or, ad aſchia unfrir l' unfarenda da ſpiſa da tês amprims frigs.

15. A ti deis metter tiers ieli, a metter ſiſur incenz, ſch' eiſei ünn' unfarenda da ſpiſa.

16. Ad ilg Sacerdot dei anvidar da quei ch' ei furſchau ora, ad ilg ieli cun tut ſieu incenz, par ragurdonza. Quei ei ünn' unfarenda da fieuc à lgi Senger.

## CAP. III.

*Un ſchentament davart las unfarendas d' angraziament, da biesca gronda, a pitſchna. Deus ſcummonda da mangiar ilg graſs, ad ilg ſaung.*

Mo ſcha si' unfarenda, ei * ünn' unfarenda d' angraziament, da bôs, ei seigig ün maskel ner femna, scha dei quell' unfarenda eſſer senza menda avont ilg Senger.
* Lev. 7, 11. 29.

2. Ad el dei * metter ſieu maun s' ilg cheau da si' unfarenda, ad ilg Sacerdot dei quella mazar avont ilg isch d' ilg Tabernackel da la raſpada. Ad ils Sacerdots, ch' ean ils filgs dad Aaron, dein ſpringir ilg ſaung da quella s' ilg Altar anturn anturn.
* Exod. 29, 10.

3. Lura dei ilg Sacerdot unfrir à lgi Senger da l'unfarenda d' angraziament, quei ch' ün ſa arder, ſco ei * ilg graſs ca quarcla ilg dadens, a tut ilg graſs ch' ei vi d' ilg dadens.
* Exod. 29, 13

4. A milſanavont ils dus narunckels, ad ilg graſs ch' ei ſin quels, a vid' la belgia, a la reit ch' ei an-

turn ilg dir, dei el prender navend anſemel cu 'ls narunkels.

5. Ad ils filgs dad Aaron dein anvidar quella s'ilg Altar par ünn' unfarenda da fieuc, ſin la lenna, ch' ei meſſà s'ilg fieuc. Un unfarenda fachia cun fieuc, par ün bien fried à lgi Senger.

6. Mo ſch' el vult far à lgi Senger ünn' unfarenda d' angraziament, da biesca pitſchna, ei seigig ün maskel ner femna, ſcha dei quell' eſſer ſenza menda.

7. Sch' ilg ei ün tſchut, ſcha dei el unfrir quel avont ilg Senger.

8. Ad el dei metter ſieu maun s' ilg cheau da quel, ad ilg canar avont ilg isch d'ilg Tabernackel da la raspada: Ad ils filgs dad Aaron dein springir ſieu saung s'ilg Altar anturn anturn.

9. Lura dei ilg Sacerdot unfrir à lgi Senger da quell' unfarenda d' angraziament, quei ch' ün sa arder, numnadameng, ilg graſs, a l' antira cua, la quala el dei prender navend cu 'lg ſpinal d' ilg dieſs, ad ilg graſs ca quarcla ilg dadens, a tut ilg graſs ch' ei en dadens.

10. Milsanavont ils dus narunckels, ad ilg graſs ch' ei vi da quels, a vi da la belgia a la reit, ch' ei anturn ilg dir, dei el prender navend ansemel cu 'ls narunckels.

11. Ad ilg Sacerdot dei quei anvidar s' ilg Altar, par spisa da fieuc à lgi Senger.

12. Mo scha si' unfarenda ei ünna caura, scha dei el manar quella avont ilg Senger.

13. Ad el dei metter ſieu maun s' ilg cheau da quella, a la canar avont ilg Tabernackel da la raspada: Ad ils filgs dad Aaron dein springir ilg ſaung s'ilg Altar anturn anturn.

14. Lura dei ilg Sacerdot unfrir à lgi Senger ünn' unfarenda, ca dei vangir fachia cun fieuc, numnadameng, ilg graſs ca quarcla ilg dadens, a tut ilg graſs ch' ei en dadens.

15. Milsanavont ils dus narunckels, ad ilg graſs ch' ei sur quels, a vi da la belgia, a la reit ch' ei anturn ilg dir, dei el prender navend ansemel cu 'ls narunckels.

16. Ad ilg Sacerdot dei tut quellas cauſſas anvidar s' ilg Altar, par spisa da fieuc par ün bien fried. Tut ilg graſs auda à lgi Senger.

17. Queſt dei eſſer ünna perpetn' ordinatiun ſin vieſs vangir ſuenter, en tuttas avdonzas, ca vus * mangeias nagin † graſs, ne saung.

* Lev. 7, 22. 26. Deut. 12, 16.

† nagin graſs vi d'ils naruncckels, cor, a dir, ner dadens, da treis ſorts biescà, numnadameng da bôs, da nurſas, a da cauras. Lev. 7, 23.

## CAP. IV.

*Schentaments davárt las unfarendas par da tutta ſort parſunas ca fan puccau, ner fulleſchan tras nunſaver.*

Ad ilg Senger ha plidau cun Moiſes, a gig:

2. Plaide cu 'ls uffonts dad Israël, a gi: * Sch' ünna olma ven a far puccau tras nunſaver, ad hai faig ünna da quellas cauſſas, ch'ilg Senger ha ſcummandau da far.

* Num. 11, 22.

3. Numnadameng ſch'ün Sacerdot, ch' ei unſchieu, figeſs puccau, ch' el deſs * ſcandel, à lgi pievel, ſcha dei quel unfrir à lgi Senger par ſieu puccau ch' el ha faig, ün † vadi †† ſenza menda, par ünn' unfarenda p'ilg puccau.

* cun ſia faulſa doctrina, ner mala vitta, a damanonza.

† Lev. 9, 2.

†† ca tetta.

4. Ad el dei manar quei vadi avont ilg iſch d'ilg Tabernackel da la raſpada, avont ilg Senger, a metter ſieu maun s' ilg cheau da quel, ad ilg canar avont ilg Senger.

5. Lura dei ilg Sacerdot chei unſchieu, prender d' ilg saung da quei vadi, ad ilg purtar ent ilg Tabernackel da la raſpadà.

6. Ad ilg Sacerdot dei bongiar ſieu det enten quei ſaung, a ſpringir cun quei ſaung ſet gadas avont ilg Senger, avont ilg vél d'ilg Sanctuari.

7. Ad ilg Sacerdot dei er metter da quei ſaung s'ils corns d'ilg Altar da fimient da ſpecerias, ch' ei avont ilg Senger ent ilg Tabernackel da la raſpada, mo tut ilg ſaung d'ilg vadi ca vonza, dei el ſponder or giu dim ilg Altar da fieuc, ilg qual ei avont ilg isch d'ilg Tabernackel da la raſpada.

8. Milsanavont dei el prender navend tut ilg graſs da quei vadi da l'unfarenda p'ilg puccau, numnadameng, ilg graſs ca quarcla ilg dadens, a tut ilg graſs ch' ei en dadens.

9. Ad ils dus naruncckels, ad ilg graſs ch' ei vi da quels, a vi da la belgia,

a la reit ch' ei anturn ilg dir, quei dei el er prender navend.

10. * Aschia vengian quellas cauſſas pridas navend er d' ilg bôf da l'unfarenda d' angraziament, ad ilg Sacerdot las dei anvidar s' ilg Altar da ſieuc.

* Lev. 3, 3.

11. * Mo la pel d' ilg vadi, a tut ſia carn, ansemel cu 'lg cheau a cun ſias combas, a ſieu dadens, a ſieu ladim.

* Exod. 29, 14. Num. 19, 5.

12. A tut ilg vadi dei el purtar or d' ilg léger ent ün lieuc ſchuber, en quei lieuc nu' ca * la tſchendra ven ſpons' ora, ad el ilg dei arder ſin la lenna cun ſieuc, par ch' el vengig arsentaus, lou nu' ca la tschendra ven spons' ora.

* Lev. 6, 11.

13. Sch' ünn' antira raſpada enten Israël figeſs puccau tras nunſaver, a quella cauſſa fuſs zupad' avont lur œlgs, a veſſen faig ünna da quellas cauſſas ch'ilg Senger ha ſcummandau da far, aſchia ch' els fuſſen culponts.

14. A ſuenter quei vangiſſen partſcherts da lur puccau, ch' els han faig: Scha dei la cumminonza unfrir ün vadi par ün unfarenda p' ilg puccau, ad ilg manar avont ilg isch d' ilg Tabernackel da la raspada.

15. Ad ils velgs da la raspada dein metter lur mauns s' ilg cheau da quei vadi avont ilg Senger, ad ilg Sacerdot ilg dei canar avont ilg Senger.

16. Ad ilg Sacerdot, ch' ei unschieu, dei purtar d' ilg ſaung da quei vadi ent ilg Tabernackel da la raspada.

17. A quel dei bongiar cun ſieu det lient a prender da quei saung, a springir set gadas avont ilg Senger, avont ilg vêl.

18. Ad el dei metter da quei saung s' ils corns d' ilg Altar, ch' ei ent ilg Tabernackel da la raspada avont ilg Senger: Mo tut 'lg auter saung ca vonza dei el ſponder ora giu dim ilg Altar da ſieuc, ilg qual ei avont ilg isch d' ilg Tabernackel da la raspada.

19. Mo plinavont dei el prender navent tut ilg graſs da quei vadi, ad ilg arder s' ilg Altar.

20. A cun quei vadi dei el far, sco 'l ha faig cu 'lg vadi da l' unfarenda p' ilg * puccau: Ad aſchia dei ilg Sacerdot far ilg

schubriament p' ilg puccau da la raſpada, a quel ven ad eſſer ad els † pardunau.

* par ſieu puccau ſiſura vers 3.

† Tras grazia paramur da Chriſt. Rom. 3, 25.

21. Mo quei vadi dei el purtar or d' ilg lêger, ad ilg arder, sco l' ha arſs 'lg auter vadi. Quei dei eſſer l' unfarenda p' ilg puccau da lá raſpada.

22. Mo ſch' ün Fürſt fa puccau, ad ha tras nunſaver faig ünna da quellas cauſſas ch' ilg Senger sés Deus ha ſcummandau da far, aſchia ch' el ſuſs culponts.

23. Ad el ven partſcherts da ſieu puccau, ch' el ha faig: Scha dei quel manar nou par ünn' unfarenda, ün * buc, ün maskel, ſenza menda.

* Ca tetta.

24. Ad el dei metter ſieu maun s' ilg cheau da quei buck, a mazar quel en quei lieuc, nu' ch'ün maza las unfarendas da fieuc avont ilg Senger. Quei ei l' unfarenda p' ilg puccau.

25. Lura dei ilg Sacerdot prender d'ilg ſaung da l'unfarenda p' ilg puccau cun ſieu det, a metter s' ils corns d' ilg Altar da l' unfarenda da fieuc, a 'lg auter ſaung ca vonza ſchvidar or giu dim ilg Altar da l' unfarenda da fieuc.

26. Mo tut ilg graſs da quei buck dei el arder, ſco ilg graſs da * l' unfarenda d' angraziament. Ad aſchia dei ilg Sacerdot far ilg ſchubriament par ſieu puccau, a quel lgi ven a vangir pardunaus.

* Lev. 3, 3.

27. Mo sch' ünn' olma or d' ilg cummin pievel ha faig puccau tras nunſaver, ad ha faig ünna da quellas cauſſas ch' ilg Senger ha ſcummandau da far, aſchia ch' el ſuſs culponts.

28. A quel ven partſcherts da ſieu puccau, ch' el ha faig. Scha dei el manar nou ünna * caura, ünna femna, ſenza menda par sí' unfarenda p'ilg puccau ch' el ha faig.

* Ca tetta.

29. Ad el dei metter ſieu maun s' ilg cheau da l' unfarenda p' ilg puccau, a la mazar ent ilg lieuc da l' unfarenda da fieuc.

30. Lura dei ilg Sacerdot prender da quei saung cun ſieu det, ad ilg metter s' ils corns d' ilg Altar da l' unfarenda da fieuc, a' lg auter ſaung ca vonza ſponder ora giu dim quei Altar.

31. A tut ſieu graſs dei

el prender navend, sco * l'ha prieu navend ilg grafs da l'unfarenda d'angraziament, ad ilg Sacerdot dei arder quel s'ilg Altar, par ün bien fried à lgi Senger. Ad aschia dei ilg Sacerdot far ilg schubriament p'ilg puccau da quel, ilg qual 'lgi ven a vangir pardunaus. * Lev. 3, 3.

32. Mo sch'el mein' ünna nursa par si' unfarenda p'ilg puccau, scha dei el manar ünna femna, senza menda.

33. Ad él dei metter sieu maun s'ilg cheau da l'unfarenda p'ilg puccau, a la canar par ünn' unfarenda p'ilg puccau, enten quei lieuc, nu' ch'ün conna las unfarendas da sieuc.

34. Lura dei ilg Sacerdot prender da quei saung cun sieu det, ad ilg metter s'ils corns d'ilg Altar da l'unfarenda da sieuc, a tut ilg saung ca vonza schvidar ora giu dim ilg Altar.

35. Mo tüt sieu grafs dei el prender giu sco l'ha prieu giu ilg grafs da la nursa da l'unfarenda d'angraziament, ad ilg Sacerdot dei arder quel s'ilg Altar, s'ilg qual ün fa las unfarendas da sieuc à lgi Senger. Ad aschia dei ilg Sacerdot far ilg schubriament p'ilg puccau, ch'el ha faig, ilg qual lgi ven a vangir pardunaus.

## CAP. V.

*Da beara sort câs da puccaus, a d'ils miezs da vangir schubriaus da quels. Da quels c'han udieu ünna blastemma, a bucca palantau. Da quels c'han tuccau caussas malschubras, &c.*

Sch'ün olma ha faig puccau, ch'ell' ha udieu ünna blastemma, ad el ei pardichia da quei, ner ch'el ha vieu, ner udieu, ad ha bucca * gig, quel dei purtar la culpa da la nauschadad.

* a lgi derschader ner cumminonza.

2. Ner * sch'ün ha tuccau ünna caussa malschubra, ner l'esca d'ün lgimari salvadi malschuber, ner l'esca d'ün lgimari dumiesti malschuber, ner l'esca d'ün lgimari malschuber ca ruschna, ad el saveis buc, sch'ei quel ouncalura malschubers, a cun culpa.

* Lev 11, 24. 28, 31. 39.

3. Aschia sch'ün veis * tuccau ün carstiaun malschuber, sin ch'ei guisa

ch' el ſa davantar malſchuber, ad el ſaveſs buc, a ven informaus da quei, quel ha culpa.

* Lev. 12. Cap. 13. Cap. 15.

4. Sumlgiontameng, ſch' ün veſs girau, a plidau cun ſia bucca da far mal ner bien en tuttas cauſſas, ſco la lgeut ha par iſonza leſmeng da far ün ſarament, ont ca ſa partarchiar, ad el ven partſcherts, ſch' ha quel culpa vi d' ün da quels ſurpaſſaments.

5. Cuntut cur ün ha culpa vi d' ünna da quellas cauſſas, ſcha * dei'l cunfeſſar, ch' el hagig faig puccau vid' ünna da quellas cauſſas.

* Num. 5, 7.

6. Lura dei el manar nou tiers ilg Senger l' unfarenda par ſia culpa, p'ilg puccau ch' el ha faig, or da la muntanera ünna nurſa, ner caura, or da la muntanera par ünn' unfarenda p'ilg puccau: Aſchia dei ilg Sacerdot far ilg ſchubriament p' ilg puccau da quel.

7. Mo ſch' el * veſs bucca la puſſonza da dar ünna nurſa, ner caura, ſcha portig el à lgi Senger par ünn' unfarenda p' ilg puccau ch' el ha faig, duas † turteltubas, ner duas tubas giuvnas, l' ünna par ünn' unfarenda p' ilg puccau, a l' autra par ünn' unfarenda da fieuc.

* Lev. 14, 21.

† Lev. 1, 14.

8. Ad el dei quellas purtar à lgi Sacerdot, lez dei unfrir l'amprimma par ünn' unfarenda p' ilg puccau, ad a quella fender ilg cheau cun l' ungla, a * ſtorſcher ilg culiez, a bucca rumper giu tuttavia.

* Lev. 1, 15.

9. A ſpringeſchig d' ilg ſaung da l' unfarenda p'ilg puccau vi da la prei d' ilg Altar, a'lg auter ch'ei ounc vanzau, ſquitſchig ora giu dim ilg Altar. Quei ei l'unfarenda p' ilg puccau.

10. Mo l'autra tuba dei el far par ünn' unfarenda da fieuc, * ſco 'lg ei urdanau ad aſchia dei ilg Sacerdot lgi far ilg ſchubriament par ſieu puccau, ch' el hai faig. a quel lgi ven a vangir pardunaus.

* Lev. 1, 14.

11. Mo ſch' el po buc dar duas turteltubas, ner duas tubas giuvnas, ſcha portig el si' unfarenda par ſieu puccau, ch' el ha faig, la dieſchavla part d' ünn' * Epha da flur frinna par ünn' unfarenda p' ilg puc-

cau. Ad el dei bucca † metter ſiſur ne ieli, ne incenz: Parchei ch'ilg ei ünn' unfarenda p'ilg puccau.

* ha num Gomer. Exod. 16, 36. 43. cries d'ün ief pleins.
† Num, 1, 55.

12. Ad el dei purtar quella frinna à lgi Sacerdot, mo ilg Sacerdot dei prender ün puing plein da quella par ünna ragurdonza, a l'arſentar s'ilg Altar s'ilg qual vengian fachias las unfarendas cun fieuc à lgi Senger, quei ei ünn' unfarenda p'ilg puccau.

13. Aſchia ven ilg Sacerdot a far ilg ſchubriament par ſieu puccau, ch'el ha faig en ünna da quellas guiſas, a quel lgi ven a vangir pardunaus: A quei ca vonza dei eſſer d'ilg Sacerdot, ſco * l'unfarenda da ſpiſa.

* Lev. 2, 3.

14. Milſanavont ha Deus plidau cun Moiſes, a gig:

15. * Sch' ün veſs ſurpaſſau, a faig puccau tras nunſaver, a prieu da las cauſſas ſoingchias d'ilg Senger: Scha dei el manar nou à lgi Senger si' unfarenda da culpa, ün anoilg ſenza menda, cu 'lg prezi † d'ils ſickels d'argient, ſuenter ils †† ſikels d'ilg Sanctuari, par ünn' unfarenda da culpa.

* Lev. 22, 14.
† ſikel da la baſelgia ei ½ thaler.
†† Exod. 30, 13.

16. Ad el dei turnar las cauſſas ſoingchias vid' las qualas el ha faig puccau, ad ounc * metter vi tiers la tſchuncavla part, dei quella dar à lgi Sacerdot, a quel dei far cu 'lg anoilg l'unfarenda da culpa par ſchubriament da ſieu puccau, a quel lgi ven a vangir pardunnaus.

* Lev. 22, 14. Cap. 27, 13. Num. 5, 7.

17. Sch' anchin ha faig puccau, a veſs faig ünna da quellas cauſſas ch' ilg Senger ha ſcummandau da far, ſcha ge ch' el ha bucca faig ſaviontameng, ſch' hal ouncalur culpa, a dei purtar ſia nauſchadad.

18. Quel dei manar tiers ilg Sacerdot ün anoilg ſenza menda or da la muntanera, ilg qual ſeigig la valitta d'ünn' unfarenda da culpa, quel lgi dei far ilg ſchubriament par ſieu puccau, ch' el ha faig tras nunſaver, a ſch' el ſaveva buc, ſcha lgi ven quel a vangir pardunau.

19. Quei ei l'unfarenda da culpa, ch'el ei culponts à lgi Senger.

## CAP. VI.

*Ilg ſtrof da quel ca ſchnega quei ch' el ha prieu, ner angulau. Chei unfarenda el ſeigig culponts paramur da ſieu puccau. Schentamens davart l' unfarenda da fieuc, a da las unfarendas p' ilg puccau.*

Ad ilg Senger ha plidau cun Moiſes, a gig:

2. Sch' ünn' olma veſs faig puccau, a faig ün ſurpaſſament, ancunter ilg Senger: Ch' el veſs ſchnagau à ſieu parmer carſtiaun ünna cauſſa ca lez lgi ha dau da ſalvar, ner racummandau en sês mauns, ner prieu ünna cauſſa par forza, ner faig fraud à ſieu parmer carſtiaun.

3. Ner ſch' el veſs afflau ünna cauſſa ch' ei perſſa, a ſchnega quella cun ün fauls ſarament, ner anqual autra cauſſa, cun la quala ün carſtiaun fa puccau ancunter ſieu parmer carſtiaun.

4. Sch' ei davantaſs * ch' ün veſs aſchia faig puccau, a fuſs cun culpa, ſcha dei el puſchpei turnar quei ch' el ha prieu cun forza, ner traig a faſez cun fraud, ner quei ca lgi ei dau da ſalvar, ner la cauſſa perſſa ch'el ha afflau. *Num. 5, 6.

5. Ner anqual autra cauſſa, par la quala el ha girau fauls, quei tut dei el turnar, ad ounc metter vi tiers la tſchuncavla part, a dar à quel à lgi qual quei auda tiers, ſin quei gi, cur el dat si' unfarenda da culpa.

6. Lura dei el manar tiers à lgi Senger par si' unfarenda da culpa, ün anoilg or da la muntanera ſenza menda, ilg qual ei la valitta dad ünn' unfarenda da culpa, quel dei el manar tiers ilg Sacerdot.

7. Aſchia dei ilg Sacerdot far ilg ſchubriament par quel avont ilg Senger, ad ei ven a' vangir pardunau à lgi tut quei ch' el ha faig, vi d' ilg qual el ha culpa.

8. Ad ilg Senger ha plidau cun Moiſes, a gig:

9. Cummonde ad Aaron, ad à sês filgs, a gi: Queſt ei ilg ſchentament davart l'unfarenda da fieuc: L'unfarenda da fieuc dei arder s' ilg Altar tutta noig, antroqua la damaun, mo mai ilg fieuc d'ilg Altar dei arder ſin quel.

10. Mo ilg Sacerdot dei trer ent ſieu vaſtchieu da lgin, a curclar ſia * carn cun cuvertas da lgin, a dei prender si la tſchendra, la

quala ilg fieuc da l' unfarenda da fieuc ha arſs ora s' ilg Altar, a la metter d' ünna vart ſper ilg Altar.
* q. e. la turp.

11. Lura dei el trer ora ſia vascadira, a trer ent autra vascadira, a purtar la tſchendra or d' ilg lêger en ün lieuc ſchuber.

12. Mo ilg fieuc ch' ei s'ilg Altar dei arder adinna, a bucca vangir ſtizaus ora: llg Sacerdot dei minchia damaun far arder la lenna ſin quel, a metter ſiſur l' unfarenda da fieuc, ad arder ſin quel ilg graſs da las unfarendas d' angraziament.

13. Quei fieuc dei arder s'ilg Altar a * ſemper, a mai bucca vangir ſtizaus ora.
* ün leung temps, aſchia. Gen. 17, 7. 8.

14. * Queſt ei ilg ſchentament da l' unfarenda da ſpisa, quella dei ün d' ils filgs dad Aaron unfrir avont ilg Senger s'ilg Altar.
* Lev. 2, 4. Num. 15, 4.

15. El dei prender ün puing plein flur d' frinna da l' unfarenda da ſpiſa, a d' ilg ieli, a tut ilg incenz ch' ei ſin l' unfarenda, a dei far arder s'iſg Altar par ün bien fried, par ünna ragurdonz' à lgi Senger.

16. Mo quei ca vonza dein mangiar Aaron à sês filgs. Els dein mangiar ſenza lavont ent ilg lieuc ſoing, enten la curt d' ilg Tabernackel da la raſpada.

17. Els dein bucca cuſchinar cun lavont, lur part ch' jou ils hai dau da mias unfarendas da fieuc, parchei ch' ilg ei la pli ſoingchia cauſſa, ſco l'unfarenda p' ilg puccau, a ſco l'unfarenda da culpa.

18. Minchia maskel tenter ils filgs dad Aaron, dei mangiar quella. Quei dei eſſer ün perpetten ſchentament, à tut vieſs vangir ſuenter davart las unfarendas da fieuc d' ilg Senger: * Quellas dei nagin tuccar, auter ca quel ch' ei faigs ſoings.
* Exod. 29, 37.

19. Ad ilg Senger ha plidau cun Moiſes, ad ha gig:

20. Queſta dei eſſer l'unfarenda dad Aaron, a da sês filgs, la quala els dein unfrir à lgi Senger a ſemper, s' ilg gi, cur 'lg ün dad els ven * unſchieus, numnadameng la dieſchavla part d'ün Epha da flur d' frinna, da l' unfarenda da ſpiſa da minchia gi,

l'ünna mezadad la damaun, a l'autra mezadad la ſera.

* par Ault-Sacerdot.

21. Quella dei nĝir paregiada cun ieli enten la cazetta, a la porte cuſchinada, ad unfreſche la fruſta cochia da quell' unfarenda par ün bien fried à lgi Senger.

22. Ad ilg Sacerdot, tenter ils filgs dad Aaron, ch' ei unſchieus en ſieu ſtailg, quel dei far quei. Quei ei ün perpetten ſchentament, ca tut quell' unfarenda dei vangir arſa à lgi Senger.

23. Parchei ca tut unfarenda da ſpiſa d' ün Sacerdot dei antirameng vangir arſa, a bucca mangiada.

24. Ad ilg Senger plidà cun Moiſes, a ſchet:

25. Plaide cun Aaron, a cun sés filgs, a gi: Queſt ei ilg ſchentament davart l' unfarenda p' ilg puccau, enten quei lieuc, nu' ca ti connas l'unfarenda da ſieuc, lou deis ti er mazar l' unfarenda p'ilg puccau avont ilg Senger, ch' ei la pli ſoingchia cauſſa.

26. Ilg Sacerdot ca fa l' unfarenda p' ilg puccau, dei mangiar quella ent ilg lieuc ſoing, enten la curt d' ilg Tabernackel da la raſpada.

27. Nagin dei tuccar ſia carn, auter ca quel ch' ei ſoing. A ſch' ün ſpringeſcha da ſieu ſaung ſin ün vaſtchieu, ſcha deis ti lavar quei vaſtchieu s'ilg qual 'lg ei vangeu ſpringieu, ent ilg lieuc ſoing.

28. Ad ilg vaſchi da terra cochia, ent ilg qual quell' ei cochia, dei vangir ruts. Mo ſch' ilg vaſchi ei d' irom, ent ilg qual ell' ei cochia, ſcha dei quel vangir furſchaus, ad arſchentaus cun * aua.

* ſoingchia. Exod. 40, 7 30.

29. Tut quei ch'ei maskel tenter ils Sacerdots, po mangiar da quella: Ilg ei la pli ſoingchia cauſſa.

30. Mo tut l' unfarenda p' ilg puccau, ilg * ſaung da la quala ven purtau ent ilg Tabernackel da la raſpada, par ſchubriament p' ilg puccau ent ilg Sanctuari, dei bucca vangir mangiada, mo arſa cun ſieuc.

* Lev. 4, 5. Heb. 13, 11.

## CAP. VII.

*Schentaments davart las unfarendas da culpa, a d' angraziament. Ün cummondament da bucca mangiar ilg graſs da bôs, ne da nurſas, ne da cauras, ne ilg ſaung da nagin lgimari.*

A queſt ei ilg ſchentament da l'unfarenda da culpa, a quell' ei la pli ſoingchia cauſſa.

2. Enten quei lieuc, nu' ch' ün conna l' unfarenda da fieuc, dei ün er canar l' unfarenda da culpa, fieu ſaung dei vangir ſpringieu s' ilg Altar anturn anturn.

3. Ad ün dei unfrir tut fieu graſs, la cua, ed ilg graſs ca quarcla ilg dadens.

4. Ad ils dus narunkels, ad ilg graſs ch'ei ſin quels, a vi d' la belgia, a la reit ch' ei ſur ilg dir, anſemel cu 'ls narunckels, quei dei vangir prieu navend.

5. Ad ilg Sacerdot dei arder quellas cauſſas s' ilg Altar, par unfarenda fachia tras ilg fieuc. Quei ei ünn' unfarenda da culpa.

6. Tut quei ch' ei maskel tenter ils Sacerdots po mangiar quella en ün lieuc ſoing. Quei ei la pli ſoingchia cauſſa.

7. A dei vangir faig cun l'unfarenda da culpa, ſco cun l'unfarenda p' ilg puccau, amaduas han ün ſchentament: Quell' unfarenda dei eſſer d' ilg Sacerdot, ilg qual ha cun quella faig ilg ſchubriament d'ilg puccau.

8. Mo quei Sacerdot ca fa l' unfarenda da fieuc d' anchin, quel dei haver la pel da quell' unfarenda da fieuc, ch' el ha unfrieu.

9. A tut l' unfarenda da ſpiſa, ca ven cochia ent ilg furn, ner barſada s' ilg róſt ner en la cazetta, quella dei eſſer d' ilg Sacerdot, ca ven ad unfrir.

10. A tutt' unfarenda da ſpiſa, ch' ei turſchada cun ieli, a quella ch' ei ſchigchia, ſeigig da tut ils filgs dad Aaron, da 'lg ün ſco da 'lg auter.

11. Item queſt ei ilg ſchentament da l'unfarenda d' angraziament, ch' ünn' unfreſch' à lgi Senger.

12. Sch' ün vult unfrir ünn' unfarenda da laud ſcha dei el unfrir cun l'unfarenda da laud, veſchlas ſenza lavont, turſchadas cun ieli, a diſchchets ſenza lavont, unſchi cun ieli, a flur d' frinna, cochia en la cazetta turſchada cun ieli.

13. El dei er unfrir par l' unfarenda cun las veſchlas, paun cun lavont, par ünn' unfarenda da laud da si' unfarenda d' angraziament.

14. A da quels pauns dei el unfrir ün or da tutt' l'unfarenda à lgi Senger, par ünn' unfarend' alzada, a quel dei eſſer

d' ilg Sacerdot, ilg qual ſpringeſcha ilg ſaung da l'unfarenda d'angraziament.

15. A la carn da l' unfarenda da laud, da si' unfarenda d' angraziament, dei quei gi s' ilg qual ella ven unfrida, er vangir mangiada, a nagutta laſchar vanzar ſin 'lg auter gi.

16. A ſcha * l'unfarenda ch' ün fa, ei ünn' unfarenda d'amparmarſchun, ner da bunna velgia ſcha dei quella vangir mangiada, quei gi ch' ella ven fachia, a ſch'ei vonz' anqual cauſſa da quella, ſcha dei er quei 'lg auter gi vangir mangiau.

* Lev. 19, 6.

17. Mo quei ca vonza da la carn da quell' unfarenda antroqu' ilg tierz gi, dei vangir arſentau cun fieuc.

18. A ſch' ûn vangiſs a mangiar ilg tierz gi da la carn da si' unfarenda d'angraziament, ſcha ven quel c' ha unfrieu, buc ad eſſer plaſcheivels à 'lgi Senger, ei ven er buc a vangir * raſchunau tiers à lgi, mo ei ven ad eſſer ünna cauſſa malſchubra: A quella parſunna c' ha mangiau, ven a purtar ſia nauſchadad.

* q. e. quell' unfarenda ven buc a vangir raſchunada par bunna vont ilg Senget.

19. A quella carn, c' ha tuccau anqual cauſſa malſchubra, dei bucca vangir mangiada, mo vangir arſentada cun fieuc. Mo quel ch'ei ſchubers la po mangiar

20. A quella parſuna ca ven a mangiar da la carn da l' unfarenda d' angraziament, c' aud' à lgi Senger, dei cun ſia malſchubradad ſin ella, vangir ragiſchad' or da ſieu pievel.

21. Mo ſch' ünna parſuna vangiſs a tuccar ünna cauſſa malſchubra, ner ün carſtiaun malſchuber, ner biesc malſchuber, ner ûn lgimari ca ruſchna malſchuber, ner anqual autra cauſſa griſcheivla a malſchubra, a mangiaſs lura da la carn da l' unfarenda d' angraziament, c' aud' à lgi Senger, ſcha dei quella vangir ragiſchad' or da ſieu pievel.

22. Ad ilg Senger plidà cun Moiſes, a ſchet:

23. Plaide cu 'ls uffonts dad Israël, a gi: Vus duveits * mangiar nagin graſs ne da bós, ne da nurſas, ne da cauras.

* Lev. 3, 17.

24. Ilg graſs da * l'esca, ad ilg graſs d' ün bieſc ſcarpau, pudeits bein du-

vrar tiers anqual auter diever, mo mangiar quel duveits vus tuttavia buc.

* d' ün biesc ch' ei pirieus.

25. Parchei chi ca mangia d' ilg graſs da la biesca ch' ei dad' à lgi Senger par far ünn' unfarenda da fieuc, quella parſuna dei er vangir ragiſchad' or da ſieu pievel.

26. Sumlgiontameng duveits vus er en voſſas avdonzas * mangiar nagin saung, ne da biesca, ne dad utschels.

* Gen. 9, 4. Lev. 3, 17.

27. A ſch' ünna parſuna veſs mangiau anchin ſaung, scha dei quella vangir ragiſchad' or da ſieu pievel.

28. Ad ilg Senger ha plidau cun Moiſes, a gig:

29. Plaide cu 'ls uffonts dad Israël, a gi: Quel ca vult unfrir à lgi Senger si' unfarenda d' angraziament, lez dei purtar ſez si' unfarenda à lgi Senger, da si' unfarenda d' angraziament.

30. Sês mauns sez dein purtar las cauſſas ca ſton vangir arſas cun fieuc à lgi Senger, numnadameng, el portig ilg graſs anſemel cu 'lg bruſt, ilg bruſt * par manar vi a nou, a par far ünn' unfarenda † manada vi a nou avont ilg Senger.

* Exod. 29, 24.

† quell' unfarenda ſtuveva d' ilg Sacerdot vangir ſmanada ancunter ils quatter cantuns d' ilg mund.

31. Lura dei ilg Sacerdot arder ilg graſs s' ilg Altar, ad ilg bruſt dei eſſer dad Aaron a da sês filgs.

32. Deit er à lgi Sacerdot la ſpadla drechia, par ünn' unfarend' alzada, da voſſas unfarendas d' angraziament.

33. A quella ſpadla drechia dei eſſer da quel, tenter ils filgs dad Aaron, ilg qual unfreſcha ilg ſaung ad ilg graſs da las unfarendas d' angraziament, par ſia part.

34. * Parchei ch'jou hai prieu d' ils uffonts dad Israël, ilg bruſt da l' unfarenda ſmanada, a la ſpadla da l' unfarend' alzada da lur unfarendas d' angraziament, ad hai dau à lgi Sacerdot Aaron ad à sês filgs tenter ils uffonts dad Israël par ün perpetten schentament.

* Exod. 29, 27. Num. 18, 11.

35. Queſt' ei l' unschida dad Aaron, a l' unſchida da sês filgs, a chei quels deian prender da las unfarendas da fieuc d' ilg Senger, da quei gi anvi, ch'

els ean urdanai par Sacerdots d' ilg Senger.

36. La qual' ilg Senger ha cummandau als uffonts dad Israël da dar ad * els, fin quei gi ch' el ils ha unfchieu, par ün perpetten fchentament fin tut lur vangir fuenter.

* q. e. ad Aaron ad à sês filgs

37. A queft ei ilg fchentament da l' unfarenda da fieuc, da l' unfarenda da fpifa, da l' unfarenda p' ilg puccau, da l' unfarenda da culpa, da l' unfarenda da confecratiun, a da l' unfarenda d' angraziament.

38 Ilg qual ilg Senger ha cummandau à Moifes s' ilg culm Sinai, fin quei gi ha ilg Senger er cummandau als uffonts dad Israël, da unfrir lur unfarendas à lgi Senger ent ilg dafiert da Sinai.

## CAP. VIII.

*Moifes fa vangir anfemel tut la raffpada. Lava Aaron à sês filgs. Trai ent ad Aaron la vascadira Sacerdotala. Fa foingchias las cauffas, a parfunas fpiritualas.*

Milfanavont ha Deus plidau cun Moifes, ad ha gig :

2. Preng Aaron, a sês filgs cun el, a lur vascadira, ad ilg ieli da l'unfarenda, ad ün vadi par ünn' unfarenda p' ilg puccau, dus anoilgs, ad ün canatter cun paun fenza lavont.

3 A fai vangir anfemel tut * la raspada avont ilg isch d' ilg Tabernackel da la raspada.

* q e. ils fingiurs, a cheaus, ca prefenten la raffpada.

4. A Moises figet, sco ilg Senger lgi veva cummandau, a clummà la raspada avont ilg isch da la raspada.

5. Lura schet Moifes à la raspada : * Quei ei quei ch' ilg Senger ha cummandau da far.

* Exod 29, 4.

6. Ad el figet vangir nou tiers Aaron, a sês filgs, ad ils lavà cun aua.

7. A * lgi † target ent la raffa, ad ilg tschintà cun la tschinta, ad ilg vaftchè cu 'lg manti, a lgi target ent ilg †† librock ad ilg tschintà cun la tfchintà luvrada d' ilg librock, a cun quella ha 'l serrau anturn la vascadira.

* ad Aaron.

† Exod. 28, 4.

†† q. e. raffa d' ilg Ault-Sacerdot : Fachia senza mongias, ca vangiva tfchintad' anturn cun ünna tschinta. Exod. 24, 4.

8. Lura lgi mettet el ſin ſieu bruſt ilg ſchilt ſoing, ad enten quel mettet el Urim, a Thummim.

9. A lgi mettet ſin ſieu cheau la capella, a mettet vi da la capella ſiſum ilg frund ilg * blat d'aur, la curunna da la soingchezia, sco ilg Senger veva * cummandau à Moiſes.

* q. e. unna flur d'aur.
† Exod. 28, 36.

10. Lura parnet Moiſes ilg * ieli da l'unschida, ad unschè ilg Tabernackel, a tut quei ca ſova lient, a figet ſoingchias quellas cauſſas.

* Exod. 30, 25.

11. A springè cun quel ilg Altar set gadas, ad unſchè ilg Altar, a tut sês inſtruments, a la butschida a ſieu pei, par far ſoingchias quellas cauſſas.

12. Lura * schvidà el ora da quei ieli da l'unschida s'ilg cheau dad Aaron, ad ilg unſchè p' ilg far ſoing.

* Pſ. 133, 2.

13. A Moiſes figet er vangir nou tiers ils filgs dad Aaron, a target ent ad els las raſſas, ad ils tschintà cun la tschinta, ad ils ligià ſi las capitſchas, sco ilg Senger lgi veva cummandau.

14. Lura laschà el manar nou tiers ùn vadi par ünn' unfarenda p' ilg puccau, ad Aaron à sês filgs mettenan lur mauns s' ilg cheau da quei vadi, da l'unfarenda p' ilg puccau.

15. A cur Moiſes ilg vet canau, ſcha parnet el ilg saung da quel, ad ilg mettet cun ſieu det s' ils corns d' ilg Altar anturn anturn, a ſchubrià ilg Altar: Mo ilg saung ca vanzava, schvidà el ora giu dim ilg Altar, ad aſchia figet el soing ilg Altar, par far schubriament d'ilg puccau ſin quel.

16. Lura parnet el tut ilg graſs vid' ilg dadens, a la reit d' ilg dir, ad ils dus narunckels cun lur graſs: A Moiſes brischà quellas cauſſas s' ilg Altar.

17. Mo quei ca vanzà ounc d' ilg vadi, sco ei, ſia pel, a ſia carn, a ſieu ladim, ardev' el cun fieuc oreifer ilg lêger, sco ilg Senger veva cummandau à Moiſes.

18. Lura figet el manar nou tiers ùn anoilg par ünn' unfarenda dad arder, ad Aaron à sês filgs mettenan lur mauns s'ilg cheau da quel.

19. A Moiſes ilg canà a ſpringè ilg saung da

quel s' ilg Altar anturn anturn.

20. A talgià ilg anoilg en fruſta, a ardet ilg cheau, a la fruſta, ad ilg graſs.

21. Ad ilg dadens, a las combas lavà el cun aua, ad aſchia ardet Moiſes ilg antir anoilg s' ilg Altar. Quei fov' ünn' unfarenda da fieuc par ün bien fried, ca vangiv' arſentada cun fieuc à lgi Senger, sco ilg Senger veva cummandau à Moiſes.

22. Lura * figet el er manar nou tiers 'lg auter anoilg, ilg anoilg da las conſecratiuns, ad Aaron a sês filgs mettenan lur mauns s' ilg cheau da quel.

* Exod. 29, 19.

23. A Moiſes ilg canà a parnet ilg ſaung da quel, a mettet s' ilg * lom da l' orelgia drechia dad Aaron, a s' ilg polliſch da ſieu maun dreg, a s' ilg polliſch da ſieu pei dreg.

* q. e piz da l' orelgia.

24. Sumlgiontameng figet Moiſes vangir nou tiers ils filgs dad Aaron, a mettet da quei ſaung s'ilg lom da lur orelgia drechia, a s' ilg polliſch da lur maun dreg, a s' ilg polliſch da lur pei dreg. A quei ca vanzava da quei ſaung, ha Moiſes ſchvidau ora s'ilg Altar anturn anturn.

25. Ad el * parnet ilg graſs, a la cua, a tut ilg graſs ca fova vid ilg dadens, a la reit d' ilg dir, ad ils dus narunckels cun lur graſs, a la ſpadla drechia.

* Exod 29, 22.

26. Ad or d' ilg canaſter d' ils pauns ſenza lavont ch' eran avont ilg Senger, parnet el ünna veschla senza lavont, ad ünna veschla d' paun, fachia cun ieli, ad ün diſchchet, a quei mettet el s' ilg graſs, a ſin la spadla drechia.

27. A mettet quellas cauſſas tuttas s' ils mauns dad Aaron, a s' ils mauns da sês filgs, a las figet * ſchmanar, par ünn' unfarenda ſchmanada avont ilg Senger.

* schmanar da l' ün maun en l' auter.

28. Lura parnet Moiſes puſchpei quellas cauſſas giu da lur mauns, a las ardet s'ilg Altar, ſin l'unfarenda dad arder, ſco unfarendas da conſecratiuns tiers ün bien fried, ünn' unfarenda fachia cun fieuc à lgi Senger.

29. Mo * Moiſes parnet ilg bruſt da quei anoilg, ilg qual el ha ſchmanau vi, a nou par ünn' unfarenda ſchmanad' avont ilg

Senger, da l'unfarenda da las consecratiuns, ilg qual ei dau à Moises par sia part, sco ilg Senger ha ghieu cummandau à Moises.

* ilg qual da quei temps drizav' or ilg offici da Sacerdot.

30. Lura parnet Moises da quei ieli da l'unschida, a da quei saung ch'era s'ilg Altar, a springe sin Aaron, a sin sia vascadira, sin sês filgs, a lur vascadira, a siget aschia soings Aaron a sia vascadira, a sês filgs a la vascadira da sês filgs.

31. A Moises schet ad Aaron ad à sês filgs: * Cuschineit quella carn avont ilg isch d'ilg Tabernackel da la raspada, a lou la duveits vus mangiar. Ad ilg paun ch'ei ent ilg canaster da l'unfarenda da las consecratiuns, sco à mi ei cummandau a gig: Aaron a sês filgs dein mangiar quellas caussas.

* Exod. 29, 31. 32. Lev. 24, 9.

32. A quei ca vonza da quella carn, a da quei paun duveits vus arder cun fieuc.

33. A bucca meias or da la porta d'ilg Tabernackel da la raspada set gis, antroqua sin quei gi, ch' ils gis da l'unfarenda da vossas consecratiuns ean cumplani: Parchei ch' ilg Senger vus ven a far soings en viefs offici set gis.

34. Sco 'lg ei saig s'ilg gi d'oz, aschia ha ilg Senger cummandau da far ilg schubriament da vos puccaus.

35. Vus duveits star avont la porta d'ilg Tabernackel da la raspada set gis, gi a noig, ad observeit quei, ch' ilg Senger ha cummandau dad observar, par ca vus morias buc, parchei ca aschi mi eis ei stau cummandau.

36. Ad Aaron, a sês filgs han saig tut quei ch' ilg Senger ha cummandau da far tras Moises.

## CAP. IX.

*Ven cummandau ad Aaron d'antscheiver sieu offici da Sacerdot. Fa l' antschetta, unfarescha par sosez, a par tut la raspada. Banadesch ilg pievel. Ilg fieuc d'ilg Senger arsenta l' unfarenda.*

Mo ilg oigiavel * gi, clumà Moises Aaron a sês filgs, ad ils Seniurs dad Israël.

* suenter ils set gis da la consecratiun.

2. A schet ad Aaron: Preng à chi ün vadi ca tetta par unfarenda p' ilg

puccau, ad ün anoilg par unfarenda da fieuc, amasdus ſenza menda, ad ils meine avont ilg Senger.

3. A plaide cu 'ls uffonts dad Israël, a gi: Parneit ün buck ca tetta par unfarenda p' ilg puccau, ad ün vadi, ad ünna nurſa amadus dad ün on velgs, a ſenza menda par unfarenda da fieuc

4. Ad ün bof, ad ün anoilg par unfarenda d'angraziament, par unfrir avont ilg Senger, ad ünn' unfarenda da ſpiſa maſchadada cun ieli: Parchei ca oz ven ilg Senger a cumparer à vus.

5. Ad els parnenan las cauſſas ca Moiſes veva cummandau, a las mananen nou, avont ilg Tabernackel da la raſpada, a tut la cumminonza vangit nou tiers, a ſtev' avont ilg Senger.

6. Lura ſchet Moiſes: Figeit quei ch' ilg Senger ha cummandau, a la gliergia d' ilg Senger vus ven a cumparer.

7. A Moiſes ſchet ad Aaron: * Ven nou t' ilg Altar, a fai ti' unfarenda p' ilg puccau, a ti' unfarenda da fieuc, a fai ilg ſchubriament da tês puccaus, a d'ils puccaus d'ilg pievel. Lura fai l' unfarenda p' ilg pievel, a fai ilg ſchubriament da lur puccaus, ſco ilg Senger ha cummandau.

* Lev. 10, 6. Heb. 5, 1. Cap. 7, 27.

8. * Ad Aaron vangit nou d' ilg Altar, a mazà ilg vadi par ſi' unfarenda p' ilg puccau.

* Lev. 4, 3.

9. A sês filgs lgi purſchenan vi ilg ſaung, ad el bongià ſieu det enten quei ſaung, a mettet s'ils corns d' ilg Altar, ad ilg ſaung ca vanzà ſchvidà el ora giu dim ilg Altar.

10. Mo ilg graſs, ad ils narunckels, a la reit d' ilg dir, da l' unfarenda p' ilg puccau, ha 'l arſentau s' ilg Altar: Sco ilg Senger ha ghieu cummandau à Moiſes.

11. A la carn, a la pel ha 'l arſentau cun fieuc oreifer ilg lêger.

12. Lura canà el, l' unfarenda da fieuc, ad ils filgs dad Aaron lgi purſchenan vi ilg ſaung, ad el ſpringè quel, s' ilg Altar anturn anturn.

13. Ad ei lgi purſchenan er vi l' unfarenda da fieuc, talgiad' en fruſta, ad ilg cheau, ad el arſentà quellas cauſſas s' ilg Altar.

14. Ad el lavà ilg dadens, a las combas, ad arsentà sin l'unfarenda da fieuc s'ilg Altar.

15. * Lura ha 'l unfrieu l'unfarenda d'ilg pievel, a parnet ilg buc da l'unfarenda p' ilg puccau d' ilg pievel, ad ilg unfrè par unfarenda p' ilg puccau, sco 'lg vadi vivont.

* Lev. 4, 13. 14.

16. Lura * ha 'l unfrieu l'unfarenda da fieuc, a figet cun quella ſco ei fov' urdanau.

* Lev. 1, 3. 4. Lev. 2, 1. 2.

17. Ad el unfrè er l'unfarenda da ſpiſa, ad amplanè ſieu maun cun quella, a la ardet s'ilg Altar, oreifer l'unfarenda da fieuc da la damaun.

18. Lura mazà el er ilg boſ, ad ilg anoilg par unfarenda d' angraziament d'ilg pievel, sès filgs lgi purſchenan vi ilg ſaung, ad al ſpringè quel s' ilg Altar, anturn anturn.

19. Ad ei purſchenan à lgi ilg graſs d' ilg boſ, a la cua d' ilg anoilg, ad ilg graſs ca quarcla ilg dadens, ad ils narunckels, a la reit d' ilg dir.

20. Ad els mettenan tut quei graſs s' ilg bruſt, ad Aaron ha arſentau quei graſs s' ilg Altar.

21. Mo ilg bruſt, a la ſpadla drechia ha Aaron * manau vi a nou par unfarenda ſchmanad' avont ilg Senger, sco ilg Senger veva cummandau à Moises.

* Lev. 7, 33. 34.

22 Lur' alzà Aaron sès mauns ancunter ilg pievel, a banadè quel, a vangit giu da quei * lieuc, nu' ch'el veva faig l'unfarenda p' ilg puccau, l'unfarenda da fieuc, a l' unfarenda d' angraziament.

* q. e. nu' ch'ilg Altar fova, en ün lieuc pli ault bucca cun ſcalims, mo da terra frida si, en furma d' ün creſt. Mire Exod. 20, 26.

23. A Moiſes ad Aaron manen ent ilg Tabernackel da la raspada, a cur els vanginen ora, sch'han els banadieu ilg pievel, a * la gliergia d' ilg Senger ei cumparid' a tut ilg pievel.

* Exod. 33, 18. 22.

24. Mo ün * fieuc vangit d' ilg Senger, giu da tschiel ad ha arsentau l'unfarenda da fieuc, ad ilg graſs, ca fova s' ilg Altar. A cur tut ilg pievel ha vieu quei, ſch'han els clumau da latezia, a sa frieu giu ſin lur vittas.

* 1 Reg. 18, 38. 2 Chron. 7, 1.

## CAP. X.

*Nadab ad Abihu dovran jeſter fieuc, dad unfrir, par quei ils caſtigia Deus cun fieuc, ch' els mieran. Ven ſcumandau ad Aaron ad als auters sés filgs da plonſcher a da purtar malacurada par els.*

Mo ils filgs dad Aaron * Nadab ad Abihu parnenan scadin ſieu vaſchi da fimient, a mettenan fieuc lient, a mettenan incenz ſiſur, ad unfrinen jeſter fieuc avont ilg Senger, ilg qual el vev' ad els † bucca cummandau.

* Num. 3, 4. 1 Chron. 24. 2.
† Exod. 30, 9.

2. Parquei vangit ün fieuc d' ilg Senger giu da tschiel, ilg qual ils ſtenſchantà, ch' els morinen avont ilg Senger.

3. Lura ſchet Moiſes ad Aaron: Quei ei quei, ch' ilg Senger * ha gig: Jou veng a vangir faig ſoings, ent ils mês ils pli † datiers ad avont tut ilg pievel veng jou a vangir glorifichiaus: Mo Aaron cuſcheva chiau.

* Lev. 8, 35.
† q. e. enten quels ca ſurveſchan à mi ent ilg Tabernackel. Exod. 19, 22. Ezech. 42, 14.

4. A Moiſes clumà Maſael, ad Elzaphan, filgs dad Uſiel, ch' era * aug dad Aaron, a ſchet ad els: Vangit nou, a purteit voſs † frars navend or d'ilg Tabernackel ador d'ilg lêger.

* q. e. frar da ſieu bab. Ex. 6, 18 Num. 3, 19.
† q. e. Néfs da Cuſrins.

5. Ad els vanginen nou, ad ils purtanen navend cun lur raſſas or dador ilg lêger, sco Moiſes veva gig.

6. Mo Moiſes ſchet ad Aaron, ad à sês filgs, ad Eleazar, ad Ithamar: * Bucca ſcurcleias voſs cheaus, ne ſcarpeias voſſa vascadira, par ca vus morias buc, ad ilg Senger vengig bucca grits, ſin tut la raſpada, mo voſs frars, tut la caſa dad Israël dein plonſcher queſt briſchament ch' ilg Senger ha faig.

* Deut. 14, 1.

7. A bucca * meias or da la porta d' ilg Tabernackel da la raſpada par ca vus morias buc, parchei ch' ilg ieli da l'unſchida d' ilg Senger ei ſin vus. Ad els ſigenan ſco Moiſes veva gig ad els.

* Lev. 21, 12.

8. Mo ilg Senger plidà cun Aaron a ſchet:

9. Bucca * buveias vin, ne naginna buvronda ferma, ne ti, ne têſ filgs,

cur vus veits dad ir ent ilg Tabernackel da la raſpada, par ca vus morias buc. Quei ſeigig ünna perpetn' ordinatiun tras atras en voſſas ſchlattas.

* Ez. 44, 21. Tit. 1, 7.

10. Par ca vus pudeias * ancanuſcher quei ch' ei ſoing, a bucca ſoing, a quei ch' ei malſchuber, a ſchuber.

* q. e. par ca vus ſaveias far ilg underſcheid ner differenzia.

11. A muſſar ils uffonts dad Israël tut ils urdens, ch' ilg Senger ha plidau cun vus, tras Moiſes.

12. Mo Moiſes plidà cun Aaron, a cun Eleazer a cun Ithamar, sês filgs ca ſovan ounc reſtai en vitta a ſchet: * Parneit l'unfarenda da ſpiſa, ch'ei vanzada, da las unfarendas da fieuc, ch' ean fachias à lgi Senger, a mangeit cun pauns ſenza lavont ſper ilg Altar: Parchei ca quei ei la pli ſoingchia cauſſa. * Lev. 2, 10.

13. Vus duveits mangiar ent ilg lieuc ſoing: Parchei ca quei ei tia part, a la part da têſ filgs. da las unfarendas ch' ean fachias cun fieuc à lgi Senger, * parchei aſchia mi eiſei ſtau cumandau. *Lv.2,3.C.6,16.

14. Mangeit er ilg bruſt da l' unfarenda ſchmanada, a la ſpidla da l' unfarend' alzada ent ilg lieuc ſoing, ti, a têſ filgs, a tias filgias cun tei, parchei ca quellas cauſſas ean dadas par tia part, a par la part da têſ filgs, dalas unfarendas d' angraziament d' ils uffonts dad Israël.

15. Els dein purtar la ſpadla da l'unfarend' alzada, ad ilg bruſt da l'unfarenda ſchmanada ansemel cu 'lg graſs ca ven arſentau cun fieuc, par ca quellas cauſſas vengian ſchmanadas avont ilg Senger, par ünn' unfarenda ſchmanada, a quellas dein eſſer tias a da têſ filgs cun tei, par ünna perpetn' ordonatiun, sco ilg Senger ha cummandau.

16. Mo Moiſes anqurè cun fliſs ilg buc da l'unfarenda p' ilg puccau, a mire, el era arſs: Parquei vangit el fig grits ſin Eleazer ad Ithamar filgs dad Aaron, ch' eran rumani, a ſchet:

17. Parchei veits vus bucca mangiau l'unfarenda d'ilg puccau en ün lieuc ſoing? Parchei ch' ell' ei la pli ſoingchia cauſſa, a quella vus ha ilg Senger dau par purtar la nauſchadad da la raſpada, par far

schubriament d'ils puccaus da quella, avont ilg Senger.

18. Mire, ilg saung da quel ei bucca purtaus dadens ent ilg Sanctuari: Cuntut duveits vus quou d'anvi ilg mangiar ent ilg lieuc soing, sco jou hai cummandau.

19. Mo Aaron schet à Moiſes: Mire, oz han els unfrieu lur unfarenda p'ilg puccau, a lur unfarenda da fieuc avont ilg Senger, a talas cauſſas mi ean curdadas tiers: Scha jou veſs oz mangiau da l'unfarenda p' ilg puccau, veſs quei plaſchieu à lgi Senger?

20. Cur Moiſes vet udieu quei, scha fò el cuntents.

## CAP. XI.

*Schentaments davart la differenzia d' ils lgimaris ſchubers, a malſchubers da la ſpiſa, a d' ilg tuccar l'esca.*

Ad ilg Senger plidà cun Moiſes, ad Aaron, a ſchet ad els:

2. Plaide cu 'ls uffonts dad Israël, a gi: * Queſt ean ils lgimaris, d'ils quals vus pudeits mangiar, tenter tuts ils lgimaris ch'ean ſin terra.

* Deut. 14, 4. Act. 10, 13.

3. Tenter ils lgimaris da quatter peis pudeits vus mangiar da tuts quels lgimaris c' han ilg pei feſs, a l'ungla sparchid' en duas parts, a ca rumalgian.

4. Mo tenter quels *ca rumalgian, ner han mai ilg pei feſs, da quels bucca mangeias, sco ilg camêl, quel rumalgia, mo ha buc ilg pei feſs, parquei dei quel à vus eſſer malſchubers:

* q. e. quels ca rumalgian ad han buc ilg pei feſs en duas parts ſco ilg camêl, ner han ilg pei feſs a grifflas a rumalgian buc, ſco ilg chiaun, quels dein els ſco lgimaris malſchubers bucca mangiar. Parchei ch' ils lgimaris ſchubers ſtuevan ver ilg pei feſs en duas parts, a rumalgiar.

5. La muntanêlla rumalgia bein, mo ha buc ilg pei feſs, parquei dei quella à vus eſſer malſchubra.

6. La lieur rumalgia er, mo ha bucc' ilg pei feſs, parquei dei quella à vus eſſer malſchubra.

7. Ad ilg pierc ha ilg pei feſs, mo rumalgia buc, parquei ſcha dei quel a vus eſſer malſchubers.

8. Vus duveits bucca mangiar lur carn, a bucca tuccar lur esca, parchei ch' els ean à vus malſchubers.

9. Vus pudeits mangiar

tenter tuts ils lgimaris ch' ean enten l'aua. Tut quei c' ha alettas a paletschas enten las auas, enten la Mar, ad ent ils fluſs pudeits vus mangiar.

10. Mo tut quei c' ha bucc' alettas a paletschas enten la Mar, ad ent ils fluſs, tenter tut quei ca ſa muenta enten l'aua, a tenter tut quei ca viva enten las auas, quei dei à vus eſſer ünna sgrischur.

11. Bucca mangeias lur carn, a lur esca ſeigig à vus ünna sgrischur.

12. Parchei tut quei c'ha buc alettas, a paletschas enten l'aua, duveits vus schivir.

13. Tenter ils utschels duveits vus schivir a bucca mangiar queſts: Ilg adler, ne ilg falk, ne ilg adler da la Mar, quels dein à vus eſſer ünna sgriſchur.

14. Ilg Tſchiſs, la curnalgia a tut quei ch' ei da ſieu pàr.

15. Ad ilg chierf, a tut quei ch' ei da ſieu pàr.

16. Ilg ſtrùs, a schvalma, ilg cuccù, ilg sprêr a tut quei ch' ei da ſieu pâr.

17. La tſchuetta ilg ſchvan, ad ilg pif.

18 La tula, ad ilg pellican, la gagia.

19. Ad ilg ſtorch, ilg crivel, a tut quei ch' ei da ſieu pâr, ilg vidhopf, ad ilg miezmieur a miez utschi.

20. Sumlgiontameng dei à vus er eſſer ünna ſgrischur, * tut quei ca ruſchna, tenter ils utſchels, a va ſin quatter peis.

* q. e. d' ünna sort vermanilgia ca ruſchna a sgola ſco ilg drac ad auters lgimaris.

21. Ouncalura tenter tutt' l' utschlilgia ca ruschna, a va ſin quatter peis pudeits vus mangiar quels c' han * combas ſur lur peis, cun las qualas els pon salgir ſin terra.

* aſchia ei la verſiun da Turig: Mo auters metran, quels c' han bucca combas si dreg, mo ſtortas a vieultas ancunter ils peis, ſco ils ſalips &c.

22. Da quels pudeits vus mangiar queſts: Ilg * Arbe a tut quei ch' ei da ſieu pàr, ſoleam a tut quei ch' ei da ſieu pâr, Hargol, a tut quei ch'ei da ſieu pâr.

* q. e. nums Hebreiſchs cu'ls quals vengian numnai da guiſſa ſort ſalips ch'ünas cava mangiar. Matth. 3, 4. Marc. 1. 6.

23. Mo tut 'lg auter ca ruſchna, a ſgola ad ha quatter peis, dei à vus eſſer ünna ſgriſchur.

24. A cun quels lgimaris vangits vus a la pati-

char: A ſcadin ca ven a tuccar lur eſca seigig malſchubers antroqua la ſera.

25. A ſcadin c' ha purtau da lur corps morts, dei lavar ſia vaſcadira, ad ven ad eſſer malſchubers antroqua la ſera.

26. Tuts lgimaris dein à vus eſſer malschubers, ils quals han * ilg pei feſs, mo bucc' en duas parts, a rumalgian buc: Chi ca tucca quels ven ad eſſer malſchubers.

* Griſias.

27. Sumlgiontameng dein a vus eſſer malſchubers, tenter tuts lgimaris ca van ſin quatter peis, quels ca van ſin lur brauncas. Chi c' ha tuccau ilg chierp miert da quels, ven ad eſſer malſchubers antroqua la ſera.

28. Cuntut chi c' ha purtau lur corps morts, lavig ſia vaſcadira, a ven ad eſſer malſchubers antroqua la ſera, quels lgimaris ſejan à vus malſchubers.

29. Item d' ils lgimaris ca ruſchnan ſin terra, dein a vus eſſer malſchubers queſts: Ilg muſteil, a la mieur, ad ilg rusck, a tut quei ch' ei da lur natira.

30. Ilg miſiroing, ad ilg * chameleon, ad ilg luschard, a la tſchiſchelgia, a la talgia.

* q. e. ün ferm lgimari, ilg qual mida ſias calurs: Unna part vulten ch' ei ſeigig ilg crocodil.

31. Tenter tuts lgimaris ca ruſchnan dein quels à vus eſſer malſchubers: Chi ca ven à tuccar quels, ſuenter ch' els ean morts, quel dei eſſer malſchubers antroqua la ſera.

32. A ſch' ün da quels lgimaris ſuenter quei ch'el ei morts curdaſs ſin ünna cauſſa, ſcha dei quell' eſſer malſchubra, ei ſeigig da tutta ſort vaſchella d'len, ner vascadira, ner pêl, ner ſacc, ner anqual auter inſtrument cu 'lg qual ün fa ünna lavur, ſcha dei quel vangir meſs enten l' aua, ad eſſer malschubers antroqua la ſera, lura ven el ad eſſer ſchubers.

33. Mo * sch'ün da quels lgimaris ca ruschnan curdaſs en ün vaschi da terra cochia, scha dei tut quei ch' ei lient eſſer malſchuber, a rumpeit ilg vaſchi.

* Lev 6, 28 Cap. 1, 5. 12.

34. Mo tiers tutta sort spisa ca ven mangiada, sch'ei vangiſs tiers da quell' aua, scha dei quella eſſer malschubra, a tutta buvronda ch' ün beiva or d'ün tal vaschi ei malschubra.

35. Sumlgiontameng ei malschubra tutta cauſſa ſin la quala croda anqual cauſſa da lur chierp miert ei seigig ün furn ner vaschi da terra cochia, quel dei vangir ruts, parchei ch'el ei malschubers a dei a vus eſſer malschubers.

36. Mo la fantauna, ner puz, a rimnada dad aua ei schubra, mo chi c' ha tuccau lur chierp miert, quel ei malschubers.

37. Mo scha quei chierp miert curdaſs ſin sem ch' ün lemna, sch' ei quel ouncalura schubers,

38. Mo sch' ilg ei ſtau meſs aua ſin quei sem, ad ei curdaſs da lur chierp miert ſin quel, scha dei quel à vus eſſer malschubers.

39. Cur ün biesc ca vus pudeits mangiar piera, quel ch'ilg tucca ei malschubers antroqua la sera.

40 A chi ca mangia da la carn morta da quel, lez dei lavar ſia vascadira, a ven ad eſſer malschubers antroqua la sera. Sumlgiontameng quel ca port' ün tal chierp miert, lez dei er lavar ſia vascadira, a seigig malschubers antroqua la sera.

41. Item tut quei ca ruschna ſin terra, dei à vus eſſer ünna ſgriſchur a dei bucca vangir mangiau.

42. A tut quei ca ruſchna s' ilg venter, a tut quei ca va ſin quatter ner pli peiſs, tenter tut quei ca ruſchna ſin serra, bucca mangeias, parchei ch'ilg ei üña cauſſa ſgriſcheivla.

43. Bucca ſigeias vuſez ſgriſcheivels cun * nagiña cauſſa ca ruſchna, a bucca vus paticheias, par ca vus davanteias bucca malſchubers tras quella.

* cun mangiar, a tuccar.

44. Parchei ch' jou ſunt ilg Senger vieſs Deus: Parquei * vus ſigeit ſoings, a ſeigias ſoings: Parchei ca jou ſunt ſoings: Cuntut paticheias bucca vuſez cun nagin lgimari ca ruſchna ſin terra.

* Lev. 19, 2. 1 Pet. 1, 16.

45. Parchei ch' jou ſunt ilg Senger, ilg qual vus hai manau or da la terra dad Egipta, par ca jou ſeigig vieſs Deus, parquei ſcha ſeias ſoings, parchei ca jou ſunt ſoings.

46. Queſt ei ilg ſchentament davart ils lgimaris, a davart ils utſchels, a davart tuts lgimaris vifs ca ruſchnan enten l' aua, a da tuts lgimaris ca ruſchnan ſin terra.

47. Par ca vus ſaveias

ancanuſcher quei ch' ei malſchuber, a ſchuber, a qual lgimari dei vangir mangiaus, a qual deigig bucca vangir mangiaus.

## CAP. XII.

*Davart la malſchubradad da las pilgialauncas, ca partureſchan ün filg, ner filgia. Item davart ilg ſchubriament d'ünna richa, a d'ünna paupra.*

Ad ilg Senger plidà cun Moiles, a ſchet:

2. Plaide cu 'ls uffonts dad Israël, a gi: Cur ünna dunna ha prieu si a purtar, a parturesch' ün filg, ſcha dei quell' eſſer malſchubra ſet gis, a ſchi gig ſco l' ha ſia malſongia.

3. Mo * ilg oigiavel gi, dei vangir ſurtalgiada la carn da la pelletta d' ilg filg.

* Gen. 17, 12. Luc. 1, 59.

4. Lura dei quella dunna ſtar en caſa trent' a treis gis ent ilg ſchubriament da ſieu ſaung: Ella dei tuccar naginna cauſſa ſoingchia, a dei bucca vangir ent ilg lieuc ſoing antroqu' ils gis da ſieu ſchubriament ean bucca cumplani.

5. Mo ſch' ella parturesch ünna filgia, ſcha dei ella eſſer malſchubra duas emnas, gual aſchi gig ſco l' ha ſia malſongia, lura dei ell' ounc ſtar en casa ſiſonta ſis * gis ent ilg ſchubriament da ſieu ſaung.

* en tut 80 gis, parquei ca la dunn' ei ſtada la caſchun d' ilg ſurpaſſament. 1 Tim. 2, 14.

6. A cur ils * gis da ſieu ſchubriament ean cumplani, p' ilg filg, ner filgia, ſcha dei ella purtar à lgi Sacerdot ün tſchut dad ün on velgs par unfarenda da ſieuc, ad ünna tuba giuvna, ner ünna turteltuba par unfarenda p' ilg puccau, avont ilg iſch d'ilg Tabernackel da la raſpada.

* Luc. 2, 22.

7. Ad ilg Sacerdot dei quellas cauſſas unfrir avont ilg Senger, a far ilg ſchubriament d' ilg puccau par ella, ad aſchia ven ella ad eſſer ſchubra da ſieu fluſs da ſaung. Queſt ei ilg ſchentament davart la pilgialaunca, ca parturesch' ün maskel, ner femna.

8. Mo ſch' ella ha buc ilg puder da dar ün tſchut, ſcha dei 'la prender duas turteltubas, ner duas tubas giuvnas, l' ünna par unfarenda da ſieuc, l'autra par unfarenda p' ilg puc-

cau, ad aſchia dei ilg Sacerdot far ilg ſchubriament d' ilg puccau par quella, ad ella dei eſſer ſchubra.

## CAP. XIII.

*Davart ilg ſchentament, a cunoſſhienſcha da la malſongia da biemal, a co quel c' ha quella malſongia hagig da ſa ſalvar, a chei ün dei far cun ſia vascadira.*

Ad ilg Senger plidà cun Moiſes ad Aaron, a ſchet:

2. Sch' ün carſtiaun veſs vid' la pel da ſia carn ünn' unſtadira, ner roingia, ner * noda ca tarlgiſcha, ſco ſch' ei leſs vangir ünna plaga da biemal vi d' la pêl da ſia carn: Scha dei quei vangir manaus † t'ilg Sacerdot Aaron, ner tiers ün da sês filgs, tenter ils Sacerdots.

* Derret.

* Matth. 8, 4.

3. Ad ilg Sacerdot dei mirar la noda ch' el ha vi d' la pêl da ſia carn, ſch' ilg peil vi d' la noda ei midaus en alf, a la noda en quei lieuc ei pli baſſa ca l' autra pêl da ſia carn, ſch' eis ei par guiſs ünna noda da biemal, a cur ilg Sacerdot ilg ha mirau, ſch' ilg dei el ancanuſcher par malſchubers.

4. Mo ſcha la noda ei alva vi d' la pêl da ſia carn, ad ilg lieuc ei bucca pli baſs, ca l'autra ſia pêl, ad ilg ſieu peil ei bucca vangeus alfs ſcha dei ilg Sacerdot ſerrar ent quei carſtiaun c' ha quella noda, ſet gis.

5. Lura dei ilg Sacerdot puſchpei mirar la noda ilg ſettavel gi, ſch' ei lgi ſumelgia ca quella ſeigig reſtada ſco l' era vivont ad ha bucca ſa raſau ora pli lunſch vi d' la pêl, ſcha dei ilg Sacerdot ſerrar ent quel ounc ſet gis.

6. A quei Sacerdot dei ounc l' autra gada guardar la noda ilg ſettavel gi, ſch' el vei ca quella ha ſa traig anſemel, a buc ſa raſau or vid' la pêl, ſcha dei ilg Sacerdot declarar quel par ſchubers, parchei ch' ilg ei roingia, a quel dei lavar ſia vascadira, ad el ven ad eſſer ſchubers.

7. Mo ſcha quella roingia ha ſa raſau or enten ſia pêl, ſuenter quei ch'el ei ſtaus muſſaus a lgi Sacerdot, a da quel declaraus par ſchubers, aven l'autra gada guardaus d' ilg Sacerdot.

8. Ad ilg Sacerdot vei,

ca la roingia ha ſa raſau or enten ſia pêl: Lura dei ilg Sacerdot declarar quel par malſchubers: Parchei ch' ilg ei par guiſs la malſongia da biemal.

9. Sch' ilg ei la noda da biemal vi d' ün carſtiaun, ſcha dei quel vangir manaus t' ilg Sacerdot.

10. Ad ilg Sacerdot veza, a mire, 'lg ei ünn' unfladir' alva vi d' la pêl, ad ilg peil ei vangeus alfs, a ſcha je ch' ilg ei carn viva enten quell' unfladira

11. Sch' eis ei ünna velgia malſongia da biemal enten la pêl da ſia carn: Parquei dei ilg Sacerdot declarar quel par malſchubers, a buc ilg ſerrar ent, parchei ch' el ei malſchubers.

12. Mo ſcha la malſongia da biemal flureſcha enten ſia pel, a quarcla tut la pêl da quel c' ha la noda da ſieu cheau antroqua sês peis, nu' ch' ilg Sacerdot ſa ver cu 'ls œlgs.

13 Lura sch' ilg Sacerdot vei, a mire, la malſongia da biemal ha curclau tut la carn da quel, ſcha dei el ilg declarar par ſchubers, parchei ca tut la nod' ei vangia' alva, ad el ei ſchubers.

14. Mo quei gi, ch' ei ven a parer carn viva, ſcha dei el eſſer malſchubers.

15. A cur ilg Sacerdot ha vieu la carn viva, ſch' ilg dei el declarar par malſchubers: Parchei ca la carn viva ei malſchubra, ad ilg ei par guiſs la malſongia da biemal.

16. Mo ſcha la carn viva ſa mida, a ven alva ſcha dei quel vangir t'ilg Sacerdot.

17. Mo ſch' ilg Sacerdot ilg guarda, a veza, ca la noda ha ſa mid u en calur alva, ſcha dei ilg Sacerdot declarar ſchubers quel c'ha quella noda, parchei ch'el ei ſchubers.

18. Cur ilg ei ſtau enten la pêl da la carn dad ün carſtiaun ünna bierngia ſch' ell' ei milgiarada.

19. A lura en quei lieuc nu' ca la bierngia ei ſtada leva si ünna unfladir' alva, ner ünna nod' alva ca trai ſin chietſchen, ſcha dei quei vangir muſſau à lgi Sacerdot.

20 Mo ſch'ilg Sacerdot guarda, a veza, ca quella para pli baſſa ca la pel, ad ilg peil da quella ei midaus enten calur alva, ſch' ilg dei ilg Sacerdot declarar malſchubers, parchei ch'ilg ei ünna noda da la mal-

ſongia da biemal, c' ha flurieu enten la bierngia.

21. Mo sch' ilg Senger guard' a veza, ch' ilg peil ei buc alfs, ad ei bucca pli baſs ca la pêl, mo ha ſa traig anſemel, ſcha dei ilg Sacerdot ilg ſerrar ent set gis.

22. Mo sch' ei malgia plinavont enten la pêl, scha dei ilg Sacerdot ilg declarar malschubers: Parchei ch' ilg ei ünna noda da biemal.

23. Mo scha la noda ei reſtad' en ſieu lieuc, ad ha buc sa rasau plinavont, sch' eis ei la noda da la bierngia parquei ilg dei ilg Sacerdot declarar schubers.

24. Sumlgiontameng sch' ün carſtiaun arda la pêl vi d' ilg fieuc, a cur quel ei scampaus da quella plaga, a la nod' ei alva ſin chietschen, ner mai alva.

25. Ad ilg Sacerdot guarda a vei, ch' ilg peil ei enten quella noda vangeus alfs, a para pli baſs enten la pêl, sch' eis ei la malsongia da biemal, la quala flurescha enten la plaga.

26. Mo sch'ilg Sacerdot guard' a vei ch'ilg ei bucca peil alf enten la noda, ad ei para bucca pli baſs ca l'autra pêl, mo ha sa traig anſemel, scha dei ilg Sacerdot ounc ilg serrar ent set gis.

27. Lura dei ilg Sacerdot puschpei guardar quella noda ilg settavel gi: Scha quella ha sa rasau enten la pêl, sch'ilg dei ilg Sacerdot declarar malschubers: Parchei ch' ilg ei ünna plaga da la malsongia da biemal.

28. Mo scha quella nod' ei teſtad' en ſieu lieuc, ad ha bucca sa rasau plinavont enten la pêl, mo ha ſa traig ansemel, sch' eis ei ünna noda brischada: Parquei ilg dei ilg Sacerdot declarar schubers, parchei ch' ilg ei ünna noda ch' ei seigig brischau.

29. A sch' ün hum, ner dunna han ünna plaga, s' ilg cheau, ner vid' la barba.

30. Ad ilg Sacerdot guarda la plaga, a veza, ch'ei para pli baſs ca l'autra pêl, ad ilg peil enten quella eis mellens, a rars, sch' ilg dei el declarar malschubers: Parchei ch' ilg ei la teinna, a la malsongia da biemal d' ilg cheau, ner da la barba.

31. Mo sch'ilg Sacerdot guarda quella plaga da la teinna, ad ei para bucca pli baſs enten la pel, ad

ilg peil ei bucca brins, scha dei ilg Sacerdot serrar ent quel c'ha la plaga da la teinna, ounc set gis.

32. Ad ilg Sacerdot dei puschpei guardar quella plaga ilg settavel gi, sch' el veza, ca la teinna ha buc sa rasau plinavont, ad ei carschieu, nagin peil mellen enten quella, ad ilg lieuc da la teinna para bucca pli bass ca l' autra pel.

33. Scha dei quel sa tunder, mo bucca tunder la teinna, lura dei ilg Sacerdot ilg serrar ent ounc set gis.

34. Mo ilg settavel gi dei ilg Sacerdot puschpei guardar la teinna, sch' el veza ca la teinna ha bucca sa rasau plinavont enten la pel, ad ei para bucca pli bass ca l' autra pél, scha dei ilg Sacerdot declarar quel par schubers, ad el dei lavar sia vascadira, parchei ch' el ei schubers.

35. Mo scha la teinna sa rasa ounc, plinavont enten sia pél, suenter quei ch' el ei declaraus schubers.

36. Ad ilg Sacerdot guard' a veza, ca la teinna ha ounc sa rasau enten la pel, scha dei ilg Sacerdot bucca pli spiar suenter ilg peil mellen: Parchei ch'el ei malschubers.

37. Mo sch' ei 'lgi sumelgia ca la teinna seigig restada sco vivont, ad ei carschieu peil brin enten quella, sch' ei la teinna milgiarada, a quel ei schubers: Cuntut scha dei ilg Sacerdot ilg declarar schubers.

38. Sch' ün hum, ner dunna ha nodas alvas enten la pél da sia carn.

39. Ad ilg Sacerdot guard' a veza, ca las nodas alvas han sa traig ansemel sch' eis ei la teinn' alva, ch' ei carschid' enten la pel, a quella parsun' eis schubra.

40. Mo sch' ilg cheau dad ün eis bluts sch' eis ei cheau blut, a quel ei schubers.

41. A sch' el ha ilg cheau senza peil da la vart ancunter la vista, sch' eis ei cheau blut d'ilg frunt: Ad el eis schubers.

42. Mo sch' ilg ei en quei lieuc nu' ca tut ilg cheau eis senza peil, ner vi d'ilg blut d'ilg frunt, ünna nod' alva, ner cotschna, sch' eis ei la malsongia da biemal, ca fluresch' ent ilg cheau ch' ei

tut senza peil, ner vid' ilg blut d' ilg frunt.

43. Cuntut scha dei ilg Sacerdot ilg guardar, a sch' el veza, ca l' unfladira da quella plaga eis alva ner cotschna ent ilg lieuc, nu' ca tut ilg cheau eis bluts, ner ent ilg blut d'ilg frunt, ch' ei para sco la malsongia da biemal enten la pêl da la carn.

44. Sch' ei quei carstiaun da biemal, el ei malschubers, cuntut ilg dei ilg Sacerdot declarar malschubers, paramur da sia plaga da biemal ch' el ha vi da sieu cheau.

45. Mo quel ch' ei da biemal, vid' ilg qual ei quella noda, hagig sia vascadira scarpada, a sieu cheau scurclaus, a sês lefs d' sura curclai, a vommig clumont, ilg malschuber, ilg malschuber.

46. * Malschubers dei el esser tut ilg temps ca quella nod' ei vid' el, el eis malschubers. el dei avdar daparsei a si' avdonza seigig ordador ilg lêger.

* Num. 12, 14.

47. Sch'ei fuss ünna noda da la malsongia da biemal en ün vastchieu da launa, ner da lgin.

48. Ner ent ilg urgieu, ner ent ilg traig, ent da rista, ner da launa, ner enten ünna pêl, ner en anqual lavur da pêls.

49. A scha quella noda ei verda, ner cotschna en ün vastchieu, ner enten la pêl, ner ent ilg urgieu, ner ent ilg traig ent, ner en ünna causcha ch' ei fachia or d' pêls, sch' eis ei par guisa ünna noda da la malsongia da biemal, dei cuntut vangir mussad' a lgi Sacerdot.

50. A cur ilg Sacerdot ha guardau quella noda, scha dei el serrar ent quei c' ha quella set gis.

51. Lura sch' el veza ilg settavel gi, ca quella noda ha sa rasau plinavont ent ilg vastchieu, ner ent ilg urgieu, ner ent ilg traig ent, ner enten la pel, ner en ünna causcha ch' ei fachia or d' pels, sch' ei quella noda ünna malsongia da biemal ca fa * dalur, ad ei ünna causcha malschubra.

* s' antalli a quel ca trai ent ner dovra quellas causchas.

52. Parquei dei el arder quei vastchieu, ner ilg urgieu, ner ilg traig ent, da launa, ner da rista, ner tut quei ch' ei faig or d' pels, vid' ilg qual ei quella noda: Parchei ch' ilg ei ünna malsongia da biemal

ca fa dalur, dei cuntut vangir arsentau cun fieuc.

53. Mo ſch' ilg Sacerdot guard' a veza: Ca quella noda ha buc ſa raſau plinavont, ne ent ilg urgieu, ne ent ilg traig ent, ner en ünna cauſſa fachia or d' pels.

54. Scha dei lür ilg Sacerdot cummandar ch' ei deigian lavar quei vi d'ilg qual ei quella noda: Ad el dei serrar ent quei ounc set auters gis.

55. A cur ilg Sacerdot ha guardau, ſuenter ca quei c' ha ghieu la noda, ei ſtau lavau, ſch' el veza, ca quella noda ha bucca midau ſia calur, ſcha je quella noda ha bucca ſa raſau plinavont, ſch' eis ei ünna cauſſa malſchubra, a cun fieuc la deis ti arder, parchei ch'ilg ei ünna cauſſa ca malgia ner da ſia vart dadora, ner da ſia vart dadens.

56. Mo ſch' ilg Sacerdot guard' a veza ca quella noda ha ſa traig anſemel, ſuenter ca quei ei ſtau lavau: Scha dei el ſcarpar giu quella part, nu' ca la nod' ei ſtada, vi d' ilg vaſtchieu, ner vid' la pel, ner vi d'ilg urgieu, ner vi d' ilg traig ent.

57. Mo ſch' ün vei quell' ounc, ent ilg vaſtchieu, ner ent ilg urgieu, ner ent ilg traig ent, ner en ünna cauſſa fachia or da pels, ſch' eis ei la malſongia da biemal ca flureſcha, a ti deis arder quei cun fieuc, ent ilg qual la noda ei.

58. Mo ilg vaſtchieu, ner ilg urgieu, ner ilg traig ent, ner ünna cauſſa fachia or da pels, cur ti has lavau, ſcha la nod' ei id' or da quella cauſſas, ſcha dei ün ounc lavar lavart l' autra gada, ad ei vend ad eſſer ſchuber.

59. Queſt ei ilg ſchentament da la la malſongia da biemal d' ilg vaſtchieu, da launa, da riſta, ner d' ilg urgieu, ner d' ilg traig ent, nerd'ünna cauſſa fachia or da pels, par la declarar ner ſchubra, ner malſchubra.

## CAP. XIV.

*Schentament davart ilg ſchubriament da quels da biemal, item davart ilg biemal da las caſas, a d' ils mittels da ſchubriar quellas.*

Milſanavont ha ilg Senger plidau cun Moiſes, a gig:

2. Queſt ei ilg ſchentament davart quel da biemal, s'ilg gi da ſieu ſchubriament, dei quel vangir manaus * t'ilg Sacerdot.

* Matt. 8, 4. Mar. 1, 44. Luc. 5, 14. Cap. 17, 14.

3. Ad ilg Sacerdot dei ir or d'ilg lêger, a guardar co la plaga da la malſongia da biemal ſeigig milgiarada vi da quel da biemal.

4. Lura dei ilg Sacerdot cummandar, ch' ün prendig par quel ca dei vangir ſchubriaus dus * utſchels vifs, † ſchubers, a len da Ceder, a ſcarlatta, a ün iſop.

* ün utſchi pitſchen, carteivel ün ſpar. Pſ. 84, 4. Pſ, 102, 8.

† Lev. 11, 13.

5. Ad ilg Sacerdot dei cummandar da mazar l'ün da quels utſchels, a da ſchvidar ilg ſaung en ün vaſchi da terra cochia ſur aua * viva.

* q. e. currenta.

6. Mo el dei prendar ilg utſchi vif, ad ilg len da Ceder, a la ſcarlatta, ad ilg iſop, a dei bongiar quellas cauſſas anſemel cu'lg utſchi vif ent ilg ſaung d'ilg utſchi ch'ei mazau ſur l'aua viva.

7. Aſchia dei el ſpringir ſet gadas quel ca dei vangir ſchubriaus da la malſongia da biemal, a cur el ilg ha declarau ſchubers, ſch. dei el laſchar ſgular ilg utſchi vif s'ilg feld.

8. Lura dei quel ch' ei ſchubriaus lavar ſia vascadira, a rêr tut ſieu peil, a ſa lavar cun aua, par ch'el ſeigig ſchubers, a ſuenter quei po 'l lur' ir ent ilg lêger, mo el dei avdar ſet gis oreifer ſia camonna.

9. Ad ilg ſettavel gi dei el rêr tut ſieu peil, ſieu cheau, a ſia barba, ad las ſurvatſchelgias da ſês œlgs, je el dei rêr tut ſieu peil, a lavar ſia vascadira, a lavar ſia carn cun aua, par ch' el ſeigig ſchubers.

10. Ad ilg oigavel gi dei el prender dus tſchuts senza menda, ad ünna nursa d' ün on velgia er ſenza menda, a treis * dieſchavlas d' ünn' Epha da flur d' frinna, turſchada cun ieli, par unfarenda da ſpiſa, ad ün † Log d'ieli.

* q. e. treis Gomers, parchei ch' ün Gomer ei la dieſchavla part d'ün Epha.

† q. e. ünna meza, auters tont ſco tengian ſis cries d' ief pleins.

11. Mo ilg Sacerdot ca fa ilg ſchubriament, dei metter quel ca ven ſchubriaus, ansemel cun quellas cauſſas avont ilg Senger,

avont ilg isch d' ilg Tabernackel da la raspada.

12. Ad ilg Sacerdot dei prender 'lg ün d'ils tschuts, a dei quel unfrir par unfarenda da culpa, ansemel cu 'lg Log d' ieli, a dei quellas cauſſas * manar vi a nou par unfarend' avont ilg Senger.

* Exod. 29. 24.

13. Lura dei el canar quei tschut ent ilg lieuc nu' ch' ün conna las unfarendas p' ilg puccau, a da fieuc, ent ilg lieuc ſoing: * Parchei ſco l' unfarenda p' ilg puccau ei d' ilg Sacerdot, aſchia l' unfarenda par la culpa: Ei cauſſa la pli ſoingchia.

* Lev. 7, 7.

14. Ad ilg Sacerdot dei prender d' ilg saung da l' unfarenda da la culpa, a dei metter s' ilg lom da l' orelgia drechia da quel ca ven ſchubriaus, a s' ilg polliſch da ſieu maun dreg, a s' ilg polliſch da ſieu pei dreg.

15. Lura dei Sacerdot prender ieli da quei Log, ad ilg dei ſchvidar enten la palma da * ſieu maun ſanieſter.

* bucca ent ilg maun da quel ca ven ſchubriaus, mo d'ilg Sacerdot.

16. Ad ilg Sacerdot dei bongiar cu 'lg det da ſieu maun dreg ent ilg ieli, ch' ei en ſieu maun ſanieſter, a dei ſpringir ſet gadas cun ſieu det da quei ieli avont ilg Senger.

17. Mo quei vonz' ounc da quei ieli, ch' ei en ſieu maun, dei ilg Sacerdot metter s' ilg lom da l'orelgia drechia da quel ca ven ſchubriaus, a s'ilg polliſch da ſieu maun dreg, a s'ilg polliſch da ſieu pei dreg, s' ilg ſaung da l' unfarenda da la culpa.

18. Mo quei ca vonza da quei ieli ch' ilg Sacerdot ha en ſieu maun, dei el metter s' ilg cheau da quel ca ven schubriaus. Ad aſchia dei ilg Sacerdot far ilg ſchubriament par quel avont ilg Senger.

19. Lura dei ilg Sacerdot far l' unfarenda p' ilg puccau a ſchubriar quel, ilg qual ven ſchubriaus da ſia mallſchubradad. Mo s'ilg ſuenter dei el canar l'unfarenda da fieuc.

20. Ad ilg Sacerdot dei unfrir quell' unfarenda da fieuc, ansemel cun ſia unfarenda da ſpiſa s'ilg Altar. Ad aſchia dei ilg Sacerdot far ilg ſchubriament par quel, ad el ven ad eſſer ſchubers.

21. Mo ſcha quel eis * paupers, a ſieu maun po bucca dar quellas cauſſas,

ſcha dei el prender ün tschut par unfarenda da culpa, par ch' ei ſeigig unfrieu par unfarenda ſmanada, cun la quala ilg Sacerdot dei far ilg ſchubriament par quel. Ad ünna dieſchavla part d'ünn' Epha da flur d'frinna turſchada cun ieli par ün' unfarenda da ſpiſa, ad ûn Log d'ieli.

* Lev. 5, 7.

22. A duas turteltubas, ner duas tubas giuvnas, ſco ſieu maun po dar, par ca 'lg ün ſeigig ünn' unfarenda p' ilg puccau, a 'lg auter ünn' unfarenda da ſieuc.

23. Quellas cauſſas dei el purtar à lgi Sacerdot ilg oigavel gi ſuenter ſieu ſchubriament t' ilg iſch d' ilg Tabernackel da la raſpada, avont ilg Senger.

24. Lura dei ilg Sacerdot prender ilg tschut par unfarenda da culpa, ad ilg Log d'ieli; A dei ſmanar quellas cauſſas avont ilg Senger, par ünn' unfareuda ſmanada.

25. Lura dei el canar ilg tſchut da l' unfarenda da culpa, ad ilg Sacerdot dei prender d' ilg ſaung da quel, a metter s' ilg lom da l'orelgia drechia da quel ca ven ſchubriaus, a s' ilg polliſch da ſieu maun dreg, a s' ilg polliſch da ſieu pei dreg.

26. Ilg Sacerdot dei er ſchvidar da quei ieli ſin la palma da ſieu maun ſanieſter.

27. Ad ilg Sacerdot dei ſpringir da quei saung ch' el ha en ſieu maun ſanieſter, cu 'lg det da ſieu maun dreg, ſet gadas avont ilg Senger.

28. Lura dei ilg Sacerdot metter da quei ieli, ch' el ha en ſieu maun, s' ilg lom da l'orelgia drechia da quel ca ven ſchubriaus, a s' ilg polliſch da ſieu maun dreg, a s' ilg polliſch da ſieu pei dreg, ſur ilg lieuc nu' ch' ei ſtau meſs iig ſaung da l'unfarenda da la culpa.

29. Mo quei ca vonza da quei ieli, ch'ei ent ilg maun d'ilg Sacerdot, dei el metter s' ilg cheau da quel ca dei vangir ſchubriaus, par far ſchubriament par el avont ilg Senger.

30. Lura dei el unfrir l' ünna da quellas turteltubas, ner l' ünna da quellas tubas giuvnas sco ſieu maun ha pudieu dar, par ünn' unfarenda p' ilg puccau.

31. A l' autra par ünn' unfarenda da ſieuc anſemel cun l' unfarenda da ſpiſa,

ad aschia dei ilg Sacerdot far ilg schubriament da quel ca dei vangir schubriaus avont ilg Senger.

32. Quest ei ilg schentament davart quel, ent ilg qual ei stada la plaga da la malsongia da biemal, ilg maun d' ilg qual ha bucca pudieu dar las caussas par sieu schubriament.

33. Milsanavont plidà ilg Senger cun Moises, ad Aaron, a schet:

34. Cur vus vangits ad esser vangi enten la terra da Canaan, la quala jou veng a dar à vus par possessiun, sch' jou veng en ünna casa da la terra ca vus possideits a tarmetter la noda da la mallongia da biemal.

35. Scha dei quel, d'ilg qual la cas' ei, vangir, a far a saver à lgi Sacerdot, a gir: Ei mi para, ch'enten mia casa seigig la noda da la malsongia da biemal.

36. Ad ilg Sacerdot dei cummandar da schubriar or la casa, ont ch' el na vommig ent par guardar la noda, par ca bucca tut quei ch'ei en quella casa daventig malschuber: A lura dei ilg Sacerdot ir ent a guardar la casa.

34. A cur el ha guardau la noda, a veza ca la noda vid' las preis da la casa ha rusnettas verdas, ner cotschnas, ca paran pli bassas ca la prei.

38. Scha dei ilg Sacerdot ir or da la casa, tras ilg isch da quella, a la serrar si set gis.

39 Ad ilg settavel gi dei ilg Sacerdot puschpei turnar, a sch' el ha guardau, a veza, ca quella noda ha sa rasau par las preis da la casa.

40. Scha dei lur' ilg Sacerdot cummandar da rumper ora la crappa, enten la qual' ei la noda, a dein quella fierrer or d'ilg marcau, en ün lieuc malschuber.

41. Mo la ligiadira da la casa dei el far sgarrar giu en dadens par tut anturn, a la pulvra da ligiadira ch' eis sgarrada giu, dei ün fierrer dador' ilg marcau en ün lieuc malschuber.

42. Lura dein els prender autra crappa, a metter en stailg da quella crappa, ch'ei cavad' ora, sumlgiontameng dein els er prender autra maulta, a ligiar giu la casa.

43. Mo scha la noda turna puschpei, a flurescha enten la casa, suenter quei ca la crapp' ei stada cavad'

ora, a ſuenter quei ca la cas' ei ſtada ſgarrada, a da nief ligiada giu.

44. Ad ilg Sacerdot dei ir ent, a guardar, ſch' el veza, ca la noda ha ſa raſau plinavont enten la caſa: Sch' eis ei la malſongia da biemal ca malgia enten la caſa, a la cas' ei malschubra.

45. Parquei ſcha dein els ſpazar quella caſa, ſia crappa, a ſia lenna, a tut la ligiadira da quella caſa, a dein purtar quellas cauſſas or d' ilg marcau, en ün lieuc malſchuber.

46. Mo quel ch' ei ieus en quella caſa, en quels gis ch' ell' ei ſtada ſerrada ſi, lez seigig malſchubers antroqua la sera.

47. A quel c' ha durmieu, ner mangiau en quella caſa, lez dei lavar ſia vascadira.

48. Mo ſch' ilg Sacerdot veza, cur el ei ieus en quella caſa, ca la noda ha bucca ſa rasau en quella casa, ſuenter quei ch' ell' ei ſtada ligiada giu, scha dei el quella casa declarar ſchubra: Parchei ca la nod' ei scampada.

49. Ad ilg Sacerdot dei prender da schubriar quella casa, dus utschels, item len da Ceder, a scarlatta, ad iſop.

50. A 'lg ün utschi dei el mazar, ad ilg saung da quel dei el schvidar ora en ün vaschi da terra cochia, sur aua viva.

51. Mo ilg len da Ceder, a la scarlatta, ad ilg iſop, a 'lg auter utſchi vif dei el prender, a bongiar ent ilg ſaung d' ilg utschi ch' ei mazaus, ad enten l'aua viva, a springir quella casa set gadas.

52. Ad aschi cur el ha schubriau la caſa, cu 'lg utschi, a cun l'aua viva, a cu 'lg utschi vif, a cu 'lg len da Ceder, a cu 'lg iſop, a cun la ſcarlatta.

53. Scha dei el laſchar ſgular 'lg auter utschi vif, or d' ilg marcau s' ilg feld: Ad aſchia ha 'l faig ilg ſchubriament par la caſa, a quella dei eſſer schubra.

54. Queſt ei ilg ſchentament davart tut las nodas da biemal, a da la teinna.

55. Davart ilg biemal da la vascadira, a da las caſas.

56. A davart l'unfladira, a davart la noda, a macla ca tarlgiſcha.

57. Par muſſar qual gi ün ſeigig malſchubers, a qual gi ün ſeigig schubers. Queſt ei aschia ilg schen-

tament davart la malsongia da biemal.

## CAP. XV.

*Davart bearas sorts malschubradads dad humens, a dunnauns, a co ei deigian vangir schubriai. Unn' exhortatiun tiers la schubradad. A la sera d' ilg Capitel.*

Ad ilg Senger ha plidau cun Moises ad Aaron, ad ha gig:

2. Plideit cu 'ls uffonts dad Israël, a scheit ad els: Cur ün ha ün fluss vi da sia carn, sch' ei el malschubers paramur da sieu fluss.

3. Mo quest' ei sia malschubradad paramur da sieu fluss: Ei seigig ca sia carn flussegig ner ratengig sieu fluss: Quei eis sia malschubradad.

4. Tuts lêgs, s' ils quals ei schaschieus, quel c' ha ün tal fluss, seian malschubers, sco er tuttas caussas, sin las qualas el ei sasieus seian malschubras.

5. A quel c' ha tuccau ilg lêg da quel, suenter ch' el ha lavau sia vascadira, scha dei el er vangir lavaus cun aua, ad el dei esser malschubers antroqua la sera.

6. Sco er ün ch'ei sasieus sin ünna caussa sin la quala ei sasieus quel c' ha ün fluss da sia carn, quel dei lavar sia vascadira a sasez cun aua, a dei esser malschubers antroqua la sera.

7. Sumlgiontameng quel c' ha ilg fluss, dei lavar sia vascadira, a sasez cun aua, a seigig malschubers antroqua la sera.

8. A scha quel c'ha ilg fluss spida sin ün schuber, scha dei quel lavar sia vascadira, a sasez cun aua, a dei esser malschubers antroqua la sera.

9. A la sella, sin la quala ch' ei sasieus, quel c'ha ilg fluss, seigig malschubra.

10. A quel c' ha tuccau ünna caussa, ch' ei stada sut el, seigig malschubers antroqua la sera: A quel ca porta quellas caussas dei lavar sia vascadira, a sasez cun aua, a seigig malschubers antroqua la sera.

11. A scha quel c' ha ilg fluss tucc' ün auter, ont ch' el na hagig lavau sês mauns cun aua, scha dei quel lavar sia vascadira, a sasez cun aua, a seigig malschubers antroqua la sera.

12. Ad ilg * vaschi da terra cochia ilg qual quel c' ha ilg fluss ha tuccau,

dei vangir ruts, mo ilg vaschi d'len lavaus cun aua.
* Lev. 6, 28. Cap. 11. 33.

13. Mo cur quel c' ha ilg fluſs ven a vangir ſchubriaus da ſieu fluſs, ſcha dei el dumbrar ſet gis tiers ſieu ſchubriament, ad el dei lavar ſia vascadira, a ſia carn cun aua viva, par ch' el ſeigig ſchubers.

14. Mo ilg oigavel gi dei el prender duas turteltubas, ner duas tubas juvnas, a vangir avont ilg Senger, tiers ſig isch d'ilg Tabernackel da la raſpada, a dar quellas à lgi Sacerdot.

14. Ad ilg Sacerdot dei unfrir l' ünna par ünn' unfarenda p' ilg puccau, a l'autra par ünn' unfarenda da ſieuc: Ad aſchia dei ilg Sacerdot far ilg ſchubriament par el avont ilg Senger, paramur da ſieu fluſs.

16. Cur ad ûn hum enta ſien va ilg ſem ſcha dei quel lavar tut ſia carn cun aua, a seigig malſchubers antroqua la ſera.

17. Tut vaſtchieu, a tutta pel ſin la qual' ei ûn tal ſem dei vangir lavada cun aua, a ven ad eſſer malſchubr' antroqua la ſera.

18. A* ſch' ün hum c'ha ûn tal fluſs ſchai carnalmeng cun ünna dunna, ſcha dein els amadus ſa lavar cun aua, ad eſſer malſchubers antroqua la ſera.
* Lev. 18, 19

19. Mo cur ünna dunna ha * ſia malſongia, ſcha dei quella ſtar † daparſ-i ſet gis, a chi ca la ven a tuccar, ſeigig malſchubers antroqua la ſera.
* Matt. 9, 20.
† q e par ca nagin vommig tiers ella.

20. A tutta cauſſa ſin la quala ell' ei schaschida, ner ſaſida, antroqu' ell' ei ſtada daparſei, ſeigig malſchubra.

21. A chi c' ha tuccau ilg lêg da quella, lavig ſia vascadira, a ſaſez cun aua, a ſeigig malſchubers antroqua la ſera.

22. A sch' ün ha tuccau ünna cauſſa, ſin la quala ell' ei ſaſida, ſcha dei quel lavar ſia vascadira, a ſaſez cun aua, a ſeigig malſchubers antroqua la ſera.

23. Er ûnna cauſſa, ch' ei s' ilg lêg, ner ünna cauſſa ch' ûn dovra, ch' ella ei ſaſida ſiſur, ſch' ün vangiſs a tuccar quella, ſcha dei quel eſſer malſchubers antroqua la ſera.

24. A ſch' ün hum * dormiſs cun ella d'ilg temps da ſia malſongia ſcha dei quel eſſer malſchubers ſet

gis: Ad ilg lêg s' ilg qual el ei ſchaſchieus dei eſſer malſchubers.

* quei fova ſcummandau, ſut peina da la vitta. Lev. 20, 18.

25. Mo ſch' ünna dunna veſs ſieu fluſs da ſaung pli gig, ner oreifer ſieu temps ordinari ch' ella ſto ſtar daparſei, ſcha dei quella eſſer malſchubra, tut ils gis da ſia malschubradad, ſco d'ilg temps ch' ell' ha ſia malſongia ordinaria.

26. Ilg lêg s'ilg qual ella ei ſchaſchida tut ils gis da ſia malſongia, dei eſſer, ſco ilg lêg s' ilg qual ella ſchai cur ell' ei daparſei, a tutta cauſſa ſin la quala ella ven a ſer ſeigig malſchubra, sco d' ilg temps da la malschubradad da ſieu ſtar daparsei.

27. A chi c' ha tuccau quellas cauſſas, seigig malschubers, a lavig ſia vascadira, a sasez cun aua, a ven ad eſſer malschubers antroqua la sera.

28. Mo cur el ei davantada schubra da ſia malsongia, scha dei ella dumbrar set gis: A lura ven ella eſſer ſchubra.

29. Ad ilg oigavel gi dei ella prender duas turteltubas, ner duas tubas giuvnas, a purtar quellas à lgi Sacerdot, tiers ilg iſch d'ilg Tabernackel da la raſpada.

30. Ad ilg Sacerdot dei unfrir l' ünna par unfarenda p' ilg puccau, a l'autra par unfarenda da fieuc; ad aschia dei ilg Sacerdot far par ella ilg schubriament da ſia malſchubradad, avont ilg Senger.

31. Figeit aschia, ch'ils uffonts dad Israël sa parchirian da lur malschubradad: Par ch' els mieran buc enten lur malschubradad, a patichian mieu Tabernackel, ch'ei tenter els.

32. Queſt ei ilg ſchentament, davart quel c' ha ün fluſs, a da quel, à lgi qual va ilg ſem enta ſien, ch' el daventa malſchubers.

33. A davart la dunna c' ha ſia malsongia: A davart quel c' ha ün fluſs, seigig maskel, ner femna, a davart ilg hum, ch' ei schaschieus cun la dunna malschubra.

## CAP. XVI.

*Schentaments davart ilg ſchubriament ch' ilg Ault-Sacerdot dei far minch' on par ſaſez, par ſia caſa, a par tut ilg pievel: A davart ilg ſchubriament d' ilg Santuari, d' ilg Tabernackel, a d' ilg Altar.*

Ad ilg Senger plidà cun Moiſes, suenter quei ch'ils * dus filgs dad Aaron ean ſtai † morts, cur els vanginen nou tiers avont la viſta d'ilg Senger.

* Nadab ad Abihu.

† Lev. 10. 1.

2. Ad ilg Senger schet à Moiſes: * Plaide cun tieu frar Aaron, a gi: Ch' el deigig buc ir † da tut temps ent ilg lieuc ſoing, en dadens ilg vél, avont ilg uvierckel, ch' ei ſin la Ludaun da la ligia, par ch'el mierig buc: †† Parchei ch' jou veng a cumparer enten la nebla s' ilg uvierckel da la Ludaun da la ligia.

* Exod. 30, 10. Heb. 9, 7.

† mo mai ünna gad' ilg on q. e. ilg dieſchavel gi d'ilg ſetavel meins, ch' ei ilg 10 gi da Setember. Exod. 30, 10. Item vers 34 en queſt Capitel.

†† 1 Reg. 8, 10.

3. Mo cun queſt dei Aaron ir ent ilg lieuc ſoing, numnadameng, cun ün vadi par unfarenda p' ilg puccau, a cun ün anoilg par unfarenda da fieuc.

4. El dei trer ent la raſſa ſoingchia da lgin, a la cuverta da lgin dei el ver ſur ſia carn, el dei ſa tschintar cun la tſchinta da lgin, a ligiar ilg ligiom da lgin anturn ſieu cheau: Queſta ei la vascadira soingchia, cuntut dei el lavar ſia carn cun aua, cur el trai ent quella.

5. Mo da la raſpada d'ils uffonts dad Israël dei el prender dus bucks par unfarenda p' ilg puccau, ad ün anoilg, par unfarenda da fieuc.

6. Ad Aaron dei unfrir quei vadi par unfarenda d' ilg puccau, ilg qual ei par el: A * far ſchubriament par faſez, a par ſia caſa.

* Heb. 7, 27.

7. Lura dei el prender quels dus bucks, ad ils metter avont ilg Senger, avont ilg iſch d'ilg Tabernackel da la raſpada.

8. A sur quels dus bucks dei Aaron fierrer la ſort: L' ünna sort p' ilg Senger, mo l' autra ſort par * Azazel.

* Aſchia vangiva numnaus ilg buck, ca vangival laſchau largs.

9. Lura dei Aaron unfrir ilg buck, à lgi qual ei tuccau la sort p'ilg Senger, par ünn' unfarenda p' ilg puccau.

10. Mo ilg buck, à lgi qual ei tuccau la sort par Azazel, quel dei vangir preſentaus viſs avont ilg Senger, par far schubriament cun quel a p'ilg tar-

metter ent ilg dasiert, sco par Azazel.

11. Mo cur Aaron unfrescha ilg vadi par unfarenda p' ilg puccau, ilg qual ei par el, scha dei el far schubriament par sasez, a par sia casa. Ad el dei canar ilg vadi da si' unfarenda p' ilg puccau, ch'ei par el.

12. Ad el dei prender ün vaschi da far fimient pleins cun burnieu giu d'ilg Altar, avont la vista d' ilg Senger: A dus puings pleins da * speceria fachia en pulvra, a purtar quellas cauſſas dadens ilg vêl.

* Exod. 30, 34.

13. Ad el dei metter ilg fimient s' ilg fieuc avont ilg Senger, par ch' ilg dompf d' ilg fimient quarclig ilg uvierckel da la Ludaun da la ligia, ch' ei sin la pardichia, a ch' el mierig bucca.

14. * Lura dei el prender d' ilg saung d'ilg vadi, a springir cun sieu det la part davont d'ilg uvierckel da la Ludaun da la ligia ancunter solelg lavar: Ad aschia dei el springir set gadas cnn sieu det da quei saung avont ilg uvierckel.

* Lev 3, 2. Heb 9, 13.

15. Mo cur el ha'canau ilg buck da l' unfarenda p' ilg puccau, ilg qual ei p' ilg pievel, scha dei el purtar ilg saung da qual dadens ilg vêl, ad el dei far cu 'lg saung da quel, sco l' ha faig cu 'lg saung d' ilg vadi, a dei springir s' ilg uvierckel, ad avont ilg uvierckel da la Ludaun da la ligia.

16. Ad aschia dei el schubriar ilg lieuc soing da la malschubradad d'ils uffonts dad Israël, a da lur surpassaments, en tut lur puccaus. Sumlgiontameng dei el er far cu 'lg Tabernackel da la raspada ilg qual stat tiers els tenter lur malschubradads.

17. A nagin carstiaun dei star ent ilg Tabernackel da la raspada, cur ilg Ault-Sacerdot va ent ilg lieuc soing par far lou ilg schubriament, antroqua ch' el ven ora: A cur el ven a far ilg schubriament par sasez, a par sia casa a, par tut la raspada dad Israël.

18. Lura dei el ir ora tiers ilg Altar, ilg qual ei avont ilg Senger, a far schubriament par quel, a prender d' ilg saung d' ilg vadi, a d' ilg saung d' ilg buck, a metter s' ils corns d' ilg Altar, anturn anturn.

19. Ad el dei springir

cun ſieu det da quei taung s' ilg Altar ſet gadas: Aschia dei el schubriar, a sanctificar quel da la malschubradad d' ils uffonts dad Israël.

20. A cur el ha cumplanieu, da far ilg ſchubriament d'ilg lieuc ſoing, a d'ilg Tabernackel da la raspada, a d' ilg Altar, scha dei el unfrir ilg buck vif.

21. Ad Aaron dei metter sês dus mauns s' ilg cheau d' ilg buck vif, a dei cunfeſſar ſin quel tut las nauschadads d' ils uffonts dad Israël, a tut lur surpaſſaments en tut lur puccaus, a cur l' ha meſs quels s' ilg cheau da quei buck, scha dei el tarmetter ora quel ent ilg daſiert tras ün * carſtiaun ch' ei avont ilg maun.

* q. e. tras ün ilg qual fova maneivels a sufficients latiers.

22. A quei buck dei purtar ſin ſaſez tut lur nauschadads enten ünna terra daſierta: A quel ilg dei laschar ir p'ilg daſiert.

23. Lura dei Aaron ir ent ilg Tabernackel da la raspada, a trer ora ſia vascadira, la qual' el ha ghieu traig ent, cur el ei ieus ent ilg lieuc soing, a dei laschar lou quella.

24. A cur el ha lavau ſia carn cun aua, ent ilg lieuc soing, scha dei el trer ent si' aigna vascadira, ad ir ora, ad unfrir si' unfarenda da fieuc, a l'unfarenda da fieuc d'ilg pievel, a dei far schubriament par sasez a p' ilg pievel.

25. Ad ilg graſs da l'unfarenda p' ilg puccau dei el arder s' ilg Altar.

26. Mo quel c' ha manau ora ilg buck par * Azazel, dei lavar ſia vascadira, a ſia carn cun aua: A iura turnar ent ilg lêger.

* q. e. ilg buck vif.

27. * Mo ilg vadi da l' unfarenda p' ilg puccau, ad ilg buck da l'unfarenda p' ilg puccau, ilg saung d' ilg qual ei purtau ent ilg lieuc soing par far schubriament, quel dei vangir manaus or d' ilg lêger, a dein arder cun fieuc lur pêls, a lur carn, a lur ladim.

* Lev. 6, 30. Ezech. 43, 21. Heb. 13, 11.

28. Mo quel c' ha arsentau quellas cauſſas dei lavar ſia vascadira, a ſia carn cun aua, a lura dei el vangir ent ilg lêger.

29. Queſt dei à vus eſſer ün perpetten * schentament, ilg dieschavel gi

d' ilg setavel meins, du veits vus † anguschiar vossas olmas: A far naginna lavur, ne quel ch' ei da casa, ne ilg jester, c'avda tenter vus.

* Lev. 23, 29.

† q. e. cun sa bassar, jaginar, urar, a sa milgiarar.

30. Parchei ca sin quei gi ven a vangir saig schubriament par vus, par vus far schubers: A vus vangits a vangir schubriai da tut vos puccaus avont ilg Senger.

31. Cuntut scha dei quei gi esser à vus ilg pli * grond Sabbath, a sin quel duveits vus anguschiar vossas olmas. Quei dei esser à vus ün perpetten schentament.

* q. e Sabbath d'ils Sabbaths.

32. Mo quei schubriament dei far ün Sacerdot, ch' ei unschieu, a consecrau, par far ilg offici da Sacerdot en stailg da sieu bab, cur l'ha traig ent la vascadira d' lgin, a la vascadira soingchia.

33. Ad el dei far ilg schubriament p' ilg soing Sanctuari, a p' ilg Tabernackel da la raspada, a p' ilg Altar: El dei er far ilg schubriament p' ils Sacerdots, a par tut ilg pievel da la raspada.

34. Aschia * seigig à vus quest, par ün perpetten schentament, par schubriar ils uffonts dad Israël da tut lur puccaus, ünna gada 'lg on. Ad aschia ha Aaron faig, sco ilg Senger ha cummandau à Moises.

* Exod. 30, 10. Heb. 9, 7. 25.

## CAP. XVII.

*Schentament davart las unfarendas, las qualas dein vangir unfridas ent ilg lieuc, sco Deus ha ghieu cummandau. Quellas dein er vangir unfridas parsulameng à lgi Senger, a da malgiar nagin esca ch'ei scarpada.*

A Deus plidà cun Moises, a schet:

2. Plaide cun Aaron, a cun sês filgs, a cun tuts ils uffonts dad Israël, a gi ad els: Quest ei quei ch' ilg Senger ha cummandau, a gig:

3. Sch' ün da la casa dad Israël maz' ün bof, ner ün tschut, ner ünna caura, ner ent ilg léger, ner sch' el mazza oreifer ilg léger.

4. A meina quel buc avont ilg isch d' ilg Tabernackel da la raspada, par unfrir quel par unfarend' à lgi Senger, avont ilg

Tabernackel d' ilg Senger, scha dei quei vangir raschunau à quel par sponder saung, el ha spons saung, a parquei scha dei quel hum vangir ragischaus or da fieu pievel.

5. Cuntut scha dein ils uffonts dad Israël manar lur unfarendas, ch' els unfreschan s' ilg feld, avont ilg Senger, avont ilg isch d' ilg Tabernackel da la raspada, a las dar à lgi Sacerdot, a dein unfrir quellas unfarendas d'angraziament à lgi Senger.

6. Ad ilg Sacerdot dei springir ilg saung da quellas s' ilg Altar d' ilg Senger, avont ilg isch d' ilg Tabernackel da la raspada, a dei far arder ilg grass da quellas unfarendas, par ün * bien fried à lgi Senger.

* Exod. 29, 18. Ps. 106, 28.

7. Par ch' els da quou d' anvi unfreschian bucca pli lur unfarendas als dimunis, cu 'ls quals els han faig * pitaneng. Quest dei ad els esser ün perpetten schentament enten lur schlattas.

* q. e. idolatria.

8. Cuntut scha deis ti gir ad els: Sch' ün da la casa dad Israël, ner ün jester, c' avda tenter vus, ilg qual fa ünn' unfarenda da fieuc, ner ünn' autra unfarenda.

9. A meina quella buc avont ilg isch d' ilg Tabernackel da la raspada, par l' unfrir à lgi Senger: Scha dei quel hum vangir ragischaus or da fieu pievel.

10. A * sch' ün da la casa dad Israël, ner ün jester, c' avda tenter vus, ven a mangiar d' anchin' saung, scha vi jou metter mia vista cun gritt' ancunter quel, c' ha mangiau ilg saung, ad ilg vi ragischar or da miez fieu pievel.

* Gen. 9, 4. Lev. 3, 17. Deut. 12, 16. 23.

11. Parchei ca la vitta da la carn ei ent ilg saung, a jou hai urdanau à vus, ca quel dei vangir mess s' ilg Altar, par far schubriament par vossas olmas: Parchei ch' ilg saung ei quel, ilg qual fa schubriament par l' olma.

12. Parquei hai jou gig als uffonts dad Israël: Naginn' olma tenter vus dei mangiar saung, er buc ilg jester, c' avda tenter vus.

13. A sch' ün d' ils uffonts dad Israël, ner ün jester, c' avda tenter els, sin la catscha, pelgia ün lgimari salvadi, ner ün

utschi, ilg qual ün po mangir, quel dei sponder ilg saung da quel, ad ilg curclar cun terra.

14. Parchei ch' ilg saung ei la vitta da tutta carn, ad ilg saung ei en stailg da * l' olma: A jou hai gig als uffonts dad Israël: Bucca mangeias saung da naginna carn: Parchei ch' ilg saung ei la vitta da tutta carn, a quel ca mangia dei vangir ragischaus ora.

* q. e. en stailg da la vitta d' ilg igimari.

15. Mo * quel ca mangia la carn d' ün biesc ch' ei pireius, ner ch' ei scarpaus d'ils igimaris salvadis, el seigig dumiesti, ner jester, scha dei el lavar sia vascadira, a sasez cun aua, a dei esser malschubers antroqua la sera, lura seigig el schubers.

* Exod. 12, 31. Ez. 44, 31.

16. A sch' el lava bucca sia vascadira, a sia carn, scha ven el a purtar sia nauschadad.

## CAP. XVIII.

*Davart ils Schentaments d' ils grads en la lêg, lubi ner scummandai. Oig schentaments davart la parentalgia da saung. Sis schentaments davart ilg schvogerschaft. Sis schentaments davart autras caussas contrarias a la cassitad da la lêg.*

Mo ilg Senger plidà cun Moises, a schet:

2. Plaide cu 'ls uffonts dad Israël, a gi ad els: Jou sunt ilg Senger vies Deus.

3. Figeit bucca suenter las ovras da la terra dad Egipta, enten la quala vus veits avdau: Figeit er bucca suenter las ovras da la terra da Canaan, enten la quala jou vus vi manar: Vus vus salveit bucca suenter lur isonzas.

4. Mo suenter mês schentaments duveits vus far, a mês cummondaments duveits vus salvar, par ca vus vandligeias enten quels. Jou sunt ilg Senger vies Deus.

5. * Salveit, gig jou, mês urdens a schentaments: Parchei minchün, ca ven a salvar quels, ven a viver tras quels. Jou sunt ilg Senger.

* Ez. 20, 11. Gal. 3, 18.

6. Nagin dei rukiar vi tiers sia tier parenta da saung, par scuvrir sia nieuezia: Jou sunt ilg Senger:

7. * Ti deis bucca scuvrir la nieuezia da tieu

bab, ne la nieuezia da tia mumma: Ella ei tia mumma, bucca squarcle ſia nieuezia.

* Gen. 19, 33.

8. * Ti deis bucca ſcuvrir la nieuezia da la † dunna da tieu bab: Parchei ch' ilg ei la nieuezia da tieu bab.

* Lev. 20, 11.

† q. e. la Madringia.

9. * Ti deis bucca ſcuvrir la nieuezia da tia ſora, filgia da tieu bab, ner filgia da tia mumma, naſchida en caſa ner oreifer.

* Lev. 20, 11.

10. Ti deis bucca ſcuvrir la nieuezia da la filgia da tieu filg, ner da la filgia da tia filgia: Parchei quellas ean ti' aigna nieuezia.

11. Ti deis bucca ſcuvrir la nieuezia da la filgia da la mulgêr da tieu bab, generada da tieu bab. Ella ei tia ſora.

12. * Squarcle buc la nieuezia da la ſora da tieu bab. Ella ei la carn da tieu bab.

* Lev. 20, 19.

13. Squarcle buc la nieuezia da la ſora da tia mumma: Parchei el ei la carn da tia mumma.

14. * Ti deis bucca ſcuvrir la nieuezia d' ilg frar da tieu bab: A bucca rukiar vi tiers ſia mulgêr: Ella ei ti' onda.

* Lev. 20, 20.

15. * Squarcle buc la nieuezia da tia brit: Ella ei mulgêr da tieu filg: Squarcle buc ſia nieuezia.

* Gen. 38, 18.

16. * Ti deis bucca ſcuvrir la nieuezia da la mulgêr da tieu frar: Ilg ei la nieuezia da tieu frar.

* Deut. 25, 5.

17. * Ti deis bucca ſcuvrir la nieuezia da tia dunna, a da ſia filgia ansemmel: Bucca preng la filgia da ſieu filg, ne la filgia da ſia filgia, par ſcuvrir lur nieuezia: Quellas ean ünna carn: Quei ei ün laſter.

* Lev. 20, 14.

18. * Bucca preng la ſora da tia dunna: Par ſcuvrir ſia nieuezia, ſper ella, par lgi far a dalaid, antroqua ch' ella viva.

* Gen. 19, 36.

19. * Ruckegie buc vi tiers la dunna par ſcuvrir ſia nieuezia antroqua ch' ella ha la malſongia da ſia malſchubradad.

* Lev. 15, 24.

20. * Hagias bucca cumminonza carnala cun la mulgêr da tieu parmer car-

ſtiaun par ca ti ta patichias buc cun ella.

* Lev. 20, 10.

21. * Ti deis er bucca dar da tieu sem par far ir tras ilg fieuc à † Moloch: A bucca surduvrar ilg num da tieu Deus. Jou sunt ilg Senger.

* Lev. 20, 2.

† Moloch era ün vut d' ils Amoniters à lgi qual els unfrivan si tras iig fieuc lur uffonts a maniavan da far ün ſurvetſch a Deus. 2 Reg. 3, 27. Eſa. 57, 5. 2 Reg. 23, 10.

22. * Hagias bucca cumminonza carnala cun ün Maskel: Quei ei ünna sgrischur.

* Gen. 19, 5.

23. * Ti deis er bucca ta cumpongiar cun ün biesc, par ta patichar cun quel: A naginna dunna dei ver da far cun ün biesc: Quei ei ünna ſgrischur.

* Lev. 20, 15.

24. Bucca vus paticheit en anchinna da queſtas guiſas: * Parchei ch' ils pievels, ch' jou catsch or avont vus, han ſa patichau cun tut quellas cauſſas.

* 1 Reg 14, 24.

25. A la terra ei quou tras ſtada patichada: Parquei anquer jou a casa lur nauschadad, a la terra ſpid' ora sês avdonts.

26. Mo vus salveit mês urdens a mês schentaments. * A figeit naginnas da quellas cauſſas sgrischeivlas, ne quel ch' ei naschieus en la terra, ne 'lg jeſter c' avda tenter vus.

* Lev. 20, 22.

27. Parchei ca la lgeut da quella terra, ch' ean ſtai ont ca vus, han faig tut quellas cauſſas sgrischeivlas, tras las qualas la terra ei ſtada patichada.

28. Par ca la terra vus spidig buc ora, scha vus la vangiſſes a patichar, sco ella ha spidau or ils pievels, ch' eran ont ca vus.

29. Parchei sch' anchin ven a far ünna da queſtas cauſſas sgrischeivlas, scha dein las olmas da quels ca fan quei vangir ragiſchadas or miez da lur pievel.

30. Cuntut scha salveit quei ca jou vus cummond da salvar: A figeit bucca ſuenter quellas sgrischeivlas iſonzas, ch'ean ſtadas duvradas ont ca vus vangias: A bucca sa paticheit cun quellas. Jou sunt ilg Senger vieſs Deus.

## CAP. XIX.

*Davart plis ſorts da ſchentaments, da la temma da Deus, da la soinchiadad, giſtia,*

*charczia ancunter Deus ad ilg parmer carſtiaun, c'audan par part tiers l'amprimma, par part tiers l'autra tavla d'ils diesch commondaments.*

Ad ilg Senger plidà cun Moiſes, a ſchet:

2. Plaide cun tut la raſpada d'ils uffonts dad Israël, a gi ad els: * Seigias soings, parchei jou ilg Senger vieſs Deus ſunt soings.

* Lev. 11, 24.

3. Scadin dei far hanur a ſia mumma, ad à ſieu bab: A salveit mês Sabbaths, jou sunt ilg Senger vieſs Deus.

4. * Vus volveit bucca vi d'ils vuts, a Deus culaus duveits vus bucca far: Jou sunt ilg Senger vieſs Deus.

* Exod. 20, 3. 4.

5. A cur vus vangits ad unfrir à lgi Senger ünn' unfarenda dad angraziament, scha pudeits vus far quella ſuenter vieſs bien plascher.

6. * Mo gual ſin quei gi ca vus unfrits quella, la duveits vus mangiar, ad er 'lg auter gi: Mo quei ca fuſs vanzau antroqu' ilg tierz gi seigig brischau cun fieuc

* Lev. 7, 16.

7. Mo sch' ella vangiſs mangiada pir ilg tierz gi sch' eis ella bucca soingchia, a buc amparneivla.

8. A chi ca ven a mangiar ven a purtar ſia nauschadad: Parchei ch' el ven a ver * profanau üña cauſſa soingchia à lgi Senger: A par quei seigig üña tal' olma ragiſchada or da fieu pievel.

* q. e. ünna cauſſa ſoingchia, fachia nunſoingchla.

9. * A cur ti vens a raspar ils frigs da tia terra, scha deis ti bucca meder tutta via † ora dim tieu er: A buc anqurir si memma ſtedi las spias, ch' ean laſchadas davos.

* Lev. 23, 22.

† q. e. ſiemma ſtedi.

10. Ad en tia vingia deis ti bucca anqurir si ſtedi, ad er las euas curdadas d'ils madarngiuns turne buc ad anqurir si: Lai quellas als paupers ad als eſters. Jou ſunt ilg Senger vieſs Deus.

11. * Nagin da vus dei angular, ne manchir, ne far fraud à ſieu parmer carſtiaun.

* Exod. 20, 15.

12. * Vus duveits bucca girar fauls tras mieu Num, par ca ti surdovrias buc ilg num da tieu Deus. Jou sunt ilg Senger.

* Exod. 20, 7.

13. * Ti deis bucca far antiert à tieu parmer carſtiaun, a buc ilg sblundriar. La pagalgia da la lavur da tieu luvrer dei bucca rumaner tiers tei, sur noig, antroqua la damaun.

* Deut. 24, 15.

14. Schmaledesche buc ilg surd, a meg buc scarpitsch à lgi tschiec: Mo temme tieu Deus. Jou sunt ilg Senger.

15. * Bucca ſtorsche ilg dreg ent ilg truvar: Guarde buc ſin la qualitad d'ilg pauper: A fai buc hanur à la qualitad d' ilg grond: Mo trove giſtameng à tieu parmer carſtiaun.

* Exod 25, 3.

16. * Va bucca plidont mal da tieu pievel, a lagegie buc s' ilg saung da tieu parmer carſtiaun: Jou sunt ilg Senger.

* Exod. 23, 1.

17. Haſſegie buc tieu frar en tieu cor, ouncalura ringe tieu parmer carſtiaun librameng, a carge buc ſieu puccau ſin tatez.

18. * Fai bucca vandetta a teng bucca la gritta ancunter quels da tieu pievel: Mo teng char tieu parmer carſtiaun ſco tatez. Jou ſunt ilg Senger.

* Matt. 5, 39. 44.

19. Salve mês schentaments: Lai bucca * sa maschadar ils lgimaris da duas sorts: † Semne bucca tieu êt cun da plis' ſorts sem, a trai buc ent vascadira tiſſida da plis sorts †† materias.

* q. e. meine buc ün lgimari tiers quel ch' ei buc da ſieu pàr.

† Deut. 22, 9.

†† q. e. vascadira vid' la quala ei urgieu dad ünna a traig ent d' ünn' autra sort.

20. Sch' anchin ha cumminonza carnala cun ünna dunna, la quala fuſs ſtada fantschella, a spusada ad ün auter, mo bucca spindrada, ner meſſa en libertad, ſcha dein amadus vangir ſtruffiai, mo bucca vid' la vitta: Parchei ch' ella ei bucca ſtada libra.

21. A quel meinig nou à lgi Senger vid' la porta d'ilg Tabernackel da la raspada, ün anoilg par ſia culpa.

22. Ad ilg Sacerdot fetschig cu 'lg anoilg da l' unfarenda par la culpa, ün schubriament avont ilg Senger, par el, p'ilg puccau ch' el ha faig: * Ad ilg puccau ch' el ha faig lgi seig pardunau.

* Hebr. 10, 8.

23. Cur vus vangits ad eſſer vangi enten la terra, a plantau da tutta ſort

pumers d'ils frigs d'ils quals ün mangia, scha duveits vus salvar quels sco els vessan la * pelletta: Treis ons duveits vus salvar quels par nunsurtalgiai, a bucca mangeias d'ilg frig da quels.

* q. e. sco els fussen malschubers da mangiar.

24. Mo ilg quartavel on seigig tut sieu frig ünna caussa soingchia à lgi Senger, tiers sieu laud.

25. Mo ilg tschuncavel on mangeit da sieu frig, ad ilg Senger ven a carschentar à vus ils frigs da la terra. Jou sunt ilg Senger viess Deus.

26. Mangeit nagutta cun * saung: † Vus duveits bucca ver adaig s' ilg †† cantar d' ils utsche'ls, a bucca far ††† lechiá d' ils gis.

* q. e. stenschentau.

† Deut. 18, 10.

†† ilg plaid Hebreisch vult gir, bucca mai giu d'ils utschels mo'er giu dad autras caussas lèr lingiar ner far a saver caussas zuppadas. 2 Reg. 21, 6. 2 Chron. 33, 6.

††† q. e. sco lgiert superstitiusa han par isonza da far, ils quals salvan anchins gis par vantireivels ad anchins par malvantireivels.

27. * Ils cavels duveits vus bucca † tunder en radunt da las varts d'ilg cheau, a las varts da la barba duveits vus bucca lavagar.

* Ezech. 44, 20.

† sco anchins pievels pagauns fan cur els han malacurada.

28. Vus duveits er bucca far anqual noda vi da vossa carn, paramur d' ün miert, ad er bucca talgiar anqual noda vi da vus. Jou sunt ilg Senger.

29. * Salve bucca tia filgia tiers pitaneng: Par ca la terra fetschig bucca pitaneng, a vengig cumplanida cun lasters.

* q. e. fai bucca tia filgia cuminna, a la cusesche buc tiers pitaneng.

30. Salveit mès Sabbaths ad à mieu lieuc soing duveits vus far hanur. Jou sunt ilg Senger.

31. * Vus volveit buc vi d'ils spirts da † Pithon, a suenter ils scungiradurs duveits vus buc andriescher, par ca vus sa paticheias bucca vi da quels. Jou sunt ilg Senger viess Deus.

* Lev. 20, 6.

† q. e. d' unna sort da spirts familiars ca plidaven or d' ilg venter da quels, ch' els possidevan ner vevan prieu ent.

32. * Avont ün cheau grisch deis ti lavar si a fai hanur als velgs: A temme avont ilg Senger tieu Deus. Jou sunt ilg Senger.

* 1 Tim. 5, 1.

33. Sch'ün jester ven ad avdar tiers tei enten vossa terra, scha duveits vus bucca far a dalaid à lgi.

* Exod. 22, 22.

34. El dei avdar tenter vus sco ün da vus ch' ei nascheus en la terra: A ti ilg deis taner char sco tatez, parchei vus esses er stai esters enten Egipta. Jou sunt ilg Senger viess Deus.

35. * Vus duveits bucca duvrar malgistia ent ilg truvar, ne cu 'lg bratsch, ne cun la peisa, ne cun la masira.

* Deut. 25, 15. Prov. 11, 1.

36. Ei dei esser tiers vus ünna gista stadèra, ün gist Epha, ün gist Hin. Jou sunt ilg Senger, ca vus hai manau or da la terra dad Egipta.

37. Cuntut scha salveit tut mês urdens a schentaments, a figeit. Jou sunt ilg Senger.

## CAP. XX.

*Grevas schmanatschas d'ils strofs ancunter ilg pitaneng spiritual cun Moloch: Ancunter ilg strieng: Ancunter ils malubiedis uffonts: Ancunter ils surpassaders d' ilg setavel cummondament, ad auters surpassaments.*

Ad ilg Senger plidà cun Moises, a schet:

2. Gi als uffonts dad Israël: Quel ilg qual dat à Moloch da sieu sem, tenter ils uffonts dad Israël, ner ils esters c'avdan enten Israël, quel dei morir da la mort: Ilg pievel da la terra ilg dei ancrappar.

* Lev. 18, 21.

3. A jou vi volver mia vista ancunter ün tal hum, ad ilg vi ragischar or da miez sieu pievel, damai ch'el ha dau à Moloch da sieu sem, ad ha patichau mieu lieuc soing, a profanau mieu num.

4. A sch'ilg pievel da la terra vangiss a * guardar tras la detta à quei hum c' ha dau da sieu sem à Moloch, aschia ch' el ilg mazass buc.

* q. e. schaniar.

5. Scha vi jou volver mia vista ancunter quei hum ad ancunter sia casa, a vi ragischar or da miez lur pievel, el a tuts quels, ils quals cun el han saig pitaneng cun Moloch.

6. * Er sch' ünn' olma ven a sa volver vi d' ils spirts da pithon, ner vi d'ils scungiradurs, par far pitaneng cun quels scha vi jou volver mia vista ancunter

quell' olma, a la vi ragischar or da miez sieu pievel.

* Lev. 19, 31.

7. Cuntut vus figeit soings, a seias soings: Jou sunt ilg Senger viess Deus.

8. A salveit mês schentaments ad ils figeit. Jou sunt ilg Senger ca vus fetsch soings.

9. * Sch' anchin schmaladescha sieu bab, ner sia mumma, quel dei morir da la mort: Sieu saung seigig sin el, ch' el ha schmaladieu sieu bab ner sia mumma.

* Exod. 21, 17.

10. * Quel ca rumpa la lêg cun la dunna d'ün auter, cun la mulgêr da sieu parmer cartiaun, quel dei morir da la mort, amadus ilg rumpader da la lêg a la rumpadra da la lêg.

* Exod. 18, 20.

11. * A sch'anchin dierma cun la mulgêr da sieu bab, ch'el squarcla la nieuezia da sieu bab, scha dein quels amadus morir da la mort: Lur saung seigig sin els.

* Lev. 18, 8.

12. * A sch'anchin dierma cun sia brit, scha dein amadus morir da la mort: Parchei ch'els han fatg ünna sgrischur: Lur saung seigig sin els.

* Lev 18, 15.

13. * A sch'anchin dierma carnalmeng cun ün maskel, sch' han amadus taig ünna caussa sgrischeivla, ad els dein morir da la mort: Lur saung seigig sin els.

* Lev. 18, 22.

14. Sch' anchin prenda ünna dunna à la mumma da quella, scha fa quel ün grond puccau: Ei dein vangir arss cun fieuc, el ad ellas, par ch'ei seig nagin laster tenter vus.

* Lev. 18, 17.

15. * Sch'anchin sa mascheida carnalmeng cun ün biesc, quel dei morir da la mort: Ad ilg biesc dei er vangir mazaus.

* Lev. 18, 23.

16. Sch' ünna dunna sa fa vi tiers ün biesc, ch' ella ha da far cun quel, quella deis ti mazar, ad ilg biesc er: Els dein morir da la mort: Lur saung seigig sin els.

17. * A sch'anchin prenda sia sora, filgia da sieu bab, ner filgia da sia mumma, a spuarcla sia nieuezia, ad ella la nieuezia dad el, sch' ei quei ünna caussa turpiusa. Quels dein vangir

ragischai or da la lgeut da lur pievel. Parchei ch' el ha scuviert la nieuezia da sia sora, el dei purtar sia culpa.

* Lev. 18, 9.

18. * Sch'ün hum dierma cun sia dunna d' ilg temps da sia malsongia, a squarcla sia nieuezia, sch' ha el scuviert ilg fluss da quella, ad ella ha scuviert ilg fluss da sieu saung, scha dein amadus vangir ragischai or da lur pievel.

* Lev. 18, 19.

19. * La nieuezia da la sora da tia mumma, a da la sora da tieu bab, deis ti bucca scuvrir: Parchei ün tal ha scuviert sia la pli tier parenta, ad els dein purtar lur culpa.

* Lev. 18, 12. 13.

20. * A sch'anchin dierma cun la dunna d' ilg frar da sieu bab, sch' ha quel scuviert la nieuezia da sieu aug: Els dein amadus purtar lur culpa, els dein morir senz' uffonts.

* Lev. 18, 14.

21. * Sch'anchin prenda la dunna da sieu frar, sch' ei quei ünna cauffa turpiusa: Els dein esser senz' uffonts, damai ch' el ha cuviert la nieuezia da sieu frar.

* Lev. 18, 16.

22. * Scha salveit pia tut mês urdens a schentaments, ad ils sigeit: Par ca la terra, en la quala jou vus mein, vus spidig buc or, mo ca vus avdeias en quella.

* Lev. 18, 26.

23. A vandligeit bucca suenter las isonzas d' ils pagauns, ils quals jou veng a catschar or avont vus: * Parchei quellas cauffas tuttas han els faig, a jou hai ghieu ünna sgrischur giu dad els.

* Lev. 18, 28.

24. Mo à vus hai jou gig: Vus duveits possëder la terra da quels: Parchei jou vi dar à vus ünna terra par hierta, ca flussegia da laig a da mêl. Jou sunt ilg Senger viefs Deus, ca vus hai zavrau or dad auters pievels.

25. * Par ca vus † zivreias er la biesca schubra or da la malschubra, ad utschels malschubers or d'ils schubers: A paticheias bucca vossas olmas, vi da la biesca, vi d' ils utschels, a vi da tut quei ca ruschna sin terra, ilg qual jou hai zavrau or, ch' ei dei esser malschuber.

* Lev. 11, 2. Deut. 14, 4.
† q. e. sigeias differenzia.

26. Parquei seias à mi

ſoings, parchei jou ſunt ſoings, ilg Senger, ca vus hai zavrau or d' ils auters pievels, par ca vus ſeias mês.

27. * Sch' ün hum ner dunna ha ilg ſpirt da Pithon, ner ei ün ſcungiradur, ſcha dein quels morir da la mort. Els dein vangir ancrappai, lur ſaung ſeigig ſin els.

*Deut.* 18, 10.

## CAP. XXI.

*Davart la ſchuhradad d'ils Sacerdots, a d' ils Aults-Sacerdots, quals ſeigian qualifichai tiers ilg offici da Sacerdot, a quals buc: Co, a nu' quels deigian mangiar ilg paun da Deus.*

Lura ſchet ilg Senger à Moiſes: Plaide cu 'ls Sacerdots, filgs dad Aaron, a gi ad els: Un Sacerdot dei bucca ſa patichar cun * ün miert da ſieu pievel.

* q. e. cun nagin miert, el dei quel bucca tuccar ner ſtar ſper el, ne purtar malacurada, ne gidar paregiar tiers la bara &c. Num. 6 6.

2. Raſalvont par * ſieu ilg pl tier parent da ſaung, ſco par ſieu bab, par ſia mumma, par ſieu filg, par ſia filgia, a par ſieu frar.

* quou ven er antalleg la dunna ch' ei ünna carn cun ſieu hum. Ez. 24, 16, 17, 18.

3. A par ſia ſora, ch'ei ounc ünna juvantſchella, c' ha bucca ghieu marieu, ca * lgi auda tiers, par quella po 'l ſa † patichar.

* q. e ch' ei ſia ſora da Bab a mumma.

† q. e par quella po el purtar malacurada &c.

4. El dei bucca ſa patichar tenter ſieu pievel, ſco marieu, aſchia ch'el daventig malſchubers.

5. Els dein er bucca * tunder lur cheaus ch' els ſeian bluts, ner las varts da la barba, ne far nodas vi da lur chierp.

* quei fova ſcummandau bucca mai als Sacerdots, mo er à lgi pievel. Lev. 19, 27. Num. 6, 5.

6. Els dein eſſer ſoings à lur Deus, a dein bucca ſurduvrar ilg num da lur Deus. Parchei ch' els unfretchen l' unfarenda da ſieuc d'ilg Senger ilg paun da lur Deus: Cuntut ſcha dein els eſſer ſoings.

7 Els dein bucca * prender ünna pitauna, ne ſgamiada, ne ſtuſchad' ora da ſieu marieu: Parchei ch' els ean ſoings à lur Deus.

* q. e ils Sacardots dein bucca prender tafas femnas par lur dunauns.

8. Cuntut ſcha ſigeit quels ſoings, parchei ch'els unfreſchan ils pauns da tieu Deus: Els dein eſſer ſoings à chi: Parchei ca jou ilg Senger, ca fetſch vus ſoings ſunt ſoings.

9. Scha la filgia d' ün Sacerdot * ſa paticha cun far pitaneng, ſcha dei quella vangir arſentada cun fieuc: Parchei ch' ella ha † patichau ſieu bab.

* q. e. anſcheiv' a far pitaneng.
† q. e. ella dat zanur à ſieu Bab, a fa ca quel ven sbittaus.

10. A quel ch' ei Ault-Sacerdot tenter sês frars, s' ilg cheau d' ilg qual ei ſpons ora ilg ieli da l' unſchida, ad ei faigs ſoings, par trer ent la * vascadira lez dei bucca ſcurclar ſieu cheau, a bucca ſcarpar ſia vascadira.

* q. e. la vascadira ſoingchia ſco Exod. 28, 4.

11. El dei bucca vangir en ün lieuc nu' ch' ei ün chierp miert, a dei bucca ſa patichar ne par ſieu Bab, ne par ſia mumma.

12. El dei buc ir or d'ilg Sanctuari par ch'el patichig buc ilg * Sanctuari da ſieu Deus: Parchei ca la curuna d'ilg ieli da l'unſchida da ſieu Deus ei ſin el. Jou ſunt ilg SENGER.

* q. e. lieuc ſoing.

13. Ad ünna * juvantſchella dei el † prender par ſia dunna.

* la qual ei ünna ſumelgia da la baſelgia da Chriſti. 2 Cor. 11. 2. Ap. 14, 4.
† Ez. 44, 22.

14. El dei bucca prender par dunna ünna vieua, ne ſtuſchad' ora, ne ſgamiada, ne pitauna: Mo el dei prender par dunna ünna purſchella or da ſieu pievel.

15. Par ch' el patichig bucca ſieu * ſem tenter ſieu pievel: Parchei ch'jou ſunt ilg Senger ilg qual ilg hai faig ſoings.

* q. e. sês uffonts. Gen. 4, 25.

16. Ad ilg Senger plidà cun Moiſes, a ſchet:

17. Plaide cun Aaron, a gi: Scha vi d' anchin da tieu ſem enten lur ſchlattas ei ünna menda, quel dei bucca vangir nou par unfrir ilg paun da ſieu Deus.

18. Parchei ca nagin c'ha ünna * menda, dei vangir nou: Ei ſeigig ch' el ſeigig tſchocs, ner zops, ner hagig ün nâs blat, ner nembra memma gronda.

* q. e. nembra menduſa, ner da natira, ner tras anqual accident.

19. Ner quel c' ha ün pei, ner maun rut.

20. Ne ilg cruſcth, ne

ilg graſchel, ne quel c' ha ün fluſs, ner ünna nebla vi d'ün œlg, ner quel c' ha roingia ſecca, ner ca fluſſegia, ner ch' eis daruts.

21. Nu ch'ilg ei ün, or d'ilg ſem dad Aaron, ilg qual ha ünna tala menda, quel dei bucca vangir nou tiers, par unfrir las unfarendas da fieuc à lgi Senger: Parchei ch' el ha ünna menda: Cuntut ſcha dei el bucca vangir nou par unfrir ils pauns da fieu Deus.

22. Ouncalura po'l mangiar ilg paun da fieu Deus, tont da las cauſſas las pli ſoingchias, ſco da las ſoingchias.

23. Mo vi tiers ilg vêl, ad ilg Altar dei el bucca vangir: Parchei ch' el ha ünna menda vi d' el, par ch'el bucca patichig mieu lieuc. Parchei ca jou ſunt ilg Senger, ch' ilg hai faig ſoing.

24 A Moiſes plidà quel las cauſſas cun Aaron, a ſês filgs, cun tut ils uffonts dad Israël.

## CAP. XXII.

*Schentaments davart ils Sacerdots ch' ean malſchubers, ils quals dein bucca mangiar las cauſſas ſoingchias, a ch' els deigian ſa ſchubriar. Las qualitats da las cauſſas ca dein vangir unfridas a Deus.*

Ad ilg Senger plidà cun Moiſes, a schet:

2. Gi ad Aaron, ad à ſês filgs, ch' els ſa ratengian da las cauſſas ſoingchias d' ils uffonts dad Israël, las qualas els han faig ſoingchias à mi, a ch' els ſurdovrian buc mieu Num: Parchei ch'jou ſunt ilg Senger.

8. Gi er ad els ad à lur vangir ſuenter: Quel ca ven nou or da vieſs ſem tiers las cauſas soingchias, ch' ils uffonts dad Israël han faig soingthias à lgi Senger, ad ha ouno ſia malſchubradad ſin ſaſez, * l' olma da quel dei vangir ragiſchad' or' avont mia viſta: Parchei ch' jou ſunt ilg Senger.

* q. e. quei carſtiaun.

4. Quel ch' ei or d' ilg ſem dad Aaron, ad ha la malſongia da biemal, ner ün fluſs, dei bucca mangiar da las cauſſas ſoingchias, antroqua ch' el ei bucca ſchubers. A quel c' ha tuccau anqual cauſſa malſchubra dad ün miert, ner quel à lgi * qual ei ieu ilg ſem natiral.

* Lev. 15, 16.

5. Ner quel c'ha tuccau anqual lgimari ca ruſchna, ca lgi ei malſchubers, ner ün carſtiaun, ca lgi ei malſchubers, a tut quei ch' ilg paticha.

6. Quell' olma ca tucca ünna da quellas cauſſas, quell' ei malſchubra antroqua la ſera, a dei bucca mangiar las cauſſas ſoingchias, mo dei vivont lavar ſieu chierp cun aua.

7. A cur ilg ſolelg ei ieus darandieu, ad ell' ei daventada ſchubra, ſcha po ella mangiar las cauſſas ſoingchias: Parchei ch' ilg ei ſia * ſpiſa.

* q. e. ſieu paun. Lev. 3, 11.

8. * Un esca, a quei ch' ei ſcarpau da lgimaris ſalvadis, dei ella bucca mangiar, par ch' ella ſa patichig bucca: Parchei ca jou ſunt ilg Senger.

* Exod. 22, 31. Ez. 44, 31.

9. Cuntut ſcha dein els ſalvar mês cnm̃ondaments, par ch' els cargan bucca puccau ſin ſaſez, a * mieran, ſch'els ſurpaſſen queſts mês cum̃ondaments: Parchei ch' jou ſunt ilg Senger, ch' ils fetſch ſoings.

* q. e. ent ilg puccau, a ſtrof d'ilg puccau, ſco Nadab ad Abihu. Lev. 10, 1. 2.

10. Nagin jeſter dei mangiar las cauſſas ſoingchias, * er quel dei bucca mangiar las cauſſas ſoingchias ca ſtat en caſa d'ilg Sacerdot, ne ſieu luvrêr.

* quel ch'ei vangeus or d'ilg jeſter, a ſe ten si tiers ilg Sacerdot.

11. Mo ſch'ilg Sacerdot cumpra ünn' olma cun ſieu danêr, ſcha po quella mangiar. A quel ch' ei naschieus en ſia caſa, quel po er mangiar da ſieu paun.

12. Mo ſcha la filgia d'ilg Sacerdot daventa dunna d' ün jeſter, ſcha dei quella bucca mangiar da l' unfarend' alzada da las cauſſas ſoingchias.

13. A ſcha la filgia d'ilg Sacerdot ven vieua, ner ſtuſchad' ora, ad ha nagin * ſem, a turna puſchpei enten la caſa da ſieu bab, nu ch' ell' ei ſtada, cur la fova filgia, ſcha po ella mangiar d'ilg paun da ſieu bab. Mo nagin jeſter dei mangiar da quel.

* q. e. uffonts, aſchia. Gen. 4, 25. Lev. 20, 2.

15. Mo quel ca mangia da las cauſſas ſoingchias tras nunſaver, quel dei metter vi tiers la tschuncavla part, a * dar à lgi Sacerdot cun las cauſſas ſoingchias.

* q. e. ilg prezi ner la valitta, da quei ch' el ha mungiau.

15. Par ch' els fetschian bucca surduvrar las caussas soingchias d'ils uffonts dad Israël, las qualas els han unfrieu à lgi Senger.

16. Par ch' els * cargan bucca sin sasez surpassament a culpa, cur els mangian lur caussas soingchias: Parchei ca jou sunt ilg Senger ch' ils fetsch soings.

* q. e. ilg stir f da la culpa, ner d'ilg surpassament. Lev. 5, 1.

17. Milsanavont plidà ilg Senger cun Moises, a schet:

18. Plaide cun Aaron, a sés filgs, a cun tuts uffonts dad Israël, a gi ad els: Quel da la casa dad Israël, ner d' ils esters enten Israël, ca vult purtar si' unfarenda, sco els han amparmess, ner gig da dar cun bunna velgia, la quala els vulten unfrir à lgi Senger par unfarenda da fieuc.

19. Scha unfrit suenter vossa bunna velgia ün maskel, senza menda, d' ils bós, ner d' ils tschuts, ner da las cauras.

20. * Tut quei c' ha menda, duveits vus buc unfrir: Parchei ca vus vangits cun quei buc ad esser † plascheivels.

* Mal. 1, 8.

† q. e. a lgi Senger. Lev. 1, 4.

21. A quel ca vult far à lgi Senger cun bunna velgia ünn' unfarenda d'angraziament, par pagar si' amparmaschun, da bós, ner da nurtas, scha dei quei esser senza menda, par ch' ei seigig plascheivel. Ei dei ver naginna menda.

22. Eis el * tschocs, ner ruts, ner plagaus, ner lecs, ner roingius, ner ch' el ha la gruscha, scha dein els buc unfrir quel à lgi Senger, a buc ilg dar par ünn' unfarenda da fieuc s' ilg Altar d' ilg Senger.

* Deut. 15, 21. Cap 17, 1.

23. Un bóf, ner nurta, c' ha mal gulva, ner memma pitschna nembra, pos ti unfrir cun bunna velgia, mo par ünn' amparmaschun eis ei bucca plascheivel.

24. Vus duveits er buc unfrir à lgi Senger ün lgimari rut, ner squitschau, ner scarpau, ner castrau: Ad en vossa terra duveits vus bucca far quei.

25. Vus duveits er buc unfrir à lgi Senger spisa d' ilg maun d' ün ester da tuttas questas sorts, parchei ca lur corruptiun ei enten els: Menda ei vi dad els, parquei scha ven ei buc ad esser plascheivel par vus.

26. Ad ilg Senger plidà cun Moiſes, a ſchet:

27. Sch' ei naſcha ün bôf, ner ün tſchut, ner caura, ſcha dei quel ſtar tiers ſia mumma ſet gis, ad ilg otgavel gi, a ſuenter quei po ûn lur unfrir quel à lgi Senger, ſch' eis ei plaſcheivel par ünn' unfarenda da fieuc.

28. Vus duveits er buc unfrir ün bôf, ner tſchut cun fieu giuven ſin ün gi.

29. Mo scha vus leits unfrir à lgi Senger ünn' unfarenda d' angraziament, ſch'unfrit ſuenter voſſa bunna velgia.

30. Vus duveits mangiar ſin quei gi, a nagutta ſalvar ſi antroqua l'autra damaun: Parchei ch' jou ſunt ilg Senger.

31. Cuntut ſcha ſalveit mês cummondaments, ad ils * figeit: Parchei ca † jou ſunt ilg Senger.

* q. e. seo quels gin, a vus cummondan da far.

† Exod. 20, 2.

32. Par ca vus ſurduvreias bucca mieu ſoing Num, mo ca jou vengig faig ſoings tenter ils uffonts dad Israël. Parchei ch' jou ſunt ilg Senger, ca vus ſetsch ſoings.

33. Ilg qual vus hai ſpindrau or da la terra dad Egipta, par eſſer vieſs Deus, jou ilg Senger.

## CAP. XXIII.

*Davart las feſtas. Sco ean ils Sabbaths. La feſta da Paucas, a las ceremonias ca vangivan ſin quella duvradan. La feſta da Tſchunqueſmar. La feſta da las trumettas. Da la reconciliatiun, a da las Camonnas.*

Ad ilg Senger plidà cun Moiſes, a ſchet:

2. Plaide cu 'ls uffonts dad Israël, a gi ad els: * Queſtas ean las feſtas d'ilg Senger, je mias feſtas, las qualas vus duveits numnar raſpadas ſoingchias.

* Las qualas vangivan clumadas ora d'ils Sacerdots cun trumetas Num. 10, 8. 9.

3. * Sis gis duveits vus luvrar, mo ilg ſettavel gi, ei à vus ilg ruvas d' ilg Sabbath, ünna ſoingchia raſpada. Vus duveits ſin quei gi far naginna lavur: Parchei ch' ilg ei ilg Sabbath d' ilg Senger, en tut † voſſas avdonzas.

* Exod. 20, 9. Deut. 5, 13.

† q. e. ilg Sabbath ſtueva vangir ſalvaus bucca mai ent ilg lieuc ſoing, tempel, ſinagogas a ſcolas, mo er enten las caſas. Ad leſs Deus ca nus er ounc oz ilg, gi ſalvaſſen bein andreg, cun ſurvir à Deus.

4. Mo queſtas ean las feſtas d' ilg Senger, las ſoingchias raſpadas, las qualas vus duveits clumar or da guiſs temps.

5. * Ilg quatordischavel gi d' ilg amprim meins, tenter † duas serras ei la Pasca d' ilg Senger.

* Exod. 12, 6. Num. 28, 16.

† q. e. tenter ſolelg darandieu a ſclauder noig.

6, Ad ilg quindiſchavel gi da quei meins, ei la feſta d' ils pauns ſenza lavont d' ilg Senger. Lura duveits vus mangiar paun ſenza lavont ſet gis.

7. Ilg amprim gi duveits vus salvar ünna ſoingchia raspada, ſin quel duveits vus far naginna * lavur.

* q. e. naginna lavur d' ilg chierp.

8. * Mo à lgi Senger duveits vus far unfarendas da fieuc ſet gis. Ilg ſettavel gi dei eſſer ünna ſoingchia raſpada, vus duveits er far naginna lavur.

* Num. 28, 24.

9. Ad ilg Senger plidà cun Moiſes, a schet:

10. Plaide cu 'ls uffonts dad Iſraël, a gi ad els: Cur vus vangits enten la terra, ca jou vus vi dar, a vangits a far la meaſs, ſcha duveits vus purtar tiers ilg Sacerdot ün * Homer d'ils amprims frigs da voſſa meaſs.

* q. e. la dieſchavla part d'ün Epha, ner ünna monna.

11. * Quel dei manar la monna vi a nou avont ilg Senger, par ca vus duvanteias plaſcheivels. Mo quei dei ilg Sacerdot far 'lg auter gi ſuenter llg Sabbath.

* q. e. ilg Sacerdot.

12. A ſin quei gi ca voſſa monna ven manada vi a nou, duveits vus far ünn' unfarenda da fieuç à lgi Senger, dad ün tſchut, ca ſeigig ſenza menda, a dad ün on velgs.

13. Cun si' unfarenda da ſpiſa, * duas dielchavlas parts d' flur da farinna, maſchadada cun ieli, par ünn' unfarenda da fieuc d' ün bien fried à lgi Senger, anſemel cun l' unfarenda da beiver, la quarta part d' ün Hin da vin.

* q. e. la tſchuncavla part d'ün Epha. Exod. 16, 36.

14. A vus duveits er bucca * mangiar paun, a grau turrieu, a spias frescas, antroqua ſin quei gi, ca vus purteits unfarendas à vieſs Deus. Quei dei eſſer ün perpetten ſchentament a tut vieſs vangir ſuenter, en tut voſſas avdotzas.

* q. e. ilg pievel dei bucca

mangiar d' ils novs frigs da la terra, ont ca far unfarendas à lgi Senger cun quels, tiers angraziament à lur Deus.

15. * Lura duveits vus dumbrar da 'lg auter gi d' ilg Sabbath, da quei gi anvi, ca vus veits purtau la monna da manar vi a nou, ſet antirs Sabbaths.

* Deut. 16, 9.

16. Antroqua 'lg auter gi ca ven ſuenter ilg ſettavel Sabbath, numnadameng tſchunquonta gis duveits vus dumbrar, a lur unfrir à lgi Senger ſpiſa nova.

17. A duveits purtar or da voſſas avdonzas dus pauns da manar vi a nou, da duas dieſchavlas parts d' ün Epha d'flur da frinna faigs aſchs a coigs à lgi Senger par amprims frigs.

18. Ad unfrit cun vieſs paun ſet tſchuts dad ün on velgs, ſenza menda, ad ün vadi, a dus bucks: Quei dei eſſer l' unfarenda da fieuc, l' unfarenda da ſpiſa, a l' unfarenda d' angraziament d' ilg Senger. Quei ei ünn' unfarenda da fieuc dad ün bien fried à lgi Senger.

19. Quou tiers duveits vus unfrir ün buck par ünn' unfarenda p' ilg puccau, a dus tſchuts dad ün on velgs par ünn' unfarenda d' angraziament.

20. Ad ilg Sacerdot dei manar quels vi a nou cu'ls pauns d' ils amprims frigs: Quei ei cu 'ls dus tſchuts ünn' unfarenda da manar vi a nou avont ilg Senger: Quels dein eſſer ſoings à lgi Senger. a d'ilg Sacerdot.

21. A duveits clumar or quei gi, parchei ch' el ei à vus ünna ſoingchia raſpada. Naginna lavur duveits vus far. Quei dei eſſer ün perpetten ſchentament ſin vieſs vangir ſuenter, en tut voſſas avdonzas.

22. * Cur vus tſchunkeits la meaſs da voſſa † terra, ſcha bucca tſchunkeias ils cantuns da vieſs êr tuttavia, er buc anqurias ſi tut cun fliſs, mo vus duveits laschar als paupers, ad als eſters. Parchei ch' jou ſunt ilg Senger vieſs Deus.

* Lev. 19, 9. Deut. 24, 19.
† q. e. da voſs êrs.

23. Ad ilg Senger plidà cun Moiſes, a ſchet:

24. Plaide cu 'ls uffonts dad Israël, a gi: 'Ig amprim gi d' ilg * ſettavel meins duveits vus ſalvar ün Sabbath, ünna ragur-

donza d' ilg ſunar la trumeta, ûnna ſoingchia raſpada.

* q. e. ilg nieſs meins da Settember.

25. Vus duveits far naginna lavur, mo duveits far à lgi Senger ünn' unfarenda da fieuc.

26. Ilg Senger plidà er cun Moiſes, a ſchet:

27. Ilg ſettavel gi, enten quei meins ei ilg gi da ſchubriament, lur duveits vus ſalvar ûnna ſoingchia raſpada, a duveits * cumbriar voſſas olmas, ad unfrir à lgi Senger ünn' unfarenda da fieuc.

* q. e. sa baſſar, jaginar, ad urar.

28. A ſin quei gi duveits vus far naginna lavur: Parchei ch' ilg ei ilg gi d' ilg Schubriament, ca vus vangits ſchubriai avont ilg Senger vieſs Deus.

29. Parchei ca quell' olma ca ven buc a ſà cumbriar ſin quei gi, quella vi jou ragiſchar or da ſieu pievel.

30. A quell' olma ca fa ſin quei gi ünna lavur, quella vi jou ragiſchar or da miez ſieu pievel.

31. Parquei ſcha duveits vus far naginna lavur. Quei dei eſſer ün perpetten ſchentament à vieſs vangir ſuenter, en tut voſſas avdonzas.

32. Ilg ei vieſs Sabbath, vus duveits cumbriar voſſas olmas. La ſera d' ilg novavel gi, enten quei meins, duveits vus ſalvar vieſs ruvaus da Sabbath, da * la ſera antroqua l'autra ſera.

* q. e. da 'lg ün ſolelg darandieu, antroqua 'lg auter ſolelg darandieu.

33. Ad ilg Senger plidà cun Moiſes, a ſchet:

34. Plaide cu 'ls uffonts dad Israël, a * gi: Ilg quindiſchavel gi d' ilg ſettavel meins, ei feſta da las camonas, ſet gis. †

* Exod. 23. 16.

† q. e. Camonnas fachias or d' lanziel, a romma.

35. 'Lg amprim gi dei eſſer ünna ſoingchia raſpada. Sin quei gi duveits vus far naginna lavur.

36. Set gis duveits vus unfrir unfarendas da fieuc à lgi Senger. Mo ilg oigavel gi duveits vus puſchpei ſalvar ûnna ſoingchia raſpada, a duveits unfrir à lgi Senger voſſas unfarendas da fieuc: Parchei ch'ilg ei ün gi da la * raſpada. A vus duveits quei gi far naginna lavur.

* anchins metten, ilg gi da la ſcummandada, parquei ca ſin quei gi vangiva ſcumandada tutta lavur: Auters ilg

gi d'ilg ſteür, parquei ca ſin quel vangiva prieu ſi ün ſteür, ad angraziau à Deus par ilg ſpindrament or d'ilg daſiert.

37. Queſtas ean las feſtas d'ilg Senger, las qualas vus duveits mumnar raſpadas ſoingchias, par ca vus unfrias à lgi Senger unfarendas da fieuc, unfarendas dad arder, unfarendas da ſpiſa, unfarendas da mazar, ad unfarendas da beiver, minchia unfarenda ſin ſieu gi.

38. Senza ils Sabbaths d'ilg Senger, a ſenza voſs duns, ad amparmaſ huns, h duns ca vus deits cun bunna velgia à lgi Senger.

39. Cuntut ſcha duveits vus ilg quindiſchavel gi d'ilg ſettavel meins cur vus veits raſpau ent ils frigs da la terra, ſalvar la feſta d'ilg Senger ſet gis. 'Lg amprim gi ei Sabbath, ad ilg oigavel gi ei er Sabbath.

40. Ad duveits prender 'lg amprim gi frigs da bels fricheivels pumers, romma da palmas, fadingias da * mirta, a da ſaliſch, ad eſſer legers ſet gis avont ilg Senger vieſs Deus.

* ner pumers ſpeſs.

41. A ſalveit aſchia quella feſta à lgi Senger ſet gis, minch' on, quei dei eſſer ün perpetten ſchentament à vieſs vangir fuenter, ca vus la ſalveias ent ilg ſettavel meins.

42. Set gis duveits vus avdar en camonas. Quel ch' ei da caſa en Israël, lez dei avdar en camonnas.

43. Par ca vieſs vangir fuenter ſapchig, co jou hai laſchau * avdar ils uffonts dad Israël en camonnas, cur jou ils hai manau or dad Egipta. Jou ſunt ilg Senger vieſs Deus.

* Quront' ons han ils Israëliters ent ilg daſiert avdau en camonnas.

44. A Moiſes ſchet als uffonts dad Israël, queſtas feſtas d'ilg Senger.

## CAP. XXIV.

*Davart ilg ieli a las cazolas. Davart ils pauns da la propoſitiun a da la ragurdonza. Davart ilg ſtrof dad ün blaſphemmader. Davart ilg far vendetta.*

Ad ilg Senger plidà cun Moiſes a ſchet:

2. * Cummonde als uffonts dad Israël, ch' els deian purtar tiers tei ieli d'olivas ſchubers, tiers las lgiſchs, par ca quel vengig adinna meſs en la cazola.

* Exod. 27. 20.

3. Or dad ora avont ilg vèl da la pardichia ent ilg Tabernackel da la raſpada. Ad Aaron dei las * cundrizar da la ſera antroqua la damaun, avont ilg Senger. Quei dei eſſer ün perpetten ſchentament ſin tut vieſs vangir ſuenter.

* q. e. Dar urden a lugar vi tiers, ca las lgiſchs ardian adinna.

4. Mo el dei adinna dar urden a las cazolas s' ilg Candelier ſchuber, avont ilg Senger.

5. A ti deis prender flur da fünna, a far cun quella dodiſch veſchlas: Minchia veſchla dei ver duas dieſchavlas parts d' ün Epha.

6. * Ti deis er far duas ritſchas a metter ſis da quellas en ünna ritſcha, ſin la meiſa ſchubra avont ilg Senger.

* Exod. 25, 30.

7. A ti deis er metter ſin minchia ritſcha incens ſchuber, par ch' ils pauns hagian quel par ünna ragurdonza, par ünn' unfarenda da fieuc à lgi Senger.

8. Minchia Sabbath dei el er lugar quellas avont ilg Senger adinna, d' ils uffonts dad Israël, par ünna perpetna ligia.

9. * A quellas dein eſſer par Aaron a par sès filgs, quellas dein els mangiar en ün ſoing lieuc: Parchei quei ei ſia la pli ſoingchia cauſſa, da las unfarendas dad arder à lgi Senger, par ün perpetten ſchentament.

* Exod. 29, 32. 1 Sam. 21, 6.

10. Mo ei mà ora ün filg d'ünna dunna Israëlita a d' ün bab Egipter, ca ſteva tenter ils uffonts dad Israël. Queſt filg da quella dunna Israëlita, ad ün Israëliter diſpittanen anſemel ent ilg lêger.

11. Quou blaſtemmà ilg filg da la dunna Israëlita, ilg num da Deus a ſchmaladè: Parquei ilg mananen els tiers Moiſes. Mo ſia mumma veva num Selomith, ünna filgia da Dibri, da la ſchlatta da Dan.

12. * Ad els ilg ſigenan metter en parſchun, antroqua ch' ei vangiſs † declarau ad els tras la bucca d' ilg Senger.

* Num. 15, 34.

† q. e. antroqua ca Moiſes ſpiaſs ilg Senger chei ei fuſs da far cun quel.

13. Ad ilg Senger plidà cun Moiſes, a ſchet:

14. Meine or quei blaſtemmader avont ilg lêger, a fai metter tut quels ch' ilg han udieu, lur mauns

ſin ſieu cheau, a tut la raſpada ilg dei ancrappar.

15. Plaide er cu 'ls uffonts dad Israël, a gi: Quel ca ſmaladeſcha ſieu Deus, dei purtar ſieu puccau.

16. A quel ca blaſtemma ilg num d'ilg Senger, quel dei morir da la mort. Tut la raſpada ilg dei ancrappar tont ilg jeſter, ſco quel ch'ei naſcheus en la terra: Sch'el blaſtemma ilg Num da Deus, ſcha dei el morir.

17. Sch' anchin pichia * l' olma d' ün carſtiaun a la mort, ſcha dei quel morir da la mort

* q. e. la parſuna.

18. A chi ca pichia ûn bieſc a la mort, quel ilg dei pagar: Biesc par bieſc.

19. * A chi ca fa don à ſieu parmer carſtiaun vi da ſieu chierp, cun quel dei vangir faig, ſco el ha faig.

* Exod. 21 12. 24. Deut 19, 21.

20. Ruttira par ruttira, œlg par œlg, den par den: Sco el ha faig don ad ün carſtiaun, aſchia dei er vangir faig à lgi.

21. Aſchia, ca chi ca maza ün biesc, quel ilg dei pagar: Mo chi ca maza ün carſtiaun, quel dei morir.

22. Ei dei eſſer d' ünna ſort dreg tenter vus, alg jeſter ſco alg dumieſti: Parchei jou ſunt ilg Senger vieſs Deus.

23. Mo Moiſes ſchet quei als uffonts dad Israël: Ad els mananen quei blaſtemmader, ca veva ſchmaladieu, or avont ilg léger, ad ilg ancrappanen. Aſchia figenan ils uffonts dad Israël ſco ilg Senger veva cummondau à Moiſes.

## CAP. XXV.

*Davart ilg laſchar ſchêr a ruvaſſar ilg feld. Davart ilg jubeljahr, ner on da libertad, ſin chei ſin quel ſeig urdanaus, a co quou tras poſſig vangir gidau als paupers. Davart l' idolatria, a rumper ilg Subbath.*

Ad ilg Senger plidà cun Moiſes, s' ilg culm Sinai, a ſchet:

2. Plaide cu 'ls uffonts dad Israël, a gi ad els: *Cur vus vangits enten la terra ch' jou veng a dar à vus, ſcha dei la * terra ruvaſſar à lgi Senger.

* Exod. 23, 10.

† q. e. ilg funs ner ilg feld.

3. Sis ons deis ti ſemnar tieu feld, a ſis ons talgiar tias vits, a raspar sês frigs.

4. Mo ilg ſettavel on

dei la terra ruvaſſar, à lgi Senger par ün Sabbath, ſin ilg qual ti deis buc ſemnar tieu feld, ne talgiar tias vits.

5. Mo quei ca creſcha da ſaſez, ſuenter quei ca ti has madieu, deis ti bucca meder. A las euas, ch' ean carſchidas ſenza tia lavur, deis ti buc anqurir giu, damai ch' ilg ei ûn * on d' ilg ruvaus da la terra

* Deut. 15, 1.

6. Mo ilg ruvaus da la terra duveits vus ſalvar par quella caſchun, par ca ti mangias da sês frigs, ti, tieu fumelg, a tia fantſchella, a tieu luvrer, tieu gaſt, a tieu jeſter c' avda tiers tei.

7. Tia biesca, ad ils lgimaris da tia terra. Tut sês frigs dein eſſer par ünna ſpiſa.

8. * A ti deis dumbrar à chi ſet Sabbaths dad ons, aſchia ch'ilg temps da quels ſet Sabbaths dad ons ſeigian á chi quront' a nof ons.

* ilg meinig da queſt vers ei queſt: Un Sabbath vult gir ünn' emna, ſet Sabbaths ſet emnas, mo ſet emnas fan quront' a nof gis, ad aſchia ſuenter iſonza da la S. Scartira quront' a nof ons: Ad aſchia dueva ilg tſchunquontavel on eſſer ilg on da la libertad, ner ilg jubeljahr.

9. Quou deis ti laſchar udir ilg ſunar da la trumeta, s'ilg dieſchavel gi d'ilg * ſettavel meins: S' ilg gi d' ilg ſchubriament duveits vus laſchar udir ilg ſunar da la trumeta tras tut voſſa terra

* q. e. ilg dieſchavel gi da Settember.

10. A vus duveits far ſoing ilg tſchunquontavel on, ad ilg duveits numnar ün on da libertad, enten la terra, à tuts quels c'avdan lient: Parchei ch' ilg ei ün jubeljahr. Quou dei minch' ûn tenter vus puſchpei turnar tiers ſia rauba a tiers ſia ſchlatta.

11. Parchei ch'ilg tſchunquontavel on ei ilg jubeljahr, vus duveits bucca ſemnar ad er bucca meder, quei ca creſcha da ſaſez, er buc anqurir giu en la vingia, quei ca creſcha ſenza lavur.

12. Parchei ch' ilg jubeljahr dei eſſer ſoings tenter vus. Mo vus duveits mangiar quei ca la terra porta.

13. Quei ei ilg jubeljahr, cura ca ſcadin dei turnar tiers ilg ſieu.

14. Cur ti vendas pia anqual cauſſa a tieu parmer

carſtiaun, ner cumpras da quel an qual cauſſa, ſcha dei nagin anganar ſieu frar.

15. Mo ſuenter ilg diember d' ils ons, ſuenter ilg jubeljahr deis ti cumprar dad el: A ſuenter ilg diember d' ils ons d' ilg vangir ent d' ils frigs, dei el vender à chi.

16. Suenter la bearezia d' ils ons deis ti alzar ilg preci, a ſuenter la paucadad d' ils ons deis ti baſſar ilg preci: Parchei el dei vender à chi ſuenter ilg diember d' ilg vangir ent d' ils frigs.

17. Sch' angonnig pia nagin ſieu parmer carſtiaun: Mo temme tieu Deus: Jou ſunt ilg Senger vieſs Deus.

18. Cuntut ſcha figeit ſuenter mês ſchentaments, a ſalveit mês cummondaments, ca vus figeias quels, par ca vus pudeias avdar en la terra ſagirameng.

19. Parchei la terra dei dar à vus sês frigs, ca vus veias avunda da mangiar, ad avdeias lient ſagirameng.

20. A ſcha vus vangits a gir: Chei duvein nus mangiar ilg ſettavel on: Parchei nus ſemnein nagutta, a raſpein er ent nagins frigs.

21. Scha vi jou ilg ſiſavel on cummandar à mia benedictiun, aſchia, ch' ei dein creſcher frigs à vus par treis ons.

22. Ca vus ſemneias ilg oigavel on, a mangeias d' ils frigs veders, antroqu' ilg novavel on: Ca vus mangeias d' ilg veder, antroqua ch' ei vengian frigs nofs.

23. Parquei duveits vus bucca vender la terra, aſchia ca vus la pudeias bucca ſpindrar: * Parchei la terra ei mia, a vus eſſes eſters a foreſtiers avont mei.

* Pſ. 24, 1.

24. Parquei duveits vus en tut voſſa terra dar tiers da * puder ſpindrar.

* q. e. vus duveits laſchar à minchün ils dregs da la trachia.

25. * Scha tieu frar ven paupers, a venda à chi anqual cauſſa da ſia rauba, a ſieu ilg pli tier parent ven tiers el, par ſpindrar quella cauſſa: Scha dei el ſpindrar quei ca ſieu frar ha vandieu.

* Ruth. 4, 4. Jer. 32, 7.

26. Mo ſch' anchin ha nagin parent ca ſpindrig, a po cun ſieu maun fadi-

gar tont, ch'el ha da ſpindrar.

27. Scha dei el quintar giu ils ons, da lur' annou ch' el ha vandieu, a quei ca vonza, turnar puſchpei à quel, alg qual el ha vandieu, par ch' el turnig puſchpei tiers ſia rauba.

28. Mo ſcha ſieu maun po bucca ſadigiar tont da puder ſpindrar, ſcha dei quei, ch' el ha vandieu reſtar ent ilg maun d'ilg cumprader, antroqua s' ilg jubeljahr: Ad ilg jubeljahr * dei el ir or, ad el puſchpei turnar tiers ſia rauba.

* q. e. dei ilg cumprader Ceder, ad ilg vendider puſchpei turnar t' ilg ſieu.

29. Quel ca vend' ûnna caſa enteifer ils ringmirs d'ilg marcau, quel ha term ûn antir on da ſpindrar quella. Quei dei eſſer ilg temps da la puder ſpindrar.

30. Mo sch' ella ven bucca ſpindrada ont ch'ilg on ſeigig tuttavia vargaus, ſcha dei ilg cumprader a ſieu vangir ſuenter puder ſalvar quella caſa enteifer ils ringmirs, ſenza ch' ella poſſig pli vangir ſpindrada, ad elg jubeljahr dei el buc ir or * vids.

* q. e. bucca perder ils dregs vi da la caſa ch'el ha cumprau, mo la puder ſalvar.

31. Mo ſch' ilg ei ûnna caſa en ünna viſchnaunca, anturn la quala ei nagin mir, ſcha dei quella vangir raſchunada ſco ilg feld da la terra, a po vangir ſpindrada, ad elg jubeljahr dei ilg cumprader ir or vids.

32. Mo ils marcaus d'ils Levits, las caſas ent ils marcaus, en las qualas ei lur rauba, pon adinna vangir ſpindradas d'ils Levits.

33. Chi ca ven a ſpindrar anqual cauſſa d' ils Levits, quel dei elg jubeljahr bandunar, ei ſeig caſa ner marcau, ch'el ha gudieu. Parchei las caſas ent ilg marcau d'ils Levits ean lur rauba, tenter ils uffonts dad Israël.

34. Mo ilg feld ch' ei anturn lur marcaus, dei bucca vangir vandieus: Parchei ch'ilg ei lur aigna rauba a ſemper.

35. Scha tieu frar ven paupers, a ven ilg meins tiers tei, ſch' ilg deis ti gidar, ſeigig el ûn jeſter ner ûn dumieſti, par ch'el vivig tiers tei.

36. * Ti deis er prender dad el nagin † tſcheins, ad er bucca prender dad

el pli ca ti lgi hagias dau, mo ti deis tumer tieu Deus, ca tieu frar poſſig viver ſper tei.

* Exod. 22, 25. Deut. 23, 19.

† 9. e. duvrar naginna ranvaria, ner griar ün malpuſſeivel tſcheins.

37. Ti deis buc amparſtar à lgi tieu daner ſin ranvaria, ne tia ſpiſa ſin memma grond gudoing.

38. Jou ſunt ilg Senger vieſs Deus, ilg qual vus hai manau or da la terra dad Egipta, par ca jou dettig à vus la terra da Canaan, a ſeigig vieſs Deus.

39. * Scha tieu frar daventa paupers ſper tei, a venda ſaſez à chi, ſch' ilg deis ti bucca ſalvar ent ilg ſurvetſch ſco ün ſclaf.

* Deut. 15, 12.

40. El dei eſſer tiers tei ſco ün luvrer da gis, a ſco ün foreſtier, a ſurvir à chi antroqu' ilg jubeljahr.

41. Lura dei el ir or da tei libers, el a sês uffonts cun el: A dei puſchpei turnar tiers ſia ſchlatta, a tiers la rauba da sês babs.

42. Parchei er els ean mês fumelgs, ils quals jou hai manau or da la terra dad Egipta. Parquei dein els bucca vangir vandi ſco ſclaſs.

43. * Ti deis bucca regier ſur els cun ſtrengadad, mo ti deis tumer tieu Deus.

* Eph. 6, 9. Col. 4, 2.

44. Mo ſcha ti vol ver fumelgs ner fantſchellas, ſch' ils deis ti cumprar d'ils pagauns ch'ean anturn vus.

45. Vus ils pudeits er cumprar d'ils eſters a foreſtiers tenter vus, a da lur ſchlattas tiers vus, quels ch'ean naſchi en voſſa terra, quels pudeits vus ver par argiens.

46. A vus ils duveits poſſeder a voſs uffonts ſuenter vus, par ünn' aigna poſſeſſiun, quels duveits adinna laſchar eſſer fumelgs. * Mo ſur voſs frars ils uffonts dad Israël dei nagin regier ſur 'lg auter cun ſtrengadad.

* 1 Reg. 9, 22.

47. Sch' ilg maun d' ün jeſter, ner d' ün foreſtier gudoingia anzachei tiers tei, a tieu frar ven paupers ſper el, a ſa renda a 'lg jeſter ner foreſtier tiers tei, ner ad anchin da ſia ſchlatta.

48. Scha dei el ver ils dregs da ſa ſpindrar ſuenter quei ch' el ha ſa vandieu. A anchin da sês frars ilg po ſpindrar.

49. Sieu aug ner ilg filg

da ſieu aug ilg po ſpindrar, ner ſchilgiog ſieu ilg pli tier parent da ſaung or da ſia ſchlatta po far quei: Ner ſcha ſieu maun ſurven tont, ſcha dei el ſa ſpindrar.

50. Mo el dei quintar cun ſieu cumprader da quei on annau, ch' el ha ſa vandieu antroqua s' ilg jubeljahr. Ad ilg daner dei vangir raſchunaus ſuenter ilg diember d' ils ons ch' el ha ſa vandieu, el dei quintar cun el tras tut ilg temps ch' el ha ſurvieu, a minchiagi ſia pagalgia.

51. Sch' ei reſtan ounc * bears ons: Scha dei el ſuenter quels turnar d' ilg daner, cu 'lg qual el ei cumpraus, tiers ſieu ſpindrament.

* s' antalli antroqua s' ilg jubeljahr.

52. Mo ſch' ei reſtan paucs ons antroqua s' ilg jubeljahr, ſcha dei el quintar ſuenter temps, ſuenter ilg diember d' ils ons dei el turnar ilg daner da ſieu ſpindrament.

53. A dei quintar ſia pagalgia dad on ad on, a ti deis bucca laſchar regier ſtrengameng ſur el, avont tês œlgs.

54. Mo ſch' el ven buc en quella guiſa a ſa ſpindrar, ſcha dei el s' ilg jubeljahr ir ora libers, a sês uffonts cun el.

55. Parchei ch' ils uffonts dad Israël ean mês ſumelgs, je els ean mês ſumelgs, ils quals jou hai manau or dad Eglpta. Jou ſunt ilg Senger vieſs Deus.

## CAP. XXVI.

*Deus ſcummonda l' idolatria. Cummonda da far ſoing ilg Sabbath. Amparmetta als prus la benediction. a ſchmanatſcha als gotlos la ſchmaladiſchun. Ven er plidau, chi hagig dau quels ſchentaments.*

Bucca figeias * à vuſez vuts, ne ſumelgias talgiadas, vus duveits er bucca andrizar si à vuſez † pichias, ne crappa cun figüras en voſſa terra, par s' anclinar avont quellas: Parchei ch' jou sunt ilg Senger vieſs Deus.

* Exod. 20, 4. Deut. 5, 8.

† q. e. naginnas ſumelgias sidreg, ner pichias ſin las qualas ſeigig meſs anqual figüra ner ſumelgia talgiada par l' adurar. Exod. 23, 24. Deut 16, 22.

2. * Salveit mês Sabbaths, a figeit hanur à mieu lieuc ſoing. Parchei ch' jou ſunt ilg Senger.

* Lev. 19, 30.

3. * Vangits vus a vandliar en mês urdens, a ſalvar mês ſchentaments, a far quels.

* Deut. 28, 1.

4. Scha vus vi jou dar plievgia a ſieu temps, a la terra ven a dar ſia carſchienſcha, ad ils pumers d'ilg feld vengian a purtar lur frigs.

5. * Ad ilg temps da ſcuder ven a cuzar antroqu' ilg temps da prender giu ilg vin; ad ilg temps da prender giu ilg vin, ven a cuzar antroq' ilg temps da ſemnar. A vus vangits a mangiar vieſs paun cun ſadulezia, ad avdar ſagirameng en voſſa terra.

* Lev. 25, 19.

6. Jou vus vi dar paſch enten la terra, ca vus vangits a ſaver dormir, a nagin vus ven a * tumentar. Jou vi ſcatſchar las malas beſtias or da voſſa terra, a naginna ſpada ven a paſſar tras voſſa terra.

* Job. 11, 18. 19.

7. Vus vangits a catſchar voſs anamigs, a quels vengian a curdar avont vus enten la ſpada.

8. * Tſchunc da vus vengian a catſchar tſchient, a tſchient d' ils voſs vengian a catſchar dieſch milli, a voſs anamigs vengian a curdar avont vus enten la ſpada.

* Joſ. 23, 10.

9. A jou mi vi volver tiers vus, a vus vi laſchar creſcher a prender tiers, a vi ſalvar mia ligia cun vus fermameng.

10. A vus vangits a mangiar d' ilg * veder, a cur ilg nief ven, † metter ilg veder d' ünna vart.

* q. e. da quels frigs ch' ün po ſalvar ſi fig gig, a rumongian ouncalura buns a frescs.

† q. e. vus vangits a ver ünna tala bundonza da frigs ca cur ils noſs vengian, vangits buc a ſaver nu' lugar vi ils veders.

11. * Jou vi ver mi avdonza tenter vus, a mi olma vus dei bucca rafidar.

* Exod. 29, 45. 1 Cor. 6, 16.

12. A jou vi avdar tenter vus, a vi eſſer vieſs Deus, a vus duveits eſſer mieu pievel.

13. Parchei ch' jou ſunt ilg Senger vieſs Deus, ilg qual vus hai manau or da la terra dad Egipta, par ca vus ſeigias bucca lur fumelgs. A jou hai rut ils ligioms da vieſs juſ, a vus hai laſchau vandliar * ſi dreg.

* q. e. cu 'lg cheau si dreg, ſco ün pievel liber. Exod. 14, 8.

14. * Mo ſcha vus vangits buc ad ubadir, a bucca far tut queſts cummondaments.

* Deut. 28, 15. Mal. 2, 2.

15. A vangits a sbittar mês cummondaments, a voſſas olmas vengian a rafidar mês urdens, ca vus ſigeits bucca tut mês cummondaments, a vangits a rumper mia ligia.

16. Scha vi jou er far quei cun vus. Jou vus vi anqurir a caſa * cun temma, cun unfladira, a fevra, ca voſs œlgs vengian a ſcurdar, ad ilg chierp a luar ora. Vus vangits a ſemnar vieſs ſem adumbatten, a voſs anamigs ilg vengian a mangiar.

* q. e. Cun grevas malſongias, ſco can etiſia, a ſturniz &c.

17. A jou vi * volver mia viſt' ancunter vus, a vus vangits a vangir pichai avont voſs anamigs: A quels ca vus haſſegian, vengian a regier ſur vus, † a vus vangits a fugir, cur nagin vus ven a dar ſuenter.

* q. e. en gritta.
† Prov. 18, 1.

18. Mo ſcha vus vangits ounc buc ad ubadir à mi, ſcha vus vi jou ſtruffiar paramur da voſs puccaus ounc * ſet gadas pli.

* q. e. zund ſig.

19. Par ca jou rumpig la loſchezia da voſſa fermezia. A jou vi far vieſs * tſchiel ſco fierr, a voſſa terra ſco brunz.

* q. e. jou vi ſerrar ilg tſchiel ca quel ven buc a plover: a la terra ca quella ven buc a dar frig.

20. A voſſa ſadigia a lavur ven ad eſſer adumbatten, a voſſa terra ven buc a dar ſia carſchienſcha, ad ils pumers enten la terra vengian buc a purtar lur frigs.

21. A ſcha vus ſa metteits à mi ancunter, a mi leits buc ubadir, ſcha vus vi jou pichiar paramur da voſs puccaus ounc ſet gadas pli.

22. A vi tarmetter beſtias ſalvadgias tenter vus, quellas dein privar vus da voſs uffonts, a ſcarpar voſſa bieſca, a vus far vangir paucs, a voſſas vias vengian a vangir * daſertas.

* q. e nagin ven a vandliar par quellas par temma ca las beſtias ſalvadgias catſchian maun, a ſcarpian.

23 Mo ſcha vus vangits ounc buc a ſa milgiarar giu da quei, a ſa metter ancunter à mi.

24. * Scha mi vi jou er † metter ancunter a vus, a vus vi pichiar paramur da

vos puccaus, ounc set gadas pli.

* 1 Sam. 22, 27.

† q. e. Jou vus vi bucca pli far d'ilg bein, mo vus struffiar, ounc pli fig ca vivont.

25. A vi far vangir sur vus ünna spada da vendetta, ca ven a far vendetta par mia * ligia. A cur vus sa raspeits ansemel en vos marcaus, scha vi jou tarmetter la moria tenter vus, a vus vi dar ent ils mauns da vos anamigs.

* la quala vus veits rut.

26. Parchei ch' jou vus vi rumper ilg * fist d' ilg paun, ca diesch dunauns vengian a cuir vies paun en ün furn, a vies paun ven a vangir pasaus cun la peisa. A cur † vus mangeits, scha vangits vus buc a vangir sadulai.

* Hos. 4, 24. Mich. 6, 14.

† q. e. jou vus vi dar fom, a maungel, ner prender navend la vartid d' ilg paun.

27. Mo scha vus mi vangits ounc buc ad ubadir, a sa metteits ancunter à mi.

28. Scha mi vi jou er metter ancunter à vus cun gritta, a vus vi struffiar paramur da vos puccaus set dubels.

29. * Ca vus vangits a mangiar la carn da vos filgs, a filgias.

* 2 Reg. 6, 28. Thren. 4, 10.

30. A vi ruinar * vossas altezias, a ragischar ora vossas sumelgias d' ilg solelg, a vi frir vos corps morts sin † vos vuts, a mi' olma ven a ver ünna sgrischur giu da vus.

* q. e. logs aults.

† q. e. ent ilg Hebreisch, s'ils corps morts, ner frusta da vos vuts da lozza, ils quals Deus schaziava tont sco lozza.

31. A jou vi far vos marcaus daserts, a rumper giu vos logs soings, a vi bucca fardar vies bien fried.

32. Aschia vi jou far la terra daserta, ca vos anamigs c' avdan lient, vengian a sa starmentar.

33. * Mo vus, vi jou spataschar tenter ils Pagauns, a quels vus vengian a persequitar cun la spada, ca vossa terra ven ad esser daserta, a vos marcaus vengian a vangir ruinai.

* Jer. 15, 7.

34. Lura ven la terra a sa laschar * plascher sés Sabbaths, aschi gig sco la stat daserta, a vus vangits ad esser enten la terra da vos anamigs. Je la terra ven a ruvassar, a sa laschar plascher sés Sabbaths.

* q. e. la terra ven a sa lagrar

ch'ell' ei libra da vus, a par maungel da lgeut po ruvaſſar.

35. Damai ch'ella saveva bucca ruvaſſar ſin voſs Sabbaths, cur vus avdavas enten quella.

36 * Ad à quels ca vengian a vanzar tenter vus, vi jou dar ûn † cor tumaleg enten la terra da lur anamigs, ch' ün fêlg ca ſcruſcha ils ven a catſchar, ch' els vengian a fugir, ſco unna ſpada ils catschaſs, a curdar cur nagin ils catſcha.

* Ef. 30, 17.

† q. e. cur Deus vult ſtruffiar un pievel, ner ün carſtiaun, ſcha prend'el navend cuſſelg, a cor, ch'ün temma, nu' ch'ei nagin prigel.

37. Ca'lg ün ven à curdar ſin 'lg auter, ſco avont la ſpada, cur nagin ils catscha. A vus vangits buc ad aſcar ſa metter ancunter a voſs anamigs.

38. A vus vangits a vangir anturn tenter ils Pagauns, a la terra da voſs anamigs vus ven a malgiar.

39. Mo quels ca vengian a tumaner vengian a luar vi en lur nauſchadad, enten la terra da lur anamigs: Els dein er luar vi enten * la nauſchadad da lur pardavonts

* q. e. ei dei ir cun els, ſco cun lur pardavonts.

40. Mo ſch' els vengian a cunfeſſar lur nauſchadad, a la nauſchadad da lur pardavonts, a lur ſurpaſſament, cu'lg qual els han faig puccau ancunter mei, a ſtai à mi contraris.

41. Cuntut vi jou er ſtar ancunter ad els, ad ils vi manar enten la terra da lur anamigs. Lura ven lur cor * nunſurtalgiaus a ſa baſſar. A lura ven ilg ſtrof da lur nauſchadad a † plaſcher ad els.

* q. e. Nunpenitent.

† q. e. els vengian à cunfeſſar, ch' els hagian bein vingiau.

42. A jou veng a mi ragurdar da mia ligia cun Jacob, a da mia ligia cun Iſac, a da mia ligia cun Abraham: A mi veng a ragurdar da la terra.

43. Mo la terra, cur quell' ei bandunada dad els, ſcha ven ella a ſa laſchar plaſcher sês Sabbaths, parchei ch'ell' ei daſerta avont els. Ad els vengian a purtar ils ſtrofs da lur puccaus, cun patientia: Parchei ch' els han sbittau mês urdens, a lur olmas han ghieu ünna mala volgia vi da mês ſchentaments.

44. A cun bein ch' els vengian ad eſſer enten la terra da lur anamigs * sch' ils vi jou bucca turravia raſidar, a bucca ver

vi d' els ün mal plascher, ch' jou ils vegig ruinar, ner rumper mia ligia cun els: Parchei ch' jou sunt ilg Senger lur Deus.

* Deut. 4. 31.

45. * A jou mi vi par els ragurdar da mi' amprimma ligia, cur jou ils hai manau or dad Egipta, avont ils œlgs d' ils Pagauns, par ca jou seigig lur Deus, jou ilg Senger.

* Exod. 19, 5.

46. Quests ean ils urdens, dregs, a schentaments, ils quals Deus ha dau tenter el, ad ils uffonts dad Israël, s' ilg culm Sinai, tras ilg maun da Moises.

## CAP. XXVII.

*Schentaments davart las talgias, davart ilg spindrament da las caussas ch' ean consecradas à Deus Cummondament davart la dieschma.*

Deus plidà cun Moises, a schet:

2. Plaide cu 'ls uffonts dad Israël, a gi ad els: Mire, sch' ün fa ünna special' amparmaschun à lgi Senger, tuccont tiers las * olmas, suenter † tia talgia.

* q. e. d' ilg Sacerdot.

† q. e. las Parsunas.

3. Scha dei quest' esser tia talgia: Un maskel velgs da veing ons, antroqua sin sisont' ons, deis ti talgiar tschunquonta sikels d' argient, suenter ils sikels d' ilg Sanctuari.

4. Mo sch' ilg ei ünna femna, scha dei tia talgia esser trenta sikels.

5. A sch' el ei tschunc ons velgs, antroqua s' ils veing ons, sch' ilg deis ti talgiar veing sikels, sch'ilg ei ün maskel: Mo ünna femna talgè treis sikels.

6. A * sch' el ei velgs d' ün meins, antroqua s'ils tschunc ons, sch' ilg deis ti talgiar tschunc sikels d' argient, sch' ilg ei ün maskel: Mo ünna femna treis sikels d' argient.

* Num. 3, 47.

7. Mo sch' el ei velgs da sisont' a plis ons sch' ilg deis ti talgiar quindisch sikels, sch' ilg ei ün maskel: Mo ünna femna diesch sikels.

8. Mo sch' el ei memma paupers tiers tia talgia, scha dei el sa mussar à lgi Sacerdot, ad ilg Sacerdot ilg dei talgiar. Mo el ilg dei talgiar, suenter sco ilg maun da quel, c' ha faig l' amparmaschun, po survangir.

9. Mo sch' ilg ei ün

biesc, ch' ün po unfrir à lgi Senger, sch'ei tut quei ch' ün dat da quel à lgi Senger, ſoing.

10. Quel dei bucca vangir ne scumgiaus ne barataus, ün bien par ün ſchliet, ad ün ſchliet par ün bien. Mo ſch' anchin ven a baratar ün biesc par 'lg auter, ſcha dein amadus eſſer ſoings à lgi Senger.

11. Mo scha quei biesc ei malſchubers, ch' ün ilg asca buc unfrir à lgi Senger, ſcha dei quel vangir meſs avont ilg Sacerdot.

12. Ad ilg Sacerdot ilg dei ſchazigiar ſch' el ſeigig buns, ner ſchlets, a dei lura reſtar tiers la talgia d' ilg Sacerdot.

13. Mo ſch' ün ilg vult ſpindrar, ſcha dei quel dar la tſchuncavla part sur ſia talgia.

14. Sch'ün ha faig ſoingchia ſia casa à lgi Senger, par ch'ella seigig ſoingchia, ſcha dei ilg Sacerdot preziar ſch' ella seigig bunna ner ſchletta. A sco ilg Sacerdot la preziescha, ſcha dei ei reſtar.

15. Mo ſcha quel c' ha faig soingchia, la vult ſpindrar, ſcha dei el dar la tſchuncavla part d' argient, ſur quei, ch' ell' ei preziada, a lur dei ella eſſer ſia.

16. Sch' anchin fa ſoing à lgi Senger ün fruſt d'ér da ſia rauba hartada, ſcha dei quel vangir preziaus da tei, ſuenter ch' el ei ſemnaus: Sch' ün * Homer graun ven ſemnaus, ſcha dei el valêr tſchunquonta ſikels d' argient.

* q. e. ün Homer taneva dieſch Epha. Ez. 45, 11.

17. Mo ſch' el fa ſoing ün êr d' ilg jubeljahr annau, ſcha dei el valêr ſco ti has preziau.

18. Mo ſch' el ilg ha faig ſoing ſuenter ilg jubeljahr, scha dei ilg Sacerdot ilg preziar, ſuenter * ils ons ca reſtan antroqua s' ilg jubeljahr. a lur ilg preziar pli baſs.

* q. e ſuenter sco 'lg ei bears ner paucs ons antroqu' ilg jubeljahr.

19. Mo scha quel ch'ilg ha faig ſoings, vult spindrar ilg êr, scha dei el dar or la tſchuncavla part d' argient, ſur quei ch' el ei preziaus, a lur dei el puschpei eſſer sês.

20. Mo ſch' el vult buc ilg ſpindrar, ad ilg venda ad ün auter, ſcha po el bucca pli vangir spindraus.

31. Mo quei êr, ſch' el va or * libers ent ilg jubeljahr, ſcha dei el eſſer

faigs soings à Igi Senger, sco ün êr ambanieu, a dei esser l' hierta d' ilg Sacerdot.

* q. e. sch'el ven bucca spindraus.

22. Mo sch' ün ha faig soing ün êr à Igi Senger, ilg qual el ha cumprau, a buc hartau.

23. Scha dei ilg Sacerdot ilg preziar, quei ch'el vala, antroqu'ilg jubeljahr, ad el dei quei gi dar quella * talgia: El ei soings à Igi Senger.

* q. e. summa, ner taxa, sco ilg Sacerdot ha schaziau.

24. Mo ent ilg Jubeljahr dei el puschpei turnar tiers quel, ilg qual ilg ha ghieu cumprau: Numnadameng tiers quel c' ha la possessiun da la terra.

25. A tut tias talgias dein daventar suenter ils sikels d' ilg Sanctuari. Mo ün sikel fa veing * geras.

* q. e ün gera, ei a bunna fei 3½ crizers, suenter nossa muneida.

26. * Nagin dei far soingchia l' amparmera naschienscha da la biesca, la quala auda à Igi Senger, tras ilg dreg da l' amparmera naschienscha, ei seigig ün bof, ner ünna nursa: Parchei ch' ilg ei d' ilg Senger.

* Exod. 13, 2. Num. 3, 13.

27. Mo sch' ilg ei ün Igimari malschuber, scha dein els spindrar quel suenter tia taxa, ad ounc la tschuncavla part surent. Sch' el ilg vult bucca spindrar, scha dei el vangir vendieus sco ti has preziau.

28. * Naginna causa ch' ei † ambanida à Igi Senger, dei vangir vendida, ne spindrada, da tut quei, ch' ei sia rauba, ei seigig Igeut, biesca, ner êrs da sia rauba. Parchei ca tut quei ch'ei ambanieu ei ilg pli soing à Igi Senger.

* Jos. 6, 18.

† ambanir. ha ancanuras num scummondar. sco Jos. 7, 1. Ner ragischar or sco Deut. 2, 34. a cap 7, 26. Ner far soing, a consecrar, sco Num. 18, 14. A tschou en quest lieuc.

29. Nagin carstiaun * ambanieus dei vangir spindraus, mo quel dei morir da la mort.

* q. e ün carstiaun ilg qual Deus veva cummandau da ragischar or. Sco Achan. Jos. 6, 17. 18.

30. Tuttas dieschnias enten la terra, amadus d'ilg sem da la terra, a d' ils frigs d' ils pumers, ean d'ilg Senger, a dein esser fachias soingchias à Igi Senger.

31. Mo sch'ün vult spindrar ſia dieschma, quel dei dar la tschuncavla part surent.

32. A tutta dieschma da bos, a da nursas, a da tut quei ca va sut la * torta, quei ei ünna dieschma soingchia à lgi Senger.

* q. e. quel ca targeva ent la dieſchma ſteva s' ilg isch d'ilg nuvil da la biesca, a cur ilg dieſchavel biesc vangiva, ſcha tuccav' el quei cu 'lg fiſt quou nou vev' ei num ir ſur la torta.

33. Un dei buc amparar sch' el seigig buns, ner schlets: Un dei er buc ilg scumngiar: Mo sch' ün vangiſs alg barattar ſcha dein amadus eſſer soings, a bucca vangir spindrai.

34. Queſts ean ils cummondaments, ils quals Deus ha cummandau à Moiſes, da dar als uffonts dad Israël, s' ilg culm Sinai.

Fin d' ilg tierz cudisch da Moiſes.

---

# ILG
# QUART CUDISCH DA MOISES
## NUMNAUS
# N U M E R I.

*Queſt Cudiſch ven d' ils Grecs numnaus Aritmoi, ent ilg languaig Latin Numeri, quei ei: Diember. La caſchun ei queſta: Parchei ch' enten quel ven dumbrau ilg pievel da Deus tras ſcaffiment d' ilg Senger ſün lur viadi tras ilg daſiert, quei ei:*

*Tut las ſchlattas dad Israël vengian dumbradas, a parchidas giu da ſtar anturn ilg Tabernackel. Ven faig a ſaver novs ſchentaments, davart la malſchubradad, da la ſchilgiuſia, da las amparmaſchuns da leg, da la benedictiun d' ils Sacerdots, d' ilg offici d' ils Levits, da las Pascas, da las trumetas &c. Quou vengian er deſ rits da beara ſort puccaus d' ilg pievel, co quel hagig puplau paramur da la Manna, ſa rebellau ancunter Moiſes, ghieu zvifel ſch'els vengian a vangir enten la terra da Canaan, ſurpaſſau ilg Sabbath cun angnrir si lenna, faig pitaneng cun las filgias d' ils Moabiters, ſa rantau vi da Baal-Peor &c. A chei ſtrofs ſeigian vangi ſiſura: Ei ven er plidau da las grondas feſtas, a chei unfarendas da laud, a d' angraziament dein ſiu quellas vangir fachias à lgi Senger Deus. Cunforta la baſelgia cun ka nebla, a pichia d' fieuc: Bileam prophetizeſcha davart Chriſto, ilg qual ei figuraus tras la ſerp d' brunz.*

## CAPITEL I.

*Tras ſcaffiamant da Deus vengian dumbrai tut ils humens d' ilg pievel dad Israël da veig ons anſi, a vengian aſſai 603550 humens ſenz' ils Levits ca vengian bucca dumbrai tenter ilg pievel, mo zavrai or tiers ilg ſurvetſch d' ilg Tabernackel.*

Ad ilg Senger plidà cun Moiſes, ent ilg daſiert da Sinai, ent ilg Tabernackel da la raſpada, 'lg amprim gi da 'lg auter meins, en 'lg auter on ch' els targenan or da la terra dad Egipta, a ſchet:

2. * Parneit si ilg diember da tut la raspada d'ils uffonts dad Israël tras lur ſchlattas, ſuenter la caſa da lur Babs, cu 'lg diember d' ils nums da ſcadin maskel ſuenter † lur parſunas.

* Exod. 30 12. Cap. 38, 26. Num. 26, 2.

† Heb. Cheaus, q. e. da cheau en cheau, ner da parſun' en parſuna.

3. Da veing ons velgs, a lou d'anſi, ſcadin ca po

trer or en guerra enten Israël: Dumbreit quels ſuenter lur comps, ti ad Aaron.

4. Mo cun vus dei eſſer or da minchia ſchlatta ün: Ilg Capitani da la casa da ſieu Bab dei quel eſſer.

5. Cuntut ean queſts ils nums d' ils humens ca dein ſtar cun vus: * Da Ruben, Elizur, filg da Sedeur.

* Num. 10, 18.

6. Da Simeon, Selumiel, filg da Zuriſadai.

7. Da Juda, Naaſſon, filg dad Amminadab.

8. Dad Isaschar, Nathanaël, filg da Zuar.

9. Da Zabulon, Eliab, filg dad Helon.

10. D' ils filgs da Joſeph, dad Ephraim, Elisama filg dad Ammihud: Da Manaſſes, Gamliel, filg da Pedahzur.

11. Da Benjamin, Abidan, filg da Gidoni:

12. Da Dan, Ahiezer, filg dad Ammisadai.

13. Dad Aser, Paghiel, filg dad Ocran.

14. Da Gad, Eliasaph, filg da Deguel

15. Da Nepthali, Ahira, filg dad Enan.

16. Queſts dein eſſer * clumai or da la raspada, ils principals da las schlattas da lur Babs, ils Capitanis da milliera dad Israël, dein quels eſſer.

* q. e. ligi or da la raspada tiers las cauſſas d' ampurtonza ſco fig numnai par repreſſentar tut la raſpada.

17. Cuntut parnet Moises ad Aaron, queſts humens, ca tovan numnai cun num.

18. A raspanen anſemel tut la raspada s'ilg amprimgi da 'lg auter meins, par dar ent lur vangir nou tras lur ſchlattas, ſuenter la casa da lur Babs, cu 'lg diember da lur nums, da veing ons velgs, a lou d' anſi, ſuenter lur parſunas.

19. Sco ilg Senger veva cummandau à Moiſes, ad ils dumbrà ent ilg daſiert da Sinai.

20. Ad ils filgs da Ruben, ilg amparmernascheu dad Israël, en lur schlattas, tras lur caſadas, ſuenter la caſa da lur Babs, cu 'lg diember da lur nums, ſuenter lur parsunas; scadin maskel da veing ons velgs, a lou d'anſi, ſcadin ca pudeva trer or en guerra.

21. Ils dumbraus da quels da la ſchlatta da Ruben, ſonen quronta ſis milli a tsſchunctschient.

22. D' ils filgs da Simeon, en lur ſchlattas,

tras lur casadas, suenter la casa da lur Babs; ils dumbraus da quel, cu'lg diember da lur nums, suenter lur parsunas, minchia maskel da veing ons velgs a lou d' ansi, scadin ca pudeva trer or en guerra:

23. Ils dumbraus da quels da la schlatta da Simeon, fonen tschunquonta nof milli a trei tschient.

24. D' ils filgs da Gad, en lur schlattas, tras lur casadas suenter la casa da lur Babs, cu 'lg diember da lur nums, da veing ons velgs, a lou d' ansi; scadin ca pudeva trer or en guerra.

25. Ils dumbraus da quels da la schlatta da Gad, fonen quronta tschunc milli a sis tschient tschunquonta.

26. D' ils filgs da Juda, en lur schlattas, tras lur casadas, suenter la casa da lur Babs, cu 'lg diember da lur nums, da veing ons velgs, a lou d' ansi, scadin ca pudeva trer or en guerra.

27. Ils dumbraus da quels da la schlatta da Juda, fonen settonta quatter milli a sis tschient.

28. D' ils filgs dad Isaschar, en lur schlattas, tras lur casadas, suenter la casa da lur Babs, cu 'lg diember da lur nums, da veing ons velgs, a lou d' ansi, scadin ca pudeva trer or en guerra.

29. Ilg diember da quels da la schlatta dad Isaschar, fonen tschunquonta quatter milli a quatter tschient.

30. D' ils filgs da Zabulon, en lur schlattas, tras lur casadas, suenter la casa da lur Babs, cu 'lg diember da lur nums, da veing ons velgs, a lou d' ansi, scadin ca pudeva trer or en guerra.

31. Ils dumbraus da quels da la schlatta da Zabulon, fonen tschunquonta set milli a quatter tschient,

32. D' ils filgs da Joseph, or d' ils filgs dad Ephraim, en lur schlattas, tras lur casadas, suenter la casa da lur Babs, cu 'lg diember da lur nums, da veing ons velgs, a lou d' ansi, scadin ca pudeva trer or en guerra.

33. Ilg diember da quels da la schlatta dad Ephraim, fonen quronta milli a tschunctschient.

34. D' ils filgs da Manasses, en lur schlattas, tras lur casadas, suenter la casa da lur Babs, cu 'lg diember da lur nums, da veing ons velgs, a lou

d' anfi, fcadin ca pudeva trer or en guerra.

35. Ils dumbraus da quels da la schlatta da Manaſſes, fonen trenta dua milli a dua tschient.

36. D' ils filgs da Benjamin, en lur schlattas, tras lur casadas, ſuenter la casa da lur Babs, cu 'lg diember da lur nums, da veing ons velgs, a lou d' anfi, scadin ca pudeva trer or en guerra.

37. Ils dumbraus da quels da la schlatta da Benjamin, fonen trenta tschunc milli a quatter tschient.

38. D' ils filgs da Dan, en lur schlattas, tras lur casadas, suenter la casa da lur Babs, cu 'lg diember da lur nums, da veing ons velgs, a lou d' anfi, scadin ca pudeva trer or en guerra.

39. Ils dumbraus da quels da la schlatta da Dan, fonen ſisonta dua milli a set tschient.

40. D'ils filgs dad Aſer, en lur schlattas, tras lur casadas, suenter la casa da lur Babs, cu 'lg diember da lur nums, da veing ons velgs, a lou d' anfi, scadin ca pudeva trer or en guerra.

41. Ils dumbraus da quels da la schlatta dad Aser, fonen quront' un milli a tschunc tschient.

42. D'ils filgs da Nephthali, en lur schlattas, tras lur casadas, suenter la casa da lur Babs, cu 'lg diember da lur nums, da veing ons velgs, a lou d' anfi, scadin ca pudeva trer or en guerra.

43. Ils dumbraus da quels da la schlatta da Nephthali, fonen tschunquonta trei milli a quatter tschient.

44. Queſt fonen ils dumbraus ca Moises ad Aaron dumbranen cu 'ls dodisch humens principals dad Israël, ün hum par minchia casa da lur Babs.

45. Aschia fonen tut ils dumbraus d' ils filgs dad Israël, suenter la casa da lur Babs, da veing ons velgs, a lou d'anfi, scadin ca pudeva trer or en guerra enten Israël.

46. * A tut ils dumbraus fonen ſis gadas tschient milli, trei milli, a tschunc tschient tschunquonta.

* Exod. 12, 37. Cap. 38, 26. Num. 11, 21.

47. Mo ils Levits vanginen bucca dumbrai tenter quels, suenter la ſchlatta da lur Babs.

48. Parchei ch' ilg Sen-

ger veva plidau cun Moises, a gig:

49. Parsulameng la schlatta da Levi deis ti bucca dumbrar, ne prender si lur diember tenter ils filgs dad Israël.

50. Mo ti urdeine ils Levits sur ilg Tabernackel da la pardichia, a sur tuts sés instruments, a sur tut quei ch'ei da quel: Els dein purtar ilg Tabernackel a tut sés instruments, ad els dein survir a quel, a dein vêr lur lêger anturn ilg Tabernackel.

51. A cur ilg Tabernackel dei vangir rukigiaus, scha dein ils Levits ilg prender da pâr, a cur ilg Tabernackel dei vangir schentaus, scha dein ils Levits ilg andrizar si, a minch' jester ca va vi tiers quel dei morir.

52. Mo ils filgs dad Israël dein ver lur lêger, scadin en sieu lêger, a scadin tiers sia bandiera, tras lur comps.

53. Mo ils Levits dein ver lur lêger anturn ilg Tabernackel da la partichia, par ch'ei seigig bucca rugelg ancunter la raspada d'ils uffonts dad Israël; ad ils Levits dein ver a daig * s'ilg survetsch d'ilg Tabernackel da la pardichia.

* Hebr. Sin l'observatiun ner vacht.

54. Ad ils uffonts dad Israël figenan tut sco ilg Senger veva cummandau à Moises, a schi figenan els.

## CAP. II.

*Ilg urden ca dueva vangir salvaus d'ils dodisch lêgers anturn ilg Tabernackel da la raspada, a cur els figevan viadi.*

Lura plidà ilg Senger cun Moises ad Aaron, a schet:

2. Ils uffonts dad Israël dein ver scadin sieu lêger tiers sia bandiera, cun las ansennas da la casa da lur Babs: Grad vi anturn ilg Tabernackel da la raspada, dein els ver lur lêger.

3. A quels ca dein ver lur lêger da la vart d'avont, ancunter Solelg lavar, dei esser la bandiera d'ilg lêger da Juda, tras lur comps; ad ilg Principal d'ils filgs da Juda; dei esser Naasson filg dad Amminadab.

4. * A sieu comp ner ils dumbraus da quel, ean

settonta quatter milli a fis tschient.

* Num. 1, 27.

5. Mo quels ca dein ver lur lêger sper el, dei esser la schlatta dad Isaschar; ad ilg Principal d' ils filgs dad Isaschar, dei esser, Nathanaël filg da Zuar.

6. * A sieu comp ner ils dumbraus da quel, ean tschunquonta quatter milli, a quatter tschient.

* Num. 1, 29.

7. A la schlatta da Zabulon: Mo ilg Principal d'ils filgs da Zabulon dei esser Eliab filg da Helon.

8. * A sieu comp ner ils dumbraus da quel ean milli a quatter tschient tschunquonta set.

* Num. 31, 1.

9. Tuts ils dumbraus d' ilg lêger da Juda ean tschient oigonta fis milli a quatter tschient, tras lur comps: Els dein trer or 'lg amprim.

10. La bandiera d'ilg lêger da Ruben dei esser ancunter miez gi, tras lur comps: Ad ilg Principal d' ils filgs da Ruben dei esser Elizur filg da Sedeur.

11. * A sieu comp, ner ils dumbraus da quel ean quronta fis milli a tschunc tschient.

* Num 1, 21.

12. Mo quels ca dein ver lur lêger sper el, dei esser la schlatta da Simeon: Ad ilg Principal d' ils filgs da Simeon dei esser Salumiel filg da Zurisadai.

13. * A sieu comp, ner ils dumbraus da quels, ean tschunquonta nof milli a trei tschient.

* Num. 1, 23

14. A la schlatta da Gad, mo ilg Principal d'ils filgs da Gad dei esser Eliasaph filg da * Reguel.

* Numnaus er Deguel. Num. 1,14.

15. * A sieu comp, ner ils dumbraus da quels, ean quronta tschunc milli a fis tschient tschunquonta.

* Num 1, 25.

16. Tuts ils dumbraus d' ilg lêger da Ruben, ean tschient tschunquont' ün milli a quatter tschient tschunquonta, tras lur comps: * * Els dein esser 'lg auter comp ent ilg trer or.

* q. e. ent ilg trer or dueva ilg comp da juda esser 'lg amprim ad ilg comp da Ruben 'lg auter.

17. Lura dei trer or ilg Tabernackel da la raspada, ilg lêger d' ils Levits a miez tenter ils lêgers: Sco els han ilg lêger scha dein els trer or, minch' ün da sia vart suenter lur bandieras.

18. La bandiera d' ilg lêger dad Ephraim tras lur comps, dei esser ancunter folelg da randieu: Ad ilg Principal d' ils filgs dad Ephraim dei esser Elisama filg dad Ammihud.

19. * A sieu comp, ner ils dumbraus da quels, ean quronta milli a tschunc tschient.

* Num. 1, 33.

20. Mo sper el dei esser la schlatta da Manasses: Ad ilg Principal d' ils filgs da Manasses dei esser Gamliel filg da Pedahzur.

21. * A sieu comp, ner ils dumbraus da quels, ean trenta dua milli, a dua tschient.

* Num. 1, 35.

22. A la schlatta da Benjamin: Mo ilg Principal d' ils filgs da Benjamin dei esser Abidan filg da Gidoni.

23. * A sieu comp, ner ils dumbraus da quels, ean trenta tschunc milli a quatter tschiant.

* Num. 1, 37.

24. Tuts ils dumbraus d' ils lêger dad Ephraim, ean tschient ad oig milli, a tschient, tras lur comps: Els dein trer or ilg tierz comp.

25. La bandiera d' ilg lêger da Dan, dei esser ancunter meza noig tras lur comps: Ad ilg Principal d' ils filgs da Dan, dei esser Ahiezer filg dad Ammisadai.

26. * A sieu comp, ner ils dumbraus da quels, ean sisonta dua milli, a set tschient.

* Num. 1, 39.

27. Mo quels ca dein ver lur lêger sper el dei esser la schlatta dad Aser: Ad ilg Principal d' ils filgs dad Aser, dei esser Paghiel filg dad Ocran.

28. * A sieu comp, ner ils dumbraus da quels, ean quront' ün milli a tschunc tschient.

* Num 1, 41.

29. A la schlatta da Nephthali: Mo ilg Principal d' ils filgs da Nephthali, dei esser Ahira filg dad Enan.

30. * A sieu comp, ner ils dumbraus da quels, ean tschunquonta trei milli a quattertschient.

* Num. 1, 43.

31. Tuts ils dumbraus d' ilg lêger da Dan, ean tschient tschunquonta set milli, a sis tschient: Els dein trer or ilg pli davos, suenter lur bandieras.

32. Quests ean ils dumbraus tenter ils filgs dad Israël, suenter la casa da

lur Babs: Tuts ils dumbraus d'ils lêgers tras lur comps, fonen * ſis gadas tſchient milli, a trei milli, a tſchunc tſchient tſchunquonta.

* Exod. 38, 26. Num. 1, 46.

33. Mo ils Levits vanginen bucca dumbrai tenter ils filgs dad Israël: * Sco ilg Senger veva cummandau à Moiſes.

* Num. 1, 49.

34. Ad ils uffonts dad Israël figenan tut ſco ilg Senger veva cummandau à Moiſes: Aſchi mettevan els lêger ſuenter lur baudieras, ad aſchi targevan els or ſcadin tras ſias caſadas, ſuenter la caſa da lur Babs.

## CAP. III.

*Ils nums d'ils filgs dad Aaron. Ils Levits vengian dai ad Aaron tiers ilg ſurvetſch d'ilg Senger. Ils maskels d'ils Levits dad ün meins anſi fovan 22000. Tut ils amparmer naſcheus d'ilg pievel 22273 en ſtailg d'ils quals ils Levits dein eſſer d'ilg Senger, a quels 273 amparmer naſcheus pli ca Levits vengivan ſpindrai cun daners ils quals vangivan dai à lgi lieuc ſoing.*

Mo queſtas ean las ſchlattas dad Aaron a da Moiſes, d'ilg temps ch'ilg Senger plidà cun Moiſes, s'ilg culm Sinai.

2. * A queſts ean ils nums d'ils filgs dad Aaron: Ilg amparmer naſcheu, fova Nadab, lura Abihu, Eleazar ad Ithamar.

* Exod. 6, 23. Num. 26, 60.

3. Queſts ean ils nums d'ils filgs dad Aaron, Sacerdots ca fonen unſchi, a Moiſes * vev' amplanieu lur mauns par far ilg uffici da Sacerdot.

* q. e. ils vevan conſecrau ner urdanau par eſſer Sacerdots. Exod. 29, 9.

4. Mo Nadab ad Abihu morinen avont ilg Senger, cur els unfrinen si jeſter fieuc avont ilg Senger, ent ilg daſiert da Sinai, a venan buc uffonts: Ad Eleazar ad Ithamar figenan 'lg uffici da Sacerdot * avont Aaron lur Bab.

* q. e. antroqua Aaron lur Bab viviva.

5. Ad ilg Senger plidà cun Moiſes, a ſchet:

6. Fai vangir nou tiers la ſchlatta da Levi, a là fai ſtar avont Aaron ilg Sacerdot par ch' els ſurveſchian à lgi.

7. Ad hagian adaig s'ilg ſurvetſch da quel: a s'ilg ſurvetſch da tut la raſpada, avont ilg Tabernackel da

la raſpada, par cunderſcher ilg ſurvetſch d' ilg Tabernackel.

8. Ad hagian adaig ſin tut ils inſtruments d' ilg Tabernackel da la raſpada, a s' ilg ſurvetſch d' ils uffonts dad Israël, par cunderſcher ilg ſurvetſch d'ilg Tabernackel.

9. Cuntut deis ti dar ils Levits ad Aaron ad à sês filgs, quels ean tuttavia dai à lgi or d' ils uffonts dad Israël.

10. Mo Aaron à sês filgs deis ti urdanar, par ch'els hagian adaig ſin lur uffici da Sacerdot, ad ilg * jeſter ca va vi tiers, dei morir.

* Num. 1, 38. Cap. 16, 5.

11. Puſchpei plidà ilg Senger cun Moiſes, a ſchet:

12. * Mire, jou hai prieu si ils Levits or da miez ils uffonts dad Israël, en ſtailg da ſcadin amparmer naſchieu c'arva la parſuna da ſia mumma or d'ils filgs dad Israël, par ch' ils Levits ſeian mês.

* Num. 8, 16. Cap. 16, 10.

13. * Parchei ſcadin amparmer naſchieu ei mês, quei gi ch'jou pichià ſcadin amparmer naſchieu en la terra dad Egipta ſcha figì jou ſoing à mi ſcadin amparmer naſchieu enten Israël, † da la lgeut antroqua ſin la biesca: Els dein eſſer mês, jou ſunt ilg Senger.

* Exod. 13, 2. Cap. 22, 29. 30. Cap. 34, 19. Lev. 27, 26. Num. 8, 17. Luc. 2, 23.

† q. e. da lgeut a da biesca.

14. Ilg Senger plidà e cun Moiſes ent ilg daſiert da Sinai, a ſchet:

15. Dumbre ils filgs da Levi ſuenter la caſa da lur Babs tras lur ſchlattas: Scadin maskel dad ün meins velgs, a lou d'anſi deis ti dumbrar.

16. Cuntut ils dumbrà Moiſes ſuenter ilg cummondament d' ilg Senger ſco ei fova cummandau à lgi.

17. * Mo queſts fovan ils filgs da Levi cun lur nums: Gerſon, Cahath, a Merari.

* Exod. 6, 16. Num. 26, 57. 1 Chron. 6, 1. Cap. 23, 6.

18. A queſts ean ils nums d' ils filgs da Gerſon tras lur ſchlattas: Libni a Simei.

19. Mo ils filgs da Cahath tras lur ſchlattas, fovan Amram, Jezear, Hebron, ad Uzziel.

20. Ad ils filgs da Merari tras lur ſchlattas, fovan Mahali a Muſi: Que-

ſtas ean las ſchlattas d' ils Levits ſuenter la caſa da lur Babs.

21. Da Gerſon ei la ſchlatta d' ils Libniters, a la ſchlatta d' ils Simeiters; queſtas ean las ſchlattas d' ils Gerſoniters.

22. Ils dumbraus da quels ſuenter ilg diember da ſcadin maskel, dad ün meins velgs, a lou d'anſi: Ils dumbraus da quels foran ſet milli a tſchunc tſchient.

23. Las ſchlattas d' ils Gerſoniters vevan lur lêger davos ilg Tabernackel ancunter ſolelg da randieu.

24. Mo ilg Principal da la caſa d'ilg Bab d'ils Gerſoniters, ei Eliaſaph filg da Lael.

26. * Ad ilg ſurvetſch d' ils filgs da Gerſon ent ilg Tabernackel da la raſpada, ei ilg † Tabernackel, a †† la camnonna a ††† la cuverta da quel, ad †††† ilg vêl da la porta d'ilg Tabernackel da la raſpada.

* Num 4, 24.
† Exod. 25, 9. Cap. 26, 1.
†† Exod. 26, 7.
††† Exod. 26, 14.
†††† Exod. 26, 36.

26. Ad ils * umhangs d'ilg pierten, ad ilg † vêl d'ilg iſch d'ilg pierten ch' ei avont ilg Tabernackel, ad ilg Altar, a ſias ſugas tiers tut ilg ſurvetſch da quel.

* Exod. 27, 9.
† Exod. 27, 16.

27. Mo da Cahath ei la ſchlatta d' ils Amramiters, a la ſchlatta d' ils Jezeariters, a la ſchlatta d'ils Hebroniters, a la ſchlatta d'ils Uzzieliters: Queſtas ean las ſchlattas d' ils Cahathiters.

28. Ilg diember da ſcadin maskel dad ün meins velgs, a lou d'anſi, ſovan oigmilli a ſiv tſchient, ca vevan adaig s'ilg ſurvetſch d' ilg lieuc ſoing.

29. Las ſchlattas d' ils filgs da Cahath vevan lur lêger d' ünna vart d' ilg Tabernackel ancunter miez gi.

30. Mo ilg Principal da la caſa da lur Bab en las ſchlattas d' ils Cahathiters, ei Elizaphan filg dad Uziel.

31. A lur ſurvetſch ei, la * Ludaun, a la † Meiſa, ad ilg †† Candelier, ad ils ††† Altars, ad ils inſtruments d'ilg lieuc ſoing cu 'ls quals els cunderſchen ilg ſurvetſch, ad ilg †††† vêl, a tut ſieu ſurvetſch.

* Exod. 25, 10.

† Exod. 25, 23.
†† Exod. 25, 31.
††† Exod 27, 1. Cap. 30, 1.
†††† Exod. 26, 31.

32. Mo ilg Parſura d'ils Principals d' ils Levits, ei Eleazar filg dad Aaron. Queſt ei 'lg uffici d' ils Parſuras c' han adaig s' ilg ſurvetſch d' ilg lieuc ſoing.

33. Da Merari ei la ſchlatta da Mahali a la ſchlatta da Muſi: Queſtas ean las ſchlattas da Merari.

34. Ad ils dumbraus da quels ent ilg diember da ſcadin maskel, dad ün meins velgs, a lou d' anſi, fovan ſis milli a dua tſchient.

35. Mo ilg Principal da la caſa da lur Bab en las ſchlattas da Merari, ei Zuriel filg dad Abihail; da l' autra vart d' ilg Tabernackel ancunter meza noig tevan els lur lêger.

36. Ad ilg uffici d' ilg ſurvetſch d' ils filgs da Merari ei, las aiſſas d'ilg Tabernackel, a ſias ſtaungas, a ſias pichias, a sês peis, a tut sês inſtruments, a tut ilg ſurvetſch da quel.

37. A las pichias d' ilg pierten partut anturn, a lur peis, a lur clavillas, a lur ſugas.

38. Mo quels ca tevan lur lêger avont ilg Tabernackel, da la vart d'avont da la Camonna da la raſpada ancunter ſolelg lavar, ean Moiſes, ad Aaron, a sês filgs, c' han adaig s' ilg ſurvetſch d' ilg lieuc ſoing en ſtailg d' ilg ſurvetſch d' ils uffonts dad Israël: Ad ilg * jeſter ca ra vi tiers, dei morir.

* Num. 3, 10. Cap. 16, 5.

39. Tuts ils dumbraus d' ils Levits, ca Moiſes ad Aaron han dumbrau, ſuenter ilg commondament d'ilg Senger, tras lur ſchlattas: Scadin maskel dad ün meins velgs, a lou d' anſi fovan veing a dua milli.

40. Lura ſchet ilg Senger à Moiſes: Dumbre ſcadin amparmer naſchieu maskel d' ils uffonts dad Israël, dad ün meins velgs, a lou d' anſi, a preng si ilg diember da lur nums.

41. * A preng or ils Levits par mei (jou ſunt ilg Senger) en ſtailg da ſcadin amparmer naſchieu tenter ils filgs dad Israël: A la biesca d'ils Levits, en ſtailg da ſcadin amparmer naſchieu tenter la bieſca d'ils filgs dad Israël.

* Num. 3, 12. Cap. 8, 16.

42. Cuntut dumbrà Moiſes ſuenter ſco 'lg Senger veva cummandau à lgi, ſcadin amparmer naſchieu

tenter ils filgs dad Israël.

43. A tuts ils amparmer naſchieus maskels, ent ilg diember da lur nums, dad ün meins velgs, a lou d'anſi, tras ils dumbraus da quels, fovan, veing a dua milli, a dua tſchient ſettonta treis.

44. Lura plidà ilg Senger cun Moiſes, a ſchet:

45. Preng or ils Levits, en ſtailg da ſcadin amparmer naſchieu tenter ils filgs dad Israël, a tenter la biesca d'ils Levits, en ſtailg da lur biesca: Ad ils Levits ſeian mês, jou ſunt ilg Senger.

46. Mo ilg pagament da ſpindrament da quels dua tſchient ſettonta treis ca vonzan d'ils amparmer naſchieus d'ils filgs dad Israël, ſur ils Levits.

47. Deis ti prender * tſchunc ſikels par ün, par minchia parſuna, ſikel d'ilg Sanctuari deis ti prender, † veing †† daners ei ün ſikel.

* Lev 27, 6.

† Exod. 30 13. Lev. 27, 25. Num. 18, 16 Ez. 45, 12.

†† Hebr. Gera, q. e. un daner ca peiſa 16 grauns.

48. A deis dar quei daner par pagament da ſpindrament da quels ca vonzan tenter els, ad Aaron, ad à sês filgs.

49. Cuntut parnet Moiſes quei daner da ſpindrament, da quels ca vanzanen ſur quels ca ſonen ſpindrai tras ils Levits.

50. D'ils amparmer naſchieus d'ils filgs dad Israël parnet el quei daner, milli a trei tſchient ſiſonta tſchunc ſikels, ſikel d'ilg Sanctuari.

51. A Moiſes det ad Aaron, ad à sês filgs ilg daner da quels ca ſonen ſpindrai, ſuenter ilg commondament d'ilg Senger, ſco ilg Senger veva cummondau à Moiſes.

## CAP. IV.

*Ilg uffici d' ils Levits ſuenter lur ſchlattas, a chei cauſſas minchia ſchlatta dueva purtar cur ilg pievel figeva viadi. Ilg diember d' ils Levits ca fovan da trent ons velgs, a lou d' anſi antroqua tſchunquonta.*

Ilg Senger plidà er cun Moiſes a cun Aaron, a ſchet:

2. Preng ſi ilg diember d'ils filgs da Cahath or da miez ils filgs da Levi, tras lur ſchlattas, ſuenter la casa da lur Babs.

3. Da trent' ons velgs, a lou d'anſi, antroqua ſin quel ch' ei velgs da tſchunquont' ons; scadin ca po vangir ent ilg comp, par drizar or la lavur ent ilg Tabernackel da la raſpada.

4. Queſt ei ilg ſurvetſch d' ils filgs da Cahath ent ilg Tabernackel da la raspada, ch' ei ilg pli ſoing.

5. * Cur ilg léger dei vangir ruts si, ſcha vengig nou Aaron a sês filgs a prendian giu ilg † vêl da la cuverta par curclar cun quel la Ludaun da la pardichía

* Num 10. 17.
† Exod. 26, 31.

6. Lura dein els metter ûnna cuverta d' pels da taiſs ſur quella, a raſar ſura vi ün pon da ſpir ſeida melna, a metter ent ſias * ſtaungas.

* Exod. 25, 13.

7. Er ſur la meiſa d' ils pauns da la propoſitiun dein els raſar ün pon da ſeida melna, a metter ſin quella las ſcadellas, ils ſchaduns, a las ſcuvettas, a las ſchalas da ſpringir, ad ilg * paun da minchiagi dei eſſer ſin quella.

† Exod. 25, 30.

8. A ſur quellas cauſſas vi dein els raſar ün pon d' ſcarlatta cotschna, a curclar quel cun ünna cuverta d' pels da taiſs, lura metter ent ſias ſtaungas.

9. Lura dein els prender ûn pon da ſeida melna a curclar ilg candelier da la cazola, a ſias lampas, a ſias forſchs, a ſias ſchalas, a tut ſia vaſchella dad ieli cun la quala els cunderſchen or ilg ſurvetſch da quel.

10. A dein plagar ent quel, cun tut sês inſtruments en ünna cuverta d' pêls da taiſs, a metter vid' ünna ſtaunga.

11. Ad er ſur ilg Altar d' aur vi, dein els raſar ün pon da ſeida melna, ad ilg curclar cun ünna cuverta d' pels da taiſs, lura metter ent ſias ſtaungas.

12. Els dein er prender tut ils inſtruments d' ilg ſurvetſch, cu 'ls quals els cunderſchen or ilg ſurvetſch ent ilg lieuc ſoing, ad ils metter en ün pon da ſeida melna, ad ils curclar cun ünna cuverta d' pêls da taiſs; lura ils metter vi d' ünna ſtaunga.

13. Er las tſchendras dein els prender giu d' ilg Altar, a raſar ſur quel vi ün pon da purpur.

14. A dein metter ſin quel tut sês inſtruments cu 'ls quals els ſurveſchan

ſin el, las cazzas, a las ſavitſchas, a las paluttas, a las butſchidas, tut ils inſtruments d'ilg Altar, a raſar ſur quel vi ünna cuverta d'pels da taiſs, lura metter ent ſias ſtaungas.

15. A cur Aaron a sês filgs han finieu da cuvrir ilg lieuc ſoing, a tuts ils inſtruments d' ilg lieuc ſoing, cur ilg lêger ven ruts ſcha dein ſuenter quei vangir ils filgs da Cahath par purtar quellas cauſſas, mo els dein bucca * tuccar ilg lieuc ſoing, par ch'els mierian buc. † Queſtas cauſſas ean quei ch'ils filgs da Cahath han da purtar, ent ilg Tabernackel da la raſpada.

* 1 Sam. 6, 19. 2 Sam. 6, 6. 7.
† Num. 3, 31.

16. Mo ilg uffici dad Eleazar filg dad Aaron ilg Sacerdot, dei eſſer, ilg * ieli tiers la lgiſch, ad ilg † fimient da ſpecerias, a †† l'unfarenda da minchiagn, ad ilg ††† ieli da l'unſchida: Queſt ei 'lg uffici ſur tut ilg Tabernackel, a ſur tut quei ch' ei lient, davart ilg lieuc ſoing, a sês inſtruments.

* Exod. 25, 6.
† Exod. 30. 34.
†† Exod. 29. 38. 39, 40. 41. 42.
††† Exod. 30, 23. 24. 25.

17. Mo ilg Senger plidà cun Moiſes a cun Aaron, a ſchet:

13. Bucca figeit ca la ſchlatta da las caſadas d'ils Cahatiters vengig caſſad' or da miez ils Levits.

19. Mo queſt figeit ad els, par ch' els vivian, a mierian buc; cur els vengian nou tiers las cauſſas las pli ſoingchias, ſcha dein Aaron a sês filgs vangir, ad ils metter, minch' ün en lieu ſurvetſch, ad en quei ch'els dein purtar.

20. A vommian buc ent par mirar cur ils Sacerdots quarclan ilg lieuc ſoing, a mierian.

21. Ilg Senger plidà er cun Moiſes, a ſchet:

22. Preng ſi er ilg diember d'ils filgs da Gerſon, ſuenter la caſa da lur Babs tras lur ſchlattas.

23. * Da trent' ons velgs, a lou d'anſi, antroqua ſin quel ch'ei velgs da tſchunquont' ons, ils deis ti dumbrar, ſcadin ca po vangir ent a survir ent ilg comp par cunderscher or ilg survetsch ent ilg Tabernackel da la raspada.

* Num. 8. 24.

24. Queſt ei ilg ſurvetſch da la ſchlatta d'ils Gersoniters da survir, a da purtar.

25. Els dein purtar las * teilas d'ilg Tabernackel, a la camonna da la raſpada, ſia cuverta, a la cuverta d'pèls da taiſs ch'ei meſſa ſin quel ſur angiu, ad ilg vèl da la porta d'ilg Tabernackel da la raſpada.

* Exod. 26, 1.

26. Ad ils Umhangs d'ilg pierten, ad ilg vèl vi d'ilg iſch da la porta d'ilg pierten, ch'ei avont ilg Tabernackel, ad ilg Altar, a lur ſugas, a tut ils inſtruments da lur ſurvetſch, a tut quei ch'ei da basengs ad els, cur els ſurveſchan.

27. Suenter ilg ſcaffiment dad Aaron a da sès filgs dei eſſer tut ilg ſurvetſch d'ils filgs d'ils Gerſoniters, en tut quei ch'els han da purtar, ad en tut lur ſurvetſch; a vus duveits dar ad els en ſalf tut quei ch'els han da purtar.

28. Queſt ei ilg ſurvetſch da las ſchlattas d'ils filgs d'ils Gerſoniters ent ilg Tabernackel da la raſpada, ad ilg adaig da quellas cauſſas dei eſſer enta maun ad Ithamar filg dad Aaron ilg Sacerdot.

29. Ils filgs da Merari, quels deis ti dumbrar tras lur ſchlattas, ſuenter la caſa da lur Babs.

30. Da trent'ons velgs, a lou d'anſi, antroqua ſin quel ch'ei velgs da tſchunquont'ons ils deis ti dumbrar, ſcadin ca po vangir ent ilg comp par cunderſcher ilg ſurvetſch d'ilg Tabernackel da la raſpada.

31. A queſt ei ilg ſurvetſch da tut quei ch'els han da purtar, oreifer tut lur auter ſurvetſch ent ilg Tabernackel da la raſpada: * Las aiſſas d'ilg Tabernackel, a ſias ſtaungas, a ſias pichias, a sès peis.

* Num 3, 36.

32 Er las pichias d'ilg pierten par tut anturn, a lur peis, a lur clavillas, a lur ſugas, cun tut lur inſtruments, a cun tut lur ſurvetſch: A ti deis * dumbrar cun num ils inſtruments, ch'els dein ver ilg quittau da purtar.

* q. e. ti deis metter par ſcrit dad ün ad ün.

33. Queſt ſurvetſch d'ils filgs da Merari, oreifer tut lur auter ſurvetſch ent ilg Tabernackel da la raſpada, dei eſſer enta maun ad Ithamar filg dad Aaron, ilg Sacerdot.

34. Cuntut dumbrà Moiſes ad Aaron a tut ils Principals da la raſpada, ils filgs da Cahath, tràs lur ſchlattas, ſuenter la caſa da lur Babs.

35. Da trent' ons velgs, a lou d' anſi, antroqua ſin quel ch'ei velgs da tſchunquont' ons, ſcadin ca pudeva vangir ent ilg comp tiers ilg ſurvetſch, ent ilg Tabernackel da la raſpada.

36. Ad ils dumbraus da quels tras lur ſchlattas, ſonen dua milli a fet tſchient tſchunquonta.

37. Queſts ean ils dumbraus da la ſchlatta d' ils Cahathiters, ſcadin ca ſurviva ent ilg Tabernackel da la raſpada, ca Moiſes ad Aaron han dumbrau ſuenter ilg cummondament d'ilg Senger tras Moiſes.

38. Mo ils dumbraus d' ils filgs da Gerſon tras lur ſchlattas, ſuenter la caſa da lur Babs.

39. Da trent' ons velgs, a lou d' anſi, antroqua ſin quel ch'ei velgs da tſchunquont' ons; ſcadin ca pudeva vangir ent ilg comp tiers ilg ſurvetſch ent ilg Tabernackel da la raſpada.

40. Ad ils dumbraus da quels tras lur ſchlattas, ſuenter la caſa da lur Babs. ſonen dua milli a ſis tſchient a trenta.

41. Queſts ean ils dumbraus da la ſchlatta d' ils filgs da Gerſon, ſcadin ca ſurviva ent ilg Tabernackel da la raſpada, ca Moiſes ad Aaron han dumbrau ſuenter ilg cummondament d' ilg Senger.

42. Mo ils dumbraus da la ſchlatta d' ils filgs da Merari tras lur ſchlattas, ſuenter la caſa da lur Babs.

43. Da trent' ons velgs, a lou d' anſi, antroqua ſin quel ch' ei velgs da tſchunquont' ons, ſcadin ca pudeva vangir ent ilg comp tiers ilg ſurvetſch, ent ilg Tabernackel da la raſpada.

44. Ad ils dumbraus da quels tras lur ſchlattas, ſonen trei milli a duatſchient.

45. Queſts ean ils dumbraus da la ſchlatta d' ils filgs da Merari, ca Moiſes ad Aaron han dumbrau, ſuenter ilg cummondament d' ilg Senger tras Moiſes.

46. Tut ils dumbraus ca Moiſes ad Aaron ad ils Principals dad Israël han dumbrau, tenter ils Levits, tras lur ſchlattas, ſuenter la caſa da lur Babs.

47. Da trent' ons velgs, a lou d' anſi, antroqua ſin quel ch' ei velgs da tſchunquont' ons, ſcadin ca pudeva vangir ent ilg comp par cunderſcher la lavur d' ilg ſurvetſch, ad ilg ſurvetſch da purtar ent ilg Tabernackel da la raſpada.

48. Ad ils dumbraus da

quels fonen oig milli a tschunctschient oigonta.

49. El ils dumbrà suenter il g cummondament d'ilg Senger ch'ei daus tras Moises, minch' ün tiers sieu survetsch, a quei ch' el veva da purtar: A quests ean ils dumbraus da quel, ch' ilg Senger veva cummandau à Moises.

## CAP. V.

*Quels da biemal ad auters malschubers dein vangir zavrai or d' ilg lêger, davart l' unfarenda p' ilg puccau, a da las dumauns ch' ean en suspet da lur marieus co quellas dein vangir ampruvadas.*

Ad ilg Senger plidà cun Moises, a schet:

2. Cummonde als uffonts dad Israël ch' els fetschian ir or d' ilg lêger scadin da * biemal, a scadin † c' ha ün fluss, a scadin †† ch' ei patichaus tras anqual chierp miert.

* Lev. 13, 46,
† Lev. 15, 2
†† Lev. 21, 1. Num 9, 6 10.

3. Figeit ir or tont maskel, sco femna, dador ilg lêger ils duveits far ir, ch' els patichian bucca lur lêger a miez ils quals jou 'avd.

4. Cuntut scha figenan ils uffonts dad Israël aschia, ad ils figenan ir or dadora ilg lêger: Sco ilg Senger veva cummandau à Moises, aschi figenan ils uffonts dad Israël.

5. Lura plidà ilg Senger cun Moises, a schet:

6. Gi als uffonts dad Israël, cur ün * hum ner ünna dunna vengian a ver faig anqual puccau da carstiauns, cun far tuttavia surpassament ancunter ilg Senger, a ca quell' olma ei culponta.

* Lev. 6, 2.

7. Scha dein els * cunfessar lur puccau ch'els han faig, a turnar scadin la summa da sieu fallament, el dei metter vi tiers à quella, la tschuncavla part da quella, a dar à quel, ancunter ilg qual el ha faig puccau.

* Lev. 5, 5.

8. Mo scha quei hum ha nagin * tier parent c'haig ils dregs da spindrar, da puder turnentar à quel la summa d' ilg puccau, scha dei la summa d' ilg puccau ca ven turnada esser d' ilg Senger, quei ei d' ilg Sacerdot, senz' ilg anoilg d' ils schubriaments,

cu 'lg qual el dei far ſchubriament par el.

* Hebr. Goel.

* Lev. 6, 6.

9. Sumlgiontameng ſcadina unfarend' alzada da tut las cauſſas conſecradas d' ils uffonts dad Israël, ch' els preſentan à lgi Sacerdot, dei eſſer * da quel.

* Exod. 29, 28. Lev. 7, 8. &c. Num. 18, 8. Deut. 18, 1. &c.

10. A las cauſſas conſecradas da ſcadin, dein eſſer da quel, ſcadin ca dat anzachei à lgi Sacerdot, dei eſſer da quel.

11. Ad ilg Senger plidà cun Moiſes, a ſchet:

12. Plaide cu 'ls uffonts dad Israël, a gi ad els: Cur la * dunna d' anchin ven ad eſſer, ida tiers auters, a tuttavia fallieu ancunter el.

* Deut. 22, 22.

13. Ad anchin ei ſchaſchieus carnalmeng cun ella, ad ei zupau avont ils œlgs da ſieu marieu, ad ella ten adaſcus, ſcha je ch' ell' ei patichada, a ſch' ilg ei naginna pardichia ancunter ella, ad ei bucca vangid' angartada.

14. Sch' ilg * ſpirt da ſchilgiuſia ilg ſurcroda aſchia ch' el daventa ſchilgius par ſia dunna, ad ell' ei patichada: Ner ſch' ilg ſpirt da ſchilgiuſia ilg ſurcroda, a ch' el daventa ſchilgius par ſia dunna, ſcha je ch' ell' ei bucca patichada.

* q. e. ha ün mal ſuſpet ſün ſia dunna &c. Eſ. 19, 14.

15. Scha dei quei hum manar ſia dunna tiers ilg Sacerdot, a preſentar l' unfarenda par ella, la dieſchavla part d' ün Epha d' farina dumieg, el dei bucca ſponder ieli ſin quella, a dei er bucca metter ſin quella incens, parchei ch' ell' ei ünn' unfarenda da ſchilgiuſia, ünn' unfarenda da ragurdonza ca fa vangir andament la malgiſtia.

16. Ad ilg Sacerdot la dei far vangir nou tiers, a la far ſtar avont ilg Senger.

17. Lura dei ilg Sacerdot prender * aua ſoingchia en ün vaſchi da terra, a da la pulvra ca ven ad eſſer giu 'n plaun d' ilg Tabernackel, dei ilg Sacerdot prender a metter enten quell' aua.

* Num. 19, 20.

18. Ad ilg Sacerdot dei far ſtar quella dunna avont ilg Senger, a ſcuvrir ilg cheau da la dunna, a metter ſi 'ls mauns da quella l'unfarenda da ragurdonza, ch' ei l' unfarenda da ſchilgiuſia, mo s'ilg maun d'ilg

Sacerdot dei esser quell' aua pitra ca porta schmaladischum.

19. Ad ilg Sacerdot dei far girar quella, a gir à quella dunna: Scha nagin hum ei schaschieus cun tei. a scha ti eis bucca gunschida giu tras malschubradad tiers auters en stailg da tieu marieu, scha chi dei quest' aua pitra ca porta schmaladischun, far nagin don.

20. Mo scha ti eis gunchida giu tiers auters en stailg da tieu marieu, a ca ti eis patichada, a sch'anchin hum ei schaschieu carnalmeng cun tei, rasalvont tieu marieu.

21. Je ilg Sacerdot dei far girar quella dunna cun farament da schmaladischun, ad ilg Sacerdot dei gir à la dunna: Ilg Senger ta mettig par ün exempel da schmaladischun a da sarament a miez tieu pievel, figent ilg Senger curdar tia * coissa, a scuflar si tieu venter.

* quei fova l'ansenna ad ilg strof d'ilg Senger, vi da la dunna cun culpa.

22. A quest' aua ca porta schmaladischun vommig en tieu dadens, par far scuflar si ilg venter, a far curdar la coissa: A la dunna dei gir: Amen Amen.

23. Lura dei ilg Sacerdot scriver questas schmaladischuns sin ün zedel, a trer tras quellas cun quell' aua pitra.

24. A far beiver quella dunna, quell' aua pitra ca porta schmaladischun, par ca quell' aua ca porta schmaladischun tiers pitradad, vommig enten ella.

25. Mo ilg Sacerdot dei prender giu da maun da quella dunna l'unfarenda da schilgiusia, a schmanar l'unfarenda avont ilg Senger, a l'unfrir s'ilg Altar.

26. Ilg Sacerdot dei er prender ün puing plein da quell' unfarenda, par ragurdonza, * a far arder s'ilg Altar, a suenter quei dei el far beiver la dunna quell' aua.

* Hebr. far fimient.

27. A cur el ven a far beiver quell' aua, scha ven ei a daventar sch' ell' ei stada patichada, ad ha tuttavia fallieu ancunter sieu marieu, ca cur quell' aua ca porta schmaladischun tiers pitradad, ven ad esser id' enten ella, ca sieu venter ven a scuflar si, a sia coissa ven a curdar, a quella dunna ven ad esser par ün exempel da

schmaladischun a miez ſieu pievel.

28. Mo scha quella duñ' ei bucca ſtada patichada, mo ei schubra, scha lgi ven ei a far nagin don, a ven a puder prender si a purtar.

29. Queſt ei ilg ſchentament da la schilgiuſia, cur ünna dunna ei ida tiers auters en ſtailg da ſieu marieu, ad ei vangida patichada.

30. Ner ün hum, cur ilg spirt da schilgiuſia ilg surcroda, ch' el daventa schilgius par ſia dunna, scha dei el far ſtar ſia duñ' avont ilg Senger, ad ilg Sacerdot dei far cun ella tut suenter queſt schentament.

31. Ad ilg marieu ven ad eſſer senza culpa da malgiſtia, mo la dunna dei purtar ſia malgiſtia.

## CAP. VI.

*Schentaments davart ils Nazireers, ner c' han faig anqual amparmaſchun, a co els deigian ſa ſalvar: A co ils Sacerdots deigian banadir ilg pievel.*

Ad ilg Senger plidà cun Moiſes, a ſchet:

2. Plaide cu 'ls uffonts dad Israël, a gi ad els: cur ün hum ner ünna dunna ven a sa zavrar or par far ünn' amparmaſchun da Nazireer, da vuler eſſer ün *Nazireer à lgi Senger.

* Nazireer, q. e. Zavraus ora, ca ſa raten da guiſſas cauſſas ner mai par ün temps, ner par adinna, par puder pli bein ſurvir à Deus.

3. * Scha dei el sà rataner d' ilg vin, a da buvronda ferma, aschieu da vin, ad aschieu da buvronda ferma dei el bucca beiver, el dei beiver nagin ſaft turclaus or dad euas ad euas frescas ne toſtas, dei el bucca mangiar.

* Jud. 13, 4. 7. Amos. 2, 12.

4. Tut ils gis da ſieu Nazireath dei el mangiar naginna cauſſa fachia or da la vit da vin, da la puelgia, da las euas, antroqua ſin la paletſcha.

5. Tut ils gis da l'amparmaſchun da ſieu Nazireath dei bucca paſſar * ſchêrmeſſer ſin ſieu cheau, antroqua ch' ils gis ch' el ha faig amparmaſchun da Nazireer ean bucca cumplani, dei el eſſer ſoings, cun laschar creſcher ils cavels da ſieu cheau.

* Jud. 13, 5. Num. 8, 7.

6. Tut ils gis ch' el ha faig amparmaſchun da Na-

zireer à lgi Senger, dei el ir vi tiers nagin chierp miert.

7. Paramur da ſieu Bab, a paramur da ſia mumma, paramur da ſieu frar, a paramur da ſia ſora, paramur dad els * dei el buc ſa patichar cur els mieran, parchei ch' ilg Nazireath da ſieu Deus ei ſin ſieu cheau.

* Lev. 21, 1.

8. Tut ils gis da ſieu Nazireath dei el eſſer ſoings à lgi Senger.

9. A ſch' ün miert ei morts ſper el nechiameng, ad ha aſchia patichau ilg Nazireath da ſieu cheau, ſcha dei el * tunder ſieu cheau s' ilg gi da ſieu ſchubriament, s' ilg settavel gi dei el tunder quel.

* Act. 18, 18. Cap. 21, 24.

10. Mo s' ilg oigavel gi dei el purtar * duas turteltubas, ner duas tubas giuvnas tiers ilg Sacerdot, tiers la porta d' ilg Tabernackel da la raſpada.

* Lev. 5, 7. Cap. 14, 22.

11. Ad ilg Sacerdot dei paregiar 'lg ûn par ünn' unfarenda p' ilg puccau, a 'lg auter par ünn' unfarenda dad arder, a dei far ſchubriament par el, par quei ch' el ha faig puccau vi da quei chierp miert: Aſchia dei el far ſoings ilg cheau da quel, ſin 'lgez gi.

12. Lura dei el zavrar or à lgi Senger ils gis da ſieu Nazireath, a manar nou tiers, ûn tſchut dad ün on velgs, par ûnn' unfarenda p' ilg puccau: Mo ils gis vidavont dein bucca vangir meſs en quint, parchei ca ſieu Nazireath ei ſtaus patichaus.

13. A queſt dei eſſer ilg ſchentament d' ün Nazireer; s' ilg gi ch' ils gis da ſieu Nazireath vengian cumplani, ſcha dei el purtar * quel tiers la porta d' ilg Tabernackel da la raſpada.

* q. e. quei tſchut, ner ils cavels da ſieu Nazireath, par vangir tundeus. Pſ. 18

14. A dei unfrir ſi' unfarenda à lgi Senger, ün tſchut dad ün on velgs ſenza menda, par ünn' unfarenda dad arder; ad ünna nurſa dad ün on velgia ſenza menda, par ûnn' unfarenda p' ilg puccau; ad ün anoilg ſenza menda, par ünn' unfarenda d'angraziament.

15. Ad ûnna canaſtra da veſchlas d'flur d'farina ſenza lavont turſchada cun ieli, a Diſchchets ſenza lavont unſchi cun ieli, cun

lur unfarendas da ſpiſa, a lur unfarendas da buvronda.

16. Ad ilg Sacerdot dei unfrir quellas avont ilg Senger, a paregiar l'unfarenda p'ilg puccau da quel, l'unfarenda dad arder da quel.

17. Mo ilg anoilg dei el paregiar par ünn' unfarenda d'angraziament á lgi Senger, cun la canaſtra da cauſſas ſenza lavont; ilg Sacerdot dei er paregiar l'unfarenda da spisa da quel, a l'unfarenda da buvronda da quel.

18. Ad ilg Nazireer dei tunder ilg cheau da ſieu Nazireath avont la porta d'ilg Tabernackel da la raſpada, a prender ils cavels d'ilg cheau da ſieu Nazireath, a metter s'ilg fieuc ch'ei ſut l'unfarenda d'angraziament

19. Lura dei ilg Sacerdot prender da quei anoilg ünna ſpadla cochia, ad ünna veſchla ſenza lavont or da la canaſtra, ad ün Diſchchet ſenza lavont, a dei metter quei s'ils mauns d'ilg Nazireer, ſuenter quei ch'el ha faig tunder ſieu Nazireath.

20. A quellás cauſſas dei ilg Sacerdot ſchmanar par ünn' unfarenda ſchmanad' avont ilg Senger, quei ei cauſſa ſoingchia p'ilg Sacerdot, anſemel cun ilg bruſt da l'unfarenda ſchmanada, a la spadla da l'unfarend' alzada: A ſuenter quei dei ilg Nazireer puder beiver vin.

21. Queſt ei ilg ſchentament d'ün Nazireer ch'ha faig anqual amparmaſchun, davart si' unfarenda à lgi Senger par ſieu Nazireath, oreifer quei * ca ſieu maun ven a puder tonſcher, ſuenter si' amparmaschun ch' el ha faig, aschi der el far ſuenter ilg ſchentament da ſieu Nazireath.

* q. e. ch'el ven a puder far da pli.

22. Lura plidà ilg Senger cun Moiſes, a ſchet:

23. Plaide cun Aaron a cun sês filgs, a gi: Aſchi duveits vus banadir ils uffonts dad Israël, a gir ad els:

24. Ilg Senger banadeschig, a parchirig tei.

25. Ilg Senger fetschig tarlgiſchar ſia viſta ſin tei, a seigig à chi grazius.

26. Ilg Senger aulzig ſia viſta ſur tei, a mettig vi tiers à chi la paſch.

27. Ad els dein metter mieu num s'ils uffonts dad Israël, a jou ils vi banedir.

## CAP. VII.

*Ven descrit quei ca minchün d' ils Fürsts ner Principals d' ilg pievel han unfrieu par far soing ilg Altar: A co ilg Senger plidava cun Moises, a survangiua raspojta.*

Mo ei daventà s' ilg gi ca Moises vet finieu * d' andrizar si ilg Tabernackel, ad unschieu quel, ad ilg faig soings cun tut sês instruments, ad er ilg Altar cun tut sês instruments, suenter quei ch' el vet unschieu quels ad ils faig soings.

* Exod 40, 17.

2. Sch'unfrinen ils * Principals dad Israël, Capitanis da la casa da lur Babs, quests fovan ils Principals da las schlattas, a quests stevan avont à quels ca fonen dumbrai.

* Num. 1, 4.

3. A mananen nou tiers lur unfarend' avont ilg Senger, sis carrs curclai, a dodisch bôs, ün carr par minchia dus Principals, ad ün bôf par ün: Par unfrir quels avont ilg Tabernackel.

4. Mo ilg Senger plidà cun Moises, a schet:

5. Preng quels dad els, a scian par cunderscher ilg survetsch d'ilg Tabernackel da la raspada, a ti ils deis dar als Levits, a scadin suenter sieu survetsch.

5. Cuntut parnet Moises quels carrs, ad ils bôs, a det quels als Levits.

6. Dus carrs a quatter bôs, det el als filgs da Gerson, suenter lur survetsch.

8. Mo ils auters quatter carrs ad oig bôs, det el als filgs da Merari suenter lur survetsch, ca fov' * enta maun ad Ithamar filg d'ils Sacerdot Aaron.

* Num. 4, 28. 33.

9. Mo als filgs da Cahath det el buc, parchei ch' ilg * survetsch d' ilg lieuc soing fova sur els, sin las spadlas duevan els purtar.

* Num. 4, 15.

10. Ad ils Principals mananen nou tiers par la consecratiun d'ilg Altar, lgez gi, ch' el vangit unschieu, mananen ils Principals nou tiers lur unfarenda avont ilg Altar.

11. Mo ilg Senger schet a Moises: Ils Principals dein ün a gi manar nou tiers lur unfarenda par far soing ilg Altar.

12. Cuntut fô quel ca unfrè s' ilg amprim gi s' unfarenda Naasson filg dad

Amminadab, da la ſchlatta da Juda.

13. A ſi' unſarenda ſo ünna ſcadella d'argient ca paſſava tſchient a trenta ſikels, ünna ſchala d' argient da ſettonta ſikels, ſikels d' ilg Sanctuari, amaduas pleinas d' flur farinna maſchadada cun ieli, par * ünn' unſarenda da ſpiſa.

* Lev. 2, 1.

14. Un vaſchi da far fimient da dieſch ſikels d'aur, pleins d'fimient.

15. Un taur giuven, ün anoilg, ad ün tſchut dad ün on, par ünn' unſarenda dad arder.

* Lev. 1, 2.

16. * Un buck giuven par ünn' unſarenda p' ilg puccau.

* Lev. 4, 23.

17. Mo par * ünn' unſarenda d'angraziament, dus bós, tſchunc anoilgs, tſchunc bucs, a tſchunc tſchuts dad ün on. Queſta ſo l' unſarenda da Naaſſon filg dad Amminadab.

18. 'Lg auter gi, Nathanael filg da Zuar, Principal dad Iſaſchar.

19. Unfrè ſi' unſarenda, ünna ſcadella d'argient ca paſſava tſchient a trenta ſikels, ünna ſchala d' argient da ſettonta ſikels, ſikels d'ilg Sanctuari, amaduas pleinas d' flur frinna maſchadada cun ieli, par ünn' unſarenda da ſpiſa.

20. Un vaſchi da far fimient da dieſch ſikels d'aur, pleins d' fimient.

21. Un taur giuven, ün anoilg, ad ün tſchut dad ün on, par ünn' unſarenda dad arder.

22. Un buck giuven, par ünn' unſarenda p' ilg puccau.

23. Mo par ünn' unſarenda d'angraziament, dus bós, tſchunc anoilgs, tſchunc bucks, a tſchunc tſchuts dad ün on. Queſta ſo l' unſarenda da Nathanael filg da Zuar.

24. Ilg terzavel gi, ilg Principal d'ils fiigs da Zabulon, Eliab filg da Helon.

25. Si' unſarenda ſo üña ſcadella d'argient ca paſava tſchient a trenta ſikels, ünna ſchala d' argient da ſettonta ſikels, ſikels d' ilg Sanctuari, amaduas pleinas d' flur frinna maſchadada cun ieli, par ünn' unſarenda da ſpiſa.

26. Un vaſchi da far fimient da dieſch ſikels d'aur, pleins d' fimient.

27. Un taur giuven, ün anoilg, ad ün tſchut dad ün on, par ünn' unſarenda dad arder.

28. Un buck giuven, par ünn' unfarenda p' ilg puccau.

29. Mo par ünn' unfarenda d'angraziament, dus bós, tſchunc anoilgs, tſchunc bucks, a tſchunc tſchuts dad ün on. Queſta fò l' unfarenda dad Eliab filg da Helon.

30. Ilg quartavel gi, ilg Principal d' ils filgs da Ruben, Elizur filg da Sedeur.

31. Si' unfarenda fò ünna ſcadella d'argient ca paſava tſchient a trenta ſikels, ünna ſchala d'argient da ſettonta ſikels, ſikels d'ilg Sanctuari, amaduas pleinas d'flur frinna maſchadada cun ieli, par ünn' unfarenda da ſpiſa.

32. Un vaſchi da far fimient da dieſch ſikels d'aur. pleins d'fimient.

33. Un taur giuven, ün anoilg, ad ün tſchut dad ün on, par ünn' unfarenda dad arder.

34. Un buck giuven, par ünn' unfarenda p' ilg puccau.

35. Mo par ünn' unfarenda d'angraziament, dus bós, tſchunc anoilgs, tſchunc bucks, a tſchunc tſchuts dad ün on. Queſta fò l'unfarenda dad Elizur filg da Sedeur.

36. Ilg tſchuncavel gi, ilg Principal d'ils filgs da Simeon, Selumiel filg da Zuriſadai.

37. Si' unfarenda fo, ünna ſcadella d' argient ca paſava tſchient a trenta ſikels, ünna ſchala d'argient da ſettonta ſikels, ſikels d' ilg Sanctuari, amaduas pleinas d' flur frinna maſchada cun ieli, par ünn' unfarenda da ſpiſa.

38. Un vaſchi da far fimient da dieſch ſikels d'aur, pleins d'fimient.

39. Un taur giuven. ün anoilg, ad ün tſchut dad ün on, par ünn' unfarenda dad arder.

40. Un buc giuven, par ünn' unfarenda p' ilg puccau.

41. Mo par ünn' unfarenda d'angraziament, dus bós, tſchunc anoilgs, tſchunc bucks, a tſchunc tſchuts dad ün on. Queſta fò l' unfarenda da Selumiel da Zuriſadai.

42. Ilg ſiſavel gi, ilg Principal d'ils filgs da Gad, Eliaſaph filg da Deguel.

43. Si' unfarenda fò ünna ſcadella d' argient ca paſava tſchient a trenta ſikels, ünna ſchala d'argient da ſettonta ſikels, ſikels d' ilg Sanctuari, amaduas pleinas d' flur frinna ma-

ſchadada cun ieli, par ünn' unfarenda da ſpiſa.

44. Un vaſchi da far fimient da dieſch ſikels d'aur, pleins d'fimient.

45. Un taur giuven, ün anoilg, ad ün tſchut dad ün on, par ünn' unfarenda dad arder.

46. Un buck giuven, par ünn' unfareuda p' ilg puccau.

47. Mo par ünn' unfarenda d'angraziament, dus bós, tſchunc anoilgs tſchunc bucks, a tſchunc tſchuts dad ün on. Queſta fò l'unfarenda dad Eliaſaph filg da Deguel.

48. Ilg settavel gi, ilg Principal d' ils filgs dad Ephraim, Eliſama filg dad Ammihud.

49. Si' unfarenda fò ünna ſcadella d' argient ca paſava tſchient a trenta ſikels, ünna ſchala d'argient da ſettonta ſikels, ſikels d'ilg Sanctuari, amaduas pleinas d' flur frinna maſchadada cun ieli, par ünn' unfarenda da ſpiſa.

50. Un vaſchi da far fimient da dieſch ſikels d' aur, pleins d'fimient.

51. Un taur giuven, ün anoilg, ad ün tſchut dad ün on, par ünn' unfarenda dad arder.

52. Un buck giuven, par ünn' unfarenda p' ilg puccau.

53. Mo par ünn' unfarenda d'angraziament, dus bós, tſchunc anoilgs, tſchunc bucks, a tſchunc tſchuts dad ün on. Queſta fò l'unfarenda dad Eliſama filg dad Ammihud.

54. Ilg oigavel gi, ilg Principal d'ils filgs da Manaſſes, Gamliel filg da Pedahzur.

55. Si' unfarenda fò, ünna ſcadella d' argient ca paſava tſchient a trenta ſikels, ünna ſchala d' argient da ſettonta ſikels, ſikels d' ilg Sanctuari, amaduas pleinas d'flur frinna maſchadada cun ieli, par ünn' unfarenda da ſpiſa.

56. Un vaſchi da far fimient da dieſch ſikels d' aur, pleins d' fimient.

57. Un taur giuven, ün anoilg, ad ün tſchut dad ün on, par ünn' unfarenda dad arder.

58. Un buck giuven, par ünn' unfarenda p' ilg puccau.

59. Mo par ünn' unfarenda d'angraziament, dus bós, tſchunc anoilgs, tſchunc bucks, a tſchunc tſchuts dad ün on. Queſta fò l' unfarenda da Gamliel filg da Pedahzur.

60. Ilg novavel gi, ilg

Principal d' ils filgs da Benjamin, Abidan filg da Gidoni.

61. Si' unfarenda fò, ûnna ſcadella d' argient ca paſava tſchient a trenta ſikels, ünna ſchala d'argient da ſettonta ſikels, ſikels d' ilg Sanctuari, amaduas pleinas d'flur frinna maſchadada cun ieli, par ûnn' unfarenda da ſpiſa.

62. Un vaſchi da far fimient da dieſch ſikels d'aur, pleins d' fimient.

63. Un taur giuven, ün anoilg, ad ün tſchut dad ün on, par ünn' unfarenda dad arder.

64. Un buck giuven, par ünn' unfarenda p' ilg puccau.

65. Mo par ünn' unfarenda d' angraziament, dus bós, tſchunc anoilgs, tſchunc bucks, a tſchunc tſchuts dad ûn on: Queſta fò l' unfarenda dad Abidan filg da Gidoni.

66. Ilg dieſchavel gi, ilg Principal d' ils filgs da Dan, Ahiezer filg dad Ammiſadai.

67. Si' unfarenda fò, ünna ſcadella d' argient ca paſava tſchient a trenta ſikels, ünna ſchala d'argient da ſettonta ſikels, ſikels d' ilg Sanctuari, amaduas pleinas d' flur frinna maſchadada cun ieli, par ünn' unfarenda da ſpiſa.

68. Un vaſchi da far fimient diesch ſikels d' aur, pleins d' fimient.

69. Un taur giuven, ün anoilg, ad ün tſchut dad ün on, par ünn' unfarenda dad arder.

70. Un buck giuven, par ûnn' unfarenda p' ilg puccau.

71. Mo par ûnn' unfarenda d'angraziament, dus bós, tſchunc anoilgs, tſchunc bucks, a tschunc tschuts dad ün on: Queſta fò l' unfarenda dad Ahiezer filg dad Ammisadai.

72. Ilg undischavel gi, ilg Principal d' ils filgs dad Aser, Paghiel filg dad Ocran.

73. Si' unfarenda fò ünna scadella d'argient ca pasava tschient a trenta ſikels, ünna schala d' argient da settonta ſikels, ſikels d'ilg Sanctuari, amaduas pleinas d' flur frinna maschadada cun ieli, par ünn' unfarenda da spisa.

74. Un vaschi da far fimient da diesch ſikels d'aur, pleins d' fimient.

75. Un taur giuven, ün anoilg, ad ün tschut dad ün on, par ünn' unfarenda dad arder.

76. Un buck giuven,

par ünn' unfarenda p' ilg puccau.

77. Mo par ünn' unfarenda d'angraziament, dus bós, tschunc anoilgs, tschunc bucks, a tschunc tschuts dad ün on. Questa fò l'unfarenda da Paghiel filg dad Ocran.

78. Ilg dodischavel gi, ilg Principal d'ils filgs da Nephthali, Ahira filg dad Enan.

79. Si' unfarenda fò, ünna scadella d' argient ca pasava tschient a trenta sikels, ünna schala d'argient da settonta sikels, sikels d' ilg Sanctuari, amaduas pleinas d'flur frinna maschadada cun ieli, par ünn' unfarenda da spisa.

80. Un vaschi da far fimient da diesch sikels d'aur, pleins d' fimient.

81. Un taur giuven, ün anoilg, ad ün tschut dad ün on, par ünn' unfarenda dad arder.

82. Un buck giuven, par ünn' unfarenda p' ilg puccau.

83. Mo par ünn' unfarenda d'angraziament, dus bós, tschunc anoilgs, tschunc bucks, a tschunc tschuts dad ün on. Questa fò l' unfarenda dad Ahira filg dad Enan.

84. Quest' ei l'unfarenda da da la consecratiun d'ilg Altar quei gi ch' el vangit unscheus, fachia d'ils Principals dad Israël: Dodisch scadellas d'argient, dodisch schalas d' argient, dodisch vaschels da far fimient, d' aur.

85. Minchia scadella da tschient a trenta sikels d'argient, a minchia schala da settonta: Tut ilg argient da quella vaschella fova dua milli a quattertschient sikels, sikels d' ilg Sanctuari.

86. Dodisch vaschels da far fimient, d' aur, pleins d'fimient, minchia vaschi da far fimient, da diesch sikels, sikels d' ilg Sanctuari: Tut ilg aur da quels vaschels da far fimient fova tschient a veing sikels.

87. Tut ils bós par ünn' unfarenda dad arder fovan dodisch taurs, dodisch anoilgs, a dodisch tschuts dad ün on, cun lur unfarendas da spisa, a dodisch bucks giuvens par unn' unfarenda p' ilg puccau.

88. A tut ils bós da l'unfarenda d'angraziament fovan veing a quatter taurs, sisont' anoilgs, sisonta bucks, sisonta tschuts dad ün on. Questa fò l'unfarenda da la consecratiun d' ilg Altar, suenter quei ch'el fò unscheus.

89. Lura * cur Moiſes mav' ent ilg Tabernakel da la raſpada par plidar cu 'lg Senger, ſch' udiva el la vusch ca plidava cun el giu d' ilg uvierckel ca fova sur la Ludaun da la pardichia or da miez ils Cherubins, ad el plidava cun el.

* Exod. 25, 22.

## CAP. VIII.

*Co las lgiſchs d' ilg candelier dein vangir andrizadas si. La furma d' ilg Candelier. Co ils Levits can vangi faigs ſoings tiers ilg ſurvetſch d' ilg Senger en ſtailg d' ils amparmernaſcheus, a da chei vel-giadengia els duevan eſſer ont ca survir.*

Mo ilg Senger plidà cun Moiſes, a ſchet:

2. Plaide cun Aaron, a gi ad el: Cur ti vens ad anvidar las lgiſchs, scha dein las ſet lgiſchs * dar clarezia, gradvi davont ancunter ilg Candelier.

* Exod. 25, 37.

3. Ad Aaron figet aſchi, el anvidà las lgiſchs par dar clarezia grad vi davont ancunter ilg Candelier: Sco ilg Senger veva cummandau a Moiſes.

4. Mo queſta lavur d'ilg Candelier fova * d' aur battieus or, tont ſieu pei sco ſias flurs, da lavur battida fov' el, † ſuenter la furma ch' ilg Senger veva muſſau à Moiſes, a. schi vev' el faig ilg Candelier.

* Exod. 25, 31.
† Exod. 25, 40.

5. Ilg Senger plidà er cun Moiſes, a ſchet:

6. Preng ils Levits or da miez ils uffonts dad Israël ad ils ſchubrege.

7. Mo ti deis far aſchia cun els par ils ſchubriar: Springeſche ſin els aua da schubriament d'ilg puccau, ad els dein far paſſar ilg ſchêrmeſſer ſur tut lur carn, a lavar lur vascadira, a ſa ſchubriar.

8. A dein prender ün taur giuven cun si' * unfarenda da ſpiſa, flur d' frinna maſchadada cun ieli, ad ün auter taur giuven deis ti prender par ünn' unfarenda p' ilg puccau.

* Lev. 2, 1.

9. A deis far vangir nou tiers ils Levits avont ilg Tabernackel da la raſpada, a far vangir anſemel tut la raſpada d'ils uffonts dad Israël.

10. Cur ti vens a ver faig vangir ils Levits avont ilg Senger, ſcha dein ils

uffonts dad Israël metter lur mauns s' ils Levits.

11. Ad Aaron dei ſchmanar ils Levits, par ünn' unfarenda ſchmanad' avont ilg Senger d' ils uffonts dad Israël, par ch' els ſeian par cunderſcher ilg ſurvetſch d' ilg Senger.

12. Ad ils Levits dein metter lur mauns s' ilg cheau d'ils taurs, lura parage 'lg ün par ünn' unfarenda p' ilg puccau, a'lg auter par ünn' unfarenda dad arder à lgi Senger, par far ſchubriament p' ils Levits.

13. A ti deis far ſtar ils Levits avont Aaron ad avont sês filgs, a ſchmanar quels par ünn' unfarenda ſchmanad' à lgi Senger.

14. Lura deis ti zavrar ils Levits or da miez ils uffonts dad Israël, ad ils Levits dein eſſer mês.

15. A ſuenter quei dein ils Levits vangir par ſurvir ent ilg Tabernackel da la raſpada, cur ti vens ils ver schubriau, ad ils ſchmanau par ünn' unfarenda ſchmanada.

16. Parchei ch' els ean tuttavia dai à mi, or da miez ils uffonts dad Israël, en ſtailg da ſcadin c' arva la parſunna, numnadamens da ſcadin amparmernaſchieu, or d' ils uffonts dad Israël, * jou ils hai prieu si à mi.

* Num. 3, 12.

17. Parchei * mieu ei ſcadin amparmernaſchieu tenter ils uffonts dad Israël, tenter la lgeut a la bieſsca; s' ilg gi ch' jou pichià tut ils amparmernaſchieus en la terra dad Egipta, ils hai jou faig ſoings à mi.

* Exod. 13, 2. 12. 15. Cap. 22, 30. Lev. 27, 26. Num. 3, 13. Luc. 2, 23.

18. Mo jou hai prieu si ils Levits en ſtailg da tut ils amparmernaſchieus tenter ils uffonts dad Israël.

19. Ad hai dau ils Levits * par ün dun ad Aaron ad à sês filgs or da miez ils uffonts dad Israël, par cunderscher ilg ſurvetsch d' ils uffonts dad Israël ent ilg Tabernackel da la raſpada, a par far ſchubriament p' ils uffonts dad Israël, par ch' ei ſeigig buc anqual plaga tenter ils uffonts dad Israël, cur ils uffonts dad Israël maſſen vi tiers ilg lieuc soing.

* Num. 3, 9.

20. Cuntut figet Moiſes ad Aaron, a tut la raſpada dad Israël cu'ls Levits, en

tut ſco ilg Senger veva cummandau à Moiſes davart ils Levits, aſchi ſigegenan cun els ils uffonts dad Israël.

21. Ad ils Levits ſa ſchubrianen, a lavanen lur vascadira, ad Aaron ils ſchmanà par ünn' ufarenda ſchmanad' avont ilg Senger, Aaron ſiget er ſchubriament par els p' ils ſchubriar.

22. A ſuenter quei vanginen ils Levits par cunderſcher lur ſurvetſch ent ilg Tabernackel da la raſpada, avont Aaron ad avont sès filgs: Sco 'lg Senger veva cummandau à Moiſes davart ils Levits, aſchi ſigenan els cun quels.

23. Ilg Senger plidà er cun Moiſes, a ſchet:

24. Queſt ei quei ca tucca tiers ils Levits: * Da veing a tſchunc ons velgs, a lau d' anſi, dein els vangir par cunderſcher ilg offici ent ilg ſurvetſch d' ilg Tabernackel da la raſpada

* Num. 4, 3. 47.

25. A da tſchunquont' ons velgs, dein els turnar d' ilg offici d' ilg ſurvetſch, a dein bucca ſurvir plii.

26. Ch' els ſurveſchian à lur frars ent ilg Tabernackel da la raſpada cun ver adaig s' ilg ſurvetſch, mo ilg ſurvetſch dein els bucca cunderſcher, aſchi deis ti far cu 'ls Levits en lur ſurvetſchs.

## CAP. IX.

*La Feſta da Pascas ven puſchpei ſalvada; ils malſchubers la dein ſalvar ilg meins ſuenter, a ven meſi ſi ün gröndſtrof à chi ca la ſalva buc, La nebla da gi, 'a la pichia da ſieuc da noig ſur ilg Tabernackel, a ſuenter quella mava ilg pievel, ner ſigeva lêger.*

Ad ilg Senger plidà cun Moiſes ent ilg daſiert da Sinai 'lg auter on, ch' els fovan vangi or da la terra dad Egipta, ent ilg amprim meins, a schet:

2. Ch' ils uffonts dad Iſraël fetſchian * Pascas a ſieu temps urdanau.

* Exod. 12, 6. &c. Lev 23, 5. Num 28, 16, 1.

3. S' ilg quatordiſchavel gi da queſt meins tenter las duas ſeras duveits vus far quellas a ſieu temps urdanau, ſuenter tut sès ſchentaments, a ſuenter tut sès urdens duveits vus las far.

4. A Moiſes plidà cu 'ls uffonts dad Israël ch' els dueſſen far Pascas.

5. Ad els ſigenan Pascas

s' ilg quatordischavel gi d' ilg amprim meins, tenter las duas seras, ent ilg dasiert da Sinai: En tut sco ilg Senger veva cummandau à Moises, aschi sigenan ils uffonts dad Israël.

6. Mo ei daventà ch' ei sovan anchius humens ca * sovan malschubers paramur d' ün carstiaun miert, a pudenan bucca far Pascas lgez gi, cuntut sa presentanen els ayont Moises ad avont Aaron lgez gi.

* Num. 5, 2. Cap. 19, 11.

7. A quels humens schenan àlgi: Nus essen malschubers par caschun d'ün carstiaun miert. parchei duessen nus vangir * handriai da buc unfrir l'unfarenda d'ilg Senger a sieu temps urdanau, tenter ils uffonts dad Israël.

8. Mo Moises schet ad els: Steit, ch' jou audig chei ilg Senger ven a cummandar à vus.

9. Ad ilg Senger plidà cun Moises, a schet:

10 Plaide cu 'ls uffonts dad Israël, a gi: Schanchin da vus, ner da vossas schlattas ven ad esser malschubers paramur d'ün carstiaun miert, ner ven ad esser sin la via dalunsch, scha dei el ouncalura far Pascas à lgi Senger.

11. S'ilg * quatordischavel gi da 'lg auter meins tenter las duas seras dein els las far, cun pauns senza lavont, a cun ervas pitras dein els las mangiar.

* 2 Chron. 30, 2, 15.

12. Els dein * bucca laschar vanzar da quellas antroqua la damaun, a dein † bucca rumper ün iess en quellas; suenter tut ilg schentament da Pascas dein els las far.

* Exod. 12, 10.

† Exod. 12, 46. Joh. 19, 36.

13. Mo quel hum ch' ei schubers, ad ei bucca sin la via da lunsch, a lai star da far Pascas, scha dei quell' olma vangir cassad' or da sieu pievel, parchei ch' el ha buc unfrieu l' unfarenda d' ilg Senger sin sieu temps urdanau, quei hum dei purtar sieu puccau.

14. A sch' anchin foreștier avda cun vus, a fa Pascas à lgi Senger, suenter ilg schentament da Pascas, a suenter sês urdens, aschi dei el far, ün adual schentament dei esser à vus, à lgi foreștier, ad à quel ch' ei d' ilg lieuc da la terra.

15. Mo lez gi ch' ilg Tabernackel vangit andrizaus si * curclà ünna ne-

bla ilg Tabernackel, ſur la camonna da la pardichia, mo ſin la sera ſova sur ilg Tabernackel sco la sumelgia da fieuc antroqua la damaun.

* Exod. 40. 34. 38. Ezech. 9, 3.

16. Aschi fov' adinna; la nebla ilg curclava da gi, a la sumelgia da fieuc da noig.

17. A sco la nebla s'alzava si da la camonna, aschi mavan suenter ils uffonts dad Israël, ad ent ilg lieuc nu' ca la nebla rumaneva, lou figevan lêger ils uffonts dad Israël.

18. Suenter ilg cuñondament d'ilg Senger mavan ils uffonts dad Israël, a suenter ilg cummondament d'ilg Senger figevan els lêger; tut ils temps ca la nebla rumaneva sur ilg Tabernakel figevan els lêger

19. A cur la nebla ſteva bers gis sur ilg Tabernackel, scha vevan ils uffonts dad Israël adaig s' ilg survetsch d' ilg Senger, a mavan buc.

20. A sch'ei daventava ca la nebla ſova paucs gis ſur ilg Tabernackel, scha figevan els lêger ſuenter ilg cuñondament d'ilg Senger a suenter ilg cuñondament d'ilg Senger mavan els.

21. A sch' ei daventa ca la nebla ſova da la sera antroqua la damaun, a ca la nebla s'alzava la damaun, scha mavan els, tont da gi sco da noig, cur la nebla s' alzava scha mavan els.

22. Ner dus gis, ner ün meins, ner ün on, cur la nebla targinava sur ilg Tabernackel cun rumaner ſur quel, scha figevan ils uffonts dad Israël lêger, a mavan buc, a cur ella s'alzava, scha mavan els.

23. Suenter ilg cuñondament d' ilgSenger figevan els lêger, a suenter ilg cummondament d'ilg Senger mavan els: Els vevan adaig s' ilg survetsch d'ilg Senger, suenter ilg cummoudament d'ilg Senger, daus tras Moiſes.

## CAP. X.

*Las duas trumetas d' argient a diever da quellas. Ilg pievel ſa viadi cun la nebla, a ven en Paran. Ils nums d' ils Principals ſur ils dodiſch lêgers d'ilg pievel. Moiſes roga ſieu quinau da ſtar cun els, a ſa oratiun tiers ilg Senger.*

Ad ilg Senger plidà cun Moiſes a ſchet:

2. Fai à chi duas tru-

metas d'argient, da lavur battid' or las deis ti far, par clumar anſemel la raſpada, a par far rumper si ils lêgers.

3. Cur ils ſacerdots vengian a ſunar cun quellas, ſcha dei ſa raſpar anſemel tiers tei tut la raſpada, ſper la porta da la camoña da la raſpada.

4. A ſch' els vengian a ſunar mai cun ünna, ſcha dein ſa raspar tiers tei, ils Principals, ils Capitanis da la milliera dad Israël.

6. Mo cur vus vangits a ſunar cun * ün tun rut, scha dein rumper si quels c' han lur lêger ancunter solelg lavar.

* q. e. sco da dar ſturm.

6. A cur vus vangits a ſunar cun ün tun rut l'autra gada, scha dein rumper si ils lêgers c' han lur lêger ancunter miez gi: Els dein sunar cun ün tun rut cur els rumpen si.

7. Mo cur vus vangits * a raspar anſemel la raſpada, ſcha duveits ſunar, mo bucca sunar cun ün tun rut.

* Jud. 3, 27.

8. Ad ils filgs dad Aaron, ils Sacerdots dein ſunar cun las trumetas, a dein eſſer a vus par ün ſchentament a ſemper, tras voſſas ſchlattas.

9. A cur vus * targeits elg schlacht en voſſa terra ancunter ilg anamig ca fa guerr' ancunter vus, ſcha duveits ſunar cun ün tun rut cun las trumetas, ad ei ven a vangir ragurdau da vus avont ilg Senger vieſs Deus, a vangits a vangir ſpindrai da voſs anamigs.

* 2 Chron. 13, 14.

10. * A s'ilg gi da voſſa latezia, a da voſſas † feſtas, a da voſſas Calondas, duveits vus er ſunar cun las trumetas tiers voſſas unfarendas dad arder, a tiers voſſas unfarendas d'angraziament, a dein eſſer à vus par ünna ragurdonz' avont vieſs Deus: Jou ſunt ilg Senger vieſs Deus.

* 1 Chron. 15, 24. 2 Chron. 5, 12. Pſ. 81, 4.

† Hebr. raſpadas generalas.

11. Mo ei daventà 'lg auter on en 'lg auter meins s' ilg veingavel gi d' ilg meins, ca la nebla s' alzà si d' ilg Tabernackel da la pardichia.

12. Cuntut targenan or ils uffonts dad Israël * ſuenter lur urdens da trer or, d' ilg daſiert da Sinai, a la nebla ſa ſchentà ent ilg daſiert da Paran.

* Num. 2, 9. 16. 24. 31.

13. Aſchi targenan els or 'lg amprim ſuenter ilg cummondament d'ilg Senger, daus tras Moiſes.

14. A la bandiera d'ils uffonts da Juda mà 'lg amprim, ſuenter lur comps: a ſur ilg comp da quel fova * Naaſſon filg dad Amminadab.

* Num. 2, 3.

15. A ſur ilg comp da la ſchlatta d'ils uffonts dad Iſſchar, fova Nathanaël filg da Zuar.

16. A ſur ilg comp da la ſchlatta d'ils uffonts da Zabulon fova Eliab filg da Helon.

17. A cur ilg Tabernackel fò * prieu giu, ſcha manen ils uffonts da † Gerſon ad ils uffonts da Merari, ca purtavan ilg Tabernackel.

* Num. 1, 51.

† Num. 4, 23. 24. 29. &c.

18. Lura mà la bandiera d'ilg lêger d'ils uffonts da Ruben ſuenter lur comps: A ſur ilg comp da quel fova Elizur filg da Sedeur.

19. A ſur ilg comp da la ſchlatta d'ils uffonts da Simeon, fova Selumiel filg da Zuriſadai.

20. A ſur ilg comp da la ſchlatta d'ils uffonts da Gad, fova Eliaſaph filg da Deguel.

21. Lura manen ils * Cahathiters ca purtavan ilg lieuc ſoing, a tſchels andrizavan si ilg Tabernackel antroqua ca queſts rivavan.

* Num. 4, 4.

22. Lura mà la bandiera d'ilg lêger d'ils uffonts dad Ephraim, ſuenter lur comps; a ſur ilg comp da quel fova Eliſama filg dad Ammihud.

23. A ſur ilg comp da la ſchlatta d'ils uffonts da Manaſſes, fova Gamliel filg da Pedahzur.

24. A ſur ilg comp da la ſchlatta d'ils uffonts da Benjamin, fova Abidan filg da Gidoni.

25. Lura mà la bandiera d'ilg lêger d'ils uffonts da Dan * ca raſpava ſuenter tuts ils lêgers, ſuenter lur comps; a ſur ilg comp da quel fova Ahiezer filg dad Ammiſadai.

* q. e. ca fov' ilg pli ſuenter.

26. A ſur ilg comp da la ſchlatta d'ils uffonts dad Aſer, fova Paghiel filg dad Ocran.

27. A sur ilg comp da la ſchlatta d'ils uffonts da Nephthali, fova Ahira filg dad Enan.

28. Queſts fovan ils urdens da trer or d'ils uffonts dad Israël, ſuenter

lur comps, cur els rumpevan si.

29. A Moiſes schet à Hobab filg da * Reguel Midianiter, ſir da Moiſes: Nus mein ent ilg lieuc ch'ilg Senger ha gig; jou vi dar quel à vus: † Veng cun nus, a nus lein far d'ilg bein à chi, parchei ch'ilg Senger ha amparmeſs da far d'ilg bein ad Israël.

* Exod. 2, 18.
† Jud. 1, 16.

30. Mo el schet ad el: Jou vi buc ir, mo vi ir en mia terra, a tiers mia parentalgia.

31. A Moiſes ſchet: Jou rog, bucca nus bandunar, parchei damai ca ti ancanuſchas nu' ca nus duvein far lêger ent ilg daſiert, ſcha vens ti ad eſſer à nus en * ſtailg dad œlgs.

* q. e. ünna guida.

32. A dei eſſer, ſcha ti vens cun nus, ca cur quei bien ven a daventar cu'lg qual ilg Senger nus ven a far d'ilg bein, ca nus ſigeian er d'ilg bein à chi.

33. Cuntut manen els navend d' ilg culm d' ilg Senger ilg viadi da treis gis, a la Ludaun da la ligia d' ilg Senger mav' avont els ilg viadi da treis gis, * par anqurir ruvaus ad els.

* Deut. 1, 33. Jer. 31. 2.

34. A la nebla d' ilg Senger fova sur els s' ilg gi, cur els rumpevan, si d'ilg lêger.

33. Mo ei daventava, cur la Ludaun d' ilg Senger duev' ir, ca Moiſes ſcheva: * Leve si Senger, a vengian spatatschai têſs anamigs, a quels ca haſſegian tei fugian navend da tia viſta.

* Pſ. 68, 2.

36. A cur ella ſa ſchentava, ſchev' el: Turnente Senger las millieras dad Israël.

## CAP. XI.

*Ilg pievel pupla a ven ſtruffiaus, mo Moiſes ura p'ilg pievel. Ilg pievel pupla puſchpei, a ſbitta la Manna. Moiſes daventa malpatients a sa lamenta da ſicu gref offici, mo Deus lgi urdeina ſettonta velgs. Deus amparmetta da dar carn à lgi pievel. Moiſes ha Zvifel. Ils ſettonta velgs anſemel cun Eldad a Medad prophetizeſchan, ilg ſuffel portà nou tiers quacras, a ſin quei ſavund' ilg ſirof*

Mo ilg pievel fò ſco quels * ca ſa lamentan d' ilg mal, en las orelgias d' ilg Senger, ad ilg Senger udè, a lia gritta vangit anvidada,

ad anvidà ilg fieuc d' ilg Senger ancunter els, ad arſentà quels ca fovan oradim ilg lèger.

* Exod. 16, 2. Deut. 9, 22.

2. Ad ilg pievel garrè tiers Moiſes, a Moiſes urà datſchertameng tiers ilg Senger, ad ilg fieuc vangit * ſtizaus.

* Hebr. ſtenſchentaus.

3. Cuntut vangit ilg num da quei lieuc numnaus Tabhera, parchei ch' ilg fieuc d' ilg Senger veva s' anvidau ancunter els.

4. Mo ilg * pievel raſpaus anſemel, ca fov' a miez el † vet gronda cuveida, ad er ils uffonts dad Israël, barginen puſchpei, a ſchenan: Chi nus ven à dar carn da mangiar.

* Exod. 12, 38.

† Pſ. 78, 18. 1 Cor. 10, 6.

5. * Nus nus ragordein d' ils pescs ca nus mangiaven en Egipta † par nagutta, a da las zichias, a d' ils melons, a d' ils tſchagilgiuns, a da las tſchagullas, a d' ilg ailg.

* Exod. 16, 3.

† q. e. zund bien marcau a ſco par nagutta.

6. Ad uſs' ei noſs' olma * ſecca parchei ch' ilg ei nagut, auter ca queſta mana avont noſs œlgs.

* c. e noſſa vitta ei fleivla par maungel da ſpiſa,

7. Mo la * manna fova ſco ſem coriander, a ſia calur ſco la calur d' ilg † Bedellion.

* Exod. 16, 14. Pſ. 78, 24. Joh. 6, 31.

† q. e. ünna pedra cuſteivla alva, ner ün criſtailg ſchuber.

8. Ad ilg pievel mava vi a nou ad' anquriva si, a molleva cun molas, ner piſava ent ilg murtèr, a cuſchinava en la vanaung, ner figev' or da quella veſchlas, ad ilg guſt da quella fova ſco ilg guſt d' ilg pli cuſteivel ſaft dad ieli.

9. A cur la rugada la noig s' ilg lèger, ſcha curdava la manna cun quella.

10. A Moiſes udè ch'ilg pievel bargiva tras ſias ſchlattas, ſcadin ſper ilg iſch da ſia camonna, cuntut * s' anvidà la gritta d' ilg Senger fig, ad ei plaſchet mal avont ils œlgs da Moiſes.

* Pſ. 78, 21.

11. Cuntut ſchet Moiſes à lgi Senger: Parchei has ti faig d' ilg mal à tieu ſurvient? A parchei hai jou buc afflau grazia avont tès œlgs? Ca ti mettas ilg faſch da tut queſt pievel ſin mei.

12. Haì jou prieu si a purtar tut queſt pievel?

Hai jou quel parturieu? Parchei ca ti gis à mi, porte quel en tieu ravoilg; ſco ünna baila porta 'lg uffont ca tetta, enten la terra ca ti has girau da dar à lur Babs.

13. Nunder dueſs jou ver carn da dar à tut queſt pievel? Parchei ch'els bragian ancunter mei, cun gir: Nus dai carn ca nus mangeian quella.

14. Jou * pos bucca purtar parsuls tut queſt pievel, parchei ch' el ei memma greſs par mei.

* Exod. 18, 18.

15. A ſcha ti vol ſar aschia cun mei, ſcha mi maze, jou rog, mi maze ſch' jou hai afflau grazia avont tês œlgs, ch' jou vezig bucca mieu mal.

16. Cuntut ſchet ilg Senger à Moiſes: * Mi fai vangir anſemel ſettont' humens d' ilgs velgs dad Israël, ca ti ancanuſchias ch' els ſeian ils velgs d'ilg pievel, a Parſuras da quel, a preng quels tiers ilg Tabernackelda la raſpada, par ch' els cumparian lou cun tei.

* Deut. 16, 18.

17. A jou vi vangir giu, a vi plidar lou cun tei, a vi ralalvar d' ilg ſpirt ch'ei ſur tei, a vi metter ſur els par ch' els portian cun tei ilg faſch d' ilg pievel ca ti ilg portias bucca parſuls.

* Lev. 20, 7. Joſ. 3, 5. 1 Sam. 16, 5.

18. Mo à lgi pievel deis ti gir: * Vus ſigeit ſoings ſin damaun, a vus vangits a mangiar carn, parchei ca vus veits bargieu en las orelgias d' ilg Senger, cun gir: Chi nus ven a dar carn da mangiar? Parchei ca nus vevan bien en Egipta: Cuntut vus ven ilg * Senger a dar carn, a vus vangits a mangiar.

* Exod. 16, 8.

19. Vus vangits a mangiar bucca mai ün gi. ne dus gis, ne tschunc gis, ne diesch gis, ne veing gis.

20. Mo ün antir meins vangits vus a mangiar, antroqua ch' ei vus vommig or p' ilg nas, a seig' à vus par ün faſtidi: Parquei ca vus veits sbittau ilg Senger ch' ei a miez vus, a veits bargieu avont el, cun gir: * Parchei eſſen nus uſſa vangi or dad Egipta?

* Num. 21, 5.

21. Mo Moiſes ſchet: * Sis gadas tschient milli humens a pei, ei queſt pievel a miez ilg qual jou sunt, a ti gis, jou vi dar ad els carn, ad els ven-

gian a mangiar ün antir meins.

* Exod. 12, 37. Cap. 38, 26. Num. 1, 46.

22. Ven ei a vangir mazau ad els nurſas a bôs, ch'els hagian avunda? Ven ei a vangir raſpau anſemel ad els tut ils pescs da la Mar, ch'els hagian avunda.

23. Mo ilg Senger ſchet à Moises: * Dueſs ilg maun d' ilg Senger eſſer ſcurzaneus? Uſſa vens ti a ver scha mieu plaid vengig a daventar, ner bucca.

* Eſai. 50, 2. Cap. 59, 1.

24. Lura mà Moiſes or a plidà cu 'lg pievel ils plaids d' ilg Senger, a figet vangir anſemel ſettont' humens d' ils velgs d' ilg pievel, ad ils figet ſtar anturn ilg Tabernackel da Ja raspada.

25. Ad ilg Senger vangit giu en la nebla, a plidà cun el, a rasalvà d'ilg ſpirt ca fova ſur el, a mettet sur ilg settont' humens velgs; ad ei daventà cur ilg spirt ruvaſsà ſur els, ch'els prophetizanen, a * calanen buc.

* Hebr. a bucca pli, ner manen bucca vinavont, q. e. ſuenter quei gi prophetizanen els bucca pli.

26. Mo dus humens fovan romani ent ilg lêger, ilg num da 'lg ün fova Eldad, ad ilg num da 'lg auter, Medad, sur ils quals ruvaſsà er ilg spirt, parchei ch' els fovan er tenter quels, ca fovan scrits si, mo els fovan buc i or tiers ilg Tabernackel, a prophetizanen ent ilg lêger.

27. Ad ün juvnal curret, a figet a ſaver à Moiſes, a ſchet: Eldad a Medad prophetizeschan ent ilg lêger.

28 A Josua filg da Nun, survient da Moises da ſia juvantengia anſi, figet raſpoſta, a schet: Mieu Senger, Moises, ils doſte.

29. Mo Moises ſchet à lgi: Eis ti schilgius par mei? Mo leſs Deus ca * tut ilg pievel d'ilg Senger fuſſen Prophets, a ch' ilg Senger metteſs ſieu ſpirt ſur els.

* 1 Chor. 14, 1. Joel. 2, 28. Act. 2, 17.

30. Lura sa * ratarget Moises ent ilg lêger, el ad ils velgs dad Israël.

* Hebr. sa raſpà.

31. Ad ün * ſuffel mà or d' ilg Senger, a purtà quacras navend da la Mar, a raſsà ora quellas ent ilg lêger tont sco 'lg viadi dad ün gi lunsch da queſta vart, a tont sco 'lg viadi

dad ün gi lunsch da questa vart, a tont sco'lg viadi dad ün gi lunich da tschella vart, anturn ilg lèger, tont sco dua bratsch' ault sin la fatscha da la terra.

* Pf. 78, 26. &c. Pf. 105, 40. Exod. 16, 13.

32. Ad ilg pievel lavà si tut quei gi, a tut la noig, a tut ilg gi suenter, a raspanen ent las quacras, quel ca veva raspau ilg pli pauc raspà diesch * Homers: A las † rasanen or flissiament ad els, anturn ilg lèger.

* Homer fov' ünna guissa massira ca taneva diesch Ephas. Ez. 45, 11.

† rasanen or par las cunsalvar.

33. * La carn da quellas fov' ounc tenter lur dents, ont ch' ella fuss mangiada si, scha s'anvidà la gritta d' ilg Senger ancunter ilg pievel, ad ilg † Senger pichià ilg pievel cun ünna zunt gronda plaga.

* Pf. 78, 30.

† 2 Cor. 10, 9. 10.

34. Ad ilg num da quei lieuc vangit numnaus * Kibroth-thaava, parchei ca lou sutteranen els ilg pievel ca veva ghieu cuveida.

* q. e. la fossa da la cuveida.

35. * Da Kibroth-thaava mà ilg pievel en Hazeroth, a rumanenan en Hazeroth. * Num. 33, 16. 17.

## CAP. XII.

*Mirjam ad Aaron puplan ancunter Moises: Ilg Senger ils ringia, a lauda Moises. El struffegia Mirjam cun biemal, mo ella ven s'ilg rieug da Moises scampantada.*

Mo Mirjam ad Aaron plidanen ancunter Moises paramur da la dunna da Chus ch'el veva prieu, parquei ch' el vess prieu ünna dunna da la terra da * Chus.

* Exod. 2, 21.

2. A schenan: Ha ilg Senger plidau mai tras Moises? * Ha el bucca plidau er tras nus? Ad ilg Senger udè.

* Mich. 6, 4.

3. Mo quei hum Moises fova zunt buntadeivels pli ca nagin hum ca fova sin la fatscha da la terra.

4. Ad ilg Senger schet ladinameng à Moises, ad Aaron, ad à Mirjam: Meit or vus treis tiers ilg Tabernackel da la raspada, ad els treis manen or.

5. Lura * vangit ilg Senger giu en la pichia

da la nebla, a ſtet sper la porta d' ilg Tabernackel, a clumà Aaron a Mirjam, ad amadus vanginen or.

* Exod. 29, 42. 43. Pſ. 99 7.

6. Ad el ſchet: Tadleit uſſa mès plaids; sch'ilg ei ün Prophet tenter vus, ſcha mi dunt jou, ilg Senger, d' ancanuſcher ad el tras viſiun, ner tras ſiemi plaid jou cun el.

7. Buc aschi ei mieu ſurvient Moiſes, ilg qual ei * fideivels en tut mia caſa.

* Hebr. 3, 2. 5.

8. Da * bucca a bucca plaid jou cun el, da viſta, a bucca cun plaid scür, ad el veza la ſumelgia d'ilg Senger: Parchei veits vus pia bucca tumieu da plidar ancunter mieu ſurvient, ancunter Moiſes?

* Exod. 33, 11.

9. A la gritta d'ilg Senger s'anvidà ancunter els, ad el mà navend.

10. A la nebla tilà navend da la camonna, a mire, * Mirjam fova da biemal, àlva ſco la neif: Ad Aaron guardà ſin Mirjam, a mire ella fova da biemal.

* Deut 24, 9. 2 Chr. 26, 21.

11. Cuntut ſchet Aaron à Moiſes: Teidle mei mieu Senger, jou rog, meg bucca ſin nus ilg puccau, cu 'lg qual nus vein faig narrameng, à cu 'lg qual nus veing faig puccau.

12. Jou rog, ſeigig ella bucca sc' ün miert, a lgi qual, cur el ven or da la parſunna da ſia mumma, la mezadad da ſia carn ei malgiada.

13. A Moiſes clumà tiers ilg Senger, a ſchet: O Deus, jou rog, medge uſs' ella.

14. Mo ilg Senger ſchet a Moiſes: Scha ſieu Bab veſs ſpidau cun ſpida ſin ſia viſta, vangiſs ella buc ad eſſer meſſa, a turp ſet gis? * Seigig ella ſerrad' ent, dador ilg lêger ſet gis, a lura dei ella vangir preida ſia.

* Lev. 13, 46.

15. Cuntut vangit Mirjam ſerrad' ent, dador ilg lêger ſet gis, ad ilg pievel target bucca navend antroqua ca Mirjam fô preida si.

## CAP. XIII.

*Moiſes trametta tras ſcaffiment d' ilg Senger, ſpias en la terra da Canaan. Hoſea filg da Nun numna el Joſua. Las ſpias turnen puſchpei, a ſtarmentan ilg pievel, mo Caleb ilg cunforta.*

Mo ſuenter quei target ilg pievel navend dad * Hazeroth, a ſigenan léger ent ilg daſiert da Paran.

* Num. 11, 35. Cap. 33, 17. 18.

2. Ad ilg Senger plidà cun Moiſes, a ſchet:

3. * Tarmeg humens à chi, ca ſpiunen la terra da Canaan, la quala jou vi dar als uffonts dad Israël: Vus duveits tarmetter ün hum or da minchia ſchlatta da lur Babs, ilg Principal tenter els.

* Deut. 1, 22.

4. Cuntut ils tarmatet Moiſes or d'ilg daſiert da Paran, suenter ilg cummondament d'ilg Senger, tuts quels humens fovan Capitanis d'ils uffonts dad Israël.

5. Mo queſts ean lur nums: Da la ſchlatta da Ruben, Samua filg da Zaccur.

6. Da la ſchlatta da Simeon, Saphat filg da Hori.

7. Da la ſchlatta da Juda, Caleb filg da Jephunne.

8. Da la ſchlatta dad Iſaſchar, Igeal filg da Joſeph.

9. Da la ſchlatta dad Ephraim, Hoſea filg da Nun.

10. Da la ſchlatta da Benjamin, Palti filg da Rahu.

11. Da la ſchlatta da Zabulon, Gadiel filg da Sodi.

12. Da la ſchlatta da Joseph, numnadamen̄g da la ſchlatta da Manaſſes, Gaddi filg da Suſi.

13. Da la schlatta da Dan, Ammiel filg da Gemalli.

14. Da la schlatta dad Aſer, Sethur filg da Michael.

15. Da la ſchlatta da Nephthali, Nahebi, filg da Vophli.

16. Da la ſchlatta da Gad, Geüel filg da Machi.

17. Queſts ean ils nums d'ils humens ca Moiſes ha tarmeſs a ſpiunar la terra: Mo Moiſes numnà Hoſea filg da Nun Joſua.

18. A Moiſes tarmatet quels a ſpiunar la terra da Canaan, a ſchet ad els, meit si tſchou da miezgi vart, a mei ſin quei culm.

19. A mireit la terra, co quella ſeigig, ad ilg pievel c'avda enten quella, ſch' els ſeigian ferms nes fleivels, ſch' els ſeigian paucs, ner bears.

20. A quala ſeigig la terra en la quala el avda,

sch' ella seig bunna ner schletta: A quals seian ils marcaus ent ils quals el avda, sch' el avda enten * lêgers ner enten fortezias.

* q. e. enten camonnas s' ilg feld.

21. Er quala seig la terra, sch' ella seig grassa ner magra, scha en quella seian pumers ner buc, seigias ferms, a parneit d'ilg frig da la terra: Mo quels gis fovan ils gis d' ils amprims frigs da las euas.

22. Ad els manen si a spiunanen la terra, d' ilg dasiert da Zin navend antroqua Rehob, cur ün ven a Hamath.

23. Cuntut manen els si da miezgi vart, a Caleb * vangit antroqu' en Hebron, a lou fovan † Ahiman, Sesai, a Thalmai, filgs dad †† Hanak: Mo Hebron fova bagegiaus set ons ont ca Zoan dad Egipta.

* Jos. 14, 9. Cap. 12, 14.
† Jos. 15, 13. Jud. 1, 10.
†† q. e. ün grond Riss.

24. Lura vanginen els antroqua tiers * la vall dad Escol, a talgianen giu lou ünna fadingia cun ün madarngiun, ad ilg purtanen fu ünna staunga tras dus humens, ad er d'ils pums granats, a d'ils fichs.

* Deut. 1. 24.

25. A quei lieuc numnà scadin la vall dad * Escol paramur da quei madarngiun cl' ils uffonts dad Israël talgianen giu lou.

* q. e. Madarngiun.

26. Lura turnanen els d'ilg spiunar la terra, quronta gis suenter.

27. Ad els manen a vanginen tiers Moises ad Aaron, a tiers tut la raspada d'ils uffonts dad Israël, ent ilg dasiert da Paran, en Kades, a rischdanen si puschpei ad els ilg faig, ad à tut la raspada, a mussanen ad els ilg frig da quella terra.

28. A dumbranen si à lgi, a schenan: Nus essen vangi en la terra ca ti nus has tarmess, a sagirameng, ella flussegia da laig a da mel, a quest ei sieu frig.

29. Auter ch' ilg * pievel ei ferms, ilg qual avda en quella terra, ad ils † marcaus ean zunt fortifichai a gronds, a vein er vieu lou ils filgs da Hanak.

* Deut. 2, 10.
† Deut. 1, 28.

30. Ils Amalekiters avden enten la terra ancunter miezgi, ad ils Hethiters, ad ils Jebusiters, ad

ils Amoriters, avden s' ilg culm, ad ils Cananiters avden ſper la Mar, a ſper la riva d' ilg Jordan.

31. A Caleb figet * ſtar chiou ilg pievel ancunter Moiſes, a ſchet: Mein pir si, a ſurvangin quella par hierta, parchei ca nus vangin a ver tuttavia ſurmaun a quella.

* q. e. damai ca Caleb s' ancorſchet ch' ilg pievel leſs ſa rebellar ancunter Moiſes, ſch' ilg figet el ſtar chiou.

32. Mo ils humens ca fovan i si cun el, ſchevan: * Nus pudein buc ir si ancunter quei pievel, parchei ch' el ei pli ferms ca nus.

* Num. 14, 42.

33. A figenan or ünna mala canèra da la terra, la quala els vevan ſpiunau tiers ils uffonts dad Israël, cun gir: La terra, tras la quala nus eſſen paſſai par la ſpiunar, ei ünna terra ca * malgia sès avdonts, a tut ilg pievel ca nus vein vieu en quella, ean † humens da gronda ſtatura.

* q. e. Pirenra ner tras malfongias, ner tras uffruors.

† Amos. 2, 9.

34. Nus vein er vieu lou gronds Riſs, ils filgs dad Hanak, or d'ils Riſs, a nus fovan avont noſs œlgs ſco ſalips, ad aſchia fovan nus er avont lur œlgs.

## CAP. XIV.

*Ilg pievel ven ſtarmentaus tras las novas ch' ils ſpiuns purtanen, vult turnar enten Egipta, mo Joſua a Caleb lgi datten bien cor, ad els ils vulten ancarpar. Deus ſchimanatſcha da ragiſchar or tut ilg pievel, mo Moiſès toga par quel, a lauda la miſericorgia da Deus. Ven faig a ſaver ca tut ilg pievel da veing ons anſi, raſalvont Caleb a Joſua, vengig a morir ent ilg daſiert. Ilg pievel fa guerra ancunter ilg cummondament da Deus cun ils Amalekiters, a ven pichiaus.*

A tut la raspada alzà la vusch; a denan tuts or lur vusch, ad ilg pievel bargè quella noig.

2. * A tut ils uffonts dad Israël puplanen ancunter Moises ad ancunter Aaron, a schenan ad els, tut la raſpada: O fuſſen nus nò morts enten la terra dad Egipta, ner moriſſen nus pò en queſt daſiert!

* Pſ. 106, 25.

3. A parchei nus meina ilg Senger en queſta terra, par curdar tras la spada? Ca noſſas dunauns, a noſs pitſchens uffonts ſeian par

ün raub? Fuſs ei bueca pli bien par nus da turnar en Egipta?

4. A schevan 'lg ün ancunter 'lg auter: Schentein ün Capitani, a turnein en Egipta.

5. Lura curdà Moiſes àd Aaron giu ſin lur viſtas avont tut la raſpada da la cumminonza d'ils uffonts dad Israël.

6. Mo Josua filg da Nun, a Caleb filg da Jephnnne, dus da quels ca vevan spiunau la terra, ſcarpanen lur vascadiras.

7. A plidanen cun tut la raſpada d'ils uffonts dad Israël, plidanen, a ſchenan: La terra, la quala nus eſſen paſſai tras, par la ſpiunar, ei zunt tuttavia ünna bunna terra.

8. Sch'ilg Senger ha daleg vi da nus, scha nus ven el a manar en quella, a ven a dar quella à nus, ünna terra ca fluſſegia da laig a da mel.

9. * Mai seigias bucca rebels ancunter ilg Senger, a bucca tumeias ilg pievel da quella terra, parchei ch' els ean nieſs † paun, lur †† umbriva ei gunſchida navend dad els, ad ilg ††† Senger ei cun nus, bucca tumeias els.

* Deut. 10, 12.

† q. e. nus ils lein malgiar ſco paun.

†† q. e. quel ch' ils defenda a parchira.

††† Rom. 8, 31.

10. Lura schet tut la raſpada d'ils mazar cun crappa, mo la gliergia d'ilg Senger cumparet enten la camonna da la raspada, à tut ils uffonts dad Israël.

11. Ad ilg Senger ſchet à Moiſes: Quont gig mi dei queſt pievel anridar tras sbittament, tiers gritta: Quont gig vulten els bucca crer enten mei, ün tut las anſennas, ch' jou hai faig a miez tenter els?

12. Jou ilg vi pichlàt cun moria, ad ilg vi ragiſchar ora, * mo tei vi jou far daventar ün pievel pli grond a pli puſſeut ca el.

* Exod 32, 10.

13. Mo Moiſes ſchet à lgi Senger: * Sch' ils Egipters udiſſen, parchei ti has faig vangir si queſt pievel tras tia fermezia, or da miez els.

* Exod 32, 12. Deut 32, 27.

14. Scha vangiſſen els à gir als avdonts da queſta terra, c' han * udieu ca ti Senger seigias a miez queſt pievel, ca ti Senger cumparias ad els † dad œlg ad œlg, a ca tia nebla ſtettig

sur els, a ca ti vommias avont ad els en ünna pichia d' nivel s' ilg gi, ad en ünna pichia d' fieuc la noig.

* Exod. 15, 14. Jos. 2, 9. Cap. 5, 1.

† q. e. da vist' en vista.

15. Scha ti figessas morir quest pievel sco ün hum parsul, scha vangissen ils pievels c'han udieu tala canèra da tei, a gir:

16. * Parquei ch' ilg Senger ha' bucca pudieu manar quest pievel enten la terra ch' el veva girau da dar ad els, sch' ils ha 'l mazau ent ilg dasiert.

* Deut. 9, 28.

27. Cuntut vengig ussa fachia gronda, jou rog, la pussonza d' ilg Senger, sco ti has plidau, a gig:

18. * Ilg Senger ei patients, a da gronda misericorgia, ca parduna la malgistia a surpassament, ad ancanuscha bucca tuttavia par gist ilg culpont, a † castigia la nauschadad d' ils Babs vi d' ils uffonts antroqua la terza, a quarta schlatta.

* Exod. 34, 6. Ps. 89, 15. Ps. 103, 8. Ps. 145, 8.

† Exod. 20, 5. Deut. 5, 9 10.

19. Pardune, jou rog, la malgistia da quest pievel, suenter la grondezia da tia misericorgia, sco ti has pardunau à quest pievel, dad Egipta, antroqua quou.

20. Ad ilg Senger schet: Jou lgi hai pardunau suenter tieu plaid.

21. Ouncalura sco jou vif, a tut la terra ven amplanida da la gliergia d'ilg Senger.

22. Damai ca tuts quests humens c' han vieu mia gliergia, a mias ansennas ch jou hai faig enten Egipta, ad ent ilg dasiert; mi * han ussa tentau dretsch gadas, ad han bucca tadlau mia vusch.

* Ps. 95, 9 10. Hebr. 3, 16. 17.

23. * Dein els ver la terra ch' jou hai girau da dar à lur Babs? Nagins da quels ca mi han tras sbittament anridau tiers gritta, dein ver quella.

* Deut. 1, 35. Ps. 95, 11. Hebr. 3, 18. 19.

24. Mo mieu survient * Caleb, damai ch'ilg ei stau cun el ün auter spirt, a mi ha savundau cumpleinameng; sch' ilg vi jou manar enten la terra, enten la quala el fò vangeus, a sieu sem dei ver quella par hierta.

* Deut. 1, 36. Jos. 14, 6. 8. 9.

25. Mo ils amalekiters, ad ils Cananiters avden en-

ten la vall: Turneit damaun, a meit ent ilg daſiert, par la via ancunter la Mar cotschna.

26. Lura plidà ilg Senger cun Moiſes a cun Aaron, a ſchet:

27. Quont gig dueſs jou vartir queſta mala raſpada ca pupla ancunter mei? Jou hau udieu ilg puplar d' ils uffonts dad Israël, cu 'lg qual els puplan ancunter mei.

28. Gi ad els: Sco * jou vif, gi ilg Senger, ſch' jou fetsch bucca cun vus, ſco vus veits plidau avont mias orelgias.

* Num. 32, 11. Pſ 106, 25. 26.

29. En queſt daſiert dein curdar voſs corps morts, a tut ils * voſs dumbraus ſuenter tut lur diember, da quel ch' ei veing ons velgs, a lou d' anſi, ca veits puplau ancunter mei.

* Num. 1, 2. 3. a Cap. 26.

30. Scha vus meits enten la terra, enten là quala jou hai alzau mieu maun da vus laschar avdar, auter ca Caleb filg da Jephunne, a Joſua filg da Nun.

31. Mo * voſs pitſchens uffonts d'ils quals vus veits gig: Els vengian ad eſſer par ün raub, quels vi jou manar ent par ch' els ancanuſchian la terra, la quala vus veits sbittau.

* Deut. 3, 19.

32. Mo vus cun voſs corps morts, vangits a curdar en queſt daſiert.

33. Mo voſs uffonts vangian ad eſſer * paſturs ent ilg daſiert quront' ons, a vengian a purtar la peina da voſs pitanengs, antroqua ca voſs corps morts ean piri ent ilg daſiert.

* q. e. vengian ad ir anturn ſco paſturs.

34. Suenter ilg diember d' ils gis ca vus veits ſpiunau la terra, numnadameng * quronta gis, † minchia gi prieus par ün on, duveits vus purtar la peina da voſſas malgiſtias, quront' ons; par ca vus ancunaſcheias, †† chei ei ſeigig, cur jou ratraig ilg maun.

* Num. 13, 26.

† Gen. 29, 27. Lev. 25, 8. Ez. 4, 5.

†† Hebr. Mia ruttira.

35. Jou ilg Senger hai plidau; a dueſs jou bucca far quei a tut queſta raſpada ch' ei vangid' anſemel ancunter mei, ch'els en queſt daſiert vengian a vangir ilg moins, a vengian a morir?

36. A quels humens ca Moiſes veva tarmeſs a ſpiunar la terra, a turnanen

a figenan puplar ancunter el tut la raſpada cun far or ünna mala canera da la terra.

37. Je * quels humens ca vevan faig or ünna mala canera da la terra, morinen tras ünna plaga avont ilg Senger.

* 1 Cor. 10, 10. Jud. v. 5.

38. Mo Joſua filg da Nun, a Caleb filg da Jephunne rumanenan en vitta, da quels humens ca fovan i a ſpiunar la terra.

39. A cur Moiſes riſchdà ſi quels plaids á tut ils uffonts dad Iſraël, ſcha plonſchet ilg pievel fig.

40. * A ſa figenan ſi la damaun marvelg, a manen ſi ſum ilg culm, a ſchenan: Mire tſchou eſſen nus, a lein ir ſi ent ilg lieuc ch' ilg Senger ha gig, parchei ca nus vein faig puccau.

* Deut. 1, 41. 42.

41. Mo Moiſes ſchet: Parchei ſurpaſſeits vus uſs' ilg cummondament d' ilg Senger? Parchei ca quei ven buc a ver vantira.

42. Meias bucca ſi, parchei ch' ilg Senger ei buc a miez vus, ca vus vangias bucca pichiai avont voſs anamigs.

43. Parchei ch' ils Amalekiters ad ils Cananiters ean lou avont vus, a vangiſſes a curdar tras la ſpada, parchei damai ca vus veits vus vieuit navend d' ilg Senger, ſcha ven ilg Senger buc ad eſſer cun vus.

44. Mo els ſa laſchanen ſi freschameng, par ir ſi s'ilg ault d' ilg culm, mo la Ludaun da la ligia d'ilg Senger a Moiſes ſa muventanen buc or da miez ilg léger.

45. Ad ils Amalekiters ad ils Cananiters c'avdavan ſin 'lgez culm vanginen giu, ad ils pichianen, ad ils ſpatatſchanen antroqu' en Horma.

## CAP. XV.

*Schentaments davart la beara ſort unfarendas, davart ils amprims frigs da la paſta, a davart ilg ſchubriament d' ils puccaus faigs tras nunſaver. Ilg ſtrof d' ils ſtinaus pucconts. Un ca prenda ſi lenna s' ilg Sabbath ven ancarpaus. a ven cummandau á lgi pievel da metter franzas vi d' la vaſcadira.*

Ad ilg Senger plidà cun Moiſes, a ſchet:

2. Plaide cu 'ls uffonts dad Iſraël, a gi ad els: Cur vus vangits ad eſſer vangi enten la terra da

vossas avdonzas, la quala jou vus veng à dar.

3. * A vangits à far unfarendas da fieuc à lgi Senger, † unfarendas dad arder, ner †† unfarendas par anqual' amparmaschun, ner da libra veigia, ner sin vossas ††† *** Festas, par far unfarenda da bien fried à ilg Senger, da bôs ner da nurtas.

* Lev 1, 2.
† Lev. 1, 3.
†† Lev 7, 16.
††† Lev. 8 12 36.
*** Hebr. Generalas rafpadas.

4. Scha dei quel c' unfrescha si' unfarenda, unfrir à lgi Senger ünn' * unfarenda da spisa, la † dieschavla part da flur d' frinna, malschadada cun la quarta part dad ün Hin d' ieli.

* Lev. 2, 1.
† s'antalli, d'ün Epha. Num. 28, 5.

5. A vin, par unfarenda da buvronda, la quarta part dad ün Hin, quei deis ti paregiar tiers l' unfarenda dad arder, ner tiers ilg Sacrifici da minchia tschut.

6. Ner par ün anoilg deis ti paregiar ünn' unfarenda da spisa, duas dieschavlas parts da flur d' frinna maschadada cun la terza part dad ün Hin d' ieli.

7. A vin, par unfarenda da buvronda, la terza part dad ün Hin, deis ti unfrir par unfarenda da bien fried à lgi Senger.

8. Mo scha ti unfreschas si à lgi Senger ün taur giuven par sacrifici dad arder ner par unfarenda par anqual amparmaschun, ner * unfarenda d' angraziament.

* Lev. 7, 11.

9. Scha dei ilg Sacerdot unfrir cu 'lg taur giuven ünn' unfarenda da spisa, treis dieschavlas parts da flur d' frinna maschadada cun la mezadad dad ün Hin d' ieli.

10. A vin, deis unfrir par unfarenda da buvronda, la mezadad dad ün Hin, par unfarenda da fieuc, da bien fried à lgi Senger.

11. Aschia dei vangir faig par minchia bôf, ner par minch' anoilg, ner par ün biesc pitschen da nurtas ner da cauras.

12. Suenter ilg diember ca vus sampcheits, scha duveits far aschia par minch' ün, suenter lur diember.

13. Scadin ch' ei d' ilg lieuc dei paregiar questas cauffas aschia, par far unfarenda da fieuc da bien fried à lgi Senger.

14. A ſch' ûn jeſter avda cun vus, ner quel ch' ei tenter vus en voſſas ſchlattas, a paregia ûnn' unfarenda da fieuc da bien fried à Igi Senger, ſco vus ſigeits, aſchia dei er el far.

15. O raſpada, ûn adual ſchentament dei eſſer à vus ad à Igi jeſter c'avda tenter vus, par ſchentament a ſemper en voſſas ſchlattas, ſco vus, aſchia ven ad eſſer ilg jeſter avont ilg Senger.

16. Un adual ſchentament, ad ünn' aduala raſchun dei eſſer à vus ad à Igi jeſter c'avda cun vus.

17. Ad ilg Senger plidà cun Moiſes, a ſchet:

18. Plaide cu 'ls uffonts dad Israël, a gi ad els: Cur vus vangits à vangir enten la terra enten la quala jou vus vi manar enti.

19. Scha dei ei eſſer, cur vus mangeits d' ilg paun da la terra, ca vus unfrias unfarend' alzada à Igi Senger.

20. D' ils amprims frigs da voſſas paſtas, üña veſchla duveits vus unfrir ünna par unfarenda alzada ſco * l' unfarend' alzada d' ilg iral, aſchia duveits vus unfrir quella.

* Lev. 2, 14. Cap. 23, 10.

21. D' ils amprims frigs da voſſas paſtas duveits vus dar à Igi Senger par unfarend' alzada, tras voſſas ſchlattas.

22. Mo cur vus vangits à * fallir tras inuſſaver, a vangits buc à ſalvar tuts queſts cumondaments ch' ilg Senger ha plidau à Moiſes.

* Lev. 4, 2.

23. Tut quei ch' ilg Senger ha cummandau à vus tras Moiſes, d' ilg gi annou ch' ilg Senger ha cummandau, a milſanavont tras voſſas ſchlattas.

24. Lura dei ei eſſer, ſch' ilg ei * daventau tras errur † ſenza ſaver da la raſpada, ſcha dei tut la raſpada paregiar ün taur giuven par unfarenda dad ard der, par unfarenda da bien fried à Igi Senger, a ſi' unfarenda da ſpiſa, a ſi' unfarenda da buvronda ſuenter la furma, ad ün buck giuven par unfarenda p' ilg puccau.

* Luc. 4, 23.

† Hebr. navend d'ils œlgs.

25. Ad ilg Sacerdot dei far ſchubriament par tut la raſpada d' ils uffonts dad Israël, par ch' ei vengig pardunau ad els, parchei ch' ilg ei ün puccau tras nunsaver, ad els dein ma-

nar nou tiers lur unfarenda da fieuc à lgi Senger, a lur unfarenda p' ilg puccau avont ilg Senger, par lur puccau tras nunſaver.

26. Ad ei ven a vangir pardunau à tut la raſpada d' ils uffonts dad Israël, ad à 'lg jeſter c' avda tenter els, parchei ca tut ilg pievel ha part vi d'ilg puccau tras nunſaver.

27. Mo ſch'ünna * parſula parſuna ha faig puccau tras nunſaver, ſcha dei quella unfrir ünna caura dad ün on p' ilg puccau.

* Lev. 4, 27.

28. Ad ilg Sacerdot dei far ſchubriament par quella parſuna c' ha faig puccau tras nunſaver avont ilg Senger, cun far ſchubriament par ella, ad ei ven a vangir pardunau ad ella.

29. A quel ch' ei d' ilg lieuc tenter ils uffonts dad Israël, ad à 'lg jeſter c'avda tenter els, dei eſſer à vus ün adual ſchentament par quel c' ha faig puccau tras nunſaver.

30. Mo ünna parſuna, ca ven a ver faig puccau * cun mauns alzaus ſeigig d' ilg lieuc, ner jeſtra, fa gomngias d' ilg Senger, cha dei quella parſuna vangir caſſada or da miez ſieu pievel.

* q. e. d'anſiever, frechamens a ſtinadamens.

31. Parchei ch' ella ha sbittau ilg plaid d'ilg Senger, ad ha rüt ſieu cummondament: Quella parſuna dei tuttavia vangir caſſad' ora, * ſia malgiſtia ei enten ella.

* q. e. ella ha seza la culpa, ner ei bein vangonza.

32. Mo cur ils uffonts dad Israël fovan ent ilg daſiert, ſchafflanen els ün hum ca raſpav' anſemel lenna, s' ilg gi d' ilg Sabbath.

33. A quels ca vevan afflau quel ca raſpav' anſemel lenna, ilg mananen tiers Moiſes, a tiers Aaron, a tiers tut la raſpada,

34. Ad els ilg * figenan ſtar en parſchun, parchei ch' ei fova bucca declarau chei ei duefs vangir faig à lgi.

* Lev 24, 12.

35. Mo ilg Senger ſchet à Moiſes: Quei hum dei tuttavia morir, tut la raſpada ilg dei ancarpar cun crappa, dador ilg lèger.

36. Cuntut ilg mananen tut la raſpada dador ilg lèger, ad ilg ancarpanen cun crappa ch' el morê, ſco ilg

Senger veva cummandau à Moiſes.

37. Ad ilg Senger plidà cun Moiſes, a ſchet:

38. Plaide cu 'ls uffonts dad Israël, a gi ad els ch' els * ſetſchiàn a ſaſez franzas s' ils ûrs da lur vascadira tras tut lur ſchlattas, a mettian vi da quellas franzas, fil da ſeida melna.

* Deut. 22, 12. Matth. 23, 5

39. A dei eſſer à vus par franza, par ca cur vus guardeits ſin quella, vus ragurdeias da tut ils cummondaments d' ilg Senger, a ſigeias quels, a ſpieias bucca ſuenter vieſs cor a ſuenter voſs œlgs, a ſigeias * pitaneng cun quellas cauſſas.

* q. e. Idolatria.

40. Cuntut duveits vus vus ragurdar a far tut mês cummondaments, par ca vus ſeigias ſoings à vieſs Deus.

41. * Jou ſunt ilg Senger vieſs Deus, ilg qual vus hai manau or da la terra dad Egipta par eſſer vieſs Deus: Jou ſunt ilg Senger vieſs Deus.

* Exod. 20, 2. Deut. 5, 6.

## CAP. XVI.

*Korah, Dathan ad Abiram daventan rebels ancunter Moiſes ad Aaron, a vengian lagutti ent da la terra. Duatſchient a tſchunquont' humens vengian arſentai d' ilg fieuc, a lur vaſchels da far fimient vengian ſalvai ſi par ünna ragurdonza. Ilg pievel pupla ancunter Moiſes ad Aaron, a ven ſtrüffiaus, mo Aaron ſa fimient p' ilg pievel.*

Mo * Korah filg dad Jezear, filg da Cahath, filg da Levi, parnet humens, ſco er Dathan ad Abiram filgs dad Eliab, ad On filg da Peleth, filg da Ruben.

* Num. 26, 9. Cap. 27, 3. Jud. v. 11.

2. A lavanen si avont Moiſes cun dua tſchient a tſchunquont' humens d' ils uffonts dad Israël, ils Principals da la raſpada, * clumai anſemel da la raſpada, humens numnaus.

* q. e. ligi or da la raſpada tiers cauſſas d'ampurtonza.

3. A ſa * raſpanen anſemel ancunter Moiſes ad ancunter Aaron, a ſchenan ad els: † Vus ſigeits memma, parchei ca tut †† la raſpada, je els tuts ean ſoings, ad ilg Senger ei a miez tenter els: Parchei vus alzeits vus pia ſur la raſpada d'ilg Senger.

* Pſ. 106, 16.

† q. e. vus ſcriveits tiers à vus memma gronda puſſonza

da regier, vus dueſſes ſa cuntentar da voſſa ſort.
†† Exod. 19, 6.

4. Mo cur Moiſes vet udieu quei, ſcha curdà 'l giu ſin ſia viſta.

5. A plidà cun Korah a cun tut ſia raſpada, a ſchet: Damaun marvelg ven. ilg Senger a muſſar qual ſeigig sés, a qual ſeigig ſoings, a qual el vengig a far ir vi tiers el: Quel ch' el ha ligieu or, ven el a far ir vi tiers el.

6. Figeit queſt, parneit vaſchels da far ſimient, Korah, a tut ſia raſpada.

7. A metteit fieuc lient, a metteit damaun ſimient enten quels avont ilg Senger, ad i dei daventar ca quel, ilg qual ilg Senger ven a ver ligieu or, dei eſſer ſoings: Ei ſeig avunda à vus, filgs da Levi.

8. * Mo Moiſes ſchet à Korah: Tadleit uſſa, filgs da Levi.
* Num. 3, 6.

9. Eis ei memma pauc à vus, ch' ilg Deus dad Israël ha * zavrau vus or da la raſpada dad Israël, par vus far ir vi tiers el, par cunderſcher ilg ſurvetſch d' ilg Tabernackel d'ilg Senger, a par ſtar avont la raſpada, par far lur ſurvetſch? * Num. 8, 14.

10. Ad ha ſaig ir vi tiers, tei, a tut tês frars filgs da Levi cun tei, a vus anqurits er ilg offici da grond Sacerdot?

11. Cuntut, ti a tut tia raſpada, eſſes quels, ch'an ſa raſpau anſemel ancunter ilg Senger: mo Aaron chei eis el, ca vus pupleits ancunter el?

12. Mo Moiſes tarmatet, a clumá Dathan ad Abiram filgs dad Eliab, mo els ſchenan: Nus lein Buc ir ſi.

13. Eis ei pitſchna cauſſa, ca ti nus has faig vangir ſi or d'ünna terra ca fluſſegia da laig a da mèl, par nus far morir ent ilg daſiert, ca ti vol ounc eſſer Fürſt ſür nus?

14. Ti nus has er bucca manau en ünna terra ca fluſſegia da laig a da mèl, ne dau á nus hierta dad êr, ner da vingia. * Vol ti † cavar or ils œlgs da queſts humens? Nus lein buc ir ſi.
* Num. 13, 32.
† q. e. Vol ti ir anturn cun nus, ſco cun tſchocs, ca nus vaseian bucca tieu angonnament?

15. Lura vangit Moiſes zunt gritts, a ſchet á gil Senger: Bucca mirar ſin lur unfarenda da ſpiſa? * Mai ün aſen buc hai jou

prieu dad els, ad hai bucca faig d'ilg mal ad anchin dad els.

* 1 Sam. 12, 3. Act. 20. 33.

16. A Moiſes ſchet a Korah: Ti a tut tia raſpada ſeigias damaun avont ilg Senger, ti ad els, ad Aaron.

17. A parneit minch' ün ſieu vaſchi da far fimient, a metteit enten quels incens, a preſenteit quels avont ilg Senger, minch' ün ſieu vaſchi da far fimient, numnadameng, dua tſchient a tſchunquonta vaſchels da far fimient, er ti ad Aaron, minch' ün ſieu vaſchi da far fimient.

18. Cuntut parneran els minch' ün ſieu vaſchi da far fimient, a mettenan enten quels fimient, a ſtenan ſper la porta d'ilg Tabernackel da la raſpada cun Moiſes ad Aaron.

19. A Korah raſpà anſemel ancunter els tut la raſpada, ſper la porta d'ilg Tabernackel da la raſpada: Mo la gliergia d'ilg Senger cumparet à tut la raſpada.

20 Ad ilg Senger plidà cun Moiſes a cun Aaron, à ſchet,

21. Vus vus zavreit or da miez quella raſpada, a jou ils vi pirintar en ün batter d'œlg

22. Mo els curdanen giu ſin lur viſtas, a ſchenan: ô Deus, * Deus d'ils ſpirts da tutta carn! ün hum parſuls ha faig puccau, a leſſas ti † vangir gritts ancunter tut la raſpada?

* Num. 27, 16 Job. 12, 10. Zach. 12, 1. Heb. 12, 9.

† Hebr. arder cun gritta.

23. Mo ilg Senger plidà cun Moiſes, a ſchet:

24. Plaide cun la raſpada, a gi: Vus tileit navend or d'anturn ilg Tabernackel da Korah, Dathan, ad Abiram.

25. Cuntut lavà Moiſes ſi, a mà tiers Dathan ad Abiram, ad ils velgs dad Israël manen ſuenter à lgi.

26. A plidà cun la raſpada, a ſchet: Tileit uſſa navend da las camonnas da queſts mals humens, a tucceias nagutta da tut quei ch' ei lur, par ca vus meias buc a perder en tut lur puccaus.

27. Cuntut ſa figenan els navend or d'anturn ilg Tabernackel da Korah, Dathan, ad Abiram, mo Dathan ad Abiram manen or a ſtenan ſin la porta da lur camonnas cun lur du-

nauns, a lur filgs, a lur pitschens.

28. Lura ſchet Moiſes: Or da queſt duveits vus ancanuſcher ch' ilg Senger mi ha tarmeſs par far tut queſtas ovras, parchei ch' jou fetſch bucca da mamez.

29. Scha queſts vengian a morir ſco tuts auters carſtiauns mieran, a vengian a vangir caſtigiai cu'lg caſtig da tuts auters carſtiauns, ſcha mi ha ilg Senger bucca tarmeſs.

30. Mo ſch' ilg Senger ſcaffeſcha ünna cauſſa nova, ca la terra arva ſi ſia bucca, a lagutt' ent els, a tut quei ch' ei lur, aſchia ch' els vommian vifs giu ent ilg uffiern, ſcha duveits vus ſaver ca queſts humens han tras sbittament anridau ilg Senger tiers gritta.

31. Ad ei daventà, cur el vet faig fin da plidar, ca la * terra, ca fova ſut els, ſa fendet.

* Num. 26, 10. Cap. 27, 3. Deut. 11, 6. Pſ. 106, 17.

33. A manen, cun tut quei ca fova lur, vifs giu ent ilg uffiern: A la terra ils curclà ſut, ad els pirinen or da miez la raſpada.

34. A tut ils Israëliters ca fovan anturn els, fuginen ſin lur garrir: Parchei ch' els ſchevan: Fugin par ca la terra nus laguttig buc ent.

35. Un fieuc mà er or d' ilg Senger, ad arſentà quels duatſchient a tſchunquont' humens ca unfrivan ilg fimient.

36. Lura plidà ilg Senger cun Moiſes, a ſchet:

37. Gi ad Eleazar filg dad Aaron ilg Sacerdot, ch' el prendig si ils vaſchels da far fimient or da miez ilg brunſt, a raſig or ilg fieuc vi a nou, parchei ch' els ean ſoings.

38. Or d'ils vaſchels da far fimient da quels ch'ean ſtai pucconts ancunter lur olmas, dein els far plattas ſtendidas or par curclar ilg Altar, parchei ch' els han preſentau quels avont ilg Senger, ad ean ſoings, a dein eſſer par ünn' anſenna als uffonts dad Israël.

39. Cuntut parnet Eleazar ilg Sacerdot quels vaſchels d' brunz da far fimient, ca quels ca fovan ſtai arſentai vevan preſentau, a ſtendenan or quels da curclar ilg Altar.

40. Par ragurdonza als uffonts dad Israël, par ca nagin jeſter ch' ei buc or d' ilg ſem dad Aaron, rukegig vi tiers par far fimient

avont ilg Senger, a ſeigig bucca sco Korah, a ſco ſia raſpada: Sco ilg Senger veva gig à lgi tras Moiſes.

41. A 'lg auter gi ſuenter puplanen tut la raſpada d'ils uffonts dad Israël ancunter Moiſes ad ancunter Aaron, a ſchenan: Vus veits faig morir ilg pievel d'ilg Senger.

42. Mo ei daventà, cur la raſpada vàngiv' anſemel ancunter Moiſes ad ancunter Aaron, ſcha guardanen ils uffonts dad Israël ancunter ilg Tabernackel da la raſpada, a mire, la nebla ilg curclà, a la gliergia d'ilg Senger cumparet.

43. Cuntut vanginen Moiſes ad Aaron avont ilg Tabernackel da la raſpada.

44. Ad ilg Senger plidà cun Moiſes, a ſchet:

45. Vus figeit ſi or da miez queſta raſpada, ad en ün batter d'œlg ils vi jou pirintar: Mo Moiſes ad Aaron curdanen giu fin lur viſtas.

46. A Moiſes ſchet ad Aaron: Preng ilg vaſchi da far fimient, a meg fieuc enten quel giu d'ilg Altar, a meg li ent fimient, a va dabot tiers la raſpada, a fai ſchubriament par els, parchei ca la gritta eis id' or da la viſta d'ilg Senger, la plaga ha ſchon antſchiet.

47. Ad Aaron parnet, ſco Moiſes veva plidau, a curret enta miez la raſpada, a mire, la plaga veva ſchon antſchiet tenter ilg pievel, cuntut mettet el ent ilg fimient, a figet ſchubriament p' ilg pievel.

48. A ſtet tenter ils morts a tenter ils vifs, a la plaga vangit tanida ſi.

49. Mo quels ch' ean morts da quella plaga, fonan quatordiſch milli a ſet tſchient, ſenza quels ca fovan morts paramur d' ilg faig da Korah.

50. Ad Aaron turnà tiers Moiſes ſper la porta d' ilg Tabernackel da la raſpada, cur la plaga ſò tanida ſi.

## CAP. XVII.

*La torta dad Aaron flureſchia, a tras quella miracla ven ella cunfermaus ent ilg offici da grond Sacerdot; mo ilg pievel pelgia temma.*

Ad ilg Senger plidà cun Moiſes a ſchet:

2. Plaide cu 'ls uffonts dad Israël, a preng dad els ünna torta, par minchia caſa da Bab, dodiſch tortas, da tut lur parſuras,

A á

ſuenter la caſa da lur Babs, ilg num da minch' ün deis ti scriver ſin ſia torta.

3. Mo * ilg num dad Aaron deis ti ſcriver ſin la torta da Levi, parchei ei dei eſſer ünna torta par minchia Capitani da la caſa da lur Babs.

* Hebr. 9, 4.

4. A deis metter quellas ent ilg Tabernackel da la raſpada avont la pardichia, * nu' ch' jou veng tiers vus.

* Exod. 25, 22. Num. 7, 89.

5. A dei daventar ca la torta da quel ilg qual jou hai ligieu or, ven a flurir a jou vi aſchia cnſchentar, a volver giu da mei ilg puplar d'ils uffonts dad Israël, cu 'lg qual els puplan ancunter vus.

6. Cuntut plidà Moiſes cu 'ls uffonts dad Israël, a tut lur parſuras denan a lgi ünna torta par minchia parſura, ſuenter la caſa da lur Babs, numnadameng dodiſch tortas, a la torta dad Aaron, fov' a miez tenter lur tortas.

7. Mo Moiſes mettet quellas tortas avont ilg Senger ent ilg Tabernackel da la pardichia.

8. Ad ei daventà ilg gi ſuenter, cur Moiſes mà enten ilg Tabernackel da la pardichia, a mire, la torta dad Aaron, ca fova par la caſa da Levi, veva vardagau, a catschau or brumbels, a frieu or flurs, a madirau mandels.

9. A Moiſes purtà or navend d' ilg Senger tut quellas tortas tiers tut ils uffonts dad Israël, ad els vaſenan, a parnenan minch' ün ſia torta.

10. Mo ilg Senger ſchet à Moiſes: Turnente la torta dad Aaron avont la pardichia, par la ſalvar si par ünn' anſenna als uffonts da la rebelliun, a volve giu da mei lur puplar, par ch' els mierian buc.

11. A Moiſes figet, ſco ilg Senger veva cummandau à lgi, aſchi figet el.

12. Lura plidanen ils uffonts dad Israël cun Moiſes, a schenan: Mire, nus eſſen morts, nus eſſen piri, nus tuts eſſen piri.

13. Minch' ün ca va mai vi tiers ilg Tabernackel d' ilg Senger, ven a morir: Vangin nus tuts a faigs a morir?

## CAP. XVIII.

*Davart ilg offici a ſurvetſch dad Aaron cun ſés filgs, a a ilg*

*Levits, a chei ei dei vangir dau als Sacerdots, ad als Levits tiers lur vivonda, numnadameng or da las urfarendas ad or da las dieſchmas.*

Cuntut schet ilg Senger ad Aaron: Ti, a tês filgs, a la casa da tieu Bab cun tei, vangits a purtar la nauſchadad * d'ilg lieuc ſoing: A ti, a tês filgs cun tei, vangits a purtar la nauſchadad da vieſs offici da Sacerdot.

* q. e. ca ven façhia ancunter ilg lieuc ſoing, ad ancunter ilg offici da Sacerdot.

2. * Er tês frars, la ſchlatta da Levi ch' ei la ſchlatta da tieu Bab, fai ir vi tiers cun tei, ch' els ſtettian tiers tei, a ſurveſchian à chi: Mo † ti, a tês filgs cun tei duveits ſurvir avont ilg Tabernackel da la pardichia.

* Num. 3, 6.
† Deut. 18, 5.

3. Ad els dein ver adaig ſin tieu ſurvetſch, a s' ilg ſurvetſch da tut ilg Tabernackel, mai vi tiers la vaſchella d'ilg lieuc ſoing, a tiers ilg Altar, dein els buc ir, par ch' els mierian buc, ne els, ne vus.

4. Cuntut dein els ſtar tiers tei, a ver adaig s' ilg ſurvetſch d'ilg Tabernackel da la raſpada, mo nagin jeſter dei ir vi tiere els.

5. Mo vus duveits ver adaig s' ilg ſurvetſch d' ilg lieuc ſoing, a s' ilg ſurvetſch d' ilg Altar, par ch'ei ſeigig bucca pli gritta ancunter ils uffonts dad Israël.

6. * A jou mire, jou hai prieu voſs frars ils Levits, or da miez ils uffonts dad Israël, a vus ean els dai par ün dun à lgi Senger, par cunderſcher ilg ſurvetſch d'ilg Tabernackel da la raſpada.

* Num. 3, 12.

7. Mo ti, a tês filgs cun tei, duveits ver adaig ſin vieſs offici da Sacerdot enten minchia cauſſa d' ilg Altar, a da quei ch'ei dadens ilg vêl, par ca vus ſurvias: Parchei par ün dun vus dunt jou vieſs offici da Sacerdot, cuntut dei ilg jeſter ca va vi tiers, morir da la mort.

8. Ilg * Senger ſchet er ad Aaron: Mire, jou dunt à chi ilg † adaig da mias unfarendas alzadas, da tut las cauſſas ſoingchias d' ils uffonts dad Israël, dunt jou à chi ad à tês filgs paramur da †† l'unſchida, par ün ſchentament à ſemper.

* Lev. 6, 9.

† q. e. dad ir anturn cun quellas, a da las guder.
†† q. e. ilg offici da Sacerdot ch' ei daus à chi ad à tés filgs tras l' unschida.

9. Queſt dei eſſer tieu, da las cauſſas las pli ſoingchias vanzadas * d' ilg fieuc: Tut lur unfarendas, da tut lur † unfarendas da ſpiſa, a da tut lur †† unfarendas p' ilg puccau, a da tut lur ** unfarendas par la culpa ch'els vengian a preſentar à mi: Ell' ei cauſſa la pli ſoingchia, *** tia dei ell' eſſer, a da tês filgs.

* q. e. ch' ean buc urdanadas ne tiers unfarenda dad arder, ne da vangir arſas.
† Lev. 2, 1.
†† Lev. 4, 22. 27.
** Lev. 5, 1. Cap. 7, 7.
*** Lev. 10, 12.

10. Ent ilg lieuc ilg pli ſoing, la deis ti mangiar, ſcadin maskel dei mangiar quella, ella dei eſſer ſoingchia à chi.

11. * Queſt dei er eſſer tieu: L' unfaernda alzada da lur dun, da tut las unfarendas ſchmanadas d' ilsuffonts dad Iſrael, jou las dunt à chi, ad à tes filgs, ad à tias filgias cun tei, par ün ſchentament a ſemper, † ſcadin ch' ei ſchubers en tia caſa dei mangiar quei.

* Lev. 7, 34. Cap. 10, 14.
† Lev. 22, 2.

12. * Ilg † pli bien muſt a ſalin, a lur amprins frigs ch'els vengian a dar à lgi Senger, quellas cauſſas dunt jou à chi.

* Deut. 18, 4.
† Hebr. Tut ilg graſs d'ilg ieli, a tut ilg graſs d'ilg muſt.

13. * Ils amprims frigs da tut quei ch' ei enten lur terra ch'els portan à lgi Senger, quei dei eſſer tieu: Scadin ch' ei ſchubers en tia caſa dei mangiar quels.

* Exod. 22, 29.

14. * Tut quei ch'ei amparmeſs à lgi Senger enten Iſrael, cun ün ſarament, dei eſſer tieu.

* Lev. 27, 28.

15. * Tut quei c'arva ilg venter da la mumma, da ſcadina carn, ch'els meinan vi tiers à lgi Senger, tenter la lgeut a tenter la bieſca; dei eſſer tieu: Mo 'lg amparmet naſchieu da la lgeut † deis ti tutavia far ſpindrar, er 'lg amprim naſcheu da bieſca malſchubra deis ti far ſpindrar.

* Exod. 13, 2. Cap. 22, 30. Lev. 27, 26. Num. 3, 13.
† Exod. 13, 13. Cap. 34, 20.

16. D' ün meins velgs anſi deis ti ilg far ſpindrar, a ſieu pagament da ſpindrament dei eſſer ſuenter

tia taxa, * tschune sikels d'argient, sikels d'ilg Sanctuari, ün ei veing daners.

* Num. 3, 47. Exod. 30, 13. Lev. 27. 25. Ezech. 45, 12.

17. Mo 'lg amprim naschieu da la vacca, ner 'lg amprim nàschieu da la nursa, ner 'lg amprim naschieu da la caura, deis ti bucca far spindrar, els ean caussa soingchia: Lur saung deis ti springir s'ilg Altar, a lur grais deis ti far arder par unfarenda da fieuc, da bien fried à lgi Senger.

18. A lur carn dei esser tia, * sco 'lg brust da l'unfarenda schmanada, a sco la spadla drechia dei ell' esser tia.

* Exod. 29, 27. Lev. 7, 34.

19. Tut las unfarendas alzadas da las caussas soingchias ch'ils uffonts dad Israël unfreschan à lgi Senger, dunt jou à chi, ad à tès filgs, ad à tias filgias cun tei, par ün schentament a semper: * La ligia d'ilg sal, ei perpetna avont ilg Senger, à chi, ad à tieu sem cun tei.

* q. e. ünna ferma, a stateivla ligia, sumlgionta à lgi sal, ca dosta tutta corruptiun, a schmartschescha buc. Lev. 2, 13. 2 Chron 13, 5.

20. Ad ilg Senger schet ad Aaron: Enten lur terra deis ti bucca ver hierta, a deis bucca ver part tenter els: * Jou sunt tia part, a ti hierta tenter ils uffonts dad Israël.

* Deut. 10, 9. Cap. 18, 2. Ezech. 44, 28.

21. Mo als uffonts da Levi, mire, jou dunt * tut la dieschma, en Israël par hierta, en stailg da lur survetsch, cu 'lg qual els cunderschen or ilg survetsch d'ilg Tabernackel da la raspada.

* Lev. 27, 30.

22. Ad ils uffonts dad Israël dein buc ir pli vi tiers ilg Tabernackel da la raspada, * par puétar ilg puccau, a morir.

* q. e. par ch'els vengian bucca struffigiai, a mierian.

23. Mo ils Levits, quels dein cunderscher or ilg survetsch d'ilg Tabernackel da la raspada, a quels dein purtar * lur nauschadad: Par ün schentament a semper tras lur schlattas, † a dein bucca guder anchin' hierta tenter ils uffonts dad Israël.

* q. e. d'ils uffonts dad Israël.
† Jos. 13, 14.

24. Parchei ca la dieschma d'ils uffonts dad Israël ch'els unfreschan à lgi Senger par unfarenda alzada, dunt jou als Levits par hierta. Cuntut hai jou gig dad els: Tenter ils uffonts

dad Israël dein els guder naginn' hierta.

25. Ad ilg Senger plidà cun Moiſes, a ſchet:

26. Plaide er cu 'ls Levits, a gi ad els: Cur vus vangits a ratſcheiver d' ils uffonts dad Israël la dieſchma la quala jou dunt à vus, dad els, par vois' hierta, ſcha duveits vus unfrir da quella, l' unfarenda alzada à igi Senger, la dieſchma da la dieſchma.

27. A vois' unfarenda alzada vus ven a vangir raſchunada tiers ſco la ſalin giu d' ilg iral, a ſco ilg muſt giu * d' ilg torckel.

* Hebr. Pleinezia ner bundonza, auters metten or, ſaft, ner buvronda madira giu d' ilg Torckel.

28. Aſchi duveits er vus unfrir l' unfarenda alzada à lgi Senger, da tut voſſas dieſchmas, ca vus ratſchaveits d' ils uffonts dad Israël; par ca vus deias or da quellas l' unfarenda alzada d' ilg Senger à lgi Sacerdot Aaron.

29. Da tut las cauſſas ca vus vengian dadas, duveits vus unfrir da minch' ünna ünn' unfarenda alzada à lgi Senger: Da tut ilg pli bien da quei unfrit la part ſoingchia * da quel.

* q. e. d'ilg Sacerdot Aaron.

30. Ti deis er gir ad els: Cur vus vangits ad unfrir ilg pli bien da quei, ſcha ven ei a vangir raſchunau tiers als Levits ſco ils frigs d' ilg iral, a ſco ils frigs d' ilg torckel.

31. Lura vangits a puder mangiar quellas dieſchmas en tuts logs, vus a voſſas caſadas, parchei ca quei ei voſſa pagalgia par vieſs ſurvetſch ent ilg Tabernackel da la raſpada.

32. A vus vangits buc a puttar puccau paramur da quellas, cur vus vangits ad unfrir ilg pli bien da quellas; a las cauſſas ſoingchias d' ils uffonts dad Israël vangits vus buc a patichar, ne vangits a morir.

## CAP. XIX.

*Unna janitſcha cotſchna dei vangir arſentada, a cun la tſchendra da quella dei vangir faig aua da ſpringir, par ſa ſchubriar.*

Ad ilg Senger plidà cun Moiſes a cun Aaron, a ſchet:

2. Queſt ei l' ordinatiun d' ilg ſchentament ch' ilg Senger ha cummandau, a gig: Plaide cu 'ls uffonts dad Israël ch' els prendian a meinian tiers tei ünna ja-

nitscha cotschna senza menda enten la quala seigig nagin defet, a sin la quala seigig bucca stau juf.

3. A vus la duveits dar ad Eleazar ilg Sacerdot, ch'el * la meinig or dador ilg lêger, ad anchin la mazig avont el. *Heb.13,11.

4. Lura dei Eleazar prender d' ilg saung da quella cun sieu det, a spring ir ancunter la part davont d' ilg Tabernackel da la raspada, d'ilg saung da quella set gadas.

5. * A dei far arder quella janitscha avont sès œlgs, la pel da quella, a la carn da quella, ad ilg saung da quella ansemel cun sieu ladim dei el far arsentar.

* Exod. 29, 14. Lev. 4, 11.

6. Ad ilg Sacerdot dei prender len da Ceder, ad Isop, a scarlatta cotschna, a dei frir enta miez ilg fieuc da quella janitscha.

7. Lura dei ilg Sacerdot lavar sia vascadira, a sia carn cun aua, a lura dei el vangir ent ilg lêger, ad ilg Sacerdot dei esser antroqua la sera malschubers.

8. Er quel c'ha arsentau quella, dei lavar sia vascadira cun aua, a lavar giu sia carn cun aua, a dei esser malschubers antroqua la sera.

9. Ad ün hum ch', ei schubers dei * raspar ansemel la tschendra da quella janitscha, a la laschar dador ilg lêger, en ün lieuc schuber, par ch' ella vengig salvada si à la raspada dad Israël tiers l' aua da schubriament, ella ei aua d'ilg puccau. *Heb.9,13.

10. Lura dei quel, c'ha raspau ansemel la tschendra da la janitscha, lavar sia vascadira, a dei esser malschubers antroqua la sera. A quei dei esser als uffonts dad Israël, ad à 'lg jester c' avda tenter els, par ün schentament a semper.

11. * Chi ca ven a tuccar ün chierp miert d'ünna parsuna morta, dei esser malschubers set gis.

* Num. 31, 19 Hag. 2, 12. 13.

12. A dei sa schubriar cun quell' aua ilg terzavel gi, ad ilg settavel gi dei el esser schubers, mo sch'el ven buc a sa schubriar ilg terzavel gi, scha dei el ilg settavel gi buc esser schubers.

13. Scadin ca ven a tuccar ün miert, l' esca d' ün carstiaun ch' ei morts, a ven buc a sa schubriar, * paticha ilg Tabernackel d' ilg Senger, cuntut dei quell' olma vangir ragischad' or dad Israël, par chei ca l' aua da schubria-

ment ei bucca ſtada ſpringida ſin el, el dei eſſer malſchubers, ſia malſchubradad ei ounc enten el.
* Lev. 15, 31.

14. Queſt ei ilg ſchentament, ſch' ün carſtiaun ven a morir en ünna camonna: Chi ca va enten quella camonna, a ſcadin ch' ei enten la camonna, dei eſſer malſchubers ſet gis.

15. Er ſcadin vaſchi ſcuverts s' ilg qual ei buc ünna cuverta plagad' anturn, ei malschubers.

16. A ſcadin ca ven a tuccar ün ch'ei mazaus cun la ſpada, ſin la fatscha d'ilg feld, ner ün miert, ner ün ieſs da carſtiaun, ner ünna foſſa, dei eſſer malſchubers ſet gis.

17. Cuntut dei ün prender p' ilg malschuber, da la tſchendra da la janitſcha arſentada par ſchubriament d' ilg puccaü, a metter ſur quella giu aua * viva en ün vaschi.
* q. e. Aua currenta d' ünna fantauna, per d'ün fluſs.

18. Lura dei ün hum ch' ei schubers prender ün * iſop a bongiar enten quell' aua, a ſpringir ſin quella camonna, a ſin tut la vaschella, a ſin las parſunas ch' ean lou, a ſin quel c' ha tuccau ün ieſs, ner ün ch'ei mazaus, ner ün miert, ner ünna foſſa.
* Pſ 51, 9.

19. Ad ilg ſchuber dei ſpringir s' ilg malschuber ilg terzavel gi, ad ilg ſettavel gi, a cur el ven a ver ſchubriau quel ilg ſettavel gi, ſcha dei el lavar ſia vascadira, a ſa lavar cunaua, a la ſera ven el ad eſſer ſchubers.

20. Mo ſcadin ca ven ad eſſer malſchubers, a ſa ſchubregia buc, quell' olma dei vangir caſſada or da miez la raspada, parchai ch' el paticha ilg lieuc ſoing d' ilg Senger, l' aua da ſchubriament ei bucca ſtada ſpringida ſin el, el ei malſchubers.

21. A queſt dei eſſer ad els par ün schentament a semper: Er quel ca ſpringescha l' aua da schubriament, dei lavar ſia vascadira, a quel ca tucca l'aua da ſchubriament, dei eſſer malſchubers antroqua la ſera.

22. * Mo tut quei ch'ilg malſchuber ven a ver tuccau, dei eſſer malschuber, a la parſuna ca ven a ver tuccau quei, dei eſſer malschubra antroqua la ſera.
* Lev. 17, 15.

## CAP. XX.

*Mirjam miera en Kades. Ilg pievel diſpritta cun Moiſes ad Aaron par muncament dad aua, ad ilg Senger lgi dat aua or d'ün grip. Moiſes ad Aaron ean nuncartents. Moiſes dumonda d'ilg Reg d'ils Edomiters ilg paſs tras ſia terra, mo el lgi vult bucca dar tiers. Aaron miera, ad Eleazar ven urdanaus en ſtailg da quel.*

Mo cur ils uffonts dad Israël, je tut la raspada fonan vangi ent ilg daſiert da * zin 'lg amprim meins, scha rumanet ilg pievel en † Kades, a Mirjam morè lou, a vangit ſutterrada lou.

* Num 33, 36.
* Deut. 1, 19.

2. * Ad ei fova buc aua par la raspada, cuntut ſa raſpanen els ancunter Moiſes, ad ancunter Aaron.

* Exod. 17, 1.

3. Ad ilg pievel * diſpittà cun Moiſes, a plidanen a ſchenan: O fuſſen nus pô morts, cur † noſs frars ean morts avont ilg Senger!

* Exod. 17, 2.
* Num. 1, 1. Cap. 14, 37.

4. * A parchei veits vus faig vangir la raspada d'ilg Senger en queſt daſiert? Par ca nus morian lou, nus, a noſſa bieſca.

* Exod. 17, 3. Num. 16, 13.

5. A parchei nus veits vus faig vangir si dad Egipta, par nus manar enten queſt mal lieuc? El ei buc ün lieuc da seminar, ne da fichs, ne da vits, ne da pums granats, ad ei buc aua da beiver.

6. Cuntut vangit Moiſes ad Aaron navend da la raspada tiers la porta d'ilg Tabernackel da la raspada, * a curdanen giu ſin lur viſtas, a la gliergia d'ilg Senger cumparet ad els.

* Num. 14, 5.

7. Ad ilg Senger plidà cun Moiſes, a schet:

8. * Preng ilg fiſt, a fai vangir ansemel la raspada, ti ad Aaron tieu frar, a plideit cun quei grip avont lur œlgs, ad el dei dar or ſi' aua, aschia deis ti far vangir ad els aua or d'ilg grip, a ti deis buvrontar la raspada, a lur biesca.

* Exod. 17, 5.

9. Cuntut parnet Moiſes ilg fiſt or d'avont ilg Senger sco el lgi veva cummandau.

10. A Moises ad Aaron figenan vangir anſemel la raspada avont quei grip, a Moiſes schet ad els: Tadleit uſſa ô rebels: Vangin

nus er * a vus far vangir aua or da queſt grip?

* Exod. 17, 6 Deut. 32, 51. Pſ 78, 15. Pſ. 105, 41. 1 Cor. 10, 4

11. Lura alzà Moiſes ſieu maun a pichià ilg grip cun ſieu fiſt, duas gadas, ad ei mà ora bear' aua, ca la raspada buvet, a lur biesca.

12. Cuntut ſchet ilg Sengar á Moiſes ad Aaron: * Parquei ca vus veits bucca cartieu à mi par mi far ſoings avont ils œlgs d'ils uffonts dad Iſrael, par quei vangìts vus buc a manar queſta raſpada enten la terra, la quala jou dunt ad els.

* Num. 27, 14. Deut. 1, 37.

13. Queſt ei * l'aua da la diſpitta par la quala ils uffonts dad Iſrael han diſpittau ancunter ilg Senger, ad el ha ſa † faig ſoings tenter els.

* Exod. 17, 7. Num. 27, 14. Deut. 32, 51.

† q. e. Sa muſſau ſoings.

14. * Lura tarmattet Moiſes ambaſſadurs or da Kades, tiers ilg Reg dad Edom a gir: Aſchia gi tieu frar † Iſrael: Ti ſas tut la ſtenta ca nus ei curdada tiers.

* Jud. 11, 17.

† Gen. 32, 28. Cap. 35, 10.

16. Ca * noſs Babs ean vangi giu enten Egipta, a nus eſſen ſtai enten Egipta ün leung temps, ad ils Egipters han ſalvau mal nus, a noſs Babs.

* Gen. 46, 6.

16. * Mo nus vein garrieu tiers ilg Senger, ad el ha udieu noſſa vuſch, ad ha tarmeſs ün Aungel, a nus ha manau or dad Egipta: A mire nus eſſen en Kades, ün marcau oradim tés cunfins.

* Exod. 3, 7.

17. * Ca nus paſſeian, jou rog, tras tia terra nus lein bucca paſſar tras ilg êr, ner tras la vingia dad anchin, a lein bucca beiver aua da puoz: Nus lein ir par la † via da Reg, nus lein bucca gungir giu, ne da la vart drechia, ne da la ſaneſtra; antroqua ca nus eſſen paſſai tras tés cunfins.

* Num. 21, 21.

† q. e. la ſtrada imperiala, ner cumina.

18. * Mo Edom schet à lgi: Ti deis bucca paſſar tras mia terra, par ch'jou vommig buc or ancunter à chi cun la ſpada.

* Ez. 35, 5.

19. Ad ils uffonts dad Israël scheran puſchpei à lgi nus lein ir ſi par la ſtrada cummina, à scha nus * buvein da ti' aua,

jou ner mia biesca, scha vi jou dar ilg pagament par quella, nus lein naginna cauſſa auter ca paſſar tras a pei.

* Deut. 2, 6.

20. Mo el schet: Ti deis bucca paſſar tras: Ad Edom mà or ancunter à lgi cun grond pievel, a cun ferm maun.

21. Cuntut let Edom bucca dar tiers ad Israël da paſſar, tras sês cunfins, ad Israël gunschè giu dad el.

22. Ad ils uffonts dad Israël manen navend * da Kades, a vanginen, tut la raspada s'ilg culm da Hor.

* Num 33, 37.

23. Lura plidà ilg Senger cun Moises a cun Aaron s'ilg culm Hor sper ils cunfins da la terra dad Edom, a schet:

24. * Aaron † dei vangir raspaus tiers sieu pievel, parchei ch'el dei buc ir enten la terra, la quala jou dunt als uffonts dad Israël, parquei ca vus eſſes ſtai rebels a mieu cummondament, ſper l'aua da la dispitta.

* Num. 33, 38. Deut. 32, 50.
† q. e. dei morir.

25. Preng Aaron ad Eleazar sieu filg, ad ils fai ir s'ilg culm Hor.

26. A trai or ad Aaron sia vascadira, a * trai ent quella ad Eleazar sieu filg, ad Aaron dei vangir raſpaus, a morir lou.

* Exod. 29, 8.

27. Cuntut figet Moiſes ſco ilg Senger veva cummandau, a manen s'ilg culm Hor, avont ils œlgs da tut la raſpada.

28. A Moiſes target or ad Aaron sia vascadira, a target en quella ad Eleazar sieu filg, ad * Aaron morè lou si ſum ilg culm: Lura vangit Moiſes cun Eleazar giu d'ilg culm.

* Num. 33, 38. Deut. 10, 6. Cap. 32, 50.

29. A tut la raspada vaſet ca Aaron fuſs morts, * a barginen par Aaron trenta gis, tut la casa dad Israël.

* Deut. 34, 8.

## CAP. XXI.

*Ils Cananiters fan guerra ancunter Israël, a vengian pichiai a meſs a fruſta. Ilg pievel pupla puſchpei par muncament da paun a dad aua, ad ilg Senger ilg ſtruffegia cun ſerps da fieuc. Moiſes andriza si la ſerp d'brunz. Sihon ilg Reg d'ils Amoriters vult bucca laſchar paſſar ilg pievel tras ſia terra, a ven pichiaus, ad er Og ilg Reg da Baſan.*

Mo cur ilg * Cananiter Reg dad Arad c'avdava ancunter miez gi, vet udieu ca Israël vangiva par a via d' ils ſpiuns, ſcha vurrigià 'l ancunter Israël, a figet or da quel ün triep prilchuniers.

2. Cuntut figet Israël ünn' ampармaschun à lgi Senger, a ſchet: Scha ti vens a dar tuttavia queſt pievel enten mieu maun, ſcha vi jou * far or da lur marcaus ünna ſchmaladiſchun.

* q. e. Caſſar ner ragiſchar or tuttavia.

3. Ad ilg Senger udè la vuſch dad Israël, a lgi det ils Cananiters, ad el ils figet par ünna ſchmaladiſchun, els a lur marcaus: Cuntut vangit ilg num da quei lieuc * numnaus † Horma.

* Num. 14, 45. Jud. 1, 17.
† q. e. anathema, ner ſchmaladiſchun.

4. Lura mânen els navend d' ilg culm Hor par la via ancunter * la Mar cotſchna, par ir anturn la terra dad Edom, mo ilg cor d' ilg pievel † vangit ilg meins ſin la via.

* Deut. 2, 1.
† q. e. vangit fleivels, zagiaus a ſtarmantaus.

5. A ilg pievel plidà ancunter Deus, ad ancunter Moiſes, a ſchet: * Parchei nus veits vus faig vangir si dad Egipta? Par morir ent ilg daſiert? Parchei ch' ilg ei nagin paun a naginn' aua, a noſs' olma eis anfiſa da queſt paun aſchi zunt levs.

* Exod. 17, 3. Num. 20, 5.

6. Lura * tarmatet ilg Senger tenter ilg pievel las ſerps † da fieuc ca mordevan, a bear pievel dad Israël morè.

* 1 Cor. 10, 9.
† q. e. ca figevan dalur cun morder sco 'lg fieuc, ner ca vevan la calur d'ilg fieuc.

7. Cuntut vangit ilg pievel tiers Moiſes, a ſchenan: Nus vein faig puccau, ca nus vein plidau ancunter ilg Senger, ad ancunter tei: * Roge datschertament ilg Senger ch' el volvig navend da nus queſtas ſerps: A Moiſes urà datschertament p' ilg pievel.

* Exod. 8, 28. Act. 8, 24.

8. Mo ilg Senger ſchet à Moiſes: Fai a chi ünna ſerp da fieuc, a meg quella ſin ün * pal, a dei daventar ca ſcadin ca ven ad eſſer miers, a ven a mirar ſin quella, ven a daventar ſauns.

* Hebr. bandiera, ner ânſenna da guerra.

9. * A Moiſes figet ünna serp d' brunz, a mettet quella ſin ün pal, ad ei daventava ſch'ünna ſerp mordeva anchin, ad el guardava ſin la ſerp d'brunz, ſcha daventav' el ſauns.

* Joh. 3, 14. 2 Reg. 18, 4.

10. * Ad ils uffonts dad Israël manen, a figenan léger en Oboth.

* Num. 33, 43.

11. Lura manen els navend dad Oboth, a figenan léger s' ils * creſts d' Abarim, ent ilg daſiert ch' ei ancunter Moab da Solelg lavar.

* ner munts pitſchens.

12. Da lou navend manen els, a figenan léger * en la vall da Sared.

* Deut. 2, 13.

13. Da lou navend manen els, * a figenan léger da queſta vart dad † Arnon ch'ei ent ilg daſiert, a ven or d'ils cunfins d'ils Amoriters, parchei ca Arnon ei ils cunfins da la terra da Moab; tenter ils Moabiters a tenter ils Amoriters.

* Jud. 11, 18.

† Arnon fov' ün fluſs ca veva num aſchi.

14. Par quei ven ei gig ent ilg cudiſch da las guerras d' ilg Senger quei ch' el ha faig en la Mar cotſchna, a vi d'ils fluſs dad Arnon.

15. A vi d'ilg cur d'ils fluſs ca ſa volva giu nu' ca Ar ſchai, a croda ancunter ils cunfins da Moab.

16. A da lou navend manen els en Beer: Quei ei quei puoz d' ilg qual ilg Senger veva gig à Moiſes: Fai vangir anſemel ilg pievel, a jou vi dar aua ad els.

17. Lura cantà Israël queſta canzun: Veng si puoz, canteit à lgi 'lg ün par 'lg auter.

18. Puoz, ch' ils Fürſts han cavau, ils Nigbels d' ilg pievel 'lg han cavau cun lur fiſts. Tras antruvidar da quel ca fa ilg ſchentament. Mo d'ilg daſiert navend manen els en Matthana.

19. A da Matthana en Nahaliel, a da Nahaliel en Bamoth.

20. A da Bamoth en la vall ch' ei ent ilg feld da Moab ſper ilg ault da Pisga, a guarda ancunter ilg daſiert.

21. * Lura tarmatet Israël ambaſſadurs tiers Sihon Reg d' ils Amoriters, a schet:

* Num. 20, 14. 17. Deut. 2, 26. Jud. 11, 19.

22. Dai tiers ch'jou paſ-

ſig tras tia terra, nus lein volver enten nagin êr, ner vingia, nus lein bucca beiver anchinn' aua da puoz, par la ſtrada da Reg lein nus ir antroqua ca nus eſſen paſſai tras têſ cunſins.

23. * Mo Sihon det bucca tiers ad Israël da paſſar tras sês cunſins, mo Sihon raſpà anſemel tut ſieu pievel, a * ma or ancunter ad Israël ent ilg daſiert, a vangit en Jahza, a vurrigià ancunter Israël.

* Num. 20, 18.
† Deut. 29, 7.

24. Mo Israël ilg * pichià cu 'lg fil da ſpada, a ſurvangit par hierta ſia terra dad Arnon antroqua Jabbok, antroqua tiers ils Ammoniters, parchei ch' ils † cunſins d' ils uffonts dad Ammon fovan ferms.

* Deut. 2, 32. Joſ. 24, 8. Pſ. 136, 19. Amos 2, 9.
† Deut. 2, 19.

25. Ad Israël parnet ent tut quels marcaus, ad Israël avdà en tut ils marcaus d' ils Amoriters, en Hesbon ad en tuts * sês vigs.

* Hebr. ſias filgias, q. e marcaus pli pitſchens a vigs.

26. Parchei ca Hesbon fova ilg marcau da Sihon ilg Reg d' ils Amoriters, ilg qual veva vurrigau ancunter ilg Reg da Moab 'lg amprim, a veva prieu tut ſia terra or da ſieu maun antroqua ad Arnon.

27. Par quella caſchun gin quels ca dovran ſumelgias: Vangit en Hesbon, vengig bagegiaus a faig ferms ilg marcau da Sihon.

28. Parchei * ca fieuc ei ieus ora da Hesbon, ünna flomma or d'ilg marcau da Sihon, ad ha arſentau Har d'ils Moabiters, ils burgeis d' ils aults logs dad Arnon.

* Jer. 48, 45.

29. Væ à chi Moab, ti eis pirieus ô pievel da * Chemos: El ha surdau sês filgs ca fugivan, a ſias filgias en parſchun, a Sihon Reg d' ils Amoriters.

* quei fov' ün fauls Dens d'ils Moabiters. 1 Reg. 11, 7.

30. Nus ils vein mazau cun piliets, Hesbon ei pirieus antroqua Dibon, nus ils vein * meſs a perder antroqua Nophah ca tonsch' antroqua Medeba.

* Hebr. faig eſſer daſerts.

31. Cuntut avdà Israël enten la terra d' ils Amoriters.

32. Lura tarmatet Moiſes a ſpiunar Jahſer, a * parnenan ent sês vigs, a

catschanen or ils Amoriters ca fovan lou.

* Num. 21, 25.

33. Suenter quei sa * volvenan els a manen si par la via da Basan, ad Og ilg Reg da Basan mà or ad els ancunter, el, a tut sieu pievel, tiers la guerra, en Edrei.

* Deut. 3, 1. Cap. 29, 7.

34. Mo ilg Senger schet à Moises: * Bucca tumer el, parchei ch' jou dunt enten tieu maun el, a tut sieu pievel a sia terra: † A ti deis far cun el sco ti has saig cun Sihon Reg d'ils Amoriters, ilg qual avdav' enten Hesbon.

* Jos. 10, 8.

† Ps 135, 11. Ps. 136, 20.

35. Cuntut pichianen els, el, a sés uffonts, a tut sieu pievel antroqua ca lgi vanzà buc ûn pli, a survanginen par hierta sia terra.

## CAP. XXII.

*Balak fa clumar Bileam tiers el par ch' el schmaladeschig Israël, a lgi amparmetta grond' hanur: Bileam va, ad ûn Aungel d' ilg Senger sa mett' ancunter à lgi sin la via. L' Asna da Bileam plaida Bileam riva tiers Balak.*

Lura manen ils uffonts dad Israël, a figenan lêger * ent ilg feld da Moab, da questa vart d'ilg Jordan da Jericho.

† Num. 33, 48.

2. Mo cur Balack filg da Zippor vaset tut quei ca Israël veva faig als Amoriters.

3. Scha sa strâmentà Moab fig giu da la par schienscha da quei pievel, parchei ch' el fova gronds, a Moab veva ûnna schnavur giu da la parschienscha d'ils uffonts dad Israël.

4. Cuntut schet Moab als velgs da Midian: Ussa vengian questa raspada a * lichiar si tut quei ch' ei anturn nus, sco'lg bôf lichia si l'erva verda d' ilg feld; mo Balak filg da Zippor, fova Reg da Moab da lgez temps.

* q. e. tuttavia cassar or.

5. * A tarmatet Mess tiers Bileam filg da Beor, en Pethor ch' ei vi d' ilg fluss da la terra d'ils uffonts da sieu pievel, par ilg clumar, a gir: Mire, ûn pievel ei vangeus or dad Egipta, mire, el quarcla la satscha da la terra, ad avda grad vi ancunter mei.

* Deut. 23, 4. Jos 24, 9. 2 Pet. 2, 15. Apoc. 2, 14. Juda v. 11.

6. Cuntut veng uſſa, jou rog, a mi ſchmaladeſche queſt pievel, parchei ch'el ei pli ferms ca jou, forſa veng jou a ver ſurmaun, nus vangin alg pichiar, a catſchar or da la terra: Parchei ch'jou ſai ca quel ca ti banadeſchas ei banadeus, a quel ca ti ſchmaladeſchas, ven ad eſſer ſchmaladeus.

7. Ad ils velgs da Moab, ad ils velgs da Midian manen, a vevan la pagalgia da gir vór en lur mauns, a vanginen tiers Bileam, a lgi ſchenan ils plaids da Balac.

8. Mo el ſchet ad els, ſteit quou ſur noig queſta noig, a jou vus vi dar raſpoſta ſuenter sco ilg Senger ven a gir a mi: Ad ils Fürſts da Moab rumanenan tiers Bileam.

9. A Deus vangit tiers Bileam, a ſchet: Chi ean quels humens ch'ean tiers tei?

10. A Bileam ſchet à Deus: Balac filg da Zippor Reg da Moab ils ha tarmeſs tiers mei.

11. A gi: Mire ün pievel ei vangeus or dad Egipta, a quarcla la fatſcha da la terra, veng uſſa, mi ſchmaladeſche quel, forſa veng jou a ver ſurmaun cun vurriar ancunter el, a veng alg catſchar navend.

12. Mo ilg Senger ſchet a Bileam: Buc ir cun els, ti deis bucca ſchmaladir quei pievel, parchei ch'el ei banadieus.

13. Cuntut lavà ſi Bileam la damaun, a ſchet als Fürſts da Balac: Meit en voſſa terra, parchei ch'ilg Senger ha tſchuncau giu da mi dar tiers dad ir cun vus.

14. Ad ils Fürſts da Moab lavanen ſi, a manen tiers Balac, a ſchenan: Bileam ha tſchuncau giu da vangir cun nus.

15. Mo Balac turnà puschpei a tarmatet pli blears a pli hundreivels Fürſts ca quels.

16. Ad els vanginen tiers Bileam, a ſchenan à lgi: Aſchiag gi Balac filg da Zippor: Jou rog, bucca ti duſtar da vangir tiers mei.

17. Parchei ch'jou vi far à chi zunt gronda hanur, a tut quei ca ti vens a gir à mi, vi jou far; cuntut veng, jou rog, mi ſchmaladeſche queſt pievel.

18. Mo Bileam figet raſpoſta, a ſchet als ſurvients da Balac: * Scha gie ca Balac mi leſs dar ſia caſa pleina d'argient a d'aur, ſcha veng jou buc, a pu-

der ſurpaſſar ilg cümmondament d'ilg Senger mieu Deus, par far anchinna cauſſa, pitſchna ner gronda. * Num. 24, 13.

19. Ouncalura rumaneit uſſa quou, jou rog, er vus queſta noig, par ch'jou ſapchig chei ilg Senger ven puſchpei a gir à mi.

20. Mo Deus vangit tiers Bileam la noig, a ſchet à lgi: Scha queſts humens ean vangi par ta clumar, ſcha leve ſi, va cun els, mo mai quei ch'jou veng a gir à chi, quei deis ti far.

21. Cuntut lavà ſi Bileam marvelg, a mettet ſi ilg baſt à ſi' asna, a mà cu 'ls Fürſts da Moab.

22. Mo la gritta da Deus s'anvidà par quei ch'el mava, ad ilg Aungel d'ilg Senger ſa preſentà ſin la via, par ſa metter ancunter, à lgi, mo el ſaſeva ſin ſi' asna, a veva dus juvnals cun el.

23. A l'asna vaſet ilg Aungel d'ilg Senger, ca ſteva ſin la via, a veva ünna ſpada trachia en ſieu maun, a l'asna gunchè or d'via, a mava s'ilg feld, mo Bileam pichià l'asna par la far turnar en via.

24. Lura ſtet ilg Aungel d'ilg Senger ſin ünna ſenda da vingias, ca veva ün mir da queſta vart, ad ün mir da l'autra vart.

25. A l'asna vaſet ilg Aungel d'ilg Senger, a ſa ſtuſchà ancunter la * prei a squitſchà ilg pei da Bileam vid' la prei, ad el la pichià puschpei.

* q. e. ünna feif ner mir.

26. Mo ilg Aungel d'ilg Senger paſsà puschpei pli anavont, a ſtet en ün lieuc ſtreg, nu' ch'ei ſò naginna via da gunchir ne da la vart drechia ne da la faneſtra.

27. Cuntut cur l'Asna vaſet ilg Aungel d'ilg Senger, ſcha ſa mettet ella giu, ſut Bileam, a la gritta da Bileam s'anvidà ch'el pichià l'asna cu 'lg fiſt.

28. Mo ilg Senger * arvet ſi la bucca da l'asna, ad ella ſchet à Bileam: Chei hai jou faig a chi, ca ti mi has pichiau: Uſſa treis gadas. * 2 Pet. 2, 16.

29. A Bileam ſchet à l'asna: Parquei ca ti mi has ſgamigiau: Veſs jou pò ünna ſpada enten maun, jou ta leſs uſſa mazar.

30. Mo l'asna ſchet à Bileam: Sunt jou buc tia asna ſin la quala ti eis * ſaſieus da tieu temps antroqua ſin queſt gi? hai jou er ghieu l'iſonza da far a-

schia cun tei? Ad el schet: Na.

* q. e. Cur ti has vulieu, ner da lur' annou ca ti eis, ner da lur' annou ch'jou sunt tia.

31. Lura arvet ilg Senger si ils œlgs da Bileam ch'el vaset ilg Aungel d'ilg Senger, ca steva sin la via, a veva ünna spada trachia en sieu maun, cuntut bassà el ilg cheau, a s'anclinà giu sin sia vista.

32. Ad ilg Aungel d'ilg Senger schet à lgi: Parchei has ti ussa pichiau tia asna treis gadas? Mire, jou sunt vangeus or, par mi metter ancunter, parchei ca questa via ei mala avont mei.

33. A l'asna mi ha vieu, ad ei gunchida ussa treis gadas navend da mei, a schella fuss bucca gunchida navend da mei, scha ta vess jou er mazau, ad ella vess jou cunsalvau en vitta.

34. Mo Bileam schet alg Aungel d'ilg Senger: Jou hai faig puccau, parchei ch'jou saveva bucca ca ti stessas ancunter a mi à sin la via: Cuntut, scha quei ei ussa mal avont tès œlgs, scha vi jou turnar anavos.

35. Mo 'lg Aungel d'ilg Senger schet a Bileam: Va cun quels humens, mo mai quei ch'jou veng a gir à chi, deis ti plidar: Cuntut mà Bileam cun ils Fürsts da Balac.

36. A Balac udè ca Bileam vangiss, a mà or ancuntur à lgi en ün marcau da Moab ca fova oradim ils cunfins.

37. Lura schet Balac à Bileam: Vev' jou bucca tarmess datschertameng tiers tei par ta clumar? parchei eis ti bucca vangeus tiers mei? Ner manegias ch'jou vengig buc a puder far hanur à chi?

38. Mo Bileam schet à Balac, Mire, jou sunt vangeus tiers tei, veng jou er ussa sin anqual grau a puder plidar anzachei? * quei ca Deus ven a metter en mia bucca, quei vi jou plidar. * Num. 23, 26.

39. A Bileam mà cun Balac, ad els vanginen en Kiriath-Huzoth.

40. A Balac mazà bos a nursas, a tarmatet à Bileam, ad als Fürsts ca fovan cun el.

41. Mo ei daventà la damaun, ca Balac parnet Bileam, ad ilg manà sin ils logs aults da Baal, nunder el vaseva ünna part d'ilg pievel oradim.

## CAP. XXIII.

*Bileam amprova da smaladir ilg pievel dad Israël, mo el ily*

*ſto banadir a Balac ſa lamenta, Bileam banadeſcha l'autra gada ilg pievel, a Balac ei malcuntent.*

A Bileam ſchet à Balac: Mi bagege quou ſet altars, a mi parege quou ſet taurs, a ſet anoilgs.

2. A Balac figet ſco Bileam veva gig: Lura unfrè Balac cun Bileam ün taur ad ün anoilg, ſin minchia altar.

3. Mo Bileam ſchet à Balac: Stai ti ſper ti' unfarenda dad arder, a jou * vi ir, forſa ch' ilg Senger ven a vangir ancunter à mi, a quei ch' el mi ven a muſſar, vi jou far a ſaver à chi: Ad el mà ſin ün creſt.

* Num. 22, 15.

4. A Deus vangit ancunter à Bileam, a Bileam ſchet à lgi: Jou hai lugau ſet altars, ad hai unfrieu ün taur ad ün anoilg ſin minchia altar.

5. Lura mettet ilg Senger ilg plaid en bucca da Bileam, a ſchet: Turne tiers Balac, mo ti deis plidar aſchia.

6. Cuntut turna 'l tiers el, à mire, el ſteva ſper ſi' unfarenda dad arder, el, a tut ils Fürſts da Moab.

7. Ad el det or † ſieu ſpruch, a ſchet: Or da la Siria * mi ha Balac Reg da Moab faig manar, giu d' ils cumls da Soleg lavar, a gig, veng, mi ſmaladeſche Jacob, veng, a ringe Iſraël.

† q. e. Sia prophetia ner ſieu meinig.

* Num 22, 5.

8. Chei dueſs jou ſmaladir? Deus ilg ſmaladeſcha buc. Chei dueſs jou ringiar? ilg Senger ringia buc.

9. Parchei giu da la piza d' ils grips ilg vez jou, a giu d' ils creſts ilg guard jou: Mire, ün pievel ca ven ad avdàr daparlei, a ven buc a vangir dumbraus tenter ils Pagauns.

10. Chi leſs dumbrar * la pulvra da Jacob? ad ilg diember, je la quarta part dad Israël? mi' olma mierig da la mort d' ils giſts, a mia fin ſeigig ſco la fin da quel! * Gen. 13, 16.

11. Lura ſchet Balac à Bileam: Chei mi fas ti, par ſchmaladir mês anamigs t'hai jou prieu, a mire ti ils banadeſchas ad ün banadir.

12. Mo el figet raſpoſta, a ſchet: * Dueſs jou bucca ver adaig da plidar quei ch' ilg Senger ven a metter en mia bucca?

* Num 22, 38.

13. A Balac ſchet à lgi:

Veng, jou rog, cun mei en ùn auter lieuc, nunder ti ilg vezias, mai ünna part oradim da quel vezas ti, mo el tut rezas ti buc, a da lou navend mi ſchmaladeſche quel.

14. Ad el ilg parnet cun el ent ilg feld da Zophim, si sum Pisga, a bagegià ſet Altars, ad unfrè ün taur ad ün anoilg ſin minchia Altar.

15. A ſchet à Balac: Stai ti quou ſper ti' unfarenda dad arder, a jou vi ir lou ancunter à lgi Senger.

16. Cuntut vangit ilg Senger ancunter à Bileam, a mettet ilg plaid en bucca da quel, a ſchet: Turne tiers Balac, ad aſchia deis ti plidar.

17. Ad el vangit tiers el, a mire, el ſteva ſper ſia unfarenda dad arder, ad ils Fürſts da Moab cun el: A Balac ſchet à lgi: Chei ha ilg Senger plidau?

18. Mo el det or ſieu ſpruch, a ſchet: Leve si Balac, a teidle, porſche à mi tias orelgias, filg da Zippor.

19. * Deus ei buc ün hum ca mentig, ner ün fig d'ilg carſtiaun ca s'anriglig. Dueſs el gir a bucca far? A dueſs el plidar a bucca ſalvar quei.

* 1 Sam. 15, 29. Röm. 11, 29. 1 Cor. 10, 13. Jac 1, 17.

20. Mire, jou hai prieu ſin mei da banadir, parchei * ch' el ha banadieu, a jou pos bucca midar quei.

* q. e. ilg Senger.

21. El * veza buc malgiſtia enten Jacob, a veza buc nauſchadad enten Israël: Ilg Senger ſieu Deus ei cun el, ad † ilg ſunar da la trumeta da Reg ei tenter el.

* q. e. El metta buc en quint mo parduna.

† q. e. la canera da vanſchida.

22. Deus, ch'ilg ha manau or dad Egipta ei à lgi * ſco la fermezia d'ilg einhorn.

* Num. 24, 8.

23. Parchei ch' ilg ei * bucca ſtrieng ancunter Jacob, a bucca gir vór ancunter Israël: Ad à ſieu temps ven ei a vangir gig davart Jacob a davart Israël, chei Deus hagig faig.

* q. e. po buc nuſcher ner far don.

24. Mire, ün pievel ca * ven a lavar si sco ün grond len, a ven á s'alzar ſco ün leu, el ven buc a ſa metter giu an-

troqua ch' el ha malgiau ilg raub, a buvieu ilg saung da quels ch' ean mazai.

* Gen. 49, 9.

25. Lura schet Balac à Bileam: Scha ti ilg vol zunt bucca schmaladir, sch' ilg deis ti er zunt bucca banadir.

26. Mo Bileam figet rasposta, a schet à Balac: Hai jou bucca plidau tiers tei, a gig: Tut quei ch' ilg Senger ven a plidar, quei vengig jou a far?

27. A Balac schet à Bileam: Veng, jou rog, jou ta vi prender cun mei en ün auter lieuc, forsa ch'ei ven a sumlgiar dreg avont ils œlgs d' ilg Senger, ca ti ilg schmaladeschas lou

28. Cuntut manà Balac Bileam s' ilg ault da Peor, ca guarda ancunter ilg dasiert.

29. A Bileam schet à Balac: Mi bagege quou set Altars, a mi pareg quou set taurs a set anoilgs.

30. A Balac figet sco Bileam veva gig: Ad unsche ün taur ad ün anoilg sin minchia Altar.

## CAP. XXIV.

*Bileam banadescha Israël la terza gada: Prophetezescha davart lur vantireivel a glorius Raginavel: Balac ven gritts ancunter el: Bileam banadescha ilg pievel la quarta gada.*

Mo cur Bileam vaset chei sumlgiasa par bien avont ils œlgs d' ilg Senger da banadir ilg pievel, scha mà 'l bucca sco las autras duas gadas, * suenter strieng, mo andrizà sia vista ancunter ilg dasiert.

* q. e. ad anqurir mals kunst.

2. A Bileam alzà sès œlgs a vaset Israël * ca fova lugaus suenter sias schlattas, ad ilg spirt da Deus só sur el.

* Num. 2. Cap. 3

3. * A det or sieu spruch, a schet; Aschi gi Bileam filg da Beor, aschi gi ilg hum cu 'lg † œlg aviert.

* Num. 23, 7. 18. Cap. 24, 15. 23

† q. e. c'ha la lgisch d'ilg spirt da Deus da ver las caussas c'han da vangir.

4. Aschi gi quel c' auda ils plaids da Deus, ilg qual veza la visiun d' ilg tutpussent, ca * croda zvar giu sin terra; mo ha ils œlgs averts.

* q. e. ca ven zvar ratraigs cun sès sens, sco Paulus. 2 Cor. 12. Mo veza ouncalura quei ca Deus lgi mussa.

5. Quont bellas ean tias camonnas ô Jacob, tês Tabernackel ô Israël.

6. Els ean ſtendi ora sco las valls, sco ils orts sper ün fluſs, ſco ils pumers dad * Aloë ils ha ilg Senger plantau, ſco ils Cedrs sper l' aua.

* ner d' autra ſort ſpecerias.

7. Quei pievel ven a ſponder aua or da ſias ſadellas, a ſieu ſem ven ad eſſer tenter bearas auas: Sieu Reg ven ad eſſer pli aults ca Agag, * a ſieu Reginavel ven a vangir alzaus.

* 1 Sam 15, 8.

8. Deus ch' ilg ha manau or dad Egipta, ei à lgi * ſco la fermezia d'ilg einhorn: El ven a malgiar ils Pagauns, sês anamigs; ven a ſchmacar lur oſſa, a cun sês piliets ven el a plagar els.

* Num. 23, 22.

9. * El ha ſa meſs giu, el ſchai ſco ün leu, a ſco ün grond leu, chi ilg ven a far lavar si? Quels ca banadeſchan tei, ſeian banadi, a quels ca ſchmaladeſchan tei ſeian ſchmaladi.

* Gen. 49, 9. Num. 23, 24.

10. Lura s' anvidà la gritta da Balac ancunter Bileam, a det cu'ls mauns anſemel: A Balac ſchet à Bileam: Jou t'hai clumau par ſchmaladir mês anamigs, a mire, ti ils has banadieu ad ün banadir, uſſa treis gadas.

11. Cuntut fui uſs' en tieu lieuc; jou veva gig: Jou chi vi tuttàvia far hanur, mo mire, ilg Senger ha duſtau à chi quell' hanur.

12. Mo Bileam schet à Balac: Hai jou buc er plidau cun tês meſs, ca ti mi vevas tarmeſs, a gig:

13. * Scha Balac mi vangiſs a dar ſia caſa pleina d' argient, a d' aur ſcha veng jou buc a puder ſurpaſſar ilg cummondament d' ilg Senger par far bien ner mal, da mamez; quei ch' ilg Senger ven a plidar, quei veng jou a plidar.

* Num. 22, 18.

14. Ad uſſa mire, jou vom tiers mieu pievel; veng, jou * chi vi † dar cuſſelg chei queſt pievel ven a far à tieu pievel ent ils temps davos.

* Num. 31, 16. Apoc. 2, 14.

† q. e. Jou vi gir ner far a ſaver à chi.

15. * Ad el det or ſieu ſpruch, a ſchet: Aſchi gi Bileam filg da Beor, ad aſchi gi ilg hum cu'lg œlg aviert. * Num 23, 7. 18.

16. Aſchi gi quel c' auda ils plaids da Deus, ad ha la cunaſchienſcha d'ilg Aultiſchem, ca veza la vi-

ſiun d'ilg tutpuſſent, ca croda giu ſin la terra, ad ha ils œlgs averts.

17. Jou veng a ver el mo buc uſſa; jou veng a mirar ſin el mo bucca da tiers: ünna * ſteila ven ad ir or da Jacob, ad ün ſceptet ven a lavar ſi dad Iſrael, a ven a †furar tras ils Fürſts da Moab, a ſpatatschar tut ils uffonts da ††Seth.

* Matth. 2, 2.

† 2 Sam. 8, 2.

†† q. e. Ils pievels ancunter la damaun ca ſa ludaven ch'els vangiſſen nou da Seth filg dad Adam.

18. Ad * Edom ven ad eſſer ſi' hierta, a Seir ven ad eſſer l' hierta da sès anamings, mo Iſrael ven a far puſſentas ovras.

* 2 Sam. 8, 14.

19. Ad ün filg da Jacob ven a regier, a ven a metter a perder quei ch' ei vanzau d'ilg marcau.

20. A cur el vaſet Amalek, ſcha det el or ſieu ſpruch, a ſchet: * Amalek ei 'lg amprim frig d'ils pagauns, mo ſia fin ven ad eſſer tiers perditiun.

* Exod. 17, 8. 1 Sam. 15, 3.

21. Mo cur el vaſet ilg Keniter, ſcha det el or ſieu ſpruch, a ſchet: Ferma ei ti' avdonza, a ti has meſs tieu angiſ s' ilg grip.

22. Ouncalura ven ei daventar, ca Cain ven a vangir * malgiaus antroqua ca Aſſur ven a manar tei en parſchun.

* q. e. sblundriau.

23. Puſchpei det el or ſieu ſpruch, a ſchet: Væ! chi ven a viver, ſuenter quei ca Deus ven a ver faig quei?

24. Lura vengian a vangir naſs si da la vart da Chitthim, a vengian a ſquitſchar ſut Aſſur, a vengian a ſquitſchar ſut Eber, ad er quel antroqua la perditiun.

25. Lura lavà si Bileam, a mà navend, a turnà en ſieu lieuc, ad er Balac mà par ſia via.

## CAP. XXV.

*Iſraël ſurveſcha à Baal-Peor, a fa pitaneng cun las filgias d'ils Moabiters. Ilg Senger ils fa ſtruffiar. Pinchas ſpecialmeng maza ün hum ad ünna dunna, par la quala caſchun la gritta da Deus ven ſtizada, a Pinchas banadeus. Deus cummonda da far adalaid als Midianiters.*

Mo cur Iſraël avdava en * Sittim, ſch' antſchavet ilg pievel a far pitaneng cun las filgias da Moab.

* Num. 33, 49.

2. Ad ellas anvidanen

ilg pievel tiers las unfarendas da lur Deus, ad ilg pievel mangià, a * s'anclinà giu par adurar ils Deus da quellas. * Pf. 106, 19.

3. Ad * Israël sa ligià vi da Baal-Peor: Cuntut s'anvidà la gritta d'ilg Senger ancunter Israël.

* Deut. 4, 3. Jos. 22, 17. Pf. 106, 28. Hos. 9, 10.

4. Ad ilg Senger schet à Moises: Preng tuts ils Capitanis d'ilg pievel; ad ils pende si à Igi Senger avont ilg Solelg, par ch'ilg rugelg da la gritta d'ilg Senger vengig vult navend dad Israël.

5. A Moises schet als Derschaders dad Israël: * Mazeit minch' ün sés humens c' han sa ligiau vi da Baal-Peor. * Evod. 32, 27.

6. A mire ün hum d'ils uffonts dad Israël vangit, a manà tiers à sês frars * ünna dunna Midianita avont ils œlgs da Moises, ad avont ils œlgs da tut la raspada d'ils uffonts dad Israël, ils quals bargivan avont la porta d'ilg Tabernackel da la raspada.

* Deut. 23, 17.

7. Mo cur * Pinehas, filg dad Eleazar filg dad Aaron ilg Sacerdot vaset, scha lavà el si or da miez la raspada, a parnet ünna lonscha en sieu maun.

* Pf. 106, 30. Exod. 6, 25.

8. A mà suenter quei hum Israëliters ent ilg lieuc d'ilg pitaneng, a punschet tras amaduas, ilg hum Israëliter a la dunna, tras sieu venter: Aschi vangit la plaga tanida si, d'ils uffonts dad Israël.

9. A quels ch'ean morts tras quella plaga fonan veing a quatter milli.

† 2 Cor. 10, 8.

10. Ad ilg Senger plidà cun Moises, a schet:

11. Pinehas filg dad Eleazar, filg dad Aaron ilg Sacerdot ha veult navend mieu rugelg d'ils uffonts dad Israël cur el ei staus schilgius cun mia schilgiusia, ch' jou hai bucca saig or tuttavia cu 'ls uffonts dad Israël enten mia schilgiusia.

12. Cuntut gi à Igi: Mire, * jou dunt à Igi mia ligia da pasch.

* Pf. 106, 31. Mal. 2, 4-5.

13. A dei esser à Igi, ad a sieu sem suenter el, ünna ligia dad ün perpetten offici da Sacerdot, par quei ch'el ei staus schilgius, par sieu Deus, ad ha saig schubriament p' ils uffonts dad Israël.

14. Mo ilg num da quei hum Israëliter mazaus, ilg qual vangit mazaus cun quella Medianita, fova Simri, filg da Salu ün Principal da la casa da Bab, or d'ils Simeoniters.

15. Ad ilg num da la dunna Midianita mazada, fova Cosbi filgia da Zur, ca fova Capitani da las natiuns dad ünna casa da Bab tenter ils Midianiters.

16. Ad ilg Senger plidà cun Moises, a schet:

17. * Figeit guerra cun ils Midianiters, a picheit quels.

* Num. 31, 2. 12.

18. Parchei ch' els han faig guerra cun vus cun lur angonnaments ch' els han anganeivlamens sa patarchiau ancunter vus ent ilg faig da Peor, ad ent ilg faig da Cosbi lur sora, filgia dad ün Principal d'ils Midianiters, ch' ei vangi da mazada s' ilg gi da quella plaga par caschun d'ilg faig da Peor.

## CAP. XXVI.

*Deus cummonda da dumbrar puschpei ilg pievel, a ven af flau ilg diember da 601730 humens da veing ons ans velgs, tenter ils quals la terra dei vangir parchid' ora suenter lur schlattas.*

Mo ei daventà suenter quella plaga, ch' ilg Senger plidà cun Moises a cun Eleazar filg dad Aaron, ilg Sacerdot, a schet:

2. * Parneit si ilg diember da tut la raspada d'ils filgs dad Israël da veing ons velgs, a lou d'ansi suenter la casa da lur Babs, scadin ca po trer or en guerra, enten Israël.

* Exod. 30, 12. Num. 1, 2.

3. Cuntut plidà Moises ad Eleazar ilg Sacerdot, cun els, ent ilg feld da Moab, vid' ilg Jordan ancunter Jericho, a schet:

4. Da veing ons velgs, a lou d'ansi, sco ilg Senger veva cummandau à Moises ad als uffonts dad Israël, ca fovan vangi or da la terra dad Egipta.

5. * Ruben fò ilg amparmer naschieu dad Israël. Ils filgs da Ruben, fonan Hanoch, d'ilg qual ei la schlatta d'ils Hanochiters; da Pallu, la schlatta d'ils Palluiters.

* Gen. 46, 9. Exod. 6, 14. 1 Chron. 5, 1.

6. Da Hesron, la schlatta d'ils Hezroniters; da Carmi, la schlatta d'ils Carmiters.

7. Questas ean las schlattas d'ils Rubeniters, ad ils dumbrans da quels fovan quaranta trei milli a set tschient a trenta.

8. Mo ils filgs da Pallu, fovan Eliab.

9. Ad ils filg dad Eliab,

fovan Nemuel, Dathan ad Abiram, * quei ei quel Dathan ad Abiram † ils Principals da la raspada, ca disspittanen ancunter Moises ad ancunter Aaron, tenter la raspada da Korah, cur els dispittanen ancunter ilg Senger.

* Num. 16, 1.

† Num. 1, 16. Cap. 16, 2.

10. A la terra arvet si sia bucca, a laguttet ent, els, a Korah, cur quella raspada morê, a cur ilg fieuc arsentà quels dua tschient tschunquonta humens, ad els fonan par ünn' ansenna.

11. Mo ils filgs da Korah morinen buc.

12. Ils filgs da Simeon suenter lur schlattas: Da Nemuel, ei la schlatta d'ils Nemueliters; da Jamin, la schlatta d'ils Jaminiters; da * Jachin, la schlatta d'ils Jachiniters.

* Numnaus, Jarib. 1 Chron. 4, 24.

13. Da * Zerah, la schlatta d'ils Zerahiters; da Saul, la schlatta d'ils Sauliters.

* Numnaus, Zohar. Gen. 46,10.

14. Questas ean las schlattas d'ils Simeoniters, veing a dua milli a dua tschient.

15. Ils filgs da Gad suenter lur schlattas: Da Zephon, ei la schlatta d'ils Zephoniters, da Haggi, la schlatta d'ils Haggiters, da Suni, la schlatta d'ils Suniters.

16. Dad * Ozni, la schlatta d'ils Ozniters; dad Eri la schlatta d'ils Eriters.

* Numnaus, Ezbon. Gen 46,16.

17. Dad Arod, la schlatta d'ils Aroditers; dad Areeli, la schlatta d'ils Areeliters.

18. Questas ean las schlattas d'ils filgs da Gad suenter ils dumbraus da quels, quronta milli a tschunc tschient.

19. Ils filgs da Juda, fonan * Her ad Onan, mo Her ad Onan morinen enten la terra da Canaan.

* Gen. 38, 3. 4. 7. 10.

20. Cuntut fonan ils * filgs da Juda suenter lur schlattas: Da Sela, ei la schlatta d'ils Selaniters; da Perez, la schlatta d'ils Pereziters; da Zerah, la schlatta d'ils Zerahiters.

* Gen. 46, 12. 1 Chron. 2, 3. 4.

21. Mo ils filgs da Perez fonan: Da Hezron, ei la schlatta d'ils Hezroniters; da Hamul la schlatta d'ils Hamuliters.

22. Questas ean las schlattas da Juda suenter ils dumbraus da quels,

ſettonta ſis milli a tſchunc tſchient.

23. Ils * filgs dad Isaschar ſuenter lur ſchlattas: Da Thola, ei la ſchlatta d' ils Tholaiters; da Puva, la ſchlatta d'ils Puvaniters.

* Gen. 46, 13. 1 Chron. 7, 1.

24. Da * Jaſub, la ſchlatta d' ils Jaſubiters; da Simron, la ſchlatta d'ils Simroniters.

* Numnaus Job. Gen. 46, 13.

25. Queſtas ean las ſchlattas dad Isaschar ſuenter ils dumbraus da quels, ſiſonta quatter milli a trei tſchient.

26. Ils * filgs da Zabulon ſuenter lur ſchlattas: Da Sered, ei la ſchlatta d'ils Sarditers; dad Elon, la ſchlatta d'ils Eloniters; da Jahleel, la ſchlatta d'ils Jahleliters. * Gen. 46, 16.

27. Queſtas ean las ſchlattas d'ils Zabuloniters ſuenter ils dumbraus da quels, ſiſonta milli a tſchunc tſchient.

28. Ils * filgs da Joſeph ſuenter lur ſchlattas ſonan Manaſſes ad Ephraim.

* Gen. 46, 20.

29. Ils * filgs da Manaſſes: Da Machir, ei la ſchlatta d'ils Machiriters; mo Machir generá Gilead, a da Gilead, ei la ſchlatta d'ils Gileaditers.

* Joſ. 17, 1.

30. Queſts ean ils filgs da Gilead: Iiezer, d' ilg qual ei la ſchlatta d' ilg liezeriters; da Helek, la ſchlatta d' ils Helekiters.

31. A dad Aſriel, la ſchlatta d'ils Aſrieliters, a da Sichem, la ſchlatta d'ils Sichemiters.

32. A da Semida, la ſchlatta d'ils Semidaiters; a da Hepher, la ſchlatta d' ils Hepheriters.

33. * Mo Zelaphehad filg da Hepher vet bucca filgs, mo filgias, ad ilg num da las filgias da Zelaphehad ſova Mahla, a Noa, Hogla, Milca, a Thirza.

* Num. 27, 1. 1 Chron. 7, 15.

34. Queſtas ean las ſchlattas da Manaſes, a lur dumbraus ſonan tſchunquonta dua mili a ſet tſchient.

35. Queſts ean ils filgs dad Ephraim ſuenter lur ſchlattas: Da Suthelah, ei la ſchlatta d' ils Suthelahiters; da † Becher, la ſchlatta d' ils Becheriters; da Thahan, la ſchlatta d' ils Thahaniters.

† Numnaus Beder, 1 Chron. 7, 20.

36. A queſts ean ils filgs da Suthelah: Dad Eran, ei la ſchlatta d' ils Eraniters.

37. Queſtas ean las ſchlattas d' ils filgs dad Ephraim ſuenter ils dumbraus da quels, trenta dua

milli a tschunc tschient. Quests ean ils filgs da Joseph suenter lur schlattas.

38. Ils * filgs da Benjamin suenter lur schlattas: Da Bela, ei la schlatta d'ils Bealiters; dad Asbel, la schlatta d'ils Asbeliters; dad † Ahiram, la schlatta d'ils Ahiramiters.

* Gen. 46, 21. 1 Chron. 7, 6.
† Numnaus, Echi. Gen. 46, 21.

39. Da * Sephupham, la schlatta d'ils Suphamiters; dad Hupham, la schlatta d'ils Huphamiters.

* Numnaus Muppim. Gen. 46, 21.

40. Mo ils filgs da Bela sonan, Ard a Naaman: Dad Ard ei la schlatta d'ils Ariders, da Naaman, la schlatta d'ils Naamiters.

41. Quests ean ils filgs da Benjamin suenter lur schlattas, ad ils dumbraus da quels sonan quronta tschunc milli a sis tschient.

42. Quests ean ils * filgs da Dan suenter lur schlattas: Da † Suham ei la schlatta d'ils Suhamiters. Questas ean las schlatttas da Dan suenter lur schlattas.

* Gen. 46, 23.
† Numnaus Husim. Gen. 46, 23.

43. Tut las schlattas da Suhami suenter lur dumbraus, sisonta quatter milli a quatter tschient.

44. Ils * filgs dad Aser suenter lur schlattas: Da Iimnan, ei la schlatta d'ils Iimnaiters; da Iisvi, la schlatta d'ils Iisviters; da Beria, la schlatta d'ils Beriiters.

* Gen. 46, 17.

45. D'ils filgs da Beria, ei da Heber, la schlatta d'ils Hebriters; da Malchiel, la schlatta d'ils Malchieliters.

46. Ad ilg num da la filgia dad Aser, fova Sarah.

47. Questas ean las schlattas d'ils filgs dad Aser suenter ils dumbraus da quels, tschunquonta trei milli a quatter tschient.

48. Ils * filgs da Nephthali suenter lur schlattas: Da Jahzeel, ei la schlatta d'ils Jahzeeliters, da Guni, la schlatta d'ils Guniters.

* Gen. 46, 24.

49. Da Jezer, la schlatta d'ils Jezeriters; da Sillem, la schlatta d'ils Sillemiters.

50. Questas ean las schlattas da Nephthali suenter lur schlattas, ad ils dumbraus da quels, sonan quronta tschunc milli a quatter tschient.

51. Quests ean ils dumbraus d'ils filgs dad Israël,

fis gadas tschient milli a milli set tschient a trenta.

52. Lura plidà ilg Senger cun Moises, a schet:

53. A quests dei vangir parchid or la terra par hierta suenter ilg diember d'ils nums.

54. * A quels ch'ean bears deis ti dar pli bear par lur hierta, ad a quels ch'ean paucs deis ti dar pauc par lur hierta: A minch' ün dei vangir dau sia hierta suenter sês dumbraus.

* Num. 33, 54.

55. Ouncalura dei la terra vangir parchid' or cun la sort, suenter ils nums da las schlattas da lur Babs, dein els survangir hierta.

56. Suenter la sort dei sia hierta vangir parchid' or, tenter quels ch' ean bears ner paucs.

57. Mo quests ean ils dumbraus da Levi suenter lur schlattas: Da Gerson, ei la schlatta d'ils Gersoniters; da Gahath, la schlatta d'ils Cahathiters: Da Merari, la schlatta d'ils Merariters.

58. Questas ean las schlattas da * Levi: La schlatta d'ils Libniters, la schlatta d'ils Hebroniters, la schlatta d'ils Mahliters, la schlatta d'ils Musiters, a la schlatta d'ils Korahiters. Mo Cahath ha generau Amram.

* Gen. 46, 11. Exod. 6, 16.

59. * Ad ilg num da la dunna dad Amram fova Jochebed, filgia da Levi, la quala la dunna da Levi 'lgi parturè enten Egipta, ad ella parturè ad Amram Aaron, Moises, a Mirjam lur sora.

* Exod. 2, 1. Cap. 6. 18 20.

60. Mo ad Aaron naschet, Nadab ad Abihu, Eleazar ad Ithamar.

61. * Mo Nadab ad Abihu morinen cur els presentanen jester fieuc avont ilg Senger.

* Lev. 10, 2. Num. 3, 4. 1 Chron. 24, 2.

62. Ad ils * dumbraus da quels fonan veing a trei milli, minchia maskel, dad ün meins velgs, a lou d'ansi: Parchei ch'els vanginen bucca dumbrai tenter ils filgs dad Israël, parchei ch'ei vangiva bucca dau ad els hierta tenter ils uffonts dad Israël.

* Num. 3, 39.

63. Quests ean ils dumbraus da Moises a dad Eleazar ilg Sacerdot, cur els dumbranen ils filgs dad Israël, ent ilg feld da Mo-

ab ſper ilg Jordan da Jericho.

64. Mo tenter queſts fova buc ün d'ils * dumbraus da Moiſes ad Aaron ilg Sacerdot, cur els dumbranen ils filgs dad Israël, ent ilg daſiert da Sinai.

* Num. 1, 45. 46.

65. Parchei ch' ilg Senger * veva gig ad els: Els dein morir da la mort ent ilg daſiert: A fova buc ün vanzau da quels, auter, ca Caleb filg da Jephunne, a Joſua filg da Nun.

* Num. 14, 23. 24. 33. 34.

## CAP. XXVII.

*Las filgias da Zelaphehad dumondan l'hierta da lur Bab, ad ilg Senger cummonda da dar quella ad ellas. La terra da Canaan ven muſſada á Moiſes, ad el ſchenta Joſua par Regenter ſur ilg pievel en ſieu ſtailg.*

Mo las filgias da * Zelaphehad filg da Hepher, filg da Gilead, filg da Machir, filg da Manaſſes, vanginen nou tiers las ſchlattas da Manaſſes filg da Joſeph, a queſts ean ils nums da las filgias da quel: Mahla, Noa, Hogla, a Milca, a Thirza.

* Num. 26, 33. Cap. 36, 2. Joſ. 17, 3.

2. A ſa' praſentanen avont Moiſes ad avont Eleazar ilg Sacerdot, ad avont ils Principals a tut la la raſpada ſper ilg iſch d' ilg Tabernackel da la raſpada, a ſchenan:

3. Nieſs Bab ei morts ent ilg daſiert, mo el ei bucca ſtaus tenter * la raſpada da quels, ca fovan vangi anſemel ancunter ilg Senger, enten la raſpada da Korah, mo el ei morts en ſieu puccau, ad ha bucca ghieu filgs.

* Num 16, 1.

4. Parchei dueſs ilg num da nieſs Bab vangir caſſaus or da miez ſia ſchlatta, damai ch'el ha nagin filg? Dai à nus hierta tenter ils frars da nieſs Bab.

5. Cuntut purtà Moiſes lur * raſchun avont ilg Senger.

† q. e. ilg faig, ner pretenſiun da las filgias da Zelaphehad.

6. Ad ilg Senger plidà cun Moiſes, a ſchet:

7. Las filgias da Zelaphehad plaiden andreg, tuttavia * deis ti dar ad ellas hierta da guder tenter ils frars da lur Bab, a ti deis dar ad ellas l'hierta da lur Bab.

* Num. 36, 2. Joſ. 17, 3. &c.

8. Mo cu 'ls uffonts dad Israël deis ti plidar a gir:

Schanchin ven a morir, ad ha nagin filg, ſcha duveits vus ancanuſcher tiers ſia hierta à ſia filgia.

9. A ſch'el ha naginna filgia, ſcha duveits vus dar ſia hierta à sês frars.

10. A ſch' el ha nagins frars, ſcha duveits vus dar ſia hierta ais frars da ſieu Bab.

11. Mo ſcha ſieu Bab ha nagins frars, ſcha duveits vus dar ſia hierta à ſieu parent da ſaung ilg pli da tiers à lgi or da ſia ſchlatta, ad el dei guder quella par hierta: A quei dei eſſer als uffonts dad Israël par ün ſchentament a dreg perpetten, ſco ilg Senger ha cummandau à Moiſes.

12. Lura ſchet ilg Senger à Moiſes: * Va ſin queſt culm dad Abarim, a mire la terra ch' jou dunt als uffonts dad Israël.

* Deut. 3, 27. Cap. 32, 49.

13. A cur ti vens a ver vieu quella, ſcha vens ti er a vangir raſpaus tiers tieu pievel, * ſco Aaron tieu frar ei vangeu raſpaus.

* Num. 20, 28. Deut. 10, 6.

14. * Damai ca vus eſſes ſtai malubiedis à lgi plaid da mia bucca, ent ilg daſiert da Zin, enten la diſpitta da la raſpada, par mi far ſoings tras quell' aua avont lur œlgs: † Quella ei l'aua d'ilg dabat da Kades ent ilg daſiert da Zin.

* Num. 20, 12.

† Exod. 17, 7. Num. 20, 13.

15. Mo Moiſes plidà cu' lg Senger, a ſchet:

16. Ilg Senger, * ilg Deus d' ils ſpirts da tutta carn, velgig schentar ſur queſta raſpada ün hum.

* Num. 16, 22. Hebr. 12, 9.

17. Ilg qual vommig or, a vengig ent avont els, ilg qual ils meinig or, ad ils meinig ent, par ca la raspada d'ilg Senger ſeigig bucca ſco * nurſas ſenz paſtur.

* Zach. 10, 2. Matt. 9, 36. Mar. 6, 34.

18. Ad ilg Senger ſchet à Moiſes: * Preng à chi Joſua filg da Nun, ch' ei ün hum ent ilg qual ei mieu ſpirt, a ti deis † metter tieu maun ſin el.

* Deut. 1, 38.

† Act. 6, 6.

19. Ad ilg deis far ſtar avont Eleazar ilg Sacerdot, ad avont tut la raſpada, a dar cummondament à lgi, avont lur œlgs.

20. A lgi deis dar da tia gliergia, par ca tut la raſpada d' ils uffonts dad Israël ubadieſchian à lgi.

21. Ad el dei ſtar avont

Eleazar ilg Sacerdot, par * ca quel dumondig cuſſelg par el ſuenter iſonza dad Urim, avont ilg Senger: A ſuentet ſieu plaid dein ir or, a ſuenter ſieu plaid dein vangir ent, el, a tut ils uffonts dad Israël cun el, a tut la raſpada.

* Exod. 28, 30. 1 Sam. 23. 9. Cap. 28, 6. Cap. 30, 7. 8.

22. Cuntut figet Moiſes ſco ilg Senger veva cummandau à lgi, a parnet Joſua, ad ilg figet ſtar avont Eleazar ilg Sacerdot, ad avont tut la raſpada.

23. A mettet ſieu maun ſin el, a det cummondament à lgi, ſco ilg Senger veva plidau tras Moiſes.

## CAP. XXVIII.

*Tiers las unfarendas da minchiagi, vengian er urdanadas las unfarendas d'ilg Sabbath, da Calondas, da Pascas, a da la feſta d'ils amprims frigs ner da Tſchunqueismas.*

Ad ilg Senger plidà cun Moiſes, a ſchet:

2. Cummonde als uffonts dad Israël, a gi ad els: Veigias adaig ca vus unfrias à mi, mi' unfarenda da mia ſpiſa, tiers mi' unfarenda da fieuc à mi par ün bien fried, a ſieu temps urdanau.

3. Cuntut deis ti gir ad els: * Queſt' ei l'unfarenda da fieuc ca vus duveits unfrir à lgi Senger: Minchiagi dus tſchuts dad ün on ſenza menda, par ünn' unfarenda dad arder da minchia gi.

* Exod. 29, 38.

4. 'Lg ün tſchut deis paregiar la damaun, mo'lg auter tſchut deis ti paregiar tenter las duas ſeras.

5. Ad ünna * dieſchavla part dad ün Epha da flur d'frinna tiers † l'unfarenda da spisa, maſchadada cun la quarta part dad ün Hin d'ieli †† ſturclaus.

* Exod. 29, 40. Num. 15, 4. 5.
† Lev. 2, 1.
†† q. e. d'ilg pli bien ieli ca ven or 'lg amprim on ca metter las olivas ſut ilg torckel. Exod. 27, 20.

6. Queſt ei l' unfarenda dad arder da minchiagi, ch' ei vangida fachia s' ilg culm da Sinai, par ün bien fried dad unfarenda da fieuc à lgi Senger.

7. A ſia unfarenda da beiver, la quarta part dad ün Hin, par minchia tſchut: Ent ilg lieuc ſoing deis ti sponder l' unfarenda da beiver, da buvronda ferma à lgi Senger.

8. Mo 'lg auter tſchut deis ti paregiar tenter las duas ſeras, sco l'unfarenda

da spisa la damaun, a sco fi' unfarenda da buvronda, deis ti paregiar l' unfarenda da fieuc da bien fried à lgi Senger.

9. A s'ilg gi d'ilg Sabbath, dus tschuts dad ün on senza menda, à duas dieschavlas parts da flur d'frinna par ünn' unfarenda da spisa, maschadada cun ieli, a sia unfarenda da buvronda.

10. L'unfarenda dad arder d'ilg Sabbath dei vangir fachia sin minchia sieu Sabbath, senza l'unfarenda dad arder da minchiagi, a fi' unfarenda da buvronda.

11. Er sin vossas calondas, duveits vus unfrir par ünn' unfarenda dad arder à lgi Senger, dus taurs giuvens, ad ün anoilg, a set tschuts dad ün on, senza menda.

12. A treis dieschavlas parts da flur d'frinna par ünn' unfarenda da spisa, maschadada cun ieli, par minchia taur, a duas dieschavlas parts da flur d'frinna par unfarenda da spisa, maschadada cun ieli par minchia anoilg.

13. Ad ünna dieschavla part da flur d'frinna par ünn' unfarenda da spisa, maschadada cun ieli, par minchia tschut; quest ei l'unfarenda dad arder, par ün bien fried dad ünn' unfarenda da fieuc a lgi Senger.

14. Mo lur unfarendas da buvronda dein esser la mezadad dad ün Hin d'vin tiers minchia taur, a la terzavla part dad ün Hin tiers minchia anoilg, a la quartavla part dad ün Hin tiers minchia tschut. Quest dei esser l'unfarenda dad arder, sin la calonda d'ils meins, da minchia meins d'ilg on.

15. Ei dei er vangir paregiau ün buck giuven par ünn' unfarenda p'ilg puccau à lgi Senger, senza l'unfarenda dad arder da minchiagi, a fi' unfarenda da buvronda.

16. * Mo 'lg amprim meins', s'ilg quatordischavel gi d'ilg meins, dei esser Pascas à lgi Senger.

* Exod. 12, 18 Lev 23, 5.

17. A s'ilg quindischavel gi da quei meins dei esser ünna Festa: Set gis dei vangir mangiau paun senza lavont.

18. S'ilg * amprim gi dei esser raspada soingchia, vus duveits far naginn' ovra da lavur.

* Exod. 12. 16 Lev. 23, 7.

19. A vus duveits unfrir ünn' unfarenda da fieuc par

ünn' unfarenda dad arder à lgi Senger; dus taurs giuvens, ad ün anoilg, a set tschuts dad ün on, senza menda duveits vus ver.

20. Cun lur unfarenda da spisa da flur d'frinna maschadada cun ieli; treis dieschavlas parts par minchia taur, a duas dieschavlas parts par minchia anoilg duveits vus paregiar.

21. Vus duveits er paregiar ünna dieschavla part par minchia tschut, da quels set tschuts.

22. Ad ün buck par ünn' unfarenda p' ilg puccau, par far schubriament par vus.

23. Senza l' unfarenda dad arder, ch' ei l' unfarenda dad arder da minchia gi, duveits vus paregiar la damaun questas caussas.

24. En quella guisa duveits vus far minchia gi, set gis: Quei dei vangir paregiau par spisa dad unfarenda da fieuc da bien fried à lgi Senger, senza l' unfarenda dad arder da minchiagi, a sia unfarenda da buvronda.

25. A s' ilg settavel gi dei esser à vus raspada soingchia, vus duveits far naginn' ovra da lavur.

26. Mo s' ilg gi * d' ils amprims frigs, cur vus unfrits ünna nova unfarenda da spisa à lgi Senger enten la fin da † vossas emnas, dei esser à vus raspada soingchia, naginn' ovra da lavur duveits vus far.

* Exod. 23, 16.

† Lev. 23, 15, 16.

27. A duveits unfrir l'unfarenda dad arder da bien fried à lgi Senger, dus taurs giuvens, ün anoilg, a set tschuts dad ün on.

28. Cun lur unfarenda da spisa da flur d' frinna maschadada cun ieli; treis dieschavlas parts par minchia taur, duas dieschavlas parts par minchia anoilg.

29. Unna dieschavla part par minchia tschut, da quels set tschuts.

30. Ad ün buck giuven par far schubriament par vus.

31. Senza l' unfarenda dad arder da minchiagi, a sia unfarenda da spisa, duveits vus far quei: Senza menda dein esser à vus quellas caussas, cun lur unfarendas da buvronda.

## CAP. XXIX.

*Unfarendas ca fovan urdanadas fin la Festa da las trumetas, s' ilg gi d' ilg schubriament, a fin la Festa da las camonas.*

Mo ent ilg ſettavel meins, * s'ilg amprim gi d'ilg meins dei eſſer à vus raſpada ſoingchia, naginn' ovra da lavur duveits vus far, el dei eſſer à vus ün gi da ſunar la trumeta.

* Exod. 12, 16. Lev. 23, 24.

2. A duveits far l'unfarenda dad arder da bien fried à lgi Senger; ün taur giuven, ün anoilg, a ſet tſchuts dad ün on, ſenza menda.

3. Cun lur unfarenda da ſpiſa da flur d'frinna maſchadada cun ieli; treis dieſchavlas parts par ün taur, duas dieſchavlas parts par ün anoilg.

4. Ad ünna dieſchavla part par minchia tſchut, da quels ſet tſchuts.

5. Ad ün buck giuven par ünn' unfarenda p'ilg puccau, par far ſchubriament par vus.

6. Senza l'unfarenda dad arder da * Calondas cun ſia unfarenda da ſpiſa, a † l'unfarenda dad arder da minchiagi cun ſia unfarenda da ſpiſa, a lur unfarendas da beiver, ſuenter ilg urden da quellas, par bien fried dad ünn' unfarenda da fieuc à lgi Senger.

* Num 28. 11.

† Num. 28, 3.

7. * A s'ilg dieſchavel gi da quei ſettavel meins dei eſſer à vus raſpada ſoingchia, a duveits cumbrigiar voſſas olmas, naginna lavur duveits vus far.

* Lev. 16, 29. Cap. 23, 27. 28.

8. Mo vus duveits unfrir l'unfarenda dad arder à lgi Senger par bien fried; ün taur giuven, ün anoilg, a ſet tſchuts dad ün on ſenza menda, duveits vus ver.

9. Cun lur unfarenda da ſpiſa da flur d'frinna maſchadada cun ieli, treis dieſchavlas parts par minchia taur, duas dieſchavlas parts par minchia anoilg.

10. Ad ünna dieſchavla part par minchia tſchut, da quels ſet tſchuts.

11. Ad ün buck giuven par ünn' unfarenda p'ilg puccau, ſenza l'unfarenda p'ilg puccau da ſchubriament, a l'unfarenda dad arder da minchiagi, cun ſia unfarenda da ſpiſa, a lur unfarendas da beiver.

12. * A s'ilg quindiſchavel gi d'ilg ſettavel meins dei eſſer à vus raſpada ſoingchia, naginn' ovra da lavur duveits vus far, mo vus duveits ſalvar la Feſta à lgi Senger ſet gis.

* Lev 23, 34.

13. A * duveits unfrir l'unfarenda dad arder par

ünn' unfarenda da fieuc da bien fried à lgi Senger; trediſch taurs giuvens, dus anoilgs, a quatordiſch tſchuts dad ün on, ſenza menda dein els eſſer.

* Esdr. 3, 4.

14. Cun lur unfarenda da ſpiſa da flur d' frinna maſchadada cun ieli, treis dieſchavlas parts par minchia taur da quels trediſch taurs, duas dieſchavlas parts par minchia anoilg da quels dus anoilgs.

15. Ad ünna dieſchavla part par minchia tſchut da quels quatordiſch tſchuts.

16. Ad ün buck giuven par ünn' unfarenda p' ilg puccau, ſenza l' unfarenda dad arder da minchiagi cun ſia unfarenda da ſpiſa, a ſia unfarenda da buvronda.

17. A s' ilg auter gi: Dodiſch taurs giuvens, dus anoilgs, a quatordiſch tſchuts dad ün on, ſenza menda.

18. Cun lur unfarenda da ſpiſa, a lur unfarendas da buvronda tiers ils taurs, tiers ils anoilgs, a tiers ils tſchuts en lur diember ſuenter ilg urden.

19. Ad ün buck giuven par ünn' unfarenda p' ilg puccau, ſenza l' unfarenda dad arder da minchiagi, cun ſia unfarenda da ſpiſa, a lur unfarendas da buvronda.

20. A s' ilg terzavel gi: ündiſch taurs, dus anoilgs, a quatordiſch tſchuts dad ün on, ſenza menda.

21. Cun lur unfarenda da ſpiſa, a lur unfarendas da buvronda tiers ils taurs, tiers ils anoilgs, a tiers ils tſchuts enten lur diember ſuenter ilg urden.

22. Ad ün buck par ünn' unfarenda p' ilg puccau, ſenza l' unfarenda dad arder da minchiagi, cun ſia unfarenda da ſpiſa, a ſia unfarenda da buvronda.

23. A s' ilg quartavel gi: dieſch taurs, dus anoilgs, a quatordiſch tſchuts dad ün on, ſenza menda.

24. Cun lur unfarenda da ſpiſa, a lur unfarendas da buvronda tiers ils taurs, tiers ils anoilgs, a tiers ils tſchuts en lur diember ſuenter ilg urden.

25. Ad ün buck giuven par ünn' unfarenda p' ilg puccau, ſenza ilg ſacrifici dad arder da minchiagi cun ſia unfarenda da ſpiſa, a ſia unfarenda da buvronda.

26. A s' ilg tſchuncavel gi: Nof taurs, dus anoilgs, quatordiſch tſchuts dad ün on, ſenza menda.

27. Cun lur unfarenda da ſpiſa, a lur unfarendas da

buvronda tiers ils taurs, tiers ils anoilgs, a tiers ils tſchuts en lur diember ſuenter ilg urden.

28. Ad ün buck par ünn' unfarenda p'ilg puccau, ſenza ilg ſacrifici dad arder da minchiagi cun ſia unfarenda da ſpiſa, a ſia unfarenda da buvronda.

29. A s'ilg ſiſavel gi: *Oig* taurs, dus anoilgs, quatordiſch tſchuts dad ün on, ſenza menda.

30. Cun lur unfarenda da ſpiſa, a lur unfarendas da buvronda tiers ils taurs, tiers ils anoilgs, a tiers ils tſchuts en lur diember ſuenter ilg urden.

31. Ad ün buck par ünn' unfarenda p'ilg puccau, ſenza ilg ſacrifici dad arder da minchiagi cun ſia unfarenda da ſpiſa, a ſias unfarendas da buvronda.

32. A s'ilg ſettavel gi: Set taurs, dus anoilgs, quatordiſch tſchuts dad ün on, ſenza menda.

33. Cun lur unfarenda da ſpiſa, a lur unfarendas da buvronda tiers ils taurs, tiers ils anoilgs, a tiers ils tſchuts, en lur diember, ſuenter lur urden.

34. Ad ün buck par ünn' unfarenda p'ilg puccau, ſenza ilg ſacrifici dad arder da minchiagi cun ſia unfarenda da ſpiſa, a ſia unfarenda da buvronda.

35. Ilg oigavel gi dei ſ-a ſer à vus ün * gi † da el raſpada, naginn' ovra da lavur duveits vus far.

* Lev. 23, 36.

† Quei gi ſova ilg pli glorius gi da la feſta da las camonnas, s'ilg qual Chriſtus ei ieus ent ilg Tempel, ad anvidau vi tiers el, quels, c'han ſeid. Joh. 7, 37.

36. Mo vus duveits unfrir ſacrifici dad arder par ünn' unfarenda da fieuc da bien fried à lgi Senger: ün taur, ün anoilg, ſet tſchuts dad ün on, ſenza menda.

37. Cun lur unfarenda da ſpiſa, a lur unfarendas da buvronda tiers ilg taur, tiers ilg anoilg, a tiers ils tſchuts en lur diember, ſuenter ilg urden.

38. Ad ün buck par ünn' unfarenda p'ilg puccau, ſenza ilg ſacrifici dad arder da minchia gi cun ſia unfarenda da ſpiſa, a ſia unfarenda da buvronda.

39. Queſtas cauſſas duveits vus paregiar à lgi Senger ſin voſſas feſtas, * oreifer voſſas amparmaſchuns, a voſſas unfarendas da bunna velgia tiers voſs ſacrificis dad arder, a voſſas unfarendas da ſpiſa, a voſſas unfarendas da buvronda;

a voſſas unfarendas dad angraziament * Lev 7, 16.

40 A Moiſes ſchet als uffonts dad Israël en tut, ſco ilg Senger veva cummandau à Moiſes.

## CAP. XXX.

*Davart las amparmaschuns fachias à lgi Senger, dad ün hum, dad ünna juvantſchella, dad ünna dunna da leg, dad ünna vieua ner dad ünna tarmeſſa nabend da ſieu marieu; cur, a co quellas dein vangir ſalvadas.*

Lura plidà Moiſes cu 'ls Capitanis da las ſchlattas d'ils uffonts dad Israël, a ſchet: Queſt ei quei ch' ilg Senger ha cummandau.

2. Cur ün hum * ha faig ünn' amparmaſchun à lgi Senger, ner ha faig ün sarament cun † sa obligar cun obligatiun ſin ſia olma, ſcha dei el bucca rumper ſieu plaid, en tut, ſco ei ven ad eſſer ieu or da ſia bucca, dei el far.

* Deut. 23, 21. Pſ 50. 14.

† q. e. Amparmetta cun ün ſarament ſin ſia olma, da far ner ſalvar ünna cauſſa, ſcha dei el ſalvar.

3. A cur ünna dunna, ven a ver faig ünn' amparmaſchun à lgi Senger, a ven a ver ſa obligau cun obligatiun en caſa da ſieu Bab en ſia juvantengia.

4. A ſieu Bab ha udieu ſia amparmaschun a ſia obligatiun cun la quala ella ha sa obligau ſin ſia olma; a ſieu Bab queſcha latiers, scha dein tuttas ſias amparmaschuns eſſer fermas, a scadinna obligatiun, cun la quala ella ven a ver sa obligau ſin ſia olma, dei eſſer ſtateivla.

5. Mo ſcha ſieu Bab ſa rumper quellas ſin quei gi ch'el ha udieu tut ſias amparmaſchuns, a ſias obligatiuns, cun las qualas ella ha sa obligau ſin ſia olma, scha dei quei buc eſſer ſtateivel, ad ilg Senger ven a pardunar ad ella, parchei ca ſieu Bab ha faig rumper quellas.

6. A sch'ella tuttavia ſa marida, a ſias amparmaſchuns ean ſin ella, ner quei ch' ei ieu or da sès leſs, cun ils quals ella ha sa obligau ſin ſia olma.

7. A ſieu marieu auda, a quescha latiers ſin quei gi ch' el ha udieu, ſcha dein ſias amparmaschuns eſſer ſtateivlas, a ſias obligatiuns cun las qualas ella ha sa obligau ſur ſia olma dein eſſer fermas.

8. Mo scha ſieu marieu ſin quei gi ch'el auda, fa rumper quellas, a spazza ſia amparmaſchun ch'ei ſin ella, a quei ch'ei ieu or da sés leſs cu'ls quals ella ha sa obligau ſin ſia olma, ſcha ven ilg Senger a pardunar ad ella.

9. Mo tuccont tiers l'amparmaschun dad ünna viena, ner dad ünna ſtuſchada or d'ilg marieu, tutta cauſſa, cun la quala ella ven a ver sa obligau ſin ſia olma, dei eſſer ſtateivla ſin ella.

10. Mo sch'ella ha faig ünn' amparmaschun enten casa da ſieu marieu, ner ha sa obligau cun obligatiun ſin ſia olma cun ün sarament.

11. Scha ſieu marieu auda, a quescha la tiers, a la fa bucca rumper quella, ſcha dein tuttas ſias amparmaschuns, eſſer fermas, a scadinna obligatiun, cun la quala ella ha sa obligau ſin ſia olma, dei eſſer ſtateivla.

12. Mo scha ſieu marieu ſa tuttavia rumper quellas ſin quei gi ch'el auda; tut quei ch'ei ieu or da ſia bucca, da ſias amparmaschuns a da l'obligatiun da ſia olma, dei buc eſſer ſtateivel: Sieu marieu l'ha faig rumper quellas, ad ilg Senger ven a pardunar ad ella.

13. Scadinna amparmaſchun, a scadin sarament dad obligatiun da cumbrigiar l'olma, dei ſieu marieu puder far ſtateivels, ner dei ſieu marieu puder far rumper.

14. Mo ſcha ſieu marieu queſcha tuttavia latiers da 'lg ûn gi ſin 'lg auter gi, ſcha ha 'l faig eſſer ſtateivlas tuttas ſias amparmaſchuns, ner tuttas ſias obligatiuns ch' ean ſur ella; el las ha faig eſſer ſtateivlas, parchei ch'el ha cuſchieu latiers ſin quei gi, ch'el ha udieu.

15. Mo ſch'el fa tuttavia rumper quellas * ſuenter quei ch'el ha udieu, ſcha ven el a purtar la malgiſtia da quella.

* q. e. ſuenter quei ch' ilg ei vargau ün ner pli gis.

16. Queſts ean ils ſchentaments ch' ilg Senger ha cummandau à Moises tenter ilg marieu a ſia dunna, tenter ilg Bab a ſia filgia, ounc enten ſia juvantengia, en caſa da ſieu Bab.

## CAP. XXXI.

*Ilg pievel dad Israël fa guerra ancunter ils Midianiters, ad ils mazan. Bileam ven anturn. Ilg raub ven purtaus avont Moiſes, ilg qual fa mazar tut las dunauns, a lai viver mai las juvantſchellas. Ilg raub ven ſchubriaus tras fieuc ad oua, a ven parchieus ora, ad ils Parſuras fan ünn' unfarenda cun quel.*

Ad ilg Senger plidà cun Moiſes a ſchet:

2. * Fai la vendetta p'ils uffonts dad Israël vi d' ils † Midianiters, lura vens ti a †† vangir raſpaus tiers tés pievels.

* Num 25, 17.
† Gen. 25, 2.
†† Num. 27, 13.

3. Cuntut plidà Moiſes cu 'lg pievel, a ſchet: Raſtigeit or da vus, humens tiers la guerra, par ch' els ſeian ancunter Midian, par far la vendetta d' ilg Senger vi da Midian.

4. Milli par minchia ſchlatta, or da tut las ſchlattas dad Israël, duveits vus tarmetter tiers quella guerra.

5. Cuntut denan els, or da la milliera dad Israël, milli par minchia ſchlatta, dodiſch milli, raſtiai tiers la guerra.

6. A Moiſes tarmatet quels milli par minchia ſchlatta, tiers la guerra, quels, a Pinehas filg dad Eleazar ilg Sacerdot, tiers queſta guerra, cun la vaſchella ſoingchia, a las * trumetas da ſunar en ſieu maun.

* Num, 10, 9.

7. * A vurrigianen ancunter Midian, ſco ilg Senger veva cummandau à Moiſes, a mazanen tut ils maskels.

* Joſ. 13, 21. 22.

8. A mazanen er ils Regs da Midian, ſper ils lur auters mazaus, ilg Evi, ad ilg Rekem, ad ilg Zur, ad ilg Hur, ad ilg Reba, tſchunc Regs da Midian: Er * Bileam filg da Beor mazanen els cun la ſpada.

* Num. 22, 5. 2 Pet. 2. 15.

9. Ad ils uffonts dad Israël figenan parſchun las dunauns d' ils Midianiters, a lur pitſchens uffonts: A tut lur biesca, a tut lur muntaneras, a tut lur rauba rubanen els.

10. A tut lur marcaus en lur avdonzas, a tuts lur caſtels arſentanen els cu 'lg fieuc.

11. Lura parnenan els tut ilg blunder d' caſa a tut ilg raub tenter la lgeut a tenter la biesca.

12. A mananen tiers Moiſes, a tiers Eleazar ilg Sacerdot, a tiers la raſpada dad Israël, ils priſchuniers, ad ilg raub, ad ilg blunder, ent ilg lêger s'ilg feld da Moab, ch' ei ſper ilg Jordan da Jericho.

13. Mo Moiſes ad Eleazat ilg Sacerdot, a tuts ils Principals da la raſpada manen or, ad els ancunter dador ilg lêger.

14. A Moiſes vangit gritts ſin ils Parſuras d'ilg comp, Capitanis da milli a Capitanis da tſchient ca turnavan d'ilg ſchlacht da la guerra.

15. A Moiſes ſchet ad els: Veits vus laſchau en vitta tut las femnas?

16. Mire, * quellas ean ſtadas ſuenter ilg plaid da Bileam, par dar caſchun als uffonts dad Israël tiers ſurpaſſament, ancunter ilg Senger paramur d'ilg faig da Peor, a † quella plaga fò tenter la raſpada d'ilg Senger.

* Num. 25, 2. Cap. 24, 14. Apoc. 2, 14.
† Num. 25, 9.

17. Cuntut * mazeit uſſa tuts ils maskels tenter ils pitſchens, er minchia dunna c'ha ancunaschieu hum tras cumminonza cun Maskel, duveits vus mazar.

* Jud. 21, 11.

18. Mo tuts ils pitſchens uffonts, tenter las femnas, c' han buc ancunaſchieu hum a ghieu cumminonza cun maskel, laſcheit en vitta.

19. A vus figeit lêger * dador queſt lêger ſet gis: Scadin ca ha mazau anqual' parſuna, a ſcadin ca ha tuccau anchin ch' ei mazaus, duveits vus † ſchubriar ilg tierz gi ad ilg ſettavel gi, vus a voſs priſchuniers.

* Num. 5, 2. Cap. 19, 11. 16.
† Num. 19, 12. 19.

20. Er * tutta vascadira, a minchia inſtrument da pelgitſch, a minchia lavur da pels d' caura, a tutta vaſchella da len, duveits vus ſchubriar.

* Num 19, 15. 18.

21. Ad Eleazar ilg Sacerdot ſchet als humens d'ilg comp ca fovan i en la guerra: Queſt' ei l'ordinatiun d'ilg ſchentament, ch' ilg Senger ha cummandau à Moiſes.

22 Mai ilg aur, ad ilg argient, ad ilg brunz, ad ilg fierr, ad ilg zinn, ad ilg plumb.

23. Scadinna cauſſa * ca po ir ent ilg fieuc, duveits

vus far passar tras ilg fieuc, par ch' ella seigig schubra, ouncalura dei ella vangir schubriada cun † l'aua da schubriament: Mo tut quei ca po buc ir ent ilg fieuc, duveits vus far passar tras l'aua.

* q. e. ca po vartir ilg fieuc.
† Num. 19, 9. 17.

24. A duveits lavar vossa vascadira, s'ilg settavel gi, par ca vus seias schubers; a suenter quei duveits vus vangir ent ilg lêger.

25. Ad ilg Senger plidà cun Moises, a schet:

26. *Preng si la summa d' ilg raub d' ils prischuniers tenter la lgeut a tenter la biesca, ti, ad Eleazar ilg Sacerdot, ad ils Capitanis, Babs da la raspada.

* Deut. 20, 14. Jos. 8, 27.

27. A ti deis * parchir par miez ilg raub tenter quels c'han faig la guerra, ch'ean i or ent ilg schlacht, a tenter tut la raspada.

* Jos. 22, 8. 1 Sam. 30, 24.

28. Mo ti deis prender or ünna part à lgi Senger, * da quels vurriers ch' ean i or ent ilg schlacht, ünn' olma, or da minchia tschunctschient, da lgeut, a da bôs, a dad asens, a da nurtas.

* q. e. or da lur part raub.

29. Or da la mezadad, ch' ei da quels duveits vus prender quei, a duveits dar ad Eleazar ilg Sacerdot par ünn' unfarenda alzada d'ilg Senger.

30. Mo or da la mezadad ch' ei d'ils uffonts dad Israël, deis ti prender ün ch' ei prieus or da minchia tschunquonta, da lgeut, da bôs, dad asens, a da nurtas, a da tut la biesca, a ti deis dar quellas cauttas als Levits, ca * han adaig s' ilg survetsch d' ilg Tabernackel d'ilg Senger.

* Num. 3, 7. 8. 25. 31. 36.

31. A Moises ad Eleazar ilg Sacerdot figenan sco ilg Senger veva cummandau à Moises.

32. Mo ilg raub, d' ilg raub vanzau, ch' ilg pievel da guerra veva rubau fò, sis gadas tschient milli a settonta tschunc gadas milli nurtas.

33. A settonta dua milli bôs.

34. A sisont' ün milli asens.

35. A tut las olmas da las femnas ca vevan buc ancunaschieu hum, ne ghieu cumminonza cun maskel, sonan trenta dua milli.

36. A la mezadad, c' auda à quels ca sovan i or-

ent ilg ſchlacht, fò ilg diember da treis gadas tſchient milli, a trenta ſet gadas milli a tschunc tſchient nurſas.

37. A la part da las nurſas p' ilg Senger fò, ſis tschient a ſettonta tschunc.

38. A da trenta ſis milli bós; a la part da quels, p'ilg Senger, fò ſettonta dus.

39. A trenta milli a tschunc tschient aſens; a la part da quels, p'ilg Senger fò, ſiſont' ün.

40. A da ſediſch milli olmas da carſtiauns; a la part da quellas, p'ilg Senger fò, trenta duas olmas.

41. A Moiſes det quel a part, da l' unfarenda alzada d' ilg Senger, ad Eleazar ilg Sacerdot, ſco ilg Senger veva cummandau à Moiſes.

42. Mo da la mezadad c'udiva als uffonts dad Israël, ca Moiſes veva par chieu par miez, d'ilg raub da quels humens ca vevan turrigiau.

43. La mezadad c'udiva à la raſpada fò, da treis gadas tschient milli, a trenta ſet gadas milli, a tschunc tſchient nurſas.

44. A trenta ſis milli bós.

45. A trenta milli a tſchunctschient asens.

46. A ſediſch milli olmas da carſtiauns.

47. A Moiſes pàrnet or da la mezadad d'ils uffonts dad Israël, ün ch'ei prieus or da minchia tschunquonta, or da la lgeut, ad or da la biesca, a det quellas cauſſas als Levits ca vevan adaig d' ilg ſurvetsch d'ilg Tabernackel d' ilg Senger, sco ilg Senger veva cummandau à Moiſes.

48. Lura manen vi tiers Moiſes, ils Parſuras ſur la milliera da quei comp, ils Capitanis da milli, ad ils Capitanis da tschient.

49. A ſchenan à Moiſes: Tês survients han prieu si ilg diember d' ils humens da queſta guerra, ch' ean ſtai enten niels maun, ad ei maunca buc ün da quels.

50. Cuntut unfrin nus par ünn' unfarenda à lgi Senger, minchün, quei ch'el ha afflau, da vaſchella d' aur, cadeinas, ad armbendlis, anels, anels da las orelgias, a tschintas, par far ün ſchubriament par noſſas olmas, avont ilg Senger.

51. Cuntut parnet Moiſes ad Eleazar ilg Sacerdot,

quei aur dad els, tut, vaschella da finna lavur.

52. Mo tut ilg aur da quell' unfarenda alzada ch' els unfrinen à Igi Senger, ch' era prieus d'ils Capitanis da milli, a d'ils Capitanis da tschient, fò da ſedisch milli a set tschient tschunquonta ſikels.

53. Mo quei ch' ils humens da quella guerra * venan rubau, salvà ſcadin par ſaſez.

* q. e minch' ün ſalvà ſez ſieu raub.

54. A cur Moiſes ad Eleazar ilg Sacerdot venan prieu quei aur d' ils Capitanis da milli, a d'ils Capitanis da tschient, scha purtanen els quel ent ilg Tabernackel da la raſpada, par ünna ragurdonza als uffonts dad Israël avont ilg Senger.

## CAP. XXXII.

*Ils uffonts da Ruben a da Gad dumandan da Moiſes la terra da Jaezer a da Gilead, mo Moiſes la vult bucca dar ad els: Els dumondan quella puſchpei, cun amparmaſchun da paſſar ilg Jordan cun lur frars, a Moiſes parchia or quella ad els ad à la mezadad da la ſchlatta da Manaſſas.*

Mo ils uffonts da Ruben ad ils uffonts da Gad vevan beara biesca, en ün zunt grond diember, a vaſenan la terra da Jaezar a la terra da Gilead, a mire, quei lieuc fova ün * lieuc da biesca. * Num. 31, 32.

2. Cuntut vanginen ils uffonts da Gad, ad ils uffonts da Ruben tiers Moiſes, a tiers Eleazar ilg Sacerdot, a tiers ils Principals da la raſpada, a ſchenan:

3. Ataroth, a Dibon, a Jaezer, a Nimra, a Hesbon, ad Elale. a Sebam, a Nebo, a Beon.

4. La terra ch' ilg * Senger ha pichiau avont la raſpada dad Israël, ei terra da biesca, a tês ſurvients han beara biesca.

* Num 21, 24. 34.

5. Cuntut ſchenan els, ſcha nus vein afflau grazia avont tês œlgs, ſcha vengig queſta terra dada à tês ſurvients par hierta, a nus fai bucca paſſar vi ſur ilg Jordan.

6. Mo Moiſes ſchet als uffonts da Gad ad als uffonts da Ruben: Dueſſen voſs frars ir enten la guerra, a vus leſſas rumaner quou?

7. A parchei rumpeits vus ilg cor d' ils uffonts dad Israël, la bucca paſſar vi ſur en la terra ch' ilg Senger dat ad els?

8. Aſchia figenan voſs

Babs * cur jou ils hai tarmeſs or da Kades-Barnea par mirar la terra.

* Num. 13, 3. Deut. 1, 22.

9. * A manen ſi antroquan la vall dad Escol a vaſenan la terra, a rumpenan ilg cor d'ils uffonts dad Israël, da buc ir enten la terra, ch'ilg Senger deva ad els.

* Num. 13, 24. Deut. 1, 24.

10. A la gritta d'ilg Senger s'anvidà lez gi * ch'el girà, a ſchet:

* Num. 14, 21. 24.

11. Sco jou vif * ſcha quels humens, ch'ean vangi ſi or dad Egipta, da veing ons velgs, a lou d'anſi, vengian a ver la terra, la quala jou hai girau ad Abraham, ad Iſac, ad à Jacob, par quei ch'els mi han bucca ſavundan cumpleinameng.

* Num. 14, 28. 29. Cap. 26, 65. Pſ. 106, 26.

12. * Rasalvond Caleb ſilg da Jephunne ilg Keniziter, a Joſua ſilg da Nun, parchei ch'els han savundau cumpleinameng à lgi Senger.

* Num. 14, 24. 30. 38.

13. A la gritta d'ilg Senger s'anvidà ancunter Israël, ad ils figet ir vi a nou ent ilg daſiert, quront' ons, antroqua ca quella ſchlatta ca veva faig mal avont ils œlgs d'ilg Senger, veſs pilgrau fin.

14. A mire vus eſſes lavai si en ſtailg da voſs Babs, ün triep d'humens pucconts, par metter ounc pli vi tiers alg rugelg da la gritta d'ilg Senger, ancunter Israël.

15. Parchei schâ vus vangits à vus volver navend da savundar à lgi, scha ven el ounc ad ir vinavont, cun ilg laschar ent ilg daſiert, a vangits a far pirir tut queſt pievel.

16. Mo els manen vi tiers el, a schenan: Nus lein bagegiar quou ſtallas par noſſa biesca, a marcaus par noſs pitschens uffonts.

17. A lein nus raſtiar ladinameng, par ir avont als uffonts dad Israël antroqua ca nus ils vein manau enten lur lieuc: mo noſs pitschens uffonts dein rumaner ent ils marcaus ferms, navend da la viſta d'ils avdonts da la terra.

18. * Nus lein bucca turnar tiers noſſas casas antroqua ch'ils uffonts dad Israël han bucca prieu ent par hierta, scadin ſia part.

* Joſ. 22, 2. 3. 4.

19. Parchei ca nus lein bucca ver hierta cun els, da tschella vart d'ilg Jordan, a milsanavont, par-

chei ca noſs' hierta ei curdada tiers à nus da queſta vart d'ilg Jordan, ancunter ſolelg lavar.

20. Lura ſchet Moises ad els * scha vus vangits a far queſta cauſſa, ca vus vangits ad eſſer raſtiai avont ilg Senger tiers la guerra.

* Joſ. 1, 12. 13.

21. A ſcadin da vus bein raſtiaus ven a paſſar vi ſur ilg Jordan avont ilg Senger antroqua ch' el ven a ver catſchau or sês anamigs navend da ſia viſta.

22. A la terra ven ad eſſer fachia ſubjetta avont ilg Senger, * ſcha vangits vus pir lura a turnar anavos, a vangits ad eſſer ſenza culpa tiers ilg Senger à tiers Israël, a † queſta terra dei eſſer a vus par hierta, avont ilg Senger.

* Deut. 3, 20. Joſ. 1, 15.
† Deut. 3, 12. 13. 16.

23. Mo ſcha vus leits bucca far aſchia, mire ſcha figeits vus puccau ancunter ilg Senger, a vus duveits ſaver ca vieſs puccau vus ven ad * afflar.

* q. e. ch'ilg ſtrof ven a vangir ſur vus.

24. Bagegeit à vus marcaus par voſs pitſchens, a ſtallas par voſſas muntaneras, mo vus duveits far quei ch' ei ieu or da voſſa bucca.

25. Lura plidanen ils uffonts da Gad, ad ils uffonts da Ruben cun Moiſes, a ſchenan: Tês ſurvients vengian a far ſco mieu Senger ha cummandau.

26. Noſs pitschens uffonts, noſſas dunauns, noſſas muntaneras, a tut noſſa biesca, dein eſſer lou en ils marcaus da Gilead.

27. Mo tês ſurvients vengian, ſcadin bein raſtiaus tiers ilg comp, a paſſar vi sur avont ilg Senger, tiers la guerra, ſco mieu Senger plaida.

28. Cuntut cummandà Moiſes davart els ad Eleazar ilg Sacerdot, ad à Joſua filg da Nun ad als Capitanis, Babs da las ſchlattas d' ils uffonts dad Israël.

29. A Moiſes schet ad els: * Sch' ils uffonts da Gad, ad ils uffonts da Ruben vengian a paſſar cun vus, vi ſur ilg Jordan, ſcadin bein raſtiaus tiers la guerra, avont ilg Senger, a la terra ven ad eſſer fachia ſubjetta à vus, ſcha duveits vus dar ad els la terra da Gilead par hierta.

* Joſ. 4, 12 13.

30. Mo ſch' els vengian

buc a paſſar vi ſur cun vus bein raſtiai, scha dein els ver hierta tenter vus, en la terra da Canaan.

31. Lura figenan raſpoſta ils uffonts da Gad, ad ils uffonts da Ruben, a ſchenan: Sco ilg Senger ha plidau cun tês survients, aschia lein nus far.

32. Nus lein paſſar vi ſur bein raſtiai avont ilg Senger, en la terra da Canaan, mo tiers nus dei reſtar la part da noſs' hierta, da queſta vart d'ilg Jordan.

33. Cuntut * det Moiſes ad els, als uffonts da Gad, ad als uffonts da Ruben, ad à la mezadad da la schlatta da Manaſſes, filg da Joſeph, ilg Raginavel da Sihon, Reg d'ils Amoriters, ad ilg Raginavel dad Og, Reg da Basan, la terra tras sês marcaus cun ils cunfins, ils marcaus da la terra par tut anturn.

* Deut. 3. 12. Joſ. 12, 6. Cap. 13, 8. Cap. 22, 4.

34. Ad ils uffonts da Gad bagianen si Dibon, ad Ataroth, ad Aroer.

35. Ad Atroth-Sophan, a Jaezer, a Jogbeha.

36. A Beth-Nimra, a Beth-Haran, marcaus ferms, ad er ſtallas da muntaneras.

37. Mo ils uffonts da Ruben bagianen * Hesbon ad Elale, a Kiriathaim.

* Num 21, 27.

38. A Nebo, a Baal-Meon, cun Midar ils nums, a Sibna, a numnanen cun auters nums, ils nums d'ils marcaus ch'els bagianen.

39. Mo ils * uffonts da Machir filg da Manaſſes, manen en Gilead, ad ilg parnenan ent, a catschanen or ils Amoriters ca fovan lient.

* Gen. 50, 23.

40. * Cuntut det Moiſes Gilead à Machir filg da Manaſſes, ad el avdà lient.

* Joſ. 13, 29. 30.

41. Mo Jair filg da Manaſſes mà, a parnet ent lur vigs, a numnà quels † Havoth-Jair.

* q. e. vigs da Jair.

42. A Nobah mà, a parnet ent Kenath a sês vigs, a numnà quel Nobah, ſuenter ſieu num.

## CAP. XXXIII.

*Davart ils viadis a lêgers ch' ils uffonts dad Israël han faig ent ilg daſiert. Deus cummonda da caſſar or ils Cananiters, a da parchir or tenter els la terra cun la ſort.*

Quests ean ils viadis d'ils uffonts dad Israël ch' ean vangi or da la terra dad Egipta suenter lur comps, tras maun da Moises a dad Aaron.

2. Mo Moises scrivè lur trer or, suenter lur viadis, tras cummondament d' ilg Senger: A quests ean lur viadis, suenter sco els targenan or.

3. Mo els * targenan or da Rameses ilg amprim meins, s' ilg quindischavel gi da quei amprim meins, ilg gi suenter Pascas, targenan or ils uffonts dad Israël. † Cun maun alzau, avont ils œlgs da tut ils Egipters.

* Exod. 12, 37.
† Exod. 14, 8.

4. Mo ils Egipters sutteravan quels ch'ilg * Senger veva pichiau tenter els tut ils amparmernaschieus. Er † ancunter lur Deus veva ilg Senger duvrau sês truvaments.

* Exod. 12, 29.
† Exod. 12, 12.

5. Mo ils uffonts dad Israël targenan or da Rameses, a figenan lêger * en Succoth.

* Exod. 12, 37.

6. A * targenan or da Succoth, a figenan lêger en Etham, ch' ei oradim ilg dasiert.

* Exod. 13, 20.

7. A * targenan or dad Etham, a turnanen tiers l'antschetta da la terra da Hiroth ch' ei avont Baal-Zephon, a figenan lêger avont Migdol.

* Exod. 14, 2.

8. A targenan or navend da Hiroth, a * passanen par miez la Mar ent ilg dasiert, a † manen ilg viadi da treis gis ent ilg dasiert dad Etham, a figenan lêger en Marah.

* Exod. 14, 22.
† Exod. 15, 22. 23.

9. A targenan or da Marah, a * vanginen en Elim, mo en Elim, fovan dodisch fantaunas d'aua, a settonta palmas, ad els figenan lêger lou.

* Exod. 15, 27.

10. A targenan or dad Elim, a figenan lêger sper la Mar cotschna.

11. A targenan navend da la Mar cotschna, a figenan lêger ent ilg * dasiert da Sin.

* Exod. 16, 1.

12. A targenan or da Sin, a figenan lêger en Dophka.

13. A targenan or da Dophka, a figenan lêger en Alus.

14. A targenan or dad Alus, a figenan lêger en * Raphidim, mo lou fova buc aua da beiver p' ilg pievel.

* Exod. 37, 1.

15. * A targenan or da Raphidim, a figenan lêger ent ilg dasiert da Sinai.

* Exod. 19, 1. 2.

16. A targenan or d' ilg dasiert da Sinai, a figenan léger en * Kibroth-Thaava.

* Num. 11, 34.

17. * A targenan or da Kibroth-Thaava, a figenan léger en Hazaroth.

* Num. 11, 35.

18. A targenan or da Hazaroth, a figenan léger en Rithma.

19. A targenan or da Rithma, a figenan lêger en Rimmon-Perez.

20. A targenan or da Rimmon-Perez, a figenan léger en Libna.

21. A targenan or da Libna, a figenan léger en Rissa.

22. A targenan or da Rissa, a figenan lêger en Kehelath.

23. A targenan or da Kehelath, a figenan lêger ent ilg culm da Sapher.

24. A targenan or d' ilg culm da Sapher, a figenan léger en Harada.

25. A targenan or da Harada, a figenan lêger en Makheloth.

26. A targenan or da Makheloth, a figenan lêger en Thahath

27. A targenan or da Thahath, a figenan lêger en Tharah.

28. A targenan or da Tharah, a figenan lêger en Mithka.

29. A targenan or da Mithka, a figenan lêger en Hasmona.

30. A targenan or da Hasmona, a figenan lêger en Moseroth.

31. A targenan or da * Moseroth, a figenan léger en Bene-Jaakan.

* Deut. 10, 6.

32. A targenan or da Bene-Jaakan, a figenan lêger en Hor-Gidgad.

33. A targenan or da Hor-Gidgad, a figenan léger en Jotbatha.

34. A targenan or da Jotbatha, a figenan lêger en Abrona.

35. A targenan or dad Abrona, a figenan lêger en Ezion-Gaber.

36. A targenan or dad Ezion-Gaber, a figenan léger ent ilg * dasiert da Zin ch' ei Kades.

* Num. 20, 1.

37 * A targenan or da

Kades, a figenan lêger en Hor, ün culm oradim la terra dad Edom.

* Num. 20, 22.

38. Mo * Aaron ilg Sacerdot ma s'ilg culm Hor, ſuenter ilg cummondament d'ilg Senger, a morè lou ent ilg qurontavel on ſuenter ilg ir or d'ils uffonts dad Israël, or da la terra dad Egipta, ent ilg tſchuncavel meins, s'ilg amprim gi d'ilg meins.

* Num. 20, 25. 27. Deut. 10, 6. Cap. 32, 50.

39. Mo Aaron ſova velgs da tſchient a veing a treis ons cur el morè s'ilg culm Hor.

40. * Lura udè ilg Cananiter, Reg dad Arad c' avdava ancunter miez gi en la terra da Canaan, ch' ils uffonts dad Israël vangiſſen.

* Num. 21, 1.

41. Ad els targenan or d'ilg culm Hor, a figenan lêger en Zalmona.

42. A targenan or da Zalmona, a figenan lêger en Phunon.

43. A targenan or da Phunon, a figenan lêger en Oboth.

44. * A targenan or dad Oboth, a figenan lêger s'ils creſts d'Abarim, s'ils cunfins da Moab

* Num. 21, 10. 11.

45. A targenan or d'ils creſts a figenan lêger en Dibon-Gad.

46. A targenan or da Dibon-Gad, a figenan lêger enten Almon-Diblathaim.

47. A targenan or dad Almon-Diblathaim, a figenan lêger ent ils culms dad Abarim avont Nebo.

48. A targenan or d'ils culms dad Abarim, a * figenan lêger s'ilg feld da Moab ſper ilg Jordan da Jericho.

* Num. 22, 1.

49. Ad els vevan ilg lêger sper Jericho, da Beth-Jeſimoth antroqua tiers Abel-. * Sittim, s'ilg feld da Moab.

* Num. 25, 1.

50. Mo ilg Senger plidà cun Moiſes s'ilg feld da Moab, ſper ilg Jordan da Jericho, a schet:

51. Plaide cu'ls uffonts dad Israël, a gi ad els: Cur vus paſſeits vi ſur ilg Jordan ancunter la terra da Canaan.

52. Scha * duveits vus catſchar or d'avont vus tut ils avdonts da la terra, a far a fruſta lur ſumelgias, a spazar lur vuts culaus, a caſſar or lur logs aults.

* Deut. 7, 2. 5. Exod. 34, 12. 13. &c.

53. * A duveits prender ent par hierta la terra, ad avdar en quella, parchei ca à vus hai jou dau la terra, da guder quella par hierta.

* Num. 26, 53. 54, &c. Jos. 14, 2.

54. Mo vus duveits parchir or par hierta la terra cun la sort, suenter vossas schlattas, a quels ch' ean bears duveits vus dar tont pli beara hierta, ad à quels ch'ean paucs duveits vus dar tont pli pauc' hierta, nu' ch' ei ven a vangir or la sort à minchün, lou dei esser sieu; Suenter las schlattas da vos Babs duveits vus parchir ora l'hierta.

55. A scha vus vangits buc a catschar or d' avont vus ils avdonts da la terra, * scha dei quei, ca vus vangits a laschar vanzar esser dad els, par spinnas en vos œlgs, a par uvelgs en vossas costas, a vengian a vus far anguscha en la terra, en la quala vus vangits ad avdar.

* Jos. 23, 13.

56. Ad ei ven ad esser, ch' jou veng a far à vus sco jou hai partarchiau da far ad els.

## CAP. XXXIV.

*Ilg Senger urdeina ils cunfins da la terra amparmessa, a numna dodisch Capitanis ca dein parchir ora quella cun Eleazar a cun Josua.*

Mo ilg Senger plidà cun Moises, a schet:

2. Cummonde als uffonts dad Israël, a gi ad els: Cur vus meits enten la terra da Canaan, scha dei la terra, ca vus croda tiers par hierta, ver la terra da Canaan par sês cunfins.

3. * La vart da miez gi dei esser à vus d' ilg dasiert da Zin vi d' ilg antschiess dad Edom, ad ilg cunfin da miez gi dei esser a vus oradim la Mar ansalada ch' ei ancunrer solelg lavar.

* Jos. 15, 1.

4. A quest cunfin dei sa volver da miez gi vart, si ancunter Akrabbin, à dei passar tras Zin, a sia fin dei esser da miez gi vart tiers Kades-Barnea, a tonscher vi da Hazar-Adar, à dei passar tras Azmona.

5. Lura dei quest cunfin sa volver dad Azmona ancunter ilg fluss dad Egipta, a sia fin dei esser vi d' la Mar.

6. Mo ilg cunfin ancunter ſolelg darandien dei eſſer à vus la Mar gronda, a quei dei eſſer vieſs cunfin ancunter solelg da randieu.

7. Mo queſt dei eſſer à vus ilg cunfin ancunter meza noig: Da la Mar gronda navend duveits vus urdar giu à vus ilg culm Hor.

8. D' ilg culm Hor navend duveits vus nudar giu dad ir enten Hamath, a la fin d' ilg cunfin dei eſſer vi da Zedad.

9. A quei cunfin vommig or ancunter Ziphron, a ſia fin dei eſſer Hazar-Enan. Queſt dei eſſer à vus ilg cunfin ancuntcr meza noig.

10. Mo ancunter ſolelg lavar duveits vus nudar giu à vus par cunfin: Da Hazar-Enan navend antroqua Sepham.

11. A quei cunfin vommig giu da Sepham ancunter Ribla, da ſolelg lavar ad Hain: Lura vommig quel giu, a sa traigig ſin la vart da la Mar da Chinnereth, da ſolelg lavar.

12. Lura vommig quei cunfin giu vi d'ilg Jordan, a ſia fin dei eſſer la Mar anſalada. Quei dei eſſer voſſa terra ſuenter sès cunfins, par tut anturn.

13. A Moiſes cummandà als uffonts dad Iſraël, a ſchet: Queſt' ei la terra, la quala vus duveits parchir or par hierta, cun la ſort, ch' ilg Senger ha cumandau da dar à las nof ſchlattas ad à la mezadad d' ünna ſchlatta.

14. Parchei * ca la ſchlatta d' ils uffonts da Ruben ſuenter la caſa da lur Babs, a la schlatta d' ils uffonts da Gad ſuenter la caſa da lur Babs, han prieu lur part, a la mezadad da la schlatta da Manaſſes, ha er prieu ſia part d' hierta.

* Num. 5, 32. 33.

15. Quellas duas ſchlattas, a la mezadad d' ünna ſchlatta, han prieu lur hierta da queſta vart d'ilg Jordan, davont vart ancunter ſolelg lavar.

16. Ad ilg Senger plidà cun Moiſes, a ſchet:

17. * Queſts ean ils nums d'ils humens ca dein parchir or par hierta à vus la terra: Eleazar ilg Sacerdot, a Joſua filg da Nun.

* Joſ. 14, 1.

18. A vus duveits prender ün Principal, or da minchia ſchlatta, par parchir or par hierta la terra.

19. A quests ean ils nums da quels humens: Da la schlatta da Juda, Caleb filg da Jephunne.

20. A da la schlatta d'ils uffonts da Simeon, Semuel filg dad Ammihud.

21. Da la schlatta da Benjamin, Elidad filg da Chiffon.

22. A da la schlatta d'ils uffonts da Dan, ilg Principal, Bukki filg da Jogli.

23. D'ils uffonts da Joseph: Da la schlatta d'ils uffonts da Manasses, ilg Principal, Haniel filg dad Ephod.

24. A da la schlatta d'ils uffonts dad Ephraim, ilg Principal, Kemuel filg da Siphtan.

25. A da la schlatta d'ils uffonts da Zabulon, ilg Principal, Elizaphan filg da Parnac.

26. A da la schlatta d'ils uffonts dad Isaschar, ilg Principal, Paltiel filg dad Azan.

27. A da la schlatta d'ils uffonts dad Aser, ilg Principal, Ahihud filg da Selomi.

28. A da la schlatta d'ils uffonts da Nephthali, ilg Principal, Pedahel, filg dad Ammihud.

29. Quests ean quels ch' ilg Senger ha cummandau da parchir ora l'hierta als uffonts dad Israël en la terra da Canaan.

## CAP. XXXV.

*Ilg Senger cummonda da dar als Levits, 48 marcaus cun lur anschiefs d' anturn, tenter ils quals dein esser sis marcaus da refugi par quel ca vangifs a mazar anchin senza fraud. da fugir lient, mo ün todschlag faigs danfiever, dei bucca vangir cumpraus or, mo ilg mazader dei vangir mazaus.*

Ad ilg Senger plidà cun Moises s'ilg seld da Moab, sper ilg Jordan da Jericho, a schet:

2. Cummonde als uffonts dad Israël ch' els * dettian als Levits da la part da lur hierta, marcaus dad avdar, er ilg antschiefs d'ils marcaus anturn quels dein els dar als Levits.

* Jos. 14, 4. Cap. 21, 2.

3. A quels marcaus dein esser ad els par avdar, ad ilg antschiefs da quels dei esser par lur muvel, a par lur beins, a par tut lur biesca.

4. Mo ilg antschiefs d'ils marcaus ca vus duveits dar als Levits dei esser dador la mirada da minchia mar-

cau, da milli bratſcha par tut anturn.

5. Cuntut maſireit dador ilg marcau da la vart ancunter ſolelg lavar dua milli bratſcha, a da la vart ancunter miez gi, dua milli bratſcha, a da la vart ancunter ſolelg da randieu dua milli bratſcha, a da la vart ancunter meza noig dua milli bratſcha, ch' ilg marcau ſeig a miez: Queſt dei eſſer lur antſchieſs d'ils marcaus.

6. Mo * d'ils marcaus ca vus duveits dar als Levits dein eſſer ſis marcaus da refugi, ils quals vus duveits dar par ca chi ca maza anchin ſuigig lou, a tiers quels, duveits vus dar ouno quronta dus marcaus. * Joſ. 21, 21. &c.

7. Tut ils marcaus ca vus duveits dar als Levits dein eſſer quront' oig marcaus, cun lur antſchieſs.

8. A queſts marcaus ca vus duveits dar da l'hierta d'ils uffonts dad Israël, da l'hierta da * quels ch' ean pli bears duveits vus dar pli bear, a da quels ch'ean pli paucs duveits vus dar pli pauc: Minch' ün ſuenter ſia part d'hierta ch' ei vangida parchid' or à lgi, dei dar da sês marcaus als Levits. * Num. 26, 54.

9. Ad ilg Senger plidà cun Moiſes, a ſchet:

10. Plaide cu 'ls uffonts dad Israël, a gi ad els: Cur vus eſſes paſſai vi ſur ilg Jordan enten la terra da Canaan.

11. * Scha duveits vus † urdanar à vus marcaus da refugi, par ch' ilg mazader fuigig lou, c' ha pichiau ünna parſuna tras nunſaver.

* Exod. 21, 13. Deut. 4, 41. Cap. 19, 2. 4. Joſ 20, 2.
† Hebr. far curdar tiers.

12. A quels marcaus dein eſſer a vus par refugi avont ilg * rachangiader d'ilg ſaung, par ch' ilg mazader mierig buc, antroqua ch'el ei bucca ſtaus a dreg avont la raſpada.

* q. e ilg pli da tiers parent d' ilg ſaung da quel ch' ei mazaus, ca veva ils dregs da far vendetta p'ilg ſaung da quel.

13. Mo quels marcaus ca vus duveits dar, dein eſſer à vus ſis marcaus da refugi.

14. Treis da quels marcaus duveits vus dar da queſta vart d'ilg Jordan, a treis da quels marcaus duveits vus dar, enten la terra da Canaan, marcaus da refugi dein eſſer quels.

15. Als uffonts dad Israël ad à lgi jeſter ad à

quel c'avda tenter vus dein eſſer quels ſis marcaus par ün refugi, par ca ſcadin c'ha pichiau anqual parſuna a la mort tras nunſaver, fuigig lou.

16. Mo * ſch' el pichia anchin cun ün vaffen d' fierr, ch' el miera, ſch' ei quel ün mazader, a quei mazader dei morir da la mort. * Exod. 21, 12.

17. A ſch' el lgi fierra ün crap cun ſieu maun cu 'lg qual ün pudeſs vangir mazaus, a ch'el miera, ſch' ei quel ün mazader, a quei mazader dei morir da la mort.

18. A ſch' el ilg pichia cun ün len cun ſieu maun, giu d' ilg qual ün po morir, a ch'el miera, ſch' ei quel ün mazader, a quei mazader dei morir da la mort.

19. Ilg rachangiader d' ilg ſaung, dei far morir ilg mazader, cur el ilg antauppa, ſch'ilg dei el ilg far morir.

20. A ſch'el ilg ſtauſcha cun *haſs, ner ch' el fierra anzachei ſin el cun fliſs a ch' el miera. * Deut. 19, 11.

21. Ner ſch'el ilg pichia tras anamicitia cun ſieu maun, a ch' el miera, ſcha dei quel c'ha pichiau morir da la mort, quel ei ün mazader, ilg rachangiader d' ilg ſaung, dei far morir ilg mazader, cur el ilg antauppa.

22. Mo ſch'el ilg * ſtauſcha ſenza anamicitia, ner ſch' el fierra ſin el anqual vaffen bucca cun fliſs.

* Deut. 19, 4.

23. Ner cun anqual crap cu 'lg qual ün po vangir mazaus ſenza ver vieu, ad ilg fa curdar ſin el, ad el miera, ch'el fova bucca ſieu anamig, ad anquriva bucca ſieu mal.

24. Scha dei la raſpada truvar tenter quel c' ha pichiau, a tenter ilg rachangiader d' ilg ſaung ſuenter queſts dregs.

25. A la raſpada dei liberar quel c' ha mazau, or d' ilg maun d' ilg rachangiader d' ilg ſaung. A la raſpada dei far turnar quel cnt ilg marcau da refugi nu' ch' el fova fugieus, a dei rumaner enten quel antroqua la mort d' ilg grand Sacerdot, ilg qual ei * unſchieus cu 'lg ieli ſoing

* Exod. 29, 7. Lev. 4, 3.

26. Mo ſcha quel c'ha mazau ven ſin anqual grau ad ir or d'ils cunfins d'ilg marcau da ſieu refugi nu' ch' el fova fugieus.

27. A ch' ilg rachangiader d'ilg ſaung ilg ven ad

afflar dador ils cunfins d' ilg marcau da ſieu refugi, ad ilg rachangiader d' ilg ſaung ven a mazar quel c' ha mazau, ſch' ei el bucca culponts d'ilg ſaung.

28. Parchei ch' el dei rumaner ent ilg marcau da ſieu refugi antroqua la mort d' ilg grond Sacerdot, mo ſuenter la mort d' ilg grond Sacerdot dei quel c' ha mazau puder turnar en terra da ſia hierta.

29. Cuntut dein queſtas cauſſas eſſer à vus par ün ſchentament da dreg, tras voſſas ſchlattas en tut voſſas avdonzas.

30. Scadin ca pichia a la mort ünna parſuna, ſuenter ilg gir da pardichias, scha dei ün mazar ilg mazader, mo * ünna parſula pardichia dei bucca puder dar pardichia ancunter ünna parſuna par la far morir.

* Deut. 17, 6. Cap. 19, 15.

31. A vus duveits bucca prender pagament da ſpindrament par la vitta d' ün mazader, ilg qual ei culponts da morir, parchei ch' el dei morir da la mort.

32. Vus duveits er bucca prender pagament da ſpindrament par qnel ch'ei fugieus ent ilg marcau da ſieu refugi, par ch'el turnig par avdar enten la terra, antroqua la mort d'ilg Sacerdot.

33. A vus duveits bucca patichar la terra enten la quala vus vangits ad avdar, parchei ca quei ſaung vangiſs a patichar la terra; mo par la terra ven ei buc a puder vangir faig ſchubriament d' ilg ſaung ch' ei ſpons enten quella, auter ca cu 'lg ſaung da quel ch' ilg ha ſpons.

34. Cuntut deis ti bucca patichar la terra enten la quala vus vangits a rumaner, a miez la quala jou avd, parchei ch' jou ſunt ilg Senger c' avda à miez ils uffonts dad Israël.

## CAP. XXXVI.

*La ſchlatta da Manaſſes porta avont à Moiſes la cauſſa da las filgias da Zelaphehad, a Moiſes dat ſcaffiament ch' ellas a tuttas autras filgias c' han hierta tenter lur ſchlatta dein ſa maridar enten lur ſchlatta par ca lur hierta vengig bucca trachia navend èn ün auter ſchlatta.*

Lura manen vi tiers ils Capitanis, Babs da la ſchlatta d' ils uffonts da Gilead, filg da Machir, filg da

Manaſſes, or da las ſchlattas d'ils uffonts da Joſeph, a plidanen avont Moiſes ad avont ils Principals, Capitanis, Babs d'ils uffonts dad Israël.

2. A ſchenan: A Mieu Senger ha ilg * Senger cummandau, da dar la terra par hierta cun la ſort als uffonts dad Israël, a mieu Senger, † ha cummondament d' ilg Senger da dar l'hierta da Zelaphehad, nieſs frar à ſias filgias.

* Num. 26, 55.
† Num. 27, 1. 7. Joſ. 17, 4.

3. Cuntut ſch'ellas vengian a ſa maridar cun anchin da las ſchlattas d' ils uffonts dad Israël, ſcha ven lur hierta a vangir trachia navend da la ſchlatta da noſs Babs, a ven a vangir meſſa vi tiers à l'hierta da la ſchlatta da quels cu'ls quals ellas vengian a ſa maridar.

4. Cur ilg on da la liberatiun ven ad eſſer als uffonts dad Israël, ſcha ven lur hierta ad eſſer meſſa vi tiers à l'hierta da la ſchlatta da quels cu 'ls quals ellas vengian ad eſſer maridadas, a lur hierta ven a vangir trachia navend da la ſchlatta da noſs Babs.

5. Cuntut cummandà Moiſes als uffonts da Joſeph ſuenter ilg cummondament d' ilg Senger, a ſchet: La ſchlatta d' ils uffonts dad Israël plaida andreg.

6. Queſt ei quei ch' ilg Senger cummonda davart las filgias da Zelaphehad, a gi: Sco ei ſumelgia bien avont lur œlgs, dein ellas ſa maridar, ouncalura dein ellas ſa maridar tenter ünna caſada da la ſchlatta da lur Bab.

7. Par ca l' hierta d' ils uffonts dad Israël vommig bucca navend da ſchlatta en ſchlatta, parchei ch' ils uffonts dad Israël dein ſtar rentai ſcadin vi da l'hierta da la ſchlatta da sês Babs.

8. * A ſcadinna filgia ch'ei hartavla d'ünn' hierta tenter las ſchlattas dad Israël, dei ſa maridar cun anchin d' ünna caſada da la ſchlatta da ſieu Bab, † par ch' ils uffonts dad Israël hagian par hierta, ſcadin l'hierta da sês Babs.

* 1 Chron. 23, 22.
† Ruth. 4, 4. Jer. 32, 7.

9. A l'hierta dei buc ir navend d'ünna ſchlatta en ünn' autra ſchlatta; parchei ca las ſchlattas d'ils uffonts dad Israël dein ſtar rentadas, ſcadinna vi da ſia hierta.

10. Sco ilg Senger veva cummandau à Moiſes, aſchi figenan las filgias da Zelaphehad.

11. A Mahla, Thirza, a Hogla, a Milca a Noa, filgias da Zelaphehad ſa maridanen cun filgs da lur augs.

12. Cuntut ſa maridanen ellas cun quels da las caſadas d'ils uffonts da Manaſſes, filg da Joſeph, a lur hierta reſtà enten la ſchlatta da la caſada da lur Bab.

13. Queſts ean ils cummontaments a dregs ch'ilg Senger ha cummandau tras Moiſes als uffonts dad Israël, ent ilg feld da Moab, ſper ilg Jordan da Jericho.

Fin d' ilg quart cudisch da Moiſes.

---

ILG TSCHUNCAVEL

# CUDISCH DA MOISES,

ilg qual ven numnaus

# DEUTERNOMIUM.

*Quei ei ün num Griechiſch, ilg qual vult gir 'lg auter ſchentament: Bucca ca Moiſes hagig quou dau ün auter ſchentament, ca quel ch' el ha dau ent ils auters cudiſchs vivont, mo ch' el repeteſcha gual quei ſchentament a metta avont à lgi pievel ounc ünna gada, numnadameng à lgi pie-*

*juven ch'ei carſchieus si ſuenter quei ch'el ha ghieu dau ilg ſchentament ent ilg daſiert, quei ha Moiſes faig ent ils dus ils pli davos meins d'ilg qurontavel on, ſuenter quei ch'ilg pievel ei ſtaus traigs or dad Egipta, ent ilg daſiert da Moab, vi d'ils cunſins da la terra da Canaan, cur ils rebels tenter ils Israëliters ean ſtai vangi anturn ent ilg daſiert: Enten queſt cudiſch metta Moiſes avont I. Ils bears, a gronds duns d'ilg Senger, ils quals el ha muſſau, a dau à lgi pievel dad Israël, en quels quront' ons ch' els ean ſtai ent ilg daſiert: Sco er ils ſtrofs, cu'ls quals els ha ſtrufiau ils malubiedis. II. Repeteſcha el ilg ſchentament Moral, quei ei, ils dieſch cummondaments, ad ilg ſchentament Ceremonial, davart ilg ſurvetſch da Deus: A dat bears ſchentaments Civils, a Politics, davart urdens da guerra, davart ilg offici d'ils Regenters. a Derſchaders, prophetizeſcha davart nieſs Senger Jeſu Chriſt, ch' ei ilg cheau d'ils Prophets: Metta avont la benedictiun als ubiedis, a la ſchmaladiſchun als malubiedis, a ſurpaſſaders. III. Urdeina el Joſua en ſieu ſtailg, dat ilg cudiſch d'ilg ſchentament als Sacerdots, a Levits, prophetizeſcha davart la chumada d'ils Pagauns, banadeſcha las dodiſch ſchlattas, va s'ilg culm Nebo, guarda la terra da Canaan, miera lou, ven ſutteraus da Deus ſez, ilg pievel plonſcha par Moiſes, a Joſua ven en ſieu ſtailg.*

## CAPITEL I.

*Unna curta repetitiun da las cauſſas paſſadas naund da Horeb, antroqua enten Cades-Barnea. Co Moiſes hagig urdanau Derſchaders. ad officialis. Davart ilg viadi tras ilg daſiert. Davart ils ſpiuns, co quels ean tarmeſſi ora, a turnai, a lur relatiun. Davart ilg puplar d'ilg pievel, a co quel ei ſtrufiaus d'ilg Senger, a pichiaus d'ils Amoriters.*

Queſts ean ils plaids, ils quals Moiſes ha plidau cun tut Israël da * l'autra vart d'ilg Jordan, ent ilg

daſiert ent ilg feld, vi ancunter Suph, tenter Paran a Tophel, Laban, Hazeroth, a Diſahab.

* q. e. conſideront la terra da Canaan, ca fova da queſta vart.

2. Ei fova ün * viadi dad ündiſch gis ir, da Horeb, tras la via d'ilg culm da Seir, antroqua à Cades-Barnea.

* q. e. ch'ilg pievel dad Israël ha meſs tonts gis da far quei viadi, fova la caſchun, buc la leunga via, mo ilg ſtrof da Deus.

3. Mo ei fova ilg * qurontavel on, ilg † ündiſchavel meins 'lg amprim gi d'ilg meins, cur Moiſes ha plidau cu 'ls uffonts dad Israël, tut quei ch' ilg Senger ha ghieu cummandau da gir ad els.

* q. e. suenter quei ch'els ean traigs or dad Egipta.

† q. e. numnau Sebat. Zach. 1, 7. cunven cun noſs Januario a Februario.

4. Suenter quei ch' el ha ghieu pichiau * Sihon ilg Reg d' ils Amoriters, ilg qual avdva a Hesbon, ad Og ilg Reg da Baſan, ilg qual avdava ad Aſtaroth, ad enten Edrei.

* Num 21, 24 33.

5. Da l'autra vart d' ilg Jordan, enten la terra d' ils Moabiters, ha Moiſes antſchiet a declarar queſt Schentament, ad lu gig:

6. Ilg Senger nieſs Deus plidà cun nus en Horeb, a ſchet: Vus eſſes ſtai gig avunda vi da queſt culm.

7. Turneit anavos, a targeit da quou navend, a meit tiers ilg culm d'ils Amoriters a tiers tut lur vaſchins, ent ilg feld, s' ils culms, ad enten la planira, ancunter mïez gi, ad ancunter la riva da la Mar, enten la terra da Canaan, a tiers ilg culm Libanon, ad antroqua ilg grond fluſs, ch' ei ilg fluſs dad Euphrat.

8. Mire, jou vus mett' avont quella terra: Meit ent, a poſſedeit quella terra par hierta, la quala ilg Senger ha * girau à voſs pardavonts, ad Abraham, ad Iſac, ad à Jacob, ch' el velgig dar ad els, ad á lur ſem ſuenter els.

* Gen. 12, 7. Cap. 15, 18.

9. A da * quei temps plidà jou cun vus, a ſchi: Jou pos bucca purtar parſuls † vieſs burdi.

* Exod. 18, 19

† q. e. Regier vus.

10. Parchei ch'ilg Senger vieſs Deus vus ha carſchentau, a mire, vus eſſes oz ilg gi ſco las ſteilas d'ilg tſchiel, en bearezia.

11. Ilg Senger Deus da vos pardavonts vus carschentig ounc milli gadas pli, ca sco vus esses, a vus banadeschig, sco l'ha * gig à vus.

* Gen. 15, 5.

12. Ca duvess jou parsuls puder purtar tala fadigia, a gravezia * par vus, a par vossas dispittas?

* q. e. ca vus metteits a diess a mi.

13. Deit à mi or da vossas schlattas, humens sabis, parderts, ad experimentaus, quels vi jou schentar par cheaus sur vus:

14. Lura mi veits vus faig rasposta, a gig: Ilg ei ünna bunna caussa, la quala ti gis, ca ti velgias far.

15. Cuntut sch'hai jou prieu ils principals da vossas schlattas, humens parderts, a sabis, ad hai schentau quels par cheaus sur vus, sur milli, sur tschient, sur tschunquonta, a sur diesch, ad officials tenter vossas schlattas

16. A da quei temps hai jou cummondau à vos derschaders, a gig: Tadleit vos frars, a truveit gistameng tenter ün hum a sieu * frar, ad er tenter ilg jester ch'ei tenter vus.

* Lev. 24, 22.

17. Ent * ilg truvament bucca mireias sin la qualitad 'da las parsunas, tadleit tont ilg pitschen, sco ilg grond, a tumeias nagin carstiaun: † Parchei ch'ilg truvament ei da Deus. Mo schünna caussa ei à vus memma greva, scha lascheit quella vangir avont mei, a jou la vi udir.

* Lev. 19, 15
† 2 Chro. 9, 6.

18. Aschi hai jou cummandau à vus da quei temps, * tut las caussas, las qualas vus duevas far.

* q. e. Tut quei ca vus duveits far en Num d'ilg Senger

19. Lura targenan nus navend da Horeb, a manen tras tut quei grond a stramantus dasiert, ilg qual vus veits vieu, par la via tiers ilg culm d'ils Amoriters, sco ilg Senger niess Deus nus ha ghieu cummandau, a * rivanen antroqua Cades-Barnea.

* Num 17, 27.

20. Lura schi jou a vus: Vus esses rivai antroqua vi tiers ilg culm d'ils Amoriters, ilg qual ilg Senger niess Deus ven a dar à nus.

21. Mire, quest' ei la terra, ca ti vezas avont tei, la quala ilg Senger tieu Deus ven a dar à chi. Va si, a la possede par hierta, sco ilg Senger Deus da tès

pardavonts chi ha gig. Bucca tumer, a bucca ſtramantar.

22. Mo vus tuts vangivas nou tiers mei, a ſchevas: Nus lein tarmetter or humens avont nus, ca ſpiunan à nus la terra, a nus gigian puſchpei, tras quala via nus veian da trer enten quella terra, ad ils marcaus, tiers ils quals nus vein da vangir.

23. A quei faig mi plaſchet bein, a jou * parnè dodiſch humens or da vus, or da minchia ſchlatta ün.

* Num. 13, 3.

24. * A queis ſa mettenan ſin via, a manen si s'ilg culm, a vanginen antroqua la vall dad † Escol, a ſpiunanen la terra.

* Num. 13, 24.

† q. e. Eua, parchei ca lou carſchevan fig bellas euas. Num. 13, 24.

25. Ad els parnenan en lur maun d'ilg frig da quella terra, a purtanen à nus, a figenan à nus a ſaver, a ſchenan: La terra ei bunna, la quala ilg Senger nieſs Deus ven a dar à nus.

26. * Mo vus levas bucca trer ſi, a fovas † maluhiedis à lgi cummondament d'ilg Senger vieſs Deus.

* Num. 14, 1.

† q. e. Fig rebels.

27. A puplavas en voſſas camonnas, a ſchevas: Ilg Senger nus * vult mal. El nus ha manau or da la terra dad Egipta, par nus dar ent ils mauns d'ils Amoriters, a par nus ragiſchar ora.

* q. e. Nus haſſegia, a perſequiteſcha

28. Nua lein nus ir ſi? Noſs frars han ſtramantau nieſs cor, a gig: Quei † pievel ei † pli gronds, a pli aults ca nus, ils marcaus ean gronds, a ferms, a tonſchen antroqua ſin tſchiel: Nus vein lou en vieu ils filgs d'ils †† Enakiters.

* Num. 13, 29. 32. 34.

† q. e. Pli bear. a pli ferms,

†† q. e. Riſs. Num. 13, 23. Jud. 1, 10. 20.

29. Mo jou ſchev' a vus: Buc vus ſtramanteias, a buc ils tumeias.

30. Ilg Senger vies Deus va à vus avont, a ven a cumbatter par vus, ſco l'ha faig par vus enten Egipta, avont voſs œlgs.

31. Ad ent ilg daſiert, nu' ca ti has vieu, co ilg Senger tieu Deus t'ha * purtau, ſco ün hum porta ſieu filg, ſin tuttas las vias, par las qualas vus eſſes i, antroqua vus eſſes rivai en queſt lieuc.

* Deut. 32, 11. 12. Eſ 46, 3. 4.

32. Mo paramar da *

quei, veits vus ounc bucca cartieu à lgi Senger vieſs Deus.

* q. e. Paramur da quei plaid ner faig.

33. * Ilg qual mava à vus avont ſin la via, par muſſar à vus ilg lieuc, nu' ca vus duevas metter vieſs leger, la noig en fieuc, par ch' el dettig lgiſch à vus la noig ſin la via, la quala vus vevas dad ir, ad ilg gi, en ünna nebla.

* Exod. 13, 21. Num. 10, 33.

34. Mo cur ilg Senger udè la vuſch da voſs plaids, ſcha vangit el grits, a girà, a ſchet:

* q. e. Lur puplar. Num 14, 2.

35. * Nagin da queſta mala ſchlatta dei ver queſta bunna terra, la quala jou hai girau da dar à lur pardavonts.

* Num. 14, 22.

36. Raſalvont Galeb, filg da Jephunne, quel la ven aver, ad à * lgi, ad à ſès uffonts vi jou dar quella terra, ſin la quala el ha paſſau, parchei * ch' el ha cumplainemeng ſavundau à lgi Senger * Joſ. 14, 9,

* Num 14, 24.

37. Er ſin † mei, ei ilg Senger * vangeus grits paramur da vus, a ſchet: Er ti deis bucca vangir en quel la terra.

* Num. 20, 12. Deut. 3, 26

† q. e. Sin Moiſes.

38. Mo Joſua, ilg filg da Nun, ilg qual ei tieu ſurvient, lez ven a vangir ent, fai ferm quel: Parchei ch' el ven a † parchir or l'hierta ad Israël.

† q. e. El ven ſuenter tia mort a vangir en tieu ſtailg, a prender ent, a parchir or la terra da Canaan tenter las dodiſch ſchlattas, cuntut ſch' ilg fai ferms, muſſe, ad antruvide tiers quei S. Offici a lgi dai bien cor.

39. Mo vus voſs pitſchens uffonts, d'ils quals vus veits gig, ch' els vengian ad eſſer ün raub: A voſs filgs c'ancanuſchan oz ilg gi ne bien, ne mal, quels vengian a vangir ent, à quels vi jou dar, ad els vengian a poſſeder quella terra.

40. Mo vus vus volveit anavos, a targeit puſchpei ent ilg daſiert, a meit la via tiers la * Mar cotſchna.

* Tras la quala els fovan i a pei ſchig.

41. Lura mi figevas vus raſpoſta, a ſchevas à mi: * Nus vein faig puccau ancunter il Senger, nus lein ir ſi, a cumbatter, ſco ilg Senger nieſs Deus nus ha cummandau. Mo cur vus ſa paregiavas, ſcadin cun ſès vaffens da guerra, a ſa porſchevas dad ir ſi s' ilg culm. * Num. 14, 40.

42. Scha ſchet ilg Senger à mi: Gi ad els: Buc-

ca meias ſi, a bucca cumbatteias: Parchei ch' jou ſunt bucca tenter vus, par ca vus vangias bucca pichai avont voſs anamigs.

43. A cur jou ſcheva quei à vus, ſcha mi ubadivas buc, a fovas malubiedis a lgi cummondament d' ilg Senger, a mavas s' ilg culm cun * loſchezia.

* q. e. Cun ſtolzadad, a frechameng

44. Lura vanginen ils Amoriters, c' àvdavan ſin quei culm, or' ancunter à vus, a vus perlequitavan, * ſco fan ils aveuls, a vus pichianen da Seir antroqua Charmam.

* q. e. Ils quals cun furtina punſchan quels ch' ils perſequiteſchan.

45. Mo cur vus turnavas anavos, a bargivas avont ilg Senger, ſcha lev' ilg Senger buc udir voſſa vuſch, a * porſcher à vus ſias orelgias.

* q. e. Ilg Senger vus leva buc udir.

46. A vus ſtevas * bears gis en-Cades. aſchia ch' ils gis, ca vus ſtevas lou fovan bears.

* q. e. Trent oig ons. Deut. 2, 14.

## CAP. II.

*Repetitiun d' ils faigs qaſſaus da Cades-Barnea, antroqua la guerra cu' lg Reg Sihon, ad Og.*

Lura nus volvenan nus, a manen ent ilg daſiert par la via ancunter la Mar cotſchna: * Sco ilg Senger ha ghieu gig à mi: A targenan anturn ilg culm da Seir ûn lieung temps.

* Num. 4, 25.

2. Ad ilg Senger ſchet à mi:

3. Vus eſſes traigs anturn quei culm avunda, vus volveit uſs' ancunter meza noig.

4. A cummonde à lgi pievel, à gi: * Vus vangits bauld a trer tras ils cunfins da voſs frars, d' ils filgs dad Eſau, ils quals avdan enten Seir, a quels vus vengian a tumer: Mo vus ſa parchireit dad els cun fliſs. † Num. 20, 14.

5. Ad antſchaveit bucca guerra cun els: Parchei ca da lur terra vus vi jou dar nagutta, pir buc ûn pei d' terra, parchei ca * jou hai dau ilg culm da Seir, par hierta, ad Eſau.

* Joſ. 24. 4.

6. La * ſpiſa ca vus duveits mangiar cumpreit dad els cun daners, a l' aua ca

vus duveits beiver, cumpreit dad els er cun daners.

* q. e. La ſpiſa ca vus pudeſſes garegiar da mangiar ſper la Manna.

7. Parchei ch'ilg Senger tieu Deus t'ha banadieu enten tut l'ovra da tès mauns, el ha ghieu quitau par tei, cur ti mavas tras queſt grond daſiert, ilg Senger tieu Deus eiſtaus cun tei quront' ons, a ti has ghieu munglament da naginna cauſſa.

8. Cur nus paſſanen plinavont tràs la terra da noſs frars, d'ils filgs dad Eſau, c'avdavan s'ilg culm da Seir, fin la via da la planira dad Elath, ad Ezjongaber, ſcha turnanen nus, a manen plinavont tras la via d'ilg daſiert d'ils Moabiters.

9. Lura ſchet ilg Senger à mi: Ti deis nagutta far adalaid als Moabiters, a buc antſcheiver guerra cun els: Parchei ca jou vi da lur terra dar nagutta à chi par hierta: Parchei ch'jou hai dau * Ar als uffonts da Lot par hierta.

* Ar q. e. Ilg principal marcau d'ils Moabiters.

10. * Vivont avdavan enten quella terra ils † Emeiters, ün pievel grond, a puſſent, a d'aulta ſtatura, ſco 'ls Enakiters.

* Gen. 14, 5. Num 13, 23 34.

† q. e. Humens ſtramantus.

11. Quels vangivan er ſalvai par Riſs, ſco ils Enakiters, ad ils Moabiters ils numnaven Emeiters.

12. Vivont avdavan enten Seir ils * Horiters, mo ils uffonts dad Eſau ils ſcatſchanen, ad ils ragiſchanen or avont els, ad avdanen en lur lieuc. Sco Israël ha faig enten la terra da ſia hierta, ch'ilg Senger 'lgi ha dau.

† q. e. La ſchlatta d'ils Riſs, fig ſtramantus. Gen. 14, 6. Num. 21, 12.

13. Cuntut ſcha ſteit ſi uſſa, a paſſeit ilg fluſs da Zared, a nus paſſanen ilg fluſs da Zared.

14. Mo ilg temps ca nus eſſen i da Cades-Bernea, antroqua ca nus eſſen paſſai ilg fluſs da Zared, ean ſtai trent' oig ons: Antroqua ca tut quella velgiadengia ei ſtada vangida ilg meins, ad ils humens da guerra ean ſtai morts ent ilg lêger, ſco ilg Senger ha ghieu girau ad els.

15. Ad ilg maun d'ilg Senger fova er ancunter els, par ils ragiſchar or d'ilg lêger, antroqua ch'els ean ſtai vangi ilg meins.

16. A cur tuts ils humens da guerra han ghieu fin

ad ëan morts or da miez ilg pievel.

17. Scha plidà ilg Senger cun mei, a ſchet:

18. Oz vens ti ă paſſar ils cunfins d'ils Moabiters, ad Ar.

19. A ti vens a vangir vi tiers, ancunter ils uffonts dad Ammon: A quels deis ti nagutta far adalaid, ne antſcheiver guerra cun els: Parchei ca da la terra d'ils uffonts dad Ammon chi vi jou dar da poſſeder nagutta: Parchei ch' jou ils hai dau als uffonts da Lot, par hierta.

20. Quella terra ei raſchunada par terra d'ils Riſs, a vivont han ils Riſs avdau enten quella, ad ils Ammoniters ils numnanen * Zamzummeiters.

* q. e. Humens gottlos, a rubadurs, c'angulaven, rubaven, a mordriaven. Gen. 14, 5.

21. Quels fovan ün pievel grond, a puſſent, a d'aulta ſtatura, ſco ils Enakiters, ad ilg Senger ils ha ragiſchau or avont els, a laſchau ils Ammoniters poſſeder quels, par ch' els avdaſſen en lur lieuc.

22. Sco el ha faig cu'ls uffonts dad Eſau, ils quals avdan s'ilg culm Seir, nu ch' el ha ragiſchau or ils Horiters avont els, a laſchau * quels poſſeder lur terra, antroqua s'ilg gi d'oz.

* q. e. Ils uffonts dad Eſau laſchà el poſſeder la terra d'ils Horiters.

23. Ad ils Caphthoriters targenan or da Caphthor, a ragiſchanen or ils * Aveiters, ils quals avdanen en Hazerim, antroqua Gaza, ad avdanen en lur lieuc.

* Joſ 13, 3.

24. Steit ſi, a targeit or, a meit vi ſur ilg * fluſs Arnon, mire, jou hai dau en tieu maun Sihon ilg Reg d'ils Amoriters a Hesbon, a ſia terra: Antſcheive a prender ent quella, a fai guerra cun el.

* Num. 21, 13. 16.

25. S'ilg gi d'oz vi jou antſcheiver, a metter ſtramantur, a temma da tei en tuts pievels, ſut tut ilg tſchiels, ils quals cur els auden la canera da tei, ſcha vengian els a tremblar, a ver anguſcha par temma * da tei.

* q. e. Paramur da la tia vangida.

26. * Lura hai jou tarmeſs ambaſſadurs or d'ilg daſiert da Kedemoth tiers Sihon, Reg da Hesbon cun plaids da paſch, à lgi laſchà gir. * Jud. 11, 19.

27. Jou vi trer tras tia terra, a vi paſſar ad ün paſ-

ſar par la via ch' ün va, a vi bucca gunchir ne da la part drechia, ne da la ſaneſtra.

28. Mi dai ſpiſa dá mangiar da cumbrar p' ilg daner, ad aua da beiver mi dai er p' ilg daner: Jou vi paſſar tras, mai * a pei.

* Hebr. Sin mês peis, quei ei ſin noſſa via, ſonza far don.

29. Sco han faig à mi ils uffonts dad Eſau, ils quals avdan enten Seir, ad ils Moabiters ils quals avdan ad Ar: Antroqua ca jou ſunt paſſaus vi ſur ilg Jordan, a vangeus enten la terra ch' ilg Senger nieſs Deus ven a dar à nus.

30. Mo Sihon, ilg Reg da Hesbon, nus leva buc laſchar trer tras ſia terra: Parchei ch' * ilg Senger tieu Deus veva andirieu ſieu Spirt, a faig ſtinau ſieu cor, par dar quel à chi en tieu maun, ſco nus vaſein quei s'ilg gi d' oz.

31. Ad ilg Senger ſchet à mi: Mire, jou hai anſchiet a dar à chi en tia puſſonza Sihon, a ſia terra, antſcheive a prender ent, a poſſeder ſia terra.

* Joſ. 11, 20.

32. A * Sihon vangit or ancunter à nus cun tut ſieu pievel, par far ün ſchlacht enn nus enten Jahza.

* Num. 21, 23.

33 Mo ilg Senger nieſs Deus ilg det à nus en noſs mauns, a nus pichianen el, a ſês uffonts, a tut ſieu pievel.

34. A nus guadangianen da quei temps tuts ſês marcaus, a * ragilchanen ora ſuenter ilg † cummondament tuts marcaus, ils humens, las dunnaus, ad ils pitſchens uffonts, a laſchanen vivet nagin,

* Lev 27, 28
† Deut 20, 16.

35. Mo la biesca vein nus prieu par nieſs raub, ad ilg raub da quels marcaus ca nus vein guadangiau.

36. * Dad Aroer navend, ch' ei ſper la riva d' ilg fluſs dad Arnon, a navend d' ilg † marcau ch' ei ent ilg fluſs, antroqua Gilead, fova nagin marcau aſchi ferms, ca nus ilg parnenan buc ent, quei tut ha ilg Senger dau à nus en noſs mauns.

* Joſ. 13, 9.
† q. e. Ar, ca ſchaſcheva en ünn' Insla, la quala fova dada anturn da quei fluſs.

37. Mo vi tiers la terra d' ils uffonts dad Amon eis ti bucca vangeus, ne vi tiers naginnas terras ch' ean ſper ilg fluſs da Jabboc, ne vi tiers ils marcaus ch' ean s'ilg culm, ne tiers nagins logs ch' ilg

Senger nieſs Deus nus ha ghieu ſcummandau.

## CAP. III.

*Co Og, ilg Reg da Baſan ſeigig vanſchieus. Co la terra da Gilead ſcigig parchid' ora tenter las ſchlattas da Ruben, da Gad, a meza ſchlatta da Manaſſes. Joſua ven urdanaus par Regent ent ſtailg da Moiſes. Moiſes po buc vangir enten la terra da Canaan, mo quella 'lgi ven muſſada ſin ün culm.*

Suenter quei nus volvenan nus, * a manen si par la via ancunter Baſan, ad Og, ilg Reg da Baſan, cun tut ſieu pievel vanginen or ancunter à nus, en ün ſchlacht ad Edrei.

* Num. 21, 33.

2. Mo ilg Senger ſchet à mi: Buc ilg tumer: Parchei ch' jou hai dau en tieu maun, el, a tut ſieu pievel, a tut ſia terra: A fai cun quel ſco ti has faig cun * Sihon, Reg d' ils Amoriters, ilg qual avdava en Hesbon.

* Num. 21, 34.

3. Ad ilg Senger nieſs Deus ha er dau en nieſs maun Og Reg da Baſan, cun tut ſieu pievel, ilg qual nus vein pichiau, aſchia ch' ilg ei raſtau à lgi * nagutta.

* q. e. negin ei à lgi reſtau en vitta.

4. A da quei temps guadangianen nus tuts sés marcaus, ei fova nagin marcau, ilg qual nus parnenan buc ent, ſiſontà marcaus parnenan nus ent, a tut ilg * antſchieſs dad Argob, ent ilg raginavel dad Og, en Baſan.

* ent ilg Hebreiſch corda, cun la quala las terras vangivan maſiradas.

5. Tut quels marcaus fovan faigs ferms, cun aults mirs, cun portas, a cun rigels: Senza auters fig bears vigs ch' eran ſenza ringmirs.

6. A nus ils vein ragiſchau or ſuenter ilg cummondament, ſco nus vein faig cun Sihon, Reg da Hesbon. Tuts marcaus vein nus ragiſchau ora, ſco er tuts humens, dunauns, a pitſchens uffonts.

7. Mo par nus, vein nus prieu par raub, tut la biesca, a tut ilg raub d'ils marcaus.

8. Aſchia parnenan nus da quei temps quella terra or d' ils mauns da dus Regs d' ils Amoriters, ch' ei da l'autra vart d'ilg Jordan, d' ilg fluſs dad Ar-

non, antroqu' ilg culm Hermon.

9. Ils Sidoniers numnan quel Hermon, Sirion, mo ils Amoriters ilg numnan * Senir.

* q. e. culm curclaus cun neif, paramur da fia altezia.

10. Tut ils marcaus da la planira, a tut Gilead, a * tut Basan, antroqua Salcha, a Edrei, ils marcaus d' ilg raginavel dad Og enten Basan.

* Jos. 12, 5.

11. Parchei ca mai Og Reg da Basan fova ounc rumanieus da las vanzadiras d'ils Riss: Mire, sieu lêg ch'ei ün garvath da * fierr, eis el buc en Rabbath d'ils uffonts dad Ammon? La lungezia dá quel ei nof bratscha, a la ladezia quatter bratscha, suenter la masira † d'ilg cumbet d'ün hum.

* parchei ch'ün garvath d'len ilg pudeva buc taner.

† q. e. Masiront d'ilg cumbet antroqua or dim ilg det d' miez.

12. * A da quei temps parnenan nus ent quella terra, dad Aroer, ca schai vi d'ilg fluss Arnon: A la mezadad d'ilg culm Gilead, a sés marcaus, ad hai dau als Rubeniters, ad als Gaditers.

* Num. 32, 33.

13. Mo 'lg auter ch' ei vanzau da Gilead, a tut Basan d' ilg raginavel dad Og, hai jou dau à la meza schlatta da Manasses. Tut ilg antschiess dad Argob tras tut Basan, vengiva numnaus la terra d'ils Riss.

14. * Jair, ilg filg da Manasses, parnet tut ilg antschiess dad Argob, antroqu' ils cunfins da Gessuri, a da Maachati, a numnà Basan suenter sieu num † Havoth Jair, antroqua s'ilg gi d'oz.

* Num. 32, 41.

† q. e. Vigs da Jair.

15. Mo * à Machir hai jou dau Gilead.

* Num. 32, 39.

16. Ad als Rubeniters, a Gaditers hai jou dau da Gilead navend, antroqua ilg fluss Arnon, a miez ent ilg fluss ei ilg tierm, ad antroqua ilg fluss Jaboc, ilg qual ei ilg * tierm d' ils uffonts dad Ammon.

* Num 21. 24

17. Sco er ilg feld, ad ilg Jordan ch' ei ilg tierm da * Cinnereth, antroqua la Mar vi d'ilg feld, numnadameng la Mar ansalada, † giu dim ilg culm** Pisga, ancunter la damaun.

* Num 34, 11.

† q. e. la part giu dim da quei

culm, nu ch' ils fluſs ca naſchen en bears logs, fluſſegian giu.

** q. e. Asdoth Pisga, ün marcau tenter ilg ault culm Peor.

18. * A jou vus hai cummandau da quei temps, à gig: Ilg Senger, vieſs Deus vus ha dau quella terra, la quala vus duveits poſſeder par hierta: Cuntut ſcha targeit bein raſtigiai avo t voſs frars, ils uffonts dad Israël, ils humens da guerra tuts.

* Num. 32, 20.

19. Mo laſcheit ſtar en voſs marcaus, ils quals jou hai dau à vus, voſſas du nauns, ad uffonts, a biesca, parchei ch' jou ſai, ca vus veits beara biesca.

20. Antroqua ch'ilg Senger, vieſs Deus meina voſs frars er a ruvaus, ſco vus: Parca er els prendian ent la terra, la quala ilg Senger, vieſs Deus, ven a dar ad els da tſchella vart d' ilg Jordan, a lura duveits vus turnar tiers voſſa part la quala jou hai dau à vus.

21. * Ad à Joſua hai jou cummandau da quei temps, a gig: Tês œlgs han vieu tut quei ch' ilg Senger vieſs Deus ha faig à queſts dus Regs: Aſchia ven ilg Senger er a far à tuts raginavels, ent ils quals ti vens a trer.

* Num. 27, 18.

22. Bucca tumeias quels, parchei ch' ilg Senger vieſs Deus, * cumbatta par vus.

* q. e. vurregia, a fa guerra par vus, a dat voſs anamigs en voſs mauns marvilgiulameng.

23. A jou rougà ilg Senger da quei temps, a ſchi:

24. Senger, Senger, ti has antſchiet a muſſar à tieu survient tia * Majeſtat, a tieu ferm maun: Parchei † nu' ei ſei ün Deus enten tſchiel, a ſin terra, ilg qual ſapchig far ſuenter tias ovras, a tia puſſonza?

* q. e. tia grondezia.

† Pſ. 68, 8.

25. Char ti, mi lai vangir vi, a ver la bunna terra da tſchella vart d' ilg Jordan, queſt bien * culm, ad ilg Libanon.

* q. e. ilg culm mottia ner culms fricheivels enten la terra da Canaan.

26. * Mo ilg Senger fova grits ſin mei, paramur da vus, a mi leva buc udir, mo ilg Senger ſchet à mi: Lgei à chi avunda, mi gi bucca pli da quella cauſſa.

* Num. 20, 12.

27. * Va ſin l' altezia d' ilg culm Pisga, ad aulze

tês œlgs si ancunter sera, ad ancunter meza noig, ad ancunter miez gi, ad ancunter la damaun, a † mire cun tês œlgs: Parchei ca ti vens buc ad ir vi sur quest Jordan.

* Num. 27, 12.

† numnadameng la terra da Canaan.

28. A cummonde * à Josua, ad ilg fai ferms, ad ilg exhortesche: Parchei ch'el ven ad ir vi sur ilg Jordan avont ilg pievel, ad el ven a parchir or ad els la terra, ca ti vens a ver, par hierta.

* Num. 27, 17.

29. Ad aschia rumanenan nus enten la * val, ancunter la † casa da Peor.

* Deut. 34, 6.

† en Hebreisch Beth - Peor.

## CAP. IV.

*Moises cummandà da salvar, a far suenter ils cummondaments da Deus. Repetesche ils diesch cummondaments, ca Deus ha ghieu dau s'ilg culm Sinai. Exhortescha ilg pievel tiers l'ubadienscha.*

Cuntut aude uss' Israël, ils urdens, a schentaments, ils quals jou vus vi mussar, ca vus duveias far: Par ca vus vivias, a vangias lient, a parneias ent la terra, la quala ilg Senger, ilg Deus da voss babs, ven a dar à vus.

2. Vus duveits bucca metter vi tiers à quei plaid, ca jou cummond à vus, a duveits er nagutta prender ord' tiers da quel: Par ca vus salveias ils cummondaments d'ilg Senger viess Deus, sco jou vus cummond.

* Deut. 12, 32. Prov. 30, 6.

3. Voss * œlgs han vieu, chei ilg Senger ha faig cun Baal-Peor. Parchei ca tuts quels c' han savundau Baal-Peor, ha ilg Senger tieu Deus ragischau or da vus.

* Num. 25, 4.

4. Mo vus ch' esses stai rantai vi d'ilg Senger viess Deus, vivits tuts s' ilg gi d' oz.

5. Mire, jou vus hai mussau urdens, a schentaments, sco ilg Senger mieu Deus mi ha ghieu cummandau, ca vus duveias far aschia enten la terra, enten la quala vus vangits a vangir, par ca vus la parneias ent.

6. Cuntut scha salveit, a figeit: Parchei quei ei * vossa sabienscha a prudienscha avont tuts pievels, cur els vengian ad udir tut quests urdens, scha vengian els

a gir: Queſt grond pievel parſul, ei ün pievel ſabi, a prudent.

* Pſ. 111, 10.

7. Parchei nu' ei ün aſchi grond pievel, * vi tiers ilg qual rukegian ils Deus, ſco ilg Senger nieſs Deus ei, aſchi savenz sco nus ilg clumein en agid?

* Pſ 46, 2. Eſ. 55, 6.

8. A nu ei ün aſchi glorius pievel, c'ha aſchi giſts urdens, a ſchentaments, ſco queſt antir ſchentament, ilg qual jou met à vus avont s'ilg gi d'oz?

9. Mo ta parchire, a cunſalve bein ti' olma, ca ti amblidias buc quellas cauſſas, las qualas têſ œlgs han vieu, a las lai bucca dar or da tieu cor, tut ils gis da tia vitta, a * fai a ſaver quellas à têſ uffonts, ad uffonts dad uffonts.

* Gen. 18, 19. Deut. 6, 7. Cap. 11, 19.

10. * Sin quei gi, cur ti ſtevas avont ilg Senger tieu Deus, vi d'ilg culm Horeb, cur ilg Senger ſcheva à mi: Raſpe à mi ilg pievel, par ca jou ils laſchig udir mês plaids, ils quals els vengian ad amprender: Par ch'els temian mei tut ils gis da lur vitta ſin terra, a par ch'els muſſian er quels plaids á lur uffonts.

* Exod. 19, 9. 16. Cap. 20. 18.

11. A vus vangiva nou tiers, a ſtevas giu dim ilg culm. Mo ilg culm ardeva ent ilg fieuc antroqua si a * miez ilg tſchiel, ad ei fova lou ſcüradengia, nebla, a ſcür.

* q. e. antroqua si a miez ilg luft, ilg qual enten la S. Scartira ven er numnaus tſchiel. Matth. 6, 26.

12. Ad ilg Senger plidà cun vus a miez or d'ilg fieuc. Vus udivas la vuſch da sês plaids: Mo vus vaſevas naginna ſumelgia auter ca la vuſch.

13. Ad el figet a ſaver à vus ſia ligia; la quala el cummandà à vus da ſalvar, numnadameng ils dieſch cummondaments, ad ils ſcrivè en * duas tavlas d'crap.

* Exod. 24, 12.

14. * Ad ilg Senger cummandà à mi da quei temps, ca jou vus deigig muſſar urdens, a ſchentaments, par ca vus ſigeias ſuenter quels, enten la terra la quala vus vangits a trer, par ca vus la parneias ent.

* Exod. 21.

15. Cuntut scha parchireit bein voſſas olmas: Parchei ca vus veits vieu naginna sumelgia ſin quei gi, cur ilg Senger ha plidau

cun vus or d'ilg fieuc s'ilg culm Horeb.

16. Par ca vus vus metteias * buc a † perder, c figeias à vus naginna ** ſumelgia talgiagiada, ne cavada, la quala hagig la ſumelgia dad maskel, ner femna:

* Exod. 20, 4. 5.

† q. e. Bucca curdeias giu da Deus, tiers ils vuts a ſumelgias, ilg qual ei ün ſpiritual pitaneng.

** q. e. Par ler cou tras adurar, ner ſurvir à Deus.

17. Ner dad ün biesc ch'ei ſin terra, ne da nagin utſchi cun alas, ca ſgola ſut ilg tſchiel.

18. Ne da vermanilgia ca ruſchna ſin terra, ne da pescs, ch'ean en l'aua ſut terra.

19. * Par ca ti aulzias bucca tês œlgs ancunter tſchiel, a mirias s'ilg ſolelg, a ſin la lginna, a ſin las ſteilas, a ſin tut ils comps d'ilg tſchiel: a vengias anridaus, ad ils † adurias, a ſurveſchias ad els: Ils quals ilg Senger tieu Deus ha †† dau à tuts pievels sur ilg tſchiel.

* Deut. 17, 3. Job 31, 27.

† parchei ch'ei ean creatiras da Deus ſcaffidas tiers niz à tuts earſtiauns, mo bucca par las adurar duvein nus parſulameng ilg Senger nieſs Deus. Matth. 4, 10.

†† Deut. 29, 26.

20. * Mo ilg Senger vus ha prieu, a manau or d'ilg furn da fierr, numnadameng or dad Egipta, par ca vus ſeigias à lgi fieu agien pievel, sco vus eſſes s'ilg gi d'oz.

* 1 Reg. 8, 51.

21. * Ad ilg Senger ei ſtaus fig grits ſin mei paramur da voſs plaids, ad ha girau, ch' jou deigig buc ir vi ſur ilg Jordan, a vangir en quella bunna terra, la quala ilg Senger tieu Deus ven a dar à chi par hierta.

* Num. 20, 12.

22. Mo jou ſto morir en queſta terra, a veng buc a paſſar vi ſur ilg Jordan: Mo vus vangits ad ir vi, a prender en quella bunna terra.

23. Cuntut ſcha vus parchireit, ca vus amblideias bucca la ligia d'ilg Senger vieſs Deus, la quala el ha faig cun vus, a ſigeias à vus bucca vuts c'hagian la ſumelgia d'anchinna cauſſa, parchei * ch'ilg Senger tieu Deus ha quei ſcummandau à chi.

* Exod. 20, 4. 5.

24. * Parchei ch'ilg Senger tieu Deus ei ün fieuc c'arſenta, ün † ifrig Deus.

* Deut. 9, 2. Eſ. 33, 14.

† q. e. ün Deus ilg ſqual haſ-

ſegia a caſtigia tut quei ca va ancunter ſia hanur. Pſ. 42, 8. Pſ. 48, 11.

25. Cur vus genereits uffonts, ad uffonts dad uffonts, a cur vus veits gig avdau enten la terra, a vus metteits a perder, a figeits à vus vuts, c'han ſumelgia d' ünna cauſſa, ner figeits anqual cauſſa mala, avont ils * œlgs d'ilg Senger vieſs Deus, ca vus ils figeits vangir grits.

* q. e. ca Deus ha ün mal plaſcher l'under giu.

26. Scha clom jou s'ilg gi d'oz tſchiel a terra par pardichia ſur vus, ca vus vangias bault a vangir * anturn or da quella terra, enten la quala vus vangits a paſſar vi ſur ilg Jordan, par ca vus la parneias ent: Vus vangits bucca gig ad avdar enten quella, mo vangits tuttavia a vangir ragiſchai ora.

* q. e. ladinameng a pirir a vangir ragiſchai ora.

27. * Ad ilg Senger vus ven a ſpatatſchar tenter † auters pievels, a vus vangits à rumaner †† ün pitſchen pievel tenter ils Pagauns, nu' ch'ilg Senger vus ven a manar.

* Lev. 26, 36.

† sco 'lgei daventau ch' els ean ſpatatſchai tenter ils Aſſiriers, Chaldeers, Grecs, a Rumauns. Deut. 28, 64.

†† Deut. 28, 62.

28. * Lou vangits vus a ſurvir als † Deus, ils quals ean lavur da mauns da carſtiauns, ** lenna, crappa, ils quals ne vezan, ne audan, ne mangian, ne fredan.

* Deut. 28, 64.

† q. e, vuts a ſauls Dieus.

** Pſ. 115, 4. 5.

29. * Mo ſcha ti vens lou ad anqurir ilg Senger tieu Deus, ſch' ilg vens ti ad afflar, je ſcha ti ilg vens ad anqurir da tut tieu cor, a da tut ti' olma.

* Eſ. 44, 9. Lev. 26, 39.

30. Cur ti vens a ver anguſcha, a tut quellas cauſſas vengian a curdar tiers à chi ent ils gis davos, ſcha vens ti puſchpei a turnar tiers ilg Senger tieu Deus, ad ubadir a ſia vuſch.

31. Parchei ch'ilg Senger tieu Deus ei ün misericorgeivel Deus: Quel ta ven buc a bandunar, ne ta ruinar: El ven buc ad amblidar la ligia, ch' el ha girau à tês Babs.

32. Parchei dumonde ſuenter ils temps paſſaus, ch' ean ſtai avont tei, da quei gi anvi, ca Deus ha ghieu ſcaffieu ilg carſtiaun ſin terra, da 'lg ün can-

tun d'ilg tschiel, antroqua 'lg auter cantun d'ilg tschiel sch' ei seigig ünna gada saig ünna tala gronda cauſſa, ner udieu da quella ſort.

33. Sch' ün pievel hagig udieu la vuſch da Deus or d' ilg fieuc, ſco ti has udieu, a vivig ounc?

34. Ner, ca Deus hagig prieu avont ſaſez dad ir a prender à lgi ün pievel or da miez ün auter pievel, tras gronds * ampruvaments, tras anſennas, tras miraclas, tras guerra, a tras ün puſſent maun, a tras ün bratſch ſtandius ora, a tras zund grondas temmas, ſco quei tut ha faig lgi Senger vieſs Deus cun vus enten Egipta, avont tês œlgs?

* Deut. 7. 19. Cap. 29, 3.

35. Quei ei dau à chi da ver: Par ca ti ſapchias, ch' ilg Senger ſeigig ün Deus, a nagin auter, ch' el parſuls.

36. * El ha laſchau tei udir ſia vuſch giu da tſchiel, par ch' el muſſig tei: A ſin terra ha 'l muſſau à chi ſieu grond fieuc, a sês plaids has ti udieu or d'ilg fieuc.

* Exod. 19. 9 19. Cap. 24, 16. Hebr. 12, 18.

37. A damai ch' el ha tanieu char têS Babs, ſch' ha 'l ligieu ora lur ſem ſuenter els, ad ha manau tei cun ſia * viſta or dad Egipta tras gronda vartid.

* q. e. cun ſia preſchienſcha la quala ei dada d' antallir tras la nebla, a pichia d' fieuc.

38. Ch' el ha ſcatſchau avont tei pli gronds, a pli ferms pievels, ca ſco ti eis, a ta manau ent, par ch' el deſs à chi lur terra par hierta, ſco 'lg ei s'ilg gi d' oz.

39. Cuntut ſch' ancanuſche s'ilg gi d'oz, a preng a cor, ch'ilg Senger ei ün Deus ſiſura enten tſchiel, a giu baſs ſin terra, a nagin auter.

40. A ſalve sês urdens, a cummondaments, ca jou cummond oz à chi: Scha venei ad ir bein à chi, ad à tieu vangir ſuenter, a vens a viver gig enten la terra, la quala ilg Senger têS Deus ven a dar à chi ils gis da tia vitta.

41. * Lura ligè Moises ora treis marcaus, da tſchella vart d'ilg Jordan, ancunter ſelelg lavar.

* Num. 35, 6. 14.

42. Par ch' ilg mazader fuigig lou, ilg qual ha mazau ſieu parmer carſtiaun ſenza fraud, ch' ei vivont

bucca ſtaus ſieu anamig, par ch'el, fugint enten ün da quels marcaus, vivig.

43. Numnadameng * Bezer ch'ei ent ilg daſiert, enten la terra plauna, tenter ils Rubeniters: A Ramoth enten Gilead, tenter ils Gaditers: A Golan enten Baſan tenter ils Manaſſiters.

* Joſ. 20, 8.

44. Queſt ei ilg ſchentament, ca Moiſes ha meſs avont als uffonts dad Israël.

45. Queſtas ean las pardichias, ad ils urdens, a ſchentaments, ils quals Moiſes ha plidau tiers ils uffonts dad Israël, cur els ean traigs or dad Egipta.

46. Da tſchella vart d' ilg Jordan, enten la * val vi ancunter Beth-Peor, enten la terra da Sihon, d'ilg Reg d'ils Amoriters, c' avdava à Hesbon, ilg qual Moiſes, ad ils uffonts dad Israël vevan pichiau, cur els ean traigs or dad Egipta.

* Deut. 3, 29.

47. A prieu ent ſia terra, anſemel cun la terra dad Og, d' ilg Reg da Baſan, d'ils dus Regs d'ils Amoriters, da tſche la vart d'ilg Jordan, ancunter ſolelg lavar.

48 Dad Aroer navend, ca ſchai vi da la riva d'ilg fluſs dad Arnon, antroqua vi d' ilg culm Sion, ch'ei Hermon.

49 A tut la terra plauna da tſchella vart d' ilg Jordan, ancunter ſolelg lavar, antroqua la Mar enten la terra plauna, giu dim ilg culm Pisga.

## CAP. V.

*Moiſes repeteſcha ilg ſchentament, ch' ilg Senger ha ghiau dau s' ilg culm Sinai. Gi ca ilg pievel hagig girau, ca buc ilg Senger, mo Moiſes plaidig cun els, a ca Deus ſeigig ad els vangeus en velgia.*

A Moiſes clumà tut Israël, a ſchet ad els: Aude Israël, ils urdens, a ſchentaments, ch' jou plaid oz avont voſſas orelgias: Ils amparneit, ad obſerveit, par ca vus figeias ſuenter quels.

2. Ilg Senger nieſs Deus, ha faig üña ligia cun nus, s' ilg culm Horeb.

3. Ilg Senger ha bucca faig quella ligia cun noſs Babs, mo cun nus, ils quals eſſen quou s' ilg gi d' oz, tuts en vitta

4. * Ilg Senger ha pli-

dau cun vus da vista en vista or d' ilg fieuc s' ilg culm.

* Exod. 19, 9. 19.

5. Jou steva da lgez temps tenter ilg Senger a vus, par vus far a saver ilg plaid d' ilg Senger: * Parchei ca vus tumevas avont ilg fieuc, a mavas bucca s'ilg culm. Ad el schet:

* Exod. 19, 16.

6. * Jou sunt ilg Senger tês Deus, ilg qual t' hai manau or da la terra dad Egipta, or da la casa d'ilg survetsch.

* Exod. 20, 2.

7. Avont mei deis ti ver nagins auters Deus.

8. Ti deis far à chi nagins * vuts a † naginnas inmelgias, ne da quellas caussas ch'ean enten tschiel sisura, ne da puellas caussas ch'ean en terra tschou giu d' sut, ne da quellas caussas ch' ean en l' aua sut la terra.

* suenter ilg Hebreisch figira talgiada.

† ne anqual sumelgia.

9. Avont quellas ta deis ti buc anchinar, a buc ils urar: Parchei ch' jou ilg Senger tês Deus, sunt ün ferm, schilgius Deus, ilg qual struffeig la naulschadad d' ils Babs vi d' ils uffonts antroqu' ilg tierz, a quart grau, da quels ca mi vulten mal.

10. Mo jou fatsch misericorgia à beara milli da quels ca mi tengian char, a salvan mês cummondaments.

11. Ti deis bucca duvrar ilg Num d' ilg Senger tês Deus malnizeivlameng: Parchei ch' ilg Senger ven buc a laschar nuntruffiau, quel ca dovra tieu Num malnizeivlameng.

12. Salve ilg gi d' ilg Sabbath, par ca ti fetschas soing quel, sco ilg Senger tês Deus ha cummandau à chi.

* quests plaids, sco er quels ca statten vers 14. 15. 16. Ha Moises mess vi tiers par ünna declaronza, pli ca sco ei stat Exod. 20. l'ancunter vengian quou er laschai ora plaids, ils quals statten enten Exodo.

13. Sis gis deis ti luvrar, a far tutta tia lavur.

14. Mo ilg settavel gi, ei ilg gi d' ilg Sabbath d' ilg Senger tês Deus: Sin quel deis far naginna lavur, ne ti, ne tieu filg, ne tia filgia, ne tieu sumelg, ne tia fantschella, ne tieu bôf, ne tieu asen, ne nagin da tia biesca, ne tieu jester, ch' ei ent eiter tias portas: Par ca tieu sumelg, a

tia fantſchella ruvaſſian ſco ti.

15. Parchei ti deis ta ragordar, ca ti eis er ſtaus ün fumelg enten Egipta, a ch' ilg Senger tês Deus t'ha manau l'under or cun ün puſſent maun, a bratſch ſtandieus ora. Parquei ha ilg Senger tês Deus cummandau à chi, ca ti deigias ſalvar ilg gi d'ilg Sabbath.

16. Ti deis far hanur à tieu Bab, ad à tia Muña, sco ilg Senger tês Deus ha cummandau à chi: Par ca ti vivias gig, ad ei vommig bein à chi, enten la terra ch' ilg Senger tês Deus dat à chi.

17. Ti deis bucca mazar.

18. Ti deis bucca rumper la lêg.

19. Ti deis buc angular.

20. Ti deis bucca dar faulſa pardichia ancunter tieu parmercarſtiaun.

21. Ti deis bucca griar la dunna da tieu parmercarſtiaun: Ti deis bucca griar la caſa da tieu parmer carſtiaun, ne ſieu êr, ne ſieu fumelg, ne ſia ſantſchella, ne ſieu bôf, ne ſieu aſen, ne naginna cauſſa, ch'ei da tieu parmer carſtiaun.

22. Queſts ean ils plaids, ils quals ilg Senger ha plidau tiers tut voſſa raſpada s' ilg culm, a miez or d' ilg fieuc, da la nebla, a da la ſcuradengia, cun aulta vuſch, a mettet naguta vi tiers. Ad el ils * ſcrivè ſin duas tavlas d' crap, ad ils det à mi.

* Exod. 24, 12.

23. * Mo cur vus udivas la vuſch or da la ſcüradengia, ad ilg culm arder' en fieuc, ſcha vangivas vus nou tiers mei, tuts ils Principals da voſſas ſchlattas, a voſs vêlgs.

* Exod. 20, 19.

24. A ſchevas: Mire, ilg Senger nieſs Deus, nus ha laſchau ver ſia gliergia, a ſia Maieſtat, a nus vein udieu ſia vuſch or d' ilg fieuc. S' ilg gi d'oz vein nus vieu, ca Deus plaide cu 'ls carſtiauns, a quels vivan ounc.

25. Ad uſs' parchei leſſan nus morir, ca queſt grond fieuc, nus arſentig? Scha nus udin ounc pli la vuſch d' ilg Senger nieſs Deus, ſcha vangin nus je a morir.

26. Parchei, chei ei tutta carn' c' auda la vuſch d'ilg vivent Deus, ca plaide or d' ilg fieuc, ſco nus, a rumoingig ounc enten vitta.

27. Veng nou ti, ad aude, tut quei ch'ilg Senger nieſs Deus ven a plidar cun tei, quei lein nus udir, a far.

28. Mo cur ilg Senger udè la vuſch da voſs plaids, ca vus veits plidau cun mei, scha schet ilg Senger à mi: Jou hai udieu la vuſch d'ils plaids da queſt pievel, ch'els han plidau cun tei. 'Lgei bien tut quei ch'els han plidau.

29. * ch'els veſſan ün tal cór enten els, da tumer mei, a da ſalvar tut mês cummondaments ils gis da lur vitta: Par ch'ei maſs bein ad els, ad à lur uffonts a ſemperi

* Deut. 32, 29. Pſ. 81, 14.

40. Va, a gi ad els: Turneit à caſa en voſſas camonnas.

31. Mo ti deis ſtar quou avont mei, par ca jou plaidig cun tei tuts ils cummondaments, urdens, a ſchentaments, ils quals ti deis muſſar ad els, par ch' els fetſchian ſuenter quels, enten la terra, ch' jou veng a dar ad els da prender ent.

32. Cuntut ſcha guardeit, ca vus ſigeias, ſco ilg Senger vieſs Deus vus ha cummandau, a gunchias buc, ne da la vart drechia, ne da la vart ſaneſtra.

33. Mo vandlieit ſin tuttas vias, ch' ilg Senger vieſs Deus ha cummandau à vus: Par ca vus vivias, a par ch' ei vommig bein à vus, a vivias gig, enten la terra, ca vus vangits à poſſeder.

## CAP. VI.

*Moiſes va vinavont, ad exhorteſcha ilg pievel dad ubadir à lgi Senger, a gi ch'els deigian ſalvar ils ſchentaments, a cummondaments da Deus, a muſſar quels à lur uffonts, par ch' els hagian vantira a benedictiun.*

Mo queſts ean ils cummondaments, urdens, a ſchentaments, ils quals ilg Senger vieſs Deus ha cummandau da muſſar à vus, par ca vus ils ſigeias, enten la terra, enten la quala vus vangits a vangir par poſſeder quella.

2. Ca ti temmias ilg Senger tês Deus, a ſalvias tuts tês urdens, a cummondaments, ils quals jou veng a cummandar è chi, ti a tês uffonts, ad uffonts dad uffonts, tuts ils gis da voſſa vitta, par ca ti vivias gig.

3. Cuntut ſch' aude uſs,

Israël, a mire, ca ti fetschias quels, par ch' ei vommig bein à chi, a vus vangias fig carschentai enten la terra, ca flussegia da laig a da mel. Sco ilg Senger, ilg Dens da tês Bàbs ha amparmess à chi.

4. Aude * Israël: ilg Senger niess Deus, ei mai ün Senger. * Marc. 12, 29.

5. A * ti deis taner char ilg Senger tês Deus, ba tut tieu cor, da tuttà ti' olma, a da tutta tia pussonza.

* Matth. 22, 37.

6. Ad * ils plaids ch'jou cummond à chi oz, deis ti prender a cor.

* Ps. 37, 31.

7. Quels deis ti * taner avont à tês uffonts cun fliss, a plidar da quels, cur ti seas en tia casa, ner cur ti vandlegias sin la via, cur ti ta mettas giu, a cur ti levas si.

* Deut. 4, 9. Cap. 11, 19.

8. A lige quels par ünn ansenna sin tês mauus, ad ils mette par ün * zedel da ragurdonza tenter tês œlgs.

* q. e. Fai adinna, a da tut temps observar ils cummondaments d' ilg Senger, a dovre tuts mittels da far amprender quels a tês uffonts, a da viver lou suenter. Exod. 13, 9. 10. Prov. 2, 3.

9. Scrive quels sin las savas da tias casas, a sin tias portas.

10. Cur ilg Senger tês Deus ven a manar tei enten la terra, ch' el ha girau à tês Babs, ad Abraham ad Isac, ad à Jacob: A chi ven a dar gronds, a buns marcaus, ils * quals ti has bucca bagegiau.

* Ps. 105, 44.

11. A casas pleinas da tut bien, las qualas ti has buc amplanieu: A cisternas cavadas or, las qualas ti has bucca cavau or: Vingias, a culms dad olivas, ils quals ti has bucca plantau, a ti vens a mangiar, a vangir sadulaus.

12. Scha ta parchire, ca ti amblidias buc ilg Senger. ilg qual t' ha manau or da la terra dad Egipta, or da là casa d' ilg survetsch.

13. Ilg Senger tês Deus deis ti * tumer. a survir a lgi, a tras sieu Num deis girar.

* Deut. 10, 20. Matth, 4, 10.

14. A bucca meias suenter ad esters Deus, tenter ils Deus d' ils pievels, ch' ean anturn vus.

15. Parchei ch' ilg Senger tês Deus, ei ün schilgius Deus tenter tei: Par ca la gritta d' ilg Senger tês Deus vengig buc anvidada ancunter tei, ad el ta ragischig or da la terra.

16. Bucca * tenteias ilg Senger vieſs Deus, ſco vus ilg veits tentau à Maſſa.
* Matt. 4, 7. Exod. 17, 2. Num. 20, 2.

17. Mo ſalveit cun fliſs ils cummondaments d' ilg Senger vieſs Deus, a ſias pardichias, a sês urdens, ils quals el ha cummandau à chi.

18. Par ca ti fetſchias quei ch' ei dreg a bien, avont ils œlgs d' ilg Senger: Par ch' ei vommig bein a chi, a ti vengias a prendias ent quella bunna terra, la quala ilg Senger ha girau à tês Babs:

19. Da ſcatſchar tuts tês anamigs avont tei, ſco ilg Senger ha gig.

20. Cur tieu filg ven a ta ſpiar, oz ner damaun, a gir: Chei pardichias, urdens, a ſchentaments ean quels, ils quals ilg Senger nieſs Deus ha cummandau à nus?

21. Scha deis ti gir à tieu filg: Nus fovan fumelgs da Pharao enten Egipta, ad ilg Senger nus ha manau or dad Egipta * cun ün puſſent maun.
* Exod. 3. 19. Cap 13, 3.

22. Ad ilg Senger ha faig avont noſs œlgs grondas a nuſcheivlas anſennas, à miraclas enten Egipta vi da Pharao, a vi da tut ſia caſa.

23. A nus ha manau da quou navend, par ch' el nus manaſs ent, a nus deſs la terra ch'el ha girau à noſs Babs.

24. A parquei nus ha ilg Senger cummandau da far ſuenter tut queſts urdens, par ca nus tumeian ilg Senger nieſs Deus: Par ch' ei vommig bein à nus tut noſs gis, a nus vangian cunſalvai en vitta, ſco 'lg ei s' ilg gi d' oz.

25. A ſcha nus ſalvein, a figein tut queſts cummondaments, avont ilg Senger nieſs Deus, ſco el nus ha cummandau, ſcha nus venei a ſurvir tiers giſtia.

## CAP. VII.

*Moiſes varnegia ilg pievel dad Israël, ch' el deigig bucca far ligia cu 'ls Cananiters. Ch' els deigian ſa parchirar dad idolatria. Metta avont benedictiun à quels ca ſalvan, a ſchmaladiſchun à quels ca ſurpaſſen ils cummondaments d' ilg Senger.*

Cur ilg Senger tês Deus ta ven a manar enten la terra, enten la quala ti vens a vangir, par la prender ent, a ragiſchar or bear pievels avont tei, ils * Hethiters, ils Girgaſiters,

ils Amoriters, ils Cananiters, ad ils Pherefiters, ils Heviters, a Jebufiters, fet pievels, ch'ean pli gronds, a ferms ca ti.

* Gen. 15, 19. Deut. 31, 2.

2. * A fch' ilg Senger tês Deus chi ven a dar quels en tês mauns, a ti ils vens a pichiar, fch' ils deis ti ragifchar ora tuttavia, fai naginna ligia cun els, a mufſe ad els nagiña grazia.

* Num 33, 52.

3. * A fai cun els naginn' amicitia: Bucca dar tias filgias à lur filgs, a bucca preng lur filgias à tês filgs.

† Exod. 23, 32. Cap. 34, 12. 13. 15. 16.

4. Parchei ch' els vengian, a far curdar tês filgs giu da mei, par ch' els furvefchian ad eſters Dieus. Lura veh la gritta d' ilg Senger a vangir anvidada fur vus, a vus ragifchar ora nechiameng.

5. Mo vus duveits far cun els afchia: * Rumpeit giu lur altars, fpazeit lur pichias, talgeit anturn lur guaults, ad arfanteit lur vuts cun fieuc.

* Exod. 23, 24. Cap. 34, 13. Deut. 12, 2.

6 Parchei ca ti eis ün * pievel foing à Igi Senger tês Deus: Ilg Senger tês Deus t'ha ligieu or da tuts pievels ch'ean fin terra par fieu † agien pievel.

* Deut. 14, 2.

† Exod. 19, 5.

7. Ilg Senger ha bucca ghieu fieu daleg vi da vus, a vus ligieu ora, parquei ca vus feigias ftai pli gronds. ca tuts auters pievels: Parchei ca ti eis ſtaus ilg pli pitſchen tenter tuts pievels.

8 * Mo parquei ch' ilg Senger vus ha tanieu char, a falvau fieu farament, ilg qual el ha girau à vofs Babs, fchi ha ilg Senger vus manau or cun ün puſſent maun, a t' ha ſpindrau da la caſa d' ilg furvetſch, or d' ilg maun da Pharao, d' ilg Reg dad Egipta. * Deut. 10, 15.

9. Cuntut ſcha deis ti uſſa faver, ch' ilg Senger tês Deus, ei ilg vêr Deus ilg vardeivel Deus, ilg qual falva ligia, a miſericorgia en milli graus, à quels ca tengian char el, a falven sês cummondaments.

10. A renda en * viſta à quels ch' ig haſſegian, par ils ragifchar ora: El antarda buc da render à quel ch' ilg haſſegia, mo ilg paga en viſta.

q. e. anvertameng, ad avont oelgs, senza nagin rasguard da la parsuna.

11. Cuntut scha salve uss' ils cummondaments, ils urdens, a schentaments, ch' jou chi cummond oz, par ca ti fetschias suenter quels.

12. A scha vus udits quests urdens, ad ils salveits, a figeits suenter quels, scha ven ilg Senger tês Deus a salvar la ligia, a misericorgia, la quala el ha girau, à vos Babs.

13. A ven a tanèr char tei, ta banadir, a carschentar: Ad el ven a banadir ilg frig da tia parsuna, ad ilg frig da tia terra, tieu graun, tieu must, tieu ieli, ad ilg * frig da tias vaccas, ad ilg frig da tias nursas, enten la terra ch'el ha girau, da dar à chi.

* q. e. el ven a banadir tês muvels, a tias muntaneras, ca quellas vengian a vangir grondas.

14. Ti vens ad esser banadieus sur tuts pievels, * tenter tei ven nagin ad esser † nunfricheivel, a tenter tia biesca.

* Exod. 23, 26.

† q. e. ne maskel ne femna, ne da lgeut ne da biesca.

15. Ilg Senger ven a prender navend da tei tutta malatia: A ven a laschar vangir sur tei naginnas malas malatias d'ils Egipters, las qualas ti has vieu, mo el ven a metter quellas a diess à quels, ca ta hassegian.

16. Ti vens a malgiar tuts pievels, ils quals, ilg Senger tês Deus ven a dar à chi. Ti deis bucca schanegiar à quels, a bucca survir à lur Dieus: Parchei ca quei vangiss ad esser ün latsch à chi.

17. Scha ti vens a gir en tieu cor: Quests pievels ean pli gronds ca jou, co sai jou quels scatschar?

18. Scha buc ils tumer. Ta ragorde da quei ch'ilg Senger tês Deus ha faig à Pharao, ad à tut ils Egipters.

19. D'ils gronds * ampruvaments, ils quals ti has vieu cun œlgs, a da las ansennas, a da las miraclas, a d'ilg pussent maun, a d'ilg bratsch standieus ora, cu 'lg qual ilg Senger tês Deus t' ha manau or. Aschia ven ilg Senger tês Deus a far à tuts pievels, ils quals ti temmas.

* Deut. 29, 3.

20. Ad * ilg Senger tês Deus ven a termetter † vespras tenter els, antroqua ca quels ch' ean van-

zai, ad han sa zupau avont tei, ean piri.

* Exod. 23, 28.

* q. e. ünna tala temma a stramantur, la quala ven a punscher en lur cors sco tontas vespras, ad ils ven a catschar navend

21. Bucca ta stramentar avont els: Parchei ch' ilg Senger tês Deus ei tenter tei, ilg qual ei ilg grond, a stramantus Deus.

22. Ilg Senger tês Deus ven a ragischar or quels pievels plaun a plaun, avont tei. Ti ils pos bucca ragischar or en ünna gada: Par ch' ils lgimaris d' ilg feld sa carschentian buc ancunter tei.

23. Ilg Senger tês Deus ils ven a dar avont tei, a ven a catschar ent ad els ünna gronda temma, antroqua ch' el ils ha ragischau ora.

24. El ven a dar lur Regs en tês mauns, a ti vens a cassar lur nums sut ilg tschiel. Nagin avont tei ven a star ancunter à chi, antroqua ca ti has ils ragischau ora.

25. * Arsente cun fieuc ils vuts da lur dieus, a bucca griar ilg argient, ad ilg aur ch' ei l' undervi, par ch' ei seigig buc ün latsch à chi, parchei ca quei ei ünna sgrischur à lgi Senger tês Deus.

* Exod. 32, 20.

26. A bucca manar en tia casa ünna caussa sgrischeivla, par ca ti vengias buc ambanieus, sco quell' ei ambanida, mo ti dess ver ünn' abominatiun, a sgrischur l'under giu: Parchei ch' ilg ei † ambanieu.

* Lev. 27, 28.

† q. e. ei sto vangir ruinau, a mess a perder, parchei ch'ilg ei duvrau tiers l'Idolatria. Deut. 13, 16. 17.

## CAP. VIII.

*Moises cummonda à lgi pievel dad observar ils cummondaments da Deus, scha vengion els a ver vantirra. Quou vengian er dumbradas si las tribulatiuns, ad ils benefizis ca Deus ha dau à igi pievel dad Israël, en quels quront' ons, ent ilg dasiert.*

Salveit tut ils cummondaments, ch' jou cummond à chi s' ilg gi d' oz: Par ca vus vivias, a vangias carschentai, a vangias ent, a parneias ent la terra, la quala ilg Senger ha ghieu girau à voss Babs.

2. A ta ragorde da tutta quella via, tras la quala ilg Senger tês Deus t'ha manau, quests quront' ons ent

ilg dafiert: Par ta baſſar, ad ampruvar, a par ancanuſcher. quei ch'ei en tieu cor, ſcha ti velgias Salvar ſês cumondaments, ner buc.

3. El t'ha anguſchiau a ta laſchau ver ſom, a ta ſpiſigiau cun * Manna, la quala ne ti, ne têſ Babs han mai buc ancunaſchieu: Par muſſar à chi, * ch'ilg carſtiaun vivig bucca mai d'ilg paun, mo da minchia plaid ca ven or da la bucca da Deus.

* Exod. 16, 14. 15.

† Matth. 4, 4.

4. Tia * vascadira ei à chi quels quront' ons bucca vangida vedra, a têſ peis ean buc ufflai.

† Deut. 29, 5.

5. Cuntut ſch' ancanuſche en tieu cor, ch'ilg Senger têſ Deus t'ha caſtigiau, ſco ün hum caſtigia ſieu filg.

6. Salve pia ils cummondaments d'ilg Senger têſ Deus, par ca ti vandlegias ſin ſias vias, ad ilg temmias.

7. Parchei ch'ilg Senger têſ Deus meina tei en ünna bunna terra: ünna terra, enten la quala ean uals dad aua, a fantaunas a lags, ils quals fluſſegian giu par las vals, a culms,

8. ünna terra enten la quala ei ſalin, graun, vits, pumers da fichs, a pums granats: ünna terra enten la quala creſchan pumers dad ieli, a mel:

9. ünna terra enten la quala ti vens a mangiar paun ſenza moungel, nu' ch'ei maunca nagutta: ünna terra nu' ca la * crappa da quell' ei fierr, lou vens ti a cavar irom or d'ils culms. * Deut. 33, 25.

10. Cur ti has mangiau, ad eis ſadulaus, ſcha laude ilg Senger têſ Deus, par la bunna terra, ch'el ha dau à chi.

11. Cuntut ſchà ta parchire, ca ti amblidias buc ilg Senger têſ Deus, cun bucca ſalvar têſ cummondaments, a ſês urdens, a ſês ſchentaments, ils quals jou hai oz cummondau à chi.

12. Ca cur ti has mangiau, ad eis ſadulaus, ad has bagegiau bellas caſas, ad avdas enten quellas:

13. A têſ bos, a nurſas, a tieu argient ad aur, a tut quei ca ti has ſa carſchenta.

14. Scha dei luta tieu cor bucca * s'alzar, ad amblidar ilg Senger têſ Deus, ca t'ha manau or dad Egipta, or da la caſa d'ilg ſurvetſch.

* q. e. Bucca vangir loſchs,

ad amblidar ilg Senger, a ſcriver tiers ils duns da Deus à tia ſabjenſcha &c.

15. Ilg qual t'ha manau tras quei grond, a ſtramantus daſiert, nu' ch'ei ſovan * ſerps d'fieuc, a ſcorpiuns, a ſpir terra ſecca, a naginn' aua: Ilg qual ha faig vangir à chi aua or † d'ün dir grip.

* Num. 21, 6.

† Exod. 17, 6,

16. Ilg qual t'ha * ſpiſigiau ent ilg daſiert cun Manna, da la quala tês Babs han ſavieu nagutta: Par ta baſſar, a par t'ampruvar, à par chi far d'ilg bein s'ilg ſuenter

* Exod. 16, 14 15.

17. A gigías buc en tieu cor: Mia puſſonza, a la fermezia da mês mauns ha ſurvangieu à mi queſta richezia.

18. Mo ta ragordias d'ilg Senger tês Deus. Parchei ch'el ei quel, ca dat la fermezia da far talas puſſentas ovras: Par ch'el ſalvig ſia ligia ſtateivlameng, la quala el ha girau à tês Babs, ſco ün veza s'ilg gi d'oz.

19. Mo ſcha ti amblidas ilg Senger tês Deus, a vas ſuenter eſters dieus, a ſurveſchas à quels, ad ils aduras, ſcha proteſt jou s'ilg gi d'oz, ca vus par guiſs vangias a vangir anturn.

20. Sco ean vangi anturn ils Pagauns, ils quals ils Senger ha faig pirir avont voſs œlgs, aſchia vangits vus a vangir anturn, damai ca vus veits buc ubadieu à la vuſch d'ilg Senger vieſs Deus.

## CAP. IX.

*Ven descrit, quala ſeig la drechia caſchun, paramur da la quala Deus haig laſchau prender ent la terra d'ils Pagauns, tras ils Israëliters numnadamens damai ca quels vevan quei meritau cun lur puccaus: A bucca la giſtia, bunnas ovras a pruſadad d'ils Israëliters, la ſtunonza a puccaus d'ils quals ven er tſchou descrit; mo la grazia da Deus amparmeſſa ad Abraham &c.*

Aude Israël: Ti vens oz ad ir vi ſur ilg Jordan, par ca ti vengias ent, par prender ent quels pievels, ils quals ean pli ferms a pli gronds ca ti, a marcaus gronds, ch'ean fortifichai* antroqu' en tſchiel.

* q e C' han miradas zund aultas.

2. ün grond ad ault pievel, numnadameng ils filgs dad * Enak: Ils quals ti has ancunaſchieu. davart ils quals ti has er udieu: Chi po ſtar ancunter als uffonts dad Enak?

* Num. 13, 23. 29.

3. Scha deis ti oz ſaver, ch' ilg Senger tês Deus va avont à chi, * ün fieuc c' arſenta. El ils ven a ragiſchar or a ſcatſchar, a ladinameng ils mazar, ſco ilg Senger ha amparmeſs à chi. * Deut. 4, 24.

4. Mo cur ilg Senger tês Deus ven a ver catſchau or els, ſcha deis ti bucca gir en tieu cor: Ilg Senger mi ha manau ent, par prender ent queſta terra, paramur da mia giſtia: Damai ch' ilg Senger catſch' ora queſts pagauns avont tei, paramur da lur * gottloſiadad. * Gen. 15, 16.

5. Parchei ti vens buc ent, par prender ent lur terra, paramur da tia giſtia, a paramur da tieu cor ſi dreg: Mo ilg Senger tês Deus catſcha navend queſts pagauns, paramur da lur gottloſiadad: A par ch' el ſalvig ſtateivlameng ilg plaid, ilg qual ilg Senger ha * girau à tês babs, ad Abraham, ad Iſac, ad à Jacob.

* Gen. 12, 7. Cap. 13, 15.

6 Scha ſapchias pia, ch' ilg Senger tês Deus chi dat bucca da prender ent queſta terra, paramur da tia giſtia, damai ca ti eis ün pievel d' ün * dir culiez.

* 9. e. Malubiedis a ſtinaus.

7. Ta ragorde ad amplide buc, co ti has anridau tiers gritta ilg Senger tês Deus, ent ilg daſiert, a co vus eſſes ſtai malubiedis à lgi Senger, da * quei gi annou, ca ti targevas or dad Egipta, antroqua ca vus eſſes vangi en queſt lieuc.

* Exod. 14, 11. Num. 11, 4.

8, Parchei ca enten * Horeb veits vus anridau tiers gritta ilg Senger, aſchia ch' ilg Senger vus leva caſſar enten gritta:

* Exod. 32, 4.

9. Cur jou fov ieus s' ilg culm par ratſcheiver las tavlas d' crap, las tavlas da la ligia, la quala ilg Senger figeva cun vus, a jou ſteva quronta gis a quronta noigs * s' ilg culm, a mangiava nagin paun, a bueva naginn' aua:

* Exod 24, 18.

10. Ad ilg Senger dev' à mi duas tavlas d' crap, * ſcrittas cu' lg maun da Deus, a ſin quellas, tut ils plaids ch' ilg Senger ha plidau cun vus, or d' ilg fieuc s' ilg culm, s' ilg gi da la raſpada.

* Exod 31, 18.

11. A ſuenter quels quronta gis a quronta noigs, mi dett ilg Senger las duas tavlas d' crap, las tavlas da la ligia.

12. Ad ilg Senger ſchet à mi: * Ta fai ſi a va en preſcha giu da queſt lieuc: Parchei tieu pievel, ilg qual ti has manau or dad Egipta, ei lavagaus. Els ean bein bault gunchi giu da la via, la quala jou hai cummandau ad els, ad han faig à faſez ünna ſumelgia culada. * Exod. 32, 7.

13. Ad ilg Senger ſchet à mi en queſta giuſa: Jou hai mirau ſin queſt pievel, a mire, quel ei ün pievel andirieu.

14. * Mi dai tiers, ch'jou ils ragiſchig or, a caſſig or lur num ſut ilg tſchiel. Jou vi far or da tei ün pievel, ca ſeig pli gronds, a pli ferms ca queſt.

* Pſ. 106, 23.

15. Mo cur jou mi volvè anturn, a mà giu d' ilg culm c'ardeva cun fieuc, a veva las tavlas da la ligia ſin aumadus mès mauns:

16. * Quou vasì jou, a mire, vus vevas faigs puccau ancunter ilg Senger vieſs Deus, cun quei ca vus veits faig ün vadi culau, ad eſſes ladinameng gunchi giu da la via, la quala jou veva cummandau à vus.

* Exod. 32, 9.

17. Quou hai jou prieu aumaduas tavlas, a las hai frieu or da mès mauns, a rut quellas avont voſs œlgs.

18. A ſunt 'lg amprim curdaus giu avont ilg Senger, quronta gis a quronta noigs, ad hai mangiau nagin paun a buvieu naginn' aua, paramur da tut voſs puccaus, ca vus vevas faig, cur vus figevas ün tal mal avont ilg œlgs d'ilg Senger, par ilg anridar tiers gritta.

19. Parchei jou tumeva avont la gritta ad ilg rugelg, cun ilg qual ilg Senger fova gritts ſin vus, ch'el vus leva ragiſchar or. Ad ilg Senger udè mei, er queſta gada.

20. Ilg Senger fova er fig gritts ſin Aaron, ch'el ilg leva caſſar or: Mo jou rugà er par Aaron da quei temps.

21. Mo vieſs puccau, quei ei ilg * vadi ca vus vevas faig, parnì jou, ad arſentà cun fieuc, a pichià a fruſta, antroqua ch' el daventà pulvra, a frè la pulvra ent ilg ual ca fluſſegia giu d'ilg culm.

* Exod. 32. 20.

22. Vus veits er grittantau ilg Senger en * Tabhera ad en † Maſſa, a tiers †† Kibroth - Thaava.

* Num. 11, 3.

† Exod. 17, 7.

†† q. e. tiers las fossas da la cuveida, en las qualas fovan vangi sutterai quels ca vevan ghieu cuveida. Num. 11, 34.

23. * A cur ilg Senger vus tarmateva or da Kades-Barnea, a scheva: Meit si a parneit ent la terra, ca jou hai dau á vus: A vus fovas malubiedis à la bucca d'ilg Senger viess Deus, a veits bucca carteu enten el, a veits bucca tadlàu sia vusch.

* Num. 13, 3. Cap. 14, 1.

24. Parchei vus esses stai malubiedis à lgi Senger, aschi gig sco jou vus hai ancunaschieu.

25. Quou curdà jou giu avont ilg Senger, quronta gis, a quronta noigs: Aschi gig sco quellas cuzanen, schaschì jou quou: Parchei ch'ilg Senger scheva, ch'el less far or tuttavia cun vus.

26. Mo jou rugà ilg Senger, a schì: Senger, Senger, meg buc a perder tieu pievel a tia part d'hierta, ilg qual ti has spindrau tras tia gronda pussonza, a manau or dad Egipta cun ün pussent maun.

27. Ta ragorde da tês sumelgs, dad Abraham, Isac a Jacob. Guarde bucca sin la direzia, gottlosiadad a puccau da quest pievel.

28. Par ca la terra, or da la quala ti nus has manau gigig bucca: Ilg Senger ils ha bucca pudieu manar enten la terra, la quala el veva amparmess ad els, ad ils ha parquei manau ora, damai ch' el ils hassiava, par ch' el ils mazass ent ilg dasiert.

29. Parchei ch' els ean tieu pievel a ti' hierta, ilg qual ti has manau ora cun tia pussonza a cun tieu maun standieus ora.

## CAP. X.

*Davart las tavlas d'crap, ca Moises ha faig, ad ilg Senger scrit sin quellas. Davart la ligida d'ilg Ault-Sacerdot suenter la mort dad Aaron, a davart la clumada d'ils Levits. Unna exhortatiun tiers penitentia, a buntad ancunter ils estiers.*

Da quei temps schet ilg * Senger à mi: Talgè à chi duas tavlas d'crap sco las amprimmas, a veng si tiers mei s'ilg culm, a fai à chi ünna ludaun da len.

* Exod. 34. 1.

2. Scha vi jou scriver sin las tavlas ils plaids ca fovan sin las amprimmas tavlas, ca ti has rut, a ti

las deis metter enten la ludaun.

3. Aſchia hai jou faig ünna ludaun da pin. ad hai talgiau duas tavlas ſco las amprimmas fovan, a mà s' ilg culm, a las duas tavlas fovan enten mès mauns.

4 Quou ſcrivè El ſin las tavlas, ſco l'amprimma ſcartira fova, ils dieſch plaids ch' ilg Senger plidà cun vus, or d' ilg fieuc s' ilg culm, d' ils temps da la raſpada. Ad ilg Senger lasdett à mi.

5. A jou hai mi veult anturn a ſunt vangeus giu d' ilg culm, ad hai meſs las tavlas enten la ludaun ca jou veva faig, par ca quellas fuſſen lou, ſco ilg Senger veva cummandau à mi.

6. * Mo ils uffonts dad Israël targenan or da † Beeroth-Bene-Jaakan, ancunter Moſera. †† Lou morè Aaron, ad ei lou ſutterraus: A ſieu filg Eleaſar vangit Sacerdot en en ſieu ſtailg.

* Num. 33, 31.

† q. e. las fantaunas d' ils filgs da Jaakan.

†† Num. 33. 38.

7. Da lou navend targenan els ancunter Gudgodah. Da Gudgodah a Iotbatha, en ünna terra, en la quala ean fluſs dad aua.

8. Da quei temps zavrà ilg Senger or la ſchlatta da Levi, da purtar la ludaun da la ligia d' ilg Senger, a da ſtar avont ilg Senger, par ſurvir à lgi Senger, a par banadir enten ſieu num, antroqua ſin queſt gi.

9. Parquei han ils * Levits naginna part hieru cun lur frars, ſco ilg Senger tès Deus ha amparmeſs ad els.

* Num. 18, 20. Deut. 18, 1.

10. Mo jou ſunt ſtaus s' ilg culm ſco vidavont, * quronta gis, a quronn noigs, ad ilg Senger udè mei, er queſta gada, ad ilg Senger leva bucca metter a perder tei.

* Exod. 34, 28.

11. Mo el ſchet à mi: Ta fai si a va, par ca ti vommias avont à lgi pievel, par ch' els vengian ent a prendian ent la terra, la quala jou hai girau da dar a lur Babs.

12. * Mo uſſa ó Israël, chei dumonda ilg Senger tès Deus da tei auter, ca ti temmias ilg Senger tès Deus, a ca ti vandlegias ſin tuttas ſias vias, ad ilg tengias char, a † furveſchias à lgi Senger tès

Deus, da tut tieu cor, a da tutta ti' olma?

* Mich. 6, 8.

† Matth. 22, 39.

13. À ca ti ſalvias ils cummondaments d'ilg Senger, a sês urdens, ca jou cummond oz à chi: Par ch'ei vommig bein à chi?

14. Mire, ilg tſchiel, ad ilg tſchiel da tut ils tſchiels, a la terra, a tut quei ch'ei lient, ei d'ilg Senger tês Deus.

15. Ouncalura ſcha ha ilg Senger ghieu daleg mai vi da tês babs, ch' el ils taneſs char: Ad ha ligieu or lur ſem ſuenter els, nummadameng vus, avont tuts pievels, ſco ilg ei ſcuviert s'ilg gi d' oz.

16. Scha ſurtalgeit pia voſs cors, a ſeias quou d'anvi bucca pli andiri.

17. Parchei ch' ilg Senger vieſs Deus ei ilg Deus da tut ils dieus, ad ilg * Senger da tut ils Singiurs, ilg ferm, grond, puſſent a ſtramantus Deus, ilg qual guarda buc ſin la qualitad da las parſunas, a prende nagins ſchenks.

* Apoc. 17, 14. 2 Chron. 19, 6. 7 Job. 34, 10 Act. 10, 34.

18. A dat dreg alg ierfen, ad à la vieua, a ten char ils eſters, par ch' el dettig ad els ſpiſa a vascadira.

19. Parquei duveits vus er taner char ils eſters; parchei vus eſſes er ſtai eſters enten Egipta.

20. Ti deis temer ilg Senger tês Deus, à lgi deis ti survir, vi dad el deis ti ta rantar, a tras ſieu num deis ti girar.

21. El ei tieu laud, ad el ei tieu Deus, ilg qual ha faig tiers tei aſchi grondas a ſgriſcheivlas cauſſas, las qualas ti has vieu cun tês œlgs.

22. Tês babs * targenan giu enten Egipta cun ſettont' olmas: Mo uſſa ſch' ha ilg Senger tês Deus ta † ſchentau ſuenter la bearezia, ſco las ſteilas d'ilg tſchiel.

* Gen. 46, 27. Act. 7, 14.

† q. e. carſchentau tei grondameng.

## CAP. XI.

*Unna exhortatium tiers ubadienſcha, a quei paramur da la Majeſtad a gliergia da Deus, la quala el ha scuviert ſin bears graus: ünna ſchmanaſcha d'ilg ſtrof, ad ünn' amparmaſchun da la benedicziun da Deus. Davart ilg culm Garizim ad Ebal.*

Cuntut ſcha deis ti taner char ilg Senger tês Deus, a ſalvar ſês cumondaments,

fês urders a schentaments, ils gis da tia vitta.

2. A vus duveits oz ancanuscher, damai ca vos uhonts san bucca quei, ad han bucca vieu, ilg castig d'ilg Senger vies Deus, a sia Majestad, a sieu pussent maun, a sieu bratsch standi us or.

3. A sias miraclas, ch'el ha faig tenter ils Egipters, vi da Pharao ilg Reg dad Egipta, a vi da tut sia terra:

4. A quei ch'el ha faig vi da tut la pussonza d'ils Egipters, a vi da lur cavalls a carrs, cur el * manà l'aua da la Mar cotschna sur els, cur els vus persequitaven, ad ilg Senger ils figet vangir anturn, antroqua fin quest gi.

* Exod. 14, 27.

5. A quei ch'el ha faig à vus ent ilg dasiert, antroqua vus esses vangi en quest lieuc:

6. Quei ch'el ha * faig à Dathan ad Abiram, ils uffonts dad Eliab, d'ilg filg da Ruben, co la terra arvè si sia bucca, ad ils laguttet ent cun lur casada, a camonnas, a cun tut lur rauba, ca sova sut lur pussonza, a miez tenter tut Israël.

* Num. 16, 31.

7. Mo vos velgs han vieu las grondas ovras d'ilg Senger. ch'el ha faig.

8. Parquei duveits vus salvàr tut ils cummondaments, ca jou cummonda oz à vus: Par ca vus vangias faigs ferms, a vangias ent, a posedeias la terra par hierta, nu' ca vus meits vi sura, par prender ent quella.

9. A par ca vus vivias gig en la terra, ch'ilg Senger ha girau da dar a vos babs, ad els, ad à lur tem, ünna terra, ca flussegìa da laiga da mel.

10. Parchei ca la terra, enten la quala ti vens, par la prender ent, ei bucca sco la terra dad Egipta, or da' la quala vus esses traigs, nu' ca ti semnavas tieu sem, a schuavas cun tieu pei, sco ün iert.

11. Mo la terra, enten la quala vus targeits, par prender ent quella, ha culms a vals. ca beivan l'aua da la plievgia d'ilg Senger.

12. Ilg ei ünna tala terra, sin la quala ilg Senger tés Deus ha flissiameng adaig: Sin la quala ilg œlgs d'ilg Senger tés Deus ean adinna, da l'antschetta d'ilg on antroqua la fin d'ilg on.

13. Scha vus pia vangits a tadlar andreg més cum-

mondaments, ils quals jou cummond oz à vus, ca vus taneias char ilg Senger vieſs Deus, a ſurvias à lgi da tut vieſs cor, a da tutta voſs' olma:

14. Scha vi jou dar plievgia à voſſa terra, a dreg temps, la damaun a la ſera, par ca ti raſpias ent tieu garnezi, tieu muſt, a tieu ieli.

15. A jou vi dar erva à tia biesca ſin tieu feld, par ca vus mangeias, a vangias ſadulai.

16. Mo vus vus parchireit, ca vus laſcheias bucca ſurplidar vieſs cor, ca vus gunchias giu, a ſurvias ad auters dieus, ad ils adureias.

17. A ca la gritta d' ilg Senger vengig lura anvidada ſin vus, a ſerrig ſi à vus ilg tſchiel, ch' ei vengig naginna plievgia, a la terra dettig bucca ſês frigs, a vus pirias bein bault or da quella terra, ch' ilg Senger ha dau à vus.

18. * Cuntut ſcha parneit à cor queſts plaids, ad enten voſs olma, ad ils ligeit par ünn' anſenna ſin voſs mauns, ſpar ca quels ſeian avont voſs œigs par ünn' anſenna da ragurdonza. * Deut. 6, 6.

19. A muſſeit quels à voſs uffonts, ca vus plideias davart quels, cur ti ſês enten tia caſa, ner vas or da quella: Cur ti ta mettas giu, a cur ti levas ſi.

20. A ſcrive quels vi da las ſavas da tia caſa, a vi da tias portas:

21. Par ca ti a têſ uffonts vivias gig, enten la terra, ch' i'g Senger ha girau da dar à têſ babs, aſchi gig ſco * ils gis d'ilg tſchiel cuzan ſin terra.

* Auters mettan ſco ils gis d'ilg tſchiel ſin terra. Tras la quala furma da plidar ven antalleg ün leung temps, ſco da gir aſchi gig, ſco cuza gi anoig, ner ilg mund ſtat.

22. Parchei ſcha vus vangits a ſalvar fliſſiameng tut queſts cummondaments, ca jou cummonda à vus; a figeits lou ſuenter, a taneits char ilg Senger vieſs Deus, a vandlieits ſin tuttas ſias vias, a ſteits rantai vid' el:

23. Scha ven ilg Senger a ſcatſchar tut queſts pievels avont vus, ca vus parneias ent pli gronds a pli ferms pievels, ca vus na ſeias.

24. * Tut quels logs, s' ils quals vieſs pei paſſa, dein eſſer voſs, d' ilg daſiert, a d' ilg culm Libanon, a d' ilg fluſs, d' ilg fluſs Euphrat navend, antroqua vid-

la Mar ancunter ſera, dein eſſer voſs cunfins.

* Joſ. 1, 3.

25. Nagin ven a puder ſtar ancunter à vus. Ilg Senger ven a far vangir voſſa temma a ſchnavur ſur tut las terras, enten las qualas vus meits: * Sco el vus ha amparmeſs.

* Exod. 23, 27.

26. Mire, * jou mett oz avont à vus la benedictiun, a la ſchmaladiſchun.

Deut. 30, 15.

27. La benedictiun, ſcha vus ubadits als cummondaments d'ilg Senger vieſs Deus, ils quals jou cummond oz à vus.

28. Mo la ſchmaladiſchun, ſcha vus vangits buc ad ubadir als cummondaments d'ilg Senger vieſs Deus, a gunchits giu da la via ca jou cummond oz à vus, a vandlieits ſuenter auters dieus, ils quals vus ancunaſcheits buc.

29. A ſch'ilg Senger tès Deus ta meina enten la terra, enten la quala ti vens, par la prender ent, ſcha deis ti dar * or la benedictiun s'ilg culm Garizim, a la ſchmaladiſchun s'ilg culm Ebal. * Deut. 27, 12.

30. Ils quals ean da tſchella vart d'ilg Jordan, ſuenter la ſtrada, da ſolelg ir da raudieu, enten la terra, d'ils Cananiters, ils quals avdan ſin terra plauna, vi ancunter Gilgal, tiers ilg guault da ruvers, numnaus More.

31. Parchei vus vangits ad ir vi ſur ilg Jordan, par ca vus vangias ent, par prender ent la terra, la quela ilg Senger vieſs Deus vus ha dau, par ca vus la parneias ent, ad avdeias lient.

32. Scha ſalveit pia, par ca vus figeias ſuenter tuts urdens a ſchentaments, ca jou mett avont à vus.

## CAP. XII.

*Unn' antſchetta tiers ils cummondaments da Deus. Un antruvidament chei far enten logs d' Idolatria. Chei far enten logs d' ilg ver ſurvetſch da Deus. Davart carn ſchubra a malſchubra. Varniament davart l'Idolatria.*

Mo queſt ean ils urdens a ſchentaments, ca vus duveits ſalvar, ca vus figeias lou ſuenter, enten la terra, ch' ilg Senger, ilg Deus da voſs babs ha dau à chi da prender ent, aſchi gig ſco vus vivits ſin terra.

2. * Spazeit tuts quels

logs, nu' ch'ils pagauns, ca vus duveits prender ent, han ſurvieu à lur dieus, ei ſeigig ſin aults culms, ner ſin creſts, ner ſut da tutta ſort pumers verds.

* Exod. 34, 13. Deut. 7, 5.

3. A ſcarpeit giu lur Altars, a rumpeit lur pichias, a briſcheit lur guaults cun fieuc, a talgeit en tocs ils vuts talgiaus da lur dieus, a caſſeit or lur num or da quei lieuc.

4. Aſchia duveits vus bucca far à lgi Senger vieſs Deus.

5. Mo en quei * lieuc, ch'ilg Senger ven a ligier or da tuttas voſſas ſchlattas, da metter lou ſieu num, duveits vus anqurir ſi' avdonza, a lou duveits vus vangir: * 2 Chr. 7, 12.

6. A purtar lou voſſas unfarendas dad arder, a voſſas unfarendas da mazar, a voſſas dieſchmas, a las unfarendas alzadas da voſs mauns, a voſſas amparmaſchuns, a voſſas uufarendas da bunna velgia, ad ils amparmer naſcheus da voſſa biesca, a da voſſas nurſas.

7. A vus duveits mangiar lou ad eſſer da bunna velgia, avont ilg Senger vieſs Deus, vus a voſſas catas, ſur tut quei ca voſs mauns han dau, cun ilg qual ilg Senger tês Deus t'ha banadieu.

8. Vus duveits bucca far ſuenter tut quei, ca nus figein tſchou s'ilg gi d'oz, minch' ün quei ca lgi ſumelgia dreg.

9. Parchei vus eſſes antroquan uſſa bucca vangi a ruvaus, ne tiers l'hierra, ch'ilg Senger tês Deus ven a dar à chi.

10. Mo vus vangits ad ir vi ſur ilg Jordan, ad avdar en quella terra, ch'ilg Senger vieſs Deus ven a parchir or à vus, a vus ven a laſchar ruvaſſar da tut voſs anamigs ch' ean d' anturn vus, a vangits ad avdar ſagirameng.

11. Mo cur ilg Senger vieſs Deus ven à ligier or ün * lieuc, ca ſieu num avdig lou, ſcha duveits vus purtar lou, tut quei ca jou vus cummond: Voſſas unfarendas dad arder a voſſas unfarendas da mazar, voſſas dieſchmas, las unfarendas dad alzar da voſs mauns, a tut voſſas † amparmaſchuns ligidas ora, ca vus vangits a far à lgi Senger.

* Reg. 8, 29.

† q. e Tut quei ca vus veits ligieu or p' ilg pli bien, a veits amparmeſs à lgi Senger.

12. A lou duveits vus eſ-

fer legers avont ilg Senger vieſs Deus, vus, a voſs filgs, a voſſas filgias, a voſs fumelgs, a voſſas fantſchellas, ad ils Levits ch' ean ent eifer voſſas portas: * Parchei els han naginna part ne hierta cun vus.

* Num. 18, 20. Deut. 10, 9.

13. Ta parchire, ca ti unfreſchias bucca tias unfarendas dad arder enten tuts logs, ca ti vens a ver.

14. Mo enten quei lieuc, ch' ilg Senger ven a ligier or, en minch' ünna da tias ſchlattas, quou deis ti unfrir tias unfarendas dad arder, a far tut quei ca jou cummond à chi.

15. Ouncalura poſs ti mazar, a mangiar carn ent eifer tuttas tias portas, ſuenter ilg daleg da ti' olma, ſuenter la benedictiun d'ilg Senger tês Deus, la quala el ha dau à chi: Aumadus ſchubers a malſchubers pon mangiar, ſco ün camutſch, ner ün tſchierf.

16. * Mo ilg ſaung deis ti bucca mangiar, mo ſvidar or ſin la terra, ſco aua.

* Gen. 9, 4. Lev. 7, 26.

17. Mo ent eifer tias portas pos ti bucca mangiar da las dieſchmas da tieu garnezi, a da tieu muſt, a da tieu ieli, ne d'ils amparmer naſcheus da tia biesca, a da da tias nurſas, ner d'anqual cauſſa da tias amparmaſchuns, ca ti has faig, ner da tia unfarenda da bunna vel gia, ner da l'unfarenda alzada da tieu maun.

18. Mo ti deis mangiar quei avont ilg Senger tês Deus, en quei lieuc, ch' ilg Senger tês Deus ven a ligier or, ti, a tieu filg, a tia filgia, a tieu fumelg, a tia fantſchella, ad ilg Levit ch' ei enteifer tias portas, a ti deis eſſer lêgers avont ilg Senger tês Deus, ſur tut quei, ca tieu maun porta.

19. A ta parchire, ca ti bandunias buc ilg Levit, aſchi gig ſco ti vivas en tia terra.

20. Mo cur ilg Senger tês Deus ven a far pli grond tês cunfins, * ſco el ha amparmeſs à chi, a ti gis: Jou vi mangiar carn, damai ca ti' olma ha daleg da mangiar carn, ſcha mange carn, ſuenter tut ilg daleg da ti' olma.

* Gen. 28, 13.

21. Mo ſch' ilg marcau ei dalunſch da tei, ilg qual ilg Senger tês Deus ha ligieu or, ch'el ſchentig lou ſieu num, ſcha

maze da tia biesca, ner da tias nurſas ch'ilg Senger ha dau à chi, ſco jou hai cummandau à chi, a mange ent eifer tias portas, ſuenter tut ilg daleg da ti olma.

22. Sco ün mangia ün camutſch ner ün tſchierf, pos ti mangiar. Aumadus malſchubers a ſchubers pon mangiar,

23. Mo mai guarde bein, ca ti mangias buc ilg ſaung: Parchei ch' ilg ſaung ei * l' olma. Parquei deis ti bucca mangiar l' olma cun la carn.

* q. e. ſa vitta d'ün biesc.

24. Cuntut ſcha deis ti bucca mangiar, mo ti deis ſvidar or ſin la terra, ſco aua.

25. Ti deis parquei bucca mangiar, par ch'ei vommig bein à chi, ad à tês uffonts ſuenter tei, ſcha ti vens a far quei ch' ei dreg avont ils œlgs d' ilg Senger.

26. Mo ſcha ti fas ſoingchia anqual cauſſa, ner amparmettas à lgi Senger, quei ch' ei tieu, ſcha deis ti prender, a purtar en quei lieuc, ch' ilg Senger ha ligieu or.

27. A ti deis far tias unfarendas dad arder cun carn a ſaung s' ilg Altar d' ilg Senger tês Deus. Ilg ſaung da tias unfarendas da mazar deis ti ſvidar or s' ilg Altar d' ilg Senger tês Deus. Mo la carn deis ti mangiar

28. Teng andant a teidle tut queſts plaids ca jou cummond à chi, par ch' ei vommig bein à chi, ad à tês uffonts ſuenter tei, a ſemper, ſcha ti vens a far quei ch' ei dreg a platcheivel avont ils œlgs d' ilg Senger tês Deus.

29. Sch' ilg Senger ragiſch' or ils pagauns avont tei, nu' ca ti vens ent, par ils prender ent, ad ils vens a ver prieu ent, ad avdas en lur terra.

30. Scha ta parchire ca ti vengias bucca * pilgiaus cun latſchs ſuenter els, ſuenter quei ch'els ean ragiſchai or avont tei, a ſpigias bucca ſuenter lur dieus, a gigias: Sco queſts pievels han ſurvieu à lur dieus, aſchia vi jou er far.

* q. e. ca ti ſavundias bucca ſuenter ad els en lur puccaus, a crodias ent ils ſtrofs, ch' els ean curdai.

31. Ti deis bucca far aſchia cu 'lg Senger tês Deus: Parchei ch' els han faig tut quei a lur dieus, ch' ei ünna sgriſchur à lgi Senger * parchei ch' els

han er arſentau lur filgs a lur filgias à lur dieus.

* Lev. 18, 21.

32. Tut quei ca jou cummond à vus duveits vus far, ca vus figeias lou ſuenter. Vus duveits nagutta * metter vi tiers, a nagutta prender or d' tiers.

* Deut. 4, 2.

## CAP. XIII.

*Schentaments davart ilg caſtig d' ils fauls Prophets. ner dad autras parſunas c' anquiran da volver navend ün carſtiaun d' ilg ſurvetſch da Deus tiers l' Idolatria.*

Cur ei leva si tenter vus ün * Prophet, ner † ſiemngiader, a chi mett' avont ünn' anſenna, ner miracla.

* q. e. fauls Prophets.

† q. e. ca gi ca Deus hagig plidau cun el entan ſien. Num. 12, 6.

2. A quell' anſenna, ner miracla daventa da la quala el ha plidau cun tei, a gig: Mein ſuenter ad eſters dieus, ils quals vus ancunaſcheits bucca, a ſurvin à quels.

3. Scha deis ti bucca tadlar als plaids d' ün tal prophet, ner ſiemngiader: Parchei ch'ilg Senger vieſs Deus vus amprova, par ancanuſcher, ſcha vus taneias char ilg Senger vieſs Deus da tut vieſs cor, a da tutta voſs' olma.

4. Parchei ca vus duveits ſavundar ſuenter à lgi Senger vieſs Deus, ad ilg tumer, a ſalvar sés cummondaments, ad ubadir à ſia vuſch, a lgi ſurvir, a ſtar rantai vi d' el.

5. Mo ilg * prophet, ner ilg ſiemngiader dei morir, parchei ch' el ha plidau davart ilg gunchir giu ancuntet ilg Senger vieſs Deus, ilg qual vus ha manau or dad Egipta, a ta ſpindrau da la caſa d' ilg ſurvetſch: Par vus far gunchir giu da la via, ſin la quala ilg Senger tés Deus ha ghieu cummandau à chi da vandliar. Aſchia deis ti prender navend ilg mal da tei.

* Deut. 18, 20.

6. Scha tieu * frar, filg da tia Mumma, ner tieu filg, ner tia filgia, ner la dunna en tieu ravoilg, ner tieu amig, ch'ei à chi ſco ti' olma, leſſan tei ſurplidar a dascus, a gir à chi: Nus lein ir, a ſurvir ad eſters dieus, ils quals ne ti, ne tés Babs han ancunaſchieu.

* Deut. 17, 2.

7. Tenter ils dieus d'ils pievels, ils quals ean tenter vus, els ſeigian à chi datiers, ner dalunſch, da 'lg ün cantun da la terra, antroqua 'lg auter.

8. Scha bucca lgi vangir en velgia, a buc ubadir à lgi. Tieu œlg lgi dei er bucca ſchanegiar, a ti deis bucca ta prender puccau dad el, ne ilg zuppar.

9. Mo ti ilg deis tuttavia mazar, a tieu maun dei eſſer 'lg amprim ſin el, par ch'el vengig mazaus; a lur ilg maun da tut ilg pievel.

10. Quel dei vangir ancrapaus a la mort: Parchei ch'el anquera da ſtuſchar tei navend d'ilg Senger tês Deus, ilg qual t'ha manau or dad Egipta, or da la caſa d'ilg ſurvetſch.

11. Tut Israël dei udir, a tumer, a bucca far pli ünna tala mala cauſſa tenter vus.

12. Cur ti audas en ün da tês marcaus, ils quals ilg Senger tês Deus ha dau à chi, par avdar lient, ch'ei ven gig:

13. Anchins humens, filgs da * Belial tenter tei, ean i or da tei, ad han ſurmanau ils burgeis da lur marcau, a gig: Nus lein ir a ſurvir ad eſters dieus, ils quals vus ancunaſcheits bucca.

* q. e. ſenza juf, Gottlos, a malizius.

14. Scha deis ti amparar ſuenter, andrieſcher, a ſpiar cun fliſs. A ſch'ei s'affla ca la cauſſa ei vera, a guiſſa, ca la ſgriſchur ei daventada tenter vus.

15. Scha deis ti pichiar ils burgeis da quei marcau a lur biesca cu'lg fil da la ſpada, ad ambanir ilg marcau, ner ragiſchar or cu'lg fil da la ſpada, cun tut quei ch'ei lient.

16. A tut lur raub deis ti raſpar a miez ſin ſia gaſſa, ad arder cun fieuc ilg marcau, anſemel cun tut ſieu raub à lgi Senger tês Deus; par ch'el ſeigig ſc' ünna muſchna a ſemper, a vengig bucca pli bagegiaus si.

17. A lai nagutta rantar d'ilg ambanieu vi da tieu maun: Par ch'ilg Senger ſa volvig navend da la gritta da ſieu rugelg, a chi fetſchig miſericorgia, a ſa prendig puccau da tei, a ta carſchentig, ſco l'ha girau à tês frars.

18. Damai ca ti has ubadieu à la vuſch d'ilg Senger tês Deus, par ſalvar sês cummandaments, ch'jou hai oz cummandau

à chi, par ca ti fetſchias quei ch' ei dreg avont ils œlgs d' ilg Senger tês Deus.

## CAP. XIV.

*Israël ei ün pievel ſoing, ad agien d' ilg Señger. Davart las ſpiſas ſchubras, a malſchubras. Vengian racummandai vieuas ad orfens.*

Vus eſſes uſſonts d' ilg Senger vieſs Deus. Cuntut ſcha bucca ſa * talgeias, a bucca figeias blutta tenter † voſs œlgs paramur d' ün miert.

* Lev. 19, 27.

† q. e. davont s'ilg frunt, ſco quei figevan ils Pagauns cur els purtavan malacurada.

2. Parchei ca ti eis ün * pievel ſoing à lgi Senger tês Deus. Ad ilg Senger t' ha ligieu or, par ca ti ſeigias ſieu pievel agien, or da tuts pievels ch' ean ſin terra. * Deut. 1, 6.

3. Bucca mangiar ünna cauſſa sgrilcheivla.

4. * Queſts ean ils lgimaris, ils quals vus pudeits mangiar, bós, nurſas, a cauras. *Lev. 11, 2.

5. Tſcherfs, a Rehs, Camutſchs, Steinbucs, ilg Einhorn, ilg Büffel, ad ilg Elend.

6. A tuts lgimaris, ch'han lur pei feſs, a l'ungla ſparchid' en duas parts, a rumalgian, pudeits vus mangiar.

7. Mo tenter quels lgimaris, ca rumalgian, ad han ilg pei feſs, a l'ungla ſparchid' en duas parts, bucca mangeias, ilg Camêl, la lieur, a la muntanella: Parchei ch' els rumalgian, mo han buc l'ungla feſſa en duas parts: Parquei ſcha dein quels eſſer malſchubers à vus.

8. Ad er ilg pierc, ſcha je ch' el ha ilg pei feſs, ſcha rumalg' el buc, el dei eſſer à vus malſchubers, vus duveits bucca mangiar lur carn, a bucca tuccar lur eſca.

9. Da tuts lgimaris ch' ean enten l' aua, pudeits vus mangiar queſts: Tut quei c' ha alettas, a paletſchas pudeits vus mangiar.

10. Mo quei c' ha buc alettas, a paletſchas, bucca mangeias: Quei dei eſſer à vus malſchuber.

11. Mangeit tuts utſchels ſchubers. Mo queſts ean quels, ils quals vus duveits bucca mangiar.

12. Ilg Adler, ilg Falk, ad ilg Adler da la Mar.

13. La Curnalgia, la

Hazla, ad ilg Tschiss, a quei ch' ei da sieu pàr.

14. Tut ils Corfs, a quei ch' ei da lur pàr.

15. Ilg Strûs, a la Schvalma, ilg Cuccù, ilg Sprêr, a tut quei ch'ei da sieu pàr.

16. La Tschuetta, ilg Pif, a la Tula.

17. Ilg Pellican, la Gagia, ad ilg Schvan.

18. Ilg Storch, ad ilg Crivel, a quei ch' ei da sieu pàr, ilg Vidhopf, ad ilg miez mieur a miez utschi.

19. A tutt' utschlilgia ca ruschna dei esser malschubra à vus, a duveits bucca mangiar quella.

20. Tuts utschels schubers pudeits vus mangiar.

21. Mangeias nagin esca: A lgi jester ent eifer tias portas la pos ti dar, par ch'el la mangig, ner la vende ti ad ün jester: Parchei ca ti eis ün pievel soing à lgi Senger tês Deus. Bucca * cuschinar ilg bucket ent ilg laig da sia Mumma.

* Exod. 23, 19. Cap. 34, 16.

22. Ti deis minch' on zavrar or fideivlameng la dieschma da tut ilg vangir ent da tieu sem, ca ven or da tieu êr.

23. A ti deis mangiar quei avont ilg Senger tês Deus, en quei lieuc, ch' el ven a ver ligieu ora, par ca sieu Num avdig lou: Numnadameng da la dieschma da tieu graun, da tieu must, da tieu ieli, a da l'amparmera naschienscha da tia biesca, ad a tias nursas: Par ca ti amprendias da tumer ilg Senger tês Deus, ils gis da tia vitta.

24. Mo sch' ilg viadi ei à chi memma leungs, ca ti pos bucca purtar lou la dieschma, damai ch'ilg lieuc ei memma dalunsch, ilg qual ilg Senger tês Deus ha ligieu ora, par ch' el mettig lou sieu Num, par quei ch'ilg Senger tês Deus t' ha banadieu.

25. * Scha vende quei par daner, a preng ilg daner en tieu maun, a va en quei lieuc, ch' ilg Senger tês Deus ha ligieu ora.

* Matth. 21, 12.

26. A dai ilg daner par tut quei ca ti' olma garegia, a seigig par bós, par nursas, par vin, par buvronda ferma, ner par tut quei ca ti' olma garegia, a mange lou avont ilg Senger tês Deus, a seigias lêgers, ti, a tieu pievel d' casa.

27. A bucca bandunar

ilg Levit, ch' ei ent eiſer tias portas: Parchei ch' el ha * naginna part, ne hierta cun tei.

* Num. 18, 20.

28. * Suenter treis ons deis ti prender or tut la dieſchma da tieu vangir ent da quei on, a la deis laſchar ent eifer tias portas.

* Deut. 26, 12.

29. Ad ilg Levit dei vangir, ilg qual ha naginna part, ne hierta cun tei, ad ilg jeſter, ad ilg ierfen, a la vieua, ils quals ean ent eifer tias portas, a dein mangiar a vangir ſadulai: Par ch' ilg Senger tês Deus ta banadeſchig, en tuttas lavurs da tês mauns, ca ti fas.

## CAP. XV.

*Schentament davart ilg on da libertad. Un cummondament davart ilg betliar. Co ilg pauper carſtiaun dei vangir gidaus. Ilg ſpindrament d'ils Hebreers, or da lur ſurvetſch. Davart ils amparmer naſchieus da la biesca a da las nurſas.*

A ſuenter ſet ons deis ti ſalvar ün on da libertad.

2. Mo aſchia dei ei ir tiers cun ilg on da libertad: Quei hum, ilg qual ven a ver amparſtau anqual cauſſa da ſieu maun a ſieu parmer carſtiaun, quel dei bucca dumandar da ſieu parmer carſtiaun, ner da ſieu frar: Parchei ch' ilg on da libertad d'ilg Senger ei clumaus or.

3. Dad ün jeſter pos ti dumandar, mo quei ca ti has tiers tieu frar, quei dei tieu maun laſchar larg.

4. Mo tenter vus dei tuttavia eſſer nagin pauper: Parchei ch' ilg Senger ven a ta banadir richamens, enten la terra la quala ilg Senger tês Deus ven a dar à chi par hierta, ca ti prendias ent quella.

5. Mai ca ti ubadeſchias à la vuſch d'ilg Senger tês Deus, a ſalvias tuts queſts cummondaments ca jou cummond oz à chi, ca ti fetſchias lou ſuenter.

6. Parchei ch'ilg Senger tês Deus ven a ta banadir, ſco el ha amparmeſs à chi. Ti vens ad amparſtar à bears pievels, a vens a prender ad ampreſt da nagin. Ti vens a regier ſur bears pievels, a ſur tei ven nagin a regier.

7. Sch' anchin da tês frars ei paupers, en anqual marcau da tia terra, ch'ilg Senger tês Deus ven a dar à chi, ſcha deis ti bucca andirir tieu cor, ne ſerrar

tieu maun avont tieu frar pauper.

8. Mo ti deis arver à lgi tieu maun, ad amparſtar à lgi richameng ſuenter ſco el ha da baſengs.

9. Ta parchire, ch'enten tieu cor ſeig buc ün * liſt da Belial, ca ti partrachias, ilg ſettavel on, ilg on da libertad ven nou tiers, a guardas bucca migeivlameng ſin tieu pauper frar, a das à lgi nagutta, ſcha ven el a clumar tiers ilg Senger, ſur tei, a quei ven ad eſſer à chi ün puccau.

* 9. e. ün Gottlos partrachiament.

10. Mo ti deis dar à * lgi, a bucca laſchar ancreſcher à tieu cor da lgi dar: Parchei, paramur da quei ven ilg Senger tês Deus a ta banadir en tuttas tias lavurs, ad en tut quei ca ti pelgias a mauns.

* Matth. 5, 42.

11. Parchei ei vengian buc a * calar dad eſſer paupers enten la terra, parquei cummond jou à chi, a gig, ca ti dejas arver tieu maun richameng à tieu frar, ca ven ſquitſchaus ad ei paupers ent tia terra.

* Matth. 26, 11.

12. * Scha tieu frar, el ſeig ün Hebreer, ner üña Hebrea, ei vandieus à chi, ſcha dej el ſurvir à chi ſis ons, a s'ilg ſettavel on, ilg deis ti laſchar larg.

* Deut. 21, 2. Jer. 34, 14.

13. A cur ti ilg lais larg, ſch' ilg deis ti bucca laſchar ir vids navend da tei.

14. Mo ti deis dar à lgi hundreivlameng, da tias nurſas, giu da tieu iral, or da tieu torckel, ca ti dettias à lgi da quei, ch' ilg Senger tês Deus ha dau à chi.

15. A partrachie ca ti fovas er ün fumelg enten Egipta, a ch' ilg Senger tês Deus t'hagig ſpindrau, parquei cummond jou quei à chi oz.

16. Mo ſch' el ven a gir á chi: Jou vi buc ir or navend da tei, damai ch' el ten char tei a tia caſa, ad el ha bien tiers tei.

17. Scha preng ün pfriend a fore à lgi tras ſi' orelgia, vi d'ilg iſch, a lai el eſſer tieu fumelg a ſemper. Cun tia fantſchella deis ti er far aſchia.

18. A bucca ta gravigiar, d' ilg laſchar ir libers navend da tei: Parchei ch'el ha ſurvieu à chi ſis ons * dublameng sc' ün luvrer, ſcha ven ilg Senger a ba-

nadir tei, ent tut quei ca ti fas.

* q. e. El ha ſurvieu à chi fideivlameng ſis ons, ſco ün Israëliter, a bucca ſco ün auter luvrer ca ſa plidava mai ſin dus ner dreis ons.

19. * Minchia amparmer naſcheu da tia biesca a da tias nurſas, ch'ei ün maskel. deis ti far ſoing à lgi Senger tês Deus. Ti deis bucca duvrar ilg amprim naſcheu da tês bos tiers la lavur, a bucca tunder ilg amprim naſcheu da tias nurſas.

* Exod. 13, 2. Lev. 27, 26. Num 3, 13.

20. Ti ils deis mangiar avont ilg Senger tês Deus, minch' on, en quei lieuc ch'ilg Senger ven a ligier or, ti a tia caſa.

21. Mo ſch' el * ei mendus, ner zops, ner tſchocs, ner ha ſchilgiog anqual mala menda, ſch'ilg deis ti buc unfrir à lgi Senger tês Deus

* S'antalli quei bieſs.

22. Mo ti ilg deis mangiar enteifer tias portas, ſco ün camutſch a ſco ün tſchierf, ei ſeig ca ti ſeias ſchubers, ner malſchubers.

23. * Mai guarde, ca ti mangias bucca da ſieu ſaung, mo ſchvidias or quel ſin la terra, ſco aua.

* Deut. 12, 6.

## CAP. XVI.

*Davart las treis feſtas principalas, sco la feſta da pascas; da tſchunqueismas, a da las Camonnas: Davart ilg offici d' ils Derſchaders d' ilg pievel. A ch' ün deigia bucca patichar ilg vêr ſurvetſch da Deus cun Idolatria.*

Obſerve ilg meins Abib, a * ſalve en quel pascas à lgi Senger tês Deus: Parchei ch' ilg Senger tês Deus t' ha manau or dad Egipta, da noig, ent ilg meins Abib.

* Exod. 18, 2. Lev. 2, 3. & Num. 9, 1.

2. Lura deis ti mazzar ilg tſchut da pascas, nurſas a bos, à lgi Senger tês Deus, ent ilg lieuc, ilg qual ilg Senger ven a ver ligieu or, par metter leu ſieu num.

3. Mange bucca cun quel, paun cun lavont, mange cun quel ſet gis paun dulſch, paun da la * pupira: Parchei en preſcha eis ti traigs or da la terra dad Egipta: Par ca ti ta ragordias ils gis da tia vitta, d'ilg gi ca ti eis ieus or da la terra dad Egipta.

* q. e. Par ünna ragurdonza da la miſeria a pupira ca ti has andirau entên Egipta.

4. Set gis dei eſſer tiers

tei nagin paun cun lavont. en tuts tês cunfins; * a da la carn ca ti vens a ver mazau la sera, ilg amprim gi, dei nagutta rumaner sur noig, antroqua la damaun.

* Exod. 12, 10.

5. Ti deis bucca puder mazar ilg tschut da pascas, ent eifer anquala da tias * portas, las qualas ilg Senger tês Deus dat à chi.

* q. e. Da tês marcaus ent ils quals ti vens ad avdar.

6. Mo maze quel en quei lieuc, nu' ch'ilg Senger tês Deus ven a ver ligieu or, par metter quou sieu num, la sera, cur ilg solelg ven ad ir da randieu, gual da quei temps ca ti mavas or dad Egipta,

7. Lura deis ti cuschinar a mangiar quel, ent ilg lieuc ch'ilg Senger tês Deus ven a ver ligieu or. A lura pos ti turnar la damaun, ad ir tiers tias camonnas.

8. Set gis mange paun senza lavont, a s'ilg settavel gi, ilg qual ei ilg gi da la raspada d'ilg Senger tês Deus, deis ti far naginna lavur.

9. * Dumbre set emnas, suenter qui ca la farcla ven ad eiser messa vid' la meass, antscheive a dumbrar set emnas.

* Exod 23, 16. Lev. 23, 15. Num. 28, 26.

10 A salve la festa da las * emnas à lgi Senger tês Deus, cun dar ilg tribut, a l'unfarenda da bunna velgia da tieu maun, ilg qual ti deis dar, suenter sco ilg Senger ven a ta ver banadieu.

* q. e. Tschunqeismas, ca ven salv da set emnas suenter pascas.

11. A ta legre avont ilg Senger tês Deus, ti a tieu filg, a tia filgia, a tieu sumelg, a tia tantschella, ad ilg Levit ent eifer tias portas, ad ilg jester, ad ilg ierfan, a la vieua, ca vengian ad esser a miez tenter tei: Ent ilg lieuc ch'ilg Senger ven a ver ligieu or, da metter quou sieu num.

12. A ta ragorde ca ti eis staus sumelg enten Egipta, a salve quests schentaments, ad ils fai.

13. Salve la festa da las camonnas, set gis, cur ti vens a ver raspau ent ils frigs da tieu iral, a da tieu torchel.

14. A ta legre sin tia festa, ti, a tieu filg, a tia filgia, a tieu sumelg, a tia fantschella, ad ilg Levit, ad ilg jester, ad ilg ierfan a la vieua, enteifer tias portas.

15 Salve la festa à lgi Senger tês Deus, set gis, ent ilg lieuc, ilg qual el

ven a ver ligieu or, cur ilg Senger tês Deus ven a ver banadieu tei, enten tut tia * raccolta, ad en tut la lavur da tês mauns: Tuttavia deis ti esser legers.

* q. e. Enten tuts tés frigs, ca ti vens a raspar ent.

16. Treis * gadas 'lg on dein tuts tês maskels cumparer avont ilg Senger tês Deus, ent ilg lieuc ch' el ven a ver ligieu or, numnadameng sin la festa d' ils paans dulschs, sin la festa da las emnas, a sin la festa da las camonnas: A nagin dei cumparer † vids avont ilg Senger. * Exod. 23, 17.

† Exod. 23, 15.

17. Minchün dei dar suenter sieu puder, suenter la benedictiun, ch' ilg Senger tês Deus ven a ver dau à chi.

18. Urdeine à chi derschaders ad officials, sin tuttas tias portas, las qualas ilg Senger tês Deus dat a chi; tras tias schlattas, a quels dein truvar sur ilg pievel cun ün gist truvament.

19. Storsche buc ilg dreg; * Guarde buc sin la qualitad da la parsuna: A preng bucca schencks: Parchei ch' ils schenks schurventen ilg œlgs d' ils Sabis, a corrumpen ils plaids d' ils gists.

* Exod. 23, 8. Lev. 19, 15.

20. Va tuttavia suenter la gistia, par ca ti vivias, a possedias la terra, ch' ilg Senger tês Deus dat à chi.

21. Flanzege à chi nagin * guault da pumers sper ilg Altar d' ilg Senger tês Deus, ca ti vens a ver faig á chi.

* q. e. ün guault da vuts, parchei ch' ils pagauns vevan guists guaults, ils quals els salvaven par soings, a figevan quou lur Idolatria.

22. Ad andrize si naginna sumelgia à chi, la quala ilg Senger tês Deus hassegia.

## CAP. XVII.

*Qualas unfarendas seigian à lgi Senger ünna sgrischur. Davart ilg strof d' ils Mamaluc, ca curdaven giu d' ilg ver survetsch tiers l' Idolatria. Co ils derschaders pitschens, deigian sa salvar enten caussas grevas a scuras, Davart la ligida d' ün Reg, ad offici da quel.*

Mo ti deis bucca unfrir a lgi Senger, * ün bof ner nursa, ner caura c' hagig menda, ner anqual muncament, parchei quei ei ünna caussa sgrischeivla à lgi Senger tês Deus.

* Lev. 22, 20. Deut. 15. 21.

2. * Sch'ei vangiſs afflau a miez tenter tei, en ünna da tias portas, las qualas ilg Senger têſs Deus dat à chi, ün hum, ner ünna dunna, ca figeſs quei ca plai mal à lgi Senger têſs Deus, cun ſurpaſſar ſia ligia. * Deut. 13, 6.

3. A ch'el va a ſurveſcha ad auters dieus, ad ils adura; ei ſeigig ils ſolelg, ner la lginna, ner anchinna cauſſa d'ilg comp d'ilg tſchiel, ilg qual jou hai bucca cumandau.

4. A ca quei fuſs vangeu faig a ſaver à chi, a ca ti veſſes antalleg, ſch' anquiere fliſſiameng: A ſcha ti afflas, ca quei ſeigig vêr a par guiſs, ca queſta ſgriſcheivla cauſſa ſeigig fachia enten Israël:

5. Scha meine que hum, ner quella dunna, ca ven a ver faig ünna tala cauſſa, or avont tias portas, ad ilg ancrappe cun crappa, par ch'el mierig.

6. * Mo quel ca dei morir, dei vangir mazaus ſuenter ilg plaid da duas ner da treis pardichias: El dei bucca morir ſuenter ilg plaid mai dad ünna pardichia.

* Num. 35, 30. Deut. 19, 15.

7. Ilg maun da las pardichias, ſeigig 'l amprim ſin el, p'ilg far morir; a lura ilg maun da tut ilg pievel: A preng aſchia ilg mal or da miez tei.

8. * Sch' ünna cauſſa fuſs à chi memma greva, par dar truvament tenter † mazament, a mazament, tenter diſpitta, a diſpitta, tenter plaga, a plaga, ad autras cauſſas da diſpittas ent eifer tias portas: Scha leve lura ſi, a va ent ilg lieuc, ch'ilg Senger têſs Deus ven a ver ligieu or.

† q. e. Sch'ün mazament ſeigig davantaus dan ſiever ner ſenza fraud, ſch' el dei vangir ſcüſaus ner buc.

9. A ti deis ir tiers ils Sacerdots da la ſchlatta da Levi, a tiers ilg * derſchader da quei temps, a ſpige els, ad els vangian a declarar ilg truvament, ca dei vangir daus.

* S' antalli ilg pli grond derſchader

10. A ti fai ſco els vengian a ver declarau a chi, or d'ilg lieuc ch'ilg Senger ven a ver ligieu or: A guarde a ſai tuttavia ſco els vengian a ver muſſau à chi.

11. Fai ſuenter ilg ſchentament ch' els vengian a muſſar à chi, a ſuenter ilg truvament ch' els vengian a gir à chi: Ti deis bucca gunchir da quei ch' els vengian a gir à chi, ne da la

vart drechia, ne da la vart faneſtra.

12. Mo ſch'anchin procede * loſchameng, ad ubadeſcha buc à lgi Sacerdot, ca ven ad eſſer en uffici, par ſurvir en quei lieuc, à lgi Senger tês Deus, ad à lgi derſchader, ſcha dei quei hum morir: A preng aſchia ilg mal navend dad Israël.

* q. e. Lai bucca vangir la cauſſa avont ilg Sacerdot ad ilg derſchader grond, mo prenda ſin ſaſez a trova ſez.

13. Par ca tut ilg pievel audig à temmig, a procedig bucca cun garmaſchia, da quei gi anvi.

14. Cur ti vens ad eſſer vangeus en la terra ch'ilg Senger tês Deus dat à chi, a vens a poſſeder quella, ad avdar lient: Scha ti vens a gir: * Jou vi ſchentar ün Reg ſur mei, ſco tuts ils pievels han, ch'ean anturn mei,

* 1 Sam. 8, 5.

15. Scha deis ti tuttavia ſchentar par Reg ſur tei, quel ch'ilg Senger tês Deus ven a ver igieu or: Schonte par Reg ſur tei ün da tês frars: Ti deis bucca ſchentar par Reg ſur tei ün hum jeſter, ca ſeigig bucca tieu frar.

16. Ouncalura ſcha dei el bucca * carſchentar ilg diember d'ils cavalls: A fetſchig bucca turnar ilg pievel enten Egipta, par puder ver bearezia da Cavalls: Parchei ch'ilg Senger vus ha gig: Turneit bucca pli par queſta via.

* q. e. El dei bucca ver bearezia da Cavalls, par dar ilg truz, a ſchentar ſia fidonza ſin quels, ſco ils Regs pagauns han faig.

17. Er dei el bucca * carſchentar ilg diember da las mulgers, par ca ſieu cor crodig bucca giu. El dei er bucca carſchentar ilg aur ad ilg argient.

* q. e. El dei bucca prender bearas dunauns, tras las qualas el vengig ſurmanaus a veults navend da Deus, parchei s'ilg pitaneng corporal ſavunda tut ilg pli pitaneng ſpiritual, q. e. Idolatria a fauls ſurvetſch.

18. A ſco ch'el ven a ſêr ſin ſia ſupchia da Reg, ſcha dei el ſcriver à ſaſez ün exempel da queſt ſchentament en ün cudiſch, giu d'ilg exemplar d'ils Sacerdots Levits.

19. A * dei ver quel tiers el, a legier en quel tuts ils gis da ſia vitta, par ch'el amprendig da tumer ilg Senger ſês Deus, a da ſalvar tuts ils plaids da queſt ſchentament, a queſts urdens, par far quels.

* Joſ. 1, 8.

20. Par ca ſieu cor s'aulzig bucca ſur ſês frars, a ch' el guncheſchig bucca giu d'ilg ſchentament, ne da la vart drechia, ne da la vart ſaneſtra, par ch' el carſchentig ſês gis en ſieu Raginavel, el, a ſês filgs, a miez enten Israël.

## CAP. XVIII.

*Davart ils dregs a part d' hierta d' ils Sacerdots a Levits, vi la las unfarendas, dieſchmas ad amprims frigs. Un ſtreng cummondament da fugir da tuts Wahrſagers a ſcungiradurs, Ven amparmeſs ün principal Prophet, ilg qual ei Chriſtus. Davart la noda a ſtrof d' ün fauls Prophet.*

Mo * ils Sacerdots Levits, je tut la ſchlatta da Levi, dein ver ne part ne hierta cun Israël: Els dein viver da las unfarendas ca vengian fachias à lgi Senger tras ilg ſieuc.

* Num. 18, 20. Deut. 10, 9.

2. Naginn' hierta, gig jou, dein els ver tenter lur frars: * Ilg Senger ei lur hierta, ſco el ha plidau cun els.

* Num. 18, 20.

3. Mo queſts dein eſſer ils dregs d' ils Sacerdots tiers ilg pievel, a tiers quels ca vengian a far anqual unfarenda, ei ſeigig ün boſ, ünna nurſa, ner caura; els dein dar à lgi Sacerdot la ſpadla, las maſellas ad ilg venter.

4. Dai à lgi ils amprims frigs da tia ſalin, da tieu muſt, da tieu ieli, ad ils amprims frigs da la launa da tias nurſas.

5. Parchei ch' ilg Senger tês Deus ilg ha ligieu or da tuttas tias ſchlattas, par ch' el fetſchig ilg ſurvetſch ent ilg num d' ilg Senger ſtateivlameng, el, a ſês filgs, a ſemper.

6. Mo ſch' ün Levit ven navend d' anqual lieuc dad Israël or da tias terras nu' ch'el avdava, a ven ſuenter ſieu griament ent ilg lieuc ilg qual ilg Senger ha ligieu or.

7. Scha dei el far ilg ſurvetſch ent ilg num d' ilg Senger ſieu Deus, ſco tuts ils auters ſês frars Levits, ca ſtatten quou avont ilg Senger.

8. * 'Lg ün ſco 'lg auter dei mangiar ſia part, ſuenter las ſchlattas da lur babs: Oreifer quei ch'el pudeſs ver vendieu.

* q. e. Ilg Levit ch' ei ün jeſter dei ver aſchi bein ſia part ſco ils auters Levits: Scha je ch' el veſs ampau daners, ch' el veſs ſpindrau or d' ün bein vandieu: Ilg qual

daner el dueva bucca sfar, mo salvar par spindrar ilg bein.

9. Cur ti vens ad esser vangeus enten la terra ch'ilg Senger tês Deus dat à chi, sch' amprende buc da far suenter las sgrischurs da quels pievels.

10. Ei dei bucca vangir afflau tenter tei ün ca fetschig ir sieu filg ner sia siegia tras ilg fieuc: * ne ün † Wahrsager, ne ün ca fetschig differenzia d' ils gis, ne ün ca hagig adaig s' ilg dar is d' ils utschels, ne ün striun.

* Lev. 20, 27. Esa. 8, 19.

† Ilg plaid Hebreisch vult gir ün, ilg qual cun scungirar vult far vangir ansemel serps ad auters nuscheivels lgimaris.

11. Ne ün scungiradur, ne ün ca dumondig ilg spirt da pithon, ne ün ca vommig anturn cun kunsts da strieng, ne quel ca dumongig ils morts.

12. Parchei chi ca fa questas caussas, ei ünna sgrischur à lgi Senger, a paramur da questas caussas scatscha ilg Senger tês Deus quels pievels or d' avont tei.

13. Seigias fi dreg cun ilg Senger tês Deus.

14. Parchei quests pievels, la terra d' ils quals ti vens a possedor par hierta, han tadlau ils Wahrsagers a scungiradurs; mo à chi ha ilg Senger tês Deus bucca dau tiers talas caussas.

15. * Ilg Senger tês Deus chi ven à lavantar si a miez tenter tei, or da tês frars ün Prophet, sco jou sunt: Quel duveits vus tadlar.

* Act. 7, 37.

16. Suenter tut quei ca ti has girau d' ilg Senger tês Deus en Horeb, s'ilg gi da la raspada, schent: * Ch' jou audig bucca pli la vusch d' ilg Senger mês Deus, a vezig bucca pli quest grond fieuc, par ch' jou mierig bucca.

* Exod. 20, 19.

17. Parquei schet ilg Senger à mi: Els han plidau andreg, quei ch' els han plidau.

18. Jou vi laventar si ün Prophet, sco ti, or da miez lur frars, * a mês plaids vi jou metter en sia bucca, ad el ven a gir ad els, tut quei ch' jou veng a cummandar à lgi.

* Es. 51, 16.

19. Mo ei ven a dâvantar, ca sch'anchin ven buc a tadlar mês plaids, ch' el ven a gir enten mieu num, scha vi jou dummandar da quel.

20. Ouncalura sch' ün

Prophet * prend' avont ſaſez frechameng, da gir anchinna cauſſa enten mieu num, la quala jou lgi hai bucca cummandau da gir: Ner plaida enten num dad eſters dieus: Scha dei quel morir.

* Deut. 13, 5.

21. A ſcha ti gis en tieu cor: Co duvein nus ancanuſcher ilg plaid, ch' ilg Senger ven buc a gir:

22. Sc' ilg Prophet plaida enten num d' ilg Senger, ad ei ven nagut lundrora, a daventa buc: Sch' ei quei ilg plaid ch' ilg Senger ha bucca plidau: Quei Prophet ha plidau tras frechadad, * temme buc el.

* q. e bucca tumer ilg plaid ner prophetia dad ün tal fauls Prophet, ch'ei vengig a davantar.

## CAP. XIX.

*Davart ils marcaus da ſagirezia, ca duevan vangir ligi or enten la terra da Canaan, ad a cui quels dueſſen ſurvir par ün refugi. Item da treis auters marcaus da ſagirezia. Davart ilg ſtrof d' ün frech mazader, ün cummondament da bucca rukigiar ils terms. Davart ilg diember da las pardichias avont dreg, la ſtrof da las faulſas pardichias.*

Mo cur ilg Senger ven' a ragiſchar or quels pievels, la terra d' ils quals el dat à chi, a ſca ti vens a poſſeder quella ad avdar en lur marcaus, ad en lur caſas.

2. * Scha ligie or à chi treis marcaus ſa miez tia terra, la quala ilg Senger tês Deus dat à chi da guder. † Exod. 21, 13.

3. Peine à chi la via tiers quels, a parche en treis parts ilg antſchieſs da tia terra, la quala ilg Senger tês Deus ven a dar à chi da poſſeder.

4. Mo queſt ei ilg† câs d' ilg mazader, ca po fugir lou, par ch' el vivig: Quel ca ven a mazar ſieu parmer carſtiaun ſenza fraud, ſch' el ilg ha bucca haſſigiau vivont.

* q. e. Aſchia dei ei vangir procedieu cun el: Ner queſt ei ilg dreg ſur el.

5. Sco quel ca va cun ſieu parmer carſtiaun en ün guault, par talgiar lenna, a ch'el meina ilg maun cun la ſagir par talgiar la lenna, ad ilg fierr va or d' ilg moni, a croda ancunter ſieu parmer carſtiaun, aſchia ch' el miera, ſcha dei quel fugir en ün da queſts marcaus, par cunſalvar ſia vitta.

6. * Par ch' ilg † r hangiader d' ilg ſaung dettig bucca ſuenter à lgi mazader enten gritta. ilg cumpelgig, scha la via ei memma ** leunga, ad ilg pichig a la mort: Damai ch' ilg ei enten el nagin truvament da mort, parquei ch' el ilg ha bucca haſſigiau vivont.

* Num 35, 12.

† q. e. ün d' ils pli tier parents da quel ch' ei mazaus.

** s' antalli antroqua tiers ün da quels marcaus.

7. Parquei hai jou cummandau à chi da ligier or treis marcaus.

8. Mo cur ilg Senger tês Deus ven a grondanir tês cunfins, ſco el ha girau à tês babs, a dat à chi tut quella terra, ch' el ha amparmeſs da dar à tês babs.

9. Je ſcha ti vens a ſalvar tut queſts cummondaments, ils quals jou dunt oz à chi, par far quels, a tens char ilg Senger tês Deus, a vandlegias ſin ſias vias adinna, ſcha * meg lura vi tiers queſts treis marcaus, ounc treis auters.

* Joſ. 20, 7.

10. Par ch' ei vengig bucca ſpons ilg ſaung da quel ch'ei ſenza culpa a miez tia terra, la quala ilg Senger tês Deus dat à chi par hierta, a par ca ti hagias bucca culpa d' ilg mazament.

11. Mo ſch' anchin ca * haſſegia ſieu frar, ven a ver lagiau ſin el, leva si ancunter el, ad ilg pichia a la mort, aſchia ch' el miera, a ch' el fuſs lura fugieus en ün da quels marcaus.

* Gen 9, 6. Exod. 21, 12. 14. Lev. 24, 17.

12. Scha dein ils * Seniurs da ſieu marcau tarmetter, ad ilg far manar navend da lou, ad ilg metter a mauns à quel c'ha ils dregs da rachangiar ilg ſaung, a quel dei morir.

* q. e. ilg Oberkeit da quel marcau, nu' ch' ilg mazader avda.

13. Tieu œlg ilg dei bucca ſchanegiar: Mo preng navend dad Israël la culpa d' ilg ſaung ſenza culpa: Ad ei ven ad ir bein à chi.

14. * Rukegie buc ils tems da tieu parmer carſtiaun, ils quals ils velgs han meſs, enten l'hierta ca ti vens a poſſeder, enten la terra ch' ilg Senger tês Deus dat à chi da guder.

* Hoſ. 5, 10.

15. * Naginna pardichia parſula dei lavar si aucunter anchin, par dar pardichia d'anqual ſurpaſſament, ner fallament ch'el ha faig:

†La cauſſa dei vangir cunfermada tras ilg plaid da duas ner da treis pardichias.

* Num. 35, 30.

† Deut. 17, 6. Matt. 18, 16. Joh. 8, 17.

16. Cur ünna pardichia ven a lavar si ancunter anchin, par dar pardichia ancunter el, * davart ilg curdar giu.

* q. e. ch' el ſeig curdaus giu d' ilg vêr ſurvetſch da Deus tiers Idolatria a fauls ſurvetſch.

17. Scha dein ſa preſentar quels dus hummens, tenter ils quals ei la diſpitta, avont ilg Senger, en preſchienſcha d' ils Sacerdots a d'ils derſchaders, ch'ean da quei temps.

18. A ſch' ils derſchaders, ſuenter quei ch' els han bein anqurieu, afflan ca quella pardichia ſeig ünna faulſa pardichia, a ch'el hagig dau pardichia faulſameng ancunter ſieu parmer carſtiaun.

19. * Scha duveits vus far cun el tuttavia ſco el veva ſerrau giu da far cun ſieu frar: Par ca ti prendias navend ilg mal or da miez tei. * Prov. 19, 5.

20. Par ch' ils auters, udind quei, temmian, a quou d'anvi vengig bucca faig pli ünna tala mala cauſſa a miez tenter tei.

21. Tieu œlg ilg dei bucca ſchanegiar: * Vitta par vitta, œlg par œlg, dent par dent, maun par maun, pei par pei.

* Exod. 21, 23. Matth. 5, 38.

## CAP. XX.

*Davart ilg urden da guerra, cun chei ſidonza els dein trer en quella: Co ilg Sacerdot dei exhortar ilg pievel tiers tapfradad. Chi ſeig bucca culponts da trer en guerra, a ſancunter chi ün dei metter davont. Urden davart ilg blagriar a prender ent marcaus, enten ad oreifer la terra da Canaan. Quals pumers ün poſſig avont ün marcau blagriau talgiar giu, a quals buc.*

Mo cur ti vens a trer en ünna guerra ancunter têſ anamigs, a vezas carrs a cavalls a pievel en pli grond diember ca ti, ſcha deis ti bucca tumer avont els: Parchei ch' ilg Senger têſ Deus, ca t' ha manau or da la terra dad Egipta, ei cun tei.

2. A cur vus vangits a rukigiar tiers ilg ſchlacht, ſcha dei ilg Sacerdot vangir nou avont, a plidar cu 'lg pievel.

3. Ad el dei gir: Teidle Israël; vus ſſes oz datiers ilg ſchlacht, ancunter voſs

anamigs, vieſs cor vengig bucca fleivels, bucca tumeias bucca trembleias, a bucca vus ſtramanteit par tema dad els.

4. Parchei ch'ilg Senger vieſs Deus ei quel ca va cun vus, par cumbatter par vus, ancunter voſs anamigs, a par vus cunſalvar.

5. Ils † offizials dein er plidar cu'lg pievel, a gir: Chi ei quel c'ha bagegiau ünna caſa nova, a l'ha buc ounc * conſecrada? quel vommig a turnig à caſa ſia; par ch'el vengig buc anturn ent ilg ſchlacht, ad ün auter antſcheivig a la guder

† q. e. Ils Regents a manaders d'ilg pievel.

* q. e. Banadieu l'antſchetta da la gudida da quella tras l'uratiun.

6. A chi ei quei hum c'ha plantau ünna vingia ad ha ounc buc antſchiet a guder quella tras la * conſecratiun? quel vommig a turnig a caſa ſia, par ch'el mierig buc ent ilg ſchlacht, ad ün auter antſcheivig a guder quella.

* q. e. Ont ca unfrir à lgi Senger ils amprims frigs da quella.

7. A chi ei * quel c'ha prieu ünna dunna ad ha ounc bucca manau a caſa quella? quel vommig a turnig a caſa ſia, par ch'el vengig buc anturn ent ilg ſchlacht, ad ün auter la meinig a caſa.

* Deut. 24, 5.

8. Ils officials dein er plidar cu'lg pievel a gir: * Chi ch'ei tumaleg a da pauc cor? quel vommig a turnig à caſa ſia, par ca ſès frars vengian bucca † fleivels ſco el.

* Jud. 7, 3.

† q. e. Perdian ilg cor a ſa ſtramentian.

9. A cur ils officials vengian a ver calau da plidar cu'lg pievel, ſcha dein els urdanar ils * cheaus da las truppas avont ilg pievel.

* q. e. Els dein urdanar, quals dein trer ad ir avont à lgi pievel.

10. Cur ti vens a vangir vi tiers ün marcau par far guerra ancunter quel, ſcha deis ti 'lg amprim ilg * anvidar tiers la paſch.

* q. e. Porſcher à quel la paſch.

11. A ſcha quel dat à chi raſpoſta da paſch, ad arva à chi las portas, ſcha dei tut ilg pievel, ca ven aſſlau en quel, eſſer à chi ſubjet, a dar ilg tribut.

12. Mo ſcha quel fa bucca paſch cun tei, mo fa guerra ancunter tei, ſch'ilg deis ti blagriar.

13. Ad ilg Senger tès

Deus ven a dar à chi quel en tês mauns: Lura deis ti far paſſar tras ilg fil da la ſpada tuts ils maskels.

14. Par ûn raub deis ti prender mai las femnas, ad ils pitſchens uffonts, a la biesca, a tut quei ca ven ad eſſer en quei marcau, deis ti parchir or tenter tei: A mange da quei raub da tês anamigs, ch' il Senger tês Deus ven a ver dau à chi.

15. Aſchia fai cun tuts ils marcaus ch' ean fig dalunſch da tei, ch' ean bucca d'ils marcaus da queſts pievels.

16. Mo * d'ils marcaus da queſts pievels, ils quals ilg Senger tês Deus dat a chi par hierta, lai viver naginn' olma viva.

* Num. 33, 52.

17. Mo ti deis tuttavia ragiſchar or quels pievels, ſco ünna cauſſa * ambanida: Ils Hethiters, ad ils Amoriters, ils Cananiters, ad ils Pherezſiters, ils Heviters, ad ils Jebuſiters, ſco ilg Senger tês Deus chi ha cummandau.

* q. e. Quei ca dei paſſar tras ilg fil da la ſpada, a tuttavia vangir ragiſchau or.

18. Par ca quels vus muſſian buc da far fuenter lur ſgriſchurs, ch' els han duvrau ancunter lur dieus, a par ca vus figeias bucca puccau ancunter ilg Senger vieſs Deus.

19. Cur ti vens gig a ver blagriau ün marcau, a vurrigiau par ilg prender ent, ſcha lavge bucca ils pumers da quel, cun manar la ſagir ancunter quels: Parchei ti vens a puder mangiar da quels, a cuntut ils tallge bucca giu: * Ilg ei je len s' ilg feld a bucca ün carſtiaun, ca vommig enten la fortezia avont tei.

* q. e. Ti mounglas bucca tumer' ils pumers, ſco ün hum bein armau, parchei els ſtatten en lur lieuc, a vengian buc a currer d'ilg feld ent ilg marcau tiers tês anamigs.

20. Mo mai ils pumers ca ti ancanuſchas bucca par pumers da mangiar, pos ti lavagar a talgiar giu, par ca ti, cun quels bagegias ünna ſchonza ancunter ilg marcau, ca fa guerra ancunter tei, antroqua ca quel ſa renda.

## CAP. XXI.

*Davart mazaments: ilg authur d' ils quals ei nuncanaſchent. Chei quel deigig fur, ilg qual leſs en la guerra prender ünna pagauna, ca fuſs fachia varſchun en la guer-*

*ra, par dunna. Davart ilg dregs da l' amparmera naſchienſcha. Davart malubiedis a ſtinaus uffonts, co quels deigian vangir ſtruffiai. Item ch' ilg chierp miert dad ün ch' ei crucifichiaus, dei ont ſera vangir prievs giu, a ſutterraus.*

Sch'ei vangiſs afflau en la terra, ch' il Senger tês Deus dat à chi da guder, ün carſtiaun mazaus, ca ſchaſcheſs s' ilg feld, ſenza ſaver, chi ilg hagig mazau.

2. Scha dein tês velgs a tês derſchaders ir or, a maſirar navend da quel ch'ei mazaus antroqua vi d' ils marcaus ch' ean lou d' anturn.

3. Lura dein ils Seniurs d' ilg pli datiers marcau à quel ch'ei mazaus, prender ünna gianitſcha or da la biesca, la quala ſeigig bucca duvrada tiers la lavur, ad hagig bucca traig ſut juf.

4. Ad ils Seniurs da quei marcau, dein manar quella gianitſcha en ünna vall daſerta, enten la qualla ven bucca luvrau a bucca ſemnau, a quou en quella vall dein els * talgiar ilg culiez à quella gianitſcha.

* Par ünn' anſenna, ch'ei deig er vangir faig aſchia cun ilg thäter.

5. Er ils Sacerdots filgs da Levi dein vangir, parchei ch' ilg Senger tês Deus ils ha ligieu or par far ſieu ſurvetſch, a par banadir ent ilg num d'ilg Senger: A ſuenter lur plaid dei vangir truvada minchia diſpitta, a minchia plaga.

6. A tuts ila Seniurs da quei marcau, ils pli datiers à quel ch' ei mazaus, dein lavar ils mauns ſur quella gianitſcha, à la quala ei ſtau talgiau ilg culiez enten la vall.

7. A dein proteſtar, a gir: Noſs mauns han bucca ſpons queſt ſaung; ad er noſs œigs ilg han bucca vieu, co 'l ei ſpons.

8. O Senger ſeigias gratius à tieu pievel dad Israël ilg qual ti has ſpindrau, a meg bucca a miez tentet tieu pievel dad Israël la culpa da ſaung ſpons ſenza culpa. Aſchia ven quei ſaung ad eſſer * ſchubriaus, tuccond tiers els.

* q. e. En quella guiſa vangian els a vangir liberai da quei mazament, ch' el ven bucca raſchunaus tiers ad els.

9. A ti vens a ver prien navend or da miez tei la culpa da quei ſaung ſenza culpa, cur ti vens a ver faig quei ca plai à lgi Senger.

10. Cur ti trais or en guerra ancunter tês anamigs, a ch' ilg Senger têſ Deus ils ven a dar à chi en têſ mauns, a ti ils veſſas faig priſchuniers.

11. A vazeſſas tenter ils priſchuniers, ünna dunna da bella furma, a muraſſes ſin quella, a la leſſes prender par mulgêr.

12. Scha la deis ti manar en dadens en tia caſa, ad ella dei tunder ilg cheau a talgiar giu las unglas.

13. A metter navend la vaſcadira, en la quala ella ſova vangida pilgiada, a dei ser en tia caſa a plonſcher par ſieu bab, a ſia mumma ün antir meins: Lura pos ti ir ent tiers ella, a dormir cun ella, ad ella ven ad eſſer tia mulgêr.

14. A ſch' ei daventa ca ti has bucca pli daleg dad ella, ſcha deis ti la tarmetter navend * ſuenter ſia velgia, a ti la deis tutta via bucca vender par danérs, fai bucca marcantia cun ella, parchei ca ti has prieu à quella ſia juvantſchelladad.

* q. e. la laſchar ir nu' ch'ella vult, a ſuenter ſieu griament.

15. Sch' ün hum ha duas mulgêrs, ünna chara a l' autra haſſiada, ad aumaduas la chara, a la haſſiada lgi veſſen parturieu filgs, a ch' ilg amparmer naſchieu fuſs da la haſſiada.

16. S'ilg gi, ch'el ven a parchir or à ſês uffonts l' hierta da ſês beins, ſcha dei el bucca puder far, par amparmer naſcheu ilg filg da la chara, ad ilg trer avont à lgi filg da la haſſiada, ca fuſs ilg amparmer naſcheu.

17. Mo el dei ancanuſcher ilg amparmer naſcheu filg da la haſſiada, a dar à lgi dubla part da tut quei ch'el ha, parchei ch'el ei l' antſchetta da ſia forza: Ad auda à lgi ils dregs da l'amparmera naſchienſcha.

18. Sch' anchin ha ün uffont malubiedi a rebell, ilg qual ubadeſcha buc à la vuſch da ſieu bab, ne à la vuſch da ſia mumma: A ſcha je els ilg veſſen caſtigiau, el nagutta tont meins ils ubadiſs bucca.

19. Scha dein ſieu bab a ſia mumma prender el, ad ilg manar or tiers ils Seniurs da ſieu marcau, a tiers * la porta da ſieu lieuc.

q. e. en la caſa d'ilg cuſſelg.

20. A dein gir als Seniurs da ſieu marcau: Queſt nieſs uffont ei malubiedis a rebels: El vult buc uba-

dir à noſſa vuſch: El ei ün malgiader ad ün buader.

21. A tut la lgeut d'ilg marcau ilg dein ancarpar cun crappa, aſchia ch'el mierig: A preng aſchia ilg mal navend or da miez tei, par ca tut Israël audig a temmig.

22. Mo ſch'anchin veſs culpa vi d'anqual fallament, vai gonz da la mort, a ti ilg veſſes fermau vi d'ilg len.

23. * Scha dei ſieu chierp miert bucca rumaner ſur noig, vi d'ilg len. antroqua la damaun; mo ti ilg deis tuttavia ſutterrar quei gi, parchei quel ca ven pendieus, ei ünna ſchmaladiſchun da Deus: Par ca ti patichas buc la terra, ch'ilg Senger tês Deus dat à chi da guder.

* Joſ. 10, 26.

## CAP. XXII.

*Schentaments davart buntad a fideivladad ancunter ilg parmer carſtiaun, er ancunter ilg anamig Un deigig bucca ſcumngiar vaſcadira dad humens a da dunauns. Davart ils angifs dad utſchels. Davart las grundas d'ilg teg, maſtira da pls cauſſas. Ur vi d'ilg vaſtchieu. Davart ilg ſtrof da quel ca chiſa ſia dunna faulſamens, ch'el hagig bucca afflau ella ünna juvantſchella: Item davart ilg ſtrof da quella ch'ei afflada ünna tala. D'ilg ſtrof d'ilg rumper la leg, pitaneng a blutſchand.*

Scha ti vezas * mond anerr ilg boſ, ner la nurſa da tieu frar, ſcha ta ratrai bucca da quels: Mo ti ils deis tutta via manar tiers tieu frar.

* Exod. 23. 4.

2. A ſcha tieu frar ei bucca datiers à chi, ner ſcha ti ilg ancanuschas buc, ſcha meine quels en tia caſa, a quels dein rumaner tiers tei, antroqua ca tieu frar ils dumonda: a lura turne à lgi quels.

3. Fai er aſchia cun ſieu aſen, a cun ſieu vaſtchieu, a cun tut quei ca tieu frar ven a ver perſs, a ca ti has afflau: Ti deis bucca puder ta ratrer da quei.

4. Scha ti vezas ilg aſen da tieu frar, ner ilg boſ ca ſchai ſin la via ſcha ta fai bucca navend, mo ti deis tutta via ampruvar d'ilg gidar ſi.

5. La dunna dei bucca purtar ün vaſtchieu dad ün hum, ad ilg hum dei er bucca trer ent vaſcadira d'ünna dunna: Parchei chi ca fa talas cauſſas ei ünna ſgriſchur à lgi Senger tês Deus.

6. Sch'ei ven avont à chi ſin la via, vid'anqual

pumer, ner ſin la terra, ün angif dad utſchels juvens, ner ofs lient, anſemel cun la mumma ca cuva ils juvens, ner ils ofs, ſcha deis ti bucca prender la mumma cun ils juvens.

7. La mumma deis ti tutta via laſchar ir, a prender ils juvens: Par ch'ei vommig bein à chi a vivias gig.

8. Cur ti vens à bagegiar ünna caſa nova, ſcha fai ünna lêna anturn tieu teg, a meg bucca * ſaung ſin tia caſa, ſch' anchin curdas giu da quella.

q. e. culpa da ſaung.

9. * Plonte bucca tia vingia cun da † plis ſorts sems, †† par ch' ilg frig madir vengig bucca patichaus, numnadameng quei ſem ca ti vens a ver ſemnau, ad ilg frig da la vingia.

* Lev. 19, 19.

† q. e. Salin, segel, dumineg &c. Sco ei vevan par iſonza en quellas terras, da ſemnär da quella sort ſems, tenter las vits.

†† q. e. Par ca aſchi bein ilg ſem, ſco ilg frig da la vingia, crodig buc als ſacerdots, a ti poſſias nagutta guder quels.

10. Are bucca cun ün bof a cun ün aſen anſemel.

11. Trai buc ent vascadira maſchadada, teſſida cun launa a riſta ansemel.

12. * Ti deis far ûrs à chi vi d'ils quatter cantuns da tieu manti, cun ilg qual ti ta quarclas.

* Num. 15, 38.

13. Sch'ün ha prieu ünna dunna, ad ei ieus ent tiers ella, a lura haſſegia quella.

14. Ad dat aſchia caſchun da tſchantſchar da vart quella, a metta ünna mala fama ſin ella, cun gir: Jou veva prieu queſta dunna: Mo cur jou ſunt rukigiaus vi tiers ella, ſch' hai jou buc afflau ella, ünna juvantſchella.

15. Scha dein lura ilg Bab a la Mumma da quella filgia purtar l'ansenna da la juvantſchelladad da quella, tiers ils Seniurs da ſieu marcau, vid' la porta.

16. Ad ilg bab da la filgia dei gir als Seniurs: Jou veva dau mia filgia par mulgêr à queſt hum, ad el haſſegia quella.

17. A mire el ha dau caſchun da tſchantſchar dad ella: Schent: Jou hai buc afflau tia filgia, ünna juvantſchella: Ad ouncalura, mire l'ansenna da la juvantſchelladad da mia filgia. A quei battlini dein

els rasar or avont ils Seniurs d'ilg marcau.

18. Lura dein ils Seniurs da quei marcau prender quei hum ad ilg castigiar.

19. A metter sin el fallonza da tschient sikels d' argient, ils quals dein vangir dai à lgi bab da la filgia; parquei ch'el ha faig or ünna mala fama sur ünna juventschella dad Israel: A quella dei esser sia mulgêr, ad el la dei, sia vitta, mai bucca puder tarmetter navend.

20. Mo scha la causa sus vêra, ca quella filgia sus bucca vangida afflada ünna juvantschella.

21. Scha la dein els manar or tiers la porta da sieu bab, a la lgeut da sieu marcau la dein ancarpar cun crappa, aschia ch'ella mierig: Parquei ch' ella ha faig ünna turpiusa causa enten Israel, cun far pitaneng en la casa da sieu Bab. A preng aschia navend ilg mal or da miez tei.

22. * Sch' anchin ven angartaus durmind cun ünna dunna maridada, scha dein aumadus morir: Ilg hum c' ha durmieu cun la dunna, a la dunna. A preng aschia navend ilg mal or da miez tei.

* Lev. 20, 10.

23. Sch' ünna juvantschella ven spusada ad ün hum ün auter l'assia ent ilg marcau, a dierma cun ella:

24. Sch'ils duveits vus manar or aumadus tiers la porta da quei marcau, ad ils ancarpar cun crappa, aschia ch' els mieran: La juvantschella, parquei ch' ella ha bucca dau is ent ilg marcau. Ad ilg hum, parquei ch'el ha sforzau la mulgêr da sieu parmer carstiaun. A preng aschia navend ilg mal or da miez tei.

25. Mo scha quei hum afflau s' ilg feld ünna juvantschella spusada, la sforza, a dierma cun ella, scha dei mai ilg hum, c'ha durmieu cun ella, morir.

26. Mo à la juvantschella fai nagutta: Ella ha bucca culpa vangonza da la mort: Parchei quei ei gual ün faig, sco cur anchin lavass si ancunter sieu parmer carstiaun ad ilg mazass.

27. Parchei, damai ch'el ha afflau quella spusa s'ilg feld, scha je quella ha dau is, sch'ha nagin la cunsalvau.

28. Sch' anchin assiass ünna juvantschella, ca sus

bucca ſpuſa, la parneſs a durmiſs cun ella, a vangiſſen ſcuverts:

29. * Scha dei 'lg hum ca veſs durmieu cun quella juvantſchella, dar à lgi bab da quella, tſchunquonta ſikels d'argient, a quella ſeigig à lgi par mulger, parchei ch' el ha patichau ella: El dei mai bucca, ils gis da ſia vitta, puder tarmetter navend ella.

* Exod. 22, 16.

30. * Nagin dei prender † la mulgêr da ſieu bab, a bucca ſcurclar ilg †† ûr da ſieu bab.

* Lev. 18, 8. Cap. 20, 11.

† q. e. Dormir cun sia madringia.

†† q. e. Ilg ûr d' ilg vaſtchieu da sia madringia.

## CAP. XXIII.

*Schentaments da quels, ca dein bucca vangir enten la raſpada da Deus. Parchei, a co ilg lèger s' ilg feld deigig vangir ſalvaus ſchubers. Davart ün fumelg fugitiv. Davart las pitaunas. Davart ranveria. Davart amparmaſchuns. Chei ün poſſig prender ner rumper giu, mond tras la vingia ner ilg êr, da ſieu parmer carſtiaun.*

Nagin, ch'ei caſtraus, ner plagaus vi da ſes nembers, dei vangir enten la raſpada d'ilg Senger.

2. Nagin, ch'ei naſcheus d'ûnna pitauna cumiña dei vangir enten la raſpada d'ilg Senger: Nagin d'ils sês, antroqua s' ilg dieſchavel grau, dei vangir enten la raſpada d'ilg Senger.

3. * Nagin Ammoniter, ne Moabiter, dein vangir enten la raſpada d'ilg Senger: Nagin da lur vangir ſuenter, a ſemper, antroqua la dieſchavla ſchlatta, dei vangir enten la raſpada d'ilg Senger.

* Neh. 13, 8.

4. Parquei ch'els vanginen buc ancunter à vus, cun paun a cun aua, ſin la via, cur vus vangivas or dad Egipta: A parquei, ch' els plidinen par pagalgia ancunter vus, Bileam, filg da Beor da Pethor da Meſopotamia, par ſmaladir vus.

5. Mo ilg Senger têſs Deus leva bucca tadlar Bileam: Mo ilg Senger têſs Deus midà bear ont à chi la ſchmaladiſchun, enten benedictiun: Parchei ch'ilg Senger têſs Deus ten char tei.

6. Anquiere mai buc, ils gis da tia vitta, lur paſch ner bein ſtar.

7. Hagias buc ünna ſgriſchur giu d'ilg Idumeer; parchei ch' el ei tieu frar: Hagias buc ünna ſgriſchur giu d' ilg Egipter; parchei

ti eis ſtaus eſters en ſia terra.

8. La terza ſchlatta d'ils filgs, ca vengian a naſcher à quels, dei puder vangir enten la raſpada d'ilg Senger.

9. Cur ti trais or par far guerra ancunter tês anamigs, ſcha ta parchire da tutta mala cauſſa.

10. Sch' anchin a miez tenter tei, ei malſchubers, tras anqual câs curdaus tiers la noig, ſcha dei el ir or d'ilg lêger, a bucca vangir ent ilg lêger.

11. Mo ancunter ſera dei el ſa lavar cun aua; a lura cur ilg ſolelg ei ieus da randieu, ſcha dei el puder turnar ent ilg lêger.

12. Sumlgiontameng deis ti ver ün lieuc oreifer ilg lêger par ca ti vommias or dadora par tieu baſengs.

13. A tenter tês vaffens, deis ti ver ünna paletta, cun la quala, cur ti vas or dadora par ta ſchentar giu, ti fetſchias ünna rusna en la terra, à lura deis ti curclar tieu malmundeng.

14. Parchei ch'ilg Senger tês Deus vandlegia a miez en tieu lêger, par ta cunſalvar, a par metter tês anamigs ſut tia puſſonza: Parquei dei tieu lêger eſſer ſoings, par ch'el vezig naginna malſchubradad enten tei, a ſa volvig bucca navend da tei.

15. Ilg fumelg, ch' ei fugieus da ſieu patrun, meg buc amauns à ſieu partun.

16. Tier tei dei el rumaner, a miez tei, ent ilg lieuc, ch' el ven a ver ligieu or, enten chei marcau ch' ei plaſcheſs à lgi; ilg ſquitsche bucca ſut.

17. Tenter las filgias dad Israël dei eſſer naginna pitauna; ad er nagin pitanader tenter ils filgs dad Israël.

18. Porte buc en la caſa d' ilg Senger tês Deus, paramur d' anqual amparmaſchun, pagalgia da pitauna, ner prezi da chiaun, parchei queſtas cauſſas amaduas, ean ünna ſgriſchur à lgi Senger tês Deus.

19. * Ampreſte buc à tieu frar ſin ranveria, ne danêrs, ne vivonda, ne naginna cauſſa, ca ven amparſtada ſin ranveria.

* Exod. 22, 25. Lev. 25, 35.

20. Ampreſte ſin ranveria à lgi jeſter; mo buc à tieu frar: Par ch' ilg Senger tês Deus banadeſchig tei en tut quei, ca ti vens a pilgiar a mauns, en la

terra, enten la quala ti vas par la poſſeder.

21. * Cur ti vens a ver faig ünn' amparmaſchun à lgi Senger tês Deus, ſch' antarde buc da pagar quella, parchei ch'ilg Senger tês Deus ven par guiss a dumandar quint da tei, a vangiſs ad eſſer puccau à chi.

* Num. 30, 2. Eccl. 5, 4.

22. Ouncalura ſcha ti ta ratens da far amparmaſchun, ſcha ven ei buc ad eſſer puccau à chi.

23. Salve, a fai quei ch'ei ieu or da tia bucca, ſco ti has cun bunna velgia amparmeſs à lgi Senger tês Deus, a quei ca ti has pl'dau cun tia bucca.

24. Cur ti vas en la vingia da tieu parmer carſtiaun, ſcha deis ti puder mangiar euas avunda, ſuenter tieu griament; mo meg bucca en tieu vaſchi.

25. Scha ti vas tras ilg frig da tieu parmer carſtiaun, ſcha deis ti puder rumper giu ſpias cu 'lg maun: Mo la farcla meg bucca vi d'ilg frig da tieu parmer carſtiaun.

## CAP. XXIV.

*Davart la bref da ſparchida. Davart la libertad dad ün nief Marieu. Davart ilg prender en pens. Davart laders da carſtiauns. Davart la malſongia da biemal. Davart la pagalgia da gi. Nagin dei vangir ſtruffiaus par ün auter. Ch'ün dei duvrar giſtia a carezia, ancunter ils eſiers, vieuas, ad orfens.*

Cur anchin ven a ver prieu ünna mulgêr ad avdau cun ella: Ad ella plai lura buc à lgi, parquei ch' el ha afflau vid' ella anqual cauſſa turpiuſa: * Scha dei el ſcriver ad ella la bret da ſparchida, a la dar en ſieu maun: Ad aſchia la dei el tarmetter or da ſia caſa. * Matt. 5, 31.

2. A ſch' ella mond or d'caſa, va a ſa marida cun ün auter hum.

3. A ca queſt hum d' ſuenter pelgia haſs vid' ella, a ſcriva ad ella la bref da ſparchida, a la dat enta maun, a la tarmetta or da ſia caſa: Ner ca queſt marieu d' ſuenter, ca veva prieu ella par mulger, miera.

4. Scha dei ſieu 'lg amprim marieu, ilg qual l'ha tarmeſſa navend, bucca puder puſchpei la prender par ſia mulger, ſuenter quei ch' el ha faig, ch'ella ei vangida patichada, parchei quei ei ünna cauſſa

ſgriſcheivla avont ilg Senger: A fai bucca, ca la terra, la quala ilg Senger tês Deus dat à chi par hierta, fetſchig puccau.

5. * Sch'anchin ha prieu da curt temps annou ünna dunna, ſcha dei el bucca trer en guerra, a † dei vangir meſs si à lgi da naginna cauſſa, ad el dei eſſer libers en ſia caſa, ün on: A dei er far eſſer da bunna velgia ſia mulgêr, ch' el ha prieu.

* Deut. 20, 7.

† q. e. el dei eſſer liberaus da tutta gravezia, ca ven meſſa si ad auters.

6. Nagin dei prender molins en pens, er bucca la mola d'ſura: Parchei ch'el vangiſs a prender en pens * la vitta da ſieu parmer carſtiaun.

* q. e. quei, d'ilg qual el viva a ven cunſalvaus. Parchei ſch' el ha naginna mola, ſcha po el bucca moller, a ſch' el molla buc, ſch' ha el nagin paun, a ſenza paun po el bucca viver.

7. * Sch' ei vangiſs afflau anchin, ca veſs angulau ün carſtiaun tenter sês frars, filgs dad Israël, a veſs faig marcantia cun el, ad ilg veſs vendieu, ſcha dei ün tal lader morir: A preng aſchia ilg mal or da miez tei.

* Exod. 21, 16.

8. Hagias adaig ſin la plaga da biemal, ad observe da far ſi ſſiameng suenter tut quei ch'ils Sacerdots Levits vus vengian a ver muſſau: * Metteit ſi ſs da far ſco jou hai cummandau ad els.

* Lev. 13, 14.

9. * Ta ragorde da quei ch' ilg Senger † figet cun Maria s'ilg viadi, cur vus fovas traigs or dad Egipta.

* Num. 12, 10.

† s' antalli co quella ei vangida caſtigiada cun la malſongia da biemal.

10. Cur ti vens ad amparſtar anqual cauſa à tieu parmer carſtiaun, ſcha va buc en ſia caſa, par prender pens dad el.

11. Ti deis ſtar or dadora, a quel, à lgi qual ti ampreſtas, dei purtar or ilg pens à chi.

12. A ſch'el ei ün hum pauper, scha ta * meg bucca giu a dormir, scha ti has ounc ſieu pens tiers tei.

* q. e. ont ca turnar à lgi ſieu pens.

13. Ti lgi deis tuttavia cuſſinar ilg pens, cur ilg solelg va da randieu, par ch'el poſſig dormir ſin ſieu pens, a banadeſchig tei: a quei ven ad eſſer à chi giſtia, avont ilg Senger tês Deus.

14. * Ti deis buc anganar ilg luvrer ch'ei pauper a manglûs tenter tês frars, ner ils eſters, ch'ean en tia terra ent eifer tias portas.

* Lev. 19, 13.

15. Dai à lgi ſia pagalgia ſin ſieu gi, ad ilg solelg dei buc ir da randieu, ont ca ti hagias dau à lgi quella, damai ch'el ei paupers, a cunſalva cun quella ſia vitta; par ch' el clommig bucca tiers ilg Senger ancunter tei, a ca quei ſeigig bucca ün puccau enten tei.

16. * Ils Babs dein bucca morir par ils uffonts, ad ils uffonts er bucca par ils Babs: Minch' ün dei morir par ſieu puccau.

* 2 Reg. 14, 6. Jer. 31, 30.

17. * Storſche buc ilg dreg d' ilg jeſter, a d'ilg ierſen, a preng bucca par ün pens ilg vaſtchieu da la vieua.

* Ef. 1, 23. Zach. 7, 10.

18. Mo ta ragorde, ca ti ſeias ſtaus fumelg en Egipta, a ch' ilg Senger tês Deus t' hagig ſpindrau: Parquei cummond jou à chi ca ti ſetſchias queſta cauſſa.

19. * Cur ti vens a ver tſchuncau tia meals en tieu èr, ad has amblidau anqual monna s'ilg êr, ſcha turne buc anavos par prender quella: Mo quella dei eſſer p'ilg jeſter, p'ilg ierſen a par la vieua: Par ch' ilg Senger tês Deus banadeſchig tei, en tut la lavur da tês mauns.

* Lev. 19, 9.

20. Cur ti vens a ver ſaccuſs tês pumers dad olivas, ſch' anquere bucca da rom en rom, ſuenter quei ca ti has ſaccuſs: Quei ca rumongia davos, dei eſſer d'ilg jeſter, d'ilg ierſen, a da la vieua.

21. Cur ti vens a ver faig la vindemgia da tia vingia, ſch' anquere bucca ils madarngiuns ch'ean reſtai davos tei: Quels dein eſſer p'ilg jeſter, p'ilg ierſen a par la vieua.

22. A ta ragorde ca ti ſeigias ſtaus fumelg enten la terra dad Egipta: A parquei cummond jou à chi ca ti ſetſchias quei.

## CAP. XXV.

*Davart ilg offici d' ils Derſchaders enten auſſnittas. Quontas fridas dein vangir dadas à quel c' ha meritau ilg ſtrof. Davart ilg bôf ca ſcuda. Davart ilg offici d' ün frar ner parent da ſaung, ancunter la vieua d' ilg frar en ei morts ſenza huertu da mas-*

*kels. Davart ilg ſtrof d'ünna dunna ſenza turp. Davart la giſta peiſa a maſira. Cummondament da ragiſchar or ils Amalekiters.*

Cur ei ven ad eſſer diſpitta tenter ün ner 'lg auter, a ch'els vengian avont dreg, ſcha dein ils derschaders truvar, quel ch' ei giſt, ancanuſcher par giſt, ad ilg malgiſt cundamnar.

2. A ſcha quel ch' ei cun culpa ha meritau da vangir pichiaus cun tortas, ſch' ilg dei ilg derschader far fierrer a terra, ad ilg pichiar en ſia preschienscha, ſuenter sco'l ha meritau cun ſieu malfar, cun ün guiſs diember da fridas.

3. * Quronta fridas lgi dei el far dar, a bucca plis; par ca, ſch' el lgi figeſs dar pli fridas ſur ilg diember, tieu frar daventig bucca sdichiaus avont tês œlgs.

* 2 Cor. 11, 24.

4. * Ti deis bucca ligiar la bucca ad ün bôf ca scuda.

* 1 Cor. 9, 9.

5. Scha plis frars avden ansemel, ad ün da quels miera ſenz' uffonts, ſcha dei la mulgér d' ilg miert bucca vangir maridada ad ün jeſter, * ſieu quinau dei vangir tiers ella, a la prender par mulgér, a la spusar suenter ils dregs da quinau.

* Marc. 12, 19.

6 Ad ilg amparmer naschieu ch' ella parturescha, dei * ſavundar suenter ent ilg num da ſieu frar ch'ei morts: Par ca ſieu num vengig bucca caſſaus enten Israël.

* q. e. el dei vangir ſalvaus par ilg filg da ſieu frar ch'ei morts, ad eſſer ſieu hartavel.

7. * Mo sch'ei plai buc a quel da prender ſia quinada, ſcha dei ſia quinada ir tiers la porta, tiers ils velgs, a gir: Mieu quinau ha gig giu, da lavantar ſi num à ſieu frar enten Israël: El ha bucca vulieu duvrar ils dregs da quinau ancunter mei.

* Ruth 4, 7.

8. Lura dein ils velgs da ſieu marcau ilg far clumar, a plidar cun el: A sch' el sa presenta, a gi: Ei mi plai bucca da la prender.

9. Scha dei ſia quinada rukigiar vi tiers el, en preschienscha d' ils velgs, à lgi trer or ſieu calzer or da ſieu pei, a spidar

à lgi en vista: Lura dei ella protestar, a gir: Aschia dei vangir saig cun quel hum, ca vult bucca * bagegiar la casa da sieu frar.

* q. e. quel ca vult bucca generar ün filg à sieu frar, tras ilg qual, la casa, ilg num, a la schlatta da quel pudess vangir cunsalvada.

10. Ad ilg num da sia schlatta enten Israël, dei vangir numnaus, la schlatta d'ilg pei sculz.

11. Scha humens dispitten ün cun 'lg auter, a la mulgêr da 'lg ün ven nou tiers, par spindrar sieu marieu d'ilg maun da quel ch' ilg pichia, a ch' ella stend' or ilg maun, ad ilg pelgia par sia turp.

12. Scha deis ti talgiar giu à quella sieu maun; tieu œlg la dei bucca schanegiar.

13. * Ti deis bucca ver da duas sorts peisa en tieu sacc, pitschna, a gronda.

* Lev. 19, 35. 36.

14. Ti deis bucca ver en tia casa da duas sorts * Epha, pitschen, a grond.

* q. e. Masira.

15. Hagias ünna peisa antira, a gista, ad ünn' Epha antir, a gist: Par ca ti vivias gig sin la terra, ch'ilg Senger tês Deus dat à chi.

16. Parchei * chi ca fa talas caussas, chi ca dovra malgistia, ei ünna sgrischur á lgi Senger.

* Prov. 11, 1.

17. Ta ragorde da quei ca * Amalek ha faig à chi sin la via, suenter quei ca vus fovas vangi or dad Egipta.

* Exod. 17. 8.

18. Co quel ei vangeus ancunter à chi s' ilg viadi, a pichià tut ils têS ca fovan davos tei, ils quals, sco fleivels, vangivan à chi suenter, cur ti fovas staunchels a sfarcaus; a tumet bucca Deus.

19. Cuntut * cur ilg Senger têS Deus, chi ven a dar ruvaus avont tut têS anamigs, anturn anturn, enten la terra ch'ilg Senger têS Deus dat à chi par hierta, par gudêr quella: Scha casse la ragurdonza dad Amalek or sut ilg tschiel: Amblide bucca vi quei.

* 1 Sam. 15, 3.

## CAP. XXVI.

*Schentament davart ils amprims frigs a dieschmas. Confirmatiun da la ligia tenter Deus, a sieu pievel.*

Mo cur ti vens a van-

gir enten la terra, la quala ilg Senger tês Deus ven a dar à chi par hierta, ad has prieu ent quella a vens ad avdar en quella.

2. Scha deis ti prender da tutta sort amprims frigs da la terra; ils quals vengian or da la terra, la quala ilg Senger tês Deus dat à chi, a quels deis ti metter en ün canaster, ad ir ent ilg lieuc ch'ilg Senger tês Deus ha ligieu ora, par ca sieu num avdig lou.

3. * A ti deis vangir tiers ilg Sacerdot ca ven ad esser da quei temps, à lgi deis gir: Oz cunfess jou à lgi Senger tês Deus, ch' jou seigig vangeus enten la terra la quala ilg Senger ha girau à noss Babs, ch' el velgig dar à nus.

* Exod. 23, 19. Deut. 16, 10.

4. Lura dei ilg Sacerdot prender ilg canaster or da tieu maun, a ilg dei metter avont ilg Altar d' ilg Senger tês Deus.

5. A ti deis far raspossa, a gir avont ilg Senger tês Deus: Mieu bab fov' ün pauper Sirer, ilg qual ei ieus giu enten Egipta * cun pauc pievel, ad ei staus lou ün jester, mo el ei lou davantaus ün pievel grond, pussent, a bear.

* Gen. 46, 1.

6. Mo cur ils Egipters nus salvaven mal, a nus anguschiaven, a mettenan sin nus ün gref survetsch.

7. * Scha vein nus clumau tiers ilg Senger, ilg Deus da noss Babs, ad ilg Senger ha udieu noss vusch, ad ha mirau sin noss tribulatiun, a sin noss fadigia, a sin niess bassengs.

* Exod. 2, 23.

8. Ad ilg Senger nus ha manau or dad Egipta, cun ün pussent maun, a bratsch standieus ora, a cun gronda temma, cun ansennas, a miraclas.

9. A nus ha manau en quest lieuc, ad ha dau à nus questa terra, ünna terra ca flussegia da laig a mél.

10. Cuntut scha mire, ussa hai jou purtau ils amprims frigs da la terra, la quala ti Senger has dau à mi. A deis quels laschar avont ilg Senger tês Deus, a deis adurar avont ilg Senger tês Deus.

11. Lura deis ti ta lagrar par tut ilg bien, ch' ilg Senger tês Deus dat à chi, ad à tia casa, ti, ad

ilg Levit, ad ilg jester ch' ei tiers tei.

12. Cur ti * ent ilg terzavel on, ch' ei ùn on da dieschma, has vanschieu da dar la dieschma, da tuttas dieschmas da tês frigs, ad has dau quellas à lgi Levit, ad à lgi jester, ad à lgi ierfen, ad à la vieua, par ch' els mangian quellas ent eifer tias portas, a vengian sadulai.

* Deut. 14, 27.

13 Scha deis ti gir avont ilg Senger tês Deus: Jou hai purtau or da mia casa, tut quei ch'ei soing, ad hai dau quei à lgi Levit, ad à 'lg jester, ad à 'lg ierfen, ad à la vieua, suenter tieu * cummondament, ca ti has cummandau à mi, jou hai bucca surpassau tês cummondaments, a hai buc amblidau ùn da tês cummondaments.

* Deut. 14, 27.

14. Jou hai bucca mangiau da quels en mia tristezia, ad hai quels quels ampundieu tiers naginna causa malschubra, ad hai da quei er bucca dau tiers ùn miert. Jou hai ubadieu à la vusch d' ilg Senger mês Deus, ad hai faig tut sco ti has ghieu cummandau à mi.

15. Mire giu da tschiel ch'ei l'avdonza da tia soingchezia, a banadesche tieu pievel dad Israël, a la terra la quala ti has dau à nus, sco ti has girau à nos Babs, ünna terra, la quala flussegig da laig a mêl.

16. Oz chi cummond ilg Senger tês Deus, ca ti deigias salvar quests urdens a schentaments. Cuntut sch' observe quels, ad ils salve, da tut tieu cor, a da tutta ti' olma.

17. Oz has ti amparmess à lgi Senger, ch' el dei esser tês Deus, a ca ti velgias vandiar sin tuttas sias vias, a salvar sês schentaments, a sês cummondaments, a sês urdens, ad ubadir à sia vusch.

18. Ad er ilg Senger * ha oz amparmess à chi ca ti deias esser sieu pievei agien, sco l' ha gig à chi: Ca ti deigias salvar tuts sês cummondaments.

* Exod. 19, 5. Deut. 7, 6.

19. Ad el ven ad alzar tei fig ault, en laud, num, a gliergia sur tuts pievels, ils quals el ha scaffieu, par ca ti seigias à lgi Senger tês Deus ün pievel soing, sco el ha gig.

## CAP. XXVI.

*Moiſes cummonda à lgi pievel dad Israël, ca cur els ſeigian paſſai ilg Jordan ſcha dein els drizar si craps da ragurdonza, ad ün Altar. La benedictiun s' ilg culm Garizim, a ſchmaladiſchun s' ilg culm Hebal.*

A Moiſes cu 'ls velgs dad Israël cummandà à lgi pievel, a ſchet: Obſerveit tut ils cummondaments, ch' jou cummond oz à vus.

2. Mo ſin quei gi, ca vus vangits a paſſar vi ſur ilg Jordan, a vangir enten la terra, la quala ilg Senger vieſs Deus dat à vus, ſcha duveits vus * drizar si gronds craps, ad ils ligeit giu cun caltschinna.

* Joſ. 8, 32.

3. A cur ti eis paſſaus tras, ſcha ſcrive ſin quels tut ils plaids da queſt ſchentament, par ca ti vengias enten la terra, ch' ilg Senger tês Deus dat à chi, ünna terra ca fluſſegia da laig a mêl, ſco ilg Senger, ilg Deus da tês Babs ha gig à chi.

4. Cur vus eſſes paſſai ilg Jordan, ſcha duveits vus drizar si quels craps, ſco jou hai oz cummandau à vus s' ilg culm Hebal, ad ils ligiar giu cun caltſchinna.

5. Lou deis ti er bagiar ün Altar à lgi Senger tês Deus, ün Altar d' crap, tiers quel deis ti duvrar nagin fierr.

6. Ilg Altar d' ilg Senger tês Deus deis ti bagiar or d' craps antirs, a ſin quel deis ti unfrir unfarendas da fieuc, à lgi Senger tês Deus.

7. Lou deis er unfrir unfarendas d'angraziament, quellas deis ti mangiar lou, a ta lagrar avont ilg Senger tês Deus.

8. A ſcrive ſin quels craps clar, ad antalgianteivlameng, tut ils plaids da queſt ſchentament.

9. A Moiſes cu 'ls Sacerdots a Levits plidà cun Israël, a ſchet: Preng ad orelgia, ad aude Israël; oz eis ti daventaus ün pievel d' ilg Senger tês Deus.

10. Cuntut ubadeſche à la vuſch d' ilg Senger tês Deus, a ſalve sês cummondaments, a sês urdens, ils quals jou hai oz cummandau à chi.

11. A ſin quei gi ha Moiſes cummandau à lgi pievel, a gig:

12. Queſts dein ſtar s'ilg culm Garizim par banadir ilg pievel, cur quel va

tras ilg Jordan, Simeon, Levi, Juda, Iſaſchar, Joſeph, a Benjamin.

13. Mo ils auters dein ſtar s'ilg culm Hebal par ſchmaladir, numnadameng Ruben, Gad, Aſſer, Zabulon, Dan, a Naphthali.

14. Mo ils Levits dein plidar cun aulta vuſch, a git à tut Israëi:

15. Schmaladeus ſeig quei hum, ca ven a far ünna ſumelgia talgiada, ner culada, a la metta en ün lieuc zuppau, parchei ch' ell' ei lavur d' ilg maun d'ilg Meiſter, ell' ei ünna ſgriſchur à lgi Senger. A tut ilg pievel raſpundig a gigig Amen.

16. Schmaladeus ſeigig quel ca ſchmaladeſcha ſieu Bab, a ſia Mumma, a tut ilg pievel gigig Amen.

17. Schmaladeus ſeigig quel ca rukegia ils terms da ſieu parmer carſtiaun, a tut ilg pievel gigig Amen.

18. Schmaladeus ſeigig quel ca meina anerr ün tſchiec ſin la via, a tut ilg pievel gigig Amen.

19. Schmaladeus ſeigig quel ca ſtorſch' ilg dreg d' ilg jeſter, d' ilg ierfen, a da la vieua, a tut ilg pievel gigig Amen.

20. Schmaladeus ſeigig quel ca dierma cun la dunna da ſieu Bab, parchei ch' el ſquarcl' ilg * ûr da ſieu Bab, a tut ilg pievel gigig Amen.

* q. e. la vascadira da la dunna da ſieu Bab, la quala quel veva dau da la curclar. Ruth. 3, 9. Ezech. 18, 8.

21. Schmaladeus ſeigig quel ca ſchai cun ün biesc, a tut ilg pievel gigig Amen.

22. Schmaladeus ſeigig quel ca dierma cun ſia ſora, filgia da ſieu Bab, ner da ſia Mumma, a tut ilg pievel gigig Amen.

23. Schmaladeus ſeigig quel ca dierma cun ſia Sira, a tut ilg pievel gigig Amen.

24. Schmaladeus ſeigig quel ca pichia daſcus ſieu parmer carſtiaun, a tut ilg pievel gigig Amen.

25. Schmaladeus seigig quel ca prenda duns, par far morir quel ch' ei ſenza culpa, a tut ilg pievel gigig Amen.

26. * Schmaladeus ſeigig quel ca ſalva bucca tut ils plaids da queſt ſchentament, par far quei, a tut ilg pievel gigig Amen.

* Gal. 3, 10.

## CAP. XXVIII.

*Quou ven meſs avont quont richameng Deus velgig banadir quels ca ſalvan sês cummondaments, ad ubadeſchan à quels; ſco er chei ſchmaladiſchuns, a ſtrofs vengian a vangir ſur ils malubiedis.*

Scha ti vens ad ubadir à la vuſch d' ilg Senger tês Deus, a ſalvas, a fas tut sês cummondaments, ils quals jou cummond oz à chi: Scha ven ilg Senger tês Deus, a t' alzar ſig ault ſur tuts pievels da la terra.

2. A tut queſtas benedictiuns vengian a vangir ſur tei, a ta ſatieuer: Parchei ca ti has ubadieu a la vuſch d' ilg Senger tês Deus.

3. Ti vens ad eſſer banadieus ent ilg marcau, banadieus vens ti ad eſſer s' ilg êr.

4. Banadieus ven ad eſſer ilg frig da tia parſuna, ilg frig da tia terra, ad ilg frig da tia bieſca, ilg frig da tias * vaccas, ad ilg frig da tias † nurſas.

* ner bôs, a biesca gronda.

† q. e. Biesca pitſchna, a manidla.

5. Banadieus ven ad eſſer tieu * canaſter, a tieu zeiver.

* s' antalli ilg canaſter da paun.

6. Ti vens ad eſſer banadieus, cur ti vas ent, banadieus vens ti ad eſſer cur ti vas ora.

7. Ilg Senger ven a pichiar tês anamigs avont tei, ca ſa lain si ancunter tei: Par ünna via vengian quels a trer ora ancunter tei, a par * set vias vengian els a fugir avont tei.

* q. e. par bearas vias.

8. Ilg Senger ven a cummandar à la benedictiun, ca quella ſeigig cun tei en tês graners, ad en tut quei ca ti prendas a maun: El ta ven a banadir enten la terra, ch' ilg Senger tês Deus ven a dar à chi.

9. Ilg Senger ven a far ferms tei, par ca ti ſeigias à lgi ün pievel ſoing, ſco l' ha girau à chi: Scha ti vens a ſalvar ils cummondaments d' ilg Senger tês Deus, a vandliar ſin ſias vias.

10. A tut ils pievels da la terra vengian a ver, ca ti portias ilg num d' ilg Senger, a vengian a tumer avont tei.

11. Ad ilg Senger ven a far, ca ti vens a ver bundonza da beins, da frig da

tia parſuna, da frig da tia biesca, da frig da tia terra, enten la terra la quala ilg Senger ha girau à tês Babs, ch' el velgig dar à chi.

12. Ad ilg Senger ven ad arver si à chi ſieu bien ſcazi, ilg tſchiel, ca quel ven a dar à tia terra plievgia à ſieu temps, ad el ven a banadir tut la lavur da tês mauns: A ti vens ad imparſtar à bears pievels, mo ti vens buc a ver basengs da far amparſtar auters.

13. Ilg Senger ta ven a ſchantar par * cheau, a bucca par cua, a ti vens ad eſſer ſiſum, a bucca giu dim: Parchei ca ti eis ubiedis als cnmmondaments d' ilg Senger tês Deus, ils quals jou cummond oz à chi da ſalvar, a far.

* q. e. Deus ta ven a ſchautar en ün ault ſtand dad hanur, a dignitat.

14. A bucca gunchir da nagins plaids, ch' jou cummond oz à vus, ne da la vart drechia, ne da la ſaneſtra, par ir ſuenter ad auters dieus, par ſurvir à quels.

15. * Mo ſcha ti vens buc ad ubadir à la vuſch d' ilg Senger tês Deus, a ſalvar, a far tut sês cummondaments, ad urdens, ch' jou cummond oz à chi: Scha vengian tuttas queſtas ſchmaladiſchuns a vangir ſur tei, a ta ſatieuer.

* Lev. 26, 14. Lam 2, 17.

16. Schmaladeus vens ti ad eſſer ent ilg marcau, ſchmaladeus vens ti ad eſſer s' ilg feld.

17. Schmaladeus ven ad eſſer tieu canaſter, a tieu zeiver.

18. Schmaladeus ven ad eſſer ilg frig da tia parſuna, ilg frig da tia terra, ilg frig da tês bôs, ad ilg frig da tias nurſas.

19. Schmaladeus vens ti ad eſſer cur ti vas ent, ſchmaladeus cur ti vens ora.

20. Ilg Senger ven a tarmetter ſur tei ſchmaladiſchun, ruina, a ſchvantira en tut quei, ca ti pelgias a mauns par far, antroqua ti eis ragiſchaus ora, a vens ladinameng a vangir anturn, paramur da la nauſchadad da tês faigs, par quei ca ti has bandunau mei.

21. Ilg Senger ven a far rantar vi da tei la moria, antroqua ch' el t' ha ragiſchau or da quella terra, enten la quala ti vens à vangir, par la prender ent.

22. Ilg Senger ven a pichiar tei cun * uffladira,

cun fevra, cun calira, a cun arſira, cun † ſchigchira, cun luft tuſſagau, a cun mellania, a ta ven a perſequitar, antroqua ch' el t' ha ragiſchau ora.

* q. e. cun grevas a caliradas malſongias.

† q. e cun da tutta sort auras ſchigchias, ch' ei plova buc 1Reg. 7, 1Hag, 7,10 11 Item cun pruinas, a ruga das ca fan don als frigs da la terra.

23. * Ilg tſchiel ch' ei ſur teu cheau, ven ad eſſer d' brunz, a la terra ch' ei ſut tei, ven ad eſſer d' fierr.

* Lev. 26, 19.

24. Ilg Senger ven a dar à tia terra en ſtailg da plievgia * pulvra a tſchendra, la quala ven a curdar giu da tſchiel ſur tei, antroqua ca ti eis ragiſchaus ora.

* q. e. far la terra nunfrigcheivla.

25. Ilg Senger ven a pichiar tei avont tês anamigs, tras ünna via vens ti a trer or' ancunter els, a tras ſet vias vens ti a fugir avont els, a vens a vangir ſpatatſchaus tenter tuts raginavels da la terra.

26. A tês corps morts vengian ad eſſer ünna ſpiſa à tuts utſchels d'ilg tſchiel, ad à tuts lgimaris da la terra, ad ei ven ad eſſer nagin ch' ils ſpuventig navend.

27. Ilg Senger ta ven a pichiar cun bierngias * dad Egipta, cun fluſs da ſaung, a cun roingia, a cun burschinna, ca ti pos bucca vangir madagaus.

* Exod. 9, 9.

28. Ilg Senger ta ven a pichiar cun matidonza, cun tſchoccadad, a cun ſtramentur d' ilg cor.

29. A ti vens ad ir palpont da miez gi, ſco ün tſchiec va palpont ent ilg ſcür, a ti vens a ver naginna * vantira ſin tias vias: A ti vens ils gis da tia vitta a vangir ſquitſchaus, a ſtuver laſchar far antiert à chi, a nagin ta ven a gidar.

* q. e. ti vens buc a ſaver ir vinavont.

30. Ti vens a prender à chi ünna dunna, mo ün auter ven a dormir cun quella. Ti vens a bagiar ünna caſa, mo ti vens buc ad avdar lient: Ti vens a plantar ünna vingia, mo ti vens buc a raſpar ilg frig da quella tiers tieu * cumin diever.

* q. e. ti vens buc a guder sês frigs.

31. Tieu bóf ven a vangir mazaus avont tês œlgs,

mo ti vens buc a mangiar da quel. Tieu aſen ven a vangir prieus cun forza or davont tei, a ven buc a vangir turnaus à chi: Tias nurſas vengian a vangir dadas à tês anamigs, a nagin ven a * gidar tei.

* q. e. nagin veu a las ſpindrar.

32. Tês filgs, a tias filgias vengian a vangir dadas ad ün pievel jeſter, ca tês œlgs vengian a ver, a vengian a vangir ilg meins minchia gi paramur dad els, a ti vens a ver naginna * forza en tês mauns.

* q. e. da ſpindrar quels.

33. Un pievel ca ti ancanuſchas bucca, ven a mangiar ilg frig da tia terra, a tutta tia lavur, a ti vens ils gis da tia vitta a ſtuver chi laſchar far antiert, a vangir tſchapitſchaus ſut.

34. Ti vens a vangir or da ſen, paramur da las cauſſas, ca ti vens a ver cun tês œlgs.

35. Ilg Senger ta ven a pichiar cun malas bierngias vi da la ſchanoilgia, a vi da las coiſſas, ca ti vens buc a vangir ſcampantaus, da la plonta d'pei, antroqua la vertſch da tieu cheau.

36. Ilg Senger ven a manar tei, a tieu * Reg ca ti has ſchentau ſur tei, tiers ün pievel, ca ne ti, ne tês Babs han ancunaſchieu: A vens lou a ſurvir ad eſters dieus, a lenna, ad à crappa.

* 2 Reg. 17, 4. 5.

37. A ti vens ad eſſer ünna ſgriſchur, ün proverbi, ad ünna praula tenter tuts pievels, tiers ils quals ilg Senger vus ven a manar.

38. * Ti vens a manar or bear ſem s'ilg feld, mo raſpar ent pauc: Parchei ch'ils ſalips ilg vengian a malgiar giu.

* Hagg. 1, 6.

39. Ti vens a plantar a luvrar vingias, mo ti vens buc a beiver vin, ne raſpar ent ilg frig: Parchei ch'ils verms vengian a malgiar giu.

40. Pumers dad ieli vens ti a ver en tut tês cunfins, mo ti ta vens buc ad unſcher cun ieli: Parchei ca tês olivêrs vengian a perder lur frig.

41. Ti vens a generar filgs a filgias, mo quels vengian buc ad eſſer tês: Parchei ch'els vengian a vangir manai navend en parſchun.

42. La * vermanilgia ven a malgiar tut tês

pumers, ad ils frigs da tia terra.

* q. e Grils, ner mals verms, ca fan don als pumers.

43. Ilg jester ch' ei a miez tenter tei, ven a vangir alzaus fig ault sur tei, a ti vens fig bass a vangir bassaus sut el.

44. Quel ven ad empresstar à chi: Mo ti vens ad empresstar à lgi nagutta. El ven ad esser ilg cheau, a ti vens ad esser la cua.

45. A tut quellas schmaladischuns vengian a vangir sur tei, a ta persequitar, a ta satieuer, antroqua ca ti eis ragischaus ora: Parchei ca ti has buc ubadieu à la vusch d' ilg Senger tês Deus, a salvau sês cummondaments, ad urdens, ils quals el ha cummandau à chi.

46. Parquei scha vengian ad esser * ansennas, a marvelgias vi da tei, a vi da tieu sem a semper.

* q. e. ansennas da la gritta da Deus, giu da las qualas ün ven a sa schmarvilgiar ch' ün aschi benedieu pievel, ei curdaus en ün aschi misarabel stand.

47. Ca ti has bucca survieu à l i Senger tês Deus cun latezia, a daleg da tieu cor, cur ti vevas bundonza da tuttas caussas.

48. A ti vens a survir à tês anamigs, ils quals ilg Senger ha tarmess ancunter tei, cun fom, a cun seid, cun nieuezia, a cun munglament da tuttas caussas, ad el ven a metter ün juf * d' fierr sin tieu culiez, antroqua ch'el t' ha ragischau ora.

* q. e. grev survetsch.

49. Ilg Senger ven a tarmetter ûn pievel ancunter tei fig dalunsch, d' ils cunfins da la terra, ca sgola, sco ün adler ca sgola, ilg languaig d' ilg qual ti antallis buc.

50. Un pievel senza turp, ca mira buc sin la parsuna d' ilg velg, ne fa grazia à lgi giuven.

51. Quel ven a mangiar ilg frig da tia biesca, ad frig da tia terra, antroqua ti eis ragischaus ora: A ven a laschar vanzar à chi nagutta, ne graun, ne must, ne ieli, ne frigs d' ils bós, ne da las nurtas, antroqua ch' el t' ha faig pirir.

52. El ta ven ad anguschiar en tut tês marcaus, antroqua ch' el ha frieu giu tês aults, a ferms mirs, s' ils quals ti has ta laschau en tut tia terra: A ti vens a vangir anguschiaus en tuttas tias portas, en tutta tia terra, la quala ilg

Senger tês Deus ha dau à chi.

53. A ti vens a mangiar ilg frig da tia parſuna, la carn da tês filgs, a da tias filgias, las qualas ilg Senger tês Deus ha dau à chi, enten l' anguſcha a baſengs, cu 'lg qual tês anamigs vengian ad anguſchiar tei.

54. Ilg œlg d' ilg pli zart, a delicat hum tenter vus, ven ad eſſer mals ancunter ſieu frar, ad ancunter la dunna da ſieu ravoilg, ad ancunter ilg filg ch' ei vanzaus da sês filgs, ils quals el ha ſalvau si.

55. Ch' el ven buc a dar ad anchin da quels anqual cauſſa da la carn da sês filgs, ch' el mangia: Parchei ch' ilg ei à lgi vanzau nagutta enten l' anguſcha, a baſengs, cu'lg qual tês anamigs t' han anguſchiau ent eifer tut tias portas.

56. Ilg œlg da la pli zarta, a delicata dunna tenter vus, la quala par delicatezia, a dalegs, ha buc ampruvau da metter la ploata da ſieu pei ſin terra, ven ad eſſer mals ancunter ſieu marieu en ſia bratſcha, ad ancunter ſieu filg, ad ancunter ſia filgia.

57. A er ancunter ſia * ſecundina, ca ven or da ſia parſuna, ad ancunter sês filgs, ils quals ella ven a parturir: Parchei ch' ella ven quels a mangiar dascus or d'munglament da tuttas cauſſas, enten l' anguſcha, a baſengs, cu 'lg qual tês anamigs ta vengian ad anguſchiar ent eifer tias portas.

* q. e. ilg part ſuenter, ner la caſa d'ilg uffont, la quala la dunna ch' ei trachia si ad ha vivieu en tut dalegs, or da ſtramentus truvament da Deus ven a ſcuvir da dar à ſieu marieu, a la ven a mangiar daſcus, a ſuletta. 2 Reg. 6, 28, 29.

58. Scha ti vens buc a ſalvar, a far tut ils plaids da queſt ſchentament, ch' ean ſcrits en queſt cudiſch, par ca ti temmias queſt fig glorius, a fig ſtramentus Num, numnadameng ilg Senger tês Deus.

59. Scha ven ilg Senger a pichiar tei, a tieu Sem, cun miraculoſas grondas, a leungas plagas, a cun malas, a leungas malſongias.

60. A ven a far turnar ſin tei las malſongias d' ils Egipters, las qualas ti tumevas, ch'ellas ſa rantaſſen vi da tei.

61. Ilg Senger ven er a

laſchar vangir ſur tei tuttas malſongias, a malatias, ch' ean bucca ſcrittas ent ilg cudiſch da queſt ſchentament, antroqua ca ti eis ragiſchaus ora.

62. Ad ei ven à vanzar da vus pauc pievel, ils quals vivont fovas en bearezia, ſco las ſteilas vi d' ilg tſchiel: Parquei, ca ti has buc ubadieu à la vuſch d' ilg Senger tês Deus.

63. A ſco ilg Senger ha vivont ſa lagrau da vus, ch' el vus ha faig d' ilg bein, a vus carſchentau, * aſchi ven el er a ſa lagrar da vus, a vus ven a far pirir, a ragiſchar ora: A vangits a vangir pri or da la terra, enten la quala ti eis traigs ent par la poſſeder, par hierta.

* Eſ. 1. 24.

64. Ad ilg Senger ven a * ſpatatſchar tei tenter tuts pievels, da'lg ûn cantun d' ilg mund antroqua 'lg auter, a ti vens lou a ſurvir ad auters dieus, ils quals ne ti, ne tês Babs veits ancunaſchieu, a lenna ad à crappa.

* Lev. 26, 33. Deut. 4, 27.

65. Tenter quels pievels vens ti a ver nagin ſtateivel lieuc, a la plonta da tieu pei ha nagin ruvaus: Mo ilg Senger ven lou a dar à chi ûn cor tumaleg, a fleivlezia d' ils œigs, a triſtezia da l' olma.

66. Tia vitta ven a * pandlar avont tei. Gi a noig vens ti a tumer, a buc eſſer ſagirs da tia vitta.

* q. e. ven ad eſſer en piguel, ſco vi d' ün fil.

67. La damaun vens ti a gir;

68. Ah fuſſei po ſera, a la ſera vens ti a gir: Ah fuſſei po damaun: Par temma da tieu cor, la quala ta tumentà, ad avont quellas cauſſas, las qualas ti vens a ver cun tês œlgs.

69. Ad ilg Senger ven a manar tei anavos enten Egipta en nafs, tras la via, da la quala jou hai gig à chi: Ti vens buc a la ver pli, a lou vangits vus a vender vuſez à vofs anamigs par fumelgs, a par fantſchellas, ad ei ven ad eſſer lou nagin * cumprader.

* Aſchi malguerts vangits vus ad eſſer, ca nagin ven a griar da vus cumprar par ſclafs.

## CAP. XXIX.

*Moiſes dumbra ſi ils beneficis, ca Deus ha muſſau à lgi pievel dad Israël. Cummonda da ſalvar ils cummondaments d' ilg Senger.*

Quests ean ils plaids da la ligia, la quala ilg Senger ha ghieu cummandau à Moises, ch' el deigig tar cu 'ls uffonts dad Israël, enten la terra da Moab. * Oreifer la ligia la quala el ha ghieu faig cun els enten Horeb.

* Deut. 5, 23.

2. Cuntut clumà Moises tut Israël, a schet ad els: Vus veits vieu tut quellas cauſſas las qualas ilg Senger ha faig avont vos œlgs, enten la terra dad Egipta, à Pharao, ad à sès survients, ad à tut sia terra.

3. * Ils gronds ampruvaments ca tès oelgs han vieu eran grondas miraclas, ad ansennas.

* Deut 7, 19.

4. Mo ilg Senger vus ha ouncalura bucca dau ilg cor d' antallir, ne œlgs da ver, ne orelgias dad udir, antroquan sin quest gi.

5. A vus ha manau quront' ons tras ilg dasiert. Vossa vascadira anturn vus ei bucca vangida vedra, a vos calzers en vos peis ean er bucca vangi veders.

6. A vus veits mangiau nagin paun, a buvieu nagin vin, a naginna buvronda ferma, par ca vus saveias ch'jou seigig ilg Senger viess Deus.

7. Ad esses vangi antroqua en quest lieuc. * A Sichon Reg da Hesbon, ad Og Reg da Basan, targenan or ancunter nus par far guerra, a nus ils ichianen.

* Num. 21, 24. 33. Deut. 3, 1.

8. A vein prieu ent lur terra, a dau quella * par hierta als Rubeniters, ad als Gaditers, ad à la meze schlatta da Manass s.

* Num. 32, 33. Deut. 3, 12.

9. Cuntut scha salveit ils plaids da questa ligia, ad ils figeit, par ca vus veias vantira en tuttas cauſsas ca vus vangits a far.

10. Vus steits oz tuts avont ilg Senger viess Deus, ils Parsuras da vossas schlattas, vos velgs, vos officials a tuts humens dad Israël.

11. Vos uffonts, vossas dunauns, tieu jester c' avda a miez tieu lêger, quel ca chi talgia lenna, a quel ca chi port' aua.

12. Par ca ti passias en la ligia d' ilg Senger tès Deus, ad en sieu sarament, ilg qual ilg Senger tès Deus fa cun tei oz.

13. Par ch' el ta ligig oz ora par sieu pievel, ad el seigig tès Deus sco l' ha

* gig à chi, a ſco l'ha girau à tés Babs, ad Abraham, ad Isac, ad à Jacob. * Gen. 17, 7.

14. Mo queſta ligia, a queſt ſarament, fetſch jou bucca mai cun vus parſuls.

15. Mo er cun quel ch' ei quou cun nus, a ſtat oz avont ilg Senger nieſs Deus, a cun quel ch'ei oz bucca quou cun nus.

16. Parchei ca vus ſaveits, co nus vein avdau enten la terra dad Egipta, a co nus eſſen paſſai trás, parmiez ils pievels, ils quals nus eſſen vargai.

17. A veits vieu lur ſgriſchurs, a lur vuts da lozza, la lenna, a la crappa, ilg aur ad ilg argient ch' eran tiers quels.

18. Cuntut ſcha guardeit ch' ei ſeigig bucca tenter vus, ne hum, ne dunna, ne caſada, ne ſchlatta, ilg cor d' ilg qual ſa volvig oz navend d' ilg Senger nieſs Deus, par ir a ſurvir als dieus da quels pievels: Er ch' ei ſeigig naginna * ragiſch † tenter vus ca portig fél ner iſienz.

* q. e. mals partrachiaments d' ilg cor, or d' ilg qual vengian malas ovras.

† Heb. 12, 15.

19. A ſcha je ch'el auda ils plaids da queſta ſchmaladiſchun, ſa banadeſchig ſaſez en ſieu cor, a gigig: Ei ven ad ir bein à mi, ſcha je jou vandleg ent ils parträchiàments da mieu cor, par ca quel c'ha * ſeid daventig eivers.

* q. e. ilg gottlos amprova da metter puccàus tiers puccaus.

20. Ilg Senger lgi ven buc a pardunar: Mo ven a far fimar ſia gritta a ſieu iſer ſur ün tal hum, a tuttas ſchmaladiſchuns ch' ean ſcrittas en queſt cudiſch, vengian a vangir ſur el, ad ilg Senger ven a caſſar ora ſieu num ſut ilg tſchiel.

21. Ad ilg Senger ilg ven a zavrar or da tuttas ſchlattas dad Israël, tiers ſieu mal, ſuenter tuttas ſchmaladiſchuns da queſta ligia, ch' ean ſcrittas en queſt cudiſch d' ilg ſchentament.

22. Lura ven ilg pievel ca ven ſuenter, voſs filgs ca vengian a lavar si ſuenter vus, ad ilg jeſter ca ven d'ünna terra da lunſch, a gir: Cur els vezan lls ſtrofs, a malſongias da queſta terra, las qualas ilg Senger ha meſs ſi à quella.

23. Cur la terra ei briſchada cun ſulper a ſal, ſcha ven ella buc a vangir ſemnada pli, ne creſcher

erva pli ſin quella, ſco enten la * ruina da Sodoma, a Gomorra, Adama, a Zeboim, las qualas ilg Senger ha ruinau en ſia gritta ad en ſieu rugelg.

* Gen. 19, 24.

24. Lura vengian tuttas natiuns a gir: Parchei ha ilg Senger faig aſchia a queſta terra? A chei gronda grittà da rugelg ei queſt?

* 1 Reg. 9, 8.

25. Lura ven ei a vangir gig: Paramur da quei ch' els han bandunau la ligia d' ilg Senger, Deus da lur Babs, la quala el ha faig cun els, cur el ils ha manau or da la terra dad Egipta.

26. Ad ean i, ad han ſurvieu, ad urau eſters dieus, tals dieus ils quals els ancunaſchevan buc, a ca Deus ils veva bucca dau

27. Paramur da quei ha la gritta da Deus anvidau lur terra, par far vangir ſin quella tutta ſchmaladiſchun ch'ei ſcritta en queſt cudiſch.

28. Ad ilg Senger ils ha ragiſchau or da lur terra, cun gritta, a cun gronda grimiadad, ad ils ha ſtuſchau en ünn' autra terra, ſco 'lg ei oz.

29. Las cauſſas zuppadas ean tiers ilg Senger nieſs Deus: Mo las cauſſas ſcuvertas, ean ſcuvertas a nus, ad à noſs uſfonts, antroqu' a ſemper: Par ca nus ſigeian tut ils plaids da queſt ſchentament.

## CAP. XXX.

*Moiſes emparmetta à lgi carſtiaun ca ſa milgiura la grazia da Deus. Lauda la palantada d' ilg plaid da Deus. Mett' avont la vitta, à la mort.*

Mo cur tuttas queſtas cauſſas vengian a vangir ſur tei, la benedictiun, la ſchmaladiſchun, las quar las jou hai oz meſs avoà chi, a ca quellas vengint a vangir en * tieu coae tenter tuts pievels, ti in ils quals ilg Senger têss Deus t' ha ſtuſchau.

* q. e. vengian a vangir andament à chi.

2. A vens a ta volver tiers ilg Senger tieu Deus. ad ubadir à ſia vusch en tuttas cauſſas, ſco jou cummond oz à chi, ti, a têss filgs, da tut tieu cor, a da tutta ti' olma.

3. * Lura ven ilg Senger têss Deus a volver na-

vend tia parschun, a sa prender puccau da tei, a cur ti has ta veult, scha ven ilg Senger tês Deus puschpei a ta raspar, or da tuts pievels, tenter ils quals ilg Senger tês Deus t'ha ghieu spatatschau.

* Pf. 126, 1.

4. Scha je ca ti fussas staus stuschaus antroqua oradim ilg tschiel, scha ven ouncalura ilg Senger tês Deus a ta raspar, a ta manar navend da lou.

5. A ta ven a manar enten la terra, la quala tês Babs han possedieu, a ti la vens a prender ent. A Deus chi ven a far d' ilg bein, a ta carschentar pli fig ca tês Babs.

6. * Ad ilg Senger tês Deus ven a surtalgiar tieu cor, ad ilg cor da tieu sem, par ca ti tengias char ilg Senger tês Deus da tut tieu cor, a da tutta ti' olma.

* 1'Deut. 18, 16. Ez. 11, 9.

7. Mo ilg Senger tês Deus ven a metter tut questas smaladischuns sin tês anamigs, a sin quels ca ta hassegian, a ta persequiteschan.

8. Mo cur ti vens a ta volver, ad ubadir a la vusch d'ilg Senger tês Deus, a salvar tuts ses cummondaments, ils quals jou cummond oz à chi:

9. Scha chi ven ilg Senger tês Deus a dar bundonza, en tuttas lavurs da tês mauns, ent ilg frig da tia parsuna, ad ent ilg frig da tieu muvel, ad ent ilg frig da tia terra, tiers tieu bien. Parchei ch'ilg Senger ven a sa volver, a sa lagrar da tei, tiers tieu bien, sco 'l ha sa lagrau da tês Babs.

10. Scha ti ubadeschas à la vusch d'ilg Senger tês Deus, a salvas ses cummondaments, a ses urdens, ch'ean scrits en quest cudisch d'ilg schentament: Suenter quei ca ti has ta veult tiers ilg Senger tês Deus, da tut tieu cor, a da tutta ti' olma.

11. Parchei ca quest cummondament ch' jou cummond oz à chi, ei à chi* bucca zuppaus, ad ei er bucca dalunsch.

* Es. 45, 19.

12. * El ei bucca sin tschiel, ca ti gigias: Chi va par nus sin tschiel, a porta quel à nus, a nus sa à saver quel par ca nus ilg salveian?

* Rom. 10, 6.

13. El ei er bucca da l'autra vart d'la Mar, ca ti gigias: Chi va à nus vi

ſur Mar, ilg porta nou, a nus ſcuviera quel, par ca nus udian a figeian quel?

14. Mo quei plaid ei à chi fig da tiers: El ei en tia bucca, ad en tieu cor, par ca ti ilg ſalvias.

15. Mire, oz chi hai * jou meſs avont la vitta ad ilg bien, la mort ad ilg mal.

* Rom. 11, 26.

16. Oz cummond jou à chi, ca ti deigias taner char ilg Senger tês Deus, vandliar ſin ſias vias, a salvar ſes cummondaments a ſes urdens, a ſes ſchentaments, par ca ti vivias a vengias carſchentaus, ad ilg Senger tês Deus ta banadeſchig enten la terra, en la quala ti vens ad ir, par la prender ent.

17. Mo ſcha ti volvas navend tieu cor, ad ubadeſchas buc, a crodas giu, ad aduras eſters dieus, a ſurveſchas à quels.

18. Scha laſch jou oz a ſaver à vus, ca vus vangias a vangir anturn, a bucca ſtar gig en la terra enten la quala vus vangits a vangir, cur vus paſſeits vi ſur ilg Jordan.

19. * Oz prend jou ilg tſchiel a la tera par pardichia ancunter vus, ch' jou hagig meſs avont à vus la vitta a la mort, la benedictiun, à la ſmaladiſchun. Par quei ſcha ligie or la vitta, par ca ti a tieu ſem vivias.

* Deut. 4, 26.

20. Par ca ti tengias char ilg Senger tês Deus, ad ubadeſchias à ſia vuſch a ſtettias rantaus vi d' el; Parchei ch' el ei tia vitta, a la leungezia da tês gis, par ca ti avdas gig enten la terra, la quala ilg Senger ha girau da dar à tês Babs, ad Abraham, ad Iſac ad à Jacob.

## CAP. XXXI.

*Moiſes fa à ſaver ſia mort. Urdeina Joſua en ſieu offici. Cummonda als Levits da metter ilg cudiſch d'ilg ſchentament d'ünna vart, enten la ludaun.*

A suenter quei ha Moiſes plidau queſts plaids tiers tut Iſrael.

2. Ad ha gig ad els: Oz ſunt jou tſchient a veing ons velgs; jou ſai bucca pli ir ent ad ora, a tiers quei ha ilg Senger gig à mi: * Ti deis bucca paſſar vi ſur queſt Jordan.

* Num. 27, 12.

3. Ilg Senger tês Deus chi ven ſez ad ir avont,

el ven ſez a ragiſchar ora queſtas natiuns avont tei, par ca ti las prendias ent. Joſua dei paſſar vi avont tei, * ſco ilg Senger ha gig:

* Num. 27, 18.

4. Ad ilg Senger ven a far ad els, ſco el ha faig à Sichon ad Og, als Regs d'ils Amoriters, ad à lur terra, ils quals el ha ragiſchau ora.

5. Mo cur ilg Senger ven a dar quellas à vus, ſcha duveits far cun quellas cumpleinameng, * ſuenter ilg cummondament ch' jou hai cummandau à vus.

* Deut. 7, 2.

6. Seigias ferms, a galgiards, tumeias buc, a vus ſtramenteias er buc avont quellas: Parchei ch' ilg Senger tês Deus ei quel, ca va cun tei, * quel ven buc a trer ſieu maun da tei, ne ta bandunar.

* Joſ. 1, 5.

7. Cuntut ha Moiſes clumau Joſua a gig à lgi avont ils œlgs dad Iſrael: Seigias ferms a nunſtarmantaus: Parchei ca ti vens ad ir cun queſt pievel enten la terra, la quala ilg Senger ha girau da dar à lur Babs, a ti la vens er à parchir or ad els.

8. Mo ilg Senger ei quel ca ven ad ir avont à chi, el ven ad eſſer cun tei: El ven buc a ratret ſieu maun da tei, a ven er buc a ta bandunnar: * Bucca tumer, ne ta ſtramentar.

* Jos. 1, 9.

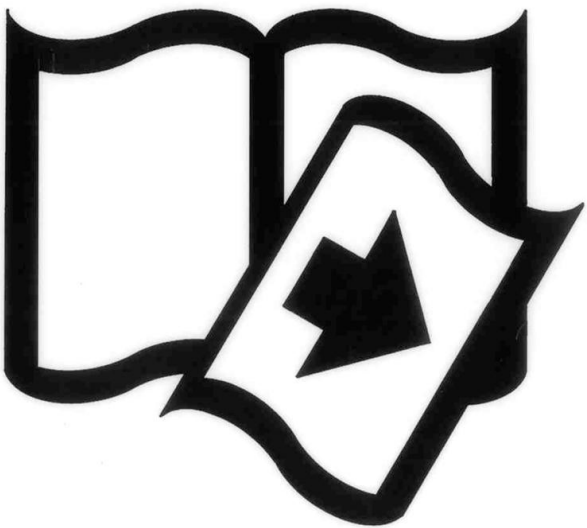
9. A Moiſes ha ſcrit queſt ſchentament, ad ilg ha dau als Sacerdots, als filgs da Levi, ca purtavan la ludaun da la ligia d'ilg Senger, ad à tuts ilgs velgs dad Iſrael.

10. A Moiſes ha cummandau ad els, a gig: Sin la fin da minchia ſettavel on, d'ilg temps d'ilg on da ruvaus, ſin la feſta d'ils Tabernachels.

11. Cur tut Iſrael ven a vangir, par cumparer avont ilg Senger tês Deus, ent ilg lieuc, ilg qual el ha ligieu ora, ſcha deis ti legier queſt ſchentament avont tut Iſrael, avont lur orelgias.

12. Raſpe anſemel ilg pievel, humens a dunauns, a tês pitſchens uffonts, a tês eſters, ch'ean enteifer tias portas, par ch'els audian, ad amprendian da tumer ilg Senger vieſs Deus, a dad obſervar tut ils plaids da queſt ſchentament, ad ilg ſalvian.

13. A par ca lur uffonts.



PAGE(S) MISSING

## CAP. III.

*Josua ven vi tiers ilg Jordan par trer vi sur quel, a suenter treis gis cummond' el ch' ilg pievel deigig sa sanctificchar, a tarmetta ils Sacerdots avont cun la ludaun da la ligi: Sin la vangida d'ils quals ilg Jordan sa sparchè, a las auas stenan a munt ch' ilg pievel passà tras a pei schig. Tras la quala miracla ils Israëliters vengian faigs fermis, a van tuts sura vi.*

A Josua sa figet si marveig, ad els targenan or da Sittim, a vanginen vi d'ilg Jordan, el a tuts uffonts dad Israël, a stenan lou sur noig, ont ca trer suravi.

2. Suenter treis gis manen ils officials tras ilg comp.

3. Cummandanen à lgi pievel, a schenan: Cur vus vangits à ver la ludaun da la ligia d'ilg Senger viess Deus, ad ils Sacerdots or d'ils Levits, purtond quella, scha targeit or da vos logs, a lgi savundeit suenter.

4. Ouncalura aschia, ca tenter vus ad ella seigig iin spazi anturn duamilli bratscha, a vangias bucca memma datiers à lgi: Par ca vus saveias sin chei via vus duveias ir: Parchei, par quella via esses vus mai passai.

5. A Josua schet à lgi pievel: * Vus sanctificheit: Parchei ca damaun ven ilg Senger a far miraclas tenter vus.

* Exod. 19, 10. Num. 11, 18. 1 Sam. 16, 5.

6. Ad als Sacerdots schet Josua aschia: Porteit la ludaun da la ligia, a meit vi avont à lgi pievel. * Lura portanen els la ludaun da la ligia, a manen avont à lgi pievel.

* Num. 7, 9.

7. Ad ilg Senger schet à Josua: * Oz vi jou antscheiver à ta far gronds, avont tut Israël, ch' els sapchian, † ca sco jou sunt staus cun Moises, aschia seig jou er cun tei.

* Jos. 4, 14.
† Jos. 1, 5.

8. Mo ti cummonde als Sacerdots, ca portan la ludaun da ligia, a gi: Cur vus vangits vi da l'aua d'ilg Jordan, scha surstteit ent ilg Jordan.

9. A Josua schet als uffonts dad Israël: Vangit nou tiers, a tadleit ils plaids d'ilg Senger viels Deus.

10. A schet: Vi da quei duveits vus antallir, ch' ei

seigig tenter vus ün vivent Deus, a ch' el vengig a catschar or evont vus, ils Cananiters, Hethiters, Heviters, Pherestiters, Girgasiters, Amoriters, a Jebusiters.

11. Mire, la ludaun da la ligia d'ilg Senger, d'ilg Senger sur tuttas terras, ven ad ir avont à vus ent ilg Jordan.

12. Cuntut scha parneit or da las schlattas dad Israël dodisch humens, or da minchia schlatta ün.

13. A cur las plontas d' pei d'ils Sacerdots, ca portan la ludaun d'ilg Senger, d' ilg Senger sur tut las terras, sa lain giu enten las auas d' ilg Jordan, scha vengian las auas d'ilg Jordan a sa sparchir, a las auas ca vengian surangiu, vengian a star en munt.

* Ps. 114, 3.

14. Cuntut, cur ilg pievel target or da sias cammonas, par ir vi sur ilg Jordan, ad ils Sacerdots portanen * la ludaun da ligia avont ilg pievel.

* Act. 7, 45.

15. A cur quels, ca portavan la ludaun, vanginen vi d'ilg Jordan ad ils Sacerdots, ca portavan la ludaun antschavenan a passar cun lur peis en las auas (parchei ch' ilg Jordan * era pleins sin tuttas sias rivas, tut ilg temps da meder). * 1Chr. 12, 15.

16. Scha stenan las auas, ca vangivan surangiu si dreg, en ün munt, a sa scuflantanen si, lunsch navend d'ilg marcau Adam, ca schai da la vart * da Zarthan: Mo las auas, ca currevan giu par la planira tiers la Mar, la Mar ansalada, sa sparchinen. † Aschia mà ilg pievel vi, ancunter Jericho.

* 1 Reg. 4, 12. Cap. 7, 46.
† Ps. 66, 6.

17. Ad ils Sacerdots, ca portavan la ludaun da la ligia d' ilg Senger, stevan fermai s' ilg schig à miez ilg Jordan: Aschi gig, ca tut Israël mà tras a pei schig, antroqua ca tut ilg pievel fò ieus vi sur ilg Jordan.

## CAP. IV.

*Davart las ansennas ca Josua ha cummandau da dersché si, par ragurdonza da quest marvilgius passar tras ilg Jordan Ilg urden, ent ilg qual ilg pievel dad Israël ei passaus tras.*

Mo ei daventà, suenter

quei ca tut ilg pievel era traigs tras ilg Jordan, ch' ilg Senger schet à Josua:

2. Vus parneit dodisch humens, or da minchia schlatta ün.

3. Cummandeit ad els, a scheit: * Parneit si or d'ilg Jordan dodisch craps, or da quei lieuc nu' ch'ils peis d'ils Sacerdots sa vevan fermau, ad ils porteit nou cun vus, ca vus ils laschelas † ent ilg comp, nu' ca vus vangits a star questa noig.

* Deut. 27, 2.
† Jos. 4, 19. 20.

4. Lura clumà Josua ils dodisch humens, ca fovan ordinai d' ils uffonts dad Israël, or da minchia schlatta ün.

5. A schet ad els: Meit vi, avont la ludaun d' ilg Senger viesa Deus, a miez ent ilg Jordan, a prendig scadin ün crap sin sieu schuvi, suenter ilg diember da las schlattas d' ils uffonts dad Israël.

6. Par ünn' ansenna tenter vus. Ca, cur vosa uffonts elg temps c' ha da vangir, vengian a spiar lur Babs, a gir: Chei muntan quests craps tschou?

7. Vus lura scheias ad els, * co las auas d' ilg Jordan hagian sa sparcheu avont la ludaun da la ligia d' ilg Senger, cur quella passà tras ilg Jordan: A ca quests craps seian schentai, par ünna perpetna ragurdonza, als uffonts dad Israël.

Jos. 3, 13.

8. Lura figenan ils uffvnts dad Israël, sco Josua veva cummandau ad els, a parnenan dodisch craps a miez or d' ilg Jordan, sco ilg Senger veva gig à Josua, suenter ilg diember da las schlattas d' ils uffonts dad Israël; ad ils portanen cun els ent ilg albierg, a quou ils mettenan els.

9. A Josua darschet si dodisch craps, a miez ent ilg Jordan, nu' ch'ils peis d' ils Sacerdots, ca portavan la ludaun da la ligia fovan stai: Quels ean ounc lou antroqua s' ilg gi d' oz.

10. Mo ils Sacerdots, caportavan la ludaun, stevan a miez ent ilg Jordan, antroqua ch'ei fò tut cundert, quei ch' ilg Senger veva cummandau à Josua, da gir à lgi pievel, suenter tut quei ca Moises veva cummandau a Josua: Ad ilg pievel fastchinà, a passà vi sura.

11. Mo cur tut ilg pie-

vel fò passaus vi sura scha mà la ludaun d'ilg Senger er vi sura : Ad ils Sacerdots mavan avont ilg pievel.

12. * Ad ils Rubeniters, a Gaditers, a la meza schlatta da Manasses, mavan armai avont ils uffonts dad Israël, sco Moises veva plidau cun els :

* Num. 32, 20. 29.

13. Anturn quronta milli armaus tiers la guerra, manen avont ilg Senger, tiers la battalgia, s' ilg feld da Jericho.

14. * Lgez gi ha ilg Senger faig gronds Josua avont tut Israël : Aschia ch' els ilg tumennan, sco els vevan tumieu Moises, tut ils gis da sia vitta.

* Jos. 3, 7.

15. Ad ilg Senger schet à Josua en questa guisa :

16. Cummonde als Sacerdots, ca portan la ludaun da la pardichia, ch' els vengian si or d' ilg Jordan.

17. Aschia cummandà Josua als Sacerdots, a schet : Vangit si or d'ilg Jordan.

18. * A cur ils Sacerdots, ca purtavan la ludaun da la ligia d' ilg Senger, vanginen si or d' ilg Jordan, a passanen cun las plontas da lur peis s' ilg schig, scha turnà l' aua d'ilg Jordan en sieu lieuc, a curret sco vidavont, enten tuttas sias rivas.

* Jos. 3, 13.

19. Mo ei fov' ilg dieschavel gi d' ilg amprim meins, cur ilg pievel vangit or d' ilg Jordan : Ad els figenan lèger en * Gilgal, da' la vart ancunter damaun da Jericho.

* Jos. 5, 9.

20. A Josua darschet si ils dodisch craps, ch' els vevan prieu or d' ilg Jordan, a Gilgal.

21. A plidà cu'ls uffonts dad Israël, a schet : * Cur vosis uffonts elg temps c' ha da vangir vengian ad amparar lur Babs, a gir : Chèi muntan quels craps?

* Exod. 12, 26.

22. Scha duveits vus far a saver ad els, a gir : Israël mà a pei schig tras ilg Jordan.

23. Cur ilg Senger vieis Deus, ha schigiantau si l'aua d' ilg Jordan avont vus, antroqua ca vus fovas passai vi : Sco ilg Senger vieis Deus veva faig enten la Mar d'ils rors ch' el veva * schilgiantau si avont nus, antroqua nus mavan tras.

* Exod. 14, 21.

24. Par ca tuts pievels

ſin terra ancanuſchian ilg maun d'ilg Senger, quont puſſents el ſeigig: Par ca vus tumeias adinna ilg Senger viels Deus.

## CAP. V.

*Ils Amoriters a Cananiters, tras la vangida d'ils Israëliters tan fig tumantai. Josua, tras cummondament da Deus ſurtalgia quels ch'eran naſchi ent ilg daſiert. La feſta da Pascas ven ſalvada. La Manna calla. Ilg Senger cumpara a Josua.*

Mo cur tut ils Regs d'ils Amoriters, ca ſtevan da tschella vart d'ilg Jordan, ancunter ſera, a tut ils Regs d'ils Cananiters vi da la Mar udinen, co ilg Senger veſs ſchigiantau si l'aua d'ilg Jordan, avont ils uffonts dad Israël, antroqua ch'els fuſſen paſſai vi: * Scha fova lur cor tumantaus, ad era nagin curaſchi pli enten els, par temma d'ils uffonts dad Israël.

* Exod. 15, 15. Jos. 2, 9.

2. Da quei temp ſchet ilg Senger à Josua: Fai à chi ils * cuntells d'crap, a ſurtalgie puſchpei ils uffonts dad Israël † l'autra gada.

* Exod. 4, 25.

† q. e. Bucca ch'els ſeian ſtai vidavont ſurtalgai, mo parquei ca la ſurtalgiada fova vangida antarlaſchada fartont ch'els mavan anturn ent ilg daſiert, mo uſſa vangiva l'autra gada, ſco da gir tras Josua manad' ent.

3. Lura figet Josua cuntells d'crap, a ſurtalgià ils uffonts dad Israël, s'ilg creſt * Araloth.

* q. e. s'ilg creſt da las pellettas, aſchi da quei temps numnaus, paramur da la ſurtalgiada da las pellettas, ca fova lou davantada.

4. A la caſchun ca Josua ils ha ſurtalgiau, ei queſta. Tut ilg pievel, ch'era traigs or dad Egipta, tuts maskels vurrigiers, eran morts ent ilg daſiert, ſin via, ſuenter quei ch'els eran traigs or dad Egipta.

5. Mo tut quei pievel, ch'era traigs ora, fova ſurtalgiaus. Mo tut ilg pievel, ch'era naſcheus ent ilg daſiert, ſin via, ſuenter quei ch'els eran traigs ora, fova bucca ſurtalgiaus.

6. Parchei ch'ils uffonts dad Israël ean i quront' ons tras ilg daſiert, antroqua ca tut ilg pievel d'ils vurrigiers, ch'eran traigs or dad Egipta, eran vangi anturn, parquei ch'els ve-

van buc ubadieu à la vusch d' ilg Senger : Suenter sco ilg Senger veva girau ad els, * ch'els duvessan bucca ver la terra ch' ilg Senger veva girau à lur Babs, da dar à nus ünna terra, la quala flussiass da laig a da mêl :

* Num 14. 22.

7. Ils uffonts da quels, ch'ilg Senger veva laschau vangir si en lur stailg, ha Josua surtalgiau : Parchei ch' els vevan pellettas, ad eran bucca surtalgiai sin via.

8. A cur tut ilg pievel fò surtalgiaus, scha rumanenan els en lur lieuc ent ilg comp, antroqua ch'els sonan davantai sauns.

9. Ad ilg Senger schet à Josua : Oz hai jou veult navend da vus la turp dad Egipta : A quei lieuc vangit numnaus Gilgal, antroqua sin quest gi.

10. * A cur ils uffonts dad Israël vevan aschia lur léger enten Gilgal, figenan els la festa da Pascas, sin ilg quattordischavel gi d' ilg meins, la sera, s'ilg feld da Jericho.

* Exod. 12, 18. Lev. 23, 5. Jos 4, 19.

11. Ad els mangianen d' ils frigs da la terra, 'lg auter gi da Pascas, * nunnadameng paun senza lavont, a spigias torridas, gual lgez gi.

* Exod. 12 39.

12. * A 'lg auter gi callà la Manna, cur els mangianen ils frigs da la terra, ad ils uffonts dad Israël venan naginna Manna pli, mo lgez on mangianen els d' ils frigs da la terra da Canaan.

* Exod. 16. 35.

13. Mo ei daventà, cur Josua fova sper Jericho, ch' el alzà sês œlgs, a mirà anturn : A mire, * ei stev' ün † hum ancunter el, quel vev' ünna spada bluta enten sieu maun. A Josua mà vi tiers el, a schet à lgi : Audas ti tiers à nus, ner à nos anamigs?

* Exod. 23, 23.

† q. e. ilg filg da Deus, en furma da carstiaun, preida si par ün temps.

14. El schet : Na, mo jou sunt ün Princi sur ilg * comp d' ilg Senger, a sunt pir ussa vangeus. Lura curdà Josua a terra sin sia vista, ad ilg adurà, a schet à lgi : Chei gi ilg Senger à sieu sumelg?

* q. e. da tuts S. Aungels ca vurregian par la baselgia da Deus.

15. Ad ilg Princi sur ilg comp d' ilg Senger schet à Josua : * Trai tès

calzers or da tês peis: Parchei ca quei lieuc, ſin ilg qual ti ſtas, ei ſoings. A Joſua figet aſchia.

* Exod. 3, 5. Act. 7, 33.

## CAP. VI.

*Deus antruvida Joſua, co el deig catſchar maun à lgi marcau da Jericho, ilg prender ent, ruinar a mazar tut, raſalvont Rahab ad ils sês. Ei tut davantau aſchia, cun gronda miracla.*

Mo * Jericho fova ſerraus si, a parchiraus avont ils uffonts dad Israël, ca nagin pudev' ir ent ad or.

* Joſ. 24, 11.

2. Ad ilg Senger ſchet à Joſua: Mire, jou hai dau en tieu maun Jericho, cun ſieu Reg, a sês vurrigiers.

3. Cuntut ſcha lai tut ilg pievel da guerra ünna gada ir anturn anturn ilg marcau, ch'ilg marcau ſeig ſerraus ent, a fai ſis gis aſchia.

4. A ſet Sacerdots dein portar, avont la ludaun, las ſet trumetas * ca vengian duvradas ent ilg † Jubeljahr; a s'ilg ſettavel gi duveits vus ir anturn ilg marcau, ſet gadas, a lai ils Sacerdots ſunar las trumetas.

* Num. 10, 2.

† Jubeljahr vult gir en nieſ. languaig, ün on da letezias

5. A cur ti ven ſunau cu 'lg chiern d' ilg Jubeljahr, a tunnà, ca vus udits la trumeta, ſcha dei tut ilg pievel tenter els, far ünna gronda canera da guerra: Scha vengian ils mirs d' ilg marcau a dar ent, ad ilg pievel dei lura curdar ent, ſcadin grada via avont laſez.

6. Lura clumà Joſua, ilg filg da Nun, ils Sacerdots, a ſchet ad els: Porteit la ludaun da la ligia, a laſcheit ſet Sacerdots portar las ſet trumetas d'ilg Jubeljahr avont la ludaun d' ilg Senger.

7. Mo à lgi pievel ſchet el: Targeit, a meit antuin ilg marcau, a chi ch' ei bein armaus vommig avont la ludaun d' ilg Senger.

8. Mo cur Joſua vet gig quei à lgi pievel, ſcha purtanen ils ſet Sacerdots las ſet trumetas d' ilg Jubeljahr avont ilg Senger, a manen a ſunanen las trumetas, a la ludaun da la ligia d' ilg Senger vangiva ſuenter els.

9. Mo chi ca fova bein armaus mav' avont ils Sa-

cerdots, ca ſunaven las trumetas, ad ilg pievel davos vengiva ſuenter la ludaun. Cur ei maven, ſcha vangivan ſunadas tut las trumetas.

10. Mo Joſua cummandà à lgi pievel, a ſchet: Vus duveits far naginna canera da guerra, ne laſchar udir voſſa vuſch: Ei dei er ir nagin plaid or da voſſa bucca, antroqua ſin quei gi, ca jou veng a gir à vus: Figeit canera da guerra: Lura figeit canera da guerra.

11. Aſchia mà la ludaun d'ilg Senger ünna gada anturn anturn ilg marcau, a lura turnanen els puſchpei ent ilg comp, a ſtenan lou.

12. Lura lavà Joſua puſchpei si la damaun marvelg. Ad ils Sacerdots portanen la ludaun d'ilg Senger.

13. Aſchia portanen ils ſet Sacerdots las ſet trumetas d'ilg Jubeljahr avont la ludaun d'ilg Senger, a maven a ſunaven las trumetas: A la guardia davont mav' avont els, mo la guardia davos vangiva ſuenter la ludaun d'ilg Senger. Cur els maven scha ſunaven els tut las trumetas.

14. 'Lg auter gi manen els er ünna gada anturn ilg marcau, a turnanen ent ilg comp. Aſchia figanen els ſis gis.

15. Mo s'ilg ſettavel gi, a l'alva d'ilg gi, ſa figenan els si marvelg, a manen ent quella guiſa ſet gadas anturn ilg marcau.

16. A la ſettavla gada, cur ils Sacerdots ſunanen las trumetas, ſchet Joſua à lgi pievel: Figeit canera da guerra: Parchei ch'ilg Senger vus ha dau quei marcau.

17. Mo queſt marcau, a tut quei ch' ei lient, dei eſſer * ambanieu à lgi Senger: † Sulettameng Rachab dei reſtar viva, ella a tuts quels, ch' ean en ſia caſa: Parchei ch'ella ha zupau ils Meſs, ca nus vevan tarmeſs ora.

* Ambannieu à lgi Senger, q. e. queich' ilg carſtiaun pudeva bucca duvrar tiers ſieu niz, mo ſtueva ner tiers hanur da Deus tuttavia vangir ragiſchau or, ner vangir meſs vi d'ilg ſurvetſch da Deus.

† Joſ. 2, 1. 2. Heb. 11, 31. Jac. 2, 25.

18. * Mo vus parchireit d'ilg ambannieu; par ca vus vus ſigeias bucca culponts, cun prender anqual cauſſa da quei ch' ei ambannieu, a metteias s'ilg comp dad Israel üña ſchma-

ladischun, a lgi figeias anqual tristezia.
* Jos. 7, 1. &c.

19. Mo tut ilg argient ad aur, cun la vaschella d' brunz a d' fierr, dei esser Sanctificau à lgi Senger, par ch' ei vengig mess ent ilg * scazi d' ilg † Senger.
* q. e. en quei lieuc ent ilg qual vangiva mess quei ca vangiva ampundieu tiers ilg niz a diever d' ilg Tabernackel ner d' ilg survetsch da Deus.
† Num. 31, 54.

20. Lura figet ilg pievel ünna canera da guerra, ad ils Sacerdots sunanen cun las trumetas. Mo cur ilg pievel udè ilg sunar da las trumetas, a figet ünna gronda canera da cue a, * scha curdanen ils mirs anturn, ad ilg pievel mà ent ilg marcau, scadin grada via avont sasez, a parnenan ent ilg marcau.
* Heb. 11, 30.

21. A mazanen tut quei, ca fov' ent ilg marcau, cun ilg fil da la spada, humens a femnas, juvens a velgs, bós, nurfas, ad asens.

22. Mo Josua schet als dus humens, ca vevan spiunau la terra: Meit enten la casa da la pitauna, a maneit or quella femna, cun tut quei ch' ella ha, * sco vus veits girau ad ella.
* Jos. 2, 14.

23. Lura manen ent ils juvens, ils spiuns, a mananen ora Rachab els mananen er ora sieu Bab a sia Mumma, a sês frars, a tut quei ch' ella veva, cun tut sia schlatta, a la laschanen star dadora, ent ilg comp dad Israël.

21. Mo ilg marcau arsentanen els cun sieuc, a tut quei ch' era ient: Mo ilg argient, ad ilg aur, a la vaschella d' brunz a d' fierr, mettenan els ent ilg scazi, enten la casa d' ilg Senger.

25. * Aschia laschà Josua viver la pitauna Rachab, cun la casa da sieu Bab, a tut quei ch' ella veva: Ad ella avdà en Israël antroqua s' ilg gi d' oz, parquei ch' ella veva zupau ils Mess, ca Josua veva tarmels ora par spiunar Jericho.
* Heb. 11, 31. Jac. 2, 25.

26. Da quei temps girà Josua, a schet: * Schmaladeus seig quel hum avont ilg Senger, ca ven à sa far si, par bagiar puschpei ilg marcau da Jericho: Cur el mett' ilg fundament, scha lgi dei ei custar sieu amprim filg: A cur el schen-

ta las portas, ſieu ilg pli juven filg.

* 1 Reg. 16, 34.

27. Aſchia ſov' ilg Senger cun Joſua, ch'ei vangiva plidau dad el, en tuttas terras.

## CAP. VII.

*Achan angola d' ilg ambannieu. Israël ven pichiaus da quels dad Ai. Joſua sa lamenta da quei avont Deus. Deus lgi ha gig parchei quei ſeig daventau. Achan ven ſcuverts tras la ſort, a ven derts cun tut ils sès.*

Mo ils * uffonts dad Israël han sa svantirau vi da las cauſſas ambannidas: † Parchei ca Achan, ilg filg da Charmi, d' ilg filg da Saddi, d' ilg filg da †† Serah, or da la ſchlatta da Juda, parnet anzachei d'ilg †* ambannieu: Lura s'anvidà la gritta d' ilg Senger ſin ils uffonts dad Israël.

* q. e. un d' ils uffonts dad Israël.

† Joſ. 22, 20.

†† Gen. 36, 13. 17. 1 Chron. 2, 7.

†* q. e. da quei raub ca dueva ſi enter ilg cummondament da Deus vangir ragiſchaus or a briſchaus.

2. Mo cur Joſua tarmatet humens or da Jericho ancunter Ai, ca ſchai ſper Beth-aven, ancunter la damaun, avont Bethel, ſcha ſchet el ad els: Meit si, a ſpiuneit la terra. Ad els manen si, a ſpiunanen Ai.

3. A cur els fonan turnai tiers Joſua, ſcha ſchenan els à lgi. Lai bucca trer si tut ilg pievel, mo mai anturn dua trer trei milli humens, ca traigian si, a pichian Ai, par ca bucca tut ilg pievel hagig ſtenta lou: Parchei ch' els ean paucs.

4. Aſchia targenan si or d' ilg pievel anturn trei milli humens: A quels fuginen avont quels dad Ai.

* Jos. 8, 4. 54.

5. A quels dad Ai pichianen anturn trent' a ſis humens dad els, ad ils catſchanen navend da la porta antroqu' a Sebarim, ad ils pichianen par la via giu. Lura pardet ilg pievel ilg cor, * a † luà en aua.

* Pſ. 22, 15.

† q. e. fò ſtarmentaus.

6. Mo Joſua ſcarpà ſia vascadira, a curdà giu ſin ſia viſta par terra vi, avont la ludaun d' ilg Senger, antroqua la ſera, el, cun ils vêlgs dad Israël, a *frinen pulvra ſin lur cheaus.

* Eſth. 4, 1. &c.

7. A Josua schet: O Senger, Senger, parchei has ti manau quest pievel vi sur ilg Jordan, par nus dar ent ils mauns d' ils Amoriters, a nus laschar mazar? O ca nus fussen rumani da tschella vart d' ilg Jordan!

8. Ah! Senger, chei dei jou gir, damai ca Israël volva ilg diefs à sês anamigs?

9. Cur ils Cananiters, a tuts quels ca statten enten la terra, auden quei, scha nus vengian els a dar anturn, a cassar niefs num or da la terra. Chei vol ti lura far cun tieu grond Num?

10 Lura schet ilg Senger à Josua: Leve si, chei schais ti aschia fin tia vista?

11. Israël ha faig puccau, ad els han surpassau mia ligia, ca jou veva cummandau ad els. Tiers quei han els prieu d' ilg ambannieu, ad angulau, a schnagau, a mefs tenter lur vaschella.

12. Parquei pon ils uffonts dad Israël bucca star avont lur anamigs, mo ston volver ilg diefs a lur anamigs: Parchei ch' els han culpa vi d' ilg ambannieu. Jou veng quou d'anvi buc ad esser cun vus pli, scha vus cassеits buc or da vus quel, c'ha prieu d' ilg ambannieu.

13. Stai si, sanctificheschе ilg pievel, a gi: * Vus sanctificheit fin damaun: Parchei, aschia gi ilg Senger, ilg Deus dad Israël: Ilg ei ün ambannieu tenter tei, ô Israël! Parquei pós ti bucca star avont tês anamigs antroqua ca vus ils metteits bucca naveud da vus.

* Exod. 19, 10 Num. 11, 18. 1 Sam. 16, 5.

14. Vus duveits bein marvelg vangir nou tiers, ünna schlatta suenter l'autra: A quella schlatta ch' ilg Senger ven a * tuccar, quella dei sa far nou tiers, ünna schlatta suenter l'autra. A quella schlatta ch' ilg Senger ven a tuccar, quella sa dei far nou tiers, ünna casa suenter l'autra. A quella casa ch'ilg Senger ven à tuccar. quella dei sa far nou tiers, ün hum suenter 'lg auter.

* s'antalli tras la sort.

15. A quel ca ven a ver culpa vi d' ilg ambannieu, quel dei vangir brischaus cun fieuc, cun tut quei ch' el ha, parquei ch' el ha surpassau la ligia d' ilg

Senger, a faig ünna * narrad en Israël.

* q. e. ün grond fallament, ſchand a laſter, mire Gen. 34, 7. a Judic. 20, 6.

26. Lura ſa figet si Joſua bein marvelg, a manà Israël nou tiers, ünna ſchlatta ſuenter l'autra, ad ei tuccà à la ſchlatta da Juda.

17. Ad cur el vet manau nou tiers tut las ſchlattas da Juda, ſcha vangit tuccada la ſchlatta d'ils Serahiters. A cur el manà nou tiers la ſchlatta d'ils Serahiters, ün hum ſuenter 'lg auter, ſcha vangit tuccaus Saddi.

18. A cur el manà nou tiers la caſa da lez, ün hum, ſuenter 'lg auter, scha vangit tuccaus Achan, ilg filg da Charmi, filg da Saddi, filg da Serah, or da la ſchlatta da Juda.

19. A Joſua ſchet ad Achan: * Mieu filg, dai l'hanur à lgi Senger, à lgi Deus dad Israël, a cunfeſſe avont el, a mi gi: Chei has ti faig? Mi ſchnege nagutta.

* 1 Sam. 6, 5. Joh. 9, 24.

20. Lura figet Achan raspoſtà à Joſua, a ſchet: Pilgver jou hai faig puccau ancunter ilg Senger, ilg Deus dad Israël: Aſchi, ad aschi hai jou faig.

21. Jou hai vieu tenter ilg raub ûn cuſteivel manti da Babilon, duatſchient ſikels d'argient, ad ûnna * leungua d'aur, ca paſava tont ſco tſchunquonta ſikels: Da quei cattà jou cuveida, a parnì quei: A mire, ilg ei zuppau en mia camonna ſut terra, ad ilg argient ſut ilg manti.

* anchins vulten ca quei ſeig ſtau ün crutſch d'aur, en furma d'ünna leungua, auters vulten ch'ei ſeig ſtau ün fruſt d'aur.

22. Lura tarmatet Joſua Meſs, a quels currenan tiers la camonna, a mire, ei fova zupau en ſia camonna, ad ilg argient ſut ent.

23. Ad els parnenan quei or da la camonna, a portanen tiers Joſua, a tiers tut ils uffonts dad Israël, a frinen quei avont ilg Senger.

24. Lura parnet Joſua, a tut Israël cun el, Achan, ilg filg da Serah, cu 'lg argient, manti, a la leungua d'aur, sés filgs a filgias, sés bós ad aſens, a ſias nurſas, ſia camonna, a tut quei ch'el veva, ad ils mananên enten la vall dad Achor.

25. A Joſua ſchet: Da-

mai ca tj has faig triſtezia a nus, ſcha chi fetſchig ilg Senger triſtezia ſin queſt gi. A tut Israël ilg ancarpà, ad ilg arſentanen cun fieuc, cun tut quei ch'el veva, ſuenter quei ch'els ilg vevan ancarpau.

25. Ad els mettenan ſin el ünna gronda muſchna d'crappa, ca ſtat antroqua s'ilg gi d'oz. Aſchia ſa volvet ilg Senger navend d'ilg rugèlg da ſia gritta. Parquei ven quei lieuc nummaus, la vall * Achor, antroqua ſin queſt gi.

* q. e. La vall da la triſtezia, ner d'ilg ſa patichar: Par quei ca Achan veva ſa patichan cu'ig raub, a quou tras faig triſtezia a cumbrian tut Israël.

## CAP. VIII.

*Deus dat bien cor à Josua, cummanda à lgi, da trer avont Ai, a d'ilg prender ent. Josua ubadescha, prend' ent ilg marcau cun liſt, ilg arsenta, a fa prischunier ilg Reg dad Ai, ad ilg fa prender. Tut ven mazau, rubau ruinau. Josua derscha si ün Altar à lgi Senger. Unfresche ſin quel, scriv' ilg schentament ſin craps, a lai legier giu quel, ansemel cun la benediſttium a schmaladischun, ſ'ils culms Garizim ad Ebal.*

Ad ilg Senger ſchet à Joſua: * Bucca temme, a ſeigias nunzagiaus. Preng tut l'armada cun tei: A ta fai ſi, a trai ſi avont Ai. Mire, jou hai dau eu tês mauns ilg Reg dad Ai, cun tut ſieu pievel, ilg marcau a ſia terra.

* Deut. 7, 21. Joſ. 1, 9.

2. A ti deis far cun Ai, a ſieu Reg, * ſco ti has faig cun Jericho a ſieu Reg: † Mo lur rauba, a lur biesca duveits vus parchir tenter vus: Ti deis er urdanar da quels ca ſtettian zupai davos ilg marcau.

* Joſ. 6, 21.
† Deut. 20, 14.

3. Lura ſa figet Joſua ſi, a tut l'armada, par trer ſi ancunter Ai: A Joſua ligè ora trenta milli humens, buns vurrigiers, ad ils tarmatet ora la noig:

4. Cummandà ad els, a ſchet: Guardeit, a ſteias zupai davos ilg marcau: Mo vus meit bucca lunſch navend d'ilg marcau, a ſeigias tuts ſampchiai.

5. Mo jou a tut ilg pievel, ch'ei cun mei, lein ir vi tiers ilg marcau. A cur els datten or ancunter nus, * sco vidavont, ſcha lein nus † fugir avont els:

* Joſ. 7, 4.
† Jud. 20, 32.

6. Ch'els dettian ſuenter à nus cun prescha, antroqua ca nus ils vein radig bein lunsch or d'ilg marcau, pachei ch'els vengian a gir: Els fuin da nus, ſco vidavont. A fartont ca nus fugin avont els:

7. Scha vangit vus or d'ilg zupau, a parneit ent ilg marcau: Parchei ch'ilg Senger vieſs Deus, ilg ven a dar en voſs mauns.

8. Mo cur vus veits prieu ent ilg marcau, ſcha lgi catſcheit fieuc: * Figeit ſuenter ilg plaid d'ilg Senger. Mireit, jou vus hai cummandau quei.

* Deut. 20, 16.

9. Aſchia ils tarmatet Josua, ad els manen ſi, a sa zupanen tenter Bethel ad Ai, da ſolelg da randieu ancunter Ai. Mo Josua rumanet leza noig tenter ilg pievel.

10. A la damaun ſa figet el ſi marvelg, a mettet ilg pievel en urden, a target, ſi ancunter Ai, el cun ils velgs dad Israël, avont ilg pievel.

11. A tut ilg pievel da guerra, ch'era cun el, target er ſi, a paſſanen nou tiers, a vanginen ancunter ilg marcau, a figenan lêger ancunter meza noig avont Ai, aſchia ch'ei fova mai ünna vall tenter el ad Ai.

12. Mo el veva prieu anturn tſchunc milli humens, ad ils zupau tenter Bethel ad Ai, ancuntet ſera d'ilg marcau:

13. Ad els luganen ilg pievel da tut ilg comp, ca fov' ancunter meza noig d'ilg marcau, aſchia ch'ils pli davos tonſchevan ancunter ſera, d'ilg marcau. Aſchia mà Josua leza noig a miez enten la vall.

14. Mo cur ilg Reg dad Ai vaſet quei, ſcha faſtchinanen ils humens d'ilg marcau, a ſa figenan ſi, marvelg, a denan ora, par cunbatter cun Israël, ilg Reg a tut ſieu pievel, d'ilg temps ch'era urdanau avont ilg feld: Parchei ch'el ſaveva bucca c'anzachi lagegiaſs ſin el, davos ilg marcau.

15. Mo Joſua a tut Iſraël fuginen, ſco els fuſſen pichai, avont els, par la via ancunter ilg daſiett.

16. Lura garrè tut ilg pievel ent ilg marcau, ch'els duveſſan dar suenter: Ad els denan er ſuenter à Joſua, a targenan navend d'ilg marcau:

17. Ch'ei reſtà buc ün hnm enten Ai ad en Be-

thel, ca fuss bucca traigs ora, par dar suenter ad Israël, a laschanen star ilg marcau averts, par dar suenter ad Israël.

18. Lura schet ilg Senger à Josua: Stende or la lonscha' ca ti has enta maun, ancunter Ai: Parchei ca jou ilg vi dar à chi en tieu maun. A cur Josua vet standieu ora la lonscha, ch'el vev'en sieu maun, ancunter Ai:

19. Scha vangiven quels, ch'eran zupai, or da lur lieuc, a currinen, suenter quei ch'el veva standieu ora sieu maun, a vanginen ent ilg marcau, ad ilg parnenan ent, a catschanen sieuc à quel,

20. Ad ils humens dad Ai sa volvenan anturn, a guardanen anavos, a mire. ilg fim d'ilg marcau mava si ancunter tschiel, ad els vevan bucca larg da fugir, ne da quest, ne da tschei maun. Ad ilg pievel, ch'era fugieus ancunter ilg dasiert, sa volvet anturn, ancunter quel, ca lgi deva suenter.

21. Parchei, cur Josua a tut Israël vaset, ch' ils zuppaus vessan prieu ent ilg marcau, damai ch'ei mava si ilg fim d'ilg marcau, scha sa vulvenan els puschpei anturn, a pichianen ils humens dad Ai.

22. A quels ent ilg marcau vanginen er or ancunter els, ch'els vanginen gual a miez tenter Israël, da lou nou, a da tschou nou, ad ils pichianen, antroqua ch'ei resta a mitschà nagin dad els:

23. Ad els pilgianen ilg Reg dad Ai vivs, ad ilg mananen tiers Josua.

24. A cur Israël vet mazau tut ils avdonts dad Ai, s'ilg feld, ad ent ilg dasiert, ils quals ils vevan persequitau, a ca tuts curdanen tras ilg fil da la spada, antroqua ch'els vanginen tuts anturn, scha sa volvet tut Israël ancunter Ai, ad ilg pichianen cu'lg fil da la spada.

25. A tuts quels ca curdanen lez gi, d'ils humens antroqua sin las femnas, eran dodisch milli, tuts humens dad Ai.

26. Mo Josua target buc anavos sieu maun, cun ilg qual el tanev' ora la lonscha, antroqua ca tuts avdonts dad Ai fonan ragischai ora:

27. * Mo la biesca, a la rauba d'ilg marcau, ha Israël parchieu ora tenter els, suenter ilg plaid d'ilg Sen-

ger, ch' el veva cummandau à Josua.

* Num. 31, 9, 22. 26. Deut. 20, 14. Jos. 22, 8.

28. A Josua arsentà Ai, a figet lunder or ün * perpetten dasiert ruinaus, ch' ei ounc oz ilg gi.

* Quei plaid perpetten munta ouncanuras ün lieung temps. Ai ei suenter quei vangeus avdaus d'ils Benjaminiters. Neh. 11, 31.

29. Ad ilg Reg dad Ai figet el pender vi d'ün pumer, antroqua la serra. * Mo cür ilg solelg era darandieu, scha cummandà Josua, ca sieu chierp vangiss prieus giu d'ilg pumer: Ad els ilg frinen sut la † porta d'ilg marcau, a mettenan ünna gronda muschna d' crappa sin el, la qual' ei ounc lou sin quest gi.

* Deut. 21, 22. 23. Jos. 10, 27.

† q. e. Nu' ch ei vangiva tanieu darchira, a nu' ca quest Reg senza zvisel veva faig beara malgistia, cun defender ils mals, a cun squitschar sut ils buns.

30. Lura bagià Josua ün altar à lgi Senger, ilg Deus dad Israël, sin Ebal.

31. * Sco Moises, ilg sumelg d'ilg Senger, veva cummandau als uffonts dad Israël, sco ei stat ent ilg cudisch d'ilg Schentament da Moises, ün altar da crapp' antira, vi da la quala nagin ha luvrau cun fier: Ad unfrè sin quel à lgi Senger sacrificis ad unfarendas dad angraziament.

* Exod. 20, 24. 25. Deut. 27, 4. &c.

32. * Ad el scrivè lou sin quella crappa ünna copia d'ilg schentament da Moises, ch' el veva scrit avont als uffonts dad Israël.

* Deut. 27, 3.

33. A tut Israël, cun ses vêlgs ad officials, a derschaders, stevan da minchia vart da la ludaun, ancunter ils Sacerdots Levits, ca portavan la ludaun da la ligia d'ilg Senger, schi bein ils esters, sco ils dumestis, * la mezadad sper Garizim, a l'autra mezadad sper ilg culm Ebal, sco Moises ilg sumelg d'ilg Senger, vidavont veva cummandau, da banadir ilg pievel dad Israël.

* Deut. 27, 12.

34. Suenter quei laschà l'clumar ora tut ils plaids d'ilg schentament davart la benedictiun a schmaladischun, sco ei stat scrit ent ilg cudisch d'ilg schentament.

35. Ilg era nagin plaid, ca Moises veva cummandau, ca Josua haigig bucca laschau clumar ora, * a-

vont tut la raspada dad Israël, ad avont las dunauns, uffonts ad esters ca vandliaven tenter els.

* Deut. 31, 11.

## CAP. IX.

*Ils Regs da tschella vart d' ilg Jordan sa ligian ansemel anunter Josua. Quels da Gibeon survengian pasch cun angonnament: Mo ston sa suttametter parquei a lgi pievel dad Israël.*

Mo cur tut ils Regs, da tschella vart d' ilg Jordan, sin las muntoingias, ad enten las valladas, a vi da tut las rivas da la mar gronda: A quels sper ilg Libanon, ils Hethiters, Amoriters, Cananiters, Pherisiters, Heviters a Jebusiters, udinen quei:

2. * Scha sa raspanen els bein par ünna, par far guerra cun Josua ad Israël.

* Jos. 10, 5. Cap. 11, 5.

3. Mo ils avdonts da Gibeon, udint, chei Josua vels faig cun Jericho ad Ai.

4. Duvranen ün angonnament, manen, a figenan, sco els fussen tarmessi dalunsch nou, a parnenan sacs veders sin lur asens, a barills vedras, scardalidas a cuntschadas.

5. A calzérs veders a cuntschaus vi da lur peis, a targenan ent vascadira vedra: A tut ilg paun da lur viadi, fova secs a mischs.

6. A manen ent ilg lêger tiers Josua a Gilgal, a schenan à lgi, ad als humens en Israël: Nus essen vangi da terras, ch' ean dalunsch, figeit ünna ligia cun nus.

7. Lura schenan ils principals en Israêl, à quei Heviter: Ei po esser ca ti avdas tenter nus, co saveis jou pia far ligia cuu tei?

8. Mo els schenan à Josua: Nus essen tês fumelgs. Josua schet ad els: Chi essles vus? a nunder esses vus?

9. Els schenan à lgi: Têş fumelgs ean vangi or da terras, ch' ean fig dalunsch, paramur d' ilg Num d' ilg Senger têş Deus: * parchei ca nus vein udieu la canera davart el, a tut quei ch' el ha faig enten Egipta:

* Jos. 2, 10.

10. A tut quei, ch' el ha faig als dus Regs d' ils Amoriters, da tschella vart d' ilg Jordan: * A Sihon, ilg Reg da Hesbon: Ad Og, ilg Reg da Basan, ca stat ad Astaroth.

* Num. 21, 24. 33. &c. Deut. 1, 4.

11. Parquei schevan nos

velgs, a tuts avdonts en noſſa terra: Parneit cun vus ſpiſa s' ilg viadi, a meit ancunter ad els, a ſcheit ad els: Nus eſſan voſſa fumelgia, figeit ünna ligia cun nus.

12. Queſt nieſs paun, ca nus vein prieu or da noſſas caſas, par noſſa ſpiſa, fov' ounc caulds, cur nus eſſan movi, par vangir tiers vus: Mo uſſa, mire, el ei ſecs a miſchs.

13. A queſtas barills da vin vein nus amplanieu ch' ellas eran novas, a mire, uſs' ean ellas ſcardallidas. A queſts noſs vaſtcheus a calzérs ean vangi veders, tras quei leung viadi.

14 Lura parnenan ils humens da lur spisa, a spianen bucca la bucca d'ilg Senger.

15. A Josua figet pasch cun els, a figet ünna ligia cun els, ch' els duveſſan reſtar vifs: Ad ils parsuras da la raspada giranen ad els.

16. Mo treis gis suenter, cur els venan faig ünna ligia cun els, vangit ei avont ad els, ca quels fuſſen datiers ad els, ad vdaſſen tenter els.

17. Parchei cur ils uffonts dad Israël targenan vinavont, vanginen els s' ilg tierz gi tiers lur marcaus: Quels vevan num Gibeon, Caphira, Beeroth, a Kiriath-Jearim.

18. Ad ils uffonts dad Israël ils pichianen buc, parquei ch' ils parſuras da la raſpada vevan girau ad els tras ilg Senger, ilg Deus dad Israël. A tut la raſpada puplav' ancunter ils parſuras.

19. Lura ſchenan ils parſuras à tut la raſpada: Nus vein girau ad els, tras ilg Senger, ilg Deus dad Israël, parquei favein nus bucca catſchar maun ad els.

20. Mo quei lein nus far ad els: Ils laſcheit viver, ch' ei vengig buc ünna gritta ſur nus, paramur d'ilg ſarament, ca nus vein girau ad els.

21. Ad ils parſuras ſchenan ad els: Ils laſcheit viver, ch' els talgian lenna, a portian aua par la raſpada, ſco nus ils parſuras vein gig ad els.

22. Lura ils clumà Josua, plidà cun els, a ſchet: Parchei veits angonau nus, a gig: Nus eſſan lunſch navend da vus: A vus ſteits po tenter nus.

23. Parquei duveits vus eſſer ſchmaladi, ca tenter vus mai na callian dad eſ-

ser sumelgs, ca talgiar lenna, a portiar aua, tiers la casa da mieu Deus.

24. Els figenan raspost' à Josua, a schenan: Ilg ei verameng faig a saver à tês sumelgs, ch' ilg Senger, tês Deus, haig cummandau à Moises, sieu survient, * ch' el velgig dar à vus tut questa terra, a ragischar or avont vus tuts avdonts da la terra: Parquei vein nus tumieu zunt fig avont vus, par nossas † olmas a vein faig questa caussa.

† q. e Par nossa vitta.

25. Mo, mire, uss' essen nus en tês mauns, fai cun nus chei ch' ei sumelgia bien a dreg à chi.

26. Ad el figet cun els aschia, ad ils spindrà or d' ilg maun d' ils uffonts dad Israël, ch' els ils mazassen bucca.

27. Aschia ils figet Josua, quei gi, par sumelgs da talgiar lenna a da portar aua par la raspada, a tiers ilg Altar d' ilg Senger, antroqua sin quest gi, en quei lieuc, ch'el vangiss a legier ora.

## CAP. X.

*Gibeon ven blagriaus da tschunc Regs. Josua lgi ven en agid, ad ilg spindra. Ils Regs fuin mal pichiai, a sa zupan en ün cuvel sper Makeda. Deus tarmetta ünna tempesta, ferma ilg solelg a la lginna s' ilg rieug da Josua. Ils tschunc Regs vengian pandi. Makeda, Libna, Lachis, Eglon, Hebron a Debir vengian pri ent.*

Mo cur Adoni-Zedek, ilg Reg da Jerusalem, vet udieu, ca Josua vess prieu ent Ai, ad ilg schmaladieu, a vess faig cun Ai, a cun sieu Reg, sco * el veva faig cun Jericho a sieu Reg, † a ca quels da Gibeon vessan faig pasch cun Josua, a stessan tenter els.

* Jos. 6, 21.

† Jos. 9, 15.

2. Scha tumenan els zunt fig: Parchei ca Gibeon era ün marcau grond, sco ün d' ils marcaus da Reg, a pli gronds ca Ai, a tuts sês avdonts eran buns vurrigiers.

3. Parquei tarmettet Adoni-Zedech, ilg Reg da Jerusalem, tiers Hoham, ilg Reg da Hebron, a tiers Piream, ilg Reg da Jarmuth, a tiers Japhia, ilg Reg da Lachis, a tiers Debir, ilg Reg dad Eglon, a laschà gir ad els.

4. Vangi si tiers mei, a mi gideit pichiar Gibon: Parchei ch'el ha faig paſch cun Joſua, ad ils uffonts dad Israël.

5. Lura ſa raſpanen els, a targenan si, quels tſchunc Regs d'ils Amoriters, ilg Reg da Jeruſalem, ilg Reg da Jarmuth, ilg Reg da Lachis, ad ilg Reg dad Eglon, cun tut lur comps, a blagrianen Gibeon, a vurrigianen ancunter el.

6. Mo quels da Gibeon tarmatenan tiers Joſua, ent ilg comp da Gilgal, a lgi laſchanen gir: Bucca trer tieu maun navend da tês fumelgs: Faſchinne da vangir si tiers nus: Spindre a gide nus: Parchei ca tut ils Regs d'ils Amoriters, ca ſtatten ſin las muntongias, han ſa frieu anſemel ancunter nus.

7. Joſua target si or da Gilgal, a tut l'armada cun el, a tuts humens, buns vurrigiers.

8. Ad ilg Senger ſchet à Joſua: * Bucca tumer els: Parchei ca jou ils hai dau à chi, en tês mauns. Nagin dad els ven a puder ſtar avont tei.

* Num. 21, 34. Deut. 3, 2.

9. Aſchia vangit Joſua nechiameng ſur els: Parchei ch' el mà tutta noig si navend da Gilgal.

10. Ad ilg Senger catſchà ent la temma ad els, avont Israël, ad ils pichià cun ünna gronda battalgia ſper Gibeon: Ad els ils denan ſuenter, giu par la via da Beth-Horon, ad ils pichianen antroqua ad Aſeka a Makeda.

11. A fartont ch'els fugivan avont Israël giu par la via da Beth-Horon, ſcha laſchà ilg Senger cundar ſin els giu da tſchiel * crappa groſſa, antroqua ad Aſeka, ch'els morinen: A giu da quella tempeſta ean morts pli bears, ca quels ch' ils uffonts dad Israël vevan mazau cun la ſpada.

* q. e. Tempeſta zund gronda.

12. Lura plidà Joſua cun Ilg Senger, quei gi, ch'ilg Senger ha ſurdau ils Amoriters avont ils uffonts dad Israël, a ſchet, en parſchienſcha dad Israël: Solelg, ta ferme a Gibeon, a ti lginna enten la vall Ajalon.

13. Lura ſa fermà ilg ſolelg, a la lginna ſtet ferma antroqua ch' ilg pievel figet vandetta vi da sès a-

namigs. Ei quei bucca ſcrit ilg cudiſch d'ilg* dreg? A ſchia ſtet êri ilg Solelg a miez vi d'ilg tſchiel, a faſtchinà bucca dad ir dardieu, bunnameng ün antir gi.

* q. e ün cudiſch, ilg qual anſemel cun auters cudiſchs hiſtorics, d'ils quals ven faig mentiun en la S. Scartira, ei bucca pli avont ilg maun.

14. A nagin gi ei ſtau ſimilgionts à quel, ne vidavont, ne suenter quei, ch'ilg Senger vet ubadieu à la vuſch d'ün hum: Parchei ch'ilg Senger vurrigiava par Israël.

15. Mo Josua turnà puſchpei tiers ilg comp à Gilgal, a tut Israël cun el.

16. Mo ils tſchunc Regs eran fugi, a vèvan ſa zupau en ün cuver da Mekeda.

17. Lura vangit ei gig à Josua, aſchia: Nus vein affiau ils tschunc Regs, zupai ent ilg cuver da Makeda.

18. Josua ſchet: Scha rudleit crappa gronda avont la ruſna d'ilg cuver, a figeit ſtar lou avont, humens ch'ils parchirian.

19. Mo vus ſa taneit bucca si, mo persequiteit voſs anamigs, a picheit els davos tiers, ad ils laſcheit bucca turnar en lur marcaus: Parchei ch'ilg Senger, vieſs Deus, ils ha dau enten voſs mauns.

20. Cuntut, cur Josua ad ils uffonts dad Israël venan finieu quell' aschi gronda bettalgia, a tutta via faig ora cun els: A quei, ca fova reſtau ad els, mav' ent ils marcaus ferms.

21. Scha turnà lura tut ilg pievel ent ilg comp tiers Joſua a Makeda cun pasch, da tal guiſa ca nagin aſcava muvantar ſia leungua ancunter ils uffonts dad Israël: Je buc ancunter ün dad els.

22. Mo Joſua schet: Arveit la rusna d'ilg cuver, a maneit nou avont mei quels tschunc Regs.

23. Els figenan aschia, a mananen quels tschunc Regs or d'ilg cuver tiers el, ilg Reg da Jerusalem, ilg Reg da Hebron, ilg Reg da Jarmuth, ilg Reg da Lachis, ad ilg Reg dad Eglon.

24. Mo cur quels Regs ſonan manai ora tiers Joſua, scha clumà Joſua tut ils humens dad Israël, a

schet als Principals da l'armada, ca targevan cun el: Vangit nou tiers, a paſſeit cu 'ls peis s'ils culiezs da quells Regs. Ad els vanginân nou tiers, a paſſanén cun lur peis ſin lur culiezs.

25. Lura ſchet Joſua ad els: Bucca tumeias, a bucca vus ſtarmanteias: Veias bien cor a ſeias tapfers: Parchei c' aſchia ven ilg Senger a far à tuts vols anamigs, ancunter ils quals vus vurrigieits.

26. Lura ils pichià Joſua, ad ils mazà, ad ils figet prender vi da tſchunc pumers. Ad els pandlaven vi d' ils pumers antroqua ſera.

27. * Mo cur ilg ſolelg mà darandieu, ſcha cummondà Joſua, ch' els ils duveſſan prender giu d'ils pumers, ad ils fierer ent ilg cuver, ent ilg qual els vevan ghieu ſa zupau. Ad els matenan gronds craps avont la rusna d'ilg cuver, quels ean ounc lou, antroqua ſin queſt gi.

* Deut. 21, 23. Joſ. 8, 29.

28. Sin quei gi ha Joſua prieu ent er ilg marcau da Makeda, ad ilg pichià cun ilg fil da la ſpada: A ragiſchà or ſieu Reg, * a tut las olmas, ca fovan lient, a laſchà rumaner nagin, a figet cu 'lg Reg da Makeda, † ſco el veva faig cu'lg Reg da Jericho.

* Deut. 7, 1. 2. † Joſ. 6, 2.

29. Lura target Joſua, a tut Israël cun el, navend da Makeda a Libna, a vurrigià ancunter quel.

30. Ad ilg Senger ilg det er, cun ſieu Reg, ent ilg maun dad Israël: Ad el ilg pichià cun ilg fil da la ſpada, a tut las olmas, ca fovan lient, a laſchà rumaner nagin lient. A figet cun ſieu Reg, ſco el veva faig cun ilg Reg da Jericho.

31. Lura target Joſua, a tut Israël cun el, navend da Libna ancunter Lachis, ad ilg blagrianen, a vurrigianen ancunter quel.

32. Ad ilg Senger det er Lachis ent ils mauns dad Israël, ch' els ilg parnenan ent 'lg auter gi, ad ilg pichianen cun ilg fil da la ſpada, a tut las olmas ch' eran lient, tutta via, ſco el veva faig à Libna.

33. Da lgez temps target ſi Horam, ilg Reg da Geſer, par gidar Lachis. Mo Joſua pichia el, a tut ſieu pievel, antroqua ch'ei reſtà buc ün.

34. A Josua target navend da Lachis, cun tut Israël, avont Eglon, ilg blagrià, a vurrigià ancunter el.

35. Ad ilg parnet ent fin quei gi, ad ilg pichià cu 'lg fil da la spada, a ragischà or da tut las olmas, ch' eran lient, lgez gi, tuttavia, sco el veva faig a Lachis.

35. Lura target Josua si, cun tut Israël, navend dad Eglon ancunter Hebron, a vurrigià ancunter quel.

37. Ad ilg parnet ent, ad ilg pichià cu 'lg fil da la spada, sieu Reg, cun tut sés marcaus, a tut las olmas, ca fovan lient, a laschà rumaner buc ün, tuttavia, sco el veva faig cun Eglon, lig ragischà or, a tut las olmas, ch' eran lient.

38. Lura turnà Josua, cun tut Israël, a Debir, a vurregià ancunter quel.

39. Ad ilg parnet ent, cun sieu Reg, a tut sés marcaus, ad ils pichianen cun ilg fil da la spada, a ragischanen or tut las olmas, ch' eran lient, a laschanen rumaner buc ün: Sco el veva faig cun Hebron a cun Libna, aschi ha 'l er faig cun Debir a sieu Reg.

40. Aschia pichià Josua tut la terra sin las muntongias, ad ancunter miez gi, ad enten las valladas, a vi d' ils fluss, cuntut lur Regs, a laschà rumaner buc ün, a ragischà or tut quei ca veva flad, * sco ilg Senger, ilg Deus dad Israël, veva cummandau.

* Deut. 7, 2. Cap. 20, 16. Jos. 8, 2.

41. A Josua ils pichià navend da Cades-Barnea, antroqu' a Gasa: A tut la terra da Gosen, antroqu' a Gibeon.

42. A Josua parnet ent tut quels Regs cun tut lur terra, en ünna gada: Parchei ch' ilg Senger, ilg Deus dad Israël, vurrigià par Israël. A Josua turnà ent ilg comp a Gilgal, cun tut Israël.

## CAP. XI.

*La guerra a vanschida da Josua ancunter Jabin, ilg Reg da Hazor, a bears auters Regs. Josua prend en bears marcaus, ils ruina par part, a ragisch or ils Enakims.*

Mo cur Jabin, ilg Reg da Hazor, ha udieu quei, scha tarmatet el tiers Jo-

bab, ilg Reg da Madon, a tiers ilg Reg da Simron, a tiers ilg Reg d' Achſaph.

2. A tiers ils Regs c'avdaven ancunter meza noig, ſin las muntongias, a s' ilg feld Cinneroth ancunter miez gi, ad enten la planira, ad ent ilg antſchieſs da Dor.

3. A tiers ils Cananiters, ancunter la damaun a sêra, tiers ilg Amoriter, Hethiter, Pherefiter, a Jebuſiter, ſin las muntongias, a tiers ilg Heviter, giu dim ilg culm Hermon, enten la terra da Mizpa.

4. Queſts targenan ora cun lur armada, ûn grond pievel, ſco ilg Sablun da la Mar, a zunt bears cavalls a carrs.

5. Tuts quels Regs ſa raſqanen, a vanginen a figenen lêger anſemel, vi da l'aua da Merom, par cumbatter cun Israël.

6. Ad ilg Senger ſchet à Joſua: Bucca tumer els: Parchei ca damann, da queſtas huras, vi jou far ca tuts ſeian mazai avont ils uffonts dad Israël: A lur cavalls deis ti talgiar ils * nerfs, a lur carrs arſentar cun fieuc.

* q. e. quella tarſchola groſſa vi da las combas davos, par ch' els quou tras daventian ſchirau.

8. A Joſua ils ſurcurdà nechiameng, a tut ilg pievel da guerra cun el, vi da l'aua da Merom, ad ils catſchanen maun.

8. Ad ilg Senger ils det ent ils mauns dad Israël, ad els ils pichianen, ad ils catſchanen, antroqua a Zidon, quei grond marcau, ad antroqua las * auas cauldas, ad antroqua la vallada da Mizpa, ancunter la damaun: Ad ils pichianen antroqua ch'ei reſtà buc ûn.

* Hebr. ilg arder da las auas, tras ilg qual anchins antallin furns da luentar glaſs, anchins aber vulten ch' el ſeian ſtai boings caulds.

9. Lura figet Joſua cun els, ſco ilg Senger lgi veva gig, a talgià als cavalls ils nerfs, ad arſentà lur carrs cun fieuc.

10. Da lgez temps ſa volvet Joſua anturn, a patnet ent Hazor, a pichià lur Reg cun la ſpada: Parchei ca vidavont era Hazor ilg principal marcau da tuts quels Raginavels.

11. A pichià tut las olmas, ca fovan lient cun ilg fil da la ſpada, a las ragiſchà or, laſchà reſtar nagin, ad arſentà Hazor cun fieuc.

12. Tiers quei, parnet Josua ent tut ils marcaus da quels Raginavels, cun lur Regs, ad ils pichià cu 'lg fil da la spada, ad ils casà: * Sco Moises, ilg survient d' Ilg Senger, veva cummandau.

* Deut. 20, 13. Jos. 10, 40.

13. Rasalvont ils marcaus, ca stevan s' ils crests, brischanen ils uffonts dad Israël bucca cun fieuc: Mo Josua arsentà mai Hazor.

14. * Ad ils uffonts dad Israël pichianen tenter els tut la rauba da quels marcaus, a la biesca: Mo tuts carstiauns pichianen els cu 'lg fil da la spada, antroqua ch' els ils vevan cassau, a laschanen vanzar naguttа, da quei ca veva stad.

* Num. 31, 11.

15. Sco * ilg Senger veva cummandau à sieu survient Moises, † ad er Moises à Josua, aschia figet Josua, ch' ei muncava naguttа vi da tut quei, ch' ilg Senger veva cummandau à Moises.

* Exod. 23, 32. Cap. 34, 12. Num. 33, 52.

† Deut. 7, 2. Cap. 20, 16.

16. Aschia parnet Josua ent tut quella terra s' ils culms, a tut quei ca schai ancunter miez gi, a tut la terra da Gosen, a las planiras, ad ils felds, a las muntongias dad Israël, cun sias planiras.

17. Navend da las muntongias, ca sparchian la terra nu' ch' ün va si a Seir, antroqua vi da Baal-Gad, enten la vall d' ilg Libanon, giu dim vi d'ilg culm Hermon Tut lur Regs parnet el, ils pichià a mazà.

18. * Mo Josua figet guerra cun quests Regs, † ün leung temps.

* Exod. 23, 29.

† ampau pli ca sis ons, sco ei sa po ver giu sut or d'ilg 14. Cap. v. 7.

19. Ad ei fova nagin marcau, ca vess sa randieu cun pasch als uffonts dad Israel, * rasalvont ils Heviters, ca stevan à Gibeon, mo els parnenan ent quels tuts cun guerra.

* Jos. 9, 3.

20. A quei daventà aschia d' ilg Senger, parca lur cor s'andirirs, par vangir ancunter ils uffonts dad Israël cun guerra: Par ch' els vangissan cassai, a vangirs faig ad els nagina grazia, mo vangissan ragischai ora: * Sco ilg Senger veva cummandau à Moises.

* Deut. 20, 13.

21. Da quei temps van-

git Joſua, a ragiſchà or da las muutongias ils Enakims, or da Hebron, or da Debir, or dad Anab, or da tut las muntongias da Juda, ad or da tut las muntongias dad Israël, ad el ils caſsà, cun tut lur marcaus.

22. A laſchà reſtar buc ün da quels Enakims, enten la terra d'ils uffonts dad Israël, auter ca a Gaſa, * Gath, ad Asdod, lou rumanenen els.

23. Aſchi' ha Joſua prieu ent tut la terra, tuttavia, ſco ilg Senger veva plidau à Moiſes, a l' ha dau ad Israël par hierta, * a minchia ſchlatta ſia part: A la terra calà da far guerra.

* Num. 26, 54.

## CAP. XII.

*Ils nums d' ils Regs, ch' ilg pievel dad Israël ha vanſchieu, da tſchella vart d'ilg Jordan, da quei temps ca Moiſes regiva. Sco er ils nums da quels, ch' els han vanſchieu da queſta vart d'ilg Jordan, a prieu ent lur terras. En tut, trent' ün Regs.*

Mo quels ean ils Regs da la terra, ils quals ils uffonts dad Israël han pichiau, a prieu ent lur terras da tſchella vart d'ilg Jordan, ancunter ſolelg lavar, navend d' ilg fluſs Arnon, antroqua vi d'ilg culm Hermon, ad antroqua vi da tut la planira, ch' ei ancunter la damaun.

2. * Sihon ilg Reg d'ils Amoriters, ca ſtev' a Hesbon, a regiva navend dad Aroer, ca ſchai vi da la riva d'ilg fluſs, ad à miez ilg fluſs: A ſur miez Gilead, antroqua vi d' ilg fluſs Jabok, ch'ei ilg tierm da la terra d' ils uffonts dad Ammon.

* Num. 21, 24 Deut. 2, 33. Cap. 3, 8. 16.

3. A ſur la planira, antroqua vi da la mar Cineroth, ancunter la damaun, ad antroqua vi da la mar da la planira, numnadameng la mar anſalada ancunter la damaun, vi da la via ca mein' a Beth-Jeſimoth: A da miez gi, giu ſut, vi d'ils uàls da las muntongias da Pisga.

4. * Tiers quei, ils cunfins d' ilg Reg Og, da Baſan, ca fov' ounc rumanieus davos d'ils Rephaims, a ſtev' ad Aſtaroth, ad en Edrei.

* Deut. 1, 4.

5. A regiva ſur ilg culm Hermon, ſur Salcha, a ſur tut Baſan, antroqua vi d'ils cunfins da Geſſuri a Maachati, a miez Gilead, ch'

ei ilg tierm da la terra da Sihon, d'ilg Reg da Hesbon.

6. * Moiſes ilg ſurvient d'ilg Senger, ad ils uffonts dad Israël ils pichianen. † A Moiſes, ilg ſurvient d'ilg Senger, ha dau lur terra als Rubeniters, Gaditers, ad á la meza ſchlatta da Manaſſes da poſſêder.

* Num. 21, 24.
† Num. 32, 33. Deut. 3, 12. Jos. 13, 7. 8.

7. Mo queſts ean ils Regs da la terra, ca Josua, ad ils uffonts dad Israël han pichiau, da queſt maun d'ilg Jordan, ancuntet ſera, navend da Baal-Gad, en la vallada d'ilg Libanon, antroqua vi d'ilg culm, ca ſqarchia la terra, si ancunter Seir, la quala Josua ha dau da prender ent à las ſchlattas dad Israël, à ſcadinna ſia part.

8. Numnadameng la terra s'ils culms, enten las valls, ſin las planiras, vi da las rivas, ent ils daſerts, ad ancunter miez gi, ils ils Heviters, Amoriters, Cananiters, Pherezites, Heviters, a Jebuſiters.

9. * Un Reg da Jericho, ün Reg dad Ai, ca schai da la vart da Beth-El.

* Jos. 6, 2. Cap. 8, 2. Cap. 10, 1.

10. Un Reg da Jeruſalem, ün Reg da Hebron.

11. Un Reg da Jarmuth, ün Reg da Lachis.

12. Un Reg dad Eglon, ün Reg da Geſer.

13. Un Reg da Gebir, ün Reg da Geder.

14. Un Reg da Harma, ün Reg dad Arad.

15. Un Reg da Libna, ün Reg d'Adulla.

16. Un Reg da Makeda, ün Reg da Beth-El.

17. Un Reg da Thappuah, un Reg da Hepher.

18. Un Reg dad Aphek, ün Reg da Laſaron.

19. Un Reg da Madon, ün Reg da Hazor.

20. Un Reg da Simro-Meron, ün Reg dad Aſchaph.

21. Un Reg da Thaenach, ün Reg da Megiddo.

22. Un Reg da Kades, ün Reg da Jaknea ſper Charmel.

23. Un Reg ent ilg antſchieſs da Dor, ün Reg d'ils Pagauns da Gilgal.

24. Un Reg da Thirza. Tut quels Regs ean trent' ün.

## CAP. XIII.

*Deus dumbra si à Josua, chei terras ſcigian ounc da pren-*

*der ent, a lgi cummonda da las parchir tenter nof ſchlattas a meza, cumbein ch' ellas eran ounc bucca pridas ent. Plaide puſchpei davart là part d' ils Rubeniters, Gaditers, a meza ſchlatta da Manaſſes.*

Mo cur Joſua ſova vangieus vêlgs, a bein da temps, ſcha lgi ſchet ilg Senger: Ti eis vangieus vêlgs, a bein da temps, ad ei ounc da prender ent ſig beara terra.

2. Mo queſta terra reſt' ounc da vangir prid' ent, numnadameng tut ils cunfins d' ils Philiſtiners, a tut Geſſuri.

3. Navend da Sihor, ch' ei avont Egipta, antroqu' ils cunfins dad Ekron, ancunter meza noig, ca vengian quintai tiers als Cananiters: Tſchunc Princis d' ils Philiſtiners, numnadameng ilg Gafiter, ilg Asdoditer, ilg Ascaloniter, ilg Gethiter, ilg Ekroniter, ad ils Aviters.

4. Mo da miez gi navend, tut la terra d'ils Cananiters, a Maara d'ils Sidoniers, antroqu' ad Aphek, antroqua vi d' ils cunfins d'ils Amoriters.

5. Tiers quei, la terra d' ils Gibliters, a tut ilg Libanon, ancunter ſolelg lavar, navend da Baal-Gad, ſut ilg culm Hermon, antroqua ch' ün ven vi da Hamath.

6. Tut quels ca ſtatten ſin las muntonigias, navend d' ilg Libanon, antroqua vi da las auas cauldas, a tuts Sidoniers. Jou ils vi catſchar navend avont ils uſfonts dad Israël. Pir lai parchir or quellas terras par hierta tenter Israël: Sco jou chi hai cummandau.

7. Cuntut ſcha parche quella terra par hierta tenter nof ſchlattas, a tenter la meza ſchlatta da Manaſſes.

8. * Parchei ch' ils Rubeniters a Gaditers han ratſchiert lur part d' hierta, cun l' autra meza ſchlatta da Manaſſes, la quala Moiſes ha dau ad els da tſchella vart d' ilg Jordan, ancunter ſolelg lavar: † Sco Moiſes ilg ſurvient d' ilg Senger ils veva dau.

* Joſ 12, 6.

† Num. 32, 33.

9. Navend dad Aroer, ca ſchai vi da la riva d'ilg fluſs Arnon, ad ilg marcau ca ſtat à miez ilg fluſs, a tut la planira da Medeba, antroqu' a Dibon.

10. A tuts marcaus da Sihon, d' ilg Reg d' ils Amoriters, ca regiv' a Hesbon, * antroqua vi d' ils

cunfins d' ils uffonts dad Ammon.
* Jos. 12. 2.

11. Tiers quei, Gilead, ad ils cunfins vi da Gessuri, Maachathi, a tut ilg culm Hermon, a tut Basan, antroqu' a Salcha.

12. Tut ilg Raginavel dad Og, da Basan, ca regiv' ad Astaroth ad Edrei, ilg qual era ounc restaus d'ils Rephaims, ca Moises veva pichiau a scatschau.

13. Mo ils uffonts dad Israël scatschanen buc ils Gessuriters, a Maachathiters, mo amadus, Gesur a Maachath avdaven tenter ils uffonts dad Israël, antroca fin quest gi.

14. Mo à la schlatta da Levi ha'l dau naginna part d' hierta: Parchei ca las unfarendas dad arder d'ilg Senger, d' ilg Deus dad Israël, ean lur part d'hierta: * Sco el vev' amparmess ad els.
* Num. 18, 8. 20, 24. Deut. 10, 9. Cap. 18, 2. Ezech. 44, 28.

15. Aschià det Moises à la schlatta d'ils uffonts da Ruben, suenter lur casas.

16. Ca lur cunfins eran dad Aroer, ca schai vi da la riva d'ilg fluss Arnon, ad ilg marcau ch'ei à miez lgez fluss, cun tut la planira, antroqua a Medeba.

17. Hesbon a tut sès marcaus, ca schain sin la planira: Dibon, Bamoth-Baal, a Beth-Baal-Meon.
* Num. 32, 38.

18. Jahza, Kedemoth, a Mephaath.

19. Kiriathaim, Sibma, Zereth-Sahar, sin las muntongias da quella vallada.

20. Beth-Peor, Asdoth-Pisga, a Beth-Jesimoth.

21. A tuts marcaus sin la planira, a tut ilg Raginavel da Sihon d' ilg Reg d' ils Amoriters, ca regiv' ad Hesbon: * Ilg qual Moises ha pichiau, cun ils Princis da Median, Evi, Rehem, Zur, Hur a Reba, ils pussents da Sihon, ca stevan enten la terra.
* Num. 21, 24.

22. Tiers quei, mazanen ils uffonts dad Israël cun la spada, Bileam, ilg filg da Peor, ilg fauls Prophet, cun quels ch' eran mazai.

23. Ad ilg tierm d' ils uffonts da Ruben fov' ilg Jordan à sia riva. Quei ei la part d' hierta d' ils uffonts da Ruben, a da lur schlattas, marcaus a vischnauncas.

24. A la schlatta d' ils

uffonts da Gad ha Moiſes dau ſuenter lur caſas.

25. Ca lur tierm era, Jahſer, a tuts marcaus en Gilead, a meza la terrra d'ils uffonts dad Ammon, antroqu' ad Aroer, ca ſchai vid' eifer Rabba.

26. A navend da Hesbon, antroqu' à Ramath, Mizpa a Betonim: A navend da Mahanaim, antroqua vi d'ilg tierm da Debir.

27. Mo enten la vallada Beth-Haram, Beth-Nimra, Sucoth, a Zaphon, ch'eran reſtai d'ilg Raginavel da Sihon, d'ilg Reg da Hesbon: A chei ca ſchai vi d'ilg Jordan, a sês cunfins, antroqua vi da la fin da la mar Cinneroth, da queſta vart d'ilg Jordan, ancunter ſolelg lavar.

28. Quei ei la part d'hierta d'ils uffonts da Gad ſuenter lur caſas, marcaus a viſchnauncas.

29. * Ad à la mezza ſchlatta d'ils uffonts da Manaſſes, ſuenter lur caſas, ha Moiſes dau.

* Joſ. 17, 1. 1 Chron. 6, 70.

30. Ca lur cunfins eran navend da Mahanim, tut Baſan, tut ilg Raginavel dad Og, d'ilg Reg da Baſan, a tut las viſchnauncas da Jair, ca ſchain enten Baſan, numnadameng ſiſonta marcaus.

31. A miez Gilead, Aſtaroth, Edrei, ils marcaus d'ilg Raginavel dad Og, da Baſan, ha 'l dau a'ls uffonts da Machir, d'ilg filg da Manaſſes. Queſt' ei la mezadad d'ils uffonts da Machir, ſuenter lur ſchlattas.

32. Quei ei quei ca Moiſes ha parchieu ora s'ilg feld da Moab, da tſchella vart d'ilg Jordan, avont Jericho. ancunter ſolelg lavar.

33. * Mo à la ſchlatta da Levi ha 'l dau naginna part d'hierta: Parchei ch'ilg Senger, Ilg Deus dad Israël, ei lur part d'hierta: Sco el ha amparmeſs ad els.

* Joſ. 13, 14.

## CAP. XIV.

*Chi haig parchieu la terra da queſt maun d'iig Jordan. Calep pretenda Hebron. Joſua lgi ven en velgia.*

Mo quei ei quei, ch'ils uhonts dad Israël han hartau enten la terra da Canaan, * la quala Eleaſar ilg Sacerdot, a Joſua, ilg filg da Nun, ad ils princi-

pals d'ils Babs tenter las schlattas d'ils uffonts dad Israël, han parchieu ora tenter els:

* Num. 34, 17.

2. * Cur els parchinan ora quei tenter els tras la sort: Sco ilg Senger veva cummandau tras Moises, da dar à las nof schlattas a meza.

* Num. 26, 55. Cap. 33, 54.

3. Parchei ca à las duas schlattas, a meza schlatta, ha Moises dau lur part d'hierta da tschella vart d'ilg Jordan. * Mo als Levits ha'l tenter els, dau naginna part d'hierta.

* Deut. 10, 9. Jos. 13, 14. 33. Ezech. 44, 28.

4. * Damai ch'ils uffonts da Joseph eran davantai duas schlattas, Manasses ad Ephaaim. Parquei han els dau als Levits naginna part enten la terra, mo marcaus, da star lient, † a beins or d'anturn par lur biesca a muvels.

* Gen. 48, 5.
† Num. 35, 2.

5. Sco ilg Senger veva cummandau à Moises, a-schia figenan ils uffonts dad Israël, a parchinan la terra.

6. Lura passanen ils uffonts da Juda nou tiers Josua en Gilead: A Caleb, ilg filg da Jephunne, ilg Kenisiter, schet à lgi: * Ti sas, chei ilg Senger ha gig à Moises, ilg hum da Deus, a Kades-Barnea, davart tei a mei.

* Num. 14, 24.

7. Jou era quront' ons velgs, * cur Moises ilg survient d'ilg Senger, mi ha tarmeis or da Kades-Barnea, par spiunar la terra, a jou lgi scheva puschpei sco ei fova enten mieu cor:

* Num. 13, 7

8. Mo mès frars: Ca fovan i si cun mei, tumentanen ilg cor d'ilg pievel: Mo jou savundava suenter à lgi Senger mès Deus, fideivlameng.

9. Lura mi girà Moises lgez gi, a schet: La terra sin la quala ti passas cun tieu pei, dei esser la part d'hierta, tia a da tès uffonts a semper, parquei ca ti eis savundaus suenter à lgi Senger mès Deus, fideivlameng.

10. Ad ussa mire, ilg Senger mi ha laschau viver, * sco el veva plidau. Mo ei ean uss' quront' a tschunc ons, ch'ilg Senger ha gig quei à Moises, cur Israël mava tras ilg dasiert. * Num. 14, 24.

11. Ad ussa, mire, jou sunt oz oigchiont a tschunc ons velgs: A sunt ounc oz

ilg gi aschi ferms, sco jou fova quei gi, ca Moises mi ha tarmess ora: Sco mia possa fova lura, aschi' eis ella ounc ussa, da vurrigiar, a da trer or ad ent.

12. Cuntut scha mi dai quest culm, davart ilg qual ilg Senger ha plidau lgez gi: Parchei ca ti udivas lgez gi, ch' ils Enakims avdassen lou, a ch' el vess gronds a ferms marcaus: Forsa ch' ilg Senger ven ad esser cun mei, ca jou ils possig scatschar, sco ilg Senger ha plidau.

13. Lura ilg banadè Josua, * a det aschia à Caleb, ilg filg da Jephunne, Hebron par sia part d'hierta.

* Jos. 15, 13. Jud. 1, 20.

14. Parquei fò Hebron la part d'hierta da Caleb, filg da Jephunne, d' ilg Kenesiter, antroqua sin quest gi, par quei ch' el ei fideivlameng savundaus suenter à lgi Senger ilg Deus dad Israël.

15. * Mo avont temps veva Hebron num ilg marcau dad Arba, ilg qual era tenter ils Enakims ün grond carstiaun. † A la terra vet ruvaus da far guerra.

* Jos. 21, 11.
† Jos. 11, 23.

## CAP. XV.

*Ils cunfins da la schlatta da Juda. La part d' hierta da Caleb. Caleb amparmetta sia filgia, ad ün ca prendig ent Kiriath-Sepher. Quei ha faig Othniel. La Dotta dad Achsa, filgia da Caleb. Tuts marcaus vengian dumbrai si. Ils Jebusiters sa tengian ounc si enten Jerusalem.*

La sort da la schlatta d'ils uffonts da Juda tenter lur schlattas eran ils cunfins, Edom vi d'ilg dasiert Zin, ca stausch' ancunter miez gi, vi d' ilg cantun da las terras, ca schain ancunter miez gi.

2. Aschia ca lur cunfins ancunter miez gi eran navend d' ilg cantun da la mar ansalada, quei ei d' ilg bratsch da la mar ca va ancunter miez gi:

3. A ca ven ora si ancunter Akrabbim, a va tras Zinna, a puspei da miez gi a Kades-Barnea, a va tras Hezron, a si ancunter Adara, a sa volv' anturn Karkaa:

4. A va tras Azmona, a ven ora vi d' ilg fluss dad Egipta: aschia ca la fin d'ils cunfins ei vid' la mar. Quels dein esser voss cunfins ancunter miez gi.

5. Mo ils cunfins ancunter la damaun ean, navend da la mar anſalada, antroqua la fin d'ilg Jordan. Ils cunfins ancunter meza noig ean, navend d'ilg bratſch da la mar, ch'ei da la vart d'ilg Jordan:

6. A van ſi ancunter Beth-Hogla, a ſa train ancunter meza noig tiers Beth-Araba, a vengian ſi tiers ilg crap Bohan, d'ilg filg da Ruben:

7. * A van ſi a Debir, navend da la vall Achor, a da la vart da meza noig, ca mir' ancunter Gilgal, ca ſchai ſi ancunter Adummim, ca ſchai ancunter m'ez gi vi la l'aua, lura van, ils cunfins, tiers l'aua da En-Semes, a vengian ora tiers la fantauna da Rogel.

* 2 Sam. 17, 17. 1 Reg. 1, 9.

8. * Lura van els ſi tiers la vall d'ils filgs da Hinnom, nou da la vart d'ilg Jebuſiter, ca ſtat ancunter miez gi, quei ei Jeruſalem: A vengian ſi t'ilg piz d'ilg culm, ca ſchai ancunter ſera, avont la vall da Hinnom, ca ſtauſch' ancunter meza noig vi d'ilg cantun da la vallada d'ils Rephaims.

* Joſ. 18, 28. Jud. 19, 10.

9. Lura vengian els giu d'ilg piz da lgez culm, tiers la fantauna Nephthoa, a vengian ora tiers ils marcaus da la muntoingia dad Ephron, a ſa lain giu ancunter Baala, quei ei, Kiriath-Jearim.

10. A ſa volvan navend da Baala ancunter ſera, tiers ilg culm Seir: A van d'ünna vart d'ilg culm Jearim nou da meza noig, quei ei Cheſſalon, a vengian giu ancunter Beth-Semes, a van tras Thimna:

11. A vengian ora da la vart dad Ekron, ancunter meza noig, a ſa train ancunter Sikron, a van ſur ilg culm Baala, a vengian or ancunter Jabneel: Da talguiſa ca las fins da quels cunfins ſeigian ancunter la mar.

12. Mo ilg tierm ancunter ſera ei la mar gronda a ſia riva. Quei ean ils cunfins d'ils uffonts da Juda, vi a nou enten lur ſchlattas.

13. Mo à Caleb, ilg filg da Jephunne, vang'it dada ſia part tenter ils uffonts da Juda, ſüenter ſco ilg Senger veva cummandau à Joſua, * numnadameng, ilg marcau dad Arba, d'ilg Bab dad Enak, quel ei Hebron.

* Joſ. 14, 13. &c. Jud. 1, 10. 20

14. A Caleb catſchà navend da lou ils treis filgs dad Enak, * ilg Seſai, A-

himan, a Thalmai, uffonts dad Enak.

* Num. 13, 23. Jud. 1, 10.

15. A da lou navend target el ſi tiers ils avdonts a Debir. Mo Debir vev' avont temps num Kiriath-Sepher.

16. A Caleb ſchet: * Chi ca pichia Kiriath-Sepher, ad ilg prend' ent, à quel vi jou dar par mulgêr mia filgia Achſa.

* Jud. 1, 12. 1 Sam. 18, 17.

17. Mo Othniel, ilg filg da Kenas, d'ilg frar da Caleb ilg parnet ent: Ad el lgi ha dau ſia filgia Achſa par mulgér.

18. Ad ei davanta, cur ella mà ent tiers ſieu marieu, ch'ei vangit cuſſilgiau, ch'ella duveſs dumandar da ſieu Bab ün bein. Ad ella ſalgit giu d'ilg Aſen. Lura lgi ſchet Caleb: Chei maunc ei à chi?

19. Ella ſchet: Mi dai ünna dotta, parchei ca ti mi has dau ünna terra ſchichia: mi dai er fantaunas dad aua. Lura lgi ha'l dau fantaunas, ſur a ſut.

20. Queſt' ei la part d'hierta dia la ſchlatta d'ils uffonts da Juda, tenter lur ſchlattas.

21. Ad ils marcaus da la ſchlatta d'ils uffonts da Juda, dad ün cantun a'lg auter, vi d'ils cunfins d'ils Edomiters, ancunter miezgi, fovan queſts: Kabzeel, Eder, Jagur.

22. Kina, Dimona, Adada:

23. Kedes, Hazor, Iithnan:

24. Siph, Telem, Bealot:

25. Hazor-Hadatha, Kirioth, Hezron, ch'ei Hazor:

26. Amam, Sema, Molada.

27. Hazar-Gadda, Hesmon, Beth-Palet.

28. Hazar-Sual, Berſaba, Bisjoth-Ja:

29. Baala, Iſſim, Azem:

30. Eltholad, Cheſil, Horma.

31. Ziklag, Madmanna, Sanſanna.

32. Lebaoth, Silhim, Ain, a Rimmon. En tut veing a nof marcaus, a lur viſchnauncas.

33. Mo enten las valladas fova, Eſthaol, Zarea, Asna:

34. Sanoah, En-Gannim, Thappuah, Enaam.

35. Jarmuth, Adullam, Socho, Aſeka.

36. Saaraim, Adithaim, Gedera, Gederothaim. En tut quatordiſch marcaus a lur viſchnauncas.

37. Zenan, Hadasa, Migdal-Gad:

38. Dilean, Mizpa, Jokthéel.

39. Lachis, Bazekath, Eglon:

40. Chabbon, Lachmas, Chithlis:

41. Gederoth, Beth-Dagon, Naama, Makeda. En tut sediſch marcaus, a lur viſchnauncas.

42. Libna, Ether, Asan:

43. Iiphta, Asna, Nezib.

44. Kehila, Achsib, Mareſa. En tut nof marcaus, a lur viſchnauncas.

45. Ekron, cun sias * filgias a viſchnauncas.

* Num. 21, 25.

46. Navend dad Ekron antroqua vi da la mar, tut quei ca cunsinna vi dad Asdod, a lur viſchnauncas.

47. Asdod, cun sias filgias a viſchnauncas. Gasa, cun sias filgias a viſchnauncas, antroqua vi da l'aua dad Egipta: A la mar gronda ei sieu tierm.

48. Mo sin la muntoingia sova Samir, Jatir, Socho:

49. Danna, Kiriath-Sanna, ch'ei Debir:

50. Anab, Esthimo, Anim:

51. Goson, Holon, Gilo. Ean ündisch marcaus cun lur viſchnauncas.

52. Arab, Duma, Esean:

53. Janum, Beth-Tappuah, Apheka:

54. Humta, Kiriath-Arba, quei ei Hebron. Ean nof marcaus, a lur viſchnauncas.

55. Maon, Carmel, Siph, Juta:

56. Jesreel, Jokdean, Sanoha:

57. Cain, Gibea, Thimna. Ean dieſch marcaus, a lur viſchnauncas.

58. Halhul, Beth-Zur, Gedor:

59. Maarath, Beth-Anoth, ad Esthekon. Ean sis marcaus, a lur viſchnauncas.

60. Kiriath-Baal, quei ei Kiriath-Jearim, a Rabba. Ean dus marcaus, a lur viſchnauncas,

61. Mo ent ilg dasiert era Beth-Araba, Middin, Sechacha:

62. Nibsan, ad Ir hammelach, ad Engeddi. Ean sis marcaus, a lur viſchnauncas.

63. * Mo ils Jebusiters stevan a Jerusalem ad ils ussonts da Juda ils pudenan bucca scatschar. Aschia rumanenan ils Jebusiters cu ls ussonts da Juda a Jerusa-

lem, antroqua ſin queſt gi.

* Jud. 1, 21.

## CAP. XVI.

*La ſort d' ils uffonts dad Joſeph generalmeng, a ſpecialmeng dà la ſchlatta dad Ephraim.*

A la ſort curdà als uffonts da Joſeph navend d'ilg Jordan ancunter Jericho, antroqua vi da l'aua ſper Jericho, ancunter ſolelg lavar, a vi d'ilg daſiert, ca va navend da Jericho anſi, tras la muntoingia * da Bethel:

* Jud. 1, 22.

2. A ven or da Bethel la Luz, a va tras ils cunfins dad Arci-Ataroth:

3. A ſa traig giu ancunter ſera tiers ils cunfins da Japhleti, antroqua vi d' ils cunfins da Beth-Horon d' ſut, ad antroqu' à Gaſer: A la fin da quella ei vi d' la mar.

4. Quei han ils uffonts da Joſeph, Manaſſes ad Ephraim, ratſchiert par lur part d' hierta.

5. Ils cunfins d' ils uffonts dad Ephraim, tenter lur ſchlattas da lur part d' hierta ancunter ſolelg lavar, tovan Ataroth-Addar, antroqu' a Beth-Horon d' ſura:

6. A van or ancunter ſera ſper Michmethath, ca ſchai ancunter meza noig, da lou ſa volven els anturn ancunter ſolelg lavar d'ilg marcau Thaanath Silo: A van lou tras ancunter ſolelg lavar a Janoah:

7. A vengian giu da Janoah ad Ataroth, a Naarath, a ſtauſchen vi da Jericho, a van ora, vi d'ilg Jordan.

8. Navend da Thappuah van ils cunfins ancunter ſera, ancunter ilg Fluſs Kana: A fineſchan vi d' la mar. Quei ei la part d' hierta da la ſchlatta d' ils uffonts dad Ephraim, tenter lur ſchlattas

9. Ad ils marcaus, ch'ean zavrai ora p' ils uffonts dad Ephraim, enten la part d' hierta d' ils uffonts da Manaſſes: Tuts quels marcaus cun lur viſchnauncas.

10. * Ad els ſcatſchanen buc ils Cananiters, ca ſtevan a Gaſer. Aſchia reſtanen ils Cananiters tenter Ephraim, antroqua ſin queſt gi, a ſtuevan dar tribut.

* Jud. 1, 29.

## CAP. XVII.

*La ſort da la meza ſchlatta da Manaſſes, da queſta vart d'ilg*

*Jordan. Las filgias da Zelaphehad a lur part. Ils uffonts da Joseph ean malcuntents.*

La sort curdà er à la schlatta da Manasses: * parchei ca quel ei ilg amprim nascheu filg da Joseph: Ad ella curdà sin Machir, ilg ampparmer nascheu da Manasses, ilg Bab da Gilead: quel survangit Gilead a Basan, parquei ch'el era ün bien vurrigier.

* Gen. 46, 20. Cap. 48, 14. 18.

2. Mo als auters uffonts da Manasses curdà la sort er tenter lur schlattas, numnadameng als uffonts dad Abieser, als uffonts dad Helek, als uffonts dad Asriel, als uffonts da Sichem, als uffonts dad Hepher, ad als uffonts da Semida. Quests ean ils uffonts da Manasses, d'ilg filg da Joseph, ils maskels, tenter lur schlattas.

3. * Mo Zelaphehad, ilg filg da Hepher, d'ilg filg da Gilead, d'ilg filg da Machir, d'ilg filg da Manasses, veva nagüns filgs, mo filgias: A quests eran lur nums: Mahala, Noa, Hogla, Milka, Thirza.

* Num. 26, 33. Cap. 17, 1. Cap. 36, 2.

4. Quellas passanen avont ilg Sacerdots Eleasar, ad avont Josua, ilg filg da Nun, ad avont ils Parsuras, a schenan; Ilg Senger ha cummandau à Moises, ch'el deig dar ünna part d'hierta à nus tenter nos frars. Ad ei vangit dau ad ellas ünna part d'hierta tenter ils frars da lur Bab, sco * ilg Senger veva cumandau.

* Num. 27, 7. Cap. 36, 2

5. Mo sin Manasses curdanen * diesch cordas, oreifer la terra da Gilead a Basan, ca schai da tschella vart d'ilg Jordan:

* q. e. Diesch fruts d'funs, masirai tiers cun la corda.

6. Parchei ca las filgias da Manasses parnenan lur part d'hierta tenter sês filgs: Mo la terra da Gilead vangit dada als auters uffonts da Manasses.

7. Mo ilg tierm da Manasses era navend dad Aser antroqua a Michmethath, ca schai avont Sichem, a va da la vart drechia vi d'ils avdonts dad En-Thappuah.

8. Parchei ca la terra Thappuah era curdad' à Manasses: Mo Thappuah sper ils terms da Manasses, era d'ils uffonts dad Ephraim.

9 Lura ven ilg tierm da la terra giu * vi d'ilg fluss Kana, ancunter miez gi, ancunter ilg fluss da quels

marcaus. Queſts ean ils marcaus dad Ephraim, tenter ils marcaus da Manaſſes. Mo navend da meza noig ei ilg tierm da la terra da Manaſſes vi d'ilg fluſs, a ſia fin vi da la Mar.

* Joſ. 16, 8.

10. Ad Ephraim ancunter miez gi, ad à Manaſſes ancunter meza noig. A la Mar ei ilg tierm da ſia terra, a dei ſtuſchar da meza noig, vi da Aſer, a da la damaun, vi dad Iſaſchar.

11. * Aſchi ha Manaſſes tenter Iſaſchar, ad Aſer, Beth-Sean, a ſias filgias, a Jeblaam, a ſias filgias, ad ils avdonts a Dor, a ſias filgias, ad ils avdonts ad En-Dor, a ſias filgias, ad ils avdonts a Taanach, a ſias filgias, ad ils avdonts a Megiddo, a ſias filgias, ch'ean treis antſchieſs.

* Jud. 1, 27.

12. Mo ils uffonts da Manaſſes pudenan bucca prender ent quels marcaus, mo ils Cananiters levan ſtar en quella terra.

13. Mo cur ils uffonts dad Israël eran vangi puſſents, ſch' han els faig dar tribut ils Cananiters.

14. Lura plidanen ils uffonts da Joſeph cun Joſua, à ſchenan: Parchei mi has ti dau mai ünna ſort, ad ünna corda par part d'hierta. jou ſunt po ün grond pievel: ſco ilg Senger mi ha tontanavont banaden?

15. Lura ſchet Joſua ad els: Damai ca ti eis ün grond pievel, ſcha va ſi en quei guauld, a runke ora lou enten la terra d'ils Pherefiters a Rephaims, damai ca la muntoingia dad Ephraim chi ei memma ſtrechia.

16. Lura ſchenan ils uffonts da Joſeph: La muntoingia vangin nus buc a ſurvangir: Parchei ca tuts Cananiters han carrs d'fier, quels ca ſtatten enten la terra dad Emek, ſper la quala ſchai Beth-Sean, a ſias filgias, a Jesreel enten Emek.

17. Joſua ſchet à la caſa da Joſeph, ad Ephraim a Manaſſes: Ti eis ün grond pievel, ad has gronda puſſonza, ti ſtos bucca ver mai ünna ſort:

18. Mo la muntoingia, nu' ch'ilg guauld ei, dei eſſer tia: Quei runke ora par tei, ſcha ven el ad eſſer la fin da tia ſort, ſcha ti ſcatſchas ils Cananiters, c'han carrs d'fier, ad ean puſſents.

## CAP. XVIII.

*Ilg Tabernackel ven derts si a Silo. Josua. tarmett' or humens, ca masirian las terras ch' eran ounc da prender ent, a da vangir parchiadas terter set schlattas. La sort ven frida, à la terra parchida. L'ampримma sort ch' ei vangid' ora, fò quella da la schlattà da Benjamin.*

A Tut la raspada d'ils uffonts dad Israël sa raspà a Silo: A derschet si lou ilg Tabernackel, a la terra fova subjetta ad els.

2. Mo i fovan ounc set schlattas d'ils uffonts dad Israël, à las qualas els vevan ounc bucca parchieu ora lur part d'hierta:

3. A Josua schet als uffonts dad Israël: Quont gig esses aschi plauns, ca vus meits bucca par prender ent la terra, la quala ilg Senger, ilg Deus da vos Babs, vus ha dau?

4. Vus ordineit treis humens or da minchia schlatta, ca jou ils tarmettig, ad els sa fetchian si, a vommian tras la terra, a la nodian giu, suenter lur parts d'hierta, a turnian tiers mei.

5. Els dein parchir la terr' en set parts: Juda dei star sin sès cunfins, nou da miez gi, a la casa da Joseph dei star sin sès cunfins, nou da meza noig:

6. Mo vus nodeit giu la terra en set parts, a las porteit nou tiers mei, scha vus vi jou tschou fierrer la sort, avont ilg Senger, niess Deus.

7. * Parchei ch' ils Levits han naginna part tenter vus, mo ilg uffici Sacerdotal d'ilg Senger ei lur part d'hierta. † Aschi' han er Gad a Ruben, a la meza schlatta da Manasses, prieu lur part da tschella vart d'ilg Jordan, ancunter la damaun, la quala Moises ilg survient d'ilg Senger ha dau ad els.

* Jos. 13, 33. Cap. 14, 3.
† Jos. 2, 6.

8. Lura sa figenan ils humens si, par tilar navend. A Josua ils cummandà, ch' els duvessan ir, a nodar giu la terra, a schet: Meit, a passeit tras la terra, a la nodeit giu, a turneit tiers mei: Scha vus vi jou, tschou a Silo, frir la sort avont ilg Senger.

9. Aschi manen quels humens, a passanen tras la terra, a nodanen giu quella sin ün cudisch, enten set parts suenter ils marcaus, a turnanen tiers Josua ent ilg comp a Silo.

10 Lura frè Joſua la ſort ſur ellas a Silo, avont ilg Senger, a parchit lou ora la terra tenter ils uffonts dad Israël, a minch' un ſia part.

11. A la ſort da la ſchlatta d' ils uffonts da Benjamin curdà ſuenter lur ſchlattas, ad ilg tierm da la terra enten lur ſort mà ora tenter ils uffonts da Juda, a tenter ils uffonts da Joſeph.

12. Ad ilg tierm da terra ei vi d' ilg cantun, ancunter meza noig, navend d' ilg Jordan, a va ſi da la vart da Jericho, ancunter meza noig, a ven ſin la muntongia, ancunter ſera, a va ora vi d' ilg daſiert da Beth-Aven.

13. A va da lou navend a Luz, da la vart da Luz ancunter miez gi, quei ei Beth-El: A ven giu ad Ataroth-Adar vi d' ilg culm, ca ſchai da miez gi, vi da Beth-Horon d' ſut.

14. Lura ſa trai el, a ſa volv' anturn, tiers ilg cantun da la ſera, ancunter miez gi, navend d'ilg culm, ca ſchai ancunter miez gi avont Beth-Horon, a va ora vi da Kiriath-Baal, ch' ei Kiriath-Jearim, ilg marcau d' ils uffonts da Juda.

15. Mo ilg cantun ancunter miez gi, ei navend da la fin da Kiriath-Jearim, a va or ancunter ſera, a ven ora tiers la fantauna da Nephthoah.

16. * A va giu vi da la fin d' ilg culm, ca ſchai avont la vall d' ilg filg da Hinnom, ca ſchai enten la vallada da Rephaim ancunter meza noig: A va giutras la vall Hinnom, da la vart d' ils Jebuſiters ancunter miez gi, a ven giu, tiers la fantauna * Rogel.

* Jos. 15, 7.

17. * A ſa trai ancunter meza noig, a va or ad En-Semes, a ven or a Geliloth, ca ſchai ſi ancunter Adummim, a ven giu tiers ilg crap Bohan, d' ilg filg da Ruben.

* Joſ. 15, 6.

18. A va vi da la vart, ſper la planira, ca ſchai ancunter meza noig, a ven giu ſin la planira.

19. A va da la vart da Beth-Hogla, ca ſchai ancunter meza noig, a las fins da queſt tierm da la terra, ean ancunter ilg * bratſch da la Mar anſalada, ancunter meza noig, vi d'ilg lieuc d' ilg Jordan, ancunter miez gi. Quei ei

ilg tierm da terra da miez gi. * Jos. 15, 2.

20. Mo ilg cantun ancunter la damaun dei finir ilg Jordan. Quei ei la part d'hierta d' ils uffonts da Benjamin, vi a nou ent ils terms da lur terra, suenter lur schlattas.

21. Mo ils marcaus da la schlatta d'ils uffonts da Benjamin, tenter lur schlattas, ean quests: Jericho, Beth-Hogla, Emeck-Keziz.

22. Beth-Araba, Zemaraim, Beth-El.

23. Avim, Parah, Ophra.

24. Caphar-Amonai, Ophni, a Gaba: Ean dodisch marcaus, a lur vischnauncas.

25. Gibeon, Rama, Beeroth.

26. Mizpe, Caphira, Moza.

27. Rekem, Jirpeel, Chareala.

28. Zela, Eleph, a Jebusi, (quei ei Jerusalem) Gibeath, a Kiriath: Ean quatordisch marcaus, a lur vischnauncas. Quei ei la part d'hierta d'ils uffonts da Benjamin, enten lur schlattas.

## CAP. XIX.

*Las sorts da las sis schlattas, da Simeon, Sebulon, Isaschar, Aser, Naphthali, a Dan. La part d' hierta da Josua.*

Lura curdà l'autra sort à Simeon, par la schlatta d' ils uffonts da Simeon, suenter lur schlattas: A lur part d' hierta fova tenter la part d'hierta d'ils uffonts da Juda.

2. Mo ad els curdà par hierta Beer-Seba, Seba, Molada.

3. Hazar-Sual, Baala, Azem.

4. El Tholad, Bethul-Horma.

5. Ziklag, Beth-Hammarkoboth, Hazar-Susa.

6. Beth-Lebaoth, a Saruhen: Ean tredisch marcaus, a lur vischnauncas.

7. Ain, Rimmon, Ether, ad Asan: Ean quatter marcaus, a lur vischnauncas.

8. Tiers quei tut las vischnauncas, ca schain anturn quests marcaus antroqu' a Baalath-Beer Ramath: Ch'ei ancunter miez gi. Quei ei la part d'hierta da la schlatta d' ils uffonts da Simeon, suenter lur schlattas.

9. Parchei ca la part d'

hierta d' ils uffonts da Simeon, ei tenter la corda d'ils uffonts da Juda. Parquei ca la part d' hierta d' ils uffonts da Juda era ad els memma gronda, parquei parnenan ils uffonts da Simeon lur part d'hierta tenter la part d'hierta da quels da Juda.

10. La terza ſort ei curdada ſin ils uffonts da Sebulon, ſuenter lur schlattas. Ad ilg tierm da lur part d' hierta fov' antroqu' a Sarid.

11. A va si da sera vart a Mariala, a ſtauſcha vi da Dabaſeth, a ſtauſcha vi d' ilg ual, ca fluſſegia avont Jakneam.

12. A ſa volva navend da Sarid, davont ancunter ſolelg lavar, antroqua vi d' ilg tierm Chisloth-Thabor, a ven or a Dabrath, a va si a Japhia.

13. A da lou va 'l a la grada ancunter ſolelg lavar, tras Githa-Hepher, ancunter Itha-Kazin, a ven or a Rimmon-Methoar: Ch'ei Neha.

14. A ſa trai navend da meza noig puſchpei a Nathon, a ſia fin ei enten la vall Jephta-El.

15. Cun Kathat, Naha lal, Simron, Jedeala, a Bethlehem: Ean dodiſch marcaus a lur viſchnauncas.

16. Quei ei la part d' hierta d'ils uffonts da Sebulon, enten lur ſchlattas: Quels ean lur marcaus a vigs.

17. La quarta ſort ei curdada ſin ils uffonts dad Isaschar, ſuenter lur ſchlattas.

18. A lur tierm era Jesraela, Cheſulloth, Sunem.

19. Hapharaim, Sion, Anaharath.

20. Rabbith, Kiſion, Abez.

21. Remeth, En-Gannim, Enhadda, Beth-Pazez.

22. A ſtauſcha vi da Thabor, Sahazin, Beth-Semes, a la fin da lur tierm, era vi d' ilg Jordan.

23. Quei ei la part d' hierta da la ſchlatta d'ils uffonts dad Isaschar, ſuenter lur ſchlattas, marcaus a vigs.

24. La tſchuncavla ſort curdà ſin la ſchlatta d' ils uffonts dad Aser, suenter lur ſchlattas.

25. A lur tierm era Helkath, Hali, Beten, Achſaph.

26. Alamelech, Amead, Miscal, a ſtauſcha vi da

Carmel, vi da la Mar, a vi da Sihor, ancunter Libnath.

27. A sa volv' ancunter solelg lavar a Beth-Dagon, a stauscha vi da Sebulon, a vi da la vall Jephta-El, ancunter meza noig, a vi da Beth-Emek a Nehiel, a ven or a Chabul, * da la vart drechia.

* 1 Reg. 9, 13.

28. A vi dad Ebron, Rehob, Hammon, a Kana, antroqua vi d' ilg grond Sidon.

29. A sa volva tiers Rama, antroqua vi d'ilg ferm marcau da Zor, a sa volva tiers Hosa, a va ora vi da la Mar, suenter la corda, tiers Achsib.

30. Cun Umma, Aphek, a Rehob: Ean veing a dus marcaus, a lur vigs.

31. Quei ei la part d' hierta da la schlatta d' ils uffonts dad Aser, suenter lur schlattas, marcaus, a vigs.

32. La sisavla sort curdà sin ils uffonts da Naphthali, suenter lur schlattas.

33. A lur terms eran navend da Heleph, ad Elon, a Zaanaim, Adami, Nekeb, a Jabne-El, antroqua a Lakum, a va ora vi d'ilg Jordan.

34. A sa volva tiers Asnoth-Thabor ancunter sera, a da lou ven el or a Hukok, a stauscha vi da Sebulon, ancunter miez gi, a vi dad Aser, da sera vart, a vi da Juda vi d'ilg Jordan, ancunter solelg lavar.

35. Ad ha marcaus ferms: Ziddim, Zer, Hamath, Rakath, Chinnereth.

36. Adama, Rama, Hazor.

37. Kedes, Edrei, En-Hazor.

38. Jereom, Migdal-El, Horem, Beth-Anath, a Beth-Semes: Ean schenef marcaus, a lur vigs.

39. Quei ei la part d' hierta da la schlatta d' ils uffonts da Naphthali, suenter lur schlattas, marcaus, a vigs.

40. La settavla sort curdà sin la schlatta d' ils uffonts da Dan, suenter lur schlattas.

41. Ad ils terms da lur hierta sovan: Zarea, Esthaol, Ir-Semes.

42. Saalabbin, Ajalon, Jithla.

43. Elon, Thimnata, Ekron.

44. Eltheke, Gibbeton, Baalath.

45. Jehud, Benebarah, Gath-Rimmon.

46. Me-Jarkon, Rakon,

cun ils terms vi deifer Japho.

47. A vi da quels fineſch' ilg tierm da la terra d' ils uffonts da Dan. A parquei targenan si ils uffonts da Dan, a figenan guerr' ancunter Lefem, ad ilg parnenan ent, ad ilg pichianen cu 'lg fil da la ſpada, ad ilg parnenan ent, a ſtenan lient, ad ilg numnanen Dan, ſuenter ilg num da lur Bab.

48. Quei ei la part d' hierta da la ſchlatta d' ils uffonts da Dan, ſuenter lur ſchlattas, marcaus, a vigs.

49. A cur els venau parchieu ora la terra cun sés terms, ſch' han ils uffonts dad Israël dau à Joſua, ilg filg Nun, ûnna part d'hierta tenter els.

50. A lgi denan, ſuenter ilg cummondament d' ilg Senger, quei marcau, ch' el ha girau, numnadameng * Thimnath-Sera, ſin la muntongia dad Ephraim: Lou bagia 'lg ilg marcau, ad avdà lient.

* Joſ. 24, 30.

51. Quellas ean las parts d'hierta, * ca Eleazar, ilg Sacerdot, a Joſua, ilg filg da Nun, ad ils principals d' ils Babs, han parchieu ora cun la ſort, a las ſchlattas d'ils uffonts dad Israël, a Silo, avont ilg Senger, avont ilg iſch d'ilg Tabernackel: Ad han aſchi finieu da parchir la terra.

* Num. 34, 17.

## CAP. XX.

*Deus cummonda da numnar ſis marcaus da libertad ner da ſagirezia. Quels vengian numnai, treis da tſchella, a treis da queſta vart d'ilg Jordan.*

Ad ilg Senger plidà cun Joſua, a ſchet:

2. Gi als uffonts dad Israël aſchia: Deit tenter vus marcaus da refugi, * davart ils quals jou hai plidau cun vus tras Moiſes.

* Exod. 21, 13. Num. 35, 9. Deut. 19, 2. 11.

3. Par ca quel poſſig fugir lient, ilg qual vels faig ûn mazament ſenza fraud nunſaviontameng par ca quels marcaus ſaigian à vus ün refugi avont quel ca leſs far vandetta p' ilg ſaung da lez.

4. Ad ün ca fui tiers ün da quels marcaus, quel dei ſtar dad or avont la porta d'ilg marcau, a portar ſieu faig avont ils Seniurs d'ilg marcau, lura ilg dein els

prender tiers els ent ilg marcau, a lgi dar ün lieuc, ch' el possig star cun els.

5. A scha quel ca vult far vandetta lgi dat suenter, scha dein els, quel c' ha faig ilg mazament bucca surdar en sês mauns, parquei ch'el ha mazau sieu parmer carstiaun senza fraud ad ei vidavont bucca staus sieu anamig.

6. Mo el dei star en quei marcau, antroqua ch'el ven a star a dreg avont la raspada, antroqua ch' ilg Ault-Sacerdot, ca ven ad esser da lgez temps, miera. Lura dei ilg mazader turnar, ad ir en sieu marcau, ad en sia casa, ent ilg marcau, or d'ilg qual el ei fugieus.

7. Lura zavranen els ora, Kedes enten Galilea, sin la muntongia da Naphthali, a Sechem, sin la muntongia dad Ephraim, a Kiriath-Arba, ch'ei Hebron, sin la muntongia da Juda.

8. A da tschella vart d' ilg Jordan, nu' ca Jericho schai, ancunter solelg lavar, han els dau * Bezer ent ilg dasiert, sin la planira, or da la schlatta da Ruben, a Ramoth, en Gilead, or da la schlatta da Gad, a Golan enten Basan, or da la schlatta da Manasses.

* Deut. 4, 43.

9. Quels eran ils marcaus urdanaus à tuts uffonts dad Israël, er als easters, c'avdavan tenter els: Par ca en quels fugig, quel ca vess senza fraud pichiau ün olma, ch' el mierig bucca tras quel c' anquriss da far vandetta p' ilg saung, antroqua ch' el vess sa presentau avont la raspada.

## CAP. XXI.

*Ils parsuras d'ils Levits gregian er lur part d' hierta. Quella ils ven dada. Lur marcaus vengian dumbrai si. Ilg compliment da las amparmaschuns da Deus, ca tuccavan tiers ilg survangir, a la possessiun da la terra da Canaan.*

Lura passanen nou tiers ils principals Babs tenter ils Levits tiers Eleazar ilg Sacerdot, a tiers Josua ilg filg da Nun: A tiers ils principals Babs tenter la schlatta d' ils uffonts dad Israël.

2. A plidanen cun els a Silo, enten la terra da Canaan, a schenan: * Ilg Senger ha cummandau tras Moises, ch' ei dei vangir

dau à nus marcaus da ſtar lient, ad or d'anturn beins par noſſa biesca.

* Num. 35, 1.

3. Lura han ils uffonts dad Israël dau als Levits * da lur part d'hierta, ſco ilg Senger veva cummandau, queſts marcaus, cun ils beins dad or anturn ilg marcau.

* 1 Chron. 6, 54.

4. Mo la ſort curdà ſin la ſchlatta d'ils Kahathiters: A vanginan dai cun la ſort als uffonts dad Aaron, d'ilg Sacerdot, or d'ils Levits, trediſch marcaus, or da la ſchlatta da Juda, or da la ſchlatta da Simeon, ad or da la ſchlatta da Benjamin.

5. Mo als auters uffonts da Kahath vanginan dai cun la ſort dieſch marcaus, or da las caſadas da la ſchlatta dad Ephraim, or da la ſchlatta da Dan, ad or da la meza ſchlatta da Manaſſes.

6. Mo als uffonts da Gerſon vanginan dai cun la ſort trediſch marcaus, or da las caſadas da la ſchlatta dad Iſaſchar, or da la ſchlatta da Naphthali, ad or da la meza ſchlatta da Manaſſes, enten Baſan.

7. Als uffonts da Merari, ſuenter lur ſchlattas, vanginan dai dodiſch marcaus, or da la ſchlatta da Ruben, or da la ſchlatta da Gad, ad or da la ſchlatta da Sebulon.

8. Aſchia han ils uffonts dad Israël dau als Levits cun la ſort queſts marcaus, cun lur beins dador anturn: Sco ilg Senger veva cummandau à Moiſes.

9. Or da la ſchlatta d'ils uffonts da Juda, ad or da la ſchlatta d'ils uffonts da Simeon, han els dau queſts marcaus, ils quals els han numnau cun num.

10. Ils quals eran p'ils uffonts dad Aaron, da la ſchlatta * d'ils Kahathiters, or d'ils uffonts da Levi: Parchei ca l'amprimma ſort era lur.

* Num. 4, 15. 18.

11. Cuntut ſch' han els dau ad els ilg marcau dad Arba, d'ilg Bab dad Enak, quei ei Hebron, ſin la muntongia da Juda, ad ils beins dad or anturn quel.

12. * Mo la cultira d'ilg marcau, a ſias viſchnauncas han els dau à Caleb, ilg filg da Jephunne, par ſia poſſeſſiun.

* Joſ. 14, 13. 14. 1 Chron. 6, 56.

13. Aſchia han els dau als uffonts dad Aaron, d'ilg Sacerdot, ilg marcau da ſagirezia d'ils mazaders,

Hebron, a sês beins dad or anturn: Libna a sês beins dador anturn.

14. Jathir, a sês beins dad or anturn: Esthuma, a sês beins dador anturn.

15. Holon, a sês beins dador anturn: Debir a sês beins dador anturn.

16. Ain, a sês beins dador anturn: Juta, a sês beins dador anturn: Beth-Semes, a sês beins dador anturn: Nof marcaus or da questas duas schlattas.

17. Mo or da la schlatta da Benjamin han els dau Gibeon a sês beins dad or anturn: Geba, a sês beins dador anturn.

18. Anathoth, a sês beins dador anturn: Almon, a sês beins dador anturn: Quatter marcaus.

19. Aschia ca tut ils marcaus d'ils uffonts dad Aaron, d'ils Sacerdots, eran trediſch, cun lur beins dad or anturn.

20. * Mo à las schlattas d'ils uffonts da Kahath, als Levits, ch' eran ounc restai, vanginan dai ils marcaus da lur sort, or da la schlatta dad Ephraim.

* 1 Chron. 6, 61.

21. Parchei ch' els han dau ad els par ün marcau da sagirezia d'ils mazaders: Sichem, a sês beins dador anturn, sin la muntongia dad Ephraim: Geser, a sês beins dador anturn.

22. Kibzaim, a sês beins dador anturn: Quatter marcaus.

23. Ad or da la schlatta da Dan, Eltheke a sês beins dador anturn: Gibbethon, a sês beins dador anturn.

24. Ajalon a sês beins dador anturn: Gath-Rimmon, a sês beins dador anturn: Er quatter marcaus.

25. Mo or da la schlatta da Manasses dus marcaus: Thaenach, a sês beins dador anturn: Gath-Rimmon, a sês beins dador anturn.

26. Ca tuts marcaus d'ils auters uffonts da la schlatta da Kahath, fovan diesch, cun lur beins dador anturn.

27. Mo als uffonts da Gerson, or da las schlattas d'ils Levits, han els dau dus marcaus, or da la meza schlatta da Manasses: Ilg marcau da refugi p'ils mazaders, Golan, enten Basan, a sês beins dador anturn: Beasthra, a sês beins dador anturn.

28. Or da la chlatta dad Haschar, Kision, a sês beins dador anturn: Dabrath

a sês beins dador anturn.

29. Jarmuth a sês beins dador anturn: Engannim, a sês beins dador anturn: Quatter marcaus.

30. Or da lâ ſchlatta dad Aſer, Mſeal a sês beins dador anturn: Addon a sês beins dador anturn.

31. Helkath, a sês beins dador anturn: Rechob, a sês beins dador anturn: Quatter marcaus.

32. Or da la ſchlatta da Naphthali, ilg marcau da refugi p' ils mazaders: Kedes en Galilea, a sês beins dador anturn: Hamoth-Dor, a sês beins dador anturn: Karthan, a sês beins dador anturn: Treis marcaus.

33. Aſchia ca tut ils marcaus da las ſchlattas d' ils Gerſoniters, eran trediſch marcaus, cun lur beins dad or anturn.

34. Mo à las ſchlattas d'ils uffonts da Merari, als auters Levits, han els dau or da la ſchlatta da Sebulon, Jokneam, a sês beins dador anturn: Kartha, a sês beins dador anturn.

35. Dimna, a sês beins dador anturn: Nahalat, a sês beins dador anturn: Quatter marcaus.

36. Or da la ſchlatta da Ruben, Bezer a sês beins dador anturn: Jahza, a sês beins dador anturn.

37. Kedemoth, a sês beins dador anturn: Mephaath, a sês beins dador anturn: Quatter marcaus.

38. Or da la ſchlatta da Gad, ilg marcau da refugi p'ils mazades: Ramoth en Gilead, a sês beins dad or anturn: Mahanaim, a sês beins dador anturn.

39. Hesbon, a sês beins dador anturn: Jahſer, a sês beins dador anturn: Quatter marcaus.

40. Aſchia ca tuts marcaus d' ils uffonts da Merari, tenter lur ſchlattas, ch' eran ounc reſtai da las ſchlattas d'ils Levits, ſuenter lur ſort, eran dodiſch marcaus.

41. Aſchia fovan, tenter la poſſeſſiun d' ils uffonts dad Israël, tut ils marcaus d' ils Levits, quront-oig, cun lur beins dador anturn.

42. A quels marcaus eran parchi aſchia, cà minch' ün veva sês beins dador anturn, ün ſco 'lg auter.

43. Aſchia ha ilg Senger dau als uffonts dad Israël tut la terra, ch' el veva giurau da dar à lur

Babs: Ad els la parnenan ent, ad avdaven lient.

44. Ad ilg Senger ha dau ruvaus ad els, avont tuts quels ca ſtevan anturn els: Sco el veva girau à lur Babs, a nagin da lur anamigs pudeva ſtar avont els, mo ilg Senger devà ad els tut lur anamigs en lur mauns.

45. * Ad ei muncà buc tinna cauſſa da tut quei bien, ch'ilg Senger vev' amparmeſs à la caſa dad Israël: Ei daventà tut.

* Joſ. 23, 14.

## CAP. XXII.

*Josua lai turnar, la ſchlatta da Ruben, da Gad, a la meza ſchlatta da Manaſſes, tiers ils lur, vi ſur ilg Jordan. Quels andrizan ſi ün Altar ſper ilg Jordan ſin bunna fin. Quei ha dau ün mal ſuſpett à las autras ſchlattas Tarmettan lur meſs par andrieſcher parchei els hagian ſaig quei. Dutten raſpoſta, a queſtas ſchlattas ſa cuntentan da quella.*

Lura clumà Josua ils Rubeniters, a Gaditers, a la meza ſchlatta da Manaſſes.

2. A ſchet ad els: Vus veits salvau tut quei, * ca Moiſes, ilg ſurvient d'ilg Senger, vus ha cummandau, a veits ubadieu à mia vuſch en tut quei, ca jou vus hai cummandau.

* Num. 32, 20. Deut. 3, 18.

3. Vus veits, ün leung temps, bucca bandunau voſs frars, antroqua ſia queſt gi, a veits obſervau fideivlameng ilg cummondament d'ilg Senger, vieſs Deus.

4. Damai ch'ilg Senger, vieſs Deus, ha uſſa meſs à ruvaus voſs frars, ſco el ha amparmeſs ad els, ſcha vus volveit, a targeit en voſſas camonnas, enten la terra da voſſa poſſeſſiun, * ca Moiſes, ilg survient da Deus, vus ha dau da tschella vart d'ilg Jordan.

* Num. 32. 33. Deut. 3, 12. Cap. 29, 8 Joſ. 13, 8.

5. Mo vus metteit tut fliſs, ca vus figeias suenter ilg cumondament a schentament, ca Moiſes, ilg survient d'ilg Senger, vus ha cummandau: * Ca vus taneias char ilgSenger, vieſs Deus, a vandligeias ſin tuttas ſias vias, a salveias sês cummondaments, a ſteias rantai vi d'el, a survias lgi, da tut vieſs cor, a da tutta voſs' olma.

* Deut. 10, 12.

6. Aſchia ils banadè Joſua, ad ils laschà ir. Ad

els turnanen tiers lur camonnas.

7. Mo à la meza schlatta da Manaſſes ha Moiſes dau poſſeſſiun en Basan: A l'autra meza ſchlatta ha Joſua dau, tenter lur frars, da queſta vart d'ilg Jordan, ancunter ſera. A cur el ils ha laſchau ir tiers lur camonnas, ad ils vet banadieu.

8. Scha ſchet el ad els aſchia: Turneit a casa tiers voſſas camonnas cun gronda rauba, cun fig beara biesca, argient, aur, brunz fierr, a vascadira, en grond diember: * Ilg raub da voſs anamigs parchit ora tenter voſs frars.

* Num. 31, 27. Deut. 20, 14. Joſ. 8, 27. 1 Sam. 30, 14.

9. Aschia turnanen ils Rubeniters, Gaditers, a la meza schlatta da Manaſſes, a manen navend d'ils uffonts dad Israël or da Silo, ca schai enten la terra da Canaan, par trer enten la terra da Gilead, tiers la terra da lur poſſeſſiun, ch' els poſſidevan, suenter ilg cumondament d'ilg Senger, tras Moiſes.

10. A cur els vanginen vi d'ilg antſchieſs d'ilg Jordan, ca schai enten la terra da Canaan, scha bagegianen ils Rubeniters, Gaditers, a la meza schlatta da Manaſſes, lou vi d'ilg Jordan ün grond bi Altar.

11. Mo cur ils uffonts dad Israël udinen ch'ei vangiſs gig: Mire, ils uffonts da Ruben, ils uffonts da Gad, a la meza schlatta da Manaſſes han bagiau ün Altar ancunter la terra da Canaan, vi d'ilg antſchieſs d'ilg Jordan, da tschella vart d'ils uffonts dad Israël.

12. Mo cur els udinen quei, scha sa raspanen els, cun tut la raspada a Silo, par trer si cun ünn' armada, ancunter els.

13. Lura tarmatenen ils uffonts dad Israël tiers ils Rubeniters, Gaditers, a tiers la meza schlatta da Manaſſas, enten la terra da Gilead, Pinehas, ilg filg dad Eleasar, d'ilg Sacerdot.

14. A cun quel diesch principals Capitanis tenter las caſas da lur Babs, or da minchia schlatta dad Israël ün Capitani: D'ils quals minch' ün era ilg parsura enten la caſa da sés Babs, tenter ils millis dad Israël.

15. A queſts vanginen tiers ils uffonts da Ruben, tiers ils uffonts da Gad, a tiers la meza ſchlatta da

Manasses, enten la terra da Gilead, plidanen cun els, a schenan:

16. Aschia vus lai gir tut la raspada d'ilg Senger: Chei surpassament ei quei, cu'lg qual vus veits faig puccau ancunter ilg Deus dad Israël: Cun quei ca vus oz vus volveits navend d'ilg Senger, cun quei ca vus bagieits ün Altar, a curdeits giu d'ilg Senger?

17. Eis ei â nus memma pauc vi * d'ilg fallament da Peor: D'ilg qual nus essen ounc oz ilg gi bucca schubriai: Scha je ch'ei vangit faig ünna plaga enten la raspada d'ilg Senger.

* Num. 25, 3. Deut. 4, 3.

18. Ca vus oz vus volveits navend d'ilg Senger, a curdeits oz giu d'ilg Senger, ch'el oz ner damaun vengig grits sin tut la raspada dad Israël?

19. Ei la terra da vossa possessiun malschubra, scha vangit nou enten la terra, ch'ilg Senger posseda, nu' ch'ei l'avdonza d'ilg Senger, a parneit possessiun tenter nus, a curdeias bucca giu d'ilg Senger, a giu da nus, cun bagiar â vus ün Altar, oreifer ilg Altar d'ilg Senger niess Deus.

20. * Ha buc Achan, filg da Sehrah, faig puceau vi d'ilg ambannieu, ca la gritta vangit sur tut la raspada dad Israël? A quei ei bucca morts parsuls, paramur da sieu malfar.

* Jos. 7, 1.

21. Sin quei raspundenan ils uffonts da Ruben, ad ils uffonts da Gad, a la meza schlatta da Manasses, a schenan als Parsuras d'ils millis dad Israël.

22. * Ilg Deus d'ils Dieus, ilg Senger, ilg Deus d'ils Dieus, ilg Senger ei quel, ca sà, aschia dei Israël er saver: Ei quei daventau tras ünna rebelliun, ner puccau ancunter ilg Senger, scha nus gide buc oz.

* Ps. 50, 1.

23. A scha vus vein bagiau ilg Altar, parquei ca nus nus lessan volver navend d'ilg Senger: Par unfrir sin quel sacrificis, ner unfarendas da mangiar, ner unfarendas dad angraziament, scha * dumondig ilg Senger quei da nus.

* dumondig ilg Senger. q. e. nus struffegig &c.

24. A scha nus vein bucca bear ont tras quittau, a par quella caschun faig quei, a gig: Damaun pudessen voss uffonts gir a noss uffonts: Chei vus va

tiers ilg Senger, ilg Deus dad a Israël?

25. Parchei ch' ilg Senger ha schentau ilg Jordan par ün tierm da la terra, tenter nus a vus: Vus uffonts da Ruben, vus uffonts da Gad: Vus veits naginna part vi d'ilg Senger: Cun quei vangiffan vos uffonts a volver navend nos uffonts da la temma d' ilg Senger.

26. Parquei schevan nus: Figein buc ün Altar, ne tiers unfarendas dad arder, ne tiers unfarendas da mazar.

27. * Mo par ch'el seigig ünna pardichia, tenter nus a vus, a niels vangir suenter, ca nus pudeian survir à lgi Senger, avont el cun nossas unfarendas dad arder, sacrificis, ad unfarendas dad angraziament: A ca vos uffonts askian damaun, bucca gir à nos uffonts: Vus veits naginna part vi d'ilg Senger.

* Gen. 31, 48. Jos. 24, 27.

28. A nus schevan: Mo ch'els vangiffan damaun a gir a nus, ner à niels vangir suenter aschia, scha savein nus gir: Mireit la sumelgia d' ilg Altar d' ilg Senger, ca nos Babs han faig, bucca tiers unfarendas dad arder, ne tiers sacrificis, mo par ünna pardichia tenter nus a vus.

29. Quei seig lunsch navend da nus, ca nus duvessan curdar giu d'ilg Senger, ca nus duvessan oz nus volver navend d' ilg Senger, a bagiar ün Altar, tiers unfarendas dad arder, tiers unfarendas da spisa, a tiers sacrificis, rasalvont s' ilg Altar d' ilg Senger niels Deus, ca stat avont si' avdonza.

30 Mo cur Pinehas, ilg Sacerdot, ad ils Princis da la raspada ad ils Parsuras d' ils millis dad Israël, ca fovan cun el, udinen quels plaids, ils quals ils uffonts da Ruben, ils uffonts da Gad ad ils uffonts da Manasses schevan, scha plaschenan quels bein ad els.

31. A Pinehas, ilg filg dad Eleasar, d' ilg Sacerdot, schet als uffonts da Ruben, als uffonts da Gad, ad als uffonts da Manasses: Oz ancunaschein nus, ch' ilg Senger ei tenter nus, ca vus veits cun quei faig, bucca faig puccau ancunter ilg Senger. Ussa veits vus spiodrau ils uffonts dad Israël or d'ilg maun d' ilg Senger.

32. Lura target Pinehas,

ilg filg dad Eleasar d' ilg Sacerdot, ad ils Parsuras, or da la terra da Gilead, navend d'ils uffonts da Ruben, a d' ils uffonts da Gad, a turnanen enten la terra da Canaan, tiers ils uffonts dad Israël, a dumbranen puschpei si ilg faig ad els.

33. Lura plaschet quei filg bein als uffonts da Israël. Ad els ludanen ilg Deus dad Israël, a schevan bucca pli, ch'els lessan cun ünn' armada trer si ancunter els, par ruinar la terra, enten la quala ils uffonts da Ruben, ad ils uffonts da Gad stevan.

34. Ad ils uffonts da Ruben, ad ils uffonts da Gad han dau ün num à quei Altar: Parquei ch' el ei ünna pardichia tenter nus, ch'ilg Senger seigig Deus.

## CAP. XXIII.

*Josua vêlgs a bein da temps clomm' ansemel ils principals d'ilg Pievel dad Israël: Ten ad els avont las grondas ovras a beneficis, ca Deus haia faic ad els, a l' exhortescha da far ubadienscha als cummondaments da Deus.*

A suenter ün grond temps, cur ilg Senger veva mess a ruvaus Israël avont tut lur anamigs anturn els, a Josua fova vangeus vêlgs a bein da temps.

2. Clumà Josua ansemel tut Israël, a lur vêlgs, Caus, Derschaders, ad officials, a schet ad els: Jou sunt vêlgs a bein da temps.

3. Vus veits vieu tut quei, ch' ilg Senger, viess Deus, ha faig à tuts quels pievels avont vus: Parchei ch' ilg Senger, viess Deus, ha fez vurrigiau par vus.

4. Mirei, jou hai tras la sort parchieu tenter vus quels pievels ca restan ounc, à minchia schlatta sia part d' hierta navend d' ilg Jordan, a tuts pievels ca jou hai ragischau ora, antroqua vi da la mar granda, ancunter Solelg da randieu.

5. Ad' ilg Senger, viess Deus, ils ven a stuschar or avont vus, ad ils cutschar navend da vus, par ca vus parnegias ent lur terra, * sco ilg Senger, viess Deus vus ha ampermess.

* Num. 33, 53. Deut. 5, 32. Cap. 6, 19. Cap. 28, 14. Jos. 13, 6.

6. Cuntut scha veias bien cor, par salvar a far, tut quei ca stat scrit ent ilg cudisch d' ilg schentament da Moises, * ca vus gunchias

bucca navend da quei, ne da la vart drechia, né da la vart sanestra.

* Deut. 4, 2.

7. Par ca vus vangias bucca tenter quels Pievels ca restan, ch'ean ounc tiers vus, a bucca partarcheias, ne * gireias tras ilg num da lur Deus, ne survias ad els, ne vus anclineias avont els:

* Exod. 23, 13. Jer. 5, 7. Zeph. 1, 5.

8. * Mo steias rantai vi d'ilg Senger viess Deus: Sco vus veits saig antroqua s'ilg gi d'oz.

* Deut. 11, 22.

9. Scha ven ilg Senger a catschar or avont vus gronds a pussents pievels: Sco er nagin, antroqua s'ilg gi d'oz, ha pudieu star avont vus.

10. * Un da vus ven a catscar milli: Parchei ch'ilg Senger, viess Deus vurregia par vus; † Sco el vus ha er amparmess.

* Lev. 26, 8. Jes. 30, 17.
† Exod. 14, 14. Cap. 23, 27.

11. Cuntut scha parchireit s'ilg pli bein vossas olmas, ca vus taneias char ilg Senger viess Deus.

12. * Mo scha vus vus volveits anturn, a vus ranteits vi da quests pievels ca restan, numnadameng vi da quels ca restan tenter vus, a sa marideits cun els, ca vus vangits tenter els, ad els tenter vus. * Deut. 7, 3.

13. Scha duveits vus saver par guiss, ch'ilg Senger, viess Deus, vengig bucca pli a scatschar quests pievels avont vus, * mo els vengian ad esser da vossa vart, à vus par ûn latsch, par ûnna reit, a par ünna geisla, a par spinnas enten vos œlgs, antroqua vus vangits ragischai or da questa bunna terra, ch'ilg Senger viess Deus, ha dau à vus.

* Exod. 23, 33. Cap. 34, 12. Num. 33, 55. Deut. 7, 16.

14. Mire, * jou vom oz par la via da tut ilg mund: A vus duveits saver da tut viels cor, a da tutta voss' olma, † ch'ei ha muncau buc ûn plaid vi da tut ilg bien, ch'ilg Senger, viess Deus vus ha amparmess: Ei vus ei davantau tut, a nagutta restau davos.

* 1 Reg. 2, 2.
† Jos. 21, 45.

15. Ussa, sco tut bien, ch'ilg Senger, viess Deus, vus ha amparmess, ei vangieu à vus: * Aschia ven ilg Senger er a laschar vangir sur vus tut mal, antroqua ch'el vus pirentig or da questa bunna terra, ch'

ilg Senger, viefs Deus, vus ha dau.

* Deut. 28, 15.

16. Scha vus furpaffeits la ligia d' ilg Senger, viefs Deus, la quala el vus ha cummandau: A fcha vus meits a furvits ad auters dieus, ad ils adureits: Scha ven la gritta da Deus a s'anvidar fin vus, a vangits ladinameng a vangir anturn or da la bunna terra, ch'el vus ha dau.

## CAP. XXIV.

*Josua turnenta l'exhortatium faichia. La raspofta d' ilg Pievel. Josua renovefcha la ligia tenter Deus ad ilg Pievel. La velgiadegna, mort a futterrada da Josua, da l'ossa da Joseph. Mort a futterrada dad Eleasar.*

Josua raspà anfemel tut las tchlattas dad Israël a Sichem, a clumà ils Seniurs dad Israël, ils Caus Derfchaders, ad officials. A cur els eran paffai avont Deus.

2. Scha fchet Josua à tut ilg Pievel: Afchia gi ilg Senger, ilg Deus dad Israël. * Vofs Babs, Tharah, ilg Bab dad Abraham a da Nahor, avdaven avont temps da tfchei maun da l'aua, a furvivan ad auters dieus, Gen. 11, 26.

3. * Lura parnè jou viefs Bab Abraham, da tfchei maun da l'aua, ad ilg lafchà ir par tut la terra da Canaan, a lgi carfchentà fieu fem, † a lgi hai dau Isac.

* Gen. 11, 31 &c. Cap. 12, 1 &c.
† Gen. 21, 2. 3.

4. * Ad Isac hai jou dau Jacob, ad Esau; † Ad Esau hai jou dau da poffeder la muntoingia da Seir par hierta. †† Mo Jacob a fès uffonts targenan giu enten Egipta.

* Gen. 25, 24. &c.
† Gen. 36, 8.
†† Gen. 46, 1.

9. * Lura hai jou tarmefs Moifes ad Aaron * ad hai pichiau Egipta, fco jou hai faig tenter els. Lura vus manà jou ora.

* Exod. 3, 10.
* Exod. 7, 8, 9, 10. 11. cap.

6. Afchia manà jou vofs Babs or dad Egipta. * A cur vus eras vangi vi da la mar, a ca quels dad Egipta devan fuenter à vofs Babs cun carrs a ritters vi da la mar d' ils rohrs.

* Exod. 12, 37. Cap. 14, 2.

7. Lura clumanen els tiers ilg Senger, quel tarmetet ünna fcüradegna tenter vus a quels dad Egipta, a manà la mar fin els, ad ils curclà. A vofs œlgs han

vieu, chei jou hai faig enten Egipta. Suenter quei veits vus avdau ün grond temps ent ilg dasiert.

8. * A jou vus hai manau enten la terra d'ils Amoriters, ca stevan da tschella vart d'ilg Jordan: A cur els han vurrigiau ansunter vus, sch'ils hai jou dau en vos mauns, ca vus possidevas lur terra, ad ils hai ragischau or avont vus.

* Num 21, 21. Deut. 2, 32. Amos. 2, 9. 10.

9. Lura sa figet Balak fi, ilg filg da Zippor ilg Reg d'ils Mobiters, a vurrigià ancunter Israël: Ad el tarmatet, a laschà clumar Bileam, ilg filg da Beor, par ch'el vus schmaladis:

10. Mo jou leva buc udir Bileam, mo el vus stueva banadir, a jou vus spindrà or da sès mauns.

11. * A cur vus mavas vi sur ilg Jordan, a vangivas a Jericho, † scha vurrigianen ils burgeis da Jericho ancunter vus, ils Amoriters, Pheresiters, Cananiters, Hethiters, Girgasiters, Heviters, a Jebusiters: Mo jou ils hai dau à vus en vos mauns.

* Jos. 3, 14.

† Jos. 6, 1. Cap. 10, 1. Cap. 11, 1.

12. * A jou tarmetteva vespras avont vus, quellas ils catschamen or avont vus, numnadameng, ils dus Regs d'ils Amoriters: † bucca tras tia spada, ne tras tieu balester.

* Exod. 23, 28. Deut. 7, 20.

† Ps 33, 16 17. Cap. 44, 4.

13. * A vus hai dau ünna terra, vi da la quala vus veits nagutta luvrau: A marcau ca vus veits bucca bagiau, par ca vus avdasses lient: A mangiasses da las vingias, a d'ils culms da las olivas, ca vus veits bucca plantau.

* Deut. 6, 10. Cap. 11, 10. 11, 12.

14. * Cuntut scha tumeit ilg Senger a survit à lgi realmeng ad en vardad, a lascheit ir ils dieus, als quals vos Babs han survieu da tschei maun l'aua, ad enten Egipta, a survit à lgi Senger.

1 Sam. 7, 3.

15. Mo sch'ei vus plai bucca da survir à lgi Senger, scha ligit oz or à vus, à cui vus lejas survir: Als dieus, als quals vos Babs han survieu da tschei maun l'aua, ner als dieus d'ils Amoriters, enten la terra d'ils quals vus steits? Mo jou a mia casa, lein survir à lgi Senger.

16. Lura raspundet ilg pievel, a schet: Quei seig dalunsch navend da nus,

ca nus leian bandunar ilg Senger, a survir ad auters dieus.

17. Parchei ch'ilg Senger nies Deus ei quel, c'ha manau nus a nos Babs, * or dad Egipta, or da la casa d'ilg survetsch, ad ha faig avont nos œlgs talas grondas ansennas, a nus ha parchirau sin tut la via, par la quala nus essan traigs, a tenter tuts pievels, tras ils quals nus essen passai.

* Exod. 20. 2. Lev. 19, 36. Deut. 5, 6.

18. Ad ilg Senger ha catschau or avont nus tut ils pievels, je er, ils Amoriters, c'avdaven enten la terra. Parquei lein nus er survir lgi Senger: Parchei ch'el ei nies Deus.

19. Josua schet à lgi pievel: Vus saveits bucca survir à lgi Senger: Parchei ch'el ei ün * soing Deus: ün † schilgius Deus, ca ven buc a pardunar vos surpassaments a puccaus.

* Lev. 19. 2. Jes. 6, 3. 1 Ptr. 1, 16.

† Exod. 20, 5.

20. * Mo scha vus vangits a bandunar ilg Senger, a survir ad easters Deus, scha ven el a sa volver, a vus far d'ilg mal, a far ora cun vus, suenter quei ch'el vus ha faig d'ilg bein.

* Jos. 23, 15. 16.

21. Lura schet ilg pievel à Josua: Buc aschia, mo nus lein survir à lgi Senger.

22. Lura schet Josua à lgi pievel: Vus essas pardichias ancunter vusez, ca vus veias ligieu or à vus ilg Senger, par survir à lgi: Ad els schenan: Je, nus essan pardichias.

23. Scha metteit ussa navend da vus, schet el, ils * easters Deus, ch'ean tenter vus, a volveit vies cortiers ilg Senger, ilg Deus dad Israël.

* Gen. 35, 2. 1 Sam. 7, 3.

24. Ad ilg pievel schet à Josua: Nus lein survir à lgi Senger nies Deus, ad ubadir à sia vusch.

25. Aschia figet Josua lgez gi * ünna ligia cu 'lg pievel, a mettet avont ad els dregs a schentaments, a Sichem.

* 2 Reg. 23, 3.

26. A Josua scrivè quei faig ent ilg cudisch d'ilg schentament da Deus, a parnet ün grond crap, ad ilg darschet si lou, * sut ilg ruver, ca fov' ent ilg lieuc soing d'ilg Senger.

* Gen. 35, 4.

27. A Josua schet à lgi pievel: Mire, quei crap dei esser ünna pardichia sur vus: Parchei ch'el ha udieu tuts

iis plaids d'ilg Senger, ch'el ha plidau cun nus: A dei esser ünna pardichia sur vus, ca vus snageias bucca viess Deus.

28. Aschia laschà Josua ir ilg pievel, scadin en sia part d'hierta.

29. * Ad ei daventà suenter quei faig ca Josua, ilg filg da Nun, ilg survient d'ilg Senger, morè, cur el era vêlgs da tschient a diesch ons.

* Jud. 2, 8.

30. Ad el vangit sutterraus ent ils * cunfins da sia part d'hierta, a Thimnath-Serah, ca schai sin la muntoingia dad Ephraim, ancunter meza noig, vi d'ilg culm Gaas.

* Jos. 19, 50. Jud. 2. 9.

31. * Ad ils uffonts dad Israël survinen à lgi Senger, aschi gig ca Josua vivè, ad ils vêlgs, ch'han vivieu gig suenter Josua, ca savevan tut las ovras d'ilg Senger, ch'el veva faig vi dad Israël.

* 2 Chron. 34, 32.

32. * A l'ossa da Joseph, ch'ils uffonts dad Israël vevan manau si or dad Egipta, sutterranen els a Sichem, ent ilg frust da la cultira, † ca Jacob veva cumprau par tschient †† nursas, or d'ils uffonts da Hemor, d'ilg Bab da Sichem, ch'era daventada la part d'hierta d'ils uffonts da Joseph.

* Gen. 50, 25. Exod. 13, 9. Act. 7, 16.

† Gen. 33, 19.

†† Tschient nursas: Aschi ha ilg Text Hebr. a muntav' ünna sort daners, sin ils quals steva la sumegia d'ünna nursa.

33. Eleasar, ilg filg dad Aaron, morè er, ad els ilg sutterranen s'ilg crest da Pinehas ha sieu filg, ca lgi sova dau sin la muntoingia dad Ephraim.

Fin d'ilg Cudisch da Josua.

# ILG CUDISCH
# D'ILS DERSCHADERS.

*El para ca queſt Cudiſch ſeigig ſtaus meß anſemel d' anqual Prophet, or d'ilg Archiv ner publica ragurdonza, a cumpelgia en ſaſez la continuatiun da l' hiſtoria da tuts ils principals faigs d' ilg pievel da Deus, ſuenter la mort da Joſua, antroqua s' ilg temps dad Eli ilg parſura d' ils Sacerdots; numnadamens co ils uffonts dad Israël hagian faig puccau, a co Deus ils hagig traig navend d' ils puccaus, ancanuras tras varniaments, ancanuras tras caſtigs. Er las guerras ch' ils uffonts dad Israël han ghieu, cun 'lg ün, ner cun 'lg auter pievel pagaun. Mo ſpecialmeng vengen dumbrai si dus Exempels da gronds puccaus: 'Lg ün da l' Idolatria. Cap. 17. 'Lg auter da la malſchubradad. Cap. 19. A l' hiſtoria da queſt Cudiſch cumpelgia ilg temps da 299 ons. El ven numnaus ilg Cudiſch d' ils derſchaders, damai ch' ils faigs, ca vengen deſcrits en quel, ean daventai, ſut ilg guvern d' ils derſchaders. Mo derſchaders vengian quou numnai ils regents, ca Deus ſuenter ſieu bien plaſcher, ha laventau si, bault or da l' ünna, bault ün da l' autra ſchlatta, par ſpindrar ilg pievel da Deus, da sès anamigs, a par ils regier ſuenter ilg ſchentament da Deus.*

# CAPITEL I.

*Suenter la mort da Josua cummond ilg Senger à Juda da manar la guerra ancunter ils Cananiters, ilg qual ei daventau. Adonibezec ven strussiaus. Juda prend' ent Jerusalem, pichia ils filgs dad Enak en Hebron. Otthniel prend ent Debir, a surven Achsa la filgia da Caleb par dunna. Suenter quei vengian descrits anchins marcaus, ils avdonts d' ils quals can bucca vongi scatschai, mo can stai sforzai da dar tribut als Israëliten.*

Mo suenter la mort da Josua, spianen ils uffonts dad Israël ilg Senger, a schenan, chi da nus dei l'amprim ir si ancunter ils Cananiters par far guerra cun els?

2. Mo ilg Senger schet: Juda dei ir si, mire, jou hai dau la terra en sieu maun.

3. A Juda schet à Simeon sieu frar, veng si cun mei en mia sort, scha lein nus vurrigiar ancunter ils Cananiters, lura vi jou er ir cun tei en tia sort. A Simeon mà cun el.

4. A Juda ma si, ad ilg Senger det ils Cananiters, a Pheresiters en lur mauns. Ad els pichianen quels en Bezec, diesch milli humens.

5. Ad afflanen Adonibezec, en Bezec, a vurrigianen ancunter el: A pichianen ils Cananiters, a Pheresiters.

6. Mo Adonibezec fugè, ad els persequitanen el ad ilg pilgianen, a lgi talganen giu ils polischs, da sès mauns, a da sès peis.

7. Mo Adonibezec schet: Settonta Regs, ca vevan ils polischs da lur mauns a peis talgiai giu, anqurivan si sut mia meisa: Sco jou hai faig, aschia mi ha Deus randieu: Ad els ilg mananen à Jerusalem, ad el morè lou.

8. Mo ils uffonts da Juda vevan vurrigiau ancunter Jerusalem, a vevan prieu ent quel, a pichian cun ilg fil da la spada: Ad ilg marcau vevan els anvidau cun fieuc

9. Lura fovan ils uffonts da Juda i giu par far guerra ancunter ils Cananiters c'avdaven s' ilg culm, ad ancunter miez gi, ad en la planira.

10. Juda fov' er ieus ancunter ils Cananiters c' avdaven en Hebron, (mo ilg num da Hebron fova vidavont, Chiriat-Arba)*

ad els pichianen Seſai, ad Ahiman, † Thalmai.

* Joſ. 15, 13.

† Joſ. 15, 14.

11. Da lou navend mà el vinavont ancunter ils avdonts da Debir, * mo ilg num da Debir fova vidavont Chiriat ſepher.

* Joſ. 15, 15.

12. A Caleb veva gig, quel ca ven a pichiar Chiriat ſepher, a ven a prender ent quel, ſcha vi jou dar à lgi Achſa mia filgia, par dunna.

13. Mo Othniel ilg filg da Chenaz, * d' ilg pli juven frar da Caleb, parnet ent quel, ad el lgi det Achſa ſia filgia, par dunna.

* Jud. 3, 9.

14. Mo cur ella vangit tiers ſieu hum: * Scha ſurplidà ella quel, ch' ella pudeſs dumandar da ſieu Bab ün èr, ad ella ſalgè giu d'ilg Aſen: A Caleb ſchet ad ella: Chei eiſei?

* Joſ. 15, 18 19.

15. Mo ella ſchet à lgi, mi dai ün ſchenk: Damai ca ti mi has dau ünna terra ſchichia, ſcha mi dai er fantaunas dad aua, a Caleb lgi det fantaunas üſura, a giu ſut quella terra.

16. Mo ils uffonts d' ilg Cheniter, ſir da Moiſes fovan er i si d' ilg marcau da palmas, cu'ls uffonts da Juda, tiers ilg daſiert da Juda, ch' ei ancunter miez gi dad Arad, ad el mà ad avdà cu 'lg pievel.

17. A lura mà Juda cun Simeon ſieu frar, a pichianen ils Cananiters c' avdaven en Sephat, a 'lg han ragiſchau or tuttavia, a numnanen ilg num d' ilg marcau, Horma.

18. Juda parnet er ent Gaza a sês cunfins: Ad Aſcalon, à ſias terras: Ecron, a ſias terras.

19. Ad ilg Senger fò cun Juda, ch' el parnet ent ilg culm, mo ils avdonts da la vall pudenan els bucca ſcatſchar, parchei els vevan carrs d'ſierr.

20. A denan à Caleb Hebron, ſco Moiſes veva gig: * Ad el ſcatſchà navend da lou ils treis filgs dad Enak.

* Num. 14, 24 Joſ. 14, 9. 13.

21. Mo ils uffonts da Benjamin ſcatſchanen buc ils Jebuſiters c' avdaven a Jeruſalem: Parquei avdanen ils Jebuſiters en Jeruſalem cu'ls uffonts da Benjamin antroqua ſin queſt gi.

22. A la caſa da Joſeph mà er ſi ancunter Bethel, ad ilg Senger fò cun els.

23. A la caſa da Joſeph ſiget ſpiunar Bethel, * ilg

num d'ilg qual fova vidavont Luz. * Gen. 28, 19.

24. A las ſpias vaſenan ün hum vangint or d'ilg marcau, a lgi ſchenan, char, nus muſſe, nu' ca nus pudeian ir ent ilg marcau, ſcha lein nus far miſericorgia à chi.

25. Ilg qual muſsà ad els la via dad ir ent ilg marcau ad els pichianen ilg marcau cu'lg fil da la ſpada, mo ilg hum cun tut ſieu pievel d'caſa laſchanen els ir.

26. Mo quel hum mà en la terra d'ils Hethiters, a bagegià ün marcau, a numnà ilg num da qual Luz, ilg qual num cuza antroqua fin queſt gi.

27. Mo Manaſſes ſcatſchà bucca Bethſean, * a sês vigs: Ne Taenac, a sês vigs: Ne ils avdonts da Dor, a sês vigs: Ne ils avdonts dad Ibleam, a sês vigs: Ne ils avdonts da Megiddo, a sês vigs: Mo à lgi Cananiter plaſchet dad avdar en quella terra.

* Joſ 17, 12. 13.

28. Mo ei daventà, ca cur Israël fò faigs ferms, ſcha figet el dar tribut ils Cananiters, mo ils ſcatſchà bucca tnttavia.

29. Mo Ephraim ſcatſchà er buc ils Cananiters, c'avdaven en Gazer: * Mo ils Cananiters avdanen a miez quel, a Gazer.

* Joſ. 16, 10.

30. Zabulon ſcatſchà er buc ils avdonts da Chitron: Ne ils avdonts da Nahalol: * Mo ils Cananiters avdanen a miez tenter quel, a lgi denan tribut.

* Joſ. 19, 1. 5.

31. Aſer ſcatſchà er buc ils avdonts dad Acho, ne ils avdonts da Sidon, ne d'Alab, ne d'Aczib, ne da Helba, ne d'Afic, ne da Rehob.

32. Mo Aſer avdà a miez ils Cananiters, avdonts da la terra: Parchei el ils ſcatſchà bucca.

33. Naphthàli ſcatſchà er buc ils avdonts da Bethſemes, ne ils avdonts da Bethanat: Mo avdà tenter ils Cananiters, c'avdaven en quella terra: Ad ils avdonts da Bethſemes, ad ils avdonts da Bethanat denan tribut ad els.

34. Mo ils Amoriters tribulanen filg ils uffonts da Dan s'ilg culm: Ad ils laſchanen bucca vangir giu en la val

35. Ad ils Amoriters parnenan avont laſez d'avdar s'ilg culm Har-Hezes, ad en Ajalon, ad en Saalbin, Mo ſuenter quei ca la puſſonza da Joſeph fò car-

schida: Sch'ils mettenan els fut tribut.

36. Mo ils cunfins d' ils Amoriters sovan, nu' ch'ün va si ad Accrabbim, d' ilg grip, a da lou ansi.

## CAP. II.

*Ilg Aungel d' ilg Senger ringia ils uffonts dad Israël, ch' els han faig ligia cu'ls pagauns: A schmanatscha ch' ilg Senger vengig buc a scatschar quels. Ils uffonts dad Israël fan puccau avont ilg Senger. Ilg Senger ils surdat ent ils mauns da lur anamigs, el kventa si derschaders ad els.*

Mo ilg * Aungel d' ilg Senger vangit si da Gilgal, a Bochim, a schet: Jou vus hai manau si or dad Egipta, a vus hai manau en la terra, da la quala, jou veva girau à vos Babs, ad hai gig: Jou vi a semper bucca rumper mia † ligia cun vus.

* c. e. ilg filg da Deus sez, ilg qual da temps a temps cumpareva en forma da carstiaun, sco ilg grond Furst d' ilg pievel.

† Gen. 17, 7. Deut. 29, 14. 15.

2. Mo er vus duveits bucca far ligia * cu'ls avdonts da questa terra, a spazeit † lur Altars: A vus vats buc ubadieu à mia vusch: Parchei veits vus faig quei?

* Deut. 7, 2.

† Deut. 12, 3.

3. A jou hai er gig: Jou vi bucca * scatschar quels or d'avont vus: Mo quels vengen ad esser à vus par spinnas, a lur dieus vus vengian ad esser par ün † latsch.

* Jos 23, 13.

† Exod. 23, 33. Cap. 34, 12. Deut. 7, 16.

4. Ad ei daventà, ca cur ilg Aungel d' ilg Senger plidava quels plaids, tiers tuts ils uffonts dad Israël, sch'alzà ilg pievel la vusch, a barginen.

5. A numnanen ilg num da quei lieuc, Bochim, ad unfrinen lou à lgi Senger.

6. Mo Josua * veva tarmess navend ilg pievel, ad ils uffonts dad Israël manen scadin tiers sia hierta: Par posseder la terra:

* Jos. 24, 28.

7. Mo ilg pievel survè à lgi Senger tut ilg temps da Josua: A tut ilg temps d'ils Seniurs, ils quals survivenan Josua, ils quals vevan vieu tuttas las grondas ovras, las qualas ilg Senger veva faig ad Israël.

8. Mo Josua filg da Nun surviens d'ilg Senger

morè, * velgs da tſchient a dieſch ons.

* Joſ. 24, 29.

9. Ad els ilg ſutteranen ent ils cunſins da ſia hierta, a * Timnat-Heres, s' ilg culm dad Ephraim, ancunter meza noig d' ilg culm da Gaas.

* Joſ 19, 50

10. A tut quella ſchlatta, ca veva vivieu da quei temps: Vangit er raſpada tiers lur Babs: Ad ei lavà si ünn' autra ſuenter els: Ils quals vevan buc ancunaſcheu ilg Senger, ad er bucca las ovras, ch'el veva faig ad Israel.

11. Ad ils uffonts dad Israël ſigenan mal avont ilg Senger, a ſurvinen als * Baalims.

* q. e. ün general num d' ils dieus d'ils Cananiters, Chaldeers a Siriers, a vult gir, Singiurs ner Regents.

12. A bandunanen ilg Senger Deus da lur Babs, ilg qual ils veva manau or da la terra dad Egipta: A manen ſuenter ad eſters dieus. or d' ils Dieus d' ils pievels, ca fovan anturn els: A s' anclinanen avont quels: Parquei grittantenan els ilg Senger.

13. Je els bandunanen ilg Senger, a ſurvinan a * Baal ad Aſtarot.

* q. e. Las ſulmelgias d' ilg dieus ner da la dieua d' ils pagauns numnada Aſtart en furma d' ünna nurſa, mire. 1 Sam. 31, 10. 1 Reg. 11, 5, 33. 2 Reg. 23, 12,

14. Parquei s' anvidà la gritta d' ilg Senger ancunter Israël: Ad el det quels ent ils mauns d' ils rubadurs, ils quals ils rubanen: Ad ils * vendet ent ils mauns da lur anamigs, da par tut anturn: Ch'els pudenan bucca ſtar pli avont la viſta da lur anamigs.

* Pſ. 44, 13. Eſ. 50, 1. Cap. 52, 3. 4.

15. Nu' ch' els mavan or, ſcha fova ilg maun d' ilg Senger ancunter els enten mal: Sco ilg Senger veva gig ad els, a ſco ilg Senger veva girau * ad els, ad els vangivan zunt ſig anguſchiai.

* Lev 26. Deut. 28.

16. Mo cur ilg Senger laventà ſi derſchaders, ch' ils liberaſſen or d' ils mauns d' ils rubadurs:

17. Sch' ubadivan els er buc à lur derſchaders, mo ſigenan pitaneng ſuenter eſters dieus, a s' anclinaven avont quels, a gunchiven ladinameng giu da la via, tras la quala lur babs * vevan vandligiau, par ubadir als cummandaments d' ilg

Senger, mo quels figevan buc aſchia.

* q. ſe. Sut Joſua, ad ûn temps ſuenter.

18. Mo cur ilg Senger laventava ſi ad els derſchaders, ſcha ſov' ilg Senger cu'lg derſchader ad ils ſpindrava d'ils mauns da lur ansmigs tuts ils gis da minchia derſchader: Parchei ei ancaſcheva à lgi Senger, paranaur da lur ſuſpïrs, ch' els devan par caſchun da quels ch'ils ſquitſchaven, ad ils anguſchiaven.

19. Mo cur ilg derſchader fova morts, ſcha ſa corrumpevan els pli fig ca lur * Babs, cun ir ſuenter eſters dieus, cun ſurvir à quels, a cun s'anclinar avont quels: Els bandunaven buc lur övras, ne lur via andirida.

* q. e. Quels pli velgs en Egipta, ad eut ilg daſiert.

20. Parquei vangit ilg Senger grits ancunter Israël: A ſchet, damai ca queſt pievel ha ſurpaſſau mia ligia, ch' jou veva cummandau a lur Babs, ad han buc ubadieu a mia vuſch.

21. * Scha vi er jou bucca quou d'anvi, ſcatſchar or d'avont els anchin d'ils pievels ca Joſua laſchà, cur el morè.

* Joſ. 23, 13.

22. Par ch' jou amprovig Israël tras quels, ſch'els vangiſſen a ſalvar las vias d'ilg Senger, par vandligiar ſin quellas; ſco lur Babs han obſervau, ner bucca.

23, Cuntut laſchà ilg Senger quels pagauns, ch'el ils ſcatſchà buc ladinameng, ner ils det buc ent ils mauns da Joſua.

## CAP. III.

*En queſt capitel vengen descrits ils pievels, ch' ilg Senger ha laſchau en la terra da Canaan par ampruvar Israël. Israël ven liberaus tras Otthniel, tras Ehud, a tras Samgar.*

Mo queſts ean ils pievels ch' ilg Senger laſchà, par ampruvar cun quels Israël: Tuts quels ca vevan bucca cunaſchienſcha da tut las guerras da Canaan.

2. Mai ch' ilg vangir ſuenter d' ils uffonts dad Israël ſaveſſen muſſar ch'ei la guerra ſeigig: Ils quals vidavont vevan bucca cunaſchienſcha da quella.

3. Ils tſchunc * Fürſts d' ils Philiſtiners: A tuts ils Cananiters, a Sidoniers, ad ils Heviters c' avdvena

s' ilg culm Libanon: D'ilg culm Baal-Hermon, antroqua ch' ün ven a Hamat.

* Joſ. 13. 3.

4. A quels ſonan par ampruvar Israël tras quels; par ſaver ch' els ubadiſſen als cummondaments d' ilg Senger, ils quals el veva cummandau à lur Babs tras Moiſes.

5. Aſchi avdanen ils uffonts dad Israël a miez tenter ils Cananiters, a Hetiters, ad Amoriters, a Pheresiters, a Heviters, a Jebuſiters.

6. A * parnenan lur filgias par mulgêrs, a lur filgias denan els als filgs da tſchels, a ſurvinen als dieus da quels.

* Exod. 34, 16. Deut. 7, 3.

7. Aſchia ſigenan, ils uffonts dad Israël, mal avont ils œlgs d'ilg Senger, ad amblidanen ilg Senger lur Deus: A ſurvinen a Baalim ad als dieus d' ils guaults.

8. Parquei s' anvidà la gritta d' ilg Senger ancunter Israël: Ad el ils vandet ent ils mauns da Chuſan-Riſataim: D' ilg Reg da Meſopotamia, ad ils uffonts dad Israël ſurvinen a Chuſan-Riſataim oig ons.

9. Mo ils uffonts dad Israël clumanen tiers ilg Senger, ad ilg Senger laventà si ad els ün ſpindrader, ch' ils liberaſs: Otthniel * filg da Chenaz, ilg pli juven frar da Caleb.

* Jud. 1, 13.

10. Ad ilg ſpirt d' ilg Senger fò ſur el, ad el fò derſchader ſur Israël: A mà ora tiers ilg ſchlacht: Ad ilg Senger det enta mauu à lgi, Chuſan-Riſataim Reg da Meſopotamia a ſieu maun fò ferms ancunter Chuſan-Riſataim.

11. A la terra vet ruvaus quront' ons: Lura morè Otthniel filg da Chenaz.

12. Mo ils uffonts dad Israël ſigenan puſchpei mal avont ils œlgs d' ilg Senger: Ad ilg Senger ſiget ferms Eglon * Reg da Moab, ancunter Israël: Parquei ch' els vevan faig mal avont ils œlgs d' ilg Senger.

* 1 Sam. 12, 9.

13. Ad el raſpà tiers el ils uffonts dad Ammon, ad ils Amalekiters: Ad el mà a pichià Israël, ad els parnenan ent ilg marcau da Palmas.

14. Ad ils uffonts dad Israël ſurvinan ad Eglon Reg da Moab ſchoig ons.

15. Mo ils uffonts dad Israël clumanen tiers ilg Senger, ad ilg Senger laventà si ad els ün ſpindrader, Ehud filg da Gera, d'ilg filg da Jemini, ilg qual fova ſaneſtrer: Ad ils uffonts dad Israël tarmatenen ün Schenk tras el, ad Eglon Reg da Moab.

16. Mo Ehud figet à ſafez ünna ſpada ca talgià d'amaduas varts; leunga d'ün bratſch: A ſa tſchintà cun quella ſut ſia vascadira, ſin ſieu calun dreg.

17. Ad el preſentà ilg Schenk ad Eglon Reg da Moab: Mo Eglon fov' ün hum zunt graſs.

18. Mo cur el vet preſentau ilg Schenk, ſcha laſchà l'ir ilg pievel, ca veva purtau ilg Schenk.

19. Mo el turnà da las rusnas d'crap, ch'eran en Gilgal, a ſchet: Jou hai ünna cauſſa ſecreta da gir à chi, ô Reg, ad el reſpundet, queſche: A tuts quels ca ſtevan anturn el, manen or. navend dad el.

20. Lura vangit Ehud ent tiers el: Mo quel ſaſeva en ſieu sâl da ſtad, parſuls: Mo Ehud ſchet: Jou hai ilg plaid d' ilg Senger da gir à chi, ad el lavà si da ſia ſupchia da Reg.

21. Mo Ehud ſtandet ora ſieu maun ſanieſter, a parnet la ſpada giu da ſieu calun dreg, a lgi catſchà quella en ſieu venter.

22. Aſchia ca er ilg faſs mà ent ſuenter la niza, ad ilg graſs ſerrà la niza anturn, ch' el pudet bucca trer la ſpada ór d'ilg venter da quel: Ad ilg malmundeng vangiv' ora.

23. Mo Ehud vangit or tras ilg pierten, ad el claudet las portas d' ilg sâl ſuenter el, a ſerrà cun ilg rigel.

24. Mo cur Ehud fò ieus or, ſcha vanginen ils ſurvients dad Eglon, a vaſenan ca las portas d' ilg sâl fovan ſerradas, a ſchenan, ſagir eis el ieus a ſupchia ent ilg lieuc ſecret d' ilg sâl da ſtad.

25. Ad els ſpechianen antroqua ch' els ſa turpianen, a mire, el arviva bucca las portas d' ilg sâl: Parquei parnenan els la claf, ad arvinen, a mire, lur Senger ſchaſcheva ſin terra morts.

26. Mo Ehud mitſchà, fartont ch' els targinanen, a paſsà las rusnas d' crap, a rivà antroqu' à Seirath.

27. Mo cur el vangit tiers, ils sês, ſunà el la trumeta s'ilg culm dad E-

phraim, ad ils uffonts dad Israël vanginen cun el giu d'ilg culm, ad el mava avont els.

28. Ad el schet ad els: Vangit suenter à mi: Parchei ch'ilg Senger ha dau en vos mauns ils Moabiters, vos anamigs: Aschi vanginen els giu suenter el, ad els parnenan si ils pass d'ilg Jordan als Moabiters ad laschanen passar nagin.

29. Ad en quei temps pichianen els ils Moabiters anturn diesch milli humens, tuts humens grass a pussents, a nagin pudet mitschar.

30. Aschi fonen ils Moabiters sin quei gi messi sut ilg maun dad Israël, a la terra vet ruvaus oigont' ons.

31. Suenter Ehud, fò Samgar, filg dad Anath, ilg qual pichià ils Philistiners, sis tschieut humens, cun ün * stumbel da bòs; ad el spindrà er Israël.

* Forsa par munglament d'autras armas, da las qualas ils pievels ca regivan ils privaven. Jud. 5, 8. 1 Sam. 13, 19. 22.

## CAP. IV.

*Ils Israëliters fan danief ansi puccau, daventan subjets a Jabin Reg da Hasor. Debora la Propheta, ansemel cun Barac Spindran Israël. Sisera ven pichiaus da Barac, e mazaus da Jael.*

Mo suenter la mort dad Ehud, manen ils uffonts dad Israël vinavont da far mal avont ils œlgs d'ilg Senger.

2. Parquei ils vandet ilg Senger ent ils mauns da Jabin, Reg da Canaan, ilg qual regiva en Hasor: Ad ilg General da si' armada fova * Sisera, mo quel avdava en Haroset d'ils Pagauns. * 1 Sam. 12, 9.

3. Ad ils uffonts dad Israël garinen tiers ilg Senger, parchei Jabin veva nof tschient carrs d'fierr: A veva schon schquitschau sut Israël veing ons, cun forza.

4. Mo Debora ünna dunna, Propheta, mulgèr da Lappidot, regiva da quei temps sur Israël.

5. Mo quella avdava sut la * Palma da Debora, tenter Rama a Bethel, s'ilg culm dad Ephraim: Ad ils uffonts dad Israël maven si tiers ella par vangir truvai.

* q. e. ner ilg Num da sieu marieu, ner ilg num da sieu marcau nu' ch'ella fova naschida.

6. Mo ella tarmettet, a

figet clumar Barac, * filg dad Abinoam, or da Chedes da Nephthali, a schet à lgi: Ha buc ilg Senger Deus dad Israël cummandau à chi, va, a raspe ansemel s'ilg culm Thabor, a preng cun tei diesch milli humens d' ils uffonts da Nephthali, ad ils uffonts da Zabulon?

* Hebr. 11, 32.

7. A jou vi far vangir ancunter tei, sper ilg fluss da Chison, Sisera, ilg Fürst d'ilg comp da Jabin, ansemel cun sès carrs, a cun sia bearezia, a vi dar quel en tès mauns.

8. A Barac schet ad ella: Scha ti vens cun mei, scha vi jou ir: Mo scha ti vens bucca cun mei, scha vi jou buc ir.

9. Mo ella respundet, jou vi bein ir cun tei, mo l'hanur ven buc ad esser tia * sin la via, ca ti vandlegias: Mo ilg Senger ven a dar Sisera ent ils mauns d'ünna dunna. Aschi lavà si Debora, a mà cun Barac en Chedes.

* 9. e. s'ilg viadi ca ti fas, a la vanschida ca ti muntens.

10. A Barac raspà Zabulon, a Nephthali a Chedes, ad el mà si a pe'e, a diesch milli humens cun el, a Debora mà er si cun el.

11. Mo Heber ilg Cheniter, saveva sparchieu or d' ils Cheniters, d' ils uffonts da * Hobab d'ilg sir da Moises; a veva tendieu si sias camonnas antroqu' ilg guault d' ils Ruvers da Saanaim, sper Chedes.

* Num. 10, 29.

12. Lura fò faig a saver à Sissera ca Barac filg dad Abinoam fuss ieus s'ilg culm Thabor.

13. Cuntut raspet Sissera tuts sès carrs; nof tschient carrs d' fierr, a tut ilg pievel ca fova cun el, da Haroseth d'ils pagauns, antroqua ilg fluss da Chison.

14. A Debora schet à Barac, stai si: Parchei quest ei ilg gi, s' ilg qual ilg Senger ha dau Sissera en tès mauns: Ei buc ilg Senger ieus or' avont tei? a Barac vangit giu d'ilg culm Thabor, a diesch milli humens suenter el.

15. Mo ilg Senger pichià tuttavia * Sissera, a sès carrs, a tut sieu comp cu 'lg fil da la spada avont Barac: A Sissera vangit giu d'ilg carr, a fugè a pei.

* Ps. 83, 10.

16. Mo Barac persequità ils carrs, ad ilg comp antroqua Haroseth d'ils pa-

gauns, a tut ilg comp da Siffera curdà tras ilg fil da la ſpada, ca buc ün miſchà.

17. Mo Siffera fugè a pei tiers la camonna da Jael, da la dunna da Heber, d' ilg Cheniter, parchei ei fova paſch tenter Jabin Reg da Haſor a la caſa da Heber, Cheniter.

18. A Jael mà or ancunter a Siffera, a ſchet à lgi: Ta fai nou mieu Senger, ta fai nou tiers mei, bucca tumer. Ad el ſa figet nou tiers ella en la camoña, ad ella ilg curclà cun ünnà cuverta.

19. Ad el ſchet ad ella, chara ti, mi dai ampau aua da beiver, parchei jou hai ſeid, ad ella arvi si ün vaſchi cun laig, à lgi det da beiver, lura ilg curclà ella ſut.

20. Milſanavont ſchet el ad ella: Stai tiers ilg iſch da la camonna, a ſch' anchün ven a vangir, a ſpiar tei, a gir, eis ei anchün quou ent? Scha gi nagin?

21. Mo Jael dunna da Heber parnet ünna gutta da la camonna, ad ün marti en ſieu maun, ad ella vangit plaun plaun tiers Siffera, a lgi fichià la gutta en ſia tempra, ca la gutta ſa fichià en terra, (mo Siffera durmiva zunt ſtain, a fova ſtaungels) ad aſchi morè el.

22. A mire, Barac perſequitava Siffera, a Jael mà or ancunter à lgi, a ſchet à lgi, veng, a jou chi vi muſſar quei hum, ca ti anqueras, ad el mà ent, tiers ella, a mire Siffera ſchaſcheva par terra, morts, cun la gutta tras la tempra.

23. A ſin quei gi ha Deus caſtigiau Jabin Reg da Canaan avont ils uffonts dad Israël.

24. A la puſſonza d' ils uffonts dad Israël parneva tiers, a fò ferma ancunter Jabin Reg da Canaan, antroqua ch'els ilg venan ragiſchau or.

## CAP. V.

*Debora a Barac mettan giu a conten ünna canzun da laud angraziament, à lgi Senger, ſuenter la vanſchida, muntanida ancunter Siffera.*

Mo ſin quei gi cantà Debora a Barac filg dad Abinoam, à ſchenan:

2. Banedit ilg Senger, parchei ch'el ha faig vandetta en Israël, ad ilg pievel s' ha muſſau villigs.

3. Tadleit, ó vus Reys! A vus Fürſts purſcheit las

urelgias: Jou, jou vi cantar à lgi Senger, jou vi cantar psalms à lgi Senger Deus dad Israël.

4. Senger, cur ti vangivas or da Seir * cur ti vangivas d' ilg antschiefs dad Edom: Scha tremblà la terra: Ad ils tschiels daguttanen, ad er las nevlas daguttanen dad aua.

* Deut. 33, 2. Ps. 68, 8. 9.

5. Ils culms culanen giu da la preschienscha d' ilg Senger: Er * Sinai, tremblà giu da la preschienscha d' ilg Senger.

* Exod 19, 18.

6. D'ilg temps da Samgar d' ilg filg dad Anath: D'ilg temps da Jael: Fovan las vias † bandunadas; a quels ca vandliavan, maven per las sendas tortas.

† q. e. Malsagitas paramur d' ils rubadurs ad autra mala lgieut.

7. Ils vigs en Israël fovan bandunai; fovan bandunai: Antroqua jou Debora lavà si, antroqua jou lava si ünna Mumma en Israël.

8. Cur Israël ha ligieu ora nofs dieus, sch' ei la guerra stada vid las portas: Ha ün er vieu ün schilt, ner lontscha tenter quironta milli humens en Israël?

9. Mieu cor ei vi d' ils parsuras dad Israël, ch'ean stai villigs tenter ilg pievel: Banadit ilg Senger.

10. Vus ca meits sin Asnas alvas: Ils quals saseits tiers ilg truvament: A vus ca vandligeits sin la via: Plideit da quei.

11. Damai ca la ramur da quels ca sagittan cu 'ls balesters ei calada, ent ils logs nu' ch' ei sa prenda si aua, lou dein els plidar da las giftas ovras d' ilg Senger, da las giftas ovras vi da sés vigs en Israël: Lura ei ilg pievel d' ilg Senger ieus giu tiers las portas.

12. Ta dadeste, ta dadeste Debora: Ta dadeste, a conte ünna canzun: Leve si Barac, a mêne en parschun tês prischuniers, ti filg dad Abinoam.

13. Lura ha ilg pievel ca fova mitschaus regieu sur ils pussents d' ilg anamig, ilg Senger mi ha saig regier sur ils gronds.

14. Or dad Ephraim fova * sia ragisch ancunter Amalec; suenter tei, † Benjamin tenter tês pievels a da Machir ean vangi ils Fürsts, a da Zabulon ils Regents ca rimman anflemel lur pievel cun †† plimmas da scrivont.

* q. e. Sieu ilg amprim Fürst,

ilg qual ei staus Josua ca pichià ils Amalekiters.

† q. e. Saul ilg amprim Reg dad Israël

†† q. e. cun las ansennas da lur officis enta maun.

15. Ils Parsuras dad Isaschar ean er stai cun Debora, ad Isaschar fov' er sco Barac tarmeis cun sieu pievel a pei giu en la val: En las parts da Ruben fovan gronds partrachiaments d' ilg cor.

16. Parchei eis ti staus tenter duas stallas; par tadlar ilg mügir d' ilg muvel: En las parts da Ruben fovan gronds parpiests d' ilg cor.

17. Gilead ei rumaneus da tschella vart d' ilg Jordan: Parchei ei Dan rumaneus en sias nafs: Asser ei saseus sin la riva da la mar: Ad ha avdau en sés vigs ruvinaus.

18. Zabulon eis ün pievel c' ha dau nou sia vita par morir: A Nephtali sin las altezias d' ilg seld.

19. Ils Regs ean vangi, ad han vurrigiau, lura han vurrigiau ils Regs da Canaan en Thanac, sper las auas da Megiddò: Mo els han gieu nagin gudoing d' argient.

20. Giu da tschiel eis ei vurrigiau, * las steilas en lur curs han vurrigiau ancunter Sissera.

* q. e. s' antalli cun lavantar si malas auras ancunter el.

21. Ilg fluss da Chison ils ha raffau navend, ilg ual da chedumin, ilg ual da Chison, ò mi' olma tschapitsche sut la pussonza.

22. Lura ean schmacadas, las solas d'ils chavals, paramur d' ilg grond currer, paramur d' ilg currer da sés ferms baruns.

23. Schmaladit Meroz, ha gig ilg Aungel d' ilg Senger, pir schmaladit ils avdonts da quel: Parchei els ean bucca vangi en agid à lgi * Senger, tiers ilg succurs d' ilg Senger cu'ls ferms.

* q. e à lgi pievel d'ilg Senger p'ilg qual el ha vurrigiau.

24. Banadida seig Jael* mulgèr da Heber Cheniter, sur las dunauns, banadida seig' ella sur tut las dunauns, c' avdan en camonnas.

* Jud. 4, 17.

25. El ha dumondau aua, ad ella lgi ha dau laig: Groma lgi ha ella dau en ünna schala d' ils pussents.

26. Cun ilg maun saniester parnet ella la gutta, a cun ilg dreg ilg martiv d'ils luvrèrs, a pichià Sissera: A catschà tras ilg cheau,

passà a forà tras la tempra.

27. El s' anclinà giu tenter ils peis da quella, el curdà a schaschet par terra el s' anclinà tenter ils peis da quella a curdà giu, nu' el s' anclinà lou curdà el morts.

28. La Mumma da Sissera gurdava tras la fanestra, a bargiva tras ils gatters, a scheva, parchei targinna sieu carr da vangir? Parchei targiunan ils peis da sès carrs?

29. Las pli pardertas da sias princessas raspundevan, ad er ella raspundeva à sasezа.

30. Han els buc afflau ilg raub, * parchian els buc ora quel? Unna juvantschella, duas juvantschellas par minch' hum: Ils raubs da la vascadira da bearas sorts d' calurs ean par Sissera: Ils raubs da bearas sorts d' calurs racamadas; el ha spolgiau vascadira da bears calurs racamada d'amaduas varts d'ilg culiez d' ils rubadurs.

* Exod. 15, 9.

31. A schia stopian pirir tuts tés anamigs ô Senger: Mo quels ca tengen char tei, Senger, seigian sco cur ilg solelg va si en sia forza.

32. A lura vet la terra ruvaus quront' ons.

## CAP. VI.

*Israël fa puschpei puccau, ven castigiaus tras ils Midianiters. Ilg Aungel d' ilg Senger compara à Gedeon, Gedeon ven d' ilg Aungel urdanaus par ün Spindrader d' ilg pievel, Gedeon unfrescha, el spaza ilg Altar da Baal: Tras ansennas ven el cunfermaus en sia clumada.*

Mo ils uffonts dad Israël figenan mal avont ils œlgs d' ilg Senger, ad ilg Senger det quels ent * ils mauns d' ils Midianiters set ons.

* Habac. 3, 7.

2. Ad ilg maun d' ils Midianiters fò ferms ancunter Israël: Ad ils uffonts dad Israël figenan à sasez cuvels s' ils culms, a cavorgias, a fortezias par temma d' ils Midianiters.

3. A cur Israël veva semnau, scha vanginan si ancunter el, ils Midianiters, ad ils Amalechiters, ad ils uffonts da la damaun.

4. Ils quals mettenan lur légers ancunter els, a ruinanen ilg frig da la terra, antroqu' a Gaza: A lascha-

nen buc en Israël ne vivonda, ne nurſas, ne bôfs, ne aſens.

5. Parchei els vangiven si cun lur muvels a camonnas: Ad ei vangiven ſco ſalips enten bearezia, ad els, a lur camêls fovan nündumbreivels: A vangiven si en la terra: Par ruinar quella.

6. Cuntut ſcha vangit Israël zunt paupers avont la viſta d' ils Midianiters: Parquei clumanen ils uffonts dad Israël tiers ilg Senger.

7. Mo cur ils uffonts dad Israël venan clumau tiers ilg Senger, par caſchun d' ils Midianiters.

8. Tarmatet ilg Senger ün hum Prophet tiers ils uffonts dad Israël: Ilg qual ſchet ad els: Aſchia ha gig ilg Senger Deus dad Israël, jou vus hai manau or dad Egipta, jou vus hai manau or da la caſa d' ilg ſurvetſch.

9. A vus hai ſpindrau d' ils mauns d' ils Egipters, a d' ilg maun da tuts quels ca vus ſquitſchaven ſut: Ils quals jou hai ſcatſchau avont voſſa viſta, a vus hai dau lur terra.

10. A jou vus hai gig: Jou ſunt ilg Senger vieſs Deus, bucca tumejas ils dieus d' ils Amoriters, en la terra d' ils quals vus avdeits, a vus veits buc ubadieu à mia vuſch.

11. Ad ilg * Aungel d' ilg Senger vangit, a ſaſet ſut ilg ruver, ca fova en Ofra, ilg qual fova da Joas Abiezeriter. Mo Gedeon ſieu filg † pichiav' ora garnezi ent ilg Torckel, par fugiantar avont la viſta d' ils Midianiters.

* q. e. ilg filg da Deus ſez, en furma da carſtiaun.

† q. e. el ſcudeva buc s' ilg iral avertameng, mo adascus, ſenza ramur, mai cun fiſts.

12. Ad ilg Aungel d' ilg Senger cumparet à lgi, a ſchet: Ilg Senger ſeig' cun tei, ti tapfer hum.

13. A Gedeon lgi raſpundet: Ah mieu char Senger: Sch' ilg Senger ei cun nus? Scha parchei eis ei vangen ſur nus tut quei? A nu' ean tuttas ſias miraclas, las qualas noſs Babs nus han riſchdau a ſchenan: Nus ha ilg Senger bucca manau or dad Egipta? Mo uſſa nus ha 'l bandunau, a nus ha dau ent ilg maun d' ils Midianiters.

14. Mo ilg Senger gurdà ſin el, a ſchet: Va cun queſta tia farmezia, * a ti vens a ſpindrar Israël d' ils mauns d' ils Midianiters,

t' hai jou bucca tarmeſs?

* 1 Sam. 12, 11. Hebr. 11, 32.

15. Ad el ſchet ad el: Ah mieu Senger, cun chei dueſs jou ſpindrar Israël? Mire, mieu ilg principal tenter milli, eis ilg pli pauper tenter quels da Manaſſes, a jou ſunt ilg pli pitſchen en la caſa da mieu bab.

16. Lura ſchet ilg Senger à lgi: Parquei ch' jou vi eſſer cun tei, ſcha vens ti a pichiar ils Midianiters, tont ſc' ün hum parſuls.

17. A Gedeon ſchet à lgi: Char, ſch' jou hai affiau grazi' avont tei, ſcha mi fai ünn' anſenna, ca ti ſeigias quel, ca plaida cun mei.

18. Char, bucca tilar navend da quou, antroqua ch' jou veng tiers tei, a chi port mia 'unfarenda, a la mett' avont tei, el lgi ſchet: Jou vi rumaner quou, antroqua ti turnas.

19. A Gedeon mà ent, a paragià ün buket da laig, a figet pauns ſenza lavont or d' ünna maſira d' farina, lura mettet el la carn, en ün canaſter, a la ſuppa en ünna vanaün, a portà ora ſut ilg ruver, a lgi mettet avont.

20. Ad ilg Aungel d' ilg Senger lgi ſchet: Prend quella carn, ad ils pauns ſenza lavont, a meg quou ſin quei grip, a la ſoppa ſponde ora, ad el figet aſchia.

21. Lura ſtendet ilg Aungel d' ilg Senger or' ilg fiſt ch'el veva en ſieu maun, a tuccà cu 'lg piz da quella carn, ad ils pauns ſenza lavont, ad ilg ſieuc vangit or da quei grip, ad arſentá la carn, ad ils pauns ſenza lavont: Ad ilg Aungel d' ilg Senger ſtulè navend da sês œlgs.

22. Mo cur Gedeon vaſet ch' ei fov' ilg Aungel d' ilg Senger, ſchet el: O ve, Senger Deus, parquei ch' jou hai vieu ilg Aungel d' ilg Senger da viſt' en viſta.

23. Mo ilg Senger lgi ſchet, la paſch ſeig cun tei, bucca tumer, ti vens buc a morir.

24. A Gedeon bagegià lou ün Altar à lgi Senger, ad ilg numinà, ilg Senger eis' la noſſa paſch: Ilg qual rumongia antroqua oz, enten Ofra d' ilg Abiezeriter.

25. Mo i deventà ch' ilg Senger ſchet leza noig à lgi. prend ün taur d' ils bòfs da ſieu bab; a 'lg auter taur da ſet ons: A ſpaze * ilg Altar da Baal, ilg

qual ei da tieu Bab, a talge anturn ilg guault, ch'ei ſper quel.

* Exod. 34, 13. Deut. 7, 5.

26. A bagegie ün Altar à lgi Senger tês Deus ſin ilg piz da queſt gripp, * en que ileuc, a preng 'l auter bóf, ad ilg unfreſcha par ünn' unfarenda dad arder, cun la lenna d'ilg guault, ca ti vens a talgiar giu.

* S'antalli en quei lieuc, nu' ch'ilg fieuc fova vangieus ora à veva arſantau quella ſpiſa ſco ſtat. v. 21.

27. A Gedeon parnet dieſch humens, da ſês fumelgs, a figet ſco ilg Senget lgi veva gig: Mo damai ch'el tumeva da far quei da gi, par caſchun da la caſa da ſieu bab, a d'ils humens d'ilg marcau, ſcha figet el la noig.

28. Mo cur ils humens d'ilg marcau lavanen la damaun. mire, ilg Altar da Baal fò ſpazaus, ad ilg guault ſper quel, fò tilgiaus giu, a 'lg auter bóf fov' unfrieus s'ilg Altar ca fova bagegiaus.

26. Scha ſchenan quels 'ig auter, chi ha faig quei? ad els anqurinen, a ſpianen ſuenter ad ei fò gig, Gedeon, ilg filg da Joas, ha faig quei.

30. Lura ſchenan ils humens d'ilg marcau a Joas; mein ora tieu filg, par ch'el mierig, par chei ch'el ha ſpazau ilg Altar da Baal, a tilgiau anturn ilg guault ca fova ſper quel.

31. Mo Joas ſchet à tuts quels ca ſtevan anturn el, leits vus diſpitar per Baal? ilg vangits vus à cunſalvar? chi ca ven a defender ſia cauſſa, ven antroqua damaun a ſtuer morir. Sch'el ei Deus, ſchi ch'el diſpitig ſez cun Gedeon, ch'el ha ſpazau ſieu Altar:

32. A ſin quei gi numnà Joas Gedeon Jerubbaal, a ſchet: Baal drechig cun el, damai ch'el ha ſpazau ſieu Altar.

33. Mo tuts ils Midianiters, ad Amalekiters, ad ils uffonts da la damaun; ſa raſpanen anſemel, a paſſanen ilg Jordan, a mettenen lur léger en la val da Jezreel.

34. Ad ilg ſpirt d'ilg Senger vaſchè Gedeon, ad el ſunnà la trumeta, ad ils Abiezeriters ſa rimnanen ſuenter el.

35. Ad ei tarmatet meſs par tut Manaſſes: A qnels ſa rimnanen er tuts, par ir ſuenter el. Ad el tarmatet er meſs en Aſer, en Zabulon, ad en Nephtha-

li; a quels vanginen si ancunter ils auters.

36. A Gedeon schet a Deus, scha ti vol salvar Israël tras mieu maun, sco ti has gig.

37. Mire, jou vi metter launa tundida s' ilg irâl: Scha la rugada croda mai sin la launa, a sur tut la terra ven ad esser schig, lura veng jou a saver sagiramieng ca ti vens a spindrar Israël tras mieu maun, sco ti has gig.

38. Ad ei fò aschia: El lavà la damaun suenter a parnet ansemel la launa, a sturclà la rugada or da la launa, ünna schala pleina d' aua.

39. A Gedeon schet milsanavont tiers Deus, tia gritta s' anvidig buc ancunter mei, jou vi plidar ounc mai questa gada, char, dai tiers ch' jou fetschig ounc mai questa gada prova cun la launa, char, seigig la launa parsula schichia, a sur tut la terra seigig rugada.

40. Ad ilg Senger figet aschia quella noig, a la launa fò parsula schichia, a sur tut la terra fò rugada.

## CAP. VII.

*Ilg Senger urdeina 300 humens or d' ilg pievel, ils quails dein savundar suenter à Gedeon ancunter ils Midianiters, ils Midianiters vengian vantschi, a dus Fürsts da quels mazai.*

Mo Jerubbaal, quei ei Gedeon lavà la damaun bein marvelg, a tut ilg pievel ca fova cun el, ad els mettenan lur lèger sper la fantauna da Charod: Ad ilg lèger d' ils Midianiters fov' à lgi da meza noig, vi ancunter ilg crest da More en la val.

2. Mo ilg Senger schet a Gedeon, ilg pievel, ch' ei cun tei, ei memma bear, ch' jou dittig ils Midianiters en lur mauns, par ca forza Israel sa laudig buc ancunter mei, a gigig: Mieu maun mi ha * dau salid.

* q. e. Mi ha dau vanschida, a spindrau.

3. Cuntut scha clomme ufs' ora avont las orelgias d' il pievel, a gi, chi ch' ei tumalig, a * starmantaus? turnig, a bein dabott sa fetschig navend d' ilg culm da Gilead: Ad i turnanen anavos veing a dua milli humens d' ilg pievel, a rumanenan diesch milli.

* Deut. 20, 8.

4. Ad ilg Senger schet à Gedeon, ilg pievel ei ounc memma bear: Meina quels giu tiers las auas, a

lou ils vi jou zavrar or à chi: A quel d'ilg qual jou veng a gir à chi: Queſt ven ad ir cun tei, scha vommig quel cun tei, ad à quel ch' jou chi veng a gir: Queſt dei buc ir cun tei, scha vommig quel bucca cun tei.

5. Ad el manà giu ilg pievel tiers l'aua: Ad ilg Senger ſchet a Gedeon, ſcadin ca ven a lappar da l'aua cun ſia leunga, ſco ilg chiaun lappa quel meg daparſei: Ad er ſcadin ca ven a s'anclinar giu ſin la ſchanulgia par beiver.

6. Ad ilg diember da quels, ils quals han prieu ſi l'aua cu'lg maun vi d'la bucca, a la lapanen, fò da treitſchient humens: Mo tut 'lg auter d'ilg pievel s'anclinà ſin la ſchanulgia par beiver l'aua.

7. Ad ilg Senger ſchet a Gedeon, tras queſts treitſchient humens c'han lappau l'aua, vus vi jou ſpindrar, dar à chi ils Midianiters en tieu maun: Mo ca tut 'lg auter pievel vommig ſcadin en ſieu lieuc.

8. Quou parnet ilg * pievel vivonda en ſieu maun, a ſias trumetas, a tuts ils auters humens dad Israël laſchà l'ir ſcadin tiers ſias camonnas, a quels treitſchient humens ſalvà'l tiers el, mo ilg comp d'ils Midianiters fova ſut el, en la val.

* S'antalli quels treitſchient humens.

9. Mo en quella noig ſchet ilg Senger à lgi, ſtai ſi, va giu ent ilg comp: Parchei jou ilg hai dau en tês mauns.

10. Mo ſcha ti temmas dad ir giu, ſcha va giu ti a Pura tieu ſurvient ent ilg comp.

11. A ti vens ad udir quei ch'els plaiden, a ſuenter quei vengian tês mauns a vangir ferms, a ti vens ad ir giu ent ilg comp: Cuntut mà el giu cun Pura ſieu ſurvient, ent ilg lieuc ca fov' oradim 'lg * léger, ca fovan ent ilg comp.

* Hebr. tiers ils glids da tſchunc Parchei tſchunc a tſchunc maven els ent ilg ſchlacht.

12. Ad ils Midianiters, ad ils Amalekiters, ad ils uffonts da la damaun ſchaſchevan en la val sco ſalips par bearezia, a lur Camels fovan nundumbreivels, a fovan par bearezia sco 'lg ſablun vi d'la riva da la Mar.

13. A cur Gedeon vangit, mire, ün riſchdava à ſieu cumpoing ün ſiemmi, a ſcheva, mire jou mi hai ſiemngiau ün ſiemmi: A ſumelgiava, sco ün paun

dumieg sa rudlass giu ancunter ilg comp d'ils Midianiters, ad el rivà antroqua las camonnas, a pichià quellas, ch'ellas denan giu, a frè las camonnas fut sura, ch'ellas denan ent.

14. A lgi qual sieu cumpoing raspundet, a schet: Quei ei nagut auter ca la spada da Gedeon d'ilg filg da Joas, hum Israeliters: Deus lgi ha dau en sieu maun ils Midianiters, a tut ilg comp.

15. Mo cur Gedeon vet udieu plidont da quei siemi, a sia declaronza, scha † adurà, l: A turnà tiers ilg comp dad Israël, a schet: Steit si, parchei ch'ilg Senger vus ha dau enten maun ilg comp d'ils Midianiters.

* q. e. S'anclina a figet hanur à Deus.

16. Ad el parchè quels treitschient humens en treis truppas, a det trumetas en maun da tuts quels, a krugs vids, a fischellas ent ils krugs.

17. A schet à quels, mireit sin mei, a figeit er vus aschia: Mire, cur jou veng ad esser rivaus antroqua l'antschetta d'ilg comp: Lura sco jou veng a far, scha figeit er vus.

18. A cur jou, a tuts quels ch'ean cun mei, vangin a sunar cun la trumeta, lura suneit er vus cun las trumetas anturn tut ilg comp, a scheit: * La spada d'ilg Senger a da Gedeon.

* q. e. Nus vurrigein tras Deus, a tras Gedeon nos manaders.

19. Cuntut vangit Gedeon, cun ils tschient humens ca fovan cun el, oradim ilg comp, vid' l'antschetta d'ilg vacht enta miez, a desdadanen, a laventanen ils vachters: A sunanen cun las trumetas, a rumpenan ils krugs ch'els vevan en lur mauns.

20. Lura sunanen las treis truppas cun las trumetas, a rumpanen ils krugs, a cun ilg maun sanester tanevan els lur fischellas, a cun ilg maun dreg las trumetas par sunar, a clumaven, la spada d'ilg Senger, a da Gedeon.

21. A quels sa * fermauen tuts scadin en sieu lieuc anturn ilg comp: A tut ilg comp fò mess en confusiun garrivan, a fugivan.

* Par ünn' ansenna ca tut quei saig fuss da Deus, sco Exod. 14, 14.

22. Mo fartont ca quels treitschient humens sunaven cun las trumetas, scha vultet ilg Senger la spada da scadin ancunter sieu cum-

poing, * a quei en tut ilg comp: A ilg comp fugè antroqua Beth - Sitta, vi tiers ſerera, ad antroqua la riva d' Abel Meholà, ſper Tabbat.

* Pſ. 83, 10.

23. Ad ils humens dad Israël da Nephthali, dad Aſer, a da tut Manaſſes ſonan raſpai, a perſequitanen ils Midianiters.

24. A Gedeon tarmatet meſs par tut ilg culm dad Ephraim, a ſchet, vangit giu ancuntèr als Midianiters, a parneit ſi ad els ils paſs da las auas, antroqu' a Beth - Bara, ſper ilg Jordan: Aſchia ſa raſpanen tuts ils humens dad Ephraim, a parnenan ſi ils paſsda las auas antroqu' a Beth - Bara, ſper ilg Jordan giu.

25. A pilgianen dus Fürſts d' ils Midianiters, Oreb, a Zeeb, * a mazanen Oreb, s' ilg gripp, numnaus Oreb: A Zeeb mazanen els ent ilg Torckel da Zeeb, a perſequitanen ils Midianiters: A purtanen ils cheaus dad Oreb, a da Zeeb a Gedeon da tſchei maun d' ilg Jordan.

* Pſ. 83, 12. Eſ. 10, 26.

## CAP. VIII.

*Ils Ephraimiters puplan ancunter Gedeon, ad el ils reconcilieſcha, ils burgeis da ſuccot, a Penuel vulten bucca dar paun à lgi pievel da Gedeon, vengian parquei ſtruffiai. Zeba a Salmuna vengian mazzai. Gedeon ſa doſta dad eſſer derſchader ſur ilg pievel dad Israëi, ils uffonts da Gedeon: A la mort da Gedeon.*

Mo ils humens dad Ephraim ſchenan à lgi: Parchei nus has faig quei * da bucca nus clumar, cur ti eis ieus a vurriar ancunter ils Midianiters, ad els diſpitanen cun el ſtainameng.

* Jud. 12, 1.

2. Mo el reſpundet ad els: Chei hai jou uſſa faig adual vus? * Ei ilg anqurir ſuenter dad Ephraim, bucca melger ca la vindemgia dad Abiezer?

* Gedeon vult gir, ſcha je vus veits bucca pichiau ils Midianiters cun nus, ſcha veits vus ouncalura pli hanur ca nus, parchei vus veits perſequitau els a veits pilgiau dus Fürſts d' ils Midianiters, Oreb a Zeeb.

3. Ilg Senger vus ha dau en voſs mauns ils Fürſts d' ils Midianiters, Oreb, a Zeeb, a chei hai jou pudieu far ſco vus? Mo cur el vet plidau quei plaid, ſcha calà lur gritt' ancunter el.

4. Mo Gedeon vangit

tiers ilg Jordan, a paſsà ſur quel cun ils treitſchient humens ca fovan cun el, a ſcha je els fovan ſtaunchels, ouncalura perſequitaven els ils Midianiters.

5. Ad el ſchet als humens da ſuccot, chars vus, deit anzaquonts pauns à lgi pievel ca ſavunda ſuenter, parchei ch'els ean ſtaunchels: Mo jou perſequitesch Zeba, a Salmuna Regs d'ils Midianiters.

6. Mo ün d'ils parſuras da ſuccot raſpundet, has ti ſchon ils mauns da Zeba, a Salmuna en tês mauns, ca nus deian paun à tieu comp?

7. A Gedeon figet raſpoſta: Parquei cur ch'ilg Senger mi ven a ver dau Zeba, a Salmunna en mieu maun, ſcha vi jou lura manizar voſſa carn cun ſpinas d'ilg daſiert, a cun carduns.

8. Lura mà el ſi da lou navend a Penuel, a plidà cun quels er en quella furma: A quels lgi figenan raſpoſta, sco quels da Succot lgi vevan faig raſpoſta.

9. Ad el schet er als burgeis da Penuel, cur jou venga turnar en paſch, ſcha vi jou ſpazar queſta turr.

10. Mo Zeba a Salmuna fovan en Carcor, anſemel cun lur comps, antaun quindiſch milli, tuts ca fovan ounc rumani da tuts ils comps d'ils uffonts da la damaun, mo quels ca fovan morts, tſchient a veing milli humens, ca targevan la ſpada.

11. A Gedeon mà ſi tras la via da quels ch'avdan en Camonnas, ancunter la damaun da Noba, a Jogbea, a pichià ilg comp, mo ilg comp ſteva en ſagirezia.

12. Mo Zeba, a Salmuna fuginen, ad el ils perſequità, * a pilgià ils dus Regs da Midian: Zeba, a Salmuna, a fugentà tut ilg comp.

* Pſ. 82, 12.

13. A Gedeon ilg filg da Joas turnà d'ilg ſchlacht, ont ch'ilg ſolelg lavaſs.

14. Ad el pilgià ſi ün juven d'ils humens da Succot, ad ilg ſpià; a quel lgi ha deſcrit ils parſuras, ad ils Seniurs da Succot, ſettonta ſet humens.

15. Mo cur el vangit tiers ils humens da Succot ſcha ſchet el: Mire, Zeba, a Salmuna, d'ils quals vus par gomngias mi ſchevas: Has ti ſchon ils mauns da Zeba a Salmuna en tês mauns: Ca nus deian paun à tês humens ſtaunchels?

16. Ad el parnet ils Seniurs d' ilg marcau, a ſpinnas or d' ilg daſiert, a carduns, a ſtruffià cun quels ils humens da Succot.

17. A ſpazà la turr da Penuel, a mazà ils humens d' ilg marcau.

18. Suenter quei ſchet el a Zeba, a Salmuna, co fovan quels humens ca vus mazavas en Tabor? els figenan raſpoſta, sco ti, aſchia fovan er els: Minch' ün veva la ſumelgia da filgs da Reg.

19. Ad el ſchet: Quels fovan mês frars, filgs da mia Mumma; sco ilg Senger viva, scha vus veſſas cunſalvau els en vitta, ſcha vus leſs jou bucca mazar.

20. Cuntut ſchet el a Jeter ſieu amparmernaſcheu, ſtai ſi, mazè quels; mo ilg mat target buc ora ſia ſpada; parchei el tumeva, damai ch' el fov' ounc ün mattel.

21. Mo Zeba, a Salmuna ſchenan: ſtai ſi ti, a ta fai vi da nus: Parchei sco ilg hum ei, aschia ei er ſia farmezia: Cuntut ſtet* Gedeon ſi, a mazà Zeba, a Salmuna: A parnet ils ligioms d' aur ca fovan vi d' ilg culiez da lur Camels.

* pſ. 83. 12.

22. Mo ils humens dad Israël ſchenan à Gedeon: Regie ſür nus, ti, a tieu filg, ad ilg filg da tieu filg: Parchei ti nus has ſpindrau d' ilg maun d' ils Midianiters.

23. Mo Gedeon figet raſpoſt' ad els, jou veng buc a regier ſur vus, ad er mieu filg ven buc a regier ſur vus; mo ilg Senger ven a regier ſur vus.

24. Milſanavont ſchet Gedeon ad els: jou vi dumandar da vus anzachei, ca scadin da vus mi dettig sês ligioms d' aur ch' el ha rubau: Parchei damai ch'els fovan Ismaeliters, scha vevan els ligioms d' aur s' ilg frunt.

25. Ad els ſchenan, nus lein gugient dar, a raſanen or' ûn ponn, a minchün frê lou ilg kleinod d' aur ch' el veva rubau.

26. Mo la peiſa d' ils kleinods d' aur, eh' el veva dumandau ſova da milli ſettſchient ſikels d' aur, ſenz' ils ligioms, a cadeinas, a la vascadira d' scarlatta ch' ils Regs d' ils Midianiters porten, ad oreifer las cadeinas ca lur Camels vevan ent ilg culiez.

27. A Gedeon figet or da quei aur ûn leibrok a mattet quel enten ofra, en

* sieu marcau, a tut Israël figet † pitaneng cun quel, a quel ei staus a †† Gedeon ad à tut sia casa ün latsch.

* S' antalli par ünn' ansenna da quella gronda vanschida.

† q. e. Idolatria cun quels, s' antalli suenter la mort da Gedeon.

†† A Gedeon, bucca parquei ch' el haig sez faig Idolatria cun quel, mo cun andrizar si quel, ad aschia dau anlas a sia casa tiers Idolatria.

28. Aschia fonen ils Midianiters castigai avont ils uffonts dad Israël, , suenter quei alzanen els bucca pli cheau; a la terra vet ruvaus quront' ons, * ils gis da Gedeon.

* Jud. 3, 11.

29. A Jerubbaal, filg da Joas mà, ad avdà en sia casa.

30. Mo Gedeon veva settonta filgs, ca eran vangi or da sia parsuna, parchei ch' el veva bearas dunauns.

31. A sia concubina ca fov' en Sichem parturè er ella à lgi ün filg, ad el lgi mattet num Abimelech.

32. Suenter quei morè Gedeon filg da Joas, en buna velgiadengia, a fò sutterraus en la fossa da Joas sieu bab, en Ofra d' ils Abiezeriters.

33. Mo suenter quei ca Gedeon fò morts, turnanen ils uffonts dad Israël, a figenan pitaneng suenter Baalim, a frinen si a sasez Baal Barith par Deus.

34. Ad ils uffonts dad Israël sa ragurdanen bucca pli d' ilg Senger lur Dèus, ilg qual ils veva spindrau d' ils mauns da tuts lur anamigs anturn anturn.

35. A duvranen er bucca misericorgia cun la casa da Jerubbaal, Gedeon, par tut ilg bien ch' el veva faig ad Israël.

## CAP. IX.

*Abimelech filg da Gedeon mazà tuts sès 70 frars, Jetam ilg pli juven mitschd. el ven urdanaus par Reg en Sichem. Inimicitia tenter ils Sichemiters, ad Abimelech. Sichem ven prieus ent. Abimelech blagregia Thebes, a ven mazaus d' ünna dunna.*

Mo Abimelech filg da Jerubbaal mà en Sichem tiers ils * frars da sia † mumma, a plidà cun els, a cun tut la schlatta da la casa d' ilg Bab da sia mumma, a schet:

* Jud. 8, 3.

† q. e. Parents da saung.

2. Chars vus! plideit avont las urelgias da tuts ils humens da Sichem; qual seig pli bien à vus? ca set-

tonta humens, tuts filgs da Jerubbaal regien sur vus? ner ch' ün hum parfuls régig sur vus? vus ragurdeit er, ch' jou sunt vos ossa, a vossa carn.

3. Ad ils frars da sia mumma plidanen davart el avont las urelgias da tuts ils humens da Sichem, tuts quels plaids: A lur cor s'anclinà suenter Abimelech; parchei els schenan, el ei niefs frar.

4. Ad els lgi denen fetsonta sikels d' argient or d' ilg Tempel da Baal Berith: Cun ils quals Abimelech plidi humens vauns a da nagutta, ils qual manen suenter à lgi.

5. Ad el vangit en casa da sieu bab, en Ofra, a mazà sês fras, filgs da Jerubbaal, settonta humens sin ûn crap: Mo Jotam ilg pli juven filg da Jerubbaal mitschà. parchei ch' el veva sa zupau.

6. Lura sa raspauen anjemel tuts ils humens da Sialhem: A tut la casa da Milo: A manen, a figenan Abimelech par Reg: Sper ilg ruver nu' ch' ilg * crap ei andrizaus si en Sichem.

* Jos 24, 26.

7. Mo cur quei fò faig c saver a Jotam: Scha mà el, a stet s' ilg piz d' ilg culm Garizim; Ad alzà sia vusch, clumà, a schet ad els: Tadleit mei vus humens da Sichem, a Deus vus audig er.

8. Ils pumers manen ûnna gada par unscher ün Reg sur els: A schenan à lgi pumer dad ieli, regie sur nus.

9. Mo ilg pumer dad ieli schet ad els: Duess jou laschar ir mieu grass, tras ilg qual ven faig hanur à Deus ad à la lgeut: Par ir ad esser sur ils auters pumers?

10. Lura schenan ils pumers à lgi pumer da fics, veng ti, a regie sur nus.

11. Mo ilg pumer da fics figet raspost' ad els. Duess jou laschar ir mia dultschezia, a mieu bien frig, par ir ad esser sur ils auters pumers?

12. Lura schenan ils pumers à la vit, veng ti, a regie sur nus.

13. Mo la vit schet: Duvess jou laschar ir mieu must, ilg qual legra Deus ad ils carstiauns: Par ir ad esser, sur ils pumers.

14. Lura schenan tuts ils pumers à lgi spinatsch, veng ti, a regie sur nus.

15. Mo ilg spinatsch figet raspost' als pumers: Sch' ilg eis la vardad, ca vus

mi leits unſcher par Reg ſur vus: Scha vangi, a vus laſcheit ſut mi' umbriva; quella canun, ſcha vommig * fieuc or d'ilg ſpinatſch, ad arſentig ils ceders s'ilg Libanon.

Ezech. 19, 14.

16. Cuntut ſcha vus veits uſſa faig cun vardad redliadad, da ſchentar Abimelech par Reg, a ſcha vus veits faig andreg cun Jerubbaal, a cun ſia caſa, a ſcha vus lgi veits rendieu ſuenter ilg meritar da ſès mauns.

17. Parchei mieu bab ha vurrigiau par vus, ad ha frieu ſia olma lunſch navend dad el, par vus ſpindrar d'ils mauns d'ils Midianiters.

18. Mo oz veits vus ſa laſchau ſi ancunter la caſa da mieu bab, a veits mazau sès filgs, ſettont' humens ſin ün crap: A veits urdanau par Reg Abimelech ilg filg ſia fantſchella, ſur ils Sichemiters: Parquei ch'el ei vieſs frar.

19. Scha vus veits, gig jou, handligiau cun vardad, ad realtad cun Jerubbaal, a cun ſia caſa oz, ſcha vus lagreit dad Abimelech, ad Abimelech ſa legrig da vus:

20. Quella canun, ſcha vommig fieuc or dad Abimelech, ad arſentig ils humens da Sichem, a la caſa da Millo: Sumlgiontameng vommig er fieuc or d'ils Sichemiters, ad or da la caſa da Millo, ad arſentig Abimelech.

21. Lura fugè Jotham, a fugind mà el en Beer, a rumanet lou par temma da ſieu frar Abimelech.

22. Mo Abimelech regè ſur Israël treis ons.

23. Ad ilg Senger tarmatet ün * mal ſpirt tenter Abimelech, ad ils Sichemiters: Ad ils Sichemiters davantanen malfideivels ancunter Abimelech.

* q. e unna mala velgia ner ſcuvangienſcha, la quala ilg mal ſpirt laventà ſi tenter els.

24. Par ca la crudeltad fachia a ſettonta filgs da Jerubbal, a lur ſaung, vangiſs meſs ſin Abimelech lur frar, ch'ils veva mazau; a ſur ils Sichemiters, ils quals lgi vevan faig ferms ſès mauns, da mazar ſès frars.

25. Ad ils humens da Sichem mettenan ſpias à lgi, ſi ſum ils pizs d'ils culms, a ſplolgianen tuts quels ca paſſanen ſper els vi ſin la via: A quei fò gig ad Abimelech.

26. Lura vangit Gaal filg

dad Ebed, a ſês frars, a paſſanen en Sichem, ad ils Sichemiters ſchentanen la spronza ſin el.

27. Lura maneh els ora s'ilg feld, a vindemgianen lur vingias, a turclanen, a cantanen, a manen en la caſa da lur Dieus, a mangianen, a buvenan, a ſchmaladinan Abimelech.

28. A Gaal filg dad Ebed ſchet: Chei ei Abimelech? A chei ei Sichem, ca nus ſurvian à lgi? Eis el bucca filg da Jerubgaal, a Zebul ſieu official? Survit ont als humens da Hemor, bab da Sichem: A par chei duvein nus ſurvir à 'lgez.

29. A ſch' anchin mi deſs queſt pievel en mieu maun, ſcha leſs jou ſcatſchar Abimelech? Ad el ſchet ad Abimelech, carſchente pir tieu comp, a veng ora.

30. Mo cur Zebul ilg Guvernadur d'ilg marcau udè ils plaids da Gaal, filg dad Ebed, ſcha vangit el fig grits.

31. A tarmatet: Meſs tiers Abimelech cun liſts, a ſchet: Mire, Gaal filg dad Ebed, a sês frars can vangi enten Sichem, a mire, els muventan si ilg marcau ancunter tei.

32. Cuntut ta fai si uſſa da noig, ti ad ilg pievel ch'ei cun tei; a meg ſpias s'ilg feld.

33. A la damaun bein marvelg s'ilg lavar d'ilg ſolelg ſtai si, a ſarcrode ilg marcau: A cur el, ad ilg pievel ch'ei cun el, ven ad ir ora tiers tei, ſcha fai cun el ſco tieu maun affla par bien.

34. Mo Abimelech ſtet si da noig, cun tut ilg pievel ca fova cun el, a lagigianen ſin Sichem cun quatter trops.

35. A Gaal filg dad Ebed mà ora, a ſtet s'ilg irent da la porta d'ilg marcau: Ad Abimelech, ad ilg pievel ca fova cun el lavà si or d'ils logs nu' ch' els fovan zupai.

36. Mo cur Gaal vaſet quei pievel, ſchet el a Zebul, mire, ilg pievel ca ven giu d'ils pizs d'ils culms: A Zebul lgi figet raſpoſta, ti vezas l'umbriva d'ils culms, a quittas ch'ei ſeigig lgeut.

37. A Gaal plidà milſanavont, a ſchet: Mire ilg pievel ca ven giu da miez la terra, ad ün triep, ca ven tras la via da la planira d'ilg ruver * Meonenim.

* q. e. ilg ruver d'ils ſcungiradurs ner fauls Prophets.

38. Mo Zebul ſchet à lgi: Nu' ei uſſa tia bucca, cun la quala ti ſchevas: Chei ei Abimelech, ca nus ſurvian à lgi? Ei quei bucca quei pievel ca ti sbittavas? Char ti, va uſs' or a vurregie ancunter quel.

39. Lura mà Gaal or avont ils humens da Sichem, a vurrigià ancunter Abimelech.

40. Mo Abimelech ilg perſequità aſchia ch' el fugè or d' avont el; a bears curdanen mazai antroqu' avont la porta.

41. Ad Abimelech rumanet ad Aruma: A Zebul catſchà Gaal a sés frars, or da Sichem ch'els rumanenan bucca pli en Sichem.

42. Mo 'lg auter gi mà ilg pievel ora s' ilg feld, a quei fò gig ad Abimelech.

43. Ad el parnet ilg pievel, ad ilg parchè en treis trops, a cun ſpias lagigià el s' ilg feld: A cur el vaſet ch' ilg pievel mà or d' ilg marcau, ſcha lavà el si ancunter quel, ad ilg pichià.

44. Mo Abimelech cun ils trops ch' el veva cun el, currinen ancunter ilg marcau, a ſtenen s'ilg ir ent da la porta d' ilg marcau, mo dus auters trops ſurcurdanen tuts quels ca fovan s' ilg feld, ad ils pichianen.

45. Mo Abimelech vurrigià tut quei gi ancunter ilg marcau, ad ilg parnet ent, a maza ilg pievel ca fova en quel: A ſpazà ilg marcau, a ſemnà ſal en quel.

46. Mo cur tuts ils humens da la Turr da Sichem udinen quei, vanginen els en la fortezia d' ilg tempel d' El-Berith.

47. Ad ei fò gig ad Abimelech ca tuts ils humens da la Turr da Sichem fuſſen rimnai lou.

48. Parquei mà Abimelech s' ilg culm Salmon, el a tut ilg pievel ca fova cun el, ad Abimelech parnet ſagirs, a talgià romma giu d'ils pumers, a parnet quella, a mettet ſin ſia ſchuvella, a ſchet à lgi pievel ca fova cun el, quei ca vus veits vieu ch' jou hai faig, faſchineit, a figeit ſco jou.

49. Quou talgià giu tut ilg pievel, ſcadin ſieu rom, a manen ſuenter Abimelech, a mettenan vi d' la fortezia ad ardenan la fortezia cun quels, ca fovan lient, a tuts ils humens da la Turr da Sichem morinen, anturn

milli humens a dunnauns.

50. Lura mà Abimelech a Thebes, a mettet ilg lêger sper Thebes, a parnet ent quel.

51. Mo a miez ilg marcau fov' ünna ferma Turr, a tuts ils humens, a dunnauns, a tuts ils burgeis d' ilg marcau fuginen lou, la serranen ent, a manen s' ilg têg da la Turr.

52. Mo Abimelech vangit antroqua tiers la Turr, a vurrigià ancunter quella a rukigià a troqua tiers ilg isch da la Turr, par arder quel cu 'lg fieuc.

53. * Mo ünna dunna frè ün frust d' ünna mola da molin giu s' ilg cheau dad Abimelech, a lgi rumpet la cavaza.

* 2 Sam. 11, 21.

54. Mo Abimelech clumà ladinameng sieu survient ca purtava sias armas, a lgi schet, trai ora tia spada: A mi maza par ch' ün gigig bucca da mei; ünna dunna ilg ha mazau: A sieu fumelg ilg punschet tras, ad el morè.

55. Mo cur ils humens dad Israël vasenen e' Abimelech fuss morts, mà scadin en sieu lieuc.

56. Aschi rendet ilg Senger ad Abimelech ilg mal ch' el veva faig à sieu bab, cun mazar sès settonta frars.

57. Mo ilg Senger rendet er tut ilg mal d' ils humens da Sichem, sin lur cheaus: A la schmaladischun da Jotham, filg da Jerubbaal, vangit sur els.

## CAP. X.

*Tola a Jair can derschaders sur Israël: Els fan mal, vengian dai en maun d' ils Philistiners, ad Ammoniters: Fan pantentia, ilg Senger fa prenda puccau dad els.*

Mo suenter Abimelech, lavà si, par spindrar Israël, Tola ilg filg da Pua, d' ilg filg da Dodo, ün hum dad Isaschar, ilg qual avdava en Samir, s' ilg culm dad Ephraim.

2. Ad el fò derschader sur Israël veing a treis ons: Lura morè el, a fò sutterraus en Samir.

3. A suenter quel lavà si Jair da Gilead, ilg qual fò derschader sur Israël veing a dus ons.

4. Ad el veva trenta filgs ca mavan, sasend sin trenta asens juvens: * A vevan trenta marcaus, ca fovan numnai ils vigs da Jair, antroqua s' ilg gi d' oz, ils

quals ean en la terra da Gilead.

* suenter l'isonza d'ils gronds da quei temps. Jud. 5, 10.

5. Lura morè Jair, a fò sutterraus en Camon.

6. Ad ils uffonts dad Israël continuanen da far mal avont ils œlgs d' ilg Senger a survinen a Baalim, ad à Astarot: Ad als Dieus da Siria, ad als Dieus da Sidon, ad als Dieus da Moab, ad als Dieus d' ils uffonts dad Ammon, ad als Dieus d' ils Philistiners. A bandunanen ilg Senger, a survinen bucca pli à lgi.

7. Parquei s' anvida la gritta d' ilg Senger ancunter Israël: Ad el ils surdet en maun d' ils Philistiners, * ad en maun d' ils uffonts dad Ammon.

* 1 Sam. 12, 9.

8. Ils quals anguschianen, a squitschanen sut ils uffonts dad Israël, lgez on, a suenter quei schoig ons, tuts ils uffonts dad Israël, ca fovan da tschella vart d' ilg Jordan en la terra d' ils Amoriters, ch' ei en Gilead.

9. Ad ils uffonts dad Ammon passanen ilg Jordan, par vurrigiar er ancunter Juda, a Benjamin, ad er ancunter la casa dad Ephraim: Ad Israël fò zund fig anguschiaus.

10. Ad ils uffonts dad Israël clumanen tiers ilg Senger, schent: Nus vein faig puccau ancunter tei: Parchei nus vein bandunau niess Deus, a vein survieu a Baalim.

11. Mo ilg Senger schet als uffonts dad Israël: Vus han buc ils Egipters, ad ils Amoriters; ad ils uffonts dad Ammon, ad ils Philistiners.

12. Ad ils Sidoniers, ad ils Amalekiters, ad ils Maoniters squitschau sut, a cur vus veits clumau tiers mei, scha vus hai jou spindrau, d' ils mauns da quels.

13. Mo vus veits bandunau mei, a veits survieu ad auters dieus: Parquei vus vi jou bucca spindrar pli.

14. * Meit, a clumeit tiers ils dieus ca vus veits ligieu ora: Ca quels vus spindran ent ilg temps da voss' anguscha.

* Deut. 32, 37. 38.

15. Mo ils uffonts dad Israël figenan raspost' à lgi Senger, nus vein faig puccau: Fai ti cun nu suenter tut quei ca sumels gia bien avont tès œlgs,

sulettameng spindre nus oz.

16. Lura mettenan els navend or da miez els ils esters dieus, a survinen à lgi Senger: A sia olma * sò en angusscha par la fadigia dad Israel.

* Es. 63, 9.

17. Mo ils uffonts dad Ammon vanginen clumai ansemel, a mettenan lur lêger en Gilead: Mo ils uffonts dad Israël sa raspanen er, a mettenan lur lêger en Mispà.

18. Ad ilg pievel, ad ils parsûras da Gilead schenan scadin à sieu parmer carstiaun: Quei hum ca ven ad antscheiver a vurrigiar ancunter Ammon, quel dei esser ilg Obrist sur tuts ils avdonts da Gilead.

## CAP. XI.

*Jephthe scatschaun da sès frars, avd' en la terra da Tob sa fa ferms cun anchins humens, ven suenter quei clumaus d'ils Seniurs da Gilead par ün Obrist ancunter ils Ammoniters: Prenda si quei cun conditiuns. Tarmetta duas gadas Ambassadurs tiers ilg Reg d'ils Ammoniters, par ilg volver navend da la guerra ancunter Israël. Mo adumbatten. L'amparmaschun da Jephthe, a la vanschida. El salva si' amparmaschun.*

Mo * Jephthe ilg Gileditер fov' ün tapfer hum: Mo el fova ün filg d'ünna dunna † pitauna, a Gilead veva generau Jephthe.

* Hebr. 11, 32.

† la quala Gilead taneva per sia concubina.

2. A la mulgêr da Gilead lgi parturè filgs: A cur ils filgs da la mulgêr fonan gronds: Scatschanen els Jephthè, a lgi schenan: Ti deis bucca ratscheiver hierta en la casa da nies bab: Parchei ti eis filg d' ünna dunna estra.

3. A Jephthe fugè navend da la vista da sès frars: A rumanet en la terra da Tob: Ad ei sa rimuanen humens da nagutta tiers Jephthe, a targenan ora cun el.

4. Mo i daventà, ca suenter anchins gis vurrigianen ils uffonts dad Ammon ancunter Israël.

5. Mo cur ils Ammoniters figenan guerra cun Israël: Scha manen ils Seniurs da Gilead, par manar Jephthe or da la terra da Tob.

6. A schenan à Jephthe, veng, a seigias nies Obrist, par ca nus vurrigeian ancunter ils uffonts dad Ammon.

7. Mo Jephthe schet als Seniurs da Gilead: Mi veits vus bucca hassiau, a scatschau or da la casa da miu Bab? Scha parchei vangits tiers mei, ussa ca vus veits anguscha!

8. Ad ils Seniurs da Gilead schenan à Jephthe: Parquei essen nus ussa turnai tiers tei, par ca ti vengias cun nus, a vurregias ancunter ils uffonts dad Ammon, a seias niess Obrist, a tuts ils avdonts da Gilead.

9. A lura figet Jephthe rasposta als Seniurs da Gilead: Scha vus mi turnanteits par vurrigiar ils uffonts dad Ammon, ad ilg Senger ven quels a * metter avont mei: Veng jou lura ad esser viess Obrist?

* q. e. surdar en mès mauns a sut mia pussonza.

10. Lura schenan ils Seniurs da Gilead a Jephthe: Ilg Senger * audig tenter nus, scha nus figein bucca suenter tieu plaid.

* q. e. ilg Senger seigig sez pardichia d' ils paichs ca nus figein, a struffegig quels ca rumpen quels plaids.

11. Cuntut mà Jephthe cun ils Seniurs da Gilead: Ad ilg pievel ilg urdanà par Obrist a manader sur el: A Jephthe plidà avont ilg Senger en Mispa tuts ils plaids, ch' el veva gig vivont.

12. Lura tarmatet Jephthe ambassadurs tiers ilg Reg d'ils uffonts dad Ammon, a schet à lgi: Chei has ti da far cun mei, a jou cun tei, ca ti eis vangeus ancunter mei, par vurrigiar ancunter mia terra?

13. Mo ilg Reg d' ils uffonts dad Ammon schet als Ambassadurs da Jephthe: Damai ca Israël, cur l' ei vangeus or dad Egipta, * ha prieu mia terra, dad Arnon antroqu' a Jabboc, ad antroqu' ilg Jordan: Cuntut mi turnente ussa quella, cun pasch.

* Num. 21, 13.

14. Mo Jephthe tarmatet puschpei Ambassadurs tiers ilg Reg d' ils uffonts dad Ammon.

15. Ils quals schenan à lgi: Aschia ha Jephthe gig: * Israël ha bucca prieu la terra da Moab, ne la terra d' ils uffonts dad Ammon.

* Deut. 2, 19.

16. Mo cur els vaginan or dad Egipta, scha * mà Israël tras ilg dasiert antroqua la Mar cotschna, a vangit en † Cades.

* Num. 14, 25.

† Num. 20, 1.

17. Ad Israël tarmatet *

Meſs tiers ilg Reg dad Edom, a lgi ſchet: Jou ta rog, mi lai paſſar tras tia terra; mo ilg Reg dad Edom lgi det bucca tiers: Ad el tarmatet Meſs, er tiers ilg Reg da Moab: Ad el det er bucca tiers, aſchi rumanet Israël en Cades.

* Num. 20, 14. 19.

18. A vandligià tras ilg daſiert, * a ma anturn la terra dad Edom, a la terra da Moab: A vangit d'ilg ſolelg lavar vid' † la terra da Moab': A matenan lur léger vid' eifer Arnon: A paſsà buc ent ils cunfins da Moab: Parchei ca Arnon ei ilg cunfin da ** Moab.

* Num. 21, 4.
† Num. 21, 11.
** Num. 21, 13.

19. Cuntut tarmatet Israël Ambaſſadurs tiers Sihon Reg d'ils Amoriters, a Reg da Hesbon; a lgi ſchet: Char, nus lai paſſar tras tia terra, antroqua nus ſeian rivai en nieſs lieuc.

20. Mo Sihon ſa fidà bucca dad Israël, ch' el paſſas tras sês cunfins, mo Sihon rimnà tut ſieu pievel, a mattet ſieu léger en Jahas; a vurrigià ancunter Israël.

21. Ad ilg Senger Deus dad Israël det Sihon a tut ſieu pievel, ent ils mauns d'ils Israëliters: Ad els pichianen quel; ad Israël parnet ent tut la terra d'ils Amoriters, avdonts da quella terra.

22. Ad els parnenan ent er tut ils cunfins d'ils Amoriters, d'ilg Arnon navend, antroqua Jabboc, a d'ilg daſiert antroqu'ilg Jordan.

23. Cuntut, damai ch' ilg Senger Deus dad Israël ha ſcatſchau ils Amoriters or d'avont la viſta da ſieu pievel dad Israël, a vol ti hartar quel?

24. Vangiſſes ti buc a prender par hierta quei ca Chemos tieu Deus vangiſs a dar à chi? Aſchia vangin nus er a guder la terra da tuts quels ch'ilg Senger nieſs Deus ven a ver catſchau or d'avont noſſa viſta.

25. Uſſa pia, eis ti bear melgiers ca Balac * filg da Sippor, Reg da Moab? Ha 'lg ringiau cun Israël? Ner ha'l vurrigiau cun el?

* Num. 22.

26. Cur Israël avdà en Hesbon a sês vigs, en Aroer, a sês vigs, ad en tuts ils marcaus ch'ean ſper ils cunfins dad Arnon giu, ilg ſpazi da treitſchient

ons ? Parchei veits vus bucca ils spindrau da 'lgez temps ?

27. Jou hai er nagutta fallieu ancunter tei, a ti fis mal cun mei, cun vurrigiar ancunter mei : Ilg Senger, ch' ei derschader inovig oz tenter ils uffonts dad Israël, a tenter ils uffonts dad Ammon.

28. Mo ilg Reg d' ils uffonts dad Ammon tadlà buc ils plaids ca Jephthe lgi veva laschau gir.

29. Mo ilg spirt d' ilg Senger fò sur Jephthe, ad el passà tras Gilead, a Manasses, ad el passà er tras Mispa en Gilead, a da Mispa da Gilead passà'l tiers ils uffonts dad Ammon.

30. A Jephthe figet à lgi Senger ünn' amparmaschun, a schet : Scha ti mi das ils uffonts dad Ammon sagiramenig en mes mauns.

31. Cur jou veng a turnar en pasch d' ils uffonts dad Ammon : Scha dei quei ca ven 'lg amprim a vangir or d' ilg isch da mia casa ancunter à mi, esser d' ilg Senger, ner ch'jou vi unfrir ün sacrifici.

32. Aschia passà Jephthe vi tiers ils uffonts dad Ammon par vurrigiar ancunter els, ad ilg Senger ils det ent ils mauns da quel.

33. Ad el ils pichià cun ün zund grond schlacht, dad Aroer antroqu' a Minnith, veing marcaus, ad antroqua las planiras da las vingias: Ad aschia fonan ils uffonts dad Ammon bassai avont ils uffonts dad Israël.

34. Mo cur Jepthe turnà en Mispa a casa sia, mire, sia filgia vangit or' ancunter à lgi, cun schombers, saltond : Ad ella fova parsula filgia, ad el veva nagins auters filgs, ner filgias.

35. Mo cur el la vaset, scha scarpà 'l sia vascadira, a schet: Ah mia filgia, ti mi has bassau zund fig, a ti eis tenter quels ca mi cumbregian; parchei ch' jou hai aviert mia bucca tiers ilg Senger, a pos bucca prender anavos.

36. Ad ella lgi figet rasposta, mieu Bab, scha ti has aviert tia bucca à lgi Senger, scha fai a mi sco 'lg ei vangieu or da tia bucca, damai ch' ilg Senger ha faig tia vendetta, sur tes anamigs, ils uffonts dad Ammon.

37. Milsanavont schet ella a sieu Bab, fai a mi quest : Mi dai tiers dus

meins, par ch' jou vommig tschou navend s' ils culms, a bragig sur mia juvantschelladad, jou a mias cumpoingias.

38. El schet: Va, a la laschà ir dus meins: Cuntut ma ella, a sias cumpongias, a bargè par sia juvantschelladad s'ils culms.

39. Mo sin la fin d' ils dus meins turna ella puschpei tiers sieu Bab, ad el figet cun ella suenter l'amparmaschun ch'el veva amparmess: Mo ella veva buc ancunaschieu hum. Quou nou vangit l'isonz' en Israël.

40. Ca las filgias dad Israël maven minch' on par plidar cun la filgia da Jephthe Gileaditer, quatter gis en ûn on.

## CAP. XII.

*Ilg ufruor da quels dad Ephraim ancunter Jephthe: La vanschida a vandetta ancunter ils rebels. La mort da Jephthe: Treis Derschaders suenter Jephthe.*

Mo quels dad Ephraim vanginen clumai amsemel a passanen ancunter meza noig, a schenan à Jephthe: * Parchei eis ti ieus a far guerra ancunter ils uffonts dad Ammon, a nus has buccà clumau dad ir cun tei: Nus lein † arsentar tia casa cun tei ansemel, cu 'lg fieuc.

* Jud. 8, 1.
† Jud. 15, 6.

2. Mo Jephthe schet ad els: Jou a mieu pievel venan ünna gronda disputta cu'ls uffonts dad Ammon, a jou garri tiers vus, mo vus mi veits bucca spindrau da lur maun.

3. Cuntut cur jou vasi ca ti mi spindravas buc, * sch' hai jou mess mia vitta en mieu maun, a passà vi tiers ils uffonts dad Ammon, ad ilg Senger det quels en mieu maun. Parchei pia esses vus oz vangi si tiers mei, par far guerr' ancunter mei?

* q. e. Jou vugegià la vitta.

4. A Jephthe raspà ansemel tut ils humens da Gilead, a vurrigià ancunter Ephraim: Ad ils humens da Gilead pichianen Ephraim, parquei ch' eis schev Vus Gileaditers esses quels ch'ean fugi navend dad Ephraim: Gilead fova a miez tenter Ephraim a Manasses.

5. A Gilead parnet si ils pass d' ilg Jordan ad Ephraim: Ad ei daventà ca

cur quels ca fugivan dad Ephraim, ſchevan: Jou vi paſſar: Scha ſchevan ils humens da Gilead à lgi: Eis ti ün Ephraimiter? Sch' el ſcheva: Na.

6. Scha ſchevan els à lgi: Gi uſſa, Sibboleth: A ſch'el ſcheva Sibboleth: * A ſaveva bucca dar urden da gir or andreg: Sch'ilg pilgiavan els, ad ilg mazavan ſper ils paſs d' ilg Jordan: Aſchi cundanen morts da 'lgez temps quronta duo milli, dad Ephraim.

* Matth. 26, 73.

7. Mo Jephthe fò derſchader ſur Israël ſis ons. Lura morè Jephthe, ilg Gileaditer, a vangit ſutterraus en ün d' ils marcaus da Gilead.

8. A ſuenter quel fò derſchader ſur Israël, Ibzan da Bethlehem.

9. A quel veva trenta filgs, a trenta filgias * det el ôr, a trenta fiigias eſtras manà 'l ent à sês filgs: A fò derſchader ſur Israël, ſet ons.

* 9. c. maridà el or.

10. Lura morè Ibzan, a vangit ſutterraus en Bethlehem.

11. A ſuenter quel fò derſchader ſur Israël, Elon ün Zabuloniter, a fò derſchader ſur Israël dieſch ons.

12. Lura Elon ilg Zabuloniter morè, a fò ſutterraus en Ajalon, en la terra da Zabulon.

13. A ſuenter quel fò derſchader ſur Israël, Abdon, filg da Hillel ün Pirathoniter.

14. A quel vet quronta filgs, a trenta beadis * ca ſaſevan ſin ſettonta aſens, a fò derſchader ſur Israël oig ons.

* Jud. 5, 10. Cap. 10, 4.

15. Lura morè Abdon filg dad Hillel, ilg Pirathoniter, a fò ſutterraus en Pirathon, en la terra dad Ephraim, ſin la muntongia d'ils Amalekiters.

## CAP. XIII.

*Ilg pievel croda puſchpei giu da Deus, a ven caſtigiaus. Ilg Aungel fa a ſaver a Manoah, ad a ſia dunna ch' ella vengig a parturir ün filg, ilg qual deigig eſſer ün Nazireer, a vengig a ſpindrar Israël: La naſchienſcha da Samſon.*

Ad ils uffonts dad Israël manen vinavont a far mal avont ils œlgs d'ilg Senger: * Ad ilg Senger ils det ent ilg maun d' ils Philiſtiners quront' ons. * Jud. 10, 7.

2. Mo ilg era ün hum da Tzorea da la schlatta d' ils Daniters a sieu num era Manoah, a sia dunna era nunfricheivla, a veva bucca parturieu.

3. Ad ilg Aungel d' ilg Senger cumparet à quella dunna, a schet ad ella: Mire, ussa eis ti nunfricheivla, ad has bucca parturieu: * Mo ti vens a prender si a purtar, a vens a parturir ün filg.

* Gen. 16, 11. Cap. 17, 19. Cap. 18, 10. 1 Sam. 1, 20. Luc. 1, 13. &c.

4. Cuntut * ta parchire ussa, a bucca beiver vin ne buvronda ferma, a bucca mangiar anchinna caussa malschubra.

* Num. 6, 5.

5. Parchei mire, ti vens ad esser purtonza, a vens a parturir ün filg, a nagin schermesser dei ir sin sieu cheau: Parchei ch'ilg juvnal ven ad esser ün * † Nazireer da la parsuna da la mumm' annou: Ad el ven ad antscheiver a spindrar Israël d' ilg maun d'ils Philistiners.

* Num. 6, 2.

† q. e. zavraus or.

6. A la dunna vangit, a plidà cun sieu marieu, a schet: Un hum da Deus ei vangeus tiers mei, a sia sumelgia fova sco la sumelgia d' ün Aungel da Deus, fig schnueivels: Mo jou ilg hai bucca spiau nunder el seigig, a sieu num mi ha 'l er bucca saig a saver.

7. Mo el ha gig à mi: * Mire, ti vens ad esser purtonza, a vens a parturir ün filg: Cuntut bucca beiver vin, ne buvronda ferma, a bucca mangiar anchinna caussa malschubra, parchei ch' ilg juvnal ven ad esser ün Nazireer da Deus da la parsuna, da la mumm' annou, antroqua s'ilg gi da sia mort.

* Luc. 1, 13. 14. 31.

8. Lura rogà Manoah ilg Senger datschertameng a schet: Ah Senger lai quei hum da Deus, ca ti vevas tarmess puschpei vangir tiers nus par ch' el nus mussig chei nus duveian far cu'lg matt ca dei nascher.

9. A Deus udè la vusch da Manoah, ad ilg Aungel da Deus vangit puschpei tiers la dunna, cur ella saseva s' ilg feld mo Manoah sieu marieu fova bucca cun ella.

10. Cuntut mà la dunna dabot, a curret a figer a saver à sieu marieu, a schet à lgi: Mire, quei hum

mi ei cumpareus, ca vangit quei gi tiers mei.

11. A Manoah lavà si, a mà suenter à sia dunna, a vangit tiers quei hum, a schet à lgi: Eis ti quei hum, ilg qual has plidau cun questa dunna? ad el schet: Jou sunt.

12. A Manoah schet: Daventig ussa suenter tês plaids: Qual dei esser ilg urden d' ilg matt, asia lavur?

13. Ad ilg Aungel d'ilg Senger schet à Manoah: Da tut quei ch' jou ha gig à la dunna, dei ella sa parchirar.

14. Da naginna caussa ca ven or da la vit da vin, dei ella mangiar, a vin, a buvronda ferma dei ella bucca beiver, a naginna caussa malschubra dei ella mangiar: Tut quei ch'jou hai cummandau ad ella dei ella salvar.

15. A Manoah schet alg Aungel d'ilg Senger: Jou rog, lai ca nus ta taneian si, a samcheian avont tei ün ansiel da laig.

16. Mo ilg Aungel d'ilg Senger schet à Manoah: Scha gi ca ti vangissas à mi taner si, scha * vangis jou buc a mangiar da tia spisa. Mo scha ti vol far ünn' unfarenda dad arder, scha unfresche si quel à lgi Senger: Parchei ca Manoah saveva bucca ch'el fus ün Aungel d'ilg Senger.

* Gen. 18, 5. Cap. 19, 2. 3.

17. A Manoah schet alg Aungel d'ilg Senger: Qual ei tieu num? Par ca cur ei ven ad esser daventau suenter tês plaids, nus figeian hanur à chi.

18. Mo ilg Aungel d'ilg Senger schet à lgi: * Parchei spias ti suenter mieu num ilg qual ei † marvilgius?

* Gen. 3, 20. Exod. 3, 13
† ner zupaus.

19. A Manoah parnet ilg ansiel da laig, a l'unfarenda, ad unfrè si à lgi Senger, sin ün grip, mo ilg Aungel figet ünna marvilgrusa caussa, ca Manoah a sia dunna vasenan.

20. Parchei ch'ei daventà, cur la flomma mà si d'ilg altar ancunter tschiel, ch' ilg aungel d'ilg Senger mà si enten la flomma d'ilg altar. Mo Manoah, a sia dunna, cur els vasenan quei, scha curdanen els giu sin la terra, sin lur vistas.

21. Ad ilg Aungel d'ilg Senger cumparet bucca pli à Manoah, ad a sia dunna. Lur' ancunaschet Manoah

ch' el fuſs ilg Aungel d'ilg Senger.

22. A Manoah ſchet à ſia dunna: * Nus vangin a morir da la mort parchei ca nus vein vieu Deus,

* Exod. 33, 20. Deut. 5, 26. Jud. 6, 23.

23. Mo ſia dunna ſchet à lgi: Sch' ei veſs plaſchieu à lgi Senger da nus far morir, ſcha veſs el bucca prieu ſi l' unfarenda dad arder, a l' unfarenda da nieſs maun, a nus veſs bucca ſchau ver tut queſtas cauſſas, da queſt temps nus veſs el bucca ſchau udir talas cauſſas.

24. A quella dunna parturè ün filg, a lgi mettet num * Samſon. Ad ilg uffont carſchet, ad ilg Senger ilg banadè.

* Hebr. 11, 32.

25. Ad ilg Spirt d' ilg Senger antſchavet a * catſchar el ent ilg † lêger da Dan, tenter Tzorea ad Eſthaol.

* q. e. ilg muventar cun gronda fermezia d 'ilg chierp a d' ilg Spirt.

† Jud. 18, 12.

## CAP. XIV.

*Samſon prend' ünna dunn' or d' ils Philiſtiners: Scarpa ün leu ſin la via: Dat ſi á sês cumpoings ünn' angivinada: La declara ä ſia dunna. Maza trenta Philiſtiners. Fartont ch' el ei navend, ven ſia dunna dada ad ün auter.*

Mo Samſon mà giu a Thimnat a vaſet en Thimnath ünna femna tenter las filgias d'ils Philiſtiners.

2. Ad el vangit si a figet a ſaver à ſieu Bab, ad à ſia mumma a ſchet: Jou hai vieu en Thimnat ünna femna tenter las filgias d'ils Philiſtiners: Cuntut parneit po uſſa quella à mi par dunna.

3. Mo ſieu Bab a ſia mumma: Schenan à lgi * eis ei naginna femna tenter las filgias da têS parents, ner tenter tut mieu pievel, ca ti vas a prendas ünna dunna or d' ils Philiſtiners nunſurtalgiâi? Mo Samſon ſchet à ſieu Bab: Preng à mi queſta, parchei ch' ella plai à mês œlgs.

* Deut. 7, 3.

4. Mo ſieu bab a ſia mumma * ſavevan buc ca quei fuſs d' ilg Senger, ch' el anquriſs caſchun d'ils Philiſtiners. Mo da 'lgez temps regiven ils Philiſtiners ſur Israël.

* 1 Reg. 12, 15. 2 Chron. 10, 15.

5. Cuntut mà Samſon giu cun ſieu bab, a ſia

mumma, en Thimnath: A cur els rivanen tiers las vingias da Thimnath: Mire, scha lgi vangit ancunter ün leu juven, birlond.

6. Ad ilg Spirt d' ilg Senger * ilg surcurdà, ad el † scarpà quel sco sch'el scarpass ün anfiel, senza ver anzachei enta maun: Ad el figet buc a saver à sieu bab, ad à sia mumma quei ch'el veva faig.

* Jud. 15, 14. 1 Sam. 10, 10.
† 1 Sam. 17, 35. Dan. 6, 22. Hebr. 11, 32.

7. Lura mà 'lg giu, a pljdà cun la dunna, ad ella plaschet als œlgs da Samson.

8. Ad anzaquonts gis suenter turnà 'l par la prender, a passà or d' via par ver l'esca d' ilg leu: A mire ün schaum d' avieuls sor' ent ilg chierp d' ilg leu, a mel.

9. Ad el parnet ora quel en sès mauns, a mav' ad ün ir mangiond: A mà tiers sieu bab a tiers sia mumma, a det ad els, ad els mangianen, mo el figet buc a saver ad els, ch' els vess prieu ilg mel or d'ilg chierp d' ilg leu.

10. Cuntut mà sieu bab giu tiers la dunna, a Samson figet lou ün past, parchei c'aschia * figevan ils juvnals.

* q. e. vevan isonza da far.

11. Mo i daventà cur els ilg vasevan, ch'els lgi denan trenta cumpoings, ils quals fussen cun el.

12. A Samson schet ad els: Jou vus vi ussa dar si da lingiar ün angivinada, scha vus mi vangits a declarar quella tuttavia ent ils set gis d' ilg past, a lingeits, scha vus vi jou dar trenta camischas a trenta vastchieus da * midar.

* q. e. da fraus.

13. Mo scha vus vangits buc à mi puder declarar quella, scha mi duveits vus dar trenta camischas a trenta vastchieus da midar. Ad els schenan à lgi: Nus dai si da lingiar ti' angivinada, a nus la lein tadlar.

14. Ad el schet ad els: D' ilg malgiader ei ieu ora spisa, a d' ilg ferm ei ieu ora dulsch, ad els pudenan en treis gis bucca declarar l' angivinada.

15. Mo i daventà s' ilg settavel gi, ch' els schenan à la dunna da Samson: Surplaide tieu marieu ch'el nus declarig quell' angivinada, par ca nus * brischeian bucca tei, a la casa da tieu bab, cu 'lg sieug: Veits vus anvidau nus par survangir noss' hierta ner buc? *Jud. 12, 1.

16. A la dunna da Samſon bargè avont el, a schet: Ti mei vol mal, a mi tens bucca char: Ti has dau si d'angiavinar ünn' angivinada als uffonts da mieu pievel, ad à mi has bucca declarau quella: Ad el schet ad ella: Mire, a mieu bab, ad à mia mumma hai jou bucca declarau, a dües jou declarar à chi?

17. Ad ella bargè avont el quels set gis, ch' els figenan ilg paſt: Mo i daventà ilg settavel gi ch' el declarà ad ella, parchei ch' ella lgi figeva not: Ad ella declarà l' angivinada als uffonts da ſieu pievel.

18. Cuntut schenan ils humens d' ilg marcau à lgi, ilg ſettavel gi, ont ch' ilg ſolelg maſs da randieu: Chei ei pli dulsch ca mêl? A chei ei pli ferm ch' ilg leu? Ad el schet ad els: Scha vus veſſes buc* arau can mia vadella, scha fuſſes vus bucca vaugi partſcherts da mi' angivinada.

* q. e. andarſchieu da mia ſpuſa.

19. * Ad ilg Spirt d'ilg Senger ilg ſurcurdà, ad el mà giu ad Asklalon, a pichià trent' humens da quels, a parnet lur vascadiras, a dat ils vaſtchieus da midar a quels ca vevan declarau l' angivinada. A ſia gritta s' invidà, ad el mà ſi en caſa da ſieu bab.

* Jud. 15, 14. 1 Sam. 10, 10.

20. Mo la dunna da Samſon fò dada ad ün da sès cumpoings, ilg qual el veva prieu si par ſieu cumpoing.

## CAP. XV.

*Samſon arſenta ils frigs d'ils Philiſtiners par caſchun da ſia dunna. Cuntut antſcheivan els guerr' ancunter Israël: Samſon ſa lai ligiar: Pichia milli Philiſtiners cun la maſſella d'ün aſen: En via gronda ſeid, ven el da Dieus marvilgiuſameng buvrantau.*

Ad ei daventà ſuenter anzaquonts gis, d'ilg temps da la mêſs da la ſalin, ca Samson mà par viſitar ſia dunna cun ün anſiel da laig, a ſchet: Jou vi it ent tiers mia dunna en ſia combra: Mo ilg bab da quella lgi det bucca tiers dad ir ent.

2. Parchei ch' ilg bab da quella ſchet: Jou quittava zunt, ca ti la haſſegiaſſas tuttavia cuntut l'hai jou dau a tieu cumpoing: Ei bucca ſia ſora, la pitſchna, pli bella ch' ella? Seig uſſa quella à chi par

dunna en ſtailg da queſta.

3. Lura ſchet Samſon ad els: Queſta gada veng jou ad eſſer * ſenza culpa, avont ils Philiſtiners, ſch' jou fetſch ad els d' ilg mal.

* q. e. jou vev ünna gifta caſchun da far d' ilg mal ad els.

4. Cuntut mà Samſon, a pilgià treitschient vulps: A parnet fischellas, a volvet ünna cua ancunter l' autra, a mattet minchia fischella a miez tenter duas cuas.

5. Lura anvida 'l las fischellas cun fieuc, a tarmatet las vulps en las meaſs d' ils Philiſtineis, anvidà las runnas, a las meaſs ca fovan, a las vingias, a pumers dad ieli.

6. Ad ils Philiſtiners ſchenan: Chi ha faig quei? Ad anchins ſchenan: Samſon, ilg ſchiender da quel da Thimnath, parquei ch' el ha prieu ſia dunna, a la dau à ſieu cumpoing: Cuntut manen si ils Philiſtiners, ad arſentanen ella a ſieu bab cu 'lg fieuc.

7. Mo Samſon ſchet ad els: Damai ca vus leits far en queſta guiſa, ſcha vi jou par guiſs far vandetta vi da vus, a lura vi jou calar.

8. Ad el ils pichià vid' las ſpadlas a caluns, cun ünna gronda plaga: A mà giu, a rumanet ent ilg cuvel d' ilg grip d' Etham.

9. Mo ils Philiſtiners manen si, a figenan lêger enten Juda, a ſa rasanen or en Lechi.

10. Ad ils humens da Juda ſchenan: Parchei eſſes vus vangi si ancunter nus? Mo els ſchenan: Nus eſſen vangi si par ligiar Samſon, par far cun el, ſco el ha faig cun nus.

11. Lura manen treimilli humens da Juda gieu tiers ilg cuvel d' ilg grip d' Etham, a ſchenan à Samſon: Savevas ti bucca ch' ils Philiſtiners regiſſan ſur nus? Cuntut chei ei quei ca ti nus has faig? Mo el ſchet ad els: * Sco els han faig cun mei aſchi hai jou faig cun els.

* Lev. 24, 19. Jud. 1, 7.

12. Ad els ſchenan à lgi: Nus eſſen vangi giu par ta ligiar, a par dar tei ent ils mauns d' ils Philiſtiners. Mo Samſon ſchet ad els: Gireit à mi ca vus mi leias bucca catſchar maun.

13. Ad els figenan raſpoſta à lgi a ſchenan: Na, mo nus ta lein mai ligiar, a ſurdar enten lur

mauns, mo nus ta lein bucca far morir. Ad els ilg ligianen cun duas fugas novas, ad ilg mananen ti d' ilg grip.

14. A cur el rivà antroqua Lechi, scha garrinen ils Philistiners par latezia, mond ancunter à lgi: * Ad ilg Spirt d' ilg Senger ilg surcurdà, a las fugas ca fovan vi da sia bratscha daventanen sco fils d' lgin ch'ean arsantai cu'lg fieuc, a sês ligioms vanginen largs da sês mauns.

* Jud. 14, 19. 1 Sam. 10, 10.

15. Ad el afflà ünna massella d' ün asen fresca, a standet or sieu maun, a la parnet, a pichià cun quella milli humens.

16. Lura schet Samson: Cun ünna massella d' ün asen, hai jou pichiau ün munt, dus munts je cun ünna massella d' ün asen hai jou pichiau milli humens.

17. Ad ei daventà cur el vet faig fin da plidar, a frieu quella massella, or da sieu maun, scha mettet el num a quei lieuc * Ramath-Lechi.

* q. e. ilg alzar la massella.

18. Lura * vet el gronda seid, a clumà tiers ilg Senger, a schet: Ti has dau tras ilg maun da tieu survient quest grond salid, ad ussa sto jou morir da la seid, a curdar ent ilg maun d' ils nunsurtalgiaus.

* Gen. 21, 16. 17. 19.

19. A Deus fendet ün crap cavierg, ca fov' en Lechi, ad ei manen auas da quel, ad el buvet, a sieu spirt turnà, ad el * turnà puschpei en vitta: Cuntut mettet el num a quella funtauna † En-haccore, la quala ei en Lechi antroqua fin quest gi.

* q. e. sa frescantà puschpei.

† q. e. la funtauna da quel ca clomm' en agid.

20. Ad el fò derschader sur Israël d' ilg temps d'ils Philistiners, veing ons.

## CAP. XVI.

*Samson va en Gaza: Porta navend da noig las portas d' ilg marcau: Ten char Delila: Fa a saver ad ella sia fermezia, a ven antardeus: Ven pilgiaus d'ils Philistiners: Fa sbuar la casa nu' ch' ils Philistiners fovan raspai ensemel: Miera, a ven sutterraus d' ils sês.*

Mo Samson mà en Gaza, a vaset lou ünna pitauna, a mà en tiers ella.

2. A cur ei vangit gig a quels da Gaza: Samson ei vangeus quou, sch' ilg carsanen els ent, a lagegianen sin el, tut quella

noig, ſin la porta d'ilg marcau, a cuſchenan chiou tut quella noig, a ſchenan: Cuſchein antroqua la lgiſch da la damaun ven, lura ilg lein nus mazar.

3. Mo Samſon ſchaſchet antroqua meza noig, lura lavà 'l ſi a meza noig, a parnet amaduas portas d'ilg marcau, cun las duas ſavas, a las alzà navend anſemel cu 'ls rigels, a las mettet ſin ſias ſpadlas, a las purtà ſi ſum ilg culm ilg qual ei avont Hebron.

4. Ad ei daventà ſuenter quei, ch' el tanet char ünna dunna, en la vall da Sorek, ilg num da la quala ſova Delila.

5. Ad ils Fürſts d'ils Philiſtiners manen ſi tiers ella, a ſchenan ad ella: Surplaide quel a garde enten chei ſtettig ſia gronda fermezia, a cun chei nus ilg pudeian venſcher, a ligiar par ilg puder dumongiar: A nus chi lein dar minch' ün, milli a tſchient ſikels d'argient.

6. Cuntut schet Delila à Samſon: Mi declare char ti, enten chei ſtettig tia gronda fermezia, a cun chei ti pudeſſias vangir ligiaus, par ta dumongiar.

7. Mo Samſon schet ad ella: Sch' jou vangiſs ligiaus cun ſet ſugas frescas, ca ſeigian ounc bucca ſeccadas, ſcha davantaſs jou fleivels, a fuſs ſc' ün auter carſtiaun.

8 Lura purtanen ils Fürſts d' ils Philiſtiners ad ella ſet sugas frescas ca ſovan ounc bucca ſeccadas, ad ella ilg ligia cun quellas.

9. Mo quels ca lagiaven ſin el ſtevan zuppai tiers ella, enten la combra, ad ella ſchet à lgi: Ils Philiſtiners sur tei, ô Samſon: Mo el rumpet quellas ſugas ſco ſch' el rumpeſs ün fil d' ſtupa, cur el ſent' ilg fieuc, a ſia fermezia fò buc ancunaſchida.

10. Lura ſchet Delila a a Samſon: Mire, ti has faig gomngias da mei, a mi has gig manſengias: Mi declare uſſa, jou rog, cun chei ti pudeſſias vangir ligiaus.

11. Mo el ſchet ad ella: Sch'ün ligiaſs mei ſtain cun ſugas novas, cun las qualas fuſs vangieu faig naginna lavur, ſcha daventaſs jou fleivels a fuſs ſc' ün auter carſtiaun.

12. A Delila parnet ſugas novas, ad ilg ligià cun quellas: Lura ſchet ella à lgi: Ils Philiſtiners ſur tei, ô Samſon! Mo ils ſpiuns

ſtevan zuppai enten la combra: Ad el ſcarpà quellas ſugas giù da ſia bratſcha ſc' ün fil.

13. Cuntut ſchet Delila à Samſon: Antroquan uſs' has faig gomngias da mei; a mi has gig manſengias: Char ti mi declare, cun chei ti pudeſſias vangir ligiaus: Ad el ſchet ad ella: Scha ti vangiſſas a teiſer las ſet vadelgias da mieu cheau vi d' ilg len d' ûn talér.

14. Ad ella ilg fermà cun ünna clavilla, a ſchet à lgi: Ils Philiſtiners ſur tei, ó Samſon; Mo el ſa deſtada ſi da ſieu ſien, a target navend las vadelgias cun las clavillas ad ilg len d' ilg talér.

15. Lura ſchet ella à lgi: Co gis ti, jou ta teng char, ad ouncalur' ei tieu cor bucca cun mei? Schon treis gadas has ti faig gomngias da mei, a mi has bucca declarau enten chei ſtettig tia gronda fermezia.

16. Mo ei daventà ch' ella lgi taneva tiers cun sés plaids minchia gi, a lgi laſchava nagin ruvaus, aſchia ca si' olma vangiva ſtauncla antroqua la mort.

17. Ad el declarà ad ella tut ſieu cor, a ſchet ad ella: * Nagin ſchermeſſer ei mai bucca ſtau ſin mieu cheau, parchei ch' jou ſunt ün Nazireer da Deus da la parſuna da mia mumm' annou: Sch' ei mi vangiſs talgiau giu ils cavels ſcha vangiſs mia fermezia a gunchir navend da mei, a jou daventaſs fleivels, a ſuſs ſc' ün auter carſtiaun.

* Num. 6, 5. Jud. 13, 4. 5.

18. Mo cur Delila vaſet ch' el veva gig ad eila tut ſieu cor: Scha tarmatet ella a laſchà clumar ils Furſts d'ils Philiſtiners à gir: Vangit si queſta gada, parchei ch' el mi ha declarau tut ſieu cor: Cuntut manen ils Fürſts d' ils Philiſtiners ſi tiers ella, a purtanen ilg daner en lur maun.

19. A cur ella ilg vet durmentau en ſieu ravulg, ſcha clumà ella ün, à lgi figet talgiar giu las ſet vadelgias da ſieu cheau: Ad antſchavet alg dumangier, a ſia fermezia fò gunchida navend dad el.

20. Lura ſchet ella: Ils Philiſtiners ſur tei, ó Samſon: Ad el ſa deſtadà si da ſieu ſien a ſchet: Jou vi ir or queſta gada ſco vidavont, a mi vi liberar, mo el ſaſeva bucca ch' ilg Sengar fuſs guncheus navend dad el.

21. Cuntut ilg pilgianen ils Philistiners, à lgi cavanen or ils œlgs, ad ilg mananen giu en Gaza, ad ilg ligianen cun duas cadeinas d' irom, a stueva moller en la prischun.

22. Mo ils cavels da sieu cheau antschavenan puschpei a crescher, nu' ch' els sovan tundi.

23. Ad ils Fürsts d' ils Philistiners sa raspanen ansemel par far ünna grond' unfarenda * a Dagon, lur Dieus, a par sa lagrar, a schenan: Niess Deus nus ha dau en noss mauns Samson, niess anamig.

* 2 Sam. 5, 1. 2. &c.

24. Sumlgiontameng er ilg pievel, cur els ilg vasenan, scha ludavan els lur Deus, parchei ch' els schevan: Niess Deus nus ha dau en noss mauns niess anamig, quel ca mettev' a perder nossa terra, a quel c' ha mazau bers da nus.

25. Mo ei daventà cur lur cor era da bunna velgia ch' els schenan: Clumeit Samson par ch'el * fetschig sulaz avont nus: Cuntut clumanen els Samson or da la prischun, ad el figeva sulaz avont els, ad els ilg figenan star tenter las pichias.

* q. e. par ch' el nus fetschig rir a nus pudeian far spass a gomngias dad els.

26. Lura schet Samson a quei juvnal ch'ilg taneva p'ilg maun: Mi lai tuccar las pichias, sin las qualas la casa ei schentada, a mi pusar vi da quellas.

27. Mo la casa sova pleina d' humens, a da dunauns, a lou sovan tuts ils Fürsts d' ils Philistinets; a s'ilg teg anturn trei milli humens, a dunnauns, ca miravan tiers cur Samson figeva sulaz.

28. A Samson clumà enagid ilg Senger, a schet: Senger, Senger, jou rog, ta ragorde da mei, a fai mei terms, jou rog, mai ounc questa gada, ó Deus! Par ch' jou setschig vandetta ünna gada, par mès dus œlgs, vi d' ils Philistiners.

29. A Samson pilgià anturn las duas pichias ca sovan a miez, sin las qualas la casa sova schentada, a sa pusà sin quellas, sin l'ünna cun sieu maun dreg, a sin l'autra cun sieu maun sanester.

30. Lura schet Samson: Mi' olma mierig cu'ls Philistiners: Ad el s'anclinà cun forza, a la casa curdà s'ils Fürsts, a sin tut ilg pievel ca sova lient: Aschia

fonan ils morts, sch'el figet morir en sieu mort, pli bers ca quels ch' el veva faig morir * en sia vitta.

* Jud. 14, 19. Cap. 15, 8.

31. Lura vanginen giu sês parents, a tut la casa da sieu Bab, ad ilg purtanen navend, a manen si ad ilg sutterranen tenter Tzorea ad Esthaol, en la fossa da Manoah sieu Bab. Mo el era staus derschader sur Israël, veing ons.

## CAP. XVII.

*Micha turnenta à sia mumma ilg daner angulau; ella fa lundror ün vut: Micha schenk' ün da sês filgs par Sacerdot. Mo suenter quei surven el ün Levit.*

Mo ilg era ün hum da la muntongia dad Ephraim ilg num d'ilg qual era Micha

2. A quel schet à sia Mumma: Quels milli a tschient sikels d'argient, ca chi fovan prei paramur d'ils quals ti has schmaladieu, ad has er gig avont mias orelgias: Mire, quei daner ei tiers mei, jou ilg veva prieu, lura schet sia mumma: Banadeus seigig mieu filg à lgi Senger.

3. Ad el turnà puschpei à sia mumma quels milli a tschient sikels d'argient, mo sia mumma schet: Jou hai consecrau da mieu maun quest daner tuttavia à lgi Serger par mieu filg, par far ünna sumelgia talgiada, ad ün vut culau, cuntut ilg vi jou ussa turnar à chi.

4. Mo el turnà puschpei quei daner à sia mumma: A sia mumma parnet duo tschient sikels d'argient, a det quels alg goldschmid, ilg qual figet ad ella lundror ünna sumelgia talgiada, ad ün vut culau, a fonan suenter quei en la casa da Micha.

5. Mo quei hum Micha vev' ünna casa da vuts, a figet ün librok, a vuts * ad amplanè ilg maun ad ün da sês filgs, a quel lgi fò par Sacerdot.

* Amplanè ilg maun, q. e. ilg figet soing. Evod. 28, 41. Lev. 8, 42.

6, * Da lgez temps era nagin Reg en Israël, scadin figeva quei ca sumlgava dreg avont sês ögls.

* Jud. 15, 1. Cap. 21, 25.

7. Mo ilg era ün juvnal da Bethlehem Juda, or da la schlatta da Juda, ad el era ün Levit, a fova lou ester.

8. A quei hum mà navend d'ilg marcau da Beth-

lehem Juda par vandliar nu' ch' el saveſs: A cur el vangit ſin la muntongia dad Ephraim, tiers la caſa da Micha par far ſieu viadi.

9. Scha spiá Micha quel: Nunder vens? ad ilg Levit lgi ſchet: Jou sunt da Bethlehem Juda, a vom par ſtar nu' ch' jou poſs.

10. Mo Micha ſchet à lgi: Rumonge tiers mei, a ſeigias à mi par Bab, a par Sacerdot, a jou chi vi dar minch' on diesch ſikels d'argient, a dus vaſtschieus, a tia vivonda: Ad ilg Levit mà.

11. Cuntut ſa euntentà quei Levit da rumaner tiers quei hum; a a quei juvnal fov' à lgi sco ün da ſès ſilgs.

12. A Micha amplanè ilg maun da quei Levit: Ad ilg juvnal fò à lgi par Sacerdot, a fov' en caſa da Micha.

13. A Micha schet, Uſs' ancanusch jou ch' ilg Senger mi vèn a far d' ilg bein, parchei ch' jou hai ün Levit par Sacerdot.

## CAP. XVIII.

*Ils Daniters tarmettan spias en Lais: Quellas dumondan cusseig d'ilg Sacerdot ca fova en la caſa da Micha: Ils Daniters train or ancunter Lais: Prendan navend or da la caſa da Micha ilg Ephod, ils vuts, ad ilg Sacerdot: Survengian Lais: A fan Jonathan par lur Sacerdot.*

Da * 'lgez temps fova nagin Reg en Israël: † Ad en quels gis anquriva la ſchlatta da Dan a ſasez hierta, da puder avdar, parchei c' antroqua ſin lgez gi, lgi fova bucca curdau tiers hierta † avunda tenter las schlattas dad Israël.

* Jud. 17, 6. Cap. 21, 25.
† q. e. Vontſei ſuenter la mort da Joſua.
†† Joſ. 19, 47.

2. Ad ils uffonts da Dan tarmatenan tschunc humens da lur schlatta, or da lur cunfins, humens ferms da Tzorea ad Eſthaol, par spiunar ünna terra, ad andriescher suenter quella, a schenan ad els: Meit andarschelt suenter quella terra: Ad els vanginen ſin la muntongia d' Ephraim, antroqua tier la caſa da Micha, a rumanenan lou ſur noig.

3. Mo cur els ſonan tiers la caſa da Micha, sch' ancanuschenan els la vusch da quei juvnal Levit, ad els volvenan ent lou, a schenan à lgi: Chi t' ha manau quou? a chei ſas ti tschou? a chei has ti tschou?

4. Ad el schet ad els: Talas a talas cauſſas mi ha faig Micha, a mi ha plidieu, par ch' jou ſeig à lgi par Sacerdot.

5. Lura ſchenan els à lgi: Dumonde po cuſſelg da Deus, par ca nus ſaveian scha noſſa via par la quala nus mein, vengig a ver vantira.

6. Mo ilg Sacerdot ſchet ad els: Meit cun pasch, voſſa via par la quala vus meits eis avont ilg Senger.

7. Cuntut manen quels tschunc humens a vanginen a * Lais, a vaſenan ch' ilg pievel ca fov' en quei marcau (ca fova meſs en ſagirezia, ſuenter l' iſonza d' ils Sidoniers) fova ruvasſeivels a ſagirs, a ch' ei fova nagin ca metteſs a turp anzachei en la terra, ner ca rigiſs, ad els fovan dalunsch d' ils Sidoniers a vevan cun nagin, nagutta da far.

* Lais vangiva ſchilgioc numnaus Leſem. Joh. 19, 47.

8. Lura vanginen els puschpei tiers lur frars en Tzorea ad Eſthaol, a lur frars ſchenan ad els: Chei ſcheist vus?

9. Mo els ſchenan: Nus ſa figein ſi, a mein ſi ancunter els; * parchei nus vein vieu quella terra: A mire, ell' ei tuttavia bunna, a dueſſes vus quescher chiou? ſeigias bucca martschs dad ir, par vangir a ſurvangir par hierta quella terra. * Num. 13, 22.

10. Cur vus vangits, scha vangits vus a vangir tier ün pievel ſagirs, ad ünna terra da grond ſpazi, parchei ch' ilg Senger vus ha dau quella en vieſs maun, ün lieuc nu' ch' ilg ei bucca muncament d' anchinna cauſſa ca ſeig ſin terra.

11. Cuntut tilanen da lou navend or da la ſchlatta d' ils Daniters or da Tzorea ad Eſthaol ſis tschient humens raſtiai cun vaffens da guerra.

12. A targenan ſi i, a ſigenan lêger en Chiriat-Jearim enten Juda, cuntut numnanen els quei lieuc * Mahane-Dan antroqua ſin queſt gi: Mire, el ei ſuenter Chiriat-Jearim.

* q. e. Ilg léger da Dan, Jud. 13, 25.

13. A paſſanen da lou navend ſin la muntongia d' Ephraim, a rivanen antroqua tiers la caſa da Micha.

14. Lura plidanen quels tschunc humens ca ſonan i a ſpiunar la terra da Lais, a ſchenan a lur frars: Saveits vus ch' enten quaſtas

casas eis ün Ephod, a vuts: ünna sumelgia talgiada ad ün vut culau: Cuntut veigias uss adaig chei vus duveits far.

15. Cuntut volvenan els ent lou, a vanginen en la casa da quei juvnal Levit, en la casa da Micha, ad ilg spianen davart sieu bein star.

16. Mo quels sistschient humens rastiai cun lur vassens da guerra, ca fovan d'ils uffonts da Dan stenan avont la porta.

17. A quels tschunc humens ca fonan i, a spiunar quella terra, manen si, a vanginen ent lou, a parnenan la sumelgia talgiada, ad ilg Ephod, ad ils vuts, ad ilg vut culau, fartont ch'ilg Sacerdot steva avont la porta cu 'ls sistschient humens rastiai cun vaffens da guerra.

18. Mo cur quests fonan i enten la casa da Micha, a venan prieu la sumelgia talgiada, ilg Ephod, ad ils vuts, ad ilg vut culau, scha schet ilg Sacerdot ad els: Chei figeits vus?

19. Mo els schenan à lgi; Quesch chiou, meg tieu maun sin tia bucca, a veng cun nus, a seigias a nus par Bab a par Sacerdot: Qual ei pli bien ca ti seias Sacerdot da la casa d'ün hum parsuls, ner ca ti seias Sacerdot da ünna schlatta, a casada enten Israël?

20. Cuntut fò ilg cor d'ilg Sacerdot leds, ad el parnet ilg Ephod, ad ils vuts, a la sumelgia talgiada, a mà enta miez ilg pievel.

21. Lura sa volvenan els, anavos a tilanen navend, a mettenan ils pitschens uffonts, ad ilg muvel, a quei ch'ils handriava, avont els.

22. Mo cur els fonan dalunsch da la casa da Micha, scha vanginen quels humens c'avdavan en las casas ca fovan sper la casa da Micha, clumai ansemel, a suattenan ils uffonts da Dan.

23. A clumanen suenter als uffonts da Dan, ad ils sigenan volver anavos lur vistas, mo els schenan à Micha: Chei maun' ei à chi, ca ti t'has clumau ansemel.

24. Mo el schet: Vus veits prieu ils deus ch'jou veva feig, ad ilg Sacerdot a meits navend, a chei hai jou pli? a parchei scheits vus à mi: Chei maunc' ei à chi?

25. Mo ils uffonts da Dan schenan à lgi: Lai buc udir tia vusch tiers nus,

par ca forsa lgeut da nauscha sen currian bucca vi da vus, a ti perdias tia vitta a la vitta da quels da tia casa.

26. Cuntut manen ils uffonts da Dan par lur via: Mo Micha vasèt ch' els fovan pli ferms ca el; cuntut sa vulvet el anavos, à turnà a casa sia.

27. Mo quests parnenan quai cà Micha veva ghieu faig, ad ilg Sacedot ch' el veva, a vanginan a Lais, tiers ün pievel ruvasseivel, a sagir, * a pichianen quels cu 'lg fil da la spada, mo ilg marcau arsentanen els cu 'lg fieuc.

* Jos. 19, 47.

28. Ad i fò nagin ch' ils liberass, parchei ch' el fova dalunsch da Sidon, a vevan nagutta da far cun nagin: Mo quel fov' en la vall ca schai vi da Beth-Rehob: Lura bagegianen els puschpei si quei marcau, ad avdanen lient.

29. Ad els mettenan num à quei marcau, Dan, suenter ilg num da Dan, lur Bab, ca fova nascheus ad Israël; mo ilg num da quei marcau fova d' antschetta, Lais.

30. Ad ils uffonts da Dan andrizanen si ad els quella sumelgia talgiada, a Jonathan filg da Gersom, filg da Manasses, el a sès filgs fonan Sacerdots da la schlatta da Dan antroqua sin quei gi ch' ilg pievel da la terra vangit manaus en parschun.

31. A schentanen tenter els quella sumelgia talgiada da Micha, ch' el veva ghieu faig, tut ilg temps ca la casa da Deus fò en Silo.

## CAP. XIX.

*Un Levit anquera ad affla sia concubina en la casa d'ilg Bab da quella a Bethlehem: Va navend ilg tschuncavel gi, tard, antroqua Gibea: Rumongia sur noig tiers ün hum vèlg: Anchins gottlos d' ilg marcau vulten fur dar or quei Levit: Sforzan la concubina da quel ch' ella miera: Ilg Levit parchia quella enten dodisch parts, a tametta à minchia schlatta dad Israël ünna part.*

Mo ei daventà da lgez temps, cur ei fova nagin Reg en Israël, ch' ilg era ün hum Levit ca fova forestier da las varts da la muntonga d' Ephraim, ilg qual pariet à sasez ünna dunna concubina or da Bethlehem da Juda.

2. A quella sia concubina figet pitaneng tiers el, lura mà ella navènd dad el tiers la casa da sieu Bab, a Beth-

lehem da Juda, a rumanet lou ilg temps da quatter meins.

3. A sieu marieu sa siget si, a mà suenter ella par plidar suenter ilg cor da quella, par la turnentar, a veva cun el sieu juvnal, ad ün per d'asens: Ad ella ilg manà en casa da sieu Bab, mo cur ilg Bab da la juvna ilg vaset, scha sa lagrà 'l da sia vangida.

4. A sieu sir, ilg Bab da la juvna ilg tanet si, ad el rumanet cun el treis gis: Ad els mangianen, a buvenàn, a stenan lou sur noig.

5. Mo i daventà ilg quart gi, cur els lavanen si la damaun bein marvelg ch'el sa siget si par ir navend: Mo ilg Bab da la juvna schet à sieu schiender: * Cun forte tieu cor cun ün-na buccada d' paun, a lura vangits vus ad ir.

* Gen. 18, 5.

6. Cuntut sasenan els, a mangianen amadus ansemel, a buvenan: Ad ilg Bab da la juvna schet à quei hum: Chi lai plascher, jou rog, a rumonge sur noig, a seig tieu cor da bunna velgia.

7. Mo quei hum lavà si par ir navend, mo sieu sir lgi siget not, ch'el turnà, a rumanet lou sur noig.

8. Ad el lavà si la damaun bein marvelg, ilg tschuncavel gi par ir navend, mo ilg Bab dà la juvna schet à lgi: Cunforte, jou rog, tieu cor, ad els targinanen antroqu' ilg sa bassar d'ilg gi, a mangianen amadus.

9. Lura sa siget si quei hum par ir navend, el, a sia concubina, a sieu juvnal: Mo sieu sir, Bab da la juvna schet à lgi: Mire, uss' ha ilg gi prieu giu par vangir sera, rumaneit sur noig, jou rog, mire, ilg albierg ounc oz, rumonge quou sur noig, a seig tieu cor da bunna velgia, a damaun laveit si bein marvelg par far viess viadi, a ti vens ad ir tiers tia camonna.

10. Mo quei hum let bucca rumaner sur noig, mo sa siget si, a mà, a vangit antroqu' avont Jebus, ch' ei Jerusalem, cun ün per d'asens cargaus, a cun sia concubina.

11. Cur els sonan da tiers Jebus, scha vev' ilg gi sa bassau sich, ad ilg juvnal schet a sieu Patrun: Veng, jou rog, a volvein ent en quest marcau d'ils Jebusiters, a rumanein lieut sur noig.

12. Mo sieu Patrun schet

à lgi: Nus lein bucca volver ent en ün marcau ester, ch' ei bucca d'ils uffonts dad Israël, mo nus lein passar antroqua Gibea.

13. Ad el schet à sieu juvnal: Va, par ca nus vangian en ün da quels logs, a steian sur noig en Gibea, ner en Rama.

14. Cuntut passanen els, a manen vinavont, mo ilg solelg mà da randieu ad els. sper Gibea ch' ei da Benjamin.

15. Ad els volvenan ent lou par ir a rumaner sur noig en Gibea, a cur el fò ieus ent, scha rumanet el sin la gassa d'ilg marcau, parchei ch' ei fova nagin ch' ils parness si en sia casa p'ils laschar sur noig.

16. A mire ün hum vêlg vangiva la sera da sia lavur giu d'ilg feld, a quei hum fova da la muntongia dad Ephraim, a fova forestier en Gibea, mo la lgeut da quei lieuc fovan Benjaminiters.

17. Ad el alzà sês œlgs, a vaset quei hum ca figeva viadi, sin la gassa d'ilg marcau, a quei hum vêlg schet: Nu' vas ti? a nunder vens ti?

18. Mo el schet à lgi: Nus passein da Bethlehem da Juda navend antroqua tiers las varts da la muntongia dad Ephraim; nunder ca jou sunt: A sent ieus antroqua Bethlehem da Juda, ad ussa vom jou tiers la cassa d'ilg Senger, mo ilg ei nagin ca mi prendig si en sia casa.

18. A vein ouncalura strom a pavel par nos asens, a vein er paun a vin par mei, a par tia fantschella, a par ilg juvnal ch' ei cun tês survients, ch' ilg ei bucca muncament da naginna caussa,

20. Mo quei hum velg schet: † Stai da bunna velgia, tut tieu munglament dei esser parsulameng ters mei, * mai bucca rumaner sin la gassa sur noig.

† Hebr. Pasch à chi.

* Gen. 19, 2.

21. Ad el ilg manà en sia casa, a det pavel als asens, ad els lavanen lur peis, a mangianen a buvenan.

22. Fartònt ch' els † fovan da bunna velgia, mire, scha denan ils * humens da quei marcau, †† humens filgs da Belial anturn quella casa, pichianen vi d'ilg isch, a plidanen cun quei hum, patrun da la casa, cun quei velg, a schenan: Fai vangir ora quei hum ch' ei

vangeus en tia casa par ca nus ilg ancunascheian.

† Hebr. Lagravan lur cor.
* Hos. 9, 9. Cap. 10, 9.
†† Deut. 13, 3.

23. * Mo quei hum, patrun da la casa, mà or tier els a schet ad els: Bucca mès frars, figeit bucca d'ilg mal, jou vus rog, suenter quei ca quest hum ei vangeus en mia casa, figeit buc ünna tala caussa turpiusa.

* Gen. 19, 6.

24. Mire mia filgia, la qual' ei juvantschella, a sia concubina, jou las vi ussa manar or, a las sforzeit, ner figeit cun ellas quei ca sumelgia bien avont vos œlgs, mo a quest hum figeit buc ünna * tala turpiusa caussa.

* Jud. 20, 6, 10. 12. Gen. 34, 7. 2 Sam. 13, 12, 13.

25. Mo quels humens lenan bucca tadlar quei: Cuntut parnet quei hum sia concubina, a la manà ad els or dad or, ad els l'ancunaschenan, a manen turpiusameng anturn cun ella tut quella noig, antroqua la damaun, lura la laschanen els ir cur l'alva d'ilg gi mà si.

26. A quella dunna vangit cur la damaun paret, a curdà giu avont la porta da la casa da quei hum, nu' ca sieu * Senger fova, antroqua ch' ei fò clar gi.

* Gen. 18, 12. 1 Pet. 3, 6.

27. Mo sieu Senger lavà si la damaun ad arvet ils ischs da la casa, a mà or par ir sia via, a mire quella dunna, sia concubina schaschchev' avont la porta cun sès mauns vi d'la sava.

28. Ad el schet ad ella: Leve si, a mein; mo cur ella figet bucca rasposta, scha la parnet el sin ün asen, a quei hum sa figet si, a mà en sieu lieuc.

29. Mo cur el fò rivaus a casa sia, scha parnet el ün cunti, a parnet sia concubina, a la parchè tras si' ossa enten dodisch frusts, a la tarmatet en tuts ils cunfins dad Israël.

30. Ad i daventà ca chi ca vaseva schet: Ilg ei bucca daventau, ad ei bucca vangieu vieu ünna tala caussa da quei gi annou ch' ils uffonts dad Israël ean vangi si or da la terra dad Egipta, antroqua sin quest gi: Vus sa metteit vi da quei, figeit cnsselg. a plideit lundrora.

## CAP. XX.

*Ilg Levit reschda si als Israëliiters ca fovan rimnai ansemel en Mitspa, quei turpius saig.*

*Ils quels dumondan d' ils Giheoniters quels ca fovan cun culpa: Mo quels ils vulten bucca dar ora. Mo sa raspan ansemel cun tuts ils Benjaminiters a sa ristegian tiers ilg schlaaht ancunter ils Israëliters: A pichian quels duas gadas: Mo s'ilg fuenter vengian veing a tschunc milli Benjaminiters mazai.*

Lura targenan ora tuts ils uffonts dad Israël, a la rimnada sa raspà ansemel sco sch'ei fuss mai ün hum, da * Dan antroqua Beerseba, a la terra da Gilead; † tier ilg Senger en Miszpa.

* Jud. 18, 29.
† Jud. 11, 11.

2. A sa presentanen d' ils cantuns da tut ilg pievel, tut las schlattas dad Israël, en la raspada d' ilg pievel da Deus, quattertschient milli humens a pei, ca targevan la spada.

3. Mo ils uffonts da Benjamin udinen ch' ils uffonts dad Israël fovan i si en Mitzpa: Ad ils uffonts dad Israël schenan: Rischdeit si co quest mal ei daventaus.

4. Mo quei hum Levit, marieu da quella dunnà ca fova mazada, figet raspo-sta a schet: Jou vangi en Gibea, ch' ei da Benjamin cun mia concubina par rumaner sur noig.

5. Mo ils burgeis da Gibea lavanen si ancunter mei, a denan anturn la casa ancunter mei da noig, a vevan ent ilg sen da mi mazar. a mia concubina sforzanen els ch' ella morè.

6. Cuntut pilgià jou mia concubina, a la figi en parts a la tarmatè par tut ilg antschiefs da l' hierta dad Israël, * parchei ch'els han faig ünna sgrischur ad ünna cauffa turpiusa en Israël.

* Jud. 19, 24. 2 Sam. 13, 12, 13.

7. Mire, vus esses tuts uffonts dad Israël, vus deit plaid a cuffelg quou tiers.

8. Lura lavà si tut ilg pievel, sco sch'ei fuss mai ûn hum, a schet: Nus lein nagin ir tiers sia camonna, a lein nagin tilar navend a casa sia.

9. Mo uffa quest ei quei ca nus lein far ancunter Gibea: Trer ancunter quel cun la sort.

10. A lein prender diesch humens or da tschient, da tuts las schlattas dad Israël, a tschient or da milli, a milli or da diesch milli par survangir proviant par ilg pievel, par ch' el vommig a far cun Gibea da Benjamin tut suenter * quella

causſa turpiusa ch' el ha faig enten Israël.

* q. e. Suenter sco 'l ha maritau.

11. Cuntut la raspanen ansemel ils humens dad Israël ancunter quei marcau ligiai ansemel sco sch' ei fuis mai ün hum.

12. A las schlattas dad Israël tarmatenan humens tiers tut las schlattas da Benjamin, a gir: Chei mal ei quest ch' ei daventau tenter vus?

13. Cuntut deit ussa quels humens, filgs da Belial, ch' ean en Gibea, ca nus ils figeian morir, a parneian navend ilg mal or dad Israël: Mo ils uffonts da Benjamin lenan bucca tadlar la vusch d' ils uffonts dad Israël lur frars.

14. Mo ils uffonts da Benjamin sa raspanen ansemel or da lur marcaus, en Gibea, par trer or ent ilg schlacht ancunter ils uffonts dad Isral.

15. Ad ils uffonts da Benjamin vanginen dumbrai lgez gi or da lur marcaus veing a sis milli humens ca targevan la spada, senza quels c' avdavan en Gibea, ils quals vanginan dumbrai set tschient humens ligi or.

16. Or da tut quest pievel fovan set tschient humens ligi or * ca fovan sanastrêrs: Quests tuts trivan cun la schlingia ün crap fin ün cavelg a fallivan bucca.

t* Hebr, Ca vevan lur maun dreg ferau.

17. Mo ils humens dad Israël vanginan dumbrai, senza quels da Benjamin, quattertschient milli humens, ca targevan la spada: Tuts humens da guerra.

18. Lura sa figenan si ils uffonts dad Israël, a manan si en la casa da Deus,* a spianen Deus, a schenan: Chi dei ir si da nus 'lg amprim ent ilg schlacht ancunter ils uffonts da Benjamin? Ad ilg Senger schet: Juda dei ir 'lg amprim,

* Jud. 1, 1. Cap. 18, 5.

19. Cuntut sa figenan si ils uffonts dad Israël la damaun, a figenan lêger ancunter Gibea;

20. Ad ils humens dad Israël targenan or ent ilg schlacht ancunter Benjamin, ad ils humens dad Israël urdananen ilg schlacht sper Gibea.

21. Mo ils uffonts da Benjamin targenan or da Gibea, a pichianen lgez gi veing a dua milli humens tenter Israël par terra.

22. Ouncalura sa figet ferms quei pievel, ils hu-

mens dad Israël, a turnanen ad urdanar ilg schlacht en quei lieuc nu' ch' els vevan gieu urdanau 'lgamprim

23. Mo ils uffonts dad Israël fovan i si a vevan bargieu avont ilg Senger antroqua la sera, a spiau ilg Senger, a gig: Dei jou turnar a mi'far vi tiers ilg schlacht ancunter ils uffonts da Benjamin mieu frar? ad ilg Senger veva ghieu gig: Meit si ancunter quel.

24. Cuntut sa figenan ils uffonts dad Israël vi tiers ils uffonts da Benjamin 'lg auter gi.

25. Mo ils uffonts da Benjamin targenan or da Gibea ancunter els 'lg auter gi, a pichianen tenter ils uffonts dad Israël ounc schoig milli humens par tetra, ca targevan tuts la spada.

26. Lura manen si tuts ils uffonts dad Israël, a tut ilg pievel, a vanginen tiers la casa da Deus, a barginan, a rumanenan lou avont ilg Senger, * a jaginanen lgez gi antroqua sera, ad unfrinan unfarendas dad arder, ad unfarendas d'angraziament avont ilg Senger.

* 1 Sam, 7, 6. 2 Chron. 20, 3. Dan 9, 3. &c. Joel. 2, 12. Jon. 3, 5.

27. Ad ils uffonts dad Israël spianen ilg Senger (mo lou fova la ludaun da la ligia da Deus da lgez temps.

28. A Pinehas, filg dad Eleazar, filg dad Arnon, ca steva da lgez temps avont el) a schenan: Dei jou turnar pli à trer or ent ilg schlacht ancunter ils uffonts da Benjamin mieu frar, ner dei jou calar? mo ilg Senger schet: Meit si parchei ca damaun ils vi jou dar en tieu maun.

29. * Cuntut mettet Israël spias sper Gibea partut anturn.

* Jos. 8, 4. 1 Sam. 15, 5.

30. Ad ils uffonts dad Israël targenan si ilg tierz gi ancunter ils uffonts da Benjamin, ad urdananen ilg schlacht sper Gibea sco las autras duas gadas.

31. Mo ils uffonts da Benjamin manen or ancunter à lgi pievel, a vanginan * traigi or d'ilg marcau, ad antschavenan a pichiar, a mazar sco la antras gadas sin las stradas, da las qualas l'unna va si a Bethel, à l'autra a Gibea, s'ilg feld anturn trent'humens tenter Israël.

* q. e. Vanginan charmalai cun lift or d'ilg marcau.

32. Cuntut schenan ils uffonts da Benjamin: Els

ean pichiai avont nus sco vidavont: Mo ils uffonts dad Israël vevan gig: Fugin ad ils targein or d'ilg marcau ſin las ſtradas.

33. A tuts ils humens dad Israël la figenan ſi or da lur lieuc, ad urdananen ilg ſchacht en Baal-Thamar: A las spias dad Israël vanginen nounavont or da lur lieuc, or d'ilg cuvel da Gibea.

34. A dieſch milli humens ligi or da tút Israël vanginen ancunter Gibea vi cur ilg ſchlacht fova s'ilg pli gref: Mo quels da Gibea ſavevan bucca ca quei mal tuccas els.

35. * Ad ilg Senger pichià Benjamin avont Israël: Ad ils uffonts dad Israël mazanen tenter Benjamin lgez gi, veing a tſchunc milli a tſchient humens, ca targevan tuts la spada.

* Hoſ. 10, 9.

36. Mo ils uffonts da Benjamin vaſenan ch' els fovan pichiai, ad ils uffonts dad Israël denan lieuc a Benjamin, parchei ch'els ſa fidavan ſin las spias ch'els vevan meſs ancunter Gibea.

37. A las spias faſtchinanen, a rumpenan ent en Gibea, a las spias ſa targenan ent lou, a pichianen tut ilg marcau cu'lg fil da la spada.

38. Mo ils humens dad Israël vevan ſchau giu ilg temps cun las spias cur ellas duveſſan far ir ſi d'ilg marcau ün grond dompf da fim.

39. Ad ils humens dad Israël volvenan ilg dieſs ent ilg ſchlacht, a Benjamin antſchavet a pichiar, a mazar tenter quels dad Israël anturn trent' humens, parchei ch' els ſchevan: Sagirameng els ean tuttavia pichiai avont nus sco ent ilg ſchlacht vidavont.

40. Mo cur ilg dompf antſchavet ad ir ſi or d'ilg marcau sco ünna pichia d'fim, ſcha guardà Benjamin anavos; a mire, ilg antir marcau mava ſin en fieuc ancunter tſchiel.

41. Lura ſa volvenan ils humens dad Israel, ad ils humens da Benjamin ſonan ſtarmantai, parchei ch' els vaſevan ca quei mal vangiſs ſur els.

42. Cuntut ſa volvenan els navend avont ils humens dad Israël, ſin la via d'ilg daſiert, mo ilg ſchlacht fov' adinna ancunter els; ad er quels ca vangivan or d'ils marcaus ils mazaven a miez tenter els.

43. A ſerranen ent Benjamin, ad ilg perſequitanen, ad ilg tſchapitſchanen ſut ſenza fadia antroqua * avont Gibea da Solelg lavar.

* auters legian : Antroqua Menuah.

44. A curdanen morts or da Benjamin ſchoig millli humens, ils quals tuts fovan humens ferms.

45. Ad els sa volvenan a fuginan ancunter ilg daſiert tiers ilg grip da Rimmon, mo ils Israëliters anqurinen ſi ſin las ſtradas tſchunc milli humens: Els ils cumpilgianen er davos tiers antroqua Gideon, a pichianen or da quels dua milli humens.

46. Cuntut ſonan tuts quels ca curdanen morts or da Benjamin lgez gi veing a tſchunc milli humens ca targevan la ſpada, ils quals ſovan tuts humens ferms.

47. Mo ſis tſchient humens ſa volvenan a ſuginan ancunter ilg daſiert tiers ilg * grip da Riñon, a rumanenan ent ilg grip da Rimmon quatter meins.

* Jud. 21. 13.

48. Ad ils humens dad Israël turnanen tiers ils uffonts da Benjamin, ad ils pichianen cu 'lg fil da la ſpada, la lgeut or d'ilg marcau antroqua ſin la biesca, a tut quei ca vangit afflau: Er tuts ils marcaus ca vanginan afflai metenan els en fieuc.

## CAP. XXI.

*Ilg ploing d'ils Israëliters en Mitzpa par quei ch'ünna ſchlatta ſova vangid' ilg meins; Par caſchun da lur ſarament pon els dar 'naginnas dunauns da lur filgias à quels ca ſovan vanzai da Benjamin: Els pichianen quels da Jabes par caſchun da lur mal' ubadienſcha, a cunſalvan en vitta quatter tſchient juvantſchellas: Datten quellas als Benjamiters: A datten cuſſelg als auters, co els dein ſurvangir dunauns.*

Mo ils humens dad Israël vevan girau en Mitzpa a gig: Nagin da nus dei dar ſia filgia par dunna ad anchin da Benjamin.

2. Cuntut vangit ilg pievel tiers la caſa da Deus, a rumanenan lou antroqua ſera avont Deus, ad alzanen lur vuſchs, a barginan cun ün grond ploing.

3. A ſchenan: O Senger Deus dad Israël parchei ei queſt daventau enten Israël da muncar oz ünna ſchlatta or dad Israël.

4. Ad ei daventà la damaun suenter ch'ilg pievel sa figet si marvelg, a bagegianen lou ün Altar, ad unfrinan unfarendas dad arder, ad unfarendas d'angraziament.

5. Lura schenan ils uffonts dad Israël: Chi ei or da tut las schlattàs dad Israël, ca seigig buc ieus si cun questa rimnada tiers ilg Senger? Parchei ch' ei fova vangeu faig ün grond farament ancunter quel ca mals bucca si tiers ilg Senger en Mitzpa, a gig: El dei morir da la mort.

6. Cuntut s' antriglanen ils uffonts dad Israël par caschun da Benjamin lur frar, a schenan: Oz ei vangida cassada ünna schlatta dad Israël.

7. Chei lein nus far cun quels ch' ean vanzai tuccond tiers las dunauns? Parchei ca nus vein girau tras ilg Senger da bucca dar ad els nossas filgias par dunauns.

8. Ad els schenan: Nu' ei anchin da las schlattas dad Israël ca seig buc ieus si tiers ilg Senger en Mitzpà? a mire, nagin da Jabes da Gilead fova vangeus ent ilg lêger tiers la raspada.

9. Parchei ch' ilg pievel vangit dumbraus, a mire ei fova lou nagin da quels c' avdaven enten Jabes da Gilead.

10. Cuntut tarmatet lou la raspada dodisch milli humens d' ils pli ferms, a cummandanen ad els, a schenan: Meit a picheit ils avdonts da Jabes da Gilead cu 'lg fil da la spada, er las dunauns, ad ils pitschens uffonts.

11. Mo quest ei quei ca vus duveits far, * scadin maskel, a scadinna femna c' ha ancunaschieu carnalmeng maskel duveits vus tuttavia metter a la mort.

* Num. 31, 9.

12. Ad els afflanen tenter ils avdonts da Jabes da Gilead quattertschient filgias juvantschellas, ca vevan bucca ancunaschieu hum carnalmeng: A las mananen tiers ilg lêger en Silo ca fov' en la terra da Canaan.

13. Lura tarmatet tut la raspada, a laschà plidar cu 'ls uffonts da Benjamin ca fovan * ent ilg grip da Rimmon, a clummar or ad els la pasch.

* Jud. 20, 47.

14. Cuntut turnanen quels da Benjamin da lgez temps, ad els denan ad els quellas dunauns ch' els

vevan cunsalvau en vitta tenter las dunauns da Jabes da Gilead, mo quellas sonan ad els schia buc avunda.

15. Ad ilg pievel s' anriglà par casthun da Benjamin, parchei ch'ilg Senger veva saig ün scarp tenter las schlattas dad Israël.

16. Cuntut schenan ils velgs da la raspada: Chei lein nus far cun quels ch' ean vanzai tuccond tiers las dunauns, parchei ca las femnas ean cassadas or da Benjamin.

17. Mo els schenan: L' hierta ei da quels ch' ean mitschai da Benjamin, a dei bucca vangir cassad' or ünna schlatta dad Israël.

18. Mo nus pudein bucca dar ad els dunauns or da nossas filgias, parchei ch'ils uffonts dad Israël han giurau, a gig: Schmaladeus seig quel ca dat' ünna filgia a quels da Benjamin.

19. Cuntut schenan els: Mira, la festa d'ilg Senger ei minch' on en Silo, ch' ei da meza noig vart da Bethel, ancunter solelg lavar vi d' la strada ca va si da Bethel à Sichem, a da miez gi vart da Libona.

20. A cummandanen als uffonts da Benjamin a schenan: Meit, la lagegeit en las vingias.

21. A veias adaig, a mire cur las filgias da Silo vengian ad ir ora par saltar, scha meit or da las vingias, a tschaffeit par vus scadin sia dunna or da las filgias da Silo, a meit en la terra da Benjamin.

22. Ad ei ven a davantar ca scha lur Babs ner lur frars vengian a vangir par far dabat tiers nus, scha lein nus gir ad els: *Deit a nus quellas par grazia, parchei ca nus vein bucca salvau par scadin d' els sia dunna en quei schlacht; parchei ca bucca vus las veits dau ad els † ca vus veias ussa culpa.

* q. e. Raschuneit da ver dau quellas à nus.

† q. e. Ca vus veias rut ilg sarament saig sisura. v. 1, 7.

23. Cuntut figenan ils uffonts da Benjamin aschia, a parnenau navend dunauns suenter lur diember, or da quellas ca saltavan, quellas ch' els tschaffanen: A manen navend, a turnanen tiers lur hierta, a bagegianen puschpei si lur marcaus, ad avdanen lient.

24. Er ils uffonts dad Israël manen navend da lou da lgez temps, scadin tiers sia schlatta, a tiers sia ca-

ſa, a targenan navend da lou, ſcadin tiers ſi' hierta.

25. * Da lgez temps ſova nagin Reg en Israël, ſcadin figeva quei ca lgi ſumlgiava dreg avont sês œlgs.

* Jud. 17, 6. Cap. 18, 1.

Fin d' ilg Cudiſch d' ils Derſchaders.

# ILG
# CUDICSH DA RUTH.

*Queſt Cudiſch ven numnaus ilg Cudiſch da Ruth, parquei ca quel cumpelgia en ſaſez l'Hiſtoria da Ruth, numnadamens, co quella ſeigig vangida vieulta navend da l' Idolatria pagauna, tiers la vera Religiun, a quei tras caſchun, ch' ella ha l'amprimà gada ſa maridau cun ilg filg dad Elimelec a da Naemi: A co ella, ſuenter quei, ſeigig cun ſia Sira Naemi vangida or da la terra d' ils Moabiters, enten Bethlehem Juda, a tras ſpeciala providenzia da Deus daventada mulgèr da Booz, ad aſchia (ſcha je ch' ella fova da ſieu vangir nou ünna pagauna) davantada ünna Baſatta da David, a quou nou er unna mumma tenter ils pardavonts ſuenter la carn, da nieß Senger a Spindrader* JESU CHRISTI: *A quei, par ün ſpiegel, ent ilg qual ün pò ver la nuncumpilgeivla grazia da Deus, a par ünna figüra da la clumada d' ils pagauns, tiers la cumineonza da nieß Senger Jeſu Chriſt, d' ilg amparmeß ſem da la Dunna. Queſta Hiſtoria auda tiers ilg Cudiſch d' ils Derſchaders, davantada d' ilg temps d' ünna gronda caraſchia enten Israël. Anchins manegian ca Ruth ſeigig vangida a Bethlehem, a buna fei ent ilg on,*

*suenter la scaffienscha d' ilg Mund, 2730 d' ilg temps d' ilg Derschader Thola, cur ils Israëliters; unchins ons vivont, fovan stai curdai; tras ils Midianiters, enten grond basengs a maungel, sco ün po ver sisura or d' ilg Cudisch d' ils Derschaders. Cap. 6, v. 4.*

## CAPITEL I.

*Elimelec par caschun d'ün fumaz via navend da Bethlehem en la terra da Moab cun sia dunna Naemi, a dus filgs, miera lou cu 'ls filgs. Naemi turna cun Ruth sia brid puschpei en Bethlehem. L' autra brid rumongia davos. Co Naemi a Ruth seigian vangidas ent ilg marcau da Bethlehem, a chei sin lur vangida seigig davantau.*

Mo ei daventà d'ilg temps ch'ils Derschaders regiven, ch' ei fò ün grond fumaz enten la terra: Ad ün hum da Bethlehem da Juda mà par esser esters enten la terra da Moab, el a sia dunna, a sès dus filgs.

2. Ad ilg num da quei hum fov' Elimelec, mo ilg num da sia dunna fova Naemi, ad ilg num da sès dus filgs fova, Mahlon a Chilion, quels fovan Ephratiters da Bethlehem da Juda; A vanginen en la terra da Moab, a stenan lou.

3. Mo Elimelec marieu da Naemi morè, ad ella rumanet davos cun sès dus filgs.

4. * A quels parnenan ad els dunauns Moabitas, ilg num da l' ünna fova Orpa, ad ilg num da l'autra Ruth: Ad avdanen lou anturn diesch ons.

* Ruth. 4, 5.

5. Lura morinen er amadus Mahlon a Chilion, a quella dunna rumanet davos da sès dus filgs, a da sieu marieu.

6. Mo ella lavà si cun sias duas brids, a turnà da la terra da Moab, parchei ch' ella veva udieu enten la terra da Moab, ch' ilg Senger vess visitau sieu pievel cun dar paun ad els.

7. Ad ella mà navend da quei lieuc, nu' ch' ella fova stada, a sias duas brids cun ella, a manen sin la

via par turnar en la terra da Juda.

8. Mo Naemi ſchet a ſias duas brids: Meit, turneit minch' ünna en la caſa da ſia mumma: Ilg Senger ſetſchig miſericorgia vi da vus, ſco vus veits faig vi d'ils morts, a vi da mei.

9. Ilg Senger dettig à vus ca vus affleias minch' ünna ruvaus enten la caſa da ſieu marieu': Ad ella las bitſchà, ad ellas alzanen lur vuſchs a barginen.

10. A ſchenan ad ella: Na, parchei ca nus lein turnar cun tei tiers tieu pievel.

11. Mo Naemi ſchet: Turneit mias filgias, parchei leſſas vus vangir cun mei? Hai jou forſa ounc pli filgs enten mia parſunna, ca ſeian a vus par marieus?

12. Turneit mias filgias, meit, parchei ch' jou ſunt memma velgia da mi maridar. Scha je ch'jou ſcheſs: Jou hai ſpronza, ch'jou mi maridaſs er queſta noig, a parturiſs er filgs.

13. Leſſas vus parquei ſpechiar antroqua ch' els vangiſſen gronds? Dueſſas vus parquei ſurtrer da buca vus maridar? Bucca mias filgias, parchei quei ei à mi bear pli * bitter ca à vus, parchei ch' ilg maun d'ilg Senger ei ieus or ſur mei.

* q. e. Scha je ch' ei mi fa mal da vus bandunar ſch'eis ei ouncalura ounc pli gref à mi da vangir tuttavia privada da vus.

14. Lura alzanen ellas lur vuſchs, a barginen puſchpei: Ad Orpa bitſcha ſia ſira, mo Ruth, rumanet tiers ella.

15. Ad ella ſchet: Mire, tia quinada eis turnada tiers ſieu pievel, a tiers ſês Deus, turne ti er ſuenter à tia quinada.

16. Mo Ruth ſchet: Bucca mi rogar, ch' jou ta bandunig a turnig navend da tei: Parchei nu' ca ti vens ad ir, vi jou ir, a nu' ca ti vens a volver ent vi er jou volver ent, tieu pievel ei mieu pievel, a tieu Deus ei mieu Deus.

17. Nu' ca ti vens a morir, vi jou morir, a lou vangir ſutterrada: Aſchi mi fetſchig ilg Senger, ad ounc pli, parchei mai la mort dei ſparchir tenter mei a tenter tei.

* 2 Sam. 15, 21.

18. Cuntut cur ella vaſet ch' ella fova ſtateivla dad ir cun ella, ſcha calà ella da plidar cun ella da quellas varts.

19. Cuntut manen ama-

duas, antroqua ch' ellas vanginen a Bethlehem, ad ei daventà cur ellas vanginen a Bethlehem, ca tut ilg marcau vangit muventaus, par caschun dad ellas, a las dunauns schenan: Ei quei Naemi?

20. Mo ella schet ad ellas: Bucca mi numneit Naemi, mo mi numneit Mara; parchei ch' ilg Tutpussent mi ha dau * beara bittradad.

* q. e. mi ha fig cumbrigiau, cun quei ch' el mi ha privau da mieu marieu, a da mès dus filgs.

21. Jou fov' ida navend cun bundonza, mo ilg Senger mi ha faig turnar vida, parchei mi duessas vus numnar Naemi, damai ch' ilg Senger ha dau pardichia ancunter mei, ad ilg Tutpussent mi ha * faig d' ilg mal.

* q. e. mi has tarmess tiers gronda miseria, cruisch a tribulatiun.

22. Cuntut turnà Naemi, a Ruth la Moabita sia brid cun ella, ca turnava da la terra da Moab, ad ellas vanginen a Bethlehem enten l' antschetta da la meass d' ilg dumieg.

## CAP. II.

*Ruth anquera si spias ent ilg èr da Booz parent da sieu marieu: Quel sa mussa buntadeivels cun ella: Naemi lauda la providenzia da Deus.*

Mo Naemi veva ün parent da sieu marieu, ün hum pussents da rauba, da la schlatta dad Elimelec, a sieu num fova * Booz.

* Ent ilg register d' ils pardavonts da niess Senger, ven el numnaus Boas. Matth 1,5.

2. A Ruth la Moabita schet a Naemi: Mi lai ir, jou rog, s'ilg feld, ad anqurir si spias suenter quel, avont ils œlgs d' ilg qual jou veng ad affiar grazia. Ad ella schet: Va mia filgia.

3. Ad ella mà, a vangit, ad anqurè si spias en ün èr, suenter als medunz, ad ei gartigià gual ilg èr da Booz, ca fova da la schlatta dad Elimelec.

4. A mire Booz vangit da Bethlehem, a schet als medunz: Ilg Senger seig cun vus; mo els schenan à lgi: Ilg Senger banadeschig tei.

5. Lura schet Booz a sieu juvnal ca fova schentaus sur ilg medunz: Da cui ei questa juvna?

6. Mo ilg juvnal, ca fova schentaus sur ils medunz, figet rasposta a schet: Questa ei ünna juvna Moa-

bita, ch' ei turnada cun Naemi da la terra da Moab.

7. Ad ella ha gig: Char ti mi lai anqurir si a raſpar anſemel ſpias tenter las monnas, ſuenter als medunz: Ad ei aſchia vangida, a ſtada da la damaun antroquan uſſa, * pir uſſa eis ella ſaſida ampau en caſa.

* Auters mettan: Ella si pauc en caſa, q. e. ei pauc luſchenza.

8. Mo Booz ſchet à Ruth: Audas bucca mia filgia? Buc ir ad anqurir si ſpias en ün auter ér, a va er bucca navend da quou, mo rumonge quou cun mias fantſchellas.

9. Tês œlgs hagian adaigs s' ilg ér ch' ellas vengian a meder, a va ſuenter ellas, hai jou bucca cummandau a queſts juvnals da bucca ta * tuccar? A ſcha ti has ſeid, ſcha va tiers queſta vaſchella, a beive da quei ca queſts juvnals vengian a prender si.

* q. e. Ch'els deigian nagutta far dalaid à chi.

10. Lura curdà ella giu ſin ſia viſta, a s'anclinà ancunter la terra, a ſchet à lgi: Cun chei hai jou affiau grazia avont tês œlgs ca ti mi ancunaſchas, a jou ſunt eſtra?

11. Mo Booz figet raſpoſta a ſchet ad ella: Tut quei ca ti has faig cun tia ſira, ſuenter la mort da tieu marieu, ei tuttavia farg a ſaver à mi; co ti has bandunau tieu bab, a tia mumma, a tia patria, ad eis vangida tiers ün pievel, ca ti vevas vidavont buc ancunaſchieu.

12. Ilg Senger chi rendig ti' ovra, a tia pagalgia ſeigig cumpleina, d'ilg Senger, ilg Deus dad Israël, ca ti eis vangida par ta * curclar ſut ſias alas.

* q. e. Par eſſer ſut ſieu ſchuz, ſchirm a protectiun.

13. Ad ella ſchet: Pir ch' jou afflig grazia avont ils œlgs da mieu Senger, parchei ca ti mi has cunfortau, ad has plidau ſuenter ilg cor da tia fantſchella, cumbein ch' jou ſunt bucca ſco ünna da tias fantſchellas.

14. Mo Booz ſchet ad ella: D'ilg temps da mangiar veng nou tſchou, a mange da queſt paun, a boinge tia buccada ent ilg aſchieu, ad ella ſa ſchentà d'ünna vart d'ils medunz, ad el lgi porſchet ſpias braſſadas ch' ella mangià a vangit ſadulada, a laſchà vanzar.

15. Lura la và ella si par anqurir si ſpias: Mo Booz

cummandà a sês juvnals, a ſchet: Sch' ella anquer' er si ſpias tenter las monnas, ſcha la metteit buc a turp.

16. Laſcheit davos ad ella cun flis da las monnas, a laſcheit ch' ella prendig si, a bucca la ringeit.

17. Ad ella anqurè si ſpias en quei êr antroqua la ſera, a pichià or quei ch' ella veva prieu si, a fò anturn ün Epha d' dumieg.

18. Lura purtà ella, a vangit ent ilg marcau, a ſia ſira vaſet quei ch' ella veva prieu si, a parnet er or, a det ad ella quei ch' ella veva ſchau vauzar dà quei ch' ella ſova ſadulada.

19. Mo ſia ſira ſchet ad ella: Nu' has ti oz anqurieu ſpias, a nu' has luvrau? Banadeus ſeig quel ca t' ha ancunaſchieu, ad ella figet a ſaver a ſia ſira, tiers chi ch' ella veva luvrau, a ſchet: Ilg num da quei hum tiers ilg qual jou hai luvrau oz, ei Booz.

20. Lura ſchet Naemi a ſia brid: Banadeus ſeigig el à lgi Senger, ch' el ha bucca bandunau ſia miſericorgia vi d' ils vifs a vi d' ils morts. A Naemi ſchet ad ella: Quei hum ei nieſs tier parent, * quel ha ils dregs da ſpindrar vi da nus.

* Lev. 5, 25. Deut. 25, 5. Ruth. 3, 9.

21. A Ruth la Moabita ſchet: El ſchet er quei a mi: Ti deis rumaner tiers mês juvnals, antroqua ch' els han finieu tut mia meaſs.

22. Lura ſchet Naemi a Ruth ſia brid: 'Lg ei pli bien, mia filgia ca ti vommias or cun ſias ſcntſchellas, a ca auters ſa * mettian buc ancunter a chi, en ün auter êr.

* q. e. par ca nagin auter chi dettig ampaich, ner doſtig dad anqurir.

23. Cuntut rumanet ella cun las ſantſchellas da Booz par anqurir ſpias antroqua la meaſs d' ilg dumieg, a la meaſs da la ſalin fò finida, lura rumanet ella tiers ſia ſira.

## CAP. III.

*Naemi dat cuſſelg a Ruth co ella dei far par ſurvangir Booz par marieu; Ruth ſavunda ſieu cuſſelg, a ſa metta giu ſper ils peis da Booz. Quel amparmetta ad ella la leg ſch' ün auter pli tier parents ad ella, la vult bucca prender.*

A Naemi ſia ſira ſchet ad ella: Mia filgia, dueſs jou buc anqurir ruvaus à chi, par ca ti ſtettias bein?

2. Mo uſſa, ei bucca Booz nieſs parent, cun las fantſchellas d' ilg qual ti eis ſtada? Mire, el ven a vaur queſta noig dumieg s'ilg iral.

3. Cuntut ta lave, a t' unſche, a trai ent tia vascadira, a va giu s'ilg iral: Bucca ta dar d'ancanuſcher à quei hum, antroqua ch' el ha finieu da mangiar a da beiver.

4. A cur el ſa metta giu, ſch' hagias adaig s'ilg lieuc, nu' ch'el ſchai, a va ent, a ſquarcle sês peis, a ta meg giu, ad el ven à far a ſaver a chi, chei ti deias far.

5. Mo ella ſchet ad ella: Tut quei ca ti mi gis vi jou far.

6. Cuntut mà ella giu s'ilg iral, a figet en tut, ſco ſia ſira veva cummandau ad ella.

7. A cur Booz vet mangiau a buvieu, a ſieu cor ſova da bunna velgia, ſcha vangit el, a ſa mattet giu davos ün mund d'monnas: Lura vangit ella daſcus, a ſcuvrê sês peis, a ſa mattet giu.

8. Ad ei daventà da meza noig ca quei hum pilgià temma, a ſa volvet vi a nou, a mire ünna dunna ſchaſcheva ſper las cuvertas da sês peis.

9. Ad el ſchet: Chei eis ti? Mo ella ſchet: Jou ſunt Ruth tia fantſchella: Raſe ora ti' * ala ſur tia fantſchella, parchei ca ti has ils dregs da ſpindrar.

* q. e. 'lg ur da tia vascadira. Ella vult gir: Mi preng par tia dunna ſuenter ilg ſchentament. Deut. 25, 5. 6.

10. Mo el ſchet: Banadida ſeias ti à lgi Senger mia filgia, queſta tia ſuentra miſericorgia ca ti fas ei pli bunna ca l'amprimma, cun quei, ca ti eis buc ida ſuenter ils juvnals paupers ner richs.

11. Ad uſſa, mia filgia, bucca tumer, tut quei ca ti gis, chi vi jou far, parchei ca tut ilg marcau da mieu pievel, sà, ca ti eis ünna dunna tapfra.

12. Mo uſſa, cumbein ch' ilg ei ver ch' jou hai ils dregs da ſpindrar, ſch' eis ei ouncalura ün, c' ha ils dregs da ſpindrar pli tiers ca jou.

13. Rumonge quou queſta noig, a dei daventar

damaun, ſch'el ven a duvrar ils dregs da ſpindrar vi da tei, ſch'eis ei bien, ch'el ils dovrig, mo ſch'ei plaſcheſs buc à lgi da duvrar ils dregs da ſpindrar vi da tei, ſch'ils vi jou duvrar, ſco ilg Senger viva: Schai quou antroqua damaun.

14. Cuntut ſchaſchet ella ſper sês peis antroqua la damaun, lura lavà ella si, ont * ch'ün ancunaſcheſs 'lg auter: Ad el ſchet: Mai ch'ei vengig buc a ſaver ch'ünna dunna ſeig vangida en queſta iral.

* q. e. Cur ei fov' ounc ſcür.

15. Lura ſchet el: Porſche nou ilg ſchos ch'ei vi da tei, a teng si quel, ad ella ilg tanet si ad el maſirà ſi ſis maſiras d'dumieg, a mattet ſin ella, lura mà el ent ilg marcau.

16. Mo ella vangit tiers ſia ſira, a quella ſchet: Chi eis ti mia filgia? Ad ella lgi figet a ſaver, tut quei ca quei hum veva faig ad ella.

17. A ſchet: El mi ha dau queſtas ſias maſiras d'dumieg, parchei ch'ei ha gig à mi: Ti deis bucca vangir vida tiers tia ſira.

18. Lura ſchet ella: Rumonge mia filgia antroqua ti ſas co ilg faig ven a curdar or, parchei ca quei hum ven buc a ver ruvaus ſch'el meina buc oz a fin quella cauſſa.

## CAP. IV.

*Booz prenda Ruth per mulger avont dreg: Quella lgi partureſcha Obed Tat da David: Un Regiſter da la ſchlatta da David.*

Mo Booz mà si tiers la porta, a ſaſet lou: A mire, quel ca veva ils dregs da ſpindrar paſsà tras, d'ilg qual Booz veva plidau, a ſchet: Veng nou, sê tſchou * ti ch'eis ün tal: Ad el vangit nou a ſa ſchentà.

* q. e. Ti c'has ils dregs da ſpindrar.

2. Lura parnet Booz dieſch humens d'ils velgs d'ilg marcau, a ſchet: Saſeit quou, ad els ſaſenan.

3. A ſchet à quel ca veva ils dregs da ſpindrar: Ilg fruſt d'êr ca fova dad Elimelec nieſs parent, ha Naemi, ch'ei vangida da la terra da Moab, * vendieu.

* Lev. 25, 25.

4. Cuntut hai jou gig: Jou vi far a ſaver avont tias orelgias, a gir: Cumpre quel avont queſts ca

sèn ſchou, ad avont ils vèlgs da mieu pievel: Scha ti vol duvrar ils dregs da ſpindrar, ſch' ils dovre, mo ſcha ti vol bucca duvrar ils dregs da ſpindrar, scha nii fai a saver ch' jou sapchig, parchei ch' ilg ei nagin auter ca ti c' hagig ils dregs da spindrar, a jou ſuenter tei: Ad el schet: Jou vi duvrar ils dregs da spindrar.

5. Mo Booz schet: * Quei gi ca ti vens a survangir ilg êr d' ilg maun da Naemi, scha deis ti er prender Ruth la Moabita dunna d' ilg miert, par laventar si ilg num d' ilg miert en ſia hierta.

* Deut. 25, 5.

6. Lura schet quel ca vev' ils dregs da spindrar: Jou poſs bucca duvrar ils dregs da spindrar par mei, par ch' jou mettig buc a perder mi' hierta: Dovre ti ils dregs da spindrar par tei, numnadameng mês dregs da spindrar, parchei ch' jou poſs buc ils duvrar.

7. (Mo queſt fova da velg annou enten Israël: Enten dregs da spindrar, ad en commi: Par confirmar scadinna cauſſa, targeva 'lg ün or ſieu calzer, ad ilg deva à 'lg auter, a quei fova la pardichia enten Israël.)

8. Cuntut schet quel ca vev' ils dregs da spindrar à Booz: Cumpre quel a chi, a target or ſieu calzèr.

9. Lura schet Booz als velgs, ad à tut ilg pievel: Vus eſſes oz pardichias ch' jou hai cumprau tut quei ca fova dad Elimelec, a tut quei ca fova da Chilion a da Mahlon; d' ilg maun da Naemi.

10. * Ad er Ruth la Moabita, dunna da Mahlon, hai jou survangieu à mi par dunna, par laventar si ilg num d' ilg miert en si' hierta, par ch' ilg num d' ilg miert vengig bucca caſſaus or da sês frars, ne da la porta da ſieu lieuc: Vus eſſes oz pardichias. *Deut. 25, 5.

11. Lura schenan tut ilg pievel ca fova ſin la porta, ad ils velgs: Nus eſſen pardichias: Ilg Senger fetſchig eſſer queſta dunna, ca ven a vangir enten tia caſa, sco Rahel, a sco Lea, * las qualas han amaduas bagegiau la caſa dad Israël, surveng pir richezias enten Ephrata, a vengig numnaus tieu num enten Bethlehem.

* Cap. 29, a Cap. 30.

11. A seigig tiâ caſa, d' ilg ſem ch' ilg Senger ven a dar à chi da queſta juvna, ſco la caſa da Phares * ilg qual Thamar ha parturieu à Juda.

* Gen 38, 29.

13. Cuntut parnet Booz Ruth, ad ella fò à lgi par dunna, ad el * mà ent tiers ella, ad ilg Senger det ad ella ch' ella vangit purtonza, a parturè ün filg.

* Gen. 38, 2.

14. Lura ſchenan las dunauns à Naemi: Banadeus ſeig ilg Senger, ilg qual ha oz bucca ſchau muncar à chi, ün ca veſs ils dregs da spindrar, a ſieu num vengig numnaus enten Israël.

15. Ad el seigig à chi par turnentar en vitta ti' olma, a par purtar tia velgiadengia, parchei ca tia brid la quala ta ten char ilg ha parturieu, la quala ei à chi pli bunna ca ſet filgs.

16. A Naemi parnet ilg uffont, ad ilg mettet ſin ſieu ravoilg, a fò à lgi en ſtailg da baila.

17. Mo las vaſchinnas lgi mettenan num, a ſchenan: Un filg ei nascheus à Naemi, à numnanen ſieu num Obed, quel fò Bab da Jeſſe ilg Bab da David.

18. A queſtas ean las schlattas da Phares. * Phares ha generau Esrom;

* 1 Chron. 2, 5. Matth. 1, 3. Luc. 3, 32. 33.

19. Ad Esrom ha generau Aram; ad Aram ha generau Aminadab.

20. Ad Aminadab ha generau Naaſſon: A Naaſſon ha generau Salmon.

21. A Salmon ha generau Booz: A Booz ha generau Obed.

22. Ad Obed ha generau Jeſſe: A Jeſſe ha generau David.

Fin d' ilg Cudiſch da Ruth.

# ILG AMPRIM CUDISCH DA SAMUEL.

*Quest Cudisch (sco er quel ca sevunda suenter) ven numnaus ilg Cudisch da Samuel, paramur da quei, ca en quel ven descrit co Samuel, seig naschieus a traigs si, co el hagig vivieu a rigieu, sco ün Derschader sur Israël. Sco er la aitta da dus Regs, numnadameng da Saul a David, ils quals tras cummondament da Deus, ean da Samuel, vangi unschi par Regs sur ilg pievel dad Israël. Ils Dolmetschs Grecs a Latins, han meß ansemel ils dus Cudischs da Samuel, a quels dus ca vengian gual suenter, ad han tuts quàtter numnaus ils Cudischs d' ils Regs, a quei par quella caschun, damai ca en quels quatter Cudischs, ven descrit a dumbrau si la vitta a las principalas caussas, actiuns ad ovras, da tuts quels Regs, ils quals han rigieu sur ilg pievel da Deus, d' ilg amprim antroqua s' ilg pli suenter, numnadameng da Saul, antroqua sin Zedekia, sut ilg qual ilg Regiment d' ilg pievel da Deus, tras ün gist truvament, ha calau a pilgiau fin. Enten quest amprim Cudisch da Samuel vengian descrittas las caussas ad historias davantadas ent eifer 80 ons. Numnadameng 40 ons sut ilg Regiment d' ilg Sacerdot Eli, Cap. 4, v. 18. A lura ounc 40 ons sut ilg Regiment da Samuel a da Saul. Act. 13, 21.*

## CAPITEL I.

*Elkana üu hum dad Ephraim fa viadi cun ſias duas dunauns Hanna a Peninna, ſi a Silo, par adurar ad unfrir ſin las ſeſtas ordinarias. Hanna nunfricheivla, a parquei ſig cumbriada, ura a roga Deus datſchertameng par ün filg, ad ilg ampermett' à lgi Senger: Ven da Deus udida, daventa purtonza a partureſch ün filg, ilg qual ella numna Samuel, ad ilg unfreſcha ſi par agien à lgi Senger.*

El fova ün hum da Ramathaim Zophim da la muntoingia dad Ephraim, cun num Elkana, ün filg da Jeroham, d'ilg filg dad Elihu, d'ilg filg da Tohu, d'ilg filg da Zuph, ca era dad Ephrat.

2. Ad el veva duas dunauns; ünna ca veva num Hanna, l' autra Peninna, Peninna vev' uffonts, ad Hanna veva nagins uffonts.

3. A quei hum mava si da ſieu marcau dad on ad on a Silo, par adurar, a par unfrir à lgi Senger Zebaoth: Mo lou eran Sacerdots d' ilg Senger Hophni a Pinehas, ils dus filgs dad Eli.

4. Mo cur Elkana unfriva ün gi, dev' el à ſia dunna Peninna, ad als filgs a filgias da quellas * parts.

* q. e d' ils fruſts da quell' unfarenda, ch' el ſigeva.

5. Mo ad Hanna dev' el dubla part, parchei ch' el la taneva char, mo ilg Senger veva * ſerrau ilg biſt da quella.

* q. c. Deus veva faig ella nunfricheivla.

6. A Peninna ſia cuntraria la vilava, a la cumbriava, ch' ilg Senger veva ſerrau ſi ſieu biſt.

7. Ad aſchia mav' ei minch' on, cur els mavan si tiers la caſa d'ilg Senger, ch' ella la cumbriava, aſchia ch' ella bargeva, a mangiava nagutta.

8. Mo Elkana ſieu marieu ſchev' ad ella: Hanna parchei bragias? A parchei mangias nagutta? A parchei ſa dola tieu cor aſchi mal? Sunt jou buc à chi mélgers ca dieſch filgs?

9. Ad Hanna lavà si, ſuenter quei ch' els vevan mangiau a buvieu a Silo: Mo Eli ilg Sacerdot ſaſeva ſin ünna ſupchia vi d' üña ſava d' ilg tempel d' ilg Senger.

10. Ad ella era dacormeng cumbriada, urà avont ilg Senger a bargiva.

11. A figet ünn' amparmaſchun, a ſchet: Senger Zebaoth! vens ti à mirar ſin l'afflictiun da tia fantſchella, ta ragurdar da mei, a buc amblidar tia fantſchella, mo lgi dar ün filg, ſch' ilg vi jou dar à lgi Senger, ils gis da ſia vitta, a dei nagin Schermeſſer vangir ſin ſieu cheau.

12. A cur ella vet gig urau avont ilg Senger, veva Eli adaig ſin ſia, bucca.

13. Parchei Hanna plidav' en ſieu cor, mai sés lefs sa muvantaven, mo la vuſch vangiva buc udida, ad Eli quitava ch' ella fuſs eivra.

14. Ad el ſchet ad ella: Quont gig vol ti eſſer eivra: Meg navend ilg vin da tei.

15. Mo Hanna raſpundet a ſchet: Na mieu Singur! Jou ſunt ünna femna cumbriada: Vin a ferma buvronda hai jou bucca buvieu, mo jou hai ſpons ora mieu cor avont ilg Senger.

16. Salve bucca tia fantſchella par ünna dunna da nagutta, parchei ca jou hai antroquan uſſa plidau or da grouda carſchadengia a triſtezia.

17. Eli raſpundet, a ſchet ad ella: Va enten la paſch! ilg Deus dad Israël dettig à chi ilg rieug ca ti has dumandau dad el.

18. Ella ſchet: Lai afflar grazia tia fantſchella avont tês œlgs, aſchia mà la dunna ſia via, a mangià, a ſia fatſcha era bucca pli aſchi truria.

19. A la damaun bein marvelg ſa figenan els si, a ſuenter quei ch' els venan adurau avont ilg Senger, ſa vulvenan els, a turnanen a caſa a Rama. Ad Elkana ancunaschet ſia dunna Hanna, ad ilg Senger ſa ragurdà dad ella.

20. A cur anchins gis fonan vargai, daventà ella purtonza, a parturè ün filg, ad ilg numnà Samuel, parchei ſchev' ella jou ilg hai gurbieu d' ilg Senger.

21. A cur quei hum Elkana, cun tut ſia caſada, nià ſi par unfrir à lgi Senger, l'unfarenda d'ilg temps urdanau.

22. Mà Hanna bucca si cun el, mo ſchet à ſieu hum: Jou vi buc ir si, antroqu' ilg filg ei bucca zavraus, lur ilg vi jou manar cun mei, par ch' el cumparig avont ilg Sen-

ger, a ſtettig lou a ſemper.

23. Elkana ſieu hum, schet ad ella: Fai sco ti vol; ſtai antroqua ca ti ilg has zavrau, ad ilg Senger fetschig vêr ſieu plaid! aſchia ſtet la dunna, a tazzà ſieu uffont, antroqu' ella ilg zavrà.

24. Ad ilg manà si cun ella, cur ella ilg vet zavrau, anſemel cun treis taurs, cun ün Epha d'frina, a cun ün vaſchi d'vin, ad ilg manà en la caſa d'ilg Senger a Silo, mo ilg filg era ounc juvens.

25. Ad els mazanen ün taur, a mananen ilg matt tiers Eli.

26. Ad ella ſchet à lgi: Ah, mieu Singur! aschi guiſs ſco ti olma viva: Jou ſont quella dunna, ca ſteva quou ſper tei, a rugav' ilg Senger par queſt uffont.

27. Ad ilg Senger ha dau ilg rieug ca jou hai rugau.

28 Cuntut ilg dunt jou puschpei à lgi Senger, tut ils gis da ſia vitta, damai ch'el ei gurbieus d'ilg Senger. Ad ella adurà lou ilg Senger.

## CAP. II.

*Hanna lauda cun ünna zunt bealla canzun ilg Senger. Ils filgs dad Eli ean gottloſs. Samuel ha ſurvieu avont ilg Senger. Hanna ha ſurvangieu plis uffonts. Eli ha ſtruffiau memma lev sês filgs; par lur gottloſsadad, a par quei ha ilg Senger lgi faig a ſaver tras ün hum da Deus la ruina ſia a a' ils sês.*

Ad Hanna urà a schet: Mieu cor s' alegra ent ilg Senger: Mieu chiern ei alzaus ent ilg Senger: Mia bucca ha s' aviert si sur mês anamigs; parchei ei mi legra da tieu salid.

2. 'Lg ei nagin ſoing, sco ilg Senger; parchei ch' oreifer tei ei nagin: Ad ei nagin grip, ſco nieſs Deus ei.

3. Laſcheit ir vieſs grond sa ludar da cauſſas grondas; metteit or da voſſa bucca voſs dirs plaids; parchei ch' ilg Senger ei ün Deus, ca sá tuttas cauſſas, a quei ch' el urdeina ſto daventar.

4. Ilg arc d' ils ferms eis ruts, ad ils fleivels han sa tschintau cun ſarmezia.

5. * Quels ch'eran pleins han sa plidieu par paun,

a quels ca vevan fom, han bucca fom pli: La nunfricheivla ha parturieu set; a quella ca veva bears uffonts ei vangida fleivla.

* Pf. 34, 11.

6. * Ilg Senger mazza a fa vifs, el meina enten la foſſa a puschpei lundrora.

* Deut. 32, 39.

7. Ilg Senger fa paupers a richs, el baſſa ad aulza.

8. * El trai ilg manglus or da la pulvra, ad aulza ilg pauper or da la lozza, par ch'el ilg schentig cun ils Fürſts, ad ilg laschig hartar la supchia da l' hanur; parchei ch' ils fundaments da la terra ean d'ilg Senger, ad el ha ſchentau ilg mund ſiſura.

* Pſ, 113, 7. 8.

9. El ven a parchirar ils peis da sés ſoings, mo ils gottlos vengian a ſtuver queſcher enten la ſcüradengia, * parchei ch' ilg carſtiaun venſcha bucca tras ſia ſarmezia.

* Deut. 8, 17. 18.

10. Quels ea dispittan cun ilg Senger ſton ir a fruſta, sur els ven el a tunar enten tschiel, ilg Senger ven a truvar ils cunfins da la terra, el ven a dar puſſonza à ſieu Reg, a ven ad alzar ilg * chiern da ſieu unſchieu.

* Pſ. 2, 6.

11. Mo Elkana mà a Rama a casa ſia, ad ilg Matt fò ün survient d' ilg Senger avont Eli ilg Sacerdot.

12. Mo ils filgs dad Eli eran uffonts da Belial, ic' ancunaschevan buc ilg Senger.

13. A l' iſonza d' ils Sacerdots cun ilg pievel era, cur anzachi lev' unfrir ün unfarenda, * vangiv' ilg ſurvient d' ilg Sacerdot, fartont ca la carn cuieva, a veva ünna ſavitſcha cun treis dents enta maun.

* Lev. 7, 24.

14. A tunscheva cun quella ent ilg parlet, ner cazetta, ner vanaun, a quei ca la ſavitscha pudeva tonscher, parneva ilg Sacerdot. Aschi figevan els a tut Israël, ca vangiva a Silo.

15. Ilg sumlgiont, ont ch els anvidaſſen ilg graſs, vangiva ilg ſurvient d' ilg Sacerdot, a ſcheva à quel c' unfriva; dai à mi la carn da barſar à lgi Sacerdot, parchei ch' el vult da tei bucca prender carn coichia, mo crieua.

16. A sch'anchin ſcheva à lgi: Lai anvidar ilg graſs sco ei descha oz, lura pren-

de quei ca tieu cor garegaregia, scha schev' el, ti mi deis dar ussa, quala canun, scha vi jou prender cun forsa.

17. Parquei era ilg puccau d'ils filgs dad Eli zunt gronds avont ilg Senger, parchei ch'ilg pievel blastemava las unfarendas d' ilg Senger.

18. Mo Samuel survива à Igi Senger, ad era tschintaus cun ün Librok d' lanziel.

19. Tiers quei Igi figeva sia Mumma ünna rassa, a Igi purtava si quella dad on ad on, cur ella vangiva si cun sieu hum par unfrir l' unfarenda da minch' on.

20. Ad Eli bandadè El-kana a sia dunna, a schet: Deus chi dettig sem da questa dunna, par quei rieug, ch' ella han survangieu d' ilg Senger: Ad els manen en lur lieuc.

21. Ad ilg Senger anqurè a casa Hanna, eh'ella daventà purtonza, a parturè treis filgs, a duas filgias. Mo Samuel ilg juvnal parneva tiers avont ilg Senger.

22. Mo Eli era fig vélgs, ad antalgiva tut quei ca sés filgs figevan ad Israël, a ch' els dormivan cun las dunauns * ca survivan avont la porta d'ilg Tabernackel da la raspada.

* Exod. 38. 8.

23. Ad el schev' ad els: Parchei figeits quei? Jou aud vossa mala damanonza da tut quest pievel.

24. Buc aschia mès uffonts! Quei ei buc ünna bunna canera ca jou aud: Vus * figeits surpassar ilg pievel d' ilg Senger.

* 9. e. vus deits scandel a figeits far puccau ilg pievel.

25. Cur anzachi fa puccau ancunter ün carstiaun, scha sa ilg Derschader lugar, mo sch' anzachi fa puccau ancunger ilg Senger, chi vult sa metter tenter par lugar? Ner urat par el? Mo els tadlaven bucca la vusch da lur Bab, parchei ch' ilg Senger ils leva far morir.

26. * Mo Samuel mava vinavont a parneva tiers, ad era chars à Deus ad als carstiauns.

* Luc. 2. 52.

27. Mo ei vangit ün hum d' ilg Senger tiers Eli, a schet à Igi: Aschia gi ilg Senger: Jou mi hai dau d' ancanuscher à la casa da tieu Bab, cur els eran ounc enten Egipta, enten la casa da Pharao.

28. Ad ilg hai ligieu or

avont tuttas ſchlattas tiers ilg uffici da Sacerdot, ch'el dei unfrir ſin mieu Altar, a far ſimient, a purtar ilg Librok avont mei: * Ad hai dau à la caſa da tieu Bab ilg vanzament da tut quei ca vangiva unfrieu d' ils uffonts dad Israël ent ilg fieuc à lgi Senger.

* Lev. 10, 14. 17.

29. Parchei das ti pia cu ls calcoings ancunter mias unfarendas da ſpisa, ad autras ca jou hai cummandau da far ent ilg Tabernackel? A ti fas hanur à tés ögs pli c' à mi; ca vus vus angarſcheits or d' ilg mélger da las unfarendas d' ilg pievel dad Israël.

30. Cuntut gi ilg Senger, ilg Deus dad Israël: Jou veva gig ca tia caſa a la caſa da tieu Bab, duveſſan vandliar avont mei a semper; mo uſſa gi ilg Senger; dalunſch ſeigig quei da mei! Mo à quels ca fan hanur à mi, vi jou er far hanur, a qnels ca sbittan mei vi jou er sbittar.

31. * Mire, ei dei vangir ilg temps, ca jou vi rumper tieu bratſch, ad ilg bratſch da la caſa da tieu Bab, ch' ei dei eſſer nagin vélg en tia caſa.

* 1 Reg. 2, 27.

32. A vens a ſtuver ver tieu anamig en tia caſa, en tut ilg bien ca jou vi dar ad Israël: A ven ad eſſer nagin vélg enten la caſa da tieu Bab a ſemper.

33. Ouncalura vi jou bucca caſſar tuts ils humens da mieu Altar, par anguſchiar tés œlgs a cumbriar ti' olma, parchei tut ilg vangir ſucnter da tia caſa dei morir en velgia-engia dad hum.

34. A queſt dei eſſer à chi ünn' anſenna vi da tés dus filgs, Hophni a Pinehas, ſin ün gi dein els * amadus morir.

* 1 Sam. 4, 11.

35. Mo jou vi lavantar si à mi ün fideivel Sacerdot, quel dei far da plaſcher à mieu cor ad à mi' olma, a quel vi jou bagiar ünna ſtateivla caſa, ch' el vandlegig adinna avont mieu unſchieu.

36. A quel ca ven' ad eſſer rumanieus da tia caſa, quel ven a vangir, a curdar gin avont * lgez, par ün daner d'argient, a par ün fruſt d' paun, a ven a gir: Char, mi preng si tiers anqual survetsch da Sacerdot, par ca jou hagig da mangiar ün fruſt d'paun.

* 9. e. avont quei fideivel Sacerdot, ner unſchieu d'ilg Senger, davart ilg qual ſtat v. 35.

## CAP. III.

*Co Deus hagig clumau Samuel la quarta gada, a lgi laschau a ſauer la ruina da la caſa dad Eli, a da sês filgs. Co Samuel hagig ſcuviert quei ad Eli. A co tut Israël hagig ancunaſchieu Samuel par ün fidcivel Prophet d'ilg Senger.*

A cur Samuel ilg juvnal surviv' à lgi Senger avont Eli, scha fov' ilg plaid d' ilg Senger cars * da quei temps, a fova naginna viſiun.

* Amos 8, 11, 12.

2. Ad ei daventà da quei temps ca Eli ſchaſcheva en ſieu lieuc, a * sês œlgs antſchavevan a vangir ſcürs, ch' el vaſeva pauc pli.

* 1 Sam. 4, 15.

3. A Samuel dormiva ent ilg Tempel d' ilg Senger, nu' ca la Ludaun d' ilg Senger era, ont ca las lgischs d'ilg Senger vangiſſen ſtizadas.

4. Ad ilg Senger clumà: Samuel! Mo el reſpundet: Mire, tschou ſunt jou.

5. A curret tiers Eli, a ſchet: Mire tſchou ſunt jou, ti mi has clumau, mo el schet: Jou t' hai bucca clumau: Va puschpei a ta meg giu à dormir, ad el mà a sa mattet giu a dormir.

6. Ad ilg Senger clumà puschpei: Samuel! a Samuel lavà, a mà tiers Eli a ſchet: Tschou ſunt jou, ti mi has clumau. Mo el ſchet: Jou t' hai bucca clumau, mieu filg: Va puschpei a ta meg giu a dormir.

7. Mo Samuel ancunaschev' ounc buc ilg Senger, ad ilg plaid d' ilg Senger lgi era ounc bucca scuverts.

8. Ad ilg Senger clumà Samuel la terza gada. Ad el lavà a mà tiers Eli, a ſchet: Mire tschou ſunt jou, ti mi has clumau. Quou antalgè Eli ch' ilg Senger clumaſs ilg juvnal.

9. A ſchet à lgi: Va puschpei a ta meg giu a dormir, a sch' el ven a clumar, ſcha gi: Plaide ó Senger! tieu fumelg auda. Samuel mà a ſa mettet giu en ſieu lieuc.

10. Ad ilg Senger vangit, a ſtet lou a clumà sco vivont: Samuel! Samuel! a Samuel ſchet: Plaide, tieu fumelg auda.

11. Ad ilg Senger ſchet à Samuel: Mire jou fetſch ünna cauſſa en Israël, ca chi ca ven ad udir quella,

lgi vengian a * schlingiar amaduas orelgias.

* Exod. 10, 6.

12. Sin quei gi vi jou lavantar sur Eli, tut quei ca jou hai plidau ancunter sia casa, jou vi antscheiver a venscher or.

13. Parchei jou lgi hai gig, ca jou velgig esser Derschader sur sia casa en perpetten, paramur d'ilg surpassament, ch'el saveva, parchei cur sês uffonts sa salvavan mal, sch' ha el bucca dustau * datschertameng.

* q. e. Sco el vess duvieu far sc'ün Bab, Sacerdot, a Derschader.

14. Cuntut hai jou girau à la casa dad Eli, ca quei surpassament dei bucca vangir reconciliaus, ne tras unfarendas da fieug, ne tras unfarendas da spisa en perpetten.

15. A Samuel schaschet antroqua la damaun, ad arve la porta vi da la casa d'ilg Senger. Mo Samuel tumeva da far a saver la visiun ad Eli.

16. Quon ilg clumà Eli, a schet: Samuel, mieu filg! El raspundet, mire tschou sunt jou.

17. El schet: Chei ei quei plaid, ch'ei vangieu gig à chi? mi zuppe bucca: Deus chi fetschig quest a tschei, scha ti mi zuppas anqual caussa da tut quei ch'el ha gig à chi.

18. Quou lgi schet Samuel tut, a zuppà nagutta avont el. Mo Eli schet: * El ei ilg Senger, el setschig quei ca lgi plai.

* 2 Sam. 10, 12. Cap. 15. 26.

19. Mo Samuel parneva tiers, ad ilg Senger fova cun el, a * curdà nagin da sês plaids sin terra.

* q. e, Tut quei ch el plidava, vangiva cumplanieu, a daventava.

20. A tut Israël, da Dan antroqua Bersaba, ancunaschet ca Samuel fuss ün fideivel Prophet d'ilg Senger.

21. Ad ilg Senger mà vinavont a cumpareva da quou danvi a Silo: parchei ch'ilg Senger fova scuverts à Samuel a Silo, tras ilg plaid d'ilg Senger: a Samuel antschavet a pardagar à tut Israël.

## CAP. IV.

*Ils Israëliters train ora ancunter ils Philistiners duas gadas: Mo vengian da quels pichiai, ils dus filgs dad Eli mazai, a la Ludaun prida: giu da las qualas malas novas Eli croda anavos giu da la supchia, rumpa ilg culiez, a mitra: ad er sia brit dunna da*

*Pinehas, fuenter quei ch'e lla vet parturieu.*

Mo Israël target ora ancunter ils Philistiners en la guerra a matenan lur * lêger sper Ebenezer, ad ils Philistiners ad Aphek.

* 1 Sam 7. v. 18.

2. Ad ils Philistiners sa paregianen ancunter Israël, a fuenter quei ch'els venan sa catschau maun ün 'lg auter, vangit Israël pichiaus d'ils Philistiners, ch'els pichianen anturn quatter milli humens.

3. A cur ilg pievel vangit ent ilg lêger, schenan ils Seniuts enten Israël: Parchei nus ha ilg Senger laschau vangir pichiai d'ils Philistiners? Parnein tiers nus la Ludaun da la ligia d'ilg Senger da Silo: a vengig quella tenter nus, par ch'ella nus spindrig or d'ilg maun da nos anamigs.

4. Ad ilg pievel tarmatet a Silo par la Ludaun d'ilg Senger Zebaoth, ca sê tenter ils * Cherubins. Ad ei eran lou cun la Ludaun da la ligia ils dus filgs dad Eli, Hophni a Pinehas.

5. A cur la Ludaun da la ligia d'ilg Senger vangit ent ilg lêger, garrè tut Israël cun gronda canera, ca la terra raspundeva.

6. Mo cur ils Philistiners udinan quella canera a garrir, schevan els: Chei canera ei quei, a chei grond garrir ent ilg lêger d'ils Israëliters? A cur ei vanginen partscherts ca la Ludaun d'ilg Senger fus vangida ent ilg lêger.

7. Tumenan ils Philistiners a schenan: Deus ei vangieus ent ilg lêger, a schenan plinavont: Væ a nus! Vivont ei bucca stau a schia.

8. Væ à nus! Chi nus vult spindrar d'ils mauns da quels pussents Dieus? Quests ean quels Dieus, c'han pichiau Egipta cun da tutta sort strofs ent ilg dasiert.

9. Seigias tapfers, a seigias humens vus Philistiners, par ca vus stueias bucca survir als Hebreers. sco els han survieu à vus! Seigias humens, * a vurrigeit,

* Ps. 78. v. 51.

10. Lura vurrigianen ils Philistiners, ad Israël vangit pichiaus, a scadin fugè en sia camonna, ad ei fò ün zund grond schlacht; aschia ca or dad Israël curdanen trenta milli a pei.

11. A la Ludaun da Deus

vangit prida; * ad ils dus filgs dad Eli, Hophni a Pinehas vanginen anturn.

* 1 Sam. 3, 34.

12. Mo ei curret ün da la ſchlatta da Benjamin or d' ilg Comp, a vangit a Silo lez gi, a veva ſcarpau ſia vascadira, a veva terra ſin ſieu cheau.

13. A mire, cur el vangit ent, ſaſeva Eli ſin ünna, * ſupchia, par ver adaig ſin la via; parchei ſieu cor era ſtarmantaus par la Ludaun da Deus. A cur ilg hum vangit ent ilg marcau, figet el a ſaver, a tut ilg marcau garriva.

* 1 Sam. 1, 9.

14. A cur Eli udè la ramur, ſchet el: Chei canera ei quei? Mo ilg hum vangit en prescha, a lgi ſchet:

15. Mo Eli era novont oig ons vêlgs, a ſês œlgs eran scürs ch' el ſaveva bucca ver.

16. Mo ilg hum ſchet ad El: Jou veng da l' armada, a sunt oz fugieus. Mo el ſchet co va ei, mieu filg?

17. Quou raspundet ilg Meſs, a ſchet: Israël ei fugieus avont ils Philiſtiners, ad ilg ei daventau ün grond ſchlacht ent ilg pievel, a tês dus filgs, Hophni a Pinehas, ean morts, a la Ludaun d' ilg Senger ei prida.

18. Mo cur el plidà da la Ludaun d' ilg Senger, ſcha curdà Eli anavos giu da la ſupchia avont la porta, a rumpet ilg culiez, a morè; parchei ch' el era vêlgs ad ün hum grev. Mo el veva rigieu Israël quront' ons.

19. Mo ſia brit, dunna da Pinehas, fova purtonza, ad anturn ils gis da parturir; mo cur ell' udè la canera, ca la Ludaun ſeig prida, a ſieu ſir, a ſieu hum fuſſen morts, s' anclinà ella, a parturè, parchei ſias dalurs la ſurcurdanen.

20. A cur ella leva gual morir, ſchevan las dunauns ch' eran tiers ella: Bucca tumer, ti has ün filg: Mo ella raspundet nagutta, a parnet nagutt' a cor.

21. A numnà ilg filg Icabod, a ſchet: La gliergia ei navend dad Israël, damai ca la Ludaun era prida, a ſieu ſir, a ſieu marieu morts.

22. A ſchet puſchpei: La gliergia ei navend dad Israël, parchei ca la Ludaun d' ilg Senger era prida navend

## CAP. V.

*Ils Philistiners meinan la Ludans d' ilg Senger enten la casa da lur Deus Dagon. Ilg qual dat giu avont la Ludaun, ad ils Philistiners ent ilg marcau dad Asdod, Gad, ad Ekron Vanginen pichiai: Cuntut cussilgianen, ad ordinanen els da la tarmetter anavos en sieu lieuc.*

Mo ils Philistiners parnenan la Ludaun d' ilg Senger, a la mananen navend dad Eben Ezer ad Asdod.

2. Enten la casa da Dagon, a la matenan sper Dagon.

3. A cur quels dad Asdod 'lganter gi lavanen marvelg, a fflanen els Dagon par terra sin sia vista, avont la Ludaun d' ilg Senger. Mo els parnenan Dagon ad ilg matenan en sieu lieuc.

4. Mo cur els lavanen 'lganter gi marvelg; afflanen els puschpei Dagon par terra sin sia vista, avont la Ludaun d' ilg Senger: Mo sieu cheau, ad amadus mauns talgiai giu sin ilg isch: * Mai Dagon parsuls era rumanieus.

* q. e. Mai ilg bist ner chierp, senz' ilg cheau ad ils mauns.

5. Cuntut passen ils Sacerdots da Dagon, a tuts quels ca van en sia casa, bucca sin la sava da la casa da Dagon, antroqua sin quest gi.

6. Mo ilg maun d' ilg Senger era grevs sin quels dad Asdod, ad ils pirantà, a pichià Asdod a tut lur antschiess * en logs secrets.

* q. e. Cun guisses malsongias ent ils logs secrets.

7. Mo cur la lgeut dad Asdod vasenan ch' ei mav' aschia, schenan els: Bucca laschein la Ludaun d' ilg Deus dad Israël tiers nus. Parchei ca sieu maun ei memma dirs ancunter nus, a niess Deus Dagon.

8. A tarmatenan, a mespanen tuts ils Fûrsts d' ils Philistiners tiers els, a schenan: Chei duvein nus far cun la Ludaun d' ilg Deus dad Israël? Quou raspundenan els: Laischeit purtar la Ludaun d' ilg Deus dad Israël a Gath; ad els purtanen anturn la Ludaun d' ilg Deus dad Israël.

9. Ad ei daventà, ca cur els purtanen anturn la Ludaun, scha vangit tras ilg maun d' ilg Senger, ent ilg marcau, ûuna zund gronda ramur; ad el pichià la lgeut ent llg marcau, pitschens a gronds, cun malsongias secretas en logs secrets.

10. Quou tarmatenan els

la Ludaun da Deus ad Ekron. Mo cur la Ludaun da Deus vangit ad Ekron, garrinen quels dad Ekron, a ſchenan: Els han purtau nou tiers la Ludaun par ch'ella mazig mei, a mieu pievel.

11. Lura tarmatenan els, a raſpanen tuts ils Fürſts, a ſchenan: Tarmateit la Ludaun d'ilg Deus dad Israël anavos en ſieu lieuc, par ch'ella mazig bucca mei a mieu pievel, parchei ch'ilg maun d'ilg Senger figet ünna gronda ramur cun mazar en tut ilg marcau.

12. A quels ca morivan bucca, quels vanginen pichiai en logs ſecrets, ca la canera d'ilg marcau mà si antroqu' a tſchiel.

## CAP. VI.

*Ils Philiſtiners tarmetan anavos la Ludaun cun Schenks. Quels da Beth Semes la ratſcheivan cun latezia a cun unfarendas; mo vengian pichiai tſchunquonta milli, a ſettonta, parquei ch' ei vevan mirau enten quella, (ancunter ilg cummondament da Deus Num. 4, 20.) A par quei rogen els ils burgeis da Kiriath-Jearim, ch'els vengian giu a la prendian si tiers els.*

Mo la Ludaun d'ilg Senger fò enteu la terra d'ils Philiſtiners ſet meins.

2. Ad ils Philiſtiners clumanen lur Sacerdots, a Wahrſagers, a ſchenan: Chei duvein nus far cun la Ludaun d'ilg Senger? Nus muſſeit co nus la duveian tarmetter anavos en ſieu lieuc.

3. Els ſchenan: Leits tarmetter anavos la Ludaun d'ilg Deus dad Israël. ſcha bucca la tarmateit vida, mo deit ad ella ünn' unfarenda da voſſa culpa, ſcha vangits a ſcampar, a vus ven a vangir ſcuviert, parchei ſieu maun ſtat bucca giu da vus.

4. Mo els ſchanen: Qual ei quell' unfarenda da culpa ca nus lgi duvein dar? Els raſpundenan: Tſchunc burſchels d'aur, a tſchunc Mieurs d'aur ſuenter ilg Diember d'ils tſcunc Fürſts d'ils Philiſtiners; parchei ch'ilg ei ſtau d'ünna ſort ſtroff ſur vus tuts, a ſur voſs Fürſts.

5. Cuntut ſtueits vuſs far ſumelgias, ſumlgiontas à voſs burſchels, ad à voſſas mieurs, c'han meſs a perder voſſa terra, ca vus deias la gliergia à lgi Deus dad Israël: Forſa ven ſieu maun pli levs ſur vus, ſur voſs Deus, a ſur voſſa terra.

6. * Parchei andirits vus voſs cors, sco ils Egipters,

a sco Pharó? Eis ei buc aschia, † cur el vet faig gouingias dad els avunda, ils laschanen els tilar navend, ch' els manen.

* Exod. 7, 8, 9. 10.
* Exod. 12, 31.

7. Scha figeit pia ün carr nief, a parneit duas vaccas ca tezzan, sin las quallas seigig vangieu nagin juff; a mateit quellas duas vaccas vi d' ilg carr, ad ils vadeals da quellas figeit star davos a casa.

8. A parneit la Ludaun d' ilg Senger, a la mateit s' ilg carr, ad ils kleinods d' aur ca vus deits par ünn' unfarenda, mateit en ünna truketta sper ella, a la tarmateit navend par ch' ella vommig.

9. A mireit tiers ad ella: Sch' ella va par la via si ancunter ils cunfins da Beth-Semes, sch' ha el tarmess quest grond mal sur nus, quala canun, vangin nus a saver, ca sieu maun nus ha bucca tuccau, mo ca quei nus ei daventau senza fraud.

10. La lgeut figenan aschia, parnenan duas vaccas juvnas ca tazzavan, a las schunschenan vi d' ilg carr, a salvanen ils vadeals a casa.

11. A matenan la Ludaun d' ilg Senger s' ilg carr, a la truka cun las mieurs d' aur, a cun las sumelgias da lur malsongias secrettas.

12. A las vaccas manen a la grada ancunter Beth-Semes par via, a migivan, a gunchivan bucca ne da la vart drechia, ne da la vart sanestra. Ad ils Fürsts d' ils Philistiners manen suenter antroqua s' ils cunfins da Beth-Semes.

13. Mo ils Beth-Semiters madevan gual salin s' ilg feld, ad alzanen lur œlgs, a vasenan la Ludaun, a sa lagranen da ver quella.

14. Mo ilg carr vangit s' ilg êr da Josua ilg Beth-Semiter, a stet éri; ad ei fova lou ün grond crap, ad els sandenan la lenna d' ilg carr, ad unfrinen las vaccas à lgi Senger par ünn' unfarenda dad arder.

15. Mo ils Levits parnenan giu la Ludaun d'ilg Senger, a la truketta ca era sper quella, enten la quala eran ils kleinods d' aur, a matenan sin quei grond crap. Sin quei gi unfrè ilg pievel da Beth-Semes à lgi Senger unfarendas da fieuc, ad autras unfarendas.

16. Mo cur ils tschunc Fürsts d' ils Philistiners vegnan mirau tiers, targenan

els puſchpei ad Ekron legz gi.

17. Mo queſts ean ils tſchunc burſchels d'aur ch'ils Philiſtiners denan à lgi Senger, par l'unfarenda p'ilg puccau: Asdod ün, Gaſa ün, Ascalon ün, Gath ün, ad Ekron ün.

18. A las mieurs d'aur, ſuenter ilg diember da tuts ils marcaus d'ils Philiſtiners, ſut ils tſchunc Fürſts, d'ils marcaus cun miradas antroqua ſin las viſchnauncas, antroqua quei grond crap s'ilg feld, s'ilg qual els matenan giu la Ludaun d'ilg Senger, ilg qual ei antroqua s'ilg gi doz ent ilg èr da Joſua ilg Beth Semiter.

19. Mo Deus pichià quels da Beth-Semes, parquei ch'els vevan * mirau enten la Ludaun d'ilg Senger, a mazà tſcunconta milli, a ſettonta humens d'ilg pievel. Ad ilg pievel purtà laid, par quei ch'ilg Senger veva faig ün aſchi grond ſchlacht tenter ilg pievel.

* 1 Chron. 13, 9.

20. Ad ilg pievel en Beth Semes ſchet: * Chi po ſtar avont ilg Senger, ün tal ſoing Deus? A tiers chi dei el trer navend da nus?

* Pſ. 130, 3.

21. Ad els tarmatenan Meſs tiers ilg burgeis da Kiriath-Jearim, a laſchauen gir ad els: Ils Philiſtiners han turnantau la Ludaun d'ilg Senger, vangit giu a la parneit si tiers vus.

## CAP. VII.

*Suenter quei ca la Ludaun ei ſtada manada a Kiriath-Jearim, ha Samuel exhortau ilg pievel tiers ilg milgiurament, a tiers ilg ver ſurvetſch da Deus. Ils Philiſtiners train or ancunter Israël, mo ſin l'unfarenda ad uratiun da Samuel vengian els pichiai, a tumantai trus ün grond tumar.*

Cuntut vanginen ils burgeis da Kiriath-Jearim, a parnenan navend la Ludaun d'ilg Senger, a la mananen si en caſa dad Abinadab a Gibea, a conſecranen ſieu filg Eleazar, par ch'el parchiraſs la Ludaun d'ilg Senger.

2. A da quei gi anvi, ca la Ludaun d'ilg Senger fò a Kiriath-Jearim, varganen veing ons: A la caſa dad Israël ſuſpirà tiers ilg Senger.

3. Mo Samuel plidà cun tut la caſa dad Israël, a ſchet: * Scha vus vus vulveits da tut vieſs cor tiers

ilg Senger, ſcha mateit navend da vus ils eſters Dieus ad Aſtharoth, ad andrizeit voſs cors tiers Deus, a ſurvit ſulettamong à lgi.

Joſ. 24, 14.

4. * Lura matenan ils uffonts dad Israël navend Baalim ad Aſtharoth, a ſurvinen ſulettameng à lgi Senger. * Jud. 2, 13.

5. Mo Samuel ſchet: Raſpeit tut Israël anſemel a Mitzpa, ſcha vi jou rugar par vus tiers ilg Senger.

6. Ad els vanginen anſemel a Mitzpa, a parnenan si aua, a la spondenan or avont ilg Senger, a giaginanen lgez gi a ſchenan: Nus vein faig puccau ancunter ilg Senger: Aſchi truvà Samuel ils uffonts dad Israël a Mitzpa.

7. Mo cur ils Philiſtiners udinen ch' ils uffonts dad Israël, fuſſen vangi anſemel a Mitzpa, targenan ils Fürſts d' ils Philiſtiners si ancunter Israël. Cur ils uffonts dad Israël udinen quei, ſcha tumenan els avont ils Philiſtiners.

8. Ad ils uffonts dad Israël ſchenan à Samuel: Bucca calar da clumar tiers ilg Senger nieſs Deus par nus, ch' el nus ſpindrig or d' ils mauns d' ils Philiſtiners.

9. Samuel parnet ün Tschut ca tettàva, ad unfrè ünn' unfarenda à lgi Senger. A Samuel clumà tiers ilg Senger par Israël, ad ilg Senger ilg udè.

10. A fartont ca Samuel unfrè l' unfarenda da fieuc, vanginen ils Philiſtiners nou tiers par vurrigiar ancunter Israël. * Sin quei gi figet ilg Senger tunar cun gronda ramur ſur ils Philiſtiners ad ils tumantà, ch' els vanginen pichiai dad Israë. * Joſ. 16, 15.

11. Quou targenan ils uffonts dad Israël or da Mitzha, a denan ſuenter als Philiſtiners, ad ils pichianen antroqua ſut Beth-Car.

12. Quou parnet Samuel ün * crap, ad ilg ſchentà tenter Mitzpa, a Sen, ad ilg numnà † Eben-Ezer, a ſchet: Antroqua quou nus ha ilg Senger gidau.

* Joſ. 24, 26.

† q, e. Ilg crap d' ilg agid.

13. Aſchi vanginen ils Philiſtiners caſtigai, a vanginen bucca pli ent ils cunfins dad Israël. Ad ilg maun d' ilg Senger fò ancunter ils Philiſtiners ſchi gig sco Samuel vivè.

14. A ſchi turnanen ils Marcaus puſchpei ad Israël,

ch' ils Philistiners ils vevan prieu, dad Ezron navend, antroqua Gad, ansemel cun lur cunfins, quels spindrà Israël d' ils mauns d' ils Philistiners. Ad Israël veva pasch cun ils Amoriters.

15. Mo Samuel truva sur Israël tut sia vitta.

16. A targeva minch'on anturn a Bethel, a Gilgal, a Mitzpa, a truvava sur Israël en tuts quels logs.

17. A lura turnav' el puschpei a Ramath, parchei ca ou era sia casa, a truvava lou sur Israël, a bagià lou ün Altar à lgi Senger.

## CAP. VIII.

*Samuel vèlgs, urdeina sès filgs par Derschaders sur Israël. ils quals sa lain fermanar tras la gitigonza, a sa salvan mal; paramur d' ilg qual ilg pievel ei malcuntens, a parquei garegian da Samuel, ün Reg: Ilg qual plai mal à Samuel, a parquei dumond' el ilg Senger, ilg qual ilg antruida chei el deigig far, a co el deidig vangir en velgia à lgi pievel.*

Mo cur Samuel fò vangieus vèlgs, scha schantà els fès filgs par Derschaders sur Israël.

2. Sieu amparmer naschieu veva num Joel, a 'lg auter Abia: Quels eran Derschaders a Bersaba.

3. Mo fès filgs vandlaven bucca fin sias vias, mo maven suenter la gitignza, parneven duns, a sturschevan ilg dreg.

4. Quou sa raspanen tuts ils Seniurs dad Israël, a vanginen tiers Samuel a Rama.

5. A schenan à lgi: Mire, ti eis vangieus vèlgs, a tès filgs vandlegian bucca fin tias vias; scha * schente pia ün Reg sur nus, ilg qual nus regig, sco tuts pievels han.

* Hos. 13, 10. 11.

6. Mo quei plaschet mal à Samuel, ch' els schenan, dai dai à nus ün Reg ca trovig sur nus. A Samuel urà avont ilg Senger.

7. Mo ilg Senger schet à Samuel: Ssvunde à la vusch d' ilg pievel enten tut quei ch' els han gig à chi: Parchei ch' els han bucca sbittau tei, mo mei, ch'jou deigig buc esser Reg sur els.

8, Els fan cun tei, sco els han saig adinna da quei gi annou, ca jou ils hai menau or dad Egipta, antroqua s' ilg gi d' oz; els han bandunau mei ad han han survieu ad auters Dieus.

9. Scha savunde à lur vusch; mo dai d' antallir ad

els, ad ils fai a ſaver ils dregs d' ilg Reg, ca ven a regier ſur els.

10. A Samuel ſchet tut ils plaids d' ilg Senger à lgi pievel, ca dumandava dad el ün Reg; a ſchet aſchia:

11. Queſts vengian ad eſſer ils dregs d' ilg Reg ca ven a vangir ſur vus: * Voſs filgs ven el a prender tiers sês carrs, a tiers sês Ritters, ad els vengian a ſtuer currer avont sês carrs.

* 1 Reg. 9, 22.

12. A par Capitanis ſur milli, a ſur tſchunquonta, a par luvrers ca aran ſieu feld, a par meder ſias meaſs, a par far sês vaffens da guerra, a quei ca tucca tiers sês carrs.

13. Voſſas filgias ven el a prender a las far par Apotekras, a par Cuſchinieras, a par Paſtrineras.

14. Voſs ils mélgers êrs a vingias, ad olivêrs, ven el a prender, a dar à sês fumelgs.

15. El ven er a prender las dieſchmas da voſs ſems a da voſſas vingias, a ven a dar à sês ſurvients a fumelgs.

16. El ven a prender voſs fumelgs a voſſas fantſchellas, a voſs ils melgers juvnals, a voſs aſens, par cunderſcher ſia lavur.

17. El ven a prender la dieſchma da voſſas muntaneras, a vus ſtuveits eſſer sês fumelgs.

18. A cur vus vangits a plonſcher paramur da vieſs Reg, ca vus veits ligieu or à vuſez, ſcha vus ven ilg Senger da lgez temps, buc ad udir.

19. Mo ilg pievel let bucca tadlar à la vuſch da Samuel, a ſchenan: Buc aſchia, mo ün Reg dei eſſer ſur nus.

20. Par ca nus ſeigian sco tuts auters pievels: Par ca nieſs Reg trovig ſur nus, a vommig avont à nus, a meinig noſſas gueras.

21. Mo cur Samuel udè ilg plidar d' ilg pievel, ſcha ſchet el quei tut à lgi Senger.

22. Mo ilg Senget ſchet a Samuel: Savunde a lur vuſch, a dai ad els ün Reg. A Samuel ſchet als humens dad Israël: Scadin voſtig en ſieu marcau.

## CAP. IX.

*Saul ün hum juven or da la ſchlatta da Benjamin, ilg pli beals tenter ils uſſonts dad*

*Israël; anqurind las Asnas da sieu Bab, a vangind tiers Samel, ven da quel zunt migeivlameng ratschierts, ad antruvidaus, ch' el vengig a vanqir Reg.*

Mo ei fov' ün hum da Benjamin, cun num Kis, ün filg dad * Abiel, filg da Zetor, filg da Bethorath, filg dad Aphiah, filg d' ün hum da Benjamin, d'un tapfer a puſſent hum.

* Quelt Abiel ven er numnaus Ner. 1 Chron. 8, 33. Cap. 9, 39.

2. Quel vev' ün filg cun num Saul, ün juven beal hum; alchia ch'ei fova nagin pli beals tenter ils filgs dad Israël; d' ilg cheau pli leungs ca tut 'lg auter pievel.

3. Mo Kis, ilg Bab da Saul, veva pers ſias Asnas: Ad el ſchet à ſieu filg Saul: Preng' ün d'ils fumelgs, ta fai si, a va ad anqu e las Asnas.

4. Ad el mà par las muntongias dad Ephraim, a tras la terra da Salisa, a las aſſia bucca: Els manen er tras la terra da Saalim, ad ei fovan er bucca quou: Lura manen els tras la terra da Jemini, a las aſſianen er bucca.

5. Mo cur els vanginen en la terra da Zuph, ſchet Saul à lgi fumelg c' era cun el: Veng, nus lein turnar a caſa; parchei ca mieu Bab pudeſs ſchar ir da ver quittau par las Asnas, a pudeſs ver quittau par nus.

6. Mo el ſchet: Mire, ilg ei en queſt marcau ün nummau * hum da Deus, tut quei ch' el gi, quei daventa par guiſs. Mein tiers quel, torſa ch' el nus gi la via, ca nus duvein ir.

* q. e. ilg Prophet Samuel.

7. Mo Saul ſchet à ſieu fumelg: Scha je nus meih, ſcha chei lein nus purtar à quei hum? Parchei ch' ilg paun ei navend or da nieſs facc; ad auters duns vein nus bucca da purtar à quel hum d' ilg Senger. Chei vein nus?

8. Mo ilg fumelg raſpundet à Saul, a ſchet: Mire, jou hai ün quart d' un ſikel d' argient tiers mei, quel lein nus dar à quei hum d' ilg Senger, par ch'el nus gigig davart noſſa via.

9. Avont peda en Israël, cur ün mava par dumandar cuſſelg d' ilg Senger, ſchevan els: Vangit, nus laſcheit ir tiers ilg vaſent, parchei quels ca vengian ulla nummai Prophets,

vangivan lura numnai * vasents.

† Vasents vangivan ils Prophets numnai, parquei ca Deus sa deva d'ancanuscher ad els tras visiuns.

10. Saul schet à sieu fumelg: Ti has gig andreg, veng, nus lein ir.

11. A cur els vanginen tiers ilg marcau, nu' ch' ilg hum d' ilg Senger era; sch' antupanen els juvantschellas ca maven par aua; ad els schenan à quellas: Eis ilg vasent quou?

12. Ellas raspundenan a schenan: Je, mire, quou eis el: Fattchinne, parchei ch' el ei oz vangieus ent ilg marcau, parquei ch'ilg pievel ha oz dad * unfrir s' ilg ault.

* Ent ilg Text Hebr. ha ei num, el ha ün past, ner da mezgiar. Gen. 31, 54. 1 Sam 28, 24.

13. Cur vus vangits ent ilg marcau sch' ilg vangits ad afflar ont ch' el vomig s'ilg ault par mangiar, parchei ch' ilg pievel ven buc a mangiar ont ch' el vengig; parquei ch'el banadescha l' unsarenda, a lura mangian quels ch' ean anvidai; cuntut meit si, gual ussa ilg vangits ad afflar.

14. A cur els vanginen si ent ilg marcau, a fovan a miez ilg marcau, quou vangit Samuel ad els ancunter, a lev' ir s' ilg ault.

15. Mo ilg Senger vev' ün gi avont, ont ca Saul vangiss, scuviert à Samuel, a gig:

16. Damaun da questas uras vi jou tarmetter tiers tei ün hum or da la terra da Benjamin; quel deis ti unscher par ün Fürst sur mieu pievel; par ch' el spindrig mieu pievel or d' ils mauns d' ils Philistiners, parchei ch' jou hai mirau sin mieu pievel, a lur dar is ei vangieus avont mei.

17. Mo cur Samuel vaset Saul, schet ilg Senger à lgi: Mire, quei ei ilg hum, d' ilg qual jou hai gig à chi, ch' el deigig regier sur mieu pievel.

18. Quon mà Saul vi tiers Samuel, sut la porta, a schet: Mi gi, nu' ei la casa da quei vasent.

19. Samuel raspundet à Saul, a schet: Jou sunt ilg vasent; veng cun mei s' ilg ault, parchei vus duveits oz mangiar cun mei; damaun ta vi jou laschar ir; a tut quei ch' ei en tieu cor, chi vi jou gir.

20. A par las Asnas ca ti has pers, da treis gis annou, tà cumbregie bucca, parchei ellas ean aflla-

das; a da chi ven ei ad esser, * quei ca sà vangir garegiau en Israël? Ven ei buc ad esser tieu, a da la casa da tieu Bab?

* q. e. fin chi dei curdar or la ligida d' ilg Reg ilg qual Israël ven a garregiar, anter ça fin tei a fin la casa da tieu Bab?

21. Saul raspundet: Sunt jou buc ün filg da Jemini, a da las mendras schlattas en Israël, a mia * schlatta ei la pli pitschna denter tut las schlattas da Benjamin, parchei mi gis ti pia quei?

* q. e. la casa ner familia da mieu Bab?

22. Mo Samuel parnet Saul sieu sumelg, ad ils manà en ün Saal, ad ils matet si sum, denter quels, ca sovan anvidai; ils quals eran anturn trent' humens.

23. A Samuel schet à lgi cuschinier: Dai nou quei frust ilg qual jou chi deva a cummandava, ca ti ilg deigias salvar si.

24. Quou purtà ilg cuschinier si ünna spadla cun quei ch'ei lundervi, a matet avont à Saul. A Samuel schet: Mire quei ei vanzau, meg avont tei a mangie, ilg ei salvau si par tei, da quei temps, ca jon scheva, jou hai anvidau ilg pievel. Aschi mangià Saul cun Samuel quei gi.

25. A cur els manen giu d' ilg ault, tiers ilg marcau plidà el cün Saul s' ilg * teg.

* S' antalli s'ilg teg da la casa da Samuel, nu' ch' el veva manau Saul par puder plidar secretament cun el.

26. Ad els lavanen marvelg, a cur ei pareva gis, clumà Samuel Saul s' ilg teg, a schet: Si, par ca jou ta laschig ir: A Saul sa figet si, ad amadus manen or' ansemel, el, a Samuel.

27. A cur els vanginen giu dim ilg marcau, scha schet Samuel à Saul: Gi à lgi sumelg ch'el vargig; ad el vargà: Mo ti speche, par ca jou fetschig a savver à chi ilg plaid d' ilg Senger.

## CAP. X.

*Samuel unscha Saul par Reg: Clomma ilg pievel dad Israël a Mitzpa: Mett' avont ad els lur malracunaschienscha; a tras la sort declara ad els ca Saul seigia d' ilg Senger ligieus or. Mett' er avont ad els ils dregs d' ilg Raginavel.*

Quou parnet Samuel ün glas cun ieli, a schvidà ora

ſin ſieu cheau, ad ilg bitſchà, a ſchet: Vezas ti ch' ilg Senger t' ha unſchieu par ün * Fürſt ſur si' hierta?

* Act. 13, 21.

2. Cur ti vas uſſa navend da mei, vens ti ad afflar dus humens ſper la foſſa da Rachel, ent ils cunfins da Benjamin, a Zelzah, ils quals vengian a gir à chi: Las Asnas, ca ti eis ieus ora par anqurir ean affladas; a mire, tieu Bab ha laſchau quellas or d' ilg ſen, ad ha quittau par vus, a gi: Chi dei jou far par mieu filg?

3. A cur ti vas plinavont, vens ti a vangir ſin la planira da Thabor; lou ta vengian ad afflar treis humens, ca van si a Bethel, tiers ilg Senger: 'Lg ün porta treis buckets, 'lg auter treis pauns, ilg tierz ün vaſchi cun vin.

4. Quels vengian a ſpiar tei davart tieu bein ſtar, a chi dar dus pauns, quels deis ti prender da lur mauns.

5. Lura vens ti a vangir s'ilg * culm d'ilg Senger, nu' ch'ils Philiſtiners han lur garniſchun, a cur ti vens lou, ent ilg marcau, vens ti ad antupar ünna raſpada da Prophets, ca' vengian giu d' ilg ault, ad avont els ün Cudiſch da Pſalms, ſchumbers, pfiffas ad harphas, ad els vengian a prophetizar.

* q. e. en Gibea, nu' ch' ei fova ünna ſcola da Prophets.

6. A * lura ven ilg Spirt d' ilg Senger a vangir sur tei, ca ti vens a prophetizar cun els, a ti vens a davantar ün auter hum.

* Jud. 15. 14.

7. Mo cur quellas anſennas ſcuntren à chi: Scha fai quei ca chi ven a mauns; parchei ca Deus ei cun tei.

8. Mo ti deis ir giu avont mei a Gilgal: Mire, lou vi jou vangir giu tiers tei par unfriz untarendas dad arder, a da laud: Set gis deis ti ſpichiar, antroquan jou veng tiers tei, a chi fetſch a ſaver chei ti deis far.

9. A cur el vulvet ilg dieſs, ch' el mà navend da Samuel, lgi det Deus ün auter cor, a quellas anſennas daventanen tuttas lgez gi.

10. A cur els vanginen s' ilg culm, mire, quou lgi vangit ancunter ünna raſpada da Prophets, ad ilg Spirt d'ilg Senger vangit sur el, ch' el prophetizà tenter els.

11. Mo cur quels, ch' ilg vevan vivont ancunaſchieu, ilg vaſenan, ch' el prophetizava, ſchenan els 'lg ün ancunter 'lg auter: Chei eis ei daventau lgi filg da Kis? Ei Saul er tenter ils Prophets?

12. Ad ün lou raſpundet a schet: Chi ei lur Bab? Quou nou ei vangieu ilg Proverbi: Ei Saul er tenter ils Prophets?

13. A cur el vet calau da prophetizar, ſcha vangit el ſ'ilg culm.

14. Ad ün parent da Saul schet à lgi ad à ſieu fumelg: Nu' eſſes vus i? Els raspundenan: Par anqurir las Asnas, a cur nus las afflanen bucca, ſcha vanginen nus tiers Samuel.

15. Quou schet ilg parent da Saul: Mi gi, chei vus schet Samuel?

16. Saul raſpundet à ſieu parent: El ha gig à nus ca las Asnas ſeigian affladas, mo davart ilg Raginavel, ſchet el bucca, chei Samuel lgi veſs gig.

17. Mo Samuel * clumà ilg pievel anſemel tiers ilg Senger a Mitzpa.

* Jud. 20, 1.

18. A ſchet als uffonts dad Israël: Aſchia gi ilg Senger Deus dad Israël: * Jou hai manau Israël or dad Egipta, a vus hai ſpindrau d'ils mauns d'ils Egipters, a d'ilg maun da tuts Raginavels ca vus ſforzaven.

* Exod. 12.

19. Mo vus veits oz sbittau vieſs Deus, ca vus ha gidau or da tut vieſs mal a tribulatiun, a veits gig à lgi: Schente ün Reg ſur nus: Si pia, vangit nou avont ilg Senger ſuenter voſſas ſchlattas a millieras.

20. * Mo cur Samuel vet faig vangir nou tiers tut las ſchlattas dad Israël, fò tuccada la ſchlatta da Benjamin.

* Jos. 7, 14.

21. A cur el vet manau nou tiers la ſchlatta da Benjamin, cun ſias ſchlattas, fò tuccada la caſa d'ils Matriters, a vangit tuccau Saul, ilg filg da Kis; ad els ilg anqurinen, mo ilg afflanen bucca.

22. Quou ſpianen els milſanavont ilg Senger: Ven el er ounc a vangir? Ilg Senger figet raſpoſta: Mire, el ha sa zuppau tenter la * mobilia.

* q. e. tenter ilg riſti ner blunder d'caſa.

23. Quou currenan els, ad ilg parnenan nounavont; a cur el vangit tenter ilg pievel, fò el d'ilg cheau

pli leungs ca tut 'lg auter pievel.

24. A Samuel ſchet avont tut ilg pievel: Quou vaſeits vus quel ch'ilg Senger ha ligieu or. El ha nagin da ſieu par tenter tut ilg pievel! Quou clumà tut ilg pievel, a ſchet: * Vivig ilg Règ!

* 1 Reg. 1, 31.

25. Mo Samuel ſchet à lgi pievel tut ils dregs d' ilg Raginavel, a ſcrivè en ün Cudiſch, a matet avont ilg Senger. A Samuel laſchà ir tut ilg pievel, ſcadin a caſa ſia.

26. A Saul er el a caſa, a Gibea; a cun el manen ünna part d'ilg pievel, ilg cor d'ils quals Deus veva tuccau.

27. Mo anchins humens da nagutta ſchenan: Chei nus dueſs queſt gidar? Ad ilg sbittanen, a lgi purtanen nagins duns: Mo el figeva ſco 'l udiſs bucca quei.

## CAP. XI.

*Saul ſpindra quels da Jabes en Gilead, cur Nahas, ilg Reg d'ils Ammoniters, ils veva blagriau, ad ils leva ſalvar zund mal. El vult bucca dar tiers ch' ei vevvig faig adalaid à quels ch'ilg levan d' antſchetta huc ancanuſcher par Reg: Ven da nief anzi cunfermaus da tut ilg pievel par Reg, avont ilg Senger, a Gilgal.*

Mo Nahas, ilg Ammoniter target si a blagrià Jabes en Gilead. A tuts ils humens en Jabes ſchenan à Nahas: Fai ünna ligia cun nus, ſcha lein nus ſurvir à chi.

2. Mo Nahas ilg Ammoniter raſpundèt ad els: Aſchia vi jou far ligia cun vus, ca jou vi catſchar or' à minch' ün da vus ilg œlg dreg, a vus vi metter a turp avont tut Israël.

3. Quou lgi ſchenan ils Seniurs en Jabes: Nus dai temps ſet gis, ca nus pudeian tarmettar Meſs ſin tuts cunfins dad Israël: Sch'ilg ei lura nagin ca nus ſpindrig, ſcha lein nus vangir ora tiers tei.

4. Quou vanginen ils Meſs a Gibea Saul, a ſchenan quei avont las orelgias da tut ilg pievel, a tut ilg pievel alzà ſia vuſch a bargè.

5. A mire, Saul vangiva d'ilg feld ſuenter sès bós, a ſchet: Chei maunc' ei à lgi pievel ch'el bragia? Ad ils plaids d'ils humens da Jabes, vanginen dumbrai si à lgi.

6. Ad ilg * Spirt da Deus curdà fin Saul, cur el udè quels plaids, a fia gritta vangit fich anvidada.

* Jud. 15, 14.

7. A parnet ûn pêr d'bôs, ad ils talgià en tocks, ad ils tarmatet par tut ils cunfins dad Israël, tras ils Mefs, a làfchà gir: Chi ca trai buc or fuenter à Saul ad à Samuel: Cu 'ls bôs da quel dei er vangir faig afchia. Quou curdà la temma d' ilg Senger fur ilg pievel, a tuts targenan ora fco ei * fufs † mai ün hum.

* Jud. 20, 1.

† q. e. bein par ünna tuts anfemblameng.

8. Ad el ils figet dumbrar a Bafek, a vanginen affai d' ils uffonts dad Israël, trei tfchient milli humens.

9. Lura fchenan els als Mefs ca fovan vangi: Afchia dueits vus gir als humens da Jabes en Gilead: Damaun, cur ilg Solelg ven a dar s' ilg pli cauld, vus vén ei a vangir agid. Mo ils Mefs turnanen puſchpei, a figenan a faver a quels da Jabes, a quels fa lagranen.

10. A quels da Jabes fchenan als Ammoniters: Damaun lein nus vangir or tiers vus, par ca vus figeias à nus fco ei vus plai.

11. A 'lg auter gi parchè Saul ilg pievel en treis trops, a vanginen ent ilg léger bein marvelg a pichianen ils Ammoniters, antroqu' ilg gi vet fa fcaldau: Mo quels ca rumanenan, vanginen afchia fpatatfchai, ca mai dus fovan buc anfemel.

12. Quou fchet ilg pievel à Samuel: Chi ean quels ca fchevan: Dei Saul regier fur nus? * Deit nou quels humens, a nus ils lein far morir.

* 1 Sam. 10, 27.

13. Mo Saul fchet ei dei oz morir nagin: Parchei ch' ilg Senger ha oz dau salid en Israël.

14. A Samuel fchet à lgi pievel: Vangit, a mein si a Gilgal, a renovein quou ilg Raginavel.

15. A tut ilg pievel mà si a Gilgal, a figenan Saul par Reg avont ilg Senger a Gilgal, ad unfrinen unfarendas dad angraziament a dad arder à lgi Senger: Parquei fa lagranen Saul a tut ilg pievel zund fich.

## CAP. XII.

*Tut ilg pievel cunfessa ca Samuel hagig fideivlumeng faig sieu uffici. Samuel struffega bein ilg pievel par lur malracunaschienscha. Mo el ils exhortesch' er tiers l'ubadienscha ancunter Deus, a fa amparmaschuns, a schmanatschas par ils muantar quou tiers, ad ils jagiresch ch' el velgig bucca calar dad urar par els, ad ils mussar la bunna a drechia via.*

Lura schet Samuel à tut Israël: Mire, jou hai ubadieu à vossa vusch en tut viels gir, ad hai dau à vus ün Reg.

2. Ad ussa mire, quou va el avont à vus, mo jou sunt vêlgs a grischs, a més filgs ean tenter vus, a jou hai vandliau avont vus da mia juvantinn' ansi antroqua s' ilg gi d' oz.

3. Mire, tschou sunt jou, ralpundeit ancunter mei, avont ilg Senger a sieu unschieu, sch' jou hagig prieu d' anzachi bós, ner asens? sch' jou hagig ad anzachi faig forza, ner antiert? sch' jou hagig d' anzachi prieu duns, a mi laschau schurventar ils œlgs, scha vus vi jou turnantar.

4. Els schenan: Ti nus has faig ne forza, ne antiert, a nagutta prieu d'ilg maun d' anzachi.

5. El schet ad els: Ilg Senger seigig pardichia ancunter vus, a lieu unschieu seigig er pardichia s'ilg gi d' oz, ca vus veits nagut afflau en mieu maun: Els schenan: El seigig pardichia?

6 Mllsanavont schet Samuel à lgi pievel: Ilg Senger ei quel c' ha faig gronds Moises ad Aaron, ad ha manau vos pardavonts or dad Egipta.

7. Scha vangit pia nounavont, ca jou pussig darchiar cun vus, avont ilg Senger, par las gistas ovras, ch' ilg Senger ha mussau à vus ad à vos pardavonts.

8. * Cur Jacob fò vangeus en Egipta, clumanen vos pardavonts tiers ilg Senger: Ad ilg Senger tarmatet Moises ad Aaron, ch' els mananen vos Babs or dad Egipta, par ch' els avdassen en quest lieuc.

* Gen. 46, 5. Exod. 2, 23. Exod. 3, 12.

9. Mo cur els amblidanen ilg Senger lur Deus, ils vandet el sut la pussonza da * Sissera d' ilg Obrist da Hazor, a sut la pussonza d' ils † Philisti-

ners, a sut la pussonza d' ilg Reg d'ils |** Moabiters, ils quals cumbattenan.

* Jud. 4, 2.
† Jud. 4, 2.
** Jud. 3, 12.

10. * Mo els clumanen tiers ilg Senger, a schenan: Nus vein faig puccau da bandunar ilg Senger, a survir à Baalim ad Astharoth. Mo ussa nus spindre d' ilg maun, da nos anamigs, scha lein nus survir à chi.

* Jud. 10, 10.

11. Quou tarmatet ilg Senger * Jerubaal, a † Bedan, a Jephta, a Samuel, a vus spindra d' ils mauns da vos anamigs lou d'anturn, a vus laschà avdar sagirameng.

* Jud. 6, 14.
† Bedan vulten ils Hebreers, ch' el seig stau Samson, ad auters chei seig stau Jair.

12. Mo cur vus veits vieu ca * Nahas, ilg Reg d'ils Amoniters vangiv' ancunter vus, scha schevas vus à mi: † Bucca ti, mo ün Reg dei regier sur nüs, scha je ch'ilg Senger viels Deus era viels Reg.

* Jud. 11, 5.
† 1 Sam. 3, 5.

13. Ussa veits vus quou viels * Reg, ca vus veits ligieu or, a garegiau: Mire, ilg Senger ha schentau avont à vus ün Reg.

* 1 Sam. 11, 1.

14. Scha vus vangits a tumer ilg Senger, a survir à lgi, a savundar à sia vusch, a buc esser malubiedis a sia bucca, scha vangits amadus, vus a viels Reg, ca regia sur vus, a star * davos ilg Senger viels Deus.

* q. e. ilg Senger ven à vus defender, a scharmiar, ir avont à vus parchirar da tut mal.

15. Mo scha vus vangits buc ad ubadir a la vusch d' ilg Senger, mo vangits ad esser malubiedis, a sia bucca, scha ven ilg maun d' ilg Senger ad esser ancunter vus, sco 'l ei staus ancunter vos Babs.

16. Vangit er a mireir chei grondas causas, ch' ilg Senger ven a far avont vos œigs!

17. Eis ei buc uss ilg temps da meder la salin? Mo jou vi clumar tiers ilg Senger, ch' el laschig tunar, a plover, par ca vus vangias partscherts, a vaseias ilg grond mal, ca vus veits faig avont ilg Senger, da dumandar ün Reg.

18. Lura urà Samuel tiers ilg Senger: Ad ilg

Senger figet tunar, a plover lgez gi: Quou tumet tut Israël ilg Senger, a Samuel.

19. A tut ilg pievel schet à Samuel: Urê par têss fumelgs, tiers ilg Senger têss Deus, par ca nus morian bucca: Parchei ca sur tut noss puccaus, vein nus ounc faig quest mal, ca nus vein dumandau ün Reg.

20. Mo Samuel schet à lgi pievel: Bucca tumeias, vus veits bein faig tut quei mal. Mai curdeit bucca giu d'ilg Senger, mo survit à lgi da tut viess cor.

21. Bucca gunchias giu, bucca meias suenter la vanitad, parchei ch'ilg ei nagin niz, ei po bucca gidar, parquei ch' ilg ei vanitad.

22. Parchei ch' ilg Senger banduna bucca sieu pievel, paramur da sieu grond num: El ha sa laschau plascher da vus salvar par sieu pievel.

23. Ei seigig er da lunsch da mei, da far puccau aschia ancunter ilg Senger, da calar dad urar par vus, a da vus mussar la bunna a drechia via.

24. Tumeit pia ilg Senger, a survit a lgi fideivlameng: Parchei vus veits vieu chei grondas caussas el fa cun vus.

25. Mo scha vus vangits a far ilg mal, scha vangits vus a viess Reg ad ir a perder.

## CAP. XIII.

*Saul legia trei milli humens or dad Israël, ca seigian andiena tiers el, a tiers Jonathan. Jonathan pichia ils Philistiners en lur léger: Ils Israëliters starmantai sa spatetschen, a Saul fa unfarendas: Ilg qual faig ha plaschieu fich mal a Samuel &c.*

Mo Saul fova staus Reg ün on, a cur el vet regieu dus ons sur Israël.

2. Scha legè el or trei milli humens or dad Israël; d' ils quals eran duamilli cun Saul, a Michmas s'ilg culm da Bethel; a milli cun Jonathan a Gibea Benjamin: Mo 'lg auter pievel laschà el ir, scadin en sia camonna.

3. Mo Jonathan pichià ils Philistiners en lur léger ch' era a Gibea. Quei vangit avont als Philistiners: A Saul laschà sunar la posauna en tut la terra, a gir: Qnei dein udir ils Hebreers.

4. A tut udè Israël schen t:

Saul ſha' pichiau ilg Comp d'ils Philiſtiners, parchei ca Israël era ün * mal fried als Philiſtiners, a tut ilg pievel vangit cun queſta canera clumaus, par ir ſuenter à Saul a Gilgal.

* e. e. ils Philiſtiners vevan ünna ſgriſchur giu dád Israël, ad haſſiaven quel.

5. Quou ſa raſpanen ils Philiſtiners par pichiar cun Israël, trenta milli carrs, ſis milli Ritters, a ſchilgiog pievel, tont ſco 'lg ſablun ſün la riva da la mar, a targenan si a matenan lur léger a Michmas, ancunter la damaun avont Beth-Aven.

6. Mo cur ils humens dad Israël vaſenan ch' els ſovan en baſengs (parchei ch'ilg pievel era en grond anguſcha) ſcha ſa * zupanen els en cavorgias a taunas, enten la grippa, ad ent ils cuvels a fuſſaus.

* Jud. 6, 2.

7. Mo ils Hebreers manen vi ſur ilg Jordan en la terra da Gad a Gilead: Mo Saul era ounc a Gilgal, a tut ilg pievel ch'era lou, ſova ſtarmentaus.

8. Quou ſpichia 'l ſet gis s'ilg temps da Samuel ordinaus. A cur Samuel vangit buc a Gilgal, ſcha ſa ſpatatſchà ilg pievel navend dad el.

9. Quou ſchet Saul: Mi deit nou unfarendas dad arder, a da laud, ad el unfrè unfarendas dad arder.

10. A cur el vet calau dad unfrir, mire, quou vangit Samuel. Quou mà Saul or ancunter à lgi p'ilg ſalidar.

11. Mo Samuel ſchet: Chei has ti faig? Saul raſpundet: Jou vaſeva ch'ilg pievel ſa ſpatatſchavà navend da mei, a ca ti vangivas bucca d'ilg temps urdanau, a ch'ils Philiſtiners eran raſpai a Michmas.

12. Quou ſchi jou: Uſſa vengian ils Philiſtiners a vangir giu tiers mei a Gilgal, a jou hai ounc buc adurau la viſta d'ilg Senger: Quou hai jou * vugiau ad hai unfrieu.

* Autérs mettan: Quou hai jou ſforzau mamez.

13. Quou ſchet Samuel à Saul: Ti has faig narrameng, ca ti has bucca ſalvau ilg cummondament d' ilg Senger tés Deus, ch'el veva dau à chi: Parchei el veſs faig ferms tieu raginavel a ſemper.

14. Mo uſſa ven tieu Raginavel buc ad eſſer ſtateivels. Ilg Senger ha ligieu or ün hum ſuenter ſieu cor:

A quel ha el cummandau dad eſſer ün Fürſt ſur ſieu pievel; parchei ti has bucca ſalvau ſieu cummondament.

15. A Samuel ſa figet si, a mà da Gilgal si a Gibea Benjamin. Mo Saul dumbrà ilg pievel ch' era cun el, anturn ſis tſchient humens.

16. A Saul a ſieu filg Jonathan, ad ilg pievel ca ſova cun el, ſtenan à Gibea Benjamin, ad ils Philiſtiners vevan lur comp a Michmas.

17. Ad or d'ilg lêger d' ils Philiſtiners targenan ora treis cumpangias par ruinar la terra. L' ünna ſa vulvet ſin la via ancunter Ophra en la terra da Saul.

18. L' autra ſin la via ancunter Beth-Horon: A la terza mà ſin la via, ca mira ancunter la val da Zeboim ent ilg daſiert.

18. * Mo ei vangiv' afflau nagin fravi en tut Israël: Parchei ch' ils Philiſtiners ſchevan: Ils Hebreers pudeſſan far ſpadas a lonſchas.

* Jud. 5, 8.

20. Parquei ſtueva tut Israël ir giu d'ils Philiſtiners, cur anzachi leva far gizar ünna flieua, ner zappa, ner ſagir, ner faulſch.

21. Cur ilg talgiont vi da las flieuas, ner zappas, furcas a ſagirs ſova iſaus giu, ad era bulz.

22. Mo cur ilg gi da la battalgia fov' avont ilg maun, vangit ei afflau naginna ſpada ne lonſcha enta maun da tut ilg pievel, ca ſova cun Saul a cun Jonathan: Auter ca Saul a ſieu filg vevan vaffens.

23. Ad ilg Comp d'ils Philiſtiners target ora s'ilg paſs vid' eifer Michmas.

## CAP. XIV.

*Ils Philiſtiners vengian pichiai tras Jonathan a ſieu ſurvient. Saul a ſieu pievel ils datten ſuenter. Saul fa girar ilg pievel da bucca mangiar antroqua ſera, a vult far morir ſieu filg Jonathan, mo ilg pievel ilg ſpindra.*

Mo ei daventà ün gi, ca Jonathan, ilg filg da Saul, ſchet à ſieu ſurvient, ca purtava sês vaffens: Veng, nus lein ir vi ſura tiers ilg lêger d'ils Philiſtiners ch' ei da tſchella vart: A veva bucca gig lundrora à ſieu bab.

2. Mo Saul ſteva a Gibea oradim ilg creſt, ſut ilg pumer da pums granats, ch'era enten Migron,

ad ilg pievel ch' era cun el, ſovan anturn ſis tschient humens.

3. Ad Ahia ilg filg dad Ahitob, frar dad Icabod, filg da Pinehas, d' ilg filg dad Eli, d' ilg Sacerdot d' ilg Senger a Silo, purtava ilg Librock. Ad ilg pievel ſaveva bucca ca Jonathan ſuſs ieus navend.

4. Mo tenter ilg paſs, nu' ca Jonathan anquriva dad ir vi ſura tiers ilg lêger d' ils Philiſtiners, eran dus craps gits 'lg ün da queſta, a 'lg auter da l'autra vart: 'Lg ün vangiva numnaus Bozez, 'lg auter Senne.

5. 'Lg ün mirava da meza noig ancunter Michmas, e 'lg auter da miez gi ancunter Gaba.

6. A Jonathan ſchet à ſieu porta vaffens: Veng, nus lein ir vi ſura ent ilg lêger da queſts nunſurtalgiaus: Forſa ven ilg Senger ad operar anqual cauſſa tras nus: Parchei a *Igi Senger ei tut ünna da gidar tras pauc, ner tras bears.

* 2 Chron. 14, 11.

7. Quou lgi figet raſpoſta ſieu porta vaffens, a ſchet: Fai tut quei ca plai à chi: Va, jou ſunt cun tei, ſco tieu cor vult.

8. Jonathan ſchet: Mire, cur nus vangin vi ſura, a vangin en viſta ad els.

9. Sch' els vengian lur' a gir à nus: steit chiou, antroqua nus vangin tiers vus; ſcha lein nus ſtar en nieſs lieuc, a buc ir si tiers els.

10. Mo ſch' els vengian a gir, vangit si tiers nus, ſcha lein nus ir si tiers els, ſch' ils ha ilg Senger dau enten noſs mauns, a quei dei eſſer à nus par ünn' anſenna.

11. Mo cur els vanginen en viſta à lgi lêger d' ils Philiſtiners, ſcha ſchenan quels: Mire, ils Hebreers ean vangi or da lur taunas, nu' ch' els vevan ſa zuppau.

12. Ad ils humens ent ilg lêger ſchenan à Jonathan, ad à ſieu porta vaffens: Vangit si tiers nus, nus vus lein gir anqual cauſſa: Quou ſchet Jonathan à ſieu porta vaffens: Veng suenter à mi: Ilg Senger ils ha dau ent ils mauns dad Israël.

13. A Jonathan ravet si cun mauns, a peis, a ſieu porta vaffens à lgi ſuenter: Quou denan els a terra avont Jonathan, a ſieu ſurvient mazav' er ad ün mazar ſuenter.

14. Aſchia ca 'lg amprim

ſchlacht ca Jonathan a ſieu porta vaffens ſigenan, fova anturn veng humens, s' llg spazi d' ünna mez' aradira.

15. Ad ei vangit ünna temma ent ilg lêger s' ilg feld, a tenter tut ilg pievel d' ilg Comp: A quels ch' eran i or par rubar tumenan er, aſchia ca la terra tremblava: Parchei ch' ilg era ünna ſtramentur da Deus.

16. Ad ils vachters da Saul a Gibea Benjamin vaſenan ch' ilg triep ſa ſpatatſchava, a 'lg ün catſchava 'lg auter.

17. Quou ſchet Saul à lgi pievel ch' era cun el: Guardeit, a dumbreit chi feigig navend: A cùr els dumbranen, mire, cou muncà Jonathan a ſieu porta vaffens.

18. Quou ſchet Saul ad Ahja: Porte nou la Ludaun d' ilg Senger, parchei ch' ella fova da quei temps tiers ils uffonts dad Israël.

19. A cur Saul plidava ounc cu'lg Sacerdot, quou carſchet la ramur, ad ilg currer ent ilg lêger d' ils Philiſtiners, a Saul ſchet à lgi ſacerdot: Rateng tieu maun.

20. A Saul clumà, a tut ilg pievel ch' era cun el, vangit par cumbatter. A mire cou mava la ſpada da ſcadin ancunter 'lg auter, ad era gronda ramur.

21. Er ils Hebreers ch' eran vivont ſtai tenter ils Philiſtiners, ad eran traigs si cun els ent ilg lêger, vanginen tiers ils Israëliters, ils quals fovan cun Saul a Jonathan.

22. A tuts ils humens dad Israël, ca * vevan ſa zuppau s' ilg culm dad Ephraim, cur els udinen ch' ils Philiſtiners fugiſſen, vanginen davos tiers, t' ilg ſchlacht.

* 1 Sam, 13, 6.

23. Aſchia gidà ilg Senger da quei temps Israël, ad ilg ſchlacht tunſchet antroqua Beth-Aven.

24. Ad ils humens dad Israël vanginen ſtaunchels, lgez gi, parchei ca Saul veva ſcummandau cun ün ſarament à lgi pievel, a gig: Schmaladieus ſeigig quel ca mangià anzachet antroqua ſera: Par ca jou fetſchig vandetta vi da mès anamigs: Quou mangià ilg pievel naginna ſpiſa.

25. A tut ilg pievel da la terra vangit en ün guault: Mo 'lg era mél s' ilg feld.

26. A cur ilg pievel vangit ent ilg guault, mire,

quou fluffiav' ilg mêl, mo nagin matet da quel cu 'lg maun vi d' la bucca, parchei ch' ilg pievel tumeva ilg ſarament.

27. Mo Jonathan veva buc udieu, cà ſieu Bab veſs ſcummandau p' ilg ſarament, a tunschet cun ſieu fiſt ch' el veva enta maun, ent ilg mêl, a matet ilg maun vi da ſia bucca, a sês œlgs vanginen frescks.

28. Quou raſpundet ün tenter ilg pievel, a ſchet: Tieu Bab ha ſcummandau à lgi pievel cu 'lg ſarament, a gig: Schmaladieus ſeig quel ca mangià oz anzachei, ad ilg pievel era vangieus ſtaunchels.

29. Quou ſchet Jonathan: Mieu Bab ha cumbriau la terra, mireit quont frescks mês œlgs ean vangi, ch'jou hai ſchigiau ampau d' ilg mêl.

30. Sch' ilg pievel veſs oz pudieu mangiar d' ilg raub d' ils anamigs ch' el affla, ſcha fuſs ilg ſchlacht vangieus pli gronds ancunter ils Philiſtiners.

31. Mo els pichianen ils Philiſtiners quei gi, da Michmas navend antroqu' ad Ajalon, ad ilg pievel era fich ſtaunchels.

32. Ad ilg pievel ſa volvet vi d' ilg raub, a parnenàn nurſas, biesca groſſa, a vadêls, a mazanen s' ilg taratſch, a mangianen la carn * cu 'lg ſaung.

* Lev. 7, 26.

33. Quou vangit ei faig a ſaver à Saul, a gig: Mire, ilg pievel ſa puccau ancunter ilg Senger, ch'el mangià ſaung. El schet: Vus veits faig mal, rudleit nou tiers mei ün grond crap.

34. A ſchet milſanavont: Meit ora tenter ilg pievel, a ſcheit ad els: Ca ſcadin meinig nou tiers mei bôs, a nurſas, a mazig tſchou, par ca vus mangeias, a bucca figeias puccau ancunter ilg Senger, cun mangiar ſaung. Quou manà tut ilg pievel, ſcadin ſieu bôf nou tiers cun ſieu maun la noig, a mazanen lou.

35. A Saul bagià lou ün Altar à lgi Senger. Queſt ei 'lg amprim Altar, ch' el ha bagiau à lgi Senger.

36. A Saul ſchet: Targein giu ſuenter als Philiſtiners la noig, ad ils rubein antroqua la damaun ch' ei ven gis, par ca nus laſcheian vanzar nagin dad els. Els raſpundenan: Fai quei ch' ei plai à chi. Mo ilg ſacerdot ſchet:

* Rukigein vi tiers ilg Senger.

* q. e. figein par cuſſelg tiers ilg Senger.

37. A Saul spià ilg Senger: Dei jou trer giu ſuenter als Philiſtiners? Ad ils vol ti dar ent ils mauns dad Israel: Mo el lgi figet ſin quei gi naginna raſpoſta.

38. Quou ſchet Saul: Laſcheit vangir nou tiers tut ilg pievel, par vangir partſcherts, a guardar chi hagig faig puccau s'ilg gi d'oz.

39 Parchei, aſchi guiſs, ſco Deus ilg ſpindrader dad Israël viva, ſcha je quei puccau fuſs vi da mieu filg Jonathan, ſcha ſto el morir, a nagin lgi raſpundet, tenter tut ilg pievel.

40. Ad el ſchet à tut Israël: Steit vus d'ünna vart: Jou, a mieu filg Jonathan lein ſtar da l'autra vart. Ilg pievel ſchet à Saul: Fai ſco ti vol.

41. A Saul ſchet à lgi Senger ilg Deus dad Israël: Fai quei ch'ei dreg. Quou tuccà ei à Saul ad à Jonathan, mo ilg pievel mà ora libers.

42. A Saul ſchet: Frit la ſort tenter mei à mieu filg Jonathan. Quou tuccà ei à Jonathan.

43. A Saul ſchet à Jonathan: Mi gi, chei has ti faig? Jonathan lgi raſpundet a ſchet: Jou hai ſchigiau ampau mél cu'lg fiſt ch' jou veva en mieu maun; a mire, jou dei morir.

44. Quou ſchet Saul: Deus mi fetſchig queſt a tſchei: Jonathan, ti ſtos morir da la mort.

45. Mo ilg pievel ſchet à Saul: Dei Jonathan morir, c' ha dau ün aſchi grond ſalid ad Israël? Dalunſch ſeigig ei, aſchi pilgger ſco ilg Senger viva, ei dei curdar nagin cavelg da ſieu cheau; parchei Deus ha s'ilg gi d'oz faig quei tras el. Aſchi ſpindrà ilg pievel Jonathan, ch'el ſtuet bucca morir.

46. Quou target Saul si navend d'ils Philiſtiners: Ad ils Philiſtiners manen ſcadin en ſieu lieuc.

47. Mo cur Saul vet prieu ent ilg Raginavel ſur Israël, vurrigià el ancunter tut sès anamgs lou d'anturn, ancunter ils Moabiters, ancunter ils uffonts dad Ammon, ancunter ils Edomiters, ancunter ils Regs da Zoba, ancunter ils Philiſtiners, ad ancun-

ter chi ch'el ſa volveva, figev' el don ad els.'

48. * El tarmatet er ün Comp, a pichià ils Amalekiters, a ſpindrà Israël d'ils mauns da tut quels ch'ilg sblundriaven.

* Deut. 25, 17.

49. * Mo Saul veva filgs, Jonathan, † Isvi, a Malchiſua: A ſias duas filgias vevan num aſchia, l' amparmer naschida, Merab, a la juvna Michal.

* 1 Chron. 8, 33.

† q. e. Isvi ven er numnaus Abinadab. 1 Sam. 31, 2.

50. A la dunna da Saul veva num Ahinoam, filgia dad Achimaz, a ſieu General ſova Abner, filg da Ner, cuſrin da Saul.

51. Mo Kis era Bab da Saul, a Ner Bab dad Abner, a fov' ün filg dad Abiel.

52. Mo aſchi gig ſco Saul vivè, era ünna ferma guerra ancunter ils Philiſtiners. Parquei, nu' ca Saul vaſeva ün ferm a tapſer hum, sch'ilg targev' el nou tiers.

## CAP. XV.

*Saul ratſcheiva cummondament da Deus da pichiar ils Amalekiters, ad ils ragiſchar or tuttavia. Mo el lai viver ilg Reg, cun ils mêlgers bôs, a nurſas. Parquei igi lai Deus a ſaver tras Samael ch' el ilg hagig rafidau ch' el dei buc eſſer Reg. Saul muſſa ünna faulſa rigla. Samuel fa manar nou tiers Agag, ilg Reg d'ils Amalekiters, ad ilg talgi' a fruſta, avont ilg Senger en Gilgal: A lura va el a Ramath, a veza bucca pli Saul da quou d' anvi.*

Mo Samuel ſchet à Saul: Ilg Senger mi ha tarmeſs par unſcher tei par Reg ſur ſieu pievel dad Israël: sch' aude pia uſſa la vuich d' ilg plaid d' ilg Senger.

2. Aſchia gi ilg Senger Zebaoth: Jou mi hai ragurdau chei Amalek figet ad Israël, a co el ſa matet * ancunter el s'ilg viadi, cur el target or dad Egipta.

* Exod. 17, 8.

3. Scha va pia, a piche ils Amalekiters, a ragiſch' ora quels tuttavia, cuntut quei ch' els han, a ſchanege nagutta: Mo preng la vitta ad humens, a dunauns, ad uffonts, er à quels ca tettan, à bôs, à nurſas, à Camêls ad Aſens.

4. A Saul laſchà vangir quei avont ilg pievel, ad el dumbra quels a Thelaim anturn dua tſchient milli

a pei, a dieſch milli humens or da Juda.

5. A Saul vangit tiers ilg marcau dad Amalek, a matet ün vacht zuppau, par pichiar el en la val.

6. A Samuel laſchà gir * als Keniters : Meit navend, a targeit giu d'ils Amalekiters, par ca jou ragiſchig buc ora vus cun els: Parchei vus muſſavas miſericorgia vi d'ils uffonts dad Israël, cur els targenan si or dad Egipta. Aſchi tilanen ils Keniters navend d'ils Amalekiters.

7. Quou pichià Saul ils Amalekiters, da Hevila navend antroqu' a Sur, ca ſchai avont Egipta.

8. Ad el pilgià Agag ilg Reg d'ils Amalekiters vifs, a mazà tut ilg pievel cu 'lg fil da la ſpada.

9. Mo Saul ad ilg pievel ſchanegianen ad Agag, ad à las pli bunnas nurſas, a biesca, a quei ch' era angarſchau, ad ils Tſchuts, a tut quei ch' era bien, a lenan quei bucca mazar: Mai quei ch' era ſchliet, a da pauca valitta, quei mazanen els.

10. Quou daventà ilg plaid d'ilg Senger tiers Samuel, a ſchet:

11. * Ei mi ancreſcha ch' jou hai faig Saul par Reg : Parchei el ha sa vieult navend da mei, a bucca salvau mieu plaid. Quei ancarschet a Samuel, a garrè tiers ilg Senger tutta noig.

* Gen. 6, 6, 7.

12. A Samuel sa figet si marvelg, par ir ancunter à Saul. Mo à lgi fò gig, ca Saul fuſs vangieus a Carmel, a veſs andrizau si ün' anſenna da vanſchida, a fuſs traigs anturn, a vangieus a Gilgal.

13. Mo cur Samuel vangit tiers Saul, ſchet Saul à lgi: Banadieus ſeigias ti à lgi Senger, jou hai cumplanieu ilg p'aid d'ilg Senger.

14. Samuel raſpundet: Chei baschlar ei pia quei da nurſas en mias orelgias, a chei migir da biesca ca jou aud?

15. Saul ſchet: Els han manau quei d'ils Amalekiters: Parchei ch'ilg pievel ſchanegià à las pli bunnas nurſas, a biesca, par las unfarendas d'ilg Senger tês Deus, 'lg auter vein nus faig paſſar tras ilg fil da la ſpada.

16. Mo Samuel raſpundet à Saul: Lai gir à chi, chei ilg Senger ha plidau cun mei queſta noig: El ſchet: Gi pia.

17. Samuel ſchet: Eis ei buc aſchia? Cur ti fovas pitſchens en tês œlgs, eis ti daventaus ilg cheau tenter las ſchlattas en Israël, ad ilg Senger t ha unſchieu par Reg ſur Israël.

18. Ad ilg Senger tarmatet tei ſin la via, a ſchet: Va, a ragiſch' ora quels pucconts, ils Amalekiters, a piche els, antroqua ca ti ils has caſſau.

19. Parchei has ti buc ubadieu à la vuſch d' ilg Senger, mo ta vieult vi d' ilg raub, a faig mal avont ils œlgs d'ilg Senger.

20. Saul raspundet à Samuel: Jou hai po ubadieu à la vuſch d'ilg Senger, a ſunt traigs par la via ch' ilg Senger mi has tarmeſs: Jou hai bein manau Agag ilg Reg d' ils Amalekiters, a mazau ils Amalekiters.

21. Mo ilg pievel ha prieu d'ilg raub, nurſas, a biesca, ilg pli bien da quei ch' era ambannieu, par unfrir à lgi Senger tês Deus en Gilgal.

22. Mo Samuel ſchet: Quittas ti, * ch' ilg Senger, hagig daleg da las unfarendas ad unfarendas dad arder, fco da l' ubadienſcha à la vuſch d'ilg Senger? Mire, † ubadienſcha ei pli bien ca unfarendas; a tadlar la vuſch d'ilg Senger, ei pli bien ch'ilg graſs d' ils anulgs.

* Eccl. 4, 17.
† Hoſ. 6, 6.

23. Parchei ca malubadienſcha ei ün puccau da ſtrieng, a ſa metter ancunter, ei ün laſter ad idolatria, mo damai ca ti has sbittau ilg plaid d' ilg Senger, ſch' ha el er sbittau tei, ca ti ſeias bucca Reg pli.

24. Quou ſchet Saul à Samuel: Jou hai faig puccau, ch' jou hai ſurpaſſau ilg cummondament d' ilg Senger a tieu plaid: Jou hai tumieu ilg pievel a tadlau lur vuſch.

25. Char, hagias pia patientia cun mieu puccau, a turne cun mei, par ca jou adurig ilg Senger.

26. A Samuel ſchet à Saul: Jou turn bucca cun tei: Parchei ti has rafidau ilg plaid d' ilg Senger, ad ilg Senger ha rafidau tei, ca ti ſeias bucca Reg ſur Israël.

27. A cur Samuel ſa volvet par ir navend, ſch' ilg pilgià 'l p' ilg piz da la raſſa, a quella ſcarpà.

28. Quou ſchet Samuel: Ilg Senger ha oz ſcarpau navend da tei ilg Ragina-

vel dad Israël, a dau à tieu parmer carstiaun, ch' ei pli buns ca ti.

29. Er ilg Barun dad Israël menta buc, a s' anrigla bucca: Parchei el ei buc ün carstiaun ca s' anrigla.

30. Mo el schet: Jou hai faig puccau: Mo mi fai hanur ussa avont ils seniurs da mieu pievel, ad avont Israël; a turne cun mei, par ca jou adurig ilg Senger tès Deus.

31. Quou turna Samuel, a mà suenter à Saul, a Saul adura ilg Senger.

32. Mo Samuel schet: Maneit nou tiers mei Agag ilg Reg d' ils Amalekiters, ad Agag mà vi tiers el * bein fitaus a schet: Aschia sto ün scatschar la pitradad da la mort.

* Auters mettan: Cun bien cor, a tapframeng.

33. Samuel schet: * Sco tia spada ha privau Mummas da lur uffonts, aschia dei er tia Mumma tenter las dunauns vangir privada da sès uffonts: Aschia talgià Samuel Agag a frusta, avont ilg Senger en Gilgal.

* Exod. 17, 8. Num. 14, 45.

34. A Samuel mà a Rama, mo Saul mà si en sia casa, a Gibea Saul.

35. A Samuel vaset bucca pli Saul da quou d'anvi, antroqua s' ilg gi da sia mort. Ouncalura purta Samuel laid par Saul, parquei ch' ilg Senger veva s' anriglau ch' el ves faig Saul par Reg sur Israël.

## CAP. XVI.

*Ilg Senger dat puschpei d'antallir à Samuel, ch' el hagig rafidau Saul, a tarmetta Samuel a Bethlehem tiers Isai par unscher ün da sès filgs par Reg. ün bien Spirt da Deus ven sin David, a gunchescha da Saul. David ven clumaus en la curt d' ilg Reg Saul par sunar sin la harpha.*

Ad ilg Senger schet à Samuel: Quont gig portas ti laid par Saul, ilg qual jou hai rafidau, ch' el seig bucca Reg sur Israël? Amplaneschе tieu chiern cun jeli a va: Jou tà vi tarmetter tiers Isai ilg Bethlehemiter, parchei ch' jou hai ligieu or à mi ün Reg, tenter sès filgs.

2. Mo Samuel schet: Co dei jou ir? Saul ven a vangir partscherts a mi ven a mazar. Ilg Senger schet: Preng ün vadi d' ils bós cun tei, a gi: Jou sunt vangieus par unfrir à lgi Senger.

3. A ti deis anvidar Isai tiers l'unfarenda; quou chi vi jou mussar, chei ti deis far, ca ti mi unschias quel ca jou veng a gir à chi.

4. A Samuel figet sco ilg Senger lgi veva gig, a vangit a Bethlehem. Quou tumenan ils Seniurs d'ilg marcau, manen ancunter à lgi, a schenan à lgi: Eis ei pasch, ca ti vens?

5. El schet: Ilg ei pasch. Jou sunt vangieus par unir à lgi Senger. * Vus figeit soings, a vangit cun mei tiers l'unfarenda. Ad el figet soing Isai a sès filgs, ad ils anvidà tiers l'unfarenda.

* Lev. 20, 7. Num. 11, 18.

6. A cur els vanginen ent, mirà el sin Eliab, a partarchià: Quest ei sagir ilg unschieu d'ilg Senger.

7. Mo ilg Senger schet à Samuel: Bucca guardar sin sia fnrma, ne sin sia grondezia, jou ilg hai rasidau: Parchei jou guard bucca sin quei ch'ün carstiaun guarda. Ilg carstiaun guarda sin quei ch'ei avont ils œlgs. mo ilg Senger guarda s'ilg cor.

8. Quou clumà Isai Abinadab, ad ilg figet ir sper Samuel vi, ad el schet: Quel ha ilg Senger er bucca ligieu ora.

9. Quou laschà Isai passar Samma speras vi, mo el schet: Quel ha ilg Senger er bucca ligieu ora.

10. Aschia laschà Isai vangir avont Samuel, sès set filgs: Mo Samuel schet ad Isai: Ilg Senger ha ligieu or nagins da quels.

11. Mo Samuel schet ad Isai: Ean quels ilg filgs tuts? Mo el schet: Ilg ei ounc ilg pli pitschen; a mire, el parchira las nursas. Quou schet Samuel ad Isai: Tarmette par el, parchei nus nus * schantein buc a meisa, antroqu' el na ven.

* Gen. 24, 33.

12. Quou tarmatet el par el. Ad el era cotschens, cun beals œlgs a bealla vista. Ad ilg Senger schet: Stai si, unsche quel, quel eis ei.

13. * Quou parnet Samuel sieu chiern cun jeli, ad ilg unschet a miez tenter sès frars. Ad ilg Spirt d'ilg Senger vangit sur David, da quei gi a da lou d'anvi. Mo Samuel sa figet si a turnà a Rama.

* Ps. 78. 70 a 89, 22.

14. Mo ilg Spirt d'ilg Senger gunchè da Saul ad ün † mal spirt d'ilg Senger ilg tumantà.

* q. e. ün Spirt, ilg qual ilg Senger, tras un gist truva-

ment laschà vangir sur Saul, ilg qual ilg tumantava ad anguschiava.

15. Quou schenan ils survients da Saul à lgi: Mire, ün mal spirt d'ilg Senger ta tumenta fich.

16. Niess Singur commondig à sès survients, ca statten avont el, ch'els anquerian ün hum ca sapchig bein sunar sin la harpha, par ca cur ilg mal spirt da Deus ven sur tei, ch' el sunnig cun sieu maun, a vengig pli bien cun tei.

17. Quou schet Saul à sès survients: Guardeit par ün hum, ca sapchig bein sunar, ad ilg maneit nou tiers mei.

18. Quou raspundet ün d'ils sumelgs a schet: Mire, jou hai vieu ün Filg dad Isai ilg Bethlehemiter: Quel sà sunar bein s'ils instruments, ad ei ün hum tapfer, ün bien vurrigier, a parderts enten las caussas, a beals, ad ilg Senger ei cun el.

19. Quou tarmatet Saul Mess tiers Isai, à lgi laschà gir: Tarmette tiers mei tieu filg David, ilg qual ei tiers las nursas.

20. Quou parnet Isai ün Asen cun paun, ad ünna bril cun vin, ad ün bucket ca tettava, a tarmatet tiers à Saul, tras sieu filg David.

21. Aschia vangit David tiers Saul, a † stev' avont el, ad el ilg tanet fich char, a fò sieu porta vassens.

* q. e, Surviva si à lgi.

22. A Saul tarmatet tiers Isai, à lgi laschà gir: Lai star David tiers mei, parchei el ha afflau grazi' avont més œlgs.

23. A cur ilg Spirt d'ilg Senger vangiva sur Saul, parneva David la harpha, a sunava cun sieu maun, a Saul veva ruvaus, a vangiva pli bien cun el, ad ilg mal spirt guncheva navend dad el.

## CAP. XVII.

*Ils Philistiners ad ils Israëliters antscheivan puschpei guerra. Goliath ün grond Riss, sgamegia ilg Comp d' ilg vivent Deus. David vult quei bucca vartir, mo cumbatt' ancuntar quel ad ilg venscha: Giu da la quala vantschida ils Philistiners fuin, ad ils Israëliters datten suenter, a sblundregian lur lèger.*

Mo ils Philistiners raspanen lur Comp tiers la guerra, a vanginen ansemel a Socho enten Juda, a ma-

tenan lur léger tenter Socho ad Aseka s'ils cunsins da Dammim.

2. Mo Saul ad ils humens dad Israël vanginen ansemel, a matenan lur léger enten la val d'ils ruvers, a sa paregianen tiers la battalgia ancunter ils Philistiners.

3. Mo ils Philistiners stevan sin ün culm da tschella vart, ad ils Israëliters sin ün culm da questa vart, aschia ch'ei fova ünna val tenter els.

4. Quou vàngit nòunavont or d'ilg léger d'ils Philistiners ün Ris cun num Goliath da Gath: L'altezia d'ilg qual era sis bratscha, ad ünna sponna.

5. A vev' ünna capelgina d'brunz sin sieu cheau ad ün guret ca pasava * tschunc millí Sikels d'brunz.

* q. e. 78 pfunds a 4 lots.

6. A veva caltschouls d'brunz vi da sias combas, ad ün schilt d'brunz sin sias spadlas.

7. A l'asta da sia lonscha fova sco ün ansugel, ad ilg fier da sia lonscha veva sis tschient sikels d'fier, a quel ca purtava sieu schilt, mav' avont el.

8. Ad el steva a clamava tiers à lgi Comp d'ils Israëliters, a scheva: Chei esses vus traigs ora enten urden da guerra? Sunt jou bucca ün Philistiner, a vus survients da Saul? ligit or ün tenter vus, ca vengig giu tiers mei.

9. Sch'el po cumbatter cun mei, a mi pichiar, scha lein nus esser vos fumelgs, mo sch'jou vensch el ad ilg pos pichiar, scha dueits vus esser nos fumelgs a survir à nus.

10. A quei Philistiner schet: Jou hai oz sgamiau ilg léger dad Israël, schend: Mi dei ün hum, a nus lascheit pichiar ün 'lg auter.

11. A cur Saul a tut Israël udinen ils plaids da quei Philistiner, scha sa starmantanen els a turmenan fich.

12. Mo David fova ün filg d'ün hum dad Ephrata, da Bethlehem Juda, cun num Isai; ilg qual veva oig filgs, ad era vèlgs tenter ils humens, d'ilg temps da Saul.

13. Ad ils treis filgs vèlgs dad Isai eran traigs en la guerra cun Saul, a vevan num: Eliab, ilg ampermer naschieu; Abinadad 'lg auter, a Samma ilg tierz.

14. Mo David era ilg pli juven, a cur ils treis vèlgs targevan suenter à Saul.

15. Scha mava David er navend da Saul, a * parchirava las nursas da sieu Bab a Bethlehem.

* 1 Sam. 16, 9.

16. Mo ilg Philistiner vangiva nounavont la sera a la damaun, a sa mussà quronta gis.

17. Ad Isai schet à sieu filg David: Preng par tês frars quest Epha d'graun turrieu, a quests diesch pauns, a va ent ilg lèger tiers tés frars.

18. A quests dieschs mangiucs frescs, a porta quels à lgi Capitani, visitesche tês frars, a guarde co ei stettig cun els, a preng ünn' ansenna dad els.

19. Mo Saul, ad els a tuts ils humens dad Israël, eran en la planira d'ils ruvers, a figevan guerra ancunter ils Philistiners.

20. Quou sa figet David si la damaun bein marvelg, a laschà las nursas à lgi Pastur, a purtà, a mà sco Isai lgi veva cummandau, a vangit tiers ilg Comp, ch'era traigs ora, a veva sa paregiau, a figeva canera tiers la battalgia.

21. Parchei ca Israel sa paregiava, ad ils Philistiners l'ancunter era.

22. Quou laschà David quei vaschi ch'el purtava tiers ilg parchirader da la bagascha, a mà vi tiers ilg Comp, ad ent tiers sês frars, ad ils salidà.

23. A dantont ch'el plidava ounc cun els, mire, scha vangit nounavont quei Riss, cun num Goliath, ilg Philistiner da Gath, or d'ilg lèger d'ils Philistiners, a plidà sco vivont; a David udè.

24. A tuts ils Israëliters, cur els vasenan quei hum, fugivan a tumevan fich.

25. A schevan: Veits vus vieu vangint si quei hum? El ei vangieus si par metter a turp Israël * parquei, chi ca ven a pichiar quel, quel ven ilg Reg a far fich richs, el lgi ven a dar sia filgia, a far libra la casa da sieu Bab en Israël.

* Jos. 15, 16. Jud. 1, 12. 1 Chron. 11, 6.

26. Quou schet David à quels humens, ca fovan lou cun el: Chei ven ei a vangir faig à quei hum, ca ven a pichiar quei Philistiner, a ven a prender navend dad Israël quella zanur? Parchei, chi ei quei Philistiner nun surtalgiaus, ca sgamegia ilg comp d'ilg vivent Deus?

27. Quou lgi schet ilg pievel sco vivont: Aschia

ven ei a vangir faig a quei hum ca pichia quel.

28. Ad Eliab ſieu ilg pli vèlg frar ilg udè plidont cu'ls humens, a vangit gritts ſin David, a ſchet: Parchei eis ti vangieus giu? a tiers chi has ti laſchau, quellas paucas nurſas ent ilg daſiert? Jou ſai bein tia frechadad, a la malizia da tieu cor: Ti eis vangieus giu par guardar la guerra.

29. David raſpundet: Chei hai jou pia faig? Mi eis ei bucca cummandau?

30. Ad el ſa volvet navend dad el tiers ün auter, a ſchet sco vivont, ad ilg pievel lgi raſpundet sco vivont.

31. A cur ei vangit udieu chei David ſcheva, vangit ei faig a ſaver à Saul, ad el tarmatet par el.

32. A David ſchet à Saul: Nagin perdig ſilg cor par quei: Tieu fumelg ven ad ir or'ancunter quei Philiſtiner.

33. A Saul ſchet à David: Ti ſas buc ir or ancunter quei Philiſtiner par cumbatter ancunter el, parchei ti eis ün uffont, mo el ei ün hum da guerra da pitſchen anſi.

34. Mo David ſchet à Saul: Tieu fumelg parchiava las nurſas da ſieu Bab, ad ei vangit ün leu ad ün urs, a purtà navend ünna nurſa du la muntanera.

35. Mo jou mà ora ſuenter a pichià quel, a la spindrà or da ſia bucca: Mo * cur el ſa laſchà si ancunter mei, ilg tſchaffà jou par la barba ad ilg mazà.

* Jud. 14, 5. Dan. 6, 20.

36. Aſchia ha tieu fumelg pichiau amadus ilg leu ad ilg urs: Aſchia dei queſt Philiſtiner nunſurtalgiaus, eſſer sco ün da quels: Parchei el ha sgamiau ilg comp d'ilg vivent Deus.

37. Milfanavont ſchet David: Ilg Senger ca mi ha spindrau d'ilg leu a d'ilg urs mi ven er a spindrar da queſt Philiſtiner. A Saul ſchet à David: Va pia, ilg Senger ſeig cun tei.

38. A Saul target ent ſia vascadira à David, a lgi mettet si üuna capelginna d'itchal, a lgi target ent ün guret.

39. A David tſchintà anturn la spada da quel ſur ſia vascadira, ad antſchavev' ad ir cun quella, parchei ch'el veva mai buc ampruvau. Quoa ſchet David à Saul: Jou ſai buc ir aschia, jou ſunt bucca cuſaſchieus: A David mettet quei d'ünna vart.

40. A parnet ſieu ſiſt en ſieu maun, a parnet tſchunc

meidis Craps or d'ilg ual ad ils mettet enten la Jasca ch'el veva, ad ent ilg Sack, a parnett la Schlingia enten sieu Maun, a mà or ancunter à lgi Philistiner.

41. Ad ilg Philistner vangiv' er or ancunter à David, a quel ca purtava sieu schilt vangiv' avont el.

42. A cur ilg Philistiner guardà a vaset David, scha figet el gomngias d'el: Parchei el era ün matt juven, cotschens a beals da vista.

43. Ad ilg Philistiner schet à David: Sunt jou pia ün chiaun, ca ti vens or ancunter mei cun fists? Ad ilg Philistiner schmaladè David tras sès Deus.

44. A schet à David: Veng nou tiers: Jou vi dar tia carn als utschels sut ilg tschiel, ad als lgimaris d'ilg feld..

45. Mo David schet à lgi Philistiner, ti vens ora tiers mei cun, spada, cun lonscha a cun schilt; mo jou veng tiers tei enten num d'ilg Senger Zebaoth, d'ilg Deus d'ilg comp dad Israël, ilg qual ti has sgamiau.

46. S'ilg gi d'oz ven ilg Senger a lurdar tei en mès mauns, a jou ta vi pichiar a prender tieu cheau da tei: Ad oz vi jou dar ils corps d'ilg comp d'ils Philistiners als utschels sut ilg tschiel, ad als lgimaris sin terra: Par ca tut la terra ancanuschig, cal sraël hagig ün Deus

47. A ca tut questa raspada ancanuschig, ch'ilg Senger gidig bucca tras la spada, la la lonscha; parchei quella guerra ei d'ilg Senger, cuntut vus ven el a surdar en nos mauns.

48. Mo cur ilg Philistiner sa figet si, a vangit nou tiers ancunter David. fastchinà David, a curret ancunter à lgi Philistiner.

49. A David mettet sieu maun enten la tasca, a parnet ün crap or da quella a target cun la schlingia, a tuccà ilg Philistiner s'ilg frunt, aschia ch ilg crap mà ent ilg frunt, ad el curdà a terra sin sia vista.

5. Aschia vanschet David ilg Philistiner cun la schlingia a cu'lg crap, ilg pichià ad ilg maza: A damai ca David veva naginna spada en sieu maun.

51. Scha curret el vi tiers ilg Philistiner parnet sia spada, la target ora, ad ilg mazà, a lgi talgià giu ilg cheau; a cur ils Philistiners vasenan, ca lur ilg pli ferm fova morts, scha fuginen els.

52. Ad ils humens dad Israël a da Juda sa figenan si, a garrinen a denan si-

enter als Philiſtiners autroqu en la val, ad antroqua las portas dad Ekron. Ad ils Philiſtiners curdanen morts ſin la via da Sahanaim antroqu' a Gad, ad antroqu' ad Ekron.

53. Ad ils Israëliters turnanen d'ils dar ſuenter, a sblundrianen ilg lêger.

54. Mo David parnet ilg cheau d'ilg Philiſtiner, a ilg portà a Jeruſalem, mo ils vaffens mettet el en ſia camonna.

55. Mo cur Saul vaſet David mont or' ancunter ilg Philiſtiner, ſcha ſchet el ad Abner; Abner, da chi filg eis ilg matt? Abner raſpundet: Aſchi guiſs, ô Reg, sco ti' olma viva, jou ſai buc.

56. Ilg Reg ſchet: Scha dumonde pia ſuenter, da chi filg el ſeigig.

57. Mo cur David turnà d'ilg ſchlacht d'ilg Philiſtiner, ilg parnet Abner ad ilg manà avont Saul, ad el vev' ilg cheau d'ilg Philiſtiner en ſieu maun.

58. A Saul lgi ſchet: Da chi filg eis ti? David ſchet: Jou ſunt filg da tieu ſumelg Iſai, ilg Bethlehemiter.

## CAP. XVIII.

*David ven en grond' hanur tras la vanschida ancunter Goliath, a cunzund tiers Jonathan, ilg qual ſa laſchà ent n ünna ſtrechia amicitia cun David. Mo paramur da la canzun da las dunauns, ha Saul anschiet a baſſigiar David, a duvrau liſts d'ilg far vangir par la vitta.*

A cur el vet plidau' ora cun Saul, ſcha ſa ligià l'* olma da Jonathan cun l'olma da David, a Jonathan ilg taneva char ſco ſaſez.

* Gen. 44, 30.

2. A Saul ilg parnet ſi ſin quei gi, ad ilg laſchà bucca turnar pli en caſa da ſieu Bab.

3. A Jonathan a David ſigenan ligia anſemel, parchei ch'el ilg taneva char ſco ſi' aig n'olma.

4. A Jonathan target or ſia raſſa, ch'el vev' ent, a la det à David, ſco er ſia vascadira, ſia ſpada, ſieu arc, a ſia tſchinta.

5. A David targev' ora, nu' ca Saul ilg tarmatevà, a veva vantira, a Saul ilg ſchantà ſur la ſchuldada, ad era chars à tut ilg pievel, er als ſumelgs da Saul.

6. Mo ei daventà, cür els ſonan turnai d' ilg

schlacht d' ils Philistiners, ca las dunauns or da tut ils marcaus dad Israël fovan idas or' ancunter à lgi Reg Saul cun * canzuns, a saltar, cun schumbers, a cun latezia, a cun canzuns da triumph.

* Jud. 11 34. Pf. 68, 26.

7. A las dunauns cantavan l' ünna cun l' autra, a schevan: Saul ha pichiau milli, mo David diesch milli.

8. Quou sa vilà Saul fich, a quei plaid lgi plaschet mal, a schet: Ei han dau tiers à David diesch milli, ad à mi mai milli. Ei lgi maunca ounc mai ilg Raginavel.

9. A Saul guardà scür sin David quei gi, a da lon d' anvi.

10. Mo ei daventà 'lg auter gi ch' ilg mal Spirt vangit da Deus sur Saul, ad el prophetizava en sia casa. Mo David sunav' avont el, sco el veva l' isonza minchiagi, a Saul vev' ünna lonscha enta maun.

* 1 Sam. 19, 9. 10.

† Plidava sco'l fuss or da sen.

11. A Saul la catschà ancunter el, a schet: Jou ilg vi punscher tras ancunter la prei. Mo David sa vulvet navend dad el duas gadas.

12. A Saul tumet avont David, parchei ch' ilg Senger era cun el, mo fova gunchieus da Saul.

13. Quou ilg stuschà Saul ora, ad ilg schentà par Obrist sur milli humens, ad el targev' avont, quels or' ad ent.

14. A David sa dapurtà pardertameng en tut sieu pilgiar a mauns, ad ilg Senger era cun el.

15. Mo cur Saul vaset, ch' el sa dapurtav' aschi sabiameng, sch'ilg tumet el.

16. Mo tut Israël a Juda tanevau char David, parchei el mav' avont els ent ad ora.

17. A Saul schet à David: Mire, * mia filgia la pli gronda, Merab, chi vi jou dar par dunna seias tapfers a meine la guerra d' ilg Senger: Parchei ca Saul sa partarchiava, mieu maun dei buc esser ancunter el, mo ilg maun d' ils Philistiners.

* 1 Sam. 17, 25.

18. Mo David raspundet à Saul: Chi sunt jou? A chei ei mia vitta, a la schlatta da mieu Bab en Israël, ch' jou dei vangir schiender d' ilg Reg?

19. * Mo cur ilg temps

vangit nou tiers, ca Merab la filgia da Saul dueva vangir dada à David, ſcha vangit ella dada ad Adriel, Meholatiter par dunna.

* Jud. 14, 20.

20. Mo Michal, la filgia da Saul, taneva char David, cur quei vangit avont Saul, scha lgi plaſchet quei bein.

21. A Saul ſchet: Jou lgi vi dar quella * par ch'ella lgi ſeigig ün latſch, ad ils mauns d'ils Philiſtiners vengian ſur el, a Saul ſchet à David: Ti deis oz daventar mieu ſchiender cun l'autra.

* v. 25.

22. A Saul cummandà à ſès fumelgs, plideit à dascus cun David, a ſcheit: Mire, ilg Reg ſa legra da tei, a tut ſès fumelgs chi vulten bein, ſcha ſejas pia ſchiender d'ilg Reg.

23. Ad ils fumelgs da Saul plidanen cun David, mo David ſchet: Vus para quei ünna pitſchna cauſſa, da daventar ſchiender d'ilg Reg? Mo jou ſunt ün pauper, a pitſchen hum.

24. Ils fumelgs da Saul lgi ſchenan puſchpei: Aſchi ha David plidau.

25. Saul ſchet: Scha ſcheit à David: Ilg Reg dumonda nagin adut, auter ca tſchient pellettas d ils Philiſtiners, par far vandetta vi da ſès anamigs: Parchei Saul maniava da far, ca David curdaſs tras ilg maun d'ils Philiſtiners.

26. Quou ſchenan ſès fumelgs à David quels plaids: Ad ei ſumlgiava à David bien da daventar ſchiender d'ilg Reg. Mo ils gis ſovan ounc bucca cumplani.

27. Quou ſa figet David si cun ſès humens, a pichia tenter ils Philiſtiners dua tſchient humens, a David purtà lur pellettas, a cuntentà ilg Reg cu'lg diember, par eſſer ſchiender, quou lgi det Saul ſia filgia Michal par dunna.

28. A Saul s'ancurſchet, a vaſet, ca Deus eſa cün David: A Michal la filgia da Saul ilg taneva char.

29. Quou tumet Saul ounc pli fich David, a fò ſieu anamig tut ſia vitta.

30. A cur ils Fürſts d'ils Philiſtiners targevan ora, ſcha ſa dapurtava David pli ſabiameng ca tuts ils fumelgs da Saul, cur quels targevan ora. Aſchia ſova ſieu Num fich numnaus.

## CAP. XIX.

*Saul amprova puschpei da far mazar David. Jonathan ilg Bab varnegia, ad plaida la milgiur par el tiers ilg qual gira à Jonathan da bucca far morir David. Mo salva nagutta, parchei ca pauc temps suenter ha 'l puschpei en pli guisas, a logs ampruvau d'ilg mazar &c.*

Mo Saul plidà cun sieu filg Jonathan, a cun tut sès sumelgs, ch' els duessan mazar David. Mo Jonathan ilg filg da Saul, taneva David fich char.

2. Parquei figet Jonathan a saver quei à David, a schet: Mieu Bab Saul anquiera da chi prender la vitta: Cuntut ta parchire damaun, stai navend, a ta zuppe.

3. Mo jou vi ir ora cun mieu Bab, a star sper el s' ilg feld, nu' ca ti eis, a plidar da tia vart cun mieu Bab, a suenter sco jou vez, chi vi jou far a saver.

4. A Jonathan plidà la milgiur par David cun sieu Bab Saul, a schet à lgi: Ilg Reg fetschig bucca puccau cun sieu sumelg David: Parchei el ha nagutta fallieu ancunter tei, a sias ovras ean zund nizeivlas à chi.

5. * El ha mess sia vitta en sieu maun, ha pichiau ilg Philistiner; ad ilg Senger ha dau grond salid à tut Israël: Quei has ti vieu, ad has ta lagrau. Parchei vol ti pia far puccau ancunter saung senza culpa, a mazar David senza caschun?

* 1 Sam. 17, 48.

6. Quou tadlà Saul la vusch da Jonathan, a girà: Aschi pil vêr sco ilg Senger viva, el dei bucca morir.

7. Quou clumà Jonathan David, a lgi schet tut quels plaids: A Jonathan manà David avont Saul, ad el fò avont Saul sco vivont.

8. Mo ei lavà puschpei si ünna guerra, a David target or a vurregià ancunter ils Philistiners, ad ils pichià cün ün grond schlacht, ch' els fuginen avont el.

9. Mo ilg mal spirt d' ilg Senger vangit sur Saul, ad el sasev' en sia casa, a vev' ünna lonscha en sieu maun: Mo David sunava cun sieu maun sin las * cordas.

* q. e. s' ilg instrument cun cordas.

10. A Saul ampruvà da

punscher David cun la lonscha vid' la prei: Mo el gunchè da Saul, ch' el tuccà la prei, a David fugè a mitschà lezza notg.

11. Mo Saul tarmatet ses Mess en casa da David, ch' els ilg parchiarssen, ad ilg mazassen la damaun. Quei lgi figet a saver sia dunna Michal, a schet: Scha ti spindras bucca ti' olma questa notg, scha stos ti damaun morir.

12. * Quou ilg lascha Michal or d' ünna fanestra, ch' el fugè a mitschà.

Jos. 2, 15.

13. A Michal parnet ün vüt, ad ilg mettet ent ilg lèg, ad ünna pell d' caura s' ilg dacheau, ad ilg curclà.

14. Quou tarmatet Saul Mess par pilgiar David, mo ella schet: El ei malsauns.

15. Mo Saul tarmatet Mess par visitar David, a schet: Ilg maneit si tiers mei, ansemel cu 'lg lèg, par ch' el vengig mazaus.

16. Mo cur ils Mess vanginen; mire, quou schaschcheva quei vüt ent ilg lèg a la pell si da cheau.

17. Quou schet Saul à Michal: Parchei mi has ti anganau, a lascha ir mieu anamig? A Michal schet à Saul: El mi schet: Mi lai ir, ner ch' jou ta maz.

18. Mo David fugè a mitschà, a vangit tiers Samuel a Rama, a lgi schet tut quei ca Saul veva faig cun el. Ad el mà cun Samuel, a stenan a Naioth.

19. Ad ei vangit gig à Saul: Mire, David ei a Najoth en Rama.

20. Quou tarmatet Saul Mess par David: Ad els vasenan ün triep Prophets, ca prophetizaven, a Samuel ca steva lou, a vev' adaig sin els. Quou vangit ilg spirt d' ilg Senger s' ils Mess da Saul, ch' els prophetizaven er.

21. A cur quei fò gig à Saul, tarmatet el auters Mess, quels prophetizanen er: Quou tarmatet el la terza gada auters Mess, a quels prophetizanen er.

22. Quou ma el sez a Rama, a cur el vangit tiers la fantauna gronda, ch' ei a Sechu, spià el, a schet: Nu' ei Samuel a David? Quou lgi vangit ei gig: A Najoth en Rama.

23. Ad el mà par ir a Najoth en Rama, ad ilg spirt d' ilg Senger vangit er sur el, ch' el prophetizava, antroqua ch' el vangit a Najoth en Rama.

24. Ad el target ora sia vascadira, a prophetizà avont Samuel, a stet aschia nieus tut quei gi a quella noig. Parquei ven ei gig: * Ei Saul er tenter ils Prophets. * 1 Sam. 10, 11. 12.

## CAP. XX.

*David plonscha à Jonathan, co sieu Bab Saul vommig anturn cun el ad ilg persequitaschig. Jonathan amprova da prender quei or d'ilg sen à David, mo adumbatten: Parchei ch'el cun plidar la milgiur par David, ei sez vangieus tiers Saul, en priqel da la vitta. Jonathan a David saligian ansemel. Prendan cumngiau ün da 'lg auter.*

Mo David fugê da Najoth enten Rama, a vangit a plidà cun Jonathan, a schet: Chei hai jou faig? Chei hai jou fallieu? Chei puccau hai jou faig avont tieu Bab? Ch'el stallegia suenter mia vitta?

2. Mo el schet à lgi: Quei seigig dalunsch, ti deis bucca morir. Mire, mieu Bab fa naginna causcha, ne gronda, ne pitschna, ch'el palentig duc à mias orelgias. Parchei dueis pia mieu Bab zuppar quei avont mei.

3. Quou girà David milsanavont, a schet: Tieu Bab sà bein ch'jou hai asflau grazi' avont tès œlgs, parquei ven el a patarchiar: Jonathan dei bucca saver quei: Quei ilg pudeis cumbrigiar. Aschi pilgvêr sco ilg Senger viva, ilg ei mai ün pais tenter mei a la mort.

4. Jonathan schet à David: Jou vi far à chi, quei ca tieu cor garegia.

5. David schet à Jonathan: Mire, damaun ei Calondas, a jou veng a sêr a mei à cu 'lg Reg. Scha lai, ca jou mi zuppig s'ilg feld, antroqua la sera d'ilg tierz gi.

6. Scha tieu Bab ven a spiar suenter mei, scha gi: David mi rugà, ch'el possig ir * a Bethlehem en sieu marcau, parchei ch'ilg ei lou ünn' unfarenda da minch' on, a tut quella schlatta.

* Luc. 2, 4.

7. Sch'el ven a gir: Ilg ei bien, scha statt ei bein cun tieu fumelg. Mo sch'el ven a vangir grits, scha pos ti saver ch'ei seigig serrau giu mal tiers el.

8. Scha musse pia misericorgia à tieu survient: Parchei ti has faig ünna ligia ent ilg Senger cun

mei tieu ſurvient. Mo ſch' ilg ei ünna nauſchadad enten mei, ſcha maze ti mei: Parchei mi leſſas ti manar tiers tieu Bab?

9. Jonathan ſchet: Quei ſeig dalunſch da mei: Parchei ſcha jou mi dueſs ancorſcher, ch' ei fuſs ſerrau giu tiers mieu beb da manar anzachei d' mal ſur tei, dueſs jou bucca far a ſaver à chi.

10. Mo David ſchet à Jonathan: Chi ven a far a ſaver à mi, ſcha tieu Bab dat à chi ünna dira raſpoſta?

11. Jonathan ſchet à David: Nou, a mein, or s' ilg feld. Ad els manen amadus or s' ilg feld.

12. A Jonathan ſchet à David: Senger Deus dad Israël; scha jou catt' a da gur, a damaun da queſtas uras, ilg tierz gi mi ancorſch' vi da mieu Bab, ch' ei ſtettig bein cun David, a ca jou veng lura buc a tarmetter tiers tei, a palantar avont tias orelgias.

13. Scha fetſchig lura ilg Senger queſt ner tſchei à Jonathan. Mo ſch' ei plai à mieu Bab da far mal ancunter tei, scha vi jou er palantar à tias orelgias, a laſchar a saver à chi, par ca ti vommias navend cun pasch. Ad ilg Senger ſeig cun tei, sco 'l ei ſtaus cun mieu Bab.

14. Mo scha jou fetsch bucca, scha muſſe naginna misericorgia d' ilg Senger vi da mei, a schi gig sc'jou vif: Er bucca ſch' jou mier.

15. Mo scha jou fetsch, scha preng bucca navend da mia caſa tia miſericorgia a ſemper buc: Er bucca cur ilg Senger ven a ragischar or ils anamigs da David, minch' ün or da la terra.

16. Aſchia figet Jonathan ünna ligia cun la caſa da David, a ſchet: Ilg Senger * dumondig d' ilg maun d'ils anamigs da David

* q. e. Ilg Senger fetſchig el vandetta par David ancunter quels ca lagegian ſin ſia vitta.

17. A Jonathan mà plinavont, a parnet ün saraments da David, tras la charezia ch' el purtava vid' el: Parchei el ilg taneva char ſco ſi' olma.

18. A Jonathan ſchet à lgi: Damaun ei 'lg amprim gi d' ilg meins: Quou ven ei a vangir dumandau ſuenter tei, parchei, ti vens a muncar, nu' ti has par iſonza da sêr.

19. Mo s' ilg tierz gi veng giu dabot, a va en

ün lieuc nu' ca ti ta zuppias s' ilg gi da la * lavur, a ta schente tiers ilg Crap † Ezel.

* q. e. Bucca s' ilg amprim gi d' ilg meins mo sin ün auter cummin gi

† q. e. Ilg crap d' ilg prender cumngiau, parquei ca David a Jonathan han quou prieu cumngiau ün da'lgauter.

20. Scha vi jou sagittar treis piliets da sia vart, sco jou sagittas tiers la noda.

21. A mire, jou vi tarmetter ilg matt, a vi gir à lgi: Va ad anquere ils piliets. Mo scha jou veng a gir à lgi matt: Mire, ils piliets schain da quest maun davos tei, va par els, scha veng: Parchei ch' ilg ei pasch par tei, ad ei nagin prigel, aschi pilgvêr sco ilg Senger viva.

22. Mo scha jou veng a gir à lgi matt: Mire ils piliets schain lou vi avont tei, scha va, parchei ch' ilg Senger t' ha laschau ir.

23. * Mo quei ca jou a ti vein plidau ansemel, mire, quou ei ilg † Senger tenter mei a tei a semper.

* v. 42.

† q. e. ilg Senger ven ad esser pardichia.

24. Aschi sa zuppà David s' ilg feld. A cur ilg amprim gi d' ilg meins vangit, scha sa schentà ilg Reg a meisa par mangiar.

25. Mo ilg Reg sa schentà a sêr sin sia supchia, sco autras gadas, numnadameng sin la supchia tiers la prei: A Jonathan lavà si, ad Abner sa mettet a sêr da la vart da Saul, ad ilg lieuc da David fova vids.

26. A Saul schet quei gi nagutta: Parchei el schevа en sasez: Quest ei anqual accident, tras ilg qual el ei bucca * schubers: Parguis el ei bucca schubers.

* Lev. 7, 20. 21. Cap. 11, 24. Cap. 15, 16.

27. Mo ilg gi suenter las ca'ondas, ilg qual fova 'lgauter gi, fova ilg lieuc da David ounc vids. A Saul schet à Jonathan sieu filg: Parchei ei ilg filg dad Isai buca vangieus a mangiar, ne hier, ne hoz?

28. Jonathan figet raspost' à Saul: David rogà mei zund sich, ch' el pudess ir a Bethlehem.

29. A schet: Char, mi lai ir: Parchei nossa schlatta ha dad unfrir ent ilg marcau, a mieu frar mi ha sez cummandau ch' jou vommig: Mo sch' jou hai affiau grazi' avont tés œlgs, scha vi jou ir a visitar mès frars. Parquei eis el buca vangieus tiers la meisa d'ilg Reg.

30. Lura vangit la gritta da Saul antidada ancunter

Jonathan, ad el ſchet à lgi: Ti malubiedi, ſtinau filg, jou ſai bein, ca ti has ligieu or ilg filg dad Isai, par ünna turp à chi ad à tia turpiuſa mumma.

31. Parchei aschi gig sco ilg filg dad Isai viva ſin terra, scha vens ne ti, ne tieu Raginavel a puder ſtar; scha tarmette pia par el, ad ilg lai manar nou tiers mei: Parchei el ei ün uffont da la mort.

32. Mo Jonathan figet raspoſt' à ſieu Bab Saul, a schet à lgi: Parchei dei el morir? Chei ha el faig?

33. Quou frè Saul la lonscha suenter el, ch' el ilg punscheſs tras. Quou s'ancorschet Jonathan, ca ſieu Bab veſs ſerrau giu tuttavia da mazar David.

34. A lavà si da la meiſa cun gronda gritta, a mangià nagin paun lgez gi, ſuenter las Calondas: Parchei el fova cumbrigiaus par David, ca ſieu Bab ilg veſs aſchia sgamiau.

35. Mo la damaun mà Jonathan ad ün juvnalet cun el, ora s'ilg feld, da quei temps, ca fov' urdanau à David.

36. A schet à lgi juvnal: Curre, a mi anquere ils piliets ca jou sagitt. Mo cur ilg matt curret, ſcha ſagittà 'l ün piliet ſur el vi.

37. A cur ilg matt vangit en quei lieuc, nu' ca Jonathan veva sagittau ilg piliet, ſcha clumà Jonathan a ſchet: Schai buc ilg piliet vid' eifer tei?

38. A Jonathan clumà ſuenter à lgi matt, a ſchet: Faſtchinne, va dabot, a ta teng bucca si. Ad ilg matt da Jonathan anqurè si ils piliets, a vangit tiers ſieu patrun.

39. Mo ilg matt ſaveva nagutta da quei: Mai Jonathan a David ſavevan da la cauſſa.

40. Quou det Jonathan sès vaffens à ſieu matt, a schet à lgi: Va ad ils porte ent ilg marcau.

41. Mo cur ilg matt vangit ent, scha lavà David si da la vart ancunter miez gi, a curdà giu cun ſia viſta ſin la terra, a s' anclinà treis gadas: Ad els sa bitschanen ün 'lg auter, a barginen anſemel: Mo David bargè ilg pli fich.

42. A Jonathan ſchet à David: Va en paſch, sco nus amadus vein girau ent ilg num d'ilg Senger, a gig: Ilg Senger ſeigig tenter mei a tei, a tenter mieu ſem a tieu ſem a ſemper.

43. A David sa figet si a tilla navend: Mo Jonathan vangit ent ilg marcau.

## CAP. XXI.

*David ven a Nobe tiers ilg Sacerdot Ahimelech, ilg qual lgi dat paun soing, a la spada da Goliath. Doeg ha vieu, quei, a pauc temps suenter saig a saver a lgi Reg. David sui navend da Nobe tiers Ahis, ilg Reg da Gath: Nu' eh'el par temma sa sco 'l seig or da sen.*

A David vangit à Nobe tiers ilg Sacerdot Ahimelech. Ad Ahimelech tumet, ma ancunter à David, a schet: Parchei vens parsuls, ad ei nagin hum cun tei?

2. A David schet à lgi Sacerdot Ahimelech: Ilg Reg mi cummandà ünna causcha, a schet à mi. Lai à nagin à saver, parchei jou tarmet tei, a chei jou hai cummandau à chi; ad hai er tarmess mès survients cou, a lou.

3. Has anqual causcha sut tieu maun, ner tschunc pauns, scha mi dai quels, ner chei ca ti afflas.

4. Ilg Sacerdot raspundet à David, a schet à lgi: Jou hai nagin paun cummin sut mieu maun, mo paun soing, mai ca tès survients vessan sa ratanieu da las dunauns.

5. Lura figet David raspostta à lgi Sacerdot, a schet à lgi: Las dunauns ean ussa treis gis, sparchidas da nus da lur annou ca nus essen traigs ora: A la * vaschella d'ils survients ei soingchia: Tiers quei, eis † el cummin tiers ils Sacerdots, cunzund cur sin quei gi ven saig soings auter en sieu vaschi.

* q. e. la mobilia, blunder d' casa, ner instruments: Auters antallin ils corps. 2 Cor. 4, 7. 1. Tess. 4, 4.

† q. e. ilg paun soing.

6. * Quou lgi det ilg Sacerdot d'ilg paun soing, parchei ch' ei era nagin paun avont maun, auter ch' ils pauns da la propositiun, ils quals cur els vanginen pri navend, scha stuevan auters vangit mess si, sin quei gi ca quels vangivan pri navend.

* Exod. 25, 30. Lev. 24, 7. 8. Matth. 12, 3.

7. Mo 'lgez gi fova lou avont ilg Senger ün d' ils fumelgs da Saul, ca vangiva * tanieus si, cun num Doeg, ün Edomiter, ilg

principal tenter ils pasturs da Saul.

* q, e. par urar, unfrir, par cumplanir si amparmaschun, ner paramur d' ilg Sabbath. Neh. 6, 10.

8. A David schet à Ahimelech: Ei bucca cou ünna lonscha, ner ünna spada sut tieu maun? Jou hai bucca prieu cun mei mia spada, a mês vaffens, parchei ch'ilg faig d' ilg Reg figeva prescha.

9. Ilg Sacerdot schet: Mire, la spada da Goliath, d'ilg Philistiner, ilg qual ti has pichiau enten la planira d' ils ruvers, ei cou plagad' ent, en ün lanziel davos ilg Librok, vol ti quella, tscha preng, parchei ch'ilg ei cou naginn' autra, ca quella. Mo David schet: 'Lg ei bucca da sieu par, dai à mi.

10. Quou fugè David avont Saul fin 'lgez gi, a vangit ad Ahis tiers ilg Reg da Gath.

11. Mo ils fumelgs dad Ahis schenan à lgi: Ei quei bucca David ilg Reg da la terra? D' ilg qual ei cantaven, a schevan: * Saul ha pichiau milli, mo David diesch milli.

* 1 Sam. 18, 7.

12. Mo David parnet a cor quei plaid, a tumet Ahis ilg Reg da Gath.

13. A * midà sia manonza, avont els, a figeva gual sco 'l fuss or da sen tenter lur mauns, schgriflava vi d' la porta, a laschav' ir spida giu par la barba.

* Ps. 34, 1.

14. Lura schet Ahis à sês survients: Mire, vus vaseits ca quei hum ei or da sen, parchei ilg veits manau nou tiers mei?

15. Hai jou buc avunda da quels ch'ean or da sen, ca vus veits er manàu quest tiers mei, par ch' el sa schmateschig avont mei? Duvess quel vangir en mia casa?

## CAP. XXII.

*David trai enten la terra d' ils Moabiters. Turna puschpei enten la terra da Juda. Saul ha suspet ca sês fumelgs, a cunzund sieu filg Jonathan teugian cun David. Doeg fa a saver à Saul la fründliadad dad Ahimelech, chei mussada à David a Nobe; par la quala Saul ha fich savilau, a faig mazar ils Sacerdots da Nobe. Abjathar, ün filg dad Ahimelech ei mitschaus a fugieus tiers David.*

Mo David mà lou nanavend, a mitschà enten la tauna dad Adullam. Cur

sês frars udinen quei, a l' antira casa da sieu Bab, vanginen els lou giu tiers el.

2. * Ad ei raspanen lou da tutta sort humens ch' eran enten basengs, a deivets, a tuts quels ch'eran d' ün cor cumbriau, ad el era lur principal; ad ei fovan anturn el quatter tschient humens.

* Jud. 11, 3.

3. A David mà lou navend à Mitzpa enten la terra d' ils Moabiters, a schet à lgi Reg d' ils Moabiters: Jou ta rog: Lai ir ent ad ora mieu Bab a mia Mumma tiers vus, antroqua jou veng par tscherts chei Deus vult far cun mei.

4. Ad el ils manà avont ilg Reg d' ils Moabiters, par ch' els steſſen lou, a schi gig sco David stet ent ilg Casti.

5. Mo ilg Prophet Gad schet à David: Bucca star ent ilg Casti, mo va navend a veng enten la terra da Juda. Quou mà David navend a vangit ent ilg guault Hareth.

6. Ad ei vangit avont à Saul, ca David ad ils humens ch' eran cun el, seigian vangi nounavont. Mo cur Saul stev' a Gibea en Rama sut ün Ruver, scha vev' el sia lonscha enta maun, a tuts sês sumelgs stevan sper el.

7. Quou schnet Saul à sês sumelgs ca stevan anturn el: Ei tadleit vus filgs da Jemini: Ven er ilg filg dad Isai a dar à vus tuts êrs a vingias? Ven el vus tuts a schantar par Capitanis sur milli a sur tschient.

8. Ca vus veits tuts saig ligia ancunter mei, ad ei nagin ca mi fetschig a saver; er * mieu filg ha saig ligia cu 'lg filg dad Isai? Ad ei nagin ca prendig a si par mei a mi fetschig a saver: Parchei mieu filg ha lavantau si mieu sumelg ancunter mei, ch' el mi lagegig sin la vitta, sco'lg ei adaviert. * 1Sam. 18, 3.

9. Quou raspundet Doeg ilg Edomiter ca steva tenter ils sumelgs da Saul, a schet: * Jou vasè ilg filg dad Isai, ch' el vangit à Nobe tiers Ahimelech, filg dad Achitub. *1Sam. 21, 7.

10. Ilg qual amparà par cusselg ilg Senger en sieu num, a lgi det spisa, a la spada da Goljath ilg Philistiner.

11. Quou tarmatet Saul, a figet clumar Ahimelech, ilg Sacerdot, ilg filg dad Achitub, a tut la casa da sieu Bab, tuts ils Sacer-

dots ch'eran a Nobe: A vanginen tiers ilg Reg.

12. A Saul schet: Aude ti filg dad Achitub! El schet: Quou sunt jou mieu Singiur.

13. A Saul schet à lgi: Parchei veits faig ünna lizia ancunter mei, ti ad ilg filg dad Isai; ca ti lgi has dau paun ad ünnà spaca, ad has amparau Deus par cussèlg par el; par ch' el sa laschas si ancunter mei, a mi parneis la vitta, sco 'lg ei adaviert?

14. Ahimelech raspundet à lgi Reg, a schet: Chi ei tenter tut tès fumelgs sco David, ca seig aschi fideivels, a schiender d' ilg Reg; ilg qual seigig à chi aschi ubiedis, a seig a schi honoraus en tia casa.

15. Hai jou pir usi' antschiet ad amparar ilg Senger par cussèlg par el? Quei seig dalunsch. Ilg Reg mettig quei bucca sin tieu fumelg, ne sin l'antira casa da mieu Bab: Parchei tieu fumelg sà da quei tut nagutta, ne pauc ne bear.

16. Ilg Reg schet: Ahimelech ti stos morir, ti a tut la casa da tieu Bab.

17. Quou schet ilg Reg à sès trabants, ca stevan sper el: Vus vulveit, a mazeit ils Sacerdots d' ilg Senger, parchei cà lur maun ei er cun David: A cur ei savevan ch' el fugiss, mi han els bucca faig a saver. Mo ils fumelgs d' ilg Reg lennan bucca metter lur maun vi d' ils Sacerdots d'ilg Senger, par surcurdar quels.

28. Quou schet ilg Reg à Doeg: Ta volve ti, a surcrode ils Sacerdots. A Doeg ilg Edomiter sa vulvet, a mattet maun als Sacerdots, a mazà lgez gi oigonta a tschunc humens, ca purtaven ilg Librock d' lanziel.

19. A Nobe, ilg marcau d' ils Sacerdots, pichia 'l cu 'lg fil da la spada; tut humens a dunauns, ad ils uffonts ca tettaven, er bòs, asens, a nursas, tut cu 'lg fil da la spada.

20. Mo ei mitschà ün filg dad Ahimelech, filg dad Achitub, cun num Abjathar, a fugit suenter à David.

21. Ad Abjathar figet a saver à David, ca Saul vess mazau ils Sacerdots d' ilg Senger.

22. Mo David schet ad Abjathar: Jou saveva bein sin quei gi, ca scha Doeg ilg Edomiter fuss lou, ch' el vangiss par guiss a gir à Saul: Jou sunt culponts

da tut quellas olmas da la casa da tieu Bab.

23. Stai cun mei a bucca tumer, parchei chi c' anquera suenter mia vitta, quel dei er anqurir suenter tia vitta, a ti deis bein vangir parchiraus cun mei.

## CAP. XXIII.

*David, 5, ilg cummondament a' iig Senger pichiò ils Philistiers a spindea Kehila. Saul vult pilgiar David a Kehila, mo el mitschà a vangit ent ilg dasiert da Siph; nu' ca Jonathan ilg ha visitau, cunfortau „ ad er renovau la ligia cnn el. Ils Sihiters fan a saver à Saul ca David fusi tiers els: a quou tras ven el en grond priqel: Mo tras providenti a d' ilg Senger mirvalgiusameng liberaus.*

Mo ei vangit faig a saver à David: Mire, ils Philistiners fan guerra ancunter Kehila, a sblundregian ils clavaus.

2. Quou spia ilg Senger a schet: Dei jou ir a pichiar ils Philistiners, ad ilg Senger schet à David. Va, ti vens a pichiar ils Philistiners, a spindrar Kehila.

3. Mo ils humens ch' eran cun David schenan: Mire, nus tumein da star tschou en Juda, a lein bear ont ir giu a Kehila, tiers ilg comp d' ils Philistiners.

4. Quou amparà David puschpei ilg Senger. Ad ilg Senger igi raspundet, a schet: Si, trai giu a Kehila, parchei ca jou vi dar ils Philistiners en tès mauns.

5. Aschi target David anseme cun sès humens giu a Kehila, a pichià cun ils Philistiners, a catschà navend lur muvel, a pichià quels cun ün grond schlacht; ad aschi spindrà David quels da Kehila.

6. Parchei * cur Abjathar, filg dad Ahimelech fugè tiers David a Kehila, purtà el giu cun el ilg Librock.

* 1 Sam 21. 20. Exod. 28, 4.

7. Quou vangit ei gig à Saul ca David fusi vangieus a Kehila. A Saul schet: Deus ilg ha surdau en mès mauns, da mai ch' el ei serraus ent, en ün marcau chei serraus cun portas a rigels.

8. A Saul laschà clumar giu tut ilg pievel par pichiar à Kehila, par blagriar David a sès humens.

9. Mo cur David savet ca Saul partarchiava mal ancunter el; schet el à

lgi Sacerdot Abjathar: * Porte nou ilg Librock.

* Exod. 28, 30. Num. 27, 21.

10. A David ſchet: Senger, Deus dad Israël: Tieu fumelg ha par guiſs ndieu, ca Saul fetſchig quint da vangir giu a Kehila, par metter a fruſta ilg marcau, par mia caſchun.

11. Mi vengian ils burgeis da Kehila a ſurdar en sès mauns? A ven Saul a vangir giu, ſco tieu fumelg ha antalleg? Quei ſai a ſaver, ô Deus dad Israël, à tieu fumelg! Quou ſchet ilg Senger: El ven a vangir giu.

12. David ſchet plinavont: Vengian pia ils burgeis da Kehila a ſurdar mei a mès humens, ent ils mauns da Saul? Ilg Senger ſchet: Ei ta vengian a surdar.

13. Quou lavà si David cun sès humens, ch' eran anturn * ſis tſchient, a targenan ora da Kehila, a manen nu' ch' ei pudevan. Mo cur ei vangit gig à Saul, ca David fuſs gunchieus navend da Kehila, laſchà el ſtar da trer ora.

* 1 Sam, 22, 2.

14. Mo David ſtet ent ilg daſiert, en logs ſagirs, a ſteva s' ilg culm ent ilg daſiert da Siph. A Saul anqurè David tut ſia vitta; mo Deus ilg ſurdet buc en sès mauns.

15. Mo cur David vangit partſcherts ca Saul fuſs traigs ora par anqurir ſia vitta, ſov' el ent ilg daſiert da Siph, en ün guault.

16. Quou ſa figet si Jonathan ilg filg da Saul, a mà tiers David ent ilg guault, a figet ferms sès mauns ent ilg Senger.

17. A ſchet à lgi: Bucca tumer; ilg maun da mieu Bab Saul ta ven buc ad afflar, a ti vens a vangir Reg ſur Israël; ſcha vi jou eſſer ilg pli da tiers da tei; a mieu Bab sà quei bein.

18. * Ad els ſigenan amadus ünna ligia anſemel, avont ilg Senger. A David rumanet ent ilg guault, mo Jonathan target puſchpei a caſa.

* 1 Sam. 18, 3.

19. Mo ils Siphiters targenan si tiers Saul a Gibea, a ſchenan: Ei bucca David zuppans tiers nus, en logs ſagirs ent ilg guault, s' ilg Creſt Hachila, da la vart drechia d' ilg daſiert.

20. Ilg Reg vengig pia giu, ſuenter ilg plaſcher da tieu cor, ſch' ilg lein nus metter à mauns à lgi Reg.

21. Quou schet Saul: Banadi seias vus à lgi Senger, ca vus vus veits prieu puccau da mei.

22. Meit pia, a vus sagireit ounc pli, par ca vus saveias, a saveias en chei lieuc sés peis sejan stai, a chi ilg hagig vieu lou: Parchei, ei mi ei gig ch' el seigig zund listis.

23. Guardeit ad anqurit tuts logs secrets, nu' el sa zuppa, a turneit tiers mei cur vus esses sagirai, scha vi jou trer cun vus. Eis el en la terra, scha vi jou amparar suenter el tenter las millieras en Juda.

24. Quou sa figenan els si a mauen navend da Saul, a Siph. Mo David a sés humens eran ent ilg dasiert da Maon, s' ilg seld, da la vart drechia ent ilg dasiert.

25. Mo cur Saul cun sés humens target ora, par ilg anqurir, vangit ei gig à David, ad el vangit giu d' ilg grip, a stet ent ilg dasiert da Maon: Mo cur Saul udè quei, det el suenter à David ent ilg dasiert da Maon.

26. A Saul mà da l'ünna vart d' ilg culm, a David cun sés humens da l'autra vart d' ilg culm. Mo cur David satschinava da mitschar da Saul, scha serrà Saul cun sés humens ent, David a sés humens.

27. Mo ün Mess vangit tiers Saul, a schet: Fatschinne a veng; parchei ch' ils Philistiners ean curdai en la terra.

28. Quou sa volvet Saul, a calà da dar suenter à David, a target ancunter ils Philistiners: Parquei ven quei lieuc numnaus * Sela Mahlekoth.

* q. e. ilg crap da la sparchida ner zavrament, tenter ilg pievel da Saul, ad ilg pievel da David.

## CAP. XXIV.

*Saul continuescha da persequitar David, a ven senza fraud ent ils mauns da David, ilg qual schanegia, a lgi lai far nagutt' adalaid, scha je auters lgi cuffilgiaven. David, dat d' antallir à Saul fi' innocentia. Saul cunfessa ch' el hagig fallieu, banadescha David, ad ilg fa amparmetter cu'lg sarament, ch' el velgig buccar ragischar or sia schlatta, schel vengig Reg.*

Mo David target si da lou navend, a stet ent ilg Casti dad Engedi.

2. Mo cur Saul turnà d' ils Philistiners, lgi vangit ei gig: David ei ent ilg dasiert dad Engedi.

3. A Saul parnet trei milli humens juvens or da tut Israël, a mà par anqurir David a fès humens, fin la grippa d'ils camutschs.

4. A cur el vangit vid' la via† da Gidrothzon, fò lou ün cuvel: A * Saul mà lient par curclar fès peis: Mo David a fès humens fasevan davos ent ilg cuvel.

* q. e. Tiers las camonnas da las nurfas.

† Pf. 141, 6. Pf. 57. 1. Pf. 142, 1.

5. Quou schenan ils humens da David: Mire, quei ei ilg gi, d'ilg qual ilg Senger ha gig à chi: Mire, jou vi dar tieu anamig en tès mauns, par ca ti fetschias cun el quei ca ti vol. A David lavà si a talgià giu secrettameng ün piz da la raffa da Samuel.

6. Mo lur' ilg pichià fieu cor, ch' el vefs talgiau giu quei piz d'ilg vaftchieu da Saul.

7. A schet à fès humens: Quei laschig ilg Senger esser dalunsch da mei, ca jou deigig far quei, a metter mes mauns vi da mieu Singur ilg unschieu d'ilg Senger: Parchei el ei ilg unschieu d'ilg Senger.

8. Aschia sparchè David fès humens cun plaids, a laschà quels bucca sa far si ancunter Saul.

9. Mo cur Saul sa figet si, a mà or d'ilg cuvel par sia via, scha sa figet David er si suenter à Saul, a schet: Mieu Senger Reg. Quou mirà Saul anavos, a David anclinà sia vista giu fin la terra ad ilg * adurà.

* q. e. Igi mussa hanur a reverentia.

10. A David schet à Saul: * Parchei teidlas ti ilg plidar d'ils carstiauns, ca gin: David anquera tia svantira.

* Pf. 141, 6.

11. Mire, oz vezan tès œlgs ch' ilg Senger t'ha gieu dau en mes mauns ent ilg cuvel: Ad ei vangit gig, ca jou dues ta mazar, mo ei vangit schanegiau à chi: Parchei jou scheva: Jou vi bucca metter mieu maun vi da mieu Singiur, parchei el ei ilg unschieu d'ilg Senger.

12. Mieu bab, mire, mire, po ilg piz da tia raffa en mieu maun, ca jou t'hai bucca vulieu mazar, cur jou hai talgiau quel. Ancanusche a guarde, ch' ilg ei nagutta d'mal en mieu maun, a nagin surpassament. Jou hai vi da tei er bucca faig puccau, a ti curras suenter mi' olma, par la pilgiar.

13. Ilg Senger ven ad es-

ſer Derſchader tenter mei a tei; ad ilg Senger ven par mei a far vandetta vi da teï, mo mieu maun dei bucca ſa metter vi da tei.

14. Sco ilg proverbi d'ils vêlgs gi: D'ils nauschs ven nauschadad: Mo mieu maun dei buc eſſer ancunter tei.

15. A cui das ti ſuenter, ô Reg dad Israël? * a cui curras ti ſuenter? Ad ün chiaun miert, ad ün pilliſch.

1 Sam. 26, 20.

16. Ilg Senger ſeigig Derſchader tenter mei a tei, a guardig lient, a meinig ora mieu faig, a mi spindrig da tieu maun.

17. Mo cur David vet plidau ora quels plaids tiers Saul, ſcha ſchet Saul: Ei quei bucca tia vusch, mieu filg David? A Saul alzà ſia vuſch a bargê.

18. A ſchet à David: Ti eis pli giſts ca jou: Ti mi has faig d'ilg bein, a jou hai faig à chi d'ilg mal.

19. Ti mi has oz muſſau co ti mi hagias faig d'ilg bein: Ilg Senger mi veva ſerrau en tieu maun, a ti mi has bucca prieu la vitta.

20. Chi affla ſieu anamig ad ilg lai ir ſia via? ilg Senger chi rendig bien parquei, ca ti has faig oz cun mei.

21. Uſſa mire, jou ſai ca ti vens a vangir Reg, ad ilg Raginavel dad Israël ſtat en tieu maun.

22. Scha mi gire tras ilg Senger, ca ti velgias buc a ragiſchar or mieu ſem, a bucca caſſar mieu num, or da la caſa da mieu hab.

23. A David gira à Saul. Quou mà Saul a caſa: Mo David a ſês humens targenan si en la fortezia.

## CAP. XXV.

*La mórt, a sutterrada da Samuel. Ilg griament da David vi da Nabal, a la raspoſta da Nabal, tras la qual a el, a tut ſia caſa ean vangi en grond prigel, ilg qual Deus ha vieult nanend tras la pardertezia da ſia dunna Abiguel, la quala ſuenter la mort da Nabal, ei daventada dunna da David.*

A * Samuel morè, a tut Israël ſa raspà, a purtanen malacurada par el, ad ilg ſutterranen en ſia caſa a Rama, mo David ſa figet si, a target giu ent ilg daſiert da Paran.

* 1 Sam. 28, 3.

2. Mo ei fova ûn hum a Maon, ilg qual veva ſia poſſeſſiun a Carmel: A quei

hum fova fich richs, a veva treimilli nurfas, a milli cauras, ad ei daventà gual ch'el tundeva fias nurfas a Carmel.

3. A quei hum veva num Nabal. Mo fia dunna veva num Abigael, ad er' ünna dunna da bien antalleg, a bealla da vifta, mo ilg hum era dirs, a malizius en fieu far, a fova d'ilg vangiir nou da Caleb.

4. Mo cur David udè ent ilg dafiert, ca Nabal tundefs fias nurfas.

5. Scha tarmatet el or diesch da fès juvnals, a fchet ad els: Meit si a Carmel, a cur vus vangits tiers Nabal, fch'ilg falideit en mieu num migeivlameng.

6. A fcheit: Ei feigig vantira, a pasch cun tei, cun tia cafa, a cun tut quei ca ti has.

7. Jou hai udieu ca ti hagias da quels ca tundan nurfas. Mo tès pafturs ean ftai cun nus, a nus vein nagutta faig adalaid ad els, ad ei ha nagutta muncau da lur diember, afchi gig sco els ean ftai a Carmel.

8. Ampere tès Juvnals, quels chi vengian a gir, a fai ils juvnals afflar grazia avont tès œlgs, parchei ca nus effen vangi fin ün bien gi: * Dai à tès fumelgs, ad à tieu filg quei ca tieu maun vult.

* 1 Sam. 21, 3.

9. A cur ils Juvnals da David vanginen, a fchenan à Nabal en num da David tuts quels plaids, fcha quefchenan els.

10. Mo Nabal raspundet ad els, a fchet: Chi ei David, a chi ei ilg filg dad Ifai? Ei vengian oz ilg gi afflai bears da quels fumelgs ca bandunen lur Singiurs.

11. Duvefs jou prender mieu paun, mia aua, a carn, ch'jou hai sampchiau par més fumelgs ca tundan, a dar a quels ch'jou ancanufch buc, a fai buc nünder els ean?

12. Quou turnanen ils Juvnals da David lur via, a cur els vanginen tiers el, fcha lgi fchenan els tuts quels plaids.

13. Quou fchet David à fès humens: Scadin tfchintig fia fpada anturn el, a minch' ün fchintà fia spada anturn, a David schintà er anturn fia spada, a targenan si à lgi fuenter, anturn quattertfchient humens, mo duatschient ftenan sper las bagafchas.

14. Mo ün d'ils juvnals da Nabal fchet ad Abigael: Mire, David ha tarmefs

Meſs or d'ilg daſiert par banadir nieſs Singiur, mo el ha dau * ad els dirs plaids.

* *q.* e. Nabal ha sburflau ancunter els, gual, sco el ils leſs milgiar.

15. Ad els ean ouncalura ſtai à nus fich nizeivels, nus han nagutta faig adalaid, a nagutta muncau d'ilg diember, aſchi gig sco nus eſſen i anturn cun els s'ilg feld.

16. Els ean ſtai noſs mirs gi a noig, aſchi gig sco nus vein parchirau las nurſas sper els.

17. Hagias pia adaig, a guarde chei ti fas, parchei ch'ilg ei ſagir ünna ſchvantira avont maun ſur nieſs Singiur, a ſur tut ſia caſa, el ei ûn filg da la nauſchadad, à lgi qual nagin asca gir anqual cauſſa.

18. Quou fatſchinà Abigael, a parnet duatschient pauns, duas brils d'vin, tſchunc nurſas cuſchinadas; tſchunc ſtêra d'frina, tſchiens fruſts euetras toſtas, a duatschient fruſts da fichs a cargà ſin aſens.

19. A ſchet a ſês juvnals: Meit avont, a jou vi vangir ſuenter. Mo à ſieu hum Nabal ſchet ella nagut l'undrora.

20. A cur ella mà ſuenter ſin ün aſen, a vangit giu ent ülg scür d'ilg culm, quou l'antupanen, David, a ſês humens, ad ella det enten els.

21. Mo David veva gig: Mire, jou hai parchirau adumbatten ent ilg daſiert, tut quei ca queſt ha, ch'ei 'lgi ha nagutta muncau da tut quei ch'el ha, ad el mi renda mal par bien.

22. Deus fetſchig quei ad ounc pli als anamigs da David, ſch'jou laſch vanzar ün ca piſchig vi d'la prei autroqua damaun, da tut quei ch'el ha.

23. Mo cur Abigael vaſet David, ſcha vangit ella giu d'ilg aſen, curdà ſin ſia fatſcha avont David, a s'anclinà ſin terra.

25. Curdà giu avont ſês peis, a ſchet: Ah mieu Senger! ilg fallament ſeigig mieu, a lai plidar tia fantschella avont tei, a taidle ilg plaid da tia fanſchella.

25. Mieu Senger ſa mettig bucca vi da queſt Nabal, quei hum narr, el ei ün narr sco ſieu num ei, a narradad ei tiers el: Mo jou tia fantſchella hai bucca vieu ils juvnals, ca mieu Senger ha ghieu tarmeſs.

26. Ad uſſa mieu Sin-

giur aſchi pilgver sco ilg Senger viva, ad aſchi pilgver sco ti' olma viva: ilg Senger t' ha ratanieu ca ti vengias bucca par sponder ſaung, ad ha spindrau tieu maun. Cuntut ſton anamigs, a quels ca vulten mal à mieu Senger daventar sco Nabal.

27. Quou ei la benedictiun ca tia fantſchella ha portau à mieu Senger: Dai quella als juvnals, ca van ſuenter à mieu Senger.

28. Pardunne à tia fantſchella ilg ſurpaſſament: Parchei ch' ilg Senger ven guiſs a dar a mieu Senger, ca meina la guerra d' ilg Senger, ünna ſtateivla caſa, a dei vangir afflau nagutta d'mal vi da tei, tut tia vitta.

29. A ſchi anzachi ven a lavar si par parſequitar tei, a par ſtar ancunter ti' olma, ſcha ven ouncalura l'olma da mieu Senger ad eſſer ligiad' ent, enten la monna d'ils vivents: tiers ilg Senger tieu Deus, mo l'olma da tés anamigs, ven el a frir navend, sco da frir cun ünna ſchlingia.

30. A cur ilg Senger ven a ver faig à mieu Senger tut ilg bien, sco l'ha gig, a ven a cummendar ca ti ſeigias ün Guvernadur ſur Israël.

31. Scha ven ei buc ad eſſer ün scarpitsch, ne scandel à lgi cor da mieu Senger, ca ti has bucca spons ſaung ſenza caſchun, a ca mieu Senger ha gidau ſaſez. A cur ilg Senger ven a far d' ilg bien à mieu Senger, ſcha vens a ta ragurdar da tia fantſchella.

32. Quou ſchet David ad Abigael: Ludaus ſeig ilg Senger, ilg Deus dad Israël, ca t' ha s' ilg gi d'oz tarmeſs ancunter à mi.

33. A banadeus ſeig tieu plidar, a benedida ſeigias ti, ca ti has duſtau, ch'jou ſunt bucca vangieus par sponder ſaung, a mi hai bucca ſpindrau cun mieu maun.

34. Aſchi pilgver sco ilg Senger, ilg Deus dad Israël viva, ilg qual mi ha ratanieu, ch' jou fetſchig bucca puccau ancunter tei: Mi veſſas ti bucca bein bauld antuppau, ſcha fuſs' ei bucca rumanieu à Nabal antroqua damaun, pir buc ün ca piſcha vid' la prei.

35. Aſchia parnet David da ſieu maun quei ch'ella lgi veva purtau, a ſchet ad ella: Turne en pasch a caſa tia. Mire, jou hai udieu tia vusch, a mirau * ſin tia perſuna.

* Gen. 12, 2c

36. A cur Abigael vangit tiers Nabal, mire, quou vet el parigiau ün grond paſt en ſia caſa, sco ün paſt d'ün Reg, a ſieu cor ſova legers, ad el era fich eivers, mo ella lgi ſchet nagutta, nè pauc, ne bear antroqua la damaun.

37. Mo la damaun cur ilg vin fò navend da Nabal, ſcha lgi ſchet la dunna quei: Quou fo ſieu cor sco morts en ſia parſuna, ch' el vangit scün crap.

38. A ſuenter dieſch gis ilg pichià ilg Senger ch' el morè.

39. Mo cur David udè ca Nabal fuſs morts, ſcha ſchet el: Banadeus ſeig ilg Senger c' ha faig vandetta vi da Nabal par mia zanur, a ratanieu ſieu fumelg d'ilg mal: Ad ilg Senger ha randieu a Nabal ilg mal ſin ſieu cheau. A David tarmatet, a laſchà plidar cun Abigael, da la prender par ſia dunna.

40. A cur ils fumelgs da David vanginen tiers Abigael, a Carmel, ſcha plidanen els cun ella, a ſchenan: David nus ha tarmeſs tiers tei, par ch' el ta prendig par ſia dunna.

41. Ad ella lavà si, a s' anclinà cun la viſta ancunter la terra, a ſchet: Mire, quou ei tia fantſchella, ch' ella ſurveſchia als fumelgs da mieu Seng., a lavig ad els ils peis.

42. Ad Abigael faſtchinà, a ſaſet ſin ün aſen, a ſa figet si cun tschunc juvantſchellas, ca ſurvivan ad ella, a target ſuenter als Meſs da David, a fò ſia dunna.

43. A David parnet er Ahinoam da Jesreël, aſchia fovan queſtas duas ſias dunnauns.

44. Mo Saul vet dau Michal ſia filgia, la dunna da David a † Phalti filg da Lais da Gallim.

* Queſt veng ſchilgiog er numnaus Phaltiel. 2 Sam. 3, 15.

## CAP. XXVI.

*Dævid ven l' autra gada antardieus d' ils Philiſtiners à perſequitaus da Saul. Ven la noig ent ilg lèger da Saul a lgi prenda ſia lonscha a ſieu bichêr, mo lgi fa nagutt' a da. laid. Saul dad pardichia da ſia redliadad: Amparmett' à lgi grazia, ad ilg banadeſcha.*

Mo * ils Sephiters vanginen tiers Saul a Gibea, a ſchenan: Ei bucca David zuppaus s' ilg culm da Hachila, ca ſchai avont ilg ſiert? * Pſ. 54, 3.

2. Quou ſa figet Saul si, a target giu ancunter ilg daſiert da Siph, a cun el trei milli humens juvens Israëlitters, par anqurir David ent ilg daſiert da Siph.

3. A Saul mettet ſieu lêger s'ilg cuſm da Hachila, ca ſchai avont ilg daſiert sper la via. Mo David ſtet ent ilg daſiert: A cur el vaſet ca Saul vangiſs à lgl ſuenter ent ilg daſiert.

4. Scha tarmatet el ora spiuns ad andraſchè ca Saul ſeigig parguiſs vangieus.

5 A David lavà si, a vangit en quei lieuc nu'ca Saul veva ſieu lêger, a guarda giu ilg lieuc, nu' ca Saul ſchascheva cun ſieu General* Abner ilg filg da Ner: Parchei ca Saul ſchascheva ent eifer ils carrs, ad ilg pievel anturn el.

* 1 Sam. 14, 51.

6. Quou raspundet David a schet ad Ahimelech ilg Hethiter, ad Abiſai ilg filg da Zeruja, frar da Jaob: Chi vult vangir cun mei giu ent ilg lêger da Saul? Abiſai ſchet: Jou vi ir giu cun tei.

7. Aſchia vanginen David ad Abiſai la noig tiers ilg pievel; e mire, Saul dormiva ent eifer ils carrs, a ſia lonscha fova ficchiad en la terra, sper ſieu dacheau. Mo Abner ad ilg pievel ſchaſchſievan anturn el

8. Quou ſchet Abiſai à David: Deus ha oz dau tieu anamig en tieu maun; Jou vi catschar la lonscha tras el en terra, par ca jou hagig bucca baſengs da dar pli fridas.

9. Mo David ſahet ad Abiſai: Ilg maze buc; Parchei, chi ha anzacuras meſs ilg maun vi d'ilg unſchieu d'ilg Senger, ch'el ſeigig bucca vangieus ſtruffiaus.

10. Milſanavont ſchet David: Aſchi pilgver sco ilg Senger viva: ei ſeigia ch'ilg Senger ilg mazig ner ſieu temps vengig ch'el mierig, ner ch'el traigig en ünna guerra, a vengig anturn.

11. * Scha laſchig ilg Senger eſſer dalunſch da mei, ca jou mettig mês, mauns vi d'ilg unschieu d'ilg Senger: Scha preng ſia lonſcha navend da ſieu da cheau a ſieu bichêr, a mein. * 1 Sam. 14, 7.

12. Aſchia parnet David la lonscha ad ilg bichêr d'ilg da cheau da Saul, a mânen navend, a fò nagin ca vaſet, ner s'ancorschet, ner ca veſs ſa deſtadau, mo tut dormiva: Parchei ch'ei

era curdau ün ault sien sin els d' ilg Senger.

13. Mo cur David vangit da l' autra vart, mà el s' ilg piz d' ilg culm dalunsch, aschia ch' ei fova ün ground spazi tenter els.

14. A David clumà tiers ilg pievel, a tiers Abner ilg filg da Ner, a schet: Audas bucca Abner? Ad Abner raspundet, a schet: Chi eis ti ca garreschas aschia ancunter ilg Reg?

15. A David schet ad Abner: Eis ti buc ün brav hum? A chi ei da tieu par en Israël? Parchei has ti pia bucca parchirau tieu Singiur ilg Reg? Parchei or d' ilg pievel ei ün vangieus en par pirantar ilg Reg.

16. Ilg ei bucca bi quei ca ti has faig: Aschi pilgvêr sco ilg Senger viva, vus esses uffonts da la mort, ca vus veits bucca parchirau vies Singiur, ilg unschieu d' ilg Senger. Mire ussa, nu' ei la lonscha d' ilg Reg, ad ilg bichêr ch' era vi da sieu da cheau?

17. Quou ancunaschet Saul la vusch da David, a schet: * Ei quei bucca tia vuseh, mieu filg David? David schet: Ilg ei mia vusch, mieu Senger Reg. * 1 Sam. 24, 17.

18. A schet ounc pli, parchei persequitescha mieu Singiur sieu fumelg? Chei hai jou faig, a chei mal eis ei en mieu maun?

19. Mieu Senger ilg Reg audig ils plaids da sieu fumelg: Sch' ilg Senger t' anrida ancunter mei, sch' ilg dei ün laschar fardar ünn' unfarenda da spisa. Mo scha filgs da carstiauns fan quei, scha seian els schmaladi avont ilg Senger, ch'els mi scatschen oz ilg gi, ca jou avdig buc enten l' hierta d' ilg Senger: Mo gin, và, a surveschе ad ün jester Deus.

20. Mieu saung crodig bucca sin terra navend da la vista d'ilg Senger: Parchei ch'ilg Reg dad Israël ei traigs * or, par anqurir ün pilliseh, a sco ün scatsch' ünna parniseh s'ils culms. * 1 Sam. 24, 15.

21. A Saul schet: Jou hai faig puccau, turne puschpei mieu filg David: Jou chi va da quou d'anvi far nagutt' adalaid, damai ca mi' olm' ei oz ilg gi stada chara en tès œlgs: Mire, jou hai faig narr a mal pardertameng.

22. David raspundet, a schet: Mire, tschou ei la lonscha d'ilg Reg, vengig

anzachi d' ils juvnals nou par ſuenter.

23. Mo ilg Senger ven a render à ſcadin ſuenter ſia giſtia a ſei. Ilg Senger t'ha oz ghieu dau en mês mauns, mo jou hai bucca vulieu metter mês mauns vi d' ilg unſchieu d' ilg Senger.

24. A mire, ſco ti' olm' ei oz ſtada ault dichiada avont mês œlgs, aſchia ven mi' olma ad eſſer ault dichiada avont ils œlgs d' ilg Senger, ad el mi ven a ſpindrar os da tutt' anguſcha.

25. Saul ſchet à David: Banadieus ſeigias ti mieu ſilg David! Ti vens a far a manar ora. A David mà ſia via. Mo Saul turnà puſchpei en ſieu lieuc.

## CAP. XXVII.

*David, par mitſchar d'ils mauns da Saul, va enten la terra d' ils Philiſtiners, tiers Achis ilg Reg da Gath: Ilg qual lgi dat ent ilg marcau da Ziklag &c.*

Mo David patarchià en ſieu cor: Jou veng ün da quels gis a curdar ent ils mauns da Saul. 'Lg ei pli bien ca jou fuigig enten la * terra d'ils Philiſtiners, par ca Saul callig da mi anqurir en tuts ils cunfins dad Israël, ſcha veng jou a mitſchar or da sês mauns. * 1 Sam. 29, 15.

2. Aſchia ſa figet David ſi; a mà vi ſura, anſemel * cun quels ſis tſchient humens, ch' eran cun el, tiers Achis filg da Maoch, Reg da Gath. * 1 Sam. 23, 3.

3. A David rumanet tiers Achis a Gath, anſemel cun sês humens, ſcadin cun ſia caſada: Er David cun ſias duas dunauns, Ahinoam la Israëlita, ad Abigael, dunna da Nabal, la Carmelitha.

4. Mo cur ei vangit gig à Saul, ca David fuſs fugieus a Gath, ſch' ilg anqurè el bucca pli.

5. Mo David ſchet ad Achis: Sch' jou hai affiau gratia avont tês œlgs, ſcha mi-dai ün plaz en ün d'ils marcaus ſin la terra, par ca jou poſſig avdar lient: Chei dei tieu fumelg avdar cun tei ent ilg marcau da Reg?

6. * Quou lgi det Achis ſin lgez gi Ziklag: Quou nou ei Ziklag d' ils Regs da Juda antroqua s' ilg gi d' oz. * 1 Sam. 29, 4.

7. Mo ilg temps ca David ha avdau en la terra

d'ils Philistiners, ei ün on, a quatter meins.

8. Mo David cun sês humens manen sí, a curdanen en la terra d'ils Gesuriters, a d'ils Girsiters, a d'ils Amalekiters, parchei quels eran quels c'avdaven en questa terra, da vég annou cur ün ven a Sur, antroqua en Egipta.

9. Mo cur David pichià quella terra, laschav' el viver ne humens ne dunauns, a parneva nurfas, biesca grossa, asens, camels, a vascadira, a turnava puschpei, a vangiva tiers Achis.

10. A cur Achis scheva: Nu? ess oz curdai ent? Quou scheva David: Ancunter miez gi da Juda, ad ancunter miez gi d'ils Jerahmeliters, ad ancunter miez gi d'ils Keniters.

11. A David laschà ne humens ne dunauns vangir cun vitta a Gath, mo partarchiava: Ei pudessen plidar ancunter nus, a gir ora: Aschia figet David, a quei era fi' ifonza, schi gig sco el avdà en la terra d'ils Philistiners.

12. Parquei carteva Achis à David, a partarchiava: El ha faig à sasez ün mal fried avont sieu pievel dad Israël, cuntut sto el adinn' esser mieu fumelg.

## CAP. XXVIII.

*Ils Philistiners fa rasven par far guerr' ancunter Israël Achis vult ca David vommig cun el, ad el vult ir. Saul raspa sieu pievel, a dumonda cusselg d' ilg Senger: Mo ilg Senger lgi raspunda nagutta, parquei va el par cusselg tiers ünna dunna ad Endor, ca vev' ün spirt da gir vôr: Quella sco Saul tarchiava; lgi fa vangir nounavont Samuel, ilg qual lgi fu a saver sia mort, a la mort da sis filgs. &c.*

Ad ei daventà da lgez temps, ch' ils Philistiners raspanen lur comp, par trer a far guerra ancunter Israël. Ad Achis schet à David: Ti deis saver ca ti a tês humens, stuveits trer or cun mei ent ilg comp.

2 David schet ad Achis: Pir lou, ti deis vangir partscherts, chei tieu fumelg ven a far: Achis schet à David: Parquei ta vi jou schantar par ün parchirader da mieu cheau, tut ils gis da mia vitta.

3. * Mo Samuel fova morts, a tut Israël veva purtau laid par el, ad ilg' sutterrau en sieu marcau da † Rama, Saul vev' er scatschau or da la terra quels ca schevan vôr, a

quels ca prophetizaven or ca guiſſas anſennas.

* 1 Sam. 2, 5.

† Lev. 19, 31. Deut. 18, 11.

4. Mo cur ils Philiſtiners ſa raſpanen, a vanginen, a matenan, lur lêger a Sunem: Raſpà Saul er tut Israël, a matenan lur leger a Gilboa.

5. Mo cur Saul vaſet ilg lêger d' ils Philiſtiners, turnet el, a ſieu cor fova ſich ſtarmentaus.

6. A Saul amparà par cuffelg ilg Senger: Mo ilg Senger lgi raſpundet nagutta, ne tras ſiemis, ne tras * Urim, ne tras ils Prophets.

* Lev. 28, 30 Num. 27, 21.

7. Quou ſchet Saul à sês fumelgs: Mi anqurit ünna dunna, c' hagig ün ſpirt da gir vôr par ca jou vommig tiers ella, a la dumondig. Sês fumelgs ſchenan à lgi: Ad Endor ei ünna tala dunna c' ha ün ſpirt da gir vôr.

8. A Saul midà ſia vas cadira, a target ent autra, a mà, a dus humens cun el, a vanginen la noig tiers la dunna. Ad el ſchet: Jou ta rog, mi gi tras ilg ſpirt ca gi vôr, a mi tai vangir nounavont quel ca jou chi veng a gir.

9. La dunna lgi ſchet: Ti ſas chei Saul ha faig, a co el ha ragiſchau or da la terra ſcungiraders, a fauls Prophets; parchei vol ti pia manar mi' olma en la reit, ch' jou vengig mazada?

10. Mo Saul girà ad ella tras ilg Senger: Aſchi pilgvêr ſco ilg Senger viva: Ei chi dei nagutta daventar adalaid par quei.

11. Quou ſchet la dunna: Chi dei jou clumar nounavont? El ſchet mi fai vangir nounavont Samuel.

12. Mo cur la dunna vaſet Samuel, clumà ella cun aulta vuſch, a ſchet à Saul: Parchei mi has anganau? Ti eis Saul.

13. Ad ilg Reg ſchet ad ella: Bucca tumer, chei vezas ti? La dunna ſchet à Saul, jou vez * Dieus vengint si or da la terra.

* q. e. Singiurs, a regents ils quals vengian en la S. Scartira numnai Dieus. Exod. 21, 6. Pſ. 82, 6.

14. El ſchet chei furma ha el? Ella ſchet: Ei ven nounavont ün hum vêlg, vaſchieu cun ünna * raſſa d' ſeida. Quou s'ancorſchet Saul chei fuſs Samuel, a s'anclina cun ſia viſta fin la terra, a fa baſsà avont el.

* Raſſa ner manti larg ſco ils Prophets purtaven.

15. Mo Samuel schet à Saul: Parchei mi fas ti mal ruvaus, ca ti mi fas vangir nomnavont? Saul schet: Jou sunt en grond' angusch'a; parchei ch' ils Philistiners vurregian ancunter mei, * a Deus ei gunchieus da mei, a mi raspunda nagutta, ne tras ils Prophets, ne tras siemmis; cuntut t' hai jou saig clumar, ca ti mi mussias chei jou dei far.

* 1 Sam. 16, 14.

16. Samuel schet: Chei vol ti pia spiar mei, damai ch' ilg Senger ei gunchieus da tei, ad ei daventàus tieu anamig?

17. Ilg Senger ha saig cun tei, sco 'l ha plidau tras mei, ad ha * prieu ilg raginavel da tei, a dau à David tieu parmer carstiaun.

* 1 Ssm. 15, 28.

18. Parquei ca ti has bucca tadlau à la vusch d' ilg Senger, ad has bucca cundert la gritta d'ilg Senger ancunter Amaleck, parquei ha ilg Senger saig quei à chi.

19. Tiers quei ven ilg Senger a surdar Israël cun tei ent ils mauns d'ils Philistiners: Damaun vens * ti a tès filgs ad esser cun mei: A Deus ven a surdar ilg comp dad Israël ent ils mauns d' ils Philistiners.

* 1 Sam. 31, 2.

20. Quou det Saul par terra vi, a schi lieungs sco 'l era, pilgiond temma giu d' ils plaids da Samuel, ch' ei fò naginna forza pli enten el: Parchei el veva tugi, a tutta nojg mangiau nagin paun.

21. A la dunna mà ent tiers Saul, a vaset ch' el fova fich starmentaus, a schet à lgi: Mire, tia fantschella ha ubadieu à tia vusch, a jou hai * mess mi' olma en mieu maun par ubadir à tès plaids ca ti schevas à mi.

* q, e. jou hai vugiau mia vitta.

22. Scha savunde pia er ti à la vusch da tia fantschella. Jou chi vi metter avont ampau paun, ca ti mangias, a survengias tia possa, a lura vommias tia via.

33. Mo el sa dustà, a schet: Jou vi bucca mangiar. Quou figenan tont not sès sumelgs à la dunna, ch' el tadlà, lavà si a sa schentà s' ilg lèg.

24. Mo la dunna vev' a casa ün vadi angarschau, fastchinà ad ilg mazà, a parnet frinna, a turschà, a figet pettas senza lavont.

25. A mettet avont a Saul ad à sês fumelgs: A cor els venan mangiau, ſtenan els si a manen navend ounc quella noig.

## CAP. XXIX.

*Ils Fürſts d' ils Philiſtiners vulten bucca vartir David en lur comp, ſcha je Achis ilg veſi ghieu gugend, a lgi deva zind bien laud. Parquei turna David puſchpei enten la terra d' ils Philiſtiners.*

Mo ils Philiſtiners raſpanen lur antir' armada ad Aphek: Mo Israël mettet ſieu lêger ſper la fantauna en Israël.

2. Ad ils Fürſts d' ils Philiſtiners targevan ora cun tschientaneras, a cun millieras. Mo David a sês humens vanginen ſuenter cun Achis.

3. Quou ſchenan ils Fürſts d' ils Philiſtiners: Chei fan quou queſts Hebreers. Achis ſchet ad els: Ei queſt bucca David, ilg fumelg da Saul, d' ilg Reg dad Israël: Ch' ei uſſa * gis ad ons ſtaus tiers mei, a jou hai antroquan uſſa nagutt' afflau vi † d'el da lur annou ch' el ei curdaus giu.

* 1 Sam. 27, 7.

† s'antalli nagutta d' mal ner ca pudeſs vangir blasmau.

4. * Mo ils Fürſts d' ils Philiſtiners ſa vilanen ſin el, a ſchenan: Lai turnar quei hum, ch' el vommig en ſieu lieuc ca ti lgi has urdanau; a trägig bucca giu cun nus enten la battalgia ad ent ilg pichiar daventig nieſs anamig: Parchei, nu' ſaveſs el far à ſieu Singiur pli da plascher, ca vi d' ils cheaus da queſts humens.

* 2 Chron. 12, 19.

5. Eis el bucca quei David, d'ilg qual els cantaven en lur ſaltar a ſchevan: * Saul ha pichiau milli, mo David sês dieſch milli.

* 1 Sam. 18, 7.

6. Quou clumà Achis David, a lgi ſchet: Aſchi pilgvêr ſco ilg Senger viva, jou ta teng par redlis, a tieu ir ent ad ora cun mei ent ilg Comp mi plai bein; parchei jou hai antroquar uſſa afflau nagutta d' ma vi da tei, da lur annou a ti eis vangieus tiers mei; mo ti plais buc als Fürſt.

7. Scha turne anavos a và en pasch, par ca ti ſtſchias bucca mal avont ls œlgs d' ils Fürſts d' ils Piliſtiners.

8. Mo David ſchet id Achis: Chei hai jou fat? A chei has ti afflau vi da tieu fumelg, da lur' annou

ca jou sunt avont tei; ca jou duess bucca vangir, a pichiar ancunter ils anamigs da mieu Singiur ilg Reg.

9. Achis raspundet a schet à David: Jou fai, bein ca ti plais à mês œlgs, sc' ün * Aungel da Deus; mo ils Fürsts d' ils Philistiners han gig: Bucca ilg lai vangir si cun nus ent ilg schlacht.

* 2 Sam. 14, 17. Cap. 19, 27.

10. Scha ta fai si la damaun marvelg, ad ils sumeigs da tieu Singiur ch' ean vangi cun tei, a cur vus veits sa faig si la damaun marvelg, sco ch' ilg ei clar, scha meit navend.

11. Aschi sa figenan si David, a sês hummens lein marvelg, par ch' els turnassen anavos, a turnassen marvelg en la terra d' ils Philistiners, mo ils Philistiners targenan si a Jesreel.

## CAP. XXX.

*David turna a Ziklag, a ussa in marcau d' ils Amalekiters lischaus, a sblundriaus, so ussèlgia cu 'lg Senger, dat senter à lai anamig, pichiagel, a surven bucca mai ils sê, mo er ün grond raub, il qual el ha er dau à sês amigs vi a nou enten la terra de Juda.*

Mo cur David vangit ilg tierz gi cun sês humens a Ziklag, sch' eran ils Amalekiters da miez gi vart, a curdai ent sur Ziklag, a vevan pichiau Ziklag, ad arsentau cun fieuc

3. A vevan manau navend las dunauns, tuts pitschens a gronds. Mo els vevan mazau nagin, mai manau navend, a manen lur via.

3. Mo cur David vangit cun sês humens nou tiers ilg marcau, a vaset ch' el fova arsentaus cun fieuc, a lur dumauns, lur filgs, a filgias faig parschuniers.

4. Sch'alzanen David, a sês humens ch' eran cun el lur vuschs, a barginen antroqu' els pudenan bucca bargir pli.

5. Parchei ca las duas dunauns da David, Ahinoam la Jesreelita, ad Abigael la dunna da Nahal ilg Carmeliter, eran pridas parschunieras.

6. A David era fich cumbriaus parchei ch' ilg pievel ilg lev' ancarpar: A l' olma da tut ilg pievel fova cumbriada, minch' ün par sês filgs, a par sias filgias. Mo David sa figet ferms ent ilg Senger fieu Deus.

7. A David ſchet ad Abiathar lgi Sacerdot, filg dad Ahimelech: * Preng nounavout ilg Librock, ad Abiathar purtà ilg Librock, ad Abiathar purtà ilg Librock tiers David.

* 1 Sam. 23, 9.

8. Quou amparà David ilg Senger a ſchet: Dei jou er dar ſuenter à la ſchuldada, ad ils veng jou a ſurvangir? El ſchet: Curre ſüenter ad els, ti ils vens ſagirameng a ſurvangir, a vens a dar ſpindrament.

9. Quou target David ora cu 'ls ſis tſchient humens, ch' eran cun el, a cur els vanginen vi tiers ilg ual da Beſor, ſcha ſtenan anchins lou.

10. Mo David cun quatter tſchient humens, denan ſuenter, mo quels dua tſchient humens, ca ſtenan lou eran ſtaunchels, ch' els pudevan buc ir vi ſur ilg ual da Beſor.

11. Ad els afflanen ün Egipter s' ilg feld, quel mananen els tiers David, a lgi denan paun da mangiar, ad aua da beiver.

12. A lgi denan ün fruſt da fichs, a dus fruſts d' euettas, a cur el vet mangiau ſcha turnà ſieu ſpirt, parchei ch'el veva treis gis, a treis noigs mangiau nagin paun, a buvieu naginn' aua.

13. Lura ſchet David à lgi: Chi eis ti? El ſchet: Jou ſunt dad Egipta, fumelg d' ün Amalekiter, a mieu Singiur mi ha bandunau, jou ſunt vangieus malſauns avont treis gis.

14. Nns eſſen curdai ent da miez gi vart da * Crethi, ad en Juda, a da miez gi vart da Caleb, a vein arſentau Ziklag cun fieuc.

* Ez. 25, 16. Soph. 2, 5.

15. Quou ſchet David à lgi: Mi vol ti manar giu tiers quella ſchuldada? El ſchet: Mi gire tiers Deus, ca ti mi velgias bucca mazar ne mi ſurdar ent ils mauns da mieu Singiur, ſcha ta vi jou manar giu tiers quella ſchuldada.

16. Ad el ilg manà giu: A mire, els ſchaſchevan ſpatatſchai s' ilg taratſch, buevan a mangiaven, a figevan feſta cu 'lg grond raub ch' els vevan prieu or da la terra d' ils Philiſtiners, ad or da Juda.

17. A David ils pichià da la damaun antroqua la ſera da 'lg auter gi, ch'els eran traigs ora: A nagin da quels mitſchà, auter ca quatter tſchient juvnals ca fuginen ſin camêls.

18. Aschia spindrà David tut quei ch'ils Amalekiters venan prieu, el ſpindrà er ſias duas dunauns.

19. Ad ei muncà nagut, ne pitſchens ne gronds, ne filgs, ne filgias, ne naginna cauſſa ch' els vevan prieu, David turnentà tut.

20. A David parnet tut las nurſas, a biesca, ad els catſchaven quei si avont el, a ſchevan: Quei ei ilg raub da David.

21 Mo cur David vangit tiers ils dua tſchient humens, ch' eran vangi ſtaunchels, a vevan bucca pudieu trer giu cun David, mo eran rumani ſper ilg ual da Beſor, ſcha manen els or' ancunter à David, ad als humens ch' eran ſtai cun el, a David paſsà vi tiers quels, ad ils ſalidà migeivlameng.

22. Quou raſpundenan quels ch'eran mals, ad humens da Belial, tenter quels ch' eran traigs giu cun David, a ſchenan: Damai ch' els ean bucca traigs cun nus, ſcha lein nus da quei * raub ca nus vein ſpindrau, dar ad els nagutta, mo minch' ün prendig ſia dunna, a sês uffonts; a vommig.

* Deut. 20, 14. Joſ. 18, 27.

23. Quou ſchet David: Vus ſtuveits bucca far aſchia mês frars, cun quei ch'ilg Senger nus ha dau, a nus parchirau, a quella ſchuldada ch'era vangid' ancunter nus, dau enten noſs mauns.

24. Chi duveſs enten quei ſavundar à vus? Sco la part da quels ch' ean traigs giu enten la battàlgia, aſchia dei er eſſer la part da quels ch' ean rumani tiers la bagaſcha, ei dei vangir parchieu adual.

25. A quei ei da lou d' anvi, a vinavont vangieu ſalvau par ünn' iſonza, a dreg en Israël antroqua ſia queſt gi.

26. A cur David vangit a Ziklag, ſcha tarmatet el da quei raub als Seniurs enten Juda, sês vaſchins, a ſchet: Mire, quou veits ünna banadictiun or d' ilg raub d' ils anamigs d' ilg Senger.

27. Numnadameng à quels da Bethel, ad à quels da Rama ancunter miez gi, ad à quels da Jathir.

28. Ad à quels dad Aroer, ad à quels da Siphmoth, ad à quels dad Eſthemona.

29. Ad à quels da Rachal, ad à quels ent ils marcaus d' ils Jerahmecli-

ters, ad à quels ent ils marcaus d' ils Keniters.

30. Ad à quels da Horma, ad à quels da Chor-Asan, ad à quels dad Atach.

31. Ad à quels da Hebron, ad à tuts logs, nu' ca David era staus cun sês humens.

## CAP. XXXI.

*Ils Philistiners pichian ilg comp d' ils Israëliters, ad en quel, treis filgs da Saul, ilg qual par matschar ünna mort sgaminsa sa maza sez. Sieu chierp ad ils corps da sês filgs vengian pandi s' ilg mir a Bethjan: Mo vengian da quels da Jabes la noig prei giu, manat a Jabes, lou arsantai, a lur ossa sutterrada sut ün ruver.*

Mo ils Philistiners figenan guerra ancunter Israël, ad ils humens dad Israël fuginan avont ils Philistiners, a curdanen morts s' ilg culm da Gilboa.

2. Ad ils Philistiners catschanen sin Saul a sés filgs, a pichianen Jonathan ad Abinadab, a Malchisua, ils filgs da Saul.

3. A la battalgia fò ferma ancunter Saul, aschia ca quels ca sagittaven cun baletters ilg tuccanen, ch' el fò malplagaus da quels ca sagittaven.

4. Lura schet Saul à sieu porta vaffens: Trai or tia spada a mi maze, par ca bucca quests nunsurtalgiaus, vengian a mi punschian tras, a fetschian gomngias da mei.

5. Mo sieu porta vaffens let bucca, parchei ch' el tumeva fich. Quou parnet Saul la spada a curdà lient. Mo cur sieu porta vaffens vaset ca Saul fò morts, curdà el er en sia spada, a morè cun el.

6. Aschi morè Saul a sês treis filgs, a sieu porta vaffens, a tuts sês humens ansemlameng, sin Igez gi.

7. Mo cur ils ils humens dad Israël ch' eran da questa vart da la val, a da tschella vart d' ilg Jórdan, vasenan ch' ils humens dad Israël eran fugi, a ca Saul a sês filgs eran morts, bandunanen els ils marcaus a fuginen. Quou vanginen ils Philistiners ad avdanen lient.

8. 'Lg auter gi vanginen ils Philistiners par trer or ils mazaus, ad afflanen Saul a sês treis filgs, ca schaschevan s' ilg culm da Gilboa.

9. A' lgi talgianen giu ilg cheau, a lgi parnenan

sés vaffens, ad ils tarmatenan anturn enten la terra d' ils Philistiners, par far à saver quei enten la casa da lur vuts, a tenter ilg pievel.

10. A metenan sia urgimenta enten la casa dad Astaroth; mo sieu chierp pandenan els s' ilg mir a Bethsan.

11. Mo cur quels da Jabes en Gilead udinen quei ch'ils Philistiners vevan faig cun Saul.

12. Scha sa figenan si quels ca fovan humens da guerra, a manen tutta noig, a parnenan ilg chierp da Saul, ad ils corps da sés filgs, navend d' ilg mir da Bethsan, ad ils mananen a Jabes ad ils arsentanen lou.

13. A parnenan lur ossa a * la futterranen sut ün Ruver a Jabes, a jaginanen set gis.

* 1 Chron. 10, 12.

Fin d' ilg amprim Cudisch da Samuel.

# ILG AUTER CUDISCH DA SAMUEL.

*Ca quest Cudisch ilg qual ven numnaus 'lg auter Cudisch da Samuel, seig scrits da Nathan a Gad, dus songs Prophets, po ün ver or da bearas circumstantias, a cunzunt or da quei ca nus legin. 1 Chron. 29, v. 29. Ouncalura ven quest Cudisch scrits tiers à Samuel, damai ch' el (sco en la summa d' ilg amprim Cudisch ei vangieu faig mentiun) fa ünn' antschetta da las historias d' ils Regs dad Israël, a co amadus Regs, Saul a David, ils saigs d' ils quals vengian tschou descrits, scham tras ordinatiun da Deus, da quel schentai*

*ent, ad unschi par Regs sur Israël. Quest Cudisch cumpelg' en sasez l' historia da quront' ons, numnadameng: Co David suenter la mort da Saul seig vangeus tiers ilg Raginavel, er co el tras gloriusas vanschidas ancunter sès anamigs, a tras andrizar si a schentar ent ilg survetsch d'ilg Senger, bien Regiment, a sia aigna casa, hagig faig unn' antschetta tiers ün bein urdanau a banadeu güvern d' ilg Raginavel. Item co David tras rumper la leg, à mazar, ambitiun, a löschezia hagig grevameng faig puccau ancunter ilg Senger sieu Deus, a quou tras traig sur sia casa, a sur tut ilg Raginavel, gronds truvaments a castigs: Ouncalura suenter ünna bassa confessiun da sès puccaus, a datscherta rigl' a milgiurament, seigig puschpei da Deus prieus en grazia cun sa prender, sc' ün Bab, puccau dad el a cun surlevgiar ner tuttavia prender navend dad el ils castigs ca fovan vangi sur el, ner ca Deus lgi veva schmanatschau.*

## CAPITEL I.

*Un Amalekiter porta la nova a David da la mort da Saul, cun gir ch' el ilg hagig mazau: Cuntut sà cumbregia David: Fa mazar ilg Amalekiter: A plonscha sur la mort da Saul a da Jonathan.*

Ad ei daventà suenter la mort da Saul, cur David fò turnaus * d' ilg schlacht d' ils Amalekiters, scha rumanet David en Siklag dus gis.

* 1 Sam. 30, 17.

2. Mo ilg tierz gi, mire, ün hum vangiva d'ilg lèger, navend da Saul, * a sia vascadira tova scarpada, a veva, terra fin sieu cheau, ad ei daventà ca cur el vangit tiers David, scha curdà 'l giu fin la terra, a s'anclinà.

* Gen. 37, 29. Jos. 7, 6. 2 Sam. 15, 42.

3. Mo David ſchet à lgi: Nunder vens ti? Ad el lgi ſchet: Jou ſunt mitſchaus d'ilg lêger dad Israël.

4. A David ſchet à lgi: Co eis ilg faig paſſau? Mi reſchde si, jou rog. Mo el ſchet: Ilg pievel ei fugieus d'ilg ſchlacht, ad er bears ean curdai d' ilg pievel, ad ean morts, ad er Saul a Jonathan ſieu filg ean morts.

5. Mo David ſchet à quei juvnal ca lgi riſchdava quei: Co ſas ti ca Saul a Jonathan ſieu filg ſeigian morts?

6. Ad ilg juvnal ca lgi riſchdava quei ſchet: Jou gartigià ſenza fraud s' ilg culm da Gilboa, a mire Saul fova puſaus ſin ſia lonſcha, a mire ils carrs ad ils ritters ilg ſuatevan bauld.

7. Ad el guardà anavos a mi vaſet, a mi clumà, a jou ſchì: Mire, tſchou ſunt jou.

8. Ad el ſchet à mi: Chi eis ti? A jou lgi ſchì: Jou ſunt ün Amalekiter.

9. Lura mi ſchet el: Stai, jou rog, ancunter mei, a mi maze, parquei ca queſt Librock mi ha * ratanieu a tut mia vitta ei ounc enten mei.

* S' antalli, ca mia lonſcha ha bucca pudieu paſſar enten mei a mi mazar: Auters metten: Parchei anguſcha mi ha cumpilgiau.

10. Cuntut ſunt jou ſtaus ſur el, ad ilg hai mazau, parchei ch'jou ſaveva ch' el vangiſs buc a viver ſuenter quei ch' el fova curdaus giu ſin ſia lonſcha, a parní la curunna ca fova ſin ſieu cheau, ad ilg fittament vi da ſieu bratſch, ad hai purtau tſchou à mieu Senger.

11. * Lura pilgià David par ſia vascadira, a la ſcarpà, ſumlgiontameng er tuts ils humens ca fovan cun el.

* 2 Sam. 13, 31.

12. A plonſchenan, barginan, a jaginanen antroqua la ſera, par Saul a par Jonathan ſieu filg, p' ilg pievel d' ilg Senger, a par la caſa dad Israël, parchei ch' els * fovan curdai tras la ſpada.

* 1 Sam. 31, 6.

13. Lura ſchet David à lgi juvnal ca lgi veva riſchdau quei: Nunder eis ti? Ad el lgi ſchet: Jou ſunt filg d'ün hum foreſtier, Amaleckiter.

14. A David ſchet à lgi: Co has ti bucca tumieu da ſtender or tieu maun a mazar ilg unſchieu d' ilg Senger?

15. A David clumà ün da sès survients, a schet: * Veng nou ad ilg piche: A quel ilg pichià ch' el morè.

* 2 Sam. 4, 10.

16. A David schet à lgi: * Tieu saung seigig sur tieu cheau, parchei ca † tia bucca ha dau pardichia ancunter tei, a gig: Jou hai saig morir ilg unschieu d'ilg Senger.

* Lev. 20, 9.
† Matth. 12, 37. Cap. 25, 26. Luc. 19, 22.

17. Mo David sa lamentà cun quest ploing par caschun da Saul, a da Jonathan sieu filg.

18. A schet or quel, par mussar ils uffonts dad Israël da duvrar ilg balestar: Mire quel ei scrits ent ilg * Cudisch d' ilg dreg.

* Jos. 10, 13.

19. O hanur dad Israël, mazada sin tès logs aults: Co ean curdai ils ferms?

20. * Figeit buc a saver enten Gath, a porteit bucca las novas sin las gassas dad Askalon: Ca bucca forsa sa legrian las filgias d'ils Philistiners, ca bucca forsa filgian da latezia las filgias d'ils nunsurtalgiaus.

* Mich. 1, 10.

21. O culms da Gilboa, sur vus crodig ne rugada ne plievgia, ne seigian êrs dad unfarendas: Parchei ca lou ei vangieus freus navend ilg schilt d' ils ferms, ilg schilt da Saul, sco sch' el fuss bucca unschieus cun ieli.

22. * Ilg balestar da Jonathan † sa volveva buc anavos d' ilg saung d' ils mazaus, ne d' ilg grass d' ils ferms, a la spada da Saul turnava buc anavos vida.

* 1 Sam 13. 3. Cap. 14, 13. Cap. 15, 7.
† q. e. Tuccav' adinna a mai na falliva.

23. Saul a Jonathan charins a lagreigels en lur vitta, er en lur mort ean els bucca vangi sparchi. Els fovan pli gleitis ca adlers, els fovan pli ferms ca leus.

24. O vus filgias dad Israël, bargit par Saul, ca vus targev' ent cun scarlatta enten dalegs, a targeva fittaments d' aur sur voss vastchieus ent.

25. Co ean curdai ils ferms a miez ilg schlacht? Jonathan mazaus sin tès logs aults?

26. Jou hai anguscha par tei mieu frar Jonathan, ti mi eis staus zunt lagreivels, tia charezia mi fova pli marvilgiusa ca la charezia vi da dunauns.

27. Co ean curdai ils ferms, ad ean i a frusta ils vaffens da guerra?

## CAP. II.

*David ven unscheus par Reg sur Juda enten Hebron: A banadeschа quels da Jabes: Isboseth ven schentaus dad Abner par Reg sur Israël: Abner cun sia armada ven fugiantaus: A maza Asahel ca lgi curreva suenter: Joab ad Abisai persequitesehan Abner: A sutteran lur frar Asahel.*

Ad ei daventà suenter quei, ca David * spià ilg Senger, a schet: Dei jou ir si en ün d' ils marcaus da Juda? Ad ilg Senger schet à lgi: Va si. Mo David schet: Nu' si dei jou ir. Ad el schet: En Hebron.

* 1 Sam. 23, 2.
2 Sam. 5, 23.

2. Cuntut mà David si lou cun sias * duas dunauns, Ahinoam Izreelita, ad Abigail † stada dunna da Nabal ilg Carmeliter.

* 1 Sam. 27, 3. Cap. 30, 5.
† 1 Sam. 25, 39.

3. David manà si er sês humens ca fovan cun el, minch' ün cun sia casada, ad avdanen ent ils marcaus da Hebron.

4. Ad ils humens da Juda vanginan ad unschenan lou David par Reg sur la casa da Juda: A figenan a saver à David, a schenan: * Ils humens da Jabes da Gilead ean quels c'han sutterrau Saul.

* 1 Sam. 31, 11. &c.

5. A David tärmatet Mess tiers ils humens da Jabes da Gilead, a schet ad els: Banadi seigias vus à lgi Senger ca vus veits duvrau ünna tala misericorgia cun Saul viess Senger, ad ilg veits sutterrau.

6. Cuntut * ven uss' ilg Senger a duvrar cun vus misericorgia a fei: Ad er jou vus vi render quest bien, ca vus veits faig questa caussa.

* Ruth 1, 8.

7. Seigian ussa pia voss mauns ferms, a seigias tapfers, parchei ca viess Senger Saul ei morts: Ad er mei han quels da la casa da Juda unschieu par Reg sur els.

8. Mo Abner filg da Ner, Capitani d' ilg comp ch' era staus da Saul, parnet Isboseth filg da Saul, ad ilg manà en * Mahanaim.

* Gen. 32, 2. 2 Sam. 17, 24.

9. Ad ilg schentà par Reg sur Gilead, a sur As-

furí, a fur * Izreel, a fur Ephraim, a fur Benjamin, a fur tut Israël.

* Jos. 19, 18.

10. Da quront ons velgs fov' Isbosèth filg da Saul cur el antschavet a regier fur Israël, a regè dus ons. Mai quels da la casa da Juda savundavan David.

11. * Mo ilg diember d'ils gis ca David fò Reg en Hebron fur la casa da Juda, fò set ons, a sis meins.

* 2 Sam. 5, 5. 1 Reg. 2, 11.

12. Ad Abnèr filg da Ner, target or da Mahanaim en Gibeon cu 'ls survients dad Isbosèth filg da Saul.

13. Mo Joab filg da * Zeruia, ad ils survients da David targenan er or, a s'antupanen ün 'lg auter sper ilg vivèr da Gibeon; a quests rumanenan da questa vart d' ilg vivèr, a tschels da tschella vart d' ilg vivèr.

* 1 Cron. 2, 16.

14. Ad Abner schet à Joab: Char, lai ca quests juvnals stettian si, * a fetschian sulaz avont nus; a Joab schet: Ch'els stettian pir si.

* q. e. sa pichian. v. 16.

15. Cuntut stenan els si a passanen vi tiers adual diember, dodisch da la vart da Benjamin a dad Isbosèth filg da Saul; a dodisch d' ils survients da David.

16. A minch' ün pilgià sieu cumpoing p'ilg cheau, a catschà sia spada à sieu cumpoing en la vaicha, a curdanen giu morts ansemel. Cuntut vangit quei lieuc numnaus * Helkath-Hazurim ch'ei en Gibeon.

* q. e. la part d'ils ferms.

17. Ad ei daventà ün zunt scharpf schlacht lgez gi: Mo Abner vangit pichiaus cu 'ls humens dad Israël avont ils survients da David.

18. Mo lou sovan treis filgs da Zeruja, Joab Abisai ad Asahel. Mo Asahel era gleitis cun sès peis sc' ün camutsch ch' ei s' ilg feld.

19. Ad Asahel persequitava Abner, a gunchiva bucca ne da la vart drechia, ne da la vart sanestra da dar suenter ad Abner.

20. Mo Abner guardà anavos, a schet: Eis ti Asahel? Ad el schet: Jou sunt.

21. Ad Abner schet à lgi: Guncheschc ner da la vart drechia ner da la vart sanestra, a prenò par tei ün da quests juvnals, a

preng à lgi sieu raub. Mo Asahel let bucca gunchir da dar suenter ad el.

22. Ad Abner schet puschpei ad Asahel: Guncheschе ti da dar suenter à mi, parchei dueis jou pichiar tei par terra, a co jou alzar mia vista avont Joab tieu frar?

23. Mo el let bucca gunchir, cuntut ilg pichià Abner cu 'lg piz davos da la lonscha sper la * tschuncavla costa, a la lonscha lgi mà tras a tras, ad el curdà giu lou, a morè † s'ilg lieuc, ad ei daventà ca chi ça vangiva tiers quei lieuc, nu'ca Asahel fova curdaus giu a morts, scha sa fermavan els.

* q. e. en la vaicha sper las costas pitschnas. 2 Sam. 3, 27. Cap. 20, 10.

† Hebr. sur el.

24. Mo Joab ad Abisai persequitanen Abner: Ad ilg solelg mava da randieu cur els rivanen antroqua tiers ilg crest dad Amma, ca schai avont Ghiah, sin la via d'ilg dasiert da Gibeon.

25. Lura sa raspanen ils uffonts da Benjamin ansemel suenter Abner, ch'els fonan en ün triep, a sa fermanen sisum ün crest.

26. Ad Abner clumà tiers à Joab, a schet: Dei la spada malgiar a semper? Sas ti bucca ch'ei ven ad esser pitradad, s'ilg davos? Antroqua cura pia vol ti bucca gir à lgi pievel ch'els deian turnar anavos da dar suenter à lur frars?

27. A Joab schet: Sco Deus viva, schà ti vessas bucca plidau, scha fuss quest pievel schon da questa damaun annou, turnaus scadin anavos da dar suenter à sieu frar.

28. Cuntut * sunà Joab cun la trumeta, a tut ilg pievel sa fermà, a perequità bucca pli Israel, a mà bucca vinavont pli par far guerra. * 1 Sam. 20, 22.

29. Mo Abner a sés humens manen tut quella noig tras ilg feld, a passinen ilg Jordan, a vandlinen tras tut Bithron, a rivanen en Mahanaim.

30. A Joab turnà anavos da dar suenter ad Abner, a raspà ansemel tut ilg pievel, ad ei muncanen schenif humens, ad Asahel.

31. Mo ils survients da David vevan pichiau ils humens da Benjamin, a dad Abner, trei tschient sisont' humens, ils quals restanen morts.

32. Lura parnenan els si Asahel, ad ilg sutterranen en la fossa da sieu Bab,

ca fov' en Bethlehem. A Joab a sès humens manen tut quella noig, * ad ei vangit gis ad els en Hebron.

* q. e Rivanen en Hebron cur ei vangit gis.

## CAP. III.

*La guerra tenter la casa da David a da Saul: Ils filgs da David: Abner croda giu dad Isboseth a sa renta vi da David: A lgi meina nou tiers sia dunna Michal: Surplaida ilg pievel, da sa render à David: Ven mazaus da Joab: David mussa ch' el seig senza culpa: Plonscha par Abner: Ad ura mal à Joab.*

Mo la guerra cuzà gig tenter la casa da Saul a tenter la casa da David. A David mava, a vangiva ferms, mo la casa da Saul mava, a vangiv' ilg meins.

2. Ad à David naschenan filgs en Hebron: A fieu * amparmer nascheu fò Amnon filg dad Ahinoam Izreelita.

* 1 Chron. 3, 1.

3. A lg' auter suenter quel fò Chileab, filg dad Abigail, dunna da Nabal ilg Carmeliter: Ad ilg tierz fò Absolon, filg da Maaca, filgia * da Thalmai, Reg da Gessur.

* 1 Chron. 3, 2.

4. Ad ilg quart fò Adonia, filg da Haggith: Ad ilg tschuncavel fò Sephatia ilg filg dad Abital.

5. Ad ilg sisavel fò Jithream, filg dad Egla, dunna da David. Quests naschenan à David en Hebron.

6. Ad ei daventà, cur ei fò la guerra tenter la casa da Saul, a tenter la casa da David, ca Abner era ferms en la casa da Saul.

7. Mo Saul veva ghieu ünna concubina, ilg num da la quala fova * Rizpa, filgia dad Aia. Ad Isboseth schet ad Abner: Parchei eis ti ieus ent tiers la concubina da mieu Bab?

* 2 Sam. 21, 8.

8. Ad Abner vangit zunt grits par caschun d'ils plaids dad Isboseth, a schet: Sunt jou ilg * chaun d'ün chiaun? Ilg qual hai oz ancunter Juda duvrau misericorgia cun la casa da Saul tieu Bab, a cun sès frars, a cun sés amigs, a t' hagig bucca surdau enta maun à David? Ca ti mi raschunas oz tiers la malgistia da questa dunna.

* q. e. ün hum da nagutta, surdaus à lgi pitaneng.

9. Aschia fetschig Deus ad Abner, ad ounc pli, sch' jou fetsch bucca cun el, * sco ilg Senger ha girau à David.

* 1 Sam. 16, 1. &c. 2 Sam. 7, 8.

10. Ch' ilg Raginavel vengig prieus navend da la casa da Saul, a la supchia da David vengig andrizada si sur Israël, a sur Juda, da Dan antroqua en Beer-Saba.

11. Ad el pudet bucca pli far rasposta ad Abner buc ün plaid, par temma ch' el veva dad el.

12. Cuntut tarmatet Abner Mess tiers David en sieu num, a lgi laschà gir: Da chi ei quella terra? A schet: Fai ünna ligia cun mei, a mire, mieu maun dei esser cun tei, par volver tiers tei tut Israël.

13. Ad el schet: Bien, jou vi far ligia cun tei: Mai ünna caussa dumond' jou da tei, schent: Ti deis bucca ver mia vista, scha ti meinas buc avont mei Michal, la filgia da Saul, cur ti vens par ver mia vista.

14. A David tarmatet er Mess tiers Isboseth, ilg filg da Saul, a lascha gir: Mi * dai mia dunna Michal, ch' jou hai spusau à mi par tschient pellettas d' ils Philistiners.

* 1 Sam. 18. 25. 27.

15. Cuntut tarmatet Isboseth, a la figet prender navend d'ilg * marieu, Palthiel, filg da Lais.

* 1 Sam. 25, 44.

16. Mo sieu marieu mà cun ella, mond suenter ella, a bargind, antroqua Bahurim. Mo Abner schet à lgi: Và, turn' anavos, ad el turnà.

17. Mo Abner figet ün plaid cu 'ls vèlgs dad Israël, a schet: Er schon vidavont anqurivas vus David par Reg sur vus.

18. Cuntut figeit ussa: Parchei ch' ilg Senger ha plidau davart David, a gig: Tras ilg maun da David mieu survient, vi jou salvar mieu pievel dad Israël d'ilg maun d'ils Philistiners, a d'ilg maun da tut lur anamigs.

19. Sumlgiontameng plidà Abner er * avont las orelgias da Benjamin. Lura mà Abner a plidar er avont las orelgias da David en Hebron, tut quei ca sumlgiava bien avont ils œlgs dad Israël, ad avont ils œlgs da tut là casa da † Benjamin.

* q. e. Enten preschienscha.

† 1 Chron. 12, 29.

20. Mo cur Abner vangit tiers David en Hebron, a cun el veing humens, ſcha figet David ün paſt ad Abner, ad als humens ca fovan cun el.

21. Lura ſchet Abner à David: Jou vi lavar si, ad ir, a raſpar anſemel tiers ilg Reg mieu Senger tut Israël, ch' els fetſchian ligia cun tei, par ca ti regias tuttavia, ſco ti' olma garegia. A David ſchà ir Abner, ad el mà cun paſch.

22. Mo mire ils ſurvients da David, a Joab vanginan giu d' ünna * partida, a mananen ün grond raub cun els. Mo Abner fova bucca pli tiers David en Hebron, parchei ca David ilg veva ſchau ir, ad el fov' ieus cun paſch.

* q. e. Cur els fonan i or par rubar ilg anamig.

23. A cur Joab, a tut ilg comp ca fova cun el, ſonan vangi, ſcha figenan anchins a ſaver à Joab, a ſchenan Abner, ilg filg da Ner, ei vangeus tiers ilg Reg, ad el ilg ha laſchau ir, ad el ei ieus cun paſch.

24. Cuntut vàngit Joab tiers ilg Reg, a ſchet: Chei has ti faig? Mire, Abner era vangeus tiers tei, parchei 'lg has laſchau ir, ch' el vommig lib meng?

25. Ancanuſchas ti Abner, ilg filg da Ner? Parchei ch' el ei vangeus par t' angannar, par ancanuſcher tieu ir or a vangir ent, a par ancanuſcher tut quei ca ti fas.

26. A Joab mà or, navend da David, a tarmatet Meſs ſuenter ad Abner, ch' ilg turnantaſſen d' ilg * fuſſau da Sira, mo David ſaveva bucca da quei.

* Hebr. Bor-haſira.

27. Mo cur Abner fò turnaus en Hebron, ſch' ilg manà Joab dadens la porta, par plidar cun el daperſei: Ad ilg punſchet lou * en la tſchunca da coſta, ch'el morè par caſchun d' ilg ſaung dad Aſahel ſieu frar.

* 2 Sam. 20, 10. 1 Reg. 2, 5.

28. Mo David, cur el vet lura udieu quei, ſcha ſchet el: Jou ſunt ſenza culpa, ad er mieu Raginavel, avont ilg Senger antroqua ſemper, d'ilg ſaung dad Abnar, ilg filg da Ner.

29. Mo rumongig quel ſur ilg cheau da Joab, a ſur tut la caſa da ſieu Bab, a dei mai bucca muncar en la caſa da Joab ün hum c' hagig ün fluſs, ner da

biemal, ner ca sa posig sin ün fist, ner ca crodig tras la spada, ner c'hagig munglament da paun.

30. Mo Joab ad Abisai sieu frar, mazanen Abner, parquei ch' el * veva mazau Asahel, lur frar en Gibeon, ent ilg schlacht.

* 2 Sam. 2, 23.

31. Cuntut schet David à Joab, ad à tut ilg pievel ch' era cun el: * Scarpeit vossa vascadira, a vus tschinteit anturn cun sacs, a plonscheit avont Abner. Ad ilg Reg David mava suenter Bara.

* 2 Sam. 1, 11. Cap. 13, 31.

32. A sutterranen Abner en Hebron, ad ilg Reg alzà sia vusch, a bargè sper la fossa dad Abner, a tut ilg pievel bargiva.

33. Ad ilg Reg sa plonschet par Abner, a schet: Duess Abner esser morts sco ün narr miera?

34. Tès mauns eran bucca ligiai, a tès peis eran bucca mess vid' las cadeinas. Ti eis curdaus sco ün croda avont ils uffonts da la malgistia: A tut ilg pievel bargiv' ounc pli stain par el.

35. Lura vangit tut ilg pievel par far mangiar David spisa, ch' ei fov' ounc gis; mo David girà, a schet: Aschia mi fetschig Deus, ad ounc pli, sch' jou schaig spisa ner anchinna caussa, ont ch ilg solelg vommig darandieu.

36. A tut ilg pievel ancunaschenan quei, ad ei sumlgià bien avont lur œlgs, tut quei ch' ilg Reg veva faig, sumlgià bien avont ils œlgs da tut ilg pievel.

37. A tut ilg pievel, a tut Israël ancunaschenan lgez gi, ch' ei fuss bucca vangieu d' ilg Reg, da far morir Abner ilg filg da Ner.

38. Ad ilg Reg schet à sès survients: Ancunascheits vus bucca ch' ün Fürst, ad ün grond, ei oz curdaus enten Israël?

39. Mo jou sunt oz * zarts ad unschieus Reg, a quests humens, † ils filgs da Zeruja ean pli ferms ca jou. Ilg Senger †† rendig à quel c' ha faig quest mal suenter sia malizia.

* q. e. Jou sunt pir ussa unschieus par Reg. ad ounc bucca cunfarmaus.

† 1 Sam. 19, 22. 1 Chron. 2, 16.

†† 1 Reg. 2, 5. 6. 34.

## CAP. IV.

*Baana, a Recab mazen Isboseth en sieu lèg: Portan ilg cheau da quel à David. David ils fa mazar, a pender amadus.*

Mo cur ilg filg da Saul vet udieu ca * Abner fuſs morts en Hebron, ſcha vanginan sês mauns fleivels, a tut Israël fò ſtarmantaus.

* 2 Sam. 3, 27.

2. Mo ilg filg da Saul veva dus humens, Capitanis da las truppas, ilg num da 'lg ün fova Baana, ad ilg num da 'lg auter, Recab, filgs da Rimmon Beerothiter, or d' ils uffonts da Benjamin: Parchei ca * Beeroth vangiv' er raſchunaus tenter Benjamin.

* Jeſ. 18, 25.

3. Ad ils Beerothiters fovan fugi en Githaim, nu' ch' els ean ſtai foreſtiers antroqua ſin queſt gi.

4. Mo * Jonathan, filg da Saul, vev' ün filg, mendus d'ils peis, vêlgs da tſchunc ons, † cur la canera da Saul, a da Jonathan vangit dad Izreel. A ſia baila ilg parnet, a fugê, ad ei daventà ca faſtchinond ella da fugir, ch' el det giu, ad el vangit zops: A ſieu num fova Mephiboſeth.

* 2 Sam. 9, 3.
† 1 Sam. 31, 6.

5. Ad ils filgs da Rimmon Beerothiter, Recab, a Baana, manen, a vanginen en la caliz d' ilg gi, tiers la caſa dad Isboſeth, mo el ſchaſcheva ſin ſieu lêg da miez gi.

6. Ad els manen ent lou, antroqua miez la caſa par prender ſalin, ad ilg pichianen sper la * tschuncavla coſta, lura mitschanen els, Recab, a Baana ſieu frar.

* 2 Sam. 2, 23.

7. Parchei cur els manen ent en la caſa, ſcha schaschev' el ſin ſieu lêg en ſia combra ch' el dormiva, ad els ilg pichianen, ad ilg mazanen, a lgi talgianen giu ilg cheau, a parneman ſieu cheau, a manen par la via d'ilg feld tut quella noig.

8. A purtanen ilg cheau dad Isboseth tiers David en Hebron, a schenan alg Reg: Mire, tschou ilg cheau dad Isboseth, filg da Saul, tieu anamig, c' anquriva tia vitta: Cuntut ha ilg Senger faig oz vandetta p' ilg Reg mieu Senger, vi da Saul, a vi da ſieu sem.

9. Mo David figet raspoſt' à Recab, ad à Baana ſieu frar, filgs da Rimmon Beerothiter, a schet ad els: Sco ilg Senger viva, ilg qual ha spindrau mi olma or da tutt' anguscha.

10. Damai ch'jou * pilgià quel ca mi figet a saver, a schet: Mire, Saul ei morts, cunbein ch' el quittava ch'el fuſs ſco ün ca ſa a saver lagreivlas novas, ad ilg hai faig morir en Ziklag, par lgi dar pagalgia da ſias bunnas novas.

* 2 Sam. 13, 15.

11. Quont pli queſts humens gottlos, c' han mazau ün hum giſt en ſia caſa, ſin ſieu lég? Cuntut, dueſs jou uſſa bucca dumandar ſieu ſaung da voſs mauns, a vus ragiſchar or da la terra?

12. Cuntut cummandà David a sês ſurvients, ad els ils mazanen, a talgianen giu ad els ils mauns, ad ils peis, ad ils pandenan ſper ilg vivêr en Hebron. Mo ilg cheau dad Isboſeth parnenan els, ad ilg ſutterranen en la * foſſa dad Abner en Hebron.

* 2 Sam. 3, 32.

## CAP. V.

*David ven unſcheus par Reg ſur tut Israêl: Prend' ent la fortezia da Sion a Jeruſalem: Surven Hiram par amig: Prend' ounc pli dunauns: A venſch' ils Philiſtiners.*

Lura vanginen tut las ſchlattas dad Israël tiers David en Hebron, a plidanen, a ſchenan: Mire nus tſchou, nus * eſſen ti' oſſa, a tia carn.

* Gen. 29, 14. 2 Sam. 19, 12. 1 Chron. 11, 1.

2. Er vidavont, cur Saul era Reg ſur nus, eras ti quel * ca manavas or, a manavas ent Israël: Ad ilg Senger ha gig à chi: † Ti deis paſchantar mieu pievel da Israël, a deis eſſer par ün manader ſur Israël.

* 1 Sam. 18, 5.
† 1 Sam. 16, 13. 2 Sam. 7, 8. Pſ. 78, 70. 71.

3. A tut ils vêlgs dad Israël vanginen tiers ilg Reg en Hebron? Ad ilg Reg David figet ligia cun els en Hebron, * avont ilg Senger ad unſchenau David par Reg ſur Israël.

* 1 Sam. 23, 18.

4. Da trent' ons vêlgs era David cur el antſchavet a regier, a regiè quront' ons.

5. En Hebron regè el ſur Juda ſet ons, a ſis meins, ad en Jeruſalem regiè el trent' a treis ons ſur tut Israël a Juda.

* 2 Sam. 2, 11. 1 Reg. 2, 11. 1 Chron. 29, 27.

6. Mo ilg Reg mà cun

sés humens à Jerusalem * ancunter ils Jebusiters c'avdaven en quella terra, ad els plidanen cun David, a schenan: Ti deis bucca vangir ent tschou scha ti catschias bucca navend quests tschocs, a zops. Sco da gir: David ven buc a vangir ent tschou.

* Jos. 15, 63. Cap. 18, 28. Jud. 1, 21.

7. Mo David parnet en la * fortezia da Sion, ch' eis ilg marcau da David.

* 1 Chron. 11, 5. Ps. 48, 12 a 69. 36. Es. 8, 18. Cap. 10, 12.

8. Parchei ca David schet lgez gi: Chi ca ven a rivar vi tiers la canal d' ilg teg, a pichiar ils Jebusiters, a quels zops a tschocs ca l'olma da David hassegia, * dei esser Capitani ad Obrist. Parquei gi ün: Ne tschoc ne ziep dei vangir enten questa casa.

* 1 Chron. 11, 6.

9. A David avdà en quella fortezia, a numnà quella: Ilg marcau da David. A David bagegià lou d' anturn, da * † Millo anavont a dadens vart.

* 1 Reg. 9, 15.
† q. e. Fortezia.

10. A David parneva tiers, a vangiva gronds ad ilg Senger, ilg * Deus d' ils comps, era cun el.

* 1 Sam. 17, 45. Jer. 11, 20. Rom. 9, 29. Jac. 5, 4.

11. * Ad Hiram, Reg da Tiro tarmatet Mess tiers David, a lenna da Ceders, a Zimmermons, a da quels ca talgian Crappa, tiers ilg bageg, a bagegianen ünna casa à David.

* 1 Chron. 14, 1. 1 Reg. 5, 1. 2.

12. Lura ancunaschet David ch' ilg Senger ilg veva cunfermau par Reg sur Israël, a ch' el vev' alzau sieu Raginavel paramur da sieu pievel dad Israël.

13. * A David parnet ounc pli concubinas a dunauns da Jerusalem suenter ch' el fò vangeus davend dad Hebron, naschenan ounc pli filgs a filgias.

* Deut. 17, 17. 2 Sam. 3, 2. 1 Chron. 3, 5. Cap. 14, 3.

14. A quests ean ils nums da quels ca lgi naschenan en Jerusalem: Sammua, a Sobab, a Nathan, a Salomon.

15. A Jibhar, ad Elisua, a Nepheg, a Japhia.

16. Ad Elisama, ad Eliada, ad Eliphelet.

17. Mo * cur ils Philistiners udinen ch' ils Israëliters vessan unschieu David par Reg sur Israël, scha

manen si tuts ils Philistiners par anqurir David. A cur David vet udieu quei scha mà 'l giu tiers la fortezia.

* 1 Chron. 14, 8.

18. Mo ils Philistiners vanginen, a sa rasanen en la * vall d'ils Rephaiters.

* Jos. 15, 8. Cap. 18, 16.

19. A David spià ilg Senger, a schet: Dei jou * trer si ancunter ils Philistiners? Vens ti a dar quels enten mieu maun? Mo ilg Senger schet à David: Và si, parchei ch'jou vi dar ils Philistiners en tieu maun.

* 1Sam. 23, 2. 9. Cap. 30, 7. 8.

20. Cuntut vangit David en * Baal Peratzim, a David ils pichià lou, a schet: Ilg Senger ha rut mês anamigs avont mei sco 'lg rumper or da las auas: Cuntut numnà 'l quei lieuc Baal-Peratzim.

* Es. 28. 21.

21. Ad ils Philistiners laschanen lou lur vûts, a David, a sês humens ils parnenan navend.

22. Mo ils Philistiners manen puschpei si, a sa rasanen en la vall d' ils Raphaiters.

23. A David spià ilg Senger, ilg qual schet à lgi: Ti deis bucca trer si, mo va anturn davos els, a veng vi d'els grad vi ancunter quels murers.

24. A dei esser, ca cur ti vens ad udir la ramur d' ilg passar sin las tschimmas d'ils murers, scha deis ti mover, parchei ca lura ven ilg Senger ad esser ieus or avont tei, par pichiar ilg comp d'ils Philistiners.

25. Mo David figet aschia, sco ilg Senger lgi veva cummandau, a pichià ils Philistiners, da Geba, antroqua nu' ti vens a Gazer.

## CAP. VI.

*David fa manar la Ludaun da Deus navend da la casa dad Abinadab. Deus fa morir Uza parquei ch' el tuccà la Ludaun: David pelgia temma, a la fa metter en la casa dad Obed-Edom: El la fa manar en sia casa: Unfrescha, banadescha, a dat schenks à lgi pievel: Vengamiaus da Michal sia dunna: Ad el ringia quella.*

Mo * David turnà puschpei a raspar ansemel tuts ils ligieus or enten Israël, trenta milli humens.

* 1 Chron. 13, 5.

2. A David lavà si, a mà cun tut quei pievel,

ca fova cun el d' ils burgeis da Juda par manar si da * lou navend la Ludaun da Deus, ilg num da la quala ei: † Ilg Num d' ilg Senger d' ils comps ca sé sur quella ** tenter ils Cherubins.

* Jos. 15, 9. 1 Sam. 6, 21. Cap. 7, 1. 1 Chron. 13, 6.
† 1 Sam 4, 4, Cap. 17, 45. Rom. 9, 2.
** Exod. 25, 22. Num. 7, 89. 1 Sam. 4, 4. 1 Reg. 19, 15. Pf. 80, 1. a 99. 1.

3. *A metenan la Ludaun da Deus sin ün carr nief, a la mananen navend † da la casa dad Abinadab, ca fov' en ** Gibea: Mo Uza, ad Ahio filgs dad Abinadab, mananen ilg carr nief.

* 1 Sam. 6, 7.
† 1 Sam. 7. 1.
** Auters legian, sin ün crest ner ault.

4. Cuntut mananen els quella navend da la casa dad Abinadab, ca fov' en Gibea, cumpangiond la Ludaun da Deus, ad Ahio mav' avont la Ludaun.

5. Mo David a tut la casa dad Israël sunavan avont ilg Senger cun da tutta sort instruments da len da pin, a cun citras, a cun psalters, a cun schumbers, a cun paukas, a cun cymbals.

6. A cur els fonan rivai antroqua tiers ilg iral da Nacon, scha standet Uza or ilg maun tiers la Ludaun da Deus, * a la tanet: Parchei ch' ils bôs la vevan muventad' or d' lieuc.

* Num. 4, 15. Cap 1, 9. 1 Chron. 13, 9.

7. Mo la gritta d' ilg Senger s' anvidà ancunter Uza, a Deus ilg pichià lou paramur da sieu fallament, ch' el morè lou sper la Ludaun.

8. A David sa cumbrià par quei ch' ilg Senger veva faig ün tal scarp vi dad Uza, a numnà quei lieuc * Perez-Uza antroqua sin quest gi.

* Ilg scarp dad Uza.

9. A David sa tumet avont ilg Senger lez gi, a schet: Co dues la Ludaun d' ilg Senger vangir tiers mei?

10. Cuntut let David bucca manar tiers el la Ludaun d' ilg Senger, ent ilg marcau da David, mo la figet volver ent en la casa * dad Obed-Edom ilg Githiter.

* 1 Chron. 15, 11. 21.

11. A la Ludaun d' ilg Senger rumanet en la casa dad Obed-Edom, ilg Githiter, treis meins, ad ilg

* Senger banadè Obed-Edom, a tut ſia caſa.
* 1 Chron. 13, 14.

12. Ad ei vangit faig a ſaver à David, a gig: Ilg Senger ha banadieu la caſa dad Obed-Edom, a tut quei ch' el ha, par caſchun da la Ludaun da Deus: * Cuntut mà David, a manà si la Ludaun da Deus, dad Obed-Edom ent ilg marcau da David cun latezia. * 1 Cron. 10, 25.

13. Ad ei daventà, ca cur quels ca purtavan la Ludaun d'ilg Senger fovan i ſis paſs anavont, ſch' unfriv' el si ün bóf, ad ün anulg graſs.

14. A David ſalgiva cun tutta forza avont ilg Senger, mo David era tſchintaus cun ünna raſſa d' lanziel.

15. Cuntut mananen si, David, a tut la caſa dad Israël, la Ludaun d' ilg Senger cun canera, a cun ſunar da trumetas.

16. Mo i daventà, ca cur la Ludaun d' ilg Senger vangit ent ilg marcau da David, ſcha guardava * Michal, la filgia da Saul, or tras la faneſtra, a vaſet ilg Reg David ca ſalgiv' a ſaltava, avont ilg Senger, ad ella figet gomngias d' ei en ſieu cor. * 1 Sam. 18, 27.

17. A cur els venan manau ent la Ludaun d' ilg Senger, a la * meſs en ſieu lieuc, à miez la cämonna ca David veva faig par quella, ſch' unfrè David si avont ilg Senger ſacrificis dad arder, ad unfarendas d' angraziament.
* 1 Chron. 16, 1.

18. Mo cur David vet faig ſin dad unfrir si ſacrificis dad arder, ad unfarendas d'angraziament, ſcha banadè el ilg pievel ent ilg Num d' ilg Senger d' ils comps.

19. A parchè or à tut ilg pievel, ad à tut la bearezia dad Israël, d' ils humens antroqua ſin las dunauns, à minch' ün ünna petta d' paun, ad ün fruſt d' carn, ad ün vaſchi cun vin: Lura mà tut ilg pievel, ſcadin tiers ſia caſa.

20. A cur David turnà par banadir ſia caſa, ſcha mà Michal, filgia da Saul, or ancunter à David, a ſchet: Quont hundreivels ei ilg Reg dad Israël ſtaus oz, ilg qual ha ſa ſcuviert oz avont ils œlgs da las fantſchellas da sès ſurvients, tuttavia sco ün d' ils pli * vauns ſa ſcuvreſcha.
* q. e. la pli ſchleatta a malnizeivla lgeut.

21. Mo David ſchet à

Michal, avont ilg Senger ei quei daventau, ilg qual mi ha ligieu or ont ca tieu Bab, ad ont ca tut ſia caſa, par cummandar dad eſſer Fürſt ſur ilg pievel d' ilg Senger, ſur Israël: Cuntut vi jou far ſulaz avont ilg Senger.

22. * A mi vi ſa baſſar ounc pli ca quei, ad eſſer baſs avont mès œlgs, ad ouncalura veng jou ad eſſer en hanur tiers las fantſchellas ca ti has plidau.

* Pſ. 111, 1, 2.

23. Mo Michal, filgia da Saul vet buc uffonts antroqua s' ilg gi da ſia mort.

## CAP. VII.

*David fa cuſſelg cun Nathan da bagegiar ünna caſa à lgi Senger: Mo Deus lgi dat bucca tiers. Deus lgi amparmetta Salomon; a ſut figüra da Salomon, Chriſtum. Un angraziament a rieug ca David fa à lgi Senger.*

Ad ei daventà cür ilg Reg avdav' en ſia caſa, ad ilg Senger lgi veva dau partut anturn, ruvaus da sès anamigs.

2. * Ch' ilg Reg ſchet à lgi Prophet Nathan: Guarde, char ti, jou vad' enten ünna caſa da Ceders, mo la Ludaun da Deus avd' a miez ünna camonna.

* 1 Chron. 17, 1.

3. A Nathan schet à lgi Reg: Va, fai tut quei ca ti has en tieu cor, parchei ch' ilg Senger ei cun tei.

4. Mo i daventà leza noig, ch' ilg plaid d' ilg Senger daventà tiers Nathan, a ſchet:

5. Va, a gi à mieu ſurvient David: Aſchi ha gig ilg Senger: Dueſſas ti bagegiar à mi ünna casa, par ch' jou avdig lient?

6. Parchei ch' jou hai buc avdau en anchinna caſa * d' ilg gi annou ch' jou hai manau ils uffonts dad Israël or dad Egipta, antroqua ſin queſt gi, mo jou ſunt ieus anturn en ünna camonna, ad en ün Tabernackel.

* 1 Reg. 8, 16. 1 Chron. 17, 5.

7. Par tut, nu' ch' jou mav' anturn cun tuts ils uffonts dad Israël: Hai jou mai plidau anzachei cun anchin da las schlattas dad Israël ch' jou veva cummandau da paſchantar mieu pievel dad Israël, a gig: Parchei mi veits vus bucca bagegiau ünna caſa da Ceders?

8. Cuntut deis ti uſſa gir à mieu ſurvient David:

Aschia ha gig ilg Senger d' ils comps: * Jou hai prieu tei or da la stalla navend da las nursas par esser ün Fürst sur mieu pievel, sur Israël.

* 1 Sam 16, 11. 2 Sam. 5, 2. 1 Chron. 17, 7. Ps. 78, 70. 71.

9. A sunt staus cun tei partut nu' ca ti eis ieus, ad hai cassau or tuts tês anamigs avont tei, ad hai survangieu à chi ün grond num, sumlgionts à lgi num d' ils pli gronds ch' ean sin la terra.

10. Jou vi er schentar ün * lieuc à mieu pievel dad Israël, ad ilg vi plantar ent, ad el ven ad avdar en sieu lieuc, a vèn bucca pli a vangir muventaus, ad ils uffonts da la malgistia vengian bucca pli a lgi dar tribulatiun sco vidavont.

* Exod. 15.

11. A d' ilg gi annou ch' jou hai schentau Derschaders sur mieu pievel Israël, ad hai dau à chi ruvaus da tuts tês anamigs, sch' ha ilg Senger faig a saver à chi, ch' ilg Senger velgig sampchiar à chi ünna casa.

12. Cur tês gis vengian ad esser cumplani, a ti vens a dormir cun tês Babs, cha vi jou laventar si tieu sem suenter tei, ca ven a vangir or da tia parsunna, a vi far statteivel sieu Raginavel.

13. * Quel ven a bagegiar ünna casa à mieu Num, a jou vi far statteivla la supchia da sieu Raginavel antroqua semper.

* 1 Reg. 5, 5. Cap. 6, 12. Cap. 8, 19 1 Chron. 22, 10. Cap. 28, 6. Ps. 89, 27. Heb. 1, 5.

14. Jou vi esser à lgi par Bab, ad el dei esser à mi par filg: Ca sch' el ven a far malgistia, sch'ilg vi jou castigiar cun tortas da carstiauns, a cun fridas d' ils filgs da la lgeut.

15. Mo mia buntad dei buc tilar navend dad el, sco jou hai faig tilar navend da Saul * ilg qual jou hai prieu navend avont tei.

* 1 Sam. 15, 23. Cap. 31, 6.

16. A tia casa dei esser statteivla, a tieu Raginavel antroqua semper avont tei, a tia supchia dei esser fachia ferma antroqua semper.

17. Suenter tuts quests plaids, a suenter tut questa visiun, plidà Nathan cun David.

18. Lura vangit ilg Reg David, a rumanet avont ilg Senger, a schet: Chi

sunt jou Senger, Senger? A chei ei mia casa, ca ti mi has manau antroqua tschou?

19. A quest ha ounc sumlgiau pauc avont tés œlgs, ó Senger, Senger, cuntut has ti er plidau davart la casa da tieu survient sin leung temps c'ha da vangir, a quei en furma da carstiaun, ó Senger, Senger.

20. A chei dei David ounc metter vi tiers da gir à chi? Parchei ti ancanuschas tieu survient, ó Senger, Senger.

21. Paramur da tieu plaid, a suenter tieu cor has ti tut questas grondas cauſſas, par las far a saver à tieu survient.

22. Parquei eis ti gronds ò Senger Deus, parchei * ch'ilg ei nagin sumlgionts à chi, ad ei nagin Deus oreiser tei, suenter tut quei ca nus vein udieu, cun noſſas orelgias.

* Deut. 3, 24. Cap. 4, 33. Cap. 32, 39. 1 Sam. 2, 2. Pf. 86, 8. Eſ. 45, 5. Marc. 12, 2, 29.

23. A chi ei sco tieu pievel, sco Israël, ün pievel sin terra? Ca Deus seig ieus par ilg spindrar à sasez par ün pievel, a par dar à lgi ün num, a par far vi da vus ó Israël queſtas grondas a ſtarmantuſas cauſſas en tia terra, ô Deus, * cun catschar or davont tieu pievel ca ti † has spindrau à tatez or dad Egipta, ils Pagauns a lur Deus.

* 1 Chron 17, 21.
† Exod. 14, 30.

24. * Ad has sampchiau à chi tieu pievel Israël par ûn pievel a chi, antroqua semper, a ti Senger eis daventaus ad els lur Deus.

* Deut. 4, 7. Cap. 33, 29. Ps. 147.

25. Cuntut uſſa Senger Deus, ſalve ilg plaid ca ti has plidau ſur tieu ſurvient, a ſur ſia caſa, antroqua ſemper, a fai sco ti has plidau.

26. A vengig tieu Num faigs gronds antroqua ſemper, cun gir: Ilg * Senger d' ils comps ei Deus sur Israël, a seigig la caſa da tieu survient David ſtatteivla avont tei.

* 1 Sam. 4, 4.

27. Parchei ti Senger d ils comps, Deus dad Israël has scuviert en l'orelgia da tieu survient, a gig: Jou chi vi bagegiar ünna caſa: Cuntut ha tieu survient afflau en ſieu cor dad urar tiers tei cun queſt rieug.

28. Cuntut ussa Senger, Senger, ti eis quel Deus, a tès plaids vengian ad esser vardad ca ti has plidau sur tieu survient quest bien.

29. Ad ussa chi lai plascher da banadir la casa da tieu survient, par esser a semper avont tei: Parchei ca ti Senger, Senger, has plidau: Cuntut vengig la casa da tieu survient banadida cun tia banadictiun a semper.

## CAP. VIII.

*David fa guerra, a vensch ils Philistiners: Ils Moabiters: Hadad Ezer: Ad ils Sirers: Thoi, Reg da Hamat turmetta schenks à David: Ils quals David consecrescha à Igi Senger, ansemel cu'lg raub: Tuts ils Idumeers daventan à lgi subjets: A schent ent ilg stand Politic ad Ecclesiastic humens sufficients.*

Ad ei daventà suenter quei, * ca David pichià ils Philistiners, ad ils bassà, a David parnet † Metheg-Amma or da maun d' ils Philistiners.

* 1 Chron. 18, 1.

† Auters legian: Ilg farain d' ilg furvetsch. Parchei ca Israël fov' antroqua lura staus subjets als Philistiners.

2. A * pichià ils Moabiters, ad ils massirà cun ünna corda, ils figent scher par terra, a massir à duas parts par ils far morir, ad ünna part antira par cunsalvar en vitta: Ad ils Moabiters fovan à David par sumelgs, ca lgi purtavan duns.

* Num. 14, 17.

3. David pichià er Hadad-Ezer filg da Rehob*, Reg da Zoba, cur el mava par turnentar sia pussonza ent ilg fluss † Euphrath.

* 1 Sam. 14, 27.

† Gen. 25, 18. 1 Chron. 18, 3.

4. A David pilgià da quels * milli a set tschient ritters, a veing milli humens a pei: David † talgià er la nerva d' ils cavals da tuts ils carrs, mo scha vanzar da quels tschient carrs.

* 1 Chron. 18, 4.

† Jos. 11, 6.

5. Mo ils Sirers da Damasco fovan vangi par dar agid ad Hadad-Ezer, Reg da Zoba: A David pichià ils Sirers veing a duamilli humens.

6. A David mettet garnischuns en la Siria da Damasco, ad ils Sirers fovan à David par sumelgs ca lgi purtavan duns, ad

ilg Senger cunsalvà David nu' sch' el maya.

7. A David parnet ils schils d'aur ca fovan tiers ils survients dad Hadad-Ezer, ad ils manà a Jerusalem.

8. Ad or da Betah, a da Berothai, ils marcaus dad Hadad-Ezer parnet ilg Reg David ünna gronda bearezia da brunz.

9. Mo cur * Toi Reg dad Hamat udè ca David vess pichiau tut ilg comp dad Hadad-Ezer.

* 1 Chron. 18, 10.

10. Scha tarmatet Thoi sieu filg Joram tiers ilg Reg David, par ilg spiar davart sieu bein star, a par ilg banadir, parquei ch' el veva faig guerra cun Hadad-Ezer, ad ilg veva pichiau: Parchei ca Thoi veva guerra cun Hadad-Ezer: A Joram purtava cun el vaschella d' argient, a vaschella d' aur, a vaschella da brunz.

11. Ad ilg Reg David consecrà er quella à Ig Senger, ansemel cu'lg argient, ad ilg aur ch' el veva consecrau, da tuts ils pievels ch' el veva surtamess.

12. D'ils Sirers, a d'ils Moabiters, a d'ils uffonts dad Ammon, a d'ils Philistiners, a d'ils Amalekiters, a d'ilg raub dad Hadad-Ezer, filg da Rehob Reg da Zoba.

13. David sa figet er ün num cur el turnà anavos, a veva pichiau ils Sirers en la vall d' ilg sal * schoig milli. * 1 Chron. 18, 12.

14. A mettet garnischuns en Idumea, partut l' Idumea mettet el garnischuns, a tuts ils Idumeers fovan * sumelgs à David: Ad ilg Senger cunsalvavà David, partut nu' ch' el mavà. *2 Reg. 8, 22.

15. Cuntut regiva David sur tut Israël: A David taneva dreg a gistia à tut sieu pievel.

16. Mo Joab ilg filg da Zeruja, fova sur ilg comp a Josaphat, ilg filg dad Ahilud fova Scrivont.

17. * A Zadok ilg filg dad Ahitub, ad Ahimelech ilg filg dad Abiathar fovan Sacerdots, a Seraja fova secretari.

* 1 Chron. 24, 3.

18. * A Benaga ilg filg da Joiada, fova sur ils Cherethiters a Pheleßiters: Mo ils filgs da David fovan Parsoras.

* 1 Chron. 18, 17.

## CAP. IX.

*David spia suenter ils vanzaus da la casa ca Saul: Ziba lgi mussa Mephibosèth, ilg filg da Jonathan: A lgi qual David turnenta la rauba da Saul a lgi lai mangiar vi da sia meisa: A lgi dat Ziba par sieu factur.*

Mo David schet: Eis ei nagin pli ca seig vanzau da la casa da Saul, par ch' jou fetschig misericorgia cun el *paramur da Jonathan. * 1 Sam. 18, 1.

2. Mo ei fov' ün survient da la casa da Saul, ad ilg num da quel fova * Ziba, quel clumanen els tiers David: Ad ilg Reg schet à lgi: Eis ti Ziba? Mo el schet: Je jou sunt tieu survient. * 2 Sam. 16, 1.

3. Ad ilg Reg schet: Eis ei nagin pli da la casa da Saul, par ch' jou mussig vid' el la * misericorgia da Deus? A Ziba schet à lgi Reg: Ilg ei ounc ün filg da Jonathan † mendus d'ils peis.

* 1 Sam. 20, 14.
† 2 Sam. 4, 4.

4. Ad ilg Reg schet à lgi: Nu' eis el? Mo Ziba schet à lgi Reg: Mire, el ei en casa da Makir, d' ilg filg dad Ammiel da Lodebar.

5. Lura tarmatet ilg Reg, ad ilg parnet navend da la casa da * Makir, d' ilg filg dad Ammiel da Lodebar. * 2 Sam. 17, 27.

6. A cur Mephibosèth, ilg filg da Jonathan, filg da Saul, vangit tiers David, scha curdà 'l giu sin sia vista, a s'anclinà avont el: Mo David schet: Mephibosèth. Ad el schet: Mire tschou tieu survient.

7. Mo David schet à lgi: Bucca tumer, parchèi ca jou vi tuttavia far misericorgia vi da tei, paramur da Jonathan tieu Bab, a vi turnentar à chi tuts ils érs da Saul tieu Bab: A ti, deis adinna mangiar ilg paun vi da mia meisa.

8. Ad el s' anclinà, a schet: * Chei ei tieu survient, ca ti has guardau sin ün † chiaun miert sco jou sunt.

* 1 Sam. 18, 18. 23.
† 1 Sam. 24, 15.

9. Lura clumà ilg Reg Ziba, ilg survient da Saul, a schet à lgi: * Tut quei, ca fova da Saul, a da sia casa hai jou dau à lgi filg da tieu Senger.

* 2 Sam. 16, 4.

10. Cuntut lgi deis ti lavurar la terra, ti a tes

uffonts, a tês survients, a manar ent ilg frig par ch' ilg fiig da tieu Senger hagig paun, a mangig quel: Mo Mephiboseth ilg filg da tieu Senger dei adinna mangiar ilg paun vi da mia meisa. Mo Ziba veva quindisch filgs, a veing survients.

11. A Ziba schet à lgi Reg: Suenter tut quei ca mieu Senger ilg Reg ha cummandau à sieu survient, aschi ven tieu survient a far, scha gie ca Mephiboseth mangia er vi da mia meisa, sco ün d'ils filgs d' ilg Reg.

12. Mo Mephiboseth veva ün pitschen filg, a sieu num fova Micha: A tuts quels c' avdavan en casa da Ziba fovan survients da Mephiboseth.

13. Mo Mephiboseth avdav' en Jerusalem, parchei ch' el mangiav' adinna vi da la meisa d' ilg Reg, a fova zops dad amadus sés peis.

## CAP. X.

*David tarmetta Ambassadurs tiers Hanon, Reg d' ils Ammoniters: Quels vengian mal salvai: David fa par quella cassiun vandetta vi d'ils Ammoniters, a Sirers.*

Mo ei daventà suenter quei, ch'ilg * Reg d'ils uffonts dad Ammon morè ad Hanon sieu filg regè en sieu stailg.

* 1 Chron. 19, 1.

2. Quou schet David: Jou vi mussar misericorgia vi da Hanon lgi filg da * Nahas, sco sieu Bab ha † mussau misericorgia vi da mei: A David tarmatet par ilg cunfortar tras sés survients davart sieu Bab: Ad ils survients da David vanginen en la terra d' ils uffonts dad Ammon.

* 1 Sam. 11, 1.
† 1 Sam. 22, 3.

3. Mo ils Principals d' ils uffonts dad Ammon, schenan ad Hanon lur Senger: Manegias ca David fetschig hanur à tieu Bab avont tês œlgs, parquei ch' el ha tarmess à chi cunfortaders? Ha el bucca tarmess sés survients tiers tei, par ancanuscher quest marcau, par ilg spiunar, a p' ilg metter sut lura.

4. Cuntut parnet Hanon ils survients da David, a talgià giu ad els miez la barba, a talgià lur vascadira par miez, antroqua fin la tschinta, lur' ils tarmatet el anavos.

5 Mo els figenan a sa-

ver à David, ad el tarmatet ad els ancunter, parchei ca quels humens fovan mesis en gronda turp: Ad ilg Reg schet: Rumaneit en Jericho, antroqua ca vossa barba seig carschida, lura turneit anavos.

6. Ad ils uffonts dad Ammon vasenan ch'els fovan daventai ün * mal fried avont David, cuntut tarmatenan ils uffonts dad Ammon a plidar par pagalgia ils Sirers da Beth-Rehob, ad ils Sirers da Zoba, veing milli humens a pei, a d'ilg Reg † da Macca milli humens, d'ils humens da Tob, dodisch milli humens.

* Gen. 34, 30. 1 Sam. 27, 12.
† 1 Chron, 19, 7.

7. Mo cur David vet udieu quei, scha tarmatet el Joab cun ün antir comp dad humens ferms.

8. Ad ils uffonts dad Ammon targenan or, ad urdananen ilg schlacht avont la porta, mo ils Sirers da Zoba, a da Rehob, ad ils humens da Tob, a da Macca fovan daparseis ilg feld.

9. Mo cur Joab vaset ch'ilg schlacht sova vieults ancunter el davont, a davos, scha ligè el or da tuts ils ligieus dad Israël, ad ils mettet en urden ancunter ils Sirers.

10. Ad ilg pievel ca fova vanzau, det el enta maun ad Abisai sieu frar, ad ilg schentà ancunter ils uffonts dad Ammon.

11. A schet: Sch'ils Sirers vengian a ver suramaun à mi, scha mi deis ti dar agid: Mo sch'ils uffonts dad Ammon vengian a ver suramaun à ti scha chi vi jou dar agid.

12. Seigias ferms à nus lai esser tapfers, par niess pievel, a par ils marcaus da niess Deus, ad ilg Senger ven a far quei ca sumelgia bien avont sès-œlgs.

23. Lura mà Joab cu'lg pievel ca fova cun el, vi tiers ilg schlacht ancunter ils Sirers, mo els fuginan or d'avont el.

14. A cur ils uffonts dad Ammon: Vasenan ch'ils Sirers fovan fugi, scha fuginan er els or d'avont Abisai, a manen ent ilg marcau. Cuntut turnà Joab anavos d'ils uffonts dad Ammon, a vangit à Jerusalem.

15. Mo cur ils Sirers vasenan ch'els fovan pichiai avont Israël, scha sa raspanen els ansemel.

16. Ad Hadar-Ezer tar matet, a siget vàngir or

ils Sirers ca fovan da tschella vart d' ilg fluss, ad els vanginen en Helam, a Sobac ilg Capitani d'ilg comp dad Hadar-Ezer, mav' avont ad els.

17. Mo cur ei fò faig à saver à David, scha raspà el ansemel tut Israël, a passà ilg Jordan, a vangit en Helam, ad ils Sirers urdananen ilg schlacht ancunter David, a vurrigianen cun el.

18. Mo ils Sirers fuginan or d' avont Israël, * a David mazà or d' ils Sirers set tschient † carrs, a quaranta milli ritters: El pichià er Sobac, ilg Capitani d'ilg comp da quel, ch' el morè lou.

* 1 Chron. 18, 6. Cap. 19, 18. † q. e. da quels ès fovan sin carrs.

19. A tuts ils Regs ca survivan ad Hadar-Ezer, cur els vasenan ch' els fovan pichiai avont Israël, scha figenan els pasch cu ils Israëliters, a survinan ad els. Ad ils Sirers tumevan da dar pli agid als uffonts dad Ammon.

## CAP. XI.

*David fa blagriar Rabba: Ven surpriens dad ünna nunlubida charezia vi da Bath-Seba: Rumpa la leg cun ella: Dat scaffiment da far vangir anturn Uria ent ilg schlacht: A prenda quella par dunna.*

Mo ei daventà * cur ilg on fò anturn, d' ilg temps ch' ils Regs targenan or en la guerra, ca David tarmatet Joab a sès survients cun el, a tut Israël, par ch' els metteschen a frusta ils uffonts dad Ammon, a blagriaschen Rabba: Mo David rumanet en Jerusalem.

* 1 Chron. 20, 1.

2. Ad ei daventà d' ilg temps da la sera cur David fò lavaus si da sieu lêg, a mav' a spass s' ilg * têg da la casa d' ilg Reg, a vaset giu d' ilg têg unna dunna ca † sa lavavà, a quella dunna fova fich bella da vista.

* Deut. 22, 8. † Exod. 2, 5.

3. A David tarmatet par andrieschar suenter quella dunna, a schet: Ei questa buc * Bath-Seba, filgia dad Eliam, dunna dad Uria ilg Hethiter?

* 1 Chron. 3, 5.

4. A David tarmatet Mess par la prender, ad ella vagit tiers el, ad el schaschet cun ella: Mo ella sa * purgà da sia malschubradad: Lura turnà ella puschpei a casa sia. * Lev. 15, 19, 28.

6. A quella dunna parnet si purtar, a tarmatet a far a saver à David a schet: Jou sunt purtonza.

6. Lura tarmatet David tiers Joab, a schet: Tarmeg tiers mei Uria, ilg Hethiter; a Joab tarmatet Uria tiers David.

7. A cur Uria fò vangeus tiers el, scha spià David suenter ilg bein star da Joab, ad ilg bein star d'ilg pievel, a scha la guerra vommig bein.

8. Lura schet David ad Uria: Va giu a casa tia, a lavè tês peis: Ad Uria mà or da la casa d'ilg Reg, mo ünna * traigchia da Reg lgi vangit purtad' or suenter.

* q. e. ünnà custeivla spisa.

9. Mo Uria schaschet sper la porta da la casa d' ilg Reg cun tuts ils survients da sieu Senger, a mà bucca giu a casa sia.

10. Ad ei figenan a saver à David, a schenan: Uria ei buc ieus giu en sia casa: Cuntut schet David ad Uria: Vens ti bucca d'ilg viadi? Parchei vas bucca giu en tia casa.

11. Mo Uria schet à David: * La Ludaun, ad Israël, a Juda avdan enten camonnas, a Joab mieu Senger, ad ils survients da mieu Senger han lur lèger sin la fatscha d'ilg seld, a jou dueis ir en mia casa, a mangiar, a beiver, a dormir cun mia dunna: Sco ti vivas, a ti' olma viva, jou vi bucca far questa cauisa.

* Num. 31, 6. 1 Sam. 4, 4.

12. Lura schet David ad Uria: * Rumongie tschou er oz, a damaun ta vi jou schar ir: Cuntut rumanet Uria en Jerusalem quei gi, ad ilg gi suenter.

* Jud. 19, 6.

13. A David lgi anvidà ch' el mangià avont el, a buvet, ad el ilg figet vangir eivers: Mo la sera mà el or, a dormè en sieu lèg cu 'ls survients da sieu Senger, a mà bucca giu en sia casa.

14. Ad ei daventà la damaun ca David scrivè ünna bref à Joab, a la tarmatet tras maun dad Uria.

15 * Mo en la bref scrivè el, a schet: Metteit Uria vi ancunter la vista d' ilg pli scharpf schlacht a vus volveit anavos navend dad el, par ch' el vengig pichiaus, a mierig.

* 1 Reg. 21, 8.

16. Ad ei daventà ca cur Joab vev' adaig s' ilg marcau ch' el mettet Uria en quei lieuc nu' ch' el saveva

ch' ei fuſſen humens ferms.

17. Mo ils humens d'ilg marcau targenan or, a vurrianen ancunter Joab, ad anchins d'ilg pievel or d'ils ſurvients ca David curdanen morts, ad er Uria ilg Hethiter morè.

18. Cuntut tarmatet Joab, a figet a ſaver à David tut las cauſſas da quei ſchlacht.

19. A cummandà à lgi Meſs a ſchet: Cur ti vens a ver faig fin da gir à lgi Reg tut las cauſſas d' ilg ſchlacht.

20. A ſch' ei và si à lgi la gritta, a gi à chi: Parchei eſſes vus paſſai vi tiers ilg marcau par far guerra? Savevas vus bucca ch' els ſagittaſſen giu da la mirada.

21. Chi * pichià Abimelech, filg da Jerubeſeth? Erè buc ünna dumna giu ſin el ün fruſt d' ünna mola da molin giu da la mirada, a morè en Thebetz? Parchei eſſes vus paſſai vi tiers la mirada? Scha deis gir: Fr tieu ſurvient Uria, ilg Hethiter ei morts.

* Jud. 9. 53.

22. Cuntut mà quei Meſs, a vangit, a figet a ſaver à David tut quei p'ilg qual Joab ilg veva tarmeſs.

23. Ad ilg Meſs ſchet à David: Damai ca quels humens venan ſuramaun ancunter nus, a vanginen or tiers nus s' ilg feld, ſcha fovan nus vi d' els antroqua ilg ir ent da la porta.

24. A quels ca ſagittavan, frinan piliets ancunter tês ſurvients, ſur la mirada giu, ad anchins d'ils ſurvients d'ilg Reg morinen, ad er tieu ſurvient Uria, ilg Hethiter morè.

25. Mo David ſchet à lgi Meſs: Aſchi deis ti gir à Joab: Queſta cauſſa dei bucca ſumlgiar mala avont tês œlgs, parchei ch' en queſta guiſa, a da queſta ſort malgia la ſpada: Fai ferms tieu ſchlacht ancunter ilg marcau, ad ilg meg a fruſta, a dai ardiment à lgi comp.

26. A la dunna da Uria udè ca Uria ſieu marieu fuſs morts, cuntut plonſchet ella par ſieu marieu.

27. Mo cur ilg laid par ſieu marieu fò vargaus, ſcha tarmatet David, a la parnet en ſia caſa, a fò à lgi par dunna à lgi parturè ün filg, mo quella cauſſa ca David figet, plaſchet mal avont ils œlgs d'ilg Senger.

## CAP. XII.

*Nathan mett' avont à David ilg schentament tras ünna sumelgia par caschun da sieu rumper la leg a mazament Lgi schmanatschna ilg castig da Deus: La rigla da David: Ilg uffont generaus tras rumper la lêg ven mal malsauns: A miera: Salomon nascha: A David prend' ent Rabba.*

Ad ilg Senger tarmatet Nathan tiers David, ad el mà ent tiers el, a schet: Dus humens fovan en ün marcau, 'lg ün rich a 'lg auter paupers.

2. Ilg rich veva fich bearas nursas a muvel.

3. Mo 'lg pauper veva nagutt' auter ch' ünna pitschna nursetta ch' el veva cumprau, a viventau, a traig si cun el a cun sês uffonts ansemel: Ella mangiavà da sia buccada, a buvev' or da sieu bichêr, a schaschev' en sieu ravoilg, a fov' à lgi sco ünna filgia.

4. Mo cur ei vangit tiers quei hum rich ûn ca figeva viadi, scha schanegià 'l da prender da sias nursas, a da sieu muvel par sampchiar spis' à quel ca figeva viadi, ca fova vangeus tiers el, a parnet la nursetta da quei pauper hum, a la sampchià à quel ca fova vangeus tiers el.

5. Lura s'anvidà fich la gritta da David ancunter quei hum, a schet à Nathan: Sco 'lg Senger viva quei hum c' ha faig quei ei * ün filg da la mort.

* q. e. Vangonts da la mort.

6. * A la nursetta dei el render quatter dubbels, parquei ch' el ha faig questa caussa, a parquei ch'el ha bucca schanegiau.

* Exod. 22, 1.

7. Lura schet Nathan à David: Ti eis quei hum: Aschia gi ilg Senger Deus dad Israël: Jou hai unschieu tei par Reg sur Israël, a jou hai spindrau tei d'ilg maun da Saul.

8. Ad hai dau à chi la casa da tieu Senger, a las dunauns da tieu Senger en tieu ravoilg, jou hai er dau à chi la casa dad Israël, a da Juda: A sch' ei fov' ounc pauc, scha lev' jou ounc metter vi tiers talas a talas caussas.

9. Parchei has ti sbittau ilg plaid d' ilg Senger cun far quei mal avont sês œlgs? Uria ilg Hethiter has ti pichiau cun la spada, a sia dunna has ti prieu à chi par dunna, ad ilg has mazau cun la spada d' ils uffonts dad Ammon.

10. Cuntut dei ussa la spada bucca gunchir davend da tia casa antroqua semper, parquei ca ti mi has sbittau, ad has prieu la dunna dad Uria, ilg Hethiter par esser à chi par dunna.

11. Aschia ha gig ilg Senger: * Mire jou vi far lavar si ancunter tei ün mal † or da tia casa, a vi †† prender tias dunauns avont tès œlgs, a las vi dar à tieu ilg pli da tiers, ad el ven a dormir cun tias dunauns avont ils ** œlgs da quest solelg.

* Deut. 28, 16.
† 2 Sam. 13, 14. 29 Cap. 15, 10.
†† 2 Sam. 16, 22.
** q. e. Avertameng da bi miez gi.

12. Parchei ca ti has faig quei ent ilg zuppau, mo jou vi far questa caussa avont tut Israël, ad avont ilg solelg.

13. Lura schet David à Nathan: Jou hai faig puccau ancunter ilg Senger: Mo Nathan schet à David: Er ilg Senger ha faig ir navend tieu puccau, ti vens buc a morir.

14. Mo damai ca ti has * tuttavia dau cascun als anamigs d' ilg Senger cun quest faig da blastemar, scha ven er ilg filg ca chi ei nascheus, sagirameng a morir.

* 2 Sam. 11, 17.

15. Lura mà Nathan tiers sia casa, ad ilg Senger pichià 'lg uffont ca la dunna dad Uria veva parturieu à David, ch'el vangit mal malsauns.

16. Cuntut anqurè David Deus paramur d'ilg uffont, a David jagina a mà ent, a rumanet sur noig schaschend sin la terra.

17. Ad ils vêlgs da sia casa lavanen si ancunter el p'ilg lavantar si da la terra, mo el let bucca, a mangià er bucca spisa cun els.

18. Ad ei daventà ilg settavel gi ch' ilg uffont morè: Cuntut tumevan ils survients da far a saver à lgi ch' ilg uffont fuss morts, parchei ch' els schevan: Mire, cur ilg uffont fova viss schilg plidantaven nus, mo el tadlava bucca nossa vusch, scha co lgi ven ei a far mal scha nus schein à lgi: Ilg uffont ei morts.

19. Mo David vaset ca sès survients plidavan sut vusch, a san corschet ch' ilg uffont fuss morts: Cuntut schet David à sès survients: Eis ilg uffont morts? Mo els schenan: El ei morts.

20. Lura lavà David si

da la terra, a sa lavà, a s' unschet, a midà sia vascadira, a mà enten la casa d' ilg Senger, a s' anclinà p' ilg adurar. Lura vangit el en sia casa, a dumandà ch' eis lgi metteſſen avont ſpiſa, adl el mangià.

21. Mo sês survients schenan à lgi: Chei cauſs' ei queſta ca ti fàs? Par ilg uffont ca. fov' ounc vifs has ti jaginau, a bargieu, mo cur ilg uffont ei ſtaus morts, ſch' eis ti lavaus si, ad has mangiau spisa.

22. Ad el ſchet: Cur ilg uffont viviva hai jou jaginau, a bargieu, parchei ch' jou ſcheva: Chi ſa? Ilg Senger mi ven a far grazia ch' ilg uffont vivig.

23. Mo uſſa ch' ilg uffont ei morts, parchei dueſs jou jaginar? Ilg dueſs jou puder turnentar puſchpei? Jou veng ad ir tiers el, mo el ven buc a turnar tiers mei.

24. A David cunfortà Bath-Seba ſia dunna, a mà ent tiers ella, a ſchaſchet cun ella: * Ad ella parturè tin filg, † a numnà ſieu num Salomon, ad ilg Senger ilg tanet char.

* 1 Chron. 3, 5. Matth. 1, 6.
† 1 Chron. 22. 9.

25. A tarmatet tras Nathan ilg Prophet, a numnà er ſieu num * Jedid-ja, paramur d' ilg Senger.

* q. e. Char à lgi Senger.

26. Mo Joab vurrià ancunter Rabba d' ils uffonts dad Ammon, a parnet ent ilg marcau * d' ilg Raginavel.

* q. e. Nu' ch' ilg Reg ſez avdava.

27. Lura tarmatet Joab Meſs tiers David, a ſchet: * Jou hai vurriau ancunter Rabba, ad hai prieu ent ilg marcau da las auas.

* 1 Chron. 20, 1.

28. Cuntut raſpà uſs anſemel ilg reſt d' ilg pievel, a balgregie ilg marcau, ad ilg preng ent, ca bucca jou prendig ent ilg marcau, a mieu num vengig * clumaus ſur quel.

* q. e. par ca bucca jou hai l' hanur, ca jou haig prieu ent quel.

29. A David raſpà anſemel tut ilg pievel, a mà a Rabba, a figet guerr' ancunter quel, ad ilg parnet ent.

30. A parnet la curuna da Malcam giu da ſieu ei eau, ca paſſav' ûn talent d' aur, cun pedras cuſteivlas, a fò meſſa s'ilg cheau da David, a manà ilg raub or d' ilg marcau, ilg qual fò fich gronds.

† auters legian: Da lur Reg

31. El manà er or ilg pievel ca fova lient ad ilg mettet fut' * reisgiàs, a fut carrs da fierr, a fut fagirs da fierr, ad ils figet paſſar † tras ilg furn da ziegels: Ad aschi figet el à tuts ils marcaus d' ils uffonts dad Ammon: Lura turnà David cun tut ilg pievel en Jeruſalem.

* 1 Chron. 20, 3.

† Autras legian: Molec ca fov' ün Deus, ner vût d' ils Amoniters.

## CAP. XIII.

*Amnon crod' en blutſchand cun Thamar ſia ſora: Stravſcha quella navend: Abſalon ven par tſcherts: Ad ilg fa mazar ſin ün paſt: Quei ven faig a ſaver à David: Ad Abſalon fui navend tiers Thalmai ſieu Tatt.*

Mo ei daventà ſuenter quei, ca Abſalon, ilg filg da David vev' ünna bella * fora, a ſieu num fova Thamar, mo Amnon, ilg filg da David la taneva char.

* 2 Sam. 3, 3.

2. Ad * Amnon fov' en anguscha ſin vangir malsauns, paramur da Thamar ſia ſora, parchei ch' ella fova juvantschella, ad ei sumigiava † gref avont ils œlgs dad Amnon, da far ad ella anzachei.

† q. e. Nunpuſſeivel.

3. Mo Amnon vev' ün Amig, ilg num d' ilg qual fova Jonadab, filg da * Sima, frar da David, a Jonadab fov' ün hum fich parderts.

* 1 Sam. 16, 9.

4. A quel ſchet à lgi: Parchei eis ti aschi magers da gi en gi, ti filg d' ilg Reg, mi vol ti bucca far a ſaver: Mo Amnon ſchet à lgi: Jou teng char Thamar, la ſora dad Abſalon mieu frar.

5. A Jonadab ſchet à lgi: Schai en tieu lêg, a ta fai da malsauns, a cur tieu Bab ven par viſitar tei, scha gi à lgi: Jou rog ca Thamur mia ſora vengig, a mi dettig ſpiſa da mangiar, a sempchig la ſpiſa avont més œlgs, par ca cur jou veng a ver vieu a ſampchiond quella, jou mangig giu da ſieu maun.

6. Cuntut ſchaſchet Amnon ent ilg lêg, a ſa figet da malſaun: A cur ilg Reg vangit p' ilg viſitar, ſcha ſchet Amnon à lgi Reg: Jou rog ca Thamar mia sora vengig, a ſempchig avont més oelgs duas veſchlas, a ca jou las mangig giu da ſieu maun.

7. A David tarmatet tiers Thamar en casa a gir: Va uss' en casa dad Ammon tieu frar, a paregie à lgi spisa.

8. Cuntut mà Thamar en casa dad Amnon sieu frar, mo el schaschev' ent ilg lêg: Ad ella parnet pasta, a turschà a sampchià las veschlas avont sês œlgs, a las cuschinà.

9. Lura parnet ella la cazetta, a svidà or avont el, mo el let bucca mangiar: Ad Amnon schet: Figeit ir or scadin navend da mei, a scadin mà or navend dad el.

10. Lura schet Amnon à Thamar: Porte quella spisa en combra, par ch' jou la mangig giu da tieu maun: A Thamar parnet quellas veschlas ch'ella veva saig, a las portà ad Amnon ent en combra.

11. A las porschet à lgi da mangiar: Mo el la pilgià, a schet ad ella: Veng nou, dierme cun mei mia sora.

12. Mo ella schet à lgi: Bucca mieu frar, bucca mi sforzar, parchei ei dei bucca vangir saig aschia enten Israël: Bucca far questa sgrischur.

13. A jou, nu' duess jou ir cun mia zanur? A ti fussas sco ün d'ils pli turpius enten Israël: Cuntut plaide ussa, jou rog, cu'lg Reg, scha mi ven el buc a tschuncar giu à chi.

14. Mo el let bucca tadlar sia vusch, mo fò pli ferms ca ella, * a la sforzà, a dormè cun ella.

* Gen. 34, 2. Lev. 18, 11.

15. Lura la hassegià Amnon cun ün zund grond hass, parchei ca pli grond fov ilg hass cu 'lg qual el la hassegiava, ca la charezia cun la quala el la veva tanieu char: Ad Amnon schet ad ella: Leve si, a va navend.

16. Mo ella schet à lgi: Dai bucca caschun tiers * quest ounc pli grond mal ca 'lg auter ca ti has saig cun mei, scha ti mi vens a stuschar or: Mo el la let bucca tadlar.

* q. e. Scha ti mi stauschas or scha fas ti ün ounc pli grond mal ca quel, ca ti mi has sforzau, parchei quou tras ven ei a vangir adavient chei ti has saig cun mei.

17. Mo clumà ün sieu Juvnal ca lgi survviva, a schet à lgi: Stausche ussa questa navend da mei or dad or, a serre ilg isch suenter ella.

19. Mo ella vev' ent ün vaschieu da pli fort calurs, parchei c' aschi vangivan

vaſtchidas las filgias d' ilg Reg sco juvantschellas cun vaſtchieus largs. A quel ca lgi ſurviva la figet ir or dad or, a ſerrà 'lg isch ſuenter ella.

19. Lura parnet Thamar tschendra ſin ſieu cheau, a scarpà ilg vaſtchieu da pli ſort calurs ch' ella vev' ent † a mettet ſieu maun ſin ſieu cheau, a mava dabot, a garriva. * Jer. 2, 37.

20. Mo Abſalom ſieu frar schet ad ella: Ei tieu frar Amnon ſtaus tiers tei? Ouncalura quesche uſſa chiou mia ſora, el ei tieu frar, bucca metter tieu cor vi da queſta cauſſa: Cuntut rumanet Thamar, mo cumbriada en caſa da ſieu frar Abſalom.

21. A cur ilg Reg David udè tut queſtas cauſſas ſcha fò el zund grits.

22. Mo Abſalom plidava bucca cun Amnon, ne bien ne mal, parchei ca Abſalom haſſegiava Amnon, parquei ch' el veva ſforzau Thamar ſia ſora.

23. Mo ei daventà ſuenter dus ons, cur Abſalom veva tundaders da nurſas en Baal-Hazor, ch' ei ſper Ephraim, ca Abſalom * anvidà tuts ils filgs d' ilg Reg.

* 1 Sam. 29, 36.

24. Ad Abſalom vangit tiers ilg Reg a ſchet: Mire, üſſa, tieu ſurvient ha tundaders; Vengig jou rog, ilg Reg a fès ſurvients cun tieu ſurvient.

25. Mo ilg Reg ſchet ad Abſalom: Bucca mieu filg, jou rog ca nus meian bucca nus tuts, par ca nus ſeigian bucca grefs à chi: A ſcha gie ch' el lgi figet not, ſcha let el ouncalura buc ir, mo ilg banadè.

26. Ad Abſalom ſchet à lgi: Qualacanun ſcha vengig, jou rog, Amnon mieu frar cun nus: Mo ilg Reg ſchet à lgi: Parchei dueſs el ir cun tei?

27. Mo Abſalom lgi figet not, ch' el ſchà ir Amnon cun el, a tuts ils filgs d' ilg Reg.

28. Ad Abſalalom cummandà à fès ſurvients, a schet: Veigias adaig, jou rog, cur ilg cor dad Amnon ven ad eſſer da bunna velgia d' ilg vin, a jou veng a gir à vus: Picheit Amnon: Ca vus ilg figeias morir: Bucca tumeias: Parchei jou vus hai cuummandau? Vus ſeigias ferms, ad uffonts da la tapfradad.

29. Cuntut figenan ils ſurvieuts d' Abſalom cun Amnon sco Abſalom veva cummandau: A tuts ils uffonts d' ilg Reg lavanen ſi

a sasenan scadin sin sieu mill, a suginen.

30. Mo ei daventà cur els sovan ounc sin la via ca la canera vangit tiers David, cun gir? Absalom ha pichiau tuts ils filgs d'ilg Reg, a buc ün dad els ei vanzau.

31. Lura lavà si ilg Reg, a scarpà sia vascadira, a schaschet sin la terra, a tuts sès survients stenan anturn el, cun vascadira scarpada.

32. Mo Jonadad ilg filg da Sima, frar da David, siget rasposta, a schet: Mieu Senger gigig buca ca tuts ils Juvnals, ils filgs d'ilg Reg seigian morts, parchei ca Amnon parsuls ei morts: Parchei ca tras scaffiment dad Absalom ei daventau quei ch'el veva prieu avont sasez d'ilg gi annou ch'el sforzà Thamar sia sora.

33. Cuntut mettig ussa bucca ilg Reg mieu Senger, quei en sieu cor da gir ca tuts üs filgs d'ilg Reg seigian morts, mo Amnon parsuls ei morts.

34. Mo Absalom fugè navend: Ad ilg Juvnal ca fova s'ilg vacht alzà sès œlgs, a guardè, a mire, ün grond pievel vangiva da la via suenter el, da la vart d'ilg culm.

35. A Jonadab schet à lgi Reg: Mire, ils filgs d'ilg Reg vengian: Sco tieu survient ha gig, aschi eis ei daventau.

36. Ad ei daventà ca cur el vet faig fin da plidar, scha mire, ils filgs d'ilg Reg, vanginen, ad alzanen lur vuschs, a barginen, ad er ilg Reg, a tuts sès survients barginen cun ün zuud grond ploing.

37. Mo Absalom fugè navend, a mà tier * Thalmai, filg dad Ammihud, Reg da Gessur. Mo David vet malacurada par sieu filg tut ils gis.

* 2 Sam. 3, 3.

38. Mo cur Absalom fò fugeus ad ieus en Gessur: A staus lou treis ons.

39. Scha veva David arsantim dad ir or tier Absalom, parchei ch'el veva sa cunfortau davart Amnon, parquei ch'el fova morts.

## CAP. XIV.

*Absalom ven da Joab tras ünna dunna parderta, turnentau en grazia cun sieu Bab David: Ven a Jerusalem: Sia bellezia: Ven da David preus ti.*

Mo cur Joab, ilg filg da Seruja ancunaschet ch'ilg cor d'ilg Reg fuss vi dad Absalom.

2. Scha tarmatet Joab en

Thekoa, par prender da lou ünna dunna parderta, a schet ad ella: Jou rog hagias malacurada, a ta vastchesche ussa cun vascadira da laid, a t' unsche buc cun ieli, mo seigias sc'ünna dunna c'ha ghieu malacurada bears gis par ün miert.

3. A và ent tiers ilg Reg, a plaide cun el suenter quests plaids: A Joab mettet ad ella ils plaids en bucca.

4. Cuntut pladà quella dunna da Thekoa cu 'lg Reg, a curdà giu fin la terra fin sia vista, a s' anclinà a schet: * O Reg, gide.

* 2 Reg. 6, 26.

5. Mo ilg Reg schet ad ella: Chei maunc à chi! Ad ella schet: Jou sunt ünna dunna vieua, a mieu màrieu ei morts.

6. A tia fantschella veva dus filgs, mo els figenan dabat els dus s' ilg feld, ad ei fò nagin ca sparchiss tenter els mo 'lg ün pichià 'lg auter ad ilg mazà.

7. A mire, tut la migionza ei lavada si ancunter tia fantschella, ad han gig: * Dai nou quel c' ha pichiau sieu frar, ca nus ilg figeian morir; par la vitta da sieu frar ch' el ha mazau, a casseian or er ilg hartavel: Aschi vangiffen els a stizar or mieu burnieu ch' ei vanzau, senza laschar à mieu marieu num, ner vanzadiras sin la fatscha da la terra.

8. Mo ilg Reg schet à quella dunna: Va en tia casa, a jou vi dar scaffiment par tei.

* Deut. 19, 19. Prov, 19, 5.

9. A quella dunna da Thekoa schet à lgi Reg Sur mei, ò Reg mieu Senger seig questa malgistia, a sur la casa da mieu Bab, mo ilg Reg; a sia supchia seig senza culpa.

10. Ad ilg Reg schet, chi ca plaida ancunter tei scha meine quel tiers mei, ad el dei buc' ir vinavont pli a ta tuccar.

11. Mo ella schet: Jou rog ch' ilg Reg sa ragordig d' ilg Senger tieu Deus, par ch' ilg rachangiader d' ilg saung vommig bucca memma lunsch cun mazar, a cassian buc or mieu filg. Ad el schet: * Sco ilg Senger viva, ei dei bucca curdar ün d' ils cavels da tieu filg sin terra.

* 1 Sam. 14, 39. 45.

12. Lura schet quella dunna: Jou rog, lai ca tia fantschella gigig ün plaid à lgi Reg mieu Senger: Ad el schet: Plaide pir.

13. Mo la dunna schet: Parchei has ti partarchiau ünna tala cauda ancunter

ilg pievel da Deus? Parchei ca fuenter quei ch'ilg Reg ha plidau questa cauſſa sch'eis el tont sco cun culpa ch'ilg Reg lai bucca turnar quel ch'el ha catschau navend.

14. Parchei ca nus vangin ſagirameng a morir, ad eſſer sco las auas ca ſa sperdan en la terra, las qualas vengian bucca raspadas anſemel: * A Deus ha bucca prieu la vitta, mo el ha tuttavia partrachiaments† da bucca catschar navend dad el quel ch'ei ſtuschaus or.

* Ez. 18, 32. Cap. 33, 11.

† q. e. El vult bucca ca Abſalom ch'ei ſtuſchaus or ſeigig adinna ſtuſchaus navend.

15. Mo quei ch'jou ſunt uſſa vangida par plidar cu 'lg Reg mieu Senger davart questa cauſſa, ei par caſchun ch'ilg pievel mi ha faig temma: Cuntut ha tia fantschella gig: Jou vi uſſa plidar cu 'lg Reg, forſa ch'ilg Reg ven a far ſuenter ilg plaid da ſia fantschella.

16. Parchei ch'ilg Reg ven a tadlar, par spindrar ſia ſantschella d'ilg maun d'ilg hum ca vult caſſar mei cun mieu filg, or da l'hierta da Deus.

17. A tia fantschella ha gig: Uſſa ven ilg plaid d'ilg Reg mieu Senger ad eſſer à mi tiers ruvaus, * parchei sco ün Aungel d'ilg Senger, aschi eis ilg Reg mieu Senger, par tadlar ilg bien ad ilg mal: Ad ilg Senger tieu Deus ven ad eſſer cun tei.

* 1 Sam. 29, 9. 2 Sam. 19, 27.

18. Mo ilg Reg figet raspoſta, a schet à quella dunna: Jou rog bucca mi taner zuppau quella cauſſa ch'jou ta vi spiar: A quella dunna schet: Ilg Reg mieu Senger plaidig uſſa.

19. Lura schet ilg Reg: Ei buc ilg maun da Joab cun tei en tut queſt faig? Mo quella dunna figet raspoſta, a schet: Sco ti'olma viva, ô Reg mieu Senger, ilg ei bucca da gunchir ne da la vart drechia, ne da la ſaneſtra da tut quei ch'ilg Reg mieu Senger ha plidau; parchei tieu ſurvient Joab mi ha cummandau, ad el ſez ha meſs en la bucca da tia fantschella tut queſts plaids.

20. Par midar la furma da queſt faig, ha Joab tieu ſurvient faig queſta cauſſa: Mo mieu Senger ei ſabis sco la sabienscha d'ün Aungel da Deus, par ancanuschet tut quei ca daventà ſin terra.

21. Lura schet ilg Reg à Joab: Mire ti has uſſa

faig questa cauſſa: Cuntut va, a turnente ilg Juvnal Abſalom.

22. Mo Joab curdà giu fin ſia viſta ſin la terra, à s'anclinà, a banadè ilg Reg, a Joab schet: Oz ancanuscha tieu ſurvient ch' jou hai affiau grazia avont tês œlgs, ó Reg mieu Senger, damai ch' ilg Reg ha faig ſuenter ilg plaid da ſieu ſurvient.

23. Cuntut lavà si Joab, a mà en Geſſur, a figet vangir Abſalom a Jeruſalem.

24. Mo ilg Reg ſchet: El dei volver ent en ſia caſa, a dei bucca ver mia viſta: Cuntut volvet Abſalom en ſia caſa, a vaſet bucca la viſta d' ilg Règ.

25. Mo ei fova buc ün carſtiaun ent tut Israël, beals sco Abſalom, tuttavia ludeivels; da la plonta da ſieu pei antroqua ſin ſia vertscha fova naginna macla vi d'el.

26. A cur el figeva tunder ſieu cheau (mo quei daventava dad on ad on ch'el lgi figeva grev, tunder el quel) scha paſav' el ils cavels da ſieu cheau duatschient ſickels, ſuenter la peiſa d'ilg Reg.

27. Mo ad Abſalom naſchenan treis filgs ad ünna filgia, ad ilg num da quſilla fova Thamar, quella fova ünna femna bealla da viſta.

28. Mo Abſalom rumanet en Jeruſalem dus ons, ch' el vaſet bucca la viſta d' ilg Reg.

29. Parpuei tarmatet Abſalom tiers Joab, p'ilg tarmetter tiers ilg Reg, mo el let bucca vangir tiers el: A tarmatet ounc ünn' autra gada, mo el let bucca vangir.

30. Lura schet el à ſês ſurvients: Guardeit quei fruſt d'êr da Joab sper ilg mieu, nu' ch'el ha dumieg, meit, ad ilg anvideit cu 'lg fieuc: Ad ils ſurvients dad Abſalom anvidanen quei fruſt d'êr cu 'lg fieuc.

31. Mo Joab lavà si, a vangit tiers Abſalom en caſa, a ſchet: Parchei han tês ſurvients anvidau quei fruſt d'êr ch' jou veva, cu' g fieuc?

32. Ad Abſalom ſchet à Joab: Mirè jou veva tarmeſs tiers tei a gir: Veng nou tschou, a jou ta vi tarmetter tiers ilg Reg a gir: Parchei ſunt jou vangeus da Geſſur? Ei fuſs à mi pli bien ch' jou fuſs ounc lou: Cuntut lai uſſa ch' iou vezzig la viſta d'ilg Reg, a ſch' enten mei ei malgiſtia, ch' el mi fetschig morir.

33. Cuntut vangit Joab tiers ilg Reg, à lgi figet a saver: Ad el clumà Absalom, ad el vangit tiers ilg Reg, a s'anclinà avont el cun sia vista sin la terra: Ad ilg Reg bichià Absalom.

## I CAP. XV.

*Absalom siallegia suenter ilg Raginavel da sieu Bab a trai cun buns plaids ilg pievel da sia vart: Sa lai clumar or par Reg en Hebron: David fuj par temma dad el: Ithai vult buccà bundunar David: Zadok, ad ils Levits ston turnar cun la Ludaun da la ligia a Jerusalem. David bragia, ad ura ancunter ilg cussegl dad Achithophel. Husai, amig da David va navend dad el tiers Absalom.*

Mo ei daventà suenter quei, ca Absalom sampchià à sasez carrs, a cavals, a tschunquont' humens ca currevan avont el.

2. Ad Absalom sa figeva si la damaun marvelg, a steva d'ünna vart da la via, sper la porta: Ad ei daventava ca minch' ün ca veva anqual dispitta, da vangir avont dreg tiers ilg Reg, sch' ilg clumav' Absalom tiers el, a scheva: Da qual marcau eis ti? Sch'el scheva, tieu survient eis d'ünna da las schlattas dad Israël.

3. Scha schevv Absalom à lgi: Mire, tia causa ei bunna, a drechia, mo ti has nagin d'ilg Reg ca taidlig tei.

4. Ad Absalom scheva: Chi ven a schentar mei par Derschader en la terra! par c minch' ün c'ha anqual dispitta, ner fatschenda da dreg, vangiss tiers mei, a jou ilg less * declarar giu.

* q. e. Jou ilg less gidar tiers dreg a raschun.

5. Ei daventav' er ca cur anchin passava vi tiers par s'anclinar avont el, scha standev' el or sieu maun, ilg pilgiava anturn, ad ilg bitschava.

6. Mo Absalom figev' en quella guisa à tuts quels dad Israël ca vangivan avont dreg tiers ilg Reg: Ad Absalom angulav' ilg cor d'ils humens dad Israël.

7. Mo ei daventà sin la fin da quaront ons ca Absalom schet à lgi Reg: Jou rog, lai ch'jou, vommig en Hebron, a cumplaneschig l'amparmaschun ch' jou hai amparmess à lgi Senger.

8. Parchei ca tieu survient ha faig ünn' amparmaschun * cur jou avdava a Gessur en Siria, a gig:

Sch' ilg Senger mi ven tuttavia a turnentar puschpei en Jerusalem, scha vi jou survir à lgi Senger.

* 2 Sam. 13, 37.

9. Ad ilg Reg schet à lgi: Ve enten pasch: Cuntut lavà el si a mà en Hebron.

10. Mo Absalom veva tarmess spias ent tut las schlattas dad Israël, a gir: Cur vus vangits ad udir la vusch da la trumeta enten Hebron, scha duveits vus gir: Absalom ei Reg en Hebron.

11. Mo cun Absalom manen duatschient humens or da Jerusalem, co fovan dumaï, mo els mavan cun einfaltiadad, a * savevan naginna cauffa.

* q. e. S'antalli, chel anqu. ris ilg Raginavel.

12. Absalom tarmatet er par * Achithophel, ilg Giloniter, cussilgier da David p'ilg far vangir da Gilo sieu marcau, cur el dueva unfrir ils sacrificis: A la conspiratiun daventà ferma, ad ilg pievel mava a carscheva tiers Absalom.

* 2 Sam. 16, 23.

13. Lura vangit ün cà figet a saver à David, a schet: Ilg cor da scadin dad Israël ei suenter Absalom.

14. Cuntut schet David à tut sés survients ca fovan cun el en Jerusalem: Steit si, a fugin, parchei ca nus vanginen buc a puder mitschar or d' avont Absalom: Fastchineit dad ir par ch' el fastchinnig buc, a nus cumpelgig, a catschig sia nus quest mal, a pichig quest marcau cu'lg fil da la spada.

15. Mo ils survients d' ilg Reg schenan à lgi Reg: Suenter tut quei ch'ilg Reg mieu Senger ven ad afflar par bien mire, tschou ean tés survients.

16. Cuntut * mà or ilg Reg, a tut sia casa suenter à lgi: Mo ilg Reg † laschà diesch dunauns concubinas a parchirar la casa.

* Pf. 3, 1.

† 2 Sam. 16, 21.

17. A cur ilg Reg, fò ieus or, a tut ilg pievel suenter à lgi, scha sa fermanen els en ün lieuc dalunsch.

18. A tuts sés survients passanen sper el vi, cun tuts lls * Chereth iters, a tuts ils Pelethiters: Er tuts ils Githeiters, sis tschient humens, ca fovan vangi suenter à lgi da Gath, mavan avont à lgi Reg.

* 2 Sam. 8, 18.

19. Mo ilg Reg schet

ad * Ithai, ilg Githeiter: Parchei vol er ti vangir cun nus? Turne anavos, a tumonge tiers ilg Reg; parchei ca ti eis ester, a vens er bault ad ir en tieu lieuc.

* 2 Sam. 18. 21.

20. Hier eis ti vangeus, ad oz duess jou far mover tei da vangir cun nus? Mo jou vomm nu' ch'jou veng a puder ir. Turne anavos, a turnente tès frars: Buntad a fei seigian cun tei.

21. Mo Ithai figet rasposta à lgi Reg, a schet: Sco * ilg Senger viva, ad er ilg Reg mieu Senger viva, en quei lieuc, nu' ch' ilg Reg mieu Senger ven ad esser, lou ven er ad esser tieu survient. Ei seig tiers la vitta, ner tiers la mort.

* Ruth 1, 16.

22. Cuntut schet David ad Ithai: Va, a passe, pli navont: Ad Ithai ilg Githeiter passà cun tuts sès humens, a tuts ils pitschens ca fovan cun el.

23. A tuts quels da la terra bargivan cun gronda vusch fartont ca tut ilg pievel passava: Ad ilg Reg passà tras ilg val da * Kedron, a tut ilg pievel passà ancunter la via, tiers ilg dasiert.

* Job. 18, 1.

24. A mire er Zadok fova, a cun el tuts ils levits ca purtavan la Ludaun da la ligia da Deus, ad els metenan giu lou la Ludaun da Deus, ad Abiathar mà si antroqua ca tut ilg pievel vess saig fin da passar or d' ilg marcau.

25 Lura schet ilg Reg à Zadok: Turnente la Ludaun da Deus ent ilg marcau: Sch' jou veng ad aflar grazi' avont ils oelgs d' ilg Senger, scha ven el a turnentar mei, a mi far ver quella a sia avdonza.

26. Mo sch'el ven a gir aschia: Jou hai bucca daleg vi da tei, scha mire, tschou sunt jou, el fetschig cun mei: * Suenter scolg ei bien avont sès oelgs.

* Jud. 10, 15.

27. Ilg Reg schet er à Zadok ilg Sacerdot: Ti eis ilg * vasent, turne ent ilg marcau cun pasch: Ad Ahimaz tieu filg, a Jonathan filg dad Abiathar, amadus voss filgs cun vus.

* 1 Sam. 9, 9.

28. Mireit, jou vi targinar sin la planira d' ilg dasiert antroqua ch'ei ven a vangir, anchin da vus a mi far a saver anqual caussa.

29. Cuntut turnantà Zadok, ad Abiathar, la Lu-

daun da Deus en Jerusalem, a rumanenan lou.

30. Mo David mava si p' ilg culm da las olivas ad ün ir bargind cun fieu cheau curclau, a mava fenza calzers: Sumlgiontameng tut ilg pievel ca fova cun el, veva scadin curclau fieu cheau, a mavan si ad ün ir bargind.

31. Ad ei vangit faig a saver à David, a gig: Achithophel ei tenter quels c' han girau ansemel cun Absalom: Mo David schet: Senger, fai daventar narr, jou rog. ilg cuffelg dad Achithophel.

32. Mo ei daventà cur David fò rivaus antroqua si fum ilg culm, nu' ch' el dueva s' anclinar avont Deus p' ilg adurar: Mire, scha lgi vangit ancunter Husai ilg Architer cun fia vascadira scarpada, a terra fin fieu cheau.

33. A David schet à lgi: Scha ti paffas vinavont cun mei, scha mi vens ti ad effer grefs.

34. Mo scha ti turnas ent ilg marcau, a gis ad Absalon: Jou vi effer tieu furvient, ô Reg: Jou funt er ftaus da gig annou survient da tieu Bab, mo uffa vi jou effer tieu furvient; * scha mi vens ti a sparzar ilg cuffelg dad Achithophel.

* 1 Sam. 17. 14.

35. Ean ei buc er lou cun tei Zadok, ad Abiathar ils Sacerdots? Cuntut dei effer ca scadinna cauffa, ca ti vens ad udir or da la casa d' ilg Reg, deis ti far a saver à Zadok, ad Abiathar, ils Sacerdots.

36. Mire, lou tiers els ean lur dus filgs: Ahimaz filg da Zadok, a Jonathan filg dad Abiathar, a mi tarmateit tras ilg maun da quels fcadinna cauffa ca vus vangits a ver udieu.

37. Cuntut vangit Hufai, ilg amig da David ent ilg marcau, ad Abfalon vangit en Jerusalem.

## CAP. XVI.

*Mephiboseth ven chiſaus tiers David da ſieu ſurvient Ziba, à lgi qual David ſchankegia tut la rauba da Mephiboſeth. Simei ſchmaladeſche David, ad ouncalura fa David, bucca vandetta. Abſalom ven en Jeruſalem. Ilg Cuſſelg dad Achithophel. Abſalom va ent tiers las concubinas da ſieu Bab.*

Mo cur David fò paſſaus ampau pli anavont da sisum ilg culm, scha mire,

* Ziba, ilg survient da Mephiboseth lgi vangit ancunter cun dus asens cargaus, a sin eis sovan dua tschient pauns, a tschient cuvettas, a tschient frigs da stad, ad ün vaschi cun vin.

* 2 Sam. 9, 3.

2. A ilg Reg schet à Ziba: Chei vol ti far da questas caussas? Mo Ziba schet: Ils asens ean par la casada d' ilg Reg, da sér sisur, ad ils pauns, a frigs da stad, par ils juvnals da mangiar, ad ilg vin da beiver à chi ch' ei staunchel ent ilg dasiert.

3. Mo ilg Reg schet: Nu' ei ilg filg da tieu Senger? * a Ziba schet à lgi Reg: Mire, el ei rumanieus en Jerusalem, parchei ch' el gi: Oz mi vess la casa dad Israël a turnentar ilg Raginavel da mieu Bab.

* 2 Sam. 19, 27.

4. Cuntut schet ilg Reg à Ziba: Mire, * tut quei ca sova da Mephiboseth dei esser tien: Lura schet Ziba: Jou mi anclin, mai ch' jou afflig grazi' avont tés oelgs ô Reg, mieu Senger.

* 2 Sam. 9, 9.

5. Mo cur ilg Reg David fò rivaus antroqua Bahurim, mire, scha mà or da lou ün hum da la schlatta da la casa da Saul, a sieu num sova * Simei, filg da Gera, ca mav' or ad ün ir schmaladiud.

* 2 Sam. 19, 16. 1 Reg. 2, 8.

6. A friva crappa ancunter David, ad ancunter tuts ils survients d'ilg Reg David: Scha gie ca tut ilg pievel, a tuts ils pussents sovan da sia vart drechia, a da sia vart sanestra.

7. Mo aschi scheva Simei cur el ilg schmaladiva: Va or, va or ti hum da saung, ad hum da Belial.

8. Ilg Senger ha faig turnar sin tei tut ilg saung da la casa da Saul, en stailg d' ilg qual ti has regieu, ad ilg Senger ha dau ilg Raginavel enta maun ad Absalom tieu filg, a mire tei en tia svantira, parchei ca ti eis ün hum da saung.

9. Mo * Abisai, ilg filg da Zeruia schet à lgi Reg: Parchei schmaladescha quest chiaun miert ilg Reg mieu Senger? Jou rog, lai ch' jou vommig vi tiers, à lgi prendig navend sieu cheau.

* 2 Sam. 19, 21.

10. Mo ilg Reg schet: * Chei hai jou da far cun vus filgs da Zeruia? Schmaladeschig pir el a sch' ilg

Senger ha gig à lgi: Schmaladeſche David, ſcha chi vult gir: Parchei ſas aſchia?
* 2 Sam. 19, 22.

11. David ſchet er ad Abiſai, ad à tuts sês ſurvients: Mire, mieu filg ch' ei vangieus or da mia parſunna, anquera mia vitta, a quont pli uſſa queſt Benjaminiter? Ilg laſcheit, ch' el schmaladeschig, parchei ch' ilg Senger lgi ha gig.

12. Forsa ch' ilg Senger ven à mirar ſin mi afflictiun, ad ilg Senger mi ven a render bien en ſtailg da ſia ſchmaladiſchun, s' ilg gi d' oz.

13. Aſchi mava David cun sês humens par la via, a Simei mava da la vart d' ilg culm ancunter el vi, ad ün ir schmaladind, a friva crappa ancunter el, a lgi ſilgiantava pulvra.

14. Ad ilg Reg cun tut ilg pievel ca fova cun el riva ſtaunchels, ad el ruvaſsà lou.

15. Mo Abſalom, a tut ilg pievel d'ils humens dad Israël manen ent en Jeruſalem, ad Achithophel cun el.

16. Ad ei daventà, cur * Huſai ilg Architer, amig da David fò vangeus tiers Abſalom, ad Husai schet ad Absalom: † Vivig ilg Reg, vivig ilg Reg?
* 2 Sam. 15, 34.
† 1 Sam. 10, 24.

17. Scha ſchet Abſalom ad Husai: Ei quei tia buntad vi da tieu amig? Parchei eis ti buc ieus cun tieu amig.

18. Mo Huſai ſchet ad Abſalom: Na: Parchei dueſs jou buc eſſer, a rumaner cun quel, ilg qual ilg Senger ha ligieu ora, à queſt pievel, a tuts ils humens dad Israël?

19. A par 'lg auter: A cui dueſs jou ſurvir? Buc à ſieu filg? Sco jou hai ſurvieu à tieu Bab, aſchi vi jou er eſſer avont tei.

20. Mo Abſalom ſchet ad Achithophel: Vus cuſſilgeit chei nus duvein far.

21. Ad Achithophel ſchet ad Abſalom: Va ent tiers las concubinas da tieu Bab, ch' el ha schau davos par parchirar la caſa, par ca tut Israël audig ca ti ſeigias daventaus ün * mal fried, à tieu Bab, ad ils mauns da tuts quels ch' ean cun tei, vengian faigs ferms.
* Gen. 34, 30. 1 Sam. 27, 12.

22. Cuntut tendenan els ad Abſalom ünna camonna si 'lg teg, ad * Abſalom mà ent tiers las concubinas da

da sieu Bab, avont ils oelgs da tut Israël.

* 2 Sam. 12, 11.

23. Mo ilg cusselg ca * Achithophel deva da lgez temps fova sco sch'ün vess spiau Deus par cusselg par anqual caussa: Aschi fova minchia cusselg dad Achithophel tont tiers David sco tiers Absalom.

* 2 Sam. 15, 12. 31.

## CAP. XVII.

*Ilg Cusselg dad Achithophel, co Absalom deigig surcurdar sieu Bab: Ilg qual Deus spaza tras Husai: Husai varnegia David tras Jonathan ad Ahimaz. Achithophel penda sa-sez. Absalom persequitescha David. David ven provedieus en Mahanaim cun spis' a buvronda.*

Mo Achithophel schet ad Absalom: Lai, jou rog, ch' jou legig or dodisch milli humens, a jou mi vi far si, a persequitar David questa noig.

2. Ad ilg vi surcurdar fartond ch' el ei staunchels ad ha ils mauns fleivels, ad ilg vi starmantar, a tut ilg pievel ch'ei cun el ven a fugir: Lura vi jou pichiar ilg Reg parsuls.

3. A vi turnentar tut ilg pievel tiers tei: Quei hum ca ti anqueras ei tont sco scha tuts turnassen: Lura ven tut ilg pievel a ver pasch.

4. A quella caussa sumlgià drechia avont ils oelgs dad Absalom, ad avont ils oelgs da tuts ils vèlgs dad Israël.

5. Mo Absalom schet: Char clomme, er * Husai ilg Architer, a tadlein chei el haig er en sia bucca.

* 2 Sam. 15, 32.

6. Cuntut vangit Husai tiers Absalom, ad Absalom plidà cun el, a schet: Enten questa guisa ha plidau Achithophel: Lein nus far suenter sieu plaid ner bucca? Plaide ti.

7. Mo Husai schet ad Absalom: Quei cusselg ei bucca buns ca Achithophel ha Cusselgiau questa gada.

8. Ad Husai schet: Ti ancanuschas tieu Bab a sès humens, ch' els ean pussents, a da nauscha sen ico ünn' nursa ch' ei privada s' ilg feld da sès juvens, a tieu Bab eis hum da guerra, a ven buc a star sur noig cu 'lg pievel.

9. Mire ussa, quel stat zuppau en ün da quels fussaus, ner en ün da quels logs, ad ei ven a daven-

tar, ca sch' anschins da quests vangiſſen a curdar 'lg amprim, scha chi ca vangiſs ad udir, vangiſs a gir: Ilg ei daventau ünna plaga tenter ilg pievel ca savundava Absalom.

10. Ad er ilg pli ferm fez, ilg cor d' ilg qual ei sco ilg cor d'ün leu, vangiſs tuttavia a luar: Parchei ca tut Israël sà ca tieu Bab ei puſſents, a ca quels ch' ean enn el ean fich ferms.

11. Cuntut cuſſelg jou ch' ei vengig ralpau dabot ansemel tiers tei tut Israël, da Dan antroqua Beer-Seba, enten Bearezia sco ilg sablun ch' ei vi da la mar: A ca tia * viſta vommig ent ilg ſchlacht.

* q. e. ca ti vommias en parſuna fez ent ilg ſchlacht.

12. Scha lein nus trer ora ancunter el en ün da quels logs nu' ch' el ven a vangir afflaus, a lein far léger ancunter el sco à la rugada ca croda ſin la terra, a dei bucca vangir schau vanzar tenter el, ne tenter tuts ils humens ch' ean cun el, er buc ün.

13. A sch' el ven a sa ratrer en anqual marcau, scha dein tuts quels dad Israël purtar ſugas nou tiers quei marcau, a nus ilg lein trer antroqua tiers ilg ual antroqua ch'ei vengig buc afflau lou, er buc ilg pli pitſchen crap.

14. Lura ſchet Absalom à tut ils humens dad Israël: Ilg cuſſelg da Huſai ilg Architer ei pli buns ch' ilg cuſſelg dad Achithophel: * Mo ilg Senger veva urdanau da ſpazar ilg cuſſelg dad Achithophel, ca fuls ſtaus mélgers, par ch'ilg Senger figeſs vangir ſur Absalom quei mal.

* 2 Sam. 15, 31. Cf. 8, 10. Cap. 19, 11.

15. Mo * Huſai ſchet à Zadok ad Abiathar, ils Sacerdots: Talas a talas cauſſas ha cuſſilgiau Achithophel ad Absalom, ad ils vélgs dad Israël: Mo talas a talas cauſſas hai jou cuſſilgiau.

* 2 Sam. 15, 32. 33. &c.

16. Cuntut tarmateit uſſa dabot, a figeit a ſaver à David, a ſcheit: Bucca rumaner queſta noig ſin la planira d' ilg daſiert, mo paſſe dabot ilg Jordan, par ch' ilg Reg vengig bucca laguttieus ent, cuntut llg pievel ch' ei cun el.

17. Mo Jonathan ad Ahimaz ſtevan * ſper la fantauna da Rogel, ad ünna fantſchella mà, a figet à ſaver ad els ch' els dueſſan

ir, a far a saver à lgi Reg David: Parchei ch' els ascaven bucca sa laschar ver, ch' els vangissen ent ilg marcau.

* Jos. 15, 7. Cap. 18, 16.
* 1 Reg. 1, 9.

18. Mo ün juvnal ils vaset, a figet a saver ad Absalom: Cuntut manen amadus dabot, a vanginen tiers la casa d' ün hum da Bahurim, ca veva ün puozz en sia curt, ad els manen giu lou.

19. A la dunnã parnet, * a rasà or ünna cuvria sur la rusna d' ilg puozz, a rasà ora sin quella graun pisau, a la caussa fò buc aneunaschida.

* Jos. 2, 6.

20. Mo cur ils survients dad Absalom vanginen tiers quella dunna enten sia casa, a schenan: Nu' ei Ahimaz, a Jonathan? Scha schet la dunna ad els: Els ean passai vi quest ual: A cur els venan anqurieu, a buc ils afflau, scha turnanen els a Jerusalem.

21. Ad ei daventà suenter quei ca quels sonan navend, ca quests vanginen si dilg puozz, a manen a far a saver à lgi Reg David, a schenan à David: Vus figeit si, a passeit dabot quest' aua, parchei ent questa guisa ha cussilgiau Achithophel ancunter vus.

22. Cuntut sa figet David si a tut ilg pievel ca fova cun el, a passanen ilg Jordan: Antroqua s'ilg clar da la damaun vanzà buc ün ca fuss bucca passaus ilg Jordan.

23. Mo cur Achithophel vaset ch' ei vangiss bucca faig suenter sieu cusselg, scha mettet el la sella sin sieu asen, a sa figet si, a mà a casa sia, en sieu marcau, a det urden à sia casa: Lura * sa pandet el, a morè, a vangit sutterraus enten la fossa da sieu Bab.

* Matth. 27, 5.

24. Mo David fova vangeus en * Mahanaim: Ad Absalom passà ilg Jordan, el, a tuts ils humens dad Israël ca fovan cun el.

* Gen. 32, 2. 2 Sam. 2, 8.

25. Ad Absalom * schentà Amasa sur ilg comp en stailg da Joab: Mo Amasa fova filg d'ün hum ca veva num † Jithra, ün Israëliter, ca fova staus ieus ent tiers Abigail, filgia da Nahas, sora da Zeruja, mumma da Joab.

* 2 Sam. 19, 13.
† 1 Chron. 2, 17.

26. Mo Israël cun Ab-

falom figet lêger enten la terra da Gilead.

27. Mo ei daventà, cur David vangit en Mahanaim, ca Sobi, filg da * Nahas, or da Rabba d' ils uffonts dad Ammon, a † Makir, filg dad Ammiel or da Lodebar, a ** Barzillai, ilg Gileaditer, or da Rogelim.

* 1 Sam. 11, 1.
† 2 Sam. 9, 4.
** 1 Reg. 2, 7.

28. Mananen nou tiers à David, ad à lgi pievel ca fova cun el lêgs, a butschidas, a vaschella d' terra coichia, a falin, a graun, a farinna, a spias brassadas, a fava, a lentilgia er brassada.

29. A mêl, à pieung, a murias, a caschiel d' vacca, da mangiar: Parchei ch'els schevaa: Quest pievel ha fom, ad ei staunchels, ad ha seid ent ilg daliert.

## CAP. XVIII.

*David metta enten urden, a parchia sieu pievel enten treis truppas ancunter Absalom: Ilg pievel dad Absalom ven pichiaus. Absalom sfiat pandeus vi d' in ruver: A ven pichiaus da Joab cun treis pitschets: Ven freus en ün fussau, a mess ünna mustschna d'crappa sin el: David antalli la mort dad Absalom: A plonscha par quel.*

Mo David figet passar la mustra ilg pievel ca fova cun el, a schientà sur els Capitanis da milli, a Capitanis da tschient.

2. A David de tla terza part d'ilg pievel enta maun à Joab, a la terza part enta maun ad Abisai filg da Zeruja, frar da Joab, a la terza part enta maun ad Ithai, ilg Githiter: A David schet à lgi pievel: Sagirameng jou vi er trer ora cun vus.

3. Mo ilg pievel schet: Ti deis bucca trer ora, parchei scha nus fugissan tuttavia, scha vangissen els buc a taner quint da nus, ner sch'ei morissen la mezadad da nus, scha vangissen els buc a taner quint da nus, parchei ca ti eis ussa sco diesch milli da nus: Cuntut eis ei pli bien ca ti nus dettias agid or d' ilg marcau.

4. Ad ilg Reg schet ad els: Jou vi far quei ca sumelgia bien avont vos ögls: Cuntut stet ilg Reg d' ünna vart da la porta, a tut ilg pievel target or, a tschients ad a millis.

5. Mo ilg Reg cumondà à Joab, ad Abisai, ad Ithai, a schet: Mi figeit buttaig cu 'lg juvnal Absa-

lom: A tut ilg pievel udè cur ilg Reg det ſcaffiment à tuts ils Capitanis par caſchun dad Absalom.

6. Cuntut target or ilg pievel ent ilg feld ancunter Israël: Ad ilg schlacht daventà ent ilg guault dad Ephraim.

7. Mo quels d'ilg pievel dad Israël vanginen lou pichiai avont ils ſurvients da David, aſchia cà la plaga fò lou gronda lez gi, da veing milli humens.

8. Ad ilg ſchlacht fova lou raſaus ſin la fatscha da tut la terra: Ad ilg guault malgià pli bers d'ilg pievel, ca la ſpada na veva malgiau lez gi.

9. Mo Abſalom antupà ils ſurvients da David, ad Abſalom ſaſeva ſin ün mill, a cur ilg mill vangit ſut ün grond ruver ſpeſs, ſcha ſa rantà ſieu cheau vi d'ilg ruver, a rumanet pandeus tenter tſchiel a terra, ad ilg mill ca fova ſut el paſſa navend.

10. Ad ün hum ilg vaſet a figet a ſaver à Joab, a ſchet: Mire, jou hai vieu Abſalom pandeus vi d'ün ruver.

11. Mo Joab ſchet à quei hum ca lgi figeva quei a ſaver: A mire, ſcha ti ilg has vieu, parchei ilg has bucca pichiau lou a terra? A tiers mei ſtev' ei da dat à chi dieſch ſiccals d'argient, ad ünna tſchinta.

12. Mo quei hum ſchet à Joab: Sch' jou je paſaſs ſin mès mauns milli ſiccals d'argient, ſcha leſs jou bucca metter mieu maun vi d'ilg filg d'ilg Reg: Parchei ch'ilg Reg ha avont noſſas orelgias cummandau à chi, ad Abiſai, ad Ithai, a gig: * Veigias adaig chi mett' ilg maun vi d'ilg juvnal Abſalom.

* q. e. vüs parckireit, ca nagin fetſchig adalaid ad Abſalom.

13. Ner ſch' jou veſs faig fraud ancunter mia vitta, damai ca naginna cauſſa na ven zuppada avont ilg Reg, scha vangiſſes ti a ta metter ancunter.

14. Mo Joab ſchet: Jou vi bucca targinar aſchi gig tiers tei: Ad el parnet treis piliets en ſieu mann, a catſchà quels ent ilg cor dad Absalom, ca fov' ounc vifs a miez ilg ruver.

15. A diesch juvnals ca purtavan ils vaffens da Joab, denan d'anturn a pichianen Absalom, ad ilg figenan morir.

16. Lura ſunà Joab cun la trumetta, ad ilg pievel turnà anavos da perſequi-

tar Israël, parchei ca Joab ratanet ilg pievel.

17. Ad els * parnenan Absalom, ad ilg frinan ent ilg guault, giu en ün grond fuffau, a mettenan ünna zunt gronda muschna d' crappa fin el: Mo tuts ils Israëliters fuginen scadin enten fia camonna.

* Deut. 21, 23. Jos. 7, 26.

18. Mo Absalom veva prieu, cur el fova vifs, ad andrizau si ad el la pichia ch' ei en * la val d' ilg Reg: (Parchei ch' el scheva: Jou hai nagin filg, cuntut vi jou andrizar si ünna ragurdonza da mieu num) a numnà quella pichia fuenter fieu num, la quala ven numnada: Ilg lieuc dad Absalom, antroqua fin queft gi.

* Gen. 14, 17.

19. Lura schet Ahimaz, filg da Zadok: Jou rog, lai ch' jou currig, a portig la nova à lgi Reg, ch' ilg Senger lgi haig faig giftia, cu 'lg fpindrar d'ilg maun da sês anamigs.

20. Mo Joab schet à lgi: Ti eis oz buc ün hum da bunnas novas, mo ün auter gi vens ti a purtar novas, mo oz deis ti buc ca purtar novas damai ch' ilg filg d' ilg Reg ei morts.

21. A Joab schet ad ün * Mór: Va, a fai a saver à lgi Reg quei ca ti has vieu: Ad ilg Mór s'anclinà avont Joab, a curret.

* q. e. auters legian: Chusi fuenter ilg Hebreifch.

22. Mo Ahimaz, filg da Zadok schet puschpei à Joab: * Chei ca feigig, jou rog, lai ch' er jou currig fuenter ilg Mór: A Joab schet: Chei vol ti currer aschia, mieu filg, ad has bucca fufficientas novas?

* q. e. vommig fco ei mai vult mi lai po ir fuenter à lgi Mór.

23. Ad el schet: Chei ca feigig, jou vi currer: A Joab schet à lgi: Curre pia: Cuntut curret Ahimaz par la via da la planira, a vargà ilg Mór.

24. Mo David faseva tenter las duas portas, ad ilg vacht mà s' ilg teg da la porta vid' la mirada, ad alzà sês œlgs, a guardà, a mire, ün hum ca curreva parsuls.

25. Ad ilg vacht clumà, a figet a saver à lgi Reg, mo ilg Reg schet: Sch'el ei parfuls, fch' ha 'l novas en fia bucca? Ad el vangiv' ad ün vangir pli da tiers.

26. Lura vafet ilg vacht ün auter hum ca curreva:

Ad ilg vacht clumà à quel ca parchirava la porta, a schet: Mire ün auter hum ca curra parfuls: Ad ilg Reg schet: Er quest porta novas.

27. Mo ilg vacht schet: Jou vez ch'ilg currer d'ilg amprim, ei sco ilg currer dad Ahimaz filg da Zadok: Ad ilg Reg schet: Quest ei ün bien hum, a ven a vangir cun bunnas novas.

28. Lura clumà Ahimaz, a schet à lgi Reg: Pasch: A s' anclinà avont ilg Reg cun sia vista sin la terra, a schet: Banadeus seig ilg Senger tès Deus, ilg qual ha dau enta maun à chi quella lgeut ca vevan alzau lur maun ancunter mieu Senger ilg Reg.

29. Mo ilg Reg schet: Stat ei bein cu 'lg juvnal Absalom? Ad Ahimaz schet: Jou vasi ünna gronda * bearezia, cur Joab tarmatet ilg survient d' ilg Reg, a mei tieu survient, mo jou sai bucca chei.

* q. e. üu grond currer ansemel, a ramur d'ilg pievel.

30. Cuntut schet ilg Reg: Va d' ünna vart, a ta ferme quou, ad el mà d'ünna vart, a stet lou.

31. A mire, ilg Mór rivà, a schet: Ei ven purtau bunnas novas, ô Reg mieu Senger, parchei ch' ilg Senger chi ha oz saig gistia cun spindrar tei d' ilg maun da tuts quels ca fovan lavai si ancunter tei.

32. Mo ilg Reg schet à lgi Mór: Stat ei bein cu'lg juvnal Absalom? Ad ilg Mór schet: Seigian sco ilg juvnal ils anamigs da mieu Senger ilg Reg, a tuts quels ca levan si ancunter tei tiers ilg mal.

33. Lura sa cumbrà ilg Reg, a mà si sura ent ilg sal da la porta, a bargè, a cun ir schev' el aschia: * Mieu filg Absalom, mieu filg, mieu filg Absalom: O fuss jou po morts en tieu stailg Absalom mieu filg, mieu filg.

* 2 Sam. 19, 4.

## CAP. XIX.

*Joab ringia David par cascun da sia malacurada, ad ilg cusselgia da vangir avont ilg pievel: Israël a Juda prendan puschpei si David par Reg: Simei dumonda pardunament: Mephiboseth sa scüsa ancunter sieu survient Ziba: Barzillai ven tiers David: A David passa puschpei ilg Jordan.*

Ad ei vangit sdig a saver à Joab: Mire, ilg Reg

bragia, ad ha malacurada par Absalom.

2. A quella vanschida fò lez gi tiers malacurada à tut ilg pievel, parchei ch' ilg pievel udè lez gi schent: Ilg Reg ei cumbriaus par sieu filg.

3. Ad ilg pievel vangit lez gi sco dad * angular safez ent ilg marcau, gual sco ün pievel s' angola davend ch' ei vangeus a turp, cur el fui ent ilg schlacht.

* q. e. Chioumeng a cun turp a bucca cun latezia.

4. Mo ilg Reg veva curclau sia vista: Ad ilg Reg garriva cun gronda vusch: * Mieu filg Absalom, Absalom mieu filg, mieu filg.

* 2 Sam. 18, 33.

5. A Joab mà ent tiers ilg Reg en casa, a schet: Ti has oz mess à turp la vista da tuts tès survients, c' han oz spindrau tia vitta, a la vitta da tès filgs, a da tias filgias, a la vitta da tias dunauns, a la vitta da tias concubinas.

6. Cun taner char quels cata hassegian ad hassegiar, quels ca ta tengian char: Parchei ca ti has oz dau d' ancanuscher, ca Capitanis a survients * vommian tiers à chi nagutta; Parchei ca jou ancanusch oz, ca scha Absalom viviss, a nus tuts fussen oz morts scha fuss ei lura dreg avont tès oelgs.

* q. e. Ca quels chi vommian buc par cor ner ca ti hagias pauc quittau par quels.

7. Cuntut leve si ussà, va ora, * a plaide suenter ilg cor da tès survients: Parchei ca jou gir tras ilg Senger ca scha ti vens buc ad ir or, scha ven ün hum a rumaner sur noig cun tei questa noig, a quest mal tuss à chi pigiur ca tut ilg mal ch' ei vangeus sur tei da tia juventinn' ansi antroquan ussà.

* Gen. 34, 3.

8. Cuntut lavà David si, a sasset sin la porta ad ei vangit saig a saver à tut ilg pievel, a gig: Mire ilg Reg sè sin la porta, a tut ilg pievel vangit avont ilg Reg: Mo Israël sova fugeus, scadin en sias camonnas.

9. A tut ilg pievel sova mal par ünna tenter pèr, par tut las schlattas dad Israël, a scheva: Ilg Reg nus ha traig or d' ilg maun da noss anamigs, el nus ha er spindrau d' ilg maun d' ils Philistiners, mo uss' el fugeus or da la terra par caschun dad Absalom.

10. Mo Absalom, ca

nus vevan unschieu sur nus, ei morts ent ilg schlacht: Cuntut pia, parchei scheits vus nagutta, da far turnar ilg Reg.

11. Ad ilg Reg David tarmatet tiers Zadok, ad Abiatar, ils Sacerdots, a schet: Plideit cu 'ls vêlgs da Juda, a scheit: Parchei duessas vus esser ils pli davos, da far turnar ilg Reg en sia casa? (Mo ilg plidar da tut Israël fova vangeus tiers ilg Reg en sia casa.)

12. * Vus esses mês frars, mi ossa, a mia carn esses vus, parchei duess vus esser ils pli davos da far turnar ilg Reg?

* Gen. 29, 14. 2 Sam. 5, 1.

13. * Scheit er ad Amasa: Eis ti bucca † mi ossa, a mia carn? Aschi mi fetschig Deus, ad ounc pli, scha ti deis buc esser Capitani d' ilg comp avont mei, tuts ils gis da tia vitta, en stailg da Joab.

* 2 Sam. 17, 25.

† 1 Chron. 2, 16. 17.

14. Cuntut anclinà el ilg cor da tuts ils humens da Juda, sco d' ün num parfuls, ad els tarmatenan tiers ilg Reg, a schenan: Turne ti cun tut têz survients.

15. Ad ilg Reg turnà, a vangit antroqua tiers ilg Jordan: Mo ils humens da Juda fovan vangi en Gilgal par ir ancunter à lgi Reg, par far passar ilg Reg sur ilg Jordan.

16. Mo * Simei, filg da Gera, † ilg Benjaminiter, ca fova da Bahurim, fastchinà, a vangit giu cu 'ls humens da Juda ancunter à lgi Reg David.

* 2 Sam. 16, 5. 1 Reg. 2, 8.

† Auters legian: Filg da Jemini.

17. A milli humens fovan cun el da Benjamin: Ad er * Ziba ilg survient da la casa da Saul, cun sês quindisch filgs, a sês veng survients, a passanen ilg Jordan avont à lgi Reg.

* 2 Sam. 16, 2.

18. Lura passà la naf par manar vi la casada d' ilg Reg, a par far quei ca sumlgiass bien avont sês œlgs: A Simei, ilg filg da Gera curdà giu avont ilg Reg cur el dueva passar ilg Jordan.

19. A schet à lgi Reg: Mieu Senger mi mettig buc en quint la malgistia, a bucca ta ragurdar da quei ca tieu survient ha faig malgistameng ilg gi ch' ilg Reg mieu Senger target or da Jerusalem, ad ilg Reg prendig buc a cor.

20. Parchei ca tieu survient ancanuscha ch' jou hai faig puccau: A mire,

jou sunt oz vangeus ont ca tut la casa da Joseph, par vangir giu ancunter à lgi Reg mieu Senger.

21. Mo Abisai, ilg filg da Zeruja figet raspolta, a schet: Duess Simei par quei bucca morir, damai ch' el ha schmaladieu ilg unschieu d'ilg Senger.

22. Mo David schet: * Chei hai jou da far cun vus, filgs da Zeruja, ca vus mi esses oz en stailg da Satanas? Duess oz vangir saig morir anchin en Israël? Parchei ancanusch jou bucca, ch' jou sunt oz daventaus Reg sur Israël.

* 2 Sam. 16, 20.

23. Ad ilg Reg schet à Simei: Ti deis bucca morir: Ad ilg Reg girà à lgi.

24. * A Mephiboseth, ilg filg da Saul vangit er giu ancunter à lgi Reg, mo el veva bucca schubriau sès peis, ne fittau sia barba, ne lavau sia vascadira, d'ilg gi annau ch'ilg Reg fov' ieus davend, antroqua quei gi ch' el vangit puschpei cun pasch.

* 2 Sam. 16, 1.

25. Ad ei daventà cur el vangit à Jerusalem ancunter à lgi Reg, ch' ilg Reg schet à lgi: Parchei eis ti bucca vangeus cun mei, Mephiboseth?

26. Mo el schet: O Reg mieu Senger, mieu survient mi ha anganau, parchei ca tieu survient veva gig; Jou vi metter la sella s' ilg asên, a sêr sin quel, ad ir cu 'lg Reg, parchei ca tieu survient ei zops.

27. El ha er plidau mal ancunter tieu survient tiers ilg Reg mieu Senger: * Mo ilg Reg mieu Senger ei sco ûn aungel da Deus, cun tut sai quei ch'ei bien avont tês œlgs.

* 1 Sam. 29, 9. 2 Sam. 14, 17.

28. Parchei ca tut la casa da mieu Bab fova buc auter ca lgeut vangonza da la mort tiers ilg Reg mieu Senger, ad has ouncalura * mess tieu survient tenter quels ca mangian vi da tia meisa: A chei raschun hai jou pli, ner da garrir pli tiers ilg Reg?

* 2 Sam. 9, 7.

29. Mo ilg Reg schet à lgi: Chei vol ti plidar pli da tias cauffas? * Jou hai gig: Ti, a Ziba duveits parchir ilg êr ansemel.

* 2 Sam. 16, 4.

30. Mo Mephiboseth schet à lgi Reg: Ch' el prendig tut, damai ch' ilg Reg mieu Senger ei

vangeus cun paſch a caſa ſia.

31. A * Barzillai ilg Gileaditer fova vangeus giu da Rogelim, a paſſaus ilg Jordan cu 'lg Reg, par ilg cumpangiar tras ilg Jordan.

* 1 Reg. 2, 7.

32. Mo Barzillai fova fich vêlgs, dad oigchiont' ons: Ad el veva * dau urden à lgi Reg fartont ch' el fova rumaneus en Mahanaim, parchei ch'el fov' ün hum fich puſſents.

* 2 Sam. 13, 27.

33. Ad ilg Reg ſchet à Barzillai: Ti, veng giu cun mei, a jou ta vi cunſalvar tiers mei en Jeruſalem.

34. Mo Barzillai ſchet à lgi Reg: Quont eis ilg temps d' ils ons da mia vitta, ch' jou vommig cu 'lg Reg si à Jerusalem.

35. Jou ſunt oz vêlgs d'oigchiont' ons: Dueſs jou puder ancanuſcher tenter ilg bien ad ilg mal? Vangiſs tieu ſurvient a puder ſchagiar quei ch' jou mangiaſs a buveſs? Vangiſs jou a puder ounc tadlar la vusch d' ils cantadurs, a da las cantaduras? A parchei dueſs tieu ſurvient eſſer ounc pli grefs à lgi Reg mieu Senger?

36. Tieu survient dei paſſar mai ampau ilg Jordan cu 'lg Reg, a parchei mi dueſs ilg Reg render ünna tala pagalgia?

37. Jou rog, lai ca tieu survient turnig, a ch' jou mierig en mieu marcau, tiers la foſſa da mieu Bab, a da mia Mumma: Mo mire, tieu ſurvient Chimham dei paſſar cu 'lg mieu Senger, a fai à lgi quei ch'ei bien avont tês œlgs.

38. Mo ilg Reg ſchet: * Chimham dei paſſar cun mei, a jou vi far à lgi quei ch' ei bien avont tês œlgs, a tut quei ca ti vens a garregiar da mei, chi vi jou far.

* 1 Reg. 2, 27.

39. A cur tut ilg pievel fò paſſaus ilg Jordan, ad er ilg Reg fò paſſaus, ſcha bitſchà ilg Reg Barzillai, ad ilg banadè, a quel turnà puſchpei en ſieu lieuc.

40. Lura paſsà ilg Reg en Gilgal, a Chimham paſsà cun el: A tut ilg pievel da Juda, ad er ünna part d'ilg pievel dad Israël cumpangianen ilg Reg.

41. A mire, tuts ils Israëliters vanginen tiers ilg Reg, a ſchenan à lgi Reg: Parchei han noſs frars, ils humens da Juda angulau tei, a faig paſſar ilg Jor-

dan, ilg Reg, a ſia caſa, a tuts ils humens da David cun el?

42. Mo tuts ils humens da Juda figenan raſpoſta ancunter ils humens dad Israël: Parchei ch' ilg Reg nus ei pli tiers: A parchei veits vus ünna tala gritta par queſta cauſſa? Vein nus mangiau anzachei d'ilg Reg, ner nus ha'l ſchanchiau duns?

43. Ad ils humens dad Israël figenan raſpoſta als humens da Juda, a ſchenan: Nus vein diesch parts vi d'ilg Reg: Ad er vi da David eſſen nus pli ca vus: Parchei pia nus veits vus sbittau? Vein nus buc er plidau ils amprims da far turnar nieſs Reg? Mo ilg plidar d' ils humens da Juda fova pli dirs ch' ilg plidar d' ils humens dad Israël.

## CAP. XX.

*Seba laventa puſchpei si ilg pievel dad Israël, ad ilg fa curdar giu da David: David fa ſerrar ent ſias concubinas ca Abſalom veva meſs a turp: Termetta Amaſa ancunter ils rebels: Ilg qual ven mazaus da Joab: Joab perſèquitеſcha Seba: Ad ilg serr' ent, ent ilg marcau dad Abel. Ilg cheau d' ilg qual ven freus à Joab giu da la mirada: Ils officials da David.*

Mo ei gartegià lou ün hum da Belial, ilg num d' ilg qual fova Seba, filg da Bicri, ün hum * Benjaminiter: A quel ſunà cun la trumeta, a ſchet: † Nus vein naginna part vi da David, a naginn' hierta vi d' ilg filg dad Iſai. Scadin vommig tiers ſias camonnas, ò Israël.

* Auters legian: Filg da Jemini.
† 1 Reg. 12, 16.

2. A ſcadin hum dad Israël mà si navend da David ſuenter à Seba, filg da Bicri, mò ils humens da Juda ſa rantanen vi da lur Reg, d'ilg Jordan, antroqua Jeruſalem.

3. Mo cur David fò rivaus en ſia caſa, a Jeruſalem, ſcha * parnet ilg Reg las dieſch dunauns concubinas, ch' el veva faig rumaner a parchirar la caſa a las mettet en ünna caſa, a det urden à quellas, mo 'el mava buc ent tiers ellas: Ad ellas fovan ſerradas ent, antroqua s' ilg gi da lur mort, en la vieuadad lur vitta.

* 2 Sam. 15, 16.

4. Mo ilg Reg ſchet ad * Amaſa: Mi clomme anſemel ils humens da Juda

enten treis gis, a ti ta musse er quou.

* 2 Sam. 19. 13.

5. Ad Amasa mà par clumar ansemal Juda, mo el ils scha targinar sur ilg temps ch' el lgi vev' urdanau.

6. Cuntut schet David ad Abisai: Ussa nus ven Seba, filg da Bicri, a far pli d'ilg mal ca Absalom: Preng ils survients da tieu Senger, a persequitesche quel, par ch' el affliig buc à sasez marcaus ferms, a sa fetschig navend da nos ögls.

7. Ad ils humens da Joab targenan or suenter el, ad ils Cherethiters, ad ils Pelethiters, a tuts ils pli ferms, a targenan or da Jerusalem par persequitar Seba, filg da Bicri.

8. Mo cur els fonan sper quei crap grond ch' eis en Gibeon scha vangit Amasa ad els ancunter: Mo Joab fova tschintaus cun sia rassa ch' el vev' ent, a sur quella fova la tschinta da la spada rantada vi da sias vaichas, enten la teigia, ad el mà vinavont, a la spada det or.

9. A Joab schet ad Amasa: Stat ei bein cun tei * mieu frar? A Joab p lgià cu 'lg maun dreg par la barba dad Amasa, p' ilg bitschar.

* 1 Chron. 2, 16.

10. Mo Amasa veva buc adaig sin la spada ca fov' ent ilg maun da Joab: Ad el * ilg punschet cun quella en la tschuncavla costa, a spondet or sieu dadens sin la terra senza turnantar la frida, ad el morè. Lura persequitanen Joab, ad Abisai Seba, filg da Bicri.

* 2 Sam. 3, 27. 1 Reg. 2, 5.

11. Ad ün d' ils juvnals da Joab steva sper el, a scheva: Chi ca vult bein à Joab, a stat tiers à David, vommig suenter Joab.

12. Mo Amasa sa rudlava ent ilg saung a miez la strada, a quei hum vaset ca tut ilg pievel sa fermava, a volvet Amasa or da la strada en ün èr, a frè sin el ünna rassa, damai ch'el vaset ca chi ca vengiva tiers el sa fermava.

13. A cur el [illegible] mes or da la strada, scha mà scadin hum vinavont suenter Joab par persequitar Seba filg da Bicri.

14. Mo el fova passaus tras tut las schlattas dad Israël en Abel, ad en Beth-Maaca cun tuts ils * Beriters ca vevan sa rasspau ansemel, a maven er suenter el.

* Jos. 18, 28.

15. Ad els vanginen, ad ilg ſerranen ent en Abel ad en Beth-Maaca, a frinen si ünna ſchonza ancunter ilg marcau, ca tunſcheva vi d'la mirada: A tut ilg pievel ca fova cun Joab, ſpazava, par far dar anturn la mirada.

16. Mo ünna dunna parderta clumà or d' ilg marcau: Tadleit, tadleit: Scheit à Joab: Veng nou tiers antroqua tſchou a jou vi plidar cun tei.

17. A cur el fò ieus vi tiers ella, ſcha ſchet la dunna: Eis ti Joab? Ad el ſchet: Jou ſunt: Lura ſchet ella à lgi: Teidle ils plaids da tia fantſchella: Ad el ſchet: Jou aud. Queſtas cauſſas figenan quels treis baruns.

18. Ad ella plidà, a ſchet: Ei vangiva cumminameng plidau vidavont, a gig: Ei vengian ſagirameng a dumandar cuſſelg en Abel, ad aſchi vengian els a ver cundert ilg faig.

19. Jou ſunt ün d' ils paſcheivels, a fideivels marcaus dad Israël: Ti anqueras da far * morir ün marcau je ilg principal marcau en Israël: Parchei leſſas ti lagutter ent l' hierta d'ilg Senger.

* q. e. Spazar a ruinar.

20. Mo Joab figet raſpoſt' a ſchet: Ei ſeig dalunſch, ei ſeig dalunſch da mei ch' jou velgig lagutter ent, a metter a perder.

21. Ilg faig ei buc aſchia, mo ün hum da la muntongia dad Ephraim, ilg num d' ilg qual ei Seba, filg da Bicri ha alzau ſieu maun ancunter ilg Reg David: Mi deit mai quel ſcha vi jou trer giu d'ilg marcau: Lura ſchet la dunna à Joab: Mire ſieu cheau chi dei vangir freus or ſur la mirada.

22. Cuntut mà quella dunna ent tiers tut ilg pievel cun ſia ſabienſcha ad els talgianen giu ilg cheau da Seba filg da Bicri, ad ilg frinen or à Joab Lura * ſuna 'l cun la trumeta, ad els ſa ſpatatſchanen navend d' ilg marcau, ſcadin tiers ſia camonna: Mo Joab turnà à Jeruſalem tiers ilg Reg.

* 2 Sam. 2, 28. 2 Sam. 18, 16.

23. * Mo Joab fova ſur tut ilg comp dad Israël: Mo Benaja, filg da Jojada ſur ils Cherethiters, a ſur ils Pelethiters.

* 2 Sam. 8, 16.

24. Ad Adoram fova ſur ilg tribut: A Joſaphat, filg dad Ahilud fova Canzler.

25. A Seia fova ſcrivont:

Mo Zadok ad Abiathar fovan Sacerdots.

26. Ad er Ira ilg Jairiter fova ün principal official da David.

## CAP. XXI.

*Un fumaz da treis ons par caschun ca Saul veva bucca salvau ilg Sarament als Gibeoniters. David' salv' ilg Sarament faigs à Jonathan. Lai pender set filgs da Saul. Cuntut ven Deus reconciliaus cun la terra. Quatter gronds schlachts da David ancunter ils Philistiners.*

Mo d'ilg temps da David fò ün fumaz treis ons ün on suenter 'lg auter: A David anqurè la vista d' ilg Senger. Mo ilg Senger schet: Quei ei par caschun da Saul, a par caschun da sia casa da saung, par quei ch'el ha faig morir ils Gibeoniters.

2. Cuntut clumà ilg Reg ils Gibeoniters, a plidà cun els: Mo ils Gibeoniters fovan bucca d' ils uffonts dad Israël, mo d' ils vanzaus d' ils Amoriters: Ad ils uffonts dad Israël vevan * girau ad els, mo Saul vev' anqurieu d' ils pichiar, enten sieu sfer par ils uffonts dad Israël a da Juda.

* Jos 9, 19.

3. A David schet als Gibeoniters: Chei vus dei jou far? A cun chei dei jou far avu da? Par ca vus banadias l' hierta d' ilg Senger?

4. Mo ils Gibeoniters schenan à lgi: Nus vein bucca da far cun Saul a cun sia casa par argient ner par aur, a nus eis er bucca par far morir anchin en Israël: Ad el schet: Chei ca vus vangits a gir, vus vi jou far.

5. Lura schenan els à lgi Reg: Da quei hum ca nus ha mess a perder, ad ha partarchiau ancunter nus, ca nus essen vangi ragischai or par ca nus pudeian bucca star enten anchin cunfin dad Israël.

6. Nus dei vangir dau set humens da sès filgs, a nus ils lein pender avont ilg Senger en Gibea da Saul, ó ti ligieu d'ilg Senger! Ad ilg Reg schet: Jou ils vi dar.

7. Mo ilg Reg schanegià à Mephiboseth, filg da Jonathan, filg da Saul paramur d' ilg * Sarament d'ilg Senger ca fova tenter els: Tenter David, a tenter Jonathan, filg da Saul.

* 1 Sam. 18, 3 Cap. 20, 16. 42. Cap. 23. 18.

8. Ad ilg Reg parnet ils

dus filgs da * Ritzpa filgia dad Aia, ch'ella veva parturieu à Saul Armoni a Mephiboseth, ad ils tschunc filgs da Michal filgia da Saul, ch'ella veva parturieu ad † Adriel filg da Barzillai, ilg Meholathiter.

* 2 Sam. 3, 7.
† 1 Sam. 18, 19.

9. Ad ils det enta maun als Gibeoniters, ils quals ils pandenan s' ilg culm, avont ilg Senger: Cuntut curdanen set ansemel: Mo els vanginen mazai ils amprims gis da la mes, en l'anschetta da la mes d'ils dumiegs.

10. Mo Rizpa, filgia dad Aia parnet ün sac, ad ilg rassà or ad ella sin ün crap, d' antschetta da la mes, antroqua ch'ei vangis spons aua sur els giu da tschiel, a schava bucca ruvassar ün utschi d' ilg tschiel sin els, da gi, ne ün igimari d' ilg feld, da noig.

11. Ad ei vangit faig a saver à David quei ca Rizpa, filgia dad Aia, concubina da Saul veva faig.

12. A David mà a parnet l'ossa da Saul, a l'ossa da Jonathan, sieu filg, navend d'ils burgeis da Jabes da Gilead, la quala els vevan anguliau navend da la gassa da Beth - San, * nu' ch' ils Philistiners ilg vevan pandieu, sin quei gi ch'ils Philistiners pichianen Saul en Gilboa.

* 1 Sam 31. 10.

13. A figet manar si da lou, l'ossa da Saul, a l'ossa da Jonathan sieu filg: Els raspanen er ansemel l' ossa da quels ca sovan stai pandi.

14. A sutterranen l' ossa da Saul a da Jonathan sieu filg, en la terra da Benjamin, a * Zela, en la fossa da Chis sieu Bab, a figenan tut quei ch' ilg Reg veva cummandau: A Deus sò reconciliaus cun la terra suenter quei. *Jos. 18, 28.

15. Mo ils Philistiners vevan ounc guerra cun Israël, a David mà giu, a sès survients cun el, a figenan guerra ancunter ils Philistiners da tal guisa ca David fova staunchels.

16. Ad Isbibenob ca fova ün d' ils filgs da Rapha, la peisa da la lonscha d' ilg qual fova da trei tschient siccals d' brunz, quel fova tschintaus anturn cun ünna spada nova, a vev' en sen da pichiar David.

17. Mo * Abisai, filg da Zeruja igi det agid, a pichià ilg Philistiner, ad ilg figet morir: Lura gira-

nen ils humens da David à lgi, a schenan: Ti † deis bucca trer or pli cun nus en la guerra, par ca ti stizias buc or la lgisch dad Israël.

* 2 Sam. 23, 18.
† 2 Sam. 18, 3.

18. * Ad ei daventà suenter quei ch' ei fò ounc ün schlacht en Gob ancunter ils Philistiners: Lura Sibbecai, ilg Hussathiter pichià Saph, ca fova d' ils filgs da Rapha.

* 1 Chron. 20, 4.

19. Ad ei fò ounc ün schlacht en Gob ancunter ils Philistiners: Ad Elhanan filg da Jaare-oreghim, ün Bethlehemiter pichià * ilg frar da Goliath, ilg Githeiter, ilg len da la lonscha d' ilg qual fova sco 'lg ansugel da tissuns.

* 1 Chron. 20, 5.

20. Ad ei fò ounc ün schlacht en Gath: Ad ei fov' ün hum da gronda leungezia, a la detta da sés mauns, a la detta da sés peis fovan sis a sis, en tut veing a quatter ent ilg diember. Ad er quel fova filg da Rapha.

21. Ad el figet gomngias dad Israël: Mo Jonathan, filg da Sima, frar da David, ilg pichià.

22. Quests quatter naschenan à Rapha en Gath, a curdanen morts tras ilg maun da David, a tras ilg maun da sés survients.

## CAP. XXII.

*La Canzun da David paranur da fias vanschidas, a spindrament da tuts sés anamigs.*

Mo David schet or à lgi Senger ils plaids da questa * Canzun sin quei gi ch' ilg Senger ilg veva spindrau or d' ilg maun da tuts sés anamigs, ad or d' ilg maun da Saul.

* questa canzun ven parünna cu'lg 18 a 144 Psalm.

2. A schet: *Ilg Senger ei mieu grip, a mia fortezia, a mieu spindrader eis el à mi.

* Deut. 32, 4.

3. Deus da mieu grip, * jou vi ver spronz' en el, mieu schilt, ad ilg chiern da mieu salid, mieu ault lieuc, mieu recurs, mieu salvader, ti ca spindras mei d' antiert.

* Hebr. 4, 13.

4. Jou vi clumar enagid ilg Senger ch' ei ludaus, a jou veng a vangir spindraus da més anamigs.

5. Parchei ca las vellas da la mort mi vevan serrau

ent, ils uals da Belial mi vevan ſtarmantau.

6. Ils ligioms da la foſſa mi vevan dau anturn, ad ils latschs da la mort mi vevan cumpilgiau.

7. Cur jou fov' en anguſcha, hai jou clumau enagid ilg Senger, a garrieu tiers mieu Deus, ad el ha udieu mia vuſch or da ſieu Tempel, a mieu garrir ei vangeus en ſias orelgias.

8. La terra ha ſaccuſs a tremblau, ils fundaments d'ils tſchiels han ſtramblieu e ſa ſaccus, parchei ch' el fova vilaus.

9. Un fim mava ſi or d' ſieu nas, ad ün fieuc ca arſentà or da ſia bucca: * brasclas anvidadas mavan or dad el.

* q. e. Camegs.

10. Ad el baſſa ilg tſchiel, a vangit giu, a scüradengia fova ſut sês peis.

11. El ſa ſchentava ſin ils Cherubins, a sgulava, a cumpareva ſin las alas d' ilg ſuffel.

12. El mettev' anturn el ſcüradengias par camonnas, groſſas auas, a ſciras neblas d' ilg tſchiel.

13. Da la clarezia ch' eis avont el ardevan brasclas da fieuc.

14. Ilg Senger tunava giu da tſchiel, ad ilg Aultiſchem dev' or ſia vuſch.

15. El ſagittava piliets, ad ils ſpatatſchava; a camegs, ad ils ſigeva a fruſta.

16. Er ilg funds da la mar pudet ün ver, ad ils fundaments d' ilg mund vanginan ſcuverts s'ilg ringiar d' ilg Senger, d' ilg ſufflar d' ilg spirt da ſieu nas.

17. El ha tanſchieu giu da l'altezia a mi ha prieu si, el mi ha traig or da bearas auas.

18. El mi ha liberau da mieu ferm anamig da quels ca mi haſſegiavan, parchei ch' els fovan pli ferms ca jou.

19. Els fovan vangi ancunter mei s' ilg gi da mia tribulatiun, mo ilg Senger ei ſtaus ilg mieu fiſt.

20. El mi ha manau or en la largira, a mi ha liberau, parchei ch' el ha daleg vi da mei.

21. Ilg Senger mi ha rendieu ſuenter mia giſtia: El mi ha rendieu ſuenter la ſchubradad da mês mauns.

22. Parchei ch' jou hai ſalvau las vias d' ilg Senger, a mi hai bucca vieult cun far mal giu da mieu Deus.

23. Parchei ca tuts sês dregs ean avont mei, a

sunt bucca guncheus giu da sês schentaments.

24. A sunt staus si dreg à lgi, a mi hai parchirau da mia malgistia.

25. Ad ilg Senger mi ha rendieu suenter mia gistia, suenter mia schubradad avont sês œlgs.

26. Cu 'lg buntadeivel eis ti buntadeivels, a cu'lg prus eis ti prus.

27. Cu'lg schuber eis ti schubers, a cu 'lg sanastrau eis ti sanastraus.

28. * Ti spindras ilg pievel squitschaus, a bassas tês oelgs ancunter ils loschs.
Ps. 113, 7.

29. Parchei ca ti eis mia lgisch, ó Senger, ad ilg Senger dat clarezia à mias scüradengias.

30. Parchei ca * tras tei curr' jou tras ünn' armada, tras mieu Deus silg jou or sur ünna mirada.
* 1 Sam. 17, 45.

31. * La via da Deus ei parfechia: Ilg plaid d' ilg Senger ei † schubriaus: El ei ün schilt à tuts quels c' han spronz' en el.
* Deut. 32, 4. Dan. 4, 24. Apoc. 15, 3.
† Ps. 12, 7. Cap. 119, 140. Prov. 30, 5.

32. Parchei chei ei Deus * or eifer ilg Senger? A chi eis ün grip oreifer niels Deus.
* Deut 32, 39. 1 Sam. 2, 2. Ps. 86, 8. Es. 45, 5.

33. Deus ei mia fermezia, a mia vartid, a muss' a mi ünna via senza blasem.

34. El fa mês peis sumlgionts à quels da las tscherv as, a schenta mei sin mês aults logs.

35. El muss' à mês mauns da far guerra, a cun mia bratscha ven tut ilg balestar dad atschal.

36. Ti das à mi ilg schilt da tieu salid, a tia buntad carschenta mei.

37. Ti fass mês pass largs sut mei, ca mês calcoings baluccan buc.

38. Jou persequitesch mês anamigs, ad ils mett' a frusta, a turn buc anavos antroqua jou ils hai ragischau or.

39. Jou ils hai cassau ora, a starcau ch' els levan bucca si: Els ean curdai sut mês peis.

40. Ti mi has tschintau anturn cun fermezia tiers la guerra: Ti fieras sut mei quels ca levan ancunter mei.

41. Ti has dau à mi ilg culiez da mês anamigs, da quels ca mi hassegian, a jou ils hai talgiau a frusta.

42. Els guardavan anturn, mo 'lg ei ſtau nagin ch' ils ſpindraſs, a ſin ilg Senger, mo el ha bucca faig raſpoſt' ad els.

43. Jou ils hai ſchmaccau ſco la pulvra da la terra, ſco la lozza da las gaſſas ils hai jou manizau, ad ils ſpatattchau.

44. Ti mi has er liberau dils dabats da mieu pievel: Ti mi has ſalvau ſi par cheau d'ils Pagauns: Ilg pievel ch'jou ancunalcheva bucca, ſurveſcha à mi.

45. Ils pievels eſters han *minchieu à mi; s'ilg udir da l'orelgia han els ubadieu à mi.

* q. e. el ha fallieu ad els.

46. Ils pievels eſters ean vangi ilg meins: Els han ſa ſchnuieu or da lur cumachs serraus.

47. Vivig ilg Senger, a banadeus ſeig ilg mieu grip, ad alzaus ſeigig Deus ilg grip da mieu ſalid.

48. Ilg Deus ca mi dat la vandetta, a fiera ils pievels ſut mei.

49. A mi trai or da mês anamigs: Ti aulzas mei ſur quels ca ſa fan ſi ancunter mei, a ſpindras mei d'ilg hum ca ſa antiert.

50. Cuntut vi jou dar laud à chi ó Senger tenter ils Pagauns, a vi cantar Psalms à tieu Num.

51. El fa grondas las vanſchidas da ſieu Reg, a fa miſericorgia à ſieu unſchieu, à David ad à ſieu ſem antroqua ſemper.

## CAP. XXIII.

*Ils pli ſuenter plaids da David: numnadamens ünna beala confeſſiun ch' el fa d' ilg Meſſias a ſieu Raginavel. Ils nums d' anchins tapfers Capitanis, a lur tapfradats.*

Mo queſts ean ils ſuenter plaids da David: David ilg fi'g dad ilai gi: Je ilg hum ch' ei ſchentaus ault, ilg unſcheu d'ilg Deus da Jacob, ilg lagreivel cun Pſalms dad Israël.

2. Ilg Spirt d'ilg Senger ha plidau tras mei, ca ſieu plaid ei ſtaus ſin mia leunga.

3. Ilg Deus dad Israël ha gig: Ilg grip dad Israël ha plidau à mi: Quel ca regia tenter ils carſtiauns dei eſſer giſts, ilg qual regig enten temma da Deus.

4. Ad el ven ad eſſer * ſco la lgiſch da la damaun cut ilg ſolelg leva: Sco la damaun ſenza neblas, a l'erva ca creſcha si or da la

terra da la clarezia d'ilg ſolelg, a da la plievgia.

* Jud. 5, 31. Pſ. 89, 37.

5. Scha je ca mia caſa ei buc aſchia tiers Deus: * Parchei ca el ha faig cun mei ünna ligia perpetna en tuttas cauſſas bein urdanada a ſalvada, parchei ca tut mieu ſalid, a tut mieu daleg ei ch'el ven buc a la far † verdagar.

* 2 Sam. 7, 16.

† q. e. ünna ligia perpetna futta poſt à naginna midada ſco l'erva ca bault creſcha, a bault ſtuileſcha.

6. Mo ils uffonts da Belial vengian ad eſſer tuts fri navend ſco las ſpinas, parchei ch' ün las prenda buc enta maun?

7. Mo chi las vult tuccar, ſto prender enta maun fierr, ner ünn' haſta d'ünna lonſchia, ner ch' ellas vengian tuttavia arſentadas cu 'lg fieuc s' ilg lieuc.

8. * Queſts ean ils nums d' ils pli ferms ca David veva: Joſeb-Baſſebeth, ün Tackkemoniter, ilg principal d' ils Obriſts, quel alzà ſia lonſcha ancunter oig tſchient, ad ils mazà en ünna gada.

* 1 Chron 11, 11.

9. A ſuenter el fova Eleazar, filg da Dodo, filg dad Ahohi tenter treis ils pli ferms ca fovan cun David cur els figevan gomngias d' ils Philiſtiners raſpai lou anſemel tiers ilg ſchlacht ad ils Israëliters fovan traigs navend.

10. Quel lavà si, a pichià ils Philiſtiners antroqu' ca ſieu maun fò ſtaunchels, a ca ſieu maun ſa rantà vi da la ſpada: Ad ilg Senger det ünna gronda vanſchida lgez gi: Cuntut turnà puſchpei ilg pievel ſuentet el, mai par far raub.

11. A ſuenter el fova Samma filg dad Age-Hrariter, cur ils Philiſtiners fovan raſpai anſemel en ün triep nu' ch'ei fov' ün fruſt d' ér pleins d' lantilgia, ad ilg pievel fugiva navend avont ils Philiſtiners.

12. Lura ſa preſentà 'l a miez ilg fruſt d' ér, ad ilg liberà, a pichià ils Philiſtiners: Ad ilg Senger det ünna gronda vanſchida.

13. Mo queſts treis principals da trenta vanginen d'ilg temps da la meſs tiers David ent ilg * cuvel dad Adullam, mo ilg triep d' ils Philiſtiners veva fieu comp en la vall d'ils Raphaiters.

* 1 Sam. 22, 1.

† 2 Sam. 5, 18.

14. A David fova lur' en la fortezia, mo la garni-

schun d' ils Philistiners fova lura à Betlehem.

15. A David girà, a schet: Chi' ven à mi dar da beiver aua or da la cisterna da Bethlehem ch' ei sper la porta?

16. Mo quels treis ils pli ferms rumpenan tras ils comps d' ils Philistiners, a tonschenan si aua or da la cisterna da Bethlehem ch' ei sper la porta, a purtanen, a purschenan quella à David: Mo el la let bucca beiver, mo la spondet or à lgi Senger.

17. A schet: Ei seig dalunsch da mei ch' jou velgig far quest: Duess jou beiver ilg saung da quests humens, ils quals ean i cun priguel da lur vittas? Ad el let quella bucca beiver.

18. Mo Abisai, frar da Joab, filg da Zeruja quel fov' ilg Principal da treis auters. A quel alzà sia lonsch' ancunter treitschient ad ils mazà: Cuntut survangit el à sasez ün Num tenter treis.

19. Fò el bucca parquei ilg pli glorius da quests treis, a fò ilg Principal da quels? Mo el rivà buc antroqua tiers * tschels treis.

* gualavont v. 8. 9. 11.

20. A Benaia, filg da Jojada, filg d'ün hum tapfer, ca veva faig grondas óvras, da Kabzeel. Quel pichià dus ils pli ferms da Moab: Quel mà er giu, a pichià ün lou a miez ün fussau d' ilg temps da la neif.

21. Quel pichià er ün hum Egipter, ca fova schnueivels da guardar, a quei Egipter vev' enta maun ünna lonscha, mo el mà giu tiers el cun ün fist, a tschaffà la lonscha or da maun d' ilg Egipter, ad ilg mazà cun la lonscha da quel.

22. Questas caussas figet Benaja filg da Jojada, a figet à sasez ün num tenter quels treis ferms.

23. El daventà ilg pli glorius da quels trenta, mo ei rivà bucca tiers tschels treis: A David ilg schentà par sieu cusselgier secret.

24. Asahel, frar da Joab fova sur quests trenta: * Elhanan filg da Dodo, da Bethlehem.

* Mire gual avont v. 9.

25. * Samma ilg Haroditer: Elika, ilg Haroditer.

* 1 Chron. 11, 27.

26. Helez, ilg Paltiter: Ira filg dad Ikess, ilg Thekoiter.

27. Abiezer, ilg Ana-

thoiter: Mebunnai, ilg Hussatiter.

28. Salmon, ilg Ahohiter: Maharathi, ilg Netophaiter.

29. Heleb, filg da Baanan, ilg Netophathiter: Itthai, filg da Ribai da Gibea, d' ils uffonts da Benjamin.

30. Benaja, ilg Pireathoniter: Hiddai, da las valls da Gaas.

31. Abi-Albon, ilg Arbathiter: Azmaveth, ilg Barhumiter.

32. Eliahba, ilg Saalmoniter: Jonathan d' ils uffonts da Jasen:

33. Samma, ilg Hardariter: Ahiam, filg da Sarar, ilg Arariter.

34. Eliphelet, filg dad Ahasbai, filg d' ün Maacathiter: Eliam, filg dad Ahithophel, ilg Giloniter.

35. Hezrai, ilg Carmeliter: Paarai, ilg Arbiter.

36. Igheal, filg da Nathan da Zoba: Bani ilg Gaditer.

37. Zelek, ilg Ammoniter, Naharai, ilg Beerothiter, ca purtav' ils vaffens da Joab, filg da Zeruja.

38. Ira, ilg Ithriter: Gareb, ilg Ithriter.

39. Uria, ilg Hethiter: Tuts ansemel trenta set.

## CAP. XXIV.

*David ven tras la gritta da Deus anridaus da dumbrar ilg pievel. Ilg diember d' ilg pievel. David s' anrigla d'ilg fuig. Treis stroffs lgi vengian tras ilg Prophet mess avont da prender lechias ün da quels. El prenda lechias da Moria. Da la quala mieran settonta milli humens. David ura s' ilg pievel. Bagegia si à lgi Senger ün Altar: Ad ilg strof calla.*

Mo la gritta d'ilg Senger vangit puschpei anvidada ancunter Israël, ad anrida David ancunter els, a schet: Va, dumbre Israël a Juda.

2. Ad ilg Reg schet à Joab, Capitani d'ilg comp ca fova cun el: Va uss anturn par tut las schlattas dad Israël, * da Dan antroqua Beer-Saba, a dumbreit ilg pievel, par ch'jou sapchig ilg diember d' ilg pievel.

* Jud. 20. 1.

3. Mo Joab schet à lgi Reg: Ilg Senger tès Deus mettig vi tiers à lgi pievel tonts sco 'lg ean, tschient dubels tonts, a ch'ils œlgs d'ilg Reg mieu Senger vezian! Mo ilg mieu Senger Reg parchei dueis el ver daleg vi da questa cauffa?

4. Mo ilg plaid d' ilg Reg vet ſuramaun ancunter Joab ad ils Capitanis d'ilg comp: Cuntut target or Joab, ad ils Capitanis d'ilg comp navend da la viſta d'ilg Reg par dumbrar ilg pievel dad Israël.

5. A paſſanen ilg Jordan, a metenan lur leger en Aroer da la vart drechia d'ilg marcau, ch'ei a miez ilg val da Gath, a ſper Jaezer.

6. Lura vanginen els en Gilead en la terra pli baſſa da * Hodſi: A vanginen en † Dan Jaan, ad anturn Zidon nou.

* Auters legian: Nova, parchei ch'ilg pievel veva furvangieu quella bucca dagig d'ilg temps da Saul, or d' ils Hagareners. 1Chron. 5,10.
† Joſ. 19, 47.

7. Lura vanginen els tiers la fortezia da Tyro, a tuts ils marcaus d'ils Heviters, a d' ils Cananiters, a vanginen or ancunter miez gi da Juda, en Beer-Seba.

8. A manen anturn tut la terra, a vanginen ſuenter nof meins, a veing gis a Jeruſalem,

9. A Joab det à lgi Reg ilg diember da la talgia d' ilg pievel: Ad Israël fova dad * oig gadas tichient milli humens ferms, ca targevan la ſpada, ad ils humens da Juda, tſchunc gadas tſchient milli.

* 1 Chron. 21, 5. Cap. 27, 1.

10. Mo ilg cor da David ilg pichià ſuenter quei ch' el veva dumbrau ilg pievel: Cuntut ſchet David à lgi Senger: * Jou hai faig grevameng puccau ch' jou hai faig quei, mo uſs ò Senger preng navend, jou rog, la malgiſtia da tieu ſurvient, parchei ch' jou hai faig zunt narrameng.

* 2 Sam. 12, 13.

11. A cur David fò lavaus si la damaun, ſcha fò ilg plaid d' ilg Senger tiers * Gath ilg Prophet, † vaſent da David, a ſchet:

* 1 Sam. 22, 5. 2Chron. 29,25.
† 1 Sam. 9, 9.

12. Va, a plaide cun David: Aſchi ha gig ilg Senger: Jou chi met avont treis cauſſas, preng à chi lechias ünna da quellas, ſcha chi vi jou far.

13. Cuntut vangit Gath tiers David, a lgi figet à ſaver, a ſchet à lgi: Dei ei vangir à chi * ſet ons la fom en tia terra? Ner deis ti ſugir treis meins avont tês anamigs, a ch'els perſequiteſchian tei? Ner dei ei eſſer treis gis moria en tia terra? Ancanuſche uſſa, a

guarde chei cauſſa ch' jou dei purtar anavos à quei ca mi ha tarmeſs.

* 1 Chron. 21, 12.

14. Mo David ſchet à Gath: Jou hai grondameng anguſcha: Curdein, jou rog, ent ilg maun d' ilg Senger, parchei ca ſias miſericorgias ean grondas, a ch' jou crodig buc ent ils mauns d' ils Carſtiauns.

15. Cuntut laſchà ilg Senger vangir ünna moria enten Israël, da leza damaun anvi antroqu' ilg temps urdanau, a morinan or d' ilg pievel, da Dan antroqua Beer-Seba ſettonta milli humens.

16. Ad ilg Aungel veva ſtendieu ora ſieu maun ancunter Jeruſalem par ilg metter a perder, * mo ilg Senger s' anriglà, a ſchet à lgi Aungel ca mettev' a perder tenter ilg pievel: Ilg ei avunda, turnent' uſſa tieu maun (mo ilg Aungel d' ilg Senger fova ſper ilg iral dad † Arauna, ilg Jebuſiter.

* Gen 6, 6.

† 1 Chron. 21, 15.

19. Mo David plidà cun ilg Senger cur el valet ilg Aungel ca pichiava ilg pievel, a ſchet: Mire, jou hai faig malgiſtameng, mo queſtas nurias chei han ellas faig? Jou rog, ſeigig tieu maun ancunter mei, ad ancunter la caſa da mieu Bab.

18. A Gath vangit tiers David lgez gi, a ſchet à lgi: Va ſi, andrize ſi ün Altar à lgi Senger ent ilg iral dad Arauna ilg Jebuſiter.

19. Cuntut mà David ſi ſuenter ilg plaid da Gath, ſco ilg Senger veva cummandau.

20. Mo Arauna guardà anturn, a valet ilg Reg a ſès survients ca paſſaven vi tiers el, cuntut mà Arauna or, a s' anclinà avont ilg Reg cun ſia viſt' ancunter la terra.

21. Ad Arauna ſchet, parchei ei ilg Reg mieu Senger vangeus tiers ſieu ſurvient? Mo, David ſchet: Par cumprar da tei queſt iral, da bagegiar ün Altar à lgi Senger, a queſta plaga vengig tanida ſi d' ilg pievel.

22. Lura ſchet Arauna à David: Ilg Reg mieu Senger prendig, ad unfreſchig ſi quei ch' ei bien avont ſès œlgs: Mire tſchou queſts bòs par ſacrifici dad arder, a queſts carrs da ſcuder, a queſt riſti d' ils bòs tiers ilg fieuc.

23. Tut queſtas cauſſas

det ilg Reg Arauna à lgi Reg: Ad Arauna ſchet à lgi Reg: Ilg Senger têſ Deus *hagig char tei.

* Ilg Senger guardig cun grazia ſin tei, a ſin ti' uratiun ad unfarenda.

24. Mo ilg Reg ſchet ad Arauna: Na, mo jou vi tuttavia cumprar da tei cun pagament, a vi buc unfrir si à lgi Senger mieu Deus ſacrificis dad arder par nagutta: Cuntut cumprà David quei iral, a quels bôs par * tſchunquonta ſiccals d'argient.

* 1 Chron. 21, 25.

25. A David bagegià lou ün altar à lgi Senger, ad unfrè si ſacrificis dad arder, ad unfarendas d'angraziament: Ad ilg Senger ſô reconciliaus cun la terra, a la plaga ſô tanidà si dad Israël.

Fin d' ils Cudiſchs da Samuel.

# ILG AMPRIM CUDISCH D' ILS REGS.

*Queſt Cudiſch cumpelgia las hiſtorias a cauſſas daventados ſuenter la mort da David, ent eifer tſchient a ſchoig ons. D' ils quals auden quronta ſut ilg Regiment da Salomon ilg qual ha regieu ſur tut Israël: Ils auters ſettont' oig ons auden ſut ilg Regiment da quatter Regs da Juda, numnadameng: Rehabeam, Abia, Aſa, a Joſaphat: Sco er ſut oig Regs dad Israël, numnadameng: Jeroboam, Nadab, Baeſa, Ela, Simri, Tibni, Amri, ad Ahab, ſuenter quei ch' ilg Raginavel dad Israël ei ſtaus ieus en parts. Ils ſcrivonts da queſt Cu-*

*diſch ean ſtai gviß Prophets: Nathan, Abia, ad Iddo: Ils quals ſper l' aulta velgiadengia a mort da David, han ſcrit las hiſtorias a cauſſas daventadas ſut ilg Regiment da Salomon. Sco in po ver or d' ilg amprim Cudiſch da las Chronicas Cap. 29, v. 29. ad or d'ilg auter Cudiſch Cap. 9, v. 29. Ils amprims dudiſch Capitels deſcrivan l' Hiſtoria d'ilg Reg Salomon: Ad ils auters diesch Capitels deſcrivan las Hiſtorias d' ils auters Regs.*

## CAPITEL I.

*David bein velgs pò bucca ſa ſcaldar, a parquei prend' ünna dunna da Sunem cun num Abiſag. Adonia amprova tras aid da Joab a d' ilg Sacerdot Abiatar, da vangir Reg. Bat-Seba ſa a ſaver quei à David. Salomon ven unſchieus par Reg. Adonia fui.*

Mo ilg Reg David vangit * vélgs a bein da temps: A ſcha je el vangiva curclaus cun pons, ſcha pudev' el ouncalura buc ſa ſcaldar.

* S' antalli anturn 70 ons.

2. Parquei ſchenan sés ſurvients à lgi: Nus laſcheit anqurir à lgi Senger nieſs Reg ünna juvantſchella purſchella, la quala ſtettig avont ilg Reg, dettig urden à lgi, a diermig en ſieu ſein: Par ch' ilg Reg mieu Senger ſa ſcauldig.

3. Cuntut anqurinen els, par tuts ils antichieſs dad Israël, ünna bella juvantſchella, ad afflanen Abiſag da * Sunem, a la mananen tiers ilg Reg.

* q. e. ün marcau ca ſchaſchev' en la ſchlatta dad Iſaſchar.

4. A la juvantſchella ſcva bella, a dev' urden à lgi Reg, a lgi ſurviva si: Mo ilg Reg ancunaſchet buc ella.

5 Mo Adonia ilg filg da Hagghit s'alzà a ſchet: Jou vi regier; * a figet à ſaſez carrs a Ritters, a tſchunquont humens curevan avont el.

* 2 Sam 15, 1.

6. (Mo ſieu Bab ilg let

bucca cumbriar, ils gis da ſia vitta: Schent: Parchei has ti faig queſta cauſſa? Tiers quei fov' el fich beals, a ſia mumma ilg veva parturieu ſuenter Abſalom.)

7. Lura plidà el cun Joab, ilg filg da Zeruja, a cu 'lg Sacerdot Abjatar: A quels * lgi porſchenan agid à lgi ſavundanen ſuenter.

* S' antalli ad Adonia.

8. Mo ilg Sacerdot Zadoc, a Benaja ilg filg da Jojada, ad ilg Prophet Nathan a Simei, a Rei, ad ils humens puſſents ca David veva, tanenan buc cun Adonia.

9. Mo Adonia mazà nurſas a bós a biesca graſſa, ſper ilg crap da Zohelet, ch'ei datiers à la fantauna da * Roghel: Ad anvidà tuts sés frars, ils filgs d' ilg Reg, a tuts ils humens da Juda ca fovan en ſurvetich d' ilg Reg.

* Joſ. 18, 16. 2 Sam. 17, 17.

10. Mo el anvidà buc ilg Prophet Nathan, ne Benaja, ne 'ls humens puſſents, ne Salomon ſieu frar.

11. A Nathan ſchet à Bat-Seba la mumma da Salomon: Has ti buc udieu, ca Adonia ilg filg da Hagghit, ei faigs par Reg, ſenza ſaver da David nieſs Singiur.

12. Uſſa veng, jou ta rog, a chi lai dar ün cuſſelg, par ca ti ſpindrias tia vitta a la vitta da Salomon, tieu filg.

13. Va ent tiers ilg Reg David, a gi à lgi: Has ti bucca, ó Reg mieu Singiur, girau à tia fantſchella, a gig: Parguiſs dei Salomon tieu filg regier ſuenter mei, a sèr ſin mia ſupchia: Parchei ei pia Adonia ſchentaus par Reg?

14. Mire, fartont ca ti vens ounc ad eſſer quou a plidar cu 'lg Reg, vi jou ir ent da vos tei a vi * cumplanir tès plaids.

* q. e. jou vi cunfermar tés plaids a metter vi tiers quei ca ti has muncantau da gir.

15. Cuntut mà Bat-Seba enten Combra tiers ilg Reg: Mo ilg Reg era fich vèigs: Ad Abiſag la Sunamita lgi ſurviva si.

16. A Bath-Seba s' anclinà a figet reverentia à lgi Reg. Ad ilg Reg ſchet ad ella: Chei eis ei?

17. Ad ella ſchet à lgi: Mieu Senger, ti has girau à tia fantſchella, tras ilg Senger tès Deus: Salomon tieu filg dei parguiſs regier

ſuenter mei a sêr ſin mia ſupchia.

18. Ad ouncalura mire uſſa, Adonia ei faigs par Reg, senza ca ti ô Reg mieu Senger na sapchias lundrora.

19. Ad ha mazau bôs a biesca graſſa, a nursas ün grond diember: Ad ha anvidau tuts ils filgs d' ilg Reg, ad ilg Sacerdot Abiatar, a Joab ilg General: Mo tieu survient Salomon ha el bucca clumau.

20. Mo ils œlgs da tut Israël ean andrizai ſin tei ô Senger mieu Reg, par ca ti declarias ad els, chi deig sêr ſin la supchia d' Ilg Reg mieu Senger suenter el.

21. En ünn' autra guisa ven ei a daventar, cur ilg Reg mieu Senger, ven a sa * durmantar cun sês Babs: Jou à mieu filg Salomon vangin a vangir salvai † par culponts.

* q. e. ven a morir a vangir raspaus tiers sés Babs.

† q. e. vangin a vangir ſtruffiai, a vangin a vangir par la vitta.

22. Mo fartont ch' ella plidava ounc cu 'lg Reg, mire, scha vangit ilg Prophet Nathan tenter ent.

23. (A quei vangit faig a saver à lgi Reg schent: Mire ilg Prophet Nathan.) Ad el vangit avont ilg Reg, a s' anclinà à lgi cun la viſta ſin la terrà.

24. A Nathan schet à lgi Reg: O Reg mieu Senger: Has ti gig: Adonia dei regier suenter mei, ad el de esser quel ca ven a sêr ſin mia supchia?

25. Parchei ch' el ei oz ieus giu, ad mazau bôs, biesca graſſa, a nursas, ün grond diember, ad ha anvidau tuts ils filgs d'ilg Reg, ad ils Capitanis d'ilg comp, ad ilg Sacerdot Abiathar: A mire, els mangian a beivan avont el: Ad han gig: Vivig ilg Reg Adonia!

26. Mo mei tieu survient, ha el bucca clumau, ne 'lg Sacerdot Zadoc, ne Benaja filg da Jojàda, ne Salomon tieu survient.

27. Ei queſta cauſſa faichia tras saver d' ilg Reg mieu Senger, senza declarar à tês survients, chi deig sêr ſin la supchia d'ilg Reg mieu Senger suenter el?

28. Ad ilg Reg figet raspoſt' a schet: Mi clumeit nou Bat-Seba. Ad ella vangit avont ilg Reg, a ſtet ſin peis avont el.

29. Ad ilg Reg girà, a schet: Sco ilg Senger, ilg qual ha spindrau mi' olma da tutta tribulatiun, viva

30. Jou chi vi far oz, sco jou hai girau à chi tras ilg Senger Deus dad Israël, schent: Salomon tieu filg, dei regier suenter mei: Ad el dei sèr fin mia supchia, en mieu ftailg.

31. A Bat-Seba s'anclinà cun la vifta fin la terra, a figet hanur à lgi Reg, a schet: Poffig pó ilg Reg David mieu Senger, viver a semper.

32. Lura schet ilg Reg David: Mi clumeit nu' ilg Sacerdot Zadoc, ad ilg Prophet Nathan, a Benaja ilg filg da Jojada. A quels vanginen avont ilg Reg.

33. Ad ilg Reg schet ad els: Parneit cun vus ils furvients da vieſs Senger a figeit sèr Salomon mieu filg fin mia milla, ad ilg maneit giu a Ghihon.

34. Ad ilg Sacerdot Zadoc, ad ilg Prophet Nathan ilg unschean par Reg sur Israël. Suneit lura cun trumeta, a scheit: Vivig ilg Reg Salomon!

35. Lura turneit puschpei suenter el: Ad el ven a vangir, a dei sèr fin mia supchia, a regier en mieu ftailg: Parchei jou ilg hai urdanau par ün Manader dad Israël a da Juda.

36. A Benaja ilg filg da Jojada figet raspuit' à lgi Reg, a schet: Amen. Aschia gigig ilg Senger Deus d' ilg Reg, mieu Senger.

37. Sco ilg Senger ei ftaus cu 'lg Reg mieu Senger, aschia seigig el cun Salomon: Ad el fetschig gronda fia fupchia er sur la supchia d' ilg Reg David mieu Senger.

38. Mo ilg Sacerdot Zadoc, ad ilg Prophet Nathan, Benaja ilg filg da Jojada, ad ils Cherethiters, ad ils Pelethiters vanginen giu, a figenan sèr Salomon fin la milla d'ilg Reg David, ad ilg mananen a Ghihon.

39. Ad ilg Sacerdot Zadoc parnet ilg chiern d'ilg ieli or d' ilg Tabernackel, ad unschet Salomon. Lura vangit ei ſunau cun la trumeta, a tut ilg pievel schet: * Vivig ilg Reg Salomon!

* 1 Sam. 10, 24.

40. A tut ilg pievel turnà si puschpei suenter el, sunond cun pfifas, a sa lagrond cun ünna gronda latezia, aschia ca la terra sa fendeva giu da lur canera.

41. Mo Adonia a tuts ils anvidaus ch' eran cun el, udinen queſta ramur cur els calaven da mangiar. Mo er Joab udè ilg sunar da la trumeta, a schet:

Chei munta queſta canera d' ilg marcau ilg qual ei aschi muventaus?

42. Mo fartont ch' el plidav' ounc, mire scha vangit Jonathan filg d' ilg Sacerdot Abiatar. Ad Adonia schet à lgi: Veng pir, parchei ti eis ün hum puſſent, a ti vens a purtar bunnas novas.

43. Mo Jonathan raſpundet, a schet ad Adonia: Pilgver ilg Reg Davɔd, nieſs Senger, ha schentau Salomon par Reg.

44. Ad ilg Reg ha tarmeſs cun el ilg Sacerdot Zadoc, ad ilg Prophet Nathan, a Benaja ilg filg da Jojada, ad ils Cherethiters, ad ils Pelethiters, a quels ils han faig sér ſin la milla d' ilg Reg.

45. Ad ilg Sacerdot Zadoc, ad ilg Prophet Nathan ilg han unschieu par Reg en Ghihon; a da lou navend ean els turnai cun latezia, ad ilg marcau ei muventaus. Quei ei la ramur ca vus veits udieu.

46. Ad er Salomon ha ſa ſchentau ſin la ſupchia da Reg.

47. Ad er ils survients d' ilg Reg ean vangi par * banadir ilg Reg David, nieſs Senger, ſchent: Deus fetschig ilg num da Salomon pli excellent ca tieu num, a fetschig, ſia supchia pli gronda ca la tia. Ad ilg Reg ha † adurau ** s' ilg lêg.

* q. e. par lgi urar vantira paramur da Salomon.

† q. e. ha angraziau Deus en ſieu lêg, damai ch' el par velgiadengia pudeva bucca ſtar ſin peis.

** Gen. 47, 31.

48. El ha er gig aschia: Banadieus seigig ilg Senger, ilg Deus dad Israël, ilg qual ha oz cunfarmau ün ca segig ſin mia supchia, avont més œlgs.

49. Lura fonan ſtarmantai tuts ils anvidaus dad Adonia, a lavanen si, a manen scadin ſia via.

50. * Ad Adonia tumet Salomon, a lavà si a mà, a † tschaffà las cornas d'ilg altar.

* 1 Reg. 2, 28.

† S' antalli par eſſer ſagirs da ſia vitta.

51. A quei fò vangieu gig à Salomon, ſchent: Mire, Adonia temma ilg Reg Salomon: A mire, el ha tschaffau las cornas d' ilg altar, schent: Girig à, mi oz ilg Reg Salomon, ch' el velgig bucca far morir ſieu ſurvient cun la spada.

52. A Salomon schet: Sch' el sa porta sc'ün hum

da bein, scha dei ei curdar pir buc ün da sês cavels sin la terra: Mo sch' ei ven afflau mal tiers el, scha dei el morir.

56. Ad ilg Reg Salomon tarmatet ad ilg figet manar puschpei navend d'ilg altar. Ad el vangit, a s'anclinà avont ilg Reg Salomon: A Salomon schet à lgi: Va a casa tia.

## CAP. II.

*David vêlgs, a da tiers à la mort, exhorteſcha Salomon ch' el dei tumer Deus. Ch' el dei far giſtia cun Joab a cun Simei. La mort da David. Ilg temps d'ilg Raginavel ner Regiment da David.*

Mo cnr ei ruckegià ilg temps da la mort da David, scha cummandà el à sieu filg Salomon, a schet à lgi:

2. Jou vom par la via da tut la terra, ta fai ferms a ta salve sc' ün hum.

3. A salve quei ch' ilg Senger tês Deus chi ha cummandau da salvar: Par ca ti vandlegias sin sias vias, a salvias sês urdens, a sês cummondaments, a sês schentaments a sias pardichias, * sco ei ſtat scrit ent ilg schentament da Moiſes: Par ca ti † hagias vantira en tut quei ca ti vens a far, ad en tut quei, a nu' ca ti vens a ta volver.

* Deut. 17, 18.

† Deut. 29, 9.

4. Par ch'ilg Senger cumplaneschig quei ch' el mi ha amparmeſs, schent: * Scha tês uffonts han quittau par lur vias, da vandlegiar cun redliadad avont mia viſta, da tut lur cor, a da tut lur olma: Scha dei ei mai bucca muncar ün hum, ca sêgig sin la ſupchia dad Israël.

* 2 Sam. 7, 12.

5. Tiers quei, scha sas ti chei Joab ilg filg da Zeruja ha faig à mi: Quei ch' el ha faig als dus Generals d'ils comps dad Israël: Ad Abner, ilg filg da Ner, sco er ad * Amaſa, ilg filg da Jeter: Ils quals el ha mazau, a spons ilg saung en pasch, ilg qual ven spons en la guerra: A meſs ilg ſaung ch'ün ſpond' en la guerra, en ſia tschinta ch' el vev' anturn ſia vaicha, ad en sês calcers ch' el vev' en sês peis.

* 2 Sam. 20, 10.

6. Fai pia suenter la sabienſcha, a lai buc ir sês cavels grischs cun pasch, giu en la foſſa.

7. Mo dovre buntad an

cunter ils uffonts da Barzillai Gileaditer, a ch' els seian tenter quels ca vengian a mangiar vi da tia meisa: Parchei aschia vanginen els tiers mei, cur jou fugiva avont Absalom tieu frar.

8. Milsanavont, mire, tiers tei Simei, ilg filg da Ghera Benjaminiter, da Bahurim, ilg qual ha schmaladieu mei cun ünna zund macorta schmaladischun, s'ilg gi ch' jou mava en Mahanaim. * Mo el mi vangit giu ancunter vi d'ilg Jordan, a jou lgi girà tras ilg Senger, ch'jou ilg velg'g bucca far morir cun la spada.

* 1 Sam.

9. Mo ussa, ilg lai bucca senza strof: Parchei ti eis ün hum sabi: Cuntut scha consideresche quei ca ti deis far cun el: A fai ir sês cavels grischs giu en la fossa, tras ünna mort * violenta.

* q. e, Tras ünna mort en la quala vengig spons sieu saung.

10. Lura sa durmentà David cun sês Babs, a vangit sutterraus ent ilg marcau da David.

11. Ad ilg temps ca David regè sur Israël fò quront' ons. El regè set ons en Hebron, a trent' a treis ons en Jerusalem.

12. A Salomon sasset sin la supchia da sieu Bab David, a sieu Raginavel fò sich stateivels.

13. Mo Adonia ilg filg dad Hagghit vangit tiers Bat-Seba la mumma da Salomon. Ad ella schet: Vens ti cun pasch? Ad el schet: Je, jou veng cun pasch.

14. Lura schet el: Jou hai da gir à chi ün plaid. Ad ella schet: Plaide.

15. Ad el schet: Ti sas ch' ilg Raginavel udiv' à mi, a tuts ils Israëliters vevan vieult lur vista stainameng sin mei: Sin spronza, ch' jou vangis a regier: Mo ilg Raginavel ei midaus ad ei curdaus tiers à mieu frar: Parchei quel ei staus urdanaus à lgi d'ilg Senger.

16. Mo ussa gareg jou mai ünna parsula causa, a quella mi velgias bucca tschuncar giu. Ad ella schet à lgi: Plaide pir.

17. Ad el schet ad ella; Chara, gi à lgi Reg Salomon (parchei el ven buc a tschuncar giu à chi) ch' el mi dettig * Abisag da Sunem par mulgèr.

* 1 Reg. 1, 3.

18. A Bat-Seba schet:

Bein: Jou vi plidar cu 'lg Reg par tei.

19. Bat-Seba pia vangit tiers ilg Reg Salomon, par plidar cun el par Adonia. Ad ilg Reg lava si par ir ancunter ad ella, a s'anclinà avont ella. Lura sa mettet el a sèr sin sia supchia, a figet metter ün sessel par sia mumma, ad ella sa mettet a sèr d'ilg maun dreg da quel.

20. Ad ella schet: Jou hai da far ün rieug vi da tei, mi gi bucca giu quel. Ad ilg Reg schet ad ella: Ilg fai pir, mia mumma: Parchei jou ilg vi bucca gir giu à chi.

21. Ad ella schet: Abisag da Sunem vengig dada à à tieu frar Adonia par mulgèr

22. Lura raspundet ilg Reg Salomon, a schet à sia mumma: Parchei garegias ti Abisag da Sunem, par Adonia? Garegie er ilg Raginavel par el, damai ch'el ei mieu frar ilg vèlg: Par el, a par ilg Sacerdot * Abiatar, a par Joab ilg filg da Zeruja.

* 1 Reg. 1, 25.

23. Ad ilg Reg Salomon girà tras ilg Senger, a schet: Aschia mi fetschig Deus ad ounc pli, sch' Adonia ha bucca plidau da quella caulia, ancunter si aigna vitta.

24. Ad ussa, sco ilg Senger viva, ilg qual mi ha cunfermau, mi ha faig sèr sin la supchia da mieu Bab David, a mi ha faig ünna casa, * sco el veva plidau. Adonia fò oz morir.

* 2 Sam. 7, 12.

25. Ad ilg Reg Salomon tarmatet a cummandà d'ilg mazar tras ils mauns da Benaja, ilg filg da Joiada, ilg qual ei curdaus vi d'el, aschia ch'el morè.

26. Lura schet ilg Reg à lgi Sacerdot Abiatar: Va en Anathoth tiers tia possessiun, parchei ti has meritau la mort: Ouncalura ta vi jou oz bucca far morir: Parchei ti has purtau la Ludaun d'ilg Senger Deus, avont David mieu Bab, a parquei ca ti eis staus cumbriaus, enten tut quei ca mieu Bab ei staus cumbriaus.

27. Aschia mettet Salomon giu Abiatar, ch'el fò bucca pli Sacerdot à lgi Senger: Par cumplanir ilg plaid d'ilg Senger, ilg qual el veva gig ancunter la casa dad Eli, en Silo.

28. Mo la canera vangit antroqua tiers Joab: * Parchei Joab veva sa vieult suenter Adonia, scha ie ch'el era bucca staus vieults suen-

ter Absalom. Ad el fugè ent ilg Tabernackel d'ilg Senger, a tschaffà las cornas d'ilg Altar.

29. Ad ei fò vangieu faig a saver lgi Reg Salomon, ca Joab fus fugieus tiers ilg Tabernackel d'ilg Senger, a ch'el fus sper ilg Altar. A Salomon tarmatet Beneja ilg filg da Jojada, schent: Va, a crode vid' el.

30. A Benaja mà ent ilg Tabernackel d'ilg Senger, a schet à Joab: Aschi' ha gig ilg Reg: Va ora. Mo el figet rasposta, Na: Mo jou vi bear ont morir tschou. A Benaja figet a saver quei à lgi Reg, schent: Aschi ha gig Joab, ad aschia mi ha el faig rasposta.

31. Ad ilg Reg schet à lgi: Fai, sco el ha gig, ilg piche, a lura sutterre el: Par ca ti prendias navend da mei, a da la casa da mieu Bab la culpa d'ilg saung ca Joab ha spons senza caschun.

32. Ad ilg Senger ven puschpei a far turnar sur sieu cheau, ilg saung ch'el ha spons: Parchei el ha catschau maun à dus humens, pli gists a pli buns ca el, ad ils ha mazau cun la spada: Senza saver da mieu Bab, numnadameng. Abner ilg filg da Ner, General d'ilg comp dad Israël; ad Amasa, ilg filg da Jeter, General d'ilg comp da Juda.

33. Turnente pia puschpei ilg saung da quels s'ilg cheau da Joab, a s'ilg cheau da sieu sem a semper. Mo à David, ad à sieu sem, ad à sia casa, ad à sia supchia, ven ad esser pasch d'ilg Senger a semper.

34. Aschi mà si Benaja, ilg filg da Jojada, a curdà vid' el ad ilg mazà. Lura vangit el sutterraus en sia casa, ent ilg dasiert.

35. Ad ilg Reg schentà Benaja ilg filg da Jojada sur ilg comp, en stailg da quel. Ilg Reg urdanà er ilg Sacerdot Zadoc, en stailg dad Abiatar.

36. Lura tarmatet ilg Reg a figet clumar Simei, a schet à lgi: Bagegie à chi ünna casa en Jerusalem, a rumongie quou, a va buc ora ne tschou ne lou.

37. Parchei s'ilg gi ca ti vens ad ir ora a passar ilg fluss da Chidron, scha sapchias ti pir, ca ti stopchias tuttavia morir: Tieu saung dei esser sur tieu cheau.

38. Mo Simei schet à lgi Reg: Ilg plaid ei buns: Tieu survient dei far, sco

ilg Reg mieu Senger ha gig. A Simei ſtet en Jeruſalem ûn lieung temps.

39. Ad ei daventà, ſuenter treis ons, ca dus fumelgs da Simei fuginen tiers Achis, ilg filg da Maaca, ilg ilg Reg da Gath. A quei vangit purtau à Simei: A fò gig à lgi: Mire, têſ fumelgs ean en Gath.

40. A Simei ſa figet ſi, mettet ſi ſella à ſês aſens a mà en Gath, tiers Achis, par anqurir sés fumelgs: ad el mà a manà ſês fumelgs puſchpei navend da Gath.

41. Ad ei vangit gig à Salomon, ca Simei fuſs ieus da Jeruſalem en Gath, a fuſs puschpei turnaus.

42. Ad ilg Reg tarmatet a figet clumar Simei, a schet à lgi: Hai jou bucca faig girar tei tras ilg Senger, a vev' jou bucca proteſtau à chi, a gig: S'ilg gi ca ti vens ad ir or, tschou ner lou, scha deis ti saver ca ti vengias tuttavia a ſtuer morir: A ti mi has gig: Ilg plaid ch'jou hai udieu ei buns.

43. Cuntut, parchei has ti bucca salvau ilg ſarament d'ilg Senger, ad ilg cummondament, ch'jou veva dau à chi?

44. Milſanavont schet ilg Reg à Simei: Ti ſas tut ilg mal ca ti has faig à David mieu Bab, d'ilg qual tieu cor sà bein: A parquei ha ilg Senger puschpei faig turnar ſin ſieu cheau, ilg mal ca ti has faig.

45. Mo ilg Reg Salomon ven ad eſſer banadeus, a la supchia da David ven ad eſſer ſtatteivla, avont ilg Senger, a semper.

46. A Benaja, ilg filg da Jojada, mà ora tras cummondament d'ilg Reg, a pichià el, ch'el, morè * ad ilg Raginavel vangit faig ferms ent ils mauns da Salomon.

* 2 Chron. 1, 1.

## CAP. III.

*Salomon prenda par mulgèr la filgia da Pharao. Ilg Senger cumpar' à lgi, a lgi dat sabjenscha. Ilg sabi truvament da Salomon tenter duas dunnauns.*

Mo Salamon figet amicitia cun Pharao ilg Reg dad Egipta: * A parnet la filgia da Pharao, a la manà. Ent ilg marcau da David antroqua ch'el vet venschieu da bagegiar ſia caſa, a la caſa d'ilg Senger, a la

mirada da Jeruſalem, anturn, antrn.

* 1 Reg. 7, 8.

2. Mo ilg pievel unfriva mai s' ils logs aults: Parchei antroqua ſiu quei gi ſova bucca ſtau bagegiau caſa alg Num d'ilg Senger.

3. Ouncalura tanet Salomon char ilg Senger, a vandlià ent ils urdens da ſieu Bab David: Auter ch'el unfriva a ſigeva ſimients s'ils logs aults.

4. * Ilg Reg mà er en Gibeon par unfrir lou: Parchei quei era ilg grond lieuc ault. Salomon unfrè milli unfarendas dad arder ſin quei Altar.

* 2 Chron. 1, 3.

5. * Ad ilg Senger cumparet à Salomon en Gibeon, da noig, enten ſien. A Deus ſchet à lgi: Dumonde quei ca ti vol, ch'jou dei dar à chi.

* 1 Reg. 9, 1.

6. Mo Salomon ſchet: Ti has muſſau gronda buntad ancunter David, mieu Bab, tieu ſurvient, sco el ha vandliau avont tei, en vardad ad en giſtia, ad en redliadad d'ilg cor ancunter tei: A ti lgi has er raſalvau queſta buntad ca ti lgi has dau ûn filg ca ſê ſin ſia supchia, sco ûn vez' oz.

7. Uſſa pia Senger mieu Deus, ti has urdanau mei tieu ſurvient, par Reg, en ſtailg da David, mieu Bab: A jou ſunt ûn pitschen Juvnal, a ſai buc ir * ne ent ne or.

* q. e. Jou ſai bucca regier sco ei s' auda.

8. A tieu ſurvient ei a miez tieu pievel ca ti has ligieu or, ün pievel grond, ilg qual pò bucca vangir quintaus a dumbraus panmur da ſia bearezia.

9. Dai pia à tieu ſurvient ûn cor antalgianteivel, da truvar tieu pievel, da diſferenziar ilg bien ad ilg mal: Parchei, chi vangiſs a puder truvar queſt tieu pievel, ch' ei d' ün aſchi grond diember.

10. A quei plaſchet à lgi Senger, ca Salomon veſs griau ünna tala cauſſa.

11. A Deus schet à lgi: Damai ca ti has dumandau queſta cauſſa, ad has bucca griau par leunga vitta, ne par richezia, ne par la vitta da têſ anamigs: Mo has dumandau antalleg, dad eſſer antalgianteivels da truvar.

12. Mire, jou fetsch ſuenter tieu plaid: Mire, jou chi dunt ün cor ſabi ad antalgianteivel, aſchia, ca ne avont tei ei mai ſtau, ne

ſuenter tei maina ven a lavar si, anchin ſumlgionts à chi.

13. * A ſur quei, ſcha dunt jou à chi, quei ca ti has bucca dumandau da mei, numnadameng, richezi' a gliergia: Aſchia, ca tenter ils Regs ei mai ſtau ün tal, sco ti vens ad eſſer, tut ils gis da tia vitta.

* Ep. 3, 20.

14. A ſcha ti vandlegias ſin mias vias, a ſalvas mês urdens a mês cummondaments, sco David tieu Bab ha vandlegiau, ſcha vi jou dar à chi ünna leunga vitta.

15. A Salomon ſa deſtadà, a mire ei fov' ün ſiemi. Lura vangit el en Jeruſalem, a ſa muſsà avont la Ludaun da la ligia d'ilg Senger ad unfrè unfarendas dad arder, a figet unfarendas d'angraziament: El figet er ün paſt, à tuts ſês ſürvients.

16. Lura vanginen duas dunauns pitaunas t' ilg Reg, a ſa preſentauen avont el.

17. A l'ünna da quellas ſchet: Ah mieu Senger! Jou a queſta dunna avdein en ünna ſeza caſa: Mo jou parturè, cur jou ſteva cun ella en quella caſa.

18. Ad ilg tierz gi, ſuenter quei ch' jou hai gieu parturieu, parturè er queſta dunna: A nus ſtevan anſemel: A quou era nagin jeſter cun nus en caſa, Nagin auter ca nus duas en caſa.

19. Mo la noig paſſada ei ilg filg da queſta dunna morts, parchei ella fova * schaschida ſin el.

* q. e. Ella ilg veva ſtanſchantau enten ſien.

20. Ad a meza noig eis ella lavada, ad ha pieu mieu filg navend da mei, ſartont ca tia fantschella dormiva, ad ilg ha meſs vi da ſieu ſein, mo ſieu filg, ch' era morts, ha ella meſs vi da mieu ſein.

21. Mo cur jou lavà si la damaun marvelg par tazar mieu filg, ſch' hai jou afflau ch' el era morts: Mo cur jou hai obſervau el la damaun, mire, ſcha fova quel bucca mieu filg, ch'jou veva parturieu.

22. A l'autra dunna ſchet: Na, mo ilg vif ei mieu filg, ad ilg miert ei tieu filg: A quella scheva: Na, mo ilg miert ei tieu filg: Ad ilg vif ei mieu filg. Aſchia plidaven ellas avont ilg Reg.

23. Ad ilg Reg schet: Queſta gi: Quel ch'ei vifs, ei mieu filg, ad ilg miert ei têſ: A quella gi: Na,

mo quel ch'ei morts, ei tieu filg, ad ilg vif ei mês.

24. Lura schet ilg Reg: Mi purteit nou ünna spada: Ad ei fò purtau ünna spada avont ilg Reg.

25. Lura schet ilg Reg: Parchit ilg uffont vif en duas parts: a deit la mezadad à l'ünna, a la mezadad à l'autra.

26. Mo la dunna, da la quala ilg uffont vif fova, schet à lgi Reg: (Parchei ilg dadens sa scaldava enten ella ancunter sieu filg.) Ah mieu Senger: Deit ad ella ilg uffont vif, ad ilg figeit tuttavia bucca morir: Mo l'autra schet: El dei esser ne tês ne mês; mo el dei vangir parchieus.

27. Lura det ilg Reg la sentenzia, a schet: Deit à questa 'lg uffont vif, ad ilg mazeit tuttavia buc: Parchei quell' ei sia mumma.

28. A tuts ils Israëliters udind ilg truvament ch'ilg Reg veva dau, tumenan ilg Reg: Parchei els vasevan ch'ei fov' enten el ünna sabienscha da Deus, da truvar.

## CAP. IV.

*Davart ils Principals officials da Salomon. Ilg urden da sia casa, da sia curt a schuldada. Davart la pasch a ruvaun d'ilg pievel, a davart la sabjenscha da Salomon.*

Mo ilg Reg Salomon fò Reg sur tut Israël.

2. A quests eran ils principals Singiurs da sia curt: Azaria, ilg filg da Zadoc fova Guvernadur.

3. Elihoref, ad Ahia, ils filgs da Sisa, fovan Secretaris. Josaphat, ilg filg dad Ahilud, fova Canzler.

4. Benaja, ilg filg da Jojada, fova General d'ilg comp: A Zadoc ad Abiatar fovan Sacerdots.

5. Ad Azaria, ilg filg da Nathan fova sur ils Commissairs: A Zabub, ilg filg da Nathan, fov' ilg principal official, amig d'ilg Reg.

6. Ad Ahizar fov' ilg grond Meister da casa: Ad * Adoniran, ilg filg dad Abda, fova sur ils tributs.

* 1 Reg. 5, 14.

7. Mo Salamon veva dodisch Commissairs sur tut Israël, ils quals provedevan ilg Reg a sia casa cun vivonda: Minch' ün da quels vev' ilg offici da proveder cun vivonda minch' on ün meins.

8. A quests eran lur nums: Ilg filg da Hur, fova Com-

missari, s'ilg culm dad Ephraim.

9. Ilg filg da Decher, enten Macas ad en Saalbim, ad en Bethsemes, ad en Elon, ad en Bethanan.

10. Ilg filg dad Hesed. en Arubod. A da quel fova Socho a tut la terra dad Hefer.

11. Ilg filg d' Abinadab, en tut ils cunfins da Dor. Quest vet par mulgêr Tafat, filgia da Salomon.

12. Baana, ilg filg dad Ahilud, en Taanac, ad en Meghiddo, ad en tut Bet-Sean, ch' ei sper Sartan, giu sut Izreel, da Bet-Sean, antroqu' ad Abel-Mehola, antroqua da dor Jocmeam.

13. Ilg filg da Gheber, en Ramoth da Gilead. Sia part eran ils vigs da * Jair, ilg filg da Manasses, ch'ean en Gilead: Ad er ils cunfins dad Argob ch' ei en Basan: Sisonta marcaus gronds cun miradas, a cun las staungas d' irom.

* Num. 32, 41.

14. Ahinadab, ilg filg dad Iddo, en Mahanaim.

15. Ahimaaz en Nephtali. Er quest parnet ünna filgia da Salomon, cun num Basmath, par mulgêr.

16. Baana, ilg filg dad Husai, en Aser ad en Aloth.

17. Josaphat, ilg filg da Paruah en Isaschar.

18. Simei, ilg filg dad Ela, en Benjamin.

19. Gheber, ilg filg dad Uri, en la terra da Gilead, ch' ei la terra da Sihon, Reg d' ils Amoriters: Ad Og Reg da Basan: A fova commissari parsuls en quella terra.

20. Juda, ad Israël fovan en grond diember: Scó ilg sablun vid' la riva da la mar en bearezia: Mangiaven a buevan, a sa lagraven.

21. * A Salomon regiva sur tuts ils raginavels, d' ilg fluss navend, antroqua la terra d' ils Philistiners, ad antroqu' ils cunfins dad Egipta: Quels purtaven duns à Salomon, a fonen sês subjets tut ilg temps da sia vitta.

* Gen. 15, 18. Exod. 23, 31. Ps 72, 8.

22. Mo la provisiun da la vivonda da Salomon minchia gi, fova trenta * Cors da flur d' frinna, a sisonta cors d' autra frinna.

* q. e. Era ünna mesira gronda ca taneva diesch Ephas.

23. Diesch bôs grass, a veing bôs da pasc, a tschient anulgs: Senz' ils tscherts a Rehs a camutschs a pullom grass.

24. Parchei el regiva ſur tut la terra d' ilg fluſs navend, da Tifaph antroqu' a Gaza, sur tuts ils Regs, ch'eran da tſchella vart d' ilg fluſs navend: Ad el veva pasch anturn els ſin tuts mauns.

25. A Juda ad Israël ſtevan en ſagirezia, minch' ün sut ſia vingia, a sut ſieu pumêr da figs, da Dan antroqu' en Beer-Seba, tut ilg temps da Salomon.

26. * Salomon vev' er quaronta milli logs da cavals par ſês carrs, a dodiſch milli Ritters.

* Deut. 17, 16.

27. A quels Commiſſaris provedevan, cun vivonda ilg Reg Salomon a tuts quels ca maven vi da ſia meiſa, ün meins par ün, ad on: A laſchaven muncar naginna cauſſa.

28. Els figevan er vangir ilg dumieg ad ilg ſtrom p'ils cavals, a p'ils mils, ent ilg lieuc, nu' ch'ei fovan: Minch' ün ſuenter ſieu ſcaffiment.

29. A Deus det ſabientſcha à Salomon a grond' antalleg: Ad ün * cor capabel da tontas cauſſas, sco 'lg ei sablun vid' la riva da la mar.

* q. e. ün cor ca ſaveva antallir a capir tuttas cauſſas.

30. A la ſabienſcha da Salomon fò pli gronda ca la ſabienſcha da tuts quels ancunter la * Damaun, a ca tut la ſabienſcha d' ils Egipters.

* q. e. Ils Arabers a Chaldeers, ils quals, ſco er ils Egipters, eran fich parderts enten kunſts liberals a cauſſas naturalas.

31. Aſchia, ch' el era pli ſabis, ca nagin auter carſtiaun: Pli ca * Etan Ezrahiter, a Heman, a Calcol, a Darda, ils filgs da Mahol, a ſia canera mà or par tut ils pievels anturn anturn.

* 1 Chron 2, 6.

32. Ad el ſchet or tref milli * ſpruchs: A ſias canzuns fonan ent ilg diember milli a tſchunc.

* quellas Scartiras can zvar bucca pli avont ilg maun, ouncalura ſenza don da la S. Scartira a da nieſs ſalid.

33. El plidà er d'ils pumêrs d' ilg Ceder ch'ei en Libano, antroqu' ilg * Iſop ca creſcha or d' ilg mir: El plidà er d'ils igimaris a d'ils utſchels, a da la vermanilgia, a d'ils pescs.

* Ilg plaid Hebreiſch Eſob, han ils Grecs meſs Hyſopos,

ilg qual plaid ilg Apoſtel Paulus ha er duvrau. Hebr. 9, 19. Cumbein c' anchins ſalven quel par Majoran ſalvadi, autèrs par Iſop ca creſch' els hurts, autèrs par Rosmarin, ner Ruta a miskel vi d'ils mirs, &c. aschia ch' ün po buc ſaver chei eva quei ſeig ſtada tiers ils vèlgs. Mire Exod. 12. 22.

34. Ad ei vanginen da tuts pievels da la terra par udir la ſabienſcha da Salomon, da tuts Regs ſin terra, ca vevan udieu da ſia ſabienſcha.

## CAP. V.

*Salomon fa ligia cun Hiram ilg Reg da Tiro, ilg qual lgi conceda a dat lenna par bagegiar ilg Tempel. Ilg diember d' ils Luvrers tiers ilg bagèg d'ilg Tempel.*

Mo cur Hiram Reg da Tiro udè, ca Salomon fuſs unſchieus par Reg en ſtailg da ſieu Bab, ſcha tarmatet el tiers el sês ſurvients: Parchei Hiram fova adinna ſtaus amig da David.

2. A Salomon tarmatet, a ſiget gir à Hiram:

3. * Ti sas ca David mieu Bab ha bueca pudieu bagegiar ünna caſa à lgi Num d'ilg Senger sês Deus, paramur da las guerras, cun las qualas sês anamigs ilg vevan dau anturn, antroquan ch' ilg Senger ils ha gieu meſs ſut la plonta da sês peis.

* 1 Chron. 17, 1. Cap. 28, 3.

4. Mo uſſa mi ha ilg Senger mês Deus dau ruvaus partut anturn: Jou hai nagin cuntrari, a nagin mal * accident.

* q. e. nagin impediment ca pudeſs handriar da bagiar quella caſa.

5. Cuntut, mire, jou prend avont mamez, da bagegiar ünna caſa à lgi Num d' ilg Senger mês Deus, sco ilg Senger veva plidau cun David mieu Bab, ſchent: Tieu * filg, ilg qual jou veng a metter ſin tia ſupchia en tieu ſtailg, ven ad eſſer quel ca dei bagegiar ünna caſa à mieu Num.

* 1 Sam. 7, 13.

6. Cuntut, ſcha cuñonde uſs' da mi talgiar Ceders d' ilg Libano: A mês ſurvients ſeian cun tês ſurvients: A jou chi vi dar ilg pagament da tês ſurvients, ſuenter ſco ti vens a gir: Parchei ti sas ca tenter nus ei nagin ca ſapchig talgiar la lenna, ſco ils Sidoniers.

7. A cur Hiram vet u-

dieu ils plaids da Salomon, sa lagrà el grondameng, a schet: Banadeus seigig oz ilg Senger, ilg qual ha dau a David ün sabi filg, sur quest grond pievel.

8. A Hiram tarmatet a schà gir à Salomon: Jou hai ant lleg, quei ca ti mi has tarmels: Jou vi far tut quei ca ti garegias, tuccont tiers la lenna da Ceder a la lenna da pin.

9. Mès survients dein manar quella navend d'ilg Libano antroqua vid' la mar: A jou la vi far metter en floz enten la mar: Antroqu' en quei lieuc ca ti mi vens a gir: A quou la vi jou far prender da par, a ti la deis prender: A ti deis l'ancunter dar, suenter mia velgia, la vivonda par mia casa.

13 Hiram pia deva à Salomon lenna da Ceder, a lenna da pin, suenter tut sieu griament.

11. A Salomon deva à Hiram veing milli Cors d' garnezi, par la vivonda da sia casa a veing Cors d'ieli * turclau: Tont deva Salomon à Hiram minch'on.

* q. e. Ilg amprim ieli ca ven or.

12. Mo cur ilg Senger vet dau sabiensicha à Salomon, sco el lgi veva plidau, a fova pasch tenter Hiram a Salomon, a vevan amadus faig ligia ansemel.

13. Scha laventà ilg Reg Salomon tut ilg pievel dad Israël: A quella laventada fò da trenta milli humens.

14. Ad el tarmateva ent ilg Libano diesch milli, minchia meins, a quels scumngiaven giu: Un meins fovan els ent ilg Libano, a dus meins a casa. Ad * Adoniram fova sur quei pievel ca fova daus or.

* 1 Reg. 4, 6. a 12, 18.

15. Tiers quei veva Salomon, settonta milli humens da purtar ils * lasts: Ad oigonta milli, ca talgiaven crappa s'ilg culm.

* q. e. Las cauffas grevas d'ilg bageg.

16. Senz' ils Capitanis a Commissaris da Salomon, ils quals fovan sur l'ovra, ent ilg diember trei milli, a trei tschient, ils quals cummandaven à lgi pievel, ca lavurava vi da l'ovra.

17. A tras scaffim ent d'ilg Reg, vangit manau tiers crappa gronda a finna, par far ilg fundament da la casa, a crappa talgiada.

18. Aschia talgianen a rastianen ils miradurs da Salomon, ad ils miradurs

da Hiram, ad ils Ghibleiters, la lenna a la crappa par tagegiar la casa.

## CAP. VI.

*Descriptiun d' ilg bageg d' ilg Tempel da Salomon, ansemel cun sias mastras, parts a fittaments.*

Mo cuatter tschient oigont' ons, suenter quei, ch' ils uffonts dad Israel sonan traigs or da la terra dad Egipta, ilg quartavel on d'ilg Raginavel da Salomon sur Israël, ent ilg meins * Zif, ch' ei 'lg auter meins, antschavet el a bagegiar la casa à lgi Senger.

* q. e. En la fin d' ilg Avril ad antschetta d' ilg Maig.

2. A la casa ch' ilg Reg Salomon bagià à lgi Senger, veva sisonta bratscha en leungezia, a veing en ladezia, a trenta en altezia.

3. A quou fov' ün * pierten avont la part da la casa, c' ha num ilg Tempel, ilg qual veva veing bratscha en leungezia, suenter la ladezia da la casa: A diesch bratscha en ladezia, avont la casa vi.

Joh. 10, 23. Act. 3, 11. a 5, 12.

4. El figet er à la casa, faneſtras, ch'ün pudeva arver a clauder cun balcuns.

5. El bagià er suns da Combras, ca sa tanevan vid' ilg mir da la casa partut anturn: Or d'anturn la mirada da la casa, tont d' ilg Tempel, sco d'ilg Chor, a figet er sias preis or dadora anturn anturn.

6. La ladezia d' ilg suns giu sut, fova da tschunc bratscha, a la ladezia d'ilg suns a miez da sis, a la ladezia d' ilg tierz suns, da set bratscha: Parchei el mettet cavrets vid' la casa dadora vi: Par ca quels suns massen buc en la mirada da la casa.

7. Mo cur la casa fò bagiada, scha fò ella bagizda cun crappa tut vi davont cundrizada, sco la duev' esser t' ilg bagegiar: Aschia ch' ün udiva buc ne marti, ne sagir, ne nagin auter instrument, fartont ch' ei vangiva bagegiau.

8. A la porta da las preis, ca fovan a miez ilg suns, fova da la vart drechia da la casa: A tras scalas schneccas mav' ün s' ilg suns a miez, a da quel a miez, s' ilg tierz.

9. El bagegià pia la casa, a la vanschet ora, a al

curclà cun treis tavlas da Ceder.

10. A figet quels funs da combras or d' anturn tut la casa, minch' ün da tschunc bratscha aults: A tavlià er la casa cun len da Ceder.

11. Ad ilg plaid d' ilg Senger daventà à Salomon, schent:

12. Questa casa, ca ti bagegias, scha ti vandlegias enten mês urdens, ad exequeschas mês schentaments, a salvas tuts mês cummondaments, par vandliar enten quels: Scha vi jou cunfermar mieu plaid cun tei, sco jou hai amparmess à tieu Bab David.

13. A jou vi avdar tenter ils uffonts dad Israël, a vi buccà bandunar mieu pievel dad Israël.

14. Aschia bagegià Salomon la casa, a vanschet or quella.

15. A bagegià las preis da la casa da Ceders, endadens vi da las varts, d' ilg funs da la cas' ansi, antroqua vi d' ilg arcvieult, a tavlià quel cun len endadens, a tavlià ilg funs da la casa cun aissas d' pin.

16. Ad el bagegià vi da las varts da la casa ünna prei da Ceder, veing bratscha leunga d'ilg funs ansi, antroqua vi d'ilg arcvieult. A bagegià lou endadens ilg Chor tiers ilg pli soing lieuc.

17. Mo la casa d' ilg Tempel avont ilg Chor sova quronta bratscha leunga.

18. Mo endadens sova tut la casa, da Ceder, cun pums turnaus, a lavur furida, ei sova tut da Ceder, aschia ch'ün vaseva nagin crap.

19. Mo ilg Chor rattià el endadens enten la casa, par metter lient la Ludaun da la ligia d'ilg Senger.

20. Ad avont ilg Chor, ilg qual sova da veing bratscha leungs, da veing bratscha lads, a da veing bratscha aults, a surtraigs cun spir aur a tavlià ilg altar cun Ceders.

21. A Salomon surtarget la casa endadens cun spir aur, a target cadeinas d'aur vi avont ilg Chor, las qualas el veva surtraig cun aur.

22. Aschia ca tut la casa sova antirameng surtrachia cun aur. Tiers quei surtarget el er cun aur tut ilg altar avont ilg Chor.

23. * El figet er ent ilg Chor dus Cherubins, da diesch bratscha aults, or d'len dad olivas.

* Exod. 25, 18.

24. Minch' ala da minchia Cherubin veva tſchunc bratscha, aschia ca diesch bratscha fovan da la fin da l'ünna fi' ala, antroqua la fin da l' autra fi' ala.

25. Aschia veva er 'lg auter Cherubin dieſch bratſcha, ad amadus Cherubins fovan d' ünna adual maſira, a lavur.

29. Aſchia ca minchia Cherubin fova aults da dieſch bratſcha.

27. Ad el mettet ils Cherubins endadens en la caſa. Ad ils Cherubins raſaven or lur alas, aſchia ca l' ala da'lg ûn tuccava vi da queſta prei, a l'ala da 'lgauter Cherubin tuccava vi da l' autra prei. Mo a miez la caſa tuccaven las alas l'ünna l'antra.

28. Ad el ſurtarget ils Cherubins cun aur.

29. A vi da tut las preis da la caſa anturn, anturn, figet el far lavur flurida, da Cherubies cavorgs, palmas, a da lavur flurida, en dadens ad or dad or.

30 El ſurtaget er cun aur ilg funs da la caſa, en dadens ad or dad or.

31. Ad ent ilg ir ent d' ilg Chor figet el dus iſchs da len dad olivas, las ſavas a poſts cun tſchunc cantuns.

32. Aſchia figet el dus iſchs da len dad olivas, a laſchà far ſiſura lavur talgiada, a cavad' or, da Cherubins, da palmas, a da flurs, a la ſurtarget cun aurs El ſurtaget er cun aur il: Cherubins a las palmas.

33. Aſchia figet el er ent ilg ir ent d' ilg tempel ſavas quadras or da len dad olivas.

34. A dus iſchs da len da pin: A minch' ün da quels sa volveva ſin duas varts.

35. Ad el figet ſiſura lavur cavada, a talgiada da Cherubins, da palmas a flurs, a la ſurtarget cun aur andreg, ſco ei ſa deva.

36. El bagegià er lient ünna curt da treis ritſchas da crappa talgiada, a dad ünna ritſcha da Ceders ſplanaus.

37. Ent ilg quartavel on, ent ilg meins Sif, ſò meſs ilg fundament da la caſa d' ilg Senger.

38. Ad ent ilg ündiſchavel on, ent ilg meins * Bul, ilg qual ei ilg oigavel meins, ſo la caſa d' ilg Senger cumplanida, ſco la duev' eſſer, aſchia ch' els bagianen ſet ons lundervi.

* Ilg meins Bul, ciroda en la fin da nieſs October, ad en l' antſchetta da nieſs November.

## CAP. VII.

*Descriptiun dad auters bagegs particulars, a cumins da Salomon. Las duas pichias d' iron. La mar. Las diesch butschidas: Ad ils diesch Candeliers*

Lura bagegià Salomon sia casa, en spazi da trediesch ons, a vanschet or quella cumpleinameng.

2. El bagegià er la * casa d'ilg guault d'ilg Libanon, la leungezia da tschient bratscha, a la ladezia da tschunconta, a l'altezia da trenta, schantada sin quatter rischas da pichias da Ceder, sur las qualas sovan aissas da Ceders.

* Anchins vulten ca questa casa seig stada en Jerusalem, bagiada cun lenna da Ceder or d'ilg guault Libano. Auters vulten ca quella seigig stada bagiada ent ilg guault da Libano en la quala Salamon steva d'ilg temps da la stad.

3. A la casa fova curclada sisura cun Ceder, numnadameng sur ils suns, ca sovan schantai sin quront' a tschunc pichias, quindisch par ritscha.

4. A quou sovan treis itschas da' fanestras, las ualas mitaven l'ünn' ancunter l'autra, treis ancunter treis.

5. A tut las portas a las savas sovan quadras: A l'ünna mirava ancunter l'autra, treis ancunter treis.

6. El siget er ün pierten anturn quellas pichias, la leungezia da tschunconta bratscha, la ladezia da trenta: A quest pierten fova avont quellas: Aschia c'avont quellas sovan pichias ad aissas.

7. El siget er ilg pierten da la supchia sin la quala el taneva dreg, numnadameng ilg pierten d'ilg dreg: A quel fova curclaus cun Ceders, da 'lg ün suns antroqua 'lg auter.

8. Ad en sia casa, nu' ch' el avdava, fova ün auter pierten, dadens lgez pierten, lavuraus sco quest. Salomon siget er ünna casa, par la silgia da Pharao, la quala * el veva prieu par mulgêr, sumlgionta à quest pierten.

* 1 Reg. 3. 1.

9. Tuts quests bagegs dadens a dador, d'ilg suns antroqua teg, a dador' antroqu' ilg pierten grond, fova crappa bella, resgada cun la reisga, gual da quella masira da la crappa talgiada.

10. Ad ilg fundament

fova da crappa finna, da crappa gronda, da crappa da diesch a dad oig bratscha.

11. Sco er sisura, fova crappa finna, da quella sumlgionta masira, sco la crappa talgiada, a Ceders.

12. Sumlgiontameng er ilg pierten grond, fova cun treis ritschas da crappa talgiada, anturn, anturn, ad ünna ritscha dad aissas da Ceder: Sco ilg pierten dadens da la casa d' ilg Senger, ad ilg pierten da la casa seza.

13. Mo ilg Reg Salomon tarmatet par Hiram da Tiro.

14. Quel fova ün filg d' ünna dunna vieua da la schlatta da Naphtali: Mo sieu Bab fova ün Tirer, ün meister dad irom * pleins d' antalleg, pardertezia a cunaschienscha da far da tutta sort lavur d' irom. Ad el vangit t' ilg Reg Salomon, a figet tut sia lavur.

* Exod. 31. 3.

15. A culà las duas pichias d' irom; da las qualas minch' ünna veva l' altezia da schoig bratscha: Ad ün fil da dodisch bratscha mava anturn l' ünna a l'autra.

16. El figet er dus nufs or d' irom culaus, par ils metter sisum las pichias, da las qualas minch' ünna fov' aulta da tschunc bratscha.

17. Ad ils nufs ch' eran sisum las pichias, vevan guisa tscherckels da lavur da tartschola, saichia en furma d' ünna cadeina, a fovan set sin minchia nuf.

18. A cur el vet saig las pichias, figet el ounc duas ritschas da poms granats anturn, anturn, sper minch' ün da quels tscherckels par curclar cun pums granats ils nufs ca fovan sisum las pichias.

19. Ad ils nufs ca fovan sisum las pichias ent ilg pierten, fovan sachias en furma da gilgias da quatter bratscha.

20. Mo las curunnas messas sin las duas pichias, fovan er vieultas ansi vers ancunter ilg * venter ca fova da la vart d'ilg tscherckel, a duatschient pums granats enten plis ritschas, anturn, ansurn, sin l'autra curunna.

* q. e. La part a miez a principala d' ilg nuf.

21. A Salomon andrizà si las pichias ent ilg pierten d'ilg Tempel; ünna da maun dreg, a la mettét num Jachin, a l'autra da

maun fanieſter, a la mettet num Boaz.

22. A cur el vet meſs la lavur da gilgias ſiſum las pichias, ſcha fò vanſchieus or ilg bageg da las pichias.

23. * Lura ſiget el la mar culada, a ſova da dieſch bratſcha, dad ünna vart d' ilg ûr antroqua l'autra, a ſova radunda, anturn, anturn: Aulta da tſchunc bratscha, ad ün fil da trenta bratſcha, mav' anturn, anturn. *1Cro 4,3. Jer. 27,19.

24. A giu d' ſut ilg ûr da quella, or d' anturn, ſovan figûras talgiadas ca la devan anturn, dieſch par bratſch, maven anturn, anturn la mar: Quou eran duas ritſchas da queſtas figüras talgiadas, culadas anſemel cun la mar.

25. * Quell' era tſchantada ſin dodiſch bôs: D' ils quals, treis miraven ancunter meza noig, a treis ancunter ſera, a treis ancunrer miez gi, a treis ancunter la damaun: A la Mar ſova ſiſura ſin quels: A tut las parts davos da quels bôs, ſovan vieultas en ent.

* q. e. s'antalli la mar culada.

26. A la groſſezia da quella ſova d'ünna palma; a ſieu ûr ſco ilg ûr d' ün bichér ner gilgia cun flurs; a quel taneva dua milli * Bats.

* q. e. ün Bat ſova tiers ils Hebreers ünna gronda maſira, cun la quala els maſiraven cauſſas raras, taneva tont sc' un Epha da cauſſas ſchichias: Mo ün Epha taneva tont sco 430 cros d'ief.

27. Item, ſcha figet el dieſch ſupchias d' irom, minch' ünna da quatter bratſcha leunga, da quatter lada, a da trei bratſcha aulta.

26. A queſt' era la lavur da las ſupchias: Ei ſovan lgiſtas a miez cun guiſs ûrs, faigs en furma da curunnas cun cavadiras.

29. A ſur quellas lgiſtas a miez quels ûrs, ſovan leus, bós, a Cherubins: A ſin quels ûrs si d' sura era ilg pei; a giu sut ils leus ad ils bós fittaments, talgiai ent zünd ault.

30. A minchia ſupchia veva quatter rodas d'irom, a las tavlas d'irom: Ad en sês quatter cantuns ſovan spadlas, culadas vi d' ilg ûr da minch' ünna, da las varts d' ils fittaments ſut ilg briel.

31. A la * bucca da la ſupchia fov' en dadens la curunna, ad alzada ansi vers tont sc' ün bratsch: A quella bucca ſova radunda en furma d' ûn pei,

a fova d'ün bratſch a miez lada: A ſur queſta ſia bucca eran er figüras talgiadas, cun lur ſparchidas: Quadras a bucca radundas.

* q. e. La rusna en la quala fova ſchentaus ilg briel ün miez bratsch ault, en quella rusna.

32. Mo las quatter rodas maven giu ſut quellas lgiſtas, ad ils iſchils da las rodas ſa tanevan vi da las ſupchias; a l' altezia da minchia roda fova d' ün bratsch a miez.

33. A las rodas fovan fachias en furma d' ünna roda d'ün' carr, lur iſchils, a lur mozels, a lur gavelgs, a lur ſpeichels, tut quei fova culau.

34. A las quatter ſpadlas, ca fovan vi d' ils quatter cantuns, da minchia ſupchia, eran gual d' ün fruſt cun la ſupchia.

35. A ſiſum minchia ſupchia fova ün altezia d'ün miez bratsch, radund or d'anturn: A ſiſum la ſupchia fovan sès ſpazis a lgiſtas, gual d' ün fruſt cun la ſupchia.

36. A Hiram talgià ent en las tavlas da quella ſupchia ad en ſias lgiſtas, Cherubins, leus, a pumers, da palmas. Suenter ilg cavierg da minch' ünna: Ad or dad or fovan fittaments.

37. En queſta furma figet el dieſch ſupchias, las qualas tuttas fovan culadas en ünna furma, ad en ünna maſira, ad en üña cavadira.

38. Lura figet el las dieſch butſchidas d' irom, da las qualas minch' ünna taneva quaronta Bats, da quatter bratſcha: Minchia butſchida ſin ünna da las dieſch ſupchias.

39. A Salomon ſchentà tſchunc da quellas ſupchias, da la vart drechia da la caſa, a tſchunc da la vart ſaneſtra, a mettet la mar da la vart drechia da la caſa ancunter la damaun da la part da miezgi.

40. A Hiram figet la vaſchella, las palas, a las butſchidas a vanſchet or tut l' ovra ch' el figeva à lgi Reg Salomon par la caſa d' ilg Senger.

41. Las duas pichias ad ils dus vaſchels cun nufs, ch' eran ſiſum las pichias, ad ils dus tſcherckels da curclar ils dus vaſchels cun nufs ſiſum las pichias.

42. Ad ils quatter tſchient pums granats par ils dus tſcherckels, a duas ritſchas da pums granats par minch'a tſcherckel, da curclar

ils dus vaschels cun nufs, fisum las pichias.

43. A las diesch supchias, a las diesch butschidas sin las supchias.

44. Ad ünna Mar, a dodisch bös sut la mar.

45. A las calderas, a las palas, a butschidas. Mo tut questas caussas ca Hiram figet à lgi Reg Salomon, tiers la casa d' ilg Senger, fovan da spir irom.

46. Quellas caussas figet ilg Reg cular en la planira d' ilg Jordan, en terra dad arschilla, tenter Succot a Sartan.

47. A Salomon antarlaschà da far pasar questas caussas paramur da la bearezia: Ilg ei bucca vangieu dumandau suenter la peisa d' ilg irom.

48. Salomon figet er tut quei c' udiva tiers la casa d' ilg Senger: Numnadameng, ilg altar d' aur, a las meisas d' aur, sin las iqualas fovan ils * pauns da la propositiun.

* Exod. 25. 30.

49. El figet er or d' aur fin, ils Candeliers, tschunc da la vart drechia, a tschunc da la vart sanestra avont ilg Chor, sco er las flurs d' aur, a las cazolas, ad ils echtpuzers.

50. Item las schalas, a las savitschas, a las butschidas, a las scadellas, a las cazettas: Ils glaichs d' ils ischs da la casa d' ilg Senger en dadens, numnadameng d' ilg lieuc soing, a d' ils ischs da la casa d' ilg Tempel, ch' eran d' aur.

51. Aschia fò cumplanida tut l' ovra ca Salomon figet far tiers la casa d' ilg Senger. Lura figet Salomon purtar en dadens las * caussas ca David, sieu Bab, veva consecrau: Ilg argient ad ilg aur, a la vaschellas A mettet quellas ent ilg scazi da la casa d' ilg Senger.

* 2 Sam. 8, 7. 11.

## CAP. VIII.

*Salomon fa vangir ansemel ils principals dad Israël par consecrar ner banadir ilg Tempel. La Ludaun ven purtada enten quel, a tuts ils instruments d' ilg Tabernackel. Salomon banadesch' ilg pievel. Unsrescha unfarendas dad ardder. Salva la festa da la consecratiun a la festa d' ils Tabernackels.*

Lura raspà ilg Reg Salomon tiers el a Jerusalem ils Seniurs dad Israël, a tuts ils Caus da las schlattas: Ils principals da las casadas d' ils Babs; par ch' els purtassen la Ludaun da la ligia

d' ilg Senger, or d' ilg marcau da David, ilg qual ei Zion.

2. Ei sa raspanen er tiers ilg Reg Salomon sin la festa, tut ils humens dad Israël, ent ilg * meins Etanim, ch' ei ilg settavel meins.

* q. e. En la fin d' ilg September ad en l' antschetta d' ilg October.

3. A cur tuts ils Seniurs dad Israël fovan vangi ansemel, scha purtanen ils Sacerdots navend la Ludaun.

4. A purtanen la Ludaun d' ilg Senger, ent ilg Tabernackel da la raspada, a tut la vaschella soinchia ch' era ent ilg Tabernackel. Ils Sacerdots ad ils Levits la purtanen navend.

5. Ad ilg Reg Salomon, a tut la raspada dad Israël, ca fova vangida tiers el, maven cun el avont la Ludaun, ad unfriven nursas a bós, en tont diember, ca nagin pudeva ne quintar, ne dumbrar.

6. Ad ils Sacerdots purtanen la Ludaun da la ligia d' ilg Senger en sieu lieuc, ent ilg Chor da la casa, ent ilg pli soing lieuc, sut las alas d' ils Cherubins.

7. Parchei ch' ils Cherubins standevan or las alas sur ilg lieuc da la Ludaun: A curclaven la Ludaun a sias staungas si d' sura.

8. Lura standenan els or las staungas, aschia ch' ün pudeva ver ils cheaus da las staungas, or d' ilg lieuc soing, ancunter la part davont d' ilg Chor, mo or dadora las pudev' ün bucca ver, mo ean rumanidas quou antroqua sin quest gi.

9. * Mo en dadens, en la Ludaun sova nagnt auter, ca las duas Tavlas d' crap, ca Moises veva mess lou en Horeb, cur ilg Senger figet ligia cu 'ls uffonts dad Israël, suenter quei ch' els fonan vangi or da la terra dad Egipta.

* Exod. 25, 21.

10. Mo ei daventà, suenter quei ch' ils Sacerdots fonan vangi or d' ilg lieuc soing, * ch' ünna nebla amplanè la casa d' ilg Senger. * Exod. 40, 35.

11. Ad ils Sacerdots pudevan bucca star sin peis, par cunderscher ilg survetsch, par caschun da la nebla: Parchei la gliergia d' ilg Senger vev' amplanieu la casa d' ilg Senger.

12. Lura schet Salomon: Ilg Senger ha gig

ch' el velgig avdar ent ilg * ſcûr.

* q. e. Ch' el velgig tras ünna vaſeivla anſenna ſco la nebla, ad aſchia tras ilg ſcür, ſa dar d'ancauuſcher.

13. Jou chi hai je bagegiau, ó Senger, ünna caſa par ti' avdonza: Unna ſtonza, en la quala ti ſtettias a ſemper.

14. Lura volvet ilg Reg ſia viſta, a banadè tut la raſpada dad Israël: Mo tut la raſpada dad Israël ſteva Jou ſin peis.

15. A ſchet: Banadieus ſeig ilg Senger Deus dad Israël, ilg qual plidà cun ſia bucca cun David mieu Bab, ad ha cumplanieu cun ſieu maun.

16. * Da quei gi annou ch' jou hai manau mieu pievel dad Israël or dad Egipta, hai jou ligieu or nagin marcau, or da tut las ſchlattas dad Israël; par bagegiar quou ünna caſa, en la quala avdaſs mieu num: Mo jou hai ligieu ora David, par ch' el ſtettig avont à mieu pievel dad Israël.

* 2 Sam. 7, 6.

17. Mo David mieu Bab vev' elg ſen da bagegiar ünna caſa à lgi Senger Deus dad Israël.

18. Mo ilg Senger ſchet à David mieu Bab: Ca ti has gieu prieu avont tatez da bagegiar ünna caſa à mieu num, has ti faig bain, ca ti eis ſtaus d'ün tal ſen.

19. Ouncalura deis ti bucca bagegiar quella caſa: Mo tieu filg, ca ven a vangir da tia vaichia, dei eſſer quel ca bagegig queſta caſa à mieu num.

20. Parquei ha ilg Senger cumplanieu ſieu plaid, ch' el veva gig: A jóu ſunt lavaus ſi en ſtailg da David mieu Bab, a ſunt ſaſieus ſin la ſupchia dad Israël: Sco ilg Senger veva plidau: Ad hai bagegiau queſta caſa à lgi num d' ilg Senger Deus dad Israël.

21. A tſchou hai jou urdanau ün lieuc par la Ludaun, en la quala ei la ligia d' ilg Senger, ch' el figet cun noſs Babs, cur el ils manà or da la terra dad Egipta.

22. Lura ſa preſentà Salomon avont ilg altar d'ilg Senger, en parſchienſcha da tut la raſpada dad Israël, ad alzà sés mauns ancunter tſchiel.

23. A ſchet: * ó Senger Deus dad Israël, ilg ei, ne si d' ſura ent ils tſchiels, ne tſchou giu d' ſut ſin terra, nagin Deus da tieu par, ilg qual ſalvas ligia a

buntad, ancunter tês ſurvients, ca vandlegian avont tei da tut lur cor.

* 2 Chron. 6, 14

24. Ti ch' has ſalvau à tieu ſurvient David mieu Bab, quei ca ti lgi vevas gig: A quei ca ti lgi vevas gig cun tia bucca, lgi has ti cumplanieu cun tieu maun: Sco 'lg ei oz.

25. Uſſa pia, Senger Deus dad Israël: Salve à tieu ſnrvient David mieu Bab, quei ca ti lgi has gig: Schend: Ei maina ven a muncar à chi ün hum, avont mia viſta, ca ſeigig ſin la ſupchia dad Israël: Mai ca tês uffonts parchirian lur vias, a vandlegian avont mei, sco ti has vandliau.

26. Uſſa pia, ô Deus dad Israël, ſeigig, jou ta rog, cunfermaus tieu plaid, ca ti has gig à tieu ſurvient David tieu Bab.

27. Ouncalura, dei Deus verameng avdar ſin terra? * Mire, ils tſchiels, ad ils tſchiels d' ils tſchiels pon bucca taner ent tei: Quont meins queſta caſa ch' jou hai bagegiau?

* Es. 66, 1. &c.

28. Cuntut, ô Senger mieu Deus, mire ſin l' uſin ſieu rieug: Teidle ilg clumar ad ilg urar ca tieu ſurvient ſa oz avont tei.

29. Par ca tês œlgs ſeian averts gi a noig, ancunter queſta caſa: Ancunter ilg lieuc, d' ilg qual ti has gig: Mieu num dei eſſer quou: Par tadlar l'uratiun, ca tieu ſurvient ven a far, ſa volvend ancunter queſt lieuc.

30. Aude pia ilg rieug da tieu ſurvient, a da tieu pievel dad Israël, cur els vengian a far uratiun en queſt lieuc: Aude eis ent ilg lieuc da ti' avdonza, enten tſchiel: Ad udind, pardunne ad els.

31. * Cur anchin ven a ver faig puccau ancunter ſieu parmer carſtiaun, a ven a metter ſin quel ilg ſarament, † par ilg far girar: A ca ün tal ſarament ven avont tieu altar en queſta caſa.

* Exod. 22, 11.

† S' antalli cur quel vult buc eſſer cuntents ch' el hagig faig puccau ancunter el, ner lgi faig antiert.

32. Scha porſche l' orelgia giu da tſchiel, teng dreg à tês ſurvients, cundomne quel c' ha culpa, a fai turnar ſin ſieu cheau, quei ch' el ha faig: Ad abſolve ilg giſt, a rende à lgi ſuenter ſia giſtia.

33. Cur tieu pievel dad

Israël ven a vangir pichiaus d' ilg anamig, parquei ch' el ha faig puccau ancunter tei: Sch' el salvolva lura tiers tei, a dat l' hanur à tieu Num, ad ura tiers tei, a roga en questa casa.

34. Sch' ilg aude giu da tschiel, a pardune à tieu pievel sieu puccau, ad ilg meine puschpei en la terra, ca ti has dau à lur Babs.

35. Cur ilg tschiel ven ad esser serraus, a plova buc; parquei ch'els vengian a ver faig puccau ancunter tei: Scha quels vengian ad urar ancunter quest lieuc, a datten l' hanur à tieu Num, a sa volven da lur puccaus, parquei ca ti ils has castigiau.

36. Sch' aude els giu da tschiel, pardunne à tês survients ad à tieu pievel dad Israël lur puccau: Cur ti vens a ver mussau ad els, la pli bunna via, sin la quala els dein vandligiar: A tarmette la plievgia sin tia terra, la quala ti has dau par hierta à tieu pievel.

37. Cur ei ven ad esser en la terra fumaz, ner moria, ner arsira, ner la * ruina, ner salips, ner palusas; ner cur ils anamigs ils vengian ad † anguschiar en la terra da lur avdonza; ner chei plaga a sieivlonza ca ven ad esser.

* S' antalli ca lavgia ils frigs.

† q. e. Vengian als dar antum a serrar ent.

38. Sch' aude minchia rieug a minch' uraziun, ca scadinna parsuna ven a far, ner tut tieu pievel dad Israël: Cur minch' ün dad els ven ad ancanuscher la * plaga da sieu cor, a ven a stender or sês mauns ancunter questa casa.

* q. e. Cur sieu puccau igi ven ad ir par cor, a igi far dalur.

39. Sch' aude giu da tschiel, ilg lieuc da ti avdonza: A pardunne, ad operesche, a rende à minch' ün, suenter sia via, sco ti vens ad ancanuscher sieu cor: * Parchei ca ti parsuls ancanuschas ils cors da tuts ils uffonts d' ilg carstiaun.

* Pf. 7, 10. Jer. 11, 20. Joh. 2. 25.

40. Par ca quels temmian tei, tuts ils gis ch'els vengian a viver sin la terra, ca ti has dau à nos Babs.

41. Aude er ilg jester, ca ven buc ad esser da tieu pievel dad Israël; a ven ad esser vangieus da la terra dalunsch paramur da tieu Num.

42. Parchei els vengian

ad udir davart tieu grond Num, a da tieu puſſent maun, a da tieu bratſch ſtandieus ora Cuntut, cur ün tal ven a vangir a far ſi' uraziun en queſta caſa.

43. Sch' ilg aude giu da tſchiel, d' ilg lieuc da ti' avdonza, a fai ſuenter tut quei, p'ilg qual quei jeſter ta ven a ver clumau enagid: Par ca tuts ils pievels da la terra ancanuſchian tieu Num, a temmian tei sco tieu pievel dadlsraël: A par ancanuſcher ca queſta caſa, ch' jou hai bagegiau, vengig numnada ſuenter * tieu Num.

* q. e. Damai ch' ella ven numnada la caſa ner ilg tempel d' ilg Senger.

44. Cur tieu pievel ven a trer or en la guerra ancunter sès anamigs, ſin la via, tras la quala ti ilg vens a tarmetter, a ven a ver faig si' uratiun, ſa volvend ancunter ilg marcau, ca ti has ligieu ora, ad ancunter la caſa, ch' jou hai bagegiau à tieu Num.

45. Sch' aude giu da tſchiel si' uraziun, a ſieu rieug, a teng à lgi raſchun.

46. Cur els vengian a far puccau ancunter tei (parchei * ch' ilg ei nagin carſtiaun, ca fetschig bucca puccau) a ti vens ad eſſe gritts ancunter els, ad ils ſurdar à la puſſonza da lur anamigs: A quels, ch' ils vengian a ver pilgiau ils vengian a manar en parſchun, en la terra d' ilg anamig, dalunsch ner da tiers.

* 2 Chron. 6, 36. Pro. 20, 9. Ecc. 7, 20.

47. Sch'els lura en la terra, en la quala els vengian ad eſſer manai en parſchun, prendan a cor a ſa volven, a ta rogan, en la terra da quels, ch' els ean en parſchun, ſchent. Nus vein faig puccau, nus vein faig mal, nus eſſen cun culpa.

48. Sch' els ſa volven tiers tei da tut lur cor, à da tut lur olma, en la terra da lur anamigs, ils quals ils vengian a ver manau en parſchun; a vengian ad urar tiers tei, ancunter la terra ca ti has dau à lur Babs: Ad ancunter ilg marcau ca ti has ligieu ora, ad ancunter la caſa ch' jou hai bagegiau à tieu num.

49. Sch' aude giu da tſchiel, ilg lieuc da ti' avdonza, lur uraziun, a lur rieug, a teng ad els raſchun.

50. A pardunne à tieu pievel c' ha faig puccau

ancunter tei, a tut lur surpassaments ch' els han faig ancunter tei, a fai misericorgeivels ancunter els, quels ils quals ils han manau en parschun, par ch' els sa prendian puccau dad els.

51. * Parchei ch' els ean tieu pievel, a ti' hierta, ca ti has manau or dad Egipta, da miez or d' ilg furn da fier. * Exod. 19, 5.

52. Tès œlgs seian averts à lgi rieug da tieu survient, ad à luraziun da tieu pievel dad Israël, p' ils udir en tut quei, p' ilg qual els vengian a ta clumar enagid.

53. Parchei ti ils has ligieu or par ti' hierta, or da tuts pievels da la terra, * sco ti has plidau tras tieu survient Moises, cur ti manavas or dad Egipta nos Babs, ó Senger Deus.

* Exod. 19, 5. Deut. 4, 20. Cap. 7, 6.

54. Mo cur Salomon vet finieu da far tut quest' uraziun. A rieug vi d'ilg Senger, scha lavà si el avont ilg Altar d' ilg Senger, nu' ch' el era staus schanulgiaus, cun sès mauns alzai ancunter tschiel.

55. A cur el vet sa dert si en peis, scha banadè el tut la raspada dad Iraël cun aulta vusch, schent:

56. Banadeus seigig ilg Senger, ilg qual ha dau ruvaus à sieu pievel dad Israël, tuttavia sco el veva plidau: Ad ilg ei nagutta curdau fin la terra, da tuts ils buns plaids, ch' el veva plidau tras Moises sieu survient.

57. Ilg Senger niess Deus seigig cun nus, sco el ei staus cun nos Babs: El bandunnig bucca nus, el guncheschig bucca da nus.

58. El anclinnig niess cor ancunter el, par ca nus vandligeian sin tuttas sias vias, a salveian sès cummondaments, a sès urdens, a sès schentaments, ch' el ha dau à nos Babs.

59. A quests mès plaids, cun ils quals jou hai faig mieu rieug avont ilg Senger, seian da tiers à lgi Senger niess Deus, gi a noig, par ch' el tengig raschun à sieu survient, ad à sieu pievel dad Israël, suenter sco ei pudess curdar tiers da gi en gi.

6. * Par ca tuts ils pievels da la terra, ancanuschian ch'ilg Senger ei Deus, a nagin auter.

* Deut. 4, 35, 39.

61. Viess cor seigig pia

si dreg ancunter ilg Senger nieſs Deus, par vandligiar en ſès urdens, a par ſalvar ſès cummandaments: sco s'ilg gi d'oz.

62. Lura unfrinen, ilg Reg a tut Israël cun el, avont ilg Senger, unfarendas.

63. A Salomon unfrè par ünn' unfarenda d'angraziament ch'el figet à lgi Senger, veing a dua milli bôs, a tschient a veing milli nurſas. Aſchia conſecranen ilg Reg a tuts ils uffonts dad Israël, la caſa d'ilg Senger.

64. Sin quei conſecrà ilg Reg la part dadents d'ilg pierten, ch'era avont la caſa d'ilg Senger: Parchei el unfrè quou unfarendas dad arder, a duns, ad ilg graſs da las unfarendas d'angraziament: * Parchei ch'ilg Altar d'irom ch'era avont ilg Senger, fova memma pitschens, da taner ent las unfarendas dad arder, ils duns, ad ilg graſs da las unfarendas d'angraziament.

* 2 Chron. 4. 1. Cap. 7. 7.

65. A Salomon ſalvà er da quei temps la feſta, antemel cun tut Israël, ünna gronda raspada d'ilg ir enten Hamat, antroqu' ilg fluſs dad Egipta, avont ilg Senger nieſs Deus, ſet gis, a lura ounc ſet, quei ei quatordisch gis.

66. Mo s'ilg oigavel gi laschà el ir ilg pievel: A quels banadinen ilg Reg, * a manen navend tiers lur avdonzas, legers a da bunna velgia, paramur da tut ilg bien, ch'ilg Senger veva faig à David ſieu ſurvient, ad a Israël ſieu pievel.

* 2 Sam. 6, 15. 18.

## CAP. IX.

*Ilg Senger ſcumpar' à Salomon l'autra gada. Fa à lgi amparmaſchuns, ad er ſchmanatſchas. Ils marcaus ch'el dat à lgi Reg Hiram. Item davart ils bagegs, unfarendas da minch' on, ad ilg navigar da Salomon.*

Mo cur Salomon ha gieu finieu da bagegiar la caſa d'ilg Senger, a la caſa da Reg, a tut quei ch'el veva gieu daleg a griament da far.

2. Scha cumparet ilg Senger à lgi l'autra gada, sco el lgi fova cumparieus en * Gibeon. * 1 Reg. 3, 5.

3. A ſchet à lgi: Jou hai udieu ti' uraziun, a tieu rieug ca ti has faig avont mei: * Jou hai faig ſoinchia queſta caſa, la quala

ti has bagegiau, † par metter quou mieu Num a semper: A més œlgs a mieu cor dein a dinn' esser lou.

* 2 Chron. 7. 1, 2.
† Deut. 12, 11.

4. A ti, scha ti vens a vandliar avont mei, sco David, tieu Bab ha vandliau cun ün cor gist a sidreg: A vens a far tut quei ca jou chi hai cummandau: A salvas més urdens a més schentaments.

5. Scha vi jou er far ferma la supchia da tieu raginavel sur Israël a semper: Sco jou hai amparmess à David tieu Bab, schent: * Ei mai na ven a muncar ün hum sin la supchia dad Israël.

* 1 Reg. 2.

6. Mo scha vus a voss uffonts, vus volveits navend da mei, a salveits bucca més cummondaments a més urdens, ils quals jou vus hai mess avont; mo meits a survits ad auters Deus ad ils adureits.

7. Scha vi jou ragischar or Israël, or da la terra, ch' jou lgi hai dau, a vi frir navend da mia vista la casa, la quala jou hai faig soinchia, à mieu Num: * Ad Israël ven ad esser ün proverbi, ad ünna fabla tenter tuts pievels.

* Deut. 28, 37.

8. A questa casa, scha je l' ei stada sich alzada, chi ca passa sper quella vi, ven a sa starmantar, a schular, a ven a vangir gig: Parchei ha ilg Senger faig aschia cun questa terra, a cun questa casa?

9. Ad ei ven a vangir saig rasposta: Parquei ch'els han bandunau ilg Senger lur Dius, ilg qual manà lur Babs or da la terra dad Egipta: Ad han sa rantau vi dad auters Deus, han adurau a survieu à quels: Parchei ha ilg Senger faig vangir sur els tut quest mal.

10. * Mo suenter veing ons, ent ils quals Salomon bagegià las duas casas, la Casa d' ilg Senger, a la casa da Reg.

* 1 Reg. 6, 38.

11. Damai ca Hirma ilg Reg da Tiro veva presentau à Salomon, lenna da Ceder a da pin, ad aur suenter tut sieu plascher: Scha lgi det lura ilg Reg Salomon veing marcaus en la terra da Galilea.

12. A Hiram target or da Tiro, par mirar ils marcaus, ca Salomon lgi veva dau: Mo ei lgi plaschenan buc.

13. A schet: Chei marcaus ean quests, ca ti mi has dau, mieu frar? Ad el

ils numnà: La terra da * † Cabul: Antroqua fin queſt gi. * Joſ. 19, 27.

† q. e. ünna terra ca plai bucca.

14. Mo Hiram veva tarmeſs à lgi Reg tschient a veing * talents d' aur.

* ün Talent fova 125 pfunds d' aur.

15. Mo queſta fò la furma ch' ilg Reg Salomon duvrà da laventar ilg pievel par bagegiar la caſa d'ilg Senger a ſia caſa, a Millo, a la mirada da Jeruſalam, ad Haſor, a * Meghiddo, a Ghezer. * Joſ. 17, 18.

16. (Pharao Reg dad Egpta fov' ieus si a veva prieu ent Ghezer, ad ilg veva arſentau cun fieuc: A veva mazau ils Cananiters c'avdaven ent ilg marcau: Lura ilg det el par ün preſent à ſia filgia, mulgèr da Salomon.

17. Paramur d' ilg qual Salomon bagegia puschpei Ghezer) a Bethoron giu ſut.

18. A * Baalat, a Tadmor, ent ilg daſiert da la terra. * Joſ. 19, 44.

19. A tuts ils marcaus da vaffens da Salomon, ad ils marcaus, nu' ch' ei fovan ils carrs, a nu' ch' ei ſtevan ils Ritters, a tut quei ca Salomon veva griau da bagegiar, en Jeruſalem, ad ent ilg Libano, ad en tut la terra da ſieu Singiuradi.

20. El mettet ſut tribut tut ilg pievel, ca fova vanzaus d' ils Amorriters, d' ils Hetiters, d' ils Pherefiters, d' ils Heviters, a d' ils Jebuſiters, ils quals fovan bucca d' ils uffonts dad Israël.

21. Lur uffonts * rumani davos els en la terra: Ils quals ils uffonts dad Israël vevan bucca pudieu ragiſchar or: Ad ha cuzau antroqua fin queſt gi.

* Judic. 1, 21, 27. 29.

22. Mo Salomon figet nagin d' ils uffonts dad Israël, par ſumelgs: Mo quels eran humens da guerra, a ſès ſurvients, a ſès Obrifts, a ſès Capitanis, a guvernadurs da ſès carrs,, a da ſia cavalleria,

23. Queſts fovan ils Guvernadurs, ca fovan urdanai tiers l' ovra da Salomon, tschunc tschient tschunconta, ils qual cummandaven à lgi pievel ca lavurava vi da l' ovra.

24. * Mo la filgia da Pharao fov' ida si or d' ilg marcau da David en ſia caſa, ca Salomon lgi veva bagegiau: Lura bagegià el Millo. * 2 Chron. 8. 11.

25. A suenter quei ch'el vet finieu da bagegiar la casa, * sch' unfriv'el treis gadas ad on, unfarendas dad arder, ad unfarendas d'angraziament, s'ilg Altar, ch'el veva bagegiau à Igi Senger, a figeva fimient sin quel ch'era avont ilg Senger. * 2 Chron. 8, 12.

26. Ilg Reg Salomon raſtià er nafs enten * Esion-Gheber, ch'ei sper Elot, sin la riva da la mar cotschna, en la terra d'ils Idumeers.
* Deut 2, 8.

27. Mo Hiram tarmatet en quellas nafs, cu 'ls ſurvients da Salomon, sès ſurvients, navigadurs * parderts ſin la mar.
* q e Quels ca s'antalgevan zund bein s'ilg navigar.

28. A cur quels rivanen enten * Ophir, ſcha parnenan els da lou navend quatter tſchient a veing talents d'laur, ils quals els mananen tiers ilg Reg Salomon. * 2 Chron. 8, 18.

## CAP. X.

*La Regina da Seba ven tiers Salomon. Item davart la gliergia grondezia, a richezia da Salomon.*

Mo la * Regina da Seba, udind la fama da Salomon a d'ilg Num d'ilg Senger, vangit par ampruvar el cun dar si da lingiar.
* 2 Chron. 9, 1.

2. A vangit à Jerusalem cun un grond comp, a cun Camels cargai cun ſpecerias, a cun zund bear aur, pedras cuſteivlas: A vangit tiers Salomon, a plidà cun el da tut quei, ch'ella veva en ſieu cor.

3. A Salomon declarà ad ella tut quei ch'ella purtà avont: A quou fò naginna cauſſa zuppada à Igi Reg, ch'el haig bucca declarau ad ella.

4. Parquei, vaſend la Regina da Seba tut la ſabienſcha da Salomon, a la casa ch'el veva bagegiau.

5. A las vivondas da ſia meiſa, a las ſtonzas da sès ſurvients, a l'urdinonza da sès tumelgs, a lur vascadiras: A quels ca mettevan si vin, a * las unfarendas dad arder ch'el unfriva en la casa d ilg Senger, ſcha ſa † perdet ella vi.
* Auters metten: Sieu gang tras ilg qual el mava si cun ünna gloriuſa cumpagnia, en la casa d'ilg Senger.
† Hebr. fò nagin Spirt en ella: q. e. ſa ſmarvilgià tont anavont, ch'ella ſaveva buc da ſaſeza.

6. A ſchet à Igi Reg: Quei ca jou veva antalleg

en mia terra da tês faigs, a da tia fabienscha, fova ún vér plaid.

7. Mo jou carteva buc à quei ca vangiva gig, antroqua jou sunt bucca vangida, a més œlgs han bucca vieu: Ussa, mire, ilg ei bucca vangieu gig la mezadad: Ti vargas en sabienscha ad en gliergia, la fama ch'jou vev' antalleg.

8. Beada ei tia lgeut: Beai ean quests tês survients, ca statten adinn' avont tei, ad auden tia sabienscha.

9. Banedeus seigig ilg Senger tês Deus, ilg qual ha gieu daleg da tei, par schentar tei sin la supchia dad Israël: Parquei ch' ilg Senger ten char Israël a semper, a t' ha schentau par Reg, par taner dreg a rasehun.

10. Lura schankegià ella à lgi Reg, tschient a veing talents d' aur, a gronda bearezia da specerias, a da pedras custeivlas. Ei maina vanginen da quella sort specerias en tontà bearezia, sco la Regina da Seba schenkegià à lgi Reg Salomon.

11. (Las nafs da Hiram, ca purtaven aur or dad Ophir purtanen er or dad Ophir lenna dad * † Almugghim, en gronda bearezia, a pedras custeivlas.

* q. era ün zund custeivel len; anchins vulten ch' ei seig len da Prestilia.

† 2 Chron, 9, 10.

12. Ad ilg Reg figet cun quel len dad Almugghim lennas vid' la casa d' ilg Senger, a vid' la casa da Reg; a Cittras a Psalms par ils cantadurs: Da quella sort len dad Almugghim, fova mai bucca vieu pli, ad er bucca pli suenter quei, antroqua sin quest gi.)

13. Ad ilg Reg Salomon schanckegià er à la Regina da Seba, tut quei ch' ella vet gugient, a ch'ella garegià: Sur quei ch'el schanckegià ad ella, suenter la pussonza d'ilg Reg. Lura sa mettet ella puschpei s' ilg viadi: A cun sés survients mà ella en sia terra.

14. Mo la peisa d' ilg aur ca vangiva minch' on à Salomon, fova dà fis tschient a sisonta fis talents d'aur.

15. Senza quei ch'el targeva d' ils Cramêrs a da las marcantias d'ils Apotecketa a da tuts ils Regs da l' Arabia, a d'ils principals Singiurs da la terra.

16. Parquei figet ilg Reg Salomon dua tschient schilts d'aur pichiaus or: Sistschient

frusts d'aur mettet el vi da minchia schilt.

17. A treitschient schilts d'aur pichiaus or, vi da minch' ün d' ils quals el mettet treis * Minas d'aur. † Ad ilg Reg ils mettet en la casa d'ilg guault d'ilg Libano.

* ünna Mina fova cumminameng 100 Sickels.
† 1 Reg. 7, 1,

18. Plinavont, scha figet ilg Reg ünna gronda supchia d'iess dad Elephant, la quala el surtarget cun fin aur.

19. Quella supchia veva sis scalims, a la part sura da quella fova radunda davos vart, ad ent ilg lieuc d' ilg siz, fovan lennas da l'ünna a da l'autra vart, a dus leus eran schentai sper quellas lennas.

20. Dodisch leus fovan er schentai quou s' ils sis scalims, da l'ünna vart a da l'autra. Unna tala supchia da Reg fò mai faichia en nagin raginavel.

21. A tut la vaschella da beiver, d'ilg Reg Salomon, fova d'aur: Er tut la vaschella da la casa d' ilg guault d' ilg Libano era da fin aur. Ei fova nagutta d' argient: Parchei quel vangiva, d' ilg temps da Salomon, nagutta schazegiaus.

22. * Parchei ch'ilg Reg veva las nafs da Tarsis sin la mar, ansemel cun las nafs da Hiram. Las nafs da Tarsis vangivan en treis ons ünna gada, a purtavan aur, ad argient, iels dad Elefant, a Schimgias a † Papagails.

* 1 Reg. 9, 26.
† Ner Pivuns.

23. Aschi fò ilg Reg Salomon en sabiensch'a, ad en richezias, ilg pli grond da tuts ils Regs da la terra.

24. A tut la terra anquriva da ver Salomon, par antallir sia sabiensch'a, la quala Deus lgi veva mess en sieu cor.

25. A minch' ün purtav' on ad on sieu present, vaschella d'aur, a vaschella d' argient, a vascadira, a vaffens, a specerias, cavalls, a mills.

26. * A Salomon manà ansemel carrs a Ritters: A veva milli a quattertschient carrs, a dodisch milli Ritters, ils quals el figet manar ent ils marcaus d' ils carrs, a tiers ilg Reg, a Jerusalem.

* Deut. 17, 16. 1 Reg 4, 26.

27. Ad ilg Reg figet ch' ilg argient fova en Jerusalem en bearezia sco la crappa: Ad ils Ceders sco pu-

mers da figs ſalvadis s'ilg feld.

28. Ad ilg zoll d'ils Cavalls or dad Egipta ca Salomon veva, quei ei ilg zoll d'ilg fil, parnevan ils marcadonts d'ilg Reg ilg fil par tont preci.

29. A cur ün carr mava si or dad Egipta, ſcha mav' el or par ſis tſchient ſickels d'argient, a minchia cav ilg par tſchient tſchunconta. Ad aſchia vangiv' ei manau or tras ils mauns da quels marcadonts, par tut ils Regs d' ils Hethiters, a par ils Regs da l'Aſſiria.

## CAP. XI.

*Salomon tras ſias dunauns a concubinas croda giu tiers l'Idolatria: Ilg Senger laventa ſis à lgi anamigs. Salomon miera: A ſieu filg Roboam ven Reg.*

Mo Salomon tanet char, ſper la filgia da Pharao bearas dunauns eſtras, Moabitas, Ammonitas, Idumeas, Sidonitas, a Hethitas.

2. D' ils pievels da las qualas ilg Senger veva gig als uffonts dad Iſrëal: * Meit buc ent tiers quellas, a quellas dein bucca vangir tiers vus: Parchei quellas vengian ſagirameng a volver voſs cors ſuenter lur dieus: Vi da quellas ſa rantà Salomon cun charezia.

* Exod. 34, 16. Deut. 7, 3.

3. Aſchia ch' el veva ſet tſchient dunauns princeſſas a treitſchient concubinas: A ſias dunauns anclinanen ſieu cor.

4. Ad en ſia velgiadengia daventà ei, ca ſias dunauns anclinanen ſieu cor ſuenter autres dieus: A ſieu cor fò bucca ſi dreg ancunter ilg Senger ſieu Deus, ſco ilg cor da David, ſieu Bab.

5. A Salomon mà ſuenter Aſtaroth, ün Dieus d' ils Sidoniers: A ſuenter * Milcom, ünna † ſgriſchur d' ils Ammoniters.

* Ven ſchilgiog er numnaus Moloch. Lev. 18, 21.

† q. e. ünna ſgriſchur avont Deus a tuts prus.

6. Aſchia figet Salomon quei ca plaſchet mal à lgi Senger: A ſavundà buc à lgi Senger tuttavia, ſco David ſieu Bab.

7. Lura bagegià Salomon ün lieuc ault à Chemos, ünna ſgriſchur da Moab s' ilg culm, vi ancunter Jeruſalem: Ad à Molec, ünna ſgriſchur d' ils uffonts dad Ammon.

8. Ilg sumlgiont figet el er à sias dunauns estras, las qualas figevan fimient, ad unfrivan à lur dieus.

9. Parquei vangit ilg Senger grits ancunter Salomon, parchei ca sieu cor era vieults navend d' ilg Senger Deus dad Israël, ilg qual lgi era cumpareus duas gadas.

10. A lgi veva dau cummondament davart quei, ch' el mass bucca suenter auters dieus: Mo el observà bucca quei ch'ilg Senger lgi veva cummandau.

11. Ad ilg Senger schet à Salomon: Damai ca quei ei stau tiers tei, a ti has bucca salvau mia ligia a mês urdens, ils quals jou veva cummandau à chi: * Scha vi jou scarpar tuttavia ilg raginavel navend da tei, ad ilg vi dar à tieu survient.

* 1 Sam. 15, 28.

12. Ouncalura * paramur da David, tieu Bab, vi jou bucca far quei en tês gis: Jou ilg vi scarpar navend d' ils mauns da tieu filg. * Es. 37, 35.

13. Nagutta tont meins, scha vi jou bucca scarpar navend tut ilg raginavel: Unna schlatta vi jou dar à tieu filg, paramur da David mieu survient; a paramur da Jerusalem ch' jou hai ligieu or.

14. Parquei laventà ilg Senger si, ün anamig à Salomon: Hadad Idumeer, da saung da Reg, dad Edom.

15. * Parchei, ch'ei daventà, cur David fova en Idumea, ca Joab ilg General da l'armada, mà lura si, par far sutterrar ils mazaus, a pichià tuts ils maskels dad Idumea.

* 2 Sam. 8, 14.

16. (Parchei Joab rumanet quou sis meins cun tut Israël, antroqua ch' el vet ragischau or tuts ils maskels dad Idumea.)

17. Mo Hadad fugit cun anchins humens Idumeers, d' ils survients da sieu Bab, par ir en Egipta (mo Hadad fova juvens.)

13. Quels pia manen navend da Madian, a vanginen en Paran, a Parnenün cun els humens da Paran, a vanginen en Egipta, tiers Pharao ilg Reg dad Egipta, ilg qual det à Hadad ünna casa, a lgi urdanà sia vivonda, à lgi det er ünna terra.

19. A Hadad afflà grazi' avont Pharao: A quel lgi det par mulgér la sora da sia mulgér, la sora da la Regina Tafnes.

20. A la fora da Tafnes lgi parturè Ghenubat ſieu filg, ilg qual Tafnes target si en caſa da Pharao: A Ghenubat fò en la caſa da Pharao tenter ils uffonts da quel.

21. Mo cur Hadad vet antalleg en Egipta, ca David fova durmantaus cun sès Babs, a ca Joab General d'ilg comp era morts, ſcha ſchet el à Pharao: Mi dai lubienſcha dad ir en mia terra.

22. A Pharao ſchet à lgi: Scha chei chi maunc' ei pia tschou tiers mei, ca ti anquieras dad ir en tia terra? Ad el ſchet: Nagutta, ouncalura mi dai lubienſcha.

23. Deus figet er lavar si ün auter anamig à Pharao: Rezon, ilg filg dad Eliada, ilg qual era fugieus navend dad Hadad-Ezer, ilg Reg da Zoba, ſieu Singiur.

24. Mo el raſpà nou tiers el pievel, a fò commendant da las truppas, * cur David mazava quei pievel. Lura manen el ad ils sés en Damasco, a rumanenan quou, a reginen en Damasco.

* 2 Sam. 10, 18.

25. A Rezon fò anamig dad Israël, tut ilg temps da Salomon, ſenz' ilg mal ca Hadad figet: A det ſtent' ad Israël, a rigè ſur la Siria.

26. * Mo er Jeroboam ilg filg da Nebat, Ephratiter, da Zareda, fumelg da Salomon ilg num da la mumma d' ilg qual, fova Zeruja, dunna vieua, lavà si ancunter ilg Reg.

* 1 Reg. 12, 2.

27. A quei fò la caſchun ch' el lavà si ancunter ilg Reg. Salomon bagiava Millo, a ſerrava ilg ſcarp d' ilg marcau da David, ſieu Bab.

28. Mo quei hum Jeroboam fova ferms a puſſents: Cuntut, vaſend Salomon ilg juvnal ca fova fliſſigs en la lavur, ſch'ilg mettet el avont à quels da la caſa da Joſeph, ca purtaven ils laſts.

29. Mo cur' Jeroboam mà da quei temps, or da Jeruſalem, ſch' ilg afflà ilg Prophet Ahia da Silo, ſin la via, vaſtchieus cun ün vaſtchieu nief: A fovan amadus parſuls s' ilg feld.

30. Ad Ahia parnet ilg vaſtchieu nief, ch' el vev' en dieſs ad ilg ſcarpà en dodiſch fruſts.

31. A ſchet à Jeroboam: Preng par tei dieſch fruſts: Parchei ch'ilg Senger Dens

dad Israël ha gig aſchia: Mire, jou scarp ilg Raginavel davend d' ils mauns da Salomon, a vi dar à chi dieſch ſchlattas.

32. Ad à lgi ven a rumaner ünna ſchlatta, paramur da David, ſieu Bab. A paramur da Jeruſalem, ilg marcau ch' jou hai ligieu or da tut las ſchlattas dad Israël.

33. Damai ca quels mi han bandunau, ad han adurau Aſtaroth ilg Deus d'ils Sidioniers, a Chemas ilg Deus d'ils Moabiters: A Milcom, ilg Deus d'ils uffonts dad Ammon: Ad han bucca vandlegiau ſin mias vias, a bucca faig quei ca plai à mi, a bucca ſalvau mês urdens à mês ſchentaments, ſco David, ilg Bad da Salomon.

34. Ouncalura vi jou da ſieu maun, prender nagutta navend d'ilg raginavel: Mo jou ilg vi muntaner ün Fürſt, tuts ils gis da ſia vitta, paramur da David mieu ſurvient, ch' jou hai ligieu or, ilg qual ha ſalvau mês cummondaments a mês urdens.

35. Mo jou vi prender ilg Reginavel or da maun à ſieu filg, a vi dar à chi dieſch ſchlattas.

36. Ad à ſieu filg vi jou dar ünna ſchlatta: Parch'ei rumongig quou adinna ünna lgiſch à David mieu ſurvient, avont mei, en Jerusalem, ilg marcau, ilg qual jou hal ligieu or, par metter lient mieu num.

37. Cuntut ſcha vi jou prender tei, a ti deis regier tuttavia ſuenter ilg griament da ti' olma, a deis eſſer Reg ſur Israël.

38. Ad ei ven a daventar, ca ſcha ti ubadeſchas à tut quei ch' jou veng a cummandar à chi, a vandlegias ſin mias vias, a fas quei ca mi plai, a ſalvas mês urdens, a mês cummondaments, ſco David mieu ſurvient ha faig, ſcha vi jou eſſer cun tei, a vi bagiar à chi ünna caſa ſtateivla; ſco jou la veva hagegiau à David: A vi dar à chi Israël.

39. A jou vi bein caſtigiar ilg ſem da David par quei, ouncalura buc à ſemper.

40. Parquei anqurè Salomon da far morir Jeroboam: Mo el sa figet si, a fugè en Egipta, tiers Siſac, ilg Reg dad Egipta: A ſtet enten Egipta, antroqua la mort da Salomon.

41. Mo las autras cauſſas da Salomon, a quei

ch' el figet, a ſia ſabienſcha: Ean quellas cauſſas bucca ſcrittas ent ilg Cudiſch d' ils faigs da Salomon.

42. Mo ilg temps ca Salomon rigè en Jeruſalem ſur tut Israël, fò quaront' ons.

43. Lura ſa durmentà Salomon cun sès Babs, a fò ſutterraus ent ilg marcau da David, ſieu Bab: A Roboam ſieu filg rigè en ſieu ſtailg.

## CAP. XII.

*Roboam ſavunda ſuenter à ſieu Bab, ad ilg Raginavel va en parts, a rumongia Reg ſur duas ſchlattas: Jeroboam ſur las autras dieſch, a fa vadels d' aur.*

A Roboam mà enten Sichem: Parchei * tut Israël ſova vangieus en Sichem, par ilg ſchentar par Reg.

* 2 Chron. 10, 1.

2. Mo cur Jeroboam ilg filg da Nebat, ch'era ounc en Egipta, * nu' ch' el ſova ſtaus fugieus avont ilg Reg Salomon, ha antalleg quei, scha rumanet el ounc en Egipta.

* 1 Reg. 11, 40.

3. Mo ils Israëliters tarmatenan ad ilg figenan clumar. A Jerocoam a tut la raſpada dad Israël, vanginen a plidanen cun Roboam, ſchent:

4. Tieu Bab nus ha meſs si dieſs ûn gref juf: Mo ti nus surlefgie uſſa d' ilg dir survetſch da tieu Bab, a da ſieu gref juf, ilg qual el nus ha meſs si dieſs, a nus lein eſſer ſubjets à chi.

5. Mo el ſchet ad els: Meit navend da quou antroqu' ilg tierz gi: Lura turneit puſchpei tiers mei. Ad ilg pievel mà.

6. Ad ilg Reg Roboam ſa cuſſilgià cu 'ls vêlgs ch' eran ſtai ſurvients d'ilg Reg Salomon, ſieu Bab, dantont ch' el era en vitta, schent: Co cuſſilgeits vus ch' ün deig raſpunder à queſt pievel?

7. A quels lgi raſpundenan, a ſchenan: Scha ti ta ſuttamettas oz à queſt pievel, a ſurveſehas à quel, a lgi das bunna raſpoſta, a buns plaids, ſcha chi ven quel ad eſſer subjets a ſemper.

8. Mo el laſchà ir ilg cuſſelg, ch'ils vêlgs lgi vevan dau, a sa cuſſilgià cu 'ls juvens, ch' eran ſtai traigs si cun el, a fovan sès survients.

9. A schet ad els: Chei cuſſilgeits vus, ca nus dei-

an raspoſt' à queſt pievel, ca mi has plidantau, ſchent: Nus ſurlefgie d' ilg juf, ca tieu Bab ha meſs ſin nus?

10. Ad ils juvens ca fovan traigs si cun el, lgi raſpundenan, a schenan: Gi aſchia à queſt pievel ca t' ha plidantau, schent: Tieu Bab nus ha meſs si dieſs ün gref juf, mo ti nus surlefgie: A ti raſpunde ad els aſchia: Mieu det pitschen ei pli griefs ca la vaicha da mieu Bab.

11. Uſſa pia, mieu Bab vus ha meſs si ün gref juf: Mo jou ilg vi far pli a pli grefs: Mieu Bab vus ha caſtigiau cun geislas, mo jou vus vi caſtigiar cun * Scorpions.

* q. e: Cun talas geislas ca punſchian ſco ils uelgs d'ils Scorpions.

12. Mo ſuenter treis gis, vangit Jeroboam cun tut ilg pievel tiers Roboam, ſco ilg Reg veva cummandau, a gig: Turneit puſchpei tiers mei, ſuenter treis gis.

13. Ad ilg Reg det ünna ſtrenga raſpoſt' à lgi pievel, a laſchà ir ilg cuſſelg ch' ils vêlgs lgi vevan dau.

14. A plidà cu 'lg pievel juenter ilg cuſſelg d' ils juvens, schent: Mieu Bab vus ha meſs si dieſs ün gref juf: Mo jou ilg vi far pli a pli grefs: Mieu Bab vus ha caſtigiau cun geislas, mo jou vus vi caſtigiar cun Scorpions.

15. Parquei scha det ilg Reg naginn' orelgi' à lgi pievel; parchei quei era d' ilg Senger, * par cumplanir ſieu plaid, ilg qual el veva plidau tras Ahia da Silo à Jeroboam, ilg filg da Nebat.

* 1 Reg. 11.

16. A tut ilg pievel dad Israël, vaſend ch' ilg Reg lgi veva bucca dau orelgia, figet raſpoſt' à lgi Reg, a ſchet: Chei part vein nus cun David? Nus vein naginna part d' hierta cu'lg filg dad Iſai. O Israël, va tiers tias avdonzas: Dai urden uſſa, David, à tia caſa. Ad Israël mà tiers ſias avdonzas.

17. Mai ſur ils uffonts dad Israël, ca ſtevan ent ils marcaus da Juda, rigè Roboam.

18. Ad ilg Reg Roboam tarmatet tiers tut ils Israëliters, Adoram, ch' era ſur ils tributs: Mo quels ilg ancarpanen, ad el morè. Ad ilg Reg Roboam mà cun preſcha ſin ün carr, par ſugir en Jeruſalem.

19. * Aſchia curdanen

ils Israëliters giu da la casa da David, antroqua fin quest gi.

* 2 Reg. 17, 21.

20. A cur tut Israël vet antalleg ca Jeroboam fuss puschpei turnaus, scha tarmatenan els p' ilg clumar en la raspada, ad ilg schentanen par Reg sur tut Israël: Naginna schlatta savundà suenter à la casa da David, auter ca la schlatta da Juda parsula.

21. * A vangind Roboam a Jerusalem, scha raspà el tut la casa da Juda, a la schlatta da Benjamin, tschient oigonta milli humens ligi or, sufficients tiers la guerra, par vurrigiar cun la casa dad Israël, par radir ilg raginavel sut l'ubadienscha da Roboam, ilg filg da Salomon.

* 2 Chron. 11.

22. Mo ilg plaid d' ilg Senger daventà tiers Semaja, ün hum da Deus, a schet:

22 Gi à Roboam; Ilg filg da Salomon, ilg Reg da Juda, ad à tut la casa da Juda, a da Benjamin, ad à 'lg auter pievel:

24. Aschia gi ilg Senger: Meit bucca si, a vurrigeit bucca cu 'ls uffonts dad Israël, voss frars: Turneit puschpei, minch' ün à casa sia: Parchei questa cauffa ei van gi da mei. A quels ubadinen à lgi plaid d' ilg Senger, sa volvenan anavos, a manen vinavont, suenter ilg cummondament d' ilg Senger.

25. Mo Jeroboam bagegià Sichem, s'ilg culm dad Ephraim, a stet quou: Lura mà el da lou navend, a * bagegià Penuel.

* Gen. 32, 30.

26. A Jeroboam schet en sasez: Ussa pudess ilg Raginavel bein puschpei turnar tiers la casa da David.

27. Scha quest pievel va si, par unfarendas en la casa d' ilg Senger en Jerusalem, scha ven sieu cor puschpei a sa volver tiers Roboam ilg Reg da Juda, sieu Singiur: A mei vengian els a mazar, ad els puschpei turnar tiers Roboam ilg Reg da Juda.

28. Paramur d' ilg qual ilg Reg sa cussilgià da far dus vadels d' aur, a schet als Israëliters: Vus mungleits buc ir si pli à Jerusalem: * Mire, ô Israël, tês Dieus, ca t' han manau or da la terra dad Egipta.

* Exod. 32, 8.

29. A 'lg ün mettet el en Bethel; a 'lg auter en Dan.

30. A quei fò caschun da puccau: Ad ilg pievel mava antroqu' a Dan avont 'lg ün da quels.

31. El figet er casas da logs aults, ad urdanà Sacerdots or d' ilg pievel, ils quals fovan bucca d' ils filgs da Levi.

32. Jeroboam urdanà er ünna festa, s' ilg quindischavel gi, d' ilg oigavel meins, sumlgionta à la festa ca vangiva celebrada en Juda: Ad unfrê sin ün Altar. Aschia figet el en Bethel, ad unfrè als vadels, ch' el veva faig: Ad urdanà enten Bethel ils Sacerdots d' ils logs aults, ch' el veva faig.

33. Mo s'ilg quindischavel gi d'ilg oigavel meins, ilg qual meins el veva dampchiau si or da sieu agien sen, unfrè el s' ilg Altar ch' el veva faig en Bethel, a salvà la festa d' ils uffonts dad Israël: Ad unfrè s' ilg Altar, à figet quou fimient.

## CAP. XIII.

*Un hum da Deus prophetizesch' ancunter ilg Altar da Bethel. Jeroboam stend' ora sieu maun ancunter ilg hum da Deus, a secca, a ven madagaus tras l' urazium d' ilg Prophet. Jeroboem va vinavont en sia gottlosiadad.*

A mire ün hum da Deus vangit da Juda en Bethel, cu 'lg plaid d' ilg Senger, dantont ca Jeroboam steva sin peis, sper ilg Altar, par far quou fimient.

2. A clumà ancunter ilg Altar tras ilg plaid d' ilg Senger, a schet: Altar, Altar, aschia gi ilg Senger, * Mire, ei ven a nascher ün filg à la casa da David, ilg num d' ilg qual ven ad esser Josia, ilg qual ven unfrir sin tei ils Sacerdots d' ils logs aults, ca fan fimient sin tei: A ven a vangir brischau sin tei, ossa da carstiauns.

* 1 Reg. 23, 15. 16.

3. A sin quei gi det el ünn' ansenna, a schet: Quest ei l'ansenna ch' ilg Senger ha plidau: Mire, quest Altar ven a sa fender, a la tschendra, ch' ei sin quel, ven a vangir sponsa.

4. A cur ilg Reg Jeroboam vet udieu ilg plaid d' ilg hum da Deus, ilg qual el veva gig or cun aulta vusch, ancunter ilg Altar da Bethel, scha standet el or sieu maun sur ilg Altar, a schet: Ilg pilgeit. Mo ilg maun ch' el veva standieu or ancunter ilg Prophet, seccà à lgi, ad el ilg pudet bucca tret à sasez

5. Ilg Altar sa fandet er, a la tschendra fò Sponsa giu d'ilg Altar, fuenter l'ansenna ch'ilg hum d'ilg Senger veva dau, tras ilg plaid d'ilg Senger.

6. Ad ilg Reg plidà cu 'lg hum d'ilg Senger, a schet à lgi: * Char ti, roge ilg Senger tês Deus, a tai uraziun par mei, ca mieu maun mi vengig turnantaus. Ad ilg hum da Deus, rugà ilg Senger, ad ilg maun d'ilg Reg fò turnantaus, a daventà sco vidavont.

*. Exod. 8, 8. Cap. 9, 28. Num. 21, 7.

7. Ad ilg Reg schet à lgi hum da Deus: Veng cun mei en mia casa, a ta cunforte cun spisa, a jou chi vi dar ün schenck.

8. Mo ilg hum da Deus schet à lgi Reg: Scha ti mi dessas je la mezadad da tia casa, scha less jou buc ir cun tei, a less bucca mangiar paun, ne beiver aua, en quest lieuc.

9. Parchei aschia mi eis ei stau cummandau tras ilg plaid d'ilg Senger, schent: Mange bucca paun, a beive bucc' aua, a turne buc par quella via, tras la quala ti eis ieus.

10. Aschia mà el navend par ünn' autra via, a turna bucca puschpei par quella via, tras la quala el era vangeus en Bethel.

11. Mo en Bethel avdav' ün Prophet vêlg, ilg filg d' ilg qual vangit, à lgi rischdà tut las ovras, ch'ilg hum da Deus veva faig sin quei gi, en Bethel, ad ils plaids ch' el veva gig à lgi Reg, las qualas cauffas ils filgs dumbranen si à lur Bab.

12. Ad el schet ad els: Par quala via eis el ieus? A sês filgs vasenan la via, par la quala ilg hum da Deus fova ieus, ch' era vangieus da Juda.

13. Ad el schet à sês filgs: Metteit la sella s'ilg asen: A quels mettenan si sella à lgi asen, ad el saset si.

14. A mà suenter ilg hum da Deus, ad ilg afflà sasent sut ün ruver, a schet à lgi: Eis ti ilg hum da Deus, ch' eis vangieus da Juda? Ad el schet: Je, jou sunt.

15. Ad el schet à lgi: Veng cun mei en mia casa, a preng spisa.

16. Mo el schet: Jou pois bucca puschpei turnar anavos, ne vangir cun tei: A vi bucca mangiar paun, ne beiver aua, en quest lieuc.

17. Parchei, aschia mi eis ei stau gig tras ilg plaid d'ilg Senger: Mange bucca paun, a beive buc aua, en quei lieuc: A cur ti vens ad ir navend, scha turne bucca puschpei par la via tras la quala ti eis ieus.

18. A quel lgi schet: Jou sunt er ün Prophet, sco ti: Ad ün Aungel ha plidau cun mei tras ilg plaid d'ilg Senger, schent: Ilg meine anavos cun tei en tia casa, par ch'el mangig paun, a beivig aua. Mo el manchiva à lgi.

19. Cuntut turnà 'l puschpei cun el, a mangià paun en sia casa, a buvet aua.

20. Mo fartont ch' els sasevan a meisa, fò ilg plaid d' ilg Senger tiers ilg Prophet, ch' ilg veva saig turnar.

21. Ad el clumà tiers à lgi hum da Deus, ch' era vangieus da Juda, schent: Aschia gi ilg Senger: Da mai ca ti eis staus malubiedis à lgi plaid d'ilg Senger, ad has bucca salvau ilg cummondament, ch' ilg Senger tês Deus veva dau à chi.

22. Mo eis puschpei turnaus, ad has mangiau paun a buvieu aua, en ilg lieuc, d'ilg qual jou chi veva gig. Bucca mangiar paun, a bucca beiver aua: Tieu chierp dei bucca vangir en la fossa da tês Babs.

23. A suenter quei ch' ilg Prophet, ch' el veva saig turnar vet mangiau paun, a vet buvieu, scha siget el metter si sella à lgi asen.

24. Ad el mà navend, * ad ün leu ilg antupà sin la via, ad ilg mazà: A sieu chierp miert schascheva sin la via: Ad ilg asen steva sin peis sper quei chierp miert, ad ilg leu sumlgiontameng.

* 1 Reg. 20, 36.

25. A cur la lgeut mava speras vi, scha vasenan els quei chierp miert, ca schascheva sin la via: Ad ilg leu ca steva sper quel: Quou vanginen els a figenan a saver ent ilg marcau, ent ilg qual quei Prophet vêlg avdava.

26. A cur ilg Prophet, ch' ilg veva saig turnat da sieu viadi, udè quei, scha schet el: Ilg ei ilg hum da Deus, ilg qual ei staus malubiedis à lgi plaid d'ilg Senger: Parquei ilg ha ilg Senger surdau à lgi leu, ilg qual ilg ha scarpau a mazau: Suenter ilg plaid d'ilg Senger, ch' el veva gig.

27. Lura plidà el cun sès filgs, a schet: Metteit si sella à lgi asen. A quels mettenan si sella.

28. Ad el mà ad afflà ilg chierp miert da quel ca schascheva sin la via; ad ilg asen, ad ilg leu ca ſtevan ſin peis, sper ilg chierp miert: Ilg leu veva bucca malgiau ilg chierp, a bucca scarpau ilg asen.

29. Ad ilg Prophet alzà si ilg chierp d'ilg hum da Deus, ad ilg mettet s'ilg asen, ad ilg purtà puſchpei anavos. A quei Prophet vèlg vangit ent ilg marcau, par plonscher, a par ilg sutterrar.

30. A mettet ilg chierp da quel en ſia sutterrada: Ad * els plonschenan par el, schent: Ah mieu frar!

* S'antalli ilg Prophet vèlg, a ſieu pievel d'caſa, sco er auters d'ilg marcau.

31. A cur el ilg vet ſutterrau, scha schet el à sès filgs: Cur jou veng ad eſſer morts, scha ſutterreit mei en la foſſa, en la quala ilg hum da Deus ei sutterraus: Metteit mi' oſſa ſper ſi' oſſa.

32. * Parchei, quei ch'el ha clumau, tras ilg plaid d'ilg Senger, ancunter ilg Altar da Bethel, ad ancunter tut las caſas d'ils logs aults, ent ils marcaus da Samaria, ven ſagirameng a daventar.

* 2 Reg. 23, 15.

33. Mo suenter queſt faig, sa volvet Jeroboam ouncalura bucca, giu da ſia mala via: Mo ei figet da nief anſi Sacerdots d'ils logs aults, or d'ilg mender pievel: A chi ca griava, a quel * amplaniv' el sès mauns, a quel fova Sacerdot d'ils logs aults.

* q. e. urdanav' a figev' el par Sacerdot.

34. A quei fò caschun tiers puccau à la casa da Jeroboam, par ca Deus, la ragischas or a la metteſs a perder, navend da la terra.

## CAP. XIV.

*Jeroboam tarmetta ſia mulgèr tiers ilg Prophet Ahia, ily qual lgi fa a ſavea la ruinna da ſia caſa, a da tut Israël. Jeroboam miera, a Nadab ſavunda. Siſac ilg Reg dad Egipta sblundregia la caſa d'ilg Senger. Roboam miera, ad Abiam ſavunda ſin quel.*

Da quei temps vangit malſauns Ahia, ün filg da Jeroboam.

2. A Jeroboam schet à ſia mulgèr: Chara til, ſtai

si, mide la vascadira, par ca ti vengias buc ancunaschida par mulgêr da Jeroboam, a va en Silo: Mire, quou ei ilg Prophet Ahia * ilg qual mi ha gig vivont, ch'jou vengig ad esser Reg sur quest pievel.

* 1 Reg. 11, 31.

3. A preng enta maun diesch pauns a pettas, ad ün vaschi cun mél, a va tiers el: El chi ven a gir, chei ei vengig a daventar cu 'lg uffont.

4. A la mulgér da Jeroboam figet aschia: A sa figet si, a mà à Silo, a mà ent en la casa dad Ahia. Mo Ahia pudeva bucca ver, parchei la vasida igi sova gunchida, par la velgiadengia.

5. Ad ilg Senger schet ad Ahia: Mire, la mulgér da Jeroboam ven tiers tei par spiar tei davart sieu filg: Parchei el ei malsauns: Plaide pia cun ella en questa guisa: Mo cur ella ven a vangir ent, scha ven ella a far sco ella fuss ünn' autra.

6. Mo cur Ahia udè la ramur d' ils peis da quella, ca vangiv' ent tras la porta, scha schet el: Pir veng ent mulgêr da Jeroboam, parchei ta mussas ti sco estra? Mo jou sunt tarmess tiers tei par far a saver * diras caussas.

* q. e. Trurias a malas novas.

7. Va, a gi à Jeroboam: Aschia gi ilg Senger Deus dad Israël: * Damai ca jou t' hai alzau tenter ilg pievel, ad urdanau par ün manader da mieu pievel dad Israël.

* 1 Reg. 11, 31.

8. Ad hai scarpau ilg Raginavel navend da la casa da David, a dau quel à chi: Mo ti eis bucca staus sco mieu survient David, ilg qual ha salvau mès cummondaments, a vandlegiau suenter mei da tut sieu cor, a faig quei ca plai à mi.

9. Ad has faig pigiur ca tuts quels ch'ean stai avont tei, ad eis ieus, ad has faig * auters dieus, a sumelgias culadas, par anrivdar mei tiers gritta: Ad has frieu mei davos † tieu diess.

* 1 Reg. 12, 28.

† q. e. Mi sgamiau turpitudemeng, a bandunau maldeivlameng.

10. Parquei, mire, jou fetsch vangir ün mal sur la casa da Jeroboam, a vi ragischar or à Jeroboam er quel * ca † pischa vid' la prei †† quel ch' ei ** ferraus ent a bandunaus en

Israël: A vi ir ſuenter la caſa da Jeroboam, par ſpagar quella ſco ün ſpaza ladim: Antroqua ca quella ſeigig tuttavia ragiſchad' ora.

* q. e. Mai ün chiaun en la caſa da Jeroboam dei bucca vangir laſchaus viver.

† 1 Sam. 25, 22.

†† q. e. Quel ca ven ſchazegiaus ault a quel ca ven ſalvaus par nagutta.

** Deut. 32, 36.

11. Quel ca ven a morir a Jeroboam ent ilg marcau, dein ils chiauns malgiar: A quel ca ven a morir s'ilg feld, dein ils utſchels d'ilg tſchiel malgiar: Parchei ilg Senger ha plidau.

12. Mo ti, leve si, a va a caſa tia: A cur tés peis vengian a rivar ent ilg marcau, scha ven ilg uffont à morir.

13. A tut Israël ven a plonſcher par el, a ven ad ilg ſutterrar: Parchei queſt parſul ven da Jeroboam a vangir en la foſſa: Damai ca en quel parſuls, da la caſa da Jeroboam, ei vangieu affiau anqual cauſſa d' bien, ancunter ilg Senger Deus dad Israël.

14. * Mo ilg Senger ven a ſchentar ün Reg ſur Israël, ilg qual ven a ragiſchar or la caſa da Jeroboam ſin quei gi. Mo chei? Schon uſſa † eis ei.

* 1 Reg. 15, 27.

† q. e. El ha ſchon uſſa laventau si ün.

15. Ad ilg Senger ven a pichiar Israël sc' ün ror ca ven manaus vi a nou en l'aua: A ven a ragischar or Israël, or da queſta bunna terra ch'el ha dau à lur Babs, ad ils ven a ſpatatſchar da tschella vart d'ilg fluſs: Parchei els han faig lur guaults, par anridar ilg Senger tiers gritta.

* q. e. Lur vuts a ſumelgias ent ils guaults tiers Idolatria.

16. A ven a ſurdar Israël, paramur d'ils puccaus da Jeroboam, ils quals el ha faig, a cu 'ls quals el ha faig far puccau Israël.

17. A la mulgêr da Jeroboam lavà si a mà navend, a vangit en Tirſa: Ad en quei ch'ella mettet ilg pei ſin la ſava da la caſa, morè ilg juvnalet.

18. A vangit ſutterraus, a tut Israël vet malacurada: Suenter ilg plaid d'ilg Senger, ch'el veva gig or, tras ilg Prophet Ahia, ſieu ſurvient.

19. * Mo las autras cauſſas da Jeroboam, las guerras ch'el figet, a co el ha rigieu: Mire, ellas eaa ſcrittas ent ilg Cudiſch dn

las Chronicas d' ilg Regs dad Israël.

* 2 Chron. 13, 1.

20. Mo ilg temps ca Jeroboam regè, fò veing a dus ons: Lura ſa durmentà el cun sès Babs, a Nadab ſieu filg, fò Reg en ſieu ſtailg.

21. Mo Roboam, ilg filg da Salomon regiv' en Juda: El era vèlgs da quaront ün on, cur el antſchavet a regier, a regè diſſet ons en Jerusalem, ilg marcau, ilg qual ilg Senger veva ligieu or da tuttas las ſchlattas dad Israël, par metter lient ſieu Num. Ad ilg Num da ſia mumma fova Naama Ammonita.

22. A Juda figet er quei ca plai mal à lgi Senger, ad ilg anridà tiers d' ſchilguſia, pigiur ca sès Babs na vevan faig cun tut lur puccaus ch' els figenan.

23. A quels bagegianen er à ſaſez logs aults, ſumelgias a guaults, ſin minchia creſt, a ſut minchia pumer.

24. Ei fovan er * pitinaders en la terra. Quels figenan ſuenter tut las ſgriſchurs d' ils pagauns, ils quals ilg Senger veva catſchau navend d'ils uffonts dad Israël.

* o, e. Specials pitinaders, ſco blutſchenders a Sodomiters.

25. Ad ei daventà ent ilg tſchuncavel on d'ilg Reg Roboam ca Silac Reg dad Egipta mà si ancunter Jeruſalem.

26. A parnet ils ſcazis da la caſa d'ilg Senger, ad ils ſcazis da la caſa da Reg. Parnet minchia cauſſa; parnet er ils * ſchilts d'aur ca Salomon veva faig.

* 1 Reg. 10, 26.

27. Ad ilg Reg Roboam figet, en ſtailg da quels, ſchilts d'irom, ad ils mettet a mauns als Capitanis d' ils ſchuldaus, ca ſigevan guardia avont la porta da la caſa d' ilg Reg.

28. A cur ilg Reg mar' en la caſa d' ilg Senger, ſcha purtaven ils ſchuldaus quels ſchilts: A lura ils purtaven els puſchnei en la combra d' ils ſchuldaus.

29. Mo las autras cauſſas da Roboam, a tut quei ch' el figet, ean quellas cauſſas bucca ſcrittas ent ilg Cudiſch da las Chronicas d' ils Regs da Juda.

30. Mo ei fò adinna guerra tenter Roboam a Jeroboam.

31. * A Roboam ſa durmentà cun sès Babs, a fò ſutterraus cun quels ent ilg marcau da David. Ad ilg num da ſia mumma,

fova Naama Ammonita. Ad Abiam ſieu filg fò Reg en ſieu ſtailg.

* 2 Chron. 12, 16.

## CAP. XV.

*Abiam ſavunda ſuenter à Roboam ad Aſa ad Abiam. La mort dad Aſa. Joſaphat ſavunda ſin el. Nadab regia ſur Israël, a ven mazaus da Baaſa: ilg qual ſurven ilg Reginavel, a ragiſch' ora la caſa da Jeroboam.*

Mo ent ilg ſchoigavel on d' ilg Reg Jeroboam, ilg filg da Nebat, antſchavet Abiam a regier sur Juda.

2. * El regè treis ons en Jeruſalem; ad ilg num da ſia mumma fova Maaca, ünna filgia d'Abiſalom.

* 2 Chron. 11, 20. 22.

3. Ad el vaudligià en tuts ils puccaus da ſieu Bab, ch' el veva faig ont ch' el: A ſieu cor fò bucca ſi dreg ancunter ilg Senger sès Deus, ſco ilg cor da David ſieu* Bab.

* q. e. Sieu Baſatt.

4. Ouncalura paramur da David, lgi det ilg Senger sès Deus, ünna lgiſch en Jeruſalem, cun laventar si ſieu filg ſuenter el, a cun cunſalvar Jeruſalem.

5. Parchei David veva faig quei ca plaſcheva à lgi Senger, a veva ils gis da ſia vitta mai bucca sa vieult navend dad anchinna cauſſa ch'el lgi veva cummandau: Raſalvont ent ilg faig dad Uria ilg Hethiter.

6. Mo ſco ei ſova ſtau guerra tenter Roboam a Jeroboam, tut ilg temps da la vitta da quel.

7. * Aſchia fò guerra tenter Abiam a Jeroboam. Mo ils auters faigs dad Abiam, a tut quei ch' el figet: Ean quels bucca ſcrits ent ilg Cudiſch da las † Chronicas d'ils Regs da Juda.

* 2 Chron 13, 2. 3.

† *NB* Ils amprims plaids da queſt vers vengian buc affiai en tuttas Bilbas. mo ouncalura po ün ver quei, or d' ilg 2 Cudiſch da las Chronicas cap. 13, v. 2, 3.

8. Ad Abiam sa durmentà cun sès Babs, a fò ſutterraus ent ilg marcau da David; ad Asa ſieu filg fò Reg en ſieu ſtailg.

9. Mo Asa antschavet a regier sur Juda, ent ilg veingavel on da Jeroboam, ilg Reg dad Israël.

10. A regè en Jerusalem quaront' ün on. Ad ilg num da ſia mumma era Maaca, filgia d' Abisalom.

11. A Asa figet quei ca

plai à Igi Senger, sco David ſieu Bab.

12. * A mettet navend ils pitinaders or d' la terra: El ſiget er navend tuts ils vuts, ca sês pardavonts vevan faig.

* 1 Reg. 22, 47.

13. El parnet er ſia * mumma navend d'ilg Regiment: Parchei ch'ella veva faig ün † vut cun ün guault. Ad Aſa ſpazà ilg vut da quella, ad ilg briſchà ſper ilg fluſs da Chidron.

* q. e. Sia Tatta.

† Queſt vut ven ſchilgiog nummaus Miplezeth ca vult gir ilg tremblar da la nembra, parquei ca tals ſgriſcheivels vuts ſigevan tumer a tremblar.

14. Mo ils logs aults parnenan els bucca navend: Ouncalura fò ilg cor dad Aſa si dreg ancunter ilg Senger, tuts ils gis da ſia vitta.

15. Ad el purtà en la casa d' ilg Senger las cauſſas, ca ſieu Bab veva conſecrau, ad er quellas ch'el ſez veva conſecrau, argient ad aur, a vaſchella.

16. Mo ei fò guerra tenter Aſa a Baaſa, ilg Reg dad Israël tut ilg temps da lur vitta.

17. A Baaſa ilg Reg dad Israël mà si ancunter Juda, a bagegià Rama, par buccà laſchar ad Aſa ilg Reg da Juda, ne * ir ent ne ir or anchin.

* q. c. par ca nagin poſſig vangir enagid ad Aſa.

18. Paramur d' ilg qual Aſa parnet tut 'lg argient ad ilg aur ca fova vanzaus ent ils ſcazis da la caſa d' ilg Senger: Er ils ſcazis da la caſa d' ilg Reg, ad ils det enta maun à sês ſurvients, ad ils tarmatet tiers * Benhadad, ilg filg da Tabrimmon, ilg filg dad Heſion, ilg Reg da Siria, ilg qual avdav' en Damasco, a ſchet:

* 1 Reg. 20, 1.

19. Ei ſeig ligia tenter mei a tei, sco tenter ſieu Bab, a tenter mieu Bab: Mire, jou chi tarmeg ün present d' argint a d'aur: V'a, a rumpe la ligia ca ti has faig cun Baaſa, ilg Reg dad Israël, par ch'el gunchesſchig navend da mei.

20. A Ben-Hadad det orelgi' à Igi Reg Aſa, e tarmatet ils Capitanis da sês comps ancunter ils marcaus dad Israël: A pichià Jon, a Dan, ad Abelbet-maaca, a tut Chinnerot, anſemel cun tut la terra da Nephthali.

21. A cur Baaſa vet antalleg quei, antarlaſchà el

da bagegiar Rama, a ſtet en Tirſa.

22. Lura raspà ilg Reg Aſa, tras ün * cummin commondament tut Juda, ſenza raſalvar nagin: A quels purtanen navend la crappa a la lenna, da Rama, la quala Baaſa bagegiava: A cun quella materia bagegià ilg Reg Aſa, Ghibea da Benjamin, a Mizpa.

* q. e. Ca nagin dei rumaner or ſut peina da vangir ſtruſſaus.

23. Mo tuccond tiers tuts ils auters faigs dad Aſa, a tut ſia forſa, a tut quei ch' el figet, ad ils marcaus ch'el bagegià: E. an quels faigs bucca ſcrits ent ilg Cudiſch da las Chronicas d' ils Regs da Juda. * Ouncalura d' ilg temps da ſia velgiadengia, vangit el malſauns vi d'ils peis.

* 2 Chron. 16, 12.

24. Ad Aſa ſa durmentà cun sés Babs, a fò ſutterraus cun quels ent ilg marcau da David ſieu Bab. * A Joſaphat ſieu filg fò Reg en ſieu ſtailg.

* 2 Chron. 17, 1.

25. Mo Nadab ilg filg da Jeroboam, antſchavet a regier ſur Israël en 'lg auter on dad Aſa, ilg Reg da Juda, a rigê ſur Israël dus ons.

26. A figet quei ca plaſchet mal à lgi Senger, a vandligià ſin la via da ſieu Bab, ad en ſieu puccau, cu'lg qual el veva faig far puccau Israël.

27. A Baaſa, ilg filg dad Ahia da la caſa dad Iſaſchar, figet ünna conſpiratiun ancunter el, ad ilg pichià sper * Ghibbeton d' ils Philiſtiners: Dantont ca Nadab, a tut * Israëliters blagriaven Ghibbeton.

* Joſ. 19, 44.

28. Cuntut ilg mazà Baaſa, ent ilg terzavel on dad Aſa, ilg Reg da Juda, a fò Reg en ſieu ſtailg.

29. A cur el fò Reg, ſcha pichià el tut la caſa da Jeroboam: El laſchà viver naginn' olma viventa da Jeroboam, antroquan ch'el vet ragiſchau or quella: Suenter ilg plaid d'ilg Senger, ch' el veva plidau tras Ahia da Silo, ſieu ſurvient.

30. Paramur d' ils puccaus da Jeroboam, ch' el veva faig, ad er faig far Israël: A paramur da ſieu antridar, cu'lg qual el veva anridau tiers gritta ilg Senger Deus dad Israel.

31. Mo ils auters faigs da Nadab a tut quei ch'el

figet, ean quels fatgs bucca scrits ent ilg Cudisch da las Chronicas d'ils Regs dad Israël.

32. Mo ei fò guerra tenter Asa, a Baasa, ilg Reg dad Israël, tut ilg temps da lur vitta.

33. Ent ilg terzavel on dad Asa, ilg Reg da Juda, antschavet a regier Baasa, ilg filg dad Ahia, sur tut Israël, en Tirsa; a rigè veing a quatter ons.

34. * figet quei ca plaschet mal à Igi Senger, a vandligià sin las vias da Jeroboam, ad ent ilg puccau da quel, cu 'lg qual el veva faig far puccau Israël.

## CAP. XVI.

*Ela ilg filg da Baasa, savunda fuenter à sieu Bab. Zimri maza Ela, a tuts quels da sia casa. Omri ligieus or par Reg blauregia Zimri, ilg qual arda sasez ent ilg palaz. Omri venscha Tibni Achab sieu filg savunda fuenter, ad ei ilg pigiur da quels vidavont tuts.*

Lura daventà ilg plaid d' ilg Senger tiers Jehu ilg filg da Hanani, ancunter Baasa, schent:

2. Damai ca jou t' hai alzau or da la pulvra, a t' ha schentau par ün manader da mieu pievel dad Israël, a ti has vandligiau sin la via da Jeroboam, ad has faig far puccau mieu pievel dad Israël, aschia ch' els mi han auridau tiers gritta cun lur puccaus.

3. Mire, jou vi bault prender navend quels ca flatten rantai vi da Baasa, a vi da sia casa: A vi far ca tia casa ven ad esser sco la casa da Jeroboam, ilg filg da Nebat.

4. * Quel ca ven a motir à Baasa, ent ilg mat cau, vengian ils chiauns a malgiar: A quel ca ven a morir s' ilg feld, vengian ils utschels d' ilg tschiel a malgiar.

* 1 Reg. 14, 11.

5. Mo las autras cauffas da Baasa, a quei ch'el figet, a sia forsa: * Ean quellas cauffas bucca scrittas ent ilg Cudisch da las Chronicas d' ils Regs dad Israël. * 2 Chron. 16, 1.

6. A Baasa sa durmentà cun sês Babs, a fo sutterraus en Tirsa: Ad Ela sieu filg fò Reg en sieu stailg.

7. Mo ilg Senger veva plidau tras ilg Prophet Jehu, ilg filg da Hanani, ancunter Baasa, ad ancunter sia casa, tont par tut ilg

mal ch' el veva faig avont ilg Senger, cun ilg anridar tiers gritta cun las ovras da sés mauns, schent, ch'ella vangiss ad esser sco la casa da Jeroboam: Sco par quei ch' el ilg veva pichiau.

8. Ent ilg veing a sisavel on dad Asa, ilg Reg da Juda antschavet Ela, ilg filg da Baasa, a regier sur Israël, a regè en Tirsa dus ons.

9. A Zimri sieu survient, Capitani da la mezadad da sés carrs, figet ünna conspiratiun ancunter el. Mo el era en Tirsa, bueva a vangiv' eivers, en la casa dad Arsa, sieu patrun da casa, en Tirsa.

10. * A Zimri vangit ad ilg pichià, ad ilg mazà, ent ilg veing a settavel on dad Asa, ilg Reg da Juda: A regè en sieu stailg. * 2 Reg. 9, 31.

11. Ad ei daventà cur el antschavet a regier, sco ch' el saset sin la supchia dad Ela, scha pichià el tut la casa da Baasa: El laschà bucca viver mai ün * ca pischa vid' la prei: El pichià er sés parents da saung a sés amigs.

* 1 Reg. 14, 10.

12. Aschia ragischà or Zimri tut la casa da Baasa, suenter ilg plaid d'ilg Senger, ch' el veva plidau ancunter Baasa, tras Jehu ilg Prophet.

13. Paramur da tuts ils puccaus da Baasa a dad Ela, sieu filg, ils quals els vevan faig, a vevan faig far Israël, cun anridar tiers gritta ilg Senger Deus dad Israël cun lur vuts.

14. Mo las autras caussas dad Ela, a tut quei ch' el figet, ean quellas bucca scrittas ent ilg Cudisch da las Chronicas d' ils Regs dad Israël.

15. Ent ilg veing a settavel on dad Asa, ilg Reg da Juda, antschavet Zimri a regier, a regè set gis en Tirsa. Mo ilg pievel veva lur léger ancunter Ghibbeton d' ils Philistiners.

16. Ad udind ca Zimri vess faig ünna conspiratiun, a ch' el vess er pichiau ilg Reg, scha schentanen tuts ils Israëliters, sin quei gi, par Reg, Omri, ilg Guvernadur d' ilg comp, ent ilg léger.

17. Ad Omri mà si cun tut Israël, da Ghibbeton, a blagrianen Tirsa.

18. A cur Zimri vaset ch' ilg marcau fova prieus ent, scha mà el ent ilg palaz da la casa da Reg, a brischà cun sieuc la casa da

Reg, a sasez: Ad aschia morè el.

19. Paramur da sés puccaus ch'el veva faig; figend quei ca plascheva mal à lgi Senger; Vandligiond sin la via da Jeroboam, ad ent ilg puccau da quel, ilg qual el veva faig, cun far far puccau Israël.

20. Mo las autras caussas da Zimri a la conspiratiun ch' el figet, can quellas caussas bucca scrittas ent ilg Cudisch da las Chronicas d' ils Regs dad Israël.

21. Lur ei ilg pievel dad Israël sparchieus en duas parts. L' ünna savundava Tibni, ilg filg da Ghinat, par ilg far par Reg: A l' autra savundava Omri.

22. Mo ilg pievel ca savundava Omri, fò pli ferms, ca quel ca savundava Tibni, ilg filg da Ghinat: A Tibni morè, ad Omri regè.

23. Ent ilg trent' ünavel on dad Asa ilg Reg da Juda, antschavet Omri, a regier sur Israël, a regè dodisch ons: En Tirsa regè el sis ons.

24. Ad el cumprà ilg culm da Samaria, da Semer, par dus talénts d'argient, a bagegià ün marcau sin quei culm, a numnà quei marcau ch' el bagegià, Samaria, suenter ilg num da Semer Singiur da quei culm.

25. Ad Omri figet quei ca plaschet mal à lgi Senger, a figet pigiur ca tuts, ont ch'el.

26. A vandligià sin tut las vias da Jeroboam, ilg filg da Nebat, ad ent ilg puccau da quel, cun ilg qual el veva faig far puccau Israël, cun anrudar tiers gritta ilg Senger Deus dad Israël, cun lur vuts.

27. Mo ils faigs dad Omri, a las caussas grondas ch'el figet, can quellas bucca scrittas ent ilg Cudisch da las Chronicas d'ils Regs dad Israël.

28. Ad Omri sa durmentà cun sés Babs, a fò sutterraus en Samaria: Ad Achab sieu filg, fò Reg en sieu stailg.

29. Ad Achab ilg filg dad Omri antschavet a regier sur Israël, ent ilg trent' oigavel on dad Asa ilg Reg da Juda, a regè en Samaria sur Israël veing a dus ons.

30. Ad Achab, ilg filg dad Omri, figet quei ca plaschet mal à lgi Senger, pli ca tuts quels, ch' eran stai ont ch' el.

31. Ad ei fov' à lgi ünna leva caussa, da vandligiar

ent ils puccaus da Jeroboam, ilg filg da Nebat, ch' el parnet par mulgêr Izebel la filgia dad Etbaal, ilg Reg d' ils Sidoniers: A mà a survè à Baal, ad ilg adurà.

32. Ad andrizà fi ûn altar à Baal, en la casa da Baal, la quala el veva bagegiau en Samaria.

33 Achab figet er ûn guault; ad Achab figet bear pigiur, ca tuts ils Regs dad Israël, ch' eran ſtai ont ch'el: Cun anridar tiers gritta ilg Senger Deus dad Israël.

34. Da ſieu temps bagegià Hiel da Bethel, puſchpei Jericho, * a ſchentà ilg fundament ſin ſieu ilg amparmer naſchieu filg Abiram; a mettet las portas da quel ſin Segub, ſieu filg ſig juven: Suenter ilg plaid d'ilg Senger, ilg qual el veva † plidau tras Joſua, ilg filg da Nun.

* q.e. Cur el ſchentà ilg fundament, morè ſieu amparmer naſchieu filg: A ſieu filg ilg pli juven cur el mettet si las portas da Jericho.
† Joſ. 6, 26.

## CAP. XVII.

*Elias ſa a ſaver ilg fumaz. Ven ſpiſſgiaus d' ils corfs. Ven en Sarepta, a ven ſuſtentaus a ünna vieua. Ilg filg da quella lavent' el ſi d' ils morts, tras vartid da Deus.*

Lura ſchet Elias ilg Thisbiter or d' ils avdonts da Gilead, ad Achab: Sco ig Senger Deus dad Israël viva, ün ſurvient d'ilg qual jou ſunt: * Quests ons dei vangir ne rugada ne pliéfgia, auter ca ſin mieu plaid.

* Jac. 5, 17.

2. Ad ilg plaid d'ilg Senger daventà tiers el, ſchend:

3. Ta fai navend da quou, a ta volve ancunter la damaun, a ta zuppe sper ilg fluſs Chrit, ca fluſſegia ancunter ilg Jordon.

4. A ti deis beiver or d'ilg fluſs, a jou hai cummandau als corfs, ch' els ta deian vivantar.

5. Parquei mà el vinavont, a figet ſuenter ilg plaid d'ilg Senger: A mà a ſtet sper ilg fluſs Chrit, ch'ei vi ancunter ilg Jordan.

6. Ad ils corfs lgi purtanen paun a carn, la damaun a la ſera: Ad el bueva or d'ilg fluſs.

7. Mo ſuenter ün on, ſchigià ſi ilg fluſs, parchei naginna plievgia ſova ſtada ſin la terra.

8. Lura daventà ilg plaid d'ilg Senger tiers el, ſchent:

9. Leve si, va en * Sarepta d' ils Sidoniers, a ſtai quoù: Mire, jou hai lou cummandau ad ünna dunna vieua, ca quella ta viventig.

* Luc. 4, 25. 26.

10. Mo el lavà si a mà en Sarepta: A cur el vangit vid' la porta d' ilg marcau, mire, quou era ünna dunna vieua, c' anquriva si lenna: Ad el la ſclumà, a ſchet ad ella: Jou ta rog, mi porte ampau aua en ün vaſchi, par ch' jou beivig.

11. A cur ella mava par la purtar nou, la clumà el, a ſchet ad ella: Chara ti, mi porte er ünna talgia d' paun.

12. Ad ella ſchet: Sco ilg Senger tês Deus viva, jou hai pir buc ünna petta: Jou hai nagutt' auter ch' ün puing d' frina en ün vaſchi, ad ampau ieli en ün krug: A mire, jou anquier ſi duas ſteallas, lura vi jou ir, a vi raſtiar par mei, a par mieu filg, a lein mangiar, a lura morir.

13. Ad Elias ſchet ad ella: Bucca tumer; va, a fai sco ti has gig: Ouncalura mi fai avont, ünna pettetta, a la porte à mi tschou ora: Lura deis ti far paun, par tei, a par tieu filg.

14. Parchei ch' ilg Senger Deus dad Israël ha gig aſchia: Ilg vaſchi da la farina', ad ilg krug d' ilg ieli, dei bucca vangir ilg meins, antroqua s' ilg gi, ch' ilg Senger ven a tarmetter plievgia ſin terra.

15. Parquei mà ella, a ſiget sco Elias veva gig ad ella: Ad ella, ad el, a ſia caſa mangianen ün on antir.

17. Ne ilg vaſch da la frina, ne ilg krug d' ilg ieli vanginen ilg meins: Suenter ilg plaid d' ilg Senger, ch' el veva gig tras Elias.

17. Mo ei daventà ſuenter quellas cauſſas, ch' ilg filg da quella dunna, patrunna d' caſa, vangit malſauns, a ſia malſoingia fò fich greva, aſchia ch' el det ſi ilg flad.

18. Lura ſchet ella ad Elias: Chei hai jou da far cun tei, ti hum da Deus? Eis ti vangieus tiers mei, par far ch' ei vengig * ragordau da mia nauschadad, a par far morir mieu filg.

* S' antalli, avont Deus, a ch' el vengig antidaus tiers gritta.

19. Mo el schet ad ella: Mi dai nou tieu filg. Ad el ilg parnet giu d' bratsch à quella dunna, ad ilg purtà en la combra, en la quala el ſteva, ad ilg mettet ſin ſieu lêg.

20. A clumà tiers ilg Se-

ger. a schet: Senger mês Deus: Has ti * faig d'ilg mal à questa vieua, tiers la quala jou sunt ad albierg, figend morir sieu filg.

* q. e. Cumbrigiau.

21. * Lura sa rasà el or sur ilg filget, treis gadas, a clumà tiers ilg Senger, a schet: Senger mês Deus: Turnente, jou ta rog, l'olma da quest filget enten el.

* 2 Reg. 4, 34.

22. Ad ilg Senger udè la vusch dad Elias, a l'olma d'ilg filget turnà enten el, ad el vangit vifs.

23. Ad Elias parnet ilg filget ad ilg purtà giu da la combr' en casa, ad ilg det à sia mummà, a schet ad ella: Mire, tieu filg viva.

24. Lura schet la dunna ad Elias: Ussa ancanusch jou ca ti eis ün hum da Deus, a ch'ilg plaid d'ilg Senger, ch'ei en tia bucca, ei vardad.

## CAP. XVIII.

*Deus tarmetta Elias tiers Achab, ad ilg ringia paramur da sia gottlosiadad. El mett' avont ünna marvilgius' ansenna, par ancanuscher ilg vér Deus. Elias fa mazar ils Prophets da Baal. Surven tras si' uaratiun, plievgia.*

Mo suenter ün leung temps, fò ilg plaid d'ilg Senger tiers Elias, * ent ilg † terzavel on, schent: Va, a ta musse ad Achab, a jou vi tarmetter plievgia sin terra.

* 1 Reg. 17, 1. Luc. 4. 29.

† q. e. Suenter quei ca Elias veva sa zuppau: Parchei ca la careschia ha cuzau en tut treis ons a miez Luc. 4, 25. Jac. 5, 17

2. Elias pia mà par sa mussar ad Achab. Mo ilg fumaz era grefs en Samaria.

3. Ad Achab clumà Abdia, ilg Guvernadur da sia casa (mo Abdia tumeva ilg Senger zund fich.

4. A cur Izebel ragischav' or ils Prophets d'ilg Senger, parnet Abdia tschient Prophets, ad ils zuppà, tschunconta en ün cuvel, a tschunconta en ün auter: Ad ils viventà cun paun ad aua.)

5. Ad Achab schet ad Abdia: Va par la terra anturn, tiers tut las fantaunas da las auas, a tiers tuts ils fluss: Forsa vangin nus ad afflar earva, a cunsalvar en vitta ils Cavalls ad ils mills: A ca nus lascheian bucca daventar la terra daserta da biesca

6. Cuntut scha parchinen els la terra tenter els, par

ir anturn tras quella: Achab mà par ünna via daparſei, ad Abdia par ünn' autra via daparſei.

7. Mo cur Abdia fova ſin via, mire. Elias lgi vangit ancunter: A cur el ilg ancunaſchet, ſcha ſa frè el giu ſin terra, ſin ſia viſta, a ſchet: Eis ti Elias mieu Senger?

8. Ad el lgi figet raspoſta: Je, jou ſunt. Va, a gi à tieu Singiur: Mire Elias.

9. Mo el ſchet: Chei puccau hai jou faig, ca ti vol dar tieu ſurvient ent ils mauns da Achab, par mi far morir.

10. Sco ilg Senger têſ Deus viva, ilg ei nagin pievel, nagin raginavel, nu' ca mieu Senger hagig bucca tarmeſs par t'anqurir: Mo ilg ei vangieu gig, ca ti ſeias bucca quou: Ad el ha er faig girar ilg raginavel, ad ilg pievel, par ſaver, ſch' anchin t' hagig affiau.

11. A ti gis uſſa: Va, a gi à tieu Senger: Mire Elias.

12. Ei pudeſs daventar, ca cur jou fuſs tilaus navend da tei, ch' ilg Spirt d'ilg Senger ta purtaſs en anqual lieuc, ch' jou ſaveſs buc: A cur jou fuſs vangieus tiers Achab, par lgi far a ſaver, ad el t'affiaſs buc, ſcha mi vangiſs el a mazar: Ad ouncalura ſcha temma tieu ſurvient ilg Senger, da ſia juventengi' anſi.

13. Eis ti bucca ſtau gig à mieu Senger, quei ch'jou hai faig, cur Izebel mazav' ils Prophets d' ilg Senger? Co jou zuppà, tſchient en ün cuvel, a tſchunconta en ün auter, ad ils viventà cun paun ad aua?

14. Ad uſſa gis ti: Va, a gi à tieu Senger: Mire Elias: Paramur d'ilg qual el mi pudeſs mazar.

15. Mo Elias ſchet: Sco ilg Senger d'ils comps, à lgi qual jou ſurvesch, viva, oz mi vi jou muſſar ad Achab.

16. Abdia pia mà, par ir ancunter ad Achab, a lgi figet a ſaver la cauſſa, ad Achab mà, par ir ancunter ad Elias.

17. A cur Achab vaset Elias, scha schet el à lgi: * Eis ti quou, ti ca cumbregias Israël?

* Amos 7, 10. Act. 24, 5.

18. Mo el schet: Jou hai bucca cumbriau Israël: Mo ti a la caſa da tieu Bab: Cun quei ca vus veits antarlaschau ils cummonda-

ments d'ilg Senger, a ti eis ieus fuenter Baal.

19. Mo ussa tarmeg, a fai raspar nou tiers mei, s'ilg culm da Carmel, tut Israël, ansemel cu'ls quatter tschient tschunquonta Prophets da Baal, ad ils quatter tschient Prophets d'ilg guault, ca mangian vid' la tavla da Izebel.

20. Ad Achab tarmatet tiers tuts ils uffonts dad Israël, a raspà quels Prophets s' ilg culm da Carmel.

21. Lura mà Eliàs vi tiers tut ilg pievel, a schet: * Quont gig vangits vus ad ir zops dad amaduas varts? Sch' ilg Senger ei Deus, scha savundeit el: Mo scha Baal ei Deus, scha savundeit el. Mo ilg pievel figet à lgi naginna rasposta.

* Jos. 24, 15.

22. Ad Elias schet à lgi pievel: Jou sunt rumanieus parsuls, Prophet d'ilg Senger, ad ils Prophets da Baal ean quatter tschient tschuncont' humens.

23. Mo vengian dai à nus dus * trims, a quels prendian lechias ün da quels, ad ilg talgian en tocks, ad ilg schentian sin la lenna, senza metter fieuc d' anturn, scha vi jou er rastiar 'lg auter trim, ad ilg vi schentar sin la leña, a vi metter nagin fieuc lundervi.

* q. e. dus bôs da treis ons.

24. Clumeit lura enagid ilg num da vos dieus, a jou vi clumar enagid, ilg Num d'ilg Senger. A quel Deus ca ven a raspunder tras ilg fieuc, seigig Deus: A tut ilg pievel figet raspost' a schet: Ti gis andreg.

25. Ad Elias schet als Prophets da Baal: Ligit ôr à vus ün d' ils trims, ad ilg rastieit vus avont? Parchei vus esses ils bears; a clumeit enagid ilg num da vos dieus, mo metteit nagin fieuc d' anturn.

26. Cuntut parnenan els ilg trim, ch' el det ad els, ad ilg rastianen tiers: Lura clumanen els enagid ilg num da Baal, da la damaun, antroqu' a miezgi, schent: O Baal, raspunde à nus. Mo quou era ne vusch, ne anchin ca raspundess: A quels silgivan anturn ilg altar ch' els vevan faig.

27. A da miezgi figeva Elias gomngias d' els, a scheva: Clumeit dad ault, damai ch'el ei Deus: Parchei ch' el ei ner en anqual raschieni, ner ch' el anquier' anqual cauffa, ner

ch' el ei s' ilg viadi: Forsa ch' el dierma, scha ven el a sa destadar.

28. Mo quels clumaven cun aulta vusch, a sa talgiaven, suenter lur isonza, cun cuntels, a cun lonschettas, antroqua ch' els spundevan à sasez ilg saung.

29. Mo cur ei fò vargau miez gi, a ch' els venan prophetizau antroqua ch' ün * unfrescha l' unfarenda, a fova quou ne vusch, ne anchin ca raspundess, ne ca vess adaig.

* q. e. Antroqua la fera mize Exod. 29, 39.

30. Scha schet Elias à tut ilg pievel: Ruckigeit nou tschou tiers mei. A tut ilg pievel mà vi tiers el. Ad el pinà puschpei ilg altar d' ilg Senger, ca fova staus spazaus.

31. * Lura parnet Elias dodisch craps, suenter ilg diember da las schlattas d' ils uffonts da Jacob, à lgi qual ilg Senger † veva gig: Tieu Num dei esser Israël.

* Jos. 4, 8.

† Gen. 32, 11. 2 Reg. 17, 34.

32. A cun quels craps bagegià el ün altar à lgi num d'ilg Senger, a figet or d' anturn ilg altar * ün duig da manar aua, ca cumpilgiava anturn duas masiras da sem.

* q. e. ün duig ilg suffau d' ilg qual fova ner afchi lads sc' ün sacc da duas guissas masiras da sem, ner sco auters vulten, ca parneva si tont spazi da suns ch'ün pudess semnar duas guissas masiras.

33. Lura lugà el la lenna a talgià ilg trim en tocks, ad ilg mettet sin la lenna.

34. A schet: Amplanit quatter vaschels cun aua, a spondeit quella sur l'unfarenda, a sur la lenna giu. Lura schet el: Figeit l'autra gada. Ad els figenan quei l' autra gada. Lura schet el: Figeit quei la terza gada. A quels figenan la terza gada.

35. Aschia ca l'aua mav' anturn ilg altar, ad amplaniv' er ilg duig.

36. Ad ilg Prophet Elias mà vi tiers, cur l'unfarenda vangiva faichia, a schet: O Senger Deus dad Abraham, dad Isac, a dad Israël, fai ca ti vengias oz ancunaschieus ün Deus dad Israël: A ca jou seig tieu survient, a ca jou hagig faig tut questas caussas paramur da tieu plaid.

37. Mi fai rasposta, Senger, mi fai rasposta, par ca quest pievel ancanuschig,

ca ti Senger ſeias Deus. Ti, c'has vieult lur cor * anavos.

* q. e. Navend da l'Idolatria.

38. * Lura curdà giu ilg fieuc d'ilg Senger, ad arſentà l'unfarenda, a la lenna, a la crappa, a la pulvra, a lichia si l'aua d' ilg duig.

* Jud. 6, 21.

39. A cur tut ilg pievel vaſet quei, ſcha curdà 'l giu ſin ſia viſta, a ſchet: ilg Senger ei Deus, ilg Senger ei Deus.

40. Mo Elias ſchet ad els: * Pilgeit ils Prophets da Baal, a nagin dei miſchar. A quels ils pilgianen. Ad Elias ils figet ir giu t' ilg fluſs Chiſon, a lou ils canà el.

* Deut. 13, 5. 2Reg. 10, 19.

41. Lura ſchet Elias ad Achab: Stai si, mangie a beive: Parchei, ei tunna ſco ei leſs plover zund fich.

42. Ad Achab mà si par mangiar a par beiver: Ad Elias mà ſiſum Carmel: A s' anclinà ſin la terra, a mettet la viſta tenter ſia ſchanulgia.

43. A ſchet à ſieu ſurvient: Char ti, va si, a guarde ancunter la mar. Ad el mà si a guardà, a ſchet: Ilg ei nagutta quou. Ad Elias ſchet: Turne puſchpei antroqua ſin ſet gadas.

44. A la ſettavla gada ſchet ilg ſurvient: Mire, ünna pitſchna nebla, ſco la Palma d' ün maun d'ün hum, leva si or da la mar. Ad Elias schet: Va, gi ad Achab: Mire, ſpanegie ils Cavalls, a va giu, par ca la plievgia ta cumpelgig buc.

45. Ad ilg tſchiel vangit pauc a pauc, ſcürs cun neblas, a cun ſuffel, a quou fò ünna grouda pliefgia. Ad Achab ſaſet ſin ſieu carr, a mà en Izreel.

46. Ad ilg maun d' ilg Senger fò ſur Elias: Ad el tſchintà ſia vaicha, a curret avont ad Achab, antroqu' ilg ir ent en Izreel.

## CAP. XIX.

*Elias fui dad Izebel, a ven ſpiſigiaus d' ilg Senger, tras ün Aungel. El giaginna. Plira ch' el ſeig rumanieus parſuls. Ven cummandaus dad unſcher Hazael, Jehu, ad Eliſeus.*

Mo Achab raſchdà ad Izebel, tut quei ch' el veva faig, ad en chei guiſa ch' el veva mazau tuts quels Prophets cu 'lg cunti.

2. Ad Izebel tarmatet tiers Elias ün Mess, a lgi lascha gir: Aschia mi fetschian ils dieus, ad ounc pli, scha jou fetsch bucca damaun da questas uras cun tia vitta, sco ti has faig cun la vitta dad ün da quests.

3. Ad Elias vasend, sa figet si, a má par spindrar sia vitta: A vangit en Berseba da Juda, a laschà quou sieu survient.

4 Mo el vandligià ent ilg dasiert ilg viadi d' ün gi: A vangind tiers ün pumer da gianeiver, sa mettet el sut quel, a garegiava en sasez da morir, a schet: Ilg ei avunda, Senger: * Preng pia ussa mi' olma: Parchei jou sunt bucca pli buns ca mès Babs.

* Jon 4, 3.

5. Ad el sa mettet giu a sa durmentà sut ilg pumer da gianeiver. A mire, ün Aungel ilg tuccà, a schet à lgi: Leve si, mange.

6. Ad el guardà anturn: A mire, si d' ilg da cheau vev' el ünna petta coichia s' ilg burnieu, ad ün vaschi cun aua, ad el mangià a buvet: Lura sa mettet el puschpei giu.

7. Ad ilg aungel d' ilg Senger turnà, ad ilg tuccà l'autra gada, a schet: Leve si, mange: Parchei quest viadi ei memma gronds par tei.

8. Cuntut lavà el si, a mangià a buvet: A tras vartid da quella spisa vandligià el lura * quaronta gis a quaronta noigs, antroqu' en † Horeb, ilg culm da Deus.

* Exod. 34, 28.

† Exod. 3, 1.

9. Ad el mà ent, en ün cuvel, a quou vargantà el la noig. A mire, ilg plaid d' ilg Senger fò tiers el; ad el schet à lgi: Chei has ti da far tschou, Elias?

10. Ad el schet: * Jou hai gieu grond isser par ilg Senger Deus d' ils comps: Parchei ch' ils uffonts dad Israël han bandunau tia ligia; han spazau tès altars, ad han mazau cun la spada tès Prophets: A jou sunt rumanieus parsuls, ad ounc sch' anquieran els di mi prender la vitta.

* Rom. 11, 3.

11. Lura schet ilg Senger à lgi: Va ora, a ta ferme s' ilg culm avont ilg Senger. A mire, ilg Senger mà speras vi, ad * avont el ün grond a ferm suffel, ca scarpav' ils culms a rumpeva la crappa: Mo ilg Senger fova buc ent ilg

ſuffel, a ſuenter ilg ſuffel ün terratriembel: ilg Senger fova buc ent ilg terratriembel.
* Ezech. 1, 4. Cap. 37, 7.

12. A ſuenter ilg terratriembel vangiv' ún fieuc; mo ilg Senger fova buc ent ilg fieuc. A ſuenter ilg fieuc üna vuſchetta chioua, a baſſa.

13. A cur Elias vet udieu quei, ſcha plagà el ent ſia viſta en fieu manti, a mà ora a ſa fermà vid' la bucca d' ilg cuvel: A mire, únna vuſch ſchet à lgi: Chei has ti da far tſchou, Elias.

14. El ſchet: Jou hai gieu grond iſer par ilg Senger Deus d' ils comps: Parchei ch' ils uffonts dad Israël han bandunau tia ligia, han ſpazau tés altars, ad han mazau cun la ſpada tés Prophets: A jou ſunt rumanieus parſuls; ad ounc ſch' anquieran els da mi prender la vitta.

15. Mo ilg Senger ſchet à lgi: Va, turne puſchpei ancunter ilg daſiert da Damasco, tras la via, ſin la quala ti eis vangieus. A cur ti vens ad eſſer rivaus lou, ſch'unſche Hazael par Reg ſur la Siria.

16. * Unſche er par Reg ſur Israël Jehu, ilg filg da Nimſi: Unſche er par Prophet, en tieu ſtailg, Eliſeus, ilg filg da Safat, dad Abel - Mehola.
* 2 Reg. 9, 1.

17. A dei daventar, ca chi ca ven amitſchar da la ſpada dad Hazael, ſch' ilg dei * Jehu mazar; a chi ca ven a mitſchar da la ſpada da Jehu, ſch' ilg dei Eliſeus mazar.
* 2 Reg. 9, 7.

18. * Mo jou hai raſalvau en Israël, ſet milli, la ſchanulgia d' ils quals tuts, han bucca, s' anclinau à Baal, a la bucca d' ils quals ilg ha bucca bitſchau.
* Rom. 11, 4.

19. Ad Elias mà navend da lou, ad afflà Eliſeus, ilg filg da Safat, ilg qual arava cun dudiſch pêra d' bôs avont el, ad el era cu 'lg dudiſchavel. Ad Elias mà vi tiers el, a frè ſieu manti ſin el.

20. Mo Eliſeus bandunà ils bôs a curret ſuenter Elias, a ſchet: Char ti, mi lai * bitſchar mieu Bab a mia mumma, lura vi jou ir ſuenter à chi. Ad Elias ſchet à lgi: Va, a turne puſchpei: Parchei, † chei hai jou faig à chi?
* q. e. Mi lai prender lubienſcha, a cumgiau sco ils Hebreers vevan par iſonza.
† q. e. partrache chei quei muntig ca jou hai frieu mieu manti ſin tei: Quei ei ünn'

anſenna, ca Deus t' hagig clumau par ün Prophet.

21. Ad el ilg bandunà, a turna puſchpei en caſa, a parnet ün pêr bôs, ad ils mazà; a cun ilg reſti d' ils bôs cuſchinà el la carn, a det quella à lgi pievel, a quels mangianen. Lura lavà el si a mà ſuenter ad Elias; a ſô ſieu ſurvient.

## CAP. XX.

*Benhadad ilg Reg da la Siria blagregia Samaria: L'armada d' ils Siriers ven pichiada: Achab fa ligia cun Benhadad anaunter ilg cummondament da Deus, a ven parquei ringiaus.*

Mo Benhadad ilg Reg da la Siria raſpà tut ſieu comp, a veva cun el trent' a dus Regs, a Cavalls a carrs: Aura mà el si, a blagrià Samaria, par la prender ent.

2. A tarmatet Meſs tiers Achab, ilg Reg dad Israël, ent ilg marcau a laſchà gir à lgi.

3. Aſchia gi Benhadad: Tieu argient a tieu aur ei mês: Tias mulgêrs ean er mias, a tês beals uffonts.

4. Ad ilg Reg dad Israël figet raſpoſt' a ſchet: Sco ti gis, ó Reg mieu Senger, ſch'eis ei: Jou ſunt tês anſemel cun tut quei ch' ei mieu.

5. Ad ils Meſs turnanen puſchpei, a ſchenan: Aſchi' ha gig Benhadad: Damai ca jou chi veva ſchau gir: Mi dai tieu argient a tieu aur, a tias mulgêrs, a tês uffonts.

6. Quella canun, ſcha vi jou damaun da queſtas uras chi tarmetter mês ſurvients, ils quals vengian ad anqurir or tia caſa, a las caſas da tês ſurvients, a dein prender en lur mauns, tut quei ca chi ei char, a purtar navend.

7. Lura clumà ilg Reg dad Israël tuts ils Seniurs da la terra, a ſchet: Chars vus, conſidereit, a guardeit, co queſt anquier' ilg mal: Parchei el ha tarmeſs tiers mei, par mias mulgêrs a mês uffonts, par mieu argient a par mieu aur! A jou lgi hai gig giu nagutta.

8. A tuts ils Seniurs a tut ilg pievel ſchenan à lgi: Ilg teidle buc, a fai à lgi bucca da plaſcher.

9. Parquei ſchet el als Meſs da Benhadad: Scheit à lgi Reg, mieu Senger: Jou vi far tut quei ca ti has cummandau * 'lg an-

prim à tieu ſurvient: Mo queſt pòs jou bucca far. Ad ils Meſs manen a purtanen quella raſpoſt' à Benhadad.

* q. e. Achab antalgiva ca Benhadad dei ver da regier ſur ſieu argient, aur, a dunauns, ad uffonts, mo bucca da poſſeder par agien.

10. A Benhadad tarmettet a laſchà gir ad Achab, aſchia, mi fetſchian ils dieus ad ounc pli, ſcha la pulvra da Samaria dei eſſer avunda, ca tut ilg pievel ch' ei ſut mei prendig minch'ün * ün puing plein.

* q. e. Ei dei ir maneivel tiers da prender ent Samaria, damai ca jou hai ün tal grond pievel ſut mei, ca tut la pulvra da Samaria ſuſs bucca tonta, ca minch'ün veſs ün maun plein.

11. Mo ilg Reg dad Israël figet raſpoſt' a ſchet: Scheit à lgi: * Quel c' ha traig ent la urgiamenta, dei bucca ſa ludar ſco quel ca l' ha meſſa giu.

* q. e. ün dei bucca clumar vanſchida, ont ca la muntaner.

12. Mo cur Benhadad udè quei (gual en quei ch' el bueva cu 'ls Regs en las camonnas) ſcha ſchet el à ſès ſumelgs: Vus metteit en urden. Ad els sa mettenan en urden aneunter ilg marcau.

13. Lura vangit nou tiers Achab ilg Reg dad Israël, ün Prophet, a ſchet: Aschia gi ilg Senger: Has ti vieu tut queſta bearezia? Mire oz la dunt jou en tès mauns: A ti deis ancanuſcher ch' jou ſunt ilg Senger.

14. Mo Achab ſchet: Tras chi? A quel schet: Aschia gi ilg Senger: Tras ils * Matts d' ils Guvernadurs da las terras. Ad Achab schet: Chi dei antscheiver ilg ſchlacht? A quel schet: Ti.

* q. e. Ils ſurvients, ner ils juvens a niebels filgs d' ils Singiurs da la terra.

15. Lura dumbrà el ils Matts d' ils Guvernadurs da las terras, a vanginen afflai duatschient a trent' a dus. A ſuenter els dumbrà el tut ilg pievel, da tuts ils uffonts dad Israël, ſet milli humens.

16. A quels targenan ora anturn miezgi. Mo Benhadad bueva, a fova eivers en las camonnas, anſemel cun trent' a dus Regs, ch' eran vangi à lgi enagid.

17. Ad ils Matts d' ils Guvernadurs da las terras, targènan or ils amprims: A Benhadad tarmatet on * anchins: A quels lgi ſchenan: Anchins hu-

mens ean vangi or da Samaria.

* S'antalli chei pievel vangifs quou.

18. Ad el fchet: Ils pilgeit vifs; ei feigig. ch'els feian vangi or tiers pafch, ner tiers guerra.

19. Mo cur quels Matts d'ils Guvernadurs da las Provincias, targenan or d'ilg marcau ad ilg comp fuenter els.

20. Scha pichià minch' ün da quels fieu hum; ad ils Siriers fuginen; ad ils Israëliters ils perfequitanen; a Benhadad ilg Reg da la Siria, mitschà fin ün cavailg, cun anzaqyonts Ritters.

21. Ad ilg Reg dad Israël target ora, a pichià ils cavalls, ad ils carrs, a figet ünna * gronda plaga als Siriers.

* q. e. Ils pichià zund mal, a maza fich bears.

22. Lura vangit quei Prophet t' ilg Reg dad Israël, a fchet à lgi: Va, a ta fai ferms, hagias adaig, a mire, chei ti has da far: Parchei fuenter ün on ven ilg Reg da la Siria, puschpei a vangir si ancunter tei.

23. Ad ils furvients d'ilg Reg da la Siria fchenan à lgi: Ils dieus d' ils Israëliters ean dieus d'ils culms, a parquei nus han els vanfchieu: Mo cumbatten ancunter els en la planira, chei pag' ei, nus ils vanfchein?

24. Mo fai queſta cauſſa. Preng minch'ün da queſts Regs navend da * ſieu lieuc, a fchente en ſtailg da quels, Capitanis.

* q. e. Da fieu offici ner clumada.

25. Meg lura anſemel ün comp, fco quel ch' ei ſpazaus à chi, a tonts auters cavalls a carrs: Scha lein nus cumbatter ancunter els en la planira, a ti vens a ver, ſcha nus ils vanſchein buc. Ad el ubadè à lur vuſch, a figet afchia.

26. Ad en 'lg auter on dumbrà Benhadad ils Siriers, a mà si ad Afec, par far guerra ancunter Israël.

27. Ad ils uffonts dad Israël dumbranen er lur pievel: A sa provedenan cun vivonda, a manen or ancunter als Siriers; a mettenan lur léger vi ancunter els, fco dus pitſchens * trops d' cauras: Mo ils Siriers amplanivan la terra.

* q. e. Ei fovan ne en bearezia, ne en fermezia fco ils Siriers.

28. Lura vangit ilg hum

da Deus tiers ilg Reg dad Israël, a ſchet à lgi: Aſchia gi ilg Senger: Parquei ch'ils Siriers han gig: Ilg Senger ei ün Deus d' ils culms, ad ei buc ün Deus da las valls: Scha vi jou dar en tês mauns tut queſta bearezia, a vus dueits ancanuſcher ch' jou ſunt ilg Senger.

29. Ad els mettenan lur lègers, ün ancunter 'lgauter, ſet gis, a s'ilg ſettavel gi fò ilg ſchlacht: Ad ils uffonts dad Israël pichianen en ün gi, tſchient milli humens a pei d' ils Siriers.

30. Ad ilg reſt fugè en Afec ent ilg marcau, ad ilg mir curdà ſin veing a ſet milli humens, ch' eran vanzai. Benhadad fugè er el: A cur el vangit ent ilg marcau, ſcha mà el da combr' en combra.

31. A sês ſurvients ſchenan a lgi: Mire uſſa, nus vein udieu ſchent, ch' ils Regs da la caſa dad Israël ſeian Regs buntadeivels: Uſſa pia, nus laſcheit metter ſaccs anturn noſſa vaicha, * latschs anturn culiez; a mein tiers ilg Reg dad Israël: Forſa ven el a ta laſchar en vitta.

* q. e. Par ünn' anſenna ch'els ſeian culponts.

32. Ad els mettenan ſaccs anturn lur vaicha, a latſchs vi d'ilg culiez; a vanginen tiers ilg Reg dad Israël, a ſchenan: Tieu ſurvient Benhadad gi: Char ti, lai viver mi' olma; ad el ſchet: Eis el ounc vifs? El ei mieu frar.

33. A quels humens * parnenan dabot quei plaid dad el, a targenan ſin faſez, a ſchenan: Ei Benhadad tieu frar? ad el ſchet: Meit, ad ilg maneit nou tſchou. Mo Benhadad vangit ora tiers Achab; ad el figet sêr ſin ſieu carr,

* q. e. Salvanen quei plaid d' ilg Reg par ünna bunn' anſenna d' amicitia.

34. A Benhadad ſchet à lgi: * Jou chi vi turnar ils marcaus ca mieu Bab ha prieu à tieu Bab, a ti chi fai † plaz en Damasco, ſco mieu Bab veva faig en Samaria; a jou, schet Achab, ta vi laschar ir cun quels paigs; aſchia figet el ligia cun el, ad ilg laſchà ir.

* 1 Reg. 15, 3.

† q. e. Meg ent lgeut sco ti vol ad ils fai dar tribut.

35. Mo ün hum d' ils filgs d' ils Prophets, ſchet à ſieu compoing tràs ilg plaid d' ilg Senger: Char ti, mi piche: Mo quel ſa duſtà d'ilg pichiar.

36. Ad el schet: Damai ca ti has buc ubadieu à la vusch d' ilg Senger, mire cur ti vens a tilar navend da mei, scha ven ün leu a ta mazar. * cur el fò tilaus navend dad el, sch' ilg antupà ün leu, ad ilg mazà.

* 1 Reg. 13, 24.

37. Lura antupà el ün auter hum, a schet à lgi: Mi piche, jou ta rog: À quel ilg pichia, ad ilg plagà.

38. Ad ilg Prophet mà a sa presentà à lgi Reg sin la via, cun autra vascadira, a cun ünna schlingia vi d'ils œlgs.

39. Mo cur ilg Reg passava tras, scha clumà el tiers à lgi Reg, a schet: Tieu survient mà enta miez ilg schlacht; a mire, ün hum vangit, a mi manà nou ün hum, a mi schet: Parchire quest hum: Parchei sch' el ven en anqual guisa a muncar, scha dei ti' olma esser par la sia, ner ca ti stos pagar ün talent d'aur.

40. Mo ei daventà, cur tieu survient fova fatschentaus tschou ner lou, scha fò quel bucca pli. Ad ilg Reg dad Israël schet à lgi: Quei ei tieu truvament: Ti iez has dau or quel.

41. À lura parnet el la dinameng la schlingia navend da sès œlgs; ad ilg Reg dad Israël ilg ancunaschet par ün d'ils Prophets.

42. Ad el schet à lgi Reg: Aschia gi ilg Senger: * Damai ca ti has laschau ir or da tès mauns ilg † hum ch'jou veva cummandau da ragischar or, scha ven ti' olma ad esser par la sia, a tieu pievel par ilg sieu.

* 1 Reg. 22. 39.

† q. e. Benhadad.

43. Mo ilg Reg dad Israël mà navend en sia casa, cumbriaus a cun rugèlg; a vangit à Samaria.

## CAP. XXI.

*Izebel la mulgèr dad Achab fa morir Nabot, par puder survangir sia vingia. Elias ringia Achab, a fa a saver ad amadus ilg strof. La pœnitenzia dad Achab or dadora.*

Mo suenter questas caussas daventà ei, ca Nabot dad Izreel vev' ünna vingia, la quala fova en Izreel, sper ilg palaz dad Achab ilg Reg da Samaria.

2. Mo Achab plidà cun Nabot, a schet: Mi dai tia vingia, par ch'jou fetschig ün iert dad earvas:

Damai ch' ell' ei da tiers d'ünna vart da mia casa: A jou chi vi dar l'ancunter ünna pli bunna: Ner sch'ei plai à chi, scha chi vi jou dar daners, par ilg preci da quella.

3. Mo Nabot figet raspost' ad Achab: Quei laschig ilg Senger esser dalunsch da mei, ch' jou chi dettig l' hierta da mês Babs.

4. Ad Achab vangit en sia casa, cumbriaus a cun rugêlg, paramur d'ilg plaid ca Nabot dad Izreel igi veva gig, schent: Jou chi vi bucca dar l'hierta da mês Babs; a sa mettet en sieu lèg, a volvet * navend sia vista, a parnet naginna spisa.

* q. e. El volvet sia vista ancunter la prei, a leva bucca guardar sin la igieut.

5. Lura vangit Izebel sia mulgêr tiers el, a schet à igi: Chei caussa ei questa, ca ti eis aschi cumbriaus ent ilg Spirt, a vol bucca prender spisa?

6. Ad el schet ad ella: Jou veva plidau cun Nabot Izreeliter, a veva gig à igi: Mi dai tia vingia par daners, ner sch' ei plai à chi aschia, scha chi vi jou dar ünn' autra ancunter. Mo el ha gig: Jou chi vi bucca dar mia vingia.

7. Ad Izebel sia mulgêr schet à igi: Duessas ti esser * ün regent d'ilg Reginavel dad Israël? Leve si, preng spisa a seigig tieu cor lêgers: Jou vi far ca ti hagias la vingia da Nabot ilg Izreeliter.

* Ella vult gir: Eis ti ün Reg en Israël a ta lais venscher ünn' aschi pitschna caussa a sas bucca ti gidar? Aschia eis ti bucca vangonz dad esser Reg.

8. A ella scrivè brefs enten num dad Achab, a las sagellà cu 'lg sagi da quel, a las tarmettet als Seniurs, ad als principals d'ilg marcau da Nabot, c' avdaven cun el.

9. A scrivè en quellas brefs en questa furma: Clumeit or ün gi da jaginna, a figeit star Nabot sisum ilg pievel.

10. A figeit vangir ancunter el, dus humens da nagutta, ils quals dettian pardich' ancunter el, a gigian: Ti has blastemmau Deus ad ilg Reg. Ilg maneit lur' or, ad ilg ancarpeit, par ch' el mierig.

11. Ad ilg pievel d' ilg marcau da Nabot, ils Seniurs ad ils principals, c' avdaven ent ilg marcau da quel, figenan sco Izebel

veva tarmeſs tiers ad els, ſco ei fova ſcrit en las brefs, ch'ella veva tarmeſs ad els.

12. A clumanen or ünna jaginna, a mettenan Nabot ſiſum ilg pievel.

13. Lura vanginen quels dus humens da nagutta, a ſa preſentanen ancunter Nabot, a denan pardich' ancunter el avont ilg pievel, ſchent: Nabot ha blaſtemmau Deus ad ilg Reg: Paramur d' ilg qual, quels ilg * manauen or d' ilg marcau, ad ilg ancarpanen, aſchia ch' el morè.

* Lev. 24, 10.

14. Lura tarmatenan els a laſchanen gir ad Izebel: Nabot ei ancarpaus, ad ei morts.

15. Mo cur Izebel vet antalleg ca Nabot fuſs ancarpaus, a ch'el fuſs morts, ſcha ſchet ella ad Achab: Leve ſi preng en poſſeſs la vingia da Nabot ilg Izreeliter, la quala el veva tschuncau giu da la dar par daners: Parchei Nabot viva bucca pli, mo ei morts.

16. A cur Achab udè, ca Nabot fuſs morts, ſcha lavà el ſi, par ir giù tiers la vingia da Nabot ilg Izreeliter, par prender quella en poſſeſs.

17. Lura daventà ilg plaid d' ilg Senger tiers Elia ilg Thisbiter, schent:

18. Stai ſi va giu ancunter ad Achab ilg Reg dad Israël, ilg qual ei a Samaria: Mire, el ei en la vingia da Nabot, nu' ch'el ei ieus giu, par prender ent ilg poſſeſs.

19. A plaide cun el, a gi: Aschia gi ilg Senger: Deis ti ver mazau, ad er ti poſſeder? a ti deis gir à lgi: * Sco ils chiauns han lichiau ſi ilg ſaung da Nabot, aſchia dein els er lichiar ſi ilg tieu.

* 1 Reg. 22, 38.

20. Ad Achab schet ad Elias: Mi has ti afflau mieu anamig? Mo el ſchet à lgi: Je, jou t' hai afflau: Parchei ti eis vandieus da far quei ca plai mal à lgi Senger.

21. * Mire † jou vi manar ſvantira ſur tei, a vi prendar navend tieu vangir ſuenter; a vi ragiſchar or dad Achab antroqua ſin quel ca piſcha vid' la prei: Quel ch' ei ſerraus ent, a quel ch' ei bandunaus en Israël.

* 2 Reg. 9, 8.
† S' antalli ilg Senger.

22. A jou vi far tia caſa, ſco la caſa da Jeroboam, ilg filg da Nebat; a sco la caſa da Baaſa ilg filg dad

Ahie: Parchei ti mi has anridau tiers gritta, ad has faig far puccau Israël.

23. Ad ilg Senger plidà er ancunter Izebel, a schet: * Ils chiauns dein malgiar Izebel, sper la mirada dad Izrael.

* 2 Reg. 9, 10. 36.

24. Quel dad Achab, ca ven a morir, ent ilg marcau, dein ils chiauns malgiar: A quel ca ven a morir s'ilg feld, dein ils utschels malgiar.

25. (Ad ilg ei bucca staus * ün sumlgionts ad Achab, ilg qual veva sa vandieu da far quei ca plai mal à lgi Senger: Parchei Izebel sia mulgér ilg anridava.

* S' antalli tenter ils Regs dad Israël.

26. Parquei figet el caussas fich sgrischeivlas, cun suenter ils vuts, tuttavia sco ils Amoriters vevan faig, * ils quals ilg Senger veva scatschau or d' avont als uffonts dad Israël.)

* Num. 32, 39.

27. Mo cur Achab udè quels plaids, scha scarpà'l sia vascadira, a mettet ün sacc anturn sieu chierp, a jaginnà, a dormè en ün sacc, a mava * puccadus.

* Heb. mava zund plaun a chioumeng.

28. Ad ilg plaid d' ilg Senger fò tiers Elias ilg Thisbiter, schent:

29. Has ti vieu co Achab ha sa bassau avont mei? Damai ch' el ha sa bassau avont mei, scha vi jou bucca far vangir quei mal, en sès gis; mo jou ilg vi far vangir sur sia casa, ent ils gis da sieu filg.

## CAP. XXII.

*Josaphat ilg Reg da Juda, ad Achab fan guerr' ancunter ilg Reg da Siria: Ad ils fauls Prophets lgi fan a saver ch'ei vengig ad ir bein. Micha fa a saver ad Achab la mort. Un curt antruvidament davart ils faigs da Josaphat a dad Achazia.*

Mo ei fò treis ons, naginna guerra tenter ils Siriers ad ils Israëliters.

2. * Mo ent ilg terzavel on, mà Josaphat giu tiers ilg Reg dad Israël.

* 2 Chron. 18, 1.

3. Ad ilg Reg da Israël schet à sès survients: Saveits vus bucca ca Ramoth da Gilead ei nos? Ad ouncalura scha plidein nus bucca d'ilg prender puschpei or d' ils mauns d' ilg Reg da la Siria.

4. Lura ſchet el à Joſaphat: Vens ti a trer cun mei en la guerra ancunter Ramoth da Gilead: A Joſaphat ſchet à lgi Reg dad Israël: * Sco jou, aſchia ti, a ſco tieu pievel, aſchia mieu pievel, ſco mês cavalls, aſchia têș cavalls.

* q. e. Jou vi trer or cun tei, a da mei, a da mieu pievel pos ti ta fidar ſco da tei a da tieu pievel.

5. Mo Joſaphat ſchet à lgi Reg dad Israël: Jou ta rog, dumonde oz ilg plaid d'ilg Senger.

6. Ad ilg Reg dad Israël raſpà ils Prophets anturn quatter tſchient humens, a ſchet ad els: Dei jou ir en la guerra ancunter Ramoth da Gilead: Ner dei jou ſtar? a quels ſchenan: Trai ſi; ad ilg Senger ven ad ilg dar ent ils mauns d'ilg Reg.

7. Mo Joſaphat ſchet: Eis ei tſchou nagin Prophet d'ilg Senger pli, ilg qual nus pudeian ſpiar.

8. Mo ilg Reg dad Israël schet à Joſaphat: Ilg ei ounc ün hum, tras ilg qual nus pudein ſpiar ilg Senger, mo jou lgi vi mal: Parchei el mi ha mai bucca prophetizau bien, mo mai mal. Ilg ei Micha, ilg filg dad Imla. A Joſaphat ſchet: Ilg Reg gigig buc aſchia.

9. Lura clumà ilg Reg dad Israël ün Hofmeiſter, a ſchet à lgi: Fai vangir ladinnameng Micha ilg filg dad Imla.

10. Mo ilg Reg dad Israël, a Joſaphat ilg Reg da Juda, ſaſevan minch' ün ſin ſia ſupchia, vaſtchi cun * vascadira, s'ilg plaz, nu' ch' ün và ent par la porta da Samaria, a tuts ils Prophets prophetizaven, en lur parſchienſcha.

* S' antalli cun vascadira da Reg par muſſar lur Majeſtat, ſtand a gliergia.

11. Mo Zedechia, ilg filg da Chenaana, veva faig à ſaſez cornas d' fier, a ſcheva: Aſchia gi ilg Senger: Cun queſtas cornas vens ti a punſcher ils Siriers, antroqua ca ti ils has ragiſchau or.

12. A tuts ils Prophets prophetizaven en quella guiſa, ſchent: Va si ancunter Ramoth da Gilead, a ti vens a ver vantira, ad ilg Senger ilg ven a dar ent ils mauns d'ilg Reg.

13. Mo ilg Meſs ca fova ieus a clumar Micha, ilg plidantà, ſchent: Mire, tuts ils Prophets par ünna bucca, prophetizeſchan bien à lgi Reg: Char ti,

tieu plidar feigig ſco ilg plidar d'ün da quels, * a gi à lgi bien.

* q. e. Ch' el vengig a venſcher ils Siriers.

14. Mo Micha ſchet: Sco ilg Senger viva, jou vi gir quei ch' ilg Senger mi ven a gir.

15. Parquei vangit el tiers ilg Reg; ad ilg Reg ſchet à lgi: Micha, duein nus trer en la guerra ancunter Ramoth da Gilead: Ner duein nus laſchar ſtar? ad el lgi ſchet: Va pir, a ti vens a ver vantira; ad ilg Senger ilg ven a dar ent ils mauns d' ilg Reg.

16. Ad ilg Reg ſchet à lgi: Quont gig dei jou cummandar à chi p' ilg ſarament, ca ti mi gigias nagutt' auter ca la vardad, ent ilg Num d'ilg Senger?

17. Mo lura schet el: Jou vaſeva tut Israël ſpatarſchaus ſi p' ils culms, ſco nurſas c'han nagin paſtur. Ad ilg Senger ſcheva: Queſts ean senza patrun: Minch' ün turnig puschpei a caſa ſia cun paſch.

18. Lura schet ilg Reg dad Israël à Joſaphat: Chi hai jou bucca gig, ch' el mi prophetizeſchig nagin bien mo mai mal?

19. Mo * el ſchet: Parquei, teidle ilg plaid d'ilg Senger: † Jou vaſeva ilg Senger ſaſend ſin ſia ſupchia, a tut ilg comp d'ilg tschiel sper el, da la vart drechia, a da la vart ſaneſtra.

* S' antalli Micha.

† 1 Chron, 18, 18.

20. Ad ilg Senger ſchet: Chi ven a ſurplidar Achab par ch' el vommig si ancunter Ramoth da Gilead, a mierig quou? a 'lg ün ſchev' ünna cauſſa, a 'lg auter ünn' autra.

21. Lura mà or ün Spirt, ilg qual sa muſsà avont ilg Senger, a schet: Jou ilg vi surplidar. Ad ilg Senger schet à lgi: Co?

22. Ad el schet: Jou vi ir ora, a vi eſſer ün Spirt da manzengia en la bucca da tuts sês Prophets. Ad ilg Senger schet: Je, ti vens alg ſurplidar, a vens er a cunderscher: Va ora, a fai aſchia.

23. A mire uſſa, ilg Senger ha meſs ün Spirt da manzengia en la bucca da tuts têſ Prophets, ad ilg Senger ha faig a ſaver mal ancunter tei.

24. * Mo Zedechia ilg filg da Chenaana vangit lura, a pichià Micha vi da

ſia maſella, a ſchet: Co ei ilg Spirt d' ilg Senger gunchieus da mei, par plidar cun tei?

* Matth. 26, 67.

25. Micha ſchet: Mire, ti vens a ver, s' ilg gi ca ti vens ad ir da combr' en combra par ta zupar.

26. Mo ilg Reg dad Israël schet ad ûn: Pelge Micha, ad ilg meine tiers Amon, Capitani d' ilg marcau; a tiers Joas ilg filg d'ilg Reg.

27. A gi ad els: Aschia gi ilg Reg: Matteit queſt en parſchun, ad ilg ſpiſigeit cun paun ad aua * ſtrechiameng, antroqua ch' el turna puschpei cun paſch.

* q. e. Cun dar zund pauc a la gada.

28. Mo Micha schet: Scha ti turnas puschpei cun paſch, ſch'ha ilg Senger bucca plidau tras mei. Lura schet el: Tadleit vus pievels tuts.

29. Cuntut scha mà si ilg Reg dad Israël cun Joſaphat ilg Reg da Juda, ancunter Ramoth da Gilead.

30. Ad ilg Reg dad Israël schet à Joſaphat: Jou vi midar vascadira, a vi ir ent ilg schlacht: Mo ti, trai ent tia vascadira. Cuntut ſcha target ilg Reg dad Israël ent autra vascadira, a mà aschia ent ilg schlacht.

31. Mo ilg Reg da la Siria veva cummandau als Capitanis da sês carrs, ch' eran trent' a dus: Vurrigeit bucca ancunter pitſchens a gronds, mo ancunter ilg Reg dad Israël parſûls.

32. Cuntut cur ils Capitanis d'ils carrs venan vieu Joſaphat, ſcha ſchenan els: Quel ei ſagirameng ilg Reg dad Israël; a ſa volvenan vid' el par cumbatter ancunter el, mo Joſaphat clumà.

33. A cur ils Capitanis d' ils carrs vaſenan, ch' el fova buc ilg Reg dad Israël, ſcha ſa volvenan els navend dad el.

34. Lura target ün cu'lg baleſter ſenza fraud, a plagà ilg Reg dad Israël, tenter las * fauldas ad ilg guret: Parquei ſchet el à ſieu carotschier: Volve cu 'lg maun, a meine mei or d' ilg comp: Parchei jou ſunt plagaus.

* q. e. Nu' ea la urgiamenta ven fermad' anſemel.

35. Mo damai ch' ilg ſchlacht vangit pli a pli ſtrengs ſin quei gi, ſcha vangit ilg Reg ratenieus ſ' ilg carr, ancunter ils Siriers, a morè la ſera; ad

ilg ſaung da la plaga fluſſiava giu dadens ent ilg carr.

36. A cur ilg ſolelg maya darendieu, ſcha mà ünna cànera tras ilg comp, ſchent: Minch' ün vommig en ſieu marcau, ad en ſia terra.

37. Ad ilg Reg morè, a fò purtaus en Samaria, a quou vangit el ſutterraus.

38. Ad ilg carr vangit ſtuſchaus ent ilg lag da pescs da Samaria: Ils vaſſens vanginen er quou lavai: Ad ils chiauns lichianen si ilg ſaung dad Achab: Suenter ilg plaid d'ilg Senger, ch'el veva gig.

39. Mo tuecond tiers ils auters faigs dad Achab, a tut quei ch'el figet, a tuts ils marcaus ch'el bagegià: Ean quellas cauſſas bucca ſcrittas ent ilg Cudiſch da las Chronicas d'ils Regs dad Israël.

40. Aſchia ſa durmentà Achab cun sès Babs; ad Achazia, ſieu filg fò Reg en ſieu ſtailg.

41. Mo Joſaphat ilg filg dad Aſa, veva antſchiet a regier ſur Juda, ent ilg quartavel on dad Achab, ilg Reg dad Israël.

42. * A Joſaphat era vélgs da trentatſchunc ons, cur el antſchavet a regier, a regè veing a tſchunc ons en Jeruſalem. Ad ilg num da ſia mumma era Azuba, filgia da Silai.

* 2 Chron. 20, 31.

43. Ad el vandligià ſin tut las vias dad Aſa, ſieu Bab, a ſa volvet bucca giu da far quei ca plaſchet à lgi Senger.

44. Ouncalura ſonen ils logs aults bucca ſpazai: Ilg pievel unfriv' ounc, a ſigeva ſimient s' ils logs aults.

45. A ſur quei, ſcha figet Joſaphat paſch cu 'lg Reg dad Israël.

46. Mo tuccond tiers ils auters faigs da Joſaphat, a ſia tapfradad, tras la quala el figet, a las guerras ch'el manà: Ean quellas cauſſas bucca ſcrittas ent ilg Cudiſch da las Chronicas d' ils Regs da Juda.

47. * El parnet er navend dala terra ils pitinaders, ch' eran vanzai d' ilg temps dad Aſa, ſieu Bab.

* 1 Reg. 15, 12.

48. Mo da quei temps ſova bucca Reg en Edom, mo ün Guvernadur en ſtailg d' ilg Reg.

49. * Mo Joſaphat figet naſs da Tarſis, par ir en Ophir par aur: Mo el mà bucca: Parchei las naſs ſa

rumpenan en Eſionghe-ber.

* 1 Reg. 9. 9. 26.

50. Lura ſchet Achazia, ilg filg da Achab à Joſaphat: Mês ſurvients vommian cu 'ls tês ſin las nafs; mo Joſaphat let bucca.

51. * A Joſaphat ſa durmentà cun sês Babs, a fò ſutterraus cun sês Babs ent ilg marcau da David, ſieu Bab; a Joram ſieu filg, fò Reg en ſieu ſtailg.

* 2 Chron. 21, 1,

52. Achazia ilg filg dad Achab antschavet a regier sur Israël en Samaria, ent ilg giſſettavel on da Joſaphat ilg Reg da Juda; a regè dus ons sur Israël.

53. A figet quei ca plaſchet mal à lgi Senger, a vandligià ſin la via da ſieu Bab a da ſia mumma, a ſin la via da Jeroboam, ilg filg da Nebat, ilg qual veva faig far puccau Israël.

54. A ſurvè à Baal, ad ilg adurà, ad anridà tiers gritta ilg Senger Deus dad Israël, tuttavia sco ſieu Bab veva faig.

Fin d' ilg amprim Cudiſch d' ils Regs.

---

# ILG AUTER
# CUDISCH D' ILS REGS.

*Queſt Cudiſch cumpelgia (oreifer la Continuatiun da l' hiſtoria d' ilg Reg Joſaphat) las cauſſas daventadas ſut ils Regs dad Israël a da Juda, ſuenter la mort dad Achab antroqua ſin Hoſeam ilg pli ſnenter Reg dad Israël: Ilg qual ei ſtaus mauaus en parſchun tras ilg Reg d' ils Aſſiriers: A las dieſch ſchlattas ean ſtadas manadas enten l' Aſſiria: Tuscont tiers ilg Raginavel da Juda: Scha cumpel-*

*gia queſt Cudiſch er l'hiſtoria d' ils Regs da Juda da Joram ilg filg da Joſaphat antroqua ſin Zedechia ilg pli ſuenter Reg da Juda, ilg qual; Suenter quei ca Nebucadonoſor ha ghieu prieu ent a ruvinau ilg Marcau da Jeruſalem, ei cun ilg pievel da Juda manaus en parſchun enten Babel, Er ven ei faig mentiun da las ovras a miraclas d' ils Prophets, a principalamens d' ilg Prophet Elias, a d' ilg Prophet Eliſeus, las qualas ilg Senger ha faig tras els, par cunfermar ſia doctrina, ch' els vevan pardagau, a faig a ſaver. Milſanavont ven tſchou deſcritta la ſchlatta d' ils Regs da Juda, da Joram antroqua ſin Joachim a Zedechia, ils quals Regs tuts vangivan da la ſchlatta da David, a queſt paramur da Chriſti ilg ſpindrader d' ilg Mund; ilg qual dueva naſchar or d' ilg Sem a ſchlatta da David ſuenter la caru.*

## CAPITEL I.

*La Rebellium d' ils Moabiters ancunter Israël. Achazia tarmetta turs Beelzebub par ſpiar ſch' el vengig a vangir ſauns da ſia malſongia: Elias fa a ſaver à lgi Reg, ch' el vengig a morir. Fa vangir ilg fieuc giu da tſchiel ad arſenta dus Capitanis cu 'ls lur ſchunquonta. Achazia miera. Joram ſieu frar ven Reg en ſieu ſtailg.*

Mo suenter la mort dad Achab han ils Moabiters ſa rebellau ancunter Israël.

2. Ad Achazia det giu d' ilg gatter da ſia combra, ca ſova en Samaria; a vangit malſauns, a tarmatet Meſs, a cummandà ad els, a ſchet: Meit a ſpieit Belzebub, ilg Deus dad Ecron, ſcha jou vengig a vangir ſauns da queſta malſoingia.

3. Mo ilg aungel d' ilg Senger plidà cun Elias ilg Thisbiter, ſchent: Leve si, va si ancunter als Meſs ds ilg Reg da Samaria, a gi ad els: Eis ei nagin Deus enten Israël, ca vus meit,

par ſpiar Beelzebub ilg Deus dad Ecron?

4. Parquei ſcha gi ilg Senger: Ti vens buc a lavar si d'ilg lêg, s'ilg qual ti eis ieus: Mo ti vens a morir. Ad Elias mà navend.

5. A cur ils Meſs fonan turnai tiers el; scha ſchet el ad els: Parchei eſſes vus turnai anavos?

6. Els lgi raſpundenan: Un carſtiaun ei vangieus si à nus ancunter; ad ha gig à nus, meit, turneit anavos, tiers ilg Reg, ca vus ha tarmeſs, a ſcheit à lgi: Aschia gi ilg Senger: Eis ei pia nagin Deus enten Israël, ca ti tarmettas a spiar Beelzebub ilg Deus dad Ecron? Paramur da quei vens ti buc a vangir si d'ilg lêg, s' ilg qual ti t' has meſs: Mo ti vens a morir da la mort.

7. El ſchet ad els: * Chei furm' ha quei hum, ch'ei vangieus si ancunter, ad ha gig à vus queſts plaids?

* q. e. Chei habit ner vascadira?

8. Els schenan à lgi: El ei ün carſtiaun palus, a fova tschintaus cun üña tſchinta d' curom anturn ſia vaicha: Lura schet el: Ilg ei Elias ilg Thisbiter.

9. Ad el tarmatet tiers el ün Capitani sur tſchunquonta cun ſês tschunquont' humens. Ad el vangit si tiers el, a mire el ſaſeva ſiſum ilg culm, a ſchet à lgi: O hum da Deus! Ilg Reg ha gig, ca ti deias vangir giu.

10. Elias figet raspoſt' à lgi Capitani ſur tſchunquonta, a ſchet à lgi: * Sch'jou ſunt hum da Deus, ſcha vengig ilg fieuc giu da tſchiel; ad arſentig tei cun ſês tſchunquonta. Ad ilg fieuc curdà giu da tſchiel, ad arſentà el ad ils sês tschunquonta. * Luc. 9, 54.

11. Ad ilg Reg ha tarmeſs puſchpei ün auter Capitani ſur tſchunquonta cu 'ls sês tchunquonta tiers el; ilg qual plidà, a ſchet à lgi: O hum da Deus! aſchia ha gig ilg Reg, veng giu ladinnameng.

12. Ad Elias figet raſpoſt' a ſchet: Sch' jou ſunt hum da Deus. Scha crodig ilg fieuc giu da tschiel, ad arſentig tei ad ils tês tſchunquonta. Lura curdà ilg fieuc da Deus giu da tschiel, ad arſentà quel ad ils sês tſchunquonta.

13. Puschpei tarmatet ilg Reg ilg tierz Capitani sur tschunquonta cun sês tschunquont' humens, ilg

qual tierz Capitani ſur tſchunquonta mà si, curdà ſin ſia ſchanoilgia avont Elias, ilg rugà, a ſchet: O hum da Deus! Jou ta rog, ca mi' olma, a l'olma da quells tſchunquonta, tês ſumelgs ſeigig * cuſteivla avont tês œlgs.

* q. e. Vengig ſchanigiada.

14. Mire, ilg fieuc ei curdaus giu da tſchiel, ad ha arſentau ils dus amprimis Capitanis ſur tſchunquonta cun lur tſchunquont' humens, mi' olma ſeigig uſſa pa cuſteivla avont tês œlgs.

15. Lura schet ilg aungel d' ilg Senger ad Elias: Và giu cun el; a buc ilg tumer; ad el lavà si, a mà giu cun el tiers ilg Reg.

16. A plidà cun el, ſchent: Aſchia gi ilg Senger: Parquei ca ti has tarmeſs Meſs par ſpiar Beelzebub ilg Deus dad Ecron; ſco ei fuſs nagin Deus en Israël, ilg plaid d' ilg qual ün pudeſs ſpiar: Scha deis ti bucca vangir si d' ilg lêg ſin ilg qual ti' t' has meſs, mo ti vens ſagirameng a morir.

17. Ad el morè ſuenter ilg plaid d' ilg Senger, ch' Elias veva plidau: A Joram fò Reg en fieu ſtailg en 'lg auter on da Joram, ilg filg da Joſaphat ilg Reg da Juda: Parchei Achazia veva nagins filgs. Mo las autras cauſſas ch' ilg Reg Achazia ha faig, ean ellas bucca ſcrittas ent ilg Cudiſch da la Chronica d' ils Regs dad Israël.

## CAP. VIII.

*Elias ſparchia cun ſieu manti ilg Jordan, a paſſa cun Eliſeus tras quel. Elias ei prieus ſin tſchiel ſin ün carr da fieuc. Eliſeus paſſa tras ilg Jordan, fa l' aua da Jericho ſauna. Schmaladeſcha quels uffonts ch' ilg ſgamiavan, ils quals vengian ſcarpai da dus urs.*

Ad * ei daventà, cur ilg Senger leva prender Elias ſin tſchiel en ün turnigel, ca Elias mà cun Eliſeus navend da Gilgal.

* Gen. 5, 24.

2. Ad Elias ſchet ad Eliſeus: Jou ta rog, rumongie tſchou: Parchei ch'ilg Senger mi ha tarmeſs en Bethel: Mo Eliſeus ſchet: Sco ilg Senger viva, a ſco ti' olma viva, jou vi tei bucca bandunar. Ad aſchia vanginen els giu à Bethel.

3. Ad ils uffonts d' ils Prophets ca fovan en Bethel, vanginen ora tiers

Eliſeus, a ſchenan à lgi: Sas ti era ch' ilg Senger ven oz a prender tieu Patrun navend da tei? Ad el ſchet: Jou ſai bein er: Cuſcheit ch ou.

4. Ad Elias ſchet puſchpei ad el: Eliseus jou ta rog, rumoingie tſchou: Parchei ch' ilg Senger mi ha tarmeſs en Jericho. Mo el raſpundet, a ſchet: Aſchi ſagir ſco ilg Senger viva, a ti' olma viva, ſcha vi jou tei bucca bandunar. Ad els vanginen en Jericho.

5. Ad ils uffonts d' ils Prophets, ca ſovan en Jericho vanginen nou tiers Eliſeus, a lgi schenan: Sas ti era, ch' ilg Senger ven oz a prender tieu Patrun navend da tei? Ad el raſpundet: Jou ſai bein er: Cuſcheit chiou.

6. Ad Elias schet à lgi: Jou ta rog, rumoingie tſchou: Parchei ch'ilg Senger mi ha tarmeſs ent ilg Jordan. Mo el ſchet: Aſchi ſagir ſco ilg Senger viva, a ti' olma viva, ſcha vi jou tei bucca bandunar. Ad amadus manen anſemel.

7. A tschunquont' humens tenter ils uffonts d' ils Prophets ean vangi, ad han ſa fermau dalunſch vi da tschella vart: Mo queſts dus ean ſtai ſper llg Jordan.

8. Lura parnet Elias ſia mantella, a la plagà ent, a pichià las auas, a quellas han ſa ſparchieu da l'ünna vart, a da l'autra, ad els amadus paſſanen tras a pei ſchig.

9. A cur els ſonen vargai, ſcha ſchet Elias ad Eliſeus: Dumonde quei ca ti vol, ca jou fetſchig à chi, ont ch' jou vengig prieus navend da tei. Eliſeus schet: Jou ta rog: Ei vengig dau à mi las duas parts da tieu Spirt.

10. El ſchet: Ti has dumandau ünna cauſſa greva, ouncalura scha ti mi vens a ver, cur jou veng a vangir prieus navend da tei, scha ven ei a daventar à chi aſchia; mo ſcha ti mi vens buc a ver, scha ven ei buc a daventar.

11. Ad ei daventà dantont ch' els mavan a plidavan anſemel, mire, ün carr d' fieuc, a cavalls d' fieuc ſparchinen quels dus 'lg ün da 'lg auter, ad Elias mà ſin tſchiel en ün turnigel.

12. Ad Eliſeus vaſet, a garrè: * Mieu Bab, mieu Bab, carra dad Ismël, ad ils sés ritters; ad el ilg

vaſet bucca pli. Lura parnet el ſia vascadira, a la ſcarpà en duas parts.

* 2 Reg. 13, 14.

13. Suenter quei parnet el si la mantella dad Elias, ca fova curdada giu dad el, turnà anavos, a ſtet ferms sper la riva d' ilg Jordan.

14. Ad el parnet la mantella dad Elias; ca fova curdada giu dad el, pichià cun quella las auas a ſchet: Nu' ei ilg Senger, ilg Deus dad Elias? A ſuenter quei ch' el vet pichiau las auas, ſcha ſa ſparchinan quellas da l'ünna vart, a da l'autra, ad el vargà tras.

15. A ſuenter quei ch' ils uffonts d' ils Prophets ca fovan enten Jericho, ilg venan vieu dalunſch: Scha ſchenan els: Ilg Spirt dad Elias ruvauſa ſur Eliſeus: Ad els manen à lgi ancunter, curdanen giu ſin la terra avont el, a ſchenan à lgi:

16 Mire, 'lg ean tſchunquont' humens ferms cun tès survients. Char, lai ir quels ad anqurir tieu Patrun: Forſà 'lg ha ilg Spirt d ilg Senger prieu navend ad ilg frieu ſin anqual culm, ner en anqual vall: Ad el ſchet: Ils tarmateias bucca.

17. Ad els ſigenan not, antroqua ch' el ha ſa turpiau, a gig: Ils tarmateit. Ad els tarmatenan tſchunquont' humens, ils quals ilg han anqurieu treis gis, ad ilg afflanen bucca.

18. A cur els ſonen turnai anavos tiers el (parchei el avdava en Jericho) ſcha ſchet el ad els: Vus vev' jou bucca gig, bucca meias.

19. Mo ils humens d'ilg marcau ſchenan ad Eliſeus: Mire, ilg ei bien avdar en queſt marcau, ſco mieu Senger ſez veza: Mo las auas ean malas, a la terra porta * frigs malmadirs.

* q e. Las malas a ſchleattas auas fan ca bucca mai ils frigs da la terra, mo er da la lgeut a la biesca vengian bucca tiers lur madironza.

20. Lura ſchet el: Purteit nou ünna ſchala nova, a matteit ſal en quella; ad els lgi purtanen.

21. Ad el mà or tiers la fantauna da quell' aua, a frè lient ilg ſal, ſchent: Aſchia ha gig ilg Senger. Jou hai faig ſaunas queſtas auas, ca s'ilg ſuenter ven en quellas ad eſſer naginna * mort, a nagins frigs malmadirs.

* S' antalli, ne d'ils carſtiauns ne da la biesca.

22. A quellas fovan ſau-

nas antroqua sin quest gi, suenter ilg plaid, ca Elisseus veva plidau.

23. Lura mà el si en Bethel: A fartont ch'el mava sin la via, vanginen or d'ilg marcau uffonts, ils quals * figevan gomngias d'el, a schevan: Veng si cheau blut, veng si cheau blut.

* 1 Chron. 16, 32. Ps. 105, 15.

24. Ad el mirà anavos, ils vasset ad ils schmaladê ent ilg num d'ilg Senger, a dus urs vanginen or d'ilg guault, a scarpanen quaronta dus da quels uffonts. Da lou navend mà el s'ilg culm da Carmel; a da lou navend turnà el en Samaria.

## CAP. III.

*La guerra da Josaphat ancunter Mesa, ilg Reg d'ils Moabiters. Elisseus ven enagid ent ilg maungel dad aua: Ils Moabiters vengian pichai.*

Joram ilg filg dad Achab sova Reg sur Israël en Samaria ent ilg schoigiavel on da Josaphat ilg Reg da Juda, ad ha rigieu dodisch ons.

2. Mo el figet quei ca sova mal avont la vista d'ilg Senger: Ouncalura bucca sco sieu Bab a sia Mumma: Parchei ch'el parnet navend ils vuts da Baal, ca * sieu Bab veva faig.

* 1 Reg. 16 31. 32.

3. Mo el stet * rantaus vi d'ils puccaus da Jeroboam ilg filg da Nebat, ilg qual veva faig far puccau Israël, a gu: chè bucca da quels.

* q. e. El ma vinavont a perseverà enten quels.

4. Mo Mesa, ilg Reg da Moab veva beara biesca, a pagava ilg tribut à lgi Reg dad Israël, nummadameng tschient milli tschuts, a tschient milli anulgs cun la launa.

5. A suenter quei ca Achab fò morts, ha ilg Reg d'ils Moabiters sa rebellau ancunter ilg Reg dad Israël.

6. Da quei temps mà ora ilg Reg Joram da Samaria, a dumbrà tut Israël.

7. A tarmatet tiers Josaphat ilg Reg da Juda; a schet à lgi: Ilg Reg d'ils Moabiters ha sa rebellau ancunter mei: Vol ti vangir cun mei en la guerra ancunter ils Moabiters? El raspundet: Jou vi vangir si: * Jou sunt sco ti eis: Mieu pievel ei sco

tieu pievel, mès cavalls, fco tès cavalls.

* 1 Reg. 22, 4.

8. A ſchet: Par quala via lein nus ir si? Mo el raſpundet, par la via d' ilg daſiert dad Edom.

9. Ad ilg Reg dad Israël, ilg Reg da Juda, ad ilg Reg dad Edom manen: A cur els ſonan i anturn ilg viadi da ſet gis, ſcha vevan els naginn' aua ne p' ilg comp, ne p' ils lgimaris cà ſovan tiers els.

10. Lura ſchet ilg Reg dad Israël: O ve! Ilg Senger ha clumau ansemel queſts treis Regs, par ils ſurdar ent ils mauns d' ils Moabitees.

11. Mo Joſaphat ſchet: * Eis ei pia tſchou nagin Prophet d'ilg Senger? tras ilg qual nus pudeian ſpiar ilg Senger? Ad ün d' ils ſumelgs d' ilg Reg dad Israël figet raſpoſt' a schet: Ilg ei tſchou Eliſeus ilg filg da Saphat, ilg qual † friva l'aua s' ils mauns dad Elias.

* 1 Reg. 22, 7.

† q. e. Fova ſieu ſurvient da caſa.

12. Joſaphat ſchet: Enten quel ei ilg plaid d' ilg Senger: Ad aſchia manen giu tiers el, ilg Reg dad Israël, Joſaphat, ad ilg Reg dad Edom.

13. Lura ſchet Eliſeus à lgi Reg dad Israël: Chei hai jou da far cun tei: * Va tiers ils Prophets da tieu Bab, a tiers ils Prophets da tia Mumma. Ilg Reg dad Israël lgi ſchet: Na: Parchei ch' ilg Senger ha clumau anſemel queſts treis Regs, par ils dar ent ils mauns d' ils Moabiters.

* 1 Reg. 18, 19.

14. Eliſeus ſchet: * Aſchi ſagir ſco ilg Senger d' ils comps viva, avont ilg qual jou ſtunt, ſcha jou purtaſs bucca respet à Joſaphat ilg Reg da Juda, ſcha leſs jou ne mirar, ne guardar ſin tei.

* 1 Reg. 17, 1.

15. * Scha maneit pia non tiers mei † ün Cantadur: A dantont ch' ilg Cantadur cantava vangit ilg ** maun d' ilg Senger ſur Eliſeus.

* 1 Sam. 10, 5.

† q. e. ün ca conta ilg laud da Deus s' ils inſtruments.

** q. e. La vartid da prophetizar.

16. Ad el ſchet: Aſchia gi ilg Senger: Figeit bears fuſſaus ſper queſt ual.

17. Parchei aſchi ha gig ilg Senger, vus vangits buc a ver ne ſuffel, ne plievgia: Ad ouncalura ven queſt

ual a vangir pleins d' aua, par ca vus, voſſas caſadas, a voſſa biesca pudejas beiver.

18. A quei ei ünna cauſſa leva avont ilg Senger, parchei ch' el v n ſur quei, a dar à vus Moab en vieſs maun.

19. A vus vangits a pichiar tuts ils ferms marcaus, a tuts ils beals marcaus, a vus vangits a frir par terra tuts buns pumers, a ſtuppar tuttas fantaunas dad aua, a vangits a ruinar cun crappa tuts buns êrs.

20. Mo 'lg auter gi da l' hura ch' ün unfriva l'unſarenda, vangiva l'aua giu par la via dad Edom, a la terra ſova pleina d' aua.

21. A cur tuts ils Moabiters han ghieu udieu ch' ils Regs fuſſen vangi si ancunter els, par far guerra, han els clumau ansemel tut quels ca pudevan purtar ſpada a da lou ansi; ad han sa meſs s' ils cunfins.

22. A la damaun marvelg, ch' ilg ſolelg fò lavaus ſur las auas, han els vieu da tſchella vart, las auas cotſchnas sco las fuſſan ſaung.

23. Ad han gig: Ilg ei ſaung: Sagirameng ils Regs han sa lavagau cun la ſpada ad han sa mazau 'lg ün 'lg auter: Uſſa pia, ò vus Moabiters, currin par far ilg raub.

24. A cur els ſonan rivai nou tiers ilg comp dad Israël, eau ils Israëliters lavai si, ad han pichiau ils Moabiters, ch'els ean fugi avont els: Mo queſts han dau ſuenter antroqu' en lur terra ad han pichiau ils Moabiters.

25. Els han ſpazau ils marcaus, a minch' ün ha frieu ſia crappa ſin tuts buns êrs, ca quels ſovan amplani cun crappa ad han ſtuppau las fantaunas, a frieu anturn tuts buns pumers: Mai en Chir-hareseth han els laſchau ſtar la crappa; mo quels ea train cun la ſchlingia ilg han dau anturn ad ilg han pichiau.

26. Mo vaſent ilg Reg d' ils Moabiters ch' el pudeva bucca ſtar ancunter en la guerra, ſcha parnet el cun el set tſchient humens cun la ſpada enta maun, par rumper tras cun forza da la vart d' ilg Reg dad Edom: Mo els pudenan buc.

27. Lura parnet el ſieu amparmer naschieu filg, ilg qual duev' eſſer Reg en ſieu ſtailg; ad ilg * unfrè ſi ſin la mirada. Ad ils Is-

raëliters fonan da mala velgia, parquei † tilanen els navend, a turnanen anavos enten lur terra.

* S'antalli à ſieu fauls dieus Camos par ch'el ilg gidig ancunter sês anamigs.

† S'antalli par bucca dar caſchun pli à lgi Reg d'ils Moabitera da far pli da quellas [illegible]ſchurs, cun mazar sês agiens filgs.

## CAP. IV.

*Las tſchunc miraclas dad Eliſeus. I. Carſchenta ilg ieli da la vieua. II. Gurheſcha ün filg à ſi' uſtiera da Sunem. III. Laventa si d' ils morts quel. IV. Fa vangir dulſcha la ſpiſa pitra. V. Sadulla bear pievel cun paucs pauns.*

Mo ünna dunna tenter las dunauns d'ils uffonts d'ils Prophets garrê tiers Eliseus, a schet: Mieu marieu, tieu survient ei morts, a ti sas ca tieu ſurvient tumev' ilg Senger. Mo uſſa ei vangieu ün * creditur, par prender mês dus filgs par sês fumelgs.

* q. e. ün ca veva da ver ner dumandar.

2. Eliſeus ſchet ad ella: Chei vol ca jou fetschig à chi? Mi gi, chei has en caſa? Ella schet: Tia fantschella ha nagut auter en caſa, ch' ün vaſchi cun ieli

3. El schet: Va, dumonde d' ampreſt da tut tias vaschinnas vaschella vida: A bucca dumandar pauca vaſchella.

4. Lura va ent cun tês filgs, à ſerr' ilg iſch suenter tei, a ſvide da quei ieli en tut quella vaſchella, a quei ch'ei amplanieu meg d' ünna vart.

5. Aſchia mà la dunna ent cun sês filgs, a ſerrà 'lg iſch suenter: Quels purschevan ad ella la vaſchella ad ella * ſvidav' ent.

* q. e. Amplaniva quella cun ieli.

6. A cur tut la vaſchella fò amplanida, scha ſchet ella à ſieu filg: Mi porſche nou ounc ün vaſchi: El schet ad ella: Ilg ei nagin vaschi pli: Ad ilg ieli callà.

7. Lura mà ella, a dumbrà si ilg faig à lgi hum da Deus, ilg qual schet ad ella: Va a vend' ilg ieli, a page tieu deivet: A ti a tês filgs vivit da quei ch' ei vanzau.

8. Ad ei daventà ch' Eliſeus paſsà da quei temps tras Sunem: A lou fova ünna dunna ſicha quella tanet si Eliſeus, cun rugar

ſtainameng ch' el duveſs mangiar da ſia * ſpiſa tiers ella; ad aschi savens ſco el paſſava tras Sunem ſcha volvev' el ent tiers ella; a mangiava da ſia ſpiſa.

* q. e. Ch' el dueſs eſſer ſieu gaſt.

9. Ad ella schet à ſieu marieu: Mire, jou ſai, ca queſt hum da Deus, ca paſſa ſavens tschou tras, ei ſoings.

10. Jou ta rog, nus lgi lein far ünna combretta, a metter lient ün lêg, ünna meiſa, ûnna ſupchia, ad ün candelier; par ca cur el ven tiers nus, el vommig lou ent.

11. Ad ei daventà, ün gi ch' el paſsà tras, ch' el mà enten la combretta, a dormè lient.

12. Lura ſchet Eliſeus, a ſieu fumelg Gehaſi; clomme quella Sunamita; ad el la clumà; ad ella vangit nou tiers el.

13. Ad el schet à Gehaſi: Gi ad ella: Ti has ghieu par nus grond quitau a ſtenta: Chei vol, ca jou fetschig à chi? Has ti da plidar anqual cauſſa avont ilg Reg, ner avont ilg General? Ella ſchet: Jou avd' tenter mieu * pievel ntalli paſcheivlameng:

* S.

Jou hai cun nagin nagutta da far ner da darchiar.

14. Ad Eliſeus schet: Chei duvein nus pia far ad ella? Gehaſi schet: Ah ella ha nagins uffonts, a ſieu marieu ei vêlgs.

15. Ad el ſchet: Clomme pia ella: Ad el la clumà: Ad ella vangit, a ſteva s' ilg iſch.

16. Lura schet Eliſeus: * Da cou ad ün on, da queſt temps vens ti a charezar ün filg; ad ella ſchet: Ei ti hum da Deus mieu Senger bucca * manchir à tia fantſchella.

* Gen. 18, 10.

† q. e. Bucca mi fai vaura ſpronza.

17. A la dunna fò purtonza; a parturè ün filg en quei temps, ſco Eliſeus veva gig ad ella.

18. Ad ei daventà, cur ilg uffont fò gronds, ch'el mà ora tiers ſieu Bab, a tiers ils medims.

19. Ad el schet à ſieu Bab: O d' ilg mieu cheau, d' ilg mieu cheau. Ad ilg Bab schet ad ün ſnmelg? Ilg porte ent tiers ſia Mumma.

20. Ad el ilg parnet, ad ilg purtà ent tiers ſia mumma; ad ella ilg tanet ſin ſieu ravoilg antroqua miez gi, lura morè el.

21. Ad ella mà lura si, ad ilg mettet s'ilg lêg d'ilg hum da Deus, serrà 'lg isch suenter, a mà ora.

22. A clumà sieu marieu, a lgi schet: Mi tarmette ün d' ils fumelgs, ad ünn' Asna; Par ca jou possig ir dabot tiers ilg hum da Deus, a turnar anavos.

23. El schet ad ella: Parchei vol ti oz ir tiers el? damai ch' ilg ei bucca ne Calondas, ne Sabbath: Ella raspundet: Ilg ei bien.

24. Ad ella figet si la sella à l'Asna, a schet à sieu fumelg; meine ella a va bein bauld, a bucca mi targinar s' ilg viadi, auter ca cur jou gig à chi.

25. Ad aschia mà ella a vangit s'ilg culm da Carmel tiers ilg hum da Deus: Mo cur ilg hum da Deus la vaset * avont el, scha schet el à sieu fumelg Gehasi: Mire tschou la dunna Sunamita.

* S'antalli bein dalunsch.

26. Jou ta rog, va giu ancunter, a gi ad ella: Stat ei bein cun tei, cun tieu marieu, a cun tieu filg? Ella schet: Ei stat bein.

27. Mo cur ella fò rivada s' ilg culm tiers ilg hum da Deus, sch' ilg piglià ella par ils peis: * A Gehasi vangit nou tiers, par la stuschar navend; mo ilg hum da Deus schet: Lai star ella; parchei si' olma ei cumbrigiada, ad ilg Senger ha tanieu quei adascus; ad ha bucca scuviert à mi.

* q. e. Curdà giu avont sés peis.

28. Ad ella schet: Hai jou er dumandau ün filg da mieu Senger? Schev' jou bucca, bucca mi manchir?

29. El schet à Gehasi: * Tschinte tia vaicha; a preng mieu fist en tieu maun, a va: Scha ti antauppas anchin, sin la via scha buc ilg salidar, a sch' anchin ta salida scha lgi raspunde buc; a meg mieu fist sin la vista d' ilg ufsont:

* 2 Reg. 9, 1.

30. Lura schet la mumma d' ilg uffont: Aschi sagir sco ilg Senger viva, a sco ti' olma viva; jou lasch tei bucca davos. Parquei scha lavà 'l si a mà suenter ad ella.

31. Mo Gehasi fova pas saus ad els avont, a veva mels ilg fist sin la vista d' ilg uffont; mo quou fova nagin plaid ne sentiment; parquei scha turnà l'anavos ancunter ad Eliseus, a ti-

get a saver à lgi, schent: Ilg uffont el bucca destadaus.

32. Ad Elisеus mà en casa; s mire 'lg uffonr fova morts, a schascheva sin sieu lêg.

33. Ad el mà en la combretta, a serrà 'lg isch davos el a davos ilg uffont, a figet uraziun tiers ilg Senger.

34. * Lura mà el si ent ilg lêg, a sa frè s'ilg uffont, a mettet sia bucca sin la bucca da quel, sês œlgs s' ils œlgs da quel, sês mauns s'ils mauns da quel, a sa standet aschia sin el, ch' ilg chierp d' ilg uffont vangit caulds.

* Act. 20, 9. 10.

35. Lura lavà 'l si puschpei a mava anturn en la casa tschou a lou: A lura mav' el puschpei si a sa standeva s' ilg uffont: Ad ilg uffont sturnida antroqua set gadas, ad arve si sês œlgs.

36. Ad Elisеus clumà Gehasi, schent: Clomme quella dunna Sunamita. Ad el la clumà: Ad ella vangit ent tiers el: Ad el schet ad ella: * Preng tieu filg.

* 1 Reg. 17, 23.
2 Reg. 8, 2.

37. Ad ella vangit nou tiers el, sa frè giu avont sês peis, a s'anclinà antroqua sin la terra: Lura parnet ella sieu filg, a mà ora.

38. Suenter quei turnà Eliseus en Gilgal: Mo ei fova fumaz en quella terra, ad ils filgs d' ils Prophets * stevan avont el. Ad el schet à sieu fumelg: Meg sur fieuc la vanaun gronda, a cuschina spisa par ils uffonts d' ils Prophets.

* Act. 22, 3.

39. Ad ün mà ora s'ilg feld par anqurir urteis, ad el afflà ünna vit salvadgia, ad anqurè giu da quella, * coloquintas sieu vastchieu plein: A vangit a manizà en la vanaun tiers la spisa: Parchei els ancunaschevan bucca chei quei fuss.

* q. e. Zegchias salvadgias.

40. Lura svidà l' ora avont ils humens quella spisa par ch' els mangiassen, a cur els venan mangiau garrinen els, a schenan: O hum da Deus, la mort ei en la vanaun: A pudevan bucca mangiar pli.

41. Ad el schet: Mi porteit nou tiers farina: Ad el la frè en la vanaun, a schet: Svid' or avont ilg pievel, par ch'els mangian:

Ad ei fova nagin * mal pli en la vanaun.

* q. e. Naginna pitradad pli.

42. Lura vangit ün hum da Baal-Salisa ca purtav' à lgi hum da Deus pauns d' ils amprims frigs, numnadameng veing pauns dumieg, a furment nief en sia spia. Mo Eliséus schet: Dai à lgi pievel, par ch'els mangian.

43. Sieu fumelg schet: * Co dei jou dar mai quei, à tschient humens? Mo el schet: Dai à lgi pievel, par ch'els mangian. Parchei aschia gi ilg Senger: Els vengian a mangiar, ad ei ven ounc a vanzar.

* Matth. 14, 16. Marc. 6, 35.

44. Ad el mettet avont ad els, ad els mangianen; ad ei vanzà er, suenter ilg plaid d' ilg Senger.

## CAP. V.

*Naeman ilg Sirier ven madagaus tras Elisæus da sia malsoingia da biemal. Lauda Deus par quei. Gehasi prenda giu d' ilg maun da Naeman ils duns ca sieu Patrun Elisæus veva rasidau ven par quei struffigiaus.*

Mo Naeman ilg General d'ilg Reg da la Siria fov' ün hum fich dichiaus avont sieu Singiur, a fich hundraus: Parchei tras el vev' ilg Senger dau vanschida als Siriers: Mo quest hum, aschi tapfers a pussents, veva la malsongia da biemal.

2. Mo anchinnas truppas d' ils Siriers curdanen en la terra a parnenan en parschun ünna juvnetta, da la terra dad Israël, la quala fova fantschella da la dunna da Naeman.

3. Quella schet à sia patruna: Less Deus, ca mieu patrun fuss tiers ilg Prophet en Samaria; quel vangiss bauld aver madagau el da sia malsoingia da biemal.

4. A Naeman mà ent, a dumbrà si ilg faig à sieu Singiur, schent: Aschia ad aschia ha plidau quella juvnetta or da la terra dad Israël.

5. Lura schet ilg Reg da la Siria à lgi: Scha va pia; jou vi scriver ünna bref à lgi Reg dad Israël. Ad el mà, a parnet cun el diesch centners d' argient, a sis milli Sickels d' aur, a diesch vastchieus da firau.

6. El purtà er la bref à lgi Reg dad Israël, la quala fov' aschia. Cur questa bref ven ad esser purtada à chi,

scha deis ti saver, ca jou tarmet à chi tiers Naeman mieu survient, par ca ti ilg spindrias da sia malsoingia da biemal.

7. A cur ilg Reg dad Israël vet ligieu la bref, scha scarpà 'l sia vascadira, schent: * Sunt jou Deus? Ca jou possig far morir, a far viver, ca quest mi tarmetta quest hum ch'jou ilg dei schubrigiar da sia malsoingia da biemal: Confidereit, a mireit, ch' el anquiera caschun ancunter mei.

* Deut. 32, 39. 1 Sam. 2, 6.

8. Mo cur Eliseus ilg hum da Deus ha ghieu udieu, ch'ilg Reg dad Israël vess scarpau sia vascadira, sch' ha 'l tarmess tiers à lgi Reg, schent: Parchei has ti scarpau tia vascadira, vengig pir Naeman tiers mei, scha ven el a vangir partscherts ch' ei seig ün Prophet en Israël.

9. Ad aschia vangit Naeman cun sès cavalls a cun sieu carr, a sa fermà avont la porta da la casa dad Elisseus.

10. Lura tarmatet Elisseus ün Mess tiers el, schent: Va, a ta lave set gadas ent ilg Jordan, scha ven tia carn a vangir sauna, a schubra.

11. Naeman vangit grits a mà navend, schent: Mire, jou scheva en mamez. El ven sagirameng a vangir ora, a sa fermar, a clumar enagid ilg num d'ilg Senger sès Deus, a metter sieu maun s' ilg lieuc, ad aschia schubriar la malsoingia da biemal.

12. Abana, a Pharpar ad ils fluss da Damasco: Ean els bucca mèlgers ca tuts las auas dad Israël? Pudess jou bucca mi lavar en quels, a vangir schubers? Ad el sa volvet, a tilà navend en gritta.

13. Lura vanginen sès fumelgs tiers el, plidanen cun el, a schenan: Mieu Bab: Sch' ilg Prophet vess cummandau à chi üña cauffa gronda, vessas ti bucca faig? Quont pli, ch' el chi ha gig: Ta lave, scha vens ti a vangir schubers.

14. Lura mà el giu, a sa lavà set gadas ent ilg Jordan, sco 'lg hum da Deus lgi veva gig *; a sia carn fò midadà, a vangida sco la carn d' ün pitschen uffont; ad el fò schubers.

* Luc. 4, 27.

15. Parquei turnà el tiers ilg hum da Deus, el, cun tut sia cumpangia mà eut, a sa presentà avont el, a schet: Mire, uss' ancanusch jou

ca ſin tut la terra ei anagin Deus auter ch'en Israël. Rascheive pia, jou ta rog, queſt ſchenck da tieu ſurvient.

16. Mo el ſchet: Aſchi ſagir sco ilg Senger viva, avont ilg qual jou ſtunt, jou ratscheiv' nagutta: A scha je ch' el taneva tiers da prender, scha let el bucca.

17. Lura ſchet Naeman: Pudeſs ün pia bucca dar à tieu survient ünna carga da queſta terra, tont sco dus mills purtaſſen? Parchei tieu ſurvient ven dad uſs' anvi bucca pli ad unfrir ſi unſarendas ad auters Deus; mo ſulettameng à lgi Senger.

18. En quei velgig ilg Senger Deus pardunar à tieu ſurvient, cur mieu Singiur va ent ilg Tempel * da Rimmon par adurar, ad el sa † poſa ſin mieu maun, scha jou mi anclin er ent ilg Tempel da Rimmon: Ilg Senger pardunnig à tieu survient quella cauſſa.

* q. e. quei era ûn vut d'ils Siriers.

† 2 Reg. 7, 2.

19. Ad el ſchet à lgi: Va en paſch: A cur el fò ieus navend dad el ün pitschen viadi ſin terra.

20. Scha ſchet Gehaſi ilg ſumelg dad Eliſeus, ilg hum da Deus, en ſaſez: Mire, mieu Singiur ha sa ratanieu tiers queſt Sirier Naeman, ch' el ha bucca ratschiert da ſieu maun naginna cauſſa, ch' el veva purtau: Aſchi sagir sco ilg Senger viva, jou lgi vi currer suenter, a vi ratscheiver dad el anqual cauſſa.

21. Ad aſchia curret el ſuenter à Naeman, a cur Naeman ilg vaſet ch'el vangiv' à lgi ſuenter; sch' eis el ſalgieus giu d' ilg carr ad ieus à lgi ancunter, a schet: Va ei bein?

22. El raſpundet: Bein: Mieu patrun mi ha tarmeſs par gir à chi: Mire, gual uſſa ean vangi giu d' ilg culm dad Ephraim dus juvnals d' ils ſilgs d' ils Prophets: Jou ta rog, dai à quels ün talent d' argient, a dus vaſtchieus da ſiraus.

23. A Naeman ſchet: Preng, jou ta rog, dus talents: Ad el figet not, a ligià dus talents d' argient en dus sackets, a plagà ent dus vaſtchieus da ſiraus; a mettet ſin dus têſs ſumelgs, ils quals purtaſſen quei avont el.

24. A cur el ſo vangieus en * Ophel, scha parnet

el giu da lur maun quellas cauſſas, a las mettet en ſalv, en casa: Ad ils humens ha el tarmeſs anavos.

* Ophel quei era ün creſt, fortezia ner lieuc ſeeret, nu' ca Eliſeus avdava.

25. Mo ſuenter quei ch' els ſonan tilai navent, mà el ent tiers ſieu Patrun: Ad Eliſeus ſchet à lgi: Nunder vens Gehaſi? Ilg qual figet raſpoſta; a ſchet: Tieu ſurvient ei ſtaus nilgur.

26. Mo el ſchet: Mava bucca mieu cor cun tei, cur ilg hum ei ſalgieus giu d' ilg carr, a vangieus ancunter à chi? Fov' ei lura temps da ratſcheiver daners, vascadiras, olivêrs, vingias, nurſas, a bós, fumelgs a fantſchellas.

27. Parquei, scha ven la malſoingia da biemal, ca Naeman ha ghieu, a ſa rantar vi da tei, a vi da tieu sem a semper. Ad el mà ora navend dad el, a veva la malsoingia da biemal, ch' el fov' * alfs sco la neif.

* Num. 12, 10.

## CAP. VI.

*Eliſeus fa nudar ilg fier ſur l' aua. Ily Reg da la Siria cattſchia a maun ad Israël: Eliſeus fa a ſaver à lgi Reg dad Israël ilg cuſſelg d' ils Siriers. Ils Siriers lagegian da mazar Eliſeum. Eliſeus meina ils Siriers a mies ilg marcau da Samaria. Samaria ven blagriada. Grond fumaz en Samaria. Joram anquiera da mazar Eliſeum.*

Ad ils uffonts d'ils Prophets ſchenan ad Eliseus: Mire, * ilg lieuc, nu' ca nus avdein cun tei, ei memma ſtregs par nus.

* q. e. Noſſa ſcola.

2. Nus lai pia ir ent ilg Jordan, a prender minch' ün, ün len cun nus, a nus raſtiar tschou ün lieuc, nu' ca nus pudeian avdar: El raſpundet: Meit.

3. Ad ün da quels ſchet à lgi: Jou ta rog, veng ti er cun tês fumelgs. El raſpundet: Jou vi ir cun els.

4. Ad el mà cun els: A cur els ſonan vangi ent ilg Jordan, talgianen els giu lenna.

5. Ad ei daventà; cur ün da quels talgiava anturn ün len, ca la ſagir curdà en l' aua: Ad el garrè, a ſchet: O mieu Senger! Jou veva ſaig ampraſtar ella.

6. Ilg hum da Deus ſchet: Nu' eis ella da l' ent? Ad el muſsà à lgi ilg

lieuc: Lura talgià el giu ün len, ilg frè en quei lieuc, a figet nudar la ſagir ſur l'aua vi.

7. Ad el schet: Preng ſi ella: Ad el ſtandet or ſieu maun, a la parnet ſi.

9. Mo ilg Reg d' ils Siriers ſigeva guerra ancunter ilg Reg dad Israël, a ſa cuſſilgiava cun sés ſurvients, a scheva: En tal, a tal lieuc vi jou metter mieu leger.

9. Parquei figet a saver Eliſeus ilg hum da Deus a lgi Reg dad Israël, a ſchet: Ta parchire da bucca paſſar tras queſt lieuc, parchei ils Siriers ean lou ſampchai.

10. Ad ilg Reg dad Israël tarmatet en quei lieuc, d'ilg qual ilg hum da Deus lgi veva gig, a visau, a ſa parchirà da paſſar lou tras pli ch' ünna ner duas gadas.

11. Parquei fov' ilg cor d'ilg Reg d'ils Siriers cumbriaus, a figet clumar sés fumelgs, a schet ad els: Leits vus bucca far a ſaver à mi, chi ſeig tenter vus d' ilg Reg dad Israël.

12. Mo ün da sés fumelgs lgi schet: Ilg ei zund nagin, mieu Senger Reg: Ilg Prophet Eliseus ch'ei en Israël, ſa a saver à lgi Reg dad Israël, ils plaids ca ti plaidas adascus en tia combra, nu' ca ti diermas.

13. El schet: Meit, a mireit nu' el seigig, par ca jou tarmettig par el: Ad ei fò gig à lgi: Mire, el ei en Dothan.

14. Ad el tarmatet cavalls, a carrs, ad ünna grond' armada, ils quals vanginen da noig, a denan anturn ilg marcau.

15. Mo la damaun bein marvelg, cur ilg fumelg d' ilg hum da Deus fò lavaus ſi, par ir ora, mire, ün grond pievel veva dau anturn ilg marcau cun cavalls a carrs. Ad ilg fumelg schet à lgi: O mieu Singiur! chei lein nus far?

16. El ſchet: Bucca tumer: Parchei 'lg ean pli bears da quels ch' ean cun nus, ca quels ch'ean cun els.

17. Ad Eliſeus urà, a ſchet: Senger arve si à lgi ils œlgs, par ch' el vezig: Lura arvet ilg Senger si ils œlgs à lgi fumelg, ch'el ha vieu: A mire, ilg culm fova plein d' cavalls a carrs da fieug anturn Eliseus.

18. Ad ils Siriers vanginen giu tiers Eliſeus, ad Eliſeus urà tiers ilg Senger, a schet: Jou ta rog Senger pichè queſt pievel cun

tschoccadad: Ad ilg Senger ils pichià cun tschoccadad, suenter ilg plaid dad Eliseus.

19. Ad Eliseus schet ad els: Quest ei bucca la via, ne 'lg marcau: Savundeit à mi suenter, a jou vus vi manar tiers ilg hum, ca vus anqurits; ad el ils manà en Samaria.

20. A cur els sonan vangi enten Samaria, scha schet Eliseus: Senger arve si ils œlgs da quests, par ch' els vezian. Ad ilg Senger arvet si à quels ils œlgs: Ad els vasenan, a mire, els sovan a miez Samaria.

21. A cur ilg Reg dad Israël ils vaset, scha schet el ad Eliseus: Mieu Bab! ils dei jou mazar?

22. Ad el schet: Buc ils mazar, maze quels ca ti survens cun tia spada, a cun tieu balester: Meg avont ad els paun ad aua, par ch' els possian mangiar a beiver, a lura puschpei turnar tiers lur Singiur.

23. Ad ilg Reg figet sampchiar ad els ün custeivel past: A suenter quei ch' els venan mangiau, a buvieu, scha manen els tiers lur Singiur. Suenter quei ean ils Siriers cun lur pievel, bucca pli vangi enten la terra dad Israël.

24. Ad ei daventà suenter questas caussas, a Benhadad ilg Reg da la Siria, raspà ansemel tut sieu pievel, vangit si a blagnà Samaria.

25. Ad ei sova grond fumaz en Samaria. Ad els han tanieu blagriau ilg marcau, antroqua ch'ilg cheau d' ün asen pagava oigonta sickels d'argient, a la quarta part d' ünna * masira d' ladim da Tubas tschünc sickels d' argient.

* q. e. ünna masira ca vess num Cabo a taneva tont sco ün po mangiar en ün gi.

26. Mo ei daventà, cur ilg Reg passava s' ilg mir d' ilg marcau, ch' ünna dunna garrè à lgi suenter, schent: O Reg mieu Senger! mi gide.

27. El schet: Sch' ilg Senger ta cunsalvà bucca; co dei jou tei gidar? Or d' ilg garner, ner or d' ilg torckel?

28. Ad ilg Reg schet ad ella: Chei chi maunc' ei? Ella raspundet: Questa dunna mi ha ghieu gig: Dai tieu filg, scha lein nus oz mangiar quel, a damaun lein nus mangiar mieu filg.

29. Ad aschia vein nus

cuschinau a mangiau mieu filg: Ilg auter gi ha jou gig ad ella: Dai ussa er tieu filg, par ca nus ilg mangeian: Sch'ilg ha ella zuppau.

30. Mo cur ilg Reg udè ils plaids da la dunna, scha scarpà el sia vascadira, a mà fin la mirada ch'ilg pievel ilg vaseva: Ad el veva ün sacc' anturn sieu chierp.

31. A schet * Deus fetschig à mi quest a tschei, sch'ilg Cheau dad Eliseus, ilg filg da Saphat ven oz à rumàner sin el.

* Ruth. 1, 17. 31. 1 Reg. 9, 2.

32. (Mo Eliseus saseva en sia casa, ad ils vèlgs sasevan cun el, ad ilg Reg tarmatet ün hum avont el: Mo ont ch'ilg Mess suss rivaus nou tiers: Scha schet Eliseus als vèlgs: Veits vus bucca vieu co quest filg d'ün morder ha tarmess par mi far prender ilg cheau. Vejàs adaig cur ilg Mess ven, scha claudeit ilg isch; ad ilg stuscheit anavês cu'lg isch, mire, la canera d'ils peis da sieu Singiur ven suenter à lgi.

33. A fartont ch'el plidava ounc cun els, mire, scha rivà ilg Mess giu tiers el, a schet: Mire, quest mal ven d'ilg Senger: Chei dei jou spichiar pli d'ilg Senger?

## CAP. VII.

*Eliseus Prophetizescha la bundonza a quels da Samaria. Ils Siriers fuin, a laün davos tut lur proviant. Ilg strof d'ilg nuncartent Capitani.*

Lura schet Eliseus: Udit ilg plaid d'ilg Senger: Aschi ha gig ilg Senger: Damaun da questas huras vangits vus a cumprar † ün sterd' flur d'frinna par ün * Sickel, a dua stera d'graun par ün Sickel, sin la porta da Samaria.

† q. e. stont sco tschunc da nossa stera.

* q. e. tont sco sis buns baz.

2. Mo ilg Capitani, s'ilg maun d'ilg qual ilg Reg sa pusava figet rasposta à lgi hum da Deus, a schet: Mire, scha Deus ilg Senger † figess fanestras vi d'ilg tschiel, pudess ei er daventar ünna tala caussa? Ad el schet: Mire, ti vens a ver cun tès œlgs, mo buc a mangiar.

* q. e. Sch'el figess plover graun.

3. * Ad ei fovan quater humens da biemal, ils quals stevan oreifer la porta d'ilg marcau: Quels schevan 'lg

ün cun 'lg auter: Parchei fasein nus tschou, antroqu' ca nus morin.

* Lev. 13, 46.

4. Scha nus schein dad ir ent ilg marcau, sch' ei ilg fumaz ent ilg marcau, a nus stuein morir lient Rumanein nus tshou; scha stuvein nus er morir: Vangit pia, nus lain ir ent ilg comp d' ils Siriers sch' els nus lain la vitta, scha lein nus viver, a sch' els nus fan morir, scha lein nus morir

5. Ad els lavanen si la damaun bein marvelg par ir ent ilg comp d' ils Siriers; a cur els fonan rivai tiers ilg comp, mire, scha fov' ei quou nagin..

6. Parchei ch' ilg Senger veva faig, ch' ils Siriers udivan ünna canera, sco la canera da carrs, da Cavalls, a d' ün grond comp: Da tal guisa ch' els schevan 'lg ün cun 'lg auter: Mire ilg Reg dad Israël ha plidieu ils Regs d' ils Hethiters, ad ils Regs d' ils Egipters, ch'els dein vangir ancunter nus.

7. Ad els ean lavai si la damaun bein marvelg, a fugi, ad han laschau davos lur camonnas, a lur cavalls, lur asens, a lur comp, sco el fova, ad ean fugi tschou a lou par cunsalvar la vitta.

8. Parquei cur quels da biemal, ean stai vangi ent vi d' ilg comp; manen els enten ünna da quellas camonnas, ad han mangiau a buvieu, a prieu aur, argient, a vascadira, ean i ad han zuppau. Ad ean puschpei turnai, ad i enten ünn' autra camonna, a lou puschpei prieu, ean i navend ad han zuppau.

9. Lura schenan els 'lg ün cun 'lg auter: Nus figein bucca andreg, quest gi ei ün gi da bunnas novas. A scha uus cuschein chiou, a spichein antroqua ch' ilg gi ven, scha vangin nus a ratscheiver la peina da nossa nauselradad. Vangit pia, nus lein ir ent, a lein far a saver à la casa d' ilg Reg.

10. Ad els vanginen, a clumanen ils vachters sin la porta d' ilg marcau, a figenan a saver ad els, schent: Nus essen i ent ilg comp d' ils Siriers, a mire, ilg ei nagin lou, a naginna vusch da carstiaun, auter ch' ils cavalls ad asens rantai, a las camonnas, sco ellas fovan vivont.

11. Lura han ils vachters da la porta clumau, a faig a saver en la casa d' ilg Reg.

12. Ad ilg Reg lavà si da noig, a schet à ses sur-

vi ns: Jou vi gir à vus, chei ils Siriers nus han faig: Els ſan ca nus eſſen fumantai; par quei ean els i navend d'ilg Comp, ad han ſa zuppau s'ilg feld, a gin: Sch' els vengian or d'ilg marcau, sch'ils lein nus pilgiar vifs, a lein ir ent ilg marcau.

13. Ad ûn d'ils ſurvients figet raspoſta, a schet: Anchin prendig tschunc Cavalls ch'ean vanzai ent ilg marcau (mire, quels ean vanzai da tut la bearezia dad Israël, ils auters tuts ean navend) quels lein nus tarmetter, a guardar chei ei seig.

14. Lura parnenan els dus carrs cu'ls Cavalls, ad ilg Reg ils tarmatet ent ilg Comp d'ils Siriers, a schet: Meit a guardeit.

15. Ad els manen ſuenter ils Siriers antroqu' ilg Jordan, a mire, la via fova tut pleina da vascadiras a vaschellas, ch' ils Siriers vevan frieu navend, en quei ch'els fatſchinaven da fugir: A quels Meſs turnanen anavos, a raſchdanen ilg faig à lgi Reg.

16. Lura mà or ilg pievel a sblundrigianen ilg comp d'ils Siriers: Ad ûn ſter flur d'frina pagava ûn Sickel d'argient, a dua ſtera dumieg pagavan ûn Sickel d'argient, ſuenter ilg plaid d'ilg Senger.

19. Mo ilg Reg vet urdanau ſin la porta d'ilg marcau quei Capitani, ſin ilg maun d'ilg qual el ſa puſava, ad ilg pievel ilg tschapitschà ſut ils peis, ſin la porta, ch'el morè; sco ilg hum da Deus veva gig, cur ilg Reg vangit giu tiers el.

18. Ad ei daventà sco ilg hum da Deus ha ghieu gig à lgi Reg: Damaun da queſtas huras ven a vangir vandieu ſin la porta da Samaria dua ſtera dumieg par ûn Sickel d'argient, ad ûn ſter d'flur d'frina par ûn Sickel d'argient.

19 Ad ilg Capitani figet raspoſta ſin quei à lgi hum da Deus, a schet: Mire, sch'ilg Senger figeſs faneſtras vi d'ilg tschiel, pudeſs ei er daventar ûnna tala cauſſa? Mo el schet: Mire, cun têſ œlgs vens ti a ver, mo ti vens buc a puder mangiar.

20. Ad ei daventà aſchia cun el: Parchei ilg pievel ilg tschapitschà sut ch' el ſtuet morir.

## CAP. VIII.

*Eliſeus prophetizescha ilg fumaz da ſet ons la dunna Sunamita*

*va s' ilg plaid d' ilg Prophet navend da sia casa Turna'a surven sia possessium. El sa a saver à Benhadad ilg Reg da la Siria, la mort, ad a Hasael ilg Raginavel Joram miera a sieu sigl ven Reg en sieu stailg.*

Ad Elisеus plidà cun quella dunna, * ilg filg da la quala, el veva faig vangir vifs, a schet: Leve si và navend cun tia casada, a ta teng si ent ilg jester, nu' ca ti vens a puder avdar: Parchei ch' ilg Senger ha clumau ilg fumaz, ca ven a vangir fur la terra set ons.

* Cap. 4, 34.

2. Ad aschia lavà si la dunna, a figet, sco ilg hum da Deus veva gig, mà navend, ella, a sia casa, a sa tanet si en la terra d' ils Philistiners set ons.

3. Mo cur ils set ons fonan anturn, scha turnà quella dunna or da la terra d' ils Philistiners, a mà ora tiers ilg Reg par dumandar sia casa a sieu èr.

4. Ad ilg Reg plidava cun Gehasi, ilg fumelg d' ilg hum da Deus, a schevà: Dumbre si a mi tut las grondas ovras, ca Elisеus ilg hum da Deus ha faig.

5. Ad enten quei ch' el dumbrava si à lgi Reg, co el veva faig vangir vifs ün miert: Mire, scha vangit gual quella dunna nou tiers, ilg filg da la quala el veva faig vifs, a clumà tiers ilg Reg * par fia casa, a par sieu èr: A Gehasi schet: O Reg mieu Senger! Quest ei la dunna, a quest ei sieu filg, ilg qual el ha lavantau si da la mort.

* q. e. Ca sia casa a sieu èr lgi vangissen turnantai.

6. Ad ilg Reg spià la dunna, ad ella dumbra si tut ilg faig à lgi: Lura urdanà ilg Reg ad ella ün Hofmeister, a schet: Turne ad ella tut quei ch' ella veva, a tut ils frigs da sieu èr, da quei temps annou ch' ella ha bandunau sia terra, antroqua fin quest' hura.

7. Suenter quei mà Elisеus a Damasco. A Benhadad ilg Reg da la Siria fova malsauns, ad ei fò faig a saver à lgi: Ilg hum da Deus ei vangieus tschou.

8. Ad ilg Reg schet Hazael: Preng duns en tieu maun, a và ancunter à lgi hum da Deus, a spige ilg Senger tras el, scha jou vengig a vangir si da questa malsoingia.

9. Ad Hazael mà ancunter à lgi, a parnet duns cun

el, a las pli custeivlas causſas da Damasco, quaronta Camels cargaus: A cur el fò rivaus, mà el vi tiers el, a schet: Tieu filg Benhadad, ilg Reg da la Siria, mi ha tarmeſs par gir à chi: Veng jou er a vangir ſauns da questa malſoingia?

10. Ad Eliſeus lgi schet: Va a gi à lgi Reg: Ti vens tuttavia buc a vangir ſauns. Parchei ch'ilg Senger mi ha muſſau, ch'el vengig parguiſs a morir.

11. Ad Eliſeus ilg hum da Deus mirà ſin el ſtainameng, ch'el ſa turpià: Lura bargè el.

12. Ad Hazael schet: * Parchei bragia mieu Senger? El raspundet: Parchei ch'jou ſai ilg mal, ca ti vens a far als uffonts dad Israël. Ti vens ad arſantar lur fortezias, ti vens a mazar cun la spada lur juvens, a lur pitschens uffonts, a ** † fierrer par terra vi, a lur dunnauns purtonzas a fender si.

* 2 Reg. 10, 32. Cap. 12, 17.
** 2 Reg. 15, 16. Hoſ. 13, 16.
† Ner ſtir ancunter la crappa.

13. Lura schet Hazael: Chei ei tieu fumelg auter ch'ün chiaun? Ch'el dei far schi grondas causſas? Eliſeus raspundet: Ilg Senger mi ha muſſau ca ti vengias ad eſſer Reg ſur la Siria.

14. Ad el tilà navend dad Eliſeus, a vangit tiers ſieu Singiur; ad ilg Reg schet à lgi: Chei ha Eliſeus gig à chi? El raspundet: El mi ha gig ca ti vengias tuttavia a vangir ſauns.

15. A 'lg auter gi parnet Hazael ünna cuverta da lèg, la bungià enten l'aua, a la rasà ora ſin la viſta d'ilg Reg, ad el morè, Ad Hazael fò Reg en ſieu ſtailg.

16. Ad ent ilg tschuncavel on da Joram ilg filg dad Achab Reg dad Israël, a da Joſaphat ilg Reg da Juda, ha Joram * ilg filg da Joſaphat, d'ilg Reg da Juda antschiet a regier ſur Juda.

* 2 Chron. 21, 1.

17. * El fova trent' à dus ons vèlgs, cur el fò vangieus Reg, ad ha rigieu oig ons, en Jeruſalem.

18. Ad ha vandligiau ſin las vias d'ils Regs dad Israël, sco la caſa dad Achab figet: Parchei ch'el parnet la filgia dad Achab par mulgér, ad ha faig quei ca fova mal avont ils œlgs d'ilg Senger.

19. Mo ilg Senger let ouncalura bucca far pirir Juda paramur da David ſieu ſurvient, * sco el lgi vev

amparmeſs, da lgi dar a ſemper, ünna lgisch, tenter ſês filgs.

* 2 Sam. 7, 13.

20. Da quei temps ha ſa rebellau Edom ancunter Juda, ad han schentau ün Reg ſur els.

21. Lura paſsà Joram tras Zair cun tut ſês carrs; a lava si da noig, a pichià ils Edomeers, ca fovan lou anturn el, ad ils Oberſts ſur ils carrs; ch' ilg pievel fugè, minch' ùn en ſia camonna.

22. Ouncalura han ils Edomeers perſeverau en lur rebelliun, da bucca ler ubadir pli à Juda, antroqua ſin queſt gi. Gual da quei temps ſa rebellà er Libna.

23. Las autras cauſſàs ca Joram ha gig a faig: Ean quellas bucca scrittas ent ilg Cudisch da las Chronicas d' ils Regs da Juda?

24. * A Joram ſa durmantà cun ſês Babs, ad ei vangieus ſutterraus sper ſês Babs ent ilg marcau da David: A ſieu filg Achazia fò Reg ſuenter el.

* 2 Chron. 21, 19.

25. Ent ilg dodischavel on da Joram ilg filg dad Achab ilg Reg dad Israël, ha Achazia ilg filg dad Joram antschiet a regier ſur ilg Raginavel da Juda.

* Queſt ven ſchilgiog er nummaus Azaria 2 Chron. 22, 6. Ner Joachas 2 Chron. 21, 17.

26. Achazia fova vèlgs da veing a dus ons, cur el ha antſchiet ad eſſer Reg, a ha rigieu ûn on enten Jeruſalem. Ilg num da ſia mumma fova Athalia, ünna filgia dad Omri ilg Reg dad Israël.

27. Ad el vandligià ſin la via da la caſa dad Achab; a figet quei ca plaſcheva mal avont ilg Senger, sco la caſa dad Achab: Parchei el fova ſchiender da la caſa dad Achab.

28. Ad el mà cun Joram ilg filg dad Achab par far guerra ancunter Hazael ilg Reg d' ils Siriers, enten Ramoth da Gilead: Ad ils Siriers, pichianen Joram.

29. Parquei scha turnà Joram ilg Reg anavos par ſa far madagar da las plagas, cun las qualas ils Siriers ilg vevan plagau en Ramoth; cur el figeva guerra, ancunter Hazael ilg Reg d' ils Siriers. Ad Achazia ilg filg da Joram, ilg Reg da Juda, vangit giu par viſitar Joram, ilg filg dad Achab, enten Jes-

reel. Parchei ch'el fova malfauns.

## CAP. IX.

*Jehu ven unſchieus par Reg ſur Israël, maza Joram ilg Reg dad Israël, ad Achazia Reg da Juda: Sco er Izebel, la quala ven malgiada d' ils chiauns.*

Ad Eliſeus ilg Prophet clumà ün d'ils filgs d'ils Prophets, a ſchet à lgi: * Tschinte anturn tia vaichia, a preng queſt krug cun ieli en tieu maun, a và en Ramoth da Gilead.

* 1 Reg. 19, 16.

2. A cur ti vens ad eſſer rivaus lou ent: Scha mire anturn; nu' Jehu ilg filg da Joſaphat, d'ilg filg da Nimſi ſeigig; a va vi tiers el, ilg fai lavar si tenter fès frars, ad ilg meine en ünna combra ſacretta.

3. A lura preng ilg krug cun ieli, a sponde or ſur ſieu cheau, a gi: Aſchia gi ilg Senger: Jou t' hai unschieu par Reg ſur Israël: Lura arv' ilg iſch, va dabot navend, a bucca targinar.

4. Ad aſchia mà quei juvnal, fumelg d'ilg Prophet, en Ramoth da Gilead.

5. A cur el fò vangeus ent, mire, scha ſaſevan anſemel ils Capitanis d'ilg comp. Ad el ſchet: Jou hai da gir à chi anzachei ô Capitani: Jehu schet à quel: à cui tenter nus tuts? El schet: à chi ô Capitani.

6. Lura lavà 'l si, a mà en la combra, ad el ſvidà 'lg ieli ſur ſieu cheau, a ſchet à lgi: Aſchia gi ilg Senger Deus dad Israël: Jou hai unſhieu tei par Reg ſur ilg pievel d'ilg Senger, ſur Israël

7. Ti vens a pichiar la caſa dad Achab tieu Singiur: Parchei jou vi far vendetta ancunter Izebel p'ilg ſaung da mês fumelgs, ils Prophets, a da tuts ſurvients d'ilg Senger.

8. A tut la caſa dad Achab ven a pirir, a * jou vi ragiſchar or dad Achab er quel ca piſcha ancunter ilg mir, a quel ch'ei ſerraus ent, a bandunaus en Israël.

* 1 Reg. 21, 21.

9. A jou vi ſur la caſa dad Achab, sco la * la caſa Jeroboam, ilg filg da Nebath, a sco la caſa da Baaſa ilg filg dad Ahia.

* 1 Reg. 15, 29. Cap. 16, 3. 11.

10. Ad ils chiauns vengian a malgiar * Izebel s'ilg

feld da Jesreel, a nagin ven a ſutterrar quella. Lura ha el aviert ilg iſch, ad ei fugieus. * 1 Reg. 23.

11. A cur Jehu fò vangieus or tiers ils fumelgs da ſieu Singiur. Scha vangit ei gig à lgi: Va ei bein? Parchei ei quei or da ſen vangieus tiers tei? El raspundet ad els: Vus ancunaſcheits ſez 'lg hum; a ſieu plidar.

12. Els schenan à lgi: Ti nus gis bucca la vardad: Fai a ſaver à nus chei el ha gig a chi: El ſchet: Aſchia ad aſchia ha el plidau cun mei, ſchent: Aſchia ha gig ilg Senger: Jou hai unſchieu tei par Reg ſur Israël.

13. Ad els han faſtchinau, a minch' ün parnet ſieu vaſtchieu, ad ilg * mettet ſut el, ſiſum ils scalims: A lura ſunanen els la trumeta, a ſchenan: Jehu ei vangeus Reg.

* S' antalli, par ünn' anſenna ch' els ſa ſuttametteſſan à Jehu.

14. Lura figet Jehu ilg filg da Joſaphat, d'ilg filg da Nimſi, ünna conspiratiun ancunter Joram (mo Joram parchirava Ramoth da Gilead, cun tut Israël ancunter Hazael ilg Reg d'ils Siriers.

15. * A Joram fò puſchpei turnaus en Jesreel par ſa far madagar da las plagas ch' ils Siriers lgi vevan faig, cur el figeva guerr' ancunter Hazael ilg Reg d'ils Siriers:) A Jehu ſchet: Scha quei ei er voſſa velgia, ſcha vommig nagin or d'ilg marcau par ir a far a ſaver en Jesreel.

* 1 Reg. 8. 29. 15.

16. A Jehu mà ſin ſieu Cavalg, a vangit en Jesreel: Parchei Joram ſchaſcheva lou ent ilg lég. Mo Achazia ilg Reg da Juda fov' er vangieus giu par viſitar Joram.

17. Mo ilg vachter, ca ſteva ſin la Tur da Jesreel, vaſet vangint la cumpangia da Jehu, a schet: Preng ün hum a Cavalg, ad ilg tarmette ancunter ad els, par spiar ſch' ei vommig bein.

18. Ad ilg ritter mà ancunter à lgi, a ſchet: Ilg Reg ha gig aſchia: Eis ei paſch: A Jehu ſchet: Chei va ei tiers à chi da ſaver ſch' el ſeigig paſch ner buc? Veng a ſavunde à mi ſuenter. Ilg vachter figet a ſaver quei, a ſchet: Ilg Meſs ei rivaus vi tiers els, mo ei turnà buc anavos.

19. Lura tarmatet Joram ün autet ritter ilg qual van-

gie nou tiers Jehu, a ſchet: Aſchia gi ilg Reg: Eis ei paſch? Jehu figet raſpoſta: Chei va ei tiers á chi, da ſaver sch' ei seigig paſch ner bucca? Veng a savunde á mi suenter.

20. Ad ilg vachter figet puſchpei a saver, a ſchet: Queſt ei er ieus vi tiers els, a turna bucca. Ilg ir, ei ſco ilg ir da Jehu d'ilg filg da Nimſi; parchei el va ſco * or da ſen.

* q. e. El faſtchinnia cun tonta prescha, ſco el fuſs or da ſen.

21. Lura schet Joram ilg Reg dad Israël: Mateit ils Cavalls vi d' ilg carr; ad els matenan ils Cavalls vi da ſieu carr. Ad els manen or, Joram ilg Reg dad Israël, ad Achazia ilg Reg da Juda, minch' ûn ſin ſieu carr, par vangir ancunter á Jehu: Ad els ilg antupanen s' ilg êr da Nabot ilg Jesreeliter.

22. A cur Joram vaſet Jehu, ſcha schet el: Jehu eis ei paſch? El figet raſpoſta: Chei paſch? Dantont ch' ilg pitaneng, ad ilg ſtrieng da Izebel tia mumma cuzan ounc adinna?

23. Lura volvet Joram ilg maun, let fugir, aſchet ad Achazia: Achazia ilg ei tardiment.

24. Mo Jehu parnet ſieu baleſter, a ſagittà Joram tenter las ſpadlas, ch' ilg piliet paſsà tras ilg cor: Ad el curdà en ſieu carr.

25. Lura schet Jehu á Bidekàr ſieu Capitani: Ilg preng, ad ilg fiere ſin ûnna part d' ilg êr da Naboth ilg Jesreeliter: Parchei, ta ragorde ca cur nus mavan amadus a cavalg suenter ad Achab ſieu Bab, ſch' hà ilg * † Senger meſs queſt laſt ſin el, schent:

* 1 Reg. 21. 19

† q. e. Ilg Senger ha lura faig a ſaver queſt ſtrof ancunter el. 1 Reg. 21, 19.

26. Chei pag ei, ſch' jou veng buc a far vandetta p' ilg saung da Naboth, a p' ilg saung da sês filgs, (ilg qual jou hai † hier vieu) p' ilg ſtruffiar tſchou ſin queſt feld, gi ilg Senger, sch' ilg preng ad ilg fiere s' ilg êr* suenter ilg plaid d' ilg Senger.

† q. e. Bucca da gig.

* 1 Reg. 21, 21.

27. Mo cur Achazia ilg Reg da Juda vaſet quei, scha fugè 'l tras la vſa da la caſa d' ilg iert. Mo Jehu mà suenter á lgi; a cummandà, schent: Ilg picheit er s' ilg carr, en quei ch' el va ſi a Gur, ch' ei sper Ibleam. Ad el fugè en Megiddo a morè lou.

28. A sês survients ilg han mess s' ilg carr p' ilg manar en Jerusalem: Ad els ilg sutterranen en sia fossa cun sês Babs, ent ilg marcau da David.

29. Ent ilg ündischavel on da Joram, ilg filg dad Achab, fò Achazia Reg sur Juda.

30. Suenter quei mà Jehu en Jesreel: A cur Izebel vet udieu sch' unsch het ella sia vista, a fittà sieu cheau, a mirava or da la fanestra.

31. A cur Jehu mav' ent da la porta, scha schet: ella: O * Zimri mazader da tieu Singiur! eis ei pasch?

* 1 Reg. 16, 10. 18.

32. Ad el alzà sia vista ancunter la fanestra, a schet: Chei ei tschou da mia vart? Chi? A dus ner treis da sês Hofmeisters miranen sin el.

33. Ad el schet ad els: La frit sur angiu, ad els la frinan sur angiu, ch' ilg saung da quella salgè ancunter ilg mir, ad ancunter ils Cavalls, a Jehu la tschapitschà sut.

34. A suenter quei ch' el fò vangieus ent, a ch' el vet mangiau a buvieu, scha schet el: Visiteit quella schmaladida, a lla sutterreit, parchei ch' ell' ei filgia d' ün Reg.

35. Mo cur els fovan vangi par la sutterrar, sch' han els affiau nagut auter dad ella, ca la cavaza, ils peis, a las palmas d' ils mauns.

36. Ad els turnanen, a figenan a saver á Jehu: Ilg qual schet: Ilg ei ilg plaid d' ilg Senger, ch' el ha plidau tras Elias ilg Thisbiter sieu survient, schent: S' ilg êr da Jesreel vengian * ils chiauns a milgiar la carn da Izebel.

* 1 Reg. 21, 23.

37. Ad aschia seigig ilg chierp miert da Izebel sco ladim s' ilg feld ent ilg êr da Jesreel, da tal guisa, ca nagin gigig: Quei ei Izebel.

## CAP. X.

*Jehu fa mazar settonta filgs dad Achab, a tut sia casada, ad ils frars dad Achazia: Fa er mazar ils prers da Baal. Spaza las sumelgias, ad ilg tempel da Baal. La mort da Jehu.*

Mo Achab veva settonta filgs en Samaria. A Jehu scrivè brefs, a las tarmattet a Samaria tiers ils principals en Jesreel, tiers ils vêlgs, a tiers ils vugaus dad Achab, en questa guisa.

* S' antalli d' ils filgs dad Achab.

2. Schi bault ſco queſta bref ven ad eſſer rivada tiers vus, ca veits en vos mauns ils filgs da vieſs Singiur, sès carrs, a Cavalls, a marcaus fortificaus, a vaffens.

3. Scha conſidereit bein tenter ils filgs da vieſs Singiur, da metter quel, ca ven a plaſcher á vus ilg pli bein, fin la ſupchia da ſieu Bab, a vurrigeit par la caſa da vieſs Singiur.

4. Ad els tumenan zund ſich, a ſchenan: Mire, dus Regs han buo pudieu ſtar á lgi ancunter; co dueſſen nus ſtar ancunter á lgi?

5. Ad ilg Guvernadur d'ilg marcau a da la caſa, ad ils vugaus han tarmeſs á Jehu, a gig en queſta guiſa: Nus eſſen tês fumelgs, nus lein far tut quei ca ti vens a gir á nus: Nus lein far nagin Reg, fai quei ca ſumelgia bien á chi.

6. Ad el ſcrivè l'autra gada breſs en queſta guiſa: Scha vus eſſes més a leits ubadir á mia vuſch. Scha parneit navend ils cheaus als filgs da vieſs Singiur; a damaun da queſtas huras vangit tiers mei en Jeſreel. Mo ils filgs d'ilg Reg fovan ſettont' humens; ad ils Principals d'ilg marcau ils targevan ſi.

7. A cur la bref fò rivadà, ſch'han els prieu ils filgs d'ilg Reg, ad ils han mazau, ſettont' humens, ad ils han meſs ils cheaus da quels en canaſtras, ad ils han tarmeſs tiers el en Jeſreel.

8. A cur ilg Meſs fò rivaus, ſcha figet el a ſaver á lgi, a schet: Quels han purtau ils cheaus d'ils filgs d'ilg Reg: Ad el schet: Ils mateit en dus munts, nu' ch'ün va ent par la porta, antroqua damaun marvelg.

9. Mo cur ei vangit la damaun, scha mà el ora, ſa muſsà, a schet á tut ilg pievel Vus eſſes gists: Mire, jou hai faig ünna conſpiratiun ancunter mieu Singiur: Jou ilg hai mazau: Mo chi ha mazau queſts tuts.

10. Vus duveits saver, ca buc ün plaid ven a curdar ſin terra, ch'ilg Senger ha plidau ancunter la caſa dad Achab. Parchei ch'ilg Senger ha faig * quei ch'el ha plidau, tras Elias ſieu ſurvient.

* 1 Reg. 21, 29.

11. A Jehu pichià tut quels, ca ſovan rumani da la caſa dad Achab en Jeſreel; tuts sès puſſents, tuts sès cunaſchents, a sès Sacerdots, antroqua ch'ilg ei rumanieu nagin.

12. Suenter quei lavà 'l

si, a figet viadi a vangit en Samaria, ad ei fova s'ilg viadi sper la via ünna camonna da Pasturs.

13. Lou afflà Jehu ils frars dad Achazia ilg Reg da Iuda; ad el schet: Chi esses vus? Els figenan rasposta: Nus essen frars dad Achazia, a nus mein giu par salidar ils filgs d'ilg Reg, ad ils filgs da la Regina.

14. Jehu schet á sés survients: Ils pilgeit vifs: Ad els ils han pilgau vifs, ad ils han mazau sper la fantauna da la camonna d'ils pasturs, quaronta dus humens, a Jehu ha buc laschau viver ün da tuts quels.

15. Lura mà el da lou navend: Ad * afflà Jonadab ilg filg da Rechab, ca vangiv' á lgi ancunter, ad el ilg salidà, a schet á lgi: Ei tieu cor si dreg, sco mieu cor ei si dreg cun tieu cor? Jonadab figet rasposta: Je el ei: El schet sch'ilg ei aschia, scha porsche á mi tieu maun: Ad el lgi ha dau ilg maun; lura ilg figet Jehu vangir sin sieu carr tiers el.

* Jer. 35, 6.

16. A schet à lgi: Veng cun mei, scha vens ti a ver mieu iffer p'ilg Senger. Ad els ilg manaven s'ilg carr da Jehu.

17. A cur Jehu fò vangieus en Samaria, sch'ha* el mazau tuts quels, ca fovan ounc rumani dad Achab en Samaria, antroqua ch'el ilg ha gieu ragischau ora, suenter ilg plaid d'ilg Senger, ch'el veva plidau ad Elias.

* 2 Chron. 22, 8.

18. Lura figet Jehu vangir ansemel tut ilg pievel, a schet: * Achab ha survieu pauc á Baal, Jehu lgi ven a survir pli bear.

* 1 Reg 16, 13.

19. Ussa pia: Clumeit nou tiers mei tuts ils Prophets da Baal, tuts sés survents, a tuts sés Sacerdots, ca buc ün maunckig: Parchei jou hai d'unfrir si unna gronda unfarenda á Baal: Quel pia ca ven a muncar, quel ven buc a viver. Mo quei figeva Jehu sm ün list; par far morir ils Survients da Baal.

20. A Jehu schet: Figeit soinchia ünna festa á Baal; ilg qual els clumanen or.

21. A Jehu tarmatet par tut Israël; a tuts ils survients da Baal vanginen, aschia ch'ilg Tempel fò partut vangieus pleins.

22. Lura schet Jehu á quel ca fova urdanaus Guvernadur sur la vascadira soinchia: Porte or vast-

chieus, par tuts ils survients da Baal: Ad el purtà ora vaschieus ad els.

23. Lura mà Jehu cun Jonadab, ilg filg da Rechab, ent ilg Tempel da Baal, a schet als survients da Baal: Anqurit Hiffiameng, guardeit, ch'ei seig bucca forsa er anchin d'ils survients d'ilg Senger: Mo ils survients da Baal parsuls.

24. Mo cur els fovan i ent, par far las unfarendas: Scha veva Jehu puftau oigont' humens dadora; als quals el schet: Schanchin da queft humens, ca jou hai dau en vos mauns, ven a mitschar, scha dei l'olma da quel, ch'ilg ha laschau mitschar, esser par l'olma da queft.

25. A cur el vet vanschieu ora da far l'unfarenda scha schet Jehu à fès survients, a Capitanis: Meit ent, ad ils mazeit, ca buc ùn possig mitschar: Ad els ils mazanen tras ilg fil da la spada. Ad ils survients a Capitanis han frieu ora ils corps morts da quels; lur'ean els i ent ilg Tempel da Baal tras minchia marcau.

26. A purtavan or d'ilg Tempel da Baal, las sumelgias, à las arsantavan.

27. Els han er rut ilg vut Baal, a spazau sieu Tempel; a faig or da quel ün lieuc secret, antroqua s'ilg gi d'oz.

28. Aschia ha Jehu cassau Baal or dad Israël.

29. Ouncalura ha Jehu buc sa ratanieu d'ils puccaus da Jeroboam ilg filg da Nebat, ilg qual ha faig far puccau Israël, numnadameng, da quels * vadels d'aur, ca fovan en Bethel ad en Dan.

* 1 Reg. 12, 28.

30. Ad ilg Senger schet à Jehu: Damai ca ti eis staus villigs da far quei ca fova plascheivel avont mès œlgs, ad has faig cun la casa dad Achab suenter tut quei, ca jou vev' en mieu cor; * scha vengsan tès filgs a sèr sin la supchia dad Israël antroqu' en la quarta schlatta.

* 2 Reg. 15, 12.

31. Ouncalura sch'ha Jehu bucca gieu adaig da vandligiar ent ilg schentament d'ilg Senger Deus dad Israël da tut sieu cor; ad ei er bucca gunchieus d'ils puccaus da Jeroboam, ilg qual figet far puccau Israël.

32. Da quei temps antschavet ilg Senger * a tal-

giar anturn Israël; parchei Hazael ils ha pichiau en tuts ils cunfins dad Israël.

* q. e. Schminuir la pussonza d'ilg Raginavel dad Israël tras lur anamigs.

33. D'ilg Jordan ancunter ilg lavar d'ilg solelg; tut la terra da Gilead, ils Gaditers, Rubeniters, a quels da Manasses, dad Aroer navend, ch'ei sper ilg fluss dad Arnon, sco er Gilead a Basan.

34. Mo las autras caussas ca Jehu ha plidau a tut quei ch'el ha faig a sia farmezia; ean quellas caussas bucca tuttas scrittas ent ilg Cudisch da las Chronicas d'ils Regs dad Israël?

35. A Jehu ha sa durmantau cun sês Babs, a fò sutterraus en Samaria; a Joachas sieu filg fò Reg en sieu stailg.

36. Mo ilg temps ca Jehu ha rigieu sur Israël en Samaria ei stau veng oig ons.

## CAP. XI.

*La tirania dad Athalia ancunter la schlatta da Juda. Joas ven cunsalvaus a faig par Reg. Athalia ven mazada; la ligia tenter Deus ad ilg pievel.*

Mo Athalia, la mumma dad Achazia, vasent ca sieu filg fova morts, ei lavada si ad ha mazau tut ilg sem da Reg. * 2 Chron. 22, 10.

2. Mo Joseba la filgia d'ilg Reg Joram sora dad Achazia, parnet Joas ilg filg dad Achazia, ilg angulà or d'ils uffonts d'ilg Reg, ca fovan mazai, ad ha zuppau, el a sia baila, enten ünna combra d'ils lêgs: Lur ilg zuppanen els avont Athalia, ch'el fò bucca mazaus.

3 A Joas fò zuppaus cun sia baila set ons, en la casa d'ilg Senger: Ent ils quals Athalia regè sur la terra dad Israël.

4. * Ad ent ilg settavel on ha Jojada tarmess a faig clumar ils Obersts sur tschient, cun ils Capitanis a parsuras ad ils ha faig vangir cun el en la casa d'ilg Senger; ad ha faig ligia cun els, ad ils ha faig girar en la casa d'ilg Senger: Lura mussà 'l ad els Joas ilg filg d'ilg Reg.

* 2 Chron. 4, 23 2.

5. A cummandà ad els a schet: Quei duveits vus far: La terza part tenter vus ca meits ent s'ilg Sabbath, duveits far ilg vacht en la casa d'ilg Reg.

6. A l'autra terza part dei ſtar ſin la porta da Sur: Ad ün autra terza part ſtettig ſin la porta ch' ei davos: La qual' ei la porta d' ils ſurvients: A duveits far ilg vacht en la caſa da * Maſſa.

* q. e. D'ilg rumper ent: Dueva aſchia parchirar ca nagin rumpeſs enten la caſa.

7. Mo duas parts da vus, numnadameng tuts quels ca van or s' ilg Sabbath, duveits far ilg vacht en la caſa d' ilg Senger sper ilg Reg.

8. A duveits ſerrar ent ilg Reg par tut anturn, minch' ün portig ſês vaffens en ſieu maun: A quel ca ven ad ir ent tenter queſts urdens, dei morir: Vus duveits ſtar cu 'lg Reg, cur el va ent, a cur el ven or.

9. Ad ils Oberſts ſur tschient ſigenan, sco Jojada ilg Sacerdot veva cummandau ad els, a minch' ün dad els, parnet tiers el ſês humens; numnadameng quels ca mavan ent s' ilg Sabbath, a quels ca vangivan or s' ilg Sabbath: A vanginen tiers ilg Sacerdot Jojada.

10. Ad ilg Sacerdot ha dau als Capitanis lonſchas a * ſchilts, ca fovan ſtai d' ilg Reg David, ils quals fovan ent ilg Tempel d' ilg Senger. * 2 Sam. 8, 7. 11.

11. Ad ils ſurvients ſtevan ſidreg, a scadin dad els taneva ſês vaffens en ſieu maun, a da la vart drechia da la caſa, antroqua la faneſtra, sper ilg Altar ad ilg Tempel, ſtevan els anturn, anturn ilg Reg.

12. Lura manà Jojada or ilg filg d' ilg Reg, a mettet si à lgi la curunna, a det à lgi ils fittaments: Ad els ilg ſigenan par Reg, ad ilg unſchenan a devan cu' ls mauns anſemel, a ſchevan: Vivig ilg Reg.

13. Mo cur Athalia vet udieu la canera d' ils ſurvients, a d' ilg pievel, ſcha mà ella ent ilg Tempel d' ilg Senger tiers ilg pievel.

14. A cur ella vet mirau anturn, mire, ſcha ſtev' ilg Reg sper la pichia ſuenter l' iſonza, ad ils cantadurs ad ils trumetars fovan sper ilg Reg, a tut ilg pievel da la terra fovan légers, ſunavan cun las trumetas: Mo Athalia scarpà ſia vascadira, a clumà: Ilg ei conspiratiun, ilg ei conspiratiun.

15. Ad ilg Sacerdot Jojada cummandà als Oberſts ſur tschient, ils quals el vev' ordanau ſur ilg pievel, a ſchet ad els: La maneit or d' ilg Tempel, ſin la porta, a chi ca ven ad ir

or ſuenter ad ella, dei morir tras la spada, parchei ch' ilg Sacerdot veva gig, ch' ün la dueſs bucca mazar enten la caſa d' ilg Senger.

16. Ad els figenan larg ad ella: Ad ella vangit ſin la via, par la quala ils Cavalls van enten la caſa d'ilg Reg, a lou vangit ella mazada.

17. Lura figet Jojada ünna ligia tenter ilg Senger, ad ilg Reg, ad ilg pievel, ch' els dueſſen eſſer ilg pievel d' ilg Senger, sco er tenter ilg Reg ad ilg pievel.

18 * A tut ilg pievel da la terra, mà ent ilg Tempel da Baal Ad ilg han spazzau anſemel cun ſés Altars, els han tuttavia rut ſias ſumelgias, a mazau Mathan ilg Sacerdot da Baal, avont ils Altars. Lura urdanà ilg † Sacerdot Jojada ils officis en la caſa d' ilg Senger.

* 2 Chron. 23, 16.
† 2 Chron. 23, 18.

19. A parnet ils Oberſts, ils Capitanis ad ils ſurvients, a tut ilg pievel da la terra, a mananen ilg Reg or da la caſa d' ilg Senger, a vanginen en la caſa d' ilg Reg par la via da la porta d' ils ſurvients. Ad ilg Reg ſa ſchantà ſin la ſupchia da Reg.

20. A tut ilg pievel da la terra ſa lagrà, ad ilg marcau fova en ruvaus, ſuenter quei ch' Athalia ſò mazada, sper la caſa d' ilg Reg.

21. Mo Joas fova vèlgs da ſet ons, cur el ei vangieus Reg.

## CAP. XII.

*Joas, fartont ch' ilg Sacerdot Jojada ha vivieu, ſch' ha 'l ſurvieu á Deus, a reformau ilg Tempel, ad ilg ſurvetſch da Deus. Mo ſchi bauld ſco Jojada ei ſtaus morts, ſch' ha el degenerau ad ei daventaus gottlos, a parquei eis el da Hazael ilg Reg d' ils Siriers vangeus perſequitaus, a dus da sés ſurvients mazau.*

* Joas antſchavet a regiet ent ilg settavel on da Jehu, ad ha rigieu quaront' ons en Jeruſalem: Sia mumma veva num Sibea da Berſeba.

* 2 Chron. 24, 1.

2. A Joas ha faig quei ca fova dreg avont ilg Senger, aſchi gig ſco ilg Sacerdot Jojada 'lg ha muſſau.

3. Ouncalura ſch' han bucca els prieu navend ils logs aults, parchei ch' ilg pievel unfriva ounc, a fige-

va fimients s'ils logs aults.

4. A Joas schet als Sacerdots: * Ils Sacerdots prendian minch'ün, tut ils daners da las cauſſas ſoinchias, ch'ean purtai ent ilg Tempel d'ilg Senger: Numnadameng, ils daners d'ils humens, ca paſſanen ilg diember, ils daners da las parſunnas, ſuenter la † taxa da ſcadin; a tut ils daners da minch'ün, ca unfreſcha da ſa libra velgia en la caſa d'ilg Senger: Quei dein ils Sacerdots prender, minch'ün da ſieu cunaſchent.

* 2 Reg. 22, 4.

† Davart queſta taxa mire. Lev. 27, 2. etc.

5. A* ch'els cuntſchian quei ca vult dar ent, vi da la caſa d'ilg Senger, a nu' ch'els vezan ch'ilg ei rut, dein els pinar.

* 2 Chron. 24, 7. 8.

6. Ad ei daventà ent ilg veing a terzavel on d'ilg Reg Joas, ch'ils Sacerdots vevan ounc bucca cuntſchau, quei ca fova ſin dar ent, vi da la caſa d'ilg Senger.

7. Parquei clumà ilg Reg Joas, Jojada ilg Sacerdot, ad ils auters Sacerdots, a ſchet ad els: Parchei cuntſcheits vus bucca quei ca vult dar ent vi d'ilg Tempel d'ilg Senger? Vus duveits bucca pli prender ils daners da voſs cunaſchents; mo vus ils duveits dar par milgiarar, quei ch'ei ſin dar ent vi da la caſa.

8. A ils Sacerdots ean ſtai cuntents da bucca prender daners d'ilg pievel, a da bucca ſtuver milgiarar quei ca fova rut vi da la caſa.

9. Jojada ilg Sacerdot parnet ünna Ludaun a s'ilg uierckel da quella figet el ünna ruſna, a la mettet ſper ilg Altar da la vart drechia, nu' ch'ün va ent ilg Tempel d'ilg Senger. Ad ils Sacerdots, ca figevan ilg vacht ſin la porta, nu' ch'ün mav' ent, han meſs lient, tut ils daners, ca vanginnan purtai ent ilg Tempel d'ilg Senger.

10. A cur els han vieu ch'ei fova bear daner enten la Ludaun, ſch'ei vangieus ſi ilg * ſcrivont d'ilg Reg a d'ilg ault Sacerdot; la ſuenter quei ch'els han gieu dumbrau ilg daner, ca fov' afflau ent ilg Tempel d'ilg Senger, ilg han els ligiau anſemel.

* 2 Reg. 22, 3.

11. A devan quei daner dumbraus, enta maun á quels, ca vevan adaig s'ilg Tempel d'ilg † Senger, a quels ilg devan als Zim-

mermons, ad als Meisters, ca luvravan vi d'ilg Tempel d'ilg Senger.

12. Numnadameng als Miradurs, ad als steinmez, a par cumprar lenna, a crappa talgiada, parch' ei vangiss milgiarau, quei ca fova rut vi d'ilg Tempel d'ilg Senger, a tut quei ch'els affiavan basngus da milgiarar vi d'ilg Tempel.

13. Ouncalura, scha vangiv' ei faig, cun quels daners, ca fovan purtai ent ilg Tempel d'ilg Senger, ne schalas d'argient, ne instruments musicals, ne trumetas; ne nagin auter vaschi d'aur ner d'argient, par ilg Tempel d'ilg Senger.

14. Mo vangiva dau als luvrêrs, ca regivan l'ovra, ils quals, cun quei cuntschàven la casa d'ilg Senger.

15. Ad ei vangiv' er bucca dumandau quint d'ils humens, ent ils mauns d'ils quals fovan dai quels daners, par dar á quels ca vevan quittau par l'ovra; parchei els mavan anturn fideivlameng.

16. Ils daners par la culpa, ad ils daners p'ils puccaus, vangivan bucca mess vi d'ilg Tempel d'ilg Senger: * Parchei quels fovan d'ils Sacerdots.

* Num. 18, 9.

17. Lura vangit si Hazael ilg Reg da la Siria, a siget guerra ancunter Gath, ad ilg parnet ent: Suenter quei volvet Hazael sia vista, par ir si ancunter Jerusalem.

18. A * Joas ilg Reg da Juda, ha prieu tut las caussas soinchias, las qualas Josaphat, Joram, ad Achazias sès pardavonts, ils Regs da Juda, vevan consecrau; a quellas caussas ch'el veva sez consecrau; a tut ilg aur ca fò affiaus ent ils scazis d'ilg Tempel d'ilg Senger, a da la casa d'ilg Reg, ad ha quei tut tarmess ad Hazael ilg Reg da la Siria: Quou tilà el lura navend da Jerusalem.

* 2 Reg. 18, 15.

19. Mo tut 'lg auter ca Joas ha plidau a faig, ei quei bucca tut scrit ent ilg Cudisch da las Chronicas d'ils Regs da Juda.

20. A sès survients ean lavai si, han faig conspiratiun ad han mazau Joas, en la casa da Millo, nu' ch'ün va giu en Silla.

21. * Parchei ca Jozacar ilg filg da Simeath, a Josabad ilg filg da Somer, ilg pichianen ch'el morè, a fò sutterraus cun sès pardavonts ent ilg marcau da David. Ad Amazia sieu

filg vangit Reg en ſieu ſtailg.

* 2 Chron. 24, 26.

## CAP. XIII.

*Joachas ilg Reg dad Israël, ven cu 'ls Israeliters paramur da lur puccaus ſurdaus ent ils mauns dad Hazael ilg Reg d'ils Siriers. Israël ven liberaus, Joachas miera. Joas ven Reg, s'ilg quál savunda Jeroboam ent ilg Raginavel. La malſoingia, a mort dad Eliſeus. L'oſſa dad Eliſeus laventa ſi ün miert.*

Ent ils veing a terzavel on da Joas, ilg filg dad Achazias ilg Reg da Juda, ha Joachas ilg filg da Jehu antſchiet a regier ſur Israël en Samaria, ad ha rigieu diſſet ons.

2. A figet quei ca fova mal avont ilg Senger, a mà ſuenter ils puccaus da Jeroboam ilg filg da Nebat; ilg qual veva faig far puccau Israël; a calà buc.

3. A la gritta d'ilg Senger s'anvidà ancunter Israël, ad ilg ſurdet ent ils mauns dad Hazael ilg Reg d'ils Siriers, ad ent ils mauns da Benhadad ilg filg dad Hazael, tut quei temps.

4. Parquei ſcha figet Joachas uraziun tiers ilg Senger, ad ilg Senger ilg ha udieu: Parchei ch'el vaſeva la tribulatiun dad Israël, cun la quala ilg Reg da la Siria ils ſquitſchava.

5. Parquei ha ilg Senger dau ad Israël * un spindrader, ch'ils spindrà or ſut ilg maun d'ils Siriers: Ad ils uffonts dad Israël avdaven en lur camonnas ſco vidavont.

* Numnadameng: Joas ilg filg da Joachas v. 25. A Jeroboam cap. 14. 25.

6. Ouncalura ſcha sa vulvenan els bucca d'ils puccaus da la caſa da Jeroboam, ilg qual figet far puccau Israël: Els han vandligiau en quels: Je er ilg guault ei rumaneus en Samaria.

7. Parchei ch'ilg Senger: Veva laſchau á Joachas rumaner nagin auter pievel, ca tſchunquonta ritters, dieſch carrs, a dieſch milli humens a pei, parchei ch'ilg Reg da la Siria ils veva meſs a perder, ad ils faig ſco la pulvra cun ſcuder.

8. Mo 'lg auter tut ca Joachas ha plidau a faig, a ſia poſſonza, ei quei bucca tut ſcrit en ilg Cudiſch da las Chronicas d'ils Regs dad Israël.

9. A Joachas a ſa dur-

mantau cun sês pardavonts, ad ilg han sutterrau en Samaria; a ſieu filg Joas ei vangieus Reg en ſieu ſtailg.

10. Ent ilg trenta settavel on da Joas ilg Reg da Juda, ha rigieu Joas ilg filg da Joachas, sediſch ons ſur Israël en Samaria.

11. A figet quei ca fova mal avont ilg Senger, a ſa volvet bucca da tut ils puccaus da Jeroboam, ilg filg da Nebat, ilg qual figet far puccau Israël; mo vandligià en quels.

12 Las autras cauſſas ca Joas ha plidau, a faig, a ſia puſſonza cun la quala el ha faig guerr' ancunter Amazia ilg Reg da Juda, ei quei bucca tut ſcrit ent ilg Cudiſch da las Chronicas d' ils Regs dad Israël.

13. A Joas ha ſa durmantau cun sês pardavonts: A Jeroboam ſaſet ſin ſia ſupchia: A Joas fò ſutterraus en Samaria cu'ls Regs dad Israël.

14. Ad Eliſeus vangit malſauns d'ünna malſongia, da la quala el morè, a Joas ilg Reg dad Israël vangit giu tiers el, bargè avont el, a schet: * Mieu Bab, mieu Bab? Carra a Cavalls dad Israël.

* 2 Reg. 2, 18.

15. Lura schet Eliſeus á lgi: Preng ün baleſter, a piliets: Ad el parnet ün baleſter a piliets:

16. Ad Eliſeus schet á lgi Reg dad Israël: Preng ilg baleſter en tieu maun ad el parnet ilg baleſter: Ad Eliſeus, mettet ſieu maun s' ilg maun d' ilg Reg.

17. A schet: Arve la fineſtra ancunter ilg lavar d' ilg ſolelg; ad el l' ha aviert: Ad Eliſeus schet: Sagitte, ad el ſagittà: Ad Eliſeus schet; quei ei ilg piliet da la vanschida d' ilg Senger: ün piliet d' ilg ſalid ancunter ils Siriers: Parchei ti vens a pichiar ils Siriers, en Apheck, antroqua ch' els vengian ad eſſer tuttavia ragiſchai ora.

18. Ad Eliſeus schet puſchpei: Preng ils piliets: Ad el ils parnet; lura schet el á lgi Reg dad Israël: Piche la terra, ad el pichià la terra, treis gadas, lura callà el.

19. Lura vangit ilg hum da Deus grits ancunter el, a schet: Ti dueſſas pichiar tſchunc ner ſis gadas; scha veſſas ti er pichiau ils Siriers tuttavia: Mo uſſa vens ti a pichiar ils Siriers mai treis gadas.

20. Ad Eliſeus morè, a fò ſutterraus, ſurcurdà ilg comp d' ils Moabiters la

terra dad Israël, en l'antschetta d'ilg on.

21. Ad ei daventà ch'anchins sutterraven ûn carstiaun: Mo cur els vasenan ilg comp d'ils schusdaus, scha frinen els quei carstiaun en la fossa dad Eliseus: Ilg qual sco ch'el fò frieus ent, ch'el tuccà l' ossa dad Eliseus vangit el vifs, a s'andrizà si en peis.

22. Ad Hazael ilg Reg d'ils Siriers tribulà Israël tut ilg temps da Joachas.

23. Mo ilg Senger ha mussau ad els buntad, ha sa prieu puccau dad els, a mirau sin els paramur da sia ligia faichia cun Abraham, Isac a Jacob; ad ils ha bucca vulieu metter a perder, * ne frir navend da sia vista, antroqua sin quest' ura.

* 2 Reg. 14, 27.

24. Ad Hazael ilg Reg da la Siria morè; a sieu filg Benhadad fò Reg en sieu stailg.

25. A Joas ilg filg da Joachas, ha pieu or da maun puschpei a Benhadad ilg filg dad Hazael, ils marcaus, ch'el veva prieu en la guerra or da maun á Joachas sieu Bab: Parchei Joas ilg ha pichiau treis gadas, ad ha puschpei survangieu ils marcaus dad Israël:

## CAP. XIV.

*Ilg Raginavel dad Amazia a dad Asaria ils Regs da Juda. Lur regiment, a mort dad Amazia. Ilg Raginavel da Jeroboam a da Zacharia ils Regs dad Israël. A la mort da Jeroboam.*

En 'lg auter on da Joas ilg filg da Joachas ilg Reg dad Israël, antschavet a regier * Amazia ilg filg da Joas, ilg Reg da Juda.

* 2 Chron. 25, 5.

2. El fova veing a tschunc ons vêlgs, cur el ei vangieus Reg, ad ha rigieu veing a nof ons en Jerusalem: Ilg num da sia mumma fova Joaddan da Jerusalem.

3. Quel figet quei ca fova dreg avont ilg Senger; ouncalura bucca sco sieu Bab David, mo sco sieu Bab Joas ha faig, aschi figet el er.

4. Mai ils logs aults fonan bucca spazai; parchei ch' ilg pievel unfriva ounc, a figeva fimient 's' ils logs aults.

5. Mo cur ilg Raginavel fò pussents en sieu maun, scha pichià el sês survients, ca vevan pichiau ilg Reg sieu Bab.

6. Mo ils uffonts d' ils

mazaders, figet el bucca morir, * sco ei ſtat ſcrit ent ilg Cudiſch d' ilg ſchentament da Moiſes, ent ilg qual ilg Senger ha cummandau, a gig: † Ils Babs dein bucca morir p' ils uffonts; ad ils uffonts dein bucca morir p' ils Babs; mo ſcadin dei morir paramur da ſieu puccau.

* Deut. 24, 16.
† Ez. 18, 20.

7. El ha er pichiau dieſch milli Edomiters en la vall d' ilg ſal, ad ha ſurvangieu Sela ent ilg ſchlacht: Ad ilg ha numnau Jacteel antroqua ſin queſt gi.

8. Lura tarmatet Amazia Ambaſſadurs tiers Joas ilg filg da Joachas, ilg filg da Jehu, ilg Reg dad Israël, a figet gir á lgi: Vangit, nus lein * guardar ün 'lg auter en viſta.

* q. e. Nus lein far guerra 'lg ün ancunter 'lg auter.

9. Mo Joas ilg Reg dad Israël, ha tarmeſs ad Amazia ilg Reg da Juda queſta raſpoſta: Ha buc ilg ſpinatſch ca fov' en Libano, tarmeſs a gig à lgi Ceder en Libano, dai tia filgia á mieu filg par dunna. Mo ils lgimaris d' ilg feld, ch' ean en Libano; ean paſſai s' ilg ſpinatſch, ad ilg han tſchapitſchau ſut.

10. Ti has pichiau ils Edomiters, a parquei ei tieu cor vangeus garmadis: Ta cuntente da tia gliergia, a ſtai chiou a caſa tia: Parchei vol ti ta catſchar en ſvantira, par vangir anturn, ti a Juda cun tei anſemel?

11. Mo Amazia ha buc ubadieu: Parquei ſcha vangit ſi Joas, ilg Reg dad Israel, ancunter Amazia ilg Reg da Juda, ad han ſa vieu ün 'lg auter en viſta, en Beth-Semes, marcau da Juda.

12. Mo Juda fò pichiaus d' ils Israëliters, ch' els fuginen minch' ün en ſia camonna.

13. A Joas ilg Reg dad Israël ha pilgiau Amazia ilg Reg da Juda, ilg filg da Joas, ilg filg dad Achazia, en Beth-Semes: Suenter quei vangit el en Jeruſalem, a ſpazà la mirada da Jeruſalem, da la porta dad Ephraim navend antroqua la porta d' ilg cantun, ilg ſpazi da quatter tſchient bratſcha.

14. El parnet tut ilg aur ad argient, a tut la vaſchella ca fò anflada ent ilg Tempel d' ilg Senger, ad ent ilg ſcazi da la caſa d' ilg Reg. El parnet er ils uffonts par pens, lura turnà el en Samaria.

15. Las autras cauſſas ca Joas ha faig, ſia puſſonza, a co el hai faig guerra ancunter Amazia ilg Reg da Juda; ei quei bucca tut scrit ent ilg Cudiſch da las Chronicas d'ils Regs dad Israël?

16. A Joas ha ſa durmantau cun ſês pardavonts, a fò ſutterraus, en Samaria cu'ls Regs dad Israël; a Jeroboam ſieu filg vangit Reg en ſieu ſtailg.

17. Ad Amazia ilg filg da Joas ilg Reg da Juda, ha vivieu ounc quindiſch ons, ſuenter la mort da Joas ilg filg da Joachas ilg Reg dad Israël.

18. * Las autras cauſſas c'Amazia ha faig, ean ellas bucca scrittas ent ilg Cudiſch da las Chronicas d'ils Regs da Juda.

* 2 Chron. 25, 26

19. Mo anchins han faig ünna conspiratiun ancunter el en Jeruſalem, ad el ei fugieus en Lachis: Ad els lgi tarmatenan ſuenter; ad ilg mazanen en Lachis.

20. Navend da lou fò el manaus ſin Cavalls, a ſutterraus en Jeruſalem, ent ilg marcau da David, cun ſês pardavonts.

21. A tut ilg pievel da Juda, parnet * Ataria: ilg qual fova vêlgs da ſedisch ons, ad ilg figet par Reg en ſtailg da ſieu Bab Amazia. * 2 Chron. 26, 1.

22. Quel ha bagegiau Elath, ad ilg ha turnantau à Juda, ſuenter quei ch'ilg Reg fò durmantaus cun ſês pardavonts.

23. Ent ilg quindiſchavel on dad Amazia, ilg filg da Joas, il'g Reg da Juda, fova Jeroboam, ilg filg da Joas, Reg ſur Israël en Samaria quaront' ün on.

24. A figet quei ca fova mal avont ilg Senger, a ſa volvet bucca da tuts ils puccaus da Jeroboam ilg filg da Nebat, ilg qual figet far puccau Israël.

25. El ha puschpei turnantau ils cunfins dad Israël: Da Hamath navend antroquà la mar d'ilg daſiert, ſuenter ilg plaid d'ilg Senger ch'el veva plidau tras ſieu ſurvient * Jonas ilg filg dad Amithai, ilg Prophet, ca fova † da Gath-Hepher.

* Jon 1, 3.
† Joſ. 19, 13.

26. Parchei ch' ilg Senger veva vieu l' anguſcha zund greva d'ils Israëliters, a ch' ei fova rumanieu nagin ne da quels ca fovan ſerrai ent, ne da quels ca fovan bandunai, ad ei fovan nagin ca gidaſs Isarël.

27. Ad ilg Senger vev' er bucca gig, ch' el leſs caſſar ilg num dad Israël, ch' el fuſs bucca ſut ilg tschiel: Parquei ſch' ils ha'l spindrau tras ilg maun da Jeroboam ilg filg da Joas.

28. Mo las autras cauſſas ca Jeroboam ha plidau, a faig, ſia puſſonza, a co el ha faig guerra; a co el ha turnantau à Juda, ad ad Israël Damasco à Hemath; ei quei bucca tut scrit ent ilg Cudiſch da las Chronicas d' ils Regs dad Israël?

29. A Jeroboam ſa durmantà cun ſês pardavonts, cu' ls Regs dad Israël: A Zacharia ſieu filg vangit Reg en ſieu ſtailg.

## CAP. XV.

*L' hiſtoria dad Uſia, ca ven er numnaus Aſaria: ilg qual ei caſtigiaus cun la malſongia da biemal, paramur da ſieu fallament. Jotham ven Reg en ſieu ſtailg. Zacharias Reg dad Israël. Sallum savunda ſin el. Menahem ven Reg suenter Sallum. Jotham Reg da Juda.*

Ent ilg veing a ſettavel on da Jeroboam ilg Reg dad Israël, fova * † Aſaria ilg filg dad Amazia, Reg da Juda.

* 2 Reg. 24, 21.

† Schilgiog er numnaus Uſia ſco ſtat giu ſut v. 13, 30. Item 2 Chron. 26, 1 &c.

2. El fova ſedisch ons vêlgs, cur el ha antschiet a rigier: Ad ha rigieu tschunconta dus ons en Jeruſalem, ſia mumma veva num Jechalia da Jeruſalem.

3. Ad el figet quei ca fova dreg avont ilg Senger: En tut sco ſieu Bab Amazia.

4. Ouncalura ſch' han els bucca rut giu ils logs aults: Parchei ch' ilg pievel unfriva ounc a ſigeva fimient s' ils logs aults.

5. * Mo ilg Senger pichià ilg Reg cun la malſoingia da biemal; ch' el fò malſauns antroqua s' ilg gi da ſia mort; ad el avdav' en ûnna † caſa daparſei: A Jothan ilg filg d' ilg Reg fò urdanaus ſur la caſa da Reg a taneva dreg à lgi pievel da la terra.

* 2 Chron. 26, 19.

† Lev. 13, 46.

6. Mo las autras cauſſas dad Aſaria, a tut quei ch' el ha faig; ei quei bucca tut scrit en ilg Cudiſch da las Chronicas d' ils Reg da Juda.

7. Ad Aſaria ſa durmantà cun ſês pardavonts; ad ei ſutterraus cun ſês pardavonts ent ilg marcau da Da-

vid: A Jotham ſieu filg fò Reg en ſieu ſtailg.

8. Ent ilg trent' oigavel on dad Aſaria ilg Reg da Juda, fova Zacharia, ilg filg da Jeroboam Reg ſur Israël en Samaria; ad ha rigieu ſis meins.

9. A figet mal avont ils œlgs d'ilg Senger; sco fès pardavonts vevan faig: Ad ha bucca ſaratanieu d' ils puceaus, da Jeroboam ilg filg da Nebat: Ilg qual figet far puccau Israël.

10. Mo Sallum ilg filg da Jabes figet ün na conspiratiun ancuntcr el; ad ilg pichià en parichienſcha d'ilg pievel, ad ilg mazà, a fò Reg en ſieu ſtailg.

11. Mo las autras cauſſas ca Zacharia ha faig: Mire, quellas cauſſas ean scrittas ent ilg Cudiſch da las Chronicas d'ils Regs dad Israël.

12. A queſt fò ilg plaid d'ilg Senger, ch'el veva plidau cun Jehu, tschent: *Tès fi gs vengian a ſèr ſin la ſupchia dad Israël, antroqua la quarta ſchlatta: Ad ei daventa aſchia.

* 2 Reg. 10, 30

13. A Sallum ilg filg da Jabes fò Reg ent ilg trenta novavel on dad Aſaria ilg Reg da Juda: Ad ha rigieu ün meins en Samaria.

14. Parchei Menahem ilg filg da Gadi, da Thirza vangit si en Samaria, a pichià Sallum ilg filg da Jabes en Samaria, ad ilg ha mazau; ad ha rigieu en ſieu ſtailg.

15. Mo las autras cauſſas ca Sallum ha faig, a ſia conspiratiun, ch'el ha faig, mire, quei tut ei scrit ent ilg Cudiſch da las Chronicas d'ils Regs dad Israël.

16. Lura ha Menahem pichiau ilg marcau da Tiſſa, a turs quels ca fovan en quel; a fès cunfins da Thirza; el ilg ha pichiau, parquei ch'els lgi han buc aviert las portas. El ha er talgiau si las dunauns purtonzas enten quel.

17. Ent ilg trenta novavel on dad Aſaria ilg Reg da Juda, fò Menahem, ilg filg da Gadi vangieus Reg ſur Israël, ad ha rigieu dieſch ons en Samaria.

18. A figét quei ca fova mal avont ilg Senger: El ha bucca ſa vieult d'ils puccaus da Jeroboam ilg filg da Nebat, ilg qual ha faig far puccau Israël, tut ils gis da ſia vitta.

19. * Lura vangit Phul ilg Reg da l'Aſſiria, en la terr: A Menahem ha dau à lgi milli talents d'argient, par ch'el ilg gidaſs, a figeſs

ſtateivel ilg Raginavel en ſieu maun.

* 1 Chron. 5, 26.

20. Mo Menahem mettet quei daner dad Israël, ſin quels ca fovan puſſents en richezias; quels ſtuvevan dar tschunquonta Sickels d'argient par ün à lgi Reg d'ils Aſſiriers: Lura turnà ilg Reg d'ils Aſſiriers anavos, a rumanet bucca lou en la terra.

21. Mo las autras cauſſas ca Menahem ha faig; ean quellas bucca scrittas ent ilg Cudiſch da las Chronicas d'ils Regs dad Israël?

22. A Menahem ſa durmantà cun ſès pardavonts; a ſieu filg Pekahia ei ſavundaus à lgi ent ilg Raginavel.

23. Ent ilg qurontavel on dad Aſaria ilg Reg da Juda, fova Pekahia, ilg filg da Menahem, Reg ſur Israël, ad ha rigieu dus ons en Samaria.

24. A figet quei ca fova mal avont ilg Senger; a ſa volvet bucca d'ils puccaus da Jeroboam, ilg filg da Nebat, ilg qual figet far puccau Israël.

25. Mo Peka ilg filg da Remalia ſieu Capitani, figet ünna conspiratiun ancunter el, ad ilg pichià en Samaria, ent ilg Palaz da la caſa da Reg, cun Argob ad Aria, a tschunquont' humens or d'ils uffonts d'ils Gileaditers, ad ilg mazà, a fò Reg en ſieu ſtailg.

26. Mo las autras cauſſas ca Pakahia ha faig, mire, quellas ean scrittas ent ilg Cudiſch da las Chronicas d'ils Regs dad Israël.

27. Ent ilg quronta duſavel on dad Aſaria ilg Reg da Juda, fova Peka ilg filg da Remalia Reg ſur Israël en Samaria, ad ha rigieu veing ons.

28. A figet quei ca fova mal avont ilg Senger, a la volvet bucca d'ils puccaus da Jeroboam ilg filg da Nebat: Ilg qual figet far puccau Israël.

29. D'ilg temps da Peka ilg Reg dad Israël, vangit * Thiglat Pileſer, ilg Reg d'ils Aſſiriers, a pilgià † Jon, Abel-Beth-Maacha, a Jonoah a Kedes a Gilead, a Galilea, a tut la terra da Naphthali, a manà ilg pievel en parſchun enten l'Aſſiria.

* 1 Chron. 5, 26. Eſ. 8, 13.

† 1 Reg. 15, 20.

30. Ad Hoſea ilg filg dad Ela figet ünna conspiratiun ancunter Peka ilg filg da Remalia, a pichià quel, ad ilg mazà, a fò Reg en ſieu ſtailg, ent ilg veingavel on da Jotham, ilg filg da Uſia.

31. Mo las autras cauſſas ca Peka ha faig, mire, que'las ean scrittas ent ilg Cudiſch da las Chronicas d'ils Regs dad Israël.

32. En 'lgauter on da Peka ilg filg da Remalia, ilg Reg dad Israël, ha antſchiet a regier * Jotham ilg filg dad Uſia ilg Reg da Juda.

* 2 Chron. 1, 27. 1.

33. Ad el fova veing a tschunc ons vêlgs cur el ha antschiet a regier, ad ha regieu ſediſch ons, en Jeruſalem: Ilg num da ſia mumma fova Jeruſa, filgia da Zadoc.

34. A figet quei ca fova dreg avont ilg Senger; el ha faig en tut sco Uſias ſieu Bab veva faig.

35. Ouncalura ſch' han els bucca rut giu ils logs aults: Parchei ch'ilg pievel unfriva ounc, a figeva ſimient s'ils logs aults; el bagegià er la porta aulta d'ilg Tempel d'ilg Senger.

36. Mo las autras cauſſas ca Jotham ha faig; ei quei bucca scrit ent ilg Cudiſch da las Chronicas d'ils Regs da Juda?

37. Mo * gual da lgez temps tarmatet ilg Senger Rezin ilg Reg da la Siria, en la terra da Juda, a Peka ilg filg da Remalia.

* 2 Reg. 16, 5. Eſ. 7, 1.

38. Mo Jotham ſa durmentà cun ſês pardavonts, a fò ſuttertaus tiers ſês Pardavonts, ent ilg marcau da David ſieu Bab. Ad Achas ſieu filg fò Reg en ſieu ſtailg.

## CAP. XVI.

*Achas ilg Reg da Juda. Sia gottloſiadad a mort. Sieu filg Ezechias lgi savunda suenter ent ilg Reginavel.*

Ent * ilg diſettavel on da Peka, ilg filg da Remalia fova Achas ilg filg da Jotham Reg da Juda.

* 2 Chron. 28.

2. Veing ons vêlgs fova Achas, cur el fò faigs par Reg, ad ha regieu ſediſch ons en Jeruſalem: A figet bucca quei ca fova dreg avont ilg Senger, sco ſieu Bab David.

3. Mo el vanvligià ſin la via d'ils Regs da Israël; je el ha er faig * paſſar ſieu filg tras ilg fieuc, ſuenter las sgriſchurs d'ils pagauns, ch'ilg Senger veva catſchau or' avont ils uffonts dad Israël.

* Cun ilg unfrir ſi à Moloch: Lev, 18, 21, Cap. 20, 3.

4. Tiers quei ſch' unfriv' el, a figeva ſimient s'ils

logs aults, a s'ils culms, a sut minch a pumer verd.

5. Lura vangit si Rezin ilg Reg d'ils Siriers, a Peka ilg Reg da Israël, ancunter Jerusalem par far guerra; ad han blagriau * Achas; mo els ilg pudenan bucca vensch er.

* S'antalli ent ilg marcau da Jerusalem.

6. Da quei temps ha Rezin, ilg Reg d'ils Siriers, puschpei survangieu a turnantau Elath als Siriers, a catschau ils Judeus or dad Elath: Ad i s Idumeers vanginen, ad avdanen lient, antroqua sin quest gi.

7. Lura tarmatet Achas Ambassadurs tiers Tiglatpilesser ilg Reg d'ils Assiriers, a figet gir à lgi: Jou sunt tieu survient, a tieu filg, veng si, a spindre mei d'ilg maun d'ilg Reg da la Siria, a d'ilg maun d'ilg Reg dad Israël; ils quals ean lavai si ancunter mei.

8. Ad Achas parnet ilg aur ad ilg argient, ch'el afflà ent ilg Tempel d'ilg Senger, ad ent ils scazis da la Casa da Reg; a tarmatet ün schenck à lgi Reg d'ils Assiriers.

9. Ad ilg Reg d'ils Assiriers lgi figet ubadienscha, vangit si ancunter Damasco; ilg parnet ent, a manà ilg pievel en parschun en* Chir, a mazà Rezin.

* Amos. 1, 5.

10 Ad Achas ilg Reg mà ancunter à Tiglatpilesser ilg Reg d'ils Assiriers en Damasco; a cur Achas ilg Reg vet vieu ilg Altar, ca fov' en Damasco; scha tarmatet ilg Reg Achas, à lgi Sacerdot Uria, la sumelgia a la furma da quei Altar; co el fova furmaus a saigs.

11. Ad Urias ilg Sacerdot bagegià ün Altar, ad ilg figet sco ilg Reg Achas veva tarmess da Damasco; antroqua ch'ilg Reg Achas vangit da Damasco.

12. A cur ilg Reg fò vangieus da Damasco, vasset el ilg Altar, ad unfrè sin quel unfarendas.

13. El anvidà sias unfarendas dad arder ad unfarendas da spisa, spondet si sura l'unfarenda da buvronda, a springè ilg saung da l'unfarenda d'angratiament sper ilg Altar.

14. Ad ilg Altar d'irom, ca fova avont ilg Senger, figet el prender navend da la casa, par ch'el fuss bucca tenter ilg Altar a la casa d'ilg Senger, ad ilg ha mess d'ünna vart d'ilg Altar ancunter meza noig.

15. * Ad Achas ilg Reg cummandà ad Urias ilg Sacerdot à ſchet: Arde s'ilg grond Altar las unfarendas dad arder, da tut ilg pievel da la terra, cun lur unfarendas da ſpiſa, a da buvronda; a ti deis sponder s'ilg Altar tut ilg ſaung da las unfarendas dad arder a tut ilg ſaung da las autras unferendas. Mo tuccond tiers ilg Altar d'irom vi jou † ilg viſitar.

* Exod. 29, 39, 40. 41.

† q. e. Ilg durvrar; cur jou vi, a cur ei mi plai da dumandar cuſſelg.

16. Ad ilg Sacerdot Urias ha faig tut quei, sco ilg Reg Achas lgi veva cumondau.

17. Ad ilg Reg Achas ha er faig talgiar a fruſta las ſupchias ſachias quadras, a prieu navend ils prouls da quellas ſupchias: A la mar mettet el giu d'ils bos d'irom, ca fovan ſut quella, a la ſchentà ſin la ſulada d'crap.

18. El ha er meſs navend la * Cuverta d'ilg Sabbath, ch'els vevan bagegiau ent ilg Tempel, ad ilg gang dadora d'ilg Reg ha el faig metter navend da la caſa d'ilg Senger, par temma d'ilg Reg d'ils Aſſiriers.

* q. e. Era sco anchins vulten, ün lieuc curclau ent ilg Tempel, nu' ch'ils Sacerdots ruvaſſaven s'ilg Sabbath cur els vevan cundert ilg ſurvetſch d'ilg Senger, par emna, ſuenter lur roda.

19. Mo las autras cauſſas ca Achas ha faig, ean quellas bucca scrittas ent ilg Cudiſch da las Chronicas d'ils Regs da Juda.

20. Ad Achas ſa durmantà cun ſés Pardavonts a fò sutteraus cun ſés Pardavonts ent ilg marcau da David. A ſieu filg Ezechias fò Reg en ſieu ſtailg.

## CAP. XVII.

*Hoſea ilg Reg dad Israël ſtò dar ilg tribut à lgi Reg d'i's Aſſiriers. Samaria ven blagniada a prid' ent. Ils Israëliters vengian paramur da lur puccaus manai en l'Aſſiria Ils Aſſiriers avden en Samaria; vengian mazai d'ils leus.*

Ent ilg dodiſchavel on dad Achas ilg Reg da Juda, fova Hoſea ilg filg dad Ela, Reg ſur Israël en Samaria, ad ha rigieu nof ons.

2. A figet quei ca fova mal avont ilg Senger; ouncalura bucca sco ils Regs dad Israël, ch'ean ſtai avont el.

3. Salmanaſſer ilg Reg d'ils Aſſiriers vangit si ancunter el; ad Hoſea fov' à

lgi ſubjet a pagav' à lgi ilg tribut.

4. Mo cur ilg Reg d' ils Aſſiriers vangit partſcherts ca Hoſea veva faig ünna conspiratiun, parchei ch'el veva tarmeſs Ambaſſadurs tiers el sco ilg Reg d' ils Egipters, a pagava bucca pli ilg tribut da minch' on à lgi Reg da l' Aſſiria: Sch' ilg blagrià el, ad ilg mettet ligiaus en parſchun.

5. Ad ilg Reg d' ils Aſſiriers vangit si ancunter tut la terra; ad ancunter Samaria, a blagrià treis ons quels marcaus.

6. * Ent ilg novavel on dad Hoſea, ha ilg Reg d'ils Aſſiriers prieu ent Samaria, ad ha manau Israël navend en l' Aſſiria, ad ilg ha meſs en Hela, ad enten Habor sper ilg ual da Goſan, ad ent ils marcaus d' ils Meders. * 2 Reg. 18, 6.

7. Parquei ch' ils uffonts dad Israël han ghieu faig puccau ancunter ilg Senger lur Deus, ilg qual ils * veva manau or da la terra dad Egipta, ad or d' ilg maun da Pharao ilg Reg dad Egipta, ed han tumieu eſters Deus.

* Exod. 14, 30.

8. Ad han vandligiau ſuenter ils ſchentaments ad iſonzas d' ils Pagauns; eh, ilg Senger veva catſchau or avont ils uffonts dad Israël, a sco ils Regs dad Israël figevan,

9. Ad han zuppadameng faig cauſſas, ca fovan bucca drechias avont ilg Senger lur Deus, cun bagegiar à faſez logs aults, en tut lur marcaus, da las turs d' ils vachts, antroqua ils marcaus fortificaus.

10. Ad han drizau si à faſez ſumelgias, a guaults ſur minch' ault creſt, a ſut minchia pumer verd.

11. A ſigevan fimient en tuts logs aults, ſuenter l'iſonza d' ils pagauns, ils quals ilg Senger veva catſchau ora avont els: Ad han faig cauſſas malas, par anridar ilg Senger tiers gritta:

12. Ad ſurvivan als vuts, d' ils quals ilg Senger veva gig ad els: Bucca ſigeias ünna cauſs' aſchi sgriſchevla:

13. Lura ſiget ilg Senger ünna * proteſta ad Israël ad à Juda tras la bucca da tuts ils Prophets, a tras tuts ils † vaſents: Schentvus volveit da voſſas malas vias, a ſalveit mês cummondaments, a mês urdens, ſuenter tut ilg ſchentament, ca jou hai cum-

mandau à vos Pardavonts, à ch'jou hai tarmeſs à vus tras més ſurvients ils Prophets. † Jer. 25, 5.

* quels eran er sco Prophets.

14. Ad els han buc ubadieu: * Mo han andirieu lur culiez, sco lur Pardavonts han gieu andirieu lur cors; ils quals han bucca cartieu à lgi Senger lur Deus.

* Deut. 31, 27. Mal. 3, 7.

15. Els han er sbittau sès cummandaments, a sia ligia ch'el veva faig cun lur Pardavonts; a sias pardichias ch'el veva faig ancunter els; ad han vandligiau suenter la vanitad, ad ean davenrai vauns, a faig sco ils pagauns, ca fovan anturn els, d'ils quals ilg Senger veva cummandau ad els; ch'els dueſſan bucca far sco els.

16. Ad han bandunau tuts ils cummondaments d'ilg Senger lur Deus; ad han culau à saſez dus vadels, a faig guaults; ad han adurau tut ilg comp d'ilg tschiel, a survieu à Baal.

17. Ad han faig paſſar lur filgs filgias tras ilg fieuc: A sa raptau vi d'ils scungiradurs a vi d'ilg ſtrieng, a da far mal avont ilg Senger p'ilg anridar tiers gritta.

18. Ad ilg Senger vangit grits zund fich ancunter Israël; ad ils ſtuſchà navend da sia viſta: Ch'ei rumanet nagin auter ca la ſchlatta da da Juda.

19. Juda ha er bucca ſalvau ils cummondaments d'ilg Senger sès Deus: Mo els han vandligiau suenter ils urdens dad Israël, ils quals els vevan faig.

20. Parquei ha ilg Senger rasidau tut ilg sem dad Israël; ad ils ha ſalvau mal, a ſurdau ent ils mauns da quels, ch'ils mananen navend, antroqua ch'el ils ha ghieu ſtuſchau navend da sia viſta.

21. * Parchei ch' Israël ha sà ſparchieu or da la casa da David, ad els figeuan Jeroboam ilg filg da Nebat par Reg ſur els: Ilg qual figet curdar Israël giu d'ilg Senger, ad ilg figet grevameng far puccau.

* 1 Reg. 12, 15.

22 Ad ils uffonts dad Israël han vandligiau en tut ils puccaus da Jeroboam, ils quals el veva faig, a bucca sa vieult da quels.

23. Antroqua ch'ilg Senger ha ſtuſchau Israël navend da sia viſta; sco el veva ſchmanatſchau tras tuts ils Prophets, sès ſurvients: Ad aſchia sò Israël manaus

en parschun navend da sia terra, enten l' Assiria antroqua s' ilg gi d'oz.

24. Iers quei, ha ilg Reg d' ils Assiriers saig vangir si pievel or da Babel, or da Cuthah; or dad Ava, or dad Hemath, a Sepharvaim; ad ils ha mess ent ils marcaus da Samaria, en stailg d' ils uffonts dad Israël, ils quals han prieu en possess Samaria, ad han avdau en sès marcaus.

25. Ad ei daventà, enten l' antschetta, ch' els han antschiet ad avdar lou, ch' els tumenan buc ilg Senger, parquei ha ilg Senger tarmess leus tenter els, ils quals ils mazavan.

26. Ad ei fò gig à lgi Reg d' ils Assiriers: Ilg pievel, ca ti has manau a mess ent ils marcaus da Samaria; han naginna cunaschienscha d' ils urdens d' ilg Deus da questa terra; parquei ha el tarmess leus tenter els, a mire, quels ils mazen; parquei ch' els ancanuschan buc ilg schentament, d' ilg Deus da la terra.

27. Lura cummandà ilg Reg d' ils Assiriers, a schet: Ma eit lou ün d' ils Sacerdots, ca vus veits manau da lou navend, par ch' el vommig, ad avdig lou, a mussig ad els ilg Schentament d' ilg Deus da la terra.

28. Ad aschia vangit ün d' ils Sacerdots, ca fovan stai mai navend da Samaria, ad avdà en Bethel, ad ils mussava, co els duessan tumer ilg Senger.

29. Mo minchia natiun figeva à sasez sès dieus, ad ils matevan ent ils Tempels d' ils logs aults, ch' ils Samaritanars vevan saig, minchia natiun en sès marcaus, ent ils quals els avdavan.

30. Ils Babiloniers, han saig par lur deus Sucoth-Benoth: Quels humens ca fovan vangi da Chut, han saig Nergal, ad ils humens dad Hemath han saig Asima.

31. Quels dad Ava han saig Nibehas à Tharthac: Quels da Sepharvaim han arsentau lur silgs cun fieuc á lur deus Adramelech: Sco er ad Anamelech ilg deus da quels da Sepharvaim.

32. Ouncalura tumevan els ilg Senger, ad urdananen anchins Sacerdots or d' ils lur, s' ils logs aults, ils quals unfrivan ent ils Tempels d' ils logs aults.

33. Els tumevan bein ilg Senger, nagutta tont

meins ſurvivan els er als dieus, ſuenter l' iſonza da queſts pievels, ils quals vevan purtau quels lou.

34. Antroqua ſin queſt gi, han els ſuenter la velg' iſonza: Els tumevan buc ilg Senger; ne figevan ſuenter sés urdens, ne iſonzas, ne ſuenter ſieu ſchentament, a cummondament, ils quals ilg Senger veva dau als uffonts da Jacob, *ilg qual el ha numnau Israel.

* Gen. 32, 25. 1 Reg. 18, 31.

35. Cu 'ls quals ilg Senger ha faig ligia, a cummandau ad els, schent, bucca tumeias auters dieus, bucca ils adureias, a bucca ſurvias, a buc unfrias ſi ad els.

36. Mo ilg Senger, ilg qual vus ha manau or da la terra dad Egipta cun gronda forza a cun bratſch alzat, quel tumeit, quel adureit, á quel unfrit.

37. A ſalveit sés urdens truvaments, ſchentaments, a cummondaments, ils quals el ha ſcrit avont á vus, par ca vus ils ſalveias a ſemper, a bucca tumeias eſters dieus.

38. A buc amblideias la ligia, ch' el ha faig cun vus, par ſurvir a tumer auters dieus.

39. Mo tumeit ilg Senger vieſs Deus, ad el vus ven a ſpindrar or d' ils mauns da tuts voſs anamigs.

4. Ad els han buc ubadieu; mo han faig ſuenter lur vêlg' iſonza.

41. Aſchia han queſts pievels tumieu ilg Senger, ad han er ſurvieu á lur dieus. Aſchia han er faig lur uffonts, ad ils uffonts da lur uffonts, ſco er lur Pardavonts vevan faig antroqua ſin queſt gi.

## CAP. XVIII.

*Ezechias Reg da Juda, ſia temma da Deus, ſpaza la ſerp d' brunz, ch' ilg pievel adurava. Senacherib tarmetta ſieu pievel ancunter Jeruſalem.*

* Ent ilg terzavel on da Hoſeas ilg filg dad Ela. ilg Reg dad Israël, fova Ezechias ilg filg dad Achas, Reg da Juda.

* 2 Chron. 29. 1.

2. El fova vêlgs da veing a tſchunc ons, cur el ha antſchiet a regier, ad ha regieu veing a nof ons en Jeruſalem; ad ilg num da ſia mumma fova Abi, tinna filgia da Zacharia.

3. Ad ha faig, quei ca fova dreg avont ilg Sen-

ger; sco sieu Bab David veva saig.

4. El ha prieu navend ils logs aults, spazau las sumelgias, talgiau anturn ils guaults, a rut la serp d' brunz, ca * Moises veva saig: Parchei ch' ils uffonts dad Iaraël sigevan simient á quella, antroqua sin quei gi, a la numnà † Nehustan.

* Num. 21, 9

† q. e. ünna massa d' brunz à la qualla auda buc ünna tal' hanur.

5. El ha schantau la fidonza s' ilg Senger Deus dad Israël, ca tenter tuts ils Regs da Juda fó buc ün, sumigionts à lgi, ne avont ne suenter el.

6. El ha sa rantau vi d'ilg Senger, ad ei bucca gunchieus giu dad el, ad ha salvau sés cummondaments, ch' ilg Senger veva cummandau à Moises.

7. Ad ilg Senger fova cun el, A nu' ch'el mava, scha vev' el vantira, ad el ha er sa rebellau ancunter ilg Reg d' ils Assiriers, a fova bucca pli subjets à lgi.

8. El ha er pichiau ils Philistiners antroqua Gasa, a lur cunfins da las turs navend, antroqua ent ils ferms marcaus.

9. Ad ei daventà ent ilg quartavel on d' ilg Reg Ezechias (ilg qual fova ilg settavel on da Hosea, ilg silg dad Ela, ilg Reg dad Israël) ca Salmanassar ilg Reg da l' Assiria, vangit si ancunter Samaria, a la blagrià.

10. A suenter treis ons l' han els prieu ent; nunnameng ent ilg sisavel on dad Ezechias (ilg qual on, fov' ilg novavel on da Hosea, ilg Reg dad Israël) fó Samaria preid' ent.

11. Ad ilg Reg da l'Assiria manà ils Israëliters en parschun en l' Assiria, ad ils ha mess enten Halath, ad enten Habor, sper ilg ual da Gosan, ent ils marcaus d'ils Meders.

12. Parchei ch' els han buc ubadieu à la vusch d'ilg Senger lur Deus, mo han surpassau sia ligia, a tut las caussas ca Moises ilg survient d' ilg Senger veva cummandau: Els han buc udieu, a bucca saig.

13. * Mo ent ilg quatordischavel on dad Ezechias ilg Reg da Juda, vangit si Senacharib ilg Reg d'ils Assiriers ancunter tuts ils ferms marcaus da Juda. ad ils parnet ent.

* 2 Chron. 32, 1. Jes 36, 1. Syr. 48, 20.

14. Ad Ezechias ilg Reg da Juda tarmatet ters ilg Reg d' ils Assiriers Lachias, a schet à lgi: Jou hai saig

puccau; turne anavos navend da mei, a jou vi purtar à chi tut quei ca ti vens a metter si à mi. Ad ilg Reg d' ils Affiriers mettet si ad Ezechias ilg Reg da Juca, trei tschient talents d' argient, a trenta talents d' aur.

15. Ad aschia ha Ezechias dau tut ilg l'g argient, ca fò affiau ent ilg Tempel d' ilg Senger, ad ent ils scazis da la casa da Reg.

16. A gual da quei temps talgià ilg Reg Ezechias giu las portas d' ilg Tempel d' ilg Senger, a las spaungas d' aur las qualas el fez, ilg Reg Ezechias, veva surtraig, ad ha dau quellas à lgi Reg d' ils Affiriers.

17. Ad ilg Reg d' ils Affiriers tarmatet tiers ilg Reg Ezechias, Thartan, Rabsaris, a Babsau da Lachis, cun ün grond comp, ad els vanginen si ancunter Jerusalem: Els can vangi si ad han sa mess sper ilg duig d' ilg vièr fisura, ch' ei sin la via d' ilg ér d' ilg fullun.

18. Ad els clumanen or ilg Reg. Quou vangir or tiers el Eliachim, ilg filg da Hilechia, ilg qual fova Hofmeister, a Sebna ilg scrivont, a Joah ilg filg dad Asaph ilg Canzler.

19. A Rabsac schet ad els Scheit pir ad Ezechias, ilg grond Reg d' ils Affitiers ha gig aschia: Chei fidonz' ei questa, ca ti ta fidas?

20. Ti gis mai vauns plaids, ilg cusselg a la farmezia auda da far guerra: Mo ussa da chi ta fidas, a ti t' has rebellau ancunter mei.

21. Mire, ta fidas ti sin ün fist d' ün ror smacaus, numnadameng sin Egipta s' ilg qual schanchin sa vult pusar, scha va quel ent ilg maun, ad ilg fora tras: Un tal ei Pharao ilg Reg dad Egipta, a tuts quels ca sa fidan dad el.

22. A scha vus mi scheits: Nus nus fidein d' ilg Senger niess Deus: Eis el bucca quel, ils logs aults ad ils altars d' ilg qual Ezechias ha prieu navend, a ha gig à Juda, ad à Jerusalem: Tschou a Jerusalem avont quest altar duveits vus adurar.

23. Mo ussa, jou ta rog, dai ünna sagironza à lgi Reg d' ils Affiriers mieu Singiur: A jou vi dar à chi dua milli Cavalls: Lai ver, scha ti vens a puder dar ils ritters sin quels?

24. Co Iessas ti pia star avont ün d' ils pli pitschens

Fürsts tenter ils subjects da mieu Senger, ca ti ta fidas d'ils Egipters, paramur d'ils Egipters, paramur d'ils carrs a Cavalls.

25. Sunt jou forza vangeus si ancunter quest lieuc, par ilg ruinar, senz' ilg Senger? Ilg Senger mi ha gig: Va si ancunter questa terra, a la ruvine.

26. Ad Eliachim ilg filg da Hilchia, a Sebna, a Joa schenan à Rabsac: Jou ta rog, plaide cun tés survients ent ilg languaig Sirisch (parchei nus ilg savein antaillr) a bucca plidar cun nus ent ilg languaig Judieu, avont las orelgias d'ilg pievel, ch'ei sin la mirada.

27. A Rabsac figet raspósta, a schet ad els: Mi ha mieu Senger tarmess tiers tieu Senger, ner tiers tei, par plidar quests plaids? Mi ha el bucca bear ont tarmess tiers quels, ca sén sin la mirada, par ch'els cun vus ansemel, malgian lur ladim, a beivan lur aua?

28. Lura lavà Rabsac sin peis, a clumà cun aulta vusch ent ilg languaig d'ils Judieus, a schet: Tadleit ilg plaid d'ilg grond Reg, d'ilg Reg d'ils Assiriers.

29. Aschia gi ilg Reg: Bucca vus laschelas, angannar Ezechias; parchei el vus ven buc a puder spindrar or da mieu maun.

30. A vus laschelas bucca cummandar Ezechias; da vus fidar s'ilg Senger, schent: Ilg Senger ven sagiramens a nus spindrar, a quest marcau ven buc a vangir daus ent ilg maun d'ilg Reg d'ils Assiriers.

31. Bucca tadleias Ezechias: Parchei aschia gi ilg Reg d'ils Assiriers: Parneit si mia grazia, a vangit tiers mei, scha ven minch'ün a mangiar dà sia vitt, a da sieu pumer da fics, a beiver l'aua da sia aigna cisterna.

32. Antroqua ca jou veng a vus mein en ünna terra, sumlgionta à vossa terra, en ünna terra richa da graun, a da vin, a da paun, da vingias, dad olivas, dad ieli, a da mèl: Par ca vus vivias, a morias bucca: Bucca tadleias Ezechias, parchei ch'el vus surmeina cun gir: Ilg Senger nus ven a spindrar.

33. Han er ils dieus d'ils Pagauns spindrau minch' ün sia terra, or d'ils mauns d'ilg Reg d'ils Assiriers?

34. A nu' ean ils dieus da Hemath ad Arphad? Nu' ean ils dieus da Sepharvaim, da Hena, a dad Iva?

Han els er pudieu ſpindrar Samaria da mês mauns?

35. Chi ei tenter tut ils dieus da la terra, ch'hagig pudieu ſpindrar ſia terra da mês mauns? A dei ilg Senger puder ſpindrar Jeruſalem da mieu maun?

36. Mo ilg pievel cuſchet chiou, a raſpundet à lgi buc ün plaid: Parchei ch'ilg Reg veva cummandau, a gig: Raſpundeias à lgi nagutta.

37. Lura vanginen Eliachim ilg filg dad Hilchia, ca fova Hofmeiſter, a Sebna ilg ſcrivont, a Joah ilg filg dad Aſaph, ca fova Canzler tiers Ezechias, ils quals vevan ſcarpau lur vascadiras, a ſigenan a ſaver à lgi ils plaids da Rablac.

## CAP. XIX.

*Ezechias cumbriaüs tarmetta Meſi tiers ilg Prophet, a fa a ſaver las blaſtemmas da Senacherib tras Rabſac, Eſajas cunfortaus cun amparmaſchuns, d'ilg divin agid, a ſpindrament. Ilg Aungel d'ilg Senger, pichia ils Aſſiriers. Senacherib ven mazaus da sês filgs, ent ilg Tempel da Nisroch.*

* A Cur ilg Reg Ezechias vet udieu quei, scha ſcarpà 'l ſia vaſcadira, mettet ün ſacc anturn el, a mà ent ilg Tempel d'ilg Senger.

* Es. 37, 1.

2. A tarmatet Eliachim ilg Hofmeiſter, à Sebna ilg ſcrivont cu 'ls vélgs Sacerdots, vaſtchi cun ſaccs, tiers ilg Prophet Eſajas, ilg filg dad Amoz.

3. Ad els ſchenan à lgi: A ſchia gi Ezechias: Queſt gi ei ün gi dad anguſcha, da gir mal, la da blaſtemmas, parchei ch'ils uffonts ean vangi antroqua la naschienſcha; mo quou ei naginna forza da parturir.

4. Forſa ven ilg Senger tês Deus ad udir tuts ils plaids da Rabſac, ilg qual ilg Reg d'ils Aſſiriers, a ſieu Senger, ha tarmeſs par far goimngias d'ilg vivent Deus, p'ilg blaſtemmar cun plaids, ils quals ilg Senger tês Deus ha udieu: Fai pia uraziun par quels ch'ean ounc rumani.

5. A cur ils ſurvients d'ilg Reg Ezechias vanginen tiers Eſajas.

6. Scha schet Eſajas: Scheit aſchia à vieſs Senger: Ilg Senger ha gig aſchia: Bucca tumer paramur d'ils plaids, ca ti has udieu, cu 'ls quals ils ſurvients d'ilg Reg d'ils Aſſiriers mi han blaſtemmau.

7. Mire, jou vi metter enten el ün Spirt, c'aschi bault sco el ven ad udir sia canera, scha ven el a turnar en sia terra, ad enten sia terra ilg vi jou far curdar tras la spada.

8. Lura turnà Rabsac anavos, ad affla ilg Reg d'ils Assiriers, ca figeva guerra ancunter Libna; parchei el vev' antalleg ch'el sus tilaus navend da Lachis.

9. * A veva udieu da Tirhaca ilg Reg d'ils Môrs, ca scheva: Mire, el ei ieus or par far guerra cun tei: A cur el udè quei, scha turnà el, tarmatet puschpei ambassadurs tiers Ezechias, schent:

* Es. 51, 2.

10. Scheit aschia ad Ezechias ilg Reg da Juda: Ta lai buc angonnar ilg Senger tês Deus, s'ilg qual ti ta fidas, schent: Jerusalem ven buc, a vangir daus ent ils mauns d'ilg Reg da l'Asia.

11. Mire ti has udieu las caussàs ch'ils Regs d'ils Assiriers han faig, à tuts pievels, cu'ls ruinar, a ti duessas mitschar.

12. Han ils dieus d'ils Pagauns er pudieu spindrar, quels ils quals més pardavonts han mess a perder, numnadamens Gosan, Haran, Reseph ad ils uffonts dad Eden, ca fovan en Thalassar?

13. A nu'ei ilg Reg da Hamar, ad ilg Reg dad Arphad, ilg Reg d'ilg marcau da Sepharvaim, da Hena, ad Iva?

14. Ad Ezechias ratschavet la bref d'ilg maun d'ils Ambassadurs, a cur el vet ligieu quella, scha ma el s'ilg Tempel d'ilg Senger, ad Ezechias arvet si avont ilg Senger.

15. Ad Ezechias figet si' uraziun avont la vista d'ilg Senger, a schet en questa guisa: O Senger Deus dad Israël, ilg qual sées sur ils Cherubins, ti parsuls eis Deus da tuts ils raginavels da la terra, ti has faig ilg tschiel a la terra.

16. Anclinè, ô Senger ti' orelgia, ad aude: Arve tês œlgs, a mire, a teidle ils plaids da Senacherib, ilg qual ha tarmess quest par blastemmar ilg vivent Deus.

17. Jou sai verameng Senger, ch'ils Regs d'ils Regs d'ils Assiriers han ruinau ils Pagauns a las lur terras.

18. * Ad han frieu lur dieus ent ilg fieuc, parchei els fovan bucca dieus, mo ünn' ovra da maun da car-

ſtiaun, lenna, crappa, parquei ils han els ruinau.

* Ps. 115, 4.

19. Mo uſſa ô Senger nieſs Deus, nus ſpindre, jou ta rog, d'ils mauns da quel, * par ca tuts ils raginavels da la terra ancanuſchian ca ti parſuls ſeigias ilg Senger Deus.

* Pſ. 86, 9.

20. Lura tarmatet Eſajas ilg filg dad Amoz tiers Ezechia, a schet: Aſchia gi ilg Senger ilg Deus dad Israël: Quei ca ti mi has rugau en tia uraziun, tuccond tiers Senacherib ilg Reg d'ils Aſſiriers, hai jou udieu.

21. Queſt ei ilg plaid ch'ilg Senger ha plidau ancunter el: La juvantſchella, filgia da Sion t'ha sbittau, a faig goimngias da tei, a la filgia da Jeruſalem ha ſcurlau ilg cheau davos tei.

22. Mo ti, da chi has ti faig gomngias? Chi has ti blaſtemmau? Ancunter chi has ti alzau tia vuſch? Ancunter chi has ti alzau tês œlgs? Ancunter ilg ſoing dad Israel.

23. Ti has tras tês Ambaſſadurs faig gomngias d'ilg Senger, a gig: Jou ſunt ieus ſiſum ils culms, cun la bearezia da mês carrs, antroqua s'ilg pli ault da Libano: Jou vi talgiar anturn sês aults Ceders, ad sès ils pli buns pins, jou vi ir enten la ſtonza, ch'ei ſiſum quel, ad ent ilg guault da Carmel.

24. Jou hai cavau a buvieu auas eſtras, a jou hai ſchigiantau ſi cun la plonta da mês peis ils uals da quels ch'ean blagriai.

25. Has ti bucca autalleg, ch'jou hai faig quei gig vidavont, ſchon d'antſchetta ha jou quei furmau. Ad uſſa hai jou laſchau vangir par metter ils ferms maccaus en ünna muſchna d'crappa.

26. Ad ils avdonts da quels vengian a vangir fleivels, tumer, a ſa turpiar, els vengian ad eſſer ſco * l'erva d'ilg feld, a ſco ilg vert urtêis, a ſco ilg fein s'ils tegs, ca ſegca ont ch'el ſeig madir.

* Ps. 129, 6.

27. Mo jou ancanuſch ti' avdonza, tieu ir ent ad ir ora, a tia gritta ancunter mei.

28. Damai ca ti vens grits ancunter mei, a tia garmaſchia ei vangida ſi avont mias orelgias: Parq ei vi jou metter ün ani en tieu nas, ad ün frein

en tia bucca, a ta vi manar par la via, ca ti eis vangieus.

29. * A queſt dei eſſer à chi ó Ezechias par ünn' anſenna, queſt on vangits vus a mangiar da quei ch'ei carſchieu da ſaſez: 'lg auter on puſchpei quei ca ven a creſchar da ſaſez: Ilg tierz on duveits vus ſemnar, a meder, ſlanzigiar vingias, a mangiar lur frig.

* Lev. 25, 5.

30. A quei ch'ei rumanieu da la caſa da Juda, ven a far ſia ragiſch giu d'ſut, a purtar ſieu frig anſi vers.

31. Parchei or da Jeruſalem vengian a vangir quels ch'ean vanzai, a d'ilg culm da Sion, quels ch'ean mitſchai: Quei ven a far ilg ifer d'ilg Senger d'ils comps.

32. Parquei scha gi ilg Senger aſchia davart ilg Reg d'ils Aſſiriers: El ven buc a vangir en queſt marcau, a ven buc a frir ent ün pliet en el, a ven buc a vangir avont quel cu-'lg schilt, a quel, ven a far naginna schonza anturn quel.

33. Par la via ch'el ei vangeus, ven el er a turnar, ad en queſt marcau ven el buc ad ir, gi ilg Senger.

34. Jou vi ſcharmigiar queſt marcau, par cunſalvar quel paramur da mei, a paramur da David mieu ſurvient.

35. Ad ei daventà, ch'en quella noig mà or ilg Aungel d'ilg Senger, a mazà ent ilg comp d'ils Aſſiriers tſchient ad oigonta tſchunc milli humens, a cur els ſonan lavai ſi la damaun: Mire, quou ſchaſchevan tut ils corps morts par terra.

36. A Senacherib ilg Reg d'ils Aſſiriers tilà da lou navend, a vangit, ad avdà en Ninive.

37. Ad ei daventà, ca fartont ch'el adurava ent ilg Tempel da Nisroth ſieu deus: Ca sés filgs Adrameleh, a Sarezer ilg han mazau cun la ſpada, a lura fuginen els enten la terra d'Aravat: A ſieu filg Eſaradon fò Reg en ſieu ſtailg.

## CAP. XX.

*Ezechias ven malſauns: Eſajas ſa a ſaver à lqi la mort: Ezechias ſa uraziun: Deus metta vi tiers à lqi ſia vitta, a lqi dat ünn' anſenna da ſia ſanadad. Eſajas ſa a ſaver ad Ezechias la parſchun da*

*Babel, paramur da sieu fallament. Ezechias mierà: Manasses sieu filg ven Reg.*

* Da l'gez temps vangit Ezechias malsauns mortalmeng, ad ilg Prophet Esajas ilg filg dad Amoz vangit tiers el, a schet à lgi: Aschia ha gig ilg Senger: Dai urden à tia casa, parchei ti vens a morir, a bucca viver pli.

* 2 Chron. 38, 24. Es. 32, 1.

2. Lura volvet Ezechias sia vista auncunter la prei, urà tiers ilg Senger, a schet:

3. Ta ragorde, char Senger, ca jou hai vandligiau avont tei fideivlameng, a cun ün cor si dreg, a ca jou hai faig, quei ca plai bein à chi: Ad Ezechias bargè zund fich.

4. A cur Esajas fòv' ounc buc ieus or * d'ilg hof a miez, plidà ilg Senger cun el, a schet:

* S'antalli da la casa d'ilg Reg.

5. Turne anavos, a gi ad Ezechias, ilg Fürst da mieu pievel: Aschia gi ilg Senger, ilg Deus da David, tieu Bab: Jou hai udieu ti' uraziun, a vieu tias larmas: Mire, jou ta vi far saun aschia ca ti vens, suenter treis gis, ad ir si en la casa d'ilg Senger.

6. Ajou vi metter vi tiers à tés gis ounc quindisch ons, a vi spindrar tei, a quest marcau d'ilg maun d'ilg Reg d'ils Assiriers, * a vi defender quest marcau, paramur da mei, a paramur da David mieu survieut.

* 1 Reg. 19, 4.

7. Lura schet Esajas, parneit ün pflaster da fichs secks. Ad els parnenan, a matenan s'ilg burschi. Ad el fò sauns.

8. Mo Ezechias veva gig ad Esajas; Qual' ei l'ansenna, ch' ilg Senger vengig a madagar mei, a ca jou vengig s'ilg tierz gi ad ir si enten la casa d'ilg Senger?

9. Ad Esajas veva faig rasposta: Questa ven ad esser l'ansenna, ch' ilg Senger vengig a far quei ch' el ha amparmess: * Vol ti ca l'umbriva d'ilg solelg, vommig par diesch grads anavont, ner ch' ella turnig par diesch grads anavos?

* Esajas 38, 8.

10. Ezechias schet: Ilg ei ünna maneivla caussa, ca l'umbriva vommig par diesch grads anavont: Quei vi jou bucca: Mo ca l'umbriva turnig anavos par diesch grads.

11. Ad Esajas ilg Prophet clumà tiers ilg Senger: Ad ilg Senger figet turnar anavos l' umbriva, par diesch grads, ils quals ella fov' id' anavont, vi d' ilg Zeicher dad Achas.

12. Da quei temps tarmatet Berodad-Baladan ilg filg da Baladan, ilg Reg da Babilon, brefs a schenks ad Ezechias: Parchei ch' el vev' udieu, ca Ezechias fuss staus malsauns.

13. Ad Ezechias det orelgi' ad † els: * A mussà ad els tut la casa da sias ceussas custeivlas: Ilg argient, ilg aur, la specerias, ad ils ielis da bien fried, ilg cumach da sés ** Instruments, a tut quei ca vangiv' afflau en sés scazis: Quou fò naginna caussa en casa, ner sut la pussonza dad Ezechias, ch' el haig bucca mussau ad els.

† q. e. Als Ambassadurs d' ilg Reg da Babilon.

* 2 Chron. 3, 25. 31.

** q. e. Da sés vaffens a da minchia sort risti d' casa ner mobilia.

14. Lura vangit ilg Prophet Esajas tiers ilg Reg Ezechias, a schet à lgi: Chei han quels humens gig? A nunder ean els vangi? Ezechias figet rasposta à lgi: Els ean vangi or da terras dalunsch, or da Babilon.

15. Lura schet Esajas, Chei han els vieu en tia casa? Ezechias figet ralposta: Els han vieu tut quei ch'ei en mia casa: Ilg ei naginna caussa en més scazis, ch'jou haig bucca mussau ad els.

16. Ad Esajas schet ad Ezechias: Teidle ilg plaid d' ilg Senger:

17. Mire, ei ven a vangir ilg temps, ch'ei ven * a vangir manau en Babilon, tut quei ch' ei en tia casa, a tut quei ca tés Pardavonts han mess ansemel, antroqua sin quest gi: Ad ei ven a rumanet nagutta, gi ilg Senger.

* 2 Reg 24, 12, 13. Cap. 25, 13.

48. Els vengian er a prender tés uffonts, ca vengian a vangir ad tei, a ca ti vens a ver generau, par ch' els seian * Hofmeisters en la curt d' ilg Reg da Babilon.

* Dan. 1, 3.

19. Mo Ezechias schet ad Esajas: Ilg plaid d' ilg Senger, ca ti has plidau, ei buns. Lura schet el: * Ven ei pia buc ad esser pasch a sagirezia en més gis?

* El vult gir: Ei ven ouncalura ad esser pasch a ruvaun ils gis da mia vitta.

20. Las autras caussas ca Ezechias ha faig, sia puss-

ſonza, a co el hagig faig ün lag ad ün doich a manau l'aua ent ilg marcau: Ei quei bucca tut scrit ent ilg Cudisch da las Chronicas d'ils Regs da Juda?

21. Ad Ezechias ſa durmantà cun ſès Babs, a Manaſſes ſieu filg fò Reg en ſieu ſtailg.

## CAP. XXI.

*Manaſſes savunda ad Ezechias ent ilg Raginavel: Sia Idolatria e gottloſadad. Sia mort. Amon veng Reg suenter Manaſſes. Ven mazaus tras ſès ſumelgs. Joſias ven Reg.*

* Mo Manaſſes fova vêlgs da dodiſch ons cur el vangit Reg, ad ha regieu tschunquont' a tschunc ons en Jeruſalem: Sia mumma veva num Hephſiba.

* 2 Chron. 33, 1.

2. Ad el figeva mal avont ilg Senger, ſuenter las sgriſchurs d' ils pagauns, ils quals ilg Senger veva catschau or avont ils uffonts dad Israël.

3. A bagià danief anſi ils lògs aults ca Ezechias ſieu Bab veva ſpazau: Ad andrizà si Altars à Baal, a figet ün guault, sco * Achab, ilg Reg dad Israël veva faig, ad adurà tut ilg † comp d' ilg tschiel a ſurvè à quels.

* 1 Reg. 16, 33.

† q. e. Ilg ſolelg, la lginna, ils planets a las ſteilas.

5. El bagegià er Altars en la caſa d' ilg Senger, davart la quala ilg Senger veva gig: * Jou vi metter mieu Num en Jeruſalem.

* Deut, 12, 5.

5. El bagegià quels Altars à tut ilg comp d' ilg tschiel ent ils dus Hofs da la caſa d' ilg Senger.

6. * El figet paſſar ſieu filg tras ilg fieuc, a ſa rantà vi d' ils scungiradurs a vi da quels ca gin vôr: A figet ilg pli grond mal, ca plai buc à lgi Senger, par ilg anridar tiers gritta.

* 2 Reg. 16, 3.

6. El mettet er ilg vut d' ilg guault, ch' el veva faig en la caſa, da la quala ilg Senger * veva gig à David, ad à Salomon ſieu filg: Jou vi metter mieu Num a ſemper en queſta caſa, ad en Jeruſalem, ch' jou hai ligieu or, tenter tut las ſchlattas dad Israël.

* 1 Reg. 9, 3. Pſ. 132, 13.

8, Jou vi er bucca laſchar midar pli Israël or da queſta terra, la quala jou hai dau à lur Babs: Mai ch' els ſalvian a fetſchian tut quei ca jou hai cummandau ad

els, ad ilg schentament ca Moises, mieu survient, ha cummandau ad els.

9. Mo els han buc ubadieu: Parchei Manasses ils han surmanau, ch'els han faig pli mal ch'ils pagauns sez, ils quals ilg Senger veva catschau or avont ils ufonts dad Israël.

10. Ad ilg Senger plidà tras ils Prophets, sês survients, a schet:

11. * Parquei ca Manasses, ilg Reg da Juda ha faig questas sgrischurs, ch'ean pli sgrischeivlas ca tut las sgrischurs d'ils Ammoniters, ils quals ean stai avont els: Ad ha er faig far puccau Juda, cun sês vuts:

* Jer. 15. 4.

12. Sch'ha ilg Senger, ilg Deus dad Israël, gig aschia: Mire, jou vi far vangir ün tal mal sur Jerusalem, a sur Juda, * ca chi ca ven ad udir, scha lgi vengian a tunar amaduas orelgias. * 1 Sam. 3, 11.

13. A jou vi † stender or sur Jerusalem la corda da trer grad, da Samaria, ad ilg fasch da la casa dad Achab, a vi schubriar Jerusalem, sco ün schubregia la scadella, la quala, cur l'ei lavada, ven messa sut sura.

† 2. e. Jou vi spazar Jerusalem, sco jou hai spazau Samaria a la casa dad Achab.

14. A jou vi bandunar las vanzadiras da mi' hierta, ad ils vi dar ent ils mauns da lur anamigs, ad els vengian a daventar ün raub ad ünn'esca à tut lur anamigs.

15. Parchei ch'els han faig mal avont mei, a mi han anridau tiers gritta, da quei temps annou, ca lur Pardavonts ean vangi or dad Egipta, antroqua fin quest gi.

16. Manasses ha er spons bear saung senza culpa, da tal guisa, ca Jerusalem fova partut pleins da l'ünna vart a da l'autra: Oreifer ilg puccau, cu'lg qual el ha faig far puccau Juda, cun far mal avont ilg Senger.

17. Mo las autras cauffas ca Manasses ha faig a plidau, a sieu puccau ch'el ha faig: Mire, ei quei bucca tut scrit ent ilg Cudisch da las Chronicas d'ils Regs da Juda?

18. A Manasses sa durmantà cun sês Babs, a fò sutterraus ent ilg iert da sia casa, ent ilg iert dad Uza. A sieu filg Amon fò Reg ent sieu stailg.

19. Amon ova vélgs da veing a dus ons, cur el vangit Reg, a regè dus ons

en Jerusalem: Ilg num da sia mumma fova Mesullemeth, ünna filgia da Haruz da Jotbah.

20. Ad el figet mal avont ilg Senger, sco Manasses sieu Bab veva faig.

21. A vandligià sin las vias, sin las qualas sieu Bab veva vandligiau, cun survir als vuts, als quals sieu Bab veva survieu, a cun ils adurar.

22. A bandunà ilg Senger ilg Deus da sès Pardavonts, a vandligià bucca sin la via d' ilg Senger.

23. Ad ils survients dad Amon figenan ünna conspiratiun ancunter el, ad ilg mazanen en sia casa.

24. Mo ilg pievel da la terra pichià tuts quels ca vevan angirau ansemel ancunter ilg Reg Amon: Ad ilg pievel da la terra urdanà Josias sieu filg, par Reg en sieu stailg.

25. Mo las autras caussas ca Amon ha faig, mire, ei quei bucca tut scrit ent ilg Cudisch da las Chronicas d' ils Regs da Juda?

26. Ad el fò sutterraus en sia fossa, ent ilg iert dad Uza, a sieu filg Josias fò Reg en sieu stailg.

## CAP. XXII.

*Ilg prus Reg Josias dat urden, ca la casa d' ilg Senger vergig renovada. Ilg Cudisch d' ilg schentament ven affiaus a purtaus tiers ilg Reg Josias, a ligieus en sia parschienscha.*

* Mo Josias fova vêlgs dad oig ons, cur el vangit Reg, ad ha rigieu trent' ün on en Jerusalem, ad ilg num da sia mumma fova Jedida, ünna filgia dad Adaja da † Bozcath.

* 2 Chron. 34, 1.
† Jos. 15, 39.

2. El figet quei ca plai à lgi Senger, a vandligià sin tut las vias da David sieu Bab: A gunchè ne da la vart drechia, ne da la vart sanestra.

3. * Mo ent ilg schoigavel on d' ilg Reg Josias daventà ei ch' ilg Reg tarmatet Saphan ilg scrivont, ilg filg dad Asalia, ilg filg da Mesullam, en la casa d' ilg Senger, a schet:

† 2 Chron. 34, 8.

4. Va si tiers Hilchia, ilg grond Sacerdot, a gi ch' el mettig ansemel la summa d' ilg daner, ch' ei purtaus en la casa d' ilg Senger, ilg qual ils vachters sin la porta da la casa han raspau ansemel, d' ilg pievel.

5. * A ch' els ils dettian enta maun à quels ca datten urdan à l' ovra ad ean urdanai sur la casa d' ilg Senger: A ca quels dettian lur' à quels ca lavuran vi da l' ovra, par ch' ei vengig cuntschau quei ch' ei rut vi da la casa d' ilg Senger.

* 2 Reg. 12, 4.

6. Numnadameng als Zimmermons ad als meisters, ad als miradurs: A ch' els cumprian lenna a crappa talgiada, par cunschar la casa.

7. Ouncalura vangiv' ei dumandau nagin quint d'ilg daner ca vangiva daus ad els enta maun: Parchei ch' els mavan anturn cun quei redliameng.

8. Ad Hilchia ilg ault Sacerdot schet à Saphan ilg scrivont: Jou hai afflau ilg Cudisch d' ilg schentament en la casa d' ilg Senger: Ad Hilchia ha dau ilg Cudisch à Saphan, par ch' el ilg legis.

9. A Saphan ilg scrivont vangit tiers ilg Reg a raschdà si à lgi Reg quest faig, a schet: Tès survients han mess anselmel ilg daner, ch' ei afflaus en la casa d'ilg Senger, ad han dau quel enta maun a quels ch' ean urdanai tiers la lavur da la casa d' ilg Senger.

10. Saphan ilg scrivont dumbrà er si à lgi Reg, ch' ilg Sacerdot Hilchia vess dau à lgi ün Cudisch: A Saphan legè en quel en parschienscha d' ilg Reg.

11. A cur ilg Reg udè ils plaids d' ilg Cudisch d'ilg schentament, scha scarpà l' fia vascadira.

12. Ad ilg Reg cummandà ad Hilchia ilg Sacerdot, ad Ahicam, ilg filg da Saphan, ad Achbor, ilg filg da Machaja: Ad à Saphan ilg scrivont ad à Asaja, ilg fumelg d' ilg Reg, a schet:

13. Meit a spieit ilg Senger par mei, a par ilg pievel, a par tut Juda, davart ils plaids da quest Cudisch, ch' ei vangieus afflaus; parchei la gritta d'ilg Senger ei gronda, la qual' ei anvidad' ancunter nus, parquei ca nos Babs han buc ubadieu als plaids da quest Cudisch, par far suenter tut quei, ch' ei scrit lient.

14. Lura manen, ilg Sacerdot Hilchia, Ahicam, Achbor, Saphan ad Asaria, tiers Hulda ünna Propheta, la quala tova dunna da Sallum, ilg filg da Ticua, ilg filg da Hartham, ilg qual guardava tiers la vascadira: quella avdava en Jerusalem, en l' autra part d' ilg mar-

cau: Ad els plidanen cun ella.

15. Ad ella schet ad els: Ilg Senger Deus dad Israël ha gig aschia: Scheit alg hum ca vus ha tarmeſs tiers mei.

16. Aſchia gi ilg Senger: Mire, jou vi far vangir mal ſur queſt lieuc, a ſur ſês avdonts: * Tuts ils plaids da queſt Cudiſch, ch' ilg Reg da Juda ha legieu.

* q. e. Tut las ſchmanatſchas a ſchmaladiſchuns ch' ean en queſt Cudiſch.

17. Parquei ch' els han bandunau mei, ad han faig ſimients als eſters Deus, par mi anridar tiers gritta, en tut las ovras da lur mauns; parquei ſcha ven mia gritta a vangir anvida-da ancunter queſt lieuc, a ven buc a vangir ſtizada.

18. Ad á lgi Reg da Juda ca vus ha tarmeſs par ſpiar ilg Senger, ſcheit aſchia: Aſchia gi ilg Senger, ilg Deus dad Israël: Tuccond tiers ils plaids ca ti has udieu.

19. Damai ca tieu cor ei lomjaus, a ti t' has baſſau avont ilg Senger, cur ti has udieu las cauſſas, ça jou hai ſchmanatſchau ancunter queſt lieuc, ad ancunter ils avdonts da quel, ch'el vengig a daventar daſerts ad ünna ſchmaladiſchun, ad has ſcarpau tia vascadira, ad has bargieu avont mei, ſch' hai jou er udieu tei, gi ilg Senger.

20. Parquei ſcha ta vi jou raſpar tiers tés Babs: A ti vens a vangir raſpaus en tia foſſa cun paſch, a tés œlgs vengian buc a ver tut ilg mal, ch' jou veng a far vangir ſur queſt lieuc: A quels figenan a ſaver ilg faig à lgi Reg.

## CAP. XXIII.

*Ilg Reg Joſias legia ilg ſchentanſent avont ilg pievel: Renoveſcha la ligia cun Deus: Schubregia ilg Tempel ad ilg Raginavel, da l' idolatria: ſtruffegia ils uraders da vuts ad ils authurs da l' idolatria: Salva la feſta da paſcas. Ven mazaus. Joas ſieu fiig ſavund' à lgi. Jojachim ſieu frar ven Reg ſuenter el.*

A * ſuenter quei ch' ilg Reg vet tarmeſs, ſcha ſa raſpanen anſemel tiers el, tuts ils vêlgs da Juda, a da Jeruſalem.

* 2 Chron. 34, 29.

2. Ad ilg Reg mà ſi en la caſa d' ilg Senger; ad ils humens da Juda, a tut ils avdonts da Jeruſalem; ad ils Sacerdots, ad ils Prophets;

a tut ilg pievel, pischens a gronds; ad el ha legieu avont els, tut ils plaids d'ilg Cudisch d'ilg schentament da la ligia, * ca fova staus afflaus en la casa d'ilg Senger.

* 2 Reg. 22, 8.

3. Ad ilg Reg stet sin peis sper la pichia, a figet ünna ligia avont ilg Senger: Nun nadameng ch' els velgian vandligiar suenter ilg Senger, a salvar sês cummondaments, sias pardichias, a sê urdens, da tut lur cor, a da tut lur olma; a salvar ils plaids da questa ligia, ils quals ean scrits en quest Cudisch; a tut ilg pievel mà en quella ligia.

4. Ad ilg Reg cummandà à Igi ault Sacerdot Hilchia, ad als Sacerdots da 'lg auter urden, ad als vachters sin la porta; ch' els deigian purtar or da la casa d'ilg Senger, tut la vaschella; ca fova stada faigchia à Baal, als guaults, à tut ilg comp d'ilg tschiel: A la brischà oreifer Jerusalem, s'ils felds da Kidron; a purtà la pulvra da quella en Bethel.

5. Els ha er cassau ils *Chamarins, ch' ils Regs da Juda vevan urdanau par far fimient, s'ils logs aults, ad ent ils Marcaus da Juda, ad anturn Jerusalem; ad er quels ca figevan fimient à Baal, à Igi solelg, à la Iginna, als planets, ad à tut ilg comp d'ilg tschiel.

* q. e. Guiss Sacerdots da Baal, ils quals vangivan numnai aschia, parchei ch' els purtaven vascadira nèra.

6. El figet er frir or d'ilg Tempel d'ilg Senger oreifer Jerusalem, ilg guault; ad ilg arsantà sper ilg val da Chedron; ad ilg figet en pulvra, a frè la pulvra sin las fossas d'ils uffonts d'ilg pievel.

7. Lura spazà el las casas d'ils Pitanaders, ca fovan sper la casa d'ilg Senger, en las qualas las dunauns tissevan * cammonnas, ad ilg guault.

* Ner da tutta sort cuvertas.

8. Ad el figet vangir tut ils Sacetdots or d'ils marcaus da Juda, a spazà ils logs aults, s'ils quals ils Prêrs figevan fimient; da Geba navend antroqu' a Beer-Seba: Ad ha spazau ils logs aults da las portas, ca fovan nu' ch' ün va ent da la porta da Josue, ilg Capitani d'ilg marcau, ca fovan da la vart saneStra da la porta d'ilg Marcau.

9. Ouncalura scha unfreschan ils Sacerdots d'ils logs aults, bucca pli, s'ilg Al-

tar d' ilg Senger en Jerusalem; mo mangian ils pauns dulschs tenter lur frars.

10. El ha er rut giu ilg * Thophet, ca fova en la vall d' ils filgs da Hinnom; par ca nagin figeſs paſſar pli ſieu filg, ner ſia filgia tras ilg ſieuc à Moloch:

* q. e. En nieſs languaig ün ſchumter: Aſchia numnaus, parquei, ca cur ils Babs a Mummias unfrivan si lur uffonts à Moloch, ilg qual veva num far paſſar tras ilg ſieuc, ſcha vangiv', ei ſunau cu 'lg ſchumber, par ca ils Babs udiſſen buc ilg diris d' ils uffonts ad ils spindraſſen.

11. El ha er spazau * ils Cavalls, ch' ils Regs da Juda veran dau à lgi ſolelg, nu' ch' ün va en la caſa d' ilg Senger, sper la combra da Nethan-Melech Hofmeiſter, ilg qual fova en Parvarim: El ha arſantau cun ſieuc ils carrs d' ilg ſolelg.

* q. e. Gviſs cavalls culaus or da metal, ils quals els figevan al honur d' ilg ſolelg, ilg qual els aduraven.

12. Ad ilg Reg rumpet giu ils Altars, ca fovan s' ilg teg da la combra dad Achas, ils quals ils Regs da Juda vevan faig, * ad ils Altars, ca Manaſſés veva faig ent ils dus Hofs da la caſa d' ilg Senger; a curret da lou navend a frè lur pulvra ent ilg ual da Kedron. * 2 Reg. 21, 5.

13. Ilg Reg ha er spazau ils logs aults, ca fovan avont Jeruſalem da la vart drechia, d' ilg culm † Mashith ils * quals Salomon ilg Reg dad Israël veva bagegiau ad Aſtharot, ilg Deus d' ils Zidoniers, ad à Chamos ilg Deus d' ils Moabiters ad à Milchom, ilg Deus d' ils uffonts dad Ammon.

† q. e. Da la corruptiun, aſchia numnaus parquei ch' e's vevan quou ſa currut a lavegau tras Idolatria.

* 1 Reg. 11, 7.

14. Ad ha rut las ſumelgias, talgiau anturn ils guaults, ad amplanieu ils lieucs cun oſſa da Carſtiauns.

15. Ad ha er spazau 'lg Altar, ca fova en Bethel; ad ilg lieuc ault * ca Jeroboam, ilg filg da Nebat, vava faig, cu 'lg qual el veva faig far puccau Israël: Quei Altar ha el rut, ad ilg lieuc ault, ad ilg ha arſantau, a faig vangir en pulvra; el briſchà er ilg guault.

* 1 Reg 12, 28

16. A cur Joſias ſa volvet anturn, a vaſet las foſſas, ca fovan s' ilg culm, ſch' ha el tarmeſs a prender l' oſſa or da las foſſas, a l' arſantà s' ilg Altar; par spazar * quel, ſuenter ilg plaid d' ilg

Senger, ch' ilg hum da Deus veva plidau, cur el figet a ſaver queſtas cauſſas.

* 1 Reg. 13, 2

17. Parchei el ſchet: Chei ſumelgia ei queſta, ca jou vez? Ils humens d' ilg marcau figenan raspoſt' à lgi: Ilg ei la foſſa d' ilg hum da Deus, ca vangit da Juda: Ad ha gig quellas cauſſas ca ti has faig ancunter ilg Altar da Bethel.

18. Ad el ſchet: Ilg laſcheit ſtar: Nagin muventig ſi' oſſa: Ad aſchia fò * cunſalvada ſi' oſſa anſemel cun l' oſſa d' ilg Prophet, ca fova vangeus da Samaria.

* q. e. Ella vangit bucca briſchada s' ilg Altar da Bethel.

19. A Joſias ha er prieu navend tut las caſas d'ils logs aults, ca fovan ent ils Marcaus da Samaria, las qualas ils Regs dad Israël vevan faig par anridar ilg Senger tiers gritta, a figet cun quellas, sco el veva faig cun tut quellas en Bethel.

20. Tiers quei ſch' ha el er * unfrieu s' ils Altars tut ils Sacerdots d' ils logs aults ca fovan lou, ad arſantà ſin quels l' oſſa da Carſtiaun, a turnà en Jeruſalem.

* q. e. Faig morir.

21. Ad ilg Reg cummandà à tut ilg pievel, a ſchet: Salveit las pascas à lgi Senger vieſs Deus * sco 'lg ei ſcrit ent ilg Cudiſch da queſta ligia.

* Exod. 12, 3.

22. Parchei ne d' ilg temps d' ils Derſchaders, c' han regieu Israël, ne d' ilg temps d' ils Regs dad Israël, a d' ils Regs da Juda, ei mai bucca ſalvau ünna tal feſta da pascas.

23. Ent ilg ſchoigavel on d' ilg Reg Joſias, fò celebrada quella feſta da Pascas d' ilg Senger en Jeruſalem.

24. Joſias ha er ſchubrigiau or da la terra da Juda ad en Jeruſalem ils ſcungiraders quels ca gin vòr, * las ſumelgias, ils vuts, a tuttas sgriſchurs, ch' ün vaſeva lient; par metter en executiun ils plaids d' ilg ſchentament, ch' ean scrits ent ilg Cudiſch, ilg qual Hilchia ilg Sacerdot ver' afflau en la caſa d' ilg Senger. * Lev. 16, 81.

25. Ad avont el ei ſtau nagin Reg ſumlgionts à lgi, ilg qual hagig ſa vieult tiers ilg Senger, da tut ſieu cor, da tut si' olma, a da tut ſia puſſonza, ſuenter tut ilg ſchentament da Moiſes: Ad ei vangit er bucca ſuenter el, ün ſumlgionts à lgi.

26. Ouncalura ſcha ſa volvet ilg Senger bucca da la calira da ſia gronda grit-

ta; ca fov' anvidada ancunter Juda; paramur da tut ilg anridar, cu 'lg qual Manasses ilg veva anridau tiers gritta.

27. Parchei ch' ilg Senger scheva: Jou vi stuschʼar navend da mia vista Juda; sco jou hai stuschau navend Israël: Jou vi rafidar quest marcau; ilg qual jou veva ligieu ora, numnadameng Jerusalem, ad ilg Tempel: D'ilg qual jou veva gig: Mieu Num ven ad esser lou.

28. * Mo las autras causas da Josias, a tut quei ch'el ha faig, ei quei bucca tut scrit ent ilg Cudisch da las Chronicas d'ils Regs da Juda. * 2 Chron 35, 20.

29. Da sieu temps vangit si Pharao Necho, ilg Reg dad Egipta ancunter ilg Reg d' ils Assiriers, vi d'ilg fluss Eufrat: Ad ilg Reg Josias mà ancunter quel, ad ilg mazà en Meghiddo cur el ilg vet vieu.

30. * A ses survients ilg matenan morts sin ün carr, ad ilg mananen da Meghiddo navend a Jerusalem, ad ilg sutterranen en sia fossa; Ad ilg pievel da la terra parnet Joachas ilg filg da Josias, ad ilg unschenan, ad ilg sigenan par Reg, en stailg da sieu Bab.

* 2 Chron. 36, 1.

31. Joachas veva veing a treis ons, cur el ei vangieus Reg; ad ha regieu treis meins en Jerusalem: Ilg num da sia mumma fova Hamuthal, ünna filgia da Jeremia da Libna.

32. Ad el figet mal avont ilg Senger, tuttavia sco ses Babs vevan faig.

33. A Pharao Necho ilg mettet en parschun en Ribla, enten la terra da Hamath, par ch' el pudess bucca regier pli en Jerusalem: A mettet ünna talgia sin la terra, numnadameng, tschient talents d'argient, ad ün talent d' aur.

34. A Pharao Necho figet par Reg Eliachim ilg filg da Josia, en stailg da sieu Bab Josias, a midà ilg num en Joachim: A * parnet Joachas, a vangit en Egipta; nu' ca Joachas morè. * 2 Chron. 36, 4.

35. A Jojachim pagava à Pharao 'lg argient ad ilg aur: Mo el mettet la talgia sin la terra, par dar ilg daner suenter ilg cummondament da Pharao: El targev' ent da minch' ün d' ilg pievel da la terra, 'lg argient ad ilg aur, par dar à Pharao Neho.

36. Jojachim veva veing a tschunc ons, cur el vangit Reg, ad ha regieu ün-

disch ous en Jerusalem: Sia mumma veva num Sebudda, ünna filgia da Pedaja da Ruma.

37. Ad el figet mal avont ilg Senger, tuttavia sco sês Pardavonts vevan faig.

## CAP. XXIV.

*La gottlosiadad da Jojachim, paramur da la quala ilg Senger ilg ha surdau ent ils mauns da Nebucadonosor. Dat à quel ilg tribut. Sa rebelleschia ancunter quel. Miera: sieu filg Jojachin ven Reg: Ven manaus en parschun en Babilon: Ad en sieu stailg ven Reg Zedechias.*

Da * sieu temps vangit Nebucadonosor ilg Reg da Babilon: à lgi qual Jojachim ei staus subjets treis ons; lura sa volvet el a sa rebellà ancunter el.

* 2 Chron. 36, 6.

2 Ad ilg Senger tarmamatet ancunter el, ils comps d'ils Chaldeers; d'ils Siriers, d'ils Moabiters, a d'ils Amonïters: Quels ha el tarmess ancunter Juda, par ils ruinar, * suenter ilg plaid d'ilg Senger, ch'el vevaplidau tras ils Prophets sês survients.

* 2 Chron. 20, 17. Jer. 21, 7.

3. Verameng ei quei daventau cun Juda, suenter ilg plaid d'ilg Senger, par ilg stuschar navend da sia vista, paramur d'ils puccaus da Manasses: suenter tut quei ch'el veva faig.

4. Ad er paramur d'ilg saung senza culpa, ch'el veva spons, a veva amplanieu Jerusalem cun saung senza culpa; par quei ha ilg Senger bucca vulieu pardunar.

5. Mo las autras caussas da Jojachim: A tut quei, ch'el ha faig; ei quei bucca scrit ent ilg Cudisch da las Chronicas d'ils Regs da Juda?

6. A Jojachim sa durmantà cun sês Pardavonts; a sieu filg Jojachim fò Reg en sieu stailg.

7. Mo ilg Reg dad Egipta vangit bucca pli or da sia terra; parchei ch'ilg Reg da Babilon veva prieu ent tut quei ca fova d'ilg Reg dad Egipta; d'ilg fluis dad Egipta navend, antroqu' ilg fluss Eupfrat.

8. Jojachim veva schoig ons, cur el vangit Reg; ad ha regieu treis meins en Jerusalem; sia mumma veva num Nehustha, ünna filgia dad Elnathan da Jerusalem.

9. Quest ha er faig mal

avont ilg Senger, tuttavia ſco ſieu Bab veva faig.

10. * Da quei temps vanginen ſi ils ſumelgs d'ilg Reg da Babilon ancunter Jeruſalem: Ad ilg marcau ſò blagriaus.

* 2 Chron. 36, 10. Dan. 1, 1.

11. A Nebucadonoſor ilg Reg da Babilon, vangit en parſuna ancunter ilg marcau: Cur sês ſumelgs ilg vevan blagriau.

12. Mo Jojachin Reg da Juda, mà or tiers ilg Reg da Babilon, cun ſia mumma, cun sês ſumelgs, cun sês Fürſts ad Hofmeiſters: Ad ilg Reg da Babilon ilg parnet en parſchun ent ilg oigiavel on da ſieu raginavel.

13. A parnet lou navend tut ils ſcazis da la caſa d' ilg Senger, ad ils ſcazis da la caſa da Reg; a ſpazà tut la vaſchella d'aur, ca Salomon ilg Reg dad Israël veva faig ent ilg Tempel d'ilg Senger: * Sco ilg Senger veva gig.

* 1 Reg. 20, 17.

14. El ha er manau navend da tut Jeruſalem, tuts ils Fürſts, a tut ils humens ferms, numnadameng dieſchmilli, en parſchun: Er tuts ils Zimmermons a fravis; ch' ei rumanet nagin auter ch' ilg pauper pievel da la terra.

15. El ha er manau en parſchun en Babilon Jojachin ilg Reg, a la mumma d'ilg Reg, las dunaums d'ilg Reg, a sês Hofmeiſters, ad ils puſſents da la terra, ha el manau navend da Jeruſalem enten Babilon.

16. Sco er tut ils ferms vurrigiers, set milli, ad ils Zimmermons, ad ils fravis milli; a tut ils humens ferms a ſufficients tiers la guerra, ha ilg Reg da Babel manau en parſchun en Babilon.

17. Ad ilg Reg da Babilon ſchentà par Reg en ſtailg da Jojachin Matthania ſieu * Aug; a midà ilg num da quel en Zedechias.

* 1 Chron. 11, 15.

18. Mo Zedechias veva veing ün on, cur el fò Reg, ad ha regieu ündiſch ons en Jeruſalem: * Sia mumma veva num Hamuthal, ünna filgia da Jeremia da Libna.

* 1 Reg. 23, 31.

19. * Ad el figet mal avont ilg Senger: Sco Jojachin veva faig.

* Jer. 37, 1. & 52.

20. Parchei ca la gritta d' ilg Senger fov' anvidada ancunter Jeruſalem a Juda; antroqua ch' el ils vet ſtu-

schau navend da sia vista: A Zedechias sa rebellà ancunter ilg Reg da Babilon.

## CAP. XXV.

*Jerusalem ven blagriaus: Prieus cut, ad arsentaus, par causchun da la rebellun da Zedechia. Zedechias ven faigs parschun: Sès filgs vengian mazai: Ven manaus ligiaus en Babilon: Jerusalem ad ilg Tempel vengian arsantai: Gedalia ven schentaus sur ilg pievel, ca fova rumannieus: Ven mazaus: Jojachin ven spindraus or da la parschun, a ven alzaus en grond' hanur.*

* Ad ei daventà ent ilg novavel on d'ilg Raginavel da Zedechias s'ilg dieschavel gi d'ilg dieschavel meins, ca Nebucadonosor ilg Reg da Babilon vangit ancunter Jerusalem cun tut sieu comp; ad ilg blagrià, a figenan ünna schonza anturn quel.

* Jer. 39. Cap. 52, 4. 2 Chron. 36, 7.

2. Ad ilg marcau fò blagriaus antroqu' ilg ündischavel on da Zedechias.

3. S'ilg novavel gi d'ilg quartavel meins carschev' ilg fumaz ent ilg marcau, da tal guisa, ch'ilg pievel veva nagin † paun.

† q. e. Veva naguttra da viver.

4. Ad els rumpenan ent ilg marcau; a tut ilg pievel da guerra fugè navend da notg, par la via da la porta, tenter las duas miradas, ca fovan sper ilg iert d'ilg Reg (parchei ch' ils Chaldeers fovan par tut anturn ilg marcau) ad ilg Reg fugè par la via ancunter ilg dasiert.

5. Mo ilg pievel d'ils Chaldeers denan suenter, a pilgianan ilg Reg Zedechia s'ilg feld da Jericho: A tut sieu comp sa spatatschà navend dad el.

6. Mo els pilgianen ilg Reg, ad ilg mananen tiers ilg Reg da Babilon enten Riblah, nu' ch'els denan truvament sur el.

7. A mazanen ils filgs da Zedechia en sia parschienscha: A cavanen or ils œlgs à Zedechias, ilg ligianen cun duas cadeinas d'irom, ad ilg mananen en Babilon.

8. A s'ilg settavel gi d'ilg tschuncavel meins (ilg qual fova ilg schenivel on da Nebucadonosor ilg Reg da Babilon,) vangit Nebuzar-Adan, ilg Capitani d'ilg vacht, ilg survient d'ilg Reg da Babilon, en Jerusalem.

9. Brischà la casa d'ilg

Senger, a la casa da Reg, a tut las casas da Jerusalem: Je el arlantà cun fieuc tut las casas grondas.

10. A tut ilg pievel d'ils Chaldeers ca fova cu'lg Capitani d'ilg vacht, spazà las miradas anturn Jerusalem.

11. A Nebuzar Adan ilg Capitani d'ilg vacht, manà en Babilon, ilg auter pievel, ca fova rumanieus ent ilg marcau, ansemel cun quels ca vevan sa rendieu à lgi Reg da Babilon, a tuts quels ca fovan vanzai d'ilg pievel.

12 Ouncalura laschà Nebuzar-Adan ilg Capitani d'ilg vacht davos, anchins d'ils pli paupers da la terra, par cultivar las vingias ad ilg feld.

13. Ils Chaldeers spazanen er las pichias d'irom, ca fovan en la casa d'ilg Senger: Las supchias a la mar d'irom, ca fova en la casa d'ilg Senger: A purtanen 'lg irom en Babilon.

14. Els han et prieu navend las calderas, las palas, ils cuntels, ils schaduns, a tut la vaschella d'irom, ca vangiva duvrada tiers ilg survetsch da Deus.

15. Tiers quei ha ilg Capitani d'ilg vacht, prieu navend las cazettas da fimient, las butschidas, a quei ca fova d'aur, a quei ca fova d'argient.

16 Tuccont tiers las duas pichias, la mar, a las supchias, las qualas caussas Salomon veva faig, par la casa d'ilg Senger: Ilg irom da tut quella vaschella * fova bucca da pasar.

* q. e. Fova tont bear ch'ün saveva a pudeva bucca pasar.

17. * Parchei ch'ünna suletta pichia fov' aulta da schoig bratschà, a sisum quella fov' ün nuf d'irom, a l'alt zia d'ilg nuf fova da trei bratschà: Sur ilg nuf fov' ün tscherckel anturn anturn, a pums granats: Quei tut fova d'irom: En quella guisa fova er l'autra pichia, ansemel cun sieu tscherckel.

* 1 Reg. 7, 15. 16.

18. Ilg Capitani d'ilg vacht pilgià er en parschun Seraja, ilg ault Sacerdot, a * Sofonia, 'lg auter Sacerdot, a quels treis ca figevan ilg vacht fin la porta.

* Jer. 29, 28.

19. El parnet er or d'ilg marcau ün Hofmeister, ilg qual fova schen aus par Commissari sur ils schuldaus; a tschunc humens, ca survivan si à lgi Reg, ils quals foran atlai ent

ilg marcau: Ad ilg Principal ſcrivont d'ilg comp, ilg qual ſigeva ilg rodel d'ilg pievel da la terra, anſemel cun ſiſſont' humens d'ilg pievel da la terra, ca fovan afflai ent ilg marcau.

20. Quels parnet Nebuzar-Adan ilg Capitani d'ilg vacht, ad ils manà tiers ilg Reg da Babilon enten Riblah.

21. Ad ilg Reg da Babilon ils pichià, ad ils mazà en Riblah, en la terra da Hamath. Ad aſchia fò Juda manaus navend or da ſia terra, en parſchun.

22. Mo ſur ilg pievel ca fova rumanieus en la terra da Juda, ilg qual Nebucadonoſor ilg Reg da Babilon veva laſchau davos, ha el ſchentau Godolia; ilg filg dad Ahicam, ilg filg da Saphan.

23. A cur ils Capitanis d'ilg comp, a lur humens udinen, ch'ilg Reg da Babilon veſs meſs ſur els Godolia, ſcha vanginen els tiers Godolia en Mizpa, numnadameng Ismael, ilg filg da Nethania, Johanan, ilg filg da Karea, Saraja, ilg filg da Thanhumeth ilg Netofatiter, a Jaazania, ilg filg d'ün Maachatiter, els cun lur humens.

24. * A Godolia figet ün Sarament, a ſchet ad els, ad à lur pievel: Bucca tumeias dad eſſer ſubjets als Chaldeers, avdeit en la terra, a ſurvit à lgi Reg da Babilon, ſcha vangits vus a ſtarr bein.

* Jer. 40, 41.

25. Ad ei daventà ch'ent ilg ſettavel meins, vangit * Ismael ilg filg da Nathania, d'ilg filg dad Eliſama da saung da Reg, a dieſch humens cun el, a mazà Godolia, ad er ils Judieus a Chaldeers ca fovau cun el en Mizpa.

* Jer. 41, 1.

26. A tut ilg pievel lavà ſi, d'ilg pli pitſchen antroqua s'ilg pli grond cu'ls Capitanis d'ilg comp, a manen en Egipta, parchei ch'els tumevan ils Chaldeers.

27. Ad ei daventà ent ilg trenta ſettavel on ſuenter quei ca Jojachin fò manaus en parſchun, ent ilg veing a ſettavel gi d'ilg dodiſchavel meins, ca * Evilmerodach ilg Reg da Babilon alzà ilg cheau da Jojachin ilg Reg da Juda, or da la parſchun, ent ilg amprim on da ſieu Raginavel.

* Quel era ün filg da Nabucadonoſor.

28. A plidà migeivlameng cun el, a mettet sia supchia sur las supchias d' ils Regs ca fovan cun el en Babilon.

29. A midà la vascadira da sia parschun, a mangià cun el adinna, aschi gig sco el vivè.

30. El veva sia vivonda ordinaria ch' ilg Reg lgi deva minchia gi, tut ils gis da sia vitta.

Fin da 'lg auter Cudisch d' ils Regs.

# ILG AMPRIM CUDICSH DA LAS CHRONICAS.

*Ils Hebreers han numnau' quest Cudisch a quel ca savunda suenter, ils plaids d' ils gis, quei ei d' ils temps a da las principalas caussas, las qualas ean da temps en temps daventadas, enten la Baselgia da Deus, en las terras, a marcaus dad Israël. Ils Grecs han numnau quests Cudischs Paraleipomena, quei ei, caussas laschadas davos, parquei ca enten quels vengian dumbradas si da pli fort caussas, las qualas ent ils Cudischs, ca vargon avont, da la S. Scartira, ean laschadas or a bucca messas; ad ouncalura vangonzas da vangir scrittas, ad à la Baselgia da Deus communicadas. Nus ils numnein ils Cudischs da las Chronicas, quei vult gir: Descrip-*

tium d' ils temps: Parquei ch' en quels vengian dumbradas si anchinnas, a da pli sort caussas vangonzas da ragurdonza, las qualas ean daventadas da vêlg ommon. Chi seig ilg Authur da quests Cudischs, pò ùn andreg bucca saver, mò ei carteivel ca quel seig staus Esras: Ilg qual, or d' ils tschunc Cudischs da Moises ad autras scartiras d' ils Prophets, ch' han vivieu ont ca el, ha prieu a mess ansemel questas historias, a caussas daventadas; sco un pò ver or da quei ch' ei stat saveus en quests Cudischs, ca las autras caussas, ca 'lg ùn ner 'lg auter ha plidau ner faig, seigian scrittas ent ilg Cudisch da Gath, Iddo. Esajas &c. Tuccond tiers quest amprim Cudisch da las Chronicas: Scha ven ei ent ils nof amprims Capitels descrit ilg register da las schlattas da bears Pardavonts, dad Adam antròqua fin Abraham. Lura vengian las schlattas ad ilg vangir suenter dad Abraham or da la lingia da Jacob, parchidas giu en plis schlattas: Ilg qual ei bucca daventau aschi cumplenamens en auters Cudischs vivont. Milsanavont ven descrit en quest Cudisch ilg bien Regiment, ad ilg bien urden da David, en la Baselgia ad en la policia: Item la gronda rauba a richezia, ch' el ha laschau davos a sieu filg Salomon, tiers ilg bageg d' ilg Tempel, tiers hanur d' ilg ver Deus dad Israël. Tonsch' aschia quest amprim Cudisch da las Chronicas, d' antschetta d' ilg mund, antroqua s' ilg Regiment da Salomon, a cumpelgia tut quellas caussas ch' ean daventadas enteifer duamilli nof tschient ad oigont a tschunc ons. Parchei d' ils Cudischs da Moises, cumpeigia 'lg amprim, 2368. 'lg auter. 142. Ilg Tierz, ilg Quart, ad ilg Tschuncavel 39. ons. Ilg Cudisch da Josua, 17. Ilg Cudisch d' ils Derschaders, 299. Ilg amprim Cudisch da Samuel, 80. a'lg auter, 40. ons. Ilg qual porta en ünna summa 2985. ons. En quest Cudisch ven er curtameng descrit: Co ilg pievel a la Baselgia da Deus, seigig suenter ilg Sundfluss, vang da cumsalvada en la cosa a vangir suenter da sem, a da quel fin

*la schlatta dad Abraham tras Jacob, antroqua sin David, or d' ilg vangir suenter d' ilg qual, ha duvieu vangir a nascher Jesus Christus, suenter l' amparmaschun da Deus.*

## CAPITEL I.

*La schlatta a vangir suenter dad Adam antroqua sin Abraham, a dad Abraham a sès uffonts cu' ls Regs à Eürsis c' han regieu enten la terra d' ils Edomiters.*

Adam, * Seth, Enos.
* Gen. 5, 3. 4.

2. Cainan, Mahalaleel, Jared.

3. Enoch, Metusalah, Lamech.

4. * Noe, Sem, Cham, a Japhet.
* Gen. 10, 2.

5. Ils filgs da Japhet ean Gomer a Magog a Madai, Javan, Tuhal, Mesec, a Tiras.

6. Ad ils filgs da Gomer ean Aschenas, Riphat a Thogarma.

7. Ad ils filgs da Javan ean Elisa, Tarsis, Chittim a Dodanim.

8. * Ad ils filgs da Cham ean Chus, Mizraim, Putt a Canaan.
* Gen. 10, 6.

9. Ad ils filgs da Chus ean Seba, Hevila, Sabtha, Raema a Sabtheca, mo ils filgs da Raema ean Seba a Dedan.

10. Mo Chus ha generau Nimrod, quel antschavet ad esser pussents sin terra.

11. A * Mizraim ha generau ils Luditers, ad ils Anamiters, ad ils Lehabiters, ad ils Naftuhiters.
* Gen. 10. 13.

12. Ad ils Patrusiters, ad ils Casluhiters d' ils quals ean vangi nou ils Philistiners ad ils Caphthoriters.

13. * Mo Canaan ha generau Sidon sieu ampartmer nascheu filg, a Helth.
* Gen. 10, 15.

14. Ad ils Jebusiters, ils Amoriters, a Girgasiters.

15. Ad ils Heviters, ils Architers a Siniters.

16. Ad ils Arvaditers, ils Semariters, ad ils Hamatiters.

17. * Ils filgs da Sem ean Elam, ad Assur, Arphac-

ſad, Lud, Aram ad Uz, Hul, Gether a Meſec.
* Gen. 10, 22.

18. Arphacſad ha generau Sela, a Sela ha generau Eber.

19. Mo ad Eber naſchenan dus filgs, ilg num da'lg ün fova Peleg: Parchei ca da ſieu temps fò la terra parchida, a ſieu frar veva num Joktan.

20. Mo Joktan ha generau Almodad, Salef, Hazarmauet a Jera.

21. Ad Hadoram, Huzal a Dicla.

22. Ad Ebal, Abimael a Seba.

23. Ophir, Hevila a Jobab, tuts quels fovan filgs da Joktan.

24. * Sem, Arphacſad, Sela.
* Gen. 11, 10.

25. Eber, Peleg, Regu.

26. Serug, Nahor, Thara.

27. Abram, quei a Abraham.

28. * Ils filgs dad Abraham, fovan Iſaac ad Ismael.
* Gen. 16, 15.

29. Queſtas en lur ſchlattas: Ilg amparmer naſcheu dad Ismael, fova Nebajot, a lura vet el Chedar, Adbeel, Mibſam.

30. A Misma, a Duma, a Maſa, Hadad a Thema.

31. Jethur, Naphis, a Kedma: Queſts ean ils filgs dad Ismael,

32. * Mo ils filgs da Chetura, la concubina dad Abraham, ſcha parturè quella Zimram a Jocſan, a Medan, a Madian, Isbac a Suah, ad ils filgs da Jacſan, ean Seba a Dedan.
* Gen. 20, 1. 2.

33. Ad ils filgs da Midian ean Epha ad Epher, Henoch ad Abida ad Eldaa: Quels tuts ean filgs la Chetura.

34. * Mo Abraham ha generau Iſaac, ad ils filgs dad Iſaac ean Eſau ad Israel.
* Gen. 21, 2.

35. * Ils filgs dad Eſau ean Eliphas, Reguel, a Jeus, a Jaelam, a Corah.
* Gen. 36, 20.

36. Ils filgs dad Eliphas ean Teman, ad Omar, Sephi, Gatham, Cenas, Timna, ad Amelec.

37. Ils filgs da Reguel ean Nahat, Sera, Samma a Miſa.

38. * Ils filg da Seir ean Lotan, Sobal, Zibeon, Ana, Diſon, Ezer, a Diſan.
* Gen. 36, 20.

39. Ils filgs da Lotan ean Hori a Homam, a la ſora da Lotan fova Timna.

40. Ils filgs da Sobal,

ean Alian, Manahat, Ebal, Sephi ad Onam. Ilgs filgs da Zibeon ean Aja ad Ana.

41. Ilg filg dad Ana ei Diſon. Ils filgs da Diſon ean Hamram, Esban, Jethran, ad Cheran.

42. Ils filgs dad Ezer ean Bilham, Saevan, a Jaekan, ils filgs da Diſan ean Uz ad Aran.

43. * Mo queſts ean ils Regs, ils quals han regieu enten la terra dad Edom, ont ca nagin Reg regig ſur ils uffonts dad Israël; Bela filg da Beor, a ſieu marcau veva num Dinhaba.

* Gen. 36, 31.

44. Mo cur Bela morè ſch'ha Jobab regieu en ſieu ſtailg, ilg filg da Zera da Bozra.

45. Mo ſuenter la mort da Jobab ha regieu en ſieu ſtailg, Huſam, da la terra d'ils Temaniters.

46. A Suenter la mort da Huſam, ha regieu en ſieu ſtailg, Hadad ilg filg da Bedad, ilg qual ha pichiau ils Midianiters, enten la terra d'ils Moabiters, a ſieu marcau vangiva numnaus Avit.

47. Mo ſuenter la mort da Hadad ha Samla da Masreka regieu en ſieu ſtailg.

48. Mo ſuenter la mort, da Samla ha regieu Saul da Rehoboth, vi d'ilg fluſs, en ſieu ſtailg.

49. Mo ſuenter a mort da Saul ha Baalhanan ilg filg dad Acbor, regieu en ſieu ſtailg.

50. Mo ſuenter la mort da Baalhanan ha Hadad regieu en ſieu ſtailg, a ſieu marcau veva num Pai, a ſia dunna veva num Mehetabeel, filgia da Matred, filgia da Mezahab.

51. * A ſuenter la mort dad Madad ean vangi ils Fürſts d'ils Edomiters, ilg Eürſt Thimna, ilg Fürſt Alia, ilg Fürſt Jethet.

* Gen. 36, 40.

52. Ilg Fürſt Oholibana, ilg Fürſt Ela, ilg Fürſt Pinon.

53. Ilg Fürſt Chenaz, ilg Fürſt Teman, ilg Fürſt Mibſar.

54. Ilg Fürſt Magdiel, ilg Fürſt Hiram: Queſts ean ſtai ils Fürſts d'ils Edomiters.

## CAP. II.

*Ils uffonts da Jacob, ilg vangit ſuenter da Juda, antroqua ſin Iſai ilg Bab da David.*

Queſts ean ils * filgs dad Israel, Ruben, Simeon,

Levi, a Juda, Isaschar a Zebulon.

* Gen. 35, 23.

2. Dan, Joseph a Benjamin, Napthali, Gath ad Asser.

3. * Ils filgs da Juda ean Ger, Onan a Sela: Quels treis lgi naschenan da la filgia da Suha la Cananea. Mo Ger ilg amparmer nascheu da Juda, ei staus mals avont ils œlgs d'ilg Senger: A parquei ilg ha'l saig morir.

* Gen. 38, 23.

4. * Mo Thamar sia brit lgi parturè Perez a Zara: Tuts ils filgs da Juda eran tschunc.

* Gen. 38, 27.

5. Ils filgs da Perez ean Esrom a Hamul.

6. * Mo ils filgs da Zara ean Zimri, Ethan, Heman, Calcol a Dara. Quels tuts ean tschunc.

* 1 Reg. 4, 31.

7. * Ad ils filgs da Carmi ean † Achar ilg qual cumbrià Israël, parquei ch'el parnet las caussas ch'eran scummandadas.

* Jos. 7, 25.

† Acar. q. e. ün ca cumbregia: Schilgiog numnaus Achan. Jos. 7, 1.

8. Ils † filgs dad Ethan ean Azaria.

† Tschou ven mess ilg diember da plis en stailg d'ilg diember dad ün sco. Gen. 46, 23.

9. Mo ils filgs ch'ean naschi à Hesron ean Jerameel, Ram a Chelubai.

10. * Mo Ram ha generau Amniadab, ad Aminadab ha generau ilg Naasson, ilg Fürst d'ils filgs da Juda.

* Matth. 4, 14 Mat. 1, 4.

11. A Naasson ha generau ilg Salmon, a Salmon ha generau ilg Booz.

12. A Booz ha generau ilg Obed, ad Obed ha generau ilg Isai.

13. Ad Isai ha generau ilg Eliab, * sieu amparmer nascheu, ad Abinadab 'lg auter, a Sima ilg tierz.

* 1 Sam. 16, 6. 7. 9.

14. Natanael ilg quartavel, Raddai ilg tschuncavel.

15. Ozem ilg sisavel, David ilg settavel †.

† 1 Sam. 16, 10. 11. Vegian dumbrai oig filgs dad Isai: Mo tschou mai ser, forza ch'ün ei morts senz uffonts ner par mur dad autras nuncunaschentas raschuns ven quou laschaus ora.

16. A lur soras fovan Zeruja ad Abigail, mo ils filgs da Zeruja fovan treis Abisai, Joab, ad Asael.

17. * Ad Abigail parturè Amasa ilg Bab d'ilg qual ei staus Jether ün Ismaeliter.

* 2 Sam. 17, 25.

18. Mo Caleb ilg filg dad Hesron veva generau filgs, cun Azuba sia dunna a cun Jeriot, a quests ean stat ils filgs da quella, Jeser, Sobab ad Ardon.

19. Mo cur Azuba morè, scha parnet Caleb Ephrath, la quala lgi parturè Hur.

20. A Hur ha generau Uri, * ad Uri ha generau Besaleel.

21. Lura mà Hesron ent tiers ünna filgia da Machir, ilg Bab da Gilead a dormè cun ella, a parnet par sia dunna, cur el fova vêlgs da sisont' ons, a quella lgi parturè Segub.

22. * Mo Segub generà Jair ilg qual veva veing a treis marcaus enten la terra da Gilead.

* Num. 33, 41.

23. Ad el parnet als Ghesuriters, ad als Siriers, ils vigs da Jair, a Chenat cun sès vigs, ch' ean sisonta marcaus; quels tuts han prieu ils filgs da Machir ilg Bab da Gilead.

24. Mo suenter la mort da Hesron cur Caleb ha gieu prieu Ephrata par dunna, scha lgi parturè † Abia Ashur ilg Bab da Thekoa.

† Questa Abia fova er dunna da Hesron.

25. Ad ils filgs da Jerameel ilg amparmer naschieu dad Hesron eran 'lg amprim Ram, a lura Buna ad Oren ad Osem dad Achija.

26. Mo Jerameel veva ounc ünn' autra dunna la quala veva num Atara, ca fova mumma dad Onam.

27. Mo ils filgs da Ram ilg amparmer naschieu da Jerahmeel, ean Maaz, Jamin ad Echer.

28. Ad ils filgs dad Onam fovan Samai a Jadab: Mo ils filgs da Samai ean Nadab ad Abisur.

29. Mo ilg num da la dunna dad Abisur era Abigail, la quala lgi parturè Aban a Molid.

30. Ils filgs da Nadab ean Seled ad Appaim: Mo Seled morè senz' uffonts.

31. Ilg filg dad Appaim era Ieshi ad ilg filg dad Jeshi era Sesan, a la filgia da Sesan era Alai.

32. Mo ils filgs da Jada ilg frar da Samai ean Jeter, a Jonathan, mo Jeter morè senz' uffonts.

33. Ad ils filgs da Jonathan ean Pelet, a Zaza: Quests ean stai ils filgs da Jerahmeel.

34. A Sesan veva nagins filgs mo ünna filgia, a Sesan veva ün fumelg, ün Egipter ilg num d' ilg qual era Jarha.

35. A Sesan det à Jarha sieu fumelg, sia filgia par dunna, quella lgi parturè Attai.

36. Ad Attai ha generau Nathan, a Nathan ha generau Zabad.

37. A Zabad ha generau Ephlal, ad Ephlal ha generau Obed.

38. Ad Obed ha generau Jehu, a Jehu ha generau Azaria.

39. Ad Azaria ha generau Halez, a Halez ha generau Eleasa.

40. Mo Eleasa ha generau Sissmai, a Sissmai ha generau Sallum.

41. Sallum ha generau Jekamia, a Jekamia ha generau Elisama.

42. Ils filgs da Caleb frar da Jerahmeel, ean Mesa, sieu amparmer naschieu ch' era Bab da Ziff, ad ils filgs da Maresa ilg Bab da Hebron.

43. Mo ils filgs da Hebron eran Cora a Tappua a Rechem a Sema.

44. A Sema ha generau Raham, ilg Bab da Jorcheam, a Rechem ha generau Sammai.

45. Mo ilg filg da Sammai veva num Maon, a Maon era Bab da Betsur.

46. Ad Epha la concubina da Caleb parturè Haran a Mosa a Gales, mo Haran ha generau Gales.

47. Ils filgs da Jadai ean Rekem, a Jotham, a Ghesan, a Pelet, Epha a Saaph.

48. Mo Maacha la concubina da Caleb parturè Sebet a Tirchana.

49. Ella parturè er Saaph ilg Bab da Madman, a Seva ilg Bab da Machena, ad ilg Bab da Gibea, a * la filgia da Caleb era Achsa.

* Jos. 15, 16.

50. Quels eran ils filgs da Caleb, ilg filg da Hur 'lg amparmer naschieu dad Ephrata: Sobal ilg Bab da Kiriat Jearim.

51. Salma ilg Bab da Bethehem, Hareph ilg Bab da Betgader.

52. A Sobal ilg Bab da Kiriat Jearim veva filgs, Harae ilg Bab d' ils avdonts d' ünna part da la terra da Menuhot.

53. Mo las Casadas da Kiriat Jearim eran ils Jetriters, Putiters, a Sumatiters, a Misraiters: Da quels ean vangi nou ils

Zorheathiters, ad ils Eſtaoliters.

54. Ils filgs da Salma ean ils Bethlehemiters, ad ils Netophatiters, ils Atrohiters, da la caſa da Joab, ad ils Soreiters, ca poſſidevan ünna part da la terra da Menuhot.

55. A las Caſadas d' ils † ſcrivonts c'avdavan a Jabes, fovan ils Tiratiters a Simatiters, a Suchatiters, quels ean ils * Cheniters ch'ean vangi nou da Hamath ilg Bab da la caſa da Rechab.

† Quels eran humens bein excercitai ent ilg ſchentament da Deus.

* Jud. 4, 15.

## CAP. III.

*Ils filgs da David, ils Regs a Furſch da Juda, da Salomon antroqua ſin Zedechias. Ils filgs a vangir ſuenter da Jechonia, ca ven er numnaus Jojachim.*

Queſts ean ils * filgs da David ca lgi ean naſchi a Hebron. Ilg ampparmer naſchieu era Amnon dad Ahinoham, la Israëlita: Ilg auter Daniel, dad Abigail la Carmelita.

* 2 Sam. 3, 8.

2. Ilg tierz Abſalom ilg filg da Maaca, la filgia da Thalmai, ilg Reg da Gheſur. Ilg quart Adonia ilg filg da Haggith.

3. Ilg tſchuncavel Saphatja dad Abital. Ilg ſiſavel Itream dad Egla ſia dunna.

4. Queſts ſis lgi ean naſchi a Hebron: Nu' ch' el ha * regieu ſet ons a ſis meins, mo a Jeruſalem ha 'l regieu trenta treis ons.

* 2 Sam. 2, 18.

5. A * queſts lgi ean naſchi a Jeruſalem Simea, Sobab a Natan a Salomon: Quels quatter da Bathſua la filgia dad Ammiel.

* 2 Sam. 15, 14.

6. Ad Ibhar, ad Eliſama ad Eliphalet.

7. Noga, Nefeg, a Japhia.

8. Eliſama, Eliada da Eliphalet, quels nof.

9. Queſts tuts ean filgs da David ſenz' ils filgs da las concubinas: A Thamar era lur ſora.

10. Ilg filg da Salomon era † * Rehabeam, ad ilg filg da quel ſova Abia, ad ilg filg da quel era Aſa, ad ilg filg da quel era Joſaphat.

† Hebr. Roboam numnaus.

* 1 Reg. 11, 4. 5.

11. Ad ün filg da quel era * Joram, ad ün filg da

quel era Ahasia, ad ün filg da quel era Joas.
* 2 Reg. 8, 13.

12. Joas vev' ün filg cun num Amasia ad ün filg da quel fova Asaria: Asaria vev' ün filg Jotham.

13. Jotham ha generau Achas, Achas ha generau * Ezechias, ün filg d'ilg qual fova Manasses.
* 2 Reg. 16, 20.

14. ün filg da quel era Amon, ün filg d'ilg qual fova Josias.

15. Ils filgs da Josias eran Johanan ilg amparmer naschieu: Jojachim 'lg auter, Sedekia ilg tierz, Sallum ilg quart.

16. Ils filgs da * Jojachim eran Jechonia, ün filg d'ilg qual era Sedekia.
* 2 Reg. 23, 34.

17. Mo ils filgs da Jechonia ch' eran parschuniers, fovan * Salathiel.
* Matth. 1, 12.

18. A Malchiram a Phedaja a Seneasser, a Jecamia, Hosama, a Nedabia.

19 Ils filgs da Phedaja eran Zerobabel a Simei, ils filgs da Zarobabel eran Mesullam a Hanania a Selomith lur sora.

20. Ils filgs da Mesullam eran Hasuba, Ohei, Berechia, Hasadia a Jusab, Hesed, quels tschunc.

21. Mo ils filgs da Henania eran Pelatia a Jesaja ils filgs Rephaja, ils filgs dad Arnan, ils filgs dad Obadia, ad ils filgs da Sechania.

22. A Semaja era filg da Sechania, ils filgs da Semaja aran Hattus ad Jigeal, Baria, Nearia a Saphat quels sis.

23. Ils filgs da Nearia eran Elioenai, Hiskia ad Azricam quels treis.

24. Mo ils filgs da Elioenai eran Hodajeva, ad Eliasib, a Pelaja, ad Accub, Johanan, Delaja, ad Anani quels set.

## CAP. IV.

*Ils filgs da Juda, ilg vangir fuenter da Simeon, a lur ardonzas.*

Ils filgs da Juda eran * Perez, Hesron, Carmi, Hur, a Sobal.
* Gen. 38, 29.

2. Mo Reaja ilg filg da Sobal ha generau Jahath, a Jahath ha generau Ahumai a Lahad: Questas eaan las Casadas d'ils Sorathiters.

3. A quests eran ils filgs d'ilg Bab dad Etam: Izreel ad Isma, ad Idbas, a lur sora veva num Hazlelponi

4. A Penuel era Bab di

Ghedor, ad Eser Bab da Husa: Quests eran ils filgs da Hur ilg ampârmer naschieu dad * Ephrat, ilg Bab da Bethlehem.

* 1 Chron. 2, 19.

5. Mo * Aschur ilg Bab da Thekoa veva duas dunauns, Helea a Naara.

* 1 Chron. 2, 24.

6. A Naara lgi parturè Ahuzzam ad Hepher a Themeni ad Ahastari: Quests fovan ils filgs da Naara.

7. Mo ils filgs da Helea eran, Zeret, Jezohar, Ethnan a Coz.

8. Mo Coz ha generau Anub, a Sobeba a las casadas dad Aharhe ilg filg da Harum.

9. A Jabes fova ilg pli hunuraus da sès frars: Mo sia Mumma ilg numnà Jabes: Parchei ch' ella schet: Jou ilg hai parturieu cun dalurs.

10. Mo Jabes clumà enagid ilg Deus dad Israël, a schet: Ti vens je a banadir mei richameng, a vens a far gronds mès cunfins, a tieu maun ven ad esser cun mei, milsanàvont vens ti a far ch' ilg mal ven a far à mi naginna dalur: A Deus figet daventar quei ch' el veva garegiau.

11. A Chelub ilg frar da Suha, generà Mehir, ca fova Bab dad Esthon.

12. Mo Esthon generà la casada da Kapha, a Pasea a Tehinna, ilg Bab d' ilg marcau da Nahas, quels eran ilg pievel da Recha.

13. * Ils filgs da Kenas ean stai Othniel, a Seraja; ils filgs dad Othniel fovan Hathat a Mehonotai.

* Jos. 15, 17.

14. Mo Mehonotai generà Ophra, a Seraja generà Joab ilg Bab da quels c' avdavan en la vall † d' ils meisters: Parchei ca quels eran meisters.

† q. e. Luvrèrs da lavur groba sco ean Zimmermons a fravis.

15. Mo ils filgs da Caleb, ilg filg da Jephune, fovan Iru, Ela, a Naam: Ilg filg dad Ela era Kenas.

16. Mo ils filgs da Jehalleel eran, Siph a Sipha, Thiria ad Asareel.

11. Mo ils filgs dad Esra, eran Jeter a Mered, Hepher a Jalon, a Thahar cun Miriam, a Sammai, ad Isba, ilg Bab dad Esthemoa.

18. A l'autra sia dunna Judija parturè Jered ilg Bab da Gedor a Heber ilg Bab da Socho, a Jecutiel ilg Bab Sanoa: Mo quels eran filgs da Bithia, filgia da

Pharao, la quala Mered veva prieu par dunna.

19. Mo ils auters filgs da la dunna Hodiia, ch' era fora da Naham, fovan Cehila ilg Bab d'ils Garmiters ad Eethemoa ilg Bab d'ils Maacatiters.

20. Ils filgs da Simon eran Ammon a Rimma, Benhanan a Tilon. Ils filgs dad Isi fovan Soheth a Benfoheth.

21. * Ils filgs da Sela, d'ilg filg da Juda, fovan Er, ilg Bab da Lacha, a Lada ilg Bab da Maresa, a las casadas da la casa dad Asbea, tissuns da lanziel fin.

* Gen. 38, 5.

22. A Jokim a quels humens da Coseba a Joas, a Saraph, ils quals han regieu sur Moab, a Jasubilehem Mo questas caussas ean velgias.

23. Quests ean ils vaschlers c'avden sut ils pumers a seifs, ad ean (Nunnadameng en Babel) rumani quou tiers ilg Reg en sia lavur.

24. * Ils filgs da Simeon fovan Nemuel a Jamin, Jarib, Serah a Saul,

* Gen. 46, 10. Exod. 6, 15. Num. 26, 12.

25. ün filg da quel fova Sallum, ad ün filg da quel era Mibsam, ad ün filg da quel era Misma.

26. Mo ils filgs da Misma eran Hamuel a sieu filg Saccur, ün filg d'ilg qual era Simei.

27. Mo Simei veva sedisch filgs a tis filgias, a sés frars vevan bucca bears filgs, da tal guisa ca tut lur casada sa carschentava buc, sco ils filgs da Juda,

28. * Ad els avdaven en Berseba ad en Molada, ad en Hazar sual.

* Jos. 19, 2.

29. Ad en Bilha, ad en Esem, ad en Tholad.

30. Ad en Betuel ad en Horma, a Ziklag.

31. Ad en Betmarcabot, ad en Hazar Susim, ad en Betbirei, ad enten Saharim. Quests fovan lur marcaus, schi gig sco David ha regieu.

32. Mo lur vigs fovan Elam ad Aim, Rimmon, a Tochen ad Asan: Quests tschunc marcaus.

33. A tuts ils vigs ch' eran anturn quels marcaus, antroqua Baal: Questas fovan lur avdonzas tiers las qualas els mavan, cur els las parchinen or tenter ils pievels.

34. Mo Mesobab, a Jamlech, a Josa ilg filg dad Amasia.

35. A Joel, a Jehu ilg filg da Josibia, ilg filg da Seraja, ilg filg dad Asiel.

36. Ad Elioenai a Jaacobia, a Jeiohaja, ad Asaja, ad Adiel, Jesimiel a Benaja.

37. A Sisa ilg filg da Siphi, ilg filg dad Allon ilg filg da Jejada ilg filg da Simri, ilg filg da Semaja.

38. Quests fovan ils pli numnai, sco Fürsts enten lur schlattas a casas da lur Babs, a sa carschantanen en grond diember.

39. Ad els tilanen navend a vanginen a Ghedor ancunter iolelg lavar da la val, par anqurir pasc par lur triep.

40. Ad els affianen pasc grass a buns, ad ünna terra larga chioua a ruvaseivla, parchei ca vivont avdaven quou quels ca vangivan nou da Cham.

41. Quests ch'ean ussa scrits cun num, vanginen d'ilg temps dad Ezechias ilg Reg da Juda a pichianen las camonnas da quels, a lur avdonzas ca fovan affladas lou, a las ragischanen or, antroqua sin quest gi, ad avdanen en lur lieuc, parchei ca quou fova pasc par lur triep.

42. Er manen or dad els numnadameng or d'ils filgs da Simeon, tschunc tschient humens, mo lur „Obrists fovan Platia, Neajia a Rephaja, ad Uzziel, ils filgs dad Isi, ad els vanginen tiers ilg culm da Sehir.

43. A pichianen ils auters ch'eran mitschai d'ils Amaleckiters, ad han avdau lou, antroqua sin quest gi.

## CAP. V.

*Unna descriptiun d'ils filgs a vangir suenter da Ruben, da Gath, a da la meza schlatta da Manasses, cun lur avdonzas. Ils quals can vangi manai en parschun d'ils Assiriers.*

Mo quests eran ils filgs da Ruben, ilg amparmer naschieu dad Israël, parchei ch'el era ilg amparmer naschieu, mo suenter quei ch'el ha * partichau ilg lêg da sieu Bab, scha vanginen dai ils dregs da si' amparmera naschienscha als filgs da Joseph, ilg filg dad Israël. Mo el pudev' ouncalura bucca raschunar tiers à sasez tut ils dregs d'ils amparmernaschieus

* Gen. 35, 22. Cap. 40, 4.

2. Parchei ca Juda fova ilg pli vinavont tenter sês frars, * a † quel ca va avont fov' or dad el: Mo

ils auters dregs da l'amparmera naschienscha fovan da Joseph.

* Gen. 49. 10 Pf. 60, 9.

† q. e. Ilg Regent ad ilg manader d' ilg pievel.

3. Ils filgs, gig jou, da Ruben ilg amparmen naschreu dad Israël fovan *, Hanoch, Pallu, Hezron a Charmi. * Gen. 46, 9.

4. Mo ils filgs da Joel eran quests, sieu filg era Semaia, un filg d' ilg qual era Gog, ün filg d' ilg qual era Simei.

5. Ilg filg da quel era Micha, ilg filg da quel era Reaja, ilg filg da quel era Baal.

6. Ad ün filg da quel fova Beera * ilg qual Tillegathpilneser ilg Reg d' ils Assiriers manà navend prischunier: Quel era ilg principal tenter ils Rubeniters.

* 2 Reg. 15, 29.

7. Mo tés frars en lur casadas, cur els vangivan dumbrai tenter lur schlattas, scha vevan els par Caus Jejel a Zacharia.

8. A Bela, ilg filg dad Azaz, ilg filg da Sema, ilg filg da Joel. Quel avdav' en Aroher, a da lou navend antroqua Nebo a Baalmeon.

9. Mo el avdav' ancunter solelg lavar d' ilg fluss Euphrat; antroqua l' antschetta d' ilg dasiert: Parchei ca lur muntaneras vevan sa carschentau en la terra da Gilead.

10. A d' ilg temps da Saul sigenan els guerra ancunter ils * Hagareners ils quals vanginer mazai treis lar Maus, ad els avdanen en lur camonnas, en tut la terra da solelg lavar da Gilead.

* Ner ils Ismaeliters ca vangivan nou da Hagar a dad Ismael: Ad avdaven ent ilg dasiert dad Arabia.

11. Mo * ils filgs da Gath avdavan vi ancunter els, enten la terra da Balan antroqua Salea.

* Jos. 13, 24.

12. Joel fov' ilg Principal ad ilg amprim, a Saphan 'lg auter, lura rumanenan Janai a Saphat enten Basan.

13. A lur frars suenter las casadas da lur Babs, fovan Michael a Mesullam a Seba, Jorai, a Jacan, a Siah ad Eber, quels set.

14. Quests eran ils filgs dad Abihal, ilg filg da Huri, ilg filg da Jaroa, ilg filg da Gilead, ilg filg da Michael, ilg filg da Jesisai, ilg filg da Jado, ilg filg da Buz.

15. Mo Ahi ilg filg dad Abdiel, ilg filg da Guni, fov' ilg Principal da las familias da lur Babs.

16. A quels avdaven en

Gilead, en Basan, ad enten lur vigs ad en tut ils antschiefs da Saron, antroqua lur cunfins.

17. Quels tuts vanginen d'ilg temps da * Jotham ilg Reg da Juda, a d'ilg temps da Jeroboam ilg Reg dad Israël, parchi tras lur schlattas.

* 2 Reg. 15.

18. Ils filgs da Ruben a Gaditers a la meza schlatta da Manasses ün diember da quronta quatter milli, set tschient a sisonta, d'ils humens ferms a tapfers, ca purtaven ilg schilt, a la spada, a savevan tender ilg balester, a fovan cusaschi en la guerra, par trer or ent ilg schlacht.

19. Ad els figenan guerra ancunter ils Hagareners numnadameng ancunter * Jetur, Naphis a Nodab.

* Gen. 25, 15. 1 Chro. 1, 31.

20. Ad ilg ei vangieu dau agid ad els ancunter quels, da tal guisa ch'ils Hagareners, a tuts quels ca fovan cun els, vanginen dai en lur mauns: Parchei ch'els clomanen tiers Deus ent ilg schlacht. Ad el ils ha udieu, parchei ch'els han sa fidau dad el.

21. Ad els pilgianen a mananen navend lur biesca ün diember da tschunconta milli Camels, a dua tschient tschunquonta milli nurias, dua milli Asens, a tschient milli * olmas da carstiauns.

* q e. Parsunas

22. Parchei ca bears ca fovan plagai, vanginen mazai, parchei ca quela guerra fova da Deus, a quels avdanen en lur stailg, antroqu' ilg temps da la * parschun.

* 2 Reg. 15. 29. Cap. 17, 6.

23 Mo ils filgs da la meza schlatta da Manasses aydanen er en quella terra, a sa carschentanen da Basan antroqua Baal-Hermon a Senir, ad ilg culm Hermon.

24. A quests fovan ils Principals da las schlastas da lur Babs, Epher ad Isi ad Eliel, ad Azriel, a Jeremia, a Hodavia a Jadiel, humens pussents a numnai; Fürsts da las casadas da lur Babs.

25. A cur els venan faig puccau ancunter ilg Deus da lur Babs, * faig pitaneng 'cu ls Deus d'ils pievels da la terra, ilg quals Deus veva ragischau or avont els.

* Faig pitaneng cu 'ls Deus d ils pievels. q e Figenan grond' Idolotria cun eiters Deus.

26. Sch'ha ilg Deus dad Israël laventau si ilg Spirt

da Phul ilg Reg d'ils Assiriers, ad ilg Spirt da Thiglat-Pilneser ilg Reg d'ils Assiriers, ils quals mananen Parschuniers ils Rubeniters a Gaditers, a la meza schlatta da Manasses, ad ils mananen en Hala, ad en Habor, ad en Hara, ad en Neha Gosan. Lou ean els rumani antroqua s'ilg gi d'oz.

## CAP. VI.

*Descriptiun d'ils pievels: D'ils officis a da las avdonzas d'ils Levits a d'ils Sacerdots.*

Ils filgs da Levi eran Gerson, Kehar a Merari.

2. Ils filgs da Kehar eran Amram ad Ishar, Hebron ad Uzziel.

3. Ils uffonts dad Amram eran Aaron Moises a Miriam lur sora. Ils filgs dad Aaron eran Nadab ad Abihu, Eleasar ad Ithamar.

4. Eleasar genrà Pinehas, a Pinehas generà Abisua.

5. Abisua genereà Bukki, a Bukki generà Ussi.

6. Ad Ussi generà Serahia, a Serahia generà Merajot.

7. A Merajot generà Amaria, Amaria generà Ahitub.

8. Ad Ahitub generà * Zadoc, a Zadoc genarà Ahimaas. * 2 Sam. 8, 17.

9. Ad Ahimaas generà Asaria, ad Asaria generà Johanan.

10. A Johanan generà Asaria, quel figet ilg offici da Sacerdot enten la casa ca Salomon veva bagiau en Jerusalem.

11. A Zacharias ha generau Amaria, ad Amaria ha generau Ahitub.

12. Ad Ahitub generà Zadoc, a Zadoc generà Sallum.

13. A Sallum generà Hilkia, a Hilkia generà Asaria.

14. Ad Asaria generà Seraja, a Seraja generà Josadok.

15. A Josadok mà cun els, cur ilg Segner figeva manar en Parschun Juda a Jerusalem, tras Nebucadonosor.

16. Ils filgs da Levi sovan Gerson, Kehat a Merari.

17. Mo quests ean ils nums d'ils filgs da Gerson, Libni a Simei.

18. Mo ils filgs da Kehat eran Amram ad Ishar, Hebron ad Uzziel.

19. Ils filgs da Merari eran Mahali a Musi: A questas ean las schlattas d'ils Levits suenter lur Babs.

20. Un filg da Gerſon fova Libni, ad ün filg da quel fova Jahath, ün filg d'ilg qual fova Sima.

21. Ilg filg da quel era Joa, ad ilg filg da quel era Iddo, ad ilg filg da quel era Sera, d'ilg qual era filg Jeothrai.

22. Mo queſts ean ils filgs da Kehat, Amminadab, da quel era filg Korah, da quel era filg Aſſir.

23. Da quel era filg Elkana, da quel era filg Ebiaſaph, da quel era filg Aſſir.

24. Ilg filg da quel era Tahat, ilg filg da quel era Uriel, ilg filg da quel era Uſſia, filg d'ilg qual era Saul. Ad Elkana ſieu filg.

25. Ils filgs dad Elkana eran Amaſai: ad Ahimot.

26. Ilg filg dad Amaſai era Elkana, ilg filg da quel era Elkana, ilg filg da quel era Sofai, ilg filg d'ilg qual fova Nahat.

27. Da quel era filg Eliab, da quel era filg Jeroham, ilg filg d'ilg qual era Elkana, ad ilg filg da quel era Samuel.

28. Mo ils filgs da Samuel fovan Vasni ilg amparmer natschieu ad Abia.

29. Ils filgs da Merari eran Mahali, ilg filg da quel era Libni, filg da quel era Simei, ilg filg d'ilg qual era Uzza.

30. Filg da quel fova Simea, filg da quel fova Haggiia, filg d'ilg qual era Aſaja.

31. Mo queſts ean quels ca David ha urdanau tiers ilg offici da * cantar, enten la † caſa d'ilg Senger, ſuenter quei ca la Ludaun da la ligia ei vangid' a ** ruvaus.

* 2 Sam. 6, 17.

† Enten la caſa d'ilg Senger, q. e. Ent' ilg Tabernackel nu' ch'els vangivan anſemel tiers ilg ſurverſch da Deus.

** A Ruvaus; q. e. Suenter quei ca la Ludaun ei portad' en la caſa da David, parchei ca vivout vangiv' ella purtada vi a nou.

32. A quels ſurviveu avont la camonna d'ilg Tabernackel da la raspada, cun cantar, antroqua ca Salomon ha ghieu bagegiau la caſa d'ilg Senger a Jeruſalem. A quels cunderſchevan cun fliſs lur offici,, ſuenter sco ei fova urdanau ad els.

33. Queſts ean quels ca ſurvivan en quei ſurveſch cun lur filgs: Or d'ils filgs d'ils Chehatiters fova Heman ilg cantadur, ün filg da Joel, filg da * Samuel.

* 1 Sam. 1, 1.

34 Filg dad Elkana filg da Jeroham, filg dad Eliel, filg da Thoah.

38. Filg da Zuph, filg dad Elkana, filg da Machath, filg dad Amasai.

36. Filg dad Elkana, filg da Joel, filg dad Asaria, filg da Zefania.

37. Filg da Tahat, filg dad Assir, filg dad Ebiasaf, filg da Korah.

38. Filg dad Ishar, filg da Chehat, filg da Levi, filg dad Israël.

39. Asaph ilg * frar da Heman lgi steva da sia vart drechia. Mo Asaph era filg da Berechia, ilg qual era filg da Simea.

* Frar ner parent ner Biadi.

40. Filg da Michael, filg da Baaseja, filg da Malchia

41. Filg dad Etni, filg da Sera, filg dad Adaja.

42. Filg dad Etan, filg da Simma, filg da Simei.

43. Filg da Jahat, filg da Gerson, filg da Levi.

44. Mo lur frars ils filgs da Merari, stevan d'ilg maun saniester, numnadameng Etan, filg da Chisi, filg dad Abdi, filg da Malluc.

45. Filg da Hasabia, filg dad Amasia, filg da Hilkia.

46. Filg dad Amsi, filg da Bani, filg da Semer.

47. Filg da Mahali, filg da Musi, filg da Merari, filg da Levi.

48. Mo lur frars ils Levits, fovan urdanai da far ilg survetsch d'ilg Tabernackel da la casa d'ilg Senger.

49. Mo Aaron a ses filgs anvidaven las unfarendas, ca vangivan unfridas s'ilg Altar da las unfarendas da fieuc; a s'ilg Altar da far fimient, oreifer tut l'ovra ent ilg pli soing lieuc: A da far schubriament par Israël: Tuttavia sco Moises ilg survient da Deus da ghieu cummandau.

50. A quests ean ils filgs dad Aaron, filg da quel fova Eleasar, filg da quel era Pinehas, filg da quel era Abisua.

51. Da quel era filg Bukci, da quel era filg Ussi, d'ilg qual era filg Serahia.

52. Da quel era filg Merajot, da quel era filg Amaria, da quel era filg Ahitub.

53. Filg da quel era Zadoc, d'ilg qual era filg Ahimaas.

54. A questas ean lur avdonzas suenter lur Residenzias, enten lur cunfins: Als filgs dad Aaron da la schlatta d'ils Chehatiters, damai ca questa sort era par els:

55. Scha vangit er dau ad els Hebron enten la ter-

ra da Juda, anſemel cun ſès * cunfins d'anturn.

* Cunfins q. e. Ers a praus ch'eran anturn ils marcaus.

56. Mo ilg antſchieſs ad ils vigs c'audan tiers quels marcaus, eran dai à Caleb ilg filg da Jephune.

57. Ei han er dau als filgs dad Aaron, ils marcaus da refugi, Hebron a Libna cun lur * marcaus d'anturn, Jattir ad Eſthemoa, cur lur marcaus d'anturn.

* q. e. Cun lur Hofs uortſtats, vigs a viſchnauncas or d'anturn.

58. A Hilen cun ſès marcaus d'anturn, a Debir cun ſès marcaus d'anturn.

59. Ad Aſan cun ſès marcaus d'anturn; a Bethſemes cun ſès marcaus d'anturn.

60. Ad or da la ſchlatta da Benjamin, Geba, Alemeth, ad Anathoth cun lur marcaus d'anturn. Tuts marcaus da quels fovan * trediſch, enten lur ſchlattas.

* Decl. trediſch, q. e. Cun Juta a Gibeon. Joſ. 21. 16 17.

61. Mo als auters filgs da Kahath da lur ſchlatta, ad or da la meza ſchlatta da Manaſſes vanginen dai, cun la ſort, dieſch marcaus.

62. Als filgs da Gerſom enten lur ſchlattas vanginen dai or da la ſchlatta dad Iſachar, ad or da la ſchlatta dad Aſſer, ad or da la ſchlatta da Naphthalim, ad or da la ſchlatta da Manaſſes enten Baſan, tredisch marcaus.

63. Als filgs da Merari enten lur ſchlattas, vanginen dai cun la ſort, or da la ſchlatta da Ruben, ad or da la ſchlatta da Gath, ad or da la ſchlatta da Zabulon dodiſch marcaus.

64. Ad ils uffonts dad Iſraël denan als Levits queſts marcaus, cun lur marcaus d'anturn.

65. Cun la ſort han els dau a ls Sacerdots, or da la ſchlatta d'ils filgs da Juda, ad or da la ſchlatta d'ils filgs da Simeon, ad or da la ſchlatta d'ilgs filgs da Benjamin quels marcaus ch'els han ghieu ligieu ora cun num.

66. Mo à las ſchlattas d'ils filgs da Kahath, denan els or da la ſchlatta dad Ephraim marcaus da lur cunfins.

67. Els han er dau ad els, numnadameng à la ſchlatta d'ils auters fils da Kahath marcaus da refugi, Sichem cun ſès marcaus d'anturn, silg cum dad Ephraim.

68. Geſer, Jacmean, Beth-Horon cun lur marcaus d'anturn.

69. Ajalon a Gath Rim-

mon cun lur marcaus d'anturn.

70. Or da la meaza schlatta da Manasses Aner, a Bileam; cun lur marcaus d'anturn.

71. Mo als filgs da Gersom han els dau or da la casa da meaza schlatta da Manasses, Golan enten Basan, ad Astharoth, cun lur marcaus d'anturn.

72. Or da la schlatta dad Isaschar, Kedes e Dobrath, cun lur marcaus d'anturn.

73. Ramoth a Anem, cun lur marcaus d'anturn.

74. Or da la schlatta dad Asser, Masal, ad Abdon, cun lur marcaus d'anturn.

75. Hukok a Rehob, cun lur marcaus d'anturn.

76. Mo or da la schlatta da Nephthalim, Kedes en Galilea, Hammon, Kiriathaim, cun lur marcaus d'anturn.

77. Als auters filgs da Merari han els dau or da la schlatta da Zabulon, Rimono, a Thabor, cun lur marcaus d'anturn.

78. A da tschella vart d'ilg Jordan ancunter Jericho da solelg lavar vi d'ilg Jordan, or da la schlatta da Ruben, Bezer ent ilg dasiert.

79. Jachza, Kedemoth, a Mepaath, cun lur marcaus d'anturn.

80. Or da la schlatta da Gath, denan els Ramoth en Gilead, a Mahanaim, cun lur marcaus d'anturn,

81. A Hesbon a Jaeser, cun lur marcaus a terras d'anturn.

## CAP. VII.

*Ils filgs a vangir suenter dad Isaschar, da Benjamin, da Naphthalim, da Manasses, dad Ephraim a dad Asser.*

Ils filgs dad * Isaschar sovan Tholah a Pua, Jasub a Simron: Quels quatter.

* Gen 46, 13. Num. 26, 23.

2. Mo ils filgs da Tholah, sovan Ussi a Rephaja, Jeriel, Jahemai, Jebsam a Samuel ils * Caus en las casas da lur Babs, da Thola, humens pussents enten lur schlattas, ent ilg diember d'ilg temps da David, veing a duamilli a sis tschient.

* q. e. Ils principals regents a pasturs da las schlattas a da las casas.

3. Ils filgs dad Ussi sovan Jisraja. Mo ils filgs dad Jisraja eran, Michael, ad Obadia, Joel ad Josia, quels tschunc, ad eran tuts Caus.

4. A vevan cun els, ten-

ter lur ſchlattas, enten las caſadas da lur Babs ün grond pievel excercitai en la guerra, ent ilg diember trenta ſis milli humens: Parchei ch'els vevan bearas dunauns, a bears uffonts.

5. A lur frars, or da tut las autras ſchlattas dad Iſaſchar, humens ils pli ferms, eran ün diember dad oigionta ſetmilli, a vangivan dumbrai tuts.

6. Ils filgs da * Benjamin fovan, Bela a Becher a Jediael, en tut, treis.

* Gen. 46, 21. Num. 26, 38.

7. Mo ils filgs da Bela, eran Ezbon, Uſſi, Uſſiel, Jerimoth a Hiri, quels tschunc Caus enten las caſadas da lur Babs, humens da gronda fermezia, a vangivan dumbrai, ün diember da veing a duamilli, a trentaquatter.

8. Ils filgs da Becher fovan Semira, Joas, Elieſer, Eliœnai, Amri, Jeremoth, Abia, Anathoth ad Alameth, quels eran tuts filgs da Becher.

9. A vangivan dumbrai ſüenter lur ſchlattas par Caus enten las familias da lur Babs, humens puſſents, ün diember da veing milli a dua tschient.

10. Mo ils filgs da Jediael era Bilhan, ad ils filgs da Bilhan fovan Jeus, Benjamin, Ehud, Cnæna, Sethan, Tharſis ad Ahiſahar.

11 Quels tuts fovan filgs da Jediael, Caus da las caſadas da lur Babs, humens fich ferms, ün diember da diſſet milli a duatschient humens, ca pudevan trer or en la guerra.

12. Supim a Hupim, fovan filgs dad Ir, mo Huſim era filg dad Aher.

13. Ils filgs da * Naphthali, eran Jahziel Guni, Jezer a Sallum, filgs da Bilha. * Gen. 46, 24.

14. Ils filgs da Manaſſes, ean queſts, Asriel, ilg qual la dunna da Gilead ha parturieu: Mo la concubina da Manaſſes, quella da Siria, veva parturieu * Machir ilg Bab da Gilead.

* Num 26, 29.

15. A Machir parnet par dunna la ſora da Hupim a Supim: Quella veva num Maacha. Mo 'lg auter ſieu filg veva num Zelophehat, a * Zelophehat veva † filgias. * Num. 26, 33.

† S' antalli mai filgias a bucca filgs.

16. A Maacha dunna da Machir, parturè ün filg, ilg qual ella numnà Peres; mo ſieu frar ilg numnà Sares, ils filgs d'ilg qual fovan Ulam a Rakem.

17. Ilg filg dad Ulam era Bedan. Queſts ean ils filgs da Gilead; filg da Machir, filg da Manaſſes.

18. A Molecheth ſia ſora parturè Ishud, Abieſer a Mahla.

19. Mo Semida veva queſts filgs: Acheam Sichem Likhi ad Aniham.

20. * Ils filgs dad Ephraim, fovan queſts: Suthela, ad ilg filg da quel era Bered, filg da quel era Thahath, filg da quel era Eleada, filg d'ilg qual fova Thahath.

† Num. 26, 35.

21. Filg da quel era Sabad, filg da quel era Suthela, Eſer ad Elead. Mo ils humens da Gath natifs da quella terra, ils mazanen, parchei ch'els eran vangi giu par prender lur biesca.

22. Ad Ephraim lur Bab vev' ün leung temps gronda malacurada, a triſtezia, a ſès frars vanginen p'ilg cunfortar.

23. Ad el mà ent tiers ſia dunna a dormè cun ella, ch' ella parnet si purtar, ad ella parturè ün filg, ad el ilg numnà Beria, parchei ch' el era naſchieu d'ilg temps † da quei mal en ſia caſa.

† q. e. Da quei temps cur Ephraim era enten mala curada paramur da quei mal d'ilg qual ſtat ei ſura vers 21.

24. Mo ſia filgia fova Seera: Quella bagià Beth-Horon ſut a ſura, ad Uſen-Serea.

25. Ad ilg filg da Beria, fova Repha, filgs d'ilg qual fovan Reſeph Thela a Thahan.

26. Filg da quel era Ladan, filg da quel era Ammihud, filg da quel era Eliſama.

27. Filg da quel era Nun, ilg filg d'ilg qual fova Joſua.

28. Mo lur poſſeſſiun ad avdonza era * Bethel, a ſias † filgias, ad ancunter ſolelg lavar Naeran, a da ſolelg darandieu Geſer a ſias filgias, Sichem a ſias filgias, antroqua Gaza a ſias filgias.

* Joſ. 16, 2.

† q. e. Ilg antſchiefs, las terras a vigs c'audan tiers quels marcaus.

29. Mo ent ils logs a terras d'ils uffonts da Manaſſes, fova Bethſeam, a ſias filgias Thaenan a ſias filgias, Megiddo a ſias filgias, Dor cun ſias filgias. Enten quels logs avdaven ils filgs da Joſeph, ilg filg dad Israël,

30. * Ils filgs dad Aſſer fovan queſts: Jemna, Jeſua, Jesvai, Beria a Sera lur ſora.

* Gen. 46, 17. Num. 26, 44.

31. Moi ls filgs da Beria

fovan Heber a Malchiel, ca fova Bab da Birtavith.

32. Mo Heber generà Japhlet, Sommer, Hotham, a Sua lur fora.

33 Ils filgs da Japhlet fovan Pafach, Bimhael ad Asvath. Queſts fovan ils filgs da Japhlet.

34. Ils filgs da Somer fovan Ahi, Rohga, Jehuba ad Aram.

35. Ad ils filgs da ſieu frar Helem, eran Zopha, Imna, Seles ad Amal.

36. Ils filgs da Zopha, eran Suah, Harnepher, Sual, Beri a Jemra.

37. Bezer, Hod, Sama, Silſa Jethran, a Beera.

38. Ils filgs da Jeter eran Jephune, Phiſpa ad Ara.

39. Ils filgs dad Ulla fovan Arah, Hanniel, a Rizia.

40. Quels tuts fovan filgs dad Aſſer Caus da las caſadas da lur Babs, humens ligi or a da gronda fermezia, ils principals tenter ils Fürſts, a vanginen dumbrai enten lur ſchlattas, par trer or en la guerra, ün diember da veing a ſis milli humens.

## CHA P. VIII.

*Ils filgs a vangir ſucater da Benjamin, lur avdönzas, ils vèlgs da Saul a sès uffonts.*

* Mo Benjamin generà Bela ſieu filg, ilg amparmer naſchieu.

* 1 Chron. 7, 6.

2. Asbel 'lg auter, Ahra, ilg tierz.

3. Noa ilg quart, a Rapha ilg tschuncavel.

4. A Bela veva filgs, Addar, Gerah ad Abihud.

5. Abiſua, Naeman, Ahoah, Gera, Sephuphan, a Huram.

6. Queſts ean ils filgs dad Ehued, ils quals eran Caus da las caſadas da lur Babs, tenter ils burgeis da Geba, ils quals fovan manai a Manahath.

7. Numnadameng, Naeman, Ahia a Gera, ilg qual fova quel ch' ils manà navend: Ad el generà Uſſa ad Ahihud.

8. Mo Seharaim (ſuenter quei ch' el veva tarmeſs navend tschiels) ha generau uffonts enten la terra da Moab, da Huſima Baera ſias dunnauns.

9. Ad el generà da Hodes ſia dunna Jobab, Zibia, Meſa, Malcham.

10. Jeuz, Sachia a Mirma. Queſts ean sès filgs, Caus da las caſas da lur Babs.

11. Mo da Husim gen rà el Ahitub ad Elpaal.

12. Mo ils filgs dad Elpaal fovan Eber, Mi eam a Samed. Quel ha bagiau Ono, a Lod cun sias terras a vigs d'anturn.

13. A Beria a Sama eran Caus enten las casadas da lur Babs tenter ils burgeis dad Ajalon. Quests scatschanen quels da Gath.

14. Mo Ahia, Sasak a Jeremoth.

15. Sebadia, Arad, Ader.

16. Mi hael, Jespa a Joha, quels ean filgs da Beria.

17. Sebadia, Mesullam, Hiski, a Heber

18. Jesmerai, Jeslia a Jobab, quels fovan filgs dad Elpaal.

19. Jakim, Sichri, Sabdi.

20. A Elioenai, Zillethai Eliel;

21. Adaja, Baraja a Simrath, quels ean ils filgs da Simei.

22. Jespon, Eber, Eliel:

23. Abdon, Sichri, Hanan:

24. Anania, Elam, Anthothia:

25. Jephedeja a Peniel, quels fovan filgs da Sasak.

26. Mo Samserai, Secharia, Athalia,

27. Jaeresia, Elia, a Sichri, fovan filgs da Jeroham.

28. Quests fovan ils principals a Caus da las casadas da lur Babs, suenter lur schlattas, quels avdaven a Jerusalem.

29. Mo a Gibeon avdava ilg Bab da Gibeon, a sia dunna veva num Maecha.

30. A sieu filg ilg ampar-mer naschieu tova Abdon: A lura vev' el ounc Zur, Lis, Baal a Nadab.

31. Gedeor, Achio a Secher.

32. Mo Miklath generà Simea, er quests avdaven vi ancunter lur frars, en Jerusalem, ansemel cun lur frars.

33. Mo Ner veva generau Kis, Kis veva generau Saul, Saul veva generau * Jonathan, Melchisua, Abinadab, ad Esbaal.

† 1 Sam. 14, 49.

34. Ilg filg da Jonathan era Meribbaal; Meribbaal ha generau * Micha.

* 2 Sam 9, 12.

35. Ils filgs da Micha fovan Pithon, Melech, Thaarea ad Ahas.

36. Mo Ahas ha generau Joadda, Joadda ha generau Alemeth, Asmaveth, a Zimri, a Zimri ha generau Moza.

37. Moza ha generau Bi-

nea, filg da quel era Rapha, filg da quel era Eleasa, filg da quel era Azel.

38. Mo Azel veva sis filgs: Quels vevan num Esrikam, Bocheru, Jesmael, Searia, Obadia a Hanan: Quels tuts fovan filgs dad Azel.

39. Ils filgs dad Eseb sieu frar fovan Ullam sieu amparmer naschieu, Jeuz 'lg auter, ad Eliphelet ilg tierz.

40. Mo ils filgs dad Ullam fovan humens pussents, a ferms, ils quels eran excertitai da trer ilg balestar, e vevan bears filgs a biadis, rumnadameng tschient tschunconta. Quests tuts fovan d'ils filgs da Benjamin.

## CAP. IX.

*Ils Regents d'ilg pievel da Deus suenter la parschun da Babilon. Ils Caus a Fürsts enten laschlatta da Juda, Benjamin, Ephraim, Manasses a Levi c'han avdau a Jerusalem ad a Gibeon. La schlatta da Saul.*

A tuts ils Israëliters fovan dumbrai tras lur schlattas: A mitte, els ean scrits si ent ilg Cudisch d'ils Regs dad Israël. Mo quels da Juda fovan stai manai parschuniers en Babilon paramur da lur mal far.

2. Quels ch'avdaven * vivont en lur possessiuns a marcaus ean stai, Israeliters, Sacerdots, Levits a † Netiners. * Neh. 11. 3.

† q. e. Quels c'han sa rendieu, ils quals fovan ils Gibeoniters, Jos. 9, 21.

3. Mo en Jerusalem avdaven anchins d'ils filgs da Juda, da Benjamin, dad Ephraim, a da Manasses.

4. Numnadameng or d'ils filgs da Perez, ilg filg da Juda fova Uthai ilg filg dad Ammihud, filg dad Omri, filg dad Imri, filg da Ban.

5. Mo or d'ils Siloniters, Asaia ilg amparmer naschieu a sés filgs.

6. Or d'ils filgs da Serah Jeguel a sés frars, ün diember da sis tchient novonta.

7. Ad d'ils filgs da Benjamin: Sallu ilg filg da Mesullam, filg da Hodavia, filg da Hassenua.

8. Ad Ibnea ilg filg da Jeroham, ad Ela ilg filg dad Ussi, filg da Michri; a Mesullam ilg filg da Sephatia, filg da Reguel, filg dad Ibnia.

9. A lur * frars enten lur schlattas, ün diember da noftschient tschunconta sis. Tuts quels fovan Caus

da las casadas da lur Babs.

* Frars, q. e. parents da saung.

10. Mo or d'ils Sacerdots fovan: Jedaia, Jojarib a Jachin.

11. Ad * Asaria ilg filg da Hilkia, filg da Mesullam, filg da Zadoc, filg da Merajot, filg da Ahitub ch'era ilg Parsura, enten la casa d'ilg Senger.

* Neh. 11, 11.

12. Ad Adaja, ilg filg da Jeroham, ilg filg da Pashur, filg da Malchia, a Masai ilg filg dad Adiel, filg da Jasera, filg da Mesullam, filg da Mesilemith, filg dad Immer.

13. Cun lur frars, Caus da las casadas da lur Babs, ün diember da milli set tschient sisonta, humens pussents a tapfers tiers tut ovra d'ilg survetsch enten la casa da Deus.

14. Mo or d'ils Levits d'ils filgs da Merari, Semaja ilg filg da Hasub, filg dad Africam, filg da Hasabia.

15. A Bakbakar, ilg Zimmermon, Heres, a Gala, a Mattania, filg da Micha, filg da Sichri, filg dad Asaph.

16. Ad Obadia ilg filg da Semaia, filg da Gala, filg da Jeduthun: A Berechia, filg dad Asa, filg dad Elkana, ilg qual avd'ent ils vigs d'ils Natophatiters.

17. Ad or d'ils parchiraders da la porta, Sallum ad Akkub, Talmon ad Ahimann cun lur frars, d'ils quals sova, ilg Principal, Sallum.

18. Quel ha antroquan ussa faig ilg vacht sin la porta d'ilg Reg ancunter solelg lavar, quests ean ils parchiraders da la porta, suenter ils lêgers d'ils uffonts da Levi.

19. Mo Sallum ilg filg da Core, filg dad Ebialaph, filg da Korah, a ses frars or da la casa da sieu Bab, ils Corahiters, tiers l'ovra d'ilg survetsch, ean stai parchiraders da la camonna d'ilg Tabernackel sco lur Babs ent ilg lêger d'ilg Senger eran er stai parchiraders d'ilg ir ent tiers ilg Tabernackel.

20 * A Pinehas ilg filg dad Eleasar fova vivont Fürst sur quels: Parquei ch'ilg Senger era staus cun el.

* Num. 31, 6.

21. Mo Sacharia filg da Meselemia era pichirader da la porta d'ilg Tabernackel da la raspada.

22. Tuts quests ean quels ca fovan ligi or par parchirar la porta ün diember da duatschient a dedis.

Quels fovan dumbrai tras lur ſchlattas en lur vigs. Mo David a * Samuel, ca ven numnaus ilg vaſent, ils vevan urdanau en lur offici. * 1 Sam, 9, 9.

23. Par ch' els a lur uffonts deigian parchirar las portas da la caſa d' ilg Senger, da la caſa d' ilg Tabernackel.

24. Mo quels parchiraders eran lngai ancunter ils quatter ſuffels, da la damaun, da la ſera, da meza noig, a da miezgi.

25. A lur frars ch' eran en lur vigs, duevan vangir, par eſſer cun quels, minchia ſettavel gi da tut temps.

26. Parchei ei eran adinna en offici, quatter ils Principals parchiraders da la porta, quels ean Levits, a veva adaig ſin las * combras a ſcazis da la caſa da Deus.

* 1 Reg. 6, 5.

27. A ſtevan la noig anturn la caſa da Deus, parchei ch' ei fova cummandau da vilgiar a fovan urdanai, minchia damaun, dad arver ſi las portas d'ilg Tempel.

28. Ad anchins dad els vevan ilg quittau par la vaſchella d'ilg ſurvetsch, parchei ch' els la purtavan ent ad or, en lur diember.

29. Ad auters dad els eran ſchantai ſur ils auters inſtruments, a ſur tut ils inſtruments ſoinchs, a ſur la flur d' frina a ſur ilg vin, a ſur ilg ieli, a ſur ilg incens, a las ſpecerias.

30. Mo or d'ils uffonts d' ils Sacerdots, eran quels ca ſigevan ilg fimient or da las ſpecerias.

31. Ad or d' ils Levits fova Mattitia, 'lg amparmer naſchieu da Sallum, ilg Coriter, quel à lgi qual fova confidau † l' ovra da las * cazettas.

† q. e. Da cuſchinar enten las cazettas las cauſſas ca duevan vangir cuſhinadas mire. Lev. 2, 5. Cap. 24, 5. * Lev. 2, 5.

32. Ad or d'ils Chahatiters, lur frars, vevan anchins ilg quittau d' ils pauns da la propoſitiun, par ils metter en urden minchia Sabbath.

33. * Or da quels ean er ils Cantadurs, ils Caus da las caſadas da lur Babs, tenter ils Levits, ils quals ſtevan enten las combras, libers da tut' autra lavur, parchei ca lur offici dumandava ch' els fuſſen gi a noig fiers l' ovra.

* 1 Chron. 25, 1.

34. Queſts ean ils Caus da las caſadas da lur Babs, tenter ils Levits, enten lur

schlattas. Quels avden en Jerusalem.

35. * Mo en Gibeon vevan avdau Jejel ilg Bab d' ils Gibeoniters a sia dunna veva num Maecha.

* 1 Chron 8, 29.

36. A sieu filg ilg amparmer naschieu fova Abdon, a lura vev' el Sur, Chis, Baal, Ner, a Nadab.

37. A Gedor, Ahajo Sacharia a Miklot.

38. Mo Miklot generà Simeam, a quels avdaven vi ancunter lur frars, en Jerusalem cun lur frars.

37. Mo Ner veva generau Kis, Kis ha generau Saul, Saul ha generau Jonathan, Malchisua, Abinadab ad Esbaal.

40. Ilg filg da Jonathan fova Meribbaal, mo Meribbaal ha generau Micha.

41. Ils filgs da Micha fovan Piton, Melech, a Tharea.

42. Ahas ha generau Jaera, Jaera ha generau Alemeth, Asmaveth a Simri. Mo Simri ha gerau Moza.

43. A Moza ha generau Binea filg da quel fova Raphaja, filg da quel fova Eleasa, ilg filg d' ilg qual fova Azel.

44. Mo Azel veva sis filgs, quels vevan num, Asrikam, Bochru, Jesmael, Searia, Obadia a Hanan. Quests fovan ils filgs dad Azel.

## CAP. X.

*Là mort a sutterrada da Saul, a da sés filgs.*

Mo ils * Philistiners figenan guerr' ancunter ilg pievel dad Israël, ad ils Israëliters fuginen or avont ils Philistiners, a morinen s'ilg culm da Gilboa.

* 1 Sam. 31, 1.

2. Mo ils Philistiners han dau suenter, a catschau maun davos tiers, à Saul ad à sés filgs, ad han pichiau Jonathan, Abinadab a Malchisua ils filgs da Saul.

3. A la battalgia era fich ferma ancunter Saul, a quels ca sagittaven cu 'ls baladers vanginen vid' el ad el vet gronda temma avont quels ca sagittavan cu 'ls baleters.

4. Lura schet Saul à sieu porta vaffens: * Trai ora spada a catsche quella tras mei, par ca quests nunsurtalgiaus vengian buc a fetschian gomngias da mei. Mo sieu porta vaffens let bucca far: Parchei ch'el tumeva fich. Lura parnet Saul la spada a curdà en quella. * Jud. 9, 51.

5. Mo cur ſieu porta vaſſens vaſet ca Saul ſo va morts, ſcha curdà er el en ſia ſpada a morè.

6. Ad aſchia morè Saul a ſès treis filgs, a tut ſieu pievel d' caſa.

7. A tuts ils Israëliters, ca ſtevan en la vall, vaſent ch' ils Israëliters eran fugi a ca Saul a ſès filgs eran morts, bandunanen lur marcaus a fuginen: Ad ils Philiſtiners vanginen ad avdanen enten quels.

8. Mo 'lgauter gi vanginen ils Philiſtiners par ſpolgiar quels ch' eran mazai, ad affianen Saul a ſès filgs, ſchaſent morts, s' ilg culm da Gilboa.

9. Ad ils targanen or a parnenan ſieu cheau a ſès vaffens, a tarmattenan enten la terra d' ils Philiſtiners partut anavont, par laſchar a ſaver à lur * Deus ent ils Tempels ad à lgi pievel.

* 9. e. à lur vuts, orackels ner ſgriſcheivels Deus.

10. A mettenan ils vaffens da Saul ent ilg Tempel da lur Deus, a farmanen ſia cavaza vid' la caſa da Dagon.

11. * Mo cur tuts quels da Jabes en Gilead venan antalleg tut quei ch' ils Philiſtiners vevan faig cun Saul:

* 2 Sam. 2, 5.

12. Scha lavanen si, tenter els tut ils humens tapfers da guerra, a parnenan ilg chierp da Saul, ad ils corps da ſès filgs ad ils purtanen en Jabes, a ſutterrənen lur oſſa ſut il Ruver, en Jabes, a jaginanen ſet gis.

13. Aſchia morè Saul * paramur da ſès puccaus, ch' el veva faig ancunter ilg Senger, parquei ch' el veva bucca ſalvau ilg plaid d'ilg Senger, ad er parquei ch'el veva anqurieu ilg Spirt da Piton, par ilg dumandar par cuſſelg.

* 1 Sam. 13, 13. Cap. 15, 23. cap. 28, 8.

14. A veva bucca dumandau ilg Senger, parquei ilg figet el morir, a midà ilg Raginavel ſin David ilg fig dad Iſai.

## CAP. XI.

*David ven en Hebran unſchieus par Reg ſur Israël. Jeruſalem ven prieus ent tras David. Ils Baruns de l' armada da David.*

A tut Israël sa raſpà tiers David en Hebron, a schet: Mire, * nus eſſen ti' oſſa a tia carn.

* 2 Sam. 5, 1. Gen. 29, 14.

2. Ad er vivont, cur

Saul era Reg, scha manavas ti Israël or ad ent: Ad ilg Senger tés Deus ha gig à chi: Ti' deis * paschantar mieu pievel dad Israël, a ti deis esser ün Fürst sur mieu pievel dad Israël.

* Ps. 78, 71.

3. Ei vanginen er tut ils Seniurs dad Israël tiers ilg Reg, en Hebron: A David figet ünna ligia cun els a Hebron, avont ilg Senger: Ad els unschenan David par Reg sur Israël, suenter ilg plaid d'ilg Senger tras * Samuel.

* 1 Sam. 16, 3. 2 Sam. 5, 6.

4. A David mà cun tut Israël en Jerusalem, quei ei Jebus, a 'lou eran ils Jebusiters ch' avdavan en quella terra.

5. Ad ils avdonts da Jebus schenan à David, ti deis bucca vangir ent. Mo David parnet ent la fortezia da Zion, quei ei ilg marcau da David.

6. A David schet: Chi ca ven a pichiar 'lg amprim ils Jebusiters, dei esser ilg principal a Capitani: A Joab ilg filg da Zeruja, target si 'lg amprim, a vangit faigs par Capitani.

6. Mo David avdà en quella fortezia, a da lur' annou ei quella numnada, ilg marcau da David.

8. Ad el * begegià ilg marcau partut anturn, la fortezia ad ils ringmirs: Mo Joab renovà l'autra part d'ilg marcau.

* 2 Sam. 5, 9.

9. A David mava vinavont a parneva tiers; ad ilg Senger Zebaoth era cun el.

10. Mo quests ean ils Principals tenter ils † vurriers da David, ils quals han tanieu cun el tapframeng par sieu Raginavel, a cun tut Israël, par ilg far Reg: Sco ilg Senger vev' amparmess ad Israël.

† 9. e. Ils pli tapfers Baruns ad humens da David.

11. A quest ei ilg diember d'ils vurriers da David; Jasabeam, ilg filg da Hachmoni, ilg principal tenter ils Obrists: Quest alzà sia lonscha ancunter trei tschient humens, ad ils mazà en ünna frida.

12. A suenter el fova Eleasar ilg filg da Dodo, ilg Ahohiter, ilg qual era tenter quels treis vurriers.

13. Quest era cun David en Pasdamim, cur ils Philistiners eran lou raspai ansemel tiers la guerra: Nu' ch'ei fova ün frust d'ér pleins d' garnezi, ad ilg pievel fugè avont ils Philistiners.

14. A quels treis paſſanen ſi a miez ilg feld, ad ils ſpindranen, a pichianen ils Philiſtiners: Ad ilg Senger det ünna gronda vanſchida.

15. * Queſts treis, ch' eran ils principals d' ils trenta, vanginen giu tiers ilg grip, tiers David ent ilg cuvel dad Adullam, mo ilg lêger d' ils Philiſtiners era en la val da Rephaim.

* 2 Sam. 23, 13.

16. A David era lura en la fortezia, ad ils Philiſtiners da quei temps vevan lur garniſchun en Bethlehem.

17. A David vet cuveida, a schet: Chi mi ven a dar da beiver da l' aua da la ciſterna da Bethlehem, ch' ei sut la porta.

18. A quels treis rumpenan tras ilg lêger d' ils Philiſtiners, à tunſchenan ſi ana da la ciſterna da Bethlehem ch' ei sut la porta, a la purtanen, a denan à David, mo el let bucca beiver; mo ſpondet or quella à Ig* † Senger.

* q. e. Tiers hanur à lgi Senger.

19. A schet: Mês Deus laſchig eſſer dalunſch na vend da mei, ch' jou fetſchig quei: Duveſs jou beiver ilg ſaung da queſt humens, ch' ean i lou cun prigel da lur vitta? Parchei ch' els han purtau queſt' aua cun grond prigel da lur vitta, parquei let el bucca beiver. Queſtas cauſſas figenan quels treis baruns.

20. Mo * Abiſai ilg frar da Joab era ilg principal tenter † quels treis. Quel ha er alzau ſia lontſcha ancunter trei tſchient humens ad ils ha mazau, a fova tenter quels treis ilg pli numnaus.

* 2 Sam. 23, 18.

† S' antalli: El Abiſai Benaja ad Aſael.

21. A da quels treis fov' el pli numnaus ch' ils auters dus, a fova lur Obriſt, mo el pudet bucca vangir tiers à * tſchels auters treis.

* S' antelli: à quels treis davart ils quals ſtat. v. 11 12.

22. Benaja ilg filg da Jojada, filg d' ün hum ferm da grondas ovras, natifs da Kabzeel: Quel pichià dus † leus d' ils Moabiters; El mà er giu a pichià ün leu enta miez la ciſterna d' ilg temps da la neif.

† Dus leus, q. e dus humens ferms. Jud. 14, 6. 1 Sam. 17, 34.

23. El ha er pichieu ün hum Egipter da gronda ſtatura, numnadamerg, leungs tſchunc bratſcha.

Mo quel Egipter veva enta maun ünna lontſcha ſumlgionta ad ün anſugel. Mo Benaja mà giu ancunter el cun ün fiſt, a lgi parnet la lontſcha or da maun, ad ilg mazà cun ſi' aigna lontſcha.

24. Queſtas cauſſas figet Benaja, ilg filg da Joj da, a fò fich numnaus, tenrer treis baruns.

25. El era alzaus en hanur ſur ils trenta, mo tiers tſchels auters treis rivà el buc: Parquei ilg ha David meſs * ſur ſi' ubadienſcha.

* q. e. Sur quels ca ubadiven à David a cunderſchevan ſieu cummondament fideivlameng.

26. Mo tenter ils pli tapfers vurriers enten l'armada, eran queſts; * Aſahel frar da Joab, Elhanan filg da Dodo, da Bethlehem.

* 2 Sam. 2. 8.

27. Samoth ilg Hatoriter, Helez ilg Peloniter

28. Ira ilg filg dad Ekes, ilg Thekoiter, Abiezer ilg Anathotiter.

29. Sibechai ilg Huſathiter, Ilai ilg Ahahiter.

30. Macherai ilg Netophathiter, Heled ilg filg da Baena Netophatiter.

31. Ithai ilg filg da Ribai, da Gibea d' ils filgs da Benjamin, Benaia ilg Pirathoniter.

32. Hurai or dad ünna da las vals da Gaas: Abiel ilg Arbatiter.

33. Asmaveth ilg Baharumiter Eliaba ilg Salboniter.

34. D'ils filgs da Haſem, d'ilg Giſoniter, era Jonathan, ilg filg da Sage, ilg Hararitter.

35. Ahiam, ilg filg da Sachar, ilg Hararitter. Eliphal ilg filg dad Ur.

36. Hepher ilg Macheratiter: Ahia Peloniter.

37. Hezro ilg Carmeliter: Naharai ilg filg dad Esbai.

38. Joel frar da Nathan: Mibar ilg filg da Hagri.

39. Selec ilg Ammoniter: Naerai ilg Berothiter, ilg porta vaffens da Joab, ilg filg da Seruja.

40 Ira ilg Jethriter, Gareb, ilg Jethriter.

41. Urias ilg Hetiter, Sabad ilg filg dad Ahelai.

42. Adina ilg filg da Siſa, ilg Rubeniter, Capitani d'ils Rubeniters: A cun el eran trenta.

43. Hanan ilg filg da Maacha a Joſaphat ilg Mitniter.

44. Uſia ilg Aſtherathiter: Sama a Jejel, ils filgs da Jothan, ilg Aroeriter.

45. Jediael ilg filg da

Simri. A Joha fieu frar ilg Thiziter.

46. Eliel ilg Maheviter. Jeribai a Josavia ils filgs dad Elnaam. Jethma ilg Moabiter.

47. Eliel, Obed a Jaesiel da Mazobaja.

## CAP. XII.

*Descriptiun da quels ca fovan cun David, dantont chel era en Zicklag. A da quels ca maven tiers el en Hebron pèr ilg fur par Reg.*

Mo quests ean quels ca vanginen tiers David en * Zicklag dantont ch' el era ounc lou zuppaus, par temma da Saul ilg filg da Kis: Ad els eran er tenter ils hummens pussents a buns vurrigiers. * 1 Sam. 47, 6.

2. Ad eran armai cun balesters, a targevan crapa cun la schingia a sagittaven pliets cu 'lg balester, s' ilg maun dreg a s' ilg maun sanester. Ad eran d' ils frars da Saul da Benjamin.

3. Ahieser era ilg Principal ad amprim, a Joas, filgs da Semaha ilg Gibeathiter, a Jesiel a Phelet, filgs dad Asmaveth: a Baracha, a Jehu ilg Anathotiter.

4. Jesmaja ilg Gibeoniter, era ilg pli ferms tenter quels trenta, sur ils quals el veva da cummandar: A Jeremia Jahiesiel, Johanan, Josabad ilg Gederathiter.

5. Elusai, a Jerimoth, a Bealia, a Semaria, a Sephatia ilg Harophiter.

6. Elkan, Jesiia, Asraeel, Jaeser, Jasabeam ilg Korither.

7. Joela a Sabadia, ils filgs da Jeroham, da Gedor.

8. Mo anchins or d' ils Gaditers sa zavranen or, par vangir tiers David, en la fortezia da Zicklag, ent ilg dasiert, humens fich ferms da far guerra, ca purtaven schilts a capelginas, a da vista parevan els sco leus, à da * lingieradad currevan els sco ils rèhs s' ils culms.

* 2 Sam. 2, 18.

9. Eser era ilg principal a 'lg amprim, Obadia 'lg auter; Eliab ilg tierz.

10. Mismanna ilg quartavel, Jeremia ilg tschuncavel.

11. Atthai ilg sisavel, Eliel ilg settavel.

12. Johanan ilg oigavel, Elisabad ilg novavel.

13. Jeremia ilg diescha-

vel, Machbanai ilg ündischavel.

14. Quels fovan or d'ils filgs da Gath ils principals da manar la guerra: Ilg pli pitschen veva da cummandar sur tschient, ad ilg pli grond sur milli humens.

15. Quests ean quels ca passanen ilg Jordan 'lg amprim meins, cur el era pleins a mava partut sur ora: ad els scatschanen tuts quels ca stevan en las vals, da solelg lavar a da solelg da randieu.

16. Mo ei vanginen er d'ils uffonts da Benjamin a Juda tiers David, en la fortezia.

17. Mo David mà or' tiers els, plidà cun els a schet: Scha vus vangits tiers mei cun pasch, par gidar mei, scha dei mieu cor esser cun vus parinna: Mo scha vus vangits par angonnar mei, a par mi surdar à mês Anamigs, damai ch'ilg ei nagin antiert enten mês mauns, scha mirig ilg Deus da nos Babs sin quei, a dettig ilg castig.

18. Lur' ei ilg * Spirt vangieus sur Amasai, ilg Principal da quels Capitanis, ch'el schet: Nus essen tês ò David, a cun tei lein nus taner, ti filg dad Isai. Pasch, pasch seigig cun tei, a pasch seigig cun tês gidaders; Parchei ca tês Deus ta gida: Aschi'ils ha David prieu si, ad ils ha schantau tenter ils Capitanis da sias truppas.

* Jud. 6, 34

19. Ad anchins da Manasses curdanen tiers à David, * cur el vangiva cu 'ls Philistiners par far guerra ancunter Saul. Mo David det ad els nagin succurs; parchei ch'ils Fürsts d'ils Philistiners, tras ün cummin cussegl, ilg vevan trames anavos a schevan: Sch'el turnass puschpei tiers Saul sieu Senger, scha nus pudess ei custar nos cheaus.

* 1 Sam. 29, 2 3.

20. A cur el era turnaus en Zicklag, curdanen vi tiers el, da quels da Manasses, Adna a Josabad, Jediael, a Michael, Josabad, Elihu, a Zillethai, Capitanis sur millis tenter quels da Manasses.

21. A quels denan succurs à David * ancunter las truppas, d'ils Amalecktiters, parchei ch'els eran tuts tapfers baruns: Ad els vanginen faigs par Capitanis d'ilg pievel.

* 1 Sam. 30, 1. 9. 10.

22. Ei vangivan er da gi en gi da quels tiers David

par lgi dar ſuccurs, antroqua ch'ilg ei vangieu ün grond comp, ſco ün * comp da Deus.

* q. e. ün tuttavia grond ferm ad extraordinari comp.

23. Queſt ei ilg diember d'ils Capitanis bein raſtiai tiers la guerra, ca vanginen tiers David en Hebron: Par manar ſin el ilg Raginavel da Saul, * ſuenter ilg plaid d'ilg Senger.

* 1 Sam. 16, 13.

24. Or d'ils filgs da Juda ca purtaven ſchilt a lonſcha, eran ſis milli oig tſchient, bein raſtiai tiers la guerra.

25. Or d'ils filgs da Simeon tapfers a ferms tiers la guerra eran ſet milli a tſchient.

26. D'ils filgs da Levi, quatter milli a ſis tſchient.

27. A Jojada ilg Obriſt d'ilg vangir ſuenter dad Aaron, a cun el treimilli a ſet tſchient humens.

28. A * Zadoc ün juvnal puſſent a ferm cun veing a dus d'ils principals da la caſa da ſieu Bab.

* 1 Sam. 8, 19.

29. Mo or d'ils filgs da Benjamin, frars da Saul, eran mai treimilli: Parchei la gronda part da quels tanevan ounc cun la caſa da Saul.

30. Or d'ils filgs dad Ephraim eran veing milli ad oig tſchient, humens tapfers a fich numnai, enten las caſadas da lur Babs.

31. Ad or da la mezá ſchlatta da Manaſſes, eran schoig milli, ils quals eran expreſſamens urdanai par vangir a far David par Reg.

32. Mo or d'ils filgs dad Iſaſchar eran humens da bien antalleg en la cunaſchienſcha d'ilg temps, par ſaver quei ca Israël veva da far: lur parſuras eran duatſchient, a tut lur frars sa regivan ſuenter lur plaid.

33. Da Zabulon eran tſchunquonta milli humens, pariai da trer en la guerra, raſtiai cun da tutta ſort vaffens, a muſſai da ſa metter en urden da guerra.

34. Mo or da la ſchlatta da Naphtali milli Capitanis, a cun els trenta ſet milli humens, cun ſchilt a lonſcha.

35. Or da la ſchlatta da Dan eran veing oig milli a ſis tſchient, en urden tiers la guerra.

36. Mo or dad Aſſer eran quronta milli humens muſ-

ſai da ſa pariar tiers la battalgia.

37. A da quels da tſchella vart d'ilg Jordan, d'ils Rubeniters d'ils Gaditers, a da la meza ſchlatta da Manaſſes, eran tſchient a veing milli humens armai cun da tutta sort vaffens da far guerra.

38. Tuts queſts humens da guerra, vanginen en bien urden cun ün cor ſi dreg a Hebron, par far David par Reg ſur tut Israël, er tut 'lg auter pievel dad Israel era bein parinna da far David par Reg.

39. A ſtenan quou cun David treis gis, mangianen a buvenan, parchei lur frars vevan provedieu par els.

40. Ad er quels ch'eran ils pli tiers parents antroqua ſin Iſaſchar, Zabulon, a Naphtali, purtaven ſpiſa ſin Aſens, a ſin Camels, a manavan cun mils a cun bos paun ad autra vivonda da frinna, fichs ſechs, ad euas ſeccas, vin ad jeli, bos a bieſca manidla en gronda bearezia. Parchei ch'ilg era latezia en Israël.

## CAP. XIII.

*David lai purtar la Ludaun da la ligia, da Kiriath Jearim tras ils Philiſtiners, a Jeruſalem en Sion. Uza vèn mazaus d'ilg Senger, par quei ch'el veva tuccau la Ludaun. David lai la Ludaun da la ligia en la caſa dad Obed Edom.*

A David ſa cuſſilgià cun tuts ils Fûrſts, a cun ils Capitanis ſur milli a ſur tſchient.

2 A schet à tut la raſpada dad Israël: Sumelg' ei bien à vus, a scha quei ven d'ilg Senger nieſs Deus, scha tarmatein vi a nou tiers ils auters noſs frars ils quals ean en tut las terras dad Israël, a cun quels tiers ils Sacerdots a Levits en lur terras a vigs, ch'els sa raſpian nou tiers nus.

3. A laſchein manar nou tiers nus la Ludaun da la ligia da nieſs Deus, parchei ca d'ilg temps da Saul, vein nus bucca dumandau ſuenter quella.

4. Lura schet tut la raſpada ch'ei duveſs vangir faig aſchia: Parchei ch'ilg faig plaſchet à tut ilg pievel.

5. Ad aſchia raſpà * David anſemel tut Israël, da Sichor ilg fluſs dad Egipta antroqua l'antſchetta da Hemath, par manar la Ludaun da la ligia da Deus, da Kiriath Jearim.

* 2 Sam. 6, 1.

6. A David mà ſi cun tut Iſraël ancunter Baala en Kiriath Jearim, terra da Juda, par manar ſi la Ludaun d'ilg Senger Deus, ca sè sur ils Cherubins, ſuenter ilg num d'ilg qual ella ei vangida numnada.

7. * A la Ludaun da Deus fova ſchantada ſin ün carr nief, par la mànar navend da la caſa dad Abinadab: Mo Uzza à ſieu frar Ahio manaven ilg carr.

* 1 Sam. 6, 3.

8. Mo David à tut Iſraël ſalgivan avont Deus cun tutta forſa, cun Canzuns, cün citras à cun Pſalters, cun poſunas, cun cimbalas, cün harpfàs à cun trumetas.

9. Mo cur els fovan rivai antroqua s'ilg iral da Chidon, ſtandet Uzza or ſieu maun par taner la Ludaun, parchei ch'ils bôs eran i ord' via.

10. Lura s'anvidà la gritta da Deus ſur Uzza, a pichià el, parquei ch'el veva ſtandieu or ſieu maun ſuenter la Ludaun, ad el morè lou avont Deus.

11. A David vangit fich trifts ch'ilg Senger veſs faig ün tal ſcarp vi dad Uzza, à numnà quei lieuc Perez-Uzza, antroqua s'ilg gi d'oz.

12. A David tumet ſin quei gi avont Deus, à ſchet: Co duveſs jou manar tiers mei la Ludaun da Deus?

13. * Cuntut laſchà David bucca manar la Ludaun tiers el ent ilg marcau da David, mo la figet manar en la caſa dad Obed Edom ilg Gittiter.

* 2 Sam. 6, 10.

14. Aſchia rumanet la Ludaun d'ilg Senger tiers Obed Edom en ſia caſa, treis meins, ad ilg Senger banadè la caſa dad Obed Edom, a tut quei ch'el veva.

## CAP. XIV.

*Ils Ambaſſadurs da Hiram ilg Reg da Tiro vengian tiers David. Ils filgs da David ca lgi ean naſchi en Jeruſalem. Ils Philiſtiners vengian pichiai da David.*

* Mo Hiram ilg Reg da Tiro tarmatet Ambaſſadurs tiers David, a lenna da ceder, a miradurs a Zimmermons par bagiar à lgi ünna caſa.

* 2 Sam. 5, 11.

2. A David ancanuſchet ch'ilg Senger ilg veſs urdanau par Reg ſur Iſraël:

Parchei ſieu Raginavel parnet tiers, paramur dad Israël ſieu pievel.

3. A David parnet ounc pli dunauns en Jeruſalem, a generà filgs a filgias.

4. A queſts ean ils nums d' ils uffonts ca lgi naſchenan en Jeruſalem * Sammua, Sobab, Nathan a Salomon.

* 1 Chron. 3, 5.

5. Jibha, Eliſua, Eliphalet.

6. Noga, Nepheg, a Japhia.

7. Eliſama, Bael-Jada, Eliphalet.

8. Mo cur ils Philiſtiners vevan udieu ca David fuſs unſchieus par Reg ſur tut Israël: Sch' ean els tuts lavai ſi par anqurir David; A cur David ſavet quei, scha mà el or ad els ancunter.

9. A cur ils Philiſtiners vanginen, scha sa schentanen els en la val da Rephaim.

10. Mo David ha ſpiau Deus ad ha gig: dei jou trer ſi ancunter ils Philiſtiners a mi vol ti dar els enten mês mauns? Ad ilg Senger schet à lgi: Va ſi, à jou ils vi dar enten tês mauns.

11. A cur els tilanen ſi à * Baal-Perazim, sch' ils pichià lou David a schet: Deus ha rut tras mieu maun mês anamigs, ſco l'aua rump' ora: quou nou ſô quei lieuc numnaus Baal-Berazim.

* 2 Sam. 5, 20.

12. Ad ils Philiſtiners laſchanen lou ils lur Deus, a tras cummondament da David ean els vangi briſchai cu 'lg ſieuc.

13. Mo ils Philiſtiners han puſchpei ſa faig ſtrad han ſa laſchau giu l'autra gada en quella val.

14. A David ſpià puſchpei Deus, a Deus schet à lgi: Ti deis buc ir ſi davos tiers ad els; mo ta volve navend dad els a va vi ancunter ils pumers da muras.

15. A cur ti vens ad udir ünna canera sco dad ün ca ven ſin las tſchimas d' ils pumers da muras, scha tile lur' or en battalgia, parchei ca Deus ven ad ir or avont tei, par pichiar ilg léger d' ils Philiſtiners.

16. A David ſiget ſco Deus veva cummandau ad els, a pichianen ilg léger d' ils Philiſtiners, da Gibeon antroqua Gaſer.

17. Ad ilg num da David sa rasà or partut la terra. Ad ilg Senger laſchà van-

gir sia temma sur tut ils pievels.

## CAP. XV.

*David fà purtar la Ludaun da Deus tras ils Levits en sieu marcau s' ilg culm da Zion. Ils nums d' ils Levits. Michal sbitta David.*

1. Mo David ha bagegiau à sasez casas en sieu marcau, a paregiau ün lieuc par la Ladaun da Deus a * tandieu sur ella vi ün Tabernackel.

* 2 Sam. 6, 17.

2. Lura schet David: la Ludaun d' ilg Senger dei nagin purtar auter ch' ils Levits: * Parchei quels ha ilg Senger ligieu or par purtar la Ludaun da Deus a par survir à lgi en perpetten.

* Num. 4, 4.

3. Cuntut figet David vangir ansemel tut Israël en Jerusalem, par manar la Ludaun d' ilg Senger en sieu lieuc, ch' el veva pariau à quella.

4. A David raspà ansemel ils filgs dad Aaron ad ils Levits.

5. Or d' ils filgs da Kahath era Uriel ilg principal, a veva cun el tschient a veing da * sês frars.

* Frars, q. e. Parents da saung.

6. Or d' ils filgs da Merari, era Asaja ilg principal, a veva cun el duatschient a veing da sês frars.

7. Or d' ils filgs da Gerson era Joel ilg principal, a cun el tschient a trenta da sês frars.

8. Or d' ils filgs dad Elizaphan era Semaja ilg Principal, a veva cun el duatschient da sês frars.

9. D' ils filgs da Hebron era Eliel ilg principal, a veva cun el oigchionta da sês frars.

10. D' ils filgs dad Uzziel era Amminadab ilg Principal, a veva cun el tschient a dodisch da sês frars.

11. Ad David clumà Zadoc ad Abiathar ils Sacerdots, ad ils Levits, Uriel, Asaja, Joel, Semaja, Eliel, ad Amminadab.

12. A schet ad els: Vus esses ils parsuras da las casadas da vos Babs, tenter ils Levits, scha figeit soings vus a vos frars, par ca vus maneias la Ludaun d' ilg Senger d' ilg Deus dad Israël, en quei lieuc ca jou hai pariau ad ella.

13, * Parchei d'antschetta cur vus figevas bucca quei, sch'ha ilg Senger niels Deus taig ün scarp tenter nus, parchei nus ilg vevan buc anqurieu sco ei s'udiva.

* 2 Sam. 6, 3.

14. Aschi sa figenan soings ils Sacerdots ad ils Levits par purtar si la Ludaun d'ilg Senger d'ilg Deus dad Israël.

15. Ad ils filgs d'ils Levits purtanen la Ludaun d'ilg Senger Deus sin lur schuvella cun las staungas lundervi, sco * Moises veva cummandau, suenter ilg plaid da Deus.

* Exod. 25, 14.

16. A David schet als principals tenter ils Levits ch'els figessen vangir quou lur frars ils Cantadurs, cun instruments musicals, cun Psalters, Citras a cimblas: A ch'els sunassen ad alzassen la vusch cun latezia.

17. Ad ils Levits figenan vangir * Heman ilg filg da Joel, ad or da sês frars Assaph, ilg filg da Berachia, ad or d'ils usfonts da Merari, lur frars, Ethan ilg filg da Kusaia,

* 1 Chron. 6, 3. 39 44.

18 A cun els lur frars ch'eran da 'lg auter urden, numnadamens Sacharia Benaa-Jaesiel, Semiramoth, Jehiel, Unni, ad Eliab, Benaia, Maesseia, Mattithia, Eliphelehu, Mikneia, Obed Edom a Jejel, * Parchiraders da la porta.

* v. 24.

19. Parchei quests Cantadurs, Heman, Assaph, ad Ethan sunavan cun cimblas d'irom.

20. Mo Sacharia, Aziel, Semiramoth, Jehiel Unni, Eliab, Maesseia a Benaja, cun Psalters, cun clara vusch.

21. A Mathitia, Eliphelehu, Mikneja Obed-Edom, Jehiel, ad Asasia sunavan cun las harpfas da cantar avont, sin oig cordas.

22. Mo Chenania ilg principal tenter ils Levits antschavev'ilg miedi a cantav' avont, parchei ch'el era ün hum bein mussaus.

23. A Berechia ad Elkana eran parchiraders da la Ludaun.

24. Mo Sachania Josaphat, Natanael, Amasai, Sacharia, Benaja ad Eliesser ils Sacerdots, sunavan * cun las trumetas avont la Ludaun da Deus: Ad Obed Edom a Jehia parchiraven la Ludaun.

* Num. 10, 8.

25. Aschia maven David

ad ils Seniurs dad Israël ad ils Capitanis ſur Millis, par purtar ſi la Ladaun d' ilg Senger or da la caſa dad Obed cun latezia:

26. A cur Deus ſurlevgiava ils Levits ca purtaven la Ludaun da la ligia d' ilg Senger: Scha unfrivan els ſi ſet taurs a ſett anulgs.

27. A David era vaſtchieus cun ünna raſſa da bi lantiel: A tuts ils Levits ca purtaven la Ludaun, ad ils Cantadurs: A Chenania ilg Principal tenter ils cantaduns: A David veva er en dieſs ün Libroc da lgin.

28. Ad aſchia purtava tut Israël la Ludaun da ligia d' ilg Senger cun garrir da latezia, cun ilg ſunar da las poſunas cun trumetas, a cun cimblas, ſünont cun Plalters a cun citras.

29. Mo cur la Ludaun da la ligia d' ilg Senger rivà tiers ilg marcau da David, guardava * Michal la filgia da Saul or da la faneſtra, i vaſeva ilg Reg David ca ſaltava a ſalgiva da latezia. Ad ella ilg † sbittà en ſieu cor.

* 2 Sam. 6, 16.

† q. e. Figet gomngias d' el en ſaſeza.

## CAP. XVI.

*La Ludaun da la ligia ven meſsa ent ilg lieuc ca David ha urdanau. David ad ilg pievel ſan unfarendas da fieuc, a da laud. David banadeſch ilg pievel. Dat à ſcadin paun carn a vin. Urdeina Levits par ſurvir a ludar Deus. Lauda ilg Senger, ad exhorteſcha tuts fideivels da ludar quel.*

Mo cur els han ghieu purtau la Ludaun da la ligia da Deus, a la meſs enten la camonna, ca David ha andrizau ſi par ella, ſch' han els unfrieu unfarendas d' angraziament avont Deus.

2. A cur David ha ghieu faig las unfarendas da fieuc, a d' angraziament, ſch' ha 'l banadieu ilg pievel ent ilg Num d' ilg Senger.

3. Ad ha parchieu or à tuts Israëliters, à ſcadin ünna talgia d' paun, ad ün fruſt d' carn, ad ün fleſch cun vin.

4. Ad el urdanà avont la Ludaun da la ligia d' ilg Senger, or d' ils Levits, par ſurvients, par glorifichiar, angraziar, a ludar ilg Senger, Deus dad Istaël.

5. Numnadameng Aſſaph ilg amprim, Zacharias 'lg auter, Semiramoth, Jehiel

Mathithja, Eliab, Benania, Obed-Edom Mo Jeiel sunava cun Psalters, a cun citras, ad Assaph cun cimblas.

6. Mo Benaja, a Jehasiel, Sacerdots, sunaven † adinna cun trumetas, avont la Ludaun da la ligia da Deus.

† q e minchia gi, da guissas huras.

7. Lura ha David fin quei gi dau * 'lg amprim quest Psalm enta maun ad Assaph, ad à sês frars par ludar ilg Senger.

* 2 Sam 23, 1.

8. * Ludeit ilg Senger, pardageit sieu Num, a figeit a saver tenter ils pievels sias ovras.

* Ps. 105, 1.

9. Canteit à lgi, psalmieit à lgi, a plideit da tuttas sias mervilgiusas ovras.

10. Ludeit ilg Num da sia soingchezia, ei sa legrig ilg cor da quels, c'anquieran ilg Senger.

11. Ampareit suenter ilg Senger, a suenter sia farmezia, ad anqurit adinna sia vista.

12. Vus ragurdeit da sias marvilgiusas ovras ch'el ha faig, da sias miraclas, a d'ils truvaments da sia bucca.

13. O sem dad Israël, sieu survient: Filgs da Jacob, sês ligieus.

14. Quel ei ilg Senger, niess Deus, en tutta terra ean sês truvaments.

15. Vus ragurdeit a semper da sia ligia, ad en milli schlattas da sieu plaid, ch'el ha cummandau.

16. La quala el ha faig cun Abraham, a da sieu sarament cun Isac.

17. Ilg qual el ha er confermau à Jacob par ün dreg, ad Israel par ünna perpetna ligia.

18. A schet: Jou vi dat à chi la terra da Canaan, par ünna sort da voss hierta.

19. Cur vus fovas pauca, ad ûn pitschen pievel ad esters, enten quella terra.

20. Ad els mavan da 'lg ün pievel tiers 'lg auter, a da 'lg ün Raginavel tiers 'lg auter.

21. El laschà bucca tiers c'anchin ils squitschass sut, a castigià * Regs paramur dad els, schent:

* Gen. 12, 1. 7

22. Bucca tuckeias mès unschieus, a bucca figeias a dalaid à mès Prophets.

23. * Canteit à lgi Senger, ò vus avdonts da tut la terra figeit a saver minchia gi sieu salid

* Ps. 96, 1.

24. Dumbreit ſi tenter ils Pagauns ſia gliergia, a tenter ils pievels ſias miraclas.

25. Parchei ch' ilg Senger ei gronds, a ſich ludeivels, a glorius ſur tuts auters Deus.

26. Parchei ca tuts ils Deus d' ils pievels ean † vuts mo ilg Senger ha faig ils tſchiels.

† Ent ilg Hebreiſch Elilim, quei ei, vanitats.

27. Fitament, a majeſtat ei avont el, farmezia, a daleg ei ent ilg lieuc, nu' ch' el avda.

28. Vus natiuns d' ils pievels, deit à lgi Senger hanur, a farmezia.

29. Deit à lgi Senger la gliergia c' auda à ſieu Num, purteit duns, a vangit avont el ad adureit ilg ſoing lieuc.

30. Tut la terra temmig el. El ha faig ilg mund ſtateivels, ch' el ven bucca muventaus.

31. Ils tſchiels ſa legrian, a la terra ſalgig da latezia: Els gigian tenter ils pievels, ch' ilg Senger regig.

32. La mar tunnig, a quei ch' ei lient, ad ilg feld ſa legrig, a quei ch' ei ſin quel.

33. Lura vengian a cantar tuts ils pumers da la terra avont ilg Senger: Parchei ch' el ven par truvar la terra.

34. * Ludeit ilg Senger: Parchei ch' el ei buntadeivels, a ſia buntad cuza a ſemper.

* Pſ. 107, 1.

35. A ſcheit: Nus gide Deus, nieſs ſpindrader, a nus raſpe, a nus ſpindre or d' ils Pagauns, par ca nus ludeian tieu ſoing num, a nus nus ludeian en tieu laud.

36. Banadieus ſeigig ilg Senger Deus dad Israël, da ſemper antroqua ſemper. A tut ilg pievel gigig, Amen: A ludeit ilg Senger.

37. A David laſchà lou avont la Ludaun da la ligia da Deus Aſſaph, a sês frars, par ſurvir adinna avont la Ludaun da la ligia, ſco ei fova baſengs da gi en gi adinna.

38. Mo Obed Edom ilg filg da Jedithun, a Hoſa cun lur frars, ent ilg diember, ſiſont' oig, laſchà el er lou par parchiraders da las portas.

39. Zadoc a sês frars, ils Sacerdots, laſchà el avont ilg Tabernackel d' ilg Senger * s' ilg lieuc ault, a Gibeon.

* 1 Reg. 3, 4.

40. Par ch' els fetſchian

minchia gi unfarendas da fieuc à lgi Senger, s'ilg Altar da las unfarendas da fieuc, la damaun, a la sera: Sco ei stat scrit ent ilg schentament d'ilg Senger, ch'el ha cummandau ad Israël.

41. A cun quels fovan Heman, a Jedithun, ad ils auters ch'eran * ligi ora, ca vengian numnai cun num, par ludar ilg Senger, par ca sia buntad cuzig a temper.

* q e. Tiers cantar.

42. Mo sper els eran Heman, a Jedithun, ca sunavan cun trumetas, a cimblas, par ils sunadurs: A cun autres instruments musicals, da Deus: Ad ils filgs da Jedithun ha 'l faig par parchiraders da la porta.

43. Aschia turnà tut ilg pievel, scadin' a casa sia, mo David turnà er el a casa sia par banadir.

## CAP. XVII.

*David prend' avont sasez da bagegiar ün Tempel à lgi Senger. Lgi ven amparmess ün filg, ilg qual dei bagegiar quel. Angrazia Deus par suenter.*

Ad ei daventa, ca cur * David sasev' en sia casa, schet el à lgi Prophet Nathan: Mire, jou avd'en ünna casa da Ceder, a la Ludaun da la ligia d'ilg Senger, ei sut las † tendas.

* 2 Sam. 7, 1.

† q e. Guissas camonnas ca vengian anorizadas si d'ilg temps da guerra, ent ilg leger ner comp.

2. Mo Nathan schet à David: Fai tut quei ca ti has en tieu cor: Parchei ca Deus ei cun tei.

3. Ad ilg plaid da Deus vangit leza noig tiers Nathan, a schet:

4. Va, a gi à mieu survient David: Aschia gi ilg Senger: Ti deis bucca bagegiar à mi ünna casa, par ünn' avdonza.

5. * Parchei ch'jou hai avdau en naginna casa, da quei gi annou, ch'jou hai manau ils uffonts dad Israël or dad Egipta, antroqua sin quest gi: Mo jou sunt staus da Tabernackel, en Tabernackel a da camonn' en camonna.

* 1 Reg. 8, 16.

6. Nu' ch'jou sunt vandliaus en tut Israël, sch'hai jou mai bucca plidau cun ün Derschader enten Israël, a lgi qual jou haig cummandau da parchentar mieu pievel, a gig: Parchei ba-

gegeits vus buc à mi ünna casa?

7. Cuntut scha gi à mieu survient David: Aschia gi ilg Senger Zebaoth: Jou * t'hai prieu or d'ilg pasc navend da las nursas, par ca ti seigias ün Fürst sur mieu pievel dad Israël.

* 1 Sam. 16, 11.

8. A sunt staus cun tei, nu' ca ti eis ieus, ad hai ragischau ora tês anamigs avont tei, ad hai faig à chi ün num, sco ils grands sin terra han nums.

9. Mo jou vi schentar à mieu pievel dad Israël ün lieuc, ad ilg vi plantar, ch'el, ven lou ad avdar, a buc a vangir muventaus pli, ad ils filgs da la nauschadad ilg vengian buc a ruvinar pli, sco vivont.

10. Mo da quei temps, ch'jou hai * cummandau als Derschaders sur mieu pievel dad Israël, jou vi bassar tuts tês anamigs, a chi far a saver, ch'ilg Senger chi ven a bagegiar ünna casa.

* quei ei urdanau, ner schentau.

11. * Mo cur tês gis ean cumplani, ca ti vens ad ir tiers tês Pardavonts, scha vi jou laventar si tieu sem suenter tei, ilg qual ven ad esser ün da tês filgs, à quel vi jou far ferm sieu Raginavel.

* 2 Sam. 7, 12.

12. Quel dei bagegiar à mi ünna casa, a jou vi far ferma sia supchia a semper.

13. * Jou vi esser sieu Bab, ad el dei esser mieu filg, a jou vi bucca volver navend dad el mia misericorgia, sco jou hai vieult navend da quel, ch' ei staus avont tei * Ps. 89, 27.

14. Mo jou ilg vi schentar en mia casa, ad en mieu Raginavel a semper, a sia supchia ven ad esser ferma a semper.

15. A Nathan plidà cun David suenter tuts quests plaids, a suenter questa visiun:

16. Lura vangit ilg Reg David, a stet avont ilg Senger, a schet: Chi sunt jou, Senger Deus? A chi ei mia casa, ca ti mi has manau antroqua * quou?

* q. e. Faig par ün Reg.

17. A quei ha à chi, ô Deus, sumlgiau ounc memma pauc: Mo ti has ounc plidau sur la casa da tieu survient * sin ün leung temps c'ha da vangir, a ti has † mirau sin mei, sco sin ün carstiaun, ilg qual ei alzaus en grond hanur ô Senger Deus.

* q. e. Ti has plidau da caus-

sas e' han ounc suenter bears ons da daventar

† q e. Ti ch'eis ilg Senger Deus has plidau cun mei ca sunt ün pauper carstiaun, migeivlameng, sco ün carstiaun plaida cun 'lg auter.

18. Chei dei David ounc gir à chi pli davart l'hanur, ca ti has faig à tieu survient? Ti ancanuschas tieu survient.

19. Senger, paramur da tieu survient, a suenter tieu cor, has ti faig tut quellas grondas cauffas, par ca ti fetschias a saver à tieu survient tut questas grondas cauffas,

20. * Senger, ilg ei bucca da tieu par, ad ei nagin Deus oreifer tei, d'ilg qual nus veian udieu cun noffas orelgias.

* Deut. 3, 24. Pf. 86, 8. Ef. 37, 16. 20.

21. Nu' eis ei ün pievel fin terra, sco tieu pievel dad Israël, ca Deus seigig ieus, par spindrar à sasez ün pievel, a par far à sasez ün Num da cauffas grondas a stramentusas, a par scatschar ils Pagauns or davont tieu pievel, ca ti has spindrau or dad Egipta?

22. Ad has faig à chi tieu pievel dad Israël, par ün pievel a semper, a ti Senger, eis daventaus lur Deus.

23. Cuntut Senger, ilg plaid ca ti has plidau à tieu survient, ad à sia casa, daventig vér a semper, a sai sco ti has plidau.

24. Ad ei daventig vèr, a tieu num vengig gronds a semper, par ch'ün gigig, ilg Senger d'ils comps, ilg Deus dad Israel, ei Deus en Israël: A la casa da tieu survient David ei stateivla avont tei:

25. Parchei ca ti Senger, has aviert si l'orelgia da tieu survient, ca ti lgi velgias bagegiar ünna casa: Parquei ha tieu survient afflau par bien dad urar avont tei.

26. Cuntut Senger, ti eis Deus, a has amparmess ün tal bien à tieu survient.

27. Parquei sch'antschei-ve a banadir la casa da tieu survient, par ch'ella seigig a semper avont tei: Parchei quei ca ti Senger banadeschas, ei banadieu a semper.

## CAP. XVIII.

*David pichia ils Philistiners. Cummonda da pagar ilg tribut. Ils principals officials da la casa da David.*

Suenter quei pichià David ils Philistiners, ad ils

baſsà, a parnet Gath, a * ſias filgias or d' ils mauns d' ils Philiſtiners.

* q. e. Sias viſchnauncas a vigs.

2. El pichià er ils Moabiters, ch' ils Moabiters daventanen ſubjets à David, a lgi purtanen duns.

3. El pichià er Hadad-Eſer, ilg Reg da Zoba, en Hemath, cur el mà par metter ſieu lêger vi d' ilg fluſs dad * Euphrat.

* Gen. 15, 18.

4. A David lgi parnet milli carrs, ſet milli ritters, a veing milli humens a pei. A David talgià ils nerfs da las combas als Cavals da tut ils carrs, raſalvont tſchient, ch' el ha ſalvau.

5. Ad ils Siriers da Damaſco vanginen par gidar Hadad Eſer, ilg Reg da Zoba: Mo David pichià veing a duamilli humens d' ils Siriers.

6. A mettet pievel a Damaſco, enten Siria, ch' ils Siriers ſonan ſubjets à David, a lgi purtanen duns: Parchei ch' ilg Senger gidava David, nu' ch' el mava.

7. A David parnet ils ſchilts d' aur, ch' ils ſurvients da Hadad Eſer vevan, ad ils purtà a Jeruſalem.

8. David parnet er or d' ils marcaus da Hadad-Eſer, da Tibehath, a da Chun, fich bear brunz, or d' ilg qual Salomon ha faig la mar d' brunz, a las pichias, a la vaſchella d' brunz.

9. A cur Thogu, ilg Reg da Hemath ha udieu, ca David hagig pichiau tut ils comps da Hadad-Eſer d' ilg Reg da Zoba.

10. Scha tarmattet el ſieu filg Hadoram tiers ilg Reg David, ad ilg laſchà ſalidar, a banadir, ch' el hagig faig guerra cun Hadad-Eſer, ad ilg pichiau: Parchei ca Thogu figeva guerra cun Hadad-Eſer.

11. David ha er conſecrau à lgi Senger tut la vaſchella d' aur, d' argient, a d' brunz, cu 'lg argient, ad aur, ch' el ha ghieu prieu als Pagauns: Numnadameng als Edomiters, Moabiters, Amoniters, Philiſtiners, ad Amalekiters.

12. Ad Abiſai ilg filg da Zeruja, pichià ils Edomiters en la val d' ilg ſal, en diember ſchoigmilli.

13. A matet pievel enten Edom, ca tuts Edomiters ſonan ſubjets à David: Parchei ch' ilg Senger gidava David, nu' ch' el mava.

14. Aſchia regiva David

sur tut Israël, a taneva dreg, a gistia. à tut sieu pievel.

15. Joab ilg filg da Zeruja fova sur ilg comp, Josaphat ilg filg dad Ahilud, fova Canzler.

16. Zadoc, ilg filg dad Ahitob, ad Abimelech ilg filg dad Abiathar, fovan Sacerdots, Sausa era scrivont.

17. Benaja ilg filg da Jojada, fova sur ils Cherethiters, a sur ils Peletiters: Ad ils filgs da David fovan ils amprims suenter ilg Reg.

## CAP. XIX.

*David tarmett' Ambassadurs ner Mess tiers ilg Reg Ammon, par plonscher sur la mort da sieu Bab. Mo el ils sgamegia. Ils Siriers vengian vanschi da David.*

* A suenter quei morè Nahas, ilg Reg d'ils filgs dad Ammon, a sieu filg fò Reg en sieu stailg.

* 1 Sam. 10, 1.

2. Lura schet David: Jou vi mussar misericorgia vi da Hanon, ilg filg da Nahas: Parchei ca sieu Bab mi ha faig misericorgia. A tarmatet Mess tiers el p' ilg cunfortar paramur da sieu Bab. A cur ils survients da David vanginen enten la terra d' ils filgs dad Ammon tiers Hanon p' ilg cunfortar.

3. Scha schenan ils Fürsts d' ils filgs dad Ammon à Hanon: Manegias ti, ca David fetschig hanur à tieu Bab avont tès œlgs; ch' el ha tarmess cunfortaders tiers tei? Je, ses survients ean vangi tiers tei par guardar giu, a par metter sut a par spiunar la terra.

4. Lura parnet Hanon ils survients da David, ils laschà * far la barba a talgiar lur vascadira par miez giu, antroqua las coisas, ad aschi' ils tarmattet el anavos.

* S'antalli mezza la barba, ner d' ünna vart giu, par far gomngias d' els.

5. Ad els manen navend, a laschanen gir à David tras guiss humens: Mo el tarmattet ad els ancunter, (parchei ch' ils humens fovan fich sgamiai). Ad ilg Reg schet: Steit a Jericho, antroqua vossa barba ei carschida, a lura turneit puschpei.

6. Mo cur ils filgs dad Ammon * vasenan ch' els fardanen mal tiers David, scha tarmattenen Hanon ad ils filgs dad Ammon milli centners d' argient par plidir carrs a ritters or da Me-

ſopotamia, or da Siria da Maacha, ad or da Zoba.

* Gen. 34, 30.

7 * A plidinen trenta dua milli carrs, ad ilg Reg da Maacha cun ſieu pievel: Quels vanginen a mettanan lur lèger avont Medeba. Ad ils filgs dad Ammon ſa raspanen or da lur marcaus, a vanginen tiers la guerra.

* 2 Sam. 6, 10.

8. A cur David udè quei, ſcha tarmattet el Joab cun tut ilg comp d'ils pli ferms.

9. Mo ils filgs dad Ammon fovan traigs ora, a ſa paregianen tiers la guerra avont la porta d'ilg * marcau: Ad ils Regs ch' eran vangi ora, ſtenan d'ünna vart s'ilg feld.

* 9 e. Avont Medeba.

10. Mo cur Joab vaſet, ca la battalgia fova vieulta ancunter el davont, a davos, ſcha ligè el or da tuts ils pli ligieus humens juvens dad Israël, ad urdanà quels ancunter ils Siriers.

11. A 'lg auter pievel ch' era vanzaus, mettet el a mauns à ſieu frar Abiſai, ad ils mettet en urden da battalgia ancunter ils filgs dad Ammon.

12. A ſchet: Sch' ils Siriers mi veſſan ſura maun, ſcha mi veng ti enagid: Mo ſch' ils filgs dad Ammon fuſſen pli ferms ca ti, ſcha vi jou gidar tei.

13 Ta fai ferms, a nus ſeian tapfers par nieſs pievel, a p' ils marcaus da nieſs Deus: Ilg Senger fetſchig quei ca lumeigia bien en sès œlgs.

14. A Joab vangit nou tiers cu 'lg pievel ca fova cun el, par far guerra cu 'ls Siriers, a quels fuginen avont el.

15. Mo cur ils filgs dad Ammon vaſenan, ch' ils Siriers fuſſen fugi, ſcha fuginen els er avont ſieu frar Abiſai, a targenan ent ilg marcau. A Joab vangit a Jeruſalem.

16. Mo cur ils Siriers vaſenan, ch' els fovan pichiai avont Israël, ſcha tarmatenan, els Meſs, a figenan vangir ils Siriers ch' eran da tschella vart d'ilg fluſs, a Sophach ilg grond Capitani d'ilg comp dad Hadad-Eſer mav' ad els avont.

16. Cur quei fò faig a ſaver à David, ſcha raspà el anſemel tut Israël, a paſsà vi ſur ilg Jordan, a cur el vangit tiers els, ſcha ſa paregià el ancunter els. A David ſa mettet en battalgia ancunter ils Siriers, ad els figenan guerra cun el.

18. Mo ils Siriers fugînen avont Israël, a David mazà ilg pievel da ſet milli carrs d'ils Siriers, a quronta milli humens a pei: El mazà er Sophach ilg grond Capitani da l'armada.

19. A cur ils ſurvients da Hadad-Eſer vaſenan, ch'els fovan pichai avont Israël, ſcha figenan els pasch cun David, a ſurvinen à lgi. Ad ils Siriers lenan bucca pli gidar ils filgs dad Ammon.

## CAP. XX.

*David pichia ils Ammoriters, a Philiſtiners. Treis Riſs vengian mazai en treis battalgias.*

A cur ilg on fò * anturn d'ilg temps ch'ils Regs train or en la guerra; ſcha manà Joab or ils comps da guerra, a ruinà la terra d'ils filgs dad Ammon: Lura vangit el, a blagriá Rabba: (Mo David rumanet a Jeruſalem,) a Joab pichià ilg marcau da Rabba, ad ilg spazà.

* 2 Sam. 11, 1.

2. A * David parnet la crunna da lur Reg, giu da ſieu cheau, ad affià ch'ella paſav' ün centner d'aur, a cou fovan pedras cuſteivlas, a fò meſſa s'ilg cheau da David, el manà er or d'ilg marcau fich bear raub.

* 2 Sam. 12, 30.

3. Mo ilg pievel ca fova lient manà el ora, ad ils resgà par miez cun reisgas, a cun carrs da scuder d'fierr, a cun ſagirs. Aſchia figet David cun tuts marcaus d'ils filgs dad Ammon. A David turnà cu'lg pievel puschpei a Jeruſalem.

4. * Suenter quei fò et guerra a Gaſer cu'ls Philiſtiners. Lura pichià Sibehai ilg Huſatiter Sibai, ilg qual fov' or d'ils filgs d'ils Riſs, ad ilg baſsà.

* 2 Sam. 21, 18.

5. Ad ei lavà puſchpei si ûnn' autra guerra cu'ls Philiſtiners Lura pichià Elhanan, ilg filg da Jahir, Lahemi, ilg frar da Goliath, ilg Gathiter, ad l'aſta da ſia lontſcha fova sco un anſugel da talêrs.

6. Puschpei fò ünn' autra guerra a Gath: Quou fov' ün hum fich gronds, quel veva ſis dets vi da minchia maun, a vi da minchia pei: Ca fan en tut veing a quatter: Quel fov' er naſcheus d'ils Riſs

7. Ad el figet gomngias dad Israël: Mo Jonathan, ilg filg da Simea, d'ilg frar da David, ilg pichià.

8. Quels fovan naſchi

d'ils Riſs a Gath, a curdanen tras ils mauns da David, a da ſès ſurvients.

## CAP. XXI.

*David dumbra ilg pievel. Ilg Senger pichia Israël cun moria, ca cuza treis gis, la quala David ha sez pricu lechias tenter treis ſirofs.*

A d'ilg * Satan lavà si ancunter Israël, a det ent à David, ch'el laſchà dumbrar Israël.

* 2 Sam. 24, 1.

2. A David ſchet a Joab, ad als Obriſts d'ilg pievel: Meit, a dumbreit Israël, da Ber-Saba antroqua Dan, a mi figeit lur' a ſaver, par ca jou sapchig quont bears els ean.

3. Joab ſchet: Ilg Senger carſchentig ſieu pievel ounc tschient gadas tont. Mo mieu Senger Reg, ean quels bucca tuts ſurvients da mieu Senger? Parchei ſpia mieu Senger ſuenter queſta cauſſa? Parchei dei ei vangir ünna culpa ſur Israël?

4. Mo ilg plaid d'ilg Reg vanſchet Joab. A Joab target or, a mà anturn en tut Israël, a vangit a Jeruſalem.

5. A det à David la ſumma d'ilg pievel ch'era dumbraus. Ad ei fovan * da tut Israël, ündiſch gadas tschient milli humens, ca pudevan trer la ſpada, a da Juda quatter tschient a ſettonta milli humens, ca pudevan trer la ſpada.

* 1 Chron. 27, 1.

6, Mo Levi a Benjamin dumbrà el bucca tenter quels: Parchei ch'ilg plaid d'ilg Reg era à Joab ünna ſgriſchur.

7. Mo quei plaſchet mal à Deus: Parchei ch'el pichià Israël.

8. A David ſchet à Deus: Jou hai grevameng faig puccau, ch'jou hai faig quei: Mo uſſa preng navend la nauſchadad da tieu ſurvient: Parchei ch'jou hai faig ünna gronda narradad.

9. Ad ilg Senger plidà cun Gath, * Prophet da David, a ſchet:

* 1 Sam. 9, 9.

10. Va, plaide cun David, a gi: Aſchia gi ilg Senger: Jou chi mett avont treis cauſſas, preng lechias ünna, par ca jou fetſchig à chi quella.

11. A cur Gath vangit tiers David, ſcha ſchet el à lgi:

12. Aſchia gi il Senger: Preng lechias ner ün fu-

maz da treis ons: Ner da fugir treis meins avont tès anamigs, ad avont la spada da tès anamigs, ca quella ta fatieuig: Ner treis gis la spada d' ilg Senger, a la moria enten la terra, ch'ilg Aungel d' ilg Senger pirentig en tut ils cunfins dad Israël. Cuntut scha guarde ussa, chei jou dei dar rasposta à quel, ca mi ha tarmess.

13. A David schet à Gath: Jou sunt en grond' angu-scha, jou vi curdar ent ilg maun d' ilg Senger: Parchei ca sia misericorgia ei fich gronda, a vi bucca curdar ent ils mauns d'ils carstiauns.

14. Lura laschà ilg Senger vangir ünna moria enten Israël, ad ei curdanen settonta milli humens or dad Israël.

15. A Deus tarmatet ilg Aungel a Jerusalem p' ils pirantar. Ad ent ilg pirantar sa ragurdà ilg Senger, a s' anriglà d' ilg mal a schet alg Aungel, ca pirantava: 'Lg ei avunda, rateng ussa tieu maun. Mo ilg Aungel d' ilg Senger steva sper ilg iral dad Arnan d'ilg Jebusiter.

16. A * David alzà fès œlgs en ault, a vaset ch'ilg Aungel d' ilg Senger steva tenter tschiel, a terra, ad ünna spada nieua en sieu maun, standid' ora sur Jerusalem. Lura curdanen giu David ad ils vêlgs, ca sovan curclai cun saccs, sin lur vistas.

* 2 Chron. 3, 1.

17. A David schet à Deus: Sunt jou bucca quel, ch'ai cummandau da dumbrar ilg pievel? Jou sunt quel c'hai faig puccau, ad hai faig quei mal: Mo chei han faig questas nursas? Senger, mès Deus, tieu maun seigig ancunter mei, ad ancunter la casa da mieu Bab, a buc ancunter tieu pievel, p'ilg pirantar.

18. Ad ilg Aungel schet à Gath: Ch' el deigig gir à David, ca David vommig si a ch' el andrizig si ün Altar à lgi Senger s' ilg iral dad Arnan d' ilg Jebusiter.

19. A David mà si, suenter ilg plaid da Gath, ch'el veva plidau en Num d' ilg Senger.

20. Mo cur Arnan sa volvet, a vaset ilg Aungel, scha sa zuppà el cun sès quattet filgs: Parchei ca Arnan scudeva salin:

21. A cur David vangit tiers Arnan scha mirà Arnan anturn, a vaset ch'el sova David, a mà or d'ilg

iral, a s'anclinà avont David cun fia vista fin la terra.

22. A David schet ad Arnan: Dai à mi lieuc fin quest iral, par ca jou bagegig quou ün Altar à lgi Senger: Dai à mi par fieu gist prezi, par ca questa * plaga ch' ei sur ilg pievel callig.

* q. e. La Moria.

23. Mo Arnan schet à David: Preng, a fai, mieu Senger Reg, sco ei plai à chi. Mire, jou dunt quests bös par unfarenda da fieuc, a quests carrs da scuder par lenna, a salin par unfarenda spisa: Tut dunt jou à chi.

24. Mo ilg Reg David schet ad Arnan: Buc aschia, mo jou vi cumprar questas cauffas par fieu gist prezi: Parchei ch' jou vi bucca prender quei ch' ei tieu avont ilg Senger, a vi bucca prender par nagutta tiers l'unfarenda da fieuc.

25. Ad aschia det David ad Arnan par quei lieuc la peisa da * fistschient sikels d'aur.

* q. e. Dudischtschient crunas.

26. A David bagegià lou ün Altar à lgi Senger, ad unfrè unfarendas da fieuc, a d'angraziament. A cur el clumà lou enagid ilg Senger, sch' ilg * udè el cu'lg † fieuc giu da tschiel s' ilg Altar da l' unfarenda da fieuc.

* 2 Chron. 3, 1.

† Ilg qual fieuc curda giu da tschiel, ad arsentà l' unfarenda.

27. Ad ilg Senger schet alg Aungel: Ch' el deigig turnantar sia spada en sia teigia.

28. Mo cur David vaset, ch' ilg Senger ilg vess udieu s' ilg iral dad Arnan d' ilg Jebusiter, sch' unfrè el lou.

29. * Parchei ch' ilg Tabernackel d' ilg Senger, ilg qual Moises ha ghieu faig ent ilg dasiert, ad ilg Altar da las unfarendas da fieuc, fova da quei temps s' ilg lieuc † ault da Gibeon.

* 1 Chron. 16, 39.

† 1 Sam. 9, 12.

30. Mo David faveva buc ir avont quel, par anqurir Deus: Parchei ch' el era stramentaus tras la spada d' ilg Aungel d' ilg Senger.

## CAP. XXII.

*David rastegia tiers la materia da bagegiar ilg Tempel. Exhortescha sieu filg Salomon. Davart ilg salvar ils Cummondaments da Deus, sco ün miez tras ilg qual ils Regs han vantira.*

A David schet: * Quou dei esser la casa d' ilg Sen-

ger Deus, a queſt ei ilg lieuc d'ilg Altar tiers l'unfarenda da fieuc par Israël.
* 2 Chron. 3, 1.

2. A David laſchà raspar anſemel ils eſters, ca fovan enten la terra dad Israël, ad urdanà quels ca talgiaven crappa, par talgiar crappa, da bagegiar la caſa da Deus.

3. A David paregià er bear fier tiers las guttas vi d'ils iſchs da las portas, a tiers las spaungas, a tont bear irom, ch'ei fova peiſa ſenza fin.

4. Er len da Ceder ſenza diember: Parchei ca quels da Zidon, a Tiro mananen tiers à David beara lenna da Ceder.

5. Mo David ſchet: Mieu filg Salomon ei juvens, a zarts, a la caſa ca dei vangir bagegiad' à Igi Senger, dei eſſer gronda, par ca fieu Num, a gliergia vengig alzada en tuttas terras: Cuntut ſcha Igi vi jou far preparatiun: Ad aſchia raſtià David, avont ſia mort, bear materia.

6. Ad el clumà ſieu filg Salomon, a cummandà à Igi da bagegiar la caſa d'ilg Senger, d'ilg Deus dad Israël.

7. A ſchet à Igi: Mieu filg * jou hai ghieu ent ilg ſen, da bagegiar ünna caſa à Igi Num d'ilg Senger mieu Deus. * 2 Sam. 7, 2.

8. Mo ilg plaid d'ilg Senger vangit tiers mei, a * ſchet: Ti has spons bear ſaung, ad has faig grondas guerras: Parquei ſcha deis ti bucca bagegiar ünna caſa à mieu Num. Damai ca ti has spons aſchi bear ſaung ſin terra avont mei.
* 1 Chron. 28, 3.

9. Mire ilg filg ca dei naſcher à chi, quel ven ad eſſer ſin hum da la pasch. Parchei ch' jou Igi vi dar ruvaus da tut ſès anamigs par tut anturn: El dei ver num Salomon: Parchei ch' jou vi da ſieu temps dar pasch, a ruvaus ad Israël.

10. Quel dei * bagegiar ünna caſa à mieu Num. El dei eſſer mieu filg, a jou vi eſſer ſieu Bab. A jou vi far ferma ſia supchia da Reg ſur Israël a ſemper.
* 1 Reg. 3, 5.

11. Cuntut, mieu filg, ilg Senger ven ad eſſer cun tei, a ti vens ad eſſer vantireivels, ca ti bagegias ünna caſa a Igi Senger, tès Deus, sco el ha plidau da tei.

12. * Ilg Senger chi ven er a dar sabienscha, ad antalleg, a ta verma schentar ſur Israël, par ca ti ſalvas

ilg schentament d' ilg Senger tes Deus.

* 1 Reg. 3, 9.

13. Mo lura vens ti ad esser vantireivels, scha ti observas, a fas suenter ils cummondaments, ad urdens, ils quals ilg Senger ha cummandau à Moises: da dar ad Israël: * Seigias cunfartaus, a tapfers, bucca tumer, a bucca ta stramentar. * Deut. 31, 7, 8.

14. Mire, en mia pupira, hai jou raltigiau tiers la casa d' ilg Senger, tschient milli centners d' aur, a milli gadas milli centners d' argient, sco er irom a fier senza diember: Parchei ch' ilg ei bear. Jou hai er rastiau lenna, a crappa, a ti pos metter vi tiers ounc pli.

15. Ti has er bears luvrèrs, ca tallgian crappa, a da tutta sort humens parderts, en da tutta sort lavurs.

16. Aur, argient, irom a fier eis ei senza diember. Cuntut scha stai si, a fal l'ovra: Ilg Senger ven ad esser cun tei.

17. A David cummandà à tuts Fürsts dad Israël, ch' els deigian gidar sieu filg Salomon, a schet:

18. Ei buc ilg Senger viesa Deus cun vus, a vus ha dau ruvaus partut anturn? Parchei ch' el ha dau ils avdonts da la terra en vosa mauns, a la terra ei subjetta à lgi Senger, ad à sieu pievel.

19. Cuntut scha deit viesa cor, a vosa' olma par anqurir ilg Senger viesa Deus, a vus figeit si, a bagigeit a lgi Senger Deus ün lieuc soing, par purtar la Ludaun da la ligia da Deus, a la vaschella soinchia da Deus enten la casa, ca dei vangir bagegiada à lgi Num d' ilg Senger.

## CAP. XXIII.

*David urdeina Salomon par Reg sur Israël. Lai dumbrar ils Levits da trent' ons vèlgs, a lou d' ansi. Ils officis d' ils Levits. La familia da Moisès.*

Mo cur David fò vangieus vèlgs, a saduls da gis, scha schentà el sieu filg Salomon par Reg sur Israël.

2. A David raspà tuts ils Fürsts enten Israël, ad ils Sacerdots, a Levits.

3. Ad ils Levits vanginen dumbrai, da * trent ons vèlgs, a lou d' ansi. A lur diember fova da cheau, en cheau, humens ferms, trent' oig milli.

* Num. 4, 3. 37.

4. Or da quels vanginen urdanai veing a quatter milli, ils quals duevan ver adaig sin l'ovra da la casa d' ilg Senger, a sis milli duevan esser Derschaders, ad officials, a quatter milli ca parchiravan las portas.

5. A quatter milli duevan ludar ilg Senger cu 'ls instruments, ch' jou hai faig par ludar Deus.

6. A David ils parchè giu en parts, suenter ils filgs da Levi, ils quals fovan, Gerson, Kahath, a Merari.

7. Ils Gersoniters fovan Laedan, a Simei.

8. Ils filgs da Laedan fovan quests treis: 'Ilg amprim Jehiel, Sethan, a Joel.

9. Mo ils filgs da Simei fovan quests treis: Salomith, Hasiel, a Haran: Quels fovan ils principals tenor ils Babs da Laedan.

10. Er quests fovan filgs da Simei, Jehath, Sina, Jeus, a Bria: Quels quatter fovan er filgs da Simei.

11. Mo Jahath fova 'lg amprim, Sisa 'lg auter. Mo Jeus a Bria vevan bucca bears uffonts: Parquei scha vanginen els dumbrai sco * ünna seza casa d'ün Bab.

* q. e. Sco ünna schlatta, enten la casa da lur Bab Simei.

12. Ils filgs da Kahath, fovan quests quatter: Amiram, Jezehar Hebron, ad Usiel.

13. Ils filgs dad Amram fovan, Aaron a Moises. Ad Aaron era zavraus or cun tés filgs par far soinchias las pli soinchias caussas a semper, par far simient avont ilg Senger, a par survir, a par banadir ent ilg Num' ilg Senger a semper.

14. Ad ils filgs da Moises d' ilg hum da Deus, vanginen numnai tenter la schlatta d' ils Levits.

15. Mo ils * filgs da Moises fovan Gerson ad Eliezer.

* Exod. 2, 22. a 18, 3.

16. D' ils filgs da Gerson fò 'lg amprim Sebuel.

17. A d' ils filgs dad Eliezer, fò 'lg amprim Rehabia, ad Eliezer veva nagins auters filgs. Mo ils filgs da Rehabia sa carschentanen fich.

18. Ils filgs da Jehezar fovan Salomith 'lg amprim.

19. Ils * filgs da Hebron fovan Jerja 'lg amprim, Amaria 'lg auter, Jehasiel ilg tierz, Jakmeam ilg quart.

* 1 Chron. 24, 23.

20. Ils filgs da Jusiel fovan, Micha 'lg amprim, a Jesia 'lg auter.

21. Ils filgs da Merari fovan, Maheli, a Musi. Ils filgs da Maheli fovan, Elezar, a Chis.

22. Mo Eleazar morè, a veva nagins filgs, mo mai filgias, ad ils filgs da Chis lar * frars las parnenan.

* q. e. Parents da saung.

23. Ils filgs da Musi fovan, Maheli, Eder, a Jeremath, quels treis.

24. Quests fovan ils filgs da Levi suenter las casas da lur Babs, ad ils principals d'ils Babs, ca vangivan dumbrai suenter ilg diember d'ils nums, dà cheau, en cheau, ils quals figevan l'ovra d'ilg survetsch da la casa d'ilg Senger, da veing ons vêlgs, a lou d'ansi.

25. Parchei ca David schet: Ilg Senger Deus dad Israel, ha dau ruvaus à sieu pievel, a ven ad avdar a Jerusalem a semper.

26. Tenter ils Levits vanginen er dumbrai ils filgs da Levi da veing ons vêlgs, a lou d'ansi, ils quals stuevan bucca purtar ilg Tabernackel, cun sès instruments tiers sieu survetsch.

27. Mo suenter ils davos plaids da David.

28. Ch'els deigian star sut ilg maun d'ils filgs da Levi, par survir enten la casa d'ilg Senger, ent ils piertens, ad enten las combras, a tiers ilg schubriament da minchia causs soinchia, a tiers tutt' ovra d'ilg survetsch enten la casa da Deus.

29. A tiers ils * pauns da la propositiun, tiers la flur d'frinna, tiers l'unfarenda da spisa, tiers las pettas dulschas, tiers las cazettas, tiers ilg barsar, a tiers tutta peisa, a masira.

Exod. 25, 30. Lev. 2, 1, 4. 5. 7.

30. A da star minchia damaun par angraziar, a ludar ilg Senger, ad aschi' er minchia sera.

31. A par unfrir à lgi Senger tuttas unfarendas da fieuc s' ils Sabbaths, sin las Calondas, sin las grondas Festas: Suenter ilg diember, a suenter sco ei fov' ad els urdanau, adinna avont ilg Senger.

32. A par observar quei ca dueva vangir faig ent ilg Tabernackel da la raspada, ad ent ilg lieuc soing, a tiers ilg survetsch d'ils filgs dad Aaron, lur frars, enten la casa d'ilg Senger.

## CAP. XXIV.

*Quou vengian descrits ils veing a quatter urdens d'ils Sacerdots. La sort d'ils auters uffonts da Levi.*

Mo quest fov' ilg urden d'ils filgs dad Aaron: Ils

filgs dad Aaron fovan Nadab, Abihu, Eleazar, ad Ithamar.

2. A damai ca * Nadab, ad Abihu morinen avont lur Bab, a vevan nagins filgs, scha cunderschenan Eleazar ad Ithamar ilg offici da Sacerdot. Lev. 10, 2.

3. A David ils urdanà aschia: Zadoc or d'ils filgs dad Eleazar, ad Ahimalech or d'ils filgs dad Ithamar, enten lur diember, ad offici.

4. Ad ei vanginen afflai pli bears humens principals d'ils filgs dad Eleazar, ca d'ils filgs dad Ithamar. Ad el ils urdanà aschia: Numnadameng, sedisch or d'ils filgs dad Eleazar, Caus da la casa da lur Babs, ad oig or d'ils filgs dad Ithamar, da la casa da lur Babs.

5. El ils urdanà cun la sort: Parchei ca dad amadus, d'ils filgs dad Eleazar, a dad Ithamar, fovan Caus ent ilg lieuc soing, a Caus avont Deus.

6. A Semaia ilg filg da Nethaneel, scrivont or dils' Levits, ils ha descrit avont ilg Reg, ad avont ils Caus, ad avont ilg Sacerdot Zadoc, ad avont Ahimelech ilg filg dad Abjathar, ad avont ils Caus d'ils Babs tenter ils Sacerdots, a Levits: Numnadameng: ünna casa da Bab par Eleazar, a l'autra par Ithamar.

7. L'amprima sort tuccà à Jojarib: L'autra à Jedaja.

8. La terza à Harim: La quarta à Seorim.

9. La tschuncavla à Malchia: La sisavla à Mejamim.

10. La settavla à Hakoz: L'oigchiavla ad Abia.

11. La novavla à Jesua: La dieschavla à Sechania.

12. L'ündischavla ad Eliassib: La dodischavla à Jakim.

13. La tredischavla à Hupa: La quatordischavla à Jesebeab.

14. La quindischavla à Bilga: La sedischavla ad Immer.

15. La dissettavla à Hisir: La schoigavla à Hapizez.

16. La schenesavla à Pethahja: La veingavla à Jeheskel.

17. La veingünavla à Jachim: La veing a dusavla à Gamul.

18. La veing a terzavla à Belaja: A la veing a quartavla à Maasia.

19. Quest ei lur urden en lur offici, dad ir enten la casa d'ilg Senger, suenter lur urden, sut ilg maun da lur Bab Aaron, sco ilg Senger Deus dad Israël ha ghiev cummandau ad els.

20. Mo tenter ils auters filgs da Levi, fova d' ils figs dad Amram, Subael. D'ils filgs da Subael fova Jehdea.

21. D'ils filgs da Rehabja fova 'lg amprim Jesia.

22. Mo d' ils Jezehariters fova Selomoth. D' ils filgs da Selomoth fova Jahath.

23. Ils filgs da Hebron fovan Jeria 'lg amprim, Amaria 'lg auter, Jahesiel ilg terz, Jackmeam ilg quart.

24. Ils filgs dad Usiel fovan Micha: Or d' ils filgs da Micha fova Samir.

25. Ilg frar da Micha fova Jesia: Or d' ils filgs da Jesia fova Zacharias.

26. Ils filgs da Merari fovan, Maheli a Musi, ilg filg da quel fova Jeasia.

27. Ils filgs da Merari, da Jaesia, sieu frar fovan Sohan, Saccur, ad Ibri.

28. Mo Maheli veva Eleazar, ilg qual veva nagins filgs.

29. Da Chis: Ils filgs da Chis Jerahmeel.

30. Ils filgs da Musi, fovan Maheli, Eder, a Jeremoth. Quels ean ils filgs d'ils Levits, suenter las casas da lur Babs.

31. A quels frinen er la sort sco lur frars, ils filgs dad Aaron, avont ilg Reg David, ad avont Zadoc, ad avont Ahimelech, ad avont ils Caus da las casas da lur Babs or d' ils Sacerdots a Levits, aschi bein ilg pli pitschen frar sco ilg principal da las casas da lur Babs.

## CAP. XXV.

*Ils urdens d'ils cantadurs, a musicants or d' ils filgs dad Assaph, da Jedithun, a da Heman, parchi giu en veing a quatter sorts.*

A David cu 'ls Capitanis d' ilg comp parchinen giu tiers ilg survetsch, tenter ils filgs dad Assaph, da Heman, a da Jedithun, quels ca * prophetizavan cun harpfas, cun Psalters, a cimblas: Ad els vanginan dumbrai tiers ilg survetsch, suenter lur urden.

* Quei ei cantavan, a sunavan canzuns spiritualas. †

2. Ils filgs dad Assaph fovan Saccur, Joseph, Nehania, Asarela, filgs dad Assaph, * sut Assaph, ilg qual prophetizava * sut ilg Reg.

* q. e. Sut sieu antruvidament. † q. e. Cantava las canzuns, a Psalms ch'ilg Reg veva faig a componieu.

3. Ils filgs da Jedithun fovan, Gedalia, Zeri, Je-

saja, Hasabja, Mathithia, a * Simei, sis en tut sut lur bab Jedithun, cun harpfas, quels prophetizavan cun angraziar, a ludar ilg Senger.

* Davart ilg qual stat giu sut v. 17.

4. Ils filgs da Heman sovan, Bukia, Mathania, Usiel, Sebuel, Jeremioth, Hanania, Hanam, Eltatha, Gidalthi, Romamthi-Eser, Josbekasa, Mallothi, Hothir, a Mahazioth.

5 Quels sovan tuts filgs da Heman ilg Prophet d'ilg Reg, ent ils plaids da Deus, par alzar ilg * chiern: Parchei ca Deus veva dau à Heman quatordisch filgs, a treis filgias.

* q. e. La vartid a pussonza da Deus.

6. Quels tuts sovan sut lur Babs, Assaph, Jedithun, a Heman, par cantar enten la casa d'ilg Senger, cun cimblas, Psalters a harpfas, tiers ilg survetsch da la casa da Deus, sut ilg cummondament d'ilg Reg.

7. A lur diember, ansemel cun lur frars, ils quals sovan mussai enten la Musica d'ilg Senger, tuts meisters da cantar, fova dua tschient, ad oigont'oig.

8. A quels srinen la sort sur la midada da lur survetsch, ils pitschens aschi bein sco ils grands, ils mussaders, a sculars.

9. A l'amprima sort tucca ad * Assaph sin Joseph, l'autra sort à Gedalia, ad à ses frars a filgs, ca sovan dodisch.

* q. e, à la schlatta dad Assaph,

10. La terza sort à Saccur, ad à ses frars, a filgs ch'eran dodisch.

11. La quarta à Jezri, ad à ses filgs, a frars, quels sovan dodisch.

12. La tschuncavla sort à Nethania, ad à ses figs, a frars, ch'eran dodisch.

13. La sisavla à Bukia, ad ses filgs, a frars, ca sovan dodisch

14. La settavla à Jesreel, a ad à ses filgs, a frars, ca sovan dodisch.

15. L'oigavla à Jesaja, ad à ses filgs, a fras, ch'eran dodisch.

16. La novavla à Mathania, ad à ses filgs a frars, ca sovan dodisch.

17. La dieschavla è Simei, ad à ses filgs a frars, ca sovan dodisch.

18. L'undischavla ad Asareel, ad à ses filgs a frars, ch'eran dodisch.

19. La dodischavla à Hasabia, ad à ses filgs a frars, ca sovan dodisch.

20. La tredischavla à Subael, ad à ſês filgs a frars, ch'eran dodisch.

21. La quatordischavla à Mathithia, ad à ſês filgs a frars, ca fovan dodiſch.

22. La quindischavla à Jeremoth, ad à ſês filgs a frars, ca fovan dodisch.

23. La ſedischavla ad Anania, ad à ſês filgs a frars, ch'eran dodisch.

24. La diſettavla à Jasbekaſa, ad à sês filgs a frars, ca fovan dodisch.

25. La ſchoigavla à Hanani, ad à sês filgs a frars, ca fovan dodiſch.

26. La ſchenefavla à Mallothi, ad à sês filgs a frars, ch'eran dodiſch.

27. La veingavla ad Eliatha, ad à sês filgs a frars, ca fovan dodisch.

28. La veingünavla à Hathir, ad à sês filgs a frars, ils quals fovan dodisch.

29. La veingaduſavla à Gidalchi, ad à sês filgs a frars, ch'eran dodiſch.

30. La veing a terzavla à Maheſioth, ad à sês filgs a frars, ca fovan dodisch.

31. La veing a quartavla à Romamthi-Eſer, ad à sês filgs a frars, ca fovan ent ilg diember dodisch.

## CAP. XXVI.

*David urdeina quels ca parchiran las portas, ad ils seazis. Schenta officials.*

Davart ilg urden da quels ca parchiran las portas. Tenter ils Corithers fova Meſelemia, ilg filg da Chore, or d'ils filgs dad Asſaph.

2. Mo ils filgs da Meſelemia fovan queſts: Ilg amparmer naſchieu fova Zacharia, 'lg auter Jedial, ilg tierz Sebadia, ilg quar Jathniel.

3. Il tschuncavel Elam, ilg ſiſavel Johanan, ilg ſettavel Elioenai.

4. Mo ils filgs dad Obed-Edom fovan queſts: Ilg amparmer naſchieu Semaia, 'lg auter Joſabad, ilg tierz Joab, ilg quart Sachar, ilg tschuncavel Nathaneel.

5. Ilg ſiſavel Ammiel, ilg ſettavel Iſaſchar, ilg oigavel Pegulthai: Parchei ca Deus ilg ha banadieu.

6. Ad à ſieu filg Semaia naſchenan er filgs, ils quals regivan enten la caſa da lur Babs: Parchei ch'els eran humens ferms.

7. Ils filgs da Semaia fovan Athni, Rephael, Obed, ad Elſabad: Sês frars eran

humens parderts, Elihu, a Samachia.

8. Quels tuts fovan d'ils filgs dad Obed-Edom, cun lur filgs a lur frars, humens ferms, a parderts tiers ilg furvetsch, en diember fisonta dus, ca vangivan nou dad Obed-Edom.

9. Meselemia veva filgs, humens ferms, en diember schoig.

10. Mo * Hossa d'ils filgs da Merari, veva filgs, ilg principal fò Simri: Parchei ch'ilg amparmer naschieu fova bucca quou, parquei ilg ha sieu Bab schentau par Cau.

* 1 Chron. 16, 38.

11. Hilkia fò 'lgauter, Tebalia ilg tierz, Zacharia ilg quart, tuts ils filgs, a frars da Hossa, fovan trediseh.

12. Quest ei ilg urden da quels ca parchiran las portas, tenter ils cheaus d' ils humens ferms, ent ilg furvetsch sper lur frars, da furvir enten la casa d'ilg Senger.

13. A la sort fova frida tont p' ilg pitschen sco p' ilg grond, tenter las casas da furBabs, tiers minchia porta.

14. La sort par la porta ancunter la damaun tuccà a Meselemia: Mo par sieu filg Zacharia, ca fov' ün sabi cussilgier, frinen els la sort, ad ei tuccà à quel ancunter meza noig.

15. Ad Obed-Edom tuccà la sort par la porta ancunter miezgi, ad à sès filgs tuccà ilg * lieuc d'ils scazis.

* Quei ei: La casa dad Esupim. Ner la combra d'ils scazis.

16. Ad à Suppim a Hossa aucunter sera, cun la porta, nu' ch'àn va par la via da las unfarendas da sieuc, a las midadas fovan gual l' ünn' ancunter l'autra.

17. Ancunter la damaun fovan sis Levits. Ancunter meza noig quatter a gi. Ancunter miezgi quatter a gi, Ad ent ilg lieuc d'ils scazis dus a dus.

18. Da la vart da * Parbar ancunter sera, fovan quatter sin la via, a dus en Parbar.

* q. e. ün plaid Caldeisch, ad ha num ilg lieuc dadora avont ilg Tempel.

19. Quests ean ils urdens da quels ca parchiran las portas, tenter ils filgs d'ils Choriters, a tenter ils filgs da Merari.

20. Mo d'ils Levits fova Ahia sur ils scazis da la casa da Deus, a sur ils scazis da las caussas soingchias.

21. Mo tuccond tiers ils filgs da † Laedan, ils filgs

d'ilg Gerſoniter: Scha vanginen da Laedan ils Caus d'ils Babs. Da queſt Laedan ilg Gerſoniter, ſova Jehieli.

* 1 Chron. 23, 8.

22. Ils filgs da Jehieli fovan Setham, a ſieu frar Joel, ſur ils ſcazis da la caſa da Deus.

23. Tenter ils Amramiters, Jezehariters, Hebroniters, ad Uſieliters:

24. Fova Sebuel, filg da Gerſom, d'ilg filg da Moiſes * Obriſt ſur ils ſcazis.

* q. e. Reſident enten la combrà da las antradas. Ner da quei ca vangiv' ent.

25. Mo ſieu frar Eliezer vev' ün filg Rehabia, da quel fova filg Jeſaja, da quel era filg Joram. Da quel fova filg Sichri, da quel fova filg Selomith.

26. Queſt* Selomith, a sés frars fovan ſur tuts ils ſcazis da las cauſſas ſoingchias, las qualas ilg Reg David, ad ils Obriſts d'ils Babs, tenter ils Obriſts ſur milli, a ſur tschient, ad ils Obriſts d'ilg comp, vevan conſecrau.

* 1 Chron. 23, 18.

27. Els las han conſecrau da la guerra, a d'ilg raub, par* cunſalvar la caſa d'ilg Senger.

* quei ei: Tiers taner si, a milgiurar la caſa da Deus.

28. Sco er tut quei ch ilg * Prophet Samuel, a Saul, ilg filg da Chis, ad Abner ilg filg da Ner, a Joab ilg filg da Zeruja, han ghieu conſecrau. Tuttas cauſſas conſecradas eran ſut ils mauns da Selomith, a da sés frars.

* 1 Sam. 9, 9.

29. Tenter ils Jezehariters, ſovan Chenania a sés filgs officials a Derſchaders ſur l'ovra or dadora, ſur Israël.

30 Or d'ils Hebroniters fova Haſabia, a sés frars humens ferms, en diember milli a ſet tschient, ca vevan ilg offici d'ilg regiment dad Israël, da queſta vart d'ilg Jordan ancunter ſolelg darandieu, en tuttas fatſchendas d'ilg Senger, ad ent ilg ſurvetsch ca fov' ad els cummandaus d'ilg Reg.

31. Or d'ils auters Hebroniters fova * Jeria ilg principal tenter ils Hebroniters da las ſchlattas da lur Babs. Mo ent ilg quorntavel on d'ilg Raginavel da David, vanginen tenter quels anquri, ad afflai humens ferms en Jaelar da Gilead.

* 1 Chron 23, 19.

32. A lur frars, humens ferms, en diember duamilli a ſet tschient, ils amprims

da las schlattas da lur Babs. A David schentà quels sur ils Rubeniters, Gaditers, a sur la meza schlatta da Manasses, en tuttas fatschendas da Deus, a d'ilg Reg.

## CAP. XXVII.

*Urdens, d'ils officials da guerra, ils quals vengian parchi giu en dodisch parts. Minch' ün stò far offici sieu meins. Ils Caus da las schlattas, ad ils pli vinavont survients d'ilg Reg.*

Mo ils filgs da 'Israël, suenter lur diember, vevan Caus suenter las schlattas da lur Babs, ad Obrists sur milli, a Capitanis sur tschient, officials ca survivan à lgi Reg suenter lur urdens, ils quals targevan giu, a targevan si, minchia meins ün urden, en tuts meins d'ilg on. Mo minch' urden veva veing a quatter milli humens.

2. Sur ilg amprim urden d'ilg amprim meins fova Jasobeam, ilg filg da Sabdiel, a sut sieu urden fovan veing a quatter milli humens.

3. Quest fova or d'ils filgs da Perez fova ilg Obrist sur tuts ils Capitanis d'ils comps d'ilg amprim meins.

4. Sur ilg urden da'lg auter meins, fova Dodai ilg Ahohiter, a Mikloth fova Fürst sur sieu urden: A sut sieu urden fovan veing a quatter milli humens.

5. Ilg tierz Obrist d'ilg tierz meins * fova Benaja ilg filg da Jojada d'ilg Sacerdot: Ad en sieu urden fovan veing a quatter milli humens.

* 1 Chron. 11, 22.

6. Quest Benaja fova ün hum ferm tenter ils trenta, ad er sur ils trenta: A sieu urden fova sut sieu filg Ammizabad.

7. Ilg quartavel ent ilg quart meins fova Asahel, frar da Joab, a suenter el, Sabdia sieu filg: A sur sieu urden fovan veing a quatter milli humens.

8. Ilg tschuncavel, ent ilg tschuncavel meins, fova Samehuth, ilg Jesrahiter: A sut sieu urden eran veing a quatter milli humens.

9. Ilg sisavel ent ilg sisavel meins, fov' Ira, ilg filg dad Ikes, ilg Thekoiter: A sut sieu urden fovan veing a quatter milli humens.

10. Ilg settavel ent ilg

ſettavel meius, fova Helez ilg Peloniter, or d'ils filgs dad Ephraim: A ſut ſieu urden ſovan veing a quatter milli humens.

11. Ilg oigavel ent ilg oigavel meins, fova Sibehai ilg Huſathiter or d'ils *Serahiters: A ſut ſieu urden eran veing a quatter milli humens,

* Gen. 46, 12.

12. Ilg novavel ent ilg novavel meins, fova Abieſer, ilg Anthothiter, or d'ils filgs da Jemini: A ſut ſieu urden ſovan veing a quatter milli humens.

13. Ilg dieſchavel ent ilg dieſchavel meins, fova Maherai ilg Netophathiter, or d'ils Serahiters: A ſut ſieu urden ſovan veing a quatter milli humens.

14. Ilg ündiſchavel ent ilg ündiſchavel meins, fova Benaja ilg Pirgathoniter, or d'ils filgs dad Ephraim: A ſut ſieu urden ſovan veing a quatter milli humens.

15. Ilg dodiſchavel ent ilg dodiſchavel meins, fova Heldai ilg Netophatiter, dad Athniel: A ſut ſieu urden eran veing a quatter milli humens.

16. Mo ſur las ſchlattas dad Israël ſovan queſts: Tenter ils Rubeniters fova Fürſt, Eliezer ilg filg da Sichri. Tenter ils Simeoniters era Sephatia, ilg filg da Maecha.

17. Or d'ils Levits fova Haſabia ilg filg da Chemuel. Or d'ils Aroniters fova Zadoc.

18. Tenter Juda fova * Elihu, or d'ils frars da David. Or dad Iſaſchar fov' Amri, ilg filg da Michael.

* 1 Sam. 16, 6.

19. Tenter Sebulon fova Jesmaia, ilg filg dad Obadia. Or da Naphthali fova Jeremoth, ilg filg dad Asriel.

20. Tenter ils filgs dad Ephraim fova Hoſea ilg filg dad Azazia. Tenter la meza ſchlatta da Manaſſes fova Joel, ilg filg da Pedaia.

21. Tenter la meza ſchlatta da Manaſſes enten Gilead, fova Iddo, ilg filg da Zacharias. Or da Benjamin fova Jaeſiel, ilg filg dad Abner.

22. Tenter Dan fova Aſareel, ilg filg da Jerohom. Quels ean ils Fürſts da las ſchlattas dad Israël.

23. Mo David parnet bucca ſi ilg diember da quels da la velgiadeugia da v ing ons angiu: Parchei ch' ilg Senger ha ghieu

gig, da carſchentar Israël sco las ſteilas vi d'ilg tſchiel.

14. * Joab ilg filg da Zeruja, quel ha bein ghieu antſchiet a dumbrar alchia ilg pievel, mo bucca vanſchieu or, parchei ch'ei vangit parquei ün rugelg ſur Israël: Parquei ſchà vangit ilg diember bucca meſs ent ils regiſters d'ilg Reg David.

* 2 Sam. 24, 1.

25. Sur ilg ſcazi d'ilg Reg fova Amaveth, ilg filg dad Adiel, a ſur ils ſcazis ſin la terra ent ils marcaus, vigs, a caſtels, fova Jonathan ilg filg dad Uſia.

26. Sur ils luvrérs d'ilg feld, ca luvravan la terra, fova Esri, ilg filg da Chelub.

27. Sur las vingias fova Simei, Ramathiter. Sur ils tſchalers da vin, a ſcazis d'ilg vin fova Sabdi, ilg Siphimiter.

28. Sur ils olivérs, a ſur ils pumers da fichs ent ilg lieuc baſs, fova Baal-Hanon, ilg Gaderitter. Sur ilg ſcazi d'ilg jeli fova Joas.

29. Sur ilg muvel da la paſtira a Saron, fova Sitari, ilg Saroniter: Mo ſur ilg muvel enten las valls fova Saphat, ilg filg dad Adlai.

30. Sur ils Camels fova Obil, ilg Ismaeliter, Sur ils aſens era Jeheeia ilg Meronothiter.

31. Sur las nurſas fova Jaſis ilg Hagariter. Quels fovan tüts Guvernadurs ſur la rauba d'ilg Reg.

32. Mo Jonathan † aug da David, fova cuſſilgier, Hofmeiſter, a cancellier. A Jehiel, ilg filg da Hachmoni fova cu'ls filgs d'ilg Reg.

† q. e. Frar da ſieu Bab

33. * Ahitophel fov' er cuſſilgier d'ilg Reg Huſai ilg Arachiter era amig d'ilg Reg.

* 2 Sam 15, 12.

34. Suenter Achitophel fova Jojada, ilg filg da Benaja, ad Abiathar. Mo * Joab fova General d'ilg comp d'ilg Reg.

* 1 Chon. 11, 6.

## CAP. XXVIII.

*David cummond' als Fürſts, a dà Salomon da ſurvir à Dieu. Item el mettè avont ün muſter d'ilg bageg d'ilg Tempel.*

A David raſpà a Jerusalem tut ils Obriſts dad Israël, numnadameng ils Fürſts da las ſchlattas, ils Fürſts d'ils urdens ca ſur-

vivan ſi à lgi Reg, ils Fürſts ſur las millieras, a ſur ils tſchients, ils Fürſts ſur la rauba, a ſur la biesca d'ilg Reg: A sês filgs, ils humens da ſia curt, ils humens ferms, a tut humens tapfers.

2. Ad ilg Reg David lava ſi ſin peis, a ſchet: Tadleit mei, mês frars, a mieu pievel, jou hai ghieu prieu avont mamez da bagegiar ünna caſa, en la quala dei ruvaſſar la Ludaun da la ligia da Deus, ad ünna ſcabella als peis da nieſs Deus, a veva raſtiau da begegiar.

3. Mo Deus mi laſchà git: * Ti deis bucca bagegiar ünna caſa à mieu Num: Parchei ca ti eis ſtaus ün hum da guerra, ad has ſpons bear ſaung.

* 2 Sam. 7, 5.

4. Uſſa mi ha ilg * Senger, ilg Deus dad Israël ligieu, or da tut la caſa da mieu Bab, par ca jou seigig Reg sur Israel a semper. Parchei ch'el ha ligieu or Juda par ün Fürſt: Ad en la caſa da Juda, la caſa da mieu Bab, a tenter ils filgs da mieu Bab, ha 'l ghieu ün bien plaſcher vi da mei, ch'el mi ha faig par Reg sur tut Israël.

* 1 Sam. 16, 12.

5. A tenter tuts mês filgs, (parchei ch'ilg Senger mi ha dau bears filgs) ha el ligieu or mieu filg Salomon ca quel deigig sêr ſin la ſupchia d'ilg Raginavel d'ilg Senger sur Israël.

6. A mi ha gig: Tieu filg Salomon dei bagegiar mia caſa, a * mês piertens: Parchei ch'jou ilg hai ligieu or à mi par filg, a jou vi eſſer fieu Bab.

* 2 Sam. 7, 13.

7. A vi far ferm fieu Raginavel a semper. Sch'el ven ad eſſer ſtateivels, a far ſuenter mês cummondaments, ad urdens, sco 'lgei s'ilg gi d'oz.

8. Cuntut scha proteſt jou uſſa, avont tut Israël, avont la raſpada d'ilg Senger, ad avont las orelgias da nieſs Deus, ca vus ſalveias ad anqurias tuts ils cummondaments d'ilg Senger vieſs Deus, par ca vus poſſedeias la bunna terra, a laſcheias quella par hiert' à voſs uffonts ſuenter vus à ſemper.

9. A ti mieu filg Salomon, ancanusche ilg Deus da tieu Bab, a ſurveſche à quel da tut tieu cor, a cun bunna velgia da ti' olma: * Parchei ch'ilg Senger grundegia tut ils cors, ad

ancanuscha ils partrachiaments da tuts. Scha ti ilg vens ad anqurir, scha vens ad ilg afflar: Mo scha ti ilg vens a bandunar scha ta ven el a raffidar a semper.

* 1 Sam. 16, 7.

10. Cuntut guarde bein: Parchei ch' ilg Senger t' ha ligieu or, ca ti bagegias ünna casa par ün lieuc soing: Ta fai ferms a cunderschе l' ovra.

11. A David det à sieu filg Salomon ün muster d' ilg pierten, a da sia casa, a d' ils cummachs, a d' ils saals, a da las combras en dadens, a d' ilg lieuc d' ilg uierckel da la grazia.

12. Sco er la furma da tut quei ch' el veva prieu avont sasez da far tras dar ent d' ilg Spirt da Deus: Numnadameng d' ilg pierten da la casa d' ilg Senger, a da las combras or d' anturn, p' ils scazis da la casa da Deus, a p' ils scazis da las causlas soinchias.

13. Par ils * urdens d' ils Sacerdots, a d' ils Levits, a par tut ilg diever d' ilg survetsch da la casa d' ilg Senger.

* 1 Chron 24, 25 a 26 Cap.

14. El det er aur suenter la peisa d' ilg aur tiers da tutta sort instruments da minchia survetsch, ca duev' esser d' aur: A d' argient suenter la peisa, da tut ils instruments, da minchia survetsch, ca duev' esser d' argient.

15. Ad aur tiers ils candeliers d' aur, a tiers las lampas d' aur, à scadin candelier, ad à sia lampa sia peisa. Sco er tiers ils candeliers d' argient, det el ilg argient tiers ilg candelier, a sias lampas, suenter ilg survetsch da minchia candelier.

16. El det er aur tiers las meisas d' ils pauns da la propositiun, tiers minchia meisa sia peisa: Aschia er argient tiers las meisas d' argient.

17. Ad aur schuber tiers las savitschas, butschidas, a tiers las chontas: A tiers ils bichêrs d' aur, à scadin bichêr sia peisa: A tiers ils bichêrs d' argient, à scadin bichêr sia peisa.

18. A tiers ilg Altar da fimient det el ilg pli schuber aur, sia peisa, a tiers la furma d' ilg carr, a d' ils Cherubins d' aur, ils quals sa rasaven or, a curclaven sisum la Ludaun da la ligna d' ilg Senger.

19. Tut ei vangieu dau à mi par scrit, gi David d' ilg maun d' ilg Senger,

ilg qual mi ha mussau tut las ovras da quei bageg.

20. A David schet à sieu filg Salomon scigias * cunfortaus, a nunstramentaus, a cundersche or: Bucca tumer, ne ta stramentar, ilg Senger Deus, mês Deus, ven ad esser cun tei, a ven buc a ratrer sieu maun, ne ta bandunar, antroqua ca ti has cumplanieu tut l'ovra d'ilg survetsch da la casa d'ilg Senger.

* Deut. 31, 7. Jos. 1, 7.

21. A mire quou ils urdens d'ils Sacerdots, a d'ils Levits tiers tut ilg survetsch da la casa da Deus, quels ean cun tei en tut l'ovra, ad ean villigs, a sabis tiers tut survetsch ansemel cu 'ls Fürsts a tut ilg pievel tiers tut tês plaids.

## CAP. XXIX.

*Ils duns da David tiers bagegiar ilg Tempel. Exhortesch' er ilg pievel da dar quou tiers David angraz' ilg Senger. Ura par Salomon, a p' ilg pievel. Salomon ven curunaus par Reg. Ilg temps ca David ha regieu. La mort da David.*

Ad ilg Reg David schet à tut la raspada: Deus ha ligeu or Salomon, ûn da mês filgs ilg qual ei ounc * juvens a zarts: Mo l'ovra ei gronda: Parchei ch'ilg ei buc ünn' avdonza dad ün carstiaun, mo d'ilg Senger Deus.

* Salomon veva da quei temps schoig ons.

2. Mo jou hai suenter tut mia pussonza rastiau tiers la casa da Deus, aur tiers las caussas d'aur, argient tiers las caussas d'argient, irom tiers las caussas d'irom, fierr tiers las caussas d'fierr, lenna tiers las caussas d'len: Pedras dad onich, rubins, da pedras fassiadas ent, a pedras da calurs, a da tutta sort pedras custeivlas, ad ünna gronda bearezia da crappa da marmel.

3. Sur quei, hai jou dau tras charezia vi da la casa da mês Deus, da mieu scazi, ch'jou hai mess d'ûnna vart, aur, ad argient, jou dunt par la casa da mês Deus, sur tut quei ch'jou hai rastiau tiers la casa d'ilg lieuc soing.

4. * Trei milli centners d'aur dad Ophir, a set milli centners d'argient schuber, par surtrer las preis da las casas.

* 1 Reg. 9, 28.

5. Par far d'aur, quei ca dei esser d'aur: A d'ar-

gient, quei ca dei eſſer d'argient, a tiers da tutta sort lavur, tras ilg maun d'ils meiſters. Chi sa porſch'uſſa cun bunna velgia, da far oz ünn' unfarend' à lgi Senger?

6. Lura unfrinen cun bunna velgia ils Caus da las schlattas d'ils Babs, ils Caus da las schlattas dad Israël, ils Caus sur las millieras, a sur ils tſchients, anſemel cun * quels, ca fovan schantai sur las fatſchendas d'ilg Reg.

* 1 Chron. 27, 25, 26.

7. A denan tiers ilg ſurvetſch da la caſa da Deus tſchunc milli centners d'aur, a dieſch milli * drachmas d'aur, a dieſch milli centners d'argient, schoig milli centners d'irom, a tſchient milli centners d'fierr.

* ünna Drachma ei ün unger.

8. A chi c'affià tiers el pedras, scha denan els ent ilg ſcazi da la caſa d'ilg Senger, sut ilg maun da * Jehiel, ilg Gerſoniter.

* 1 Chron. 26, 21.

9. Ad ilg pievel sa lagrava da quei, ch'els unfrivan cun bunna velgia: Parchei ch'els unfrivan da bien cor. Ad ilg Reg David sa lagrà er zund ſich.

10. A ludà Deus, a schet avont tut la raſpada: Banadieus ſeigias ti, Senger Deus dad Israël nieſs Bab a semper.

11. * A chi auda la maieſtat, la puſſonza, la gliergia, la vanſchida, ad ilg laud. Parchei ca tut quei ch'ei en tſchiel, a ſin terra ei tieu. Tieu ei ilg Raginavel, a ti eis alzaus par ün Fürſt sur tuttas cauſſas.

* Matth. 6, 13.

12. Tias ean las richezias, a l'hanur ven da tei, ti regias sur tuttas cauſſas en tieu maun ei vartid, a puſſonza, ei ſtat er en tieu maun da far gronds, a ferms scadin.

13. Uſſa nieſs Deus, nus angrazeim tei a ludein ilg Num da tia gliergia.

14. Parchei chei sunt jou? Chei ei mieu pievel, ca nus duveſſan ver la puſſonza dad unfrir tont? Parchei ch'ei ven tut da tei, a quei ca nus vein ratſchiert da tieu maun, randein nus à chi puſchpei.

15 Parchei ca nus eſſen eſters a foreſtiers avont tei, sco tuts noſs Babs. * Noſsa vitta ei ſin terra sco ünn' umbriva, ad ei quou nagut ſtateivel.

* Pſ. 90, 9.

16. Senger nieſs Deus, tut queſta bundonza ca nus

vein raſtiau da bagegiar ünna cas' à tieu soing Num, ei vangida da tieu maun; ad ilg ei tut tieu.

17. Mês Deus, jou sai, ca ti grundegias ilg cor, ad ûn cor ſi dreg plai à chi: Parquei sch' hai jou quei tut dau da bien cor, a cun bunna velgia, ad hai uſſa vieu cun legrament ca tieu pievel, ch' ei quou avont ilg maun ha dau à chi cun bunna velgia.

18. O Senger Deus da noſs Babs, dad Abraham, dad Isac, a dad Israël, cunſalve en perpetten tals sens, a partrachiaments ent ilg cor da tieu pievel, a volve lur cors tiers tei.

19. A dai à mieu filg Salomon ün cor ſi dreg, par ch' el ſalvig têss cummondaments, tias pardichias, a têss urdens, par ch' el fetſchig quei tut, a bagegig queſt' avdonza, tiers la quala jou hai faig la preparatiun.

20 A David schet à tut la raſpada: Ludeit ilg Senger vieſs Deus. A tut la raſpada ludav' ilg Senger, ilg Deus da lur Babs: A s' anclinanen, ad aduranen ilg Senger, ad ilg * Reg. 9. e figenan hanur a reverentia à lgi Reg.

21. Ad unſtrinen 'lg auter gi unfarendas à lgi Senger, els untrinen unfarendas da fieuc, milli taurs, milli anulgs, milli tſchuts, cun lur untarendas, da buvronda: Els unfrinen unfarendas, en grond diember, par tut Israël.

22. Ad els buvenan a mangianen 'lgez gi avont ilg Senger cun grond legrament. A ſigenan l'autra gada Salomon, ilg filg da David par Reg, ad ilg unſchenan à lgi Senger par Fürſt, a Zadoc par Sacerdot.

23. A Salomon faſet ſin la supchia d' ilg Senger, par eſſer Reg, en ſtailg da ſieu Bab David, a fò vantireivels, a tut Israël 'lgi ſiget ubadienſcha.

24. A tuts ils Obriſts, ad humens puſſents, ad er ils filgs d' ilg Reg David sa ſuttamettenan à lgi Reg Salomon.

25. Ad ilg Senger ſiget Salomon ſich gronds avont Israel, a lgi det ünna maieſtat da Reg ch' ilg ei bucca ſtau da ſieu * par avont el, sur Israël.

* 1 Reg. 3. 13.

26. A David, ilg filg dad Isai ei ſtaus Reg sur tut Israël.

27. Mo ilg temps ch' el ei ſtaus Reg sur Israël ei

quront ons. El ha regieu set ons a * Hebron, a trenta treis, a Jerusalem.

* 2 Sam. 5, 5.

28. A morè en bunna velgiadengia, saduls da gis, da richezias, a dad hanur. A sieu filg Salomon fò Reg en sieu ftailg.

29. Mo ils faigs d'ilg Reg David, ils amprims, ad ils pli suenters: M.re, quels ean scrits ent ilg Cudisch d'ilg Prophet Samuel, ad ent ilg Cudisch d'ilg Prophet Nathan, ad ent ilg Cudisch d'ilg Prophet Gath.

30. Ansemel cun tut sieu Raginavel, a cun sia pussonza, ad ils temps ch'ean passai sut el en Israël, ad en tut ils Raginavels da quellas terras lou d'antura.

Fin d'ilg amprim Cudisch da las Chronicas.

# ILG AUTER CUDICSH DA LAS CHRONICAS.

*Las causſas ca vengian descrittas en queſt Cudisch ean sumigiontas, a bunnameng gual quellas, ca vengian descrittas ent ils dus Cudischs d'ils Regs: Rasalvont, ca queſt Cudisch, suenter la sparchida da las diesch schlattas, va bucca, vinavont cun l'historia d'ils Regs dad Israël, mo metta mai quella d'ils Regs da Juda, antroqua s'ilg temps da la parschun da Babilon. La quala Historia sa stenda fin 472. ons. Ouncahura sch'auda da quels ons, ilg pli suenter, er tiers l'historia d'ilg Cudisch dad Esdra, ca ven gual suenter. Po aschia quest Cudisch vangir parchieus gin principalmeng en*

*treis parts. L'amprimma cumpelgia ils faigs da Salomon, antroqu' ilg dieschavel capitel. L'autra part, descriva ils faigs d'ils Regs dad Israël a da Juda, antroqua sin l'antschetta da la parschun da Babilon, a quei d'ilg dieschavel capitel antroq' ilg 17. v. d'ilg 36. Capitel. La Terza part, fa mentiun da la parschun da Babilon, d'ilg 17. v. d'ilg 36. Capitel, antroqua la fin.*

## CAPITEL I.

*Salomon cunfermaus enten sieu Raginavel, fa unfarendas à lgi Senger. Roga Deus par sabjenscha. Sia pussonz' à Richezia ven dumbrada si.*

A Salomon, * ilg filg da David, vangit cunfermaus en sieu Raginavel: Ad ilg Senger sieu Deus, era cun el, ad ilg figet zund gronds.

* 1 Reg. 2, 45.

2. A Salomon plidà cun tut Israël, cun ils Parsuras sur milli a tschient, cun ils Derschaders, a cun tuts Princis en tut Israël, cun ils principals Babs.

3. * Ad els manen, Salomon, a tut la raspada cun el, tiers l'altezia, ca fov' a Gibeon: † Parchei ca lou era ilg Tabernackel da la raspada da Deus ** ca Moises, ilg survient d'ilg Senger, veva faig ent ilg dasiert: * 1 Reg. 3, 4.

† 1 Chron. 16, 39.

** Exod. 36, 8.

4. * Mo David veva manau la Ludaun da Deus si da Kiriath-Jearim, en quei lieuc ilg qual David lgi veva paregiau: Parchei ch' el lgi veva dert si ün Tabernackel a Jerusalem.

* 2 Sam. 6, 27.

5. Mo ilg Altar d'brunz, * ilg qual veva faig Bezaleel, ilg filg dad Uri, d'ilg filg da Hur, fova lou avont ilg Tabernackel d'ilg Senger: A Salomon, a la raspada vevan par isonza d'ilg visitar.

* Exod. 38, 1.

6. A Salomon unfrè si'lg Altar d'brunz avont ilg Senger, ca stev' avont ilg Tabernackel da la raspada, milli unfarendas.

7. * Mo leza noig cumparet Deus à Salomon, a lgi schet: Roge, chei jou deig dar à chi.

* 1 Reg. 3, 5.

8. A Salomon schet à Deus: Ti has faig gronda misericorgia, vi da David, mieu Bab, ad has * faig mei par Reg en sieu stailg.

* 1 Chron. 28, 5.

9. Scha fai daventar vêr ussa, Senger Deus, tês plaids vi da David, mieu Bab: Parchei ca ti mi has faig par Reg sur ün pievel, ch'ei tont sco la pulvra * sin terra.

* Gen. 13, 16.

10. * Cuntut scha mi dai sabiensch'a cunaschienscha ca jou vommig or ad ent avont quei pievel: Parchei chi sa regier quest tieu grond pievel?

* 1 Reg. 3, 9.

11. Lura schet Deus à Salomon: * Damai cà ti has elg sen quei, ad has bucca rugau, ne par richezia, ne par rauba, ne par hanur, ne par la vitta da tês anamigs, ne par leunga vitta: Mo has rugau par sabiensch'a cunaschienscha, ca ti possias regier mieu pievel, sur ilg qual jou t'hai schentau par Reg:

* 1 Reg. 3, 11.

12. Scha seigig dau à chi sabienscha a cunaschienscha. Tiers quei chi vi jou dar richezia, a raub' ad hanur: * Ca da quei pèr ei bucca stau tenter ils Regs ch'ean stai ont ca ti, ne veu ad esser da quei pèr, suenter tei.

* 1 Reg. 3, 13.

13. Aschia turnà Salomon navend da l'altezia, ca for' a Gibeon, a Jerusalem, or d'ilg Tabernackel da la raspada, a regiva sur Israel.

14. * A Salomon raspà carrs a ritters: Da tal guisa, ch'el veva milli a quatter tschient carrs, a dodisch milli ritters, ad ils mettet ent ils marcaus d'ils carrs, a tiers ilg Reg a Jerusalem.

* 1 Reg. 4, 20.

15. * Ad ilg Reg figet tont argient ad aur a Jerusalem, sco la crappa: A tonta lenna da Ceders, sco pumers salvadis dad olivas enten las planiras.

* 1 Reg. 10, 28.

16. * Ad à Salomon vangivan manai tiers Cavalls or dad Egipta: Sumlgiontameng teilas d'lgin. Ad ils marcadonts d'ilg Reg parnenan quellas teilas d'lgin par lur preci.

* 1 Reg. 10, 18.

17. Ad els vanginen si, a mananen or dad Egipta

ün carr, par sis tschient Sickels d'argient, ad ün Cavailg par tschient tschunquonta. En quella guisa mananen els er à tuts Regs d'ils Hethiters, ad als Regs enten la Siria, tras lur maun.

## CAP. II.

*Salomon urdeina luvrers tiers ilg bageg d'ilg Tempel a sieu palaz. Dumonda lenn' a Meistiers da Huram, ilg Reg da Tyro. Ils luvrers vengian dumbrai a parchi giu.*

A Salomon * sa partrachià da bagegiar ünna cas' à lgi num d'ilg Senger, ad ünna cas' à sieu Raginavel:

* 1 Reg. 5, 2.

2. * A dumbrà si settonta milli par purtar, ad oigontamilli par talgiar la lenna si'lg culm, a trei milli a sistschient ca cummandavan.

* 1 Reg. 5, 16.

3. A Salomon tarmatet tiers Huram, ilg Reg da Tyro, a lgi laschà gir: Sco ti has faig à David mieu Bab, a lgi tarmess Ceders, par bagegiar à sa fez ünna casa, par avdar lient: Aschi fai er à mi.

4. Mire, jou vi bagegiar ünna cas' à lgi num d'ilg Senger, mieu Deus, par ch'ella vengig faichia soinchia à lgi, par far bien fimient da specerias avont el, a par metter en urden ils pauns da la propositiun, ad * unfarendas, la damaun a la sera, sin ils Sabbaths, a Calondas, a sin las Festas d'ilg Senger, niess Deus, avont Israël, en perpetten.

* Num. 28, 8.

4. Mo quella casa, ca jou vi bagegiar, dei esser gronda: Parchei ca niess Deus ei pli gronds ca tuts Deus.

6. Mo chi ha la pussonza da lgi bagegiar ünna Casa? * Parchei ch' ilg tschiel ad ilg tschiel da tuts ils tschiels ilg pon bucca taner ent. Cuntut chi duvess jou esser, da bagegiar à lgi ünna casa, auter ca da far fimient avont el?

* 1 Reg. 8, 27.

7. Cuntut scha tarmette à mi ün Hum Sabi, ca sapchig luvrar en aur, en argient, en brunz, en fier, en scarlatta, en purpur, en seida blaua, a ca sapchig far lavurs cavadas ora, cun ils sabis ch'ean cun mei, enten Juda a Jerusalem,

ils quals mieu Bab David ha urdanau.

8. A mi tarmette Ceders, pins, a lenna dad * Algummim giu d'ilg Libanon: Parchei ca jou sai ca tia fumelgia sà pinar lenna fi' lg Libanon. A mire, mês fumelgs dein esser cun tês fumelgs:

* Hebr, Algummim: üuna part vulten ch'ei seig len da pressilia.

9. Ch'ei vengig paregiau à mi beara lenna: Parchei ca la casa, ca jou vi bagegiar, dei esser grond' a marvilgiusa.

10. A mire, jou vi dar als Zimmermons, à tês fumlegs, ca talgian la lenna veing milli * cors d'falin pisada, a veing milli cors dumieg, a veing milli Baths d'vin, a veing milli baths d'ieli. * 1 Reg. 5, 11.

11. * Lura schet Huram ilg Reg da Tyro, tras scartira, a tarmettet à Salomon: Parquei ch'ilg Senger ten char sieu pievel sch'ha 'l saig tei par Reg sur els.

* 1 Reg 5, 7.

12. A Huram schet milsanavont: Ludaus seig ilg Senger, ilg Deus dad Israël, * c'ha saig ilg tschiel a la terra, c'ha dau à lgi Reg David ün filg sabi, pardert, a da grond antalleg, ca bagegig à lgi Senger ünna casa, ad ünna casa à sieu Raginavel.

* Gen. 1, 1.

13. Cuntut scha tarmet jou ün hum Sabi, c'ha ün grond antalleg, ad el era tiers * Huram mieu Bab.

* 1 Reg. 7, 13.

14. Quel ei ün filg dad ünna dunna or da las filgias da Dan, ilg Bab d'ilg qual ei staus da Tyro. Quel sa luvrar enten aur, en argient, en brunz, en fier, en crap, en len, en scarlatta, en seida blaua, en lgin, en purpur, a sa far da tutta sort lavurs cavadas or, a sa far ün kunst da minchia sort, chei ca lgi ven mess avont, cun tês sabis, a cun ils sabis da David, da mieu Senger tieu Bab.

15. Cuntut scha tarmettig, mieu Senger, a sês fumelgs, salin, dumieg, ieli, a vin, sco el ha plidau:

16. Scha lein nus pinar lenna fi' lg Libanon, tonta sco ti has basengs: A lein manar quella en flots fin la mar antroqu' a Japho: A da lou navend la sas far vangir si a Jerusaleem.

17. A Salomon dumbrà tuts esters enten la terra

dad Israël, suenter ilg diember, * suenter ilg qual sieu Bab David ils veva dumbrau: A vanginen affiai tschient a tschunquonta milli a sistschient.

* 1 Reg. 5, 11.

18. Ad or da quels ha'l faig settonta milli ca duessan purtar la materia ad oigonta milli, ca pinassen la lenna si'lg culm, treimilli a sis tschient, ca tanessan ilg pievel tiers ilg survetsch.

## CAP. III.

*Sua, a cura Salomon haia mess ilg fundament d'ilg Templ. Co ei seig vangieu faig ilg Pierten d'ilg lieuc soing, ils dus Cherubims, ilg vél, a las duas pichias.*

A Salomon antschavet * a bagegiar vi da la casa d'ilg Senger a Jerusalem, ** s'ilg culm Moria, † nu' ch'el era cumpareus à David, sieu Bab: En quei lieuc, ca David veva paregiau s'ilg iral Ornan, d'ilg Jebusiter.

* 1 Reg. 6, 1.
** Gen. 22, 2.
† 2 Sam. 24, 18.

2. Mo 'el antschavet a bagegiar en 'lg auter meins, sin 'lg auter gi, ent ilg quartavel on da sieu Raginavel:

3. Ad aschia mettet Salomon ilg fundament, par bagegiar la casa da Deus: La leungezia da la bratscha da l'amprimma masira fova * sissonta bratscha, a la ladezia veing bratscha.

* 1 Reg. 6, 2.

4. Mo ilg Pierten or avont vi da la leungezia da la casa, suenter la ladezia da la casa, fova veing bratscha: Mo l'altezia fova tschient a veing: Quella ha 'l surtraig en dadens cun spir aur.

5. Mo la casa gronda tavlià el cun lenna d'pin, a surtarget quei cun bien aur, a figet sisur, lavur da palmas a cadeinas:

6. A surtarget la casa cun Pedras custeivlas, par ün sitament: Mo ilg aur era * aur da † Parvaim.

* Gen. 2, 12.
† q. e. Aur or da la terra Hevila davart la quala stat. Gen. 2, 12.

7. Ad el surtarget cun aur las trafs a las savas vi da la casa, a sias preis, a sés ischs, a laschà cavar ora Cherubims, vi da las preis.

8. El figet er la casa d'ilg pli soing lieuc: Sia leungezia fova veing bratscha, suenter la ladezia da la ca-

sa: A sia ladezia fov' er veing bratscha: A surtarget quei cun bien aur, anturn sistschient centners:

9. A det er ünna peisa da tschunquonta Sikels d' aur, da far las guttas, a surtarget ils saals cun aur.

10. El siget er enten la casa d' ilg pli soing lieuc, dus Cherubims da tal guisco els sa muvantassen, ad ils surtarget cun aur.

11. A la leungezia vi da las alas d' ils Cherubims era veing bratscha, aschia ch' ünn' ala veva tschunc bratscha, a tunsheva vi da la prei da la casa: A l' autr' ala vev' er tschunc bratscha, a tunscheva vi da las alas da 'lg auter Cherubim.

12. Sumlgiontameng vev' er vi da 'lg auter Cherubim ünn' ala tschunc bratscha, a tunscheva vi da la prei da la casa: A l' autr' ala er tschunc bratscha, a pandlava vi da l' ala da 'lg auter Cherubim.

13. Aschia ca questas alas d' ils Cherubims sa rasaven ora veing bratscha lunsch. Ad els stevan sin lur peis, a lur vistas eran vieultas anent.

14. El siget er * ün vél or d' seida blaua, scarlatta, purpur, a lavur d' lgin, a siget sin quel Cherubims.

* Matth. 27, 51.

15. * Ad avont la casa siget el duas pichias, leungas da trent' a tschunc bratscha, ad ün nuf situra da tschunc bratscha leungs:

* 1 Reg. 7, 15.

16. Ad el siget cadeinettas * tiers ilg Chor, a las mettet situra sin las pichias: A siget tschient pums granats, ad ils mettet sin la cadeina.

* 1 Reg 6, 5. 21.

17. * Ad el derschet si las pichias avont ilg Tempel, l' ünna da la vart drechia, l' autra da la vart saneStra: Quella da la vart drechia numna'l, Jachin: A quella da la vart saneStra, Boas.

* 1 Reg. 7, 21.

## CAP. IV.

*Co autras cauSSas seigian faichias, numdameng ilg Altar d' brunz, la Mar culada, ilg Priel, ilg candelier d' aur, las Meisas, Butschidas &c.*

El siget er ün Altar d' brunz, da veing bratscha leungs, a veing bratscha lads, a diesch bratsch' aults.

2. * Ad el siget ünna

Mar culada, da diesch bratscha larga, dad ün ur a l'ig auter, anturn anturn, tschunc bratsch' aulta. A da masirar cun ünna cord' anturn anturn, da trenta bratscha.

* 1 Reg. 7, 23.

3 Ad ei fovan sut ell' anturn anturn sumelgias da bós, ca la pilgiaven anturn: Diesch bratscha mavan els anturn anturn la mar: Dus ürdens eran d' ils bós ca fovan culai cun la mar.

4. Mo la mar steva si'ls dodisch bós aschia, ca treis eran ancunter meza noig, treis ancunter Sera treis ancunter miezgi, a treis ancunter la damaun, a la mar sisura sin els, ca lur part davos stev' anent.

5. Sia grossezia fova d' ünna palma d' maun, lada, a sieu tscherckel era sc' ün tscherckel d' ün bichér, a sco la flur d' ünna gilgia: A maven lient treimilli Bathis.

6. * Ad el figet diesch prouls, da quels schanta'l tschunc da la vart drechia, a tschunc da la vart sanestra, par lavar lient, quei ca partaneva tiers ilg sacrifici, a par arschantar lient: Mo la mar, par ch' ils Sacerdots sa lavassen lient.

* 1 Reg. 7, 38.

7. * El figet er diesch candeliers d'aur, sco els duevan esser, ad ils schenta ent ilg Tempel: Tschunc da la vart drechia, a tschunc da la vart sanestra.

* 1 Reg. 7, 48.

8. Ad el figet diesch meisas, a las mettet ent ilg Tempel: Tschunc da la vart drechia, a tschunc da la vart sanestra. A figet tschient butschidas d' aur.

9. * El figet er ünna curt p' ils Sacerdots, a la curt gronda: Ad ischs vi da minchia curt, a turtarget ils ischs cun brunz.

* 1 Reg. 6, 36.

10. Ad el schentà la Mar da la vart drechia s' ilg cantun ancunter la damaun, da la vart ancunter miezgi.

11. A Huram figet vanauns, badils, a butschidas aschia vanschet Huram la lavur, ch' el figev' à lgi Reg Salomon, vi da la casa da Deus.

12. Numnadameng las duas pichias, ad ils nuts radunds sisur las duas pichias: Ad ils dus tscherckels sturtilgaus, par curclar ils dus nuts radunds, ca fovan sisum las duas pichias.

13. Ad ils quattertschient pums granats vi dad amadus tscherckels sturtilgaus,

duas ritschas da pums granats vi da minchia tscherckel, par curclar ils nufs radunds, ca fovan sisum las pichias.

14. * El figet er las supchias ad ils prouls sin las supchias. * 1 Reg. 7, 27.

15. Ad ünna Mar, ad ils dodisch bôs sut ella.

16. Tiers quei vanauns, badils, savitschas a tut lur vaschella, figet Huram, * sieu Bab, à lgi Reg Salomon, tiers la casa d'ilg Senger, or d'spir brunz.

* 2 Chron. 2, 13.

17. Sin la planira d'ilg Jordan, la laschà ilg Reg cular, en arschilla, tenter Suchoth, a tenter Zareda.

18. A Salomon figet zund beara da quella vaschella: Tonta ca la peisa d'ilg brunz era bucca da grunbiar.

19. * A Salomon figet tut la vaschella tiers la casa da Deus: Numnadameng, ilg Altar d'aur, las Meisas, ad ils pauns da la propositiun sisur. * 1. Reg. 7, 48.

20. Ad ils candeliers cun lur cazolas da spir aur, ch'ellas ardessan avont ilg Chor, sco ei dascheva:

21. A lavur flurida, a las cazolas, ad ils liechtpuzers d'aur, tut d'ilg pli bien aur. Tiers quei ils cuntells, las butschidas, ils schaduns, a las cazettas figet el or d'aur fin. Sumlgiontameng era la porta, a sês ischs dadens dad ir tiers ilg pli soing lieuc, ad ilg isch vi da la casa d'ilg Tempel, er d'aur.

## CAP. V.

*Tut quei ca David veva santificau ner urdanau a consecrau tiers ilg survetsch da Dens. Fa sieu filg Salomon manar ent ilg Tempel, cun la Ludaun da la ligia, ad ilg Tabernackel. Deus ven Ludaus, a la gliergia d'ilg Senger amplanescha ilg Tempel.*

Aschia * vangit tut la lavur finida, la quala Salomon veva faig vi da la casa d'ilg Senger. A Salamon manà ent, quei ca sieu Bab David veva santificau, cun ilg argient ad aur, a tut la vaschella, a mettet quei ent ils scazis da la casa da Deus.

* 1 Reg. 7, 51.

2. * Lura raspà Salomon ils Seniurs enten Israël, tuts Caus da las schlattas, ils Princis d'ils Babs tenter ils uffonts dad Israël, a Jerusalem, par ch'els manassen si la Ludaun da la Ligia d'ilg Senger, or d'ilg marcau da David, ch'ei Zion.

* 1 Reg. 8, 1.

3. A tuts ils humens dad Israël vanginen anſemel tiers ilg Reg ſin la Feſta, ca fova ent ilg ſettavel meins

4. A tut ils Seniurs dad Israël vanginen: Ad ils Levits parnenan si la Ludaun:

5. A purtanen si la Ladaun, cun ilg Tabernackel da la raspada, a tut la vaſchella ſoinchia, ca fov' ent ilg Tabernackel: Ils Sacerdots, a * Levits la purtanen si cun els.

* 1 Reg. 8, 4.

6. Mo ilg Reg Salomon a tut la raspada dad Israël, ch' era vangid' anſemel tiers el, avont la Ludaun, unfrivan nurſas, a biesca, tont ca nagin ſaveva dumbrar a quintar.

7. Aſchia purtanen ils Sacerdots la Ludaun da la ligia d' ilg Senger en ſieu lieuc, ent ilg Chor da la caſa, ent ilg pli ſoing lieuc, ſut las alas, d' ils Cherubins.

8. Parchei ch' ils Cherubins raſaven or amaduas alas ſur ilg lieuc da la Ludaun: Ad ils Cherubins curclaven la Ludaun, a ſias ſtaungas da ſurangiu.

9. Mo las ſtaungas eran tont leungas, ch' un pudeva ver la pli ora dim part da la Ludaun avont ilg Chor, mo or dadora la vaſev' ün buc. Ad ella ſteva lou antroqua ſin quei gi.

10. * Enten la Ludaun fova nagut, † auter ca las duas Tavlas, ca Moiſes veva meſs lient enten Horeb, cur ilg Senger figet ligia cun ils uffonts dad Israël, cur els targenan or dad Egipta.

* 1 Reg. 8, 9.

† Heb. 9, 4. ſtat ei: Ch' enten la Ludaun ſeig er ſtau ilg vaſchi d' aur, ca vev' ent la Manna, a la torta dad Aaron. Ei d' antallir, sper la Ludaun ent ilg Tabernackel sco ün pò ver or da queſts logs. 1 Reg. 8, 9 Exod 16, 34. Num. 17, 10. Quei plaid ent ven ſavens preu en ſtailg da quei plaid speras. Ioſ. 5, 13. a 10, 10 &c.

11. A cur ils Sacerdots manen or d' ilg lieuc ſoing: (Parchei ca tuts Sacerdots, ca fovan preſents, vevan ſa ſantificau) * ſenza ſalvar ilg urden da la parchida.

* 1 Chron. 24.

12. Sumlgiontameng er ils Levits, ils cantadurs, cun tuts quels, ca ſut Aſaph, Heman, Jeduthun, a lur uffonts, a lur frars, vaſtchi cun lanſiel, ſtevan cun cimblas, Pſalters, a Harpfas, ancunter la damaun, d' ilg Altar, a sper els tschient a veing Sacerdots, ca ſunaven cun trumetas.

13. Ad ei fova, sco ei fuſs mai ün ca ſunaſs la tru-

metta a cantass, sco ei vangiss udieu mai ünna vusch, ludont ad angrazchiont ilg Senger: A cur ilg sunar da las trumetas, cimblas, ad auters instruments musicals s'alzava, ludont ilg Senger, ch'el fuss buntadeivels, * a ca sia misericorgia cuzass a semper: Scha vangit la Casa, je la Casa d'ilg Senger, amplanida cun ünna nebla.

* Pf. 136, 2.

14. Da tal guisa ch'ils Sacerdots savevan bucca star a survir; paramur da la nebla: Parchei ca la gliergia d' ilg Senger amplanè la Casa da Deus.

## CAP. VI.

*Quest Capitel cunten ünna bella Uraziun da Salomon fachia ent ilg Tempel, enten la quala el lauda ad angrazchia Deus par sia buntad, ad ilg roga par continuatiun da quella.*

Lura schet Salomon: * Ilg Senger ha gig, ch'el velgig star ent ilg scür.

* 1 Reg. 8, 12.

2. Jou hai bein bagiau ünna Casa, à chi par ünn' avdonza, ad ünna stonza, nu' ca ti stettias a semper.

3. * Ad ilg Reg volvet sia vista, a banadè tut la raspada dad Isrnël: Parchei ca tut la raspada dad Israël steva enten la curt dadora.

* 1 Reg. 8, 14 15.

4. Ad el schet: Ludaus seigig ilg Senger, ilg Deus dad Israël, ilg qual ha cun sia bucca amparmess à mieu Bab David, ad ha er salvau quei, cun sieu maun, cur el scheva:

5. * Da quei temps annou, ca jou hai manau mieu pievel or dad Egipta, hai jou bucca ligieu or ün lieuc en tuttas schlattas dad Israël, da bagiar ünna Casa, ca mieu Num fuss lou: Ad hai er ligieu or nagin hum, ca fuss ün Fürst sur mieu pievel dad Israël.

* 2 Sam. 7, 6

6. Mo Jerusalem hai jou ligieu ora, ca mieu Num seig lou: A David hai jou ligieu or, ch'el seig sur mieu pievel dad Israël.

7. * Parquei veva mieu Bab David elg sen da bagiar ünna Casa, à lgi Num d' ilg Senger, d' ilg Deus dad Israël:

* 2 Sam. 7, 2.

8. Mo ilg Senger schev' à mieu Bab David: Ca ti has ghieu elg sen da bagiar ünna Casa à mieu Num,

has ti faig bein, ca ti has ghieu elg ſen da far quei:

9. Ounacalura deis ti bucca bagiar la Caſa, mo tieu filg, ca ven a vangir or da tia vaicha, dei bagiar la Caſa à mieu Num.

10. A ſchi ha uſſa ilg Senger cunfermau ſieu plaid, ch'el veva plidau: Parchei ca jou ſunt vangieus ſi en ſtailg da mieu Bab David, a ség ſin la ſupchia dad Israël, sco ilg Senger ha plidau: Ad hai bagegiau ünna Caſa à lgi Num d'ilg Senger, d'ilg Deus dad Israël.

11. Ad hai meſs lient la Ludaun enten la quala ei la ligia d'ilg Senger, la qual' el ha faig cun ils ufſonts dad Israël.

12. Ad el paſsà avont ilg Altar d'ilg Senger, ancunter tut la raspada dad Israël, a ſtandet ora sês mauns.

13. (Parchei ca Salomon veva faig ün * priel, ad ilg ſchentau a miez la curt, tschunc bratscha leungs, a tschunc bratſcha lads, a trei bratscha aults: Sin quel ſtet el, a curdà giu ſin ſia ſchanulgia, ancunter tut la raspada dad Israël, ad alzà sês mauns ancunter tschiel.)

* 9. e. ünna supchia en furma d'ün priel, par scantschella.

14. A ſchet: * Senger Deus dad Israël, nagin Deus ei ſumlgionts à chi, ne en tschiel ne en terra: Ti ca ſalvas la ligia, a la miſericorgia vi da têſ fumelgs, ca vandlegian da tut lur cor avont tei.

* Exod. 15, 21.

15. * Ti c' has ſalvau à tieu fumelg David, mieu Bab, quei ca ti lgi has amparmeſs: Cun tia bucca vevas ti plidau quei, a cun tieu maun has ti cumplanieu quei, sco ei ſtat s' ilg gi d' oz.

* 1 Chron. 22, 9.

16. Cuntut ſcha ſalve, Senger Deus dad Israël, à tieu fumelg David, à mieu Bab quei, ca ti has plidau, a gig: * Ei dei bucca muncar ün hum avont mei, ca ſeigig ſin la supchia dad Israël: Schinavont ca têſ ufſonts parchiran lur via, ch' els vandlegian en mieu ſchentament, sco ti eis vandliaus avont mei.

* 2 Sam. 7, 12. 16.

17. Uſſa, Senger Deus dad Israël, lai daventar vêr tieu plaid, ca ti has plidau à tieu fumelg David.

18. Mo ouncalura duveſs Deus verameng avdar tenter ils carſtiauns ſin terra? * Mire, ilg tschiel da tuts tchiels ilg ſa bucca ſerrar ent; Co dueſs pia queſta

casa, ca jou hai bagiau, far quei? * 1 Reg. 8, 27.

19. Mo ta volve, Senger, mieu Deus, tiers l'uratiun da tieu fumelg, a tiers sieu rugar, par udir ilg laud, ad ilg rieug, ca tieu fumelg fa avont tei.

20. Aschia ca tês œlgs seigian averts sur questa casa, gi a noig, sur quei lieuc, ent ilg qual ti has gig da schentar tieu Num: Ca ti audias l'uraziun, ca tieu fumelg ven a far en quest lieuc.

21. Cuntut sch' aude ussa ilg rugar da tieu fumelg, a da tieu pievel dad Israël, quei ch'els vengian a rugar enten quest lieuc. Mo ilg aude or d'ilg lieuc da ti' avdonza, giu da tschiel: A cur ti ilg audas, scha velgias ti esser grazius.

22. * Sch' anzachi ven a far puccau ancunter sieu parmer carstiaun, à lgi ven mess si ün Saraments, ch'el dei girar, ad ilg sarament ven en questa casa avont tieu Altar.

* 1 Reg. 5, 31.

23. Scha velgias ti udir giu da tschiel, a far, ch'ei vengig tanieu dreg à tês fumelgs, parca ti rendias à lgi gottlos, a dettias à lgi sia via sin sieu cheau, ad ancanuschias par gist ilg gist, à lgi dettias suentar sia gistia.

24. * Cur tieu pievel dad Israël ven pichiaus avont tês anamigs, parquei ch'els han faig puccau ancunter tei, a sa volven, a confessan tieu Num, ad uran, a rogan en questa Casa avont tei:

* Deut, 30, 2.

25. Scha velgias udir giu da tschiel, ad esser grazius als puccaus da tieu pievel dad Israël, a puschpei ils turnantar enten la terra, ca ti has dau ad els, ad à lur Babs.

26. * Cur ilg tschiel ven ad esser serraus, ch'ei plova buc, parquei ch'els han faig puccau ancunter tei, ad els uran en quest lieuc, a cunfessan tieu Num, a vengian a sa volver da lur puccaus, damai ca ti ils squitschas:

* 1 Reg. 8, 35.

27. Scha velgias ti udir en tschiel, ad esser grazius als puccaus da tês fumelgs, a da tieu pievel dad Israël, ca ti ils mussias la bunna via, par la quala els dein ir: A laschias plover sin tia terra, ca ti has dau da posseder à tieu pievel.

28. * Cur ei ven ad esser fumaz enten la terra: Cur ch'ei ven ad esser, mort,

ſchichire, arſira, ſalips a paluſas: Cur ca sês anamigs han blagriau lur portas, ner croda tiers auter ſtrof a malſongia: * 1 Reg. 8, 37.

28. Chei ch' ei ven lura urau a rugau, ei daventig tras carſtiauns, chi quels ſeigian, ner da tut tieu pievel dad Israël, ſch' anchin s'ancorſcha da ſieu mal a dalur, a ras' ora sês mauns tiers queſta caſa:

30. Scha velgias ti udir giu da tschiel, or d'ilg lieuc da ti' avdonza, ad eſſer grazius, a dar à scadin ſuenter tut ſia via, ſuenter sco ti ancanuſchas ſieu cor: (Parchei ca ti parſuls ancanuſchas ilg * cor d'ils uffonts d'ils carſtiauns:)

* 1 Reg. 8, 39.

31. Ch'els temian tei, a vandlegian ſin tias vias, ſchi gig sc' els vivan ſin la terra, ca ti has dau à noſs Babs.

32. * Scha er ün jeſter, ch'ei bucca da tieu pievel, ven or da terras eaſtras dalunsch, paramur da tieu grond Num, a paramur da tieu bratsch ſtandieus ora, a ven, ad ura enten queſta caſa: * 1 Reg. 8 41.

33. Scha velgias ti udir giu da tschiel, or d'ilg lieuc da ti' avdonza, a far tut quei, p' ilg qual quei jeſter clomm' enagid tei: Ca tuts pievels ſin terra ancanuſchian tieu Num, a temmian tei, sco tieu pievel dad Israël, a vengian partscherts, ca queſta caſa, ca jou hai bagiau, ſeig numnada ſuenter tieu Num.

34. * Cur tieu pievel trai or ancunter sês anamigs par cumbatter, par quella via, ca ti ils vens a tarmetter: Ad els uran tiers tei ancunter quella via, ca va tiers queſt marcau, ca ti has ligieu ora, a tiers la caſa, ca jou hai bagiau à tieu Num. * 1 Reg. 8, 44.

35. Scha velgias ti udir giu da tschiel lur uraziun a rieug, ad ils gidar tiers lur raschun.

36 Cur els vengian a far puccau ancunter tei * (damai ch' ilg ei nagin carſtiaun, ca fetschig bucca puccau,) a ti vens grits ſin els, ad ils ſurdas à lur anamigs: Ch' els ils meinan navend priſchuniers, en ünna terra da lunſch ner da tiers.

* 1 Reg. 8, 46

37. Ad els ſa volven cun lur cors, enten la terra nu' ch' els ean priſchuniers, a ſa volven, a rogan tei enten la terra da lur priſchun, a gin: Nus vein faig puccau, a ſurpaſſau, ad eſſan ſtai ſenza temma da Deus.

38. A sa volven aschia tiers tei da tut ilg cor, a da tut lur olma, enten la terra da lur prischun, nu' ch' els vengian tani prischuniers: Ad els uran ancunter la via tier lur terra, ca ti has dau à lur Babs, a tiers ilg marcau, ca ti has ligieu ora, a tiers la Casa, ca jou hai bagiau à tieu Num.

39. Scha velgias ti udir giu da tschiel lur uraziun a rieug, d' ilg lieuc da ti' avdonza, ad ils gidar tiers lur raschun, ad esser grazius à tieu pievel, c' ha faig puccau ancunter tei.

40. Scha lai pia, mieu Deus, esser averts tês œlgs; a lai tadlar tias orelgias, sin l' uraziun, en quest lieuc:

41. * Cuntut, Senger Deus, ta fai ussa si, tiers tieu ruvaus, ti a la Ludaun da tia pussonza: Senger Deus, lai tês Sacerdots vangir vastchi cun salid, a tês † prus sa lagra da quei bien.

* Ps. 132, 8 9.

† Ent ilg Hebreisch stat ün plaid ca vult gir quels c' ean Pleins d' grazia.

42. Senger Deus, bucca volver navend la vista da tieu unschieu: Ta ragorde da la misericorgia vi da tieu sumelg David.

## CAP. VII.

*Deus tarmetta fieuc giu da tschiel.*

*c' arsenta las unfarendas. La Casa d' ilg Senger ven pleina da sia gliergia. Las ceremonias cun las qualas Salomon ha banadieu ilg Tempel. Deus cumpara à Salomon, fa amparmaschuns a smanatschas à lgi Reg, ad à lgi pievel.*

A cur * Salomon vet vanscheu or si' uraziun, scha curdà ilg fieuc giu da tschiel, a brischà l' unfarenda dad arder, ad ils sacrificis, † a la gliergia d' ilg Senger ampanè la Casa:

* 1 Reg. 8, 54.

† 1 Reg. 8, 10 ff.

2. Da tal guisa ch' ils Sacerdots savevan buc ir enten la Casa d' ilg Senger, parquei ca la gliergia d' ilg Senger amplaniva la Casa d' ilg Senger.

3. Cuntut, cur ch' ils ufonts dad Israël vasenan dent giu ilg fieuc, a la gliergia d' ilg Senger sur la Casa, scha curdanen els sin lur schanulgia, cun la vista ancunter la terra si' lg pigment, ad aduranen, ad angrazchianen ilg Senger parquei, ch' el fuis schi buntadeivels, a ca sia misericorgia cuzig a semper.

4. Mo ilg Reg a tut ilg pievel unfrinen unfarendas avont ilg Senger.

5. Ad ilg Reg Salomon unfrè par unfarendas veing

a duamilli bôs, a tschient a veing milli nurſas. En quella guiſa * conſecranen els la Caſa da Deus, ilg Reg a tut ilg pievel.

* 1 Reg. 8, 63.

6. Mo ils Sacerdots ſtevan a ſigevan lur uffici, ad ils Levits cun inſtruments muſicals d'ilg Senger, ils quais ilg Reg David veva laſchau far, par angraziar ilg Senger, ca ſia miſericorgia cuzaſs a ſemper, tras lur maun, cun ils Pſalms da David. Ad ils Sacerdots ſunanen las trumettas ancunter els, a tut Israël ſteva.

7. * A Salomon conſecrà la curt a miez, ca fov' avont la Caſa d'ilg Senger: Parchei ca lou vev' el paregiau las unfarendas dad arder, ad ilg graſs da las unfarendas d'angrachiament: Parchei ch'ilg Altar d'brunz, ca Salomon veva laſchau far, pudeva bucca taner si tut las unfarendas dad arder, las unfarendas da mangiar, ad ilg graſs.

* 1 Reg. 8, 63.

8. * A da lgez temps figet Salomon ünna Feſta da ſett gis, a tut Israel cun el, ünna zund gronda raspada, navend da Hemath, antroqua vi d'ilg † fluſs dad Egipta: * 1 Reg 8, 25.

† Joſ. 13. v. 3.

9. * A s'ilg oigiavel gi vev' el ünna raspada: Parchei ca da conſecrar ilg Altar vevan els ſett gis a la Feſta er ſett gis.

* Lev. 23, 36.

10. Mo s'ilg veing a terzavel gi d'ilg ſettavel meins, laſcha 'l turnar ilg pievel en lur camonnas, legers, a da bunna velgia, paramur da tut ilg bien, ch'ilg Senger veva faig vi da David, Salomon a ſieu pievel dad Israël.

11. * Aſchia ha Salomon finieu la Caſa d'ilg Senger, a la caſa d'ilg Reg: A tut quei ch' era vangieu ent ilg cor da Salomon, da far enten la Caſa d'ilg Senger, ad enten ſia caſa: Quei cunderſchet el ora vantireivlameng. * 1 Reg 9, 1.

12. * Lura cumparet ilg Senger à Salomon la noig, a lgi ſchet: Jou hai udieu ti' uraziun, † a ligieu or à mi queſt lieuc par ünna caſa dad unfrir.

* 2 Reg. 9, 2.
† Deut. 12, 5.

13. * Mire, cur jou ſerr' ilg tschiel, ch'ei plova buc, ner cummond als ſalips ch' els deigian malgiar la terra, ner laſch vangir ünna moria tenter mieu pievel:

* 1 Reg. 8, 35.

14. Ca mieu pievel, ch'ei

numnaus suenter mieu Num, sa bassa; ad els uran, ad anquieran mia vista, a sa volvan da lur malas vias: Scha vi jou udir giu da tschiel, a pardunar lur puccaus, a madagar lur terra.

15. * Cuntut scha dein mès œlgs esser averts, a mias urelgias tadlar sin l' uraziun, en quest lieuc.

* 2 Chron. 6, 40.

16. * Aschi hai jou ussa ligieu or, a santificau questa Casa, ca mieu Num deig esser lou a semper: A mès œlgs a mieu cor vengian ad esser lou adinna.

* Ps. 132, 13

17. Mo ti, scha ti vens a vandliar avont mei, sco tieu Bab David ei vandliaus, a ca ti fas tut quei, ca jou chi cummond, a salves mès urdens a schentaments:

18. * Scha vi jou far ferma la supchia da tieu Raginavel, sco jou hai saig ünna ligia cun tieu Bab David, a gig: Ei chi dei bucca muncar ün hum, ca regig sur Israël.

* 2 Sam. 7, 13.

19. * Mo scha vus vangits a vus volver navend, a bandunar mès urdens a cummondaments, ca jou vus hai mess avont, a meits a survits ad auters Deus, ad ils adureits:

* Lev. 26, 14 33.

20. Sch' ils veng jou a ragischar or da mia terra, ca jou ils hai dau: A questa Casa ca jou hai santificau à mieu Num, veng jou a frit navend da mia vista, a la veng a surdar par ün proverbi, a praula tenter tuts pievels.

21. A minch' ün ca ven ad ir vi sper quella casa, ch' ei stada tont anavont alzada, ven a sa starmentar, a gir: * Parchei mai ei ilg Senger ieus anturn aschia cun questa terra, a cun questa Casa?

* Deut. 29, 24.

22. Scha ven ei a vangir gig: Parquei ch' els han dau si ilg Senger, ilg Deus da lur Babs, a sa rantau vi dad auters Deus, ad ils adurau a survieu ad els: Parquei ha 'l manau tut quella svantira sur els.

## CAP. VIII.

*Salomon bagegia marcaus: Meta si tribut als Cananiters, ca fovan restai enten terra. Schenta sur els ils Israëliters. Meina sia Regina, la filgia da Pharao en quella casa, ch'el veva bagiau par ella. Unfrescha Dat urden t' ilg survetsch dis*

*Deus. Tarmett' en Ophir par aur.*

A * veing ons ſuenter quei, cur Salomon, veva bagiau la Caſa d' ilg Senger, a ſia caſa:

* 1 Reg. 9, 10.

2. Sch' ha'l er bagiau ils marcaus, ca Huram veva dau à Salomon, a laſchà en quels avdar ils uffonts dad Israël.

3. A Salomon target vinavont ancunter Hemath-Zoba, ad ilg parnet ent.

4. A bagià Thadmor, ent ilg daſiert, a tuts marcaus da scazis, ch' el bagegià en Hemath.

5 El bagià er Beth-Horonſura, a Beth-Horon ſut, marcaus ferms cun miradas, portas a rigels.

6. Er Bahalath, a tuts marcaus da scazis, ca Salomon veva, a tuts marcaus da cars, a marcaus da Cavalliers, a tut quei, * ca Salomon veva daleg da bagiar, i Jeruſalem, a s' ilg Libanon, ad en tut la terra da ſieu Singiuradi.

* 1 Reg. 9, 1.

7. A tuts pievels ca fovan vanzai d' ils Hethiters, Amoriters, Pherezites, Heviters, a Jebuſiters, ca fovan bucca d' ils uffonts dad Israël.

8. Ad à lur uffonts, ch' els vevan laſchau davos enten la terra, ils quals ils uffonts dad Israël vevan bucca caſſau, * mettet Salomon si tribut, antroqua ſin queſt gi.

* 1 Reg. 9, 21. 22.

9. Mo or d' ils uffonts dad Israël figet Salomon bucca fumelgs tiers ſia lavur, mo els fovan vurrigiers, a ſur sês Capitanis, a ſur sês carrs, a ſur sês Cavalliers.

10. A da quels officials gronds d' ilg Reg Salomon eràn duatschient tschunquonta, ca regivan ſur ilg pievel,

11. * A Salomon laſchà manar si la filgia da Pharao or d' ilg marcau da David, enten la caſa, ch' el veva bagiau par ella: Parchei ch' el ſcheva: Mia dunna dei buc avdar enten la caſa da David, d' ilg Reg dad Israël: Parchei ch' ell ei ſantificada, parquei ca la Ludaun d' ilg Senger ei vangida lient.

* 1 Reg. 3, 1. cap. 9, 24.

12. Da quou d' anvi ha Salomon unfrieu à lgi Senger unfarendas dad arder ſin ilg Altar d' ilg Senger, ilg qual el veva bagiau ent ilg pierten davont.

13. Par unfrir minch'ün-

na sin sieu gi, * suenter ilg cummondament da Moises, sin ils Sabbaths, a sin las Calondas, d'ils temps ordinau, † treis gadas ilg on: Numnadameng la festa d'ils pauns senza lavond, a sin la festa da las eamnas, a sin la festa da las camonnas.

* Num. 28, 17. Deut. 16, 18.
† Exod. 23, 14. Cap. 34, 18. Joh. 7, 2.

14. Ad el schentà ils Sacerdots enten lur urden tiers lur uffici, * sco sieu Bab David ils veva schentau: Ad ils Levits en lur lieuc, par ludar a survir avont ils Sacerdots, sco minchia gi dumandava: Ad ils parchiraders da las portas, enten lur urden, minch' ün sin ünna porta: Parchei c' aschia veva cummondau David, ilg hum da Deus.

* 1 Chron. 23.

15. Ad els eran bucca gunchi or d'ilg cummondament d'ilg Reg, ca fova daus als Sacerdots a Levits en da tutta sort cauffas, a vi d'ils scazis.

16. A tut ilg faig da Salomon vangit fitaus', da quei gi anvi, chei vangit schentau ilg fundament da la Casa d'ilg Senger, antroqua ch' ella fò finida: Da tal guisa ca la Casa d'ilg Senger vangit perfechiameng bagegiad' ora.

17. Lura target Salomon ad Ezeon-Geber, ad en * Elath, vi da la riva da la mar, enten la terra dad Edom.

* Deut. 2, 8. 2 Reg. 14, 22.

18. A Huram lgi tarmettet nafs tras sês fumelgs: A fumelgs ch' eran pratticai sin la mar: Quels naviganen cun ils fumelgs da Salomon en Ophir, a mananen da lou navend quattertschient a tschunquonta centners d' aur, a purtanen quei à lgi Reg Salomon.

## CAP. IX.

*La Regina da Saba ven a Jerusalem cun duns par udir la Sabienscha da Salomon, a turna bein recompensada da Salomon. La Richeziaa pussonza da Salomon vei dumbrada si. Nu' ils faigs da Salomon seigian mess si par scrit. Sieu Regiment, quont gig quel haig cuzau. Sia mort.*

A * cur la Regina da Saba vet udieu ilg grond Num da Salomon, sch' eis ella vangida cun ünna granda cumpangia, a Jerusalem, cun Camels, ca portavan specerias, a bear aur

a pedras custeivlas, par ampruar Salomon † cun dumandadas d'angiavinar. A cur ella vangit tiers Salomon, plidà ella cun el tut quei, ch'ella veva prieu avont sasezza en sieu sen.

* 1 Reg. 10, 1. Matth. 12, 42. Luc. 11, 31.
† Jud. 14, 12.

2. Ad ilg Reg lgi declarà tuts sès plaids: Ad à Salomon era nagutta zuppau, ch'el lgi vess bucca declarau.

3. A cur la Regina da Saba vaset la Sabienscha da Salomon, a la casa ch'el veva bagiau:

4. A las spisas par sia meisa, l'avdonza par sès fumelgs, a lur vascadira, quels ca mettevan si vin a lur vascadira, a sès saals, nu' ch'ûn mava si en la casa d'ilg Senger, * scha sa starmenta ella zund fich.

* Hebr. Schi fov' ei nagin Spirt pli en ella.

5. A schet à lgi Reg: Ilg ei vêr quei, ca jou hai udieu en mia terra davart tieu esser, a da vart tia Sabienscha.

6. Mo jou leva bucca crer à quels plaids, antroqua ca jou sunt vangida, ad hai vieu quei cun mês œlgs: A mire, à mi ei bucca vangieu gig la mezadad da tia gronda Sabienscha: Ilg ei vi da tei pli, ca la canera, ca jou hai udieu.

7. O quont beai ean tês humens, a quont beai quests tês fumelgs, ca statten adinn'avont tei, ad auden tia Sabienscha.

8. Ludaus seig ilg Senger, tieu Deus, c'ha daleg vi da tei, ch'el t'ha schentau par Reg sin sia supchia, à lgi Senger, tieu Deus: (par quei, ca tieu Deus ten char Israël) par ch'el ilg tengig si dreg a semper. Parquei t'ha el schentau par Reg sur els: Ca ti tengias dreg a gistia.

9. Ad ella det à lgi Reg tschient a veing centners d'aur, a zund bearas specerias, pedras custeivlas. Mo ei fova naginna specerria, sco quella, ca la Regina da Saba veva dau à lgi Reg Salomon,

10. Tiers quei mananen ils fumelgs da Huram, ad ils fumelgs da Salomon, ca manaven aur or dad Ophir, er len Algummim, a pedras custeivlas.

11. * Ad ilg Reg laschà far scalims or d'ilg len Algummim en la casa d'ilg Senger, ad en la casa d'ilg Reg, a Harpfas, a Psalters p'ils Cantadurs. A vida-

vont mai na fova vieu ün tal len enten Juda.

* 1 Reg. 10, 12.

12. Ad ilg Reg Salomon det à la Regina da Saba tut quei ch' ella garegiav' a rugava: A bear pli ch' ella na veva manau tiers à lgi Reg. Ad ella sa volvet, a target en sia terra cun sês fumelgs.

13. * Mo ilg aur, ca vangiva manaus à Salomon par ün on, pasava sistschient a sisonta sis centners:

* 1 Reg. 10, 14.

14. Senza quei, ch' ils Carmers a Marcadonts manaven. Er tuts Regs da l' Arabia, ad ils pussents da quellas terras, manaven tiers aur ad argient à Salomon.

15. Parquei figet ilg Reg Salomon duatschient schilts d' aur pichiaus or, ca sistschient frusts d' aur pichiaus or vangivan mess si vi d' ün schilt.

16. A puschpei treitschient schilts d' aur pichiaus or, ca treitschient frusts d' aur pichiaus or vangivan vi d' ün schilt: * Ad ilg Reg ils mettet enten la casa d' ilg guault Libanon.

* 1 Reg. 7, 2.

17. Ad ilg Reg figet ünna gronda supchia da Reg or dad * Ebur, a la surtarget cun aur fin.

* Ebur. q. e. or jess d' Elephant.

18. A la supchia veva sis scalims, ad ünna scabella d' aur, rantada vi dalla supchia: Quella veva duas lenas da minchia vart anturn ilg lieuc da sér, a sper las lenas stevan dus Leus.

19. Milsanavont stevan dodisch leus sin ils sis scalims da minchia vart. Unna tala cauffa ei mai faichia enten nagin Raginavel.

20. A tut la vaschella da beiver d' ilg Reg Salomon era d' aur, a tut la vaschella enten la casa d' ilg guault Libanon era d' aur fin: Parchei ca d' ilg temps da Salomon vangiv' ilg argient stimaus tont sco nagutta.

21. Parchei ca las nafs d' ilg Reg * maven navend da Tharsis cun ils fumelgs da Huram: Quellas nafs da Tharsis turnaven minchia treis ons ünna gada, a manaven aur, argient, Ebur, Schimgias a Pivuns.

* 1 Reg. 10, 22.

22. * Aschi fov' ilg Reg Salomon, cun richezia a Sabienscha, pli gronds ca tuts Regs sin terra.

* 1 Reg. 10.

23. Tuts Regs sin terra

griaven da ver la vista da Salomon, a dad udir sia Sabienscha, ca Deus lgi veva dau en sieu cor.

24. A minch' on lgi purtaven scadin dad els duns, vaschella d'argient a d'aur, a vascadira, urgimenta, a specerias, Cavalls a Mills.

25. * A Salomon veva quatter milli stallas da Cavalls, a carrs, a dodisch milli ritters: Quels vangivan laschai ent ils marcaus d'ils carrs, a tiers ilg Reg a Jerusalem.

* 1 Reg. 4, 26.

26. * Ad el era ün Singiur sur tuts Regs, navend d'ilg fluss Euphrat, antroqua vi da la terra d'ils Philistiners, ad antroqua vi d'ils cunfins dad Egipta.

* Gen. 15, 18.

27. * Ad ilg Reg figet a Jerusalem argient tont sco crappa: A Ceders tont sco pumers da fics salvadis, enten las valladas.

* 1 Reg. 10, 27.

28. A lgi vanginen manai Cavalls or dad Egipta, ad or da tuttas terras.

29. * Mo tut quei ch' ilg ei da gir pli davart Salomon, ilg amprim ad ilg pli suenter, ei quei bucca scrit en las scartiras d' ilg Prophet Nathan, ad en la prophezia dad Ahia da Silo, ad enten las visiuns da Jeddi, d' ilg † vasent ancunter Jeroboam, ilg filg da Nebat?

* 1 Reg. 41.

† q e. Da quei Prophet, ilg qual ha plidau a prophetizau ancunter Jeroboam.

30. A Salomon ha regieu a Jerusalem sur tut Israël quront' ons.

31. A Salomon sa durmantà cun sês Babs, a vangit sutterraus ent ilg marcau da David sieu Bab. A Rehabeam sieu filg, vangit Reg en sieu stailg.

## CAP. X.

*Ilg pievel dad Israël garegia da Rehabeam surlesgiament d' ilg juf da sieu Bab Salomon: Mo el ils ha smanatschau d' ilg far ounc pli gress: Parquei ean diesch schlattas curdadas giu dad el, ad han ancarpau Adoram, ilg Mess d' ilg Reg.*

A Rehabeam target a * Sichem: Parchei ca tut Israël era vangieus a Sichem, p' ilg far par Reg.

* 1 Reg. 12, 1.

2. * A cur Jeroboam, ilg filg da Nebat, ca fov' en Egipta, nu' ch' el era fugieus navend da Salomon

udè quei, scha turna'l or dad Egipta.

* 1 Reg. 11, 40.

3. Parchei ch' els tarmettenan, ad ilg laschanen clumar. A Jeroboam vangit cun tut Israël, a plidanen cun Rehabeam, a schenan:

4. Tieu Bab nus ha saig memma gress niels juf: Cuntut scha nus surlesgie ilg dir survetsch da tieu Bab, ad ilg gref juf, ch' el ha mess sin nus scha lein nus esser subjets à chi.

5. Mo el schet ad els: Suenter treis gis turneit tiers mei. Ad ilg pievel mà.

6. Ad ilg Reg Rehabeam dumandà cusselg d'ils Vèlgs, ch' eran stai avont sieu Bab Salomon, cur el fov' ounc vivs, a schet: Co cussilgeits, chei rasposta jou haig da dar à quest pievel?

7 Els plidanen cun el, a schenan: Vens ti ad esser migeivels à quest pievel, a mussar ad els ünna bunna velgia, ad ils dar buns plaids, scha vengian els adinn' a sa suttametter à chi.

8. Mo el bandunà ilg cusselg d' ils vèlgs, ch' els lgi vevan dau, a sa cussilgià cun ils juvens, ca fovan carschi si cun el, a stevan avont el:

9. A schet ad els: Chei cussi geits vus, ca nus duveian raspunder à quest pievel, c' han plidau cun mei, a gig: Surlesgie ilg juf, ca tieu Bab nus ha mess si?

10. Mo ils juvens, ch' eran carschi si cun el, plidanen cun el, a schenan: Ti deis gir aschia à quei pievel, c' ha plidau cun tei, a schet: Tieu Bab nus ha saig niels juf memma gress: Fai ti niels juf pli les, a gi ad els aschia: Mieu ilg pli pitschen det dei esser pli gross ca la vaicha da mieu Bab.

11. Mo ussa, mieu Bab vus ha mess si ün gref juf, mo jou vi cargar ounc pli fin quel. Mieu Bab vus ha castiau cun tortas, mo jou vus vi castiar cun * Scorpions.

* Cun Scorpions, q. e. Cun geislas ch' han uelgs, sco Scorpions.

12. Mo s' ilg tierz gi cur Jeroboam, a tut ilg pievel vangit tiers Rehabeam, sco el ilg Reg veva gig, a plidau: Turneit tiers mei s' ilg tierz gi:

13. Ils ha ilg Reg dau ünna dira rasposta: Parchei ch' ilg Reg Rehabeam bandunà ilg cusselg d' ils vèlgs;

14. A plidà cun els suen-

ter ilg cuſſelg d'ils juvens, a schet: Vus ha mieu Bab faig vieſs juf memma grefs, ſch'ilg vi jou far ounc pli grefs: Mieu Bab vus ha caſtiau cun tortas, mo jou vus vi caſtiar cun Scorpions.

15. Aſchia vangit ilg Reg buc en velgia à lgi pievel: Parchei ca quei era urdanau aſchia da Deus: Par ch'ilg Senger cunfermaſs ſieu plaid, * ch'el veva plidau à Jeroboam, ilg filg da Nebat, tras Ahija da Silo.

* 1 Reg. 11, 29.

16. Mo cur tut Israël vaſet, ch'ilg Reg ils vangiſs buc en velgia, scha raſpundet ilg pievel à lgi Reg, a schet: * Chei part vein nus pia vi da David? Nus vein je naginn' hierta vi d'ilg filg dad Isai. Turnig Israël minch' ün a caſa ſia. Scha guarde ti uſſa tiers tia caſa, David. A tut Israël turnà a caſa ſia:

* 2 Reg. 20, 1.

17. A Rehabeam regè mai ſur quels uffonts dad Israël, ca ſtevan ent ils marcaus * da Juda.

* Ilg Raginavel da Juda cumpelgiava la terra la Juda a da Simeon, ad ünna part da Benjamin.

18. A cur ilg Reg Rehabeam tarmatet Adoram, ca fova schentaus sur ils tributs, ilg ancarpanen ils uffonts dad Israël a la mort. Mo ilg Reg Rehabeam ſalgè cun tutta forza ſin ün carr, par fugir a Jeruſalem.

19. En quella guiſa paſsà Israël giu da la caſa da David, antroqua ſin queſt gi.

## CAP. XI.

*Rehabeam prend' avont ſaſez da far guerra cun las dieſch ſchlattas dad Israël, mo s'ilg cummondament da Deus, antarlaſch'el, a forttificheſcha anzaquonts marcaus en Juda a Benjamin. Prenda ſi ils Sacerdots a Levits, ca Jeroboam veva ſcatſchau. Prenda er bearas dunaun a concubinas, par ſurvangir bears uffonts. Ahija ven alzaus, a ſchantaus par cau sur sès frars.*

* Acur Rehabeam vangit a Jeruſalem, scha raſp'l la caſa da Juda a Benjamin, tſchient ad oigonta milli humens juvens, buns vurrigiers, par vurrigiar ancunter Israel, par ch'els figeſſan turnar Israël tiers Rehabeam.

* 1 Reg. 12, 21.

2. Mo ei vangit ilg plaid d'ilg Senger tiers Semaja, ilg hum da Deus, a schet:

3. Plaide cun Rehabeam, ilg filg da Salomon, ilg Reg da Juda, a cun tut Israël, ch'ei en Juda a Benjamin, a gi:

4. Aschia gi ilg Senger: Vus duveits bucca trer si, ne vurrigiar ancunter vos frars: Scadin turnig a casa: Parchei ca quei ei daventau da mei. Els ubadinen als plaids d'ilg Senger, ad antarlaschanen da trer ancunter Jeroboam.

5. Mo Rehabeam stev'a Jerusalem, a fortificà ils marcaus en Juda.

6. Mo el bagegià Bethlehem, Etam, Thekoa:

7. Bethsur, Socho, Adullam:

8. Gath, Maresa, Siph:

9. Adoraim, Lachis, Aseka:

10. Zorha, Ajalon, a Hebron, ca fovan marcaus ferms enten Juda a Benjamin:

11. Ad el fortificà questas fortezias, a schentà lient Princis, a profiant da spisa, ieli a vin:

12. A mettet en tuts marcaus schilts, a lonschas, ad ils figet fich ferms. Aschia fovan Juda a Benjamin sut el.

13. Tiers el sa figenan er ils Sacerdots a Levits or da tut Israël, ad or da tut lur cunfins:

14. Parchei ch'ils Levits denan si lur beins dador ils marcaus, a lur muvel, a vanginen enten Juda, a Jerusalem: Parquei ca Jeroboam a sès filgs ils vevan scatschau: Aschia ch'els savevan bucca far ilg offici da Sacerdot à Igi Senger.

15. * Mo el urdanà Sacerdots tiers ils logs aults, a tiers ils ** † Dimunis, a tiers ils †† vadels, ch'el figet far.

* 1 Reg. 12, 31.

** Lev. 17, 7.

† Ent ilg Hebreisch ha ei num, palùs, parquei ch'ils Dimunis ean cumminamentg cumpari en furma da buclas palùs: Unfrir als Dimunis ha num unfrir, en ünna guis' a furma bucca da Deus cummandada, mo scumman. dada.

†† 1 Reg. 12, 28.

15. Ad ei savundaven ad els or da tuttas schlattas dad Israël, quels ca devan lur cor: Par anqurir ilg Senger Deus dad Israël, que's vanginen a Jerusalem, par unfrir à Igi Senger, ilg Deus da lur Babs:

17. Ad aschia carschentanen els ilg Raginavel da Juda, a cunfermanen Rehabeam, ilg filg da Salomon, sin treis ons: Par-

chei ch'els vadligiaven par la via da David, a da Salomon, treis ons.

18. A Rehabeam parnet par mulgér Mahelath, la filgia da Jerimoth, d'ilg filg da David: Ad Abihail, la filgia dad Eliab, d'ilg filg dad Isai:

19. Quella lgi parturè quests filgs: Jeus, Semarja, a Saham.

20 Suenter quei parnet el Maacha, la filgia dad Absolom, quella lgi parturè Abija, Athai, Sisa, a Selomith.

21. Mo Rehabeam taneva pli char Maacha, la filgia dad Absolom, ca tut sias dunauns a concubinas: Parchei ch'el veva schoig dunauns a sisonta concubinas: Ad ha generau veing oig filgs, a sisonta filgias.

22. A Rehabeam schentà Abija, ilg filg da Maacha, par Cau a Princi tenter sès frars: Parchei ch'el vev'elg sen d'ilg far par Reg.

23. Ad el era sabis, a sa rasà ora tras tuts sès filgs, enten tuttas terras da Juda a Benjamin, en tuts marcaus ferms: Ad el det ad els vivonda cun bundonza, ad ils mettet a mauns bearas dunauns.

## CAP. XII.

*Rehabeam a sieu pievel crodan giu da Deus, a parquei ils castigia Deus tras Sisak ilg Reg dad Egipta. Semaia ilg Prophet ils ringia parquei. Els mussen rigla, cunfessan lur puccaus, a vengian tiers grazia a spindrament.*

Mo cur * ilg Raginavel da Rehabeam era † stabilieus, a cunfermaus, schi bandunà 'l ilg schentament d'ilg Senger, a tut Israël cun el.

* 1 Reg. 14, 22.

† Stabilieus, q. e. fortificaus, a faigs ferms.

2. Parquei daventà ei, ch'ent ilg tschuncavel on d'ilg Reg Rehabeam, target si ancunter Jerusalem, * Sisak, ilg Reg dad Egipta (parchei ch'els vevan faig puccau ancunter ilg Senger:)

* 1 Reg. 14, 25.

3. Cun milli a duatschient carrs, a cun sisonta milli ritters: Ad ilg pievel era nundumbreivels, ca vangit cun el or dad Egipta, Lybiers, Suchiters, a Mórs.

4. Ad el parnet ent ils marcaus ferms, ca fovan en Juda, a vangit antroqu'a Jerusalem.

5. Lura vangit Semaja, ilg Prophet, tiers Reha-

beam, a tiers ils Parsuras da Juda, ca vevan sa raspau a Jerusalem paramur da Sisak, a schet ad els: Aschia gi ilg Senger: Vus mi veits dau si: Parquei vus hai jou er laschau curdar ent ils mauns da Sisak.

6. Lura sa bassanen ils Parsuras en Israël cun ilg Reg, a schenan: Ilg Senger ei gists.

7. Mo cur ilg Senger vaset, ch'els sa bassanen, scha vangit ilg plaid d'ilg Senger tiers Semaja, a schet: Els han sa bassau, parquei ils vi jou bucca ruinar, mo jou ils vi liberar ampau, par ca mia gritta dagirig bucca tras ilg maun da Sisak, sin Jerusalem.

8. Parchei ch'els dein esser subjets à Igi, par ch'els vengian partscherts, chei ei leig, survir à mi, a survir als raginavels da las terras.

9. Aschia target si Sisak, ilg Reg en Egipta, a Jerusalem, a parnet ils scazis en la casa d'ilg Senger, ad ils scazis en la casa d'ilg Reg, a parnet navend tut, a parnet er ils schilts d'aur * ils quals Salomon veva laschau far:

* 1 Reg. 10, 16.

10. En stailg da quels laschà ilg Reg Rehabeam far d'brunz, ad ils racummandà als Parsuras d'ils schuldaus, ca parchiraven la porta da la casa d'ilg Reg.

11. Ad aschi savens ch'ilg Reg mav'enten la casa d'ilg Senger, vangivan ils schuldaus, ad ils purtaven, ad ils turnantaven enten la combra d'ils schuldaus.

12. Cuntut damai ch'el sa bassà, scha sa volvet la gritta d'ilg Senger navend dad el, ch'ei vangit bucca ruinau tut: Parchei ch'en Juda fov'ounc anqual cauld'bien.

13. * Aschia vangit ilg Reg Rehabeam cunfermaus enten Jerusalem, a regiva: Parchei ca Rehabeam era quront ün on vélgs, cur el vangit Reg, ad ha regieu diset ons a Jerusalem, ent ilg marcau, ch'ilg Senger veva ligieu ora da turtas schlattas dad Israel, par metter lou sieu Num. Mo sia Mumma veva num Naama ünna Ammonita:

* 1 Reg. 14, 21.

14. Ad el sa dapurtà mal, ad anclinà bucca sieu cor, par anqurir ilg Senger.

15. Mo ils faigs da Rehabeam, ils amprims ad ils pli suenters, ean quels bucca scrits ent ils faigs da Semaia, d'ilg Prophet,

a dad Iddo, d'ilg Vaſent? Nu' ca las ſchlattas ean nudadas ſi: Tiers quei las guerras da Rehabeam, a da Jeroboam, ch' els han faig lur vitta.

16. * A Rehabeam sa durmentà cun sês Babs, a vangit ſutterraus ent ilg marcau da David, ad Abija ſieu filg vangit Reg en ſieu ſtailg.

* 1 Reg. 14, 31.

## CAP. XIII.

*Ilg Reg Abija, a Jeroboam ilg Reg da las dieſch ſchlattas dad Israël ſan guerra ün cun 'lg auter. Abija munten la vanſchida, a vengian anturn tſchunc gadas tſchient milli humens da Jeroboam.*

* Ent ilg ſchoigavel on d'ilg Reg Jeroboam, vangit Abija Reg en Juda:

* 1 Reg. 15, 1.

2. A regè treis ons a Jeruſalem. Sia Mumma veva num Michaja, ünna filgia dad Uriel, da Gibea Ad ei lavà ſi ünna guerra tenter Abija a Jeroboam.

3. Ad Abija sa raſtià tiers la guerra cun quatter tſchient milli humens juvens, ferms tiers la guerra: Mo Jeroboam sa raſtià da cumbatter cun el, cun oigtſchient milli humens juvens, lgeut ferma.

4. Ad Abija sa figet ſi, ſin ilg culm Zemaraim, ca schai ſin la muntoingia dad Ephraim, a schet: Tadleit ſin mei, Jeroboam, a tut Israël:

5. Saveits vus bucca, ch' ilg Senger, ilg Deus dad Israël, ha dau ilg raginavel dad Israël à David a ſemper, a lgi, ad à sês filgs, cun ünna * ligia d'ſal?

* Ligia d'ſaal, q. e. Cun ünna ligia ſtateivla, perpetna, nunmideivla. Num. 18. v. 19.

6. Mo Jeroboam, ilg filg da Nebat, ilg fumelg da Salomon, d'ilg filg da David, * ha sa frieu ſi, ad ei curdaus giu da ſieu Singiur.

* 1 Reg. 11, 26.

7. A tiers el han sa frieu lgeut ſertada, * uffonts da Belial, quels han sa faig ferms ancunter Rehabeam, ilg filg da Salomon: Parchei ca Rehabeam, era juvens, a da fleivel cor, ch' el sa duſtava bucca dad els.

* Deut. 13, 13.

8. Ad uſſa partarchieits vus da vus metter ancunter ilg raginavel d'ilg Senger, ch'ei ent ilg maun

d'ils filgs da David, parquei ca vus essas ûnna gronda bearezia, * a veits cun vus vadealls d'aur, ca Jeroboam ha faig à vus par Deus.

* 1 Reg. 12, 28.

9. * Veits vus bucca catschau ora ils Sacerdots d'ilg Senger, ils uffonts dad Aaron, ad ils Levits, a vus faig Sacerdots aigens, sco ils pievels da las terras? Minch' ûn, ca ven par ** amplanir sieu maun cun ûn taur juven a set anulgs, quel ven ûn Sacerdor † da quels, ch'ean bucca Deus.

* 1 Reg. 12, 31.
** Exod. 28, 41.
† Deut. 32, 17.

10. Mo nus essan d'ilg Senger, niess Deus, a nus ilg vein bucca bandunau: Ad ils Sacerdots, ca surveschan à Igi Senger, uffonts dad Aaron, ad ils Levits ean en lur fatschenda.

11. Ad anvidan à Igi Senger minchia * damaun, a minchia séra unfarendas dad arder: Tiers quei fan els ilg bien fimient a metten paun sin la meisa ** schubra, ad ilg candelier d'aur cun sias cazolas, ca vengian anvidadas minchia sera. † Parchei ca nus observein quei ch'ilg Senger niess Deus, nus ha urdanau: Mo vus ilg veits bandunau.

* Lev. 6, 12.
** q. e. La Meisa d'aur fin. Exod. 31, 8. Lev. 24, 6.
† Lev. 8, 35.

12. Cuntut mire, Deus ei cun nus avont tuts, a sês Sacerdots a las trumetas, par sunar * las trumetas, ancunter vus. Vus uffonts dad Israël, vurrigeias buc ancunter ilg Senger, ilg Deus da voss Babs: Parchei ch'ei ven buc ad ir bein cun vus.

* Num. 10, 2. 6. 7. 9. 10.

13. Mo Jeroboam manà ûnna part da sieu pievel anturn davos vi, p'ils catschar maun davos: Aschia, ch'els stevan avont Juda, ad ils zuppaus davos els.

14. A cur ca Juda sa volvet anturn, mire, scha vangiv' ei cumbattieu davont a davos. Lura clumanen els tiers ilg Senger, ad ils Sacerdots sunaven cun trumetas:

15. A tut garriva en Juda. A cur tut garriva en Juda, scha pichià Deus Jeroboam, a tut Israël, avont Abija a Juda.

16. Ad ils uffonts dad Israël fuginen avont Juda: Parchei ca Deus ils det en lur mauns:

17. Aschia, c'Abija cun

fieu pievel figet ünna gronda battalgia vi d'els, a curdanen or dad Israël mazaus, tschunc tschient milli humens juvens.

18. Aschia vanginen da lgez temps ils uffonts dad Israël bassai, mo ils uffonts da Juda cunfortai: Parchei ch'els sa laschaven s'ilg Senger, ilg Deus da lur Babs.

19. Ad Abija det suenter à Jeroboam, a lgi parnet ent marcaus: Bethel a sias * filgias: A Jesana cun sias filgias: Ad Ephron cun sias filgias:

* q. e. Sias vischnaunchas a vigs.

20. Aschia ca Jeroboam da lur anvi pudet bucca sarafar, aschi gig sco Abija ha vivieu. Ad ilg Senger ilg pichià, ch'el morè.

21. Mo cur Abija fò vangieus pli ferms, scha parnet el quattordisch dunauns, a generà veing a dus filgs, a sediſch filgias.

22. Mo quei ch' lg ei plinavont da gir davart Abija, a davart sia via, a davart fieu far, quei ei scrit en l'historia d'ilg Prophet Iddo.

## CAP. XIV.

*Abija savunda sin sieu filg Asa ilg qual reformeschia ilg survetsch da Deus, a bagegia fortezias. Munten, tras agid da Deus, ünna gronda vanschid' ancunter ils Mörs.*

* Ad Abija sa mettet a dormir cun sès Babs, ad els ilg suttetranen ent ilg marcau da David: Ad Asa, sieu filg, vangit Reg en sieu stailg. Da sieu temps era la terra chioua, diesch ons. * 1 Reg. 15, 8.

2. * Ad Asa figet quei ca dreg era, a quei ca plascheva bein à lgi Senger, sieu Deus.

* 2 Reg. 15, 11.

3. Parchei ch'el mettet navend ils Altars easters, a las altezias, a * figet a frusta las pichias, a talgià giu ils guaults d'ils vuts.

* 1 Reg. 15, 12. 13.

4. A laschà gir à Juda, ch'els deigian anqurir ilg Senger, Deus da lur Babs, a far suenter ilg schentament a cummondament.

5. El mettet er navend or da tuts marcaus da Juda, las altezias, a las * sumelgias d'ilg solelg: Ad ilg Raginavel era chious avont el.

* Lev. 26, 30.

6. Ad el bagegià marcaus ferms en Juda, parquei ch'ils sez ons fova la terra chioua, ad era nagin-

na guerr' ancunter el: Parchei ch' ilg Senger Igi deva ruvaus.

7. Ad el schet à Juda: Bagegiein quels marcaus, a figein si mirs anturn els, a turrs, portas, a rigels, dantont ca la terra ei ounc nossa: Parchei ca nus vein anqurieu ilg Senger niess Deus: Nus ilg vein anqurieu, ad el nus ha dau ruvaus anturn anturn. Aschia bagianen els, ad ei mà bein or da maun ad els.

8. Ad Asa vev' ün comp, ca purtava schilts a lonschas, or da Juda treitschient milli: Ad or da Benjamin, ca purtaven schilts, a sagittaven cun balesters, duatschient ad oigonta milli: A quels eran tuts ferms vurrigiers.

9. * A Serah ilg Mór, target or ancunter els, cun ünn' armada da milli gadas milli, a cun treitschient carrs, ad el vangit antroqu' a Maresa.

* 2 Chron. 16, 8.

10. Ad Asa target or ancunter à Igi. Ad els sa rastianen par. eumbatter, en la vall da Zephata, sper Maresa.

11. Ad Asa clumà enagid ilg Senger, sieu Deus, a schet: * Senger à chi ei tut ünna da gidar tenter bears, ner nu' ch' ilg ei naginna pussonza. Nus gide Senger, niess Deus: Parchei ca nus nus laschein sin tei: Ad enten tieu Num essen nus vangi ancunter questa bearezia. Ti eis ilg Senger, niess Deus: Nagin carstiaun pò anzachei ancunter tei.

* Jud. 7, 2.

12. Ad ilg Senger pichià ils Mórs avont Asa ad avont Juda: Ad ils Mórs fuginen.

13. Ad Asa, cun ilg pievel, ch' era cun el, den suenter ad els antroqu' a Gerar. A d' ils Mórs curdanen tonts, ch' els pudenan bucca sa rafar pli, mo els vanginen pichiai, avont ilg Senger, ad avont sés comps. Ad els purtanen navend ün sich grond raub.

14. Ad els pichianen tuts marcaus anturn Gerar: Parchei ca la temma d' ilg Senger vangit sur els. Ad els splolgianen tuts marcaus: Parchei ca lient fova beara rauba.

15. Ad els pichianen er las camonnas da la biesca, a mananen navend bearas nursas a Camels, a turnanen a Jerusalem.

## CAP. XV.

*Asaria ilg Prophet exhorteſcha ilg Reg Aſa, ch'el deig ir vinavont cun reformar ilg ſurvetſch da Deus. Aſa fa girar ilg pievel da ſtar rantaus vi d'ilg vêr Deus. Aſa ſchenta giu ſia Tatta Maacha, paramur da ſi'idolatria, a fa metter la vaſchella ſoinchia ent ilg Tempel. Juda ſtat en paſch.*

Ad ilg Spirt da Deus vangit ſin Asaria, ilg filg dad Obed.

2. Quel mà or ancunter ad Aſa, a lgi schet: Tadleit mei, Aſa, a tut Juda a Benjamin: Ilg Senger ei cun vus dantont ca vus eſſas cun el. * A ſcha vus ilg ** anqurits, ſcha ven el a ſa laſchar afflàr da vus: † Mo ſcha vus ilg vangits a bandunar, ſchaven el er a bandunar vus.

* Jer. 29, 12. 13.
** 1 Chron. 28, 9.
† 2 Chron. 24, 20.

3. * Mo Israel ha uſſa manau vi bears gis ſenz' ilg vêr Deus, a ſenza Sacerdot, ca muſſava, a senza ſchentament.

* Hoſ. 3, 4.

4. * Sch'els sa volveſſan en lur baſengs tiers ilg Senger, ilg Deus dad Israël, ad ilg anquriſſan scha sa laſchaſs el afflar dad els.

* Deut. 30, 2.

5. Mo da queſt temps va ei bucca bein cun quel, ca va ent ad or: Mo grondas tribulatiuns ean sur tuts avdons da queſtas terras.

6. Ad els vengian a ſa far a fruſta minchia mai, ün pievel 'lgauter, ad ün marcau 'lgauter: Parchei ca Deus ils ha tumantau cun da tutta ſort anguſcha.

7. Mo vus, ſeias ferms, a laſcheit bucca vangir ſtaunchels voſs mauns: Parchei ca voſſa lavur ha ſia pagalgia.

8. Cuntut cur Aſa ha udieu quels plaids, a la Prophezia d'ilg Prophet Obed, vangit el ferms, a mettet navend las ſgriſchurs or da tut la terra da Juda, a Benjamin, ad or d'ils marcaus, ch'el veva prieu ent * ſin la muntoingia dad Ephraim, renovà ilg Altar d'ilg Senger, ca ſteva ent ilg pierten davont d'ilg Senger.

* 2 Chron. 13, 19.

9. Ad el figet vangir anſemel tut Juda a Benjamin, ad ils eaſters ch'eran cun els or dad Ephraim, or da Manaſſes, ad or da Simeon: Parchei ca tiers el curdanen fich bears or dad Israël, cur els vaſevan, ch'ilg Senger, ſieu Deus ſova cun el.

10. Ad els ſa raſpanen a Jeruſalem, ent ilg tierz meins, ent ilg quindiſchavel on, d' ilg Raginavel dad Aſa:

11. Ad els unfrinan à lgi Senger lgez gi d' ilg * raub, ch' els vevan purtau, ſettſchient bôs, a ſetmilli nurſas.

* 2 Chron. 14, 13.

12. * Ad els paſſanen enten la ligia, par anqurir ilg Senger, ilg Deus da lur Babs, da tut lur cor, a da tutta lur olma.

* Joſ. 24, 14.

13. A chi ca vagiſs buc ad anqurir ilg Senger ilg Deus dad Israël, quel duveſs morir, pitſchens a gronds, humens a dunauns.

14. Ad els giranen à lgi Senger cun aulta vuſch, cun garrir, cun trumetas a poſunas.

15. A tut Juda ſa lagrava d' ilg ſarament: Parchei ch' els vevan girau da tut lur cor, ad els ilg anqurinen da tutta lur velgia: Ad el sa laſchà afflar dad els: Ad ilg Senger ils det ruvaus anturn anturn.

16. Aſa ſchantà er giu, Maacha, ſia * Mumma, par ch' ella fuſs bucca pli Regina, parquei ch' ella veva dert ſi ün ſgriſcheivel vut ent ilg guault. Ad Aſa ragiſchà ora ſieu ſgriſcheivel vut, ad arſentà vi d' ilg ual da Kedron.

* Mumma da ſieu Bab Abi. 2 Chron. 11, 22.

17. Mo las altezias vanginen bucca meſſas giu or dad Israël: Ouncalura fov' ilg cor dad Aſa perfechs ſchi gig ſco el ha vivieu.

18. Ad el manà ent quei ca ſieu Bab, ad el vevan ſantificau, enten la Caſa da Deus, numnadameng, argient, aur, a vaſchella.

19. Ad ei fova naginna guerra antroqu' ent ilg trent' a tſchuncavel on d' ilg Raginavel dad Aſa.

## CAP. XVI.

*Baeſa ilg Reg dad Israël ſa lai ſi ancunter Aſa, quel clomm' enagid Benhadad ilg Reg da la Siria. Ven parquei ringiaus d' ilg Prophet Hanani, ven malſauns. Anquiera ils Miedis a bucca Deus. Miera a ven ſutterraus.*

* Ent ilg trent' a ſiſavel on d' ilg Raginavel dad Aſa, target Baeſa, ilg Reg dad Israël, ſi ancunter Juda, a bagegià Rama, par laſchar nagin trer or ad ent, tiers Aſa ilg Reg da Juda: * 1 Reg. 15, 17.

2. Mo Asa parnet or d'ilg scazi en la casa d'ilg Senger, ad en la casa d'ilg Reg, argient ad aur, a tarmatet tiers Benhadad, ilg Reg da la Siria, ca steva a Damasco, a lgi laschà gir:

3. Ilg ei ünna ligia tenter mei a tei, tenter mieu a tieu Bab, mire, parquei hai jou tarmess à chi argient ad aur. Và, a casse la ligia, ca ti has cun Baesa, ilg Reg dad Israël, ch'el traigig giu da mei.

4. Benhadad figet ubadienscha à lgi Reg Asa, a tarmettet sés officials da l'armada ancunter ils marcaus dad Israël: Quels pichianen Hijon, Dan, ad Abel-Maim, a tut las casas da scazis d'ils marcaus da Naphtali.

5. Cur Baesa vet udieu quei, scha calla'l da bagegiar Rama, a det si sia lavur.

6. Mo ilg Reg Asa parnet tiers el tut Juda, ad els purtanen navend da Rama la crappa a la lenna, cun la quala Baesa bagegià, a cun quella bagegià el Geba a Mizpa.

7. Da quei temps vangit * Hanani, ilg vasent, tiers Asa, ilg Reg da Juda, a lgi schet: Damai ca ti has ta laschau s'ilg Reg da la Siria, a bucca ta laschau sin ilg Senger, tieu Deus, parquei ei la pussonza d'ilg Reg en Siria mitschada or da tieu maun.

* 2 Chron. 19, 2.

8. * Eran buc ils Mörs a Lybiers ün comp da gronda bearezia, cun fich bears carrs a ritters? Ad ouncalura ils ha ilg Senger dau en tieu maun, cur ti ta laschavas sin el.

* 2 Chorn. 14, 9.

9. * Parchei ch'ils œlgs d'ilg Senger miren aunturn anturn sin tuttas terras, par far ferms quels, ca da tut cor statten vi d'el. Narrameng has ti faig en quei: † Parquei vens ti da quou d'anvi a ver guerra.

* Job. 34, 21.

† 1 Reg. 15, 32.

10. Mo Asa vangit grits s'ilg Vasent, ad ilg mettet en parschun: Parchei ch'el puplava sin el par quei. Asa squitschà sut er anzaquonts d'ilg pievel, da lgez temps.

11. Mo ils saigs dad Asa, ils amprims, ad ils pli suenters, mire, quels ean scrits ent ilg Cudisch d'ils Regs da Juda, a dad Israël.

12. Ad Asa vangit malsauns vi da sés peis, ent

ilg trent'a novavel on da sieu Raginavel., a sia mal soingia parnet tiers zund sich: Ouncalura sch'anqure el en sia malsoingia buc ilg Senger, mo ils Miedis.

13. Aschia sa mettet Asa a dormir cun sés Babs, a morè ent ilg qurontünavel on da sieu Raginavel:

14. Ad el vangit sutterraus en sia fossa, ch'el veva sa laschau cavar ent ilg marcau da David. Ad els ilg mettenan sin sieu * lég, ca fov' amplaneus cun bien fimient, a cun da tutta sort specerias, tempradas giu suenter ilg kunst d' ils Apothekers, a lgi brischanan ünna zund gronda bearezia.

* Gen. 50, 2.

## CAP XVII.

*Josaphat ven Reg en stailg da sieu Bab Asa. Ei da temma da Deus Ven banadeus. Schubregia sieu Raginavel da tutt' Idolatria. Fa mussar ilg schentament da Deus. Ven sich gronds a pussents.*

* A Josaphat, sieu filg, vangit Reg en sieu stailg, a daventà pussents ancunter Israël.

* 1 Reg. 15, 24.

2. Parchei ch'el mettet pievel da guerra en tuts marcaus ferms da Juda, a garnisuns en la terra ta Juda, ad ent ils marcaus dad Ephraim, ca sieu Bab Asa veva prieu ent.

3. Ad ilg Senger fova cun Josaphat, parchei ch'el vandligiava sin las * amprimmas vias da sieu Bab David, ad anquriva buc ils Baalims:

* S'antalli ont ca David vess ghieu faig puccau cun Bathseba, a cun Uria, a cun dumbrar ilg pievel. 2 Sam. 11 22 Cap.

4. Mo ilg Deus da sieu Bab anquriv' el, a vandligià en sés cummondaments, a bucca suenter las ovras dad Israël.

5. Parquei lgi cunfermà ilg Senger ilg Raginavel. A tut Juda deva * duns à Josaphat: Aschia ch'el veva gronda richezia a gliergia.

* 1 Reg. 10, 35.

6. A cur sieu cor † s'alza enten las vias d'ilg Senger * schi mettet el milsanavont giu las altezias ad ils guaults d'ils vuts or da Juda.

† S'alzà q. e. Vet pli a pli arsantim d'ilg Spirt, da fat ilg bien. Rom. 12. 11.

* 2 Chron. 14, 3.

7. Ad ent ilg terzavel on da sieu Raginavel tarmettet el sés Princis, Benhail, Obadia, Secharia, Nethaneel,

a Michaja, ch' els duveſſen muſſar ilg pievel ent ils marcaus da Juda:

8. A cun els, ils Levits, Semaja, Nethania, Sebadia, Aſahel, Semiramoth, Jonathan, Adonia, Tobia, a Tob Adonia, ils Levits: A cun els Eliſama, à Joram, ils Sacerdots:

9. Ad els muſſaven en Juda, a vevan ilg Cudiſch d' ilg Schentament d' ilg Senger cun els, a manen vi a nou anturn en tuts marcaus da Juda, a muſſaven ilg pievel.

10. * A la temma d' ilg Senger vangit ſin tuts Raginavels da las terras, ca ſchaſchevan anturn Juda, ch' els ſigevan bucca guerra ancunter Joſaphat.

* Gen. 35, 5.

11. Ad à Joſaphat vangiv' ei purtau duns d' ils Philiſtiners, ad ilg daner ch' era meſs ſi ad els. Ad ils Arabers lgi manaven tiers bieſca manidla, ſetmilli a ſettſchient anulgs, a ſetmilli a ſettſchient bucs.

12. Aſchia parnet Joſaphat tiers, a vangit pli a pli gronds. * Ad el bagià caſtels a marcaus da caſas da ſcazis en Juda.

* 2 Chron 14, 6.

13. A veva bearas faſchendas ent ils marcaus da Juda, ad humens vurrigiers a lgeut puſſenta a Jeruſalem.

14. A queſt era ilg urden tenter las caſas da lur Babs. Enten Juda fovan Parſuras ſur milli: Adna, ün Parſura, a cun el eran treitſchient milli, lgeut puſſenta.

15. Sper el era Johanan, ilg Parſura, a cun el fovan duatſchient ad oigonta milli.

16. A ſper el era Amaſia, ilg filg da Sichri, ch' era † villigs à lgi Senger: A cun el eran duatſchient milli, lgeut puſſenta.

† q. e. Veva bunna velgia da manar las guerras d' ilg Senger.

17. D' ils uffonts da Benjamin era Eliada, ün puſſent tapfer hum, a cun el fovan duatſchient milli, ca fovan armai cun baleſters a ſchilts.

18. Sper el fova Joſabad, a cun el eran tſchient ad oigonta milli paregiai tiers l' armada.

19 Quels ſpecciaven tuts s' ilg Reg ſenza * quels, ch' ilg Reg veva meſs ent ils marcaus ferms en tut Juda.

* 2 Chron. 17, 2.

## CAP. XVIII.

*Josaphat sa cumpoingia cun Ahab, par far guerra cun ils Siriers, mo cun cusselg da Deus. Ils Prers da Baal cusselgian la guerra. Micha ilg Prophet la scusselgia. Ven parquei pichiaus a mess en prischun. Ahab ven sagittaus.*

A Josaphat veva gronda richezia à gliergia, a sa mettet en * parentalgia cun Ahab. * 2 Reg. 8, 18.

2. * A suenter anzaquonts ons target el tiers Ahab, giu a Samaria. Ad Ahab laschà mazar bearas nurtas a bós par el, a p'ilg pievel ch'eran cun el, ad ilg surplidà, ch'el targess si a Ramoth en Gilead:
* 1 Reg. 22, 2.

3. Parchei ca Ahab, ilg Reg dad Israël, schet à Josaphat, ilg Reg da Juda: Vol ti trer si cun mei a Ramoth en Gilead? El schet à Igi: Jou vi essers co ti, a mieu pievel sco tieu pievel, nus lein ir cun tei en la guerra.

4. Mo Josaphat schet à Igi Reg dad Israël: Char, * dumonde oz ilg plaid d'ilg Senger * 1 Sam. 23, 2.

5. Ad ilg Reg dad Israël raspà quattertschient humens Prophets, a schet ad els: Duvein nus ir a cumbatter a Ramoth en Gilead. ner dei jou antarlaschar quei? Els schenan: Trai si: Parchei ca Deus ils ven a dar ent ilg maun d'ilg Reg.

6 Mo Josaphat schet: Eis ei buc anzanua ounc ün Prophet d'ilg Senger, ca nus ilg ampareian?

7. Ilg Reg dad Israël schet à Josaphat: Ilg ei ounc ün hum, tras ilg qual ilg Senger ven spiaus: Mo jou ilg hasseig: Parchei ch'el mi Prophetizescha nagin bien, mo adinna mai mal. Quel ei Micha, ilg filg da Iimla. Josaphat schet: Ilg Reg plaidig buc aschia.

8. Ad ilg Reg dad Israël clumà ün da sés Hofmeisters, a schet: Mi meine dabot nou tiers Micha, ilg filg dad Iimla.

9. Ad ilg Reg dad Israël, a Josaphat ilg Reg da Juda, sasevan, minch'ün sin sia supchia, bein vastchi: Mo els sasevan sin ilg iral, avont ilg isch, sper la porta a Samaria, a tuts Prophets prophetizaven avont els.

10. A Zedekia, ilg filg da Cenaena, sa figet corns d'fier, a schet: Aschia gi ilg Senger: Cun quels vens ti a pungiar ils Siriers, antroqua ca ti has faig ora cun els.

11. A tuts Prophets prophetizanen er aſchia, a ſchenan: Trai si a Ramoth en Gilead, a va vantireivlameng: Ilg Senger ils ven a dar ent ilg maun d' ilg Reg.

12. Ad ilg Meſs, ca fova ieus par clumar Micha, plidà cun el, a ſchet: Mire, ils Prophets plaidan tuts parinna bien p' ilg Reg: Char, lai tieu plaid er eſſer sco ün da quels, a plaide bien.

13. Mo Micha ſchet: Schi vèr ch' ilg Senger viva, chei ca mieu Deus gi, vi jou plidar.

14. A cur el vangit t' ilg Reg, lgi ſchet ilg Reg: Micha, duvein nus trer si a Ramoth en Gilead par far guerra, ner dei jou antarlaſchar quei? El ſchet: Targeit si, ei vus ven ad ir vantireivlameng: Els vengian a vangir dai enten voſs mauns.

15. Mo ilg Reg ſchet à lgi: Quont ſavents ſtò jou scungirar tei, ca ti mi gigias nagut, auter ca la vardad, ent ilg Num d' ilg Senger?

16. Lura ſchet el: Jou vasi tut Israël spatatschaus s' ils culms, sco las nursas, c' han nagin paſtur. Ad ilg Senger ſchet: Han queſts nagin paſtur? Scadin turnig a caſa cun pasch.

17. Lura ſchet ilg Reg dad Israël à Joſaphat: Hai jou bucca gig a chi, el prophetizescha nagin bien à mi, mo mai mal.

18. Mo el ſchet: Parquei tadleit s' ilg plaid d' ilg Senger? * Jou vasi ſaſent ilg Senger ſin ſia ſupchia, a tut ils comps d' ilg tschiel ſtevan da ſia vart drechia, a da ſia vart ſaneſtra.

* 1 Reg. 22, 19.

19. Ad ilg Senger ſchet: Chi vult ſurplidar Ahab ilg Reg dad Israël, ch' el traigig si, a vommig a Ramoth en Gilead? A cur 'lg ün ſcheva en queſta, 'lg auter en ünn' autra guiſa.

20. Scha vangit nounavont * ún Spirt, a paſsà avont ilg Senger, a ſchet: Jou ilg vi ſurplidar. Mo ilg Senger ſchet à lgi: Cun chei? Job. 1, 6.

21. El ſchet: Jou vi ir ora, ad eſſer ün fauls Spirt enten la bucca da tuts sès Prophets. Ad el ſchet: Ti ilg vens a ſurplidar, a vens a puder far: Va a fai aſchia.

22. Uſſa mire, ilg Senger ha dau ün fauls Spirt enten la bucca da queſts sès Prophets: Ad ilg Senger ha plidau mal ancunter tei.

23. Lura paſsà nou tiers Zedekia, ilg filg da Cene-

na, * pichià Micha sin la gaulta, a schet: Tras chei via ei ilg Spirt d' ilg Senger ieus or da mei, ch' el plaide cun tei? * Jer. 20, 2.

24. Micha schet: Mire quei vens ti a ver sin quei gi, ca ti vens a currer or d' ünna combra en l' autra, par ta zuppar.

25. Lura schet ilg Reg dad Israël: Parneit Micha, ad ilg maneit tiers Amon, ilg Guvernadur d' ilg marcau, a tiers Joas, ilg filg d' ilg Reg.

26. A schelt: Aschia gi ilg Reg: Metteit quest en prischun, ad ilg spisigieit cu 'lg paun da tribulatiun, a cun l' aua da tribulatiun, antroqua ca jou turn cun pasch.

27. Micha schet: Scha ti turnas cun pasch, sch' ha ilg Senger bucca plidau tras mei: A schet missanavont: Vus pievels udias tuts.

28. Aschia target si ilg Reg dad Israël, a Josaphat, ilg Reg da Juda, a Ramoth en Gilead;

29. Ad ilg Reg dad Israël schet à Josaphat; Jou vi midar vastchieu, ad ir enten la battalgia: Mo ti ta vastchesche cun tia vascadira. Ad ilg Reg dad Israël midà seu vastchieu, ad els manen enten la battalgia.

30 Mo ilg Reg da la Siria veva cummondau à sès principals officials sur ses carrs, a gig: Vus duveits bucca vurrigiar, ne ancunter pitschens, ne gronds, mo mai ancunter ilg Reg dad Israël.

31. Mo cur ils principals officials d' ils carrs vasenan Josaphat, tarchianen els: Ilg ei ilg Reg dad Israël, a targenan anturn sin el, par cumbatter. Mo Josaphat garrè: Ad ilg Senger ilg giò: A Deus ils volvet navend dad el.

32. A cur ils principals officials d' ils carrs vasenan ch' el fuss buc ilg Reg dad Israël: scha sa volvenan els navend dad el.

33. Mo senza fraud target ün hum si sieu balester, a sagittà ilg Reg dad Israël tenter las ligiadiras ad ilg guret. lura schet el à quel ca manav' ilg carr: Volve tieu maun, a mi meine or da 'l armada parchei c' jou sunt plagaus.

34. A la battalgia parnet tiers lgez gi. Ad ilg Reg dad Israël stet sin sieu carr ancunter ils Siriers antroqua la sera: A morè, cur ilg solelg mà darandieu.

## CAP. XIX.

*Ilg Prophet Jehu ringiu ilg Reg Josaphat, par quei ch' el ha sa cumpoingiau cun Ahab. Josaphat mussa rigla, a schenta Derschaders enten la terra, a dat urden als faigs da la Baselgia.*

Mo Josaphat, ilg Reg da Juda, turnà cun pasch a casa, a Jerusalem.

2. A Jehu, ilg filg da Hanani, ilg * Vasent mà or ancunter à lgi, a schet à lgi Reg Josaphat: † Deis ti en quella guisa gidar quel ca temma bucca Deus, a taner char quels, ca vulten mal à lgi Senger? A parquei ei la gritta d' ilg Senger vangida sur tei.

* Num., 12, 6.
* 2 Chron. 18, 3.

3. Mo ouncalura eis ei affiau anzachei d' bien vi da tei, * ca ti has rigischau or da la terra ils guaults d' ils vuts, ad has andrizau tieu cor par anqurir Deus.

* 2 Chron. 27, 8. 6.

4. Suenter quei rumanet Josaphat a Jerusalem: Ouncalura target el puschpei ora tenter ilg pievel, navend da Beer-Seba, antroqua sin la muntoingia dad Ephraim, ad ils ha puschpei manau tiers ilg Senger, ilg Deus da lur Babs.

5. Ad el schentà Derschaders enten la terra, en tuts marcaus ferms da Juda, en minchia marcau, da parseimeng.

6. A schet als Derschaders: Guardeit chei vus figeits: Parchei ca vus taneits dreg buc als carstiauns, mo à lgi Senger, ad el ei cun vus en darchira:

7. Cuntut laschcheit la temma d' ilg Senger esser cun vus, vus parchireit a figeit quei: Parchei * ca tiers ilg Senger niess Deus, ei naginna malgistia, ne † mirar sin la qualitat da la parsuna, ne ratscheiver duns.

* Deut. 32, 4.
† Deut 10, 27.

8. Josaphat schentà er a Jerusalem or d' ils Levits a Sacerdots, ad or d' ils Principals Babs enten Israël, anzaquonts par taner ilg dreg d' ilg Senger, a lugar las dispittas: Suenter quei ch' els eran turnai a Jerusalem.

9. Ad el ils cummandà a schet: Figeit aschia en la temma d' ilg Senger, fideivlameng, a da tut ilg cor.

10. En tuttas causas, ca vus vengian avont da vos frars, ca statten en lur marcaus, tenter saung a saung, tenter schentament a cummondament, tenter urdens

a dregs, ſch ils duveits antruvidar, ch' els ſtridian buc ilg Senger, a vengig buc anqual gritta ſur vus a voſs frars. Figeit aſchia, ſcha vangits buc a ver culpa.

11. Mire, Amaria, ilg Sacerdot, ei ilg Parſura ſur vus, en tuts faigs d'ilg Senger: Aſchi ei Sebadia, ilg filg dad Ismael, Princi enten la caſa da Juda, en tuts faigs d'ilg Reg aſchia veits er officials, ils Levits avont vus. Seias ferms, a figeit aſchia: Ad ilg Senger ven ad eſſer cun quel, ca ſa ilg bien.

## CAP. XX.

*Ils Moabiters ad Ammoniters, cun bears auters, catſchan maun à Josaphat. El clomm' enagid ilg Senger, quel lgi dat ün marvilgius agid, ch' el munten ünna bella vanschida. Sieu Regiment a dapurtament, sa cumpoingia cun ilg gottlos Reg Ahaſia. Ven ringiaus parquei a pelgia don.*

Suenter quei vanginen ils uffonts da Moab, ad ils uffonts dad Ammon, a cun els auters,* numnadameng da la muntoingia da Seir sper ils Ammoniters, par far guerr' ancunter Joſaphat.

* 2 Chron. 20, 20. 22.

2. Ad els vanginen, a ſchenan quei à Joſaphat, ſchent: Ei ven ünna gronda bearezia ancunter tei' nou da tſchella vart da la mar, or da la Siria: A mire, els ean a Hazezon-Thamar, ch' ei Engeddi.

3. A Joſaphat tumet, a ſa ſchentà par anqurir la viſta d' ilg Senger: A laſchà* clumar or ünna jaginna par tut Juda. * Jud. 20, 26.

4. A Juda ſa raspà, par spiar ilg Senger. Ei vanginen er or da tuts marcaus da Juda, par anqurir ilg Senger

5. A Joſaphat paſsà tenter la raspada da Juda a Jeruſalem, enten la Caſa d'ilg Senger, avont la curt nova:

6. A ſchet: O Senger, Deus da noſs Babs! eis ti bucca Deus en tſchiel, a Regider enten tuts raginavels Pagauns? * Je en tieu maun ei vartid a puſſonza, ad ilg ei nagin ca poſſig cunterſtar à chi.

* 2 Chron. 29, 12.

7. Has ti, ô nieſs Deus, bucca scatſchau ils avdonts da queſta terra avont tieu Pievel dad Israël, a l' has dau à lgi ſem dad Abraham, tieu Amig, a ſemper?

8. Ch' els han avdau lient, a bagegiau à tieu Num en quella * ün Santuari, a gig:

* Santuari, quei ei Tempel, Caſa da Deus, Baſelgia,

9. * Cur ei ven ſur nus ſvantira, ſpada d'ilg truament, moria ner fumaz, duvein nus ſtar avont queſta Caſa, ad avont tei? (parchei ca tieu Num ei en queſta Caſa:) A duveiu nus en noſſa anguſcha garrir tiers tei, ſcha velgias ti udir a gidar?

* 1 Reg. 8, 39.

10. Ad uſſa, mire, ils uffonts dad Ammon a Moab, a quels d'ils culms Seir, * tras ils quals ti laſchavas bucca trer ils uffonts dad Israël, cur els targevan or dad Egipta, mo ils ſtuevan gunchir giu, a buc ils caſſar.

* Deut. 2, 4.

11. A mire, els nus lain angaldir parquei, a vengian par nus catſchar or da ti' hierta, ca ti nus has dau par hierta.

12. Nieſs Deus, ils vol ti bucca truvar? Parchei ch' enten nus ei naginna vartid ancunter queſta gronda bearezia, ca ven ancunter nus. Nus ſavein bucca, chei nus duvein far, mo noſs œlgs miran ſin tei.

13. A tut Juda ſteva avont ilg Senger, cun lur pitschens uffonts, dunauns a filgs.

14. Mo ſin Jehaſiel ilg filg da Sacharia, d'ilg filg da Benaja, d'ilg filg da Jehiel, d'ilg filg da Mathania, ilg Levitor d'ils uffonts dad Aſaph, vangit ilg Spirt d'ilg Senger, a miez la raspada.

15. A ſchet: Teidle ti, tut Juda a vus ca ſteits a Jeruſalem, a ti Reg Joſaphat: Aſchi vus gi ilg Senger: * Vus duveits bucca tumer, ne vus ſtarmentar avont queſta gronda bearezia: Parchei ca la guerra ei bucca voſſa, mo da Deus.

* Exod. 14, 13.

16. Damaun duveits vus trer giu tiers els: Mire, els train si par la via da Ziz, a vus ils vangits ad antupar vi da la fin d'ilg ual avont ilg daſiert Jeruel.

17. En quella battalgia vangits vus buc a cumbat ter. Nagutta mai paſſejas, ſtejas a mirejas ilg * ſalid d'ilg Senger, ch' ei cun vus. O Juda, a Jeruſalem, bucca tumejas, a bucca vus ſtarmantejas. Damaun targeit or ancunter els, ilg Senger ei cun vus.

* Salid, q. e. agid.

18. Lura s'anclinà Joſaphat cun ſia viſta ancunter la terra, a tut Juda, ad ils avdonts a Jeruſalem ſa frinen giu avont ilg Senger, ad aduranen ilg Senger.

19. Ad ils Levits or d'ils uffonts d'ils Kahatiters, ad or d'ils uffonts d'ils Korhiters,

sa figenan si, par ludar ilg Senger, ilg Deus dad Israël, cun aulta vusch ancunter tschiel.

20 Ad els sa figenan si la damaun marvelg, a targenan or d'ilg dasiert Thekoa. A cur els targenan ora, scha stet Josaphat, a schet: Tadleit mei, ti Juda, a vus ca steits en Jerusalem: Carteit ent ilg Senger, viess Deus, scha vangits ad esser sagirs: * A carteit à sês Prophets, scha vangits a ver vantira.

* Exod. 14, 31.

21. Ad el sa cussilgià cu 'lg pievel, ad urdana ils Cantadurs à lgi Senger, ca cantassen laud à sia soinchia Majestad, ch'els targessan or avont l'armada, a schessan: * Angrazieit ilg Senger: Parchei ca sia misericorgia cuza a semper.

* Ps. 136, 1.

22. A cur els antschavenan a garrir a ludar, laschà ilg Senger vangir ils zuppaus, ca fovan vangi ancunter Juda, sur ils uffonts dad Ammon, , da Moab, a quels d'ils culms da Seir: Ad els vanginen pichiai.

23. Parchei ch'ils uffonts dad Ammon a Moab stevan ancunter quels d'ils culms da Seir, p'ils mazar a cassar. A cur els venan faig ora cun quels da Seir, scha sa mazanen els sez ün 'lg auter.

24. Mo cur Juda vangit a Mizpa ancunter ilg dasiert, scha la volvenan els ancunter la bearezia: A mire, quou schaschevan ils corps morts par terra vi, ca buc ün era mitschaus.

25. A Josaphat vangit cun sieu pievel, par parchir ora lur rauba, ad affanen tenter els, sper ils corps morts, tonta rauba, a custeivla vaschella, la quala els ils rubanen, ch'els la pudevan bucca purtar. Ad els vevan treis gis da parchir ilg raub: Parchei ch'el fova gronds.

26. Mo s'ils quart gi sa raspanen els enten la Vall d'ilg laud: Parchei ca lou ludaven els ilg Senger. Parquei ha lgez lieuc num, Vall d'ilg laud, antroqua sin quest gi.

27. Aschia turnanen tuts quels da Juda a Jerusalem, a Josaphat avont els, par trer a Jerusalem cun legrament: Parchei ch'ilg Senger ils veva dau ünna lategzia vi da lur anamigs.

28. Ad els targevan enta Jerusalem, cun Psalters, Harpfas, a cun Trumetas, tiers la Casa d'ilg Senger.

29. * A la temma da Deus vangit sur tuts Raginavels

da las terras, cur els udinan ch'ilg Senger vess vurrigiau ancunter ils anamigs dad Israël

* Gen. 35, 5. 2 Chron. 17, 5.

30. Afchia fov' ilg Raginavel da Josaphat chious: A fieu Deus lgi det ruvaus anturn anturn.

31. * A Josaphat regè sur Juda. Trent' a tschunc ons vèlgs er' el, cur el era vangieus Reg, ad ha regieu veing a tschunc ons a Jerusalem. Sia Mumma veva num Asuba, ünna filgia da Silhi. * 1 Reg. 22, 41.

32. Ad el mà par la via da fieu Bab Asa, a gunchè buc or da quella, par far quei ca plascheva bein à lgi Senger.

33. Mo las altezias vanginen bucca messas giu: Perchei ch' ilg pievel vev' ounc bucca andrizau fieu cor tiers ilg Deus da lur Babs.

34. Mo quei ch' ei pli da gir da Josaphat, ilg amprim ad ilg pli fuenter, mire, quei ei scrit ent ils faigs da Jehu, d' ilg filg da Hanani, ch' el ha nudau si ent ilg Cudisch d' ils Regs dad Israël.

35. Lura ha Josaphat ilg Reg da Juda, sa ligiau cun Ahasia, ilg Reg dad Israël, ca fova mals enten fieu far.

36. * Ad el vangit parinna cun el, da far nafs par navigar a Tharsis. Ad els figenan las nafs ad Ezeon-Geber.

* 1 Reg. 22, 49 50.

27. Mo Elieser, ilg filg da Dodona, da Maresa, prophetizà ancunter Josaphat, a schet: Damai ca ti t' has ligiau cun Ahasia, sch' ha ilg Senger faig à frusta tias lavurs. A las nafs vanginen ruttas, a savenan buc ir a Tharsis.

## CAP. XXI.

*Josaphat miera, a Joram, fieu filg ven Reg en fieu stailg, quel fa mazar sès frars, a sa daporta sich mal. Quels dad Edom a Lybna crodan giu dad el. El ven ruinaus, a miera d' ünna greva malsoingia.*

A * Josaphat sa durmentà cun sès Babs, a vangit sutterraus cun sès Babs, ent ilg marcau ds David: † A Joram fieu filg, vangit Reg en fieu stailg.

* 1 Reg. 22. 51.
† 2 Reg. 8, 16.

2. Ad el veva frars, filgs da Josaphat, Asaria, a Jehiel, a Sacharia, ad Asariahu, Michael a Sephatia. Quels tuts eran filgs da Josaphat d'ilg Reg dad Israël.

3. A lur Bab ha dau ad els bears duns, d' argient, d'aur, a cauſſas cuſteivlas, er marcaus ferms en Juda. Mo ilg Raginavel ha' l dau à Joram: Parchei ch'el fov' ilg amparmer naſchieu.

4. Mo cur Joram ei vangieus ſi ſur ilg Raginavel da ſieu Bab, ad era vangieus puſſents, * ſcha maza' l tuts sês frars cun la spada, a cun els er anzaquonts Parſuras en Israël.

* Jud. 9, 5.

5. * Trent' a dus ons vêlgs era Joram, cur el vangit Reg, a regè oig ons en Jeruſalem.

* 2 Reg. 8, 20.

6. A mà par la via d' ils Regs dad Israël, sco la caſa dad Ahab veva faig: (Parchei ca la filgia dad Ahab era ſia dunna:) Ad el figè quei ca plascheva mal à Deus.

7. Mo ilg Senger leva bucca ruinâr la caſa da David, * paramur da la Ligia, la quala el veva faig cun David, a sco el veva plidau, da lgi dar ün candelier, ad à sês uffonts, adinna.

* 2 Sam. 7, 26. 1 Reg. 11, 36. Pſal. 132, 11. 17.

8. * Da ſieu temps curdanen ils Edomiters giu da Juda, a ſrinan si ün Reg ſur els. * 2 Reg. 8, 20.

9. Parchei ca Joram era traigs vi ſura cun sês parſuras, a tuts carrs cun el, a veva ſa faig si la noig, ad ils Edomiters anturn el, a veva pichiau ils Parſuras d'ils carrs.

10. Parquei curdanen ils Edomiters giu da Juda, antroqua ſin queſt gi. Da lgez temps curdà er Libna giu dad el: Parchei ch'el bandunnà ilg Senger, ilg Deus da sês Babs.

12. El derſchet er si altezias ſin ils culms en Juda, a figet far † pitaneng quels da Jeruſalem, a ſurmanà Juda.

† Pitaneng, q. e. Idolatria, ch' ei pitaneng Spiritual. Lev. 17, 7. cap. 20. 5.

12. Ad ei vangit tiers à lgi ünna ſcartira d' ilg Prophet Elia, ca tunav' aſchia: Aſchia gi ilg Senger, ilg Deus da tieu Bab David: Parquei ca ti eis buc jeus par las vias da tieu Bab Joſaphat, ne par las vias dad Aſa, d' ilg Reg en Juda.

13. Mo vas par la via d'ils Regs dad Israël, a fas far pitaneng Juda, a quels da Jeruſalem, ſuenter ilg pitaneng da la caſa dad Ahab, a tiers quei has mazau tês frars da la caſa da tieu Bab, ca to-van pli buns ca ti.

14. Mire, ilg Senger ta

ven a pichiar cun ün grond mal, vi da tieu pievel, vi da tês uffonts, vi da tias dunauns, a vi da tut tieu muvel.

15. Mo ti vens a ver bearas malfoingias, malfoingia vi da tieu dadens, antroqua ca tieu dadens par malfoingia va ora, da gi en gi.

16. Aschia laventà ilg Senger ancunter Joram ilg Spirts d'ils Philiftiners, a d'ils Arabers, ca schain sper ils Mörs.

17. Quels targenan si enten Juda, ils ruinanen, a mananen navend tut ilg muvel, ca fov' enten la casa d'ilg Reg: Tiers quei sês filgs, a sias dunauns, ch'ei lgi rumanet nagin filg, auter ca Joachas, sieu ilg pli juven filg.

18. A fuenter tut quei ilg pichà ilg Senger vi da sieu dadens, cun tala malfoingia, ca pudeva bucca vangir madagada:

19. A quei cuzà da gi en gi: Mo cur ei fò vargau ilg temps da dus ons, scha mà sieu dadens dad el, cun sia malfoingia. Ad el morè cun grondas dalurs. A sieu pievel brischà naginnas specerias sur el, * sco el veva faig à sês Babs.

* 2 Chron 16, 14.

20. Trent'a dus ons vêlgs fov' el, cur el vangit Reg, a ha regieu oig ons a Jerusalem: A sa dapurtà malameng. Ad el vangit sutterraus ent ilg marcau da David: Mo buc enten las fossas d'ils Regs..

## CAP. XXII.

*Ahasia ven Reg en stailg da sieu Bab Joram. Sa daport' el mal. Trai Joram ilg Reg dad Israël ancunter ils Siriers. Vengian pichiai, ad Ahasia mazaus cun sês frars da Jehu. Athalia, Mumma dad Ahasia, fa mazar tut ilg sem da Reg en Juda. Joas ven zuppaus a mitscha.*

A quels ca stevan a Jerusalem figenan Ahasia, sieu ilg pli juven * filg par Reg en sieu stailg: Parchei ca la lgeut da guerra, ca vanginěn or d'ils † Arabers cun l'armada vevan ils amprims †† mazau tuts. Aschia vangit Reg Ahasia, ilg filg da Joram, d'ilg Reg da Juda.

* 2 Reg. 8, 24.

† 2 Chron. 21, 16. 17.

†† S'antalli, ils amprims filgs da Joram.

2. Quront'a dus ons vêlgs era Ahasia, cur el vangit Reg, ad ha regieu ün on a Jerusalem. Sia Mumma veva num Athalia, ünna filgia dad Amri.

3. Ad el mà er par las vias

da la casa dad Ahab: Parchei ca sia Mumma lgi cussilgiava da far mal.

4. Parquei sigev' el quei, ca plaschevà mal à lgi Senger sco la casa dad Ahab: Parchei ca suenter la mort da sieu Bab eran † els sês cussilgiers, par chels ilg pirantassen.

† S'antaili quels da la casa dad Ahab.

5. * Ad el mà suenter lur cusselg, a target en guerra cun Joram ilg filg dad Ahab, d' ilg Reg dad Israël, a Ramoth en Gilead, ancunter Hasael, ilg Reg en Siria. Mo ils Siriers pichiamen Joram: * 2 Reg. 8, 28.

6. Ch' el turnà, par sa laschar madagar a Jesreel: Parchei ch' el veva plagas, ch' el veva survangieu a Rama, figent guerra cun Hasael ilg Reg da la Siria. Ad † Asaria, ilg filg da Joram, ilg Reg da Juda, target giu par visitar, Joram, ilg filg dad Ahab, a Iesreel: Parchei ch' el schascheva malsauns:

† Asaria ei Ahasia, sco stat. v. 1

7. A fova urdanau da Deus, ca Ahasia duess vangir tschapitschaus sut, ch' el vangiss tiers Joram, a l aschia targess ora cun Joram ancunter Jehu, ilg filg da Nimsi, * ilg qual ilg Senger veva unschieu, ch' el ragischass ora la casa dad Ahab.

* 2 Reg. 9, 23.

8. * Cuntut cur Jehu let far vandetta vi da la casa dad Ahab, sch' affla' l anzaquonts Parsuras or da Juda, ad ils uffonts d'ils frars dad Ahasia, ca survivan ad Ahasia, ad ils mazà.

* 2 Reg. 10, 7, 14 17.

9. * Ad el anqurè Ahasia: Ad els ilg pilgianen, cur el veva sa zuppau a Samaria: Ad el vangit manaus tiers Jehu, quel ilg mazà: Ad el vangit sutterraus, parchei ch' els schevan: El ei fig da Josaphat, ilg qual da tut sieu cor anquriv' ilg Senger. Ad ei fova nagin or da la casa dad Ahasia, ca vess ghieu pussonza da vangir tiers ilg raginavel.

* 1 Reg. 9, 27.

10. * Mo cur Atalia, la Mumma dad Ahasia, vaset, ca sieu filg fuss morts, scha sa figet ella si, a mazà tut ilg sem da Reg en la casa da Juda. * 2 Reg. 11, 1.

11. Mo Josabath, la filgia d'ilg Reg, parnet Joas, ilg filg dad Ahasia, ad ilg angolà tenter ils uffonts d'ilg Reg, ca vanginen mazai, ad ilg mettet, cun sia Baila, en ünna combra da dormir. Aschia ilg zupà Josabath la

filgia d'ilg Reg Joram, dunna d'ilg Sacerdot Jojada, avont Atalia, (parchei ch' ell' era fora dad Ahasia) ch'el vangit bucca mazaus.

12. Ad era zuppaus cun els en la Casa da Deus, sis ons, aschi gig sco Atalia fova Regina enten la terra.

## CAP. XXIII.

*Jojada, ilg Sacerdot, schent' avont à lgi pievel Joas par Reg, sco dreg Hartavel. Atalia ven par la vitta. Jojada renovescha la ligia cun Deus, metta giu l' Idolatria da Baal, a fa ünna bunna Reforma.*

Mo ent ilg * settavel on sa figet Jojada ferms, a pernet cun el en ligia ils Parsuras sur tschient: Numnadameng, Asaria, ilg filg da Jeroboam: Ismael, ilg filg da Johanan: Asaria ilg filg dad Obed: Maaseja: ilg filg dad Adaja: Ad Elisaphat ilg filg da Sichri.

* 1 Reg. 11, 4.

2. Quels targenan anturn en Juda, a mananen ansemel ils Levits or da tuts marcaus da Juda, ad ils principals Babs tenter Israël, par ch' els vangissan a Jerusalem.

3 A tut quella raspada figet ünna ligia cu'lg Reg, enten la Casa da Deus, ad el schet ad els: Mire, ilg filg d'ilg Reg, dei esser Reg, * sco ilg Senger ha plidau sur ils uffonts da David. * 2 Sam. 7, 13.

4. Cuntut scha duveits vus far aschia; * La terza part da vus, ca meits ent s'ilg Sabbath, tenter ils Sacerdots a Levits, duveits parchirar la porta vi da la Sava. * 2 Reg. 11, 5.

5. Ad ünna terza part enten la casa d'ilg Reg, ad ünna terza part vi da la * porta d'ilg fundament. Mo tut ilg pievel dei esser enten las curts, vi da la Casa d'ilg Senger.

* Questa porta vangiva numnada aschia, parquei ch' ella fova la pli giu dim ca steva s'ilg fundament d'ilg Tempel.

6. A par ca nagin vommig enten la Casa d'ilg Senger, * auter ch' ils Sacerdots a Levits, ca survestchan, quels dein ir ent: Parchei ch' els ean soings. A tut ilg pievel stettig s'ilg vacht d'ilg Senger.

* 1 Chron. 23, 28.

7. A quests Levits sa dein far anturn anturn ilg Reg, scadin cun sieu vaffen en sieu maun, A sch' anzachi auter va enten la casa, scha dei quel vangir mazaus. Ad

aschia dein els esser cun ilg Reg, cur el va or ad ent.

8. * Ad ils Levits a tut Juda figenan tut sco Jojada ilg Sacerdot ils veva cummandau: A minch' ün parneva sia lgeut, ca passaven ent s'ilg Sabbath, cun quels, ca passaven giu s'ilg Sabbath: Parchei ca Jojada ilg Sacerdot laschava quellas partidas buc ir da par.

* 2 Reg. 11, 9.

9. A Jojada ilg Sacerdot, det als Capitanis sur tschient, la lonschas, ad ils schilts, ad ils schilts gronds d'ilg Reg David, ca fovan en la casa.

10. A figet star tut ilg pievel, scadin cun sês vaffens en sieu maun, navend da la vart drechia da la casa, antroqua la vart sanestra ancunter ilg Altar, ad ancunter la casa, anturn ilg Reg.

11. Lura mananen els nounavont ilg filg d'ilg Reg, a lgi mettenan si la curunna, a lgi denan * la † pardichia, ad ilg figenan par Reg. A Jojada, a sês filgs, ilg unschenan, a schenan: †† Vigig ilg Reg,

* Deut. 17, 18.

† q e. Ilg Cudisch d'ilg Schentament.

†† 1 Sam. 10, 24.

12. * Mo cur Atalia vet udieu la canera d'ilg pievel, ca curreva tiers ludond ilg Reg, scha mà ella t'ilg pievel, en la Casa d'ilg Senger. * 2 Reg. 11, 13.

13. Ad ella mirà anturn, a mire, ilg Reg steva sper la * † pichia, nu' ch'ün va ent, ad ils Capitanis a trumetas, sper ilg Reg, a tut ilg pievel da la terra ch'era lêgers, a sunavan la trumeta, ad ils cantadurs ca sunaven cun da tutta sort instruments muficals, a quels ca mussaven da ludar; scha scarpà Atalia sia vascadira, a schet: Rebelliun, rebelliun.

* 2 Reg 11, 13.

† La pichia, nu' ch'el sasseva sin ilg thrun da Reg, ca Salomon veva faig far or d'irom.

14. Mo Jojada, ilg Sacerdot, manà nounavont ils Capitanis sur tschient, ca fovan schentai sur l'armada, a schet ad els: La maneit or dador ilg † urden, a chi ca savund' ella, dei vangir mazaus cun la spada: Parchei ch'ilg Sacerdot ha gig: Vus la duveits bucca mazar en la Casa d'ilg Senger.

† q e. Dador ilg Hof ner curt d'ilg Tempel.

15. Ad els lgi figenan larg. A cur ella vangit lou nu' ch'ün va ent par la porta da Cavalls, vi da la casa

d'ilg Reg, ſcha la mazanen els lou.

16. * A Jojada figet ünna ligia tenter el, a tut ilg pievel, a tenter ilg Reg, ch' els duveſſan eſſer ilg pievel d'ilg Senger.

* 2 Reg. 11, 17.

17. * Lura mà tut ilg pievel en la caſa da Baal, ad ilg rumpenan giu, a figenan a fruſta sês Altars, a ſias ſumelgias, a † mazanen Mathan, ilg Sacerdot da Baal, avont ils Altars.

* 2 Reg. 11, 18.
† Daut. 13, 9.

18. A Jojada urdanà ils officis enten la Caſa d'ilg Senger, tenter ils Sacerdots a Levits, ca David veva parchieu ora, tiers la Caſa * d'ilg Senger, par far unfarendas dad arder à lgi Senger, † sco ei ſtat scrit ent ilg Schentament da Moiſes, cun latezia a cun canzuns, ſuenter l'ordinatiun da David.

* 1 Chron. 23, 24. 25 cap.
† Lev. 1, 3.

19. Ad el mettet parchiraders ſin las portas vi da la Caſa d'ilg Senger, par ca * naginna cauſſa malſchubra vangiſs ent vi d'anqual cauſſa. * Num. 13, 10.

20. Ad el parnet ils Capitanis ſur tschient, ad ils puſſents a Singiurs tenter ilg pievel, a tut ilg pievel da la terra, a manà ilg Reg, giu or da la Caſa d'ilg Senger, a vanginen tras la porta zura vi da la caſa d'ilg Reg, a ſchentanen ilg Reg ſin la supchia da Reg.

21. A tut ilg pievel da la terra fova lêgers, ad ilg marcau chieus. Mo Atalia vevan els mazau cun la spada.

## CAP. XXIV.

*Joas sa daporta bein tras antruvidament da Jojada ilg Sacerdot. Suenter la mort da Jojada crod' el giu da la vera cardienscha. daventa ün urader da Vuts, a fa ancarpar Zacharias, ilg filg da Jojada: Parchei ch'el ilg ha ringiau. Ven ſin quei ruinaus, a mazaus en ünna gronda malſoingia.*

Ioas * era ſet ons vêlgs, cur el ei vangieus Reg, ad ha rigieu quront' ons a Jeruſalem. Sia Mumma veva num Zibia, da Beer-Saba.

* 2 Reg. 12, 1.

2. A Joas figet quei ca plaſcheva bein à lgi Senger, aſchi gig sco Jojada ilg Sacerdot ha vivieu.

3. A Jojada lgi ha dau duas dunauns, ad el generà filgs a filgias.

4. Suenter quei ha Joas

prieu avont sasez da renovar la Casa d'ilg Senger.

5. Ad el raspà ansemel ils Sacerdots a Levits, a schet ad els: Targeit ora tiers ils marcaus da Juda, a raspeit daners da tut Israël minch' on, par renovar la Casa da Deus, a sastchineit da far quei: Mo ils Levits sastchinanen buc.

6. Lura clumà ilg Reg, Jojada ilg principal, à lgi schet; Parchei has ti nagin adaig s'ils Levits, par ch' els tragian ent da Juda a Jerusalem * ilg stür da Moises, d'ilg survient d'ilg Senger, a da la raspada dad Israël, tiers il Tabernackel da la pardischia?

* Exod 25, 2,

7. Parchei ca la gottlosa Atalia, a sès filgs han ruinau la Casa da Deus, a tut quei ca fova consecrau tiers la Casa d'ilg Senger, han els mess vi d'ils Baalims.

8. * Lura cummandà ilg Reg, ch'ei duvess vangir saig ünna trucca, a vangir schentada dadora sin la porta, vi da la Casa d'ilg Senger. * 2 Reg. 12, 9.

9. A vangit clumau ora en Juda a Jerusalem, ch'el vangiss traig ent à lgi Senger ilg stür, ca Moises ilg sumelg da Deus veva mess ent ilg dasiert, sin Israël.

10. Quou sa lagranen tuts Parluras a tut ilg pievel, a purtanen, a finen en la trucca, antroqua ch' els vevan finieu il bageg.

11. A cur ei vangiv' ilg temps, ca la trucca dueva vangir purtada nou tiers, suenter ilg cummondament d'ilg Reg, a cur els vasenan, ch' ei fova lient bears daners, scha vangiv' ilg scrivont d'ilg Reg, a chi ca vangiva cummandaus d'ilg principal Sacerdot, a svidaven la trucca, a la portaven puschpei en sieu lieuc. Aschia sigevan els minchia gi, a raspanen ansemel ün grond daner.

12. Ad ilg Reg a Jojada denan quei a quels, ca luvraven vi d'ilg survetsch da la Casa d'ilg Senger: Ilsez plidinan quels ca talgian crappa a lenna, par renovar la Casa d'ilg Senger: Er fravis da fier a da brunz, par cuntschar la Casa d'ilg Senger.

13. Ad ils luvrers luvranen, aschia ca tras lur mäun parneva tiers ilg mildrament enten la lavur, a mettenan la Casa da Deus en sia drechia furma, a la sigenan ferma.

14. A cur els venan vanschieu quei, scha purtanen els ilg daner ca restava, a-

vont ilg Reg, ad avont Jojada: Or da quei figenan els vaschella tiers la Casa d'ilg Senger, vaschella t'ilg survetsch, a tiers las unfarendas, dad arder, schallas a vaschella d'aur a d'argient. Ad els unfrinan unfarendas dad arder, enten la Casa d'ilg Senger, adinna, schi gig sco Jojada vivè.

15. A Jojada fova vèlgs, a saduls da viver, a morè: Ad era tschient a trent ons vèlgs, cur el morè.

16. Ad els ilg sutterranen ent ilg marcau da David, tenter ils Regs, parquei ch'el veva faig bien vi dad Israël, a vi da Deus, a vi da sia Casa.

17. A suenter la mort da Jojada vanginen ils Caus da Juda, a s'anclinanen avont ilg Reg. Lura vangit ilg Reg en velgia ad els.

18. Ad els bandunanen la Casa d'ilg Senger, d'ilg Deus da lur Babs, a survinen als guaults d'ils vuts, ad als vuts. Lura vangit la gritta d'ilg Senger sur Juda a Jerusalem, paramur da quella culpa.

19. Mo el tarmattet tiers els Prophets, ch'els duvessan sa volver tiers ilg Senger: Ad ilsez ils exhortanen protestont datschertameng, mo els parnenan quei buc ad orelgias.

20. * Ad ilg Spirt da Deus vangit sur Zacharias, ilg filg da Jojada, d'ilg Sacerdot, ch'el passà si sur ilg pievel, a schet ad els: Aschia gi Deus: Parchei surpasseits vus ils cummondaments d'ilg Senger? Parquei vus ven ei buc ad ir bein: † Parchei ca vus veits bandunau ilg Senger, parquei vus ven el er a bandunar. * Jud. 6, 34.

† 2 Chron. 15, 5.

21. * Mo els figenan ûnna ligia ancunter el, ad ilg ancarpanen, suenter ilg cummondament d'ilg Reg, enten la curt, vi da la Casa d'ilg Senger.

* Matth. 23, 35.

22. Ad ilg Reg Joas sa ragordà bucca da la misericorgia, ca sieu Bab Jojada veva faig vi dad el, mo mazà sieu filg. Mo cur el morè, schet el: Ilg Senger ven a ver, ad anqurir quei.

23. A cur ilg on fò anturn, scha target la pussonza d'ils Siriers si ancunter el, a vanginen enten Juda a Jerusalem, a ruinanen tenter ilg pievel tuts Parsuras d'ilg pievel, a tarmettenan tut lur rauba rubada à lgi Reg a Damasco.

24. Parchei scha je la pus-

sonza d' ils Siriers vangit cun paucs humens: * Ouncalura sch' ils det ilg Senger ünna fich gronda pussonza en lur mauns: Parquei ch' els vevan bandunau ilg Senger, ilg Deus da lur Babs. Aschia castigianen els er ilg Reg Joas.

* Deut. 28, 49

25. A cur els targenan giu dad el, ilg laschanen els en grondas mallomgias. * Sès fumelgs sa ligianen er ansemel ancunter el, paramur d' ilg saung spons vi d' ils uffonts da Jojada, d' ilg Sacerdot, ad ilg mazanen sin sieu Lèg: Ad el morè: Ad el vangit sutterraus ent ilg marcau da David: Mo el vangit bucca sutterraus enten las fossas d' ils Regs.

* 2 Reg. 12, 20. 29.

26. Mo quels ca vevan sa ligiau ansemel ancunter el, eran quests: Sabad, ilg filg da Simeath, da l' Ammonita: A Josabald, ilg filg da Simrith, da la Moabita.

27. Mo sès filgs, a la Summa, ch' era raspada sut el, ad ilg fundament ferm da la Casa da Deus, mire, quei ei scrit enten l' historia d' ilg Cudisch d' ils Regs. Ad Amazia, sieu filg, vangit Reg en sieu stailg.

## CAP. XXV.

*Amazia ven faigs par Reg en stailg da sieu Bab Joas. Sa daporta bein d' antschetta. Fa mazar quels, c' han mazau sieu Bab. Munten ünna vanschida ancunter ils Edomiters. Daventa mals. Antscheiv' ünna guerr' ancunter ilg Reg dad Israel senza bun sen gs. Perda la vanschida. Ven mazaus d' ils sès.*

Veing a tschunc ons vèlgs fov' Amazia, * cur el ei vangieus Reg, ad ha regieu veing a nos ons a Jerusalem. Sia Mumma veva num Joadan, da Jerusalem.

* 2 Reg. 14, 2.

2. Ad el figet quei ca plascheva bein à lgi Senger: Ouncalura bucca da tut ilg cor.

3. Cuntut cur sieu Raginavel era cunfermaus, scha maza' l sès fumelgs, * ca vevan mazau ilg Reg, sieu Bab:

* 2 Chron. 24, 24.

4. Mo lur uffonts mazà el buc: Mo el figet sco ei stat scrit ent ilg Cudisch d' ilg schentament da Moises, * nu' ch' ilg Senger cummonda, a gi: Ils Babs dein bucca morir p' ils uffonts, ad ils uffonts bucca p' ils Babs, mo minch' ün

dei morir paramur da sês puccaus.
* Deut, 24, 16.

5. Ad Amazia raspà ansemel Juda, ad ils schentà suenter las casas d' ils Babs, par Capitanis sur milli, a Capitanis sur tschient, tenter Juda a Benjamin: * Ad ils dumbrà da veing ons a da lou ansi, ad affla treitschient milli ligieus or, ca pudevan trer en l'armada, a purtar lonschas a schilts.
* Num. 1, 3.

6. Tiers quei ha'l er plidieu tschient milli ferms vurrigiers or dad Israël, par tschient centners d'argient.

7. Mo ei vangit tiers el ün hum da Deus, a schet: Reg, bucca lai trer ilg comp dad Israël cun tei: Parchei ch'ilg Senger ei buccà cun Israël, ne cun tuts uffonts dad Ephraim.

8. Je, pir va ti, fai quei, feigias ferms t'ilg cumbatt? Deus ta ven a laschar curder avont ilg anamig: Parchei ca tiers Deus stat la puffonza da gidar a da laschar curdar.

9. Amazia schet à Igi hum da Deus: Scha chei dei ei vangir faig cun ils tschient centners d'argient, ca jou hai dau à la schuldada dad Israël? Ilg hum da Deus schet: Ilg Senger ha ounc pli ca quei, ch'el chi sa dar.

10. Lura zavrà Amazia ora la schuldada, ch'era vangida tiers el or dad Eghraim, par ch'els massen en lur lieuc. Tras quei vanginen els zund gritts ancunter Juda, a targenan fich vilai puschpei en lur lieuc.

11. Ad Amazia sa figet ferms, a manà ora sieu pievel, a target en la * vall d'ilg sal, a pichià diesch milli d'ils uffonts da Seir.
* 2 Reg. 14, 7.

12. Ad ils uffonts da Juda pilgianen vifs diesch milli dad els, quels mananen els sin ün piz d'ün grip, ad ils schmeteschantanen giu d'ilg piz d'ilg grip, ca tuts schluppanen.

13. A la schuldada, ca Amazia veva laschau ir, ch'els targessan bucca en guerra cun sieu pievel, curdanen ent ils marcaus da Juda da Samaria navend, antroqu'a Beth-Horon, a pichianen treimilli d'els, a rubanen bear.

14. A cur Amazia turnà da la battalgia d'ils Edomiters, scha manà'l ils dieus d'ils uffonts da Seir, ad ils schentà à sasez par

dieus ad adurà avont els, a figet fimient ad els.

15. Quou vangit ilg Senger zund gritts sin Amazia, a tarmettet tiers el ün Prophet, a lgi schet: Parchei anqueras ti ils dieus da quei pievel, c' han bucca spindrau lur pievel or da tieu maun?

16. A far tont ch' el plidava cun el, lgi schet el: Eis ti faigs par cussilgier d' ilg Reg? Calle, parchei vol ti esser pichiaus? Lura callà ilg Prophet, a schet: Jou vez bein, ca Deus ha serrau giu da metter a perder tei, ca ti has faig quei, a buc ubadieu à mieu cusselg.

17. * Ad Amazia, ilg Reg da Juda, sa cussilgià, a tarmattet tiers Joas, t' ilg filg da Joahas, filg da Jehu, Reg dad Israël, a lgi laschà gir: Veng, a nus † laschein mirar ün 'lg auter.

* 2 Reg. 14, 8.

† q. e. Sa pichiar ün cun 'lg auter.

18. Mo Joas, ilg Reg dad Israël, tarmattet tiers Amazia, ilg Reg da Juda, a lgi laschà gir: * Ilg spinatsch en Libanon tarmattet tiers ilg Ceder en Libanon, a lgi laschà gir: Dai tia filgia à mieu filg par mulgêr. Mo ils lgimaris salvadis en Libanon currennan sur ilg spinatsch vi, ad ilg tschapitschanen sut. * Jud 9, 8.

19. Aschi partraichias ti: Mire, ti has pichiau ils Edomiters. Parquei s' aulza tieu cor par sa ludar. Stai ti uss' a casa: Parchei vol ti ver svantira, ca ti crodias, a Juda cun tei?

20. Mo Amazia savundà buc: Parchei ch' ei daventà da Deus, ch' els vangiss sen dai ent ilg maun d' ils anamigs: Parquei ch' els vevan anqurieu ils Deus d' ils Edomiters.

21. Lura target si Joas, ilg Reg dad Israël, a sa miranen ün 'lg auter, el ad Amazia, ilg Reg da Juda, a Beth-Semez, ca schai en Juda.

22. Mo Juda vangit pichiaus avont Israël, a fuginen scadin en sia casa.

23. Mo Amazia, ilg Reg da Juda, ilg filg da Joas, d' ilg filg da Joachas, pilgià Joas ilg Reg dad Israël, a Beth-Semes, ad ilg manà a Jerusalem, a spazà giu ils mirs a Jerusalem, navend da la portà dad Ephraim, antroqua vi da la porta d' ilg cantun, quattertschient bratscha lunsch.

24. Ad el parnet tut ilg

aur ad argient, a tut la vaschella, ca fova avont ilg maun en la casa da Deus, tiers Obed-Edom, ad ent ilg scazi da la casa d' ilg Reg, tiers quei er sagironzas: Ad el turnà puschpei a Samaria.

25 Ad Amazia, ilg filg da Joas, ilg Reg da Juda, vivè suenter la mort da Joas, ilg filg da Joahas, d'ilg Reg dad Israël, quindisch ons.

26. * Mo quei ch' ei plinavont da gir davart Amazia, ilg amprim ad ilg pli suenter, ei quei bucca scrit ent ilg Cudisch d' ils Regs da Juda a dad Israël?

* 2 Reg. 14, 18.

27. A da quei temps anvi, ca Amazia fò curdaus giu d' ilg Senger, vangit ei faig ünna ligia ancunter el a Jerusalem. Mo el fugè a Lachis. Lura lgi tarmettenan els suenter a Lachis, ad ilg mazanen lou.

28. Ad els ilg mananen sin Cavalls, ad ilg sutterranen sper sês Babs, ent ilg marcau da Juda.

## CAP. XXVI.

*Usia ven Reg en stailg da sieu Bab Amazia. Sa daporta bein, ad ei parquei benadieus da Deus, e vantireivels ancunter sês anamigs. Mo el daventà suenter quei toschs, a leva far ilg offici da Sacerdot: Parquei ilg castigià Deus cun ilg biemal Ven scatschaus d' ilg Raginavel, a sieu filg Jotham schentaus par Reg.*

Lura parnet tut ilg pievel * Usia, ilg qual era sedisch ons vêlgs, ad ilg figet par Reg, en stailg dad Amazia, sieu Bab.

* Quest ven er numnaus Asaria, 2 Reg. 14, 21 &c.

2. Lez bagegià Eloth, ad ilg turnanta à Juda, suenter quei ch' ilg Reg era durmantaus cun sês Babs.

3. * Sedisch' ons vêlgs era Usia, cur el era daventaus Reg, a regè tschunquont' a dus ons a Jerusalem. Sia Mumma veva num Jecholia, da Jerusalem. * 2 Reg. 15, 2.

4. Ad el figet quei, ca plascheva bein à lgi Senger, tuttavia sco sieu Bab Amazia veva faig:

5. * Ad el anqurè Deus, aschi gig sco Sacharia ha vivieu, ilg qual antalgiva bein las visiuns da Deus: Ad aschi gig ch' el anquriva Deus, scha lgi deva Deus vantira.

* 2 Reg. 12, 2.

6. Parchei ch' el target ora, a vurrigià ancunter ils

Philistiners, a spazà ils mirs da Gath, ad ils mirs da Jabne, ad ils mirs dad Asdad, a bagegià marcaus anturn Asdod, a tenter ils Philistiners.

7. Parchei ca Deus ilg gidav' ancunter ils Philistiners, ancunter ils Arabers, ca stevan a Gur-Baal, ad ancunter ils Mehuniters.

8. Ad ils Ammoniters devan ad Usia duns: Aschia ch' el era fich numnaus antroqu'en Egipta: Parchei ch' el vangit zund ferms.

9. Ad Usia bagià turrs a Jerusalem, fin la porta * d' ilg cantun, a fin la porta da la vall, a fin Mizoah, a las fortificà.

* Neh. 3, 13. 19. 32.

10. El bagegià turrs er ent ilg dasiert, a cavà bearas cisternas: Parchei ch' el veva beara biesca, fin ils felds ad enten las planiras, er luvrers d' ils felds a da las vingias vi d' ils culms, ad ent ils felds fricheivels, parchei ch' el veva daleg vi d' ilg luvrar la terra.

11. * Ad Usia vev' ünna puffonza da lgeut da guerra ca targevan or ün triep fuenter 'lg auter ent ilg comp, fuenter ilg diember da lur mustra, sut ilg maun da Jojel, d' ilg scrivont, a da Maesa, d' ilg official, sut ilg maun da Hanania, d' ün d' ils Capitanis d' ilg Reg. * 2 Chron. 17, 14.

12. Tut ilg diember d' ils principals Babs tenter ils vurrigiers ferms, fova duamilli fistschient:

13. A sut lur maun era l' armada, treitschient milli, set milli a tschunctschient, ils quals manaven la guerra cun gronda forza, par gidar ilg Reg ancunter ils Anamigs.

14. Ad Usia sampchià ad els par tut l' armada, schilts, lonschas, capelginnas, gurets, balesters, a schlingas da fierer la crappa.

15. El figet er a Jerusalem lavurs custeivlas, ca fovan fachias cun grond kunst, ch' ellas duvessan stas sin las turrs a cantuns, par sagittar cun piliets a cun crappa gronda. Aschia sa rasà sieu num lunsch ora, parquei ch' el ei vangieus gidaus marvilgiusamong, antroqua ch' el vangit pussents.

16. A cur el era vangieus pussents, scha s' alzà sieu cor tier sia perditiun: Parchei ch' el figet puccau ancunter ilg Senger, sieu Deus, a mà ent ilg Tempel d' ilg Senger, par fi-

mient si' ilg Altar da fimient.

17. * Ad Asaria, ilg Sacerdot, lgi mà suenter, ad oigonta Sacerdots cun el, lgeut tapfra.

* 1 Chron. 6, 10.

18. A stenan ancunter Usia, ilg Reg, a schenan à lgi: * Usia, ei descha buc à chi, da far fimient à lgi Senger, mo als Sacerdots, als filgs dad Aaron, ch' ean urdanai da far fimient. Va or d' ilg lieuc soing: Parchei ca ti fas puccau, a quei chi ven ad esser naginn' hanur avont Deus ilg Senger.

* Exod. 30, 7.

19. Mo Usia vangit grits, a veva ilg vaschi da fimient enta maun par far fimient. * Ad en quei ch' el sa vilà s' ils Sacerdots, scha sa mussà la malsoingia da biemal vi da sieu frunt, avont ils Sacerdots, enten la Casa d' ilg Senger, avont ilg altar da fimient.

* Num. 12, 10.

20. Ad Asaria, ilg parsura d' ils Sacerdots, voltvet sieu cheau tiers el, a tuts Sacerdots, a mire, scha fov' el da biemal vi da sieu frunt. Ad els fastchinanen navend cun el. Ad el sez fastchinav' er dad ir ora: Parchei ca sieu mal era vangieus d' ilg Senger.

21. * Aschia fov' ilg Reg Usia da biemal, antroqua s' ilg gi da sia mort, a stev' en ünna casa da parsei da biemal: Parchei ch' el vangit catschaus or da la Casa d ilg Senger. Mo Jotham, sieu filg, stev' avont à la casa d' ilg Reg, a regiv' ilg pievel da la terra.

* 2 Reg 15, 5.

22. Mo quei ch' ei plinavont da gir davart Usia, ilg amprim ad ilg pli suenter, quei ha scrit Jesaia, ilg filg dad Amos, ilg Prophet.

23. Ad Usia sa durmentà cun sès Babs: A vangit sutterraus sper sès Babs, ent ilg ér da la sutterrada d' ils Regs: Parchei ch' els schevan: El ei da biemal. A Jotham sieu filg, vangit Reg en sieu stailg.

## CAP. XXVII.

*Jotham regia bein. Lai far da beara sort bagegs. Metta fut el ils Ammoniters. Miera, a sieu filg Ahas ven Reg.*

Jotham * era vêlgs da veing a tschunc ons, cur el ei vangieus Reg, ad ha regieu sediseh ons a Jerusalem. Sia Mumma veva

num Jeruſa, ünna filgia da Zadok:

* 1 Reg. 15, 33.

2. Ad el figet quei ca plaſcheva bein à lgi Senger, tutta via ſco ſieu Bab Uſia veva faig: Auter ch' el mava buc ent ilg Tempel d' ilg Senger, mo ilg pievel fov' ounc * lavagaus.

* 2 Reg. 15, 35.

3. El bagegià la porta zura vi da la Caſa d' ilg Senger: A vi da la mirada dad * Ophel bagegià el bear.

* Neh. 3, 26. 27.

4. Ad el bagegià ils marcaus vi da la muntoingia da Juda: Ad ent ils guaults bagegià els Caſtells a Turrs.

5. Ad el vurrigià cun ilg Reg d' ils uffonts dad Ammon, ad el ils vet ſurmaun: Aschia ch'ils uffonts dad Ammon lgi devan lgez on tſchient centners d' argient, a dieſchmilli * cors d' ſalin, a dieſchmilli cors dumieg. Tont lgi devan ils uffonts dad Ammon er en 'lg auter a tierz on.

* Cor, q. e. ünna gviſſa maſira.

6. Aschia vangit Jotham puſſents: Parchei ch' el andrizava ſias vias avont ilg Senger, ſieu Deus.

7. Mo quei ch' ei plinavont da gir davart Jotham, a tut ſias guerras, a ſias vias, mire, quei ei ſcrit ent ilg Cudiſch d' ils Regs dad Israël a da Juda.

8. Veing a tſchunc ons vêlgs fov' el cur el ei vangieus Reg, ad ha regieu sediſch ons a Jerusalem.

9. A Jotham sa durmentà cun sês Babs: Ad els ilg sutterranen ent ilg marcau da David: Ad Ahas ſieu filg, vangit Reg en ſieu ſtailg.

## CAP. XXVIII.

*Ahas ei ſtaus ün urader da vutt. Ha parquei ghieu naginna vantira. Ilg Prophet Oded cummonda als Israëliters da laſchar larg ils priſchuniers da Juda. Ahas ven catſchaus maun cun guerra. Clomm' en agid ilg Reg dad Aſſiria. Quel ilg tribuleſcha ounc pli fich. Ei ſtinaus enten ſieu mal daportament. Miera, ad Ezechia ſieu filg ven Reg.*

Ahas * era veing ons vêlgs, cur el ei vangieus Reg, ad ha regieu sediſch ons a Jeruſalem: Ad el ha bucca faig quei ca plaſcheva bein à lgi Senger, sco ſieu Bab David:

* 2 Reg. 16, 2.

3. Mo el mava par las vias d' ils Regs dad Israël: Tiers quei figet el ſumelgias culadas als Baalims:

3. Ad el figet fimients enten la Vall d'ilg filg da * Hinnom, ad † arſentà sès filgs cun fieuc. suenter la ſgriſchur d'ils Pagauns, ils quals ilg Senger veva ſchatſchau avont ils uffonts dad Israël.

* Joſ. 15, 8. 2 Reg. 23, 10.
† Deut. 15, 10 2 Reg 21, 6. Jer. 7, 31. Cap. 19. 5.

4. Ad el unſriva a figeva fimient s'ils logs aults, a s'ils creſts, a sut tuts pumers verds.

5. * Parquei ilg ha ilg Senger, fieu Deus, dau ent ilg maun d'ilg Reg d'ils Siriers, quels ilg han pichiau, a manau navend priſchuniers ün grond pievel d'ils sès, ad ils manau a Damasco. El vangit er daus ent ilg maun d'ilg Reg dad Israël, quel figet ünna gronda battalgia vi d'el. * Joſ. 7, 1.

6. Parchei ca Peca, ilg filg da Remalia, pichià enten Juda, ſin ün gi, tſchient a veing milli, ils quals tuts eran ferms vurrigiers: Parquei ch'els bandunanen ilg Senger, ilg Deus da lur Babs.

7. Tiers quei mazà Sichri, ün puſſent en Ephraim, Maeſeja, ilg filg d'ilg Reg: Ad Asrikam ilg Guvernadur da la Curt, ad Elkana, ilg amprim suenter ilg Reg.

8. Ad ils uffonts dad Israël mananen naveud priſchuniers da lur frars, duatſchient milli dunauns, filgs a filgias, a parnenan er ad els ün grond raub, a mananen quei raub en Samaria.

9. Ad ei fova lou ün Prophet d'ilg Senger, quel veva num Oded, quel mà ora ancunter à l'armada, ca vangiva a Samaria, a schet ad els: Mire', parquei ch'ilg Senger, ilg Deus da vos Babs, ei gritts ſin Juda, ſch'ils ha'l dau enten vos mauns: Mo vus ils veits mazau en gritta, aſchia ch'ei tonſcha ſin tſchiel.

10. Ad uſſa partarcheits vus da ſuttametter à vus ils uffonts da Juda a Jerusalem par fumegs à fantſchellas: Ei pia bucca culpa tiers vus, ancunter ilg Senger, vieſs Deus?

11. Cuntut scha savundeit mei, a tarmetteit anavos ils priſchuniers, ca vus veits manau navend or da vos frars: Parchei ca la gritta d'ilg Senger ei anvidada ſin vus.

12. Lura sa figenan ſi anzaquonts tenter ils principals d'ils uffonts dad E-

phraim: Aſaria, ilg filg da Johanan: Berechia, ilg filg da Meſſilemoth: Jehiskia, ilg filg da Sallum: Ad Amaſa, ilg filg da Hadlai, ancunter quels ca vangivan or da l'armada:

13. A ſchenan ad els: Vus duveits bucca manar ent quels, ca vus veits faig priſchuniers: Parchei ca vus metteſſas ûnna culpa ſin nus, avont ilg Senger: Vus partarcheits da carſchentar tont pli noſs puccaus a culpa: Parchei ch' ilg ei vidavont ſtau pir memma culpa ſin nus, a gronda gritt' anvidada sur Israël.

14. Lura laſchà ilg comp armau ils priſchuniers ad ilg raub, avont ils Parſuras, ad avont tut la raſpada.

15. Lura lavanen ſi, quels ch'eran gual numnai cun num, a parnenan ils priſchuniers: A tuts ch'eran nieus tenter els, ils targenan ent, a vaſtchinan els, or d'ilg raub, ils targenan ent calzérs, a denan ad els da mangiar a da beiver, ad ils unſchenan, ad ils mananen ſin aſens, tuts quels ch'eran fleivels, ad ils mananen a Jericho, * tiers ilg marcau da las palmas, tier lur frars: Ad els turnanen a Samaria.

* Deut. 34, 3.

16. * Da lgez temps tarmettet ilg Reg Ahas tiers ils Regs en Aſſiria par agid.

* 2 Reg. 16, 7.

17. Ad ils Edomiters vanginen puſchpei, a pichianen Juda, a mananen navend priſchuniers.

18. Ils Philiſtiners curdanen er ent ils marcaus ſin la planira, ca ſtatten ancunter miez gi à Juda, a parnenan ent Beth-Semes, Ajalon, a Gederoth, a Socho, cun lur filgias: A Thimna cun ſias filgias: A Gimſo, cun ſias filgias, a ſtenan lient:

19. Parchei ch' ilg Senger caſtigià Juda, paramur dad Ahas, ilg Reg * dad Israël, parquei ch' él ha privau Juda, a faig grond puccau ancunter ilg Senger.

* S' antalli da Juda, ch'ei ûnna part dad Israël.

20. Aſchia vangit Thiglath-Pilneeſer, ilg Reg da l'Aſſiria, tiers el: Mo el ilg mettet en anguſcha, ad ilg gidà buc.

21. Parchei ca Ahas parnet ûnna part or da la Casa d'ilg Senger, ad or da la caſa d'ilg Reg, a d'ils Capitanis, la quala el ha dau à lgi Reg da l'Aſſiria: Mo quei ilg gidà nagut.

22 Je, gual da quei temps, ch'el fov'en angu-

scha, scha figet el ounc pli puccau ancunter ilg Senger. El ilg Reg Ahas sez:

23. Parchei ch' el unfriva als Deus à Damasco, ils quals ilg vevan pichiau, a schet: Damai ch' ils Deus d'ils Regs enten la Siria ils gidan, parquei vi jou unfrir ad els, ch' els gidian er mei: Cumbein ch' ilsez eran ünna ruina à tut Israël.

24. Ad Ahas portà ansemel la vaschella da la Casa d'ilg Senger, a figet a frusta la vaschella enten la Casa da Deus, * a serrà si ils ischs vi da la Casa d'ilg Senger, a figet à sasez Altars en tuts ancardens a Jerusalem:

* 2 Chron. 29, 3.

25. Ad en tuts marcaus da Juda, vi a nou, figet el altezias, par far fimients ad auters Deus, ad anridà tiers gritta ilg Senger, ilg Deus da sês Babs.

26. Mo tut quei ch' ei plinavont da gir dad el, a tut sias vias, las amprimmas a las pli suentras, mire, quei ei scrit ent ilg Cudisch d'ils Regs da Juda a dad Israël.

27. Ad Ahas sa durmentà cun sês Babs, ad els ilg sutterranen ent ilg marcau da Jerusalem: Parchei ch' els ilg mettenan buc enten las fossas d'ils Regs. Ad Ezechia sieu filg, vangit Reg en sieu stailg.

## CAP. XXIX.

*Ezechia, schilgiog er numnaus Hiskias, sa daporta bein. Reformescha. Ils Levits schubregian ilg Temgel. Ezechias ad ils Princis unfreschan. Ilg Reg urdein' ils Levits t' ilg cantar.*

Ezechias ei staus veing a tschunc ons vélgs, cur el ei vangieus Reg, ad ha regieu veing a nos ons a Jerusalem. Sia Mumma veva num Abija, ünna filgia da Zacharia.

2 Ad el figet quei ca plascheva bein à lgi Senger, tuttavia sco sieu Bab David veva faig.

3. El ha aviert si las portas vi da la Casa d'ilg Senger, ent ilg amprim meins d'ilg amprim on da sieu Raginavel, a las renovà.

4. A manà ent ils Sacerdots a Levits, ad ils figet vangir ansemel sin la strada lada, ancunter la damaun.

5. A schet ad els: Tadleit sin mei, vus Levits: Vus santificheit ussa, a santificheit la Casa d'ilg Sen-

ger, d'ilg Deus da vos Babs, a metteit quei malmundeng or d'ilg lieuc soing.

6. Parchei ca nos Babs han faig puccau, a faig quei c'ha plaschieu mal à lgi Senger nies Deus, ad ilg han bandunau: Parchei ch'els han vieult lur vista navend da l'avdonza d'ilg Senger, a lgi piert ilg dies:

7. Ad han serrau la porta d'ilg Pierten, a stizau las cazolas, a faig nagin fimient, a faig naginn' unfarenda dad arder à lgi Deus dad Israël, ent ilg lieuc soing.

8. Tras quei ei la gritta d'ilg Senger vangida sur Juda a Jerusalem, ad ils ha laschau vangir spataschai, a ruinai, a * sgammiai, sco vus vaseits cun vos œlgs.

* 1 Reg 9, 8.

9. Parchei mire, paramur da quei, ean nos Babs * curdai tras la spada, a nos filgs, a nossas filgias, a nossas dunauns, ean manadas navend prischunieras.

* 2 Chron. 28, 6.

10. Ussa hai jou elg sen, da far ünna Ligia, cun ilg Senger, ilg Deus dad Israël, ca sia furiusa gritta sa volvig navend da nus.

11. Cuntut, mès filgs, seigias bucca martschs, * parchei ch'ilg Senger vus ha ligieu ora, ca vus duvejas star avont el, par survir à lgi, a ca vus seigias survients, a figeias fimient.

* Exod. 28, 1. Num. 3, 6.

12. Lura sa figenan ils Levits si: Mahath, ilg filg dad Amasai: A Joel, ilg filg dad Asaria: Or d'ils uffonts d'ils Kahathiters. Mo or d'ils uffonts da Merari: Kis, ilg filg dad Abdi, ad Asaria, ilg filg da Jehaleleel. Mo or d'ils uffonts d'ils Gersoniters, Joah, ilg filg da Simma: Ad Eden, ilg filg da Joah.

13. Ad or d'ils uffonts dad * Elizaphan: Simri, a Jehiel. Ad or d'ils uffonts dad Asaph: Zacharia, a Mathania. * Num. 3, 30.

14. Ad or d'ils uffonts da Heman: Jehiel, a Simhi. Ad or d'ils uffonts da Jeduthun: Semaja, ad Ussiel.

15. Ad els raspanen lur frars, a sa santificbianen, a manen ent, suenter ilg cummondament d'ilg Reg, a suenter ils plaids d'ilg Senger, par schubriar la Casa d'ilg Senger.

16 Aschia manen ils Sacerdots dadens en la Casa d'ilg Senger, par schubriar: A mattenan ora tut mal-

mundeng, ca vangit afflau ent ilg Tempel d'ilg Senger, en la curt, vi da la Casa d'ilg Senger: Ad ils Levits parnenan quei, a purtanen or ent ilg ual da Kidron

17. Mo s'ilg amprim gi d'ilg amprim meins, antschavenan els a sa * santificar, a s'ilg oigavel gi da lgez meins manen els enten la curt davont d'ilg Senger, a santificanen la Casa d'ilg Senger oig gis, a vanschenan or s'ilg sedischavel gi d'ilg amprim meins.

*Santificar ha num: Far soing

18. Ad els manen ent t'ilg Reg Ezechia, a schenan: Nus vein schubriau tut la Casa d'ilg Senger, ad ilg Altar da las unfarendas dad arder, a tut sia vaschella: Ad er la meisa d'ils pauns da la propositiun, a tut sia vaschella.

19. A tut la vaschella, ch'ilg Reg Ahas, cur el era Reg, veva frieu navend, cur el figet puccau, quella vein nus sampchiau a santificau. A mire, l'ei avont ilg Altar d'ilg Senger.

20. Lura sa figet si marveig ilg Reg Ezechia, a raspà ils Parsuras d'ilg marcau, a mà si tiers la Casa d'ilg Senger.

21. Ad els mananen nou tiers set taurs, set anulgs, set tschuts, a set bucs, par unfarenda p'ils puccaus, p'ilg Raginavel, p'ilg Santuari, a par Juda Ad el schet als filgs dad Aaron, als Sacerdots, ch'els duvessan unfrir s'ilg Altar d'ilg Senger.

22. Lura mazanen els ils armals, ad ils Sacerdots parnenan ilg saung, * ad ilg springinan s'ilg Altar: Ad els cananen ils anulgs, a springinan ilg saung s'ilg Altar: Ad els cananen ils tschuts, a springinen ilg saung s'ilg Altar.

* Lev. 8, 15. 19. 24.

23. Ad els mananen nou tiers ils bucs tiers l'unfarenda p'ils puccaus, par ilg Reg a la raspada * a mattenan lur mauns sin els: * Lev. 4, 14, 24.

24. Ad ils Sacerdots ils cananen, a springinan lur saung s'ilg Altar, par reconciliar tut Israël: Parchei ch'ilg Reg veva cumandau à tut Israël * da far unfarendas dad arder, ad unfarendas p'ils puccaus. * V. 31. 32.

25. * El urdanà er ils Levits enten la Casa d'ilg Senger cun Cimbalas, Psalters, a Harpfas, † sco Da-

vid veva cummandau, a Gad ilg vasent d'ilg Reg, a Nathan ilg Prophet: Parchei ca quei fov'ilg cummondament d'ilg Senger tras sés Prophets.

* 1 Chron. 29, 4.
† 1 Chron. 6, 31.

20. Ad ils Levits stevan cun ils instruments da David, * ad ils Sacerdots cun las Trumetas.

* Num. 10, 10.

27. Ad Ezechia ils figet unfrir si unfarendas dad arder s'ilg Altar. A da quei temps, ch'els antschavenan a far l'unfarenda dad arder, sch'antschavet er ilg Cantar d'ilg Senger, a las Trumetas, a da beara sort instruments musicals da David, d'ilg Reg dad Israël

28. A tut la raspada adurà, ad ilg Cantar d'ils Cantadurs, ad ilg Sunar d'ils Trumeters, cuzà tut, antroqua ca l'unfarenda dad arder era finida.

29. Mo cur' l'unfarenda dad arder era vanschida, scha s'anclinà ilg Reg, a tuts quels ca fovan en parschienscha cun el, ad aduranen.

30. Ad ilg Reg Ezechia, cun ils Parsuras, cummandà als Levits, ch'els duvessan ludar ilg Senger, cun las canzuns da David, a dad Asaph, ilg Vasent. Ad els ludanen cun gronda latezia, a s'anclinanen, ad aduranen.

31. Ad Ezechias figet rasposta, a schet: Ussa veits * amplanieu vos mauns a lgi Senger: Passeit nou tiers, a purteit ils sacrificis a ** las unfarendas da laud nou tiers la Casa d'ilg Senger. A la raspada manà nou tiers sacrificis ad unfarendas da laud, a tuts quels ca vevan ün cor cun bunna velgia, unfarendas dad arder.

* q. e. ussa veits vus faig soing viess survetsch. Devart la quala furma da plidar mire Lev. 7, 37.
** Lev. 7, 12.

32. Ad ilg diember da las unfarendas dad arder, ca la raspada manà nou tiers, era settont' armals, tschient. anulgs, a duatschient tschuts: A quei tut à lgi Senger par ünn' unfarenda dad arder.

33. Sur quei santificanen els sistschient armals, a treimilli nurtas.

34. Mo ei fovan memma paucs Sacerdots: Aschia ch'els pudevan bucca scurtigiar tut las unfarendas dad arder: Parquei ils gidanen lur frars, ils Levits, antroqua ca l'ovra era cum-

planida, ad antroqua ch' ils Sacerdots sa santificanen: Parchei ch' ils Levits eran pli reals da cor, ch' ils Sacerdots, par sa santificar.

35. Ei fov' er ünna bearezia d' unfarendas dad arder cun ilg grass da las unfarendas d' angraziament, a cun las unfarendas da beiver tiers las unfarendas dad arder. Aschia vangiva cundert ilg offici vi da la Casa d' ilg Senger.

36. Ad Ezechia * sa legrà, cun tut ilg pievel, da quei, ca Deus veva faig ilg pievel aschi villigs.

* 1 Reg. 8, 66.

## CAP. XXX.

*Ilg Reg Ezechia cunmonda da far las Paschas, tras Scartiras a Mess. Unna part han ris ora quels, auters vengian par far las Paschas. Quellas vengian fachias cun grond legrament.*

Ad Ezechias tarmatet ora tiers tut Israël a Juda, a scrivè er Scartiras ad Ephraim, ch' els duvessan vangir tiers la Casa d' ilg Senger, a Jernsalem, par far las Paschas * à Igi Senger, ilg Deus dad Israël.

* Exod. 12, 3.

2. Parchei ch' ilg Reg figet cussèlg cun sès Parsuras a cun tut la Raspada a Jerusalem, * da far las Paschas en 'lg auter meins:

* Num. 9, 10.

3. Parchei ch' els las pudevan bucca far * da † lgez temps, parquei ch' ils Sacerdots eran bucca santificai avunda, ad ilg pievel vev' er ounc bucca sa raspau a Jerusalem.

* Exod. 12, 6.

† S' antalli s' ilg quatordischavel gi d' ilg amprim meins. Exod. 12, 6.

4. A quei plaschet bein à lgi Reg, ad à tut la Raspada.

5. Ad els urdananen, ca quei vangiss clumau ora par tut Israël, da Bersaba, antroqu' a Dan, par ch' els vangissen a figessen las Pascas à lgi Senger, ilg Deus dad Israël, a Jerusalem: Parchei ch' ún grond temps las vevan els bucca faig, sco ilg era scrit.

6. Ad ils Mess mavan cun las Scartiras d' ilg maun d' ilg Reg, a da sès Parsuras, tras tut Israël a Juda, a schevan sco ilg Reg veva cummandau: Vus uffonts dad Israël, vus volveit tiers ilg Senger, t' ilg Deus dad Abraham, dad Isaac, a dad Israël, scha ven el er a sa

volver tiers quels, ch' ean mittchai, a tiers quels ch' ean ounc restai tenter vus, or d' ilg maun * d' ils Regs da l' Assiria.

* 2 Reg. 15, 16. 29.

7. A seigias bucca sco vos Babs, a sco vos frars, ca vevan faig puccau ancunter ilg Senger, ilg Deus da lur Babs, a parquei ils ha 'l surdau en ünna ruina, sco vus vaseits.

8. Cuntut scha seigias bucca stinaus, sco vos Babs mo vus rendeit à lgi Senger, a vangit tiers ilg Santuari, ilg qual el ha faig soing a semper, a survit a lgi Senger, viess Deus, scha ven la calirà da sia gritta a sa volver navend da vus.

9 Parchei scha vus vus volveits tiers ilg Senger, scha vengian vos frars a vos uffonts ad afflar misericorgia avont quels, ch' ils tengian en parschun, ch' els possian turnar en questa terra: * Parchei ch' ilg Senger, viess Deus ei grazius a misericorgieivels, a ven buc a volver sia vista navend da vus, scha vus vus volveits tiers el.

* Exod. 33, 6 7.

10. Ad ils Mess manen d' ün marcau en 'lg auter, enten la terra dad Ephraim a Manasses, ad antroqu'a Sebulon. Mo els ils rievan ora, a tigevan gomgias d' els:

11. Ouncalura sa bassanen anzaquonts dad Aser, da Manasses, a da Sebulon, a vanginen a Jerusalem.

12. Ilg maun da Deus fov' er cun Juda, ch' el ils devan d' ünna sort cor, da far suenter ilg cummondament d' ilg Reg a da sés Parsuras, a suenter ilg plaid d' ilg Senger.

13. Ad ei vangit ün grond pievel ansemel a Jerusalem, par far la Festa d' ils pauns senza lavond en 'lg auter meins, ünna zund gronda raspada.

14. Ad els sa figenan si, a mettenan navend ils Altars, ca fovan a Jerusalem: A tuts Altars da fimient spazanen els, ad ils frinan ent ilg ual da Kidron.

15. A mezgegianen * las Pascas, s' ilg quatordischavel gi da 'lg auter meins: Parchei ch' ils Sacerdots a Levits sa turpianen, a sa santificanen, a mananen las unfarendas dad arder tiers la Casa d' ilg Senger.

16. A stenan en lur urden, sco ei descheva, suenter ilg schentament da Moises, d' ilg hum da Deus.

Ad ils Sacerdots ſpringinan ilg ſaung or d'ilg maun d'ils Levits :

17. Parchei ca bears fovan en la raſpada, ca vevan bucca sa ſantificau : Parquei cananen ils Levits las Paſcas par tuts quels ca fovan bucca ſchubers, par ch'els vangiſſen faigs ſoings à lgi Senger.

18. Ei fov'er bear pievel or dad Ephraim, Manaſſes, Iſaſchar, a Sebulon, ch'eran bucca ſchubers, a mangiaven tort a tont las Paſcas, * bucca suenter quei ca ſtat ſcrit : Parchei ch'el Ezechia urà par els, a schet : Ilg Senger, ch'ei buntadeivels, ven a far grazia :

* Num. 9, 6.

19. A tuts quels, c'han andrizau tut lur cor, par anqurir Deus, ilg Senger, ilg Deus da lur Babs, scha je ch'els ean bucca ſchubriai suenter ilg lieuc soing.

20. Ad ilg Senger ha udieu Ezechia, ad ha madagau ilg pievel.

21. Aſchia figenan ils uffonts dad Israël, ca vangi-nen afflai a Jeruſalem, la feſta d'ils pauns ſenza lavond, set gis cun gronda latezia. Ad ils Levits a Sacerdots ludaven ilg Sengerminchiagi, cun inſtruments ca ſunaven fich dadault ludaven els ilg Senger.

22. Ezechia plidà cordialmeng cun tuts Levits, ca vevan bunna cunaſchieuſcha d'ilg Senger : Ad els mangianen ſin quella feſta, set gis, ad unfrinan unfarendas d'angraziament, * ludont ilg Senger, ilg Deus da lur Babs.

* 2 Chron. 31, 2.

23. A tut la raſpada sa cuſſilgià, da far la feſta ounc set gis, a la figenan er quels set gis cun latezia :

24. * Parchei ca Ezechia, ilg Reg da Juda, preſentà ün dun par la raſpada, milli taurs ſet milli nurſas. Mo ils Parſuras preſentanen ün dun par la raſpada, milli taurs a dieſchmilli nurſas. Aſchia ſa ſantificanen bears Sacerdots.

* 2 Chorn. 35, 7.

25. A tut la raſpada da Juda sa lagrà, ad ils Sacerdots a Levits, a tut la raſpada, ch'era vangida or dad Israël, ad ils eaſters, ca fovan vangi or da la terra dad Israël, a quels ca ſtevan en Juda.

26. Ad ei fov'ünna gronda latezia en Jeruſalem. Parchei ca d'ilg temps da Salomon d'ilg filg da Da-

vid, d'ilg Reg dad Israël, annou, ei da quella sort mai stau en Jerusalem.

27 Ad ils Sacerdots a Levits lavanen si, a banadinen ilg pievel: * A lur vusch vangit udida: Parchei ca lur uraziun vangit ent avont sia soinchia avdonza, enten tschiel.

* Num 6, 23.

## CAP. XXXI.

*Ezechia fa fierer ils vuts or da la terra. Turnenta ilg vêr survetsch da Deus. Urdeina las velgias antradas als Sacerdots a Levits. Ezechia ei statcivels en la temma da Deus, a ven banadeus.*

A cur quei tut fò cundert, scha targenan tuts Israëliters ora, quels ca vangivan afflai tenter ils marcaus da Juda, a figenan a frusta las * pichias, a talgianen anturn ils guaults d'ils vuts, a spazanen las altezias, ad ils Altars or da tut Juda, a Benjamin, ad † Ephraim, a Manasses, antroqua ch'els venan faig ora cun els. Ad ils uffonts dad Israël turnanen tuts tiers lur possessiun enten lur marcaus.

* q. e. Ils vuts a sumelgias.
† 2 Chron. 13, 19.

2. Mo Ezechia schantà ils Sacerdots a Levits en lur urden, scadin en sieu offici, amadus ils Sacerdots a Levits, tiers las unfarendas dad arder, a tiers las unfarendas d'angraziament, ch'els survissan, ad angraziassen a ludassen sin las portas da las avdonzas d'ilg Senger.

3. Ilg Reg ha er dau sia part da sieu muvel tiers unfarendas, numnadamens tiers unfarendas dad arder, la damaun a la sera, a tier sacrificis d'ils Sabbaths, a da las calondas, a da las festas, * sco ei stat scrit ent ilg schentament d'ilg Senger.

* Num. 28. 29. Cap.

4. Ad el schet à lgi pievel, ca stev' a Jerusalem, * ch'els duvessan dar als Sacerdots a Levits lur parts: Par ch'els sa duvrassen tont pli datschertameng da far las caussas d'ilg schentament d'ilg Senger.

* Num. 18. 8.

5. A cur ilg faig rumpet ora, scha denan ils uffonts dad Israël ils amprims frigs d'ilg granezi, d'ilg must, ieli mél, a da tut quei, ca vangiv' or d'ilg feld: A da tutta sort dieschmas mannen els ent, en bearezia

6. Ad ils uffonts dad Israël a da Juda, ca ſtevan ent ils marcaus da Juda, mananen er ent dieſchmas dad armals a nurſas, a dieſchmas da las cauſſas * ſoinchias ca fovan conſecradas à lgi Senger lur Deus, a ſigenan tſchou ùn munt, a lou ùn munt.

* Gen. 14, 20.

7. * Ent ilg tierz meins antſchavenan els a metter en munts, ad ent ilg ſettavel meins vanſchenan els.

* Exod. 23, 6.

8. A cur Ezechia ad ils Parſuras manen ent, a vaſenan ils munts, ludanen els ilg Senger, a ſieu pievel dad Israël.

9. Ad Ezechia amparava ils Sacerdots a Levits davart quels munts.

10. Ad Asaria, ilg Sacerdot, ilg parſura enten la caſa da Zadoc, lgi schet aſchia: Da quei temps annou, ch'ilg ei vangieu faig l'antſchetta da purtar unfarendas enten la Caſa d'ilg Senger, eis ei vangieu mangiau, a sa ſadulau, ad ei ounc vanzau bear: Parchei ch'ilg Senger ha banadieu ſieu pievel. Parquei ei quei munt vanzau.

11. * Lura cummandà Ezechia, ch'ei duveſſan vangir faichias combras enten la Caſa d'ilg Senger. A quellas vanginen faichias:

* 1 Reg. 6, 5.

12. En quellas vanginen ſideivlameng meſſas las unfarendas, las dieſchmas, a las cauſſas ſantificadas. A ſur quellas cauſſas vangit ſchentaus 'lg amprim * Chanania, ilg Levit: A Simhi, ſieu frar 'lg auter:

* 1 Chron. 26. v. 20. 21.

13. A Jehiel, Ahaſia, Nahat, Aſahel, Jerimoth, Joſabad, Eliel, Iiſmachia, Mahath, a Beneja, urdanai d'ilg maun da Chananja, a Simhi ſieu frar, ſuenter l'ordinatiun d'ilg Reg Ezechia, a dad Asaria, d'ilg parſura enten la Caſa da Deus.

14. A Kore, ilg filg da Iimna, ilg Levit, ilg parchirader da la porta ancunter la damaun, era schentaus sur las cauſſas * unfridas si à Deus, cun bunna velgia, ca vangivan dadas à lgi Senger par duns, † a ſur las pli ſoinchias cauſſas.

* 2 Chron. 16, 20.

† Lev. 2, 3, 10.

15. A ſut ſieu maun eran: Eden, Minjamin, Jeſua, Semaja, Amaria, a Sechania, * ent ils marcaus d'ils Sacerdots, vi d'ilg offici, par dar à lur frars, ſuenter

lur urden, alg pli pitschen sco alg pli grond:

* Jos. 21, 9.

16. Sco er à quels, ca vangivan quintai par maskels, da treis ons, a lou d'ansi, tenter tuts, ca maven enten la Casa d'ilg Senger, minch' ün sin sieu gi, tiers sieu offici, en lur lieuc, suenter lur urden.

17. Er à quels, ca vangivan quintai par Sacerdots enten la casa da lur Babs, ad als Levits, * da veing ons, a lou d'ansi, en lur lieuc, suenter lur urdens.

* 1 Chron. 23, 27.

18. Tiers quei à quels, ca vangivan quintai tenter tut lur uffonts, lur dunauns, lur filgs a lur filgias, tenter tut la raspada parchei ch'els santificaven las caussas consecradas en lur offici.

19. Ei fovan er humens numnai cun num, tenter ils uffonts dad Aaron, d'ils Sacerdots, dadora sin la terra, da lur beins dad or ils marcaus anturn, en minchia marcau, ch'els duessan dar parts à tuts humens tenter ils Sacerdots, ad à tuts, ca vangivan quintai tenter ils Levits.

20. Aschia figet Ezechia par tut Juda, a figet quei, ca fova bien, dreg, a vardeivel, avont ilg Senger, sieu Deus.

21. Ad en tut quei, ch'el antscheveva vi d'ilg survetsch da la Casa da Deus, ad ent ilg Schentament, ad ent ilg cummondament, par anqurir sieu Deus, quei figev' el da tut sieu cor. Parquei vet el er vantira.

## CAP. XXXII.

*Senacherib, ilg Reg da l' Assiria, crod' en Juda. Ezechia sa fitta par lgi cunterstar Rabsack, General da Senacherib, blastema fich ancunter Deus a sieu pievel. Ezechia ura, a Jesaja cun el. Deus tarmett' ün Aungel, ca maza en ünna nong tschient ad oigonta tschunc milli humens ent ilg comp da Senacherib, ad el ven mazaus da sês filgs, Ezechia ven malsauns, turnantaus en Sanaand tras ünna miracla. Sia loschezia, richezia, à mort.*

Suenter quels faigs, sco els ean verameng daventai, * vangit Senacherib, ilg Reg da l' Assiria, a target si enten Juda, a mettet léger avont ils marcaus ferms, a patarchià d'ils trer à salez.

* 2 Reg. 18, 13.

2. A cur Ezechia vaset, ca Senacherib vangit, a ch'el veva vieult sia vista par vurrigiar ancunter Jerusalem.

3. Scha ſa cuſſilgia 'l cun sês Principals, a Puſſents, da ſtupar las auas da las fantaunas, ca fovan dad or' avont ilg marcau: Ad els ilg gidanen.

4. Parchei ch' ei vangit anſemel ün grond pievel, a ſtupanen tut las fantaunas, ad ilg † ual, ca curra par miez la terra vi, a ſchevan: Parchei duveſſan ils Regs da l' Aſſiria vangir, ad affiar bearas auas?

† Gihon. v. 30.

5. Ad el ſa fortificà, a renovà tut ils mirs, nu' ch' els eran ruinai, a ſchantà ſilura turrs, a bagegià ſi or dadora ounc ün auter mir, a fortificà * Millo, vi d' ilg marcau da David. Ad el figet bears vaffens a ſchilts:

* 2 Sam. 5, 9.

6. A ſchentà buns Capitanis ſur ilg pievel, ad ils raspà anſemel tiers el ſin la ſtrada lada, vi da la porta d' ilg marcau, a plidà cor dialmeng cun els, a ſchet:

7. * Vejas bien cor a ſeigias tapfers: Bucca tumejas, a vus ſtarmantejas buc avont ilg Reg da l' Aſſiria, ne a vont tut ſi' armada, ch' ei cun el: Parchei ch' ilg ei ün pli grond cun nus, ca cun el.

* 2 Reg. 6, 17.

8. * Cun el ei ün bratsch carnal, mo cun nus ei ilg Senger, nieſs Deus, par nus gidar, a par manar noſſa guerra. Ad ilg pievel ſa laschà ſin ils plaids dad Ezechia, d' ilg Reg da Juda.

* Jer. 17, 5. 6 7.

9. Lura tarmattet Senacherib, ilg Reg da l' Aſſiria, sês ſumelgs a Jeruſalem, parchei ch' el veva ſieu lèger avont Lachis, a tut ſia * ſingurin cun el) tiers Ezechia ilg Reg da Juda, a tiers tut Juda, ca fov a Jeruſalem, a ilgi laschà gin:

* 9. e tuts ſes Singiurs a Fürſts.

10. Aſchia gi Senacherib, ilg Reg da l' Aſſiria: Sin chei vus laſcheits, vus ca ſteits a Jeruſalem ch' ei blagiaus?

11. Ei buc Ezechia, ca vus ſu plaida, par vus ſurdar à la mort, tras fom a ſeid, ſchend: Ilg Senger, nieſs Deus, nus ven a Spindrar or d' ilg maun d' ilg Reg da l' Aſſiria?

12. Eis el bucca quel Ezechia, c' ha meſs navend * ſias Altezias a ſês Altars, ad ha gig à Juda ad à Jeruſalem, ſchend: Vus duveits adurar mai avont ün Altar, a ſin quel far fimient?

* S' antalli d' ilg Senger.

13. Saveits vus bucca, chei jou a mês Babs vein faig à tuts pievels da las ter-

ras? Han er ils Deus d' ils Pagauns, enten las terras, pudieu ſa Spindrar ünna gada or da mieu maun?

14. Chi eis ei tenter tuts ils Deus da queſts Pagauns, ca mês Babs han ruinan tuttavia, c' haig pudieu Spindrar ſieu pievel or da mieu maun, ca vieſs Deus duveſs vus puder liberar or da mieu maun?

15. Cuntut vüs laſchejas bucca ſurmanar, Ezechia, a vus laſchejas bucca surplidar, à lgi cartejas buc: Parchei scha buc ün Deus da tuts pagauns a Raginavels ha pudieu Spindrar ſieu pievel or da mieu maun, ad or d' ilg maun da mês Babs, ſcha ven er vieſs Deus buc a puder Spindrar vus or da mieu maun.

16. * Lura plidanen sês ſumelgs ounc pli ancunter Deus ilg Senger, ad ancunter ſieu ſurvient Ezechia.

* 2 Reg. 19, 10.

17. El scrivè er scartiras, par blaſtemmar ilg Senger, ilg Deus dad Israël, à plidà ancunter el, ſchend: Sco ils Deus d' ils Pagauns enten las terras han bucca pudieu liberar lur pievel or da mieu maun: Aſchia ven er ilg Deus dad Ezechia, buc a puder spindrar ſieu pievel or da mieu maun.

18. Ad els clumanen cun aulta vusch ent ilg languaig d' ils Judeus tiers ilg pievel a Jeruſalem, ca fova lin ils mirs, p' ils tumantar, a ſtarmentar: Par ptender ent ilg marcau:

19. A plidanen ancunter ilg Deus da Jeruſalem, sco ancunter ils Deus d' ils pievels ſin terra, * ca fovan ovras d' ils mauns da carſtiauns. * Pſ. 115, 4.

20. Mo ilg Reg Ezechia, ad ilg Prophet Jelaja, ilg fig dad Amoz, uranen parquet, a garrinen ancunter tschiel.

21. Ad ilg Senger tarmattet ün * Aungel, quel calsà tut ils puſſents da l' armada, ad ils Princis, ad ils Capitanis ent ilg comp d' ilg Reg da l' Aſſiria, ch' el turnà cun turp en ſia terra. A cur el mà en la caſa da ſieu Deus, ſch' ilg ſigenan curdar tras la spada da quels, ca fovan vangi ſia aigna parſuna.

* Exod 12, 29

22 Aſchia ha ilg Senger gidau Ezechia, a quels da Jeruſalem, or d' ilg maun da Senacherib, d' ilg Reg da l' Aſſiria, ad or d' ilg maun d' ils auters tuts: Ad ils * manà anturn anturn avont tuts:

* q. e. El ils regè cunſalvà a ſcharmigià, ſin turs mauns, sco ün paſtur ſias nurſas.

23. Aſchia ca bears pu-

taven duns à lgi Senger a Jerusalem, a causſas custeivlas ad Ezechia, ilg Reg da Juda. A spenter quei vangit el alzaus avont tuts Pagauns.

24. * Da lgez temps curdà Ezechia en ünna malsoingia mortala, el rugà ilg Senger, quel plidà cun el, a lgi det ünn' ansenna marvilgiusa.

* 2 Reg. 20, 1.

25. Mo Ezechia ha buccà randieu, sco ei fova faig bien cun el: Parchei ca sieu cor * ha s'alzau. Parquei vangit † la gritta sur el, a sur Juda a Jerusalem.

* 2 Reg. 20, 13.

† 2 Reg. 20, 17.

26. Mo cur Ezechia ha sa bassau, parquei, ca sieu cor veva s'alzau, cun quels da Jerusalem, scha vangit la gritta d'ilg Senger bucca sur els, schi gig sco Ezechia vivè.

27 Ad Ezechia veva zund gronda richezia a gliergia, a raspà scazis d'argient, d'aur, da pedras custeivlas, da specerias, schilts, a da tutta sort vaschella custeivla.

28. A casas da scazis, tiers l'antrada d'ilg garnezi, must, ad jeli: A nuils par da tutta sort biesca, a sustas par las nursas:

29. A bagegià à sasez marcaus, a veva zund beara biesca, nursas a bôs: Parchei ca Deus lgi deva sich gronda rauba.

30. A quest era quei Ezechia, c'ha stuppau la fantauna sura da las auas en Gihon, a las ha manau giu ancunter Sera tiers ilg marcau da David: Ad Ezechia sovà vantireivels en tuts sès faigs.

31. * Mo cur ils Mess d'ils Princis da Babilon vanginen tarmess tier el, par andriescher suenter quell' ansenna marvilgiusa, ch'era daventada enten la terra, ilg ha Deus bandunau, p'ilg ampruvar: Par ch'ei vangiss scuviert tut quei ca fuis en sieu cor.

† 2 Reg. 10, 12.

32. Mo quei ch'ei plinavont da gir davart Ezechia, a sès beneficis, mire, * quei ei scrit enten la visiun d'ilg Prophet Jesaja, d'ilg filg dad Amoz, † ad ent ilg Cudisch d'ils Regs da Juda a dad Israël.

* Jes. 36. 37, 38. 39 cap.

† 2 Reg 18, 19. 20 cap.

33. * Ad Ezechia sa durmantà cun sès Babs, ad els ilg sutterranen enten la part sura da las fossas d'ils uffonts da David: A tut Juda, a quels da Jerusalem, lgi figenan hanur en sia mort:

A Manasses sieu filg, vangit Reg en sieu stailg.
* 2 Reg. 20, 21.

## CAP. XXXIII.

*Manasses ven Reg en stailg da sieu Bab. Sa daporta sich mal. Deus ilg lai vangir a mauns à lgi Reg da l' Assiria, quel ilg mett' en ferrs, ad ilg meina prischunier a Babilon. Lou ha'l faig penitenzia, a Deus lgi ha faig grazia, a laschau turnar a Jerusalem, nu' ch'el ha mess giu l' Idolatria, a reformau ilg survetsch da Deus. Miera, ad Amon sieu filg ven Reg. Sa dapotta er mal, a ven mazaus. Sieu filg Josia lgi savunde ent ilg Raginavel.*

Manasses ei staus * dodisch ons vêlgs, cur el ei vangieus Reg, ad ha regieu tschunqont' a tschunc ons a Jerusalem.
* 2 Reg 21, 1.

2. Ad el figet quei ca plascheva mal à lgi Senger, suenter las sgrischurs d' ils Pagauns, ils quals ilg Senger veva scatschau avont ils uffonts dad Israël.

3 Ad el bagegià puschpei si las altezias, * las qualas sieu Bab Ezechia veva rut giu, ad andrizà si Altars als Baalims, a figet guaults da vuts, ad adurà tut ils comps d' ilg tschiel, a survè ad els.
* Dept. 16, 21.

4 El bagegià er si Altars enten la Casa d' ilg Senger, davart ils quals ilg Senger veva plidau: * A Jerusalem dei esser mieu Num a semper. * Deut. 12, 5, 12.

5. Ad el bagegià Altars à tut ils comps d' ilg tschiel, enten amaduas curts, vi da la Casa d' ilg Senger.

6. * Ad el laschà passar sês filgs tras ilg fieuc, enten la vall d' ilg filg da Hinnom, a figeva lechias d' ils gis, a vev' adaig fin la cà-nera d' ils utscheals a fin scungiraduns, ad urdeinà bears ca gin vòr, a da quels ca * declaran las ansennas a figet bear, ca plascheva mal à lgi Senger, p' ilg stridar. * Lev. 19, 31.

7. El schantà er * la sumelgia talgiada, ch' el laschà far, enten la Casa da Deus, † da la quala ilg Senger veva plidau à David ad à sieu filg Salomon: En questa casa, ad a Jerusalem, ca jou hai ligieu ora da tuttas schlattas dad Israel, vi jou schentar mieu Num a semper. * Deut. 16, 22.
† 2 Sam. 7, 10.

8. A jou vi bucca pli laschar gunchir il pei dad Israël, or da la terra, ca jou hai urdanau à lur Babs, schi' els pir fa salvan aschia, pur

far, tut quei, ca jou ils hai cummandau, en tut ilg tschentament, urdens a dregs, tras Moiſes.

9. En quella guiſa ſurmanà Manaſſes ilg pievel da Juda, ad ils avdonts en Jeruſalem, ch' els figenan pli mal, ch' ils Pagauns, ils quals ilg Senger veva cassau avont ils uffonts dad Israël.

10. Ad ilg Senger plidà cun Manaſſes a ſieu pievel: Mo els tadlanen buc.

11. Parquei laſchà ilg Senger vangir ſur els ils Princis da l' armada d'ilg Reg da l'Affiria, quels figenan prischunier Manaſſes en ün spinatsch, ad ilg ligianen, cun duas cadeinas d'brunz, ad ilg mananen en Babilon.

12. A cur el fov' en anguſcha, ſch' ura 'l avont ilg Senger, ſieu Deus, a ſa baiſsà zund fich avont ilg Deus da sès Babs.

13. Ad ilg rugà: A Deus ilg udè aschia, ch' el tadlà ſieu rugar, ad ilg manà puschpei a Jeruſalem tiers ſieu raginavel. Lura ancunaschet Manaſſes, ch' ilg Senger fuſs Deus.

14. Lura bagegià el ils pli ora dim mirs vi d' ilg marcau da David, da ſera vart nou vi d' ilg ual Gihon, a nu' ch' ün va tras la porta d' ils pescs ent, ad anturn vi dad Ophel; ad ils figet fich aults, a mettet Capitanis en tuts marcaus ferms enten Juda:

15. A mettet navend ils eaſters dieus, a quella ſumelgia talgiada or da la Caſa d' ilg Senger, a tuts Altars, ch' el veva bagegiau s' ilg culm da la Caſa d' ilg Senger, ad a Jeruſalem, ad lls frè or dad or ilg marcau:

16. Ad andrizà si ilg Altar d' ilg Senger, ad unfrè ſin quel unfarendas d' angraziament a da laud, a cummandà à Juda, ch' els duveſſan ſurvir à lgi Senger, ilg Deus dad Israël.

17. Ouncalur' unfriv' ilg pievel ſin las altezias: Cumbein à lgi Senger lur Deus.

18. Mo quei ch' ei plinavont da gir davart Manaſſes, a ſi' uraziun tiers ſieu Deus, ad ils plaids d' ils Vaſents, ca plidaven cun el, ent ilg Num d' ilg Senger d' ilg Deus dad Israël, mire, quels ean tenter ils faigs d' ils Regs dad Israël.

19. Si' uraziun, gig jou, a co Deus ha prieu si ſieu rieug, a tuts sès puccaus, a sès ſurpaſſaments, ad ils logs, ſin ils quals el veva bagegiau las altezias, ad ils

guaults d' ils vuts, ad ils vuts, ch' el veva dert si, ont ch' el fova castiaus, mire, quellas caussas ean scrittas tenter ils saigs d' ils Vasents.

20. A Manasses sa durmentà cun sês Babs: Ad els ilg sutterranen en sia casa: Ad Amon, sieu filg vanget Reg en sieu stailg.

21. * Veing a dus ons vêlgs ei Amon staus, cur el vangit Reg, a regè dus ons a Jerusalem:

* 2 Reg. 21, 19.

22. A figet quei, ca plascheva mal à Igi Senger, sco sieu Bab Manasses veva saig. Ad Amon unfrè à tuts vuts, ca sieu Bab Manasses veva saig, a turvè ad els:

23. Mo el sa balsà buc avont ilg Senger, sco sieu Bab Manasses veva sa bassau: Mo el, Amon carschentà la culpa.

24. A sês sumelgs sa ligianen ansemel ancunter el, ad ilg mazanen en sia casa.

25. Lura pichià ilg pievel en sa terra tuts quels, ca vevan sa ligiau ansemel ancunter el, ilg Reg Amon. Ad ilg pievel en la terra figet Reg en sieu stailg Josia, sieu filg.

## CAP. XXXIV.

*Josia ûn pras Reg, turnenta ilg vêr survetsch da Deus, metta giu l' Idolatria, a renovesch' ilg Tempel. Ilg Cudisch d'ilg Schentament ven affaus, tarmess tiers à Igi Reg. Ilg Reg ancanuscha or da quel la gritta da Deus. Dumonda parquei cusselg da Hulda, la Propheta. Quella fa a saver gronds castigs da Deus. Josia fa leger ilg Cudisch d' ilg schentament, a renovescha la ligia cun Deus.*

Oig ons vêlgs era * Josia, cur el ei daventaus Reg, ad ha regieu trent' ûn on a Jerusalem.

* 2 Reg 22, 1. 2.

2. Ad el figet quei, ca plascheva bein à Igi Senger, à mà par las vias da sieu Bab David, a gunchè buc, ne da la vart drechia, ne da la vart sanestra.

3. Parchei ch' ent ilg ogavel on da sieu raginavel, cur el era mai ûn juven matt, sch' antschavet el ad anqurir ilg Deus da sieu Bab David, ad ent ilg dodischavel on antschavet el * a schubriar or da Juda a Jerusalem las altezias, ad ilg guaults d' ils vuts, ad ils vuts talgiaus a culaus:

* 1 Reg. 13, 2.

4. A vanginen avont el ruts giu ils Altars d' ils Baalims: A * las sumelgias d'ilg solelg situra, talgiav' el sur ora: Ad ils guaults d'ils vuts, a las sumelgias talga-

das a culadas figet el a frusta, a las mettet en pulvra, † a starnet quella sin las fossas da quels, ca vevan unfrieu à quellas.

* Lev. 26, 30.
† 2 Reg 23, 6.

5. Ad * arsentà l' ossa d'ils Sacerdots sin lur Altars, schubrià en quella guisa, Juda a Jerusalem.

* 2 Reg. 23, 20.

6. Tiers quei ent ils marcaus da Manasses, Ephraim, Simeon, antroqua vi da Napththali, vi a nou en lur daserts.

7. A cur el vet rut giu ils Altars ad ils guaults d' ils vuts, a faig a frusta tuttavia las sumelgias talgiadas, a talgiau giu tut las sumelgias d'ilg solelg en tut la terra dad Israël, scha turna'l a Jerusalem.

8. * Ent ilg schoigavel on da sieu raginavel, cur el veva schubriau la terra, a la casa, scha tarmattet el Saphan, ilg filg dad Azalia, a Maaseja, ilg Guvernadur d'ilg marcau, a Joah, ilg filg da Joahas, ilg Secretari, par renovar la Casa d' ilg Senger sieu Deus.

* 2 Reg. 22, 3.

9. Ad els vanginen tiers Hilkia, ilg Ault Sacerdot, a surdenan ilg daner, ca fo- va purtaus tiers la Casa d'ilg Senger, ch'ils Levits, ca parchiraven sper la sava, vevan raspau da Manasses, Ephraim, a da tut ils auters en Israël, a da tut Juda, a Benjamin: Cur els eran turnai a Jerusalem.

10. Mo els ils denan enta maun à quels, ca cunderschevan l'ovra, ca fovan urdanai vi da la Casa d' ilg Senger: A quests ils denan als luvrers, ca luvraven vi da la Casa d' ilg Senger, par cuntschar ilg scarp' a par mulgiurar la Casa d' ilg Senger.

11. Parchei ch' els ils devan als Zimmermons ad als miradurs, par cumprar crappa talgiada, a lenna tiers las preis, a tiers las trafs vi da las casas, ch' ils Regs da Juda vevan ruinau.

12. Ad ils humens figenan la lavur fideivlameng. Ad ei fovan schentai sur els, par catschar vinavont la lavur, Jahath, ad Obadia, ils Levits or d' ils uffonts da Merari, Zacharia a Mesullam, or d' ils uffonts d' ils Kahathiters: A tuts quels Levits savevan sunar bein sin instruments musicals.

13. Er sur quels ca purtaven ils faschs, a quels ca catschaven vinavont, sur tuts luvres, en tuts offizis: Ad or d' ils Levits, eran ils

scrivonts, ils officials, a quels ca parchiraven las portas.

14. A fartont ch' els parnevan or ils daners, ca fovan meſs ent tiers la Caſa d' ilg Senger, ſch' afflà Hilkia, ilg Sacerdot, ilg Cudisch d' ilg ſchentament d' ilg Senger, ch' era dau tras Moiſes.

15. Lura raspundet Hilkia, a ſchet à Saphan, ilg Secretari: Jou hai afflau ilg Cudiſch d' ilg tſchentament enten la Caſa d' ilg Senger. A Hilkia det ilg Cudiſch à Saphan.

16. Mo Saphan purtà ilg Cudiſch à lgi Reg, a figet a ſaver à lgi Reg, a ſchet: Tut quei ch' ei meſs ſut ils mauns da tês fumelgs, quei fan els.

17. Ad els han ils daners, ch' ean vangi afflai en la Caſa d' ilg Senger, raspau anſemel, ad ils han dau, à quels ch' eran urdanai, ad als luvrers.

18. Milſanavont figet Saphan ilg Secretari, a ſaver à lgi Reg, a ſchet: Hilkia, ilg Sacerdot, mi ha dau ün Cudiſch A Saphan ligiva en quel avont ilg Reg.

19. A cur ilg Reg udè ils plaids d' ilg ſchentament, ſcha scarpa 'l ſia vascadira.

20. Ad ilg Reg cummandà à Hilkia, ad Ahikam, ilg filg da Saphan, ad Abdon, ilg filg da Micha, ad à Saphan, ilg Secretari, ad Aſaja, ilg fumelg d' ilg Reg, a ſchet:

21. Meit, a spieit ilg Senger par mei, a p' ils auters enten Israël a Juda, davart ils plaids d' ilg Cudiſch, ch' ei vangieus aufflaus: Parchei ca la gritta d' ilg Senger ei gronda, la qual' ei spons ora ſur nus, parquei ca noſs Babs han bucca ſalvau ilg plaid d' ilg Senger, par far ſuenter tut quei, ch' ei scrit enten queſt Cudiſch.

22. Lura mà Hilkia, cun ils auters, ca fovan tarmeſs, tiers Hulda la Propheta, dunna da Sallum, d' ilg filg da * Tokhath, filg dad Hasra, ca parchirava la vascadira: Quella ſtev' a Jeruſalem, en l' autra part d' ilg marcau ad els plidanen quei cun ella.

* Ven er nomnaus Tikva. 2. Reg. 22, 14.

23. Ad ella ſchet ád els: Aſchia gi ilg Senger, ilg Deus dad Israël: Scheit à quei hum, ca vus ha tarmeſs tiers mei:

24. Aſchia gi ilg Senger: Mire, jou vi far vangir svantira ſur queſt lieuc, a ſur sés avdonts. numnadamens, tut las smaladiſchuns, ca

ſtatten scrittas ent ilg Cudiſch, ch'ei vangieus duas da legier à lgi Reg:

25. Parquei ch'els han bandunau mei, a faig fimient ad auters dieus: Par far à mi da gritta cun tut las ovras da lur mauns: A mia gritta dei daguttar giu fin queſt lieuc, a bucca vangir ſtizada.

26. Ad à lgi Reg da Juda, ca vus ha tarmeſs par spiar ilg Senger, duveits vus gir afchia: Afchia gi ilg Senger, ilg Deus dad Israël, davart quels plaids, ca ti has udieu:

27. Damai ca tieu cor ei vangieus loms, a ca ti has ta baſſau avont Deus, cur ti udivas sês plaigs cncunter queſt lieuc, ad ancunter sês avdonts, je damai ca ti t'has baſſau avont mei, a scarpau tia vascadira, a bargieu avont mei, ſch t'hai jou er udieu, gi ilg Senger.

28. Mire, jou ta vi raspar tiers têS Babs, ca ti vengias raspaus cun paſch en tia foſſa, ca têS œlgs vezian bucca tut la ſvantirr, ca jou veng a manar ſur queſt lieuc ad avdonts. Ad els ſchenan puſchpei quei à lgi Reg:

29. * Lura tarmattet ilg Reg, a figet vangir anſemel tut ils Seniurs enten Juda a Jeruſalem. * 2 Reg. 23, 1.

30. Ad ilg Reg mà si enten la Caſa d'ilg Senger, a tuts humens Judeus, a tut ils avdonts da Jeruſalem, ils Sacerdots, ils Levits, a tut ilg pievel, pitſchens a gronds, ad ei vanginen ligi avont lur orelgias, tut ils plaids d'ilg Cudiſch da la ligia, ch'era afflaus enten la Caſa d'ilg Senger.

31. Ad ilg Reg paſsà en ſieu lieuc, * a figet ünna ligia avont ilg Senger, ch' els leſſan ir ſuenter ilg Senger, par ſalvar sês cummondaments, ſias pardichias, a sês urdens, da tut lur cor, a da tut lur olma, par far ſuenter ils plaids da la ligia, ca ſtevan scrits en queſt Cudiſch.

* 2 Reg. 23, 3

32. Ad el laſchà ſtar lou tuts quels, ch' eran en parſchienſcha, a Jeruſalem ad en Benjamin. Ad ils avdonts da Jeruſalem figenan ſuenter la ligia da Deus, ilg Deus da lur Babs.

33. Afchia mettet Joſias navend tut las sgriſchurs or da tut las terras, ch' eran d'ils uffonts dad Israël, a det urden, ca tuts, ca vangivan afflai en Israël, ſurvivan à lgi Senger lur Deus. Afchi gig sco Joſias vivè, gunchinan els bucca navend

d'ilg Senger, d'ilg Deus da lur Babs.

## CAP. XXXV.

*Josias metta en bien urden ilg survetsch da Deus, a fa las Pascas cun devotiun, a tut ils parsuras, ad tut ilg pievel cun el. Ven anturn enten la guerra, cun carschadengia a malcurada da tuts.*

A * Josias figet las Pascas à lgi Senger a Jerusalem, cananen las Pascas s'† ilg quattordischavel gi d'ilg amprim meins: * 2 Reg. 23, 21.

† Exod. 12, 6.

2. Ad el schentà ils Sacerdots en lur offici, ad ils cunfermà ent ilg survetsch, enten la Casa d'ilg Senger.

3. El schet er als Levits, ca mussaven tut Israël, ch'eran Santificai à lgi Senger: Metteit la Ludaun soinchia en la casa, ca Salomon, ilg filg da David, d'ilg Reg dad Israël, ha bagiau. Vus la duveits bucca pli purtar sin vossa schuvella. Cuntut scha survias à lgi Senger, viess Deus, ad à sieu pievel dad Israël:

4. A vus logeit suenter la casa da vos Babs, en viess urden, sco el ei scritts * da David, ilg Reg dad Israël, a sco el ei scritts da sieu filg Salomon.

* 2 Chron. 23, 24, 25, 26. Cap.

5. A steit ent ilg Santuari suenter las partazuns da las casas d'ils Babs, tenter vos frars, d'ils uffonts d'ilg Pievel, er suenter la partazun da las casas d'ils Babs tenter ils Levits:

6. A * canneit las Pascas: Vus santificheit, a rastieit vos frars, ch'els fetschian suenter ilg plaid d'ilg Senger, tras ilg mann da Moises.

* q. e mazeit a pineit ilg tschut da pascas.

7. * Josia presentà à lgi cumin pievel nuorsas, tschuts, a buckets, tut da far las Pascas, par tuts quels, ca tovan en parschiensch'a, en diember trenta milli, sumlgiontameng trei milli bós: A quei da la rauba d'ilg Reg.

* 2 Chron. 30, 24.

8. Ad ils Princis presentanen er p'lig cumin pievel cun bunna velgia, p'ils Sacerdots a Levits: Hilkia, Zacharia, a Jehiel, ils Principals enten la Casa da Deus, denan als Sacerdots tiers las Pascas duamilli a sistschient buckets a tschuts, a tiers quei treitschient bós.

9. Mo Chanania, Sema-

ja, a Nethaneel, sês frars, a Hasabia, Jehiel, a Josabad, ils principals d'ils Levits, presentanen tiers l'unfarenda als Levits par far las Pascas tschuncmilli buckets a tschuts, a tiers quei tschunctschient armals.

10. En quella guisa vangit urdanau ilg survetsch da Deus, ad ils Sacerdots stevan en lur lieuc, ad ils Levits en lur urden, suenter ilg cummondament d'ilg Reg.

11. Lura cananen els las Pascas: Ad ils Sacerdots parnenan ilg saung da lur mauns, ad ilg springinen, ad ils Levits targenan giu la pell à las unfarendas.

12. Ad els parnenan or las unfarendas dad arder, par las dar tenter las parts da las casas d'ils Babs, p'ilg pievel, par unfrir à Igi Senger, * sco ei stat scrit ent ilg Cudisch da Moises: Ad aschia figenan els er cun ils armals.

Lev. 3, 9. 10, 11.

13. Ad els barsanen las Pascas vi d'ilg fieuc* sco ei descha. Mo quei ch'era santificau, cuschinanen els enten vanauns, prouls, a cazettas, a quei figenan els cun prescha, par tut ilg pievel. * Exod. 12, 8. 9.

14. Mo suenter quei sampichianen els er par sasez a p'ils Sacerdots: Parchei ch'ilg Sacerdots, ils uffonts dad Aaron, luvraven vi da l'unfarenda dad arder, a vi d'ilg grass, antroqu' en noig. Parquei stuevan ils Levits sampchiar par sasez, a p'ils Sacerdots, ils uffonts dad Aaron.

15. Ad ils cantadurs, ils uffonts dad Asaph, devan en lur lieuc, suenter * ilg cummondament da David, a dad Asaph, a da Heman, a da Jeduthun, d'ilg Vasent d'ilg Reg, ad ils parchiraders da tut las portas. Els gunchiven bucca navend da lur offici: Parchei ca lur frars, ils Levits sampchiaven par els.

* 1 Chron. 16, 7.

16. En quella guisa vangit lgez gi urdanau tut ilg survetsch da Deus ilg Senger, par far las Pascas, a par far unfarendas dad arder, sin ilg Altar d'ilg Senger, suenter ilg cummondament d'ilg Reg Josia.

17. Aschia salvanen ils uffonts dad Israël, ch'eran en parschienscha las Pascas da lgez temps, a la festa d'ils pauns senza lavond, set gis.

18. Mo d'ilg temps d'ilg Prophet Samuel annau, ean

naginnas Pascas vangidas faichias, sco questas: A nagin Reg dad Israël ha faig talas Pascas, sco Josias las figet, ad ils Sacerdots, ad ils Levits, a tut Juda, a chi ca fova en parschienscha dad Israël, ad ils avdonts da Jerusalem.

19. * Ent ilg schoigavel on d' ilg Raginavel da Josia, vanginen quellas Pascas faichias. * 2 Reg 23, 23.

20. * Suenter tut quei, cur Josia vet reformau la Casa d' ilg Senger, scha target si Necho, ilg Reg dad Egipta, par vurrigiar ancunter Charchemis vi d' ilg Euphrat. A Josia target or ancunter el.

* 2 Reg. 23, 11.

21. Mo el tarmettet Mess tiers el, a lgi laschà gir: Chei hai jou da far cun tei, ti Reg da Juda? Seigias ti oz buc ancunter tatez: Damai ca jou sunt traigs or ancunter † ünna casa, ca vurregia ancunter mei: A ca Deus ha gig, ca jou deig fastchinar. Stai giu da vangir ancunter Deus, ch'ei cun mei, ch'el ta ruinig buc.

† q. e. Ancunter ils Affiriers, stai adinna anamigs dad Egipta.

22. Mo Josia volvet bucca sia vista navend dad el, mo midà sia vascadira par cumbatter cun el, ad ubadè buc als plaids da Necho, or da la bucca da Deus, a vangit par cumbatter cun el, fin la planira da * Medido. * Zach. 12, 11.

23. Mo ils sagittaders sagittanen s' ilg Reg Josia. Ad ilg Reg schet à sès sumelgs: * Mi maneit navend: Parchei ca jou sunt sich plagaus.

* 2 Reg. 22, 34.

24. A sès sumelgs ilg parnenan gieu d' ilg carr, ad ilg mattenan fin ün auter sieu car, ad ilg mananen a Jerusalem. Ad el morè, a vangit sutterraus enten las fossas da sès Babs. A tut Juda a Jerusalem purtanen malacurada par Josia.

25. A Jeremia plonschet er par Josia, a tuts cantaduras a cantaduras plidanen lur canzuns da malacurada davart Josia, antroqua fin quest gi, a figenan or da quei ün' isonza en Israël. A mire, ilg ei scrit tenter las canzuns da malacurada.

26. Mo chei ch'ei plinavont da gir davart Josia, a sès beneficis, suenter sco ilg ei scrit ent ilg schentament d' ilg Senger.

27. A sès faigs, ils amprims ad ils pli suenters mire, quels ean scrits ent ilg

Cudisch d'ils Regs dad Israël, a da Juda.

## CAP. XXXVI.

*La historia d'ils Regs; Joahas, Jehojakim, Jehojachin a Zedekia. La ruina da Jerusalem a d'ilg Tempel. La Parschun da Babilon. Cyrus lai turnar ils Judeus a Jerusalem, par bagegiar ilg Tempel.*

Ad ilg pievel da la terra * parnet Joachas, ilg filg da Josia, ad ilg schentà par Reg a Jerusalem, en stailg da sieu Bab.

* 2 Reg. 23, 30.

2. Veing a treis ons vêlgs era Joachas, cur el vangit Reg, a regè treis meins a Jerusalem.

3. Ad ilg Reg dad Egipta * ilg mettet giu a Jerusalem, a castià la terra par tschient centners d'argient, ad ün centner d'aur.

* 2 Reg. 23, 33.

4. Ad ilg Reg dad Egipta schentà par Reg sur Juda a Jerusalem ilg Eliakim, sieu frar, a midà sieu num ad ilg numnà Jehojakim. Mo Necho parnet sieu frar Joahas, ad ilg manà en Egipta.

5. Veing a tschunc ons vêlgs era Jehojakim, cur el ei vangieus Reg, ad ha regieu ündisch ons a Jerusalem, a figet quei, ca plascheva mal à Igi Senger, sieu Deus.

6. * A Nebucadonosor, ilg Reg da Babilon, target si ancunter el, ad ilg ligià cun duas cadeinas d'brunz, † p'ilg manar en Babilon.

* 2 Reg. 24, 1.

† Jer. 22, 18. 19.

7. Nebucadonosor manà er navend en Babilon anzaquonta vaschella da la Casa d'ilg Senger, a la mettet en sieu Tempel en Babilon.

8. Mo quei ch'ilg ei da gir plinavont davart Jehojakim, a sias sgrischurs, ch'el figet, tut quei ch'ei vangieu afflau vi d'el, mire, quellas cauffas ean scrittas ent ilg Cudisch d'ils Regs dad Israël, a da Juda. A Jehojachin, sieu filg, vangit Reg en sieu stailg.

9. Oig ons vêlgs era * Jehojachin, cur el vangit Reg, ad ha regieu treis meins a diesch gis a Jerusalem, a figet quei, ca plascheva mal à Igi Senger.

* 2 Reg. 24, 8.

10. Mo cur ilg on fov' anturn * tarmettet ilg Reg Nebucadonosor, ad ilg laschà manar en Babilon cun

la vaschella custeivla da la Casa d' ilg Senger, a schentà † Zedekia, sieu frar, par Reg sur Juda a Jerusalem.

* Dan. 1. 1. 2.

† 2 Reg 24, 17 18 1 Chron. 3, 15 16. Jer. 37, 1.

11. * Veing ün on vêlgs era Zedekia, cur el ei vangieus Reg, ad ha regieu ündisch ons a Jerusalem:

* 2 Reg. 24, 18.

12. A figet quei, ca plascheva mal, à Igi Senger, sieu Deus, a sa bassà buc avont Jeremia, ilg Prophet, ca plidav' or da la bucca d' ilg Senger.

13. Tiers quei curdà el giu d' ilg Reg Nebucadonosor, ca veva prieu dad el ün sarament tras ilg Num da Deus: Ad el fò stinaus, ad andire sieu cor, par bucca sa volver tiers ilg Senger, ilg Deus dad Israël.

14. Er tuts Parsuras tenter ils Sacerdots cun ilg pievel, figenan bears surpassaments suenter tut las sgrischurs d' ils Pagauns: A partichanen la Casa d' ilg Senger, la quala el veva santificau a Jerusalem.

15. * Ad ilg Senger, ilg Deus da lur Babs, tarmetteva marvelg cun tut flis tiers els tras sês † Mess: (Parchei ch' el schanigiava à sieu pievel ad à sì' avdonza.)

* Jed. 25, 4.

† q. e. Ils Prophets, par ils exhortar tras quels.

16. Mo els figevan gomngias d' ils Mess da Deus, a sbittaven sês plaids, a schevan ca sês Prophets ils surmanassen, antroqua ca la gritta d' ilg Senger s' anvida sur sieu pievel, da tal guise ch' ei fova nagin madagar pli.

17. * Parchei ch' el manà si sur els ilg Reg d' ils Chaldeers, a laschà mazar cun la spada lur humens juvens enten la Casa da lur Santuari, a schanigià ne à Igi juvnal, ne à la juvantschella, ne à Igi vêlg, ne à Igi fich vêlg. Tuts ha l' dau en sieu maun.

* 1 Reg. 9, 8. 9. 2 Reg. 25, 1.

18. A tut la vaschella da la Casa da Deus, la granda a la pitschna, ad ils scazis da la Casa d' ilg Senger, ad ils scazis d' ilg Reg, a da sês Princis, * quei tut laschà 'l manar en Babilon.

* 2 Reg. 20, 17.

19. Ad els brischanen la Casa da Deus a spazanen ils mirs da Jerusalem, ad arsentanen tut lur palazis cun fieuc: Aschia ca lur vaschella custeivla vangit messa à perder.

20. Ad el manà navend en Babilon, tuts quels ca la ſpada veva laſchau reſtar: Ad els daventanen sés fumelgs a da sés filgs, antroqua s' ilg raginavel da Perſia:

21. Par ch'ei vangiſs cumplanieu ilg plaid d' ilg Senger, tras la bucca da Jeremias, * antroqua ca la terra sa lagrais da sés Sabbaths: † Ella ruasśà tut ilg temps da la ruina, antroqua ch' ils ſettont ons eran cumplani:

* Jer. 25, 11.
† Lev. 26, 34.

22. Mo ent ilg amprim on da † Cyrus, d' ilg Reg da la Perſia, (per ch' ei vangiſs cumplanieu ilg plaid d' ilg Senger, plidaus tras la bucca da * Jeremias) deſchdadà ilg Senger ilg Spirt da Cyrus, d' ilg Reg da la Perſia, ch' el laſchà par tut ſieu raginavel clumar or, er cun ſcartiras, a laſchà gir:

† Ven ſchilgioig numnaus Cores.
* Esdr. 1, 1.

23. Aſchia gi Cyrus, ilg Reg en Perſia: Ilg Serger, ilg Deus d' ilg tſchiel, mi ha dau tut ils raginavels da la terra, a cummandau à mi, ca jou lgi deig bagegiar ünna Caſa a Jeruſalem, ch' ei enten Judea: Cuntut chi ch' ei tenter vus da tut ſieu pievel? Cun quel ſeig ilg Senger, ſieu Deus, ad el traigig ſi.

Fin d' ilg auter Cudiſch da las Chronicas.

# ILG CUDISCH DAD ESRA.

*Esra, ilg qual fova da la ſchlatta da Levi, a d' ilg vangir nou dad Aaron ilg grond Sacerdot, ei ſtaus ün excellent Sacerdot, a Muſſaus d' Scartira, ad ün hum bein exprimentaus, ad informaus en las*

*Scartiras soinchias a da Deus dadas ent: Quel descriva enten quest sieu Cudisch l' Historia d' ilg amprim a da lg auter turnar d' ils Judeus or da la parschun da Babilon a Jerusalem, a da l' antschetta da la renovatiun d' ilg Tempel, a d' ilg survetsch da Deus a d' ilg marcau da Jerusalem, a Republica dad Israël: A quei sut treis Regs da la Persia, Cyro, Dario ad Artaxerxes. D' ils quals ilg amprim, suenter quei ch' el ha gieu survangieu, en spazi da set ons ilg Imperi d' ils Chaldeers, sco Jeremias veva prophetizau, tras un general cummondament, turnentà puschpei ils Judeus enten libertad, a dat ad els lubieuscha da turnar puschpei en lur terra, a da bagegiar ilg Tempel da Deus, a da renovar ilg survetsch da quel. Quo nou turnà enten Judea un grond diember d' ilg pievel Judeu sut Zorobabel, ilg qual fova da la schlatta da David, a da Cyro a da Josua ilg ault Sacerdot urdanaus par ün Guvernadur. A cur els venan antschiet a bagegiar ilg Tempel, sch' ean els vangi impedi tras ils Samaritaners, aschia ca l' ovra rumanet, par un temps nunparfechia; Antroqua ca quella a tras ün express cummondament da Deus, a dar tiers da Darius, fò puschpei preida a mauns, a cumplanida: A tut ilg survetsch da Deus puschpei andrizaus si. Suenter quei ei er Esra, sut ilg Reg Artaxerxes, a tras favur da quel, turnaus si cun unna gronda Cumpangia da Judieus, a cun cumpleina pussonza dad observar tut ilg schentament da Deus, a da sieu survetsch. A cur el fò rivaus enten la Judea antschavet el a sparchir las legs nunlubidas a gottlosas, faichias d' ils Judeus cun las dunauns pagaunas; par schubrigiar ilg pievel d' ün tal mal sa maschadar cun quels: A par tschuncar navend tutta caschun tiers ils puccont vêlgs, ils quals fovan strengameng vangi struffiai tras las ruinas vargadas.*

# CAPITEL I.

*Ilg Reg Cyrus dat lubienscha als Judieus da turnar puschpei a Jerusalem, a da bagegiar ilg Tempel.*

Ent * ilg amprim on da † Cyrus ilg Reg da la Persia, par ch' ei vangis cumplanieu ilg plaid d'lg Senger, tras la bucca da Jeremia; lavante ilg Senger si lg Spirt da Cyrus, d'ilg Reg da la Persia: Ad el figet clumar or par tut sieu ragiunavel, er cun bress, a schet:

* 2 Chron. 36, 22.

† Quest ven schilgiog er numnaus Cores. Esa. 45, 1.

2. Aschia gi Cyrus ilg Reg da la Persia: Ilg Senger, ilg Deus d'ilg tschiel, mi ha dau tut ils ragiunavels da la terra, a mi ha cummandau da bagegiar à lgi ünna casa a Jerusalem, en Juda.

3. Chi ei pia tenter vus or da tut sieu pievel? Cun quel seigig Deus, ad el traigig si a Jerusalem en Juda, a bagegig la Casa d'ilg Serger, d'ilg Deus dad Israël. El ei quei Deus ch' ei a Jerusalem.

4. A chi ch' ei ounc vanzaus en tuts logs, nu' ch' el ei ün easter, à quel gidian la lgeut cun argient ad aur, raub'a biesca, cun bunna velgia, tiers la Casa da Deus a Jerusalem.

5. Quou sa figenan si ils principals Babs or da Juda a Benjamin, ad ils Sacerdots a Levits, a tuts quels, ilg Spirt d'ils quals Deus laventà, da trer si, par bagegiar la Casa d'ilg Senger a Jerusalem.

6. A tuts quels ca fovan anturn els, figenan ferms lur mauns cun vaschella d'argient a d'aur, cun raub'a biesca, a cun custeivlas caussas, senza quei ch' els devan cun bunna velgia.

7. Ad ilg Reg Cyrus det nounavont la vaschella da la Casa d'ilg Senger, la quala * Nebucadonosor veva prieu or da Jerusalem, a veva mess enten la Casa da sieu deus.

* 2 Reg. 24, 13.

8. A Cyrus ilg Reg da la Persia, det nounavont quella vaschella, tras Mithredath, ilg Patrun d'ilg scazi, a la dumbrà à † Sesbazar, ilg Fürst da Juda.

† Quest ven salvaus, ch'el seig staus Zerobabel, ilg qual seig vangieus numnaus aschia en Babilon. Mire, giu fot cap. 3, 2 a 4, 14 a 6, 7.

9. A quest ei lur diember,

numnadameng, trenta butschidas d'aur, milli butschidas d'argient, a veing a nof cuntels.

10. Trenta schalas d'aur, a da las autras schalas d'argient, quattertschient a diesch, a milli d'autra sort vaschella.

11. Afchia ch'ilg diember da tut la vaschella, d'aur a d'argient, fova tschunc milli a quattertschient. Quei tut manà si Sesbazar, cun quels ca targevan si, or da la parschun da Babilon, a Jerusalem.

## CAP. II.

*Descriptiun a diember d'ils amprims ca turnanen a Jerusalem. Ilg aur ad ilg argient, ch'ei vangieus daus ad unfi ieus, par bagegiar puschpei ilg Tempel.*

* Mo quests ean ils humens da la terras, ils quals ean traigs si or da la parschun da Babel enten la quala els ean stai manai da Nebucadonosor ilg Reg da Babel, ils quals vanginen puschpei a Jerusalem, ad en Juda, minch' ün en sieu marcau. * Neb. 7. 6.

2. Ils quals vanginen si cun Zerobabel, Jesua, Nehemia, Seraja, Reeleja, Mardocheus, Bilsan, Misbar, Bigvai, Rehum a Baana. Mo quest ei ilg diember d'ils humens d'ilg pievel dad Israël.

3. Ils filgs da Parhos, duamilli, tschient a settont' a dus.

4. Ils filgs da Sephatia, treitchient a settont' a dus.

5. Ils filgs dad Arah, settschient a settont' a tschunc.

6. Ils filgs da Pahath-Moab tenter ils filgs da Jesua, a da Joab, duamilli oig tschient a dodisch.

7. Ils filgs dad Elam, milli dua tschient tschunquont' a quatter.

8. Ils filgs da Zatta, nof tschient quront' a tschunc.

9. Ils filgs da Zaccai, settschient sisonta.

10. Ils filgs da Bani, sis tschient quront' a dus.

11. Ils filgs da Bebai, sis tschient a veing a treis.

12. Ils filgs dad Azgad, milli dua tschient a veing a dus.

13. Ils filgs dad Adonicam, sis tschient sisont' a sis.

14. Ils filgs da Bigvai, duamilli a tschcunquont' a sis

15. Ils filgs dad Adin, quattertschient tschunquont a quatter.

16. Ils filgs dad Ater, dad Ezechia, novont' oig.

17. Ils filgs da Besai, trei tschient a veing a treis.

18. Ils filgs da Jora, tschient a dodisch.
19. Ils filgs da Hasum, dua tschient a veing a treis.
20 Ils filgs da Ghibbar, novont a tschunc.
21. Ils filgs da Bethlehem, tschient a veing a treis.
22. Ils humens da Netofa, tschunquont' a fis.
23. Ils humens dad Anatot, tschient a veing oig.
24. Ils humens dad Azmavet, quront a dus.
25. Ils humens da Chiriatarim, da Chefira, a da Beerot, set tschient quront' a treis.
26. Ils humens da Rama, a da Gheba, fis tschient a veing ün.
27. Ils humens da Micmas, tschient a veing a dus.
28. Ils humens da Bethel, ad Ai, dua tschient a veing a treis.
29. Ils filgs da Nebo, tschunquont' a dus.
30. Ils filgs da Magbis, tschient tschunquont' a fis.
31. Ils filgs d' ün auter Elam, Elam, milli dua tschient tschunquont' a quatter.
32. Ils filgs da Harim, trei tschient a veing.
33. Ils filgs da Lod, da Hadid, a dad Ono, set-tschient a veing a tschunc.
34. Ils filgs da Jerico, trei tschient quront' a tschunc.
35. Ils filgs da Senaa, trei milli fistschient a trenta.
36. D' ils Sacerdoss: Ils filgs da Jedaja, da la casa da Jesua, not tschient, settont' a treis.
37. Ils filgs dad Immer, milli a tschunquont' a dus.
38. Ils filgs da Pashur, milli dua tschient quront' a set.
39. Ils filgs da Harim, milli a differ.
40. D' ils Levits: Ils filgs da Jesua a da Cadmiel, tenter ils filgs da * Hodavia, settont' a quatter.
* Neh. 7, 43.
41. D' ils cantadurs: Ils filgs dad Asaph, tschient a veing oig.
42. D' ils filgs da quels ca parchiraven las portas, ils filgs da Sallum, ils filgs dad Ater, ils filgs da Talmon, ils filgs dad Accub, ils filgs da Hatita, ils filgs da Sobai: En tut, tschient a trenta nof.
43. D' ils * Netiners: Ils filgs da Siha, ils filgs da Hasufa, ils filgs da Tabaot.
* 1 Chron. 9, 2.
44. Ils filgs da Cheros, ils filgs da Siaha, ils filgs da Padon.
45. Ils filgs da Lebana,

ils filgs da Hagaba, ils filgs dad Accub.

46. Ils filgs da Hagab, ils filgs da Samlai, ils filgs da Hanan.

47. Ils filgs da Ghiddel, ils filgs da Gahar, ils filgs da Reaja.

48. Ils filgs da Resin, ils filgs da Necoda, ils filgs da Gazam.

49. Ils filgs dad Uza, ils filgs da Pazea, ils filgs da Besai.

50. Ils filgs dad Asna, ils filgs da Meunim, ils filgs da Nefusim.

51. Ils filgs da Bacbuc, ils filgs da Hacusa. ils filgs da Harhur.

52. Ils filgs da Baslut, ils filgs da Mehida, ils filgs da Harsa.

53. Ils filgs da Barco. ils filgs da Sissera, ils filgs da Tema.

54. Ils filgs da Nesia, ils filgs da Hatisa.

55. D'ils filgs d'ils * fumelgs da Salomon: Ils filgs da Sotai, ils filgs da Soferet, ils filgs da Peruda.

* 1 Reg. 9, 21.

56. Ils filgs da Jala, ils filgs da Darco: Ils filgs da Ghiddel.

57. Ils filgs da Sephatia, ils filgs da Hatti, ils filgs da Poceret-Hassebaim, ils filgs dad Ami.

58. Tut ils Netiners ad ils filgs d'ils fumelgs da Salomon, fovan trei tschient novont' a dus.

59. Mo quests vanginen si da Temela, a da Telharsa: Cherub, Addan ad Immer, a pudenan bucca mussar si lur casa da Bab, ne lur sem, ch'els fussan dad Israël.

60. Sco er ils filgs da Delaja, ils filgs da Tobia, ils filgs da Necoda, sis tschient tschunquont' a dus.

61. A d'ils filgs d'ils Sacerdots, ils filgs dad Abaja, ils filgs da Cos, ils filgs da Barzillai; ilg qual parnet par mulgêr, ûnna da las filgias da * Barzillai Gileaditer, a fò numnaus fuenter lur num.

* 2 Sam. 17, 27.

62. Quests anqurinen, ils registers da lur schlattas; mo ils afflanen buc, paquei vanginen els tanì navend d'ilg offici da Sacerdot, sco malschubers.

63. A Hattirsata schet ad els: Ch'els duessan bucca mangiar da las caussas las pli soinchias, * antroqua ch'ilg Sacerdot na vangiss cu 'lg Urim a Thumim.

* Num. 27, 21.

64. Tut questa raspada ansemlamens, sova da qu-

ront' a dua milli treitschient fissonta.

65. Senza lur sumelgs a fantschellas, ch' eran setmilli treitschient a trent' a set: Tenter ils quals eran duatschient cantadurs a cantaduras.

66. Lur Cavals eran set tschient trent' a sis, lur mils, dua tschient quront' a tschunc.

67. Lur Camels, quattertschient a trent' a tschunc, ils asens sis milli set tschient a veing.

68. Ad anchins d' ils principals Babs, cur els vangin-nen tiers la Casa d' ilg Senger a Jerusalem, mussanen ünna bunna velgia vid' la Casa da Deus, par la metter puschpei sin sés fundaments.

69. A denan suenter lur pussonza t' ilg scazi vi da l' ovra, sisont ün milli * renschs, a tschunc milli pfunds d' argient, a tschient raffas da Sacerdots.

* q. e. Era ün guiss daner d' aur.

70. Aschia sa schentanen en lur marcaus, ils Sacerdots, ad ils Levits, ad anchins d' ilg pievel, ad ils cantadurs, ad ils parchiraders da las portas, ad ils Netiners, a tuts ils Israëliters en lur marcaus.

## CAP. III

*Ilg pievel ch' ei turnaus or da la parschun, sa raspa a Jerusalem, bagegia ilg Altar dilg Senger, a salva la festa da las camonnas. Ven puschpei manau ent ilg vèr survetsch d' ilg Senger, a faschia l' unfarenda da fieuc da minchia gi. Ven dau urden da bagegiar ilg Tempel, a ven mess ilg fundament da quel cun legrament, a cun ploing.*

A cur els sonan rivai ent ilg settavel meins, ad ils uffonts dad Israël sovan raspai enten lur marcaus, scha vangit ilg pievel ansemel, sco ün hum, a Jerusalem.

2. A Jesua, ilg filg da Jozadac, a sés frars, ils Sacerdots, a Zorobabel, ilg filg da Sealthiel, a sés frars, sa figenan si, a bagegianen ilg Altar d' ilg Deus dad Israël, par unfrir sin quel unfarendas da fieuc, sco ei stat scrit ent ilg * schentament da Moises, d' ilg hum da Deus. * Deut. 12, 5.

3. Ad els andrizanen si ilg Altar sin sieu fundament: Parchei ch' ei sov' ünna temma tenter els, d' ils pievels da las terras, ad unfrinen sin quel unfarendas da fieuc à Igi Senger, unfarendas da fieuc la damaun, a la sera.

4. A salvanen la Festa da las camonnas, sco ei stat scrit: Ad unfrinen unfarendas da fieuc, minchia gi, suenter ilg diember, sco ei descha, minchia gi sia unfarenda.

5. Sco er las unfarendas da minchia gi, a da las * calondas, a da tuttas Festas d'ilg Senger, ca fovan faichias soinchias, a da tutta sort unfarendas da bunna velgia, las qualas els figevan à lgi Senger cun bunna velgia. * Num. 28, 11.

6. Els antschavenan ilg amprim gi d'ilg settavel meins, a far unfarendas da fieuc à lgi Senger. Mo ilg fundament d'ilg Tempel d'ilg Senger fov' ounc bucca mess.

7. Mo els denan daners à quels ca talgian crappa, a lenna, a spisa, a buvronda, ad ieli, à quels da * Zidon, a Tiso, par ch'els manassan si ad els lenna da Ceder da Libanon, fin la Mar a Japho, suenter ilg cummondament da Cyrus, d'ilg Reg enten la Persia.

* 1 Reg. 5, 6.

8. Mo enten 'l auter on da lur turnar tiers la Casa da Deus a Jerusalem, enten 'l auter meins, antschavenan Zorobabel, ilg filg da Sealthiel, a Jesua, ilg filg da Zozadac, ad ils auters da lur frars, Sacerdots, a Levits, a tuts quels ca fovan vangi da la parschun a Jerusalem, ad urdananen ils Levits da veing ons, a lou d'anfi, par cunderscher l'ovra vi da la Casa d'ilg Senger.

9. A Jesua cun sês filgs, a frars, a Cadmiel cun sês filgs, ad ils filgs da Jehuda, sco ün parsul hum, ftevan cou par far luvrar ils luvrèrs vi da la Casa da Deus, nummadameng ils filgs da Henadab, cur lur filgs, a lur frars, ils Levits.

10. A cur ils bagiaders han ghieu mess ilg fundament d'ilg Tempel d'ilg Senger, scha sa mattenan lou ils Sacerdots, vaschi cun vascadira Sacerdotala cun Trumetas: Ad ils Levits, ad ils filgs da Assaph cun cimblas, par ludar ilg Senger, suenter ilg urden da David, d'ilg Reg dad Israël

11. Ad els cantanen ün par 'lg auter, cun ludar, ad angraziar ilg Senger, * ch'ei caschi buns, ca sia misericorgia cuza a semper sur Israël. A tut ilg pievel figet ün grond garrir da legrament cun ludar ilg Senger, ch'ilg fundament vi da la Casa da Deus fova mess. 2 Chron. 5, 13.

12. Mo bears vêlgs Sacerdots, a Levits, a Caus d'ils Babs ils quals vevan vieu la casa da vivont, en sieu fundament, als quals questa casa stev' avont œlgs, quels barginen dadault. Mo bears garrinen par legrament, ch'ilg garrir tunava sich dadault.

13. Aschia ch'ilg pievel pudeva bucca disferenziar ilg garrir da legrament, or d'ilg garrir d'ilg bargir, ent ilg pievel: Parchei ch'ilg pievel garrè dadault par legrament, ch'ün udiva daluasch ilg garrir.

## CAP. IV.

*Ils anamigs d'ilg Judeus anquieran dad impedir l'ovra d'ilg Tempel cun angonnamens, ven impedida, antroqua s'ilg raginavel da Darius.*

Mo cur ils anamigs da Juda a da Benjamin han antallig, ca quels ca fovan stai en parschun, bagiassen ilg Tempel à lgi Senger ilg Deus dad Israël.

2. Scha vanginen els nou tiers Zorobabal, a tiers ils Caus da las casadas d'ils Babs, aschenan ad els: nus lein bagegiar cun vus: Parchei nus anqurin viess Deus, sco vus. A nus vein unfrieu à lgi da quei temps annou, ca Asar-Haddon, ilg Reg da l'Assiria, nus ha manau si.

3. Mo Zorobabel a Jesua ad ils auters Caus d'ils Babs tenter Israel, figenan raspost'ad els: ei descha buc à nus da bagegiar la Casa da niess Deus, mo nus lein bagegiar mai à lgi Senger, ilg Deus dad Israel, sco Cyrus ilg Reg da la Persia nus ha cummandau.

4. Ad ilg pievel da la terra siget staunchels ils mouns d'ilg pievel da Juda, ad ils tumantanen da bagegiar.

5. A plidinen cussilgiers ancunter els, ad impedinen lur cusselg, aschi gig sco Cyrus, ilg Reg da la Persia vivè, antroqua s'ilg Raginavel da Darius d'ilg Reg da la Persia.

6. Mo cur Ahasverus vangit Reg, scha scrivinen els enten l'antschetta da sieu raginavel, ünna chisa, ancunter ils avdonts, da Juda a da Jerusalem.

7. A d'ilg temps dad Arthahsastha, scrivè Bischlam, Mithridath, Tabeel, ad ils auters da lur cusselg, ad Arthahsastha ilg Reg da la Persia. Mo la scartira da la bref, fova scritta ent ilg

languaig da Sirisch, a dad' or en Sirisch.

8. Rehum ilg Canzler, a Simsai ilg scrivont, scrivinen questa bref ancunter Jerusalem, à lgi Reg Arthahsastha en questa guisa.

9. Mo Rehum ilg Canzler, a Simsai ilg scrivont: Ad ils auters d' ilg cusselg da Dina, dad Apharsathcha, da Tarpla, dad Aphartsa, dad Arach, da Babel, da Susan, da Deha a dad Elam.

10. Ad ils auters pievels, ils quals ilg grond a ludeivel Asnaphar ha manau si, a mess ent ils marcaus da Samaria, ad ils auters da tschella vart da l'aua, * a fin quei temps.

* Cun quei ven dau d' antallir ilg datum: Sco v. 11. 17. Cap. 7 12.

11. Quest' ei la summa da la scartira, la quala els han tarmess tiers ilg Reg Arthahsastha, tés survients, ils humens da questa vart l'aua, a da quest temps.

12 Ei seigig da saver à lgi Reg, ch' ils Judeus, ch' ean traigs navend da tei, ean vangi si tiers nus a Jerusalem, ent ilg rebell, a mal marcau, ilsez bagegian, a fan lur mirs, a milgiuran ils fundaments.

13. Cuntut seigig da saver à lgi Reg, ca scha quest marcau ven puschpei bagegiau, ad ils mirs vengian manai si d' ilg funs ansi, scha vengian els buc a dar pli tür, zoll, a tribut minch' on. Lur ven ilg scazi d' ils Regs a pitur don.

14. Damai ca nus essen tuts lou tiers, ils quals vein salari da la curr, scha vein nus bucca vulieu mirar pli gig la turp d' ilg Reg. Cuntut scha termattein nus tiers, a sigein a saver à lgi Reg.

15. Ch' ei vengig anqurieu si enten la Chronica da tés Babs, scha vens ti ad afflar enten quella Chronica, a vangir par tscherts, ca quei marcau ei stau da vêlg annou rebell, a doneivels als Regs, ad à las terras, a fan, c' auters crodan er giu, parquei sch' ei quei marcau er vangieu revinau.

16. Parquei scha sigein nus a saver à lgi Reg, ca scha quest marcau ven bagegiau, a sés mirs vengian cumplani, ca ti vens da questa vart l'aua buc a vangir cunsalvaus.

17. Lura termattet ilg Reg ünna rasposta à Rehum, ilg Cancellier: Ad als auters da lur cusselg, c'avdaven enten Samaria,

ad als auters da tschella vart l'aua: Pasch, a fin quei temps.

18. La scartira ca vus veits tarmess tiers à nus, ei legid' avertameng avont mei:

19. Ad ei da mei cummandau, ch'ün dei anqurir: Ad ün ha affiau, ca quei marcau ha da vêlg annou fa rebellau ancunter ils Regs, a ch'enten quel ei daventau rebelliun, a curdar giu.

20. Ei ean er stai pussents Regs sur Jerusalem, ils quals han regieu sur tut quei ch'ei da tschella vart l'aua: Als quals ei dau stür, zoll, a tribut minch'on.

21. Cuntut scha cummandeit, ch'ei dostian à quels humens: Ca quei marcau vengig bucca bagegiaus si, antroqua ch'ilg cummondament ei dau da mei.

22. Cuntut scha mireit tiers, ca vus seigias enten quei bucca malfiffis: Parchei dei questa perditiun crescher tiers don d'ils Regs?

23. Mo cur la scartira d'ilg Reg Arthahsastha fò legida avont Rehum, ilg Cancellier, a Simsai ilg scrivont, ad avont lur cusselg, scha targenan els si gleiti a Jerusalem tiers ils Judeus, a dustanen ad els cu'lg bratsch, a pussonza.

24. Lura calà l'ovra da la Casa da Deus a Jerusalem, a steva chiou antroqu' enten 'lg auter ön da Darius, ilg Reg enten la Persia.

## CAP. V.

*Zorobabel, a Jesua antschevan a bagegiar ilg Tempel. Vattenai a sès cumpoings vulten impedir ilg bageg.*

Mo Hagel, ilg Prophet: A Zacharia, ilg filg dad Iddo, ils Prophets, prophetizanen tiers ils Judieus, ca fovan en Juda, a Jerusalem: Els prophetizanen tiers els, ent ilg num da Deus, dad Israël.

2. Lur sa figenan si Zorobabel, ilg filg da Sealthiel, a Jesua, ilg filg da Jozadac, ad antschavenan a bagegiar la Casa da Deus a Jerusalem, a cun els ils Prophets da Deus, ils quals figievan quels ferms.

3. Da quei temps vangit tiers els Thattenei, ilg Guvernadur da questa vart l'aua, a Sethar, Bosnai, a lur cumpoings d'ilg cusselg, a schenan aschia ad els: Chi vus ha cumman-

dau da bagegiar questa casa, a da cumplanir sês mirs?

4. Quou schenan nus ad els en questa guisa, quests fovan ils nums da quels humens, ca manaven quest bageg.

5. Mo ilg œlg da lur Deus vangit s'ils vêlgs d'ils Judeus, ch'ei vangiv' ad els bucca dustau, antroqua la causs' ei vangid' avont Darius, a sin quei radinen els or ünna scartira.

6. Mo quest' ei la summa da la scartira, la quala Thattenai ilg Guvernadur da questa vart l'aua, a Sethar Bosnai a lur cumpoings d'ilg cusselg dad Apharsach, ca fovan da questa vart l'aua, han tarmess tiers ilg Reg Darius

7. Ad ils plaids, ch'els han tarmess tiers à lgi, statten par scrits aschia: A lgi Reg Darius tutta pasch.

8. Ei seigig da saver à lgi Reg, ca nus essen vangi enten la terra d'ils Judeus, tiers la Casa d'ilg grond Deus, la quala ven bagegiada cun crappa gronda, a cur ün mettev' ils balckuns enten las preis, la quala lavur mà vinavont sut lur mauns gleiti, a vantireivlameng.

9. Sch'amperanen nus ils vêlgs, a schenan ad els aschia: Chi vus ha cummandau, da bagegiar questa casa, a puschpei da cumplanir sês mirs?

10. Nus spianen er, co els hagian num, par ca nus ils sigeian à chi a saver, a vein mess par scrit ils nums d'ils humens, ca fovan lur ils Principals.

21. Mo els nus denan rasposta tals plaids, a schenan: Nus essen survients d'ilg Deus d'ilg tschiel, a da la terra, a bagegein la casa, la quala vivent el stada bagegiada avont bears ons: La quala ün grond Reg dad Israël ha ghieu bagegiau, a cumplanieu.

12. Mo cur nos Babs han ghieu saig vangir grits ilg Deus d'ilg tschiel, sch'ils ha'l dau ent ils mauns da Nebucadonosor, ilg Reg da Babel, ilg Chaldeer, quel spaza quella casa, a manà ilg pievel navend giu enten Babel.

13. Mo'lg amprim on da Cyrus, ilg Reg da Babel, cummandà lez Reg Cyrus, da bagegiar si quella Casa d'ilg Senger.

14. A la vaschella d'aur, a d'argient enten la Casa da Deus, la quala Nebucadonosor, ha ghieu prieu or d'ilg Tempel a Jerusa-

lem, a purtau ent ilg Tempel da Babel, quella parnet ilg Reg Cyrus or d'ilg Tempel da Babel, a la det à Sesbazar cun num, ilg qual el ha schentau par Guvernadur da la terra.

15. A schet à lgi: Preng quella vaschella, a va, a la porte ent ilg Tempel, ch'ei a Jerusalem, a lai bagegiar la Casa da Deus en sieu lieuc.

16. Lura vangit quest Sesbazar, a mettet ilg fundament da la Casa da Deus a Jerusalem. A da quei temps annou antroquan ussa, ei quella bagegiada, ad ei ounc bucca cumplanida.

17. Mire, sch'ei plai uss' à lgi Reg, scha laschig el anqurit enten la casa d'ilg scazi d'ilg Reg, ch'ei en Babel, sch'ilg ei cummandau d'ilg Reg Cyrus da bagegiar la Casa da Deus, ch'ei a Jerusalem, a nus tarmette la velgia d'ilg Reg da quella vart.

## CAP. VI.

*Ilg cummondament da Cyrus. A cur quel ei vangieus afflaus a tarmess tiers als Judeus, scha van els vinavont cu'lg bageg: Quel ven vanschieus or a confecraus. La festa da Pascas ven salvada.*

Lura urdanà ilg Reg Darius, ch'ei duess vangir anqurieu enten la * Cancellaria, ent ilg lieuc, nu' ch'ei vangivan mess ils scazis da Babilon.

* q. e. Suenter ilg Hebreisch, enten la casa d'ils Cudischs.

2. Ad ei vangit afflau enten Ecbatana, ent ilg palaz d'ilg Reg, ch'era en la provincia da Media, ün Cudisch, ent ilg qual fova scrit, * Memorial.

* Quei ei ünna historia, ner cauffa daventada.

3. Ent ilg amprim' on d'ilg Reg Cyrus, urdanà ilg Reg Cyrus davart la Casa da Deus en Jerusalem, ca quella duess puschpei vangir begiada, par ca quella seig ün lieuc dad unfrir las unfarendas: A ca sès fundaments vangiffan alzai, l'altezia da fisonta bratscha, a sia leungezia er da fisonta bratscha.

4. A ca quou fuffan treis ritschas da crappa gronda talgiada, ad ünna ritscha da trafs novas, a ca la vivonda vangifs dada or da la casa d'ilg Reg.

5. Ad er ca la vaschella d'aur a d'argient, da la Casa da Deus, la quala Nebucadonosor veva prieu or d'ilg Tempel da Jerusalem

a purtau en Babilon, vangiſs puſchpei turnantada a purtada en lur lieuc, ent ilg Tempel da Jeruſalem: A vangiſs meſſa en la Caſa da Deus.

6. Uſſa pia, Ti Tathenai Guvernadur d'ilg * fluſs, a ti Setarboznai; a vus lur cumpoings † Afarſechers, ca eſſes da tſchella vart d'ilg fluſs targeit navend da lou.

* S'antalli d'ilg fluſs Euphrat.
† q. e. Da la Perſia.

7. A laſcheit ir vinavont l'ovra da queſta Caſa da Deus ilg Guvernadur d'ils Judeus, a lur Seniurs dein puſchpei bagegiar queſta Caſa da Deus en ſieu lieuc.

8. A quei ca vus veits da far ancunter queſts Seniurs d'ils Judeus, par bagegiar puſchpei queſta Caſa da Deus, urdein jou ca la vivonda deig cun tut fluſs vangir dada à quei pievel, or da las antradas d'ilg Reg, ca vengian d'ils tributs, vi da tſchella vart d'ilg fluſs, par ch'ei vengig buc impedieu.

9. A ch'ei vengig dau ad els da gi en gi senza nagin err, quei ca ven ad eſſer da baſengs: Bós ad anulgs a tſchuts, par unfarendas à lgi Deus d'ilg tſchiel: Garnezi, ſal, vin ad ieli: Suenter ſco ils Sacerdots ch'ean en Jeruſalem vengien a cummandar.

10. Par ch'els unfreſchian unfarendas da bien fried à lgi Deus d'ilg tſchiel, a ch'els rogian par la vitta d'ilg Reg a da sès filgs.

11. Ad ilg ei er urdanau da mei, ca ſch'anchin fa en ünn'autra guiſa, scha dei ünna traf vangir preida giu da ſia caſa, a vangir derta ſi dreg, ad el dei vangir mazaus ſin quella: A capt da ſia caſa deig vangir faig ün * ladimêr, par quella caſchun.

* q. e. ün lieuc, nu'ch'ei vengig ſvidau a ſpons da tatta ſort malmundeng.

12. A Deus c'ha ſchentau quou ſieu Num, ragiſchig or ſcadin Reg a pievel, ca ven a ſtender or ſieu maun, par ler midar, ner ſpazar puſchpei queſta Caſa da Deus a Jeruſalem. Jou Darius hai faig queſt Decret: A quel vengig exequieus ſenza ſurtrer.

13. Lura exequinen ladinameng, Thathenai Guvernadur da tſchella vart d'ilg fluſs, a Setarboznai, a lur cumpoings, damai ch'ilg Reg Darius veva tarmeſs tiers ad els ün tal cummondament.

14. Ad ils Seniurs d'ils

Judieus bagegianen a promovenan l'ovra ſuenter la prophetia d'ilg Prophet Haggeus; a da Zacharia, ilg filg dad Iddo. Quels pia bagegianen, a cumplaninen ilg bageg tras cummondament d'ilg Deus dad Israël, a tras urden da Cyrus, da Darius a dad Artaxerxes, ilg Reg da la Perſia.

15. A queſta caſa fò finidas'ilg tierz gi d'ilg meins, * Adar ent ilg ſiſavel on d'ilg Raginavel d'ilg Reg Darius.

* q. e. En la fin d'ilg Favrer, ner en l'antſchetta d'ilg Marz.

16. Ad ils filgs dad Israël, ils Sacerdots, ils Levits, ad ils auters tenter quels ch'eran ſtai en parſchun ſalvanen la ſanctificatiun da queſta Caſa da Deus, cun latezia.

17. * A par conſecrar queſta Caſa da Deus, unfrinen els tſchient bòs, duatſchient anulgs, a quattertſchient tſchuts: A par ünn' unfrenda p'ilg puccau da tut Israël, dodiſch bucks, ſuenter ilg diember da las ſchlattas dad Israël.

* 1 Reg. 8, 63.

18. * Ad urdananen ils Sacerdots en lur midadas, ad ils Levits en lur partidas, par far ilg ſurvetſch da Deus, en Jeruſalem, ſco 'lg ei ſcrit ent ilg Cudiſch da Moiſes.

* Num. 3. a 4. Cap.

19. Lura ſalvanen quels ca fovan ſtai en parſchun la Feſta da Paſcas, s'ilg quatordiſchavel gi d'ilg amprim meins.

20. Parchei ch'ils Sacerdots ad ils Levits vevan ſa ſchubrigiau anſemlameng, a fovan tuts ſchubers: A mazanen ilg ſchut da Pascas, par tuts quels ch'eran ſtai en parſchun, a par lur frars, a par ſaſez.

21. Aſchia mangianen ilg tſchut da Pascas, ils uffonts dad Israël ch'eran puſchpei turnai da la parſchun, a tuts quels ca vevan sa ſeparau da la malſchubradad d'ils pievels da la terra, a fovan vangi tiers els, par anqurir ilg Senger, ilg Deus dad Israël.

22. A ſalvanen la Feſta d'ils pauns dulſchs set gis cun latezia: Parchei ch'ilg Senger ils veva lagrau, cun volver ancunter els ilg cor d'ilg Reg da * l'Aſſiria, par dar ad els agid a favur, tiers l'ovra da la Caſa da Deus, d'ilg Deus dad Israël.

* q. e. da la Perſia a patrun da l'Aſſiria a Chaldea.

## CAP. VII.

*Esra ven da Babilon a Jerusalem; La Copia da las brefs dad Artaxerxes, dada ad Esra.*

Mo suenter questas caussas sut ilg Raginavel dad Artaxerxes, ilg Reg da la Persia, turna Esra * ilg filg da Seraria, ilg filg dad Azaria, filg dad Hilchia:

* 1 Chron. 6, 14.

2. Filg da Sallum, filg da Zodoc, filg dad Ahitub:

3. Filg dad Amaria, filg dad Azaria, filg da Merajoth:

4. Filg da Zerahia, filg dad Uzzi, filg da Bucchi:

5. Filg dad Abisua, filg da Pinehas, filg dad Eleazar, filg dad Aaron, ilg grond Sacerdot.

6. Quest Esra turnà puschpei or da Babilon, (mo el era scrivont, mussaus ent ilg tschentament da Moises, ilg qual ilg Senger, ilg Deus dad Israël veva dau) ad ilg Reg Igi det tut quei ch' el dumandà, suenter sco ilg * maun d' ilg Senger sieu Deus, fova sur el.

* q. e. Sco ilg Senger Igi deva vantira ad ilg banadiva.

7. * A cun el turnanen en Jerusalem anchins d' ils uffonts dad Israël, ils Sacerdots ad ils Levits, ad ils Cantadurs, ad ils parchiraders da las portas, ad ils † Netiners, ent ilg settavel on d' ilg Reg Artaxerxes.

* 1 Chron. 9, 2.

† Ent ilg Hebreisch Netinim, quei vul't gir surdai: tras ils quals vengian antallig ils Gibeoniters, ils quals paramur da lur angonnament, vanginen surdai als Israëliters, par sumelgs. Jos. 9, 21.

8. Ad el rivà, a Jerusalem s' ilg tschuncavel meins d' ilg settavel on d' ilg Reg.

9. Parchei s' ilg amprim gi d' ilg amprim meins fò antschiet a trer or da Babilon: A s' ilg amprim gi d' ilg tschuncavel meins, rivà el a Jerusalem, suenter sco ilg maun d' ilg Senger fova buns sur el.

10. Parchei ca Esra veva anclinau sieu cor par anqurir ilg schentament d' ilg Senger, a par ilg exequir, a par mussar ils urdens a tschentaments en Israël.

11. Mo quest ei ilg inhalt da las brefs, ch' ilg Reg Artaxerxes ha dau ad Esra, ilg Sacerdot a scrivont: Scrivont d' ils plaids d' ils cummondaments d' ilg Senger, a da sês urdens ch' ean dai ad Israël.

12. Artaxerxes * ilg Reg d' ils Regs, ad Esra Igi Sacerdot, scrivont d' ilg tschentament d' ilg Deus

d'ilg tschiel, seig paſch a salid &c.

* Quei fova ün Titel da quels ſpſchs Regs da la Perſia.

13. Jou hai ghieu faig ün decret, ca tuts quels tenter ilg pievel dad Israël, a da lur Sacerdots, a d'ils Levits, ca sa raſtegian en mieu raginavel, dad ir cun bunna velgia a Jerusalem, ch'els vomian cun tei.

14. Parchei ti eis tarmeſs d'ilg Reg a da sés cuſſilgiers, par t'informar en Juda ad en Jerusalem, davart ilg schentament da tés Deus, ca ti has enta maun.

15. A par purtar ilg argient ad ilg aur, ch'ilg Reg a sés cuſſilgiers, han cun bunna velgia dau à lgi Deus dad Israël, l'avdonza d'ilg qual ei Jerusalem.

16. A tut ilg argient ad ilg aur ca ti vens ad affiar en tut la provinzia da Babilon, ansemel cun las * unfarendas ch'ilg pievel ad ils Sacerdots vengian a far cun bunna velgia, tiers la Casa da lur Deus, en Jerusalem.

* q. e. Duns ner ſtürs.

17. Par ca ti cumprias cun quei daner ladinameng, bós, anulgs a tſchuts: Ansemel cun lur unfarendas da ſpiſa a da buvronda: A ca ti las unfareſchias s'ilg Altar da la Caſa da viels Deus en Jerusalem.

18. A cun quei ca vonza d'ilg aur a d'ilg argient, fai ſco ei ven a sumlgiar par bien à chi ad à * tés fras, suenter la velgia da viels Deus.

* S'antelli a tut la raſpada d'ils Sacerdots.

19. A la vaſchella, ch'ei dada à chi tiers ilg ſurvetſch da la Caſa da tés Deus, meg quella avont la viſta d'ilg Deus da Jerusalem.

20. A las autras cauſſas basngiuſas tiers la Caſa da tés Deus, las qualas vengian tuccar à chi da dar, las deis ti dar or da la combra d'ilg Reg.

21. A jou Artaxerxes ilg Reg urdein tuts vus patruns d'ilg ſcazi, ch'eſſas da tſchella vart d'ilg fluts, ca tut quei ch'ilg Sacerdot Esra, ſcrivont d'ilg tſchentament d'ilg Deus d'ilg tschiel, ven a garegiar, seigig ladinameng dau.

22. Antroqua ſin tschient talents d'argient, ad antroqua ſin tschient Cors d'garnezi, ad antroqua ſin tschient * Bats d'ieli, a d'ilg ſal senza nagiuna guiſſa a bearezia.

* Quei fova ünna guiſſa maſſra da cauſſas raras, tiers ils Hebreers.

23. Tut quei ch' ei cummandau d' ilg Deus d' ilg tschiel da far vi da sia casa, dei ladinameng vangir faig: Parchei duess ei esser * gritta, ancunter ilg raginavel, ilg Reg a sês filgs?

* S' antalli la gritta da Deus.

24. Milsanavont vus figein nus a saver, ca nagin hagig, authoritad da metter si tribut, talgia ner tscheins à nagin Sacerdot, ner Levit, ner Cantadur, ner parchirader da la porta, ner Netiner, ner auter survient da questa Casa da Deus.

25. A ti Esra urdeine, suenter la Sabienscha da tês Deus, la quala ti has enten maun, Derschaders a Truaders, ils quals trovian tut quei pievel ch' ei da l' autra vart d' ilg fluss: Numnadameng tuts quels c' han cunaschienscha d' ils tschentaments da tês Deus, a mussèit quels à quels ca vengian buc a saver quels.

26. A sch' anchin salva buc ilg tschentament da tês Deus, ad ilg tschentament d' ilg Reg, scha dei ei ladinameng vangir faig gistia cun el, ner tras la mort, ner tras ilg band, ner tras salonza da daners, ner tras parschun.

27. * Banadieus seig ilg Deus da nos Babs, ilg qual ha dau ünna tala cauffa ent ilg cor d' ilg Reg, par far hanur à la Casa d' ilg Senger a Jerusalem.

* Quests ean plaids dad Esra ilg Sacerdot.

28. Ad ha faig ch' jou hai afflau grazia tiers ilg Reg a tiers sês Cussilgiers, a tiers tuts sês pussents Princis. Mo, suenter quei ch' jou mi hai ghieu faig ferms, suenter sco ilg maun d' ilg Senger fova sin mei, scha raspà jou ils Caus dad Israël, par ch' els turnassen cun mei.

## CAP. VIII.

*Descriptiun da quels ca urnan cun Esra. El salva ünna jaginna. A cur els rivan a Jerusalem, scha vengian quellas cauffas messas enten la Casa da Deus.*

Mo quests ean ils Caus da las Casadas d' ils Babs, a quest ei ilg register da las schlattas da quels, ca turnanen cun mei or da Babilon, d' ilg temps d' ilg Raginavel d' ilg Reg Artaxerxes.

2. D' ilg filg da Pinehas, Gherfom. D' ils filgs dad Ithamar, Daniel. D' ils filgs da David, Hattus.

3. D' ils filgs da Secania, ilg qual era d' ils filgs da *Paros, Zacharia: A cun el suenter ilg regiſter da las schlattas, tras ils maskels, tſchient tſchunconta parſunas.

* Esr. 2, 3.

4. D' ils filgs da Pahat-Moab, Elioenai, filg da Zerahia, a cun el dua tſchient * humens.

* Humens, q. e. ſuenter ilg Hebreiſch maskels.

5. D' ils filgs da Seccania, ilg filg da Jahaziel: a cun el treitſchient humens.

6. A d' ils filgs dad Adin, Ebed ilg filg da Jonathan: a cun el tſchunqont' humens.

7. A d' ils filgs dad Elam, Iſaja, ilg filg dad Atalia: a cun el ſettont' humens.

8. A d' ils filgs da Sephatia, Zebadia, ilg filg da Michael: a cun el oigont' humens.

9. A d' ils filgs da Joab, Obadia, ilg filg da Jehiel: a cun el duatſchient a schoig humens.

10. A d' ils filgs da Selomit, ilg filg da Joſifia: a cun el tſchient ſiſſont' humens.

11. A d' ils filgs da Bebai, Zacharia, ilg filg da Bebai: a cun el veing oig humens.

12. A d' ils filgs dad Azgad, Johanan, ilg filg da Catan: a cun el tſchient a dieſch humens

13. A d' ils filgs dad Adonicam, ils pli d' suenter, ils nums d' ils quals ean queſts, Elifelet, Jehiel, a Semaja: a cun el ſiſont' humens.

14. A d' ils filgs da Bigvai, Utai a Zebud: a cun els ſiſont' humens.

15. A jou ils raſpà sper ilg fluſs ca curr' en Aheva: a quou eſſen nus ſtai cun nieſs léger ilg ſpazi da treis gis. A cur jou hai ghieu dumbrau ilg pievel, ad ils Sacerdots, sch' affià jou quou nagin d' ils filgs da Levi.

16. Parquei ſch' hai jou tarmeſs Eliezer, Ariel, Semaja, Elnatan, Jarib, Elnatan, a Natan, Zacharia a Mesullam, ch' eran Caus: a Jojarib ad Elnatan, Muſſaders.

17. A cummandà ad els dad ir tiers Iddo, ilg Cau en ſtilg da Caſifia: ad hai meſs en lur bucca ils plaids, ch' els vevan da gir ad Iddo, ad à sês frars, * Netiners, en ſtilg da Caſifia, par manar tiers nus ſurvients, tiers la Caſa da nieſs Deus.

* Esr. 2, 43.

18. A quels nus mananen tiers, suenter sco ilg maun da nieſs Deus era buns ſin nus, ün hum antalgianteivel, d' ils filgs da * Mahali, filg da Levi, filg dad Israël: Numnadameng Serebia, anſemel cun sès filgs, a frars, schoig d'els.

* Exod. 6, 19.

19. Ad Haſabia, a cun el Eſaja, tenter ils filgs da Merari: cun sês frars a lur filgs, veing d'els.

20. A d' ils Netiners, ils quals David, ad ils Caus, vevan urdanau tiers ilg survetſch d' ils Levits, duatſchient a veing Natiners, ca ſonan tuts numnai cun lur nums.

21. A jou clumà or quou la jaginna, sper ilg fluſs dad Ahaua, par nus baſſar avont la viſta da nieſs Deus, a par ilg rogar par ün vantireivel viadi, par nus, par noſſas casadas, a par tut noſſas raubas.

22. Parchei jou mi turpiava da griar d' ilg Reg pievel da guerra, ner ritters, par nus defender d' ils anamigs s' ilg viadi: Parchei ca nus vevan gig à lgi Reg: ilg maun da nieſs Deus ei buns sur tuts quels ch' ilg anquieran: mo ſia puſſonza a ſia gritta sur tuts quels ch' ilg bandunan.

23. Aschia jaginanen nus a roganen da nieſs Deus, quellas cauſſas: ad el nus udè.

24. Lura mattè jou da parſei dodisch d' ils principals Sacerdots cun Serebia, Haſabia a diesch da lur frars.

25. A pasà ad els ilg argient, ad ilg aur a la vaſchella, ca ſova l' unfarenda, faichia par la Caſa da nieſs Deus, d' ilg Reg, da sês cuſſilgiers, a da sès Princis, a da tut ils Israëlters, ca vanginen afflai.

26. Cuntut ſch' hai jou paſau vi ad els enta maun, ſistschient tschunquonta * talents d' argient, a tschient talents vaſchella d' argient: a tschient talents † d' aur.

* ün talent d' argient fa milli thalers, ad ün talent d' aur 125 pfunds pitſchens.

† Ent ilg Hebreiſch ha ei num milli drachmas d' aur: Mo ünna drachma ei tont sco ün unger.

27. A veing bichers d' aur ca paſaven milli renschs: a dus vaſchels da mösch fin, cuſteivels sco ilg aur.

28. A jou ſchi ad els: Vus eſſas parſunas ſoinchias à lgi Senger: Queſta vaſchella ei er ſoinchia: A queſt argient, a queſt aur, ei ünn' unfarenda da bunna

velgia, faichia à lgi Senger Deus da voſs Babs.

29. Guardeit tiers fliſſiameng, par ca vus paſeias vi en parſchienſcha d' ils principals tenter ils Sacerdots, a Levits, ad ils Caus da las caſadas dad Israël, en Jeruſalem, en las combras da la Caſa d' ilg Senger.

30. Parquei ſcha ratschavenan ils Sacerdots ad ils Levits, quei aur, quei argient, a quella vaſchella a la peiſa, par purtar en Jeruſalem, enten la Caſa da nieſs Deus.

31. A nus tilanen navend d'ilg fluſs dad Ahaua, s' ilg dodischavel gi d' ilg amprim meins, par ir enten Jeruſalem: Ad ilg maun da nieſs Deus fò ſin nus: Ad el nus spindrà d' ilg maun d' ils anamigs, a da quels ca lagiaven ſin nus, s' ilg viadi.

32. A rivanen a Jeruſalem; a cur nus fonan ſtai quou treis gis:

33. Scha vangit s' ilg quartavel gi paſau quei argient, quei aur, a quella vaſchella, en la Caſa da nieſs Deus, enta maun à Meremot, ilg filg dad Uria, ilg Sacerdot, cu 'lg qual fova Eleazar, ilg filg da Pinehas, a cun els Jozabad, ilg filg da Jeſua: A Noadia, ilg filg da Binnui, Levits.

34. Quei tut fò dau ad els dumbrau, ad a la peiſa, a la peiſa da quei tut fò scritta si, gual da quei temps.

35. A quels ch' eran ſtai en parſchun, a fovan puschpei turnai, unfrinen par ünn' unfarenda dad arder à lgi Deus dad Israël: dodiſch bôs, par tut Israël, novont' a ſis anulgs, settont' a ſet tschuts, a dodiſch bucks p' ilg puccau: a quei tut par ünn' unfarend' à lgi Senger.

36. Lura denan els las ordinatiuns d' ilg Reg als Commiſſaris d' ilg Reg, ad als Guvernadurs da tschella vart d' ilg fluſs, a quels * favorinen à lgi pievel ad à la Caſa da Deus.

* q. e. Gidanen a promovenan l' ovra.

## CAP. IX.

*Esra udinà ch' ils Judeus veſſan prieu dunauns eſtras, sa cumbregia. Ura tiers Deus paramur da queſt puccau.*

Mo cur queſtas cauſſas fonan cundertas, ſcha vanginen ils principals d' ilg pievel nou tiers mei, a ſchenan: Ilg pievel dad Israël, ad ils Sacerdots, ad ils Levits, ean bucca zavrai d' ils

pievels da questa terra, d'ils Cananiters, d'ils Hethiters, d'ils Pherezsiters, d'ils Jebusiters, d'ils Ammoniters, d'ils Moabiters, d'ils a d'ils Amoriters: Suenter lur sgrischurs.

2. Parchei els han prieu da lur filgias, par sasez, a par lur filgs: A quounou ha ilg * sem soing sa maschadau cu'lg pievel da questa terra: Ad ils principals, ad ils Manaders, ean stai ils amprim da far quest surpassament.

* 9. e Ilg pievel da Deus.

3. A cur jou hai antallig questa cauſſa, scha * scarpà jou mia rassa, a mieu manti, a mi hai traig or ils Cavels d'ilg cheau, a da la barba: Ad hai sa mess giu a sér, tuttavia cumbriaus.

* Job. 1, 20.

4. Lura sà raspanen nou tiers mei tuts quels ca tramblaven giu d'ils plaids d'ilg Deus dad Israël, paramur d'ilg surpassament da quels ca fovan stai en parschun: A jou sasè aschia senza cunfiert antroqu' ilg temps da * l'unfarenda da la sera.

* Exod. 29, 41.

5. A d'ilg temps da l'unfarenda da la sera lavà jou si da mia tribulatiun, a scarpà mia rassa a mieu manti, a s'anclinà, a standè ora mès mauns vi d'ilg Senger mès Deus.

6. A schi: O mieu Deus, jou mi turpeg, a lasch bucca alzar, ó mieu Deus, mia vista ancunter tei: Parchei * nossas nauschadads vargan sur niess cheau ora, a noss puccaus tonschan antroquà sin tschiel.

* Ps. 38, 5.

7. D'ilg temps da nos babs antroqua s'ilg gi d'oz essan nus en gronda culpa: A paramur da nossas nauschadads, essan nus, nos Regs, a nos Sacerdots, stai surdai ent ils mauns d'ils Regs da la terra, vid' la spada, en parschun, par ün raub, a gomngia: Sco ei va s'ilg gi d'oz.

8. Ad ouncalura, scha nus ha n'ess Deus bein dabot, a sco en ün batter d'œlg saig grazia: Par ch'ei rumaness anzachi, a par nus dar ünna * gutta en sieu soing lieuc: Par ca niess Deus dess puschpei clarezia à noss œlgs, a nus dess ampau surlevgiament en niess survetsch.

* q. e. ün ferm, stateivel a ruvassseivel stand.

9. Parchei nus essan sumelgs, a niess Deus nus ha bucca bandunau en niess survetsch: Mo ha bear ont saig, ca nus vein affiau gra-

zia tiers ils Regs da la Persia par nus frascantar ampau, par andrizar si puschpei la Casa da nieſs Deus, a par cuntschar sia ruina: A par nus dar ünna * seif en Juda, ad en Jerusalem.

* q. e. ünna sagir' avdonza.

10. Mo ussa, ô nieſs Deus, chei duein nus gir suenter questas caussas? Parchei nus vein antarlaschau têss cummondaments:

11. Ils quals ti has dau tras ils mauns da têss survients, ils Prophets, schent: * La terra, en la quala vus meits par la prender ent, ei ünna terra malschubra, tras las malschubradads d'ils pievels da quella terra, en lur sgrischurs, cun las quals els han amplanieu quella, da 'lg ün cantun a 'lg auter, cun sa patichar.

* Lev. 18, 25. 27.

12. Cuntut scha deit buc ussa vossas filgias à lur fils, a parneit bucca lur filgias par vos filgs: * Ad anqurir mai bucca, ne la patsch' ne lur bein star, par ca vus seias puſſents, a mangeias ilg bien da la terra, a lascheias quel par hierta a voſs uffonts, a semper.

* Deut. 13, 6.

13. Mo suenter tut quellas caussas ch'ean vangidas sur nus, paramur da nossas malas ovras, a paramur da noſs fallaments: (Scha je ca ti, ô nieſs Deus has ta * ratanieu sut nossas nauschadads, a nus has dau ün tal spindrament, sco quest ei:)

* q. e. Has schanigiau a bucca struffiau.

14. Duein nus puschpei turnar a rumper têss cummondaments, a far parentalgia cun pievels da talas sgrischurs? Vangissas ti bucca a vangir grits, s' ilg pli fich, ancunter nus, asch a ch' ei vanzals nagin, a fuſs nagin spindrament.

15. Senger Deus dad Israël, ti eis gists: Parchei nus essan ounc vanzai, sco ün veza s' ilg gi d'oz: Mire tschou nus avont tei, cun nieſs surpassament: * Parchei schilgiog fuſs ei nun puſſeivel da star avont tia vista, paramur da questa caussa.

* Psalm. 143, 2.

## CAP. X.

*Ils Judeus ancanuschan lur puccaus, a lain ir las femnas castras: Ils nums da tuts quels ca fovan culpai.*

Mo antroqua ca Esra figeva uraziun, cunfessava a

bargiva, a ſchaſcheva avont la Caſa da Deus: Scha ſa raspà ünna gronda bearezia dad Israël, humens a dunauns ad uffonts tiers el: Parchei ch' ilg pievel bargiva cun ünna gronda triſtezia.

2. Lura plidà Secania, ilg filg da Jehiel, d'ils filgs dad Elam, cun Esra, a ſchet à lgi: Nus vein faig mal ancunter nieſs Deus, cun manar dunauns eaſtras, or d' ils pievels da queſta terra. Ouncalura ſch' eis ei ounc anqual spronza ad Israël, tuccond tiers queſta cauſſa.

3. Cuntut ſcha figein uſſa Ligia cun nieſs Deus, ca nus leian tarmetter navend tut queſtas dunauns, ad ils uffonts naſchi da quellas, ſuenter ilg cuſſelg d'ilg Senger, a da quels ca tremblan s' ilg cummondament da nieſs Deus: A figein ſuenter ilg tschentament.

4. Stai si: Parchei queſt faig tucca tiers à chi, a nus lein eſſer cun tei: Pelgie cor, a meg ilg maun vi da l'ovra.

5. Lura lavà Esra si, a figet angirar ils principals d'ils Sacerdots, d'ils Levits, a da tut Israël, ch'els figeſſan ſuenter quels plaids. A quels angiranen à lgi.

6. Lura lavà Esra si navend da la Caſa da Deus, a mà en la combra da Johanan, ilg filg dad Eliaſib: A cur el vangit ent, mangià el bucca paun, a buet naginn' aua: Parchei ch'el veva malacurada p' ilg puccau da quels, ca fovan ſtaien parſchun.

7. Lura figet el clumar or, tras Juda a tras Jeruſalem, a tuts quels ch'eran ſtai en parſchun, ſa raspaſſen a Jeruſalem.

8. A ca chi ca vangiſs buc a vangir enteifer treis gis, ſuenter tut ilg Cuſſelg d'ils Principals, a d'ils Seniurs, ſcha dei tut ſia rauba eſſer * ambannida, ad el dei eſſer zavraus navend da la raspada da quels ch'eran ſtai en parſchun.

* q e Curdada a confiscada.

9. Aſchia ſa raspanen tuts ils humens da Juda, a da Benjamin en Jeruſalem, enteifer ilg tie z gi: A quei tò ilg veing a ſiſavel gi d'ilg* novavel meins: A tut ilg pievel ſa fermà s' ilg plaz avont la Caſa da Deus, a tremblà paramur da queſta cauſſa, a paramur da la gronda plievgia.

* q. e. Ilg meins da Maig.

10. Ad ilg Sacerdot Esra lavà si a ſchet ad els: * Vus veits faig mal cun manar dunauns eaſtras, par-

carschantar la culpa dad Israël. * Deut. 7, 3.

11. Cuntut scha cunfessein ussa à lgi Deus da vos Babs, a figeit sia vælgia, a sa zavreit d' ils pievels da la terra, a da las dunauns eastras.

12. A tut la raspada figet rasposta, a schet cun aulta vusch: Nus essan culponts da far, sco ti has gig.

13. Mo ilg pievel ei bear, ad ilg temps ei da gronda plievgia, ad ilg ei bucca pusseivel da star or dadora: A la lavur ei bucca dad ün ner da dus gis: Parchei nus essan bears, ca vein faig mal en quella guisa.

14. Laschein ussa vangir ansemel nos Caus, da tut la raspada: A cun els ils Seniurs ad ils Derschaders da minchia marcau: A ca minch' hum tenter tuts quels, ch' ean en nos marcaus, c' ha manau tiers ünna mulgêr eastra, vengig d'ilg temps urdanau: A cun el ils Seniurs a Derschaders da minchia marcau: Antroqua ca nus vein vieult navend da nus ilg fieuc da la gritta da nies Deus, paramur da questa caussa.

15. Mo Jonathan, ilg filg dad Asael: A Jahazia, ilg filg da Ticva, fonan urdanai sur quest faig: A Mesullam, a Sabbetai, Levits, gidanen els.

16. A quels ch' eran stai en parschun, figenan aschia: Ad ilg Sacerdot Esra, ad ils Caus da las Cataday, suenter las casadas da lur Babs, tuts numnai cun lur nums, fonan mes da parsei: A sasenan s' ilg amprim gi d' ilg * diesch avel meins, par andriescher suenter questas caussas.

* q. e. Ilg Zercladur.

17. A cur els venan finieu cun tuts quels ca vevan manau tiers mulgêrs eastras, enteifer ilg amprim gi d' ilg amprim meins.

18. A tenter ils filgs d'ils Sacerdots varginen afflai quests, ca vevan manau mulgêrs eastras: Numnadameng, tenter ils filgs da Jesua, ilg filg da Josadac, a tenter sès frars, Maaseia, ad Eliezer, a Jarib a Gedalia.

19. A quels * denan ilg maun da tarmetter navend lur mulgêrs: A sco culponts, unfrinen els ün anulg par lur culpa.

* q. e. Amparmatenan.

20. A d' ils filgs dad Immer, Hanani, a Zebadia.

21. A d' ils filgs dad Harim, Maaseia, ad Elia, a Semaja, a Jehiel ad Uzzia.

22. A d'ils filgs da Pashur, Elioenai, Maaseia, Ismael, Nathanael, Jozabad ad Elasa.

23. A d'ils Levits Jozabad, Simei a Chelaja (ilg qual ei er Chelita) Petahia, Juda, ad Eliezer.

24. A d'ils cantadurs, Eliasib. A d'ils parchiraders da la porta, Sallum, Telem ad Uri.

25. A d'ils Israëliters: D'ils filgs da Paros, Ramia, ad Izzia, a Malchia, a Miamin, ad Eleazar, a Malchia, a Benaja.

26. A d'ils filgs dad Elam, Mattania, a Zacharia, a Jehiel, ad Abdi, Jeremot, ad Elia.

27. A d'ils filgs da Zattu, Elioenai ad Eliasib, a Mattania, a Jeremot, a Zebad, ad Aziza.

28. A d'ils filgs da Bebai, Johanan, Hanania, Zabbai ad Altai.

29. A d'ils filgs da Bani, Mesullam, a Malluc, ad Adaja, a Jasub, a Seal, a Ramot.

30. A d'ils filgs da Pahat-Moab, Adna a Chelal, a Benaja, a Maaseia, a Mattania, a Beseleel, a Binnui, a Manasse.

31. A d'ils filgs da Harim, Eliezer, Isia, Malchia, Semaja Simeon.

32. Benjamin, Malluc, Semaria.

33. D'ils filgs da Hasum, Mattenai, Mattatta, Zabbad, Eliphelet, Jeremai, Manasse, Simei.

34. D'ils filgs da Bani, Maadai, Amram a Vel:

35. Benaja, Bedia, Cheluhu:

36. Vania, Meremot, Eliasib:

37. Mattania, Mattenai, a Jaasai:

38. Bani, Binnui, Simei:

39. Selemia, Natan, Adaja:

40. Machnadbai, Sasai, Sarai:

41. Azareel, Selemia, Semaria:

42. Sallum, Amaria, a Joseph

43. A d'ils filgs da Nebo, Jejel, Mattitia, Zabbad, Zebina, Jaddau, Joel, a Benaja.

44. Quests tuts vevan prieu mulgérs eastras: A quou fonan da quellas ca * mettenan ora lur uffonts,

* q. e. Ils bandunanen ner ils frinen or s'ilg plaz, a fin las stradas: Auters mettent A tenter quellas fonan ar-chinas ca vevan generau ule fonts.

Fin d'ilg Cudisch dad Esra.

# ILG CUDSCH DA NEHEMIA.

*Enten questi Cudisch descriva Nehemia a dat d' antallir ilg stand a conditiun d' ilg pievel Judieu, suenter quei, ch' els ean puschpei turnai or da la parschun da Babilon, en lur patria a casa: Er co els, suenter beara breigia, stenta a quittau, seian puschpei vangi en ün pli bien stand, a mess tuttas caussas enten bien urden a ruvaus, schi bein, tuccond tiers ilg stand Ecclesiastic ner da la Baselgia, sco ilg stand Politic ner d' ilg Regiment, a quei tras miez, agid, ad assistentia, da quels dus excellents humens Esra a Nehemia sez. Nehemia zvar sco ün Guvernadur, urdanaus dad Artaxerxes, ilg Reg da la Persia. Mo Esra, sco ün Sacerdot ad excellent mussader d' ilg schentament da Deus.*

## CAPITEL I.

*Nehemia antalli enten Susan ilg pauper stand da Jerusalem, sia patria. Paramur da la quala vova el sa cumbregia, a fa s' uratiun tiers Deus, ch' el sa prendig puccau da sieu pievel, a gidig vinavont sieu parpiest.*

Quests ean ils faigs da Nehemia, ilg filg da Hachalia. Ei daventà ent ilg meins * Chisleu, ent ilg veingavel on, ch' jou fov' a Susan ent ilg casti.

* q. e. Ent ilg November.

2. Quou vangit Hanani, ün da mês frars, cun anza-

quonts humens, or da Juda: A jou spià els, co ei mass als Judeus, ils quals eran spindrai a vanzai da la parschun, a co ei mass à Jerusalem.

3. Ad els schenan à mi: Quels chean vanzai da la parschun, ean lou enten la terra, en gronda svantira, a gomngias: Ad ils mirs d'ilg marcau ean spazai, a las portas brischadas cun fieuc.

4. Mò cur jou udè quels plaids, sasè jou a bargè anzaquonts gis, a jaginà ad urà, avont ilg Deus d'ilg tschiel:

5. A schì: * AhSenger, ti Deus d'ilg tschiel, ti grond a starmantaus Deus, ca sal vas ligia a misericorgia, à quels ca tengian char el, a salvan sès cummondaments.

* Dan 9, 4.

6. Ancline ti' orelgia ad arve tès œlgs, par ca ti audias l'uratiun da tieu fumelg, la quala jou fetsch ussa avont tei, gi a noig, par ils uffonts dad Israël tès fumelgs, a cunfess ils puccaus d'ils uffonts dad Israël, ca nus vein faig ancunter tei: Jou a la casa da mieu Bab, vein er faig puccau.

7. Nus vein tuttavia nus piantau, ca nus vein bucca ca salvau tès cummondaments, dregs ad urdens, ca ti has cummandau à tieu fumelg Moises.

8. Mo ta ragorde pò d'ilg plaid ca ti has cummandau à tieu fumelg Moises, a gig: * Scha vus vangits a surpassar, scha vus vi jou spatschar tenter ils pievels.

* Deut 4, 24, 26. Cap. 30, 1.

9. Mo scha vus vus volveits tiers mei, a salveits mès cummmondaments, a figeits quels, lura scha je anchin da vus fuss scatschaus antroqua la fin d'ilg tschiel, scha vus vi jou ouncalura rimnar da lou navend, a vus vi manar en quei lieu, ch'jou hai ligieu ora, ca mieu Num avdig lou.

10. Els ean pò tès fumelgs a tieu pievel, ilg qual ti has spindrau, tras tia gronda vartid, a puissent maun.

11. Ah Senger aude l'uratiun da tieu fumelg, a l'uratiun da tès fumelgs, ils quals garegian da tumer tieu Num, a lai gartiar bein à tieu fumelg, a dai à lgi misericorgia avont quest hum: Parchei jou purscher' ilg bichér à lgi Reg.

* q. e. Ilg Reg Arthahsastha.

## CAP. II.

*Nehemia survesa d'ilg Reg Ar-*

*tahſaſta, luhienscha da trer a Jerusalem, a bagiar ilg marcau, suenter brefs d' ilg Reg, tier sès officials, ca Nehemia vengig gidaus fin sieu viadi. El ven a Jerusalem. Guarda ghe ilg ringmir d' ilg marcau: Antscheiv' a bagiar, ilg qual anchins officials pagnuns vutten duſtar.*

Mo ei daventà ent ilg meins * Niſan, ent ilg veingavel on d' ilg Reg Arthahſaſtha, cur ilg vin ſtev' avont el, ſcha parnev' jou si ilg vin, a dev' à lgi Reg: Mo vivont ſunt jou mai ſtaus trists avont el.

* Ner Abib Exod 13, 4. Anus ei quel ilg Marz.

2. Quou ſchet ilg Reg à mi: Parchei els ti aſchi puccadûs, ti eis je bucca malſauns? Ilg ei buc auter ch' ün cor cumbriau: Mo jou tumeva zund ſich.

3. A ſchì lgi Reg: * Ilg Reg vivig a ſemper: Parchei dueſs jou buc eſſer puccadus, damai ch' ilg marcau, ilg lieuc da la ſutterrada da mès Babs ſchai daſearts, a ſias portas ean arſas cun fieuc.

* Dan. 2, 4. Cap. 3, 9.

4. Quou ſchet ilg Reg à mi: Chei garegias ti pia? Quou urà jou tiers ilg Deus d' ilg tschiel.

5. A ſchì à lgi Reg: Plai ei à lgi Reg, a plai tieu fumelg à chi, ſcha tarmeg mei en Juda, tiers ilg marcau da la ſutterrada da mès Babs, par ca jou bageig quel.

6. Ad ilg Reg ſchet à mi, a la Regina ca ſaleva sper el: Quont gig ven tieu viadi a cuzar? A cura vens ti puschpei a turnar? Ad ei plaſchet à lgi Reg da tarmetter mei, cur jou lgi hai ghieu urdanau ilg * temps.

* Numnadameng 12 ons Neh. 5, 14. cap. 13, 6.

7. A jou ſchì à lgi Reg: Sch' ei plai à lgi Reg, ſcha dettig el à mi brefs tiers ils officials da tschella vart da l' aua, ch' els mi cumpongian ſura vi, antroqua jou veng enten Juda.

8. Ad ünna bref ad Aſaph ilg parchirader d' ilg * guault d' ilg Reg: Chel dettig à mi lenna tiers las trafs da las portas vid' ilg palaz, ch' ean vid' la Caſa da Deus, a vid' ils mir d' ilg marcau, a tiers la caſa nu' ch' jou dei ir ent. Ad ilg Reg det à mi las brefs, ſuenter ilg bien maun da mieu Deus ſur mei.

* q. e. D' ilg Luſtgarten d' ilg Reg: Ent ilg Hebr. ven quel numnaus, pardes, q. e. Paradis.

9. Mo cur jou vangè tiers

ils officials da tschella vart da l'aua, scha dè jou ad els las brefs d'ilg Reg, ad ilg Reg tarmatet cun mei, Capitanis a Ritters.

10. Mo cur * Sanballat ilg Horoniter, a Tobia ün fumelg Ammoniter udinen quei, scha venan els giu da quei gronda carschadengia, ch'ei fuss vangieu ün carstiaun, ilg qual anqurifs bien p'ils uffonts dad Israël.

* Esr. 15, 5.

11. Aschia vangè jou a Jerusalem, a cur jou sunt staus lou treis gis:

12. Scha mi figà jou si la noig, a paucs humens cun mei, parchei ca jou scheva à nagin carstiaun, chei mieu Deus vess dau ent à mi, en mieu cor, par far vi da Jerusalem: Ad ei fova nagin Igimari cun mei, auter ca quels s'ilg qual jou saseva.

13. A jou mà la noig or da la porta da la vall, avont la fantauna d'ilg Drag, a tiers la porta d'ilg Ladim, a guardà giu ils mirs da Jerusalem, ch'eran spazai, a lur portas brischadas cun fieuc.

14. A jou mà sura vi tiers la porta da la fantauna, a tiers ilg vivêr d'ilg Reg, ad ei fova lou nagin plaz par mieu, Igimari, ch'el vess savieu ir sut mei.

15. Quou mà jou la noig suenter ilg ual si, a mirà aschia ils mirs, a sa volvè anturn, a turnà puschpei tras la porta da la vall, a casa.

16. Mo ils Parsuras savevan nagut, nu ch'jou mass, ner chei jou figess, parchei ca jou veva ounc lura nagutta gig als Judeus, ad als Sacerdots, als principals, ad à quels ca statten avont, ad als auters ca observaven la lavur.

17 Quou schì jou ad els, vus vaseits la miseria, en la quala nus essen, co Jerusalem schai dasearts, a sias portas brischadas cun fieuc: Vangit, a nus laschein bagegiar ils mirs da Jerusalem, par ca nus seian bucca pli ünna gomngia.

18. A jou mussà ad els ilg maun da mieu Deus, ch'era buns sin mei, sco er ils plaids d'ilg Reg, ils quals el veva plidau cun mei: Ad els schenan: Scha nus lascheit esser si, par ca nus bagegeian: Aschia vanginen lur mauns faigs ferms tiers ilg bien.

19. Mo cur Sanballat ilg Horoniter, a Tobia ilg fumelg Ammoniter, a Gosem ilg Araber, udinen quei,

ſcha figenan els gomngias da nus, ſchbittanen nus a ſchenan: Chei ei quei ca vus figeits? Leits vus puſchpei curdar giu d'ilg Reg?

20. Quou raspundè jou ad els, a ſchì: Ilg Deus d'ilg tschiel nus ven a la ſchar ir vinavont: Parquei lein nus sés fumelgs eſſer si, a bagegiar * mo vus veits † naginna part, ne dregs, ne †† ragurdonza, en Jeruſalem. * Esr. 4, 3.

† q. e. Damai ca vus eſſas eaſters a sco nunca tents udits bucca t'ilg piével da Deus.

†† q. e. Damai ca ne vus ne voſs pardavonts vangits affiai ent ilg regiſter da las ſchlattas, ca ven ſalvaus si a Jeruſalem.

## CAP. III.

*Co a tras chi las portas 'ad ils mirs da Jerusalem ſeian puschpei vangi bagiai si.*

Ad Eliaſib ilg Ault Sacerdot ſa figet si cun sés frars, ils Sacerdots, a bagianen la porta da las nurſas, (quella conſecranen els) a mettenan si sés iſchs, mo els la conſecranen antroqua vi tiers la turr da Mea, antroqua vi tiers la turr da * Hananeel.

* Jer. 31, 38. Zach. 14, 10.

2. Mo sper el bagianen ils humens da Jericho, er bagià sper el, Sachur ilg filg dad Imri.

3. Mo la porta d'ils pescs bagianen ils filgs da Senaa, quella tavlianen els, a mettenan si sés iſchs, ſias ſerras, a sés rigels.

4. Sper els bagià Meremot, ilg filg dad Uria, d'ilg filg da Hacoz: Sper els bagià Meſullam, ilg filg da Berechia, d'ilg filg da Meſeſabeel. Sper els bagià Zadoc, ilg filg da Baena.

5. Sper els bagianen quels da Techoa: mo ils puſſents tenter els purſchenan bucca vi lur * culiez tiers ilg survetſch da lur † Senger.

* q. e. Els figenan bucca lur duer a gidanen buc.

† q. e. Da quel ca veva da cummandar a da regier.

6. Jojada ilg filg da Pasea, a Mesullam, ilg filg da Besodia, bagianen la porta velgia: Quels tavlianen quella a mettenan ſi sés iſchs, ſias serras a sés rigels.

7. Sper els bagianen Melatia, ilg Gibeoniter, a Jadon, ilg Meronothiter cun ils humens da Gibeon à da Mizpa, antroqua tiers ilg * ſiz d'ilg Guvernadur, dà queſta vart da l'aua.

* q. e. Palaz ner Curt.

8. Sper quel bagià Huſiel, ilg filg da Harhaja, ad ils golſchmids: Sper quel bagià Hanania, ün filg d' ün Apotecker; mo els laschanen ſtar da bagiar Jerusalem aschi lunſch sco ilg * mir lad mava.

* Quei era ün lad mir, ca mava par miez tras ilg marcau a sparchiva la part zura d' ilg marcau da la part ſut da quel.

9. Sper quels bagià Refaja, ilg filg da Hur, ilg Obriſt da la mezadad da Jerusalem.

10. Sper els vi ancunter ſia caſa, bagià Jedaja, ilg filg da Harumaf. Sper quel bagià Hattus, ilg filg da Haſabnia.

11. Mo Malchia ilg filg da Harim, a Hasub, ilg filg da Pahar-Moab, bagianen er tont, a la tiers la turr d' ils furns.

12. Sper el bagià Sallum, ilg filg da Lohes, ilg Obriſt da l' autra part da Jerusalem, el a ſias filgias.

13. La porta da la vall bagià Hanun, ad ils burgeis da Zanoa: Els bagianen a mettenan ent sés iſchs, ſias serras a sés rigels a milli bratſcha vi d' ilg mir, antroqua la porta d' ilg ladim.

14. Mo la porta d' ilg ladim bagià Malchia ilg filg da Rechab, ilg Obriſt da la part da Betcherem: el bagià a mettet ent sés iſchs, ſias ſerras a sés rigels.

15 Mo la fantauna da l' aua bagià Sallum, ilg filg da Col-hoze, Obriſt da la part da Mizpa: el la bagià, a mettet ent sés iſchs ſias serras a sés rigels, sco er ils mirs d' ilg vivêr da * Siloa, sper ilg jert d' ilg Reg, antroqua vi tiers ils scalims, ca van giu d' ilg marcau da David.

* 2 Reg. 18, 17. Joh. 9, 7.

16. Suenter el bagià Nehemia, ilg filg dad Asbuc, ilg Obriſt da la mezadad da Bethſur, antroqua vi ancunter las foſſas da David, ad antroqua vi tiers ilg vivêr, ch' era faigs, ad antroqua vi tiers la caſa d' ils puſſents.

17. Suenter el bagianen ils Levits, Rehum ilg filg da Bani. Sper el bagià Haſabia, ilg Obriſt da la mezadad da Kehila, en ſia part.

18. Suenter el bagianen lur frars, Bavai ilg filg da Henadad, ilg Obriſt da la mezadad da Kehila.

19. Sper el bagià Eser ilg filg da Jesua, ilg Obriſt da Mizpa er tont, vi an-

cunter ilg cantun da la casa d' ils vaffens da Miczoa.

20. Suenter el bagià cun iſer Baruc, ilg filg da Zabai, l'autra part da Miczoa, antroqua vi tiers ilg iſch da la caſa dad Eliaſib ilg ault Sacerdot.

21. Suenter el bagià Meremot, ilg filg dad Uria, d'ilg filg da Gos, er tont: D'ilg iſch da la caſa dad Eliaſib, antroqua la fin da la caſa dad Eliaſib.

22. Suenter el bagianen ils Sacerdots, c'avdaven en la planira.

23. Suenter els bagianen Benjamin a Haſub, vi ancunter lur caſa: Suenter els bagià Aſaria, ilg filg da Maaſeia, ilg filg dad Anania, sper ſia caſa:

24. Suenter el bagià Binnui ilg filg da Henadad er tont: da la caſa dad Aſaria, antroqua Miczoa, ad antroqua vi d'ilg cantun

25. Palal ilg filg dad Uſai, bagià ancunter Miczoa, a la turr ca * ven o da la caſa zura d'ilg Reg, sper la curt da la parſchun: Suenter el Pedaja, ilg filg da Parhos.

* q. e. Nu' ch'ün mira ner guarda or da la caſa.

26. Ils Netiners, c'avdaven en Ophel, bagianen antroqua la porta da l'aua, ancunter la damaun nu' ca la turr va ora.

27. Suenter quei bagianen ils Theçoiters, er tont, ancunter la turr gronda ca va ora, ad antroqu' ilg mir Ophel.

28. Mo ils Sacerdots bagianen da la porta d' ils Cavalls navend, minch' ün sper ſia caſa.

29. Suenter els bagià Zadoc, ilg filg dad Immer, sper ſia caſa. Suenter el bagià Semaja ilg filg da Secania, ilg parchirader da la porta da la damaun.

30. Suenter el bagià Hanania, ilg filg da Selemia, a Hanun, ilg filg da Salaf ilg ſiſavel, er tont: Suenter el bagià Meſullam, ilg filg da Berechia, vi ancunter ſia combra.

31. Suenter el bagià Malchia ilg filg d'ilg goldſchmid, antroqua vi tiers la caſa d'ils Netiners, a d'ils marcadonts da ſpecerias, ancunter la porta d'ilg cuſſelg, antroqua vi d'ilg ſaal, vi d'ilg cantun.

32. Mo tenter ilg ſaal vi d'ilg cantun, a la porta da las nurſas, bagianen ils goldſchmids, ad ils marcadonts da ſpecerias.

## CAP. IV.

*Ils anamigs d' ils Judeus vulten dustar da bagiar Jerusalem. Nehemia ura tiers Deus. Ils Judeus rastiai cun lur vaffens van vinavont cun la lavur.*

Mo cur Sanballat udè ca nus bagiaven ils mirs, scha fò el vilaus, a fich rugalgieus, a figet gomngias d' ils Judeus.

2. A schet avont sès frars, ad ilg pievel da guerra da Samaria aschia: Chei fan quests fleivels Judeus? Vengian els aschia a bagiar si? Vengian els ad unfrir? Vengian els sin ün gi a cumplanir? Vengian els à far vangir nounavont la crapp' antira, ch' ei faichia en pulvra a brischada?

3. Mo Tobia ilg Ammoniter, ch' era sper el schet: Ils lài pir bagiar, sch' ünna * vulp targess si, scha rumpess ella lur mirs da crappa.

* q. e. Quei ch' els bagegian ei bault spazau.

4. Aude, ó niess Deus, quont schbittai nus essan, a fai turnar anavos lur gomngias sin lur cheau, par ca ti dettias els par ün raub, en la terra da lur parschun.

5. * A Quarcle bucca vi lur fallaments, a casse buc lur puccaus, or davont tei Parchei paramur d' ilg pievel ca bagegia, han els antridau tei tiers gritta.

* Ps 69, 28 29.

6. Aschia bagegianen nus i's mirs, ad ils ligianen ansemel, antroqua la mezadad da lur altezia, ad ilg pievel pilgià cor da luvrar.

7. Mo cur Sanballat, a Tobia, ils Arabers, ad ils Ammoniters, ad ils Asdoditers udinen ch' ilg milgiurament d' ils mirs da Jerusalem parnessig tiers, a ch' els vessan antschiet a stupar ils scarps d' ils mirs, scha vanginen els fich grits.

8. A figenan tuts ansemel ünna ligia, ün cun' ig auter, da vangir a far guerra ancunter Jerusalem, a da lgi far impediment.

9. Mo nus uranen tiers niess Deus, a mettenan vacht ancunter els, gi a noig.

10. A Juda schet: la possa da quels ca portan ei memma fleivla, a la pulvra memma beara, nus savein bucca bagiar vi d' ils mirs.

11. Mo noss anamigs partarchiaven: Els dein bucca saver, ne ver, antroqua nus vangin a mieztenter els, ad ils strunglein, a la lavur handrien.

12. Mo cur ils Judeus c'avdaven ſper els vangi-nen a ſchenan à nus bein * dieſch gadas: vus par-chireit da tuts † logs nou, tras ils quals vus pudeits turnar tiers nus.

* q. e. Zund ſavens. Gen. 31, 7.

† q. e. Vus parchireit en tus logs, nu' ca nus avdein, par ca vus vangias bucca ſur-curdai da vois anamigs.

13 Quou lug à jou giu ilg pievel ſuenter lur cala-das, ent ils logs davos ils mirs s'ils * pizs, jou ils ſchantà cun lur ſpadas, lon-ſchas a baleſters.

* Quei ei s'ils logs aults da la grippa ner ſin las ſchon-zas.

14. A cur jou vev' aſchi provedieu, ſcha lava jou ſi a ſchi als principals, a Guvernadurs, ad à 'lg au-ter pievel: Vus tumeias buc avont els: Vus ragur-deit da quei grond a ſtar-mantus Senger, a vurrigeit par voſs frars, par voſs filgs, a voſſas filgias, par voſſas dunauns a voſſas caſas.

15. Mo cur noſs anamigs udinen, ch' ei ſuls vangieu faig a ſaver à nus, ſcha figet Deus lur cuſſelg en nagut, a nus turnanen tuts puſchpei tiers ils mirs, minch' ün tiers ſia lavur.

16. Ad ei daventà quou danvi, ca la mezadad da mês ſurvients iuvraveu vid' lovra, a l'autra mezadad da quels ſtevan ent ils vaf-ſens, cun lonſchas, ſchilts, baleſters a gurrets: ad ils Obriſts ſtevan davos l'an-tira caſa da Juda.

17. Ils quals luvranen vi d'ilg mir, a purtaven las cargas da quels ca carga-ven ſi: cun ün maun lu-vraven els, a cun 'lg auter tanevan els ils vaffens.

18. Parchei ca minch' ün ca bagiava, fova tſchintaus anturn cun ſie ſpada, a ba-giava aſchia: ad ilg Tru-meter era sper mei.

19. Parchei ch' jou ſche-va als principals a Parſuras, ad à 'lg auter pievel: la la-vur ei gronda a leunga, a nus eſſan ſpatatſchai lunſch, ün or da 'lg auter.

20. Cuntut en chei lieuc ca vus vangits ad udir ilg ſunar da la Trumeta, ſcha vus raſpeit lou tiers nus, nieſs Deus ven a vurrigiar par nus.

21. Aſchia luvranen nus vi da l'ovra, a la mezadad dad els taneva las lonſchas, da l'alva da la damaun, antroqu' ilg parer da las ſteilas, la ſera.

22. Jou hai er gig à lgi pievel da lgez temps: Sca-din, rumongig cun ſieu

fumelg en Jerusalem, par ca nus figeian la noig ilg vacht, ad ilg gi la lavur.

23. Sumlgiontameng lein nus, jou a mês frars, a mês survients, ad ils humens d' ilg vacht davos mei, bucca trer ora nossa vascadira: Minch' ün portig sês vaffens, cur el va par aua.

## CAP. V.

*Ilg pievel ven squitschaus, a salamenta tiers Nehemia. Nehemia struffegia ils culponts, a proveda p' ils paupers.*

Ad ei lavà si ün grond lamentar d' ilg pievel a da lur dunauns, ancunter lur frars ils Judeus.

2. Parchei ch' ei eran anchins ca schevan: nos filgs a nossas filgias a nus essan bears: nus stuein prender garnezi a mangiar, par ca nus vivian.

3. Mo auters schevan: * nus vein sigrau sut nos êrs, a nossas vingias, a nossas casas, par ca nus ratschaveian garnezi en quest sumaz. * Gen. 47, 20

4. Mo auters schevan: nus vein saig amparstar da nês êrs sin nos êrs a nossas vingias, par ca nus pudeian dar ilg tribut à lgi Reg.

5. Ad ussa cumbein ca la carn da nos frars ei sco nossa carn: a lur uffonts sco nos uffonts: a mine, scha mattein nus nos filgs, a nossas filgias sut survetsch, ad anchinnas da nossas filgias ean schon sut survetsch, a nus vein nagin miez en nos mauns, nos êrs a nossas vingias vingian a mauns ad auters.

6. Mo cur jou udè lur plirar, a tals plaids, scha vangè jou zund grits:

7. A figent cusselg cun mamez, ringià jou ils pussents ad ils parsuras, a schi ad els: Vus dumandeits pò minch' ün da sieu frar, ünna * gravezia, a jou manà ünna gronda ratspada ancunter els.

* q. e ün malpusseivel tscheins ner ranvaria. Exod. 22, 25.

8. A schi ad els: nus vein suenter niels puder, spindrau nos frars, ils Judeus, ils quals eran vandi als pagauns: a duvessas er vus vender vos frars, par ch' els vangissan vandi à nus? Quou cuschenan els a savenan raspunder nagutta.

9 A jou schi: la caussa ca vus figeits ei bucca bunna: Duvessas vus bucca vandliar en * la temma da niels Deus, paramur da las

gomngias d'ils pagaus, noſs anamigs?

* Lev. 25, 36.

10. Jou a mês frars, a mês ſurvients vein er amparſtau ad els danêrs, a graun. Chars laſchein pò ſuenter ad els quella gravezia.

11. Scha deit pia oz ad els puſchpei anavos lur êrs, lur vingias, lur olivers, a lur caſas, a la * tſchientavla part d'ilg danêr, d'ilg garnezi, d'ilg moſt, a d'ilg jeli ca vus parnevas giu ad els:

* q. e. Tont ſco minchia meins ün renſch par tſchient, ad aſchia 12. renſchs par tſchient en ün on ancunter ilg ſchentament da Deus. Exod. 22, 25.

12. Quou ſchenan els: nus lein puſchpei turnar ad els, a lein nagutta dumandar dad els, a lein far ſco ti has gig: a jou clumà ils Sacerdots; ad ils * ſigè angirar ch'els dueſſan far aſchia.

* Jer. 34. 8. 9.

13. Er ſcurllà jou ora mieu ſchos, a ſchì: Gual aſchi ſcrollig Deus ora minch'ün or da ſia caſa, a da ſia lavur, ca ven buc ad axequir queſt plaid, ch'el ſeig ſcrullaus or, a vids: A tut la raſpada ſchet: Amen. Ad els ludanen ilg Senger. Ad ilg pievel figet aſchia.

14. Er da quei temps anvi, cur ei mi era cummandau dad eſſer ün Guvernadur en la terra da Juda, numnadamenq, d'ilg veingavel on anvi, antroqu' ilg trenta duſavel on d'ilg Reg Arthahſaſtha, quei ean dodiſch ons, vivivan nus, jou, a mês frars bucca da la ſpiſa, ch'ün deva ad ün Guvernadur:

15 Cumbein ch'ils Guvernadurs ch'eran ſtai ont ch'jou, vevan graviau ilg pievel, a vevan prieu dad els paun, a vin, ſco er quronta Sikels d'argient: Er vevan lur ſurvients duvrau forza ſur ilg pievel: Mo jou figè ouncalura buc aſchia, paramur da la temma da Deus.

16. Jou luvrà er vid'la lavur d'ils mirs, a nus cumpranan nagins êrs, a tuts mês ſurvients ſtuevan jou vangir anſemel tiers la lavur.

17. A ſur quei eran ounc tſchient, a tſchunquonta d'ils Judeus, a parſuras: A quels ca vangivan tiers, or d'ils pagauns, ch'eran d'ar turn nus, mangiaven da mia meiſa.

18. Aſchia ch'ei vangiva minchia gi ſampchiau à mi:

ün bôf, ſis nurſas ligidas ora, ad utſcheals, a minchia dieſchavel gi bundontameng da tutta ſort vins, ad ounc dumandav' jou bucca la ſpiſa ch' udiva ad ün Guvernadur: Parquei ch' ilg ſurvetſch era grefs à queſt pievel.

19. Ta ragorde, ô mieu Deus da mei enten bien, par tut quei ch' jou hai faig à queſt pievel.

## CAP. VI.

*Ils impediments d' ils anamigs: d' ils fauls Prophets. Ils mirs vengian bagiai ora, a cumplani. Ilg tardiment d' ünna part d' ils Judeus, cun ils anamigs ancunter Nehemia.*

Mo cur Sanballat, a Tobia, a Gheſem ilg Araber, ad auters noſs anamigs venan antalleg, ch' jou veſſig bagiau ils mirs, a ch' ei fuſs nagin ſcarp pli lunder vi (cunbein ch' jou veva da quei temps bucca farmau ils iſchs vid' las portas.)

2. Tarmattet Sanballat, a Gheſem tiers mei, a laſchanen gir à mi: nou, nus lein vangir anſemel en ün d' ils vigs, en la planira dad * Ono; mo els maniavan da far d' ilg mal à mi.

* q. e. ün marcau da Benjamin. Neh. 11, 35

3. Mo jou tarmatè Meſs tiers els, a laſchà gir ad els: Jou hai da cunderſcher ünna gronda fatſchenda, jou ſai bucca vangir giu. Co? Dei la lavur ſtar eri? Ch' jou la laſchig ruvaſſar, a vengig giu tiers vus?

4. Mo els tarmatteman tiers mei bein quatter gadas, en queſta guiſa, a jou reſpundè ad els gaul en quella guiſa sco vivont.

5. Lura tarmatet Sanballat, ſieu ſurvient tiers mei la tſchuncavla gada, cun ünna bref averta, en ſieu maun.

6. En la quala ſova ſcrit: Ilg ei vangieu avont al Pagauns, a Gasmu ha gig, ca ti, ad ils Judeus partarcheias da ſa rebellar: À parquei bagegias ti ils mirs, a ca ti velgias er en queſtas cauſſas eſſer lur Reg;

7. A ca ti hagias er ſchantau Prophets, ca predgian da tei a gigian à Jeruſalem: El ei ilg Reg da Juda. Mo queſtas cauſſas vengian a vangir avont ilg Reg: cuntut ſcha veng pia, a figein cuſſelg, anſemel.

8. Mo jou hai tarmeſs tiers à lgi, a laſchau gir: Quellas caùſſas sco ti gis, can bucca daventadas: Mo ti las has partarchiau or da tieu cor.

9. Parchei ch' els tuts levan nus tumentar, a partarchiavan: Ei vengian a trer navend ilg maun da la lavur, parch' ei vengig bucca luvrau ora: Parquei ô Deus fai ferms mês mauns.

10. A cur jou vangè en la caſa da Semaja, d' ilg filg da Delaja d' ilg filg da Mehetabete (ilg qual era * ſerraus ent,) a ſcheva: nus lai vangir anſemel en la Caſa d' ilg Senger, a miez ent ilg Tempel, a ſerrar las portas d' ilg Tempel, parchei ch' els vengian a vangir par mazar tei, a vengian a vangir la noig, parch' els ta mazian!

* S' antalli sut pretext da Soinchiadad, sco 1 Sam. 21, 7.

11. Mo jou ſchì: Duveſs ün tal hum, ſco jou ſunt, fugir? A duveſs ün tal hum, ſco jou ſunt, ir ent ilg Tempel? Par cunſalvar ſia vitta? Jou vi buc ir ent:

12. Parchei ch' jou ancurſcheva ca Deus ilg veſs bucca tarmeſs, parchei ch' el prophetizava ancunter mei, parquei ca Tobia, a Sanballat ilg vevan corrut cun duns.

13. Mo par quei fov' el corrut cun duns, par far ch' jou temmig, a fetſchig aſchia, a fetſchig puccau, par ch' els veſſian ünna mala fama da mei, a par ch' els mi pudeſſan blaſtemar.

14. Ta ragorde, ô mieu Deus da Tobia, a da Sanballat, ſuenter queſtas lur ovras, er da la Propheta Noadia, a d' ils auters prophets, ca mi levan tumantar.

15. Mo ilg mir fò finieus s' ilg veing a tſchuncavel gi da[l] * Elul: En tſchunquonta dus gis.

* q. e. En la fin d' ilg Auguſt.

16. Mo cur tuts noſs anamigs udinen quei, a tuts pagauns ca fovan anturn nus vaſenan quei, ſcha perdenan els ilg cor: Parchei ch' els ſancurſ henan ca quell' ovra fuſs faichia da nieſs Deus.

17. Da lgez temps ſcrivinen er ils puſſents en Juda bearas breſs, las qualas mavan tiers Tobias, gual sco quellas da Tobias vangivan tiers els.

18. (Parchei ch' ei fovan bears en Juda ca vevan angirau à lgi, parquei ch' el era ſchiender da Secania

ilg filg dad Arah, a sieu filg Johanan veva la filgia da Mesullam d'ilg filg da Berechia.

19. Er plidavan els bien avont mei dad el: A rasavan ora mês plaids avont el:) Aschia tarmatteva Tobias brefs, par ch'el mi tumantass.

## CAP. VII.

*Nehemia schenta survients ent ilg Templ, da survir à Deus, sco er da quels ca fetschian vacht sur ilg Marcau. Ilg diember da quels ch'ean vangi or da Babel a Jerusalem, Ils duns d'ils Fürsts tiers ilg bageg.*

Mo cur nus vein ghieu bagiau ils mirs, scha mattè jou si las portas, ad ei vanginen urdanai da quels ca parchiranen las portas, ils Cantadurs, ad ils Levits.

2. A jou hai dau ilg guvern à mieu frar Hanani, ad à Hanania ilg Patrun d'ilg Palaz sur Jerusalem, parchei ch'el era zund sideivels, a tumeva Deus pli ca bears auters.

3. A schì ad els: Ch'ün dei buc arver las portas da Jerusalem, antroqua ch'ilg solelg antscheiva a scaldar. Ad antroqua ch'els stattan ounc s'ilg vacht, scha dein els serrar las portas a fermar cun rigels. Ad ei vanginen schentai vachters, or d'ils burgeis da Jerusalem, scadin en sia roda, a scadin anturn sia casa.

4. Ad ilg marcau fova largs, a gronds: mo ei fova pauc pievel lient, a las casas fovan bucca bagiadas.

5. A mieu Deus det à mi ent ilg senn da raspar ansemel ils Principals, ad ils parsuras, ad ilg pievel, par ils dumbrar suenter lur schlattas, a jou afflà ün Cudisch d'ilg register da quels ch'eran vangi si vivont, l'amprimma gada, ad enten quel afflà jou scrit aschia.

6. Quests * ean ils ufonts da la terra, ch'eran turnai si or da la parschun d'ils prischuniers, ils quals Nebucadonosor ilg Reg da Babel ha manau navend, ad ils quals ean puschpei turnai a Jerusalem, ad en Juda, minch'ün en sieu marcau. * Esr. 2, 2.

7. Quels ch'eran vangi cun Zorobabel, Jesua, Nehemia, Asaria, Roamia, Nahemani, Mardochai, Dibhesan, Misperet, Bigvai, Nesum, a Baena; quest ei ilg diember d'ils humens d'ilg pievel dad Israël.

8. Ils filgs da Paros, fovan duamilli, tſchient a ſettonta dus.

9. Ils filgs da Sefatia, treitſchient ſettonta dus.

10. Ils filgs dad Ara, ſistſchient tſchunquonta dus.

11. Ils filgs da Pahat-Moab, parchi giu tenter ils filgs da Jeſua a da Joab, duamilli, oig tſchient a ſchoig.

12. Ils filgs dad Elam, milli duatſchient, a tſchunquonta quatter.

13. Ils filgs da Satthu, oig tſchient, a quarontatſchunc.

14. Ils filgs da Sacai, ſet tſchient ſiſonta.

15. Ils filgs da Binui, ſistſchient a quront' oig.

16. Ils filgs da Bebai, ſis tſchient a veing oig.

17. Ils filgs dad Asgag, dua milli treitſchient a veing a dus.

18. Ils filgs dad Adonicam, ſistſchient ſiſont' a ſet.

19. Ils filgs da Bigvai, dua milli a ſiſont' a set.

20. Ils filgs dad Adin, ſistſchient a tſchunquont' a tſchunc.

21. Ils filgs dad Ater, dad Ezechia, novont' oig.

22. Ils filgs da Haſum, treitſchient a veing oig.

23. Ils filgs da Bezai, treitſchient a veing a quatter.

24. Ils filgs da Hariſch, tſchient a dodiſch.

25. Ils filgs da Gibeon, novont' a tſchunc.

26. Ils humens da Bethlehem a Netofa, tſchient ad oigont' oig.

27. Ils humens dad Anatot, tſchient a veing oig.

28. Ils humens, da Bet-Asmavet, quront' a dus.

29. Ils humens da Chiriatjearim, Chefira, a Beeroth, set tſchient a quront' a treis.

30. Ils humens da Rama a da Gaba, ſistſchient a veing ün.

31. Ils humens da Michmas, tſchient a veing a dus.

32. Ils humens da Bethel a dad Ai, tſchient a veing a treis.

33. Ils humens da 'lg auter Nebo, tschunquont' a dus.

34. Ils filgs da 'lg auter Elam, milli duatſchient a tſchunquont a quatter.

35. Ils filgs da Harim, treitſchient a veing.

36. Ils filgs da Jericho, treitſchient, a quront' a tſchunc.

37. Ils filgs da Lod, Hadid ad Ono, set tſchient a veing ün.

38. Ils filgs da Senaa, trei milli, nof tſchient a trenta.

39. D' ils Sacerdots, ils filgs da Jedaja da la caſa da Jeſua, fovan nof tſchient a settont' a treis.

40. Ils filgs dad Immer, milli a tſchunquont' a dus.

41. Ils filgs da Pashur, milli dua tſchient quront' a ſet.

42. Ils filgs da Harim, milli a diſſet.

43. D' ils Levits, ils filgs da Jesua, da Cadmiel, tenter ils filgs da Hodeva, fovan ſettont' a quatter.

44. D' ils Cantadurs, ils filgs dad Aſaph, tſchient quront' oig.

45. D' ils Parchiraders da las portas, ils filgs da Sallum, ils filgs dad Ater, ils filgs da Talmon, ils filgs dad Acub, ils filgs da Hatita, ils filgs da Sobai, fovan tſchient trent' oig.

46. D' ils Netiners, ils filgs da Ziha, ils filgs da Haſufa, ils filgs da Tabaot.

47 Ils filgs da Cheros, ils filgs da Sia, ils filgs da Padon.

48. Ils filgs da Lebana, ils filgs da Hagaba, ils filgs da Salmai.

49. Ils filgs da Hanan, ils filgs da Giddel, ils filgs da Gahar.

50. Ils filgs da Reaja, ils filgs da Reſim, ils filgs da Necoda.

51. Ils filgs da Gaſſam, ils filgs dad Uſa, ils filgs da Paſea.

52. Ils filgs da Beſai, ils filgs da Mehunim, ils filgs da Mefiſeſim.

53. Ils filgs da Baebuc, ils filgs da Hacuſa, ils filgs da Harhur.

54. Ils filgs da Baslit, ils filgs da Mehida, ils filgs da Harſa.

55. Ils filgs da Barcos, ils filgs da Siſſera, ils filgs da Tema.

56. Ils filgs da Neſia, ils filgs da Hatifa.

57. D' ils filgs d' ils fumelgs da Salomon, ils filgs da Sotai, ils filgs da Sopheret, ils filgs da Perida.

58. Ils filgs da Jaala, ils filgs da Darcon, ils filgs da Giddel.

59. Ils filgs da Sephatia, ils filgs da Hattil, ils filgs da Pocheret, da Zebaim, ils filgs dad Amon.

60 Tuts ils Netiners, ad ils filgs d' ils fumelgs da Salomon, fovan treitſchient a novonta.

61. A cun els targenan er ſi da Tel-Melah a da Tel-Harſa, queſts, Cherub, Addon ad Immer: mo els ſavenan bucca muſſar ſi la

casa da lur Bab, a lur sem, ch' els fussan Israëliters.

62. Ils filgs da Delaja, ils filgs da Tobia, ils filgs da Necoda, da quels sovan, fis tschient a quront' a dus.

63. A d' ils Sacerdots, ils filgs da Hobaja, ils filgs da Hacoz, ils filgs da Barsilai, ilg qual parnet par mulgèr ünna filgia da Barsila ilg Giliaditer, a vangit numnaus suenter lur num.

64. Quests anqurinen ilg register da lur vangir nou, a cur ch' els ilg asslanen buc, scha vanginen els parquei tani navend d' ilg offici Sacerdotal.

65. A * Hattirsàta schet ad els: ch' els duessan, bucca mangiar da las cauffas las pli soinchias, antroqua ch'ei vangiss si ün Sacerdot cun Urim a Tummim.

* q. e. Nehemias Cap. 8. 9. a 10. 1.

66. Questa raspada, tuts ansemel, sovan quronta dua milli, treitschient a sisonta.

67. Senza lur fumelgs a santschellas, ch' eran set milli, treitschient a trenta set, avevan duatschient a quront' a tschunc cantadurs a cantaduras.

68. Settschient a trenta sis Cavalls, duatschient a quront' a tschunc mils.

69. Quatter tschient a trent' a tschunc Camels, sis milli set tschient a veing asens.

70. Ad ünna part d' ils Caus da las casas, denan duns tiers la lavur. Hattirsata det tiers ilg scazi milli * drachmas, tschunquonta butschidas, tschunctschient a trenta rassas da Sacerdots.

q. e. Abunna fei tont sco milli ungers.

71. Ad ünna part d' ils Caus da las casas, denan tiers ilg scazi da l' ovra veing milli rensch[illegible], dua milli a duatschient pfunds d' argient.

72. A 'lg auter pievel det veing milli drachmas, a dua milli pfunds d' argient, a sisont' a set rassas da Sacerdots.

73. Ad ils Sacerdots a Levits, a quels ca parchiraven las portas, ils Cantadurs ad anchins d' ilg pievel, ad ils Netiners, ad Israël, sa schentanen enten lur marcaus, a cur ilg settavel meins vangit nou tiers, sovan ils uffonts dad Israël en lur marcaus.

## CAP. VIII.

*Ilg schentament da Deus ven legieus avont tut ilg pievel.*

*Tut ilg pievel ſa ſtarmenta, mo ven da Nehemia cunfortaus. La Feſta da las camonnas ven celebrada cun latezia.*

Lura vangit tut ilg pievel anſemel bein par ünna, s'ilg plaz avont la porta da l'aua, a ſchenan ad Esra ilg muſſau d'ſcartira ch'el purtaſs ilg Cudiſch d'ilg ſchentament da Moiſes, ilg qual ilg Senger veva cummandau ad Israël.

2. Ad * Esra ilg Sacerdot purtà ilg tſchentament d'ilg Senger, s'ilg amprim gi d'ilg ſettavel meins, avont tut la raſpada, humens a dunauns, a tuts quels ch'ilg ſavevan antallir.

* 2 Chron 34, 29.

3. Ad el ligè lient s'ilg plaz, ch'ei avont la porta da l'aua, da la lgiſch da la damaun, antroqua miez gi, en parſchienſcha dad humens a dunauns, a tuts quels ca ſavevan antallir, a las orelgias da tut ilg pievel eran anclinadas t'ilg Cudiſch d'ilg tſchentament.

4. Ad Esra ilg muſſau d'ſcartira ſtet ſin ünn' aulta ſcantſchella d'len, la quala els vevan faig quou tiers, a ſper el, da maun dreg, ſtevan, Mattitia, Sema, Anaja, Uria, Hilchia, a Maaſeia, a da ſia vart ſaneſtra ſtevan Pedaja, Miſael, Malchia, Haſum, Hasbadana, Zacharia, a Meſullam.

5. Ad Esra arvet ilg Cudiſch avont tut ilg pievel, parchei ch'el ſteva pli ault ca tut ilg pievel, a cur el arvet, scha ſtet tut ilg pievel ſin peis.

6. Lura banadè Esra ilg Senger quei grond Deus, a tut ilg pievel raſpundet: Amen, Amen, alzont lur mauns en ault: Lura curdanen els giu ad aduranen ilg Senger, cun lur viſtas ancunter la terra.

7. A Jeſua, Bani, Serebia, Jamin, Acub, Sabbetai, Hodia, Maaſeia, Kelita, Aſaria, Joſabad, Hanan, Pelaia, ad ils Levits, declaraven à lgi pievel ilg tſchentament, mo ilg pievel ſteva en lur logs.

8. Ad els legivan ilg Cudiſch d'ilg tſchentament, clar ad antalgianteivlameng, ch'ün antalgiva, cur ün legiva.

9. A Nehemia ilg Guvernadur, ad Esra ilg Sacerdot, ilg muſſau d'ſcartira, ad ils Levits, ca muſſaven ilg pievel, ſchenan à tut ilg pievel: * Queſt gi ei ſoings à lgi Senger vieſs

Deus, cuntut schà seigias bucca truris, a bargias buc; parchei ca tut ilg pievel bargiva, udind ils plaids d'ilg tschentament.

* Lev. 23, 24.

10. Parquei schet el ad els: Meit a mangeit d'ilg grass, a buveit buvronda dulscha, a tarmateit, a lascheit ver part er quels c' han par sasez sampchiau nagutta: Parchei ca quest gi ei soings à niess Senger: Cuntut bucca vus cumbrieit, parchei ca la latezia d'ilg Senger ei vossa fermezia.

11. Ad ils Levits figenan quescher chiou tut ilg pievel, a schenan: Cuscheit, parchei ca quest gi ei soings, vus cumbrieias vus bucca.

12. A tut ilg pievel mava par mangiar a beiver, a par lascher ver part, a par far ünna gronda latezia, parchei ch' els vevan antalleg ils plaids ca fovan faigs a saver ad els.

13. A fin 'lg auter gi d' ilg meins sa raspanen ils Caus da tut las casas, tenter tut ilg pievel, ad ils Sacerdots ad ils Levits, tuts ansemel, tiers Esra ilg mussau d' scartira, par ch' el ils mussas ent ils plaids d'ilg tschentament.

14. Ad els afflanen par scrit ent ilg schentament, * ch' ilg Senger veva cummandau tras Moises, ch' ils uffonts dad Israël duessan avdar enten Camonnas, sin la Festa, d' ilg settavel meins.

* Exod. 23, 16. Lev. 23, 43.

15. Ad els laschanen far a saver a clumar ora ent tut lur marcaus, ad en Jerusalem, tschent: Meit ora s'ils culms, a purteit fadingias dad olivas, da Balsam, da Mirta, a da Palmas, a fadingias da pumers spess, par far camonnas, sco ei stat scrit.

16. Ad ilg pievel mà ora, a purtà ent a figet camonnas, minch' ün sin sieu teg, ad en lur curts, ad en las curts da la Casa da Deus, a s' ilg plaz da la porta da l'aua, a s' ilg plaz da la porta dad Ephraim.

17. Ad aschia figet tut la raspada, ch' era turnada or da Babilon, camonnas, ad avdà lient: Parchei ca d' ilg temps da Josua, ilg filg da Nun annou, antroqua sin quei gi, vevan ils uffonts dad Israël bucca faig en quella guisa: Ad ei fov' ünna zund gronda latezia.

18. Ad ei vangit minchia gi ligieu ent ilg Cudisch d' ilg tschentament da Deus, d' ilg amprim gi -an

troqu' ilg suenter: Ad eis ſalvanen la Feſta set gis, a s' ilg oigavel gi la raſpada, ſco ei * fov' urdanau.

* Lev, 23, 36.

## CAP. IX.

*Ils Israëliters ſalvan ün gi dad urazium, a jaginna. Ils Levits ſan ün urazium t' ilg Senger, ad ampparmettan da perſeverar en ſia ubadienſcha.*

MIo ent ilg veing a quartav l gi da queſt meins, vanginen ils uffonts dad Israël anſemel cun jaginar, a cun * ſaccs, a cun terra ſin els. * Jon 3, 5.

2. Ad ilg ſem dad Israël ſa ſparchè da tuts ils eaſters a sa preſentanen, a cunteſſanen lur puccaus, ad ils ſurpaſſaments da lur vêlgs.

3. Ad els lavanen ſi minch' ün en ſieu lieuc, ad ei vangit ligieu ent ilg cudiſch d'ilg tſchentament d'ilg Senger, lur Deus, ünna quarta part d'ilg gi: Ad ünn' autra quarta part d'ilg gi cunfeſſaven els, ad aduraven ilg Senger lur Deus.

4. Ad ils Levits numnadamenq Jeſua, Bani, Kadmiel, Sebania, Bunni, Serebia, Bani a Chenani, ſtenan ſin la * ſcantſchella d'ils Levits, a garrinen dadault tiers ilg Senger lur Deus. * Neh. 8, 4.

5. Ad ils Levits, Jeſua, Kadmiel, Bani, Haſabneja, Serebia, Hodia, Sebania, Pethahia, ſchenan: Steit ſi a Ludeit ilg Senger vieſs Deus, da semper antroqu' a semper: ad ilg Num da tia gliergia vengig Ludaus, ilg qual ei alzaus sur tut angraziament, a laud.

6. Ti parſuls eis ilg Senger, ti has faig ilg * tſchiel, ad ilg tſchiel d'ils tſchiels, cun tut ſieu comp: la terra, a tut quei ch' ei ſin quella: la mar, a tut quei ch' ei lient, ti cunſalvas quellas cauſſas tuttas, ad ilg comp d'ilg tſchiel adura tei.

* Gen. 1, 1. Deut. 10, 14. Pſal 14, 6. Act. 14. 15. Cap. 17, 24. Ap. 14, 7. Cap.

7. Ti * eis ilg Senger Deus, ilg qual has ligieu ora Abram, ad ilg manau or dad Ur da Chaldea: ad ilg has † numnau Abraham.

* Gen. 11, 31.
† Gen. 17, 1.

8. A ti has afflau ſieu cor * fideivels avont tei, ad has faig ünna Ligia cun el, da dar à ſieu † ſem la terra d'ils Cananiters, Hethiters,

Amoriters, Pheresiters, Jebusiters, a d'ils Girgasiters, ad has salvau tieu plaid; parchei ca ti eis gists.

* Gen. 15, 6. Rom 4, 11.
† Gen. 12, 7. Cap. 13, 15. Cap. 15, 18. Cap. 17, 8.

9. A ti * has guardau sin la tribulatiun da nos Babs en Egipta, ad has udieu lur dar is vid' la † mar cotschna.

* Exod. 2, 25. Cap. 3, 7.
† Exod. 14, 10. 15.

10. Ad has faig * ansennas, a miraclas vi da Pharao, a vi da sês survients, a vi da tut ilg pievel da sia terra: parchei ca ti ancunaschevas, ch' els fussan stai garmadis ancunter els, ad has faig à chi ûn tal num, sco ilg ei s'ilg gi d'oz.

* Exod. 7. 8. 9. 10. 11. 12. a 14. Cap.

11. Ad has * fess la mar avont els, ch' els mavan a miez tras la mar a pei schig, ad has fatg lur persequitaders ent ilg funs da la mar, sco ün crap enten grondas auas:

* Exod. 14, 21.

12. * Ad ils has, ilg gi, manau cun ünna nebla alva, a la noig cun ünna pischia d'fieuc, par dar clarezia fin la via, fin la quala els duevan vandliar.

* Exod. 13, 21. Cap. 40, 38.

13. A ti eis vangieus giu s'ilg culm Sinai, ad has plidau cun els giu da tschiel, ad has dau ad els dregs, truaments, a vardeivels tschentaments, ad urdens.

14. A ti has faig a savêr ad els tieu soing Sabbath, ad has dau cummondaments, urdens, a tschentaments ad els tras Moises tieu survient.

15. A cur els vevan * fom, has ti dau paun giu da tschiel. A cur els † venan seit, has ti faig salgir aua or d'ün grip. Ad has amparmess ad els ch' els deigian ir ent, a prender ent la terra, sur la quala ti has alzau tieu †† maun, pardar ad els quella.

* Exod. 12, 20.
† Exod. 17, 6.
†† Deut. 32, 40.

16. Mo els, a nos Babs vanginen zund loschs ad andiri, ch' els savundanen buc à tês cummondaments.

17. A sa dustanen dad ubadir, a partarchianen buc da tias miraclas, ca ti figevas, vi dad el, ad els andirenan lur culiez, a schentanen * ûn manader, par ch' els turnassen puschpei en lur mal ubadienscha tiers lur survetsch. Mo ti ò Deus, eis † ün Deus ca pardunnas, grazius, mise-

ricorgeivels, plauns tiers la gritta, a da gronda buntad: Parquei ils has ti bucca bandunau.

* Num. 14, 4.
† Exod. 14, 6 7.

18. A scha je els culanen ûn vadi, a schenan: quest ei tés Deus, ilg qual t'ha manau or dad Egipta, a blastamanen sich.

19. Sch'has ti ouncalura tras tia gronda misericorgia buc ils bandunau ent ilg dasiert; la nebl' * alva gunchev' ilg tumpargi buc dad els, par manar els sin la via, ne la pichia d'fieuc la noig, par dar ad els clarezia sin la via par la quala els vandliavan.

* Exod. 13, 22.

20. A ti devas ad els tieu bien * Spirt, par dar ad els antalleg, a par bucca ratrer tia † Manna navend da lur buccas, a cur els venan seit devas ti ad els †† aua.

* Num 11, 17.
† Exod. 16, 21.
†† Exod 17, 6.

21. * Quront' ons cunsalvavas ti els ent ilg dasiert, ch'ei muncav'ad els nagutta, lur † vascadira vangiva bucca vedra, a lur peis unfflavan buc.

* Deut. 2, 7.
† Deut. 8, 4.

22. A ti devas ad els Raginavels, a pievels, ad ils parchivas ora suenter lur parts, par ch'els parnessan ent la terra da * Sihon, la terra d'ilg Reg da Hesbon, a la terra dad Og, d'ilg Reg da Basan:

* Num 21, 22.

23. A ti * carschantavas lur uffonts, sco las steilas vi d'ilg tschiel, a manavas els enten la terra la quala ti vevas amparmess à lur Bab, ch'els duessan trer ent, a la prender ent.

* Gen. 22, 17.

24. Ad * Aschia targenan ent lur uffonts, a parnenan ent la terra, a ti has bassau avont els ils Cananiters ils avdonts da la terra; ad has dau els enten lur mauns, sco er lur Regs ad ilg pievel da la terra, par far cun els suenter lur plascher.

* Jos. 2. 3. 4. 5. a 6. Cap.

25. Ad els parnenan ent ferms marcaus, ad ünna grassa terra, a parnenan ent casas pleinas da tutta sort rauba: Fantaunas talgiadas ora, vingias, ad orts dad jeli, a pumers frichelvels cun gronda bundonza, ad els mangianen, a vanginen sadulai, a grass, a sa lagranen en tia gronda buntad.

26. Mo els daventanen malubiedis, a ſtenan, ancunter à chi, a frinan tieu tſchentament * anavos ſin lur dieſs, a mazanen tês Prophets, ch' ils † varnegiaven zund fich. Ch' els sa vulveſſan tiers tei, a blaſtemanen zund fich.

* 1 Reg. 18, 4.
† Deut. 32, 1. Jeſ. 1, 2.

27. Parquei devas ti els ent ils * mauns da lur anamigs, ils quals ils anguſchiaven: mo d' ilg temps da lur anguſcha, garrivan els tiers tei, a ti ils udivas giu da tſchiel, a ſuenter tia gronda miſericorgia devas ti ad els gidaders, ils quals gidavan els or d' ilg maun da lur anamigs.

* Jud. 2, 14. 20.

28. Mo cur els venan ruaus, scha turnanen els puſchpei à far mal avont tei, a ti ils ſurdevas ent ils mauns da lur anamigs, ch' els rigiſſan sur els: mo cur els sa volvenan puſchpei, a garrivan tiers tei, ſch' ils udivas ti giu da tſchiel: ad aſchia ils has ti ſavens ſpindrau, ſuenter tia gronda miſericorgia.

29. A ti laſchavas varnegiar * els zund fich, ch' els dueſſen ſa volver tiers tieu tſchentament: mo els ſovan zund garmadis, a ſavundanen buc à tês cummondaments, mo figenan puccau ancunter tês tſchentaments, (ils quals ſch' ilg † carſtiaun ven a ſalvar, ſcha ven el quou tras a viver,) a vulvenan lur dieſs, ad andirinan lur culiez, ad ubadinan buc.

* v. 26. 30. da quei Capitel.
† Lev. 18, 5. Ez. 20, 11.

30. A ti has ghieu patientia cun els bears ons, a ti ils laſchavas varnegiar zund fich, tras tieu Spirt, tras ilg ſurvetſch da tês Prophets, mo els parnenan buc ad orelgia; parquei has ti ſurdau els ent ils mauns d' ils pievels enten las terras.

31. Ouncalura ils has ti, ſuenter tia gronda miſericorgia, bucca tuttavia caſſau, ner ils bandunau; parchei ca ti eis ûn grazius, a miſericorgeivel Deus.

32. Cuntut ô nieſs Deus! ti grond, puſſent, a ſtarmantus Deus, ca ſalvas la Ligia a la miſericorgia: Schazegiè bucca lef tut la tribulatiun ch' ei ſcuntrada, à nus, à noſs Regs, à noſs Fürſts, à noſs Sacerdots, à noſs Prophets, ad à noſs Babs, ad à tut tieu pievel, d' ilg temps d' ils Regs d' ils Aſſiriers antroqua s' ilg gi d' oz.

33. Ti eis giſts enten tut quei ca nus ei aſcuntrau, ti has faig andreg, mo nus eſſen ſtai gottlos.

34. A noſs Regs, a noſs Fürſts, a noſs Sacerdots, a noſs Babs, han bucca faig ſuenter tieu tſchentament, ad han bucca ghieu adaig ſin tés cummondaments: Pardichias a varniaments cu'ls quals, ti ils has aſchi ſtainameng varnegiau.

35. Ad els han bucca ſurvieu à chi en lur raginavel, ad en tés gronds beneficis, ad enten quella larga, a graſſa terra, la quala ti has ghieu dau ad els, ad els han bucca ſavieult navend da lur malas ovras.

36. Mire, par quella caſchun eſſan nus s' ilg di d'oz ſumelgs, mire, ſumelgs eſſan nus en quella terra, la quala ti vevas dau à noſs Babs da mangiar sés frigs a ſia buntad.

37. A ſi' antrada creſcha als Regs, ils quals ti has ſchentau ſur nus, paramur da noſs puccaus; ad els regian ſur noſs corps, a noſſa bieſca, ſuenter lur plaſcher: Aſchia ca nus eſſan enten grond' anguſcha.

38. A parquei tut figein nus ünna * ferma ligia, la ſcrivin, a la laſchein ſigillar noſs Fürſts noſs Levits, a noſs Sacerdots.

* Neh. 10, 29.

## CAP. X.

*Ils nums da quels ch'ean ſcrit lau la ligia tenter Deus ad ilg pievel. Chei quella ligia cumpelgig. L'obligatiun d'ilg pievel.*

Mo quels ca duevan ſigillar eran Nehemia ilg * Guvernadur, ilg filg da Hachalia, a Zedechia.

* Neh. 8, 9.

2. Seraja, Aſaria, Jeremia.

3. Pashur, Amaria, Malchia.

4. Hattus, Sebania, Malluch:

5. Harim, Meremot, Obadia:

6. Daniel, Ginnethon, Baruch:

7. Meſullam, Abia, Mijamin:

8. Maaſeia, Bilgia, a Semeia: Queſts eran ils Sacerdots:

9. Mo ils Levits eran: Jeſua, ilg filg dad Aſania: A Binnai, d'ils filgs da Henadad a Kadmiel.

10. A lur frars: Sabinia, Hodia, Kelita, Hanan:

11. Micha, Rehob, Hesabia:

12. Sachur, Serebia, Sebania:

13. Hodia, Bani, Benina.

14. Ils Caus d'ilg pievel eran Pahat, Moab, Elam, Sathu, Bani:

15. Banni, Asgad, Babai:

16. Adonia, Bigvai, Adin:

17. Ater, Hiskia, Assur:

18. Hodia, Hasum, Besai:

19. Hariph, Anatot, Nebai:

20. Magpias, Mesullam: Hezir:

21. Mesesabeel, Zadoc, Jaddua

22. Pelatia, Hanan, Anania:

23. Hosea, Hanania, Hassub:

24. Lohes, Pilha, Sobec:

25. Rehum, Hasabna, Maaseia:

26. Ahia, Hanan, Anan:

27. Malluch, Harim, a Baana:

28. A 'lg auter pievel, ils Sacerdots, ils Levits a quels ca parchiraven las portas, ils cantadurs, ils Netiners, a tuts quels ca vevan sa zavrau navend d'ils pievels da la terra, paramur d'ilg tschentament da Deus, ansemel cun lur mulgèrs, lur filgs, a lur filgias, ca savevan capir ad antallir.

29. Quests sa tanenan vid' lur frars, ils quals eran ils pli numnai tenter els, ad els * vanginen tiers els, ch' els angirassen, a cun ün sarament s' obligassen, da vandliar ent ilg tschentament da Deus ilg qual ei vangieus daus tras Moises, ilg survient da Deus, ch'els figessan, a salvassen tut ils cummondaments ad urdens d'ilg Senger niess Deus.

* Jos. 24, 16.

30. * A ca nus leian bucca dar nossas filgias als pievels da la terra, a lur filgias bucca prender par nos filgs.

* Exod. 34, 16. Deut. 7, 3.

31. Er * sch'ils pievels da la terra, s'ilg Sabbath vangissan a manar par vender marcantias a da tutta sort spisa, scha leian nus s'ilg Sabbath, ner sin auters gis soings, bucca prender dad els: A ca † nus leian minchia settavel on liberar da tutta gravezia.

* Exod. 20, 10. Lev. 22, 2.
† Exod. 23, 10.

32. A nus * vein mess ün cummondament sin nusez, ca nùs leian minch' on dar la terza part d'ün Sikel par parsuna, tiers ilg survetsch da la casa da niess Deus.

* q. e. Nus vein faig ünn' amparmaschun.

33. Tiers ils pauns da la propoſitiun, tiers l'unfarenda da minchia gi, a tiers l'unfarenda dad arder da minchia gi, tiers las unfarendas d'ils * Sabbaths, da las calondas, a d'ils gis da feſtas, a tiers las cauſſas ſoinchias, a tiers las unfarendas p'ils puccaus, par ca Israël vengig reconciliaus, a tiers tut ilg ſurvetsch da la caſa da nieſs Deus.

* Num. 28, a. 29 cap.

34. Nus frinan era la ſort tenter ils Sacerdots, Levits, ad ilg pievel, par l'unfarenda da la lenna, ca dueva minch' on, s'ilg temps urdanau, vangir purtad' en la Caſa da nieſs Deus, ſuenter las caſas da noſs Babs, par briſchar s'ilg altar d'ilg Senger nieſs Deus, sco ei ſtat scrit * ent ilg tschentament. * Lev. 6, 13.

35. * Ad da purtar minch' on en la Caſa d'ilg Senger ils amprims frigs da noſſa terra, ad ils amprims frigs da minchia pumér.

* Exod. 23, 19.

36. A l'amparmera naſchienſcha da noſs filgs a da noſſa biesca: Sco ei ſtat scrit * ent ilg tſchentament: A da manar en la Caſa da nieſs Deus, als Sacerdots, ca ſurveſchan en la Caſa da nieſs Deus, l'amparmera naſchienscha da noſs bós a nurſas.

* Exod. 13, 2. 13. Num 3, 13.

37. Ad er * da purtar ils amprims frigs da noſſa paſta, a noſſas unfarendas dad alzar, ad ils frigs da tutta ſorts pumers, sco er ilg moſt ad ilg ieli, als Sacerdots en las combras da la Caſa da nieſs Deus: A da dar als Levits la dieschma en tuts marcaus da nieſs ſurvetsch.

* Lev. 23, 17. Num. 15, 19.

38. A ch'ilg Sacerdot, ad ilg filg dad Aaron, deig er ver part cu'ls Levits, vid' las dieschmas d'ils Levits, a ch'ils Levits dejan purtar la dieschma, ad las dieschmas, en la Caſa da nieſs Deus, enten las combras, en la Caſa d'ilg ſtazi.

39. Parchei ch'ils filgs dad Israël ad ils filgs da Levi duevan purtar si las unfarendas d'ilg garnezi, d'ilg moſt, a d'ilg ieli en las combras, nu' ca la vaſchella d'ilg pli ſoing lieug fova, ad ils Sacerdots, ca fan ilg ſurvetsch, a quels ca parchiran las portas, ad ils cantadurs a ca nus lejan bucca bandunar la Caſa da nieſs Deus.

## CAP. XI.

*ünna part d' ilg pievel avda en Jerusalem: L' autra part avda oreifer Jerusalem, ent ils vigs ner vischnauncas da la terra.*

Mo ils parſuras d' ilg pievel avdaven en Jeruſalem, a l'auter pievel friva la ſort, par manar, da las diesch parts d' ilg pievel, l' ünna, c' avdaſs en Jeruſalem, quei ſoing marcau, a las autras nof parts, ent ils auters marcaus.

2. Ad ilg pievel banadè tuts quels ils quals ſa declaraven cun bunna velgia, dad avdar en Jeruſalem.

3. Mo queſt ean ils parſuras da la terra, c' avdaven en Jeruſalem: Ils auters Israëliters, Sacerdots, Levits, Netiners, ad ils filgs d' ils ſumelgs da * Salomon, avdaven ent ils marcaus da Juda, minch' ün en ſia poſſeſſiun, ca fova en lur marcaus. Esr. 2, 55.

4. Parquei ſch' avdaven en Jeruſalem d' ils filgs da Juda, a d' ils filgs da Benjamin: D' ils filgs da * Juda, Ataja ilg filg dad Uſia, ilg filg da Zacharia, ilg filg dad Amaria, ilg filg da Sephatia, ilg filg da Mahalaleel, or d' ils filgs da Perez:

* 1 Chron. 9, 4.

5. A Maaſeia ilg filg da Baruc, ilg filg da Chol-Hoſe, ilg filg da Haſaja, ilg filg da Hadaja, ilg filg da Jojarib, ilg filg da Zacharia, ilg filg da Siloni.

6. Tut ils filgs da Perez, c' avdaven en Jeruſalem, fovan quattertschient a ſiſont oig, tapfers humens.

7. Queſts ean ils filgs da Benjamin, Sallu, ilg filg da Meſullam, filg da Joed, filg da Pedaja, filg da Colaja, filg da Maaſeia, filg dad Ithiel, filg da Jeſaja.

8. A ſuenter el Gabbai, Sallai, nof tschient a veing oig.

9. A Joel ilg filg da Sichri fova ſchentaus ſur els, a Juda ilg filg da Hasnua fova 'lg auter, ſchentaus ſur ilg marcau.

10. D' ils Sacerdots, Jedaja, filg da Jojarib, Jachin:

11. Seraja, ilg filg da Hilkia, ilg filg da Meſullam, ilg filg da Zadoc, ilg filg da Merajoth, ilg filg dad Ahitub: Quel fova 'lg * amprim en la Caſa d' ilg Senger.

* q. e. Ilg amprim ſuenter ilg ault Sacerdot, ner ſieu ſtathalter. Num. 3, 32.

12. A lur frars, ca figevan la lavur en la casa, sovan oig tschient a veing a dus. Ad Adaja ilg filg da Jeroham, filg da Pelalia, filg dad Amsi, filg da Zecheria, filg da Pashur, filg da Malchia.

13. A lur frars, ils quals eran Caus sur las casas da lur Babs, eran dua tshient a quront' a dus. Ad Amassai, ilg filg dad Asaeel, filg dad Ahsai, filg da Mesillemoth, filg dad Immer.

14. A lur frars, humens tapfers, eran tschient a veing oig, a Sabdiel, ilg filg da Gedolim sova tschentaus sur els.

15. D'ils Levits, Semaja, ilg filg da Hasub, filg dad Asrikam, filg da Hasabia, filg da Bunni.

16. A Sabbethai, a Josabad, or d'ils Caus d'ils Levits, sovan urdanai vi da * l'ovra dadora da la Casa da Deus.

* 1 Chron. 26, 29.

17. A Matthania, ilg filg da Micha, filg da Sabdi, filg dad Asaph, ilg qual era ilg cheau d'ils Cantadurs, c'antsch haveva las canzuns d'angraziament, d'ilg temps da l'uraziun: A Bakbukia 'ig auter tenter ils frars da quel: Ad Abda ilg filg da Sammua, filg da Galal, filg da Jeduthun.

18. Tuts ils Levits ca ste. van a Jerusalem, er quai soing marcau, eran cu. tschient ad oigont' quatter.

19. A * qu ls ca parchiraven las portas, Akub, Talmon, cun lu frars, ca figevan ilg vach vi' las portas, sovan tschient a setont' a dus.

* 1 Chron. 9, 17.

20. Ils aut rs ch' eran rastai d'ils Israëliters, d'ils Sacerdots, ad d'ils Levits, avdaven en tuts ils marcaus da Juda, scadin en sia part d'hierta.

21. Mo ils Netiners avdaven en * Ophel: A Ziha a Gisba, eran sur ils Netiners.

* 2 Chron. 27, 3. Neh. 3, 26.

22. Mo ilg parsura d'ils Levits en Jerusalem, era Usi, ilg filg da Bani, ilg filg da Hasabia, ilg filg Matthania; filg da Micha. Ad ils Cantadurs or d'ils filgs dad Asaph, duevan adinn' esser en parschiensch a, dad observar l'ovra da la Casa da Deus.

23. Parchei ch' ilg cummondament d'ilg Reg era par els, da dar als cantadurs, minchia gi, l'antrada urdanada, d'ilg gi.

24. A Pethaja ilg filg da Mesebael, or d'ils filgs

da Serah, ilg filg da Juda factur d'ilg Reg, enten tuts faigs vi d'ilg pievel.

25. Ad ils filgs da Juda d'eran ent il's vigs, ad ora fin lur terra, avdaven ünna part en Kiriath-Arba, ad ent ils vigs da fieu antschiefs, ad en Dibon, ad en las terras da fieu antschiefs, ad en Jecabfeel, ad en sês vigs.

26. Ad en Jefua, ad en Molada, ad en Betpelet.

27. Ad en Hazarfual, ad en Beerfeba, ad ent ils logs da fieu antschiefs.

28. Ad en Ziklag, ad en Mechona, ad ent ils logs da fieu antchiefs.

29. Ad en En-Rimmon, ad en Zorha ad en Jarmuth.

30. En Sanoah, ad en Adullam, ad en sês vigs: Ad en Lachis, ad en fia terra. Ad en Afeka, ad ent ils logs da fieu antschiefs: afchia vevan els lur avdonzas, da Berfeba, antroqua la vall da Hinnom.

31. Mo ils filgs da Benjamin avdaven da Geba, en Michmas, Haja, Bethel, ad ent ils logs da fieu antschiefs.

32. En Anatot, Nob, Anania:

33. Hazor, Rama, Gitthaim:

34. Hadid, Zeboim, Neballat:

35. Lod ad Ono, en la vallada d'ils Zimmermons.

36. * Ils Levits fovan parchi giu, en Juda ad en Benjamin.

* 1 Chron. 4, 24.

## CAP. XII.

*Ils nums d'ils Sacerdots a Levits, ca fovan vangi or da Babilon en Jerusalem, cun Zorobabel. Co ils mirs feian consecrai tras Nehemia. L'ubadienscha d'ilg pievel.*

Mo quefts ean ils Sacerdots a Levits, ca targeman si cun Zorobabel, ilg filg da Sealthiel, a cun Jefua: Seraja, Jeremia, Esra:

2. Amaria, Malluch, Hàttus:

3. Zechania, Rehum, Meremoth:

4. Iddo, Ginnethoi, Abia:

5. Mijamin, Maadia, Bilga:

6. Semaja, Jojarib, Jedaja:

7. Sallu, Amoc, Hilchia a Jedaja: Quefts eran ils Caus tenter ils Sacerdots, a lur frars, d'ilg temps da Jefua.

8. Mo ils Levits fovan quefts: Jefua, Binnui, Hodmiel, Serabia, Jehuda, Mathania: Ilg qual cun sês frars

eran schentai da cantar las canzuns d'angraziament:

9. Bakbukia ad Unni cun lur frars stevan sper els en las midadas da lur survetsch, par ver adaig.

10. Mo Jesua generà ilg Jojakim, a Jojakim generà ilg Eliasib, Eliasib generà ilg Jojada.

11. Jojada generà ilg Jonathan, Jonathan generà ilg Jaddua:

12. A d'ilg temps da Jojakim, fovan tenter ils Sacerdots, ils Caus da las casadas quests: Numnadameng da Seraja, fove Meraja, da Jeremia, fova Hanania:

13. Dad Esra, Mesullam, dad Amaria, Johannan.

14. Da Melihu, fova Jonathan, da Sechania Joseph:

15. Da Horim, fova Adna, da Merajoth, Helkai:

16. Dad Iddo fova Zecharia, da Ginnethon, Mesullam:

17. Dad Abia fova Sichri, da Minjamin a da Moadia, Piltai:

18. Da Bilga fova Samua, da Semeia, Jonathan

19. Da Jojarib fova Matthenai, da Jedaja Usi:

20. Da Sallei fova Hallai, dad Amok, Heber:

21. Da Hilkia, fova Hasabia, da Jedaja, Nethaneel:

* 22. Ad ils Caus da las casadas d'ils Babs tenter ils Levits a Sacerdots vanginen descrits d'ilg temps dad Eliasib, Jojada, Johanan a Jaddua, antroqua s'ilg Raginavel da Darius ilg Persier.

23. Mo ils filgs da Levi, tras ils Caus da las casadas d'ils Babs ean descrits ent ilg Cudisch da las * Chronicas, antroqu' ilg temps da Johanan ilg filg dad Eliasib. * 1 Chron. 9, 10.

24. A quests eran ils Caus tenter ils Levits: Hasabia, Serabia a Jesua, ilg filg da Kadmiel, a sès frars; par ludar ad angraziar Deus sper els sco David ilg hum da Deus, veva cummandau, aschia ch'ünna part en la midada da ludar, steva grad vi ancunter l'autra.

25. Matthania, Bakbukia, Obadia, Mesullam, Talmon, ad Akub, fovan ilg vacht, a parchiravan las portas da la * combra d'ilg scazi. * Neh. 13, 5.

26. Quests eran d'ilg temps da Jojachim d'ilg filg da Jesua, d'ilg filg da Jozadach, a d'ilg temps d'ilg Guvernadur Nehemia, a dad Esra ilg Sacerdot a mulliaun d'scartira.

27. Mo en la consecratiun d'ils mirs da Jerusalem, vanginen ils Levits anquri en tuts lur logs, par far vangir els a Jerusalem, par far la * consecratiun cun latezia, cun ludar a cantar, cun Cimbalas, cun Psalms, ad Harpfas.

* Quei fov' ünna ceremonia da banadir, cun clumar enagid ils num d'ilg Senger.

28. Ad ils filgs d'ils cantadurs sa raspanen, tont or da la planira anturn Jerusalem sco or d'ils vigs d'ils Netophatiters.

29. A da la casa da Gigal, a d'ils êrs da Geba ad Asmaveth: Parchei ch'ils cantadurs vevan bagegiau vigs or d'anturn Jerusalem.

30. A cur ils Sacerdots a Levits venan sa schubriau, scha schubrianen els er ilg pievel, las portas ad ils mirs.

31. A lura figè jou ir s'ilg mir ils Caus da Juda, ad urdanà dus gronds trops da cantar laud; l'ünna part mava da maun dregs s'ilg mir ancunter la porta d'ilg ladim.

32. A suenter quels mavan Hosaja, a la mezadad d'ils Caus da Juda.

33. Ad Asaria, Esra, Mesullam.

34. Juda, Benjamin, Semaja, a Jeremia.

35. Ad anchins d'ils filgs d'ils Sacerdots, cun trumetas, Zecharia, ilg filg da Jonathan, d'ilg filg da Semaja, d'ilg filg da Matthania, d'ilg filg da Michaja, d'ilg filg da Saccur, d'ilg filg dad Asaph.

36. A sês frars, Semaja, Asareel, Milalai, Gilalai, Maai, Nethaneel a Juda, a Hanani, cu'ls * instruments da la musica da David, d'ilg hum da Deus; ad Esra ilg mussau d'scatira mav' avont ad els.

* 1 Chron. 23, 5.

37. Ad els manen ancunter la porta da la fantauna, ch'era grad els vi, s'ils scalims d'ilg marcau da David, p'ilg mir si, si sur la casa da David, antroqua la porta da l'aua, ancunter la damaun.

38. A 'lg auter urden da quels ca cantaven ilg laud à Deus, maven da tschella vart vi ancunter, a jou mav' ad els suenter, cun l'autra mezadad d'ilg pievel, s'ilg mir, si sur la turr d'ils furns, antroqua vi d'ilg mir lad.

39. A si sur la porta dad Ephraim, a si sur la porta vêlgia, a sper la porta d'ils pescs, a sper la turr Hananeel, a sper la turr Mea,

antroqua vi tiers la porta da las nurſas, a queſt triep ſtev' êri sper la porta da la parſchun.

4.0 Lura ſa fermanen en la Caſa da Deus, quels dus trops, ca cantaven ilg laud à Deus: A jou a la mezadad d'ils parſuras cun mei.

41. Ad ils Sacerdots, Eliakim, Maaſeia, Minjamin, Michaja, Elioenai, Secharia, ad Hanania, cun trumetas.

42. A Maaſeia, Semaja, Elhaſar, Uſi, Johanan, Malchija, Elam ad Eſer: Ils Cantadurs cantaven dadault, ad Israhia fova lur parſura.

43. A ſin quei gi vanginen unfridas grondas unfarendas: Ad els fovan lêgers: Parchei ca Deus veva faig ad els ûnna gronda latezia, aſchia ca dunauns ad uffonts ſa lagraven, ca la latezia da Jeruſalem fò udida fich lunsch.

44. Sin quei vanginen er urdanai humens ſur las combras d'ils scazis, da las unfarendas, d'ils amprims frigs a da las dieschmas, par ch'els rimnaſſen enten quellas, d'ils beins ch'eran d'anturn ils marcaus: Par parchir or als Sacerdots a Levits, ſuenter ilg ſchentament: Parchei ca Juda vev' ûnna gronda latezia, parquei ch'ils Sacerdots a Levits ſtevan tiers lur offici.

45. A ch'els obſervaſſen ilg ſurvetsch da lur Deus, ad ilg ſurvetsch d'ilg ſchubriament, ad ils cantadurs, a quels ca parchiran las portas, ſuenter ilg * cummondament da David, a da Salomon ſieu filg.

* 2 Chron. 25, 1.

46. Parchei ca da vêlg annou, d'ilg temps da David, a da Aſaph, fovan ils parſuras d'ils cantadurs, a la muſica da ludar, ad angraziar Deus.

47. Parquei deva tut Israël, d'ilg temps da Zorobabel a da Nehemia, las antradas, als cantadurs, ad à quels ca parchiran las portas, minchia gi sco ei fov' urdanau: Ad els denan cauſſas conſecradas p'ils Levits, ad ils Levits las conſecranen als uffonts dad Aaron.

## CAP. XIII.

*Ils Ammoniters d'Moabiters vengian zavrai navend dad Israël: Nehemias dad urden da cunsalvar ils Levits. Metta qua ilg ſurdiever d'ilg Sabbath, scummonda la leg cu'ls pavels pagauns.*

Da quei temps vangit ei

ligieu ent ilg Cudisch da Moises, en parschienscha d'ilg pievel: Ad ilg ei vangieu * afflau par scrirt en quel, ch'ils Ammoniters a Moabiters, deian mai puder vangir enten la cumminonza da Deus.

* Deut. 23, 3.

2. Parquei ch'els eran bucca vangi ancunter als offonts dad Israël cun paun ad aua: Mo plidinen ancunter els Bileam, ch'el ils schmaladiss:* Mo niesDeus ha midau quella schmaladischun en ünna benedictiun.

* Num 22, 5. Jos. 24, 9.

3. Cuntut cur els udinen quest schentament, scha daventà ei, ca tuts easters pievels sa sparchinen navend dad Israël.

4. Mo ont ca quei, fova ilg Sacerdot Eliasib, ilg qual era schentaus sur las combras da la Casa da niess Deus, daventaus ün * parent da Tobia.

* q. e. Tras maridiez faig parentalgia cun Tobia.

5. Ad el veva faig à sasez ünna gronda combra, nu' ch'els mettevan vivont las * unfarendas ad ils incens, a la vaschella a las dieschmas d'ilg garnezi, d'ilg most, a d'ilg ieli, suenter ilg cummondament d'ils Levits, d'ils Cantadurs, a da quels, ca parchiraven las portas: Tiers quei er † l'unsarenda dad †† alzar par ils Sacerdots.

* Num. 28, 21.

† Num. 28. cap 29.

†† q. e. La part da l'unsarenda c'udiva als Sacerdots.

6. Mo antroquan ch'els figenan tut quellas cauffas, fov' jou buc a Jerusalem, parchei ch'ent ilg trenta dusavel on dad Arthasahstha ilg Reg da Babel, vangè jou tiers ilg Reg, mo suenter * ün tempset, survangè jou puschpei lubienscha d'ilg Reg.

* Ner suenter ün on, a bunna fei.

7. A cur jou fò vangieus en Jerusalem, sch'antalgè jou ilg mal ca Eliasib veva faig paramur da Tobia, cun quei ch'el veva faig à fasez ünna combra, en la curt da la Casa da Deus.

8. Ad ei mi plaschet fich mal, ajou frè or da la combra tut ilg ristì d'casa da Tobia.

9. A jou cummondà, ch'els schubriassen las combras, a jou purtà lura puschpei lient la vaschella da la Casa da Deus, a las unfarendas, ad ils incens.

10. A jou vangi er partscherts ca la part d'ils Levits era bucca dada ad els, parquei ean ils Levits a Cantadurs, ca survivan tiers ilg

survetsch da Deus, fugi minch' ün tiers sieu êr.

11. Quou ringià jou ils parsuras, a schì: Parchei ei la Casa da Deus bandunada? A jou raspà els puschpei ansemel, ad ils schentà enten lur officis.

12. A tut Juda purtà las dieschmas d' ilg garnezi, d' ilg most a d' ilg ieli, tiers ilg scazi.

13. A jou schentà sur ils scazis Selemia ilg Sacerdot, a Zadoc ilg scrivont, ad or d' ils Levits Pedaja, a sut els Hanan, ilg filg da Saccur, d' ilg filg da Matthania; parquei ch' els vanginen salvai par fideivels, a lur offici fova parchir or à lur frars.

14. Ta ragorde da mei, ô mieu Deus, en questa caussa, a casse buc ils beneñcis, ils quals jou hai faig vid' la Casa da mieu Deus, a vi da sieu survetsch!

15. Da lgez temps vasì jou Judeus ca torclaven ilg vin ent ils torckels, s' ilg Sabbath ad auters purtaven ent monnas, a cargaven sin asens, ad er vin, euas a figs, a da tutta sort saumas: A purtaven quellas caussas enten Jerusalem s'ilg Sabbath, parquei ils ringià jou zund sich, sin quei gi ch' els vandevan ils frigs.

16. En Jerusalel avdaven er Tirers, ils quals manaven en pescs, a da tutta sort rauba, a vandevan s'ilg Sabbath, als uffonts da Juda, ad en Jerusalem.

17. Quou dispirà jou cu 'ls parsuras da Juda, a schì ad els: Chei mala causs' ei quei ca vus figeits, * a rumpeits ilg Sabbath?

* Exod. 20, 8.

18. Figevan bucca nols Babs aschia, a quou nou ha niels Deus fa g vangir sur nus a sur quest marcau tut quest mal? A vus carschanteis la gritta sur Israël, cun rumper ilg Sabbath.

19. Ad ilg gi avont ilg Sabbath, schi bault sco * l' umbriva vangiva sut las portas da Jerusalem schafigev' jou serrar las portas, cumandava, ch' ün deig buc arver quellas, antroqua sa enter ilg Sabbath: A jou schentà anchins da mès survients vid' las portas, par ca nagin manals ent saumas s' ilg Sabbath.

* q. e. Ancunter fera, cur ilg Solelg lev' ir da rendieu.

20. Ad ils marcadonts, a quels ca vandevan da tuta sort rauba, stenan sur noig oreifer Jerusalem, ünna ner duas gadas.

21. A jou protestà ad els zund sich, a schì ad els:

Parchei ſteits vus ſur noig vi ancunter ils mirs? Scha vus vangits a far quei ounc pli, ſcha vi jou metter ilg maun vi da vus: A quou d'anvi vanginen els bucca pli s'ilg Sabbath.

22. Jou ſchi er als Levits, ch' els ſa ſchubriaſſen, a vangiſſen a parchiraſſen las portas, par far ſoing ilg gi d'ilg Sabbath. Ta ragorde da quei ô mieu Deus, en mia favur, a parduſſe à mi ſuenter tia gronda miſericorgia.

23. Er vasè jou da quei temps Judeus, ils quals vevan manau tiers mulgêrs dad Asdod, dad Ammon a da Moab.

24. Parquei plidaven er la mezadad da lur uffonts ilg languaig dad Asdod, a ſavevan bucca plidar ilg languaig d'ils Judeus, mo ilg languaig da 'lg ün a 'lg auter pievel.

25. A jou ils ringià, ils ſchmaladè, a pichià anchins, a targè or ad els ils cavels, ad ils ſigè angirar tras ilg num da Deus, ch' els dueſſan * bucca dar lur filgias als filgs d'ils pievels, a lur filgias bucca prender, ne par lur filgs, ne par ſaſez.

* Deut. 7, 3.

25. * Ha Salomon bucca faig puccau en quei? Cumbein ca tenter bears pievels ei bucca ſtau ün Reg ſumlgionts à lgi, † ilg qual ſeig ſtaus chars à ſieu Deus: A ch' el ilg haig ſchentau par Reg ſur tut Israël? Ad ounc ſch' han ſias dunauns eaſtras ilg faig far puccau.

* 1 Reg. 11, 4.

† 2 Sam. 12, 24.

27. A veits vus buc udieu quei, ca vus veits faig ün tal grond mal, da far ün puccau ancunter nieſs Deus, cun prender dunauns eaſtras?

28. Ad ün d'ils filgs da Jojada, ilg filg dad Eliaſib, d'ilg ault Sacerdot, era ſchiender da Sanballat, ilg Horoniter, parquei ilg ſtuſchà jou navend da mei.

29. Ta ragorde, ô mieu Deus, da quels c' han paticchau tieu offici da Sacerdot, * a la Ligia da tês Sacerdots a Levits.

* Mal. 2, 4, 11. 12.

30. Aſchia ſchubrià jou els da tuttas eaſtras parſunas, a * cunfermà puſchpei las midadas d' ils Sacerdots a Levits, scadin ſuenter ſieu offici.

* Neh 12, 21. 2.

31. A jou urdanà er tut quei c' udiva tiers l' unfarenda da la lenna a d'ils amprims frigs. Ta ragorde da mei, ô mieu Deus, enten bien.

Fin d' ilg Cudiſch da Nehemia.

# ILG CUDISCH DAD ESTHER

*Quest Cudisch ven numnaus aschia, bucca parquei ca Esther ilg haig scrits; mo parquei ca en quel ven principalmeng plidau davart ella: Co nunnadameng ilg pussent Reg Ahasverus, haig enten gritta stuschau or sia Regina Vasthi, parquei ch' ella vevn bucca vulieu cumparer avont ils Fürsts a Singiurs en Persia a Media, s'ilg cummondament d' ilg Reg. A co el haig en stailg da quella, ligieu or Esther par Regina, ad en honur da quella faig in excellent past. Ei ven er en quest Cudisch faig mentiun da quei losch Haman, a da sieu mal porpiest, da far mazar, bucca mai Mardochai ilg cusrin dad Esther, mo er tuts ils Judeus par ilg ragimavel, a quei sin im gi: Er co quei mal porpiest, tras terrar a jaginar d' ils Judeus, a da la Regina sezza cun sias Dunschellas, seigig vangieus impedieus, a si sur ilg losch Haman pandieus, mo Mardochai enten honur alzaus. Paramur d' ilg qual ils Judeus han partut aiavont salvau ünna gronda Festa da latezia, par ünna ragurdonza d' ün tal marvulgius spindrament. Suenter ilg meinig dad anchins, ei tut quei ca ven descrit en quest Cudisch, daventau enteifer veing ons, cumbein ca auters quintan ounc pli paucs ons.*

## CAPITEL I.

*Ahasverus fa ün grond past à sès Fürsts ad à sieu pievel a Susan: La Regina Vasthi vult buc ubadir à sieu Reg, a vn parquei sluschad' ora.*

Ad ei daventà d'ilg temps dad Ahasverus, quest era quei * Ahasverus, ilg qual regiva, dad India navend antroqua la terra d'ils Mórs, fur tschient a veing a set Provinzias. * Esra. 4, 6.

2. Da lgez temps cur ilg Reg Ahasverus saseva sin sia supchia da Reg, ent ilg casti da Susan.

3. Ent ilg terzavel on da sieu raginavel; figet el ün past à tut sès Fürsts, a survients, als pussents en Persia, a Media, als Baruns a Guvernadurs da sias terras.

4. Par mussar la gronda richezia da sieu Raginavel, a la custeivla pumpa da sia Majestad, a quei bears gis, numnadameng, tschient oigonta.

5. A cur quels gis fonan cumpani, figet ilg Reg ün auter past, da set gis à tut ilg pievel, à gronds ad à pitschens, ca vangivan af stai ent ilg casti da Susan, en la curt d'ilg iert, vi d'ilg palaz d'ilg Reg.

6. Quou eran pandidas si cozas alvas, cotschnas a blauas cun sugas d'ilg pli fin lanciel a scarlatta, vid' anels d'argient, vid' pichias da marmel: Ils lègs eran d'aur a d'argient, sin pigiment faichs or da * porphiro a da marmel verd, mellan, alf a nêr.

* q. e. Unna pedra custeivla cun da pli sorts causs, ner taclada.

7. A la buvronda vangiva dada en vaschella d'aur, la quala vangiva midada giu adinn' midar: A quou era vin da Reg en bundonza, suenter la pussonza d'ilg Reg.

8. Ad ent ilg beiver fova quest urden: Nagin vangiva * sforzaus de beiver: Parchei ch'ilg Reg veva cummonda à tuts ils Hofmeisters da sia casa, da laschar † far minch' ün suenter sia velgia.

* q. e Ei vangiva bucca scrit avont à minch' ün quont el stuess beiver, sco ei fova l'isonza tiers ils Perliers.

† q. e. Da laschar beiver minch' ün sco ei lgi plaschess.

9. Mo er la Regina Vasthi figet ün past à las dunauns, en la casa da Reg, la qual' era d'ilg Reg Ahasverus

10. Ad ilg settavel gi, cur ilg Reg fova legers d'ilg vin, scha cummandà el a Mehuman, à Bistha, à Harbona, à Bigtha, ad Abagtha, à Sethar, ad à Charcas, ils quals eran set survients da la curt, ca survivan à lgi Reg Ahasverus.

11. Ch'els manaisen la Regina Vasthi avont ilg Reg, cun la curuna da Reg: Par ch'el mussas la bealtezia da quella, als Fürsts ad als pievels, parchei ch'ella fova bealla da vista.

12. Mo la Regina Vasthi let bucca vangir s'ilg plaid d'ilg Reg. daus tras sés survients. Quon vangit ilg Reg zund grits, a sia gritta ardet si enten el.

13. Ad ilg Reg schet als Sabis, ca vevan cunaschienscha d'ilg temps: (Parchei c'aschia vangivan purtadas avont las fatschendas d'ilg Reg à tuts quels c'antalgiavan ils tschentaments ad ilg dreg.)

14. Mo sper el eran ils amprims, Charsena, Sethar, Admatha, Tharsis, Meres, Marsena, a Memuchan, ils set Fürsts d'ils Persers a Meders, ils quals * vasevan la vista d'ilg Reg, a vevan ilg amprim siz ent ilg Raginavel

* g. e. Eran sés Cussilgiers.

15. A quels schet ilg Reg: Chei dei ün far cun la Regina Vasthi suenter tschentament, parquei ch'ell ha bucca faig ilg cummondament d'ilg Reg Ahasverus, tras sês survients?

16. Quou schet Memuchan avont ilg Reg ad ils Fürsts: La Regina Vasthi ha bucca mal fallieu ancunter ilg Reg, mo er ancunter tuts Fürsts a pievels, ch'ean en tut las tertas d'ilg Reg Ahasverus.

17. Parchei ca quei ca la Regina ha faig, ven tasau ora tenter tuttas dunauns, aschia ch'ellas vengian a sbittar lur marieus avont lur œlgs, a vengian a gir: Ilg Reg Ahasverus ha cummondau, ca la Regina Vasthi deig vangir avont el, mo ella vangit bucca.

18. Scha vengian lura las dunauns d'ils Fürsts en Persia a Media, er a gir aschia à tut ils Fürsts d'ilg Rego Cur ellas vengian ad udir ün tal faig, da la Regina. Nunder ch'ei ven lura a vangir à nus gritta a gomngias pli c'avunda.

19. Sch'ei plai à lgi Reg, scha vommig ora ün cummondament da Reg, a vengig scrit tenter ils * tschentaments d'ils Persers a Me-

ders, par ca quel vengig bucca midaus: Damai ca Vaſthi ei bucca vangida avont ilg Reg Ahasverus, ſcha dei el dar ſieu † raginavel ad ünn' autra, ch'ei pli bunna ch'ella.

* Esth. 8, 8. Dan. 6, 8.
† q. e. Sia dignitad ad hanur da Regina.

20. A ca queſt cummondament d'ilg Reg, ca ven faigs, vengig ralaus ora partut ſieu Raginavei, cumbein ch'l ei gronds: Scha vengan tuttas dunauns, tenter gronds a pitschens, a dar hanur à lur marieus.

21. A queſt plaſchet à lgi Reg ad à sés Fürſts, ad ilg Reg figet ſuenter ilg plaid da Memuchan.

22. A tarmatet ora brefs en tuttas terras d'ilg Reg, en minchia terra ſuenter ſ'iſonza da scriver, a tiers minchia pievel ſuenter ſieu languaig, ca minchia hum ſeig patrun en ſia caſa: A quei laſchà el gir, ſuenter ilg languaig da ſieu pievel.

## CAP. II.

*Ilg Reg Ahasverus anquiera à ſaſez ünn' autra Regina, ent ſtailg da Vaſthi. Lai par quei legier ora las pli beallas filgias d'ilg Raginavel: Esther affla grazi' avont ilg Reg, oreifer tuttas. Ven ſpuſada à lgi Reg. Dus ſurvients d' ilg Reg fan cuſſelg da prender la vitta à lgi Reg. Mardochai ſcuvreſcha quei à lgi Reg, tras la Regina Eſther.*

Suenter queſts faigs, cur la gritta d'ilg Reg fò ſchentada, ſcha ſa ragordà el da Vaſthi, a quei ch'ella veva faig, a chei truament ei fova vangieu dau fur ella.

2. Quou ſchenan ils ſurvients ca ſurvivan à lgi Reg: ün anquierig à lgi filgias juvantſchellas, las pli beallas.

3. Ad ilg Reg urdeinig Commiſſaris par tut las terras da ſieu raginavel, ch'els raſpian tut las filgias juvantſchellas, las pli beallas, ent ilg caſti da Suſan, en la caſa da las femnas, sut ilg guvern da Hegai, d'ilg ſurvient da la Combra d'ilg Reg, ilg qual ſurveſchig ſi a dettig ad ellas lur fittament.

4. A quella juvantſchella ca plai à lgi Reg, daventig Regina, en ſtailg da Vaſthi: A quei plaſchet à lgi Reg, ad el figet aſchia.

5. Mo ei fova ün hum Judieu ent ilg caſti da Suſan, ca veva num Mardochai, ün filg da Jair, d'ilg filg da Simei, d'ilg filg da Kis, ün hum da Jemini.

6. Ilg qual era manaus

navend da Jerusalem cu'ls * prischuniers, ils quals eran manai navend cun Jechonia, ilg Reg da Juda, ilg qual Nebuc donosor, ilg Reg da Babel, veva manau navend.

* 2 Reg 24. 14

7. A quel dev' urden à Hadassa, (la quala ei Esther, la filgia da sieu aug) parchei ch' ella veva ne Bab, ne Mumma: A questa juvantschella era da bealla parsuna, a da bealla vista. A cur sieu Bab a Mumma fonan morts, scha la parnet Mardochai si par filgia.

8. Mo cur ilg cummondament a tschentament d'ilg Reg fò clumaus ora, a * bearas juvantschellas vangi-nen raspadas, ent ilg Casti da Sulan, sut ilg guvern da Hegai; Sch' ei er Esther vangida preida si en la casa d' ilg Reg, sut ilg guvern da Hegai ilg Guvernadur da las femnas.

* Josephus vult ch' ei seian vangidas ansemel 400. juvantschellas.

9. A la juvantschella plaschet à Hegai, aschia ch' ella affla grazia avont el, ch' el lgi det ladinamemg sieu fittament, a tut sias caussas c' ulivan la tiers, a set * dunchellas tigidas or da la casa d' ilg Reg: A mettet ella, ansemel cun sias dunschellas, ent ilg pli bien lieuc da la casa da las femnas.

* S' antalli ad Esther parfun-tschellas.

10. Mo Esther palantà buc à lgi sieu pievel, a sia parentalgia, parchei ca Mardochai lgi veva cummandau ch' ella duvess bucca gir.

11. Mo Mardochai vandliava minchia gi en la curt da la casa da las femnas, par saver sch' ei mass bein cun Esther, a chei ei vangiss a daventar cun ella.

12 Mo cur ei tuccà la roda, ca minchia juvantschella duess ir ent t' ilg Reg Ahasverus, cur ils dodisch meins, suenter ilg tschentament da las femnas, fonan cumplani parchei ca tont temps stueva vangir duvraus cun lur fittament: Sis meins cun ieli da Mirra, a sis meins cun bunnas specerias, a cun autras caussas da fittament da femnas.

13. Lura, aschi fittada, mav' ünna juvantschell' ent tiers ilg Reg, a tut quei ch' ella griava, vangiv' ei dau ad ella, ch' ella mass cun quei or da la casa da las femnas en la casa d' ilg Reg.

14. Quella ca mav' ent la sera, mav' ora la damaun, enten l'autra casa da las femnas, sut ilg guvern da Saasgas, d'ilg survient da la combra d'ilg Reg, d'ilg parchirader da las concubinas: A quou d'anvi vangiv' ella bucca pli tiers ilg Reg, auter ca sch'ilg Reg veva daleg dad ella, scha vangiv' ella lura clumada cun num.

15. Mo cur ei vangit la roda dad Esther, la filgia dad Abihail, d'ilg Aug da Mardochai (la qual el veva prieu si par filgia) ch' ella dueva vangir avont ilg Reg: Scha dumandà ella nagut'auter ca quei ca Hegai ilg Hofmeister d'ilg Reg * s'het: ad Esther affià grazia, avont scadin ca vaset ella.

* q. e. IGi urdanà a det tiers cun bunna velgia.

16. Ad Esther fò manada tiers ilg Reg Ahasverus en sia casa da Reg, ent ilg diaschavel mens da * Thebeth, ent ilg settavel on da sieu Raginavel.

* Thebet: q. e. Ner en la fin d'ilg December, ner en l'antschetta d'ilg Jenér.

17. Ad ilg Reg pilgià charezia vi dad Esther, pli ca vi da tuttas femnas: ad ella affià grazia avont el, pli ca tut las autras juvantschellas: ad el mettet sin sieu cheau la curuna da Reg, a la figet par Regina en stailg da Vasthi.

18. Ad ilg Reg figet ün grond past à tuts sês Fürsts, ad à tuts sês survients: quei fov' ün past, paramur dad Esther. Ad el * surlesgià las provincias a parchè ora duns suenter la pussoza da Reg.

* Surlesgià: q. e. Laschà suenter en quei on à sês subjets, anqualcaussa d'ils tributs, stürs ner autras gravezias.

19. A cur las juvantschellas vanginen rimnadas, l'autra gada, saseva Mardochai sin la porta d'ilg Reg.

20. Mo Esther veva bucca scuviert, ne sieu pievel, ne sia parentalgia, sco Mardochai lgi veva cummondau; parchei ca Esther figeva quei ca Mardochai scheva, sco da quei temps, ch'el fova sieu vugau.

21. Da lgez temps, cur Mardochai saseva sin la porta d'ilg Reg, vanginen grits s'ilg Reg, dus survients da la combra d'ilg Reg, cun num Bigthan a Theres, ad anqurinen da metter maun vi d'ilg Reg Ahasverus.

22. Quei fò vangieu saig

a ſaver à Mardochai, ad el schet à la Regina Eſther: ad Eſther schet à Igi Reg, enten num da Mardochai.

23. A cur ei ſò andarſchieu suenter, sch'eis ei vangieu afflau aſchia: quou vanginen els amadus pandi vi d'ün pumer: a quei ei ſcrit ent ilg Cudiſch da las Chronicas, en * parſchienſcha d'ilg Reg.

* q e. Ent ilg Cudiſch, ca fov' adinn' avont ilg Reg, par ch'el ſaveſs legier lient.

## CAP. III

*Haman ün cuſſilgier d'ilg Reg ven alzaus, ſur tut ils auters ſurvients: tut Igi ſa hanur, auter ca Mardochai: Haman ven grits, a prend' avont ſaſez, da far mazar tut ilg pievel Judieu, ſin ün gi.*

Suenter queſtas cauſſas figet ilg Reg Ahasverus, fich gronds Haman, ilg filg da Hammedatha, ilg Agagiter, ad ilg alzà, a ſchentà ſia ſupchia, ſur tuts Füſſts ch'eran cun el.

2. A tut ils ſurvients d'ilg Reg ch'eran ſin la porta d'ilg Reg, s'anclinaven a ſigevan hanur à Haman: parchei ch'ilg Reg veva cummandau aſchia: mo Mardochai s'anclinava buc a ſigeva * naginn' hanur à Igi.

* Suenter ilg cummondament da Deus Exod. 17, 14. Deut. 25, 17.

3. Quou ſchenan ils ſurvients d'ilg Reg, ch'eran ſin la porta d'ilg Reg à Mardochai: parchei ſurpaſſas ti ilg cummondament d'ilg Reg?

4. A cur els ſchenan à Igi minchiagi, ad el let bucca ſavundar ad els, ſcha ſchenan els à Haman, par ch'els vezian, ſch'ils plaids da Mardochai fuſſen ſtatelvels, parchei ch'el veva gig ad els, ch'el fuſs ün Judeu.

5. A cur Haman vaſet, ca Mardochai s'anclinava buc avont el, a ſigeva buc hanur à Igi, ſò el pleins d'gritta.

6. Ad ounc scha ſchazegiav'el bucca tort, da metter ſieu maun mai vi da Mardochai parſuls, (parchei ch'ei ſova vangieu ſcuviert à Igi ilg pievel da Mardochai numnadameng ils Judeus) ch'eran en tut ilg raginavel da Ahasverus.

7. Ent ilg amprim meins ch'ei ilg meins * Niſan, ent ilg dodiſchavel on d'ilg Reg Ahasverus, figet el fierrer ilg Pur, quei ei la ſort, avont Haman, t. dad

ûn gi ſin 'lg auter, a da minchia meins, antroqua s'ilg dodiſchavel meins, ilg qual ei ilg meins †† Adar.

* Niſan croda cun *nieſs* Marz, ner antſchetta d'ilg Avril.

† q. e. Suenter la ſuperſtitiun pagauna, par guardar qual ſeig ilg pli bien gi da far or cu 'ls Judeus.

†† Adar ei a nus la fin d'ilg Favrer, ner l'antſchetta d'ilg Marz.

8. A Haman schet alg Reg Ahasverus: ilg ei ûn pievel ſpatatſchau a raſau or tenter tuts pievels, en tut las provincias da tieu raginavel, a lur tſchentament ei bucca sco quel dad auters pievels. Ad els fan bucca suenter ils tſchentaments d'ilg Reg, aſchia ch'ilg ei bucca nizeivel à lgi Reg da vartir els.

9. Plai ei à lgi Reg, scha scrivig el, ch' els vengian mazai, scha vi jou pasar enta maun als officials, dieſch milli centners d'argient, ch'els portian quels ent ilg ſcazi d'ilg Reg.

10 Lura target ilg Reg ſieu * ani or d'ilg maun, a det quel à Haman, ilg filg da Hammedatha, ilg Agagiter, ilgtanamig d' ls Judeus.

* Gen. 41, 43. Eſth. 8, 2.

11. Ad ilg Reg schet à Haman: ilg argient seig daus à chi, ad er ilg pievel, fai cun quel suenter tieu plascher.

12. Ent ilg trediſchavel gi d'ilg amprim meins, vanginen clumai ils Secretaris d'ilg Reg, ed ei fò scrit tuttavia sco Haman cummandà, als Fürſts d'ilg Reg, ad als Guvernadurs vi a nou en las provincias, ad als officials da minchia pievel, ad à minchia terra, suenter ſia ſcartira, ad à minchia pievel suenter ſieu languaig, enten num d'ilg Reg Ahasverus, a ſagillau cu 'lg ſagi d'ilg Reg.

23. A las breſs vanginen tarmeſſas tras ils curriers enten tut las Provincias d'ilg Reg, da far ragiſchar or, da ſtrunglar a da mazar tuts Judeus, juvens a vêlgs, uſſonts a dunauns, tuts ſin ûn gi: Numnadameng s'ilg trediſchavel gi d'ilg amprim meins, ilg qual ei ilg meins Adar: a da rubar lur rauba.

14. Aſchia fova la subſtanzia da las breſs queſta: ch' ei fuſs dau ûn cummondament, enten tuttas terras, da far a saver à tuts pievels, ch' els scian sampchai ſin quei gi.

15. Ad ils Curriers manen dabot cu' lg cummondament d'ilg Reg: a queſt

cummondament fò er clumaus or ent ilg casti da Susan: ad ilg Reg a Haman sasenan a buenan, mo ilg marcau da Susan fov' en confusiun.

## CAP. IV.

*Mardochai a tuts Judeus sa cumbregian paramur d' ilg cummondament d' ilg Reg. Mardochai roga Esther da sa metter ent, a da rogar p' ilg pievel. Esther sa dosta paramur d' ilg prigel. S' ilg suenter amparmetta da far, mo ch' ils Judeus jaginian ad urian tiers Deus, par ella.*

Mo cur Mardochai savet tut quei ca fova daventau, scha * scarpà el sia vascadira a target ent ün sacc cun tschendra, a mà si tras mez ilg marcau bargind dadault a pitrameng.

* 2 Sam. 10. 11. 12. Cap. 15, 32.

2. A vangit antroqua vi tiers la porta d' ilg Reg, parchei ca nagin ascav' ir ent da la porta d' ilg Reg, chera vastchieus cun ün sacc.

3. Sumlgiontament fov' ei enten tuttas provincias, en minchia lieuc, nu' ch' ilg plaid a cummondament d' ilg Reg era vangieus avont tenter ils Judeus, ün grond plirar, * jaginar, bargir a purtar malaeurada, a bears schaschevan enten saccs ad enten la † tschendra. * Jon. 3, 5.

† Job. 42, 6.

4. Lura vanginen las fantschellas ad ils survients da la combra dad Esther, a schenan ad ella: Quou pilgià la Ragina zund gronda temma: ad ella tarmatet vascadira, par ca Mardochai la targess ent a mettess ilg sacc navend dad el: mo el la ratschavet bucca.

5. Lura clumà Esther Hathach, ün d' ils survients da la combra d' ilg Reg, ils quals el veva urdanau da survir ad ella, ad ella tarmatet el tiers Mardochai, par saver chei quei fuss, a parchei caschun el figess aschia

6. Lura mà Hathach ora tiers Mardochai sin ilg plaz d' ilg marcau, ch' era avront la porta d' ilg Reg.

7. A Mardochai schet à lgi tut quei ca lgi fova anscuntrau, a la summa d' ilg argient ca Haman vev' amparmess da pasar enten la combra d' ilg scazi d' ilg Reg, ancunter ils Judeus p' ils ragischar ora.

8. A det à lgi la copia d' ilg cummondament, ca

fova clumaus ora enten Susan par ragischar ora ils Judeus, par ch' el ilg mussass ad Esther, a schess' ad ella ilg faig, a ch' el cummandas ad ella dad ir ent tiers ilg Reg, par far ün tieug tiers el, a p' ilg rugar avont el, par sieu pievel.

9. Mo cur Hathach vangit ent tiers Esther, scha schet el ad Esther ils plaids da Mardochai:

10. Ad Esther schet à Hathach, a cummandà à lgi da gir à Mardochai aschia:

11. Tut ils survients d'ilg Reg ad ilg pievel en las terras d'ilg Reg san, ca seig ün hum ner dunna, ca va ent t' ilg Reg ent ilg Hof dadens, senz esser clumaus, stovig suenter ilg tschentament morir; auter ca quel à lgi qual ilg Reg porscha vi ilg fist d'aur, par ch' el cunsalvig, sia vitta; mo jou sunt ussa trenta gis bucca vangida clumada, par ir ent tiers ilg Reg.

12. A cur ils plaids dad Esther vanginen purtai anavos à Mardochai:

13. Scha cummandà Mardochai da gir ad Esther: Partrachie buc en tieu cor, ca ti velgias scampantar tia vitta, oreifer tuts ils auters Judeus, parquei ca ti eis en la casa d' ilg Reg.

14. Parchei scha ti vens tuttavia a quescher da quest temps, scha ven ün surlievgiament, a spindrament a lavar si als Judeus, or' d' anqual auter lieuc; mo ti a la casa da tieu Bab, vangits a pirir, a chi sà scha ti eis vangida par esser Regina paramur dad ün tal temps?

15. Ad Esther cummandà da raspunder a da gir à Mardochai:

16. Scha va, a rimne tut ils Judeus ch' ean dad affiar en Susan a jagineit par mei, a ne mangeias ne bueigias treis gis, ne da gi, ne da noig; aschia vi jou er a mias fantschellas jaginar; ad aschia vi jou ir ent tiers ilg Reg, ancunter ilg tschentament: Veng jou auturn scha * vengig jou anturn.

* ünna sumigionta furma da plidar mire. Genesis 43, 14.

17. Mardochai mà, a figet tut quei ca Esther lgi veva cummandau.

## CAP. V.

*Esther va ent tiers ilg Reg, ven dad el prida si cun grazia, Esther anvid' ilg Reg a Haman a past. Haman sa legra giu d' ilg anvidar da la Re-*

*gina, a fa bagiar à Mardochai ünna furchia.*

As' ilg * tierz gi target Eſther ent vascadira da Regina, a sa † preſentà ent ilg pierten dadens d' ilg palaz d' ilg Reg, ancunter la caſa d' ilg Reg vi. Ad ilg Reg ſaſeva ſin la ſupchia da Reg, ent ilg palaz da Reg, vi ancunter la porta d' ilg palaz.

* Eſth. 4, 7.

† Eſth. 4, 11.

2. A cur ilg Reg vaſet la Regina Eſther, ſtent ent ilg pierten, sch' afflà ella grazi' avont sès œlgs, parchei ch' ilg Reg ſtandet ora ilg fiſt d' aur, ch' el veva en ſieu maun, ancunter Eſther: ad Eſther paſsà vi tiers, a tuccà ilg piz d' ilg fiſt.

3. Quou schet ilg Reg ad ella: chei maunc' ei à chi Regina Eſther? A chei garegias ti? Er la mezadad d' ilg Raginavel dei vangir dada à chi.

4. Eſther schet: sch' ei plai à lgi Reg, scha vengig ilg Reg a Haman oz tiers ilg paſt, ca jou hai sampchiau.

5. Ilg Reg schet: Faſtchineit a figeit far Haman quei ca Eſther ha gig: mo cur ilg Reg, a Haman vanginen tiers ilg paſt ca Eſther veva sampchiau:

6. Scha schet ilg Reg ad Eſther, cur el vet buvieu ilg vin: chei garegias ti Eſther? * Ei dei vangir dau à chi; a chei dumondas ti? Er la mezadad, d' ilg raginavel, dei daventar à chi.

* Eſth. 7, 2. Mar. 6, 23.

7. Quou raſpundet Eſther, a schet: mieu rieug, a mieu griament ei:

8. Ca scha jou hai afflau grazi' avont ilg Reg, ad ei plai à lgi Reg da laſchar daventar mieu rieug, a dar quei ch' jou dumond, scha vengig ilg Reg, a Haman tiers ilg paſt, ch' jou vi sampchiar, par els: scha vi jou far damaun quei ch' ilg Reg ha gig:

9. A Haman vangit ora ſin lgez gi, legers, a da bunna velgia; a cur Haman vaſet Mardochai ſin la porta d' ilg Reg, ilg qual lavà bucca ſi, ne sa muvantà avont el, scha fò el pleins d' gritta ancunter Mardochai.

10. Ouncalura scha saratanet Haman, a cur el vangit a caſa, scha tarmatet el, a figet vangir sès amigs, a ſia dunna Zeres.

11. A Haman dumbrà ſi ad els la gliergia da ſia ri-

chezi. A la * bearezia da sès uffonts, a co ilg Reg ilg haig faig gronds, aschia ch'el seig alzaus sur tuts Fürsts, a survients d'ilg Reg. * Esth. 9, 10.

12. Er schet Haman: a la Regina Esther ha laschau vangir nagin cun ilg Reg s'ilg past, ch'ella ha sampchiau, auter ca mei, a jou sunt er fin damaun anvidaus dad ella, cun ilg Reg.

13. Mo en quei tut hai jou bucca cuntantienscha, aschi gig sco jou vez Mardochai ilg Judeu sasent fin la porta d'ilg Reg.

14. Quou schet Zeres sia dunna a tuts sès amigs à lgi: ei vengig faig ünna furchia da tschunconta bratsch' aulta, a gi damaun à lgi Reg, ca Mardochai vengig pandieus lundarvi, a lura va legrameng cu'lg Reg ti'lg past: quei plaschet bein à Haman ad el laschà derscher si la furchia.

## CAP. VI.

*Ahasverus saracorda da la fidevladad da Mardochai. Ilg Reg fa par cusselg tiers Haman, co el deigig pagar ünna tala fidevladad: Haman cussolgia, a stò sez far hunur à Mardochai ancunter sia vellgia.*

Mo cur ilg Reg vet en quella noig pers ilg sien, scha cummandà el da purtar nou ilg Cudisch da la * Cronica, a da las historias; a quellas vanginen ligidas avont ilg Reg:

* Esth. 2, 23.

2. Ad ei vangit affiau, ch'ei sova scrit en quellas, co Mardochai vels faig a saver, ca quels dus survients da la combra d'ilg Reg ca parchiravan ilg isch, Bigthana, a Theres vessan ampruau da metter lur maun vid'ilg Reg Ahasverus.

3. Ad ilg Reg schet: co vein nus faig hanur a d'ilg bein, à Mardochai parquei? Quou schenan ils survients d'ilg Reg ca lgi survivan: ilg ei faig nagutta à lgi.

4. Ad ilg Reg schet: Chi ei en la curt? Parchei ca Haman era ieus ora en la curt dadora d'ilg palaz d'ilg Reg, par gir à lgi Reg, ch'el figes pender Mardochai vi d'la furchia, ch'el lgi veva sampchiau:

5. Ad ils survients d'ilg Reg schenan à lgi: Mire, Haman stat en la curt: ilg Reg schet: ilg figeit vangir ent.

6. Mo cur Haman vangit ent, scha schet ilg Reg

à lgi: chei dei jou far à quei hum, ilg qual ilg Reg leſs bugent hunurar? Mo Haman partarchiav' en ſaſez? A cui duveſs ilg Reg bugent vuler far hanur, auter co à mi.

7. A Haman schet à lgi Reg: a quei hum, ilg qual ilg Reg vult bugent hunurar.

8. Dei vangir purtau nou ün vaſtchieu da Reg, cu' lg qual ilg Reg ha l'iſonza da ſa vaſtchir, ad ilg Cavailg s'ilg qual ilg Reg sê, a la curuna da Reg dei vangir meſſa ſin ſieu cheau.

9. A quei vaſtchieu, a quei Cavailg dei vangir daus enta maun ad ün Fürſt d'ilg Reg tenter ils Guvernadurs: ca quel vaſtcheſchig quei hum, ilg qual ilg Reg leſs bugent hunurar, ad ilg meinig s'ilg * Cavailg par las gaſſas d'ilg marcau, a laſchig clumar or' avont el: Aſchia ven ei faig à quei hum ilg qual ilg Reg vult bugent hunurar.

* q. e. ünna furma a moda da far hanur ad ün, ſco Gen. 41. 43.

10. Ilg Reg schet à Haman, preng dabot ilg vaſtcheu, ad ilg Cavailg, ſco ti has gig, a fai aſchia cun Mardochai, ilg Judieu, ca sê avont la porta d'ilg Reg, a lai nagutta muncar da tut quei ca ti has gig.

11. Lura parnet Haman ilg vaſtchieu, ad ilg Cavailg: a target ent à Mardochai, ad ilg manà par las gaſſas d'ilg marcau, a clumà avont el? Aſchia ven ei faig à quei hum, ilg qual ilg Reg vult bugent hunurar.

12. A Mardochai turnà lura puſchpei tiers la porta d'ilg Reg, mo Haman faſtchinà a caſa ſie, a purtà malacurada en lg cheau curclau.

13. A Haman raſchunà à ſia dunna Zeres, ad à tuts sês amigs, tut quei ca lgi era anſcuntrau: Quou ſchenan sês ſabis, a ſia dunna Zeres tiers el: scha Mardochai, avont ilg qual ti has antſchiet a curdar, ei d'ilg ſem d'ils Judeus, scha pos ti naguta cunderſcher vid' el, mo ti vens tuttavia a curdar avont el.

14. Mo antroqua ch'els plìdaven aſchia cun el, vanginen nou tiers ils ſurvients da la combra d'ilg Reg, a mananen cun preſcha, Haman tiers ilg paſt, ilg qual Eſther veva sampchiau.

## CAP. VII.

*Esther la Regina scuvreſcha à lgi Reg ilg mal parpieſt da Haman. Cummonda à lgi da pender Haman.*

Mo cur ilg Reg vangit cun Haman tiers ilg paſt, ilg qual la Regina Eſther veva ſampchiau:

2. Scha schet er ilg Reg ad Eſther ſin * 'lg auter gi, cur el vet buvieu vin: chei ei tieu rieug, Regina Eſther, ch' ei vengig dau à chi? A chei dumondas ti? Er la mezadad d' ilg raginavel: ei dei daventar.

* Eſth. 5, 5.

3. Lura raſpundet la Regina Eſther, a schet: hai jou afflau grazia avont tei ò Reg, a sch' ei plai aſchia à lgi Reg: scha dai à mi mia vitta ſin mieu rieug, a mieu pievel ſin mieu griament.

4. Parchei ca jou a mieu pievel eſſan vandi, ca nus vangian ragiſchai ora, ſtrunglai, a mazai: Ah scha nus fuſſen vandi par fumelgs, a fantſchellas, scha leſs jou queſcher, mo queſt anamig pudeſs bucca turnentar ilg don d' ilg Reg.

5. Mo ilg Reg Ahasverus plidà, a schet à la Regina Eſther: chi ei quel? A nu' ei quel c' ha aſcau prender avont ſaſez da far quei?

6. Eſther schet: ilg anamig ad ilg adverſari ei queſt mal Haman: mo Haman pilgià temma avont ilg Reg, a la Regina.

7. Ad ilg Reg lavà ſi d' ilg paſt a d' ilg vin en ſia gritta, a mà or' ent ilg iert vi d' ilg palaz; mo Haman lavà ſi, a rugà la Regina Eſther par ſia vitta: Parchei ch' el vaſeva, ch' ilg ſtroff ſur el, fova ſchon ſerraus giu d' ilg Reg.

8. A cur ilg Reg turnà puſchpei or d' ilg iert d' ilg palaz, en la caſa d' ilg paſt, scha vevaHaman safrieus s'ilg lêg s' ilg qual Eſther ſaſeva: Quou schet ilg Reg: Vult el er ſforzar la Regina avont mei en caſa? Cur quei plaid mà or da la bucca d' ilg Reg, curclanen els à Haman ſia fatſcha.

9. A * Harbona ün d' ils ſurvients da la combra d' ilg Reg schet: Mire, ei ſtat ünna furchia da tſchuncontra bratſch' aulta en la caſa da Haman, la quala Haman ha faig far à Mardochai, ilg qual ha plidau bien p' ilg Reg: ilg Reg schet: figeit pender el lundervi.

* Eſth. 1, 10.

10. Aschi pandenan els Haman vid' la furchia, la quala el veva fatg à Mardochai, lura sa schentà la gritta d'ilg Reg.

## CAP. VIII.

*Mardochai ven alzaus en stailg da Haman. Esther rog' ilg Reg par ilg pievel Judeu. Ilg pievel survegn luhienscha da sa dustàr. Ils Judeus salegran da quella nova.*

Sn Igez gi det ilg Reg Ahasverus à la Regina Esther la casa da Haman, d'ilg anamig d'ils Judeus, a Mardochai vangit avont ilg Reg: parchei ca Esther lgi veva gig co el lgi * partanesa.

* q. e. Ch' el fuss sieu parents da saung.

2. Ad ilg Reg parnet ora sieu * ani, ilg qual el veva prieu da Haman, a det quel à Mardochai, ad Esther schentà Mardochai, sur la casa da Haman.

* Esth. 3, 10.

3. Ad Esther plidà millanavont avont ilg Reg, a sa frè giu avont sês peis, a rogà el, ch' el figess ir en nagutta la malitia da Haman, d'ilg Agagiter, a sieu parpiest ch' el veva partarchiau ancunter ils Judeus.

4. Ad ilg * Reg standet or' ilg fist d'aur ancunter Esther: Quou lavà Esther si, a passà avont ilg Reg, a schet: * Esth. 5, 2.

5. Plai ei à lgi Reg ad hai jou affiau grazia avont el: Sumelgia quella causcha drechia à lgi Reg, a jou sunt à lgi plaschaivla, scha vengig ei scrit da reclumar las brefs d'ilg parpiest da Haman, d'ilg filg da Haumedatha, d'ilg Agagiter, las qualas veva scrit par ragischar or' ils Judeus, enten tuttas terras d'ilg Reg.

6. Parchei co pudess jou guardar tiers à quei mal, ilg qual vangis ad anscuntrar à mieu pievel? A co pudess jou guardar tiers à la ruina da mia parentalgia?

7. Quou schet ilg Reg Ahasverus à la Regina Esther, ad à Mardochai ilg Judeu: Mire, jou hai dau ad Esther la casa da Haman, ad el ei vangieus pandieus vid' la furchia, parquei ch' el ha mess sieu maun vi d'ils Judeus.

8. Scha scrivit vus brefs als Judeus, sco ei vus sumelgia par bien, enten num d'ilg Reg, a sagilleit quellas cun ilg sagi d'ilg Reg, parchei ca * quei ch' ei scrit

en num d'ilg Reg, ad ei ſagillau cun ilg ſagi d'ilg Reg, pò bucca vangir reclumau.

* Eſth. 1, 19.

9. Gual da lgez temps, ent ilg terzavel meins † Sivan, ent ilg veing a terzavel gi da quei meins, vanginen ils ſcrivonts d'ilg Reg clumai, ad ei tuttavia ſcrit, ſco Mardochai cummandà, tiers ils Judeus, tiers ils Fürſts, a tiers ils Guvernadurs, a tiers ils officials, en las terras, dad India navend, antroqua vid' la terra d'ils Mórs: Numnadameng * tſchient a veing a set terras, à minchia terra ſuenter ſia ſcartira, ad à minchia pievel ſuenter ſieu languaig, ad als Judeus ſuenter lur ſcartira, a lur languaig.

† Queſt meins croda oradim nieſs Maig.

* Eſth. 1, 1.

10. Aſchia vangit ei ſcrit enten num d'ilg Reg Ahasverus, a ſagillau cu 'lg ſagi d'ilg Reg: ad el tarmatet las brefs tras curriers a Cavailg, ils quals manen ſin Cavals da poſta, a juvens mils:

11. Mo en quellas brefs concedev' ilg Reg als Judeus, en chei marcau ch' ei eran, da ſa raſpar, a da defender lur vitta, a da ragiſchar, da ſtrunglar, a da mazar, tut la bearezia d'ilg pievel, a da la terra, ils quals leſſan far adalaid ad els, anſemel cu 'ls uffonts, a dunauns a da rubar lur raubas,

12. A quei ſin ün gi, enten tuttas terras d'ilg Reg Ahasverus numnadameng ent ilg trediſchavel gi d'ilg dodiſchavel meins, ilg qual ei ilg meins Ardar.

13. Mo quei ca vangiv' en la ſcartira cumpilgiau era, ch' ei fuſs vangieu dau ün cummondament enten tuttas terras, da far a ſaver à tuts pievels, ch' ils Judeus duveſſan eſſer ſampchiai ſin quei gi, da ſarachingiar vi da lur anamigs.

14. Ad ils curriers ſaſenan ſin Cavals lingiers da poſta, a manen zund dabot, a cun preſcha, a tras cummondament d'ilg Reg: a queſt cummondament ſò er clumaus or' ent ilg Caſti da Suſan:

15. A Mardochai mà or d'ilg Reg cun vaſcadira da Reg, blaua, ad alva, a cun ünna gronda Curuna d'aur, a cun ün manti da lanziel fin, a da ſcarlatta, ad ils burgeis da Suſan fovan lêgers, a garrivan.

16. Mo als Judeus fov' ei vangieu ünna lgiſch, a

latezia, ad ün legrament a gliergia.

17. Ad enten tuttas terras, a tuts marcaus, nu' ch' ilg plaid, cummondament d' ilg Reg vangit avont, lou fova latezia, a legrament als Judeus, buns paſts, a buns gis: Ca bears d' ils pievels da la terra daventanen Judeus parquei ca la Temma d' ils Judeus era vangida ſur els.

## CAP. IX.

*Ils Judeus fan vandetta ancunter lur anamigs a mazan bears. Urdeinan da ſalvar ünna Feſta à lgi Senger, a ſin quella da ſa lagrar a da ludar Deus.*

Ent ilg dodiſchavel meins, ilg qual ei ilg meins Adar, ent ilg tredifchavel gi d' ilg meins, s' ilg qual ilg plaid a cummondament d' ilg Reg, dueva vangir meſs en executiun, gual ſin quei gi, ch' ils anamigs d' ils Judeus maniaven, da ver els en lur * puſſonza, ſcha sa midà ei, ch' ils Judeus ſurvanginen puſſonza sur lur anamigs.

* Quei ei gual ſin quei gi ch' els maniaven da puder mazar ils Judeus, scha vanginen els d' ils Judeus mazai.

2. Lur sa raſpanen ils Judeus, en lur marcaus en tuttas provincias d' ilg Reg Ahasverus, par metter lur mauns vi da quels, ca vangiſſen ad ampruar da far d' ilg mal ad els; a nagin pudet ſtar ancunter ad els: parchei ca lur temma era vangida sur tuts pievels.

3. A tut ils Parſuras da las Provincias, ad ils Fürſts ad ils Guvernaduns ad ils officials d' ilg Reg, surlevgiaven ils Judeus: parchei ca la temma da Mardochai vangit sur els.

4. Parchei ca Mardochai fova gronds en la caſa d' ilg Reg, a la canera dad el mav' ora par tut las terras, parchei ca queſt hum Mardochai parneva tiers, a vangiva pli a pli gronds.

5. Aſchia pichianen ils Judeus tut lur anamigs cu-'lg fil da la ſpada, ſtrunglanen a mettenan anturn, a figenan cun lur anamigs suenter lur plaſcher.

6. Er enten Suſan la reſidenzia d' ilg Reg, han ils Judeus ſtrunglau a mazau tſchunc tſchient humens.

7. Els mazanen er Parſandatha a Dalphon, ad Aſpatha.

8. Poratha, Adalia ad Aridatha:

9. Parmasta, Arisai, Aridai, a Vajezatha:

10. Ad ils diesch filgs da Haman, d'ilg filg da Hammedatha, d'ilg anamig d'ils Judeus: mo vi da sia rauba mettenan els bucca lur maun.

11. Da lgez temps vangit ei purtau avont ilg Reg ilg diember da quels, ch'eran mazai en Susan la residenzia d'ilg Reg.

12. Ad ilg Reg schet à la Regina Esther: Ils Judeus han en Susan la residenzia d'ilg Reg, mazau a mess anturn, tschunc tschient humens, ad ils diesch filgs da Haman: chei han els pia faig en las autras provincias d'ilg Reg? Ussa chei rogas ti pli ch'ün dettig à chi? A chei dumondas ti plinavont ch'ei vengig faig à chi?

13. Esther schet: sch'ei plai à lgi Reg: scha dettig el tiers als Judeus en Susan, da far er damaun, sco lgei stau cummandau da far oz, a ch'ils diesch filgs da Haman vengian pandi.

14. Ad ilg Reg cummandà da far aschia: a quest cummondament vangit clumaus ora enten Susan, ad ils diesch filgs da Haman vanginen pandi.

15. Ad ils Judeus sa raspanen a Susan ent ilg quatordischavel gi d'ilg meins Adar, a Susan, treitschient humens, mo vi da lur rauba mettenan els bucca lur mauns.

16. Mo ils auters Judeus enten las provincias d'ilg Reg, sa raspanen er, a defendenan lur vitta, par ch'els vessan ruvaus avont lur anamigs: a mazanen da lur anamigs setconta tschunc milli, mo vi da lur rauba mettenan els bucca lur mauns.

17. Quest daventà ent ilg tredischavel gi d'ilg meins Adar: a s'ilg quatordischavel gi da quei meins ruvassanen els, a figenan quel par ün gi da gastaria a da latezia.

18. Mo ils Judeus en Susan, eran vangi ansemel s'ilg tredischavel a quatordischavel gi da lgez meins, a s'ilg quindischavel gi, ruvassanen els, a figenan quei gi par ün gi da gastaria a da latezia.

19. Parquei figenan ils Judeus, c'avdaven ent ils vigs a vischnauncas, ilg quatordischavel gi d'ilg meins Adar, ün gi da latezia, da gastaria a da festa

a 'lg ün * tarmattev à 'lg auter duns.

* Deut 16, 11. Neh. 8, 10.

20. A Mardochai ſcrivè queſts faigs, a tarmatet brefs à tuts Judeus, ca fovan enten tut las Provincias d'ilg Reg Ahasverus, a quels ch' eran dalunſch a da tiers.

21. Ad urdanà ad els ilg quattordiſchavel a quindiſchavel gi d' ilg meins Adar, da ſalvar aſchia minch' on.

22. Sco gis, s' ils quals ils Judeus veſſan survangieu ruvaus avont lur anamigs: a ſco ün meins ent ilg qual, fuſs midau lur dalur en latezia, a lur laid en paſts da legrament; a ch' els ſalvian quels gis, ſco gis da gaſtaria, a da legrament, a ca 'lg ûn tarmettig vivonda à 'lg auter, a duns als paupers.

23. Ad ils Judeus parnenan ſi da far quei ch' els vevan antſchiet a far, a quei ca Mardochai vevà ſcrit ad els.

24. Co Haman ilg filg da Hammedatha ilg Agagiter, ilg anamig da tut ils Judeus, veſs ghieu faig ün cuſſelg da metter or d' peis tut ils Judeus, a veſs ghieu cummandau da frir ilg Pur (quei ei la ſort) par ils ragiſchar ora, ad ils metter or d' peis.

25. A Co Eſther fuſs ida tiers ilg Reg, a co el veſs cummandau tras brefs, ch' ilg mal cuſſelg da Haman, ilg qual el veva partarchiau ancunter ils Judeus, vangiſs vieults ſin ſieu cheau, a co el a sès filgs fuſſen vangi pandi vid' la furchia.

26. Parquei fovan quels gis numnai * Purim, non d' ilg num da Pur: Sco er suenter tut ils plaids da quella bref, a quei ch' els vevan ſez vieu, a quei ch' era vangieu tiers ad els.

* q. e. La ſort.

27. Ad ils Judeus cunfermanen quei, a parnenan ſin ſaſez, a ſin lur ſem, a ſin tuts quels ca ſa ligiaſſen cun els, da bucca muncantar da ſalvar minch' on † quels dus gis, ſco els fovan ſcrit ad urdanai

* q. e Ilg quattordiſchavel a quindiſchavel gi d' ilg meins Adar.

28. Aſchia ca queſts gis deian eſſer en ragurdonza, a vangir ſalvai da tut temps, en tuttas caſadas, terras a marcaus: a queſts ean ils gis Purim, ils quals mai na dein tenter ils Judeus, vangir caſſai, a ca la ragurdonza da quei mai na

dei callar tiers lur vangir suenter.

29. A la Regina Esther, la filgia dad Abihail, a Mardochai ilg Judieu, scrivinen s' ilg pli ferm, questa l'autra bref, par cunfermar ils gis da Purim.

30 Ad el tarmatet brefs tiers tuts Judeus, ch' eran enten las tschient a veing a set provincias d' ilg Raginavel dad Ahasverus, antschavent cun migeivels a fideivels plaids.

31. Ch' els cunfermassen quests gis da Purim, sin lur temps urdanau, sco Mardochai ilg Judieu, a la Regina Esther, vevan ghieu urdanau ad els: a sco er els par sesez a par lur sem, vevan cunfermau, ils faigs da lur jaginnar a da lur garrir.

32. Aschia cummandà Esther da cunfermar quests faigs da Purim, a quei fò scrit en ün Cudisch.

## CAP. X.

*Ahasverus metta si ünna talgia ner tribut sin sès subjets. La grondezia da Mardochai.*

Ad ilg Reg Ahasverus mettet si ün tribut à la terra ad à las Inslas da la mar.

2. Mo tut ils faigs da sia pussonza a da sia forsa, ad ilg mussament da la gliergia da Mardochai, cun la quala ilg Reg ilg veva faig gronds: ei quei bucca tut scrit en la Chronica d' ils Regs en Media, a Persia?

3. Parchei ca Mardochai ilg Judeu fova * l' autra parsuna suenter ilg Reg Ahasverus, a vinavont tenter ils Judeus, a bain vangieus à la bearezia da sês frars, ilg qual anquriv' ilg beinstar da sieu pievel, a plidava la milgiur par tut sieu sem.

* o e Ilg amprim suenter ilg Reg.

Fin d' ilg Cudisch dad Esther.

# ILG
# CUDISCH DA JOB

*Quest Cudisch ven numnaus ilg Cudisch da Job, parquei ch' ei ven descrit en quel unna vera Historia da Job, quei ei unna caussa verameng daventada cun Joh, a bucca mai, sco anchins han vulieu unna sumelgia morala ner da bellas vartids castiamnas, sco ei sa po ver or dad Ezechiel cap: 14 v. 14. a. Jac. 5. v. 11. Quest Job ei vangieus nou, sco anchins vulten, d' ün frar dad Abraham, cun num Nahor, ilg qual ha ghieu ün filg, ca veva num Uz. Gen. 22. 21. Davart ilg temps, cur el haig vivieu, a cur quella Historia cun el seig daventada, ean da pli sorts meinigs. Ouncalura pò ün cumpr ender ch' el seig vangieus sich vèlgs: Parchei sco bears vulten; sch' al el vivieu d' ilg temps d' ils Patriarchs, a cun num da Jacob, a dei ver ghieu par mulgèr Dina la filgia da Jucob: Ner d' ilg temps, ch' ils uffonts dad Israël han avdau en Egipta, ner cur cur els mavan anturn ent ilg dasiert par ir enten la terra da Canaan, sut ilg guvern da Moises, ilg qual, suenter ilg meunig dad anchins, dei ver midau a mess giu questa Historia, or d' ilg languaig Arabisch, ent ilg languaig Hebraisch. Duas parts cumpelgia quest Cudisch. L' amprimma, davart la crusch a tribulatium da Job, curdada tiers à lgi tras catschar d' ilg Gravel, a tras dar tiers da Deus, la quala ha cuzau bears meins, a stada ünna ferma prova da sia cardienscha a da sia temma da Deus. Ent ilg qual ampruvament, angu-*

*scha, a greva cumbatta, el s'ilg suenter ha muntanieu vantschida, tras sia cardienscha a stateivladad, scha je quella ei par unna gada vangida grevameng pichiada, ad er steivla daventada. L'autra part cumpelgia ils raschiemis, meinigs, discurs a dispittas da Job, a da sès treis amigs sur sieu miserabel stand, ils quals ean stai vangi p'ilg visitar a p'ilg cunfortar, mo ilg han fich cumbriau: Quels vevan Num Eliphas da Theman, Bildad da Suchot, a Sophar da Naaman: Han vulieu par forza ilg cunvenscher ch'el stovig esser ün gottlos carstiaun, damai ca Deus, ilg qual ei gists, a fa à nagin antiert, ilg haig aschi grevameng castigiau. Sin ilg qual Job sa daporta parpart bein, a parpart mal. Ouncalura sch'ha Deus s'ilg suenter midau a vieult sia miseria enten bien, a sia tristezia enten latezia, a doblameng turnantau tut quei ch'el veva pers, ansemel cun sès diesch ufonts.*

## CAPITEL I.

*La temma da Deus da Job, sia richezia a sès ufonts. Job ven tras dar tiers da Deus d'ilg Satan ampruaus Quou tros cumbriaus. Stat ouncalura stateivels en sia cardienscha a patienzia*

En la terra dad * Uz era ün hum, ilg qual veva num † Job: Quel fov ün hum prus a si dreg, a tumeva Deus, a gunchiva navend d'ilg mal.

* Lament: da Jerem. 4, 2.
† Ez. 14, 12. Jac. 5, 11.

2. A quel naschenan set filgs a treis filgias.

3. A sieu muvel era, set milli nutsas, trei milli camels, tschunc tschient pêra d'bôs, a tschunc tschient asnas, a latiers ün zund grond pievel d'casa, aschia ca quei hum era pli gronds ca tuts quels c'avdaven ancunter solelg lavar.

4. Mo sès filgs manen a figenan pasts, en casa da minch'ün dad els sin sieu gi, a tarmattenan ad anvidanen lur treis soras, par mangiar a beiver cun els.

5. A cur els venan cum-

planieu ſuenter la roda, ils gis d'ilg paſt, ſcha tarmatet Job, p'ils ſantificar, a lavà si marvelg ad unfrè par els tontas unfarendas dad arder, sco els elg diember fovan, parchei ca Job partarchiava: Mês filgs han forſa faig puccau, a * ſchmaladieu Deus en lur cors: Ad aſchia figet Job minchiagi.

* 1 Reg. 21, 13.

6. Mo ei daventà ſin ün gi, ch'ils * uffonts da Deus vanginen a ſa preſentanen avont ilg Senger: Tenter quels vangit er ilg Satan.

* q. e Ils Aungels. Job 38, 7

7. Quou ſchet Deus à lgi Satan: Nunder vens ti? Ilg Satan figet raſpoſta à lgi Senger, a ſchet: Jou ſunt * jeus par la terr' anturn a ſunt paſſaus tras quella.

* Matth. 12, 43.

8. Quou ſchet ilg Senger à lgi Satan: Has ti bucca ghieu adaig ſin mieu ſurvient Job, co quel ei ün hum prus a si dreg, ca temma Deus a ſa parchira d'ilg mal, aſchia ch'ilg ei buc en la terra ün sco el.

9. Ilg Satan figet raspoſt' a ſchet alg Senger: Temma Job Deus par nagutta?

10. Has bucca ancarſau ent, el a ſia caſa a tut quei ch'el ha sco cun ünna ſeif? Has ti bucca benedieu la lavur da sês mauns? A ſia biesca eis ella bucca carſchentada en tut la terra?

11. Stende pia ora tieu maun, a tucke tut quei ch'el ha, ſcha vens a ver ch'el ſchmaladeſcha tei en viſta.

12. Quou ſchet ilg Senger à lgi Satan: Mire, tut quei ch'el ha ei en tieu maun, mai vid' el meg bucca tieu maun: Aschi mà ilg Satan navend d'ilg Senger.

13. Suenter quei daventà ei ün gi, cur ils filgs a las filgias da Job, mangiaven, a buevan vin en la caſa da lur frar ilg amparmer naſchieu.

14. Ch'ei vangit ün mels tiers Job, a ſchet: Cur tés bós araven a las asnas pascaven sper quels.

15 Sch'ean ils * Sabeers curdai ent, ad ils han catschau navend, mo ils fumelgs han els mazau cun la spada, a jou ſunt mitschaus parſuls, par far a ſaver à chi quellas cauſſas.

* Quels fovan pievels dad Arabia ch'ean adinna ſtai ſurdai à rubar ad angular.

16. Antroqua ca queſt plidav' ounc, ſcha vangit ün auter, a ſchet: Ilg fieuc da Deus ei curdaus giu da tschiel, ad ha briſchau las

nurſas, ad ils fumelgs, ad ils ha arſentau: A jou ſunt mitschaus parſuls, par far a ſaver quei à chi:

17. Antroqua ca queſt plidav' ounc, ſcha vangit ün auter, a ſchet: Ils Caldeers han faig treis trops, ad han ſurcurdau ils Camêls, ad ils han catschau navend, ad ils fumelgs, han els mazaus cun la spada, a jou ſunt mitschaus parſuls, par far a ſaver à chi quellas cauſſas.

18. Antroqua ca queſt plidav' ounc, ſcha vangit ün auter, a ſchet: Tês fiigs, a tias filgias, mangiaven, a buevan vin, en la caſa da lur frar, ilg amparmer naſchieu.

19. Mire quou vangit ün grond ſuffel da la vart d'ilg daſiert nou, ilg qual ha ſuffiau vid' ils quatter cantuns da la caſa, ad ell' ei curdada s'ils uffonts, ad els ean vangi anturn, a jou ſunt mitschaus parſuls, par far a ſaver à chi quellas cauſſas.

20. Lura lavà Job ſi, a* ſcarpà ſieu vaſtchieu, a figet rêr ſieu cheau, a curdà giu ſin la terra, ad adurà.

* Gen. 37, 34. Jes 3, 24.

21. A ſchet: Nieus ſunt jou vangieus d'ilg biſt da mia Mumma, a nieus veng jou puschpei a turnar lou: Ilg Senger ha dau, ilg Senger ha prieu, Ludaus ſeigig ilg Num d'ilg Senger.

22. En quei tut ha Job bucca ſaig puccau, ne plidau anqual cauſſa malgiſta ancunter Deus.

## CAP. II.

*Ilg Satan garregia da Deus, ch'el poſſig metter maun vi d' ilg chierp da Job. Job ven zund ſich pichiaus, ouncalura rumoingi' el patients. Job ven viſitaus da sês amigs.*

* Suenter quei, daventà ei ſin ün gi, ch' ils uffonts da Deus vanginen, ch' els ſa preſentaſſen avont ilg Senger, tenter quels vangit er ilg Satan, ch'el ſa preſentaſs avont ilg Senger.

* Job. 1, 6.

2. Quou ſchet ilg Senger à lgi Satan: Nunder vens ti? Ilg Satan raspundet à lgi Senger a ſchet: Jou ſunt vandliaus anturn par la terra, a ſunt paſſaus tras quel:

3. Quou ſchet ilg Senger à lgi Satan: Has ti* bucca faig par ſen ſin mieu ſurvient Job? Cò quel ei ün hum aſchi prus, a ſi dreg ca temma Deus, a ſa parchira d'ilg mal, aſchia ch'en la terra ei buc ün sco el? A

cumbein ca ti has anridau mei ancunter el, ca jou ilg hai pirantau, ſenza caſchun, ſcha ſtat el ouncalur' adinna ſtateivels en ſia prudienſcha. * Job. 1, 8.

4. Quou raspundet ilg Satan à lgi Senger, a ſchet: Ilg carſtiaun dat, pel par pel, a tut quei ch'el ha: Par ch'el cunſalvig ſia vitta.

5. Mai meg tieu maun lundervi, a cucke el vi da ſia carn, a ſi' oſſa, ſcha vens a ver, ch'el ven tei a ſchmaladir avertameng.

6. Quou * ſchet ilg Senger à lgi Satan; mire el ſeigig en tieu maun, mo tont anavont, ca ti ſchanegias à ſia vitta. * Matth. 8, 31.

7. Aſchia mà ilg Satan navend d'ilg Senger, a pichià Job cun mals burſchels, da la plonta d'pei, antroqua la versch d'ilg cheau.

8. Aſchia ch'el parnet ün fruſt da terra coichia, par ſa sgartar cun quel, a ſaſev' * a miez enten la tschendra.
* Eſth. 4, 3. Job. 42, 6.

9. Quou ſchet ſia dunna à lgi: Perſevereſchas ti ounc en tia temma da Deus. * Banadeſche Deus, a miere.
* q. e. Tont sco ella veſs vulieu gir: Ilg ſchmaladeſche uſſa

10. Mo el ſchet ad ella: Ti plaidas sc'ünna dunna narra plaida: Scha nus vein ratschiert da Deus ilg bien; ſcha parchei dueſſan nus buc er ratscheiver ilg mal? En* quei tut ha Job bucca faig puccau cun sês leffs.
* Job. 1, 22.

11. Mo treis amigs da Job, Eliphas ilg Themaniter, a Bildad ilg Suhiter, a Zophar ilg Mahamathiter; cur els vennan udieu tut queſt mal, ch'era vangieus lur el, ſcha vanginen minch'ün da ſieu lieuc, nu' ch'el avdava, a vanginen parûnna, dad ir ent tiers el, par lgi * plirar laid, a p'ilg cunfortar.
* Matth. 25, 36.

12. Mo cur els alzanen lur œlgs, da lunsch, sh'ilg ancunaſchenan els buc, ad alzanen lur vusch, a barginen, a minch' ün scarpà ſieu vaſtchieu, a frinan pulvra ſin lur ch'eau, ancunter ilg tschiel.

13. Els ſaſenan er cun el ſin la terra ſet gis, a ſet noigs, ca buc ün veſs plidau cun el ün plaid, parchei ch'els vaſenan, ca ſia dalur era zund gronda.

## CAP. III.

*Job schmaladesch' ilg gi da ſia naschienscha. Garregia da morir. A plira la miseria d'ilg carſtiaun.*

Suenter quei ha Job aviert si fia bucca, a schmaladieu * sieu gi.

* Fer. 15, 10. cap. 20, 14.

2. A Job antschavet, a schet:

3. Possig quei gi pirir, s'ilg qual jou sunt naschieus, a quella noig ch'ilg ei vangieu gig: Ilg ei naschieu ün filg.

4. Quei gi daventig scürs, a Deus si zura hagig nagin adaig dad el, a nagina clarezia dettig fin el.

5. Scüradengia, ad umbriva da la mort patichian el. Ei crodig fin el ünna scüra nebla, el sei starmantus, sco ils malvantireivels gis.

6. Quella noig vengig furcurdada cun scüradengia: El vengig bucca dumbraus tenter ils gis d'ilg on, a bucca quintaus tenter ils meins:

7. Mire: Bandunada seigig quella noig, a maina daventig lêgra.

8. Quels ca schmaladeschan ilg gi, schmaladeschian er quella, ils quals ean sampchai da laventar si ilg Leviatan.

9. Lur scüradengia anscüreschig las steillas, ella spechig s'ilg gi a vengig nagin: Er ilg chietschen da la damaun mai na vezig ella.

10. Ch'ella ha bucca serrau ilg chierp, or d'ilg qual jou sunt naschieus, par ch'jou vangis liberaus da quella fadigia, a lavur.

11. Ah parchei morè jou bucca gual en la naschienscha? Parchei sunt jou bucca vangieus anturn schi bault sc'jou sunt vangieus or d'ilg bist da mia Mumma?

12. Parchei mai mi han ei mels s'ilg ravulg? Ner parchei mai hai jou tettau ilg brust

13. * Scha schaschess jou s'ilg meins ulla, a cuschels, dormiss, a ruvasass:

* Scha jou fuss morts da la parsuna da mia Mumma annou, scha sparngass ei tont andirar.

14. Cun ils Regs a cussilgiers da la terra, ils quals bagegian à lasez daserts.

15. Ner cun ils Fürsts, ch'ean sich richs enten aur, a lur casas ean pleinas d'argient.

16. Ner ca jou fuss tuttavia mal staus: Sco ün frig malmadir, ch'ün zuppa navend adascus? Ner sco 'ls uffonts, ch'ean mai vangi a lgisch?

17. Nu' ch'ils mals callan da dar mairuvaus, a nu' ch'ils staunchels ruvauss.n.

18. Nu' ch' er ils priſchuniers han ruvaus, ad auden bucca la vuſch d' ilg catſchader tiers las lavurs.

19. Quou ei ilg pitſchen ad ilg grond, ad ilg fumelg, ch' ei largs da ſieu patrun.

20. Parchei dat el la lgiſch als anguſchiaus, a la vitta à quels ca ſton viver en triſtezia?

21. Ils quals spechian ſin la mort, ad ounc ſcha ven ella buc, a l' anquieran pli ca scazis zuppaus:

22. Ils quals vangiſſan a ſa lagrar cun garrir, ad eſſer leds da ver affiau ünna foſſa.

23. Parchei dat el la lgiſch à quei hum, la via d' ilg qual ei zuppada, ad ilg qual Deus ha * ſerrau en da partut anturn.

* q. e. Ilg qual Deus ha ſerrau ent cun cruſch.

24. Parquei ſuspir' jou ont ca mangiar, a mieu daris ven nounavont sco ün fluſs dad aua.

25. Parchei ca quei, ilg qual jou hai tumieu, ei vangieu ſur mei, a quei giu d' ilg qual jou mi ſchnuiva, mi ei anscuntrau.

26. Fov' jou bucca vantireivels? Fov' jou buc en ruvaus? Fov' jou bucca chious? Ad ounc ſcha ven ei ſurmei ün tal malruvas.

## CAP. IV.

*Eliphas ringia Job paramur da ſia mal patientia. Eliphas fier avont à Job, ca ſia temma da Deus, ch' el hagig ghieu, ſeigig mai glisnareng, a parquei vengig el aschia caſtigiaus. Eliphas ha vieu ünna viſiun da Deus, metta quell' avont à Job, ad ilg conforta.*

Sin quei raspundet Eliphas ilg Themamiter, a ſchet:

2. Scha nus anqurin da plidar cun tei, ſcha ven quei ad eſſer gref à chi? Mo chi pò rataner ils plaids?

3 Mire, ti has muſſau bears, ad ils mauns ſtaunchels has ti faig ferms.

4. Tes discurs han andrizau ſin quel ch' era curdaus, a la ſchanulgia ca balucava has ti faig ferma.

5. Mo damai ch' ei crodà uſſa tiers à chi ün tal mal, ſcha ſchais ti; a damai ch' el tucca tei, ſch' eis ti zuppà tumantaus.

6. Fova tia temma à Deus bucca tieu cunfient A la prufadad da tia vitta tia spronza?

7. Char ti! Partrach pò, cura mai ei ſeig pirit

ün ch'ei ſenza culpa? Ner cur ils giſts ſeigian vangi ragiſchai ora?

8. Sco jou hai vieu, ca * quels ch' eran maliziá, a ſemnan nauſchadad, quels medan er svantira.

* Hoſ. 10, 13. Gal. 6, 8.

9. Quels van a perder tras * ilg flad da Deus, a vengian anturn tras ilg ſuffel da ſia gritta.

* Job. 15, 30. Ap. 2, 16.

10. Tras ilg birlar d' ilg leu, a la vuſch d' ilg leu rabius, a tras ils dens d' ils juvens leus ean els scarpai.

11. Ilg leu vélg piera tras muncament d' ilg raub, ad ils juvens da la liuna ean ſparatſchai.

12. Mo à mi ei dau d'antallir ün plaid adascús, d'ilg qual mi' orelgia ha ampau tschaffau.

13. Cun partrachiaments en ünna viſiun d' noig, cur ils carſtiauns, cun ilg pli ault ſien eran ſurcurdai:

14. Scha vangit temma, a ſchnavur ſur mei, ca tut mi' oſſa tramblava:

15. Parchei ch' ün Spirt mava vi avont mei, giu d'ilg qual ils cavéls da mieu chierp mavan à mi en ault.

16. El ſa fermà avont mei, a jou ancunaſchè buc ſia furma; ünna ſumelgia fov' avont mês œlgs: Ei fova chiou, a jou udê ünna vuſch, ca ſcheva

17. Sà er ün carſtiaun eſſer pli giſts ca Deus? Sà er ün hum eſſer pli ſchubers ca ſieu scaffider:

18. * Mire, el vult bucca ſa fidar da sês ſurvients, a † denter sês aungels, ei ſtau ünna loſcha malubadienſcha.

* Job, 15, 15.

† 2 Pet. 2, 4. Jud. v. 6.

19. Quont meins da quels, ch'avdan en caſas d'arſchilla? Ilg fundament d'ils quals ei en la pulvra, ils quals vengian, a vangir milgiai d'ils mulauns?

20. Da la damaun antroqua la ſera vengian els pichiai: A parquei ch' els prendan buc a cor, ſcha vengian els perpetnameng a pirir?

21. Ei bucca lur Excellentia prida navend? Ad ean els bucca morts ſenza ſabienſcha?

## CAP. V.

*Eliphas mett' avont a Job quont nuscheivel ei seigig à lgi carſtiaun, da vuler sa laschar ſi ancunter Deus. Dat à Job ilg cuſſelg ch' el deigig sa volver tiers Deus a cunferma spronza ch' el ilg vengig puschpei a spindrar.*

Char ti, clomme: Eis ei er anchin ca raspundig a chi? A * tiers qual d'ils ſoings vol ti tavolver?

* q. e. Muſſe à mi ün ſoing ilg qual ſeig vangieus caſtigiaus ſenza culpa, sco ti manegias ca ti ſeias.

2. Parchei ca la gritta maz' ilg narr, ad ilg iſer fa morir quel ca va a nerr.

3. Jou * hai vieu ch' ilg narr ſaragiſchav' ent, mo anechiameng ſchmaladiv' jou ſia bella avdonza.

* Pſ. 37, v. 35.

4. Ca sès uffonts fovan dalunſch d' ilg Salid, a fovan squitſchai ſut ſin las portas, ad ei fova nagin ch' ils ſpirdrava.

5. Ch' ilg fumantau milgiav' or ilg granezi da quel, je el parneva quel or da las ſpinnas, ad ils láders rubavan ſias raubas.

6. Parchei ca la pulvra porta bucca nounavont nauſchadad, aſchi er la terra catſcha bucca nounavont svantira.

7. Mo ilg carſtiaun ei naſchieus tiers fadigia, sco las brasclas ca sgolan en ault.

8. Mo jou vi ſpiar Deus, ad andrizar mieu raſchieni tiers Deus.

9. Ilg * qual fa cauſſas tont grondas, ch' ün po bucca grundiar, a miraclas ch' ün ſa bucca dumbrar.

* Job. 9, 10. Pſ. 72, 14.

10. El * spond' ora la plievgia ſur la terra, a las auas ſur tuts ils beins.

* Deut. 26, 12.

11. El * aulz' ils baſs, a fa ch' ils truris vengian manai tiers bein ſtar.

* 1 Sam. 2, 7.

12. El fa * ir en nagut ils cuſſelgs d' ils malizius, aſchia ca lur mauns ſan cunderſcher nagutta.

* 2 Sam. 17, 14. Neh. 4, 15.

13. El * cumpelgia ils ſabis en lur liſts, a mett' en ruina ilg cuſſelg d' ils mals.

* 1 Cor. 3, 19.

14. * Ch' els vengian da bi gi ſurcurdai cun ſcüradengia, a da bi miez gi van palpont, sco da meza noig. * Deut. 28, 29.

15. Mo ilg mangluſs ſpindr' el da la ſpada, a da lur bucca, a d' ilg maun d' ilg puſſent.

16. Par ch' ilg pauper ſapchig er ver anqual spronza, * a vengig ſtuppau la bucca à lgi puſſent.

* Pſ. 107, 4. 2.

17. Mire, beau * ei quei carſtiaun ilg qual Deus caſtigia, parquei sbitte buc ilg caſtig d' ilg tutpuſſent:

* Prov. 3, 11. 12. Heb. 12, 5. 6.

18. * Parchei ch'el pichia, a ligia er si, a cur ch'el plaga, scha medgia sieu maun puschpei
* Deut. 32, 39. 1 Sam. 2, 6.

19. Or da * sis tribulatiuns ven el a spindrar tei, ad en la settavla, ven nagin mal a tuccar tei.
* Psalm. 91, 4.

20. En * la fom ven el a spindrar tei da la mort, ad en la guerra, da la spada. * 1 Reg. 17, 14.

21. El ven a sparchirar tei, da nuscheivlas leungas, a cur ünna ruina croda, scha vens ti buc a tumér.

22. En la ruina, a la caraschia vens ti a rir, a las bestias salvadias da la terra vens ti buc a tumér.

23. Parchei ca ti vens a ver ünna ligia cun la crappa * d'ilg feld, a las bestias salvadias, s' ilg feld vengian a salvar pasch cun tei. * Ps. 91, 12.

24. Ti vens ad ancanuscher ca tia camonna haig pasch, a ca ti dettias urden à tia casa, a falleschias buc.

25. Ti vens er a saver, ca da tieu sem ven ad esser bear, a tieu vangir suenter sco l'erva fin la terra.

26. Ti vens a vangir puritaus enten sauna velgiadengia tiers la fossa, sco la monnas d'ilg frig vengian manadas ent, a sieu temps.

27. Mire, aschi ei ilg faig sco nus ilg vein grundiau; ubadesche à quei, ad ancanusche, par tieu bien.

## CAP. VI.

*Job gi ca sia crusch seig pli gronda ca sieu puccau. Job ura à sasez la mort a salamenta da la malfidevladad da sès amigs.*

Job raspundet, a schet:

2. O ca mia dalur, a mia miseria vangiss pasada cun fliss, a sumlgiontameng * messa sin ünna stadera.
* Dan. 5, 27.

3. Scha vangiss quella ad esser pli greva ch'ilg sablun da la mar. A parquei * ean mès plaids aschi lagutti ent.
* q. e. Jou sai bucca plidar par gronda dalur.

4 Parchei ch'ils piliets d'ilg tutpussent ean enten mei, a mieu Spirt tett' or ilg tilli da quels, a las schnavurs da Deus ean andrizadas ancunter mei.

5. Dat ilg asen salvadi er' is cur l'ha erva? A megia ilg bôf era, cur ch'el ha sieu pavel?

6. Maingi' ün er ünna spisa schafda, senz' ansalar? Eis ei anqual amur ent ilg clar ch' ei anturn ilg mellan d'ilg ief?

7. Quei ca mi olma pudeva bucca tuccar, quei spisegia mei ussa cun dalur.

8. O ch' ei daventass à mi, quei ca jou gareg, a ca Deus mi dess quei ca jou desideresch.

9. A ch' ei plaschess à Deus, da mi schmacar, ch' el targess sieu maun, a figess ora cun mei.

10. Quei fuss ounc à mi mieu cunfiert, dantont ca jou, ard da dalur, a ch' el mi schanegia buc, parchei ca jou hai bucca zuppau ilg plaid d'ilg soing

11. Chei ei mia forza, ca jou haig ünna spronza? A chei hai jou da guardar vangind, ca jou tengig si mi' olma?

12. Ei mia forza, sco la forza da la crappa? ner ei mia carn dad itschal? da brunz?

13. Ei mieu agid bucca gunchieus da mei? A tut mieu puder stuleus navend da mei?

14. Buntad duvess vangir mussada d' ünn amig ancunter ün cumbriau, sch' ei la temma d' ilg tutpussent gunchida dad el.

15. Mès frars han anganau mei, sco ünn' aua d'ilg guault, sco ils fluss furius ean els curri speras vi:

16. Ils quals ean scürs da la glatscha, cur la neif ils quarcla:

17. Cur la calira ven sin els, scha crodan els; a cur els sentan la calira, scha stuleschan els navend da lur lieuc.

18. Els guncheschan vi, a nou tras las sendas da lur curs, els sasperdan, a vengian en nagut.

19. Quels ca vandlegian sin la via, da Tema a Saba: Quels guardan, ad han lur spronza sin els.

20. Mo els vengian anganai en lur spronza: Parchei cur ch' els vengian antroqua lou, scha vengian els a turp.

21. Aschi essas vus à mi vangi en nagut, vus vaseins mia miseria, ad essas tumantai.

22. Hai jou er rugau vus, da purtar à mi anqual cauSsa? Ner da schenkegiar, or da vossa facultad.

23. Ca vus spindreias mei d'ilg maun d'ilg anamig? Ner ca vus libereias mei da la forza d'ils Tirans.

24. Mi musseit, scha vi jou quescher: A deit à mi

po d'antallir, en chei jou falleſchig pia?

25. Quont puſſents ean ils plaids ch'ean ſi dregs, a chi ei quel tenter vus, ea ſapchig culpar mei cun raſchun.

26. Leits vus pia partarchiar, co vus pudeias culpar mês plaids, ad ils plaids d'ün cumbriau bucca laſchar pagar?

27. Aſchia ſurcurdeits vus, mai ün ch'ei bandunaus, a caveits à vieſs amig ünna foſſa.

28 Ad uſſa vus laſcheit plaſcher, a guardeit ſin mei, jou vi bucca minchir avont vus.

29. Mês chars! Meit en vuſez, ſeigias bucca malgiſts derſchaders: Vus volveit er en queſt faig, confiderond mi' inocentia:

30. Guardeit ſch'ei ſeig anzachei buc andreg ſin mia leunga? Ner ſcha mieu antalleg ſapchig bucca capir las cauſſas malpuſſeivlas?

## CAP. VII.

*Job ſalamenta, co la vitta d'ilg carſtiaun ſeigig aſchi pleina da cruſch. Job roga par ſurlevgiament, a pardunament da ſia malpatientia.*

Ha buc ilg carſtiaun ün temps urdanau da ſia guerra ſin terra? Ad ean bucca sês gis, sco ils gis dad ün luvrer?

2. Sco ilg fumelg ha deſideri ſuenter l'umbriva, a sco ilg luvrer ſpechia ſin la pagalgia da ſia lavur.

3. Aſchi eis ei dau à mi par hierta meins ſtaunclus, ad urdanau à mi noigs daluruſas.

4. Cur jou mettev' a dormir, ſcha ſchev' jou: Cura veng jou a lavar si? A cura ven la noig ad eſſer paſſada: Lura fov' jou ſtunglantaus d'ilg ſa volver vi, a nou antroqu' ent ilg catſchar gis.

5. Mia carn ei ſurtraichia cun verms, a cun maſſas da la terra, mia pell ei rutta si, a luada vi:

6. * Mês gis vargan vi pli aneg ch'ilg ſchifli d'ün Tiſſunz: Els vengian ilg meins ſenza ſpronza.

* Job 17, 11.

7. Ta ragorde, ô Deus, ca mia vitta * ei ün ſuffel: A ca mês œlgs vengian bucca puſchpei a ver ilg bien.

* Job 8, 9. Eſ 40, 6.

8. A nagin auter œlg ven a ver mei: Parchei cur têſ œlgs vengian a ver mei, ſcha veng jou buc ad eſſer pli.

9. Sco la nebla lieua, a

ſtuleſcha vi: Aſchi chi ca va ghieu en la foſſa, ven bucca ſi pli.

10. El turna bucca pli en ſia caſa, er vengian ils avdonts d'ilg lieuc buc ad ancanuſcher pli el.

11. Parquei vi jou bucca rataner mia bucca, mo jou vi plidar en l'anguſcha da mieu Spirt, a vi plonscher en la pittradad da mi' Olma.

12. Sunt jou ünna mar, ner ünna balena, ca ti ſchentas ün vacht ancunter mei?

13. Cur jou partarchiava: Mieu lég mi ven a cunfortar, a mieu raſchieni en quel ven a ſurlevgiar mia dalur.

14. Lura ſfraccas ti giu mei cun ſiemis, a ſtarmentas mei cun viſiuns.

15. Aſchia ca mi' Olma griaſs dad eſſer ſtrunglada, a mi' oſſa la mort.

16. Ca jou leſs bucca ca jou duveſs viver a ſemper; calle pia Senger, damai ca mia virt' ei * vauna.

* Pſ. 62, 10. Pſ. 44, 4.

17. Chei mai * ei ilg carſtiaun ca ti ſchazegias tont quel, ad has adaig da quel?

* Pſ. 8, 5. Pſ. 14, 3.

18. Ca ti viſiteſchas el minchia damaun, ad amprovas el minchia batter d'œlg.

19. Quont gig guncheſchas ti bucca da mei, a mi lais bucca tont temps, ch' jou poſſig lagutter mia ſpida?

20. Jou hai faig puccau, chei dei jou far, ti parchirader d'ils carſtiauns? Parchei has ti mels mei à chi par ünna noda, ſin la quala ti curras, a ca jou ſeigig grefs a mamez?

21. Parchei pardunnas ti bucca mês ſurpaſſaments? Parchei ch' jou veng uſs' a ſchêr enten la pulvra, a ſcha ti vangiſſas damaun a mi anqurir, ſcha fuſs jou bucca quou.

## CAP. VIII.

*Bildad ün amig da Job gi ca Job ſeigig ün puccont, a ca Deus caſtigig ilg malgiſt, a ſetſchig grazia alg giſt. El amprova quai cun l'experientia, ad ilg Exempel da Joli. Cummonda ca Job deig ſa mi giurar, ſcha vengig el a ſcampar.*

Lura raſpundet Bildad, ilg Suhiter, a schet:

2. Quont gig vol ti plidar quei? A quont gig vult tia bucca † ſtuſchar ora tals garmadis plaids?

† Hebr. eſſer ün ferm ſuffel.

3. Dueſs * Deus ſtorſcher ilg dreg? Ner ilg tutpuſſent ſtorſcher la giſtia?

* Deut. 32, 4. 2 Chron. 19, 7.

4. Scha tês filgs han faig puccau ancunter el, ſch' ils ha'l caſtiau paramur da lur ſurpaſſaments.

5. Scha ti vens uſſa a temps ad ir tiers Deus, a rugar ilg tutpuſſent:

6. Scha ti eis ſchubers, a prus: Scha ven el ladinnameng a ſa daſtadar ſi paramur da tei; a ven puſchpei a derſcher ſi l'avdonza da tia giſtia.

7. A tia conditiun d'antſcheta, ven ad eſſer pitſchna, da metter ancunter la bearezia da la d'ſuentra conditiun.

8. Parchei, spige * po, mieu char, quels ch'ean ſtai ont ca ti, ad andrieſche cun ſiis tiers lur pardavonts: * Deut. 4, 32.

9. Parchei ca nus eſſan mai dad iêr annou, a ſavein nagutta: Damai ca noſs gis, ils quals nus vivin ſin terra, ean * ünn' umbriva.

* Gen. 47, 9. Job 7, 6.

10. Quels ta vengian a muſſar quei, a gir à chi: Els vengian a cunfeſſar quei dacormeng:

11. Creſch' er la canna, ſenza bletſch? Ven er l'erva gronda ſenz' aua?

12. Ad antroqua ch' el * flureſch' ounc, a ven er ounc bucca traigs ora, ſcha ſecc' el ont ca tuttas autras ervas.

* Pſ. 129, 6. Jer. 17, 6.

13. * Aſchia ean er tut las vias da quels, ch' amblidan vi Deus: ad aſchia piera la ſpronza d' ilg glisner.

Job 11, 20. Cap. 18, 14.

14. Sieu cunfiert ven talgiaus giu: a ſia ſpronz' ei sco ünna teila da filient.

15. El sa poſe ſin ſia caſa, scha ſtat ella bucca ſtateivla, el ven a sa tanêr ferm vida quella, mo ella ven buc a ſtar ſidreg.

16. El verdageſch' avont ilg ſolelg:

17. El ſtend' ora ſia romma en ſieu iert, el ſurven bearas ragiſchs, el ven a vêr ünna caſa d' crap.

18. Mo cur ch' el ven alzaus or da ſieu lieuc, scha ſchnega minch' ün el a gi: Jou t'ancanuſch buc.

19. Aſchia ven ei ad ir cun quel, ilg qual ha üo bien plaſcher vi da ſieu far: ad auters creſchan nounavont, or da la pulvra.

20. Mire, Deus sbitta buc ilg prus a gid' er buc ilg gottlos.

21. Mo tia bucca ven el ounc ad amplanir cun rir a tês lefs cun canera da latezia.

22. Quels ca ta haſſegian vengian a vangir vaſtchi cun turp, mo la camonna d'ils gottlos ven ad ir en nagutt.

## CAP. IX.

*Job cunfeſſa la giſtia, ſabienſcha, a puſſonza da Deus, a conceda da bucca diſpitar da Deus. El metta lou ſi' innocentia, a roga Deus ch' el ilg velgig ſpiudrar.*

Sin quei raſpundet Job, a schet:

2. Jou sai verameng ch' ilg ei aſchia, a ch' ilg carſtiaun, ſch' el ven meſs vi da Deus, * po buc eſſer giſts. * Pſ. 149, 2.

3. Scha Deus leſs diſpittar cun el scha ſaveſs el tenter mi'li puings bucca raſpunder ſin ün.

4. El ei d'ün cor sabi, a puſſents en fermezia, a cui mai eis ei jeu bein, ch' ei ſtaus ancunter el.

5 El muent' ils culms, ont ch' els sa fetſchian parſen, je en ſieu rugelg ils volv' el zund sut sura.

6. El muenta la terra or da ſieu lieuc, a las pichias da quella sa ſaccuden.

7. El cummond' à lgi ſolelg, scha leva quel buc, a serra ſi las ſteilas sco cun ün ſagi.

8. El parſuls * ſtend' or ilg tſchiel, a paſſa ſin l'altezia da la mar.

* Gen. 1, 6.

9. El fà * las anſennas d'ilg carret, d'ilg Orion, da las cluſchas, a las pli zuppadas ſteilas ancunter miez gi.

* Job 38, 31. Amos 5, 8.

10. El fa * cauſſas grondas, ch' ean bucca da grundiar, a cauſſas marvilgiuſas ch' ün sa bucca dumbrar:

* Job 5, 9. Pſ. 72, 18.

11. Mire ſch' el paſſas sper mei vi: Sch' ilg ſaveſs jou bucca ver, a ſch' el puſchpei paſſas sper mei vi, scha mi figeſs jou bucca par sen ſin el.

12. * Mire cnr ch' el ven a raffar nechiameng navend, chi ilg vult duſtar? Chi vult gir à lgi: Chei fas ti?

* Eſ 45, 9. Rom. 9, 29.

13. El ei Deus, la gritta d'ilg qual nagin na po ſtorſcher: sut el ſton s'anclinar ils loſchs gidaders.

14. Co lgi leſs jou pia raſpunder? Chei plaids li-

gieus ora duveſs jou duvrar avont el?

15. A ſch' jou gie ſuſs giſts, scha mi leſs jou bucca metter ancunter el cun raſpunder, mo rogar mieu derſchader par grazia.

16. Sch' jou je ilg clom, ad el mi raspunda, scha sunt jou ounc bucca ſagirs, ch' el hagig udieu mia vuſch.

17. El ha ſquitſchau sut mei cun ün turnigel, a faig à mi bearas plagas senza caſchun:

18. El mi lai bucca trer flad, mo amplanescha mei cun pittradad.

19. Leſs jou duvrar forza, mire sch' eis el puſſents: Leſs jou duvrar ilg dreg, chi vult dar ilg gi * à mi.

* q. e. Chi vult eſſer ilg derſchader?

20. Sch' jou mi leſs je * far giſts, a prus, scha vangiſs ouncalura mia bucca a cundemnar mei: a ſch' jou je ſuſs prus, scha vangiſs el ouncalura ad ancanuſcher mei cun culpa.

* Pſ. 143, 2. Mat. 12, 37.

21. Parchei, ch' jou ſeigig prus, quei ancanuſcha mia conſcientia, a jou mez hai ün malplaſcher giu da mia vitta.

22. Parquei sunt jou tuttavia da quei meinig, ca * Deus fetſchig ora tras la cruſch cu'lg prus ad ilg gottlos.

* Eccl. 9, 23. Mal. 3, 14.

23. Sch' el mazaſs anechiameng cun gasliar, scha fa el gomngias da la prova d' ils innocents.

24. La terr' ei dad enta maun als gottlos, quels quarclan las viſtas da quels, ils quals regian, mo els scha Deus fa buc el quei, scha chi fa pia?

25. Mo mês gis ean * curri navend pli aneg, ch' ün currier, els ean fügi navend nechiameng, ad han vieu nagin bien.

* Job. 7, 6. 7.

26. Els ean vargai vi, sco ünna naf ca va aneg, sco ün Adler ca ſgol' aneg ſin l' eſca.

27. Prend' jou avont mamez, ch' jou velgig amblidar vi mia lamantaſchun, a laſchar paſſar mia triſtezia: a mi friſcantar.

28. Scha mi ſtarment' jou ounc giu da mias dalurs, parchei ca jou sai ca ti mi lais buc eſſer ſenza culpa:

29. Sch' jou pia ſto eſſer mals, parchei duveſs jou pia ver fadia adumbatten?

30. Sch' jou je mi lavaſs * cun aua da neif, a ſchubriaſs mês mauns cun ſavun: * Jer. 2, 22.

31. Scha mi vangissas ti a castiar en ün fussau, a mia vascadira mi vangiss a patichar.

32. Parchei ca quel, ancunter ilg qual jou dei mi sculpar, a cu'lg qual jou dei ir a dreg, ei buc ün hum * sco jou.

* Eccl 6, 10 Jer. 49, 19.

33. Ilg ei er tenter nus nagin ca dettig la sparchida, ilg qual mettig sieu maun tenter nus dus.

34. Ch'el prendig sia torta navend da mei, a ca sia temma mi tumentig bucca.

35. Scha vi jou lura plidar, a bucca tumer avont el: parchei c'aschia sunt jou bucca tiers mamez.

## CAP. X

*Job plonscha tiers Deus, a roga ch'el velaig duvrar misericorgia cun el. Daventa mal patients, a roga milsanavont par grazia.*

Mi'olma ei anfisa da viver: jou vi metter giu mia lamentaschun: jou vi plidar or da la pittradad da mi'olma:

2. Jou vi gir tiers Deus: mi cundomne buc, uso fai a saver à mi parchei caschun ti vommias a dreg cun mei.

3. Sumelgi'ei à chi ch'ei seig dreg, ca ti fierras navend mei, ca sunt l'ovra da tês mauns? A * dettias clarezia à lgi cusselg d'ils gottos?

* Quei ei, Fetschias d'ilg bein a banadeschias els.

4. Has ti er œlgs carnals? Miras ti er sin quei, ch'ils carstiauns miran?

5. Ean tês gis, sco ils gis d'ün carstiaun, ner ean tês ons, sco ils ons dad ün hum?

6. Ca ti andrieschas aschi cun flis suenter mês puccans, a prendas informatiun da mieu surpassament.

7. Scha ti je sas, ca jou sunt bucca mals, a ca nagin sa spindrar mei da tieu maun.

8. Tês * mauns han furmau mei, a faig tut quei ch'ei anturn mei: Vol ti pia pirarrar mei?

* Ps. 19, 73.

9. Ah ta ragorde ca ti has furmau mei sco * l'arschilla, a ca ti fas puschpei turnar mei en pulvra.

* Gen. 2, 7.

10. Has ti mei bucca culau * sco laig, a faig vangir ansemel sco caschiel?

* Ps. 139, 15. 16.

11. Ti has surtraig mei

cun pel a carn, ad or dad ossa, a nerva has ti mess ansemel mei.

12. Ti has dau à mi la vitta, a faig d'ilg bein: tieu quittau ha parchirau mieu Spirt.

13 A cumbein ca ti zuppas quellas causas en tieu cor, scha sai jou ouncalura, ca ti ta ragordas da quellas.

14 Hai jou faig puccau, sch'has ti ghieu adaig sifura, a mi vens en mieu puccau, buc a laschar nun-struffiau.

15 Sch'jou sunt mals; væ à mi; a sch'jou sunt gists, scha vi jou ounc bue alzar mieu cheau, jou ca sunt pleins gomngias, a vez mia tribulatiun.

16. Ei vult vangir s'ilg pli ault: ti das à mi suenter* sco ün leu, a turnas puschpei, a fas † miraclas cun mei. * Esai. 38, 13.

† q. e. Ti castigias mei en ünna guisa a furma nunudida.

17. Ti meinas nou novas pardichias ancunter mei, a carschentas tia gritta vi da mei, ünna midada fin l'autra mi anguschegia, sco comps da guerra can els tiers mei.

18 Parchei * has ti traig mei or d'ilg bist da mia Mumma, parchei hai jou bucca dau si mieu Spirt, a ca nagin œlg mi vess vieu?

* Job. 3, 1. Jer. 20, 14.

19. Mi vessan els schi bault sco jou fova naschieus, purtau tiers la fossa, scha fuss jou ussa sco jou fuss mai bucca staus.

20. Ven mia vitta bucca bault a ver ünna fin? Ah calle pò a stai giu da mei, par ch'jou mi fraschentig ampau:

21. Ont ch'jou tillig vi, nunder ch'jou mai na turn pli, numnadameug, en la scüra terra ad umbriva da la mort:

22. Je en la terra scüra, sumlgionta à la scüradengia da l'umbriva da la mort, nu'ch'ei naginna midada, a nu ca la lgisch ei sco ünna scüradengia.

## CAP. XI.

*Zophar ringia Job, paramur da sieu plidar, a mussa co Deus scig numgrundigeivels en sia sabienscha, a gistia. Zophar exhortescha Job tiers milgiuramient, sch'ilg vengig Deus a furlevgiar, a puschpei ilg banadir.*

A Zophar ilg Naamatitet ralpundet, a schet:

2. Dueſs ûn bucca raſpunder ſin tonts plaids? Ner dueſs ün dar dreg ad ün paramur da ſia beara tſchontſcha?

3. Dueſs pia ſcadin queſcher giu da tias manſengias? Leſſas ti ſgamegiar, a bucca vartir c'anchin ta fetſchig vangir al turp?

4. Leſſas gir: Mieu parpieſt ei ſareins, a jou sunt schubers avont tés œlgs?

5. * O ca Deus antſchaveſs a plidar, ad arveſs ſi sés lefs ancunter tei.

* Job. 10, 2.

6. A ſcuvriſs à chi ils ſecrets da ſia ſabienſcha, parchei els ean bears, scha vangiſſas ti zund bault ad ancanuſcher, ca Deus fetſchig purtar tei pli pitſchna peina, ca tés puccaus na veſſan meritau.

7. Leſſas ti cumpilgiar Deus? Leſſas ti grundiar la parfechiadad d'ilg tutpuſſent.

8. Ella ei sco l'altezia d'ils tſchiels: Chei leſſas ti pia far? Ella ei pli baſſa ch'ilg uffiern, co ſaveſſas ti pia ancanuſcher quella?

9. Sia leungezia ei pli leunga, ca la leungezia da la terra, a ſia ladezia ei pli lada ca quella da la mar.

10. Sch'el fa en ünn' autra guiſa, ner ſch'el ſerrent a raſpa, chi ilg vult duſtar?

11. Parchei el ei quel, ilg qual ancanuſcha la vanitad d'ils carſtiauns, el sa er lur puccaus: co dueſs el pia bucca ver adaig dad els?

12. Ilg vaun carſtiaun s'aulza en ſieu cor, ad ilg filg d'ilg carſtiaun naſcha sco ün pulieder d'ün alen ſalvadi.

13. Mo scha ti has pariau andreg tieu cor, scha ſtende ora tieu maun ancunter el.

14. Sch'ilg ei fallament en tieu maun, scha meg da lunſch navend da tei, a lai avdar naginna cauſſa maldrechia en tias camonnas.

15. Lura vens ti a pudet alzar ſi tia viſta or da la turp, ad eſſer bein parchiraus, a nunſtarmantaus:

16. Lura vens ti ad amblidar vi las miſerias, a sa ragurdar da quellas, sco da l'aua ch'ei currida vi.

17. Tia vitta ven ad ir ſi pli clar ch'ilg clar miez gi, ti vens a tarlgiſchar: ti vens ad eſſer sco la damaun.

18. Ti vens * ad eſſer ſagirs en la ſpronza, a ti

vens a ta plantar ent, a dormir ſagirameng.

* Lev. 26, 5.

19 Ti vens * a ruvaſſar, a nagin ven tei a tumantar, a bears vengian a ſchaziar tei zund ault.

* Lev. 26, 6.

20. * Mo ils œlgs d'ils gottlos vengian a va gir ilg meins: Nagin refugi ils gida, a lur ſpronz' ei dar ſi lur ſpirt.

* Job. 8, 13, 14.

## CAP. XII.

*Job ſa cunten da la grobadad da ſès anamigs, ad amprova ca Deus caſtiaig bucca mai ilg gottlos mo ei' ilg prus. Job cunfeſſa la Sabienſcha, gitia, a puſſonza da Deus.*

Sin quei raſpundet Job, a ſchet:

2. Vus eſſas je lgeut, a cun vus ven la ſabienſcha a morir.

3. Er jou hai ûn antalleg ſchi bein ſco vus, a sunt nagutta menders ca vus, a chi ei quel, ca ſapchig bucca quellas cauſſas?

4. * Jou sunt ſco ûn ch'ei daventaus ünna gomngia à ſieu amig, mo cur el comma Deus enagid, ſch'ilg ven el ad udir: d'ûn carſtiaun giſt, a ſi dreg ven ei faig gomngias.

* Pro. 14, 2.

5 ûn ca ſtat bein, sbitta la lgiſch, mo la ſurveſcha à quels peis ca vulten ir ſagir.

6. * Cun las caſas d'ils rubadurs ſtat ei bein, a quels c'antidan Deus tiers gritta, ſtatten ſagirs, als quels Deus dat cun ſieu maun tuttas cauſſas richameng.

* Job. 21, 7. Pſ. 73, 12.

7. Mieu char, spige po ils lgimaris, scha vengian quels a ta muſſar; ad ils utſchels d'ilg tſchiel, scha vengian els à chi dumbrar ſi.

8. Ner spige la terra, scha ven quella ad antruvidar tei, ad ils peſes en la mar vengian a ſcurvir à chi.

9. Chi ei pò mai quel, ilg qual ſapchig bucca quellas cauſſas tuttas, ch'ilg maun d'ilg Senger fetschig quei tut?

10. Ent ilg maun d'ilg qual eis l'Olma da tut quei ca viva, ad ilg spirt da tuts carttiauns.

11. * Amprova l'orelgia buc ils plaids; a la bucca ſchagi'ella bucca la ſpiſa, ch'ella mangia?

* Job. 34, 3.

12. Tiers ils vélgs affl' ün Sabienscha, a tiers leunga vitta pardertezia.

13. Tiers el ei Sabienscha, a fermezia, a cussélg a pardertezia.

14. Mire, sch' el rumpa giu, chi vult puschpei bagiar si? Sch' el ferr' ent, chi vult arver si?

15. Sch' el raten las auas, scha schigian ellas si, mo sch' el las lai currer, scha mettan ellas la terra sut sura.

16. Tiers el ei fermezia, a Sabienscha, dad el ei quel ca sallescha, a quel ca fa fallir.

17. * El meina navend ils cussilgiers sc' ün raub, a fa vangir narrs ils derschaders.

* Sam. 17, 14. Es. 19, 11.

18. El sligia si ilg ligiom d' ils Regs, a * strenscha lur vaicha cun ünna tschinta.

* Es. 22, 21.

19. El mein' ils parsuras navend sco ün raub, ad ils pussents mett' el sut sura.

20. El prenda navend als plidonts la favella, ad als vélgs prend' el ilg antalleg.

21. El spond' ora * sbittament sur ils Fürsts, a slarga si la tschinta d' ils ferms.

* Ps 107, 40.

22. * Quei ch' ei zuppau en las scüradengias, sa el vangir nounavont, a quei ch' ei en l' umbriva da la mort fa 'l vangir a lgisch.

* Matth. 10, 26. 27. 2 Cor. 1, 19.

23. El carschenta bears pievels ad ils pirenta: El ras' or ils pievels dalunsch, ad ils meina puschpei ansemel.

24. Als Caus d' ilg pievel da la terra prend' el navend ilg cor: ad * ils fa ir anerr, tras logs daserts nu' ch' ilg ei naginna via.

* Ps. 107, 40.

25. Ch' els tschapitschen en la scüradengia; ch' els afflan naginna lgisch, a fa ch' els van baluccond sco eiver.

## CAP. XIII.

*Job ringia sès Amigs, ch' els vulten buc antallir la providenzia da Deus cun ils purs, a cu' ls gottios. Job mussa sia spronza ch' el hà vi da Deus.*

Mire, quellas caussas tuttas ha mieu œlg vieu, a mi' orelgi' udieu, ad antallig quellas.

2. Quei ca vus saveits, sai jou er: Jou sunt bucca menders ca vus.

3. Mo ouncalur' hai jou

prieu avont mamez da plidar, cu 'lg tutpuſſent, da discurrer cun Deus.

4. Parchei vus eſſas meiſters da manſengias, a vus tuts * miedis da naginna valitta. * Job 16, 2.

5. * Ah, pir ca vus ſaveſſas queſcher; par ch' ün ſalvaſs vus par ſabis.
* Pro. 17, 18.

6. Scha tadleit pia mia defenſiun, a veigias adaig ſin las raſchuns da mês lefs.

7. Leits vus plidar avont Deus malgiſtia, ner ilg ſculpar cun angonnament?

8. Leits vus reſpetar ſia parſuna? Leits vus diſpitar par Deus?

9. Vangiſs ei ad ir bein cun vus, sch' el vus examinas? Manieits vus d' ilg anganar ſco ún angon' ün carſtiaun?

10. Scha je vus leſſas guardar dascus ſin la qualitat da las parſunas, scha vangiſs el a vus ſtruffiar bear pli ſcharfameng.

11. Vangiſs lura ſi' altezia buc a vus tumantar? Ca ſia temma cordaſs ſur vus?

12. La ragurdonza da vus ei ſumlgionta à la pulvra, a voſs corps, à munts d' arſchilla.

13. Uſſa, mi cuſcheit vus, a laſcheit plidar mei, ei vommig je cun mei sco ei vult.

14. Parchei ſtò jou morder mia carn cun mês dents, a mi' olma purtar en mês mauns?

15. * Mire, scha je el mi mazaſs scha leſs jou ounc ſchentar mia ſpronza ſin el. Mo mias vias vi jou laſchar ancanuſcher el.
* Pſ 23, 4. Prov. 14.

16. Sch' eis el quel, ca dat à mi ſalid, parchei c' avont el pò ſtar nagin glisner.

17. Scha tadleit tiers à mês discurs cun ſlis, a cun voſſas orelgias mia declaronza.

18. Veigias adaig, jou hai ſchentau mia cauſſa enten dreg, a jou sai ca jou veng ancunaſcheus par giſts.

19. Chi ei quel ca vult diſpitar cun mei? Parchei sch' jou cuſcheſs, scha ſtueſs jou morir.

20. Mai duas cauſſas fai bucca cun mei, scha mi vi jou lura bucca zuppar da tei.

21. * Meg tieu maun dalunſch navend da mei, a mi ſtarmente buc cun tia temma.
* Job 9, 14. Cap. 23, 7.

22. A lura clomme, scha

vi jou raspunder: Ner lai mei plidar, a raspunde ti à mi.

23. Quont bears ean po mês surpassaments, a puccaus? Musse à mi mês surpassaments, a mês puccaus.

24. Parchei zuppas ti tia vista, a salvas mei par * tieu anamig?

* Job. 16, 9. Cap. 19, 11.

25. Vol ti rumper aschi ün fêlg sbittau, a persequitar ûn strom secc?

26. Ca ti scrivas ancunter mei tonta pittradad, a mi fas hartar ils * fallaments da mia juvantengia?

* Pf. 25, 7.

27. Ca ti mettas mei cun mês peis vi d'ilg tschep, ca ti has po ghieu ün bien adaig sin tuttas mias vias, a faig par sen sin tuts ils pass da mês peis.

28. Cumbein * ch'el ven vêlg, a schmarschescha sco ün vastchieu, ca ven ruis d'ils mulauns.

* Numnadameng ilg carstiaun nascheus da la dunna.

## CAP. XIV.

*Job descriva la miseria da la vitta d'ilg carstiaun. El roga Deus par surlevgiament da sias dalurs.*

Ilg carstiaun naschieus da la dunna viv'ün * pitschen temps, ad ei pleins da malruvaus.

* Job. 8, 9. Pf. 90, 56. Pf. 102, 12.

2. El va si, a ven talgiaus giu sco ünna flur, * a va vi sco l'umbriva, a stat bucca ferms.

* Jes. 40, 6.

3. Ad ounc sch'arvas ti tés œlgs sur ün tal: a fas mei vangir a dreg cun tei.

4. * Chi vult far schuber, quei ca ven dad ünna causcha mulschubra? Nagin.

* Gen. 5, 3. Pf. 51, 7.

5. Ilg carstiaun ha sieu temps urdanau, ad ilg diember da sês meins ei tiers tei, ti has schentau à lgi ûn tierm ilg qual el sa bucca vargar.

6. Scha * ta volve navend dad el, par ch'el hagig ruaus antroqua sieu gi † ven, s'ilg qual el spechia sco ün lavrer.

* Job. 7, 16. Cap. 10, 10.
† Job 7, 1.

7. ün pumer, cumbein ch'el ven talgiaus giu, scha sa ün ounc ver spronza, ch'el catschig ounc ünna gada nounavont, a ca sias fadengias stettan bucca giu.

8. Parchei, cumbein ca sia ragisch ei vangida vêlgia en la terra, a sieu bist schon morts en la pulvra.

9. Scha nagutta tont meins, cur ch'el senta l'aua, scha veng el nounavont, a catsch'ora sia sadengia, sco d'antschetta, cur el sova plantaus.

10. Mo ilg hum prenda giu a sparchia, ad ilg carstiaun miera, a nu'eis el lura?

11. Sco las ſauas curren or da la mar, mo ilg flus ſund a ſchigia ſi.

12. Aſchia sa durment' ilg carſtiaun, a ven buc a sa daſtadar a lavar ſi pli, antroqu'ilg tſchiel * ven buc ad eſſer pli, els vengian † buc a vangir daſtadai, ne lavar ſi or da lur ſien. * 2 Pet. 3, 7. 10.
† Job. 19, 26.

13. Ah! Ca ti mi curclaſſes en la foſſa, a mi zuppaſſes, * antroqua ca tia gritta sa laſchaſs giu, ca ti ſchantaſſes à mi ün tierm, a sa ragurdaſsas da mei. * Es. 26, 10.

14. Cur ilg carſtiaun miera, ven el puſchpei a turnar en vitta? Jou * spech minchiagi ſin mieu viadi, antroqua mia midada ven.
* Gen. 47, 9.

15. Scha ti mi vens pia a clamar, scha veng jou a raſpunder, a ti vens a ver ün daleg vid' la lavur da tas mauns.

16. Parchei mire, tuts mês paſs ean * dumbrai tiers tei, ſin mês puccaus velgias ti bucca ver adaig.
* Job 31, 4. Pſ. 56, 9.

17. Mês fallaments eaſi ſagillai * en ün faſchet: mi vol ti ounc metter pli vi tiers à mês puccaus?
* Deut. 32, 34. Hoſ. 18, 12.

18. Sagirameng, ils culms ca vulten curdar van giu baſs, a la grippa ven ruckiada or da lur logs.

19. L'aua iſa giu la crappa, a sês daguts laven navend la pulvra da la terra: Aſchi ſas ti pirir la ſpronza d'ilg carſtiaun.

20 Ti ilgi has tuttavia ſuramaun, ch'el va vi: Ti midas ſia viſta, ad ilg ſtauſchas da tei.

21. Sês uffonts vengian tiers grond' hanur, ad el sa buc. Vengian els lur en sbittament, ſch'ha el er buc adaig da quei.

22. Mo antroqua ſia carn ei vid'el ſto'l ver dalur: ad antroqua ſi' Olma ei tiers el, ſto ella purtar malacurada.

## CAP. XV.

*Eliphas ringia Job paramur da sês loſchs plaids, muſſa miſanavont, ca Job seig bucca*

*gists. A ca Deus hagig l' isonza da castiar ils gottlos.*

Ad Eliphas ilg Themaniter raspundet, a schet:

2. Duefs ün hum sabi plidar tals vauns plaids, a scufflantar si ilg venter cun ilg suffel ca ven da solelg lavar?

3. Damai ch' el vult dispitar çun plaids ca deschan buc, a cun raschienis ent ils quals ei nagin niz.

4. Mo ti fas la temma da Deus en nagutt', a tens si l' uraziun avont Deus.

5. Tia malgistia mussa tia bucca aschia, a ti has ligieu or ünn' anganeivla leunga.

6. Ti' aigna bucca ta cundomna, a bucca jou: a tés lefs datten pardichia ancunter tei.

7. Eis ti 'lg amprim carstiaun ca seig naschieus ent ilg mund? Ner * eis ti staus scaffieus ont ch' ils crests? * Pf. 9, 2.

8. * Has ti udieu ilg secret da Deus? A traig à tatez tutta Sabienscha?

* Jer 23, 22. Rom. 8, 34.

9. Mieu char? Chei sas ti, ca nus saveian buc? A chei antallis ti, ch' ei seig à nus zuppau?

10. Ei ean je denter nus er vêlgs, a bein da temps, je da quels ch' ean pli vêlgs ca tieu Bab?

11. Sumelgia à chi ilg cunfiert da Deus ünna caussa pitschna? Ad has ti tiers tei anqual caussa zuppada?

12. Chei has ti po prieu avont tatez en tieu cor? A sin chei miran tês œlgs?

13. Ca ti ta scufflantas si ancunter Deus, a stauschas or bears plaids or da tia bucca?

14. * Chei ei po mai ilg carstiaun ch' el pudess vangir ancunaschieus schubers? Ner quel ch' ei naschеus da la dunna, ch' el duefs esser gists.

* Job 14, 4. 1 Reg. 8, 46.

15. Mire, el ven buc a † sa fidar da sês soings, je ils * tschiels ean bucca schubers avont sês œlgs.

† q. e. Er ils Aungels, ils quals ean schilgiog Soings, ean bucca senza blasem, da raschunar ancunter Deus.

* Job 25, 5.

16. Quont meins pia ün carstiaun rasidau, ca freda mal, a ca beiv' ent la nauschadad sco tont aua?

17. Jou vi declarar à chi, a dumbrar si, chei jou hai vieu, mai taidle tiers à mi.

18. Parchei ca quei ei saig a saver d' ils Sabis, a

quella cauſs' ei er bucca ſtada zuppada als pardavonts.

19. Als quals parſuls ei ſtau dau la terra, ca nagin Jeſter pudeva paſſar tiers els.

20. Ilg gottlos andira dalurs ils gis da ſia vitta; ad à lgi Tiran ei ilg diember da sés ons zuppaus.

21. * ünna ſtarmantuſa ramur ei en ſi' orelgia, a † d'ilg temps da la paſch ven ilg pirantader sur el.

* Lev. 26, 36. Deut. 28, 65. † 1 Theſs 5, 3.

22. El sa fida buc ch' el poſſig vangir ſpindraus or da la ſcüradengia: la ſpada ſtat adinna avont ils œlgs à lgi.

23. * El curra vi a nou par ſpiſa, nu' quella ſeigig, el sa ch' ilg gi da la ſcüradengia ei ſampchiaus en ſieu maun.

* Pſ. 59, 16. Pſ. 109, 10.

24. Anguſcha a baſengs tumentan el: ad ilg ſforzan sco ün Reg ch' ei raſtiaus tiers la battalgia.

25. Parchei ch' el ha ſtandieu ora ſieu maun ancunter Deus, a sa faig ferms ancunter ilg tutpuſſent.

26. El ei currieus ancunter el cun * ilg culiez ſi dreg cun sés groſs ad aults ſchilts.

* q. e. Cun gronda garmaſchia truz a loſchezia.

27. Damai ch' el * ha curclau ſia viſta cun graſs, a ſurtraig ſia vaicha cun fauldas da garſchira.

* Deut. 32, 32. Pſ. 17, 10.

28. Parquei ven el ad avdar en marcaus ruinaus: enten caſas, en las quallas avda nagin, je talas, ch' ean ſampchiadas tiers muſchnas d' crappa.

29. El ven buc a ſurvangir richezia, a ſia facultad ven buc a rumaner ſtateivla, ad el ven buc a prender tiers ſin terra.

30. El mai na ven a vangir or da la ſcüradengia, ſias fadingias vengian a ſeccar da las flommas, ad el ven ſufflaus navend tras ilg * ſuffel da la bucca da Deus. * Jac. 4, 9.

31. El sa ver naginna fidonza, cur ch' el eis ieus anerr en la vanitad, parchei ca vanitad * ven ad eſſer ſia midada.

* El ven a vangir en nagutta.

32. Sia fin ven * a vangir ont ch' ei ſeigig ilg temps, a ſieu rom ven buc a flurir.

* Job. 22, 16. Pſ. 55, 24.

33. El ven talgiaus giu, sco euas malmadiras giu d' ünna vit, a ven a laſchar curdar ſia flûr sco ün pumer dad olivas.

34. Parchei ca la raſpada d' ils gliſners ven ad eſſer deſearta: ad ilg fieuc ven a conſummar las caſas da quels ca prendan duns.

35. Els * van purtonz da malizia, a partureſchan nauſchadad, a lur venter raſtegia tiers angonament.

* Pſ 7, 15. Eſ 59, 4.

## CAP. XVI.

*Job sa lamenta da sês amigs: sa cunten er da ſieu pauper ſtand: sa cunforta da ſiá innocentia, a roga ca quella vengig a lgiſch.*

Job raſpundet, a schet:

2. Gual que las cauſſas hai jou savens udieu, * vus eſſas tuts puccadus cunfortaders * Job. 13, 4.

3 Han tês vauns a vids plaids ounc mai naginna fin? Chei fa tei aſchi tapfers da raſpunder?

4. Dueſs jou er plidar aſchia sco vus, scha vus fuſſes en mieu ſtailg? Dueſs jou metter anſemel plaids ancunter vus, a ſcrullar mieu cheau sur vus?

5. Je jou vus leſs cunfortar cun mia bucca, ad ilg cunfiert da més l-ſs dueſs ſurlevgiar voſſas dalurs.

6. Scha je jou plaid, scha ven mia dalur ounc bucca ſurlevgiada: Queſch jou lgra, scha gunchesch' ella er bucca da mei.

7. El mi ha ſtunglantau uſſa, ti has ſpazau tut mia cumpangia.

8. Ti mi has faig vangir pleins d'rubalgias, ilg qual * ei ünna pardichia da mieu mal: mia pell magra ſtat ſi ancunter mei, a dat pardichia ancunter mei avertameng.

* Job. 10, 17.

9. Sia gritta mi ſcarpa, el * va anturn cun mei sco ün anamig, el ſgrizchia cun sês dents ancunter mei, mieu anamig mira cun sês œlgs ſcharfameng ſin mei. * Job. 13, 24.

10. Els han aviert lur bucca ancunter mei, els mi han pichiau cun gonngias vi da mias * maſſellas: els han tuttavia sa lagrau ün cun 'lg auter sur mei.

* Thren 10, 3. 30. Mich 5, 1.

11 Deus mi ha ſurdau à lgi malgiſt, ad ha laſchau vangir mei ent ils mauns d'ils gottlos.

12 A mi fova bein; mo el mi ha ſmardilgiau, a mi ha pilgiau p' ilg culiez, a mi catſchau a ſuns, a mi

ha meſs à ſaſez par ûnna noda.

13. Sês * piliets ean dai anturn mei, cu 'ls quals el ha plagau mês narûnkels ſenza miſericorgia, mieu fêl ha'l ſpons ſin terra.

* Job. 6, 4. Pſ. 38, 3.

14. El mi ha plagau cun ünna plaga ſin l'autra, el curr' ancunter mei sc' ün Barun.

15. Jou hai cuſieu ün ſacc ſin mia pell, a jou * ſchaig cun mia fermezia en la pulvra.

* Job 30, 19.

16. Mia viſta ei ufflada p' ilg bargir, a ſin mês ſerps ei l'umbriva da la mort.

17. Cumbein ca mês mauns han ſquitſchau sut nagin, a mi' uraziun ei ſchubra.

18. O terra, * zuppe buc ilg saung spons da mei, a mieu bargir † afflig bucca lieuc.

* q. e. Lai bucca ſenza ſtruſſar, ſch' jou veſs ſpons malgiſtameng sco mês amigs gin.

† q. e. Vengig da Deus buc udieus.

19. Parchei mire, mia pardichia ei enten tſchiel, a quel ca mi ancanuscha, ei en l'altezia.

20. Mês amigs ean mês ſgamiaders, parquei spon-den mês œlgs larmas tiers Deus.

21. Scha je ün ſaveſs darchiar cun Deus, sco ün carſtiaun cun 'lg auter:

22. Scha vengian ouncalura a vangir ils ons ch' ean urdanai à mi, a jou veng ad ir par la via, nunder jou veng buc a turnar pli.

## CAP. XVII.

*Job deſcriva la miſeria da queſta vitta. El exhorteſch' ils puccons tiers milgiurament, a varnegia da sa raſtiar ſin la mort.*

Mieu Spirt ei fleivels, mês gis vengian scurzani, la foſſa ſpechia ſin mei.

2. Hai jou bucca ſgamiaders tiers mei, a mieu œlg ſtat sur noig en lur pittradad.

3. Mieu * char, daî à mi ünna ſagironza tenter mei a tei: chi mi vult amparmetter cun dar ſi maun?

* Job 9, 33.

4. Damai ca ti has zuppau à lur cors ilg antalleg, sch' ils vens ti buc ad alzar ault.

5. Ad ün ca dovra glisnareng cun buns amigs,

* vengian ils œlgs da sês uffonts a ſchnirir vi.

* 9. e Bucca mai el, mo er sês uffonts a vangir suenter vengian a vangir da Deus bandunai a ſtruffiai.

6. El mi ha ſchentau par ünna gomngia à lgi pievel, ch' jou sunt avont els sco ilg * tunnar d' ün ſchumber.

* Job. 30, 9.

7. Mieu œlg ei vangieus ſcürs par gritta, a tut mia nembra ei ſc'ünn' umbriva.

8. Giu da quei sa ſtarmentan ils prus, ad ilg innocent, ven a sa laſchar ſi ancunter ilg glisner.

9. Ilg giſt ſtettig ſtateivels ſin ſia via: a quel c' ha mauns schubers prendig tiers pli a pli.

10. Mo * vus tuts, pir vus volveit a vangit nou, jou veng ouncalura ad afflar nagin sabi tenter vus.

* Job. 6, 29.

11 * Mês gis ean vargai vi, mês quints, ils partrachiaments da mieu cor ean ruckigiai.

* Job. 7, 6. Cap. 9, 25.

12. Els midan à mi la noig enten gi: la lgiſch ei da tiers alg ir da randieu, paramur da las ſcüradengias.

13. Sch' jou ſpech je ſin ſpronza, sch' ei ouncalura la foſſa mia caſa, a mieu lêg tetſch jou en la ſcüradengia.

14. Jou clomm tiers la foſſa: ti eis mieu Bab; a tiers ils verms vus eſſes mia Mumma, a mia sora.

15. A nu' ei s' ilg suenter mia spronza? Ner chi ven a ver mia spronza?

16. El ven ad ir giu elg funs da la foſſa, a ven aschi' a ruvaſſar * en la pulvra.

* Job. 3, 17. 18. 19.

## CAP. XVIII.

*Bildad ringia Job ch' el ten tont ſin ſaſez, a ſchazegiy sês amigs a schi nagut. A mett' à lgi avont la marvilgiuſa providenzia, a giſtia da Deus, cun ſtruffiar ils gottlos.*

Sin quei raſpundet Bildad ilg Suhiter, a schet:

2. Cura leits vus far fin da plidar? Figeit parſen, a lura lein nus plidar:

3. Parchei vangin nus ſalvai sco tonta biesca? Parchei vangin nus salvai avont vus par aſchi malſchubers?

4. Mo ti, ilg qual pirentas tatez en tia gritta, duveſs la terra paramur da tei vangir bandunada? Ner dueſs la grippa samuventar or da lur logs?

5. Je bear ont ſto la lgiſch d'ils gottlos ſtizar ora, a las brinzlas da ſieu ſieuc vengian buc a tarlgischar.

6. La lgiſch davent' en ſia camonna ſcũradengia, a ſia candeila ven a vangir ſtizad' ora cun el.

7. Sés † garmadis paſs lgi vengian a vangir ſtrechiani, a ſieu agien cuſſelg ilg ven a frir anturn.

† q. e. Sia puſſonza, a garmaſchia lgi ven a vangir meſſa giu, ch' el ven buc a paſſar nounavont aſchi loſchameng, a far chei ch' el vult.

8. Parchei ca sês peis lgi vengian a vangir fri en ünna reit, ad el ven ad ir ent ilg latſch.

9. ünna suga lgi ven a pilgiar ſieu pei, ad ils * rubadurs ilg vengian a cumpilgiar. * Job. 5, 5.

10. Ilg ei tandieu à lgi ün latſch ſin la terra, ad ünna falla ſin la via.

11. * Temma ilg ven partut a cumpilgiar, a ſpatatſchar sés peis

* Job 15, 21. Jer. 6, 25.

12. Sia forza ven a vangir ſumantada, a ſia perditiun ven ad eſſer ſampchiada sper el.

13. Ilg † amparmer naſchieu da la mort ven a malgiar la nembra da ſia pell. Je el ven a malgiar ſia nembra.

† q. e. La forza da la mort.

14. * Sia ſpronza ven ragiſchad' or da ſia camonna, a quei ven a catſchar el tiers ilg † Reg da la temma.

* Job. 8, 23. Cap. 11, 20,

† q. e. Tiers la mort la quala fa pilgiar temma ilg pli ſich.

15. Els vengian ad avdar en ſia camonna ch' ei bucca pli ſia, mo sur ſi' avdonza vengian els a ſterner ſulper.

16. Giu zut vengian ſias ragiſchs a seccar, a ſi zura ven ſia romma talgiada giu.

17. Ei ven bucca pli a vangir ragurdau dad el, a ſieu num ven buc a vangir udieus ſin las gaſſas.

18. El ven a vangir catſchaus or da la lgiſch en la ſcũradengia, je el ven tuttavia or d' ilg mund a vangir ſcatſchaus.

19. Tenter ſieu pievel dei el ver ne uffonts, ne uffonts dad uffonts, a nagin ven a rumaner en ſias avdonzas.

20. Quels ca vengian à lgi ſuenter vengian a ſa ſtarmantar giu da ſieu gi, a ſur quels ch' ean ſtai avont, ven a vangir ünna temma.

21. Tal' ei l'avdonza d' ilg malgiſt, ad ilg lieuc da

quel c' ancanuscha bucca Deus.

## CAP. XIX.

*Job sa lamenta da sès amigs, a roga ch' els deigian sa prender puccau dad el. Mussa ch' els buns vengian buc adinna udi. Declara sia spronza ch' el hagig sin Deus sieu spindrader.*

Iob raspundet, a schet:

2. Quont gig leits vus cumbriar mi' olma? A schmacar mei cun plidar?

3. Vus mi veits ussa * diesch gadas plidau mal, vus † turpieits vus bucca da proceder aschia cun mei?

* Gen. 31. 7.

† q. e. Parchei sa mussеits vus aschi easters ancunter mei?

4. A cumbein ch' jou fallis, scha fallesch jou à mamez.

5. Je vus vus alzeits ancunter mei, a mi ringeits ounc latiers tiers mia zanur.

6. Scha considereit po, ca Deus mi ha frieu a terra, a ch' el mi ha pilgiau anturn cun sia reit.

7. Mire cur jou clom: Ei mi daventa forza: Scha mi ven ei bucca gidau: Mi lament' jou lura, scha mi dat nagin dreg.

8. El ha serrau ent mia via, ch' jou pos nilgiut passar sura vi, a mes scüradengias sin mias sendas.

9. El ha rubau mei da mia gliergia, a prieu la curunna navend da mieu cheau.

10. El mi ha faig vangir ilg meins sin tuts graus, aschi ch' ilg ei ora cun mei: ad el ha ragischau or mia spronza † sco ün pumer.

† q. e. Sco ün pumer ca ven scarpaus navend cun ragisch, a tut quei ch' ei lunderri.

11. Sia gritt' ei anvidad' ancunter mei, ad el salva mei sco ün da sès anamigs.

12. Sès comps ean tuts vangi ansemel, a pinclur via ancunter mei: els han schentau lur léger anturn mia camonna.

13. El ha faig ir lunsch navend da mei mès frars, a mès cunaschents ean gunchi navend da mei.

14. Mès parents han bandunau mei, a mès amigs han amblidau vi mei.

15. Mieu pievel d' casa, a mias fantschellas salven mei par ün Jester, a jou sunt ad els sco ün forestier.

16. Clom jou, mieu fumelg, scha mi dat el naginna rasposta, cumbein

ch'jou ilg rog cun mia bucca.

17. Mia dunna ha ünna ſchnavur giu da mieu flad, cumbein ch'jou la rugava dacorneng paramur d' ils uffonts da mieu chierp.

18 Je er ils juvens uffonts sbitten mei; â cur jou lev ſi, scha plaiden els ancunter mei.

19. Tuts mês cuſſilgiers secrets sa * ſchnueſchan da mei, a quels ca jou taneva char, han sa vieult ancunter mei. * Pſ. 41, 10.

20 Mi'oſſa penda vi da mia pell, a vi da mia carn, ad ei à mi rumanieu nagut auter antir, co la pell antuorn mês dents.

21. Veigias cumpaſſiun cun mei, vus parneit puccau da mei, ô vus amigs! Parchei ch'ilg maun d'ilg Senger mi ha tuccau.

22. Parchei mi perſequiteits, sco Deus mi perſequiteſcha? Parchei veits vus buc ünna cuntentienſcha? Parchei veits vus buc ünna cuntentienſcha vid'ilg cumber, ad andirar da mia carn?

23. Ah cà mês plaids fuſſen ſcritts! Ah ch' els fuſſan nudai ſi en ün Cudiſch!

24. O ch'els, par ünna perpetna ragurdonza, fuſſan talgiai cun ün ſcalper d' fierr, a cun plum en ün crap!

25. Parchei jou sai ca mieu ſpindrader viva, ch'el ven s'ilg suenter gi a ſtar sur la pulvra.

26. A cur el ven a ver ſurtraig queſta mia pell, lura veng jou, enten mia carn, a ver Deus.

27. Ilg qual jou veng a ver à mi; je mês œlgs vengian a ver el: a bucca d'ün auter, mês narunckels ean cunſumai enten mei.

28. Parchei vus vangits a gir: Parchei perſequitaven nus el, damai ca la † ragiſch da la fatſchenda ven afflad' enten mei?

† q. e. Scha je jou hai ün bien fundament a raſchun da mia cauſſa.

29. Vus tumeit avont la ſpada: Parchei ca la gritta, ad ilg antiert meritteſchan la ſpada, par ca vus ſaveias, ch'ei ſeig ün truvament.

## CAP. XX.

*Zophar trai ſi à Job, ch' el dovrig aſchi ſcharf' plaids ancunter el, a sés cumpoinas. Ilo antruid: cun ün lieuno plaid, co Deus caſtioig ils gottlos, scha je el ils aulza par ün temps.*

Lura raspundet Zophar ilg Naamathiter, a schet:

2. Mês partrachiaments mi catschan da raspunder sin quei, a par quei fall chin jou er.

3. Jou hai udieu ilg castig cun mia zanur, parquei sunt jou villigs da raspunder suenter mieu antalleg.

4. Sas ti bucca, ca da tut temps annou suenter quei ch' ils carltiauns ean scaffi sin terra:

5. Ch' ilg * laud d' ils gottlos ei curts, a la latezia d' ils glisners ei mai par ün batter d' œlg

* Pl. 37, 35. 36

6. Cumbein ch' el vangiss alzaus antroqua sin tschiel, a sieu cheau tunscheis si vid' las neblas:

7. Scha ven el ounc s' ilg suenter a pirir sco sieu ladim: ca quels ch' ilg vevan vieu, vengian a gir: nu' eis el?

8. * El stulescha sco ün siemi, ch' ün ilg affia nil giur pli: a varga vi sco ünna visiun da la noig.

* Pl. 73, 20.

9. Ch' ilg œlg, ch' ilg ha ghieu vieu, ilg veza bucca pli, a sieu lieu: ilg ancanuscha buc.

10. Ca sês uffonts vengian a stuer vangir vid' la grazia d' ils paupers, a sês mauns ston puschpei turnar quei ch' el ha prieu giu cun forza.

11. Si oss' ei pleina d' malizia zuppada, la quala ven a scher cun el sin la pulvra.

12. Sch' ilg mal ei dulschs en sia bucca sch' ilg zupp' el sut la sia leunga.

13. El ilg raten, ad ilg lai buc ora, mo ilg zuppa enten sia gula.

14. Sia spisa ven a sa midar en sieu dadens, ad enten sieu chierp ven ün fêl da serps.

15. El straungla giu richezias, mo el sto quellas puschpei spidar ora, Deus lgi ven a las catschar or da sieu chierp.

16. El ven a tschitschar ilg tissi da las serps, a la leunga da las vivras ilg ven a mazar.

17. El ven mai buc a ver ils uals ad ils fluss ca flussegian da mel a da pieung.

18. El ven a luvrar, a nagutta ver da mangiar, sieu handliar po esser schi gronds sc' el vult, scha ven el ounc buc a salagrar giu da quel.

19. Damai ch' el ha squitschau sut ils paupers, a bucca gidau quels, el hi

rubau casas a bucca bagiau quellas.

20. Damai ca sieu venter pudeva bucca survangir avunda, parquei ven el buc a mitschar cun sias las pli charas cauffas.

21. Cur ch' el mangiava, laschav'el vanzar nagutta, parquei ven sia rauba nagutt' a sa carschentar.

22. Cumbein ch' el veva bundonza da tuttas cauffas, scha fov'el ouncalura paupers, ils mauns da tuts ils paupers vengian a vangir sur el.

23. Cumbein ch'el vess avunda d'amplanir sieu venter, scha ven Deus ouncalura a tarmetter sur el ilg rugelg da sia gritta, a ven a laschar plover quel sur el a sur sia spisa.

24. Cur el vult fugiu d'ils vaffens da fier, scha ven el sagittaus cu'lg balester dad itschal.

25. Cur el ven a trer or ilg piliet, a ca quel ven ad ir or d'ilg chierp, ad ilg vaffen tarlgischont ven a vangir nounavont or da sieu fèl, scha vengian alg surcurdar schnavurs.

26. Enten sès cumachs secrets ei zuppau spira scüradengia: ün fieuc ch'ei buc anvidaus, ven a cunsumar el, chei ca rumoingia en sia camonna, ven a vangir pirantau.

27. Ils tschiels vengian a scuvrir sia nauschadad, a la terra ven a lavar si ancunter el.

28. L'antrada da sia casa, ven a vangir manada navend, a ven a stulir s'ilg gi da sia gritta.

29. Quest'ei la part la quala ven da Deus als gottlos, a l'hierta la quala el ha da spichiar da Deus paramur da sès plaids.

## CAP. XXI.

*Job garegia audientia da sès amigs, a sa scüs' avont quels. Raspunda à Zophar sin sieu meinig. A sbitt' ilg meinig da sès amigs.*

Mo Job raspundet, a schet:

2. Tadleit po mès plaids cun flis: Jou mi vi laschar esser sco vus mi vessas cunfortau.

3. Mi cumpurteit, scha vi jou plidar, a cur jou hai plidau, scha figeit gomngias da mei.

4. Mein jou pia mieu ploing tiers ün carstiaun? Scha quei fuss, co vangiss mieu Spirt buc a vangir fletvels?

5. Mi tadleit tiers, a vus schmarvilgeit, a matteit ilg maun sin la bucca.

6. Parchei cur jou partrach quei, scha ven ei vi da mei ünna temma, a vi da mia carn ünna schnavur.

7. * Parchei vivan ils gottlos, vengian vêlgs a prendan tiers en † richezia?

* Ps. 17, 10. Jer. 12, 1.
† Job. 18, 32.

8. Lur sem viva avont els, a sper els, lur schlatta ei avont lur œlgs.

9. Lur casas han pasch senza temma: Parchei ca la torta * d'ilg Senger ils pichia buc.

* Prov. 3, 12.

10. Sieu taur silgia, ad ei lgi fallescha buc, lur vaccas portan nounavont lur frig, ad ean bucca nun fricheivlas.

11. Quels lain ir ora lur uffonts sco muntaneras da nursas, a lur filgs van salgint.

12. Quels * s'aulzen cu'lg schumber a Harpfas, a salegran da la gigia.

* Jes 5, 12.

13. Quels meinan vi lur gis en bein star, a lura en ün batter d'œlg van els giu en la fossa.

14. * Els gin tiers Deus: Guncheschе da nus, parchei ca la cunaschienscha da tias vias nus plai buc.

* Exod. 5, 2. Job 22, 17.

15 Chi ei pia ilg tutpussent, ca nus lgi duvessan survir? A chei gudoing vein nus, scha nus mein à lgi ancunter?

16. Lur bein star stat buc en lur pussonza, ilg * parpiest d'ils gottlos ei dalunsch navend da mei.

* Job. 22, 18.

17. Quontas gadas ven la candeila d'ils gottlos a vangir stizad'ora, a lur ruina a vangir sur els? Deus ven a dar ad els lur part * en sia gritta.

* Job 20, 29.

18. Els daventan sc'ün strom avont ilg suffel, a sco la * palgia, la quala ilg suffel da turnigels rassa navend:

* Ps 1, 4. Jes. 29, 5.

19. Deus salva si la svantira da quel sin sés uffonts, a renda ad els, ch'els vengian partscherts.

20. Sés œlgs ston ver sia ruina, ad el ven a beiver da la gritta d'ilg turpussent.

21. Chei legrament eis ei suenter el en sia casa, cur el surviva pir bucca la mezadad da sés meins?

22. Ven * er auchin a

mussar sabienscha à Deus, ilg qual trov' ils pli gronds?
* Jes. 40, 13.

23. L'ün miera, cur 'l ei ferms en sieu melgier esser, en richezia, a beara vantira.

24. Cur sia vaschella ei pleina d'laig, a sì' ossa ei pleina d'magull.

26. A 'lg auter miera enten cumber, a laid, ad ha mai schigiau nagin bien.

26. Uss' ean els 'lg ün sco 'lg auter en la terra durmantai, a cun * verms curclai.
* Job. 17, 14.

27. Mire, jou ancanusch bein voss partrachiaments, a viess mal parpiest ancunter mei

28. Parchei vus partarcheits: Nu' ei la casa d'ilg pussent? Nu ei la camonna d'ilg gottlos, enten la qual' el avda?

29. Essas vus buc informai da quels ca fan viadi? Leits vus buc ancanuscher lur mussaments?

30. * Parchei ch' ilg malizius ven salvaus fi s' ilg gi da la ruina, ad ils gottlos vengian manai t' ilg gi da la gritta.
* Prov. 16, 4 Job. 35, 7.

31. Chi less schilgiog far a saver sia via en vista? A chi less pagar el quei ch'el fa?

32. Mo cur el ven purtaus tiers la fossa, a stat lou sut ün munt d' terra:

33. Lura lgi vengian ils tschispats da la vall ad esser dulschs, a turs carstiauns ven el a trer suenter, sco el vev' er avont el nundumbreivels bears.

34. Chei mi cunforteits vus pia adumbatten? Damai ch' enten vossas raspostas ei angonnament.

## CAP. XXII.

*Eliphas ten tiers ca Job seigig castigaus paramur da ses puccaus Eliphas varneoia Job ch' el deigig sa volver t' ilg Senger.*

Sin quei raspundet Eliphas, a schet:

2. * Sà ün hum er esser agid à lgi tutpussent, damai ch' ün sabi eis ün agid à sasez?
* Job 35, 7.

3. Plai ei à lgi tutpussent, scha ti ta das ora par gists? Ner eis ei à lgi survieu, scha ti amprovas, da far perfech as tias vias?

4. Va 'l cun tei adreg, a castig' el tei, par temma da tei?

5. Daventa quei bucca paramur da tia nauschadad,

a surpassaments ch' ean senza fin?

6. * Parchei ca ti has prieu pens da sès frars senza caschun, ad has rubau la vascadira d' ils uieus.

* Exod. 22, 26. Deut. 24, 6.

7. * Ti has bucca piert aua da beiver à lgi staunckel, ad has tschuncau giu ilg paun à lgi fumentau.

* Job 31, 17.

8. A la terr' ei stada d'ilg pussent, ad ilg hum hundrau avdava lient.

9. Ti has * tarmess navend las vieuas vidas, ad has rut la bratscha d' ils orfens. Job 31, 16.

16. Parquei eis ti anturn anturn pilgieus ent cun latschs, a temma anechia t' ha stramentau.

11. Ner duessas ti bucca ver scüradengias? A duvess ün fluss dad aua bucca curclar tei?

12. Ei Deus bucca enten l' altezia d' ilg tschiel? Mire po ilg pli ault da las steilas, co ellas statten aschi ault?

13. A ti gis, chei duvess * Deus saver? Ven el a truar tras las neblas.

* Psalm. 10, 11.

14. Las neblas quarclan el, ch' el sa bucca ver, parchei ch'el va anturn ilg rudi d' ilg tschiel.

15. Vol ti er salvar la vêlgia via, par la quala tuts malgists ean passai?

16. Ils quals ean vangi ragischai or * avont ilg temps, ilg fundament d' ils quals ei ünn' aua currenta:

* Job 15, 32.

17. Ils quals gin à Deus, * guncheschе da nus, chei dueis ilg tutpussent far a nus? * Job 21, 24.

18. Cumbein ch' el amplaneschа lur easas cun rauba: mo ilg cusselg * d' ils gottlos seig dalunsch da mei. * Job 21, 16.

19. Ils gists vengian a ver quei cun latezia, quels ch' ean senza culpa, vengian a far gomngias dad els:

20. Cumbein ca niess saig ei bucca ragischaus or, sch' ha oncalur' ilg fieuc consumau quei ch' ei rumanieu dad els:

21. Cuntut scha ta rende sut à lgi Senger, a sai pasch cun el, scha chi ven ei quou tras ad anscuntrar tut bien.

22. Mieu char, ratscheive ilg tschentament or da sia bucca, a mette sès plaids en tieu cor.

23. * Scha ti ta volvas tiers ilg Tutpussent, scha ti vens a metter la malgistia dalunsch navend da tia camonna, scha vens ti a vangir bagegiaus.

* Job 8, 5. 6.

24. Ti vens a metter aur ligieu ora ſin la pulvra, ad aur dad Ophir ſin la crappa d'ils uals.

25. Ilg tutpuſſent ven ad eſſer tieu aur, a tieu argient a forza.

26. Lura vens ti a talagrar ent ilg tutpuſſent, ad alzar tia viſta tiers Deus.

27. * Ti vens ad urar tiers el, ad el ven ad udir tei, a ti lgi vens a ſalvar tias amparmaſchuns.

* Pſalm. 50, 14.

28. Chei ca ti vens a prender avont tatez, quei chi ven a gartiar, ad ünna candeila ven a dar clarezia ſin tias vias.

29. * Cur els vengian a ſherrer giu tei, ſcha vens ti a gir, jou ſunt alzaus, quel ca baſſa sês œlgs, quel ven alg gidar.

* Luc. 14, 11, Jac. 4, 6.

30. Je el ven er a gidar quel ch'ei ſenza culpa, lez ven a vangir gidaus tras la ſchubradad da tês mauns.

## CAP. XXIII.

*Job amprova ch'el ſeigig senza culpa, a Deus deigig truar. El ſa conforta da la tutpuſſonza da Deus, à la quala el ſa ſuttametta.*

Sin quei figet Job raspoſta, a ſchet:

2. Mieu plidar ei ounc oz ilg gi pitters, cumbein ca mia plaga varga mês ſuſpirs.

3. Ah ca jou ſaveſs, nu' jou ilg pudeſs afflar, ch'jou ſaveſs vangir avont ſia ſupchia:

4. Scha leſs jou metter avont mieu faig à lgi cun urden, a mia bucca amplanir cun raſchuns.

5. Jou leſs ver co el mi vangiſs a raspunder, ad antallir chei el leſs gir à mi.

6. Vangiſs el a darchiar cun mei cun grondezia da forza? Na: Mo el vangiſs a mi dar bien cor?

7. Enten lgez lieuc drechi' ilg giſt cun el, a jou mi liberas da mieu derſchader a ſemper.

8. Mire, ſch' jou je voñ vinavont, ſch' ilg affl' jou buc: Sch' jou voñ lur anavos ſch' ilg faſtizesch' jou buc.

9 Lavur' el da maun ſanieſter ſch ilg ſai jou bucca ver, ſazupp' el da maun dreg, ſch' ilg ſai jou bucca tscherner.

10. Mo el ancanuſcha mias vias: El amprova mei, ch' jou vommig ora sco lg aur.

11. Mieu pei ſtat ferms ſin sês dregs paſs, jou hai ghieu adaig ſin ſia via, a

sunt bucca gunchieus giu da quella.

12. Er sunt jou bucca gunchieus navend d' ilg cummondament da sês lefs: Ils plaids da sia bucca ha jou parchirau cun pli flis, ca mi' aigna spisa.

12. Mo el, cur el vult vangir vid' ün, chi ilg vult dustar? * Quei ch' el vult, scha sa el. * Pf. 115, 3.

14. El ven a cumplanir quei ch' el ha serrau giu da mei, a bearas da quellas sort cauffas ean en sia pussonza.

15. Parquei surstund jou avont el, ch' jou mi schnueisch dad el cur jou ilg consideresch:

16. Deus ha faig fleivels mieu cor, ad ilg tutpussent ha tumantau mei.

17. Damai ca la scüradengia sa naginna fin cun mei, ad ilg scür ven bucca zuppaus avont mei.

## CAP. XXIV.

*Job muffa pli anavont ca la gistia d' ilg Senger teig nuncumpilgeivla. Muffa er ch'ils gottlos vengian buc adinna ftruffiai, mo vivian en vantira, ad ils prut vengian caftiai.*

Parchei ean ils temps avont ilg Tutpussent bucca zuppai? A parchei vezan bucca sês gis quels ch'ilg ancanuschen?

2. * Els ruckegian ils terms, els angolan las muntaneras, a paschentan quellas.

* Deut. 19, 14. Prov. 22, 28.

3. Els meinan navend ilg asen d' ils orfens: Els prendan en pens ilg bóf da la vieua.

4. Els staufchan ilg maunglús ord' la via, ad ils paupers da la terra sa zuppan tuts.

5. Mire, els ean sco ils asens salvadis ent ilg dasert tiers lur lavur, els sa fan marvelg si tiers ilg raub: Ils logs salvadis datten ad els, ad à lur uffonts vivonda:

6. Els tschuncan navend s' ilg feld lur pavel, a prendan giu las euas da la vingia d' ils gottlos.

7. Els fan ca quel ch'ei nieus resta la noig senza vascadira, ad ent ilg freid ha 'l bucca da sa curclar.

8. Cur els vengian bungiai d' ilg sponder or' aua d' ils culms, ad els han nagin refugi, scha sa tengian els vid' la grippa.

9. Els sdrappen ilg ierfen navend da la tetta, a prendan ora pens d' ilg paupa-

10. Els fan ir ils nieus ſenza vascadira: Ad als fumantaus portan els navend lur monnas.

11. Dadens lur mirs ſton els squitſchar ora ieli, a quels ca torclen en ils torckels, ſton andirar ſeid.

12 La lgieut d'ilg marcau ſuspira fich, a las olmas d'ils mazaus garreſchan dadault: Ad ounc ſcha metta Deus si ad els nagin ſtroff.

13. Quels ean quels ca cunterſtatten à la lgiſch, ch' ancanuſchen bucca ſias vias, a ſa ferman bucca ſin ſias ſendas.

14. Ils morders levan si marvelg ont gi, par mazar ils maunglus, a paupers, a da noig angolan els.

15. * Ilg œlg d'ilg rumpader da la leg ha adaig s'ilg scür, ſchent: Nagin mi ven a ver, a zuppa la vitta. * Prov. 7, 9.

16. Da noig rumpen els enten las catas, las qualas els da gi vevan nudau giu: Els ſa ſchnueſchan da la lgiſch.

17. Parchei ca la lgiſch da la damaun ei ad els sco l'umbriva da la mort: Schi bault, sc' ün ils ancanuſcha, ſcha ſurcrod' ad els la temma, da l'umbriva da la mort.

18. Els fuien navend lingieramenq sco ſin ünn' aua: Lur part ei ſchmaladida ſur terra, els la volven bucca tiers la via da las vingias.

19. Sco la ſchigchira, a la calira * angolan l'aua da neif, aſchi ei la foſſa à quels ch'an faig puccau.

* q. e. Train à ſaſez ſecretameng.

20. Quella ch'ilg ha purtau, ilg amblida vi; el daventa dulschs als verms, ei mai na ven ragurdau dad el, a la * malgiſtia ven rutta scün len.

* q. e. Quel ca fa la malgiſtia.

21. Ilg gottlos squitſcha ſut la nunfricheivla ca porta buc, ad à la vieua fa el nagutta d'ilg bein.

22. El trai ſut ils puſſents cun ſia forza, a cur el leva si, ſa ün auter bucca eſſer ſagirs da la vitta.

23 El ſa cunforta ch'el ſeig ſagirs, ſa lai ſin quei: A sès œlgs guardan ſin lur vias.

24. Els vengian bein par ampau alzai, mo anechiameng eis ei or cun els, els vengian pichiai, a prei navend, a talgiai giu sco ilg piz da las spias.

25. Eis ei buc aſchia? Chi mi vult far minchir,

ner far esser nagutta mês plaids?

## CAP. XXV.

*Bildad plaida da la majestad da Deus. A cussolgia à Job dad ir a dreg cun Deus.*

Lura raspundet Bildad ilg Suhiter, a schet:

2. Pussonza, a temma ei tiers el, el fa pasch en si' altezia.

3. Pon sês coms da guerra vangir dumbrai? A sur chi leva sia lgisch bucca si?

4. * Mo co sà ilg carstiaun esser gists avont Deus? Ner co vult quel esser schubers, ilg qual ei nascheus dad ünna dunna?

Job 4, 17. 18. cap. 15, 14.

5. Mire, la lginna tarlgischa nagutta à lgi, a las steilas ean bucca schubras avont el.

6. Scha quont meins ilg carstiaun, ilg qual ei buc auter ch'ün vierm, ad ilg filg d'ilg carstiaun ch'ei ün viermet?

## CAP. XXVI.

*Job gi, ca quei ca Bildad haga plidau vommig à lgi nagutta tiers. Descriva la tutpussonza da Deus ounc pli mirvilgius.*

Sin quei raspundet Job, a schet:

2. Quont bein has ti gidau quel, ch'ha nagiña forza? A dau agid à lgi bratsch c'ha naginna possa?

3. O quont bein has ti cussolgiau à quel c'ha naginna sabienscha? A lgi has ti cumpleinameng mussau la raschun!

4. A cui has ti faig quests discurs? A da chi Spirt ej vangieus or da tei?

5. Ils * Rephaim ean scaffi d'ilg Senger, a tut quei ch'ei sut las auas, ad enten quellas.

* q. e. Ils Riss ner Baruns: Auters mettan ils morts sut terra: Auters ils Spirts cundemnaus sut terra.

6. * Ilg uffiern ei scuverts avont el, a la perditiun seza sa po bucca curclar.

* Prov. 15. Hebr. 4, 13.

7. El stend or * ilg tschiel da meza noig, sin quei ch'ei vid, a penda si la terra vid' nagutta.

* q. e. Que la part d'ilg tschiel ch'ei ancunter meza noig.

8. El serr' ansemel las auas en sias neblas, chella sa fendan bucca sut quellas.

9. El quarcla la fatschia da sia supchia, ch'ün ilg

veza buc, a ſtend' ora ſia nebla ſur quella.

10. * A las auas ha'l meſs terms sco cun ün circkel, antroqua gi a noig pelgia fin.

* Job 38, 8. Pſ. 33, 7.

11. Las pichias d' ilg tschiel ſa ſtarmentan, a tremblan giu da ſieu ringiar.

12. * El fenda la mar cun ſia forza, a cun ſieu antalleg rump' el ilg * Rahab.

* Jeſ. 51, 15. Jer. 31, 36.

† q. e. Las furiuſas vellas da la mar.

13. El ha fittau cun ſieu Spirt ilg tschiel, a cun ſieu maun ha'l furmau la * ſerp zund leunga.

* q. e. Tuts gronds, leungs a ſtarmantus pescs sco las Balenas &c.

14. Mire quellas cauſſas ean mai ünna part da ſias vias, a quont pauc ei quei ca nus vein üdieu? A chi leſs antallir ilg tunn da ſia forza?

## CAP. XXVII.

*Job vult bucca gir ancunter ſia concentia ch' el ſeig gottlos. Plaida davart la ſabienſcha, a puſſonza da Deus, a da la fin d' ils gottlos.*

A Job mà vinavont, a manà ſieu raſchieni, a ſchet:

2. Aſchi pilgvêr sco Deus c' ha prieu navend mia raſchun, ad ilg tutpuſſent c' ha cumbriau mi' olma, viva.

3. Aſchi gig sco mieu ſlad ei enten mei, ad ilg ſuffel, ca Deus mi ha dau, ei en mieu nâs.

4. Scha dein mês leſs bucca plidar cauſſas maldrechias, a mia leunga raſchunar nagin angoñament.

5. Dalunsch ſeig quei da mei, ch' jou vus dettig dreg, antroqua mia fin, jou vi bucca gunchir da mia redliadad.

6. Jou mi veng a taner ſtateivlameng vi da mia giſtia, a bucca la bandunar; a mieu cor mi ven mai buc a far vangir a turp, tuts ils gis da mia vitta.

7. Mieu anamig ſeigig sc' ün gottlos, a quel ca ſa lai si ancunter mei sc' ün malgiſt.

8. Parchei, chei spronz' ha ilg glisner, ilg qual ei ſurdaus à la gitigonza, cur Deus prenda ſi' olma dad el?

9. * Ven Deus er ad udir ſieu garrir, cur l' anguſcha ilg ſurcroda?

* Job 35, 11. Pſ. 18, 42.

10. Ven el er a ver ün tal daleg vid' ilg tutpuſſent, ch' el ilg clommig enagid da tut temps?

11. Jou vus v. muſſar davart ilg maun da Deus, a quei ch'ei tiers ilg tutpuſſent, vi jou bucca zuppar à vus.

12. Mire, vus veits tuts vieu; chei meits vus pia adinna par nagutt anturn cun tala vanitad?

13. * Queſt' ei la part, ch'ilg gottlos ven a ver tiers Deus: Ad ünna tal' hierta vengian, quels c'han duvrau forza, a ver da ratscheiver d'ilg tutpuſſent. * Job 20, 29.

14. * Sch'el ven a ver bears uffonts, ſcha vengian els a vangir anturn tras la spada, a ſieu vangir ſuenter ven a ver maungel da paun. * Deut. 28, 41.

15. Quels ch'ilg han ſurvivieu vengian a vangir ſutterrai en la mort ſeza, a ſias vieuas vengian buc a bargir.

16. Scha je ch'el veſs meſs anſemel tont daners sco 'lg ei pulvra, a ſurvangieu tonta vascadira sco 'lg ei lozza.

17. * Scha ven el bein a ver meſs anſemel, mo ilg giſt ven a trer ent, ad ilg innocent ven a parchir or' ilg daner. * Prov. 28, 8.

18. El ven a ver bagiau, mo ſia caſa ven ad eſſer sco ünn mulaun, ad ünna camonnetta ch'ilg parchirader d'ils frigs fa.

19. * Ilg rich ven a fametter giu, cur 'lg ei ounc à lgi nagutta prieu; mo cur el ven ad arver sès œigs, ſchi ven quou nagutt ad eſſer pli. * Pſ. 49, 18.

20. Temma ilg ven a cumpilgiar, sco ün fluſs d'aua: La mal' aura ilg ven la noig a scarpar navend:

21. Ilg ſuffel da la damaun ilg ven a purtar vi, ad el ven ad ir navend, ad ün ſuffel da turnigels ilg ven a catſchar or da ſieu lieuc.

22. Deus ven a fierrer quei ſin el, a buc ilg ſchanigiar: El ven ad ampruar da m.tschar da ſieu maun.

23. Lura ven ün a dar cu' ls mauns anſemel ſur el par latezia, ad or d'ilg lieuc, nu' ch'el ei ſtaus ven ei à vangir ſchulau.

## CAP XXVIII.

*Job muſſa ca tuttas cauſſas en la natira poſſian vangir grundiadas, mo la ſabienscha da Deus buc. Muſſa er en chei la ſabienscha d'ilg mund ſiet. tig.*

Ilg argient ha ſias veinas,

ad ilg aur ſieu lieuc nu' ch' el ei culaus.

2. Ilg fierr cav' ün or da la terra, ad ilg Brunz cul' ün or da la crappa.

3. El ſchenta à la scüradengia ün tierm. El sà grundigiar tuttas cauſſas perfechiameng. La crappa, la scüradengia, a l' umbriva da la mort.

4. ün ual rump' or, ca quels c' avdan d' anturn, ſan bucca ſtar: ún sà tras quels bucca paſſar, bault callen els, a van navend tras l' ovra da la lgieut.

5. Or da la terra ven spiſa nounavont, a quei ch' ei giu zut, ſa muſſa sco fieuc.

6. ün affl' ün lieuc, nu' ch' ei ean pedras da Saphir, a la pulvra ei aur.

7. Ilg eis er ünna via, la quala ils utschels ancanuſchen buc, a nagin œlg d' ils tschiſs ha vieu.

8. Sin la quala via ils lgimaris ſalvadis vandlegian buc, a ven er nagin leu.

9. Ilg carſtiaun metta sês mauns vid' la grippa, a volv' ils culms anturn or da la ragiſch.

10. El ſa currer uals tras la grippa, a tut quei ch' ei cuſteivel veza ſieu œlg.

11. El ſtaupa ils flus, ch' els curren buc, a quei ch' ei zuppau fa 'l vangir lgiſch.

12. * Mo nunder nou ſurven ün ſabienſcha? Ad en chei lieuc affl' ün ant-lleg?

* Prov. 2, 6. Jac. 1, 5.

13. Ilg carſtiaun ancanuſcha buc la valitta da quella, ella ven er buc afflad' en la terra d' ils vifs.

14. Ilg * abiſs gi: Ell' ei buc enten mei, a la mâr gi ell' ei bucca tiers mei.

* q. e. Ilg funs ner altezia da la mar.

15. * ün la pò bucca ſurvangir p' ilg pli fin aur, a ſieu valzen pò bucca vangir paſaus or par argient.

* Prov. 3, 14, 15. cap. 8, 11. 29.

16. Ella po bucca vangir preciada cu 'lg aur dad Ophir, ne cun la cuſteivla pedra dad Onich, ne cun Saphir.

17. Ne 'lg aur, ne 'lg diamant pon vangir ſchaziai d' ün adual preci cun quella: Ad ün ſa er bucca barattar quella par nagin vaſchi d' aur.

18. Corals, a perlas ean pir bucca da raſchunar ancunter ella, parchei ca la ſabienſcha varg' ilg valzen da las spadas.

19. Ilg Topaſier da Morea sà à lgi ſin nagin grau

esser sumlgionts, ad ilg pli fin aur po bucca vangir raschunaus ancunter ella.

20. Nunder ven pia la sabienscha? A nu' affi' ün ilg antalleg?

21. Ell' ei zuppad' avont ils œlgs da tuts vivents.

22. La perditiun a la mort gin: Nus vein cun nossas orelgias parsulameng udieu schent sundrora.

23. Mo Deus parsuls antalli sia via, ad ancanuscha sieu lieuc,

24. Parchei ch' el guard' antroqua ils cunfins da la terra, a veza sut tuts ils tschiels.

25. * Cur el pasà ilg suffel, a masirà l'aua:

* Prov. 8, 29.

26. Cur el schantà à la plievgia ün tierm, ad ünna via als camêgs d' ilg tun.

27. Lura la vasev' el, a la raschunava, el l'ordinava ad er la grundiava.

28. Mo à lgi carstiaun ha 'l gig: Mire, la temma da Deus ei sabienscha, a sa ratrer d'ilg mal ei antalleg.

## CAP. XXIX.

*Job garregia da puder star enten sieu amprim stand. Dumbra si tuttas causas da sieu bein star vivont.*

A Job mà vinavont cun sieu discurs, a schet:

2. Ah! Fuss jou po sco ent ils amprims meins, sco d' ilg temps ca Deus mi parchirava:

3. Cur el laschava tarlgischar sia lgisch sur mieu cheau, a tiers la lgisch d'ilg qual jou vandliava par miez las scüradengias.

4. Sco jou era d'ilg temps da mia juvantengia, cur ilg cussegl da Deus regiva mia camonna,

5. Dantont ch' ilg tutpussent era cun mei, a mès sumelgs stevan partut anturn mei.

6. Cur jou lavava mès pass cun pieung, a la grippa spundev' ora à mi uals dad jeli:

7. Cur jou mav' or tiers la porta tras ilg marcau, a mi laschava sampchiar mia supchia sin la gassa.

8. Ils juvens, vasend mei, sa zuppavan, ad ils vêlgs lavaven si avont mei, a stevan si dreg:

9. Ils Principals sa ratenevan da plidar, a mettevan ilg maun sin lur bucca.

10. Cur ils pussents ratenevan lur vusch, a lur leunga era rantada vi da lur bucca.

11. Cur chi ca mi udi-

va, mi clumava beaus, a chi ca mi vaſeva deva pardichia da mei.

12. * Parchei ch' jou liberava ilg cumbriau ca bargiva, ad ilg jerfan ca veva buc agid: Pſ. 72, 17.

13. Quels ca duevan pirir, mi banadivan, a jou figeva cantar ilg cor da la vieua:

14. Jou mi vaſtchiva cun giſtia, ad ella mi curclava sc' ün vaſtcheu; mia raſchun era sc' ün manti a curunna.

15. Jou fov' ün œlg à lgi tschiec, ad ün pei à lgi ziep.

16. Jou er' ün Bab d' ils maunglus, a la diſpitta da quel ch' jou ancanuſcheva buc, andarſchev' jou cun ſius ſuenter.

17. Jou rumpev' ils miſlars d' ilg magiſt, a ſcarpav' ilg raub or da sês dents.

18. Parquei quittav' jou, ca jou vangiſs a morir en mieu angiſt: A mês gis vangiſſan ad eſſer tonts, sco ſablun vi da la mar.

19. Mia ragiſch era raſad' ora vi da las auas, a la rugad' era tutta noig ſin mia romma.

20. Mia gliergia vangiva minchia gi nova tiers mei, a mieu baleſter vangiva terms enten mieu maun.

21. Quels ca mi tadlaven tiers ſpichiaven, a cuſchevan chiou ſin mieu cuſſelg.

22. Cur jou veva plidau, ſcha plidava nagin ancunter, a mês plaids * dagguttaven ſin els.

* q. e. Eran bein viſts ad amparneivels.

23. Quels ſpichiaven ſin mei sco la terra ſin la plievgia, ad arvevan si lur bucca, sco ſin ünna plievgia da la ſera.

24. Sch' jon figeva ſulaz cun els, ſcha cartevan els buc, a figevan bucca curdar la clarezia da mia viſta.

25. Sch' ei mi plaſcheva dad ir cun els, ſcha ſalev' jou ſiſum, ad avdava cun els sco ün Reg tenter sês comps, a sco ün ca cunfort' ils truris.

## CAP. XXX.

*Job cunfereſcha ſieu vantireivel ſtand ent ilg qual el viviva; cun ilg pauper ſtand ent ilg qual el vivig uſſa, a deſcriva a la leunga ſia gronda miſeria.*

Mo uſſa fan gomngias da mei, quels ch' ean pli juvens ca jou, ils Babs d' ils quals jou veſs bucca ſchaziau da metter cu 'ls chiauns da mias muntaneras.

2. Ad er la forza da lur mauns mi veſs ſin nagin

grau savieu esser niz, a la velgiadengia era persa vid' els?

3. Ils quals enten basengs, a fom, eran bandunai, maven anturn enten logs seccs, scürs, enten cuvels, a daserts:

4. Ils quals sdrapavan or da las calgias erva salvadgia, a ragischs da gianeiver par lur spisa.

5. Cur els vangivan catschai ora, scha clumava la lgeut suenter els, sco suenter els, sco suenter ün lader.

6. Lur avdonz' era ent ils cuvels da las valls, en las cavorgias da la terra, ad en la grippa.

7. Els maven dent is sut la sterpa; sut las urchiclas vangivan els ansemel.

8. Els eran lgeut schleatta da nagin num, a valitta, a sco ils pli miserabels vangivan els catschai or da la terra.

9. Ad ussa sunt jou * lur canzun, a lur gomngia.
Job 17, 6. Ps. 69, 13.

10. Els sa schnuescha da mei, els suin da mei, a patichan mia vista cun spida:

11. Parchei ca Deus ha sligiau si mieu ligiom, a mi ha bassau, ad els han frieu giu ilg * farein avont mia vista.

* Quei ei, els mi porschen ne ubadienscha ne hanur.

12. Ils juvnals levan si ancunter mei da maun dreg, els mi catschan or sut mès peis, ad andrizan la via da lur ruina ancunter mei.

13. Els han tschuncau giu mia via, els gidan tiers mia perditiun; a maunglen nagin ch' ils gidig.

14. Els ean vangi ent sco tras ünna larga rusna, ad han sa rodlau nou tiers ilg lieuc da la ruina.

15. Temma ven ancunter mei, els persequitescha mia gliergia sco ilg suffel, a mieu beinstar curra vi sc' ünna nebla.

16. Parquei ei mi olma surtraichia cun laid ils gis da mia miseria han mei cumpilgiau.

17. Da noig mi ven mi' ossa furada, a mias veinas han nagin ruaus.

18. Tras la granda forza da mieu laid mi ei mieu vastchieu midaus, ilg qual mi strensch' anturn sco ilg culier da mia rassa.

19. El mi ha frieu en la lozza, a jou sunt daventaus sco tschendra, a pulvra.

20. Jou garresch tiers tei

a ti mi audas buc, a ſcha je jou mi preſent' avont tei, ſch' has ti nagin adaig da mei.

21. Ti eis daventaus mieu crudel anamig, a cun tieu ferm maun muſſas ti tia mala velgia ancunter mei.

22. Ti aulzas si mei ent ilg ſuffel, a lais mei sêr ſin quel, a fas luar en mei tutta vartid.

23. Uſſa ſai jou ca ti mi ven sa ſurdar à la mort, a ei ſampchiau ün albierg * ch' ilg à tuts vivents.

* 1 Reg. 2, 22. Hebr 9, 27.

24. Ouncalura ſtend' el buc ora ſieu maun vi da a foſſa, ad ent ilg pirant r garreſchan els buc.

25. Mo * hai jon bucca plonſchieu par quel ca veva gref temps? Ha mi' olma bucca ghieu cumpaſſiun cu'lg maunglus?

* Pſ. 35, 13. 14. Rom. 12, 15.

26. Mo cur jou ſpech s'ilg bien, ſcha mi anscuntr' ei mal: Cur jou hai ſpronza da lgiſch, ſcha crod' ei ent scüradengia.

27. Mieu dadens bulgia, ad ha nagin ruvaus, parchei ch' ils gis da mia tribulatiun mi ean vangi ancunter.

28. Jou veng nêrs bucca d'ilg ſolelg; Jou ſtunt si avont beat pievel, a braig.

29. Mo uſſa ſunt jou ün frar d'ils drags, * ad ün cumpoing d'ilg püff.

* Mich. 1, 8.

30. Mia * pell vi da mei ei vangida nera. a mi' oſs' ei arſa par calira.

* Pſalm 119, 83.

31. Mia Harpfa ei midad' enten laid, a mi' Orgla enten ünna vuſch da bargir.

## CAP. XXXI.

*Job cunferma pli anavont quont prusameng el hagig vandhau avont Deus. Garregia da ſurvangir audientia tiers Deus, a ch' el vengig ſagir a muntaner ſieu faig.*

Jou veva faig ünna ligia cun mês œlgs, ch' jou leſs * mirar ſin naginna juvantschella.

* Matth. 5, 28.

2. Parchei, qual ei la part ca Deus mi ha tarmeſs da ſurangiu? A qual ei l' hierta ch' ilg tutpuſſent ha dau or da las altezias?

3. Ven el buc a dar ruina à lgi malgiſt, ad à quels c' opereſchan ilg mal accidents ſtraunis?

4. * Vez el bucca tut mias vias? A dumbr' el bucca tuts paſs?

* 2 Chron. 16, 9. Job 34, 21.

5. Sunt jou er ſtaus anclinaus tiers faulſadad, ner ean mês peis curri tiers angonnament:

6. Schà peiſig el pia mei ſin ünna giſta ſtadera, a Deus ven ad ancanuſcher mia pruſadad.

7. Sunt jou ünna gada gunchieus cun mês peis navend da la drechia via: Ad ha mieu cor ſavundau à mês œlgs: Ner eis ei anzachei rantau vi da mês mauns?

8. Sch' eis ei dreg ca jou ſemnig, ad ün auter mangig. A ca mieu vangir ſuenter vengig ragiſchaus ora.

9. Scha mieu cor ha ghieu daleg vid' ünna dunna, a ſcha jou hai lagiau vid' ilg iſch da mieu parmer carſtiaun:

10. Sch' hagig mia dunna part cun ün auter, ad auters dierman cun ella.

11. * Parchei ca quei ei ün puccau a ſurpaſſament, ch' ei vangonts da ſtrof.

* Gen. 38, 24. Lev. 20, 10.

12. Parchei ca quei fuſs ün fieuc c' arſentaſs, antroqu' en la perditiun, a ragiſchas or s' ilg funds navend tut mi' antrada.

13. Hai jou er ünna gada gig giu ilg dreg à mieu ſumelg, ner à mia fantſchella, cur els vevan anqual dispitta cun mei?

14. Parchei, chei dueſs jou far, ſcha Deus ſa laſchaſs si? A ſch' el mi anquriſs a caſa, chei lgi leſs jou raspunder?

15. * Quel c' ha furmau mei elg biſt da mia Mumma, ha' l buc er faig el? Eſſen nus bucca ſcaffi ün sco 'lg auter elg biſt da noſſa Mumma?

* Job. 39, 19.

16. Hai jou tschuncau giu als paupers, quei ch' els han garegiau da mei. Ner hai jou faig vangir ilg meins ils œlgs da las vieuas?

17. Hai jou er mangiau mia buccada parſuls, ch' ilg ierfen haig buc er mangiau da quella?

18. Parchei ca da mia juvantengi' anſi ei quel traigs si cun mei, sco tiers ün Bab, a d' ilg biſt da mia Mumm' annou, hai jou ghieu quittau par la vieua.

19. Hai jou er vieu pirind ün par maungel da vascadira? Ner ün pauper c' hagig bucca ghieu da ſa curclar?

20. Ha mei bucea Banadieu ſia vaicha, ch' ei vangida ſcaldada da la launa da mias nurſas?

21. Sch' jou hai alzau

mieu maun ancunter ilg ierfen, da mai ch' jou vaſeva, ch' jou veſs agid ſin la porta?

22. Scha crodig mieu ſchuvì navend da mia spadla, a mieu bratsch vengig ruts navend da ſia sckeina.

23. Parchei ch' jou hai tumieu ilg ſtrof da Deus, l'altezia d' ilg qual jou pudeva bucca purtar.

24. * Hai jou ghieu mia ſidonza s' ilg aur? Ner hai jou ünna gada gig à ilg pli ſin aur: Ti eis mia spronza? * Pſ. 62, 11.

25. Mi hai jou lagrau ca mia richezia ſeig gronda, a ca mieu maun hagig ſurvangieu bear?

26. Hai jou er * guardau ünna gada s' ilg ſolelg, cur el tarligiſchava clar, a ſin la lgina cur ella ſigeva ſia curſa cun lgiſchur a clarezia?

* q. e. Par dar hanur divina, à lgi ſolelg ner lgina, sco ils pagauns. 1 Reg. 18, 18.

27. Ha mieu cor prieu avont laſez anqual angonnament? A mia bucca † bitschau mieu maun?

* q. e. Par muſſar à talas cauſas anqual hanur a reverenzia.

29. Scha fuſs quei ün fallament, ca fuſs vangonts da ſtrof, parchei ch' jou veſs snagau Deus, ch' ei ſur nus.

29. * Hai jou ünna gada mi lagrau da la svantira da mieu anamig? Ner mi hai jou alzau, cur ilg ei anscuntrau à lgi anqual cauſſa d' mal?

* Pro. 17, 5.

30. (Bear ont hai jou mai bucca laſchau fallir mia bucca * cun urat mal a ſchmaladiſchun à ſi' olma.)

* Matth. 5, 44.

31. Scha la lgeut da mia camonna han bucca gig: O ca nus ſurvangiſſen da ſia carn! Nus vangin bucca ſadulai.

32. Jou hai mai bucca laſchau ſtar ſin la gaſſa ilg foreſtier, mo jou hai aviert si mieu iſch à quel ca figeva viadi.

33. Hai jou curclau mès ſurpaſſaments * sco Adam, par zuppar mieu puccau enta ſein? * Gen. 3, 10.

34. Cumbein ch' jou veſs pudieu tumantar üña gronda bearezia, ſcha mi ei ouncalura, ilg pli pitschen d'ilg pievel, ſtaus ünna temma, ch' jou cuſcheva, a vangiva buc or da mia porta.

35. Ah ca jou veſs ün ca mi tadlas! mire, queſt ei mieu rieug: Ilg tutpuſſent mi raspundig: A quel ca diſpitta cun mei, handlegig cun mei tras ünna ſcartira.

36. Jou la leis sagirameng metter sin mia schuvella, a sc' üu tschupi la ligiar anturn mieu cheau.

37 Jou lgi leis dar quint da tuts mês pais, a leis rukigiar vi tiers el sc'ün Fürst.

38. Scha mia terra garrescha ancunter mei, ner scha sês zuolcs bragien:

39. Sch' jou hai mangiau sês frigs senza pagament, ner sch' jou hai faig suspirar l'oma da sês patruns:

40. Scha crescheig à mi en stailg da salin, spinnas, a zerclim en stailg da dumieg.

Tschou pelgian fin ils plaids da Job.

## CAP. XXXII.

*Ils treis amigs da Job quaschan, mo Elihu raspund' à Job Elihu fa a saver la caschun parchei el raspundig.*

A Schia raspundenan bucca pli quests treis humens à Job: Parchei ch'el salvava sasez par prus a gists

2. Mo Elihu ilg filg da Baracheel, Buziter, da la schlatta da Ram, vangit grits ancunter Job, anvidaus cun gronda gritta parquei ch'el ludava aschia sia gistia, avont Deus.

3. Mo sur ils treis amigs da Job fò el grits, parquei ch'els vevan buc affin una sufficienta raspotta, a vevan ouncalura cundemnau Job.

4. Mo Elihu veva spechiau ent ils plaids cun Job: * Parchei ch'els eran pli vêlgs ca el.

* Spechiau. q. e. par guardar sch' els lessan plidar ouncpli ansemel, ner sch' els lessan serrar lur raschieni.

5. Mo cur Elihu ilg filg da Baracheel vaset, ch'els savevan nagutta raspunder, fò el zund grits.

6. Antschavet a schet: Jou sunt juvens, a vus essես fich vêlgs, parquei hai jou tumieu da gir mieu meinig ont ca vus.

7. Jou scheva: Plidar aud' à la lgent veigia, a quels ch'ean da temps vengian a gir or * sabienscha.

* Job. 12, 12.

8 Ilg spirt ei bein ent ilg carstiaun, mo ilg sufflar ent, ils fa * antalgianteivels.

* Job 38, 36. Prov. 2, 6.

9. Ils gronds ean buc adinna sabis: Ad ils vêlgs anta'lin buc adinn' ilg dreg.

10. Parquei gig jou: Tadleit mei, jou vi er gir mieu meinig.

11. Mire, jou hai spe-

chiau, antroqua vus veits ghieu plidau, ad hai tadlau vos mussaments, antroqua vus veits grundiau ilg dreg meinig.

12. Jou hai observau cun ftis fin vus, mire, quou hai jou buc afflau ün tenter vus, c' hagig cunvanschieu Job, ner faig raspofta fin fieu plidar

13. Bucca scheit: Nus vein afflau la fabienscha: Deus ilg ha scatschau, a buc ün carstiaun

14. Damai ch' el ha bucca plidau ancunter mei, scha vi jou er bucca far raspost' à lgi sco vus.

15. Parchei els ean tuts ftramentai, a raspunden buc, els san bucca plidar pli.

16. Jou hai spechiau, mo damai ch' els plaidan nagutta, mo ftatten quou sco mits, a fan naginna raspofta pli:

17. Scha vi jou raspunder mia part, ad er declarar mieu meinig.

18. Parchei ch' jou sunt pleins d' plaids, ad ilg Spirt ch' ei enten mei squitscha mei.

19. Mire mieu chierp ei sco ilg vin, c' ha bucca fiad, a vangifs a sa fender sco brils novas.

20. Parquei vi jou plidar ch' jou survengig fiad: Jou vi arver mês lefs, a vi far raspofta.

21. Jou vi guardar fin naginna qualitad da las parsunas, vi er plidar cun nagin par far-daplascher, cun titels.

22. Simular sai jou buc: Mieu scaffider mi pudefs prender navend anechiameng.

## CAP. XXXIII.

*Elihu mussa ca Job hagig faig puccau Dat d' antallir en chei quisa el haig fallieu. Lubeschta à Job da raspunder.*

Cuntut teidle ussa Job mieu raschieni, a tschaffe cun tias orelgias tuts mês plaids.

2. Mire jou vi arver fi mia bucca, mia leunga ven a plidar or cun mia bucca.

3. Mês plaids dein esser suenter la redliadad da mieu cor: A mês lefs vengian a plidar spir' fabienscha.

4. Ilg Spirt da Deus mi ha faig, ad ilg fiad d' ilg tutpussent mi ha dau la vitta.

5. Scha ti sas, scha mi dai raspofta, ta raftegie da ftar ancunter à mi.

6. Mire, jou ſunt à Deus sco ti: Er jou ſunt traigs * or da l'arſchilla.

* Gen. 2, 7.

7. Mire, mia temma ta ven buc a ſtarmentar, a mieu maun ven buc ad eſſer grefs à chi.

8. Ti has plidau uſſa avont mias orelgias, a jou hai udieu la vuſch da tés plaids.

9. * Jou ſunt ſchubers a ſenza ſurpaſſament, jou ſunt prus, a ſenza fallament.

* Job. 10, 7. Cap. 16, 17.

10. Mire, el ha afflau caſchuns ancunter mei, * el ſalva mei par ſieu anamig.

* Job. 12, 24. Cap. 19, 11.

11. El ha meſs mês peis enten * tſcheps, a ſpia ſuenter tut mias vias.

* Job. 13, 27.

12. Mire, en quei eis ti bucca giſts. Jou chi vi raſpunder, parchei ca Deus ei pli gronds ch'ün carſtiaun.

13. Parchei diſpittas ti pi' ancunter el, ch'el dat à chi bucca quint da tut ſieu far?

14. Parchei ca Deus plaid ünna gada, ner duas, ch'ün fa ounc bucca parſen.

15. * Tras ſiemi a viſiun da noig, cur ilg ault ſien ſurcroda la lgeut, cur els dierman en lur lêgs.

* Gen. 20, 3. Dan. 4, 2.

16. Lura ſcuvreſch'el als carſtiauns, a ſagilleſcha lur caſtig.

17. Par ch'el traigig ilg carſtiaun navend da ſieu parpieſt, a par far ca la loſchezia d'ilg hum callig.

18. Par ch'el ratengig ſi' olma da la foſſa, a ſia vitta crodig buc en la ſpada.

19. El caſtigi' ilg carſtiaun ſin ſieu lêg, cun malſoingia, a ſi' oſſa cun gronda dalur.

20. * Aſchia ch'ei tarladeſcha à ſia vitta la ſpiſa, a ſi' olm' ha bucca daleg da vivonda dalicheivla.

* Pſ. 107. 18.

21. Ca ſia carn ven tuttavia cunſumada, ch'ün veza bucca pli, a ſi' oſſa ch'ün vaſeva bucca vivont ven ſcuverta.

22. Si * olma ruckegia tiers la foſſa, a ſia vitta tiers ils morts.

* q. e. Sia vitta.

23. Sch'ei ven lura tarmeſs, ün or da milli, par ün muſſader à lgi carſtiaun, par lgi far a ſaver ilg ſieu duver.

24. Sch'ei Deus à lgi grazius, a gi: Spindre el, par ch'el vommig bucca giu en la foſſa, parchei ca jou hai afflau ilg ſpindrament.

25. Lura ven ſia carn à vardagar, pli bein ch' enten l'infantia, a juvantengia.

26. * Parchei cur el ura tiers Deus, ſch' eis el à lgi grazius, ch' el veza ſia viſta cun latezia, a turnenta à lgi carſtiaun ſia giſtia.

* Pſ. 50, 15.

27. A ch' el sa volva lura tiers la lgeut, a gi: Jou hai faig puccau, ad hai ſtiert ilg dreg, a quei mi ha nagutta gidau.

28. El ha ſpindrau mi' olma, ch' ell ei bucca pirida, a puſchpei laſchau ver la lgiſch à mia vitta.

29. Mire, aſchi va Deus anturn cu' lg carſtiaun duas ner treis gadas.

30. * Par ch' el ratraigig ſi' olma da la foſſa, a laſchig el guder la lgiſch d' ils vivents. * Pſ. 56, 14.

31. Fai par ſen, Job: A teidle tiers à mi, queſche, par ch' jou plaidig.

32. Has ti da gir anqual cauſſa, ſcha mi reſpunde, a plaide, parchei jou deſidereſch da t' ancanuſcher par giſts.

33. Quella canun, ſcha teidle mei, a queſche, ſcha chi vi jou muſſar ſabienſcha.

## CAP. XXXIV.

*Elihu ringia Job ch' el ja dettig ora par giſts. Muſſa à lgi, quont giſts Deus ſeigig, ad er miſericorgeivels, ſch' el ilg clommig en agid. A cuntut exhorteſch' el Job da ver ſieu refugi tiers Deus.*

Milſanavont raſpundet Elihu, a schet:

2. Vus sabis tadleit mês diſcurs, a vus antalgianteivels purſcheit à mi voſs' orelgia.

3. * Parchei ca l' orelgia amprova ils raſchienis, sco la bucca ſchagia la ſpiſa.

* Job 12, 21.

4. Nus duvein legier or quei ch' ei puſſeivel, par ca nus ancunaſcheian tenter nus, chei ei ſeigig dreg.

5. Parchei ca Job ha gig: * Jou sunt giſts, a † Deus ha tſchuncau giu à mi mia raſchun.

* Job. 13, 28. Cap. 23, 20.
† Job 27, 2.

6. Dueſs jou minchir, davart mia raſchun? Mieu * piliet mi fa dalur, scha je 'lg ei nagin fallament tiers mei.

* Job. 6, 4.

7. Qual ei quei hum ſumlgionts à Job: Ch' hagig buvieu ent gomngias sco aua?

8. Ca vandlegig en cumpangia da quels ca fan la nauschadad, a vommig cu 'ls gottlos?

9. Parchei el ha gig, ilg carstiaun ha nagin gudoing, sch' el meina je ünna vitta à Deus plascheivla.

10. Parquei mi tadleit vus humens dad antalleg: * Ei seig dalunsch, ch' enten Deus seig gottlosiadad, ei seig dalunsch, ch' ilg tutpussent fetschig antiert.

* Deut. 32, 4. Job. 8. 3.

11. * Parchei el rend' à lgi carstiaun suenter si' ovra, a fa ch' ei anscuntra à minch' ün suenter sia via.

* Ps. 62, 13. Prov. 24., 12.

12. Parchei ca quei ei sagir ca Deus fa buc antiert, ad ilg tutpussent storscha bucca la raschun.

13. Chi ha schentau el sur tut la terra? A chi ha dau à lgi ilg guvern sur tut ilg mund?

14. Sch' el less ver adaig s' ilg carstiaun: * Scha tragess el puschpei à sasez sieu Spirt, a sieu flad.

* Ps. 104, 29. Eccl. 12, 7.

15. Tutta carn ansemlameng vangiss a stulir, * ad ilg carstiaun turnass en pulvra.

* Gen. 3, 19. Eccl. 12, 7.

16. Cuntut scha ti has antalleg, scha teidle: A porsche l' orelgla à la vusch da més plaids.

17. * Duvess quel ca hassegia ilg dreg ligiar si la plaga? A cundomnas ti quel ch' ei fich gists?

* Gen. 18, 25. Rom. 3, 5.

18. † Gi ün er a lgi Reg, ti hum da Benal? Ner ad ün Fürst, ti gottlos?

† Belial. q. e. Hum da negutta: Hum da la nauschadad.

19. Quont meins pia à quel ca guarda bucca * sin qualitad d' ils fürsts, a ca schazegia bucca pli ault quel ca porscha duns, ch' ilg pauper, parchei ca quels tuts ean l' ovra da sês mauns.

* Deut. 10, 27. 2 Chron. 19, 7.

20. Quels mieran tuts en ün batter d' œlg, a tut ilg pievel ven muvantaus da meza noig, a piera: Ad ilg pussent ven anturn senza metter maun lundervi.

21. * Parchei ca sês œlgs miran sin la via d' ilg carstiaun, ad el veza tut ils pass da quel.

* 2 Chron. 16, 9. Job. 31, 4.

22. * Ilg ei naginna scüradengia, ne umbriva da la mort ca pudess zuppar quels ca fan la nauschadad avont el:

* Ps. 19, 12. Heb. 4, 13.

23. Parchei ca Deus met-

ta ſi à nagin carſtiaun pli gref, ca quei ch' el ha meritau, ch' el † vommig a dreg cun Deus.

† q. e. Ch' el dueſs ſa lamentar ner ler darchiar cun Deus sco Job.

24. El fa vangir anturn nundumbreivels puſſents, a ſchenta auters en lur ſtailg:

25. Parchei aſchia ancanuſch' el lur ovras, a mid' ad els la noig, ch' els vengian pichiai a fruſta.

26. El ils fierra vi, sco gottlos, en ûn lieuc ca bears vezan.

27. Parquei ch' els han sa vieult naveud dad el, ad han bucca conſiderau tut ſias vias.

28. Ch' ilg garrir d' ilg pauper vangit ſi tiers el, ad el auda ilg pli rar d' ils cumbriaus.

29. Sch' el dat ruaus, chi vult far malruaus? A sch' el zuppa ſia viſta dad ûn pievel ner dad ûn carſtiaun, chi vult lura mirar ſin el?

30. Par ch' ilg glisner regig bucca pli, ad ilg pievel vengig bucca pli pilgiaus ent ilg latſch.

31. Tavolve tiers Deus ca gi: Jou hai pardunau, jou vi bucca metter a fruſta.

32. Sur quei ca jou vez, ſcha muſſe ti mei, hai jou faig mal ſcha vi jou callar.

33. Stat ei pia ſin tei? El chi ven a render, seig ca ti sbittias ner prendias ſi quei, a bucca jou: A chei ſas ti gir tiers quei?

34. La lgeut dad antelleg vengian a gir quei cun mei, ad ûn hum sabi mi ven a conſentir:

35. Ca Job hagig bucca plidau sabiameng, a ca sês plaids seigian ſenz' antalleg.

36 Ah! Mieu Bab; vengig Job pir ampruaus antroqua la fin paramur da ſias raſpoſtas, ch' ean sco quellas da lgeut malgiſta.

37. Parchei aſchia vangiſs el a metter ſurpaſſament tiers ſieu puccau, el vangiſs tenter nus a dar cu 'ls mauns anſemel, a carſchantar sês plaids ancunter Deus.

## CAP. XXXV.

*Elihu ringia Job ch' el trai avont ſi' aigna giſtia a la giſtia da Deus. Muſſa ca Deus ſeigig, a nagin culponts da far d' ilg bein. Ilg muſſa parchei Deus caſtigig, a co el deigig ſchentar ſia ſpronza ſin Deus.*

Milſanavont plidà Elihu, a schet:

2. Trovas ti ca quei seig dreg, ca ti has gig: Mia gistia ei pli gronda ca quella da Deus ilg pussent.

3. Ti has gig, chei mi gid' ella? Chei * gudoing veng jou aver dad ella, pli ca da mieu puccau?
* Job. 34, 9.

4. Parquei vi jou raspunder a chi, ad à tês cumpoings, cun tei:

5. Mire s' ils tschiels ad hagias adaig: Mire las neblas, co las ean bear pli aultas ca ti.

6. Scha ti fas puccau, scha chei cunderschas ti ancunter el? A scha tês surpassaments ean bears, scha chei fas à lgi?

7. * A scha ti eis gists, chei das ti à lgi? Ner chei ratscheiv' el da tês mauns?
Job 22, 2. Rom. 11, 35.

8. Sco tia malitia po nuscher mai ad ün ch' ei sum lgionts à chi; a schi er tia gistia, na po gidar auter ca ad ün silg d' ün carstiaun.

9. Ils squitschaus garreschan paramur d' ilg guault, ad antiert ch' els andiran, els clomman dadault paramur da la forza d' ils pussents.

10. * Ad ounc scha gi nagin dad els: Nu' ei Deus mieu scaffider, ca dat caschun da cantar da noig.
* Ps. 42, 9.

11. Ilg qual nus mussa pli ch' ils lgimaris da la terra: A dat à nus pli sabienscha ca 'ls utschels d' ilg luft.

12. * Lura clomman els, ad el dat ad els bucca raspossa, paramur da la loschezia d' ils mals.
* Job 27, 9. Prov. 1, 28.

13. Sagirameng Deus auda buc la vanitad, ad ilg tutpussent ha buc adaig da quella.

14. Quont meins aud' el tei, ca gis: Jou veng buc a ver el? Trove avont el, a lura speche sin el.

15. Cuntut damai ca Deus castigia buc en sia gronda gritta, a grundegia buc ils puccaus manidlameng:

16. Sch' ha Job aviert sia bucca par nagutta, a stuschau ora bears malparderts plaids.

## CAP. XXXVI.

*Elihu plaida da la gistia da Deus, co el scharmegig ils buns a castigig ils mals. Amplichescha sin Job, a mussa co sa milgiurar. Exhortescha ch' el deigig ancanuscher la Maiestad, a tutpossonza da Deus.*

Plinavont plidà Elihu, a schet:

2. Mi Spechie ounc ampau; a jou ta vi mussar, ch'ei seian ounc pli plaids par Deus.

3. Jou vi trer nou mês plaids dalunsch, a vi dar gistia à mieu scaffider.

4. Ilg ei vêr, a mês plaids ean bucca mansengias, a quel ca handlegia cun tei, ei sidreg.

5. Mire Deus ei pussents, ad ounc scha sbitt' el nagin pussent, parchei * ch' el ei pussents tras vartid d' ilg cor.

* Job 9, 4. Cap. 12, 13.

6. Ils gottlos lai el bucca viver, mo als paupers ten el raschun.

7. * El volva sês œlgs bucca navend d' ils gists: Mo ils fa † sêr sin la supchia cu'ls Regs: El ils schenta lou a semper, ch' els vengian alzai.

* Pf 33, 18. Pf. 34, 16.
† 1 Sam. 2, 8.

8. Mo sch' els vengian mess en parschun a cadeinas, ner ligiai cun ligioms da tribulatiun:

9. Scha fa'l a saver ad els lur ovras, a lur surpassaments, co quels seigian carschi

10. * El scuvresch' à lur orelgia par ûn castig, el ils varnegia, par ils volver navend da la nauschadad.

* Job 33, 16.

11. Sch' els ubadeschan lura, a surveschan à lgi, scha fineschan els lur gis cun bien, a lur ons en dalegs.

12. Mo sch' els ubadeschan buc scha passan els tras la spada, a mieran tras muncament d' ilg antalleg.

13. Mo ils glisners rimnan la gritta, parchei ch' els clomman buc enagid, cur el ils mett' ent ils ligioms.

14. Parquei ven lur parsunna a morir en juvantengia, a lur vitta tenter ils † Sodomiters.

† q. e. Tenter ils pitanaders, rumpaders da la leg, ad auters gronds puccons.

15. Mo ilg anguschiau spindr' el or da si' anguscha, ad à lgi pauper, cur el ven squitschaus, † arv' el l' orelgia.

† q. e. Ilg antruida co el deig sa salvar ancunter Deus.

16. * Aschi ven el er, a trer tei or' da la tribulatiun, a metter en ûn lieuc larg, or da tutt' anguscha, a tia † meisa ven ad esser ruvasseivla, curclada cun spisas grassas.

* Pf 18, 20.
† Pf. 23, 5.

17. Mo scha ti vens a cumplanir ilg truament d' ils gottlos, scha ven ilg dreg, a la giſtia a pilgiar ſi tei.

18. A cur la gritta ven; guarde ch' el ta ſtauſchig bucca navend cun fridas, a ca nagin ſpindrament, ſcha je el fuſs gronds, ta poſſig ſpindrar.

19. Manegias ch' el vengig a ſchaziar anzachei tias richezias, ner tieu aur, ner tut tia gronda puſſonza?

20. Suſpire buc ſuenter quella noig, en la quala ils pievels van en lur lieuc.

21. Ta parchire ca ti ta volvias bucca tiers la vanitad: Parchei ca ti has ligieu or à chi quella, avont la tribulatiun.

22. Mire, Deus aulza tras ſia puſſonza: Chi eis ün tal muſſader ſco el?

23. * Chi ilg ha urdanau, co el deig proceder? Ner chi po gir à lgi: Ti has bucca faig andreg?

* Deut. 12, 4. Job. 8, 3.

24. Ta ragorde, da far grondas ſias ovras, ſin las qualas la lgeut guarda.

25. Tuts carſtiauns las vezan, ilg carſtiaun guarda da lunſch ſin quellas.

26. Mire, Deus ei tont gronds, ca nus ilg pudein buc ancanuſcher. Ad ilg diember * da sés ons pò bucca vangir grundiaus.

* Pſ. 90, 2. Dan. 6, 26.

27. El raten las auas ch' ellas dagutten buc, ad ils dagutts da plievgia ſtuffegian or da ſia nebla.

28. Ca las neblas dagutten je dagutter bundontameng ſin beara lgeut.

29. Sà ün er antallir quont lunſch las neblas sa ſtendan? Ad ils ferms tuns da ſia camonna?

30. Mire, el ſtend ora sur quella ſieu camèg, a quarcla las ragiſchs da la mâr.

31. Tras queſtas cauſſas regi' el ſieu pievel, a dat ad els ſpiſa bundontameng.

32. El quarcla la lgiſch cun ſias palmas d' maun, a cummonda à quella da bucca dar clarezia tras ilg anſcuntrar da las neblas.

33. Aſchia fa el a ſaver à lgi ſia beinvulgienſcha ſur la bieſca, ad er ils frigs da la terra.

## CAP. XXXVII.

*Elihu muſſa plinavont, quant nuncumpilgeivlas ſeian las ovras da Deus. Exorteſcha lura Job ch' el deigia ancanuſcher ſieu nunſaver, a tumer Deus.*

Da quei tremble mieu cor, a s'aulza or d'lieuc:

2. Tadleit cun flis ſieu ſtramantûs * tunn, a la ramur ca va or da ſia bucca.

* Pſ. 29, 3.

3. El ilg andriza sut tuts ils tſchiels, a ſia lgiſch antroqu' ils cunfins da la terra.

4. S'ilg qual ſieua ilg tunn, el tunna cun ſia vuſch giu da ſi' altezia, a cur ûn auda ſia vuſch scha sà ün bucca taner ſi quella.

5. Deus tunna marvilgiuſameng cun ſia vuſch, el fa * cauſſas tont grondas, ca nus las ſavein bucca cumprender.

* Job. 5, 9.

6. * Cur el cummond' à la neif, scha crod' ella ſin terra, ilg ſumlgiont cur el gi à la plievgia, scha crodan las chiouas plievgias, a las fermas plievgias ean avont ilg maun.

* Pſ. 147, 16.

7. El ferr' ent tuts carſtiauns en caſa; par ch' ilg Bab caſa ancanuſchig tuts sès luvrers.

8. Lura sa train las beſtias ſalvachias en lur cavorgias, a ruvauſan en lur cuvels.

9. La tempeſta ven da miez gi, ad ilg freid da meza noig.

10. * D'ilg ſufflar da Deus ven ilg glatſch, a las auas ca faraſan fa el ſchalar.

* Job. 38, 29.

11. El ſtunglenta las neblas cun ſchuar la terra; el ſpatatſcha la nebla da ſia lgiſch:

12. Quellas sa catſchan vi a nou ſuenter ſi' ordinatiun, ch' ellas cunderſchan ora tut quei ch'ei cummondau ad ellas ſin tut la terra.

13. * El fa las vangir, ner par caſtigiar ner par ſia terra, ner par far d' ilg bein.

* Exod. 9, 18. 1 Sam. 17, 18.

14. Teidle queſt ô Job, ſtai eri, a conſidereſche las mirvilgiuſas cauſas da Deus.

15. Mire char, ſas ti era cur Deus fa quellas cauſas? Cur el lai tarlgiſchar ſia lgiſch or da las neblas?

16. Antallis ti co las neblas ſtattan ſin la balonſcha? Ancanuſchas ti er las marvilgiuſas cauſas da quel c' ha ünna perfechia cunaſchienſcha?

17. Sas er co tia vaſcadira ven caulda, cur la terra ei chioua tras l' aura da miez gi?

18. Has ti ſtandieu or ils tſchiels cun el, ils quals ean fermai vi da las neblas

ſi zura, ad ean ferms sco ün ſpiegel culau.

19. Muſſe à nus, chei nus lgi duveian gir: Nus ſavein bucca plidar paramur da noſſas ſcüradengias.

20. Vangiſs ei er faig a ſaver à lgi scha jou plaid? Sch' ün plidaſs aſchia, vangiſs el buc a vangir lagutteus ent.

21. Mire la lgeut pò bucca mirar s' ilg ſolelg cur el tarlgiſcha vi d' ilg tſchiel, ſuenter quei ch' ilg ſuffel ei paſſaus tras, ad ilg ſchubriau.

22. Da meza noig ven l'aura ſareina; la Majeſtad d' ilg Senger ei ſtramantuſa.

23. El ei ilg tutpuſſent, nus ilg cumpilgein buc, el ei gronds da forza, mo tras ün ſtreng truament, a la grondezia da ſia giſtia, ſquitſch el ſut nagin.

24. Parquei ilg temman la lgeut, mo el reſguarda nagin, cumbein ch' els ean dad ün sabi cor.

## CAP. XXXVIII.

*Deus plidenta Job, a lgi mett' avont ſia giſtia, a ſias ovras. El gi lgi muſſa ſia marvilgiuſa providentia, a giſtia en tuttas cauſſas, ca nagin hagig caſchun da culpar el.*

Lura * plidà ilg Senger or d' ün turnigel cun Job, a schet:

* 1 Reg. 19. 11. Exod. 1, 4.

2. Chi ei * quel ca vult anſcürir ilg cuſſelg cun plaids ſenza ſabienſcha?

* Job 42, 3.

3. Mieu char, tſchinte anturn tia vaicha ſc' ün ferm hum, parchei jou ta vi ſpiar, mi dai informatiun.

4. Nu' eras ti * cur jou ſchentav' ilg fundament da la terra? Mi declare quei, scha ti eis aſchi sabis?

* Prov. 8, 29.

5. Chi ha preu la maſira da quella? Sas ti quei? Ner chi ha traig la corda ſur quella?

6. Sin chei ſtatten ſias pichias? Ner chi ha ſchentau ſieu crap da cantun?

7. Cur * las ſteilas da la damaun cantavan tuttas anſemel, a † tuts ils uffonts da Deus garrivan da latezia.

* Pſ. 19, 2.

† Job. 1, 6. Cap. 21.

8. * Chi ha ſerrau ent la mâr cun portas? Cur ella vangiva nounavont ſco or d' ilg biſt da ſia Mumma?

* Gen. 1, 9. Pſ. 33, 7.

9. Cur jou hai ſchentau à lgi las neblas par ün vaſtchieu, a las ſcûradengias par ſias faſchas?

10. Cur jou lgi deva

mieu cummondament, a lgi metteva portas a rigels:

11. A schev' à lgi: Antroqua quou deis ti vangir a bucca pli lunsch, quou dein sa farmar tias loschas vellas?

12. Has ti suenter quei ca ti eis en vitta, cummondau à lã damaun? Ad à l'alva d'ilg gi mussau sieu lieuc?

13. Ch'ella sa schentig s'ils cunfins da la terra, ad ils gottlos vengian catschai ora?

14. A faig ca la terra sa mida en da plis sorts furmas, sco l'arschilla pissada? A ca tschels seian sc' els fussan curclai cun ün vastcheu.

15. Ils gottlos vengian privai da lur lgisch, ad ilg bratsch d'ils loschs ven ruts.

16. Eis ti er ieus antroqu' en las cavorgias da la mar? Ner has ti vandliau ent ilg suns da la bassezia?

17. Ean las portas da la mort er vangidas à chi scuvertas? Ner has ti vieu las portas da l'umbriva da la mort?

18. Eis ei er cunaschent à chi quont lada la terra seigig? Sas ti ussa quei tut, scha declare à mi.

19. En chei lieuc la lgisch hagig si'avdonza, a nua la scüradengia seigig?

20. Ca ti vommias par ella a la meinias tiers ilg tierm da sieu curs? Ad ancanuschas ti er las sendas da sia casa?

21. Savevas ti er ca ti vangissas da quei temps a nascher, a ch'ilg diember da tês gis vangis gronds?

22. Eis ti er rivaus tiers ils scazis da la neif? Ner has ti vieu ils scazis da la tempesta?

23. La quala * jou salf si s'ilg temps d'ilg basengs, a s'ilg gi da la cumbatta, a da la guerra.

* Exod 9. 24. Jos. 10, 11.

24. Tras chei via ven la lgisch parchid'ora, ad ilg suffel da la damaun rasaus or sin la terra?

25. Chi parchia ils fluss dad auas en uals? Ner chi sa vias à lgi cameg, a tun?

26. Par far plover en ün lieuc nu' ch'ei nagin, ad en ün dasiert c'avda nagin carstiaun?

27. * Par sadullar üa lieuc sech, a dasiert, a par far cresch er l'erva verda?

* Ps. 107, 37.

28. Ha la plievgia er ün Bab? Ner chi ha generrau ils daguts da la rugada?

29. Or da chei venter ei vangieus ilg glatsch? A chi

ha generau la purginna d' ilg luft?

30. Chi fa ca las auas sa zuppan ſc' ün crap a ca l' altezia ven ſuravi fermada ſi?

31. * Pos ti ligiar ils dalegs da † la clutſcha, ner slargar ils ligioms d' ilg orion?

* Job. 9, 9.

† La clutſcha ad ilg orion ean guiſas ſteilas vid' ilg firmament.

32. Sas ti la ſteila da la damaun, a la ſteila da ſeras, far vangir nounavont s' ilg temps urdanau, a puſchpei las manar a caſa?

33. Ancanuſchas co ün ſto regier ilg tſchiel? Ner andrizar ilg curs da quel ſin terra?

34. Pos ti er alzar tia vuſch antroqua las neblas, ch' ellas bongian tei cun ünna groſſa plievgia?

35. Sas er laſchar ir or ils camegs, ch' els vargian vi, a gigian à chi, mire tſchou eſſan nus?

36. * Chi ha meſs la ſabienſcha elg dadens d' ilg carſtiaun? Ner chi ha dau ilg antalleg à lgi cor da quel?

* Job. 32, 8. Dan. 2, 17.

37. Chi dumbra las neblas cun ſia ſabienſcha? Chi sa † ſtuppar las neblas d' ilg tſchiel?

* Ent ilg Hebreiſch ha ei num: Chi ſa lugar la vaſchella d' ilg tſchiel? q. e. Fermar la plievgia.

38. Cur la terr' ei bungiada, a las maſſas ſarentan?

## CAP. XXXIX.

*Ilg Senger va vinavont cun bearas raſchuns pridas nou da lgimaris da la terra, d' ilg luft a da la mar, par muſſar à Job la ſabienſcha, a giuſtia da Deus. Garregia ca Job lgi deigig raſpunder, mo Job sa doſta.*

Sas ti catſchar à lgi leu ün raub? A vens ti a ſadullar als pitſchens leus lur daleg?

2. Cur els ſchain en lur cuvels, a ſtatten en lur taunas, a lagegian.

3. Chi * ſempcha als corfs lur ſpiſa cur sès juvens garreſchan tiers Deus, a sgolan anturn par maungal da ſpiſa?

* Pſ. 147, 9.

4. Sas ti cur ils camutſchs da la grippa ſa carſchentan? Ner has ti obſervau cur las tſchervas ſan lur juvens.

5. Dumbras ti ils meins d' ilg tierm da lur portar? Ner ſas ti ilg temps cur ellas partureſchan?

6. Cur ellas ſa mettan

giu, a fan vangir nounavont lur frig, a vengian largas da lur dalurs?

7. Co lur juvens creſchan ſi, a vengian gronds giu d' ilg paſc? Co ei van ora a turnau bucca pli tiers els?

8. Chi ha laſchau larg ilg aſen ſalvadi, a sligiau el da sês ligioms?

9. A lgi qual jou hai urdanau ilg daſiert par caſa, ad hai dau la terra nuncultivada par avdonza.

10. El fa gomngias da la ramur ent ils marcaus, ad auda la canera da quels ca catſchen tiers la lavur.

11. El paſſa tras ils culms par affiar ſieu paſc, a par anqurir da minchia sort ervas verdas.

12. Manegias ti ch' ilg einhorn vengig a vangir tont dumeaſtis ch' el vengig a ſurvir à chi, a ſa far nou tiers tieu purseppi?

13. Vens ti er a ſaver ligiar quel cun ſia ſuga, ch' el arig à chi ilg zuolc, ner ch' el erpchig à chi ſuenter tês zuolcs.

14. Ta lais ti er anzachei ſin el, damai ch' el ei zund ferms? Ner rametttas ti er à lgi tia lavur?

15. Ta fidas ti er dad el, ch' el portig tieu frig a caſa? Ner ch' el meinig anzachei à chi en tieu iral?

16. Chi ha dau à lgi pivun ſias loſchas alas? A lgi Stork, ad à lgi Struſs lur plimmas?

17. Fas ti † ch' el bandunna sês ovs ſin la terra, a lai la caulda terra cuar or quels?

* Numnadameng ilg ſtruſs.

18. Ad amblida vi quels, ch' els pudeſſan vangir ſmacai cu'ls peis, ner d' ils lgimaris da la terra vangir tſchapitſchai sut.

19. El ei † dirs ancunter sês juvens, sco els fuſſen bucca sês: Sia lavur eis adumbatten, el ei ſenza temma.

* q. e. El ha pauc adaig da cuar or sês juvens, a ſia lavur fuſs adumbatten, ſcha Deus lavuraſs buc.

20. Parchei Deus ilg ha privau d' ilg ſen, a lgi ha cumparchieu naginantalleg.

21. D' ilg temps ch' el s' aulza en ault, scha fa 'l gomngias d' ilg Cavalg, a d' ilg ritter da quel.

22. Has ti dau la forza à lgi Cavalg? Ner has ti muſſau da sburflar ſieu culiez?

23. Sas ti ilg tumantar, sco ün ſalipp? Je bear ont fa tumer ilg ſnueivel sburflar da ſieu nas.

24. El ſcava la terra, a

fa legra da ſia forza, a va or ancunter ils vaffens.

25. El fa gomngias da la temma, ad ei nunzagiaus, el ſavolv'er buc anavos par temma da la ſpada.

26. Cumbein ca la taſca d'ils piliets, tunna ancunter el, a la lonſcha, ad ilg ſchilt tarlgiſchan

27. El ſcava la terra par malpatientia, a gritta, a crei er bucca ch'ei ſeigig ilg ſunar da la trumeta.

28. Mo ſchi bault sco la trumeta ſunna, ſcha gi el: † Ha, ha, hui, parchei ch'el freda la guerra da-lunſch, ilg garrir d'ils Capitanis, a la frantur.

† q. e. El ven ounc pli frechs.

29. Sgol' ilg ſprêr, a ſtenda quel ora ſias alas ancunter miez gi, tras tieu ſaver?

30. Sa volva ilg adler ent ilg ault tras tieu cummondament? A fas ti ch' el fa ſieu angif ent ils logs aults.

31. El avda en la grippa, a ſtat s'ils pizs da la crappa, ad en logs ch'ün po bucca vangir tiers.

32. Nunder el anquera la ſpiſa; a sés œlgs vezan lunſch anturn.

33. Sês juvens beiven ſaung, a nu' eh' ils corps morts ean lou sa lai el affiar.

34 Plinavont ha Deus plidau cun Job, a gig:

35. Dei quel ca diſpiſta cu'lg tutpuſſent, eſſer sabis? Quel ca blaſtema Deus, fetſchig raſpoſta ſin queſt.

36. Quou raſpundet Job à lgi Senger, a schet:

37. Mire, jou ſunt da memma piſchna conditiun, chei dei jou raſpunder à chi? Jou vi metter mieu maun ſin mia bucca.

38. Jou hai plidau ünna gada, mo jou vi bucca raſpunder pli: Ner puſchpei; jou vi bucca continuar pli.

## CAP. XL

*Ilg Senger plidenta Job, a ſalamenta ch' el hagig bucca cunfeſſau avertameng la giſtia, a Majeſtad da Deus. A par ch'el meinig Job tiers tals patrachiaments, scha trai el nou dus gronds, a ſtramantus lgimaris, ils quals Deus hagig scaffieu, a regig*

Milſamavont raspundet ilg Senger or d'ilg ſuffel da turnigel à Job, a ſchet:

2. Mieu * char, tschintà anturn tia vaicha sc' ün ferm hum, a cur jou veng a spiar tei, ſcha mi dai informatiun. Job 38, 3.

3. * Leſſas ti caſſar mieu truament? Leſſas ti far mei eſſer malgiſts, par ca ti ſeigias giſts?

* Pſ. 18, 6. Rom. 3, 4.

4. Ei pia tieu bratsch ſumigionts, alg bratſch da Deus? Tunna tia vuſch sco la ſia?

5. Mieu char ta ſitta pir cun puſſonza, a grondezia, ta vaſtchietche pir cun gliergia a Majeſtad.

6. Raſe ora ilg rugelg da tia gritta, a guarde ſin tuts loschs, a baſſe els.

7. Je guarde ſin tuts loschs, ad ils fierre a terra, a ſchmake tuts gottlos en lur lieuc.

8. Zuppente els tuts anſemel en la pulvra, a quarcle lur viſta cun scüradengia.

9. Lura vi jou dar à chi queſt laud, ca tieu maun dreg ta poſſig gidar.

10. Mieu char, mire ilg † Rehemoth, ilg qual jou hai faig cun tei, malgia fein sco ün bôf

† q. e. Ilg Elepehant.

11. Mire, ſia forza ei en ſia vaicha, a ſia vartid ent ilg umblig da ſieu venter.

12. El andriza si ſia cua sc' ün ceder, ils nerfs da ſieu nember ean plagai ent sco romma.

13. Si' oſſa ei sco spaungas d' Brunz, a sés artulgs sco pals d' fier.

14. El ei la principala, da las ovras da Deus, quel ch' ilg ha faig, ilg catſcha maun cun ſia ſpada.

15. Ils culms lgi datten pasc, a tuts lgimaris d' ilg feld ſilgian quou.

16. El ſchai ſut pumers umbrivauns, en logs zuppaus da rors, a da palieus.

17. Las calgias umbrivaunas ilg quarclan cun lur umbriva, ad ils ſalliſchs d'ils uals ilg craſen anturn.

18. Mire, el lagutt' ent ün fluſs ch' el cuorra buc, el quitta ch' el velgig lagutter ent ilg Jordan cun ſia bucca.

19. Chi asca prender avont faſez d' ilg pilgiar avertameng? Chi lgi aſcaſs furar ilg nas, par lgi metter ent latschs?

20. Pud-ſſas ti trer or ilg † Leviatan cu 'lg oñ? Ner cun ünna ſuga ca ti lgi vevas meſs ſut la leunga?

† q. e ün grond pesc ner la Balena.

21. Lgi aſcas ti metter ün ani vid' ilg nas, a catſchar ünna ſpinna tras ſias maſellas.

22. Ven el a far à chi ün grond rieug, ner dar à chi loms plaids?

23. Ven el er a far ünna

ligia cun tei? Ca ti ilg prendias si par fumelg a semper?

24. Sas ti er far spass cun el, sco cun ün utschi? Ner ilg ligiar vid' ün latsch ad ilg dar à tias fantschellas?

25. Ilg vengian tês cumpoings a far en parts? Ad ilg parchir tenter ils marcadonts?

26. Pos ti er amplanir sia pell cun crutschs, a sieu cheau cun furcas da pescar?

27. Meg tieu maun vid' el, † scha vens ti bucca a ta ragordar pli da la guerra.

† q. e. Schà vens ti bauld a vangir mazaus dad el.

28. Mire, sia spronz' d' ilg pilgiar ei fallida, duvess ün bucca dar par terra vi mai d' ilg ver?

## CAP. XLI.

*Ilg Senger mett' avont à Job sia puissonza, libertad. Descriva milsanavont la forza d' ilg Leviathan.*

Quou ei naginaschi ardieu ch' ilg asckig destadar si: Chi ei pia quel ch' asckig sa presentar avont mei?

2. * Chi ha dau à mi anqual caussa vivont, ad jou ligi vi render? Tut † quei ch' ei sut ilg tschiel ei mieu.

* Rom. 11, 31.

† Exod. 19, 5.

3. Jou vi bucca quescher la nembra da † quel, a quont ferms, a bein scaffieus el seigig.

† q. e. D' ilg Leviathan.

4 Chi aulza, a squarcla à lgi sieu vastchieu? Chi asca vangir tiers el cun sieu dubel farain?

5. Chi ven ad arver la porta da sia fatscha? Starmantur ei anturn sês dens.

6. Sês ferms schilts ean ünna caussa loscha, ad ean serrai strechiameng sco cun ün sagi.

7. Lg' ün sa ten tont streg vi da 'lg auter, ca nagin luft pò ir ent tras quels.

8. 'Lg ün sa ten vi da 'lg auter: Els eân rantai tont anavont ün vid' ilg auter ch' ün sa buc ils sparchir ün or da 'lg auter.

9. Sieu * sturnidar fa sbrinzliar ora flommas, a sês œlgs ean sco las strolas da l' alva d' ilg gi.

* q. e. Sburfiar or aua cur el aulza sieu cheau or da l' aua.

10. Or da sia gula van flommas, a faclas sco brinzlas da fieuc.

11. Or da sia rusnas d' nas va ün fim, sco or d' ünna vanaun ca bulgia, a caldera.

12. Sieu flad anvid' ils cochials, a flommas van or da sia bucca.

13. La farmezia avd' en-

ten ſieu culiez, * ad ilg laid ſilgia ſi avont el.

* q. e. Minch' ün ilg temma cur el ilg veza.

14. Las pulpas da ſia carn, ean tont fich rantadas anſemel ca tut quei ch' ün fierra ſin el, ilg pò bucca muvantar.

15. Sieu cor eis dirs sc'ün crap, a ſtateivels sc' ünna mola d' ſutt.

16. Ils pli ferms, a puſſents han temma dad el cur el s'aulza, a giu da ſia frantur † ſa ſchubregian els da lur puccaus.

† q. e. Rogan Deus par pardunament da lur puccaus, a par agid, a grazia.

17. Scha ie la spada ilg cumpelgia, ſcha lgi fa ei nagutta, ne lonſcha, ne ſagittom, ne güret:

18. El ſchazegia fierr ſco ſtrom, ad itſchal sco len martſch.

19. El fui bucca d' ilg baleſter, a la crappa da la ſchlingia ei à lgi sco ſtubla.

20. La crappa d' ilg baleſter raſchun el ſc'ün ſtrom, a d' ilg ſaccudar da la lonſcha ſa el gomugias

21. Sut el ean gitta crappa, el ſchai ſin tilgionta grippa, sco ſin lozza.

22. El fa bulgir si l' altezia da la mar sc' ünna vanaun, a la mar fa el ſumlgionta ad ün murter cun ig.

23. El fa davos el tarlgiſchar ünna via, a l' altezia da la mar para ch' ella ſeig tut † griſcha.

† q. e. Paramür da la ſpimma ch' el ſa cun ſa muvantar.

24. Sin terra ei nagin lgimari da ſieu par, parchei ch' el ei faigs, ch' el temma buc.

25. El mira ſin tut quei ch' ei ault' sdichiament, ad ei Reg ſur tuts garmadis lgimaris.

## CAP. XLII.

*Job roga Deus par pardunament. Deus ei malcuntents ſ' ils amigs da Job, parquei ch' els han plidau, a dat cuſſelg co sa salvar. Deus ſa Job puschpei sauns. A lgi turnenta raub' ad uffonts.*

Lura raspundet Job à lgi Senger, a ſchet:

2. Jou ſai ca ti pòs tut, a quei ca ti has urdanau po nagin impedir:

3. Chi leſs zuppar ſieu cuſſelg ch' ün ilg ſapchig buc? * Parquei mi hai jou declarau ſenz' antallir: Parquei mi hai jou declarau ſenz' antallir: † Parchei las cauſſas ean marvilgiuſas ca vargan mieu antelleg.

* Job. 38, 2. † Pſ. 40, 4.

4. Teidle tiers scha vi jou plidar: A cur jou dumond da tei, scha mi antruide.

5. Jou hai udieu cun las

orelgias ſchent da tei, mo uſs' ha mieu œlg vieu tei.

6. Parquei rafid' jou mês plaids, a vi mi milgiurar en la pulvra, a tſchendra.

7. Mo cur ilg Senger vet gig queſtas cauſſas à Job, ſcha ſchet el er ad Eliphas ilg Themaniter: Mia gritta ei anvidada ancunter tei, ad ancunter tês dus cumpoings, parchei ca vus veits bucca plidau andreg da mei, sco mieu ſurvient Job.

8. Cuntut, ſcha parneit uſſa set taurs, a ſet anulgs, a meit tiers mieu ſurvient Job, ad unfrir ünn' unfarenda par vuſez, a Job mieu ſurvient urig par vus, parchei jou vi reſguardar el, ca jou fetſchig bucca cun vus ſuenter voſſa narradad, damai ca vus veits bucca plidau andreg, ſco * mieu ſurvient Job. * Job. 1, 8.

9. A ſchi mannen Eliphas ilg Themaniter: Bildad ilg Suhiter, a Zophar ilg Nahamathiter, a figenan ſco ilg Senger veva cummandau ad els, ad ilg Senger udè Job.

10. Lura turnentà ilg Senger puſchpei à Job ilg ſieu, cur el vet urau par sês amigs, ad ilg Senger * carſcheutà à Job ilg dubel, da tut quei ch' el veva ghieu vivont.

* Matth. 19.

11. A tuts sès frars, a tuttas ſias ſoras, a sès vélgs amigs vanginen tiers el, a mangianen cun el en ſia caſa a venan cumpaſſiun cun el, ad ilg cunſortanen da tut ilg mal ch' ilg Senger veva faig vangir ſur el a ſcadin dad els lgi det ünna † nurſa, ad ün ani d'aur dad orelgias.

† q. e. ün daner s'ilg qual era la ſumelgia d'ünna nurſa.

12. Aſchia banadà ilg Senger s'ilg ſuenter Job, pli ch' ilg amprim, parchei el ſurvangè quatordiſch milli nurſas, ſis milli camels, milli pera d'bós, a milli aſnas.

13. El ſurvangè er set filgs, a treis filgias.

13. A l'amprimma mattet el num Jemima, à l'autra Kezia, à la terza Keren-Happuch:

15. Ad en tut quella terra vanginen affladas naginas dunauns bellas ſco las filgias da Job: Lur Bab det er ad ellas hierta tenter lur frars.

16. Suenter quei vivè Job ounc tſchient a quront' ons, ad el vaſet sês uffonts, ad uffonts dad uffonts antroqua la quarta generatiun

17. Lura morè Job, vélgs a ſaduls da viver.

Fin d' ilg Cudiſch da Job.

# ILS PSALMS DA DAVID.

*Queſt Cudiſch d' ils Pſalms cunten en ſaſez, par part antruvidaments, par part ſpirituals Exercicis. Ils antruvidaments handlegian par part, davart la natira, proprietats, ad ovras da Deus, ſpecialmeng davart sés beneficis ch' el ha muſſau à lgi pievel dad Israël. Par part davart ilg vèr ſurvetſch da Deus, a vera beadienſcha d' ilg carſtiaun. Par part davart la parſuna ad offici da Chriſt. Numnadameng davart ſia paſſiun a mort, ſutterrada, lavada, ir a tſchiel, a ſer da la vart drechia da Deus: A particularmeng davart la elummada d' ils Pagaums, tras ilg priedi d' ilg Evangeli. Ils ſpirituals exercicis ean par part angraziaments par ils beneficis da Deus. Par part uraziuns, en da tutta ſört baſengs a triſtezia: Par part cunfiert a cunfirmatiun da la cardienſcha. Par part amparmaſchuns da la racunaſchienſcha ancunter Deus. Ei aſchia queſt Cudiſch zund nizeivels par tuts carſtiauns, mo particulameng p' ils cartents, ils quals ſton andirar da minchia ſört ampruvaments en queſt mund. En queſt Cudiſch ean bucca mai cumpilgiai ils Pſalms da David, mo er dad auters prus da temma da Deus, ad ault illuminaus humens; ſco da Moiſes, a dad auters. antrogua s' ilg temps d' ils Machabeers, cur ilg pievel da Deus ei ſtaus ſich ſquitſchaus ſut dad Antiocho, ſco quei ei clar da cumprender or d' ilg cumpilgiament ner ſumma dad anzaquonts Pſalms.*

## PSALM I.

*David deſcriva la sort d' ils prus, a d' ils gottlos: Ils prus vengian en l' antſchetta deſcrits or da lur ovras.*

Beau ei quel hum, ilg qual va buc ent ilg cuſſelg cu'ls gottlos: Ne ſtat ſin la via d' ils pucconts: Ne sê ſin la ſupchia d' ils ſgamiaders.

2. * Mo ha daleg vid' ilg ſchentament d' ilg Senger, a partrachia ſuenter quel gi a noig.

* Joſ. 1, 8.

3. El ven ad eſſer ſc' ùn pumer pflanziaus tiers las rivas da las auas, ca porta ſieu frig a ſieu temps, la fêlgia d' ilg qual ſecca buc: Ad en tut quei ch' el ven a far, ven el a ver vantira.

* Jer. 17, 8.

4. Mo aſchia vengian buc ad eſſer ils gottlos: Mo sco la palgia ch' ilg ſuffel ſuffla navend.

5. Parquei vengian ils gottlos buc a ſtar ent ilg truvament: Ner ils pucconts enten las raſpadas d' ils giſts.

6. Parchei ch' ilg Senger ancanuſcha la via d' ils giſts: Mo la via d' ils gottlos ven a pirir.

## PSALM II.

*Ils cuſſelgs a parpieſt d' ils gottlos ancunter Chriſt, a ſia doctrina: Ilg cuſſelg da Deus davart ilg Raginavel da Chriſt, davart ſieu offici da Propiet a da Sacerdot.*

Parchei fan ils Pagauns* ramur? Ad ils pievels prenden avont ſaſez, quei ch' el vaun. * Act. 4, 25.

2. Parchei sa mettan ancunter ils Regs ſin terra, ad ils Singiurs fan cuſſelg anſemel ancunter ilg Senger, ad ancunter ſieu unſchieu:

3. Schent: Nus laſcheit rumper lur ligioms, a fierrer da nus lur ſugas.

4. Mo quel ca sê ent ils tſchiels ri dad els: Ilg Senger fa gomngias dad els.

5. Lura ven el als plidentar, en ſia gritta: A cun ſieu rugêlg ven el als tumantar.

6. Schent: Jou hai unſchieu mieu Reg ſur Zion, mieu ſoing culm.

7. Jou vi plidar davart ilg cuſſelg d' ilg Senger,

ch'el ha gig à mi: * Ti eis mieu filg: Oz hai jou tei generau.

* Act 13, 33. Heb. 1, 5.

8. Dumonde da mei, ſcha vi jou dar à chi ils pagauns par hierta, ad ils cunfins da la terra par tia poſſeſſiun.

9. * Ti ils vens a rumper cun ünna torta d'fierr: Sco vaſchella da terra cochia vens ti als metter a fruſta.

* Apoc. 2, 27. Cap. 19, 15.

10. Luvreit pardertameng, vus Regs: Vus laſcheit antruvidar vus derſchaders ſin terra.

11. Survit à lgi Senger cun temma: A vus lagreit cun tremblar:

12. Bitſcheit ilg filg, par ch'el ſa vilig buc, a vus vangias anturn ſin la via, cur ſia gritta ven er mai ampau ad arder: * Mo beai ean tuts quels ca sa fidan dad el.

* Pſ. 34, 9. Prov. 16, 20.

## PSALM III.

*David plonſcha à lgi Senger co el vengig perſeqaitaus dad Abſolom, a d'ils dependents da quel: Sa cunforta cun la defenſiun ad aſiſtentia da Deus, a roga ch'el ilg velgig ſpindrar.*

1. ün Pſalm da David * cur els fugè da ſieu filg Abſolom:

* 2 Sam. 15. & ſeq.

2. Ah Senger, quont bears ean mês anamigs? Quont bears ean quels ca ſa mettan ancunter à mi?

3. Bears gin à mi'olma: El ha nagin agid tiers Deus. † Sela.

† Sela, vult gir ün alzar, a ven tras quel dau d'antallir, ca aſchi bein la vuſch ſco ilg verſtand da quels plaids, ſtovig vangir alzaus cun pli gronda datſchertadad.

4. Mo ti Senger eis mieu ſchilt anturn mei, ti eis mi'hanur, a quel ilg qual aulzas mieu cheau.

5. Jou clom cun mia vuſch tiers ilg Senger: Sch'aud'el mei giu da ſieu soing culm. Sela.

6. * Jou ſchaig, a dierm, a mi dadeſt ſi, parchei ch'ilg Senger mi cunſalva.

* Prov. 3, 24.

7. Jou veng buc a tumer, avont beara milli da pievel, cun ilg qual jou ſunt ſerraus ent anturn anturn.

8. Leve ſi, Senger, mi fai ſalf mieu Deus: Ti c'has pichiau mês anamigs ſin la maſſella, ad has rut ils dents d'ils gottlos.

9. * Tiers ilg Senger

aſſ' ün ilg ſalid, tia benedictiun ei ſur tieu pievel. Sela.

* Eſ. 43, 11. Jer. 3, 23.

## PSALM IV.

*David roga ilg Senger, ch' el ilg velgig defender. Blaſma ils cuſſilgiers da Saul, ch' els hagian ampruvau dad impedir, ch' el vangiſs bucca Reg. Ils admoneſcha tiers vieulta a milgiurament da la vitta. Roga da puder ſentir la grazia da Deus, a lauda la latezia a ſagirezia ca ven lundrora.*

1. ün Pſalm da David alg parſura d' ils Cantadurs, da cantar ſin inſtruments da cordas.

2. Cur jou clom, ſch'aude mei ti Deus da mia giſtia, en l'anguſcha has ti ſavens faig larg à mi: Seigias à mi grazius, ad aude mi' uraziun.

3. Vus filgs d' ils carſtiauns, quont gig dei mia gliergia vangir meſs a turp? Quont gig leits taner char la vanitat: Quont gig leits vus ir suenter la manſengia. Sela.

4. Ancunaſcheit po ch' ilg Senger ha ligieu or à lgi ün ch' ei faigs ſoings. Ilg Jehova ven ad udir, cur jou veng a clummar tiers el?

5. Trambleit, a ſigeit bucca puccau, partarcheit cun vieſs cor, en vieſs lèg a ſteit chiou. Sela.

6. Unfrit unfarendas da giſtia, a veigias fidonza s' ilg Senger.

7. Bears gin, chi nus vult muſſar ilg bien? * Aulze sur nus la lgiſch da tia viſta, Senger.

* Num. 6, 26.

8. Scha vens ti a laventar ſi pli gronda latezia en mieu cor ca quels han da quei temps, cur ilg ei carſchieu ad els bear garnezi a moſt.

9. Jou mi veng a metter giu a dormir cun paſch: Parchei ca ti ô Senger parſuls fas, ca jou pois avdar ſagirameng.

## PSALM V.

*David roga ca Deus audig ſi uraziun, parquei ch' ella vengig faichia ſavens. El ſa ſida da Deus, ch' el vengig a ragiſchar or ſès anamigs ed ilg defender, damai ch' el ei ün giſt Deus, ca haſſegia ils gottlos a banadeſcha ils pru.*

1. ün Pſalm da David alg parſura d'ils Cantadurs ſin inſtruments

tiers ils quals ven duvrau flad.

2. O Senger, teidle mês plaids, ad hagias adaig ſin mês partrachiaments.

3. Aude mia vuſch ca clomma, ti mieu Reg a mieu Deus! Parchei ca jou vi far mi' uraziun tiers tei.

4. Ti ô Senger, vens ad udir mia vuſch: Jou vi vangir marvelg tiers tei a vi ver adaig.

5. Parchei ca ti eis buc ün Deus, à lgi qual plai ilg mal: Quel ch' ei mals po bucca ſtar avont tei.

6. Ils gottlos * pon bucca ſtar avont têſ œlgs: Ti haſſegias tuts quels ca fan la nauſchadad.

* Pſ. 34, 17.

7. Ti mettas anturn ils manſasérs. Ilg Senger ha ünna ſgriſchur giu d' ün hum da * saung, a da faulſadad.

* q. e. ün hum ner carſtiaun ilg qual lagegia cun arſantim ſin la vitta da ſieu parmen carſtiaun, a dovra faulſadad par ilg puder mazar.

8. Mo jou vi ir en tia caſa, ſin la bearezia da tia buntad, a vi adurar, ancunter tieu ſoing Tempel, enten tia temma.

9. O Senger antruvide mei enten tia giſtia, paramur da mês anamigs: Paregie tia via avont mei.

10. Parchei ch' ilg ei naginna realtad enten lur bucca, lur dadens ei pleins da nauſchadad; * Lur gula ei ünna foſs' averta, cun lur leungas ſimuleſchan els.

* Rom. 3, 13.

11. Ils cundomne ô Senger, par ch' els crodian en lur parpieſt: Ils ſtauſche or paramur da la bearezia da lur ſurpaſſaments: Parchei ch' els ean rebels à chi.

12. Fai ch' ei sa legrian tuts quels ca sa fidan da tei, par ch' els ſilgian da latezia a ſemper cur ti ils defendas: A ſa legrian enten tei, tuts quels ca tengian char tieu Num.

13. Parchei ca ti ô Senger, banadeſchas ilg giſt, ad ilg defendas cun tia grazia, sco cun ün ſchilt.

## PSALM VI.

*David roga Deus par ſanadad en ünna ſia greva malſoingia: A damai ca Deus ſeig grazius, ſcha ſa cunfort' el ca Deus haig udieu ſi' uraziun, a meſs a turp sês anamigs.*

1. ün Pſalm da David alg parſura d' ils Cantadurs ſin inſtruments da cordas.

2. O * Senger, mi caſtige buc en tia gritta: A mi ſtruffegie buc en tieu rugeig. * Pſ. 38, 2.

3. Ta preng puccau da mei, ô Senger, parchei mia forſa ven ilg meins: Mi fai ſauns, ô Senger, parchei mi' oſſa ei cumbriada.

4. A mi' olma ei fich tumantada: Mo ti Senger, quont gig?

5. ô Senger ta volve, a ſpindre mi' olma: Mi ſai ſalfs paramur da tia miſeri cordia.

6. Parchei c'en la mort sa ragorda * nagin da tei: A chi ven a dar laud à chi ven a dar laud à chi en la foſſa?

* Pſ. 30, 10. Eſ. 38, 18.

7. Jou ſnnt ſtaunchels giu da mieu ſuſpirar: Jou fetſch nudar mieu lêg minchia noig

8. Mia viſt' ei tut rubalgiada, par gronda triſtezia: L'ei vangida vêlgia, paramur da quels ca mi anguſchegian.

9. Tileit navend da mei vus tuts ca figeits la nauſchadad: Parchei ch' ilg Senger ha udieu la vuſch da mieu bargir.

10. Ilg Senger ha udieu mieu rieug: Ilg Senger ha prieu ſi mi' uratiun.

11. Mês anamigs ſtovian tuts vangir a turp a fich tumantai: Elt ſtovian volver ilg dieſs a vangir a turp anechiameng.

## PSALM VII.

*David roga ca Deus ilg defendig a mettig a perder ſis anamigs da mai ch' el sa fidig dad el. Sa cunforta ch' el vengig a far quei, ad amparmetta angraziament.*

1. ünna bella canzun da David, ch' el ha cantau à Igi Senger fur ils plaids da Chus ilg Benjaminiter.

2. O Senger mês Deus! Sin tei mi fid' jou: Migliede da tuts quels ca mi perſequiteſchan, a mi ſpindre.

3. Par ch' el ſcarpig buecca m' olma ſc' ün leu: La tſchaffig, a ſeig nagin ca ſpindrig quella.

4. O Senger mês Deus, ſch' jou hai faig quei: A ſcha nauſchadad ei enten mês mauns.

5. Sch' jou hai rendieu mal à quel ca viviva cun mei en paſch: (Je jou ha ſpindrau quel ca mi perſequitava ſenza cauſchun.)

6. Scha perſequitelchig pir mieu anamig mi' olma,

a la pelgig: El tschapitschig sut mia vetta sin la terra, a metig mi' hanur sich en la pulvra.

7. Stai si, ô Senger en tia gritta: T' aulze ancunter la furia da mês anamigs: Ta dadeste sur mei, tiers quei truament ca ti has cummandau.

8. Par ch' ûnna raspada da pievels vengig tiers tei: A paramur da quels leve si puschpei.

9. Ilg Senger ten dreg als pievels. Mi trove ti, Senger, suenter mia gistia, a suenter mia realtad, la quala ei enten mei.

10. Char, fai ünna fin cun la malizia d' ils nauschs, a cunsalve ilg gist: Parchei ti amprovas ils cors ad ils * narunchels, ô ti gist Deus.

* 1 Chron. 28, 9. Jer. 17, 10.

11. Mieu schilt ei enten Deus, ilg qual cunsalva quels ch' ean d' ün cor si dreg.

12. Deus trova ilg gist: Deus ei quel ca sa mussa cua gritta minchia gi.

13. Scha mieu anamig sa volva buc, sch' ha Deus * gizau sia spada, sin sieu balester ha 'l schon mess sieu pei, ad ilg ha traig si fermameng. * Deut. 32, 41.

14. Ad ancunter quel ha el andrizau piliets mortals: El ha paregiau sieu sagittom ancunter quels ca mi persequiteschan.

15. Mire, mieu anamig * ha ratschiert nauschadad; el va purtonz cun dalur, a ven a parturir mansengia.

* Job. 4, 9. Ps. 9, 16.

16. El ha cavau ün fussau, ad ilg ha manau ora: Ad el ei curdaus en quel, ch' el veva faig.

17. Sia svantira ven a turnar anavos sin sieu cheau, a sieu antiert ch' el ha faig, sin sia versch.

18. Jou vi ludar ilg Senger suenter sia gistia: A vi cantar Psalms à lgi Num d' ilg Senger ilg Aultischem.

## PSALM VIII.

*David lauda la buntad da Deus vi d' ilg carstiaun scaffieus suenter sia sumelgia, saigs par ün patrun sur tuttas creatiras, a turnantaus tras Christum tiers la gliergia ch' el veva pers.*

1. ün Psalm da David alg parsura d' ils Cantadurs sin Gittit.

2. Senger niess Deus: Quont glorius ei tieu Num en tut la terra: Ilg qual

aulzas tia gliergia ſur ils tſchiels.

3. Or da la bucca da quels pitſchens uffonts a da quels ca tettan, has ti paregiau ünna puſſonza paregiau ünna puſſonza paramur da tês anamigs: Par ragitſchar or ilg anamig, a quel ca fa vandetta.

4. Cur jou guard ſin têş tſchiels, la lavur da têş mauns, la lginn' a las ſteilas ca ti has ſcaffieu, ſcha gig jou

5. * Chei mai ei ilg carſtiaun ca ti ta ragordas da quel? Ad ilg filg d' ilg carſtiaun, ca ti has adaig ſin el? * Heb. 2, 6.

6. Ti ilg has faig eſſer ampau ſut ils Aungels: Ti ilg has ancurunau cun gliergia a cun hanur.

7. * Ti ilg has faig par ün Singiur ſur las ovras da têş mauns: Ti las has tuttas meſs sut sês peis.

* Gen. 1, 26 28.

8. Tut las nurſas ad ils bos, er ils lgimaris ſalvadis d' ilg feld.

9. L' utſchligia d' ilg tſchiel, ad ils peſcs da la mar: Chi ca va tras las ſendas da la mar.

10 O Senger nieſs Deus: Quont glorius ei tieu Num en tut la terra.

## PLALM IX.

*Ils cartents dad Israël (enten num d' ils quals queſi Pſalm ei meſs giu) angraziien Deus, ch' el ils ha ſpindrau da lur anamigs ils Philiſtiner:, ad exhorteſchan un'lg auter dad angraziar Deus par ils ſpidraments vargaus a ſa cunfortan ch' el vengig a far aſchia, er elg temps c' ha da vangir.*

1. Ün Pſalm da David à lgi parſura d' ils Cantadurs ſin Almut-Labben.

2 Jou vi ludar ilg Senger da tut mieu cor, a vi reſchdar ſi tuttas ſias miraclas.

3. Jou vi mi lagrar, a falgir da latezia paramur da tei, a vi ludar tieu Num cun inſtruments da cordas, ô ti Aultiſchem.

4. Parquei has ti vieult anavos mês anamigs: Els ean curdai, a vangi anturn avont tia viſta.

5. Parchei ca ti meinas ora mia raſchun a mias cauſſas: Ti has ta ſchentau a dreg, ün derſchader da la giſtia.

6. Ti has ringiau ils Pagauns, a faig vangir anturn ils gottlos: Ti has ragiſchau ora lur num a ſemper.

7. Ilg ruinar d' ils aua-

migs ha ünna fin : Ti has frieu ſutſura lur marcaus, a lur memoria ei vangid' anturn cun els anſemei.

8. Mo ilg Senger sé a semper: El ha pariau ſia ſupchia tiers ilg truvament.

9. Ad el * ven a truvar ilg Crais da la terra cun giſtia, a ven a truvar ils pievels zund andreg.

* Pſ. 96, 13. a 98, 9.

10. * Ad ilg Senger ei h defenſiun d'ilg pauper, ünna defenſiun ent ilg baſengs.

* Pſ. 37, 39. a 46, 1.

11. Parchei ſchentan lur ſpronza ſin tei quels c'ancanuſchen tieu Num : Parchei ca ti ó Senger bandunas bucca quels c'anquieran tei.

12 Ludeit ilg Senger, ilg qual avd'enten Zion : Raſeit ora ſias ovras tenter ils pievels:

13. Parchei ch'el sa ragorda, a * dumonda suenter lur saung : El amblid' er bucca vi ilg bargir d'ils paupers. * Gen. 9, 5.

14. Senger, ſeias à mi grazius: Guarde ſin mia miſeria, la quala jou ſto ſtar ora da mês anamigs, a mi ſpindre da las portas da la mort.

15. Par ch'jou reſchdig tut tieu laud, enten las portas da la filgia da Zion : A filgig da latezia enten tieu ſalid.

16. Ils Pagauns ean * fundai giu ent ilg fuſſau. ch'els han faig: Lur pei ei pilgiaus enten la reit, la quala els han meſs.

* Pſ. 7, 16.

17. Ilg ei cunaſchent, ch'ilg Senger dovra giſtia: Ilg gottlos ei pilgiaus enten las ovras da sês mauns. Partrachie queſt. Sela.

18. Ils gottlos ſton turnar tiers ilg uffiern, anſemel cun tuts Pagauns, ils quals han amblidau vi Deus.

19. Parchei el ven buc ad amblidar vi ilg pauper a semper: A la ſpronza d'ils miſerabels ven buc ad eſſer perſa a semper.

20. Senger, leve ſi, par ch'ilg carſtiaun hagig bucca ſuramaun: Lai vangir truvai ils Pargauns avont tei.

21. Senger dai ad els ün * meiſter, par ch'ils Pagauns ancanuſchen ch'els seigian carſtiauns. Sela.

* Ner ünna temma.

## PSAIM X.

*Unna lamentaschun a Psalm dad uraziun, ent ilg qual la Baſelgia da Deus ſa lamenta, ner David enten num da quella,*

*ſur la garmaſchia, gottlosiadad, a crudeltad d' ils anamigs. Item ün rieug ca Deus ils velgig caſtiar. El ſa cunforta da quei, ca Deus ragiſchig or ils gottlos, a gidig ils squiſchans.*

Senger parchei ſtas ti aſchi lunsch navend da mei? Parchei ta zuppas ti d' ilg temps d' ilg baſengs.

2. Ilg miſerabel ven squitschaus ſut tras la loſchezia d' ilg gottlos. Ah ch' els vangiſſen * pilgiai enten lur cuſſelgs, ils quals els partrachian ora

* Pſ. 7, 16. Prov. 5, 22.

3. Parchei ch' ilg gottlos ſa lauda da sês griaments, * ad ilg gittig banadescha ſafez, a blaſtema ilg Senger.

* Pſ. 49. Rom. 1, 32.

4. Ilg gottlos ei aſchi garmadis a grits, ch' el ampera ſuenter nagin.: En * tut sês † partrachiaments ei nagin Deus.

* Pſ. 14, 1. a. 53, 2.

† q. e. El ha nagin adaig ſin ils cummondaments da Deus, a ſin ſias ſmanatſchas: El manegia ch' el poſſig far ch' ei ch' el velgig ca nagin ilg poſſig duſtar.

5. El va adinna vinavont cun ſias ovras: Tés Truvaments ean dalunsch dad el: El sbitta tut sês anamigs.

6. El gi en ſieu cor: Jou mai na veng a vangir muantaus: Cun mei ven mai buc ad ir mal.

7. * Sia bucc' ei pleina da ſchmaldiſchun, faulſadad, ad angonament, ſut ſia leunga ei fadigia a triſtezia.

* Rom. 3, 14.

8. El sé a lagegia ſin las ſtradas, el maza adascus quel ch' ei ſenza culpa, sês œlgs ean † ancunter ils paupers.

† q. e. El lagegia ſin els ent ilg zuppau.

9. El lagegia ent ilg zuppau, sco ün leu ent ilg cuvel: El lagegia da pilgiar ilg miſerabel, el ilg sblundregia, cur el ilg ha traig en ſia reit.

10. El ſa baſſa, a ſa ſgrazgiu; a ſtauſch' a terra ilg pauper cun forza.

11. El gi en ſieu cor: Deus ha amblidau, * el ha zuppau ſia viſta, el ven buc a ver pli. * Pſ. 94, 7.

12. Stai si Senger Deus, aulze tieu maun, buc amblidar vi ils miſerabels.

13. Parchei dueſs ilg gottlos blaſtemar Deus, a gir en ſieu cor: Ti amperas nagut ſuenter?

14. Ti veis je, parchei ca ti guardas ſin la miſeria ad anguſcha. Ei ſtat en tés mauns: Ils paupers ſa lain

ſin tei, ti eis ilg gidader d' ilg jerſen.

15. Rumpe ilg bratsch d' ilg gottlos, ad anquere ilg mal, ſcha ven ün buc ad afflar pli ſia gottloſiadad.

16. * Ilg Senger ei Reg a ſemper: Ils Pagauns ſton vangir anturn or da ſia terra.

* Pſ. 29, 9. Jer. 10, 10.

17. Ti ô Senger audas ilg deſideri d' ils miſerabels: Lur cor ei ſagi s ca ti' orelgia ha adaig ſin els.

18. Par ca ti ſcharmegias ils orfens a paupers, par ch' ilg carſtiaun mortal dettig bucca pli ilg truz.

## PSALM XI.

*David ringia sês persequitaders quei ei Saul ad ils sês. Sa cunforta da la tutpussanza a gistia da Deus: Ilg qual siruffegia ils gottlos, a spindra ils prus.*

1. ün Pſalm da David alg Parſura d' ils Cantadurs.

Jou hai mia fidonza ſin ilg Senger: Scha co ſcheits vus à mi' olma: Ch' ella deig fugir giu da voſs culms sco ün utſchi?

2. Parchei mire, ils gottlos tenden ilg baleſter: A ſchentan lur piliets ſin las ſugas: Par ch' els ſagittian adascus ſin quels ch' ean d' ün cor si dreg.

3. A ſch' ilg fundament ven ruinaus, ch' ei dei ilg prus far.

4. Ilg Senger ei enten ſieu ſoing * Tempel; La ſupchia d' ilg Senger ei en tschiel, sês œlgs guarden giu, ils lerps da sês œlgs amprovan ils filgs d' ils carſtiauns. * Heb. 2, 20.

5. Ilg Senger amprov' ilg giſt: † Si' olma haſſegia ils gottlos, a quel ca ten char la malgiſtia.

† Quei ven plidau da Deus ſuenter furma da carſtiaun, ſco Lev. 26, 11. Ilg meinig ei, ca Deus ils haſſegig zund ſich.

6. El ven a laſchar plover ſur ils gottlos camegs, ſieuc, a ſulper: A ven a dar ad els ünna mal aura par pagalgia.

7. Ilg Senger ei giſts ad ha char la giſtia, a ſia viſta guarda ſin quei ch' ei dreg.

## PSALM XII.

*David roga ca Deus velgig spindrar ils prus, ils quals vangivan squitschai sut ilg guvern da Saul. A plonscha da quella persequtiun. Sa cunforta ch' ilg Senger ils vengig a spindrar da quella. Turnenta*

*ſieu rieug, ad ilg cunferma cun ſias raschuns.*

1. ün Pſalm da David alg Parſura d' ils Cantadurs ſuenter ilg baſs.

2. Gide Senger, parchei ch' ils ſoinchs han prieu giu, ad ils cartents ean vangi paucs tenter ils filgs d' ils carſtiauns.

3. Mirach' ün plaida manſengias cun ſieu parmer carſtiaun cun fauls leſs, ad els plaiden cun dubels cors.

4. Ilg Senger velgig ragiſchar ora tuttas buccas faulſas, a las leungas, ca plaiden ſtolzameng.

5. Quels ca gin: Nus lein cun noſſas leungas ir vinavont fermameng, nus vein puſſonza ſur noſſas buccas: Chi ei nieſs Singiur?

6. Damai ch' ils miſerabels vengian raſai, ad ils paupers ſuſpiren, ſcha vi jou eſſer si, gi ilg Senger: Jou ils vi gidar, par ch' els hagian ſurlefgiament.

7. * Ils plaids d'ilg Senger ean clars, sco ilg argient, ilg qual ei ſchubriaus en ûn furn da terra.

* 1 Sam. 22, 31. Pro 30, 5.

8. Ti Senger ils velgias cunſalvar, a nus parchirar avont queſta generatiun a ſemper.

9. Parchei ch' ilg ei * partut plein da gottlos, nu' ca tala ſchlaschada lgeut regian tenter ils carſtiauns.

* Ez. 8, 10.

## PSALM XIII.

*David plonscha ca Deus ilg laschig aschi gig en tal' anguscha. Ilg troga par spindrament.*

1. ün Pſalm da David alg Parſura d' ils Cantadurs.

2. Senger, quont gig ti amblidar vi mei? Quont gig vol ti zuppar tia viſta avont mei?

3 Quont gig dei jou far cuſſelg cun mi' olma, a tugi mi cumbriar enten mieu cor? Quont gig dei mieu anamig s' alzar ſur mei?

4. Mire po, a mi aude, Senger mieu Deus: Dai clarezi' à mês œlgs, ch' jou mi dormentig buc enten la mort.

5 Par ca mieu anamig ſa laudig buc ch' el mi hagig ghieu ſuramaun: A mieu cuntrari ſalegrig buc ca jou ſcheigig par terra.

6. Mo jou mi cunfort da tia buntad. Mieu cor

ſa legra ca ti gidas aſchi bugend:

7. Jou vi cantar à lgi Senger, ch' el mi ha faig tont d' ilg bein.

## PSALM XIV.

*En queſt Psalm descriva David la crudeltad a tirania da Saul a da sès cuſſilgiers ancunter ilg pievel da Deus. Cunforta ils prus, ca Deus vengig a caſtigiar lur anamigs, mo ſieu pievel vengig el a defender.*

1 ün Pſalm da David alg Patſura d' ils Cantadurs.

2. Ils narrs gin en lur cors: Ilg ei nagin Deus: Els ean tuts daventai malnizeivels, ad enten lur far ean els ünna sgrischur: Quou ei nagin ca fetſchig bien.

2. Ilg Senger ha mirau giu da tschiel ſin ils filgs d' ils carſtiauns, par ch' el vezig ſch' anzachi ſeigig ſabi, ad amperig ſuenter Deus.

3. Quou fovan els tuts anſemlameng gunchi giu, a tuts anſemlameng daventai malgiſts, quou ei nagin ca fetſchig bien, er buc ün.

4 Vult nagin da quels ca fan mal obſervar quei? Ils quals malgian mieu pievel sco ilg paun: Mo ilg Senger clommen els buc enagid.

6. Vus mateits a turp ilg cuſſelg d' ilg pauper, damai ch' ilg Senger ei ſia sprouza.

7. Ah ch' ilg agid vangiſs or da Zion ſur Israël, ad ilg Senger spindraſs ſieu pievel, ch' era priſchunier, ſcha vangiſs Jacob ad eſſer legers, ad Israël vangiſs a ſalagrar.

## PSALM XV.

*David muſſa nunder ün poſſig ancanuscher la vera nembra d' ilg pievel da Deus, als quals Deus ha cumparchieu la perpetna beadienscha.*

1. ün Cleinot d' aur da David.

2 O Senger chi ven ad avdar enten tias camonnas? Chi ven a rumaner ſin tieu * ſoing culm?

* Pſ. 24, 4. Eſ. 38, 15.

3. Quels ca vandlegian pruſameng, a ſan andreg, a plaiden la vardad da cor.

4. Quel ca gi bucca mal cun ſia leunga, a ſa buc adalaid à ſieu parmer carſtiaun, a metta buc a * turp ſieu vaſchin.

* Exod. 23, 1.

5. Quel ca ſchazeg' ilg gottlos par nagut, a ten ad hanur ils prus. Quel ca

gir' à ſieu parmer carſtiaun, a ſalva.

6. Quel ca dat bucca ſieu daner ſin ranvaria, * a prenda nagins duns ancunter ilg innocent. Chi ca fa quei ven buc a vangir muvantaus a ſemper.

* Exod. 23, 8.

## PSALM XVI.

*Queſt ei ün Pſalm dad uratiun a da laud, ent ily qual David roga Deus ch' el ilg velgig cunſalvar, damai ch' el ſa fidig dad el: Lura angraz' el a lgi Senger par ils beneficis ch' ean, a c' han da vangir, a mett' à nus er avont en ſia perſuna ünna bealla figüra, ner prophezia davart la lavada da Chriſti.*

1. ünn' uraziun da David.

2. Mi parchira, ó Deus, parchei ch' jou hai mia spronza ſin tei.

3. Jou hai gig tiers ilg Senger: Ti eis je ilg Senger, * jou ſto andirar paramur da tei.

* Pſalm. 50, 9.

4. Jou hai tut mieu daleg vi d' ils ſoings ch' ean ſin terra, a vi d' ils glorius.

5. Els carſchentan zvar lur vuts, els fatschinen ſuenter ad ün auter: Mo jou vi buc unfrir lur unfarendas da beiver, las qualas ean da ſaung, ne † prender lur * nums enten mia bucca.

† q e. Jou ils vi bucca clumar enagid, mire, Exod. 23, 13.

* Lur nums, quei ei: Ils nums d' ils caſters Dieus.

6. Mo ilg Senger * ei mia part d' hierta, a mieu bichèr: Ti cunſalvas la part da mi' hierta.

* Thren. 3, 24.

7. Mia † ſort ei curdad' à mi en ün lagreivel lieuc, à mi ei tuccada ünna mirvilgiuſa part d' hierta.

* Heb. Cordas, parchei ch' ei parchivan giu las parts d' hierta cun cordas.

8. Jou laud ilg Senger ca mi ha cuſſilgiau: Er mi autruviden mês narunckels la noig.

9. * Jou hai adinna ilg Senger avont œlgs, parchei ch' el ſtat da mia vart drechia, ch' jou veng bucca muantaus. * Act. 2, 25.

10. Parquei ſcha ſa legra mieu cor, a mia † gliergia ei legra, er mia carn ven a ruvaſſar ſagir.

† q. e. Mia leunga cun la quala jou ſerſch hanur a glorificheſch Deus. Gen. 49, 6.

11. Parchei ti vens buca laſchar mi' olma enten la foſſa, a bucca dar tiers ca

tieu foing vezig la corruptiun.

12. Ti has faig a saver à mi la via tiers la vitta: A vont tei ei latezia en tutta pleinezia, a da tia vart drechia ei ün lagreivel esser a semper.

## PSALM XVII.

*ün Psalm dad uraziun ent ilg qual David roga, ca Deus ilg velgig udir, ad ilg scharmiar paramur da sia gistia caussa ancunter Saul, ed auters anamigs. Ils quals paramur da lur vantira sin terra squntschaven sut, a tiranisaven ilg innocent. Sin la fin mett' el ün na cunfessiun da sia spronza sin Deus, par ch' el cunfortig sasez.*

1. ün Psalm da David.

2. Senger aude la gistia, aude mieu daris, a teidle mi' uratiun, ca va buc or d' ünna bucca faulsa.

3. Mieu truvament vommig or da tei, tés œlgs mirian sin quei ch' ei dreg.

4. Ti has ampruau mieu cor, la noig mi has ti anqurieu a casa, ti mi has examinau, ad has afflau nagutta d' mal. Mia bucca surpassa bucca més partrachiaments.

5. Jou mi hai ratanieu da tut las ovras d' ils carstiauns, suenter ilg plaid da tia bucca, a da la via d' ilg ruinader.

6. El ten si mieu pass sin tias sendas, par cà més peis leischnian buc.

7. Jou clom tiers tei, ca ti ô Deus mi velgias udir: Ancline ti' orelgia tiers mei: Aude mieu plaid.

8. Musse tia mirvilgiusa buntad, ti ilg qual eis ün salvader da quels, ils quals sa fiden da tei, ancunter quels ils quals sa lein si ancunter tieu maun dreg.

9. Mi parchire * sco la poppa d' ilg œlg: Mi zuppe' sut l' umbriva da tias alas.

* Deut. 32, 10. Zach. 2, 8.

10. D' ils gottlos ca mi ruinen, da més anamigs ca fan schonz' anturn mi olma.

11. Els * ean serrai ansemel cun lur garschira: Els plaiden stolzameng cun lur bucca.

* Job. 15, 27. Ps. 73, 7.

12. Nu' ca nus mein, scha nus ancrasen els ent. Lur œlgs han els andrizau sin nus, par ch' els nus fetschian dar a terra.

13. Gual sco ün leu ca gareg' ilg raub, sco ün juven leu ca lageg' enten la tauna.

14. Stai si ô Senger, veng avont à lgi, ilg fierre

a terra, spindre mi olma d' ilg gottlos cun tia spada:

15. A da la lgeut da tieu maun, Senger, da la lgeut da queſt † mund, ils quals han lur part vid' lur vitta, als quals ti amplaneſchas lur venters cun tieu * scazi, ca lur uffonts daventan pleins, a quei ch' ei vonza lain à lur juvens.

† q. e. Da las cauſſas vaunas da queſt mund.

* q. e. Cun da tutta fort cauſſas vaunas.

16. Mo jou veng a ver tia viſta enten giſtia: * A veng a vangir ſadullaus da tia viſta, cur jou mi dadeſt.

* Pſalm 16, 11.

## PSALM XVIII.

*David angraz' ilg Senger ch' el ilg ha spindrau da sês anamigs. Las caschuns parchei el seig defendieus, ad ils anamigs ragischai or: Laud' ilg pussent a grazius agid da Deus enten sias guerras.*

1. Unna canzun da David alg parſura d' ils Cantadurs, d' ilg ſurvient d' ilg Senger: Ilg qual ha plidau ils plaids da queſta canzun ſin quei gi, ch' ilg Senger ilg ha spindrau d' ilg maun da tuts sês anamigs, a d' ilg maun da Saul.

2. Ad el ha gig: Jou ta vi taner char dacormeng, ô Senger mia farmezia.

3. Ilg Senger ei mieu grip, mieu Caſti, mieu spindrader, mieu Deus, mia fortezia, * ſin ilg qual jou mi laſch: Mieu ſchild ad ilg chiern da mieu ſalid, a mi' aulta fortezia.

* Hebr. 2, 13.

4. Jou hai clummau enagid ilg Senger, à lgi qual auda tut ilg laud: A ſunt ſtaus spindraus da mês anamigs.

5. Dalurs * da la mort mi vevan dau anturn anturn: Ad ils ſluſs da Belial mi vevan ſtarmentau.

* Pſalm 116, 3.

6. Ligioms da la foſſa mi vevan ſerrau ent: Laſchs da la mort mi ſovan vangi avont.

7. Enten mi' anguſcha clummà jou enagid ilg Senger, a garrè tiers mieu Deus: Ad el ha udieu mia vuſch or da ſieu Tempel, a mieu bargir tiers el, ei vangieus avont ſias orelgias.

8. La terra ei muventada, ad ha tremblau, ad ils fundaments d' ils culms han balucau, ad han ſa muventau, parchei el ſova grits

9. Fim mava si or da ſias rusnas d'nas: A fieuc c'arſentava, or da ſia bucca: Brasclas ardevan avont el.

10. El ha baſſau ils tschiels, ad ei vangieus giu: Scûr fova ſut sês peis.

11. Ad el ha ſa ſchentau ſin ils Cherubins a sgolava: El vangiva manaus ſin las alas d'ilg ſuffel.

12. El ha meſs las scûradengias par ſa zuppar, ad anturn el ſieu tabernackel: Numnadameng scûras auas, a groſſas neblas d'ilg luft.

13. Par la gronda clarezia, avont el, en ſias neblas vargadas vi: Ei fova tempeſta a tizuns d'fieuc.

14 Ad ilg Senger ha tunnau giu d'ils tschiels: Ad ilg Aultiſchem ha dau ſia vuſch cun Tempeſta a tizuns fieuc.

15. El ha tarmeſs sês pilets, ad ils ha spataschau: El ha tarmeſs bears camegs, ad ils ha frieu vi a nou.

16. Lura vaſev' ûn las altezias da las auas, ad ean scuverts ils fundaments da la terra: Da tieu ringiar, ô Senger: A d'ilg ſlad d'ilg ſuffel da tieu nas.

17. El ſtendet ſieu maun or da l'altezia, a mi tschaffà: El mi ha traig or da bearas auas.

18. El mi spindrà da mieu anamig tont puſſent, a da quels ca mi vulten mal: Parchei ch' els fovan pli ferms cà jou.

19. Els mi fovan vangi avont, s'ilg gi da mia furtina: Mo ilg Senger ei ſtaus mieu fiſt.

20. El mi ha manau ora s'ilg larg a planira: A mi ha traig largs: Parchei ch' el mi ten char.

21. Ilg Senger mi ha rendieu ſuenter mia giſtia: Suenter la ſchubradad da mês mauns mi ha el pagau.

22. Parchei jou hai ſalvau las vias d'ilg Senger, a sunt bucca vieults giu tras malitia.

23. Tuts sês truaments ean avont mei: A sês ſchentaments hai jou bucca frieu navend da mei.

24. Jou sunt ſtaus ſi dreg avont el: A mi hai parchirau, da mia nauſchadad.

25. Parquei ſch'ha ilg Senger rendieu à mi suenter mia giſtia: Suenter la ſchubradad da mês mauns, avont sês œlgs.

26. Ancunter ilg buntadeivel, ta muſſas ti buntadeivels, ad ancunter ilg hum ſi dreg ta muſſas ti ſi dreg.

27 Ancunter ilg ſchu-

ber, ta muſſas ti ſchubers: Mo ancunter ils ſaneſtraus ta muſſas ti * ſaneſtraus.

* Saneſtraus quei ei, ti ſtruffegias ils gottlos ils quals van ſin vias tortas a ſaneſtras da puccaus.

28. Parchei ti ſpindras ilg pievel ch' ei ſquitſchaus: Ad ils œlgs garmadis fierras ti a terra.

29. Parchei ti anvidas mia candeila: Ilg Senger, mieu Deus fa claras mias ſcüradengias.

30. Parchei tras tei poſs jou currer tras ünn' armada: A tras mês Deus poſs jou ſalgir ent ſur ils mirs.

31. La via * da Deus ei perfechia, ilg plaid d'ilg Senger ei clars. El ei ün ſchilt da tuts quels ca ſa fidan dad el.

* Deut. 32, 4. Dan. 4, 34.

32. Parchei * nu' eis ei ün Deus, auter ch' ilg Senger? Ner, nu' eis ei ün grip auter ea nieſs Deus

* Deut. 32, 39 Eſ. 45, 5.

33. Deus mi ſchint' anturn cun farmezia, a fa mia via plauna.

34. El fa mês peis ſumlgionts à quels d'ils tſcherfs, a mi ſchenta ſin mia altezia.

35. * El muſs' à mês mauus da vurrigiar, a dat à mi la forſa ch' jou rump ün baleſter d'fier cun mia bratſcha.

* Pſ. 144, 1.

36. Ti das à mi ilg ſchilt d'ilg ſalid, a tieu maun dreg cunſalva, mei a tia buntad mi fa gronds.

37. Ti fas mia via larga sut mei, ca mias canveallas baluccan buc.

38. Jou deva ſuenter à mês anamigs ad ils cumpilgiava, a turnava buc antroqua ch' jou veva faig or cun els.

39. Jou ils friv'a terra, ch' els mai na pudevan lavar ſi pli: Els ſton curdar sut mês peis.

40. Ti tſchintas mei anturn cun farmezia tiers la guerra, ti fierras tuts quels sut mei, ils quals levan ſi ancunter mei.

41. Ti fas ca mês anamigs volvan ilg dieſs à mi, a ca jou mett' a fruſta quels ca mi haſſegian.

42. Els garrivan, mo quou fova nagin gidader: Je er tiers ilg * Senger, mo el dev' ad els naginna raſpoſta.

* Job. 27, 9.

43. Jou ils hai faig a fruſta sco la pulvr' avont ilg ſuffel, jou ils hai ſvidau or, sco la lozza ſin la gaſſa.

44. Ti mi has ſpindrau

d' ilg ufruor d' ilg pievel, a mi has ſchentau par ün cheau d' ils pagauns: ün pievel, ch' jou ancanuſch buc, ſurveſch' à mi.

45. Sco ch' els mi auden, ſch' ean els ubiedis: Ils uffonts eaſters han * minchieu à mi.

* q. e. Ei ha fallieu à quels da lavar ſi ancunter mei.

46. Ils uffonts eaſters ean ſtuli, ad han tumieu enten lur fortezias.

47. Ilg Senger vivig: Mieu grip ſeig ault ludaus: Ilg Deus da mieu ſalig vengig alzaus.

48. Deus ei quel ca mi ha dau la vendetta: A ſforza ils pievels ſut mei:

49. Ilg qual mi ſpindra da mès anamigs, a mi aulza navend da quels, ca levan ſi ancunter mei: Ti mi has ſpindrau d' ilg maun d' ilg hum malgiſt.

50. Parquei vi jou confeſſar tei tenter ils pagauns, ó Senger, a vi cantar laud à tieu Num.

51. Ilg qual ha dau bear ſalid à ſieu Reg, ad ha muſſau ſia buntad à David ſieu unſchieu, ad à ſieu ſem a ſemper.

## PSALM XIX.

*David lauda zund ſich la puſſonza, ſabienſcha a buntad da Deus vi d' ilg carſtiaun, las quaias cauſſas ſa lain ver vi d' ilg tſchiel, ſpecialmeng vi d' ilg curs d' ilg ſolelg. El roga Deus par pardunament da ſès puccaus.*

1. ün Pſalm da David alg parſura d' ils Cantadurs.

2. Ils tſchiel declaran la gliergia da Deus, ad ilg firmament fa a ſaver l' ovra da ſès mauns.

3. ün gi gi à 'lg auter, ad ünna noig fa a ſaver à l' autra.

4. Ilg ei nagin plaid ne favella, a lur vuſch ven buc udida.

4. Lur † corda va or ſur tut la terra, a lur plaids antroqua la * fin d' ilg mund. El ha faig ünna camonna à lgi ſolelg enten quels.

† q. e Ils tſchiels ean ſtandi a raſai or ſur tut la terra.

* Rom. 10, 18

6. A quel † va ora ſc' ün ſpus or da ſia combra, a ſa legra ſc' ün barun da currer ſin ſia via.

† S' antalli ilg ſolelg.

7. Da 'lg ün cantun d' ilg tſchiel lev' el ſi, a curra anturn puſchpei antroqua tiers quei cantun: Ad avont ſia calira ei naginna cauſſa zuppada.

8. La doctrina d' ilg Senger ei parfechia, ella frasckenta l' olma, La pardichia d' ilg Senger ei ſagira, ella fa sabis er ils malparderts.

9. Ils cummondaments d' ilg Senger ean dregs a legran ilg cor: Ilg ſchentament d' ilg Senger ei ſchubers a dat clarezi' als œlgs.

10. La temma d' ilg Senger ei ſchubra a rumongia a ſemper: * Ils truvaments d' ilg Senger ean vardad, a tonts ſc' els ean, ean els giſts. * Pſ. 111. 7.

11. Els ean pli amparneivels ch' ilg aur, je ch' ilg pli ſchubriau a fin aur, er bear pli dulſchs ca mêl, a la paigna da mêl.

12. Parchei tras quels ven tieu fumelg sabis, a quel ca ſalva quels, ha gronda pagalgia.

13. Chi po ancanuſcher, quont ſavens el falleſcha? Mi ſchubregie da mês ſurpaſſaments zuppaus.

14. Parchire tieu fumelg da garmaſchia: Lai bucca regier quella ſur mei: Lura veng jou ad eſſer parfechs, a veng a rumaner ſchubers da grond ſurpaſſament.

15. Fai ch' ils plaids da mia bucca ſeigian ſuenter tia velgia, ad ils partrachiaments da mieu cor avont tei: O Senger, ti mieu grip a mieu Spindrader.

## PSALM XX.

*Ilg pievel dad Israël roga par David lur Reg, ca Deus lgi dettig vanſchida. Sa cunforta, ca Dtus vengig a far quei, damai ch' els ſa lain parſula-meng ſin el.*

1. ün Pſalm da David alg parſura d' ils Cantadurs.

2. Ilg Senger audig tei s'ilg gi da tieu baſengs, ilg Num d' ilg Deus da Jacob ſchentig tei ſin ün ault lieuc.

3. El tarmettig ſieu agid or da ſieu soing lieuc, a ta fetſchig ferms or da Zion.

4. El ſa ragordig da tut tias unfarendas da ſpiſa: El fetſchig vangir en tſchendra tias unfarendas da ſieuc. Sela.

5. El dettig à chi ſuenter ilg griament da tieu cor, a cumplaneſchig tuts tês cuſſelgs.

6. Nus lein ſtar legers paramur da tieu ſalid, a lein alzar ſi ünna bandiera enten * Num da nieſs Deus:

Ilg Senger ven ad udir tuts tès rieugs.

* Exod. 17, 15.

7. Ussa sai jou ch' ilg Senger cunsalva sieu unschieu, ch' el ilg auda giu d'ilg tschiel da sia soinchezia, tras ilg ferm agid da sieu bratsch dreg.

8. Tschels sa lain sin lur carrs, a quests sin lur Cavals: Mo nus nus ragurdein d'ilg Num d'ilg Senger, niefs Deus.

9. Els ean fri giu ad ean dai a terra, mo nus essen vangi en peis, a stein si dreg.

10. Nus gide Senger! Ilg Reg audig nus sin quei gi, cur nus ilg vangin a clumar en agid.

## PSALM XXI.

*Ilg pievel dad Israël angrazia Deus, parquei ch' el fa tont d'ilg bein à David: Rogan Deus par agid, ad ampparmettan d'ilg Ludar, ad angraziar.*

1. ün Psalm da David alg Parsura d'ils Cantadurs.

2. Ilg Reg sa legra, ô Senger da tia farmezia; a quont fich s'ilg el da latezia enten tieu salid.

3. Ilg griament da sieu cor lgi has ti dau: A quei ch' el ha gig or cun sès lefs, lgi has bucca tschuncau giu. Sela.

4. Je ti lgi vens avont cun benedictiuns zund bunas, ti schentas à lgi ünna Curuna d'ilg pli fin aur sin sieu cheau.

5. Par la vitta ha'l tei rugau: A ti lgi has dau leungezia da gis a semper ad a semper.

6. Gronda ei si' hanur tras tieu salid: Ti mettas Majestad a fittament sin el.

7. Parchei ti ilg has faig par ünna benedictiun a semper: Ti ilg has lagrau cun latezia da tia vista.

8. Parchei ch' ilg Reg sez sa fida d'ilg Senger: A sin la buntad d'ilg Aultischem ven el mai buc a balucar.

9. Tieu maun ven ad afflar tuts tès anamigs: Tieu maun dreg ven ad afflar tuts quels ca hassegien tei.

10. Ti ils vens a far sco ün furn da fieuc da tia gritta. Ilg Senger ven a lagutter els enten sia gritta, ilg fieuc ils ven a malgiar.

11. * A lur frig vens ti a ragischar or da la terra, a lur sem or d'ils filgs d'ils carstiaus.

* Job 18, 16. 19.

12. Parchei ch'els han ampruvau da far adalaid à chi: Els han partarchiau or ün cuſſelg, ilg qual els han bucca pudieu cumplanir.

13. Ti ils vens a metter par ünna noda, ch'els volven ilg dieſs, a cun tês baleſters andrizas ti tês piliets ancunter lur viſtas.

14. T'aulze, Senger, enten tia farmezia Davart tia farmezia lein nus cantar a far Pſalms.

## PSALM XXII.

*Enten queſt Pſalm plaida David en parſuna da Chriſtus, cur el pandeva vid' la cruſch, a plonſcheva, ch'el enten ſia grond' anguſcha ſeigig da Deus bandunaus a vengig d'ils gottlos ſgamiaus, el roga ch'el ilg velgig gidar or, cun amparmaſchun da pardagar or la buntad da Deus à sês ligieus, ils quals vengian a dar laud à Deus ch'el ils ha ſpindrau tras Chriſtum d'ilg puccau, a da la perpetna cundemnatiun.*

1. Ün Pſalm da David alg Parſura d'ils Cantadurs, davart la † tſcherva da la damaun.

† q. e. Chriſtus ch'ei vangieus catſchaus. Da sês adamigs.

2. * Mes Deus, mês Deus, parchei has ti bandunau mei? Parchei eis ti dalunſch da mieu talid, a d'ils plaids da mieu bargir.

* Mat. 27, 49.

3. Mês Deus da gi brag jou, a ti audas bucca mei, a da noig queſch jou er bucca.

4. Mo ti eis quel ſoing, ca ſtas tenter ilg laud dad Israël.

5. Noſs Babs sa fidanen da tei: Els sa fidanen, a ti ils has ſpindrau.

6. Els han clumau tiers tei, ad ean vangi ſpindrai, * els han sa fidau da tei, ad ean bucca vangi a turp.

* Pſ. 45, 3. Eſ 49, 23.

7. Mo jou sunt ün vierm, a buc ün hum: ünna gomngia da la lgeut, ad ün sbittament d'ilg pievel.

8. Tuts quels ca vezan mei, * fan gomngias da mei: Els arven ſi la bucca, a ſcrollen ilg cheau.

* Mat. 27, 39.

9. * El ha sa vieult vi d'ilg Senger: El ilg gidig ora: Ch'el ilg ſpindrig, ſch'el ha daleg dad el.

* Mat. 27, 43.

10. Ouncalura eis ti quel, ca mi has traig or da la parſuna da mia Mumma, ti has faig ch'jou hai ghieu

spronza sin tei, fortont ch' jou fova vid' la tetta da mia Mumma.

11. Sin tei sunt jou staus frieus da mia naschiensch' annou, da la parsuna da mia Mumm' annou eis ti mieu Deus.

12. Seigias bucca da lunsch da mei: Parchei l'angusicha ei da tiers: Ad ei nagin ca mi vengig enagid.

13. Anturn mei statten bears taurs: Ferms taurs da Bosan mi datten anturn.

14. Els arven si lur bucca ancunter mei: Sc' ün leu ca scarpa a birla.

15. Jou sunt spons or sco l aua: Tut mi' ossa ei or d'lieuc: Mieu cor ei vangieus sco la tschera, el ei luaus enten mieu chierp.

16. Mia forsa ei seccada vi, sc' ün frust d' terra cochia, a mia leunga ei rantada vi da mia bucca: A ti has mess mei enten la pulvra da la mort.

17. Parchei chiauns mi han dau anturn: Unna cumpangia da malfichionts han mei serrau ent; els han * furau tras mês mauns a mês peis.

* Mat. 27, 35. Mar. 15, 24.

18. Jou pudess dumbrar tut mi' ossa: Els sez miran, a vezan lur daleg vi da mei.

19. Els parchian mia vascadira tenter els, a sin mia rassa fieran els la sort.

20. Mo ti ó Senger seigias bucca da lunsch: Ti mia farmezia, faschtschine a mi gide.

21. Spindre m' olma da la spada, a mia parsula or da la braunca d' ilg chiaun.

22. Mi' gide or da la bucca d' ilg leu: A mi spindre d' ils corns d' ils einhorns.

23. * Scha vi jou pardagar tieu Num à mês frars: Jou vi ludar tei enta miez la cumminonza. Agir:

* Hebr. 2, 12.

24. Vus ca tumeits ilg Senger, ludeit quel: Tut la schlatta da Jacob, deit hanur à lgi, a tumeit quel tut ilg sem dad Israël.

25. Parchei ch' el ha bucca sbittau, ne sgamiau, la tribulatiun d' ilg anguschiau: El ha bucca zuppau sia vista avont el: A cur el ha bargieu tiers el sch' ilg ha el udieu.

26. Tut mieu laud ven ad esser davart tei enten la raspada gronda: Jou vi pagar mias amparmaschuns, avont quels ca temman Deus.

27. Ils charins vengian a mangiar, a vangir ſadullai: Ei vengen a ludar ilg Senger quels, ch' ilg anquieran. Vieſs cor ven a viver a ſemper.

28. Ei vengian a sa ragordar, a sa volver tiers ilg Senger, tuts ils cunfins da la terra: Ad avont tei vengian ad adurar tut las ſchlattas d' ils Pagauns.

29. Parchei ch' ilg Raginavel ei d'ilg Senger: El regia tenter ils Pagauns.

30. Tut ils graſs da la terra, vengian a mangiar, ad adurar: Avont ſia viſta vengian a s'anclinar tuts quels ca van giu en la pulvra, a quel ca cunſalva buc ſi' olma enten vitta.

31. Lur ſem ven a ſurvir à lgi: El ven a vangir dumbraus tiers à lgi Senger da ſchlatt' en ſchlatta.

32 Els vengian a vangir a laſchar a ſaver ſia giſtia à quei pievel ca ven a naſcher, parchei ch' el ha faig.

## PSALM XXIII.

*David angraz' ilg Senger, ch' el lgi fa d' ilg bein en tontas guiſas, ca cunforta sa Deus vengia a ſtar tiers el adinna cun ſia grazia.*

1. ün Pſalm da David.

Ilg Senger ei mieu * paſtur: A mi ven a muncar nagutta.

* Ef. 40, 11. Ez. 3, 4.

2. El fa ſtar mei ſin paſtira verda, a meina mei tiers auas chiouas.

3. El fraſchenta mi' olma: * El meina mei ſin ſendas plaunas paramur da ſieu Num.

* Pſ. 5, 9.

4. A * ſch' jou vandliaſs enten la vall da l'umbriva da la mort: Scha tem jou nagin mal: Parchei ti eis cun mei, tieu ſtab a tieu fiſt mi cunfortan.

* Pſ. 3, 6. Pſ. 118, 6.

5. Ti paregias avont mei ünna meiſa, avont mès anamigs: Mieu cheau faſs ti graſs cun jeli, mieu bichèr va ſur or.

6. Nagut' auter ca bien a buntad, vengian a dar suenter tut ils gis da miu vitta, a jou veng a ſtar enten la caſa d'ilg Senger adinna.

## PSALM XXIV.

*David lauda la ſpeciala grazia da Deus vi d' ilg pievel dad Israël ch' el ha lingieu or quel par ſieu agien pievel, a lgi ha dau ſieu ſurvetſch. A*

*mussa chi quels seigian, ca Deus vengig a prender tiers el enten tschiel.*

1. ün Psalm da David.

La * Terra ei d' ilg Senger, a chei ch' ei lient: Ilg crais da la terra, a quels c' avdan lient.

* Exod. 19, 5. Deut. 10, 14.

2. Parchei * ch' el sez ha schantau ella sin la mar: A sur ils fluss l' ha el fermada.

* Job 26, 7. Job 38, 46.

3. Chi ven ad ir s' ilg culm d' ilg Senger? A chi ven a star ent ilg lieuc da sia soinchiezia.

4. Quel c' ha mauns senza culpa, ad ei schubers d' ilg cor, quel * c' aulza buc si' olma tiers vanitat: Ad angira bucca sin fraud.

* Ps. 15, 1. Es. 33, 14. 15.

6. Quel ven a ratscheiver d' ilg Senger banadictiun: A giustia d' ilg Deus da sieu salid.

6. Quel ei la schlatta da quels, ch' ilg anquieran: Da quels c' andrieschan suenter tia vista, quei ei la schlatta da Jacob. Sela.

7. Alzeit si voss cheaus, ó portas, a vus alzeit si ó vus ischs perpettens, par ch' ilg Reg da la gliergia traigig ent.

8. Chi ei quel Reg da la gliergia? Ilg Senger ei quel: Quel ferm a pussent: Ilg Senger ch' ei pussents en la guerra.

9. Alzeit si voss cheaus, ó portas, a vus alzeit en ault, ó vus ischs perpettens, par ch' ilg Reg da la gliergia traigig ent.

10. Chi ei quel Reg da la gliergia? Ilg Senger, da las armadas; Quel ei quei Reg da la gliergia.

## PSALM XXV.

*David roga par defensiun ancunter sès anamigs: Par guvern tras sieu plaid a Spirt: Par ramaschun da sès puccaus: Sa cunforta ca Deus vengig a far quei. Sin la fin rog' el par ilg salid da tut ilg pievel.*

1. ün Psalm da David.

Tiers tei Senger s' aulza mi' olma.

2. Més Deus, * sin tei mi fid' jou, mi lai bucca vangir a turp: Par ca més anamigs sa legrian bucca sur mei.

* Ps. 22, 6. Ps 31, 2.

3 Parchei nagins da quels ca sa fidan sin tei, vengian a vangir a turp: Mo a turp vengian quels ca hand-

legian malfideivlameng ſenza caſchun.

4. Senger, * mi fai a ſaver tias vias, a mi muſſe tias ſendas.

* Pſ. 27, 11. Pſ. 86, 11.

5. Mi meine enten tia vardad, a mi muſſe: Parchei ti eis ilg Deus da mieu ſalid: Tugi mir jou ſin tei.

6. Ta ragorde Senger da tias miſericordias a da tias buntads; * las qualas ean ſtadas d'antſchetta annou.

* Pſ. 103, 7. Pſ. 106, 1.

7. D'ils pucaaus da mia juvantengia, a da mês ſurpaſſaments bucca ta ragordar: Mo ſuenter tia bundad, ta ragorde da mei.

8. Buns ei ilg Senger, a reals; parquei muſs' el als pucconts davart la via.

9. El meina ils prus cun giſtia: A muſſa als giſts ſia via.

10. Tut las vias d' ilg Senger ean buntad a vardad, a quels ca ſalvan ſia ligia a ſia pardichia.

11. Paramur da tieu Num Senger mi vens ti a pardunar mieu puccau: Parchei ch'el ei gronds.

12. Chi ei quel, ca temm' ilg Senger? El lgi ven a muſſar la via ch'el dei legier or:

13. Si' olma ven ad avdar ent ilg bien: A ſieu ſem ven a guder la terra:

14. Ilg ſecret d' ilg Senger, ei tiers quels ch' ilg temman, a ſia ligia lgi fa el a ſaver.

15. Mês œlgs miran adinna ſin ilg Senger, parchei el ſchlarga mês pes or da la reit.

16. Guarde ſin mei a mi fai grazia: Parchei ch'jou ſunt ſulet a paupers.

17. Las anguſchas da mieu cor han prieu tiers, mi meine or da mias tribulatiuns.

18. Guarde ſin mia tribulatiun a ſin mia dalur, pardune a mi tuts mês puccaus.

19. Mire, mês anamigs ean vangi bears a mi vulten mal, cun artiert a forza.

20. Cunſalve mi' olma, a mi ſpindre. Per ch'jou vengig buc a turp: Parchei ch'jou mi fid ſin tei.

21. La realtad ad ilg dreg mi parchirian: Parchei ch'jou ſpech ſin tei.

22. Spindre, ô Deus, Israël da tuttas ſias tribulatiuns.

## PSALM XXVI.

*David rog' ilg Senger par ſchirm ancunter ſês anamigs. Dat*

*d'antallir ſia inocentia, ad ampurmett' à Deus angraziament.*

1. ün Pſalm da David.

Mi * derſche, ô Senger; parchei ch'jou vandleg enten mia giſtia: Jou ſchent mia fidonza ſin ilg Senger, par quei veng jou buc a ballucar.

* Pſ. 7, 9.

2. Mi amprove Senger, a mi grundegie, examineſche mês narunckels, a mieu cor.

3. Parchei tia buntad ei avont mês œlgs, a jou vandleg ſtateivlameng enten tia vardad.

4. * Cun lgeut vaunna sèg jou bucca: A cun ils malitius hai jou bucca cuminonza.

* Job. 31, 5. Pſ. 1, 1.

5. Jou haſſeg la cuminonza d'ils malfichionts, a jou sèg bucca cun ils gottlos.

6. Jou lav mês mauns enten l'innocentia a vom anturn tieu altar, Senger:

7. Par ca jou fetſchig udir la vuſch da laud, a predgig or tut las tias ovras marvilgiuſas.

8. O Senger, jou teng char l'avdonza da tia caſa; ad ilg lieuc da l'avdonza da ti gliergia.

9. Bucca preng navend mi' olma cu 'ls pucconts, ne mia vitta cu 'ls humens da ſaung.

10. Ent ils mauns d'ils quals, ei ün laſter, ad ilg maun dreg d'ils quals ei pleins da duns.

11. Mo jou vandleg enten la realtad: Mi ſpindre, a mi fai grazia.

12. Cur mieu pei ſtat ſin via plauna ſcha vi jou ludar ilg Senger enten las raſpadas.

## PSALM XXVII.

*David sa cunforta ancunter sès anamigs, ca Deus ilg vengig a defender, a lgi dar ünna ſagirezia, da puder ver ilg ſurvetſch da Deus.*

1. ün Pſalm da David.

Ilg * Senger ei mia lgiſch' a mieu ſalid. * Chi duveſs jou tumer? Ilg Senger ei la farmezia da mia vitta, da chi mi duveſs jou ſchnuir.

* Mich. 7, 8.
† Pſ. 118, 6.

2. Cur ei rukegiaven nou tiers mei quels malfichionts par malgiar mia carn; quels ca mi ſquitſchen, mês anamigs ancunter mei, ſcha

ſcarpitſchanen els sez a denan a terra.

3. * Parquei, scha je ancunter mei veſs meſs ilg lêger ünn' armada antirà, scha vangiſs mieu cor buc a tumer, ſch'ei lavaſs ſi ancunter mei guerra, scha mi vi jou laſchar ſin tei.

* Pſ. 3, 7.

4. ünna cauſſa hai jou rugau d'ilg Senger: Quei veſs jou bugient; ch'jou ſtettig enten la caſſa d'ilg Senger tut ils gis da mia vitta, par mirar la mureivladad d'ilg Senger, a grundigiar enten ſieu Tempel.

5. Parchei ch'el zuppa mei enten ſieu Tabernackel d'ilg temps d'ils gis mals: El zuppa mei ent ilg ſecret da ſia camonna: El aulza mei ſin ün grip.

6. Cuntut ſcha ven uſſa mieu cheau a s'alzar ſi ſur mès anamigs, ca ſtatten anturn mei: Jou vi unfrir ſi unfarendas da latezia enten ſieu Tabernackel. Jou vi cantar a far Pſalms à lgi Senger.

7. Aude mia vuſch, ò Senger, cur jou clom: Mi fai grazia, a mi aude.

8. * A chi, ca gis: Anqurit mia viſta; gi mieu cor: Tia viſta anqure jou Senger. * Eſ. 26, 9.

9. Zuppe bucca tia viſta: Bucca frir navend tieu fumelg enten tia gritta. Parchei ti eis mieu agid: Bucca mi bandunar, ó Deus da mieu ſalid.

10. * Scha je mieu Bab, a mia Mumma mi bandunaſſen, scha ven ilg Senger a mi prender ſi.

* Eſ. 49, 15.

11. O Senger * mi muſſe tia via, mi meine ſin ſendas plaunas, paramur da quels c'han adaig ſiu mei.

* Pſ. 25, 4. Pſ. 86, 11.

12. Mi ſurdar buc à la velgia da mès anamigs: Parchei ancunter mei ean lavadas ſi faulſas pardichias, la qualas mi fan antiert.

13. Sch'jou veſs bucca cartieu, ch'jou vangiſs aver la buntad d'ilg Senger, enten la terra d'ils vivents, ſcha fuſs' ei ſtau faig par mei.

14. * Harregie ſin ilg Senger, hagias bunna fidonza, a tieu cor ſeig nunzagiaus; je ſpechie ſin ilg Senger.

* Eſ. 25, 9. Eſ. 33, 2.

## PSALM XXVIII.

*David roga, ca Deus ilg defendig ancunter quels ch'ilg perſequiteſchan, ad ils caſſi-*

*gig: El roga par vantira à lgi pievel da Deus.*

1. ûn Pfalm da David.

Jou clom tiers tei, Senger, ti mieu grip, bucca queſcher, a bucca ta volver navend da mei, * par ca bucca, ſcha ti cuſcheſſas a ta volveſſas jou vangiſs ſumlgionts à quels ca van giu enten la foſſa.

* Pſ. 143, 7.

2. Aude la vuſch da mias uraziuns, cur jou braig tiers tei: Cur jou aulz ſi més mauns tiers ilg lieuc da tia ſoinchezia.

3. Mi trai bucca navend cu'ls gottlos, cu'ls malfichionts, * ils quals plaiden cun lur parmer carſtiaun plaids da paſch, mo ouncalura han malitia enten lur cor.

* Pſ. 12. Jer. 9, 8.

4. Dai ad els ſuenter lur ovra, a ſuenter lur malfar: Dai ad els ſuenter las ovras da lur mauns, rende ad els ſuenter sco els han meritau.

5. Parchei ch' els * miran bucca ſin l'ovra d'ilg Senger, ner ſin las ovras da sès mauns: El ils ven a ragiſchar or, ad ils ven buc a bagiar.

* Job 34, 27.

6. Ludaus seig ilg Senger, ch' el ha udieu la vuſch da mès rieugs

7. Ilg Senger ei mia farmezia a mieu ſchilt, ſin el sa fida mieu cor, a mi ei vangieu gidau, mieu cor ſilgia par latezia, a cun mia canzun ilg vi jou ludar.

8. Ilg Senger ei la farmezia da queſts ca ſtatten cun mei: El ei la farmezia ca cunſalva ſieu unichieu,

9. Gide tieu pievel, a banadeſche ti' hierta, a paſchente ad aulze quels en perpetten.

## PSALM XXIX.

*David exhorteſcha ils gronds à puſſents da ludar Deus: Paramur da ſia gronda puſſonza ch' el muſſâ tras ilg tunar; ad ha muſſau enten ilg Sündfluſs.*

1. ûn Pfalm da David.

Deit à lgi Senger vus filgs d'ils puſſents, deit à lgi Senger laud, gliergia a farmezia.

2. Randeit à lgi Senger, hanur c' aud' à ſieu num: Vus anclineit à lgi Senger, avont la clarezia da ſieu ſoing Tempel.

3. La vuſch d'ilg Sen-

ger, va ſur las auas, quel glorius Deus fa tunnar: Ilg Senger va sur grondas auas.

4. La vuſch d'ilg Senger, ei ferma: Puſſenta, a gloriuſſa ei la vuſch d'ilg Senger.

5. La vuſch d'ilg Senger rumpa ils Ceders: Ella rump' ils Ceders d'ilg Libanon.

6. Ella fa ſalgir or tont ſc'ün vadi: Ilg Libanon ad ilg Sirion tont ſc'ün Einhorn juven.

7. La vuſch d'ilg Senger talgia la flomma da fieuc.

8. La vuſch d'ilg Senger metta en dalur ilg daſiert: Ilg Senger ſchenta en dalur ilg daſiert Cades.

9. La vuſch d'ilg Senger, fa parturir las tſchervas a fa nieus ils guaults, ad enten ſieu Tempel plaid' el or tut ſia gliergia:

10. Ilg Senger ſaſeva ent ilg Sündfluſs: Ad ilg Senger reſt' ün Reg enten perpetten.

11. Ilg Senger ven a dar farmezia a ſieu pievel: Cun paſch ven ilg Senger a banadir ſieu pievel.

## PSALM XXX.

*David angrazia ilg Senger, ch' el ilg ha ſpindrau ancunter Abſolon ſieu filg. A metta co el ſeigig curdaus enten quella furtüna, co el en quella haig ſa dapurtau, a co el lundrora ſeig liberaus.*

1. ün Pſalm da cantar, davart la conſecratiun da la caſa da David.

2. Jou vi tei alzar Senger, ca ti mi has traig or: Ad has bucca lagrau mès anamigs sur mei.

3. Senger mieu Deus cur jou hai clumau tiers tei mi has ti faig ſauns

4. Or da la foſſa Senger has ti traig mi' olma: Ti mi has turnantau la vitta par ch' jou vommig bucca giu enten la foſſa.

5. Canteit Pſalms à lgi Senger ſin cordas: Vus tuts ca ratſchaveits d'ilg bein dad el, a ludeit par ünna ragurdonza da ſia ſoinchiezia.

6. Parchei ün batter d'ælg cuza ſia gritta: Mo ſia grazia cuza tut ilg temps da la vitta: La ſera volv ent ilg bargir, mo la damaun ei quou ilg cantar.

7. Jou ſcheva enten mia vantira, jou veng buc a vangir muvantaus enten perpetten.

8. Ti Senger ſuenter tieu bien blaſcher vevas faig ferm mieu culm, mo sco ca ti

zuppas tia vista, sunt jou frieus anturn.

9. Tiers tei Senger clumà jou, a rugà ilg Senger, schent:

10. Chei niz eis ei da mieu saung, sch' jou vom giu enten la fossa? Ven forsa la pulvra er a ludar tei? Ven quella a pardagar tia vardad.

11. Aude mei Senger, ta preng puccau da mei, ô Senger seigias mieu gidont.

12. Ti has vieult à mi mieu laid enten ün saltar, ti has schligiau si mieu sacc, a mi has tschintau anturn cun latezia.

13. Par ca mia gliergia contig à chi Psalms, a bucca queschе Senger mieu Deus, jou vi tei ludar enten perpetten.

## PSALM XXXI.

*David roga ca Deus ilg velgig defender da la persecutiun da Saul, a sia ligia, ch' el velgig tschassentar quels a ruinar. El angrazia Deus ch' el ilg auda a defenda. Exhortescha ils fideivels, dad angraziar Deus a da ver spronza fin el.*

1. ün Psalm da David alg Parsura d' ils Cantadurs.

2. Tiers tei curr jou Senger, bucca mi lai vangir a turp en perpetten: Mi spindre tras tia gistia.

3. Porsche à mi ti' orelgia, mi spindre bein bault, seigias à mi ün gripp ad ün ferm casti, a mi veng en agid.

4. Parchei ti eis mieu gripp a mieu casti: A parquei mi velgias ti, paramur da tieu num, manat ad antruvidar.

5. Mi trai or da la reit, ch' els mi han mess adascus: Parchei ti eis mia farmezia.

6. En tês mauns raccummond jou mieu Spirt ti mi has sprindau, Senger, ti Deus da la vardad.

7. Jou hasseg quels cà tengian bear sin vanitats da mansengias, mo jou mi fid' d' ilg Senger.

8. Jou vi salgir, a mi lagrar enten tia buntad, ca ti has mirau sin mia tribulatiun: Ti ha ancunaschieu mi' olma en mieu grond basengs.

9. A mi has bucca serrau ent ils mauns da mês anamigs: Mo has schantau mês peis s' ilg larg.

10. Mi fai grazia Senger, parchei ch' jou sunt en grond anguscha, par gronda tristezia ei mia vista

rubalgiada, je er mi' olma a mieu venter.

11. Je mia vitta ei tſchelſada par triſtezia, a mês ons par bear ſuſpirar. Mia forza ei ſcurdada paramur da mia nauſchadad, a mi' oſſa ei ruiſſa tras a tras.

12. A tut mês anamigs ſunt jou daventaus ünna gomngia, je er à mês vaſchins grondameng: Jou ſunt ünna ſgriſchur à quels ca mi ancanuſchen: Quels ca mi vezan or ſin las gaſſas, fuin navend da mei.

13. Jou ſunt amblidaus vi or d' ilg cor, sco ün miert, jou ſunt vangieus ſc' ün vaſchi rafidaus.

14. Parchei jou ſto udir ca bears plaidan mal da mei: Temma ei anturn mei; cur els fan cuſſelg anſemel ancunter mei, a partrachian da prender mi' olma.

15. Mo jou mi fid' ſin tei, Senger: Jou gig ti eis mieu Deus.

16. Enten têſ mauns ean mês temps: Mi gide larg d' ilg maun da mês anamigs, a da quels ca mi perſequiteſchan.

17. Fai tarlgiſchar tia viſta ſur tieu ſumelg: Mi ſai ſalfs tras tia buntad.

18. Senger mi lai bucca vangir a turp, parchei jou clom tei en agid. Fai vangir a turp ils gottlos: Fai ch' els ſtovian quelcher, giu en la foſſa.

19. Fai ch' els daventian mits, ils leſs da manzengias, ils quals plaiden ſtrengameng ancunter ilg giſt cun loſchezia a gomngias.

20. O quont grond' ei tia buntad ca ti has meſs en ſalf à quels, ca temman tei: La quala ti fas à quels ca ſa fidan ſin tei: Avont ils filgs da la lgeut.

21. Ti ils zuppas ent ilg ſalf da tia viſta ch' els ean ſagirs d' ilg truz da la lgeut. Ti ils zuppentas enten tia camonna, navend da las leungas rab uſas.

22. Ludaus seig ilg Senger ilg qual ha muſſau ſia buntad vi da mei marvilgiuſameng: A mi ha mes enten ün marcau ferm.

23. En mia preſcha da fugir ſchev' jou: Jou ſunt talgiaus navend da têſ œlgs: Ad ouncalura ſch' has ti udieu la vuſch da mi' uraziun, cur jou bargiva tiers tei.

24. Taneit char ilg Senger, vus tuts als quals el ha faig d' ilg bein: Ils fideivels parchira ilg Senger, a † renda richameng

à quel, ca dovra loschezia.

† q. e. Ilg struffegia zund sich sco l'ha meritau.

25. Seias tapfers: El ven a far ferm viels cor, vus tuts ca veits spronza s'ilg Senger.

## PSALM XXXII.

*David musa chei ei stovig esser tiers la beadienscha: Numnadameng fidonza a Jagirezia, ca Deus haigig pardunau sès puccaus. Muss er co ilg carstiaun vengig tiers quella Jagirezia numnadameng cunfessont sès puccaus, a rugond bassameng par ilg pardunament da quels. Muss' er co quels dein sa salvar, ils quals han survangieu quella grazia.*

1. ün antruvidament da David.

* Beau ei quel à lgi qual ei prieu navend sieu surpassament, à lgi qual sieu puccau ei curclaus sut.

* Rom. 4, 7.

2. Beau ei quel hum, à lgi qual ilg Senger metta buc en quint sieu puccau, ad * ent ilg Spirt d' ilg qual ei naginna faulsadad.

* Prov. 1, 47.

3. Cur jou cuscheva sch' ei mi ossa par velgiadengia scurdada, cur jou urlava tugi.

4. Parchei ca tieu maun fova gi a noig gress sur mei: Tut mia vartid fova midada enten schichira da la stad seza.

5. Lura hai jou faig a saver à chi mieu puccau; a bucca curclau mia nauschadad. * Jou schì: Jou vi cunfessar à lgi Senger mès surpassaments: Ti has prieu navend la culpa da mieu puccau. Sela.

* Prov. 28, 23. 1 Joh. 1, 9.

6. Par quella caschun vengian tuts quels, als quals ti fas d' ilg bein, a rugar tei d' ilg temps ch' ilg mal ils tucca: Je er, scha bearas a grondas auas mass en or sur, scha vengian quellas buc a rivar tiers quels.

7. * Ti eis mieu salf, ti mi velgias parchirar da l' anguscha, ti mi velgias dar anturn cun canzuns da la spindronza. Sela.

* Pal. 9, 10.

8. Jou vi antruvidar tei, jou chi vi mussar quella via la quala ti deis vandliar, jou vi manar tei cun mieu œlg.

9. Seigias bucca sco ilg Cavalg, a sco ilg mill c' han nagin antalleg * à lgi qual ün sto metter si cavester a frein enten bucca, par ch' els ruckegian bucca nou tiers tei.

* Prov. 26, 3.

10. Bearas dalurs ven a ver ilg gottlos; mo anturn quel c' ha ſia ſpronza ſin Deus, ven a ſtar ſia buntad.

11. Vus lagreit ent ilg Senger, a ſalgit par latezia vus giſts, canteit cun gronda latezia vus ca eſſas d' ûn cor ſi dreg.

## PSALM XXXIII.

*Ils fideivels vengian en queſt Pſalm exhortai da ludar Deus, paramur da ſia vardad a defenſiun d' ils prus., a ſtrof d' ils gottlos: David cunfeſſa cun auters prus anſemel ſia fidonza ſin Deus, a roga par ſia buntad.*

Salgit cun latezia vus giſts, a canteit laud à lgi Senger: Parchei ch' ilg laud deſcha bein als prus a giſts.

2. Ludeit ilg Senger cun citras: Cun gegias a cun inſtruments da dieſch cordas, canteit Pſalms à lgi.

3. Canteit à lgi ünna canzun nova: A deit ſtainameng ſin las cordas cun canera.

4. Parchei ch' ilg plaid d' ilg Senger ei giſts, a tut ſias ovras ean vardad.

5. El ten char giſtia a raſchun: * La terra ei pleina da la buntad d' ilg Senger. * Pſ. 119, 64.

6. Tras * ilg plaid d' ilg Senger ean faigs ils tſchiels: A tras ilg flad da ſia bucca ei tut lur comp.

* Gen. 1, 6. 2 Pet. 3, 5.

7. El ha raſpau anſemel tut las auas da la mar sco en ûn munt: Ent ilg zuppau ha el meſs las altezias.

8. Tut la terra temmig ilg Senger: Tut ils avdonts da la terra dein tumer avont el.

9. Parchei * cur el gi, ſch' eis ei, a cur el cummonda ſcha davent' ei.

* Pſ. 148, 5.

10. Ilg Senger fa vangir en nagutt' ils cuſſeigs d' ils Pagauns: El ſpatatſcha ils partrachiaments d' ils pievels.

11. * Mo ilg cuſſeig d' ilg Senger rumongi' a ſemper: Ils partrachiaments da ſieu cor, da l' ünna ſchlatt' antroqua' a l'autra.

* Job 23, 13. Prov. 19, 21.

12. * Beau quei pievel, ilg qual ha ilg Senger par ſieu Deus: Quei pievel ch' el ha ligieu or par ſi' hierta

* Pſ. 65, 5.

13. Ilg Senger mira gid' ils tſchiels: El veza tuts carſtiauns.

14. El ha mirau or da

l'avdonza da ſia ſupchia ſin tuts quels c'avdan ſin terra.

15. Parchei ch'el ha ſcafſieu ilg cor da tuts: El ſa tut lur far.

16. Ilg Reg ven bucca cunſalvaus tras la bearezia da sés comps: Ne ilg Baun ſpindraus tras la grondezia da ſia farmezia.

17. * Ilg agid d'ilg Cavalg fallelcha, a cun la grondezia da ſia forza cunſalv'el bucca quel, ca sê ſin el.

* Pſ. 147, 10. Prov. 21, 31.

18. * Mire, ilg œlg d'ilg Senger mira ſin quels ch'ilg temman: Sin quel ca ſa fida ſin ſia miſericorgia a buntad.

* Job. 36, 7.

19. Par ch'el ſpindrig lur olma or da la mort, ad ils cunſalvig en vitta d'ilg temps da la caraſchia.

20. Noſs'olma ha ſieu cunfiert enten Deus: El ei nieſs agid a nieſs ſchilt.

21. Parquei sa legra nieſs cor enten el: Sagirameng, ent ilg Num da ſia ſoinchezia lein nus ver tut noſſa ſpronza.

22. Tia miſericorgia, ô Senger, seigig ſur nus: Sco nus vein er nieſs cunfiert enten tei.

## PSALM XXXIV.

*David angrazia Deus ch'el ilg ha ſpindrau or d'ilg maun dad Abimelech ilg Reg d'ils Philiſtiners: Exhorteſch'er auters da far aſchia. Lauda puſchpei ilg agid da Deus ancunter ils prus, a ſchmanatſcha als gottlos perpettna ruina.*

1. ün Pſalm da David, cur el * midà ſia manonza avont Abimelech, aſchia ch'el ilg catſchà navend, ad el mà.

* 1 Sam. 21, 13.

2. Iou vi ludar ilg Senger da tut temps; ſieu laud dei adinna eſſer en mia bucca.

3. Mi'olma dei sa ludar d'ilg Senger. * Quei vengian ad udir tuts ils buntadeivels a paupers, a vengian a sa legrar.

* Pſ. 64, 10. a 119, 74.

4. Alzeit zund fich ilg Senger cun mei anſemel: Ad alzein ſieu Num anſemblameng.

5. Jou hai anqurieu ilg Senger, ad el mi ha dau raſpoſta: Ad el mi ha traig or da tuttas mias ſchnavurs.

6. Ils tribulaus ad anguſchiaus miran ſin el, a curran anſemel tiers el: A lur viſtas vengian buc a vangir a turp.

7. Queſt pâuper ha clumau, ad ilg Senger ilg ha udieu: Ad ilg ha traig or da tuttas ſias anguſchas.

8. * Ilg Aungel d'ilg Senger metta ſieu lêger anturn anturn quels ch'ilg temman, ad el ils ven a gidar ora.

* Zach. 9, 8.

9. Schigeit a guardeit, quont buns ilg Senger ei: Beau ei quel ca ſchenta ſia fidonza ſin el.

10. * Tumeit ilg Senger vus sês ſoings, parchei à quels ca temman el, maunc' ei nagutta.

* Pſ. 33, 5.

11. Ils Leus juvens han ouncanuras maungel ad andiran ſom; mo à quels ca temman ilg Senger maunca nagin bien.

12. Vangit nou mês filgs, a mi tadleit: Jou vus vi muſſar la temma d'ilg Senger.

13. * Chi ei quel c'ha daleg da vitta a ten char ils gis, ent ils quals el vezig ilg bien ad ilg gaudig.

* 1 Pet. 3, 10.

14. Parchire tia leunga d'ilg mal, a têſ lefs, ch' els plaidian buc angonnament.

15. Gunchеſche d'ilg mal a fai ilg bien, anquiere la paſch, a va ſuenter quella.

16. Ils * œlgs d'ilg Senger ean ſur ils gifts; A ſias orelgias ean avertas à lur bargir.

* Job. 36, 7. 1 Pet. 3, 12.

17. La viſta vilada d'ilg Senger ei ſur quels ca fan la nouſchadad, par ch'el ragiſchig or lur ragurdonza or da la terra.

18. Ils ſquitſchaus ad ils cumbriaus bragien, ad ilg Senger ils auda; ad ils ſpindra or da tut lur anguſchas.

19. Ilg Senger ei da tiers à quels ch'ean d'ün cor ſchmacau; a quels ch'ean d'ün Spirt baſs, ven el a cunſalvar.

20. Ils gifts han bear cuntradi; Mo or da quei tut gid' ilg Senger minch'ün da quels.

21. El ſalva ſi tut lur oſſa: Pir buc ün da quella ven ruts.

22. Ilg nauſch ven a vangir mazaus tras ſi' aigna malitia; a quels ca vulten mal als gifts, vengian ad ir a perder.

23. Ilg Senger ſpindra las olmas da quels ca ſurveſchan à lgi, a vengian buc a pirir sco culponts, nagins da quels ca ſa fidan ſin el.

## PSALM XXXV.

*David roga ca Deus ilg velgig defender ancunter ſieu perſequitader, numnadamong Saul ad ils sês, a ch' el caſtigig quels.*

1. ün Pſalm da David.

Fai guerra, Senger, cun quels, ca fan guerra cun mei: Vurregie ancunter quels, ca vurregian ancunter mei.

2. Tſchaffe ilg ſchilt a la capelgina: A ſtai si tiers mieu agid.

3. Trai la lonſcha a doſte: A curre ancunter quels ca mi perſequiteſchan. Gi à mi' olma: Jou ſunt tieu ſalid.

4. * Fai vangir cotſchens a pleins d' turp quels, c' anquieran mi olma. Vengian vieults anavos, a vengian a turp tuts quels ca partrachian da mi far mal.

* Pſalm. 40, 15.

5. * Daventian sco la palgia avont ilg ſuffel: Ad ilg Aungel d' ilg Senger ils catſchig.

* Job 21, 18.

6. Lur via ſeig scüra à leiſchna: Ad ilg Aungel d' ilg Senger ils perſequiteſchig.

7. Parchei ch' els han meſs secrettameng, a ſenza naginna cauſa, lur reit en ünna rusna: Senza cauſa han els cavau à mi ünna rusna.

8. Fai vangir à lgi a dieſs ünna svantira, ch' el sà bucca: A la reit ch' el ha zuppau, ilg pelgig: Vommig el en tutta ruina.

9. Mi' olma ſilgia si par latezia ent ilg Senger: Ella ſa legra en ſieu ſalid.

10. Tut mi' oſſa ven a gir: Chi ei ſumlgionts a chi? Ti ca spindras ilg pauper or d' ilg maun da quel ch' ei pli ferms c' el: Ilg pauper ad ilg manglus, or d' ilg maun da quel ch' ilg vult rubar.

11. Ei levan si ancunter mei faulſas pardichias, a ſenza raschun: Els dumondan cauſſas ch' jou na ſai.

12. * Els mi rendan mal par bien: Par ch' els mi prendian mia vitta.

* Pſalm 38, 21.

13. Mo jou cur els eran malſauns, hai traig ent ün ſacc: Jou hai tribulau mi' olma cun giaginar: * A mi' uraziun ei † vieulta en mieu ſein. * Pſ. 109, 4.

* q. e. Mi' uraziun vangiva ſavens da mei en mieu cor turnantada: Jou urava ſavens par els: Ner mi' uraziun ch' jou ſigeva par els, vangiva udida.

14. Jou mava bein anqual, sco el fuſs ſtaus mieu

cumpoing: Sco el fuſs ſtaus mieu frar. Jou hai ſa frieu giu en laid sco ün ca porta malacùrada par ſia Mumma.

15. Ad els, cur jou mava zopps, ſcha fovan els legers. Ad ean vangi anſemel: Ad * ils zopps han ſa raspau anſemel ancunter mei: A jou ſaveva buc: Els han scarpau lur vascadira, ad han bucca cuſchieu.

q. e. Els ſa muſſaven sco els fuſſeo zopps, mo mai tras glisnareng.

16. Els han riſs da mei tenter ils glisners, narrs a malgiaders, ad han sgrizchiau ils dents ſur mei.

17. O Senger, quont gig vol ti mirar tiers à queſtas cauſſas? Spindre mi' olma or da lur ruina: Mia ſuletta or d'ils leus.

18. Jou chi vi dar laud ad hanur en la raspada gronda: Avont bears pievels vi jou ludar tei.

19. Lai bucca ſa lagrar ſur mei quels ch'ean mès anamigs ancunter tutta raſchun: Dai bucca tiers, ca quels, * ca mi vulten mal ſenza caſchun, tschagengian cun lur œlgs.

* Pſalm 69, 5.

20. Parchei ch'els plaidan bucca da pasch: Mo partrachian ora plaids fauls, ancunter ils buntadeivels a ruvaſſeivels en la terra.

21. Els han aviert si lur bucca zund ſich ancunter mei, ad han gig: Ha, ha, nieſs * vez' uſſa.

* q. e. Quei vaſein nus gugent.

22. Ti Senger ſez has vieu; queſche buc Senger: Stai bucca dalunsch da mei.

23. Ta dadeſte a leve ti tiers mia raſchun a dreg, mieu Deus a mieu Senger, par truvar mia cauſſa.

24. Senger mieu Deus, mi derſche ſuenter mia giſtia, a bucca laſchar ch'els ſa legrian ſur mei.

25. Bucca dar tiers, ch'els gigian enten lur cor, ha, ha: Hei noſs' olma: A gigian bucca, nus ilg vein laguttieu ent.

26. * Vengian a turp a ſa turpegian tuts anſemel, quels ca ſa legran da mieu mal: Vengian vaſtchi cun zanur a turp, quels ca s'auzen ancunter mei.

* Pſalm 40, 10.

27. Stettian legers a di bunna velgia, tuts quels c'han ün bien plaſcher a mia giſtia, a gigian a ſenper ad adinna: Vengig ludaus ad alzaus ilg Senger, ilg qual ha daleg la pasch, a d'ilg bein ſia da ſieu ſumelg.

28. A mia leunga dei plidar da tia giſtia, a da tieu laud minchiagi.

## PSALM XXXVI.

*David plira ſur la malizia d' ils gottlos. Roga ca Deus tengig adinna cu' ls prus cun ſia buntad, ad en special, ch'el parthirig el. Sa cunforta ca sês anamigs vengian da Deus a vangir mes a parder.*

1. Un Pſalm da David d' ilg furvient d'ilg Senger, alg parſura d' ils Cantadurs.

2. La nauſchadad d' ilg gottlos mi gi ent ilg cor: Ch'el hagig naginna temma da Deus avont sês œlgs.

3. Parchei ch'el ſa lai plaſcher bein an ſaſez avont sês œlgs, cur el ha afflau or ſia nauſchadad, la quala duefs vangir haſſiada.

4. Ils plaids da ſia bucca ean vanitad ad angonnament: El ha callau dad antallir, co el dei far ilg bien.

5. * El partrach' or la vanitat en ſieu lêg, el ſa metta ſin ünna via ch'ei bucca bunna: El bandunna buc ilg mal.

* Hoſ. 7, 6.

6. O Senger, tia buntad ei ſin tſchiel, a tia vardad tonſcha antroqua las pli aultas neblas.

7. Tia giſtia ei ſco ils culms da Deus: Têſ * truvaments ean ſco ün grond abiſs: Ti Senger cunſalvas la leugt a la biesca.

* Job. 11, 8.

8. Quont cuſteivla ei tia buntad, ô Deus? Ch' ils filgs da la lgeut ſa fidan ſut l' umbriva da tia alas.

9. Els vengian pleins d'ilg graſs da tia caſa: A ti ils vens a buvrentar * cu'ls fluſs da têſ dalegs.

* Apoc. 22, 1.

10. Parchei tiers tei ei la fantauna da la vitta: Enten tia lgiſch vaſein nus la lgiſch.

11. Sponde or tia buntad ſur quels ils quals ancanuſchan tei: A tia giſtia ſur quels ch'ean d'ün cor si dreg.

12. Lai bucca vangir ils peis d'ilg hum da loſchezia ſur mei: Ad ilg maun d'ils gottlos mi ſtauſchig buc a terra.

13. Quou ean curdai a terra, quels ca fan la nauſchadad: Els ean catſchai a terra ch' els pudenan buc ſa derſcher ſi.

## PSALM XXXVII.

*David exhortesch' ils fideivels da bucca prender ſcandel giu da*

*la vantira d' ils gottlos, mo da harigiar enten vera cardienscha ad ubadienscha vi da Deus: Parchei ca la vantira d' ilg gottlos cuza bucca gig. Deus dat als fideivels lur griament, ragisch' or ils mals: bandunna buc ils prus mo ils parchira.*

1. ün Pſalm da David.

2. Buc * ta vilar paramur d' ils malfichionts: Ad hagias bucca scuvidonza da quels ca fan nauſchadad.

* Prov. 23, 17. cap. 24, 1.

3. Parchei bein angual sco l' erva, vengian els anechiameng tilgiai navend: A sco ilg verd urteis vengian els a curdar giu

4. Ta fide d' ilg Senger a fai bien: Scha vens ti a puder avdar enten la terra: veng a ta paſchantar da fia fideivladad.

5. Hagias tieu daleg ent ilg Senger: Ad el ven a dar à chi tut quei ca tieu cor garregia.

6. * Rameg tia via à lgi Senger: Ad hagias spronza enten el: Scha ven el a far.

* Pſ. 53, 23. Mat. 6, 25.

7. A ven a manar or tia giſtia, sco la lgiſch, a tia raſchun, sco ilg miez gi.

8. Queſche a ſtai chiou à lgi Senger: Spechie cun ſtiſs ſin el: Buc ta vilar ſur quel c' ha vantira enten fia via, ſur quel hum, ca cundersch' or tut sês cuſſelgs a partrarhiaments.

9. Stai giu da la gritta, à lai ir ilg rugelg: * Bucca ta vilar aſchia ca ti fetſchias mal.

* Eph. 4, 26.

10. Parchei ch' ils malfichionts vengian a vangir ragiſchai or; mo quels c' han lur spronza enten Deus, vengian ad hartar la terra.

11. Ounc ünna pitschna urella, ſcha ven ilg gottlos buc ad eſſer avont maun pli: A ſcha * ti vens a mirar ſin ſieu lieuc, ſcha ven el buc ad eſſer pli quou.

* Job. 7, 10.

12. Mo * ils buntadeivels vengian ad hartar la terra, a vengian a ver lur daleg enten la bundonza da tutta paſch.

Mat. 4, 5.

13. Ilg gottlos ſa partrachia mal ancunter ilg giſt: A cu' ls dents sgrizi' el ancunter el.

14. * Mo ilg Senger ri dad el: Parchei ch' el veza ca ſieu gi ven.

* Pſalm 2, 4.

15. Ils gottlos train lur spada, a tendan lur baleſter, par fierrer a terra ilg miſerabel a pauper: Par mazar quels d' ünna via si dreg.

16. Mo lur spada ven ad

ir enten lur cor: A lur baleſters vengian a vangir ruts.

17. Quei pauget ch' ün giſt ha, ei pli bien ca beara rauba, da bears gottlos.

18. Parchei * ilg bratsch d'ils gottlos ven a vangir ruts: Mo ilg Senger cunſalva ils giſts. * Pſ. 10, 15.

19. Ilg Senger ancanuſcha ils gis d'ils prus, a lur hierta ven a rumaner a ſemper.

20. D'ilg mal temps vengian els buc a vangir a turp, a d'ilg temps da la ſom vengian els ſadulai.

21. Parchei ch'ils gottlos vengian ad ir a perder, ad ils anamigs d'ilg Senger, sco ilg pli cuſteivel d'ils tſchuts: Sco quei tut ven conſumau d'ilg fieuc, aſchia vengian queſts ſc' ün fim, a vangir meſs a perder.

22. * Ilg gottlos prend' ad ampreſt, a paga buc: Mo ilg giſt sa prenda puccau a cumparchia.

* Deut. 28, 4.

23. Parchei ca quels ch' ean banadi dad el, vengian ad hartar la terra: Mo quels ch' ean dad el ſchmaladi, vengian a vangir ragiſchai or.

24. D'ilg Senger, vengian ils paſs d'ilg hum giſt faigs ferms, parchei ch' el ha daleg da ſia via.

25. * Sch' el croda, ſcha ven el buc a vangir frieus giu: Parchei ch'ilg Senger ilg ten en peis cun fieu maun.

* Prov. 24, 16. 1 Cor. 5, 9.

26. Jou ſunt ſtaus ün juven uffont, jou ſunt er vangieus vêlgs: Mo jou hai mai bucca vieu ch'ilg giſt ſeig bandunaus, aſchia ca fieu ſem rugaſs ilg paun.

27. * El ſa prenda puccau minchia gi, ad ampreſta: A fieu ſem ei enten banadictiun.

* Pſ. 112, 9.

28. Guncheſche d'ilg mal, a fai ilg bien, ſcha vens ti ad avdar perpetnameng.

29. Parchei ch'ilg Senger ten char la raſchun, a bandunna bucca quels als quals el fa d'ilg bein: Enten perpetten vengian els parchirai: Mo ilg ſem d'ils gottlos ven a vangir ragiſchaus or.

30. Ils giſts vengian ad hartar la terra, a vengian ad avdar lient enten perpetten.

31. La bucca d'ilg giſt dat or la ſabienſcha, a ſia leunga plaida quei ca dreg ei.

32. * Ilg ſchentament da ſieu Deus ei enten ſieu cor: Sieu pei balucca buc enten sês paſs.
* Deut 6, 6. Eſa. 51, 7.

33. Ilg gottlos lagegia s' ilg giſt, ad anquera d' ilg mazar.

34. Mo ilg Senger ilg ven buc a laſchar ent ils mauns da quel, ad ilg ven buc a cundamnar, cur el ven truvaus

35. Spechie s' ilg Senger, a ſalve ſia via, ad el ven a t'alzar, ca ti gaudias par hierta la terra: Ti vens a ver cur ils gottlos vengian a vangir ragiſchai or.

36. * Jou hai vieu ün gottlos cun gronda forza, a sa ſchladont sco ün verd pumêr, ch' ei carſchieus ſi da ſaſez. * Job. 5.

37. Ad el vargà vi, a mire el ſova bucca pli quou, jou ilg anqurè, mo el fò nilgiur afflaus.

38. Hagias adaig s' ilg prus, a ta fai par ſen s' ilg giſt; la fin da quei hum ei paſch

39. Mo ils ſurpaſſaders vengian tuts anſemel a vangir ragiſchai or: La fin d' ils gottlos ven a vangir ragiſchad' or.

40. * Mo ilg ſalid d' ils giſts ven nou d' ilg Senger: Quel ei lur farmezia d' ilg temps d' ilg baſengs.
* Eſ. 5.

41. Ad ilg Senger, ils ven a gidar, ad ils ven a ſpindrar d' ils gottlos, ad ils far ſalſs: Parchei ch' els curran tiers el.

## PSALM XXXVIII.

*David roga ca Deus ſeig bucca memma dirs; mo ch' el ilg gidig or da ſia miſeria, a malatia, ilg qual tut el metta lou cun plaids zund puccadus.*

1. ün Pſalm da David da sa * ragurdar bein.
* Pſ. 70, 1.

2. Bucca mi caſtigiar enten tia gritta, Senger; Bucca mi ringiar enten tieu rugelg.

3. Parchei ca tês piliets ean fichiai enten mei, a tieu maun mi ſquitſcha.

4. Ilg ei naginna ſanadad enten mia carn, paramur da tia gritta: Ilg ei bucca paſch enten mi' oſſa, paramur da mieu puccau.

5. Parchei ca mias nauſchadats van ſur mieu cheau or: Ad ean vangidas grevas, sco ün gref faſch, las ean pli grevas ca jou las poſſig purtar.

6. Mias bierngias, ean

vangidas martschas a fredan mal: Paramur da mia narradad.

7. Jou svom crutschs a fich bass: Jou vom tugi * vaschtchieus en nêr.

* Ps 30, 28.

8. Parchei mia belgia ei seccada vi tuttavia: Ad ei nagutt' antir enten mia carn.

9. Jou hai naginna forza, a sunt tut schmacaus. Jou url' paramur da * la furtinna da mieu cor.

* Job. 3, 24.

10. Avont tei, ô Senger, ei tut mieu griament: A mês suspirs ean bucca zuppai avont tei.

11. Mieu cor trembla er, a mia forza mi banduna: A la * lgisch da mês œlgs, je mês œlgs sez, ean bucca pli tiers mei.

* Job 17, 7.

12. * Mes amigs, a mês parents, statten d' ûnna vart, vi ancunter mia plaga: Ad ils mês ils pli da tiers, statten dalunsch.

* Job 19, 13.

13. Je er quels c' anqueran mi' olma, mi tendan latschs: A quels c' anqueran co els mi possian nuscher, plaidan davart miseria, a dachian si lists tugi.

14. A jou sunt sco ün surd, ad aud' nagutta: A tont sc' ûn mit c' arva bucca si sia bucca.

15. Jou sunt sco ûn, ilg qual auda nagutt', a sco quel ilg qual ha naginna cuntradictiun enten sia bucca.

16. Parchei, ô Senger jou spech sin tei: Ti vens a udir mei, Senger, mieu Deus.

17. Parchei ch' jou hai gig: Jou sto mirar ch' els sa legrian bucca sur mei: Parchei scha mieu pei balucass, scha vangissen els grondameng a sa far gronds ancunter mei.

18. Parchei jou sunt paregiaus tiers ir * zopps, a mia dalur ei adinna avont mei.

† q. e. Tiers andirar zund bear.

19. Jou muss' mês surpassaments, a mal far: Jou stunt enten grond quittau, paramur da mieu puccau.

20. Mo mês anamigs vivan, a vengian ferms: A quels ca mi vulten mal ancunter tutta raschun, vengian carschantai.

21. Quels ca mi renden mal par bien, mi statten ancunter: Par quei ch' jou savund ilg bien.

22. Mi bandunar buc, ô Senger: Mieu Deus, seigias bucca dalunsch da mei.

23. Faltchinne, tiers mieu agid: Senger ti mieu ſalid.

## PSALM XXXIX.

*David metta lou co el haig prieu avont ſaſez da bucca puplar ancunter Deus, ſcha igi anſcuntraſs anqual cauſſa ancunter raſchun: A co el hagig ſalvau quei: Ouncalura cur la perſecutiun da ſieu filg Abſalon, ſco ei para, igi vangit, ſcha hagig el ghieu pers la patientia. Co el ſuenter quei ſeigig turnaus tiers ſaſez, rugau Deus par ſurlefgiament.*

1. ün Pſalm da David alg parſura d' ils Cantadurs, ſin Jeduthun.

2. Iou veva gig, jou vi obſervar mias vias, ch'jou na fetſchig puccau cun mia leunga: * Jou vi metter avont mia bucca ün bucari, aſchi gig ſc'ilg gottlos ei avont mei. * Pſ. 142, 3.

3. Jou fova vangieus mits, a cuſcheva chiou: Jou hai cuſchieu er d' ilg † bien: Mo mia dalur fova tont pli greva

† q. e. Da mia giſtia da la quala jou veſs pudieu plidar.

4. Mieu cor ſa ſcaldava enten mieu chierp: Cur jou ſa patarchiava ſuenter ils faigs, fò anvidau ün fieuc enten mei: Aſchia ch' jou s'ilg ſuenter plidà cun mia leunga, a ſchi:

5. Senger mi fai a ſaver mia fin, a quont gronda la maſira da mês gis ſeigig: Ch' jou ſapchig quont cuzeivels jou ſeigig.

6. Mire, mês gis has ti faig lads d' ünna palma d' maun, ad ilg temps da mia vitta ei tont sco nagutt' avont tei: Pilgvêr tuts carſtiauns, aſchi gig ſc' els vivan, ean nagutt' * auter ca vanitat. Sela.

* Pſ. 144, 4.

7. Pilgvêr, ilg carſtiaun varga vi sco ün maleg, pilgvêr el ha fadigia par nagut: * El mett anſemel a sà bucca chi vengig quei a rimnar ent.

* Job. 27, 17. Prov. 28, 8.

8. Mo uſſa, Senger, chei ſpech jou? Mia ſpronza ei tiers tei.

9. Mi ſpindre da tuts mês ſurpaſſaments: Lai mei bucca vangir ünna gomngia d' ün narr.

10. Jou vi eſſer mits; a vi bucca arver ſi mia bucca: Parchei ti has faig quei.

11. * Volve tia plaga navend da mei: Jou ſunt vangeus fleivels giu da las fridas da tieu maun.

* Job. 9, 43.

12. Scha ti caſtigiaſſes anchin cun dirs plaids, a ringiaſſes, par caſchun da ſia nauſchadad, ſcha fas ti luar vi tut lur bealtezia, ſc' ünn muloun. Pilgver tuts carſtiauns ean vanitat.

13. Aude mi' uraziun, ô Senger, a preng ad orelgia mieu bargir: Queſche buc ſin mias larmas: * Parchei jou ſunt ün gaſt avont tei, ün foreſtier, sco mês pardavonts.

* 1 Chron. 19, 15. Pſ. 119, 19.

14. Stai giu da mei, ch' jou mi fraskentig ampau, ont ch' jou vommig, ch' jou na ſeigig pli quou.

## PSALM XL.

*En tut queſt Pſalm plaida David enten parſuna da Chriſt, a trai nou co el ſeig ſpindraus or da quella grond' anguſcha, ch' el ha ſentieu ent ily iert cur el ha ſuau ſaung: El lauda ils beneficis da Deus faig à la baſelgia antieramen: Roga ilg ſalvader ilg Bab. Ch' el ilg ſpindrig da quella dalur, ch' el vengig ad andirar ſin la cruſch, a caſtigig sês anamigs.*

1. ün Pſalm da David alg Parſura d' ils Cantadurs.

2. Jou ſpech adin ſpechiar ſin ilg Senger, ad el ha piert ſi' orelgia tiers mei, ad ha udieu mieu bargir.

3. Ad el mi ha traig or da quei puz ca fa ramur, * or da quei machiert pultaun da loza: Ad ha ſchantau mês peis ſin ün grip: Ad ha faig ferms mês paſs.

* Pſ. 69, 3.

4. Ad ha meſs à mi enten mia bucca ünna canzun nova, ün laud, à nieſs Deus: Quei vengian * bears a ver, a vengian a tumer, a ver lur ſpronza ent ilg Senger.

* Pſ. 34, 3.

5. Beau quel hum ca ſchenta ilg Senger par ſia ſpronza: A ſa volva bucca tiers ils loſchs, a quels ca guncheſchen giu tiers las manſengias.

6. Ti Senger, mieu Deus, has faig vi da nus bearas ovras marvilgiuſas, a tês partrachiaments: Nagin sà quels metter lou ſuenter ilg urden, avont tei. Scha jou vi reſchdar ſi quels, a plidar da quels: Sch' ean els pli bears, ca jou na ſapchig reſchdar.

7. * Sacrificis ad unfarendas plain à chi bucca, mo l' orelgia mi has ti furrau tras. Unfarendas dad arder, a ſacrificis p' ils puccaus has ti bucca garegiau.

* 1 Sam. 15, 22. Heb. 10, 5.

8. Lura hai jou gig: Mire, jou veng: * En l'antſchetta d'ilg Cudiſch ei ſcrit da mei:

* Job. 5, 46.

9. Da far tia velgia, mieu Deus, hai jou ün daleg: A tieu ſchentament ei enten mieu cor.

10. * Jou laſch a ſaver tia giſtia, enten ünna raſpada gronda. Mire, jou teng bucca mês lefs. Ti Senger ſas.

* Pſ. 35, 18.

11. Tia giſtia hai jou bucca zuppau en miez mieu cor: Da tia fei a da tieu ſalid plaid jou: Jou teng bucca zuppau tia buntad a vardad, avont la raſpada gronda.

12. Mo ti Senger, bucca taner navend da mei tias cumpaſſiuns: * Tia buntad a tia vardad parchirian mei adinna.

* Pſ. 57, 4.

13. Parchei paſſiuns mi han dau anturn ſenza diember, mês caſtigs mi han cumpilgiau, a jou ils poſs bucca ver: Els ean pli bears ca cavels da mieu cheau: A mieu cor mi ha bandunau.

14. Ta lai plaſcher, Senger, ca ti mi ſpindrias, * faſtchine Senger cun tieu agid. * Pſ. 22, 20.

15. * Vengian a turp ad enten zanur, tuts quels, c' anquieran mi' olma, da la metter a perder: Sa ſtovian volver anavos, a vengian ſurcurdai cun zanur, quels c' han ün plaſcher da mieu mal.

* Pſ. 35, 4. Pſ. 70, 3.

16. Vengian meſs a perder, par la pagalgia da lur turp, quels * ca mi gin: Ha, ha.

* Pſ. 22, 7. 8. 9. 18.

17. Salegrian, a ſtettian legers enten tei tuts quels c' anqueran tei: Gigian ad ünn' gir: Tuts quels ca tengen char tieu ſalid; Vengig ault alzaus ilg Senger.

18. Jou ſunt * bein paupers, a manglus, mo ilg Senger ha quittau par mei: Ti eis mieu agid a mieu ſpindrader, bucca ſurtrer mieu Deus.

* Pſ. 22, 7.

## PSALM XLI.

*David ura par la banadiſtiun da Deus, a quels ca vevan ghieu cumpaſſiun cun el enten ſia malſoingia. Metta lou ſ' uraziun ch' el ha faig da lgez tenips, a ſa lamenta d' ilg antiert da ſes anamigs a d' ün fauls amig. Angraz' ilg Senger, ch' el ilg ha faig ſauns puſchpei.*

1. ün Pſalm da David alg Parſura d'ils Cantadurs.

2. Beau, quel, ca sa deporta ſabgiameng ancunter ilg pauper a manglus: Quel ven ilg Senger a ſpindrar d'ilg temps d'ilg mal.

3. Ilg Senger ilg ven a parchirar, ad ilg ven a cunſalvar enten vitta: El ven a ver vantira ſin terra: A ti ilg vens buc a ſurdar à la velgia da sés anamigs

4. Ilg Senger ilg ven a fraſckentar ent ilg lég da ſia fleivlezia: Enten ſia malſoingia vens ti a midar tuts sés pons da leg.

5. Jou ſchì, ô Senger, ſeigias à mi grazius: Medgie mi'olma, parchei jou hai faig puccau ancunter tei.

6. Mês anamigs plaidan mal da mei: A gin: Cura ven el a morir, a ſieu Num, a vargar vi.

7. A cumbein c'anqual dad els, vangiva par mi viſitar, ſcha plidav'el faulſameng: Sieu cor raſpav'a ſaſez malizia, cur l'ei ieus or dadora ſcha plaid'el ora.

8. Tuts quels ca mi haſſegian, tſchontſchan ſut vuſch, ün cun 'lg auter ancunter mei: Els ſa partrachian mal ancunter mei ſchent:

9. Anqual nuſcheivel mal ei enten el: Parquei, damai ch'el ha ſa meſs giu, ven el buc a lavar ſi puſchpei.

10. Er ilg hum da mia paſch, * d'ilg qual jou ſa fidava, quel ca mangia mieu paun, ha alzau ilg calcoing ancunter mei.

* Job 13, 18.

11. Mo ti, ô Senger, ſeigias à mi grazius, a mi gide ſi: Scha vi jou render ad els.

12. Giu da quei ancanuſch jou, ca ti has ün bien plaſcher da mei: Ca mieu anamig ven buc a far ſpaſs cun mei.

13. Mo mei, vens ti a cunſalvar, paramur da mia pruſadad: Ti mi vens a tſchantar avont tei en perpetten.

14. Banadieus ſeig ilg Senger, ilg Deus dad Israël, da ſemper antroqua ſemper: Amen, Amen.

## PSALM XLII.

*David andira antiert, a forza da Saul, a d'ils sês: Roga par ſpindrament, ch'el poſſig ſtar tiers ilg exercizi d'ilg plaid, a ſurvetſch da Deus.*

*Sin la fin ſa cunfort' el enten Deus.*

1. ün antruvidament, alg parſura d' ils Cantadurs, ſut ils filgs da Corah.

2. Sco ûn Hirtz birla ſuenter uals dad auas, aſchi' urla la mi' olma ſuenter tei, ó Deus.

3. Mi' olma ha ſeid ſuenter ilg vivent Deus: O cur poſs jou ir ent, ch' jou cumparig avont la viſta da Deus?

4. * Mias larmas ean à mi ûn paun gi a noig: Cur ei mi ven gig minchia gi: Nu' ei tês Deus?

* Pſ. 8, 6.

5. Cur jou mi ragord ſin quei, ſcha ſpond' jou ora mi' olma en mamez: Parchei vivont mav' jou cu 'lg pievel, * a paſſav' ent ledameng cun els, tiers la caſa da Deus, cun vuſch da latezia, a da laud tenter la bearezia ca figeva feſta da latezia.

* Eſ. 30, 29.

6. Chei ta ſtorſchas ti mi' olma, a fas ramur enten mei? * Hagias ſpronza ſin Deus. Parchei jou veng ounc a ludar quel, paramur d' ils bears ſpindraments ca vengian da ſia viſta. * Pſ. 43, 5. a 44, 4.

7. Mês Deus mi' olma ei cumbriada enten mei: Parchei ch' jou mi ragord da tei, or da la terra d' ilg Jordan a da Hermon a d' ilg culm Mizar.

8. L' ünn' altezia clomma l' autra: Sin ilg tunar, da tias canals van ſur mei or tuts têſ ruviers a vellas.

9. Ouncalura, ſcha ven ilg Senger s' ilg gi a tarmetter ſia buntad; a da noig ven ſia canzun ad eſſer cun mei. Parchei mi' uraziun ven a vangir faichia tiers ilg Deus da mia vitta.

10. Jou vi gir tiers Deus? mieu * grip: Parchei mi has ti amblidau? † Parchei ſto jou ir vaſtchieus en nèr, cur mieu anamig mi ſquitſcha.

* Deut. 32, 4.
† Pſ. 38, 7. Pſ. 43, 2.

11. Mês anamigs talgian tras mi' oſſa cun ünna ſpada, cur els mi ſgamegian: Schent minchia gi à mi: Nu' ei tieu Deus?

12. Parchei ta fierras giu a terra, mi' olma? Parchei fas ramur enten mei? Ta fide ſin Deus: Parchei jou ilg veng ounc a ludar, ch' el ei ilg ſalig da mia viſta a mês Deus.

## PSALM XLIII.

*Quest l'salm ei bunameng sumlgionts à quel si zura. Cur David fò persequitaus da Saul a da sieu cnsielg, scha rog el Deus par spindrament: A specialmeng par quei, ch' el possig puschpei avdar tiers ilg survetsch da Deus: A sin la fin sa cunfort' el enten Deus.*

Mi teng dreg, ó Deus, a meine ti or mia caussa: Mi spindre or da quei crudel pievel: D' ilg hum dad angonament a malizia.

2. Parchei ti eis ilg Deus da mia farmezia: Parchei mi stauschas ti navend? * Parchei sto jou ir vastchieus adinna en nêr, ca mieu anamig mi sqiutscha

* Ps. 38, 7.

3. Tarmeg tia lgisch, a tia vardad: Ca quellas mi regian, a mi meinian tiers ilg culm da tia soinchezia, a tiers tias avdonzas.

4. Ch' jou vommig ent, * tiers ilg Altar da Deus, tiers quel Deus, ch' ei mieu daleg a latezia, a dettig laud à chi sin la citra, ó Deus mieu Deus!

* Ps. 26, 6. 7.

5. Parchei * ta fierras a terra ti' mi' olma, a parchei fas ramur enten mei? Ta fide sin Deus! Parchei jou veng ounc a ludar quel ad ilg angraziar, ch' el ei ilg pussent salid da mia vista a mês Deus.

* Ps. 42, 12.

## PSALM XLIV.

*Ilg pievel da Deus roga ca Deus ilg spindrig a defendig or sut la tirannia da lur persequitaders. Ilg Psalm ha tschunc parts. I. ün register d' ils beneficis da Deus. II. ün rieug par spindronza or d' sut ils anamigs. III ün ploing da lur miseria. IV. ün laud da la perseverantia. V. ünna repetitiun d' ilg rieug.*

1. ün antruvidament alg parfura d' ils Cantadurs * d' ils filgs da Core. * Ps. 42, 1.

2. O deus, nus vein udieu cun nossas orelgias: Noss Babs nus han reschdau l' ovra ca ti has faig, da lur temps da vélg annou.

3. Ti has cun tieu maun scatschau ils pagauns, mo * els has ti pflanziau ent: Ti has mess a perder ils pievels, mo els has ti rasau or.

* Exod. 15, 17. Ps. 80, 9.

4. Parchei ch' els han bucca prieu ent la terra cun * lur spada, a lur bratsch ils det bucca salid: Mo tieu maun dreg, a tieu bratsch, a la lgisch da tia vista: Damai ca ti vevas ûn bien plascher vi dad els. * Deut. 8, 17.

5. O Deus, ti ſez eis mieu Reg: † Cummonde à lgi ſalid da Jacob.

† q e. Fai ca tieu pievel vengig ſpindraus da tut mal ſco Jacob.

6. Tras tei lein nus frir a terra noſs anamigs: Enten tieu Num lein nus tſchapitſchar ſut quels ca levan ſi ancunter nus.

7. Parchei jou ſchent bucca mia fidonza ſin mieu baleſter, * a mia ſpada mi po bucca dar ſalid.

* Pſ. 33, 16.

8. Cur ti nus vens a far ſalſs da noſs anamigs, a vens a metter a turp quels ca nus haſſegian.

9. * Nus nus lein ludar en Deus minchiagi a ludar tieu Num en perpetten. Sela. * Pſ. 20, 8.

10. Mo uſſa nus has ti ſtuſchau navend, a nus has meſs a turp: Damai ca ti eis bucca traigs or cun noſſas armadas.

11. Ti has faig ca nus eſſen gunchi anavos avont ilg anamig: A quels ca nus haſſegian han prieu ilg raub par ſaſez.

12. * Ti nus has dau ad els par ünna ſpiſa, tont ſco nurſas: A nus has ſpatatſchau tenter ils Pagauns.

* Rom. 8, 36.

13. * Ti, has vandieu tieu pievel, par nagutta, ad has bucca carſchantau tias richezias tras lur preci.

* Eſ. 52, 3.

14. Ti nus has faig, par ünna gomngia à noſs vaſchins: Par ün sbittament à quels ch' ean anturn nus.

15. Ti nus has faig par ün proverbi tenter ils pagauns: A par ún ſcrular ilg cheau tenter ils pievels.

16. Tugi ean mias gomngias avont mei, a la turp da mia viſta mi quarcla.

17. Paramur da la vuſch d' ilg ſgamiader a blaſtemader, paramur d' ilg anamig, a rachingiader.

18. Queſt tut ei vangieu ſur nus, ad ounc ſcha vein nus buc amblidau vi tei: Ner malfideivlameng handlegiau enten tia ligia.

19. Nieſs cor ei bucca vieults anavos: A nieſs pals ei bucca gunchieus giu da tias vias.

20. * Cumbein ca ti nus has frieu giu, ent ilg lieuc da las balenas, a nus has curclau ſut cun l' umbriva da la mort. * Eſ. 5. 9. 10.

21. Scha nus veſſan amblidau vi ilg Num da nieſs Deus, a veſſan ſtandieu or noſs mauns tiers ún ieſter Deus:

22. Scha veſs Deus bucca grundigiau quei, damai

ch'el ancanuſcha las cauſſas ſecrettas d'ilg cor.

23. * Mo par tei vangin nus mazai minchia gi: Nus eſſen ſalvai ſco nurſas urdanadas tiers la mezca.

* Rom. 8, 35.

24. Ta dadesde ſi, Senger, parchei leſſas ti dormir? Ta dadeſde; a nus ſtauſche bucca navend en perpetten.

25. Parchei leſſas ti zuppar tia viſta, parchei leſſas ti amblidar vi noſſa tribulatiun, a ca nus vangin ſquitſchai?

26. Parchei noſs' olma ei ſtuſchada giu enten la pulvra: Nieſs venter renta vid'la terra.

27. Ta fai ſi par nus gidar: Nus ſpindre, paramur da tia buntad.

## PSALM XLV.

*ünna prophezia, ner canzun da nozas davart la leg ſpirituala da Chriſti cun ſia baſelgia. Queſt Pſalm ha duas parts. I. ünna deſcriptiun da Chriſt ilg ſpus da la baſelgia. II. ünna deſcriptiun da la ſpuſa. q. e da la baſelgia, cun ünna exhortatiun.*

1. ün antruvidament, a canzun da nozas, alg parſura d'ils Cantaduors, ſin ſis cordas, par ils filgs da Core.

2. Mieu cor sburffl' ora, ün bien raſchieni: Jou ſchi, mias ovras dein eſſer davart ün Reg, mia leunga dei eſſer ünna plimma d'ün lingier ſcrivont.

3. Ti eis pli beals ca tuts ils filgs da la lgeut' migeivladad ei ſpons' ora ſin tês lefs. Parquei ca Deus ha banadieu tei en perpetten.

4. Tſchinte tia ſpada ſin tieu calun, ô ti Barun: Tia Majeſtad a gliergia.

5. Enten tia gliergia ſeigias vantireivels: Sé a Cavalg s'ilg plaid da la vardad, a da la baſſezia a da la giſtia. Scha ven tieu maun dreg a muſſar ſtarmantuſas ovras.

6. Tês piliets ean ſcharfs, aſchia ch'ils pievels crodan giu avont tei: Els van ent ilg cor d'ils anamigs d'ilg Reg.

7. Tia ſupchla, ô Deus, rumongi' a ſemper ad en perpetten: Ilg ſcepter da tieu raginavel ei ün ſcepter da giſtia a raſchun.

7. Ti tens char la giſtia a vol mal à la gottloſiadad; parquei t'ha * ô Deus, tês Deus, unſchieu cun ieli da latezia, ſur tuts tês cumpoings. * Hebr. 1, 8.

9. Tut tia vaſcadira ei da Mirrha ad Aloes, a Caſſia: Cur ti vens or d'ils

Tempels d' ieſs d' Elephant, pli ca quels ca ta legran.

10. Tenter tias las pli charas, ean filgias da Regs: La ſpuſa ſtat da tia vart drechia, fittada cun cuſtei-vel aur dad Ophir.

11. Teidle ti filgia, partrache, a porſche ti' orelgia: Amblide vi tieu pievel, a la caſa da tieu Bab.

12. Ad ilg Reg ven a ver daleg da tia beltezia: * Damai ch' el ei tieu Senger, ſch' ilg adure.

* Ef. 54, 5.

13. Las filgias da Tiro vengian cun preſents a rugar tei, avont tia viſta, numnadameng, * ils richs tenter ils pievels.

* Ef. 49, 23. Pſ. 72, 10.

14. Tut la gliergia da la filgia d' ilg Reg ei en dadens: Sieu vaſtchieu ei tut cuſieus cun aur.

15. Ella ven manada tiers ilg Reg enten vaſcadira racamada: Er las juvantſchellas ſias cumpoingias, ca van ſuenter ella, vengian manadas tiers tei.

16. Ellas vengian manadas cun latezia a legrament: Ellas van ent ilg palaz d' ilg Reg.

17. En ſtalg da tés Bibs, vengian ad eſſer à dli tés uffouts: * Quels vens ti a ſchentar par Fürſts ſur tut la terra.

* 1 Pet. 2, 9. Ap. 1, 6

18. Jou mi vi ragurdar da tieu Num, da ſchlatt'en ſchlatta; parquei vengian ils pievels a ludar tei a ſemper ad a ſemper.

## PSALM XLVI.

*Ils fideivels da Jeruſalem angrazian Deus, ch' el ils ha ſpindrau a ſcharmiau ancunter lur anamigs: Exhorteſchan ün 'lg auter da prender a cor quella grond' ovra da Deus.*

1. ünna canzun alg parſura d' ils Cantadurs, ſut ils filgs da Core, da cantar cun vuſch ſatilla.

2. * Deus ei nieſs refugi, a noſſa farmezia, ün agid ent ilg baſengs, ilg qual ei zund da tiers.

* Pſ. 18, 2. 3. Prov. 18, 10.

3. Parquei ſcha tumein nus bucca, ſcha je la terra ſa muventaſs or d' lieuc, a ſch' ils cuims curdaſſen je enten miez la mar.

4. Scha je ſias auas figeſſan ramur, a vangiſſan tut turſchas, a ſcha je ch' ils cuims tramblaſſen giu d' ilg ferm ſuſſlar da quellas Sela.

5. Ilg fluſs, ad ils uals da quel legran ilg marcau da Deus, ilg pli ſoing lieuc, las avdonzas d' ilg Aultiſchem.

6. Deus ei a miez quel, parquei ven el buc a vangir muventaus: Deus ven en agid à lgi, cur l' alva d'ilg gi para.

7. Ils Pagauns figenan ramur, ils Raginavels sa muventanen, quou laſchà el udir ſia vuſch, a la terra luà.

8. Ilg Senger d'ils comps ei cun nus: Ilg Deus da Jacob ei nieſs ault Caſti. Sela.

9. Vangit nou a mireit las ovras d' ilg Senger: Ilg qual fa ſin terra talas ruinas.

10. Ilg quál fa ca las guerras callen, antroqu' ils pli oradim cunfins da la terra. El * rumpa ils baleſters, ad racca las lonſchas, ad arſenta la carra cun fieuc.

* Pſ. 76, 4.

11. Steit chiou ad ancunaſcheit, ch' jou ſunt Deus: Jou vi vangir alzaus ſi tenter ils pagauns, jou vi vangir alzaus ſin terra.

12. Ilg Senger * d'ils comps ei cun nus; Ilg Deus da Jacob ei nieſs ferm Caſti. Sela. * Rom. 8, 31.

## PSALM XLVII.

*ün Pſalm davart ilg Raginavel ſpiritual da Chriſt: Davart ilg ir a tſchiel da quel, figuraus tras ilg ir ent da la Ludaun da la ligia ent ilg Tempel ünna prophezia da la clumada d' ils pagauns.*

1. ün Pſalm alg parſura d' ils Cantadurs, als filgs da Core.

2. * Deit cu'ls mauns anſemel vus pievels, tonts ſco vus eſſes: Canteit dadault à Deus cun la vuſch da canzun da latezia.

* Pſ. 96, 10.

3. Parchei ch' ilg Senger, ilg Aultiſchem a ſtarmantus, ei ün grond Reg ſur tut la terra.

4. El ha radig ils pievels ſut nus, a las natiuns ſut nos peis.

5. El ha ligieu or à nus noſſa part d' hierta. La gliergia da Jacob, ilg qual el ha tanieu char. Sela.

6. * Deus va ſi cun garrir: Ilg Senger va ſi cun ilg ſunar da la trumeta.

* Pſ. 68, 25. 26.

7. Canteit laud à Deus: Canteit laud: Canteit Pſalms à nieſs Reg, canteit laud.

8. Parchei Deus ei Reg ſur tut la terra: Canteit

laud à Igi cun ün † Psalm da doctrina.

† q. e. Cun ün Psam pleins da bellas doctrinas ad antruvidaments.

9. Deus regia sc' ün Reg sur ils pagauns: Deus sé sin la supchia da sia soinchezia.

10. Ils parsuras d' ils pievels ean raspai nou tiers ilg pievel d' ilg Deus dad Abraham: Parchei ch' ils schilts da la terra ean da Deus: El ei fich alzaus.

## PSALM XLVIII.

*Ilg pievel dad Israël lauda Deus, ch' el ils ha spindrau d' ils Assiriers d' ilg temps d' ilg Reg Ezechias. Ner d' ils Moabiters, ad Ammoniters, d' ilg temps d' ilg Reg Josaphat Sco ün po ver. 2 Reg. 18. a 19. 2 Chronic. 20.*

1. ün Psalm da laud d' ils filgs da Core.

2. Gronds ei ilg Senger ad ault Ludaus: Ent ilg marcau da niess Deus, s' ilg culm da sia soinchezia.

3. Ilg culm da Sion * schai bein: ünna latezia da tut la terra, da la vart ancunter meza noig, † ün marcau d' ün grond Reg.

* Pf. 50, 2.

† Matt. 5, 25.

4. Deus ei enten sés palazis: A ven ancunaschieus par ün ault casti.

5. Parchei, mire, ils * Regs han sa raspau ansemel, ad ean ansemlameng traigs vinavont.

* 2 Reg. 18 a 19. 2 Chro. 20.

6. Sco ch' els han vieu, han els sa schmarvilgiau: Els han tremblau a cun gronda * prescha fugi navend.

* 2 Reg. 19, 36. 2 Chron. 20, 23.

7. Tremblar ei vangieu lou sur els, dalurs sco d' ünna dunna ca parturescha.

8. Ti rumpas las nafs da Tarsis tras ilg suffel da la damaun.

9. Sco nus vein udieu, aschia vein nus vieu, ent ilg marcau d' ilg Senger d' ils comps, ent ilg marcau da niess Deus: Deus ven a far ferms quel a semper. Sela.

10. O * Deus, nus vein guardau vangind tia bundad enten tieu Tempel.

* 2 Reg. 19, 14. 2 Chron. 20, 3.

11. O Deus, sco tieu Num, aschi eis er tieu laud antroqu' ils cunfins da la terra, tieu maun dreg ei pleins d' gistia.

12. Ilg culm da Sion ven

a sa legrar: Las filgias da Juda vengian a salgir da latezia paramur da tês truvaments.

13. Meit anturn anturn Sion, ad ilg serreit ent: dumbreit sias turrs.

14. Vulveit viess cor vi da sia fortezia: Alzeit vos œlgs tiers sês palazis: Par ca vus figeias a saver à quels c'han da vangir suenter.

15. Parchei ca quest niess Deus, ei niess Deus a semper ad en perpetten: Quel nus ven a cumpongiar antroqu' en la mort.

## PSALM XLIX.

*Ünn' exhortatiun als prus tiers patienzia cur Deus ils castigia: Da bucca prender scandel giu da la richezia d' ils gottlos, damai ca quella po bucca spindrar da la mort, ne els sez, ne auters; er els bucca guder quella suenter lur mort: Mo perdan la vitta perpetna, la quala ils prus han da guardar vangind.*

1 ûn Psalm alg Parsura d' ils Cantadurs d' ils filgs da Core.

2. Tadleit quest tuts pievels, parneit ad orelgia vus tuts avdonts da la terra.

3. Amadus ils filgs da la lgeut cuminna, ad ils filgs d' ils niebels, richs a paupers ansemlameng.

4. Mia bucca ven a plidar da beara sort sabienscha, ad ilg partrachiament da mieu cor ven ad esser da grond antalleg.

5 * Jou vi anclinar mi' orelgia suenter sumelgias, a vi arver or mieu secret sin la citra.

* Ps. 78, 2. Matt. 13, 35.

6. Parchei mi dues jou tumer ent ils gis mals, cur la malgistia da mês † pass mi serr' ent anturn anturn?

† q. e. Cur ils malgists mi vengian suenter s' ilg pass ner calcong, ad anquieran da mi mazar.

7. Quels ca sa lain sin lur raubas, a sa laudan da la bundonza da lur richezia.

8. Nagin da quels po spindrar sieu frar, en naginna guisa buc: El po dar à Deus nagin pagament da spindronza, par el.

9. Parchei la spindronza da lur olma ei fich custeivla, a cuz' a semper.

10. Scha je el viva ounc pli gig, a veza bucca la fossa.

11. Parchei ch' el veza ch' ils sabis mieran: Ch' ils narrs a quels senz' antalleg pieran, a lain lur raub' ad auters.

12. Lur cor ei, ca lur caſas cuzian adinna, a lur avdonza da ſchlatt' en ſchlatta: Par quei † las nunnan els ſuenter lur nums.

† q. e. Parchei vengig ragurdau dad els.

13. Mo la gliergia da quei carſtiaun ven buc a cuzar gig: Mo el ven a daventar ſumlgionts a la bieſca ca va a perder.

14. Queſta via ei lur ſpronza: A lur vangir ſuenter ſa lai plaſcher, a cun lur bucca laudan els quei. Sela.

15. Els vengian meſs giu en la foſſa ſco nurſas: La mort ils ven a malgiar navend, * ad ils prus vengian a regier ſur els, cur l'alva d'ilg gi ven a rumper ent: A lur furma ven a vangir vedra en la foſſa, cur minch' ün ven a vangir raffaus or da ſi' avdonza.

* Dan. 7, 22.

16. Mo Deus ven a ſpindrar mi' olma d'ilg maun da la mort, parchei ch'el mi ven a prender ſi. Sela.

17. Cuntut ſcha bucca tumer, cur anchin ven richs, cur la gliergia da ſia caſa daventa gronda.

18. * Parchei ch'el ven a prender cun el naginna cauſſa, cur el miera: Sia gliergia ven buc ad ir giu en la foſſa cun el.

* Job. 27, 19.

19. Lai pir ch'el banadeſchig ſi' olma en ſia vitta, a ca quels laudian tei parquei ca ti has faig d'ilg bein à chi.

20. Scha je ſi' olma ven a rivar antroqua ſin la velgiadengia da sés pardavonts, ſcha vengian els ouncalura buc a ver la lgiſch.

21. Cun ün plaid: ün carſtiaun ch'ei en hanur ad ha nagin antalleg, ei sco la bieſca ca va a perder.

## PSALM L

*Davart ilg dreg ſurvetſch da Deus en dadens, ca ſiat en ünna ſpirituala ubadienscha; a bucca mai enten unfarendas or dadora d'ils Israëliters. Una admanatscha als gliners da la perditiun. Unn' amparmaſchun da la vitta perpetna als prus.*

1. ün Pſalm dad Aſſaph.

2. Ilg Senger, ilg Deus d'ils Deus, plaida a clomma la terra, d'ilg lavar d'ilg ſolelg, antroqu' ilg it da randieu.

3. * Or da Sion la perfechiadad da la bealtezia, tarlgiſcha Deus.

* Pſalm. 48, 3.

4. Nieſs Deus ven a vangir, a ven buc a queſcher: * Fieuc ven ad arder avont el, ad anturn anturn el ei ünna fich grond' aura.

* Pſalm 79, 3.

5. El ven a clumar ils *tschiels da ſur ängiu: Ad er la terra, par ch' el trovig ſieu pievel.

* Deut. 31, 28.

6. Raspeit anſemel mês ſideivels c' han faig ünna ligia cun mei, tras ünn' unfarenda.

7. * Ad ils tschiels vengian a gir or ſia giſtia, ca Deus ſeig el derſchader: Sela. * Pſalm 93, 6.

8. Teidle mieu pievel, ſcha vi jou plidar: * A ti Israël, ſcha vi jou prender ent pardichias ancunter tei: Jou Deus ſunt tês Deus.

* Pſalm 81, 9.

9. Jou ring tei bucca par tias unfarendas, ner par tias unfarendas dad arder, las qualas ean adinn' avont mei.

10. * Jou vi bucca prender taurs or da tia caſa, ne bucks or da tias ſtallas.

* Ad. 17, 25.

11. Parchei tuts ils lgimaris d' ilg guauld ean mês, a tus la biesca ca pasca s' ils culms da bearas milli.

12. Jou ancanusch tut l' utſchlilgia s' ils culms: A da tutta ſort lgimaris s' ilg feld ean avont mei.

13. Sch' jou vangiſs a ver fom, leſs jou bucca gir à chi: † Parchei tut ilg crais da la terra ei mês, a tut ſia pleinezia.

† Exod. 19, 5. Deut. 10, 14. Job 41, 2.

14. Manegias ti ch' jou velgig mangiar carn da taurs da treis ons: Ner ch' jou velgig beiver ſaung da bucks

15. † Unfreſche land à Deus, a page alg Aultiſchem tias amparmaſchuns.

† Hoſ. 14, 1.

16. A clomme mei en agid s' ilg gi da tieu baſengs: Scha ta vi jou spindrar, a ti deis mei ludar.

17. Mo à lgi gottlos gi Deus: Parchei ſas ti a ſaver mês ſchentaments, a prendas mia ligia enten tia bucca?

18. Damai ca ti haſſegias la disciplina, a fierras mês plaids davos tei.

19. Cur ti vezas ün lader, ſcha curras ti cun el, ad has cumminonza cu' ls rumpaders da la leg.

20. Ti dovras tia bucca tiers ilg mal: A cun tia leunga andrizas ti angonnaments.

21. Ti sês a plaidas ancunter tieu frar: D' ilg filg

da tia Mumma plaidas ti mal.

22. Quei fas ti, a jou quesch: Ti qnittas ca jou seig sco ti: Mo jou vi ringiar tei, a jou chi vi metter avont tês œlgs tês puccaus ün suenter 'lg auter.

23. Antalgit po quest, vus c'amblideits vi Deus: Par ch' jou vus raffig bucca navend, a seigig nagin spindrader quou.

24. Quel c' unfrescha angraziament, glorificheścha mei. Ad à quel c' andriza sias vias, vi jou far ch' el gaudig ilg salid da Deus.

## PSALM LI.

*En quest Psalm roga David par treis causſas. I. Par ilg pardunament da sês puccaus faichs cun Batseba e cun Urias. II. Par la renovatiun da ſicu cor tras ilg S. Spirt. III. Par la conservatiun d' ilg pievel da Deus. Sco er las raschuns ch' el dovra da muventar Deus, ch' el lgi fetschig quei.*

1. ün Psalm da David alg partsura d' ils Cantaduts.

2. Cur ilg Prophet Nathan † fò vangieus tiers el, cur el fova ieus ent tiers Batseba.

† 2 Sam. 12, 1. 2.

3. O Deus seias à mi gratius suenter tia buntad: Casse més surpassaments suenter tia gronda misericorgia.

4. Mi lave bein da mieu mal far, a schubregie da mieu puccau.

5. Parchei ch' jou ancnusch més surpassaments, a mieu puccau ei adinn' avont mei.

6. Ancunter tei parsuls hai jou faig puccau, a faig mal avont tês œlgs, † par ca ti vengias aufflaus gists, cur ti plaidas, a rumongias schubers, cur ti trovas.

† Rom. 3, 4.

7. Mire, enten malgistia sunt jou naschieus: Ad ent ilg puccau mi ha mia Mumma ratschiert.

8. Mire, ti has daleg tiers vardad en dacens ent ilg cor. Ti mi lais a saver la sbienscha ca stat ent ilg zuppau.

9. Springescha mei cun Isop, scha veng jou a vangir schubers; mi lave, scha veng jou a vangir † pli alfs ca la leif. † Es. 1, 18.

10. Mi fai udir latezia a daleg: Scha ven l' ossa, ca ti has pichiau, a salgir en ault par latezia.

11. Zuppe tia vistia da

mès puccaus: A cassè tut mias nauschadads.

12. Scaffesche, ò Deus, enten mei ün schuber cor, a renoveschè enten mei ün ferm Spirt.

13. Stauschè mei bucca navend da tia vista, a preng bucca navend da mei tieu soing Spirt.

14. Turnente à mi la latezia da tieu salid: A mi fai ferms cun ilg Spirt dad ünna † bunna velgia.

† S' antalli da suvir à chi.

15. Scha vi jou mussar tias vias als surpassaders: Ad ils pucconts vengian a sa volver tiers tei.

16. Mi spindre d' ilg † saung ò Deus, ti Deus da mieu salid: A mia leunga vèn a ludar tia gistia cun ünna canzun da latezia.

† Quei ei, da la culpa d' ilg saung ch' jou hai spons.

1. O Senger arve si mès lefs, scha ven mia bucca a far a saver tieu laud.

18. Parchei ti has bucca daleg dad unfarendas, schilgiog las lefs jou bein dar à chi: A vid' unfarendas dad arder hàs ti nagin bien plascher.

19. Las unfarendas ca plain à Deus, ean ün Spirt à Deus, ean ün Spirt rut, † ün cor rut a smacau, vens ti ò Deus buc a sbittar.

† Esa. 57, 15.

20. Fai d' ilg bein à Sion suenter tia grazia; bagegie ils mirs da Jerusalem.

21. Lura vens ti a ver ün bien plascher, vid' las unfarendas da la gistia, vid' las unfarendas dad arder, ad unfarendas † antiras: Lura ven ei vangir unfrieu sin tieu altàr, taurs da treis ons.

† q. e. Talas unfarendas, ca vengian antierameng consumadas tras ilg fieuc.

## PSALM LII.

*David ringia Doeg paramur da sias mansengias. Schmanatscha à lgi la perditiun, cun turp a gomngias d' ilg mund. L' ancunter sa cunfort' el da sia vantira tras la grazia da Deus.*

1. ün antruvidament da David alg parsura d'ils Cantadurs.
2. Cur † Doeg ilg Idumeer vangit a figet a saver à Saul, a schet à lgi: David ei vangieus en la casa dad Abimelec. † 1 Sam. 22, 9.

3. Chei ta laudas ti d' ilg mal, ti pussent? La buntad d' ilg Senger cuz' a semper.

4. Tia leunga anquera da far don: Sc' ün † scharf schermesser, ô ti meister dad angonnament.

† Psalm 57, 5.

5. Ti has tanieu pli char ilg mal ch' ilg bien, a la faulſadad, pli ch' ilg plidar la giſtia. Sela.

6. Ti has tanieu char ils plaids nuſcheivels, a la leunga anganeivla.

7. Parquei ta ven Deus er a spazar a ſemper: El ven a raffar navend tei, a ta scarpar or da la camonna: El ta ven a ragiſchar or da la terra d' ils vivents. Sela.

8. Ad ils giſts vengian a ver quei, a tumer: A vengian a far gomngias dad el, ſchent,

9. Mire, ilg hum, ilg qual taneva bucca Deus par ſia farmezia; mo ſa fidava ſin la grondezia da ſia richezia, a fova puſſents enten ſia malizia.

10. Mo jou * veng ad eſſers sc' ün verd pumer dad olivas, enten la caſa da Deus. Jou mi fid' da la buntad da Deus a ſemper ad a ſemper.

* Hoſ. 14, 6.

11. Jou vi tei angraziar perpetnameng; parchei ti has faig quei: A vi spechiar ſin tieu Num: Parchei ca qnel ei buns, avont ils œlgs da tés ſoings.

## PSALM LIII.

*Un ploing da David ſur la tirania d' ils parſuras d' ilg pievel da Deus. Nunnadameng da Saul a da tés cuſſilgiern. Cunfort' ils prus a roga ca Deus ils spindrig.*

1. antruvidament da David, alg parſura d' ils Cantadurs ſin inſtruments da ſlad.

2 Ilg * Narr gi enten ſieu cor: Ilg ei nagin Deus: Els ean lavagai: Els ean daventai ünna sgriſchur enten lur nauschadad: † Quou ei buc ün ca fetſchig bien.

* Pſ. 10, 4. a. 14, 1.

† Rom. 3, 12.

3. Ilg Senger mira giu da tschiel, s' ils filgs da la lgeut, par guardar * ſch' anchin ſeig antalgianteivels, ca spigig ſuenter Deus.

* Rom. 3, 11.

4. Els ean tuts gunchi or d' via: Els ean tuts daventai malnizeivels: Ilg ei buc ün ca fetſchig bien, pir buc ün.

5. San bucca tuts quels ca fan la malgiſtia, ch' els mangian mieu pievel, sco ün mangia paun? Els han bucca clumau en agid ilg Senger.

6. Lou vengian els a tumer cun ünna temma, nu' ch' ilg ei naginna temma: Parchei ca Deus spatatsch l' oſſa da quels, ca metten lur léger ancunter mei: Ti

ils fas vangir a turp: Parchei Deus ils raffida.

7. Ah c'anchin dess ilg salid dad Israël or da Sion! Cur ilg Senger ven a turnantar sieu pievel or da la parschun; lura ven Jacob a salgir da latezia, ad Israël ven a sa legrar.

## PSALM LIV.

*David roga par spindrament or da la persecutiun da Saul. Sa cunforta cun la fidonza sin Deus. Ch'el ilg vangig a defender. Amparmetta laud ad angraziament a Deus.*

1. Ûn antruvidament da David alg parsura d'ils Cantadurs sin instruments da cordas.

2. Cur ils * Ziffeers vangunenta schenan à Igi Saul: Ha bucca David sa zuppau tiers nus.

* 1 Sam. 23, 19. cap. 29, 1.

3. Mi fai salfs ô Deus paramur da tieu Num; a mi teng dreg tras tia farmezia.

4. Aude ô Deus mi' uraziun, teidle ils plaids da mia bucca.

5. * Parchei ca easters levan si ancunter mei, a igeut crudela stallegian suenter mi' olma; ils quals han bucca Deus avont œlgs. Selah.

* Psalm 86, 14.

6. Mire, ilg Senger mi dat agid, ilg Senger ei tenter quels ca muntengian mia vitta.

7. El ven a render mal à quels ca lagegian sin mei: Ils ragischa or tras tia vardad.

8. * Scha vi jou far à chi unfarendas cun bunna velgia; jou vi angraziar à tieu Num, ô Senger, ch'el ei aschi buns.

* Psalm 119, 118.

9. Parchei ch'el mi ha traig or da tut anguscha, a mieu œlg ha vieu vi da mès anamigs † quei ch'ei dreg.

† S'antalli la vandetta a pagalgia da Deus: Auters metten: Mieu œlg ha vieu mieu griament a daleg vi da mès anamigs cur els ean da Deus vangi struffiai.

## PSALM LV.

*David roga Deus ch'el ilg velgig spindrar da sès anamigs ch'ilg persequiteschan: Numnadamong dad Abfolon a da quels ca tengian cun el, ad ils velgig ruinar. El sa conforta cun la spronza d'ilg agid da Deus seo Derschader da la terra: Damai ca sès anamigs sa milgiuran buc.*

1. Ûn antruvidament da David alg parsuta d'ils Cantadurs, sin instruments da cordas.

2. O Deus, teidle mi' uraziun, a bucca ta zuppar navend da mieu rieug.

3. Mi teidle bein a mi aude: Jou vi plonſcher enten mi' urazinn, a vi far ramur.

4. Paramur d'ils plaids da més anamigs: Paramur d'ilg squitſchar ſut d'ilg gottlos: Parchei ch'els mettan ſin mei cauſſas malgiſtas, a mi haſſegian cun ün pitter haſs.

5. Mieu cor andir' anguſcha enten mieu chiern, a las ſchnavurs da la mort ean curdadas ſin mei.

6. Temma a tremblar ei vangieu ſur mei: Ad ünna ſchnavur mi ha curclau ſut.

7. Jou ſchì: Chi mi vult dar ünn' ala sco d'ünna tuba? Jou leſs sgular navend, par puder ver ruvaus.

8. Mire, dalunsch navend leſs jou ir, a leſs ſtar en ün daſiert. Sela.

9. Jou leſs faſtchinar, a fugir navend da queſt ſuffel tont ferm, a da queſta mal' aura.

10. O Senger ils meg a fruſta: Sparche lur leungas: * Parchei ca jou vez ent ilg marcau antiert a forza a bear dabat. * Jer, 6, 6. 7.

11. Els van gi a noig anturn quel ſin sés ringmirs: Nauſchadad a malitia ei enta miez quel.

12. En dadens en quel ei anguſcha a furtina: Fraud ad angonnament gunche. ſcha buc da ſias gaſſas.

13. Parchei quel ch'ei bucca mieu anamig mi sgamegia, ſchilgiog leſs jou vartir: Quel ch'ei, bucca mieu cuntrari s'aulza ancunter mei, ſchilgiog mi leſs jou zuppar dad el.

14. * Mo ti, hum da mieu par, mieu manader a mieu cunaſchent.

* 2 Sam. 16, 23.

15. * Nus ils quals figevan anſemlameng ün dultſch cuſſelg, a maven ent ilg Tempel d'ilg Senger sco buns cumpoings.

* Job. 19, 19.

16. * Fai ca la mort ils ſurcrodig: Vommian giu vifs en la foſſa: Parchei ch' enten lur avdonzas ei spir mal, a miez enten els.

* Num. 16, 32.

17. Mo jou vi garrir tiers Deus: Ad el mi ven a far ſalſs.

18. La ſera a la damaun, er da miez gi, vi jou urar ad urlar: Scha ven el ad udir mia vusch.

19. El ha spindrau mi' olma enten pasch: Or d'ilg ſchlacht, ca mav' ancunter

mei: * Parchei ch' els ean ſtai tiers mei enten grond diember. * Pſ. 57, 4.

20. Deus ven ad udir ad ils ven a frir a terra, sco quel ca sées d' antschett' annou, parchei ch' els ſa midan buc, a temman bucca Deus.

21. Quei gottlos ha meſs ſieu maun ancunter la pasch, ad ha rut ſia ligia

22. * Ils plaids da ſia bucca ean leiſchens sco piſchada; mo enten ſieu cor ha'l guerra: Sès plaids ean pli loms c' jeli; mo ouncalura ſch' ean quels spadas talgiontas.

* Pſ. 28, 3 a. 57, 5. a. 59, 8.

23. † Fierre tieu fatsch s' ilg Senger: Quel ven a ver quittau par tei: A ven buc laſchar ch' ilg giſt vengig frieus anturn adinna.

† Pſ. 37, 5. 1 Pet. 5, 7.

24. Mo ti ô Deus ils vens a ſtuſchar giu ent il † puz da la corruptiun * ils humens fauls, a da ſaung vengian buc a manar or lur gis antroqua ſin la mezadad d' ilg temps: Mo jou vi ver spronza ſin tei.

† q. e Enten l' altezia da la mort temporala a perpetna.

* Job 15, 32.

## PSALM LVI.

*David roga ca Deus ilg velgig defender da Saul a d' ils ſés, a ch' el ils velgig metter a perder. El ſa cunforta cun la fidonza ſin Deus, ad ilg angrazia par ſia defenſiun.*

1. ün cuſteivel Cleinod da David, davart quella * tuba mitt en logs dalunsch † cur ils Philiſtiners ilg pilgian a Gath.

* q. e. David, ilg qual sco ünna tuba, dalunſch da ſieu lieiuc ſcatſchada, ei trurigs, asca buc ſa laſchar udir. mo ſto queſcher, a tenter ils Philiſtiners eig ieſter. bucca gir chei el ſeigig, a cò ei lgi vommig

† 1 Sam. 21, 10. 11.

2. Selas à mi grazius, ô Deus, parchei ch' ilg hum arva si ſia gula ſuenter mei: Tugi mi squitschen els a mi ſurcrodan.

3. Quels ca lagegian ſin mei, amprovan da mi lagutter ent tugi: Parchei ca bears fan guerr' aucunter mei cun loſchezia.

4. Mo s' ilg gi ch' jou veng a tumer, ſcha vi jou ver spronza ſin tei.

5. Cuu ilg agid da Deus vi jou ludar ſieu plaid: Sin Deus hai jou spronza, a *

veng buc a tumer. Chei dueſs carn far a mi?

* Pſ. 118, 7.

6. Tugi ſtorſchen els mês plaids, tut lur partrachiaments ean, ch' els mi fetſchian d' ilg mal.

7. Els tengian ânſemel, els lagegian, els ſan par ſen ſin mês calcoings, a spechian ſiu mi' olma.

8. Dein els pia ſurvangir ſpindrament enten lur malgiſtia? Fierre a terra queſts pievels cun gritta ô Deus.

9. Ti has dumbrau mieu fugir: Meg mias larmas enten tieu vaſchi: * Ean ellas bucca tuttas en tieu rodel?

* Mal. 3, 16.

10. Lura vengian mês anamigs a ſa volver anavos, ſin quei gi ch' jou veng a clumar en agid: Queſt ſai jou ſagir, ca Deus ei cun mei.

11. Cun ilg agid da Deus vi jou ludar ſieu plaid: Cun ilg agid d' ilg Senger vi jou ludar ſieu plaid.

12. Sin Deus hai jou la mia spronz, a mi tem nagutta: Chei mi po far ûn carſtiaun?

13. Tias amparmaſchuns, ô Deus, ch' jou hai faig, ſchain ſin mei: Jou vi render à chi ils lauds.

14. Parchei ti has ſpindrau mi' olma da la mort, a mês peis ch' els leischnian bucca; par ch' jou poſſig vandliar adinna avont Deus enten la lgisch d' ils vivents.

## PSALM LVII.

*Enten queſt Pſalm roga David par defenſiun, ancunter Saul a ſia ligia, a metta lou cun raschuns: El ſa cunſorta cun ünna viva fidonza ſin Deus, a lgi amparmetta laud a an graziament.*

1. ün cuſteivel Cleinod da David alg parſura d ils Cantadurs.. La ſumma d' ilg qual el: (Bucca metter a perder:) † Cur el fugè da Saul ent ilg cuvel.

† 1 Sam. 22, 1. a 24.

2. Seigias à mi grazius, ô Deus, ſeigias à mi grazius: Parchei ca mi' olma ſa fida da tei, a ſut lumbriva da tias alas anquier jou defenſiun, antroqua ca la ſurtina varga vi.

3. Jou clom tiers tei ilg Aultiſchem: Tiers Deus ca ven a drizar or ilg faig par mei.

4. El ven a tarmetter giu da tschiel, a mi ven a cunſalvar da la gomngia da quel ca mi vult lagutter ent. Sela: Deus ven a tarmetter ſia buntad a ſia vardad.

5. Mi' olma ſchai tenter ils leus: Jou ſunt tenter quels ca catschen fieuc, tenter carſtiauns, ils dents d'ils quals ean lonſchas a piliets: À † la leunga d' ils quals ei ünna spada talgionta.

† Pſ. 55, 2. a. 59, 8.

6. T'aulze ſur ils tschiels, ò Deus: A tia gliergia s'aulzig ſur tut la terra.

7. Els han meſs ünna reit à mès paſs: El ha ſtiert giu mi' olma: * Els han cavau ün ſuſſau avont mei: Mo els ean curdai ſez lient. Sela.

† Pſ. 7, 16. Prov. 26, 27.

8. Mieu cor ei faigs ferms: ò Deus mieu cor ei faigs ferms: Jou vi cantar a ſunar ſin inſtruments da cordas.

9. Stai si mia † gliergia: Stai si gegia a citra: Jou mi vi deſtadar a l' alva d' ilg gi.

† 9. e. Mia leunga.

10. Jou vi pardagar or tei tenter ils pievels: Senger, à chi vi jou ſunar ſin inſtruments da cordas tenter las natiuns.

11. * Parchei ca tia buntad ei gronda, antroqua s'ils tschiels, a tia vardad antroqua las pli aultas neblas.

* Pſ. 36, 6. a. 108, 5.

12. T'aulze ſur ils tschiels, ò Deus, a tia gliergia s' aulzig ſur tut la terra.

## PSALM LVIII.

*David ſa lamenta da la curt da Saul; ch' els plaidian mal dad el cun tutta malizia, a roga Deus, ch' el caſſig lur cuſſelgs. Sa cunforta ca Deus vengig a far quei.*

1. ün cuſteivel Cleinod da David alg parſura d'ils Cantadurs, bucca metter a perder.

2. Vus Derſchaders ch'essas raspai anſemel: Plideits vus en vardad, quei ch'ei dreg? Truveits vus en gïſtia, vus filgs da la lgeut?

3. Je enten voſs cors lavureits vus las nauſchadads: Vus: * paſeits enten la terra ilg antiert a forza da voſs mauns.

* Quei ei, vus partracheits cun tut fiiſs, co far antiert.

4. Ils gottlos ean ſaneſtrai navend da la naſchiensch' annou. Ils manſaſers ean i a nerr da la parſuna da la mumm' annou:

5. Els han tiſſi * ſulmgionts alg tiſſi d' ünna ſerp, sco tiſſi d' ünna vivra ſurda, la quala ſtaupa si' orelgia.

* Pſ. 140, 4. Eccl. 10, 11.

6. La quala auda bucca la vusch d' ilg ſcungiradur, ca sà bein ſcungirar.

7. O Deus * meg a fruſta lur dents enten lur buc-

ca. O Senger rumpe ils maſslars d'ils juvens leus.
* Job 4, 10.

8. Els vengian a currer or bein angual sco las auas, a vengian ad ir navend: El lagegia cun sês piliets, mo els ean sco els fuſſan * ruts giu.
* Quei ei, vangi bulz, ch'els pon bucca paſſar tras a nuſcher.

9. Els vengian a luar vi, bein angual sco ün Schneck ca lieua vi, sco ün frig malmadir, d'ünna dunna, ilg qual ha bucca vieu ilg ſolelg.

10. Voſſas spinnas, quei ei voſs uffonts, ont ch'els na poſſain ſentir ilg spinatsch, ils ven el tont sco cun ün ſuffel da turnigel a prender navend vifs.

11. Ilg giſt, cur el ven a ver la vandetta, ven a ſa legrar: El ven a lavar sês peis ent ilg ſaung d'ilg gottlos.

12. Scadin ven a gir: Parguiſs, ilg giſt ha ſieu frig. Deus ei ſagirameng quel ca ten dreg ſin terra.

## PSALM LIX.

*David roga ca Deus ilg ſpindrig da la curt da Saul, ca ſova tarmeſſa p'ilg mazar, a ch'el ilg caſtigig. Sa cunforta ca Deus ilg vengig a ſpindrar. Ampармetta angraziament, a cunfeſſa ſia fidonza ſin Deus.*

1. ün Cleinod d'aur da David alg parſura d'ils Cantadurs. (Bucca metter a perder:) * Cur Saul tarmatet a figet parchirar ſia caſa p'ilg mazar.
* 1 Sam. 19, 11.

2. Mi ſpindre da mês anamigs, ô ti mês Deus, a mi ſchente en ün lieuc ſagir, da quels ca levan si ancunter mei.

3. Mi ſpindre d'ils malfichionts: A mi cunſalve d'ils humens da ſaung.

4. Parchei, mire, els lagegian ſin mi'olma, ancunter mei ſa rimnan ils ferms. Ad ouncalura ſch'eis ei bucca ſurpaſſament enten mei, ner puccau, ô Senger.

5. Scha je nagin mal fatei tiers mei, ſcha curren els ouncalura anſemel a ſa paregian. Ta dadeſchde, a mi veng ancunter a mire ſin quei.

6. Mo ti Senger, Deus, d'ils comps, Deus dad Iraël, ta dedeſchde, par ancurir a caſa tuts queſts pievels. * Pai bucca grazia à tuts quels ch'ean malfidevels malfichionts. Sela.
* Jer. 18, 23.

7. Els turnan ſin la ſera a ladran sc' ün chiaun, a curren p' ilg marcau anturn.

8. Mire, els sburflan or cun lur bucca, mo spadas ean enten lur lefs: Parchei gin els: * Chi ven ad udir?

* Pſ. 10, 12.

9. Mo ti, ó Senger, vens a rir dad els: Ti vens a far gomngias da tuts pievels.

10. Lur farmezia ſtat tiers tei: Jou vi ver adaig ſin tel: Parchei ca Deus ei mieu ault caſti.

11. Deus, ca mi fa d'ilg bein, mi ven a vangir ancunter; Deus ven a mi far ver la svantira da quels ca lagegian ſin mei.

12. Buc ils mazar: Par ca mieu pievel amblidig bucca vi: Mo ils spatatsche cun tia puſſonza, ad ils fierre giu ſut ils peis, ó Senger nieſs ſchilt.

13. Paramur d'ilg puccau da lur bucca, paramur d'ils plaids da lur lefs: Ch' els vengian pia pilgiai tras lur loſchezia, a parquei ch'els han andament lur blaſtemas a manſengias.

14. Ils caſſe or cun gritta, ils ragiſche or, ch' els ſeian bucca pli, a vengian partſcherts ca Deus regig ſur Jacob, antroqu' ils cunfins da la terra. Sela.

15. Ch'els turnian la ſera, a ladrian ſco chiauns, a currian p' ilg marcau anturn.

16. Els vengian ad ir palpond par affiar da mangiar, ſcha je ch' els vengian bucca sadullai, ouncalura vengian els a ſtar or ſur noig aſchia.

17. Mo jou vi cantar da tia puſſonza, a la damaun vi jou cun latezia ludar tia buntad: Parchei ca ti eis ſtaus mieu ferm caſti, a mieu refugi, s' ilg gi da mieu baſengs.

18. O ti mia farmezia, à chi vi jou cantar Pſalms: Parchei ca Deus ei mieu ault caſti, a quel Deus ca mi fa d'ilg bein tras ſia grazia.

## PSALM L.

*David roga, ca Deus mettig ilg pievel dad Israël enten ün dreg bien ſtand, a lgi dettig vanſchida miſanavont: A mettig ſut el auters sês anamigs caſters.*

1. ün Cleinod d'aur da David, alg Parſura d' ils Cantadurs, ſin las ſis cordas da la * pardchia.

* q. e. Da la Ludaun da la ligia.

2. Cur el * cumbattet cun ils Siriers, en Meſopotamia, a cun ils Siriers da Zoba. Cur Joab vulvet, a pich à quels dodiſch milli Edomeers enten la vall d'ilg ſal.

* 2 Sam. 13, 33. 1 Chron. 18, 3. 12.

3. Ti * nus has ſtuſchau navend, ó Deus: Ti nus has ſpatatſchau; ti eis ſtaus villaus, turne tiers nus.

* Pſ. 44, 10.

4. Ti has faig tremblar la terra: Ti has faig fender quella: Medgie ſias ruttiras: Parchei ch'el' ei muventada or d'lieuc.

5. Düras cauſſas has ti faig vêr tieu pievel. * Ti nus has buvrantau, cun vin d'ilg ſchvindel.

* Pſ. 75, 9.

6. Mo uſſa has ti dau à quels ca temmen tei, * ünna bandiera enta maun, par la duvrar, paramur da tia vardad. Sela.

* Pſ. 20, 6.

7. Par ca tês chars vengian ſpindrai: Mi fai ſalſs cun tieu maun dreg a mi aude.

8. Deus ha plidau ent ilg lieuc da ſia ſoinchezia. Jou vi ſalgir da latezia, jou vi parchir ora Sichem. Jou vi maſirar la vall da Succhot.

9. Mês ei Gilead a mês ei Manaſſes. Ephraim ei la farmezia da mieu cheau, * Juda ei quel ca mi ſcriv' avont ils tſchentaments.

* Gen. 49, 10.

10. Moab ei mia vanaun da lavar: Sur Edom vi jou frir mieu calzer. Ti terra d'ils Philiſtiners garreſche ſur mei.

11. Chi mi ven a manar enten marcaus ferms? Chi mi ven a manar antroqu' enten Edom?

12. Vens ti buc a far quei, ó Deus, * ilg qual nus vevas ſtuſchau navend: A fovas bucca traigs or cun noſſas armadas.

* Pſ. 44, 10.

13. Nus gide ti or da noſſas tribulatiuns: Parchei vauns ei ilg ſalid, ca ven d'ilg carſtiaun.

14. Tras Deus lein nus far barunias, ad el ven a tſchapitſchar ſut ils peis noſs anamigs.

## PSALM LXI.

*David roga ca Deus ilg ſcharmegig d'ilg prigel ca fov' avont ilg maun, cun num dad Alliſon, a lgi turmentig ent ilg Raginavel. Roga par ün ſtaveivel Raginavel, ſco er ſut*

*figira d' ilg Raginavel da Chriſti. A lauda Deus.*

1. ün Pſalm da David alg parſura d' ilg cantadur, ſin inſtruments da cordas.

2. Aude, ô Deus mieu bargir: Teidle mi' uraziun.

3. D' ils cunfins da la terra vi jou bargir tiers tei, cur mieu cor ei tut cuverts cun anguſcha, mi meine ſin ün grip pli aults ca jou.

4. Parchei ti eis ſtaus mieu recurs, ad ünna ferma turr avont ilg anamig.

5. Jou vi avdar enten tia camonna a ſemper: Jou mi vi zuppar ſut tias alas. Sela.

6. Parchei ti Deus, has udieu mias amparmaſchuns: Ti has dau à mi l' hierta da quels, ca temman tieu Num.

7. Ti vens a metter tiers à lgi Reg, gis ſur gis: Sês ons vengian ad eſſer ſco bearas velgiadengias.

8. El ven a sêr en perpetten, avont la viſta da Deus. * Sempchie à lgi grazia, a vardad, ch' ilg parchirian.

* Pſ. 40, 12.

9. Aſchia vi jou cantar Pſalms à tieu Num, en perpetten, jou vi minchiagi pagar mias amparmaſchuns.

## PSALM LXII.

*David ſa cunforta ancunter sês anamigs, ad ils ſchmanaſcha. El exhorteſcha ils ses da ſa fidar en Deus, a dad urar. A da bucca far ſco tſchels ca ſa lain ſin lur forza.*

1. ûn Pſalm da David alg parſura d' ils Cantadurs ſur Jeduthun.

2. Parſulameng cun Deus ſtat mi' olma chioua: Dad el ven mieu ſalid.

3. Je el ei mieu grip, a mieu ſalid: El ei mieu ault caſti: Jou veng buc a vangir muventaus fich.

4. Quont gig leits vus tuts ſtallegiar ſuenter ün hum, vus vangits tuts a vangir mazai, * a ſco ûnna prei ca penda, ad ün mir ca vult sbuar, vangits vus ad eſſer.

* Eſ. 30, 13.

5. Mai ch' el vengig buc alzaus: Els fan cuſſelg d' ilg catſchar navend: Els han daleg da la manſengia: Cun * lur bucca banadeſchan els, a cun lur cor ſchmaladeſchan els. Sela.

* Pſ. 51, 22.

6. Ouncalura, ſcha ta

fide mi' olma ſin Deus, a queſche: Parchei dad el ven mieu cunfiert.

7. Ouncalura ſch' eis el mieu grip, a mieu ſalid: Mieu ault caſti: Jou veng buc a vangir muventaus.

8. Sin Deus ſtat mieu ſalid, a mi' hanur, mieu ferm grip, a mieu recurs ſtat ſin Deus.

9. Schanteit voſſa ſpronza enten el, da tut temps vus pievels, ſpundeit ora voſs cors avont el: Deus ei nieſs refugi. Sela.

10. * Pilgver ils filgs dad Adam ean vanitad: ünna † manſengia ean ils filgs d' ils puſſents ſch' els vengian meſs ſin la ſtadera, ſcha vengian els a palar meins ca la vanitad, tont ſc' els ean. * Pſ. 39, 6.

† Pſ. 116. Rom. 3.

11. Vus sa fideit bucca ſin antiert a forza, bucca vangias vauns tras rubarias. Scha la richezia creſcha, ſcha ranteit bucca vieſs cor lunder vi.

12. ünna gada ha Deus plidau, duas gadas hai jou udieu quei, ca la farmezia ei tiers Deus.

13. A ca tiers tei, Senger, ſeig buntad, a ca ti * vengias a render, à ſcadin ſuenter ſi' ovra.

* Job. 34, 11. Jer. 32, 19.

## PSALM LXIII.

*David deſcriva ſieu grond ardſantim, ſuenter ilg ſurvetſch da Deus, ilg qual ei tont ſi' ünna uraziun, ca Deus ſoi velgig puſchpei far quella grazia, ſa cunforta ca Deus ilg vengig a metter ent ilg raginavel, a caſtigiar quels ch' ilg perſequiteſchan.*

1. ûn Pſalm da David, cur el era ent ilg * daſiert da Juda.

* 1 Sam. 12, 5. a 23, 14. 15.

2. O Deus, ti eis mès Deus: La damaun anquier jou tei: Mi' olma ha ſeid ſuenter tei: Mia carn ha ghieu arſira da tei, enten ünna terra ſecca ſchichia, a ſenz' aua.

3. Par ver tia farmezia a tia gliergia, ſco jou vaſeva tei en tieu lieuc ſoing.

4. Parchei tia buntad ei melgra ca la vitta: mès leſs vangiſſen a dar laud à chi.

5. Aſchi vangiſs jou a ta ludar en mia vitta; enten tieu Num alzaſs jou mès mauns.

6. Mi' olma, vangiſs a vangir ſadulada tont ſco cun † ſeif a graſs; a mia bucca ta ludaſs cun leſs da lagreivlas canzuns.

† q. e. Jou vangiſs a ver farmezia a cunfiert.

7. Cur jou ragord da tei * en mieu lêger, ſcha ſa partraich' jou da tei ent ils vachts da la noig.

* Job 35, 10.

8. Ca ti eis ſtaus mieu grond agid: Par ca jou mi lagrals ſut l' umbriva da tias alas.

9. Mi' olma ſa renta vi da tei: Tieu maun dreg mi ten en peis.

10. Mo quels c' anquieran mi' olma da la metter ſutſura, vengian ad ir giu enten las parts da la terra, las pli baſſas.

11. A vengian a vangir fri a terra tras la ſpada: A vengian a vangir a mauns à las vulps.

12. Mo ilg Reg ven a ver latezia enten Deus: A chi ca gira tras els ven a ſa ludar, parchei la bucca da quels ch' anquieran la manſengia ven a vangir ſerrada ſi.

## PSALM LXIV.

*David roga ca Deus ilg parchirig d' ils fauls cuſſelgs da Saul, a ſia ligia. A ſa cunforta ca Deus vendig a far quei, a vengig a caſtigiar ilg anamig.*

1. ûn Pſalm da David alg Parſura d' ils Cantadurs.

2. Aude ô Deus mia vuſch, enten mia lamentaſchun, parchire mia vitta da la temma d' ilg anamig.

3. Mi zuppe d' ilg cuſſelg d' ilg malizius: Da la cumpangia d' ils malfichionts.

4. Parchei ch' els han gizau lur leunga tont sco ünna ſpada: Els han andrizau ſco lur piliet ûn pitter plaid.

5. * Par ch' els ſagittian ſecrettameng ancunter ils prus: Els ſagitten anechiameng, a temman bucca.

* Pſ. 11, 2.

6. Els pelgian avont ſaſez ünna cauſſa mala: Els han andament tenter pêr, co els velgian metter latſchs adaſcus, a gin chi ils po ver?

7. Els andrieſchan or nauſchadads, nus vangin conſumai tras lur ſecret a malitius andrieſcher. Tont aults ei ilg dadens d' ilg hum ad ilg cor.

8. Mo Deus ils ven a ſagittar giu cun ûn piliet: Anechiameng vengian a daventar lur plagas.

9. Els vengian a far ſcarpitſchar lur leunga ſur ſaſez: A tuts quels ca vezan vengian a tumer.

10. A tut la lgeut ven a

tumer a vengian a raſchdar l' ovra da Deus, a vengian ad antallir quei ch' el ha faig.

11. Ilg giſt ven a ſa legrar ent ilg Senger. A ven a ver ſieu cunfiert enten el: A vengian a ſaludar tuts quels ch' ean d' ün cor ſi dreg.

## PSALM LXV.

*David enten parſuna d' ilg pievel dad Israël angrazia Deus, par sês da beara sort beneficis, ſpirituals a temporals.*

1. Un Pſalm a canzun da David alg parſura d' ils Cantadurs.

2. A chi ven ſerrada la bucca, à chi ven dau laud ó Deus, enten Sion: A chi ven pagada l' amparmaſchun

3. Tiers tei, ch' audas l' uraziun, ven a vangir tutta carn.

4. Plaids da nauſchadad han mei dumongiau: Mo ti ſchubregias noſs ſurpaſſaments.

5. * Beau ei quel ca ti legias ora, ad ilg fas vangir nou tiers tei, par ch' el avdig enten tês vorhofs: Nus vangin ſadulai d' ilgs beins da tia caſa, da las cauſſas ſoinchias da tieu Tempel.

* Pſ. 106, 8.

6. Ti fas raſpoſt' à nus en ünna furma ſtarmantuſa, tras giſtia, ô ti Deus da nieſs ſalid: Ti ch' eis ünna ſagirezia à tuts cunfins da la terra, a da la mar, ils quals ean dalunſch.

7. El fa ferms ils culms cun ſia vartid, el ei tſchintaus anturn cun puſſonza.

8. * El fa vangir chiou la ramur da la mar, a la ramur da ſias vellas, ad ilg ſchmattir d' ils pievels.

* Pſ. 89, 10.

9. Da tal guiſa ch' ils avdonts d' ils cunfins d' ilg mund ſa temman da tias anſennas. Ti fas ſa legrar ils logs, or d' ils quals ven or la damaun a la ſera.

10. Ti viſiteſchas la terra, * ti la tens fich chara, ti la fas fich richa tras ilg ual da Deus ch' ei pleins d' aua: Ti ſempchias lur garuezi, ſuenter quei ca ti ilg has ſampchiau aſchia.

* Pſ. 68, 10.

11. Ti fas sés ſulcs eivers: Ti ſchmacas ſias maſſas: Cun plievgias las lomgias ti: Ti banadeſchas ſieu ſchierm.

12. Ti ancurunas ilg on cun tia buntad, a tias ſendas dagutten da graſs.

13. Las dagutten giu ſin las avdonzas d' ilg daſiert: Ad ils creſts vengian dai anturn cun garrir a latezia.

14. Las planiras vengian vaſtchidas cun muntaneras, a las valls vengian curcladas cun garnezi: A gareſchan: Je ei contan.

## PSALM LXVI.

*David ilg Authur d' ilg Pſalm, exhorteſcha ilg pievel dad Israël dad angraziar Deus par ünna ſpindronza, or ſut lur anamigs, la quala el conguliveſcha cun quella da lur pardavonts, or ſut ils Egipters a mett' avont ad els ſieu agien exempel.*

1. ün Pſalm a canzun da David alg parſura d' ils Cantadurs.

2. Tut la terra garreſchig à Deus: Canteit or la gliergia da ſieu Num: Figeit ſieu laud fich glorius.

3. Scheit à Deus: O quont ſtarmantus eis ti enten tias ovras? Tês anamigs vengian a manchir à chi, paramur da la grondezia da tia farmezia.

4. Tut la terra ven ad adurar tei, a ven a cantar à chi ch' ella contig Pſalms à tieu Num. Sela.

5. Vangit nou a mireit las ovras da Deus: El ei ſtarmantus cun ſi' ovra ſur ils filgs da la lgeut.

6. * El ha midau la mar enten ſchig: † Tras ilg fluſs ean els paſſai a pei: Lou nus lagranen nus enten el:

* Exod. 14, 21.
† Job. 3, 14.

7. El regia cun ſia puſſonza a ſemper, sês œlgs guardan ſin ils pievels: Ils rebells vengian buc a puder s' alzar en ault. Sela.

8. Ludeit vus pievels nieſs Deus, a laſcheit udir la vuſch da ſieu laud.

9. Ilg qual ha turnantau noſſas olmas enten vitta: Ad ha bucca dau tiers, ca nieſs pei vangiſs muncantaus.

10. Parchei ti nus has ampruvau ô Deus: * Ti nus has ampruvau or, bein angual ſco ei ven culau ilg argient.

* Pſalm. 17.

11. Ti nus has manau enten la reit: Ti has meſs ünna ſtrechia tſchinta anturn noſſas vaichas.

12. Ti has laſchau ir lgeut a Cavalg ſur noſs cheaus: Nus eſſen vangi enten fieuc ad enten auas: Mo ti nus has manau enten ün lieuc freſc a pleins dad aua.

13. Jou vi vangir enten

tia casa cun unfarendas dad arder: Jou vi pagar à chi mias amparmaschuns.

14. Las qualas mês lefs han gig or: A mia bucca ha plidau enten mia tribulatiun.

15. Unfarendas dad arder da biesca grassa vi jou unfrir à chi, cun fimient dad anulgs: Jou vi far unfarendas, bos a bucks ansemlameng. Sela.

16. Vangit nou tadleit tiers, vus tuts ca tumeits Deus: Jou vi reschdar chei el ha faig à mi' olma.

17. Tiers el clom jou cun mia bucca: Ad el fò alzaus tras mia leunga.

18. * Sch' jou vess mirau suenter nauschadad a malgistia, enten mieu cor: Scha vangiss ilg Senger buc a ver udieu. * Job. 16, 17.

19. Mo ussa mi ha Deus udieu: El ha flissiameng ghieu adaig sin la vusch da mi' uraziun.

20. Banadieus seigig Deus, c' ha bucca sbittau mi' uraziun, ner ratraig navend da mei sia buntad.

## PSALM LXVII.

*Ils fideivels d' ilg pievel dad Israël rogan, ca Deus stettig tiers els cun sia grazia par ch' ils ligieus tenter ils pagauns vasent quei, sa raspian er nou tiers els, a dettian cun els ansemel, laud à Deus, ad ilg temmian.*

1. ün Psalm a canzun, alg parsura d' ils Cantadurs sin instruments da cordas.

2. Deus seigig à nus misericorgeivels, a nus velgig banadir: El fetschig tralgischar sia vista sur nus: Sela.

3. Par ca nus ancunascheian tia via sin terra: Tieu salid tenter tuts ils pagauns.

4. Scha vengian ô Deus, ils pievels à chi dar laud ad angraziament: Tuts pievels vengian a ludar ad angraziar tei.

5. Las natiuns vangian a sa legrar, a salgir en ault: Parchei ti trovas cun gistia, a regias las natiuns sin terra. Sela.

6. A chi vengian ils pievels ad angraziar, ô Deus: Tut ils pievels vengian ad angraziar à chi.

7. * La terra ven a dar sieu frig. Deus, niess Deus nus banadeschig.

* Ps. 35, 13.

8. Deus nus banadeschig, scha vengian tut ils cunfins da la terr' a tumer el.

## PSALM LXVIII.

*Enten l'antschetta da quest Psalm roga David Deus, ch' el setschig fugir ils anamigs d' ilg pievel da Deus, a bein bault sistura sa legr' el ca Deus vengig a far quei. Sin quei exhortesch' el ilg pievel da ludar Deus par sès bears a gronds beneficis.*

1. ün Psalm da David alg parsura d' ils Cantadurs.

2. Deus levig si, scha vengian sès anamigs a vangir spatatschai, a tuts quels ch' ilg vulten mal, vengian a fugir navend da sia vista.

3. Sco ilg fim ven catschaus navend, aschia ils vens ti a catschar navend; sco la tschera lieua avont ilg fieuc, aschia vengian a pirir ils gottlos navend da la vista da Deus.

4. Mo ils gists vengian a sa legrar: Els vengian a salgir en ault avont ilg Senger: A vengian a sa legrar cun gronda latezia.

5. Canteit à Deus, psalmieit à sieu Num: Figeit larga via à quel ca va a Cavalg par ilg dasiert: Ilg num d' ilg qual ei ilg Senger: A salgit en ault cun gronda latezia avont el.

6. El ei ilg Bab d' ils orfens, a derschader da las vieuas: El ei Deus enten si' ovdonza da la soinchezia.

7. El ei ün Deus, * ilg qual dat casas dad avdar lient, a quel ch' ei parsuls: Ilg qual mein' ora quels ch' ean ligai cun cadeinas. Mo ils rebels ston avdar enten ünna terra sechia.

* Psalm 11, 8. 9.

8. O Deus cur ti targevas si avont tieu pievel, cur ti mavas tras ilg dasiert. Sela.

9. * Lura tremblà la terra, ad ils tschiels dagguttanen avont Deus: Je er ilg culm Sinai avont Deus, quel Deus dad Israël.

* Exod. 19. Jud. 5, 4.

10. Ti figevas plover ünna richa plievgia ô Deus. A ti' hierta, cur quella era staungla, l' has ti frescantada.

11. Tias truppas avdaven enten ella, la quala ti has sampchiau tiers, tras tia buntad, par quel ch' ei tribulàus ô Deus.

12. Ilg Senger ha dau caschun da plidar: quellas c' han purtau las bunnas novas, ean stadas ün grond triep.

13. Ils Regs da las armadas fuginen, je els fuginen: * A quellas ca ste-

nan a caſa, han parchieu or ilg raub.

* Jud. 5, 24.

14. Scha je vus eſſas ſaſi tenter las vanauns, ſch' eſſas vus ouncalura ſco las alas d' ünna tuba, ch' ei ſurtrachia cun argient: A las plimmas da las qualas ean, ſco ilg bi aur mellan, cavau.

15. Cur ilg tutpuſſent ha raſau or ils Regs enten quella: Lur' eis ella vangid' alva ſco ilg culm Zalmon.

16. Ilg culm Baſan ei zvar ün culm da Deus, ilg culm Baſan ei ün culm da bears creſts.

17. Parchei ſalgits vus ſi ó culms da bears creſts? Queſt culm ha Deus lieu ver, ch' el avdaſs lient: Ilg Senger ven ad avdar enten quel a ſemper.

18. * Ils carrs da Deus ſovan duas gadas dieſch milli gadas milli carrs anſaraus. Ilg Senger ſova ſin quels, ſco ſin ilg culm Sinai enten ſieu lieuc ſoing.

* Deut. 23. Dan. 7, 10.

19. * Ti eis ieus ſi ent ilg ault, ti has faig priſchuniera la parſchun, ti has raſchiert duns, a parchieu ora quels tenter ils carſtiauns. Er ils rebels vengian a vangir ad avdar, Senger a Deus. * Eph. 4, 8.

20. Ludaus ſeig ilg Senger, parchei ch' el rimna minchiagi sês beneficis ſin nus, ilg Deus da niels ſalid.

21. Deus ei à nus ün Deus da tut ſalid. * A Deus ilg Senger ha las vias dad ir or da miez la mort.

* Ap. 1, 18.

22. Deus ven ſagirameng a far da ſaung ilg cheau da sês anamigs, a la verſch da bears cavels da quels ca vandlegian enten lur puccaus.

23. Ilg Senger ha gig: Jou vus vi turnantar or da * Baſan: Jou vus vi turnantar or da † l' altezia da la mar.

* Num. 21, 23.

† Exod. 14, 24.

24. Par ca ti bongias tieu pei enten ſaung, a la † leunga da tês chiauns ent ilg ſaung da tês anamigs.

* q. e. Ch' els lichian ilg ſaung da tês anamigs.

25. Els han vieu co ti targevas ent: Co mieu Deus a mieu Reg targev' ent ſieu lieuc ſoing.

26. * Avont el mavan ils cantadurs: A ſuenter el, quels ca ſunaven cun inſtruments da cordas: Enta miez fovan juvantſchellas

ca devan s' ils schumbers, a schevan:

* 1 Chron. 15, 16.

27. Ludeit Deus enten las raspadas, dettian laud à lgi Senger, tuts quels ch' ean da * la † fantauna dad Israël.

* Es. 48, 1.

† q. e. D' ilg vangir nou a schlatta dad Israël.

28. Quou nou ven Benjamin pitschens, a quel ca regia sur els: Quou nou ils princis da Juda cun lur truppas: Ils princis da Zebulon, ad ils princis da Naphtali.

29. Ilg Senger tês Deus ha cummandau ca ti seias ferms: Fai ferm, ô Deus quei ca ti has operau enten nus.

30. Paramur da tieu tempel a Jerusalem, vengian ils Regs a * purtar tiers à chi duns.

* 2 Chron 32, 23. Ps. 76, 12.

31. Casse las truppas ca portan † rors, la raspada d' ils ferms taurs, ils vadels d' ils pievels, quel ca sa mussa, sco el less sa suttametter cun frusts d' argient. Meg a frusta quels pievels c' han daleg da guerra.

* Tras las truppas d' ils rors a tras quels lgimaris en quest vers, vengian antalleg ils anamigs d' ilg pievel da Deus specialmeng ils Egipters, v d' ilg fluss d' ils rors, &c.

32. Ils Fürsts dad Egipta vengian a vangir: La terra d' ils Mórs ven a stender or sês mauns tiers Deus lingierameng.

33. Vus raginavels sin terra, canteit à Deus. Canteit sin miedis da cordas à lgi Senger, Sela.

34. A quel ca * va si ent ils tschiels d' ils tschiels da vêlg annou: Mire, el dat or cun sia vusch, ünna vusch da farmezia.

* Ps. 18, 11. a 104, 3.

35. Deit la farmezia à Deus: Sia majestad a gliergia ei sur Israël, a sia farmezia, enten las pli aultas neblas.

36. O Deus ti eis starmantus, or d' ils logs da tia soinchezia: Ilg Deus dad Israel ei quel ca dat farmezia a bien cor à lgi pievel. Ludaus seigig Deus.

## PSALM LXIX.

*David roga Deus par defensiun ancunter sês anamigs a persequitaders, prophetizescha, sco ünna figüra sin Christ, co el vengig ad ir cun Christo, a co el vengig a sa salvar en sia passiun.*

1. ün Psalm da David alg Parsura d' ils Can-

1 tadurs ſin Inſtruments da ſis cordas.

2. Mi ſpindre, ô Deus, parchei ca las auas ean vangidas antroqua vi da l' olma.

3. Jou fund giu enten loza zund aulta, nu' ch' ilg ei nagin funs: jou vom ent, enten l' altezia da las auas, a las vellas mi vulten dar ſur ent.

4. Jou hai bargieu tont fich, ch' jou ſunt vangieus ſtaunchels, a mia gula ei vangida raucha, mês œlgs ean vangi ilg meins, par ilg lieung ſpechiar vangiud mieu Deus.

5. * Quels ca mi haſſegian ſenza caſchun, ean pli bears ch' ils cavels da mieu cheau. Ferms ean vangi quels ch' ean mês anamigs tras antiert. Quei ch' jou hai bucca rubau, ſto jou pagar.

* Job. 15, 25.

6. O Deus, ti ancanuſchas mia nardad: A mias culpas ean bucca zuppadas avont tei.

7. Lai bucca vangir a turp, par mia caſchun, tuts quels, c' han lur ſpronza enten tei, Senger Deus, ti Deus d' ils comps: Hagian bucca da ſa turpiar, paramur da mei, quels c' anquieran tei, ti Deus dad Israël.

8. Parchei, paramur da tei, port jou gomngias: A turp ha curclau ent mia viſta.

9. Jou * ſunt vangieus eaſters à mês frars: ün foreſtier als filgs da mia Mumma.

* Job 19, 15.

10. Parchei ch' ilg * iſer par tia caſa mi ha malgiau: A las gomngias da quels ca ta ſgamegian ean curdadas ſin mei.

* Job. 2, 17. Rom. 15, 3.

11. A jou hai bargieu ent ilg jaginar da mi' olma: A quei mi ei midau enten ünna gomngia.

12. A jou hai traig ent ün ſacc, en ſtailg da mieu vaſtchieu, mo jou ſunt daventaus tiers els ün proverbi.

13. Quels ca ſêen ſut las portas tſchontſchan ancunter mei: A jou ſunt daventaus * la canzun da quels ca beivan buvronda ferma.

* Job. 30, 9.

14. Mo jou hai ſpons or mias uraziuns avont tei, ô Senger. Mi aude, d' ilg temps da tia beinvulgientſcha; ô Deus ſuenter la grondezia da tia buntad, raſpunde à mi enten la va-

dad da mieu ſalid, ca ti mi has amparmeſs.

15. Mi ſpindre or da la loza, a mi lai bucca fundar: Mo jou vengig bear ont ſpindraus da mès anamigs, ad or da l'altezia da las auas.

16. Par ca la vella da las auas vommig bucca ſur mei or: Par ca buc ünn' altezia mi laguttig ent, ner ch'ilg puz claudig ſia bucca ſur mei.

17. Senger mi aude, parchei ca tia buntad ei fich bunna: Guarde ſin mei ſuenter la bearezia da tias miſericorgias.

18. A bucca zuppár tia viſta navend da mei, parchei ch'jou ſunt en grond' anguſcha: Faſtchinne, a mi aude.

19. Veng nou tiers mi' olma, a ſpindre quella: Mi ſpindre, paramur da mès anamigs.

20. Ti ſas mias gomngias, mia turp, a mès ſbittaments: Tuts més anamigs ean avont tei.

21. Las gomngias mi rumpan ilg cor, aſchia ch'jou veng malſauns: Jou ſpech, ſch'anchin leſs plonſcher par mei, mo quou ei nagin. Jou ſpech ſin cunfortaders, mo jou poſs affiar nagin.

22. Je bear ont, en * ſtailg da ſpiſa, mi han els meſs avont fêl, ad enten mia ſeid, mi han els dau aſchieu da beiver.

* Mat. 27, 34. Mar. 15, 23.

23. Poſſig * lur meiſa eſſer ad els ün latſch, a lur bein ſtar ünna reit.

* Rom. 11, 9.

24. Poſſian lur œlgs daventar ſcürs: Par ch'els vezian nagutta: Fai ca lur vaichas tremblian adinna.

25. Sponde or tia gritta ſin els: Ilg † arder da tieu nas ils cumpelgig.

† q. e. Tia gritta.

26. Lur * palaz ſeigian bandunai, a ſeigig nagin ca avdig enten lur camonnas. * Act. 1, 20.

27. Parchei ch'els perſequiteſchan * quel ca ti has pichiau, a reſchdan ün 'lg auter davart la dalur d'ils têſs ils quals ti pichias ſich mal.

* Eſ. 53, 4. Mat. 26, 31.

28. Ils lai curdar da 'lg ün puccau en 'lg auter, ad ils lai bucca † vangir tiers tia giſtia.

† q. e. Ch'els ſavolvian buc, a daventian bucca giſts avont tei.

29. Ch'els vengian caſſai or d'ilg cudiſch da la vitta: A ch'els vengian bucca ſcrits ent cu 'ls giſts.

30. Mo jou ſunt paupers a pleins da dalurs: Tieu agid mi ven a ſchentar ſin ün lieuc ault, ô Deus.

31. Jou vi ounc ludar ilg Num da Deus cun ünna canzun: A * lgi vi far grond' hanur cun angraziament.

* Pſ. 50, 14.

32. A quei ven a plaſcher à lgi Senger, pli bein ch' ün bof ner ün taur, ilg qual ha corns ad ilg pei feſs.

33. Quei vengian a ver ils buntadeivels, a vengian a ſa legrar, ad à vus ca tumeits Deus, ven vieſs cor a viver.

34. Parchei ch' ilg Senger aud' ils paupers, ad amblida bucca vi ils sès ch' ean en ligioms.

35. Ils tſchiels ilg dein ludar, a la terra a las mars, a tut quei ca ſa muenta enten quellas.

36. Parchei ca Deus ven a ſpindrar Zion, a bagegiar ſi ils marcaus da Juda, ch' ün avdig lient ad ils poſſideſchig.

37. Ad ilg vangir ſuenter da sès ſurvients ils vengian a guder par hierta: A quels ca tengian char ſieu Num, vengian ad avdar lient.

## PSALM LXX.

*David roga par ſpindrament. Prophetizeſcha tont ſco ünna figüra ſin Chriſt, a co' el vegig a ſa ſalvar en ſia paſſiun.*

1. ün Pſalm da David alg Parſura d' ils Cantadurs, da sa ragordar bein.

2. Veng bauld par mi ſpindrar, ô Deus: Senger faltchinne par mi gidar.

3. Fai ch' els sa turpegian a vengian en zanur tuts quels ca ſtellegian ſuenter mi' olma. Fai * ch' els vengian ſtuſchai anavos a curclai cun zanur, quels c' han ün bien plaſcher da mia ſvantira.

* Pſ. 35, 4. Pſ. 71, 13.

4. Fai ch' els ſa volvian anavos, en ſtailg da la pagalgia da lur turp, quels ca gin Ha, ha.

5. Fai ch' els ſa legrian a ſeian legers enten tei, tuts quels c' anquieran tei. Fai ca quels ca tengian char tieu ſalid, gigian adinna: Ault ludaus ſeigig Deus.

6. Mo jou ſunt paupers a miſerabels. O Deus curre nou tiers mei: Parchei ca ti eis mieu agid, a mieu ſpindrader: O Senger bucca ſurtrer.

## PSALM LXXI.

*David perſequitaus dad Abſolon, roga Deus ch' el ilg defendig, a mettig sês anamigs en zanur, a quei par bearas raſchuns.*

* Tiers tei prend jou mieu recurs, Senger: Bucca mi laſchar vangir a turp, a ſemper buc.

* Pſ. 31, 2. 3.

2. Mi ſpindre a mi gide or ſuenter tia giſtia: Anclinne ti' orelgia tiers mei a mi fai ſalſs.

3. Seias à mi ün ferm grip, t' ilg qual jou currig a ſemper: Ti has † dau commondament da mi far ſalſs: Parchei ca ti eis mieu grip a mia fortezia.

† q. e. Ti has ampparmeſs.

4. O mês Deus mi ſpindre d' ilg maun d' ilg gottlos, or d' ilg maun d' ilg malgiſt a d' ilg tiran.

5. Parchei ca ti eis mia fidonza, Senger. Senger: Mia ſpronza da mia juvantengi' anſi.

6. * Sin tei mi hai jou puſau da la parſunna da mia Mumm' annou: Da la parſunna da mia Mumm' annou eis ti mieu ſpindrader: Enten tei ei mieu laud a, ſemper.

* Pſalm 22, 10. 11.

7. Jou ſunt à bears ſco ünna miracla; mo ti eis mia ferma ſpronza.

8. Lai vangir amplanida mia bucca cun tieu laud, a minchiagi cun tia gliergia.

9. Mi fierre buc navend da tei d' ilg temps da mia velgiadengia: Cur mia forza tſcheſſa ſcha mi bandunne buc.

10. Parchei ca mês anamigs plaidan ancunter mei: A quels ca lagegian ſin mi' olma han faig cuſſelg anſemel.

11. A gin: Deus ilg ha bandunau, lgi deit ſuenter, ad ilg pilgeit, parchei ch' ilg ei nagin ch' ilg ſpindrig.

12. O Deus ſeias bucca dalunſch da mei: Mês Deus, faſtchinne da mi gidar.

13. * Sai ch' ei ſa turpegian a vengian antuin, quels ch' ean ancunter mi' olma: Sai vangir curclai cun turp a zanur, quels c' anquieran mia ſvantira.

* Pſ. 35, 4. 26 Pſ. 40, 15.

14. Mo jou vi ſemper ver ſpronza: A vi dar laud à chi pli a pli.

15. Mia bucca ven a gir or tia giſtia, a minchiagi tieu laud, * ſcha je ch' jou ſai bucca ſieu diember.

* Pſ. 40, 6.

16. Jou vi ir ent en la gronda farmezia d' ilg Senger, jou vi ſa ragordar da tia giſtia parſulameng.

17. Ti Senger, mi has muſſau da mia juvantengi' anſi, ad ounc uſſa: Jou hai pardagau oſ tias marvilgiuſas ovras.

18. Cuntut, bucca mi bandunar ô Deus, er uſſa enten mia velgiadengia: Antroqua ch' jou fetſch a ſaver tieu bratſch à queſta ſchlatta: A tia farmezia à tuts quels ca vengian ſuenter.

19. A tia giſtia va ſi antroqua s' ilg pli ault, ô Deus, chi ei ſumlgionts à chi?

20. Parchei ca ti mi lais ampruvar bearas, grondas a malas anguſchas, a mi fas puſchpei vifs, a mi aulzas puſchpei en ault or da l' altezia da la terra.

21. Ti vens a carſchentar mia grondezia, a vens puſchpei a vangir par mi cunfortar.

22. Scha vi jou er angraziar tei cun inſtruments, a tia vardad, ô mês Deus: Jou vi ſunar Pſalms ſin la Harpfa, à chi, ô ti ſoing dad Israël.

23. Mês lefs dein legrameng cantar: Cur jou veng a cantar à chi Pſalms da laud ſin inſtruments: A mi olma la quala ti has ſpindrau.

24. Je mia leunga dei minchiagi pardagar or tia giſtia: Parquei ca quels, c' han anqurieu ad andrizau à mi ſvantira, ean vangi a turp a meſſi en zanur.

## PSALM LXXII.

*David roga ca Deus dettig Sabienſcha à Salomon en ſieu regiment. Prophetizeſcha davart ilg vantireivel a giſt regiment da Salomon a da Chriſti, d' ilg qual Salomon ſtaus ünna figüra. Serra ilg Pſalm cun laud.*

1. Par Salomon.

O Deus dai têſ truaments à lgi Reg, a tia giſtia à lgi filg d' ilg Reg.

2. Fai ch' el trovig tieu pievel cun giſtia: A têſ miſerabels cun dreg a raſchun.

3. * Scha vengian ils culms a purtar paſch à lgi pievel: Ad ils creſts paramur da la giſtia.

* Pſ. 85, 14. 1 Reg. 4, 24. 25.

4. El ven a taner dreg als paupers tenter ilg pievel, el ven a dar ſalid als uffonts d' ilg manglus, 1

ven a pichiar quels ca dovran antiert a forza.

5. Els vengian a tumer tei aſchi gig sc' ilg ſolelg dat clarezia, ad aſchi gig ſco la lginna tarlgiſcha, da l'ünna ſchlatta enten l'autra.

6. * Ti vens a vangir giu sc' ünna plievgia ſin ſin prau ſagau, a ſco ils dagutts da la plievgia caſchauan la terra.

* Hoſ. 6, 3.

7. Da ſieu temps ven a ſturir ilg giſt: A bearezia da paſch, antroqua ch' ei ven ad aſſer naginna lginna pli.

8. Ad el ven a regier da l'ünna mar antroqua l'autra, * a d' ilg fluſs; antroqu' ils cunfins da la terra.

* 1 Reg. 4, 21.

9. Avont el vengian a s' anclinar, quels c' avdan ent ilg daſiert, a sês anamigs vengian a lichiar la pulvra.

10. Ils Regs da Tharſis a da las inslas, vengian a * purtar duns; ils Regs da Scheba a Saba vengian a purtar nou preſents.

* Pſ. 45, 13. 1 Reg. 4, 22.

11. A tuts ils Regs vengian a ſa frir giu avont el: Tuts pievels vengian a ſurvir à lgi.

12. Parchei ch' el ven a ſpindrar ils paupers ca bragien: Ad ilg ſquitſchau ſut c' ha nagin ch' ilg gidig.

13. El ven a ſa prender puccau d' ilg pauper a manglus; a ven a cunſalvar las olmas d' ils miſerabels.

14. El ven a ſpindrar lur olma or d' ilg angonnament a d' ilg antiert: * A lur ſaung ven ad eſſer cuſteivels avont sês œlgs.

* Pſ. 116, 15.

15. El ven a viver; ad ei vengian a lgi dar d' ilg aur da Scheba: A vengian a far uraziuns par el a ſemper; tugi ven el a vangir banadieus.

16. A bearas vengian ad eſſer las monnas d' ilg garnezi ſin terra ſiſum ils culms. Sês frigs vengian a vangir manai vi a nou ſco la lenna d' ilg Libanon: Ad ils burgeis vengian a flurir ſco l' earva s' ilg feld.

17. Sieu Num ven a rumaner en perpetten; aſchi gig ſco ilg ſolelg cuza, ven ſieu Num a vangir flanziaus vinavont, * a ſcadin ven a banadir ſaſez enten el. Tuts pievels ilg vengian a numnar beaus.

* Gen. 12, 3.

18. Ludaus ſeigig Deus ilg Senger, ilg Deus dad Israël; ilg qual parſuls ſa miraclas.

19. A Ludaus ſeigig ilg Num da ſia gliergia en perpetten: A tut la terra vengig pleina da ſia gliergia Amen, Amen!

20. Quou han fin las uraziuns da David ilg filg dad Iſai.

## PSALM LXXIII.

*Ilg authur da queſt Pſalm muſſa co el haig prieu ſcandel giu da la vantira d' ilg gottlos: A co el haig ſa cunfortau ancunter ün tal ſcandel; a ſa gidau or da quel.*

1. ün Pſalm da Aſſaph.

Deus ei tont a tont buns ad Israël, à quels d'ün ſchuber cor.

2. Mo mei, ſch' ha ei pauc muncau, ca mês peis veſſan ſcarpitſchau: Je ei ha pauc muncau ca mês paſs fuſſan leſchnai.

3. Parchei ch' ei mi ancarſcheva paramur d' ils garmadis, vaſend jou la vantira d' ils gottlos.

4 Parchei ch' els han nagins ligioms antroqua la mort; mo lur farmezia ei graſſa a ſtateivla.

5. * Els han bucca ſtenta ſco autra lgeut, a ſco autra lgeut vengian els bucca plugiai.

* Job. 21, 30.

6. Quou tras ils dat anturn loſchezia, ſc' ünna cadeina d' aur: Ad antiert ils quarcla ſc' ün fittament.

7. Lur œlgs ſtatten da ſalgir or par garſchira, ils partrachiaments da lur cors van adinna vinavont.

8. Els ean ſchlaſchai, a plaiden malitiuſameng. Els plaidan antiert a forza, par gronda loſchezia.

9. Els metten lur bucca parfin ancunter ilg tſchiel, a lur leunga va tras a tras la terra.

10. Par quella caſchun ſa volva nou tſchou ſieu piepel: * Parchei ch' ei ven ſquitſchau or ad els bichers pleins d' aua.

* Job. 12, 13.

11. Els gin: Co dueſs Deus antallir quei, ner co dueſs' ei eſſer cunaſchienſcha ent ilg Aultiſchem?

11. Mire, queſta lgeut ean gottlos, ad ouncalura han els bien ruaus tut lur gis, a carſchentan lur richezias.

13. * Sagirameng, adumbatten eis ei, ch' jou hai ſchubriau mieu cor: A ca jou hai lavau mês mauns enten inocentia.

* Job. 21, 15.

14. Parchei ch' jou ſun tugi plugiaus, a mieu c-

ſtig ei minchia damaun raſtiaus.

15. Sch' jou ſcheſs: Jou vi er jou plidar aſchia: Mire, ſcha vangiſs jou a daventar malfideivels à la ſchlatta da tès uffonts.

16. Cuntut ſch' hai jou partarchiau da ſaver quei: Mo quei fova gref avont mès œlgs.

17. Antroqua ch' jou ſunt ieus ent ilg lieuc ſoing da Deus, ad hai mirau lur fin:

18. * Sagirameng, ti ils ſchentas euten logs leiſchans, ad ils ſchmarſchentas sar angiu. * Pſ. 35, 6.

19. Quont nechiameng vengian els ruinai? Els pelgian ünna fin, a van giu cun ſgriſchur.

20. Els ean ſc' ün ſiemi cur ün dadeſchda. O Senger cur ti dadeſchdas, ſcha fas gomngias da lur ſumelgia.

21. Cur mieu cor vangiva pitters enten mei, a pichiras maven à mi tras més narunckels.

22. Jou fova narrs', a fenz' antalleg: Jou fova ſco ün bieſc tiers tei.

23. Parquei vi jou adinna ſtar tiers tei: Parchei ca ti mi has tanieu par mieu maun dreg.

24. Cun tieu cuſſelg vens ti a regier mei, a s' ilg ſuenter vens ti a prender ſi mei en gliergia.

25. Chi hai jou enten tſchiel? Je er ſin terra ei nagin, vi d' ilg qual jou veſs daleg, or eifer tei.

26. Scha je mia carn a mieu cor luaſſen vi, ſch' ei ouncalura Deus, ilg grip da mieu cor, a mia part a ſemper.

27. Parchei mire, quels ca van dalunſch da tei, vengian a pirir. Ti ragiſchas or tuts quels ca gunchеſchan giu da tei † cun rumper la leg.

† q. e. Cun ir ſuenter eaſters Deus.

28. Tont ſc' ei tucca tiers mei: ſch' eis ei bien à mi ch' jou ruckegig nou tiers Deus. Jou hai ſchentau mia fidonza ſin Deus ilg Sengar, ch' jou fetſchig a ſaver tut tias ovras.

## PSALM LXXIV.

*Ils fideivels Judeus d' ilg temps da la parſchun da Babilon, rogan Deus, ch' el ils ſpindrig, ſa cunfortan a rogan puſchpei.*

1. ün antruvidament dad Aſaph.

O Deus, parchei nus has

ti bandunau tuttavia? A tia gritta fimma ſur las nurſas da tieu paſc?

2. Ta ragorde da tia raſpada: La quala ti has cumprau avont temps, ad has ſpindrau à chi par hierta, d'ilg culm Sion, ſin ilg qual ti has avdau.

3. Aulze, ſi tês peis, ca ti vengias tiers las perpettnas ruinas: Ilg anamig ha tut lavagau enten tieu lieuc ſoing.

4. Tês anamigs han urlau enten tias ſinagogas: Els han meſs lur anſennas, par anſennas.

5. Scadin dad els para, tont ſc'ûn ca meina la ſagir ſur angiu, par ch'el talgig enten ûn zund ſpeſs guault.

6. Ad uſſa rumpen els ſieu tavliau anſemlameng, cun halumbarts, a cun marteals.

7. * Els han meſs fieuc en tieu lieuc ſoing: Els han frieu l'avdonza da tieu num, a terra: Ad aſchia la patichau.

* 2 Reg. 25, 9.

8. Els han gig enten lur cors: Ils sblundriein tuts anſemel: Els han briſchau tut las caſas da Deus enten la terra.

9. Nus vaſein noſſas anſennas bucca pli: * Ilg ei nagin Prophet bucca pli: Ad ei nagin tiers nus, ca ſapchig quont gig?

* 1 Sam. 31. Amos. 8, 11.

10. Ah Deus, quont gig ven ilg anamig a gir aviras? Dei pia ilg anamig metter a turp tieu num a ſemper?

11. Parchei trais ti tieu maun anavos, a tieu bratſch dreg or da miez tieu ſein aſchi zund?

12. Mo Deus ei mieu Reg, da vêlg annou: El lavura tut ilg ſalid ſin terra.

13. Ti * has feſs tras tia farmezia la Mar: Ti has ſchmacau ils cheaus da las balenas enten l'aua.

* Exod. 14, 21.

14. Ti has ſchmacau ilg cheau d'ilg Leviathan: Ti ilg has dau par ûnna ſpiſa à quei pievel c'avda ent ils daſerts.

15. Ti * has feſs ûnna fantauna ad ûn ual: Ti has ſchigiantau ſi fluſs rabius.

* Exod. 17, 5. 6. Num. 20, 11.

16. Tês ei ilg gi, tia ei er la noig: Ti has faig la lginn' ad ilg ſolelg.

17. Ti has meſs tut ils cunfins a terms da la terra: La ſtad ad ilg unviern has ti faig.

18. Ta ragorde da quel, ch'ilg anamig gi aviras, ô

Senger: Ad ün pievel narr ſgamegia tieu Num.

19. Bucca ſurdar l' olma da tia turteltuba à la * beſtia: Buc amblidar vi tuttavia la raſpada da tês pauvers.

* q. e. Als anamigs.

20. Guarde ſin la ligia: Parchei ca las caſas d' ils nubadurs han partut amplanieu quella terra ſcüra.

21. Lai bucca daventar ca quel ch' ei ſchmacaus, turnig anavos cun turp: Ad ilg ſquitſchau a pauper, laudian tieu Num.

22. Stal ſi, ô Deus, a meine ora tia cauſſa: Ta ragorde da la gomngia, ch' ilg narr fa minchia gi da tei.

23. Buc amblidar vi la vuſch da tês anamigs: Ner la canera da quels, ca levan ſi ancunter tei, ca prend' adinna tiers.

## PSALM LXXV.

*David angrazia Deus ch' el ilg ha ſpindrau da la perſecutiun da Saul. Amparmetta á Deus, ca cur el ven ad eſſer cumpleinameng enten poſſeſs, ſcha velaia el regier cun tut ſiis, a tapframeng.*

1. Alg parſura d' ils Cantadurs: Buc meg a perdar: ün Pſalm dad Aſaph.

2. Nus ludein, ô Deus, ad angraziein tei: Nus dein laud ad hanur à chi: Parchei ca tieu Num ei da tiers: Quei reſchdan tias miraclas.

3. Cur jou veng a ver raſchiert l' ordinatiun, ch' ei dad à mi, ſcha vi jou truar andreg.

4. La terra, a tuts c' avdan lient ean luai vi: Mo jou vi far fermas ſias pichias. Sela.

5. Jou vi gir à quels ch' ean or da ſen, handligeit buc aſchi narrameng: A tiers ils gottlos: buc alzeias voſſas cornas.

6. Buc alzeit vieſs chiern enten l' altezia: Bucca plideit cun dir culiez.

7. Parchei ner d' ilg lavar d' ilg ſolelg, ner d' ilg ir darandieu, ner d' ilg daſiert, ven l' altezia.

8. Parchei Deus ei derſchader: * Queſt baſs el, a tſchel aulz' el.

* 1 Sam 2, 7.

9. Parchei ch' ilg Senger ha ün bicher enta maun, cun vin ferm, quel ei pleins d' ünna buvronda, la quala el ven a ſvidar or: Mo ſias fetſchas, las qualas ün ven a ſturclar or, quellas ſton

beiver tut ils gottlos da la terra.

10. Mo jou vi pardagar or a semper, jou vi cantar Psalms, à lgi Deus da Jacob.

11. A vi tschuncar giu tut las cornas d'ils gottlos: Mo las cornas d'ils gists dein vangir alzadas.

## PSALM LXXVI.

*Ilg pievel da Juda d'ilg temps d'ilg Reg Ezechia, angrazia Deus, ch'el ha pichiau ils Assiriers; cur els venan serrau ent ilg marcau da Jerusalem.*

1. Alg parsura d'ils Cantadurs, sin cordas da sunar ün Psalm a canzun dad Asaph.

2. * Deus ei cunaschents enten Juda: Enten Israël ei sieu Num grouds.

* Ps. 48, 2.

3. Sia camonna ei a Salem a si'avdonza en Sion.

4. Lou ha'l rut ils pilets da fieuc d'ilg balester: Ils schilts, a las spadas, a la guerra. Sela.

5. Ti eis daventaus glorius, a grouds, a pussents, or d'ils culms d'ils rubadurs.

6. Els han sa laschau rubar, quels ca fovan ferms da cor: Els ean curdai vi enten lur sien: A tut ils schuldaus han buc affiau lur mauns.

7. * Da tieu ringiar, ó Deus da Jacob, ean els curdai enten ün ault sien. Amadus la carra ad ils Cavals. * Zach. 12, 4.

8. Ti eis starmentus: A chi po star avont tei? Cur tia gritta ei anvidada.

9. Giu d'ils tschiels has laschau udir ilg truvament. La terra ha tramblau, ad ei stada chioua.

10. Cur Deus leva si tiers ilg truvament, par far salfs tuts ils buntadeivels da la terra. Sela.

11. Parchei ca la gritta da la lgeut ven a ta far sich numnaus: Ti vens a tschintar anturn, quels ch'ean vanzai da las grittas furiusas.

12. Figeit amparmaschuns, a las pageit à lgi Senger, viess Deus, tuts quels ch'essas anturn el: Scadin portig nou duns à quel starmentus.

13. Ilg qual * vindemgia giu ilg Spirt d'ils Princis, ad ei starmentus à tut ils Regs da la terra.

* q. e. Prenda ilg cor, a la tapfradad.

## PSALM LXXVII.

*Enten quest Psalm vengian ils fideivels dad Israël antruvidai, d'ilg psalmist, co els sa dein deportar a cunfortar, cur els vengian enten tentaments. Un ploing co el hagig urau gig, ad ouncelura santieu puuc cunfiert. Declara co el hagig sa cunfortau ancunter quellas luchias.*

1. Alg parfura d'ils cantadurs, par Jeduthun, ûn Psalm dad Asaph.

2. Jou clom cun mia vusch tiers Deus, je tiers Deus clom jou, ad el mi auda.

3. D'ilg temps da mi' anguscha, hai jou anqurieu ilg Senger: Mieu maun ei ſtandieus or la noig: A calla buc: Mi' olma sa doſta da prender si cunfiert.

4. Jou mi ragurdava ſin Deus, ad urlava: Jou urava, a mieu Spirt curdà cun triſtezia. Sela.

5. Ti has tanieu més celgs, ch'els vilgiaven: Jou fova da tal guisa ſtarmentaus, ch'jou pudeva bucca plidar.

6. * Jou mi hai patarchiau s'ils gis da vélg, a s'ils ons da bears temps paſſaus.

* Pſ. 14, 3. 5.

7. * Jou mi hai ragurdau da mias canzuns, da noig mi hai jou patarchiau enten mieu cor, a mieu Spirt ha grondiau ſuenter, ſchent: * Pſ. 42, 5.

8. Mi vult damai ilg Senger ſtuſchar navend a ſemper, a da quou danvi bucca ver pli ûn bien plaſcher vi da mei.

9. Ha pia fia buntad tutta via pilgiau fin? Ha damai callau ſieu plaid da ſchlatt' en ſchlatta?

10. Ha Deus pia amblidau dad eſſer grazius? Ha el ſerrau si ſia miſericordia tras gritta. Sela.

11. A la fin ſchi jou: Mi dueſs queſt ſar fleivels, ch'ilg maun dreg d'ilg Aultiſchem, ha ſa midau?

12. Je jou mi vi partarchiar ſin las ovras d' ilg Senger, jou vi partarchiar vid' tias miraclas dad antſchett' annou:

13. Jou vi partarchiar da tuttas tias ovras, a da tës faigs, vi jou plidar, ſchent:

14. O Deus, tia via ei ent ilg lieuc ſoing. Qual Deus ei aſchi gronds ſco nieſs Deus?

15. * Ti eis quel Deus, ca fas miraclas: Ti has palantau tia forza tenter ils pievels. * Exod. 6, 6.

16. Ti has cun tieu bratſch ſpindrau tieu pie-

vel. Ils uffonts da Jacob a da Joſeph. Sela.

17. * Las auas vaſenan tei, ò Deus: Las auas vaſenan tei, a ſa ſpuventanen: Er ils Abiſs ſa muventanen da funs anſi.

* Exod. 4, 21. Pſ. 114, 3.

18. * Las ſpeſſas neblas ſvidanen auas: Ilg luft ha tunau: A tês piliets manen vi a nou.

* Exod. 14, 24. Hab. 3, 11.

19. La vuſch da tieu tunar mà ent ilg crais radund; Ils camegs ſigenan clar ilg crais da la terra: La terra fò muventada, a tremblava.

20. Tia via fov' enten la mar, a tias ſendas tras bearas auas: A tês paſs vanginen buc ancanuſchi.

21. Ti has manau tieu pievel, * ſc'ünna muntanera d' nurſas, tras ilg maun da Moises a dad Aaron.

* Pſ. 78, 52. Pſ. 80, 2.

## PSALM LXXVIII.

*Ilg Authur da queſt Psalm exhorteſch' ilg pievel da Deus, da tadlar ſi bein, a mussa da chei caussas el velgig plidar. Metta anzaquonts beneficis da Deus, faigs à lur vêlgs, da bears ons annou, cun lur mal racunaſchienſcha, a caſtigs ſavundai si ſura.*

1. Un Pſalm dad antruvidament ad Aſaph.

2. Preng ad orelgia, ti mieu pievel, mia doctrina: Anclineit vossas orelgias als plaids da mia bucca.

3. * Jou vi arver mia bucca enten ſumelgias: Jou vi gir ora cauſſas ſecretas, da l'antſchetta d'ilg mund annou.

* Matth. 13, 35. Pſ. 49, 5.

3. Las qualas cauſſas nus vein udieu, a vein amprieu: A las qualas noſs Babs nus han reſchdau.

4. Nus lein bucca taner zuppau quellas cauſſas à lur uffonts, ad a la ſchlatta ca ven ſuenter, ca vengan a reſchdar las ludeivlas ovras d'ilg Senger: A ſia forza, a ſias miraclas, ch'el ha faig.

5. Parchei ch'el ha andrizau si ünna pardchia enten Jacob, ad ha faig ün tſchentament enten Israël: * Ilg qual el ha cummandau, à noſs Babs, ch'els deian far à ſaver a lur uffonts quellas cauſſas.

* Deut. 4, 9. cap. 6, 7.

6. Par ca la ſchlatta ca ven ſuenter ſapchig, ad ils uffonts, ca vengian ounc a naſcher, ſtettian ſi a reſchdian quellas à lur uffonts.

7. A ch'els ſchentian lur ſpronza ſin Deus, ad amblidian bucca vi las ovras

da Deus: Mo ſalvian ils cummondaments da Deus.

8. A ſeigian bucca ſco lur Babs, ünna ſchlatta rebella a malubiedgia: Unna ſchlatta c' ha bucca faig ferms ſieu cor: Ad ilg Spirt da la quala, ei bucca ſtaus fideivels ancunter Deus.

9. Sco ils filgs dad Ephraim, * ils quals bein armai ſagittanen cun ilg baleſter, ad ouncalura volvenan ilg dieſs † s' ilg gi d' ilg ſchlacht.

* 2 Reg. 17.
† Hoſ. 10, 14. Amos. 7, 17.

10. * Parchei ch' els ſalvanen bucca la ligia da Deus: A ſa duſtanen da vandligiar en ſieu ſchentament.

* 2 Reg. 17, 7.

11. Ad amblidanen vi ſias ovras, a ſias miraclas, ch' el veva muſſau ad els.

12. Avont lur Babs ha' l faig cauſſas marvilgiuſas: Enten la terra dad Egipta, enten la planira da Soan.

13. * El ha feſs la mar, ad ils ha manau tras: El ha faig ſtar las auas tont ſco en ün munt.

* Exod. 14, 21. Cap. 15, 8.

14. * Ad ils ha manau cun ünna nebla ilg gi: A minchia noig cun ünna lgiſch da fieuc.

* Exod. 13, 21. Pſ. 105, 39.

15. * El ha feſs ilg grip ent ilg daſiert, ad ils ha buvrantau bundontameng enten l' altezia.

* Exod. 17, 6. 1 Cor. 10, 4.

16. Ad ha faig vangir uals or d' ün grip, ad ha faig vangir aua, ſco ün fluſs.

17. Ad ouncalura ſch' ean els i vinavont cun far puccau ancunter el, a cun anridar tiers gritta ilg Aultiſchem ent ilg daſiert.

18. * Ad han ampruvau Deus enten lur cor, cun griar ſpiſa ſuenter ilg griament da lur cor.

* Exod. 16, 2. Num 11, 4.

19. * Ad han plidau ancunter Deus, ad han gig: Dueſs er Deus puder raſtigiar tiers ünna meiſa ent ilg daſiert?

* Num. 11, 1. 4.

20. Mire, el ha * pichiau ilg grip, ca las auas ean curridas ora, a fluſs ean i or zura: Ven el er a puder dar paun? Ven el er a paregiar carn à ſieu pievel?

* Exod. 17, 6.

21. Mo cur ch' ilg * Senger ha udieu quei, ſcha fò el fich vilaus, ad ün fieuc fò anvidaus enten Jacob, ad ünna gritta lavà ſi enten Israël.

* Num 11, 1.

22. Parquei ch' els han bucca ſa fidau da Deus, ad han bucca ghieu lur ſpronza ſin ſieu ſalid.

23. A cumbein ch' el veva dau cummondament à las neblas ſi zura, a veva aviert las portas d' ilg tſchiel.

24. A veva laſchau plover ſin els * la manna, par ünna ſpiſa: Graun giu da tſchiel vev' el dau ad els.

* Exod. 16, 14. Joh. 6, 31. 1 Cor. 10, 3.

25. Minch' ûn dad els veva mangiau paun d' ils † puſſents: El ils ha tarmeſs * ſpiſa da carn, ch' els vanginen ſadullai.

† q. e. D' ils Aungels, parquei ca quei paun vangit daus ad els, ner or da tſchiel, ch' ei l' avdonza d' ils Aungels ner tras ilg ſurvetſch da quels.

* Exod. 16 13. Num. 13, 31.

26. * El ha faig vangir ûn ſuffel da la damaun enten tſchiel: A tras ſia forza, ha 'l manau nou tiers ilg ſuffel da miezgi.

* Num. 11, 31.

27. El ha laſchau plover carn ſur els, ſco la pulvra, ad utſchels ſco ilg ſablun da la mar.

28. Ad ils ha faig curdar enta miez lur legers, ad anturn anturn lur camonnas.

29. Quou han els mangiau, ad ean vangi fich ſadullai: Ad el ils ha dau lur griament.

40. Ad ounc ſcha vevau els bucca calau da ver cuveida: La ſpiſa fov' ounc en lur bucca.

31. * Cala gritta da Deus ei ida ſi ancunter els, ad ha mazau anchins d' ils pli graſs, ad ha ſtarnieu vi ils pli ligi juvnals enten Israël.

* Num. 11, 33. 1 Cor. 10, 5.

32. A ſur quei tut han els * faig puccau ounc pli, ad han bucca cartieu à ſias malvilgiuſas ovras.

* Num. 14. a 16. a 17.

33. Parquei ha el faig vargar vi lur gis enten vanitad, a lur ons enten tremblar.

34. Cur el ils mazava, ſch' ilg anquriven els, a turnaven anavos ad anquriven els bein bauld.

35. A ſa ragurdaven, ca Deus fuſs lur grip, a Deus ilg Aultiſchem lur ſpindrader.

35. Mo els lgi devan buns plaids cun lur bucca; a cun lur leunga manchivan els à lgi.

37. Mo lur cor ei bucca ſtaus ſi dreg cun el: Ad

ean bucca ſtai fideivels enten ſia ligia.

38. El era meſericorgeivels, ad ha caſſau lur puccaus, ad ils ha bucca meſs a perder, ad ha ſavens vieult ſia gritta navend dad els, ad ha bucca laventau ſi tut ſieu rugelg.

39. Mo el ha ſa ragurdau, ch' els ean carn, ad ûn * ſuffel ca varga vi, a ca turna bucca.

* Jac. 4, 14.

40. * Quontas gadas ilg han els vilau ent ilg daſiert? Quontas gadas lgi han els faig adalaid en quella terra vida?

* Num. 15, 22.

41. Je els han ſavens ampruvau Deus, ad han meſs terms à lgi ſoing dad Israël.

42. Els han bucca ſa ragurdau da ſieu maun, ner da quei gi, s' ilg qual el ils ha ſpindrau d' ilg anamig.

43. Cur el ha meſs ſias anſennas enten Egipta, a ſias miraclas enten la planira da Soan.

44. Ad ha vieult lur * fluſs enten ſaung, a lur uals ch' els na pudevan beiver.

* Exod. 7, 20.

45. El ha tarmeſs ancunter els, da * tutta ſort vermanilgia, ch' ils han malgiau, a † raunas, las qualas ils han pirantau.

* Exod. 8, 24.
† Exod. 8, 6.

46. * El ha dau à la maula lur frichs, a lur fadingias als ſalips.

* Exod. 10, 13.

47. El ha manizau lur * vingias cun la tempeſta, a lur pumers da figs ſalvadis cun ilg tun.

* Exod. 9, 23.

48. El ha ſurdau lur muvels à la tempeſta, a lur muntaneras alg ſieuc da ſurangiu.

49. El ha tarmeſs tenter els ilg tompf da ſia gritta, ilg rugelg ad anguſcha, cun tarmetter mals Aungels.

50. El ha † paſau ûnna via tiers ſia gritta, ad ha bucca duſtau lur olma da la mort: * A lur bieſca ha 'l ſurdau à la moria.

† q. e. El ha paſau ſin la ſtadera da ſia giſtia sês ſtrofs a lur meritar.

* Exod. 9, 6.

51. * El ha pichiau tut ils amparmer naſchieus enten Egipta: Las amprimmas forzas enten las camonnas da Cham.

* Exod. 12, 29.

52. A ſieu pievel ha 'l manau or * ſco tontas nur-

las: Ad ils ha manau ſc' ünna muntanera ent ilg daſiert.

* Exod. 12, 37. Pſ. 77, 21.

53. Ad ils ha manau ſagirameng, par ch' els tumeſſan buc. * Mo lur anamigs ha la mar curclau.

* Exod. 14, 28. Cap. 15, 10.

54. Ad ils ha manau antroqu' ils * cunfins da ſia ſoinchezia: Tiers ilg culm ca ſieu maun dreg ha ſurvangieu.

* Exod. 15, 13.

55. El ha * catſchau or avont lur viſta ils Pagauns, a laſchà parchir or ad els l' hierta: † Ad ha faig avdar las ſchlattas dad Israël enten lur camonnas.

* Num. 21. Joſ. 12.

† Joſ. 14. a 15. a 16. a 17.

56. * Mo els han ampruvau ad anridau tiers gritta Deus ilg Aultiſchem, ad han bucca parchirau ſias pardichias.

* Jud. 1. a 2. a 3.

57. Mo els han ſa vieult anavos, ad han faig malfideivlameng ſco lur Babs: * Els han ſa ſturſchieu anavos ſc' ün fauls baleſter.

* Hoſ. 7, 16.

58. Ad ilg han anridau tiers gritta cun lur logs aults: Ad ilg han muventau tiers * ſchilgiuſia cun lur vuts. * Deut. 32, 16.

59. Deus ha udieu ad ei vangieus grits, ad ha rafidau Israël zund fich.

60. Ad ha bandunau l' avdonza da Silo, quella camonna, la quala el veva meſs tenter la lgeut par ſi' avdonza.

61. Ad el ha dau ſia * farmezia ch' el ei vangida faichia priſchuniera: A ſia gliergia ent ilg maun d' ilg anamig.

* 1 Sam. 4, 10. 11.

62. Ad ha ſerrau ſieu pievel tenter las ſpadas: Ad ei lavaus ſi ancunter ſi' hierta.

63. Ilg fieuc ha malgiau lur juvens: A lur juvantſchellas ean bucca ſtadas ludadas.

64. * Lur Sacerdots ean curdai tras la ſpada, a lur vieuas han bucca purtau malacurada.

* 1 Sam. 1, 11. 19.

65. Mo ilg Senger ei deſtadaus, ſco ün ca dierma: Sco ün ferm ca garreſcha cur' l ha buvieu.

66. El ha pichiau ſès anamigs * davos tier: El ils ha faig ünna zanur a ſemper.

* 1 Sam 5, 6. a 6, 4.

67. S' ilg ſuenter ha' l rafidau la camonna da Joſeph: Ad ha ligieu or la ſchlatta dad Ephraim.

68. Mo la ſchlatta da Juda ha'l ligieu or: Ilg culm Sion ch'el ten char.

69. Ad ha bagegiau ſieu lieuc ſoing, ſc' ünna fortezia: El ha faig ferm fundament, ſco la terra en perpetten.

70. Ad ha ligieu óra * David ſieu ſurvient, ad ilg ha prieu ſi or da las ſtallas da las nurſas.

* 1 Sam. 16, 11. 2 Sam. 7, 8.

71. Da las nurſas pleinas, ilg ha'l prieus ſi, * par ch'el paſchentig Jacob ſieu pievel, ad Israël ſi' hierta.

* 2 Sam. 5, 2.

72. Ad el ils ha manau cun fideivladad da ſieu cor a cun gronda prudienſcha da sès mauns.

## PSALM LXXIX.

*Ils fideivels da la patſchun da Babilon ſa lamentan da lur pauper eſſer. Rogan ca Deus caſtigig ils anamigs, a ſpindrig els. Els amparmettan à Deus laud ad angraziament.*

1. ün Pſalm dad Aſaph.

O Deus, ils Pagauns ean vangi enten ti' hierta, ad han patichau ilg Tempel da tia ſoinchezia. Els * han radig Jeruſalem, enten ünna muſchna d' crappa.

* 2 Reg. 25, 9. 10.

2. Els han dau ils corps da tês ſurvients par ünna ſpiſa als utſchels d'ilg tſchiel. * La carn da quels ca ti has faig d'ilg bein, à las beſtias da la terra.

* 1 Mac. 7, 7.

3. Els han ſpons lur ſaung anturn anturn Jeruſalem, tont ſco aua: Ad * ei fò nagin ch'ils ſutterraſs.

* Pſ. 141, 7.

4. * Nus eſſan daventai ünna gomnia à noſs vaſchins. ün ſpaſs a gomngia à quels ch'ean anturn anturn nus.

* Pſ. 44, 14. Pſ. 80, 7.

5. Quont gig ó Senger vol ti eſſer vilaus a ſemper? A * tia gritta arder ſc' ün fieuc? * Pſ. 89, 47.

6. * Sponde or tia gritta ſur quels pievels c'ancanuſchen bucca tei, a ſur quels Raginavels, ca clommen buc en agid tieu Num.

* Jer. 10, 25.

7. Parchei ch' els han malgiau ſi Jacob, ad han ruinau ti' avdonza.

8. * Bucca ta ragurdar da noſſas nauſchadads vargadas: Tias miſericorgias nus vengian po bauld avont:

Parchei ca nus eſſan vangi zund paucs.

* Eſ. 49.

9. Nus gide ò Deus da nieſs ſalid, paramur da la gliergia da tieu Num: Nus ſpindre, a nus pardunne noſs puccaus paramur da tieu Num.

10. Parchei dein ils Pagauns gir: Nu' ei lur Deus? Fai ca la vandetta d' ilg ſaung da tês ſurvients, ilg qual ei ſpons, daventig cunaſchenta tenter ils Pagauns, avont noſs œlgs.

11. Lai vangir avont tei ils ſuſpirs da quels ch'ean en ligioms: Suenter la grondezia da tieu bratſch, fai vanzar quel ch'ean urdanai tiers la mort.

12. Rende à noſs vaſchins ſet dubels enten lur ſein, lur gomngias, cun las qualas els han ſgamiau tei ò Senger.

13. Mo nus tieu pievel, a * nurſas da tieu paſc, lein tei ludar a ſemper, a lein pardagar or tieu laud da ſchlatt' en ſchlatta.

* Pſalm 95, 7.

## PSALM LXXX.

*Ils cartents Israëliters enten Babilon rogan Deus ch' el ils turnentig en lur vêlg ſtand: Plonſchan lur pauper ſtêr: Ad ampparmettan racunaſchienſcha.*

1. Alg Parſura d' ils Cantadurs, ſin ſis cordas, ün Pſalm da la pardichia ad Aſaph.

2. O ti paſtur dad Israël, teidle: Ti ca meinas Joſeph ſc' ünna muntanera d' nurſas: * Rumpe or cun tia clarezia, ti ca sées ſur ils Cherubins.

* Pſ. 50, 2. a 77, 21. a 78, 52.

3. Dadeſchde ſi tia puſſonza avont Ephraim, & Benjamin, a Manaſſe, a veng par dar ſalid à nus.

4. O Deus nus turnente puſchpei, a fai tarlgiſchar tia viſta, ſcha vangin nus ſauns.

5. O Senger ti Deus d' ils comps, quont gig vol ti † fümar ancunter ils rieugs da tieu pievel?

† q. e. Eſſer vilaus.

6. * Ti ils ſpiſegias cun paun da larmas, ad ils buvrentas cun ün vaſchi pleins da larmas.

* Pſ. 42, 4.

7. Ti nus has meſs par ün dabat à noſs vaſchins: * A noſs anamigs rin da nus ün cun 'lg auter.

* Pſ. 44, 14. a 79, 4.

8. Ti Deus d' ils comps,

nus turnente: A fai tarlgischar tia vista, scha vangin nus sauns.

9. Ti has prieu or dad Egipta ûnna vingia: Ti has scatschau ils pagauns, * a schentau ent quella.

* Exod. 15, 17. Ps. 44, 3

10. Ti has * schubriau avont quella: Ti has faig ragischar sias ragischs, ch' ell' ha amplanieu tut la terra.

* Exod 13, 28. Jos. 24, 12.

11. Culms ean vangi curclai cun si' umbriva, a sias fadingias sco ils Ceders da † Deus.

† q. e. Fig gronds, ner da Deus pflanziai.

12. El ha rasau or sês roms * antroqua la mar: A sias fadingettas antroqu' ilg grond fluss.

* Ps. 72, 8.

13. * Parchei has ti rut giu seif? A tuts quels ca van tras quella, la schbluttan. * Ps. 89, 41.

14. Ch' ils porcs salvadis or d' ils guaults la mettan a perder, a las bestias salvadgias d' ilg feld, la malgian giu.

15. O ti Deus d'ils comps, ta volve po, a mire giu d' ils tschiels, a guarde sin nus: A visitesche questa vingia.

16. A quella fadengia, la quala tieu maun dreg ha schentau ent, ad ilg * filg, ilg qual ti has faig ferms à chi.

* q. e. ûnna juvna fadingetta, la quala ven cunsalvada cun metter sut pichias, a faichia ferma.

17. Ell' ei arsa cu 'lg fieuc: Ell' ei talgiada giu: Ellas van a perder giu d' ilg ringiar da tia vista.

18. Tieu maun * seigig sur quei † hum da tieu maun dreg, a sur ilg filg d' ilg hum ilg qual ti has faig ferms à chi.

* Ps. 89, 20. 22.

† Tras quei hum, po vangir antalleg ner ilg pievel da Deus sco ilg amparmer naschieu filg da Deus, ner ilg Reg d' ilg pievel da Deus.

19. Scha lein nus bucca gunchir navend da tei: Ti nus vens a far vifs: A nus lein clumar en agid tieu Num.

20. O Senger, ti Deus d' ils comps: Nus turnente: Fai tarlgischar tia vista, scha vangin nus sauns.

## PSALM LXXXI.

*Ils cartents Israëliters exhortesschan ün 'lg auter da ludar Deus. Deus ven manaus ent, sco quel ilg qual dumbra si ils beneficis, ch' el ha mussau*

*a lur Babs, a ſa lamenta da la malracunaſchienſcha d' ilg pievel.*

1. Alg parſura d' ils Cantadurs ſin Githit, par Aſaph.

2. Canteit à Deus noſſa farmezia legrameng: Clumeit dadault à lgi Deus da Jacob.

3. Alzeit la vuſch cun cantar, a deit nou ilg ſchumber: La lagreivla Harpfa cun la gegia da dieſch cordas.

4. Suneit la trumeta, ſin queſta nova lginna, d' ilg temps urdanau, s' ilg gi da noſſa feſta.

5. Parchei ca quei ei * ünn' iſonza ad Israël: ün cummondament d' ilg Deus da Jacob.

* Lev. 23, 24.

6. * Quel hà el meſs enten Joſeph par ünna pardichia: Cur el mà or ancunter la terra dad Egipta: Lou hai jou udieu ün languaig, ilg qual jou ancnaſcheva buc.

* Exod. 23, 17. Deut. 16, 16.

7. Jou hai prieu ſias ſpadlas or ſut ilg faſch: A ſès mauns ean i navend d' ilg vaſchi da purtar arſchilla.

8. Cur ti bargivas en quell' anguſcha tiers mei, * gidà jou tei lundrora: Jou hai udieu tei ent ils logs zuppaus d' ilg tun: Jou t' hai ampruvau lou tiers las auas da Meriba.

* Exod. 8, 23. a 14. a 17. 17.

9. Teidle mieu pievel * jou vi prender ent pardichias ancunter tei, ô Israël, ſcha ti pir mi vens ad ubadir.

* Pſ. 50, 7. Exod. 15, 26.

10. Sch' ei ven ad eſſer tiers tei nagin jeſter Deus, a ti vens buc a t' anclinar avont nagin auter Deus.

11. Scha ſunt jou ilg Senger tès Deus, ca t' hai manau or da la terra dad Egipta: Arve ſi tia bucca zund fich, ſcha la vi jou amplanir.

12. Mo queſt pievel ha bucca tadlau à mia vuſch: Ad Israël ei bucca ſtaus cuntents cun mei.

13. * Parquei ils hai jou laſchau ir vinavont en la nauſchadad de lur cor. Els ean i enten lur mals conſelgs. * Act. 14, 10.

14. * O ſcha mieu pievel veſs tadlau à mi, ad Israël veſs vaudliau ſin mias vias: * Deut. 31, 29.

15. Scha veſs jou bein bauld ſquitſchau ſut lur a namigs: A veſs vieult mès

mauns ancunter lur cuntraris.

16. Ils anamigs d' ilg Senger vangiſſen a ver manchieu à lgi: Mo lur temps vangiſs ad eſſer ſtaus ſco en perpetten.

17. A jou ils veſs ſpiſigiau cu'lg graſs d' ilg furment: Ad or d' ün * grip veſs jou ſadullau tei cun mél. * Deut. 32, 13.

## PSALM LXXXII.

*Deus ven ſtiou manaus ent ſco quel ca ringia ils Derſchaders paramur da lur malgiſtia. Ils exhorteſcha da far giſtia, Ilg Authur ſez plaida lura, a roga Deus par bien guvern.*

1. ün Pſalm par Aſaph.

* Deus ſtat enten la raſpada da Deus: El trova tenter ils Deus, a gi:
* Eccl. 5, 8.

2. Quont gig truveits vus malgiſtameng? Quont gig leits vus prender ſi la parſuna d' ils * gottlos, s' ilg pli fich?
* Deut. 1, 17. 2 Chron. 19, 6. 7.

3. Taneit dreg als paupers: Truveit giſtameng à lgi ierſen ad à lgi manglus.

4. Spindreit * ilg pauper a manglus, ilg ſpindreit or d' ilg maun d' ils gottlos.
* Prov. 24, 11.

5. Mo els ſan nagutta, ad antaſlin nagutta: Els van adinna vinavont enten las ſcüradengias. Tut ils fundaments da la terra ſa muventan.

6. Jou hai bein gig * vus eſſas Deus: A vus tuts anſemel filgs d' ilg Aultiſchem. * Job. 10, 34.

7. * Ouncalura ſcha vangits vus a morir ſco autra lgeut: A ſco ün d' ils Fürſts vangits vus a curdar.
* Pſ. 49, 13.

8. Stai ſi Deus, a trove la terra: Parchei ti poſſedas par hierta tuts ils pagauns.

## PSALM LXXXIII.

*Ilg pievel da Deus, ilg qual vangiva ſquitſchaus da bears anamigs, roga Deus ch' el ragiſchig or quels ad ils mettig a turp.*

1. ün Pſalm a canzun par Aſaph.

2. O Deus, queſche buc aſchia, ſeias bucca ſc' ün ſurd: Stai buc aſchi zund chiou ó Deus.

3. Parchei mire, tês anamigs ſa ſchmatteſchan, a

quels ca haſſegian tei, aulzan ilg cheau.

4. Els fan mals cuſſelgs ancunter tieu pievel: A ſa cuſſelgian ancunter tês zuppaus.

5. Els gin: Vangit ils ragiſchein or, ch' els ſeian bucca pli ün pievel: A ch' ei vengig bucca pli ragurdau d' ilg num dad Israël.

6. Parchei ch' els han ſa cuſſilgiau anſemel enten lur cor, ad han faig ünna ligia ancunter tei.

7. Las camonnas d' ils Edomiters, ad Ismaeliters, d' ils Moabiters ad Hagareners.

8. Ils Gebaliters ad Amoniters, ad Amalekiters, ils Philiſtiners cu 'ls avdonts da Tiro.

9. Er Aſſur ha ſa frieu cun els, ad ean ün bratſch als uffonts da Loth.

10. Fai cun els, ſco cun ils * Midianiters: Sco cun Siſera: † Sco cun Jabin, tiers ilg ual Kiſon.

* Jud. 7, 13.
† Jud 4, 15.

11. Quels ean ragiſchai or enten Endor, ad ean daventai ün ladim da la terra.

12. Fai lur Princis, ſco * Oreb, a ſco Zoeb, a tuts lur Obriſts ſco Seba, a ſco Salmuna.

* Jud. 7, 25. Cap. 8, 12.

13. Ils quals han gig: Nus lein prender ent à nus par hierta quellas beallas avdonzas da Deus.

14. O ti mês Deus, fai els ſc' ünna cugla; a ſc' ünna ſtupla avont ilg ſuffel.

15. Sco ün fieuc ard' ilg guault, a ſco ünna flomm' anvid' ils culms:

16. Aſchia dai ti ſuenter ad els cun tia mal' aura, ad ils tumente cun tieu turnigel.

17. Fai vangir lur viſtas pleinas d' turp, ch' els ſtovian ſpiar ſuenter tieu Num. ó Senger.

18. Fai ch' els ſa turpegian, a ſa ſtarmentian antroqu' a semper: A ch' els vengian a turp a vommian a perder.

19. Scha vengian els ad ancanuſcher, ca ti, ilg qual vens parſuls numnaus Senger, ſeias parſuls ilg Aultſchem sur tut la terra.

## PSALM LXXXIV.

*David ſcatſchaus dad Ahſolon, deſcriva quont' grond' arſira el hagig ſuenter ilg ſurvetſch da Deus a Jeruſalem; a roga ca Deus ilg velgig gidar le-*

*tiers: Sin ſpronza ca Deus vengig a far quei.*

1. ün Pſalm alg parſura d'ils Cantadurs par ils filgs da Core, ſin Githit.

2. O quont lagreivlas ean tias camonnas, Senger Zebaoth.

3. Mi' olma ſa ſperda vi, par grond'arſira ſuenter ils Tempels d'ilg Senger, mieu cor, a mia carn ſilgien da latezia, suenter ilg vivent Deus.

4. ün ſpar affil' er ünna caſa, ad ünna ſchvalma ün angiſ, nu' ch' ella metta sês juvens: Tês altars, ô Senger d'ils comps, mieu Reg a mês Deus.

5. O beai quels c' avdan enten tia caſa, ils quals laudan tei ſtateivlameng. Sela.

6. Beau quel hum, ilg qual ha ſia farmezia enten tei: Ent ils cors d' ils quals ean tias sendas.

7. Quels ca paſſen tras la vall da larmas, quels la radin en fantaunas: Je er en Ciſternas, las qualas la plievgia quarcla.

8. Els van da raſpad' en raſpada: A minch' ün dad els ven a cumparer avont Deus en Sion.

9. O Senger, ti Deus d' ils comps, aude mi' uraziun: Preng ad orelgia, ti Deus da Jacob. Sela.

10. O Deus, nieſs ſchilt, mire po: A guarde la viſta da tieu unſchieu.

11. Parchei ch' ün gi enten tês vorhofs ei melgier, ca ſchilgiog auters milli: Jou vi bear pli bugient ſtar tiers la ſava d' ilg ilſch en la Caſa da mês Deus; ca avdar gig a leunc enten las camonnas d' ilg gottlos.

12. Parchei ca Deus ilg Senger ei ilg ſolelg, a * ſchilt, ilg Senger dat grazia a gliergia: El ven a rattrer nagin bien da quels, ca vadlegian enten prufadad. * Gen. 15, 1.

13. O Senger Zebaoth, beau ei quel hum, * ca sa fid' enten tei.

* Pſ. 2, 12. Pſ. 34, 9.

## PSALM LXXXV.

*Ils fideivels Judeus vangind crudelmeng perſequitai, roggan Deus ch' el ils turnentig enten bien ſtand. A ſa cunfortan cun ſiàs amparmaſchuns, ch' el vengig a far quei.*

1. ün Pſalm alg parſura d' ils Cantadurs par ils filgs da Core.

2 Senger ti has vulieu bein à tia terra: Ti has turnantau ils prischuniers da Jacob.

3. Ti has prieu navend ilg malfar da tieu pievel; Ti has curclau tut lur puccaus. Seia

4. Ti has † traig ansemel tut tia gritta: Ti t' has vieult navend d' ilg fieuc or tieu rugelg.

† q. e. Prieu navend.

5. Nus turnente puschpei, ó ti Deus da niess salid: A lai curdar tia gritta ancunter nus.

6. Vol ti esser vilaus adinna ancunter nus? A vol ti laschar ir tia gritta a semper ad a semper.

7. Nus vol ti bucca puschpei far vifs, par ca tieu pievel possig sa legrar enten tei?

8. O Senger, nus fai ver tia misericorgia: A dai à nus tieu salid.

9. Jou vi udir, chei Deus ilg Senger ven a plidar: Parchei ch' el ven a plidar da pasch à sieu pievel, ad à sès buntadeivels; par ch' els turnian bucca puschpei tiers la narradad.

10. Sieu salid ei je da tiers à quels, ch' ilg temman: Par ca hanur a gliergia avdig en nossa terra.

11. La buntad, a vardad vengian a s'antupar: Gistia a pasch vengian a sa bitschar.

12. Vardad ven a crescher nounavont or da la terra: A gistia ven a mirar giu da tschiel.

13. Je ilg Senger ven a dar à nus ilg bien: * Par ca nossa terra dettig sieu frig. * Pf. 6, 7.

14. * Gistia ven ad ir avont el: Cur el ven a schentar sès pass sin la via. * Pf. 89, 15. Es. 41, 2.

## PSALM LXXXVI.

*David roga, ca Deus ilg sprindrig da sès anamigs a parsequitaders: Par caschun da David a sia parsuna; da Deus, a da sès anamigs.*

1. ünn' uraziun da David.

Senger anclinne ti' orelgia, aude mei: Parchei jou sunt paupers, miserabels.

2. Cunsalve mi' olma: Parchei ca jou sunt buntadeivels: Spindre, ti mès Deus, tieu fumelg, ilg qual ha spronza sin tei.

3. Senger seigias à mi grazius: Parchei ca jou clom tiers tei tugi.

4. Legre l' olma da tieu

fumelg: Parchei ca tiers tei Senger aulz' jou mi' olma.

5. Parchei ti Senger eis buns, a grazius, a gronds da buntad, ancunter quels ca clomman tei en agid.

6. O Senger preng ad orelgia mi' uraziun: A ta fai flifflameng par ſen, ſin la vuſch da mês rieugs.

7. S'ilg gi da mieu baſengs clom jou tei en agid: Parchei ca ti audas mei.

8. Senger, ſco ti ei nagin tenter ils Deus: Ad ean naginnas ovras, ſco tias ovras.

9. Tut ils Pagauns, ca ti has faig, vengian a vangir, a vengian ad aduſar avont tia viſta, ô Senger: A vengian a dar hanur à tieu Num.

10. * Parchei ca ti eis gronds, a fas miraclas: Ti parſuls eis Deus.

* Pſ. 72, 18.

11. Mi muſſe, Senger, tias vias: Scha vi jou vandligiar en tia vardad: Trai mieu cor anſemel, ca jou temmig tieu Num.

12. Jou ta vi ludar zund fich, ad angraziar, ô Senger mês Deus, da tut mieu cor, a vi glorifichar tieu Num en perpetten.

13. Parchei ca tia buntad ei gronda vi da mei: A ti has ſpindrau mi' olma or da la pli baſſa ruſna.

14. O Deus ils loſchs, ean lavai ſi ancunter mei: ad ünna raſpada Tirans anquieran mi' olma: Ad han bucca tei avont lur œlgs.

15. Mo ti Senger Deus, * eis miſericorgeivels a grazius: Plauns tiers la gritta, a da gronda buntad a vardad. * Exod. 34, 6.

16. Ta volve tiers mei, a mi fai grazia: Dai tia farmezia à tieu fumelg; a veng cun agid, à * lgi filg da tia fantſchella.

* Pſ. 116, 16.

17. Mi lai ver ünn' anſenna tiers mieu bien: Par ca quels ca mi haſſegian, vezian quei, a ſa turpegian: Parchei ca ti, Senger, eis vangieus en agid à mi, a mi has cunfortau.

## PSALM LXXXVII.

*Ilg pievel Judeu ſa legra d' ilg agid da Deus, principalmeng, par la clumada d' ils Pagauns, ca vengian da quei temps a vangir nou tiers.*

1. ün Pſalm par ils filgs da Core.

El ha ſieu fundament ſin ils culms ſoings.

2. Ilg Senger ten char las portas da Sion, ſur tut las àvdonzas da Jacob.

3. Grondas cauſſas vengian reſchdadas da tei, ô ti marcau da Deus. Sela.

4. Jou vi ver andament da Rachab, a da Babel, tenter quels ca mi ancanuſchen. Mire, ils Philiſtiners a Tirus anſemel, ean naſchi quou cu 'ls Mors.

5. A davart Sion ven a vangir gig, queſt hum, tſchei hum ei naſchieus en quella; Ad ilg Aultiſchem ſez ven a la far ferma.

6. Ilg Senger, ven a dumbrar, a ſcriver ent ils pievels, a gir: Queſt ei naſchieu quou. Sela.

7. A quou vengian ad eſſer cantadurs, ſco er funadurs. Tut mias fantaunas vengian ad eſſer enten tei.

## PSALM LXXXVIII.

*Queſt Pſalm ei ün muſter d' ünn' uraziun par ün, ch' ei en grevas luchias cumpilgiaus, ca Deus ilg gidig or da ſia miſeria.*

1. ün Pſalm a cunzun, par ils filgs da Cor h, ilg Parſura d' ils Cantadurs, da cantar ſin pfiffas. ün antruvidament da Heman ilg Esraiter.

2. O Senger, ti Deus da mieu ſalid; S' ilg gi brag' jou; er la noig avont tei.

3. Lai vangir mi' uraziun avont tei. Anclinne ti' orelgia, à mieu bargir.

4. Parchei ca mi' olma ei ſadulla d' anguſcha: A mia vitta ei vangida vi tiers la foſſa.

5. Jou veng raſchunaus tenter quels ca van giu en la foſſa: Jou ſunt ſc' ün hum, c'ha naginna forza pli.

6. Jou veng raſchunaus tenter ils morts, bandunaus: A tont ſco quels ch' ean mazai, a ſchain en la foſſa, d' ils quals ti ta ragordas bucca pli: Ad ils quals ean talgiai giu da tieu maun.

7. Ti mi has meſs enten la pli baſſa ruſna, en tia las ſcaradengias, enten las baſſezias.

8. Tieu rugelg ſquitſcha mei: A * ti mi catſchas maun cun tuttas tias vellas. Sela.

* Pſ 42, 8.

9. Dalunſch navend da mei has ti prieu mès cunaſchents: A mi has faigà quels par ünna ſgriſchur: Jou ſunt ſerraus ent, a ſai bucca vangir ora.

20. Mieu œlg ven fleivels par tonta miſeria: Senger minchiagi clom jou tei en agid, jou ſtend' ora mês mauns tiers tei.

11. Vol ti pia far ünna miracla cu'ls morts? Vengian ils morts a lavar ſi, a t'angraziar. Sela.

12. * Ven enten la foſſa a vangir reſchdad' or tia buntad? A tia vardad enten la corruptiun.

13. Pon tias miraclas enten las ſcüradengias, vangir ancunafchidas? Ner tia giſtia enten la terra da l'amblidonza.

14. Mo jou clom tiers tei, O Senger: A mi' uraziun ven la damaun marvelg avont tei.

15. Parchei catſchas navend mi' olma, ó Senger? A zuppas tia viſta avont mei?

16. Jou sunt paupers, a sco da dar ſi ilg Spirt: Jou hai purtau tias temmas da mia juvanteng' anſi: A sunt sco pers vi.

17. Tieu rugelg va sur mei or: A tias ſtarmanturs mi ſtrenſchen zund fich.

18. Els mi datten anturn tugi sco aua, els mi serrân ent anſemlameng.

19. Ti has faig ir dalunſch navend da mei mieu amig, a mieu cumpoing: A mês cunaſchents † sunt jou enten las ſcüradengias.

† q. e. Els fan sco els mi ancunaſcheſſan bucca.

## PSALM LXXXIX.

*Queſt Pſalm ei ünn' uraziun d'ilg pievel Judieu, cur el vanyit plugiaus d' ils anamigs; enten la quala els laudan ils bears a gronds beneficis da Deus, faigs als lur, ils temps vargaus. A plonschan lur miseria. Rogan Deus par agid, a serran giu cun laud ad angraziament.*

1. ün antruvipament dad Ethan ilg Esraiter.

2. Jou vi cantar da las miſericordias d' ilg Senger en perpetten. Da ſchlatt' en ſchlatta vi jou pardagar or tia vardad cun mia bucca.

3. Parchei ca jou hai gig: Sia buntad ven ad ir vinavont en perpetten. * Ent ils tschiels has ti faig ferma tia vardat, ſchent:

* Pſalm 119, 89.

4. * Jou hai faig ünna ligia cun mieu ligieu: Jou hai girau à David mieu fumelg.

* 2 Sam. 7, 11.

5. Jou vi far ferms tieu ſem antroqu' en perpetten: A tia ſupchia vi jou andrizar si, da ſchlatt' en ſchlatta. Sela.

6. Par quei vengian ils tschiels a rasar or tias miraclas, ô Senger: Er tia vardad, enten las raspadas d' ils soings.

7. Chi duvess vangir mess vi d' ilg Senger en las neblas? Chi ei sumlgionts à lgi Senger tenter ils silgs d' ils pussents.

8. Deus ei sich marvilgius en la raspada d' ils soings: A dei vangir tumieus grondameng, sur tut quels ch' ean anturn el.

9. O Senger, Deus d' ils comps, chi ei sco ti, ün Deus pussent? A tia vardad ei anturn anturn tei.

10. Ti regias sur la soschezia da la mar, cur sias vellas levan si, scha fas ti star chiou quellas.

11. * Ti has pichiau Egipta, tont sco ün ch' ei schon plagaus, a cu' lg bratsch da tia farmezia has ti frieu vi a nou tês anamigs.

* Exod. 14, 26.

12. Tês ean ils tschiels, tia ei er la terra: Ti hass mess ilg fundament d' ilg crais da la terra, a chei ca lient ei.

13. Lavart da meza noig a da miez gi has ti faig: Ilg culm Thabor ad ilg culm Hermon silgian en ault, enten tieu Num.

14. Ti has ün ferm bratsch: Ferms ei tieu maun; ault' ei tia vart drechia.

15. Gistia a dreg ei ilg pei da tia supchia: Buntad a vardad van avont tia vista.

* Psalm. 97, 2.

16. Beau ei ilg pievel c' ancanusch' ilg sunar da la trumeta: O Senger, els vengian a vandliar enten la lgisch da tia vista.

17. Enten tieu Num vengian els a star legers minchia gi: Enten tia gistia vengian els a vangir alzai.

18. Parchei ca ti eis l' hanur da lur farmezia: Tras tia bunna velgia, ven niess chiern a vangir alzaus.

19. Parchei ca niess schilt ei d' ilg Senger: Ad ilg soing dad Israël ei niessRez.

20. Da quei temps has ti plidau enten visiun cun tês buntadeivels; ad has gig: Jou hai schentau ün agid ancunter ilg ferm: Jou hai alzau ilg ligieu, or d' ilg pievel.

21. Jou hai affiau David mieu sumelg; cun mieu jelli soing ilg hai jou unschieu.

22. Mieu maun ilg ven a cunsalvar: Je er mieu bratsch ilg ven a far ferms.

23 Ilg a-amig ca ven sur el ilg ven buc a metter sut: Ad ilg silg da la malgistia ilg ven buc a squitschar sut.

24. Parchei ch' jou vi schmacar quels, ch' ilg squitschen avont el: A quels ch' ilg vulten mal vi jou pichiar.

25. Parchei ca mia fei, a mia buntad, vengian ad elfer cun el: Ad enten mieu Num ven fieu chiern a vangir alzaus.

26. Mo jou vi metter fieu maun fin la mar, a fieu maun dreg fin ils fluſs.

27. El ven a numnar mei aſchia, ti eis mieu Bab: Mieu ferm Deus, ad ilg grip da mieu ſalid.

28. Jou ilg vi er far par mieu amparmer naſchieu: Pli aults ca tut ils Regs da la terra.

29. En perpetten lgi vi jou ſalvar mia buntad: A mia ligia lgi dei vangir ſalvada fideivlameng.

30. Jou vi urdanar fieu ſem a ſemper: A ſia ſupchia, tont sc' ils gis d' ilg tschiel.

31. Scha sês filgs vengian a bandunar mia ligia, a vengian buc a vandliar enten mês tschentaments.

32. Sch' els vengian a ſurpaſſar mês tschentaments, a vengian buc a ſalvar mês cummondaments.

33. * Scha vi jou lura bein viſitar lur ſurpaſſaments cun la torta, a cun caſtigs lur malfar.

* 2 Sam. 7, 14.

34. Mo mia buntad vi jou bucca prender navend dad el: A lgi vi er bucca minchir cuu mia vardad a fei.

35. Jou vi bucca rumper mia ligia, a quei ch' ei ſchon ieu or da mês leſs, vi jou bucca midar.

36. ûnna gad' hai jou angirau, tras mia ſoinchezia, ch' jou maina mentig a David.

37. * Sieu ſem ven a ſtar a ſemper, a ſia ſupchia sco ilg ſolelg avont mei.

* Pſalm 72, 5. 17.

38. Sco la lginna ven el a ſtar ferms a ſemper: A sco la fideivla pardichia vi d' ilg tschiel.

39. Ti nus has scatſchau, a sbittau: Ti eis vangieus grits ancunter tieu unſchieu.

40. Ti has faig en nagutta la ligia da tieu ſumelg: Ti has fieu giu par terra a sconſecrau ſia curuna.

41. Ti has rut giu sês mirs: Ti has radig tut ſias fortezias en ruina.

42. Chi ch' ei paſſáus par via, ilg ha rubau: El ei daventaus ûnna gomngia à sês vaſchins.

43. Ti has alzau ilg maun dreg da sês cuntra-

ris: Ti has lagrau tut sês anamigs.

44. Ilg fil da sia spada has ti er faig daventar bulz: Ad ilg has buc andrizau si enten la guerra.

45. Ti has cassau sia bealtezia, a sia supchia frieu a terra.

46. Ti has scurzanieu ils gis da sia juvantengia: Ti ilg has curclau sut cun gomngias. Sela.

47. Antroqua cura, Senger? Ta vol ti zuppar a semper? Dei tieu rugelg arder sc' ün fieuc?

48. Ta ragorde, quont gig jou cuzig: Par chei lessas ti ver scaffieu par nagut tut ils filgs d'ils carstiauns?

49. Nu' eis ün hum, ilg qual viva, a * vezig bucca la mort? Ilg qual spindrig si olma or d'ilg maun da la fossa. Sela. * Ps. 49, 10.

40. O Senger, nu' ean tês beneficis da vidavont? * Ca ti has girau à David en tia vardad a fei.

* Esa. 55,

51. O Senger ta ragorde da la gomngia da tés survients: Ca jou port en mieu sein, las gomngias da tuts pussents pievels.

52. Cun las qualas tés anamigs, ó Senger, sgamegian; cun las qualas els sgamegian las sendas da tieu unschieu.

53. Ladaus seigig ilg Senger, enten perpetten: Amen Amen.

## PSALM LC.

*Moises cunforta ilg pievel dad Israël, cun quei ca Deus, stat a semper tiers ils sês. Descriva ilg pitschen cuz a beara stenta da la vitta d'ilg carstiaun, ils paucs considereschan: A roga enten num d'ilg pievel, ca Deus lavurig enten els quella consideratiun.*

1. ünn' uraziun da Moises ilg hum da Deus.

Ti, ó Senger, eis staus noss' avdonza da schlatt' en schlatta.

2. Ont ch' ils culms naschian, ad ont ca ti furmasses la terra, ad ilg crais da la terra: Je da semper antroqu' a semper eis ti Deus.

3. Ti turnentas ilg carstiaun puschpei en pulvra, a gis: Turneit puschpei vus filgs da la lgeut.

4. Parchei * ca milli ons ean avont tei 'tont sc' ilg gi dad ier, cur l'ei schon vargaus, a tont sc' ûn vacht da la noig.

* 2 Pet. 3.

5. Ti ils raffas navend sc' ünna ferma plievgia, *

els ean sc' ün siemi, la damaun ean els sc' ün † erva ca sa mida. * Job. 20, 8.

† Job 8, 11.

6. La quala la damaun flureſcha, a ſa mida: A la ſera ven talgiada giu a ſecca vi.

7. Parchei ca nus vangin cunſumai tras tia gritta: A tras tieu rugelg vangin nus ſtarmantai.

8. Timettas noſs puccaus avont tei, je noſs puccaus zuppaus, avont la lgiſch da tia viſta.

9. Parchei ca tut noſs gis vargen vi, tras tieu rugelg: Nus manein vi noſs ons, gual sc' ün partrachiament.

10. Ils gis da noſs ons, ean ſettont' ons: * Ad enten la farmezia, oigont' ons: A tut lur loſchezia, a bien, ei brei' a ſtenta. A cur ei ven talgiau giu anechiameng, ſcha sgulein nus navend.

* q. e. Cur ilg carſtiaun ei ilg pli ferms, a viv' ilg pli gig.

11. Chi mai ancanuſcha la forza da tia gritta: A ſuenter tia temma, tieu rugelg.

12. * Nus muſſe da dumbrar noſs gis, aſchia ca nus daventaian ſabis ent ilg cor.

* Pſalm. 39, 5.

13. O Senger, turne: Quont gig ſurtrais ti? A t' anrigle paramur da tès fumelgs.

14. Nus ſadulleſche la damaun, cun tia buntad: A nus vangin a ſalgir da latezia: Nus vangin a ſtar legers tut noſs gis:

15. Nus legre, ſuentet quels gis ca ti nus has cumbriau: Suenter quels ons ca nus vein vieu ilg mal.

16. Lai tès fumelgs ver ti' ovra: A tia gliergia lur uffonts.

17. A la bealtezia d' ilg Senger nieſs Deus ſeigig ſur nus: A promove l' ovra da noſs mauns ſur nus: Je l' ovra da noſs mauns velgias ti promover.

## PSALM XCI.

*Ilg Authur d' ilg Pſalm cunforta tut quels, c' han lur recurs tiers Deus, ch' el ils vengig a parchirar enten prigels da minchia ſort, mo principalmeng enten prigel da la mort.*

Quel c' avda ent ilg ſecret ancarden d' ilg Aultiſchem, ad ha ſieu albierg ſut l' umbriva d' ilg tutpuſſent.

2. A quel vi jou gir: Ilg Senger ei mia defenſiun a mia fortezia: El ei més Deus, s' ilg qual jou ſchent mia ſpronza.

3. * Sagirameng ven el

a spindrar tei d'ilg latsch da quel ca † pelg' utschels, a da la nuscheivla moria.

* Pf. 124, 27.

† q. e. D'ils anamigs corporals a spirituals, a cunzund d'ilg Giavel a sês lists.

4. Ei ven a curclar tei sut si' ala, cur ti vens a fugir sut si' ala: Sia vardad ei schilt a capelginna.

5. * Ti vens buc a tumer, avont la schnavur da la noig: Ne avont ilg piliet, ca ven sgulond ilg gi.

* Job 5, 29.

6. Ne avont la moria, ca va anturn ent ilg scür: Ne avont la malsoingia, ca mett' a perder da miez gi.

7. Scha milli crodan giu da tia vart, A diesch milli da tia vart drechia: Scha ven ella buc a vangir nou tiers tei.

8. Mo ti vens mai a mirar cun tês œlgs, a ver co ei ven randieu alg gottlos.

9. Parchei ca ti Senger eis mia protectiun: Ad ilg Aultischem has ti mess par ti' avdonza.

10. Nagin mal ven ad anscuntrar à chi, a naginna plaga ven a rukegiar nou tiers tia camonna.

11. * Parchei ch'el ha dau cummondament à sês Aungels davart tei, ch'els ta parchirian sin tuttas tias vias.

12. Sin lur mauns dein els purtar tei, par ca ti scarpitschias bucca cun tieu pei vi d'ün crap.

13. Sin leus a vivras vens ti a passar. Ti vens a tschapitschar sut ils leus juvens ad ils drags.

14. Damai ch'el mi pelg' anturn cun charezia d'ilg cor, (gi ilg Senger) schilg vi jou gidar lunder or: Jou ilg vi schentar sin ün ault lieuc, damai ch'el ancanuscha mieu num.

15. Sch'el clomma mei en agid, sch'ilg vi jou udir: Jou sunt cun el ent ilg basengs: Jou ilg vi gidar lunder or, ad ilg manar tiers hanur.

16. Jou ilg vi sadullar cun leungezia da gis, a lgi vi mussar mieu salid.

## PSALM XCII.

*Enten quest Psalm exhorteschan ils fideivels ün 'lg auter dad angraziar Deus, par siru marvilgius guvern: Ch'el fa bear d'ilg bein er als mals enten questa vüta: Ouncalur' a la fin ils ragisch' el or. Mo l'auncunter auiza, a banadesch' ils prus.*

1. ünna canzun a Psalm da cantar s'ilg gi d'ilg Sabbath.

2. * Unna bunna cauſs' eis ei, ludar ad angraziar ilg Senger: A ſunar ſin inſtruments da cordas à tieu Num, ti Aultiſchem.

* Pſalm 147, 1.

3. Da laſchar a ſaver la damaun tia buntad, a la fera tia vardad.

4. S'ilg inſtrument da diesch cordas, a ſin la Citra, ſin la Harpfa, a ſin la Gegia.

5. Parchei ca ti legras mei, ô Senger, cun ti ovra: Jou pos ſalgir en ault da latezia. Euten las ovras da tês mauns.

6. * O Senger, quont grondas ean tias ovras? tês partrachtaments ean aſchi aults.

* Rom. 11., 34.

7. Un carſtiaun natiral ancunaſcha bucca, ad ün narr antalli bucca quei.

8 * Fartont ch' ils gottlos ſtatten verds sco l' erva, a tuts malfichionts flureſchen: Van els a perder en perpetten.

* Job. 12, 6.

9. Mo ti, ô Senger, eis ilg pli ault en perpetten.

10. Parchei mire, tês anamigs, ô Senger: Mire, tês anamigs vengian a pirir: Ei vengian a vangir spatatschai tuts malfichionts.

11. Mo ti vens ad alzar mieu chiern en ault sc' ün Einhorn: Ti mi vens ad unſcher cun ieli verd a fresc.

12. A mieu œlg ven a ver ſieu daleg vi da quels ca lagegian ſin mei a mias orelgias vengian ad udir lur daleg vi d' ils mals, ils quals ſa fan si ancunter mei.

13. Ilg giſt ven a ſtar verd sc' ün pumer da palmas: El ven a crescher sco ilg ceder s' ilg Libanon.

14. Quels ch' ean flanziai en la Caſa d' ilg Senger, vengian a flurir ent ils vorhofs da nieſs Deus.

15. * Je els vengian er ounc enten aulta velgiadengia, a purtar frigs bundontameng: Els vengian ad eſſer graſs a verds.

* Eſ. 65, 12.

16. Ch' els laschian a ſaver, ch' ilg Senger ſeig ſidreg a giſts: Tuccond tiers mieu grip, ſch' eis ei naginna mal giſtia enten el.

## PSALM XCIII.

*Ils fideivels ſa cunfortan ancunter ilg prender a mauns d' ils Tirans, conſiderond ilg tutpuſſent regiment da Deus, ad er da ſias ſagiſas amparmaſchuns.*

Ilg Senger regià, ad ei vaſtchieus cun grondezia: Ilg

Senger ha traig ent farmezia, el ha fa tschintau anturn: Er la terra ven a ftar ferma, ch' ella vengig buccа muventada.

2. * Da lur' annou ftat tia supchia ferma: Je da parpetten annou eis ti.

* Pfalm 45, 7.

3. O Senger, ils fluſs han s'alzau: Ils fluſs han s'alzau lur turnar: Ils fluſs han alzau lur vellas.

4. Mo ilg Senger enten l'altezia, ei pli ferms ca las vuſchs da grondas auas, ca las fermas vellas da la mar.

5. Tias pardſchias ean fich ſagiras: Soinchiadad ei ilg fittament da tia Caſa, ô Senger: Enten leungezia d' ils gis adinna.

## PSALM XCIV.

*Ilg Authur da queſt Psalm roga, ca Deus velgig caſtigiar tuts Tirans da ſia caſa. El ils ringia. Canforta quels ca vengian squitschai.*

Ti Deus da la vandetta: O Senger, ti Deus da la vandetta, rumpe or cun tia clarezia.

2. T' aulze en ault, ti derſchader da la terra rende als loſchs quei ch' els meriteschan.

3. Quont gig dein ils gottlos: O Senger, quont gig dein ils gottlos ſalgir da latezia?

4. * Quont gig dein quels sburflar or, a plidar garmadiameng? Quont gig dein tuts maltſchionts ſa ludar? * 1 Sam. 2, 3.

5. O Senger, els tſchapischen ſut tieu pievel a squitschen ti' hierta.

6. Vieuas ad eaſtets mazen els: A prenden la vitta als orfens.

7. A gin, ilg Senger veza buc: Ad ilg Deus da Jacob ha buc adaig.

8. Antalgit po, vus ca eſſas sc' ün biosc tenter ilg pievel: A vus narrs, cur leits vus vangir ſabis?

9. * Quel c' ha ſchentau l'orelgia, duveſs quel buc udir, qual c' ha faig ilg œlg duveſs quel bucca ver?

* Exod. 4, 11.

10. Quels ca ring' ils pievels, duveſs quel bucca caſtigiar? A quel ca muſſa la lgeut quei ch' els ſan.

11. Ilg Senger ancanusch' ils partrachiaments da la lgeut, ch' els ean vanitad.

12. Beau ei quel hum, ilg qual ti, Senger, ringias: A lgi muſſas or da tieu tſchentament.

13. Ca ti lgi dettias ruvaus, ent ils gis d' ilg mal: Dantont ven ei cavau ün fuſſau à lgi gottlos.

14. Pilgver ilg Senger ven buc a ſtuſchar navend ſieu pievel: A ſi' hierta ven el buc a bandunar.

15. Mo ilg † truvament ven a turnar tiers giſtia, parquei vengian a ſavundar tuenter à lgi tuts quels ch' ean d'ün cor ſi dreg.

† q. e. Ei ven ſchon a ſa muſſar s'ilg ſuenter la giſtia da Deus cur el ven a ſpindrar ils prus, a ſtruffiar ils gottlos, ſcha je ch' ei par' uſſa ilg cuntrari.

16. Chi ſtat cun mei ancunter quels ca fan ilg mal? Chi ſtat cun mei ancunter ils malfichionts?

17. Sch' ilg Senger fuſs bucca ſtaus à mi ün agid: Sch' avdaſs mi' olma bunnameng enten la * chiouadad.

* q. e. Enten la foſſa.

18. Cur jou ſchì: Mieu pei ſcarpitscha: Quou mi ſanet tia buntad en peis, ô Senger.

19. Enten la bearezia da mês partrachiaments enten mei, ha tieu cunfiert lagrau mi' olma.

20. * Duveſs la ſupchia da la nauſchadad ſa cumpongiar cun tei? La quala en ſtailg da raschun, andrìza da tutta ſort mal ruvaus.

* Eſa. 10, 1.

21. Els ſa rimnan anſemel, ancunter l' olma d' ilg giſt, a cundomnan ſaung ſenza culpa.

22. Mo ilg Senger ei mieu ault caſti, a mieu Deus, el ei ilg grip da mieu recurs.

23. El * ven a render ad els lur antiert a forza, ad ils ven a caſſar paramur da lur malizia: Je ilg Senger nieſs Deus ils ven a ragiſchar or. * Pſ. 7, 17.

## PSALM XCV.

*David exhortescha Israël, ch' els dcian ludar ilg Senger enten lur raspadas, ad ubadir à lgi, par ch' els vengian bucca caſtigiai, sco lur vèlgi.*

Vangit nou; a cantein legrameng, à lgi Senger: Garrit alg grip da nieſs ſalid.

2. Mein avont ſia viſta cun laud, a garrin à lgi cun Pſalms.

3. Parchei ch' ilg Senger ei ün grond Deus: Ad ün grond Reg ſur tut ils Deus.

4. Ent ilg maun d'ilg qual ean las aultas rusnas da la terra: A las vartids d' ils culms ean er ſias.

5. Parchei ca ſia ei la mar, ad el ha faig quella: Ad ilg ſchig, ilg qual sês mauns han furmau.

6. Vangit, ilg adurein, a nus frin giu a terra: A nus ſchanulgein giu avont la viſta d'ilg Senger, ilg qual nus ha faig.

7. Parchei ca quel ei nieſs Deus, mo nus eſſen ilg pievel da ſia * paſtira, a nurſas da ſieu maun.

* Pſ. 79, 13.

8. Scha vus vangit oz ad udir ſia vusch, ſcha buc andirias voſs cors sco en * Meriba: S'ilg gi da Maſſa, ent ilg daſiert.

* Exod. 17, 7.

9. Nu ca voſs Babs mi han ampruau: Je els mi han ampruau, cumbein ch'els vevan vieu mi' ovra.

10. Quront' ons ſunt jou ampruaus da queſta ſchlatta: Parquei hai jou gig: Queſt ei ün pievel ca va anerr enten lur cor, ad els han buc ancunaſchieu mias vias.

11. * Aſs quals jou hai girau enten mia gritta: † ſch'els deian vangir en mieu ruvaus.

* Num. 13, 21. Hebr. 4, 9.
† q. e. Ch'els deian bucca vangir en mieu ruvaus: q. e. En la terra da Canaan.

## PSALM XCVI.

*Ilg Authur da queſt Pſalm exhortescha ils fideivels, Judeus a Pagauns, ils quals vengian a viver d'ilg temps da Chriſti, ch'els ilg deian adurar a ludar.*

Canteit à Igi Senger ünna canzun nova, canteit à Igi Senger, tut la terra.

2. * Canteit à Igi Senger, ludeit ſieu Num, pardageit or da gi en gi ſieu ſalid. * 1 Chron. 16, 23.

3. Figeit a ſaver tenter ils Pagauns ſia gliergia: Tenter tuts pievels ſias marvilgiuſas ovras.

4. Parchei ch'ilg Senger ei gronds, a fich Ludaus: El dei vangir tumieus ſur tut ils Deus.

5. Parchei tut ils Deus d'ils pievels ean vanitad; mo ilg Senger ha faig ils tschiels.

6. Majeſtad ad hanur ei avont el: Farmezia a ſittament ean en ſieu lieuc ſoing.

7. Deit à Igi Senger, vus ſchlattas d'ils pievels, deit à Igi Senger gliergi' a farmezia.

8. Deit à Igi Senger l'hanur a la gliergia da ſieu Num, parneit duns a vangit enten sês vorhoſs.

9. * Adureit ilg Senger ent ilg ſittament da ſieu lieuc ſoing, trembleit avont el tut la terra.

* Pſ. 110, 3.

10. Scheit tenter ils Pa-

gauns, ilg Senger regia: Cuntut scha ven er ilg crais da la terra a vangir faig ferms, ch' el na vengig muvantaus; el ven a derscher ils pievels cun dreg a gistia.

11. Ils tschiels sa legrian, a la terra filgig si da latezia, tunnig la mar a chei ch' ei lient.

12. Silgig ent ault cun latezia ilg feld a chei ca fin quel ei: Lura vengian a cantar tut ils pumers d' ils gaults.

13. Avont la vista d' ilg Senger, cur el ven: Parchei ch' el ven a derscher la terra: El ven a derscher ilg crais da la terra cun gistia, ad ils pievels cun sia vardad.

## PSALM XCVII.

*Tuts cartents d' ilg temps da la vangida da Christ vengian exhortai da ludar a da sa legrar da sieu Raginavel, a divinna Majestad. Cunfiert ancunter la persecutiun d' ils nuncartents.*

Ilg Senger regia: Parquei filgig en ault par latezia la terra: Sa legrian bearas insas.

2. Neblas a scûr ei anturn el, * gistia a dreg ei ilg pei da sia supchia.

* Pf. 89, 1.

3. Fieuc va avont sia vista, ad el ven ad anvidar ûnna flomma anturn anturn sês anamigs.

4. Sês camegs datten clarezia à lgi crais da la terra: La terra veza quei, a ven a tremblar.

5. Ils culms quels lietian vi sco la tschera, avont la vista d' ilg Senger: Avont la vista d' ilg Senger da tut la terra.

6. Ils tschiels fan a saver sia gistia: A tuts ils pievels vezan sia gliergia.

7. Sa turpigiar ston quels ca surveschan à las sumelgias: Ils quals sa laudan da lur vuts. * Avont el dein adurar tut ils Deus.

* Hebr. 1, 6.

8. Sion ha udieu, ad ha sa legrau: A las filgias da Juda ean salgidas da latezia paramur da tês truvaments ô Senger.

9. Parchei ca ti Senger eis ilg pli aults sur tut la terra: Ti eis alzaus zund fich sur tut ils Deus.

10. Vus ca taneits char ilg Senger, hassigeit ilg mal: El parchira las olmas da sês buntadeivels: El ven a spindrar quels or d' ilg maun d' ils gottlos.

11. * Als gists ei semnau ûnna lgisch, ad ûnna late-

zia à quels ch' ean d'ün cor si dreg. * Pſ. 112, 4.

12. Vus lagreit vus giſts ent ilg Senger, a pardageit or la ragurdonza da ſia ſoinchezia.

## PSALM XCVIII.

*Er enten queſt Pſalm sco enten quel gual si zura vengian ils cartents d' ilg temps da la vangida da Chriſt, exhortai d' ilg ludar par ſieu salid a bien regiment.*

### 1. ün Pſalm.

Canteit à lgi Senger ünna canzun nova: Parchei ch'el ha faig miraclas: * A ſieu maun dreg, a ſieu ſoing bratsch lgi ha dau ſalid.
* Eſ. 52, 10.

2. Ilg Senger ha faig a ſaver ſieu ſalid: Ad avont ils œlgs d' ils pievels ha 'l faig ver ſia giſtia.

3. El ha ſa ragurdau da ſia buntad, a da ſia vardad vi da la caſa dad Israël: Tut ils cunfins da la terra han vieu ilg ſalid da nieſs Deus.

4. Garrit à lgi Senger tut la terra: Tunneit dadault, canteit cun aulta vusch, a ſuneit ſin cordas.

5. Suneit à lgi Senger ſin la Harpfa cun vusch da beals Pſalms.

6. cun trumetas a ſunar da la Poſuna: Garrit avont ilg Reg, ilg Senger.

7. * Tunnig la mar a chei ca lient ei: Ilg crais da la terra a quels c'avden en quella. * Pſ. 96, 11.

8. Ils fluſs dettian cu'ls mauns anſemel: Ils culms contian tuts anſemblameng cun aulta vusch.

9. Avont ilg Senger: Parchei ch' el ven a derſcher la terra: El ven a derſcher ilg crais da la terra cun giſtia, ad ils pievels cun dreg a raſchun.

## PSALM XCIX.

*Unna exhortatiun tiers laud ad hanur à lgi Senger paramur da ſieu Raginavel ſpiritual tenter els. Unna fidonza, ch'ilg Senger vengig ad udir, sco el ha udieu Moiſes, Aaron a Samuel.*

Ilg Senger regia: Parquei dein ils pievels ſa faccuder: * El sè tenter ils Cherubins, par quei ſto la terra tremblar. Pſ. 80, 2.

2. Enten Sion ei ilg Senger gronds; je el ei gronds ſur tut ils pievels.

3. Tut dei cunfeſſar ad angraziar tieu Num gronds a ſtarmentus; parchei ch'el ei ſoings.

5. Sumlgiontameng er ti ferms Reg, ca tens char ilg dreg: Ti has urdanau tut quei ch' ei giſt: Dreg a giſtia has ti duvrau enten Jacob.

5. Alzeit ilg Senger nieſs Deus ad adureit avont la scabella da sés peis: Parchei ch' el ei ſoings.

6. Moiſes ad Aaron ean ſhai tenter ils principals Sacerdots, a Samuel tenter quels ca clomman en agid ſieu Num: Els han clumau tiers ilg Senger, ad el ils ha udieu.

7. Tras ünna pichia d'unna nebla ha Deus plidau cun els: Els han ſalvau ſias pardichias, ad ilg ſchentament ch' el ha dau id els.

8. O Senger nieſs Deus, ti ils has udieu: Ti t'has muſſau ad els ün Deus ca prenda navend ils puccaus, ſcha je ti t'has rachingiau vi dad els paramur da lur mal far.

9. Alzeit ilg Senger nieſs Deus, ad adureit ancunter ilg culm da ſia ſoinchezia: Parchei ch'ilg Senger nieſs Deus ei ſoings.

## PSALM C.

*Ils cartents exhorteſchan ün 'lg auter da ludar Deus parquei ſpecial benefici, ch' el ils ha clumau par ſieu pievel prieu ſi, a regieu.*

1. Un Pſalm da laud.

Suneit à lgi Senger, tut la terra.

2. Survit à lgi Senger cun daleg, vangit avont ſia viſta cun legrament.

3 Ancunaſcheit, ch'ilg Senger ei nieſs Deus, ch' nus ha faig, a bucca nuſez, par ſieu pievel, a par nurſas da ſia paſtira.

4. Meit ent par ſias portas cun angraziament, enten ſés piertens cun laud. Raſeit or ſieu laud, a ludeit ſieu Num.

5. Parchei ch'ilg Senger ei buns, a ſia buntad cuz' a semper, a ſia vardad da ſchlatt' en ſchlatta.

## PSALM CI.

*David amparmet' à lgi Senger, vangind tiers ilg Raginavel, da sa salvar sco ei s' auda: A mussa anqual fruſt d' ilg offisi d'ün Regent.*

1. Un Pſalm da David.

Davart buntad a dreg vi jou cantar: A chi, ô Senger, vi jou cantar Pſalms.

2. Jou vi obſervar la via drechia, cur ti vens a

vangir tiers mei; Jou vi vandliar enten redliadad da mieu cor, a miez mia casa.

3. Naginna mala caussa, vi jou prender avont mei: Jou hasseg quels ca gunchescham giu da tias vias: Un da quels dei bucca star cun mei.

4. Un cor sanestrau sto gunchir navend da mei: ilg mal vi jou buc ancanuscher.

5. Quel ca plaida mal secrettameng da sieu parmer carst aun tiers mei, quel vi jo ragischar or: Quel ch'ha œlgs aults, ad ün cor scuflaus si, poss jou bucca vartir.

6. Mês œlgs vengian a mirar sin quels ch' ean vardeivels sin terra, par ch'els stettian tiers mei: Quels ca vandlegian sin la drechia via, vengian a survir à mi.

7. Quel ca fa fraud dei buc avdar en mia casa: Chi ca plaida mansengias, dei bucca puder star avont mês œlgs.

8. Minchia damaun vi jou ragischar or tuts gottlos enten la terra, par ca jou mettig or d'peis, or d'ilg marcau d'ilg Senger, tuts malfichionts.

## PSALM CII.

*Quest Psalm ei mess giu par ilg pievel Judieu, cur el fova prischunier en Babilon, a veva bunameng er cumplanieu ils settont' ons da lur parschun. A rogan ca Deus ils spindrig or da quella: A sa cunfortan ca Deus vengig, a far quei.*

1. Un uraziun d'ilg pauper, cur el ei cumbriaus, a spond' ora sieu ploing avont ilg Senger.

2. O Senger, aude mi' uraziun, a lai vangir mieu bargir avont tei.

3. Bucca zuppar tia vista avont mei: Ent ilg basengs anclinne ti' orelgia tiers mei: Cur jou ta clom enagid scha mi aude bault.

4. Parchei mês gis ean vargai vi sc'ün fim, a mi' oss' ei arsentada sco ünna plata da fieuc.

5. Mieu cor ei pichiaus, a seccaus vi sco l'erva: Parchei ch'jou hai amblidau da mangiar mieu paun.

6. * Mi' ossa renta vi da mia † carn, paramur d'ilg bargir da mês suspirs.

* Job. 19, 10.

† q. e. Vi da mia pell: El vult gir ch' el seigig seccaus vi ch' el hagig mai la pell a l'ossa pli. seo Job 19, 20. Lam. 4, 8.

7. * Jou ſunt ſco ün Pelican ent ilg daſiert: Jou ſunt ſco ünna tſchuetta ent ils marcaus ruinaus.

* Job. 30, 29.

8. Jou vailg, a ſunt ſco ün ſpar parſuls ſin ün teg.

9. Mês anmigs mi ſgamegian tugi: A quels ca ſa lauden ſur mei: angiran tras mei.

10. Parchei ch'jou maing † tſchendra ſco paun, a maſcheid mia buvronda cun mias larmas.

† e. Jou schaig, a mi rodl' anturn enten la tschendra par gronda triſtezia, ca quella mi ven en bucca, a ſtraungl' giu quella, tont sco paun. Mire Job 2, 8. Lam. 3, 6.

11. Paramur da tias ſchmanatſchas, a gritta: Ca ti mi has alzau en ault, a frieu giu par terra.

12. Mês gis ean ſc' ünna umbriva, ca sa baſſa, a jou ſecc vi ſco l'erva.

13. Mo ti, ô Senger, rumoingias a ſemper, a tia ragurdonza da ſchlatt' en ſchlatta.

14. Ti velgias ta far ſi, a ta prender puccau da Sion: Parchei ch' ilg temps, ca ti ta prendias puccau dad el: Parchei ch'ilg temps urdanau ei vangieus.

15. Parchei ca tés fumelgs leſſan bugend ch' el vangiſs bagiaus si, a vaſeſſan bugend ca ſia crappa a caltſchina vangiſs pariada tiers.

16. Ad ils pagauns vengian a tumer ilg Num d'ilg Senger, a tuts ils Regs da la terra, tia gliergia.

17. Cur ilg Senger ven a ver bagiau ſi Sion, a ven ad eſſer cumparieus enten ſia gliergia.

18. Cur el mira ſin l'uraziun d'ilg bandunau, a ven buc a ſgamiar ſi' uraziun.

19. Lgez dei vangir meſs par ſcrit ſin ilg vangir ſuenter: Ad ilg pievel ca dai vangir ſcaffieus ven a ludar ilg Senger.

20. Ch'el ha mirau giu or d'ilg ault lieuc da ſia ſoingchezia: Je ch'ilg Senger ha mirau giu da tſchiel ſin terra.

21. Par ch'el udiſs ils ſuſpirs d' ils pilgiaus: A ſlargas ils uffonts da la mort.

22. Par ch' els laſchaſſen a ſaver ilg Num d'ilg Senger en Sion, a ſieu Laud a Jeruſalem.

23. Cur ils pievels vengian a ſa raſpar anſemel: Ad ils raginavels par ſurvir à lgi Senger.

24. El ha baſſau mia puſſonza ſin la via, el ha ſcurzanieu mês gis.

25. Jou veng a gir: Mieu Deus, bucca mi raſſar navend enta miez ils gis da mia vitta: Tês ons cuzan a ſemper.

26. * Ti has vivont meſs ilg fundament da la terra: Ad ils tſchiels ean l'ovra da tês mauns.

* Heb. 1, 10.

27. Quels vengian a vangir vi, mo ti vens a rumaner: * Els vengian tuts a vangir veders ſco ün vaſtchieu: Ti ils vens a midar ſco ün vaſtchieu ad els vengian a vangir midai.

* Eſ. 51, 6.

28. Mo ti, ô Senger, rumoingias ſco ti eis, a tês ons pelgian naginna fin.

29. * Ils uffonts da tês fimelgs vengian a rumaner, a lur ſem ven a vangir faigs ferms avont tei.

* Pſ. 69, 31.

## PSALM CIII.

*En queſt Pſalm d'angraziament, muenta David ſasez tiers ludar Deus, par ſês beneficis, ils quals Deus ha cumparchieu a lgi, ad à tut ilg pievel da Deus. El exhortesch' er ils Angels a tuttas creatiras tiers ludar ilg Senger.*

1. Un Pſalm da David.

Laud' ilg Senger, ti mi' olma, a chei ch' ei enten mei laudig ſieu ſoing Num.

2. Laud' ilg Senger, ti mi' olma, a buc ambliar vi tut sês beneficis.

3. Quel ca pardunn' à chi tut tês puccaus, a medgia tut tias fleivlezias.

4. Quel ca ſpindra ti' olma da la * perdiziun, quel ca ta curuna cun grazia, a miſericorgia.

* Heb. da la foſſa, q. e. Da la mort.

5. Quel ca ſaduleſcha tia bucca cun tut bien, * tia juvantengia ven a vangir renovada ſco quella d'ün adler.

* Eſ. 40, 31.

6. Ilg Senger ſalva giſtia a raſchun, à tuts quels ch' ean ſquitſchai ſut cun angonnament.

7. El ha faig a ſaver à Moiſes sias vias, ad als uffonts dad Israël ſieu far a laſchar.

8. Ilg Senger ei miſericorgeivels a grazius: Tards tiers la gritta a da gronda buntad.

9. * El diſpitta buc adinna, ſalv' er bucca la gritt' a ſemper.

* Eſ. 3, 5.

10. El fa bucca cun nus ſuenter noſs puccaus, a nus renda bucca ſuenter noſſas naulchadads.

11. Parchei aschi ault sco ilg tschiel ei or da la terra, tont bear varga sia buntad vi da quels, ils quals temman el.

12. Aschi lunsch sco ilg † Orient ei d'ilg Occident, aschi lunsch ha el frieu navend dad el nos puccaus.

† q. e. Ilg lavar ad ilg ir da randieu d'ilg solelg.

13. Sco ün Bab sa prenda puccau da sês uffonts; aschia sa prend' ilg Senger puccau da quels ca temman el.

14. Parchei ch'el sà chei † creatira nus essan: El sa ragorda ca nus essen pulvra.

† q. e. Quont steivels nus essan, a quont bault ilg ei faig par nus, mire Ps. 78. 39.

15. Ils gis d'ilg carstiaun ean sco l'erva: El flurescha sc'ünna flur s'ilg feld.

16. Sco ch'ilg suffel va sur ell' ora, sch'eis ella bucca pli quou: * A sieu lieuc ancanusch' ün bucca pli. * Job. 7, 10.

17. Mo la grazia d'ilg Senger cuzza sur quels ca temman el da semper antroqua semper, * a sia † gistia fin uffonts dad uffonts:

* Exod. 20, 6.

† q. e. sia vardad a fideivladad.

18. Je à quels ca salvan sia ligia, a sa partrachian suenter tês cummondaments, ch'els setschian suenter quels.

19. Ilg Senger ha pariau sia supchia enten tschiel, a sieu Raginavel regia sur tut.

20. Ludeit ilg Senger, vus sês Aungels, * vus da gronda pussonza, ils quals drizeits ora sieu cummondament, ad essas ubiedis à la vusch da sieu plaid.

* Es. 78, 25.

21. Ludeit ilg Senger tuts sês comps, sês survients, ca figeits sia velgia.

22. Ludeit ilg Senger tut sias ovras, en tuts ils logs da sieu singuradi. Laud' ilg Senger ti mi' olma.

## PSALM CIV.

*Ilg Authur da quest Psalm lauda la sabiensscha, tutpussonza, a buntad da Deus par la scaffiensscha, conservatiun, e guvern da tuttas creatiras.*

Laud ilg Senger ti mi' olma. O Senger mês Deus, ti eis zund marvilgius, * ti eis fitaus cun glierg' ad hanur. * Ps. 93, 1.

2. El ei fitaus cun lgisch sco cun ün vastchieu, el

ras' or, ils tſchiels sco ünna cuverta.

3. El ha tavliau sès autls fals enten las auas: El ha faig las neblas par ſieu carr, el va ſin las alas d' ilg zuffel.

4. * El fa sès Aungels par Spirts: A sès ſurvients, par flommas da fieuc.

* Heb. 1, 7.

5. * El ha meſs ilg fundament da la terra ſin sès peis: Quella ven buc a vangir muantad' a semper.

* Job 28, 7.

6. La baſſezia fova lur cuverta, sco ün vaſtchieu: Las auas ſtevan ſi sur ils culms.

7. * Mo da tieu ringiar ean ellas fugidas: Cun preſch' ean ellas fugidas, giu da la vuſch da tieu tun.

* Gen. 8, 1.

8. Ils culms ean i ſi en ault: Las valls han sa laſchau giu a baſs, enten quei lieuc nu' ca ti has meſs ad ellas ilg fundament.

9. Ti has meſs ün tierm, or sur ilg qual ellas vengian buc a paſſar, a * vengian buc a turnar a curclar sut la terra:

* Gen. 9, 11. 13.

10. El ſa bulgir ora fantaunas enten las valls, par ch' ellas currian giu tenter ils culms:

11. Ch' ellas buvrentan tuts lgimaris d' ilg feld, ch' ils aſens ſalvadis ſtizian lur seid.

12. Sper quellas avden ils utſchels d' ilg tſchiel, a sut la romma verda conten els.

13. * El ſchauva ils culms giu da ſias altezias: La terra ven ſadulada d' ilg frig da tias ovras.

* Pſ. 145, 8.

14. El ſa creſcher erva par la bieſca, ad urteis tiers niz à lgi carſtiaun: A ſa vangir ilg paun or da la terra.

15. * Ad ilg vin ca legr' ilg cor d' ilg carſtiaun, ad ilg jeli: Cun ilg qual ün ſa tarlgiſchar la viſta: Ad ilg paun ca firmeſch' ilg cor d' ilg carſtiaun.

* Jud. 9, 9. 13.

16. Ils pumers d' ilg Senger daventan pleins da bien guſt, ils ceders ent ilg Libanon, * ch' el ha flanziau.

* Num 24, 6.

17. Sin ils quals ils utſchels fan lur angifs, ad ils pins datten albierg als Storcks.

18. Ils aults culms ean ün refugi als camutſchs, a las feſſas da la grippa a las muntanellas.

19. Sin sès temps ordinaris ha 'l faig la lginna

llg solelg sà sieu ir darendieu.

20. Ti fas scüradengia, ad ei ven noig: Enten quella sa muentan tuts lgimaris salvadis.

21. Ils leus juvens birlan suenter ilg raub, * ad anquieran lur spisa da Deus.

* Job 39, 1. 3.

22. Mo cur ilg solelg leva si, scha sa fan els navend, a sa mettan enten lur taunas.

23. Lura va ilg carstiaun or tiers sia lavur, a tiers sias fatschendas antroqua la sera.

24. Quont bearas ean tias ovras, ô Senger? Ti las has saig tuttas sabiameng, a la terra ei pleina da tès beneficis.

25. Quella grond' a larga mar, quou bulgia ün diember nundumbreivel da gronds a pitschens lgimaris.

26. Sin quella van las nafs, ilg Leviatan, ilg qual ti has saig, ch' el giugafs en quella.

27. Quests † tuts spechian sin tei, ca ti dettias ad els a sieu temps spisa.

† c. Tuts lgimaris, d' ils quais ei plidau si zura.

28. Scha ti das ad els, scha raspen els: Scha ti arvas si tieu maun, scha vengian els amplani cun beins.

29. Scha ti zuppas tia vista, scha pelgian els temma: Scha ti prendas navend lur flad, scha t'lan els vi, a turnan puschpei en pulvra.

30. Cur ti tarmettas ora tieu Spirt, scha vengian els scaffi, a ti renoveschas la furma da la terra.

31. La gliergia d' ilg Senger rumoingig a semper: Ilg Senger sa legrig enten sias ovras.

32. Cur el mira sin la terra, scha trembl' ella: Sch' el tucc' ils culms, scha fimman els.

33. * Jou vi cantar à lgi Senger ils gis da mia vitta, a Cantar laud a mieu Deus aschi gig sc' jou sunt.

* Ps. 146.

34. Mieu plidar dad el seigig plaschevel: Jou vi mi lagrar ent ilg Senger.

35. Ils pucconts ston vangir ragischai or da la terra, ad ils gottlos ston buc esser pli.

36. Laud' ilg Senger ti mi' olma. Haleluja.

## PSALM CV.

*ün Psalm dad angraziament, ent ilg qual ilg pievel dad*

*Israel ven exhortaus tiers angraziar à lgi Senger, par ils gronds specials beneficis, ils quals el ils ha mussau d' ilg temps dad Abraham annou antroqu' el ils ha ghieu manau enten la terra da Canaan.*

Cunfesseit ilg Senger, clumeit ora sieu Num, lascheit a saver sias ovras tenter ils pievels.

2. Canteit à lgi, canteit laud à lgi, plideit da tuttus sias miraclas.

3. Ludeit sieu soing Num: Ei salegrig ilg cor da quel c' anquier' ilg Senger.

4. Anqurit ilg Senger a sia pussonza: Anqurit sia vist' a semper.

5. Vus ragurdeit da sias miraclas ch' el ha faig, da sias miraclas, a truvaments da sia bucca.

6. Vus ilg sem da sieu survient Abraham, vus ufsonts da Jacob sieu ligieu ora.

7. El ei ilg Senger niess Deus: Sês truvaments ean en tut la terra.

8. El sa ragorda da sia ligia a semper, da quei plaid ch' el ha cummandau sin milli schlattas.

9. * La qual' el ha faig cun Abraham: A da sieu sarament cun Isac.

* Gen. 17, 2.

10. Ad el metta quel a vont à Jacob par ün dreg, ad ad Israël par ünna ligia a semper.

11. * Cur el schet: A chi vi jou dar la terra da Canaan, la corda da vossa hierta:

* Gen. 13, 15.

12. Cur els fovan paucs, je zund paucs, ad els fovan foreschiers en quella.

13. Cur els targevan da 'lg ün pievel tiers 'lg auter, a dad ün Raginavel tiers ün auter pievel.

14. El laschà far ad els nagutt' adalaid, * ad el castià ils Regs paramur dad els, schent:

* Gen. 12, 17.

15. Tuckeit bucca més unschieus, a figeit nagutt' adalaid à més Prophets.

16. El ha clummau ünna fom enten la terra, el ha rut ilg fist d' ilg paun.

17. * Cou ha 'l tarmess ün hum nou avont els: Joseph ei vandieus par ün schlaf.

* Gen. 45, 5.

18. Els han murtirau sês peis en tscheps: Si' olma ei vangid' ent ilg fierr.

* Gen. 39, 20.

19. Antroqua * sieu plaid vangit, ad ilg † plaid d' ilg Senger ilg †† ampruvà.

* q. e. Antroq' ei vangiss cum-

planieu, quei ca Joseph veva reschdau si vivont à sês sras davart sês siemis, mire Gen. 37, 6. a Cap. 42, 9.

† q. e. Quei ilg qual ilg Senger veva palantau à Joseph enta sien. Gen. 37.

†† q. e. Ilg manass or da la parschun, ad ilg schantass en grond' hanur.

20. * Quou tarmatet ilg Reg ad ilg figet schlargar: Ilg Guvernadur d'ilg pievel cummandà à lgi dad ir or.

* Gen. 41, 14.

21. * El ilg schentà par ün Singiur sur sia casa, a par ün regent sur tut sia rauba.

* Gen. 41, 40.

22. Par ch'el ligias sês fürsts suenter sia velgia, a ch'el musass sabienscha à sês velgs.

23. * Ad Israël target enten Egipta, a Jacob fo ün Jester enten la terra da Cham.

* Gen. 46, 6.

24. Ad el ha carschentau sieu pievel zund fich, ad ils faig pli ferms ca lur anamigs.

25. El ha vieult lur cors, ch'els hassiaven sieu pievel, a sês survients sa laschanen ent d'ils ragischar ora cun lists.

26. Quou tarmattèt el sieu survient Moises ad Aron, ch'el veva ligieu ora.

27. * Ils quals mettenan tenter els ils † plaids da sias ansennas, a sias miraclas enten la terra da Cham.

* Exod. 7, 9.

† q. e. Ilg cummondament da Deus, ilg qual el ils veva dau da far miraclas.

28. El * tarmattet scüradengias, a figet scür: Ad ellas fovan bucca malubiedias à sieu pláid.

* Exod. 10, 21.

29. El midà lur auas enten saung, a mazà lur pescs.

30. Lur terra figet vangir nou navont bearas raunas, ca ruschnaven enten la combra da lur Regs.

31. El ha gig, quou vangit da tutta sort vermanilgia, pluolgs en tut lur cunfins.

32. En stailg da plievgia det el ad els tampesta, flommas da fieuc en lur terra.

33. Ad el pichià lur vingias, a lur pumers da figs, a rumpet giu ils pumers da lur cunfins.

34. El schet, ad ilg ei vangieu salips, a maulas senza diember.

35. Quels malgianen tut l'erv' en lur terra, a malgianen ils frigs da lur feld.

36. Ad el mazà tut l'amparmera naschienscha en lur

terra, tut lur * amprims hartavels.

* Heb. ils amprims da tut lur farmezia.

37. * Suenter quei ils ha el manau or cun argient a cun aur: Ad ei fova nagin fleivel en lur ſchlattas.

* Exod. 12, 35.

38. Egipta fò leda, ch' els targenan ora: Parchei ca lur temma fova curdada ſin els.

39. * El ſtendet or ünna nebla par cuverta, ad ün fieuc par dar clarezia la noig.

† Exod. 16, 3. 21.

40. * Els ruganen, a Deus laſchà vangir quacras, ad ils ſadullà cun paun da tſchiel.

* Exod. 13, 13.

41. * El arvet ilg grip, ad ei fluſſià or auas; ch' ei curret uals ent ilg daſiert ſecc. * Exod. 17, 6.

42. Parchei ch' el ſa ragurdà da ſieu ſoing plaid, ch' el veva plidau cun * Abraham ſieu ſurvient.

* Gen. 15, 14.

43. Ad el manà ora ſieu pievel cun latezia; sês ligieus cun lagreivel cantar.

44. Ad el det ad els la terra d' ils Pagauns: * Ad els han hartau la lavur d' ils pievels.

* Deut. 6, 10. 11.

45. Par ch' els ſalvaſſen sês dregs, a taneſſan sês tſchentaments avont œlgs. Halleluja.

## PSALM CVI.

*ün Pſalm da laud, ent ilg qual ilg pievel dad Israël ven exhortaus tiers laud à lgi Senger paramur da ſia grondà buntad. Sin quei ſavund ün uraziun, enten la quala ilg Prophet roga enten ſieu num, ad enten num da la baſſelgia par graz' a ſpindronza Per ünna lieunga cunfeſſiun d' ils puccaus, cun ils quals ils uffonts dad Israël, a lur Babi vevan grevamieng villau ilg Senger, ad aſchia quou trat vangieus muventaus, d' ils dar ent ils mauns da lur anmigs, ouncalura haig el adimna ſa ragurdau da ſia buntad a grazia La ſerra ſi ünna repetitiun da l' uraziun ſi zura, anſemel cun ün angraziament.*

1. Halleluja.

Ludeit ilg Senger, parchei ch' el ei buns a ſia buntad cuz' a ſemper.

2. Chi sà gir ora las grondas ovras d' ilg Senger, a far a faver ſieu laud.

3. Beai ean quels ca salven la giſtia, a fan adinna quei ch' ei dreg.

4. O Senger, ta ragorda da mei suenter la beinvul-

gienscha, la quala ti has vi da tieu pievel: Mi anquiere a casa cun tieu salid:

5. Ch' jou possig ver co ti fas d' ilg bein à tês ligieus: Ch' jou mi legrig enten la latezia da tês pievels: Ch' jou mi possig lagrar cun ti' hierta.

6. * Nus ansemel cun nos Babs vein faig puccau: Nus vein fallieu: Nus essan stai gottlos.

* Dan. 9, 5.

7. Nos Babs han buc antalleg tias miraclas enten Egipta, els han bucca sa ragurdau da tia gronda buntad, * mo els ean stai malubiedis sper la mar, numnadameng sper la † mar d' ils rors.

* Exod. 14, 11. 12.

† Questa mar vert Heb. 11, 29. Numnada la mar cotschna.

8. Mo el ils ha gidau paramur da sieu Num, par ch' el mussas sia pussonza.

9. * Ad el ringià la mar cotschna, ad ell' ei schigiada si: Ad el ils manà tras las bassezias sco tras ün dasiert.

* Exod. 14, 21.

10. Ad el ils gidà d' ilg maun da quels ch' ils hassiaven: Ad ils spindrà d' ilg maun d' ilg anamig.

11. * A las auas han curclau lur cuntraris: Ch' ilg ei bucca vanzau ün da quels.

* Exod. 14, 27.

12. * Quou cartenan els lura à sês plaids, a cantanen sieu laud.

* Exod. 14, 31.

13. * Mo els han bauld amblidau sias ovras, a bucca spichiau sieu cuffelg.

* Exod. 15, 24.

14. * A tras daleg ent ilg dasiert; han els empruvau Deus en quei lieuc dasert.

* Num. 11, 33.

15. Mo el det ad els quei ch' els garianen, a tarmattet ad † els ün luar vi en lur olmas.

† q. e. El figet ca la spisa ch' el det ad els randeva naginna vartid, niziava nagutta.

16. * Ad els sa laschanen si ent ilg lêger, ancunter Moises ad Aaron ilg soing d' ilg Senger.

* Num. 16, 4.

17. * La terra ha s' aviert si, ad ha laguttien ent Dothan; a curclau la † camonna dad Abiram.

* Num. 16, 32.

† Auters la raspada: q. e. ilg pievel c' udiv' à lgi.

18. Ad ilg fieuc ei vangieus anvidaus si ent lur raspada: La flomma ha arsentau ils gottlos.

19. * Els figenan ün vadi en Horeb; ad aduranen la ſumelgia culada.
* Exod. 31, 4.

20. * A midanen lur hanur en ünna ſumelgia d'ün bof, ca malgia fein.
* Jer. 1, 11.

21. Els han amblidau vi Deus lur ſalvader, quel ca veva faig grondas cauſſas enten Egipta.

22. Miraclas enten la terra da Cham, ad ovras ſtarmantuſas sper la mar cotſchna.

23. * Ad el schet, ch'el ils leſs ragiſchar or scha Moiſes ſieu ligieu veſs bucca tanieu ſi a duſtau, par volver navend ſia gritta, par ch'el ils ruinaſs bucca tuttavia.
* Exod. 32, 10.

24. * Ad els han sbittau quella lagreivla terra: Els han bucca cartieu a ſieu plaid:
* Num. 14, 1. 2.

25. Mo els han puplau enten lur camonnas, a buc ubadieu à la vuſch d'ilg Senger.

26. * Ad el ha alzan ſieu maun ancunter els, par ch'el ils pichig a terr' ent ilg daſiert:
* Num. 14, 8.

27. A friſs vi ſieu ſem tenter ils Pagauns, ad ils ſpatatſchaſs vi a nou ent ilg léger.

28. * Ad els han sa rentau vi da † Baal-Peor, ad han mangiau da las unfarendas d'ils morts.
* Num. 35, 2. 3.
† q. Er'ün vut d'ils Moabiters.

29. Ad han vilantau Deus cun lur ovras, a la plaga ei rutt'ora sur els.

30. * Quou ei Pinehas paſſaus tenter ent, ad ha faig vandetta, a la plaga ha calau.
* Num. 25, 7.

31. A quei ei raſchunau tiers à lgi par giſtia, da ſchlatt'en ſchlatt'a semper,

32. * Els ilg han er muantau tiers gritta sper las auas da las diſpittas aſchia, ch'er Moiſes ſa cumbrià paramur dad els.
* Num. 20, 3. 12.

33. Parchei ch'els han anridau ſieu Spirt, ch'el ei † ruts ora nunpartarabiadameng cun sès leſs.
† q. e. Ch'el ha plidau.

34. * Els han er bucca caſſau or'ils pievels, davart ils quals ilg Senger lgi veva cummandau.
* Jud. 1, 21. 27.

35. * Ad els ean vangi maſchadai tenter ils Pagauns ad han amprieu lur ovras:
* Jud. 2, 2.

36. Ad han ſurvieu à lur vuts, quels ean daventai ad els ün latſch.

37. * Els han er unfrieu lur filgs a filgias, als dimunis.

* 2 Reg. 16, 3.

38. Ad han ſpons ſaung innocent, je ilg ſaung da lur filgs a filgias, ils quals els han unfrieu ſi als vuts da Canaan, * a la terr' ei vangida patichada cun ſaung.

* Num. 33, 35.

39. Ad els han sa patichau cun lur ovras, a faig pitaneng cun lur far a laſchar.

40. A la gritta d' ilg Senger ei rutt' ora sur ſieu pievel, ad el ha ghieu ünna ſgriſchur giu da ſi' hierta.

41. Ad el ils det ent ils mauns d' ils Pagauns, a quels ch' ils haſſiaven, han regieu sur els.

42. A lur anamigs ils han ſquitſchau sut, ad els ean vangi baſſai sut lur mauns.

43. El ils ha ſavens ſpindrau, mo els ean curdai giu suenter lur cuſſelg, a paramur da lur mal far ean els vangi fich paucs.

44. Ad el ha vieu lur baſengs, cur el udè lur dariſs.

45. Ad ha sa ragurdau da ſia ligia cun els, ad el s' antriglà suenter ſia gronda buntad.

46. Ad el ha faig, ch' els han affiau grazia tiers tuts quels, ch' ils vevan pilgiau.

47. Nus gide, ó Senger, nieſs Deus, a nus raſpe or d' ils Pagauns, par ca nus ludeian tieu soing Num, a raſeian or tia gliergia.

48. Ludaus seigig ilg Senger, ilg Deus dad Israël, da semper antroqua semper, a tut ilg pievel gigig: Amen! Halleluja.

## PSALM CVII.

*ün Pſalm da laud, ad exhortatiun, ca ſcadin laudig ilg Senger, ad ancanuſchig ſia gratiuſa providentia. Principalmeng dein quei far quels ch' ean ſpindrai or d' ilg baſengs, or da la parſchun, or da malſoingias, or da prigels dad auas, or da la fom &c. La ſerra ei davart ilg niz d' ün tal laud.*

Ludeit ilg Senger, parchei ch' el ei buns, a ſia buntad cuz' a semper.

2. Ei gigian quels, ils quals ean ſpindrai d' ilg Senger: Quels ch' el ha ſpindrau or d' ilg maun d' ilg anamig.

3. A quels ch'el ha raſpau or da las terras, da la damaun, a da la sera, da meza noig, a da la mar:

4. Quels, ils quals van a nerr ent ilg daſiert tras vias bucca battidas, ad affien nagin marcau dad avdar.

5. Els han fom à seid a lur olma † lieua, vi enten els.

† Numnadameng par anguſcha ſco Pſ. 102, 1.

6. Ad els clumanen tiers ilg Senger enten lur baſengs, ad el ils ſpindra or da lur tribulatiuns.

7. Ad ils meina ſin la drechia via, par ch'els vengian enten ún marcau, nu' ch'els poſſian avdar.

8. Quels dein angraziar à lgi Senger par ſia buntad, a par ſias miraclas ch'el fa vi d'ils filgs d'ils carſtiauns:

9. Ch'el ſadulleſcha las olmas c'han seid: Ad amplaneſcha las olmas ſumantadas cun tut bien:

10. * Quels ca sén en las ſcũradengias, ad umbriva da la mort, ligai en anguſcha, ad en ligioms da fier.

* Job. 36, 8.

11. Damai ch'els ean ſtai malubiedis als cummondaments da Deus, ad han sbittau ilg cuſſelg d'ilg Aultiſchem.

12. Parquei ſcha baſs'el lur cors cun tribulatiuns: Els ſchain par terra, ad ei nagin ch'ils gidig.

13. Lura clommen els tiers ilg Senger en lur baſengs, ad el ils gida or da lur tribulatiuns.

14. El ils meina or da las ſcũradengias, ad umbriva da la mort, a rumpa lur ligioms.

15. Quels dein angraziar à lgi Senger par ſia buntad, a par ſias miraclas ch'el fa vi d'ils filgs d'ils carſtiauns.

16. Damai ch'el rumpa las portas d'brunz, a talgia ils rigels d'fier.

17. * Ils narrs vengian tribulai paramur da lur ſurpaſſiaments, a paramur da lur puccaus.

* Job. 33, 19. 20.

18. Lur olma ha ũnna mala velgia giu da tutta ſpiſa, * els ruckegian vi tiers la porta da la mort.

* Pſ. 9, 14.

19. Ad els clomman tiers ilg Senger en lur anguſcha, ad el ils gida or da lur tribulatiuns.

20. El tarmetta ſieu plaid, ad ils ſa ſauns, ad ils ſpindra, ch'els mieran buc.

21. Quels dein angraziar à lgi Senger par ſia buntad, a par ſias ovras ch' el ſa vi d' ils filgs d' ils carſtiauns:

22. Ad unfreſchian * ûn-farendas d' angraziament, à dumbrian ſi ſias ovras cun latezia.

* Lev. 7, 12.

23. Quels ca van cun nais ſin la mar, lur marcantia ſin auas grondas:

24. Quels han vieu las ovtas d' ilg Senger, a ſias miraclas enten la mar.

25. Cur el gi, scha lev' ei ſi ûnna mal' aura, c' aulza las vellas:

26. Uſſa van els ſin tſchiel, bauld van els giù en las baſſezias: Lur olma lienta vi par anguſcha.

27. Ch'els vangian ſturns, a ballucan sc'ûn eiver: A tut lur ſabienſcha ven lagutid' ent.

28. Mo cur els clummanen en lur anguſcha tiers ilg Senger, ſch' ils ſpindrà el or da lur tribulatiuns.

29. A figet ſtar chiou la mal' aura, ca las vellas sa ſchentanen:

30. Lura sa lagranen els, ch' ei fova vangieu chiou, ad el ils manà a riva suenter lur griament.

31. Quels dein ludar ilg Senger par ſia buntad, a par ſias miraclas ch' el fa vi d' ils filgs d' ils carſtiauns.

32. Ad ilg ludar aultameng enten la raſpada d'ilg pievel, ad ilg ludar ent ilg cuſſelg d' ils vêlgs.

33. El fa ca las auas fluſſegian en ûn daſiert, a ca las fantaunas bulgian ora en ûn lieuc ſecc.

34. Ûnna terra fricheivla fa el daventar nunfricheivla, paramur da la nauſchadad da quels c' avden lient.

35. * Lou ſperas fa el ils daſerts par ûn lâg a la terra ſecca par fantaunas ca vengian nounavont.

* Eſ. 41, 18.

36. A quou ſchent el ils fumantaus, par ch' els avden quou, a bagegian ûn marcau par lur avdonza:

37. A ſemnan ilg feld, a ſlanzegian vingias, a raſpen ilg frig minch' on:

38. El ils banadeſcha, ch'els vengian grondameng carſchentai, a lur bieſca fa el bucca vangir ilg meins.

39. Mo els vengian paucs, a baſſai cun forza, paramur da l'anguſcha a breigia.

40. * El ſpond' or' ilg sbittament ſur ils Fûrſts, ad el fa ch'els van a nerr ent ilg daſiert, nu' ch' ilg ei naginna via.

* Job. 12, 21.

41. * El aulz' ilg pauper or da la tribulatiun, a fa las casadas da quel' sc' ünna muntanera da nursas.

* 1 Sam. 2, 8.

42. Quei vengian ils prus a ver, a sa lagrar, a tutta † malizia serra sia bucca.

† q. e. Tuts gottlos ston lura quescher a bucca cuntergir pli à Deus.

43. * Chi ei sabi, a fa par sen sin quei, scha ven el ad antallir la buntad d' ilg Senger.

* Hos. 14, 9.

## PSALM CVIII.

*David angrazia Deus ch' el ilg ha schentau ent ilg Raginavel, ascharmiau antroquan quou ancunter tuts anamigs. El ilg rog' ounc milsanavont par agid ad assistentia. Sa cunforta ca Deus vengig a far quei, dumbra si las terras, las qualas el vengig ounc a prender ent.*

1. ün' uraziun ner canzun da David.

2. Mieu cor ei pariaus, ó Deus: Jou vi cantar a ludar: * Er mi' hanur.

† q. e. Er mia leunga cun la quala jou honoresch Deus, ilg ven a ludar.

3. Si Psalter a Harpsa: Jou vi mi destadar si marvelg.

4. Jou ta vi ludar tenter ils pievels: Jou chi vi cantar laud tenter la lgeut.

5. Parchei ca tia buntad tonsch' antroqua sin tschiel, a tia vardad va aschi lunsch sco las neblas.

6. T' aulze, ó Senger sur ils tschiels, a tia gliergia snr tut la terra.

7. * Par ca tês chars vengian spindrai, scha mi gide cun tieu maun dreg, a mi aude. * Ps. 60, 7.

8. Deus ha plidau tras sia soinchezia, parquei mi veng jou a lagrar: Jou hai parchieu Sichem: Ad hai mastrau or la vall da Suchoth.

9. Gilead ei mês: Manassas ei més: Ephraim ei la farmezia da mieu cheau: Juda mi scriv' avont ilg tschentament.

10. Moab ei mieu priel da lavar jou vi stender ora mieu calzer sur Edom, jou vi garrir sur la terra d' ils Philistiners.

11. Chi mi ha manau ent ils marcaus ferms? Chi mi ha manau antroq' en la terra d' ils Idumeers?

12. Has ti ó Deus bucca faig quei, ilg qual vevas stuschau navend nus, a targevas buc or, ó Deus, cun nossas armadas.

13. Nus gide ent ilg baſengs, parchei c' agid da carſtiaun ei nagin niz.

14. Cun Deus lein nus eſſer ferms, ad el ven a tſchapitſchar sut noſs anamigs.

## PSALM CIX.

*David roga Deus, ch' el caſtigig quels ch'ilg calumnieſchan. Ad ampar mett' a Deus laud ad angraziament. Queſt Pſalm ei bucca faigsmai ſin David, mo er ſin Chriſtum, d' ilg qual David fov' ünna figüra.*

1. ün Pſalm da David alg parſura d' ils Cantadurs.

O Deus, † mieu laud, bucca queſcher.

† q. e. Enten ilg qual jou mi laud.

2. Parchei, ca las gottloſas a faulſas buccas han s' aviert ſi ancunter mei, ad els han plidau ancunter mei, cun leungas faulſas.

3. Ad els mi datten anturn cun plaids da malvulgienſcha, a fan guerra ancunter mei ſenza caſchun.

4. Parquei ch' jou ils teng char ſch' ean els ancunter mei: Mo jou mi teng vid' l' uraziun.

5. * Ad els mi han randieu mal par bien: A haſs par mia charezia.

* Pſ. 35, 12.

6. Schente ilg gottlos ſur el, ad ilg † Satan ſtovig ſtar da ſia vart drechia.

† q. e. Ilg cuntrari tras ilg qual po vangir antalleg ner ilg Satan ſez ner ilg gottlos.

7. Cur el ven meſs avont dreg, ſcha vengig el ancunaſchieus par gottlos, a * ſias uraziuns vengian vieultas en puccaus.

* Prov. 28, 9.

8. Sês gis ſtovian vangir paucs, * a ſieu offici ſtovig ratſcheiver ün auter.

* Act. 1, 20.

9. Sês uffonts daventian orfens, a ſia dunna ünna vieua.

10. Sês uffonts ſtovian ir vi a nou en la miſeria, a rugar ilg paun: Ad anqurir ſpiſa or da lur logs ruinaus.

11. Ilg ranver ſtovig trer à ſaſez tut quei ch' el ha: Ad ils eaſters ſtovian rubar ſias fadigias.

12. Ei seigig nagin ca muſſig à lgi miſericordia, a nagin sa prendig puccau da sês orfens.

13. Sieu vangir suenter ſtovig vangir ragiſchaus ora: Lur num vengig caſ-

saus ora enten l' autra schlatta.

14. La nauschadad da lur pardavonts stovig vangir ragurdada tiers ilg Senger, ad ilg puccau da sia Mumma stovig bucca vangir ragischaus ora.

15. Els stovian adinn' esser tiers ilg Senger, a lur ragurdonza vengig ragischad' or da la terra.

16. Damai ch' el ha bucca sa ragurdau da la misericordia, mo ha persequitau ün pauper a miserabel hum, par ch' el mazass ilg cumbriau.

17. El ha tanieu char la * schmaladischun, quella lgi vengig era: El ha bucca vulieu la benedictiun, scha quella dalunsch navend dad el.

* Ez. 35, 6.

18. El ha traig ent la schmaladischun sco sieu vaschchieu, a quell' ei id' enten sieu dadens sco aua, a sco ün jeli enten si' ossa.

19. Parquei seig quell' à lgi sc' ün vaschchieu, ch' el ha anturn el, a sc' ünna tschinta, cun la quala el sa tschintig adinn' anturn.

20. Quei seig la pagalgia d' ilg Senger à quels, ils quals ean a mi contraris, a plaiden mal ancunter mi' olma.

21. Mo ti ô Senger, Senger, seigias ti cun mei, paramur da tieu Num: Parchei ca tia graz' ei mieu cunfiert, mi spindre.

22. Parchei ch' jou sunt paupers, a miserabels, a mieu cor ei plagaus enten mei.

23. Jou vom vi * sc' ünn' umbriva, cur ella sa bassa, a veng spuvantaus sc' ün salip.

* Ez. 6, 12.

24. Mia schanulgia ei fleivla paramur d' ilg jagiunar, a mia carn ei seccada vi, ad ha nagin grass.

25. A jou sunt daventaus lur gomngia: Cur els mi vezan scha scrollen els lur cheau.

26. Mi gide, ô Senger, mieu Deus, mi cunsalva suenter tia grazia:

27. Ad ils lai vangir par tscherts, ca quei seigig tieu maun, ca ti Senger hagias faig talas caussas.

28. Schmaladeschan els, scha banadesche ti: Statten els si, scha stovian els vangir en zanur: Mo tieu fumelg sa legrig.

29. Mès contraris stovian vangir traigs ent cun zanur, a vangir curclai cun lur turp sco cun ün mantil.

30. Jou vi angraziar ilg Senger grondameng cun

mia bucca, ad ilg ludar tenter bears.

31. Parchei ch' el ſtat da la vart drechia d' ilg pauper, par ch' el ſpindrig ſi' olma da quels ch' ilg cundomnan.

## PSALM CX.

*David muſſa co Deus ilg Bab hagig ordinau Chriſtum, ch' el ſeigig ün Reg, e Sacerdot d' ilg pievel da Deus: A co queſt Reg vengig a muſſar a duvrar ſia forza ancunter ils anamigs d' ilg pievel da Deus.*

1. ün Pſalm da David.

Ilg Senger ha * gig à mieu Senger: Sê da mia vart drechia, antroqua ca jou † mett' têſ anamigs par ûnna ſcabella da têſ peis.

* Matth. 22, 44.
† 1 Cor. 15, 27.

2. Ilg Senger ven a tarmetter ilg ſcepter da tia puſſonza or da Sion: Regie tenter têſ anamigs.

3. Tieu pievel ven ad eſſer da bunna velgia, s' ilg gi da tia vanſchida, cun ſoing fittament: Têſ uffonts vengian a naſcher à chi, ſco la rugada ven da l' alva da la damaun.

4. Ilg Senger ha girrau, a ven buc a ſanriglar: Ti eis ün ûn Sacerdot a ſemper, ſuenter ilg urden da Melchizedec.

5. Ilg Senger ſtat à chi da tia vart drechia: El ven a metter a fruſta ils Regs, d' ilg temps da ſia gritta.

6. El ven a truvar tenter ils Pagauns: El ven tut ad amplanir cun corps morts: El ven a rumper ilg cheau ca regia sur bearas terras.

7. El ven a beiver or d' ilg ual sper la via, parquei ven el ad alzar ſieu cheau en ault.

## PSALM CXI.

*Ilg pievel dad Iſraël angrazia Deus paramur da ſias grondas ovras, ch' el veva faig vi da ſieu pievel. Els muſſan nunder la vera ſabienſcha vengig.*

1. Halleluja.

Jou vi ludar ilg Senger da tut mieu cor, ent ilg cuſſelg d' ils pruſs, ad enten la raſpada.

2. Las ovras d' ilg Senger ean grondas, chi c' obſerva quellas ha ſpir daleg lunder vi.

3. Quei ch' el fa ei ludeivel a bien, a ſia giſtia rumoing' a semper.

4. El ha urdanau ünna

ragurdonza da ſias miraclas, ilg grazius, a miſericorgeivel Senger.

5. El dat ſpiſa à quels ch' ilg temman: El sa ragorda da ſia ligia a semper.

6. El ha muſſau à ſieu pievel la puſſonza da ſias ovras: En quei ch' el ha dau ad els l' hierta d' ils Pagauns.

7. Las ovras da sês mauns ean vardad a giſtia: Tuts sês cummondaments ean ſtateivels.

8. * Ellas vengian a raſtar adinna ad a semper: Ellas ean fachias suenter la vardad a giſtia.

* Ef. 46, 8.

9. * El ha tarmeſs la ſpindronz' à ſieu pievel: El ha commondau ſia ligia a semper: Sieu Num ei ſoings a ſtarmentus.

* Job. 28, 28. Prov. 1, 7.

10. La temma d' ilg Senger ei l' antſchetta da la ſabienſcha: ün bien antalleg à tuts quels ca fan quellas cauſſas, ſieu laud ſtat a semper.

## PSALM CXII.

*En queſt Pſalm amparmetta ilg Spirt ſoing, da beara sort benedittiuns da Deus à quels ch' ilg temman: L' ancunter ſchmanatſch' el als nuncartents tut ilg cuntrari.*

1. Halleluja.

Beau ei quel hum, ca temm' ilg Senger, quel ch'ha grond daleg vi da sês cummondaments.

2. Ilg sem da quel ven ad eſſer puſſents ſin terra; La ſchlatta d' ils prus ven ad eſſer banadida.

3. Raub' a richezia ven ad eſſer en ſia caſa: A ſia giſtia rumong' a semper.

4. * A lgi prus leva ſi ünna lgiſch enten la ſcüradengia, da quei grazius, miſericorgeivel, a giſt Deus.

* Job. 11, 17.

5. ün prus hum ei miſericorgeivels, ad ampreſta bugend: Sês plaids cunderſch' el ora suenter la giſtia:

6. Parchei ch' el ven buc a vangir muventaus a semper: Ilg giſt ven mai buc a vangir amblidaus.

7. El trembla bucca giu d' ünna mala nova: Sieu cor ei ferms, el ha ſia ſpronza ſin ilg Senger.

8. * Sieu cor ei cunfortaus, a temma buc, antroqu' el veza ſieu daleg vi da sês anamigs.

* Prov. 1, 31.

9. *El ras' ora: El dat als paupers: Sia giſtia rumoing' a semper: † Sieu chiern ven a vangir alzaus cun hanur.

* 2 Cor. 9, 9.
† Pſ. 75, 3.

10. Ilg gottlos ven a ver, a ven a ver carſchadengia lunder giu: El ven a morder cun sês dens anſemel, a luar vi. Quei ch' ils gottlos veſſan gugend, quei ven ad eſſer pers.

## PSALM CXIII.

*ün Pſalm da laud davart l' hanur a gliergia da Deus, sco er davart ſia buntad vi d' ils carſtiauns: Principalmeng vid' ils pitſchens a cumbriaus.*

1. Halleluja.

Ludeit vus ſurvients d' ilg Senger, ludeit ilg Num d' ilg Senger.

2. Ludaus seig ilg Num d' ilg Senger, dad uls' anvi antroqua semper.

3. * Da solelg lavàr antroqua solelg darendieu seigig ault Ludaus ils Num d' ilg Senger.

* Mal. 1, 11.

4. Sur tuts pievels ei alzaus ilg Senger: A ſia hanur sur ils tſchiels.

5. Chi ei sco ilg Senger nieſs Deus, ilg qual ſtat ſin ilg pli ault?

6. * Ilg qual sa lai giu par mirar, quei ch' ei en tſchiel a ſin terra.

* Eſ 57, 15.

7. * El aulz' ilg ſchliet or da la pulvra, a trai ilg pauper or da la loza:

* 1 Sam. 2, 8.

8. * Par ch' el ilg ſchentig tiers ils Fürſts, je tiers ils Fürſts da ſieu pievel.

* Job. 36, 7.

9. * El fa las nunfricheivlas fricheivlas, a tiers ünna Mumma la quala ha latezia cun sês uffonts. Halleluja.

## PSALM CXIV.

*Ilg pievel dad Israël angrazia Deus, ch' el ilg ha manau or dad Egipta, a tras la mar cotſchna, a tras ilg Jordan: Ch' el ligi ha dau ilg ſchentament, ſin ilg culm Sinai, er aua or d' ün grip.*

Cur Israël target or dad Egipta, a la caſa da Jacob or d' ilg † pievel Jeſter:

† 9. e Dad ün pievel c' ha ün Jeſter languaig, numnadameng d' ils Egipters 1 Cor. 14, 11.

2. * Quou fò Juda ſieu lieuc soing, ad Israël ſieu ſingiuradi.

* Deut. 27, 9.

3. * La mar vaſei quei, a fugè: Ilg Jordan sa volvet anavos.

* Exod. 14, 21.

4. Ils culms ſalginen sco'ls anulgs, ils creſts sco las nurſas juvnas.

5. * Chei fov' ei à chi, timar, ca ti fugivas? A ti Jordan, ca ti has ta vieult anavos?

* Hab. 3, 8.

6. Vus culms ca vus eſſas salgi sco 'ls anulgs, a vus creſts sco las nurſas juvnas?

7. La terra sa ſaccudeva avont la viſta d'ilg Senger, avont la viſta d'ilg Deus da Jacob.

8. * Quel ca midà la grippa en lags dad auas, a la crappa en funtaunas dad auas.

* Exod. 17, 6.

## PSALM CXV.

*Ilg pievel dad Israël roga par ſpindrament, or sut lur anamigs. A sa cunfortan cun la conſideratiun da la protectiun da Deus, a da la velgia da Deus, la qual' dei eſſer Ruvaus d'ilg carſtiaun.*

1. Buc à nus, ó Senger, buc a nus, mo à tieu Num dei l' hanur, paramur da tia grazia a vardad.

2. Parchei dejn ils Pagauns gir: Nu ei uſſa lur Deus?

3. * Mo nieſs Deus ei enten tschiel, el fa tut quei ch' el vult.

* Pſ. 35, 6.

4. Mo ils vuts d'ils auters, ean argient ad aur, faigs da mauns da carſtiauns.

5. Els han buccas, a plaiden buc: Els han œlgs, a vezan buc:

6. Els han orelgias, ad auden buc: Els han nas, a fredan buc.

7. Els han mauns, a palpan buc: Els han peis, a a van buc: Ad han naginna vusch en lur culiez.

8. Quels ca fan quels, ean ſumlgionts ad els, a tuts quels c' han lur spronza ſin els.

9. Mo Israël ſa fidig ſin ilg Senger: Quel ei lur agid a ſcharmiader.

10. Quels da la caſa dad Aaron ſa fidan ſin ilg Senger: Quel ei lur agid a lur ſchilt.

11. Quels ca temman ilg Senger, ſa fidan ſin ilg Senger: Quel ei lur agid a ſcharmiader.

12. Ilg Senger ſa ragorda da nus: El banadeſcha nus, el banadeſcha la caſa dad Israël: El banadeſcha la caſa dad Aaron.

13. El banadeſcha, quels ça temman ilg Senger, amadus pings a gronds.

14. Ilg Senger banadeſchig vus, pli a pli, vus a voſs uffonts.

15. Vus eſſas ils banadieus d'ilg Senger, ilg qual ha faig ilg tschiel a la terra.

16. Ils tschiels ean tschiels d'ilg Senger, mo la terra ha'l dau als filgs d'ils carſtiauns.

17. * Ils morts laudan buc ilg Senger, ne quels ca van giu enten la † chiouezia.

* Pſ. 6, 6. Eſ. 3, 8. 18.
† q. e. Enten la foſſa. mire Job. 3, 17.

18. Mo nus lein ludar Deus dad uſs anvi antroqu' a ſemper.

## PSALM CXVI.

*David angrazia Deus, ch' el ilg ha ſpindrau. Ad amparmett' à lgi Senger ch' el ilg velgig ludar ad angraziar avertameng avont tut ilg pievel.*

1. Queſt mi ei a dachar, ch'ilg Senger ha udieu mia vuſch, a mieu bargir.

2. Parchei ch'el ha anclinau si orelgi' avont mei: Jou ilg vi clummar enagid, ils gis da mia vitta.

3. * Ligioms da la mort mi vevan dau anturn, ad anguſcha d'ilg † uffiern mi veva tuccau: Jou fova en miſeria ad anguſcha.

* Pſ. 18, 5.
† q. e. Da la foſſa.

4. Mo jou clummà enagid ilg Num d'ilg Senger: Ah Senger ſpindre mi olma.

5. Ilg Senger ei grazius a gifts, a nieſs Deus ei miſericorgeivels.

6. Ilg Senger parchirig ils einfaltis: Jou fova zund miſerabels, ad el mi ha ſurvangieu ilg ſalid.

7. * Turne puschpei en tieu ruaus, ti mi' olma: Parchei ch'ilg Senger chi ha faig d'ilg bein.

* Pſ. 42, 6.

8. * Parchei ti has ſpindrau mi' olma or da la mort, mieu œlg da las larmas, a mieu pei d'ilg leſchnar.

* Pſ. 56, 14.

9. Jou vi vandliar avont ilg Senger, en la terra d'ils vifs.

10. * Jou hai cartieu, parquei hai jou plidau. Jou fova fich'plugiaus.

* 1 Cor. 4.

11. Jou ſchi en mia preſcha: * Tuts carſtiauns ean manſafers. * Gen. 3.

12. Chei dei jou render à lgi Senger par tuts beneficis, ch'el mi ha muſſau?

13. Jou vi preuder ilg bicher d'ilg * ſalid, a vi clummar enagid ilg Num d'ilg Senger.

* q. e. Da la spindronza.

14. Uſſa vi jou pagar à lgi Senger mias amparmaſchuns avont tut ſieu pievel.

15. La mort da sês ſoings ei cuſteivla avont la viſta d'ilg Senger.

16. O Senger, jou ſunt tieu ſumelg, je jou ſunt tieu ſumelg, ün filg da tia fantschella: Ti has ſchligiau si mês ligioms.

17. A chi vi jou purtar l' unfarenda d' angraziament, a vi clumar enagid ilg Num d'ilg Senger,

18. Uſſa vi jou pagar à lgi Senger mias amparmaſchuns avont tut ſieu pievel.

19. Ent ils palazis da la caſa d'ilg Senger, a miez enten tei, ô Jeruſalem. Halleluja.

## PSALM CXVII.

*Enten queſt Pſalm vengian tuts pievels exhortai da ludar ilg Senger, paramur da ſia grazi' a vardad, la qual ei pusſent' ent ilg Raginavel da Chriſti, tiers ilg qual els dein vangir clumai.*

1. * Ludeit ilg Senger tuts Pagauns: llg ludeit tuts pievels.

* Rom. 15, 11.

2. Parchei ſia grazi' a vardad regia ſur nus a ſemper. Halleluja.

## PSALM CXVIII.

*David schentaus par Reg sur tut Israël, metta giu queſt Pſalm, ent ilg qual el exhortescha ils ſubjets tiers ludar ilg Senger. Sin quei scha reschd' el si enten chei grond maungel a basengs el seigig ſtaus, co el hagig sa salvau lient, a co ilg Senger ilg hagig spindrau lunder ora. Fa milsanavont mentiun co el velgig ir ent ilg ſoing Tabernackel, ad angraziar à lgi Senger avertamang. Scriv' er' avont à lgi raspada ünna furma da l' uratiun, co els deigian angraziar à lgi Senger, ad urar vantira a David, sco à lur Reg. En queſt Pſalm ven er prophetizau da David sco ünna figüra ſin Chriſt &c.*

1. Ludeit ilg Senger: Parchei ch' el ei buns, a ſia buntad cuz' a ſemper.

2. La caſa dad Israël gigig uſſa: Ca ſia buntad cuzig a ſemper.

3. La caſa dad Aaron gigig uſſa: Ca ſia buntad cuzig ſemper.

4. Tuts quels ca tem-

man ilg Senger gigian ussa: Ca sia buntad cuzig a semper.

5. Jou clumà ilg Senger enagid en quell' angustscha, * ad ilg Senger mi ha udieu dalunsch.

* Ps. 18, 20.

6. Ilg Senger ei cun mei: Jou veng buca tumer: Chei dues ilg carstiaun far.

7. * Ilg Senger ei cun mei, tenter quels ca mi gidan, a jou veng a ver mieu daleg vi da mês anamigs.

* Psalm. 54, 6.

8. Ilg ei pli bien sa fidar d'ilg Senger, ca sa laschar sin carstiauns.

9. Ilg ei pli bien sa fidar d'ilg Senger, ca sa laschar sin ils Fürsts.

10. Tuts pievels mi datteu anturn: Mo enten Num d'ilg Senger ils vi jou ragischar or.

11. Els mi datten anturn, je els mi datten anturn: Mo jou ils vi ragischar or enten Num d'ilg Senger.

12. Els mi datten anturn * sco avieuls, els ean stizai or sco fieuc enten las spinas: Jou ils vi ragischar or enten Num d'ilg Senger. * Deut. 1, 44.

13. Ti mi has dau ün ferm stausch, ch' jou crodig anturn: Mo ilg Senger mi ha gidau.

14. * Ilg Senger ei mia vartid, a mieu † Psalm ad el ei daventaus mieu salid.

* Exod. 15, 2.

† q. e. Mia canzun.

15. La vusch da latezia a da salid ei enten las camonnas d' ils gists, ils quals gin: * Ilg maun dreg d'ilg Senger † munten la vanschida.

* q. e. Ilg Senger Deus.

† q. e. El sa mussa pussents, ner ei pussents enten sias ovras.

16. Ilg maun d'ilg Senger ei alzaus: Ilg maun dreg d' ilg Senger munten la vanschida.

17. Jou veng buc a morir, mo jou veng a viver, a far a saver las ovras d' ilg Senger.

18. Ilg Senger mi ha stainameng castigiau, mo el mi ha bucca faig morir.

19. * Arveit si à mi las portas da la gistia, par ca jou vommig ent tras ellas, a laudig ilg Senger.

* Es. 26, 2.

20. Quell' ei la porta d' ilg Senger: Ils gists vengian ad ir ent par quella.

21. Jou chi angrazch' ca ti mi has udieu, ad eis daventaus mieu salid.

22. Ilg † crap * ch' ils bagigiaders han rafidau, ei

daventaus ün crap da cantun.

† Tras quei crap sà par ilg amprim vangir antalleg David, ilg qual ei ün lieung temps vangieus rafidaus, a sbittaus, d' ils Fürsts dad Israël, a principals cussilgiers d' ilg Raginavel, a s' ilg fuenter ilg ha ilg Senger alzau par ün Reg sur ilg pievel dad Israël, ilg qual el dueva regier a taner si sco ün crap da cantun. Par 'lg auter sa ei vangir antalleg Christum, ünna figüra d' ilg qual David ei staus. Quel han ils mussaus d' scartira, a Parsuras d' ilg pievel, ils quals eran schentai par bagigiaders sur la Casa da Deus, rafidau a persequitau: Mo Deus ilg ha urdanau, a cunfarmau par ilg cheau a fundament da sia Bassegia.

23. Quei ei daventau d' ilg Senger: Ilg ei ünna miracla avont nos ögls.

24. Quest ei ilg gi, ilg qual ilg Senger ha faig: Nus lascheit sin quel esser legers, a salgir da latezia.

25. O char Senger, gide ussa! O char Senger dai ti ussa bunna vantira.

26. Ludaus seigig aultameng quel ca ven enten Num d' ilg Senger: Nus vus banadin vus c' essas da la Casa d' ilg Senger.

27. Ilg Senger ei Deus, ad el nus ha dau lgisch. Ligeit cun sugas las unfarendàs da festa antroqua vid' las cornas d' ilg Altar.

28. Ti eis mieu Deus, à jou ta vi ludar: Mieu Deus, jou ta vi aultameng ludar.

29. Ludeit ilg Senger: Parchei ch' el ei buns, a sia buntad cuz' a semper.

## PSALM CXIX.

*Un Psalm ner bear ont ün scazi da partrachiaments, ent ilg qual ilg Psalmist representa ils joinchs partrachiaments, ad ils Exercezis spirituals da l' olma cartenta, enten antruvidaments, urazions, angrazaiaments, cünfessions, ploings, a cunforts: Ad enten tut las ouras da cardienscha, da chantzia vi da Deus, ai vi d' ilg parmer carstiaun, da spronzi, da patienza, ad ubadienscha suenter la regla d' ilg schentament, a plaid d' ilg Senger, daventada viva, a ragirchad ent ilg cor, tras ilg dun d' ilg spirt soing: Dr excellenzia, vartid, a proprietad da la quala el aulza zund sich. El ven er parchieus giu enten 22 Parts sco el ei scrits suenter ilg A. B. C. Hebreisch, a minchia part ha 8 Vers.*

### Aleph. 1.

1. Beai ean quels ca meinan ünna prusa vitta, quels ca vandlegian ent ilg tschentament d' ilg Senger.

2. Beai ean quels ca sal-

van ſias pardichias, a quels ch'ilg anquieren da tut lur cors.

3. Quels ca fan bucca la nauſchadad, quels ca vandlegian ſin ſias vias.

4. Ti has cummandau da ſalvar fliſſiameng tês cummondaments.

5. O ca mias vias vangiſſen andrizadas, ca jou ſalvaſs tês tschentaments.

6. Sch'jou mir fliſſiameng ſin tuts tês cummondaments, ſcha veng jou buc a vangir a zanur.

7. Jou ta vi ludar cun ün cor ſidreg: Cur jou veng a ver amprieu ils dregs da tia giſtia.

8. Jou vi ſalvar tês tschentaments: Bucca mi amblidar vi zund.

Beth. 2.

9. Co ven ün juvnal a far ſchubra ſia via? Sch'el ſa ſalva ſuenter tieu plaid.

10. Jou anquier tei da tut mieu cor, bucca mi laſchar ir à nerr giu da tês cummondaments.

11. * Jou hai ſalvau tieu plaid enten mieu cor; Ch'jou fetſchig bucca puccau ancunter tei.

* Pſ. 37, 31.

12. Ludaus ſeigias ti, ô Senger: Muſſe à mi tês tschentamens.

13. Jou vi cun mês leſs reschdar si tuts ils dregs da tia bucca.

14. Jou mi legr. da la via da tias pardichias, gual sco † ſur tuttas richezias.

* q. e. Pli ca ſur tut la rauba da queſt mund.

15. Jou vi plidar da tês cummondaments, a vi mirar fliſſiameng ſin tias vias.

16. Jou hai grond daleg vi da tês tschentaments: Jou amblid bucca vi tieu plaid.

Gimel. 3.

17. Fai d'ilg bein à tieu ſumelg, par ch'jou vivig a ſalvig tieu plaid.

18. Arve ſi à mi mês œlgs, parch'jou vezig las marvilgiuſas ovras, ch'ean en tieu tschentament.

19. * Jou ſunt ün jeſter ſin terra, bucca zuppar tês cummondaments da mei.

* 1 Chron 29, 15. Heb. 11, 13.

20. Mi'olm'ei conſumada par grond arſantim ſuenter tês dregs da tut temps.

21. Ti vens a rengiar ils loschs: Schmaladi ean quels, ils quals crodan giu da tês cummondaments.

22. Volve navend da mei gomngias a sbittament: Parchei ch'jou ſalv tias pardichias.

23. Er ils Fürſts sên, a plaidan anſemel ancunter

mei: Mo tieu fumelg plaida da tês tschentaments.

24. Jou hai daleg vi da tias pardichias, ellas ean mês cuſſilgiers.

Daleth. 4.

25. Mi olm' ei rantada vid' la pulvra: Mi fai puschpei vifs ſuenter tieu plaid.

26. Jou hai reſchdau mias vias, a ti mi has udieu. Mi muſſe tês tschentaments.

27. Mi muſſe la via da tês cummondaments, a jou vi plidar da tias miraclas.

28. Mi' olma lieua vi par triſtezia: Mi fai ferms ſuenter tieu plaid.

29. Volve damei la via faulſa, a mi † cuveſche tieu tschentament.

† q. e. Fai à mi la grazia ca jou mi tengig vi da tieu tschentament.

30. Jou hai ligieu or la via da la vardad, jou hai meſs tês dregs avont mei.

31. Jou ſunt rentaus, ô Senger, vi da tias pardichias, mi fai bucca vangir à zanur.

32. Scha ti cunfortas mieu cor, ſcha vi jou currer la via da tês cummondaments.

He. 5.

33. Mi muſſe Senger, la via da tês tschentaments, a jou ilg vi ſalvar antroqua la fin.

34. Mi antruvide, ſcha vi jou ſalvar tieu tschentament, a vi taner quel avont œlgls, da tut mieu cor.

35. Meine mei ſin la via da tês cummodaments: Parchei ch' jou hai daleg vi da quella.

36. Anclinne mieu cor tiers tias pardichias, a bucca tiers gitigonza.

37. Volve navend mês œlgs, ch' els mirian bucca ſin la vanitad: Mi fai vifs ſin tia via.

38. Cunferme tieu plaid à tieu fumelg, par ch' jou temmig tei.

39. Volve navend da mei mia zanur, la quala jou tem, parchei ca tês dregs ean buns.

40. Mire, jou gareg tês cummondaments: Mi fai vifs ſuenter tia giſtia.

Vau. 6.

41. A mi lai curdar tiers tia grazia, ô Senger, tieu ſalid ſuenter tieu plaid.

42. Par ch' jou poſſig raſpunder à quel, ilg qual mi blaſtema: Parchei ch' jou mi laſch ſin tieu plaid.

43. A prende bucca navend ilg plaid da la vardad tuttavia or da mia bucca: Parchei jou ſpech ſin tês dregs.

44. A jou vi da tut temps

falvar tieu tschentament adinna ad a semper.

45. A jou vi vandliar * en ün lieuc larg: Parchei ch' jou anquier tês cummondaments.

* q. e. Sagir senz' anguscha a prigel.

46. A jou vi plidar da tias pardichias avont ils Regs, a bucca vangir a zanur.

47. A jou hai grond daleg vi da tês cummondaments, quels ean à mi chars.

48. A jou vi alzar si mês mauns tiers tês cummondaments, ils quals jou teng char, a vi plidar da tês tschentaments.

Ain. 7.

49. Ta ragorde † da tieu plaid tiers tieu fumelg, sin ilg qual ti mi has saig ver spronza.

† q. e. Da l' amparmaschun ca ti has saig a tieu fumelg.

50. Quest mi cunforta enten mia miseria: Parchei ca tieu plaid mi fa vifs.

51. Ils loschs mi sgamegian zund fich: Ouncalura gunchesch' jou bucca da tieu tschentament.

52. Senger cur jou mi partraich co ti has truvau da semper annou, scha veng jou cunfortaus.

53. Jou mi schnuesch giu d' ils gottlos, ils quals han bandunau tieu tschentament.

54. Tês dregs ean mias canzuns, enten la casa da mias peregrinatiuns.

55. Senger la noig mi partraich jou da tieu Num, ch' jou salvig tieu tschentament.

56. Quei ei mieu cunfiert, ch' jou salvig tês cummondaments.

Heth. 8.

57. * ti eis mi' hierta, ô Senger: Jou hai prieu avont mamez da salvar tieu plaid. * Ps. 16, 5.

58. Jou braig avont tia vista, da tut mieu cor: Ta prend puccau da mei suenter tieu plaid.

59 Jou hai pasau mias vias tiers mamez, ad hai vieult més peis tiers tias pardichias.

60. Jou hai fastchinau, a bucca mi antardau da salvar tês cummondaments.

61. Ils trops d' ils gottlos mi han rubau, mo jou vi buc amblidar vi tieu tschentament.

62. Jou vi star si a meza noig, a ludar tei, paramur d' ils dregs da tia gistia.

63. Jou sunt ün cumpoing da tuts quels, ils quals ca temman tei, a salvan tês cummondaments.

64. Senger, la terr' ei pleina da tia buntad: Muſſe à mi tês dregs.

Teth. 9.

65. Ti fas d'ilg bein à tieu fumelg, ô Senger, suenter tieu plaid.

66. Mi muſſe bien antalleg a cunaſchienſcha: Parchei ch' jou creig à tês cummondaments.

67. Ont ca vangir baſſaus, mav' jou a nerr: Mo uſſa ſalv' jou tês plaids.

68. Ti eis buntadeivels à charins: Mi muſſe tês dregs.

69. Ils loſchs han dichiau or manſengias ancunter mei: Mo jou vi ſalvar tês cummondaments da tut mieu cor.

70. Lur cor ei graſs sco ſunſcha: Mo jou hai grond daleg vi da tieu ſchentament.

71. Ilg ei ſtau bien à mi, ch' jou ſunt vangeus caſtigiaus, par ch' jou amprendig tês dregs.

72. * Ilg ſchentament da tia bucca ei à mi melgiers, ca beara milli fruſts d'aur a d'argient.

* Pſ. 19, 11.

Jod. 10.

73. Tês mauns mi han faig a pariau: Mi antruvide, parch' jou amprendig tês cummondaments.

74. * Quels ca temman tei, mi vengian a ver, a sa lagrar, ch' jou hai ſpechiau ſin tieu plaid.

* Pſ. 34, 3.

75. Senger, jou ſai, ca tês truvaments ean giſts, a ca ti mi has baſſau fideivlameng.

76. Ah lai tia grazia eſſer mieu cunfiert, suenter tieu plaid, ca ti has plidau à tieu fumelg

77. Lai anſchuntrar à mi tia miſericordia, par ch' jou vivig: Parchei ch' jou hai grond daleg vi da tieu tſchentament.

78. Ils loſchs ſton vangir a turp: Parchei ch' els mi ſquitſchan sut cun faulſadad: Mo jou vi plidar da tês cummondaments.

79. Ah ch' ei sa vulveſſan tiers mei, quels ca temman tei, ad ancanuſchan tias pardichias.

80. Mieu cor ſeigig ſi dreg enten tês dregs, par ch' jou vengig buc a turp.

Caph. 11.

81. * Mi olma prenda giu par deſideri suenter tieu ſalid: Parchei ch' jou ſpech ſin tieu plaid.

* Pſ. 84, 3.

82. Mês œlgs prendan

giu par arsantim suenter tieu plaid, a gin: Cur mi vol ti cunfortar:

83. Parchei ch' jou sunt sc' üuna pel ent ilg fim: Ouncalura lamblid' jou bucca vi tês dregs.

84. Quont bears ean ounc ils gis da tieu fumelg? Cur vol ti truvar sur mês persequitaders?

85. * Ils loschs mi han cavau fussaus, ils quals ean bucca suenter tês tschentaments.

* Psalm 35, 7.

86. Tuts tês cummondaments ean vardeivels: Els mi persequitaschan faulsameng. Mi gide.

87. Els mi han bunnameng radig anturn sin terra: Mo jou bandunà bucca tês cummondaments.

88. Mi fai vifs suenter tia buntad, par ch' jou salvig la pardichia da tia bucca.

## Lamed. 12.

89. * O Senger tieu plaid rumoing' en tschiel a semper. * Ps. 89, 38.

90. Tia verdad auza da schlatt' en schlatta: Ti has lugau tiers la terra, ad ella stat stateivla.

91. † Els statten ounc oz ilg gi suenter tês urdens: Parchei tut surveschʼ à chi

† Numnadameng: Tschiel a terra.

92. Scha tieu tschentament fuss bucca staus mieu cunfiert, scha fuss jou vangieus anturn en mia miseria.

93. Jou vi mai buc amblidar tês cummondaments: Parchei ca ti mi fas cun quels vifs.

94 Jou sunt tês, mi gide: Parchei ch' jou anquier tês cummondaments.

95. Ils gottlos spechian sin mei, par ch' els mi mettian anturn: Mo jou hai adaig sin tias pardichias.

96. Jou hai vieu la fin da tuttas, je er da las pli perfechias caussas: Mo tieu cummondament tonscha fich lunsch.

## Mem. 13.

97. Quont char teng jou tieu tschentament? Minchia gi plaid jou da quel.

98. Ti mi has faig cun tês cummondaments pli Sabis, ca mês anamigs: Parchei † ch' el ei avont mei a semper.

† Numnadameng: Tieu tschentament.

99. Jou sunt pli parderts ca tuts mês mussaders: Parchei ca tias pardichias, ean mês partrachiaments.

100. Jou sunt pli sabis ch' ils vêlgs: Parchei ch' jou ſalv tês cummondaments.

101. Jou parchir' mieu pei da ſcadina mala via, par ch' jou ſalvig tieu plaid.

102. Jou guncheſch bucca da tês dregs: Par ch' ei ca ti mi muſſas.

103 Quont dulſchs ean tês plaids à mia gula? * A mia bucca ean els pli dulſchs ca mel.

* Prov. 8, 15.

104. Tieu plaid mi ha faig parderts: Parquei haſſeg jou tuttas faulſas vias.

## Nun. 14.

105. Tieu plaid ei ünna candeil' à mieu pei, ad ünna lgiſch fin mia via.

106. Jou hai girau, a vi ſalvar, ch' jou velgig ſalvar ils dregs da tia giſtia.

107. Jou sunt zund fich baſſaus: Senger, mi fai vifs suenter tieu plaid.

108. Lai plaſcher à chi, ô Senger, la † villiga unfarenda da mia bucca, a mi muſſe tês dregs.

† q e. L' Uraziun ner angraziament. Lev 22, 18. Num. 29, 39 Pſal. 50, 14.

109. Jou port mi' Olma adinna enten mieu maun, a jou amblid' bucca vi tieu tſchentament.

110. Ils gottlos mi han tendieu ün latſch, a jou sunt buc ieus a nerr giu da tieu cummondament.

111. * Tias pardichias ean mi' hiert' a semper: Parchei ch' ellas ean la latezia da mieu cor.

* Deut. 33, 4.

112 Jou hai anclinau mieu cor, da cumplanir tês dregs a semper.

## Samech. 15.

113. Jou haſſeg ils mals partrachiaments: Mo tieu tſchentament hai jou char.

114. Ti eis mieu ſchirm a ſchilt: Jou ſpech ſin tieu plaid.

115. Tileit navend da mei vus ca figeits ilg mal, a jou vi ſalvar ils cummondaments da mieu Deus.

116. Mi cunſalve suenter tieu plaid, par ch' jou vivig, a bucca mi laſchar vangir a turp en mia ſpronza.

117. Mi cunſalve, scha mi ven ei a vangir gidau, scha vi jou adinna ver mieu daleg vi da tês dregs.

118. Ti vens a tſchapi tſchar sut tuts quels, ca crodan giu da tês dregs: Parchei lur angonnament † ei ſpir manſengias.

† q. e. Cuntut lur angonnament ſurvengian els bucca quei ch' els han ſpronza.

119. Ti vens a fierer navend tuts gottlos ſin terra sco † vanzadiras: Parquei teng jou char tias pardichias.

† q. e. Spima, a malſchnubradad, la quala ven or d'ilg mettal aven frida navend.

180. Mia carn sa ſchnueſcha giu da tia temma, a jou pelg temma giu da tês truvaments.

Ain. 16.

121. Jou hai faig quei ch'ei dreg a raſchun: Bucca mi surdar à quels ca mi fan forza.

122. * Ta † meg ent en bien par tieu fumelg, ch' ils loſchs mi fetſchian bucca forza.

* Eſ. 38, 14.

† Hebr. ſtai ſagironza par mei ch'ei daventig à mi nagutta d'mal.

123. Mês œlgs prendan giu par deſideri suenter tieu ſalid, a suenter ilg plaid da tia giſtia.

124. Va anturn cun tieu fumelg suenter tia grazia, a muſſe à mi tês dregs.

125. Jou sunt tieu fumelg, mi' antruvide, ch' jou ancanuſchig tias pardichias.

126. Ilg ei temps ch' ilg Senger † opereſchig: Els han tſchapitſchau sut tieu tſchentament.

† q. e. Ch' ilg Senger muſsig ſia puſſonza.

127. Parquei teng jou pli char tês cummondaments ch' ilg aur, je * pli char ca fin aur.

* Pſalm 19, 12.

128. Parquei ſalv jou par giſts tuts, tês cummondaments: Jou haſſeg tuttas vias faulſas.

Phe. 17.

129. Tias pardichias ean marvilgiuſas: Parquei ha mi' Olma fliſſiameng gieu adaig ſin quellas.

130. Ilg † iſch da tês plaids illumineſcha, a ſa antalgianteivels ils einfaltis.

† q. e. Sco ch'ün antſcheiva a legier a conſiderar tieu plaid.

131. Jou arv' ſi mia bucca zund fich, adisg: Parchei ch' jou hai arſantim suenter tês cummondaments.

132. Ta volve ti tiers mei, a ta prend puccau da mei, * sco ti has par dregs da far à quels, ca tengian char tieu Num.

* 1 Theſſ 1, 6. 7.

133. Andrize mês paſs suenter tieu plaid, a lai naginna malgiſtia regia regier sur mei.

134. Mi ſpindre d' ilg faſch d' ils carſtiauns, ſcha

vijou ſalvar tês cummondaments.

135. Lai tarlgiſchar tia viſta sur tieu fumelg, a mi muſſe tês dregs.

136. Or da mês œlgs fluſſegian uals dad aua: Parquei ch' els ſalvan bucca tês tſchentaments.

Zade. 18.

137. Senger, ti eis giſts, a tuts tês truvaments ean giſts.

138. Ti has cummandau la giſtia da tias pardichias, a la vardad grondameng.

139. * Mieu iffer mi cunſümeſcha, par quei ca mês anamigs han amblidau tês plaids.

* Pſalm 69, 10.

140. Tieu plaid ei zund ſchubers, a tieu fumelg ilg ten char.

141. Jou sunt paupers a sbittaus, mo jou hai buc amblidau tês cummondaments.

142. Tia giſtia ei ünna perpetna giſtia, a tieu tſchentament ei vardad.

143. Anguſch a baſengs mi han tuccau, mo tês cummondaments mi legran zund fich.

144. La giſtia da tias pardichias ei perpetna, mi antruvide, scha vif jou.

Coph. 19.

145. Jou clom dacormeng, mi aude, ô Senger: Jou vi ſalvar tês dregs.

146. Jou clom tiers tei: Mi gide, scha vi jou ſalvar tias pardichias.

147. Jou * veng marvelg ont gi, a braig: Jou ſpech ſin tieu plaid.

* Pſ. 5, 4.

148. Jou mi dadeſt marvelg, par ch' jou plaidig da tieu plaid.

149. Aude mia vuſch, ô Senger, suenter tia grazia, mi fai vifs suenter tês dregs.

150. Quels ca mi perſequiteſchan faulſameng, ruckegian nou tiers mei, els ean gunchi giu da lunſch da tieu tſchentament.

151. Senger ti eis da tiers, a tuts tês cummondaments ean vardad.

152. Jou sai da gig annou da tias pardichias, ca ti has meſs ilg fundament à quellas a semper.

Reſch. 20.

153. Mire mia miſeria, a mi ſpindre: Parchei ch' jou hai buc amblidau tieu tſchentament.

154. * Meine or mia cauſſa, a mi ſpindre: Mi fai vifs tras tieu plaid.

* Lam. 3, 58.

155. Ilg salid ei dalunsch d'ils gottlos: Parchei ch' els amperan nagutta suenter tês dregs.

156. Senger, tia miseri-corg' ei gronda: Mi fai vifs suenter tês dregs.

157. Bears ean quels ca mi persequitetschan a fan adalaid: Mo jou guncheſch bucca da tias pardichias.

158. Jou hai vieu ils surpassaders, ad hai ghieu ünna carschadengia: Parchei ch' els salvan bucca tieu plaid.

159. Mire jou teng char tês cummondaments, ô Senger, mi fai vifs suenter tia grazia.

160. L'antschetta da tieu plaid ei vardad, a tuts truvaments da tia giſtia cuzzan a semper.

Schin. 21.

161. Ils Fürſts mi perſequiteſchan ſenza caſchun, a mieu cor temma avont tieu plaid.

162. Jou mi legr' da tieu plaid, sco ün c' affl' ün grond raub.

163. Jou haſſeg las mansengias, ad hai ünna schnavur lunder giu: Jou teng char tieu tſchentament.

164. Jou ta laud ilg gi set gadas, paramur d'ils truvaments da tia giſtia.

165. Quels ca tengian char tieu ſchentament, quels han beara paſch, ad els han nagin impediment.

166. * Senger, jou ſpech ſin tieu salid, a fetſch tês cummondaments.

* Gen. 49, 18.

167. Mi' olma ſalva tias pardichias, a jou las teng zund char.

168. Jou salv tês cummondaments a tias pardichias: Parchei ca tut mias vias ean avont tei.

Thau. 22.

169. Senger, lai vangir avont tei mias lamentaſchuns: Mi antruvide suenter tieu plaid.

170. Lai vangir avont tei mieu bargir: Mi ſpindre suenter tieu plaid.

171. Mês lefs dein ſponder or ünna canzun da laud, scha ti mi muſſas tras tês dregs.

172. Mia leunga dei cantar tieu plaid: Parchei ca tuts tês cummondaments ean giſtia.

173. Tieu maun mi vengig enagid: Parchei ch' jou hai ligieu ora tês cummondaments.

174. Senger, Jou deſidereſch † tieu salid, a jou hai ün grond daleg vi da tieu tſchentament.

† q e. Tia ſpindronza.

175. Lai viver mi' olma, par ch' ella làudig tei: A tés ſchentaments gidian mei.

176. Jou vom a nerr sco ünna nurſa perſa: Anquiere tieu fumelg: Parchei ch' jou hai buc amblidau tés cummondaments.

## PSALM CXX.

*ün Pſalm dad urazium, ent ilg qual David roga Deus, ch' el ilg velgig ſpindrar da sés ſgamiaders, a perſequitaders. El ſalament' er ch' el ſtoppig aſchi gig avdar tenter quels ils quals haſſegian la paſch.*

1. ünna canzun da † Scalims.

† Ner d' ilg alzar.

Jou hai clummau tiers ilg Senger en mieu baſengs, ad el mi ha udieu.

2. Senger ſpindre mi' olma da las buccas ca plaiden manſengias, a da las leungas faulſas.

3. Chei pagalgia po dar à chi? A chei po metter vi tiers à chi ünna faulſa leunga?

4. † Ella dat ſcharfs piliets d' ilg ferm, sco la chiochla d' ils gianeivers.

† q. e. La pagalgia d' ünna mala a faulſa leunga

5. Væ à mi, ca sunt ün Jeſter en Meſech, ch' jou avd' enten las camonnas da Kedar.

6. Mi' olma avda fich veſs tiers quels, ca haſſegian la paſch.

7. Jou gareg paſch, mo cur jou plaid, ſch' antſchei-ven els guerra.

## PSALM CXXI.

*David roga Deus ch' el dettig agid à ſieu pievel, a sa cunforta cun las amparmaſchuns da quel.*

1. ünna canzun de ſcalims.

Jou aulz mês œlgs * ſi ancunter ils culms, nunder ch' ei mi ven a vangir agid.

* Jer. 3, 23.

2. Mieu agid ven d' ilg Senger, ilg qual ha faig ilg tſchiel a la terra.

3. El ven buc a laſchar leiſchnar tieu pei, a quel ca ta parchira, ven buc a dormir.

4. Mire, ilg parchirader dad Israël, dierma buc, a cupida buc.

5. Ilg Senger ta ven a parchirar: Ilg Senger ei * ti' umbriva da tieu maun dreg.

* Pſ. 16, 8. a 109, 30.

6. Ilg ſolelg ta ven buc

a punſcher ilg gi, ne la lginna la noig:

7. Ilg Senger ta ven a parchirar da tut mal: El ven a parchirar ti' olma.

8. Ilg Senger ven a parchirar tieu ir or. a tieu ir ent, dad uſs' anvi antroqua semper.

## PSALM CXXII.

*David declara ſia latezia, ch'el ha parquei ch' el po ſtar tiers ilg pievel da Deus, a drizar or ilg ſurvetſch da Deus, ad ilg guvern politic: Cun ünn' uraziun par la paſch a bein ſtar da la baſſelgia.*

1. ünna canzun da David da ſcalims.

Iou mi legr' cur els gin tiers mei: Nus lein ir enten la Caſa d' ilg Senger.

2. Noſs peis vengian a ſtar ſin tias pòrtas, ò Jeruſalem.

3. Jeruſalem ei bagiau sco ün marcau, ilg qual ei meſs anſemel zund bi.

4. Par ca las ſchlattas vommian ſi lou, je las ſchlattas da Deus par ünna pardichia ad Israël, par ludar ilg Num d' ilg Senger.

5. Parchei ca lou ean ſchentadas las ſupchias d'ilg dreg, je las ſupchias da la caſa da David.

6. Ureit paſch à Jeruſalem, ei vommig bein à quels ca tengian char tei.

7. * Ils mirs ſtovian ver paſch, a ruaus ſeig en tês palazis.

* Eſa. 26, 1.

8. Paramur da mês frars, a paramur da mês amigs, vi jou uſſa gir: paſch ſeig cun tei.

9. Paramur da la Caſa d' ilg Senger nieſs Deus, vi jou anqurir tieu beinſtar.

## PSALM CXXIII.

*ünna confeſſiun da la fidonza ſin Deus, d' ilg Prophet David a dad auters cartents. ün rieug ca Deus velgig ſpindrar ſia baſelgia da las gomngia da sês anamigs.*

1. ünna canzun da ſcalims.

Iou aulz' mês œlgs ſi tiers tei, ilg qual sées enten tſchiel.

2. Mire, sco ils œlgs d' ils ſumelgs guardan ſi ls mauns da lur Singiurs: S'o ils œlgs da la fantſchela guardan ſi 'ls mauns da ſia patruna: Aſchia guardan noſs œlgs ſin ilg Senger

nieſs Deus, antroqu' el sa prenda puccau da nus.

3. Ta preng puccau da nus, ô Senger: Ta preng puccau da nus: Parchei ca nus eſſan fich pleins da sbittament.

4. Noſs olm' ei zund pleina da las gomngias d'ils richs, a d'ilg sbittament d'ils loſchs.

## PSALM CXXIV.

*David exhorteſch' ilg pievel tiers ludar ad angraziar ilg Senger, parquei ca Deus ilg ha marvilgiuſameng defendieu a ſpindrau.*

1. ûnna canzun da ſcalims da David.

Sch' ilg Senger fuſs bucca ſtaus tiers nus gigig uſs' Israël:

2. Sch' ilg Senger fuſs bucca ſtaus, eur la lgeut lavava ſi ancunter nus:

3. Scha nus veſſan els ſtrunglau vifs, cur lur gritt' ardeva ancunter nus:

4. Scha nus veſſan las auas nagentau: ün nal dad aua fuſs ieus sur noſſas olmas ora.

5. Auas ſcuffladas ſi fuſſan idas or ſur noſſas olmas.

6. Ludaus seig ilg Senger, ilg qual nus ha bucca dau par ün raub en sut lur dens.

7. Noſs' olm' ei mitſchada, sco ün utſchi d'ilg latſch d'ils utſchlers: Ilg latſch ei tuts a nus eſſan mitſchai.

8. Ilg nieſs agid ſtat ent ilg Num d'ilg Senger, ilg qual ha ſcaffieu ilg tſchiel a la terra.

## PSALM CXXV.

*ünn' amparmaſchun da Deus, ch' el velgig defender ils ſiis ancunter ils anamigs. Ad ün rieug ch' el fetſchig quei. A ragiſchig or ils nuncartents.*

1. ünna canzun da ſcalims.

Quels ca sa fidan d'ilg Senger vengian ad eſſer sco ilg culm Sion, ilg qual ven bucca muantaus mo ſtat ſtatteivels a semper.

2. Anturn anturn Jeruſalem ean culms: Ad ilg Senger ei anturn anturn ſieu pievel, dad uſs' anvi antroqua semper.

3. Parchei ch' ilg scepter d'ils gottlos ven buc a ſtar ſtatteivels sur la ſort d'ils prus: Par ch' ils giſts ſtendian buc ora lur mauns tiers malgiſtia.

4. Senger, fai d'ilg bein als prus, ad a quels ch' ean ſi dreg enten lur cors.

5. Mo quels ca crodan giu tiers lur vias guerſchas, ven ilg Senger a catſchar navend cun ils malfichionts. *La paſch seigig sur Israël.

* Pſ. 128, 6. Gal. 6, 16.

## PSALM CXXVI.

*Ils Israëliters angrazian Deus, par la ſpindronza or da la parſchun da Babilon. A rogan ch' el meinig er nou tiers quels ch' ean rumani davos.*

1. ünna canzun da ſcalims.

Cur ilg Senger turnantà ils priſchuniers da Sion, scha fovan nus sco quels ca sa ſiemngian.

2. Lur ei noſſa bucca ſtada pleina d'rir, a noſſa leunga pleina da cantar. Lur ei vangieu gig tenter ils Pagauns: Ilg Senger ha faig grondas cauſſas vi da queſts.

3. Ilg Senger ven a far grondas cauſſas vi da nus, nus vangin ad eſſer legers.

4. Senger turnente puſchpei noſs priſchuniers, sco ils uals dad aua ancunter miezgi.

5. Quels * ca ſemnan cun larmas, vengian a meder cun latezia.

* Jer. 31, 9.

6. Quel ca va datſchertameng a port' ilg sem cun larmas, quel ven a turnar cuu latezia, a purtar ſias monnas.

## PSALM CXXVII.

*Queſt Pſalm muſſa ca tut ilg quittau breigi', a ſtenta, ent ilg regiment da caſa, a guvern politic, a da la caſada ſeigig adumbatten, ſcha Deus dettig bucca ſia benediſtiun la tiers.*

1. ünna canzun da ſcalims da Salomon.

Sch' ilg Senger bagegia buc el la caſa, scha lavuran adumbatten quels ca bagegian quella. Sch' ilg Senger parchira buc el ilg marcau, scha velgia ilg vachter adumbatten.

2. Ilg ei adumbatten lavar marvelg, ad ir tard a dormir, a mangiar ſieu paun cun quittau. El cuveſch' aſchia ilg ſien à ſieu char.

3. Mire, ils uffonts ean ün dun d'ilg Senger: Ad ilg frig d'ilg chierp ün ſchenck.

4. Sco 'ls piliets ent ilg maun d'ün ferm: Aſchi ean ils filgs juvens.

5. Beau ei quel, c'amplaneſcha ſia taſca cun quels: Els vengian buc a turp, cur els plaiden cun lur anamigs sut la porta.

## PSALM CXXVIII.

*Queſt Pſalm ei ünn' amparmaſchun, ca Deus velgig banadir tuts quels ch' ilg temman, corporal a ſpiritualmeng.*

1. ünna canzun da ſcalims.

Beau ei quel, ilg qual temm' ilg Senger, a vandlegia ſin ſias vias.

2. * Ti vens a ta cunſalvar cun la lavur da tês mauns: Ti vens ad eſſer beaus, a ver bien.

* Ef. 3, 10.

3. Tia dunna ven ad eſſer sc' ünna fricheivla vitt, la quala ſtat ſper tia caſa: Tês uffonts sco plontas d' olivers anturn tia meiſa.

4. Mire, aſchia ven banadieus ilg hum, ca temm' ilg Senger.

5. Ilg Senger ta ven a banadir or da Sion, a ti vens a ver ilg bien da Jeruſalem ils gis da la tia vitta.

6. Ca ti vezias uffonts da tês uffonts, a la paſch sur Israël.

## PSALM CXXIX.

*Ilg pievel dad Israël reſchda ſi, co el ſeig bearas gadas vangieus ſquitſchaus, a Deus ilg hagig ſpindrau. El lai a ſaver a quels ca perſequiteſchan ilg pievel da Deus, gritt' a caſtig da Deus.*

1. ünna canzun da ſcalims.

Els mi han ſavens anguſchiau da mia juvantengi' anſi, gigig uſs' Israël.

2. Els mi han ſavens anguſchiau da mia juvantengi' anſi, mo els mi han bucca pudieu dumoingiar.

3. Ils luvrers han arau ſin mieu dieſs, a traig ſi lur ſuolcs.

4. Ilg Senger, ilg qual ei giſts, ha talgiau la ſuga d' ils gottlos.

5. Ei ſton vangir a turp, a turnar anavos tuts, quels ca haſſegian Sion.

6. Els ſton eſſer sco l' erva ſin ils tegs, la quala ſecca, ont ch' ella na vengig talgiada giu.

7. Da la quala ilg medunz amplaneſcha bucca

ſieu maun, ne quel ca ligia las monnas, ſieu bratſch.

8. A quels ca van ſperras vi, gin bucca: La banadictiun d' ilg Senger ſeig cun vus: Nus vus banadin enten Num d' ilg Senger.

## PSALM CXXX.

*ünn' uraziun d' ün pievel puccont, ca temma ilg truvament da Deus, a roga par pardunament da tès puccaus El exhorteſcha ilg pievel da Deus tiers ünna tala ſpronza.*

1. ünna canzun da ſcalims.

* Or da las altezias clom jou tiers tei, ô Senger.

* Lam. 3, 5. 6.

2. Senger, aude mia vuſch, tias orelgias hagian adaig ſin la vuſch da mieu bargir.

3. * Scha ti, ô Senger, vol metter en quint ils puccaus, Senger, chi ven a ſtar? * Job. 34. 14.

4. Parchei ca tiers tei ei pardunament, par ca ti vengias tumieus.

5. Jou ſpech ſin ilg Senger, mi' olma ſpechia, a jou ſpech ſin ſieu plaid.

6. Mi' olma ſpechia ſin ilg Senger, pli ch' ils vachters ſin la damaun, ils quals ſpechian antroqua la damaun.

7. Israël ſpechig ſin ilg Senger: Parchei tiers ilg Senger ei grazia: A tiers el ei bear ſpindrament.

8 Ad el ven a ſpindrar Israël or da tuts sès puccaus.

## PSALM CXXXI.

*David muſſa ſia baſſezia. Ad Exhorteſcha tiers quella tuts fideivels ſuenter ſieu Exempel.*

1. ünna canzun da ſcalims da David.

Senger, mieu cor ei bucca garmadis, a mês œlgs ean bucca loschs: A jou vandleg buc enten cauſſas aultas ch' ean † ſur mei.

† q. e. Las qualas ean à mi zuppadas, ner deſchan buc à mieu offici ner ſtand.

2. * Ha jou bucca ſchentau a faig ſtar ch' jou mi olma? Sco ün ven zavraus da ſia Mumma: Aſchi' ei mi' olma zavrad' enten mei.

* Matt. 18, 3.

3. Israël ſpechia ſin ilg Senger dad uſs' anvi antroqua ſemper.

## PSALM CXXXII.

*David roga ch' ilg Senger ſa ragordig cun quont fits el haçig*

*anqurieu ùn lieuc par la Ludaun da la ligia da Deus. A ch' el par quei, er da quon d' anvi ſtettig tiers à Jeruſalem, nu' ca la Ludaun fò manada.*

1. ûnna canzun da scalims.

Ta ragorde, ó Senger, da David, a da tut ſieu andirar.

2. Ilg qual ha angirau à lgi Senger: Ad ha faig ünn' amparmaſchun à lgi puſſent da Jacob, ſchent:

3. Jou vi buc ir enten la camonna da mia caſa, ne ir ent eifer las spundas da mieu lêg.

4. Jou vi bucca laſchar dormir mês œlgs: Ne laſchar cupidar mês lerps.

5. Antroqu' ch' jou affi' ün lieuc à lgi Senger, par ün avdonza à lgi puſſent da Jacob.

6. Mire, nus vein udieu dad els en Ephrata: Mire, nus ilg vein afflau ſin ilg ſeld d' ilg † guault.

† Ven tſchou antallig Kiriath Jearim.

7. * Nus lein ir tiers ſias camonnas, ad adurar avont la scabella da sês peis.

* Pſ. 99, 5.

8. Senger ta fai si tiers tieu ruvaus, ti, * a la Ludaun da tia farmezia.

* 2 Chro. 6, 14. 42. 43.

9. Tês Sacerdots vengian vaſtchi cun giſtia, a tês ſoings ſton ſa legrar.

10. Bucca sbitte la viſta da tieu unſchieu, paramur da tieu ſurvient David.

11. * Ilg Senger ha angirau à David ün vêr ſarament, da quel ven el buc a ſa volver navend: Jou vi ſchentar ſin tia ſupchia d'ilg frig da tia parſuna.

* 2 Sam. 7, 12. 1 Reg. 8, 25.

12. Scha tês uffonts vengian a ſalvar mia ligia, a mias pardichias, las qualas jou ils veng a muſſar: Scha dein er lur uffonts sêr ſin tia supchia, a ſemper.

13. Parchei ch' ilg Senger ha ligieu or Sion ad ha daleg dad avdar lou, ſchent:

14. Queſt ei mieu ruvaus a ſemper: Quou vi jou avdar, parchei ch' jou hai ün daleg vi da tei.

15. * Jou vi banadir lur vivonda marvilgiuſameng, a lur paupers vi jou ſadular cun paun. * Pſ. 147, 14.

16. Jou vi vaſtchir lur Sacerdots cun ſalid, a lur ſoinchs dein cantar cun letezia.

17. * Lou vi jou far verdagar ilg chiern da David: Jou vi pariar tiers à mieu unſchieu ûnna lgisch.

* Ez. 29, 21.

18. Jou vi vaſtchir sês anamigs cun turp, a ſia curunna dei flurir ſur el.

## SALM CXXXIII.

*David exhortesch' ils uffonts da Deus tiers cuvangienscha, la qual el lauda grondameng.*

1. ünna canzun da scalims da David.

Mire, quont bien a quont lagreivel eis ei, cur frars vivan antemel enten cuvangienſcha:

2. Ilg ei sco ilg cuſteivel Balſam, ilg qual ven svidaus ora ſin ilg cheau, a fluſſegia giu ſin la barba, je ſin la barba dad Aaron: Ilg qual fluſſegia giu ſin ilg ur da ſia vascadira.

3. Sco la rogada d' ilg culm Hermon, ca fluſſegia giu ſin ils culms da Sion: * Parchei ca lou ha ilg Senger cummondau la benedictiun da la vitta a ſemper ad a lemper. * Lev. 25, 21.

## PSALM CXXXIV.

*Ilg Authur exhortesch' ils Sacerdots a Levits, ch' els degian guardar a drizar or lur offici andreg.*

1. ün Pſalm da scalims.

Mire, ludeit ilg Senger, tuts ſurvients d' ilg Senger, vus ca ſteits da noig enten la caſa d' ilg Senger.

2. Alzeit si voſs mauns ancunter ilg Sanctuari, a ludeit ilg Senger.

3. Ilg Senger ta banadeſchig or da Sion, ilg qual ha faig ilg tschiel a la terra.

## PSALM CXXXV.

*Ilg Authur exhortesch' ils Sacerdots, ad ilg pievel tiers ludar Deus, a reschda si anzaquontas ovras da Deus, par las qualas els ilg dein grondameng ludar a celebrar: Er fa el gomingias d' ils fauls Deus d' ils Pagauns.*

1. Halleluja.

Ludeit ilg Num d'ilg Senger: Ludeit vus ſurvients d' ilg Senger:

2. Vus ca ſteits enten la caſa d' ilg Senger, ent ils piertens da la Caſa da nieſs Deus.

3. Ludeit ilg Senger: Parchei ch' ilg Senger ei buns: Canteit laud a ſieu Num: Parchei ch' el ei dulschs:

4. Parchei ch' ilg Senger ha ligieu or à lgi Jacob, Israël par ſieu agien.

5. Parchei ch' jou ſai ch'

ilg Senger ei gronds, a ca nieſs Deus ei ſur tuts ils Deus.

6. Ilg Senger fa tut quei ch' el vult, en tschiel a ſin terra, en la mar ad enten tuttas baſſezias.

7. * Ilg qual fa lavar si las tschageras d' ils cunfins da la terra: Ilg qual fa ils camegs en la plievgia: † Ilg qual fa vangir nounavont ilg ſuffel or da ſias combras da scazis.

* Jer. 10, 13.
Job. 36, 29. 30.

8. Ilg qual ha mazau enten Egipta l' amparmera naſchienſcha da lgeut a da biesca.

9. El ha tarmeſs a miez tenter tei anſennas a miraclas, ô terra dad Egipta, ſur Pharo, a ſur tuts sês fumelgs.

10. Ilg qual ha pichiau bears pievels, a mazau puſſents Regs.

11. Sihon ilg Reg d' ils Amoriters: Ad Og ilg Reg da Baſan, a tuts Raginavels enten Banaan.

12. Ad el ha dau ſia terra par hierta, je par hierta à ſieu pievel dad Israël.

13. Senger, tieu Num cuz' a ſemper: Senger, tia ragurdonza cuza da l' ünna ſchlatt' en l' autra.

14. * Parchei ch' ilg Senger ha truvau ſieu pievel, ad ei ſtaus grazius à sês fumelgs. * Deut. 32, 36.

15. Ils vuts d' ils Pagauns ean aur ad argient faigs da mauns da carſtiauns.

16. Els han buccas a plaidan buc, els han œlgs a vein buc.

17. Els han orelgias ad auden buc: Je ilg ei nagin flad en lur bucca.

18. Sco quels ean, aſchi ean er quels ch' ils fan, a tuts quels ca ſa fidan ſin els.

19. La caſa dad Israël laudig ilg Senger: Ludeit ilg Senger vus da la casa dad Aaron:

20. Vus da la caſa da Levi ludeit ilg Senger: Vus ca tumeits ilg Senger, ludeit ilg Senger.

21. Ludaus ſeigig ilg Senger or da Sion, quel c' avd a Jeruſalem. Halleluja.

## PSALM CXXXVI.

*Ilg Authur exhortesch' ilg pievel dad Israël, tiers ludar Deus, par ſia aulta Majeſtad, a buntad, ch' el ha muſſau ad els; a muſſa minchia gi tras ſias ovras, da las qualas el reschda si bearas*

1. Ludeit ilg Senger: Parchei ch' el ei buns, a ſia buntad cuz' a ſemper.

2. Ludeit ilg Deus da tuts ils Deus: Parchei ca ſia buntad cuz' a ſemper.

3. Ludeit ilg Senger da tut Singiurs: Parchei ca ſia buntad cuz' a ſemper.

4. Quel ca fa parſurls grondas miraclas: Parchei ca ſia buntad cuz' a ſemper.

5. Quel c'ha faig ils tschiels cun grond antalleg: Parchei ca ſia buntad cuz' a ſemper.

6. * Quel c'ha raſau ora la terra ſur l'aua: Parchei ca ſia buntad cuz' a ſemper.

* Pſalm 24, 2.

7. Quel * c'ha faig grondas lgilchs: Parchei ca ſia buntad cuz' a ſemper.

* Gen. 1, 14.

8. * Numnadameng ilg ſolelg, par ch'el ſtettig avont ilg gi: Parchei ca ſia buntad cuz' a ſemper.

* Gen. 1, 16.

9. La lginna a las ſteilas, par ch'ellas ſtettian avont à la noig: Parchei ca ſia buntad cuz' a ſemper.

10. * Quel c'ha pichiau Egipta anſemel cun sês ampʀmer naſchieus: Parchei ca ſia buntad cuz' a ſemper.

* Exod. 12, 29.

11. * Ad ha manau Israël navend dad els: Parchei ca ſia buntad cuz' a ſemper.

* Exod. 14, 26.

12. Cun ün maun ferm, a bratsch ſtandieus or: Parchei ca ſia buntad cuz' a ſemper.

13. Quel c'ha parchieu la mar cotschna enten duas parts: Parchei ca ſia buntad cuz' a ſemper.

14. Ad ha manau Israël par miez quella: Parchei ca ſia buntad cuz' a ſemper.

15. Ad ha nagentau Pharo cun tut ſieu comp en la mar cotschna: Parchei ca ſia buntad cuz' a ſemper.

16. * Quel c'ha manau ſieu pievel tras ilg daſiert: Parchei ca ſia buntad cuz' a ſemper.

Exod. 15, 22.

17. Quel c'ha pichiau gronds Regs: Parchei ca ſia buntad cuz' a ſemper.

18. Quel c'ha mazau ferms Regs: Parchei ca ſia buntad cuz' a ſemper.

19. Sihon ilg Reg d'ils Amoriters: Parchei ca ſia buntad cuz' a ſemper.

20. Ad Og ilg Reg da Baſan: Parchei ca ſia buntad cuz' a ſemper.

21. Quel c'ha dau lur terra par hierta: Parchei ca ſia buntad cuz' a ſemper.

22. Je par hierta ad Israël ſieu ſumelg: Parchei ca ſia buntad cuz' a ſemper.

23. Quel ca ſa ragorda da nus, cur nus vangni

squitschai sut: Parchei ca sia buntad cuz' a semper.

24. A nus spindra da nos anamigs: Parchei ca sia buntad cuz' a semper.

25. * Quel ca dat la spisa a tutta carn: Parchei ca sia buntad cuz' a semper.

* Ps. 104, 27.

26. Ludeit ilg Senger d' ils tschiels: Parchei ca sia buntad cuz' a semper.

## PSALM CXXXVII.

*Ils Sacerdots a Levits reschdan si, co els seigian vangi sgamiai enten la parschun da Babilon. A co els seigian stai statteivels. Rugond Deus ch' el rendig a pagig quella tirania ch' ils Edomeers, a Babiloniers han duvrau ancunter els.*

Nus sasevan sper ils fluss dad aua da Babilon, a bargivan, cur nus nus ragurdaven sin Sion.

2. Nus pandevan si nossas Harpfas, vi d' ils Salischs ca fovan lou.

3. Lou cummandaven à nus quels ca nus vevan pilgiau, da cantar, a quels ca nus vevan anguschiau dad esser legers, schent: Canteit à nus ünna canzun davart Sion.

4. Co duessan nus cantar la canzun d' ilg Senger en ünna terr' eastra?

5. Scha jou amblid vi tei, ô Jerusalem, scha veng jou ad amblidar vi mieu maun dreg.

6. Mia lieunga stuess rantar vi da mia gula, scha jou mi ragord bucca da tei, sch' jou salv bucca Jerusalem par mia la pli gronda latezia.

7. Senger, ta ragorde d' ils uffonts dad Edom sin ilg gi da Jerusalem, ils quals han gig: La spazeit, la spazeit, antroqua s' ilg fundament.

8. Ti filgia da Babilon vens a vangir spazada, beau quel, ilg qual rend' à chi, sco ti has faig à nus:

9. Beau ei quel, * ca prenda tês juvens uffonts, ad ils fierr' ancunter ün crap. * Es. 13, 16.

## PSALM CXXXVIII.

*David lauda Deus ch' el ilg ha parchirau enten tuts prigels, ad alzau enten hanur da Rey. A metta lou sia spronza chi ha sin Deus.*

1. ünna canzun da David.

Iou ta vi ludar da tut

mieu cor: Avont ils Deus vi jou cantar à chi laud.

2. Jou vi adurar avont tieu ſoing Tempel, a ludar tieu Num, paramur da tia buntad a fideivladad: Parchei ca ti has faig gronds cun tieu Num tieu plaid.

3. Cur jou hai tei clumau enagid, scha mi has ti dau raſpoſta, ad has ſchankigiau à mi' olma bear farmezia.

4. Tuts Regs ſin terra vengian a ludar tei, ô Senger, cur els vengian ad udir ils plaids da tia bucca.

5. Ad els vengian a cantar ſin la via d'ilg Senger, ca la gliergia d'ilg Senger ſeigig gronda.

6. * Parchei ch' ilg Senger ei aults, a mira giu ün ils baſs, ad ancanuſch' ils loſchs dalunſch.

* Pſ. 113, 5. 6.

7. Sch' jou vandleg enta miez las tribulatiuns, ſcha mi vens ti a far vifs: Ti vens a ſtender or tieu maun ſur la gritta da mês anamigs, a tieu maun dreg mi ven a gidar.

8. * Ilg Senger ven a manar ad ünna fin par mei: Senger, tia buntad ei perpetna: Bucca bandunar las ovras da têș mauns.

* Pſ. 57, 3. Phil. 1, 6.

## PSALM CXXXIX.

*David prenda Deus par pardichia, ancunter têș chiſaders a ſgamiaders. Quel ſapchig tut ſieu far, ad ancanuſchig ſieu cor. A roga ca Deus ilg regig adinna.*

1. ün Pſalm da David alg parſura d'ils cantaduns.

Senger, ti mi amprovas, ad ancanuſchas mei.

2. Ti ſas mieu sér a mieu lavar ſi: Ti antallis mês partrachiaments dalunſch.

3. Ti grundegias fliſſiameng mieu ir, a mieu scher, ad antalis tuttas mias vias.

4. Parchei mire, ilg ei nagin plaid ſin mia leunga, ca ti, Senger, ſapchias bucca tut.

5. Ti mi has ſerrau ent davont a davos, ad has ſchentau tieu maun ſin mei.

6. Queſta marvilgiuſa cunaſchienſcha ei ſur mei, a tont' aulta, ch' jou la ſai bucca grundiar.

7. Nua dei jou ir da tieu Spirt? A nua dei jou fugir navend da tia viſta?

8. * Sch' jou maſs ſin tſchiel, ſch' eis ti quou: † Figeſs jou mieu lèg giu

en la fossa, mire, sch'eis ti er quou.

* Amos. 9, 2.

† Prov. 15, 11.

9. Parnes jou alas da lalva da la damaun, par avdar oradim la mar:

10. Scha mi ven ouncalura tieu maun er quou a manar, a tieu maun dreg mi ven a taner:

11. Schefs jou lura: La scüradengia mi ven a curclar, scha ven la noig er ad esser lgisch anturn mei.

12. * Er la scüradengia ei bucca scür' avont tei, a la noig tarlgiscba sco ilg gi, la scüradengia ei sco la lgisch.

* Job 34, 2.

13. Parchei ca ti has mês narunchels en tia pussonza: * Ti mi has curclau en la parsuna da la Mumma.

* Job. 10, 11.

14. Jou ta laud parquei, ch' jou sunt scaffieus aschi marvilgiusameng: Marvilgiusas ean tias ovras, quei ancanuscha mi' olma bein.

15. * Mi' ossa fov' avont tei bucca zuppada, cur jou fova faigs ent ilg zuppau, a furmaus sut la terra.

* Ec. 15, 5.

16. Tès œlgs mi vasevan, cur jou fov' ounc ûn frig malmadir, a quellas caussas tuttas vanginen scrittas enten tieu Cudisch, sin quels gis ch' ellas vanginen furmadas, ad ounc naginnas da quellas eran.

17. Cuntut, ô Deus, co ean tès partrachiaments, aschi custeivels avont mei? * Co ean lur summas aschi grondas.

* Ps. 40, 6.

18. Sch' jou las dues dumbrar, scha vangissan ellas ad esser pli ch'ilg sablun: Cur jou mi dadescht si, scha sunt jou ounc tiers tei.

19. Ah, ca ti, ô Deus, mazasses ilg gottlos, a vus ca veits seid suenter saung, gunchit da mei:

20. Quels ca plaidan da tei turpiusameng: Tès anamigs s'aulzan senza caschun.

21. Hasseg' jou buc, ô Senger, quels ca hassegian tei? Hai jou buc ünna carschadengia giu da quels, ca sa mettan ancunter tei?

22. Jou üs hasseg cun cumpleina gritta: Els mi ean daventai anamigs.

23. Mi grundegie, ô Deus, ad ancanusche mieu cor: Mi amprove, ad ancanusche mês partrachiaments.

24. A mire, sch' jou seigig sin ünna via ch' ei grev à chi, a mi meine sin la perpetna via.

## PSALM CXL.

*David roga ca Deus ilg defendig a ſpindrig da sès perſequitaders, ad ils caſtigig. A ſa cunforta ca Deus vengig a far quei.*

1. ün Pſalm da David alg parſura d' ils cantaduns.

2. Mi ſpindre, ô Senger, d' ilg carſtiaun mal, mi parchire d' ilg hum ca dovra forza.

3. Ils quals partrachien mal en lur cor, a minchia gi andrizan guerra.

4. Els gizan lur leunga ſco ünna ſerp: * Tiſſi da ſerps ei ſut lur lefs. Sela.

* Rom. 3, 13.

5. Mi parchire Senger d' ilg maun d' ilg gottlos: Mi cunſalve d' ilg hum ca dovra forza, ils quals ſa partrachian da frir anturn mia via.

6. Ils loſchs mi tendan adaſcus ün latſch a ſuga: Els han raſau vid' la via ünna reit: Els mi han meſs latſchs da far dar a terra. Sela.

7. Jou hai gig à Igi Senger: Ti eis mieu Deus: Senger, aude la vuſch da mieu bargir.

8. O Senger, Senger, la farmezia da mieu ſalid, ti has ſcharmiau mieu cheau d' ilg temps da dabatt.

9. Senger, bucca dar als gottlos lur griaments: A bucca gidar vinanavont lur partrachiaments, * ſchilgiog vangiſſen els a s' alzar. Sela. * Deut. 32, 37.

10. Ilg cheau da quels, ca mi datten anturn, fadigia quarclig lur lefs.

11. * Ei ſtovian curdar ſin els coichels da fieuc: El ils fierrig ent ilg fieuc, ad ent ils fuſſaus, ch' els poſſian bucca ſtar ſi pli.

* Pſ. 11, 6.

12. ün ſgamiader ven buc a vangir faigs ferms: Ne ün malitius, ad hum ca fa antiert: El ven a vangir catſchaus vi a nou antroqua la ruina.

13. Jou sai ch' ilg Senger ven a manar or andreg la cauſſa d' ils miſerabels, e d' ils paupers.

14. Mo ils giſts vengian ſagirameng a ludar tieu Num: Ad ils prus vengian ad avdar avont tia giſtia.

## PSALM CXLI.

*Cur David vangiva perſequitaus, ſcha rog' el Deus, ch' el ilg parchirig da puplar ancunter Deus: A reſchida en quonts gronds prigels el ad ils sès ſcigian, a roga ca Deus ilg*

*defendig, a castigig ils anamigs.*

1. ün Psalm da David.

Senger, jou clom tiers tei, fastchinne tiers mei, aude mia vusch, cur jou clom tei enagid.

2. Mi' uraziun vengig andrizad' avont tei, * sco ünn' unfarenda da fimient, ad ilg alzar da mês mauns seigig sco ünn' unfarenda da la sera.

* Exod. 30, 34.

3. Senger, parchire mia bucca, a meg ün vacht s'ilg isch da mês lefs.

4. Buc anclinar mieu cor tiers anqual cauffa d'mal, ch'jou handlegig gottlosiameng cun quels ca fan ilg mal, ch'jou mangig bucca da lur spisa dulscha.

5. Ilg gist mi pichig, * scha vi jou salvar par ün benefici: Ad el mi castigig, scha dei ei esser à mi sco ün custeivel jeli: Ilg qual ven buc a rumper mieu cheau: Mia uraziun ven ouncalura a vangir fachia par els enten lur vantira.

* Prov. 9, 8.

6. Lur derschaders han sa laschau giu bass, da la vart d'ilg grip; ad han udieu mês plaids, parchei ch'els ean dulschs.

7. Sco ün sparchia a fenda la terra: Aschi ei nos' ossa rasada antroqua tiers la fossa.

8. Parchei ca mês œlgs, Senger, Senger, miran fin tei: Jou schent mia spronza fin tei, bucca trai or nieu a mi' olma.

9. Mi parchire d'ilg latsch, ilg qual els mi han tandieu, a da las reits da quels ca fan la nauschadad.

10. Ils gottlos stovian curdar ansemlameng enten lur aigna reit: Mo jou veng ad ir vinavont ad ünn'ir.

## PSALM CXLII.

*David reschda, co el enten seu basengs, cur el da Saul a dar sia schuldada fova serraus ent, hagig urau tiers Deus par spindrament.*

1. ünna canzun dad antruvidament da David: ünn' uraziun * cur el fov' ent ilg cuvel.

* 1 Sam. 22, 1. Ez. 4, 4.

2. Jou clom tiers ilg Senger cun mia vusch: Jou ur tiers ilg Senger cun mia vusch.

3. Jou spond ora mi' uraziun avont sia vista, a scuvier' mieu basengs avont el

4. Cur mieu ſpirt fò faneſtraus enten mei, ſchì jou: Mo ti ſas mia via: Els han meſs à mi ün latſch zuppau ſin la via, * ſin la quala jou vandliava.
* Pſ. 140, 6.

5. Guarde da la vart drechia, a mire, * ilg ei nagin, ca mi ancanuſchig. Jou ſai bucca fugir, ilg ei nagin, ca ſa prendig ſura da mi' olma.
* Pſ. 31, 12, 13.

6. Jou colm tiers tei, ò Senger, a gig: Ti eis ilg mieu refugi, * a mia part en la terra d'ils vifs.
* Pſ. 16, 2. Lam. 3, 24.

7. Teidle ſin mieu bargir: Parchei ca jou ſunt vangieus ilg meins zund fich: Mi ſpindre da quels ca mi perſequiteſchan: Parchei ch'els ean vangi à mi memma ferms.

8. Meine mi' olma or da la parſchun, par ch' jou laudig tieu Num: * Ils giſts mi vengian a dar anturn, cur ca ti mi vens a far d'ilg bein.
* Pſ. 34, 3.

## PSALM CXLIII.

*David roga Deus ch'el ilg defendig cun ils sès ansemel, ad ils spindrig or da la persecutiun da Saul a da sia igent: ch'el ilg regig, ilg cunfortig: A ragiſchig ora sès anamigs.*

1. ünna canzun da David.

Senger aude mi' uraziun, preng ſi mieu bargir paramur da tia vardad: Mi aude paramur da tia giſtia.

2. Buc ir a dreg cun tieu fumelg: Parchei c'avont tei ven nagin * vif a vangir ancunaſchieus par giſts.
* Rom. 3, 20.

3. Parchei ch' ilg anamig perſequiteſcha mi' olma, el fierra mia vitt' a terra: El mi mett' en la ſcüradengia, ſco quels ils quals ean morts da gig annou.

4. A mieu ſpirt ei faneſtraus enten mei, mieu cor ei truris enten mieu chierp.

5. Jou mi ragord d'ils temps paſſaus, a plaid da tuttas tias övras, a gig da l' ovra da tês mauns.

6. Jou ſtend ora mês mauns tiers tei: Mi' olma ha ſeid ſuenter tei, * ſco ünna terra ſecca. Sela.
* Pſ. 63, 2.

7. Senger, mi aude bault, mieu Spirt prenda giu: Bucca zuppar tia viſt' avont mei, par ch' jou daventig bucca ſumlgionts à quels, ca van giu enten la foſſa.

8. Mi lai udir marvelg

tia buntad: Parchei ch' jou hai mia ſpronza ſin tei. * Mi muſſe la via ſin la quala jou dei ir: Parchei jou aulz mi' olma tiers tei.

* Pſ. 5, 9.

9. Mi ſpindre da mês anamigs, ó Senger: Jou hai mieu refugi tiers tei.

10. Muſſe à mi da far ſuenter tia velgia, parchei ca ti eis mieu Deus: Tieu bien Spirt meinig mei ſin la via plauna.

11. Senger, mi fai vifs paramur da tieu Num: Meine mi' olma or da l' anguſcha paramur da tia giſtia.

12. A fai a fruſta mês anamigs paramur da tia buntad, a ruine tuts quels c' anguſchegian mi olma: Parchei ch' jou ſunt tieu fumelg.

## PSALM CXLIV.

*David angrazia Deus ch' el igi ha dau vanſchida ancunter sês anamigs. Roga ca Deus mettig ſut er ils anamigs, ca reſtan ounc. Er roq' el par da tutta ſort beneficis à sês ſubjets.*

1. ünna canzun da David.

Ludaus seig ilg Senger, mieu grip: Ilg qual muſs' à mês mauns da vurigiar, a mia detta da far guerra.

2. Mia buntad, a mieu caſti, mi' altezia, a mieu ſpindrader, mieu ſchilt, a ſin quel ch' jou ſchent mia ſpronza, ilg qual ſforza mieu pievel ſut mei.

3. * Senger, chei ei pò ilg carſtiaun, ca ti ta prendas ſura dad el? Ad ilg filg d' ilg carſtiaun, ca ti ilg ſchazegias aſchi fich?

* Job. 7, 17.

4. Ilg carſtiaun ei ſumlgionts à la vanitat, a sês gis ean ſco ünn' umbriva, ca varga vi.

5. * Senger, baſſe tês tſchiels, a veng giu, tucke ils culms, ſcha vengian els a fimar.

* Pſ. 18, 10.

6. Fai camegiar, ad ils ſpatatſche: Sagitte tês pliets, ad ils tumente.

7. Tarmeg tieu maun or d' ilg ault, mi ſpindre, a mi gide or da grondas auas, d' ilg maun d' ils uſſonts eaſters:

8. La bucca d' ils quals plaiden cauſſas vaunas, a lur maun dreg ei fauls.

9. O Deus, jou vi cantar à chi ünna canzun nova: Jou ta vi ludar s' ilg Pſalter da dieſch cordas.

10. Ti ilg qual das ſalid

als Regs, a ſpindras tieu ſumelg David da la ſpada daneivla.

11. Mi gide à mi ſpindre d'ilg maun d'ils uffonts eaſters: La Bucca d'ils quals plaida cauſſas vaunas, a lur maun dreg ei fauls.

12. Par ca noſs filgs creſchian ſi en lur juventengia ſco plontas: A noſſas filgias ſco ils cantuns talgai or vi d'ilg palazi.

13. Noſſas combras da ſpiſa ſton eſſer pleinas, a bundontas da tutta ſort rauba: Noſſas nurſas ſton purtar milli, a bearas gadas dieſch milli enten noſſas curts.

14. Noſs boſs ſeigian graſs, nagin ca rumpig ent, nagin ca vommig navend, nagin plonſcher ſeig ſin noſſas gaſſas.

15. Beau ei quei pievel, à lgi qual va aſchia: Beau ei quei pievel, d'ilg qual Deus ei ilg Senger.

## PSALM CXLV.

*David dat laud à Deus, par ſia gronda majeſtad, puſſonza, a buntad ancunter tuts carſtiauns: Mo ſpecialmeng ancunter ils fideivels ca teman Deus.*

1. Unna canzun da laud da David.

Jou ta vi alzar, mieu Deus, ti Reg: A ludar tieu Num a ſemper.

2. Jou ta vi banadir minchiagi, a ludar tieu Num a ſemper, ſchent:

3. Ilg Senger ei gronds, a zund ludeivels, * a ſia grondezia ei nuncumpilgeivla.

* Job. 5, 9.

4. L'ünna ſchlatta ven a gir à l'autra, a ludar tias ovras, a far a ſaver tia puſſonza.

5. Jou vi plidar da la gliergia da tia ludeivla puſſonza, a da tias miraclas.

6. Ad els plaiden da la puſſonza da tias marvilgiuſas ovras, a jou vi reſchdar ſi tia gliergia.

7. Els † laudian la ragurdonza da tia gronda buntad, a contian da tia giſtia.

† Hebrei: Els ſvidian ora, ſco ünna fantauna d'aua ven nounavont.

8. * Ilg Senger ei grazius a miſericorgeivels, tards tiers la gritta, a da gronda buntad.

* Exod. 14, 7.

9. Ilg Senget ei buntadeivels ancunter tuts, a ſia miſericordia ſa ſtenda ſur tuttas ſias ovras.

10. Tei, ô Senger, lau-

den tuttas tias ovras, a tés soings lauden tei.

11. Els rasan ora la gliergia da tieu raginavel, a plaiden da tia farmezia.

12. Par ch' els scuvieran sia pussonza als filgs d' ils carstiauns, ad ilg niebel fittament da sieu raginavel.

13. Tieu raginavel ei ün perpetten raginavel, a tieu singioradi cuza da schlatt' en schlatta.

14. Ilg Senger ten si tuts quels cà crodan, * ad andriza si tuts squitschaus sut.

* Pf. 146, 8.

15. Ils œlgs da tuts spechian sin tei, a ti das ad els lur spisa a sieu temps.

16. Ti arvas si tieu maun, ad amplaneschas, tut quei ca viva suenter tieu bien plaschér.

17. Ilg Senger ei gists enten tut sias vias, a buntadeivels en tut sias ovras.

18. Ilg Senger ei da tiers à quels ch' ilg clommen enagid: Je à tuts quels ch' ilg clommen enagid enten vardad.

19. El fa tut quei ca quels ch' ilg temman vulten, ad auda lur bargir, ad ils gida.

20. Ilg Senger parchira tuts quels ch' ilg tengian char, a ven a ragischar or tuts gottlos.

21. Mia bucca dei far a saver ilg laud d' ilg Senger, a tutta carn laudig sieu soing Num adinna ad a semper.

## PSALM CXLVI.

*Ilg Authur, sa muventa si sa. sez tiers ludar Deus, Ad exhortescha scadin, da bucca sà fidar sin carstiauns: Mo sullettemeng sin Deus. A metta raschuns da quella sia doctrina.*

1. Halleluja.

Laud ilg Senger ti mi' olma.

2. Jou vi ludar ilg Senger aschigig sco jou vif, a cantar laud à mieu Deus aschigig sco jou sunt quou.

3. Vus lascheias bucca sin Furists, ne sin ün filg da carstiaun, ca po bucca gidar.

4. * Sieu spirt ven ad ir or dad el, el ven puschpei a turnar tiers sia terra: Sin lgez gi vengian sés partrachiaments ad ir a frusta.

* Pf. 104, 29.

5. Beau ei quel, c' ha ilg Deus da Jacob par sieu agid, a sia soronza stat sin ilg Senger sieu Deus:

6. Ilg qual ha faig ilg tschiel a la terra, la mar, a tut quei ch' ei lient:

Ilg qual salva fei a semper:

7. Ilg qual ten dreg, à quels c'andiran forza: El spisegia ils sumantaus. Ilg Senger spindra * ils prischuniers. * Ps. 68, 7.

8. Ilg Senger arva ils œlgs als tschocks: Ilg Senger trova ils malgists: Ilg Senger ten char ils gists.

9. * Ilg Senger parchira ils easters, el cunsalva ils orfens a las vieuas, a metta sut sura la via d'ils gottlos.

* Deut. 10, 18.

10. Ilg Senger ei Reg a semper, tés Deus, ô Sion, rumoingi a semper, Halleluja. * Ex. 15, 18.

## PSALM CXLVII.

*Ilg authur exhortescha ilg pievel da Deus tiers ludar Deus grondameng, par caschun da bears beneficis da Deus, ils quals el metta nou.*

Luder ilg Senger, parchei ch'ilg ei ünna bunna causcha cantar laud à niess Deus: Parchei ch'ilg ei ünna dalacheivla causcha, ún tal laud descha bein.

2 Ilg Senger bagegia Jerusalem, * el ven a raspar ansemel ils scatschaus dad Israël.

* Deut. 30, 3.

3. Quel ca medgia quels, ch'ean d'ün cor rut, a ligia si lur dalurs.

4. El dumbra ilg diember da las steillas, a las numna tuttas cun num.

4. Niess Deus ei gronds, a da gronda vartid: Da sieu antalleg ei nagin diember.

6. Ilg Senger gida si ils bass: El fa dar a terr' ils gottlos.

7. Canteit à lgi Senger ún par 'lg auter cun angraziament: Canteit laud à niess Deus cun la harpfa.

8. Quel ca quarcl' ilg tschiel cun neblas: El dat plievgi' à la terra, a fa vangir erva nounavont sin ils culms.

9. Quel ca dat à la biesca lur pavel, als corfs juvens ch'ilg clommen enagid.

10. * El ha nagin daleg vid' la farmezia d'ilg cavalg: Ner bien plascher vid' las combas d'ilg hum.

* Ps. 33, 16. 17.

11. Ilg Senger ha ún plascher vi da quels ca temman el, a fa fidan da sia buntad.

12. Jerusalem laude ilg

Senger, laude, ó Sion, tieu Deus.

13. Parchei ch' el fa ferms ils rigels da tias portas: El banadeſcha tês uffonts a miez tenter tei.

14. El metta tês cunfins en paſch, a ta ſaduleſcha cun la pli bunna ſalin.

15. El tarmett' ora ſieu plaid ſin terra, ſieu plaid curra zund lingierameng.

16. El dat la neif ſco launa: El ras' or la purginna ſco tſchendra.

17. El fierra ſia glatſcha ſco buccadas: Chi ſa ſtar avont ſia fardalgia?

18. El tarmett' ora ſieu plaid a fa tut luar: Sieu ſpirt ſuffla a las auas curran.

19. El fa a ſaver à Jacob ſieu plaid, ad Israël sês tſchentaments, a sês dregs.

20. Aſchi ha el faig à nagin pievel, a sês dregs ſan els bucca. Halleluja.

## PSALM CXLVIII.

*Ilg Authur exhorteſcha tuttas creatiras tiers ludar Deus, paramur da ſia gronda buntad, a majeſtad vi d' ilg pievel dad Israël.*

1. Halleluja.
Ludeit ilg Senger giu d' ils tſchiels: Ilg ludeit enten las altezias.

2. Ludeit el tuts sés Aungels: Ludeit el tuts sês comps.

3. Ludeit el ſolelg a lginna: Ludeit el tuttas ſteillas ca tarlgiſchan.

4. Ludeit el * tuts tſchiels: A las auas ch' ean ſur ilg tſchiel.

* Gen. 1, 7.

5. * Ei laudian ilg Num d' ilg Senger: Parchei ch' el ha cummandau, ad ellas ean vangidas ſcaffidas.

* Gen. 1, 1. 6.

6. Ad el las ha faig fermas, ch' ellas cuzzan a ſemper, el ha faig ün urden, ilg qual ven bucca ſurpaſſaus.

7. Ludeit ilg Senger or da la terra, vus balenas, a tuttas baſſezias.

8. Fieuc a tempeſta, neif a fim, anſemel cun ilg ſuffel da turnigel ca driz' or ſieu plaid.

9. Ils culms, a tuts creſts, ils pumers fricheivels, a tuts ceders.

10. Ils lgiimaris, a tutta bieſca: Ils lgiimaris ca ruſchnan, a ſgolan.

11. Vus Regs ſin terra, a tuts pievels, vus Fürſts, a tuts derſchaders ſin terra.

12. Vus juvnals a juvan-

tschellas, vus vêlgs cun ils juvens.

13. Quels dein ludar ilg Num d' ilg Senger: Parchei ca sieu Num sulet ei aults, sia gliergia ei sur la terra, a sur ilg tschiel.

14. Ad el ha alzau ilg chiern da sieu pievel tuts sês soings dein ludar, ils filgs dad Israël, ilg pievel ilg qual ei da tiers à lgi. Halleluja.

## PSALM CXLIX.

*En quest Psalm exhortescha David ilg pievel da Deus, tiers ludar Deus, par specials benefizis ca Deus lgi ha faig.*

1. Halleluja.

Canteit à lgi Senger ûnna canzun nova, sieu laud vengig udieus en la raspada d' ils soings.

2. Israël sa legrig * enten quel, ch' ilg ha faig: Ils filgs da Sion seigian legers en lur Reg.

* Ps. 100, 3.

3. Els dein ludar sieu Num cun pfifas: Els dein à lgi cantar laud cun trumetas a harpfas.

4. Parchei ch' ilg Senger ha ûn bien plascher vi da sieu pievel, el ven a fittar ils hummels cun salid.

5. Ils prus vengian a salgir da latezia cun gliergia, a garrir fin lur lêgs.

6. Els vengian a ludar Deus aultameng cun lur bucca, a vengian a ver ûnna scharfa spada enten lur mauns.

7. Par ch' els fetschian la vandetta tenter ils Pagauns, ad ils castigs tenter ils pievels.

8. * Par ch' els ligian lur Regs cun cadeinas, a lur parsuras cun ligioms d' fier.

* Es. 45, 14.

9. Ch' els exercitescha vi d' els ilg dreg, ch' ei scrits: Tal' hanur vengian a ver tuts sês buntadeivels. Halleluja.

## PSALM CL.

*Ilg Authur exhortescha ils Israëliters, ch' els deian ludar Deus cun da tutta sorts instruments.*

1. Halleluja.

Ludeit Deus enten sia soinchezia: Ludeit el ent ilg firmament da sia possonza.

2. Ludeit el enten sias marvilgiusas ovras: Ludeit el suenter la grondezia da sia gliergia.

3. Ludeit el cun ilg tunar da las Poſaunas: Ludeit el cun Pſalters a Harpfas.

4. Ludeit el cun Schumbars a Pfifas: Ludeit el cun inſtruments da Cordas ad Orglas.

5. Ludeit el cun claras Cimblas: Ludeit el cun Cimblas ca tunnan bein.

6. Tut quei c' ha flad laudig ilg Senger. Halleluja.

Fin d' ils Pſalms da David.

# ILG CUDISCH D'ILS PROVERBIS DA SALOMON.

*Salomon ei ſtaus filg da David, Reg dad Israël cap.* 1. 1. *Alg qual Deus ha dau ün cor ſabi ad antalgianteivel, ca da ſieu par fova bucca ne avont ne ſuenter el,* 1. *Reg.* 3, 12. *Aſchia ch' el plidà trei milli ſpruchs, a ſias canzuns eran milli a tſchunc.* 1. *Reg.* 4, 32. *Nu' ch' ei da ver la deſcriptiun da ſia gronda ſabienſcha en cauſſas ſpiritualas, moralas, a natiralas. Quel pia ha tras dar ent d' ilg Spirt ſoing, cun ſia bucca plidau or' a meſs par ſcrit (ſuenter ſia excellenta præfatiun d' ils noſ amprims Capitels ch' ean amplani cu 'lg laud da la perpetna ſabienſcha da Jeſu Chriſti) ils proverbis, d' ilg dieſchavel Capitel anvi antroqu' ilg veing a tſchuncavel: A da queſt anvi antroqu' ilg trentavel, s' ilg cummondament d' ilg prus Reg Ezechias, or da las ſcartiras da Salomon raſpai anſemel a ſcrits giu. Ilg trentavel Ca-*

*pitel ei ünna descriptiun d' ils plaids dad Agur. Ad ilg pli d' suenter mett' avont la doctrina ca Salomon ha ratschiert da sia Mumma. Quest Cudisch cumpelg' en sasez ils cummondaments da la cardienscha a da la vitta, tuccont tiers ilg drêg d' ils soings ancunter Deus, ancunter sasez ad d' ilg parmer carstiaun, da chei stand a clumada quel seigig, cun amparmaschun da questa vitta, a da quella c' ha da vangir. Ils carstiauns vengian er varniai da gunchir giu ils lasters a puccaus ch'ean cuntraris à l' amprima a l' autra tavla d' ilg tschentament da Deus, cunzund d' ilg pitaneng a rumper la leg. Aschia ca quest Cudisch po pusseivlameng vangir salvaus par ünna richa fantauna dad ünna salideivla doctrina, or da la quala ün po prender quei ca ven dumandau tiers ünna vitta sabia, soinchia ad à Deus bein plascheivla, ei seigig en chei conditiun a clumada ch' ei velgig.*

## CAPITEL I.

*Salomon dat d' àntallir enten l' antschetta, chei el cun sês proverbis velgig mussar, a quont nizeivels quels seigian. Exhortescha la juventengia tiers l' ubadienscha à Babs a Mummas, varnegia da gunchir giu malas cumpangias. La perpetna sabienscha sa lamenta, chella clommig ils puccaints tiers ella, mo vengian ouncalura sbittada: par quella caschun exhortesch' ella tiers ilg milgiurament, cun smanatschar da struffiar tuts malubiedis. A dar beadienscha à quels ca lgi vengian ad ubadir.*

1. Quest ean ils proverbis da Salomon, d' ilg filg da David, ca fov' ün Reg sur ilg pievel dad Israël.

2. Ils quals surveschan, dad amprender sabienscha ad antruidament, a dad affiar sabi cusselg:

3. A da survangir l' informatiun da la sabienscha, a da la gistia, d' ilg dreg a pusseivel:

4. Tras ils quals ils einfaltis daventan parderts, ad ils juvens sabis a prudents.

5. Cur ilg sabi aude quels, scha sà el carschentar sieu

antalleg: Mo quel ch'ei prudents ven a ſurvangir lingiers cuſſelgs.

6. Da declarar proverbis a plaids parderts: Plaids d'ils ſabis a lur ſecrets.

7. La temma d'ilg Senger ei a l'antschetta da la ſabienſcha: Mo ils narrs sbittan la ſabienſcha ad ilg antruidament.

* Pſ. 111, 10.

8. Aude mieu filg ilg antruidament da tieu Bab, a bandunne buc ilg tschentament da tia Mumma.

9. Parchei ca quei ei ün bi fittament à tieu cheau, ad ünna cadeina d'aur vi da tieu culiez.

10. Mieu filg va bucca cu 'ls pucconts, cur els vulten ſurmanar tei cun dulſchs plaids.

11. Cur els gin: Veng cun nus, * nus lein lagiar ſin ſaung, nus lein nus zuppar avont ilg nunculpont ſenza caſtig.

* Pſ. 35, 7. 5, 6. 7. Jer. 5, 26.

12. Nus ils lein tuts * lagutter ent vifs, sco la foſſa, a sco quels ca van giu enten la foſſa.

* Pſalm 124, 3.

13. Quou lein nus afflar da beara ſort grondas richezias: Quou lein nus amplanir noſſas caſas cun raub.

14. Fierre la ſort cun nus, nus lein tuts ver ünna burſa.

15. Ti mieu filg va bucca cun els * ſin la via, rateng tieu pei da lur ſenda:

* Pſalm 1, 1.

16. Parchei ca lur * peis curren tiers la narradad, a faſtchinnan da sponder ſaung.

* Eſ. 59, 7. Rom. 3, 15.

17. Cuntut ven la reit tendida adumbatten avont ils œlgs * da tuts utschels.

* q. e. Da tuts Singiurs ca poſſedan ils utschels.

18. Je els ſez lagegian ſin lur agien ſaung, a 'lg ün lagegia ſin la vitta da 'lg auter.

19. Queſt ei l'iſonza da quels ca ſa rentan vid' la rauba: Ella pelgia l'olma da quel ca la poſſeda.

20. La pli aulta * ſabienſcha garreſcha s'ilg plaz, a lai udir ſia vusch ſin las gaſſas.

* Ven antalleg ilg filg da Deus Cap 9, 1.

21. Nu' ca las raspadas daventan, clomm' ell' or ſin las portas, a meina ſieu discurs tras ilg marcau, a gi:

22. Tus narrs quont gig leits vus ſa rantar vid' la narradad? A quont gig

vulten ils sgammiaders ver daleg vid' ilg sgammiar, ad ils natrs hassiar la cunaschienscha?

23. Vus volveit sin mieu cassig: Parchei ca jou vus vi declarar mieu cor: Jou vus vi far a saver mès plaids.

24. Parchei leits vus nagutta saver da mieu * clummar? Jou stend ora mieu maun, ad ei nagin c' hagig adaig.

* Es. 65, 12. 66. 4. Jer. 7, 13.

25. Mo vus sbitteits tut mieu cusselg, a raffideits mieu cassig.

26. Parquei veng jou er a rir da vossa ruina: Jou veng a far gomngias da vus, cur ei vus anscuntra quei ca vus tumeits.

27. Cur quei ca vus tumeits ven a vangir nechiameng, a cur vossa ruina ven a curdar ent sc' ünna mal' aura, cur angulcha a surtinna vus surcroda.

28. Lura mi vengian els a * clumar enagid, mo jou ils veng tuttavia buc ad udir: Marvelg mi vengian els ad anqurir, mo mi vengian buc ad assiar.

* Job 27, 9. Es. 1, 15. Jer. 11, 11. Ezech. 8, 18.

29. Parquei ch' els han hassiau la cunaschienscha: A la temma d' ilg Senger ha pagau tiers els nagutta.

30. Mieu cusselg han els bucca vulieu prender si: Ad han sbittau mieu cassig tuttavia.

31. Parquei vengian els a mangiar ils frigs da lur via, a vangir sadulai da lur cusselgs

32. Ilg volver navend d' ils narrs, ils mazza: Ad ils ruvaus d' ils narrs ei lur ruina.

33. Mo chi c' ubadeschi à mi, * avda sagirameng, ad ha bucca da tumer la svantira. * Lev. 25, 18.

## CAP. II.

*Salomon exhortescha dad anqurir la sabienscha cun tut fliss, a dumbra si la gronda nizeivladad, ch' ella porta cun sa-sezza. Ch' ella parchirig d'ilg mal ils prus ad ubiedir. Ad ils antruidig sin la drechia via da vangir salvs. Nu' ch' ils gottlos l' ancunter vengian a vangir cassai a ragischai or.*

1. Mieu filg scha ti prendas si mès plaids, a * salvas mès cummondaments tiers tei: * Job. 23, 12.

2. Ca ti porschas tias orelgias à la sabienscha, a volvas tieu cor tiers ilg antalir:

3. Scha ti clommas la cunaſchienſcha a carmalas la ſabienſcha tiers tei.

4. Scha ti l' anqueras sco ilg daner a la grundegias sc' ün scazi:

5. Scha vens ti lura ad antallir la temma d' ilg Senger, a ſurvangir la cunaſchienſcha da Deus.

6. Parchei ch' ilg Senger dat * ſabienſcha: Or da ſia bucca fluſſegia cunaſchienſcha ad antalleg:

* 1 Reg. 3, 9, 12. Jac. 1, 15.

7. El ſalva si ilg vêr eſſer als ſincêrs: El ſcharmegia quels ca vandlegian prulameng:

8. El ils cunſalva ſin la drechia via, a parchira ilg viadi da sês prus.

9. Lura vens ti ad antallir giſtia a dreg a prudienſcha, a tuttas bunnas ſendas.

10. Cur la ſabienſcha ven enten tieu cor, a cunaſchienſcha ven ad eſſer ün daleg à ti olma:

11. Scha ta ven ilg bien a ſcharmiar, ilg antalleg ta ven a parchirar.

12. Ella ta ven a ſpindrar da la mala via, a da quels ca plaidan cauſſas ſaneſtradas.

13. Da quels ca bandunnan la drechia via, ch' els vandlegian ſin vias scüras.

14. Ils quals ſa legran da far ilg mal, ad ean da bunna velgia enten lur mal a lavagau eſſer:

15. Ils quals prendan avont ſaſez vias guertschas, a gunchieſchan da lur vias.

16. La ſabienſcha ta ven er a parchirar da la dunna foreſtiera ad eaſtra, ca dat plaids dulſchs a loms.

17. La quala, cur ella amblida la ligia da ſieu Deus, bandunna ſieu marieu cu 'lg qual ell' era maridada enten ſia juventengia.

18. Sia caſa ei inclinada tiers la mort, a ſias vias tiers ils morts.

19. Parchei ca tuts quels, ca vengian tiers ella turnan mai pli: A pon er bucca pli ſurvangir la via da la vitta.

20. Parquei va ti mieu filg ſin la via d' ils prus, ad hagias adaig ſin las ſendas d' ils giſts.

21. Parchei ch' ils giſts vengian ad avdar enten la terra, ad ils prus vengian a reſtar enten quella.

22. Mo ils gottlos vengian a vangir * caſſai or da la terra, ad ils mafideivels ragiſchai or.

* Pſalm 37, 29.

## CAP. III.

*Salomon exhorteſcha milſanavont da conſiderar ils cummondaments da la ſabienſcha. Item tiers la fidonza ſin Deus a ſieu cuſſelg; tiers la temma da Deus. Tiers ilg far d' ilg bein als ſurvients da Deus ad als paupers. Tiers la patientia en sès caſtigs. Davart la beadienſcha ca dat la ſabienſcha a da ſia gronda migeivladad. Co ün deigig sa parchirar da la nunmiſéricordia ancunter ils paupers. Davart malas pratchias dispittas: Iffer d' ilg ſchmaladieu eſſer d' ils gottlos sgammiaders.*

1. Mieu filg, amblide bucca mieu tschentament, a tieu cor ſalvig mês cummondaments:

2. Parchei ch' els vengian a lungapir à chi ils gis ad ons da * tia vitta, a chi vengian a dar la paſch.

* Deut. 30, 20. Pſ. 21, 5.

3. Lai la früdliadad a vardad mai bucca gunchir navend da tei: Pende quellas vi da tieu culiez: A ſcrive ellas enten las * tavlas da tieu cor.

* Deut. 6, 8.

4. Parchei c' aſchia vens ti ad eſſer amparneivels, a da tieu antalleg avont Deus ad ils carſtiauns.

5. Ta fide d' ilg Senger da tut tieu cor, mo ta lai bucca ſin tieu antalleg.

6. Guarde ſin el en tuttas tias vias: Parchei ch' el ven a drizar tias ſendas.

7. * Salve buc tatez par ſabis, mo temme ilg Senger: A gunchеſche d' ilg mal. * Rom. 12, 16.

8. Quei ven ad eſſer ſaun à tieu umblig a frescantar la ti' oſſa.

9. * Fai hanur à lgi Senger cun tia rauba, a cu'ls amprims frigs da tutta tia antrada.

* Exod. 23, 19. Deut. 26, 23.

10. Scha vengian tês graners a vangir zund pleins, ad ilg muſt ven ad ir ſur ora en tês torckels.

11. Mieu filg bucca ſchazegie lef * ilg caſtig d' ilg Senger, a ſeigias er bucca mal patients, cur ti vens caſtigiaus dad el.

* Job 5, 17. Hebr. 12, 5.

12. Parchei ch' ilg Senger caſtigia quel, ch' el ten char, ad ha ün bien plaſcher vi dad el, sc' ün Bab vi da ſieu uffont.

13. Beau quei carſtiaun, c' affla ſabienſcha, a quei carſtiaun ca ſurven antalleg.

14. Parchei ca ſieu * traffic eis pli buns ch' ilg traffic d' ilg argient, a ſieu gudoing ei ſur quel d'ilg aur.

* Job 28, 15. Pſ. 19, 11.

15. Sabienſcha ei pli cu-

ſteivla ca las perlas: A tut quei, vid' ilg qual ti has ün bien plaſcher, po zund bucca vangir meſs a pêr cun ella.

16. Da ſia vart drechia ei lieunga vitta: Mo da la ſaneſtra, richezia ad hanur.

17. Sias vias ean bellas vias, a tuttas ſias ſendas ean pasch.

18. Ella eis ün pumer da la vitta à tut quels ca la tengian fermameng, a beai ean quels ca la ſalvan.

19. Cun * ſabienſcha ha ilg Senger meſs ilg fundament da la terra: Ils tschiels ha el tschentau cun prudenzia.

* Pſ. 136, 5.

20. Las baſſezias s'arvan si tras ſieu antalleg, a las neblas dagattan la ruguda da ſurangiu.

21. Mieu filg, quei dei mai bucca gunchir navend da têſ œlgs: Parchire fermameng ilg ver eſſer a la prudenzia:

22. Parchei ca quei ven ad eſſer la vitta da ti olma, ad ünna grazia à tia gula.

23. Lura vens ti a vandliar ſagirameng ſin tia via, a tieu pei ven nilgiur a ſcarpitschar.

24. * Cur ti vens a dormir, ſcha ta ven nagin a tumentar, a cur ti ſchais en tieu ruvaus, ſcha vens ti a ver ünna dulſcha ſien.

* Job 11, 19. Pſ. 3, 6.

25. Ti maunglas bucca ta ſtarmentar d' ünna temma anechia, er bucca da la ruina d'ils gottlos, ſcha je ch' ella ven.

26. Parchei ch'ilg Senger ven a ſtar da tia vart, a parchirar tieu pei, ca ti vengias bucca pilgiaus.

27. A parquei tschunche bucca giu da far d'ilg bein à quels c'han da baſengs, damai ca ti has tont ca ti sas far.

28. Gir buc à tieu parmer carſtiaun: Vaa turne: Damaun chi vi jou * dar, damai ca ti has uſſa.

* Levit. 19, 13. Deut. 24, 14.

29. Fai nagin mal ancunter tieu parmer carſtiaun: Parchei ch'el quitta d'avdar ſagirameng sper tei.

30. Antscheive buc ünna dispitta cun anchin ſenza caſchun, cur el chi ha faig nagin mal.

31. Scuveſche à nagin, ca dovra guault, a legie ora naginnas da ſias vias.

32. Parchei ch'ilg Senger ha ünna * sgriſchur giu d'ilg mammaluc: Mo ſieu † ſecret ei tiers ils prus.

* Deut. 24, 4. Eſ. 1, 13.
† Pſalm 25, 14.

33. La ſchmaladiſchun

d'ilg Senger va ſur la caſa d'ilg gottlos: Mo l'avdonza d'ils prus banadesch' el.

34. El sgammegia ils sgammiaders: Mo ancunter ils baſs eis el * buntadeivels.

* 1 Pet. 5, 5. Jac. 4, 6.

35. Ils ſabis vengian ad hartar hanur: Mo ils narrs aulza la zanur.

## CAP. IV.

*Salomon exhortescha cun ſieu a gien exempel, a bearas raſchuns da ſa ſiſſiar da la ſabienscha. Da gunchir giu mala cumpangia. Da salvar ils plaids da la ſabienscha. Mussa co nieſs cor, bucca ælgs a peis deigian eſſer.*

Vus filgs udit ilg antruividament d'ilg Bab a veias adaig, par ca vus amparneias ſabienſcha.

2. Parchei ch'jou vus vi dar ünna nizeivla doctrina: Bandunneias bucca mieu schentament.

3. Parchei cur jou era ün filg da mieu Bab, ün zart parſul char uffont da mia Mumma.

4. Quou mi muſsav' el er, a mi ſcheva: Preng à cor mês plaids a ſalve mês cumondaments, ſcha vens ti a viver.

5. Parquei anquiere la ſabienſcha: Anquiere la prudenzia: Amblide buc, a gunchеſche buc d'ils plaids da mia bucca.

6. Parchei ſcha ti la bandunnas bucca, ſcha ta ven ella a cunſalvar: A ſcha ti la tens char, ſcha ta ven ella a parchirar.

7. Ilg principal ch'ei enten la ſabienſcha ei, ca ti velgias, ſurvangir la ſabienſcha, a ſur tut quei ca ti has, anqurir la prudenzia.

8. La ſalve ault, ſcha ta ven ella ad alzar: Scha ti lgi crodas anturn culiez, ſcha ta ven ella a ſûrdriar tiers hanur.

9. Ella ven a dar grazia à tieu cheau: Ella ta ven a fittar cun la curuna da l'hanur.

10. Aude mieu filg a preng si mieu plidar, par ch'ils ons da la tia vitta chi vengian carſchentai.

11. Parchei ch'jou ta vi muſſar la via da la ſabienſcha, a ta vi manar ſin las ſendas d'ilg dreg.

12. Cur ti vens ad ir par quellas, ſcha ta ven naginna ſtrachira ad impedir: A cur ti curras ſin ellas, ſcha vens ti buc a scarpitschar.

13. Preng si ilg antruidament: Stai bucca giu:

Ilg ſalve: Parchei ch' el ven ad eſſer la tia vitta.

14. Va bucca ſin la * ſenda d' ils gottlos, a vandlegie bucca ſin la via d' ils narrs. * Pſ. 1, 1.

15. Ta ratrai dad ella, a va bucca ſin ella, gunchеſche dad ella, a varge vi.

16. Parchei ch' els ſan bucca dormir onc ch' els nan hagian faig ilg mal. Els cattan naginna ſien onc ch' els nan hagian faig curdar anchin.

17. Parchei ch' els mangian ilg paun da la gottloſiadad: A quei ch' els beivan, han els ſurvangieu cun rubàr a ſforzar.

18. La via d' ils prus tarlgiſcha sco ilg ſolelg, ella daventa pli a pli clara antroqua s' ilg cumplein gi.

19. Mo la via d' ils gottlos ei sc' ünna scüradengia: Els ſan bucca ſur chei els crodan.

20. Mieu filg, hagias adaig ſin mieu diſcurs, a porſche tias orelgias à mês plaids.

21. Ils lai mai gunchir navend da tês œlgs. Ils ſalve si enten tieu cor:

22. Parchei ch' els ean ünna vitta à quels ch' ils ſurvengian, ad ünna madaſchina à tut lur carn.

23. Parchire tieu cor cun tut flis: Parchei c' or dad el va la vitta.

24. Mette navend da tia bucca quei ch' ei bucca dreg, a tamette la faulſadad d' ils leſs lunsch navend da tei.

25. Tês œlgs ſeigian flis, ſiameng andrizai ſin las cauſſas ch' ean avont tei, ad ils lerps da tês œlgs deigian guardar grad ſin quellas cauſſas ch' ean avont tei.

26. Peiſe ilg paſs da tieu pei, ſcha vengian tias vias tuttas ad eſſer ſtatteivlas.

27. Gunchеſche buc ne da la vart drechia, ne da la vart ſaneſtra, mo parchire tieu pei d' ilg mal.

## CAP. V.

*Exhortaziun d' amprender la ſabienſcha. Cordial varniament da la nuncaſtidad a pitaneng, ca d' antſchetta para dulſchs, mò ſin la ſin cauſeſcha ruina temporala a perpetna. Unna exhortaziun tier ünna lagreivla a caſta vitta ent ilg ſtand da la leg. Un varniament ca Deus vezig tut, a ch' ils gottlos vengian anturn en lur puccaus.*

1. Mieu filg hagias adaig ſin mia ſabienſcha, ad anclinne ti' orelgia tiers mia prudenzia.

2. Ca ti hagias adaig s'ils fabis cuffelgs, a ca tês lefs falvian ilg antalleg.

3. Parchei ch' ils lefs d'ünna eaftra dunna culan pli dulfchameng ca la paigna d'mel, a fia gula ei pli lomma ch' ilg jeli.

4. Mo fia fin eis afchi pitra sco ilg iffienz, ad afchi fcharfa sc'ünna spada ca talgia dad amaduas varts.

5. Sês peis van giu tiers la mort, a sês pafs tonfchan ent ilg uffiern.

6. Ca ti forfa bucca peifias la via da la vitta: Sias vias ean malftatteivlas, ca ti las vens buc ad ancanufcher.

7. Parquei udit mei mês filgs, a gunchit bucca d'ils plaids da la mia bucca.

8. Lai tia via effer lunfch navend dad ella: A rukkegie bucca tiers ilg ifch da fia casa.

9. Ca tia rauba vengig buc a mauns ad auters, a quei ca crefcha à chi minch' on à lgi crudel.

10. Ca buc autra lgeut gaudian quei ca ti has furvangieu cun tia lavur: A quei ca ti has furvangieu cun gronda fadigia, vengig buc en eaftras casas.

11. Ca ti ftoviat bucca s'ilg davos fuspirar, cur ti has confumau tieu chierp a tia rauba.

12. A lura gigias: Parchei hai jou haffiau ilg antruidament, a mieu cor ha sbittau ilg caftig?

13. Parchei hai jou bucca favundau à quels, ca varniavan mei, a bucca vulieu ubadir à mês muffaders?

14. Ei vefs pauc muncau, ch' jou fufs curdaus a miez la raspada a rimnada da tut mal.

15 Beive aua or da tia aigna cifterna, ad ils uals ca fluffegian or da tias aignas fantaunas.

16. Je andrize ti uals or da tias fantaunas fin las gaffas.

17. Mo falve ti quels parfuls, a nagin auter cun tei.

18. Tia fantauna feigig banadida, a ta legre cun la mulgêr ca ti has prieu en tia juvantengia.

19. Quella chi feigig sc' ünna chara ligid' ora tscherva, a sc'ünna camutscha graziusa. Sieu bruft dei adinna fadullar tei, a ti deis effer ftateivlameng prieus ent da charezia ancunter ella.

20. Parchei leffas ti, mieu filg, ta rantar vid' ünna pitauna, a pilgiar anturn ilg fein d'ünna eaftra.

21. Cunzund ca la via dad ûn a scadin ei cunaschenta à lgi Senger, ad el peisa las sendas tuttas.

22. Ilg gottlos ven pilgiaus en si' aigna narradad, a rataneus cun las fugas da sieu mal far. El miera parquei ch'el vult buc ilg antruidament, a va anerr en sia gronda narradad.

## CAP. VI.

*Salomon varnegia da bucca star figironza. Ring' ils martschs. Descriva las manieras d' ils gottlos. Schmanatsch' ad els. Mussa chei cauffas ilg Senger hassegia. Cummond' als uffonts dad ubadir à lur Babs. Repetescha sia exhortaziun da la nuntaditad a pitaneng. A mett' a pèr ilg ladranitsch ad ilg rumper la leg.*

1. Mieu filg scha ti stas figronza par tieu amig ad amparmettas sin maun par ûn auter:

2. Sch' has ti ta ligiau cun tês agiens plaids: Ti eis pilgiaus tras tês agiens plaids.

3. Parquei guarde mieu filg ca ti vengias largs puschpei: Parchei ca ti eis vangieus à tieu parmer carstiaun enta maun, cuntut va a curre tiers tieu parmer carstiaun, ad ilg lavente si.

4. Lai tês œlgs bucca dormir, ad ils lerps da tês œlgs bucca cupidar.

5. Guarde ca ti mitschias d' ilg catschadur sc' ûn camutsch, a sc' ûn utschi or d' ilg maun da quel ca pelg' utschels.

6. Ti martsch, va tiers las furmiclas, a considerasche lur vias, par ca ti daventias Sabis.

7. Ell' ha nagin Prinzi, nagin ca la catscha, nagin Singiur:

8. Ouncalura rimn' ella spisa en la stâd, a porta sia vivonda ansemel en la meals.

9. Ti martsch, quont gig vol ti dormir? Cur vol ti lavar si da tieu sien?

10. Ampau dormir, ampau cupidar, ampau metter ansemel ils mauns, par ruvassar.

11. A tia pupira ven sc' ûn currier, a tieu maungel sco ûn ch' ei armaus cun ûn schilt.

12. Un carstiaun da nagut * a fauls passa nou navont cun ünna bucca sanestrada:

* Hebr. ün hum da Belial.

13. Cun sês œlgs tschageng' el: Cun sês peis tschapitsch' el: Cun ils dets muss' el.

14. Sieu cor ei sanestraus: El sempch' adinna tiers an-

qual cauſſa d'ſchliet, par far mal ruvaus.

15. Parquei ven ünna ruina anechia ad ir ſur el ora. El ven anechiameng ruinaus, ca nagin ilg ſa madagar.

16. Queſtas ſis cauſſas haſſeg' ilg Senger, mo la ſettavla eis ünna sgriſchur.

17. Oelgs loſchs: ünna leunga manzaſera: Mauns ca spondan ſaung ſenza culpa:

18. Un cor ca farvageſcha ſchleats partrachiaments: Peis ca eurren * lingierameng tiers ilg mal:

* Rom. 3, 15.

19. Unna faulſa pardichia, ca dempchia manſengias: A ca fa dispitta tenter frars.

20. Mieu filg ſalv' ilg cummondament da tieu Bab, a sbitte buc ilg tschentament da tia Mumma.

21. Lige quels adinna ſin tieu cor, a pende els vi da tieu * culiez:

* Prov. 3, 3.

22. Par ch' els ta meinian, cur ca ti vas, a ta parchirian, cur ti diermas: A cur ti ta dadeſchdas, tengian riſchieni cun tei.

23. Parchei ch'ilg cummondament ei ünna * candeila, ad ilg tſchentament ünna lgiſch: Mo caſtig a diſciplina ean la via da la vitta.

* Pſ. 19, 9. a 119, 105.

24. Par ca ti ta parchirias dad ünna mala dunna, a d'ilg laſchnar d'ünn' eaſtra leunga:

25. Par ca ti bucca gregias ſia beltezia ent tieu cor, ne tras ilg guardar da quella vengias pilgiaus.

26. Parchei paramur d' ünna pitauna, ven ei cun ün vid'ün fruſt paun: Ad ünna mulgêr lgi lagegia ſuenter ſia cuſteiv l'olma.

27. Sà ün er purtar fieuc en ravoilg, ca ſia vaſcadira vengig bucca briſchada?

28. Sà ün ir ſ ilg burnieu, ca ſês peis vengian bucca briſchai?

29. Aſchi' er minchin, ca va tiers la dunna da ſieu parmer carſtiaun, a la tucca, po buc eſſer nunpatichiaus.

30. Ad ün lader c' angola paramur da la fom, par ſa ſadullar ven ei faig naginna zanur.

31. Parchei cur el ven angartaus, ſcha ſto 'l render ſet dubels, ſch' el je dueſs dar tut ſia rauba.

32. Mo chi ca rumpa la leg cun ünn'autra dunna ei privaus da ſieu antalleg? Chi ca vult met-

ter ſia vitta en perditiun, quel po far quei.

33. Sur quei ſempch' el tiers à ſaſez fridas a zanur, la quala zanur po mai bucca vangir caſſada.

34. Parchei ca la dſchilguſia ei ûnna grimmiadad d'ilg hum, a s' ilg gi da la vandetta ven el buc a ſchaniar.

35. El ſa lai bucca reconciliar cun rugar: A ſcha je ca ti lgi ſchanckegiaſſes gronds duns, ſch' ils ratſcheiv' el bucca.

## CAP. VII.

*Unna exhortaziun da taner char la Sabienſcha, a da salvar ſiſſiameng sès cummondaments. Par vangir parchiraus da dunnauns nuncaſtas. Descriptiun en quontas guiſas, ellas lagegian ſin ils juvens narrs p' ils metter en perditiun.*

Mieu filg ſalve mês plaids, a mette en ſalf tiers tei mês cummondaments.

2. Obſerveſche mês cummondaments a mieu tſchentament sco la poppa da tieu œlg, ſcha vens ti a viver.

3. Ils ligie vid' la * tia detta, ad ils ſcrive en las tavlas da tieu cor.

* Deut. 6, 8.

4. Numne la Sabienſcha tia ſora, a la prudenzia tia parenta:

5. Ch' ellas ta parchirian d'ûnn' eaſtra dunna: D'ûnn' eaſtra ca plaida lommameng.

6. Parchei cur jou guardav' en mia caſa or da faneſtra, a mirava tras mieu gatter.

7. Vaſev' jou denter ils narrs, ad obſervava denter ils filgs ün juven, privaus da ſieu ſen.

8. Quel mava par la gaſſa vi da ſieu cantun, a paſſava par la via ancunter ſia caſa:

9. La ſera tard, cur ei antſchavev' a vangir ſcür, a ſcüra noig.

10. A mire à lgi curret ancunter ünna dunna fitada sc' ünna pitauna:* Sieu cor vet ella parchirau.

* q. e. Ella ei liſtia ad angaineivla.

11. Unna dunna ſdarmanada a ſtinada, ils peis da la quala pon bucca ſtar en caſa.

12. Uſs' eis ella or' avont, uſſa ſin gaſſa, ella lagegia en tut ils ancardens:

13. Quella ilg pilgiava ad ilg bitſchava, a cun ûnna viſta ſenza turp lgi ſcheva:

14. Jou era oulponza unfarendas da paſch, oz hai

jou pagau mias amparmaſchuns.

15. Parquei ſtuev' jou vangir ancunter à chi, par t'anqurir fliſſiameng, a t' hai er afflau.

16. Jou hai fitau mieu lèg cun cozzas a lanziel dad Egipta a cun cordas:

17. Jou hai springieu mieu lèg cun Mirra, Aloes, a Scorza dulſcha.

18. Veng cun mei, ſcha lein nus murar avunda antroqua damaun marvelg: Nus lai ver daleg ent ilg murar.

19. Parchei ch' ilg hum ei buc a caſa, mo 'l ei ieus lunſch navend s' ilg feld:

20. El ha prieu cun el ünna burſa cun daners: A s' ilg temps urdanau ven el a turnar a caſa.

21. Cun bears dulſchs plaids ha ella muentau ilg jüven, ad ilg ſurplidau cun la lomma tſchontſcha da sès leſs.

22. Ch'el ei ieus lingierameng ſuenter ad ella, ſc' ün boſ ca va en la mezcha: A sco tiers ün tſchep, ent ilg qual ils narrs vengian caſtiai:

23. Antroqu' ilg pilliet lgi ſenda sès narrunckels, sc' ün utſchi ca faſtchinna tiers ilg latsch, ſenza ſaver ch' ei lgi cuſtig là vitta.

24. Cuntut, més filgs, mi ubadit, a veias adaig ſin ils plaids da mia bucca.

25. Lai tieu cor bucca ſa volver ſin ſia via, a va buc anerr ſin ſias ſendas.

26. Parchei ch' ell' ha faig curdar, bears plagaus, a tut quels ch'ean vangi mazai dad ella, fovan ferms.

27. Sia caſa ei üña via tiers ilg uffiern, ca va giu tiers ils cumachs da la mort.

## CAP. VIII.

*La perpetna Sabienſcha, Chriſtus Jeſus, ſalv' ün diſcurs cun da tutta ſort Carſtiauns. P'ilg amprim da ſia doctrina. Dignitad. Natira. Gronda puſſonza a gliergia. Cun reſchdar la beadienſcha da quels, ca la prendan ſi. Item da ſia Deitad, naſchienſcha d' ilg Bab, ad uniun cun el. Da ſieu offici a daleg vid' ils carſtiauns. Ell' exhorteſcha tiers l' ubadienſcha cun amparmaſchun da la vera beadienſcha, a varnegia da la mal ubadienſcha, ca mett' en perditiun.*

Garreſcha bucca la Sabienſcha? Ad aulza bucca la Prudenzia ſia vuſch?

2. Ha ella buc ſa meſs ſin las altezias, ſin las vias a ſendas?

3. Garresch' ella buc avont las portas, davont vid'

ilg marcau, nu' ch' ün va ent par las portas?

4. Tiers vus, ó vus humens, clom jou, gi ella: Jou aulz' mia vusch tiers ils filgs d' ils carstiauns:

5. O vus narrs antalgit la Sabienscha, a vus malparderts parneit quei a cor.

6. Udit; parchei ch' jou vi plidar caussas excellentas, ad ilg arver da mês lefs ven ad esser da caussas drechias.

7. Parchei ca mia bucca sa fliffegia da la vardad: A mês lefs sa schnueschan giu da la gottlosiadad.

8. Tut ils plaids da mia bucca ean gists, en quels ei nagutta tiert ne saneistrau.

9. Els ean tuts lêfs d'antallir, a drechs à quels ca survengian la cunaschienscha.

10. Parquei scha parneit si mieu antruidament pli bugient ch' ilg argient, a la cunaschienscha, pli ch'ilg ligieu or aur.

11. Parchei ca la Sabienscha ei pli custeivla ca las perlas: Je tut quei vid' ilg qual ils carstiauns han ün daleg, po bucca vaugir faig sumigionts à quella:

12. Jou la Sabienscha avd tiers la parderterzia, a jou eff-l la cunaschienscha tiers la Prudenzia.

13. La temma d'ilg Senger ei hassiar ilg mal: Jou halleg la pumpa a la loschezia, ünna via mala, ad ünna bucca saneistrada a nuscheivla.

14. Tiers mei ei cusselg a faig, Prudenzia a Forza.

18. Tras mei regian ils Regs, tras mei fan ils Prinzis tschentaments gists.

16. Tras mei regian ils Prinzis, a tuts parsuras da la terra ean richs da duns.

17. Jou teng char quels, ca tengian mei char: A quels ca fliffiameng anqueran mei, mi vengian ad afflar.

18. Jou hai richezia ad hanur, rauba stateivla a gistia.

19. Mieu frig ei sur ilg aur, je sur ilg mêlger aur: A mia antrada da minch' on ei pli custeivla ch' ilg argient.

20. Jou vom par la via da la gistia, a par la senda d' ilg dreg.

21. Par far richs quels ca mi tengian char, a par amplanir lur scazzis.

22. Ilg Senger mi ha possedieu enten l'antschetta da sia via, ont ch'el antschavess si' ovra avont ilg temps.

23. Jou sunt stada ur da-

nada da perpetten annou, ont ch'ilg mund na fuſs.

24. Cur jou fova naſchida, eran ounc, ne baſſezia, ne fantaunas dad aua.

25. Jou fova naſchida ont ch'ils fundaments da las muntongias vangiſſan meſs, ad ont ch'ils creſts na fuſſan.

26. Cur el vev' ounc bucca faig la terra, ne quei ch'ei oreiffer la terra, ne l'alteziá da la pulvra d'ilg mund.

27. Parchei cur el ſcaffè ils Tſchiels, ſcha fov' jou quou: Cur el metteva ſieu cirkel à la baſſezia.

28. Cur el farmava las neblas ſi zura, a fortificava las fantaunas da las baſſezias.

29. Cur el metteva ün * tierm à la mar, ad à las auas ch'ellas ſurpaſſian bucca ſieu cummondament: A cur el metteva ils fundaments d'ilg mund.

* Job 38, 10. 11. Pſ. 104. 9. Jer. 5, 22.

30. Quou fov' jou sc' ün uffönt traigs ſi tiers el, ilg lagrava minchiagi, a fov' adinna ün daleg avont el.

31. Jou mi lagrava giu da ſieu mund: A veva mieu daleg cu 'ls filgs d'ils carſtiauns.

32. Parquei udit mei, mês filgs: Parchei quels c'han adaig ſin mias vias, ean * beai.

* Pſ. 119, 1. 2. Luc. 11, 28.

33. Udit ilg antruidament, a davanteit Sabis: Seigias bucca martſchs.

34. Beau quel c'ha adaig ſin mei, ca velgia minchiagi avont mieu iſch, ad obſerva las ſavas da mês iſchs.

35. Parchei chi c'affla mei, affla la vitta, a ſurven grazia d'ilg Senger.

36. Mo chi ca fa puccau ancunter mei, quel fa don à ſaſez: Tuts quels ca mi haſſegian, tengian char la mort.

## CAP. IX

*La perpetna Sabienſcha anvid' ün a ſcadin tras sês ſurvients tiers ilg gudament da sês benefizis repreſentai ſut ſumelgia d'ün paſt. Cun metter ün ancunter 'lg auter la natira d'ils ſgammiaders a d'ils Sabis. Sco era la nuſcheivl' ovra d'ilg Sathan ſut la ſumelgia d'ünna narra dunna, ç'anvid' er ent sês gaſts, mo tiers la perditiun.*

La pli aulta Sabienſcha ha bagegiau à ſaſezza ünna caſa cun ſet pichias talgiadas ora:

2. Ell' ba * mazau ſia biesca d'angraſch, ſchanc-

kiau ent ſieu vin, a ſampchiau ſia meiſa.

* Mat. 22, 4.

3. Ell' ha tarmeſs ora ſias ſantschellas s' ilg pli ault lieuc d' ilg marcau, par anvidar, en queſta guiſa:

4. Chi ch' ei einfaltis, quel volvig ent tschou: A tiers quels ch' ean ſenz' antalleg gi ella:

5. Vangit nou, mangeit mia ſpiſa, a buveit ilg vin ch' jou vus hai ſchanckiau ent.

6. Metteit davend la narradad, ſcha vangits a viver, a meit ſin la via da la Sabienſcha.

7. Chi c' antruida ün ſgammiader, ſgammegia faſez: A chi ca ringia ün gottlos, paticha faſez.

8. Ringie buc ilg ſgammiader, par ch' el ta haſſegig buc. Mo ringie ilg Sabi, ſcha ven el ad eſſer tieu * amig.

* Pſalm 141, 5.

9. Dai à lgi Sabi, ſcha ven el ounc a vangir pli Sabis. Muſſe ilg prus, ſcha ven el a carſchentar sês duns.

10. La * temma d' ilg Senger ei ünna antschetta da la Sabienſcha, a la doctrina d' ils ſoings ei antalleg.

* Job 28, 28. Pſ. 111, 10.

11. Parchei ca tras mei vengian tês gis * carſchentai, ad ils ons vengian meſs vi tiers a tia vitta.

* Prov. 10, 27.

12. Scha ti eis Sabis, ſch' eis ti Sabis à * tatez: Mo ſcha ti eis ün ſgammiader, ſcha vens ti quei a purtar parſuls. * Pſ. 16, 2.

13. Unna narra dunna ei balgiaffiera, einfaltia a tuttavia ſenz' antalleg.

14. Ad ella sê ſin ünna scabella avont ils iſchs da ſia caſa, ſin ün ault lieuc d' ilg marcau:

15. Par ch' ella clommig tiers à quels ca paſſen, a grada via van vinavont, a gigig:

16. Chi ch' ei einfaltis, quel ſa volvig tschou nou. A tiers quel ch' ei ſenz' antalleg, gi ella:

17. Las auas anguladas ean dulſchas; ad ilg paun zuppau * amparneivels.

* Prov. 20, 17.

18. Mo el veza bucca ca quou ean morts: A ca quels ch' ean anvidai dad ella, van giu elg uffiern.

## CAP. X.

*Ent ils Capitels ca ſevundan cou ſuenter, vengian meſſi avont da tutta ſort curts*

*Spruchs, ent ils quals ven cunzunt descrit la natira d' ils Sabis a prus, sco er d' ils narrs a gottlos, ad er dau d' antallir chei els tras lur ovras cunderschian, a chei fin els pelgian.*

Quests ean ils Proverbis da Salomon.

1. Un sabi filg * legra sieu Bab: Mo ün filg narr eis ünna malacurada à sia Mumma.

* Prov. 15, 20.

2. Ils scazzis ch' ean survangi cun narradad, nizegian nagutta: Mo la prudienscha * spindra da la mort.

* Prov. 11, 4.

3. Ilg Senger lai buc andirar fom l' olma d' ilg prus: Mo la narradad d' ils gottlos ven el a scatschar.

4. Un maun † anganneivel mett' * ansemel pupira: Mo ilg maun d' ilg fliffig gudongia richezia.

† q. e. ün maun ca lavura martsch' a malhideivlameng ad angonna sieu patrun.

* Prov. 12, 24.

5. Chi ca rimna la ståd, quel ei prudents: Mo chi ca dierma en la meafs, quel metta safez en zanur.

6. Benedictiuns ean sur ilg cheau d' ilg gift: Mo la bucca d' ils gottlos ei pleina d' antiert a forza.

7. La memoria d' ilg prus rumongia en benedictiun: Mo ilg num d' ilg gottlos ven a schmartschir.

8. Ilg sabi sa lai varniar: Mo ilg narr ven a vangir pilgiaus cun sês lefs.

9. Chi ca vandlegia prusameng, vandlegia sagirameng: Mo chi ca storscha sias vias, ven a vangir scuverts.

10. Chi ca tschagengia cu 'ls œlgs, vult dar bregia: Mo ilg narr ven a vangir pilgiaus cun sês lefs.

11. La bucca d' ilg prus eis ünna fantauna da la vitta: Mo la bucca d' ilg narr ei pleina d' antiert a forza.

12. Hass laventa dispitta: Mo la charezia * quarcla da tutta sort malfar.

* 1 Cor. 13, 7. 1 Pet. 4, 8.

13. Ent ils lefs d' ilg antalgianteivel ven afflau la Sabienscha: Mo * fridas s' ilg diefs d' ilg narr.

* Prov. 20, 30.

14. Ils sabis cunsalven la cunaschienscha: Mo la bucca d' ilg narr ei da tiers à la ruina.

15. Ilg rich sa lai sin sias richezias, sco sin ün ferm marcau: Mo ils paupers tummenta lur pupira.

16. La lavur d' ilg gift

ſurveſcha tiers la vitta: Mo à lgi gottlos davent' er puccau quei ca lgi creſcha.

17. Chi c' obſerva ilg antruidament, quel va ſin la via da la vitta: Mo chi ca sbutta ilg varniament, † fa ir anerr.

† q. e. Va anerr par faſez a fa er auters ir anerr cun el.

18. Chi ca zupp' ilg haſs, eis ûn manſaſer: mo chi ca plaida mal, eis ün narr.

19. Chi ca tſchontſcha bear, falleſcha: Mo chi ca plaida pauc, ei parderts.

20. La leunga d' ilg giſt ei argient ligieus or: Mo ilg cor d' ils gottlos vala pauc.

21. Ils lefs d' ils prus paſchentan bears: Mo ils narrs vengian a morir en la narradad.

22. La benedictiun d' ilg Senger fa rich ſenza bregia.

23. Sco 'lg ei ün ſpaſs à lgi narr da far ün laſter: Aſchi' ei à lgi antalgianteivel la ſabienſcha.

24. Als gottlos anſcuntra quei ch' els temman: Mo als prus ven Deus a dar, quei ch' els * garegian.

* Pſ. 21, 3. 78. 29.

25. Sco ilg ſuffel da turnigels varga vi, aſchia ven ilg gottlos buc a puder ſtar ſi dreg: Mo ilg prus ei ün * perpetten fundament.

* Pſ. 121, 1. Matth. 7, 24. 25.

26. Sco ilg aſchieu ei als dents, ad ilg fim als œlgs: Aſchi' eis ilg martſch à quels, ch' ilg tarmettan ora.

27. La temma d' ilg Senger carſchent' ils gis: Mo ils ons d' ils gottlos vengian ſcurzani.

28. Ilg ſpechiar d' ils prus ei latezia: Mo la ſpronza d' ils gottlos piera.

29. * La via d' ilg Senger eis ünna fermezia à lgi prus: Mo ünna temma als malfichionts.

* Job. 8, 13. 14. Pſ. 112, 10.

30. Ilg giſt ven mai buc a vangir muentaus: Mo ils gottlos vengian buc ad avdar ſin la terra.

31. La bucca d' ilg giſt dat nounavont ſabienſcha: Mo la leunga ſaneſtrada ven a vangir talgiada giu.

32. Ils lefs d' ilg giſt ſan quei ch' ei amparneivel: Mo la bucca d' ils narrs mai quei ch' ei ſaneſtrau.

## CAP. XI.

Unna faulſa ſtadera ei à lgi Senger ünna * ſgriſchur:

Mo ünna peisa cumpleina plai bein à Igi.
* Lev. 19, 36. Deut. 25, 16.

2. Nu' ch' ei loschezia, quou eis er zanur: Mo tiers ils bass ei * sabienscha.
* Prov. 16, 18.

3. La realtad d'ils prus ils meina: * Mo la malizia d'ils malfideivels ils ruina.
* Prov. 15, 33.

4. Richezia gida nagut s'ilg * gi da la gritta: Mo la gistia spindra da la mort.
* Ezech. 7, 19.

5. La gistia d'ilg prus meina sia via: Mo ilg gottlos ven à curdar tras sia narradad.

6. La gistia d'ils prus ils ven a spindrar: Mo ils malfideivels vengian pilgiai en lur malizia.

7. Cur ilg gottlos miera, sch' ei sia spronz' ora: Parchei ca la spronza da quels ca dovran guault va en nagut.

8. Ilg gist ven spindraus or da * l'angnscha: Mo ilg gottlos ven sieu † stailg.
* Ps. 34, 20.
† Es. 43, 3.

9. Ilg glisner lavgia sieu amig cun sia bucca: Mo ils gists vengian spindrai tras lur sabienscha.

10. Cur ei va bein als prus, scha garresch' ilg marcau: El garresch' era cur ils gottlos vengian anturn.

11. Cur ilg prus ei banadieus, scha s'aulz' ilg marcau: Mo tras la bucca d'ils gottlos ven el vieults sut sura.

12. Chi ca sbitta sieu parmer carstiaun, quel eis ün narr: Mo ün hum d'antalleg quelcha chiou.

13. ün ca gi mal palent' ilg secret: Mo ün fideivel zuppa la caussa.

14. Nu' ch' ean bucca buns cussels: Quou va ilg pievel * en ruina: Mo nu' ch' ei ean bears cussilgiers, quou ven el † cunsalvaus.
* 1 Reg. 21, 1.
† Prov. 15, 22.

15. Chi ca stat sigronza par ün Jester, quel ven sagirameng a ver don: Mo chi ca hassegia la sigronza, quel ei senza quittau.

16. ünna dunna holdselia munten l'hanur: Mo ils ferms muntengian richezia.

17. ün hum buntadeivel, fa d'ilg bein à sasez: Mo ilg crudel fa adalaid à sieu agien chierp.

18. Quei ch' ilg gottlos lavura, sallescha: Mo chi ca semna gistia, quel ven a ratscheiver ünna sagira pagalgia.

19. Sco la giſtia dat la vitta: Aſchia chi c' anquera la narradad, quel anquera ſia mort.

20. Sco ilg Senger ha ünna sgriſchur giu d' ils narrs, aſchia ha 'l ün bien plaſcher vid' ils prus.

21. Ilg malizius ven buc a rumaner nunſtruffiaus, ſcha je ch' el ha bear agid: Mo ilg ſem d' ils prus ven a vangir ſpindraus.

22. Sco ün kleinod d' aur ſtat vid' ilg grund d' ün pierc: Aſchia ei ünna beall-la dunna, c' ha geſts malſchubers.

23. Ils prus ſa partrachian mai ſuenter ilg bien: Mo la ſpronza d' ils gottlos ei gritta.

24. Ei ven afflau ün ca dat ora richameng, a cun quei daventa richs: Ancunter commi ven ei afflau ün, ca raten pli ca na ſeigig dreg, ad ha ouncalura maungel.

25. Quel ca cumparchia richameng, quel prenda tiers: A quel ca ſchaua, quel ven ſez à daventar ünna plievgia tumpriva.

26. Quel ca ſerr' ent ils frigs, quel ven ſchmala deus d' ilg pievel: Mo quel ch' ils venda, quel ven bana-deus.

27. Quel cà ſa ſtiſſegia, d' ilg bien, quel affla quei ch' el gregia: Mo chi * c' anquera ſvantira, à quel anſcuntra quella.

* Prov, 9, 16.

28. Quels ca ſa lain ſin lur richezia, quels crodan: Mo ils prus * vengian ſco la felgia.

* Pſ. 1, 3. 72, 7. 92, 11.

29. Quel ca metta ſieu agien pievel d' caſa en malruvaus, quel ſurven nagut: Ad ilg narr ſto vangir ün ſumelg d' ilg ſabi.

30. Ilg frig ch' ilg prus porta, eis ün pumer da la vitta: Ad ün ſabi † pelgia las olmas.

* q. e. Las meina tiers la cunaſchienſcha da Deus, las volva a las milgiura.

31. Sch' ilg * giſt ſin terra ratſcheiva ſia pagalgia, quont pli ilg gottlos a puccont.

* 1 Pet. 4, 17. 18.

## CAP. XII.

Chi ca ten char ilg antruidament, quel ten char la cunaſchienſcha: Mo chi ca haſſeg' ilg caſtig, quel eis ün narr.

2. Ilg prus ſurven beinvulgienſcha d' ilg Senger: Mo ün carſtiaun malizius cundomn' el.

3. Chi ca ſa ſtiſſegia da la gottloſiadad, quel po bucca ſtar ſtateivels: Mo la ragiſch d'ils prus ven a rumaner.

4. Unnã dunna vartideivla eis ûnna curuna à ſieu hum: Mo quella ca ſa ſalva turpiuſameng, eis ünna martſcha en ſi' oſſa.

5. Ils cuſſelgs d'ils prus ean ilg dreg: Mo ils cuſſelgs d'ils gottlos ean angonnament.

6. Ils plaids d'ils gottlos lagegian s'ilg ſaung: Mo la bucca d'ils prus ils ſpindra.

7. Ils gottlos vengian vieults ſut ſura * ch' els ean nilgiur pli: Mo la caſa d'ils prus ſtat ſtateivla.
* Pſ. 37, 36.

8. Ilg hum ven ludaus ſuenter ſia Sabienſcha: Mo chi c'ha ün cor ſaneſtrau, quel ven a turp.

9. Un pitſchen * ca ſurveſch' à ſaſez ei mêlgers ca quel ca vult eſſer gronds, ad ha maungel da paun.
* Prov. 13, 7.

10. Ilg prus ha er' * adaig ſin la vitta da ſieu bieſc: Mo ilg cor d'ils gottlos ei nunmiſericorgiervels.
* Deut. 25, 4.

11. Chi ca lavura ſieu feld, quel * ha paun avunda: Mo chi ca va ſuenter à lgeut luſchenta, eis ün narr. * Prov. 28, 19.

22. Ilg gottlos ha arſentim ſuenter la reit d'ils mals: Mo la ragiſch d'ilg prus porta frig.

13. Ent ilg * ſurpaſſament d'ils leſs, eis ün mal latſch: Mo ilg prus va or d'ilg baſengs.
* Prov. 18, 7.

14. Minch' ün ven, ſuenter ilg frig da ſia bucca a güder ilg bien, a ſuenter ſia lavur a ratſcheiver pagalgia.

15. Quei ch' ilg narr prend' avont ſaſez, quei ei dreg en sês œlgs: Mo chi ca ſavunda bien cuſſelg, quel ei ſabis.

16. Ilg narr muſſa bein bault ſia gritta: Mo ilg pardert sà zuppar la zanur.

17. Chi ca prenda la vardad avont ſaſez, quel plaida quei ch' ei dreg: Mo la pardichia faulſa handlegia anganneivlameng.

18. Ilg mal partarchiau balgiaf ei ſc' ünna ſpada ca fora tras: Mo la leunga d'ils ſabis, eis ûnna madaſchinna.

19. ûnna bucca vardeivla ſtatſtatteivlameng: Mo ünna leunga manſaſera ſa mida minchia batter d' œlg.

20. Ent ilg cor da quels,

ca dempchian ſi narradad ei faulſadad: Mo tiers quels, ca cuſſelgian la paſch, ei latezia.

21. Alg prus anſcuntra nagin laid: Mo ils gottlos vengian anplani cun mal.

22. Lefs manſaſers ean ünna ſgriſchur à lgi Senger: Mo quels ca fa fliſſegian da la vardad, plain à lgi.

23. Ilg pardert ſa zuppar ſia ſabienſcha: Mo ilg cor d' ils narrs palenta la narradad.

24. Ilg maun d' ils fluſſigs dei regier: Mo ilg anganneivel dei pagar tribut.

25. Ilg laid d' ilg cor d' ilg carſtiaun ilg mett' a terra: Mo ün bien plaid ilg legra puſchpei.

26. Ilg prus varga ſieu parmer carſtiaun: Mo la via d' ils gottlos, ils ſurmeina.

27. Ilg anganneivel ven buc a baſſar ſia ſalvaſchina: Mo ilg bien d' ilg carſtiaun, je er' ilg cuſteivel ei d' ilg fliſſig.

28. Sin la via da la giſtia ei vitta, a quella via meina bucca tiers la mort.

## CAP. XIII.

Un ſabi filg prenda ſi ilg antruidament da ſieu Bab: Mo ilg ſgammiader ſavunda buc, ſch' el je ilg ringia.

2. D' ilg frig da ſia bucca ven ſcadin a mangiar ilg bien, mo l' olma d' ils ſurpaſſaders ilg antiert a forza.

3. Chi ca parchira ſia bucca, quel cunſalva ſia vitta: Mo chi c' arva memgia sês lefs ven en ruina.

4. L' olma d' ilg marſch garregia, ad ha ouncalura nagut: Mo l' olma d' ils fliſſigs daventa graſſa.

5. Ilg prus haſſegia ils plaids da manſengias: Mo ilg gottlos fa ſaſez fardar mal a sa mett' en zanur.

6. La giſtia ha adaig ſin la drechia via: Mo la gottloſiadad fierra ſut ſura ilg puccont.

7. Anqualchin sa fa da rich, ad ha ouncalura nagut: Mo anqualchiu fa ſco 'l fuls pauper, ad ha ouncalura beara rauba.

8. La richezia ſpindra à lgi hum ſia vitta: Mo ilg pauper auda nagin ringiar.

9. La lgiſch d' ils prus tarlgiſcha cun latezia: Mo la * lgiſch d' ils gottlos ven ſtizad' ora. Job. 18, 5. 6.

10 Loſchezia fa nagut auter ca diſpitta: Mo tiers quels ca prendan ſi bien cuſſelg ei ſabienſcha.

11. Richezias ch' ean gu-

dangiadas tras vanitad, vengian schminuidas: Mo quellas ch' ean messas ansemel cu'lg maun, sa carschentan.

12. La spronza ca surtrai, cumbreg' ilg cor: Mo cur ei ven quei ch' ün gregia, sch' eis ei ün pumer da la vitta.

13. Chi ca sbitt' ilg plaid da Deus, quel va a perder: Mo chi ca temma ilg cummondament, quel stat sagirs.

14. Ilg tschentament d'ilg sabi eis ünna fantauna da la vitta, da sa ratrer d' ils latschs da la mort.

15. ün bien antalleg fa amparneivels: Mo la via d' ils malfideivels ei rucha.

16. Ilg pardert fa tuttas cauſſas cun antalleg: Mo ilg narr antardescha sia narradad.

17. ün gottlos Mess crod' en don: Mo ün fideivel Mess ei madaschina.

18. Chi ca sbitt' antruvidament, à quel anscuntra pupira a zanur: Mo chi ca prenda si ilg castig, quel ven a vangir hunuraus.

19. Cur quei ch' ün gregia daventa scha fa ei bein a lgi cor: Mo gunchir giu ilg mal eis ünna sgrischur als narrs.

20. Chi c' avda tiers ils sabis, quel ven sabis: Mo chi ca sa cumpongia cu' ls narrs, quel va a perder.

21. La svantira persequitescha ils pucconts: Mo als prus ven Deus a render bien:

22. Ilg prus ven a far par hartavels sés biadis: Mo las * richezias d' ils pucconts vengian messas ansemel als prus.

* Job. 27, 17.

23. Si 'lg feld d' ilg pauper crescha bear frig: Mo chi ca handlegia bucca cun antalleg, ven ruinaus.

24. Chi ca sparngia sia torta, quel * hassegia sieu filg: Mo chi ch' ilg ten char, † ilg castigia bauld.

* Prov. 22, 15.
† Prov. 19, 18.

25. Ilg prus mangia ca * si' olma ven sadulada: Mo ilg venter d' ils gottlos andira maungel.

* Pf. 33, 11. 7. 25. 3.

## CAP. XIV.

Unna dunna sabia bagegia sia casa: Mo la dunna narra la volva sutsurra cun sés mauns.

2. Chi ca vandlegia en sia realtàd, quel ha ilg Senger avont œlgs: Mo chi

ch' ei ſaneſtraus en ſias vias, quel ilg sbitta.

3. Enten la bucca d' ilg narr ei la torta da la loſchezia: Mo ils leſs d' ils ſabis ils parchiran.

4. Nua ch' ei naginna bieſca, quou eis ilg purſeppi ſchubriaus: Mo nua ch' ei beara bieſca, quou eis er bear frig da minch' on.

5. ûnna pardichia fideivla dempchia ſi naginnas manſengias: Mo la pardichia faulſa fuſſi' ora manſengias.

6. Ilg ſgammiader anquera ſabienſcha a l' affia buc: Mo alg antalgianteivel ei la cunaſchienſcha maneivla.

7. Va navend d ilg narr, ent ils leſs d' ilg qual ti t' ancorſchas da naginna ſabienſcha.

8. La sabienſcha d' ilg pardert eis, obſervar ſia via: Mo la narradad d' ils narrs, ei angonnament.

9. Ils narrs fan beffa da lur laſters: Mo denter ils prus ei bunna velgia.

10. Ilg cor ancanuſcha la pittradad da ſi' olma, a nagin Jeſter ven a sa maſchadar en ſia latezia.

11. La caſa d' ils gottlos ven spazada: Mo la camonna d' ils prus ven a vardagar.

12. Ilg eis ünna via, ch' ils carſtiauns salven par la drechia, ſia fin mein' ouncalura tiers la mort.

13. Ilg cor sent' era laid enten la latezia: A la triſtezia ei la fin da la latezia.

14. ûn cor saneſtrau ven a vangir sadullaus da ſias vias: Mo ün bien carſtiaun ven sadullaus da sasez.

15. Ilg einfalti crei tuttas cauſſas: Mo ilg pardert ha adaig ſin ſieu paſs.

16. Ilg sabi temma a gunchescha giu ilg mal: Mo ilg narr surpaſſa, ad ei senza quittau.

17. Quel ch' ei lingiers tiers la gritta, handlegia narrameng: Ad ün maliziuſ ven haſſiaus.

18. Ils einfaltis poſſedan la narradad: Mo ils antalgianteivels ancurunan la cunaſchienſcha.

19. Ils mals ſton vangir baſſai, avont ils buns, ad ils gottlos vilgiar vid' las portas d' ilg prus.

20. Ilg pauper ei er * haſſiaus da ſieu parmer carſtiaun: Mo ilg rich ha bears amigs.

* Prov. 19. 4.

21. Chi ca sbitta ſieu parmer carſtiaun, fa puccau: Mo chi ca sa prenda puccau d' ils paupers, quel ei vantireivels.

22. Falleschan quels bucca, ca farvageschan ilg mal? Mo misericordia a fei ei par quels ca partrachian ilg bien.

23. Tutta fliffia lavur porta richezia: Mo nu' ch' ilg ei mai tschontscha quou savunda sagirameng pupira.

24. La curuna d' ils sabis ei lur richezia: Mo la narradad d' ils narrs ei nagutt' auter ca la narradad.

25. ünna pardichia vardeivla spindra las olmas: Mo la pardichia faulsa sufflʼ ora mansengias.

26. Chi ca temm' ilg Senger, quel ha ünna ferma fidonza: A sés uffonts han ün sagir schirm.

27. La temma d' ilg Senger eis ûnna fantauna da la vitta, da sa ratrer d' ils latschs da la mort.

28. Ilg creschcher d' ilg pievel ei l' hanur d' ilg Reg: Mo ilg vangir ilg meins d' ilg pievel ei la ruina d' ilg Prinzi.

29. Tiers quel ch' ei plauns tiers la gritta ei bear antalleg: Mo quel ch' ei anechs, laventa fi la narradad.

30. ün cor saun dat la vitta à la carn: Mo la scuvidonza ei ünna martscha en l' ossa.

31. Chi ca squitscha sut ilg pauper, quel fa * zanur à sieu scaffider: Mo chi ca sa prenda puccau d' ilg pauper, quel lgi fa hanur. * Prov. 17, 5.

32. Ilg gottlos ven frieus sutsura en sia malizia: Mo ilg prus ha er * spronza en sia mort.

* Job. 13, 15.

33. Ent ilg cor d' ilg antalgianteivel ruvaussa sabienscha: Mo quei ch' ei elg dadens d' ils narrs, quei ven scuviert.

34. La gistia aulz' ün pievel: Mo ilg puccau eis ünna zanur als pievels.

35. ün fumelg antalgianteivel ei à lgi Reg ün bien plascher: Mo quel ca sa salva turpiusameng, ilg anrida tiers la gritta.

## CAP. XV.

Unna fründlia raspoſta schenta la gritta: Mo ün plaid dulurus anrida tiers la gritta.

2. La leunga d' ils sabis dovra bein la cunaschienschʼ: Mo la bucca d' ils narrs sburffla ora la narradad.

3. Ils œlgs d' ilg Senger

guarden partutanavont s'ils mals a s' ils buns.

* Job. 34, 21. Pſ. 11, 4. 33. 13.

4. ünna leunga sauna, ei ün pumer da la vitta: Mo nua ch' ilg ei ſaneſtrau eſſer en quella, quou eis ün cor rut.

5. Ilg narr sbitt' ilg caſtig da ſieu Bab: Mo chi c' ha adaig s' ilg ringiar, quel daventa parderts.

6. Enten la casa d' ilg prus ean grondas richezias: Mo l' antrada d' ilg gottlos dat mal ruvaus.

7. La bucca d' ils sabis spond' ora cunaſchienſcha: Mo ilg cor d' ils narrs, fa buc aſchia.

8. * L' unfarenda d' ils gottlos eis ünna ſgriſchur à lgi Senger: Mo l' uraziun d' ils prus plai bein à lgi.

* Prov. 21, 27 Eſ. 1. 11.

9. La via d' ilg gottlos eis er ünna ſgriſchur à lgi Senger: Mo chi ca sa fliſſegia da la giſtia, quel ten el char.

10. Chi ca banduna la drechia via, quel ven grevameng caſtiaus: A chi ca haſſegia ilg ringiar, quel crod' en la mort.

11 Ilg uffiern a la perditiun ei cunaſchent' à lgi Senger: Quont' pli * ils cors d' ils carſtiauns.

* 2 Chr 6, 30 Pſ. 7, 10. 44. 22.

12. Ilg ſgammiader ten bucca char quel ch' ilg ringia: El sa cumpong' er bucca cu' ls sabis.

13. ün * cor leger fa la viſta bealla: Mo en la dalur d' ilg cor ven ilg Spirt pichiaus.

* Prov. 17, 22.

14. ün cor antalgiantel-vel sa fliſſegia da la canuſchienſcha: Mo la bucca d' ils narrs sa paschenta cun la narradad.

15. Ils gis d' ilg paupet ean tuts mals: Mo ün cor leger ei ſc' ün perpetten paſt.

16. * Ilg ei pli bien pauc cun la temma d' ilg Senger, ca gronds scazzis cun malruvaus.

* Pſ. 37, 16. Prov. 16, 8.

17. Pli bien ei ün verd urteis cun charezia, ch' ün bof angarschau cun scuvidonza.

18. Quel ch' ei grits muventa diſpitta: Mo quel ch' ei plauns tiers la gritta, cuſchenta la diſpitta.

19. La via d' ilg martſch ei sc' ünna seif cun spinas: Mo la via d' ils prus ei battida.

20. Un sabi filg legr' ilg Bab: Mo ilg carſtiaun narr sbitta ſia Mumma.

21. ün narr sa legra da cauſſas narras: Mo ilg

sabi andrizza ſieu paſs andreg.

22. Nua ch' ün cuſſelg ven bucca salvaus en secret, quou van ils cuſſelgs en nagut: Mo nua ch' ean bears cuſſelgiers, quou ean els ſtatteivels.

23. Scadin sa legra giu da la raspoſta da ſia bucca: Mo quont buns eis ün plaid plidaus a ſieu temps.

24. La via da la vitta mein' ilg antalgianteivel en ault, ch' el guncheschig giu ilg uffiern ch' ei giu sut.

25. Ilg Senger ragiſch' ora la casa d' ils loſchs: Mo ils tems da la vieua fa'l ferms.

26. Ils partrachiaments d' ilg mal ean ünna sgrischur à lgi Senger: Mo ils plaids d' ils schubers ean plaids amparneivels.

27. Chi ch' ei surdaus à la gittigonza, metta ſia casa en malruvaus: Mo chi ca haſſegia schencks, ven a viver.

28. Ilg cor d' ilg prus sa partrachia quei ch' el ha da raspunder: Mo la bucca d' ils gottlos sburfl' ora ilg mal.

29. Ilg Senger ei lunſch navend d' ils gottlos: Mo * l' uraziun d' ils prus aud' el.

* Pf. 10, 17. 34, 19. 145, 18.

30. Sco la lgiſch d' ils œlgs legran ilg cor: Aschi' angraſch' ünna bunna nova l' oſſa.

31. L' orelgia ca teidla ilg salideivel ringiar, ven ad avdar denter ils sabis.

32. Chi ca sbitt' ilg caſtig, quel haſſegia sasez: Mo chi c' ubadescha alg ringiar, surven antalleg.

33. La temma d' ilg Senger eis ün antruidament tiers la sabienscha: * Ad avont l' hanur va la bassezia. * Prov. 18, 12.

## CAP. XVI.

Ilg carſtiaun fa * cuſſelgs enten ſieu cor: Mo d' ilg Senger ven la raspoſta da la leunga.

* Prov. 19, 21.

2. Tut las vias d' ilg carſtiaun lgi paren schubras: Mo ilg Senger peisa ils spirts.

3. * Mette tias ovras s' ilg Senger: Scha vengian tês cuſſelgs faigs ferms.

* Pſ. 37, 5. 1 Pet. 5, 7.

4. Ilg Senger ha faig tut paramur da sasez: Er ilg * gottlos tiers ilg gi d' ilg mal. * Job. 21, 30.

5. Ils cors loſchs ean à lgi Senger ünna sgrischur:

Scha je ch'els han bear agid, vengian els ouncalura buc a ſtar nunſtruffiai.

6. Tras miſericordia a fei vengian ils puccaus reconciliai: A chi c'ha la temma d'ilg Senger, quel gunchelcha d'ilg mal.

7. Cur las vias d'ün carſtiaun plain à lgi Senger, scha reconcilieſch'el cun el sés anamigs.

8. Ilg ei pli bien pauc cun giſtia, ca grond' antrada senza raschun.

9. Ilg carſtiaun prend'en ſieu cor avont sasez ünna via: Mo ilg Senger andriza ſieu paſs.

10. Prophetia dei eſſer ent ils leſs d'ilg Reg: A ſia bucca dei bucca fallir ent ilg truvar.

11. La ſtadera a las balonſchas giſtas ean d'ilg Senger: Tuts craps da pasar ean * ſi'ovra.

* Lev. 19, 36. Deut. 25, 13

12. Handlegiar gottlosameng dei eſſer ünna sgrischur als Regs: Parchei ca la supchia d'ilg Reg dei eſſer faichia ferma cun giſtia.

13. Leſs giſts ean amparneivels als Regs: A tengian char quel ca plaida realmeng.

14. La gritta d'ilg Reg eis ün Meſs da la mort: Mo ilg sabi la sà † reconciliar.

† q. e. Retaner a cuſchentar.

15. En la lgiſch da la viſta d'ilg Reg ei la vitta: A ſia grazia ei sco la nebla d'ünna plievgia tardiva.

16. Poſſeder sabienscha ei pli cuſteivel ca aur: A ver prudenzia ei pli amparneivel c'argient.

17. La via battida d'ils prus ei sa volver d'ilg mal: A chi c'obſerva ſia via, quel parchira ſi'olma.

18. La loſcheziava avont la perditiun: A l'altezia d'ilg Spirt va avont la ruina.

19. Ilg ei pli bien sa baſſar cu'ls baſs, ca parchir cu'ls loſchs ún grond raub.

20. Chi ca handlegia prudentameng, quel surven ilg bien: A chi ca sa fida * s'ilg Senger ei beaus.

* Pſ. 2, 12. 34, 9. 125, 1.

21. Chi c'ha ün cor sabi, ven numnaus prudents: Mo nu'ch'ilg ei dulſchezia d'ils leſs, quou sa carschenta la doctrina.

22. Ilg antalleg ei à quel ch'ilg ha ünna fantauna da la vitta: Mo ilg antruidament d'ils narrs ei narradad.

23. Ilg cor d'ilg sabi fa ſia bucca parderta, a

carschenta la doctrina sin sês lefs.

24. Plaids migeivels ean paigna d'mêl, ünna dulschezia da l'olma ad ünna madaschina da l'ossa.

25. Ilg ei ünna via, ca para drechia à lgi carstiaun, la fin da la quala ouncalura meina tiers la mort.

26. Un carstiaun da lavur lavura à sasez: Parchei ca sia bucca ilg strenscha quou tiers.

27. Un carstiaun da nagutta, ca va suenter ilg mal: A sin sês lefs ei sc' ün fieuc c'arda.

28. Un carstiann sanestrau fa dispittas: Ad ün blasmader spatch' ora ils Prinzis.

29. Un hum da guault a forza surplaida sieu parmer carstiaun: Ad ilg meina par ünna via ch'ei bucca bunna.

30. Cur el tschagengia cun sês œlgs par sa partarchiar caussas sanestradas, a cur el mord' ansemel sês lefs, scha cumplanesch' el ilg mal.

31. Cavals grischs ean ünna curuna * dad hanur: Els vengian affiai sin la via da la gistia.

* Prov. 20, 29.

32. Chi ch' ei plauns tiers la gritta, varg' ilg ferm: A chi ch' ei patrun da sieu Spirt, ei sur quel ca prend' ent ün marcau.

33. La sort ven frida ent ilg ravoilg: Mo tut sieu regier stat tiers ilg Senger.

## CAP. XVII.

Pli bien eis ünna buccada d'paun secc cun ruvaus, ch' ünna casa pleina da biesca mazada cun dispitta.

2. Un fumelg autalgianteivel ven a regier en casa sur ilg filg, ca sa salva turpiusameng, a ven a parchir l'hierta denter ils frars.

3. Ilg vaschi da cular ei p'ilg argient, ad ilg furn p'ilg aur: Mo ilg Senger * amprov' ils cors.

* Jer. 17, 16.

4. Ilg malizius ha flissiameng adaig s' ils lefs fauls: Ad ilg mansaser sin leungas maliziusas.

5. Chi ca fa beffa d'ilg pauper, quel fa zanur à sieu scaffider: A chi ca sa legra da sia miseria, quel ven buc a star nunstruffiaus.

6. Uffonts dad uffonts ean ünna curuna d'ils vélgs: A l'hanur d'ils uffonts ean lur Babs.

7. Un plaid excellent stat bucca bein à lgi narr;

Quont meins lefs fauls ad ün Prinzi.

8. Un preſent eis ünn' amparneivla pedra ent ils œlgs da quel ch' ilg dummonda: Nu' ch' el sa volva, scha lgi va ei bein a mauns.

9. Chi ca quarcla ilg mal far, anquera amicitia: Mo chi ca mid' ils plaids, quel sparch'er ils Prinzis.

10. Ilg ringiar tumenta pli ün antalgianteivel: Ca tſchient fridas ün narr.

11. Sco ilg ſtinau ſtallegia mai suenter svantira: Aſchia lgi ven er ün crudel Meſs ad anſcuntrar.

12. Ei fuſs pli bien dad anſcuntrar ün Urs c' ha pers ses juvens ch' ün narr en ſia narradad.

13. Chi ca * renda mal par bien, da la casa d' ün tal ven la ſvantira buc a gunchir.

* Deut. 32, 35. 1 Theſs. 5, 15.

14. L' antſchetta da la diſpitta ei ſc' ünn' aua c' antſcheiv' a rumper ora: A parquei ont ca la diſpitta na prendig surmaun, ſch' antarlai quella.

15. Chi c' ancanuſch' ilg malfichiont par giſt, a cundomn' ilg giſt, quels ean ammadus a lgi Senger ünna ſgriſchur.

16. Chei nizeg'ei à lgi narr da metter a mauns ilg daner par survangir sabienſcha, damai ch'el ha nagin antalleg.

17. Quel eis ün amig ca ten adinna char: Ad ent ilg baſengs davent el tieu frar.

18. Chi c' amparmetta s' ilg maun, a ſtat ſigronza par ſieu parmer carſtiaun, quel eis ün narr.

19. Chi ca ten char la narradad, quel ha daleg da diſpittar: A chi c' aulza sês iſchs, quel ſtallegia suenter la ruina.

20. Chi c' ha ün cor saneſtrau, quel survven nagin bien: Mo chi c' ha ünna leunga faulſa, quel crod' en donn.

21. Chi ca genereſch' ün narr, quel fa à sasez ünna malacurada, ad ilg Bab d' ilg narr ven buc a salagrar.

22. ün cor leger gida tiers la sanadad: Mo ün spirt schmacau schigienta l' oſſa.

23. Ilg gottlos prenda zuppadameng schencks par ſfalziar las vias d' ilg dreg.

24. Enten la viſta d' ilg sabi ei sabienſcha: Mo ils œlgs d' ils narrs paſſen tras tuttas terras.

25. Un filg narr eis ünna * carſchadengia à ſieu

Bab, ad ünna pittradad à ſia Mumma.
* Prov. 19, 13.

26. Ilg ei bucca bien ch'ilg giſt vengig ſtruffiaus, ner ch'ils regenters pichian anqualchin paramur da la giſtia.

27. Chi ca plaida pauc ei andreg antalgianteivels: Ad ün hum antalgianteivel ei cuſteivels da ſpirt.

28. Er ilg narr ven ſalvaus, par ſabis cur el quescha: A par antalgianteivels, cur el clauda sês lefs.

## CAP. XVIII.

Quel ca sa zeivra navend anquera ſieu daleg: A ſa mett'ancunter à tutta ſtatteivla ſabienſcha.

2. Ilg narr ha nagin plaſcher vi d'ilg antalleg: Mo vida quei ca ſieu cor ſa ſcuvreſchig.

3. Cur ilg gottlos ven, ſcha ven er sbittament a turp cun zanur.

4. Ils plaids en la bucca d'ün excellent hum ean sco las * auas aultas: A la fantauna da la ſabienſcha eis ün fluſs ca fluſſegia nounavont. * Prov. 20, 5.

5. Ilg ei bucca bien da guardar ſin la * parſunna d'ilg gottlos, par ſtorſcher la cauſſa d'ilg giſt ent ilg dreg.
* Lev. 19, 15. Deut. 1, 17.

6. Ils lefs d'ilg narr vengian cun diſpitta: A ſia bucca clomma tiers las fridas.

7. La bucca d'ilg narr ei à lgi ünna ruina: A sês lefs ean ün latſch da ſi' olma.

8. Ils plaids d'ilg * blasmader ean sco ils plaids d'ils glisners: A paſſen antroqu' ilg dadents d'ilg chierp.
* Prov. 26, 22.

9. Chi ch'ei martſch en ſia lavur, ei sumlgionts à quel ca disfa ilg ſieu.

10. Ilg Num d'ilg Senger eis * ünna ferma turr, ilg giſt ven a currer quou tiers, a vangir cunſalvaus.
* Pſ. 61, 4.

11. Mo ilg rich salva ſias richezias par ün ferm marcau: Ad el las salva par ün ault mir, ch'ilg defendig.

12. Ilg cor d'ilg carſtiaun daventa loſch avont la ruina: A la baſſezia va avont l'hanur.

13. Chi ca fa raſpoſta ont ch'el antalligig ilg plaid, quei lgi eis ünna narradad ad ünna zanur.

14. Un Spirt tapfer sur-

lefgia la malfongia: Mo cur ilg Spirt ei fchmaccaus, chi ilg vult derfcher fi?

15. Un cor sabi surven antalleg? Ad ünn' orelgia sabia ftallegia suenter cunafchienfcha.

16. Ilg schenck d' ilg carftiaun lgi fa ûn larg lieuc, ad ilg mein' avont gronds Singiurs.

17. Quel ch' ei 'lg amprim en fieu † purtar avont para dad effer gifts: Mo cur fieu parmer carftiaun ven, sch' ilg examinefch' el.

† S' antalli avont dreg.

18. La sort fa fin à la difpitta, a loga denter ils puffents.

19. Cur ün frar ven offendieus, sch' ei la gritta pli ferma, ch' ûn ferm marcau, a las difpittas ean sc' ün rigel d' ün palaz.

20. Scadin saduleſcha fieu venter cu 'lg frig da fia bucca, ad ilg amplanefcha cun l' antrada da sês lefs.

21. Vitt' a mort ean en la puffonza da la leunga: A quels ca la tengian char, engian a guder sês frigs.

22. Chi ca surven ünna dunna, ha furvangieu anqual cauffa d' bien, a po effer da bunna velgia ent ilg Senger.

23. Ilg pauper roga baſ. fameng: Mo ilg rich raſpunda dirameng.

24. Chi c' ha amigs, quel ils salvig enten hanur: Parchei ch' ilg eis ün amig ca ftat † rentaus pli fich c' ün frar.

* Quei ei. Ca ftat tiers pli fideivlameng ch' ün dreg frar.

## CAP. XIX.

Pli buns eis ilg pauper ca viva pruſameng, ca quel ca cun sês lefs plaida cauſſas faniſtradas, ad eis ei ün narr.

2. Chi c' ha buc ün cor antalgianteivel, à quel eis ei bucca bien: El faſtchinna cu' ls peis a fa puccau.

3. Tras la narradad va ilg carftiaun anerr fin fia via, a lura davent' el grits en fieu cor ancunter ilg Senger.

4. Richezias fan bears amigs: Ilg pauper ven er bandunaus d' ils amigs.

5. Lur faulfa pardichia ftat bucca * nunſtruffiada: A quel ca plaida manſengias ven buc a puder mitſchar.

* Deut. 19, 19. Prov. 21, 28.

6. Bears rogan baſſameng avont ils liberals: A scadin ſa cumpongia tiers quel ca parch' ora ſchencks.

7. Tut ils frars d' ilg pau-

per ilg haſſegian: Quont pli gunchefcha dad el scadin da sès cumpoings? Mo ſch'el curra ſuenter cun plaids, ſch' ean els ſampchiai par el.

8. Chi ca ſurven ün cor antalgianteivel, ten char ſi' olma: A chi c' ha adaig s'ilg antalleg, ſurven ilg bien.

9. Unna faulſa pardichia ven buc a vangir vi ſenza ſtrof: A chi ca ſufflì' ora manſengias ven a vangir anturn.

10. Aſchi pauc sc'ei deſcha c'ün fumelg regig ſur Prinzis, aſchi pauc cumbatten ils dalegs à lgi narr.

11. Un ſabi hum raten la gritt: A vargar vi ilg malfar ei ſieu fittament.

12. La gritta d'ilg Reg ei sco ilg birglir d'ilg leu: A ſia favur ei sco la rugada s'ilg urteis.

13. Un filg narr ei à lgi Bab ünna malacurada: Ad ünna dunna ca dispitta ei sc'ün ſtatteivel daguttar.

14. Caſa a rauba ven hartau d'ils vêlgs: Mo ünna ſabia dunna ven d'ilg Senger.

15. Martſchadengia fa dormir, ad üun' * olma anganneivla ſto andirar ſom.

* Quei ei. Un carſtiaun malfideivels ad anganneivels en ſia lavur.

16. Chi ca ſalv' ilg tschentament, quel cunſalva ſi' olma: Mo chi ca sbitta las vias d'ilg Senger quel ven a vangir mazaus.

17. Chi ca fa d'ilg bein à lgi pauper tras miſericordia, quel ampreſt à lgi Senger: Parchei ca tut quel ch'el dat ora, lgi ven rendieu.

1. Caſtige tieu filg, antroqu' ilg ei ounc da ver spronza: Mo aulze ti olma buc p'ilg mazar.

19. Parchei chi ca daventa mema grits ſurven peinas: Mo ſcha ti ilg vol ſpindrar, ſch' ilg ſtos ounc pli caſtiar

20. Ubadeſche à bien cuſſelg a preng si bien antruidament, ſcha vens ti ſin la fin a vangir ſabis.

21. Ilg carſtiaun prend' avont ſaſez bears cuſſelgs en ſieu cor: * Mo ilg cuſſelg d'ilg Senger ſtat ſtatteivels.

* Job. 23, 13. Pſ. 33, 11.

22. Ilg arſentim d'ilg carſtiaun dei eſſer andrizaus da far d'ilg bein: Mo ün pauper vala pli ch' ün carſtiaun manſaſer.

23. La temma d'ilg Senger ſurveſcha tiers la vitta, a quel ca temma Deus ven ad avdar ſadulaus: El ven

a vangir anqurieus à casa da nagin mal.

24. * Ilg martsch zuppa sieu maun enten la scadella, ch' el ilg sà er buc turnantar tiers la bucca.

* Prov. 26, 15.

25. Scha ti pichhias ilg sgammiader, scha daventa quel ch' ei senz' antalleg parderts: Mo scha ti castigias ilg antalgianteivel, scha davent' el ounc pli antalgianteivels.

26. Chi ca fa don à sieu Bab, scatscha sia Mumma, quel eis ün filg ch' ils mett' a turp a zanur.

27. Mieu filg, ubadesche buc alg antruidament, ca ta meina navend d' ils plaids da la cunaschienscha.

28. Unna pardichia da nagutta sbitt' ilg dreg, a la bucca d' ilg gottlos lagutt' en la narradad.

29. Als sgammiaders ean sampchiai ils truvaments, a fridas s' ilg diels d' ils narrs.

## CAP. XX.

Ilg vin eis ün sgammiader, a la ferma buvronda fa tumult: Parchei chi ca va lient anerr: daventa bucca sabis.

2. Ilg tumentar d' ilg Reg ei sco ilg birglir d' ün juven leu. Chi ch' ilg anrida tiers la gritta, quel fa puccau ancunter sia vitta.

3. Ilg ei hundreivel à lgi carstiaun da sa parchirar da la dispitta: Mo minchia narr sa mascheida lient.

4. Paramur d' ilg freid vult ilg martsch buc arar, parquei lgi ven ei en la meass, cur el roga, a vangir nagutt' a mauns.

5. Un sabi cusselg eis ent ilg cor d' ilg carstiaun, sco l' aua enten la bassezia, mo chi ch' ei antalgianteivels, ilg scuvrescha.

6. La gronda part da la lgeut, lauda minch' ün sia buntad: Mo chi affi' ün ca seigig andreg prus?

7. Ilg gist vandlegia en sia prudienscha: Beai ean sès uffonts suenter el.

8. Ilg Reg cur el sé sin sia supchia da derscher, spatatscha tut mal cun sès ælgs.

9. Chi vult gir: * Mieu cor ei schubers: Jou sunt schubers da mieu puccau?

Job. 14, 4.

10. * Unna dubla peisa a dubla masira ean amaduas ünna sgrischur à lgi Senger.

* Deut. 25, 13. 14.

11. Er ün juven dat d' ancanuscher or da sieu esser,

scha sias ovras vengian ad esser schubras a realas.

12. * Ilg Senger ha faig questas cauſſas amaduas, l'orelgia c'auda, ad ilg œlg ca veza.

* Pſalm 94, 9.

13. Teng bucca char la ſien, ca ti vengias buc en pupira: Mo ſcha ti arvas ils œlgs, ſcha vens ti a ver richameng tia vivonda.

14. Ilg ei ſchliet, ilg ei ſchliet, gi quel ca cumpra anqual cauſſa: Mo cut la ven ſia ſcha la laud' el.

15. Lefs parderts ean pli cuſteivels ch' ilg aur, pedras, a tuts cuſteivels Kleinods.

16. Sch' anchin ſtat ſigronza par ün jeſter, ſcha lgi preng ſieu vaſtchieu: A ſch'el ſtat ſigronza par ünna dunna laſtra, ſcha preng en pens dad el.

17. La vivonda ch' ün ſurven cun angonnament ei dulscha à lgi carſtiaun: Mo ſia bucca ven s'ilg ſuenter amplainida cun glêra.

18. Tras ſabi cuſſelg ven ilg parpieſt cumplanieus: A tras ſabis cuſſelgs cumplaneſche la guerra.

19. Chi ca palenta ilg ſecret, quel eis ün blasmader: A ta maſcheide buc cun quel, ca dat buns plaids cun sés lefs.

20. * Chi ca ſchmaladeſcha ſieu Bab a ſia Mumma, la lgiſch da quel ven ſtizzad' or' a miez la scüradengia.

* Ex. 21, 17. Lev. 20, 9.

21. L'hierta ca ven d'antschetta memia bauld ven s'ilg ſuenter buc ad eſſer banadida.

22. Gi bucca: Jou vi render ilg mal: Mo spechie s'ilg Senger, quel ta ven a far ſalſs.

23. Dubla peiſa eis ünna sgriſchur à lgi Senger: Ad ünna faulſa ſtadera eis ünna zund ſchleatta cauſſa.

24. * Ils paſs d'ilg hum ean d'ilg Senger: Parchei co dueſs ilg † carſtiaun antallir ſia via?

* Job 31, 4.

† Pſ. 37, 23. 139. 2. 3.

25. Ilg eis ün latsch à lgi carſtiaun da lagutter ent ilg * † conſecrau, a ſuenter quei ch'el ha faig amparmaſchuns, dummandar ſuenter.

* q. e. Quei ch'ei faig ſoing tiers ilg ſurvetſch da Deus.

† Jer. 10, 23.

26. Un ſabi Reg spatatscha ils gottlos, a meina la roda ſur els.

27. L'olma d'ilg carſtiaun eis ünna lgiſch d'ilg Senger, c'anquera tras tuts ils ſecretts dadents.

28. Buntad a fei cunſalven ilg Reg: A tras buntad ſtat ſia supchia ſtateivla.

29. Farmezia fitt' ils juvens: Als vêlgs ean cavels grischs ünna hanur.

30. Las plagas ſchubregian or la narradad, a fridas van ent ilg dadens d'ilg venter.

## CAP. XXI.

Ilg cor d'ilg Reg eis ent ilg maun d'ilg Senger sco uals: Ad el ilg meina nua ch'el vult.

2. A ſcadin para ſia via dad eſſer drechia: Mo ilg Senger peisa ils cors.

3. Far giſtia a raſchun plai à lgi Senger, pli bein ca l'unfarenda.

* 1 Sam. 15, 22. Pſ. 50, 8.

4. Nu' ch' ei loſchezia d'ils œlgs, lou ei garmaſchia d'ilg cor, ad ilg arar d'ilg gottlos ei puccau.

5. Ils partrachiaments d'ilg fliſſig portan nagutt' auter ca bundonza, mo chi ch'eis anechs, quel ſurven nagutt' auter ca maungel.

6. Scazzis ca vengian meſſi anſemel cun ünna faulſa leunga ean ünna vanitad catſchada da quels c'anqueran la mort.

7. Ilg don ch'ils gottlos fan va sur els ora: Parchei ch'els han bucca vulieu far quei ch'ei dreg.

8. Las vias d'ilg saneſtrau ean eaſtras: Mo las ovras d'ilg schuber ean drechias.

9. Ilg ei pli bien dad avdar en ün ancarden s'ilg teg, ca cun ünna dunna ca diſpitta en ünna casa da la cumpangia.

10. Ilg cor d'ilg gottlos sa partrachia suenter ilg mal, a ſieu parmer carſtiaun affla naginna cumpaſſiun avont sês œlgs.

11. Cur ilg sgammiader ven caſtiaus, scha davent' ilg einfalti parderts: Mo cur ei ven handlegiau cun antalleg cu'lg sabi, scha ratſcheiv' el cunaſchienſcha.

12. Scha je ch'ilg prus antruvida ilg pievel d'caſa d'ilg gottlos, scha savunden ouncalura ils gottlos à lur narradad.

13. Chi ca ſtaupa ſi'orelgia avont ilg clumar d'ilg pauper, quel ven er buc udieus, cur el ven a clumar.

14. Un preſent ca ven adaſcus, ſtizza la gritta: A cur el ven frieus enta sein scha cuſchent' el la furia.

15. Ilg prus ha ünna latezia giu d'ilg far andreg:

Mo ilg gottlos ha ünna schnavur lundergiu.

16. Ilg carstiaun ch' ei gunchieus giu da la via da la tabienscha, ven a star en la cumpangia d' ils morts.

17. Un pauper ca sa surdat à lgi daleg, à lgi viu, ad à lgi jeli, ven mai buc a vangir richs.

18. Ilg gottlos sto esser paramur d' ilg gist, ad ilg malfideivel paramur d' ilg prus ün daner da spindrament.

19. Ilg ei pli bien dad avdar en ün dasiert, ca tiers ünna dunna ca dispitta, ad ei vilada.

20. Enten l' avdonza d' ilg sabi eis ün custeivel scazzi ad jeli: Mo ilg narr lagutt' ent quei.

21. Chi ca sa flissegia da la gistia a buntad, quel survен vitta, gistia, ad hanur.

22. Un sabi gudoingia ilg marcau d' ils ferms a ferra sutsura sia forza, sin la quala el sa laschava.

23. Chi c' observescha sia bucca a sia leunga, quel parchira si' olma da bear anguscha.

24. Ilg losch a garmadi, ca pussеivlameng ven numnaus ün sgammiader, dovra loschezia cun sia furia.

25. Ilg martsch piera tras sieu griament: Parchei ca sês mauns vulten bucca luvrar.

26. El fa adinna nagutt' auter ca griar: Mo ilg prus dat * senza ratener.

* Pf. 37, 26.

27. * L' unfarenda d' ils gottlos eis ünna sgrischur: Quont pli, cur els la fan cun ün mal parpiest?

* Es. 1, 13. Jer. 6, 20.

28. La pardichia faulsa ven a pirir: Mo chi c' ha udieu ünna caussa, quel ven a plidar statteivlameng.

29. Scha je ch' ilg gottlos fa ferma sia vista, sch' antalli ilg prus ouncalura bein sias vias.

30. Ilg ei naginna sabienscha, naginna prudentia, a nagin cusselg ancunter ilg Senger.

31. Ilg Cavailg ven sampchiaus tiers ilg gi da la battalgia: Mo la vanschida ven d' ilg Senger.

## CAP. XXII.

Un bien num ei pli * custeivels ca bearas richezias: A favur ei pli bien c' argient ad aur.

* Ec. 7, 2.

2. Ilg rich ad ilg pauper

s' anſcuntran ün 'lg auter: Ilg Senger fa quels tuts.

3. Ilg antalgianteivel vez' ilg don a sa zuppa: Mo ils einfaltis vargen vi, a crodan en don.

4. La pagalgia da la baſſezia cun la temma d' ilg Senger ei richezia, hanur a vitta.

5. Spinnas a latſchs ean ſin la via d' ilg gottlos: Mo chi ca vult cunſalvar ſi' olma, quel fugig lunſch da quels.

6. Antruide ilg juven ſin la via, ch' el dei vandligiar, scha la bandunn' el buc, sch' el je ven vêlgs.

7. Ilg rich regia sur ils paupers, a quel ca fa amparſtar ſto survir à quel c' ampreſta.

8. Chi ca semna malizia, * quel meda bregia, a la torta da ſia furia ven a vangir ilg meins.

* Job. 4, 8. Hoſ. 10, 13.

9. Un œlg buntadeivel ven ad eſſer banadieus: Parchei ch' el cumparchia à lgi pauper da ſia ſpiſa.

10. Catſche or ilg ſgammiader, scha va la diſpitta ora cun el, a calla tutta diſpitta a zanur.

11. Chi ca ten char ün cor schuber, ad ent ils lefs d' ilg qual ei holdſeliadad, ün amig da quel daventa ilg Reg.

12. Ils œlgs d' ilg Senger parchiran la cunaſchienſcha d' ilg sabi: Mo el fierra sut sura ils cuſſelgs d'ilg malfideivel.

13. Ilg martſch gi: *Un leu ſtat or' avont: A miez ſin la gaſſa veng jou mazaus. * Prov. 26, 13.

14. La bucca da las dunnauns eaſtras ei ünn' aulta foſſa, en quella croda quel, sur ilg qual ilg Senger ei grits.

15. La narradad ei ligiad' anſemel ent ilg cor d' ilg juven: * Mo la torta d' ilg caſtig la ven a catſchar lunſch dad el.

* Prov. 29, 15.

16. Chi ca prenda sura à lgi pauper malpuſſeivlamong, par ch' el daventig richs, a dat à lgi rich, quel ven sagiramong en pupira.

17. Anclinne ti' orelgia, a teidle ſin ils plaids d' ils sabis: Porsche tieu cor tiers mia cunaſchienſcha:

18. Parchei ch' ilg eis ünna cauſſa dalicheivla, scha ti ils salvas ent ilg dadens da tieu cor, els vengian sumlgiontamong a vangir andrizai ſin tès lefs.

19. Oz t' hai jou muſſau,

ca ti schentias tia spronza sin ilg Senger, er ti deis far quei.

20. Hai jou bucca scrit à chi caussas excellentas en cusselgs a canuschienscha:

21. Par t' anttuidar ent ils sagirs plaids da la vardad: Par ca ti sapchias raspunder vardeivels plaids à quels ca tarmettan tiers tei.

22. * Mire, ca ti sblundregias buc ilg pauper, damai ch' el ei paupers: Squitsche bucca sut ilg pauper † avont darchira.

* Zach. 7, 10.

† Ex. 23, 6. Ps. 82, 3. 4.

23. Parchei ch' ilg Senger ven a defender lur caussa, a prender la vitta à quels ch' ils sblundregian.

24. Fai buc amicitia cu 'lg carstiaun ch'ei suttaposts à la gritta: A va bucca cu 'ls furuis:

25. Par ca ti amprendias bucca sias vias, a ratscheivias ti' olma ün latsch.

26. Seigias buc ün da quels c' amparmettan sin maun, a statten sigronza par deivets.

27. Parchei scha ti vessas bucca da pagar, parchei duess anchin prender tieu lég or sut tei?

28. Ti deis bucca muventar ord' lieuc ilg vêlg tierm ca tês Babs han schentau.

29. Ti vezas ch' ün hum ch' ei lingiers en sia lavur, stat avont ils Regs: Mo avont ils nunniebels ven el buc a star.

## CAP. XXIII.

Cur ti sées a meisa cun ün grond Singiur par mangiar, sch' hagias bien adaig sin quei ch' ei avont tei.

2. Scha ti vol cuntentar tia cuveida, scha vens ti a metter ün cunti vi da tia gula.

3. Gregie bucca sias amparneivlas spisas: Parchei ca la spisa eis anganneivla.

4. * Hagias bucca gronda bregia da vangir richs: Stai giu da questa tia pardertezia.

* Prov. 28, 20. 1 Tim. 6, 9.

5. Chei lessas ti laschar sgular tês œlgs sin quei ch' ei nechiameng nilgiur pli? Parchei ca las richezias fan alas à sasezas sc' ün adler, ca sgol' ancunter tschiel.

6. Mangie bucca la spisa d' ilg scuvieu: Gregie buc sias amparneivlas spisas:

7. Parchei sco el ha sa partarchiau en sieu cor,

aſchi' eis ei era. El gi bein tiers tei: Mangie a beive: Scha je ca ſieu cor ei bucca cun tei.

8. Ti vens er a turnentar da tei la buccada ca ti has mangiau, a vens a perder tês amigeivels plaids.

9. Plaide buc avont las orelgias d' ilg narr: Parchei ch' el ven a sbittar tês sabis plaids.

10. Muvente buc ord' lieuc ilg vêlg tierm, a va bucca s' ils êrs d' ilg jerfanet;

11. Parchei quel ch' ils spindra ei puſſents, el ven a defender lur cauſſa ancunter tei.

12. Porſche tieu cor tiers ilg antruidament, a tias orelgias tiers la cunaſchienſcha.

13. Ratrai buc ilg caſtig à lgi juven: Scha ti ilg vens a pichiar cun la torta, scha ven el buc a morir.

14. Ti ilg pichias bein cun la torta, mo ti vens a spindrar ſi' olma d' ilg uffiern.

15. Mieu filg scha tieu cor prenda ſi Sabienſcha, scha ven mieu cor a sa lagrar: Je jou mi veng a lagrar.

16. A scha tês lefs plaiden quei ch' ei dreg, scha vengian mès narrunckels a salgir da latezia.

17. Lai tieu cor bucca ver * scuvidonza aneunter ils pucconts, mo seigias minchiagi enten la temma da Deus.

* Pſ. 37, 1.

18. Scha ven ilg bien a savundar à chi suenter, a tia spronza ven buc a vangir * talgiada giu.

* Prov. 24, 14.

19. Parquei teidle mieu filg a seigias sabis, ad andrize tieu cor ſin quella via.

20. Ta cumpongie bucca cu 'ls * buaders, a tiers quels ca malgian beara carn:

* Eſ. 5, 22. Luc. 21, 34.

21. Parchei ch' ils buaders a malgiaders crodan en pupira: Ad ilg dormir fa vaſcadira ſcarpada.

22. Ubadeſche à tieu Bab, ca t' ha generau: A sbitte buc tia Mumma vêlgia.

23. Anquere vardad, Sabienſcha, Kunſt, a prudentia a las vende buc.

24. Un Bab sa legra fich sur ün giſt filg: A chi c' ha generau ün sabi filg, quel ven a sa lagrar sur el.

25. Aſchia ven tieu Bab a sa lagrar: A tia Mumma ca t' ha parturieu ven a garrir da latezia.

26. Parquei mi dai tieu cor mieu filg, a lai mias vias plaſcher bein à chi.

27. Parchei ch' ünna pitauna eis ünn' aulta foſſa, a l' eaſtra, ünna ſtrechia ciſterna.

28. Ella lagegia sco ſin ün raub: A carſchent' ils malfideivels denter ils carſtiauns.

29. Nua ven ei urlau? Nua ven ei garrieu? Nu' eis ei dabat? Nu' eis ei lamentaſchun? Nu' ean plagas senza caſchun? Nu' ean œlgs cotſchens?

30. Tiers quels * ca sa tengian ſi tiers ilg vin, a vengian par dumandar suenter quei ch' ei ſchanckiau ent.

* Ef. 5, 11. 12.

31. Guarde buc s' ilg vin co'l seig cotſchens, a co'l dettig ſia calur ent ilg bichér: Co'l ſilgig grad ſi.

32. Mo s' ilg suenter ven el a morder sc' ünna serp, a punſcher sc' ün baſiliſc.

33. Lura vengian tês œlgs a guardar suenter las eaſtras dunnauns, a tieu cor ven er a plidar cauſſas saneſtradas:

34. A ti vens ad eſſer, sco scha ti dormiſſas a miez ſin la mar, a ſchaſcheſſas ſiſum s' ilg † len da la naf:

† q. e. Ilg Maſtbaum.

35. A vens a gir: Els mi han plagau, mo ei mi ha bucca faig mal: Els mi han pichiau, mo jou hai nagutta sentieu. Cur jou sa dadeſcht d' ilg vin, sch' ilg vi jou ounc anqurir pli.

## CAP. XXIV.

Ti deis bucca ver scuvidonza ancunter lgeut mala, ner griar lur cumpangia:

2. Parchei ca lur cor partrachia nagutt' auter ca rubar, a lur bucca plaida nagutt' auter ca da la ruina.

3. Tras sabienſcha ven la casa bagegiada, a tras prudentia faichia ſtatteivla.

4. A tras cunaſchienſcha vengian ils gumachs dadens amplani cun da tutta sort cuſteivla a bunna rauba.

5. Un hum sabi ei ferms; Ad ün prudent ei puſſents da forza.

6. Parchei ca tras ils cuſſelgs vengian las guerras manadas: A nu' ch' ei ean bears cuſſelgs, quou ei la vanſchida.

7. Sabienſcha ei memi' aulta à lgi narr: Parchei ch' enten la † porta asc' el buc ârver ſi la bucca.

† Ner darchira. Pſ. 127, 5.

8. Chi ca sa partrachia

nagutt' auter ca da far ilg mal, quel ven puſſeivlameng numnaus ün malitius narr.

9. Ils partrachiaments da la narradad ean puccau: Ad ilg ſgammiader e's à lgi carſtiaun ünna ſgriſchur.

10. Scha ti perdas ilg cor, cur ilg baſengs crod' ent, ſch' ei tia forza pitſchna.

11. Spindre quels ca vengian traigs en la mort, a manai par vangir mazai, a ſparngie bucca quei.

12. Parchei scha ti je vangiſſas a gir: Nus vein quei bucca savieu: Dueſs quel ca peiſa ils cors bucca saver quei, a quel c' ha faig ti' olma, bucca ver quei? Dueſs el bucca render à scadin * suenter ſi' ovra?

* Job. 34, 11. Ps. 62, 13.

13. Mangie mêl mieu filg, parchei ch' el ei buns: A paigna d' mêl, parchei ch' ell' ei dulſcha en tia gula.

14. Aſchia ven er ad esser la cunaſchienſcha da la sabienſcha * à ti' olma: Scha ti l' afflas, scha ven ilg bien a ſavundar à chi suenter, a tia ſpronza ven buc a vangir talgiada giu.

* Pſ. 119, 103.

15. Ti gottlos, ti deis buca zuppadameng lagegiar ſin l' avdonza d' ilg prus, a bucca ſpazar ſieu ravaus.

16. Parchei ch' ilg prus croda set gadas, a lev' ouncalura puſchpei ſi: Mo ils gottlos ſa ruinen ent ilg mal.

17. * Talegre bucca cur tieu anamig croda, a garreſche bucca cur el venen ſvantira.

* Job. 31, 29.

18. Ch' ilg Senger vezig bucca quei a plaigig mal à lgi, a volvig ſia gritta navend dad el.

19. Bucca ta vilar sur ils malitius: Ad hagias bucca ſcuvidonza ancunter ils gottlos.

20. Parchei ca à lgi nart ſavunda nagutta d' bien suenter, a la * lgiſch d' ils gottlos ven ſtizzada.

* Job. 18, 5. 6.

21. Mieu filg temme ilg Senger ad ilg Reg: Mo ta cumpoinge buc cu 'ls malſtatteivels:

22. Parchei ca lur ruina ven nechiameng: A chi sà cur la ſvantira dad amadus ven?

23. Queſts ſpruchs ean er d' ils sabis. Ilg ei bucca bien da ver reſguard da las parſur nas ent ilg truvar.

24. Chi ca gi à lgi gottlos: Ti eis prus: Quel

schmaladeschan ils pievels, a la lgeut ilg hassegian:

25. Mo quels ca castigian ilg gottlos, quels ean amparneivels, a vengian a survangir la benedictiun d' ilg bien.

26. Chi ca dat ünna drechia raspoſta, à quel dein ils lefs † vangir bitschai.

† q. e. Quest ven a vangir hununaus a dichiaus zund ault.

27. Urdeine 'lg amprim la lavur, ch' eis or dadora, ad hagias adaig sin quei ca ti has s' ilg feld, a suenter quei bagegie tia casa.

28. Dai bucca pardichia senza caschun ancunter tieu parmer carstiaun: Parchei ilg lessas ti angannar cun tés lefs?

29. Gi bucca: Jou vi far à quel, sco el ha faig à mi: A vi render à minchün suenter si' ovra.

30. Jou sunt ieus sper ilg êr d' ilg martsch vi, a sper la vingia d' ilg narr.

31. Mire, quou era tut surtraig cun carduns, a las urchiclas curclaven ilg fonds, er ilg mir d' crap fova ruinaus.

32. Quei vasì jou a parnì à cor. Jou vaseva ad ei mi fova ün avisament.

33. Mo scha ti gis: Ampau dormir, ampau cupidar, ampau metter ansemel ils mauns par ruvassar:

34. Scha ven lura tia pupira a vangir sc' ün currier, a tieu maungel sco ün ch' ei armaus cun ün schilt.

## CAP. XXV.

Quests ean er Proverbis da Salomon, ils quals ils humens dad Ezechia han traig ora.

2. Ei survescha tiers l' hanur da Deus, ch' el zuppig sês plaids: Mo als Regs survesch' ei tiers hanur, sch' els grundegian fisfiameng ilg plaid da Deus.

3. Sco l' altezia d' ilg tschiel, a la bassezia da la terra po bucca vangir grundiada: Aschi eis era ilg cor d' ilg Reg nungrundieivels.

4. Mette la spimma navend d' ilg argient, scha ven ei nounavont ün vaschi schuber à quel ca cula.

5. Preng navend ilg gottlos da la vista d' ilg Reg, scha ven sia supchia a star statteivla en gistia.

6. Ta fai bucca da grond avont ilg Reg: Ad ent ilg

lieuc d' ils puſſents ta catſche bucca.

7. * Parchei ch' ilg ei pli bien, ch' ün gigig à chi: Va pli anſi, co ca ti en parſchienſcha d' ilg Fürſt, s' ilg qual ti guardas cun tês œlgs, vengias meſs pli angiu.

* Luc. 14, 8. 9.

8. Rumpe buc ora nechiameng da darchiar, par ca ti s' ilg ſuenter forſa ſapchias bucca chei ti deigias far, cur tieu parmer carſtiaun ta fa vangir a turp.

9. Loge tia fatſchenda cun tieu parmer carſtiaun: A palente buc ilg ſecret d' ün auter.

10. Par ca quel c' auda quei, ta mettig buc en zanur a ca tieu ſchliet num turnig bucca puſchpei.

11. Un plaid ca ven plidaus a dreg temps ei sco meilla d' aur en vaſchella d' argient.

12. Ilg caſtig d' ilg sabi eis à l' orelgia ubiedgia ün fittament d' aur dad orelgias, ad ün Kleinod d' aur.

13. Sco la fardalgia da la neif en la meaſs: Aſchia legra ün fideivel meſs quel, ch' ilg ha tarmeſs, a frascenta l' olma da ſieu Singiur.

14. Chi ca fa aultas amparmaſchuns, a salva nagutta, ei sco las neblas ad ils ſuffels ſenza plievgia.

15. Cun patienzia po ün ſurplidar ilg Fürſt: A la direzia po vangir rutta cun migeivels plaids.

16. Scha ti affias mêl, scha mangie avunda, ca ti mangias bucca memia da quel, ad ilg ſtoppias turnentar.

17. Ratrai tieu pei da la caſa da tieu parmer carſtiaun, ch' el vengig bucca ſadullaus da tei, a ta haſſegig.

18. Chi ca dat faulſa pardichia ancunter ſieu parmer carſtiaun ei sc' ün marti ca pichia a fruſta, unna ſpada, ad ün scharf pliet.

19. Schentar la fidonza, elg temps d' ilg baſengs, s' ilg malfideivel, ei sc' ün dent rut, a pêi ſchlugau.

20. Chi ca conta ünna canzun ad ün cor cumbriau, ei sco cur ün prend' ad ün ſieu vaſtchieu, elg freid, à ſpond' aſchieu sur ilg salpeitter.

21. * Scha tieu anamig ha fom, ſch' ilg ſpiſegie cun paun: Sch' el ha seid, scha lgi dai aua da beiver.

* Rom. 12, 10.

22. Cun quei vens ti à raſpar barnieu ſin ſieu cheau,

ad ilg Senger chi ven a render quei

23. Ilg luft da meza noig scatscha la plievgia: Mo ünna vista datscherta raten la leunga ca plaida mal.

24. Ilg ei pli bien dad avdar en ün ancarden s'ilg teg, ca cun ünna dunna ca dispitta en ünna casa da la cumpangia.

25. Quei ca l'aua freida eis ad ün staunchel, quei ei ünna bunna nova, ca ven dalunsch.

26. Ilg prus ei ûnna fantauna tursch ad ünna veina dad aua lavagada cur el croda avont ilg gottlos.

27. Chi ca stallegia memia suenter gliergia, à quel davent' ei sco à quel, ca cun sieu don mangia memia bear mél.

28. Chi ca sà bucca rataner sieu * spirt, quel ei sc'ün marcau senza mir.

* q. e. Sés affects a griaments.

## CAP. XXVI.

Sco la neif ei bucca commodeivla à la stad, a la plievgia à la meass: Aschi' anda er buc à lgi narr gliergia ad hanur.

2. Sco ilg spar a la Schvalma vargan vi a nou a sgolan: Aschia * ven er buc la schmaladischun, ca daventa senza caschun.

* S'antalli sin quel ca ven schmaladieus senza caschun a senza ver meritau, mo sgola navend senz' ilg tuccar.

3. Alg cavailg auda la geissa, alg asen ilg farein, a s'ilg diess d'ilg narr ilg fist.

4. Raspunde buc à lgi narr suenter sia narradad, par ca ti je daventias bucca sumlgionts à lgi.

5. Mo raspunde à lgi narr sin sia narradad, ch'el bucca quittig ch'el seigig sabis.

6. Quel * talgia giu à sasez ils peis, je ei zund nagentaus en la vanitad, ilg qual cummonda anqual causcha ad ün narr.

* q. e. El ei fez la caschun ch' el sà bucca ir vinavont cun sias faschendas.

7. Sco à lgi ziep ilg saltar, aschia stat ei tiers als narrs da plidar da la sabienscha.

8. Chi ca fa gronda hanur ad ûn narr, ei sco, sch'ün ligiass ün crap en ünna schlingia.

9. Sco ünna spina va ent ilg maun d'ilg eiver: Aschia eis er ün sabi spruch en la bucca d'ils narrs.

10. Chi ca plidescha narrs a da quels ca passen tras,

quel ei ſumlgionts à quei meiſter, ca vult ruinar tuttas cauſſas.

11. Sco ün chiaun turna tiers ſieu ratſchem: Aſchia repeteſcha ilg narr ſia narradad.

12. Scha ti vezas ün carſtiaun, ca ſalva ſaſez par sabis, scha pos ti ver pli ſpronza d'ün narr ca dad el.

13. Ilg martſch gi, ch'ei seig ün leopard ſin la ſtrada, ad ün leu ſin las gaſſas.

14. Sco ilg iſch va anturn ent ils glaichs: Aſchia sa volv' ilg martſch en ſieu lêg.

15. Ilg martſch catſch' ils mauns en la scadella, ad ei lgi ancreſcha d'ils turnentar tiers la bucca.

16. Quel ſalva ſaſez par pli sabis, ca set ca raſpunden cun antalleg.

16. Chi ca s'ampatſcha d'ün dabat, ca lgi va nagutta tiers, quel ten ün chiaun par las orelgias.

18. Sco ün ch'ei or da sen fierra tizuns, piliets a vaſtens mortals:

19. Aſchia fa er' ilg fauls ancunter ſieu parmer carſtiaun: Lura gi el: Jou hai faig fulaz cun tei.

20. Nu' ch' ei naginna lenna, quou ſtiz' ilg fieuc: A nu' ch'ei nagin blaſmader quou calla la diſpitta.

21. Cochigia anvid' ilg barnieu, a lenna ilg fieuc: Aſchia ün ca diſpitta laventa ſi dabat.

22. Ils plaids d'ilg blasmader ean sco ils plaids d'ils glisners: Mo els paſſen antroqu' elg dadens d'ilg chierp.

23. Sco ün vaſchi da terra cochia, ch'ei ſurtraigs cun ſpimma d'argient: Aſchi' ean lefs c'arden, ad ün cor malizius.

24. Quel ca haſſegia ven ancunaſchieus vi da sés lefs, mo en ſaſez cuv'el angonnament.

25. Cur el ei migeivels cun ſieu plaid, scha ta fide bucca dad el: Parchei ca set narradads ean en ſieu cor.

26. Chi ca zupp' ilg haſs par far don, la malizia da quel ven a vangir palentada avont la raſpada.

27. Chi ca * cava ünna foſſa, ven a curdar en quella: A chi ca fierra ün crap elg ault, ſin quel ven el puſchpei a turnar.

* Pſ. 7, 16.

18. Unna leunga manſaſera haſſegia quel, ca la ringia: Ad ünna bucca faulſa fa don.

## CAP. XXVII.

Ta laude buc d' ilg gi * da damaun: Parchei ca ti sas bucca, chei ilg temps porta.

* Jac. 4, 13. 14.

2. Bucca la tia, mo la bucca d' ün auter dei ludar tei: Un Jester, a buc tês lefs.

3. Grefs eis ilg crap, ad ilg sablun da peisa: Mo la gritta d' ilg narr ei pli greva, ca questas cauſſas amaduas.

4. La gritta eis ünna cauſſa crudela, a la grimmiadad sc' ün aua ca va sur or: Mo chi po ſtar avont la ſcuvidonza?

5. Ilg ringiar ca daventa adaviert ei melgiers, ch' ünna charezia zuppada.

6. Las plagas ca vengian fachias d' ilg amig, daventan cun pli gronda fei, ch' ils bitſchs d' ilg anamig ca dein vangir * rugai giu.

* g. e. Ch' ün dei rugar Deus ch' el nus parchirig da tals bitſchs.

7. Chi ch' ei sadullaus, tſchapitſcha sut ünna paigna d' mél: Mo chi c' ha fom, à quel ei tut quei ch' ei pitter, dulſch.

8. Chi ca mida savens fi' avdonza, ei ſumlgionts ad ün ſpar ca bandunna ſieu angiſ.

9. Bien ig a fimient legran ilg car: Mo ün olma ca sà bein cuſſelgiar, legra ſieu parmer carſtiaun.

10. Ti deis buc bandunar tieu amig ad ilg amig da tieu Bab: Mo elg temps da tieu baſengs va buc en la caſa da tieu frar: Parchei ch' ün vaſchin, ch' ei da tiers à chi, ei melgiers, ch' ün frar ch' ei lunſch da tei.

11. Mieu filg seigias sabis, scha ven mieu cor lagraus, ch' jou poſſig raſpunder à quels, ca mi blasman.

12. Ilg pardert, cur el vez' ün prigel, sa zupp el: Mo ils einfaltis vargen vi a crodan en don.

13. Sch' anchin ſtat ſigronza par ün Jester, scha lgi preng ſieu vaſtchieu: A ſch' el ſtat ſigronza par ünna dunna eaſtra, scha preng en pens dad el.

14. Sch' anchin lauda ſieu amig, cun aulta vuſch memia marvelg, scha a lgi ven quei ſalvau par ünna ſchmaladiſchun.

15. Ilg ſtatteivel dagguttar s' ilg gi da la ferma plievgia, ad ünna dunna ca diſpitta, ean tut ünna:

16. Chi ca la zuppa,

quel zupp' ilg ſuffel, a clomma cun maun alg jeli ca fluſſegia.

17. Sco ün fierr ven gizaus tras 'lg auter: Aſchia † gizza ün carſtiaun ſieu parmer carſtiaun.

† q. e. Legra a cunforta ün amig ſieu parmer carſtiaun ch' ei trurigs.

18. Chi ca parchira ün pumer da figs, quel guarda da sés frigs: A chi c' ha adaig ſin ſieu Singur, quel ven a vangir hunuraus.

19. Sco dad ünna sort aua dat da beara sort furmas: Aſchi' han da beara sort carſtiauns da beara sort cors.

20. Sco la foſſa ad ilg uffiern vengian * mai bucca pleins: Aſchia pon er ils † œlgs d' ilg carſtiaun mai bucca vangir ſadullai.

* Prov. 30, 16.

† Ec. 1, 8.

21. Ilg vaſchi da cular ei p' ilg argient, ad ilg furn p' ilg aur: Mo ün hum ei suenter la bucca da quel, ch' ilg lauda.

22. Scha ti piſaſſas je ün narr ent ilg murtêr ent denter jutta piſada, scha lai el ouncalura bucca dar ſia narradad.

23. Ti deis ancanuſcher andreg la furma da tia bieſca, a ver quittau par tia muntanera:

24. Parchei ca naginnas richezias ean perpetnas: Er la curuna cuzza bucca perpetnameng.

35. Cur ilg fein ven nounavont, a l'erva ven veida, lura vengian las ervas s'ils culms raſpadas anſemel.

26. Hagias er adaig d'ils tſchuts, par ta vaſtchir, a d' ils bucks ca ti ſpindrias daners lunder or par cultivar ilg feld.

27. Da las cauras deis ti ver laig avunda par tia ſpiſa, par ſpiſa da tia caſa, a par vivonda da tias fantſchellas.

## CAP. XXVIII.

Ils gottlos fuin, cur nagin ils catſcha: Mo ils prus ſtatten ferm sco ils leus.

2. Cur ünna terra ei pleina da malfar, scha surven ella bears Singiurs: Mo cur ell'ei faichia ferma cun lgeut ſabia ad antalgianteivla, scha ſtat ella gig.

3. Un pauper hum, ca ſquitſcha sut la paupra lgeut cun guault, ei s' ünna nuſcheivla plievgia, ca ruina ils frigs.

4. Quels ca bandunan ilg tſchentament, lauden ils gottlos: Mo quels ca salven ilg tschentament, sa metten ancunter ad els.

5. La lgeut mala vezzan bucca quei ch' ei dreg: Mo quels c' anqueran ilg Senger, antallin tuttas cauſſas.

6. Pli buns eis ilg pauper ca sa fliſſegia da ſia prudienſcha, ch' ün rich ca dovra da beara sort liſts.

7. Chi ca ſalv' ilg tſchentament, quel eis ün filg antalgianteivel: Mo chi ca sa cumpongia cu 'ls ſchlaſchaus eis ünna zanur à ſieu Bab.

8. Chi ca mett' anſemel richezia cun ranvaria a memia grond gudong, quel la rimna ad ün, ca la ven a dar * buntadeivlameng als paupers.

* Job. 27, 16. 17. Ec. 2, 26.

9. Chi ca volva navend fi' orelgia, ch' el audig buc ilg tſchentament, er * l'uraziun da quel ven ad eſſer ünna ſgriſchur.

* Pſ. 109, 7.

10. Chi ca ſurmeina ils prus ſin ünna mala via, quel ven ſez a curdar en ſia foſſa: Mo ils prus vengian ad hartar ilg bien.

11. Ilg rich sa salva par sabis: Mo ün pauper, ch' ei sabis ilg sà bein ampruvar.

12. Cur ils prus garreſchan par latezia, ſch' eis ei bear fittament: Mo cur ils gottlos vengian alzai, scha ven la lgeut † anqurida.

† q. e. Parquei ch' els ſa zuppan avont la tirania da tals gottlos regents.

13. Chi ca vult curclar ſieu malfar, ven buc a ver vantira: Mo chi ca cunfeſſa quel a ſtat giu, ſurven grazia.

14. Beau quel ch' eis adinna en la † temma: Mo chi c' andireſcha ſieu cor crod' en don.

q. e. Da ſtridar Deus cun puccaus. Eſ. 66, 2.

15. Sc' ün leu c' urla ad ün urs fumentau: Aſchi' eis ün gottlos Fürſt sur ilg pauper pievel.

16. Sut ün Fürſt ſenz' antalleg daventan bearas malpuſſeivladads a guault: Mo chi ca haſſegia la gittigonza, quel ven a viver gig.

17. Chi ca sponda ſaung cun forſa, quel dei fugir antroq' en la foſſa, a nagin ilg cunſalvig.

18. Chi ca viva pruſameng, quel ven a vangir ſpindraus: Mo chi c' anquera da beara sort † vias, quel ven a curdar en l' ünna ner l' autra sort.

† q. e. Chi c' anquiera da beara sort liſts a crauns ven da l' ün da quels a vangir pilgiaus.

19. Chi ca cultiveſcha ſieu feld, ven a ver ſpiſa avunda: Mo chi ca va ſuenter la lgeut vauna, ven sadullaus cun pupira.

20 ün hum ca ſalva fei fideivlameng, ven ad eſſer zund banadieus: Mo chi ca vult nechiameng vangir richs, ven buc ad eſſer ſenza culpa.

21. Ilg ei bucca bien da guardar ſin las qualitads da las parſunas, parchei paramur d' ün fruſt d' paun davent' ün hum ün ſurpaſſader.

22. Chi ca faſtchinna da vangir richs, quel ha ün mal œlg a sa partrachia bucca ca zanur vengig a vangir sur el.

23. Chi ca ringia ün auter, quel ven s' ilg suenter pli amparneivels ch' ilg gliſner.

24. Chi c' angola a Bab ad à Mumma a quinta ch' el fetſchig bucca puccau, quel eis ün cumpoing d'ün morder.

25. Chi ch' ei garmadis laventa ſi diſpitta: Mo chi c' ha la spronza s' ilg Senger, ven a vangir graſs.

26. Chi ca ſa lai ſin ſaſez, quel eis ün narr: Mo chi ca handlegia sabiameg, quel ven a miſchar.

27. Chi ca dat à lgi pauper, quel ven a ver nagin maungel: Mo chi ca volva sès œlgs navend d' ilg pauper, quel ven a ver beara ſchmaladiſchun.

28. Cur ils gottlos vengian ſi da cheau, scha sa zuppa ſcadin: Mo cur els vengian auturn, ſcha prendan tiers ils prus.

## CAP. XXIX.

Chi ch' ei ſtinaus, cur el ven ringiaus, quel ven nechiameng ruinaus, à lgi sà nagin gidar.

2. Cur pruſa lgeut regian, scha sa legra ilg pievel: Mo cur ilg gottlos regia, scha ſuſpir' ilg pievel.

3. Chi ca ten char la Sabienſcha, quel legra ſieu Bab: Mo chi ca ſa cumpongia cun las pitaunas, quel ven par ſia rauba.

4. Cun ilg dreg ſa ilg Reg ſieu raginavel ferms: Mo chi ca fa talgia sur ilg pievel, quel ilg ruina.

5. Chi ca ſimuleſcha à ſieu parmer carſtiaun, quel tend' ünna reit avont sès peis.

6. A lgi malizius ei ſieu ſurpaſſament ün latſch: Mo

ilg giſt sa legra ad ei da bunna velgia.

7. Ilg faig d' ils paupers va par cor à lgi giſt: Mo ilg gottlos antalli bucca la cunaſchienſcha.

8. Ils ſgammiaders metten ûn marcau en latſchs: Mo ils ſabis volven navend la gritta.

9. Un sabi ca drechia cun ûn narr, el handlegig cun el en gritta ner migeivlameng, affla nagin ruvaus.

10. La lgeut da saung haſſegian ilg prus: Mo ils giſts han adaig ſin ſia vitta.

11. Ilg narr catſch' ora tut ſia gritta: Mo ilg sabi la raten anavos.

12. Cur ûn Fürſt ha daleg vi da plaids da manſengias, ſch' ean sês survients tuts gottlos.

13. Ilg pauper ad ilg ranvêr anſcuntren 'lg ûn 'lg auter: Mo ils œlgs dad amadus illumineſch' ilg Senger.

14. La supchia d' ilg Reg, ca trova fideivlameng ils paupers, ven faichia ferma en perpetten.

15. La torta ad ilg caſtig datten Sabienſcha: Mo ilg juvên d' ilg qual ûn ha nagin adaig, eis ûnna zanur à ſia Mumma.

17. Cur ils gottlos vengian ſi da cheau, scha creſchan ils puccaus: Mo ils prus vengian * a ver lur ruina.

* Pſ. 37, 34. 36. 58. 11.

17. Caſtige tieu filg, scha chi ven el a dar ruvaus a grond daleg à ti' olma.

18. Nu' ch' ei naginna † Prophetia, quou ven ilg pievel ſpatatſchaus: Mo bein à quel ca salv' ilg tſchentament.

† q. e. Nagin antruividament.

19. Un fumelg ven bucca pli buns giu d' ils plaids: Parchei ſch' el je antalli, scha raſpund' el ouncalura bucca.

20. Scha ti vezas ûn carſtiaun ch' ei anechs en sês plaids, scha pos ti ver pli bunna ſpronza d' ilg narr, ca dad el.

21 Chi ca trai ſi zartameng ſieu fumelg da juven anſi, quel ſto lura vartir, ch' el ſin la fin vult eſſer filg en caſa.

22. Quel ch' ei anclinaus tiers la gritta laventa ſi diſpitta: Mo quel ch' ei grims bears ſurpaſſaments.

23. La loſchezia baſſa fich ilg carſtiaun: Mo ûn cor baſs ſurven grond' hanur.

24. Chi ca parchia cu 'ls laders, quel eis anamig à ſaſez: Sumlgiontameng chi

c'auda ſchmaladir a lai huc a saver.

25. La temma d'ils carſtiauns metta latſchs: Mo chi ca sa lai s'ilg Senger ven ſcharmiaus.

26. Bears anqueran la viſta d'ilg Fürſt. Mo ilg truvament da minch' ün ven d'ilg Senger.

27. Ils prus han ünna ſgriſchur giu d'ilg malgiſt: Mo ilg malgiſt ha ünna ſgriſchur giu da quel, la via d'ilg qual ei drechia.

## CAP. XXX.

Queſt ean ils plaids dad † Agur, d'ilg filg da Jake, ch'el ha meſs anſemel a plidau tiers Ithiel: Je tiers Ithiel ad Uchal.

† Queſt fov' er' ün sabi hum a Prophet.

2. Jou sunt pli narrs ca tuts, ad antalleg da carſtiaun ei buc enten mei.

3. Jou hai buc amprieu Sabienſcha, dueſs jou pia saver la cunaſchienſcha d'ils soings?

4. Chi ei ieus ſi en tſchiel, ner chi ei vangieus giu? Chi ha raſpau ilg ſuffel en sés mauns? Chi ha ligiau las auas en ün vaſtchieu? Chi ha meſs tut ils cunfins da la terra? Qual ei ſieu num, ner ilg num da ſieu filg? Lai ver, scha ti sas quei?

5. Tut ils plaids da Deus ean * ſchubers: El eis ün ſchilt da quels c'han † ſpronza ſin el.

* Pſ. 12, 7. 18, 31.
† 2 Sam. 22, 31.

6. Mette nagutta vi tiers à * sés plaids, ch'el buc ta ringig, a ti vengias aſſlaus manſaſer.

* Ap. 22, 18.

7. Duâs cauſſas hai jou griau da tei, quellas mi velgias bucca gir giu, oni ch'jou na mierig.

8. Vanitad a manſengias teng lunſch navend da mei: Richezia ner pupira mi dai buc, mo dai ch'jou hagig vivonda tont ſc'ei mi auda:

9. Ch'jou vengig bucca ner memia ſadulaus, a ſchnegig tei, a gigig: Chi eis ilg Senger? Ner ch'jou tras pupira angolig, a ſurdovrig ilg Num da mieu Deus.

10 Gi bucca mal d'ilg ſumelg ancunter ſieu Singiur, ch'el ſchmaladeſchig buc era tei, a ti ſtoppias purtar la culpa.

11. Ilg eis ünna ſchlatta, ca ſchmaladeſcha ſieu Bab, a banadeſcha bucca ſia Mumma.

12. Unna ſchlatta ca sa ſalva par ſchubra, a sà ouncalura mai lavar giu ſieu malmundeng:

13. Unna schlatta c' aulza sès œlgs, ad andrizza fich en ault sès lerps.

14. Unna ſchlatta, ils dents da la quala ean ſpadas, a sès maſslars, cuntels par ruinar ils manglus enten la terra, ad ils paupers denter la lgeut,

15. † L' Eigla ha duas filgias: L' ünna ha num, porta nou, l'autra ha num dai nou. Treis cauſſas vengian mai ſaduladas: Je quatter cauſſas, ca gin bucca: Ilg ei avunda.

† q. e. ün lgimari ca tſchütſcha or ilg saung.

16. La foſſa: Unna parſuna nunſtricheivla: La terra ca ven bucca sadullada cun aua: Ad ilg ſieuc gi mai bucca, ilg ei avunda.

17. Ilg œlg ca ſa gomngias da ſieu Bab, a sbitt' ilg cummondament da ſia Mumma vengian ils corfs en la vall a cavar or, ad ils adlers a malgiar.

18. Queſtas treis cauſſas ean à mi memia aultas: Je queſtas quatter, ancanuſch jou zund bucca.

19. La via d' ün adler elg luft: La via dad ünna ſerp ſin ün grip: La via dad ünna naf a miez en la mar: A la via dad ün hum cun ünna juvantſchella.

20. Aſchi' eis er la via dad ünna rumpadra da la leg, quella mangia a fruſcha ſia bucca, a gi: Jou hai faig nagin mal.

21. Sut queſtas treis cauſſas trembla la terra: Je sut quatter po ella bucca ſtar ſidreg.

22. Sut ün fumelg, ca regia: Sut ün narr ch' ei sadulaus da paun.

23. Sut ünna haſſiada, cur ella sa marida: A sut ünna fantſchella c' harta ſia patruna.

24. Queſtas quatter cauſſas ean las pli pitſchnas ſin terra: Mo en la ſabienſcha ean ellas excellentameng sabias:

25. Numnadameng las formiclas, ün fleivel pievelet, ad ouncalura ſempchian ellas lur ſpiſa en la meaſs.

26. Las muntaneallas, ün pievelet bucca ferms, a fan ouncalura lur avdonza ent ils grips.

27. Ils ſalips ſcha je ch' els han nagin Reg: Scha van ouncalura tuts ora ſco trops:

28. Un filient pelgia ſieu fil cun amadus mauns, er cur el eis ent ils palazs d'ils Regs.

29. Queſtas treis cauſſas paſſen andreg nounavont: Je quatter vengian andreg nounavont.

30. Ilg leu ch'ei ferms denter ils lgimaris a fui da nagin.

31. Ilg chiaun da catſcha da ferma vaicha: Un buck ca meina la muntanera: Ad ün Reg ancunter ilg qual nagin aſca ſa laſchar ſi.

32. Scha ti eis ſtaus narrs da t'alzar, ad has partarchiau ilg mal: Scha meg po ilg maun ſin la bucca.

33. Parchei ca ſquitſchar ilg laig fa pieung: A chi ca fruſcha giu ſtain ilg nas, fa vangir ilg ſaung nounavont: Aſchi' era chi c'anrida tiers la gritta, laventa dabat.

## CAP. XXXI.

Queſts ean ils plaids da * Lemuel, ilg Reg: Unna ſumma da quei cun ilg qual ſia Mumma ilg ha antruidau.

* Queſt ven ſalvaus par Salomon.

2. Chei dei jou gir mieu filg? Chei dei jou gir, ti filg da mieu biſt? A chei dei jou gir, ti filg da mias amparmaſchuns?

3, Dai bucca tia forza à las * dunauns: Ner tias vias à quels ch'ean mai andrizai da ruinar ils Regs.

* Deut. 17, 17.

4. Ilg ei bucca p'ils Regs: O Lemuel, 'lg ei bucca p'ils Regs da beiver vin, ner p'ils Prinzis, ferma buvronda:

5. Ch'el bucca beivig a lur' amblidig vi ils ſchentaments, a midig las cauſſas da tuts cumbriaus.

6. Vus dueits dar fermas buvrondas à quels ca dein vangir anturn, a vin als cumbriaus.

7. Ch'els beivian ad amblidian vi lur miſeria, a ſa ragordian bucca pli da lur bregia.

8. Ti deis arver la bucca p'ils müts, ad avont darchira manar ilg plaid par quels, ca dein vangir anturn.

9. Arve tia bucca a trove andreg a meine la fatſchenda d'ilg pauper a manglus,

10. Chi ca ſurven ünna dunna parderta, ilg prezi da quella varga lunsch las cuſteivlas perlas.

11. Parchei ca ſieu marieu lgi sà cunfidar ſieu cor: Ei lgi ven er nagutt' a muncar vid' la rauba.

12. Ella lgi ven ſia vit-

a; a promover ſieu niz, a volver navend ſieu don.

13. Ella ven ad anqurir cun ſiis launa a lgin, a cun ſês mauns a luvrar cun daleg.

14. Ell' ei ſumlgionta ad ünna naf da marcadonts: Ella ven a manar tiers ſia vivonda da lunſch.

15. Ella leva ſi la noig, par dar la vivonda a ſia caſada, a da mangiar à ſias fantſchellas.

16. Ella ſa partrachia ſuenter ün êr ad ilg surven, a plonta ſia vingia cun quei ch'ella gudoingia cun ſieu maun.

17. Ella tſchint' anturn ſia vaicha cun fermezia, a fa ſia bratſcha ferma.

18. A cur ella ſchagia quont nizeivels ſieu traffic ſeigig, ſcha lai ella tutta noig bucca ſtizzar ſia cazola.

19. Ella metta ſieu maun vid' ilg füs, a ten la rucka cun ſês mauns.

20. Ella porſcha ſieu maun à lgi pauper: A ſês mauns à lgi manglus.

21. Ella temma nagutt' ilg freid d'ilg unviern paramur da ſia caſada: Parchei ch'els ean tuts vaſtchi a dubbel.

22. Ella fa à ſaſeza cozas: Ell' ei vaſtchida cun fin lanziel a ſcharlatta.

23. Sieu marieu ei cunaſchents en las portas, cur el ſê denter ils vêlgs da la terra.

24. Ella fa lanziel ad ilg venda: Er tſchintas ch'ella dat als marcadonts.

25. Ell' ei vaſtchida cun tapfradad ad hanur, d'ilg qual ella ſa legra er en ſia velgiadengia.

26. Ella plaida ſabiameng cun ſia bucca, ad andriza ſia leunga ſuenter ilg tſchentament da la buntad.

27. Ella guarda cun fiis co ei vommig tiers en ſia caſa: Ella mangia er bucca ſia ſpiſa cun martſchadengia.

28. Sês uffonts levan ſi a la clomman or par vantireivla: Er ſieu marieu la ten ault.

29. Bearas filgias ean, ca ſurvengian richezia, moti eis ſur tuttas.

30. Frindliadad eis ünna cauſſa faulſa, a beltezia ünna cauſſa vauna: Mo ünna dunna da temma da Deus ei meriteivla da granda hanur.

31. Deit à quella d'ilg frig da ſês mauns: Sias ovras la lauden en las portas.

Fin d'ils Proverbis da Salomon.

# ILG CUDISCH D'ILG ECCLESIASTE NER D'ILG PARDAGADER.

*Queſt Cudiſch da Salomon, ca ven numnaus Eccleſiaſtes, q. e. ilg Pardagader, ei bucca d'antallir, ſco Salomon veſs ſez pardagau avont la Baſelgiada, parchei ca queſt fov' ilg offici d'ils Prophets a Sacerdots, mo ch'el ſalv' ün priedi pleins da nizeivlas doctrinas ad antruidaments, a po bein eſſer ch'el ilg haig ligieu giu ner laſchau legier avont tut la Baſelgiada. Enten quel cunfeſs' el ſia rigla ſur ſia mala a gottloſa vitta, raffida quella ſco la pli gronda vanitad, enten la quala ilg carſtiaun poſſig bucca ſurvangir ne ruvaus temporal, ne cuntantienſcha ſpirituala, bear meins ilg pli grond bien, q. e. beadienſcha perpetua. Prend' avont ſaſez da muſſar ilg pievel la temma da Deus cun ſieu agieu exempel, parquei deſcriv' el curtameng ilg curs da ſia vitta, ad enten chei el hagig anqurieu ſia cuntantienſchia. Sin quei reſchd' el, co el hagig gieu adaig ſün las cauſſas en las qualas ils carſtiauns ean ilg pli fich fatſchendai, ad affiau ca la gronda part ſeigig buc auter ca vanitad. Cunfeſſa lou ſperas ca Deus regig tut ſuenter ſieu bien plaſcher a daventig nagutta ſenza fraud. Sin la fin exhorteſch' el tuts carſtiauns da tumer Deus, a da ſa lagrar en lur juvantengia, giu da quei, ch'els hagian ratſchiert d'ilg bien maun da Deus. Ad aſchia carteivel, ca queſt Cudiſch da Salomon ſeigig ſcrits*

*ſuenter quei ch'el ha ſa vieult da ſia Idolatria a vaun eſſer, damai ca la ſumma da quel eis ünna ſpira baſſezia avont Deus, a cunfeſſiun d' ils puccaus a vanitads als quals el era ſuttapoſts.*

## CAPITEL I.

*Salomon muſſa ch'ei ſeigig tut vaun, plein da bregia, a malſtattcivel, aſchi bein en reſguard d'ilg carſtiaun, ſco da tut quei ca pais' ent ilg mund, quei amprov' el cun ſieu agien exempel.*

Ils plaids d'ilg Pardagader, d'ilg filg da David, d'ilg Reg a Jeruſalem.

2. Ilg ei nagutt' auter ca * vanitad, gi ilg Pardagader: Je tut ei vauna vanitad.

* Pſalm 62, 10. 144, 4.

3. Parchei, chei reſt' à lgi carſtiaun da tut ſia fadiuſa lavur, ch' el ha faig ſut ilg ſolelg?

4. Unna ſchlatta varga vi a l'autra ven nou: Mo la terra ſtat en perpetten.

5. Ilg ſolelg leva, ilg ſolelg va darandeu, a curra cun arſentim en ſieu lieuc, par ch' el levig puſchpei lou. El va ancunter miezgi, a va anturn ancunter mezanoig.

6. Ilg ſuffel va anturn, je el va anturn, el paſſa tras tut: Ad ilg ſuffel turna puſchpei tras ſês rudeals.

7. Tut ils fluſs curren en la mar, ad ouncalura ſcha ven la mar buc amplanida: Parchei ch'ils fluſs nunder ch'els curran, turnan puſchpei lou.

8. Tuttas cauſſas ean aſchi fadiuſas, ca nagin po avunda plidar da quellas. Ilg œlg ven bucca ſadullaus cun guardar: L'orelgia ven buc amplanida cun udir.

9. Las cauſſas ca fovan * vengian puſchpei: A las cauſſas ch' ean daventadas daventan puſchpei: Ad ei nagutta da nief ſut ilg ſolelg.

* Ec. 3, 15.

10. Eis ei anqual cauſſa, da la quala ün poſſig gir: Guarde quei ei nief? Quei ch'ei paſſau da noſs temps, quei fov' er' avont temps.

11. Da quei ch'ei ſtau avont temps, ven ei bucca

ragurdau pli: Aſchia ven ei er bucca pli ragurdau da las cauſſas c'han da vangir. tiers quels ca vengian a vangir ſuenter.

12. Jou ilg Pardagader fov' ün Reg dad Iſraël a Jeruſalem.

13. Ad hai meſs flis, co jou anquriſs a grundias ſabiameng tut quei ch' era faig ſut ilg tſchiel. Unna tala fadiuſa lavur ha Deus dau als carſtiauns., par ch'els quou tras vangiſſen cumbriai.

14. Jou conſiderava tuttas cauſſas, ch'eran ſut ilg ſolelg, ad affiava, ch'ei era tut vaun ad ün martuiri d'ilg ſpirt.

15. Quei ch'ei tiert po bucca vangir faig grad: Ad ils muncaments pon bucca vangir dumbrai.

16 Jou partarchiava tiers mamez aſchia: Mire, uſſa ſund jou vangieus gronds, ad hai ſurvangieu ſabienſcha ſur tuts quels ch'ean ſtai avont mei à Jeruſalem. A mieu cor ha vieu beara ſabienſcha a ſcientia.

17. A jou applicava mieu cor dad ancanuſcher la ſabienſcha a la cunaſchienſcha, da tutta matidonza a narradad: Mo jou ancunaſcheva ch'era quei ſeigig ünn' anguſcha d'ilg Spirt.

18. Parchei nu' ch'ei beara ſabienſcha quou ei beara carſchadengia: A pli cunaſchienſcha ch'ün ſurven, a pli dalur ch'ün carſchenta.

## CAP. II.

*Salomon va vinavont da muſſar cun fieu agien exempel, ca la vera beadienſcha en queſta vitta conſiſtig buc ent ils daleg da la carn. Ner en grond pracht, gliergia a richezia. Ner en ſabienſcha terreina. Mo enten ün ruvaſſeivel a lagreivel guder ils duns ca Deus dat à lgi carſtiaun.*

Jou ſchev' en mieu cor: Va uſſa, jou ta vi ampruvar tras latezia, a guarde ſin tut ilg daleg. A mire quei fov' er vaun.

2. Aſchia ch'jou ſcheva tiers ilg rir: Ti eis or da ſen: A tiers la latezia: Parchei fas ti quei?

3. Aſchia partarchiav' jou tiers mamez, ſch' jou mi leſs ſurdar à lgi vin, ner andrizzar mieu cor ſin ſabienſcha, ch'jou tanelſs, quei ca fuſs narradad, antroquan ch'jou vaſeſs, chei denter tuttas cauſſas, ch'ean ſut ilg ſolelg fuſs ilg pli bien als carſtiauns da far, ils gis da lur vitta.

4. Jou figeva grondas cauſſas: Jou mi bagegiava caſas a mi plantava vingias.

5. Jou mi figev' orts a beals curchins: En quels plantav' jou pumers da tutta ſort frigs.

6. Jou mi figeva vivers, ch'jou pudeſs ſchnar ilg guauld d'ils pumers ca vergian.

7. Jou cumprava fumelgs a ſantſchellas a vev' ünna caſada. Aſchia vev' jou er pli grond muvel da biesca a da nurſas, ca tut ils Regs a Jeruſalem na hagian ghieu avont mei.

8. Jou mi * rimnav' aur ad argient a cuſteivels ſcazis d'ils Regs a da las terras. Jou mi provideva cun cantadurs, a cantaduras, a dalegs d'ils carttiauns, er cun da tutta ſorts inſtruments muſicals.

* 1 Reg. 9, 28.

9. Jou era pli gronds a glorius, ca na ſeigian ſtai tut mês * anteceſſurs a Jeruſalem: Aſchia rumanev' er mia ſabienſcha tiers mei.

* Q. e Quels ch'ean ſtai ont ca jou.

10. Quei ca mês œlgs griaven, quei ils hai jou bucca ratraig: A vi da tut quei ca mieu cor veva latezia, quei lgi ſcummondav' jou bucca. Parchei ca mieu cor veva latezia vi da tut quei, ch'jou figeva. A quei vev' jou da tut mia fadia,

11. A cur jou mi volveva tiers tuttas mias ovras, ch'jou veva faig cun mês mauns, a tiers tutta fadia ch'jou veva, mire, quou era tut vanitad a ünn' anguſcha d'ilg Spirt: Ad ei era nagutta ſut ilg ſolelg, vid' ilg qual fuſs anqual avantaig.

12. Quou mi volvè jou par conſiderar la ſabienſcha, er la matidonza a la narradad: (Parchei, chei dueſs ilg hum far ch'el vangiſs ſuenter à lgi Reg? Quei ch'ei ſchon faig.)

13. A jou afflà ca la ſabienſcha vargaſs tont anavont la narradad, ſco la lgiſch la ſcüradengia:

14. Parchei ch'ilg ſabi port' anturn ſês œlgs elg cheau: Mo ilg narr va en la ſcüradengia. Jou afflà ouncalura ch'ei va cun 'lg ün ſco cun 'lg auter.

15. Quou partarchiav' jou tiers mamez: Sch'ei va cu 'lg narr ſco cun mei, chei nizeig ei pia, ch'jou mi hai pli fich ſtiſſiau da la ſabienſcha?

16. Aſchia cunfeſſà jou tiers mamez ch'er quei fuſs

vaun: Parchei ca d'ilg ſabi ven ei ragurdau aſchi pauc ſco d'ilg narr: Damai ca tut quei ch'ei uſſa, dei vangir amblidau ent ils gis c'han da vangir: A co ven ei ch'ilg ſabi miera ſchi bein, ſco ilg narr?

17. Parquei haſſegià jou la vitta, a jou hai ghieu ün malplaſcher giu da tuttas las ovras, ca daventan ſut ilg ſolelg, damai ca tut era vaun ad ünn' anguſcha d'ilg Spirr.

18. Ad jou antſchavè a haſſegiar tut mia fadia ch' jou veva ghieu ſut ilg ſolelg, ch'jou ſtueſs laſchar quella ad ün auter, ca vangiſs ſuenter mei:

19. Nu' ca nagin ſaveva, ſch'el vangiſs ad eſſer ſabis ner ün narr. A ca quel dueſs regier ſur tut mia lavur, ch'jou veva faig aſchi ſabiameng ſut ilg ſolelg. Er quei ei vanitad.

20. Aſchia mi volvè jou da far perder mieu cor la ſpronza da tutta lavur, da la quala jou mi veva ſtſſiau ſut ilg ſolelg:

21. Damai ch'ei va tiers aſchia, ch'ün ca lavura anqual cauſſa cun ſabienſcha, prudentia a pardertezia, dueſs laſchar ſia rauba ad ün ca veſs naginna fadia: Er quei eis ünna cauſſa vauna ad ün grond mal.

22. Parchei, chei ha ilg carſtiaun da tut la lavur a martuiri da ſieu cor, cu'lg qual el ven murtiraus ſut ilg ſolelg, auter ca quei?

23. Ch'el tut fès gis meina vi cun dalur a carſchadengia, ca ſieu cor ha er la noig nagin ruvaus? Ei buc er quei ünna cauſſa vauna?

24. Ilg ei er buc ilg bien d'ilg carſtiaun, ch'el beivig a mangig, a ſi' olma gaudig ilg bien or da ſia lavur: Scha je ch'jou hai vieu, ch'er quei ven dau d'ilg maun da Deus.

25. Parchei chi pudeſs mangiar, a la tiers faltchinar da guder pli ca jou?

26. Parchei ca Deus dat à lgi carſtiaun, ca lgi plai, ſabienſcha, antalleg a latezia: Mo à lgi puccont dat el fadia, ch'el raſpig a mettig anſemel, quei ca ven lura a vangir dau à quel * ca plai à Deus. Er quei eis ünna cauſſa vauna ad ünn' anguſcha d'ilg Spirt.

* Jb. 27, 16. 17.

## CAP. III.

*Salomon muſſa tras la malſtatteivladad da tuttas cauſſas*

*ch' ün deigig buc anqurir en quellat la vera beadienscha. Parquei ſeigig pli bien, da guder ils duns da Deus cun latezia a ſa fidar da Deus. Plaida da la malgiſtia ca daventa ſavens enten darchira. Ch' ilg carſtiaun mierig aſchi bein sco la biesca. Dadora vi sà ün buc ancanuscher ca si' olma ſeigig nunmortala. Serra sco ſiſura.*

Tuttas cauſſas han lur temps urdanau. A tut quei ch'ei ſut ilg ſolelg ha ſieu temps.

2. Ilg ei ün temps da naſcher: Ad ün temps da morir. Ilg ei ün temps da plantar: Ad ün temps da ragiſchar ora, quei ch' ei plantau.

3. Ilg ei ün temps da mazar: Ad ün temps da far ſaun. Ilg ei ün temps da rumper giu: Ad ün temps da bagegiar.

4. Ilg ei ün temps da bargir: Ad ün temps da rir.

5. Ilg ei ün temps da ver malacurada: Ad ün temps da ſaltar. Ilg ei ün temps da fierer navend la crappa: Ad ün temps puschpei da l'anqurir anſemel. Ilg ei ün temps da ſa pilgiar anturn: Ad eis ün temps da ſa ratrer d'ilg ſa pilgiar anturn.

6. Ilg ei ün temps dad anqurir: Ad eis ün temps da perder. Ilg ei ün temps da ſalvar: Ad eis ün temps da fierrer vi.

7. Ilg ei ün temps da scarpar: Ad ei ün temps puschpei da cuſer anſemel. Ilg ei ün temps da queſcher: Ad ün temps da plidar.

18. Ilg ei ün temps da taner char: Ad ün temps da haſſegiar. Ilg ei ün temps da far la guerra: Ad ün temps da ſalvar la paſch.

9. Chei profit ha quel, ca lavur' anqual cauſſa, auter ca fadia a lavur?

10. Parchei, ch' jou vez je, ca la fadia, ca Deus dat als carſtiauns, ſeig dada ad els, par ch' els vengian murtirai en quella.

11. El ha faig tuttas cauſſas zund beallas a ſieu temps: Er ilg * mund ha 'l meſs en lur cors, ſcha je ch' ilg carſtiaun sà buc afflar l'ovra, ca Deus ha faig ne l'antschetta ne la fin.

* q. e. ün griament da grundiar tut quei ch' ei s' ilg mund.

12. Quou nou ancunaſchè jou, ch' enten quei tut, ſeigig nagutta pli bien, co ch' ilg carſtiaun en tutta ſia vitta, ſa legrig a fetſchig bien.

13. Je er quei ca minchia carſtiaun mangia a beiva, a tut ilg bien, ch' el

gauda da tutta ſia lavur, eis ün dun da Deus

14. Jou vasì, ca tut quei ca Deus fa, cuzza perpetnameng: Ad ei nagin ca poſſig metter vi tiers anqual cauſſa à si' ovra, ner prender or tiers, a quei fa Deus par ch' ils carſtiauns ilg temmian.

15. Quei ch' ei ſtau, quei eis uſſa: A quei ca ven a vangir, quei ei ſtau avont temps: Parchei ca Deus anquera, quei ch' ei paſſau.

16. Milſanavont hai jou vieu ſut ilg ſolelg, en ſtailg da la raſchun, gottloſiadad: Ad en ſtailg da la giſtia, narradad.

17. Quou partrachia jou en mamez: Deus ven a truvar ilg giſt ad ilg gottlos: Parhhei ca lou ven ad eſſer ün temps par tuts cuſſelgs a tuttas ovras.

18. Jou conſiderà er en mamez ilg eſſer d' ilg carſtiaun, co Deus ilg veſs ſcaſſieu, a quittava ch' ei maſs cu 'lg carſtiaun sco cun la biesca.

19. Parchei ch' ils fi'gs d' ils carſtiauns han accidents, a la biesca ha accidents: Je els han aduals accidents: Parchei sco el miera, aſchia mier' er * la biesca. Tiers quei han quels dus dad ünna ſort flad, ch' enten quei ha ilg carſtiaun nagin aventaig ſur la biesca, parchei ch' els ean tuts vanitads.

* Pſalm 49, 13. 21.

20. Queſts amadus turnan en ün lieuc: * Parchei sco els ean amadus or da pulvra, aſchia turnen amadus puschpei en pulvra.

* Gen. 3, 19.

21. Parschei chi ancanuſch' ilg spirt d' ils carſtiauns, ca va anſi: Ner ilg spirt da la biesca, ca va an giu ſut la terra?

22. Aſchia hai jou antalleg, ch' ei ſeig nagutta pli bien, co ch' ilg carſtiaun ſa legrig en ſia lavur: Parchei ca quei ei ſia part. Mo chi ilg vult manar quou, ch' el vezig quei ca ven a daventar ſuenter el.

## CAP. IV.

*Salomon continueſcha da muſſar la vanitad d' ils carſtiauns, damai ch' ils prus vengian squitschai sut. En tuttas cauſſas ei scuvidonza Bears, ch' ean parſuls auqueran richezia, ad ouncalura ſan buc à cui ella ſurvescha. Parquei lauda el la cumpangia cun avtra Igeut, ſin la fin, damai ch' ün pauper sà vangir Reg ad ün Reg paupers. Unna doctrina davart ilg ſurvetsch da Deus!*

Suenter quei mi hai jou vieult, par considerar tuts quels, ca vengian squitschai sut ilg solelg: A mire, las larmas da quels, ca vangivan squitschai sut, ad ei sova nagin ch' ils cunforta, ner ch' ils spindra d' ilg antiert da quels ch' ils squitschan sut, quou era forza a nagin cunfortader.

2. Parquei hai jou tanieu quels ch' ean morts par pli vantireivels, ch' ils vifs, ca viven ounc:

3. A sur quels dus, quel * ch' ei ounc bucca naschieus: Damai ca quel veza bucca las malas ovras ca daventan sut ilg solelg.

* Job. 3, 11. 17.

4. Suenter quei hai jou vieu, ca tutta fadia a tutta pardertezia enten fatschendas ven scuvida da sieu parmer carstiaun. Er quei ei vaun ad ünn' angustcha d'ilg spirt.

5. Ilg narr * metta sês mauns ansemel, a mangia sia carn: * Prov. 6, 10.

6. A manegia ch' ei seigig pli bien, ch' el hagig ün maun pleins cun ruvaus, c' ammadus pleins cun lavur ad angustcha d'ilg spirt.

7. Milsanavont mi hai jou vieult a considerau, ch'ei seigig ünn' autra vanitad sut ilg solelg:

8. Cur ün ei sulets ad ha nagin auter, ha nagin filg ner frar, ouncalura ha' l fadia senza fin: Sês œlgs pon cun naginnas richezias vangir sadullai, ch' el sa partarchiass: Par chi mai fetsch jou tala fadia? A cui adachar rump' jou aschi bear giu à mamez; ch' jou lasch muncar vid' ilg bien à mi' olma? Quei ei je ünna vanitad a fadiusa lavur.

9. Parquei eis ei pli bien ad esser dus ca mai ün, quels pon bein guder lur lavur.

10. Parchei cur l' ün croda, scha lgi gida puschpei si sieu cumpoing. Mo à quel ch' ei parsuls, va ei mal: Parchei cur el croda, sch' eis ei nagin auter ch' ilg gidig si.

11. Scha dus dierman ansemel, scha vengian els a cauld: Mo co pudess ün parsuls vangir a cauld?

12. A scha l' ün vangiss vantschieus, pudessan ouncalura quests dus star ancunter à lgi anamig. Mo ün fil da treis dubels rumpa bucca maneivel.

13. Un juvnal ch' ei paupers a sabis, ei sur ün Reg ch' ei vêlgs ad ün narr, a la lai bucca pli exhortar.

14. Ei daventa savents,

ch' ün ven or d' ünna parſchun a davent ün Reg: A quel ch' ei naſchieus en ſieu raginavel, ven en pupira.

15. Jou hai vieu tut ils vivents, ca vandlegian ſut ilg ſolelg, ch' els ſa rantavan vid' ilg juvnal, ch' ei 'l auter ſuenter ilg Reg, ilg qual dueſs vangir en ſieu lieuc.

16. Ilg pievel ca mav' avont el era naginna fin, sco vevan faig tuts quels ch'eran ſtai avont els: Er quels ca vengian a vangir ſuenter, vengian buc a ſa lagrar dad el. Parchei ch' er quei eis ünna vanitad ad ün martuiri d' ilg Spirt.

17. Parchire tieu pei cur ti vas en la Caſa da Deus, a ruckegie nou tiers par tadlar, parchei ca quei ei pli bien, ca cur ils narrs porten unfarendas, damai ch' els ſan bucca, ch' els fetſchian ilg mal.

## CAP. V.

*Salomon muſſa co ün dei cunderſcher ilg ſurvetsch da Deus or dadora. Co ün dei ſa ſalvar cur ün veza ch' ils Regenters ſalven bucca dreg a raſchun. Muſſa qual ſeigig ilg bien troffig. Ringia quels ch' ean gittis: Serra giu puschpei, ch' ei ſeigig pli bien da guder ſia lavur cun latezia. Ilg qual ouncalura ſeigig ün dun da Deus.*

Seigias bucca memia lingiers cun tia bucca, a tieu cor faſtchinnig bucca memia fich da plidar anqual cauſſa avont Deus: Parchei ca Deus avda en tschiel, mo ti eis ſin terra: Parquei deis ti plidar pauc.

2. Parchei nu' ch'ei ean bearas fatſchendas, quou vengian ſiemis: A nu' ch' ei ean bears plaids, lou ven ilg narr udieus.

3. Cur ti has * faig ünn' amparmaſchun á Deus, ſcha deis ti bucca ſurtrer da la ſalvar: Parchei ch' el ha nagin bien plaſcher vid' ils narrs. Scha ti fas anqual amparſchun, ſcha la ſalve.

* Num 30, 2. Deut. 23, 21.

4. Mo ilg ei pli bien, ca ti fetſchias naginna amparſchun, ca far a bucca ſalvar.

5. Cuſeſche bucca tia bucca, ch' ella fetſchig far puccau tia carn, a ca ti gigias buc avont ilg Aungel: Queſt eis ün errur. Parchei dueſs la gritta da Deus arder ſur tia vusch, a ruinar tut l' ovra da tés mauns?

6. Parchei sco bears ſiemis han beara vanitad en ſa-

ſez: Aſchi' eis era beara vanitad en bears plaids. A parquei temme ti Deus.

7. Scha ti vezas en la terra, ch' ilg pauper ven squitschaus ſut, a la raſchun a giſtia ven bucca ſalvada, ſcha buc ta ſchmarvelgie memia fich giu da quella cauſſa: Parchei quel ch' ei pli aults ch' ilg ault, quel ha adaig da quei: Je ilg Aultiſchem ei ſur els.

8. Ilg gudoing da la terra ſurvesch' à tuts: Er ilg Reg ſa ſurveſcha da la terra.

9. Chi ca ten char daners, ven bucca ſadullaus cun daners: A quel ca ten char richezia, po mai ſurvangir tonta, ch' el hagig avunda. Er quei eis ünna vanitad.

10. Nu' ch' ei ean bearas richezias, lou ean era bears ca mangian da quellas: Mo chei niz ha quel lunderora, ca las poſſeda, auter ch' el guarda cun ſês œlgs ſin ellas?

11. Ilg luvrer ha ünna dulſcha ſien, el po mangiar bear ner pauc: Mo la bundonza d' ilg rich ilg lai bucca dormir ruvaſſeivlamong.

12. Jou hai vieu ounc ſin mal, ca ſa malſaun ſut ilg ſolelg: Ca las richezias vengian ſalvadas cu 'lg don da quel, ca las poſſeda.

13. Parchei ca ſavents van las richezias a perder cun ſieu grond kumber: A ſch' el ha uffonts, ſcha lai el zund nagutta davos ad els.

14. Sco 'l ei vangieus * nieus or d' ilg biſt da ſia Mumma, aſchia va el puſchpei vi, sco 'l ei vangieus: A prenda da ſia fadia nagutta cun el, ch' el pudeſs purtar navend cun ſieu maun.

* Job 1, 21. 1 Tim. 6, 7.

15. Er quei eis ün mal ca anguſchegia: Sco minchün ei vangieus nou, aſchia va 'l navend. Chei niz ha el lura ch' el ha luvrau adumbatten.

16. Tiers quei ſto el, ils gis da ſia vitta, mangiar ſieu paun enten la ſcüradengia, enten beara carſchadengia, enten ſia dalur, ad enten gritta.

17. Parquei mi ha ei parieu pli bien a pli bi, ch'ün mangig a beivig a gaudig ilg bien da tut ſia lavur, ch' el ha luvrau ſut ilg ſolelg, tut ils gis da ſia vitta, ils quals Deus lgi ha dau: Parchei quei ei ſia part.

18. Parchei à chi ca Deus dat richezia a rauba, quel ſchent' el ſur ella, ch' el la daudig, a da quella prendig ſia part, a ſa legrig da

ſia lavur. A quei eis ün dun da Deus.

19. Parchei ch' ün tal ſa ragorda bucca bear d' ils gis da ſia vitta, damai ca Deus legra ſieu cor.

## CAP. VI

*Enten queſt Capitel plaida ilg Pardagader da la miſeria d'ils gittis, als quals Deus ha bucca dau ilg cor da puder duvrar lur richezia, a ſerra lunderora, ca las richezias gidian quels en naginna guiſa da vangir tiers la vera beadienſcha: Je bear ont ils impedeſchan ellas.*

Jou ſai ounc ün mal ſut ilg ſolelg, a quel ei cummins denter ils carſtiauns.

2. Scha Deus dat ad ün richezia, rauba, puſſonza ad hanur, aſchia ch' ei lgi maunca nagutta vi da tut quei ca ſieu cor gregia: A Deus ilg * ſchenta bucca ſiſura, ch' el gaudig quei, mo ün Jeſter mangia quei: Queſt ei ünna cauſſa vauna ad ünna mala malſongia.

* quei ei. lgi dat bucca la grazia a la puſſonza da guder.

3. Sch' ün generaſs tschient uffonts, a viviſs bears ons, aſchia ch' ils gis da sés ons fuſſen bears, mo si' olma vangiſs bucca ſadullada cun bien, ad el veſs er naginna ſutterrada: Scha mi pareſs ei ch' ün frig malmadir veſs pli bien ca quel:

4. Parchei ch' el ven en la vanitad, ad en la scüradengia va 'l navend: A cun scüradengia ven ſieu num a vangir curclaus.

5. El ha er bucca vieu ner ancunaſchieu ilg ſolelg: El ha pli ruvaus ch' ün tal:

6. Scha je ca queſt viviſs dua milli ons, ad ouncalura veſs vieu nagin bien: Van bucca quels tuts en ün lieuc?

7. Ilg carſtiaun andira tutta ſadia paramur da ſia bucca: Ad ouncalura ven ſieu griament mai bucca ſadullaus.

8. Parchei, chei avantaig ha ilg ſabi ſur ilg narr? Chei ha ilg pauper, ca ſa vandligiar avont ils vivents?

9. Ilg ei pli bien dad eſſer prudents, ca currer anturn cu 'ls griaments: Er quei eis ünna vanitad ad ün martuiri, d' ilg spirt.

10. Chei eis ei, ſch' ün ha je uſs' ün ludau num, ilg ei ouncalura cunſchent, ch' el ſeigig ün carſtiaun mortal, a poſſig bucca darchiar cun quel, ca lgi ei memia puſſents?

11. Parchei quou can

bearas cauſſas, ca carſchentan la vanitad: Chei niz ha lura ilg carſtiaun?

## CAP. VII.

*Salomon muſſa, co nus duejan ſa ſtiſſiar da ver ün bien num, a noſſa mortalitad adüma avont ælgs, Suenter quei dat el anzacontas bunna doctrinas, co ün deigig ſa laſchar antruidar da lgeut ſabia. Tiers patienzia a ſtatteivladad. Ad autras vartids. Lauda la ſabien ſcha. Tuts carſtiauns ean puccomts. Ch' ün dei buc andrieſcher ſuenter tuttas cauſſas. Sa parchirar da dunauns nuncaſtas. Deus hagig ſcaffieu ilg carſtiaun buns.*

Chi po ſaver chei ei ſeigig bien à lgi carſtiaun tiers la vitta, ent ils gis da ſia vauna vitta, ils quals el meina vi sc'ün' * umbriva? Ner chi vult muſſar à lgi carſtiaun, chei ent ilg temps c'ha da vangir ſut ilg ſolelg, lgi vengig ad anscuntrar?

* Pſ. 144, 4. Jac. 4, 13. 14.

2. Un bien num ei pli bien ch' ün cuſteivel ig: Ad ilg gi da la mort ei pli buns ch' ilg gi da la naſchienſcha.

3. Ilg ei pli bien ch' ün vommig en la caſa da la malacurada, ch' enten l'uſtaria: Parchei ca lou vez' ün la fin da tuts carſtiauns, lura prendan ils vivents a cor quei.

4. Ilg ei pli bien da ver triſtezia ca rir: Parchei cur la vitta ei triſta, ſcha ſa milgiur ilg cor.

5. Ilg cor d' ils ſabis eis en la caſa da la triſtezia: Mo ilg cor d' ils narrs eis en la caſa da la latezia.

6 Ilg ei pli bien dad udir ilg ringiar d' ün ſabi, ca dad udir ilg cantar d' ils narrs.

7. Parchei ch' ünna latezia narra ei sco ilg ſchluppiar da las ſpinnas ſut ünna vanaun. Ad er quei ei vaun.

8. Parchei ch' ilg squitſchar ſut prend' ilg antalleg * à lgi ſabi: Ad ilg ſchenck lavgia ilg cor.

* Exod. 23, 8. Deut. 16, 19.

9. La ſerra d' ilg plaid ei pli bunna, ca ſi' antschetta. Un patient varga ilg losch.

10. Faſtchinne buc cu 'lg Spirt tiers la gritta: Parchei ca la gritta ruvaſſa elg ſein d' ilg narr.

11. Gi bucca: Co va ei, ch' ils gis ch' ean ſtai avont peda, ſovan pli buns ca queſts? Parchei ca quei fuſs buc ünna ſabia dumandada.

12. Sabienſcha ei bien cun unn' hierta: Ad eis ün

avantaig à quels ca vezan ilg ſolelg:

13. Parchei ch' ün po eſſer ſut l' umbriva da la ſabienſcha, a ſut l' umbriva d' ilg daner: Mo ilg avantaig da la Sabienſcha ei quel, ca la Sabienſcha fa vifs sés poſſeſſurs.

14. Conſideresche l' ovra da Deus, parchei chi sà far grad quei ch' el fa tiert?

15. Ent ils buns gis ſeigias da bunna velgia: A cur ei crod' ent svantira, ſcha preng à cor: Parchei ca Deus metta 'lg ün aucunter 'lg auter, aſchia ch'ilg carſtiaun affla nagutta da ſa lamentar dad el.

16. Quei tut hai jou er vieu en mia vauna vitta: Ch' ilg giſt ven anturn en ſia giſtia: Ad ilg gottlos ei vangieus vêlgs en ſia malizia.

17. Seigias bucca memia giſts, ner * memia ſabis: Parchei vol ti ta ruinar.

* Rom. 12, 3.

18. Seigias er bucca memia gottlos, a bucca memia narrs: Parchei vol ti morir avont ilg temps.

19. Ilg ei bien ca ti tengias * 'lg ün: Mo 'lg auter laſchias er buc or da tieu maun. Mo chi ca temma Deus, quel † paſſa tras quei tut.

* S' antalli quei ca ſtat v. 17.

† q. e. Ten en quellas cauſſas la drechia via.

20. La Sabienſcha dat pli forza à lgi ſabi, ca diesch puſſents, ch' ean ent ilg marcau.

21. Buc ün carſtiaun * ei giſt ſin terra, ca fetschig ilg bien a bucca puccau.

* 1 Reg. 8 46. Prov. 20, 9.

22. Parquei hagias buc adaig ſin tuts plaids, ca vengian plidai, par ca ti ſtoppias buc udir tieu ſumelg plidont mal da tei:

23. Parchei ca tieu cor sà, ca ti has ſavents plidau mal er ad auters.

24. Quei tut hai jou ſabiameng ampruau: Parchei ch' jou veva prieu avont mamez da ſurvangir Sabienſcha, mo ell' era lunsch navend da mei.

25. Quei ch' ei da lunsch, ſeigig chei ch' ei vult, a quei ch' ei memia baſs, chi vult affiar quei?

26. Jou hai vieult mei a mieu cor da ſaver a da grundiar. a dad anqurir Sabienscha a * conſequentias: Er dad ancanuſcher la gottloſiadad da la narradad, a la narradad d' ils errurs:

* q. e. Da ſerar giu or d'ünna cauſſa.

27. Ad hai afflau c' anqual cauſſa ſeigig pli pitter ca la mort: Numnadameng ünna dunna, ilg cor da la quala eis ünna reit a latschs, ad ils mauns da la quala ean ſugas. Chi ca plai à Deus po mitſchar dad ella: Mo chi ca fa puccau ancunter el, quel ven pilgiaus dad ella.

28. Mire, gi ilg Pardagader, quei hai jou afflau: Lg ûn ſuenter lg auter, dad afflar conſequentias.

29. Quellas anquier jou ounc uſſa, a las affel buc. Denter milli humens hai jou afflau ün: Mo denter queſtas tuttas hai jou afflau buc ünna dunna.

30. Mo, mire, quei hai jou afflau, ca Deus hà ghieu faig ilg carſtiaun * ſi dreg: Mo els anqurivan da beara torts liſts. Chi ei aſchi ſabis, a chi antalli la declaronza da queſta cauſſa.

* Gen. 1, 27.

## CAP. VIII.

*Salomon muſſa co ün deigig ſa ſalvar, ch' ün poſſig en queſta vitta ver ruvaus. Sifura reſchda el autras vanitads da queſta vitta, numnadameng co ils ſubiets vengian ſquitſchai ſut da lur Regenters. Co bears, damai ch' els vengian bucca ladinnameng ſtruffiai, van vinavont en lur puccaus. Ad ouncalura bucca mitſchan d'ilg ſtrof. Scha je ch' ei va ſavents mal cu'ls prus, a bein cu'ls gottlos. Sifura ſerr' el giù ch' an deigig guder ils duns da Deus cun latezia, a ſa parchirar da quittau ſenza baſengt.*

La Sabienſcha d' ilg carſtiaun dat lgisch à ſia viſta: Ca la dürezia da ſia viſta ven quon tras midada. Quei ca tucca tiers mei ſch' exhortelch jou:

2. Salve ilg cummondament d' ilg Reg a quei paramur d' ilg ſarament da Deus.

3. Faſtchinne bucca da gunchir navend da ſia viſta, a rumongie enten naginna mala cauſſa: Parchei ch' el fa tut quei ca lgi plai.

4. Nu' ch' ilg ei ilg plaid d' ilg Reg, lou ei puſſonza: A chi vult gir à lgi: Chei fas ti?

5. Chi ch' ei ubiedis alg tschentament, quel amprova nagin mal: Mo ün cor ſabi antalli * ilg temps commodeivel, ad en chei guiſa.

* S' antalli chei el dei far, par ch' el ſtridig ne Deus ne ilg Reg.

6. Parchei ca tuttas cauſſas vulten ver ün temps commodeivel ad en chei guiſa: Parchei ca d' ilg mal

d' ilg carſtiaun eis ei bear ſur el:

7. Parchei ch' el ſa bucca quei ca ven a daventar: Parhei chi lgi leſs gir, cur ei deigig daventar?

8. Aſchi' ha er ilg carſtiaun naginna puſſonza ſur ilg Spirt, ch' el poſſig ratener ilg Spirt: Aſchi' eis er naginna puſſonza ſur ilg gi da la mort, ad ancunter queſta guerra ei nagin vaffen: Er la gottloſiadad po bucca spindrar quel, ent ilg qual ella ven afflada

9. Quei tut hai jou vieu, ad hai prieu a cor tut las ovras ch' ean daventadas ſut ilg solelg: Ilg ei ún temps ch' ün carſtiaun regia sur 'lg auter par lgi far don.

10. A lura hai jou vieu, ch' ils gottlos ean vangi sutterai a quels ch' ean vangi ad i navend d' ilg lieuc soing: A queſts fovan amblidai vi ent ilg marcau, ent ilg qual els han faig aſchia. Er quei eis ünna vanitad.

11. Ch' ils laſters vengian bucca ladinnameng ſtruffiai, quei fa, ch' ilg cor d' ils carſtiauns ven pleins da far ilg mal.

12. Sch' ün puccont fa tſchient gadas ilg mal, a quei lgi vengig * survieu, scha sunt jou ouncalura sagiraus, ch' ei ven ad eſſer † bien à quels ca temman Deus, ch' els ilg han avont œlgs.

* q. e. A Deus hagig patienzia cun el.

† Eſ. 3, 10.

13. Nu' ca l' ancunter ven buc ad ir bein cu 'lg gottlos, ad el ven buc a viver gig, mo el ven ad eſſer ſc' ünn' umbriva, parquei ch' el ha bucca ghieu Deus avont œlgs.

14. Ounc eis ei ünna vanitad, ca daventa ſin terra: ch' ei ean giſts, cu 'ls quals ei va, sco sch' els veſſan las ovras d' ils gottlos: Ad ean gottlos cu 'ls quals ei va, sco sch' els veſſan las ovras d' ils giſts. Jou schi ch' er quei fuſs ünna vanitad.

15. Parquei laud jou la latezia: Ch' ilg carſtiaun ha nagutta pli bien sut ilg solelg, ch' ilg, mangiar a beiver ad eſſer da bunna velgia: Quei port' el navend da ſia fadia, ch' el ha ſia vitta, la quala Deus lgi dat sut ilg solelg.

16. Bein angual sco jou metteva mieu cor ſin quei ch' jou amparneſs sabienſcha; ad ancunaſcheſs la fadia, la quala ei s' ilg mund: A quei enten tala

guiſa ch' jou ne gi ne noig cuviva la ſien à mês œlgs:

17. Aſchi' antalgiè jou da tut las ovras da Deus, ch'ei seigig nunpuſſeivel à lgi carſtiaun da capir las ovras ca daventan sut ilg ſolelg: A scha je ch' el anquera fadiuſameng, scha las sa'l ouncalura buc affar: A ſcha je ün sabi parneſs avont ſaſez da las ancanuſcher, scha las pudeſs el ouncalura buc affiar.

## CAP. IX.

*Salomon muſſa ch' ei anſcuntrig ünna cauſſa à lgi prus à gottlos a c' amadus ſtoppian morir Parquei exhorteſch' el da guder ils duns da Deus cun latezia. A ſias faſchendas da cunderſcher tapframeng. La fin da tut nieſs far racummandar a Deus. Siffüra muſs' el ch' ilg carſtiaun ſapig buc ilg temps da ſia mort ner d' autra ſoantira Lauda s' ilg pli ault la ſabienſcha.*

Jou hai avont mamez en mieu cor da saver tuttas cauſſas clarameng, ad hai antalleg, ch' er ils giſts a sabis a lur ovras ean ent ilg maun da Deus: Er ch' ilg carſtiaun ancanuſchig bucca ne charezia ne haſs: Or da tut quei ch' els han avont els.

2. Quei c' anſcuntra à 'lg ün, quei po anſcuntrar à ſcadin, à lgi giſt sco à lgi gottlos: à lgi nunculpont a ſchuber, sco à lgi patichau, à quel c' unfreſcha, sco à quel ca unfreſcha buc, à lgi prus sco à lgi puccont: à quel c' angira faulſameng, sco à quel c' ha ünna ſchnavur giu d' ilg angirar fauls.

3. A quei mi ha parieu dad eſſer ilg pli mal denter tut quei ca daventa sut ilg solelg, ch' ei va cun tuts adual. Ch' er ilg cor d' ils carſtiauns ei pleins d' narradad, a ch' els, aschi gig sc' els viven, sa rentan vi da cauſſas narras, antroquan ch' els mieran.

4. Chi c' ha cumpangia cun tuts vivents, quel ha ampau ſpronza: Parchei ch' ün chiaun vif ei pli buns ch' ün leu miert:

5. Parchei ch' ils vifs san, ch' els ſton morir: mo ils morts san nagutta, els † meriteſchen er nagutta pli: Parchei ca lur memoria ven amblidada.

† q. e. han naginna pagalgia pli. a gauden er bucca pli lur lavur enten beiver a mangiar.

6. Lur charezia, lur haſs, a lur ſcuvidonza eis er id' a perder: Ad els han na-

ginna part vi da tut quei ca daventa sut ilg solelg.

7. Cuntut va, mangie tieu paun cun latezia, beive tieu vin cun ün cor leger: Parchei c' ussa plain tias ovras à Deus.

8. Trai a dinn' ent vascadir' alva, a lai nagutta muncar à tieu cheau vi dad igs ca fredan bien.

9. Gaude la vitta cun la dunna ca ti tens char, tut ils gis da la tia vauna vitta, la quala ei dada à chi sut ilg solelg, tut ils gis da la tia vanitad: Parchei ca quest ei tia part, en questa vitta, da la tia fadia, ca ti andiras sut ilg solelg.

10. Quei ca ti sas far, quei fai da tut tieu puder: parchei ch' enten la fossa, nu' ca ti vas, ei naginn' ovra ne cusselg, nagin saver ne sabienscha.

11. A jou mi volvè a vasì sut ilg solelg, ch' ilg currer ei bucca d' ils lingiers, ner la guerra d' ils ferms riss, ner la spisa d' ils sabis, ner richezia d' ils prudents, ner fründliadad d' ils experimentaus: Mo ch' ei anscuntrig à quels tuts temps à cas.

12. Parchei ch' ilg carstiaun sà bucca sieu temps, mo sco ils pescs vengian pilgiai cun la nuscheivla reit, ad ils utschels cu'lg latsch: aschia vengian er ils carstiauns pilgiai ent ilg priglus temps, cur el crod' ent anechiameng.

13. Jou hai er vieu questa sabienscha sut ilg solelg, a quella mi para dad esser gronda:

14. Jou hai vieu ün pitschen marcau, ent ilg qual sovan paucs burgeis, a cur ün pussent Reg vangiv' ancunter el ad ilg serrav' ent, ad avont quel figeva grondas schonzas.

15. Vangit en quel asflau ün pauper mo sabi hum, ilg qual cun sia sabienscha spindrà quei marcau, a fò ouncalur nagin ca sa ragurdà da quei pauper hum.

16. Quou schì jou: Sabienscha ei pli bien ca fermezia, scha je ca la sabienscha d' ilg pauper ven sbittada, a sès plaids vengian bucca tadlai.

17. Ils plaids d' ils sabis, ca vengian udi chioumeng ean pli buns, ch' ilg garrit da quel, ca regia sur ils narrs.

18. Sabienscha ei pli bien ca vaffens da guerra: Ad ün parsul puccont fa ir a perder bear bien.

## CAP. X.

*Salomon exhorteſcha, tiers la ſabienſcha, a varnegia da la narradad. Muſſa co ün deigig ſa daportar ſabiameng ancunter ilg Reg cur quel ei viluus. Scha je ch' ei daventa ſavens ca lgeut ſchleatta vengian d' ils Reys alzai, ad ils prus ſbittai ſin quei plaid' da la mal pardertadad d' anchins. A muſſa quont nizeivla ſeigig la ſabienſcha, a nuſcheivla la narradad. Cunzund vid' ün Fürſt, ilg qual ün deigig bucca ſchmaladir.*

Sco las muſcas mortas fan ſchmarſchir a bulgir igs ca fredan bien: Aſchia sà ünna pitſchna narradad metter a perder ün hum ch' ei excellents da sabienſcha ad hanur.

2. Ilg cor d' ilg sabi ei da ſia † vart drechia, mo d' ilg narr ei da ſia vart ſaneſtra.

† q. e. Bucca d' antallir ch' ei ſchaigian bucca ün sco 'lg auter, mo ch' ilg cor d' ilg sabi, hagig bien cuſſelg, mo ilg cor d' ilg narr bucca: Ilg qual feſchig nagutt' andreg.

3. Je er ſin la via, sur la quala ilg narr va, ei ſieu cor mendus, ad el gi à ſcadin, ch' el seigig ün narr.

4. 4. Sch' ilg spirt d' ilg regenter leva ſi ancunter tei, scha bandunne bucca tieu lieuc: Parchei ca la buntad cuſchenta gronds puccaus.

5. Ilg ei ounc ün mal, ch' jou hai vieu sut ilg solelg, sumglionts alg errur, ca ven nou d' ilg Fürſt:

6. Numnadameng, ch' ils narrs vengian alzai, ad ils richs d' antalleg sen elg baſs.

7. Jou hai vieu ils ſumelgs a Cavailg: Mo ils Fürſts mont a pei sco ils ſumelgs.

8. Chi ca cav' ün fuſſau, quel croda lient: A chi ca ſcarp' ünna seif, à quel mord' ünna serp.

9. Chi ca muventa crappa, quel ven a purtar navend dalur: A chi ca fenda lenna, quel ven quou ſtras en prigel.

10. Sch' ilg fierr ei lavagaus, a vi d' ilg talgiont bucca mulaus scha ſto ei vangir meſs tont pli gronda forza: Mo la sabienſcha eis ün excellent miez da cunderſcher anqual cauſſa cun urden.

11. Sch' ünna serp ha mierſs * ont ch' ella vengig ſcungirada, scha cunderſcha nagutta pli, er ilg pli plidont ſcungiradur.

* Pſ. 58, 5. 6

12. Ils plaids d' ilg sabi

ean grazius, mo ils lefs d'ilg narr ilg lagutten ent:

13. Parchei cur el antſcheiva a plidar ſch'eis ei narradad: A la fin da sês plaids eis ünna nuſcheivla narradad.

14. Ilg narr ſchvid'ora tont bears plaids, ca nagin sà nu'ch'el vult ora, chi gli leſs far a saver chei ei dei daventar suenter el.

15. La fadia d'ils narrs ils ſtunglenta, parchei ch'els san buc ir ent ilg marcau.

16. Væ à chi, ô terra, * ilg Reg da la quala eis ün uffont, ad ils Prinzis da la quala mangian da marvelg: * Es. 3, 3. 4.

17. Mo bein à chi ô terra, ilg Reg da la quala ei niebels, ad ils Prinzis da la quala mangian a dreg temps, tiers lur poſſa a bucca tiers daleg.

18. Luſchentadad a martſchadengia lai curdar giu ils balcuns vid'la caſa: A ſch'ils mauns ean luſchents scha crodan las ſtellas tras la caſa.

19. La ſpiſa fa rir ils carſtiauns, ad ilg vin legra ils vivents: Mo à lgi daner ean tuttas cauſſas ubiedgias.

20. Ti deis er bucca ſchmaladir ilg Reg * en têș partrachiaments: Sumlgiontameng deis ti bucca plidar mal à lgi rich ent ils ancardens da tia combra da domir: Parchei ont vangiſs ün utſchi d'ilg luft ad antardir tia vuſch, a quei c'ha alas vangiſs a far a saver têș plaids.

* Exod. 22, 28.

## CAP. XI.

*El muſſa da far almoſnas richameng als paupers. Tuttas cauſſas racummondar à la Providentiâ da Deus. Anterlaſchar naginna commoditad da luvrar. A ſcha je ca la vitta ei chara a niebla, ſcha ſeigian ouncalura adünna pli mals ca buns gis. Exhortaziun als juvens da sa ragurdar adinna, en lur dalegs, d'ils truvaments da Deus.*

* Tarmeg tia ſpiſa ſin l'aua, scha la vens ti ad affiar suenter bears gis.

* q. e. Cumparche als paupers ſcha vens ti a trer ün bien tſcheins, sco ils marcadonts da lur marcantia ſin la mar.

2. Dai * set parts, ner er oig: Parchei ca ti sas bucca chei ſvantira ven a vangir ſin terra:

† q. e. Dai bear a richameng.

3. Cur las neblas ean pleinas, scha ſponden ellas ora la plievgia ſin terra.

A cur ilg pumer croda ancunter miezgi, ner ancunter meza noig, en chei lieuc ch' ilg pumer croda, quou schai el.

4. Chi c' ha adaig s' ilg ſuffel, ven buc a ſemnar, a chi ca guarda ſin las neblas, ven buc a meder.

5. Sco ti ſas bucca la via d' ils ſuffels † a l' oſſa en la parſuna da la dunna purtonza: Aſchia sas ti er bucca l' ovra da Deus, ilg qual fa tuttas cauſſas.

† q. e. Ilg frich ner uffont.

6. Cuntut lai bucca da ſemnar cun tieu maun, ei ſeigig la damaun ner la ſera: Parchei ca ti sas bucca qual gartegia pli bein, ner scha forsa 'lg ün a 'lg auter ven ad eſſer bien.

7. La lgiſch eis ünna cauſſa dulſcha, ad amparneivl' als œlgs da guardar s' ilg solelg.

8. Mo ſch' ilg carſtiaun viva bears ons, ad enten quels tuts ei da bunna velgia: Mo sa ragorda d' ils gis da la ſcüradengia, ca quels vengian ad eſſer aſchi bears, ſcha ſalv' el par vanitad tut quei ca lgi anſcuntra.

9. Cuntut ta legre, ô ti juven en tia juvantengia: Tieu cor ſeigig da bunna velgia en tia juvantengia: A vandlegie enten las vias da tieu cor, a ſuenter ilg griament da tês œlgs: Mo ſapchias lou speras ca Deus ta ven a manar avont dreg paramur da quellas cauſſas tuttas.

10. Meg la gritta or da tieu cor, a meg ilg mal navend da la tia carn: Parchei ca l' uffontadad a la juvantengia ean vanitad.

## CAP. XII.

*Ilg Pardagader muſſa ch' ün juven ſa fiſſegig a temps, da la temma da Deus, ont ca la greva velgiadengia vengig. La quala el deſcriva tras da beara ſort ſumelgias. Sin quei ſavunda la ſerra da quei Cudiſch, ch' ei ſeigig tut vanitad. La ſumma da tutta doctrina ſeigig tumer Deus a ſalvar sês cummondaments.*

Ad uſſa scha ta ragorde da tieu scaffider en tia juvantengia, ont ch' ils mals gis vengian ad ont ch' ils ons ruckegian nou tiers, nu' ca ti vens a gir: Jou hai nagin bien plaſcher vi da quels.

2. Ont ch' ilg † solelg a la lgiſch, la lginna a las ſteilas vengian ſcüras: A las neblas turnian puſchpei suenter la plievgia:

† q. e. Ils œlgs.

3. Cur ils * vachters da la casa vengian a tremblar, ad ils ** ferms a sa stortscher: Cur ils † mullins callen da moller, damai ch'els sa sperdan: Cur er quels vengian ad esser scürs, ca †† guarden tras las fanestras:

* q. e. Ils mauns a la bratscha.
** q. e. Las combas.
† q. e. Ils dents.
†† q. e. Ils œlgs.

4. Cur * ils ischs vid' las gassas vengian serrai, a la vusch d'ils mulliners ven bassa: Cur ** ün dadeschda giu d'ilg cantar d'ils utschels, a las † cantaduras tuttas ston sa bassar.

* q. e. Ils lefs ca statten or dadora.
** q. e. Un vêlg ca sà bucca dormir.
† q. e. Ilg cheau ven grischs.

5. Cur els temman er l'altezia, a vengian a pilgiar temma sin la via: Cur ilg * pumer da mandels floresca, ad ilg † salip ei gress, ad ilg appetit lgi calla, cur ilg carstiaun va en sia perpetna casa, a la gassa par tutt' anavont ei pleina da quels ca porten laid:

* q. e. Ilg cheau ven grischs.
† q. e. Ilg diess crutsch sco las combas d'ün salip.

6. Ont ca la * corda d'argient sa tschunchig, ad ilg ** ligiom d'aur sa rumpig: Ad ilg † Krug vid la fantauna vengig ruts, a la †† roda vid la cisterna vengig schfarcada:

* q. e. La veina d'ilg puls.
** q. e. Ner la schala d'aur.
q. e. Ilg splem, nu' ch' ilg ei ilg fêl ilg qual ei mellens sco ilg aur.
† q. e. Las veinas ca svidan ilg saung or d'ilg dir.
†† q. e. Ilg lom ca sa muent adinna sc' ünna roda.

7. A la pulvra turna puschpei en terra, sco'l era vivont: Mo ilg spirt turna puschpei tiers Deus, ch' ilg ha dau.

8. Ilg eis ûnna vauna vanitad, gi ilg Pardagader, je ilg ei tut vaun.

9. Tiers quei, damai ch' ilg Pardagader fova sabis, sch' ha 'l milsanavont mussau ilg pievel la cunaschienscha: El ils ha manau da ver adaig flifflameng, a dad anqurir: Ad el mettet bears spruchs en urden.

10. Je quei era ilg pli grond flis d'ilg Pardagader, ch' el afflass nizeivels spruchs, drechs a scartiras, a vardeivels plaids.

11. Parchei ch' ils plaids da la lgeut sabia ean sco uelgs: Ad ils plaids dad humens parderts ean sco guttas pichiadas ent: Els

vengian dai dad ün parsul pastur.

12. Sur quei, mieu filg, ta lai varnegiar or da quests spruchs. Parchei ca da far bears Cudischs ei naginna fin: * A legier bear fa stounchel ilg chierp.

* q. e. Studiar a Pardagar.

13. La fin da tut quei ch' ei vangieu udieu, ei quei: Temme Deus a salve sês cumondaments: Parchei ca quei tucca tiers à tuts carstiauns.

14. Parchei ca Deus ven a manar tuttas ovras * avont dreg: Er tuts secrets, ei seigian buns ner mals.

* 1 Cor. 4, 5. 2 Cor. 5, 10.

Fin d'ilg Cudisch d'ilg Pardagader Salomon.

# ILG CUDISCH DA LA CANZUN DA LAS CANZUNS DA SALOMON.

*Tenter ün grond diember da canzuns spiritualas, componidas da Salomon, ei er questa, dad el ner da la Baselgia suenter el nummada, paramur da l' excellentia da quella, Canzun da las Canzuns: Tont sco la summa ad ilg Register da tut las autras. Quou nou han ils vêlgs Judieus mess ils treis soings Cudischs da Salomon. A saig sumlgionts, à las treis parts d' ilg Tempel bagiaus da Salomon. Schend: Ch' ils Proverbis seian sumlgionts à l' amprima part d' ilg Tempel, ca vangiva nummada ilg Pierten ner ilg Vorhof: Eccleziastes ner ils priedis da Salomon, correspundian à l' autra part, ca vangiva nummada ilg lieuc soing: A lura questa*

canzun ſeigig ſumlgionta à la terza part d' ilg Tempel: ca vangiva numnada ilg pli ſoing lieuc: A quei par dar d' antallir ca quella ſeig ilg ſcazi, d' ils pli ſoings ad aults ſecrets da la S. Scartira. Queſt Cudiſch cumpelgia en ſaſez ün raſchieni, bucca tenter Salomon a ſia mulger la filgia da Pharao, ner autras ſias dunauns: Mo ün raſchieni tenter Chriſtum, ſco ilg ſpus, a ſia Baſelgia ſco la ſpuſa, a quei ſut figira da Salomon a da ſia ſpuſa, ſco ent Pſalm 45. Salomon pia, tras ün Spirt da Prophet. muſſa. co Chriſtus ſuenter quei ch' el ha ghieu faig ünna leg ſpirituala cun ſia Baſelgia, a cun minchia cartent' olma, ſcha je ch' el ſeigig morts, lavaus ſi, ad ieus atſchiel, turnig nagutta tont meins da temps a temps tiers quella ſia ſpuſa ſpirituala s' ilg mund, la viſiteſchig a la ſagireſchig da ſia graziuſa parſchienſcha, a da ſia gronda charezia ch' el portig ancunter quella: Antroquan ch' el vengig a cumplanir queſta leg ſpirituala enten tſchiel, a manar ſia ſpuſa minchia cartent' olma, tiers las nozas celeſtialas. Tras ils amigs d' ilg ſpus, d' ils quals ven er faig mentium en queſt Cudiſch, vengian antallegi ils S. Aungels ad ils Spirts glorifichiaus, ner ils beaus: Tras las cumpangias da la ſpuſa ner da la Baſelgia carſtiauna, vengian dadas d' antallir las Baſelgias particularas, ner olmas cartentas, c' han arſantim da vangir ligiadas cun lur ſpus celeſtial, tras la vera cardienſcha. Quel pia ca vult legier ad antallir queſt cudiſchet andreg a cun frig, ſto ver sès ons, ſia velgiadengia ad ün ſen exercitau, sès affects a partrachiaments ſton buc eſſer carnals mo ſpirituals, caſts a ſoings: El ſto antallir a partarchiar, ca tut quellas ſumelgias, preidas nou dad ün murar carnal, muntian a dettian d' antallir ilg cordial a ſoing murar, la infinita charezia da Chriſti, ſco ilg ſpus ſpiritual, ancunter ſia Baſelgia, a minchia cartent' olma, ſco ſia ſpuſa ſpirituala. Je quel ca vult vangir bagegiaus vi da ſieu ſalid cun legier queſt Cudiſch, urig a deſideresſchig dacormeng, da

*vangir ligiaus anſemel cun Chriſto tras la cardienſcha ſpiritualmeng, par ch' el daventig ünna ſpuſa da Chriſti ſin queſt mund, ad a ſieu temps poſſig ir ent tiers las nozas d' ilg tſchut, a guder la ſia gluergia a beadienſcha perpetnameng.*

## CAPITEL I.

*Un raſchieni ner diſcurs ſecret da la charezia ſpirituala tenter Chriſtum a ſia Baſelgia. La gronda latezia a cuntantienſcha d' amadus han ün da 'lg auter.*

La Canzun da las Canzuns da Salomon.

2. * El bitſchig mei cun ils bitſchs da ſia bucca: Parchei ca tias charezias ean pli bunnas ch' ilg vin.

* Tſchou plaida la ſpuſa.

3. Paramur d' ilg fried da tês cuſteivels jelis, ven tieu Num ſpons ora sco ün ig, parquei ta tengian char las * juvantſchellas.

* q. e. Ils cartents.

4. Mi trai suenter tei, scha lein nus currer suenter: Ilg Reg meina mei en ſias * combras, ſcha lein nus eſſer da bunna velgia a nus legrar enten tei: Nus lein ont nus ragurdar da tias charezias, ca d' ilg vin: Ils prus tengian char tei.

* q. e. Enten tſchiel.

6. * O filgias da Jeruſalem, jou ſunt † nêra, mo bealla, ſco las camonnas da Chedar, sco las Tapezarias da Salomon.

* q. e. Ils cartents.

† q e. La baſelgia plira ch' ella ſeig nêra, paramur da la tirania a perſecutiun da sês anamigs. q. e. Macorta or da dora, mo ouncalura bella en dadens.

6. Guardeit bucca ſin mei, ch' jou ſunt aſchi nêra, parchei ch' ilg ſolelg mi ha tuccau, ils filgs da mia Mumma ean vangi grits ſin mei: Mi han urdanau par ünna parchiradra da las vingias dad auters, ch' jou hai bucca parchirau mia vingia.

7. O ti ilg qual mi' olma ten char, mi gi, nu' ca ti paſchentias ilg triep, ad er nu' ca ti ilg fetſchias camar da miez gi, ner parchei dueſs jou eſſer ſc'ünna dunna c' ha ſa curclau pat

malacurada, sper las muntaneras da tês cumpoings?

8. * Scha ti ſas bucca, ô ti la pli bealla tenter las dunauns, scha va ora suenter ils paſs da las nurſas, a paſchente tês buckets sper las camonnas d' ils paſturs.

* Tſchou raſpunda ilg ſpus.

9. Mia chara, jou mett' tei vi d' ils * Cavalls d' ils carrs da Pharao.

* Zach. 12, 3.

10. Tias maſellas ean beallas enten lur veras d' aur. a tieu culiez enten ſias cadeinas d' aur.

11. * Nus chi lein far veras d' aur cun pichels d' argient.

* Tſchou plaida la S. Trinitad.

12. * Dantont ch' ilg Reg ei ſin ſieu paſt, ſcha dat mieu Nard ſieu fried.

* Tſchou plaida puſchpei la Baſelgia sco ſpuſa.

13. Mieu amig ei à mi ſc' ün ſacket da mirra; El ven a ſtar sur noig ſin mieu * bruſt.

* q. e. Ilg cor nu ca Chriſtus ſtat ilg pli gugient.

14. Mieu amig eis à mi ünn' eua da Cipra enten las vingias dad * Enghedi.

* Queſt era ün bi Marcau enten la ſchlatta da Juda.

15. Mire, ti eis bealla mia chara, mire, ti eis bealla: Tês œlgs ean sco quels da las * tubas.

* q. e. Caſts ad einfaltis.

16. Mire, Ti eis beals, mieu amig, ad er plaſcheivels; nieſs * lêg vardageſcha.

* q. e. Nus generein bears uffonts tras tieu plaid.

17. Las traſts da noſſas caſſas ean da Ceder, noſs gangs ean da † Cipraſs.

† q, e. Un len zund beals a da bien fried.

## CAP. II.

*Davart la bealtezia da Chriſti a da ſia Baſelgia. Ilg grond quittau da Chriſt par ſia ſpuſa, ad ilg cunſiert da quella. Ella ven exhortada da cunfeſſar ſieu Num, damai ch' ilg unviern da las perſecutiuns ei vargaus: Un varmument ch' ella deig ſa parchirar d' ilg ſecret lavgiar da sês anamigs. Davart la charezia tenter ilg ſpus a la ſpuſa, tenter Chriſtum a ſia Baſelgia.*

* Jou sunt la roſa da Saron, la gilgia da las valls.

* q. e. Ilg ſpus.

2. Sco la gilgia ei tenter las ſpinnas, aſchi ei mia chara tenter las filgias.

3. * Sco ilg Malêr ei tenter ils pumers ſalvadis d' ilg guault, aſchi ei mieu amig tenter ils filgs: Jou

gareg zund fich da sér sut si' umbriva: Parchei sieu frig ei dulschs à mia bucca.

* q. e. La spusa ca plaida.

4. El meina mei enten la casa da * gastaria, a mia bandiera ei sia charezia ancunter mei.

* q. e. Da latezia.

5. Mi cunforteit cun * flaschs, a mi frascanteit cun meila: Parchei ca jou sunt malsauna par charezia.

* q. e. Cun las dulschas amparmaschuns da la S. Scartira davart la grazia ad ilg meritar da Christi.

6. Sieu maun saniester seig * sut mieu cheau, a sieu maun dreg mi pilgig anturn.

* Cantic. 8, 3.

7. * Jou vus scungir, ô filgias da Jerusalem, tras ils rehs o las tschervas d'ilg feld, ca vus mi destadeias bucca mia chara, à lgi rumpeias ilg sien antroquan ch'ei plai ad ella.

* q. e. Jou vus rog s'ilg pli ault.

8. * Mire, la vusch da mieu amig: Mire, el ven ussa salgind sin ils culms, a saltond sin ils crests.

* La spusa plaida.

9. Mieu amig ei sumlgionts ad ün reh, ner ad ün juven tschierf: Mire, el stat ussa davos nossa prei, el mira tras las fanestras, a tarlgischa tras ils gatters.

10. Mieu amig mi ha dau rasposta, a mi ha gig: Leve si mia chara, mia bealla, a veng nou.

11. Parchei, mire, 'lg unviern ei vargaus: Ilg temps da grondas plievgias ei tilaus navend.

12. Las flurs sa lain ver sin la terra: Ilg * temps d'ilg cantar ei vangieus, a la vusch da la turteltuba ven udida enten nossa terra.

* q. e. La parmavera cur ils utschels contan.

13. Ilg pumer da figs ha catschau sès figs malmadirs, a las vits fluridas datten ilg fried: Stai si mia chara, mia bealla, a veng nou.

14. * O ti mia tuba, ca stas en las fessas da la grippa, ad ent ils aults cuvels, mi lai ver tia vista, mi lai udir tia vusch: Parchei ca tia vusch ei lagreivla, a tia vista ei migeivla.

* Ilg spus plaida.

15. Pilgeit à nus las * vulps, las vulps pitschnas ca lavgian las vingias, cur nossas vingias flurescan.

* q. e. Ils fauls mussaders ca lavgian la doctrina sco las vulps las vingias.

16. * Mieu amig ei mês, a jou sunt sia; da quel ca

paſchenta ilg triep, tenter las gilgias.

* Tſchou plaida la ſpuſa.

17. * Turne anavos, mieu amig, sco ün reh, ner ſc' ün tſchiervet s' ils culms da Beter, antroquan ch' ilg gi varga vi, a l' umbriva guncheſcha.

* Tſchou roga la Baselgia Chriſtum ch' el lgi velgig ſtar tiers en ſias tribulatiuns, a vontſei vangir a la manar cumpleinameng a caſa enten tſchiel.

## CAP. III.

*La ſpuſa reſchda quont detſchertameng, cumbein adumbatten, ella haig anqurieu Chriſtum ſieu ſpus, a s' ilg ſuenter co ella ilg haig affiau, ad ilg velgig bucca bandunar. Ilg lêg d' ilg ſpus ven deſcrits tras la ſumelgia d' ilg lêg da Salomon. Ils cartens vengian clumai tiers ilg raginavel da la gliergia, trns ſumelgias preidas nou da la noza da Salomon a da ſia ſpuſa.*

Iou anqurè la noig, en mieu lêg, quel ca mi' olma ten char: Jou ilg hai anqurieu a buc ilg afflau.

2. Mo jou vi lavar ſi a vi ir p' ilg marcau anturn, ſin las gaſſas a ſin las ſtradas, a vi anqurir quel ca mi' olma ten char: Jou ilg hai anqurieu, mo jou ilg hai buc afflau.

3. A cur ils vachters, ca van anturn ilg marcau, mi han afflau, ſc' hai jou gig ad els: Veits vus bucca vieu quel ca mi' olma ten char?

4. Mo cur jou fò vargaus mai ampau navend da quels, ſch' afflà jou quel ca mi' olma ten char: Jou ilg pilgià, ad ilg vi bucca laſchar ir, antroquan ch' jou ilg hai bucca * manau en la caſa da mia Mumma, ad en la combra da quella ca mi ha parturieu.

* q. e. Antroquan ch' jou ſurveng bucca part vi da ſia grazia a cunfiert cumpleinameng.

5. * Jou vus ſcungir, filgias da Jeruſalem, † tras ils rehs a tras las tſchervas d' ilg feld, ca vus deſtadeias bucca mia chara, a lgi rumpeias buc ilg ſien, antroquan ch' ei plai ad ella.

* q. e. Aſchi chars sco tals lgimaris can à vus.

† Cap. 2, 7.

6. *† Chi ei quella ca va ſi d' ilg daſiert ſc' ünna pichia d' fim, tſchimantada cun Mirra, cun incens, a cun da tutta sort d' pulvra da tſchimantar.

* Cap. 8, 9.

† Queſt plaidan ils cumpoings d' ilg ſpus, q. e. ils Aungels.

7. Mire, ilg lêg da Salomon, anturn ilg qual ean ſiſont' humens puſſents or d'ils Baruns dad Israël.

8. Quels tuts san trer la ſpada, ad ean muſſai da far guerra: Minch' ün ha ſia ſpada ſin ſieu calun, paramur da la temma da minchia noig.

9. Ilg Reg Salomon ha faig à sasez ün * lêg da len d'ilg Libano.

* Anchins mettan ünna carotſcha.

10. El ha faig ſias pichias d'argient a ſia ſupchia d'aur, ſia cuverta da ſcarlatta, ilg dadens fova * sco sulau cun charezia da las filgias da Jeruſalem.

* q. e. Cun beallas a lagreivlas ſumelgias a figiras.

11. * Vus filgias da Sion, meit ora a mireit ilg Reg Salomon cun ſia cunna, cun la quala ſia Mumma ilg ha ancurunau s'ilg gi da ſias nozas, a s'ilg gi da la latezia da ſieu cor.

* Tſchou vengian ils cartents a vers carſtiauns exhortai da mirar ſin Chriſtum, ca fa nozas cun ſia Baſeigia, tras ilg priedi d'ilg S. Evangeli, ilg qual ella prenda ſi cun vera cardienſcha.

## CAP. IV.

*La Baſelgia ſco la Spuſa lauda Chriſtum ſco ilg ſpus. Davart la ſchubradad da la Baſelgia. La Charezia da Chriſt ancunter ſia Baſelgia. La Spuſa roga ilg ſpus, ch'el velgig hault vangir tiers ella, a tras ſieu ſpirt lavurar frigs à lgi amparneivels.*

* Mire ti bealla, ti mia chara, mire ti bealla: Tês œlgs dadens tias vadelgias, ſumelgian à quels da las tubas: Tês cavels ean sco ünna muntanera da † cauras glattas, s'ilg culm da Gilead.

* Cap. 1, 15.

† q. e. Tês cavels ean glats, sco ilg peil da las cauras graſsas c'han bien paſc: Tras ils quals cavels glats, ven antalleg las bunnas ovras.

2. Tês dents ean sc'ün triep d'nurſas tundidas gulifmeng, ca vengian ſi d'ilg boing, ad han tuttas dus ſchumels, naginna ſenza frig.

3. Tês lefs ſumelgian ünna corda d'ſcarlatta, a tieu plidar ei grazievels: Tias tempras dadens tias vadelgias, ſumelgian ün fruſt d'ün pum granat.

4. Tieu culiez ſumelgia la turr da David, bagiada par ünna caſa da vaffens,

vi da la quala ean pandi milli ſchilts, a da tutta ſort vaffens d' ils ferms.

5. Tias * duas † tettas ean sco dus ſchumels juvens dad ün Reh ca paſcan tenter las gilgias.

* Cap. 7, 3.

† q. e. Doctrina a cunſiert ch' ei dad afflar ent ilg V. ad ent ilg N. Teſtament.

6. * Antroquan ch' ilg gi varga vi, a ca l' umbriva guncheſcha, vi jou ir tiers ilg culm da la Mira, a tiers ilg creſt d' ilg incens.

* Cap. 2, 17.

7. Ti eis tutta bealla, mia chara, * ad ilg ei naginna menda vi da tei.

* Eph. 5, 26. 27.

8. Nou cnn mei navend d' ilg Libano, ô Spuſa, nou cun mei navend d' ilg Libano: Guarde giu da l' altezia dad Amana, giu da l' altezia da Senir a da Hermon, d' ils cuvels d' ils leus, d' ils culms d' ils Leopards.

9. Ti mi has angulau ilg cor, ô Spuſa mia ſora: Ti mi has angulau ilg cor cun ün da tés œlgs, a cun * ünna da las cadeinas da tieu culiez.

* q. e. Cun tias bunnas ovras.

10. Quont beallas ean tias charezias, ô Spuſa. mia ſora: Tias charezias ean pli bunnas ch' ilg vin: Ad ilg fried da tés * jelis vargan tuttas ſpecerias.

* q. e. Ils duns d' ilg S. Spirt.

11. O Spuſa, tés lefs daguttan da paigna: Mêl a laig ei sut tia leunga: Ad ilg fried da tia vaſcadira, ei sco ilg fried d' ilg Libano.

12. O Spuſa, mia sora, ti eis ün jert claus ent, ünna fantauna ſerrada, ünna fantauna ſerrada, ünna fantauna sagillada.

13. Tias * fadingias novas, ean ün curchin da pums granats, a da frigs delicats: Cun plontas da pums granats, a da frigs delicats: Cun plontas da Cipreſs a da Nard.

* q. e. Las bunnas ovras d'ils cartents.

14. Da Nard, a da Safraun: Da Calmus a da * Chanella a da minchia pumer dad incens, da Mirra a dad Aloes. a da las pli excellentas ſpecerias.

* q. e. Scorſa dulſcha.

15. O Fantauna d' ils orts, ô puz dad auas vivas, ô uals d' ilg Libano.

16. * Leve ſi ti ſuffel da meza noig, a veng ti ſuffel da miez gi: Suffle tras mieu iert, a fai ca ſias ſpecerias daguttian: Mieu amig vendgig en ſieu iert, a mangig

d'ilg frig da ſias cauſſas delicatas,

* q. e. Un rieug, ca Deus velgig banadir a far fricheivla ſia Baſelgia tras ils duns d'ilg S. Spirt, ca ven daus d'antallir tras queſts ſuffels.

## CAP. V.

*Chriſtus anvida ſia Baſelgia tiers ilg gudiment da sês beins ſpirituals. La Baſelgia auda la vuſch da sês ſpus. La ſchubradad da quella: Ilg raſchieni tenter la Spuſa a las juvantſchellas. Ils Lauds d'ilg ſpus.*

O Spuſa, sora mia, jou ſunt vangieus en tieu iert: Jou hai anqurieu ent mia Mirra, a mias ſpecerias: Jou hai mangiau mia paigna, a mieu mêl: Jou hai buvieu mieu vin a mieu laig: Vus amigs, mangeit, buveit, a vangit eivers da charezia.

2. Jou dormiva mo mieu cor vilgiava: A jou udè la vuſch da mieu amig, ilg qual ſpluntava, a ſcheva: Mi arve, mia sora, mia chara, mia tuba, mia parfechia: Parchei ca mieu cheau ei pleins da rugada, a mias vadelgias d'ils daguts da la noig.

3. A jou hai faig raſpoſta: Jou hai traig ora mia raſſa: Co la dueſs jou puſchpei trer ent? Jou hai lavau ils peis, co ils dueſs jou puſchpei patichar?

4. Mieu amig mettet ilg maun tras la ruſna d'ilg iſch, a mieu dadens ſa muventà paramur dad el.

5. Jou lavà ſi par arver à mieu amig: A mês mauns daguttanen da Mirra, a mia detta da Mirra clara, ſin ils rigels da la ſerra.

6. Jou arvê à mieu amig: Mo mieu amig veva ſchon sa faig navend, ad era tilaus vi: Jou fova sco perſa vi cur el plidava: Jou ilg anqurè, mo jou ilg afflà buc: Jou ilg clumá, mo el mi raſpundet bucca.

7. Ils vachters ca van anturn p'ilg marcau, mi afflanen, pichianen a mi plaganen: Ils vachters ſin las miradas, mi parnenan mieu * piez.

* S'antalli giu da mieu cheau.

8. Jou vus ſcungir, filgias da Jeruſalem, scha vus affleits mieu amig, chei lgi leits vus gir? Scheit à lgi, ch'jou seig malſauna par charezia.

9. Chei ei tieu amig, pli ch'ün auter amig, ô ti la pli bealla tenter las femnas? Chei ei tieu amig pli ch'ün auter amig, ca ti nus has aſchi ſcungirau?

10. Mieu amig ei alvs a cotſchens, a porta la bandiera tenter dieſch milli.

11. Sieu cheau ei ilg pli fin aur, ſias vadelgias ean tſchurras, nêras ſc'ün chierf.

12. Sês œlgs ſumelgian ils œlgs da tubas, sper ils uals dad auas: Els ean sco lavai ent ilg laig, ſchantai sco enten las cavadiras d' ün ani.

13. Sias masellas ean sumlgiontas ad ünn' éra da ſpecerias, a bois dad igs: Sês lefs ean gilgias ca daguttan da clara mirra.

14. Sês mauns ſumelgian ad anels d' aur, ent ils quals ean schentai Berils: Sieu venter ei d' ieſs d' Elephant ſchuber, curclaus cun Saphirs.

15. Sias combas ean sco * pichias da Marmel, tschentadas ſin supchias d' ilg pli fin a schuber aur: Sia furma ei sumlgionta alg Libano, ligid' ora sco ils Ceders. * Ap. 1, 15.

16. * Sia gula ei dultſchezia a spira migeivlezia. Un tal ei mia charezia, ün tal ei mieu amig, ô filgias da Jerusalem.

* q. e. Sieu plaid a ſieu languaig.

## CAP. VI.

*La Baſelgia sa ſagira da la charezia da Chriſt ancunter ella. Ils Lauds da la Baſelgia: La Baſelgia ei ſuletta a parfechia. Ella ven numnada paſchcivla.*

Nu' ei tiéu amig ieus, ô ti la pli bealla tenter las femnas? Nu' ha tieu amig sa vieult, ſch' ilg lein nus anqurir cun tei?

2. Mieu amig ei ieus giu en ſieu jert, tiers las éras da las specerias, par paschentar ent ils orts, a par prender ent gilgias.

3. * Jou sunt da mieu amig, ad ilg amig ei mês, ca paſchenta tenter las gilgias. * Cap. 2, 16.

4. Mia chara, ti eis bealla sco * Tirſa, a dalicheivla sco Jerusalem. Starmantuſa sco bandieras rasadas or.

* q. e Un marcau enten Canan bucca dalunſch da Samaria.

5. Volve navend tês œlgs, par ch' els guardian bucca ſtain ſin mei: Parchei ca quels mi fan salgir en ault: Tês cavels ean sc' ünna muntanera da cauras glattas da Gilead.

6. Tês dents ean sumlgionts ad ünna muntanera

da nurſas, ca vengian or d'ilg boing, las qualas amaduas porten schumels, a tenter quellas ei naginna nunfricheivla.

7. * Tias tempras dadens tias vadelgias, ean sumlgiontas ad ün fruſt d'ün pum granat. * Cap. 4, 3.

8. Quou ean ſiſonta Reginas, ad oigonta concubinas, a juvantſchellas senza diember.

9. Mo mia tuba, mia parfechia ei suletta: Ella ei suletta à ſia Mumma, a parsula à quella c'ha parturieu ella: Las filgettas han vieu ella: à l'han clumada beada: Las Reginas er a las concubinas ad han ludau ella.

10. Chi ei queſta ca sa lai ver ſumlgionta a l'alva d'ilg gi? Bealla sco la lgina, schubra sco 'lg solelg, ſtarmantuſa sco comps cun bandieras raſadas or?

11. Jou sunt ida giu t'ilg curchin da las nuſchs, par ver las plontas verdas da la vall: * Par ver scha las vits ſtauſchian or lur flurs, ad ils pumers da pums granats lur brombels. * Cap. 7, 12.

12. Jou hai bucca anconſchieu ca mieu cor, mi haig meſs s'ils * carrs d'Amminadib.

* q. e. Eran carrs d'ilg temps da Salomon zund Ludaus, parquei ch'els maven zund dabot, a ven quou tras dada d'antallir la vartid d'ilg S. Spirt, ilg qual en ün batter d'oelg aulza ils cors d'ils cartents da la terra enten tſchiel.

13. Turne puſchpei, turne, ô * Sullamita: Turne puſchpei, turne par ca nus ta vazeian. Chei vangits vus a ver enten Sullamita? Sco ilg ſaltar da † Machanaim.

* Sullamita: q. e. Paſcheivla: Ad aſchia ven la Baſelgia da Deus numnada paramur da la paſch ch'ella ha cun Deus tras Chriſtum.

† Machanaim: q. e. Dus comps.

## CAP. VII.

*Unna deſcriptiun da la bealtezia da la Baſelgia vi da tut ſia nembra: Ella sa ſagira da la charezia da Chriſt ancunter ella.*

O ti filgia d'ün Fürſt, quont heals ean têſ peis en lur calcers! Las * giugadiras da tias cuiſſas ean sco cadeinas d'aur, faichias d'ilg maun d'ün pardert meiſter.

* q. e. La pruſa, ſchubra a ſoinchia damanonza da la Baſelgia.

2. Tieu * umblig ei ün

bicher radund, ent ilg qual maina maunca buvronda: Tieu † venter ei ün mund da Salin claus ent cun gilgias.

* Tras ilg umblig ven antalleg la ranaſchienſcha a conſervatiun da la vitta ſpirituala d'ünna cartent' olma ent ilg chierp da la Baſelgia: Sco ün uffont tras ün tal nember ſurven en la parſuna da ſia Mumma ſia vivonda a conſervatiun.

† q. e Ils duns ſpirituals da la Baſelgia, ils qual ean fricheivels a sa carſchentan sco la salin.

3. Tias * duas tettas ſumelgian dus rehs ſchumels.

* Mire la declaronza Cap. 4, 4.

4. Tieu * culiez sumelgia ad ünna turr d'ieſs d'Elephant: a tés ** œlgs à las peſckeras en Hesbon, sper la porta da Batrabbim: Tieu † nas ſumelgia à la turr da Libano, ca guarda ancunter Damaſco.

* q. e. La patienzia a la ſpronza.

** q. e. La cunaſchienſcha a ſabienſcha d'ancanuſcher la vardad.

† Ilg ſaver ampruar a disferenziar tuttas cauſſas.

5. Tieu cheau ſin tei, sumelgia ad ün * Carmel, ad ils cavells da tieu cheau ean sco scarlatta da Reg, fermai vi d'ils gangs.

* Auters metten Carmeſin ilg qual ha ünna calur cotſchna ſinna.

6. Quont bealla a quont plaſcheivla eis ti, ó mia chara, tenter tut las delicatezias?

7. Quella tia ſtatura ei sumlgionta ad ün pumer da palmas, a tias tettas à madernguns dad euas.

8. Jou hai gig: Jou vi reiver s'ilg pumer da palmas, a mi vi taner vi da sês roms: A tias tettas dein eſſer sco maigs da vits, ad ilg fried da tieu nas, sco quel da la meila.

9. A tia gula ei sco ilg bien vin, ca va ent lommameng a grada via à mieu amig, a fa plidar la bucca da quels ca dierman.

10. Jou sunt da mieu amig a ſieu * daleg ei vi da mei.

* Cap. 2, 16

11. Veng nou mieu amig, mein ora s'ilg feld, a vargantein la noig ent ils vigs.

12. Lavein ſi marvelg, a mein or en las vingias, guardein scha la vit seig flurida, scha l'eua ascha sa laſchig ver, sch'ils pumers da pums granats hagian catſchau lur brombels: Quou vi jou dar à chi mias charezias.

13. Las bunnas flurs rendan ilg fried, a ſin noſs iſchs ean cauſſas dalicheiv-

las da tutta sort, novas a vedras, las qualas jou hai salvau si à chi, mieu amig.

## CAP. VIII.

*La Baselgia vult esser mussada da Christo: Ella stat rentada vid el. La gronda charezia da Christi vi da quella. La Baselgia ei ünna vingia ca porta frig à Jesu Christo.*

Ah ca ti fusses à mi sc' ün frar c' ha tettau ilg brust da mia Mumma: Scha jou t' afflass or dadora, scha ta less jou bitschar, ad ouncalura vangiss jou bucca sgamiada.

2. Jou ta less manar, a ta less radir en la casa da mia Mumma: Ti vangisses ad antruvidar mei, a jou chi less dar da beiver d' ilg vin aromatic, d' ilg must da més pums granats.

3. * Sieu maun sanester seig sut mieu cheau, a sieu maun dreg mi pelgig ànturn.

* Cap. 2, 6.

4. Jou vus * scungir, filgias da Jerusalem, ca vus destadeias bucca mia chara, a lgi rumpeias buc ilg sien, antroquan ch' ei plai ad ella.

* Cap. 2, 7.

5. Chi ei quella ca ven si d' ilg dasiert, a sa poza charinameng sin sieu amig? Jou t' hai destadau si sut ün malêr, nu' ca tia Mumma t' ha parturieu, lou nu' ca quella t' ha parturieu, la quala t' ha purtau s' ilg mund.

6. Meg mei sc' ün sagi sin tieu cor, sc' ün sagi sin tieu bratsch: Parchei ca la charezia ei ferma sco la mort, ad ilg ifer ei dirs sco la fossa: Sias braschlas ean braschlas da fieuc, a flommas d' ilg * Senger.

* q. e. Zund grondas ad anvidadas d' ilg Senger.

7. Bearas auas vangissen buc a puder stizar or questa charezia, ne fluis la nagantar: Sch' anchin dess tut la rauba da sia casa par questa charezia, scha vangiss ei a vangir schaziau nagutta.

8. Nus vein ünna * pitschna sora, la quala ha ounc bucca tettas: Chei lein nus far à noss sora, cur ei ven a vangir plidau dad ella?

* q. e. La Baselgia, raspada or d' ils pagauns, quella ha ounc bucca tettas. q. e. Ilg remqs ei ounc bucca vangieus da vangir spusada cun Christi.

9. Sch' ella ei ün mir, scha lein nus bagiar sin

ella ün palaz d' argient, a sch' ella ei ün ischa, scha la lein nus schanziar ent cun tavlas da Ceder.

10. Jou sunt ün mir, a mias tettas ean sco turrs: Lura sunt jou stada avont sia vista, sco quella c' ha afflau pasch.

11. Salomon vev' ünna vingia enten Baalhamon, ad el la laschà vi als parchiraders: Minch' ün lgi det milli sickels d' argient, par ilg frig da quella.

12. La vingia ch' ei mia, ei avont mei. Ils milli Sickels seian tês ô Salomon, ad ils parchiraders, hagien duatschient d' ilg frig da quella.

13. O ti c' avdas ent ils curchins, mi lai udir tia vusch: Ils cumpoings teidlan sin quella.

14. Fui dabot, mieu amig, sc' ün reh, ner sc' ün tschiervet juven, s' ils culms da las specerias.

Fin da la Canzun da las Canzuns da Salomon.

ILS

# PROPHETS

D'ILS QUALS

Quatter vengian Numnai ils

# GRONDS.

A

Dodisch ils

# PITSCHENS PROPHETS.

## ILS IV.
## PROPHETS GRONDS.

1. Esaias.
2. Jeremias.
3. Ezechiel.
4. Daniel.

## ILS XII.
## PROPHETS PITSCHENS.

1. Hosea.
2. Joel.
3. Amos.
4. Abdia, ner Obadia.
5. Jonas.
6. Michea.
7. Nahum.
8. Habacuc.
9. Sophonia.
10. Haggeus.
11. Zacharia.
12. Malachia.

# DAVART ILS PROPHETS EN GENERAL.

Orreifer a ſper ils Sacerdots a Levits, ca Deus haſ' antſchetta da ſia Baſelgia urdanau tiers ſieu ſurvetſch: Sch' ha el er da temps a temps bunnameng adinna, tarmeß Prophets, ils quals el ha laventau ſi extraordinariameng, clumau immediatameng, ſittau cun cunaſchienſcha ſurnatirala da sês ſecrets, tras palantadas ad inſpiratiuns Divinas, ils rigieu a manau tras ſieu S Spirt en tuttas las parts da lur offici, nunfalliblameng, plidau ad operau tras els ſoinchiameng.

Quounou ean lur Scartiras a Prophezias, basngiuſas a nizeivelas da vangir legidas: Parchei ca quellas nus deſcrivan ilg Raginavel da Chriſti, ent ilg qual nus vivin uſsa, a tuts cartents carſtiauns han vivieu antroquan uſsa, a vengian a viver antroqua la fin d' ilg mund: Ilg qual ſurveſch' à nus tiers ün grond cunfiert, a nus cunferma a ſagira, ca quel Jeſus ca nus ſalvein a cartein par nieß Spindrader, ſeig verameng ilg Spindrader ilg Meſſias, ilg qual Deus haig ent ilg V. Teſtament, tras sês Prophets amparmeß, ad ent ilg N. Teſtament a ſieu temps tarmeß. Ils Prophets nus mettan avont en lur Scartiras, bearas datſchertas exhortatiuns tiers ubadienſcha ancunter Deus: Bears varniaments tuccond tiers la mal' ubadienſcha: Bearas ſchmanatſchas da sês ſtrofs als gottlos a malubiedis: Bearas lagreivlas amparmaſchuns da ſia grazia, benedictiun a protectiun als prus ad ubiedis. Bears exempels da gronds ſtrofs da Deus ſur bears gottlos Regs a pievels, a l' ancunter bears

*gronds beneficis ſur bears prus a da temma da Deus Regs a pievels: A quei tut ſin quella fin, par ca nus Deus andreg ancunaſcheian, enten el carteian, dacormeng char taneian, el tumeian, dad el ſa fideian, en agid clumeian, noſſa ſpronza ſin el ſchanteian, ad aſchia pruſameng vivian, à ſia vuſch ubadian, ad a ſieu temps enten tſchiel vangian.*

# DAVART ILG PROPHET JESAIA EN SPECIAL.

*Tenter ils IV. Prophets gronds eis ilg amprim, ad ilg principal Jeſaia, ün filg dad Amos, d' ilg frar dad Amaſia Reg da Juda, ilg qual ſitaus cu 'lg Spirt da Prophet, s' ilg pli ault grau, ha tras la clumada a cummondament da Deus, prophetizau. 50. ons a bunna fei en Jeruſalem d' ilg temps da queſts Regs da Juda, numnadameng Uzzia, Jotham, Achaz da Ezechias. Ilg tenor a materia da ſieu Cudiſch ei queſta.*

*I. Scha ſtruffegi el ilg pievel Judeu librameng, ilg antruvida fideivlameng, ilg exhorteſcha datſchertameng, a cunforta vartideivlameng, a quei ent ils dodiſch amprims Capitels.*

*II. D' ilg Trediſchavel antroqu' ilg veing a novavel Capitel vengian meſſas las Prophezias ca tuccan tiers eaſters pievels, sco anamigs d' ilg pievel Judeu, ſco er las 10. Schlattas ca vevan ſa ſparchieu da Juda: A quels fa el a ſaver gronds ſtrofs, ouncalura cun amparmaſchuns da la grazia da Deus a ſieu temps, paramur d' ilg Meſſias.*

*III. D' ilg veing a novavel antroqu' ilg qurontavel Capitel, ven deſcritta a fachia a ſaver la ruina da*

*Jeruſalem, a la parſchun da Babilon, anſemel cun ün cunfiert davart ilg Raginavel da Chriſti.*

*IV. D' ilg quarontavel antroqu' ilg quaront' a novavel Capitel, Prophetizeſch' el ilg pievel Judeu or da Babilon, a turnenta puſchpei en lur velg ſtand, ſco ünna figira d' ilg ſpindrament ſpiritual da tuts ligieus tras Chriſtum.*

*V. D' ilg quaront' a novavel, antroqu' ilg ſuenter Capitel, vengian meſſas anchinnas Prophezias davart Chriſto, ſia parſuna offici, Raginavel, paſſiun mort a ſtand da ſi' altezia, davart ilg priedi d' ilg Evangeli, clumada d' ils Pagauns: Quei ad auter tut deſcriva ilg Prophet aſchi claramang, sco quei fuſs da ſieu temps tut daventau, a ch' el veß vieu cun sès ælgs, a bucca ſco el Prophetizaß ch' ei dueß daventar ſuenter anzaquontas gadas 100. ons: A quounon d' anchins d' ils vêlgs muſſaders vangieu gig, ca Jeſaja pudeſſig aſchi meriteivlamang vangir nümnaus ün Evangeliſt, ch' ün Evangeliſt ſez, damai ca quel ha plidau gig vidavont davart Chriſto ſieu offici a cunzund paſſiun a mort, aſchi clara circumſtanzialmeng, ſc' ils Apoſtels a muſſaders d' ilg N. Teſtament, ſuenter quei ca quei tut ei ſtau daventau. Scha Jeſaja vivieu antroqua s' ilg temps d' ilg Reg Manaſſes, tras cummondament d' ilg qual (ſco anchins ſcrivan) el dei eſſer reſgaus par miez a mazaus, ſcha veß el pardagau pli ca 60. ons a fuſs vangieus ſin ünn' aulta velgiadengia.*

## CAPITEL I.

*Da chi filg Jeſaja ſeig ſtaus, a da chei temps el haig Prophetizau. Trai ſi als Judeus lur bears a gronds puccaus. Cummonda la penitenzia. Amparmetta grazia als ubiedis. Schmanatſch' als malubiedis, caſtigs a ſtrofs.*

La viſiun da Jeſaja filg dad Amos, la quala el ha vieu davart Juda a Jeruſalem, d'ils temps dad Uzzia, da Jotham, dad Achaz, a dad Ezechia, ils Regs da Juda.

2. * Tadleit vus tschiels, a ti terra prend' ad orelgias; parchei ch' ilg Senger plaida. Jou hai traig si, ad alzau uffonts: Mo els ean * curdai giu da mei, ad han sa rebellau ancunter mei.

* Deut. 32, 1.
† Deut. 32, 6.

3. Un bof ancanuscha sieu Possessur, ad ün Asen ilg putsepi da sieu Patrun: Mo Israël ancanuscha buc, a mieu pievel antalli buc.

4. Væ à quella natiun pucconta, à quei pievel cargau cun malgistia, à quei * sem da malizia, à quels uffonts pardeus, c' han bandunau ilg Senger, sbittau ilg soing dad Israël, ad ean gunchi anavos.

* Ps. 78, 8. Jes. 57, 3.

5. * Parchei leits esser pichiai ounc pli? Parquei ca vus curdeits pli a pli? Tut ilg cheau ei malsauns, ad ilg cor ei fleivels.

* 2 Chro. 28, 10. Jer. 2, 30.

6. Da la plonta d' pei antroqua si 'lg cheau, ei naginna sanadat vi d'el, mo spir plagas, a nodas, a burscheals, ch' ean ne squitschai ora, ne ligiai sura, ne lomgiai cun jeli.

7. * Vossa terra ei deserta, vos marcaus ean brischai cun fieuc. Ils easters malgian vossa terra avont vos œlgs, ad ell' ei sertada, sco la fus ruinada tras anamigs easters.

* Deut. 28, 51. 52. Jes. 5, 5.

8. A la filgia da Sion, ch' ei rumanida davos, ei sc' ünna camonna en ünna vingia, sc' ünna susta en ün iert da zichias, sc' ün marcau ch' ei blagriaus.

9. * Sch' ilg Senger Zebaoth ves bucca laschau vanzar quests paucs, schi fussen nus sco Sodoma, sumlgionts à Gomorrha.

* Jes. 17, 6. Cap. 24, 6. Lam. 3, 22.

10. Udit ilg plaid d' ilg Senger vus Prinzis, porsche tias orelgias à lgi tschentament d' ilg Senger nies Deus, ti pievel da * Gomorrha.

* Gen. 19, 24.

11. Chei va à mi tiers la bearezia da vos Sacrificis? Gi ilg Senger. * Jou sunt saduls da las unfarendas dad arder d' ils anuilgs, à d' ilg gras da la biesca d' angrasch, ad hai nagin daleg d' ilg saung da taurs, ne d' ils tschuts, ne d' ils bucs.

* Ps. 50, 8. 9. Prov. 15, 8. Cap. 21, 27.

12. Cur vus vangits par cumparer avont mei, chi

dumonda quei da voſs mauns, ca vus paſſegias enten mias curts?

13. Mi portegias bucca pli unfarendas da la vanitad. Ils fimients ean à mi ünna ſgriſchur: Jou poſs bucca vartir pli voſſas calondas, a voſs Sabbaths, ſin ils quals vns vangits anſemel, a veits ſtenta ad anguſcha.

14. Mi' olma haſſegia voſſas calondas, a feſtas da minch'on, las ean à mi grevas, jou sunt ſtaunchels da las purtar pli.

15. * A scha je vus ſtandeits ora voſs mauns, scha zup' jou ouncalura més œlgs avont vus, a scha vus je ureits bear, scha vus aud' jou buc: Parchei ca voſs mauns ean pleins d' saung.

* Prov. 1, 28.

16. Vus laveit, vus ſchubrieit, metteit navend or da més œlgs la nauſchadad da voſſas actiuns. Calleit da far ilg mal.

17. * Amparneit da far ilg bien, anqurit ilg dreg. Gideit quel ca ven ſquiſchaus sut, taneit la raſchun d'ilg ierfan, a defendeit la vieua.

* Pſ. 34, 15. a 37, 27. Amos. 5, 15.

18. Lura vangit a diſpitein ün cun 'lg auter, gi ilg Senger. Scha voſs puccaus fuſſen cotſchens sco saung, scha dein els daventar alvs sco la neif: A ſch'els fuſſen sco scarlatta, scha dein eſſer sco launa alva.

19. Leits vus ubadir à mi, ſcha duveits vus guder ilg bien da la terra:

20. Mo ſcha vus vus duſteits, ad eſſes malubiedis, ſcha duveits vus vangir malgiai da la ſpada: Parchei ca la bucca d'ilg Senger gi quei.

21. Co mai ei quei bien marcau daventaus ünna pitauna? El era pleins da dreg, giſtia maneva lient, mo uſſa ſtatten morders lient.

22. * Tieu argient ei daventaus ſpimma, † a tieu vin ſpir ei maſchadaus cun aua.

* Ezech. 22, 18. 19.

† Hoſ. 4, 18.

23. Tes Prinzis ean rebells, a cumpoings da laders, ſcadin ten char ils duns, a lagegian ch'ei vengig randieu anqual preſent. * Als orfans tengian els bucca dreg, a la raſchun da las vieuas ven buc avont els,

* Jer. 5, 18 Zach. 7, 10.

24. Parquei gi ilg Senger, Senger Zebaoth, ilg

puſſent enten Israël: Væ, jou mi vi cunfortar ancunter mês contraris, a vi far vandetta vi da mês anamigs.

25. A vi volver mieu maun ancunter tei, a ſchubriar ſur ora tia ſpimma: A metter navend tieu zin:

26. A vi turnar à chi Derſchaders, ſco ei fovan vidavont, a cunſilgiers ſco ei fovan d'antſchetta: Lura vens ti, o Jeruſalem, a vangir numnaus ün marcau giſt, ün fideivel marcau.

27. Sion ſto vangir ſpindraus cun dreg a ſês priſchuniers ca turnan, cun giſtia:

28. * Mo ils ſurpaſſaders a pucconts dein anſemlameng ir à fruſta. a quels c'han bandunau ilg Senger dein vangir conſummai.

* Job. 31, 3. Ps. 1, 6.

29. Parchei ca vus ſtueits ſtar cun turp cun voſs * ruvers, tiers ils quals vus veits vieſs daleg, a cun zanur cun vos orts, ca vus veits ligieu ora.

* q. e. cün voſſ' idolatria, ca vus figeits sut ils ruvers.

30, Parchei ca vus vangits ad eſſer ſc'ün ruver, ca perda ſia felgia, a ſc' ünna fantauna ſenz' aua.

31. Cura ch'ilg pli ferm ven ad eſſer ſco ſtuppa, a ſia lavur ſc'ünna brinzla: C'ammadus s'anvidian, ca nagin poſſig ſtizzar.

## CAP. II.

*Ilg Prophet plaida davart la vangida da Chriſti, la clumada d'ils Pagauns, ilg raſſidament d'ils Judeus-Exhortescha tiers temma da Deus a fa a saver la ruina d'ils aduraders da vuts.*

Quieſts ei ilg plaid, ca Jeſaja, ilg filg dad Amos, ha raſchiert en ünna viſiun davart Juda a Jeruſalem.

2. Ent ils temps davos ven ilg culm, nu' ca la caſa d'ilg Senger ei, ad eſſer fermameng ſchentaus ſur tuts culms a ſur tuts creſts.

3. A tuts Pagauns vengian a currer tiers el, a bears pievels ir, a gir: Vangit, a mein ſin ilg culm d'ilg Senger, tiers la caſa d'ilg Deus da Jacob, par ch'el nus muſſig ſias vias, a nus mejan par ſias ſendas. * Parchei c'or da Sion ven ad ir ilg tſchentament, ad ilg plaid d'ilg Senger or da Jeruſalem.

* Pſ. 110, 2.

4. El ven ad esser derschader tenter ils Pagauns, a ringiar bears pievels: * Lura vengian els or da lur spadas a far zappas, ad or da lur lonschas farclas: Unna natiun ven bucca pli ad alzar la spada ancunter l'autra natiun, a vengian quou d'anvi buc ad amprender da far guerra.

* 1 Sam. 13, 20. Joel 3, 10.

5. Cuntut vangit vus casa da Jacob, vandligein enten la lgisch d'ilg Senger.

6. Mo ti, o Senger! has bandunau tieu pievel, la casa da Jacob: Parchei ch'els ean pli mals, ca quels ca statten ancunter solelg lavar, a gin vor sco ils Philistiners, a sa iegran cun bears uffonts d'ils easters

7. La terr' ei pleina d'aur ad argient, a lur scazzis ean senza fin: Lur terr' ei pleina da Cavalls, ad han carrs senza fin.

8. Er ei lur terr' amplanida cun vuts: Ad aduran la lavur da lur mauns, ch'els han faig cun lur detta,

9. Lou s'anclinn' ilg cumin pievel: a sa bassan ils niebels, quei vens ti buc a pardunar ad els.

10. Va en un grip, a ta zuppe sut terra par temma d'ilg Senger, a par la gliergia da sia Majestad.

11. Parchei ca tuts œlgs loschs vengian a vangir bassai, a lgeut gronda ven a stuer s'anclinar, mo sulettameng ilg Senger ven ad esser alzaus sin quei gi:

Jes. 5, 15.

12. Parchei ch'ilg gi d'ilg Senger Zebaoth ven ad ir sur tutta loschezi' ad altezia, a sur tut quei ca s'aulza, par ch'ei vengig bassau.

13. A sur tuts ceders aults a leungs sin ilg Libanon, a sur tuts ruvers enten Basan.

14. A sur tuts aults culms, a sur tuts crests aults.

15. Sur tutas turrs aultas, a sur tuttas miradas fermas.

16. Sur tuttas nafs da la Mar, a sur tutta lavur custeivla.

17. Lura ven a stuer s'anclinar tutt' altezia d'ils carstiauns, a sa bassar la lgeut loscha: Ad ilg Senger sulet ven ad esser aults sin quei gi.

18. A cun ils vuts ven ei ad esser or tutta via.

19. Lura vengian els ad ir enten las fessas da la grippa, ad ent ils cuvels

da la terra par temma d'ilg Senger, a la gliergia da ſia Majeſtad, cur el ven a ſa far ſi par plugiar zund fich la terra.

20. Da quei Temps ven ſcadin a frir navend ſés vuts d'argient, a vuts d'aur (ch'el ha ſa ſchau far p'ils adurar) en rusnas da las talpas a da las * mieurs ca ſgolan.

* q. e. Un utſchi ner ünna mieur la quala nus numnein miez mieur a miez utſchi.

21. Par ch'el poſſig ſa ruſchnar enten las feſſas a càvorgas da la grippa par temma d'ilg Senger, a da la gliergia da ſia Majeſtad. cur el ven a ſa far ſi par plugiar la terra.

22. Cuntut ſcha calleit da vus fidar d'ilg carſtiaun c'ha ſlad en ſieu nas, parchei ca vus ſaveits bucca quont * pàuc el ei ſtimaus.

* Pſ. 39, 12.

## CAP. III.

*Smanatſchas da gronds caſtigs als mals. Ils prus vengian cunfortai. Ven ſchmanatſchau à las femmas loſchas.*

Parchei, mire, ilg Senger, Senger Zebaoth, ven a prender navend da Juda, a Jeruſalem minchia * pichia a fiſt, ** tut ilg † fiſt d'ilg paun, a tut ilg fiſt da l'aua.

* q. e. Minchia cauſſa, ſin la quala ün ſa lai.

** Lev. 26, 26. Ez. 4, 16.

† q. e. La vartid d'ilg paun a da l'aua.

2. Ilg ferm ad ilg vurrigier, ilg Derſchader ad ilg Prophet, ilg prudent ad ilg vêlg.

3. Ilg Capitani da tſchunquonta, ilg hum d'authoritad, ilg cunſilgier, ad ilg pardert da maſtreng, ad ilg bein plidont.

4. Ad ils vi dar uffonts par Prinzis, a gottlos ca cummandian ſur els.

5. Tenter ilg pievel ven l'ün á taner ſut 'lg auter, a l'ün ven ad eſſer ancunter 'lg auter, ilg juven ven a ſbittar ilg vêlg, ad ilg malhundreivel ven a ſbittar ilg hundreivel.

6. Lura ven ûn a tſchaffar ſieu frar or da la caſa da ſieu Bab a gir, ti has ûn vaſtchieu, regie ti ſut nus, ca queſta * ruina ſeig ſur tieu maun.

q. e. Nus gide or da queſta ruina.

7. Mo ſin quei gi ven el a girar, a gir: Jou ſunt buc ün miedi, en mia caſa ei ne paun, ne vaſt-

chieu, bucca mi ſchanteias par ün Reg d'ilg pievel.

8. Parchei ca Jeruſalem croda vi, a Juda ſchai quou, parquei ca lur leunga a lur far ei ancunter ilg Senger, par far da gritta als œlgs da ſia gliergia.

9. La furma da lur viſta dat pardichia ancunter els, a * lain a ſaver lur puccau ſco quels da Sodoma, ad ilg tengian buc adascus, væ à lur olma: Parchei ca cun quei fan els mal a ſaſez.

* q. e. Sa laudan da lur puccau.

10. Scheit à lgi giſt, ch'el vengig a ver bien, parchei ch'ils giſts vengian a mangiar ils frigs da lur ovras.

11. Mo væ à lgi mal, el ven a ver ilg mal, eì ven a vangir randieu à lgi, ſco el ha faig.

12. Quels ca ſquiſchan mieu pievel ean uffonts, a femnas cummondan ſur el. Mieu pievel, quels ca ta meinan, ſurmeinan tei, a ſpazen la via par la quala ti dueſſas ir.

13. Mo ilg Senger cumpara lou par truar, ad ei paſſaus ſi par truar ils pievels.

14. Ad ilg Senger ven ti 'lg truvament, ancunter ils vêlgs da ſieu pievel, ad ancunter ſês Prinzis: Parchei ca vus veits ruinau la vingia, a la rauba ca vus veits rubau als paupers, ei enten voſſas caſas.

15. Parchei paſſeits vus ſut mieu pievel, a picheits a fruſta la parſuna d' ils paupers, gi ilg Senger d'ils comps.

16. Tiers quei gi ilg Senger. Damai, ca las filgias da Sion ean aſchi loſchas, a van cu 'lg culiez ſtandeus ſi. datten calur à lur viſtas, train ſi frechameng, ad han calcérs cuſteivels:

17. Scha ven ilg Senger a ſblutar lur guertſcha, ad ilg Senger ven a ſcuvrir lur tuip.

18. Da quei temps ven ilg Senger a prender navend ilg fittament d'ils calcérs cuſteivels, a las haffas, a las * lginnettas.

* q. e. Un gviſs fittament d'aur vi da las orelgias.

19. Las cadeinettas d'aur ils armbendlis, las ſchlappas tarlgiſchontas.

28. Las capellas a ligioms, las cordettas, ils nuſs da biſam, las oreilgettas.

21. Ils anells, a fittament vi d'ilg nas.

22. Ils vaſtcheus da firaus, ils mantellets, ils flors, las burſas.

23. Ils ſpiegels, a lanzouls fins, a capitſchs, a vascadira finna da ſtad.

24. A ven ad eſſer tuffien en ſtailg da bien fried, ün ligiom en ſtailg d'ünna tschinta, ünna blutta en ſtailg d'ils cavells tschurrs, ad en ſtailg d'ün anroc larg, ün ſacc ſtreg, ad en ſtailg da bealtezia, * arſira.

* q. e. Calur nèra tras calira, ner brifchar d'ilg ſolelg &c.

25. Tês humens vengian a curdar tras la ſpada, a tês Baruns enten la battalgia.

26. A las portas da Jeruſalem vengian ad eſſer triſtas a lamenteivlas, ad el ven a ſêr ſin terra privaus da ſieu pievel a rauba.

## CAP. IV.

*Ilg Prophet ſchmanatſcha plinavont à Jeruſalem: Mo cunforta ils prus cun la vangida da Chriſti.*

Da quei temps vengian ſet femnas a tſchaffar ün hum, a gir: Nus nus lein viventar a vaſtchir nuſſezzas, mai ca ti nus laſchias * numnar ſuenter tieu num, ca noſſa zanur vengig preida navend da nus.

* q. e. Nus salvias par tias mulgèrs.

2. Da quei temps ven l'anferla d'ilg Senger ad eſſer enten hanur a gliergia, ad ilg frig da la terra ſez par ünn' excellentia a fittament, à quels ca rumongian davos en Israël.

3. A chi ca ven ad eſſer reſtaus en Sion, a rumaneus davos en Jeruſalem, ven a vangir numnaus ſoings, ſcadin, ch'ei ſcrits ſi tenter ils vifs en Jeruſalem.

4. Cura ch'ilg Senger ven a ver lavau giu ilg malmundeng da las filgias da Sion, a tarſchinau giu * ils puccaus da ſaung da Jeruſalem, tras ilg Spirt ca ven a truvar, ad ilg Spirt ca ven a briſchar.

* q. e. Ils todschlags ner mazaments.

5. Ad ilg Senger ven a far vangir ſur minch' avdonza d'ilg culm da Sion, a ſur ſias raſpadas, * ünna nebl' a fim dumpar gi, ad ünna clarezia a flomma da fieuc, la noig.

* Ex. 13, 21.

6. Parchei ch'ei ven ad eſſer ünna cuverta ſur tutta

gliergia, ad ünna camonna ca dettig umbriva dumpargi, ancunter la calira, ad ünna susta da sa zuppar avont la mal' aur' a plievgia.

## CAP. V.

*Ilg Prophet ten avont als Judeus, quont bear bien els hagien ratschiert da Deus, a chei gronda malracunaschienscha els l' ancunter hagien mussau, a dau caschun, cun bears a gronds puccaus, ca Deus ils haig castiau tont anavont. Clomma væ sur ils pucconts. Cunfort' ils Prus, a sa a saver lur ruina tras quels da Chaldea.*

Si, jou vi cantar a mieu Amig ünna canzun da mieu Amig, davart sia vingia. Mieu Amig ha ünna vingia en ün lieuc grass.

2. Anturn quella ha 'l saig ünna seif, a lunder ora schubriau la crappa, a schantau lient vits excellentas. El ha er bagiau lient ünna turr, a cavau ora ün torchel, a spechiava ch' ella purtass ieuas dulschas, mo 'l ha dau ieuas aschas.

3. Truveit ussa vus, ca steits enten Jerusalem, a vus humens da Juda, tenter mei a mia vingia.

4. * Chi duvess ei vangir saig pli cun mia vingia ca jou haig bucca saig? Schi co ei quei, ch' ella ha purtau ieuas aschas, dantont ca jou spechiava sin dulschas?

* Jer. 2, 5. Mich. 6, 3. 8.

5. Cuntut vus vi jou mussar chei jou vi far cun mia vingia. * Jou vi dustar navend sia seif, ch' ella vengig pascada giu, a spazar giu sieu mir ch' ella vengig tschapitschada sut.

* Pf. 80, 13.

6. Jou la vi far esser sc' ün dasiert, ch' ella dei vangir ne talgiada, ne cavada: Spinnas a carduns dein cresscher sin ella, a vi scummandar à las neblas, ch' ellas deian bucca plover sin ella.

7. * Mo la vingia d' ilg Senger Zebaoth ei la casa dad Isreël, ad ils humens da Juda ean sias sadingias dalacheivlas. El spechiava sin dreg, mire, sch' eis ei antiert sin gistia, mire, sch' eis ei lamentaschun.

* Pf. 80, 9.

8. * Væ à quels ca train ünna casa nou tiers l' autra, a radin ün êr tiers 'lg auter, antroqua ch' ilg ei nilgiur lieuc pli, ca mai els possedan la terra.

* Mich. 2, 2.

9. Ilg Senger Zebaoth ha gig avont mias orelgias, chei pag' ei? Scha quellas casas beras dein bucca vangir avdadas, a quellas grondas a beallas star vidas!

10. Parchei ca diesch tschaveras da las vingias dein dar mai ün Bath, ad ün Homer da sem dei dar mai ün Epha.

11. * Væ à quels ca levan marvelg, par ir a beiver buvrondas fermas, a sén antroqua la sera, ch' ilg vin ils scauldig.

* Prov. 23, 29. 30. Ec. 10, 16.

12. * Ad han Harpfas, Psalters, Paucas, Pfifas, a vin sin lur pasts, ad han nagin adaig sin l' ovra d' ilg Senger, a miran bucca sin las lavurs da sês mauns.

* Job. 21, 12. Amos. 6, 5. 6. 7.

13. * Parquei sto mieu pievel vangir manaus navend en parschun, parchei ch' el ei senza cunaschienscha, a sês principals vengian ad andirar fom, a sia bearezia da pievel a seccar vi par seid.

* Hos. 4, 1. 2. 3. 4.

14. Parquei ha la sossa sa largau fich, ad aviert si sia gula senza masira, par ch' ei vommian giu en quella, lur Niebels, a Cumin pievel, ils richs a legers.

15. * Par ch' aschia sa stovig anclinar ilg cumin hum, a sa laschar giu bass ilg grond, ad ils œlgs loschs stovian aschia vangir bassai:

* Jes. 2, 12. 27.

16. Mo ilg Senger Zebaoth ven a vangir alzaus cun dreg, a Deus ilg soing, santificaus cun gistia.

17. * Lura vengian ils tschuts a pascar en stailg da tschels, ad ils easters a sa viventar ent ilg dasiert d' ils grass.

* Es 14, 30.

18. Væ à quels, ca train la malgistia cun sugas da la vanitad, a cun sugas da carrs ilg puccau.

19. A gin: Lai pir fastchinar a bauld vangir si' ovra, ca nus la vaseian, lai pir vangir nou tiers ilg cusselg, ca nus vangian partscherts.

20. Væ à quels, ca nunnan ilg mal bien, ad ilg bien mal: Ca fan la scüradengia esser lgisch, a la lgisch scüradengia: Ca fan or d' ilg pitter dulsch, ad or d' ilg dulsch pitter.

21. * Væ à quels, ca trachian dad esser sabis, a sa salvan par parderts.

* Prov. 3, 7. Rom. 12, 16.

22. Væ à quels, ch' ean ferms da beiver vin, ad à quels ch' ean tapfers da beiver buvrondas fermas.

23. * Ca datten dreg alg malgiſt par duns; a volven navend dad els la raſchun d' ilg giſt.

* Prov. 17, 15. Cap. 24, 24.

24. Parquei, sco la leunga d' ilg fieuc malgia ilg ſtrom, a la flomma briſcha la ſtubla: Aſchia ven lur ragiſch a ſchmartſchir, a lur flurs vengian a tilar vi sco la pulvra: Parchei ch' els sbittan ilg tſchentament d' ilg Senger Zebaoth, a blaſtemman ilg plaid d' ilg soing en Israël.

* Exod. 15, 7. Jeſ. 9, 18.

25. * Parquei ei la gritta d' ilg Senger anvidada sur mieu pievel, ad el ha ſtandeu ora fieu maun ancunter el, ad ilg pichia, ch' ils culms ſtrambleſchan, a lur corps ſchain ſin terra sco lozza, † sur tut quei ha fia gritt' ounc bucca calau, mo fieu maun ei ſtandeus or' ounc uſſa.

* Num. 11, 33.
† Jeſ. 10, 6. Cap. 9, 12. 17. 21.

26. Parchei ch' el ven ad alzar la bandiera, tenter ils Pagauns ca ſtatten da lunſch, ad ils charmalar ch' els veng, ian tiers el or d' ils cunfins da la terra A mire, nechiameng a legrameng vengian els nou tiers.

27. Tenter els ei buc ün ca vengig ſtaunchels, ner ca scarpitſchig, ner ca cupidig, ner diermig, a la tſchinta, ch' ei anturn lur vaicha ven bucca larga, a las coregias da lur calcers rumpan buc.

28. Lur piliets ean gitts, a lur baleſters traichs ſi. Ils ferrs da sés Cavalls ean dirs sco grips, a las rodas da lur carrs van ſc' ün ferm ſuffel.

29. Els birlan sco leus, je sco juvens leus van els a birlont, els vengian ad eſſer gritts, a quei ch' els tſchaffan, a taner, ca nagin ven a puder ſpindrar.

30. A da quei temps vengian * els, a far ünna ramur ancunter ils Judeus, sco la ramur da la mar: A cur ei ven a vangir mirau ſin la terra, mire, scha ven ei ad eſſer † scür par grond' anguſcha, a la lgiſch ven buc a dar clar sur els.

* S' antalli ils Chaldeers.
† Jeſ. 8, 22.

## CAP. VI.

*Ilg Prophet veza la gliergia d' ilg Senger. Temma: Ven*

*cunfermaus en ſieu offici. Va vinavont en quel: Schmanatſcha a cunforta.*

* En quei on ch' ilg Reg Huzia morè, vasì jou ilg ** Senger ſaſent ſin ünna † ſupchi' aulta a ſich alzada, ad ilg ur da ſieu vaſtchieu amplaniv' ilg Tempel.

* 2 Reg. 15, 7. 2 Chro. 26, 24.

** Joh. 12, 41.

† Eſ. 66, 1.

2. Sur el ſtevan Seraphins, a minch' ün veva * ſis alas: Cun duas curclaven els lur viſta, cun duas curclaven els lur peis, a cun duas ſgulaven els.

* Ap 4. 8.

3. A l' ün clumàva tier 'lg auter a ſcheva: * Soing, ſoing, ſoing ei ilg Senger Zebaoth, tut la terr' ei pleina da ſia gliergia:

* Ap. 4, 8.

4. A las savas zura sa muvantanen tras lur clumar, a la caſa vangit amplanida cun fim.

5. Parquei ha jou gig: Væ à mi, ilg ei faig par mei: Parchei ca jou sunt ün hum cun lefs malſchubers, a ſtunt tenter ün pievel, c' ha lefs malſchubers: Parchei ca jou hai vieu ilg Reg, ilg Senger Zebaoth cun mès œlgs.

6. Lura ſgulà ün d' ils Seraphims tiers mei, a veva ün barnieu en ſieu maun, ilg qual el veva prieu cun ünna zaunga giu d' ilg Altar.

7. * A tucca mia bucca, a schet: Mire, cun quei ean tès lefs tuccai, uſs' ei tia malgiſtia prida navend, a tieu puccau ſchubriaus.

* Jer. 1, 9, Dan. 10, 16.

8. Lura ude jou la vuſch d' ilg Senger, ca ſcheva: Chi dei jou tarmetter? * Chi vult eſſer nieſs meſs? Mo jou ſchì: Tſchou sunt jou, tarmette mei.

* Gen. 1, 26.

9. Ad el schet: * Va, a gi à quei pievel: Udias pir, ad antalgias buc: Vaſejas pir, mo ancunaſcheias buc.

* Matt. 13, 14. Mar. 4, 12.

10. Fai ch' ilg cor da quei pievel vengig graſs: a ſias orelgias groſſas, a tſchockente sès œlgs: Ch' els * vezian bucca cun lur œlgs, ne audian cun lur orelgias, ne antalligian cun lur cor, ch' els sa volvian buc, a daventian sauns.

* Jer. 5, 21.

11. Mo jou ſchì: Senger, quont gig? El schet, antroqua ch' ils marcaus ean dſertai a nagin avda lient, a las caſas ean ſenza cuſ-

sadents, a la terra ei dsertada.

12. Ad ilg Senger ven a metter lunsch navend minchia carstiaun, ca la terra ven ad esser fich bendunada a vidda.

13. Ouncalura dei en quell ounc restar fa dieschavla part: Cur quella ven a turnar, a puschpei vangis pascada giu, ch' ella seig sc' ün ruver a linda c'han ounc lur bist, scha je la felgia ei pichiada giu. Un * soing sem ven ad esser ün tal bist.

* q. e. En ünna tala ruina ven ounc a rumaner anchin d'ils Judeus.

## CAP. VII.

*Dus Regs Rezina Peka blagreigian ilg marcau da Jerusalem. Jesaja ven tarmess tiers Achaz p' ilg cunfortar, a gir ca quels vengian nagut a cunderscher er ancuntei el. Lgi dat ünn' ansenna davart la conceptiun a naschienscha da Christi. Mo damai c' Achaz ha sbittau la grazia d' ilg Senger, scha lgi ha 'l faig a saver, ch' ilg Raginavel da Juda vengig a vangir ruinaus.*

Ei daventa d' ilg temps dad Achaz, d' ilg filg da Jotham, d' ilg filg da Huzzia, d' ilg Reg da Juda, * ca Rezin ilg Reg da Siria, a Peka, filg da Remalia Reg, dad Israël, targenan si avont Jerusalem, par far guerr' ancunter el: Mo els ilg pudenan bucca prender ent.

* 2 Reg. 16, 5. 2 Chr. 28, 5.

2. Quei vangit faig a saver à la casa da David, a gig: La Siria sa lai sin Ephraim: Parquei trembla ilg cor dad Achaz, ad ilg cor da sieu pievel sco ils pumers d' ün guault, cur ei sufla.

3. Mo ilg Senger schet à Jesaja: Va or ancunter ad Achaz, ti a tieu filg Sear Jesub, vi da la * fin d' ilg canal sper ilg viver zura, vi da la via sper ilg êr da quel ca fulla.

* 2 Reg. 18, 17.

4. A lgi gi: Ta parchire a stai chiou, bucca temme, a tieu cor sa zagegig bucca paramur da quels dus tizuns ca fimman, paramur da la gritta da Rezin cun la Siria, a d' ilg filg da Remalia?

5. Ca quels da Siria, cun Ephraim, ad ilg filg da Remalia, han faig ün mal cusselg ancunter tei, a gin:

6. Mein si enten Juda, a l'ansisein giu, a la parchin tenter nus, a schan-

tein en quella par Reg ilg filg da Tabeal.

7. Parchei c'aſchia gi ilg Senger, Senger: Quei dei ne daventar ne eſſer.

8. Mo sco Damaſcus ei ilg cheau enten la Siria, aſchia dei Rezin eſſer ilg cheau da Damaſcus. A ſuenter ſiſont' a tſchunc ons, dei Ephraim vangir ruinaus, ch' el seig nagin pievel pli.

9. A sco Samaria ei ilg cheau enten Ephraim, aſchia dei ilg filg da Remalia eſſer ilg cheau enten Samaria. Carteits vus bucca quei? Scha vangits vus buc ad eſſer sagirs.

10. Ad ilg Senger plidà puſchpei cun Achaz, a schet:

11. Dumonde ünn' anſenna d'ilg Senger tès Deus, or d'ilg baſs, ner or d'ilg ault.

12. Mo Achaz schet: Jou la dumond bucca, par bucca ampruvar ilg Senger.

13. Lura schet Jeſaja: Tadleit pia vus da la caſa da David, vus sumelg' ei d'eſſer ünna cauſſa pitſchna, da ſtridar carſtiauns, ca vus ſtueits er ſtridar mieu Deus?

14 Parquei ven ilg Senger da ſaſez a vus dar ünn' anſenna: Mire, ünna juvantſchella ven a prender ſi a purtar, a parturir ün filg, * a ti, ó juvantſchella! Ilg vens a numnar Immanuel.

* Matt. 1, 21. Luc. 1, 31.

15. El ven a mangiar piſchad'a mêl antroqua ch'el ven a saver rafidar ilg mal, a prender lechias ilg bien.

16. Parchei, c'ont ch' ilg matt amprendig da rafidar ilg mal a prender lechias ilg bien, ven la terra, ca ta ſtarment' uſſa, ad eſſer dada ſi da quels dus Regs.

17. Mo ilg Senger ven a far vangir sur tei, a sur tieu pievel, a sur la caſa da tieu Bab, tals gis, ca mai nan ean vangi, da quei temps annou ca Ephraim ha sa ſparchieu navend da Juda, tras ilg Reg da l'Aſſiria.

18. Parchei ca da quei temps ven ilg Senger a ſchular nou tiers las muſcas vi dim ils fluſs dad Egipta, ad ils avieuls enten la terra dad Aſſur.

19. Par ch'els vengian, a sa schentian tuts enten las valls d'ils logs daſearts, ad enten las feſſas da la grippa, ad enten tuts ſpinatſchs, a ſin tuts ludeivels pumers.

20. Da lgez temps ven ilg Senger a tunder giu ils cavels d'ilg cheau a d'ils peis, a far giu la barba cu'lg ſchermeſſer plideus numnadameng tras quels, ch'ean da tſchei maun da l'aua, tras ilg Reg da l'Aſſiria.

21. Da quei temps ven ün hum veſs a taner ünna vacca juvna, a duas nurſas.

22. Parchei ch'ei ven ad eſſer tonta bundonza da laig, ch'el ven a mangiar piſchada: Parchei ca piſchad'a mêl, ven a mangiar quel, ca reſta en la terra.

23. Da quei temps ven ei er a daventar, ca lou, nu'c' uſſa ſtatten milli vits, ca pagan milli ſickels d'argient, vengian ad eſſer ſpinnas a carduns.

24. Ca lou vengian ei ad ir cun piliets a baleſters. Parchei c'en tut la terra ven ad eſſer ſpinnas a carduns.

25. Ca tiers las muntongias ca vangivan runcadas cun zappuns poſſig nagin vangir, par temma d'ils carduns a ſpinnas: Mo lou vengian a vangir catſchai bos a bieſca manidla.

## CAP. VIII.

*La ruina da la Siria a dad Israël ven Prophetizada. Quels da l'Aſſiria crodan enten la terra da Juda. La salvan mal. La pon ouncalura bucca radir sut. Ils prus vengian cunfortai ad exhortai da sa ſidar da Deus. Ilg crap da scarpitsch. Savdament. Schmanatscha.*

Ad ilg Senger ſchet à mi: Preng avont tei ünna gronda bref, a ſcrive ſin quella ſuenter l'iſonza da carſtiauns: El va cun preſcha par ſpolgiar, el faſchinna ti 'lg rubar.

2. Parquei hai jou prieu tiers mei duas fideivlas pardichias, ilg Sacerdot Uria, a Zacharias ilg filg da Jeberechia.

3. A ſunt ieus tiers la Propheta, quella parnet ſi a purtar, a parturè ün filg, ad ilg Senger ſchet á mi: Ilg numne: * Maher-Schalal-Chaſch-Basch.

* q. e El va cun preſcha par spolgiar, el faschinna ti 'lg rubar

4. Parchei, ont ca queſt mattel ſapchig clumar: Char Bab, chara Mumma, dei la richezia da Damascus, ad ilg raub da Samaria vangir prieus navend, en parſchienſcha d'ilg Reg da l'Aſſiria.

5. Lura mà ilg Senger vinavont, plidà cun mei, a ſchet:

6. * Damai ca queſt pievel sbitta l'aua da Siloah, ca curra chiouameng, a ſa legra da Rezin a d'ilg filg da Remalia.

* Joh. 9, 7.

7. Mire, ſcha ven ilg Senger a far vangir ſur els fermas a bearas auas d'ilg fluſs, numnadameng ilg Reg da l'Aſſiria, a tut ſia gliergia: Quel ven a paſſar ſur tuttas ſias auas grondas, ad ir ſur tuttas ſias rivas.

8. A vengian a rumper ent enten Juda, metter ſut ad ir ſur ora, antroquan ch'ellas vengian vi d'ilg culiez, a vengian a raſar ora lur alas, par amplanir tia terra, ó Imanuel, ſchi luuſch ſc'ella va.

9. Vus ligieit pir anſemel, vus pievels, tont a tont vangits a vangir pichiai. Tadleit vus tuts ca ſteits en terras daſunsch: Vus ſiteit pir, ouncalura vangits a vangir pichiai, vus ſiteit pir, ouncalura vangits a vangir pichiai.

10. Pir vus cuſſilgieit, ei ven nagut a dar ora: Deit ilg plaid, ei dei bucca daventar: Parchei ca tſchou ei Imanuel.

11. * Parchei ch'ilg Senger ha gig à mi aſchia, cun taner mieu maun: A mi ha ſavdau, ca jou deig buc ir par la via da quei pievel, ſchend:

* 2 Sam. 17, 1.

12. Bucca ſchejas, ligia. Queſt pievel plaida nagut auter ca ligia. Bucca vus tumeigias ſco els temman, a bucca ſcheigias ilg ei da tumer.

13. Figeit ſoing ilg Senger Zebaoth, quel duveits tumer, da quel vus ſtarmentar.

14. Ad el ven ad eſſer à vus ünna ſantificatiun: * Mo ün crap da ſcarpitſch, ad ün grip da ſcandel à las duas caſas dad Israël, par ün latſch a reit als avdonts enten Jeruſalem.

* Jeſ. 28, 16. Luc. 2, 34.

15. * A bears vengian a ſcarpitſchar vi d'el, a curdar, ad ir a fruſta, a vangir pilgiai ſco ünna reit.

* Matt. 21, 44. Luc. 20, 18.

16. Serre quella pardichia, ſagelleſche quei tſchentament tenter mès juvnals.

17. Parquei hai jou la ſpronza ſin ilg Senger, c'ha zuppau ſia viſt avont la caſa da Jacob, a ſpech ſin el.

18. * Mire tschou sunt jou, ad ilg uffonts ch' ilg Senger ha dau à mi, par ünn' ansenna a miracla enten Israël, ** d'ilg Senger Zebaoth, ca stat sin ilg culm da Sion.

* Heb. 2, 13.
** 1 Sam. 1, 3.

19. * Mo cur els gin à vus: Dumandeit quels ca gin vôr, a daclaran ansennas, tschantschond da bass a marmungiond: Scha raspundeit: Dei buc ün pievel dumandar sieu Deus? Ner dein vangir dumondai ils morts en stailg d' ils vifs?

* Deut. 18, 11. 1 Sam. 28, 7.

20. * Je suenter ilg tschentament a la pardichia duveits dumandar. Vengian els buc a gir quei, scha vengian els er buc a ver l'alva d'ilg gi:

* Luc. 16, 29. Joh. 5, 39.

21. Mo vengian ad ir anturn enten la terra, mal pichiai a fumantai. A cur els vengian a ver som, vengian els a sa vilar, a schmaladir lur Reg, a lur Deus, mirond en ault.

22. A mirond giu sin terra, vengian els ad astlar nagut auter ca tribulatiun a scüradengia. Ad esser stauncheis en l'angustcha, a cun ir ent ilg scür.

## CAP. IX.

*Unna ounc pli, grevu schmanatscha als Israëliters. Ils Pagauns dein vangir clumai a spindrai tras Christum. Davart la naschienscha, parsun' offici a Raginavel da Christi. Ven schmanatschau à Samaria da nief ansi.*

Ouncalura ven ei ad esser ünn' autra furtina, ch'ils ven a metter en anguscha pli gronda, ca na seig stada quella d' ilg temps passau, cur ei mà ounc lef tiers enten la terra da Sabulon a da Naphthali, a suenter quei pli gref vi da la via da la mar, da quest maun d'ilg Jordan, enten la Galilæa d'ils Pagauns.

2. * Quei pievel ca va en scüradenga, ven a ver ünna gronda lgisch, a sur quels ca statten enten la terra da l' umbriva da la mort, dat clar ünna lgisch.

* Math. 4, 15. 16. Eph. 5, 14.

3. Ti has faig bears ils Pagauns, mo cun quei faig pauc legrament: Mo avont tia vista ven ad esser latezia, sco d'ilg temps da meder, sco ei sa legran quels ca parchian ilg raub.

4. Parchei ca ti has rut ilg juf da lur gravezia a

la torta da lur ſpadla, ad ilg fiſt da quel ch'ilg catſchava, * ſco d'ilg temps da Midian.

* Jud. 7, 25. Joſ. 10, 26.

5. Parchei ca tut la guerra ca ven faichia cun tumult, a minchia vaſtchieu ch'ei vieults anturn ent ilg ſaung, ven a vangir arſentaus, a ſton daventar ûn pavel d'ilg fieuc.

6. * Parchei c'à nus ei naſchieu ün uffont, à nus ei dau ûn filg, a ſieu ſingioradi ei meſs ſin ſia ſpadla, ad el ei nnmnaus marvilgius, ** cunſilgier, ferm Deus, Bab da la perpetnadad, Princi da la paſch.

* Luc. 2, 7.

** Jeſ. 11, 2. a 22, 22.

7. Parhei ca ſieu ſingioradi ven a vangir gronds, a paſch ſenza fin, ſin ſa ſupchia da David a ſieu Raginavel, p'ilg cunfermar cun dreg a giſtia, dad uſſ' antoqu' a ſemper. Quei ven a far ilg ifer * d'ilg Senger d'ils comps.

* Jeſ. 37, 32. 2 Reg. 19, 31.

8. Ilg Senger ha tarmeſs ün plaid à Jacob, ad ei curdaus ad Israël: Quei ven a vangir faig a ſaver à tut ilg pievel dad Ephraim, ad als avdonts enten Samaria, ils quals cun loſchezi' a garmaſchia d'ilg cor gin:

9. Bagegs, ch'ean ſtai bagegiai cun Ziegels, ean curdai, mo nus lein far ſi auters cun crappa talgiada:

10. Pumers da muras eran talgiai giu, mo nus lein ſchantar ent ceders.

11. Ad ilg Senger ven ad alzar ils Anamigs da Rezin ancunter els, a far vangir anſemel lur Anamigs.

12. * Quels da la Siria da Solelg lavar, ad ils Philiſtiners da ſolelg darandeu, par ch'els laguttian ent Israël cun bucca pleina. En tut quei calla ſia gritta ounc buc, ſieu maun ei ounc ſtandeus ora:

* Jeſ. 5, 25. a 10, 4.

13. Parchei ca queſt pievel ſa volv' er bucca tiers quel, ch'ilg pichia, ad anqueran buc ilg Senger Zebaoth.

14. Parquei ven ilg Senger a talgiar navend dad Israël ilg cheau a la cua, rom a biſt, ſin ûn gi.

15. (La lgeut velgia, ad hundreivla ean ilg cheau, mo ils Prophets ca muſſen faulſadad ean la cua.)

16. Parchei ca quels ca meinan quei pievel ean ſur-

manaders, a quels ca sa lain manar van a perder.

17. Parquei ha ilg Senger nagin daleg vi da sês juvens, a ven buc a sa prender puccau da sês orfans a da sias vieuas: Parchei ch'els ean tuts * glisners, a mals, a lur bucca plaida caussas maldaschentas. Sur tut quei calla sia gritta buc, sieu maun ei ounc standeus ora.

* Jes. 10, 6.

18. Parchei ca la nauschadad ei anvidada sc'ün * sieuc, a brischa navend spinnas a carduns, ven ad anvidar ils guaults spess, a laventar ün grond sim.

* Jes. 5, 24. a 24, 6.

19. Paramur da la gritta d'ilg Senger Zebaoth ei la terra daventada scúra, ch'ilg pievel ei sco * l'esca d'ilg sieuc, nagin schanegi' à sieu frar.

Job. 15, 34.

20. * Talgian els giu da la vart drechia, sch'andiran els fom: Mangian els da la vart sanestra, scha vengian els bucca sadullai: Scadin malgia la carn da sieu ** bratsch.

* S'antalli paun ner carn.

** q. e. Da sieu parmer carstiaun ner parent s'ilg qual el sa laschava.

21. Manasses malgia ilg Ephraim, ad Ephraim ilg Manasses, a quels dus ansemlameng ancunter Juda. Sur quei calla sia gritt' ounc buc, sieu maun ei ounc standeus ora.

## CAP. X.

*Ven schmanatschau als malgists derschaders, ad à quels dad Assiria. La loschezia da quels. Deus amparmetta da spindrar anchins da sia baselgia. Senacherib trai si ancunter Jerusalem. Deus lgi schmanatscha.*

Væ à quels ca fan tschentaments malgists, a fan scriver truvaments malgists.

2. Par storscher la raschun d'ils paupers, a par raffar ilg dreg d'ils miserabels tenter mieu pievel, ca las vieuas ston esser lur raub, ad ils orfens lur pit.

* Exod. 22, 22.

3. Chei mai leits vus far sin quei gi da la visitatiun a ruina, ca ven a vangir da luntsch? Tiers chi leits vus fugir par agid? Ner nua leits laschar vossa gliergia?

4. Ch'ella sa storschig bucca tenter ils prischuniers a crodig bucca tenter ils mazaus? * sur tut quei

calla fia gritta bucca, fieu maun ei ounc ſtandeus ora.
* Jeſ. 8, 11.

5. Væ ad Aſſur, ch'ei la torta da mia gritta, ſcha jè ch'el ei enten mieu maun ilg fiſt da mieu rugelg.
* Jeſ. 36, 1. Jer. 25, 9.

6. Jou ilg vi tarmetter ancunter ün pievel fauls, a dar ſcaffiment à lgi ancunter ilg pievel da mia gritta, ch'el deig rubar ilg raub, a far pit, ad ilg tſchapitſchar ſut ſco * lozza fin las vias.
* Jeſ. 5, 25.

7. Cumbein ca quei ei bucca ſi' intentiun, a ſieu cor partrachia bucca quei: Mo ilg parpieſt da ſieu cor ei, da ruinar a da ragiſchar ora bucca paucs pievels.

8. Parchei ch'el gi: * Ean mès Prinzis bucca tuts Regs?
* 2 Reg. 18, 24.

9. Ei bucca Calno ſco Carchemis? A Hamat ſco Arpad? Ei bucca Samaria ſco Damascus?

10. Sco mieu maun ha * afflau ils Raginavels d'ils vuts, ca fovan da pli valitta ca quels da Jeruſalem a Samaria.
* q. e. Vanschieu a caſtigiau.

11. Dueſs jou bucca far cun Jeruſalem a ſès vuts, ſco jou hai faig cun Samaria a ſès vuts?

12. Mo ei ven a daventar, ca cura ch'ilg Senger ven a ver cundert tut ſia lavur ſi'lg culm da Sion ad a Jeruſalem, ſcha vi jou viſitar ilg frig da la garmaſchia d'ilg Reg da l'Aſſiria, a la pumpa da la loſchezia da ſès œlgs.

13. Parquei ch'el ven a ver gig: Quei hai jou faig tras puſſonza da mès mauns a tras mia ſabienſcha: Parchei ca jou hai antalleg. Jou hai parchieu en üon' autra guiſa las terras, a rubau lur ſcazis, a ſco ilg pli puſſent hai jou frieu a terra quels ca ſtevan lient.

14. Je mieu maun ha afflau ilg angif da la richezia d'ils pievels, ſco ün angif dad utſchels, tuttas terras hai jou raffau anſemel, ſco da raffar ofs bandunaus, a nagin veſs alzau ünn' ala, ner aviert la bucca, ner puplau.

15. * Po er ünna ſagit ſa ludar ancunter quel ca talgia cun ella? Ner ünna reisga ſ'alzar ancunter quel ca la trai? Sco la torta muvantaſs quel ca l'aulza, ad ilg fiſt ſa ſchmanaſs ſco el fuſs buc ün len?
* Rom. 9, 20.

16. Parquei ven ilg Sen-

ger Senger Zebaoth a tarmetter la fechira sur sês grass, a sia gliergia ven el ad anvidar, * ch' ella ven ad arder sc'un fieuc.

* Jes. 24, 6.

17. A la lgisch dad Israël ven ad esser ün fieuc, a sieu soing ünna flomma, a ven ad anvidar sias spinnas a carduns, a las brischar sin ün gi.

18. A la gliergia da sieu guauld, a da sia cultira fricheivla dei vangir consummada, da l' olm' antroqua la carn, a ven a luar a stulir vi.

19. A las plontas vanzadas da sieu guauld vengian a puder vangir dumbradas, ün mattel las ven a saver nudar si.

20. Da quei temps vengian quels ch' ean restai enten Israël, ad ean spindrai enten la casa da Jacob, bucca pli a sa pusar sin quel ch' ils pichia: Mo els vengian a sa pusar sin ilg Senger, ilg soing dad Israël, * en vardad.

* q. e. Senza faulsadad a glisnareng.

21. Quels ca vonzan vengian a sa volver, je ils vanzaus enten Jacob, tiers ilg ferm Dens.

22. Parchei, scha je ca tieu pievel, ô Israël! Ei sco ilg sablun da la mar, scha vengian ouncalura mai quels ca restan a vangir vieults. Parchei cura ca la ruina urdanada ven a ver fin, scha ven la gistia a vangir cun bundonza.

23. * Parchei ch' ilg Senger Zebaoth ven a laschar daventar ünna ruina, tiers quei ünna curta ruina, par tut questa terra.

* Jes 28, 22.

24. Parquei gi ilg Senger Senger Zebaoth: Bucca temme mieu pievel, ca stas sin Sion, ilg Assur, el ta ven a pichiar cun la torta, ad alzar sieu sist ancunter tei, sco ilg ei daventau enten Egipta.

25. Parchei ch' ilg ei ounc da far par ün pitschen temps, scha ven la disgrazia a mia gritt' a ver fin ancunter lur puccaus.

26. Lura ven ilg Senger Zebaoth a laventar sur el ünna geisla, sco enten la battalgia da * Midian sper ilg grip Horeb, a ven ad alzar sieu sist ch' el veva duvrau sper la mar, † sco enten Egipta.

* Jud. 7, 24.
† Exod. 14.

27. Da quei temps ven sia gravezia a stuer gunchir navend da tia spadla, a sieu juf giu da tieu culiez: Par-

chei ch'ilg juf ven a vangir ruts paramur d'ilg jeli.

28. El ven a vangir ad Ajath, el paſſa tras Migron, a metta giu * ſieu riſti a Michmas.

* q. e. Tuts sês vaffens ad inſtruments da guerra.

29. Els ean paſſai tras ilg paſs: Han meſs lur lêger da noig en Geba. Rama ha pilgiau temma: Gibea da Saul ei fugida.

30. Ti filgia da Gallim garreſcha dadault: Ta lai udir antroqu' a Lais, ti paupra Anathoth.

31. Madmena sa ratrai, ils avdonts da Gebim han sa raspau par fugir.

32. El ven ounc a ſurſtar ün gi a Nob, lura ven el a ſtender ora ſieu maun ancunter ilg culm da la filgia da Sion, ad ancunter ilg creſt da Jeruſalem.

33. Mire ilg Senger, Senger Zebaoth ven a talgiar giu la romma cun forza, ils leungs ven el a talgiar giu la romma cun forza, ils leungs ven el a ſcurzanir, ad ils aults a ſchantar giu a baſs.

34. Ilg guauld ſpeſs ven el a talgiar anturn * cun fierr, a Libanon ven a curdar tras ilg puſſent.

* q. e. Cun la ſpada d'ilg Aungel.

## CAP. XI.

*Unna Prophetia davart la vangida, ilg Raginavel, a Pardagar da Chriſti, a davart ilg bein ſtar da ſia Baſelgia.*

Parchei ch'ei ven a vangir nounavont ünna * fadingia or d'ilg biſt tſchuncaus † giu dad Isai, ad ünn' anferla ven a flurir or da ſia ragiſch:

* Act. 13, 22. 23. Jeſ. 4, 2. † 2 Sam. 7, 12.

2. Sin quella ven a ruvaſſar ilg Spirt d'ilg Senger, ilg Spirt da la ſabienſcha ad antalleg, ilg ſpirt * d'ilg cuſſelg a da la puſſonza, ilg Spirt da la cunaſchienſcha a temma d'ilg Senger.

* Jeſ. 9, 5.

3. * Ilg fardar d'ilg qual ven ad eſſer ligiaus cun la temma d'ilg Senger: Parchei ch'el ven buc a truvar suenter la valida da sês œlgs, a bucca caſtiar suenter l'udida da ſias orelgias.

* q. e. Sia cunaſchienſcha a truvament.

4. Mo el ven a truvar sur ils paupers cun giſtia, a taner dreg a raſchun als buntadeivels ſin terra, a ven a pichiar la terra cun la torta da ſia bucca, a

mazar ilg malgiſt cun ilg ſtad da sês lefs.

5. Parchei ca giſtia ven ad eſſer la tſchinta da ſia vaicha, a fei la tſchinta da sês narunckels:

6. Parquei ven ilg luf a ſtar cun ilg tſchut, ad ilg pardel a scher sper ilg buck, ün vadi ad ün leu juven, a bieſca graſſa veugian ad ir anſemel, ad ün matellet ils ven a catſchar.

7. Vaccas ad urs vengian a paſckar anſemel a lur juvens a scher anſemel, a leus vengian a malgiar ſtrom sco bos.

8. Ad ün uffont ca tetta ven a ver daleg vi da la rusna d'ünna serp, ad ün uffont zavrau ven a catſchar ſieu maun enten la tauna d'ün Baſiliſc.

9. Sin ilg culm da mia ſoinchezia ven nagin a sa far don ner sa lavagar ün ilg auter: Parchei ca la terra ven ad eſſer pleina da cunaſchienſcha d'ilg Senger, sco la fuſs curclada cun aua da la mar.

10. Ei ven er a daventar da quei temps, ca tiers la ragiſch dad Isai, ch' ei derta ſi par ünn' anſenna als pievels, vengian a vangir par * cuſſelg ils Pagauns: A ſieu ruvaus ven ad eſſer glorius.

* Rom. 15, 12.

11. Parchei ca da quei temps ven ilg Senger a ſtender ora ſieu maun l'autra gada, par ſpindrar ils vanzaus da ſieu pievel, c' han laſchau vanzar quels da l'Aſſiria, a dad Egipta, a da Pathros, a da l'Etiopia, a dad Elam, a da Sinear, a da Hamath, a da las Islas da la Mar.

12. A ven a derſcher ſi ünn' anſenna als Pagauns, par raſpar anſemel ils ſcatſchaus dad Israël, a la nembra da Juda ſpatatſchada, or d'ils quatter cantuns da la terra:

13. A la ſcuvidonza ancunter Ephraim ven a calar, ad ils anamigs da Juda vengian a vangir ragiſchai ora, ca Ephraim ſcuveſchig bucca pli à Juda, a Juda seig bucca pli anamig dad Ephraim.

14. Mo els vengian a ſgular ſi' lg dieſs als Philiſtiners ancunter solelg da randeu, a ſplolgiar ils uffonts ancunter solelg lavar. Edom a Moab vengian a laſchar pandlar lur mauns, ad ils Ammoniters vengian ad ubadir ad els.

15. Ad ilg Senger ven a ſchigiantar ſi la leunga da la Mar dad Egipta, a ven ad alzar ſieu maun ancunter

ilg fluſs cun ſieu ferm flad: A ven a pichiar sês set roms, a far ch' ün poſſig ir tras a pei ſchig.

16. A ven ad eſſer ünna ſtrada battida p' ilg reſt da ſieu pievel, ca fova vanzaus en Aſſiria, sco ilg era ieu cun Israël, * da quei temps ch' el target ſi or dad Egipta.

* Exod. 14, 29.

## CAP. XII.

*La Baſelgia d' ilg Nief Teſtament angrazia Deus p' ilg ſpindrament tras Chriſtum, a sa legra parquei zund ſich.*

Da lgez temps vens ti a gir: Senger, jou angrazch tei, ca ti eis ſtaus vilaus ancunter mei, a ca tia gritta ha sa vieult navend da mei, a ca ti mi cunfortas uſſa.

2. * Mire, Deus ei mieu salid, d' ilg qual jou mi fid' a tem bucca: † Parchei ch' ilg Senger Deus ei mia fermezia, a mia canzun da laud, a mieu salid.

* Pſ. 23, 1.

† Exod 15, 2. Pſ 118, 14.

3. * Vusvangits a preuder ana cun latezia or da la fantauna d' ilg salid.

* Joh. 7, 37. 38.

4. * Vus vangits a gir da lgez temps: Ludeit ilg Senger, figeit a saver ſieu Num, deit d' ancanuſcher als pievels ſias ovras, raſchdeit quont † ault ſieu num seig.

* 1 Chro. 16, 8. Pſ. 105, 1.

† Joh. 17, 1. 4.

5. Pſalmieit à lgi Senger: Parchei ch' el ha faig cauſſas gloriuſas: Quei ei cunaſchent en tut la terra.

6. Ti ca ſtas enten Sion ta legre a conte cun aulta vuſch: Parchei ch' ilg soing dad Israël ei gronds a miez enten tei.

## CAP. XIII.

*La ruina da Babilon ven Prophetizada. Ven faig a saver ca quels da la Perſia a Meda vengian a far quel.*

La * gravezia da Babilon, ca Jeſaja, ilg filg dad Amos, ha vieu.

* Grevezia q. e. ün titel da tut las ſgriſcheivlas ſchmanatſchas d' ils Prophets.

2. Alzeit la bandiera ſin ün ault culm, alzeit voſſa vuſch fich ancunter els, muſſeit cu' ilg maun a ſcheit, ch' els deigian trer ent par las portas d' ils Prinzis.

3. Jou hai cummandau à

mês * santificaus, a clumau à mês pussents, par exequir mia gritta ad els sa legran enten mia gliergia.

* q. e. Ils Meders a Persers, ch' jou hai faig soing q e. Urdanau da cassar ils Babiloniers.

4. Ei ven udieu ünna ramur d' ünna bearezia sin ils cuims, sco dad ün grond Pievel, ünna canera sco ei sa raspassen Raginavels da Pagauns. Ilg Senger d' ils comps mett' en urden l' armada tiers la battalgia.

5. Els vengian d' ünna terra da lunsch, da la fin d' ilg tschiel; Je ilg Senger sez' ven cun ils instruments da sia gritta par ruinar quella terra tutta.

6. Urleit: Parchei ch' ilg gi d' ilg Senger ei datiers, a ven sc' ünna ruina a faichia d' ilg tutpussent.

7. Parquei vengian tuts mauns ad esser staunchels, ad ilg cor da tuts carstiauns ven a luar.

8. Temma, furtinna a dalurs ils vengian a cumpilgiar, a delgias sc' ünna dunna ca parturescha. Minch' ün ven a mirar sin 'lg auter a sa schmarvilgiar, lur vistas vengian ad esser cotschnas sco flommas.

9. Mire, ilg gi d' ilg Senger ven sgrischeivels, pleins d' rugêlg a gritta, par ruinar la terra, a par cassar ils pucconts or da quella.

10 * Parchei ca las steilas d' ilg tschiel, a sês planets datten bucca clar, ilg solelg leva scürs, a la lginna ei bucca clara.

* Ezech. 32, 7. Joel 2, 31.

11. Jou vi visitar la terra paramur da sia malizia, ad ils mals paramur da lur nauschadad, a vi far fin cun la garmaschia d' ils loschs, a frir a terra la loschezia d' ils pussents.

12. Jou vi far ch' ün hum dei valer pli ca fin aur, ad ünna parsuna pli ch' ilg aur dad Ophir.

13. Parquei vi jou muvanter ilg tschiel, ca la terra sa strambleschig or da sieu lieuc, tras la gritta d' ilg Senger Zebaoth, s'ilg gi da sieu rugêlg.

14. A ven ad esser sc' ünna tscherva spuantada, a sc' ünna muntanera da nursas senza pastur, ca scadin. ven a turnar a casa tiers sieu pievel, a scadin a fugir en sia terra.

15. Parquei, ca chi ca sa lai afflar lou, ven a vangir punscheus tras, er quel ch' ei fich vêlgs ven a curdar tras la spada.

16. Er lur uffonts ven-

gian a vangir ſchmardilgiai avont lur œlgs, lur caſas rubadas, a lur dunauns ſforzadas.

17. Parchei, mire, jou vi laventar ſi ancunter el, ils Meders a Perſers, ca vengian pauc a ſchaziar ilg argient, a nagutta ſpiar suenter aur.

18. Mo vengian a ſagittar cun baleſters ils juvens, a bucca sa prender puccau d'ilg frig da la parſuna, ne ſchanigiar als uffonts.

19. Aſchia dei Babilon, la pli bealla tenter ils Raginavels, la gloriuſa pumpa d'ils Chaldeers, a vangir meſſa sut sura da Deus, * sco Sodom' a Gomorrha.

* Gen. 19, 25. Jeſ. 1, 9.

20. Ca nagin avdig lou pli, a nagin ſtettig lou a ſemper. Ch'er ils Arabers fetſchian naginnas camonnas lou, ad ils Paſturs naginnas têgias.

21. Mo Igimaris ſalvadis vengian a camar lou, a lur caſas ad eſſer amplanidis cun fiernas, a las tſchuettas vengian ad avdar lou, a mals Spirts ir a ſalgind lou.

22. Starmantus Igimaris vengian a ſa dar ſanzur ün 'lg auter enten lur Palazis bandunaus, a drags enten lur caſtells. Sieu temps ven bauld a vangir, a ſês gis buc a targinar.

## CAP. XIV.

*Ven Prophetizada la liberatiun d' ils Judeus or da la priſchun da Babilon, a la clumada d' ils Pagauns, la ruina da Babilon, a la tribulatiun d'ils Philiſtiners, tras ilg Reg da Juda.*

Parchei ch' ilg Senger ven a sa prender puccau da Jacob, a milſanavont leger or Israël, ad ils turnantar en lur terra, ad eaſters vengian a sa ſchunſcher cun els, a sa cumpoingiar cun la caſa da Jacob.

2. Ad ils Pievels ils vengian a prender, ad ils manar en lur lieuc; a la caſa dad Israël ils ven a poſſeder enten la terra d'ilg Senger sco ſumelgs a fantſchellas: A vengian a taner en priſchun quels d'ils quals els eran faigs priſchuniers, a vengian a regier sur quels ca tanevan sut els.

3. Ad enten quei temps, ch'ilg Senger chi ven a dar ruvaus da tia miſeria a da tieu malruvaus, * a da

tieu dir ſurvetſch, ent ilg qual ti eis ſtaus.

* Deut. 28, 48.

4. Lura vens ti a duvrar ün tal proverbi davart ilg Reg da Babilon; a gir: Co mai ha calau ilg catſchadur, a pilgiau fin ilg tribut?

5. Ilg Senger ha rut ilg fiſt d'ils mals, a la torta da quels ca regivan.

6. Quella ca pichiava ils pievels ſenza calar en gritta, a cun furia regiva sur ils Pagauns, ad ils perſequitava ſenza miſericorgia.

7. Uſſa ruvauſſa po tut la terra, ad ei chioua, a garreſcha, cantont ledamang.

8. Er sa legran da tei ils pins, ad ils ceders d'ilg Libanon, a gin: Dapi ca ti diermas, scha ven nagin ſi pli par nus talgiar giu.

9. La foſſa ha sa muvantau paramur da tei, par vangir ancunter à chi: Ella chi ha laventau ils morts, tuts Prinzis d'ilg mund, ad er faig lavar ſi da lur ſupchias tuts ils Regs d'ils Pagauns.

10. Ch'els tuts raſpundian à chi, a gigian: Er ti eis pichiaus sco nus, ad eis daventaus ſumlgionts à nus.

11. Tia pumpa ei catſchada giu ent ilg Uffiern, cun ilg ſunar da tias harfas, mulauns vengian ad eſſer tieu lêg, a verms tia cuvria.

12. Co eis ti curdada giu da tſchiel, ti ſteila da la damaun? Co eis ti frieus a terra, ti ca tanevas sut ils auters Pagauns?

13. Ti pir ſchevas enten tieu cor: Jou vi reiver ſi enten tſchiel, ad alzar ſi mia supchia sur las ſteilas da Deus: Jou mi vi ſchantar s'ilg culm da la raſpada, * da la vart da meza noig!

* Pſalm 48, 3.

14. Jou vi vargar ſi las pli aultas neblas, a vi eſſer ſumlgionts à lgi Aultiſchem.

15. Je, elg uffiern eis ti ieus, elg ſunds da la foſſa.

16. Chi ca ven a ver tei, ven a mirar ſin tei, a sa partarchiar, a gir: Ei quei quel hum ca figeva tramblar la terra, a tumentava ils Raginavels?

17. C'ha faig or d'ilg Mund ün daſiert, a faig a fruſta ils marcaus, a bucca largau sês priſchuniers p'ils laſchar turnar a caſa.

18. Tuts Regs d'ils pievels ean morts cun hanur, ſcadin en caſa ſia.

19. Mo ti eis frieus na-

vend da tia fossa, sc' ünn' auferla rasidada, sc' ün vastchieu d' ils mazaus, ch' ean vangi punschi tras cun la spada, ch' ean i giu tiers la crappa da la fossa, sc' ün chierp miert ch' ei tschapitschaus sut.

20. Ti eis bucca sumlgionts ad els enten la sutterrada: Parchei ca ti has ruinau tia terra, a mazau tieu pievel; d' ilg sem malizius ven ei buc a vangir faig mentiun cun hanur a semper buc.

21. Sampchieit da mazar sês uffonts paramur a da la nauschadad da lur Babs, ch' els vengian bucca si, ne prendian ent par hierta a possedian la terra, ne amplaneschian ilg Mund cun marcaus.

* Ez. 20, 5. Matt. 23, 35.

22. Jou vi lavar si ancunter els, gi ilg Senger Zebaoth, a ragischar or' la ragurdonza da Babilon, filgs a nefs ca restan, gi ilg Senger.

23. ✠ A vi far els par ünna possessiun da las tschuettas, par ünna paleu dad aua, ad ils vi scuar ora cun ünna scua da perditiun, gi ilg Senger Zebaoth. * Jes. 34, 11.

24. Ilg Senger Zebaoth ha girau, a gig: Pilgver, ei dei daventar sco jou hai prieu avont mamez da far, a dei esser sco mieu cusselg ha serrau giu.

25. C' Assur dei ir a frusta en mia terra, a vangir tschapitschaus sut da mei sin mès culms, lura ven sieu juf a vangir prieus navend dad els, a sia gravezia giu da lur culiez.

26. Quei ei ilg cusselg faigs ancunter tut la terra, a quest ei ilg maun ch' ei standeus or ancunter quest pievels tuts.

27. Par chei ch' ilg Senger Zebaoth ha serrau giu quei, chi vult dustar? A sieu maun ei standeus ora, chi ilg po turnentar?

28. Quei on ch' ilg Reg Ahaz ei morts, daventa questa prophezia greva:

29. Bucca ta legre ti terra d' ils Philistiners tutta, ca la torta, ca ta pichiava, ei rutta: Parchei c' or da la ragisch da la serp ven a vangir ün basilisc, a sieu frig ven ad esser ün drag ca sgola.

30. Lura vengian ils amparmer nascheus d' ils paupers a sa paschantar, ad ils manglus a ruvassar sagirs; mo tia ragisch vi jou far morir cun fom, a tès vanzaus, ven el a mazar.

31. Urle porta! garre-

sche marcau! tut la terra Philiſtina ei * luada: Parchei ca da meza noig ven ün fim, ad ei nagin parſuls enten ſias raſpadas.

* S' antalli par temma a ſchnavur.

32. Chei raſpoſta ven ei a vangir dau als Meſs d' ilg pievel? Queſta, ch' ilg Senger haig ſchantau ilg fundament da Sion, a lou vengian ils paupers da ſieu pievel a ſtar ſagirs.

## CAP. XV.

*Ven Prophetizada la ruina da Moab.*

Queſt ei la greva Prophezia ancunter Moab: * La noig ei Ar enten Moab ruinaus a ſpazaus. La noig ei Kir da Moab ruinaus a ſpazaus.

* Jer. 4, 1.

2. Els van ſi a Bajith ad a Dibon tiers lur logs aults, par bargir a plirar paramur da Nebo a Medba enten Moab. * Tuts cheaus ean tundi, a' tuttas barbas faichias giu.

* Jeſ. 48, 37. Ez. 7, 18.

3. Sin lur gaſſas van els ſchintai cun ſaccs: Sin lur tegs a vias urlan els, a van bargint.

4. Hesbon ad Eleale datten is, ch' ei ven udieu a Jachza: Parquei plonſchan ils armaus enten Moab: Parchei ch' ei va mal cun lur olma.

5. Mieu cor bragia paramur da Moab, lur fugitifs fuin sco la janitſcha da treis ons antroqu' a Zoar: Parchei ch' els van ſi Luhith bargint. A ſin la ſtrada ca mein' a Horonaim lev' ei ſi ün miſerabel dar is.

6. Parchei ca las auas da Nimrim ean ſchigiadas vi, ch' ilg fein ſecca, l' erva piſſeſcha, a nagut verdageſcha pli.

7. Parchei ch' ilg vanzament ch' els han raſpau, a la rauba ch' els vevan zuppau, ven purtada enten la vall d' ils Arabers.

8. Unna gronda canera va par tut ils cunfins da Moab, lur urlar va' antroqu' ad Eglaim, els urlan antroqu' a Beer-Elim:

9. Parchei ca las auas a Dimon ean pleinas d' ſaung: Ounc pli vi jou far vangir sur Dimon, jou vi tarmetter ilg leu ancunter quels ch' ean mitſchai or da Moab, ad ancunter quels ch' ean rumani enten la terra.

## CAP. XVI.

*Deus cummond' als Moabiters, ch' els dêjan eſſer. Migieivels cun ils Judeus ſcatſchaus, ad ils far d' ilg bein. Mo damai ch' els han bucca faig quei, ſcha ſchmanatſch' el ſgriſcheivla ruina ad els.*

Tarmetteit à lgi Singiur da la terra tſchuts da Sela, d' ilg daſiert tiers ilg culm da la filgia da Sion.

2. Quella canun, scha vengian las filgias da Moab ad eſſer ſc' ün utſchi catſchaus or da ſieu angif, ca ſgola vi a nou a sa bucca nu' ſtar, vi da las rivas dad Arnon.

3. Prende cuſſelg ô Moab, teng dreg, fai ca tia umbriva da miez gi seig ſc' ünna noig, zuppe ils ſcatſchaus, antardeſche bucca quels ca ſuin.

4. Lai mês ſcatſchaus ſtar tiers tei, ô Moab! Ils ſeigias ünna ſcompa avont ilg ruinader: Parchei ch'ilg ruinader ven a pilgiar fin, ilg ſquitſchader a calar, a quels ca ſquitſchen sut vengian a vangir caſſai or da la terra.

5. * Mo ei ven ſampchiau ünna ſupchia tras buntad, ſin quella ven ſtateivlameng a sêr ün enten la camonna da David, ca ven a truvar, a taner dreg a raſchun, ad eſſer anclinaus tiers giſtia.

* Jeſ. 9, 6. Dan. 7, 14. 27.

6. * Mo nus vein udieu davart la garmaſchia da Moab, ch' ella seig fich gronda, je ca ſia loſchezia, garmaſchia, a gritta seig pli gronda ca ſia puſſonza.

* Jer. 48, 29. 30.

7. * Parquei ven ün Moabiter sur l' auter ad urlar, tuts vengian ad urlar, par ils fundaments da Kir-Chareſeth vengian a ſuſpirar ils plagaus.

* Jer. 48, 20.

8. La campoingia da Hesbon ei daventad' ün daſiert, a la vit da Sibma ei meſs' a perder: Ils Singiurs d' ils pievels han faig a frusta ſias plontas nieblas, ca tonſchan antroqu' a Jaeſer, a sa raſen vi a nou ent ilg daſiert, ſias fadingias vengian traichias or, a manadas vi sur mar.

9. Parquei braig jou par Jaeſer, a par la vit da Sibma, a ſpond larmas par tei, ô Hesbon ad Eleale! Parchei ch' ilg lagreivel cantar, ca ti vevas en tia ſtad, a da tieu temps da meder, ei vangieus ilg meins:

10. Ilg legrament a latezia ei prida navend da la

cultira fricheivla, enten las vingias ven ei bucca cantau a garrieu, ei ven torclau nagin vin ent ils torchels, jou hai faig calar ilg cantar.

11. Parquei tunna mia bélgia sc'ünna cithra paramur da Moab, a mieu dadens paramur da Kirhares.

12. Lura ven ei a vangir adaviert, ca Moab seig staunchels sper sês Altars, * a ch'el cunderschig nagutta cun fieu ir a bassèlgia par urar.

* Deut. 32, 37. 38. 39.

13. Quei ei quei ch'ilg Senger ha plidau da lgez temps ancunter Moab.

14. Mo ussa plaida ilg Senger, a gi: Suenter treis ons, sco ean ils ons dad ün luvrer, ven la gliergia da Moab a vangir pitschna cun tutta sia bearezia, paucs a bucca bears vengian a restar.

## CAP. XVII.

*La ruina d'ils Raginavels da Siria a dad Israël, a da l'armada da Senacherib, ven Prophetizada.*

La Prophetia greva sur * Damascus: Mire, Damascus ven ad esser nagin marcau pli: Mo ünna muschna d'crappa.

* Jes. 49, 23. Amos 1, 3.

2. Ils marcaus dad Aroer vengian ad esser bandunai: Els vengian ad esser stateivels da muntaneras, ca vengian a schêr lou, a nagin las ven a spuantar navend.

3. A la fortezia dad Ephraim ven a ver fin, ad ilg Raginavel da Damascus, a quels ca restan enten la Siria, vengian ad esser sco la gliergia d'ils uffonts dad Israël, gi ilg Senger Zebaoth.

4. Da quei temps ven la gliergia da Jacob ad esser schminuida, ad ün chierp gras ven ad esser magers.

5. Je la ven ad esser, sco ün ca trai ent la meass, sco ün ca meda cun sieu bratsch las spigias, a sco ün c'anquiera spigias enten la vallada Raphaim.

6. Ouncalura ven ei a restar ampau, ca ven a vangir prieus suenter, sco cur ei ven scrolau ün oliver a restan var duas ner treis olivas sisum la tschimma: Ner cur ei pendan ounc quatter ner tschunc frigs vi da la romma d'ün frichieivel numer, gi ilg Senger ilg Deus dad Israël.

7. Da quei temps ven

ün carſtiaun a mirar ſin ſieu ſcaffider, a ſês œlgs vengian a ver adaig ſin ilg ſoing dad Israël.

8. A bucca mirar pli ſin quels altars, ca ſês mauns han faig a bucca guardar pli ſin la lavur da ſia detta, ne ſin lur ruvers a vuts.

9. Da quei temps vengian lur marcaus ferms ad eſſer ſc'ün rom ad anferla vanzada, ch'ils Affiriers, han laſchau ſtar paramur d'ils uffonts dad Israël, a lura vengian, ils marcaus, ad eſſer dſertai.

10. Parchei ca ti, ô filgia dad Israël, has amblidau vi ilg Deus da tieu ſalid, a bucca ta ragordau d'ilg grip da tia fermezia: Parquei vens ti bein a ſchantar plontas lagreivlas: Mo cun quei vens ti a metter fadingias als eaſters.

11. Cura ca ti las vens a ver plantau, ſcha las vens a parchirar bein, a la damaun marvelg a far flurir tieu ſem: Mo d'ilg temps da meder, cura ca ti dueſſas ratſcheiver ils frigs, vens ti a meder grondas dalurs a peinas.

12. Væ à la bearezia d'ün grond pievel, ca fa ramur ſco la mar! Ad à la lgeut ca tunnan ſco auas grondas tunnan!

13. Je à las natiuns ca tunnan sco las auas rabiuſas tuonan! Cura ch'ilg Senger, ils ven a ringiar, lura vengian els a fugir lunſch navend, a vengian a vangir catſchai, * sco la pulvra ch'ilg ſuffel catſcha ſin ils culms, a † ſc'ün turnigel avont là malaura.

* Job 21, 18. Pſ. 1, 4. a 35, 5.

† Pſ. 83, 14. Hoſ. 13, 3.

14. Mire, la séra ven ad eſſer ſtarmantur, ad ont ch'ei seig damaun, vengian els buc ad eſſer pli lou. Queſt' ei la pagalgia da quels ca nus han ſquitſchau ſut, a la sort da quels, ca nus han rubau ilg nieſs.

## CAP. XVIII.

*Unna Prophezia ancunter ils Môrs. Ven amparmeſs defenſiun à la Baſelgia, Schmanatſchau ruina à sês Anamigs. Prophezia davart la clumada d' ils Pagauns.*

Væ à la terra ca fa umbriva cun las alas, ca ſchai vi d' ils fluſs da * l' Ætiopia.

* q. c. La terra d' ils Môrs.

2. Ca tarmetta Ambaſſadurs par mar, a navigeſchan ſin las auas enten

nafs fachias or da rôrs: A gi: Meit vus Mefs lingiers tiers quei pievel, ch' ei fpatatfchaus a fplolgiaus: Ch' ei ftarmantus enten ad oreifer fia terra: Tiers quei pievel, ch' ei mafiraus or a paffaus sut, la terra d' ilg qual ven meffa sut da las auas.

3. Vus tuts ca fteits ent ilg Mund, ad avdeits fin terra, vangits a ver, co jou veng ad alzar fin ils culms la bandiera, ad udir funont la trumeta.

4. Parchei ch' ilg Senger gi à mi aschia: Jou vi sêr chiou, a mirar enten mieu lieuc, fc' ünna calira ca fchigienta fi la plievgia, fc' ünna rugada da mel enten la calira d' ilg temps da meder.

5. Parchei, ont ch' ilg temps da meder seig quou, cur la flur ven ad effer curdada, ad ilg frig malmadir feccaus, vengian ils faftigs a vangir medi cun farclas, a las vits talgiadas giu a meffas navend.

6. Afchia vengian ils Mórs, a vangir la fchai lou morts als utfchells s' ils culms, ad à las beftias da la terra, ad ils utfchells vengian la ftad a paffar fin els, a minchia beftia da la terra 'lg unviern a fchêr fin els.

7. Da quei temps ven quei Pievel (ch' eis fpatafchaus a fplolgiaus, ch' ei ftarmantus enten ad oreifer fia terra, ch' ei mafiraus or a paffaus sut, la terra d' ilg qual ven meffa sut da las auas) a portar duns à lgi Senger Zebaoth, enten quei lieuc, nu' ch' ilg Num d' ilg Senger Zebaoth ei, tiers ilg culm da Sion.

## CAP. XIX.

*Prophezia davart ils gronds a bears caftigs dad Egipta. Davart lur temma d' ilg Senger a vieulta tiers Chriftum.*

* Queft' ei la Prophezia greva dad Egipta: Mire! Ilg Senger sê fin ünna nebla grofs' a leva, a ven ad ir enten Egipta, ad ils vuts dad Egipta vengian a pilgiar tem' avont fia vifta, ad als Egipters ven lur cor a luar en lur parfuna.

* Jer. 46, 13. Ezech. 29, 30

2. A jou vi far vangir ün Egipter ancunter 'lg auter Egipter, ch' ün frar dei cumbatter cun 'lg auter, ad ün amig ancunter 'lg auter, ün mareau cun 'lg au-

ter, ad ün Raginavel cun 'lg auter.

3. Ad ilg spirt d'ils Egipters dei sa sperder, a jou vi spazar lur cusselgs. Lura vengian els a spiar lur vuts, a scungiraders, a Prophetizaders, ad a quels ca gin vor.

4. A jou vi surdar quels dad Egipta ent ilg maun da singiurs crudels, ad ün dir Reg dei regier sur els, gi ilg Senger Senger Zebaoth.

5. A las auas da la mar vengian a muncar, ilg fluss a schigiar vi a sa sperder.

6. Ad ils auters fluss vengian a sa ratrêr, ad ils lags vi da las rivas sa schminuir a schigiar, ch' ils rórs a paleus vengian a seccar.

7. * Ad ilg papir vi da las auas, a sin las buccas da las rivas, a tuts schiermans sper las rivieras vengian a seccar a pirir, a buc ad esser pli.

* Papir ei ünna plonta en Egipta, c' ha ünna scorza sin la quala ei vangiva scrit, a da quei Papir ha ilg num niess Papir.

8. Ad ils pescaders vengian ad esser truris, a tuts quels, ca fieran ilg om en l'aua, vengian a lamentar: A quels ca fieran las reits sin las auas vengian ad esser trists.

9. Ei vengian a star cun turp quels, ca fan lanzouls fins a custeivels or d' lgin, a quels ca teissan teilas alvas finnas.

10. A quels c' han salss, cun tuts quels ca fan vivérs par pagalgia, vengian ad esser cumbriai.

* q. e. Ghalters ca tengian ent aua.

11. Ils Princis da Zoan ean narrs, ad ils sabis cusselgiers da Pharao ean ent ilg cusselg, senz' antalleg. Chei mai scheits sco Pharao schess: Jou sunt ün uffont d' ils sabis, a veng nou da Regs vélgs?

12. Nu' ean ussa tés sabis? Ils lai pia gir a far a saver à chi, chei ilg Senger Zebaoth haig sa cusselgiau da far ancunter Egipta.

13. Ils Principals da Zoan vengian a far narrameng, ils Prinzis da Noph vengian a vangir angannai, els vengian a surmanar l'Egipta antroqua tiers ilg crap da cantun da las schlattas.

14. Parchei ch' ilg Senger ven a sponder ora sur els ün Spirt sturn, ch' els mettian Egipta elg err en tut sieu far, ch' ella sa fierig vi a nou sc' ün hum eiver en sieu ratschim:

15. Ad en Egipta ven ad eſſer naginna lavur, ca feſchig ilg * cheau, ner la cua, ilg rom ner biſt.

* q. e. Ils puſſents ad ils pitſchens.

16. Da lgez temps ven Egipta ad eſſer sco las femnas tumalegas, la ven a tramblar a tumer, cur ilg Senger Zebaoth ven a ver alzau ſieu maun sur ella.

17. La terra da Juda ven ad eſſer ſtarmantuſa ad Egipta, tont anavont ca chi ca ven a laſchar vangir audiment ella, ven a tumer paramur d' ilg cuſſelg d' ilg Senger Zebaoth, ilg qual el ha ſerrau giu ancunter els.

18. Da quei temps vengian tſchunc marcaus enten Egipta a plidar ilg languaig * da Canaan, a girar a lgi Senger Zebaoth, ad ün da quels marcaus ven a vangir numnaus ilg marcau d' ilg solelg.

* Deut. 10, 10. Jer. 12, 16.

19. Da quei temps ven ilg Altar d' ilg Senger ad eſſer a miez enten la terra dad Egipta, * ad ünna pichia à lgi Senger ſper lur cunfins.

* Gen. 28, 18. Exod. 24, 4. Joſ. 4, 8. 20. Cap. 22, 10.

20. A quella dei eſſer ün' anſenn' a pardichia à lgi Senger Zebaoth enten la terra dad Egipta.

21. Ad els vengian a garrir tiers ilg Senger paramur da lur ſquitſchaders, ad el ils ven a tarmetter ün ſalvader ad ün grond ch' ils ſpindrig. Parchei ch' ilg Senger ven a vangir cunaſchents à quels dad Egipta, a quels dad Egipta vengian da quei temps ad ancanuſcher ilg Senger, a lgi vengian a survir cun ſacrificis ad unfarendas, a vengian a far amparmaſchuns à lgi Senger a ſalvar quellas.

22. Ad ilg Senger ven a pichiar quels dad Egipta ad ouncalur' ils madagar: Parchei ch' els vengian a sa volver tiers ilg Senger, ad el ven a prender ſi lur rieugs ad ils far ſauns.

23. Da quei temps ven ei ad eſſer ünna ſtrada or da l' Egipta enten l' Aſſiria, par ca quels dad Aſſiria vengian enten Egipta, a quels dad Egipta enten Aſſiria, ca quels dad Egipta cun quels da l' Aſſiria ſurveſchian à Deus.

24. Da quei temps ven Israël ad eſſer ilg tierz cun quels dad Egipta a dad Aſſiria, ei ven ad eſſer benedictiun a miez la terra.

25. Parchei ch' ilg Sen-

ger Zebaoth ils ven a banadir, a gir: Banadida seigias ti Egipta, a ti Assur la lavur da mês mauns, a ti Israël mi' hierta.

## CAP. XX.

*Par ch' ils Judeus sa laschian bucca fin quels dad Egipt' a fin ils Mors, scha lai ilg Senger tras ilg Prophet a saver, ca quels dad Egipta ad ils Mors, vengian tras ilg Reg da l' Assiria a vangir manai navend prischuniers.*

En quei on ca * Tartan target si ancunter ** Asdod, tarmeis da † Sargon. ilg Reg da l' Assiria, a vurrigiau ancunter ilg Marcau dad Asdod, ad ilg ha prieu ent.

* 2 Reg. 8, 17.
** Jos. 13, 3.
† 2 Reg. 18, 13.

2. Da lgez temps plidà ilg Senger tras Jesaja, ilg filg dad Amos, a schet: Va, a trai or quei sacc da tia vaicha, a têS calzers or da têS peis. Ad el figet aschia, mà nieus a sculz.

3. Lura schet ilg Senger: Sco mieu sumelg Jesaja va nieus a sculz, par tiinn' ansenn' a marvelgia d' ils treis ons, ca vengian a vangir sur la terra dad Egipta, a sur la terra d' ils Mors.

4. Aschia ven ilg Reg da l' Assiria a manar navend prischuniera la bearezia dad Egipta, a catschar avont el vi ils scatschaus or da la terra d' ils Mors, juvens a vêlgs, nieus a sculz, cun la turp scurclada, par ünna zanur à quels da l' Egipta.

5. Giu da quei vengian, ils Judeus, a pilgiar temma, a star cun turp cun la terra d' ils Mors, fin ils quals els sa laschaven, a tumlgiontameng la terra d' ils Mors cun quels da l' Egipta, da la quala els sa ludavan.

6. Ad ils avdonts enten questa terra vengian a gir da lgez temps: Guardeit co nus stein cun nossa fidonza, cur nus fugivan tiers quels, par nus spindrar d' ilg Reg da l' Assiria! Co duvein nus pia mitschar?

## CAP. XXI

*La ruina da Babilon ven Prophetizada. Unna visiun da quella vart. Prophezia ancunter ils Edomiters, Arabers a Kedar.*

Quest ei ilg * fasch davart ilg dasiert sper la mar:

Sco ei ven ünna malaura da miez gi, ca volva tut sutsura, aschia ven, ilg Reg Cyrus da Persia, or d' ilg dasiert ünna terra sgrischeivla. * Jes. 13, 1.

2. Unna dira visiun ei mussad' à mi. Un malfideivel fa mafideivlameng, ad ilg ruinader ruina. Trai si Elam, ilg blagregie, Madai. Jou vi far ca tut sieu suspirar dei calar.

3. Parquei ei mia vaicha plaina da dalurs, a delgias mi han cumpilgiau, sc' ünna dunna ca parturescha. Jou mi stortsch udind quei, a mi starment da ver quei.

4. Mieu cor batta, schnavurs van tras mei, la noig, cur jou vess velgia da ruvassar, hai jou nagin ruvaus paramur da * quei.

* Job. 7, 3.

5. Ta schente a meisa, meg guargia, mangie, beive: Si vus Prinzis, unscheit ilg schilt.

6. Parchei ch' ilg Senger mi gi aschia: Va a schente sin vachter, ca chi fetschig a saver quei ch' el veza.

7. Ad el ha vieu carrs, trops da ritters, asens ca targevan carrs, Camels targent carrs, a sin quei vev' el bien adaig.

8. Ad el garriva sc' ün leu: * Senger, jou stunt sin mia turr adinna ilg gi, a stunt en mia guargia tutta noig a velg.

* Hab. 2, 1.

9. A mire, quou ven ün hum sin ün carr, quel ha raspundeu a gig: * Babilon ei curdada, l' ei curdad, a tut ils vuts da sês dieus ha' l faig a frusta ad ils ha frieu sin terra.

* Jer. 25, 2. c. 51, 8. Apoc. 14, 8. c. 18, 2.

10. O mieu char iral, sin ilg qual jou scud: Quei ca jou hai udieu d' ilg Senger Zebaoth, d' ilg Deus dad Israël, quei hai jou faig a saver à vus.

11. Quest ei ilg fasch sur Duma: Ei ven garrieu tiers à mi or da Seir: Vachter, ei la noig bunnameng vargada? Guargia, ei la noig bunnameng vargada?

12. Mo la guargia schet: Scha je ca la damaun ven, scha ven ei tont a tont ad esser noig. A scha vus je spieits, scha vangits ouncalur' a turnar, a puschpei spiar.

13. Quest' ei la prophezia greva sur l' Arabia: Vus vangits a maner enten ils guaults dad Arabia, ó vus cumpoingias da Dedanim.

14. Vus ca steits enten la terra da Thema! Porteit

aua ancunter à quels c'han seid, purscheit paun à quels ca fuin:

15. Parchei ch'els ean fugi avont la spada, je avont la spada traichia, avont ilg balester ch'ei traigs si, avont ilg sforz da la battalgia.

16. Parchei c'aschi' ha ilg Senger gig à mi: * Ont ch'ei seig vargau ün on, † sco ean ils ons dad ün ca lavura par pagalgia, dei la gliergia da Kedar ver fin.

* Jer 49, 28.
† Jes. 16, 14.

17. Ad ils auters sagittaders ch'ean vanzai d'ils pussents da Kedar, vengian ad esser ün diember pitschen: Parchei ch'ilg Senger, ilg Deus dad Israël, ha plidau quei.

## CAP. XXII.

*Prophezia ancunter ils Judeus, ils quals quels da l'Assiria vengian a salvar mal. Schmanatscha a lgi Sebna. En sieu stailg ei vangieu Eliakim.*

Quest' ei la Prophezia greva ancunter la vall da la visiun. Chei munta quei, ca vus tuts salgits aschia si 'ls tegs?

2. Ti, marcau da Jerusalem, fovas pleins d'ramurs, ün marcau plein d'pievel, ün leger marcau. Tês mazaus ean bucca mazai cun la spada, a bucca morts en battalgia:

3. Mo tuts tês Capitanis ean fugi a faig prischuniers da quels ca sagitten cu 'lg balester, tonts ch'ean afflai enten tei ean pilgiai, rasalvont quels ch'ean fugi da lunsch.

4. Parquei gig jou: * Volveit vossa vista navend da mei, mi lascheit bargir pitrameng, vejas bucca bregia da mi cunfortar, paramur da la ruina da la filgia da mieu pievel.

* Jer. 15, 5. c. 21, 3. Jer. 9, 1. c. 4, 19.

5. Parchei ch'ilg ei ün gi da tribulatiun, da tschapitschar sut, da la confusiun d'ilg Senger, Senger Zebaoth, enten la vall da la visiun. Un gi da spazar mirs, d'ilg daris ancunter ils culms.

6. Ad Elam porta la tasca da piliets, a ven cun carrs, lgeut a ritters, a Kir cun schilts tarlgischonts.

7. Ad ei ven a daventar, ca tias bunnas valladas vengian ad esser amplanidas cun carrs, ad ils ritters vengian a campar a-

vont la porta da scadin marcau.

8. A la cuverta da Juda ven a vangir scuvrida, da quei temps vangits a guardar par armas da la casa d'ilg guauld.

9. A vasend ch'ils scarps, d'ilg marcau da David ean bears, vangits vus a raspar las auas d'ilg viver zut.

10. Vus vangits er a dumbrar las casas da Jerusalem, je vus vangits a spazar las casas par fortificar ils mirs.

11. A vangits a far ün fussau tenter amadus mirs par manar ent l'aua d'ilg viver vèlg: Mo vus mireits bucca sin quel ca fa quei, ne volveits vos œlgs sin quel c'ha urdanau quei, da gig annou.

12. Parquei ven da quei temps ilg Senger Senger Zebaoth a far clumar vus tiers ilg bargir a plirar, a da sbluttar ils cheaus, a da trer ent saccs.

13. Cumbein c'ussa, mire, ei tenter vus spir legrament a latezia, sturnir bos, mazar nursas, mangiar carn, beiver vin, a scheits: * Mangiein a buvein, damaun morin nus po.

* Jes. 56, 12. 1 Cor. 15, 32.

14. Mo ilg Senger Zebaoth ha sa palantau avont mias orelgias, ad ha gig: Quei surpassament vus de bucca vangir pardunaus antroqua ca vus morits; gi ilg Senger Senger Zebaoth.

15. Aschia gi ilg Senger Senger Zebaoth: Va tiers ilg patrun d'ilg scazi Sebna, ca regia la casa, a gi a lgi:

16. Chei has ti tschou? Chi has ti quou? ca ti chi bagegias ünna fossa, sco ün ca bagegia sia fossa en ün lieuc ault, a schenta sia casa en ün grip.

17. Mire, ilg Senger ta ven a frir navend, sc' ün hum ferm fiera navend ün, a ta ven a cuvrir sut bein.

18. A ta ven a rudlar adinn' rudlar, sc' ünna burra en ünna terra larga a dalunsch, lou vens ti a morir, lou vengian a calar ils carrs da tia gliergia, o ti macla da la casa da tieu Singiur.

19. Jou ta vi desmetter da tieu stand, a ta vi metter giu da tieu offici.

20. Ad ei ven a daventar sin quei gi, ca jou veng a clumar mieu survient * Eliakim, ilg filg da Hilkia.

* 2 Reg. 18, 18.

21. A lgi vi trer ent tia rassa, ad ilg tschintar cun tia tschinta, a dar tia pussonza en sieu maun, ch'el

seig ün Bab da quels ca ſtatten a Jeruſalem, a da la caſa da Juda.

22. * A las clafs da la caſa da David vi jou metter ſin ſieu ſchuvi, ch' el arvig a nagin ſerrig, ch' el ſerrig a nagin arvig.

* Apoc. 3, 7.

23. Ad ilg vi fermar ſc' ünna clavilla catſchad' en ün lieuc ferm, a dei eſſer ünna ſupchia da la gliergia enten la caſa da ſieu Bab.

24. Ca vid' el vengig pandlada tutta la gliergia da la caſa da ſieu Bab, uffonts a biadis, tutta vaſchella pitſchna, vaſchella da beiver ad inſtruments da ſunar.

25. Da quei temps, gi ilg Senger Zebaoth, dei la clavilla, ch' ei fichiada en ün ferm lieuc vangir prida navend, eſſer rutta, a curdada, a la gravezia ca pandlava vid' ella ven ad ir a perder: Parchei ch' ilg Senger gi quei.

## CAP. XXIII.

*La ruina da Tyrus. Quont gig quella deig cuzar. Co calar, a co Tyrus vengig a vangir vieults tiers Chriſtum.*

* Queſt ei la Prophezia greva ancunter Tyro. Urleit vus nafs da Tharſis: Parchei ch' ell' ei ruinada, da tal guiſa, ca lou ei naginna caſa pli, a nagin va lient pli. Or da la terra da Chittim, vengian els a vangir partſcherts da quei.

* Jer. 47, 4. Am. 1, 9.

2. Vus ca ſteits enten l' Isla, cuſcheit, ti ca vangivas pleina da Marcadonts da Zidon ca navigeſchan ſin la mar.

3. A tuts frigs ca carſchevan ſper Sihor, a garnezi ch' era carſcheus vi da la riva da Nilus, vangivan manai ent tiers tei ſin auas grondas. Ti fovas ilg lieuc da fiera da las Natiuns.

4. Ta turpege, ô Zidon: Parchei ca la mär plaida, je la fortezia da la mar gi: Jou prend bucca pli ſi da purtar, ne partureſch pli, ne vivent pli juvens, ne traig ſi pli juvantſchellas.

5. Sco las novas dad Egipta tumentavan, aſchi vengian las novas davart Tyro er a tumentar la lgeut.

6. Tileit vi ſin la mar a Tarſis, urleit vus c' avdeits enten l' Isla.

7. Ei quei vieſs marcau leger, ca ſa lauda da ſieu vélg vangir nou, sés peis ilg vengian a manar na-

vend lunsch enten terra eastra.

8. Chi mai vess tarchiau ch'ei duvess ir aschia cun * Tyro da las curunas: Sés marcadonts eran po Prinzis, a sês cramêrs ils pli niebels sin terra.

* q. e. Cun Tiro ca bucca mai sa dev' or par ünna curuna dad auters marcaus, mo curunava er auters cun gliergia a cun richezia.

9. Ilg Senger Zebaoth ha prieu avont sasez da far quei, par metter a turp la pumpa da tutta sia gliergia, ad en schand tuts ils hundraus enten la terra.

10. Curre or da tia terra, sc' ün fluss, ti filgia da la mar, tschou ei naginna * tschinta pli.

* q. e. Naginna pussonza a gliergia.

11. El stend' ora sieu maun sur la mar, a muventa ils Raginavels. Ilg Senger cummonda sur Canaan, ch'el spazig las fortezias da quella.

12. A gi: Ti deis bucca pli salgir da latezia, ti juvantschella, filgia da Zidon, * currutta, ta fai si, ó Chittim, a trai vinavont: Parchei ca ti deis bucca star quou.

* q. e. Messa en zanur sco ünna juvantschella.

13. Mire, la terra d' ils Chaldeers, quei pievel ei bucca staus, mo Assur ilg ha mess en strada da navigar, ad han dert si lient turrs fermas, bagiau palazis: Ad ouncalura eis ella messa en ruina.

14. Urleit vus nafs sin la mar, parchei ca vossa fortezia ven spazada.

15. Mo ei ven a daventar da quei temps, cur ca Tyrus ven ad esser stada amblidada vi settont' ons, aschi gig ch' ün Reg po viver cuminameng: Mo suenter ils settont' ons ven en Tyro a vangir cantau ünna canzun da pitauna.

16. Preng la cittra, a va ent ilg marcau anturn, ò pitauna ch' eras amblidada vi, sunne bein, conte fich, ch' ei vengig sa ragordau da tei.

17. Parchei ca suenter settont' ons ven ilg Senger a visitar Tyro, ch' ella turnig tiers sieu gudoing: Lura ven ella a far pitaneng cun tuts Raginavels sin terra.

18. Mo a la fin ven sia marcantia, a sieu gudoing ad esser soinchs à lgi Senger. Ella ven buc a vangir rimnad' en scazzis, ne zuppada vi; mo sia marcantia ven a survir à quels ca statten avont ilg Senger,

par ch' els mangian, a vengian ſadulai, a seigian bein vaſtchi.

## CAP. XXIV.

*Ilg Prophet fa a ſaver als Judeus ad ad auters als cunfinants ils caſtigs da Deus paramur da lur puccaus, ouncalura cun ſpronza da la grazia da Deus. Davart la gliergia da Chriſti enten ſia Baſelgia.*

Mire, ilg Senger ſvid' ora la terra, ch' ella ven ad eſſer vida a deſerta, la volva ſutſura, a ſpatatſcha sês avdonts.

2. * Ad ei ven ad ir cun ilg Sacerdot sco cun ilg pievel, cu'lg Singiur sco cu'lg fumelg, cun la Patruna sco cun la fantſchella, cun quel ca venda sco cun quel ca cumpra, † cun quel c'am preſta sco cun quel ch'ha faig amparſtar, cun ilg creditur sco cun ilg Debitur:

* Hoſ. 4, 9.

† Ez. 7, 12. 13.

3. Parchei ca la terra ven tuttavia ad eſſer ſvidada a ſplolgiada, parchei ch'ilg Senger ha plidau quei.

4. La terr' ei triſta a ruinada, ilg crais da la terra tſcheſſa a piera, ils Principals d'ilg pievel da la terra vengian ilg meins.

5. La terr' ei patichada da sês avdonts: Parchei ch' els ſurpaſſen ilg tſchentament, midan ilg cummondament da Deus, a rumpan la ligia perpetna.

6. Parquei ven la ſchmaladiſchun a malgiar la terra, a quels ca ſtatten lient vengian dſertai: * Parquei ſeccan vi ils avdonts da la terra, a reſta lient pauc pievel.

* Jeſ. 9, 18. Cap. 10, 16.

7. Ilg muſt sa sperda, la vit ei fleivla, a quels, ch' eran dacormeng legers, ſuſpiran.

8. * La latezia d'ils ſchumbers calla, la ramur da quels ca ſilgian par latezia ha fin, ad ilg legrament da la citra ha calau.

* Jeſ. 16, 10. Jer. 7, 34.

9. Els beivan bucca pli vin cun cantar, buvronda bunna ven ad eſſer pitra à quels ca la beiven.

10. Ilg marcau vaun ei ruinaus, las caſas ean ſerradas ſi, ca nagin va lient.

11. Ilg ei lamentaſchun ſin las gaſſas paramur d'ilg muncament d'ilg vin, la sêra da tutta latezia ei vangida, tut legrament da la terr' ei ſtulieus.

12. Elg marcau ei reſtau

buc auter ca ruina, las portas ean ruttas, a ruinadas.

13. Parchei ch' ei va enten la terra, a tenter ilg pievel, bein agual sco ei fuss saccuss ün olivêr, sco cur la vindemia ei finida, antroqua si 'lg anqurir suenter.

14. Ils sez, ch'ean aschi restai, vengian ad alzar lur vusch, a cantar, * a garrir da la mar navend, paramur da la gliergia d' ilg Senger.

* Jes. 12, 6.

15. Cuntut glorificheit ilg Senger enten las valladas bassas, enten las Islas da la mar, ilg Num d' ilg Senger, Deus dad Israël.

16. Nus vein udieu canzuns da laud or da la fin da la terra, cà schevan gliergi' à lgi gist, mo jou sto gir, jou sunt magers, jou sunt magers, væ à mi: Ils malfideivels fan malfideivlameng, a tiers quei cun ünna malfideivladad tuttavia gronda, fan els malfideivlameng.

17. * Parquei ven sur tei, ca stas enten la terra, temma, foss' a latsch.

* Jes. 48, 43.

18. * Ad ei ven a daventar, ca sch' anchin je mitschass da la canera da la temma, scha ven el ouncalur' a curdar en la fossa, a sch' el je salgiss or da la fossa, scha ven el a vangir pilgiaus ent ilg latsch: Parchei ca las faneStras ent ilg ault vengian a s'arver, ad ils fundaments da la terra a sa saccuder.

* Jer 48, 44.

19. Tuttavia ven ad ir a frusta la terra, tuttavia ven scarpad' en parts la terra, tuttavia or d' lieuc ven a sa muvantar la terra.

20. La terra ven a baluccar vi a nou * sc' ün hum eiver, a manada vi a nou, dad ün lieuc en 'lg auter, † sc' ünna tanta: Parchei ca sieu malfar la squitscha. ch' ella sto curdar, a po bucca lavar si.

* Jes. 19, 14.

† Cap. 1, 8. Job. 27, 18.

21. Da quei temps ven ilg Senger a visitar las armadas d' ilg ault enten l' altezia, a tut ils Regs da la terra, ch' ean sin terra.

22. A vengian a vangir ligiai ansemel sco prischuniers vengian ligiai ansemel, fri enten la fossa, a serrai enten la prischun, a gig suenter quei vengian els a vangir visitai.

23. * La lginna ven a sa turpiar, ad ilg solelg star cun turp, cura ch' ilg Senger Zebaoth ven a re-

gier si'lg culm da Sion, ad enten Jerusalem, ad esser glorifichiaus avont sês Seniurs.

* Jes. 13, 10. Ez. 32, 7.

## CAP. XXV.

*Ilg pievel da Deus laud' ilg Senger parquei ch' el ha cassau sês Anamigs, cunzund Babilon. Ven prophetizada la clumada d' ils Pagauns, la Liberatiun d' ils Cartents, a la ruina da lur Anamigs.*

Senger, ti eis mieu Deus, tei vi jou alzar, à tieu Num celebrar: Parchei ca ti has faig caussas marvilgiusas, têz cussegls ean da vêlg annou fei a vardad.

2. * Parchei, c' or d' ilg marcau has ti faig ünna muschna d' crappa, or d' ilg marcau ferm ünna ruina: Par ch' ilg Palazi d'ils easters seig bucca pli ün marcau, a mai na vengig bagegiaus si pli

* Jes. 21, 19. Cap. 23, 13.

3. Parquei fa hanur à chi ün pievel pussent, marcaus da Natiuns starmantusas temman tei.

4. Parchei ca ti eis la fermezia d'ils fleivels, la fermezia d'ils paupers enten tribulatiun, ün refugi enten la malaura, * ünn' umbriv' ancunter la calira, cur la furia d'ils Tirans va sc' ünna tempesta ancunter ünna prei.

* Ps. 121, 5. Jes. 4, 6.

5. Ti mettas giu la rabgia d'ils easters: Ti parchiras la calira cun l'umbriva d'ünna nebla, ca la calira pirentig l'anferla d'ils Tirans.

6. Mo ilg Senger d'ils comps ven a far à tuts pievels sin quest culm, ün past cun caussas grassas, ün past cun vin sarein, ün past cun gras a maguolg, cun vin senza fetscha.

7. El ven sin quest culm a prender navend la cuverta, cun la quala tuts pievels ean curclai, ad ilg vêl ch' ei traigs sur tuts Pagauns.

8. * El ven tuttavi'a lagutter ent la mort. Ilg Senger, Senger ven † a furschar giu las larmas giu da tuttas vistas, a prender navend la turp da sieu pievel par tut la terra: Parchei ch' ilg Senger ha plidau quei.

* 1 Cor. 15, 55.

† Ap. 7, 17. Cap. 21, 4.

9. Da quei temps ven ei a vangir gig: Mire, quel ei niess Deus, sin ilg qual nus vein schentau nossa fidonza, ilg qual nus

ha gidau: Quel ei ilg Senger, sin ilg qual nus vein spichiau: Salgin da latezia, a nus lagrein enten sieu salid.

10. Parchei ch' ilg maun d'ilg Senger ruvausa sin quest culm: Mo Moab ven a vangir scuss dad el, sco ilg strom ven scuss, a radig en ladim.

11. Parchei ch' el ven a stender ora sês mauns a miez tenter els, sco ün ca noda, stend' ora sês mauns, a cun la fermezia da sês mauns ven el a far curdar * sia pumpa.

* Jes. 16. 6.

12. Tias fortezias a mirs aults ven el a bassar, rumper giu, frir a terra, a far en pulvra.

## CAP. XXVI.

*Ünna canzun d' angraziament p' ilg spindrament. Exhortatiun tiers fidonza sin Deus, a tiers ubadienscha. Davart la nizcioladad d' ilg castig da Deus. La stinonza d' ils mals. Cunfiert p' ils Judeus ca vangissan a sa volver.*

Dalgez temps ven a vangir cantau ünna tala canzun enten la terra da Juda: * Nus vein ün ferm marcau: † Miradas a mirs davont ean à nus ün salid.

* Ps. 46, 6. a 125, 1.

† El, s' antalli Deus metta ilg salid par ün mir a par ünna schonza.

2. * Arvit las portas, ch' ei vommig ent ilg prus pievel, ch' ei statteivels enten cardienscha.

* Ps. 118, 19. 20.

3. Quei ei serrau giu fermameng, ca la pasch, je la pasch vens ti a cunsalvar, parquei ch' ei ven schantau la spronza sin tei.

4. * Cuntut vus lascheit adinna sin ilg Senger: Parchei ch' ent ilg Senger, Senger ei ün perpetten † grip.

* Ps. 25, 2. 3, Jer. 17, 7.

† Deut. 32, 4.

5. Parchei, ch' el ei quel, ca bassa quels, ca statten ent ilg ault, ilg marcau ault spaz' el giu, je ilg fierr' a terra, ad ilg fa schêr en pulvra.

6. Ch' el ven passaus su: cun peis, je cun ils peis d' ils paupers, a cun las plontas d' ils miserabels.

7. La via d' ils gists ei tuttavia grada: O ti gist Deus! ti peisas la strada d' ilg gist.

8. Parquei mirein nus, Senger, sin la via da tê truvaments, tieu Num a l

ragurdonza da tei, legran l' olma.

9. Mi' olma greigia tei la noig, * cun mieu ſpirt enten mei, faſtchin' jou marvelg tiers tei: † parchei ca cur ca tés truvaments sa muſſan enten la terra, ſch' amprendan ils avdonts en quella, la giſtia.

* Pſ. 130, 6.

† Pſ. 119, 67. 71.

10. Mo ilg malgiſt, ſch' el je ha ſurvangieu grazia, ſch' amprend' el ouncalura bucca la giſtia: Mo fa ilg mal enten ünna terra giſta: Parchei ch' el partrachia bucca la gliergia d' ilg Senger.

11. Senger, els vulten bucca ver tieu maun ault: Mo els ilg vengian a ver, a vangir a turp vaſent ilg ifer ca ti has par tieu pievel: Je fieuc ven a malgiar tés anamigs.

12. * Mo à nus vens ti a dar paſch: Parchei, chei ca nus cundrizein ora, cundrizas ti.

* Pſ. 125, 5.

13. O Senger, nieſs Deus, cumbein ca sur nus regian auters Singiurs ca ti, scha nus ragordein nus ouncalura mai da tei a da tieu Num.

14. Els ean morts a vivan bucca pli; a quels c'han bucca vitta levan bucca puſchpei ſi: Parchei ca ti ils has viſitau, a ragiſchau ora, a faig pirir tut lur memoria.

15. Ti, ó Senger, carſchentas ilg pievel, ti carſchentas ilg pievel, ti vens glorifichiaus a faigs cunaſchents lunſch antroqua la fin da la terra.

16. Senger, cur la tribulatiun ei quou, scha vens ti anqurieus: Cur ti ils caſtigias, ſch' uran els baſſameng cun anguſcha.

17. * Sco ünna dunna purtonza, ch' ha dêlgias, ha dalurs, a dat is enten ſias dêlgias: Achi eſſan er nus, ó Senger, avont tia viſta.

* Joh. 16, 21.

18. Nus eſſan er purtonts, a vein dêlgias, a parturin, da gir, mai ſuffel, favein nagutta gidar la terra: Ad ils loſchs, ca ſtatten enten la terra vulten bucca curdar.

19. Mo tés morts vengian a viver: A mieu chierp miert ven puſchpei a lavar ſi: Vus daſchdadeit ſi, vus ca ſchaſcheits sut terra, a vus lagreit: Parchei ca tia rugada ei ünna rugada dad ervas verdas: A la terra ven puſchpei a dar nounavont ils morts.

20. Cuntut, mieu pievel, va en tia combra, a serre davos tei ilg isch, * a ta zuppe mai un batter d'œlg, antroqua ca la gritta ei vargada.

* 2 Cor. 4, 17.

21. *Parchei, mire, ilg Senger ven ad ir or da si' avdonza, a ven a visitar la nauschadad da quels ca statten sin terra. A la terra ven a scuvrir sieu saung: La ven buc a zuppar pli sès mazaus.

* Mich. 1, 3.

## CAP. XXVII.

*Deus lai a saver, ch' ils anamigi da la Baselgia vengian a vangir cassai. Amparmett' à sieu pievel, sch' el sa milgiurig, vantira. Schmanatscha à Jerusalem la ruina. Dat d' antallir la clumada d' ils Pagauns.*

Da lez temps ven ilg Senger, in spada greva, grond' a ferma, a visitar ilg Leviathan, la serp leunga: Je ilg * Leviathan la serp torta, a ven a mazar la balena ch' ei enten la mar.

* Job. 40, 20. c. 41, 1. &c. Ps. 74, 14.

2. Da quei temps ven ei a vangir cantau à la vingia ca porta ilg melger vin:

3. Jou ilg Senger parchir' ella, a la schau da dreg temps. Jou la parchir gi a noig, ca nagin rumpig en quella.

4. Enten mei ei naginna gritta: Chi vult far, ca jou enten guerra daventig ünna spinn' a cardun: ca jou passig ent, ancunter ella, ad er anvidig ella?

5. Ner, sch' anchin tschaffass mia fermezia, scha stuess el far pasch cun mei, je el stuess far pasch cun mei.

6. Jacob ven a far ragisch enten sieu vangir suenter, ad Israël ven a * vardagar a florir, a cun frigs ad amplanir tut la terra.

* Ps. 72, 16.

7. Ilg ha el er pichiau, sco el ha pichiau quels ca pichiau quels ca pichiaven el? Eis el er vangieus mazaus, sco quels ch' ean vangi mazai dad el?

8. Cur ti ilg schubriavas navend, scha dispittavas cun * el tempradameng: El ilg ha prieu navend tras sieu ferm suffel, sco cur ei suffla da solelg lavar.

* Je. 30, 11.

9. Trasquei ven ilg puc-

cau da Jacob pardunaus. A quei ei tut ilg frig d'ilg pardunament da sês puccaus, cur ch' el ven a far ca tut la crappa d' ilg altar, ven ad eſſer sco crappa da caltſchinna, la ſchmardalgiar, * a ch' ils guaulds da vuts, a ſumelgias d' ilg ſolelg ſtatten bucca pli.

* Lev 26, 30. Jud. 3, 7.

10. Ils marcaus ferms vengian dſertai: A las avdonzas bellas vengian a vangir ſplolgiadas a bandunadas, ſc' ûn daſiert. Lou ven a paſcar a schêr ilg vadi, a paſcar giu las ſadingias:

11. Lur romma ſecca ven a rumper, femnas la vengian a prender a la briſchar. Parchei ch' ilg ei ün pievel ſenz' antalleg, a parquei ven quel ch' ilg ha ſcaffieu, buc a sa prender puccau dad el: a quel ch' ilg ha formau, ven buc alg ſchaniar.

12. Da quei temps ven ilg Senger a ſcuder, navend da la riva d' ilg fluſs, antroqua vi d' ilg fluſs dad Egipta. A vus uffonts dad Israël vangits a vangir raſpai, * tſchou ün, a lou ün.

* Jer. 13, 5.

13, Da lgez temps ven a tunar la trumeta gronda, a vengian a vangir quels, ca fovan pers enten l' Aſſiria, a quels ch' etan ſpatatſchai enten l' Egipta, a vengian ad adurar ilg Senger ſin ilg culm ſoinch a Jeruſalem.

## CAP. XXVIII.

*Ilg Prophet ſchmanatſch' a las dieſch ſchlattas dad Israël ils Caſtigs da Deus. Amparmett' a la ſchlatta da Juda la grazia. Ten ouncalur' avont d' lgi sês bears a gronds puccaus, paramur d' ils quals ella ſtovig vangir caſtiada. Exhorteſcha t' ilg milgiurament.*

Væ à la curuna loſcha d' ils eivers dad Ephraim, ilg glorius fitament da la quala ei ſumlgionts ad ünna vallada graſſa: Ch' ean * pichiai cun vin.

* q. e. Ch' ean minchia gì ſturns ad eivers d' ilg vin.

2. Mire, la puſſonz' a vartid d' ilg Senger, ven puſſentameng a ſa laſchar giu enten la terra sc' ünna tempeſta ſtamprada, sc' ünna malaura, a sco la furtinna dad auas fermas ca van ſur ora.

3. A la curunna loſcha d' ils eivers dad Ephraim ven a vangir paſſada ſut cun peis.

4. Ad à la flur passa d'ilg glorius fitament da quels, ch'ean schentai sur la vallada grassa, ven ei ad ir, sco ad ün frig tumpriv, ont ca la stad ven, ca ladinnameng, schi bauld ch'el ven vieus, ont ch'el seig andreg ent ilg maun, ven laguttieus ent.

5. Da quei temps ven ilg Senger Zebaoth ad esser à sieu pievel ca resta ünna curunna lagreivla, ad ün glorius tschupi:

6. Mo als Derschaders ün spirt d'ilg dreg, ad à quels ca tschassentan la guerra antroqu' a la porta, ünna fermezia.

7.* Mo er quests van a nerr tras ilg vin, a falleschan tras buvronda ferma. Ils Sacerdots a Prophets van anerr tras buvronda ferma: Els ean nagai ent ilg vin, falleschan tras buvronda ferma: Vasents van els anerr, ad ent ilg truvar scarpitschan els.

* Esa. 5, 11.

8. Parchei ca tuttas meisas ean pleinas d' ratschim a malmundeng, ca buc ün lieuc ei schubers.

9. Chi dei pia ilg Senger, mussar la sabienscha? Ner à cui dei'l dar d' antallir ilg priedi? A quels ch'ean zavrai d'ilg laig, ad ean pri navend da las tettas?

10. * Parchei ch'ilg ei cummondament sur cummondament; cummondament sur cummondament: Lingia sur lingia, lingia sur lingia: Tschou ampau, lou ampau:

* Ilg meinig da quest vers ei quest: Ch'ün stovig mussar els sco da mussar ils uffonts, cummandar adinn' cummandar mussar adinn' mussar ad ounc scha gid' ei nagutta.

11. * Parchei ch'el ven a plidar cun quest pievel cun lefs balbiuls, a cun ün languaig jester.

* 1 Cor. 14, 21.

12. Ilg qual ha gig ad els: Cun quei veng jou ad esser cuntents, scha vus lascheits ruvassar ils staunchels, a quei porta ruvaus: Mo quei han els bucca vulieu udir:

13. Ad ilg plaid d'ilg Senger ils ven ad esser, cummondament sur cummondament, cummondament sur cummondament: Lingia sur lingia, lingia sur lingia: Tschou ampau, lou ampau: Aschia vengian els ad ir vinavont, a dar anavós, ad ir a frusta, curdar en latschs, * a vangir pilgiai.

* 2 Cor. 2, 16.

14. Parquei tadleit sin ilg plaid d'ilg Senger, vus

sgammiaders, ca rigits queſt pievel, ca ſtat a Jeruſalem!

15. Parchei ca vus ſcheits: Nus vein faig ünna ligia cun la mort, ad ünn' antalgienſcha cu 'lg uffiern, ca, ſcha je ch' ei rumpeſs' ent ünna geisla ad auas ca maſſen ſur ora, ell' ouncalura maſs bucca ſur nus ora: Parchei ca cun angonament lein nus mitſchar, a cun faulſadad nus parchirar.

16. Parquei gi ilg Senger Senger aſchia, Mire jou met en Sion ün crap, ün ligieu crap, ün cuſteivel crap da cantun, par ün ferm fundament, ca quel ca ſa ſchenta ſin el, * vengig buc a zanur.

* Pſ. 118, 22. Matt. 21, 42. Act. 4, 11. Eph. 2, 20.
† Rom. 9, 33.

17. Jou vi puschpei andrizar si la puſſeivladad ſuenter la corda, ad ilg dreg metter ſin la ſtadera. La tempeſta ven a lavar navend voſſa spronza faulſa, a las auas vengian a currer ſur quels logs, ent ils quals vus vus zupeits.

18. Aſchia ven voſſa ligia cun la mort a vangir caſſada: A voſs' antalgienſcha, ca vus veits faig cu 'lg uffiern, ven buc a ſtar. Cur la * geisla, ca va ſur ora, rumpa tras, ſcha vus ven ella a tschapitſchar ſut.

* q. e. Ilg Comp d'ilg Reg da Babilon.

19. Schi bauld ch' ella ven a rumper tras, ſcha vus ven ella a manar navend: Parchei ch' ella ven a rumper tras, minchia damaun, gi a noig: Lura ven mai la temma a vus dar d' antallir ilg priedi.

20. Parchei ch' ilg lêg ei memma curts, ch' ün po bucca ſa ſtender ora ſin quel: A la cuvria memma graſchla, ch' ün ſa bucca ſa plagar en quella.

21. * Parchei ch' ilg Senger ven a lavar si sco ſin ilg culm Perazim, a a ven ad eſſer grits sco enten la vallada da † Gibeon, par far ſia lavur, je ünna lavur eaſtra.

* 2 Sam. 5, 20. 1 Chron. 14, 11.
† Joſ. 10. 2 Sam. 5, 25. 2 Chron. 14, 16.

22. Cuntut ſeigias bucca sgammiaders da vuſez, ca voſs ligioms daventian bucca pli ſerms: Parchei ca jou hai udieu d' ilg Senger Senger Zebaoth, ch' ei ſeig maſirau ünna perditiun, je ünna perditiun urdanada ſur tut la terra.

23. Purſcheit voſſas orelgias, ad udias mia vusch,

parneit a ſen, a tadleit ſin mieu plaid.

24. Ara ilg Pur tugi? Fa' l'ſulcs ad arpag' el adinna par ſemnar?

25. Eis ei buc alchia, cur el ha gualivau, ſcha ſemn' el ilg coriander, ner curég: El ſemna bunna Salin a dumieg, da minchia ſort nu' ch'el vult, carnun enten ſieu lieuc.

26. A ch'el ſetſchig quei andreg, ilg muſs' ad antruvida ſieu Deus.

27. Parchei ch'el ſcuda ilg coriander, bucca cu' lg carr da ſcuder, a lai buc ir la roda vi anou ſur ilg curég, mo el pich' ora ilg coriander cun ün fiſt, ad ilg curég cun ünna torta.

28. Ilg carnun moll' el, par far paun, parchei ch'el ilg ſcuda buc adinna, parquei ch'ilg ſgrizchiar da la roda d'ilg carr, a ſieu Cavailg ilg han bucca pudieu ſchmardalgiar.

29. Er quei ven d'ilg Senger Zebaoth, * ch'ei marvilgius en cuſſelg, a glorius ent ilg faig.

* Pſ. 86, 10. Jer. 32, 19.

## CAP. XXIX.

*Ilg Prophet ſa puschpei a ſavar, ca Jeruſalem ad ilg tempel vengian a vangir ruinai paramur da lur puccaus, ils Judeus raſidai: Amparmett' ouncalura, ch' anchins d' ils Judeus, cun ils Pagauns, deigian vangir vicults tiers Chriſtum.*

* Væ à chi † Ariel, Ariel, ch'eis ilg Marcau, nua ca David ſteva. Metteit ün on vi d'ilg auter, a laſcheit talgiar giu ils cheaus à las unfarendas da las Feſtas.

* Ezech. 43, 15.

† Aſchia vangiva numnau ilg Altar da las unfarendas dad arder, parnmur d'ils lgimaris, ca fin quel vangivan unfri a brischai.

2. Mo jou vi Ariel metter en anguſcha, ch'el ven ad eſſer truris a triſts, ad el dei eſſer à mi ün ver Ariel.

3. * Parchei ca jou vi plagriar tei anturn anturn, a chi far cauld cun ſchonzas. A ſierer si fortezias ancunter tei.

* Jer. 6, 3. Ezech. 17, 7.

4. A ti vens a vangir baſſaus, a plidar or da la terra, têſ plaids vengian a vangir baſſameng or da la pulvra, tia vuſch ven a vangir or da la terra ſco la vusch dad ün ca ſcungira: Marmungiont vens ti a plidar or da la pulvra.

5. Parchei ca la bearezia da têſ Anamigs ven ad eſſer ſco pulvra manidla, a

la bearezia d' ils tapfers vurrigiers : * Sco palgia ca scola vi, nechiameng portada d' ilg ſuffel,

* Job 21, 18. Pſ. 1, 4 a 35, 5. Jeſ. 17, 13. cap. 30, 13.

6. Ti vens a vangir viſitaus d' ilg Senger Zebaoth, cun tuns a terratriembels, cun gronda ramur a cuffiar, cun malaura, a cun flommas da fieuc, ca malgia.

7. A la bearezia da tut ils pievels, ca vengian a trer or ancunter Ariel, a tuts ca vurregian ancunter el, a quels ca vengian a blagriar ſias fortezias, ei ſc' ün ſiemmi c' ün ha la noig.

8. Bein agual, ſco cur ün, c'ha ſom ſiemgia ch'el mangig, a cur el ei deſchdadaus, ei ounc vids: Ad ün c' ha ſeid ſa ſiemgia ch'el beivig, a cur el ei deſchdadaus, ſchi ha 'l ounc ſeid, a ſi' olma gregia da beiver; aſchi ei la bearezia da tuts pievels, ca vengian à vurrigiar ancunter ilg culm da Sion.

9. Surſteit, a vus ſchmarvilgeit, vus ſtarmanteit, a garrit: Parchei ch'els ean eivers, mo bucca d' ilg vin: Els datten vi a non, mo bucca da buvronda ſterma.

10. * Parchei ch' ilg Senger ven a dar ent à vus ün ſpirt d'un ſien ault, a claudér vos œlgs: Vos Prophets a Parſuras, ** ca duveſſan ver, ven el a curclar.

* Rom, 11, 8.
** 1 Sam. 9, 9.

11. La viſiun da quellas cauſſas tuttas ven ad eſſer à vus, ſco plaids en ün cudiſch ſagellau, ca vangiſs dau ad ün, ca ſa legier, ſchent: Char, nus legie quei: Ad el raſpundeſs: Jou na ſai legier, parchei ch'ilg ei ſagellau.

12. Ner ſch' ün deſs quei ad ün ca ſa bucca legier, a ſcheſs: Cret, legie quei: Ad el ſcheſs: Jou ſai bucca legier.

13. Parquei gi ilg Senger aſchia: * Damai ca queſt pievel ven nou tiers mei cun ſia bucca, a mi lauda cun ſès leſs: Mo ſieu cor ei lunſch navend da mei, a la temma ch' els ean à mi culponts, han els amprieu or da tſchentaments da carſtiauns.

* Matth. 15, 8. Marc. 7, 6.

14. * Scha vi jou er marvilgiuſameng ir anturn cun quei pievel, je s'ilg pli marvilgius a ſtrauni: La ſabienſcha da lur ſabis

dei pirir, ad ilg antalleg da lur parderts sa zuppar.
* Jer. 49, 7. Obad. v. 8. Matth. 11, 25. 1 Cor. 1, 19.

15. * Væ à quels, ca zuppan fig lur cusselg avont ilg Senger, par taner adascus lur parpiest a gin: Chi nus veza? A chi nus aucanuscha?
* Ps. 94, 7.

16. * O saneſtrau esser! Angual sco l'arschilla fuss tont sco quel ca fa lunderor la vaschella, ner sco la lavur schess à quel ca l'ha faig? El mi ha bucca faig: Ad ün vaschi da terra coichia schess à sieu vaschler: El ancanuscha bucca mei.
* Jes. 45, 9. Rom. 9, 20. 21.

17. Ilg ei fich nou tiers ilg temps, ca Libanon ven ad esser midaus en Carmel a Carmel en ün guauld.

18. Lura vengian ils surds ad udir ils plaids d'ilg Cudisch, ad ils œlgs d'ils tschocs vengian a guardar or d'ilg scür, ad or da la scüradengia.

19. Ad ils buntadeivels vengian a ver ünna latezia sur l'autra, ent ilg Senger, ad ils paupers tenter la lgeut vengian a salgir da latezi' ent ilg soing dad Israël.

20. Parchei ch'ils Tirans vengian a ver fin, a cu'ls sgammiaders ven ei ad esser faig ora: A tuts quels ca velgian enten malgistia, vengian a vangir ragischai ora:

21. Ils quals par ün plaid fan ün carstiaun esser ún puccont, a metten latsch à quel, ch'ils ringia sut la porta, a scatschen ilg gist tras mansengias.

22. A parquei gi ilg Senger, c'ha spindrau Abraham, a la casa da Jacob: Jacob dei bucca pli vangir a turp, a sia vista dei bucca pli sa schmidar:

23. Parchei, cur el ven a ver sès uffonts, l'ovra da mès mauns tenter els, scha vengian els, a far soing mieu Num, a tumer ilg Deus dad Israël.

24. A quels, ca vidavont vevan ilg spirt d'ilg errur, vengian a ver antalleg, a las buccas faulsas a mansaseras vengian ad amprender ilg tschentament.

## CAP. CXXX.

*Ilg Prophet sa a saver als Judeus, ca Deus ils vengig a castiar, parquei ch'els sa fidan bucca dad el, mo vommian par egid en Egipta. Ampar-metta à quels ca sa volvun,*

*miſericorgia a ſpindrament or da Babilon. Prophetizeſcha ca l' armada da Senacherib deig vangir ruinada tras ün Aungel.*

Væ als malubiedis filgs, gi ilg Senger, ca fan cuſſelg, mo ſenza mei: Ca train ünna cuvria ſur els, mo bucca ſuenter mieu ſpirt, par rimnar ün puccau ſur 'lg auter.

2. * Ca train giu enten Egipta, ſenza prender cuſſelg da mia bucca, par vangir gidai da la puſſonza da Pharao, a ſa metter enten l'umbriva dad Egipta.

* Jer. 37, 7. Ezech. 17, 15.

3. Parchei ca la fermezia da Pharao ven a ſurvit tiers voſſa turp, ad ilg cunfiert en l' umbriva dad Egipta tiers voſſa zanur.

4. Lur Princis ean bein ſtai a Zoan, a lur Ambaſſada ei vangid' antroqu' a Hanes.

5. * Mo els ſton tuts vangir a turp tras quei pievel, ch' ils sà nagutta gidar, ne dar agid, ne cunfiert, mo mai turp a zanur.

* Jer. 2, 36.

6. Ils Igimaris han purtau la carga ancunter miez gi, tras ünna terra, enten la quala ei prigel ad anguſcha, leus a leuas baſiliscs a ſerps, ca ſgolan a ſpidan fieuc: Els meinan lur rauba ſin ils dieſs da lur puleins, a lur ſcazis ſin ils dieſs aults d'ils Camels, tiers ün pievel, ch' ils po bucca gidar.

7. Parchei ca l' Egipta ei nagut, a ſieu agid a dumbatten. Parquei hai jou garrieu: Lur fermezia ven ad eſſer, ſtar chiou.

8. Cuntut ſcha va uſſa, ſcrive ad els quei en ünna tavla, * a node ſi quei en ün cudiſch par ün tſchentament, ca quei ſtettig tiers lur vangir ſuenter, a cuzig perpetnameng.

* Deut. 31, 19.

9. Parchei ch' ilg ei ün malubiedi pievel: Uffonts manſaſêrs: Uffonts, ca vulten buc udir ilg tſchentament d'ilg Senger.

10. * Mo gin als ** vaſents, vus duveits bucca ver: Ad als Prophets, nus Prophetizeias bucca cauſſas † drechias, mo cauſſas plaſcheivlas, ad angonnaments:

* 1 Sam. 9, 9.

** q. e. Prophets.

† q. e. Cauſſas ſtrengas, diras ca plain buc.

11. Paſſeit or da quella via, gunchit or da quella ſenda, volveit ilg ſoing dad Israël navend da nus.

12. Parquei gi ilg ſoing

dad Israël aschia: Damai ca vus essas anfisa da quei plaid, a vus cunforteits cun forza ad antiert, a vus laschcheits sin quei:

13. Scha vus dei questa vossa nauschadad esser sc' unna fessa d'ün mir ault ca penda, * anechiameng dat ent, a schmardalgia:

* Jes. 29, 5.

14. Ad el ils ven a schmardalgiar * sc'ün vaschi da terra coichia, ca senza schaneg ven faigs a frusta; da talguisa, ca buc ün frust ven afflau pli, ch'ün pudess en quel prender fieuc giu d'ünna platta, ner aua or d'ünna fantauna.

* Jes. 30, 14. Jer. 19, 11.

15. Parchei ch'ilg Senger Senger, ilg soing dad Israël ha plidau aschia: Scha vus vus vulvessas a stessas chious, scha vus vangiss ei gidau: cun chiouadad a spronza vangissas ad esser ferms. Mo vus veits bucca vulieu.

16. * Mo scheits: Na, mo nus lein fugir sin Cavals, parquei stuveits er fugir. Sin legmaris sperts lein nus sér: Parquei dein quels ca vus persequitschan esser ounc pli sperts.

* 2 Reg. 25, 4.

17. * Milli da vus vengian a fugir giu d'ilg schmanatschar dad ün parsul, je scha tschunc vus schmanatschan, scha vangits a fugir tuts, antroqua ca vus vangits ad esser † bandunai, sc'ün alber da naf sisum ün culm, ner ün' ansenna sin ün cresta.

* Lev. 26, 36. Deut. 28, 25.

† Jes. 17, 6. a 24, 6. 13.

18. Parquei specch' ilg Senger, par sa prender puccau da vus, a parquei sa fa'l si, par esser grazius à vus: Parchei ch'ilg Senger eis ün Deus d'ilg dreg. * Beai tuts quels, ca sa fidan dad el.

* Ps. 2, 12. a 35, 9. Prov. 16, 20. Jer. 17, 7.

19. Parchei ch'ilg pievel en Sion ven a star a Jerusalem: Ti mai na vens a bargir pli, el chi ven sagirameng a far grazia, schi bauld ch' el ven ad udir la vusch da tieu garrir, scha ven el a dar raspost' à chi.

20. Ilg Senger vus ven bein a dar paun dad anguscha, ad auas da las tribulatiuns: Mo buc ün da tés mussaders ven a fugir navend pli: Mo tés œlgs vengian a mirar sin tés mussaders.

21. A tias orelgias vengian ad udir ilg pluid da quel, ca gi davos tei: Queſta ei la via, par quella meit, ſeig ca vus meias da la vart drechia, ner ſaneſtra.

22. A vus vangits a tartar las cuvertas d'argient da voſs vuts, ad ils mantels d'aur, cun ils quals vus ils veits curclau: Ti ils vens a frir navend ſc'ün ſdratſch malmund, a gir: Ora cun tei!

23. Ad à vieſs ſem, ca vus vangits a ſemnar en terra, ven el a dar plievgia, a paun or d'ilg frig da la terra, ca tut ven ad eſſer graſs a ver avunda, lura ven er tia biesca a pascar ſin ünna campoingia larga.

24. Tês bôs a puleins, c'aran tês érs, vengian a malgiar pavel ſchuber, bein ſchubriau cun la pala, a cun ilg von.

25. Giu da tuts culms a creſts aults vengian a currer uals ſparchieus. Sin ilg gi da la gronda mezcaria, cur las turrs vengian a curdar.

26. A la clarezia da la lginna ven ad eſſer ſco la clarezia d'ilg ſolelg: Mo la clarezia d'ilg ſolelg ven ad eſſer ſet gadas pli clara, a dar aſchi clar, ſco enten ſet gis: Da quei temps cuta ch'ilg Senger ven a ver ligiau ſi la ruttira da ſieu pievel, a madagau ſias plagas.

27. Mire, ilg num d'ilg Senger ven a vangir da lunſch: Sia gritta ven ad arder, ca nagin la ven a puder purtar: Sês leſs ean pleins d'rugêlg, a ſia leunga ſc'ün fieuc ca malgia.

28. Sieu flad ſc'ün' aua ca va ſur or, a tonſcha vi d'ilg * culiez: Par ſpatatſchar ils pagauns. antroqua ch'els ean radichi en nagutta, a catſchig ils pievels vi a nou, cun ün farein vi da lur gaulta.

* Jer. 8, 8

29. Mo vus vangits a cantar, ſco en la noig dad ünna feſta lagreivla: Vus vangits ad eſſer dacormeng leds, ſco quels, ca vengian ſchulond cun fiffas, * cur els van ſin ilg culm d'ilg Senger, tiers ilg ** grip dad Israël.

* Pſ 42, 5.

** Deut. 32, 4.

30. Ilg Senger vus vea laſchar udir la ſia gloriuſa vuſch, a vus muſſar ſchmanatſchont cun ſieu bratſch, cun ſia viſta rugalgida: * Ad er las flommas da ſieu fieuc ca malgia, cun tuns, plievgia ſtam-

prada, a cun tempesta.
* Ps. 50, 1.

31. Lura ven Assur a pilgiar temma giu da la vusch d'ilg Senger, ch'ilg ven a pichiar cun la torta.

32. Parchei ca la torta ven tuttavia a passar tras, a tuccar bein, cur ilg Senger la ven a manar sur el, * cun trumetas a harfas, vurrigiar a cumbatter cun el.
* Ex. 15, 20. 1 Sam. 18, 6.

33. Parchei ch'el ha d'antschett' annou er als Regs * paregiau la fossa, aulta a larga avunda: Ilg caset lient ei, bearezia da fieuc a lenna, ch'ilg flad d'ilg Senger ven ad anvidar sc'ün fluss da sulper.

## CAP. XXXI.

*Ilg Prophet clomma Væ sur ils Judeus, parquei ch'els han anqurieu agid da l'Egipta, a bucca da Deus. Ampaurmetta defensiun à quels ca sa volvan, a ch'el velgig pichiar a fugiantar quels da l'Assiria.*

Væ à quels ca van giu enten Egipta, par agid, a sa lain sin * Cavals, a sa cunfortan cun carrs, parquei ch'els ean bears: A sin ritters parquei ch'els ean ferms. Mo sin ilg soing dad Israël miran els buc, ad ilg Senger anquieran els buc.
* Jer. 30, 2. Ps. 20, 8.

2. Mo el ei sabis, a meina nou tiers svantira, a mida sês plaids: Mo el ven a lavar si ancunter la casa d'ils mals, ad ancunter ilg agid da quels, ca san ilg mal.

3. Parchei ca quels dad Egipta ean er carstiauns a bucca Deus: A lur Cavals ean carn a bucca Spirt: Parquei, cura ch'ilg Senger ven a stender ora sieu maun, scha ven ilg gidont a dar giu, a quel ch'ei gidaus ven a curdar, a tuts ansemlameng vengian a vangir anturn.

4. Parchei ch'ilg Senger ha gig à mi aschia: Sco ün leu, ner leu juven, birla cur el ha survangieu ilg raub, a pelgia bucca temma, scha je tut la bearezia d'ils pasturs garrescha suenter, a sa bassa buc, sch'els je san gronda canera: * Aschia ven er ilg Senger Zebaoth a vangir giu sin ilg culm da Sion, a sin sieu crest par vurrigiar.
* 2 Reg. 19, 33.

5. Ilg Senger d'ils comps ven a defender Jerusalem, * sco utschels ca sgolan, el ilg ven a parchirar a

spindrar, * ad ir sper el vi, ad ilg gidar ora.

* Deut. 32, 11, 12.
† Exod. 12, 12.

6. Cuntut scha vus vulveit, vus uffonts dad Israël, ch' esses aschi fich curdai giu.

7. * Parchei ca da quei temps ven scadin a fierrer navend sés vuts d' argient a d' aur, ils quals vus vus veits faig cun vos mauns pucconts.

* Jes. 2, 20. Gen. 36, 2.

8. Assur ven er a curdar, mo bucca tras la spada * dad ün hum, el dei vangir malgiaus da la spada, mo bucca da spada da carstiaun: Ad el ven a fugir avont la spada, a sés humens juvens vengian a luar vi. * 2 Reg. 19, 35.

9. Par temma ven el a tilar en sia fortezia, a sés Princis vengian ad esser tumantai giu da l'ansenna. Quei ha plidau ilg Senger, c ha sieu fieuc en Sion a sia platta da fieuc a Jerusalem.

## CAP. XXXII.

*Prophetia davart ilg beinstar da la Baselgia ent ilg Raginavel da Christ. Davart la tribulatiun d' ils Judeus gual ont ca Christus naschig, a la vantira da sia Baselgia stuenter quei. Schmanatsch' als mals. Plaida cu' ls Mussaders.*

* Mire, ün Reg ven a regier cun gistia, a Princis vengian a dumingar cun raschun.

* Ps. 45, 7, 8. a 72, 1. Zach. 9, 9.

2. A lgez hum ven ad esser sc' ün lieuc davos aura, a sc' ünna susta ancunter la gronda plievgia: Sco ils uals en ünna terra schichia, a sc' ün umbriva dad ün grond grip en ün lieuc sech.

3. * Ils œlgs da quels ca vezan vengian buc a guardar anavós, a las orelgias da quels c' auden vengian a tadlar da tschertameng.

* Jes. 29, 18.

4. Ilg cor d' ils malpartarchians ven ad antallir la scientia, a la leunga d' ils balbiuss ven a plidar spertameng a clarmeng.

5. Lura ven ün nar buc a vangir numnaus pli Princi, ne ün terribel liberals.

6. Mo ün narr ven a vangir numnaus quel, ca plaida caussas narras, ad ilg cor d' ilg qual partrachia malizia, dovra faulsadad, a plaida errurs davart ilg Senger, par fumantar ora quel c' ha fom, a far, ca

quel c'ha seid hagig bucca da beiver.

7. Ils Instruments, d'ilg gitig ean nuscheivels: Parchei ch'el sa partrachia da tucs, co da pirintar ilg pauper cun plaids da mansengias, er cur el dueis plidar la raschun d'ilg pauper.

8. Mo ilg liberal ha partrachiaments liberals, ad ei statteivels cun far cauſſas liberalas.

9. Vus dunauns luschenzas steit si, tadleit sin mia vusch: Vus silgias, ch'esses senza quittau, parneit ad orelgias mieu plaid.

10. Ilg ei par gis ad ons da far, scha vangits vus, ca steits ussa senza quittau, a star en temma, parchei ca la vindemia ven a ver fin,* a ven a vangir naginna raspada d'ils frigs.

* Lev. 26, 34. 43.

11. Pilgeit temma, ô vus luschenzas! A trambleias vus, ca quitteits dad esser sagiras! Vus targieit ora, seias nieuas, a vus tschinteit anturn la vaicha.

12. Plonscheit paramur d'ils * seins, paramur d'ils dalecheivels ers, paramur da las fricheivlas vits.

* q. e. Parquei ca quels vengian paramur da la fom a schigiar, ch'ils uffonts vengian a ver nagin laig a naginna vivonda.

13. Sin la cultira da mieu pievel vengian a creschar spinnas a calgias, sumlgiontameng er sur tuttas casas da latezia, ad ent ilg leger marcau.

14. Er ils palazis vengian ad esser vids, ad ils marcaus, ch' eran pleins d' pievel, vengian a vangir bandunai. Ca turrs a fortezias seian perpetnas taunas, nu' ch' ei sa legrian asens salvadis, a pascian las muntaneras.

15. Aschi gig, * antroqua ch' ei ven a vangir spons ora sur nus ilg Spirt or da l'altezia. Lura ven ilg dasiert a daventar ünna † cultira fricheivla, †† a la cultira fricheivla ven a vangir raschunada par ün guauld.

* Joel. 2, 28. Joh. 7, 37 38.
† q. e. Un feld.
†† Jes. 29. 17.

16. Lura ven ilg dreg ad avdar ent ilg dasiert, a la gisti' a casar sin la cultira.

17. * Ad ilg frig da la gistia ven ad esser la pasch, je ilg effett da la gistia dei esser chiouadad a perpetna sagirezia.

* Rom. 2, 7, 10.

18. * A mieu pievel ven ad avdar enten casas da la pasch, ad enten avdonzas sagiras, a logs da bien ruvaus. * Jer. 33, 16.

19. Mo la tempeſta ven a dar p' ilg guauld giu, ad ilg marcau ven a ſa baſſar en ün lieuc baſs.

20. O quont beai eſſes vus, ca ſemneits vi da tuttas auas, a catſcheits lou ils peis da vos bós ad aſens.

## CAP. XXXIII.

*Unna Prophetia davart la ruina d' ils Aſſiriers, ad auters ana migs d' ilg Pievel da Deus. Unna Uraziun d' ils Prus. Latezia en Sion, paramur da la pichiada d' ils Aſſiriers. Lechia d' ils buns a d' ils mals. Deus amparmetta grazi' a defenſium als cartents.*

Væ à chi, ti ruinader, ch' eis ounc bucca ruinaus, ad a chi malfideivel, c' has ratschiert naginna malfideivladad! Cura ca ti vens a calar da ruinar, ſcha vens er a vangir ruinaus: * Cur tia malfideivladad ven a ver fin, ſcha ven ei er a vangir muſſau malfideivladad vi da tei.

2. Senger, ta preng puccau da nus, nus ſpichein ſin tei, ſejas minchia damaun lur bratsch: Je ſeigias ti nieſs ſalid ent ilg temps da la tribulatiun.

3. Fugente ils pievels cun gronda ramur, a ſpatatſche ils Pagauns, cur ti t' aulzas.

4. Lura vangits a vangir raffai ſi sc' ün raub, sco vengian raffadas ſi buccareias; a ven ſalgieu ſura vi sco ſalips.

5 Ilg Senger eis alzaus: Parchei ch el ſtat ent ilg ault: El ha amplanieu Sion cun dreg a giſtia.

6. A la fermezia da tieu temps ven ad eſſer, puſſonza, ſalid, ſabienſcha, a cunaſchienſcha: Teſſa d'ilg Senger ven ad eſſer tieu ſcazi.

7. Mire, lur puſſents garreſchan dadora, ad ils Meſs da la paſch bragian pittrameng.

8. Las ſtradas ean deſertas: Nagin fa viadi: El rumpa la ligia: El sbitta ils marcaus, a dachia carſtiauns nagutta.

9. La terra ſtunglantada porta malacurada: Ilg Libanon ſa turpegia, parquei ch' el eis talgiaus giu: Saron ei sc' ün daſiert: Baſan a Carmel ean vids.

10. Uſſa mi vi jou far si, gi ilg Senger, uſſa mi vi jou alzar, uſſa mi vi jou derſcher si.

11. Vus parneits si a portar ſtubla, mo ſtrom vangits vus a parturir: Vieſs ſpirt ven ad eſſer ün fieuc, ca vus ven a malgiar.

12. Ils pievels vengian

a vangir brischai sco caltschina, ad arder ent ilg fieuc sco spinnas talgiadas giu.

13. Cuntut tadleit ussa, vus ch' essas dalunsch, chei jou fatsch, a vus ch' essas da tiers, veias adaig sin mia fermezia.

14. Ils pucconts en Sion ean tumentai: Ils glisners tremblan, a gin, * chi da nus po star cun ün fieuc ca malgia: Chi da nus po avdar cun perpetn' arsira?

* Deut. 4, 24. c. 9, 3. Heb. 12, 29.

15. * Quel ca viva prusameng, a plaida quei ca dreg ei, quel ca hassegia la malgistia a la gitigonza, a trai anavos sês mauns, ch' els prendian bucca duns: Quel ca staupa sias orelgias, ch' el audig buc ils cusselgs da quels ca sponden saung, Quel ca clauda sês œlgs, ch' el vezig buc ilg mal.

* Ps. 15, 1. 24, 3.

16. Quel ven a star enten las altezias, a la grippa vengian ad esser sia fortezia a dustonza: Sia spisa lgi ven a vangir dada, a buvronda lgi ven buc a muncar.

17. Tês œlgs vengian a ver ilg Reg enten sia beltezia. Ti vens a ver la terra da lunsch.

18. Tieu cor ven a partarchiar suenter la temma, a gir: * Nu' ei ilg mussau d'scartira? Nu' ei ilg Pagadur? Nu' ei quel ca † noda giu las turrs?

* 1 Cor. 1, 20.

† q. e. Quel ca nôda gin a scriv' avont, co a quontas turrs ün dei far anturn ilg marcau.

19. Lura vens ti buc a ver pli quei pievel, ca plaida ün Jester languaig: Quei pievel, c' ha ün languaig scür, ch' ün ilg sà buc antallir: Ad ünna leungua straunia, ch' ün sa bucca capir.

20. Guarde sin Sion, ilg marcau da nossas rimnadas sin las festas. Tês œlgs vengian a ver Jerusalem, ünna stonza sagira, * ün Tabernackel, ca maina ven a vangir ruckigiaus pli, sês pals dein bucca vangir traigs or, a semper buc, a sias sugas maina dein schmartschir.

* Ps. 46, 4, 5. 125, 1, 2.

21. Parchei ca lou ven ilg Senger ad esser glorius cun nus, tont sco en ün lieuc, nu' ca da minchia vart vengian ad esser auas ladas, a fluss, nu' c' ouncalura vengian buc a puder navigar * nafs cun palas, ne passar tras nafs grondas.

* q. e. Nafs ch' ün trai cun palas ner ruders.

22. Parchei ch' ilg Senger ei nieſs derſchader, ilg Senger ei quel ca nus dat ilg tschentament, ilg Senger ei nieſs Reg, ca nus ven a gidar.

23. Mo ó Aſſur, tias ſugas vengian a ſa largar, a bucca taner fermameng ilg alber, ne puder vangir ſtandi or ils vèls.

24. Lura ven a vangir parchid' or ünna gronda rauba, parfin ils ſchiraus vengian a rubar. A nagin avdont ven a gir: Jou ſunt fleivels: Parchei ch' ils puccaus ean pardunai à lgi pievel ca ſtat lient.

## CAP. XXXIV.

*Ilg Prophet prophetizeſch' à tuts Anamigs da la Baſelgia, temporals a perpettens ſtrôfs.*

Vangit nou tiers, vus Pagauns, a tadleit, a vus pievels parneit a ſen. Ti terra aude, a tut quei ca ſin tei ei: Ti crais da la terra, a tut quei, c'or da tei creſcha.

2. Parchei ca la gritta d'ilg Senger va ſur tuts pievels, ad el ei vilaus ſur tuts lur comps, el ils ha cundamnau a ſurdau à la mezca.

3. A lur mazaus vengian a vangir fri navend, a lur corps vengian a dar lur tuffient: A giu d'ils culms ven a dagirar ſaung.

4. * Tuttas ſteilas d'ils tſchiels vengian ad eſſer paſſas, ad ils tſchiels vengian a vangir plagai ent ſc'ün cudiſch: A lur ſteilas vengian a curdar giu, ſco la felgia croda giu da las vits, a pumers da fig.

* Apoc. 6, 12. 13.

5. Parchei ca mia * ſpada eis eivra ſin tſchiel: Mire, la ven a vangir giu ſin Edom, a ſin quei pievel, ca jou hai cundamnau à la mezca

* S'antalli d'ilg ſaung da quels, ch'ean mazai: Vult aschia Deus gir: Jou vi mazar bears en mia giſta gritta, suenter mieu decret serraus giu en tschiel.

6. La ſpada d'ilg Senger ven ad eſſer tut ſanganada, graſſa da ſunſcha, da ſaung d'ils tſchuts a bucs, d'ilg ſeif d' ils narunchels d'ils anulgs: Parchei ch'ilg Senger ven a far ün Sacrifici enten * Bozra, ad ünna gronda mezcaria enten Edom.

* Jeſ. 63, 1. 2.

7. Lou vengian ils einhorns a curdar cun els, ad ils taurs cun ils bós angarſchaus: A lur terra ven

ad esser eivra da saung, a lur pulvra grassa, da seif.

8. * Parchei ch'ilg ei ün gi da la vandetta d'ilg Senger, ilg on d'ilg riendi, paramur da Sion.

* Jes. 63, 4.

9. Lura vengian lur fluss a vangir midai en pech, a lur terr' en sulper: Je lur terra ven a vangir midad' en rascha ardenta.

10. Ca ven buc a puder vangir stizada ne ilg gi, ne la noig, * mo sieu fim ven ad ir si a semper, a ven a star ruinad' adinna, a nagin ven a passar pli tras quella terra en tutta perpetnadad buc.

* Ap. 14, 11. 13. a 18, 8.

11. Mo en quella vengian a star ilg * pelican, la tschuetta, ilg pif, ad ilg chierf: Parchei ca Deus ven a stender sur ella la corda d'ilg dasiert, ad ilg plumbin da la ruina.

* Zeph. 2, 14. Jes. 13, 21.

12. Els vengian bein a clumar lur Singiurs, mo quou ven ad esser nagin raginavel pli, a tut lur Princis vengian ad esser nagutta pli.

13. Ad enten lur palazis vengian a cresscher spinnas, ad enten lur castells urchiclas a carduns, ch'els sejan ünn' avdonza d' ils Drags, ad ün * stavel d'ils strus.

* Jes. 13, 21.

14. Lou vengian a sa scuntrar lgimaris salvadis a las tschuettas, ad ils malspirts a sa clumar ün 'lg auter. Lou ven a ruvassar a ver sieu albierg ilg * utschi da la noig.

* Q. e. Anqual schnueivel utschi ca va anturn la noig.

15. Lou ven ilg tschiss a far sieu angif, uar, cuar, a piclar ora ses juvens en sia umbriva. Lou vengian or a sa raspar ils sprérs, minch' ün tiers sieu cumpoing.

16. * Anqurit ent ilg cudisch d'ilg Senger, a ligit. ** Ei ven a fallir buc ünna da quellas caussas, a muncar ne quei ne tschei: Parchei ca mia bucca seza ha cummandau quei, a † sieu spirt ven a radir ansemel quei.

* Joh. 5, 39.
** Matth. 24, 35.
† S'antalli d'ilg Senger.

17. El ha frieu la sort sur els, a sieu maun ils ha masirau tiers quei cun la corda, quell' hierta vengian els a posseder a semper, ad avdar lient da schlatt' en schlatta.

## CAP. XXXV.

*Unna Prophezia davart ilg bein ſtar da la Baselgia da Deus ent ilg nief Teſtament, a davart las miraclas d'ilg Meſſias.*

Ilg daſiert à la terra ſchichia ven a ſa lagrar: La cultira vida ven a ſalgir par latezia, a flurir ſc'ünna roſa.

2. La ven a flurir legrameng, ſa lagrar a ludar Deus pli a pli: Parchei ca la gliergia d'ilg Libanon lgi ei dada, a la bealtezia da Carmel a Saron vengian a ver l'hanur d'ilg Senger, a la Majeſtad da nieſs Deus.

3. * Cuntut ſc'andrizeit ſi ils mauns ſtaunchels, a cunfirmeit la ſchanulgia ca baluca.

* Hebr. 12, 12.

4. Scheit à quels c'han ſin cor tumantau: Vejas bien cor a bucca tumejas. Mireit, vieſs Deus ven par far vandetta, par render, a par vus ſpindrar.

5. * Lura vengian ils œlgs d'ils tſchocs a vangir clars, ** a las orelgias d'ils ſurds a ſarver.

* Jeſ. 29, 18.

** Matth. 11, 5.

6. * Lura vengian ils zops a ſalgir ſc'ün tſchierf, ** a la lengua d'ilg mitt a cantar: † Ch'er ent ilg daſiert ſejan naſchidas fantaunas, a rut ora fluſs enten la cultira vida.

* Matth 11, 5.

** Matth. 9, 32.

† Joh. 7, 38. 39.

7. Logs ſecs vengian a ſa midar enten lags, ad ils ſchichs enten fantaunas. Nu' ca vidavont avdavan drags, lou ven a ſtar erva, ròr a paleu.

8. Lou vengian ad eſſer ſtradas a sendas, ca vengian a vangir numnadas la via ſoinchia Nagin, ch'ei malschupers ven a paſſar ſin quella: Parchei ch'el ilg Senger sez ven ad ir cun els par quella, ch'er ils narrs vengian buc ad ir anerr.

9. Lou ven ad eſſer nagin leu, a nagin auter lgimari ca ſcarpa ven a paſſar ſinsur, ner vangir afflau lou, mo quels ch' ean ſpindrai vengian ad ir par quella.

10. * Aschia vengian ils ſpindraus d'ilg Senger a turnar, a vangir en Sion cantont canzuns da laud. Perpetna latezia ven ad eſſer ſin lur cheau: Daleg a legrament ven ad eſſer tier els, a tutta triſtezi' a malacurada ven a ſtulir navend.

## CAP. XXXVI.

*Ilg Prophet fa a saver puschpei, co Jerusalem vengig a vangir blagriaus. Co Rabsake ilg General da Senacherib vengig a griar ilg marcau a Sbuccar. A co ils Mess dad Ezechia hagian sa daportau.*

Ent ilg quatordischavel on d'ilg Reg * Ezechia, target si Senacherib, ilg Reg da l'Assiria, ancunter tuts marcaus ferms da la Judea, ad ils parnet ent.

* 2 Reg. 18, 13.

2. Lura tarmettet ilg Reg da l'Assiria Rabsake da Lachis a Jerusalem, ancunter ilg Reg Ezechia, cun gronda pussonza: Quel sa schentà sper ilg canal d'ilg vivér zura, vi da la via, ca va tras ilg bein da quel ca fulla.

3. Lura mà ora tiers el Eliakim, ilg filg da Hilkia, ca rigeva la casa, a Sebna ilg Secretari, a Joah, ilg filg dad Asaph, ilg Canzler.

4. A Rabsake schet ad els: Pir scheit ad Ezechia: Aschia gi ilg grond Reg, ilg Reg da l'Assiria: Chei ei tieu cunfiert, sin ilg qual ti ta lais?

5. Jou gig, ti ta lais surplidar, ca ti sappias ounc cusselg a pussonza da far guerra. Sin chi ta lais ti ussa pia, ca ti eis curdaus giu da mei?

6. Mire, ti ta lais sin la * † canna rutta da l'Egipta, sin la quala, sch' anchin sa posa, scha va ella tras ilg maun, ad ilg punscha tras. Aschi ei Pharao, ilg Reg en Egipta, a tuts quels, ca sa fidan dad el.

* Ez. 29, 6. 7.
† q. e. ün rôr.

7. Mo scha ti lessas gir à mi: Nus nus fidein d'ilg Senger niess Deus: Eis el pia bucca quel, las altezias ad altârs d'ilg qual Ezechia ha mess giu a cummandau à Juda ad à Jerusalem, vus duveits adurar mei avont quest altâr?

8. Si pia, dai à mieu Singiur, lgi Reg da l'Assiria, sagironzas, a jou chi vi dar duamilli Cavalls, lai ver scha ti sas metter tonts ritters sin els?

9. Ussa, scha ti eis bucca bastonts da puder cunterstar à la pussonza d'ilg pli pitschen Prinzi, a survient da mieu Singiur: Co ascas ti pia ta laschar sin ils carrs a ritters dad Egipta.

10. Tiers quei, quittas ti, ca jou seigig traigs si,

par ruinar questa terra, senza cummondament d'ilg Senger? Ilg Senger ha gig à mi: Trai si en quella terra a ruine ella.

11. Lura schenan Eliakim, Sebna, a Joah à Rabsake: Cret, plaide cun tês fumelgs ent ilg languaig da Siria: Parchei ca nus ilg antalgin bein, a bucca plaide ent ilg languaig d'ils Judeus, avont las orelgias d'ilg pievel, ca schai s'ilg mir.

12. Sin quei raspundet Rabsake: Quitteits vus, ca mieu Singiur mi haig tarmess, par plidar quei, mai cun tieu Singiur a cun tei? Mi ha'l buc er tarmess tiers quels, ca schain s'ilg mir, ch'els stovian malgiar cun vus lur agian ladim, a beiver lur ampienz.

13. A Rabsake steva fich standeus si, a garrè cun aulta vusch, ent ilg languaig d'ils Judeus, a schet: Tadleit s'ils plaids d'ilg grond Reg, d'ilg Reg da l'Assiria.

14. Afchia plaida ilg Reg: Bucca vus laschcit surmanar Ezechia: Parchei ch'el vus ven buc a puder spindrar.

15. Ezechia vus fetschig bucca vus fidar d'ilg Senger, cun gir: Ilg Senger nus ven sagirameng a liberar, a quest marcau ven buc a vangir surdaus ent ilg maun d'ilg Reg da l'Assiria.

16. Bucca cartejas ad Ezechia. Parchei ch'ilg Reg da l'Assiria gi aschia: Mi figeit da plascher, a vangias ora tiers mei, scha vangits scadin a gudèr sias vingias a pumers da figs, a beiver or da sia cisterna.

17. Antroqua ca jou veng, a vus mein' en ùnna terra, ca sumelgia la vossa: Unna terra ca porta graun a must: Unna terra c'ha ent paun a vingias.

18. Vus lascheias bucca surmanar Ezechia, par sort ch'el scheis à vus: Ilg Senger nus ven a spindrar. Han er ils dieus d'ils Pagauns, scadin sia terra, pudieu spindrar or d'ilg maun d'ilg Reg da l'Assiria?

19. Nu' ean ils dieus da Hemad ad Arphad? Nu' ean ils dieus da Sepharvaim? Han els er spindrau Samaria or da mieu maun?

20. Ner, quals dieus da questas terras han spindrau lur terra or da mieu maun, ca vus pudessas ver spronza, ch'ilg Senger vangiss a spindrar Jerusalem or da mieu maun?

21. Mo els cuſchennan, a denan naginna raſpoſta: Parchei ch'ilg Reg ils veva cummandau, ch'els duveſſan bucca raſpunder.

22. Lura turnà Eliakim, ilg filg da Hilkia, ca regiva la caſa, Sebna, ilg Secretari, a Joah, filg dad Aſaph, ilg Canzler, tiers Ezechia cun * vaſcadira ſcarpada, a raſchdanen chei Rabſake veſs plidau.

* Jeſ. 37, 1. Act. 14, 14.

## CAP. XXXVII.

*Ezechia ilg Reg, ſa dolu da las blaſtemmas a ſchumanatschas da Rabſake. Fa urar ilg Prophet Jeſaja par ſpindrament. Jeſaja ilg cunforta. Ezechia ſa er ünna bell' uraziun. L' armada da Senacherib ven ruinada tras ün Aungel. Senacherib turn' a Ninive. Ven mazzaus da ſès filgs.*

Cur ilg Reg Ezechia vet udieu quei, * ſcha ſcarpa 'l ſia vaſcadira, target en üa facc, a mà enten la caſa d'ilg Senger.

* 2 Reg. 19, 1.

2. A tarmattet Eliakim, ca ſtev' avont à la caſa, Sebna, ilg Secretari, cun ils pli vélgs Sacerdots, vaſtcheus cun ſacs, tiers ilg Prophet Jeſaja, ilg filg dad Amos.

3. Ad els lgi ſchennan: Ezechia chi lai gir aſchia: Queſt ei ün gi dad anguſcha, gir mal a blaſtemar: A nus và bein agual ſco cur ils uffonts ean en naſchienſcha, ad ei naginna poſſa pli da parturir.

4. Forſa ven ilg Senger tieu Deus, ad udir ils plaids da Rabſake, ilg qual ſieu Singiur, ilg Reg da l'Aſſiria, ha tarmeſs, par blaſtemar ilg vivent Deus, a par gir mal, cun tals plaids, ils quals ilg Senger tès Deus ha udieu. Cuntut ſch'aulze ti' uraziun par quels ch'ean vanzai, ad ean ounc avont ilg maun.

5. Aſchia vanginen ils ſurvients d' ilg Reg Ezechia tiers Jeſaja.

6. A Jeſaja ils ha dau queſta raſpoſta: Scheit à vieſs Reg aſchia: Aſchia plaid' ilg Senger: Bucca ta ſtarmente giu da quels plaids, ca ti has udieu, cun ils quals ils ſurvients d'ilg Reg da l'Aſſiria han blaſtemau mei.

7. Mire, jou lgi vi dar ün ſpirt, ch'el ven ad udir ünna canera, a ven a turnar en ſia terra, ad enten ſia terra ilg vi jou far curdar * tras la ſpada.

* Jeſ. 37, 38.

8. Mo cur Rabſake tur-

nà, ſch' affla 'l ilg Reg da l'Aſſiria, ch' el vurrigiav' ancunter * Libna: Parchei ch'el vev' udieu ch'el fuſs traigs navend da Lachis.

* 2 Reg. 8, 22.

9. Ad ei vangit ünna canera da Thirhaka, d'ilg Reg d'ils Mórs, ch'ei vangiva gig: El ei traigs ora par far guerra cun tei. Cur el, ilg Reg da l'Aſſiria, udè quei, tarmettet el meſs tiers ilg Reg Ezechia cun queſt ſcaffiment.

10. Aſchia ſcheit ad Ezechia, ilg Reg da Juda: Ta lai bucca ſurmanar tieu Deus, ſin ilg qual ti ſchentas tia fidonza, a gis: Jeruſalem ven buc a vangir ſurdaus ent ilg maun d'ilg Reg da l'Aſſiria:

11. Mire, ti has udieu co ils Regs da l'Aſſiria ean i anturn cun tuttas terras, ch'els han ruinau, a ti duveſſes vangir liberaus?

12. Han ils dieus d'ils Pagauns er ſpindrau quels, ca mès Babs han ruinau, numnadamens, Goſan, Haran, Rezeph, ad ils uſſonts dad Eden, ca fovan a Thelaſſar?

13. Nu' ei ilg Reg da Hemath, ad ilg Reg d' Arphad, ad ilg Reg d'ilg marcau da Sepharvaim, da Hena, * ad Iva?

* 2 Reg. 17, 24.

14. A cur ca Ezechia vet ratſchiert a ligieu la bref, ch'ils Meſs vevan portau, mà el ſi enten la caſa d'ilg Senger, a la raſà or avont ilg Senger:

15. Ad Ezechia urà tiers ilg Senger, a ſchet:

16. O Senger d'ils comps, ti Deus dad Israël, * ca sès tenter ils Cherubims, ti parſuls eis ilg Deus ſur tuts Raginavels da la terra, ** ti has faig ilg tſchiel a la terra.

* Exod. 25, 22. Num. 7. Psalm 80, 2.

** Gen. 1, 1.

17. Senger anclinne ti' orelgia, a teidle: Arve tès œlgs, ô Senger! A mire, ad aude tuts ils plaids da Senacherib, c'ha tarmeſs sès Meſs, par blaſtemar ilg vivent Deus.

18. Vèr eis ei, Senger, ch'ils Regs da l'Aſſiria han ruinau tuts pievels, a lur terra.

19. Ad han frieu lur dieus ent ilg fieuc: Mo els eran bucca Deus, * mo lavurs da mauns da carſtiauns, lenn' a crappa, parquei ils han els faig a truſta.

* Pſ. 115, 4. 5.

20. Mo uſſa, ô Senger nieſs Deus, nus ſpindre or da ſieu maun, ca tuts

Raginavels ſin terra ancanuschian, ca ti parsuls seigias ilg Senger.

21. Lura tarmettet Jeſajas, ilg filg dad Amos, tiers Ezechia, ad ilg laſchà gir: Aſchia ha plidau ilg Senger, ilg Deus dad Israël: Quei ca ti has urau tiers mei paramur da Senacherib, ilg Reg da l' Affiria hai jou udieu.

22. A queſt ei quei, ch'ilg Senger ha plidau ancunter el: La juvantſchella, filgia da Sion, ſbitta tei, a ſgammegia tei, a la filgia da Jeruſalem ſcrolla ilg cheau davos tei.

23. Chi has ti sbittau a blaſtemau? Ancunter chi has ti alzau tia vuſch? Ad arvas fich têſ œlgs? Ancunter ilg ſoing dad Israël.

24. Tras têſ ſurvients has ti sbittau ilg Senger, a gig: Tras la bearezia da mês carrs ſunt jou traigs ſin l'altezia d'ils culms, da las varts d'ilg Libanon: A jou vi pinar giu ſês Ceders aults, a ſês ligieus pins. Jou vi vangir er ſin ſieu ilg pli ault piz, ad enten ſês guaults, ad êrs fricheivels.

25. Jou hai cavau a buvieu las auas: A cun mias plontas d'pei ſchigiantau las auas parchiradas tuttas.

26. Mo has ti buc udieu, ca jou hai faig quei avont ün grond temps, a ſampchiau quei d'antſchett' annou? Ad uſſa hai jou laſchau vangir quei, par ca marcaus ferms daventian macortas muſchnas d' crappa.

27. Parchei ca quels ca ſtatten lient vengian ad eſſer fleivels, tumalegs, a ſtar cun turp: Els vengian ad eſſer ſco l'erva da la cultira, a ſco ilg urteis verd, a ſco ilg fein, ch'ei s'ils tegs, ca ſecca ont ch'el ſeig madirs.

28. Jou ſai tieu ſtar, tieu trer or ad ent, a tia furia ancunter mei.

29. Cuntut damai ca ti eis aſchi mattieus ancunter mei, a ca tia garmaſchia ei vangid' avont mias orelgias, ſcha vi jou metter mieu ani en tieu nas, a mieu farein vi da têſ lefs a ta vi puſchpei manar anavos par quella via, ca ti eis vangieus.

30. A quei deis ti, Ezechia ver par anſenna: Queſt on vangits a mangiar quei ch'ei carſchieu da faſez: En 'lg auter on puſchpei quei ca ven a creſcher da faſez: Ent ilg

tierz on ſemneit, a me deit, a planteit vingias, a mangeit lur frigs.

31. A quei ch'ei mitſchau a reſtau da la caſa da Juda, ven da quou d'anvi a far ragiſch a angiu, a portar frigs anſi.

32. Parchei ca quels ca reſtan vengian ad ir or da Jeruſalem, a quels ch'ean mitſchai, navend d'ilg culm da Sion. * Quei ven a far ilg iter d'ilg Senger d'ils Comps.

* 2 Reg. 19, 31. Jeſ. 9, 7.

33. Parquei gi ilg Senger davart ilg Reg da l'Aſſiria aſchia: El na dei vangir en quei marcau, a ſagittar lient buc ün piliet, ad avont quel vangir cun buc ün ſchilt, a ſierrer ſi naginna ſchonza avont el.

34. Mo par la via, ch'el ei vangieus, dei 'l turnar, a bucca vangir en quei marcau, gi ilg Senger.

35. * Parchei ca jou vi defender quei marcau, ad ilg gidar, paramur da mei, a da mieu ſurvient David.

* 2 Reg. 19, 34. cap. 20, 6.

36. * Lura ma ora ilg Aungel d'ilg Senger, a pichià ent ilg Comp d'ils Aſſiriers tschient ad oigonta tschunc milli. A cur els ſa venan faig ſi la damaun marvelg, mire, ſcha ſchevan lou tuts quels corps morts.

* 2 Reg. 19, 35. Pſ. 103, 20

37. Aſchia lavà ſi Senacherib, ilg Reg da l'Aſſiria, a target navend, a turnà, a ſtat a Ninive.

38. Suenter quei daventà ei, fartont ch'el adurava enten la Caſa da ſieu Deus Nisroch, c'Adramelech a Sarezer, sês filgs, ilg pichianen cun la ſpada, a mitſchanen enten la terra dad Aratat. Ad * Eſſarhaddon, ſieu filg, vangit Reg en ſieu ſtailg.

* Es. 4, 10.

## CAP. XXXVIII.

*Ilg Reg Ezechia ven malſaums, lgi ven faig a ſaver ca ſia malſoingia ſeig mortala, dreig parquei dar cundriz à ſia caſa. El roga Deus par la vitta. Quella lgi ven lunganida ſin 15 ons, a ven ſauns tras ün miez, ca Jeſaja ha cummandau.*

* Ilſez gis vangit Ezechia malſauns ſin la mort: Ad ilg Prophet Jeſaja, filg dad Amos, vangit tiers el, a ſchet: Aſchia gi ilg Senger: Dai urden à tia caſa: Parchei ca ti ſtós morir, a bucca viver.

* 2 Reg. 20, 1.

2. Sin quei volvet Ezechia sia vist' ancunter la prei, ad urà tiers ilg Senger, a schet:

3. Ah Senger, ta ragorde, ca jou hai vivieu avont tei, cun fei a cun ün cor si dreg, ad hai faig quei c'ha plaschcheu à chi. Ad Ezechia bargiva fich.

4. Lura daventà ilg plaid d'ilg Senger tiers Jesaja, a schet: Va, a gi ad Ezechia:

5. Aschia chi lai gir ilg Senger, ilg Deus da David, da tieu Bab: Jou hai udieu ti' uraziun, a vieu tias larmas, mire, jou vi lunganir tia vitta par quindisch ons.

6. A vi liberar tei, a quest marcau or d' ilg maun d'ilg Reg da l' Assiria: Parchei ca jou vi defender quei marcau:

7. A quest' anzenna chi dat ilg Senger, ch' ilg Senger vengig a far quei, ch'el ha plidau.

8. Mire, jou vi l' umbriva d'ils grads, ch' ei id' angiu vi da las huras d' ilg solelg dad Ahas, trer anavós, cun ilg solelg par diesch grads. * Aschia tschessa ilg solelg par diesch grads, vi da quels grads, sin ils quals ella fov' id' angiu. * Job 10, 13.

9. Quest' ei ünna scartira dad Ezechia, d' ilg Reg da Juda, ch' el ha faig, cur el era staus malsauns a puschpei milguraus da sia malsoingia.

10. Jou schev' ent ilg scurzanir da mês gis: Jou veng ad ir tiers las portas da la fossa: Jou veng privaus d' ilg rest da mês ons.

11. Jou scheva: Jou veng buc a ver pli ilg Senger Senger enten la terra d' ils vivents. Joug veng buc a mirar pli s' ils carstiauns c' avden ent ilg mund.

12. Ilg temps da mia vitt' ei tilaus navend, a midaus sc' ünna camonna da pasturs. Jou hai talgiau giu mia vitta, sc' un tissunz sia teila. El mi ven a talgiar cun la malsoingia. Da la damaun antroqua la sera ven el a far ora cun mei.

13. Jou figeva quint da viver antroqua la damaun: Mo el mi ha schmardalgiau tut mi' ossa sc' ün leu: Da rudiend gi antroqua la noig vens a far ora cun mei.

14. Jou figeva canera sc' ün Cranich a Svalma, a * schameva sc' ünna tuba. Jou alzava mês œlgs en ault, a scheva: O Senger, ei ven faig forz' à mi, stai sagironza par mei. * Jes. 59, 11

15. Chei dei jou plidar? Sco el mi ha amparmeſs, aſchia ha 'l faig: Tuts mês ons vi jou paſſantar bein bufaig ſur la pittradad da mia vitta.

16. Senger da quei ven ei vivieu, a tut la mia vitta ſtat en quei: Parchei ca ti mi has faig ſauns a vifs.

17. Mo mire, queſta pitra pitradad mi ſurveſcha * tiers la paſch, a cordialmeng has ti pilgiau anturn mi' olma, ti l' has spindrau or da la foſſa da la coruptiun: Parchei ca tuts mês puccaus has ti frieu vi davos tieu dieſs:

* Heb. 12, 11.

18. Parchei ch'ilg Uffiern lauda bucca tei: * La mort celebreſcha bucca tei, quels ca van giu enten la foſſa spechian bucca ſin tia fei:

* Pſ. 6, 6. cap. 30, 10. a. 88, 11.

19. Mo quel ca viva, je quel ca viva cunfeſſa tei: Sco jou fetsch oz ilg gi. Ilg Bab fa a ſaver a sês uffonts tia fei.

20. Senger spindre mei, ſcha lein nus tut ils gis da la noſſa vitta cantar a ſunar laud, enten là Caſa da Deus, ſin mês inſtruments muſicals.

21. * A Jeſaja ſchet: Ei vengig prieu ün fruſt da figs, a lgi vengig meſs ſin la bierngia a guiſa d' ünna peiſch: Ad el vangit ſauns.

* 2 Reg. 20, 7.

22. Lura ſchet Ezechia:* Vi da chei anſenna dei jou ſaver, ca jou daigig ir si enten la caſa d' ilg Senger.

* 2 Reg. 20, 8, 9.

## CAP. XXXIX.

*Ezechia muſſa sês scazis als Meſſ d' ilg Reg da Babilon. Parquei ven el ringiaus dad Jeſaja, ilg qual lgi fa a ſaver, co quels vengian a ſieu temps a ruſnar quels da Babilon, Ezechia ſa cuntenta da la veſgia d' ilg Senger.*

Da lgez temps tarmettet* Merodach-Baladan, ilg filg da Baladan, ilg Reg da Babilon, brefs a duns ad Ezechia: Parchei ch'el vev' udieu, ch' el fuſs ſtaus malſauns, a puſchpei daventaus ſauns.

* 2 Reg. 20, 12, 16.

2. * Ad Ezechia ſa lagrà da quei, ad ils muſsà tuts cumachs da ſia proviſiun, argient, aur, speceria, ad ilg pli bien jeli, tut ſias caſas da proviant, a chei ch' ei fov. enten sês scazis. Ei era naginna cauſſa enten ſia caſa, ad enten tut ſieu

singiuradi, ca Ezechia vess bucca laschau ver.

* 2 Chron. 32, 27.

3. Lura vangit Jesaja ilg Prophet, tiers ilg Reg Ezechia, a schet à lgi: Chei han quests humens gig? A nunder ean els vangi tiers tei? Ezechia raspundet: Els ean dad ünna terra, dalunsch da Babilon ean els vangi tiers mei.

4. Mo el schet: Chei han els vieu enten tia casa? Ezechia raspundet: Els han vieu tut quei ch'ei en mia casa: Ad ilg ei nagut enten més scazis, ca jou haig bucca mussau ad els.

5. Lura schet Jesesaja ad Ezechia: Aude ilg plaid d'ilg Senger d'ils comps.

6. Mire, ei ven a vangir ilg temps, ca tut quei, ch'ei en tia casa, a tut quei ca tés Babs antroqua sin quest gi, han mess ansemel, ven a vangir manau a Babilon, a restar nagutta. Quei plaid' ilg Senger.

7. A da tés filgs, ca vengian a vangir da tei, ils quals ti vens a generar, vengian anchins a vangir manai navend, ad enten la curt d'ilg Reg da Babilon, daventar Singiurs da la curt.

8. Ezechia schet lura à Jesaja: * Ilg plaid d'ilg Senger, ca ti has plidau, ei buns: A schet, milsanavont: Pir ch'ei seig pasch a fei schi gig sco jou vif.

* 1 Sam. 3, 18. 2 Sam. 15. 26.

## CAP. XL.

*Unna Prophetia davart la vangida da Christi, a co el, S. Jon Battista, ad ils Apostels vengian a pardagar ilg Evangeli, ca la sabienschʼ a gliergia da Deus vengig carschentada lʼ Idolatria cassada, a la sidonza sulettameng sin Deus schentada.*

Cunforteit, cunforteit mieu Pievel, gi viess Deus.

2. Plidet cun Jerusalem dacormeng, a taneit avont à lgi: Parchei ca sia guerra ha fin: Parchei ca sieu surpassament ei pardunaus: Parchei ch'ell' ha dublameng ratschiert d'ilg maun d'ilg Senger, par tuts sés puccaus.

3. * Ilg ei ünna vusch ca clomma ent ilg dasiert: Pineit la via d'ilg Senger: Figeit la senda plauna à niess Deus ent ilg lieuc dasiert.

* Mal. 3, 1. Matth. 3, 3. Mar. 1, 3. Luc. 3, 4. Joh. 1, 23.

4. Minchia vallada ven a vangir alzada, a minchia culm a crest ven a vangir

baſſaus: A quei ch' ei tiert ven faig grad, a las ſtradas bonttanuſas vengian a vangir gualivadas.

5. Parchei ca * la gliergia d' ilg Senger ven a cumparêr, a tutta carn la ven a ver anſemlameng, ca la bucca d' ilg Senger haig plidau quei. * Job 1, 14.

6. Unna vuſch ſchet: Gareſche. Ad el ven a gir: Chei dei jou garir? Lura ſchet ella * tutta carn ei erva, a tutta ſia buntad ei sco la flur d' ilg feld.

* Job 14, 2. Pſ. 40, 5, 6. Jac 1, 10.

7. L' erva ſecca, la flur croda giu, parquei ch' ilg ſpirt d' ilg Senger ha ſufflau vi d' ella.

8. Verameng ei quei pievel sco l' erva! L' erva ſecca, la flur croda giu, * mo ilg plaid da nieſs Deus rumoingi' a ſemper.

* 1 Pet. 1, 25.

9. Va ſin ün culm ault, ô Sion, ti ca portas bunnas novas: Aulze tia vuſch cun forza, ô Jeruſalem, ti ca portas bunnas novas: L' aulze ſenza temma, a gi als marcaus da Juda: * Mire, tschou ei vieſs Deus:

* Jeſ. 62, 11.

10. Mire, ilg Senger, Senger ven a vangir ancunter ilg ferm, ad ilg ven a dumoingar cun ſieu bratſch: Mire, el porta ſia pagalgia cun el, a ſieu riendi avont el vi.

11. * El ven a paſchantar ſieu triep sc' ün paſtur: Ils tschuts ven el a raspar anſemel cun ſieu bratsch, ad ils portar en ſieu ravoilg, a la nurſa c' ha ent tschut, ven el a manar plaun † ſieu.

* Ezech. 34, 23. Mich. 7, 14.
† Jeſ. 49, 10.

12. Chi ha maſirau cun la palma d' maun las auas? Chi ha maſirau ils tschiels cun la spònna', a pilgiau la pulvra da la terra cun treis dets? Chi ha paſau ils culms cun la ſtadera, ad ils creſts cun la balonſcha?

13. * Chi ha informau ilg ſpirt d' ilg Senger? Ner chi ei ſieu cuſſelgier ch' ilg muſſig?

* Rom. 11, 34. 1 Cor. 2, 16.

14. Chi ha' l dumondau par cuſſelg, ch' el lgi dertig antalleg, ad ilg muſſig la via d' ilg dreg, je ch' el ilg muſſig la cunaſchienſcha, ad ilg antruvidig par la via d' ilg ſaver.

15. Mire, ils pievels ean ancunter el sc' ün dagut d' aua, ancunter ünna ſadella pleina, a vengian radella pleina, a vengian rafchunai sc' ün pulveret ſin la ſtadera. Mire, el ſpatatscha las Islas sco pulvra.

16. Ilg Libanon vess bucca lenn' avunda t' ilg fieuc, a bucca lgimaris avunda tiers las unfarendas.

17. Tuts pievels ean avont el sco nagutta: Je da raschunar ancunter el sco spira vanitad.
* Dan. 4, 32.

18. * Vi da chi leits pia metter? Deus: Ner chei sumelgia lgi leits vus far?
* Jes 46, 5.

19. Ilg meister da brunz cula ünna sumelgia, a quel ca lavura ilg aur la surtrai cun aur, a cula lundervi cadeinas d'argient.

20. Un pauper, c' ha bucca dad unfrir, aur, ner argient, tschern' or ün len, ca schmartschescha buc: Ad anquiera ün meister, ca lgi fetschig ünna sumelgia, a la fermig si ch' ella balucig buc.

21. Saveits vus bucca quei? Veits nagut' udieu lunder ora? Vus ei quei bucca pardagau d'anschett' annou? Esses vus buc informai da quella vart, da lur annou ch' ilg fundament da la terr' ei mess.

22. Ch'el sè sin la cugla d'ilg Mund, a ca quels c'avden lient ean sco salips? * Ch'el schlad' or ils tschiels, sc' ün lanziel satill? Ch'el ils stend' ora, sco ünna cuverta ven standid' ora par saver star sut ent?
* Gen. 1, 6. Job. 9, 8.

23. * Ch'el radi ils Princis en en nagutta, a fa vauns ils Derschaders da la terra?
* Job. 12, 21. Ps. 107, 40.

24. Da tal guisa, ch' els vengian bucca puschpei plantai, ne semnai, ne lur bist fetschig puschpei ragisch en terra. Parchei, schi bauld ch' el sufla vi d'els, sch' ean els seccai, a van vi, sco las stublas vengian manadas vi, d'ün turnigel.

25. Vi da chi mi leits pia metter? Ad à cui dei jou esser sumlgionts? Gi ilg soing.

26. Alzeit vos ögls en ault, a mireit, chi haig scaffieu talas cauffas, chi meinig ora lur comps cun diember, a chi ils clommig cun num, * suenter la grondezia da sias vartids, a parquei ch' el ei ferms en pussonza, ch' ei sà muncar buc ün?
* Ps. 147, 5.

27. Parchei gis ti pia, ô Jacob, a ti ô Israël, parchei plaidas ti aschia: Mia via ei zuppad' avont ilg Senger, a mieu dreg varg' avont mieu Deus vi?

28. Sas ti bucca quei, ner has ti mai udieu quei, ch'ilg perpetten Deus, ilg Sen-

ger, c' ha scaffieu tuts cantuns da la terra, ven bucca ſtaunchels, ne laſs, a ca ſieu antalleg ei nungrundieivels?

29. Ch' el dat poſſa als ſtaunchels, a carſchenta la fermezia als fleivels?

30. Ils juvens vengian ſtaunchels a fleivels, ad humens juvens scarpitſchan a crodan:

31. Mo quels, c' han spronza ſin ilg Senger, ratscheivan poſſa nova, ch'els van si cun alas, sco ils Adlers: Ch' els curren, a ſurſtatten buc, van a vengian bucca ſtaunchels.

## CAP. XLI.

*Deus citesch' ils Uraders da Vuts avont dreg. Plaida davart Abraham, a davart la ſtarmantur ad Idolatria d' ils Pagauns. Cunforta ils prus. Schmanatsch' à lur anamigs. Plident' ils Uraders d' ils Vuts. Amparmetta spindrament tras Chriſtum.*

Cuſcheit avont mei, vus Islas, a laſcheit ils pievels renovar lur puſſonza, ils laſcheit vangir nou tiers, a lura plaidian: Nus lein darchiar ün cun 'lg auter.

2. Chi laventà ilg giſt da ſolelg lavar, ad ilg clumà ch' el duveſs eſſer en peis? Chi lgi dat ils pievels, a fa ch' el regia ſur ils Regs? El ils ſurdet à ſia spada sco pulvra, ad à ſieu baleſter sco ſtubla raſada.

3. El ils catſcha ſuenter, a paſſa tras ſagirameng, a target par ünna via, par la quala sês peis mai nan ean paſſai.

4. Chi ha luvrau a faig quei? Chi ha clumau las ſchlattas d' anſchett' annou? * Jou, ilg Senger, ca ſunt ilg amprim, ad ilg pli ſuenter. Jou ſunt quel.

* Jeſ 43, 10. cap. 44, 6. Apoc. 1, 17.

5. Las Islas han vieu quei, a vengian a tumer: Ils cunfins d' ilg Mund vengian a pilgiar temma, a tont a tont vangir, ad ir anſemel.

6. Minch' ün gida 'lg auter, a gi à ſieu frar: Haigias bien cor.

7. Ilg Zimmermon dat cor alg meiſter da brunz ca fa neidi cu 'lg marti, a pichia ſin la maſſa, a gi: Quei ſurveſcha t' ilg lutigiar: A lura han els fermau ilg vut cun guttas, ch'el balucig bucca

8. A ti, * ¿ Israël, mieu ſurvient: O Jacob, mieu ligieu: ** Ti ſem dad Abraham, d'ilg mieu char:

* Deut. 7, 6. 2 Chron. 20, 7. Jac. 2, 23.

9. (Ilg qual jou hai tschaffau or d' ils cunfins da

la terra, a clumau or da lur zund pussents, a gig à chi: Ti vens ad esser mieu survient, jou t' hai ligieu ora, a ta vi bucca rasidar:)

* Deut. 7, 6. 2 Chron. 20, 7. Jac. 2, 23.

10. Bucca temmer, parchei ca jou vi esser cun tei: Pelgie bucca temma, parchei ca jou vi esser tieu Deus, ca ta fetsch ferms, ca gid' er tei, ca ta cunsalv cun ilg maun dreg da mia giustia.

11. Mire, * tuts quels ch'ean vilai sin tei, vengian a vangir a turp a zanur: A tês cuntraris, vengian a pirir, ad esser sco nagut.

* Exod 23, 22. Jes. 60, 12. Zach. 12, 3.

12. Ti ils vens ad anqurir, mo buc afflar. Quels ca dispitten cun tei, dein daventar sco nagut: A quels, ca vurregian ancunter tei, vengian ad esser sco la vanitad sezza.

13. Parchei ca jou ilg Senger, tieu Deus, tschaff tieu maun dreg: A jou gig à chi: Bucca temme, jou vi gidar tei.

14. Pelgie bucca temma, Jacob, ti viermet, ad Israël, ti triepet mortal: Parchei ca jou vi gidar tei, gi ilg Senger, tieu spindrader, ilg soing dad Israël.

15. Mire, jou vi far or da tei ün sich talgiont carr da scuder, cun quel deis ti scuder a schmardalgiar culms, ad ils crests radir en en palgia.

16. Ti ils vens a vannar, ad ilg suffel ils vens a portar navend, ad ilg turnigel ils rasar ora: Mo ti ta vens a lagrar ent ilg Senger, a ta ludar d'ilg soing dad Israël.

17. * Ils paupèrs a manglus anquieran aua, ad affian buc, a lur leungua secca par seid, mo jou ilg Senger ils vi udir. Jou, ilg Deus dad Israël, ils bandun bucca. * Matth. 5, 6.

18. * Jou arv fluss enten las altezias, a fantaunas a miez enten las valladas. † Jou fetsch or d' ilg dasiert lags, ad or da la terra schichia auas, ca bulgian si.

* Jesaja 35, 7.
† Psalm. 107, 35.

19. Jou schent ent ilg dasiert ilg ceder, ilg len da sittim, la myrta, ad ilg pumer dad olivas. Jou schent enten logs seccs ilg pin, ilg fau, ad ilg fladan an, semel.

20. Ch'els tuts ansemlameng vezian, cattian ad agur, prendian a cor, ad antalligian, ch' ilg maun d'ilg Senger fetschig quellas caug

ſas, ad ilg ſoing dad Israël las scaffeſchig.

21. Laſcheit vangir nou tiers vieſs faig, gi ilg Senger: Maneit nounavont voſſas las pli fermas raſchuns, gi ilg Reg da Jacob.

22. Laſcheit ils Deus ſez paſſar nou: A far a ſaver cauſſas c'han da daventar: Nus ſcheit, chei vidavont ſeig daventau, ca nus pudeian prender a cor quei, a ſavaian lura quei. * Ner nus figeit a ſaver cauſſas c'han da vangir.

* Jeſaja 46, 10.

23. Nus ſcheit las cauſſas, ca dein daventar ſuenter quei: Scha vangin nus a ſaver, ca vus ſeigias Deus. Figeit bien ner mal, ſcha lein nus far a ſaver quei, a tiers quei conſiderar.

24. Vus eſſes meins ca nagut, a voſs' ovra ei tont sco nagut: Un, ca legi' ora vus, ei ünna sgriſchur.

25. Jou vi lavantar ün da meza noig, a lez ven a vangir: Ad ün da ſolelg lavar, a lez ven a clumar mieu Num, a ven a vangir ſur ils Princis ſco ſur l'arſchilla, ad ils ven a tſchapitſchar ſut, ſco ilg vaſchler da terra coichia paſſa ſut, l'ârſchilla.

26. Chi ha faig a ſaver quei d'antſchett' annou, ca nus ſavejan quei? A d'ils temps paſſaus annou? Scha lein nus gir ch'el ſeig gists. Mo ilg ei nagin, ca fetſchig a ſaver anqual cauſſa, a nagin ca laſchig udir anzachei: Ilg ei er nagin c'audig voſs plaids.

27. Jou ſunt ilg amprim, ca gi à Sion: Mire, mire, tſchou ean els: A jou dunt à Jeruſalem ün, ca porta bunnas novas.

28. Mo ſcha jou guard anturn mei, ſch'eis ei nagin, a buc ün da quels, ca deſs ün cuſſelg: A ſcha jou amper, ſcha mi raſpunda buc ün, mai ün plaid buc.

29. Mire, els ean tutt vanitad: Lur faig ei nagutta, lur vuts culaus ean lufft a cauſſa vauna.

## CAP. XLII.

*Ven Prophetizada la vangida ad ilg offici d'ilg Meſſias, la clumada d'ils Pagaans, a ruina d'ils Uraders da vuts. Ven clumau væ ſur ils Judeus.*

Mire, * queſt ei mieu fumelg, vi d'ilg qual jou mi vi taner: Mieu ligieu, ** vi d'ilg qual mi' olma ha

ün bien plaſcher. † Jou lgi veng a dar mieu Spirt, ca raſig or ilg dreg tenter ils Pagauns.

* Matth. 12, 18.
** Matth. 3, 17. Eph. 1, 6.
† Jeſ. 11, 2. Joh. 3, 34.

2. El ven buc a garrir, ne s'alzar. Sia vuſch ven buc a vangir udida ſin la gaſſa.

3. * Ilg ror ſchmacau ven el buc a rumper, ad ilg lumelg ca fimma ven el buc a ſtizar ora, mo el ven a far vangir nounavont ilg truvament cun vardad.

* Matth. 12, 20.

4. El ven buc a vangir ſtaunchels ner fleivels, par ch'el turnentig la giſtia à la terra, a las Inslas vengian a ſpechiar ſin ſieu tſchentament.

5. Parchei c'aſchia gi Deus ilg Senger, c'ha ſcaffieu a ſtandieu ora ils tſchiels, a ſchladau ora la terra, cun ſias plontas: Ca dat à lgi pievel, ca ſtat lient ilg ſlad, ad à quels ca van en quella, la vitta.

6. Jou, ilg Senger, t'hai clumau enten giſtia, a ta pilgiau par tieu maun: A ta vi parchirar, a ta vi far par ligia d'ilg pievel, * a ta dar par ünna lgiſch d'ils Pagauns.

* Jeſ. 49, 6. Luc. 2, 32. Act. 13, 47.

7. * Ca ti arvias ils œlgs d'ils tſchocs, ** a meinias ils ligiaus or da la parſchun, † a quels ca ſeen enten la ſcüradengia or da la caſa da la parſchun.

* Jeſ. 35, 5.
** Jeſ. 65, 1. Luc. 4, 18. Hebr 2, 14. 15.
† Jeſ. 9, 2.

8. Jou ſunt ilg Senger: Quei ei mieu Num, a mi' hanur vi jou bucca dar ad ün auter, * ne mieu laud als vuts.

* Jeſ. 48, 11.

9. Mire, las amprimmas cauſſas ean daventadas, a las novas, c'han da vangir, fatſch jou a ſaver: Ont ch'ellas creſchian nounavont, las laſch jou udir.

10. Canteit à lgi Senger, * ünna canzun nova: Sieu laud da la fin d'ilg mund: Quels ch'ean ſin la mar, a tut quei ca lient ei: Las inslas a quels c'avden lient.

* Pſ. 33, 3.

11. Ilg daſiert, cun ſês marcaus, dein alzar lur vuſch: A las viſchnauncas, enten las qualas Kedar avda. Quels, ca ſeen ſin grips, dein ſalgir da latezia, a garrir giu d'ils aults culms.

12. A lgi Senger dein els dar l'hanur, a far a saver sieu laud enten las Inslas.

13. Ilg Senger ven a passar nounavont sc' ün hum ferm, a ven a lavantar sieu ifer sc'ün vurrigier. El ven a birlar a garrir, a ver surmaun à sés anamigs.

14. Un grond temps hai jou cuscheu, jou sunt staus chiou, a mi hai ratanieu: Mo ussa vi jou dar ès sc' ünna ca parturescha, a ruinar, a lagutter ent.

15. Culms a cresta vi jou dsertar, a tut lur erva far seccar: Or d'ils fluss vi jou far Inslas, a schigiantar si ils lags.

16. Ils tschocs vi jou manar par ünna strada, ch'els la san bucca: Ad ils antruvidar par ünna senda, ad els nuncunaschenta: La scûradengia vi jou far esser lgisch avont els, a las * stortas far planira. Questas caussas veng jou a far, a buc antarlaschar.

* Jes. 40, 3. 4.

17. * Parquei sa dein volver anavos, a sich sa turpiar quels, ca schentan lur fidonza sin vuts, a gin à las sumelgias culadas: Vus esses nos dieus.

* Ps. 97, 7. Jes. 1, 29.

18. Tadleit, ô vus surds, ó vus tschocs, arveit bein vossas vasidas par ver.

19. Mo chi ei pli tschocs ca mieu sumelg, a pli surds ca mieu mess, ca jou hai tarmess tiers els? Parchei chi ei schi tschocs, sco quel, ca duvess esser parfegs? A chi ei schi tschocs sco quel ca dues esser ün sumelg da Deus?

20. * Scha ti vezas je bear, scha salvas ti quei buc: Scha je las orelgias vengian avertas, ouncalura scha ven ei buc udieu.

* Rom. 2, 11. 12.

21. Ilg Senger veva daleg vi d'el paramur da sia gistia, par ch'el figess sieu tschentament gronds a glorius:

22. Mo ilg ei ün pievel rubau a splolgiau: Els ean tuts ligiai en cuvels, a vengian zuppai enten cass da las parschuns: Els vengian rubai, a nagin ils ven a spindrar: Els vengian a vangir pri navend, a nagin na ven a partarchiar d'ils turnantar.

23. Mo chi ei tenter vus, ca prendig quei ad orelgias, ca prendig a sen, a cattig d'agur las caussas c'han da vangir.

24. Chi ha dau Jacob par ûn raub, ad Israël als rubadurs? Eis ei bnc ilg Senger, * ancunter ilg qual nus vein faig puccau? Mo els han bucca vulieu ir par ſias vias: Els han er buc ubadieu à ſieu tſchentament.

* Dan. 9, 5.

25. Parquei ha'l ſpons ora ſur el l'arſira da ſia gritta, ad ünna ferma guerra: A ſcha je ch'el ilg ha anvidau da partut anturn, ouncalura ſch'ha'l bucca vulieu vangir Sabis: A ſcha je el ilg ha briſchau, ſcha prend el quei ouncalura buc a cor.

## CAP. XLIII.

*Deus cunforta ſieu pievel cun amparmaſchun d'ilg agid a ſpindrament or da Babilon, a la clumada d' ils Pagauns. Muſſa ch'ils vuts ſeigian ſpira vanitad: Mo el ilg parſul ver Deus, ca haig ligieu ora ſieu pievel, senza ſieu meritar, tras ſpira grazia, a lgi pardunnig sès puccaus suenter ilg caſtig.*

Mo uſs' ha ilg Senger, ca t'ha ſcaffieu, ô Jacob, a ca t'ha furmau, ô Israel, gig aſchia: Bucca tumér, parchei ca jou hai ſpindrau tei, * jou t'hai clumau cun tieu num, ti eis mês.

* Deut. 4, 20.

2. * Cur ti vens ad ir tras l'aua, ſcha vi jou eſſer cun tei: A tras ils fluſs, scha ta vengian els buc a nagentar. ** Cura ca ti vas tras ilg fieuc, ſcha vens ti buc ad arder, a la flomma ta ven buc ad anvidar.

* Exod. 14, 21. Pſ. 66, 12.
** Dan. 3, 23.

3. Parchei ca jou ſunt ilg Senger, tieu Deus, ilg Soing dad Israël, tieu Salvader. Jou hai dau l'Egipta par unfarenda da tieu ſpindrament, ils Mors a Sabeers par tei.

4. * Da lur annou eis ti daventaus glorius, a jou ta taneva char, parquei ca ti parevas cuſteivels en mês œlgs. Jou deva carſtiauns par tei, a pievels par ti' olma.

* Exod. 19, 5. Jeſ. 44, 1. 2. Jer. 30, 10.

5. * Cuntut scha bucca tumer, parchei ca jou ſunt cun tei. Tieu ſem vi jou manar nou da ſolelg lavar, a ta raſpar ansemel da ſolelg da randeu.

* Act. 17, 25.

6. A lgi meza noig vi jou gir: Ilg dai nou: Ad

à lgi miez gi: Buc ilg tenge si: Mo mi meine tiers mès filgs da lunsch, a mias filgias d'ils cunfins d'ilg mund.

7. Numnadameng tuts, ch'ean numnai cun mieu num: Ad ils quals jou hai scaffieu tiers mi' hanur, quels hai jou er furmau a faig.

8. Maneit nounavont quei tschiec pievel, c' ha œlgs, ad ils furds c' han orelgias.

9. Tuts pievels vengian a vangir ansemel, a vangir raspai ansemel tiers ün pievel. Mo qual da quels ven a far a saver quei, a nus laschar a saver las cauſſas vargadas? Ils lai manar nou lur pardichias, scha vengian ellas a vangir salvadas par vardeivlas: Lura ven ei a vangir udieu, a gig: Ilg ei vêr.

10. Mo jou schent vus par pardichias, gi ilg Senger, a mieu fumelg, ilg qual jou hai ligieu ora: par ca vus savejas, a mi cartejas, * a parnejas a sen, ca jou sunt quel, avont ilg qual ei mai ſtau nagin Deus, a ca suenter mei ven ad eſſer nagin.

* Jeſ. 41, 4.

11. * Jou, jou sunt ilg Senger, ad oreifer mei ei nagin salvader.

* Jeſ. 45, 2. Hoſ. 13, 4.

12. Jou savd, a fetsch saun, a muſs, ca vus parnejas si nagin jester tenter vus. A vus mi ſtuveits dar pardichia da quei, gi ilg Senger, ca jou sunt Deus.

13. A lez sunt jou d' antschetta d'ilg temps annou: Ad ilg ei nagin, ca possig spindrar or da mieu maun: * A quei ca jou fetsch, po nagin duſtar.

* Job 9, 12. Jeſ. 14, 27.

14. Ussa gi ilg Senger, ilg soing dad Israël, vieſs spindrader, aschia: Paramur da vus vi jou tarmetter a Babilon, a trer giu * las serras, numnadameng ils Chaldeers, ca sa laudeu d'ilg navigar:

* Rigels. Pſ. 107, 16.

15. Jou ilg Senger, ilg Soing, c'hai scaffieu Israel, sunt vieſs Reg.

16. Aschia gi ilg Senger, (* ca fa ünna via enten la mar, ** a senda enten las auas grondas:

* Exod. 14, 22.

** Joſ. 3, 16.

17. Ca mein' ora carrs a Cavalls, armad' a puſſonza, ch'els dierman ansemel, a levan bucca pli,

a ſtizan ora sc'ün lumelg ſtiza:)

18. Vejas buc andiment las cauſſas velgias, a tanejas nagin quint da las cauſſas vargadas.

19. Parchei mire, jou veng a far ünna cauſſa nova, a quella ven a creſcher uſſa: Duveſſes vus bucca ſaver quei? * Jou vi far ſtradas ent ilg daſiert, a fluſs enten logs da parſei.

* Pſ. 107, 35.

20. Ils lgimaris ſalvadis, ils Drags, ad ils ſtruſs juvens mi vengian a far hanur: Parchei ca jou veng a dar aua ent ilg daſiert, a fluſs ent ils logs da parſei, par buvrantar mieu pievel, ilg qual jou mi hai ligieu ora.

21. * Lgez pievel hai jou furmau à mi, ad el ven a far a ſaver mieu laud.

* Luc. 1, 74. 75.

22. Parchei ca ti, ô Jacob, has bucca clumau enagid mei, mo * ti has ghieu faſtidi vi da mei ô Israël.

* Auters metten: Ti has ghieu naginna bregia par mei.

23. Tia biesca manidla has ti buc unfrieu ſi à mi par unfarendas dad arder, a bucca mi faig hanur cun tês ſacrificis. Jou hai bucca griau, ca ti mi ſurveſchias cun unfarendas da mangiar, a ta ſtunclantau cun incens.

24. Cun tês daners mi has ti bucca cumprau pli kalmes, a bucca ſpons ſur mei ilg ſeif da tês ſacrificis. * Mo cun tês puccaus mi has ti bein dau lavur, a mi faig vangir ſtaunchels cun tês bears ſurpaſſaments.

* 1 Sam. 15, 22. Jer. 1, 11. Jac. 6, 20. Am. 5, 22.

25. Jou, je, jou ſunt quel, ca caſs tês ſurpaſſaments paramur da mei, * a mi ragord bucca da tês puccaus.

* Ezech. 36, 22.

26. Mi fai andiment, * ſcha lein nus darchiar ün cun 'lg auter, dumbre ſi quei, cun ilg qual ti quittas da ver raſchun.

* Jeſ. 1, 18.

27. Tieu amprim Bab ha faig puccau, a tês Meſſadurs han bandunau mei.

* Gen. 3.

28. Parquei hai jou ſconſecrau ils Princis d'ilg Sanctuari: Jou hai ſchmaladieu Jacob, ad Israël dau als ſgammiaders.

## CAP. XLIV

*Deus continuescha cun las amparmaschuns da sès beneficis spirituals. Mussa ch' el seig ilg parsul ver Deus, l'ancunter sejan ils vuts nagutta. Cummonda da sa rantar vi d'el, a sa parchirar d'ils vuts. Amparmett' ilg spindrament tras Christum.*

Guntut teidle, ô Jacob, mieu fumelg, ad Israël, ilg qual jou hai ligieu ora.

2. Aschia gi ilg Senger, ca t'ha faig, a furmau, a t'ha gidau da la pursuna da la mumm' annou: Bucca ta schnuesche, mieu fumelg Jacob, ti * Jeschurun, ilg qual jou hai ligieu ora.

* Deut. 32, 15.

3. * Parchei ca jou veng a sponder or aua sin ils secs, ad uals sin ils schigs. † Jou veng a sponder ora mieu Spirt sin tieu Sem, a mia benedictiun sin tias plontas.

* Jes. 35, 6. 7.

† Joel 2. Joh. 7, 38. Act. 2, 18.

4. Quellas vengian a crescher si tenter l'erva, sco salischs vi d'ils uals.

5. Un ven a gir: Jou sunt d' ilg Senger: 'Lg auter sa ven a numnar cu 'lg num da Jacob: Tschel sa ven a suttascriver cun sieu num à lgi Senger, mo quest ven a vangir numnaus cun ilg num dad Israël.

6. Aschia ha gig ilg Senger, ilg Reg dad Israël, a sieu Spindrader, ilg Senger d'ils Comps: * Jou sunt ilg Amprim, ad ilg pli Suenter, ad oreifer mei ei nagin Deus.

* Jes. 41, 4. Apoc. 1, 8. 17.

7. A chi ven a clumar sco jou, a far a saver quei, a mi metter avont cun urden, da quei temps annou, ca jou hai schentau ün perpetten pievel? * A far a saver ad els caussas c'han da vangir, a quellas, ca vengian a vangir suenter?

* Jes. 41, 22.

8. Vus tumejas buc, a pilgiejas bucca temma, hai jou bucca da lur annou faig a saver à chi, a chi dau d'antallir? * Da quei mi stuveits dar pardichia: Eis ei er ün Deus oreifer mei? Je ilg ei nagin grip: Jou sai nagin.

* Deut. 4, 35. 39. 1 Sam. 2, 2.

9. Cuntut ean tuts, ca fan vuts, vauns, a las caussas, vi da las qualas els han lur daleg, ean nagin niz: Parchei ch' els sez

ston dar pardichia, * ch' els vengian a turp, parquei ch'els ne vezan, ne antallin.

* Ps. 115, 4. 5.

10. Chi dei ussa far ün Deus, a cular ün vut, ca nizegia tiers naginna caussa.

11. * Figeit par sen, tuts quels, c' han cumminonza lundervi, ston vangir a turp: Parchei ca quels, ch'ils fan ean or d'ils carstiauns: Ils lai pir sa ligiar ansemel, a tuts passar ansemel, tont a tont ston els pilgiar temma, a tuts ansemel vangir a turp.

* Ps. 97, 7. Jes. 1, 29.

12. Ilg fravi sa ünna sagir, a la lavura ent ilg barnieu, a la formescha cun martells, a la lavur' ora cun la forza da sieu bratsch: Je el andir' ancanuras som, ch' el perda la possa, el beiva naginn' aua, ch'el ven staunchels.

* Jer. 10, 3.

13. Ilg Zimmermann stend' ora la corda, noda cun calur, la lavur' ora cun las sagirs, a noda cun ilg circhel, a la sa suenter la sumelgia dad ün hum, suenter la beltezia d'ilg carstiaun, par la far ster en ünna casa.

14. El sa sa ferms vi da las plontas d' ilg guauld, par pinar giu Ceders, a cur el ha prieu ün pin ad ün ruver, ner plantau ün teu, a cur la plievgia ilg ha saig gronds:

15. Scha survescha quei à lgi carstiaun par brischar: Da quel prend' el, a sa scaulda cuntut: Cun quei scauld' el ilg furn, par far paun, a sa er ün Deus, ad ilg adura, el sa sa ünna sumelgia, a sa schanulgia giu avont quella.

16. L' ünna part arsent' el cun fieuc, cun l' autra part brass' el la carn, par mangiar ün barsau, a sa sadular. El sa scaulda ch'el gi: Ha, ha, jou sunt scaldaus bein, jou hai vieu ilg fieuc.

17. Or da la part ca vonza fa'l ün Deus, tiers sia sumelgia. El sa schanulgi' avont quella, lgi fa hanur, a l'adura, a gi: Spindre mei, parchei ca ti eis mieu Deus.

18. Els, ils vuts, auden ad antallin quei bucca parchei ca lur œlgs ean tschocs da ver, a lur cor antalli buc.

19. Ilg ei nagin, ca prendig a cor quei: Parchei ca quou ei ne scientia ne antalleg, par gir aschia: Unna part hai jou brischau cun fieuc, a sin

ſieu barneu coich paun, barſau carn, a mangiau: A duveſs jou or da quei ca reſta far ünna ſgriſchur? Dei jou curdar giu avont ün tſchep.

20. El ſa paſchenta cun tſchendra, ilg cor ei anganneivels, ad ilg fa curdar, ch' el ſa bucca largar ſieu Spirt, a gir: Ei quei buc ün angonnament da mieu maun dreg?

21. Partrache quei, ó Jacob, a ti ó Israël: Parchei ca ti eis mieu fumelg. Jou t' hai faig, ca ti deigias eſſer mieu fumelg. O Israël, buc * amblide mei.

* Jou amblid bucca tei.

22. * Jou caſs têſ ſurpaſſaments ** ſc' ünna nebla, a têſ puccaus ſc'ünna branchinna. Ta volve puſchpei tiers mei, parchei ca jou hai ſpindrau tei.

* Pſ. 32, 1.

** Q. e. Sco jou ſai far ch' ünna ſcüra nebla ſtuleſcha, aſchia fetſch jou er ſtulir têſ puccaus.

23. * Garrit vus tſchiels: Parchei ch' ilg Senger ha faig quei: Ei garreſchig tut quei ch' ei giu dim la terra: Salgit par latezia vus culms a guaulds, cun Puts pumers, ch'ean lient: tarchei ch' ilg Senger ha ſpindrau Jacob, a ven ad eſſer glorius en Israël.

* Jeſ. 49, 13.

24. Aſchia gi ilg Senget tieu Spindrader, ca t' ha formau da la parſuna da la mumm' annou: Jou ſunt ilg Senger, ca fa tuttas cauſſas: * Jou ſullet hai raſau ora ils tſchiels, a da mamez ſchladau ora la terra.

* Gen. 1, 6. Job. 9, 8. Pſ. 104, 2. Jeſ. 40, 22.

25. Ilg qual ſpatatſch las anſennas d'ils ſcungiradurs, a tetſch vangir narrs ils fauls Prophets: A fetſch turnar ils ſabis, a lur ſabienſcha eſſer narradad.

26. Jou ſunt quel, ca cunferm' ilg plaid da ſieu tumelg, a mein or ilg cuſſelg da ſês meſs: Ca gi à quels da Jeruſalem: Vangias puſchpei avdai: Ad als marcaus da Juda: Vangias puſchpei bagiai: A jou andriz ſi lur ruinas

27. Ca gi à la baſſezia: Funde, a têſ fluſs ſchigient jou ſi.

28. * Ca gi à Cores: El ei mieu Paſtur, ad el ven a far tut mia velgia, a gir à Jeruſalem: Veng bagiaus: Ad à lgi Tempel: Tieu fundament vengig meſs. * 2 Chron. 36, 22.

## CAP. XLV.

*Prophetia davart Cores, ner Cyrus ilg Reg da la Persia, ch' el vengig a spindrar ilg pievel da Deus or da Babilon. Ilg Prophet ringia ils pupladitschs enten la parschun da Babilon. Fa a saver ca Cores vengig a bagigiar si puschpei ilg Tempel da Jerusalem.*

Aschia gi ilg Senger à Cores, ilg sieu unschieu, ilg qual jou hai pilgiau par sieu maun dreg, ch'ils pievels vengian a curdar giu avont el: Jou vi schlargar las tschintas d'ils Regs, ch'ils ischs s' arvian avont tia vista, a las portas dein bucca vangir serradas.

2. Jou vi trer avont tei vi, a far grad ilg tiert: Ils ischs d'bruns vi jou rumper ent, a las serras d'fier vi jou far a frusta.

3. Jou veng a dar à chi ils scazis zupaus, a quei ch'ei salvau dascus, ca ti ancanuschias, ca jou seig quel, ca t'ha clumau cun tieu num, ilg Deus dad Israël:

4. A quei paramur da Jacob, mieu fumelg, ad Israël, mieu ligieu: Parchei ca jou hai clumau tei cun tieu num, a ta numnau cun tieu num, ont ca ti ancunascheffas mei.

5. * Jou sunt ilg Senger, a schilgiog nagin auter: Parchei c'oreifer mei ei nagin Deus. Jou t'hai tschintau, ont ca ti haigias ancunaschieu mei.

* Deut. 4, 35. 39. Jes. 44, 6.

6. Par ch'ei vengig ancunaschieu da solelg lavar antroqua solelg darandeu, c'oreifer mei seig tut nagut: Parchei ca jou sunt ilg Senger a schilgiog nagin auter:

7. Jou ca iformesch la lgisch, a fetsch la scüradengia: Ca dunt la pasch, a scaffesch ilg * mal. Jou ilg Senger fetsch quei tut.

* Thren. 3, 38. Amos 3, 6.

8. O vus tschiels, lascheit daguttar la rugada da surangiu: O vus neblas, lascheit plover gistia: La terra s'arvig, a portig salid a gistia: A la fetschig crescher ansemlameng. Jou ilg Senger hai faig quei.

9. * Væ à quel ca dispittà cun sieu scaffider, ün frust d'terra coichia cun autra frusta d'terra coichia. Gi er l'arschilla à sieu vaschlêr: Chei fas ti: A ti' ovra: ** El ha nagins mauns?

* Jer. 18, 6. Rom. 9, 20.

** Q. e. Dei er l'ovra gir à

lgi meister, el ha nagins mauns: q. e. el sa far nagutta ca seig andreg.

10. Væ à quel ca gi à sieu bab: Parchei genereschas ti? A tiers la * dunna: Parchei partureschas ti?

* Q. e. Sia mumma, ner dunna da sieu Bab.

11. Aschi' ha plidau ilg Senger, ilg Soing dad Israël, à sieu scaffider: Ampareit mei da caussas c'han da vangir davart mês filgs, a cummandeit a mi l'ovra da mês mauns.

12. Jou hai faig la terra, a scaffieu ilg carstiaun fin quella: Cun mês mauns standieu or, ils tschiels, a cummond à tut sês comps.

13. Jou ilg hai laventau en gistia, a tuttas sias vias vi jou far plaunas. * El ven a bagiar mieu marcau, a laschar largs mês prischuniers: A quei ne par daners, ne par duns, gi ilg Senger d'ils comps.

* 2 Chron. 36, 22. Esdr. 1, 1. Jes. 44, 28.

14. Milsanavont ha ilg Senger gig aschia: La lavur dad Egipta, a la marcantia d'ils mors, ad ils Sabeers, lgeut excellenta, vengian a vangir nou tiers tei, ad esser tês agiens: Els vengian a passar suenter tei ad ir enten cadeinas vi d'ils peis: Els vengian a curdar giu avont tei, a ta rugar: Parchei ca Deus, oreifer ilg qual ei nagin Deus, ven ad esser cun tei.

15. O Deus, quont zupaus eis ti, ti Deus a Salvader dad Israël?

16. * Els vengian a sa turpiar, a tuts vangir en zanur: Ils meisters d'ils vuts vengian tuts ansemlameng ad ir cun turp.

* Jes. 44, 11.

17. Mo Isaaël ven a vangir spindraus tras ilg Senger, ch'ei ilg perpetten salid. Vus vangits buc a vangir a turp, ne en zanur a semper buc.

18. Parchei c'aschia gi ilg Senger, * c'ha scaffieu ils tschiels, (quel Deus c'ha formau la terra, a faig quella: Ca l'ha bucca scaffieu par la far star vida, mo par ch'ella vengig avdada:) Jou sunt ilg Senger, a nagin auter.

* Jes. 42, 5.

19. * Jou hai er bucca plidau dascus en anqual lieuc sc'ür da la terra: Jou hai bucca gig adumbatten à lgi Sem da Jacob: Anquirit mei: Jou sunt ilg Senger, ca plaid quei ch'

ei dreg, a fetsch a saver quei ch'ei ver.
* Deut. 30, 11.

20. Lai sa raspar ils pievels ch'ean vanzai, ils lai vangir, a sa far nou tiers ansemlameng, * sch'els antalligian anzachei, quels ca derschan si ils lens da lur vuts, a rogan quel Deus ch'ils sà bucca gidar.
* Jes. 44, 18. 19.

21. Figeit a saver ad els, ad ils lascheit passar nou tiers, a sa cussilgiar ansemel: Chi ha vidavont faig a saver quei? Ner chi ha clumau or quei d'antschett' annou? Hai bucca jou faig quei, jou ilg Senger, oreifer ilg qual ei nagin Deus, ilg gist Deus a Salvader, ad ei schilgiog nagin auter ca jou?
* Jes. 41, 22.

22. Vus volveit tiers mei, tuts cunfins da la terra, scha vus ven ei a vangir gidau: Parchei ca jou sunt Deus, a nagin auter.

23. Jou angir tras mamez, or da mia bucca ven gistia, quei plaid ca nagin po volver, * mo avont mei ven a s'anclinar tutta schanolgia, a tuttas leungas vengian a girar tras mei a gir:
* Rom. 14, 11. Phil 2, 10.

24. Pilgver, ent ilg Senger ean mias gistias, a farmezia, els vengian a vangir tiers el: Mo tuts ch'ean vilai ancunter el, vengian a vangir a turp. *
* Jes. 41, 11.

25. Tut ilg Sem dad Israël ven a vangir ancunascheus par gists ent ilg Senger, a sa ludar dad el.

## CAP. XLVI.

*Ven faichia a saver la ruina da Babilon a da sès vuts. Deus fa andament als Judeus la gronda charezia a bears beneficis ch'el haig mussau vi d'els. Scummond' ils vuts. Mussa or da sias ovras, ch' el seig parsuls vêr Deus, a perpetten cunsalvader da sia Basèlgia:*

Bel ha sa stiert: A Neho ei curdaus: Lur vuts ean cargai sin lgimaris a sin biesca: Vossas cargas ean gravezia, a stunglentan.

2. Els crodan a sa stortschen tuts ansemlameng a pon buc ir vinavont cun lur gravezia: Els sez ston ir en parschun.

3. Tadleit sin mei, ó ti casa da Jacob, a vus tuts, ch'essas rumani davos da la casa dad Israël: Vus,

ch'essas purtai da mei da la parsuna da la mumm' annou, a vus ch'essas cunsalvai da mei da la naschiensch' annou.

4. Jou sunt quel, ca vus port antroqu' en la velgiadengia, antroqu' en la pli suentra velgiadengia, jou vus hai faig, a vus vi cunsalvar, a jou vus vi purtar, a vus spindrar.

5. * Suenter chei sumelgia mi leits maliar giu? A vi da chi mi leits vus metter? A cui mi leits far sumlgionts, ca nus lgi sejan sumlgionts.

* Jes. 40, 18. 25.

6. Els train ilg aur or da la bursa, a peisan argient cun la stadera: Els plideschan ün meister dad aur, ch'ils fetschig or da quei ün Deus, avont ilg qual els possian curdar giu ad ilg adurar:

7. * Ilg qual ven po prieus sin la schuvella, purtaus, a schentaus en sieu lieuc, lou stat el, a sa muventa buc or da sieu lieuc: ** Sch' anchin ilg clomma, scha raspund' el buc: El ilg gid' er buc or da sieu basengs.

* Jes. 45, 20.

** 1 Reg. 18, 27.

8. Partracheit quei a sejas ferms, a parneit a cor quei, ô vus surpassaders.

9. Vus ragordeit da las cauffas vêlgias d'antschetta d'ilg mund annou, * ca jou seig Deus, a nagin auter Deus, a ca nagin seig sumlgionts à mi.

* Jes. 44, 8.

10. * Enten l'antschetta fetsch jou a saver la fin: Jou gig vidavont las causas ch'ean ounc bucca daventadas. Jou gig: ** Mieu cuffelg stat ferms, a tut mia velgia vi jou far.

* Jes. 41, 22.

** Ps. 33, 11. Prov. 19, 21. Heb. 6, 17.

11. Jou clom ün utschi da solelg lavar, ad ün hum da mieu cuffelg or d'ünna terra dalunsch. Gual gig jou a fetsch jou vangir quei: Gual prend jou avont mamez ünna cauffa, a gual la fetsch jou.

12. Tadleit mei, vus, ch' essas d' ün cor dir, a lunsch navend da la giustia. Mia giustia veng jou a manar nou tiers: Ell' ei buc ca dalunsch, a mieu salid ven buc a s'antardar. Salid vi jou metter en Sion, a dar mia gliergia ad Israël.

## CAP. XLVII.

*Ilg Prophet prophetizescha la ruina da Babilon. Dat d'antallir, ch'ella stopig daventar par spindrar ilg pievel da Deus, a par struffiar quels da Babilon paramur da lur Tirannia, garmaschia, dalegs, strieng a kunsts superstitius.*

Nou giu, juvantschella, ti filgia da Babilon, a ta schente en la pulvra: Ta schente sin terra, a bucca sin la supchia, ti, filgia d'ils Caldeërs: Parchei ca ti vens buc a vangir numnada pli finna a dalecheivla.

* Jes. 26, 5.

2. Preng nounavont ilg Mulin, a molle frinna, fai ora tias tartscholas, scuarcle tieu pei, lai neuas las canvellas, a passe tras ils fluss.

3. * Tia turp ven ad esser scurclada, a tia nieuezia ven a vangir veida: Parchei ca jou vi far vandetta vi da tei, a nagin carstiaun dei esser l'avont.

* Nah. 3, 5. Ap. 17, 16.

4. Quei gi niess Spindrader, c'ha num ilg Senger d'ils comps, ilg Soing dad Israël.

5. Sê chioua, a va en ün lieuc scür, ti, filgia d'ils Chaldeërs: Parchei ca ti vens buc a vangir pli numnada ünna Regina.

6. * Jou sunt bein staus fich grits sin mieu pievel, ca jou hai laschau ruinar mia hierta, a la surdau en tia pussonza: Mo ti has faig naginna misericorgia ad els: Mo er lur vêlgs has ti graviau fich cun tieu juf.

* Zach. 1, 15.

7. * Ad has gig aschia: Jou sunt ünna Regina a semper, ad has bucca prieu a cor quellas caussas, a bucca ta partrachiau, co ei vangiss ad ir elg temps c'ha da vangir.

* Apoc. 11, 7.

8. Cuntut, teidle ussa, ti ca vivas en daleg, a sêes senza quittau, a gis en tieu cor: Jou sunt quella, ad oreifer mei naginna: Jou veng buc a vangir vieua, a ca mês uffonts vengian rubai veng jou buc a ver.

9. * Mo quellas caussas amaduas a curdar tiers à chi nechiameng sin ün gi, ca à chi vengian a vangir rubai tês uffonts, a ti vens ad esser vieua, els vengian a surcurdar tei cun tutta pussonza, paramur da la bearezia da tieu strieng, a d'ilg grond diember da tês scungiradurs * Jes. 15, 19

10. Parchei ca ti has ta laſchau ſin tia nauſchadad, a gig: Nagin mi veza: Tia Sabienſcha a tia cunaſchienſcha han ſurmanau tei, ad has gig en tieu cor: Jou ſunt quella, a naginn' autra.

11 Parquei ven a vangir ſvantira ſin tei, ca ti na vens a ſaver, cur ella rumpa si; a ven a curdar ünna ruina ſin tei, da la quala ti ta vens buc a pudér liberar. Parchei ch' ei ven a vangir nechiameng ünna ramur ſur tei, la quala ti guardas bucca vangint.

12. * Stai lura si cun tês ſcungiradurs, a cun la beatezia da tês ſtriuns, cun ils quals ti da juven anſi t' has ſtentau, a lai ver ſch' els ta gidan, ner ta pon cunfortar.

* Tshou ven faig gomngias da la vauna fidonza s'ils Caldeers.

13. Ti eis vangida ſtauncla tras la bearezia da tês cuſſelgs. Cuntut ſcha lai uſſa paſſar nou tiers, a Spindrar tei ils ſtelladers, ca miran ilg tschiel, ca quintan ſuenter ils meins, chei ei vengig a vangir ſur tei.

14. Mire, els vengian ad eſſer sco ſtublas, las qualas ilg fieug arſenta: Lur vitta vengian els buc a ſpindrar or da la puſſonza da la ſlomma: Ei ven buc ad eſſer ün barnieu da puder ſcaldar, ne ün fieuc da sês speras.

15. Tals vengian ad eſſer quels, p' ils quals ti da juven anſi t' has ſtentau ad ils anqurieu. Scadin ven a tilar par ſia via elg err, ad ouncalura ven nagin a gidar tei.

## CAP. XLVIII.

*Deus fierr' avont als Judeus lur nuncardienſcha, glismereng, ſtinonza, idolatria, a malſdeivladad, paramur da la quala el veſs caſchun d' ils raſdar: Mo paramur da ſieu Num ils velgig el ſchaniar, ad or da Babilon ils ſpindrar, par ch' els amprendian d' ilg ancanuſcher andreg, creian en el, ad ilg laudian.*

Tadleit quei, ti caſa da Jacob, vus ca vangits numnai cun ilg Num dad Israél, * a vangits nou or da las auas da Juda: Ca gireits tras ilg Num d' ilg Senger, a veits andament ilg Deus dad Israël: † Mo buc en vardad, ne en giſtia:

* Deut. 33, 28. Pſ. 68, 27.

† Jer. 4, 2.

2. Ad ouncalura ſa numnan els ſuenter ilg ſoing

marcau, a sa lain sin ilg Deus dad Israël, ilg Num d'ilg qual ei ilg Senger d'ils Comps.

3. Las cauffas, ca jou vus hai faig a saver d'antschett' annou, las hai jou bucca ladinameng faig, cur las ean idas or da mia bucca ad ean fachias a saver, ad ean ellas bucca vangidas?

4. Cumbein ca jou saveva, * ca ti fusses dirs, a tieu culiez ün ngierf fier, a tieu frunt d'brunz.

* Exod. 32, 9. Deut. 9, 13.

5. Ouncalura sch'hai jou d'antschett' annou gig a chi las cauffas ca duevan vangir: Ont ch'ellas daventassen, las hai jou faig a saver à chi. par ca ti saveffas bucca gir: Mieu vut ha faig quei, a mia sumelgia talgiad' a culada ha quei cummandau.

6. Ti has udieu quei, partrachie quei tut. Mo vus, leits bucca far a saver quei? Dad uss' anvi hai jou faig a saver à chi anzaquontas cauffas novas, a cauffas zuppadas, las qualas ti savevas bucca.

7. Pir uffa vengian ellas scaffidas, a bucca da gig annou, ad avont quei gi, cura ca ti las has buc udieu, par ca ti saveffas bucca gir: Mire, jou las hai savieu.

8. Ti las has ne udieu, ne savieu, aschia chi ha er quei bucca scuviert da lgez temps annou, tia orelgia: Parchei ca jou saveva, ca ti ta vangiffas a daportar malfideivlameng, a ca ti da la parsuna da tia Mumm' annou, seigias vangieus numnaus ün surpassader.

9. * Mo paramur da mieu Num, vi jou surtrer mia gritta, a paramur da mi' hanur vi jou ver patienzia cun tei, par ca jou ragischig buc ora tei,

* Jes. 43, 25.

10. Mire, jou ta vi far sareins, * mo bucca par argient, jou t'hai ligieu ora ent ilg furn da la tribulatiun.

* q e. Jou ta vi bein castigiar mo mieu castig ouncalura moderar a lomngiar. bucca ampruar sco ilg argient ent ilg furn.

11. Paramur da mei, je, paramur da mei vi jou far quei, ca mieu num vengig bucca blastemaus: * A mia hanur vi jou bucca dar ad ün auter. * Jes. 42, 8.

12. Taidle mei, ô Jacob, ad Israël, mieu clumau: Jou sunt quel, ch'ei: * Jou sunt ilg amprim ad ilg pli suenter.

* Jes. 41, 4. Cap. 44, 6. Apoc. 1, 8, 17.

13. Mieu maun ha schen-

tau ilg fundament da la terra, a cun la sponna da mieu maun dreg hai jou masirau ils tschiels. Schi bauld ca jou ils clommà, scha stevan els lou.

14. Vus raspeit tuts, a tadleit: * Chi dad els ha faig a saver quellas caussas? Ilg Senger, ch' ilg ten char, ven a far sieu plaschér vi da quels da Babilon, a sieu bratsch ancunter ils Chaldeers. Jes. 41, 22, 23.

15. Jou, jou hai gig quei, jou ilg vi er clumar, ad ilg manar nou tiers, a sieu viadi ven ad esser vantireivels.

16. Passeit nou tiers mei, ad udit quei: Jou hai quei d' antschetta bucca plidau ent ilg zuppau. Da quei temps annou ca quei ei vangieu antschiet, fov' jou lou, ad ussa mi ha tarmess ilg Senger, Senger a sieu Spirt.

17. Aschia gi ilg Senger, tieu Spindrader, ilg Soing dad Israël: Jou sunt ilg Senger tés Deus, ca chi muss caussas nizeivlas, a ta mein par la via, ca ti deis ir.

18. * Cuntut scha ti vens ad observar més cummondaments, scha ven tieu beinstar ad esser sc'ün fluss, a tia gistia sco las velas da la mar.

* Deut. 12, 20. Ps. 81, 14.

19. Tieu sem ven ad esser sco ilg sablun, ad ils frigs da tia persuna sco sia glera. Tieu Num ven buc a vangir ragischaus ora, ne cassaus navend da mia vista.

20. * Meit or da Babilon, fugeit navend d' ils Chaldeers: Figeit a saver cun vusch lagreivla. Figeit a saver quei: Raseit ora quei, antroqua vi d'ils cunfins d' ilg Mund, a scheit: Ilg Senger ha spindrau Jacob sieu fumelg:

* Jes. 52, 11. Jerem. 50, 8. Apoc. 18, 4.

21. Els vevan naginna seid, cur el ils manava tras ilg dasiert. * Or d' ilg grip ils ha'l laschau currer aua: Ad ha fandieu ilg grip, ad ei curriva or d'el aua.

* Exod. 17, 6. Num. 20, 11.

22. * Ils gottlos, gi ilg Senger, han naginna pasch.

* Jes. 57, 21.

## CAP. XLIX.

*Christus tras ilg Prophet lai a saver à tuts Pievels sia clumada. Lamenta paramur da la nuncardienscha d' ils Judeus. Fa a saver, la clumada d' ils Pagauns. Cunforta ils pris enten la parschun da Babilon. Amparmetta la vieulta da bears, Regs a Princis, ca sa vengian a raspar tier sieu Pievel, a lgi far d' ilg bein; ilg spindrament or da Babilon.*

Tadleit sin mei, vus Islas, a vus Pievels ca steits da lunsch parneit en sen. Ilg Senger mi ha clumau da mia naschienscha annou, a la ragordau da mieu num, cur jou fov' ounc enten la parsuna da mia Mumma.

2. * El ha faig mia bucca sc'ünna spada gitta: El mi ha zuppau sut l'umbriva da sieu maun, a sc'ün schuber piliet, mi ha'l zuppau enten sia tasca da piliets:

* Jes. 51, 16.

3. A mi ha gig: Israël, ti eis mieu sumelg: Jou mi veng a ludar da tei.

4. A jou raspundeva: Jou hai luvrau adumbatten, mia forza hai jou duvrau par nagutta ad adumbatten; Ouncalura vi jou racummondar mieu faig a mia lavur à lgi Senger, mieu Deus.

5. Ad ussa gi ilg Senger, ca mi ha furmau à lgi, da la parsuna da mia mumm' annou par ün sumelg, par manar Jacob puschpei tiers el: Cumbein ca Israël vult bucca sa laschar raspar, nagutta tont meins veng jou ad esser glorius avont ils ögls d'ilg Senger, a mieu Deus ei mia farmezia.

6. Ad el ha gig: Ilg ei ünna pitschna causcha, ca ti eis mieu sumelg, par andrizar si las schlattas da Iacob, a par turnantar ils parchiraus dad Israël: * Mo jou ta vi er far esser ünna lgisch d'ils Pagauns, ca ti seigias mieu salid, antroqua la fin da la terra.

* Jes. 42, 6. Luc. 2, 32. Act. 13, 47.

7. En quella guisa, ha ilg Senger, ilg spindrader dad Israël, sieu Soinch, gig à quel, ch'ei sbittaus da tut, à quel, ilg qual ils pievels salvan par ünna sgrischur, à quei sumelg, ch'ei sut ils Tirans, Ils Regs a Princis vengian a ver, a lavar si, ad adurar paramur d'ilg Senger, ch'ei fideivels: Paramur d'ilg Soing dad Israël, ca t'ha ligieu ora.

8. * Milsanavont gi ilg Senger: Jou t'hai udieu d'ilg temps plascheivel, a t'hai gidau s'ilg gi d'ilg salid, a jou ta vi parchirar, a ta far par ünna ligia d'ilg pievel, par ca ti gidas puschpei si la terra, a prendias ent las hiertas ruinadas.

* 2 Cor. 6, 2.

9. * Ca ti gigias als prischuniers: Meit ora: Ad à quels, ch'ean en scüradengia: Vangit vi da la lgisch. Els vengian a pascar vi da las stradas, a sin tuts crests aver lur pasc.

* Jes. 42, 7.

10. * Els vengian aver ne fom ne ſeid ne calira ne ſolelg, ils ven a pichiar: Parchei ca quel ca ſa prenda bucca puccau dad els ils ven a mànar, ad ils antruvidar tiers las fantaunas.

* Apoc. 7, 16.

11. Jou vi far ſtradas par tuts mès culms, a mias ſendas dein eſſer battidas.

12. Mire, queſts vengian a vangir da lunſch: A mire, anchins da meza noig a da ſolelg da randieu, mo anchins da terra * Sinim.

* q. e. Da la terra, ca ſchai ancunter miez gi.

13. * Garrit vus tschiels, conte laud ti terra: Vus culms raspundeit cun latezia· Parchei ca Deus vult cunfortar ſieu pievel, a ſa prender puccau da sès tribulaus. * Jeſ. 44, 23.

14. Lura ven Sion a gir: Ilg Senger mi ha bandunau, ilg Senger ha amblidau vi mei.

15. Sà er ünna Mumma amblidar vi ſieu uffont, ch' ella ſa prendig bucca puccau d' ilg filg da ſia parſuna? * A ſcha je ca quels vangiſſen amblidai vi, ſcha vi jou ouncalura buc amblidar vi tei.

* Pſalm. 27, 10.

15. Mire, jou hai nudau ſi tei enten añadus mauns: Tès mirs, ò Jeruſalem, ean adinn' avont mei.

17. Quels ca bagegian tei, vengian a faſtchinar: Mo quels c'han ruinau a dſertau tei, vengian a tilar navend da tei.

18. * Aulze tès œlgs anturn anturn, a mire, queſts tuts vengian a ſa raſpar, a vangir tiers tei. Jou vif, gi ilg Senger, ti iis vens tuts a trer ent sc' ün fittament, ad ils ligiar anturn tei, sco fa ünna ſpuſa:

* Jeſ. 60, 4.

19. Mo tia terrà, ca ſchai vida, dſertada, a ruinada, ven uſſa ad eſſer memma ſtrechia als avdonts: A quels ca ta levan lagutter ent, vengian ad eſſer lunſch navend.

20. Tiers quei vengian ils * uffonts, ch' ean naſchi à chi nunfricheivla, a gir à chi en tias orelgias: Quei lieuc mi ei memma ſtregs, mi dai ün pli larg ent ilg qual jou poſſig ſtar.

* q. e. Ils Pagauns ca vengian ad eſſer vieults.

21. Lura vens ti à tarchiar en tatez: Chi mi ha partu-rieu quels? Jou ſunt je nunfricheivla, parſula, ünna priſchuniera a scatſchada: A chi mi ha traich si quels? Mire, jou ſunt laſchada ſuletta, mo nu' eran queſts?

22. Parquei gi ilg Senger Senger aſchia: Mire, jou vi taner si mieu maun tiers ils Pagauns, a mia anſenna metter si tiers ils pievels: Illez vengian a purtar nou tiers tei tês filgs ent ilg ravoilg, a tias filgias ſin la ſchuvella:

23. Parchei ch' ils Regs vengian ad eſſer quels ca ta viventan, a las Princeſſas tias bailas. Els vengian cun lur viſta a curdar avont tei ſin terra, * a lichiar la pulvra da tês peis, ca ti ſapchias, ca jou ſunt ilg Senger, a ca quels, ca ſa fidan da mei, vengian buc a turp. * Pſ. 72, 9.

24. * Dueſs ilg raub vangir prieus giu à lgi ferm? Ner pon vangir largai à lgi sês priſchuniers?

* Matth. 12, 29.

25. Tuttavia gi ilg Senger aſchia: Ils priſchuniers vengian pri à lgi ferm, ad ilg raub ven a vangir prieus giu à lgi Tiran: Parchei ca jou vi muntaner tia raſchun ancunter tês cuntraris, a gidar tês uffonts.

26. Jou vi ſpiſiar quels, ca tengian ſut tei, cun lur carn, * ad ils buvrantar cun lur ſaung, sco cun muſt: A tutta carn ven ad ancanuſcher, ca jou ilg Senger, ſunt tieu ſalvader, a ſpindrader ilg ferm da Jacob. * Apoc. 14. 20.

## CAP. L.

*Chriſtus muſſa, ch' el haig naginna culpa, ch' ils Judeus ſeigian rafidai, mo lur ſurpaſſaments ſeigian la caſchun da quei. Parquei reſchda ilg Prophet ent ilg num da Chriſti, ca ſcha je ch' el haig cundert ora ſieu offici fideivlameng ſch' ilg haigian els ouncalura bucca preu si: Mo malſalvau. Sa cunforta ca Deus ilg vengig a gidar si, a caſtiar sês anamigs. S' ilg ſuenter exhortesch' el ils cartents Judeus tiers la fidonza ſin Deus, a ſchmanatscha als mals la gritta da Deus a las peinas d' ilg uffiern.*

Aſchia gi ilg Senger: Nu' ei la brei da ſparchida da voſſa Mumma, cun la quala jou hai rafidau ella? Ner chi eis ei da mês crediturs: als quals jou vus haig vendieu? Mire, vus eſſes vendi paramur da vos puccaus, a paramur da voſs ſurpaſſaments ei voſſa Mumma rafidada.

2. Parchei ca jou ſunt vangieus, a nagin era lou? Jou clumava, a nagin raſpundeva: * Ei pia mieu maun memma curts, ch'el pudeſs bucca gidar? † Mire, jou ſchigient po la mar cun mieu ringiar, ad or

d' ils fluſs fetſch jou ün daſiert, ch'ils pescs, par muncament da l'aua; ſchmartſcheſchan, a mieran da la ſeid.

* Num. 11, 23. Jeſ. 59, 1.
† Exod. 14, 21. 22. Jos 3, 16.

3. * Jou vaſtcheſch ilg tschiel cun ilg scür, a lgi traig ent ün ſac par cuvria.

† Exod. 10, 21.

4. Ilg Senger Senger mi ha dau ünna leungua beinmuſſada, ca jou ſappig plidar a dreg temps cun ils * ſtaunchels. El mi ha deſchdadau la damaun marvelg, el ha deſchdadau mi orelgia, ca jou teidlig sco ils parderts

* q. e. Cun ils cumbriaus ad angüſchiaus.

5. Ilg Senger mi ha aviert l'orelgia: * Jon ſunt bucca ſtaus ancunter, à mi hai bucca vieult anavós.

* Joh. 14, 31. Phil. 2, 8.

6. * Mo jou porſch mieu dieſs à quels ca mi pichian, a mias maſſellas à quels ca mi peilan: Jou hai bucca vieult navend mia viſta or da las gomngias a spida.

* Matth. 26, 67. Luc. 22, 63.

7. Mo ilg Senger Senger mi ven enagid: A par quei veng jou buc a turp: Parquei hai jou faig mia viſta* sc'ün crap da glera: Parchei ca jou ſai ca jou veng buc a vangira turp.

* q. e. Jou hai vanſchieu tut ilg mal ch'ei vangieu faig à mi, cun bunna batienzia.

8. * Quel ca mi ten taſchun, ei da tiers: Chi vult dispittar cun mei? Stein anſemel: Vult anzachi darchiar cun mei, ſcha paſſig el nou tiers mei.

* Rom. 8, 31. 32. 33.

9. Mire, ilg Senger Senger ſtat tiers à mi: Chi mi vult pia ancanuſcher par culponts? Mire, els vengian tuts a vangir veders sc'ün vaſtchieu: Las mulauns ils vengian a malgiar.

10. Cuntut, chi ca tenter vus temma ilg Senger, quel audig la vuſch da ſieu ſumelg: Quel ca va en la sc'üradengia, à lgi qual haginna lgiſch dat clar, quel haig spronza s'ilg Num d'ilg Senger, a ſa tengig vi da ſieu Deus.

11. Mo vus parchireit, vus tuts, c' anvideits ün fieuc, a vus tschinteits cun ſlommas: Meit uſſa enten la clarezia da vieſs fieuc, ad enten las ſlommas, ca vus veits anvidau. Quei vus croda tiers da mieu maun, mo vus vangits a ſcher enten dalurs.

## CAP. LI.

*Ilg Senger cunforta ad exhortſcha ſieu pievel tiers cardien-*

*scha, a patientia. Amparmetta d' ils spindrar, a quei bein bauld tiers perpetten salid. Mussa ch' ils carstiauns seigian malcunzeivels. Ils cartents spuitschaus rogan ca Deus velgig mussar sia pussonza ad ils spindrar. Deus ils amparmetta quei, ad ils ringian paramur da lur fleivla cardienscha. Ils dat bien cor: Parchei ch' el velgig prender navend dad els ilg pitter calisch da la tribulatiun, a proscher quel da beiver a sés anamigs.*

Tadleit sin mei, vus, ca stalieits suenter la gistia, vus, c' anqurits ilg Senger: Mireit sin ilg grip or d' ilg qual vus esses talgiai, a suenter la cavorgia d' ilg fussau, or d' ilg qual vus essas cavai.

2. Mireit sin Abraham, * viess Bab, a sin Sara, ca vus ha parturieu: Parchei ca jou hai clumau † el parsul, ad ilg hai banadieu, a carschentau.

* Gen. 21, 1. Rom. 41.
† Gen. 12, 1. 2.

3. Parchei ch' ilg Senger ha cunfortau Sion: El ha cunfortau tuts lur logs ruinaus: Ad ha faig lur dasiert sco Eden, a lur logs deserts sc'ün * Paravis d' ilg Senger: Legrament a latezia, angraziament a canzun da laud vangit afflau lou.

* Gen. 2, 8.

4. Cuntut sch' hagias adaig sin mei, mieu pievel, a vus lgeut mi amparsteit vossas orelgias: Parchei ch' ilg tschentament ven ad it or da mei, a jou vi far, ca mieu dreg stettig par ünna lgisch d' ils pievels.

5. Mia gistia ei datiers, mieu salid trai ora, ad ils pievels vengian a vangir ruvai cun mieu bratsch. † Las Islas vengian a tschentar lur fidonza sin mei, a sa laschar sin mieu bratsch.

† Jes. 41, 1.

6. Alzeit vos ælgs anciunter tschiel, a mireit sin la terra tschou giu: † Parchei ch' ils tschiels vengian a vangir vi sc' ün fim, a la terra a vangir vedra sc' ün vastchieu, a lur avdonts vengian a morir en quella guisa: Mo mieu salid stat a semper, a mia gistia ven buc a vangir pichiada giu.

† Ps. 102, 27. Matth. 24, 35.

7. Cuntut scha tadleit sin mei, vus, ca saveits la gistia, ti pievel, ca porta mieu tschentament † en sieu cor: * Pilgejas bucca temma giu da lur trer si, a vus starmantejas bucca, avont lur blastemmas.

† Ps. 118, 6. Matth. 10, 28.
* Jes. 50, 9.

8. Parchei ca las * mulauus ils vengian a malgiar

sc' ün vaſtchieu, ad ils chirouls ils vengian a malgiar sco launa: Mo mia giſtia ven a rumanêr a ſemper, a mieu ſalid da ſchlatt' en ſchlatta.

* Jeſ. 50, 9.

9. Ta dadeſchde, ta dadeſchde, a trai ent fermezia, ti bratsch d' ilg Senger: Ta dadeſchde, sco ent ils temps paſſaus da vêlg annou. * Eis ti bucca quel c' has talgiau en tocs ilg loſch, † a faig plagas à lgi Drag. * Pſ. 135.

† Pſ. 74, 13. 14. Ez. 29, 3.

10. * Eis ti bucca gual lez, c' has ſchigiantau ſi la mar, las auas da l' altezia gronda, ad ilg funds da la mar faig eſſer ünna via, ch' ils ſpindiaus ean paſſai tras?

* Exod. 14. 21.

11. * Aſchia vengian ils liberaus d' ilg Senger puſchpei a turnar, a vangir ſin Sion garind a perpetna latezia ven ad eſſer ſur lur cheau. Latezia a legrament vengian a s' antupar, mo Ah a Væ ven a fugir lunſch navend dad els.

* Jeſ. 35, 10.

12. Jou, jou ſunt gual quel, ca vus cunforta: * Mo chi eis ti, ca temmas ilg carſtiaun mortal, ilg filg d' ilg carſtiaun, ca † piſſeſcha vi sco l' erva?

* Pſ. 118, 6.

† Jeſ. 40, 6. 1 Petr. 1, 24.

13. Ad amblidas ilg Senger, ca t' ha faig, c' ha * ſtandeu ora ilg tschiel, a tschentau ilg fundament da la terra: A pelgias adinna temma tugi giu da la gritta da quel, ca t' anguſchegia, cur el ſa fitta da far don? Mo nu' ei la gritta da quel, ca t' anguſchegia?

* Job. 9, 8. Pſ. 104, 2.

14. Quel ca va vi a nou, ha preſcha da vangir largs, ch' el vengig buc anturn ent ilg fuſſau, a lgi maunchig buc ilg paun.

15. † Jou ſunt je ilg Senger tieu Deus, ca fenda la Mar, ca ſias vellas fan ramur, ilg Num d' ilg qual ei ilg Senger d' ils Comps.

† Job. 26, 12. Jer. 31, 35.

16. † Jou veng er a metter mês plaids en tia bucca, a ta curclar cun l' umbriva da mieu maun, ca ti ſtanzegias ilg tschiel, a firmeſchias ilg fundament da la terra, a gigias à Sion: Ti eis mieu Pievel.

† Ies. 49, 2, 3.

17. † Ta dadeſchde, ta dadeſchde, a leve ſi, ó Jeruſalem, c' has buvieu or d' ilg maun d' ilg Senger ilg * caliſch da ſia gritta, ti c' has buvieu a tschitſchau

ora ilg calisch da las starmanturs. † Jes. 52, 1.
* Ps. 60, 5. Jer. 25, 15. 16.

18. Parchei ca tenter tuts quels uffonts, ch' ell ha parturieu, ei buc ün ca la meinig: A buc ün, tenter tuts quels uffonts, ch' ella ha traig si, ca la pelgig p'ilg maun.

19. † Quellas cauſſas amaduas ean scuntradas à chi: Mo chi plonscheva par tei? Quou fova ruina, don, fumaz a spada: Cun chei dei jou cunfortar tei?
† Jes. 47, 9.

20. † Tês uffonts eran dai vi, a schaschevan sisum las stradas, sc' ûn buf salvadi, pleins d' gritta d' ilg Senger, a d' ils castigs da tieu Deus.
† Thren. 2, 11. 12.

21. Parquei, aude po quei, ti miserabla, ch' eis eivra senza vin.

22. Aschia gi tieu Senger, ilg Senger, a tieu Deus, ca mein' ilg faig da sieu pievel: Mire, ilg calisch ca fa sturn, ad ilg calisch da mia gritta, cun sia fetscha, vi jou prender or da tieu maun, da quou d' anvi ilg deis ti bucca beiver pli.

23. A jou ilg vi dar ent ilg maun da quels, ca salvan mal tei, ca han gig à tia olma: Ta basse, ca nus pudejan passar sur tei vi; mette tieu chierp par terra vi, sc' ûnna strada sin la quala ün passa.

## CAP. LII.

*Ilg Prophet lauda la Liberatiun or da Babilon corporala a spirituala, tras Chrisium. Davart la Bassezia ad Altezia da Chrisi. Co tras ilg Priedi d' ilg S. Evangeli ils Pagauns vengian a vangir vieults tiers el.*

* Ta dadeschde, ta dadesche, Sion, trai ent tia farmezia: Trai ent tia vascadira bealla, Jerusalem, ti soing marcau: Parchei ca da quou d' anzi ven a vangir en tei nagin nunsurtalgiau, ne malschuber.
* Jes. 50, 9. 17.

2. Saccude giu la pulvrà, leve si; a ta schente Jerusalem: Trai tieu culiez or d' ils ligioms, ti filgia prischuniera da Sion:

3. Parchei c' aschia gi ilg Senger: Par nagutta esses vendi, aschia dueits er vangir spindrai senza daners.

4. Parchei c' aschia ha ilg Senger plidau: * Mieu Pievel ei avont temps traigs giu en Egipta, par esser lou elg jester: A quel da

l'Affiria ils ha prieu fut fia puſſonza. * Gen. 46, 6.

5. Mo uſſa, chei hai jou da far tschou gi ilg Senger? Parchei ca mieu pievel ven manaus navend par nagutta: A quels ca regian ſur els, fan ch'el urla, gi ilg Senger, * a mieu Num ven blaſtemaus ſenza calar, da tut temps.

* Ezech. 36, 20. Rom. 2, 24.

6. Parquei dei mieu Pievel ancanuſcher mieu Num, je parquei ven el ad ancanuſcher ſin lgez gi, parchei ca jou ſunt quel ca gi: Mire, tschou ſunt jou.

7. * Quont mureivels ean ſin ils culms, ils peis d'ilg Meſs, ca fa à ſaver la paſch: Ca porta bunnas novas, ca predgia ilg ſalid, ca gi à Sion: Tieu Deus ei Reg.

* Nah. 1, 15. Rom. 10, 15.

8. * Tſchou ei la vuſch da tês vachters, els vengian ad alzar lur vuſch, a garcir anſemlameng: Parchei rh'els vengian a ver cun lur œlgs, cur ilg Senger ven a turnantar Sion.

* Jeſ. 21, 11. Ezech. 3, 17.

9. Vus daſerts da Jeruſalem, vus lagreit, a ſalgit da latezia ün cun 'lg auter: Parchei ch' ilg Senger ven a cunfortar ſieu Pievel: El ven a ſpindrar Jeruſalem.

10. Ilg Senger ven a ſcuvrir ſieu ſoing bratsch avont ils œlgs da tuts Pagauns: * A tuts cunfins da la terra vengian a ver ilg ſalid da nieſs Deus.

* Pſ. 98, 2. Luc. 3, 6.

11. * Gunchit, gunchit, tileit ora da quou, a tuckeias naginna cauſſa malſchubra: Meit or dad ella: Vus ſchubrieit, vus, ca porteits la vaſchella d'ilg Senger.

* 2 Cor. 6, 17. Apoc. 18, 4.

12. Mo vus vangits buc a trer ora cun preſcha, sco quels ca fuin: * Parchei ch'ilg Senger ven a trer avont vus vi, ad ilg Deus, dad Israël ven ad eſſer ilg vacht davos.

* Exod. 13, 21.

13. Mire, † mieu ſumelg ven a far parderta-meng: El ven a vangir gronds, alzaus, a * zunt ſich aults.

† q. e. Chriſtus ilg ſilg da Deus.

* Phil. 2, 9.

14. Sco bears vengian a ſa smarvilgiar da tei, (* tont anavont ven ſia viſta ad eſſer lavagada, pli ca dad ün auter carſtiaun, a ſia parſuna pli ca dad auters ſilgs da carſtiauns.)

* Jeſ. 53, 3.

15. * Aſchia ven el a

springir bears Pagauns. Ad ils Regs vengian a clauder avont el lur bucca. Parchei ch'els vengian a ver quels, als quals ilg ei nagutta gig dad el,† a quels ils quals han nagut udieu dad el, vengian ad antallir quei.

* Rom. 15, 21.

† S'antalli cun sieu saung tras ilg priedi d'ilg Evangeli.

## CAP. LIII.

*Ilg Prophet prophetizeschа quont nuncartents a malnbiedis ils Judeus vengian ad esser da quei temps ca Christus vengig ad esser vangieus enten la carn. Davart la bastezia, passiun, mort, lavada ad altezia da Christi, ad er d'ils frigs da quella.*

*Mo chi crei à niess pardagar? Ner à cui ei scuverts ilg bratsch d'ilg Senger?

* Job. 12, 38. Rom, 10, 16.

2. El ven a crescher si avont el sc' ünn' anferla, a sc'ünna ragisch or d'ünna terra secca. El ven a ver ne furma ne bealtezia: Cur nus mirein sin el, scha ven quou ad esser naginna bealtezia, ca nus ilg duvessan griar.

3. * El ven ad esser ilg pli sbittaus a malvangieus tenter tuts, ün hum pleins da dalurs; a c'ha bein ampruau las malsongias. El ven ad esser da tal guisa sbittaus, ca bears vengian a zupar la vista avont el, a nus vangin a ver nagin adaig siu el.

* Pf. 22, 7. 8. Marc. 9, 12.

4. * Pilgver, el ha purtau nossas malsoingias, à cargau sin sasez nossas dalurs: Mo nus tanevan el par ün ca fuss mallalvaus, pichiaus da Deus, a murtiraus.

* Matth. 8, 17.

5. * Mo paramur da noss surpassaments eis el plagaus, a paramur da nossa nauschadad schmacaus: ** La peina schai sin el, par ca nus vessan † pasch: A tras sias plagas vangin nus sauns.

* Rom. 4, 25. 1 Cor. 15, 3.

** Eph. 2, 15. 25.

† 1 Petr. 2, 24.

6. * Nus tuts mavan anerr sco nursas, minch' ün mava par sia via: Mo ilg Senger ha mess sin el, ils puccaus da nus tuts.

* 1 Petr, 2, 25.

7. Dad el ven ei dummandau, ad el ven a vangir anguschiaus, a * ven buc ad arver si sia bucca. † El ven a vangir manaus tiers la mezga, sc' ünna nursa, a sc'ün tschut, ch' ei mits avont quel ch' ilg

tunda, aſchia ven el buc ad arver ſi ſia bucca.

* Matth. 26, 93. Marc. 14, 61.

† Exod. 12, 4. 5. Act. 8, 32.

8. Mo el ei * prieus or da l'anguſcha, ad or d'ilg truvament, chi vult dumbrar ſi † ſia ſchlatta? Parchei ch'el ei talgiaus giu or da la terra d'ils vifs, paramur d'ilg ſurpaſſament da mieu pievel va ün tal ſtrof ſur el.

* S'antalli en la gliergia celeſtiala.

† Q e. Sês uffonts ils quals vengian a vangir generai dad el ſpiritualmeng.

9. Sia foſſa fova ordinada da ſês anamigs tenter ils malfichionts: Mo'l ei morts ſc'ün rich: * Parquei ch'el veva faig antiert a nagin, ad ei ſtau nagin angonnament en ſia bucca.

* 1 Petr. 2, 22. 1 Joh. 3, 5.

10. Mo ilg Senger ilg ha vulieu da tal guiſa plugiar cun malſoingia, parca, cur ch'el veſs meſs ſi' olma par ünn' * ünfarenda p'ils puccaus, el vaſeſs ün ſem, a lunganiſs ſês gis. Ad ilg parpieſt d'ilg Senger ven a gartiar tras ſieu maun.

* 2 Cor. 5. 21. 1 Petr. 2, 24.

11. El ven a ver ilg frig da la ſadia da ſi' olma, a vangir ſadulaus. * Mieu fumelg giſt ven tras ſia cunaſchienſcha a far bears giſts: † Parchei ch'el porta lur puccaus.

* 1 Cor. 1, 30.

† Joh. 1, 29. 1 Cor. 5, 7.

12. Parquei lgi vi * jou dar ünna part da bears: ** Ad el ven a parchir ilg raub da bears, parquei ch'el ha ſvidau ora ſi' olma enten la mort, † ad ei vangieus dumbraus tenter ils malfichionts: A ven a ver portau ils puccaus da bears, †† ad urau p'ils malfichionts.

* Quei plaida Deus ilg Bab davart Chriſto.

** Eph. 4, 8.

† Marc. 15, 28. Luc. 22, 37.

†† 1 Joh. 2, 1.

## CAP. LIV.

*Prophezia davart ils beneficis, ca Deus vengig a far als cartents d'ilg Nief Teſtament. Davart la clumada d'ils Pagauns, la leg cun ſia Baſelgia, carſchienſcha da quella, fittament tras ils duns d'ilg S Spirt, a defenſiun ancunter ils anamigs.*

Conte legrameng, ti * nunfrichieivla, ca parture-

schas buc: Ta legre cun cantar a garescha, ti c'has bucca delgias: Parchei ca la bandunada ven a ver pli uffonts, ca la marida-da, gi ilg Senger.
* Gal. 4, 27.

2. Fai tia stonza pli larga, a rase ora las tapezerias da tieu Tabernakel: Scumonde buc, stende tias fugas lunsch ora, a ferme tès pals.

3. Parchei ca ti vens a rumper ora da la vart drechia a saneſtra, a tieu sem ven ad hartar ils Pagauns, ad avdar ent ils marcaus ruinaus.

4. Bucca temme, parchei ca ti vens buc a vangir a turp. Bucca ta turpiar, parchei ca ti vens buc a vangir lavagada. Parchei ca ti vens er ad amblidar vi la turp da tia juvantengia, a ti maina vens a ta ragurdar pli da la zanur da tia vieuadad.

5. * Parchei ca quel ca t'ha faig, ei tieu hum: † El ha nnm ilg Senger d'ils comps: A tieu spindrader, ilg soing enten Israël, ven a vangir numnaus ilg Deus da tut ilg mund.
* Jes. 62, 5.
† Jes. 48, 2.

6. Parchei ch'ilg Senger ven a clumar tei, tont sc'ünna dunna bandunada, ad ent ilg Spirt cumbria-da: Sc'ünna dunna juvna, ch'ei sbittada, gi tieu Deus.

7. Un pitschen batter d'œlg hai jou bandunau tei: Mo cun gronda mi-sericorgia vi jou raspar tei.

8. Un pitschen temps, en mia gritta, hai jou zu-pau mia vista avont tei: Mo cnn grazia perpetna mi vi jou prender puccau da tei, gi ilg Senger tieu spindrader:

9. A quei dei esser à mi sco l'aua da Noe: * Parchei sco jou hai girau, ca l'aua da Noe meina deigig ir pli sur la terra vi: Aschia hai jou girau, ca jou velgig bucca pli vangir grits sin tei, ne ringiar tei.
* Gen. 9, 11.

10. Parchei ch'ils culms vengian a gunchir, ad ils crests a balucar, mo mia buntad ven buc a gunchir navend da tei, a mia ligia da la pasch buc a balucar, gi ilg Senger, ca sa pren-da puccau da tei.

11. O ti tribulada, tras tempesta catschada, senza cunfiert laschada: * Mire, tias miradas vi jou far si cun pedras custeivlas, a

tschentar tieu fundament cun sapphirs.

* Jes. 60, 17. 18. Apoc. 21, 18.

12. Tias fanestras vi jou far or da cristailg, a tias portas cun rubins, a tês cunfins cun crappa zunt bealla.

13. * A tut tês uffonts vengian ad esser mussai d'ilg Senger: A la pasch da tês uffonts ven ad esser gronda.

* Joh. 6, 45.

14. Tras gistia deis ti vangir cunfermada: forza ad antiert ven ad esser lunsch navend da tei, ca ti has bucca da tumer: A lunsch da la ruina, parchei ch'ella dei bucca rukigiar nou tiers tei.

15. Mire, ünna * conspiratiun ven a vangir faichia ancunter tei, mo bucca da mei. Mo chi ca ven a conspirar ancunter tei, quel ven a curdar.

* Conspiratiun — q. e. ün girar a sa ligiar ansemel ancunter anchin.

16. Mire, jou hai scaffieu ilg fravi, ca suffla si ün fieuc cun coichla, ad el fa ün vaffen suenter fieu mastrêng. Jou scaffesch er ilg ruinader par ruinar.

17. Mo nagin vaffen, ca ven faigs ancunter tei, dei ver vantira: A tuttas leungas ca drechian ancunter tei, vens ti a cundamnar. Quei ei l'hierta d'ils fumelgs d'ilg Senger, a lur gistia, ca jou ils veng a dar, gi ilg Senger.

## CAP. LX.

*Christus anvida ils cumbriun paramur da lur puccaus tiers la cumminonza da sia grazia. Deus Eah dat pardichia, ch' el haig tarmess ner velgig tarmetter Christum par clamar ils Pagauns. Chei seig ilg duer d'ils vieults. Deus amparmetta grazia a benedictiun ad els. Exhórtescha tiers la tezia.*

Si, vus tuts, * ca veits seid, vangit nou tiers l' aua: A vus ca veits bucca daners, vangit, cumpreit, ca vus vejas da mangiar: Vangit a cumpreit vin a laig senza daners a pagament.

* Matth. 5. Joh. 7, 37. Ap. 22, 17.

2. Parchei deits ora daners parquei, ch'ei bucca paun: A vossa fadia par quei, ca sadulescha buc? Tadleit po mei, scha vangits a mangiar ilg pli bien, a voss' olma ven a ver daleg vi d'ilg grass.

3. Porscheit vossas orelgias, a vangit tiers mei: Tadleit, scha ven voss' olm' a viver: * Parchei ca jou vi far ünna perpetna ligia cun vus, suenter la ferma buntad amparmessa à David.

* 1 Sam. 7, 8. Ps. 89, 15. Act. 13, 34.

4. Mire, jou ilg vi dar par ünna pardichia als pievels, par ün Princi a * Cummandant d'ils pievels.

* Heb. 12, 2.

5. Mire, * ti vens a clumär ün pievel nuncunaschent: Ad ün pievel c' ancanuscha bucca tei, ven a currer tiers tei, paramur d'ilg Senger, tieu Deus, a d'ilg soing dad Israël, parchei ch'el t'ha faig glorius.

* Matth. 4, 16. Rom. 10, 19.

6. * Anqurit ilg Senger, dantont ch'el sa lai aflar: Clumeit tiers el antroquan ch'el ei datiers.

* Matth. 7, 7.

7. * Quel ch' ei senza temma da Deus bandunig sia via, ad ilg malgist lès partrachiaments, a turnig tiers ilg Senger, scha ven el a sa prender puccau dad el: A tiers niess Deus, † parchei ca tiers el ei bear pardunament.

* Ezech. 18, 27. 28.

† Ps. 130, 7.

8. Parchei c' aschia gi ilg Senger: * Mès cusselgs ean bucca sco vos cusselgs, a vossas vias ean bucca sco mias vias:

* Rom. 11, 33.

9. Mo sco ils tschiels ean pli aults ca la terra, aschia ean er mias vias pli aultas ca vossas vias, a mès cusselgs pli aults ca vos cusselgs.

10. Parchei ca sco la plievgia a la neif vengian giu da tschiel, a turnan bucca lou si, mo bongia la terra, a la fa fricheivla a vardageivla, ch'ella dat sem à lgi semnader, a paun da mangiar:

11. Aschia dei er ilg plaid, ca ven or da mia bucca, bucca turnar vids tiers mei, mo el ven a cunderscher ora mia velgia, a quel ven a ver vantira tiers ilg qual jou ilg tarmett.

12. Parchei ca vus vangits a trer ora cun latezia, a vangir cumpoingai cun pasch: * Ils culms a crests vengian a raspunder avont vus par latezia, a tuts pumers d'ilg feld vengian a dar sco cun ils mauns ansemel.

* 1 Chron. 16, 33. Ps. 96, 12. Jes. 35, 1.

13. En ſtailg da ſpinnas vengian a creſcher pins, ad en ſtailg da carduns: mirtas. A quei ven a daventar tiers ilg laud d'ilg Senger, a par ünna perpetna anſenna, ca ven buc a vangir meſſa giu.

## CAP. LVI.

*Ilg Senger exhortescha tuts tiers la temma da Deus. Amparmetta als Pagauns, ca fuſſen vieults. ſia grazia, favur a benedictiun. Muſſa, ca ſieu pievel vengig lavagaus tras la malfideivladad da lur mussaders a paſturs c'haigian pli quittau par lur venter, ca par lur offici.*

Aſchia gi ilg Senger: * Obſerveit quei ch'ei dreg, a figeit quei ch'ei giſt: † Parchei ca mieu ſalid ven bauld a vangir, a mia giſtia a ſa ſcuvrir.

* Pſ 82, 3. 4.

† Matth. 3, 2.

2. * Beau quei carſtiaun ca fa quei: Ad ilg filg d'ilg carſtiaun, ca ſalva quei fermameng: Ca ſa parchira, da bucca † rumper ilg Sabbath, a raten ſieu maun, ch'el fetſchig nagin mal.

* Psalm 15, 1.

† Ex. 20, 8. Jer. 17, 20.

3. Tſchou dei ilg jeſter, ca ſa renta vi d'ilg Senger, bucca gir: Ah, ilg Senger ha mei tutta via ſclaus or da ſieu pievel. Ad ilg ſurtalgiau dei bucca gir: Mire, jou ſunt ün pumer ſecc.

4. Parchei c'aſchia gi ilg Senger als ſurtalgiaus: Ca ſalvan mès Sabbaths, a tengian ault quei, ca plai à mi, a ſalvan mia ligia fermameng:

5. A quel vi jou en mia caſa, a dadens mès mirs, dar ünn' hierta ad ün num, ca ſeig melgers, ca ſch'els veſſan ghieu filgs a filgias: * Jou lgi vi dar ün num perpetten, ca dei bucca vangir ragiſchaus ora.

* Apoc. 2, 17.

6. Ad als eaſters, ca ſtatten rantai vi d'ilg Senger, par ſurvir à lgi, a par taner char ſieu num, vi jou dar ch'els ſeigian sès ſumelgs: A tuts, ca ſa parchiran da bucca rumper ilg Sabbath, a ca ſalven mia ligia fermameng.

7. Ilſez vi jou manar tiers mieu * culm ſoing, ad ils lagrar en mia caſa dad uraziuns. Lur unfarendas dad arder a ſacrificis dein eſſer ** plaſcheivlas à mi ſin mieu altar: † Parchei ca mia caſa ven

a vangir numnada ünna casa dad uraziun par tuts pievels.

* Jes. 2, 2.
** Ps. 89, 15.
† Matth. 21, 13. Marc. 11, 17. Luc. 19, 46.

8. Quei plaida ilg Senger Senger, ca raspa ansemel ils spatatschaus dad Israël: Jou veng a raspar ounc plis tiers quel, ch' ean raspai tiers el.

9. Vangit vus lgimaris d'ilg feld tuts, a tuts lgimaris d' ils guaulds par malgiar.

10. Parchei ca sês vachters ean tuts tschocs, els han tuts nagin antalleg, els ean tuts chiauns mits, els pon bucca ladrar, els cupidan, els schain, ean martschs, a runcan.

11. Els ean chiauns senza surp, ca vengian bucca pleins Aschi han er ils pasturs nagin antalleg: * A minch' ün va par sia via, scadin suenter sia gitigonza, cun tut sia pussonza.

* Jer. 6, 13.

12. Si, gin els, mein par vin, a nus buvrantein si cun buvronda ferma: A figein damaun sco oz, ad ounc pli.

## CAP. LVII.

*Ilg Senger reprehenda sieu pievel paramur da lur puccaus, a cunzunt ch'els prendian buc a cor la mort da lgeut soin chia. Ils fierr' avont lur curdar giu, idolatria, sbittament d'ils Prophets, lur fidonza fin carstiauns, glisnereng, a smanatschia d'ils castiar. Mo cunforta ils prus.*

Ilg gist miera, a nagin prenda quei a cor. Lgeut prusa ven * prida navend, a nagin fa parsen, ch' ilg gist vengig prieus navend ont ch'ilg mal vengig.

* Ps. 12, 2. Mich. 7, 2.

2. Parchei, la pasch ven a vangir, ad els vengian a ruvassar en lur combras da dormir, scadin ca vandlegia prusameng avont el.

3. Cuntut scha vangit ussa nou tiers, vus uffonts da la scungiradura, ti sem da la rumpadra da la leg, a ti c'has faig pitaneng.

4. Vi da chi leits vus ussa ver viess legrament? Ancunter chi leits vus schladar vossa * bucca, a steuder ora vossa leunga? Esses vus bucca ils uffonts d'ilg surpassament, ün sem, ca trai or d'schlatta?

* Joh. 16, 20. Ps. 35, 21.

5. Vus vus scaldeits cun ils vuts sut minchia pumer verd: Vus veits mazau ils uffonts enten las valls, sut las pizas da la grippa.

6. Tia part ei vi d'ils craps neidis d'ilg ual, quels vengian er a rumaner tia part, parchei ca ti has ſpons ora ad els unfarendas da beiver, ad unfrieu ad els unfarendas da mangiar: Duveſs jou vartir quei?

7. Ti has faig tieu lèg ſin culms aults, fich aults, ad eis rivada ſi, par unfrir lou.

8. Davos ils iſchs a las ſavas has ti meſs tia ragurdonza, cun quei ca ti ſcuvieras ad ün auter c'à mi: Cun quei ca ti eis rivada ſi, ad has faig tieu lèg pli largs: Cun quei ca ti has ta ligiau cun anzaquonts d'ilſez vuts, a tanieu char lur lieuc nu' ca ti ilg vaſevas.

9. Cun jeli eis ti ida par ſtrada gràda tiers ilg Reg, a cun da beara ſort igs da bien ſtied, a tès meſs has ti tarmeſs lunſch navend, mo cun quei eis curdada ent ilg fuſſau.

10. Ti eis vangida ſtauncla tras tès bears viadis, ad ouncalura mai nan has ti gig: Ilg ei ünna lavur perſa. * Ti quittas ca ti hagias affiau la vitta da tatez, a parquei creis ti bucca, ca ti ſeigias mal ſauna. * Apoc. 3, 17. 18.

11. Parchei, da chi ta ſtarmentas ti, a chi temmas ti, ca ti mi duveſſas manchir, a bucca ta ragordar da mei, ne ver mei en tieu cor? Quittas ti er, ca jou, ſco vidavont, vengig a queſcher adinna, ca ti temmas bucca mei?

12. Jou vi dar d'ancanuſcher tia giſtia a tès faigs: Mo quei chi ven a niziar pauc.

13. Cura ca ti vens a garrir, ſcha ta lai ſpindrar quels, ca ti has raſpau: Mo ilg ſuffel ils ven a portar navend tuts, a la vànitad ils ven a manar navend. Mo chi, c'ha ſpronza ſin mei, quei ven ad hartar la terra, * a poſſeder mieu ſoing culm.

* Pſ. 15, 1.

14. Parquei gi ilg Senger: * Figeit via, figeit via, pineit la ſtrada: Metteit or d'via da mieu pievel quei, ca pudeſs eſſer en peis.

* Jeſ. 40, 3. Matth. 3, 3.

15. Parchei c'aſchia gi ilg ault, ad ilg aultiſchem, ca ſtat enten la perpetnadad, ilg qual ha num, * ilg ſoing: ** Jou ſtunt enten l'altezia, ad ent ilg ſanctuari, a cun quel, c'ha ün ſpirt ſchmacau a baſs, † par ca jou cunfortig ilg

spirt d'ils bass, a fraschentig ilg cor d'ils sfarcaus.

* Jes. 6, 3. Ap. 4, 8.
** Ps. 113, 5. 6.
† Ps. 51, 19. Jes. 61, 1.

16. * Parchei ca jou dispit buc adinna, a sunt bucca grits a semper: Parchei ca lur Spirt, ad olmas stulissen avont mei.

* Ps. 103, 9.

17. Jou sunt bein staus grits paramur da la malgistia da sia angurdienscha, ad ils hai pichiau, mi zupà, a mi stradà: Parquei ca mieu pievel mava vi a nou par la via da sieu cor.

18. Mo vasent puschpei sias drechias vias, sch' ilg hai jou madagau: Jou ilg mein, a lgi dunt cunfiert, ad à quels, c' han ghieu malacurada par el.

19. Jou * scaffesch ilg frig d'ils lefs: † Jou dunt pasch à quels, ch' ean dalunsch, a dunt pasch à quels ch' ean da tiers, gi ilg Senger: A jou ils vi far sauns.

* Q. e. Jou benedesch ilg plidar da mès survients.
† Eph. 2, 17.

20. Mo quels ch'ean senza temma da Deus ean sc'ünna mar furiusa, ca stat bucca chiou, l'aua da la quala fier' ora loza a malmundeng:

21. Ils mals han nagina pasch, gi mieu Deus.

## CAP. LVIII.

*Deus cummonda à lgi Prophet da taner avont à sieu pievel cun aulta vusch sès puccaus, cunzunt lur faulsadad ent ilg jaginar. Mussa chei ünna drechia jaginna seig: A co el velgig banadir quels ca lgi surveschan cun ün real a schuber cor.*

Garresche tont sco ti pos or da tieu culiez: Calle buc: Aulze tia vusch sc' ünna trumeta, * a fai a saver à mieu pievel sès surpassaments, ad à la casa da Jacob sès puccaus:

* Mich. 3, 1. 2.

2. Parchei ch'els mi anqueran minchia gi, a vulten saver mias vias, sc'ün pievel ca figess gistia, a vess bucca bandunau ilg tschentament da sieu Deus: Els mi cummondan a dreg, a vulten darchiar cun lur Deus.

3. Els gin, parchei jaginein nus, a ti guardas bucca sisur: Parchei mettein nus en anguscha noss as olmas, a ti has nagin adaig sin quei? Mire, gi ilg Senger, cur vus jagineits, scha figeits chei ca

vus dalechia, a catſcheits tuts quels ca vus ean culponts.

4. Mire, vus jagineits cun rings a diſpittas, * a figeits mals dabats cun puings. Vus jagineits bucca, † ſco oz duveſs daventar, par ca voſſa vuſch vangiſs udida ent ilg ault.

* Q. e. Vus diſpitteits ringeits a pichieits voſs fumelgs, voſſas fantſchellas a voſs debiturs.

† Q. e. Sco ilg gi d'oz dummonda s'ilg qual Deus sa muſſa ch'el seig vilaus sin vus.

5. *Quiteits vus, ch'ünna tala jaginna mi plaigig, cura ch'ün carſtiaun ſa martuira tugi, a lai pandlar ſieu cheau ſc'ün ror, a trai ent ün ſacc, a ſchai en la tſchendra? Duveſs quei vangir numnau ünna jaginna, ad ün gi plaſcheivel à lgi Senger?

* Zach. 7, 5.

6. Mo queſt' ei ünna jaginna ca mi plai, laſcheit larg quels, c'ean ligiai cun malgiſtia, ſchlargeit, nuve or ils faſchs ligiai cun curegias, laſcheit libers quels c'ean ſquitſchai ſut, a ſcargeit tutta gravezia.

7. † Rumpeit vieſs paun à quel c'ha fom, a quels ch'ean ſcatschei meine en casa tia. Vezas ti ün ch'ei nieus, ſch'ilg vaſtcheſche, a bucca ta zuppe avont tia carn.

† Ezech. 18, 8. Matth. 25, 35.

8. * Scha ven lura tia lgiſch a rumper nounavont sco l'alva d'ilg gi, a tia ſanadat ven bault a vardagar: Tia giſtia ven ad ir avont tei vi, a la giergia d'ilg Senger ven ad eſſer ilg vacht davos tei.

* Pſ. 37, 6.

9. Lura vens ti a clumar, ad ilg Senger chi ven a raſpunder: Cur ti vens a garrir, ſcha ven el a gir: Mire: tschou ſunt jou: Je ſcha ti mettas giu tieu juf,* lais giu tieu det, a callas da blaſtemar.

* q. e. Schmanatſchas bucca pli.

10. Cura ca ti arvas tieu cor à quel c'ha fom, a ſaduleſchas l'olma fumantada: Lura ven tia lgiſch ad ir si enten la ſcüradengia, a tia ſcüradengia ven ad eſſer sco ilg miezgi.

11. Ad ilg Senger ven a ta manar ſenza calar, a ſadular ti' olma enten ſchichira, ad angarſchar ti' oſſa. Ti vens ad eſſer sc'ün iert ch'ei bein ſchuaus, a sc'ünna fantauna dad aua, à la quala meina maunc' aua.

12. *Lura vengian a van-

gir bagiai da tei quels logs ch' eran gig ſtai deſerts: Lura vens ti a ſchentar ilg fundament à bearas ſchlattas: Lura vens ti a vangir numnaus, quel, ca fa si la portelgia, a quel ca medgia las ſtradas, par ch' ei vengig avdau lou.

* Jeſaja 61, 4.

13. Je, ſcha ti ratrais tês peis navend d' ilg Sabbath, par bucca far quei ca chi plai ſin mieu gi ſoing, * ſcha vens ti lura a numnar ilg Sabbath tieu daleg tiers la ſanctificatiun d' ilg Senger, d' ilg glorius: Cura ca ti lgi vens a far hanur, a bucca far ſuenter tês cuſſeigs, buc anqurir tia velgia, ne plidar tês plaids:

* Heb. 4, 9.

14. Lura vens ti aver tieu daleg vi d' ilg Senger, * a jou ilg Senger, ta vi manar par las altezias da la terra, a dar da mangiar à chi l'hierta da tieu Bab Jacob: La bucca d' ilg Senger ha amparmeſs quei.

* Deut. 32, 13.

## CAP. LIX.

*Ilg Prophet muſſa, quala ſeig la vera caſchiun, paramur da la quala Deus haig bandunau ſieu pievel, a traig navend dad el ſia grazia, agid a protectiun: Fa a ſaver, ca ſcha je ſieu pievel haig faig puccau, ſcha velgig Deus cuncalura paramur da la ghergia da ſieu Num cunſalvar ſia Baſelgia, lgi tarmetter ilg Spindrader, ruinar sês Anamigs, a renovar cun ella, ſia Ligia tras ſieu plaid a Spirt.*

Mire, * ilg maun d' ilg Senger ei bucaa tont curts, ch' el poſſig bucca gidar, † a ſia orelgia bucca ſchi ſtupada, ch' ella poſſig buc udir.

* Num. 11, 23. Jeſ. 50, 2.
† Pſalm 94, 9.

2. Mo voſs ſurpaſſaments vus han ſparchieu navend da vieſs Deus, * a voſs puccaus ratengian ſia viſta, ch' el vus auda buc.

* Joh. 9, 31.

3. * Parchei ca voſs mauns ean patichai cun ſaung, a voſſa detta cun antiert: Vos leſs plaiden manſengias, a voſſa leunga demchia si cauſſas malas.

* Jeſ. 1, 15.

4. Nagin clomma par la giſtia, a nagin diſpitta par la vardad: Tut ſa lai ſin vanitad, a plaida cauſſas malvizas: Els prendan ſi a portar * ſvantira, a parturſchan malgiſtia:

* Job 15, 35. Pſ. 7, 15.

5. Els cuvan oſs da baſilisces, * a teiſſan teilas da

filient: Chi ca mangia da lur ofs, miera: A ſch' anzachi paſſa ſin els, ſcha ven ei lunderor' ünna vivra.

* Job 8, 14. 15.

6. Lur teila dat bucca vascadira, a cun lur lavur sa ün bucca ſa curclar, parchei ca lur ovras ean malizia, ad antiert a forza ei enten lur mauns.

7. * Lur peis curren tiers ilg mal, a faſtchinen da ſponder ſaung ſenza culpa: Lur cuſſelgs ean mals cuſſelgs: Ruinar a far a fruſta ei ſin lur vias.

* Prov. 1, 16. Rom. 3, 15.

8. La via da la paſch ancanuſchen els buc: Sin lur vias ei naginna puſſeivladad: Lur vias ean cun crauns, ca minch' ün ca va ſin quellas, sà nagutta da la paſch.

9. Parquei ei ilg dreg lunſch navend da nus, a la giſtia tonſcha bucca tiers nus. Nus ſpichein ſin la lgiſch, mire, ſch' eis ei scüradengia: Sin gronda clarezia, ſcha mein nus ent ilg scür.

10. Nus mein palpont sco ils tſchocs vi da la prei: Nus palpein sco quels, c'han buc œlgs: Nus ſcarpitſchein da bi miezgi, sco ei ſuſs sêra: Ent ils logs deſerts sco ils morts.

11. Nus urlein tuts sco ils urs, a ſchamein adinna* sco las tubas: Nus ſpichein ſin dreg, ſch' eis ei nilgiur, s' ilg ſalid, ch' eis el lunſch navend da nus.

* Jeſ 38, 14.

12. Parchei ca noſs ſurpaſſaments ean bears avont tei, a noſs puccaus datten pardichia ancunter nus: * Parchei ca noſs ſurpaſſaments ean tiers nus, a nieſs mal far ancunaſchein nus:

* Jer. 14, 3. 20. Thren. 3, 39. Dan. 9, 7.

13. Numnadameng ſurpaſſaments a manchir ancunter ilg Senger, ad ilg gunchir navend da nieſs Deus, plidar davart ſforzar a rebellar, tarchiar a damchiar ſi cauſſas fauſſas or d'ilg cor.

14. A parquei ei ilg dreg tſcheſſantaus anavós, a la giſtia ſtat lunſch davós: Parchei ca la vardad ei curdada giu ſin la ſtrada, a la raſchun ſa bucca vangir nou-navont.

15. Je la vardad ei navend, a chi ca ſa ratrai or d'ilg mal, quel ſto vangir rubaus. Cur ilg Senger ha vieu quei, lgi ha ei plaſchieu mal, ch' ei era nagin dreg.

16. El vaſet er, ca lou fova nagin, a ſa ſchmarvilgià, * ca nagin rugaſs par els: Parquei ilg gid' el ſez

cun sieu bratsch, a sia gistia ilg cunsalva.
* Jes. 63, 5.

17. * El target ent la gistia sc'ün guret, a schentà la capelgina d'ilg salid sin sieu cheau. El target ent la vandetta sco sieu vastchieu, a mettet ilg iser anturn el, sco sieu manti.
* Eph. 6, 17. 1 Thes. 5, 8.

18. Sco las ovras ean, aschia ven el a render, nunnadameng gritta à sês cuntraris, a riendi à sês anamigs: Je à las † Islas vult el render.
† q. e. Als anamigs ch'ean dalunsch.

19. Par ch'ilg Num d'ilg Senger vengig tumieus da solelg darandieu, a sia Majestad da solelg lavar, cur el ven a vangir sc'ün * flus ratanieu, ilg qual ilg Spirt d'ilg Senger catscha.
* Ps. 124, 4. Apoc. 12, 15.

20. * Mo à quels da Sion, ad à quels enten Jacob, c'han sa vieult navend † d'ilg surpassament, ven a vangir ün Spindrader, gi ilg Senger. * Rom. 11, 26.
† Jes. 10, 21. 22.

21. A jou fetsch ünna tala Ligia cun els, gi ilg Senger: Mieu Spirt ch'ei vangieus sin tei, a mês plaids ca jou hai mess ent tia bucca, maina vengian a gunchir navend da tia bucca, ne da la bucca da tês uffonts, a d'ils uffonts da tês uffonts, dad uss' anvi antroqu' a semper, gi ilg Senger.

## CAP. LX.

*Ilg Senger exhortescha sia Baselgia, ch' ella sa deig lagrar paramur d'ilg beinstar, ent ilg qual Christus la vengig a schlœntar: Paramur da la cunaschienscha da Deus, carschienscha tras la clumada d'ils Pagauns, gliergia, pasch, soinchezia, guvern a protectiun.*

Ta fai si, † seigias lgisch: Parchei ca tia lgisch ven, a la gliergia d'ilg Senger ven ad ir si sur tei.
* S'antälli ti Baselgia tras Christum spindrada.

2. Parchei mire, scüradengia quarcla la terra, ad ilg scür ils pievels: Mo sur tei va si ilg Senger, a sia gliergia ven a cumparer sur tei.

3. * Ad ils Pagauns vengian ad ir tiers tia lgisch, ad ils Regs tiers la clarezia ca va si sur tei.
* Apocal. 21, 14.

4. * Aulze tês œlgs, a guarde anturn, quests tuts sa raspan, a vengiau tiers tei. Tês filgs vengian a vangir nou tiers da lunsch,

a tias filgias a vangir traichias si sper tei.

* Jes. 49, 18, 22. 23.

5. Cur ti vens a ver quei, ſcha vens ti a tarlgiſchar, a tieu cor ven a ſa ſtarmentar, mo ouncalura ſa raſar or, cur la bearezia vi da la mar ſa volva tiers tei, a las richezias d' ils Pagauns vengian tiers tei.

6. La bearezia d' ils camels ta ven a curclar, ils † dromedaris or da Madian. ad Epha, quels tuts vengian a vangir a Saba, * a vengian a portar aur ad incens, a far a ſaver ilg ſchmaſireivel grond laud d' ilg Senger.

† Ei ünna ſort da caméls pli pitſchens ca curren pil ſich.

* Pſ. 72. 10. Matth. 2, 11.

7. Tuts muvels en Kedar vengian a ſa raspar tiers tei: Ils bears anoilgs da Nabajoth vengian a ſurvir à chi, els vengian ad unfrir ſin * mieu altar, ca jou hai ligieu ora: A jou vi far la caſa da mia gliergia gloriuſa. * Heb. 13, 10.

8. Mo chi ean quels, ca sgolan nou tiers sc' ünna nebla, a sco las tubas ca sgolan tiers lur faneſtras?

9. Parchei ca * las Islas vengian a ſchentar spronza ſin mei, a cunzunt las naſs da Tharſis, par manar tiers à chi † filgs da lunſch, cun lur argient ad aur, à lgi Num d' ilg Senger tieu Deus, ad à lgl ſoing dad Israël: Parchei ch' el ha fitau tei cun gliergia.

* Jes. 42, 4.

† Gal. 4, 26.

10. Eafters vengian a bagegiar si tês mirs, a lur Regs vengian a ſurvir à chi: Parchei ch' enten mia gritta hai jou pichiau tei, ad enten mia grazia mi prend jou puccau da tei.

11. * Tias portas vengian a ſtar avertas adinna, a bucca vangir ſerradas ne da gi ne da noig, par ca las richezias d' ils Pagauns vengian portadas tiers tei, a lur Regs manai nou tiers.

* Apoc. 21, 25

12. Parchei ca quei pievel a Raginavel, ca chi ven buc a ſurvir, ven a vangir ruinaus, ad illez pievels tuttavia pirantai.

13. La gliergia d' ilg Libanon ven a vangir tiers tei, ils pins, ad ils faus, ad ils Ceders anſemlameng, par fittar ilg lieuc da mieu Sanctuari: Ad ilg lieuc da mês peis, vi jou far glorius.

14. Ei vengian er a vangir tiers tei a s' anclinar, ils uffonts da quels, c' han ſalvau mal tei: A * tuts

quels, c'han plidau mal à chi, vengian a sa frir giu avont tês peis. Ti vens a vangir numnada ilg marcau d'ilg Senger, ün Sion d'ilg soing en Israël

* Jes. 49, 23. Jer. 15, 19. Apoc. 3, 9.

15. En stailg ca ti vidavont fovas * bandunada, à hassegiada, aschia, ca nagin passava tras tei, vi jou far ca ti seigias perpetnameng gloriusa, a par ünna latezia da schlatt' en schlatta. * Jes. 45, 6.

16. Ti vens a tetar ilg laig d'ils Pagauns, je las tettas d'ils Regs vens ti a tettar. A ti vens a vangir partscherta, ca jou sunt ilg Senger, * tieu salvader a tieu Spindrader, ilg vurrigier da Jacob.

* Jes. 43, 11.

17. En stailg d'ilg bruns, vi jou portar aur, ad en stailg d'ilg fier argient: En stailg da lenna bruns, * ad en stailg da la crappa fier. Jou chi vi dar Guvernadurs pascheivels, a mussaders da la gistia. * Apoc. 21, 22.

18. En tia terra dei bucca vangir udieu pli da forz' ad antiert, ne da dons a ruinas dadens tês cunfins, mo tês mirs dein vangir numnai salid, a tias portas laud.

19. Ilg solelg chi ven buc a dar pli clar ilg gi, a la lgisch da la lginna, buc a tarlgischar la noig: Parchei ch' ilg Senger ven ad esser tia perpetna lgisch, a tieu Deus tia gliergia.

20. Tieu solelg ven bucca pli ad ir darandieu, a tia lginna buc a vangir preida navend: Parchei ch' ilg Senger ven ad esser tia perpetna lgisch, ad ils gis da tieu andirar vengian a ver fin.

21. A tut tieu pievel ven ad esser prus, a possëder la terra a semper, sco quels ch' ean l' anferla da mei plantada, * l' ovra da mês mauns, da la quala jou mi pos ludar. * Jes. 29, 23.

22. Or d' ilg pli pitschen vengian a creschar milli: Ad or d' ilg pli sbittau ün pussent pievel. Jou ilg Senger vi, a sieu temps, drizar ora quei cun prescha.

## CAP. LXI.

*Christus plaida davart sieu Offici, a cunfortaivels beneficis, ch' el vendig a mussar à sia Baselgia d' ilg Nief Testament. Prophetisescha davart la chamada d' ils Pagauns, a d' ilg bein star da sia Baselgia Christiauna. Parquei sa legra la Baselgia, a lauda la grazia da Deus.*

Ilg † Spirt d'ilg Senger ei sur mei: Parquei mi ha ilg Senger unschieu, a tarmess a far a saver als buntadeivels ünna bunna nova: * Ca jou ligig sura las plagas d'ils cors schmaccaus: Par pardagar als prischuniers liberatiun, ad arvig la prischun d'ils ligiaus.

† Jes. 11, 2. Luc. 4, 18.
* Jes. 57, 15.

2. † Ca jou fetschig a saver ilg plascheivel on d'ilg Senger, ad ilg gi da la vandetta da niess Deus: * Ca jou cunfortig tuts truris.

† Jes. 49, 8. Gal. 4, 4. Tit. 3, 4
* Matth. 5, 4.

3. Par far ch'ei vengig dau als truris, ca plonschen par Sion, ün bi fittament, en stailg da tschendra, ad jeli da latezia, en stailg da tristezia, a bealla vascadira, en stailg d'ün Spirt anguschiau, ch'els vengian numnai pumers da la gistia, a plontas d'ilg Senger, tiers sieu laud.

4. * Els vengian a luvrar ils daferts vêlgs, ad andrizar si quei, ch'era avont temps ruinau: Els vengian a renovar ils marcaus dsertaus, ch'ean adinna schaschi ruinai.

* Jes 58, 12.

5. Ad ils easters vengian a star, a paschantar vossa biesca: Ad ils forestiers vengian a luvrar viess funds a vossas vingias

6. Mo vus duveits esser numnai * Sacerdots d'ilg Senger, a survients da niels Deus. † Vus vangits a guder las raubas d'ils Pagauns, a vangir alzai enten lur gliergia.

* 1 Petr. 2, 5. Apoc. 1, 6
† Jes. 60, 16.

7. En stailg da vossa zanur dei vangir ilg dubel bien, ad en stailg da la turp, vengian els a sa legrar paramur da lur part: Parchei ch'enten lur terra vengian els a possieder ilg dubel: A perpetna latezia ven ad esser cun els.

8. Parchei ca jou sunt ilg Senger, ca ten char ilg dreg, a hasseg ilg rubar, scha je ch'ilg raub vangiss unfrieus à mi: A vi far ca lur lavur dei esser en vardad, ad ünna perpetna ligia vi jou far cun els.

9. A lur sem dei vangir ancunascheus tenter ils Pagauns, a lur vangir suenter tenter ils pievels. Tuts quels, ch'ils vezan, vengian ad ancanuscher, ch'els seigian ilg banadieu sem d'ilg Senger.

10. A parquei mi legr'

jou ent ilg Senger, a mi' olma filgia par latezia enten mieu Deus: Parchei ch'el mi ven a trer ent la vascadira d'ilg salid, a mi curclar cun ilg manti da la gistia. El mi ven a fittar cun * fittament da sa cerdot, sc'ün spus, a sco ünna spusa, c'ha traig ent sieu fittament.

* Jes. 61, 6.

11. Parchei ca sco la terra porta sieu frig, ad ilg iert catscha nounavont sieu sem: Aschia ven ilg Senger Senger a laschar vardagar nounavont la gistia ad ilg laud avont tuts pievels.

## CAP. LXII.

*Ilg Prophet dat d'antallir, ca ne el, ne auters Prophets vengian a calar, da taner avont las lagreivlas amparmaschuns da Deus, antroqua ch' ellas seigian cumplanidas tras Christum Deus gira, ch'el velgig star ent sias amparmaschuns saichias à sia baselgia.*

Paramur da Sion vi jou bucca quescher, a paramur da Jerusalem vi jou bucca calar, antroqua ca sia gistia rumpa nounavont sc' ünna clarezia, a sieu salid arda sc'ünna fischella.

2. Lura vengian a ver tuts Pagauns tia gistia, a tuts Regs tia gliergia. Ei chi ven a vangir dau ün * Num nief, ilg qual la bucca d'ilg Senger ven a numnar expressameng.

* Jes. 65, 15.

3. Ti vens ad esser ünna curuna dad honur ent ilg maun d'ilg Senger, ad ünna Capella da Reg ent ilg maun da tieu Deus.

4. Da quou d'anvi vens ti buc a vangir numnada pli * la bandunada, a tia terra ven buc a vangir numnada pli ün dasiert, mo ti deis vangir numnada: Mieu daleg vi d'ella: A tia terra: La spusa: Parchei ch'ilg Senger ha daleg vi da tei, a tia terra ven a ver ün marieu.

* Jes. 54. 6. 7. Hos. 1, 10 1 Petr. 2, 10

5. Parchei, sco ün juven prenda par mulgêr ünna filgia, aschia ven Deus a spusar tés uffonts A sco ün spus sa legra da sia spusa, aschia ven tieu Deus a sa lagrar da tei.

6. Jou veng a schantar vachters sin tés mirs, ô Jerusalem, quels maina vengian a quescher tut gi a tutta noig: A vus ca veits andament ilg Senger, duveits bucca quescher.

7. A vus Igi duveits laſchar nagin ruvaus, antroqua ch'el fortificheſcha Jeruſalem, a la fetſchig eſſer ûn laud d'ilg mund.

8. Ilg Senger ha girau tras ſieu maun dreg a tras ſieu ferm bratſch, ch'el da quou d'anvi velgig bucca dar tieu graun par ſpiſa à tês anamigs, ne tieu vin, p'ilg qual ti has luvrau, als eaſters par buvronda.

9. Mo quels c'han raspau ilg garnezi, vengian a mangiar, ad angraziar ilg Senger: A quels c'han portau ent ilg muſt, ilg vengian a beiver, enten las curts da mieu lieuc ſoing.

10. Meit ent, meit ent par las portas: * Pineit la via à queſt pievel: Figeit ſtrada, figeit ſtrada, ſchubrigeit ſi la crappa, a † frit ſi unna bandiera als pievels.

* Jeſ. 40, 3.

† Q. e. Pardageit ilg Evangeli avertameng, par ch'ils pievels vengian manai nou tiers la Baſelgia carſtiauna.

11. Mire, ilg Senger ſa lai udir antroqua vi d'ils cunfins da la terra: * ſcheit à la filgia da Sion: Mire, tieu ſalid ven: ** Mire, el porta ſia pagalgia cun el, a † ſi' ovra va avont el:

* Zach. 9, 9. Matth. 21, 5. Joh. 12, 15.

** Jeſ. 40, 10.

† Q. e. Sieu riendi a ſia pagalgia.

12. Parchei ca quels, ch'ilg Senger ha ſpindrau, quels vengian a vangir numnai ilg pievel ſoing, a ti vens a vangir numnaus ilg bein viſitau, a buc ilg bandunau marcau.

## CAP. LXIII.

*Ilg Prophet mett' avont la luchia a vanschida, ca Chriſtus ſulet vengig a ver, senz' agdi d' anchin, ancunter ils anamigs da ſia Baselgia. La Baſelgia lauda ils beneficis da Deus. Roga ch'el la velgig ſpindrar or da ſia miseria.*

Chi ei quel, ca ven dad Edom, cun vascadira cotſchna da Bozra, ch'ei vaſtcheus aſchi cuſteivlameng, a paſſa ſi cun tutta ſia forza? Jou ſunt quel, ca muſs giſtia, a ſunt puſſents da gidar.

2. Parchei ei pia tia vascadira ſchi * cotſchna, a tieu vaſtchieu, ſco dad ûn ca ſquitſcha ilg Torkel.

* Apoc. 19, 13.

3. Jou hai torclau ilg torchel parſuls, a da tuts pievels era buc ûn hum

cun mei. Jou * ils hai torclau en mia gritta, ad ils tschapitschau sut en mieu rugèlg: † A lur saung ei springieus vi da mieu vaschtchieu, a jou hai tut patichau mia vascadira.

* S'antalli, ils anamigs.

† Apoc. 19, 13.

4. * Parchei ch' ilg gi da la vandetta, ca jou veva prieu avont mamez, ad ilg on da mês spindraus, ei vangieus.

* Jes. 34, 8.

5. A jou mirà anturn, mo ei fova nagin, ca mi vess gidau. Jou mi starmentava, a nagin mi cunfortava. * Mo mieu bratsch mi stueva gidar, a mieu rugelg mi taneva si.

* Jes. 59, 16.

6. Ad aschia hai jou mess a frusta ils pievels en mia gritta, ad en mieu rugelg ils faig * eivers, a frieu a terra lur pussonza.

* Jes. 51, 17. 21.

7. * Jou vi clumar ora ils beneficis d' ilg Senger, ad ilg grond laud d' ilg Senger par tut quei bien, ch' ilg Senger nus ha faig, a par la bearezia d' ils beneficis, ch' el ha mussau, suenter sia gronda misericorgia, a suenter la bearezia da sias buntads, à la casa dad Israël.

* Ps. 103, 1.

8. Parchei ch' el ha gig: Quests vengian je ad esser mieu pievel, ad uffonts ca train buc or d' schlatta, parquei ei 'l staus lur salvader.

9. En tuttas lur tribulatiuns, fov' el er enten furtinna: Mo ilg aungel da sia vista ils spindrà: * Par charezia a buntad, ch' el portava vi d' els, ils spindrà 'l. El ils ha prieu sin el, ad ils portau † sco da vêlg annou.

* Deut. 7, 7. 8.

† Jesaja 46, 3. 4.

10. * Mo cur els ilg han stridau, a faig tristezia à lgi Spirt da sia sanchezia, sch' ei' l daventaus lur anamig, ad ha vurrgiau ancunter els.

* Exod. 15, 24. Num. 14, 11.

11. Lura sa ragurdà Israël, d' ils temps da Moises a da sieu pievel, a schet: * Nu' ei quel, ch' ils manava or da la mar, cun ils pasturs da sieu triep? Nu' ei quel, c'ha dau sieu soing Spirt a miez tenter els?

* Ex. 14, 30.

13. Ilg qual cun sieu bratsch glorius, a tras ilg maun dreg da Moises, ils ha manau: * Quel ca sparchiva avont els las auas,

par sa far ün perpetten num.

* Exod. 14, 21. Jes. 3, 15. 16.

13. El ils manà entên las bassezias, sco cavals ent ilg dasiert, ch'eis scarpitschanen nilgiur.

14. Ilg Spirt d'ilg Senger ils manà: Sco la biesca va par ünna campoingia giu: aschi' has ti manau tieu pievel, par far à chi ün num glorius.

15. * Cuntut scha mire giu da tschiel, a guarde giu da l'avdonza da tieu Sanctuari, a da tia gliergia: Nu' ei ussa tieu sfer, a tia fermezia, la bearezia da tias misericorgias, a da tieu sa prender puccau?

* Deut. 26, 15.

16. Ellas sa ratengian ancunter mei. Ti eis je niess Bab: Parchei ca Abraham sà da nus nagut, ad Israël nus ancanuscha buc: Mo ti ô Senger eis niess Bab a Spindrader: Quei ei tieu num da semper annou.

17. O Senger, parchei nus has ti lascha ir giu da tias vias? Parchei has ti andirieu nos cors, ca nus tumessan bucca tei? Turne, paramur da tês sumelgs, paramur da las schlattas da ti' hierta.

18. Tieu soing pievel ha possedieu tieu Sanctuari ün pitschen temps: Parchei ca nos anamigs ilg han * tschapitschau lut.

* Ps. 74, 7.

19. A nus essan daventai, sco vidavont, cur ti nus regivas buc, sur ils quals tieu num vangiva buc aduraus:

## CAP. LXIV.

*Ilg pievel da Deus ura mitto navont par spindrament. Confessa sês puccaus. Roga per grazia a misericorgia.*

Ah ca ti scarpasses ilg tschiel, a vangiss giu; ch'ils culms lualsen en tia parschienscha;

2. Sco dad ün sieuc calirau, ca brischa, je dad ün sieuc ca fa bulgir l'aua, parca tieu num vangiss cunaschents à tês anamigs, ad ils Pagauns tremblassen avont tei!

3. Ti vangivas giu, cur ti * sigevas miraclas, las qualas ün guardava bucca vangind, ad ils culms luaven avont.

* Jud. 5, 4. 5. Ps. 68, 89.

4. * Ilg ei er da vêlg annou buc udieu, a cun

orelgias buc antaileg, nagin œlg ha vieu quei, ti, ó Deus, parsuls, quei, ca ti fas à quels, ca spechian sin tei.

* Ps. 31, 20. 1 Cor. 2, 9.

5. Ti currevas ancunter à quels, ca figevan legrameng ilg dreg, ca consideravan tias vias, a sa ragordavan da tei. Mo mire, ti eis grits: Parquei ca nus vein saig puccau, ad essen schaschi ün grond temps en puccaus, schilgiog fus ei vangieu gidau à nus.

6. Nus essan tuts sc'ünna caussa malschubra, a tut nossa gistia sc'ün vastchieu patichau. * Nus curdein giu tuts sco felgia: A nos puccaus nus portan navend sco ilg suffel.

* Psalm. 90, 5. 6.

7. Ad ilg ei nagin c'adurig tieu num, ca sa fetschig si par taner tei. Parquei zupas ti tia vista avont nus, a nus fas stulir paramur da nos puccaus.

8. Mo ussa, ó Senger, ti eis nies Bab: * Nus essen arschilla, mo ti eis quel, ca nus has formau, a nus tuts essen l'ovra da tês mauns:

* Rom. 9, 20 21.

9. * Seigias bucca memma grits, Senger, a ta ragorde buc a semper da nos puccaus, mo ta partrachie, ca nus tuts seigian tieu pievel.

* Ps. 79, 8.

20. Ils logs da tieu lieue soing schain sc'ün dasiert, Sion ei ün Salvadi, a Jerusalem schai ruinau.

11. Nossa casa soinchia, ch'ei stada nossa gliergia, a nu' ca nos Babs han ludau tei, ei arsentada cun fieuc, a chei caussa lagreivla ca nus vevan, ei ruinada.

12. O Senger, pós ti ta ratener en tuttas quellas caussas, quescher, a nus murtirar tont anavont.

## CAP. LXV.

*Prophezia davart, la clumada d'ils Pagauns, a rafidada d'ils Judeus. Deus amparmetta als prus tenter ils Judeus, ch' el ils velgig cunsalvar a spindrar. Schmanatscha da nief ansi als mals, gronds castigs. Lai a saver la gronda benedictiun, ca vengig a vangir sin sia baselgia tras Christum.*

* Jou sunt anqurieus da quels, c' han buc andarschieu suenter mei: Jou sunt vangieus afflaus da quels ca mi han buc anqurieu. Lura veng jou a

gir à quei † pievel, ch'ei bucca numnaus fuenter mieu num: Tschou funt jou, tschou funt jou.

* Jes. 52, 15. Rom. 10, 20.

† Rom. 9, 24 - 26. Eph. 2, 12.

2. Jou hai tugi ſtandieu ora més mauns tiers ün pievel rebell, ca va bucca par la drechia via, mo fuenter ſés cuſſelgs.

3 Tiers ün pievel, ca mi ſtrida ſenza calar avont més œlgs. * Els unfreſchan ent ils orts, a fan fimients ſin ils altars, ch'ean faigs or da ziegels.

* Dan 12, 2. Jes. 1, 29.

4. * Els séen ſper las foſſas, a ſchain ſur noig en cuvels. † Els malgian carn d'pierc, a †† ſuppa malſchubra ei enten lur vaſchella.

* Jes. 8, 19.

† Lev. 11, 7. Deut. 14, 8.

†† Q. e. Suppa da la carn d'ils Igimaris malſchubers a ſcummandaus, ils quals ean ünna sgrischur à Igi Senger, ſch'ün mangia da quels.

5. Scha ti ruckegias nou tiers els, ſcha gin els: Bucca mi tucke, parchei ca jou ſunt pli ſoings ca ti: Quels tuts vengian, en mia gritta ad eſſer ün fim, ad * ün fieuc, ca ven ad arder a ſemper.

* Matth 25, 46.

6. Mire, quei ei ſcrit avont mia viſta, a jou weng buc a queſcher, mo a render: Je jou ils veng a render en lur ſein,

7. Vieſs malfar, ad ilg malfar da vos Babs anſemlameng, gi ilg Senger à quels c'han faig fimients s'ils culms, a dau zanur à mi s'ils creſts: Parquei vi jou puſchpei maſirar ad els en lur ſein lur faigs vélgs.

8. Aſchia gi er ilg Senger: Sco ei ven gig, cur ei ven ounc afflau ampau muſt en ün aua: Bucca mette a perder, parchei ch'ilg ei ounc anzachei bien lient: Aſchia vi jou er far paramur da més ſumelgs, par buc ils pirantar tuts.

9. Mo jou vi trer ſi ün ſem or da Jacob, ad or da Juda, ca poſſedig mès culms. Més ligieus vengian a poſſeder quellas cauſſas, a més ſumelgs vengian ad avdar lou.

10. * Saron ven ad eſſer ün ſtavel da nurſas, a la † vall dad Achor ün muleg d'ils armals, à mieu pievel, c'anquera mei.

* Jes. 35, 2.

† Jos. 7, 24. Hos. 2, 15.

11. Mo vus eſſas quels ca veits bandunau ilg Sen-

ger, ad amblidau vi mieu soing culm. A lgi † comp veits vus dert si ün altar, ad als planets bundontameng dau unfarendas da beiver.

† Q. e. A lgi comp d'ilg tschiel, solelg, lginna steilas. sco: Jer. 7, 18. Cap. 8, 2. Cap. 19, 13.

12. Parquei vus vi jou dumbrar tiers la spada, ca vus tuts vangits a vangir mazai: * Parchei cura ca jou clumava, scha deva nagin rasposta: Cur jou plidava, scha tadlavas vus bucca mei: Mo vus figevas ilg mal avont més œlgs: A quei ca plai mal à mi, ligivas vus ora.

* Prov. 1, 24. Jer. 7, 13.

13. Parquei gi ilg Senger aschia: Mire, més fumelgs dein mangiar, mo vus duveits andirar fom: Mire, mês fumelgs dein beiver, mo vus duveits andirar seid: Mire, mês fumelgs dein star legers, mo vus duveits vangir a turp.

14. Mire, mês fumelgs dein salgir par latezia d'ilg cor, mo vus vangits a dar ès par tristezia d'ilg cor, ad urlar par miseria.

15. Viess num vangits a laschar davos par ünna schmaladischun: Parchei ch'ilg Senger Senger vus ven a mazar, a * sês survients a numnar cun ün auter num.

* Jes. 62, 2.

16. * Chi ca sa banadescha sin terra, ven a sa benedir ent ilg vêr Deus: A chi ca ven a girar sin terra, quel ven a girar tras ilg vêr Deus: Parchei ca las anamicitias velgias vengian a vangir amblidadas: Je las vengian a vangir zupadas navend or da mês œlgs.

* Jer. 9, 24. 1 Cor. 1, 29.

17. * Parchei, mire, jou veng a scaffiir tschiels nofs, ad ünna terra nova: A da las caussas vedras ven ei buc a vangir sa ragurdau pli, ne prieu a cor quellas.

* Jes. 66. 2 ; Ap. 21, 1.

18. Mo sa lagrar a salgir par latezia a semper, paramur da quellas caussas, ca jou veng a scaffir. Parchei, mire, jou veng a scaffir ün lagreivel Jerusalem, cun sieu lagreivel pievel.

19. † Jou mez veng ad esser legers paramür da Jerusalem, a mi lagrar da mieu pievel: † A la vusch d'ilg bargir a dar ès ven da quou d'anvi buc a vangir udida pli enten quel.

* Jes. 62, 5.
† Apoc. 21, 4.

20. Lura vengian ad esser ne uffonts, ne vêlgs pli, ca vengian bucca sin lur ons, parchei c'ün matt da tschient ons vêlgs, ven a morir: A quel c'ha tschient ons, sch'el fa puccau, scha ven el ad esser schmaladeus.

21. Els vengian a bagegiar casas: A star lient: Els vengian a plantar vingias, a mangiar lur frigs:

22. Els vengian buc a bagegiar, ad ün auter posseder: Els vengian buc a plantar, ad ün auter guder: Mo la vitta da mieu pievel ven ad esser sumlgionta ad ün pumer, a la lavur da lur mauns ven a vangir vêlgia tiers mês ligieus.

23. Els vengian buc a luvrar pli adumbatten a buc a parturir pli en tribulation: Parchei ch'els ean ün benedieu sem d'ilg Senger, a lur frig cun els.

24. * Ad ei ven a daventar: Ca jou ils veng a dar raspostа, ont ch'els na clommian: Cur els plaiden ounc, ils vi jou udir.

* Psalm 32, 5.

25. * Ilg luf ad ilg thut vengian a pascar ansemel, ad ilg leu ven a malgiar strom sc'ün armal: Mo la pulvra ven ad esser ünna spisa da la serp: Nagin ven a dar don, ner pirantar ün 'lg auter, sin tut mieu soing culm, gi ilg Senger.

* Jes. 11, 6. 7.

## CAP. LXVI.

*Ilg Senger ringia ils glisners tenter ils Judeus. Ils schmanatscha. Cunforta ils prus. Amparmetta da carschentar a benedir sia Baselgia, sês amigs par latezia. Schmanatscha da ruinar sês anamigs. Ils Pagauns deigian er vangir tiers la cuminonza da sia Baselgia, parca tuts cartents ansemlameng possian ver part vi da la perpetna latezia a gliergia, triumphar sur lur anamigs.*

Aschia gi ilg Senger: * Ilg tschiel ei mia supchia, a la terra la scabella da mês peis. Nu' ei pia la casa ca vus leits bagegiar à mi? A nu' ei ilg lieuc ent ilg qual jou deig ruvassar?

* 1 Reg. 8, 27. 2 Chron. 6, 18.

2. Parchei ca mieu maun ha faig quellas caussas tuttas, ad ellas ean tuttas daventadas, gi ilg Senger: * Sin chi dei jou pia mi-

rar? Sin quel ch'ei d'ün Spirt bafs a schmaccau, a ca pelgia temma giu da mieu plidar.

* Pf 51, 19. Jef. 57, 15.

3. Chi ca maza ün * bof p'ilg unfrir, quel maza ün carstiaun: Chi c'unfrescha ünna nursa, quel sturnescha ün chiaun: Chi ca porta unfarenda da mangiar, quel unfrescha saung da pierc: Chi c'ha andament incens, quel lauda la malgistia. Ad ouncalura prendan els avont sasez talas vias, a lur olma ha ün bien plascher vi da talas sgrischurs.

* Q. e. S'antalli senza cardienscha a dreg mildrament. Jef 1, 11.

4. Parquei vi jou er ver ün bienplascher paramur da lur gomngias, a vi far vangir sin els quei ch'els temman: * Parchei ca cur jou clumava, scha deva nagin raspolta: Cut jou plidava, sch'han els bucca vulieu tadlar, mo ilg mal han els faig avont mês œlgs, a prieu lechias quei, ca mi displai.

* Prov. 1, 24. Jef. 7, 13.

5. Udit ilg plaid d'ilg Senger, vus ca pilgeits temma giu da sieu plidar. Vos frars, ca vus vulten mal, a quels ca vus stauschen ora paramur da mieu num, gin: * (Lai ver quont glorius ilg Senger ei, ilg lascheit cumparer par vus lagrar) quels dein vangir a turp.

* Jef. 5, 16.

6. Parchei ch'ei ven a vangir udieu ünna ramur d'ün tumult ent ilg marcau, ünna vusch or d'ilg tempel, ünna vusch d'ilg Senger, ca vult pagar sês anamigs suenter lur meritar.

7. Ella ha parturieu, ont ca ver delgias: Ell' ei spindrada d'ün matt ont ca sentir dalurs da parturir,

8. Chi mai ha udieu ünna tala cauffa? Chi ha vieu da quella sort? Ven er la terra parturida sin ûn gi? Ner, po er ün pievel vangir parturieus en ünna gada, sco Sion en ûnna gada ha pilgiau delgias, a parturieu sés ufonts.

9. Duvefs jou ad autras arver la parsuna, a mez bucca parturir, gi ilg Senger? Jou sunt quel, ca fetsch parturir, a duvefs jou serrar si mamez, gi tieu Deus?

10. Vufs lagreit cun Jerusalem, a garrit tuts par latezia, paramur dad ella, vus ca la taneits char. * Seiglas dacormeng legers paramur dad ella vus tuts

ca veits ghieu malacurada par ella.

* Matth. 5, 4.

11. Parchei ca vus vangits a tettar a vangir ſadulai or d'ilg ſein da ſieu cunfiert, vus vangits a tettar ora, a ver daleg vi da la clarezia da ſia gliergia.

12. Parchei c'aſchia gi ilg Senger: * Mire, jou vi andrizar ſi tiers ella la pasch sc'ün fluſs, a la gliergia d'ils Pagauns sco ünna grond' aua ca va sur ora: Lura vangits vus † a tettar, a vangir portai sur las †† coſtas, a legrai sin vossa schanoilgia.

* Jeſ. 48, 18.

† Jeſ. 49, 22.

†† Q. e. Sin bratſch sco ünna mumma porta sieu uffont.

13. Sco ün ca ven cunfortaus da ſia muma, aſchia veng jou a cunfortar vus, a vus vangits a vangir cunfortai enten Jeruſalem.

14. A cur vus vangits a ver quei, scha ven vieſs cor a vangir lagraus, a voss' oſſa ven a vardagar sco l'erva. Aschia ven ilg maun d'ilg Senger a vangir cunaschents à sès survients, mo ſieu rugelg à sès anamigs.

15. Parchei, mire, * ilg Senger ven a vangir cun fieuc, a ſieu carr ven ad eſſer ſumlgionts ad ün turnigel, par render ſia vandetta en ſia gritta, a ſia schmanatscha cun flommas da fieuc.

* Deut. 4, 24. Pſ. 50, 3.

16. Parchei ch'ilg Senger ven a derscher cun fieuc, a cun ſia spada tutta carn, ad ei ven ad eſſer ün grond diember da quels ch'ilg Senger ven a ver mazau.

17. Numnadameng da quels, c'han a miez ils orts ſa ſanctificau a ſchubriau davos ün vut: * Da quels c'han mangiau carn d'pierc, mieurs, ad autras sgrischurs: Quels vengian ansemlameng a vangir raſſai navend, gi ilg Senger:

* Lev. 11, 7. 29.

18. Parchei ca jou sai lur ovras a cuſſelgs. Ei ven a daventar, ca jou veng a raspar tuts Pagauns a leungas, ad ilsez vengian a vangir, a ver mia gliergia.

19. Als ſez veng jou a dar ünn' ansenna, ad anzaquonts dad els, nunnadameng ils vanzaus, tarmetter tiers ils Pagauns, a Tharſis, Phul, a Lud, tiers quels, ca sagittan cun baleſters en Thubal a Ja-

van: Tiers las islas da lunsch, c'han nagut udieu schend da mei, a mai nan han vieu mia gliergia, ils sez vengian a clumar ora mia gliergir tenter ils Pagauns.

20. A tuts vosſ frars or da tuts pievels vengian a portar unfarendas da mangiar à lgi Senger, ſin cavalls a carrs, a ſin carrs curclaus, a ſin mills, a dromedaris, a Jerusalem, ſin mieu soing culm, gi ilg Senger: Bein agual sco ils uffonts dad Israël portan l'unfarenda da mangiar en vaschella schubra enten la casa d'ilg Senger.

21. * A jou veng er a prender or dad els Sacerdots a Levits, gi ilg Senger.

* Exod. 19, 6. Jeſ. 61, 6. 1 Petr. 2, 9.

22. * Parchei ca sco ils tschiels nosſ, a la terra nova, ca jou veng a far, vengian a rumaner ſtatei-vlameng avont mei, gi ilg Senger: Aschia ven vieſs ſem a vieſs num a ſtar:

* Jeſ. 65, 17. 2 Petr. 3, 13. Apoc. 21, 1.

23. Ad ei ven a daventar, ca dad ünna calond' a l'autra, a dad ün Sabbath a'lg auter, tutta carn ven a vangir, par adurar avont mei, gi ilg Senger.

24. Ad els vengian ad ir ora, a mirar ils corps da quels ch'ean curdai giu: * Parchei ca lur vierm ven buc a morir, ne lur fieuc a ſtizar, ad à tutta carn vengian els ad eſſer ünna sgrischur.

* Marc. 9, 44. 48.

Fin da la Prophetia da Jeſajas.

# ILG CUDISCH
## D'ILG
# PROPHET JEREMIA.

*Jeremia eis ſtaus ün filg da Hilkia da schlatta sacerdotala, natifs dad Anatot, ca schai anturn treis milgias navend da Jerusalem, en la schlatta da Benjamin: Quel ei divinameng clumaus t' ilg offici da Prophet, a fittaus cun tut las pli excellentas qualitads da quel. Deus ilg ha laventau si a clumau par cunderscher ſieu offici da quei temps, cur ilg ſtand d'ils Judeus politic a spiritual ner da la Baselgia, fova tuttavia curruts a lavagaus: Cur ilg survetsch da Deus, vangiv' antarlaschaus, a bunnameng Caſſaus, tras cnminnas idolatrias a fauls survetsch: Cur la vitta a damanonza d'ilg pievel fova, tras da tutta sort puccaus, corrutta a lavagada, a tutta paritta a furma da la Baselgia sin vangir caſſada a ſtizada, a Deus parquei riſtiaus da dar or ilg finitiv truvameut: Aschia ca queſt Prophet Jeremia ha ſtuvieu sa metter a ſtar ancunter ad ün tal fluſs a ruvier da tont mal a puccaus, a quei cun ringiar, ſtruffiar, proteſtar a cun schmanatschar, par ampruar da volver ils Judeus tiers pœnitenzia a mildrament, ont ch'ils ſtrofs da Deus vangiſſen. Sieu offici da Prophet ha el antschiet ent ilg tredischavel on d'ilg raginavel da Joſia, a continuau antroqu' ilg ündischavel on da Sedechia, ilg pli suenter Reg da Juda, ad aschia antroqua ſin la parschun da Babilon nu' ch'el ei lura vangieus manaus giu enten Egipta, a lou dei el, sco anchins vêlgs nuſſaders*

*vulten, esser ancarpaus a la mort, Tuccond tiers sias scartiras sch'ha el laschau davos dus Cudischs à la Baselgia da Deus: Numnadameng questa sia Prophetia, a las Lamentaschuns, ils quals el, sco el sez dat pardichia, ha scrit tras ün special cummondament ad inspiratiun divina: A cuntut damai ca 'lg ün da quests Cudischs ei d' ilg gottlos Reg Joachim, vangieus scarpaus a hrischaus, sch'ha quel, sco ün po ver or d'ilg 36 Capitel da sia Prophetia, l' autra gada stuvieu vangir scrits giu da Barach, a tras cummondament da Deus, puschpei vangir cumplanieus.*

*Tut quest Cudisch po vangir parchieus giu enten quatter principals puings, Ent ilg amprim ean cumpilgiai anchins pricdis pœnitentials, ent ils quals ilg Prophet ringia ils Iudeus, a schmanatscha als nunpœnitents, ünnn gronda schichira, la ruina da Ierusalem a la parschun da Babilon. L' ancunter cunforta ils prus a pœnitents cun l' amparmaschun d'ilg spindrament, tont or da la parschun da Babilon, sco or da la forza a tirania d' ilg Giavel, tras Christum, a quei d' ilg amprim antroqu' ilg 39 Capitel. Ent 'lg auter puing ven scrit ilg compliment ad effect da sia Prophetia, a quei d'ilg 39 Capitel, antroqu' ilg 46 Capitel. Ent ilg tierz puing vengian cumpilgiadas anchinas Prophetias davart ils strofs, anguschas a miserias, ca vengian a vangir sur anchins easters pievels, a quei d' ilg 46 antroqu' ilg 52 Capitel. Ent ilg quartaval puing turnenta ilg Prophet l'Historia da la ruina da Ierusalem, a la cunferma, a quei gual ent ils tschunquont' a dusavel a pli d'suenter Capitel.*

## CAPITEL I.

*Jeremia descriva sia clumada, sia scüsa, a co el seig da Deus vangieus faios femrs a sagiraus. Ilg offici d'ils Prophets, a la forza a stateivladad ca Deus dat ad els cur el ils tarmetta.*

Quests ean ils plaids da Jeremia, ilg filg da Hilkia, ün d' ils Sacerdots ca ſtevan ad * Anathot, enten la terra da Benjamin.

* Jos. 21, 18.

2. Tiers ilg qual ei vangit ilg plaid d' ilg Senger, d' ilg temps da Joſia, ilg filg dad Amon, Reg da Juda, ent ilg trediſchavel on da ſieu Raginavel.

3. A ſuenter quei er d'ilg temps da Jojakim, filg da Joſia, Reg da Juda, antroqu' a la fin d'ilg ündiſchavel on da Zedekia, ilg filg da Joſia, Reg da Juda, antroqua ſin la parſchun da Jeruſalem, ent ilg * tſchuncavel meins.

* 2 Reg. 25, 8.

4. Ad ei vangit ilg plaid d' ilg Senger tiers mei, a ſchet:

5. Jou t' hai ancunaſchieu * ont ca ti fovas furmaus enten la parſuna da la Mumma, a t' hai faig ſoings ont ca ti vangiſſas parturieus: A t' hai urdanau ca ti ſejas ün Prophet d' ils pievels. * Gal. 1, c. 15

6. Mo jou ſchì: * Ah Senger! Senger! Jou na ſai plidar, parchei ca jou ſunt ün uffont.

* Exod. 4, 10.

7. Mo ilg Senger ſchet à mi: Bucca mi gir. Jou ſunt ün uffont: Parchei ca ti deis ir nu' ca jou ta tarmet. A plidar tut quei ca jou cummond à chi.

8. Bucca temme els: Parchei ca jou ſunt cun tei par ſpindrar tei, gi ilg Senger.

9. Ad ilg Senger ſtandet ora ſieu maun a tuccà mia bucca, a ſchet à mi: Mire, jou meg mès plaids en tia bucca.

10. Mire, oz ta ſchent jou ſur pievels a Raginavels, ca ti dejas * ragiſchar ora, ſpazar, ruinar a rumper giu, bagiar a plantar.

* Jer. 17, 7.

11. Ad ei vangit ilg plaid d' ilg Senger tiers mei, à ſchet: Jeremia: Chei vezas ti? Jou ſchì: Jou vez ün † tarment fiſt.

† Auters metten ünna torta d' ün pumèr da mandels.

12. Ad ilg Senger ſchet à mi: Ti has vieu andreg: Parchei ca jou vi eſſer lingiers da far ſuenter mieu plaid.

13. Ad ei vangit ilg plaid d' ilg Senger l' autra gada tiers mei, a ſchet: Chei vezas ti? Jou ſchì: Jou vez ünna vanaun caulda ca bulgia da la vart da meza noig.

14. Ad ilg Senger ſchet à mi: Da meza noig nou ven la ſvantira a rumper or,

ſur tuts quels ca ſtatten en la terra.

15. Parchei mire! Jou vi † clumar à tuts pievels ent ils Kaginavels ca ſtatten ancunter meza noig, gi ilg Senger, ch'els dejan vangir, a ſchentar lur ſupchias avont las portas da Jeruſalem, ad anturn anturn ils mirs, ad avont tut ils marcaus da Juda.

* Jer. 5, 15.

16. A jou vi laſchar ir ilg † dreg ſur els paramur da lur nauſchadad, parquei ch'els bandunan mei, a ſan ſimient ad eſters Deus, ad aduran la lavur da lur mauns.

† q. e. Ils ſtrofs ch'els han meritau cun lur nauſchadad.

17. Scha tschinte pia tia vaicha, a ta fai si, a predgie ad els tut quei ca jou cummond à chi. Bucca tumer els par ca jou mettig bucca a fruſta tei avont lur œlgs.

18. Parchei ca oz vi jou far tei, sc'ün † ferm marcau, sc'ünna pichia d'fier, sc'ün mir d'brunz en tut la terra, ancunter ils Regs da Juda, ancunter lur Princis, ancunter lur Sacerdots, ad ancunter ilg pievel enten la terra. † Eſa. 50, 7.

19. Ch'els dein bucca venſcher tei, ſch'els je ſan guerra ancunter tei: Parchei ca jou ſunt cun tei, gi ilg Senger, par ſpindrar tei.

## CAP. II.

*Ilg Senger urdeina Jeremia a cummonda à lgi da metter avont als Judeus ils gronds beneficis ch'el haig muſſau a lur pardavonts, la gronda mal racunaſchienſcha da quels, sco er dad els ſez cun curdar giu da Deus. a cun lur idolatria.*

Ad ilg plaid d'ilg Senger daventà tiers mei, a ſchet:

2. Va a predgie avertemeng a Jeruſalem, a gi: Aſchia gi ilg Senger, jou mi ragord, ca ti fovas ürna migieivla juvantschella, ad ünna chara ſpuſa, cura ca ti ſavundavas mei ent ilg daſiert, en la terra nu' ch'ei ven ſemnau nagutta.

3. † Nu' ca Israël era ſoings à lgi Senger ad ilg ſieu amprim frig: Chi ch'ilg mangiava ſtueva ver culpa a mava mal cun el, gi ilg Senger. † Exod. 19, 5. 6.

4. Tadleit s'ilg plaid d'ilg Senger, vus da la caſa da Jacob, a tut las ſchlattas da la caſa dad Israël:

5. Aſchia gi ilg Senger: † Chei muncament han voſs Babs afflau vi da mei? Ch'els ean gunchi navend da

mei ad han ſa rantau vi da la vanitad, ad ean daventai vauns? † Eſa. 5, 4.

6. A partrachiavan buc ünna gada en ſaſez: Nu' ei ilg Senger, ca nus ha manau or da la terra dad Egypta, a faig ir tras ilg daſiert, ünna terra ſalvadgia ſenza ſtrada, tras ünna terra secca a scüra, tras ünna terra enten la quala avdava nagin a mava nagin.

7. A jou vus manà en ünna terra bunna, par ca vus mangiejas da sés frigs a beins: A cur ca vus eſſas vangi lient, veits vus patichau mia terra, a veits faig mi' hierta eſſer ünna sgriſchur.

8. Ils Sacerdots tarchiavan buc: † Nu' ei ilg Senger? Ad ils muſſaus d' scartira vevan nagin adaig da mei, ad ils paſturs manavan ilg pievel navend da mei, ad ils Prophets profetizavan davart Baal, a ſa rentavan vi da vuts malnizeivels. † Eſa. 63, 11.

9. Jou hai adinna da ringiar cun vus a cun voſs uffonts dad uffonts: gi ilg Senger.

10. Meit vi enten las Inslas da Chittim a mireit, a tarmetteit enten Chedar, a vejas bien adaig, a guardeit, ſch' ei vomig er lou tiers aſchia?

11. † Sch' ils Pagauns midian er els lur vuts, ſch' els je ean bucca Dieüs? A mieu pievel ha ouncalura midau ſia gliergia par ün vut ch' ei nagin niz!

† Mich. 4, 5.

12. O tschiel ta ſtarmente, pelge temma, ta ſchnueſche a ſejas deſerts, gi ilg Senger!

13. Parchei ca mieu pievel fa ün dubel puccau: † Mei, la fantauna viva bandunan els, a cavan à ſaſez tschou a lou * ciſternas, ch' ean furadas a ** datten naginn' aua. † Jer. 17, 13.

* q. e. Vuts ca pon naguttu gidar.

** q. e. Tengian ent naginn' aua.

14. Ei pia Israël ün fumelg ner ün sclaf naſcheus en caſa? Ch' el ſto eſſer ün raub da tuts?

15. Parchei ch' ils leus juvens birlan ſur el a datten is, a ruinan ſia terra, ad arſentan sés marcaus, ca nagin na ſtat lient.

16. Tiers quei rumpen à chi ils filgs da † Nof a da Thahpanes ilg cheau.

* q. e. Ils Egipters.

17. Quei faſ ti à tatez, parquei ca ti rafidas ilg Senger tés Deus, tontas gadas ch' el ta vult manar ſin la drechia via.

18. Chei mai gid' ei tei, ca ti trais enten Egipta, † par beiver l'aua da Sihor: A chei gid' ei tei, ca ti vas enten Assiria, par beiver l'aua d'ilg Eufrat?

† q. e. Par anqurir lou agid.

19. * Tia malizia ei la culpa, ca ti vens scudichaus aschia, a tia malubadienscha, ca ti vens castiaus aschia: Aschia stos ti vangir partscherts a santir, chei miseria a tristezia d' ilg cor ei portig, cura ti bandunas ilg Senger tês Deus, ad ilg temmas buc, gi ilg Senger Senger Zebaoth.

* Esa. 3, 9.

20. Parchei ca ti has adinna rut tieu juf, a scarpau tês ligioms, a gig: Jou mi vi bucca tont anavont * suttametter: Mo ti † currevas sin ils crests a sut ils pumers verds, suenter ilg pitaneng.

* Esa. 57, 5, 7. 8.

† q. e. Survir als fauls Dieus.

21. Cunbein ca jou ta veva * plantau par ünna vit dulscha, ün ligieu bien sem: † Co eis ti pia gartgiaus a daventaus à mi ünna vit aschia pitra a salvadgia? * Pf. 80, 9.

* Deut. 32, 32.

22. A scha gie ti ta * lavasses cun laschiva, a parnessas latiers bear savun, scha † pares ouncalura tia malgistia mai tont pli nounavont avont mei, gi ilg Senger Senger

* Job. 9, 30.

† Deut 32, 34.

23. Co ascas ti pia gir: Jou sunt bucca patichaus, jou sunt buc jeus suenter à Baalims: Mai guarde co ti fas enten la vall a ta partrachie chei ti has faig.

24. * Ti curras vi a nou sc' ünna Camela cur l' ei caulda, a sco ünn' asna salvadgia ei cusaschida ent ilg dasiert, da trer ilg flad suenter sieu daleg, a curra ca nagin la po taner. Chi ca vult saver quei, maungla bucca currer lunsch, da * siraus vez ün quei avunda.

* q. e. Ti eis tuttavia surdada à l' Idolatria.

† Auters metten en sês meins ner calondas.

25. Char ratenge tieu pei ca ti vommias bucca sculz', tia gula da la seid. Mo ti gis: * Quei fetsch jou bucca: Jou sto murar s' ils esters a currer suenter ad els.

* Jer. 18, 12.

26. Sco ün lader ven a turp cur el ven angartaus: Aschia ven la casa dad Israël a vangir a turp, cun sês Regs, Princis, Sacerdots a Prophets

27. Ils quals gin à lgi len: Ti eis mieu Bab, ad à lgi

crap, ti has generau mei. Parchei ch' els volvan à mi ilg dieſs, a bucca la viſta: Mo cur la furtinna ven, ſcha gin els si, nus gide.

28. * Nu' ean lura tês Dieus, ca ti has faig à chi? Gi ch' els deigian lavar si, lai ver ſch' els ſan gidar tei en furtinna? Parchei ca ti, ô Juda, has † tonts Deus, sco marcaus!

* Deut. 32, 37.
† Jer. 11, 13.

29. Chei, leits vus ounc ver ilg dreg ancunter mei? Vus tuts eſſas curdai giu da mei, gi ilg Senger.

30. * Tuttas fridas ean adumbatten vi da voſs uffonts, els ſa lain bucca trer: Tont a tont malgia lur spada sc' ün rabius Leu voſs Prophets. * Eſa. 1, 5.

31. O ti mala ſchlatta, teidle ſin ilg plaid d'ilg Senger, ſunt jou pia ad Israël un daſiert, ner ünna terra vidda? Parchei gi pia mieu pievel: Nus eſſan ſingiurs, a ſtuein bucca currer ſuenter à chi?

32. Amblida ünna Juvantschella er vi ſieu fittament: Ad ünna spuſa ſieu ſandal? Mo mieu pievel amblida vi mei dagig annou.

33. Chei laudas ti tia via, ch' ella ſeig bunna, parca ti anquierias da murar? Sut quei pretext fas ti ilg mal pli a pli.

34. Tiers quei aff'l ûn vi d'ils ûrs da tia vascadira ilg ſaung dad olmas paupras a nunculpontas partut anavont, a quei ei buc adascus, mo adaviert ent ilſez logs.

35. Ad ounc gis ti, jou ſunt ſenza culpa, el volgig ſia gritta navend da mei. Mire, jou vi darchiar cun tei, ca ti gis: Jou hai bucca faig puccau.

36. * Chei mai gunchoſchas ti aſchi bugend a curras vi a nou, uſſa tschou, vontſei lou? Mo vi dad Egipta vens ti a vangir a turp, sco ti eis vangieus a turp vi dad Aſſiria.

* Jer. 31, 22. Eſa. 30, 3.

37. Parchei ca er da lou ſtos ti tilar navend a dar anſemel cun tês mauns ſur tieu cheau: Parchei ch' ilg Senger ven a laſchar fallir tia spronza, a ti vens a ver nagin agid vi d' els.

## CAP. III.

*Deus mett' avont a ſieu pievel la gronda buntad ch' el ha muſau ancunter el: L' ancunter dat el d' antallir à Juda ad Israël lur rumper la leg spiritual. Clomma ch' els deian turnar tiers tl, ad amparmetta*

*ad els sia grazia, à turnantada tras ilg Messias.*

El sa gi: Sch' ün hum sa lai sparchir da sia dunna, ch'ella va navend dad el, a prenda ün auter hum, l'asc' el er puschpei prender si? Eis ei buc aschia, ca la terra vangifs patichada? Mo ti has faig pitaneng cun bears muronz, ouncalura turne tiers mei, gi ilg Senger.

2. Aulze tês œlgs en ault ancunter ils logs aults, a mire co ti fas pitaneng da partut. Ti sêes vi da las stradas, a spechias sin els sc' ün * Araber ent ilg dasiert, a patichias la terra cun tieu pitaneng a malizia,

* q. e. Sc' ün lader ner morder sin la strada.

3. A scha je ch' ei vangivan ratanidas las plievgias tumprivas, ad ei vangiva naginna plievgia tardiva: * Sch' has ti ouncalura salvau tieu frunt da pitauna, a ta turpegias nagutta pli.

* Ezech. 3, 7.

4. Nagutta tont meins clommas ti tiers mei: Char Bab a Manader da mia juvantengia.

5. * Vol ti esser rugialgieusa semper, a bucca laschar ir tia gritta? Mire, ti mussas a fas ilg mal, tont sco ti pos. * Ps. 103, 9.

6. Ad ilg Senger schet à mi, d' ilg temps d' ilg Reg Josia? Has ti er vieu chei Israël, ch' ei curdada, ha faig? Ella mà sin tuts aults culms, a sut tuts ils pumers verds, a lou figet ella pitaneng.

7. A cur ella vet faig tut quei, scha schì jou: Ta volve tiers mei: Mo ella sa volvet buc.

8. A cumbein ca Juda sia * sora, l'andirida, ha vieu, ca jou hai castigiau ilg rumper la leg dad Israël ch' ei curdada, a co jou l' hai dau si, a dau à lgi ünna bref da' sparchida: Ouncalura scha tumet sia sora, Juda ch' ei andirida, buc, mo ei ida ad ha er faig pitaneng. * Ezech. 16, 46.

9. A la terra ei patichada da la canera da tieu pitaneng: Parchei ch' ella rumpet la leg cun crappa a cun lenna.

10. Ouncalura scha sa volvet Juda, sia sora andirida, bucca tiers mei da tut sieu cor, mo saulsameng, gi ilg Senger.

11. Ad ilg Senger schet à mi: * Israël la curdada, ei pli pruia ca Juda l'andirida. * Ezech. 16, 51.

12. Va a predgie ancun-

ter meza noig aſchia, a gi: Turne ti mamaluc Israël, gi ilg Senger, ſcha vi jou bucca volver navend da vus mia viſta: * Parchei ca jou ſunt miſericorgieivels, gi ilg Senger, a vi buc eſſer rugalgieus a ſemper.

* Pſ. 86, 15. a. 103. 8. 9.

13. Pir ca ti ancanuſchias tieu ſurpaſſament, ca ti has faig puccau ancunter ilg Senger tês Deus, ad eis currida vi a nou ſut tut ils pumérs verds, a veits buc ubadieu à mia vuſch, gi ilg Senger.

14. Vus volveit vus uffonts rebels, gi ilg Senger: Parchei ca jou mi hai spuſau cun vus, a vus vi prender si: Un or d' ilg marcau a dus or d' ünna ſchlatta, a vus vi manar en Zion.

15. * A vus vi dar Paſturs ſuenter mieu cor, ca vus dein paſchantar cun doctrina a cun ſabienſcha.

* Jes. 23, 4.

16. A dei daventar, cur vus eſſas carſchentai, a vengi bears da vus enten la terra, gi ilg Senger, ſcha dei lura bucca vangir gig pli da la Ludaun d' ilg Senger, er bucca vangir ragurdau da quella, ne pardagau davart ella, la dei er bucca vangir viſitada pli, a bucca vangir faichia gronda pli.

17. Mo da lgez temps ven Jeruſalem a vangir numnaus la ſupchia d' ilg Senger, a lou vengian a ſa raspar tuts ils Pagauns paramur d' ilg Num d' ilg Senger a Jeruſalem, a vengian bucca pli ad ir ſuenter ils partrachiaments da lur mal cor.

18. Da quei temps ven la Caſa da Juda ad ir tiers la Caſa dad Israël, a vengan a vangir anſemel da meza noig enten la terra, ca jou hai dau par ün' hierta à vos Babs.

19. Mo jou hai gig à chi, co veng jou a dar à chi tont bears uffonts, a la terra * chara. I' hierta bealla, numnadameng ils Comps d' ils Pagauns? A jou gig à chi, lura mi vens ti a numnar, Char Bab, a bucca gunchir navend da mei.

* Pſ. 106, 24.

20. Mo la Caſa dad Israël dachia mei nagutta, ſchi pauc sc' ünna malfideivla mulgér ſieu marieu, gi ilg Senger.

21. Parquei ven ei a vangir udieu ün miſerabel urlar a bargir d' ils uffonts dad Israël ſin ils logs aults, nu' ch' els han faig ilg mal, ad amblidau vi ilg Senger lur Deus.

22. Cuntut, vus volveit,

vus uffonts rebels, ſcha vi jou madagar voſſa malubadienſcha! Mire, nus vangin tiers tei: Parchei ca ti eis ilg Senger nieſs Deus.

23. Pilgver, ilg ei spir angoñament cun tuts creſts a culms. Pilgver Israël ha nagin agid, auter ca vi d'ilg Senger nieſs Deus.

24. A quella cauſſa turpiuſa ha malgiau navend tutta la rauba da noſs Babs ca nus vein ghieu da juven anſi, cun lur nurſas, bós, filgs a filgias. Nus nus ſtuvein uſſa turpiar da quei, s'ilg qual nus nus laſchavan: A da quei ca nus nus cunfortavan, ſtuvein nus uſſa nus turpiar.

25. Parchei ca cun quei vein nus faig puccau ancunter ilg Senger nieſs Deus, nus a noſs Babs, da noſſa juventeng' anſi, antroquan s'ilg gi d'oz, a vein buc ubadieu à la vuſch d'ilg Senger nieſs Deus.

## CAP. IV.

*Deus exhorteſcha ils Judeus tras Jeremia, tiers pœnitenzia: A ſch'els ſavundan bucca, ſcha fa el a ſaver ad els lur totala ruina tras ils Chaldeers.*

O Israël, vol ti ta volver, gi ilg Senger, ſcha ta volve tiers mei: A ſcha ti mettas navend or da mia viſta tias sgriſchurs, ſcha deis ti buc ir vi a nou.

2. Mo ti vens a girar verameng, giſtameng a ſoinchiameng: Ilg Senger viva: Ad ils Pagauns vengian a banadir ſaſez enten el, a ſa ludar dad el.

3. Parchei ç'aſchia gi ilg Senger à quels enten Juda a Jeruſalem: * Rumpeit si ün gir nief, a ſemnejas buc tenter las spinnas.

* Hoſ. 10, 12.

4. Surtalgieit vuſez à lgi Senger, a metteit navend la pelletta da vieſs cor, vus humens enten Juda a vus ca ſteits enten Jeruſalem, par ca mia gritta vengig bucca nounavont, ad ardig ca nagin poſſig ſtizar, paramur da voſſa nauſchadad.

5. Figeit a ſaver enten Juda a garit dad ault enten Jeruſalem, a ſcheit: Suneit la trumeta enten la terra, clumeit cun aulta vuſch, a ſcheit: Vus raspeit, a targiein ent ils Marcaus ferms.

6. Alzeit la Bandiera en Zion, fugit cun forza, a vus taneias bucca si: Parchei ca jou * fetsch vangir da meza noig ünna svantira, ad ünna gronda ruina.

* Jer. 1, 14. 15.

7. Ilg † leu ven si or da

tauna, ad ilg ruinader d'ils pievels trai si or da ſieu lieuc, par ch' el ruinig tia terra, ad arſentig tês Marcaus, ca nagin ſtettig lient.

* q. e. Nabucadonoſor ilg Reg da Babilon. Dan. 7, 4

8. Cuntut targieit en faccs, lamenteit ad urleit: Parchei ca la furia da la gritta d' ilg Senger vult bucca calar vi da nus.

9. Da quei temps, gi ilg Senger, vengian, ilg Reg ad ils Princis a perder ilg cor, ils ſacerdots vengian ad eſſer ſtarmentai, ad ils* Prophets tumentai.

* q. e Ils fauls Prophets.

10. Mo jou ſchì: Ah Senger Senger: Quont anavont has ti laſchau fallir à queſt pievel ad à Jeruſalem, cur els ſchevan: Vus vangits a ver Paſch: A la ſpada paſſa po antroqua vi da l' olma.

11. Lura ven ei a vangir gig à queſt pievel ad à Jeruſalem: Ei ven ün ſuffel ſech nou ſur ils culms ent ilg daſiert, par la via ca va tiers la filgia da mieu pievel, ne par vannar ne par scuder.

12. Je ei ven ün ſuffel, ch' ils ven ad eſſer ferms avunda, lou vi jou lur' er dispittar cun els.

13. Mire, el trai sco las neblas, a sês carrs ean sco ün cuflar, sês Cavalls ean pli lingiers c' ils Adlers. Væ à nus, nus eſſan ruinai.

14. Cuntut, ó Jeruſalem, lave tieu cor da tia nauſchadad, par ca ti vengias cunſalvaus: Quont gig tens ti ſur noig tês partrachiaments vauns?

15. Ei * ven ünna canera da la la vart da Dan, ad ünna mala nova da la vart da las muntongias dad Efraim. * Jer. 3, 11.

16. Scheit als Pagauns, ca la canera vommig antroqu' a Jeruſalem, ch'ei vengian Parchiraders or da las terras ch' ean dalunſch, a vengian a garrir ancunter ils marcaus da Juda.

17. Els ilg vengian a ſetrar ent anturn anturn, sco quels ca parchiran s' ilg feld: Parchei ch' el ei curdaus giu da mei gi ilg Senger.

18. Quei has ti par pagalgia da tias vias ad ovras. Lura ven tieu cor a ſentir, quont gronda tia nauſchadad ſeigig.

19. * O mieu dadens! Mieu dadens! Jou ſent fich gronda dalur! Mieu cor batt' enten mei, jou poſs bucca queſcher: Parchei ca mi' Olma auda ilg ſunar da

la trumeta, ad ünna canenera da guerra.
* Esa. 15, 5.

20. * Ad ünna ruina sin l'autra: Parchei ca tut la terra dei vangir ruinada: Nechiameng vengian spazadas mias camonnas a tendas. * Ps. 42, 8.

21. Quont gig dei jou ver la bandiera, ad udir ilg tunar da la posuna?

22. Quont gig ei mieu Pievel narrs ad ancanuscha bucca mei? Quont gig vengian els ad esser filgs narrs a senz' antalleg: Els ean listis avunda da far ilg mal, mo da far ilg bien vulten els buc amprender.

23. Jou mirà sin la terra, mire, scha fov' ella tutta deserta a vida: A vi d' ilg tschiel, ad el era scûrs.

24. Jou mirà sin ils culms, a mire, quels tremblavan, a tuts ils crests sa muvantavan.

25. Jou mirà, a mire, quou era nagin carstiaun, a tuts ils utschells d' ilg tschiel eran sgulai navend.

26. Jou mirà, a mire ilg scld era ün dasiert, a tuts ils marcaus lient fovan spazai paramur d' ilg Senger, paramur da la calira da sia gritta.

27. Parchei c' aschia gi ilg Senger: Tut la terra ven a vangir ruinada, * ad ouncalura vi jou bucca far or cun tuts.
* Esa. 9, 11.

28. Parquei ven la terra a purtar malacurada, ad ilg tschiel ven ad esser néirs: Parchei ca jou hai plidau, jou hai serra giu la causcha, a mi dei buc anriglar, a vi er bucca star giu da quella.

29. Tuts marcaus vengian a fugir avont ils ritters, a quels ca sagittan, a vengian a currer ent ils guaulds spess, a reiver sin la grippa, tuts marcaus vengian ad esser bandunai, ca nagin ven a star lient.

30. Chei vol ti lura far ti ch' eis ruinada, ca vas ussa vastchida cun scarlatta, fittada cun aur, das calur, à tia vista, a ta fas bealla adumbatten: Gual quels ca muran ussa sin tei, vengian a sbittar tai, els vengian ad anqurir da mazar tei.

31. Parchei ch' jou hai udieu ünna vusch, sco ünna vusch dad ünna ca parturescha, ünn' anguscha dad ünna ca parturescha l' amprima gada, la vusch da la filgia da Zion ca plonscha, a stend' ora sês mauns, a gi: Væ à mi: Mi Olma ven ilg meins paramur da tonts ca mazan.

## CAP. V.

*Ilg Senger dat d' antallir tras ilg Prophet; ca damai ch' ils puccaus da ſieu prevel ſeigian tont bears a gronds, ſcha velgig el en curt temps vangir ſur els cun sès ſtrofs tras ils Chaldeers.*

Currit par las ſtradas d'ilg marcau da Jeruſalem, a mireit ad andarſchit ad anqurit ſin ſias vias, * ſcha vus afflejas anzanua ün carſtiaun, ca fetschig quei ca dreg ei, ca spigig ſuenter la cardienſcha ſcha lgi vi jou far grazia.

* Gen. 18, 23.

2. A ſch' els gie gin: Ilg Senger viva: Sch' angiran els ouncalura faulſameng.

3. O Senger, miran bucca tès œlgs ſin fei? Ti ils pichias; mo els ſentan buc: Ti ils tas a frulta; mo els ſa milgiuran buc: Els fan lur viſta pli dira ch' ün grip, a vulten bucca ſa volver.

4. Mo jou tarchiava. ilg ei mai ilg cumin pievel c'ha nagin antalleg, a sà bucca ilg tschentament da lur Deus.

5. Cuntut vi jou ir tiers ils gronds a vi plidar cun els: Parchei ch' els vengian a ſaver las vias d' ilg Senger, ad ilg tschentament da lur Deus: Mo er quels han rutt ilg * juf a scarpau las ſugas. * Pſ. 2, 3.

6. Parquei ils ven er a scarpar ilg † leu ca ven or d' ilg guauld: Ad ilg luf da ſera ils ven a ruinar: * Ad ilg pardel ven a lagigiar ſin lur marcaus: Chi ca ven a vangir lunderora ven el a scarpar: Parchei ca lur puccaus ean fich bears, a lur ſurpaſſaments da diember.

† q. e. Ilg Reg da Babilon.

* Hoſea 13, 7.

7. Co mai duveſs jou pardunar à chi quels? Tès uſfonts bandunan mei, a giran tras quels, ch' ean bucca Deus: A ſchi bauld sco jou ils hai ſadullau, ſcha rumpan els la leg a curren tropps a tropps enten la caſa da lur pitauna.

8. Cur els levan la damaun, ſch' ean els sco ils Cavalls bein palchantaus: Minch' ün dad els curra tiers la dunna da ſieu proſſem sc' ün Cavailg antir ſuenter la ſtoda.

9. Ils duveſs jou bucca caſtiar par quei, gi ilg Senger, a dueſs mi' Olma bucca far vandetta vi d'ün tal pievel sco quel ei?

10. Salgit ſin sès mirs, ad ils spazeit, ouncalura ſigejas buc or cun els. Ma-

neit navend lur fundaments parchei, ch'els ean bucca d'ilg Senger.

11. Parchei ch'els ean daventai vi da mei tuttavia malfideivels, la casa dad Israël a la casa da Juda, gi ilg Senger.

12 Els schnegen ilg Senger, a gin: Quei eis ei buc, ad aschi mal nus ven ei buc ad ir; spada a fumaz vangin nus buc a ver.

13. Je ils Prophets ean tschantschaders, a Deus plaida bucca tras els; ei vommig cun els aschia.

14 Parquei gi ilg Senger, ilg Deus d'ils Comps: Damai ca vus duvreits ünna tala tschontscha, mire, scha dein més plaids daventar ún fieuc en tia bucca, a quei pievel dei esser la lenna, sch'el dei malgiar.

15. Mire, jou vi manar, gi ilg Senger. ancunter vus da la casa dad Israël, ún pievel da lunsch, ün pussent pievel, ün * pievel vêlg, ün pievel, ilg languaig d'ilg qual ti antallis buc, a sas bucca chei els giu. * Gen. 10, 10.

16. Lur tasca da piliets ean sco fossas avertas, els ean tuts vurrigiers ferms.

17. Tia meass a tieu paun vengian els a malgiar, ilg qual tês filgs a tias filgias duevan mangiar: Els vengian a malgiar tias muntaneras a tieu muvel: Els vengian a malgiar tias vits a tês pumers da figs, tês marcaus gronds sin ils quals ti ta lais vengian els a ruinar cun la spada.

18. A da lgez temps, gi ilg Senger, vi jou bucca far tuttavia fin cun quei.

19. * A sch'els vangessan a gir: Parchei nus fa ilg Senger niess quei tut? Scha deis ti raspunder ad els: Sco vus mi banduneits a survits ad esters Dieus en vossa terra: Aschia duveits er survir ad esters en ünna ch'ei bucca vossa.

* Jerem. 19, 10.

20. Figeit a saver quei enten la casa da Jacob, a pardageit enten Juda, a scheit:

21. * Tadleit vus, ó narr pievel, ch'ei senz' antalleg: C' han œlgs a vezan buc: Orelgias ad auden buc.

* Jes. 6, 9.

22. Leits vus bucca tumer mei: Gi ilg Senger, a bucca vus starmentar avont mia vista? Ilg qual hai mess ilg * sablun a la mar par ün tierm, cun üu perpetten urden, ch' enteifer quel dei ella star a buc ilg survargar. A scha

je ſias vellas ſa muentan en ault, ſcha pon ellas bucca prender ſur maun, a ſcha je ch'ella s'aulza cun furtinna, ſcha po 'la bucca ſalgir ſur ent.

* Joh. 26, 10. a 38, 10, 11. Pſ. 33, 7. a 104, 9.

23. Mo queſt pievel ha ün ſtinau a malubiedi cor, els ean curdai, a van vinavont adinn' ir.

24. A maina ſcheſſan ünna gada enten lur cor: Tumein po ilg Senger nieſs Deus, ca nus dat a dreg temps * plievgias tumprivas a tardivas a nus munten fideivlameng ilg temps da meder dad on ad on.

* Deut. 11, 13 - 17. Pſ. 1, 3. Act. 14, 17.

25. Voſs ſurpaſſaments volven navend da vus quellas cauſſas, a voſs puccaus anvian navend da vus quei bien.

26. Parchei ca tenter mieu pievel vengian afflai carſtiauns * malitius, ca tendan à la lgeut latschs a fallas par ils pilgiar, sco quels ca pelgian utschels.

* Prov. 1, 11. 17.

27. Lur casas ean pleinas d'angonnaments, sco ünna cavgia pleina d'utschels ca carmalen auters: Tras quei ean els puſſents a richs, graſs a neidis.

28. Els vargan ils mals cun far ilg mal, * raschun tengian els naginna, ilg ierfen gidan els bucca tiers ſia raſchun, ad ounc scha va ei bein ad els, alg pauper tengian els er bucca dreg.

* Jer. 2, 33. Joh. 12, 6.

29. Ils duveſs jou parqnei bucca caſtiar gi ilg Senger? A dueſs mi' olma bucca far vandetta parquei vi d' ün tal pievel, ſco quel ei?

30. Ei daventa en la terra ünna cauſſa ſtupenda a sgriſcheivla.

31. * Ils Prophets prophetizeschan faulſameng, ad ils Sacerdots regian enten lur Offici, a mieu pievel ha bugend aſchia. Mo chei mai leits vus far ſin la fin.

* Jer. 22, 25.

## CAP. VI.

*Ven faig a saver la ſtarmentusa vangida d'ils Chaldeers, a la ruina da Jerusalem: A damai ch' ilg ei bucca spronza da mildrament, scha dat el ora ün finitiv truament cunter els, a cunferma ſieu Prophet en ſia clamada.*

Fugit vus filgs da Benjamin or da Jeruſalem tont

sco vus pudeits, a suneit la trumeta en Thekoa, ad anvideit ün fieuc ſin Bethcherem: * Parchei ch' ei rumpa nounavont da meza noig unna svantira a gronda ruina.

* Jer. 1, 13. 14.

2. Jou veva faig ca la filgia da Zion era sc'ünna dunna bealla a delicata.

3. Mo ei vengian a vangir tiers ella Paſturs cun lur muntaneras, quels vengian a derſcher ſi lur camonnas anturn anturn ella, a scadin dad els ven a* pascar giu ilg ſieu lieuc.

* Job 1, 14.

4. Vus sampchieit tiers la guerra ancunter ella, ſi, targiein ſi da bi gi: Væ à nus, ei vult vangir sera, a l'umbriva ven gronda.

5. Cuntut scha lavein a targiein ſi la noig a ruinein ſias caſas.

6. Parchei c' aſchia gi ilg Senger Zebaoth: Pineit plontas a frit ſi anturn Ierusalem ünna schonza: Parchei ch' el ei ün marcau ca dei vangir viſitaus: En el ei tut plein d'rubaria.

7. Angual sco l'aua bulgia nounavont or d' ünna fontanna, aſchia bulgia or d'els lur malitia, forza a ruina aud' ün enten el, murdiar a pichiar ei avont mia viſta adinna.

8. Ta milgiure, ó Jerusalem, ont ca mieu cor sa tragig navend da tei, ca jou fetſchig buc or da tei * ün daſiert ent ilg qual ſtettig nagin.

* Ezech. 23, 18.

9. Aschia gi ilg Senger d'ils comps: Quei ch' ei rumaneu davos enten Israël, quei ſto ilg suenter er vangir prieu giu, sco en ünna vingia: * Turnente tieu maun ent ilg canaſter, sco ün ca prenda giu vin.

* Jeſ. 24, 13.

10. Cun chi dei jou plidar ad à cui proteſtar, par ch'els audian? Mo lur orelgias ean nunsurtalgiadas, ch'els pon buc udir. Mire, els salvan ilg plaid da Deus par ünna gomngia, ad han nagin daleg da quel.

11. Parquei sunt jou tont pleins da la gritta d'ilg Senger, ca jou mi poſs bucca rataner pli. Jou vi sponder or quella ſin ils pitschens ſin las vias, a ſumlgiontameng ſin la raspada d'ils juvens: Je ei dein vangir pilgiai amadus ilg hum a la ſemma, ils vêlgs ad ils zunt vêlgs.

12. * Eſters dein sur-

vangir lur casas, ad er lur érs a dunauns: Parchei ca jou vi stender ora mieu maun, gi ilg Senger, sur queis ca statten en la terra.

* Num. 36, 7. Deut. 28, 30.

13. Tuts ean surdai â la gitigonza, gronds a pitschens, ils Prophets ad ils Sacerdots mussan faulsadad.

14. Els cunfortan mieu pievel en sia svantira, sco la fuss da dichiar lef, a gin: Pasch, pasch, sch'ilg ei je naginna pasch.

* Jer. 8, 11. Ez. 13, 10.

15. * Han els er sa turpiau, cur els figevan talas sgrischurs? Je els han sa turpiau tuttavia nagut: Parquei dein els curdar cun quels ca crodan: Da quei temps ca jou ils veng a visitar, dein els curdar, gi ilg Senger.

* Jer. 3, 3.

16. Aschia gi ilg Senger: Steit sin las vias, a mireit, ad andarschit suenter las * sendas vêlgias, quala seig la via bunna, a meit par quella, aschia vangits † ad afflar ruvaus par voss' olma: Mo els han gig: Nus lein buc ir.

* Jer. 18, 15.
† Matth. 11, 12.

17. Jou hai tschantau vachters sur vus: Tadleit sin ilg sunar da la trumeta. Mo els gin: Nus lein bucca tadlar.

18 Cuntut scha tadleit vus Pagauns, a ti raspada ancanusche quei ch'ei enten els.

19. A ti terra teidle: Mire, jou vi manar ünna svantira sur quei pievel, numnadameng, ilg frig da sés partrachiaments, parquei ch'els teidlan bucca sin més plaids, a sbittan mieu tschentament.

20. * Chei spig jou suenter ilg incens ca ven or da Scheba, a suenter la bunna scorza dulscha, ca ven or da las terras ch'ean dalunsch? Vossas unfarendas dad arder mi plain buc, a voss sacrificis ean à mi nagutta dalecheivels.

* Jes. 1, 11. Am. 5, 21. Mich. 66.

21. Parquei gi ilg Senger aschia: Mire, jou vi metter à quest pievel craps da scarpitschs, vi d'ils quals scarpitschian amadus babs a filgs, a vengian anturn ün vaschin cun 'lg auter.

22. Aschia gi ilg Senger: * Mire, ei ven a vangir ün pievel da meza noig, ad ün grond pievel

ven a vangir laventaus si or d'ils cunfins da la terra.
* Jer. 1, 14.

23. Quels vengian a manar balesters a lonschas. Els ean crudels a senza misericorgia, lur vusch ei sco la ramur da la mar, els van a Cavalg, enten urden da vurrigiers, ancunter tei, ô filgia da Zion.

24. Cur nus vangin ad udir lur canera scha vangin nus a laschar pender nos mauns, nus vangin a vangir surcurdai cun anguscha a delgias, sch' ünna dunna c'ha da parturir.

25. Bucca mejas sin las stradas, ch'ean sin la terra dad ora: Parchei ca lou ei la spada d'ilg anamig, a temma anturn anturn.

26. O filgia da mieu pievel, * trai ent ilg sacc, ta rodle en la tschendra, porte malacurada sco par ün parsul nascheu filg, a plonsche pitrameng! Parchei ch' ilg ruinader ven nechiameng ancunter nus.
* Jer. 4, 8.

27. Jou t' hai mes par ünna turr a fortezia tenter mieu pievel, ca ti dejas ancanuscher ad andriescher lur vias.

28. Els ean ils pli stinaus rebells, van sbuccont, * ean sco itschal a fierr, lavagai tutta via:
* Ezech. 22, 16.

29. Ilg foll ei brischaus, ilg plumb ha sa spers ent ilg fieuc, quel ca cula, cula adumbatten: Parchei ch'ils mals ean bucca zavrai ora.

30. * Els dein parquei vangir numnai ün argient rafidau: Parchei ch'ilg Senger ils ha rafidau.
* Jes. 1, 22.

## CAP. VII.

*Ilg Senger cummonda à Jeremia dad exhortar ilg pievel tiers pœnitenzia a midada da lur vitta. Ringia lur Idolatria, a muossa sin chei sin las unfarendas vengian fachias.*

Quest ei ilg plaid ch'ilg Senger ha plidau à Jeremia, ad ha gig:

2. Stai sin la porta da la casa d' ilg Senger, a predgie lou quest plaid, a gi: Tadleit ilg plaid d'ilg Senger, vus Judeus tuts, ca meits ent par questas portas, par adurar ilg Senger.

3. Aschia gi ilg Senger Zebaoth, ilg Deus dad Israël: * Milgureit vossas vias ad ovras, scha vi jou

ſtar cun vus en queſt lieuc.
* Jer. 26, 13.

4. Bucca schantejas vossa fidonza ſin cauſſas anganuſſas, schend: Tschou ei ilg Tempel d'ilg Senger, tschou ei ilg Tempel d'ilg Senger, tschou ei ilg Tempel d'ilg Senger.

5. Mo milgureit voſſas vias a voſſas ovras: A vus lascheit ir par cor da far andreg ün cun 'lg auter.

6. A figejas buc antiert als eaſters, ne als orfens, ne à las vieuas: A spundejas bucca saung senza culpa en queſt lieuc, en bucca ſavundejas eaſters Dieus tiers vieſs don:

7. Scha vi jou ſtar a ſemper cun vus en queſt lieuc, en queſta terra, ca jou hai dau à voſs babs.

8. Mo, mire! Vus vus lascheits mai ſin cauſſas falluſſas, ca vus nizegian nagut.

9. Tiers quei eſſas vus laders, morders, rumpaders da la leg a da saraments, a figeits fimients à Baal, a savundeits ad eaſters dieus, ils quals vus ancanuscheits buc.

10. Lura vangits vus, a paſſeits avont mei en queſta casa, ch'ei numnada suenter mieu num, a scheits: Nus eſſan scampai, parquei ca nus vein faig quellas sgrischurs.

11. Salveits vus pia queſta casa, ch'ei numnada suenter mieu num, par ün * Cuvel da morders? Mire, jou vez quei bein, gi ilg Senger.
* Math. 21, 13. Marc. 11, 17. Luc. 19, 46.

12. Meit en mieu lieuc à Silo, nu' ca mieu num ſteva vidavont, a mireit chei jou hai faig lou, paramur da la malizia da mieu pievel dad Israël.

13. Cuntut damai ca vus figeits tuttas quellas cauſſas gi ilg Senger, a jou sunt adinna bein marvelg en ſtrada par plidar cun vus, a vus leits ouncalura buc udir. Jou vus clom, a vus leits bucca dar raspoſta.

14. Scha vi jou far à queſta casa, ch'ei numnada suenter mieu num, ſin la quala vus schanteits voſſa fidonza, ad à quei lieuc, ca jou hai dau à voſs babs, gual sco jou hai faig à Silo.

15. A vus vi frir navend da mia viſta, sco jou hai frieu navend tuts voſs frars, tut ilg ſem dad Ephraim.

16. A ti deis buc urar par queſt pievel, metter nagin ploing par el, ad

er far naginna uraziun par el, a bucca rugar avont mei par el: Parchei ca jou vi buc udir tei.

* Jer. 11, 14. Ex. 32, 10.

17. Parchei, vezas ti bucca, chei els fan ent ils marcaus da Juda, a fin las ſtradas da Jerusalem?

18. Lur uffonts portan anſemel la lenna, lur Babs anvidan ilg fieuc, * a lur dunauns truſchan la paſta, par far pettas à la Regina d'ilg tſchiel, a par ſponder or unfarendas ad eaſters Dieus, par far da gritta à mi.

* Jer. 44, 19.

19. Mo fan els à mi da gritta, gi ilg Senger? Els fan da gritta * à ſaſez, ch'els vengian a ſa turpiar en lur viſta.

* Ez. 8, 17.

20. Parquei gi ilg Senger Deus: Mire, mieu rugeig a mia gritta, ven a vangir ſpons ora ſur queſt lieuc, ſin carſtiauns a ſin biesca, ſin pumers ſin la cultira, a ſin ils frigs da la terra, a ven ad arder ca naginna ven a puder ſtizar quel.

21. Aſchia gi ilg Senger Zebaoth, ilg Deus dad Israël: * Metteit pir anſemel voſs ſacrificis a voſſas unfarendas, a malgieit carn.

* Jeſ. 29, 1.

22 Parchei ca quei gi, ca jou hai manau voſs Babs or dad Egipta, hai jou bucca gig ne cummandau ad els da far unfarendas a ſacrificis en talguiſa.

23. Mo quei hai jou cummandau ad els, ad hai gig: Ubadit à mieu plaid, ſcha vi jou eſſer vieſs Deus, a vus duveits eſſer mieu pievel, a meit ſin tuttas vias, ca jou cummond à vus, par ch'ei vommig bein à vus.

24. Mo els lenan bucca tadlar, ne porſcher lur orelgias, mo manan ſuenter lur cuſſelgs, a la direzia da lur cors malizius, ad ean turnai anavos a buc i anavont.

25. * Je, da quei gi anvi, ca jou hai manau voſs Babs or dad Egipta, antroqua ſin queſt gi, hai jou adinna, minchia gi, bein marvelg, tarmeſs tiers à vus meſs ſurvients ils Prophets.

* 2 Chron. 16, 15.

26. Mo els han bucca vulieu tadlar ſin mei, ne porſcher lur orelgias, mo els han andirieu lur culiez

ad ean daventai pirs ca lur Babs.

27. A ſcha ti je vens a gir ad els quei tut, ſcha vengian els ouncalura buc a tadlar tei: Scha ti vens je a ciumar els, ſcha vengian els a dar à chi naginna raſpoſta.

28. Parquei gi ad els: Quei ei quei pievel, ca vult bucca tadlar ilg Senger lur Deus, ne ſa milgiurar, la vardad ei pirida, a caſſad' or da lur bucca.

29. Talgie giu têſ cavels, ad ils fierre navend da tei, a chiule puccadu-ſameng ſin ils aults, parchei ch'ilg Senger ha rafidau a bandunau la * ſchlatta da ſieu rugelg.

* Q. e. Quels ſur ils quals el ei grits.

30. Parchei ch'ils filgs da Juda fan quei ca plai mal avont mês œlgs, gi ilg Senger: * Els ſchentan lur ſgriſchurs enten la caſa, ch'ei numnada ſuenter mieu num, par la patichar.

* 2 Reg. 21, 4.

31. * A bagegian fi Altars à Tophet, ch'ei en la vall d'ilg filg da Hinnom, par arſentar lur filgs a filgias, ilg qual jou hai bucca cummandau ad els, ei er mai dau enta ſen à mi.

* 2 Reg. 23, 10.

32. * Parquei mire, ſi ven ilg temps, gi ilg Senger: Ch'ei ven buc a vangir gig pli Tophet, a vall d'ilg filg da Hinnom: Mo vall da mazaments: Parchei ch'ei ven a vangir ſutterau en Tophet, antroquan ch'ei ven buc ad eſſer larg pli.

* Jer. 19, 6.

33. Ad ils corps da queſt pievel dein eſſer ünna ſpiſa als utſchels d'ilg tſchiel, ad als lgimaris ſin terra, a nagin ils ven a ſpuantar navend da quels.

34. * A vi prender navend ent ils marcaus da Juda a ſin las gaſſas da Jeruſalem, la vuſch d'ilg legrament a da la latezia, a la vuſch d'ilg ſpus a da la ſpuſa: Parchei ca la terra dei vangir deſerta.

* Jeſ. 24, 7. 8. Ezech. 26, 13. Apoc. 18, 23.

## CAP. VIII.

*Jeremia deſcriva la totala ruina da Jerusalem a d'ils Judeus tras ils Chaldéers: Da la quala ilg Prophet sez ſa. lamenta zund ſich, parquei crod' el en granda triſtezia.*

Da lgez temps, gi ilg Senger, ven or da las foſſas a vangir frida l'oſſa d'ils Regs da Juda, a l'oſſa da lur Princis, a l'oſſa da lur Sacerdots, a l'oſſa da lur Prophets, a l'oſſa d'ils Burgeis da Jeruſalem.

2. A la vengian a raſar ora ſut ilg Solelg, a ſut la lginna, a ſut ils comps d'ilg tſchiel, ils quals els han tanieu char, a ſurvieu à quels, ad ils ſavundau, ad lls dumandau par cuſſelg ad ils adurau. La dei bucca vangir anqurida ſi pli, ne ſutterrada pli, mo ſtar par terra vi ſco ladim:

3. A tuts quels ch'ean rumani davos da queſt mal pievel, ſejan pir en chei lieuc ca jou ils veng a ver catſchau, vengian els pli bugend a vuler eſſer morts ca vifs, gi ilg Senger d'ils Comps.

4. Aſchia deis ti gir ad els: Aſchia gi ilg Senger: Sch'anchin croda, lèv' el bucca bugend ſi puſchpei? Sch'anchin va anerr, turn el bucca puſchpei bugend ſin la drechia via?

5. Schi co ca queſt pievel da Jeruſalem vult ir anerr adinn' ir? Els tengian ilg angonnament a vulten bucca ſa volver.

6. Jou hai ghieu adaig ad udieu, ch' els plaidan naginna cauſſa drechia. Ilg ei buc ün ca veſs rigla par ſia malizia, ca ſchefs, chei hai jou faig? Els turnan a currer lur curſa, ſc' ün freſch Cavailg curra par cumbatter.

7. Ilg ſtorc d'ilg tſchiel ancanuſcha ſieu temps, la Turteltuba, la Curnalgia a la Schvalma han adaig cur las dein turnar: Mo mieu pievel vult buc antallir ilg giſt caſtig d'ilg Senger.

8. Co mai pudeits vus gir: Nus eſſan Sabis a vein ilg tſchentament da Deus? Ilg ei po ſpir manſengias quei ch'ils muſſaus d'Scartira ſcrivan.

9. Ean ils ſabis bucca vangir a turp, ſtarmentai a pilgiai? Co mai dein els eſſer ſabis, damai ch'els sbittan ilg plaid d'ilg Senger?

10. * Parquei vi jou dar lur dunauns ad eaſters, a lur êrs ad auters ch'ils poſſedian: Parchei ch'els tuts ean ſurdai à la gitigonza, ils Prophets a Sacerdots van anturn cun fauſſadad.

* Deut. 28, 30.

11. Els medgian la plaga da la filgia da mieu

pievel, ſco ei fuſs ün pitſchen mal a gin: Paſch, paſch ad ilg ei po naginna paſch.

12. Han els er ſa turpiau cur els figevan talas sgriſchurs? Je els han ſa turpiau tuttavia nagut, parquei dein els curdar cun quels ca crodan: Da quei temps ca jou ils veng a viſitar, dein els curdar, gi ilg Senger.

13. Aſchia ils vi jou ruinar, gi ilg Senger, ch'ei dei reſtar nagin madarngiun vi da la vitt, a nagin fig vi d'ilg pumer da figs, je er la felgia dei curdar giu, a tut quei ca jou hai dau ad els ils dei vangir prieu.

14. Chei ſtein nus quou aſchi luſchents? Si nus raſpein anſemel, a targein enten marcaus ferms, a ſpechein lou ſin agid chioumeng: Parchei ch'ilg Senger nieſs Deus nus ha meſs ſi da queſcher, cun quei ch'el nus ha dau ünna * buvronda pittra, parquei ca nus vein faig puccau ancunter ilg Senger.

* Jer. 19, 15.

15. * Guardeit pir vangind la paſch: Mo ilg ei nagutta d'bien avont maun: A ſpechieit ſin vieſs mildrament, mo mire, ei ven ad eſſer temma.

* Jer. 14, 19.

16. Un auda ca lur Cavals sburflan a Dan, a lur Cavals antirs uingian ca la terra ſa ſtrambleſcha: Els vengian ſalgint par malgiar la terra, cun tut quei ca lient ei, ils marcaus, a tuts ca ſtatten lient.

17. Parchei mire, jou vi tarmetter tenter vus * ſerps tuſſagadas, las qualas naginna po ſcungirar, quellas vus vengian a morder, gi ilg Senger.

* Pſ. 58, 5. 6.

18. Jou mi leva cunfortar enten mia dalur: Mo mieu cor ha gronda carſchadengia enten mei.

19. Mire, la filgia da mieu pievel garreſcha par temma da quels ca vengian ancunter ella or d'ünna terra ch'ei dalunſch, a gi: Vult pia ilg Senger bucca pli eſſer Deus en Zion? Ner, dei ella ver nagin Reg pli enten ella? Je, parchei han els faig à mi tonta gritta tras lur vuts a vanitad dad eaſters Dieus?

20. Ilg temps da meder ei paſſaus vi, la ſtad ei er a fin, ad à nus ei ounc uſſa vangieu nagin agid.

21. Jou ſunt tut ſfarcaus paramur da la ruina da la filgia da mieu pievel: Jou port malacurada, a ſunt tut ſtarmentaus.

22. * Els ei pia nagin Balsam en Gilead? Ner eis ei nilgiur nagin miedi quou? Schi co, ca la filgia da mieu pievel ei bucca madagada.

* Jer. 46, 11.

## CAP. IX.

*Jeremia bragia pitrameng sur la ruina da sieu pievel, ad ils puccaus da quel, ils quals el descriva. Exhortescha scadin da prender a cor, ca quels seian la caschun da quella ruina, a parquei deian els plonscher, a schentar lur fidonza mai sin Deus.*

Ah * vess jou po aua avunda enten mieu cheau, a ca mês œlgs fussen ünna fantauna dad aua, par ca jou gi a noig pudess bargir par quels ch'ean mazai tenter mieu pievel.

* Jes. 22, 4.

2. Vess jou po ünna casetta ent ilg dasiert, scha less jou dar si mieu pievel a trer navend dad els: Parchei ch'els ean tuts rumpaders da la Leg, malfideivels s'ilg * gi da la scummandada.

* Q. e. Sin las Festas.

3. * Els tendan lur leunga, lur balester anganeivel tiers mansengias, a bucca tiers la vardad, par sa far ferms enten la terra: Els van dad ün mal far tiers 'lg auter, a dachian mei nagutta, gi ilg Senger.

* Ps. 64, 4.

4. * Scadin sa parchirig da sieu amig, a sa fidig pir bucca da sieu frar. Parchei ch'ün frar passa sut 'lg auter, ad ün amig plaida mal à 'lg auter.

* Jer. 12, 6.

5. Un amig fa gomngias da 'lg auter, a plaiden bucca la vardad. Lur leungas mussan els da plidar mansengias, par angonnar ün 'lg auter, els mettan tutta bregia da far ilg mal, aschia ch'els sa stunglentan giu.

6. Tia avdonza ei a miez la faulsadad: Par faulsadad vulten els buc ancanuscher mei, gi ilg Senger.

7. Parquei gi ilg Senger Zebaoth aschia: Mire, jou ils vi luantar ad ampruar: Parchei, chei duvess jou schilgiog far, damai ca mieu pievel sa fitta en quella guisa?

8. * Lur leungas faulsas ean piliets da morders, cun lur bucca plaiden els migeivlameng cun lur parmer carstiaun: Mo enten lur cor lagegian els sin el.

* Psalm 12, 3.

9. Ils dues jou ussa bucca vilitar parquei, gi

ilg Senger, a mi' olma dueſs bucca ſa rachingiar vi d'ün tal pievel ſco quei ei.

10 * Jou ſto bargir ſin ils culms ad urlar ſin las paſtiras d'ilg daſiert: Parchei ca las ean aſchi zunt ruinadas, ca nagin paſſa tras lou, a buc ün biesc ven udieus lou. Amadus, ils utſchels a la biesca ei navend.

* Jer. 23, 10.

11. * Ad or da Jeruſalem vi jon far ünna muſchna d'crappa, ad ünna tauna da drags, ad ils marcaus da Juda vi jou ruinar, ca nagin dei ſtar lient.

* Jer. 34, 13.

12. Nu' ei ün hum ſabi, ca prendig a cor quei, a fetſchig a ſaver quei ca la bucca d'ilg Senger gi à lgi, parchei la terra vengig aſchia dſertada a ruinada, ca nagin paſſa tras quella?

13. Ad ilg Senger ha gig: Parquei ch'els bandunnan mieu tſchentament ca jou hai meſs avont ad els, ad ubadeſchan buc á mieu plaid, vivan er bucca ſuenter quel.

14. Mo ſavundan als partrachiments da lur cor à Baalim, ſco lur Babs ils han muſſau:

15. Parquei gi ilg Senger Zebaoth, ilg Deus dad Israël, aſchia: * Mire, jou vi ſpiſiar quei pievel cun iſſenz ad ilg buvrantar cun fèl.

* Jer. 8, 14.

16. Jou ils vi ſpatatſchar tenter ils Pagauns, ils quals ne els, ne lur Babs ancanuſchan, a vi tarmetter la ſpada davos els, antroqua ch'ilg ei faig ora cun els.

17. Aſchia gi ilg Senger Zebaoth: Guardeit par femnas da ploing a plidit ellas, ch'ellas vengian: Tarmatteit par ellas, par tals ca ſapian plonſcher bein a ch'ellas faltchinian.

18. A plonſchian dabot, ca nos œlgs ſpondian larmas a las paletſchas da nos œlgs daguttian dad aua.

19. Ch'ei vengig udieu ünna vuſch lamenteivla enten Zion, numnadameng tala: Ah quont ſich eſſan nus ruinai a meſs a turp? Nus ſtuein dar ſi la terra: Parchei ca noſſas * avdonzas ean ſpazadas.

* Lev. 18, 28.

20. Cuntut tadleit vus Dunauns, ilg plaid d'ilg Senger, a parneit ad orelgias quei ca ſia bucca plaida: Muſſeit da bargir voſſas filgias, ad ünna vaſchinna muſſig l'autra can-

zun da malacurada: Numnadameng talas.

21. La mort ei ravid' ent tras noſſas faneſtras a vangida enten noſs palazis, par mazar noſs uffonts ca currevan par las gaſſas, ad ils juvens ca mavan par las ſtradas.

22. Aſchia gi ilg Senger: Gi, ils corps d'ils carſtiauns dein ſcher ſin ils felds ſco ladim a ſco las monnas davos quel ca meda, ca vengian bucca pridas ſi.

23. Aſchia gi ilg Senger: * Ilg ſabi ſa laudig bucca da ſia Sabienscha, ilg ferm ſa laudig bucca da ſia fermezia, ad ilg rich ſa laudig bucca da ſia richezia.

* 1 Cor. 1, 31.

24. Mo chi ca ſa vult ludar ſa laudig ch'el ancanuſchig mei a ſappig, ca jou ſunt ilg Senger, ca dovra miſericorgia, dreg a giſtia ſin terra: Parchei ca quei plai à mi, gi ilg Senger.

25. Mire, ei ven ilg temps, gi ilg Senger, ca jou veng a viſitar ils ſurtalgiaus cun ils * nunſurtalgiaus.

* Auters mettan ilg ſurtalgiau cun la pelletta q. e. ilg gliſner.

26. Numnadameng, Egipta, Juda, Edom, ils filgs dad Ammon, Moab a tuts quels ca ſtatten ent ils cantuns d'ilg daſiert: Parchei ca tuts Pagauns han la pelletta nunſurtalgiada, mo tut la caſa dad Israël ha ün cor nunſurtalgiau.

## CAP. X.

*Ilg Prophet exhortescha da fugir tut Idolatria a ſuperſtitiun pagauna: Metta la Majeſtad da Deus ancunter quella Fa a saver la ruina tras ils Chaldeers, roga Deus da moderar sès ſtrofs.*

Tadleit ilg plaid ch'ilg Senger lai ir à vus, ô caſa dad Israël.

2. Aſchia gi ilg Senger: Vus duveits buc amprender dad ir par la via d'ils Pagauns, a duveits bucca tumer las anſennas d'ilg tſchiel, ſco ils Pagauns las temman.

3. * Parchei ch'ils ſtatuts d'ils Pagauns ean ſpira vanitad. Els peinan ün len ent ilg guauld, ad ilg Meiſter ilg talgia cun ſia ſagir par far lunder ora ün vut.

* Jeſ. 40, 19.

4. Quel fit el lura ſi cun argient ad aur, ad ilg ferma vi d'ünna prei cun

martells a guttas, ch'el dettig buc anturn.

5. Els * ſtatten lou ſi dreg faigs or d'ün fruſt ſc'ünna plonta da palmas, ſan bucca plidar a ſton vangir purtai: Parchei ch'els ſan buc ir. Parquei bucca tumejas els, parchei ch'els ſan ne gidar, ne dar don.

* Pſ. 115, 5.

6. Mo da tieu pâr, ô Senger, ei nagin. Ti eis gronds, a tieu num ei gronds, quei ſas ti muſſar ent ilg faig.

7. * Chi duveſs bucca tumer tei, ti Reg d'ils pievels? A cui dei vangir faig ubadienscha: Parchei ca tenter tuts ils ſabis d'ils Pagauns, ad enten tuts lur raginavels ei buc ün da tieu pâr.

* Apoc. 15, 4.

8. * Els ean tuts narrs a ſco la biesca: Lur len muſſa buc auter ca vanitad.

* Pſ. 115, 8. Jeſ. 41, 28. 29.

9. Las plattas d'argient vengian manadas nou da Tharſis, ilg aur dad † Uphaz, luvrau ora d'ün Meiſtér a Göldſchmitt. El, ilg vut, ven fittaus ſi cun eida melna a cun ſcarlatta, chei tut lavur da lgeut anſchengiuſſa.

† Ner or dad Ophir ſco anchins vulten.

10. Mo ilg Senger eis ün ver Deus, ün vif Deus, ün perpetten Reg. Sieu rugelg ſa ſtramblir la terra ad ils Pievels pon bucca purtar ſia gritta.

11. Cuntut ſcha gi ad els aſchia: Quels Deus c'han bucca faig ilg tſchiel a la terra, ſton vangir caſſai or da la terra a ſur ilg tſchiel.

12. * Mo el ha faig la terra tras ſia vartid, a fermau ilg crais d'ilg mund tras ſia ſabienſcha, a ſchladau ora ilg tſchiel tras ſieu antalleg.

* Jer. 51, 15.

13. Cur el fa tunnar, ſcha ven la bearezia dad auas ſut ilg tſchiel, ad el trai ſi las branchinnas or da la fin da la terra, * el fa ils camegs cun la plievgia, a lai vangir ilg ſuffel or d'ils logs zuppaus.

* Pſ. 135, 7.

14. * Tuts carſtiauns ean daventai narrs cun lur kunſt a tuts quels ca lavuran cun aur vengian a turp cun lur vuts: Parchei ca lur vuts ean angonnament ad han naginna vitta.

* Jer. 51, 17.

15. Ei ean ſpira vanitad, ad ünna lavur da zunt grond errur, els ſton ir a fruſta, cura ch' els vengian viſitai.

16. Mo ün tal ei bucca quel ch'ei la part da Jacob, mo el ei quel c' ha scaffieu tut, ad Israël ei ſia part d' hierta. El ha num Senger Zebaoth.

17. Meg navend tia marcantia or da la terra, ti ca ſtas ent ilg marcau ferm.

18. Parchei c' aſchia gi ilg Senger: * Mire, jou vi quels ca ſtatten enten queſta terra, frir ora sco cun ünna ſchlingia, ad ils vi metter enten anguſcha ch' els la dein ſentir.

* 1 Sam. 25, 29.

19. O quont gronda ei mia miſeria a triſtezia d' ilg cor. Mo jou tarchià; quei ei mieu mal jou ilg ſto purtar.

20. La mia camonna ei ruinada, a tuttas mias ſugas ean scarpadas: Mès uffonts ean navend a bucca pli par mauns, nagin na ſa puſchpei si la mia camonna, a nagin andrize si puschpei mias tendas.

21. Parchei ch' ils Paſturs ean daventai narrs, a spian bucca ſuenter ilg Senger: Parquei ſan els er nagutta muſſar andreg: Parquei ei tut la † muntanera spatatschada.

† q. e. Tut ilg Pievel.

22. Mire, ei ven ünna canera a gronda muvantada nou da * meza noig, ch' ils marcaus da Juda dein vangir ruinai a daventar ünn' avdonza da drags.

* Jer. 1, 24. 25.

23. Jou ſai, Senger, * ca la via d' ilg carſtiaun ſtat buc enten ſia puiſonza, ch' ei ſtettig bucca vi d' ilg hum co el vommig ner andrizig ſieu paſs.

* Prov. 16, 1.

24. * Mi caſtige Senger, mo tempradameng, buc en tia gritta, ca ti mi fetſchias buc a fruſta.

* Jerm. 30, 11.

25. Mo spoude ora tia gritta ſur ils pievels ch' ancanuſchan bucca tei, a ſur quellas caſas, ca clomman buc enagid tei: Parchei ch' els malgian Jacob ad ilg malgian aſchia ch' els ilg malgian si a ruinan ſi' avdonza.

## CAP. XI.

*Jeremia ſa andament als Judeus la ſumma da ſia ligia, a las ſchinaladischuns vangidas da vêlg ſur els. Schmanutscha er ad els ch' els vivan uſſa enten ſumigionts puccaus. Lauda al*

*buntad d' ilg Senger, ilg qual bandunna buc ils sès ent ilg prigel.*

Queſt ei ilg plaid d'ilg Senger tiers Jeremia:

2. Udit ils plaids da queſta ligia, par ca vus purtejas avont quels à quels enten Iuda ad als burgeis da Jeruſalem.

3. A gi ad els: Aſchia gi ilg Senger, ilg Deus dad Israël: * Schmaladeus ſeig quel c' ubadeſcha buc als plaids da queſta Ligia.

* Deut. 27, 26. Gal. 3, 10.

4. Parchei ca jou veva cummandau à voſs Babs, quei gi, ca jou ils manà or dad Egipta, or d'ilg furn da fierr, a ſchi: * Ubadit à mia vuſch, a figeit sco jou hai cummandau à vus, ſcha duveits vus eſſer mieu pievel, a jou vi eſſer vieſs Deus.

* Lev. 26, 12.

5. Par ca jou ſalvig ilg ſarament, ilg qual jou hai girau à voſs Babs, da dar ad els ünna terra, en la quala ei fluſſegig laig a mél, sco ei ſtat uſſa s' ilg gi d'oz. A jou hai raspundieu a gig: Je Senger, Amen.

6. Ad el ha gig à mi: Clomme ora tuts quels plaids enten ils marcaus da Juda, a ſin las ſtradas da Jeruſalem; a gi: Udit ils plaids da queſta Ligia ad ils figeit.

7. Parchei ca jou hai fermameng proteſtau à voſs Babs da quei gi annou ca jou ils hai manau or dad Egipta, antroqua ſin queſt gi, ad hai proteſtau bein marvelg minchia gi: Ad hai gig: Ubadit à mia vuſch.

8. Mo els ubadinan buc a purſchenan lur buc orelgias, mo minch' ün mà par la via da ſieu nauſcha ſen. Parquei vi jou er laſchar vangir ſin els tuts ils plaids da queſta Ligia, la quala jou hai cummandau da ſalvar, ad els han ouncalura bucca ſalvau quella.

9. Ad ilg Senger ha gig à mi: Jou ſai bein chei conſpiratiun els han enten Juda a Jeruſalem.

10. Els ſa volven gual tiers ils puccaus da lur Pardavonts, ils quals levan er buc ubadir à mès plaids, a ſavundaven ad eaſters Deus a ſurvivan ad els. Aſchi' ha la Caſa dad Israël a la Caſa da Juda adinna rut mia Ligia, ca jou veva faig cun lur Pardavonts.

11. Parquei mire, gi ilg Senger; jou vi laſchar vangir ünna ſvantira ſin els, ad quella dein els bucca mitſchar: A ſch' els je garre-

schan tiers mei, seh' ils vi jou buc udir.

12 Vommian lura ils marcaus da Juda ad ils Burgeis da Jerusalem, par garrir tiers lur Deus, als quals els han faig fimient: Mo els ils vengian a gidar nagutta en lur furtinna.

13. * Parchei ca tonts marcaus ca ti has, ô Juda, tonts Deus has ti er, a tontas gassas sc' ean enten Jerusalem, tonts turpius altars veits vus dert si par far fimient à Baal.

* Jer. 2, 28.

14. * Parquei deis ti buc urar par quest pievel, a far naginna uraziun a rieug par els: Parchei ca jou ils vi buc udir, scha je ch'els garreschan tiers mei en lur furtinna.

* Jer. 7, 16.

15. Chei han mês amigs da far enten mia casa? Els, er ils * gronds fan turpius sas caussas, a quittan ca la † carn soinchia ils deig prender navend quei, a cur els fan ilg mal, scha statten els ounc da bunna velgia sin quei. * Ezech 8, 11.

* q. e. La carn da las unfarendas.

16. Ilg Senger numna tei ün oliver verd, bi a fricheivel: Mo ussa ha'l anturn el anvidau ün fieuc cun gronda frantur, ca sia romma sto pirir.

17. Parchei ch' ilg Senger Zebaoth, ca t' ha plantau, ha schmanatschau à ch' ün a svantira, paramur da la nauschadad da la Casa dad Israël, a da la Casa da Juda, la quala els han mustau par far gritta à mi cun lur fimients, ch' els han faig à Baal.

18. Mo ilg Senger ha faig a saver à mi lur parpiest, a jou ilg sai: Parchei ch' ilg Senger ilg ha scuviert à mi.

19. Numnadameng, ch' els vulten manar mei sc' ün a paupra nursa tiers la mezca. Parchei ca jou saveva buc, * ch' els vessan faig cusselg ancunter mei à gig: Nus lein pirantar ilg pumer a sês frigs, ad ilg ragischar or da la terra d' ils vifs ca nagin mai nan haig andament pli fieu num.

* Jerm. 11, 18.

20. * Mo ti, ô Senger Zebaoth, * ti gist derlaider, ilg qual grundegias ils narunckels a cors, mi lai ver vi d' els tia vandetta: Parchei ca jou hai incummandau à chi mieu faig.

* Psalm 7, 10.

21 Parquei gi ilg Senger ancunter quels humens dad Anathoth, ca lagegian

fin tia vitta, a gin: * Bucca nus prophetizar ent ilg Num d' ilg Senger, scha ti vol bucca morir da nos mauns.

* Esa. 50, 10. Mich. 2, 6.

22. Parquei gi ilg Senger Zebaoth aschia: Mire, jou ils vi visitar: Lur humens juvens dein morir tras la spada, a lur filgs a filgias tras la fom.

23. Par ch' ei restig nagutta dad els: Parchei ca fin ils humens dad Anathoth vi jou far vangir ünna svantira, quei on, ch' els vengian a vangir visitai.

## CAP. XII.

*Jeremia plonsch' à Igi Senger sia persecutiun a tribulatiun, a l' aucunter la vantira d' ils gottlos. Fa a saver la rasidada d' ils Judeus a ruina da Jerusalem, sco er lur spindrament, sch' els sa milgiuran.*

Senger scha jou less je dispittar cun tei, scha vessas ti ouncalura dreg: Ad ouncalura sto jou plidar cun tei davart quei ch' ei dreg. * Parchei mai va ei aschi bein cun ils mals, ad ils malfideivels han tutta bundonza? * Job. 12, 6.

2. Ti plontas els, ch' els fan ragisch, a creschan a portan frigs: * Ti ils lais bear sa ludar da tei ad ils castigias buc.

* Esa. 29, 13.

3. Mo mei, Senger ancanuschas ti, ad amprovas mieu cor avont tei: Mo ti ils lais ir gual sco nurias, par ch' els vengian mazai, ad ils salvas si fin ilg gi da la mezca.

4. Quont gig dei mai la terra purtar malacurada, a l' erva seccar fin la cultira, paramur da la nauschadad da quels ca statten lient, ca ne biesca, ne utschels ean pli en quella? * Parchei ch' els gin: Je el sà bear co ei ven ad ir cun nus. * Hos. 4, 3.

5. Sch' ei pon staunglantar giu tei quels ca van a pei, co mai ven ei ad ir cun tei, cur ti deis currer cun quels ca van a cavalg? A scha ti anquieras sagirezia enten ünna terra nu' ca la pasch ei, co ven ei ad ir cun tei vi d' ilg Jordan ch' ei scufflaus si?

6. Parchei ca tei sbittan parfin tés frars a la casa da tieu Bab, a datten is sur tei, * cuntut ta fide bucca dad els, sch' els plaidan je migieivlameng cun tei. Jer. 9, 4.

7. Parquei hai jou ſtuvieu dar si mia caſa, a bandunar mi' hierta, a mia char' olma ſurdar ent ilg maun d'ils anamigs.

8. Mi' hierta ei daventad' à mi ſch' ün leu ent ilg guauld, a birla ancunter mei, parquei lgi vi jou mal.

9. Mi' hierta ei sc' ünna tschuetta: Anturn la quala ils utschels ſa raſpan. Si, a vus ſa raspeit vus lgimaris d'ilg feld, vangit a malgeit.

10. Bears paſturs han meſs a fruſta mia vingia a tschapitſchau ſut mieu êr; or da mieu bi êr han els faig ün grond daſiert.

11. Jou vez ſchon uſſa, quont miſerablameng 'l ei ruinada, je tut la terra ei d'ſertada; a nagin prend' a cor quei.

12. Parchei ca quels, ca la ruinan, vengian ad ir ſur tuts creſts d'ilg daſiert, a la spada cà malgia d'ilg Senger va dad ünna fin da la terra antroqua l'autra, a naginna carn ven a ver pasch.

13. * Els ſemnan ſalin, mo carduns vengian els a meder. Els vengian a ver carſchadengia, mo pauc ſa gidar cun quei. Lur antradas ils ven pauc a lagrar, paramur da la gronda gritta d'ilg Senger.

* Lev. 26, 16.

14. Aſchia gi ilg Senger ancunter tuts mês mals vaſchins, catſchen maun à la poſſeſſiun ca jou hai parchieu ora à mieu pievel dad Israël: Mire, jou ils vi raſſar or da lur terra, a la caſa da Juda vi jou raſſar or da miez dad els.

15. A cur' ca jou ils veng a ver raſſau ora, ſcha mi vi jou puſchpei prender puccau dad els, a vi puſchpei manar minch' ün tiers ſia poſſeſſiun enten ſia terra.

16. Ad ei ven a daventar, ſch' els vengian ad amprender da mieu pievel da girar tras mieu Num (ſchi gviſs ch' ilg Senger viva,) sco els vidavont vevan muſſau mieu pievel da girar tras Baal, ch' els dein vangir bagiai tenter mieu pievel.

17. * Mo ſch' els vulten buc udir, ſcha vi jou ün tal pievel raſſar or' a metter a fruſta tuttavia, gi ilg Senger.

* Es. 60, 12.

## CAP. XIII.

*Ilg Senger urdeina ca Jeremia dei metter avont tras ünna ſigira, la grazia muſſada à ſieu*

*pievel. a sès strofs paramur da lur rebellium. Exhortescha ilg Reg ad ilg pievel tiers pœnitentia. Quella canun scha schmanatsch'el lur tvtala ruina.*

Afchia gi ilg Senger à mi: Va, a chi cumpre ünna tschinta, a ta tschinte anturn cun quella, a bucca boingiar ella.

2. A jou cumprà ünna tschinta, sco ilg Senger mi veva cummandau, a mi tschintà anturn cun quella.

3. Lura plidà ilg Senger l'autra gada cun mei; a fchet:

4. Preng la tschinta ca ti has cumprau a meis anturn tei, a ta fai si, a va vi d'ilg Ephrat, a la zuppe lou en anqual fessa d'ün grip.

5. Jou mà a la zuppa vi d'ilg Ephrat. sco ilg Senger veva cummandau à mi,

6. Bein gig fuenter quei fchet ilg Senger à mi: Ta fai si a va vi d'ilg Ephrat a porte anavos la tschinta ca jou veva cummandau à chi da la zuppar lou.

7. Jou mà vi d'ilg Ephrat, a la cavà puschpei si, a parnì la tschinta or da quei lieuc, ent ilg qual jou la veva zuppau. A mire, la tschinta era lavagada ch'el. la valeva nagutta pli.

8. Lura daventà ilg plaid d'ilg Senger tiers mei, a fchet:

9. Afchia gi ilg Senger: Gual afchi vi jou er far pirir la gronda loschezia da Juda a da Jerusalem.

10. Quei pievel nausch, ca vult buc udir mès plaidss, mo van vinavont fuenter ils pattrachiaments da lur cor, a van fuenter esters Deus, par furvir ad els a par adurar els, els dein daventar sco questa tschinta, ca vala nagutta pli.

11. Parchei ca sco ünna tschinta ven messa ad ün anturn sia vaicha: Afchia hai jou, gi ilg Senger, tschintau anturn mei, tut la casa dad Israël, a tut la casa da Juda, parch'els sejan mieu pievel, par ün bien num, laud ad hanur: Mo els vulten buc udir.

12. Cuntut scha gi quei plaid ad els; afchia gi ilg Senger, ilg Deus dad Israël: Tuttas brills dein vangir amplanidas cun vin. Scha vengian els a gir a chi: Chi sà bucca quei, ca tuttas brills dein vangir amplanidas cun vin.

13. Scha gi ad els: Afchia gi ilg Senger: Mire, jou vi tuts quels, ca ſtetten

enten questa terra, ils Regs ca sèen sin la supchia da David, ils Sacerdots a Prophets a tuts ca statten a Jerusalem, amplanir cun eivradad.

14. A vi spatatschar 'lg ün cun 'lg auter, ils Babs cun ils uffonts, gi ilg Senger, a vi ne schaniar ne survêr, ne mi prender puccau da lur ruina.

15. Cuntut scha tadleit, a parnejas a sen, a bucca vus alzejas: Parchei ch'ilg Senger ha plidau quei.

16. Deit hanur à lgi Senger viels Deus, ont ch'ei vengig scür, ad ont ca vos peis scarpitschian vid' ils culms scürs, par ca bucca * dantont ca vus spicheits sin la lgisch, el fetschig vangir zunt scûr, a midig tut en scüradengia.

* Jes. 59, 9.

17. Mo scha vus lessas buc udir quei, scha sto mi' olma ouncalura bargir dascus paramur da quella loschezia: Més œlgs ston sponder larmas, ch'ilg triep d'ilg Senger ven pilgiaus.

18. Gi à lgi Reg ad à la Regina: Vus schanteit giu: Parchei ca la curunna da la gliergia ei curdada giu da viels cheau.

19. Ils marcaus ancunter mez gi ean serrai, ad ilg ei nagin ch' ils arvig si, tut la casa da Juda ei manada navend.

20. Arveit si vos œlgs a mireit co quels da meza noig vengian. Nu' ei ussa la muntanera ch' ei stada racummandada à chi, tia muntanera gloriusa?

21. Chei vol ti gir, cur el visitescha tei? Parchei ca ti ils has cusascheu ancunter tei, ch' els vulten esser Princis a Caus. Chei pag, ca ti vens a ver angüscha, * sc' ûnna dunna ch'ei enten delgias.

* Jer. 5, 14.

22. A cur' ca ti vens a gir enten tieu cor: Parchei mai mi scuntra quei? Paramur da la bearezia da tês surpassaments ean ils ûrs da tia vascadira rabalzai, a tias canvellas par forza faichias neuas.

23. Po er ün Mor midar sia pell: Ner ün parder sias maclas? Scha pudeits er vus far bien: Parquei ca vus essas cusasch da far ilg mal.

24. Parquei ils vi jou spatatschar sco stublas ca vengian spatatschadas a purtadas navend d'ilg suffel, or d'ilg dasert.

25. Quei dei esser tia pagalgia a tia part, ca jou

hai masirau à chi, gi ilg Senger: Parquei ca ti has amblidau vi mei, a ta lais sin mansengias.

26. * Aschia vi er jou scurclar tés ûrs, ca tut vezig tia turp.

* Lam. 1, 18. Ez. 16, 37.

27. Parchei ca jou hai vieu ilg tieu rumper la leg, tiéu sgingnir tieu pitaneng turpius je tias sgrischurs, sin ils crests ad enten las planiras. Væ à chi, ó Jerusalem, cura mai ta vol ti schubriar?

## CAP. XIV.

*Jeremia prophetizescha ünna gronda schichira a caraschua. Roga Deus par ilg pievel, ilg qual ilg Senger lgi scummonda: Ouncalura sch'antarlai el bucca da rugar par sia baselgia.*

Quest ei ilg plaid ch'ilg Senger ha gig à Jeremia, davart la * schichira.

* Davart questa schichira mire cap. 3, 3.

2. Juda schai miserablameng, sias portas statten puccadusameng, sin la terra ei malacurada, ad à Jerusalem ei ün grond lamentar.

3. Ils gronds tarmettan ils pitschens par aua: Mo cúr els vengian tiers la fantauna, sch'afflan els naginn' aua, a turnan cun lur vaschella vidda. Els van tristameng a cumbriadameng a quarclan lur cheaus.

4. Parquei ca la terra sa fenda, parquei ch'ei plova bucca sin terra. Ils purs van truriameng a quarclan lur cheaus.

5. Parchei ch' er las tschervas, ca fan lur juvens sin ilg feld, bandunan lur juvens parquei ch' ei crescha naginn' erva.

6. Ils asens salvadis statten sin ils crests a train ilg lust a sasez sco ils drags a vengian ilg meins, parquei ch'ei crescha naginn' erva.

7. O Senger! quei han je meritau nos puccaus: Mo ouncalura nus fai grazia paramur da tieu num: Parchei ca nossa malubadiensch a ei gronda, cun quella vein nus faig puccau ancunter tei.

8. Ti eis ilg cunfiert dad Israël, a lur spindrader enten furtinna. Parchei fas ti sco ti fussas ûn je ter enten la terra, a sco ün ca fa viadi, ca stat buc auter ca sur noig?

9. Parchei vol ti ta mussar sco ti fussas ün vurr-

gier tumantaus, ad ün hum ferm ca favefs bucca gidar? Ti eis je tenter nus, Senger, a nus effan numnai fuenter tieu num, bucca bandunar nus.

10. Afchia plaida ilg Senger davart queft pievel. Els curran bugend vi a nou, a ftatten bucca bugend a cafa. Parquei ils vult ilg Senger buc, mo el fa ragorda da lur furpaffament, a vult vifitar lur puccaus.

11. Ad ilg Senger ha gig à mi: * Ti deis bucca rugar par grazia par quei pievel.

* Jer. 7, 16.

12. * Parchei fch'els je jaginan, fcha vi jou ouncalura buc udir lur urar, a fch'els je portan unfarendas dad arder ad unfarendas da mangiar, fcha mi plain ellas ouncalura buc: Mo jou vi far or cun els tras la spada, fumaz a moria.

* Efa. 58, 3.

13. Lura fchì jou: ô Senger Senger, mire, ils Prophets gin ad els: Vus vangits a ver naginna spada, nagin fumaz, mo jou vus vi dar bunna pafch en queft lieuc.

14. Ad ilg Senger ha gig à mi: * Ils Prophets Prophetizefchan faulfameng enten mieu Num: Jou ils hai bucca tarmefs, a nagutta cummandau ad els, a nagutta plidau cun els: Els fan a faver à vus vifiuns faulfas, els angiavinnan a portan avont vanitad, a damchiaments da lur cors.

* Jer. 23, 21.

15. Parquei gi ilg Senger davart ils Prophets ca Prophetizefchan enten mieu Num: Scho je jou ils hai bucca tarmefs, ouncalura predgian els, ch'ei vengig buc a vangir fur queffa terra ne spada ne fumaz. Quels Prophets dein morir tras la spada a fumaz.

16. Ad ilg pievel, à lgi qual els Prophetizefchan, dein morir tras la spada a la fom a fchet a Jerufalem fin las gaffas vi a nou, ca nagin ils ven a futterar, ne els ne lur dunauns, ne filgs a filgias, a vi sponder ora fur els lur naufchadad.

17. A ti deis gir ad els queft plaid: * Mês œlgs lain currer larmas gi a noig, fenza calar: Parchei ca la juvantfchella, la filgia da mieu pievel, ei fich ruinada a puccadufameng pichiada. * Jerem. 9, 1.

18. Sch' jou vom ora s'ilg feld, mire, fcha fchain lou quels, ch'ean mazai tras la spada: Veng jou ent ilg

marcau ſcha ſchain lou quels, ca la fom mazza. Er ils Prophets, je er ils Sacerdots van vi a nou enten la terra a ſan bucca nu' or.

19. Has ti pia tuttavia frieu navend Juda? Ner ha ti' olma ünna sgriſchur giu da Zion? Parchei nus has ti pia pichiau, aſchia ca nagin nus po madagar? Nus vevan spronza da paſch, ad ei ven nagin bien: * Nus vevan ſpronza da vangir gidai, mo mire, la temma ei pli a pli gronda.

* Jerem, 8, 11.

20. Senger, nus ancunaſchein nieſs mal daportament, ad ilg ſurpaſſament da noſs Babs: Parchei ca nus vein faig puccau ancunter tei

21. Mo paramur da tieu num nus lai bucca vangir a turp. Bucca lai vangir frida ſutſura la ſupchia da tia gliergia, ta ragorde po, a bucca rumpe tia ligia ca ti has faig cun nus.

22. Ilg ei je tenter ils vuts d' ils Pagauns nagin ca ſapchig far plover, ad ilg tschiel sà da ſatez er bucca dar plievgia. Ti eis je ilg Senger nieſs Deus, ſin tei ſchantein nus noſſa spronza: Parchei ca quei tut has ti faig.

## CAP. XV.

*Ilg Senger raspund' à Igi Prophet: Declara à Igi ſieu truvament paramur d' ils puccau d' ilg pievel c' ha bucca ſa vieult. Schmanatscha quatter sort ſtrofs. Muſſa la carchun da tont mal.*

Mo ilg Senger ha gig à mi: Scha je ca Moiſes e Samuel ſteſſan avont mei, ſch' hai jou nagin cor vi da quei pievel, ils catſche navend da mei, ad ils lai ir.

2. A ſch'els gin à chi? Nua duvein nus ir? Scha gi ad els: Aſchia gi ilg Senger: Chi ca va tiers la mort, vommig tiers la mort: Chi ca va tiers la spada, vommig tiers la spada: A chi ca va tiers ilg fumaz, vommig tiers ilg fumaz: A chi ca va enten parſchun, vommig enten parſchun.

3. Parchei ca jou vi tarmetter ſur els da quatter ſorts, gi ilg Senger: La ſpada par mazar els: Chiauns par runnar els, utſchels d' ilg tschiel a beſtias da la terra, par ch' els vengian malgiai a spatatschei.

4. Ad enten tuts Raginavels ſin terra ils vi jou laſchar catschar vi a nou, paramur da * Manaſſes, ilg filg dad Ezechia, d' ilg

Reg da Juda, par quellas cauſſas ch'el ha faig a Jeruſalem.

* 2 Reg. 21, 1. 23, 26.

5. Chi ſa duveſs prender puccau da tei, ò Jeruſalem? Chi ven a ver cumpaſſiun cun tei? Chi ven lura a paſſar nou tiers tei, par spiar co ei ſtettig cun tei?

6. Ti mi has bandunau, gi ilg Senger, ad eis curdada giu da mei: Parquei vi jou ſtender ora mieu maun ancunter tei, par ruinar tei, jou ſunt ſtaunchels da ſa prender puccau da tei.

7. Jou ils vi vannar cun ûn von or da la terra, a vi mieu pievel, ca vult bucca ſa volver da ſias vias, far daventar orfans, ad ils vi mazar.

8. Ilg diember da lur vieuas dei eſſer pli gronds ch'ilg ſablun da la mar, jou vi laſchar vangir ancunter la Mumma d'ils juvens ûn ruinader da bi miezgi, ca ſurcrodig ilg marcau nechiameng a l'improviſta.

9. Ca quella c'ha parturieu ſett dei vangir fleivla, a dar ſi ſieu ſpirt. Parchei ei ſieu ſolelg dei ir darandeu da bi gi, c'amadus ſieu laud a legrament vengian a ver ûnna fin, a quels ca reſtan, vi jou ſurdar à la ſpada avont lur anamigs, gi ilg Senger.

10. O mia Mumma, pauper mei, parchei mi has ti parturieu, ilg qual ſunt ûn hum, cun ilg qual tut diſpitta a ringia, en tut la terra. Jou hai je à nagin amparſtau cun ranveria; ad er nagin faig amparſtar tras ranveria, ad ouncalura mi ſchmaladeſcha tut.

11. Ilg Senger ha gig à mi: Jou angir à chi, ca à quels ca reſtan, ven ei ounc ad ir bein, a vus vi vangir enagid enten furtinn' ad anguſcha, a miez tenter ils anamigs.

12. Quittas ti buc ch' ei ſeig anzanua ûn fier, ca poſſig ſchmardaigiar ilg fier ad ilg brunz da meza noig.

13. * Mo jou vi vidavont laſchar rubar voſſa rauba a ſcazis, ſenza ca vus ſurvangias anzachei par quels: A quei paramur da tut voſs puccaus, ca vus veits faig, dadens tuts voſs cunfins.

* Jer. 17, 3.

14. A vus vi manar tiers voſs anamigs, en ûnna terra ca vus ancunaſcheits buc: * Parchei ch'ilg ei ieu ſi ûn fieuc en mia gritta ſur vus. * Deut. 32, 22.

15. O Senger, ti ſas, ta

ragorde da mei, a viſiteſche mei, a fai vandetta par mei vi da mês perſequitaders, bucca raffar navend mei, ſuenter la tia lieunga cumportonza: Parchei ca ti ſas ca jou veng sgamiaus paramur da tei.

16. Aſchi bauld ca tés plaids ean ſtai afflai, * ſch' ils hai jou mangiau, a lgez tieu plaid ei ſtaus ilg legrament a cunfiert da mieu cor: Parchei ca jou ſunt je numnaus ſuenter tieu Num, Senger, ti Deus d'ils comps.

* Ezech. 3, 1. 3.

17. * Jou ſunt bucca faſeus ent ilg cuſſelg d' ils sgamjaders, ne mi hai lagrau cun els: Mo jou ſunt faſeus parſuls paramur da tieu maun: Parchei ca ti mi has amplaneu cun gritta.

* Pſ. 1, 1.

18 * Parchei dei mia dalur eſſer perpetna? A mia plaga mortala? Ca nagin la ſa madagar; dueſſas ti tuttavia eſſer daventaus à mi sc' ünna fantauna, ch' ei ſchichia ſi.

* Jerem. 30, 13.

19. Cuntut gi ilg Senger aſchia: * Damai ca ti ta volvas sco jou ta voly', ſcha ſtas ti avont mei, damai ca ti, gig jou, † zeivras quei ch' ei cuſteivel or da quei ca vala pauc ſch'eis ti tont sco mia bucca. Quels veſſan duvieu ſa volver tiers tei, a bucca ti tu volver tiers els.

* Zach. 3, 9.

† Ezech. 22, 26.

20. * Parquei ta mett jou ancunter queſt pievel sc'ün ferm mi d'brunz, parca queſts ch' ean ancunter tei, hagian bucca ſurmaun a chi: Parchei ca jou ſunt cun tei, par cunſalvar tei, a par ſpindrar tei, gi ilg Senger. * Jer. 1, 18, 19.

21. Parchei ca jou ta vi raffar or d'ilg maun d'ils mals, a ta vi ſpindrar or d'ilg maun d'ils Tirans.

## CAP. XVI.

*Ilg Senger muſſa manidlamen à Jeremia, quals vengian ad eſſer ils ſtrofs da la Judea: Cummonda da far a ſaver à lgi pievel, parchei el ſeigia tribulaus.*

Ad ei vangit ilg plaid d'ilg Senger tiers mei, a ſchet:

2. Ti deis bucca prender dunna, a bucca generar ne filgs ne filgias en queſt lieuc.

3. Parchei c' aſchia gi ilg Senger davart ils filgs a filgias c' ean naſchi enten queſt lieuc, a da las Mummas ch' ils han parturieu, a davart lur Babs ch' ils han generau enten queſta terra.

4. Els dein morir da las pli daluraſas morts. Nagin ven a plonſcher par els * nagin ils ven a ſutterar, els vengian ad eſſer ladim par terra vi: Els vengian a vangir anturn tras la spada a la ſom, a lur corps dein daventar ûnna spiſa d' ils utschels d' ilg tschiel a d' ils lgimaris da la terra.

* Pſ 79, 2.

5. Je ilg Senger gi aſchia: * Ti deis buc ir enten la caſa da malacurada, er buc ir a plirar laid, ne ver compaſſiun cun els: Parchei ca jou hai prieu navend mia paſch da queſt pievel, gi ilg Senger, tiers quei er mia buntad a miſercorgia.

* Ezech. 24, 17. 22.

6. Tont anavont ca gronds a pitſchens dein motir enten queſta terra, a bucca vangir ne ſutterrai, ne plonſchi, a nagin na ven a ſa talgiar ne ſa far blutta paramur dad els.

7. Ad ei ven er buc a vangir dau spiſa ad els enten malacurada par cunfortar els davart lur miert; ad ei ven er buc a vangir dau da beiver ad els or d' ilg caliſch d' ilg cunfiert paramur d' ilg Bab, ne paramur da la Mumma dad anchin.

8. Parquei deis ti ir enten naginna caſa da paſt, par sêr cun els, ne par mangiar, ne par beiver.

9. Parchei c' aſchia gi ilg Senger Zebaoth, ilg Deus dad Israël: * Mire, jou vi enten queſt lieuc far calar avont voſs œlgs ad antroqua vus vivits, la vuſch d' ilg legrament a da la latezia, la vuſch d' ilg spus a da la spuſa.

* Ezech. 24, 7.

10. A cura ca ti vens a ver gig tut quei à quei pievel, ſcha vengian els a gir à chi: Parchei plaida ilg Senger tut quella gronda svantira ſur nus? A chei ſurpaſſament a puccau vein nus faig ancunter ilg Senger nieſs Deus?

11. Scha deis ti gir ad els: Parquei ca voſs Babs han bandunau mei, gi ilg Senger, ad ean i ſuenter eaſters Deus, ſurvieu ad els, ad ils adurau, mo mei han els bandunau a bucca ſalvau mês cummondaments.

12. * A vus figeits ounc pir ca voſs Babs. Parchei mire, minch' ûn viva sco ei ſumelgia bien à lgi, ad ubadeſcha buc à mi.

* Jerem. 7, 26.

13. * Parquei vus vi jou catschar or da queſta terra en ûnna terra ca ne vus ne voſs Babs ſaveits. Lou du-

vus ſurvir ad eaſters Dieus, gia noig, antroqua ca jou vus veng a far grazia.

* Deut. 4, 27.

14. * Parquei mire, ei ven ilg temps, gi ilg Senger, nu' ch' ei ven buc a vangir gig pli: Schi gviſs ch' ilg Senger viva, quel c' ha manau ils filgs dad Israël or dad Egipta.

* Eſa. 43, 10.

15. Mo. aſchi gviſs sco viva ilg Senger e' ha manau ils uffonts dad Israël or da la terra da meza noig, ad or da tut las terras, enten las qualas el ils veva catſchau: Parchei ca jou ils vi puſchpei manar enten la terra ca jou veva dau à lur Babs.

16. Mire, jou vi tarmetter ora bears pescaders, ch' ils dein pescar, gi ilg Senger: Lura vi jou tarmetter ora bears catſchadurs, quels ils dein pilgiar ſin tuts culms, ſin tuts creſts, ad enten tuttas feſſas da la grippa.

17. Parchei ca mês œlgs miran ſin tut lur vias, ch' els ſan bucca ſa zuppar avont mei, a lur ſurpaſſaments ei bucca zupaus avont mês œlgs.

18. Mo jou vi avont render dublameng lur ſurpaſſament a puccau. Parquei, ch' els han patichau mia terra cun corps morts, tras lur Idolatria, a mi' hierta han els amplaneu cun lur sgriſchurs.

19. Senger, ti eis mia fermezia a mia fortezia, ad ilg lieuc da mi' uſtonza enten mia furtina. Ils Pagauns vengian a vangir tiers tei or d'ils cunfins d'ilg Mund, a vengian a gir; Nos Babs han ghieu fauls a vauns Deus, ca niziavan nagut.

20. Dueſs ün carſtiaun ſaver far Dieus? Els eau bucca Deus.

21. Cuntut mire, uſſa ils vi jou muſſar, ad ils dar d' ancanuſcher mieu maun a mia puſſonza: Ch'els dein vangir partſcherts, ca jou haig num, ilg Senger.

## CAP. XVI.

*Ilg Prophet descriva la ſtinonza d' ils Judieus cun far mal. Schmanatscha la ruina, a ca quel ca sa fida d' ilg carſtiaun seig schmaladieus. Mo chi ca sa fida d' ilg Senger seig banadieus, Deus amprov ils corn.*

Ilg puccau da Juda ei scrits cun ünna plimma d' fierr, a cun ilg piz dad ün diamant, a cavaus ent ſin la tavla da lur cors, a ſin ils corns da lur altars.

2. * Parchei ca lur filgs ſa ragordan da quels, lur altars a guaults, da vuts, ſper ils pumers verds, ſin ils pli aults culms.

* Exod. 34. 13.

3. Mo jou vi laſchar rubar tias altezias, ſin ils culms a ſin ilg feld, cun tuts tês muvels a tuts tês ſcazis, paramur d' ils puccaus ch' ean faigs enten tuts tês cunfins,

4. A ti deis vangir ſtuſchaus navend da ti' hierta, ça jou hai dau à chi, a jou vi far ſurvir tei à tês anamigs en ünna terra ca ti ſas buc: * Parchei ca vus veits anvidau ün fieuc en mia gritta, ca ven ad arder adinna. * Jer. 15, 14.

5. Aſchia gi ilg Senger: Schmaladieus ei quel hum, ca ſa lai ſin carſtiauns, a ſalva carn par ſieu bratſch, a ſa trai navend d' ilg Senger cun ſieu cor.

6. * Quel ven ad eſſer ſc' ünna paſtira ſecca ent ilg daſiert, la quala ſenta buc ilg cunfiert ca ven, mo ſtat ſecca, ent ilg daſiert, en ünna terra nunfricheivla, nu' ca nagin ſtat.

* Jer. 48, 6.

7. * Mo banadeus ei quel hum, ca ſa lai ſin ilg Senger, a ſa fida dad el.

* Pſalm. 2, 12.

8. * Quel ei ſc' ün pumer pſianziaus vi da las auas, ad ha ſias ragiſchs raſau ora ſper ün fluſs, a ſenta buc la calira ca ven, mo porta ſia felgia verda, a veza buc ilg on da ſa * ratanienſcha, a calla buc da purtar ſieu frig.

* q. e. Da la plievgia ca ven ratanida.

9. Ilg cor ei ünna cauſſa anganeivla a malziuſa, chi ilg po ancanuſcher?

10. * Jou, ilg Senger grundeg ilg cor, ad amprov ils narunchels, a quei par dar à ſchadin ſuenter ſias vias, a ſuenter ilg frig da ſias ovras.

* 1 Chron. 28, 4.

11. Sc' ün utſchi ca ſa ſchenta ſin ofs p' ils cuvar ora, ad ils cuva buc ora, aſchia ei ün ca raspa rauba malgiſta * parchei ch'el la ſto dar si cur el meins quitta, a s' ilg davos ſto 'l eſſer ün narr.

* Job 15, 32.

12. Mo la ſupchia da la gliergia d' ilg aultiſchem ei da ſemper annou, ad ei ilg lieuc da nieſs ſanctuari.

13. * Parchei ca ti, ô Senger, eis la ſpronza dad Israël. Tuts quels ca bandunan tei ſton vangir a turp: A quels ca gunchеſchan navend da meſ ven-

gian a vangir scrits ent en la terra: Parchei ch'els datten si ilg Senger la fantauna da l'aua viva.

* Psalm 73, 27.

14. Medge mei Senger, scha ven jou ad esser sauns: Gide mei scha veng jou ad esser gidaus: parchei ca ti eis mieu laud.

15. Mire, els gin à mi: * Nu eis ilg plaid d'ilg Senger? Char, ilg lai pir vangir ussa. * Esa. 5, 19.

16. Jou hai je bucca tanieu tiers dad esser pastur par savundar tei, a gis † mortals hai jou bucca griau, quei sas ti? Quei ch'ei ieu or da més lefs, ei avont tia vista.

† q. e. Malvantireivels.

17. Sejas po bucca starmantus à mi, ti ch'eis mia fidonza s'ilg gi d'ilg mal.

18. * Lai vangir a turp quels ca persequitetschan mei, a bucca lai vangir a turp mei. Vengian tumantai els a bucca jou: Meine sur els ilg gi d'ilg mal, ad ils piche dublamieng.

* Psalm. 35, 4.

19. Aschia mi gi ilg Senger: Va, a stai sut la porta da quei pievel, tras la quala ils Regs da Juda van ent ad or, a fin tuttas las portas da Jerusalem.

20. A gi ad els: Tadleit s'ilg plaid d'ilg Senger, vus Regs da Juda a vus Judeus tuts, a tuts ca steits a Jerusalem, ca meits ent par questas portas:

21. Aschia gi ilg Senger: * Vus parchireit a pertejas nagins taschs sin ilg Sabbath ent par las portas da Jerusalem.

* Neh. 13, 16.

22. A manejas naginnas cargas s'ilg Sabbath or da vossas casas, a figejas naginna lavur, * mo figeit soing ilg Sabbath, sco jou hai cummandau à vos Babs.

* Exod. 20, 8. cap 23, 12. cap. 23, 12. Exech. 20, 12.

23. Mo els han bucca tadlau, ad han bucca piert lur orelgia, mo els han andirieu lur culiez, par ch'els audian bucca mei: Ad han bucca sa laschau mussar.

24. Scha vus mi vangits a tadlar, gi ilg Senger, ca vus purteits s'ilg Sabbath naginnas cargas par questas portas ent, mo figeits soing quel, ca vus figeits naginna lavur sin quel.

25. Scha dein er par las portas da quest * marcau ir ent ad ora Regs a Princis, ca sên sin la supchia da David, manai sin aarra a Cavals, els a lur Princis,

a tut ils humens da Juda, a tuts avdonts da Jerusalem, a quest marcau dei stàr a semper.

* Jer. 22, 4.

26. A dein vangir or d'ils Marcaus da Juda, a quels ca schain anturn Jerusalem, ad or da la terra da Benjamin, or d'ils logs bass, ad or da las muntoingias, a da miezgi, ca portian unfarendas da fieuc sacrificis, unfarendas da mangiar ad incens tiers la casa d'ilg Senger.

27. Mo scha vus vangits buc a tadlar mei, ca vus figeits bucca soing ilg Sabbath, a putteits cargas tras las portas da Jerusalem s'ilg Sabbath: Scha vi jou anvidar ün fieuc sut sias portas, ca dei malgiar las casas da Jerusalem, a dei bucca vangir stizaus.

## CAP. XVIII.

*Ilg Prophet mett' avont la pussonza da Deus sur ils carstiauns, tras la sumelgia da l'arschilla a d'ilg vaschler. Schmanatscha als Judeus paramür da lur rebelliun. Ptira lur conspiratiun ancunter el, a roga ca Deus dei far vanderta.*

Quest ei ilg plaid ch'ei daventaus da Deus à Jeremias schent:

2. Ta fai si a va giu en la casa da quel ca fa vaschella da terra coichia, lou ta vi jou laschar udir mès plaids.

3. A jou mà giu enten la casa d'ilg vaschler: A mire, el veva gual ünna lavur sin la roda.

4. Ad ils vaschi, ch'el figet or da l'arschilla, lgi fallit sut sès mauns. Lura figet el ün auter vaschi, suenter sco ei plaschet à lgi.

5. Lura daventà ilg plaid d'ilg Senger tiers mei, à schet:

6. * Sai jou buc er ir anturn cun vus aschia, ô vus da la casa dad Israël! Sco quest vaschler, gi ilg Senger? Mire, sco questa arschilla ei ent ilg maun d'ilg vaschler, aschi' essas er vus da la casa dad Israël en mieu maun.

* Jes. 45, 9.

7. * Nechiameng plaid jou ancunter ün pievel ad ancuuter ün Raginavel, ca jou ilg velgig raglschar ora, far a frusta ad ilg ruinar.

* Jer. 1, 10.

8. * Mo sch'el sa volva da sia nauschadad, ancunter la quala jou plaid:

Scha vi er jou mi anriglar dà la ſvantira ca jou partarchiava da lgi far.

* Ez. 18, 21.

9. A nechiameng plaid jou dad ün pievel a dad ün Reginavel, ca jou ilg velgig bagiar a plantar.

10. Mo ſch'el fa ilg mal avont mès œlgs, ch'el ubadeſcha buc à mia vuſch, ſcha mi vi jou er anriglar d'ilg bien ca jou lgi veva amparmeſs da far.

11. Cuntut ſcha gi à quels ca ſtatten enten la terra da Juda, ad als burgeis da Jeruſalem, aſchia gi ilg Senger: Mire, jou ſempch' à vus ünna ſvantira, ad hai partrachiaments ancunter vus: Parquei ſa volvig ſcadin da ſia mala via, a milgiureit voſſas vias a vieſs far.

12. Mo els gin: Ei dat nagut ora, nus lein ſavundar à noſs partrachiaments a ſcadin far ſco ei ſumelgia bien à noſs mals cors.

13. Parquei gi ilg Senger: * Andarſchit po tenter ils Pagauns, chi mai ha udieu da quella ſort ſgriſchurs, ſco Israël la juvantſchella ha faig.

* Jer. 2, 10.

14. Dueſs ün paramur dad ün grip, ch'ei ſin ilg feld rafidar la neif ca ven giu d'ilg Libano? Dueſs ün rafidar l'au' eaſtra, freida, currenta? Mieu pievel ha amblidau vi mei.

15. Els ſan ſimient à la vanitad, a ſan ch'els ſcarpitſchan ün tenter 'lg auter ſin lur vias, ſin las ſendas, ca da gig annou ean fachias, par las qualas ilg ei mal dad ir.

* Jer. 6, 16.

16. Parquei vi jou far ün daſiert or da lur terra, ad els par ünna perpetna turp, parca quels ca van ſperas vi, ſa ſchmarvelgian a ſcrolian ilg cheau.

17. Parchei ca jou ils vi ſpatatſchar ſc'ün ſuffel da la damaun, avont lur anamigs, jou ils vi muſſar ilg dieſs a bucca la viſta, cura ch'els vengian ruinai.

18. Mo els gin: Vangit, nus lein far cuſſelg ancunter Jeremia: * Parchei ch'ils Saeerdots ſan bucca fallir ilg tſchentament, ad ils ſabis ſan buc ir anerr cun cuſſilgiar, ad ils Prophets ſan bucca muſſar fauls: Si, ilg mazein cun noſſa leunga, a tadlein nagutta ſin fès plaids.

* Malach. 2, 7.

19. Senger, hagias adaig ſin mei, a teidle ſin las tſchontſchas da mès anamigs.

20. Eis ei dreg da render mal par bien? A mi' olma han els cavau ûn fuſſau. Partrachie po, co jou ſtev' avont tei a rugava par lur beinſtar, ca jou vulveſs navend dad els tia gritta.

21. Caſtige pia lur uffonts cun fumaz, ad ils lai curdar en la ſpada, ca lur dunauns a vieuas ſeigian ſenz' uffonts, a ca lur humens vengian mazai, a lur humens juvens vengian anturn en la battalgia tras la ſpada.

22. Ch'ei vengig udieu ûn daris or da lur caſas, cura ca ti nechiameng vens a far vangir ſur els ûn pievel da guerra. Parchei ch' els han cavau ün fuſſau par pilgiar mei, a latſchs han els meſs adascus à mês peis.

23. Mo ti, ô Senger, ſas tuts lur cuſſelgs ancunter mei, ch' els lagegian da mazar mei. Cuntut ils pardunne bucca lur nauſchadad, a caſſe bucca lur puccau avont tei, ils lai curdar avont tei, ad ils caſtige en tieu rugelg.

## CAP. XIX.

*Jeremias tras cummondament da Deus cumpra ûn krug ad ilg rumpa, par ünn' ansenna, ca Deus vengig er a metter a fruſta ils parsuras ad ilg pievel, paramur da lur Idolatria, puccaus a sgrischurs, ch'els fan partutanavont.*

Aſchia ſ gi ilg Senger: Va a cumpre ûn krug da terra coichia or da quel ca fa tala vaſchella; preng cun tei anzaquonts d'ils Seniurs d'ilg pievel, a d'ils Seniurs d'ils Sacerdots.

2. A va or enten la vall d'ilg filg da Hinnom, ca ſchai avont la porta ch'ei ancunter ſolelg lavar, a predge lou quels plaids ca jou gig à chi.

3. A gi: Tadleit ilg plaid d'ilg Senger vus Regs da Juda, a vus burgeis da Jeruſalem: Aſchia gi ilg Senger Zebaoth, ilg Deus dad Israël: Mire, jou vi far vangir ünna tala ſvantira ſur queſt lieuc, ca las orelgias dein tunar à quels c'auden ella.

4. Parquei ch'els bandunan mei, ad han dau queſt lieuc ad ün jeſter Deus, ad enten quel faig fimient ad auters dieus, ils quals ne els, ne lur babs, ne ils Regs da Juda han aneuna ſchieu, ad han amplaneu queſt lieuc cun ſaung ſenza culpa.

5. * Ad han dert ſi altezias à Baal, par arſantar lur uffonts cun fieuc par unfarendas dad arder à Baal: D' ilg qual jou ils hai ne cummandau, ne plidau, a tiers quei, mai nan ei vangieu enten mieu cor.

* Jerem. 7, 31.

6. Parquei, mire, ei ven a vangir ilg temps, gi ilg Senger ca queſt lieuc ven buc a vangir numnaus pli Thophet, ne la vall d' ilg filg da Hinnom; mo la vall da mazaments.

7. Parchei ca jou vi ſchvidar ora ilg cuſſelg da Juda a da Jeruſalem en queſt lieuc, ad ils vi laſchar curdar tras la spada da lur anamigs, ſut ilg maun da quels ca lagegian ſin lur vitta, a vi dar lur corps da malgiar als utschels d' ilg tschiel ad als lgimaris da la terra.

8. * A vi ruinar queſt marcau, ad ilg ſchentar par ünna gomgia, ca tuts ca van speras vi, vengian a ſa ſtarmentar, a ſchular paramur d' ils ſtrofs da quel.

* Jer. 18, 16.

9. * Ad els vengian a malgiar la carn da lur filgs a filgias, a l' ün dei malgiar la carn da 'lg auter enten la furtina ad anguſcha, ca lur anamigs a quels ca lagegian ſin lur vitta, ils vengian a far.

* Lev. 26, 29. Deut. 28, 53. Lam 4, 10.

10. A quei Krug deis ti lou far a fruſta avont quels humens ch' ean vangi cun tei.

11. A gi ad els, aſchia gi ilg Senger Zebaoth: Bein agual, sco ün vaſchi dad ün ca fa vaſchella da terra coichia ven ruts, a po bucca vangir turnantaus sco 'l era vidavont, aſchia vi jou far a fruſta queſt pievel a queſt marcau, tiers quei dein els vangir * ſut-terrai enten Tophet, parquei ch' ei veu ſchilgiog nalgiur ad eſſer larg da ſut-terrar. * Jer. 7, 32.

12. Aſchia vi jou ir anturn cun queſt lieuc, gi ilg Senger, a cun sês avdonts, ca queſt marcau dei daventar ſumlgionts à Tophet.

13. * A las caſas da Jeruſalem, a las caſas d' ils Regs da Juda, dein vangir bein aſchi malmundas sco Tophet: Je tut las caſas, s' ils tegs a da las quallas els han faig fimient à tut ils comps d' ilg tschiel, ad unfarendas da beiver ad eaſters Dieus.

* Jeſaja 65, 3.

14. A cur ca Jeremias

turnà or da quei lieuc Tophet, ent ilg qual ilg Senger ilg veva tarmeſs a Prophetizar, ſcha mà'l ſin la curt da la Caſa d'ilg Senger, a ſchet à tut ilg pievel:

15. Aſchia gi ilg Senger Zebaoth, ilg Deus dad Israël: Mire, jou vi laſchar vangir ſur queſt marcau, a ſur tuts sês auters marcaus, tut quella svantira ca jou hai plidau ancunter els: Parquei ch'els han andirieu lur culiez, a buc vulieu udir mês plaids.

## CAP. XX.

*Jeremia ven pichiaus da Pashur a meſs en parschun. Fa a ſaver ilg ſtrof da Deus: A lamenta ca ſia doctrina seig aschi mal p.cida si. Sa ſagira ouncalura ca ſia alumada seig Divina.*

Mo cur Pashur, ilg filg dad Immer d'ilg Sacerdot, ca fova ſchentaus par ün Parſura enten la Caſa d'ilg Senger, vet udieu ils plaids ca Jeremia ha ghieu Prophetizau.

2. Sch'ha'l pichiau ilg Prophet Jeremia ad ilg ha frieu en parſchun ſur la porta zura da Benjamin, ch'ei vi da la caſa d'ilg Senger.

3. A la damaun target Pashur Jeremia or da la parſchun. Lura ſchet Jeremia à ligi: Ilg Senger numna tei bucca Pashur, mo* Magur-Miſſabib.

* q. e. Temma a ſtarmantur anturn anturn.

4. Parchei c'aſchia gi ilg Senger: Mire, jou vi tei a tuts tês amigs ſurdar à la temma, dein curdar tras la spada da lur anamigs. Quei deis ti ver cun tês œlgs, a tut la terra da Juda vi jou dar ent ilg maun d'ilg Reg da Babilon, quel ils dei manar navend à Babilon, ad ils mazar cun la spada.

5. A vi dar ent ils mauns da lur anamigs tut la rauba da queſt marcau cun tut ſieu gudoing, a tutta cuſteivladad, a tut ils scazzis d'ils Regs da Juda, ch'els ilprendian, a mainian a Babilon.

9. A ti Pashur deis vanvir manaus priſchuniers cun tut ilg pievel d'caſa, a vangir a Babilon, a lou deis ti morir a vangir ſutterraus, cun tuts tês amigs, als quals ti predgias manſengias.

7. Senger, ti mi has ſurplidau, a jou mi hai laſchau ſurplidàr, * ti mi eis ſtaus memma ferms ad lias

ghieu ſurmaun: Mo minchiagi ven ei faig gomngias da mei. a tut ri da mei.

† Matth. 9, 38.

8. Parchei ca da lur annou ca jou hai plidau, cluuau a pardagau davart forza a ruina: Sch'eis ilg plàid d'ilg Senger daventaus â mi par ünna zanur a gomngia tugi.

9. Quou mi partarchià jou: Uſſa via, jou ilg vi nagutta ver andament pli, a bucca pardagar pli enten ſieu num: * Mo quei fova enten mieu cor sc'ün fieuc c'ardeva, ſerraus enten mia oſſa, jou ampruvà d'ilg taner ſut: Mo jou pudè buc. * Job 32, 18. 19.

10. Parchei ca jou hai udieu co bears mi plidavan mal a mi tumantavan, a ſchevan: Hei si, ilg chiſeit, nus ilg lein chiſar, * gin mès amigs a cumpoings, forſa ilg cumpilgiein nus, ca nus lgi vangian a dieſs, a figejan vandetta vi d'el.

* Pſ. 35, 15.

11. Mo ilg Senger ei cun mei sc'ün ferm vurrigier: Parquei vengian mès perſequitaders a * curdar a bucca mi ver ſurmaun: Mo dein tuttavia vangir a turp. † Parquei ch'els fan aſchi narrameng, lur zanur ven ad eſſer perpetna, a mâi bucca vangir amblidada.

* Jer. 17, 18.

† Jer. 23, 40.

12. Cuntut, ó Senger Zebaoth, c'amprovas ils giſts, a vezas ils narunchels a cors, mi lai ver tia vandetta vi d'els: Parchei ca jou hai racummandau mieu faig à chi.

13. Canteit à lgi Senger, ludeit ilg Senger, parchei ch'el ha ſpindrau la vitta d'ilg pauper or d'ils mauns d'ils mals.

14. * Schmaladeus ſeig ilg gi, ent ilg qual jou ſunt naſcheus, ſeig bucca banadeus ilg gi ent ilg qual mia Mumma mi ha parturieu. * Job. 3, 3.

15. Schmaladeus ſeig quel, c'ha purtau las bunnas novas à mieu Bab, ad ha gig: Ti has ün filg juven, par lagrar el.

16. Lez hum ſeig * sco ils marcaus ch'ilg Senger ha vieult ſut ſura ſenza s'anriglar, a ſtovig la damaun udir ün daris, a da miezgi ün urlar. * Gen. 19, 14.

17. Ca ti mi has bucca mazau enten la parſuna da mia Mumma, fuſs mia Mumma ſtada mia foſſa, a ſia parſuna ſtada purtonza a ſemper.

18. Parchei mai ſunt jou vangieus or da la parſuna da mia Mumma? Par ver tala miſeria a dalur d' ilg cor, a manar vi més gis ent tala zanur.

## CAP. RXI.

*Jeremia fa a saver a Zedekia la ruina da Jeruſalem, ils visa da sa render als Chaldeers: Exhortescha la caſa da Reg tiers giſtia, ad ilg pievel tiers pœnitenzia, a ch' els deian bucca sa laschar ſin las fortezias da la terra.*

Queſt ei ilg plaid ch' ilg Senger ha plidau à Jeremia, cura ch' ilg Reg Zedekia ha tarmeſs tiers el Pashur ilg filg da Malchia, a Zephania ilg filg da Mæſeja, d'ilg Sacerdot a laſchau gir à lgi:

2. Spige po ilg Senger par nus: Parchei ca Nabucadonoſor ilg Reg da Babilon fa guerra ancunter nus, par ch' ilg Senger fetſchig cun nus ſuenter tut ſias miraclas, par ch' el traigig navend da nus.

3. Mo Jeremia ha gig ad els: Scheit a Zedekia aſchia:

4. Aſchia gi ilg Senger ilg Deus dad Israël: Mire, las armas ca vus veits enten voſs mauns vi jou volver anavos, cun las qualas vus vůrrigeits ancunter ilg Reg da Babilon, ad ancunter ils Chaldeers, ca vus han plagriau dadora avont ilg mir, a jou ils vi raspar a miez ilg marcau.

5. A jou vi vurrigiar ancunter vus* cun maun ſtandeus ora, cun bratsch ferm, cun gronda gritta, rugêlg a nunmiſericorgia.

† Exod. 6, 7.

6. A vi pichiar ils Burgeis da queſt marcau, carſtiauns a biesca, ch'els dein morir d' ünna gronda moria.

7. * A lura, gi ilg Senger, vi jou ſurdar Zedekias, ilg Reg da Juda, cun sês fumelgs a pievel, ch'ei vanzaus enten queſt marcau or da la moria, spada a d' ilg fumaz, ent ils mauns da Nabucadonoſor, ilg Reg da Babilon, ad ent ils mauns da lur anamigs, ad ent ils mauns da quels ca lagegian ſin lur vitta, par ch' el ils pichig cun ilg fil da la spada, aſchia ch' ei ſeig quou nagin ſchaneg, ne grazia, ne miſericorgia.

* Jer. 39, 5.

8. A gi a queſt pievel, aſchia gi ilg Senger: Mire, jou vus mett avont la via tiers la vitta, a la via tiers la mort,

9. Chi ca ven a ſtar enten queſt marcau, quel ven a morir da la ſpada, fumaz a moria: Mo chi ca ven ad ir or tiers ils Chaldeers, ca vus han plagriau, quel dei viver, a muntaner * ſia vitta sc' ün raub.

* Jerem. 38, 18.

10. Parchei ca jou hai andrizau mia viſta ancunter quei marcau, tiers ilg mal a bucca tiers ilg bien, gi ilg Senger El dei vangir ſurdaus à lgi da Babilon, par ch' el ilg briſchig cun fieuc.

11. A tadleit ilg plaid d' ilg Senger vus da la caſa d' ilg Reg da Juda.

12. * Ti caſa da David, aſchia gi ilg Senger, taneit minchia damaun dreg a raſchun a ſpindreit quel ca ven rubaus, or d'ilg maun da quel ch' ilg squitſcha: Parca mia gritta vommig buc ora sc' ün fieuc ad ardig da tal giuſa ca nagin poſſig ſtizar, paramur da la malizia da voſſas actiuns.

* Jerem. 22, 3.

13. Mire, gi ilg Senger: Jou gig à chi, ca ſtas enten queſta vall ſin grips a planiras, a gis: Chi nus vult ſurcurdar, ner prender ent noſſas fortezias?

14. Jou vus vi viſitar, gi ilg Senger, ſuenter ils frigs da voſſas ovras. Jou vi anvigar ün fieuc enten fieu guauld, ca dei malgiar tut quei ch' ei d'anturn.

## CAP. XXII.

*Jeremia exhortesch' ilg Reg da Juda a tut ilg pievel tiers giſtia, cun amparmaſchuns a schmanatshas generalas, a lura particularas ancunter anchins Regs, sco Sallum, Jojachim Chonia.*

Aſchia gi ilg Senger, va giu enten la caſa d'ilg Reg da Juda a plaide lou queſt plaid.

2. A gi: Teidle ilg plaid d' ilg Senger, ti Reg da Juda. ca sès ſin la ſupchia da David, ti a tês ſurvients, a tieu pievel, ca meits ent par queſtas portas.

3. Aſchia gi ilg Senger: Figeit dreg a giſtia, a raſſeit quel ca ven rubaus or d' ilg maun da quel ch' ilg squitſcha, a figeit buc antiert als eaſters, orfans a vieuas, a figejas forza à nagin, a ſpondejas bucca ſaung ſenza culpa enten queſt lieuc.

4. * Scha vus vangits a far quei, ſcha dein par las portas da queſta caſa ir ent Regs, da la ſchlatta da Da-

vid, ca ſêgian ſin ſia ſupchia, a vommian ſin Cavals a Carrs, cun lur ſurvients a pievel.

* Jerem. 17, 25.

5. Mo ſcha vus vangits buc ad ubadir à queſts plaids ſch' hai jou girau tras mamez, gi ilg Senger, ca queſta caſa deig vangir ruinada.

6. Parchei c' aſchia gi ilg Senger davart la caſa d' ilg Reg da Juda: Gilead, ti eis ilg cheau da Libanon: Chei pag' ei, ca jou vi far ün daſiert or da tei, ca ti ſeigias sco màrcaus, ent ils quals ean nagins avdonts.

7. Parchei ca jou hai ſampchiau ruinaders ancunter tei, minch' ün cun sês vaffens, quels dein talgiar giu tês * Ceders ligieus, ad ils frir ent ilg fieuc.

* Jerem. 21, 14.

8. Lura vengian bears pievels, ca van sper queſt marcau vi, a gir ün ancunter 'lg auter: * Parchei ha ilg Senger faig aſchia cun quei grond marcau?

* 1 Reg. 9, 8.

9. Ad ei ven a vangir raspundieu: Parquei ch' els han bandunau la Ligia d'ilg Senger lur Deus, ad adurau eaſters Deus, a ſurvieu ad els.

10. Bucca bargias par quel ch' ei morts, a vejas naginna malacurada par el; Mo bargias par quel ca va navend: Parchei ch'el mai na ven a turnar pli, par ver ſia patria.

11. Parchei c' aſchia gi ilg Senger davart Sallum, ilg filg da Juda, ilg Reg da Juda, ch' ei Reg en ſtailg da Joſia ſieu Bab, ch' ei traigs or da queſt marcau: El ven buc a turnar pli.

12. Mo el ſto morir en quei lieuc, ent ilg qual el ven manaus navend parſchunier, a ven buc a ver pli queſta terra.

13. * Væ à quel ca bagegia ſia caſa cun malgiſtia a sês ſals cun antiert, ca lai ſieu parmer carſtiaun luvrar par nagutta, † a lgi dat bucca ſia pagalgia.

* Hab. 2, 9.

† Lev. 19, 15.

14. A partrachia: Jou vi bagegiar à mi ünna caſa gronda a ſals lads, cun faneſtras a tavlas da Ceders cun calur cotſchna.

15. Quittas ti ca ti velgias eſſer Reg, parquei ca ti ta maſcheidas cun Ceders? Ha tieu Bab buc er mangiau a buvieu, ad ouncalura tanev' el dreg a raſchun, a ſteva bein.

16. El gidava ilg miſerabel a pauper. Eis ei buc

aſchia, ca quei ha num, ancanuſcher mei andreg gi ilg Senger?

17. Mo buc aſchia miran tês œlgs a tieu cor, mo ſin tia gittigonza, par sponder ſaung ſenza culpa, par angannar a par squitſchar ſut.

18. Parquei gi ilg Senger davart Jojakim, ilg filg da Joſia, Reg da Juda, el ven buc a vangir plonſcheus: O frar, ô ſora. Ei ven buc a vangir plonſcheu, ô Senger, ô glorius.

19. * El dei vangir ſutterraus sc'ün aſen, runnaus a frieus dador las portas da Jeruſalem.

* Jer. 36, 30.

20. Pir va s'ilg Libano, a brage, a lai udir tia vuſch a Baſan, a dai is ad Abarim: Parchei ca tuts tês muronts ean miſerablameng i a fruſta.

21. Jou chi hai gig quei, ſchon lura cur ca ti ſtevas bein, mo ti ſchevas: Jou vi bucca tadlar: Aſchia has ti faig da pitſchen anſi, a buc ubadieu a mia vuſch.

22. Tuts tês Paſturs ſapaſchentan d'ilg luft, a tês muronts vengian manai navend priſchuniers, ti ſtos po vangir a turp a zanur, paramur da tut tia nauſchadat.

23. O ti ca sês s'ilg Labano, a fas tieu angif ſin Ceders, quont mureivla vens ti ad eſſer, cur ti vens a vangir enten peinas a delgias sc'ünna dunna c'ha da parturir.

24. Aſchi ſagir sco jou vif, gi ilg Senger, ſcha* Chonia, ilg filg da Jojakim, ilg Reg da Juda, fuſs je ün ani da ſagellar vi da mieu maun dreg, ſch'ilg leſs jou ouncalura scarpar giu.

* Queſt ei Jejoachin ner Jeconia.

25. Ad ilg ſurdar ent ils mauns da quels ca lagegian da lgi prender la vitta, ad ent ilg maun da quels ca ti temmas, numnadameng, ent ilg maun da Nabucadonoſor ilg Reg da Babilon a d'ils Chaldeers.

26. A vi catſchar tei, a tia Mumma ca t'ha parturieu, en ün' autra terra, ch'ei bucca voſſa patria, a lou deis ti morir.

27. Ad enten la terra en la quala els turnaſſen bugent, dein els bucca turnar.

28. Chei miſerabel, sbittau, a bandunau hum mai ei Chonia? ün malmund vaſchi Ah quont ânavont mai eis el a ſieu ſem ſcatſchaus a frieus en ünna nuncunaſchenta terra.

29. O terra, terra' teidle ilg plaid d' ilg Senger.

30. Aſchia gi ilg Senger: Nudeit si queſt hum tont sco ün ruinau, ca maina dei ver naginna vantira. El ven buc a ver la vantira c' anzachi da ſieu ſem sêgig ſin la ſupchia da David, a regig quou d' anvi enten Juda.

## CAP. XXIII.

*Unna Prophezia davart ils fauls paſturs, davart Chriſt a ſieu Raginavel. Ilg Senger ſa lamenta d' ils fauls Prophets, ca curren ad ean bucca tarmeſs: Schmanatscha à quels ilg ſtrof.*

* Væ à vus Paſturs, ca laſcheits ir a perder a spatatscheits la muntanera da mieu pasc gi ilg Senger.
Jer. 10, 21. 6, 22. 22.

2. Parquei gi ilg Senger, ilg Deus dad Israël aſchia, ancunter quels Paſturs, ca paſchentan mieu pievel, vus veits spatatschau a scatſchau mias nurſas, a bucca las viſitau: Mire, jou vus vi caſtiar paramur da vieſs mal daportament, gi ilg Senger.

3. Lura vi jou raspar ilg reſt da mias nurſas or da tut quellas terras, enten las qualas jou las veva scatſchau, a las vi turnantar puschpei tiers lur mal, lou dein ellas ſa frichiar a carſchentar.

4. A jou vi ſchentar ſur ellas paſturs, ils quals las dein paſchentar, ch' ellas dein bucca tumer pli, a bucca ſa ſtarmentar pli, a dei muncar buc ünna pli, gi ilg Senger.

5. Mire, ei ven ilg temps, gi ilg Senger, ca jou veng a lavantar si à David, * ünn' † anferla giſta, ca dei eſſer ün Reg, ca ven a regier bein, a ven a taner dreg a giſtia ſin terra.
* Eſa. 4, 2. cap. 11, 2. cap. 40, 11.
† q. e. Ilg Meſſias.

6. Da lgez temps ven Juda a vangir gidaus, ad Israël a ſtar ſagir: A quei ven ad eſſer ilg ſieu Num, ô Senger, noſſa giſtia.

7. *Parquei mire, ei ven a vangir ilg temps, gi ilg Senger, ent ilg qual ei ven buc a vangir gig pli, aſchi gviſs ch' ilg Senger viva, c' ha manau ilg pievel dad Israël or dad Egipta.
* Jer. 16, 14. 15.

8. Mo, aſchi gviſs ch'ilg Senger viva, c' ha manau ilg ſem da la caſa dad Israël or da la terra da meza noig, ad or da tut las terras enten las qualas jou ils veva

scatschau, par far star els enten lur terra.

9. Paramur d' ils Prophets vult mieu cor schluppar enten mei. Tut mi' ossa trembla. Jou sunt sc' ün hum eiver, a sc' ün ch' ei sturns d' ilg vin: Paramur d' ilg Senger a sês soings plaids.

10. Ca la terra ei aschi pleina da rumpaders da la leg, ca la terra stat aschi puccadusa: Ch' ell' ei aschi schmaladida, ad ils pascs ent ilg dasiert seccan. Lur vitta ei mala, a lur pussonza zunt malgista.

11. Ei patichan ella tont ils Prophets, sco ils Sacerdots, a jou affel er enten * mia casa lur malizia, gi ilg Senger.

* Jer. 11, 15. Ezech. 8, 11.

12. Parquei dei lur via esser leischna a sc' üra, sin la quala els vengian a laschnar a curdar: Parchei ca jou vi far vangir sur els ünna svantira, ilg on da lur visitatiun, gi ilg Senger.

13. Vi d' ils Prophets da Samaria vasì jou bein narradad, ch' els Prophetizavan tras Baal, a surmanavan mieu pievel dad Israël.

14. Mo vi d' ils Prophets da Jerusalem vez jou sgrischurs, co els rumpen la leg, van anturn cun mansengias, a datten cor als mals, parca nagin sa volvig da sia nauschadad. * Tuts ean à mi sco Sodoma, a lur burgeis sco quels da Gamorrha.

* Esa. 1, 9. 10.

16. Parquei gi ilg Senger Zebaoth davart ils Prophets aschia: * Mire, jou ils vi spisiar cun isienz a buvrantar cun fêl: Parchei ca d'ils Prophets da Jerusalem ei ieu ora malschubradad par tut la terra.

* Jer. 9, 15. cap. 8, 14.

16. Aschia gi ilg Senger Zebaoth: Buc ubadias als plaids d' ils Prophets, ca vus Prophetizeschan, els vus angonnan: * Parchei ch' els predgian las visiuns da lur cors, a buc or da la bucca d' ilg Senger.

* Jer. 14, 14.

17. Els gin à quels ca blastemman mei: * Ilg Senger ha gig quei, ei vus ven ad ir bein. Ad à tuts ca van suenter ilg quit da lur cor, gin els, ei ven a vangir naginna svantira sur vus.

* Jerem. 6, 14.

18. Parchei, chi ei stau ent ilg cusselg d' ilg Senger, ca haig vieu ad udieu sieu plaid? Chi ha antalleg ad udieu sieu plaid?

10. Mire, ei ven a vangir ünna malaura d' ilg Sen-

ger cun gritta, a curdar ünna ſtarmantuſa malaura s'ilg cheau d'ils gottlos.

20. A la gritta d'ilg Senger ven buc a laſchar ſuenter, antroqua ch'el ven a ver faig a cundert quei ch'el ha elg ſen. Lura vangits vus bein a vangir partſcherts.

21. Jou tarmetteva bucca quels Prophets; ad ounc ſcha currevan els, jou plidava bucca cun els, ad ouncalura Prophetizaven els.

22. Parchei ſch'els rumaneſſan tiers mieu cuſſelg, a veſſan pardagau mieu plaid à mieu pievel, ſcha veſſan els ilg vieult da lur mal far, a da lur mala vitta.

23. Sunt jou buc ün Deus ch'ei da tiers, gi ilg Senger, a buc ün Deus ca ſeig dalunſch?

24. * Quittas ti, c'anchin ſapchig ſa zuppar enten logs aſchi zupaus, ca jou ilg vezig buc, gi ilg Senger? Sunt jou bucca quel ca amplaneſch ilg tschiel a la terra?

* Pſ. 139, 7. 8. Amos. 9, 2. 3. 4.

25. Jou aud bein chei ils Prophets predgian, a co els Prophetizeſchan cauſſas faulſas enten mieu num, a gin: Jou hai ſiemngiau, jou hai ſiemngiau.

26. Cura mai vulten quels Prophets, ca Prophetizeſchan faulſameng, calar da Prophetizar ils angonnaments da lur cors.

27. A vulten mieu pievel far amblidar mieu Num, tras lur ſiemmis ca l'ün reſchda à 'lg auter, bein a gual sco lur * Babs han amblidau vi mei tras Baal.

* Jud. 3, 7. cap. 8, 33.

28. Un Prophet c'ha ſiemmis predgig ſiemmis; mo chi c'ha mieu plaid dei pardagar mieu plaid andreg. Co pon ſtar anſemel ſtrom a ſalin, gi ilg Senger.

29. Mieu plaid ei je sc'ün fieuc, gi ilg Senger, a sc'ün marti ca ſchmardalgia la grippa?

30. Cuntut, mire, jou mi vi far vi da quels Prophets, gi ilg Senger, els angolan mieu plaid ün 'lg-auter.

31. Mire, gi ilg Senger, jou mi vi far vi da quels Prophets, ca dovran lur leungua, a gin: El ha gig.

32. Mire, jou mi vi far vi da quels, gi ilg Senger, ca Prophetizeſchan ſiemmis fauls, reſchdan quels, a ſurmeinan mieu pievel cun lur * manſengias a faulſadads: Jou ils hai pò bucca tarmeſs, a nagutta cum-

mandau ad els, ad els nizegian er à quei pievel nagutta, gi ilg Senger.

* Zeph. 3, 4.

33. Scha queſt pievel, ner ün Prophet, ner ün Sacerdot ta dumonda, ſchend: Qual' ei la gravezia d' ilg Senger? Scha gi ad el, chei la gravezia ſeig: Jou vus vi bandunar, gi ilg Senger.

34. A nu' ch' ün Prophet, ner Sacerdot, ner pievel, ven a gir: Quei ei la gravezia d' ilg Senger; lez vi jou viſitar a tiers quei er ſia cata.

35. Mo aſchia dei ün plidar cun 'lg auter, a gir ün tenter 'lg auter: Chei raspunda ilg Senger, a chei gi ilg Senger?

36. A bucca numnejas pli la gravezia d' ilg Senger: Parchei ch' à minch' ün ven ſieu agien plaid ad eſſer ünna gravezia, parquei ca vus ſturtscheits aſchia ilg plaid d' ilg vivent Deus, d' ilg Senger Zebaoth, da nieſs Deus.

37. Parquei duveits vus gir à lgi Prophet aſchia: Chei raspoſta chi dat ilg Senger, a chei gi ilg Senger?

38. Mo damai ca vus ſcheits: La gravezia d' ilg Senger: Parquei gi ilg Senger aſchia: Damai ca vus uſſa numneits queſt plaid, la gravezia d' ilg Senger, ſcha je ca jou hai tarmeſs tiers vus a laſchau gir: Vus duveits bucca numnar; la gravezia d' ilg Senger.

39. Mire, ſcha vus vi jou er prender navend a vus frir navend da mia viſta, vus cun ilg Marcau, ca jou hai dau à vus ad à voſs Babs.

40. * A vi metter ſin vus perpetna turp a perpetna zanur, ca maina dei vangir amblidada.

* Jer. 20, 11.

## CAP. XXIV.

*Ilg Senger declara ſia favur a grazia ancunter ils Judieus, tras la ſumelgia da dus canaſters da figs, cur els fovan parſchuniers enten Babilon; a l' ancunter ſia gritta ancunter quels c' eran rumani en la terra.*

Mire, ilg Senger muſſa a mi; dus canaſters da figs, ſcantai avont ilg tempel d' ilg Senger (ſuenter quei ch' ilg Reg da Babilon, * Nebucadonozor, veva manau navend Jechonia, ilg filg da Jojakim, ilg Reg da Juda, Zimmermons a fravis or da Jeruſalem, ad ils manau a Babilon.)

* 2 Reg. c. 24. 16. c. 29, 2.

2. Enten ün canaſter eran figs fich buns sco ils amprims figs cur els ean madirs: En 'lg auter canaſter ſovan mals figs, ca pudevan bucca vangir mangai, tont mals eran els.

3. Ad ilg Senger ſchet à mi: Jeremia, chei vezas ti? jou ſchì: Figs vez jou. Ils figs buns ean fich buns, ad ils mals, ean fich mals, ch' ün ils sà bucca mangiar, tont mals ean els.

4. Lura daventà ilg plaid da Deus tiers mei, a ſchet:

5. Aſchia gi ilg Senger, ilg Deus dad Israël: Sco queſts figs ean buns, aſchia vi jou ancanuſcher enten grazia ils parſchuniers da Juda, ils quals jou hai laſchau trer or da queſt lieuc enten la terra d' ils Chaldeers.

6. Jou vi graziuſamemg mirar ſin els, ad ils vi puſchpei manar en queſta terra, ad ils vi bagiar, a bucca rumper giu: Jou ils vi plantar a bucca trer ora pli.

7. * A vi dar ad els ün cor, ch' els mi dein ancanuſcher, ca jou ſeig ilg Senger, ad els dein eſſer mieu pievel, a jou vi eſſer lur Deus: Parchei ch' els vengian a ſa volver tiers mei da tut lur cor.

* Deut. 30, 6.

8. * Mo sco ils figs mals ch' ean mals, ch' ün ils sà bucca mangiar, gi ilg Senger: Aſchia vi jou laſchar ir Zedekia, ilg Reg da Juda, cun sés Prinzis, a las vanzadiras da Jeruſalem, a quei ch' ei reſtau en queſta terra, a quels ca ſtatten en la terra dad Egipta.

* Jerm. 20, 17.

9. * Jou vi far vangir svantira ad ils laſchar ſtar enten nagin Raginavel ſin terra, ch' els dein vangir a turp, par ün proverbi, par ünna praula a par ünna ſchmaladiſchun enten tuts logs, ent ils quals jou ils hai scatſchau.

* Jer. 43. a 44. Deut. 28, 25-32.

10. A vi tarmetter tenter els spada, fumaz a moria, ch' els vengian anturn or da la terra la quala jou hai dau ad els ad à lur Babs.

## CAP. XXV.

*Ilg Senger lai a saver ſieu quittau da Bab ancunter ſieu pievel, par ils trer nou tiers el: Mo damai ch' els ean andiri, ſchmanatsch' el ad els tras ils Chaldeers. Prophetizescha ancunter ils Prophets. paſturs a principals manaders d' ilg pievel.*

Queſt ei ilg plaid ca daventà tiers Jeremia ancun-

ter tut ilg pievel da Juda, ent ilg quartavel on da Jojakim, d' ilg filg da Josias, d' ilg Reg da Juda (ch'ei ilg amprim on da Nabucadonosor, d' ilg Reg da Babilon.)

2. Ilg qual er ilg Prophet Jeremia plidà tiers tut ilg pievel da Juda, a tiers tut ils Burgeis da Jerusalem, a schet:

3. Ilg plaid d' ilg Senger ei daventaus tiers mei, d'ilg tredischavel on da Josia, d' ilg filg dad Amon, d'ilg Reg da Juda annou, antroqua s' ilg gi d' oz, a vus hai ussa pardagau veing a treis ons bein marvelg, mo vus veits bucca vulieu ubadir

4. Aschia ha ilg Senger er tarmess tiers vus bein marvelg tuts sês survients ils Prophets: Mo vus maina veits vulieu udir, ne porscher vossas orelgias, par ubadir.

5. Cur el scheva: Vus vulveit, scadin da sia mala via, a da sês mals faigs: Scha duveits vus star enten la terra, ch' ilg Senger ha dau a vus ad à voss Babs, a semper ad a semper.

6. Savundejas bucca ad easters dieus, ca vus survias ad els, ad ils adurejas, parca vus mi stridejas bucca tras las ovras da voss mauns, a jou vus stovig far vangir anqual svantira.

7. Mo vus mi levas buc ubadir, gi ilg Senger, par mi far gritta tras las ovras da voss mauns, tier voss' aigna svantira.

8. Parquei gi ilg Senger Zebaoth: Damai ca vus pia leits bucca udir mès plaids.

9. Mire, scha vi jou tarmetter ora a laschar vangir tuts pievels ca statten ancunter meza noig (gi ilg Senger) er * ilg mieu sumelg Nebucadnezar, ilg Reg da Babilon, ad ils vi manar en questa terra, a sin quels ca statten lient, a sur tut quests pievels, ca schain or d'anturn, ad ils vi ragischar or a ruinar, † a far ch' els sejan ünna gomngia ad ün perpetten dasiert. * Jer. 43, 10.

† Jer. 18, 16.

10. A vi far ca tenter vus sa sperdig la vusch d'ilg legrament a da la latezia, la vusch d'ilg spus a da la spusa, * la vusch d'ils Muliners a la lgischa da las laternas.

* La ramur da las molas.

11. Ca tut questa terra dei schér ruinada sc'ün dasiert, a quests pievels dein survir à lgi Reg da Babilon settont' ons.

12. * Mo cur ils ſettont' ons vengian ad eſſer vargai, ſcha vi jou viſitar ilg Reg da Babilon, a tut queſt pievel, gi ilg Senger, paramur da lur ſurpaſſaments, ad er la terra d'ils Chaldeers, a la vi far par ün perpetten daſiert.
* Dan. 9. 2.

13. Aſchia vi jou far vangir ſur queſta terra tut mês plaids, ca jou hai plidau ancunter ella, numnadameng tut quei ca ſtat ſcrit enten queſt cudiſch, ca Jeremia ha prophetizau ancunter tuts pievels.

14. Ad els dein er ſurvir, ſcha je ch' els ean gronds pievels a gronds Regs: Aſchia vi jou render ad els ſco els han meritau a ſuenter las ovras da lur mauns.

15. Parchei c'aſchia mi gi ilg Senger ilg Deus dad Israël: Preng queſt bicher da vin pleins d'gritta giu da mieu maun, a dai lunder ora da beiver a tuts pievels, tiers ils quals jou ta tarmett.

16. * Ch'els beivian vengian ſturns ad or da ſen, paramur da la ſpada ca jou veng a tarmetter tenter els.
* Ezech. 23, 34.

17. A jou parnì ilg bicher or d'ilg maun d'ilg Senger, ad hai dau da beiver à tuts ils pievels, tiers ils quals ilg Senger mi ha tarmeſs.

18. Numnadameng a Jeruſalem, als marcaus da Juda, à lur Regs a Princis, ch'els ſtovian ſchêr dſertai a ruinai, a ſeigian ûnna gomngia a ſchmaladiſchun ſco ei ſtat s'ilg gi d'oz:

19. * Sumlgiontameng er à Pharao, lgi Reg dad Egipta, ad à ſês ſurvients, à ſês Princis ad à tut ſieu pievel. * Jer. 46, 2.

20. A tuttas terras ca ſchain ancunter ſera, à tut ils Regs ca ſtatten enten la terra dad Uz, à tuts Regs da la terra d'ils Philiſtiners, ad Ascalon, à Gaſa, ad Acaron, ad als auters dad Asdod.

21. * A quels dad Edom, da Moab, als filgs dad Ammon. * Jer. 49, 1.

22. A tuts Regs da Tyro, à tuts Regs da Sidon, als Regs enten las Inslas, da tschella vart da la mar.

23. A quels da Dedan, à quels da Thema, à quels da Bus, * ad à tuts Princis enten quels logs.
* Jer. 9, 16.

24. A tuts Reg enten l'Arabia. à tuts Regs ca ſtatten ancunter ſera, ent ilg daſiert.

25. A tuts Regs enten Simri, à tuts Regs enten * Elam, à tuts Regs enten Meda. Jer. 49, 34.

26. A tuts Regs ca ſtatten ancunter meza noig, ch'ean da tiers a da lunſch, ûn cun l'auter, ad à tuts Regs da la terra, ca ſtatten ſin terra, a ſuenter quels ilg dei beiver ilg Reg Seſach.

27. Lura gi ad els. Aſchia gi ilg Senger Zebaoth, ilg Deus dad Israël: Buveit ca vus vangias eivers, rietſchejas a dejas a terra a mai na pudejas lavar si pli, paramur da la spada ca jou vi tarmetter à vus.

28. A ſch' els leſſan bucca ratscheiver ilg Bicher; da tieu maun a bucca beiver: Scha gi ad els: Aſchia gi ilg Senger Zebaoth: Vus ilg ſtuveits beiver.

29. * Parchei mire, ent ilg Marcau, ch' ei numnaus ſuenter mieu Num, antscheiv' jou a tribular, a duveſſas vus rumaner nunſtruffiai? Vus duveits buc eſſer nunſtruffiai: Parchei ca jou clom la spada ſur tuts quels ca ſtatten ſin terra, gi ilg Senger Zebaoth.

* Ezech. 29, 6

30. A ti deis Prophetizar ad els tuts queſts plaids, a gir: * Ilg Senger ven a birlar or d'ilg ault, a laſchar udir ſia vuſch or da ſia ſoinchia avdonza, je el ven a birlar ſur ſia ſtonza bella, el ven a laſchar udir ûnna vusch ca conta, sco quels ca tschapitschen las euas, ſur tuts, ca ſtatten ſin terra.

31. La ramur da quei ven a paſſar antroqu' a la fin da la terra. Ilg Senger ha da darchiar cun queſts pievels, a ven a taner dreg à tutta carn: Ils mals ven el a ſurdar à la spada, gi ilg Senger.

32. Aſchia gi ilg Senger Zebaoth, mire, ei ven ünna miſeria dad ün pievel ſin 'lg auter: * Ad ei ven a vangir lavantau si ünna gronda malaura da las varts da la terra.

* Jer. 23, 19.

33. Quou vengian quels ch' ean mazai d'ilg Senger da lgez temps a ſchér da l'ünna fin da la terra antroqu' à l'autra, * quels vengian buc a vangir plonſchi, ne prei si, ne ſutterrai, mo ſton ſchér s'ilg feld, a vangir sco ladim.

* Jer. 16, 4.

34. Urleit uſſa vus Paſturs, a bargit, vus rudleit enten la tschendra vus puſſents d'ilg triep: Parchei ch' ilg temps ei quou ca vus ſtuveits vangir mazai, a

spatatschai, ad ir a frusta: Seigias pir schi custeivla vaschella ca vus mai lejas.

35. Ad ils Pasturs vengian buc a puder fugir, ad ils pussents d'ilg triep vengian buc a puder mitschar.

36. Quou vengian ils Pasturs a dar is, ad ils pussents d'ilg triep vengian ad urlar, parquei ch'ilg Senger ha ruinau aschia lur pasc.

37. A ruinau lur stavels, ca stevan aschi bein, tras la gronda gritta d'ilg Senger.

38. El ha dau si sia camonna sc'ün Leu juven, a lur terra ei aschi ruinada avont la gritta d'ilg * sforzader ad avont sieu grond rugelg.

* Ner squitschader, tras ilg qual po vangir antelleg Deus ner Nebucadonozor.

## CAP. XXVI.

*Jeremia fa a saver la ruina d'ilg Tempel a da Jerusalem: Ven parquei pilgiaus, mo el sa scüsa a sa purga, a ven spindraus d'ils Princis a muntanieus dad Ahicam.*

Enten l'antschetta d'ilg Raginavel da Jojakim, d'ilg filg da Josias, d'ilg Reg da Juda, daventà ilg plaid d'ilg Senger, a schet:

2. Aschia gi ilg Senger: Passe enten la curt davont da la casa d'ilg Senger, a predgie à tuts marcaus da Juda, ca van ent lou par urar enten la casa d'ilg Senger, tut ils plaids, ca jou hai cummandau à chi, da gir ad els, a preng nagutta lunder ora.

3. Sch'els forsa lessan udir, a sa volver, scadin da sia mala via: Par ca jou mi pudess forsa er anriglar a bucca far ilg mal, ca jou mi partraich da far ad els paramur da lur mal daportament.

4. A gi ad els aschia gi ilg Senger: Scha vus vangits buc ad ubadir à mi, ad ir suenter mieu tschentament, ca jou hai mess avont à vus.

5. Ca vus udias ils plaids da mês survients, d'ils Prophets, ils quals jou hai adinna tarmess tiers vus, a vus veits ouncalura buc ubadieu:

6. * Scha vi jou far cun quella casa sco cun Silo, a vi far ca quest marcau seig par ünna schmaladischun à tuts pievels sin terra.

* Ps. 78, 60.

7. Cura ch'ils Sacerdots,

Prophets, a tut ilg pievel udinen Jeremia, ch'el plidava quels plaids enten la casa d'ilg Senger.

8. A ca Jeremia veva plidau ora tut quei, ch'ilg Senger lgi veva cummandau, da gir à tut ilg pievel: Sch'ilg pilgianen ils Sacerdots, Prophets, a tut ilg pievel, a schenan: Ti stos morir.

9. Parchei ascas ti prophetizar ent ilg num d'ilg Senger, a gir: Ei ven ad ir à questa casa sco à Silo, a quest marcau dei vangir ruinaus aschia ca nagin dei star lient? A tut ilg pievel sa raspà enten la casa d'ilg Senger ancunter Jeremia.

10. Mo cur ch'ils Princis da Juda udinen quei, scha manen els si or da la casa d'ilg Reg enten la casa d'ilg Senger, a sa schentanen avont la porta nova d'ilg Senger.

11. Ad ils Sacerdots a Prophets schenan avont ils Princis a tut ilg pievel: Quest ha meritau la mort: Parchei ch'el ha prophetizau ancunter quest marcau, sco vus veits udieu cun vossas orelgias.

12. Mo Jeremia schet a tuts Princis, ad à tut ilg pievel: Ilg Senger mi ha tarmess, ca jou deig prophetizar ancunter questa casa, ad ancunter quest marcau, tut quei ca vus veits udieu.

13. * Cuntut scha milgiureit vossas vias a vossas actiuns, ad ubadit à la vusch d'ilg Senger viess Deus: Scha ven ilg Senger er à s'anriglar d'ilg mal ch'el ha plidau ancunter vus. * Jer. 7, 3.

14. Mire, jou sunt enten vos mauns, vus pudeits far cun mei sco ei vus sumelgia dreg a bien.

15. Ouncalura duveits vus saver, ca scha vus mi mazeits, scha vangits a cargar sin vusez, sin quest Marcau a sin tuts quels ca statten lient, saung senza culpa: Parchei, pilgver ilg Senger mi ha tarmess tiers vus, ca jou plaidig quei tut avont vossas orelgias.

16. Quou schenan ils Princis a tut ilg pievels, als Sacerdots ad als Prophets: Quest ha bucca meritau la mort: Parchei ch'el ha plidau cun nus ent ilg Num d'ilg Senger niess Deus.

17. Ad ei lavanen si anzaquonts d'ils vaelgs da la terra, a schenan à tut la bearezia d'ilg pievel:

18. D'ilg temps dad Ezechia, * d'ilg Reg da Ju-

da, fova ün Prophet, numnadameng Michas, da Mareſa, ca ſchet à tut ilg pievel da Juda: Aſchia gi ilg Senger Zebaoth: Zion dei vangir arau sc' ün êr, a Jeruſalem dei daventar ünna muſchna d' crappa, ad ilg culm da la Caſa d' ilg Senger ün guauld ſalvadi.

* Micha. 1, 1. a. 3, 12.

19. Quncalura ilg laſchà parquei Ezechia, ilg Reg da Juda, a tut Juda, bucca mazar: Je bear ont tumenan els ilg Senger, ad uranen avont ilg Senger: Quou s' anriglà ilg Senger da quei mal ch' el veva plidau ancunter els. Parquei ſigein nus ün grond mal ancunter noſſas olmas.

20. Aſchia fov' ei er ün, ca Prophetizà ent ilg Num d' ilg Senger, numnadameng Urias, ilg filg da Semaja da Kiriath-Jearim, lez Prophetizà ancunter queſt Marcau, ad ancunter queſta terra, sco Jeremia.

21. Mo cura ch' ilg Reg Jojakim, a tuts sês puſſents, ad ils Princis udinen sês plaids, ilg leva ilg Reg laſchar mazar. Ad Urias vangit partscherts da quei, tumet, a fugè a mà enten Egipta.

22. Mo ilg Reg Jojakim tarmattet anchins enten Egipta, numnadameng ElNathan, ilg filg dad Achbor, ad auters cun el:

23. Quels ilg mananen or dad Egipta, ad ilg mananen tiers ilg Reg Jojakim, quel ilg laſchà mazar tras la ſpada, a laſchà ſutterar ſieu chierp tenter ilg cumin pievel.

24. Aſchia fô ilg maun dad * Ahikam, d' ilg filg da Saphan, cun Jeremia, ch' el vangit buc a mauns à lgi pievel, par ilg far mazar.

* 2 Reg. 22, 12, 14.

## CAP. XXVII.

*Unna Prophezia ancunter plis Regs lou d' anturn: Ils quals el exhortescha da sa ſuttametter als Chaldeers. Sco er ilg Reg Zedekia ad ils Sacerdots, ch' els deian bucca sa fidar d' ils fauls Prophets.*

Enten l' anſchetta d'ilg Raginavel da Jojakim, d' ilg filg da Joſia, d' ilg Reg da Juda, daventà queſt plaid d' ilg Senger tiers Jeremia, a ſchet:

2. Aſchia mi gi ilg Senger: Chi ſa ün juf, ad ilg pende vi da tieu culiez.

3. Ad ilg tarmeg tiers à lgi Reg dad Edom, à lgi Reg enten Moab, à lgi Reg da Tyro, ad à lgi Reg

da Zidon, tras ils Meſs, c' ean vangi tiers ilg Reg da Juda a Jeruſalem.

4. A cummonde, ch' els gigian à lur ſingiurs: Aſchia gi ilg Senger Zebaoth, ilg Deus dad Israël: Aſchia duveits vus gir à voſs ſingiurs:

5. Jou hai faig la terra, ils carſtiauns a la biesca c' ean ſin terra, tras mia gronda vartid a mieu bratſch ſtandeus ora, * a la dunt à cui ca jou vi.

* Dan. 4, 32.

6. Mo uſſa hai jou quellas terras tuttas dau ent ilg maun da mieu * ſurvient Nebucadonozor, d' ilg Reg da Babilon, er ils lgimaris ſalvadis d' ilg feld hai jou dau à lgi, ch' els deigian ſurvir à lgi.

* Jer. 35, 9.

7. A dein tuts ils pievels ſurvir à lgi, ad à ſieu filg, ad à lgi filg da ſieu filg, antroqua * ch' er ilg temps da ſia terra ven: Parchei c' à lgi dein ſurvir bears pievels a gronds Regs.

* Jer. 25, 12.

8. Mo quei pievel a Raginavel ca vult bucca ſurvir à lgi Reg da Babilon, à Nebucadonozor, a chi ca vult bucca dar ſieu culiez ſut ilg juf d' ilg Reg da Babilon, ün tal pievel vi jou viſirar cun la ſpada cun fom a moria, gi ilg Senger, antroqua ca jou ils ragiſch' ora tras ſieu maun.

9. Parquei ſch' ubadias buc à voſs Prophets, à quels ca gin vôr, à ſiemgiaders, à quels ca fan lechias d' ils gis, ad à ſcungiradurs, ca gin à vus: Vus vangits buc a ſtuer ſurvir à lgi Reg da Babilon.

10. Parchei ch' els Prophetizeſchan à vus fauſſmeng, par ch' els vus caſchian lunſch or da voſa terra, a ca jou vus catſching ora a vus vangias antuorn.

11. Parchei ca quei pievel ca renda ſieu culiez ſut ilg juf d' ilg Reg da Babilon a ſurveſch' à lgi, quel vi jou laſchar en ſia terra, ch' ella tarſchinig, ad avdig lient, gi ilg Senger.

12. A jou plidà quei tut cun Zedekias, ilg Reg da Juda, a ſchi: Randeit vieſs culiez ſut ilg juf d' ilg Reg da Babilon, a ſurvit à lgi ad à ſieu pievel, ſcha duveits vus viver.

13. Parchei leits vus morir, ti a tieu pievel, tras la ſpada, fumaz a moria? Sco ilg Senger ha plidau ancunter quei pievel, ca vult bucca ſurvir à lgi Reg da Babilon.

14. Parquei ubadias buc

à quels plaids da quels Prophets ca gin à vus: Vus vangits buc a ſtuer ſurvir à lgi Reg da Babilon: Parchei ch' els Prophetizeſchan à vus faulſameng.

15. * A jou ils hai bucca tarmeſs, gi ilg Senger, mo els Prophetizeſchan cauſſas faulſas en mieu Num, parca jou vus catſchig ora, a vus vangias anturn cun ils Prophets, ca Prophetizeſchan à vus. * Jer. 14, 14.

16. A tiers ils Sacerdots a tut quei pievel plidà jou, a ſchì: Aſchia gi ilg Senger: Ubadias buc als plaids da vos Prophets, ca vus Prophetizeſchan, a gin: Mire, la * vaſchella ch' ei manada navend or da la Caſa d'ilg Senger ven uſſa bauld a turnar da Babilon: Parchei ch' els Prophetizeſchan à vus manſengias.

* Jer. 28, 3. 2 Chron. 36, 7. 10.

17. Ubadias buc ad els, mo ſurvias à lgi Reg da Babilon, ſcha vangits a viver, parchei dei quei Marcau daventar ün daſiert?

18. Mo ſch' els ean Prophets, ad han ilg plaid d'ilg Senger, ſch' ils laſcheit rugar ilg Senger Zebaoth, ca buc er l'autra vaſchella ch' ei ounc reſtada enten la Caſa d'ilg Senger, ad enten la caſa d'ilg Reg da Juda, ad a Jeruſalem, vengig manada da Babilon.

19. Parchei c' aſchia gi ilg Senger Zebaoth davart las * pichias a la mar, a da las ſupchias, a da la vaſchella, ca reſtan ounc enten queſt Marcau.

* 2 Reg. c. 25, 17. 16, 17.

20. Ca Nebucadonozor, ilg Reg da Babilon ha bucca prieu navend, cura ch'el manà a Babilon * Jechonias, ilg filg da Jojakim, ilg Reg da Juda, or da Jeruſalem, cun tuts ils Princis enten Juda a Jeruſalem.

* 2 Reg. 24, 14, 15, 16.

21. Parchei c' aſchia gi ilg Senger Zebaoth, ilg Deus dad Israël, davart la vaſchella ch' ei ounc reſtada enten la Caſa d'ilg Senger, ad enten la caſa d'ilg Reg da Juda, ad a Jeruſalem:

22. La dei vangir manada a Babilon, a ſtar lou, antroqua ſin quei gi, ca jou ils veng a viſitar, gi ilg Senger, a ca jou la veng a laſchar manar si puſchpei enten queſt lieuc.

## CAP. XXVIII.

*Hanania prophetizeſcha ilg cuntrari à quei ca Jeremia veva*

*Prophetizau: Ven ringiaus dad el, cunferma puschpei fia Prophezia, mo ad Hanania fa el a saver la mort.*

Mo lgez on, enten l'antschetta d'ilg Raginavel da Zedekias, d'ilg Reg da Juda, ent ilg tschuncavel meins d'ilg quart on, ſchet Hananias, ilg filg dad Azur, ün Prophet da Gibeon, à mi enten la Caſa d'ilg Senger, enten parſchienſcha d'ils Sacerdots a da tut ilg pievel, a plidà:

2. Aſchia gi ilg Senger Zebaoth, ilg Deus dad Israël: Jou hai rut ilg juf d'ilg Reg da Babilon.

3. * Ad ont ch'ei ſeian anturn dus ons, vi jou tut la vaſchella da la Caſa d'ilg Senger, la quala Nebucadonozor, ilg Reg da Babilon, ha prieu navend da queſt lieuc, a manau a Babilon, puschpei radir en queſt lieuc.

* Jer. 17, 16.

4. Tiers quei er Jechonias, ilg filg da Jojakim, ilg Reg da Juda, cun tuts parſchuniers or da Juda, ch'ean ſtai manai a Babilon, vi jou er turnantar en queſt lieuc, gi ilg Senger: Parchei ca jou vi rumper ilg juf d'ilg Reg da Babilon.

5. Lura figet raspoſt' ilg Prophet Jeremia tiers ilg Prophet Hananias, en parſchienſcha d'ils Sacerdots a da tut ilg pievel, cà ſtevan enten la Caſa d'ilg Senger.

6. A ſchet: Amen: Aſchia fetſchig ilg Senger, ilg Senger cunfermig tieu plaid, ca ti has Prophetizau ch'el fetſchig turnar la vaſchella, ch'ei prida or da la Caſa d'ilg Senger, or da Babilon en queſt lieuc, cun tuts ils priſchuniers.

7. Mo teidla ouncalura er queſts plaids, cà jou plaid avont tias orelgias, ad avont las orelgias da tut ilg pievel.

8. Quels Prophets, ch'ean ſtai da vêlg annou ont ca jou a ti, quels han Prophetizau ancunter bearas terras a gronds Raginavels, davart guerras, svantiras a morias.

9. * Mo ſch'ün Prophet prophetizeſcha la paſch, ſcha ven quel a vangir ancunaſcheus, ſc'ilg Senger ilg haig verameng tarmeſs, ſcha ſieu plaid ven cumplaneus.

* Deut. 18, 22.

10. Lura parnet ilg Prophet Hananias ilg juf or da culiez à lgi * Prophet

Jeremia, ad ilg rumper a frusta.

* Jer. 27, 2.

11. A Hananias schet en parschiemscha da tut ilg pievel: Aschia gi ilg Senger gual aschia vi jou far a frusta ilg juf da Nebucadonozor, d'ilg Reg da Babilon, ont ca dus ons sejan anturn, navend d'ilg culiez da tuts pievels. A Jeremia mà par sia via.

12. Mo ei daventà ilg plaid da Deus tiers Jeremia, suenter quei ch'ilg Prophet Hananias vet prieu or da culiez à Jeremia ilg juf a rutt quel, a schet:

13. Va, a gi à Hananias: Aschia gi ilg Senger: Ti has rutt ilg juf d'len, cuntut scha fai ûn juf d'fierr en stailg da tschell.

14. Parchei c'aschia gi ilg Senger Zebaoth, ilg Deus dad Israël: * Jou hai mess ün juf d'fierr vi d'ilg culiez da tuts quests pievels, par ch'els stovian survir à Nebucadonozor, lgi Reg da Babilon, ad els ston parguiss survir: Parchei ca jou hai dau à lgi er ils lgimaris salvadis.

† Deut 28, 48.

15. Ad ilg Prophet Jeremia schet à lgi Prophet Hananias: Hananias teidle po: Ilg Senger ha tei bucca tarmess, a ti has faig ca quest pievel sa lai sin mansengias.

16. Parquei gi ilg Senger aschia: Mire, jou ta vi prender navend da la terra, quest on deis ti morir: Parchei ca cun tieu plaid ils has ti vieult navend d'ilg Senger.

17. Aschia morè Hananias lgez on ent ilg settavel meins.

## CAP. XXIX.

*Jeremia scriva als prischuniers enten Babilon, ad ils exhortescha tiers patienzia; cummonda ch'els deian bucca crer als fauls Prophets: Ampparmetta ad els ilg spindrament a sieu temps urdanau. Prophetizescha ancunter ilg Reg Zedekia ad ils Judieus ch'eran rumani a Jerusalem.*

Quests ean ils plaids da la bref ch'ilg Prophet Jeremia ha tarmess or da Jerusalem à lgi rest d'ils Seniurs, ch'eran manai navend prischuniers, ad als Sacerdots a Prophets, ad à tut ilg Pievel, ca Nebucadonozor veva manau navend da Jerusalem a Babilon.

2. * (Suenter quei ch'ilg Reg Jechonias, a la Regina, cun ils fingiurs da la

curt a Princis enten Juda a Jerusalem, cun ils Zimmermonns a fravis fovan navend da Jerusalem.)

* 2 Reg. 24, 12. 15.

3. Tras Eleasa, ilg filg da Saphan, a Gemaria, ilg filg da Hilkias, ils quals Zedekias, ilg Reg da Juda, veva tarmess a Babilon tiers Nebucadonozor ilg Reg da Babilon, a schet:

4. Aschia gi ilg Senger Zebaoth, ilg Deus dad Israël, à tuts ch'ean en parschun, ils quals jou hai laschau manar navend da Jerusalem a Babilon.

5. Bagegieit casas ca vus pudejas star lient, planteit orts, or d'ils quals vus vejas frigs da mangiar.

6. Parneit dunauns, a genereit filgs a filgias, parneit mulgérs à voss filgs, a deit marieus à vossas filgias, ch'els genereschian filgs a filgias: Vus carschanteit lou, ca vus sejas bucca paucs.

7. Anqurit la † Pasch da quei Marcau, ent ilg qual jou vus hai laschau manar navend, a rugeit ilg Senger par el: Parchei ch'en sia pasch veits vus er pasch.

† q. e. Ilg bein star.

8. Parchei c' aschia gi ilg Senger Zebaoth, ilg Deus dad Israël: * Bucca vus laschejas angannar ils Prophets ca statten cun vus, ne quels ca gin vôr, a buc ubadias à vos siemmis ca vus veits.

* Jer. 14, 14.

9. Parchei ch els Prophetizeschan à vus faulsameng en mieu num, jou ils hai bucca tarmess, gi ilg Senger.

10. Parchei c' aschia gi ilg Senger: * Cura ch'enten Babilon ean cunplani settont ons, scha vus vi jou visitar, a vi salvar à vus mieu † grazius plaid, par vus manar puschpei en quest lieuc. * Jer. 25, 1. 2.

† q. e. Mi' amparmaschun da vus spindrar.

11. Parchei ca jou sai bein ils partrachiaments ca jou hai davart vus, gi ilg Senger: Numnadameng partrachiaments da la pasch a bucca da tribulatiun, ca jou vus dettig la fin, sin la quala vus specheits.

12. A vus mi vangits a clumar enagid, ad ir a rugar mei, a jou vus vi udir.

13. * Vus mi vangits ad anqurir ad afflar: Parchei scha vus mi vangits ad anqurir da tut vies cor.

* Lev. 26, 39. 40.

14. * Scha mi vi jou laschar afflar da vus, gi ilg

Senger, a vi volver navend vossa parschun, a vus raspar or da tuts pievels, ad or da tuts ils logs, ent ils quals jou vus hai catschau, gi ilg Senger, a vus vi puschpei turnantar en quest lieuc, or d' ilg qual jou vus hai laschau manar navend.

* Deut. 4, 7.

15. Damai ca vus quitteits, ch' ilg Senger vus haig lavantau si Prophets enten Babilon.

16. Parchei c' aschia gi ilg Senger davart ilg Reg, ca sée sin la supchia da David, a davart tut ilg pievel, ca stat ent ilg marcau, numnadameng da vos frars, ch' ean bucca traigs ora parschuniers cun vus.

17. Je aschia gi ilg Senger Zebaoth: * Mire, jou vi tarmetter tenter els la spada, fumaz, a moria, a vi ir anturn cun els sco cun ils figs marschs, ch' ün pobucca mangiar. * Jer. 24, 8. 9.

18. A vi persequitar els cun la spada, fumaz a moria, * ad ils vi laschar star enten buc ün raginavel sin terra, ch' els dein daventar tenter tuts pievels par ünna schmaladischun, schnavur turp a gomngia, nu' ca jou ils veng a catschar.

* Jerm. 15, 4.

19. Parquei ch' els ubadeschan buc à mès plaids, gi ilg Senger, ca hai tarmeis adinna tiers vus mès survients, ils Prophets, mo vus levas buc udir, gi ilg Senger.

20. Mo vus tuts ca essas manai navend parschuniers, ils quals jou hai laschau trer navend da Jerusalem a Babilon, tadleit ilg plaid d' ilg Senger.

21. Aschia gi ilg Senger Zebaoth, ilg Deus dad Israël, ancunter Ahab, ilg filg da Kolaja, ad ancunter Zedekia, ilg filg da Maaseja, ca vus Prophetizeschan caussas faulsas en mieu Num: Mire, jou ils vi surdar ent ils mauns da Nebucadonozor, ilg Reg da Babilon, quels ils dei laschar pichiar avont vos œlgs.

22. Ad or dad els ven à vangir faig ünna schmaladischun tenter tuts prischuniers or da Juda, ca statten a Babilon, a gin: Ilg Senger fetschig cun tei, sco cun Zedekia ad Ahab, ils quals ilg Reg da Babilon laschà bruschar s'ilg fieuc.

23. * Parquei ch' els vevan faig ünna caussa narra enten Israël, a rumpenan la leg cun las dunauns dad auters, a pardaganen faulsameng, enten mieu Num,

ilg qual jou ils veva bucca cummandau, quei ſai jou, a dunt pardichia, gi ilg Senger. * Jer. 23, 14.

24. Ad ancunter Semaja da Nehalam deis ti gir:

25. Aſchia gi ilg Senger Zebaoth ilg Deus dad Israël: Parquei ca ti ſut tieu num has tarmeſs bress à tut ilg pievel ch'ei a Jeruſalem, ad à lgi Sacerdot Zephania, ilg filg da Maaſeja, ad à tuts Sacerdots, a gig:

26. Ilg Senger ha tschantau tei par Sacerdot en ſtailg d'ilg Sacerdot Jehojada, ca vus duvejas eſſer Commiſſaris enten la Caſa d'ilg Senger, * ſur tuts fantiſaus a Prophets, ca ti ils mettias en parſchun ad enten fers. * Jer. 20, 2.

27. Uſſa, parchei has ti bucca ringiau Jeremia dad Anathot, ca Prophetizeſcha à vus.

28. Parquei, ch'el nus ha tarmeſs a Babilon a laſchau gir: La parſchun ven ounc a cuzar gig, bagegeit caſas par ca vus ſtejas lient, a planteit orts, par ca vus mangejas frigs lunderora.

29. Parchei ca Zephanias ilg Sacerdot, veva ligieu leza bref, a laſchau tadlar si ilg Prophet Jeremia.

30. Parquei vangit ilg plaid d'ilg Senger tiers Jeremia, a ſchet:

31. Tarmeg tiers à tuts priſchuniers, ad ils lai gir: Aſchia gi ilg Senger ancunter Semaja, da Nehalam: Parquei ca Semaja vus Prophetizeſcha, ſcha je ca jou ilg hai bucca tarmeſs, a ſi ca vus vus laſcheits ſin manſengias.

32. Parquei gi ilg Senger aſchia: Mire, jou vi viſitar Semaja da Nehalam, cun ſieu ſem, ca d'ils sès dei reſtar buc ün tenter queſt pievel, a dei bucca ver ilg bien, ca jou vi far à mieu pievel, gi ilg Senger: Parchei ch'el ils ha cun ſieu plaid vieult navend d'ilg Senger.

## CAP. XXX.

*Ilg Senger cummonda a Jeremia da metter anſemei en ün cudisch ſics Prophezias, tont las ſchmanatschas da la ruina d'ilg pievel, sco las amparmaſchauns d'ilg ſpindrament or da la parſchun, a da la cumpleina novellation da la Baselgia tras Chriſtum.*

Queſt ei ilg plaid ch'ilg Senger ha gig à Jeremia.

2. Aſchia gi ilg Senger, ilg Deus dad Israël: Scri-

ve tut ils plaids ca jou gig à chi en ün cudisch.

3. Parchei mire, ei ven ils temps, gi ilg Senger, ca jou veng a volver navend la parschun da mieu pievel, dad amadus, dad Israël a da Juda, gi ilg Senger, ad ils vi turnantar enten la terra, ca jou hai dau à lur Babs, ch'els la deigian possëder.

4. Mo quests ean ils plaids, ils quals ilg Senger plaida davart Israël a Juda.

5. Parchei c'aschia gi ilg Senger: Nus udin ünna canera ca tumenta, ilg ei spir temma a nagiuna pasch quou.

6. Mo andarschit po, a mireit, sch'ün maskel sapchig parturir? Schi co, ca jou vez tuts humens stent cun lur mauns sin calun, sco las femnas ch'an delgias, a ca tut las vistas ean schi zund schmidadas a blaichas?

7. * Quei ei, je ün grond gi, ca da quei pâr ei bucca stau, a scha je ch'ilg ei ün temps da l'angüscha enten Jacob, scha dei'l ouncalura vangir gidaus lunder ora.

* Sofon. l. 14, 15

8. Mo ei dei daventar da lgez temps, gi ilg Senger Zebaoth, ca jou vi rumper sieu † juf navend da tieu culiez, a scarpar tés ligoms, ch'el maunglig bucca survir pli ad easters:

† q. e. Ilg survetsch ch'ilg Reg da Babilon ha mess si à mieu pievel.

9. Mo à lgi Senger lur Deus, ad à lur Reg David, ilg qual vi jou lavantar si ad els.

10. * Parquei bucca temme ti mieu sumelg Jacob, gi ilg Senger, a bucca ta starmente ó Israël: Parchei mire, jou ta vi gidar or da las terras ch'ean da lunsch, a tieu sem or da la terra da lur parschun, ca Jacob dei turnar, viver enten pasch, a ver avunda, a nagin ilg dei tumentar.

* Es. 41, 13. Jer. 46, 17.

11. Parchei ca jou sunt cun tei, gi ilg Senger, par gidar tei: * Parchei ca jou vi ünna fin cun tuts Pagauns, tiers ils quals jou t'hai spatatschau, mo cun tei vi jou bucca far ünna fin, mo † castiar vi jou tei cun mied, ca ti sejas bucca tuttavia nuncastiaus.

* Amos 9, 8.
† Jerem. 10, 14.

12. Parchei c'aschia gi ilg Senger: Tia ruttira ei mortala a tias plagas ean nunmadageivlas.

13. Ilg ei nagin ca prendig ſura par tei, ca ligig ſura tias plagas, naginna madaſchinna ven a ſurvir à chi.

14. Tuts tês muronts vengian ad amblidar vi tei, a nagutta spiar ſuenter tei. Jou hai pichiau tei, sco da pichiar ün * anamig, cun ün dir caſtig paramur da tês bears ſurpaſſaments a paramur da tês gronds puccaus.

* Deut. 32, 41.

15. Chei ta pliras ti da tias ruttiras, a da tias dalurs mortalas? Jou hai je faig quei cun tei, paramur da tês bears ſurpaſſaments, a paramur da tés gronds puccaus.

16. Parquei, tuts quels c' han malgiau tei, dein vangir malgiai, a tuts quels c' han squitschau tei, dein vangir pilgiai priſchuniers, a tuts c' han tschapitschau ſur tei, dein er vangir tschapitschai ſut: * A tuts c' han rubau tei, dein vangir rubai. * Eſ. 33, 11.

17. Mo tei ó Juda ad Israël vi jou turnantar en ſanadad a madagar tias plagas, gi ilg Senger: Parquei ca ti vens numnada, la sbittada, a ca Zion ſeig quella, ſuenter la quala nagin maina spigig.

18. Aſchia gi ilg Senger: Mire, jou vi volver navend la parſchun da la camonna da Jacob, a mi vi prender puccau da si' avdonza, ad ilg marcau dei puschpei vangir bagegiaus ſin creſts, ad ilg tempel dei ſtar sco vidavont.

19. * A dei lunderora vangir canzuns da laud a da latezia: Parchei ca jou ils vi carſchentar, à bucca sminuir: Jou ils vi far gloriar a bucca pitſchnir.

* Eſa. 35, 10.

20. Sès filgs dein eſſer sco vidavont, a ſieu cumin dei ver vantira avont mei: Parchei ca jou vi viſitar tuts quels ch' ilg squitſchan ſut.

21. A ſieu Princi dei vangir or d' el, a ſieu Guvernadur a miez or d' el, quel vi jou far vangir nou tiers mei: Parchei, chi ei quel, ca ven nou tiers mei cun ün bien cor, gi ilg Senger.

22. A vus duveits eſſer mieu pievel, a jou vi eſſer vieſs Deus.

23. * Mire, ei ven a vangir ünna malaura d'ilg Senger cun gritta, ünna sgrifcheivl' aura ſtamprada ven a vangir s'ilg cheau d'ils gottlos. * Jer. 23, 19.

24. Parchei ca la gritta calirada d'ilg Senger ven buc

a calar, antroqua ch' el ha faig a cundert ora quei ch'el ha elg sen: S' ilg temps davos vangits a vangir partscherts da quei.

## CAP. XXXI.

*Jeremia Prophetizescha la turnantada d' ilg pievel or da la parschun en lur stand: Sut ilg qual el cumpelgia er ilg stand da la Baselgia tras il Messias, d' ilg qual ella vengig a vangir raspada or da tut ilg mund, spindrada a cunsalvada, paramur da la nova Ligia enten el faichia.*

Da lgez temps, gi ilg Senger, vi jou esser ilg Deus da tuttas las schlattas dad Israël, ad ellas dein esser mieu pievel.

2. Aschia gi ilg Senger, ilg pievel, ch' ei mitschaus da la spada ha afflau grazia ent ilg dasiert. Israël tila vi tirs sieu ruvaus.

3. Ilg Senger ei cumpareus à mi dalunsch, jou hai adinna tanieu char tei: Parquei t' hai jou tras spira buntad traig nou tiers mei.

4. Si, jou ta vi puschpei bagegiar, ca ti deis vangir numnada la bagegiada, ti juvantschella dad Israël, legrameng deis ti ounc sunar sin tias posunas, ad ir ora vi d' ilg saltar.

5. * Ti deis puschpei plantar vingias vi d' ils culms da Samaria, ei ven a vangir † plantau ad er schular latiers. * Hos. 6, 11.

† Deut. 20, 6.

6. Parchei ch'ei ven ounc a vangir ilg temps, ch' ils parchiraders vi d' ils culms dad Ephraim vengian a clumar: * Si, mein si a Zion, tiers ilg Senger niess Deus.

* Esa. 2, 3.

7. Parchei c'aschia gi ilg Senger: Clumeit sur Jacob cun latezia, a garrit sur ilg cheau tenter ils Pagauns, clumeit dad ault, ludeit a scheit: Senger, gide tieu pievel, ch' ei vanzaus en Israël.

8. Jou ils vi manar or da la terra ch' ei ancunter meza noig, ad ils vi raspar or d' ils cunfins da la terra, a tenter els vengian ad esser tschocs zops, dunauns grossas a palgiolauncas, ch' els dein vangir tschou en grond diember.

9. Els vengian a vangir bargind, ad urond: Aschia ils vi jou manar, jou ils vi manar vi d' ils uals * par ünna via grada, ch'els scarpitschian bucca: Parchei ca jou sunt ilg Bab dad Israël, aschi ei er Ephraim mieu amparmer naschieu filg.

* Esa. 35, 8.

10. O vus pievels, tadleit s'ilg plaid d'ilg Senger, ad ilg figeit a ſaver dalunſch enten las Inslas: a ſcheit: Quel c'ha spatatschau Israël, quel ilg ven er puſchpei a raspar, ad ilg ven a parchirar sc'ün paſtur ſia muntanera.

11. Parchei ch'ilg Senger ven a spindrar Jacob, ad ilg ven a liberar d'ilg maun d'ilg puſſent.

12. Ad els vengian a vangir a garrir ſin ilg ault da Zion, a vengian a ſa far anſemel en ün munt tiers ils beins d'ilg Senger, nummadameng tiers ils trigs, muſt ad jeli, a tiers nurſas juvnas a bôs, aſchia ca lur olma ven ad eſſer sc'ün iert c'ha bundonza dad aua, a dein bucca pli eſſer truris.

13. Lura vengian las juvantschellas a ſa lagrar vi d'ilg ſaltar, tiers quei er ils mascels juvens, ad ils vêlgs anſemlameng. Parchei ca jou vi midar lur triſtezia enten latezia, ad ils cunfortan a lagrar ſuenter lur malacurada.

14. A jou vi amplanir ils cors da lur Sacerdots cun latezia, a mieu pievel dei ver bundonza da mês duns gi ilg Senger.

15. Aſchia gi ilg Senger: Ei ven udieu ünna vuſch lamanteivla ad ün pitter bargir ſin ilg ault: * Rahel bragia par sês uffonts, a vult bucca ſa laſchar cunfortar paramur da sês uffonts: Parquei ch'els ean bucca pli.

* Matth 20.

16. Mo ilg Senger gi aſchia: Lai ir tieu lamentar a bargir, a las larmas da tês œlgs: Parchei ca tia lavur ven a vangir pagada bein, gi ilg Senger. Els dein turnar or da la terra d'ilg anamig.

17. A tieu vangir ſuenter ha da guardar vingind bear bien, gi ilg Senger: Parchei ca tês uffonts dein turnar enten lur cunfins.

18. Jou hai bein udieu co Ephraim plonſcha: Ti mi has caſtiau, a jou ſunt caſtiaus, sc'ün vadi malmuſſaus. * Mi volve ti ſcha veng jou vieults, parchei ca ti Senger, eis mieu Deus.

* Lam. 5, 21.

19. Cur jou fova vieults ſcha mi milgiurà jou: Suenter quei ca jou ſunt muſaus, mi pich jou s'ils caluns: Parchei ca jou ſunt vangieus en zanur a mi turpeg. Parchei ca jou hai purtau la zanur da mia juvantengia.

20. Ei bucca Ephraim mieu char filg? a mieu la-

greivel uffont? Jou mi ragord bein ounc, ch'ei jou hai plidau à lgi: * Parquei mi rumpa mieu cor, ca jou mi ſto prender puccau dad el, gi ilg Senger.

* Eſa. 63, 15.

21. Derſche si pichias, fierre anſemel munts d'crappa, a volve tieu cor ſin la via aulta, par la quala ti eis ieus: Turne ti Juvantschella dad Israël, turne puſchpei tiers quels tés marcaus.

22. Quont gig ta doſtas ti, ti filgia curdada? Parchei ch'ilg Senger ven a far ûnna cauſſa nova enten la terra, * ûnna dunna ven a pilgiar anturn ün hum.

* Tras queſta Dunna ven antalleg Maria, la quala ha ratshiert a parturieu ilg Meſſias.

23. Aſchia gi ilg Senget Zebaoth, ilg Deus dad Israël: Queſt plaid ven puschpei a vangir plidaus enten la terra da Juda, ad enten sês marcaus, cur ca jou veng a volver ſia parſchun, ilg Senger banadeſchig tei, ti avdonza da la giſtia, ti ſoing culm.

24. A Juda, cun tuts sês Marcaus dein ſtar lient, tiers quei prus a paſturs.

25. Parchei ca jou vi ſadular las olmas ſtaunclas, ad amplanir las olmas cumbriadas.

26. Parquei ſunt jou deschdadaus a guardà anturn, a mia ſien mi fova dulſcha.

27. Mire, ei veng ilg temps gi ilg Senger, ca jou vi carſchentar la caſa dad Israël, a la caſa da Juda, amaduas cun lgeut a biesca.

28. * A sco jou hai vilgiau ſur ellas par las ragiſchar ora, par las scarpar a spazar, par las ruinar a murtirar, aſchia vi jou er vilgiar puschpei par las bagegiar a plantar, gi ilg Senger. * Jer. 1, 12.

29. * Da lgez temps ven ei buc a vangir gig pli: Ils Babs han mangiau las euas aſchas, ad ils dents d'ils uffonts ean vangi gizai.

* Ezech. 18, 2.

30. Mo minch'ün ven a morir paramur da sês ſurpaſſaments: A quei carſtiaun ca mangia euas aſchas, à quel dein ils dents vangir gizai.

31. * Mire ei veng ilg temps, gi ilg Senger, ca jou veng a far ûnna Ligia nova cun la caſa dad Israël a da Juda. * Hebr. 8, 8.

32. Bucca sco fova quella Ligia, ca jou figeva cun lur Babs, cura ca jou ils parneva p'ilg maun, p'ils

manar or da la terra dad Egipta, la quala Ligia els han bucca salvau, scha je jou mi veva spusau cun els, gi ilg Senger.

33. Mo quei dei esser la Ligia, ca jou vi far cun la casa dad Israël, suenter quest temps gi ilg Senger: Jou ils vi dar mieu tschentament en lur cor, ad ilg scriver en lur sen; ad els dein esser mieu pievel, a jou vi esser lur Deus.

34. * A nagin ven a mussar ün 'lg auter, ne ün frar 'lg auter, a gir: Ancanuscheilg Senger: Mo els tuts dein ancanuscher mei, amadus pitschens a gronds, gi ilg Senger: Parchei ca jou vi pardunar ad els lur surpassaments, a bucca mi ragordar pli da lur puccaus.

* Esa. 54, 3.

35. Aschia gi ilg Senger, * ca dat dumpargi ilg solelg par ünna lginna a las steillas à la noig par unna lgischsuenter lur curs. † Quel ca muventa la mar, ca sias vellas fan ramur, Senger Zebaoth ei sieu Num.

* Gen. 1, 16.

† Jer. 33, 10.

36. Scha quels urdens callan avont mei, gi ilg Senger, scha dei er calar ilg sem dad Israël, ch'el seig bucca mieu pievel avont mei a semper.

37. Aschia gi ilg Senger: Sch' anchin po masirar ilg tschiel sizura, a grundiar ilg funds da la terra: Scha vi jou er rasidar tut ilg sem dad Israël par tut quei ch' els fan, gi ilg Senger.

38. * Mire, ei ven ilg temps, gi ilg Senger, ch' ilg Marcau d'ilg Senger dei vangir bagiaus navend da la turr da Hananael, antroqu' a la porta d'ilg cantun.

* Zach. 14, 10.

39. A la corda da masirar ven a vargar speras ora, antroqua vi d'ilg Crest Gareb, a ven a sa volver ancunter Gaath.

40. A tut la vallada d'ils corps morts a da la tschendra, cun tut ilg êr, antroqua vi d'ilg ual da Kedron, antroqua vi d'ilg cantun da la porta d'ils Cavals ancunter la damaun, ven ad esser soinchia à lgi Senger, ch'el dei bucca vangir scarpaus a ruts giu pli.

## CAP. XXXII.

*Jeremia ven frieus en parschun, parquei ch'el veva Prophetizau ch'ilg marcau vangiss a vangir prieus ent d'ilg Rag da Babilon. Tras ün êr cum-*

*praus da Jeremia ven sagirada la turnantada d' ilg pievel en lur terra.*

Queſt ei ilg plaid ch' ilg Senger ha gig tiers Jeremia, ent ilg dieſchavel on da Zedekia, d' ilg Reg da Juda, ch' ei ilg ſchoigavel on da Nebucadonozor.

2. Lura plagrià l' armada d' ilg Reg da Babilon Jeruſalem; mo Jeremia fova ſerraus en parſchun, enten la curt ca fova vi da la caſa d' ilg Reg da Juda.

3. Parchei ca lou ent ilg veva Zedekias ilg Reg da Juda faig ſerrar, a gig: Parchei Prophetizeſchas ti, a gis: Aſchia gi ilg Senger: * Mire, jou dunt queſt Marcau ent ils mauns d' ilg Reg da Babilon, ad el ilg dei prender ent.

* Jerem. 34, 12.

4. A Zedekias ilg Reg da Juda, dei bucca mitſchar d' ilg maun d' ils Chaldeers: Mo el dei tuttavia vangir ent ils mauns d' ilg Reg da Babilon, ch' el dei plidar cun el da bucca a bucca, ad ilg ver cun sês œlgs.

5. Ad el ven a mazar Zedekias en Babilon lou dei el er ſtar, antroqua ca jou ilg veng a viſitar, gi ilg Senger: Parchei ca ſcha je vus vurrigeits ancunter ils Chaldeers, ſcha vangits a ver naginna vantira.

6. A Jeremia ſchet: Ilg plaid d' ilg Senger ei daventaus tiers mei, a gi:

7. Mire, Hanameel, ilg filg da Sallum, da tieu aug, ven a vangir tiers tei, a ven a gir: Mi cumpre giu mieu êr ch' ei ad Anathoth: Parchei ca ti eis ilg pli da tiers parent c' ha ils * dregs la tiers

* Lev. 25, 25.

7. Aſchia vangit tiers mei Hanameel, ilg filg da mieu aug, sco ilg Senger veva gig, avont la curt da la parſchun, a ſchet à mi: Cumpre giu mieu êr ch' ei ad Anathoth, ca ſchai enten la terra da Benjamin: Parchei ca ti has ils dregs dad hartar, a ti eis ilg pli datiers. Char, ilg cumpre giu: A jou ancunaſchê ca quei fuſs ilg plaid d' ilg Senger.

9. A jou cumprà quei êr or da Hanameel, ilg filg da mieu aug, a lgi pas à ils daners numnadameng, diſſet ſikels d' argient.

10. A jou scrivè ünna bref, da marcau, la ſagellà, a parnè pardichias la tiers, a pasà ils daners cun la ſtadera.

11. A parnè tiers mei la

bref da marcau, ſuenter ilg tschentament ad urdens cun la Copia averta.

12. Ad hai dau la bref ſagellada da marcau à Baruch, alg filg da Neria, filg da Maaſeja, en parſchienſcha da Hanameel mieu cusrin, a da las pardichias, ca vevan ſuttascrit enten la bref, a da tuts Judeus ca ſtevan vi da la curt da la parſchun.

13. A jou cummandà à Baruch avont lur œlgs, a ſchì:

14. Aſchia gi ilg Senger Zebaoth, ilg Deus dad Israël: Preng queſtas brefs, la bref da Marcau ſagellada, cun queſta copia, a las meg en ün vaſchi d'terra coichia, ch'ellas cuzian ün grond temps.

15. Parchei c'aſchia gi ilg Senger Zebaoth, ilg Deus dad Israël: Ei ven ounc a vangir cumprau caſas, êrs a vingias en queſta terra.

16. A cur jou hai ghieu dau la bref à Baruch ilg filg da Neria, ſch'urà jou tiers Deus, a ſchi:

17. O Senger Senger, mire, ti has faig tschiel a terra, tras tia zund gronda vartid, a tras tieu bratſch ſtandieus ora: * A naginna cauſſa ei nunpaſſeivla à chi. * Gen. 18, 14.

18. Ti fas d'ilg bein à beara milli a rendas la nauſchadad d'ils Babs enten ſein à lur uſſonts, ca vengian ſuenter els: Ti grond a ferm Deus, tieu Num ei Senger Zebaoth.

19. Gronds da cuſſelg a puſſents cun faigs, * a tès œlgs ſtatten averts ſur tut las vias d'ils carſtiauns, par render à scadin ſuenter ſias vias, a ſuenter ils frigs da ſias ovras.

* Pſalm 33, 13.

20. Ti c'has faig miraclas ad anſennas enten la terra dad Egipta, antroqua fin queſt gi, par part vi dad Israël, a par part vi dad auters carſtiauns, a chi has faig ün num, sco 'lei oz ilg gi.

21. Ad has manau tieu pievel dad Israël or da la terra dad Egipta, tras anſennas a miraclas, tras ün puſſent maun, tras ün bratsch ſtandeus ora, a tras gronda ſtramentur.

22. Ad als has dau queſta terra, ca ti vevas girau à lur Babs da la dar ad els, ünna terra richia da laig a da mêl.

23. A cur els vanginan ent, a la parnenan ent, ſch'ubadinan els buc à tia vuſch, a manen er bucca ſuenter tieu tschentament,

a tut quei ca ti ils cummandavas, ch' els duveſſan far, han els bucca faig: Parquei has ti laſchau vangir ſur els tut quella svantira.

24. Mire, queſt Marcau ei plagriaus, a ſto tras la spada, fom a moria vangir randeus ent ils mauns d' ils Chaldeers, ca vurregian ancunter el: A sco ti has gig, aſchia va ei, quei vezas ti.

25. A ti gis ouncalura à mi, Senger Senger, cumpre ün ér cun daners, a preng pardichias latiers, ad ilg Marcau ven po ſurdaus ent ils mauns d' ils Chaldeers.

26. Ad ilg plaid d' ilg Senger daventà tiers Jeremia, a ſchet:

27. Mire, jou ſund * ün Deus da tutta carn duveſsà mi ünna cauſſa eſſer nunpuſſeivla?

* Num. 6, 22.

28. Parquei gi ilg Senger aſchia: Mire, jou dunt queſt Marcau ent ils mauns d' ils Chaldeers, ad ent ilg maun da Nebucadonozor, d' ilg Reg da Babilon, ad el ilg dei prender ent.

29. Ad ils Chaldeers ca vurregian ancunter quei Marcau, dein vangir ent, ad ilg anvidar cun fieuc ad ilg briſchar, cun las caſas, nua ch' els han faig ſimient à * Baal ſin ils tegs, a faig unfarendas ad eaſters Deus par far gritta à mi:

* Jerem. 9, 13.

30. Parchei ch' ils uffonts dad Israël a da Juda han da pitſchen anſi faig quei ca mi plai mal, ad ils uffonts dad Israël, han ſtridau mei cun las ovras da lur mauns, gi ilg Senger.

31. Parchei da lur annou, ca queſt Marcau ei bagegiaus, antroqua ſin queſt gi, mi ha 'l vilau a faig gritta, ca jou ilg ſto metter navend or da mês œlgs.

32. Paramur da tut la nauſchadad d' ils uffonts dad Israël a da Juda, ch' els han faig par muvantar mei tiers gritta. Mire, lur Regs, Princis, Sacerdots a Prophets, a quels ca ſtatten enten Judea a Jeruſalem.

33. Els han vieult à mi ilg dieſs, a bucca la viſta, ſcha je ca jou ils muſsà a lavà marvelg p' ils muſſar, mo els levan buc udir, ne ſa volver.

34. * Tiers quei han els meſs lur sgriſchurs enten la caſa, ca porta mieu Num, par la patichar.

* Jer. 7, 30. 31.

35. Ad han bagegiau si las altezias da Baal enten la

vall Ben-Hinnom, par arsentar lur filgs a filgias à Moloch, la quala cauſſa jou ils veva bucca cummandau, ad ei mai ieu si enten mieu cor, ch' els duveſſan far ünna tala sgriſchur, a radir en talguiſa Juda, da far puccau.

36. Ad uſſa, par quei gi ilg Senger, ilg Deus dad Israël, davart queſt Marcau, ilg qual vus ſcheits, ch' el ſtovig tras la spada, fom a moria vangir daus ent ils mauns d' ilg Reg da Babilon.

37. Mire, jou ils vi raspar anſemel or da tut las terras, enten las qualas jou ils hai scatschau enten mia gronda gritta, rugelg a nunmiſericorgia, ad ils vi puſchpei manar en queſt lieuc, ch' els dein ſtar ſagirameng.

38. Ad els dein eſſer mieu pievel, a jou vi eſſer lur Deus.

39. A jou ils vi dar ün cor ad ünna via, ch' els dein tumer mei ils gis da lur vitta, Parch' ei vommig bein ad els ad à lur uffonts ſuenter els.

40. * A vi far ünna perpetna ligia cun els, ca jou vi bucca calar da far d' ilg bein ad els, ad ils vi dar mia temma enten lur cors, ch' els guncheſchian bucca navend da mei.

* Jerem. 31, 32.

41. * A mieu legrament dei eſſer da far d' ilg bein ad els. A jou ils vi plantar en queſta terra fideivlameng, da tut mieu cor, a da tutt mi' olma.

* Sof. 3, 17.

42. Parchei c' aſchia gi ilg Senger: Angual sco jou hai laſchau vangir ſin quei pievel tut queſta svantira: Aſchia vi jou er laſchar vangir ſin els tut ilg bein, ch jou hai plidau ad els.

43. A dein ounc vangir cumprai érs en queſta terra, davart la quala vus ſcheits, ch' ella vengig ad eſſer deſerta, ch' en quella deigian ſtar ne lgeut ne biesca, a vengig dada ent ils mauns d' ils Chaldeers.

44. Ouncalura vengian a vangir cumprai érs par daners, a meſs par scritt, ſagellai, a preu pardichias enten la terra da * Benjamin, ad anturn Jeruſalem, ad ent ils Marcaus da Juda, ent ils Marcaus ſin las muntoingias, ent ils Marcaus ch' ean ent ils plauns, ad enten ils Marcaus ca ſchain ancunter miez gi: Parchei ca jou vi volver lur parſchun gi ilg Senger.

* Jer. 17, 26.

## CAP. XXXIII.

*Jeremia va vinavont cun la Prophezia davart ilg turnar d'ils Judeus, a d'ilg bagiar puschpei ilg Tempel: Sco er davart ilg Raginavel da Chriſti a da la pasch a sagirezia d'ils cartents sut quel.*

Ad ilg plaid d'ilg Senger daventà l'autra gada tiers Jeremia, cur el fov' ounc ſerraus enten la curt da la parſchun, a ſchet:

2. Aſchia gi ilg Senger ca scaffeſcha a ſa quei, ilg Senger ca cunderſch' ora quei, Senger ei ſieu Num.

3. Clomme tiers mei, ſcha vi jou dar raspoſt' à chi, a chi vi far a ſaver cauſſas grondas a puſſentas, las qualas ti ſas bucca.

4. Parchei c'aſchia gi ilg Senger, ilg Deus dad Israël, davart las caſas da queſt Marcau, a davart las Caſas d'ils Regs da Juda, ca dein vangir ruttas giu par far ſchonzas tiers duſtament

5. A davart quels ch'ean vangí ent, par puder vurrigiar ancunter ils Chaldeers, par amplanir quellas cun corps morts, ils quals jou vi mazar enten mieu rugelg a gritta: Parchei ca jou hai zuppau mia viſta avont quei Marcau, paramur da tut ſia nauſchadad.

6. Mire, jou ils vi madagar a far ſauns, ad ils laſchar ver bundonza da paſch a fei.

7. Parchei ca jou vi spindrar Juda ad Israël or da la parſchun, ad ils vi bagegiar sco vidavont.

8. Ad ils vi ſchubriar da tutta malgiſtia, cun la quala els han faig puccau ancunter mei, a vi pardunar ad els tut lur ſurpaſſaments, cun ils quals els han faig puccau a ſurpaſſau ancunter mei.

9. A quei dei eſſer à mi, ün lagreivel Num, laud a fittament tenter tuts Pagauns ſin terra, cur els vengian ad udir tut quei bien, ca jou veng a far ad els, ad els vengian a ſa ſchmarvilgiar a ſa ſtarmentar da tut quei bien, a da tut la paſch, ca jou ils veng a dar.

10. Aſchia gi ilg Senger: Enten queſt lieuc, davart ilg qual vus ſcheits, ch'el ſeig deſerts, parquei ch'ei ſtatten ne lgeut, ne biesca ent ils Marcaus da Juda, a ſin las gaſſas da Jeruſalem (quels ch'ean d'ſertai aſchia, ca ne lgeut, ne burgeis, ne biesca ſtatten lient.)

11. Lou ven a vangir udieu puſchpei la canera da latezia a legrament, la vuſch

d'ilg spus, a da la spusa, a la vusch da quels ca gin: Angraziein ilg Senger Zebaoth, parquei ch'el ei aschi grazius, a nus fa adinna d'ilg bein: A da quels ca portan * unfarendas da laud ad angraziament tiers la Casa d'ilg Senger: Parchei ca jou vi far turnar puschpei ils prischuniers da questa terra, sco vidavont, gi ilg Senger.

* Pf. 136, 1. Lev. 7. 11.

12. Aschia gi ilg Senger Zebaoth: Enten quest lieuc ch'ei aschi deserts, ca ne lgeut ne biesca ean lient, ad enten tuts sês Marcaus dein puschpei esser tegias da paturs, ca paschentian muntaneras.

13. Ent ils Marcaus sin las muntoingias ad ent ils Marcaus da las valladas, ad ent ils Marcaus ancunter miezgi, enten la terra da Benjamin, ad anturn Jerusalem, ad ent ils Marcaus da Juda, dein ouncalura puschpei ir ent ad ora muntaneras, dumbradas, gi ilg Senger.

14. Mire, ei ven ilg temps, gi ilg Senger, ca jou veng ad exequir ilg bien plaid, ca jou hai plidau à la casa dad Israël a da Juda.

15. Ilsez gis, a da lgez temps, vi jou far schurmalgiar nounavont à David ün * anferla † gistia ca ven a duvrar dreg a gistia sin terra. * Jerem. 23, 5.

† q. e. Christus ilg Senger.

16. Da lgez temps ven ei a vangir gidau à Juda, a Jerusalem ven a star sagir, ad el ven a vangir numnaus ilg Senger nossa gistia.

17. Parchei c'aschia gi ilg Senger: * Ei mai na dei muncar ün da David ca ségig sin la supchia da la casa dad Israël. * 1 Reg. 2, 4.

18. Sumlgiontameng mai na dei ei fallir: Ei dein esser Sacerdots a Levits avont mei, ca fetschian unfarendas da fieuc, ad anvidian unfarendas da mangiar a Sacrificis a semper.

19. Ad ilg plaid d'ilg Senger daventà tiers Jeremia, a schet:

20. Aschia gi ilg Senger, * cur mia Ligia cun ilg gi a cun la noig ven a calar, aschia ch'ei seig ne gi ne noig, a sieu temps:

* Jer. 31, 35. 36.

21. Scha ven er a calar mia Ligia cun mieu survient David, ch'el hai buc ün filg par Reg sin sia supchia, a cun ils Levits a Sacerdots, mès survients.

22. * Sco ils comps d'ilg tschiel pon bucca vangir dumbrai, ad ilg sablun da

la Mar bucca vangir maſiraus: Aſchia vi jou carſchentar ilg ſem da David, da mieu ſurvient, a d'ils Levits ca ſurveſchan à mi.

* Gen. 13, 15.

23. Ad ilg plaid d'ilg Senger vangit tiers Jeremia, a ſchet:

24. Has ti buc udieu chei queſt pievel plaida, a gi: Ilg Senger ha po ratidau quellas duas ſchlattas, las qualas el veva ligieu ora, a blasmen mieu pievel, gual sco els duveſſan buc eſſer pli mieu pievel.

25. Aſchia gi ilg Senger, Scha jou ſalt bucca mia Ligia cun gi a noig, ne ilg urden d'ilg tschiel a da la terra.

26. Scha vi jou er raffidar ilg ſem da Jacob, a da David mieu ſurvient, ca jou prendig bucca or da lur ſem da quels ca regian ſur ilg ſem dad Abraham, Iſaac a da Jacob: Parchei ca jou vi far turnar la bearezia da lur priſchuniers, a mi vi prender puccau dad els.

## CAP. XXXIV.

*Jeremia fa a saver à lgi Reg Zedekia la ruina da Jerusalem, ſia parschuin a mort. Ringia ils Judeus, parquei ch'els ſeian puschpei turnai tiers lur puccaus, suenter quei ch'els han ghieu ubadieu aly plaid d'ilg Senger.*

Queſt ei ilg plaid, da Deus ca daventà tiers Jeremia, cura ca Nebucadonozor ilg Reg da Babilon, cun tut ſia armada, a cun tuts Raginavels ſin terra, ca fovan ſut ſia puſſonza, a cun tuts pievels, vurrigianen ancunter Jeruſalem, a tuts sés Marcaus, a ſchet:

2. Aſchia gi ilg Senger, ilg Deus dad Israël: Va, a gi à Zedekia, lgi Reg da Juda: Aſchia gi ilg Senger: Mire, jou vi dar queſt Marcau ent ils mauns d'ilg Reg da Babilon, ad el ilg dei briſchar cun fieuc.

3. * A ti deis bucca mitschar or da ſieu maun, mo vangir pilgaus a ſurdaus en ſieu maun: Ca ti ilg vens a ver cun tês œlgs, a plidar a bucca cun el, a vangir manaus a Babilon.

* Jerem. 32, 4.

4. Cuntut, ó Reg da Juda, teidle po ilg plaid d'ilg Senger: Aſchia gi ilg Senger da tei: Ti deis bucca morir tras la spada

5. Mo ti deis morir enten la paſch, sco 'lg ei vangieu * briſchau ſur tês Babs, ils Regs, ch'ean ſtai ont ca

ti: Aſchia ven ei er a vangir briſchau ſur tei, a plonſcheu: † Ah Senger: Parchei ca jou ilg Senger hai gig quei: Jer. 22, 18.

† S'antalli da tutta ſort specerias a fimient.

6. Ad ilg Prophet Jeremia plidâ tuts quels plaids à Zedekia, Igi Reg da Juda, a Jeruſalem.

7. Cura ca l' armada d'ilg Reg da Babilon vurrigiava ſchon ancunter Jeruſalem, ad ancunter tuts ils auters Marcaus da Juda, numnadameng ancunter Lachis ad Aſeca: Parchei ca queſts ſovan sco Marcaus terms, reſtai tenter ils Marcaus da Juda.

8. Queſt ei ilg plaid, ca daventà d'ilg Senger tiers Jeremia. ſuenter quei ch'ilg Reg Zedekia veva faig ünna Ligia cun tut ilg pievel a Jeruſalem, da clumar or ün on da libertad.

9. * Ca minch'ün duveſs laſchar larg ſieu fumelg a fantschella, ca fuſſen Hebreers a Hebreas, a buc ün Judeu ſalvaſs 'lg auter par sclaf. * Neh. 5, 11.

10. Quou han ubadeu tuts Princis a tut ilg pievel, ca vevan faig quella Ligia, ca minch'ün duveſs dar larg ſieu fumelg ſia a fantschella, a buc ils ſalvar pli par sclafs, ad ils laſchanen largs.

11. Mo ſuenter quei turnanen els puſchpei, a clumanen quels fumelgs a fantschellas, ch'els vevan laſchau libers, tiers els, ad ils sforzanen dad eſſer puſchpei fumelgs a fantschellas.

12. Lura daventà ilg plaid d'ilg Senger tiers Jeremia d'ilg Senger, a ſchet:

13. Aſchia gi ilg Senger, ilg Deus dad Israël: Jou hai faig ünna Ligia cun voſs Babs, cura ca jou ils hai manau or dad Egipta, or da la caſa d'ilg ſurvetsch, a ſchì:

14. * Cura ca ſet ons ean anturn, ſcha dei minch'ün da vus laſchar liber a larg ſieu frar, ch'ei ün Hebreer, a veva ſa vandeu à lgi, a ſurvieu fis ons: Mo voſs Babs mi han buc ubadieu, a mi porſchenan bucca lur orelgias.

* Exod. 21, 2.

15. Aſchia vus veits vus oz vieult, a faig quei ca para dad eſſer dreg avont mês œlgs. Parchei ca vus veits vus laſchau clumar or ün on da libertad, scadün à ſieu amig, a veits da quella vart faig ünna Ligia avont mei en la caſa ch'ei nummada ſuenter mieu Num.

16. Mo vus essas turnai a veits surduvrau mieu Num, a minch' ûn dumonda puschpei sieu fumelg a sia santschella, ca vus vevas laschau libers, ch' els fussen da sa sez agiens, ad ils sforzeits ussa, ch' els ston esser vos fumelgs, a vossas santschellas.

17. Parquei gi ilg Senger aschia: Vus ubadits buc a mi, cun clumar ora ün on da libertad, scadin à sieu frar ad à sieu amig: Cuntut mire, scha clom jou ora ilg Senger à vus ün on da libertad tiers la spada, tiers la moria, a tiers ilg fumaz, a vus vi surdar, ca vus vangias catschai vi a nou en tuts Raginavels sin terra.

18. A vi far cun quella lgeut, ca surpassen mia Ligia, a salven buc ils plaids da la Ligia, ch' els han faig avont mei, sco quei vadi ch' els han talgiau en dus tocs, ad ean i tenter quellas duas parts vi.

19. Numnadameng ils Princis da Juda, ils Princis da Jerusalem, ils singiurs da la curt, ils Sacerdots, a tut ilg pievel enten la terra, ch' ean i tenter ils frusts d' ilg vadi vi.

20. Ad ils vi dar ent ilg maun da lur anamigs, a da quels ca lagegian sin lur vitta, ca lur * corps dein vangir dai par spisa als utschels sut ilg tschiel, ad als lgimaris sin terra.

* Jerem. 7, 33.

21. A Zedekia, ilg Reg da Juda, a sés Princis, vi jou dar ent ils mauns da lur anamigs, a da quels ca lagegian sin lur vitta, ad à l' armada d' ilg Reg da Babilon, ch' ean ussa traigs giu da vus.

22. Parchei mire, jou vi cummandar ad els, gi ilg Senger, ad ils vi puschpei manar avont quest Marcau, a dein vurrigiar ancunter el, ad ilg prender ent, a brischar cun fieuc, a vi ruinar ils Marcaus da Juda, ca nagin dei avdar lient pli'

## CAP. XXXV.

*Jeremia mett' avont als Judeus ilg Exempel d' ils Rechabiters. Ringia els paramur da lur malubadienscha ancunter Deus, a fa a saver ad els ils strofs da Deus, mo als Rechabiters la Benedicziun.*

Quest ei ilg plaid ca daventà d' ilg Senger tiers Jeremia, d' ilg temps da Jojakim, d' ilg filg da Josias, d' ilg Reg da Juda, a schet:

2. Va, enten la casa d'ils Rechabiters, a plaide cun els, ad ils meine enten la Casa d'ilg Senger, en ünna da sias combras, ad ils dai da beiver vin.

3. Quou parne jou Jasania, ilg filg da Jeremia, filg da Habazinia, cun sês frars, a tuts sês filgs, a tut la casa d'ils Rechabiters.

4. Ad ils manà enten la Casa d'ilg Senger enten la combra d'ils filgs da Hanan, d'ilg filg da Jegdalja, d'ilg hum da Deus, ch'ei sper la combra d'ils Princis, sur la combra da Maaseja, ilg filg da Sallum, ca parchira la porta.

5. A jou mette avont ils filgs da la casa d'ils Rechabiters, bichers a calischs pleins d'vin, a schì ad els: Buveit vin.

6. Mo els figennen raspolta: Nus buvein bucca vin: Parchei ca niefs Bab * Jonadab, ilg filg da Rachab, nus ha cummandau, a gig: Vus a vofs uffonts mai na duveits beiver vin.

* 2 Reg. 10, 15.

7. A bagegiar naginna casa, semnar nagin sem, ne plantar ne ver anchinna vingia, mo vus duveits star enten camonnas tut ils gis da vossa vitta. par ca vus vivias gig enten la terra, nu' ca vus essas easters.

8. Aschia vein nus ubadieu à la vusch da niefs Bab Jonadab, d'ilg filg da Rechab, en tut quei ch'el nus ha cummandau, aschia ca nus buvein nagin vin, schi gig ca nus vivin, ne nus, ne nossas dunauns, ne filgs, ne filgias:

9. Nus bagegein er naginnas casas, par star lieut, a vein ne vingias, ne ers, ne sem.

10. Mo nus stein enten camonnas, ubadin a figlèin tut, sco niefs Bab Jonadab nus ha cummandau.

11. Mo cura ca Nebucad-Rezar, ilg Reg da Babilon, target si enten la terra, scha schevan nus: Vangit targein si a Jerusalem, avont l'armada d'ils Chaldeers a Siriers, ad essan aschia stai a Jerusalem.

12. Lura vangit ilg plaid d'ilg Senger tiers Jeremia, a schet:

13. Aschia gi ilg Senger Zebaoth, ilg Deus dad Israël: Va, a gi à quels da Juda, ad als Burgeis da Jerusalem: Vus leits vus pia bucca milgiurar, par ubadir à mês plaids; gi ilg Senger.

14. Ils plaids da Jonadab,

d'ilg filg da Rechab, ils quals el ha cummandau à sês filgs, ch'els duvessan bucca beiver vin, vengian salvai, ad els beiven nagin vin antroqua sin quest gi, par ubadir à lgi cummondament da lur Bab: Mo jou vus hai adinna laschau pardagar, ad ounc scha mi ubadits vus bucca.

15. * Aschia hai jou er adinna tarmess tiers vus tuts mês fumelgs, ils Prophets, a laschau gir: Vus vulveit, scadin da sias malas vias, a figeit vossas ovras bunnas, a savundeias buc ad easters Dieus, par survir ad els, scha duveits vus star enten la terra, la quala jou hai dau à vus ad à vos Babs: Mo vus levas buc porscher vossas orelgias, ne ubadir à mi:

* Jer. 18. a. 11. 25.

16. Scha je ch'ils filgs da Jonadab, d'ilg filg da Rechab, han salvau ilg cummondament da lur Bab ch'el veva cummondau ad els, mo quei pievel ubadescha buc à mi.

17. Parquei gi ilg Senger, ilg Deus d'ils comps, ad ilg Deus dad Israël: Mire, jou vi far vangir sur Juda, a sur tuts avdonts a Jerusalem, tut ilg mal ca jou hai plidau ancunter els; parquei ca jou hai plidau ad els, ad els mi lenan buc udir: Jou hai clumau, ad els lenan bucca dar raspost' à mi.

18. Ad à la casa d'ils Rechabiters schet Jeremia: Aschia gi ilg Senger Zebaoth, ilg Deus dad Israël, parquei ca vus veits ubadieu alg cummondament da viess Bab Jonadab, a salvau tuts sês cummondaments, a faig tut quei ch' el vus ha cummandau.

19. Parquei gi ilg Senger Zebaoth, ilg Deus dad Israël aschia: Ei dei vangir talgiau navend da Jonadab, lgi filg da Rechab, buc ün hum, ei dei adinna esser anchin d'ils sês, ca stettig avont mei.

## CAP. XXXVI.

*Jeremia descriva en ün cudisch tut sias Prophezias, las qualas Baruch legia avont tut ilg pievel a sês Princis. Ilg Reg Jojakim cummonda ca quei cudisch lgi vengig purtaus, ilg qual el talgia a brischa, a fisura persequitescha Jeremia a Baruch.*

Ent ilg quartavel on da Jojakim, d'ilg filg da Josia, d'ilg Reg da Juda, vangit quest plaid d'ilg Sen-

ger tiers Jeremia, a schet:

2. Preng ün cudisch, a scrive en quel tut ils plaids, ca jou hai plidau cun tei davart Israël, davart Juda, a tut ils pievels, da quei temps annou ca jou hai plidau cun tei, numnadameng, d'ilg temps da Josias annou, antroqua sin quest gi.

3. Scha forsa la casa da Juda, cura ch'els auden tut la svantira, ca jou partraich da far vangir sin els, lessan sa volver, scadin da sias malas vias, par ca jou pudess pardunar ad els lur surpassaments a puccaus.

4. Lura clumà Jeremia Baruch ilg filg da Neria. A * Baruch scrivè en ün cudisch, or da la bucca da Jeremia, tut ils plaids d'ilg Senger, ch'el veva plidau cun el. * Jer. 45, 1.

5. A Jeremia cummandà à Baruch, a schet: Jou sunt impedeus, ca jou sai bucca vangir en la Casa d'ilg Senger.

6. Mo ti vens ad ir en quella, a legie lient ilg cudisch ent ilg qual ti has scrit ils plaids d'ilg Senger, or da mia bucca, avont ilg pievel, enten la casa, sin ilg gi da jaginna, ad ils deis er legier avont las orelgias da tut Juda, ca vengian ent, or da lur Marcaus.

7. Sch'els forsa lessan sa bassar cun urar avont ilg Senger, a sa volver, scadin da sias malas vias: Parchei ca la gritta a rugelg ei gronds, davart ilg qual ilg Senger ha plidau ancunter quest pievel.

8. A Baruch, ilg filg da Neria, figet tut quei ch'ilg Prophet Jeremia lgi veva cummandau, da legier ils plaids d'ilg Senger or d'ilg cudisch enten la Casa d'ilg Senger.

9. Mo ei daventà ent ilg tschüncavel on da Jojakim, d'ilg filg da Josia, d'ilg Reg da Juda, ent ilg novavel meins, ch'ei vangit clumau or ünna jaginna avont ilg Senger à tut ilg pievel a Jerusalem, à tut ilg pievel, ch'era vangieus or d'ils Marcaus a Jerusalem.

10. A Baruch ligie or d'ilg Cudisch ils plaids da Jeremia, enten la Casa d'ilg Senger, enten la combra da Gemaria, d'ilg filg da Safan, d'ilg Canzler, enten la curt zura, avont la * porta nova, vi da la Casa d'ilg Senger, avont tut ilg pievel. * Jer. 26, 10.

11. Mo cur ca Michaja, ilg filg da Gemaria, d'ilg filg da Safan, vet udieu tuts quels plaids d'ilg Senger, or d'ilg Cudiſch.

12. Mà el giu enten la caſa d'ilg Reg, enten la combra d'ilg Canzler a mire, lou ſaſevan tuts ils Princis, Eliſama, ilg Canzler, Delaja, ilg filg da Samaja, Elnathan, ilg filg dad Achbor, Gemaria, ilg filg da Safan, a Zedekia, ilg filg da Hanania, cun tuts ils Princis.

13. A Michaia figet a ſaver ad els tuts ils plaids ch'el veva udieu ligint Baruch or d'ilg Cudiſch avont las orelgias d'ilg pievel.

14. Lura tarmattenan tuts Princis Judi ilg filg da Nathania, filg da Selemia, filg da Cuſchi, par Baruch, a lgi laſchanen gir: Preng ilg Cudiſch, or d'ilg qual ti has ligieu avont ilg pievel cun tei, a veng tiers nus: A Baruch ilg filg da Neria, parnet ilg Cudiſch cun el, a vangit tiers els.

15. Ad els ſchenan à lgi: Ta ſchente a legie quei Cudiſch ca nus udian. A Baruch ilg Ligè avont lur orelgias.

16. A cur els udinen, tuts quels plaids, ſcha ſa ſtarmantanen els, a miront ün ſin 'lg auter ſchenan els à Baruch: Nus ſein far tuts plaids à lgi Reg.

17. A ſpianen Baruch: Nus gi, co has ti ſcrit tuts quels or da ſia bucca.

18. Baruch ſchet ad els: El mi ſchet avont tuts quels plaids or da ſia bucca, a jou ils ſcrivè cun tinta ent ilg Cudiſch.

19. Lura ſchenan ils Princis à Baruch, Va, a ta zuppe cun Jeremia, ca nagin ſapchig nu' vus eſſas.

20. Mo els manen enten la curt davont, tiers ilg Reg, a laſchanen ſalvar ſi ilg Cudiſch enten la combra dad Eliſama, d'ilg Canzler, a ſigenan a ſaver à lgi Reg tuts quels plaids.

21. Lura tarmatet ilg Reg Judi p'ilg Cudiſch, quel ilg parnet or da la combra dad Eliſama ilg Canzler. A Judi ilg ligè avont ilg Reg a tuts Princis, ca ſtevan anturn ilg Reg.

22. Mo ilg Reg ſaſeva enten la caſa d'ünviern, ent ilg novavel meins, avont ilg barnieu anvidaus.

23. A cur ca Judi vet ligieu treis ner quatter ſêlgs, ilg talgia l' cun ün cunti da plimmas, ad ilg frè ent ilg fieuc, ca fova en la fueina d'ilg chiamin, ad ilg laſchà

lou antroqua ch' el era tut briſchaus ent ilg fieuc.

24. A nagin ſa ſtarmantà da quei, ne scarpà ſieu vaſtchieu, ne ilg Reg, ne sès Miniſters, ca vevan po tuts udieu quels plaids.

25. Scha je Elnathan, Delaia, a Gemaria ruganeu ilg Reg, ch' el dueſs buc arſentar ilg Cudiſch, mo el ſavundà buc ad els.

26. Tiers quei cummandà ilg Reg à Jerhameel, ilg filg da Hamelech, ad à Seraja, ilg filg dad Asriel, ad à Selamia, ilg filg dad Abdeel ch' els duveſſan pilgiar Baruch ilg scrivont a Jeremia ilg Prophet: Mo ilg Senger ils veva zuppau.

27. Lura vangit ilg plaid d' ilg Senger tiers Jeremia ſuenter quei ch' ilg Reg veva briſchau ilg Cudiſch ad ils plaids, ca Baruch veva scrit or da la bucca da Jeremia, a ſchet:

28. Preng puſchpei ün auter Cudiſch, a scrive lient tut ils plaids, ca ſtevan ent ilg amprim Cudiſch, ilg qual ilg Reg da Juda veva arſentau.

29. A gi a Jojakim Igi Reg da Juda, aſchia gi ilg Senger: Ti has briſchau quei Cudiſch, a gig: Parchei has ti scrit en quel, ch' ilg Reg da Babilon vengig a vangir, a ruinar queſta terra, a far ca ne lgeut ne biesca vengig a ſtar en quella

30. Parquei gi ilg Senger à Jojakim, Igi Reg da Juda: Ei dei nagin d' ils sès sêr ſin la ſupchia da David, a ſieu chierp dei vangir frieu, vi, a ſcher, ilg gi enten la calira, a la nolg ent ilg freid.

31. A jou vi viſitar el, a ſieu ſem, a sès ſurvients, paramur da lur ſurpaſſament. A jou vi laſchar vangir ſin els, a ſin ils Burgeis da Jeruſalem, a ſin quels enten Judea, tut la svantira, ca jou hai plidau ad els, parquei ch' els han po mai buc ubadieu.

32. Lura parnet Jeremia ün auter Cudiſch, ad igi det à Baruch, Igi ſcrivont: Quel scrivè or da la bucca da Jeremia tuts quels plaids, ca ſtevan en quei Cudiſch, ca Jojakim, ilg Reg da Juda, veva faig arſentar cun fieuc, a tiers quels ounc bears auters pli.

## CAP. XXXVII.

*Zedekia savunda ſin Jechonia ilg filg da Jojakim. Jeremia ven fermaus a meſs en parſchun: Ven liberaus adascus tras Zedekia. Varnegia Zedekia da bucca sa fidar d' ils fauls Prophets.*

* A Zedekia, ilg filg da Josia, vangit Reg en ſtailg da Jechania, ilg filg da Jojakim, Parchei ca Nebucadonozor, ilg Reg da Babilon, ilg ſchantà par Reg enten la terra da Juda.

* 2 Reg. 24, 17.

2. Mo el a sés ſurvients, âd ilg pievel enten la terra, ubadinen buc à lgi plaid d'ilg Senger, ca vangit plidaus tras ilg Prophet Jeremia.

3. Ouncalura ſcha tarmattet ilg Reg Zedekias Juchal, ilg filg da Selemia, a Zephania, ilg filg da Maſeja, ilg Sacerdot, tiers ilg Prophet Jeremia, a lgi laſchà gir: Roge ilg Senger nieſs Deus par nus.

4. Parchei ca Jeremia mava uſſa libramen ent ad ora tenter ilg pievel, ad era buc en parſchun.

5. * Aſchià fov' er l'armada da Pharao traichia or dad Egipta, ad ils Chaldeers, ca ſtevan avont Jeruſalem, udint quella canera, fovan traigs navend da Jeruſalem.

* Jer. 34, 21.

6. Ad ilg plaid d'ilg Senger vangit tiers Jeremia, a ſchet:

7. Aſchia gi ilg Senger, ilg Deus dad Israël: Aſchia ſcheit à lgi Reg da Juda, ca vus ha tarmeſs par spiar mei: Mirè, l'armada da Pharao, ch'ei traich' ora par vus gidar, ven a turnar en ſia terra en Egipta.

8. Ad ils Chaldeers vengian a turnar, a vurrigiar ancunter queſt Marcau, ad ilg prender ent, ad ilg briſchar cun fieuc.

9. Parquei gi ilg Senger aſchia: Anganneias bucca vuſez, cun partarchiar, ils Chaldeers ean traigs navend da nus: Els ean bucca traigs navend ſin ſtar navend.

10. A ſcha vus je pichiaſſes tut l'armada d'ils Chaldeers, ca vurregian ancunter vus, aſchia c'anchins reſtaſſen mal plagaus: Scha vengian els ouncalura scadin a ſa far si or da ſia camonna a briſchar queſt Marcau cun fieuc.

11. Mo cura ca l'armada d'ils Chaldeers fova trachia giu da Jeruſalem, paramur da l'armada da Pharao:

12. Mà Jeremias or da Jeruſalem, par ir enten la terra da Benjamin, a par ſa ratrer da lou navend par miez ilg pievel.

13. A cur el vangit ſut la porta da Benjamin, ſch'era lou poſtau par far ilg vacht, ün ca ven numnaus Jeria,

ilg filg da Selemia, filg da Hanania: Lez pilgià ilg Prophet Jeremia, a ſchet: Ti vol curdar tiers ils Chaldeers.

14. Jeremia ſchet: Quei ei bucca vêr, jou vi bucca curdar tiers ils Chaldeers. Mo Jeria ilg let bucca tadlar, mo el pilgià Jeremia ad ilg manà tier ils Princis.

15. Ad ils Princis vanginen grits ſin Jeremia, ilg pichianen a frinen en parſchun, enten la caſa da Jonathan d'ilg ſcrivont, parchei c'or da leza vevan els faig ünna priſchun.

16. Aſchia mà Jeremia ent ilg fuſſau ad enten parſchun, a ſtet lou bears gis.

17. Lura tarmatet par el Zedekias ilg Reg, ad ilg spià dascus en ſia caſa, a ſchet: Eis ei ün plaid d'ilg Senger? Jeremia ſchet: Je: Parchei ca ti vens a vangir daus ent ils mauns d'ilg Reg da Babilon.

18. A Jeremia ſchet à lgi Reg Zedekias: Chei puccau hai jou ancunter tei, ad ancunter tês ſurvients, ad ancunter queſt pievel, ch'els mi han meſs en fermonza?

19. Nu' ean uſſa voſs Prophets, ca vus Prophetizavan, à ſchevan: Ilg Reg da Babilon ven buc a vangir, ne ancunter vus, ne ancunter queſta terra.

20. Cuntut uſſa, ó Reg, mieu ſingiur, teidle mei, a lai valer tiers tei mieu rieug, a mi lai bucca puſchpei manar enten la caſa da Jonathan d'ilg ſcrivont, par ca jou mierig bucca lou.

21. Lura cummandà ilg Reg Zedekias, ca Jeremia duveſs vangir meſs enten la curt davont da la parſchun, a cummandà ch'ei vangiſs dau à lgi minchia gi ün fruſt d'paun or da la gaſſa d'ils paſtarners, antroqua ch'ilg era nagin paun pli ent ilg Marcau. Aſchia ſtet Jeremia enten la curt davont da la parſchun.

## CAP. XXXVIII.

*Jeremia ven d'ils Princis da Juda fricus en ün fuſſau. Mo Ebed-Melech ilg trai ora tras consentiment d'ilg Reg, a ven manaus tiers Zedekia, ad el ilg varnegia da sa render als Chaldeers.*

Mo cur ca Saphatia, ilg filg da Mathan, a Gedalia, ilg filg da Pashur, a Juchal, ilg filg da Selemia, a Pashur, ilg filg da Malchia,

udinen quei plaid, ca Jeremia plidava avont tut ilg pievel, a ſcheva:

2. * Aſchia gi ilg Senger: Chi ca ſtat en queſt Marcau, quel ven a ſtuver morir tras la spada, fom à moria: Mo chi ca ven ad ir ora tiers ils Chaldeers, quel ven a viver, a ven a mitschar cun ſia vitta, sco cun ün raub.

* Jer. 21, 9.

3. Parchei c'aſchia gi ilg Senger: Queſt Marcau dei vangir ſurdaus à l'armada d'ilg Reg da Babilon, ad els ilg dein prender ent.

4. Lura ſchenan ils Princis à lgi Reg: Lai po mazar queſt hum: Parchei ch'en quella guiſa fa'l la ſchuldada perder ilg cor, ad er ilg pievel tut, ch'ean ounc enten queſt Marcau, cun quei ch'el gi ad els tals plaids. Parchei ca queſt hum anquera bucca la paſch, mo la svantira da queſt pievel.

5. Ilg Reg Zedekias ſchet: Mire, el ei enten voſs mauns: Parchei ch'ilg Reg ſa bucca far ancunter à vus.

6. Lura parnenan els Jeremia, ad ilg frinen ent ilg fuſſau da Malchia, d'ilg filg da Hamelech, ca fova enten la curt davont da la parſchun, ad ilg laſchanen giu ent ilg fuſſau cun ſugas, lou era naginn'aua, mo mai pultaun: A Jeremia fundà en quei pultaun.

7. * Mo cur ca Ebed Melech, ilg mor, ün ſingiur da la combra enten la caſa d'ilg Reg, vet udieu ca Jeremia fuſs frieus ent ilg fuſſau, ad ilg Reg ſaſeva gual enten la porta da Benjamin.

* Jer. 30, 16.

8. Lura mà Ebed-Melech or da la caſa d'ilg Reg, plidà cu'lg Reg, a ſchet:

9. Mieu ſingiur Reg, quels humens ean i mal anturn cun Jeremia, ch'els ilg han frieu ent ilg fuſſau, nu' ch'el ſto morir d'fom: Parchei ch'ilg ei nagin paun pli ent ilg Marcau.

10. Lura cummandà ilg Reg ad Ebed-Melech, lgi mor, a ſchet: Preng trent' humens or da queſts, a trai ilg Prophet Jeremia or d'ilg fuſſau, ont ch'el na mierig.

11. Ad Ebed-Melech parnet quels humens cun el, a mà enten la caſa d'ilg Reg, ſut la combra d'ilg ſcazi, a parnet lou sdratſcha da vascadira rafidada, a la laſchà giu ent ilg fuſſau tiers Jeremia.

12. Ad Ebed-Melech, ilg mor, ſchet à Jeremia: Meg

quella sdratscha da la vascadira rafidada anturn las sugas sut tia brascha, a Jeremia figet aschia.

13. Ad els targenan si Jeremia vi da las sugas or d'ilg fussau. A Jermia rumanet enten la curt davont da la parschun.

14. Ad ilg Reg Zedekias tarmattet, a lascha manar ilg Prophet Jeremia tiers el, sut la terza porta enten la Casa d'ilg Senger. Ad ilg Reg schet à Jeremia, jou ta vi spiar anzachei, char mi teng bucca zuppau.

15. Jeremia schet à Zedekias: Scha jou chi gig anzachei, scha mi mazas ti tont a tont: A scha jou dunt à chi ün Cusselg, scha mi savundas ti buc.

16. Lura gir à ilg Reg Zedekias adascus à Jeremia, a schet: Aschi gvils sco ilg Senger viva, ca nus ha scaffieu quest' olma, jou ta vi bucca mazar, ne ta dar ent ils mauns da quels humens ca lagegian sin tia vitta.

17. A Jeremia schet à Zedekias: Aschia gi ilg Senger, ilg Deus d'ils comps, ilg Deus dad Israël: Vens ti ad ir ora t'ils Princis d'ilg Reg da Babilon: Scha deis ti rumaner en vitta, a quest Marcau ven buc a vangir brischaus, mo ti a tia casa duveits viver.

18. Mo scha ti vens buc ad ir ora tiers ils Princis d'ilg Reg da Babilon, scha ven quest Marcau a vangir daus ent ils mauns d'ils Chaldeers, ad els ilg vengian a brischar cun fieuc, a ti vens er buc a mitschar or da lur mauns.

19. Ilg Reg Zedekias schet à Jeremia: Mo jou tem, ca jou vengig surdaus à quels Judeus, ch'ean curdai tiers ils Chaldeers, a ch'els fetschian gomngias da mei.

20. Jeremia schet: Ti vens buc a vangir surdaus, char, savunde à la vusch d'ilg Senger, ca jou gig à chi, scha ven ei ad ir bein cun tei, a ti vens a star en vitta.

21. Mo scha ti vens buc ad ir ora, sch'ei quei ilg plaid, ch'ilg Senger mi ha mussau.

22. Mire, quellas dunauns tuttas ch'ean ounc tschou en la casa d'ilg Reg da Juda, vengian a stuer ir ora tiers ils Princis d'ilg Reg da Babilon. Lasezzas vengian lur'a gir: Tès cunfortaders han surplidau a surmanau tei, a ta manau ent ilg pultaun, nu' ch'els ta lain ussa star.

23. Aſchia vengian lura tuttas tias dunauns a têſ uffonts a ſtuver ir ora tiers ils Chaldeers, a ti tez vens er buc mitſchar or da lur mauns: Mo ti vens a vangir pilgiaus d'ilg Reg da Babilon, a queſt Marcau ven a vangir briſchaus cun ſieuc.

24. A Zedekias ſchet à Jeremia: Guarde ca nagin vengig partscherts da quei plaid, ſcha vens ti buc a morir.

25. A ſch'ils Princis vangiſſen partscherts, ca jou hai plidau cun tei, a vangiſſan tiers tei a ſcheſſan: Nus gi, chei has ti plidau cu'lg Reg, nus dasgir buc, ſcha ta lein nus bucca mazar, a chei ha ilg Reg plidau cun tei?

26. Scha gi: * Jou hai rugau ilg Reg, ch'el mi laſchig bucca puſchpei manar en la caſa da Jonathan, ca jou pudeſs morir lou.

* Jer. 37, 20.

27. Lura vanginen ils Princis tiers Jeremia, ad ilg ſpianen, ad el ſchet ad els, sco ilg Reg lgi veva cummandau. Lura ilg laſchanen els cun bien, damai ch'els pudevan andrieſcher nagutta dad el.

28. A Jeremia rumanet enten la curt davont da la parſchun, antroqua ſin que gi ca Jeruſalem vangit prieus ent.

## CAP. XXXIX.

*Jerusalem ven prieus ent d'ils Chaldeers a brischaus. Zedekia ven faigs prischuniers, suenter quei ch'el ha ghieu vieu sês uffonts ad ils Fürſts da Juda ch'ean vangi mazai: Ilg pievel ven er faigs parschunniers, Jeremia ed Ebed-Melech vengian spindrai.*

* Ad ei daventà ca Jeruſalem vangit prieus ent. Parchei ch'ent ilg novavel on da Zedekias, d'ilg Reg da Juda, ent ilg dieſchavel meins, vangit Nebucadonozor, ilg Reg da Babilon, a tut si'armada avont Jeruſalem, ad ilg plagrianen.

* 2 Reg. 25, 1.

2. Ad ent ilg ündiſchavel on da Zedekias, s'ilg novavel gi d'ilg quartavel meins, curdanen els ent ilg Marcau.

3. A targenan ent tuts ils Princis d'ilg Reg da Babilon, a ſurſtenan ſur la porta da miez numnadamenng, Nergal-Sarezer, Sangar-Nebo, Sarſſechim, ilg Parſura d'ils ſingiurs da la combra, Ner Gallſar-Ezer, ilg Hofmeiſter, a tuts

ils auters Princis d' ilg Reg da Babilon.

4. Mo cur ca Zedekias, ilg Reg dag Juda ils vaſet, cun sês vurrigiers, fuginen els la noig, or d' ilg Marcau, sper ilg jert d'ilg Reg, tras la porta tenter ils dus mirs, a tilanen tras ilg feld.

5. Mo l' armada d' ils Chaldeers ils det ſuenter, a pilgianen ilg Reg Zedekias s' ilg feld sper Jericho, ilg figenan priſchunier, ad ilg mananen tiers Nebucadonozor, ilg Reg da Babilon, ca ſteva a Riblath, ca ſcha enten la terra da Hemath. Quel truvà ſur el.

6. Ad ilg Reg da Babilon laſcha mazar a Riblath avont sês œlgs tuts sês uffonts, el mazà er tuts ils Princis da Juda

7. Mo à Zedekias laſch 'l cavar ora ils œlgs a ligiar cun cadeinas, par ch' el ilg manaſs a Babilon.

8. Ad ils Chaldeers arſentanen la caſa d' ilg Reg, a las caſas d' ils Burgeis, a spazanen ils mirs da Jeruſalem.

9. Mo ilg pievel ca fova ounc ent ilg Marcau, a quels ch' eran fugi tiers els, manà Nebuſar-Adan, ilg capitani, tuts priſchuniers en Babilon.

10. Mo d' ilg cumin pievel, ca veva nagutta, laſchà da lgez temps Nebuſar-Adan anchins enten la terra da Juda, a det ad els vingias a viſahnaunketas.

11. Mo Nebucadonozor ilg Reg da Babilon, cummandà à Nebuſar-Adan, lgi capitani davart Jeremia, a ſchet:

12. Ilg preng, ad ilg hagias par racummandau, a lgi fai nagut adalaid: Mo ilg ſalve sco el gregia da tei.

13. Lura tarmetteran Nebuſar-Adan, ilg Capitani, a Nebu-Sasban, ilg Parſura d' ils ſingiurs da la combra, Nergarſar-Ezer, ilg Hofmeiſter, a tuts ils Principals d' ilg Reg da Babilon.

14. A laſchanen manar Jeremia or da la parſchun ca fova enten la curt davont, ad ilg racummandanen à Gedalia, lgi filg dad Achicam, filg da Saphan, ch' el ilg manaſs or' en ſia caſa, ad aſchia ſtet el cu 'lg pievel.

15. Ei vangit er ilg plaid d'ilg Senger tiers Jeremia, cur el fov' ounc en parſchun da la curt davont, a lgi ſchet:

16. Va, a gi ad Ebed-Melech lgi Mor: Aſchia gi ilg Senger Zebaoth, ilg

Deus dad Israël: Mire, jou vi laſchar vangir mès plaids ſur queſt Marcau tiers svantira, a tiers nagin bien, a ti deis ver quei, da lgez temps:

17. Mo tei vi jou spindrar da lgez temps, gi ilg Senger, a ti deis bucca vangir a mauns a quella lgeut, la quala ti temmas.

18. Parchei ca jou ta vi ſagiramenq gidar navend, ca ti crodias bucca tras la ſpada, mo ti deis mitſchar cun tia vitta sco cun ün raub: Parquei ca ti has ta fidau da mei: Gi ilg Senger.

## CAP. XL.

*Jeremia prischunier ven schentaus en libertad. Ils capitanis cun ilg pievel spataschai vi a nou sa fan nou tiers Gedalia. Gedalia ven visaus davart la conspiratiun dad Ismael, mo vult bucca crer.*

Queſt ei ilg plaid d' ilg Senger tiers Jeremia, cura ca Nebuſar-Adan ilg laſchà larg a Rama: Parchei ch' el fova er ligiaus cun cadeinas, tenter tuts quels ca fovan faigs priſchuniers a Jeruſalem ad enten Juda, par ch' els vangiſſan manai navend a Babilon.

2. Cuntut cura ch' ilg capitani laſchà manar Jeremia tiers el, ſchet el à lgi: Ilg Senger tès Deus ha plidau quei mal ancunter queſt lieuc.

3. Ad ilg ha laſchau vangir sco el veva plidau: Parchei ca vus veits faig puccau ancunter ilg Senger, a buc ubadeu à ſia vuſch, parquei ei quei plaid vangieus ſur vus.

4. Mo mire uſſa, jou ta libereſch oz da las Cadeinas, cun las qualas tès mauns fovan ligiai: Chi plai ei da vangir cun mei a Babilon, ſcha veng, ti deis eſſer racummandaus à mi. Mire, ti has tut la terra avont tei, va nu' ch'ei ſumelgia bien a plai à chi.

5. Ner damai ca Gedalia turna ounc uſſa buc, ſcha pos ti ta volver tiers Gedalia, ilg filg dad Ahikam, ilg filg da Saphan, ilg qual ilg Reg da Babilon ha ſchantau ſur ils Marcaus da Juda, a ſtai cun lgez tenter ilg pievel. Ner va nua ch' ei chi plai bein. Ad ilg Capitani lgi det ilg spendi a duns, ad ilg laſchà ir.

6. Lura mà Jeremia tiers Gedalia, ilg filg dad Ahicam a Mizpa, a ſtet cun el tenter ilg pievel, ca fo-

va ounc reſtaus enten la terra.

7. * Mo cura ch'ils principals d'ils ſingiurs, ca ſtevan s'ilg feld cun lur pievel, vanginnen partscherts, ch'ilg Reg da Babilon veſs ſchantau ſur la terra Gedalia, ilg filg dad Ahicam, a lgi veſs racummandau humens a dunauns, uffonts, ad ils pli paupers da la terra, ca fovan bucca manai a Babilon.

* 2 Reg. 25, 23.

8. Scha vanginen els tiers Gedalia, a Mizpa, numnadameng; Ismael, ilg filg da Nethania, Johanan a Jonathan, ils filgs da Kareah, a Seraia, ilg filg da Thanhumeth, ad ils filgs dad Ephada Netophat, a Jeſania, filg da Maachati, cun lur humens.

9. A Gedalia ilg filg dad Ahicam, filg da Saphan, figet ad els ad à lur humens ûn ſarament, a ſchet: Bucca tumeias, dad eſſer ſubjets ais Chaldeers: Steit enten la terra, a ſeias ſubjets à lgi Reg da Babilon, ſcha vus ven ei ad ir bein.

10. Mire, jou ſtunt tschou a Mizpa, par ſurvir als Chaldeers, ch'ean vangi tiers nus: Cuntut ſcha raspeit ent ilg vin, ad ils figs, ad ilg jeli, a metteit en voſſa vaſchella, a ſteit enten voſs Marcaus ca vus veits ſurvangeu.

11. Aſchia er tut ils Judeus, ca fovan enten la terra da Moab, a d'ils filgs dad Ammon, ad enten Edom, ad enten autras terras, udind ch'ilg Reg da Babilon veſs laſchau anchins enten la terra da Juda, a ſchentau ſur els Gedalia, ilg filg dad Ahicam d'ilg filg da Saphan.

12. Scha turnanen els da tuts logs, nu' ch'els eran scatſchai, enten la terra da Juda a Mizpa, a raspanen ent zunt bear vin a figs da la ſtad.

13. Mo Johanan ilg filg da Kareah, cun tuts Principals ca fovan ſtai s'ilg feld, vanginen tiers Gedalia a Mizpa.

14. A ſchenan à lgi: Sas ti, ca Baalim, ilg Reg d'ils filgs dad Ammon, ha tarmeſs Ismael, ilg filg da Nethania, par mazar tei? Mo quei leva Gedalia, ilg filg dad Ahicam bucca crer ad els.

15. Lura ſchet Johanan, ilg filg da Kareah, adascus à Gedalia a Mizpa: Char, mi lai ir a mazar Ismael, ilg filg da Nethania, nagin dei vangir partscherts. Parchei dei el pichiar tei, a la mort

ca tuts Judeus ch' ean raspai tiers tei, vengian spatatschai, a quels ch' ean ounc raſtai enten Juda, mazai?

16. Mo Gedalia, ilg filg dad Ahikam, ſchet à Johanan, ilg filg da Kareah, ti deis bucca far quei, ilg ei bucca ver quei ca ti gis dad Ismael.

## CAP. XLI.

*Ismael maza Gedalia, ad ilg pievel da guerra c' era cun el ad anchins auters. Fa prischunier tut ilg pievel c' era rumanieus en Mizpa: Mo Johanan ilg spindra.*

Mo ent ilg ſettavel meins vangit Ismael, ilg filg da Nethania, filg dad Eliſama, da la ſchlatta da Reg, cun ils principals d' ilg Reg, a dieſch humens cun el, tiers Gedalia, ilg filg dad Ahikam, a Mizpa, a mangianen lou a Mizpa anſemel.

2. Ad Ismael ilg filg da Nethania, ſa figet si, cun quels dieſch humens, ca fovan cun el, a pichianen Gedalia, ilg filg dad Ahikam, d' ilg filg da Saphan, cun la ſpada ch' el morè: Parquei ch' ilg Reg da Babilon ilg veva ſchentau ſur la terra.

3. Tiers quei tuts ils Judeus, ca fovan cun Gedalia a Mizpa, ad ils Chaldeers ch' els afflanen lou, a tut la ſchuldada, pichià Ismael.

4. 'Lg auter gi, ſuenter quei ca Gedalia fò mazaus, ont c' anzachi ſaveſs.

5. Vanginen oigiont' humens da Sichem, da Silo, a da Samaria, a vevan tundeu giu las barbas, a ſcarpau lur vascadira, a ſa talgiau, a purtanen unfarendas da mangiar ad incens cun els, par ir cun quei enten la Caſa d' ilg Sengrr.

6. Ad Ismael ilg filg da Nethania, mà or da Mizpa ancunter ad els, a mava bargind. Mo cur el vangit tiers els, ſchet el ad els: Vus duveits vangir tiers Gedalia ilg filg dad Ahikam.

7. Mo cur els vanginen a miez ilg Marcau, ils murdigià Ismael, ilg filg da Nethania, ad ils humeus ch'eran cun el, sper la fantauna.

8. Mo ei eran tenter quels dieſch humens, da quels ca ſchenan ad Ismael: Crett, bucca nus mazar, nus vein ſcazis zuppaus en la cultira, cun ſalin, dumieg, cun jeli a mêl. Aſchia cala'l, ad ils mazà bucca cun ils auters.

9. Mo la ciſterna enten la quala Ismael frè ils corps morts, ch' el veva mazau, cun Gedalia, ei quella ch' ilg * Reg Aſſa veva faig ancunter Baeſa, ilg Reg dad Israël: Quella ha Ismael, ilg filg da Nethania, amplaneu cun ils mazaus.

* 1 Reg. 15, 22.

10. Ad ilg pievel ca fova reſtaus a Mizpa, sco er las filgias d' ilg Reg, manà Ismael, ilg filg da Nethania, navend parſchunieras, cun tut ilg pievel, ch'era vanzaus a Mizpa, ſur ilg qual Nebuſar-Adan, ilg Capitani General, veva ſchentau Gedalia, ilg filg dad Ahikam, a tilà vi, par ir tiers ils filgs dad Ammon.

11. Mo cur Johanan, ilg filg da Kareah, a tut ils Capitanis da l' armada, ca fovan cun el, vanginan partscherts da tut quei mal, ca Ismael, ilg filg da Nethania, veſs faig:

12. Scha parnenan els tiers els tutsils humens, a targenan ancunter Ismael, ilg filg da Nethania, par pichiar cun el, ad ilg affianen sper * l' aua gronda ch' ei sper Gibeon.

* 2 Sam. 2, 13.

13. Mo cura ch' ilg pievel, ca fova cun Ismael, vaſet Johanan, ilg filg da Kareah, a tuts ils Capitanis da l' armada, ca fovan cun el, ſcha ſonan els leds.

14. A tut ilg pievel, ch' Ismael veva manau navend da Mizpa, ſa volvet anturn, a turnanen tiers Johanan, ilg filg da Kareah.

15. Mo Ismael, ilg filg da Nethania, mitschà da Johanan, cun oig humens, a target riers ils filgs dad Ammon.

16. Mo Johanan, ilg filg da Kareah, cun tut ils Capitanis da l' armada, ca fovan cun el, parnenan quei pievel (ch' els vevan turnantau dad Ismael, ilg filg da Nethania) or da Mizpa tiers els, parquei ca Gedalia fova mazaus, nunnadameng, ils vurrigiers, las femnas, ils uffonts ad ils Hofmeiſters, ch' els vevan manau anavos da Gibeon:

17. Targenan vi a vulvenan ent enten Gerut-Kimham ad albierg, ca ſtat sper Bethlehem, a levan trer enten Egipta paramur d' ils Chaldeers.

18. Parchei ch' els ils temevan, parquei ca Ismael, ilg filg da Nethania, veva mazau Gedalia, ilg filg dad Ahikam, ilg qual ilg Reg da Babilon veva ſchentau ſur la terra.

## CAP. XLII.

*Suenter la mort da Gedalia garregian ils Judieus da Jeremia, ch'el dei rugar par els. El cussegia ad els, da star en Judea, cun amparmaschun da grazia. Mo sch' els tragian giu en Egipta, scha schmanatsch' el ad els.*

Lura passanen nou tiers tuts ils Principals da l'armada, Johanan ilg filg da Kareah, Jesania ilg filg da Hosaja, cun tut ilg pievel, gronds a pitschens.

2. A schenan à lgi Prophet Jeremia: Cret lai po valer niess rieug avont tei, a roge par nus ilg Senger tieu Deus. Par tuts quels ch' ean restai (parchei ca nus essan, laider, da bears restai paucs. sco ti nus vezas cun tès œlgs.)

3. Ch' ilg Senger tieu Deus nus setschig a saver, nu' ca nus duveian ir, a chei nus duvejan far.

4. Ad ilg Prophet Jeremia schet ad els: Via, jou vus vi ubadir, a mire, jou vi rogar ilg Senger viels Deus, sco vus veits gig, a tut quei ch' ilg Senger ven a far rasposta, vus vi jou far a saver, a vus vi ratener buc ún plaid.

5. Ad els schenan à Jeremia: Ilg Senger seig ünna vera a fideivla pardichia tenter nus, scha nus figein bucca tut quei ch' ilg Senger ven a cummandar à chi davart nus.

6. Ei seig * bien ner mal, scha lein nus ubadir à la vusch d' ilg Senger niess Deus, tiers ilg qual nus ta tarmettein, par ch'ei nus vomg bein schi nus ubadin à la vusch d' ilg Senger niess Deus.

* q. e. Lef ner gref da far.

7. A diesch gis suenter quei vangit ilg plaid d' ilg Senger tiers Jeremia,

8. Lura clumà el Johanan, ilg filg da Kareah, a tuts Capitanis da l'armada, ca fovan cun el, a tut ilg pievel pitschens a gronds.

9. A schet ad els: Aschia gi ilg Senger ilg Deus dad Israël, tiers ilg qual vus mi veits tarmess, ca jou portig viess rieug avont el:

10. Vangits vus a star enten questa terra, scha vus vi jou bagegiar a bucca spazar: Jou vus vi plantar a bucca ragischar ora: Parchei ca jou sunt ussa anriglaus d' ilg mal ca jou vus hai saig.

11. Vus duveits bucca tumer ilg Reg da Babilon; ilg qual vus tumeits, gi ilg Senger. Vus ilg duveits

bucca tumer. Parchei ca jou vi esser cun vus, par vus gidar, a liberar da sieu maun.

12. * Jou vi far ch' el seig misericorgieivels cun vus, ch' el sa prendig puccau da vus, a vus vi turnantar en vossa terra.

* Ps. 106, 46.

13. Mo scha vus vangits a gir: Nus lein bucca star en questa terra, par buc ubadir à la vusch d' ilg Senger viess Deus:

14. Mo gir: Na, nus lein trer en Egipta, ca nus vasseian naginna guerra, ne udian ilg sunar da la trumeta, a stueian buc andirar fom, lou lein nus star.

15. Cuntut scha tadleit ussa ilg plaid d' ilg Senger, vus ca essas restai da Juda, aschia gi ilg Senger Zebaoth, ilg Deus dad Israël: Vangits vus ad andrizar vossa vista par trer enten Egipta, par star lou.

16. Scha vus dei la spada, ca vus tumeits, tuccar lou enten Egipta, ad ilg fumaz ca vus tumenta, dei adinna esser vi da vus enten Egipta, a duveits morir lou.

17. Parchei, seigian pir chi ch' els velgian, quels c' andrizan lur vista, par ir enten Egipta, par star lou, quels dein morir lou tras la spada, fumaz a moria, a dei buc ün restar ne mitschar da quei mal ca jou veng a laschar vangir sur els.

18. Parchei c' aschia gi ilg Senger Zebaoth, ilg Deus dad Israël: Gual sco mia gritta a mieu rugelg ei jeus sur ils avdonts enten Jerusalem, aschia dei l' ei ir sur vus, scha vus tileits enten Egipta, ca vus daventeias ünna schmaladischun, ünna marvelgia, sarament a zanur, a duveits hucca ver quest lieuc pli.

19. Quest plaid d'ilg Senger tucca tiers à vus ca elses rumani enten Juda, par ca vus targeias buc enten Egipta. Cuntut saveias ca jou vus dunt or quella pardichia.

20. Vus mi veits angannau ancunter voss' olma; Parchei ca vus mi veits tarmess tiers ilg Senger viess Deus, a gig: Roge ilg Senger niess Deus par nus, a tut quei ch' ilg Senger niess Deus ven a gir, quei nus gi, scha lein nus star lou suenter.

21. Quei vus hai jou oz faig a saver: Mo vus leits buc ubadir à la vusch d' ilg

Senger vieſs Deus, ſuenter tut quei ch' el ha cummandau da gir à vus.

22. Cuntut ſcha duveits uſſa ſaver, ca vus ſtuveits morir tras la spada, fumaz a moria, en quei lieuc, ent ilg qual vus tarcheits da trer, par vuler ſtar lou.

## CAP. XLIII.

*Azaria, Johanan ad auters vengian tuts ansemel enten Egipta, a train cun els er Jeremia a Baruch: Jeremia Prophetizescha la ruina dad Egipta.*

Mo cur ca Jeremia vet plidau tuts quels plaids d' ilg Senger lur Deus avont tut ilg pievel, sco ilg Senger lur Deus ilg veva cummandau da gir tuts quels plaids ad els:

2. Scha ſchet Aſaria, ilg filg da Hoſaia, a Johanan, ilg filg da Kareah, a tuts humens loſchs, à Jeremia: Ti mentas, ilg Senger nieſs Deus t' ha bucca tarmeſs tiers nus, ne gig: Vus duveits bucca trer enten Egipta, par ſtar lou.

3. Mo Baruch, ilg filg da Neria, t' anrida ancunter nus, parca nus vangien ſurdai als Chaldeers, par ch'els nus mazian, a meinian navend enten Babilon.

4. Aſchia ubadè bucca Johanan, ilg filg da Kareah a tut ils Capitanis da l' armada, cun tut ilg pievel, à la vusch d' ilg Senger, par ſtar enten la terra da Juda:

5. Mo Johanan, ilg filg da Kareah, cun tut ils Capitanis da l' armada, parnet tiers el tuts quels ch' eran reſtai en Juda, ca fovan da tuts pievels fugi lou, ad eran turnai, par ſtar enten la terra da Juda.

6. Numnadameng, humens, dunauns ad uffonts, tiers quei las filgias d'ilg Keg, a tut las olmas, ca Nebuſar-Adan, ilg Capitani, veva laſchau tiers Gedalia, ilg filg dad Ahikam, d' ilg filg da Saphan, er ilg Prophet Jeremia a Baruch, ilg filg da Neria.

7. A targenan enten la terra dad Egipta: Parchei ch' els levan buc ubadir à la vusch d' ilg Senger, a vanginen a Thaphnes.

8. Ad ilg plaid d'ilg Senger daventà tiers Jeremia, a Taphnes, a ſchet:

9. Preng crappa gronda, a la ſutterre enten la curt d' ils ziegels, avont ilg isch da la caſa da Pharao, ch' ei

a Thaphnes, avont ils œlgs d'ils humens Judeus.

10. A gi ad els: Aſchia gi ilg Senger Zebaoth, ilg Deus dad Israël: Mire, jou vi tarmetter, a laſchar manar nou tiers, mieu * ſurvient Nebucadonozor, ilg Reg da Babilon, a vi ſchantar ſia ſupchia ſur queſta crappa, ca jou hai ſutterrau tschou, a ſia tenda beall la dei el ſtender si quou.

* Jer. 25, 9.

11. Ad el dei vangir, a pichiar la terra dad Egipta, a mazar, chi ch'ei tucca: Manar parſchunier chi ch'ei tucca: Pichiar cun la spada chi ch'ei tucca.

12. A jou vi catſchar fieuc à las caſas d'ils Dieus enten Egipta, ch'ellas vengian briſchadas a manadas navend. Ad el dei ſa trer ent la terra dad Egipta, sc'ün paſtur trai ent ſieu vaſtchieu, a trer navend da lou cun paſch.

13. El dei far a fruſta las ſumelgias ch'ean a Bethſemes, a briſchar cun fieuc ils Tempels da vuts enten Egipta.

## CAP. LXIV.

*Jeremia Prophetizescha ancunter ils Judieus, ca vevan sa retraig en Egipta suenter la ruina da Jerusalem: Fa parquei a saver ad els tuts la perditiun enten Egipta paramur da lur sgrischeivla Idolatria.*

Queſt ei ilg plaid ca daventa tiers Jeremia, ch'el duveva gir à tuts Judeus, ca ſtevan enten Egipta, numnadameng a Migdal, a Thaphnes, a Noph, ad enten la terra da Pathros, a ſchet:

2. Aſchia gi ilg Senger Zebaoth, ilg Deus dad Israël: Vus veits vieu tut ilg mal, ca jou hai laſchau vangir ſin Jeruſalem, a ſin tuts Marcaus enten la Judea, a mire, s'ilg gi doz ean els deſerts a ſtat nagin lient.

3. A quei paramur da lur nauſchadad, ch'els han faig a ſtridau mei, cun quei ch'els mavan, a figevan fi. mients a ſurvivan ad eaſters Dieus, ils quals ne els, ne vus, ne vos Babs ancunaſchevas.

4. Scha je jou tarmatteva tiers vus adinna més ſurvients, ils Prophets, a vus laſchava gir: Figejas po bucca quellas sgriſchurs ca jou haſſeg.

5. Mo els ubadinen buc, a volvenan er buc navend lur orelgias da lur nauſchadad, par ſa milgiurar, a par

bucca far fimient ad eafters Deus.

6. Parquei fa spondet er ora mia gritta a mieu rugelg, ad ardet si, fur ils Marcaus da Juda, a fur las gaffas da Jerufalem, ch' ellas ean daventadas ün dafiert a ruina, sco ei ftat oz ilg gi.

7. Uffa, afchia gi ilg Senger, ilg Deus Zebaoth, ilg Deus dad Israël: Parchei mai figeits ünna fchi gronda mala cauffa ancunter vofs' olma, parca tenter vus vengig ragifchau or da Juda hum a dunna, juvnals, ad uffonts ca tettan, a reftig nagin da vus.

8. Ca vus mi ftrideits, afchia cun las ovras da vofs mauns, a figeits fimients ad eafters Dieus enten la terra dad Egipta, enten la quala vufs effas traigs, par avdar lient sco eafters, par ca vus vangias ragifchai ora a daventeias ünna fchmaladifchun a zanur tenter tuts pievels fin terra?

9. Veits amblidau la svantira da vofs Babs, la svantira d'ils Regs da Juda, la svantira da lur Dunauns, tiers quei vofs aigna svantira, a la svantira da voffas dunauns, ch'ei vangida fin vus en la terra, da Juda, a fin las gaffas da Jerufalem?

10. Ad ouncalura fcha fa baffan els ounc bucca s'ilg gi d'oz, temman er buc, a vandlegian buc enten mieu tschentament, ad urdens, ca jou hai mefs avont à vofs Babs.

11. Parquei gi ilg Senger Zebaoth, ilg Deus dad Israël afchia: * Mire, jou vi volver mia vifta ancunter vus tiers svantira, a tuts ils Judeus dein vangir ragifchai ora.

* Jer. 21, 10. Amos. 9, 4.

12. A quels ch'ean vanzai da Juda, vi jou prender navend, parquei ch'els han andrizau lur vifta par trer enten la terra dad Egipta a ftar lou sco eafters, els dein pilgiar ünna fin enten la terra dad Egipta. Tras la spada dein els curdar, a tras fumaz dein els vangir anturn, pitschens a gronds. Els dein morir tras la spada a fumaz, a dein daventar ün farament, ünna marvelgia, fchmaladifchun a zanur.

13. Jou vi er vifitar ils avdonts enten Egipta cun spada, fumaz a moria, sco jou hai faig a Jerufalem.

14. Ca da quels ch'ean rumani davos or da quels da Juda, dei mitschar a re-

ſtar buc ün. Ils quals ean po vangi tschou par ſtar sco eaſters enten Egipta, nunder ch' els pudeſſan puſchpei turnar enten la terra da Juda, enten la quala els turnaſſen bugend par ſtar: Mo buc ün dei turnar lou, auter ca quels ca fuin navend da tschou.

15. Lura figenan raspoſta à Jeremia quels humens, ca ſavevan bein, ca lur dunauns figeſſan fimient ad eaſters Dieus, a tuttas dunauns, ca ſtevan lou ün ground diember, cun tut ilg pievel, ca ſteva enten Egipta, ad enten Pathros, a ſchenan.

16. Suenter ilg plaid ca ti nus ſas a ſaver enten Num d' ilg Senger, lein nus buc ubadir à chi.

17. Mo nus lein far ſuenter tut quei plaid ca va or da noſſa bucca, * a lein far fimient à † Melechet d' ilg tschiel, ad à lgi unfrir unfarendas da beiver, sco nus vein faig, a nos Babs, noſs Regs a Princis, ent ils Marcaus da Juda, a ſin las gaſſas da Jeruſalem: Lurà vevan nus er paun avunda, a nus mava bein, a vaſevan nagin mal.

* Jerem. 7. 13.

† q. e. A la Regina.

18. Mo da lur annou ca nus vein calau da far fimient à Melechet d' ilg tschiel, a da lgi unfrir unfarendas da beiver, vein nus andirau da bera ſort, ad eſſen vangi anturn tras la ſpada a fumaz.

19. A cur nus figein fimient à Melechet d' ilg tschiel, a lgi unfrin unfarendas da beiver, ſcha figein nus quei bucca ſenza la velgia da noſs humens, cur nus lgi figein pettas ad unfarendas da beiver par lgi ſurvir sco als vuts?

20. Lura ſchet Jeremia à tut ilg pievel, ad humens ad à dunauns, ad à tut ilg pievel ca lgi veva dau quella raspoſta.

21. Jou creig bein, ch' ilg Senger haig ſa ragordau d' ilg far fimient, ca vus veits faig ent ils Marcaus da Juda, a ſin las gaſſas da Jeruſalem, vus cun voſs Babs, Regs, Princis tut ilg pievel en la terra, el ha prieu a cor quei?

22. Aſchia ch' el ha bucca pudieu vartir pli vieſs mal daportament, a voſſas ſgriſchurs ca vus figevas. Parquei ei er voſſa terra daventada ün daſiert, ünna miravelgia a ſchmaladiſchun, sa nagin ſtat lient, sco ilg ei oz ilg gi.

23. Parquei ca vus veits

faig fimient, a faig puccau ancunter ilg Senger, a buc ubadieu à la vuſch d' ilg Senger, ad eſſes buc i enten ſieu tschentament, sês dregs a pardichias: Parquei ei quei mal vangieu ſin vus, ilg qual vus vaſeits oz ilg gi.

24. A Jeremia ſchet à tut ils humens ad à tuttas dunauns: Tadleit s' ilg plaid d' ilg Senger vus Judeus tuts ch' eſſes enten la terra dad Egipta.

25. Aſchia gi ilg Senger Zebaoth ilg Deus dad Israël: Vus a voſſas dunauns veits plidau cun voſſa bucca, a cumplanieu cun voſs mauns, ca vus ſcheits: Nus lein ſalvar noſs' amparmaſchun, ca nus vein faig à Melechet d' ilg tschiel, da lgi far fimient a dad unfrir ad ella unfarendas da beiver. Tuttavia veits vus uſſa cumplaneu, a tuttavia ſalvau voſſas amparmaſchuns.

26. Cuntut ſcha tadleit s' ilg plaid d' ilg Senger, vus Judeus tuts ca ſteits enten Egipta: Mire, jou angir tras mieu grond Num, gi ilg Senger, ch' en tut l' Egipta dei buc ünna bucca d' ils Judeus numnar pli mieu Num, a gir: Aſchi ſagir ch' ilg Senger Senger viva.

27. Mire, jou vi vilgiar ſur els tiers ilg mal, a tiers nagin bien, ca chi ch' ei d' ils Judeus enten Egipta, dei vangir anturn tras la spada a fumaz, antroqua ch' ilg ei ünna fin cun els.

28. Mo quels ca mitſchan da la spada, quels vengian bein a ſtuver turnar or dad Egipta enten la terra d' ils Judeus, mo paucs. Lura vengian tuts quels, ch' ean rumani davos ad eran traigs enten Egipta, par ſtar lou, a vangir partscherts, qual plaid ſeig daventaus vêrs, ilg mieu ner ilg lur.

29. A quei vus dei eſſer par ünn' anſenna, gi ilg Senger, ca jou vus veng a viſitar en queſt lieuc, ca vus ſavejas, ca mieu plaid deig daventar vêr vi da vus tiers vieſs mal.

30. Aſchia gi ilg Senger: Mire, jou vi dar Pharao-Hophra, ilg Reg dad Egipta ent ils mauns da sês anamigs, a da quels ca lagegian ſin ſia vitta, en quala guiſa sco jou hai dau Zedekias ilg Reg da Juda ent ils mauns da Nebucadonozor, ilg Reg da Babilon, ſieu anamig, ca lagegiava ſin ſia vitta.

## CAP. XLV.

*Baruch cumbriaus paramur da la*

*Prophezia da Jeremia a schmanatschas d'ils grefs strofs da Deus, ven da Deus tiers Jeremia ringiaus, a sisur er cunfortaus.*

* Quei ei ilg plaid ca Jeremia ha gig à Baruch. ilg filg da Neria, cur el scriveva quels plaids, or da la bucca da Jeremia, en ün Cudisch, ent ilg quartavel on da Jojakim, ilg filg da Josia, d'ilg Reg da Juda, a schet:

* Jerem. 36, 1. 4.

2. Aschia gi ilg Senger Zebaoth, ilg Deus dad Israël davart tei Baruch:

3. Ti gis, væ à mi, parchei ch'ilg Senger carschenta mia dalur cun miseria, jou suspir ca jou veng staunchels, ad affel nagin ruvaus.

4. Lgi gi en quella guisa, aschia gi ilg Senger: Mire, quei ca jou hai bagegiau si, spaz jou puschpei, a chei ca jou hai plantau, quei ragisch jou ora, ansemel cun questa mia aigna terra.

5. Ti dumondas grondas caussas par tei, bucca las dumonde: Parchei mire, jou vi laschar vangir ilg mal sur tutta carn; gi ilg Senger: Mo ti' olma vi jou dar à chi par ün raub, en chei lieuc ca ti vens ad ir.

## CAP. XLVI.

*Jeremia prophetizescha ancunter Egipta, ch'ella vengig a vangir ruinada tras ils Chaldeers. Cunforta ils Judeus cun ils sagirar da lur spindrament.*

Quest ei ilg plaid d'ilg Senger, ch'ei daventaus tiers Jeremia ilg Prophet ancunter tuts Pagauns.

2. Ancunter l'Egipta. Ancunter l'armada da Pharao Necho, d'ilg Reg dad Egipta, ca steva vi d'ilg fluss Euphrat a Carchemis, la quala pichià ilg Reg da Babilon, Nebucadonozor, ent ilg quartavel on da Jojakim, d'ilg filg da Josias. Reg da Juda.

3. Pineit ils schilts a tascas, a vangit tiers la battalgia.

4. Metteit sur ils Cavalls vi d'ils carrs, a vus ritters saseit si, a vus presenteit cun Capelginnas, schubrigeit las lonschas a targeit ent gurets.

F. Mo co ei quei, ca jou ils vez tumantaus a fugint, je ch'er lur vurrigiers ean mazai. Els fuin zund fich senza guardar anavos? An-

turn anturn ei temma, gi ilg Senger.

6. Ilg lingier po cun fugir bucca mitschar, ad ilg ferm bucca sa scampantar. Ancunter meza noig vi da la riva d'ilg Euphrat ean els pichiai, a curdai.

7. Nu' ei ussa quel ca target si sc' ün fluss, a las auas d'ilg qual s' alzanen sco vellas.

8. L' Egipta ei traichia si sc'ün fluss, a sa scufflantau si sco las vellas da las auas grondas, ad ha gig: Jou vi trer si a curclar la terra, a ruinar ilg Marcau cun tuts quels ca statten lient

9. Via, saseit a cavailg, scurrenteit cu 'ls carrs, lascheit trer ora ils vurrigiers, ils Mors, a quels or da Put ca san manar ils schilts, ad ils Lydiers ca dovran a train si ils balesters.

10. Mo quest ei ilg gi d'ilg Senger Senger Zebaoth, ün gi da vandetta, par far vandetta vi da sês anamigs, s' ilg qual la spada dei malgiar, a vangir sadulada ad eivra da lur saung. Parchei ch'els ston daventar ün * Sacrifici à lgi Senger Senger Zebaoth enten la terra, ca schai ancunter meza noig vi d'ilg Euphrat.

* q. e. Unna Mezcaria.

11. Va si a Gilead, a preng Balsam, ò ti filgia juvantschella dad Egipta: Mo ilg ei a dumbatten, tieu bear madagar, ti vens po bucca sauna.

12. Tia turp ei vangid' ora tenter ils pievels, la terra ei pleina da tieu dar is: Ei croda ün vurrigier sin 'lg auter, amadus schain ansemel par terra vi.

13. Quest ei ilg plaid d'ilg Senger, ch'el plidà à Jeremia ilg Prophet, davart la vangida da Nebucadonozor, ilg Reg da Babilon, * par surcurdar la terra dad Egipta.

* Esa. 19, 1.

14. Figeit a saver en Egipta, scheit a Migdol, purteit las novas a Nof, ad en Tafnes: Ta fitte tiers dostamen: Parchei ca la spada ven a malgiar tut quei ch'ei anturn tei.

15. Co va quei tiers, ca tês ferms datten a terra, a pon bucca star ancunter? Ilg Senger ils ha terrau aschia.

16. El fa ca bears crodan, ca l' ün dat giu sin 'lg auter. Lura schevan els: Si, turnein tiers niess pievel enten nossa Patria, par temma da la spada d' ilg * ruinader.

* q. e. Nebucadonozor.

17. Lou ven ei garrieu

ſuenter à lgi: Pharao ilg Reg dad Egipta ei ruinaus, el ha laſchau vargar ilg temps urdanau.

18. Aſchi gviſs sc'jou vif, gi ilg Reg, c'ha num Senger Zebaoth: El ven a trer si, sco ilg culm da Thabor ch'ei ilg pli ault tenter ils culms, a sco ilg culm da Carmel, ch'ei vi d'la Mar.

19. Fai butschac, ô ti filgia c'avdas entem Egipta: Parchei ca * Nof ven a vangir ruinaus a briſchaus, ca nagin ven a ſtar lient.

* q. e. Un Marcau dad Egipta, ca ven d'ils Grecs numnaus Memphis.

20. L'Egipta ei ünna vadella fich bealla: Mo da meza noig ven, je ven ilg mezger.

21. Sia ſchuldada ca ſtatten lient, ean er sco vadells graſs, mo ouncalura ſton els ſa volver, ad er fugir cun ils auters, a vengian buc a puder ſtar: Parchei ch'ilg gi da la ruina ven a vangir ſur els, numnadameng ilg temps da la viſitatiun.

22. Sia vuſch ven a tunar sco la vusch dad ünna ſerp, cura ch'els vengian a trer si cun armadas, a cur ch'els vengian a vangir cun ſagirs, sco quels ca fieran giu lenna.

23. Els vengian a frir giu lur guauld, gi ilg Senger, ſcha je ch'el ei nuudumbreivels, a ſias plontas sco ſalips ch'ün ſa bucca dumbrar.

24. La filgia dad Egipta ſtat cun turp: Parchei ch'ella ei lurdad' ent ils mauns d'ilg pievel ca ven da meza noig.

25. Ilg Senger Zebaoth Deus dad Israël, gi: Mire, jou vi viſitar ilg grond pievel da No, a Pharao, ad Egipta, cun sês Dieus a Regs, je Pharao, cun tuts quels ca ſa lain ſin el.

26. A jou ils vi dar ent ils mauns da quels ca lagegian ſin lur vitta, ad ent ils mauns da Nebucadonozor, d'ilg Reg da Babilon, a da sês ſumelgs: Mo ſuenter quei dei ella puschpei vangir avdada, sco da vèlg, gi ilg Senger.

27. Mo ti, mieu ſumelg Jacob, bucca temme, a ti Israël deſpare buc. Parchei mire, jou vi gidar tei or da las terras dalunsch, a tieu ſem or da la terra da lur parſchun, aſchia ca Jacob dei turnar, a ſtar enten paſch, a ver bundonza, a nagin ilg dei tumantar.

28. Parquei bucca tumer, ti Jacob, mieu ſumelg, gi ilg Senger: Parchei ca jou

ſunt cun tei. Cun tuts Pagauns tiers ils quals jou t'hai catschau, vi jou far ünna fin: Mo cun tei vi jou bucca far ünna fin, mo jou ta vi caſtigar cun maſira, par ca ti ſeigias bucca ſenza caſtig.

## CAP. XLVII.

*Jeremia fa a ſaver la ruina d'ils Philiſtiners tras ils Chaldeers: Sco er la ruina da quels da Tiro a Sidon a dad auters ca schain vid' la mar.*

* Queſt ei ilg plaid d'ilg Senger, ch'el ha gig tiers Jeremia ilg Prophet ancunter ils Philiſtiners, ont ca Pharao veſs pichiau Gaza.

* Jer. 25, 20. Ezech, 25, 15.

2. Aſchia gi ilg Senger: Mire, ei vengian si auas da meza noig, ca vengian a metter ſut, a raffar navend la terra a tut quei ca ſtat lient, tuts Marcaus a quels c'avdan lient, ca la lgeut ven a dar is, a tuts ſeſonts enten la terra vengian ad urlar.

3. Paramur da la ramur d'ilg paſſar da lur Cavals, a d'ilg tunar da lur carrs, a d'ilg rumpligiar da lur rodas: Ch'ils Babs vengian buc a guardar anavos ſuenter lur uſſonts.

4. Tont anavont vengian els ad eſſer tumantai, s' ilg gi ca ven par ruinar ils Philiſtiners, a par ragiſchar ora. Tyro a Sidon, cun lur auters gidonts. Parchei ch'ilg Senger ven a ruinar ils Philiſtiners, las vanzadiras da l' Insla da Caſtor.

5. Gaza ven a ſurvangir * blutta, ad Ascalon ven cun quels ch' ean rumani en lur valladas a vangir ruinaus. Quont gig ta † punſchas ti?

* q. e. Anſennà da grond laid a malacurada.

† q. e. Par anſenna da tieu laid.

6. O ti spada d'ilg Senger, cura vol ti calar? Turne po en tia teigia, a ruvauſſe, a ſejas chioua.

7. Mo co sâs ti calar, damai ch' ilg Senger chi ha dau scaffiment ancunter Ascalon, a ta ſchentau lou ancunter ils Ports da Mar?

## CAP. XLVIII.

*Jeremia fa a ſaver la ruina d'ils Moabiters, paramur da lur loschezia, perſecutiun d'ilg pievel da Deus ad idolatria.*

* Mo ancunter Moab, gi ilg Senger Zebaoth, ilg Deus dad Israël aſchia: Væ à lgi Marcau da Nebo: Par-

chei ch'el ei ruinaus. Kiriathaim ſtat cun turp ad ei preus ent, la fortezia ei meſs' a turp a spazada.

* Eſa. 15, a. 16.

2. Moab ven buc a ſa ludar pli da Hesbon, ei ven partarchiau mal ancunter el' a gig: Si! nus ilg lein ragiſchar ora, ch'el ſeig nagin pievel pli? A ti Madmen vens er a vangir talgiaus giu, la spada ven a vangir vi da tei.

3. Ei ven udieu ünna canera a Horonaim, ün dar is da quels, ca garreſchan, ô ruina! ô miſeria!

4. Moab ei a fruſta; sês pitſchens daten is.

5. * A van a bargint par la ſtrada ca va si a Luhith, ad ils anamigs auden ün miſerabel dar is ſin la via ca ven giu da Horonaim.

* Eſa. 15, 5.

9. Da quels ca clumavan, fugit, a cunſalveit voſſa vitta: Mo ti vens ad eſſer da co ch' ünna paſtira ſecca ent ilg daſiert.

7. Parquei ca ti ta laſchavas ſin tês bagegs, a ſin tês scazis, ſcha deis ti er vangir preus ent, a * Camos ſto er vangir manaus navend parſchunier, cun sês Sacerdots a Princis.

* q. e. Un vut d'ils Moabiters. Num. 21, 29.

8. Parchei ch'ilg ruinader ven a vangir vi da tuts Marcaus, ca buc ün Marcau ven a mitschar. Las valls deſn ir a perder, a las planiras vangir ruinadas: Parchei ch'ilg Senger ha gig quei.

9. Deit alas à Moab, ch'elg poſſig fugir sco da sgular, a lur Marcaus vengian a ſchêr deſearts, ca nagin ven a ſtar lient.

10. Schmaladeus ſeig quel ca fa l'ovra d'ilg Senger cun * angonament: Schmaladeus ſeig quel ca raten ſia spada par ch'ella spondig bucca ſaung.

* q. e. Liederlichameng.

11. Moab ei ſtaus chious da pitschen anſi, ad ei ſchaſcheus luſchents ſin ſia fetscha, ad ei bucca vangieu spons dad ün vaſchi en 'lgauter, a bucca manaus en parſchun, parquei ha'l muntaneu ſieu bien guſt, a ſieu bien fried, a bucca ſa midau.

12. Parquei gi ilg Senger, mire, ei ven ilg temps, ca jou vi tarmetter ad els gaſts eaſters, ch'ils dein catschar ent ilg jeſter, ca dein svidar lur buts a far a fruſta lur brills.

13. A Moab dei vangir a turp cun ſieu Camos, angual sco la caſa dad Israël

ei vangid' a turp cun Bethel, ſin ilg qual els ſa laſchaven.

14. Co aſcheits vus gir?* Nus eſſan ils Baruns, ad ils tapfers vurrigiers.

* Eſa. 16, 6.

15. Moab ſto po vangir ruinaus, sês Marcaus ſton vangir briſchai, ſieus ilg pli ferm pievel ſto vangir manaus a la mezga, gi quei Reg, c' ha num ilg Senger Zebaoth.

16. Parchei ca la svantira da Moab ven bauld a vangir, a lur mal ven cun gronda preſcha.

17. Crets. vejas po cumpaſſiun cun els, vus ca ſteits anturn els, ad ancunaſcheits lur Num, a ſcheit: Co mai ei quella ferma torta rutta, a quei bi fiſt faigs a fruſta?

18. Veng giu da tia gliergia, ti filgia ca ſtas luſchenza a Dibon, a ta ſchente elg ſecc: Parchei ch' ilg ruinadet da Moab ven a vangir si tiers tei, a spazar tias fortezias.

19. Va vi da las ſtradas, a guarde, ti ca ſtas enten Aroer: Ampere quels ca fuin a mitſchan, a gi: Co va ei?

20. Lura chi vengian els a gir: Ah Moab ei ruinaus a meſs a fruſta. Urleit a bargit, figeit a ſaver quei ad Arnon, ca Moab ſeig en ruina.

21. Ilg ſtrôf ei jeus ſur la terra plauna, numnadameng ſur Holon, Jhaza, Mephaath.

22. Sur Dibon, Nebo, Beth-Diblathaim.

23. Kiriathaim, Beth-Gamul, Beth-Meon.

24. Chirioth, Bozra, a ſur tuts Marcaus enten la terra da Moab, ch' ean dalunſch a da tiers.

25. Ilg chiern da Moab ei talgiaus giu, a ſieu bratſch ei ruts, gi ilg Senger.

26. Ilg figeit vangir eivers, parchei ch' el ha s'alzau ancunter ilg Senger, par ch' els rietſchian a dettian cun lur mauns anſemel, a ſeigian ünna gomngia.

27. Parchei ca Israël ha ſtuvieu eſſer tia gomngia, angual sco el fuſs aufflaus tenter ils laders, a damai ca ti plaidas quellas cauſſas ancunter el, ſcha ſtos ti er navend.

28. O vus ca ſteits enten Moab, deit si ils Marcaus a ſteias enten la grippa, a figeit sco las tubas, ca fan lur angif enten las cavorgias.

29. * Ilg ei adinna gig d'ilg loſch Moab, ch' el ſeig fich garmadis, loſchs.

d' ün ſen ault, pompus a ca dettig ilg truz.

* Eſa. 16, 6.

30. Mo ilg Senger gi: Jou ſai bein ſia gritta, ch'el pò bucca tont bear, ad amprova da far pli ch' el na poſſig

31. Parquei ſto jou urlar paramur d' ils Moabiters, a dar is paramur da tut Moab, a plonſcher, paramur da la lgeut en Chir-Heres.

32. Jou ſto bargir paramur da la vit da Sibna, sco ilg ei vangieu bargieu paramur da Jaeſer: Parchei ca tias vits ean idas vi ſur mar, a vangidas antroqua vi da la Mar da Jaeſer, ilg ruinader ei curdau en tia meaſs, ad en tia vindemia.

33. Ilg legrament a la latezia ei bucca pli enten la terra d' ils frigs, enten la terra da Moab, ad ei ven a vangir torclau nagin vin pli en quella, ilg torclader ven buc a cantar pli ſia canzun.

34. Paramur d' ilg dar is a Hesbon antroqua ad Eleale, ch' ei udieu antroqu' a Jahza, navend da Zoar sco dad ünna janitſcha. Antroqu' a Horonaim: Parchei ch' er las auas a Nimrim dein ſchigiar si.

35. * A jou vi, gi ilg Senger, far ünna fin enten Moab, ch' els dein bucca pli unfrir ſin las altezias, a far ſimients à lur vuts.

* Eſa. 25, 2.

36. Parquei * ſunna mieu cor ſur Moab sc' ünna trumeta, a paramur da la lgeut da Chircheres ſunna mieu cor sc' ünna trumeta. Parchei ca la rauba ch' els vevan faig, ei tut pirida.

* Eſa. 16, 11.

37. * Minchia cheau ven ad eſſer blut a minchia barba tundida, ils mauns da tuts vengian ad eſſer sgriflai, a tuts vengian a trer ent ſacs.

* q. e. Par anſenna d' ilg laid.

38. Sin tuts tegs a ſin tuttas gaſſas, da partut enten Moab ven a vangir lamentau: Parchei ca jou hai rut a fruſta Moab, sc' ün vaſchi ca plai buc, gi ilg Senger.

39. Co mai ei la terra da Moab ruinada? Co urlan els? Co lain els turpiuſameng pandlar lur cheaus? Moab ei daventaus ünna gomngia a ſtarmentur à tuts quels ca ſtatten anturn el.

40. Parchei c' aſchia gi ilg Senger: Mire, * el sgola sc' ün Adler, a ras' ora ſias alas ſur Moab.

* S' antalli Nebucadonozer

41. Kiriath ei prieus ent, ad ils Marcaus ferms ean pilgiai, ad ilg cor d' ils Barons da Moab ven da lgez temps ad esser, sco ilg cor dad ünna dunna c' ha delgias.

42. Parchei ca Moab sto vangir cassaus, ch' el seig nagin pievel pli: Parquei ch'el ha s'alzau ancunter ilg Senger.

43. * Temma, fossa a latsch ven sur tei, ô avdont da Moab, gi ilg Senger.

* Esa. 14, 17. 18.

44. Quel ca mitscha da la temma, quel ven a curdar en la fossa: A quel ca ven or da la fossa, quel ven a vangir pilgaus ent ilg latsch: Parchei ca jou vi laschar vangir sur Moab ün on da la visitatiun, gi ilg Senger.

45. Quels ca mitschan or da la battalgia vengian a fugir en l' umbriva da Hesbon: Mo ei ven ad ir si ûn fieuc or da Hesbon, ad ünna flomma or da Sihon, ca ven a malgiar ils togs a la lgeut malruvaseivla da Moab

46. Væ à chi, Moab, ilg pievel da Camos ei pers: Parchei ca tês filgs a tias filgias ean pri, a manai navend prischuniers.

47. Mo ent ilg temp c'ha da vangir vi jou turnantar la bearezia d' ils prischuniers da Moab, gi ilg Senger. Quei seig gig davart ilg truvament da Moab.

## CAP. XLIX.

*Jeremia Prophetizescha ancunter ils Ammoniters ad Iaumeers: Ancunter Damasco, ancunter Chedar a Hasor ad ancunter Elam.*

Ancunter ils Ammoniters, gi ilg Senger aschia: Ha pia Israël buc uffonts? Ner ha'l nagin hartavel? Parchei possëda pia * Mal com la terra da Gad, a stat sieu pievel enten sês Marcaus?

q. e. * Un vut d' ils Ammoniters.

2. Parquei mire, ei vengian à vangir ils gis, gi ilg Senger, ca jou vi far udir ünna canera da guerra ancunter Rabba d' ils Ammoniters, ch' ella dei esser ünna muschna da ruina, a sias filgias dein vangir anvidadas cun fieuc: Mo Israël dei hartar quels ch' ilg vevan hartau, gi ilg Senger.

3. Urle, ti Hesbon: Parchei ca Ai ei ruinaus. Deit is vus filgias da † Rabba, a targeit en sacs, plonscheit a currit anturn ils mirs: Parchei ca * Mal com ven

manaus navend prischunier, cun sês Sacerdots a Princis.

† q. e. Ilg principal Marcau d' ils Ammoniters.

* Jerem. 48, 7.

4. Chei ta laudas ti da tias valladas? Tias valladas ean nagantadas, ti malubiedgia filgia, ca ta lais fin tês scazis, a gis enten tieu cor: Chi asca sa far vi da mei?

5. Mire, gi ilg Senger Senger Zebaoth, jou vi far vangir ünna temma sur tei or da tuts logs ch' ean anturn tei, ca scadin vengig catschaus ora par sia via, ad ei ven ad esser nagin ca prendig si ils scatschaus.

6. Ouncalura vi jou suenter quei far turnar ils prischuniers d' ils Ammoniters, gi ilg Senger.

7. * Mo ancunter ils Edomiters gi ilg Senger Zebaoth aschia: Eis ei pia naginna sabienscha pli enten Theman? Eis ei nagin cusselg ent ils sabis? Ei lur sabienscha daventada malniza.

* Ezech. 25, 12. Amos. 1, 11.

8. * Fugit, vus volveit, a vus zuppeit enten cavorgias vus Burgeis da Dedan: Parchei ca jou fetsch vangir tribulatiun sin Esau, ilg temps da sia visitatiun.

* Cap. 49, 30.

9. Scha * vindemiaders fussen vangi vi da tei, † vessan quels bucca laschau vanzar anqual eua? Scha laders la noig fussen ruts ent à chi, vessan quels bucca rubau tont sco els vessan pudieu?

* Abel. 5.

† q. e. Tals anamigs ca mettian tut a perder.

10. Parchei ca jou vi sbluttar Esau, a scuvrir sês logs zuppaus, ch' el ven buc a saver sa zuppar. Sieu sem, sês frars, a sês vaschins dein vangir ruinai, aschia, ch' ei dei restar buc ün.

11. Quncalura sch' ei rumongian tês orfans, sch' ils vi jou cuvir la vitta, a tias vieuas dein schantar lur fidonza sin mei?

12. Parchei c' aschia gi ilg Senger: Mire, quels ca vevan bucca meritau da* beiver quei calisch, ilg ston beiver, a duvessas ti esser nunstruffiaus? Ti deis buc esser nunstruffiaus, mo ti stos tuttavia er beiver.

* Jer. 25, 29.

13. Parchei ca jou hai girau tras mamez, gi ilg Senger, ca Bozra dei daventar ünna malvelgia, turp, dasiert a schmaladischun, a tuts tês Marcaus dein daventar ünna perpetna ruina.

14. * Jou hai udieu ünna canera d' ilg Senger, ch' ei

feig tarmeſs ün meſs tenter ils Pagauns, ca gigig: Vus raspeit, vangit a laveit par vurrigiar. * Abd. 1.

15. Parchei mire, jou ta vi far pitſchens tenter ils Pagauns, a far sbittaus tenter ils Carſtiauns.

16. Tieu tumantar a la garmaſchia da tieu cor angonna, parquei ca ti ſtas enten las feſſas da la grippa a poſſedas culms aults. Mo ſcha je ti figeſſas tieu angif aſchi aults sco ün Adler, ouncalura ſcha ta vi jou fierer ſurangiu, gi ilg Senger.

17. Aſchia dei Edom vangir ruinaus, ca tuts ca van speras vi vengian a ſa ſchmarvilgiar a ſchular paramur da tut ſieu mal.

18. * Sco Sodoma a Gomorrha ei vieulta ſut ſura cun sês vaſchins, gi ilg Senger, ca nagin dei ſtar lient a nagin Carſtiaun caſar lient.

* Gen. 12, 25.

19. Parchei mire, * el ven si sc'ün leu or da l'altezia d'ilg Jordan, ancunter l'avdonza ferma: Parchei ca da lou nou ilg vi jou laſchar currer cun preſcha. A chi sà, chi quei † juven ei, ilg qual jou veng a ſampchiar ancunter el? Parchei chi ei ſumlgionts à mi? Chi vult scriver avont à mi? A chi ei quel Paſtur, ca po cunterſtar à mi?

* S'antalli Nebucadonozor.

† Ner quei ferm.

20. Cuntut tadlejas ilg Cuſſelg d'ilg Senger, ch'el ha dau ſur Edom, a sês partrachiaments ch'el ha ancunter ils avdonts, ch'ean enten Theman. Chei pag, ch'ils menders da la muntanera, las dein spazar, a lur avdonzas ruinar.

21. Ca la terra ven a ſa ſtramblir, cura ch'ellas crodan, a lur dar is ven a vangir udieus vi da la Mar cotschna.

22. Mire, el sgola ſi sc'ün Adler, a ven a ſchlodar ora ſias alas ſur Borzra. Da lgez temps ven ilg cor d'ils vurrigiers dad Edom, ad eſſer sco ilg cor dad ünna dunna enten delgias.

23. * Damascus, Hemad ad Arpad ſtatten puccaduſameng: Parquei ch'els auden mala canera, ſch'ean els ſtarmentai. Quels ca ſtatten vi da la Mar, ean tont tumantai, ch'els ſan ver nagin ruvaus.

* Eſa. 17, 1.

24. Damascus temma a dat la fugia, ſchnavurs ilg han cumpilgiau, el ſtat enten anguſcha a peinas, sc'ünna dunna c'ha delgias.

25. Co eis el ſchi ban-

dunnaus, quei numnau a leger Marcau.

26. Parquei vengian sès Juvens a curdar sin las gassas, a tut sia schuldada vangir talgiada en tocs da lgez temps, gi ilg Senger Zebaoth.

27. * A jou vi anvidar ün fieuc enten las miradas da Damasco, ca dei brischar ils Palazis da Benhadad. * Lam. 1, 4.

28. * Ancunter Kedar ad ils Raginavels da Hazor, ils quals Nebucadonozor, ilg Reg veva pichiau. Aschia gi ilg Senger: Si targeit si enten Kedar, a ruineit ils uffonts ancunter la damaun.

Esa. 21, 13.

29. Ad els dein vangir pridas lur Camonnas a muntaneras, lur tendas, tut lur vaschella a Camels vengian a vangir manai navend, ad ei ven a vangir garrieu starmantusameng anturn anturn els.

30. * Fugit, vus figeit navend dabot, saseit enten cavorgias, vus ca steits enten Hazor, gi ilg Senger: Parchei ca Nebucadonozor, ilg Reg da Babilon, ha dau ün cusselg ancunter vus a manegia vus.

* Jer. 40, 8.

31. Si, targeit si ancunter ün pievel c'ha ruvaus, a stat senza quittaus, gi ilg Senger, els han ne ischs, ne rigels, ad avden parsuls.

32. Lur Camels dein vangir rubai, a lur beara biesca vangir manada navend: A jou vi spatatschar en tuts suffels, quels ca statten ent ils * ancardens, a vi far vangir sur els lur ruina da tuts logs, gi ilg Senger.

* Ner quels ch'ean tundi vi d'ils ancardens d'ilg ch'eau, quels ean ils Arabers.

33. Ca Hazor dei daventar ünn' avdonza da Drags, ad ün perpetten dasiert, parca nagin stettig lient, a nagin carstiaun casig lient.

34. Quest ei ilg plaid d'ilg Senger, ca daventà tiers Jeremia ilg Prophet, ancunter Elam, enten l'antschetta d'ilg Raginavel da Zedekias, ilg Reg da Juda, a schet:

35. Aschia gi ilg Senger Zebaoth: Mire, jou vi rumper ilg Balester dad Elam, lur puffonza principala.

36. A vi laschar vangir ancunter els ils * quatter suffels, or d'ils quatter logs d'ilg tschiel, ad ils vi spatatschar ent ils quatter suffels; ch'ei dei buc esser ün pievel pli, tenter ilg

qual ei seigian bucca anchins dad Elam.

* q. e. Anamigs dad tuts logs nou.

37. A jou vi tumantar Elam avont lur anamigs, a quels, ca lagegian sin lur vitta, a vi laschar vangir sur els la ruina, la calira da mia gritta, gi ilg Senger, a vi tarmetter la spada suenter ad els, antroqua ca jou ilg veng a ver cassau.

38. Jou vi schantar mia supchia enten Elam, a vi mazar lou ilg Reg ad ils Princis, gi ilg Senger.

39. * Mo ent ilg temps c'ha da vangir vi jou turnantar ils prischuniers dad Elam, gi ilg Senger.

* Jerem. 48, 47.

## CAP. L.

*Jeremia fa a saver la ruina da Babilon, tras ils Meders a Persers: Sco er ilg spindrament d ils Judeus, a lur turnantada en Jerusalem.*

* Quest ei ilg plaid ch'ilg Senger ha plidau tras ilg Prophet Jeremia ancunter Babilon, a la terra d' ils Chaldeers.

* Esa. 13, 1. a. 21, 1. a. 47, 1.

2. Laschеit a saver tenter ils Pagauns. Figeit canera, alzeit la bandiera, figeit canera, a bucca tanejas adascus, a scheit: Babilon ei prieus ent, Bel stat cun turp, Merodachei schmardilgaus a frusta, lur vuts statten cun turp, a lur Dieus da ladim ean ruts en tocks.

3. Parchei, ch' ei trai si da meza noig ancunter els * ün pievel, ca ven a midar lur terra en ün dasiert, ca nagin ven a star lient, mo lgeut a biesca vengian a fugir lunder ora.

* q. e. Ils Meders a Persers.

4. Ilsez gis a da lgez temps, gi ilg Senger, vengian a vangir ils uffonts dad Israël cun ils uffonts da Juda, a bargint, ad anqurir ilg Senger lur Deus.

5. Els vengian a spiar suenter la via da Zion, par sa volver lou ancunter, a gir: Vangit a nus ligein cun ilg Senger cun ünna perpetna Ligia, ca maina vengig amblidada.

6. Parchei ca mieu pievel ei da co ch' ünna muntanera da nursas pardidas, sès pasturs l' han surmanau, a la laschau ir anner s' ils culms, ch' ellas ean idas d' ils cresta. ad han amblidau vi lur stavel.

7. Chi ca scuntrav' ad

els, ils malgiava, a lur anamigs ſchevan: Nus figein buc antiert ad els: Parchei ch' els han faig puccau ancunter ilg Senger enten l'avdonza da la giſtia, a vi d'ilg Senger, ch' ei ſtaus la ſpronza da lur Babs.

8. * Figeit or da Babilon, a tileit or da Chaldea, meit avont sco bucks avont la muntanera.

* Eſa. 48, 20.

9. Parchei mire, jou vi lavantar a manar ſi ancunter Babilon ünna gronda rimnada da pievels, or da la terra ca ſchai ancunter meza noig: Quels ſa dein metter en urden ancunter ella, a la dein prender enc: Sês piliets ean sco dad ün bien vurrigier, ca faleſcha buc.

10. A la terra d'ils Chaldeers dei vangir rubada, ca tuts quels, ca la vengian a rubar, dein ver avunda, gi ilg Senger:

11. Parquei ca vus vus lagreits a vus ludeits da quei, ca vus veits rubau mia part d'hierta, a meits ſalgint sco vadeils en l'erva zarta, a migits sco taurs ferms.

12. Voſſa * Mumma ſtat cun gronda turp, a quella ca vus ha parturieu ei en zanur. Mire, la ven ad eſſer tenter ils Pagauns la pli ſchletta, dſerta, ſecca a vidda.

* q. e. Babilon ilg pli grond Marcau.

13. Parchei ca paramur da la gritta d' ilg Senger ſto ella ſtar nunavdada a tuttavia dſertada, ca tonts ca paſſan sper Babilon vi, vengian a ſa ſmarvilgiar a ſchular paramur da tuts sês ſtrôfs.

14. Vus matteit en urden ancunter Babilon, anturn anturn, vus ca ſagiteits cun baleſters, ſagiteit enten ella, ſa bucca sparngejas ils piliets: Parchei ch' ell' ha faig puccau ancunter ilg Senger.

15. Garrit anturn anturn ella, la ſto ſa render, sês fundaments ean curdai, sês mirs ean spazai: Parchei ca quei ei la vandetta d'ilg Senger, figeit vandetta vi d'ella, lgi figeit sco ell' ha faig.

16. Ragiſcheit or da Babilon ilg ſemnader, a quel ca dovra la farcla, d' ilg temps da meder. Scadin turnig tiers ſieu pievel, a minch' ün fugig en ſia terra.

17. Israël ha ſtuvieu eſſer sc' ün triep spatatſchau, ch' ils leus han spuantau. 'Lg amprim ilg ha laguttieu ent ilg Reg dad Aſſyria, lura lgi ſchmardilgià l'oſſa Ne-

bucadonozor ilg Reg da Babilon.

18. Parquei gi ilg Senger Zebaoth, ilg Deus dad Israël, en queſta guiſa: Mire, jou vi viſitar ilg Reg da Babilon, a ſia terra; jou hai er viſitau ilg Reg dad Aſſyria.

19. Mo Israël vi jou puſchpei far turnar tiers si' avdonza, ad el ven a paſchantar giu Carmel a Baſan, a lur olma dei vangir ſadulada ſin ils culms dad Ephraim a Gilead.

20. Da lgez temps ad ilſez gis ven a vangir anqurida la malgiſtia dad Israël, gi ilg Senger, mo lou ven ad eſſer naginna pli, ad ils puccaus da Juda, mo ei ven a vangir affiau nagins: Parchei ca jou ils vi pardunar a quels ca jou veng a laſchar vanzar.

21. Trai si ancunter la terra, c' ha faig gritta à * tut: Trai si ancunter ils avdonts da la * viſitatiun, ruine a maze lur vangir ſuenter, gi ilg Senger, a fai tut quei ca jou hai cummandau à chi.

* q. e. A Deus ad als Carſtiauns.

† q. e. Quels c' han meritau da vangir ſtruffiai.

22. Ilg ei canera da guerra enten la terra à gronda miſeria.

23. Co va quei tiers, ch' ilg * marti da tut ilg mund ei ruts a faigs a fruſta? Co va quei tiers, ca Babilon ei daventau ün daſiert tenter tuts Pagauns.

* q. e. Babilon.

24. O Babilon, jou chi hai meſs ün latſch, ti vens er a vangir pilgiada nechiameng, tuccada a tſchaffad' eis ti: Parchei ca ti has ta laſchau ent da far guerra cun Deus.

25. Ilg Senger ha aviert ſieu * scazzi, a prieu nounavont las armas da ſia gritta: Parchei ca quei ei ün faig ch' ilg Senger Deus ven a drizar or enten la terra d' ils Chaldeers.

* q. e. Ner ſia caſa da vaffens.

26. Vangit ancunter ella, or da la fin d' ilg mund, arveit si sés clavaus, * ils tschapitscheit ſut, sco tontas monnas da garnezi, ils spazeit ch' ei reſtig à lgi nagutta. * Eſa. 21, 10.

27. Mazeit cun la spada tut lur juvens bös, ils maneit giu en la mezga. Væ ad els! Parahei ch' ilg gi ei vangieus, ilg temps da ſia viſitatiun.

28. Un aud' ünna canera da quels ch' ean fugi à mitschai or da la terra da Babilon: Par far a ſaver à Sion

la vandetta d'ilg Senger nieſs Deus a la vandetta da ſieu Tempel.

29. Clumeit anſemel bears ancunter Babilon, la plagrieit anturn anturn vus tuts ca ſagiteits cun baleſters, a laſcheit mitſchar buc ûn: Lgi randeit, sco l'ha meritau sco ell'ha faig à vus, aſchi figeit er à lgi: Parchei ch'ella ha loſchameng ſa laſchau si ancunter ilg Senger, ilg ſoing dad Israël.

30. Parquei dein sês humens juvens curdar ſin ſias gaſſas, a tuts sês vurrigiers dein vangir anturn ſin lgez gi, gi ilg Senger.

31. Mire, mei ti * garmadi. ancunter tei, gi ilg Senger Senger Zebaoth: Parchei ca tieu gi ei vangieus, ilg temps da tia viſitatiun.

* q. e. Ilg Reg da Babilon.

32. Lura dei ilg garmadi scarpitſchar a curdar, ca nagin ilg poſſig gidar si. Sês Marcaus vi jou anvidar cun ſieuc, ilg qual dei briſchar tut quei ch'ei d'anturn.

33. Aſchia gi ilg Senger Zebaoth: Mire, ils uffonts dad Israël, ad ils uffonts da Juda, ſton pitir guault a forza, tuts quels ch'ils han manau navend priſchuniers, ils tengian si, ad ils vulten bucca laſchar larg.

34. Mo lur spindrader ei ferms, quel ha Num Senger Zebaoth, quel ven a manar ora lur faig, par metter en ruvaus queſta terra, mo par far tramblar ils avdonts enten Babilon.

25. La spada dei vangir, gi ilg Senger, ſur quels da Chaldea, a ſur ils avdonts enten Babilon, a ſur lur Princis, a ſur lur Sabis.

36. La spada dei vangir ſur lur * manſaſers, ch'els daventian narrs, la spada dei vangir ſur lur puſſents, ch'els deſparian.

* Eſa. 47, 12. 13.

37. La spada dei vangir ſur lur Cavalls a Carrs, a ſur tut ilg cumin pievel, ch'ei lient, ch'els daventian sco femnas: La spada dei vangir ſur lur scazis, ch'els vengian rubai.

38. * Schichira dei vangir ſur lur auas, ch'ellas ſchigian vi: Parchei ch'ilg ei ûnna terra da vuts, ad els ſa lain ſin lur vuts ſtarmantus. * Jer. 51, 32. 36.

39. * Parquei dein avdar lient sgriſcheivels lgimaris ad utschels, a tschuettas juvnas, ad ella mai na dei vangir avdada pli, a nagin dei ſtar lient da ſchlatt' en ſchlatta. * Eſ. 13, 19.

40. Sco Deus ha frieu ſutſura Sodoma a Gomorha, a lur vaſchins, gi ilg Senger, ca nagin avdig lient, a nagin carſtiaun tengig caſa lient.

41. Mire, ei ven ün * pievel da meza noig, ünna gronda natiun a bears Regs vengian a ſa far si or da las varts da la terra.

* Jer. 6, 12.

42. Quels han baleſters ſchilts, els ean sgriſcheivels a nunmiſericorgieivels, lur canera ei sco la ramur da la mar, els van à Cavailg, fittai sco vurrigiers, ancunter tei, ô filgia da Babilon.

43. Cur ilg Reg da Babilon ven ad udir lur canera, ſcha ven el ladinameng a laſchar pender sês mauns: El ven a ver tal' anguſcha a furtinna, sc' ünna dunna c' ha delgias.

44. Mire, * † el ven sc' ün leu ſi d' ilg loſch Jordan ancunter las avdonzas fortificadas: Parchei ca da lou nou ilg vi jou laſchar currer cun preſcha. A chi sà, chi quel juven vengig ad eſſer, ilg qual jou veng a ſampchiar lou tiers? Parchei, chi ei da mieu par? Chi vult dumoingiar mei? A chi ei quei paſtur ca po cunterſtar a mi:

* Jer 40, 19.

† q e. Cirus.

45. Cuntut ſcha tadleit ilg Cuſſelg d' ilg Senger, ilg quel el ha ancunter Babilon, a sês partrachiaments, ils quals el ha ancunter quels ca avden enten la terra d' ils Chaldeers. Chei pag, * ch' ils paſturs la dein spazar, a ruinar si' avdonza.

* Jer. 49, 20.

46. A la terra ven a ſa ſtramblir da la ramur, a la canera ven ad ir ora tenter ils pievels, ca Babilon ſeig prieus ent.

## CAP. LI.

*Jeremia continuescha da plidar davart la ruina da Babilon, tras ils Meders a Persers, a metta la caſchun da quella. Ilg Senger vult far vandetta p' ils sês, ad ils spindrar; a quei tut ven tarmeſs en Babilon.*

A Schia gi ilg Senger, Mire, jou vi lavantar ün ferm ſuffel ancunter Babilon, ad ancunter sês avdonts, c'han ſa faig ſi ancunter mei.

2. Jou vi er tarmetter vanünz enten Babilon, quels ils dein vannar a svidar lur terra, quels vengian da partut ad eſſer anturn els, s' ilg gi da lur svantira.

3. Ilg ſagittader traigig ſi ſieu baleſter ancunter quel

ch' ilg trai ſi, ad ancunter quel ca s'aulza enten ſia urgimenta. Bucca ſchanigejas à sês humens juvens. ruineit tut lur armada.

4. Ch' ils mazaus ſchagian lou en la terra d' ils Chaldeers, ad ils punſcheus ſin lur ſtradas.

5. Parchei ca Israël, a Juda ven lur Deus, Ilg Senger Zebaoth, buc a laſchar vieuas: Parchei ca lur terra ei pleina da culpas vi d' ilg ſoing enten Israël.

6. * Fugit or da Babilon, parca minch' ün spindrig ſi' olma, ca vus pirias buc enten ſia malgiſtia: Parchei ca quei ei ilg temps da la vaudetta d' ilg Senger, ch'ei ün Rendider, a la vult pagar.

* Jer. 50, 9. cap. 18, 4.

7. Ilg Bicher d' aur da Babilon, c' ha faig eiver tut ilg mund ei ent ilg maun d'ilg Senger, tuts Pagauns han buvieu da ſieu vin: Parquei ean ils pievels or da ſen.

8. * Quont nechiameng ei Babilon curdada a ſchmardigliada. Urleit per ella, parnejas er jg tier ſias plagas, ſch' ella pudeſs forſa vangir madagada.

* Eſa. 21, 9.

9. Nus madagein Babilon, mo tont a tont eis ella bucca madagada, cuntut la laſcheit ir, a turnein scadin en ſia terra, parchei ca ſieu caſtig tonſcha antroqua vi d' ilg tschiel, a ſa ſtenda antroqua vi da las neblas.

10. Ilg Senger ha faig vangir nounavont noſſa giſtia: Si, a raſchdein à Sion las ovras d' ilg Senger nieſs Deus.

11. Pir gizeit ils piliets, a pineit ils ſchilts. Ilg Senger dadeſchda ilg spirt d'ils Regs da Meda, parchei ca sês partrachiaments ean vieults ancunter Babilon, par la ruinar: Parchei ca quei ei la vandetta d'ilg Senger, * la vandetta da ſieu tempel. * Jer. 50, 18.

12. Alzeit pir ſi las bandieras ſin ils mirs da Babilon, metteit ün ferm vacht, ſchanteit vachters, metteit en urden ſchuldada: Parchei ch' ilg Senger ha prieu avont ſaſez anzachei, a ven er a far quei ch' el ha plidau ancunter ils ſeſonts da Babilon.

13. Ti ca ſtas vi da bearas auas, ad has fich gronds scazzis, tia fin ei vangida ſuenter la maſira da tia gigonza.

14. Ilg Senger Zebaoth ha girau tiers ſaſez: Jou ta vi amplanir cun Carſtiauns,

sco cun buccarejas, quellas chi dein cantar ünna * canzunnetta.

* S' antalli da vanschid' ancunter tei.

15. La terra ei fachia tras sia pussonza, ad ilg crais d'ilg mund ei rras sia sabienscha paregiaus, ad ils tschiels ean standi ora tras sia prudentia.

16. Cur el fa tunar, sch'eis ei bundonza dad auas sut ilg tschiel, * el aulza las Neblas or da la fin da la terra, el fa camegs cun plievgia a lai vangir ilg suffel or da sês sczazis.

* Pf. 135, 7.

17, * Tuts Carstiauns ean daventai narrs tras lur saver, a tuts Goldschmids sa ston turpiar cun lur sumelgias: Parchei ca lur vuts ean angonnament, ad han nagin spirt enten els.

* Jer. 10, 14.

18. Els ean spira vanitad ad anganeivla lavur, els ston pirir ent ilg temps da lur visitatiun.

19. Mo buc aschi ei quel ch'ei l'hierta da Jacob: Mo quel c'ha scaffieu tuttas caussas, quel ei, ad Israël ei la torta da sia hierta: El ha num Senger Zebaoth.

20. * Ti eis mieu marti, mias armas da guerra, tras tei hai jou faig a frusta ils pievels, a ruinau ils Raginavels.

* Jer. 50, 23.

21. Tras tei vi jou far a frusta ils Cavalls a ritters, jou vi far a frusta ils carrs a quels ch'ils meinan.

22. Tras tei vi jou smardalgiar a frusta ils humens a dunauns, tras tei vi jou sfarcar ils vêlgs a juvens, jou vi pichiar juvnals a juvantschellas.

23. Tras tei vi jou sfarcar ils Pasturs a Muntaneras, jou vi sfarcar ils purs a bôs sut juf, jou vi sfarcar ils Princis a singiurs.

24. Parchei ca jou vi render à Babilon ad à tuts avdonts da Chaldeea tut lur malizia, ch' els han mussau vi da Sion avont vos œlgs, gi ilg Senger.

25. Mire mei ancunter tei, ô clum ruinader, ca ruinas tut ilg mund, gi ilg Senger, jou vi stender ora mieu maun ancunter tei, a ta rudlar giu d'ils grips, a vi far ün culm brischau or da tei.

26. Par ca or da tei possig bucca vangir prieu ne crap da cantun, ne crap da fundament, mo ün perpetten dasiert deis ti esser, gi ilg Senger.

27. Alzeit ils Fendlis enten la terra, figeit sunar cun las trumetas tenter ils Pa-

gauns, metteit en urden ils pievels ancunter ella, ils clumeit ancunter ils Raginavels dad Ararat, da Minni, a dad Ascenas, ſchanteit avont ad els * ûn General ancunter ella, maneit nounavont Cavals ca sgolian sco buccarejas.

* q e. Cirus.

23. Metteit en urden ancunter ella ils pievels, numnadameng, ils Regs da Meda cun tut lur Princis a ſingiurs, a tut la terra da lur ſinguradi.

29. Lura ven la terra a tramblar ad eſſer en furtinna: Parchei ch' ils partrachiaments d' ilg Senger vulten eſſer cumplani ancunter Babilon, par far ün daſiert or da la terra da Babilon, ent ilg qual nagin na ſtettig.

30. Ils vurrigiers da Babilon vengian buc ad ascar trer elg comp, mo ſton ſtar enten las fortezias, ilg ei or cun lur farmezia, els ean daventai sco femnas, lur avdonzas ean anvidadas cun fieuc, a lur rigels ean ruts.

31. Ei cura quou ün, a lou ün, ancunter à 'lg auter, ad ün meſs da quou a da lou, par far a ſaver à lgi Reg da Babilon, ca ſieu Marcau ſeig preus ent tuttavia.

32. * Ad ils paſs ſtregs ſejan pri, ils moraſts ſchigiantai ſi cun fieuc, a ch'ils vurrigiers hajan pers ilg cor.

* Jer. 30, 38.

33. Parchei c' aſchia gi ilg Senger Zebaoth, ilg Deus dad Israël: La filgia da Babilon ei sc' ün jral, ilg temps da scuder ei vangieus, ilg ei ounc ün pitſchen temps, ſcha ven a vangir ilg ſieu temps da meder.

34. Nebucadonozor, ilg Reg da Babilon mi ha malgiau a faig a fruſta, el ha faig or da mei un vaſchi vid, el mi ha laguttieu ent sc' ün drag, el ha amplaneu ſieu venter cun mias delicatezias, el mi ha scatschau.

35. Mo uſſa ſa muſſa ſur Babilon la forza ch' ell' ha faig vi da mei, a vi da mia carn, gi quella ca ſtat enten Sion, a mieu ſaung ſin quels ca ſtatten en Chaldea, gi Jeruſalem.

36. Parquei gi ilg Senger aſchia: Mire, jou vi manar ora tieu faig, a vi far vandetta par tei, jou vi ſchigiantar ſi lur mar, a laſchar ſchigiar vi lur fantaunas.

37. A Babilon dei daventar ünna muſchna d' crappa ad ünn' * avdonza da drags, ca tut dei ſa ſchmarvilgiar a

ſchular, ca nagin avda lient. * Eſa. 13, 22.

38. Els vengian a birlar anſëmel sco leus, a dar is sco ils leus Juvens.

39. Cur els vengian ad eſſer scaldai d'ilg vin, ſch'ils vi jou far vangir eivers, ch' els vengian a ſalgir, a vangir durmantai cun ün ſieu perpetten, or d'ilg qual els maina vengian a ſa daſchdadar pli, gi ilg Senger.

40. Jou ils vi manar giù sco tschuts tiers la mezga, a a sco ils anulgs cun ils bucks.

41. Có ei * Seſach aſchia gudoingiada, ad ilg Marcau par tut ilg mund numnaus aſchia prieus ent? Co ei Babilon aſchia daventada ünna marvelgia tenter ils Pagauns.

* Jer. 25, 26.

42. Ilg ei jeu ünna mar ſur Babilon vi, ad ella ei vangida curclada cun la beatezia da ſias vellas.

43. Sês Marcaus ean daventai ün daſiert, ad ünna terra ſecca a vidda, ünna terra enten la quala nagin avda, ad enten la quala nagin carſtiaun paſſa.

44. Parchei ca jou hai viſitau ilg Bel da Babilon, ad hai raffau or da ſia gula quei ch'el veva laguttieu ent. Ad ils Pagauns dein bucca pli curret tiers el: Parchei ch'er ils mirs da Babilon ean dai ent.

45. * Targeit ora, mieu pievel, a minch'ün cunſalvig ſi' olma avont la gronda gritta d'ilg Senger.

* Jer. 50, 8.

46. Par ca vus pardejas buc ilg cor a desperejas buc, udind la canera ch'ei enten la terra: Cur ei ven en ün on ünna canera, a ſuenter quei 'lg auter on ün autra canera, a forza enten la terra, ad ei ven a lavar ſi ün Fürſt ancunter 'lg auter.

47. Parquei mire, ei ven ilg temps, ca jou vi viſitar ils vuts da Babilon, a tut lur terra dei vangir a turp, a lur mazaus vengian a ſcher en quella.

48. * Tschiel a terra, a tut quei ca lient ei, vengian a garrir ſur Babilon, ca sês ruinaders ean vangi da meza noig, gi ilg Senger. * Eſ. 44, 23.

49. A sco Babilon ha enten Israël faig curdar ils mazaus: Aſchia dein er enten Babilon curdar ils mazaus da tut la terra.

50. Cuntut targeit vi, vus ch'eſſas mitschai da la spada, a bucca ſurſteias: Vus ragordeit d'ilg Senger enten la terra dalunſch, a

Jerusalem vus vommig par cor.

51. Nus eran vangi a turp, cura nus stuevan udir quella zanur, a la turp curclava nossa vista, cura ch'ils easters vanginan ancunter ilg soing lieuc da la Casa d'ilg Senger.

52. Parquei mire, ei ven ilg temps, gi ilg Senger, ca jou vi visitar lur vuts, ad ent tut la terra dein urlar quels ch'ean plagai sin la mort.

53. * A scha Babilon mais si en tschiel, a fermass sia puissonza ent ilg ault, scha dei ouncalura ilg ruinader vangir sur ella tras mei. * Abd. 4.

54. Ei ven udieu ünna canera a Babilon, ad ünna gronda miseria enten la terra d'ils Chaldeers.

55. Parchei ch'ilg Senger ha ruinau Babilon, el la ruina cun tala gronda canera a ramur, ca sias vellas tunnan sco grondas auas.

56. Parchei ca sur Babilon ei vangieu ilg Ruinader, sès Baruns vengian pilgiai, sès balesters vengian ruts: Parchei ch'ilg Deus da la vandetta ilg Senger, ils paga.

57. Jou vi far vangir eivers ils Princis, Sabis, Singiurs, Capitanis a vurrigiers, ch' els dein dormir ün perpetten sien, a bucca sa daschdadar, gi ilg Reg, c' ha num ilg Senger d'ils comps.

58. Aschia gi ilg Senger Zebaoth: Ils mirs da la gronda Babilon dein vangir cavai sut, a lur portas aultas anvidadas cun fieuc, las lavurs d'ils * pievels dein esser nagut, a quei ch'ils Pagauns han bagiau dei vangir brischau.

* Habac. 2, 13.

59. Quest ei ilg plaid ch'ilg Prophet Jeremia ha cummandau à Seraja, ilg filg da Neria, d'ilg filg da Mahsea, cur el target a Babilon cun Zedekia ilg Reg da Juda, ent ilg quartavel on da sieu Raginavel. A Seraja fova ün Fürst da la pasch.

60. A Jeremia scrivè tut quei mal, ca dueva vangir sur Babilon, en ün Cudisch, numnadamenq tuts quels plaids, c'ean scrits ancunter Babilon.

61. A Jeremia schet à Seraja: Cura ca ti vens a Babilon, scha guarde, a legie tuts quests plaids.

62. A gi Senger, ti has plidau ancunter quest lieuc, ca ti ilg velgias ragischar ora, parca nagin stettig lient, ne lgeut, ne biesca, me

ch' el ſeig ün perpetten daſiert.

63. A cura ti has ligieu ora quei cudiſch, ſcha lige lunder vi ün crap, ad ilg fierre ent ilg fluſs Euphrat.

64. A gi: Aſchia dei Babilon fundar, a bucca turnar ſi, da ſia ruina. ca jou vi manar ſur ella, mo pirir. Antroquan quou ha Jeremia plidau.

## CAP. LII.

*Ilg Prophet turna puschpei a deſcriver la ruina da Jeruſalem, la parschun da Zedekia, a la mort da sés uffonts. Ilg diember da quels ca fonan vangi manai giu en Babilon tras Nebucadonozor.*

* Zedekia era veing ün on vêlgs, cur el fova daventaus Reg, rigiè ündiſch ons a Jeruſalem. Sia Mummu veva num Hamutal, ünna filgia da Jeremia da Libna. * 2 Reg. 24, 18.

2. Ad el figet quei ca plaſcheva mal à lgi Senger, sco Jojakim vev' er faig.

3. Parchei ca la gritta d'ilg Senger mà ſur Jeruſalem a Juda, aſchi gig antroqua ch' el ils fre navend da ſia viſta. A Zedekias curdà giu d'ilg Reg da Babilon.

4. * Mo ent ilg novavel on da ſieu Raginavel, ſin ilg dieſchavel gi d'ilg dieſchavel meins, vangit Nebucad-Rezar, ilg Reg da Babilon, cun tut ſi' armada ancunter Jeruſalem, ad ilg plagrià, a figenan ünna ſchonza d'anturn.

* 2 Reg. 25, 1.

5. Ad aſchi' ei ilg Marcau ſtaus plagriaus antroqu' ent ilg ündiſchavel on d'ilg Reg Zedekias.

6. Mo s' ilg novavel gi d'ilg quartavel meins, cur ilg fumaz vet ſurmanau ent ilg Marcau, a ch'ilg pievel da la terra veva nagutta da mangiar pli.

7. Scha rumpenan ils Chaldeers tras, ent ilg Marcau, a tuts vurrigiers fugiman, a targenan or d'ilg Marcau la noig, par la via ancunter la porta tenter dus mirs sper ilg jert d'ilg Reg. Mo ils Chaldeers vevan ſur comp anturn ilg Marcau.

8. A cura ca queſts paſſanen tras ilg feld, ſcha det l'armada d'ils Chaldeers ſuenter à lgi Reg, a cumpilgianen Zedekias ent ilg feld sper Jericho, lura ſa spatatschà tut ſi' armada navend dad el.

9. Ad els pilgianen ilg Reg, ad ilg mananen ſi tiers ilg Reg da Babilon a Rib-

lath, ca ſchai enten la terra da Hemath, quel ha dau ilg truvament ſur el.

10. Lou laſchà ilg Reg da Babilon ſtrunglar ils uſſonts da Zedekias avont sês œlgs, a ſtrunglà er tuts Princis da Juda a Riblath.

11. Mo à Zedekias laſcha 'l cavar or ils œlgs, ad ilg ſiget ligiar cun duas cadeinas, ad aſchia ilg manà ilg Reg da Babilon en Babilon, ad ilg matet en parſchun, antroqua ch'el morè.

12. Sin ilg dieſchavel gi d'ilg tschuncavel meins, ch'ei ilg ſchenevavel on, d'ilg Raginavel, da Nebucad-Rezar, d'ilg Reg da Babilon, vangit Nebuſar-Adan, ilg Capitani da la guardia, ca ſtev' adinna anturn ilg Reg da Babilon, a Jeruſalem.

13. Ad arſentà la Caſa d'ilg Senger, a la caſa d'ilg Reg, a tut las caſas en Jeruſalem, je tuttas caſas grondas arſenta 'l cun ſieuc.

14. A tut l'armada d'ils Chaldeers, ca fova cun quei Capitani, spazanen giu tut ils mirs anturn Jeruſalem.

15. Mo ilg pievel pauper, a 'lg auter pievel, ch'era reſtaus ent ilg Marcau, a quels ca curdanen tiers ilg Reg da Babilon, a la lgent da maſtreng ch'era rumanida davos, manà Nebuſar-Adan, ilg Capitani, navend priſchuniers.

16. Ad ilg pievel pauper ſin la terra, laſchà Nebuſar-Adan, ilg Capitani, ſtar par luvrar las vingias ad êrs.

17. * Mo las pichias d'brunz vi da la Caſa d'ilg Senger, a las ſupchias, a la mar d'brunz vi da la Caſa d'ilg Senger, ſigenan ils Chalders a fruſta, a mananen tut quei brunz a Babilon.

* Eer. 27, 19. 2 Reg. 7, 15.

18. * Els portanen er navend las calderas, las palas, cuntells, las butſchidas, ils cazets, a tut la vaſchella d'brunz, ca vangiva duvrada tiers ilg ſurvetſch da Deus. * Exod. 27, 3.

19. Milſanavont parnet ilg Capitani er navend tut ils caliſchs, las cazettas da fimient, las butſchidas, ils parlets, candeliers, ſchaduns a ſchalas d'aur a d'argient.

20. Las duas pichias, ünna mar, ils dodiſch bós d'brunz, ca ſtevan ſut en ſtailg da ſupchias, ils quals ilg Reg Salomon veva laſchau far par la Caſa d'ilg Senger: * La peiſa da tala vaſchella d'brunz fova ſenza fin. * 1 Reg. 7, 47.

21. * Mo las duas pi-

chias eran minch' ünna da ſchoig bratſcha aultas, a la corda ca mava d' anturn era da dodiſch bratscha leunga, a da quatter detta groſſa, a dadens cavorgia.

* 1 Reg. 7, 15.

22. A ſin scadinna ſteva ün nuf d'brunz, da tschunc bratsch' ault, ad anturn minchia nuf tscherckels a pums granats, tut da brunz, ad ünna pichia fova sco l'autra, a ſumlgiontameng er ils pums granats.

23. Novonta ſis pums granats eran lunder vi, a tuts pums vi d' ün tscherckel fovan tschient, anturn anturn.

24. * Ad ilg Capitani parnet Seraja ilg amprim Sacerdot, a treis parchiraders, da la porta.

* 2 Reg. 25, 18.

25. Ad ün Hofmeiſter or d' ilg Marcau, ca fova ſchentaus ſur ils ſchuldaus, a ſet humens, ca ſtuevan ſtar anturn ilg Reg, a vangivan afflai ent ilg Marcau, ad ilg amprim scrivont da l'armada, ca scriviva ſi l'armada or d' ilg pievel da la terra: Tiers quei ſiſſont' humens or d' ilg pievel da la terra, ch' ean vangi afflai ent ilg Marcau.

26. Quels parnet Nebuſar-Adan ilg Capitani, ad ils manà tiers ilg Reg da Babilon a Riblath.

27. Ad ilg Reg da Babilon ils pichià a mazà a Riblath enten la terra da Hemath. Aſchia vangit Juda manaus or da ſia terra.

28. Queſt ei ilg pievel, ca Nebucadonozor ha manau navend, numnadameng ent ilg ſettavel on, trei milli a veing a treis Judeus.

29. Mo ent ilg ſchoigavel on da Nebucadonozor, manà el navend, oig tschient a trenta duas olmas or da Jeruſalem.

30. Ad ent ilg veing a terzavel on da Nebucadonozor, manà Nebuſar-Adan, ilg Capitani, navend ſettschient a quarontatschunc olmas or da Juda. Tuttas olmas ean quatter milli a ſis tschient.

31. * Mo ent ilg trent' a ſettavel on, ſuenter quei ca Jojachin era manaus navend, s' ilg veing a tschuncavel gi d' ilg dodiſchavel meins, alzà † Evil-Merodah ilg Reg da Babilon, en quei on ch' el fova daventaus Reg, ilg cheau da Jojachin, d' ilg Reg da Juda, ad ilg laſchà or da la parſchun. * 2 Reg 25, 27.

† q. e. Un filg da Nebucadonozor.

32. A. plidà mi gieivl-

meng cun el, a ſchentà ſia ſupchia ſur las ſupchias d' ils auters Regs ch' eran cun el a Babilon.

33. A midà la vascadira da ſia parſchun, ad el mangià adinn' avont el ſchi gig ch' el ha vivieu.

34. Ad à lgi vangiva da-da ſia vivonda d' ilg Reg da Babilon, ſuenter sco ei fova urdanau à lgi, ſchi gig ch' el viviſs, antroqua ſia fin.

Fin d' ilg Prophet Jeremia.

# ILG CUDISCH DA LAS LAMENTASCHUNS DA JEREMIA.

*Queſt curt a pitſchen Cudiſch, ven numnaus ilg Cudiſch da las lamentaſchuns da Jeremia, paramur da quei, ch' el enten quel plira, bragia a ſa lamenta zund puccaduſameng, enten ſieu num, ad enten num da tut ilg pievel Judieu, ſur la gronda miſeria enten la quala els ſeian curdai, tras la ruina da tut la terra, d' ilg Raginavel, d' ilg Marcau a d' ilg Tempel da Jeruſalem, en la quala ilg pievel Judeu fova vangieus anturn, ner tras la ſpada ner guerra, ner fumaz a moria. A quels ca fovan vanzai, vangi manai priſchuniers en Babilon, ilg Prophet mett' er avont, a malegia giu ad els lur gronds a sgriſcheivels puccaus, sco la caſchun d'una tala miſeria; Ils exhorteſcha tiers pœnitentia,*

*tiers urar par grazi' a patienzia, ſin spronza ca Deus vengig a manar or enten bien, ils turnantar, mo lur anamigs ruinar a mazar. S' ilg ſuenter ſa el ünna datscherta urazun tiers Deus, ch'el velgig ſa prender puccau dad els, ad ils spindrar, or da quella greva parſchun a dir ſurvetſch.*

## CAPITEL I.

*Jeremia meina ün grond ploing ſur la miſeria d' ilg pievel da Deus, pangida paramur da lur agiens puccaus. Roga Deus enten num d' ilg pievel, par grazia a cunfiert, a l' ancunter par la ruina da sês anamigs.*

Co sê * quella parſula, ad ei daventada ſumlgionta ad ünna vieua, quella ca fova pleina d' pievel? Co ei quella daventada ſubjetta, ca fova gronda tenter ils pievels, ad ünna ſingura enten las provinzias?

* q. e. Ilg Marcau da Jeruſalem.

2. Ella bragia ad ün bargir la noig, a ſias larmas curren giu par ſias maſellas: Tenter tuts sês anamigs ei nagin ca la cunfortig: Sês ils pli da tiers handlegian malfideivlameng ancunter ella, ad ean daventai sês anamigs.

3. Juda * ei id' or da ſia terra, paramur da la tribulatiun a gravezia d' ilg ſurvetſch. Ell' avda tenter ils Pagauns ad affla nagin ruvaus: Tuts sês perſequitaders han cumpilgiau ella † tenter las anguſchas.

* Auters mettan: Tenter ils logs ſtregs.

† q. e. La ſchiatta da Juda.

4. Las ſtradas da * Sion porten malacurada: Parquei ca nagin ven pli ſin las feſtas: Tut ſias portas ean deſertas, sês Sacerdots ſuspiran, ſias juvantschellas ean ſenza cunfiert, ad ella ſeza ei cumbriada.

* †. e. Quellas tras las qualas ün va a Jeruſalem.

5. Sês anamigs ean * ſchentai par Caus ſur ella: Sês cuntraris han vantira: Parchei ch' ilg Senger ha cumbriau ella paramur da la bearezia da sês puccaus: Sês pitſchens uffonts ean i en parſchun, avont ilg anamig.

* Deut. 28, 13. 44.

6. Tut la gliergia da la filgia da Sion ei navend dad ella: Sês Princis ean sco tscherfs, c' afflan bucca pasc: A vandlegian senza possa avont ilg persequitader.

7. Jerusalem ha sa ragurdau, s' ilg gi da sia tribulatiun a miseria, da tut sias caussàs custeivlas, c' eran stadas da vêlg annou, cur sieu pievel curdava tras ilg maun d' ilg anamig, a nagin lgi vangiva en agid: Sês anamigs han vieu lur daleg vi d' ella, ad han faig gomngias da sês Sabbaths.

8. Jerusalem ha taig puccau, a parquei eis ella sco malmunda vangida zavrad' ora: Tuts quels ca lgi figevan hanur, la schazegian ussa pauc: Parchei ch' els han * vieu sia nieuezia: Er ella seza ha suspirau, ad ha sa vieult anavos.

* Jer. 13, 6.

9. Sia malschubradad ei stada sin sês ûrs: Ella ha bucca sa ragurdau da sia fin: Ell' ei bassada marvilgiusameng: Ell' ha nagin ca la cunfortig: Senger mire sin mia tribulatiun, parchei ch' ilg anamig ha s' alzau zund sich.

10. Ilg anamig ha standieu or ilg maun sur tut las caussas custeivlas da quella: Parchei ch' ella ha vieu mond ent ils Pagauns en sieu lieuc soing, davart ilg qual ti vevas cummandau, * ch' els deian buc it en tia raspada.

* Deut. 23, 3.

11. Tut sieu pievel suspira anquirind paun: Els han dau lur caussas las pli custeivlas par spisa, par frescantar lur olma, Senger, guarde a mire, parchei ch' jou sunt fich sbittada.

12. Quei va a vus naguta tiers, ô vus ca figeits viadi: Guardeit a mireit, * sch' ei seig ünna dalur sumlgionta à mia dalur, la quala ei vangida faichia à mi, ch' ilg Senger mi ha cumbriau, s' ilg gi da la calira da sia gritta.

* Dan. 9, 12.

13. El ha tarmess surangiu ün sieuc enten mi ossa, ilg qual ha prieu ent quella: El ha mess ünna reit à mês peis, el mi ha faig curdar anavos: El mi ha faig daserta, ch' jou sto ver tristezia minchia gi.

14. Ilg juf da mês puccaus ei vangieus faigs gress da sieu maun. Quel ei vangieus storts ent, a vangieus mess sin mieu culiez. El ha faig dar ansemel mia forza: Ilg Senger mi ha mess

ent ils mauns da tals, ch' jou pofs bucca lavar fi.

15. Ilg Senger ha frieu a terra tuts mês puffents humens a miez tenter mei. El ha clumau or ancunter mei ünna * raspada, par ragifchar or mês juvens: Ilg Senger ha squitschau jlg torckel à la juvantschella filgia da Juda.

* S' antalli da mês anamigs.

16. Paramur da queftas cauffas * brag' jou: Or da mieu œlg, or da mieu œlg fluffegi' aua: Parquei ch'ilg cunfortader, ca mi frescckenta l'olma, ha fa faig dalunfch navend da mei: Mês uffonts ean daventai daferts, parchei ch' ilg anamig ha prieu furamaun.

* Jer. 13, 17. a 14, 17.

17. Sion * ftend' ora fieu maun, mo ha nagin ca la cunfortig: Ilg Senger ha dau scaffiment ancunter Jacob: Sês anamigs ean anturn el: Jerufalem ei a miez tenter quels sc' ünna dunna malfchubra.

* S' antalli par dar d' ancanufcher fieu bafengs a par clumar par agid.

18. Ilg Senger ei gifts, parchei ch' jou funt ftada rebella a fia bucca. Chars, tadleit a mireit mia dalur ô vus pievels tuts, mias juvantschellas a mês juvnals ean i en parfchun.

19. Jou hai clumau mês amigs, mo quels mi han anganau: Mês Sacerdots, a mês Seniurs han dau fi ilg flad, ent ilg Marcau fez: Parchei ch' els han anqurieu spifa par frasckantar lur olma.

20. Mire Senger, parchei ch' jou funt anguschiada: Mieu dadens fa cumbregia: Mieu cor fa volv' anturn enten mei: Parchei ch' jou funt en vardad, ftada rebella: * La spada priveficha or da dora; ad endadens ei tuttavia † la mort.

* Deut. 32, 25.

† q. e. Fumaz a moria.

21. Quels ca mi auden fuspirond, mi cunfortan buc? Mês anamigs han udieu mieu mal, ad han fa legrau, ca ti fetschias quei: Cur ti vens a far vangir ilg gi, ca ti has clumau or, fcha vengian els ad effer fumlgionts à mi.

22. Tut lur malizia vengig avont tei, a fai cun els sco ti has faig cun mei, paramur da tuts mês puccaus: Parchei ca mês fuspirs ean bears, a mieu cor ei en dalur.

## CAP. II.

*Ilg Prophet va vinavont cun fia lamentafchun fur la ruina d'ilg*

*pievel, d' ilg Raginavel, d' ilg ſurvetsch da Deus, d'ilg Tempel a da tut la terra.*

Co ha ilg Senger plagau ent la filgia da Sion, sco cun ünna nebla da ſia gritta? Co ha el frieu giu da tschiel ſin la terra ilg fittament dad Israël? Ad ha bucca ſa ragurdau, s' ilg gi da ſia gritta, da * la scabella da sês peis.

* q. e. Da ſieu Tempel, a ſurvetsch ch' ün figeva quou, principalmeng da la Ludaun da la Ligia.

2. Ilg Senger ha ragiſchau or tut las avdonzas da Jacob, ſenza miſericorgia: El ha rut giu, en ſieu rugelg las fortezias da la filgia da Juda; a las ſrieu par terra: El ha sconſecrau ilg Raginavel a sês fürſts.

3. El ha talgiau navend, enten la furia da la gritta, tut ilg * chiern dad Israël: El ha traig anavos ſieu maun dreg, avont la viſta d' ilg anamig: El ei rukigiaus vi tiers Jacob sco ilg fieuc d' ünna flomma, ad ha malgiau partut anturn anturn.

* q. e. Tut la puſſonz' a glier-gia dad Israël.

4. El ha tendieu ſieu baleſter sc' ün anamig: Sieu maun dreg ha ſa muſſau tiers la battaglia, sco ün cuntrari: Ad ha mazau tuts ils pli chars à lgi œlg: El ha spons ora ſia gritta, sco ün fieuc, ſur la camonna da la filgia da Sion.

5. Ilg Senger ei ſtaus sc' ün anamig: El ha ragiſchau or Israël: El ha ragiſchau or tut sês palazis: El ha ruvinau tut ſias fortezias, ad ha carſchentau à la filgia da Juda triſtezia a dalur.

6. Ad ha prieu navend cun forza ſieu Tabernackel, sco la ſeif ad ün jert: El ha spazau ilg lieuc da ſia raspada: Ilg Senger ha faig amblidar vi enten Sion, amadus firaus a Sabbaths, ad ha rafidau ent ilg rugelg da ſia gritta ilg Reg ad ilg Sacerdot.

7. Ilg Senger ha frieu navend ſieu Altar, ha ragiſchau or ſieu lieuc ſoing, ha ſurdau ent ils mauns d' ils anamigs la mirada d'ils palazis da Jeruſalem: * Quels han faig ünna canera en lâ Caſa d' ilg Senger, sco s' ilg gi da la raspada.

* Psalm 74, 4.

8. Ilg Senger ha ſa partarchiau da spazar la mirada da la filgia da Sion, el ha ſtendieu la * corda, ad ha bucca traig navend ſieu maun da metter a perder: El ha spazau las ſchonzas

a las miradas, tonts sc' els ean, ean fleivels.
* 2 Reg. 21, 13.

9. Las portas da quella ean curdadas a terra: El ha faig a fruſta a rut ſias ſtaungas: * Sieu Reg a sês fürſts ean tenter ils Pagauns. Ilg tschentament ei bucca pli, sês Prophets han afflau naginna viſiun d' ilg Senger.
* 2 Reg. 24, 15.

10. Ils vêlgs da la filgia da Sion ſên ſin la terra a queſchan: Han meſs pulvra ſin lur cheau, han ſa tschintau cun ſaccs: Las juvantschellas da Jeruſalem baſſen giu ilg cheau ancunter la terra.

11. Ils œlgs vengian ilg meins tras las larmas, mieu dadens ſa volv' anturn, a mieu dir ha ſa svidau or ſin terra, paramur da la plaga da la filgia da mieu pievel; cur ils uffonts, a quels ca tettan ſchnirivan vi ſin las gaſſas d' ilg Marcau.
* Lam. 1, 20.

12. A ſchevan à lur Mummas: Nu ei furment a vin? A vangivan fleivels, sc' ün ch' ei plagaus ſin las gaſſas d' ilg Marcau, a lur olma ſa svidav' ora ent ilg ſein da lur Mummas.

13. Chei pardichia dueſs jou purtar nou tiers à chi? Chei exempel dueſs jou dar à chi, ti filgia da Jeruſalem? A chei cauſſa dueſs jou far ſumlgiont' à chi, par ta cunfortar, ti juvantschella, filgia da Sion? parchei ca tia plaga ei gronda sco la mar, chi ven a ta madagar?

14. * Tês Prophets vezan à chi vanitad, a cauſſas narras: Ad han bucca scurclau tia nauſchadad, par ta trer or da la parſchun, mo els vezan, à chi † Prophezias grevas da cauſſas vaunas a da ta catschar navend.
* Jer. 2, 8. a. 5, 31.
† q. e. Els predgian a portan avont à chi talas cauſſas, à las qualas ſcha ti teidlas à creis, ſcha vens ti ad ir vinavont en tals puccaus, ca ta vengian a catſchar or da la terra.

15. Minch' ün ca fa viadi ha dau cu'ls mauns anſemel ſur tei: Ha ſchulau a scurllau ilg cheau ancunter la filgia da Jeruſalem, ſchent: Ei queſt quei Marcau, ca ſcheva, ch' el fuſs parfechs enten bealtezia, ad ilg daleg da tut la terra?

14. Tuts tês anamigs han aviert lur bucc' ancunter tei: Han ſchulau a sgrizchiau cu'ls dents, ad han gig: Nus vein laguttieu ent ella: Queſt ei je quei gi, ca nus spechiaven vangind,

nus ilg vein afflau, nus ilg vein vieu.

17. Ilg Senger ha faig quei ch' el veva partarchiau: El ha cumplanieu ſieu plaid, ch' el vev' urdanau ſchon da vêlg annou: El ha ragiſchau or ſenza ſchanegiar: El ha legrau ilg anamig ſur tei, ad ha alzau ilg chiern da têſ cuntraris.

18. Lur cor ha gannieu tiers ilg Senger. O mir da la filgia da Sion, ſponde larmas gi a noig, sc' ün fluſs: Calle bucca, a la poppa da tieu œlg laſchig bucça ſuenter.

19. Leve ſi, garreſche la noig, en * l'antschetta d'ils vachts: Sponde or tieu cor sco tont aua avont la viſta d'ilg Senger: Aulze ſi têſ mauns tiers el, par l'olma da têſ pitschens uffonts, ca ſchnireſchan vi da la ſom, ſin minchia cantun da la ſtrada.

* q. e. En las amprimmas huras da la noig, ner ent ilg amprim ſien.

20. Mire Senger, a guarde, à cui ti hagias faig aſchia: Eis ei dreg ca las dunauns * malgian lur frig ils uffonts, ch' ün porta ſin bratsch? Dein ils Sacerdots ad ils Prophets vangir mazai ent ilg lieuc ſoing d'ilg Senger? * Lev. 20, 29.

21. Ils uffonts ad ils vêlgs ſchain par terra ſin las ſtradas: Mias juvantschellas a mês juvnals ean curdai tras la spada: Ti mazas s' ilg gi da tia gritta: * Ti mettas a la mort, ti ſchanegias bucca. * Lam. 3, 43.

22. Ti has clumau nou da partut anturn mias temmas, sco ſin ün gi da raspada: A s' ilg gi da la gritta d' ilg Senger ei nagin vangieus cunſalvaus, ner scampaus: Mieu anamig ha malgiau quels ch' jou veva purtau ſin mês mauns, a traig ſi.

## CAP. III.

*Ilg Prophet enten parſuna d' ilg pievel deſcriva cun chei ſtrengadad el ſeig da Deus vangieus tribulaus. Cunfeſſa ch' ei ſeig la buntad d' ilg Senger, ch' el ſeig bucca tutta via pirieus, a lauda la buntad a miſericorgia da Deus en plis guiſas.*

Jou ſunt ilg hum, ilg qual ha vieu la tribulatiun, tras la torta da la gritta d' ilg Senger.

2. El mi ha manau a faig ir en las scüradengias, a buc enten la lgiſch.

3. El ha vieult ſieu maun ancunter mei, a va adinn'

anturn cun mei tut en ünn' autra guisa.

4. El ha faig vangir vélgia mia carn, a mia pell: El mi ha schmacau l' ossa.

5. El ha bagiau ancunter mei, a mi ha serrau ent cun fâl a cun sadigia.

6. * El mi ha faig avdar enten logs scürs, sco quels ch' ean schon da gig annou morts.

* Ps. 88, 6. 7.

7. * El ha faig ünna seif anturn anturn mei, aschia ch' jou pos buc ir ora: El ha faig grefs mês tscheps.

* Job. 3, 23.

8. Er cur jou braig a clom dadault scha * serr' el or mi' uraziun.

* q. e. Scha staup' el sias orelgias, mi auda a mi gida buc.

9. El ha serrau si mias vias cun crappa talgiada, ad ha faig mias sendas guerschas.

10. * El ei staus à mi ûn Urs cun lagiar, ad ün Leu en sês cuvels.

* Job. 10, 16. Es. 38, 13.

11. El mi ha faig fallir la via, mi ha talgiau a frusta, a mi saig daserts.

* Hos. 5, 4.

12. El ha tandieu sieu balester, a * mi ha mes sc'ünna noda ancunter ils piliets.

* Job. 7, 20.

13. El ha sichiau enten mês narunckels, ils piliets da sia tasca.

14. * Jou sunt ün spass à tuts pievels, ad ünna canzun da quels tugi.

* Psalm. 69, 83.

15. El mi ha sadullau cun gronda pitradad, a mi ha faig vangir eivers cun issienz.

16. El mi ha sfarcau ils dents cun glêra, a mi ha rudlau en la tschendra.

17. A ti has mes mi' olma lunsch navend da la pasch; a jou hai amblidau vi ilg bien.

18. Jou hai gig: Ilg Senger ha faig pirir mia forza a mia spronza.

19. Ta ragorde da mi tribulatiun a da mia miseria: D' ilg issienz a d' ilg fêl.

20. Mi' olma sa ragorda adinna: A sa bassa enten mei.

21. Quest mi ven andament, parquei vi jou ounc ver spronza.

22. * Ilg ei la buntad d' ilg Senger, ch' ilg ei bucca tuttavia or cun nus: Sias misericorgias han naginna fin. * Mal. 3, 6.

23. Ellas ean minchia damaun novas: Tia fei ei gronda.

24. * Ilg Senger ei mia part, gi mi' olma: Par-

quei vi jou ver spronza ſin el. * Pſ. 24, 5.

25. Ilg Senger ei buns à quels ca spechian ſin el, à l'oma ch'ilg anquiera.

26. Ilg ei ünna bunna cauſſa da spechiar chioumeng s'ilg ſalid d'ilg Senger.

27. Unna bunna cauſſa eis ei à lgi carſtiaun da purtar ilg juf en ſia juvantengia.

28. * El ven a sér parſuls ad eſſer cuutents, ca Deus lgi ha meſs ſi quel.

* Jer. 15, 17.

29. El ven a metter ſia bucca en la pulvra, ſchent: Forſa ch'ilg ei anqual spronza.

30. El ven a porſcher vi la maſella à quel ch'ilg pichia: A ven ad eſſer ſadulaus cun gomngias.

31. Parchei ch'ilg Senger rafida buc andinna.

32. Mo ſch'el cumbregia, ſcha ſa prend' el er puccau, ſuenter la bearezia da ſias buntads.

33. Parchei ch'el cumbregia ad anguſchegia bucca * da cor ils filgs d'ilg carſtiaun.

* q. e. El ha bucca ſieu daleg dad anguſchigiar a da cumbriar.

34. Dueſs ün paſſar ſut sès peis tut ils priſchuniers da la terra?

35. Dueſs ün auter ſtorſcher la raſchun d'ilg hum avont la viſta d'ilg Aultiſchem?

36. Dueſs ün auter far antiert à lgi carſtiaun en ſia fetſchenda? A dueſs Deus bucca ver quei?

37. A chi gi anqual cauſſa, ch'ei daventa, ch'ilg Senger haigig bucca cummandau?

38. * Ven bucca ilg mal ad ilg bien or da la bucca d'ilg Aultiſchem?

* Eſa. 45, 7. Amos. 38, 3. 6.

39. * Parchei ſa lamenta ilg carſtiaun vivent? Ad ilg hum paramur d'ilg ſtrof da sés puccaus?

* Prov. 19, 3.

40. Examinein noſſas vias, anqurin quellas, a nus ſa volvein tiers ilg Senger.

41. Alzein noſs cors a noſs mauns tiers Deus ent ils tschiels, ſchent:

42. Nus vein faig mal, ad eſſan ſtai rebels: A ti nus has pardunau.

43. Ti nus has curclau cun gritta, a nus has perſequittau: Ti has mazau, a nus has ſchanegiau.

44. Ti has raſau or ünna nebl' anturn tei, par ca l'uraziun paſſig bucca tras.

45. * Ti nus has faig eſſer scuvadiras, ad ünna sgri-

schur, a miez tenter ils plevels. * 1 Cor. 4, 13.

46. Tuts nos anamigs han aviert la bucca ancunter nus.

47. * Nus essan curdai enten temma a fussau: Enten ruina a miseria.

* Esa. 24, 17.

48. Mieu œlg fluessegia dad uals dad aua, paramur da la plaga da la filgia da mieu pievel.

49. * Mieu œlg dagutta senza calar, ad ha nagin ruvaus. * Jer. 4, 19.

50. Autroqua ch' ilg Senger mira buc, a veza buc giu da tschiel.

51. Mieu œlg plugegia mi' olma, paramur da tut las filgias da mieu Marcau.

52. * Quels ch' ean anamigs senza caschun, mi han dau suenter adinna, sco ad ün utschiet.

* Ps 35, 7. 19.

53. Els han tschuncau giu mia vitta, a la frieu en ün fussau: Ad han frieu crappa sin mei.

54. * Las auas mi han nagantau antroqua sut ilg ch'eau: Jou hai gig: Jou sunt talgiaus giu.

* Ps. 124, 4, 5.

55. * Jou hai clumau en agid tieu Num, ô Senger, or d' ilg fussau d' ils pli bass logs. * Ps. 130, 1.

56. Ti has udieu mia vusch: Zuppe buc ti' orelgi' avont mieu suspir, ad avont mieu garrir.

57. Ti eis vangieus nou tiers, s' ilg gi ch' jou t' hai clumau en agid; ti has gig: Bucca tumer.

58. Ti has manau or la causa da mi' olma, ô Senger, ti has spindrau mia vitta.

59. O Senger, ti vezas ilg antiert, ca mi ei faigs: Trove ti mia causa.

60. Ti vezas tut lur vandettas, tut lur partrachiaments ancunter mei.

61. Ti audas lur aviras, tut lur partrachiaments ancunter mei.

62. Ils plaids da quels ca levan si ancunter mei, ad ils raschienis, ch' els san ancunter mei tugi.

63. Mire, cur els sa mettan giu par sêr, a cur els levan si, scha sunt jou lur canzun.

64. Rende ad els, ô Senger, sco els han meritau, suenter l' ovra da lur mauns.

65. Dai ad els * confusiun d' ilg cor, la tia schmaladischun.

* q. e. Temma svurdin a schurvament

66. Persequitesche els enten gritta, ad ils ragischc

or ſut ilg tschiel d'ilg Senger.

## CAP. IV.

*Ilg Prophet descriva las grondas miſerias da Jeruſalem, cur ell' ei ſtada blagriada da Nebucadonozor: El muſſa ch'ils puccaus d'ils Prophets a Sacerdots, ſeian ſtai la caſchun da quei.*

Co ei ilg aur vangieus scürs, ad ilg fin aur ſa midau: Co ven la crappa d'ilg lieuc ſoing raſada ſin minchia cantun da la ſtrada?

2. Co ean ils pli excellents filgs da Sion, ca vangivan ſchazigiai sco ilg pli cuſteivel aur, vangi * raſchunai sco vaſchella da terra, lavur d'ilg maun d'ilg vaſchler da terra coichia?

* Eſa. 30, 14.

3. Er gronds * vadels da la mar, porſchen vi lur tettas, a tezan lur juvens: Mo la filgia da mieu pievel ei paramur d'ilg crudel anamig, ſumlgionta à las † tschuettas ent ilg daſiert.

* q. e. Gronds pescs, drags ner auters lgimaris.

† Job. 39, 7, 19.

4. La leungua d'ilg pitschen uffont da tetta, ha ſa rantau vid' la bucca, paramur da la ſeid: Ils pitschens uffonts han dumandau paun, mo nagin ha dau ad els.

5. Quels ca mangiavan spiſas dalecheivlas ean piri ſin las ſtradas. Quels c'ean traigs ſi vidavont enten vascadira da scarlatta, quels ſton uſſa * pilgiar anturn la loza.

* q. e. Ston ſa rudlar a ſchèr en la loza ner elg ladim.

6. Ad ilg ſtrof da la nauſchadad da la filgia da mieu pievel, ei ſtaus pli gronds ch'ilg ſtrof d'ilg puccau da * Sodoma, ch'ei ſtada meſſa ſutſura en ün batter d'œlg, ad enten la quala ruina nagins † mauns vanginen ſtaunckels.

† Gen. 19, 25.

‡ q. e. Nagins mauns han ghieu breia da ruinar Sodoma.

7. Ils Nazireers da quella fovan pli ſchubers ca la neif, pli alfs ca laig, pli cotſchens vi d'ilg chierp ca Rubins, pli glatts ca Saphirs.

8. Lur furma ei vangida pli scüra ca la calur nera ſeza: Els vengian buc ancunaſchi ſin las gaſſas: Lur pell ha ſa rantau vi da lur oſſa ei ſeccada, ei daventada sc'ün len.

9. Quels c'ean mazai cun la ſpada, ean ſtai pli vantireivels, ca quels c'ean morts da la fom: Parchei

damai ch' els ean punschi tras, sch' ei ilg saung fiussiaus or ad els han bucca ghieu pli bassengs d'ilgs frigs da la terra.

10. * Ils mauns da las dunauns misericorgeivlas han cuschinau lur uffonts, quels ean stai ad ellas par spisa, en la ruina da la filgia da mieu pievel.

* Lev. 26, 29. Deut. 28, 53.

11. Ilg Senger ha cumplanieu sia gritta, ad ha spons ora la furia da sieu rugelg, ad ha anvidau ün sieuc enten Zion, ilg qual ha arsentau sês fundaments.

12. Ils Regs da la terra, a tuts ils avdonts d' ilg mund, maina vessan cartieu ch' ün anamig ner contrari mass ent par las portas da Jerusalem.

13. Mo quei ei daventau paramur d' ils puccaus d' ils Prophets da quella, a paramur da las nauschadads da sês Sacerdots, ca spondevan ilg saung d' ils gists a miez quella.

14. Ils tschocs ean i dend vi a nou sin las vias, han sa patichau cun saung, ilg qual els han stuvieu tuccar cun lur vascadira.

16. Ei vangiva clumau tiers ad els: Gunchit giu, quei ei malschuber; vus retargeit anavos, a bucca tuckeigias: A pir, scha sgulaven els vi a maven a nerr. Ilg ei vangieu gig tenter ils Pagauns: Quels vengian buc a puder star gig pli en lur terra.

16. La vista d' ilg Senger ils ha spatatschau: El ven bucca pli a guardar sin els: Els han ghieu nagin respet d' ils Sacerdots, ne sa prieu puccau d' ils velgs.

17. Ad antroqua ca nus † fovan ounc, vengian nos* œlgs consümai tras ilg griament da niess vaun agid: Nus vein mirau sin ün pievel ca nus pudeva bucca gidar.

† S'antalli en nossa patria.

* q. e. Vevan nus grond arsentim a miraven s' ilg agid ca dues vangir or dad Egipta.

18. Els ils Chaldeers, nus han dau suenter sin nos pass, aschia ca nus vein bucca pudieu ir sin nossas gassas: Nossa fin ei ruckigiada nou tiers, nos gis ean cumplani: A nossa fin ei vangida.

19. Quels ca nus han dau suenter ean stai pli lingiers ch' ils adlers sut ilg tschiel: Els nus ean curri suenter s' ils culms, a lagiau sin nus ent ils deserts.

20. Ilg unschieu d' ilg Senger ilg qual fova ilg † flad da niess nas ei van-

gieus * pilgaus en ** lur tuſſaus: D'ilg qual nus ſchevan; nus vangin a viver ſut ſi' umbriva tenter ils Pagauns.

† q. e. Ilg nieſs cunfiert.
* Jer. 52. 8.
** q. e. En lur latſchs a fallas.

21. Pir ſtai da bunna velgia a ta legre, ti filgia dad Edom, ti c'avdas en la terra dad * Us: Ilg bicher ven er a vangir ſin tei: Ti vens a vangir eivra, a vens a ta ſcurclar.

* Gen. 36, 38.

22. * Ilg ſtrof da tia nauſchadad ha pilgiau fin, ti filgia da Sion: † El ven bucca a ta far marnar pli en parſchun: El ven a viſitar tia nauſchadad ti filgia dad Edom: El ven a ſcurclar tês puccaus.

* Eſa. 40, 2.
† S'antalli ilg Senger.

## CAP. V.

*Un uraziun da Jeremia, cun la quala el ſerr agiu ſias Lamentaſchuns.*

Ta ragorde, Senger, da quei ca nus ei ſcuntrau, guarde a mire ſin noſſas gomngias.

2. Noſs' hierta ei vangid' a maun als eaſters, a noſſas caſas als foreſtiers.

3. Nus eſſan daventai orfens ſenza Bab, a * noſſas Mummas ſco dunauns vieuas.

* q. e. Noſs Marcaus a noſs Cumins.

4. Noſs' aign' aua vein nus buvieu par daners, a noſſa lenna ei vangida vendida à nus par pagament.

5. Nus vein andirau perſecutiun ſin nieſs culiez, a ſcha je nus eſſan ſtaunckels, ſcha vein nus nagin ruvaus.

6. Nus vein * piert ilg maun als Egipters, ad als Aſſiriers, par nus puder ſadular cun paun.

* q. e. Nus vein ſtuvieu ſa render ſi à quels.

7. Noſs Babs han ſaig puccau, ad ean bucca pli: Nus vein purtau lur nauſchadads.

8. Fumelgs han rigieu ſur nus: Ad ilg ei nagin ca nus ſpindrig da lur maun.

9. Nus vein ſtuvieu guardar par noſſa vivonda cun prigel da la vitta, avont la ſpada ent ilg daſiert.

40. * Noſſa pell ei vangida néra sc'ũn furn, paramur da la ſgriſcheivla fom. * Job. 30, 3.

11. Las dunauns ean vangidas ſforzadas enten Sion, a noſſas juvantſchellas ent ils Marcaus da Juda.

12. Ils principals ean ſtai pandi tras maun da quels: * Ad als vêlgs ei vangieu purtau nagin respet.

* Eſa. 47, 6.

13. Ils juvnals han † ſtuvieu moller, adils uffonts * curdar giu ſut la lenna.

† Auters metten: Ils juvnals han ſtuvieu purtar las molas da molin, ner ſtuvieu purtar ilg garnezi elg molin a moller bucca cun aua ner ſuffel, mo cun lur agien maun, ilg qual ei ünna greva lavur d'ils ſclaſs. Mire Exod. 11, 5. Jud. 16, 2. Eſa. 47, 2.

* q. e. Purtar tont grefs faſchs d'lenna, chels ean curdai giu ſut quels.

14. Ils vêlgs sêen bucca pli ſut las † portas: Ad ils juvnals ſunnan bucca pli ſin inſtruments.

† Nù ch'ei fova l'iſonza da taner darchira.

15. Ilg daleg da nieſs cor ei gunchieus: Nieſs ſaltar ei midaus enten laid.

16. La curuna da nieſs cheau ei curdada: Væ uſſa à nus, parchei nas vein faig puccau.

17. Parquei ei nieſs cor fleivels, a noſs œlgs vangi scürs.

18. Paramur d'ilg culm da Sion ch'ei deſerts, aſchia ca las † vulps curren ſin quel.

† q. e. Lgeut mala, nauſcha ad anganeivla han lur daleg ſin quel.

19. * Ti Senger rumongias a ſemper: A tia ſupchia da ſchlatt' en ſchlatta.

* Pſ. 102, 13. 28.

20. Parchei leſſas ti amblidar vi nus a ſemper, a nus bandunar aſchi gig?

21. * O Senger, nus volve tiers tei, ſcha vangin nus ad eſſer vieults: Renoveſche noſs gis, sco da vêlg, * Jer. 31, 18.

22. Parchei nus has ti tuttavia rafidau? Vol ti eſſer grits ſin nus s'ilg pli fich?

Fin da las Lamentaſchuns da Jeremia.

# ILG CUDISCH
## D'ILG
# PROPHET EZECHIEL.

*Zund bein sa gi ei: Er enta miez ilg strof, amblida Deus bucca vi sia grazia. Quei ha el faig vér, en quella starmantusa ruina d'ilg Marcau da Jerusalem, daventada tras ils Babiloniers, cun quei ch'el ha laventau si, er en la parschun da Babilon seza, à sieu pievel, ner à ses ligieus, vanzai da sieu pievel, excellents Prophets, ils quals han repræsentau à lgi pievel ils strufs præsents, las caschuns da quels ansemel cun ilg cunfiert da lur sagira turnantada à sieu temps. Tenter quels ei er stau ün, ilg Prophet Ezechiel, da schlatta Sacerdotala: Ilg qual er manaus parschuniers cu'lg Reg Jojakim, ei vangieus da Deus clumaus t'ilg offici da Prophet en Babilon, gual da quei temps ca Jeremia Prophetizava a Jerusalem. Tut questa Prophetia cumpelgia en sasez quests dus puings: 'Lg amprim, ünna mirvilgusa visiun da la clumada d'Ezechiel, a confirmatiun en quella, a quei ent ils treis amprims Capittels. 'Lg auter, las Prophetias par sasez: A quellas ean da duas sorts: Unna part zan tiers la ruina d'ilg Raginavel da Juda, a la parschun d'ilg pievel Judieu a quei d'ilg 4. antroqu' ilg 25. Capittel: Sco er la ruina a strof d'ils anamigs, a Pagauns, vaschins d'ilg pievel da Deus, a quei d'ilg. 25. Antroqu' ilg 33 Cap. Las autras Prophetias tuccan tiers ilg spiridrament, par part corporal da la Baselgia, tras la turnantada d'ilg*

*pievel or da la parschun; parpart Spiritual, tras Christum, scuvearts enten la carn, ilg cumpliment d' ilg qual spindrament, ven a daventar pir fin la fin da quest mund: A quei d' ilg* 33. *Cap. Antroqua la fin da questa Prophetia.*

## CAPITEL I.

*Ilg temps, d' ilg qual Ezechiel ha Prophetizau. La visiun d' ils quatter Igimaris, da las quatter rodas, a d' ilg thron ner suschia, ansemel cun la sumelgia ca saseva fin quel.*

Mo ei daventà ent ilg trentavel on, s' ilg tschuncavel gi, d' ilg quartavel meins, cur jou fova sper ilg fluss Chebar, tenter quels ch'eran stai manai en parschun, ch' ils tschiels s' arvinen, a jou vasì visiuns da Deus.

2. S' ilg tschuncavel gi da quei meins da quei on, ca fova ilg tschuncavel da la parschun d' ilg * Reg Jojakim. * 2 Reg. 24, 12.

3. Daventà ilg plaid d'ilg Senger en ûnna speciala guisa, tiers Ezechiel, filg da Buzi, Sacerdot; en la terra d' ils Chaldeers, sper ilg fluss Chebar: Ad ilg maun d' ilg Senger fò quou sur el.

4. Mo jou vasì: A mire, ûn furiûs suffel ca vangiva da meza noig nou, ad ûnna grossa nebla, ad ûn fieuc ca sa * plagav' ent, anturn ilg qual era ünna clarezia: Ad enta miez quei fieuc sa vasev' ei, sco la sumelgia da fin irom ca sbrinzligiava.

* Quei ei: Pilgiav' ent la nebla. Ezech. 10, 1.

5. A lient fova la sumelgia da quatter † Igimaris: A questa fova lur furma: Els vevan sumelgia da Carstiaun. † q. e. Aungels.

6. A vevan minch' ün quatter vistas, a quatter alas.

7. A lur peis fovan grads, a la plonta da lur peis fova sco la plonta d' ilg pei d'ün vadi: A fovan tarlgischents sco la calur d' ilg glat irom.

8. A vevan mauns da carstiaun sut lur alas, vi da lur quatter varts: A tuts quatter vevan lur vistas a lur alas.

9. Lur alas sa cumpon-

giavan ünna l'autra: quels ſa vulvevan buc ent ilg vandliar; mo mavan tuts grada via vinavont.

10. Mo tuccond tiers la ſumelgia da lur viſtas, ſcha vevan tuts quatter ünna viſta da carſtiaun, ad ünna viſta d'ün Leu, da la vart drechia, ſumlgiontameng vevan tuts quatter ünna viſta d'ün bôf, ad ünna viſta d'ünAdler, da la vart ſaneſtra

11. A lur viſtas, a lur alas fovan ſiſum ſparchidas: Minch' ün veva duas alas ca ſa cumpongiaven l'ünna l'autra, a duas autras ca curclaven lur corps

12. A ſcadin da quels mava grada via vinavont: Mavan nu' ch' ilg ſpirt ils catſchava: Ad ent' ilg ir ſa vulvevan els buc vid' a nou.

13. Tuccond tiers la ſumelgia d'ils lgimaris, ſcha ſumlgiava lur fatſcha à brasclas d'fieuc; ardevan sco faclas: Quei fieuc mava a miez anturn ils lgimaris, a dev ünna clarezia, ad or d'ilg fieuc vangiva ün cameg.

14. Ad ils lgimaris currevan, a turnaven anavos en furma d'ün cameg,

15. A cur jou hai gieu vieu ils lgimaris, mire, ünna roda ſin terra sper minchia lgimari, ſin tut lur quatter varts.

16. A la furma da las rodas a lur lavur fova ſumlgionta à la calur d'ün † Chriſolit: A tuttas quatter vevan ünna ſumelgia: A lur furma a lur lavur fova, sco ſch' ünna roda fuſs ſtada enta miez ünn' autra roda.

* q. e. Unna pedra cuſteivla.

17. Cur ellas ſa muventaven, ſcha ſa muventaven tuttas quatter, a minch'ünna ſin ſieu maun: Ellas ſa vulvevan buc vid' a nou, cun ſa muventar.

18. Tuccond tiers lur gavelgia, ſcha fova quella aulta sgriſcheivlameng: A tuts quatter eran pleins d'œlgs anturn anturn.

19. A cur ils lgimaris maven, ſcha muvevan las rodas ſin lur maun: A cur ils lgimaris s'alzaven da la terra, ſcha s'alzaven er las rodas.

20. Nu' ch'ilg ſpirt ſa muventava, ſcha ſa muventaven er quellas: A las rodas s'alzaven sper quels: Parchei ch'ilg spirt d'ils lgimaris fova en las rodas.

21. Cur quels maven, ſcha maven er las rodas: Cur quels ſa fermaven, ſcha ſa fermaven er las rodas: A cur els s'alzaven da la terra, ſcha s'alzaven da la terra er las rodas, sper quels:

Parchei ch' ilg spirt d' ils lgimaris fova en las rodas.

22. A la ſumelgia ſi d'ſur ils cheaus d' ils lgimaris fova sco ün tschiel, ſumlgionta alg criſtailg: Zund sgrischeivla: A fova raſad' ora ſur lur cheaus.

23. A ſut quei tschiel fovan lur alas andrizadas ünn' cncunter l' autra: Minch'ün veva duas autras, ca lgi curclaven ilg chierp.

24. A jou udì la ramur da lur alas, antroqu' ch'els maven: Ad era ſumlgionta á la ramur da grondas auas, ad à la vuſch d' ilg Tutpuſſent; la vuſch da lur plidar fova sco la ramur d' ünn' armada: Cur els ſa fermaven, ſcha baſſaven els lur alas.

25. A cur els ſa fermaven, a baſſaven lur alas, ſcha fov' ei quou ünna vuſch, ca vangiva giu da quei tschiel, ch' era ſur lur cheaus.

25. A ſi d' ſur ilg tschiel, ch' era ſur lur cheaus, fova ünna ſumelgia d' ünna ſupchia, ſumlgionts ad ünna pedra da Saphir: A ſin la ſumelgia da la ſupchia fov' ünna ſumelgia a figira d'ün † Carſtiaun ca ſaſeva ſin quella.

* q. e. Ilg filg da Deus.

27. Lura vasì jou sco ünna calur d' ilg irom, ca sbrinsligiava, sco ilg fieuc' ent dadens quella ſumelgia partut anavont; da la ſumelgia da la vaicha da quei Carſtiaun anſi: sco er da la ſumelgia da ſia vaich' angiu, vasì iou sco ünna parrita da fieuc, anturn ilg qual er ünna clarezia.

28. La furma da quella clarezia par tut anturn fova ſumlgionta à lgi arck, ch' ei en la nebla s' ilg di da plievgia. Queſta fova la ſumelgia da la gliergia d' ilg Senger; la quala, cur iou vasì, ſcha curdà iou ſin mia viſta, ad udì la vuſch dad ün ca plidava.

## CAP. II.

*Ezechiel muſſa, co el ſuenter quei ch' el ha giet ratschiert ilg spirt, scig tarmeſs tiers ils uffonts dad Israël. Muſſa er' ſin chei ſin ils Prophets ſeian tarmeſs da Deus.*

Ad el ſchet à mi: Ti filg d' ilg Carſtiaun, ſtai ſin peis, ſcha vi iou plidar cun tei.

2. A cur el plidà cun mei, ſcha vangit ilg spirt enten mei, a jou s' andrizà ſin peis. A iou tadlà tiers à quel ca plidava cun mei.

3. Il qual mi ſchet: Ti filg d' ilg Carſtiaun iou ta

tarmett tiers ils uffonts dad Israël, tiers natiuns rebellas, c'han fa rebellau ancunter mei: Els a lur Babs, han faig mal ancunter mei, antroquan fin queſt gi.

4. Je jou ta tarmett tiers uffonts d'ün dir frunt, a d'ün cor ſtinau; par ca ti gigias ad els: Aſchia ha gig ilg Senger Deus.

5. Ei ſeig ch'els teidlian tei, ner bucca teidlian, parchei ch'els ean ünna caſa rebella; * ſcha dein els ſaver, ch'ei ſeig ſtau ün Prophet a miez tenter els.

* Ezech. 33, 33.

6. A ti filg d'ilg Carſtiaun, * bucca tumer avont els, ne avont lur plaids: Parchei ti has sper tei lgeut rebella, a spinnas: A ti avdas à miez tenter ils Scorpions: Bucca tumer lur plaids, a bucca ta ſtarmentar giu da lur parſchienſcha: Parchei els ean ünna caſa rebella. * Jer. 1, 8.

7. A fai a ſaver ad els mês plaids, ei ſeig ch'els teidlian ner bucca teidlian tei: Parchei ch'els ean rebels.

8. Mo ti filg d'ilg Carſtiaun, teidle quei ca jou gig à chi: Seias bucca rebels, sco queſta caſa rebella: Arve la bucca maingie quei ca jou chi dunt.

9. A jou mirà bein, a mire ün maun, ch'era tarmeſs tiers mei: A mire, enten quel fov' ün félg d'ün cudiſch, plagaus ent.

10. A quel ilg plaget or ën mia parſchienſcha: A quel era scrits dadens a dadora: Ad enten quel fovan scrits ploings, Ah a Væ.

## CAP. III.

*Ezechiel ven tarmess tiers la casa dad Israël. Ringia lur rebelliun. Ven danief cunfurmaus en sia clumada: Muma qual seig 'lg offici da buns a fideivels survients d'ilg plaid da Deus.*

Lura schet quel à mi: Ti filg d'ilg Carſtiaun, mangie quei ca ti vens ad anflar. * Mangie queſt felg plagaus ent: A lura va a plaide cun la casa dad Israël.

* Apoc. 10, 9.

2. A jou arvì mia bucca, ad el mi figet mangiar quei felg plagaus ent.

3. A schet à mi: Ti filg d'ilg Carſtiaun, paschente tieu venter, ad amplanesche tieu dadens, cun queſt felg plagaus ent, ch'jou chi dunt. * A jou ilg mangià, a quel fò à mi dulschs en mia bucca, sco mél.

* Jerem. 15, 16.

4. Lura schet el à mi: Ti filg d'ilg Carſtiaun, va

tiers la casa dad Israël, a plidente els cun mês plaids.

5. Parchei ca ti eis bucca tarmess tiers ün pievel d'ün plaid nuncunaschent, ne d'ün languaig nunantalgianteivel; mo tiers la casa dad Israël.

6. Bucca tiers bears pievels d'ün plidar nuncunaschent, ne d'ün languaig buc antalgianteivel, ils plaids d'ils quals ti antalligias buc. Sch'jou ta vess tarmess tiers tals pievels, scha vagissen je quels a tadlar tei?

7. Mo la casa dad Israël ven buc a ler tadlar tei: * Parchei er mei vulten els bucca tadlar: Parchei tut la casa dad Israël ei d'ün frunt dir a cor stinau.

* Joh. 15, 20.

8. Mire, jou andiresch tia vista, ancunter lur vista, a tieu frunt, ancunter lur frunt.

9. * Jou fetsch tieu frunt sumlgionts ad ün diamant pli dirs ch'ün crap da fieuc, buc ils tumer, à buc ta starmantar avont els: Parchei ch'els ean ünna casa rebella. * Jes. 50, 20.

10. Lurà schet el à mi: Ti filg d'ilg Carstiaun, preng en tieu cor tuts mês plaids, ch'jou veng a gir à chi: A teidle quels cun tias orelgias.

11. A va tiers ils uffonts da tieu pievel, ch'ean en parschun, a plaide cun els, a gi ad els: Aschia ha ilg Senger Deus gig: Ei seig ch'ei teidlian ner bucca teidlian tei,

12. Ad ilg * spirt mi alzà en ault, a jou udi davos mei ünna vusch, cun ün grond tremblar, ca scheva: Benedida seig la gliergia d'ilg Senger or da sieu lieuc.

* Q. e. Da Deus.

13. Jou udì er ilg tunnar da las alas d'ils lgimaris, ca devan l'ünn'ancunter l'autra: Ad ilg tunnar da las rodas ancunter quellas: A la ramur d'ün grond sa muantar.

14. Mo ilg spirt mi lavantà a parnet navend: A jou mà, a pilgià gronda temma, tras * l'anguscha da mieu spirt: Ad ilg maun d'ilg Senger fò ferms sur mei.

* Ner calira.

15. A vangì tiers quels ch'eran en parschun enten Tel-abib, c'avdaven sper ilg fluss Chebar: A jou sá schantà, nu' ca quels sasevan: A rumanì quou set gis, a miez tenter els, tut retraigs a trurigs.

16. A suenter set gis

deventà ilg plaid d'ilg Senger tiers mei, schent:

17. Ti filg d'ilg Carſtiaun, jou hai urdanau tei par ünna * guardia sur la casa dad Israël: Cuntut teidle ilg plaid, ca va or da mia bucca, a varnegie els da mia vart.

* Ezech. 33, 7. Jes. 21. 11.

18. Scha jou veng a gir lgi gottlos: Ti vens par guis a morir: Scha ti ilg varnegias buc, a plaidas bucca cun el, par ilg exhortar, ch'el turnig ananavos giu da ſia mala via, par far ch'el vivig; ſcha ven quel gottlos a morir en ſia malgiſtia: Mo jou veng a dumondar, ſieu ſaung da tieu maun.

19. Mo ſcha ti vens a varnigiar ilg gottlos, ad el ven buc a ſa volver da ſia gottloſiadad, a da ſia mala via; ſcha ven el a morir en ſia nauſchadad, mo ti vens a ver spindrau ti olma.

20. * Sch'ei daventa er, ch'ilg giſt ſa volva da ſia giſtia, a fa mal, a ch'jou lgi mett anqual scarpitſch, a ch'el miera; ſcha ven el a morir en ſieu puccau: Damai ca ti ilg has bucca varnegiau: Ad ei ven buc a vangir ragurdau da ſias ovras giſtas ch'el ha faig: Mo ſieu ſaung veng jou a a dumandar da tieu maun.

* Ezech. 18, 24.

21. Mo ſcha ti vens a varnegiar ilg giſt, ch'el deig bucca far puccau, ſch'el fa bucca puccau, ſcha ven el par gviſs a viver: Damei ch'el ei varnegiaus: A ti vens a ver spindrau ti' olma.

22. * Lura vangit ilg maun d'ilg Senger ſin mei; ad el schet à mi: Leve si, a va ora s'ilg feld, a quou vi jou plidar cun tei.

* Ezech. 1, 3.

23. A jou lavà si a mà or s'ilg feld: a mire, quou ſteva la gliergia d'ilg Senger, sumlgionta sco jou le veva vieu vi d'ilg fluſs Chebar: A jou curdà giu ſin mia viſta.

24. * Ad ilg spirt vangit enten mei, a mi andrizà sin peis, a plidà cun mei; schend à mi: Va en tia casa, a ta serre en dadens.

* Ez. 2, 2.

25. A ti filg d'ilg Carſtiaun: Mire, ei chi ean * messas sugas à dieſs, a ti vens ad esser ligiaus cun quellas, a vens buc ad ir or tenter els.

* Ezech. 4, 8.

26. A jou * vi far rentar tia leungua vi da tia

bucca, a ti vens ad esser mits, a vens buc a ringiar els: Parchei ch'els ean ünna casa rebella,

* Ezech. 24, 27.

27. Mo cur jou veng a plidar cun tei, scha chi vi jou arver la bucca, a ti deis gir ad els. Aschia ha Deus ilg Senger gig: Quel ca teidla, teidlig: A quel ca lai ſtar, laschig ſtar: Parchei els ean ünna casa rebella.

## CAP. IV.

*Ünna Prophetia davart ilg vängir blagriaus da Jerusalem. Davart la grond' anguscha, schi gig ca quei ha cuzau.*

A ti filg d'ilg Carſtiaun, preng tiers tei ünna tavletta, a meg el' avont tei, a malegie ſin quella ün Marcau, numnadameng Jeruſalem.

2. A meg ilg blägerig anturn, a fai ünna ſchonza ancunter quel, a cave ün fuſſau ancunter, a meg ün Comp anturn, a meg ancunter el da partut anturn * bucks.

* q. e. Inſtruments da spazar ils mirs.

3. Preng er tiers tei ünna cazetta d'fier, a meg quella par ün mir d'fier, tenter tei ad ilg Marcau: Ad andrize tia viſta ancunter quel, a ſeigig blagriaus, a ti ilg dais blägriar. Quei ſeig ünn' anſenn' a la caſa dad Israël.

4. Schai ſura ſin tia vart ſaneſtra, a meg ſin quella la † nauſchadad da la caſa dad Israël. Ti vens a purtar lur nauſchadad tonts gis, sco ti ſchais ſin quella.

† q. e. Puccaus.

5. A jou urdein à chi ils ons da lur nauſchadad, ſuenter ilg diember d'ils gis, ca ti vens a ſcher aſchia trei tschient novonta gis: Ad aſchia deis ti purtar la nauſchadad da la caſa dad Israël.

5. A cur ti vens a ver cumplanieu queſts gis, ſcha ſchai lura ſin tia vart drechia, a porte la nauſchadad da la caſa da Juda quronta gis: Jou chi urdein ün gi par ün on.

7. Ad andrize tia viſta s'ilg blägerig da Jeruſalem, a trai or tieu bratsch s'ilg nieu, a Prophetizeſche ancunter quel.

8. A mire, jou chi mett ſugaſa dieſs, a ti vens buc a puder ta volver da l'ünna vart ſin l'autra, antroqua ca ti vens buc a ver cum-

planieu ils gis da tieu blägerig.

9. Preng er tiers tei, furment, dumieg, a fava a melg a lentilgia a ſalin, a meg quellas cauſſas en ün vaſchi, a fai à chi paun lundrora, a mangie da quel tuts ils gis ca ti ſchais ſin tia vart; numnadameng treitschient novonta gis.

10. Mo tia ſpiſa ca ti vens a mangiar ſeigig peiſa da veing ſickels a gi: Quei deis ti mangiar dà temps a temps.

11. Beiver er l'aua cun maſira, la ſiſavla part d'ün † Hin a gi: Beive da temps a temps.

† q. e. Unna gviſſa maſira ca taneva tont sco 72. cros d'ief.

12. A ti deis mangiar quella ſpiſa sco ünna petta d'dumieg, la quala ti deis cuêr cun ladim da carſtiaun en lur parſchienſcha.

13. Ad ilg Senger ſchet: Aſchia vengian ils uffonts dad Israël a mangiar lur Paun malſchuber tenter ils pagauns, nu' ca jou veng als catſchar.

14. A jou ſchì: Ach Senger Senger! Mire, mi' † olma ei bucca ſtada patichada, a * jou hai da mia juventengi' anſi antroquan uſſa mai bucca mangiau anqual esca, ner lgimari scarpau a naginna carn malſchubra ei mai bucca vangida en mia bucca.

† q. e. Mia parſuna.

* Act. 10, 14. Exod. 22, 31.

15. Ad el ſchet à mi: Mire, jou dunt à chi ladim d'bóf, en ſtailg da ladim da carſtiaun: Cuêi cun quel tieu paun.

16. Lura ſchet el à mi: Ti filg d'ilg Carſtiaun, mire, jou rump ilg * fiſt d'ilg paun enten Jeruſalem: Ad els vengian a mangiar ilg paun ſuenter la peiſa, a cun quittau: A vengian a beiver l'aua cun maſira, a cun ſchnavur.

* q. e. La vartid.

17. Par ch'ei maunchig ad els paun ad aua a ſeian ſtarmantai, guardont ün ſin 'lg auter, a † ſchnireſchian vi en lur nauſchadad.

† Lev. 26, 39.

## CAP. V.

*Ilg Senger cummonda ad Ezechiel da far a ſaver ünna ruina generala à lgi pievel da Juda, parmur da lur ſgrischeivels puccaus a gronda malracunaschienscha.*

Ti filg d'ilg Carſtiaun, preng er tiers tei ün cunti

tilgiont, preng ün ſchar-meſſer, * a va cun quel ſur ilg cheau a ſur la barba: Lura preng ünna ſtadera da paſar, a parche giu ilg peil. * Eſa. 7, 20.

2. Briſche la terza part cun fieuc, a miez ilg Marcau, dantont ch' ils gis d'ilg blägerig vengian cumplani: Lura preng l'autra terza part, a piche quella cun la spada anturn ilg Marcau: A raſe l'autra terza part vi d'ilg ſuffel: A jou † vi trer or la spada davos els.

† q. e. Ils vi perſequitar.

3. Ouncalura deis ti prender ün pitſchen diember, ad ilg lige vi d'ilg ùr da tia raſſa.

4. A da queſt preng ounc ünna part, a la fiere a miez ent ilg fieuc, a briſche ella cun fieuc. Or da quella ven ad ir ün fieuc ancunter tut la caſa dad Israël.

5. Aſchia ha gig ilg Senger Senger: Queſt ei Jeruſalem: Jou ilg veva ſchentau a miez tenter ils pievels, a meſs terras anturn el.

6. Mo el ha midau mès tſchentaments enten gottloſiadad, pli ch'ils Pagauns: Ad ha ſurpaſſau mês urdens, pli ca las terras d' anturn el: Parchei ch'els han sbittau mês tſchentaments, ad han bucca vandligiau enten mès urdens.

7. Parquei gi ilg Senger Deus aſchia: Damai ca vus vargeits ils Pagauns d' anturn vus, cun bucca vandligiar enten mês urdens, a veits bucca ſalvau mês tſchentaments: Je veits pir bucca faig ſuenter l'iſonza d' ils Pagauns ch'eran anturn vus.

8. Parquei ha gig ilg Senger Deus: Mire, mei, ancunter tei. A jou vi exequir mês truaments a miez tei, avont ils œlgs d'ils Pagauns.

9. A jou vi far cun tei, quei ch' jou hai mai bucca faig, a veng mai buc a far pli: Paramur da tuttas tias sgriſchurs.

10. Parquei vengian * ils Babs a mangiar lur uſſonts a miez tenter tei, ad ils uſſonts vengian a mangiar lur Babs: A jou vi exequir mês truaments enten tei, a vi raſar ancunter ils ſuffels tut ils tès, ch' ean vanzai.

* Lev. 26, 29.

11. Cuntut sco jou vif, gi ilg Senger Deus, damai ca ti has patichau mieu lieuc ſoing cun tieu malfar, a cun tuttas tias sgriſchurs, ſcha ta vi jou er talgiar navend, a mieu œlg ven buc a par-

dunar, a jou vi er bucca ſchanegiar.

12. Unna terza part da tei dei morir da la moria a ven a vangir conſummada da la fom a miez tei: Ad ünn' autra terza part dei curdar tras spada anturn tei: A jou vi raſar ancunter tuts ils ſuffels l'autra terza part, a vi trer or la spada davos els.

13. A mia † gritta ven a vangir cumplanida, a jou vi ſchar ruvaſſar mia grimmiadad ſin els, a * mi vi cuntantar, a quels dein ancanuſcher, ch' jou ilg Senger haig plidau enten mieu yffer, cur jou veng a ver cumplanieu mia gritta ſur els. † q. e. Schmanatſchas.

* Eſa. 1, 24.

14. A jou ta vi far par ün daſiert, a metter a turp tenter ils pievels ch' ean d' anturn tei, avont ils œlgs da tuts quels ca paſſen speras vi.

15. A tia turp a gomngia, ven ad eſſer ün antruvidament a ſtarmantur als pievels ch' ean anturn tei: Cur jou veng a ver exequieu mès truaments ſur tei, cun gritta, cun grimmidad a cun ſtrofs da gritta. Jou ilg Senger hai plidau.

16. Cur jou veng a ver tarmeſs ſur * els ils mals piliets da la fom, ca vengian ad eſſer mortals, ils quals jou vi tarmetter par vus pirantar: A veng a ver carſchantau ſur vus la fom, † a rut ilg fiſt d' ilg paun.

* Deut. 32, 23.

† Ezech. 4, 16.

17. A veng a ver tarmeſs ancunter vus la fom a nuſcheivlas beſtias, ca vengian a ta privar da tês uffonts: A cur la moria a mazaments vengian ad eſſer paſſai a miez tras tei, ſcha veng jou a ver faig vangir ſur tei la spada. Jou ilg Senger hai plidau.

## CAP. VI.

*Deus cummond' à lgi Prophet da far a ſaver la ruina dad Iſraël, paramur da lur Idolatria: Amparmetta ouncalura da cunſalvar anchins paucs, ca vengian a ſa volver.*

Ad ilg plaid d' ilg Senger daventà à mi, ſchent:

2. Ti filg d'ilg Carſtiaun* volve tia viſta ancunter ils culms dad Iſraël, a Prophetizeſche ancunter quels.

3. A gi: Vus culms dad Iſraël, tadleit ilg plaid d'ilg Senger Deus Aſchi' ha gig ilg Senger Deus als culms, ad als creſts, als uals ad à

las vals: Mire, quou mei, jou fetsch vangir sur vus la spada, a vi spazar vos logs aults.

4. A vos altars vengian ad esser schlaziai, a vossas sumelgias vengian ad esser spazadas: A * vi fierer a terra ils vos ch'ean mazai, avont vos vuts.

* Lev. 26, 30.

5. A vi metter ils corps morts d'ils uffonts dad Israël avont lur vuts: A vi rasar vos' ossa anturn vos Altars.

6. En tuttas vossas avdonzas, vengian ils Marcaus ad esser deserts, ad ils logs aults schlaziai: Par ca vos Altars sejan deserts a schlaziai: A ca vos vuts sejan spazai, a sejan bucca pli: A ca vossas sumelgias sejan talgiadas anturn, a ca vossas lavurs sejan cassadas.

7. Ad ils mazaus vengian a curdar a miez tenter vus, par ca vus ancunaschejas ch'jou seig ilg Senger.

* Ezech. 5, 2. 1, 2.

8. * Ouncalura vi jou laschar vanzar anchins da vus, cur anchins da vus mitschai da la spada, vangits ad esser tenter ils Pagauns, cur vus vangits ad esser spatatschai en las terras.

9. A quels tenter vus, ca vengian ad esser scampai vengian a sa ragudar da mei tenter ils Pagauns, nu' ch'els vengian ad esser manai prischuniers: Co jou sunt staus † sfarcaus giu da lur cor da pitanêng, c'ha sa vieult navend da mei: A giu da lur * œlgs ca fan pitanêng cun lur vuts da ** lozza: A vengian a ver ün malplaschér giu da sasez, par ilg mal ch'els han faig enten tut lur sgrischurs.

† q. e. Anguschiaus.
* Num. 15, 39.
** q. e. Ladim da carstiaün.

10. Ad els vengian ad ancanuscher ch'jou sunt ilg Senger, a ch'jou haig bucca plidan adumbatten, da far ad els quest mal.

11. Aschia gi ilg Senger Deus: * Dai cu'ls mauns ansemel, a tschapitsche cu'ls peis, a gi: Ah! da las malas sgrischurs da la casa dad Israël: Parchei ch'els vengian a curdar tras la spada, a tras la fom, a tras la motia.

* Ezech. 21, 19.

12. Chi ch'ei da lunsch ven a morir da la moria, a chi ch'ei da tiers ven a curdar tras la spada: A chi ca ven a rumaner ad esser blagriaus, ven a morir da la fom: A jou vi cumplanir mia gritta sur els.

13. A vus vangits ad ancanuscher ch'jou sunt ilg

Senger, cur lur mazaus vengian ad eſſer a miez lur vuts anturn lur Altars, * ſin minchia ault creſt, ſiſum tuts ils culms, a ſut minchia pumer verd, a ſut minchia ruver ſpeſs: Ad en tuts logs, nu ch'els han faig buns frieds à lur vuts da lozza.

* Eſa. 57, 5. Hoſ 4, 13

14. A jou vi ſtender or mieu maun ſur els, a vi far la terra deſerta, pli ca na ſeig ilg daſiert ancunter Dibla, en tut lur avdonzas: A vengian ad ancanuſcher ch'jou ſeig ilg Senger.

## CAP. VII.

*Ilg Senger cummond' ad Ezechiel da far a saver la cumplcina a finala ruina da tut la terra da Juda: A ca tras lur sgrischeivels puccaus, vangian els tras da tutta ſort mals a ſtrofs, a vangir ruinai a ragischai or.*

Ad ilg plaid d'ilg Senger daventà puſchpei tiers mei, ſchent:

2. Ti filg d'ilg Carſtiaun: Aſchia gi ilg Senger Deus à la terra dad Israël: La fin, la fin ven ſur ils quatter cantuns da la terra.

3. Uſſa ven la fin ſur tei, a jou vi tarmetter mia gritta ancunter tei, a ta vi truar ſuenter tias * vias, a chi vi metter à dieſs tut tias sgriſchurs.

* q. e. Suenter tieu meritar.

4. * A mieu œlg chi ven buc a pardunar, a jou ta vi bucca ſchanegiar: Mo jou chi vi metter a dieſs tias vias, a tias sgriſchurs vengian ad eſſer a miez tei: A vus vangits ad ancanuſcher ca jou ſunt ilg Senger.

* Ezech. 5, 11.

5. Aſchi gi ilg Senger Deus: Mire ûn mal, ûn mal ven.

6. La fin ven, la fin ven: Ell' ei deſtadada ſur tei, mire, la ven.

7. La * damaun ven ſur tei, ô ti avdont da la terra: Ilg temps ven, ilg gi da l'anguſcha ei da tiers, a buc ilg † écho d'ils culms.

* q. e. Bein marvelg a nechiameng, ven tia fin.

† q. e Nagin cantar s'ils culms,

8. Uſſa en curt temps, vi jou ſponder or mia gritta ſur tei, a vi cumplanir mieu rugelg enten tei, a ta vi truar ſuenter tias vias, a chi vi metter a dieſs tut tias sgriſchurs.

9. A mieu œlg chi ven buc a pardunar, a jou ta vi bucca ſchanegiar: Jou chi vi render ſuenter tias vias, a tias sgriſchurs vengian ad

esser a miez tei: A vus vangits ad ancanuscher, ch' jou seig ilg Senger ca pichia.

10. Mire, ilg gi: Mire, el ven: La damaun ei vangida: La tort' ei flurida, la garmaschi' ei schermanida.

11. La tirania ei carschida tiers ünna torta da gottlosiadad: Nagin dad els ven a rumanêr, ne da lur bearezia, ne da lur grondezia, * ad er nagin ploing ven ad esser par els.

* Jer. 16, 5. 6.

12. Ilg temps ei vangieus, ilg gi ei ruckigiaus nou tiers: Quel ca cumpra dei buc sa lagrar, a quel ca venda dei buc sa lamantar: Parchei ca la calira da la gritta ei ancunter tut lur bearezia.

13. Parchei ch' ilg vandider ven buc a turnar tiers quei ch' el ha vandieu, scha je el fuss ounc en vitta: Parchei ca la † visiun ven buc a vangir turnantada à tut sia bearezia: A naginna ven u puder sa cunsalvar tras lur berezia, paramur da sia nauschadad.

† q. e. Prophetia.

14. Els vengian a sunar la trumeta, a paregiar tuttas caussas, mo naginna ven ad ir or tiers la battalgia: Parchei ca la calira da mia gritta ei ancunter tut lur bearezia.

15. La spad' ei or dadora, a la moria a la fom en dadens: Quel ca ven ad esser s' ilg feld, ven a morir tras la spada, a quel ent ilg marcau ven la fom a la moria a malgiar.

16. Mo quels ca vengian a mitschar tenter els, vengian a sa cunsalvar, a vengian ad esser sin ils culms, sco las tubas da las vals, tremblond tuts, minchün paramur da sia nauschadad.

17. Tuts mauns vengian a vangir fleivels, a tut la schanulgia ven ad ir en aua.

18. Ad els vengian a sa tschintar cun saccs, a schnavur ven als curclar; minchia vista ven a sa turpigiar, a tut lur cheaus vengian ad esser bluts.

19. Els vengian a fierer lur argient sin las stradas, a lur aur ven ad esser sc'ün malmundeng: * Ne lur argient, ne lur aur ven als puder spindrar, s' ilg gi d'ilg rugêlg d' ilg Senger: Els vengian buc a s'adullar sasez, a lur dadens vengian els buc ad amplanir: Parchei quei ei stau ilg scarpitsch da lur malfar.

* Prov. 11, 4. Sofon. 1, 18.

20. Els han or da la bel-

tezia da lur † fittament, cun ilg qual els eran loschs, faig sumelgias da lur sgrischurs, a da caussas schnueivlas: Parquei vi jou far ca quellas caussas vengian ad esser ad els sc' ün malmundêng.

† q. e. Ilg tempel ca veva aur ad argient.

21. A las vi dar par ûnn' esca ent ilg maun d'ils easters, a par raub als gottlos da questa terra, ils quals vengian a las patichar.

22. A jou vi volver mia vista navend dad els: Ad els vengian a sconsecrar mieu lieuc † zuppau: A rubadurs dein vangir * lient, a vengian alg sconsecrar.

* q. e. La pli entadim part d'ilg tempel.

* q. e. Enten Jerusalem.

23. Fai ûnna suga: Parchei questa terra ei pleina da † truaments da saung, ad ilg marcau sez ei pleins da malgistia.

† q. e. Malgists truaments.

24. A jou vi far vangir ils pli mals pievels: A quels vengian a possëder lur casas par hierta: A jou vi far callar la loschezia d'ils pussents, a quels ca fan soings els, vengian a vangir sconsecrai.

25. La ruina ven: Els vengian ad anqurir la pasch, mo quou ven ad esser naginna.

26. Miseria ven a vangir sin miseria, ad ünna canera sin l'autra: Ad els vengian a garigiar anqual visiun d'ilg Prophet: Ad ilg tschentament ven buc ad esser t'ilg Sacerdot, ne cusselg tiers ils vêlgs.

27. Ilg Reg sez ven a plonscher adinna, ad ilg Fürst ven a trer en vascadira da malacurada, ad ils mauns d'ilg pievel da la terra vengian ad esser trists: Jou vi far cun els suenter lur via, ad ils vi truar suenter † dregs: Ad els vengian ad ancanuscher ca jou sunt ilg Senger.

† q. e. Sco els han meritau.

## CAP. VIII.

*Ilg Senger retrai Ezechiel en ünna visiun à Jerusalem, nu' ch' el lgi mussa las sgrischeivlas idolatrias d'ils Judieus, a fa a saver ad els sés strofs.*

Mo ilg ei daventau ent ilg * sisavel on, ilg tschuncavel gi, d'ilg sisavel meins, ca cur jou sasev' en mia casa, ad ils vêlgs da Juda sasevan en mia parschienscha, scha curdà quou ilg maun d'ilg Senger Deus sin mei.

* q. e. Da la parschun da Jojachin.

2. A jou mirà, a mire, la sumelgia d'ün hum sumlgionta alg fieuc: Da la sumelgia da la vaicha da quel angiu, fov' ei sco fieuc: A da la vaich' anfi sco la paritta d'ünna gronda clarezia, sumlgionta a la calur da finn * irom ca sbrinzlegia.

* Ezech. 1, 4.

3. Ad el standet or ünna sumelgia d'ün maun, a mi pilgià p'ilg tschiff d'ils cavels da mieu cheau: Ad ilg spirt alzà mei tenter tschiel a terra, a mi manà à Jerusalem, tras visiuns da Deus, vid' la porta dadens, ca guarda ancunter meza noig, nu' ch'ei fova ilg siz d' ilg vut da la dschilgiusia c'anrida * tiers dschilgiusia.

* S'antalli Deus.

4. A mire, quou fova la gliergia d'ilg Deus dad Israël: Sumlgionta * à la visiun, ch' jou veva vieu s'ilg feld.

* Ezech. 1, 3.

5. Ad el schet à mi: Ti filg d' ilg Carstiaun, aulze ussa tès œlgs ancunter meza noig. A jou alzà mès œlgs ancunter meza noig, a mire, da meza noig vid' la porta d'ilg altar èlg gang, fova ilg vut da la dschilgiusia.

6. Ad el schet à mi: Ti filg d' ilg Carstiaun, vezas ti quei ca quests fan? Las grondas sgrischurs ca la casa dad Israël fa quou: Par ch'jou sa fetschig lunsch navend da mieu lieuc soing? Mo ounc pli vens ti puschpei a ver las grondas sgrischurs.

7. Ad el mi manà vi d'ilg isch d'ilg pierten: A jou mirà, a mire ünna rusna en la prei.

8. Ad el schet à mi: Ti filg d' ilg Carstiaun, Fai ünna rusna en la prei. A jou figè ünna rusna en la prei: A mire, ün isch.

9. Ad el schet à mi: Va ent a guarde las gottlosas sgrischurs ca quels fan quou.

10. A jou mà ent a guarda: A mire figûras da lgimaris ca ruschan, a da lgimaris schnueivels da tutta sort, a tuts ils Dieus dalozza da la casa dad Israël, maligiai sin la prei anturn anturn.

11. A settont' humens d'ils vèlgs da la casa dad Israël cun Jaazania, filg da Safan, ca steva sin peis a miez tenter els, stevan sl dreg avont quels, a vevan minch' ün enta maun ün vaschi da fimient, or d'ilg

qual mava si ünna grossa nebla d'ilg fimient.

12. Ad el schet à mi: Ti filg d'ilg Carstiaun, has ti vieu quei ch'ils vêlgs da la casa dad Israël fan ent ilg scür, minch' ün en sia combra da vuts? Parchei ch'els gin: * Ilg Senger nus veza buc: Ilg Senger ha bandunau la terra.

* Ezech. 9, 9.

13. Lura schet el à mi: Ti vens a ver ounc pli grondas sgrischurs, ch'els fan.

14. Ad el mi manà vi d'ilg isch da la porta da la casa d'ilg Senger, ancunter meza noig: A mire, quou sasevan dunauns ca bargivan sur * Thammuz.

* Q. e. Un Dieus d'ils Egypters.

15. Ad el schet à mi: Ti filg d'ilg Carstiaun, has ti vieu? Ti vens a ver ounc pli grondas sgrischurs ca questas.

16. Ad el mi manà ent ilg pierten dadens da la casa d'ilg Senger: a mire, sin la porta d'ilg tempel d'ilg Senger, tenter la sust' ad ilg altar, anturn veing a tschunc humens, ca vevan ilg diefs vieults ancunter ilg tempel d'ilg Senger, mo las vistas ancunter damaun: Ad aduravan * ilg soielg ancunter damaun.

* Deut 4, 19.

17. Ad el schet à mi: Has ti vieu, ti filg d'ilg Carstiaun? Eis ei ünna cauffa leva à la casa dad Israël da ver faig las sgrischurs ch'els fan tschou: Parchei ch'els han amplanieu questa terra cun tirania, ad han sa vieult, par anridar mei tiers gritta? Mo mire, uffa * tarmetten els las fadingias avont fia vista.

* Q. e. Fan hanur cun quei à lur fauls Dieus.

18. Parquei vi jou er lavurar enten gritta: Mieu œlg ven buc a pardunar ad els, a jou ils vi bucca schanigiar: * Scha je els clommen cun aulta vusch avont mias orelgias, sch' ils vi jou buc udir.

* Joh. 7, 9.

## CAP. IX.

*Un autra visiun d'ilg Prophet, davart sis humens cun vaffens nuscheivels; d'ils quals 'lg ün noda vi d'ilg frunt quels ca suspiraven sur las sgrischurs: Ils auters mazan tut quei ca fova bucca nudau, ent ilg marcau.*

Lura clumà el cun aulta vusch, ch'jou udiva, schent:

Vangit nou tiers vus ca veits scaffiment ancunter ilg marcau, minch' ün cun ſieu inſtrument mortal enta maun.

2. A mire, * ſis humens ca vangivan da la via da la porta d'sura, ca guarda ancunter meza noig, minch' ün cun ſieu vaffen mortal enta maun: Ad ün † hum tenter els vaſtchieus cun lanziel, ilg qual veva ün vaschi da scriver vid' la vaicha: A quels manen ent a sa farmannen sper ilg altar d'irom.

* Q. e. Aungels en furma dad humens.

† Q. e. Ün Aungel.

3. A la gliergia d' ilg Deus dad Israël s'alzà si d' ils Cherubims, sur ils quals ella fova, ancunter la sava da la casa. Ad ilg Senger clumà ilg hum, ch'era vaſtchieus cun lanziel, a vev' ilg vaschi da scriver vid' la vaicha.

4. A schet à lgi: Paſſe par miez ilg marcau a miez tras Jeruſalem, * a node cun ünn' ansenna vi d'ilg frunt da quels Carſtiauns, ca schemman a suspiran sur las sgrischurs, ch' ean a miez quel.

* Apoc. 7, 3. 2 Petr. 2, 8.

5. Ad als auters schet el, ch'jou udiva: Meit ſuenter el tras ilg marcau, a picheit: Vieſs œlg dei bucca pardunar, a bucca schanegeit.

6. Mazeit tuttavia vêlgs a juvens, juvantschellas a pitschens uffonts a dunauns: Mo bucca ruckigeit vi tiers anchin, vi d'ilg qual ei la noda: Ad antschaveit vi da mieu lieuc soing: Aſchia antschavenen quels vi da quels humens vêlgs ca fovan avont la casa.

7. Ad el schet ad els: Paticheit la casa ad amplani ils piertens cun ils mazaus. Meit ora, ad els manen ora a mavan mazond par ilg marcau.

8. Mo cur els mavan or' a mazavan, rumani jou quou parsuls, a curdà giu ſin mia viſta a bargi, ſchent: Ah Senger Deus! Vol ti pirintar tuts quels ch' ean vanzai enten Israël a ſponder or tia gritta ſur Jeruſalem?

9. Ad el schet à mi: La nauschadad da la casa dad Israël a da Juda ei zund tuttavia gronda, a la terra ei pleina da saung, ad ilg marcau pleins d' malgiſtia: Parchei ch' els han gig: * Ilg Senger ha bandunau la terra, ad ilg Senger veza buc.

* Ezech. 8, 12.

10. Parquei ven mieu *

œlg buc à pardunar, a jou vi bucca ſchanigiar: Jou vi render ad els lur via s'ilg cheau.

* Ezech. 5, 11.

11. A mire, 'lg hum ca fova vaſtchieus cun lanziel, ca vev' ilg vaſchi da scriver vid' la vaicha, purtà avont la cauſſa, ſchent: Jou hai faig sco ti mi has cummandau.

## CAP. X.

*Ilg Senger muſſa à lgi Prophet tras ünna viſiun ſumlgionta à quella d' ilg amprim Capitel, co tras ſieu cummondàment, Jeruſalem vengig a vangir brischaus, a co el cun ſia gliergia a gratiusa parschienscha velgig pauc a pauc günchir navend d' ilg lieuc soing, d' ilg Tempel, a d' ilg Marcau.*

Lura guardà jou, a mire, * ſur ilg tschiel, ch' era ſur ilg cheau d' ils Cherubims, fova sc' ünna pedra da Saphir, ſumlgiont' ad ünna ſupchia, la quala ſteva ſur els. * Ezech. 1, 22.

† Ezech. 1, 26.

2. A quèl ca ſaſeva ſin la ſupchia ſchet à lgi hum ch' era vaſtshieus cun lanziel. Va enta miez las rodas, ſut ils Cherubims; ad amplaneſche tès puiongs cun bratschlas d' fieuc, tenter ils Cherubims, a raſe or quellas ſur ilg Marcau. Ad el mà ent en mia parſchienſcha. * q. e. Deus,

3. Ad ils Cherubims fovan farmai da la vart drechia da la caſa, cur quei hum ma lou: A la nebla amplanit ilg pierten dadens.

4. Lura s'alzà la gliergia d' ilg Senger ſi d' ils Cherubims, ancunter la ſava da la Caſa: * A la caſa fò amplanida da la nebla: Ad ilg pierten fò amplanieus da la clarezia da la gliergia d' ilg Senger.

* Ezech. 9, 2.

5. * A la ramur da las alas d' ils Cherubims, vangiv' udid' antroqua vid' ilg pierten dadora, sco la vüsch d' ilg tutpuſſent Deus, cur el plaida. * Ezech. 1, 24.

6. Mo cur quel ha ghieu cummandau à lgi hum vaſtchieu cun lanziel: Preng fieuc or da miez las rodas tenter ils Cherubims, ſcha vangit el, a ſa farma sper ünna da las rodas.

7. Ad ün d' ils Cherubims ſtendet or ſieu maun, tenter ils Cherubims, ancunter ilg fieuc à miez ils Cherubims: A parnet quel ad ilg mettet ent ils puings da quel ca fova vaſtchieus

cun lanziel, ilg qual ilg parnet a mà ora.

8. Mo ent ils Cherubims ſa ſchava ver ünna figüra d'ün maun da Carſtiaun, ſut lur alas.

9. A jou guardà, a mire, * quatter rodas da la vart d'ils Cherubims, minchia roda da la vart da minchia Cherubim: A las rodas fovan ſumlgiontas à la calur da la pedra da Chriſolit.

* Ezech. 1, 15.

10. A tuttas quatter fovan ünna sco l'autra: Sco ſch'ünna roda fuſs ſtada a miez en l'autra roda.

11. Cur ellas ſa muentaven, ſcha ſa muventaven tuttas quatter, minch'ünna da ſia vart: A cur ellas ſa muentaven, ſcha ſa vulvevan ellas bucca vi da nou: Mo nu' ca l'amprimma mava, maven quellas ſuenter ella; a mond, ſa vulvevan ellas bucca vi da nou.

12. Mo tut ilg chierp d'ils Cherubims a lur dieſs, a lur mauns a lur alas: Ad er tut las rodas fovan pleinas d'œlgs anturn anturn vi da las quatter rodas.

13. Ad ei vangit clumautiers à las rodas, ch'jou udiva: ô rodas.

14. A * minchia Cherubim veva quatter viſtas: l'amprimma viſta, fova viſta da Cherubim, l'autra viſta da Carſtiaun, la terza viſta dad üu Leu, a la quarta viſta d'ün Adler.

* Ezech. 1, 5.

15. Ad ils Cherubims s'alzanan. * Queſt ei gual quei lgimari ch'jou vasì vi d'ilg fluſs Chebar.

* Ezech. 1, 5.

16. A cur ils Cherubims mavan, ſa muentaven er las rodas sper quels: A cur ils Cherubims alzaven lur alas, par s'alzar da la terra, ſcha ſa vulvevan er bucca las rodas navend dad els.

17. Cur quels ſa farmaven, ſcha ſa farmaven er ellas: Cur quels s'alzaven, ſcha s'alzaven er las rodas cun els anſemel: * Parchei ch'ilg spirt d'ils lgimaris fova en quellas.

* Ezech. 1, 12.

18. Mo la gliergia d'ilg Senger * ſa sparchè navend da la ſava da la caſa a ſteva ſur ils Cherubims.

* Ezech. 1, 4.

19. Ad ils Cherubims manen or, ad alzanen lur alas, a s'alzanen da la terra en mia parſchienſcha: A las rodas ſumlgiontameng cun els: A quels ſa farmaven vi d'ilg iſch da la porta ancunter damaun da la Caſa d'ilg Senger: A la gliergia

d' ilg Deus dad Israël fova ſur els.

20. Queſt fova gual quei lgimari ch' jou veva vieu ſut ilg Deus dad Israël, sper ilg fluſs Chebar: A jou ancunaſchì ch' ei fuſſan Cherubims.

21. Minch' ün veva quatter viſtas, a quatter alas, a vevan ſut lur alas ünna ſumelgia d' ünn maun d' un Carſtiaun.

22. Tuccont tiers la ſumelgia da lur viſtas, ſcha fovan ellas gual laſezas, ch' jou veva vieu sper ilg fluſs Chebar, je gual las ſumelgias d' illez: Minch' ün mava grada via vinavont.

## CAP. XI.

*Ilg Senger muſſa en ünna viſiun à lgì Prophet, chi haig ſurmanau ilg pievel en Jeruſalem, a fa a saver ad els sès ſtrofs: Cunfort' er lou speras ils parſchuniers ch' els vengian a vangir spindrai.*

Lura mi lavantà ilg Spirt, a mi manà vid' la porta, da la Caſa d' ilg Senger ca guarda ancunter ilg lavar d' ilg ſolelg: A mire, vi d' ilg iſch da la porta fovan veing a tschunc humens: A jou vasì miez tenter els Jaazania, ilg filg dad Azzur, a Pelatia ilg filg da Benaja, ün Eürſt d' ilg pievel.

2. A quel ſchet à mi: Ti filg d' ilg Carſtiaun, queſt ean ils humens, ca partrachien nauſchadad, a fan mals cuſſelgs en queſt Marcau.

3. A gin † ilg ei ounc bucca da tiers: Bagigein caſas: Queſt Marcau ei la vanaun, a nus la carn.

† S' antali ilg ſtrof.

4. Cuntut ſcha Prophetizeſche ancunter els; Prophetizeſche ò ti filg d' ilg Carſtiaun.

5. Ad ilg Spirt d' ilg Senger curdà ſin mei, a ſchet a mi: * Gi: Aſchia gi ilg Senger: O ti caſa dad Israël, vus veits gig aſchia, a jou ancanuſch † tut quei ca vus ven ent ilg Spirt.

* Ezech 1, 3. et 2, 8.

† q e Vos partrachiaments.

5, Vus, veits carſchantau voſs mazaus en queſt Marcau, a veits amplanieu las ſtradas cun mazaus.

7. Parquei gi il Senger Deus aſchia: * Voſs mazaus ca vus vaſeits enten queſt Marcau, ean la carn, ad el la vanaun: Mo vus vi jou trer or da miel quel.

* Ezech. 24, 3. 6. 10. 11. Mich. 3, 3.

8. Vus veits tumieu la ſpada: A jou vi far vangir

ſur vus la spada ; gi ilg Senger Deus.

9. A jou vus vi trer or da miez quel, a vus vi dar enta maun d' ils eaſters, a vi truvar ſur vus.

10. Vus vangits a curdar tras la spada, a s' ils cunfins dad Israël vus vi jou truvar: A vus vangits ad ancanuſcher ch' jou ſeig ilg Senger.

11. Queſt Marcau ven buc ad eſſer à vus ünna vanaun. a vus er bucca la carn a miez quel: Jou vus vi truvar ent ils cunfins dad Israël.

12. A vus vangits ad ancanuſcher ch' jou ſeig ilg Senger, ent ils urdens d'ilg qual vus veits bucca vandliau, ad ils tschentaments d'ilg qual vus veits bucca ſalvau: Mo veits faig ſuenter l'iſonza d' ils Pagauns anturn vus.

13. Mo ei daventà, fartont ch' jou prophetizava, ca Pelatia ilg filg da Benaja morè: A jou ſa frè giu ſin la terra ſin mia viſta, a bargè cun aulta vuſch, a ſchì: Ah Senger Deus: Vol ti far or tuttavia cun quels ch' ean vanzai dad Israël?

14. Ad ilg plaid d'ilg Senger daventà tiers mei, ſchent:

15. Ti filg d' ilg Carſtiaun: Tês frars, tês frars, ils humens da tês parents, a tut la caſa dad Israël tont sco l' ei, ean quels, als quals ils avdonts da Jeruſalem han gig: Meit lunſch navend d' ilg Senger, el ei noſſa, à nus ei la terra dada par hierta.

16. Parquei ſcha gig: Aſchia gi ilg Senger Deus: Scha je jou ils hai faig ir lunſch navend tenter ils Pagauns, ad ils hai spatatschau par las terras; ſcha vi jou eſſer ad els par ün lieuc ſoing, enten las terras, nu ch' els ean vangi, en ün curt temps.

17. Cuntut ſcha gi: Aſchià ha gig ilg Senger Deus: Jou vus vi raspar anſemel or da las terras nu' ca vus eſſes ſtai spatatschai, a vus vi dar la terra dad Israël.

18. A cur quels vengian a vangir lou, ſcha vengian els a prender navend tuttas cauſſas † ſchnueivlas a tut ſias sgriſchurs.

† q. e. Eaſters Dieus, giu d'ils quals ün dei ver ünna sgriſchur

19. A jou vi dar ad els ün * cor ſi dreg, a vi metter enten els ün spirt nief, a vi † prender navend or da lur carn ilg cor d'crap, a

vi dar ad els ün cor d' carn

* Pf. 51, 12. Jer. 31, 33.
† Ezech. 36, 26. 27.

20. Par ch' els vandlegian en mês urdens a ſalvian mês tschentaments, a fetſchian ſuenter quels: Ad els vengian ad eſſer mieu pievel, a jou vi eſſer lur Deus.

21. Mo à quels, ilg cor d' ils quals va ſuenter lur sgrifchurs, vi jou * render † lur via ſin lur cheau: Gi ilg Senger Deus.

* Ezech. 9, 10.
† q. e. Lur malfar.

22. Mo ſuenter quei alzanen ils Cherubims lur alas, à las rodas er da lur vart: A la gliergia d' ilg Deus dad Israël era ſur els.

23. A la gliergia d' ilg Senger s' alzà ſi or da miez ilg marcau, a ſa farmà s' ilg culm, ancunter damaun vart d' ilg marcau.

24. Lura mi alzà ilg ſpirt, a mi manà en Chaldea tras ünna viſiun ent ilg ſpirt da Deus, tiers quels ca fovan en parſchun: A la viſiun ch' jou vaſeva, ſtulè navend da mei.

25. A jou figè a ſaver à quels ch' eran en parſchun, tuts' ils plaids d' ilg Senger, ch' el mi veva gig enten la viſiun.

## CAP. XII.

*Ilg Prophet ringia a ſtruffegia la rebelliun, a nuncardienſcha d' ils Judieus: A ſa a ſaver: Ch' ilg Reg ad ilg pievel vengian a vangir manai purſchuniers en Babilon.*

Ad ilg plaid d' ilg Senger daventà tiers mei, a ſchet:

2. Ti filg d' ilg carſtiaun, ti avdas a miez ünna caſa rebella, la quala ha * œlgs a veza buc, orelgias dad udir, ad auda buc: Parchei ch' el ei ünna caſa rebella.

* Eſa. 6, 9. cap. 41, 20.

3. Ti pia, filg d' ilg carſtiaun, preng * la valiſch da far viadi elg jeſter, a ta meg ſin via ilg dumpargi avont lur œlgs: A va navend da tieu lieuc en ün auter, en lur parſchienſcha: Forſa vengian els a prender a cor: Parchei ch' els ean ünna caſa rebella.

* q. e. Tut riſti da far viadi.

4. Cuntut ſcha preng nounavont tia valiſch ilg dumpargi avont lur œlgs, sco quel ca fa viadi en terras eaſtras: A lura va or la ſera en lur parſchienſcha, sco auters van ora, ca van en terras eaſtras.

5. Fai à chi ünna rusna en la prei en lur parſchien-

scha, a porte or tras quella tia valisch.

6. Porte quella fin schuvì, en lur parschienscha: La porte or elg scür da la noig: Quarcle tia vista, par ca ti vezias bucca la terra: Parchei ch' jou t' hai tschentau par ünn' ansenna à la casa dad Israël.

7. A jou hai faig aschia, sco ei mi fova cummandau: Ilg dumpargi pinà jou mia valisch, sco quel ca va en terras eastras: A la sera figè jou ünna rusn' en la prei cu'lg maun: Ad elg scür da la noig mà jou ora, purtond quella valisch fin schuvì, avont lur œlgs.

8. A la damaun marvelg daventá ilg plaid d'ilg Senger tiers mei, schent:

9. Ti filg d' ilg Carstiaun, la casa dad Israël, quella casa rebella: Ha ella bucca gig à chi: Chei fas ti?

10. Gi ad els: Aschia gi ilg Senger Deus; † quest fasch tucca tiers ilg * Fürst en Jerusalem, a tut la casa dad Israèl ch' ei tenter quels.

† q. e. Quest strof.
* q. e. Ilg Reg Zedekia.

11. Gi pia, jou sunt à vus ünn' ansenna: Sco jou hai faig, aschia ven ei a vangir faig cun els: Els vengian ad ir en terras eastras en parschun.

12. Ad ilg Fürst ch' ei amiez tenter els, ven a purtar sia valisch fin schuvì, elg scür da la noig, a ven a trer or: Els vengian a far ünna rusna ent ilg mir, par purtar quou tras lur valisch: El ven a curclar la vista, par ch' el vezig buc la terra cun ils œlgs.

13. Mo jou vi stender or mia reit sur el, ad el ven ad esser pilgiaus en mès latschs: A jou ilg vi far vangir en Babilon, en la terra d' ils Chaldeers: Ad el ven buc † a la ver, ouncalura ven el a morir lient.

† Parquei ch' el ven ad esser privaus da sès œlgs.

14. * A jou vi tuts quels ch' ean anturn el, sès gidonts a tut sès comps, spatatschar tenter tuts suffels, a vi † trer or la spada davos els.

* 2 Reg. 25, 5.
† q. e. Ils persequitar.

15. Ad els vengian ad encanuscher, ch' jou seig ilg Senger, cur jou ven als ver rasau tenter ils pievels, a spatatschau tenter las terras.

16. Mo jou vi laschar vanzar anchins paucs humens, avont la spada, la fom, a la moria: Par ch'els

reſchdian tut lur sgriſchurs tenter ils pievels, nu' ch'els vengian a vangir: A vengian ad ancanuſcher ch'jou ſeig ilg Senger.

17. Ad ilg plaid d'ilg Senger daventà er tiers mei, ſchent:

18. Ti filg d'ilg carſtiaun, mangie tieu paun cun tremblar, a beive ti' aua cun temm' a cun quitau.

19. A gi à lgi pievel da la terra: Ilg Senger Deus ha gig aſchia davart quels ç'avdan a Jeruſalem en la terra dad Israël: Els vengian a mangiar lur paun cun quitau, a vengian a beiver lur aua cun tremblar: Parchei ca la terra da † quel, ven ad eſſer deſerta da tut quei ch'ei lient, paramur d'ilg antiert a forza da tut quels c'avdan lient.

† q. e. Jeruſalem.

20. Ad ils Marcaus avdaus vengian ad eſſer deſerts, a la terra ven ad eſſer ſchlaziada: A vus vangits ad ancanuſcher ch'jou ſeig ilg Senger.

21. Ilg plaid d'ilg Senger fò er tiers mei, ſchent:

22. Ti filg d'ilg carſtiaun, ch'ei cummin ſpruch ei queſt, ca vus veits par iſonza da duvrar, davart la terra dad Israël, ſchent: * Ils gis vengian a vangir lungani, a minchia viſiun ven a pirir?

* Ezech. 11, 3. Amos. 6, 3.

23. Parquei ſcha gi ad els: Aſchia ha gig ilg Senger Deus; jou vi far callar queſt cummin ſpruch, a ven buc a vangir duvraus pli en Israël. Je gi ad els: Ils gis ad ilg plaid da minchia viſiun ean da tiers.

24. * Parchei da quou d'anvi ven buc ad eſſer quou anchinna viſiun da vanitad pli, a naginna Prophezia faulſa, a miez la caſa dad Israël. * Ezech. 13, 23.

25. Parchei cur jou ilg Senger veng a ver plidau, ſcha ven la cauſſa ch'jou veng a ver gig, a vangir exequida: Ven bucca pli ad eſſer ſurtrachia: Mo ſch'jou bear ont en voſs gis veng a plidar anqual plaid, ò caſa rebella, ſch'ilg vi jou er metter en exequtiun: Gi ilg Senger Deus.

26. Ilg plaid d'ilg Senger vangit er tiers mei, ſchent:

27. Ti filg d'ilg Carſtiaun, mire, la caſa dad Israël gi: La viſiun ca queſt veza, ven a vangir ſuenter bears gis: Ad el propheti-zeſcha ſin lieung temps.

28. Parquei ſcha gi ad els: Aſchia ha gig ilg Sen-

ger Deus: Nagin da més plaids, ven a vangir pli furtraigs: Ilg plaid ch'jou veng a gir, ven a vangir meſs enten exequtiun, gi ilg Senger Deus.

## CAP. XIII.

*Deus ordeina Ezechiel da prophetizar ancunter ils fauls Prophets, a faulſas Prophetas d'ilg pievel dad Israël: Descriva lur gottloſiadads, sco er ils ſtrofs sur els.*

Lura daventà ilg plaid d'ilg Senger tiers mei, ſchent:

2. Ti filg d'ilg Carſtiaun, prophetizeſche ancunter ils Prophets dad Israël, ca prophetizeſchan: A gi als Prophets, ca* prophetizeſchan or da lur ſen: Tadleit ilg plaid d'ilg Senger:

* Jer. 14, 14.

3. Aſchi' ha gig ilg Senger Deus: Væ als prophets narrs, ca van ſuenter lur spirt, a ſuenter cauſſas, ch' els han bucca vieu.

4. O Israël, tês Prophets ean ſtai sco vulps ent ils daſerts.

5. Yus eſſas buc i ſi tiers laș † luccas, a veits bucca faig ſeif anturn la caſa dad Israël, par ſa preſentar ent ilg ſchlacht, s'ilg gi d'ilg Senger.

† q. e. Tiers las miradas ruttas.

6. Els han vieu viſiuns da vanitad a prophezias da maſengias: Quei ean quels ca gin; ilg Senger gi: Scha je ch'ilg Senger ils ha bucca tarmeſs: Ad han faig spronza ch'ilg plaid vengig a vangir cumplanieus.

7. Veits vus bucca vieu viſiuns da vanitad, a prophetizeits vus bucca manſengias? A ſcheits po: Ilg Senger gi: Cumbein ch'jou hai bucca plidau.

8. Cuntut ſcha gi ilg Senger Deus: Damai ca vus plideits vanitads, a vaſeits viſiuns da faulſadad; Scha mire, mei ancuter vus: Gi ilg Senger Deus.

9. A mieu maun ven ad eſſer ancunter quels Prophets cà vezan viſiuns da vanitads, a prophetizeſchan manſergias: Els vengian buc ad eſſer pli ent ilg cuſſelg da mieu pievel, a vengian buc a vangir scrits ent ilg regiſter da la caſa dad Israël: A vangits ad ancanuſcher ch' jou ſunt ilg Senger Deus.

10. Damai ch' els en bearas guiſas han faig ir anerr mieu pievel; ſchent: * Paſch: Scha je ch'ei fova

naginna paſch: A damai ca quel ha bagiau ünna † prei d'arſchilla, mire, ſcha ſurtrain els quella cun caltſchingia ca valla nagut.

* Jer. 6, 14.

† q. e. Vaunas a faulſas Prophetias d'ils surmanaders.

11. Scha gi à quels ca ſurtrain cun caltſchingia ca vala nagutta, ca la prei vengig a curdar: Ei ven a vangir ünna gronda plievgia: A vus ó craps da gronda tampeſta, vangits a curdar, ad ün furius ſuffel ven a la fender.

12. A mire, cur la prei ven ad eſſer curdada, ven ei lura buc a vangir gig à vus: Nu' ei la caltſchingia cun la quala vus la veits ſurtraig.

13. Parquei, aſchia gi ilg Senger Deus: Jou vi far rumper or ün ſuffel furius en mia gritta: Ad ünna ferma plievgia ven a curdar en mieu rugelg: A craps da gronda tampeſta en mia grimmiadad: Par metter perder tutta via.

14. A jou vi spazar la prei ca vus veits ligiau giu cun caltſchingia ca vala nagut, a la vi fierer a terra, a sês fundaments vengian ad eſſer scuverts: Ad ella ven a dar ent, a vus vangits a vangir cunſumai a miez quella: A vangits ad ancanuſcher ch' jou ſunt ilg Senger.

15. A jou vi cumplanir mia gritta ſur la prei, a ſur quels ca la ligian giu cun caltſchingia ca vala nagut; a jou vus vi gir: La prei ei bucca pli: Er quels ca l' han ligiada giu ean bucca pli.

16. Numnadameng, ils Prophets dad Israël ca prophetizeſchan a Jeruſalem, a lou vezan viſiuns da paſch, ſcha je ch' ilg ei naginna paſch: Gi ilg Senger Deus.

17. Milſanavont; ti filg d' ilg Carſtiaun, volve tia viſta ancunter las filgias da tieu pievel, ça prophetizeſchan * or da lur agien ſen. A prophetizeſche ancunter ellas. * Ezech. 13, 2.

18. A gi: Aſchia ha Deus ilg Senger gig: Væ à quella ca cuſan plumatshs ſut tut la ſchuvella a fitſchals ſut ils cheaus da las parſunnas da minchia ſtatura, par † catschar las olmas: Dueſſes vus catschar las olmas da mieu pievel, a cunſalvar voſſas aignas olmas?

* q. e. Par metter a perder.

10. Dueſſes vus sconſecrar mei tiers mieu pievel, par puings d' umieg, a fruſts d' paun? Leits vus far mo-

rir las olmas, ca dein bucca morir, a far viver las olmas, ca dein bucca viver, a minchi à mieu pievel, ca teidla la manzengia?

20. Parquei gi ilg Senger Deus: Mire, mei ancunter vosſ plumatschs, cun ils quals vus catscheits las olmas, sco da catschar utschels; a jou ils vi scarpar or da vossa bratscha, a vi laschar ir las olmas, las qualas vus catscheits, sco utschels.

21. Jou vi er scarpar vosſ fitschals da vosſ cheaus, a vi spindrar mieu pievel or da vosſ mauns, ad el ven buc ad esſer pli en vosſ mauns, par ün raub: A vus vangits ad ancanuſcher ch' jou ſeig ilg Senger.

22. Parquei ca vus veits faulſameng cumbrigiau ilg cor d' ilg giſt, ilg qual jou veva bucca cumbrigiau: * A veits faig ferms ils mauns d ilg gottlos, par ch' el ſa volvig bucca da ſia mala via, par far ch' el vivig.

* Jes. 23, 14.

23. Cuntut vangits vus buc a ver pli * viſiuns da vanitad a vangits buc a prophetizar pli manzengias: Mo jou vi spindrar mieu pievel or da vosſ mauns, a vus vangits ad ancanuſcher ch' jou ſeig ilg Senger.

* Ezech. 12, 24.

## CAP. XIV.

*Anchins vélgs d' ilg pievel, vangind tiers Ezechiel, vengian ringai parmur da lur glisnareng: Lura declara Deus à lgi Prophet ca ſieu truament ancunter Jeruſalem ſeig nunturnanteivels.*

* Mo anchins humens d' ils vélgs dad Israël, vanginen tiers mei a ſazenan avont mei.

* Ezech. 20, 1.

2. Ad ilg plaid d' ilg Senger daventà tiers mei, ſchent:

3. Ti filg d' ilg Carſtiaun, queſts humens han andrizau ſi lur vuts en lur cor, ad han meſs ilg scarpitsch da lur nauſchadad avont lur viſta: Veng jou dumandaus dad els datschertameng?

4. Cuntut plaide cun els, a gi ad els: Aſchia gig ilg Senger Deus: Chi ca da la caſa dad Israël, ven a ver meſs avont ſia viſta ilg scarpitsch da ſia nauſchadad, a ven t' ilg Prophet par † dumandar mei tras el: Scha lgi vi jou, ilg Senger, raspunder gual tras quel, ſuenter la bearezia da sês vuts.

* q. e. Par far parcuſſelg.

5. Par ca la casa dad Israël seigig pilgiada tras sieu agien cor: Parchei ch'els ean tuts separai da mei, tras lur fauls Dieus.

6. Cuntut scha gi à la casa dad Israël: Aschia gi ilg Senger Deus, vus vulveit, a vus targeit navend da vos fauls Dieus; a vulveit vossas vistas navend da tut vossas sgrischurs.

7. Parchei sch'anchin da la Casa dad Israël, ner d'ils jesters ca statten entenIsraël, ven a sa sparchir da mei, ad andriza si sës vuts en sieu cor, a metta ilg scarpitsch da sianauschadad avont sia vista A ven lura t'ilg Prophet, par dumandar mei tras el: Scha vi jou ilg Senger, mi laschar ent da raspunder à lgi tras mamez.

8. A vi volver mia vista, ancunter quel hum, ad ilg vi metter par ünn'ansenna, a par ün sprüchwort: Ad ilg vi ragischar or da miez mieu pievel: A vus vangits ad ancanuscher ch'jou seig ilg Senger.

9. A sch ilg Prophet ei surmanaus da plidar anqual plaid, scha veng jou ilg Senger a ver † surmanau quei Prophet, a vi stender or mieu maun ancunter el, ad ilg vi ragischar or da miez ilg pievel dad Israël.

† q. e. Tras mieu gist truvament a dar tiers da vangir surmanaus.

10. Ad els vengian a purtar la peina da lur muschadad, la peina da la nauschadad d'ilg Prophet, ven ad esser sco quella da quel ca dumonda cusselg.

11. Par ca la casa dad Israël vomig bucca pli or d'via navend da mei: A ca quels sa patichian bucca pli en tut lur malfar, a ch'ei seian mieu pievel, a ch'jou seig lur Deus: Gi ilg Senger Deus.

12. Puschpei daventà ilg plaid d'ilg Senger tiers mei, a schet:

13. Ti filg d'ilg Carstiaun: Sch'ei daventà ch'ünna terra fa puccau ancunter mei, cun far mal, a ch'jou stend ora mieu maun ancunter quella,* a'lgi rump ilg † fist d'ilg paun, a tarmett ancunter quel ilg fumaz a ragisch or lient lgeut a biesca.

* Lev. 26, 26. Esa. 3, 1. Ezech. 4, 16.

† q. e. Lgi prend la vartid d'ilg paun.

14. * Scha je quests treis humens, Noe, Daniel a Job, fussen a miez quella, scha vangissen quels a spindrar mai sasez tras

lur giſtia, gi ilg Senger Deus.

* Neh. 15, 1.

15. Sch' ei daventà ch' jou fetsch paſſar las beſtias nuſcheivlas tras quella terra, a ca quellas la sblundriaſſen, aſchia ch' ella daventaſs deſerta, a ca nagin paſſas tras quella, paramur da las beſtias.

16. Scha je queſts treis humens fuſſen a miez quella: Sco jou vif, gi ilg Senger Deus, ſcha vangiſſen els buc a spindrar ne filgs ne filgias: Els parſuls vangiſſan a vangir spindrai a la terra vangiſs a vangir deſerta.

17. Ner ſch' ei daventa ch' jou fetſch vangir la spada ſur quella terra, a veng a gir, spada, paſſe tras quella terra, a ch' jou ragiſch or lient lgeut a biesca.

18. Scha je queſts treis humens fuſſen a miez quella: Sco jou vif, gi ilg Senger Deus, vangiſſen quels buc a spindrar ne filgs ne filgias: Mo els parſuls vangiſſen ad eſſer spindrai.

19. Ner ſch' ei daventa, ch' jou tarmett la moria ancunter quella terra, a spond' or mia gritta ſur quella cun ſaung, par ragiſchar or lgeut a biesca.

20. Scha je Noe, Daniel a Job, fuſſen a miez quella; sco jou vif, gi ilg Senger Deus, ſcha vangiſſen els buc a spindrar ne filg ne filgia: Els parſuls vangiſſen a spindrar ſaſez tras lur giſtia.

21. Parchei aſchia gi ilg Senger Deus. † Quont meins, ſcha jou tarmett mês quatter grefs ſtrofs, la spada, la fom, las beſtias nuſcheivlas a la moria, tuts anſemel, ancunter Jeruſalem, par ragiſchar or lgieut a biesca.

† q. e. S'antalli vangiſſen els a spindrar ün tal pievel.

22. Nagutta tont meins, mire, vengian anchins paucs a rumaner en quella; a vengian a scampar filgs a filgias, ils quals vengian ad eſſer manai ora: Mire, els van or tiers vus, a vus vangits a ver lur via a lur ovras; a vangits puſchpei ad eſſer confortai ſur ilg mal ch' jou veng a ver faig vangir ſur quella terra, ent tut quei ch' jou veng a ver faig vangir ſur quella.

13. A quels vengian puſchpei a ſa cunfortar, cur vus vangits a ver vieu lur via a lur ovras: A vangits ad ancanuſcher, ch'jou haigig bucca ſenza caſchun faig tut quei ch' jou veng

a ver faig, enten quella: Gi ilg Senger Deus.

## CAP. XV.

*Ilg Prophet fa a saver la cumpleina ruina da Jerusalem, paramur da lur gronda malizia, a quei tras ünna sumelgia preida nou d' ilg len da la vitt.*

Ad ilg plaid d' ilg Senger fò er tiers mei, schent:

2. Ti filg d' ilg Carstiaun, chei ei ilg len da la vitt, pli c' anqual auter len? Chei ei ünna fadingia da la vitt tenter la lenna d'ilg guault?

3. Po ei vangir prieu ün len da quel, par far or da quel anqual' lavur? Po ei er vangir prieu ünna clavilla da quel, par pender lundervi anqual instrument?

4. Mire, suenter quei ch' el ven ad esser mess ent ilg fieuc, par far brischaus, a ch' ilg fieuc ven alg ver brischau dad amaduas varts, a ca quel ven enta miez ad esser arsantaus, vala lura quel ounc pli anqual causa, par far lunderor anqual' lavur?

5. Mire, fartont ch'el ei antirs, sa po ei bucca far lundror' anqual lavur, quont meins dues ün puder far lundror' anqual' lavur, suenter quei ch' ilg fieuc ven alg vèr consumau, a ch'el ven ad esser brischaus?

6. Parquei scha gi ilg Senger Deus: Sco ilg len da la vitt ei tenter la lenna d' ilg guault, ilg qual jou hai urdanau par spisa d'ilg fieuc: Aschia vi jou surdar ils avdonts da Jerusalem.

7. * A jou vi volver mia vist' ancunter els: Cur els vengian ad esser vangi or d'ün fieuc, scha ven ün auter fieuc als consumar: a vus vangits ad ancanuscher, ch' jou seig ilg Senger, cur jou veng a ver vieult mia vist' ancunter els.

* Lev. 17, 10 Ez. 14, 8.

8. A jou vi far la terra deserta: Parquei ch' els han grevameng surpassau: Gi ilg Senger Deus.

## CAP. XVI.

*Ilg Prophet fa a saver als Judieus ilg miserabel stand, ent ilg qual els eran, cur ilg Senger ils ha ligieu or par sieu pievel: Mussa lur malracunaschienscha, ad ils ringia paramur da lur idolatria: El prophetizesche' er davart la renovatiun da sia ligia cun sia basselgia, sur ilg Raginavel da Christ.*

Ilg plaid d'ilg Senger daventà er tiers mei, a schet:

2. Ti filg d' ilg Carstiaun,

declare à Jeruſalem ſias sgriſchurs.

3. A gi: aſchia gi ilg Senger Deus à Jeruſalem; tieu vangir nou a tia ſchlatta ei or da la terra d'ils Cananiters: Tieu Bab fova ün Amoreer, a tia Mumma ünna Hittea.

4. A tuccond tiers tia naſchienſcha, * s'ilg gi ca ti eis naſchida, ſch'ei tieu umblig bucca ſtavs talgiaus, ad eis bucca ſtada lavada cun aua, par eſſer ſchubrigiada, ad eis bucca ſtada fruſchada cun ſal, ne faſchada cun faſchas.

* Hoſ. 2, 3.

5. Nagin œlg ha ghieu miſericorgia cun tei, par far à chi anchinna da queſtas cauſſas, ſa parnend puccau da tei, mo ti eis bear ont ſtada frida ſin la planira d'ilg feld, paramur d'ilg faſtidi dad auters giu da ti' olma, s'ilg gi ca ti eis naſchida.

6. A jou paſsà sper tei vi, a vasì ca ti ſchaſchevas quou en tieu ſaung; a ſchì à chi: Vive en tieu ſaung: A puſchpei ſchì jou à chi: Vive en tieu ſaung.

7. * Jou t'hai faig ſin † dieſch milli, sco 'ls ſchierms d'ilg feld: A ti t'has carſchantau a vangida gronda, a rlvada tiers ünna zund gronda bealtezia: †† Las tettas chi vanginnan fermas ad ils cavels carſchenan: Mo ti fovas nieua scuverta.

* Exod. 1, 7.

† q. e. Carſchantau zund fich.

†† q. e. Ti eis vangida s'ils ons da ſa maridar.

8. A jou paſsà sper tei vi, a ta vasì: A mire, tia velgiadengia era ünna velgiadengia da † charezia: A jou ſtandì or ilg ûr da mia raſſa ſur tei, a curclà puſchpei tia nieuezia: A girà à chi, a paſsà en ligia cun tei: Gi ilg Senger Deus: A ti eis daventada mia.

† q. e. Da murar.

9. A jou ta lavà cun aua, a ta catſchà giu en l'aua, a parnì tieu ſaung navend da tei, a t'unſchi cun jeli.

10. A ta vaſtchì cun da pli ſorts calurs, a ta calzà cun peals da taiſs, a ta tschintà anturn cu 'lg pli fin lanziel, a ta curclà cun ſeida.

11. A ta fittà cun fittaments, a chi mattè armbendlis vi d'ils mauns, ad ünna ſchlingià anturn culiez.

12. Jou chi mattè er ün fittament s'ilg nàs, ad anels en las orelgias, ad ünna curunna da gliergia s'ilg cheau.

13. Aſchia fovas ti fitada

cun aur, ad argient, a tieu vaſtchieu fova d'ilg pli fin lanziel, da ſeida a lavur recamada: Ti mangiavas flûr d'frina, a mêl, ad jeli, a fovas zunt bella, a vangivas vantireivlameng t'ilg Raginavel.

14. A tia fama vangit raſad' ora tenter ils Pagauns, paramur da tia bealtezia: Parchei ch'ella fova zunt cumpleina paramur d'ils fittaments, ils quals jou veva meſs vi da tei, gi ilg Senger Senger.

15. Mo ti ta laſchavas ſin tia bealtezia, * a damai ca ti fovas a ſchi ludada, figevas ti pitanêng, aſchia, ca ti figevas cunaſchienſcha cun minch' ün ca mava speras vi, a figevas ſia velgia.

* Eſa. 5, 7. 8.

16. * Ti parnevas er da tia vascadira, a figevas à chi lunder ora altezias da bearas calurs, ſin las qualas ti figevas tieu pitanêng: † Da quella ſort ei mai bucca daventau, a mai na ven a daventar.

* Ezech. 7, 20.

† Ezech. 2, 10. 11.

17. Ti parnevas er tês fittaments, ils quals jou veva dau à chi da mieu aur ad argient, a figevas à chi lunder ora ſumelgias da masckels, a figevas cun quellas tieu pitanêng.

18. Ti parnevas tia vascadira recamada, a curclar vas quellas cun quella, ad has preſentau ad ellas mieu jeli, a mês fimients.

19. Mo ſpiſa, la quala jou veva dau à chi, flûr d'frina, jeli, a mêl, cun ilg qual jou ta ſpiſiava, has meſs ad ellas avont par ün bien fried. A quei ei daventau, gi ilg Senger Senger.

20. * Milſanavont has ti prieu têş agiens filgs, a tias filgias, ca ti vevas parturieu à mi, ad has unfrieu ſi à quellas par ünna ſpiſa. Sumelgi' ei à chi queſt tieu pitanêng eſſer ünna pitschna cauſſa.

† 2 Reg, 16, 13.

21. Ca ti has à mi canau mês uffonts, ad ils has dau à quellas, cun ils far paſſar tras ilg fieuc?

22. Ad en tuttas tias ſgriſchurs, a pitanêng, has ti bucca ta ragurdau d'ilg temps da tia juvantengia, co ti lura eras nieua a ſcuverta, a ſchaſchevas en tieu ſaung.

23. Sur tut queſta tia malizia, (væ væ à chi, gi ilg Senger Senger.)

24. Ti has er bagegiau à chi arcvieults; * A faich à chi altezias ſin tuttas gaſſas.

* Eſa. 57, 5. 7.

25. Davont ſin tuttas ſtradas has ti bagegiau tias † altezias: A tia bealtezia has ti faig par ünna sgriſchur, ti porſchevas tias combas à minch' ün ca paſſava speras vi, a figevas grond pitanêng.

† q. e. Ils logs aulst ner s'ils culms a creſts, nu' ch' els andrizaven ſi lur vuts.

26. Ti figevas pitanêng cun ils Egipters, têş vaſchins da gronda nembra, ad has grandanieu tieu pitanêng par mi grittentar.

27. Mo mire, jou hai ſtandieu ora mieu maun ſur tei, ad hai pitſchnieu à chi tia bunna part, a t' hai ſurdau à la velgia da las filgias d'ils Philiſtiners, las qualas ſa turpiavan giu da tieu sgriſcheivel malfar.

28. * Ti has er faig pitanêng cun ils Aſſiriers, ils quals t'han bucca pudieu ſadular. Je, ti has cun els faig pitanêng, ad has ghieu naginna cuntantienſcha.

* 1 Reg. 10, 7.

29. Aſchia has ti faig gronds tieu pitanêng, da la terra da Canaan * antroqu' en Chaldea: Ad ounc ſch' has ti bucca ghieu avunda. * 2 Reg. 24, 1.

30. Ach, co ei po tieu cor aſchi fleivels, gi ilg Senger Senger, ca ti fas tuttas queſtas cauſſas, sco ünn ovra d' ünna gronda pitauna?

31. En quei ca ti has bagegiau têş arcvieults davont ſin tuttas ſtradas, ad has faig tias altezias ſin tuttas gaſſas. Mo ti eis bucca ſtada sco ünn' autra pitauna, la quala ſchazegia lef la pagalgia da pitauna.

32. O da la dunna ca rumpa la leg, la quala en ſtailg da ſieu hum prenda eaſters.

33. A tut las autras pitaunas dat ün pagalgia, mo ti has à tuts têş muronts dau beara pagalgia, ad has dau ſchencks ad els, ch'els vengian tiers tei da partut anturn, a fetſchian cun tei da beara ſort pitanêng.

* Jer. 13, 22. 26.

34. Ei ſa catta vi da tei ilg cuntrari, dad autras dunauns cun tieu pitanêng, parquei ca nagin anquiera da far pitanêng cun tei: Parchei ca ti das ora daners, ad à chi ha nagin dau daners, aſchi fas ti je ilg cuntrari.

35. Parquei ô pitauna, teidle ilg plaid d' ilg Senger.

36. Aſchi gi ilg Senger Senger: Damai ca ti has ſfaig aſchia têş daners, ad has cun tieu pitanêng scu-

viert tia turp à tuts tês muronts, ad à tuts vuts tias sgrischurs, ad has spons ilg saung da tês uffonts, ils quals ti has unsrieu si ad els:

37. * Parquei mire, jou vi raspar ansemel tut tês muronts, cun ils quals ti has scatschau tieu daleg, a tuts quels ca ti has ghieu char, ansemel cun tuts quels ca ti has hassiau, je jou ils vi raspar ancunter tei da tuts logs, a vi scurclar ad els tia turp, a quels tuts dein ver tia turp:

* Jer. 13, 22.

38. Jou ta vi er truar, sco ün trova las rumpadras da la leg, a quellas ca sponden saung, a ta vi castiar cun peina capitala, en gritta ad yffer.

39. A jou vi dar tei en lur pussonza, ad els vengian a rumper giu tês arcvieults, a spazar tias altezias: Els vengian a trer or à chi tês vastchieus: Els vengian a prender à chi tuts custeivels fittaments, a ta laschar scher aschi nieua a scuverta.

40. Els vengian er a far vangir si ancunter tei ünna gronda raspada da pievel, a ta vengian ad ancarpar, a talgiar en tocks cun lur spadas.

41. * Els vengian ad arder tias casas cun fieuc, a far à chi tês dregs avont ils œlgs da bearas dunauns. Aschia vi jou à chi metter giu tieu pitanêng, ca ti da quou danvi deis dar or naginna pagalgia pli par suenter.

* 2 Reg. 25, 9.

42. Duess mia gritta calar sur tei, a prender navend mieu yffer da tei, ad esser cuntents, a da quou danvi buc savillar pli.?

43. Damai ca ti has bucca ta ragordau d' ils gis da tia juventengia, mo mi has anridau tiers gritta cun tuttas questas caussas: Mire, scha vi jou er † andrizar à chi tias vias sin tieu cheau, gi ilg Senger Senger: Cumbein ch' jou fetsch buç à chi suenter tia gottlosiadad, a suenter tias sgrischurs.

† q. e. Scha chi vi jou render suenter tieu meritar.

44. Mire, tuts quels, ca reschdan proverbis, vengian er a duvrar quest proverbi ancunter tei: Sco la Mumi' ei aschi ei er la filgia.

45. Ti eis ünna filgia da tia Mumma, la quala sbitta sieu hum, a sês uffonts: Ad ünna sora da tias soras, las qualas han stuschau navend lur humens a lur uffonts. Vossa Mumma ei ünna Hethita, a viess Bab ün Amoriter.

46. Mo tia ſora la pli gronda ei Samaria, cun ſias terras, la quala ei ſchantada da tieu maun ſanieſter: A tia ſora la pitschna, ch' ei meſſa da tieu maun dreg, ei Sodoma, cun ſias terras.

47. A ti has er bucca vandliau ſin lur vias, ad has bucca faig ſuenter lur sgriſchurs, mo sco quei fuſs ünna cauſſa pitschna a memma leva has ti ghieu carſchadengia, ad has faig pigiur ca quellas, ſin tuttas tias vias.

48. Aſchi pilgver sco jou vif, gi ilg Senger Deus, tia ſora * Sodoma cun ſias filgias, ha bucca faig sco ti a tias filgias.

* Matth. 10, 15.

49. Mire, ilg puccau da tia ſora Sodoma fova queſt, loſcha garmaſchia, * pleinezia da spiſſas, a commoditad da ruvaus: Quei ha ella ghieu cun ſias filgias: A lou speras ſcha gidaven ellas ne ilg pauper, ne ilg manglus, * Gen. 13, 10.

50. Mo ellas fovan loſchas a * handliaven sgriſcheivlameng avont mei, parquei las raſidà jou er, sco ca jou hai vieu quei.

* Gen. 18, 20.

51. Ouncalura ſch' ha Samaria bucca faig la mezadad da tês puccaus; je ti has faig tont anavont pli sgriſchurs ch' ellas, ca ti has faig pruſas tias ſoras, ancunter tuttas tias sgriſchurs, las qualas ti has faig.

52. Scha porte ti er tia turp, sco quella c' ha faig giſta tias ſoras, damai ca ti has faig puccau aſchi sgriſcheivlameng, * ch' ellas ean daventadas pli pruſas ca ti. A cuntut ta turpegie, a porte tia zanur, damai ca ti fas pruſas tias ſoras.

* Jer. 3, 11.

53. Jou vi turnantar lur parſchun numnadameng la parſchun da Sodoma a da ſias filgias, la parſchun da Samaria, a da ſias filgias: Er la parſchun da tias parſchuns, vi jou turnantar.

54. Ca ti prendias tia turp ſin tatez, a ta turpegias da tut quei ca ti has faig, par ca ti las cunfortias.

55. Aſchia vengian tias ſoras, Sodoma á ſias filgias, a vangir turnantadas en lur vêlg ſtand: A ti a tias filgias vangits a vangir turnantai en vieſs vêlg ſtand.

56. Ti levas er mai buc udir ſchent davart tia ſora Sodoma, cur ti fovas loſcha.

57. Ad ont ca tia nauſchadad vangiſs a lgiſch,

sco da quei temps cur las filgias d' ils * Siriers cun lur logs d' anturn, a las filgias d' ils Philistiners anturn anturn, ta sgamiaven a ta mettevan a turp.

* 2 Reg. 16, 5.

58. Par ca ti pagasses tês puccaus a tias sgrischurs, gi ilg Senger.

59. Parchei aschia gi ilg Senger Deus: Jou duess far cun tei sco ti has faig: Ti has sbittau ilg sarament a rut la ligia.

60. Mo jou vi mi ragurdar da mia ligia, la quala jou hai faig cun tei en tia juvantengia: * A jou vi far ünna perpetna ligia cun tei.

* Jer. 31, 31. 32.

61. Lura vens ti a ta ragurdar da tias vias, a ta turpiar; cun quei ca ti vens a prender tiers tei tia sora la gronda a la pitschna, las qualas jou vi dar à chi par * filgias, oreifer tia ligia.

* Esa. 54, 1.

62. A jou vi andrizar ſi mia ligia cun tei, par ca ti sapchias, ca jou seig ilg Senger.

63. Par ca ti ta ragordias, a ta turpegias; ad asckias, par turp, buc arver ſi la bucca, cur jou veng a pardunar à chi tut quei ca ti has faig, gi ilg Senger Deus.

## CAP. XVII.

*Isg Senger urdeina Ezechiel da far a saver vivont tras ünna figira la Rebelliun da Zedekia ancunter ilg Rcg da Babilon, cun l' amparmaschun savunda-da sisura, a la ruina da tut ilg stand, sco er l' amparmaschun davart ilg Raginavel spiritual dad Israël, tras ilg Messias.*

Ad ilg plaid d' ilg Senger daventà tiers mei, a schet:

2. Ti filg d' ilg carstiaun, mett' avont à la casa dad Israël ünna caulsa da lingiar ad ünna sumelgia.

3. A gi: Aschia gi ilg Senger Senger: Un grond Adler, cun grondas alas a leungas plimmas, a pleins d' plimmas parnicladas, vanegit s' ilg Libano. A parnet la tschimma d' ün Ceder.

4. Rumpet giu ilg oradim da sès rommets zarts, a manà enten la terra d' ils marcadonts, a schantà enten ün marcau da marcadonts.

5. El parnet er sem or da leza terra, ad ilg semnà en ünna terra fricheivla, nu' ch' era bear aua; ad ilg schentà sco ünna plonta.

6. A quel prujet. a daventà ünna gronda vitt, bassa da plonta, parchei ca sias sadingias sa storschevan tiers el, a sias ragischs sovan ten-

ter el, a fò aſchia ünna vitt ca ſurvangit fadingias a catschà brumbels.

7. A quou fò ün auter grond Adler, cun grondas alas, a bearas plimmas, a mire, quella vitt vulvet ſias ragiſchs ancunter el, a ſtandet or ſias fadingias ancunter el, par ch' ella vangiſs ſchuada cun ualets or da ſias plontas.

8. Quella era plantada en ün bien funs, sper bunnas auas, ch' ella veſs bein pudieu catschàr ora fadingias, purtar frig, a daventar ünna mirvilgiuſa vitt.

9. Gi: Aſchia gi ilg Senger Senger: Dueſs ella gartiar? Je, ſias ragiſchs vengian a vangir ragiſchadas ora, a sês frigs raffai giu, a ven a ſeccar, je tuts sês felgs c' ean carſchì vengian a ſeccar. Ad ella ven a vangir scarpad' or da ſia ragiſch, ſenza grond bratſch, a bear pievel.

10. Mire, ell' ei bein ſlanziada, mo dueſs ella gartiar? Je, aſchi bauld sco ilg ſuffel da la damaun la ven a tuccar, ven el' a ſeccar, ſin ils ualets ca la vevan faig ſchermanar.

11. Ad ilg plaid d'ilg Senger daventà tiers mei, a ſchet:

12. Char, gi uſſa ā queſta caſa malubiedia: Saveits vus bucca, chei quei ei, a gi: Mire, ei vangit ilg Reg da Babllon, a Jeruſalem, a parnet lur Reg: a lur Fürſts, ad ils manà navend cun el en Babilon.

13. A parnet ün d'ilg ſem da Reg, a figet ünna ligia cun el, ad ilg * figet girar, mo ils puſſents da la terra parnet el navend.

* 2 Chron. 36, 13.

14. Par ch' ilg Raginavel reſtaſs baſs, a s'alzaſs buc, parca ſia ligia vangiſs ſalvada, a rumaneſs ſtatervla.

15. Mo quel ſa rebellà ancunter el, a tarmattet sês Ambaſſadurs enten Egipta, ch' ei dueſs vangir tarmeſs à lgi Cavals 'a bear Pievel. Dueſs à quel ca fa da quellas ſort cauſſas gartiar, a quel ca rumpa la ligia vangir largs?

16. Aſchi ſagir sco jou vif, gi ilg Senger Senger, * el ven a morir enta miez Babilon, en quei lieuc, nu' ch' ilg Reg avdava, ilg qual ilg veva ſchentau par ün Reg, ad ilg ſarament d'ilg qual el ha sbittau, a la ligia d' ilg qual el ha ſurpaſſau. * Jer. 32, 5.

17. Er ven Pharao buc a ſtar tiers à lgi enten las guerras, cun grond comp, a bear Pievel, cur ei fan las

ſchonzas, a bagegian fortezias, par mazar bears carſtiauns.

18. Parchei damai ch'el ha sbittau ilg ſarament a rut la ligia, la quala el veva amparmeſs cun ſieu maun, ad ha faig tut quei, ſcha ven el buc a puder mitſchar.

19. Parquei gi ilg Senger aſchia: Aſchi pilgver sco jou vif: Jou vi manar ſin ſieu cheau mieu ſarament, ch'el ha sbittau, a mia ligia, ch el ha ſurpaſſau.

20. * Jou vi raſar ora mia reit ſur el, ad enten mês latſchs dei el vangir pilgiaus: Jou ilg vi manar a Babel: Lou vi jou darchiar cun el, parquei ch'el ha faig puccau aſchi grobameng ancunter mei.

* Ezech. 12, 13.

21. Mo tuts quels ca fuin navend dad el or da ſieu comp, vengian a vangir anturn cun la spada: Ad ils auters vengian a vangir spataschai ſin tuts ſuffels, par ca vus ancunaſcheias ch'jou ilg Senger haig plidau quei.

22. Aſchia gi ilg Senger Senger: Jou vi er prender ünna fadingia giu d'ün len la Ceder, a la vi ſchentar: Giu d'ilg pli ſiſum da ſias fadingias, vi jou rumper giu quei ch'ei ounc zart, a plantar ſin ün fich ault culm.

23. Numnadameng ſin ilg ault culm dad Israël, la vi jou plantar, par ch'ella portig fadingias, a dettig frig, a daventig ún grond len da Ceder, par ch'ei avdian ſur el da tutta ſort utschels, a ſtettian ſut l'umbriva da ſia romma.

24. A par ca tut la lenna s' ilg feld ancanuſchig, ch' jou ilg Senger haig baſſau ilg pumer ault, ad alzau ilg pumer baſs: Ch' jou hai faig ſecc ilg pumer verd, ad ilg ſecc faig daventar verds: Jou ilg Senger, ilg qual hai plidau, hai er faig.

## CAP. XVIII.

*Ilg Senger maſſa ca minch' ün vengig a portar ilg ſtrof da ſieu puccau: Ilg filg dei bucca portar la nauschadad d' ilg Bab. Ils fideivels vengian exhortai tiers pœnitentia.*

Ad ilg plaid d' ilg Senger daventà tiers mei en queſta guiſa.

2. Chei manegeits vus cun queſt proverbi, ca vus duveits enten la terra dad Israël, ſchent: * Ils Babs han mangiau ünn' eua a-

ſcha, ad ils dents d' ils uſſonts ean vangi gizai.

* Jer. 31, 29.

3. Aſchi pilgver sco jou vif, gi ilg Senger Deus: Vus dueits da quou d' anvi bucca duvrar pli quei proverbi enten Israël.

4. Obſerveit, tuttas olmas ean mias: Sco l' olma d' ilg Bab ei mia, aſchia ei er l' olma d' ilg filg mia: L'olma ca fa puccau, quella dei morir.

5. Mo ün Carſtiaun ch'ei giſts, a fa quei ch' ei dreg a puſſeivel:

6. Quel ca mangia bucca s' ils culms: Quel c' aulza bucca sês œlgs tiers ils vuts da la caſa dad Israël: * Quel ca paticha buc la dunna da ſieu parmer carſtiaun: Quel ca va bucca tiers la dunna malſauna.

* Lev. 18, 19. 20.

7. * Quel ca fa adalaid à nagin: Quel ca turna ſieu pens à ſieu debitur: Quel ca prenda giu à nagin ilg ſieu cun forza: Quel ca cumparchia ſia ſpiſa à quel c' ha fom: Quel ca vaſtcheſcha quel ch' ei nieus.

* Exod. 42, 26.

8. * Quel ca dat nagutta ſin ranveria: Quel ca prenda buc pli ch' ei na lgi audig: Quel ca trai navend ſieu maun da la malgiſtia: Quel ca handlegia pruſameng a fideivlameng tenter hum ad hum.

* Pſalm. 15, 9.

9. Quel ca vandlegia enten mês urdrns, a ſalva mês tschentaments, ad ils ſa fideivlameng: Quel ei ün giſt hum, ilg qual ven ſagirameng a viver, gi ilg Senger Deus.

10. Mo ſcha queſt genereſcha ün filg, ilg qual ei ûn morder, a ca sponda ſaung, ner fa ünna da queſtas cauſſas ancunter ſieu frar.

11. A fa naginnas da quellas cauſſas ſi d' ſura, numnadas: Mo mangia s' ils culms, paticha la dunna da ſieu parmêr carſtiaun.

12. Fa adalaid à lgi pauper a manglus, angola cun forza: Turna buc ilg pens: Aulza sês œlgs ancunter ils vuts, a va anturn cun sgriſchurs.

13. Ampreſta ſin ranveria: Prenda memma bear tscheins: Dueſs ün tal viver? El ven buc a viver, damai ch' el ha faig tuttas quellas sgriſchurs: El dei ſagirameng vangir mazaus: Sieu ſaung dei eſſer ſin el.

14. A mire, ſcha quel genereſch' er ün filg, ca veza tut ils puccaus da ſien Bab, ch' el ha faig; je

ſch' el veza, mo fa bub aſchia.

15. Mangia bucca s' ils culms: Aulza bucca sês œlgs tiers ils vuts da la caſa dad Israël: Paticha bucca la dunna da ſieu parmêr carſtiaun.

16. Fa à nagin adalaid, pranda nagin pens, dovra bucca ranveria: Parchia ſia spiſa à quel c' ha fom: Vaſtcheſcha ilg nieu.

17. Metta bucca ſieu maun nauſchameng vi d' ilg pauper: Prenda bucca memma bear niz a tscheins: Salva mês tschentaments, a vandlegia en mês urdens a dregs: Quel ven buc à morir enten la nauſchadad da ſieu Bab, mo el ven ſagirameng a viver,

18 Mo ſieu Bab, damai ch' el ha duvrau antiert a forza, ad ha rubau à ſieu frar, ad ha faig nagin bien tenter ſieu pievel, mire, ſcha ven el a morir en ſia nauſchadad.

19. Mo vus ſcheits: Parchei dei queſt filg bucca purtar la nauſchadad d' ilg Bab? Parquei, damai ch' ilg filg ha faig quei ch' ei giſt a dreg, a ſalvau tuts mês urdens, a faig quels, parquei dei el ſagirameng vìver.

20. * Quell' olma ca fa puccau dei morir. Ilg filg ven buc a purtar la nauſchadad d' ilg Bab, ad ilg Bab er bucca la nauſchadad d' ilg filg. La giſtia d' ilg giſt ven ad eſſer ſur el, a la nauſchadad d' ilg gottlos ven er ad eſſer ſur el.

* Deut. 24, 16.

21. * Mo ſch' ilg gottlos ſa volva da tuts sês puccaus, ch' el ha faig, a ſalva tuts mês tschentaments, a fa quei ch' ei dreg a puſſeivel, ſcha ven el ſagirameng a viver a bucca morir.

* Ezech. 33, 12.

22. Er da tuts sês ſurpaſſaments, ch' el ha faig dei bucca vangir ragurdau pli: Mo el ven a viver enten ſia giſtia, la quala el ha faig.

23. Parchei * dueſs jou ver anqual plaſcher giu da la mort d' ilg gottlos, gi ilg Senger Deus, a bucca bear ont, ch' el ſa volvig da ſias vias: a vivig?

* Ezech. 33, 11.

24. * L'ancunter, ſch' ilg giſt bandunaſs ſia giſtia, a a figeſs quei ch' ei bucca dreg, dueſs quel viver? je da tut ſia giſtia ch' el ha faig, ven buc a vangir ragurdau, mo el dei morir en sês ſurpaſſaments, cun ils quals el ha faig puccau, ad enten ſieu puccau, cun ilg qual el ha ſa svantirau.

* Ezech. 3, 20.

25. * Ouncalura, ſcha

ſcheits vus, la via d'ilg Senger ei bucca bunna. Da grazia, tadleit pia vus da la caſa dad Israël: Ei mia via bucca bunna: Je ean a bucca voſſas vias malas.

* Ezech. 33, 20.

26. Sch'ilg giſt ſa volva navend da ſia giſtia, a ſa mal, ſcha dei el morir par quei: Je en ſia nauſchadad ch'el ha faig, dei el morir.

27. L'ancunter, ſch'ilg gottlos ſa volva navend da ſia gottloſiadad, ch'el ha faig, a ſa quei ch'ei dreg a giſt, ſcha ven el a cunſalvar ſi' olma enten vitta.

28. Damai ch'el ha ſa partarchiau, a ſa vieult da tut sês ſurpaſſaments ch'el ha faig, ſcha dei el ſagirameng viver a bucca morir.

29. Mo la caſa dad Israël gi: La via d'ilg Senger ei bucca bunna: Ean mias vias bucca bunnas, ô vus da la caſa dad Israël? Ean bucca voſſas vias bucca bunnas?

30. Parquei vi jou truvar scadin da vus ſuenter voſſas vias, ô ti caſa dad Israël, gi ilg Senger Deus. Cuntut ſcha turneit a vus volveit a tuts vos ſurpaſſaments; ſcha vus ven voſſa nauſchadad a ſurvir bucca tiers scarpitſch.

31. Frit navend da vus tuts voſs ſurpaſſaments, cu'ls quals vus veits ſurpaſſau, a vus figeit à vuſez ün cor nief, ad ün spirt nief. A parchei leſſas vus morir, ô vus da la caſa dad Israël?

32. * Parchei jou hai nagin daleg da la mort da quel ca miera, gi ilg Senger Deus, ſcha vus volveit pia, a vivias.

* Lam. 3, 33.

## CAP. XIX.

*Queſt Capitel cumpelgia ünna lamentaschun ſur ilg ſich cumbriau ſtand ſut quattèr divers Regs. Sut ilg Reg Joahas, ilg qual ei vangieus pilgiaus a manaus enten Egipta. Sut Jojakim ilg qual ei vangieus manaus a Babel. Sut Jojachim nu c'er ils principals burgeis ansemel cun ilg Reg ean vangi pilgiai. A sût Zedekia.*

**Mo** ti fai ün ploing ſur ils Fürſts dad Israël.

2. A gi: Parchei ſchai tia Mumma quella leua, tenter las leuas, a trai ſi sês juvens tenter ils juvens leus?

3. Un d'ilſez target ella ſi, ad ei daventà ün † juven leu Jundrora, quel ſa cuſaſchet da scarpar a malgiar la lgeut.

† q. e. Joachas Reg da Juda, ilg qual ilg Reg dad Egipta ha manau navend.

3. Cur ils Pagauns udinen quei dad el, ilg pilgianen els en lur fussaus, ad ilg mananan en cadeinas en la terra dad Egipta.

5. Mo cur la Mumma vasset, ca sia leunga spronza fuss persa, parnet ell' ün † auter or da sês juvens, a figet ün juven leu lundrora.

† q. e. Jojakim ilg Reg da Juda, ilg qual Nebucad-Nezar vet pilgiau.

6. Mo cur quel vandlià tenter ils leus, fò el ün leu juven, quel sa cusaschet er da scarpar a milgiar la lgeut.

7. El emparnet dad ancanuscher lur † veuas, a dsertà lur marcaus, ca la terra, a tut quei ca lient era, sa schnuiva, giu da la vusch da sieu urlar

† q. e. Veuas han nagin schirm, ne schuz, parquei ston ellas sa laschar scurtiar, a tschapitschar sut.

8. * Quou sa raspanen ils Pagauns or da tut las terras, anturn el, a frinen ünna reit sin el, ad ilg pilgianen en lur fussau.

* 2 Reg. 24, 2.

9. Ad ilg stuschanen ligiaus en ün gatter, ad ilg mananen tiers ilg Reg da Babilon, ad ilg laschanen parchirar, ca sia vusch vangiss buc udida pli sin ils culms dad Israël.

10. Tia Mumma fova sco ünna vitt, gual sco ti, flanziada vid' las auas, a sieu frig a fadingias carschenan da la grond' aua.

11. Ca tias fadingias vanginan aschi fermas, ch'ellas eran bunnas tiers fists da Singiurs, ad ella fov' ault sut las fadingias. A cur ei vasevan ch' ella fuss schi aulta, a vess schi bearas vits.

12. Fò ell' enten gritta sfarcada giu a terra, a frida navend, * ilg suffel da la damaun seccantà sieu frig, a sias fermas fadingias vanginen ruttas, ch'ellas seccanen vi, a vanginen arfas.

* Ezech. 17, 10.

13. Mo uss'ei ella flanziada ent ilg dasiert, en ünna terra secca, a schichia.

14. Ad ün sieuc ei jeus or da sias fermas fadingias, ilg qual consumà sieu frig, ca vid' ell' era naginna ferma fadingia pli, tiers ün fist da singiurs; quest ei ünna lamenteivla a miserabla causa.

## CAP. XX.

*Quest Capitel cunten en sasez ün priedi da pœnitentia, ancunter ilg glisnareng a stinonza d'ilg pievel. Ha schilgiog 4 parts, la commoditat quou tiers. Ven dumbrau si ils beneficis da Deus, ancunter ils Judeus, a*

*lur mal racunaschienscha: Unna schmanatscha a castig ancunter ils puccouss. Ünn' amparmaschun suenter ch' el hagig cassiau velgig el sa prender puccau d' ils vanzaus, a velgig puschpei dinzar si ilg survetsch dar Deus enten la terra.*

Ad ei deventà ent ilg settavel on, s'ilg dieschavel gi d'ilg tschuncavel meins, c'anchins d'ils vêlgs dad Israël vanginen par amparar ilg Senger, a sa schentanen giu avont mei.

2. Quou daventà ilg plaid d'ilg Senger tiers mei, a schet:

3. Ti filg d'ilg carstiaun, plidente ils vêlgs dad Israël, a gi ad els: Aschia gi ilg Senger Senger: * Essas vus vangì par amparar mei? Aschi gviss sco jou vif, jou vi buc esser amparaus da vus, gi ilg Senger Senger.

* Ezech. 14, 3.

4. * Mo ils vol ti castiar, ti filg d'ilg carstiaun, sch'ils pos ti castiar aschia, musse ad els las sgrischurs da lur Babs, a gi ad els: Aschia gi ilg Senger Senger.

* Ezech. 12, 3.

5. D'llg temps ch'jou ligè or Israël, † alzà jou mieu maun ancunter ilg sem da la casa da Jacob, a mi hai dau ad els d'ancanuscher en la terra dad Egipta. Je, jou alzà mieu maun ancunrer els, a schì: Jou sunt ilg Senger viess Deus.

† q. e. Jou mi mussà redlis ad els.

6. Mo jou alzà da lgez temps mieu maun, parch' jou ils manass or da la terra dad Egipta, en ünna terra, ch'jou ils veva spinau ora, la quala flussegia da laig a da mêl, ünna * niebla terra or da tuttas terras.

* 2 Sam. 1, 19.

7. A schì ad els: Minch' ün fierig navend las sgrischurs da sês œlgs, a bucca vus paticheit cun ils vûts dad Egipta, parchei jou sunt ilg Senger viess Deus.

8. Mo els fovan à mi malubiedis, a levan buc ubadar à mi, a nagin dad els frè navend la sgrischur da sês œlgs, a bandunanen buc ils vûts dad Egipta. Quou partarchià jou da sponder ora mieu rugelg sur els, a tut mia gritta da laschar ir sur els ora, ounc enten la terra dad Egipta.

9. Mo jou anterlaschà paramur da mieu Num', par ch' el vengig bucca sconsecraus avont ils Pagauns, tenter ils quals els fovan, ad avont ils quals jou mi veva dau ad els dancanuscher,

ch' jou ils leſs manar or da la terra dad Egipta.

10. * A cur jou ils hai ghieu manau or da la terra dad Egipta, ad ils radig ent ilg daſiert.

* Exod 13, 28.

11. Hai jou dau ad els mês cummondaments, ad hai muſſau ad els mês dregs, * tras ils quals ilg carſtiaun ch' ils ſalva viva.

* Lev. 18, 5. Rom. 10, 5.

12. Jou hai er * dau ad els mieu Sabbath par ünn' anſenna tenter mei ad els, parch' els amprendian ch' jou ſeig ilg Senger, ch' ils fetsch ſoings.

* Ezod. 20, 8.

13. Mo la caſa dad Israël fò à mî malubiedia, er ent ilg daſiert, a vivinen bucca ſuenter mês cummondaments, a sbittanen mês dregs, tras ils quals ilg carſtiaun ch' ils ſalva viva, a sconſecranen fich mieu Sabbath. Quou partarchià jou da sponder or mia gritta ſur els ent ilg daſiert, ad ils far vangir anturn tutta via.

14. Mo jou anterlaſchà paramur da mieu Num, parch'el vangiſs bucca sconſecraus avont ils Pagauns, avont ils quals jou ils veva manau ora.

15. * A jou alzà er ſi mieu maun ancunter els ent ilg daſiert, ch' jou ils velgig bucca manar enten quella terra, ch' jou veva dau ad els, la quala fluſſegia da laig a da mêl, ünna terra pli cuſteivla ch tut autras terras.

* Num. 14, 38.

16. Parquei ch' els sbittan mia vart drechiras, ad han bucca vivieu ſuenter mês cummondaments, ad han sconſecrau mês Sabbaths, parchei ch' els vandliavan ſuenter ils vûts da lur cors.

17. Mo mieu œlg ſchanegià ad els, ch' jou ils pirantà bucca, nè ils ragiſchà buc or tutta via ent ilg daſiert.

18. A jou ſchì tiers lur uffonts ent ilg daſiert: Vus duveits bucca viver ſuenter ils cummondaments da voſs Babs, a bucca ſalvar lur dregs, a bucca vus patichar vi da lur vûts.

19. Parchei jou ſunt ilg Senger vieſs Deus, ſuenter mês cummondaments duveits vus viver, a mês dregs duveits vus ſalvar, a viver lou ſuenter.

20. A mês Sabbaths duveits vus far ſoings, ch'els ſeigian ünn' anſenna tenter mei a vus, par ca vus ſaveias ch' jou ſeig ilg Senger vieſs Deus.

21. * Mo ils uffonts fovan à mi er malubiedis, vivinan buc ſuenter mês cummondaments, ſalvanen er bucca mês dregs, ch' els figeſſan quou ſuenter, tras ils quals ilg carſtiaun ch' ils ſalva, viva, a sconſecranen mês Sabbaths

* Pſalm 78, 38.

22. Quou partarchià jou da sponder or mieu rugelg ſur els, a da laſchar ir or tut mia gritta ſur els ent ilg daſiert.

23. Mo jou ratergà mieu maun, ad anterlaſchà paramur da mieu Num, * parch' el vangiſs bucca sconſecraus avont ils Pagauns, avont ils quals jou ils veva manau ora. * Lev. 16, 33.

24. Jou alzà er ſi mieu maun ancunter els ent ilg daſiert parch' jou ils raſſaſs tenter ils Pagauns, ad ils ſpatatſchaſs enten las terras.

25. Parquei ch' els han bucca ſalvau mês cummondaments, a sbittau mês dregs, a sconſecrau mês Sabbaths, a mirau ſuenter ils vûts da lur Babs.

26. Parquei ils hai jou ſurdau en la doctrina ch' ei bucca bunna, ad en dregs ent ils quals els ſavevan ver naginna vitta. Ad ils rafidà cun lur unfarenda, ch' els ardevan tuts ils amprims na ſchieus * tras ilg fieuc, cun ilg qual jou ils ruinava, ad els ſtuevan amprender ch' jou ſeig ilg Senger.

* 2 Reg. 17, 17. Ez. 16, 20.

27. Parquei plaide ti filg d' ilg carſtiaun, cun la caſa dad Israël, a gi ad els, aſchia gi ilg plaid d' ilg Senger: Voſs Babs mi han ounc pli anavont blaſtamau, a dau ilg truz.

28. Parchei, cur jou ils hai manau enten la terra, ſur la quala jou hai alzau mês mauns, ch' jou dettig ad els, * nu' ch' els vaſevan ûn ault creſt, ner speſs pumer, lou unfrivan els ſi lur unfarendas, a mi anridaven tiers gritta cun lur duns, † a figenen lou lur fimient da bien fried, a culanen lou lur unfarendas da beiver.

* Eſa. 57, 5. 6.

† Ezech. 16, 9.

29. Mo jou ſchì ad els: Chei vala po quell' altezia, ſin la quala vus meits? Ad aſchia ha ella num antroqua s' ilg gi d'oz, l'altezia.

30. Parquei gi à la caſa dad Israël, aſchia gi ilg Senger Deus: Vut vus paticheits cun ilg far da vosBabs, a figeits pitanêng cun voſſas sgriſchurs, a vus vus paticheits vi da voſs vuts.

31. Als quals vus unfrits ſi voſs Duns, ad ardeits

vos filgs, a vossas filgias tras ilg fieuc, * antroqua s' ilg gi d'oz, a jou dues ounc vangir amparaus da vus ó casa dad Israël? A schi gviss sc' jou vif, gi ilg Senger, jou vi buc esser amparaus da vus.

* Ezech. 20, 3.

33. A viess parpiest, ca vus veits avont vus, ven buc ad ir vinavon, cur vus schheits: Nus lein esser sco ils Pagauns, sco auters pievels en las terras, survir à crapp' a lenna.

83. Aschi gviss sc' jou vif, gi ilg Senger Deus, jou mez vi regier sur vus cun pussent maun, cun bratsch standieus ora, a cun rugelg spons ora.

34. A vus manar or da quels pievels, a vus raspar or da quellas terras, en las qualas vus essas vangi spatatschai, cun pussent maun, cun bratsch standieus ora, a cun rugelg spons ora:

35. A vus vi manar ent ilg dasiert d'ils pievels, a lou darchiar cun vus en parschienscha.

36. Sco jou hai darchiau cun vos Babs ent ilg dasiert sper Egipta, aschi vi jou er darchiar cnn vus gi ilg Senger Senger.

37. Jou vus vi far passar vi sut las tortas, a vus vi manar sut ilg ligiom da la ligia.

38. Jou vi er metter navend da vus ils rebels, a quels c'han surpassau ancunter mei, ad ils manar or da la terra da lur avdonza.* Els deinbuña puschpei vangir enten la terra dad Israël, ca vus ancunascheias ch' jou seig ilg Senger.

* Jer. 44, 14.

39. Scha meit pir, gi ilg Senger, vus da la casa dad Israël, damai ca vus leits buc ubadir à mi, a survenschig minch' ün à sés; Mo mieu Soing Num sconsecreias bucca pli cun vos duns, a vuts.

40. * Mo sin mieu soing culm, sin ilg ault culm, dad Israël, gi ilg Senger Deus, lou ven l'antira casa dad Israël a survir à mi, je, els tuts en quella terra: En lez lieuc vi jou ver ün bien plascher vi dad els: Ad enten lez lieuc vi jou promover vossas unfarendas dad alzar, ad ils amprims frigs da vos duns, ansemel cun tut vossas caussas soinchias.

* Esa. 2, 2. 3.

41. Jou mi vi laschar plascher vos buns frieds, cur jou vus mein or d'ils pievels, a puschpei raspar ansemel or da quellas terras, enten las qualas vus esses

vangi spatatschai, ca jou vengig faigs ſoings enten vus avont ils Pagauns.

42. A ca vus ancunaſcheias ch' jou ſeig ilg Senger, ca vus ha manau enten la terra dad Israël: Je, enten la terra la quala jou hai angirau da dar à voſs Babs.

43. En lez lieuc * vangits vus a vus ragurdar da voſſas vias, a da tuts voſs faigs, cun ils quals vus vus veits patichau † a vangits a ver ün malplaſcher giu da vuſez, giu da tuts voſs mals faigs, ils quals vus veits faig. * Ezech. 16, 61.

† Lev. 26, 39.

44. A vangits ad ancanuſcher ch' jou ſunt ilg Senger, cur jou veng a handliar cun vus paramur da mieu Num, bucca ſuenter voſſas malas vias, a ſuenter voſſa lavagada damanonza, ô ti caſa dad Israël, gi ilg Senger Deus.

45. Milſanavont daventà ilg plaid d' ilg Senger tiers mei en queſta guiſſa:

46. Ti filg d' ilg carſtiaun, ſchente tia viſta ancunter miezgi, a plaide ancunter miezgi, a prophetizeſche ancunter ilg ſguault d' ilg feld ancunter miezgi.

47. A gi à lgi guault ancunter miezgi: Aude ilg plaid d' ilg Senger: Aſchia gi ilg Senger Senger: Mire: Jou vi anvidar ün fieuc enten tei, quel ven a couſumar enten tei tuts pumers, verds a ſeccs, nagin ſa ſtizar or ſia flomma, mo tut quei ca ſa volva da miez gi ancunter mezanoig, ven a vangir arſentaus lient.

48. A tutta carn ven a ver ch' jou ſunt ilg Senger, c'ha anvidau quella, ca nagin ſapchig ſtizar.

49. Quou ſchi jou: Ach, Senger Senger, els vengian a gir tiers mei: Eis el buc ün ca dachia ſi ſumelgias?

## CAP. XXI.

*Davart la ruina d' ilg maroau da Jerusalem, a la miſeria da quel ca ven a vangir tras la ſpada. Ilg cuſſelg a parpieſt da Jerusalem La ſchmanatscha ancunter Zedekia ilg Reg: Ven er faig a ſaver als Amoniters lur ruina tras ils Chaldeers.*

Ad ilg plaid d' ilg Senger daventà tiers mei aſchia:

2. Ti filg d' ilg carſtiaun, volve tia viſta ancunter Jeruſalem, a plaide ancunter ilg lieuc ſoing, a prophetizeſche ancunter la terra dad Israël.

3. A gi à la terra dad Is-

raël: Aſchia gi ilg Senger: Mire, jou vi vangir vi da tei, a vi trer mia spada or da ſia teigia, a vi ragiſchar or da tei ilg prus ad ilg gottlos.

4. Damai ca jou vi pia ragiſchar or ilg prus ad ilg gottlos, ſcha ven mia spada ad ir da ſia teigia, ancunter tutta carn, da miezgi nou; antroqu' ancunter meza noig.

5. A tutta carn ven ad ancanuſcher, ch'jou ilg Senger, haig traig mia spada or da mia teigia, a quella mai na dei vangir meſs ent pli.

6. Parquei ſuspire, ò ti filg d'ilg carſtiaun; aſchia ca la vaicha chi pudeſs rumper, a ſuspire pitrameng avont els.

7. A ſch'els vengian a gir à chi: Parchei ſuspiras ti? Scha gi, paramur da la canera, la quala ven, giu da la qualla, tuts cors vengian a luar, tuts mauns a cundar, tut curaſchi a ſtulir, a tutta ſchanulgia a vargar vi sco l'aua. Mire, ei ven a vangir, a daventar, gi ilg Senger Deus.

8. Puſchpei daventà ilg plaid d'ilg Senger tiers mei en queſta guiſa.

9. Ti filg d'ilg carſtiaun, prophetizeſche, a gi: Aſchia gi ilg Senger: Gi: La ſpada ei, je la ſpada ei mulada a gizada.

10. Ell' ei mulada tiers quella sgriſcheivla mezcaria, ell' ei gizada, ch'ella tarlgiſchig: Ner co dueſſan nus nus legrar, ti ſchlatta da mieu filg, ca sbittas † tutta lenna?

† q. e. Ca dachias naginna torta ner ſtrof.

11. El ha dau la ſpada par mular, par ch'ün la poſſig tschaffar cu'lg maun. Queſt ei la ſpada gizada a mulada, la quala dei vangir dada enta maun à lgi mazadar.

12. O ti filg d'ilg carſtiaun dai is ad urle; parchei queſta ſpada ei fachia ancunter mieu pievel: Ell' ei ancunter tuts Parſuras enten Itraël. Las ſchnavurs da queſta ſpada vengian a vangir ſur mieu pievel. Parquei ſcha piche ſin ilg calun.

13. Parchei ſcha quei ſuſs mai ünna prova, ſcha chei deſs ei ora? Vangiſs bucca mieu pievel tont a tont ad eſſer üña ſchlatta c'ha nagin adaig, gi ilg Senger Deus.

14. A ti filg d'ilg carſtiaun, propherizeſche, a dai cu'ls mauns anſemel: Parchei ca la ſpada ven a vangir duas, je la ſpada ca maza treis gads. Ilg ei la ſpada da tquella gronda

mezcaria, la quala ils ven ad anqurir or ent ils pli en dadens cumachs.

15. Jou hai traig or la spada par ch' ella ſchlingiaſs, ils cors ſa tumentaſſen, a bears ſin tut lur portas curdaſſen: Ach co tarlgiſcha quella, ad ei faſſiad' ent tiers la mezcaria.

16. Ta fai d' ünna vart, ner da la vart drechia, ner da la vart ſaneſtra, nu' ca tia viſta ven a ſa volver.

17. Jou vi er dar cun mês mauns anſemel, a cuſchentar mia furiuſa gritta Jou, ilg Senger, hai plidau.

18. Milſanavont daventà ilg plaid d' ilg Senger tiers mai, a ſchet:

19. Ti filg d'ilg carſtiaun, chi fai duas vias, par ca la spada d' ilg Reg da Babilon poſſig vangir. Queſtas duas vias dein ir or d' ünna terra. Legie or à chi ün lieuc, legie or davont ſin la via d' ilg marcau.

20. Fai ünna via, par ca la spada poſſig vangir ancunter Rabba d' ils Ammoniters, ad ancunter Juda ent ilg ferm marcau da Jeruſalem.

21. Parchei ch' ilg Reg da Babilon ven a ſtar nu' ca las vias ſa sparchian, davont, vi da quellas duas vias, par ch' el spigig quels ca gin vôr, ſagittig ils piliets, spigig ils vûts, a mirig ilg † dir.

† q. e. Suenter l' iſónza d'ils vêlgs Prophets, ils quals han bear mirau s' ilg dadens d'ils lgimaris ca vangivan unfri.

22. Mo la Prophezia ven da ſia vart drechia a manegiar ſin Jeruſalem, * par ch' el laſchig manar nou tiers † bucks, a fetſchig rusnas, ad ilg ſurcrodig cun gronda canera, a mazig: A ch' el meinig bucks vid' las portas, fierrig ſi ünna ſchonza, a bagegig ünna fortezia. * Ezech. 4. 2.

† q. e. Inſtruments a vaffens da spazar ils mirs.

23. Mo els vengian a ſalvar la Prophezia par vauna, paramur d' ils bears ſaraments, ils quals ean vangi faigs ad els: Mo el ſa ragorda da lur nauſchadad, ch' ella dei vangir preid' ent.

24. Parquei gi ilg Senger Deus: Damai ca vus mi figeits andament voſſa nauſchadad, a veits ſcuviert voſs ſurpaſſaments, ch' ün ha obſervau voſs puccaus enten tuts voſs cuſſelgs: Je parquei ch' ei ven ragurdau da vus, ſcha vangits vus a vangir pilgiai cun forza.

25. A ti turpius manader dad Israël, ilg gi d'ilg qual ei ſchon vangieus, d' ilg

temps cur tia nauſchadad ven a pilgiar fin.

26. Aſchia gi ilg Senget Deus: Meg navend la capella, a meg giu la curunna. Ell' ei bucca pli: Quei c'ei baſs ven a vangir alzau, a quei c'ei ault ven a vangir baſſau.

27. Jou † la vi volver ſut ſura, ſut ſura, ſut ſura, a quei ven buc a daventar, antroqua ca quel ven ilg qual ven ad exequir ilg truvament, ad à lgi qual jou hai ſurdau.

† q. e. S'antalli Jeruſalem.

28. A ti, ô filg d'ilg carſtiaun, prophetizeſche, a gi: Aſchia gi ilg Senger Deus * als uffonts dad Ammon, ad à lur blaſtemma, a gi: La ſpada, je la ſpada ei ſchon trachia tiers la mezcaria, a mulada par metter a perder, aſchia ch'ella tarlgiſcha. * Jer. 49, 1.

29. Cun quei ch'els vezan la vanitad, cun quei ch'els prophetizeſchan à chi manſengias, ch' els mettian tei s'ils culiez d' ils gottlos ch' ean mazai, ilg gi d'ils quals, ei vangieus, da quei temps cur la nauſchadad ven a pilgiar fin.

30. * Scha je quella vangiſs puſchpei meſſa en ſia teigia, ſcha ta vi jou ouncalura ſtruffiar en quei lieuc, ent ilg qual ti eis vangieu ſcaffieus, ad en quella terra en la quala ti handlegias.

* Jes. 47, 6. 7.

31. A jou vi ſponder or mia gritta ſur tei, a ſuffiar tiers à chi ent ilg fieuc da mieu rugelg, a ſurdar tei à lgeut ſich † ſcalada, la quala poſſig andrizar perditiun.

† q. e. Furiuſa a crudella.

32. Ti deis daventar ünna ſpiſa à lgi fieuc: Tieu ſaung dei vangir ſpons amiez la terra, ch' ün mal na ſa ragordig pli da tei: Parchei jou ilg Senger, hai plidau.

## CAP. XXII.

*Ilg Senger cümmonda ad Ezechiel da cunvenſcher Jeruſalem da sés bears a gronds puccaus, a ch' ils Judieus vengian a vangir conſumai. El muſſer particularmeng ils puccaus da tutta ſort pievels.*

Ilg plaid d' ilg Senger fò er tiers mei, a ſchet:

2. A ti filg d' ilg carſtiaun, vol ti bucca truvar, vol ti bucca truvar ſur ilg* marcau da ſaung, a vol ti bucca far ancanuſcher quel tut ſias sgriſchurs?

* Ezech. 24, 6. 9. Neh. 3, 1.

3. Gi pia: Aſchia gi ilg

Senger Deus: Ei ven ilg temps d' ilg marcau ca spond' ilg saung enteifer el sez, a ca sa vûts ancunter sasez, par sa patichar.

4. Ti has faig culponts tras tieu saung ca ti has spons: Ad has ta patichau tras tês vûts, ca ti has faig, ad has faig ruckigiar nou tiers tês gis, ad eis rivaus tiers la fin da tês ons: Parquei t' hai jou faig par ûnna * gomngia d' ils Pagauns, a par ûnna turp en tut la terra.

* Deut. 28, 37.

5. Las terras da tiers a da lunsch da tei, vengian a far gomngias da tei: O ti disfamada, a gronda en ruina.

6. Mire, ils principals dad Israël, dadens tei, han sa surdau da sponder saung, minch' ûn suenter sieu puder.

7. Baba Mumma ean vangi sgamiai enten tei: Ilg ei vangieu faig fraud à lgi jester amiez enten tei: Ilg jerfen a la vieua ean vangi squitschau sut enten tei.

8. Ti has sbittau mias caussas soinchias, ad has rut mês Sabbaths.

9. * Lgeut ca plaida mal ean amiez tenter tei, par sponder saung: Enten tei ei vangieu mangiau s' ils culms, a vangieu faig grond mal amiez tei.

* Exod. 23, 1.

10. * Ilg filg ha scuviert la nieuezia d' ilg Bab enten tei, a la dunna malschubra ch' ei zavrada navend, ei vangida sforzada tiers tei.

* Lev. 18, 8.

11. 'Lg ûn ha faig sgrischurs cun la mulgêr da sieu parmer carstiaun, a 'lg auter ha patichau sia brit tras mutvil: Ad ûn auter ha sforzau sia sora, filgia da sieu Bab enteifer tei.

12. * Ilg ei vangieu ratschiert duns enten tei, par sponder saung: Ti has duvrau ranvaria ad avantaig, ad has anganau tieu parmer carstiaun, cun squitschar sut, a mi has amblidau vi, gi ilg Senger Deus.

* Exod. 23, 8.

13. Mire, quou nou hai jou dau cu 'ls mauns ansemel paramur da tia gitigonza, ca ti has duvrau, a paramur da tieu saung ch' ei enteifer tei.

14. Ven tieu cor a puder star stateivels, a tês mauns a vangir faigs ferms, d' ilg temps ch' jou veng a far ancunter tei? Jou ilg Senger hai plidau, a vi er far.

15. * A jou ta vi spatatschar tenter ils Pagauns, a

ta vi vanar par las terras anturn, a vi far vangir ilg meins tia malschubradad enten tei. * Deut. 4, 27.

16. A ti vens ad esser malschubers dadens tei, avont ils Pagauns: A vens ad ancanuscher ch'jou sunt ilg Senger.

17. Ilg plaid d'ilg Senger fò er tiers mei, a schet:

18. Ti filg d'ilg carstiaun, la * casa dad Israël ei daventada à mi sco ünna spimma: Tuts a faigs ean irom, a zin, a fier, a plum a miez ilg furn: Els ean daventai spimma d'argient.

* Esa 1, 22.

19. Parquei gi ilg Senger Deus aschia: Damai ca vus esses daventai spimma, mire, ouncalura vus vi jou raspar ansemel a miez Jerusalem.

20. Sco ün mett' ansemel ilg argient, ad ilg irom, ad ilg fier, ad ilg plum, en ün furn, par sufflar si fieuc sut quel, a par cular quellas caussas: Aschia vus vi jou er metter ansemel en mia gritta, ad enten mieu rugelg, a vus vi metter lient, a vus vi cular.

21. Aschia vus vi jou raspar ansemel, a vi sufflar sur vus ent ilg fieuc da mia gritta: A vus vangits a vangir culai amiez enten quella.

22. Sco ilg argient ven culaus ent ilg furn, aschia vangits vus ad esser culai enten quella: A vus vangits ad ancanuscher, ch'jou ilg Senger veng a ver spons ora mia gritta sur vus.

23. Ilg plaid d'ilg Senger fò er tiers mei, a schet:

24. Ti filg d'ilg carstiaun: Gi à † lgi: Ti eis ünna terra, ch'ei bucca schubriada, ch'ei bucca bungiada da naginna plievgia, s'ilg gi da la gritta.

† S'antalli à Jerusalem ad à lgi pievel Judieu.

25. Ilg ei ünna conspiratiun d'ils Prophets a miez quella: Els han malgiau las olmas, sc'ün leu ca birla, ea tschaffa suenter l'esca: * Els han prieu las raubas a las caussas custeivlas: Els han faig bearas vieuas a miez enten quella.

* Mich. 3, 11. Sof. 3, 3. 4.

26. SësSacerdots han surpassau mieu tschentament ad han patichau mias caussas soinchias. * Els han bucca faig differentia tenter la caussa soinchia, a bucca soinchia, tenter la caussa schubra a la malschubra: Els han stuppau à sasez ils œlgs, par bucca salvar més Sabbaths, a jou sunt staus patichaus a miez tenter els.

* Jer. 15, 19.

27. Sês Princis ean ſtai dadens quella, sco lufs ca raffen l' esca, cun sponder ſaung, a cun ragiſchar or las olmas, par ſadullar lur gitigonza.

28. Sês Prophets ils han ſurtraig cun ünna caltschinna ca ten bucca: Els han ghieu viſiuns vaunas, ad han prophetizau à faſez manſengias; ſchent: Aſchia gi ilg Senger Deus: Scha je ch' ilg Senger veva bucca plidau.

29. Ilg pievel da la terra ha duvrau grond fraud a faig grondas rubarias: Han duvrau forza ancunter ilg pauper a manglus: Han squitſchau ſut ilg jeſter ancunter raſchun.

30. A jou hai anqurieu tenter els anchin, ca figeſs † ünna ſeif, a ca ſteſs avont mei ancunter ilg scarp, par la terra, par ch' jou la ruinaſs bucca: Mo jou hai afflau nagin.

† q. d. e. Ca rugaſs p' ilg pievel avont mei.

31. Parquei vi jou sponder ora mia gritta ſur els: Jou ils vi malgiar tras ilg fieuc da mieu rugelg: Jou vi render ad els lur via s' ilg cheau: Gi ilg Senger Deus.

## CAP. XXIII.

*Ezechiel prophetizescha ancunter l' idolatria da Samaria a Jeruſalem: Metta avont quella, anſemel cun sgrischurs, sco er la ruina da l' ünna a da l' autra.*

Ilg plaid d' ilg Senger daventà er tiers mei, ſchent:

2. Ti filg d' ilg carſtiaun, ei fovan duas dunauns, filgias dad ünna Mumma:

3. Las qualas figenan pitanéng enten Egipta, en lur juvantengia: Quou vanginen squitschadas lur tettas, a quou squitschanen els las tettas da lur juvantschelladad.

4. Mo lur nums ean * Ohola, la vèlgia, ad Oholiba, ſia ſöra: Mo quellas daventanen mias; a mi parturinen filgs a filgias: A lur nums ean dad Ohola, Samaria, a dad Oholiba, Jeruſalem.

* Ezech. 16, 1. 20.

5. Ad Ohola ha faig pitanéng, cun prender ſi auters en mieu ſtailg, ad ha murau ſin sês muronts, * s' ils Aſſiriers, sês vaſchins.

* 2 Reg. 15, 19.

6. Vaſtchi cun ſeida, Princis a Singiurs, juvnals lagreivels tuts a faigs, ritters ca ſaſevan ſin Cavalls.

7. Ad ella ha ſa meſs a far pitanêng cun els, ch'eran ils pli ligieus ora d'ils uffonts dad Aſſur: Ad ha ſa patichau cun tuts ils vuts da quels, s'ils quals ella veva murau.

8. A lura ha ella bucca bandunau ſieu pitanêng dad Egipta, damai ch'ils Egipters fovan ſchaſchi cun ella en ſia juvantengia, a vevan squitschau las terras da ſia juvantschelladad, a vevan spons ora lur pitanêng ſin ella.

9. Parquei l'hai jou dau ent ils mauns da sês muronts, ent' ilg maun d'ils filgs dad Aſſur, s'ils quals ella veva murau.

10. Quels han scuviert ſia nieuezia, han prieu sês filgs, a ſias filgias, ad han mazau ella cun la spada: Ad ella ei ſtada fich numnada tiers las dunauns, damai ch'els han exequieu ils truvaments ſur ella.

11. A ſia ſora Oholiba ha vieu quei, ad ha ſa lavagau cun ſieu murar pli ca ella: Ad en ſieu pitanêng, pli ca ſia ſora en ſieu pitanêng.

12. * Ella ha murau s'ils filgs dad Aſſur, sês vaſchins, Princis a Singiurs, pumpameng vaſtchi, ritters ſin Cavalls, juvnals cureivels tuts a faigs. * Ezech. 16, 28.

13. A jou hai vieu, ch'ella veva ſa patichau, a ca amaduas † maven ſin ünna via.

† q. e. Figevan l'ünna sco l'autra.

14. Je ca Oholiba † ha vargau tschella ent ilg pitanêng: Parchei cur l'ha vieu humens maliaus vid' la prei, ſumelgias d'ils Chaldeers, maliadas cun calur cotschna.

† q. e. Jeruſalem ha duvrau pli grond' idolatria a fauls ſurvetsch ca Samaria.

15. Tschintadas cun tschintas anturn lur vaicha, cun tschupels da calur ſin ilg cheau, tuttas en furma da capitanis, ſuenter la ſumelgia d'ils filgs da Babilon, da la terra d'ils Chaldeers, lur patria.

16. Scha' ha ella murau, sco ch'ella ha mirau ſin els, ad ha * tarmeſs ambaſſadurs tiers els en Chaldea.

* 2 Reg. 24, 1.

17. Ad ils filgs da Babilon ean vangi cun ella ent ilg lég da muriez, ad han patichau ella cun lur pitanêng, ad ella ha ſa patichau cun els, a lura ha ſieu cor ſa vieult navend dad els.

18. Cuntut ha ella scuviert ſieu pitanêng, ad ha

scurclau ſia nieuezia: Parquei ha mieu cor ſa vieult navend dad ella, sco quel veva ſa vieult navend da ſia ſora.

19. Ad ouncalura ſch' ha er ella carſchantau ſieu pitanêng, a ſa ragurdont d'ils gis da ſia juvantengia, a cur elle figeva pitanêng en la terra dad Egipta.

20. * Ad han murau s'ils Egipters, † pli ca lur concubinas ſezas. Parchei ca lur carn ei carn dad aſens, a lur fluſs ei sco ilg fluſs d'ils Cavalls antirs.

* 2 Reg. 24, 7.

† q. e. Pli ca auters pievels, ch' ean adinna ſtai ſubjets als Egipters. Anchins antallin tras quels pievels ils Babiloniers a Chaldeers.

21. Aſchia eis ti turnada tiers ilg malmundeng da tia juvantengia, cur tias tettas vanginen squitschadas d'ils Egipters: Paramur da las tettas da tia juvantengia.

22. Parquei, ſô ti Oholiba: Aſchia gi ilg Senger Deus: Mire, jou dadeſt ſi ancunter tei têſ muronts, navend d'ils quals tieu cor ha ſa vieult: Ad ils vi far vangir ſur tei da partut anturn.

23. Numnadameng ils filgs da Babilon, a tuts ils Chaldeers: Quels da Pecod, da Soa, da Coa, a tuts ils filgs dad Aſſur, cut els, juvnals dalecheivels, Princis a Singiurs, tonts sc' els ean: Capitanis ad humens fich numnaus, ca sêen ſin Cavalls tuts a faigs.

24. A vengian a vangir ancunter tei cun carrs, cun carotſchas, a cun rodas, a cun gronda raspada da pievels: A vengian a metter ancunter tei, partut anturn, ſchilts, urgimentas, a capelginnas, a jou vi dar ad els la puſſonza da truvar, a quels vengian a truvar tei cun lur truvaments.

25. A jou vi muſſar mia ſchilgiuſia ancunter tei, a quels vengian a lavurar ancunter tei cun grittar: A chi vengian a † talgiar ilg nas a las orelgias: A quei ca ven a vanzar da tei, ven a curdar tras la spada: Els vengian a prender têſ filgs a filgias: A ti vens s' ilg ſuenter a vangir conſûmaus tras ilg fieuc.

† q. e. Sco ils Egipters vevan par iſonza da far cun las rumpadras da la leg: Tras ilg qual po vangir antalleg gronda crudeltad a tirania, la quala ils anamigs vengian a duvrar ancunter els.

26. * A vengian a ta privar da tia vascadira, a chi vengian a prender navend ils fittaments da tia grondezia. * Ezech. 16, 39.

27. A jou vi far calar enten tei tieu malmundeng a tieu pitanêng, en la terra dad Egipta: A ti vens buc ad alzar pli ils œlgs ſin els, a vens buc a ta ragurdar pli dad Egipta.

28. Parchei aſchia gi ilg Senger Deus: Mire, jou dunt tei ent * ilg maun da quels ca ti haſſegias, ent ilg maun da quels, d'ils quals tieu cor ha ſa vieult navend.

* Ezech. 16, 37.

29. A quels vengian ad ir anturn cun tei cun haſs, a vengian a prender navend tuts têſ beins, a ta laſchar nieua a ſcuverta: A la nieuezia da tieu pitanêng ven ad eſſer ſcuverta, a da tieu malmundeng a ſchlaſcheng.

30. A jou chi vi far queſtas cauſſas, damai ca ti has faig pitanêng cu'ls Pagauns: Parchei ti t'has patichau cun lur vûts:

31. Ti has vandligiau ſin la via da tia ſora: A parquei chi vi jou er dar enta maun ſieu bichêr.

32. Aſchia gi ilg Senger Deus: Ti vens a beiver ilg ault a lad bichêr da tia ſora: Ti vens ad eſſer ün ſpaſs a gomngia: Quel ven a taner ent zunt bear.

33. Ti vens a vangir pleina dad eivradad a da dalur, tras ilg bichêr da la ruina a da la miſeria; tras ilg bichêr da Samaria tia ſora.

34. A ti ilg vens a beiver ad ilg tſchitſchar ora, a vens † a rumper las ſchalas, a chi ſcarpar or las tettas: Parchei ch'jou hai plidau, gi ilg Senger Deus.

† q. e Ti vens a desperar, ad eſſer ſc'ün or da ſen, paramur d'ilg ſtrof ca ven a vangir ſur tei.

35. Cuntut ſcha gi ilg Senger Deus aſchia: Damai ca ti has amblidau vi mei, a mi has * frieu davos ilg dieſs, ſcha porte er ti têſ puccaus a tieu pitanêng.

* 1 Reg, 14, 9.

36. Lura mi ſchet ilg Senger: Ti filg d'ilg carſtiaun, vens ti buc a truvar, Ohola ad Oholiba? Je declare ad ellas lur sgriſchurs.

37. Parchei ch'ellas han rut la leg, a ſaung ei enten lur mauns, ad han rut la leg cun lur vûts: Ad han er faig paſſar lur uffonts tras ilg fieuc par ils arſentar, ils quals ellas mi vevan parturieu.

38. Er queſt mi han ellas faig: Gual ſin quei gi han ellas patichau mieu lieuc ſoing, ad han rut mês Sabbaths:

39. A cur els han ghieu canau lur uffonts a lur vûts,

ſch' ean ellas vangidas gual ſin quei gi en mieu lieuc ſoing, par ilg patichar; a mire, aſchia han ellas faig dadens mia caſa.

40. A tiers quei, ſch' han ellas tarmeſs tiers humens, ca vangivan da terras dalunſch, ils quals ean vangi, sco ch' ilg Meſs ei ſtaus tarmeſs tiers els: A ſin lur vangida has ti ta lavau, has ſtrichau la viſta, a ta fittau cun fittaments.

41. Ad has ta tschentau ſin ûn lêg hundreivel, avont ilg qual fova ünna meiſa raſtiada: A ſin quella has ti meſs mês ſimients, a mês jelis da bien fried.

42. Ad † enten quella fova ünna vusch d' ünna bearezia ca ſteva da bunna velgia: Ad oreifer quellas parſunas, ei vandida manad' ent lgeut d'ilg cumin pievel, Sabbeers or d'ilg daſiert: Ils quals han meſs cadeinas d'aur anturn ils mauns da quellas, ad ünna curunna dad hanur ſin lur cheaus.

† q. e. Juda ad Israël ner Samaria.

43. A jou hai gig da quella, ca fova vangida vêlgia ent ilg rumper la leg: Uſſa vengian quels a far pitanêng cun ella ſuenter lur plaſcher.

44. Minch' ûn ei jeus ent tiers ella, sco dad ir tiers ünna pitauna: Aſchia ean quels vangi tiers Ohola, a tiers Oholiba, dunauns malhundreivlas.

45. Parquei vengian ils † humens giſts a truvar ellas, sco las rumpadras da la leg vengian truvadas; a quellas ca sponden ſaung: Parchei ca quellas ean rumpadras da la leg, ad han ſaung en lur mauns.

† q. e. Ils Aſſiriers ad ils Chaldeers.

46. Parchei, aſchia gi ilg Senger Deus: * Jou fetsch vangir ünna gronda raspada ancunter ellas, a las vi metter en confuſiun, a par ûnn' esca.

* Ezech. 16, 40.

47. A quella raspada las ven ad ancrappar, a las ven a talgiar a fruſta cun ſias spadas: Ven a mazar lur filgs a lur filgias, a ven ad arder lur caſas cun fieuc.

48. Aſchia vi jou far ünna fin cun la nunzüchtiadad enten la terra: A tut las dunauns dein vangir muſſadas, da bucca far ſuenter voſſa malzüchtiadad.

49. A quels vus vengian a metter a dieſs voſs puccaus: A vus vangits a † purtar ils puccaus da voſs vuts, a vangits ad anca-

nuſcher ch' jou ſunt ilg Senger Deus.

† q. e. La giſta peina da quels.

## CAP. XXIV.

*Tras la ſumelgia d' ünna Vanaun ca bulgia, ſa ilg Prophet a ſaver vivont la ruina da Jeruſalem.*

Mo ent ilg † novavel on, s' ilg dieſchavel gi d' ilg meins, vangit ilg plaid d'ilg Senger tiers mei, a ſchet:

† q e. Da la parſchun da Jojachin.

2. Ti filg d' ilg carſtiaun: Scrive à chi ilg Num da queſt, da queſt propi gi: Ilg Reg da Babilon ha ſa tschentau ſur Jeruſalem, * gual ſin queſt gi.

* Jer. 52, 4.

3. A meg avont ünna ſumelgia à queſta caſa rebella; a gi ad els: Aſchia gi ilg Senger Deus: Meg la vanaun ſur fieuc, la meg, à svide er aua en quella.

4. Meg anſemel sés fruſts d' carn enten quella: Scadin bien fruſt, ilg calun a la spadla: Amplaneſche quella cun la pli ligida † oſſa.

† q. e. Ils Regenters a Derſchaders.

5. Preng d' ils pli buns lgimaris d' ilg triep, a loge er l' oſſa s' ilg funs da quella: La fai bulgir zund fich, a ſi' oſſa dei eſſer coichia enten quella.

6. Parquei ſcha gi ilg Senger Deus aſchia: Væ à lgi † Marcau da ſaung, à la vanaun, c' ha en dadens ſieu malmundeng, ilg qual ei bucca vangieus ora: Svide or ün fruſt ſuenter'lg auter: Sur quella dei bucca vangir frieu la ſort.

† q. e. Jeruſalem.

7. Parchei ca ſieu ſaung ei ſtaus miez enten ella: Parchei ch' ella ilg ha meſs ſin ûn † crap glatt, ilg ha bucca svidau or ſin terra, par ilg curclar cun pulvra.

† q. e. Jeruſalem quarcla bucca ſut sés puccaus, mò ils ſa avertameng.

8. A vangind jou grits s' ilg pli ault, par far vendetta, vi jou metter ſieu ſaung ſin ün crap neidi, par ch'el vengig bucca curclaus.

9. Parquei gi ilg Senger Deus aſchia: Væ á lgi Marcau da ſaung: Er jou vi far ünna gronda plunna d' lenna.

10. Cun metter l'enn' avunda anturn, a cun anvidar ſi ilg fieuc, a cun far arſentar la † carn, ch'ella fredig bien: Aſchia ca er l' oſſa vengig briſchada.

† q. e. Ils Principals ils richs a niebels.

11. Meg lura la vanaun vida s'ilg barnieu, par ch' ella vengig caulda, a ca ſieu irom briſchig, a ca ſia malſchubradad lieuig vi enten quella, a ca ſia ſpimma ſeig conſümada.

12. Ella mi ha faig fadigia cun cauſſas vaunas, parquei ei ſia groſſa ſpimma bucca trachia or dad ella: A ſia ſpimma vengig meſſa ent ilg fieuc.

13. Tiers tia malſchubradad ei puccau: Parchei jou ta veva ſchubriau, a ti eis bucca vangida ſchubra: Ti vens bucca a vangir ſchubriada pli da tieu malmundeng, antroqua * ch' jou hai cuſchantau mia gritta ſur tei.

* Ezech. 16, 42.

14. Jou ilg Senger hai plidau: Ei ven a daventar, a jou vi exequir: Jou vi bucca ſchanegiar, a mi vi buc anriglar. Quels vengian a truvar tei ſuenter tias vias, a ſuenter tieu far; gi ilg Senger Deus.

15. Ilg plaid d'ilg Senger fò er tiers mei, ſchent:

16. Ti filg d'ilg carſtiaun, mire, jou chi prend navand ilg † deleg da tês œlgs tras ünna * plaga: A ti deis bucca purtar malacurada, a bucca bargir, a bucca sponder larmas.

† q. e. Tia chara mulger.

* q. e. Tras ünna mort anechia sco en ünna frida.

17. Suspire buc, ad hagias bucca laid da mort: Lige ſi tia capella s'ilg cheau, a meg tês calcers en tês peis, quarcle buc ils leſs zura, a mangie buc ilg paun da las parſunas cumbriadas.

18. Cuntut ſcha plidà jou la damaun bein marvelg cu 'lg pievel, a la ſera moïè mia mulgêr, a l'autra damaun hai jou faig, sco ei mi ſova cummandau.

19. Ad ilg pievel mi ſchet: Vol ti bucca nus declarar, chei queſtas cauſſas ca ti fas, muntian.

20. A jou hai faig raspoſt' ad els: Ilg plaid d'ilg Senger eis ſtaus tiers mei, ſchent:

21. Gi à la caſa dad Israël: Aſchia gi ilg Senger Deus: Mire, jou patich' mieu † lieuc ſoing la gliergia da voſſa fermezia: Ilg griament da voſs œlgs, ad ilg daleg da voſſas olmas, a voſs filgs, a voſſas filgias, ca vus veits laſchau davos, vengian a curdar tras la ſpada.

† q. e. Ilg Tempel a la Ludaun da la ligia.

22. A vus vangits a far, sco jou hai faig: * Vus vangits buc a curclar ils leſs

sura, a bucca mangiar ilg paun da las olmas cumbriadas. * Jer. 16, 6. 7.

23. A vangits a ver vossas capellas sin ilg cheau, a vos calcers enten vos peis: Vus vangits buc a plonscher, a vangits buc a bargir: * Mo vus vangits a stulir paramur da vossas nauschadads, a vangits a schamêr ün cun 'lg auter.

* Lev. 26, 39.

24. Ad Ezechiel ven ad esser à vus par ünn' ansenna: Vus vangits tuttavia a far, sco el ha faig: A cur quei ven a daventar, scha vangits ad ancanuscher ch' jou sunt ilg Senger.

25. Mo ti filg d' ilg carstiaun, sin quei gi, ch' jou veng a prender navend dad els lur fermezia, ilg daleg da lur gliergia, ilg griament da lur œlgs, a l' intentiuu da lur olmas, lur filgs a lur filgias.

26. * Sin quei gi, ven bucca quel, ca ven ad esser mitschaus, a vangir tiers tei: par chi far a saver las novas?

* Ezech. 33, 21. 22.

27. Sin quei gi ven tia bucca a vangir averta, par plidar cun quel, ca ven ad esser scampaus, a ti vens a plidar, a vens buc ad esser mits pli; a vens ad esser ad els par ünn' ansenna: A quels vengian ad ancanuscher ch' jou sunt ilg Senger.

## CAP. XXV.

*Ilg Prophet prophetizescha ancunter ils Ammoniters ad auters pievels, ils quals vevan sa legrau da la ruina da Jerusalem.*

Ilg plaid d' ilg Senger daventà er tiers mei, schent:

2. Ti filg d' ilg carstiaun, volve tia vista ancunter ils uffonts dad Ammon, a prophetizesche ancunter els.

3. A gi als uffonts dad Ammon: Tadleit ilg plaid d' ilg Senger Deus: Damai ca ti has gig, Ha ha, ancunter mieu soing lieuc, par quei ch' el fova patichaus, ad ancunter la terra dad Israël, parquei ch' ell' era ruinada: Ad ancunter la casa da Judà, parquei ch' ella mava en parschun.

4. Parquei, mire, jou dunt tei par hierta als uffonts ancunter damaun, a quels vengian a metter lur castels enten tei, a vengian ad andrizar si lur camonnas enten tei: Quels vengian a mangiar tês frigs, a vengian a beiver tieu laig.

5. A jou vi far daventar † Rabba ûn albierg da Camêls, ad ilg lieuc d' ils uffonts dad Ammon ün ſtavel da nurſas; a vus vangits ad ancanuſcher, ch' jou ſunt ilg Senger.

* q. e. Ilg Principal Marcau dad Ammon.

6. Ouncalura ſcha gi ilg Senger Deus aſchia: Damai ca ti has dau cu 'ls mauns ansemmel ad has tschapitschau cu 'ls peis: A ſur tût tias gomngias, has ounc ta legrau ent ilg cor, paramur da la terra dad Israël.

7. Parquei, mire, jou ſtend ora mieu maun ſur tei, a ta vi dar par ünn' esca als Pagauns, a ta vi far pirir or da la terra, a ta vi ragiſchar or d' ils pievels: Jou ta vi ragiſchar or, a ti vens ad ancanuſcher ch' jou ſunt ilg Senger.

8. Aſchia gi ilg Senger Deus: * Damai ca Moab, a Seir han gig: Mire, la caſa da Juda ei sco tut ils auters Pagauns.

* Eſa. 15, 16.

9. Parquei, mire, jou vi arver la vart da Moab, d'ilg cunfin d' ilg Marcau: D' ilg cunfin da sês Marcaus, ch' ean oradim ſia terra: La bealla terra * Bet-Jeſimot, da Baal-Meon a da Chririathaim:

* Joſ. 13, 20. Num. 32, 37.

10. Als filgs da la damaun: Oreifer la terra d'ils uffonts dad Ammon, la quala jou hai dau ad els par hierta: Par ch' ils uffonts dad Ammon ſejan bucca pli numnai tenter ils Pagauns.

11. A vi dar truvaments ſur Moab, a quels vengiàn ad ancanuſcher ch' jou ſunt ilg Senger.

12. Aſchia gi ilg Senger Deus: Parquei ca Edom ha faig: Cun quei ch' el ha faig vandetta ancunter la caſa da Juda: Ad han cun quei ſa faig culponts cun ſa rachingiar.

* Jer. 49, 7. 8. Lam. 1, 11.

13, Parquei ſcha gi ilg Senger Deus aſchia: Jou vi ſtender or mieu maun ſur Edom, a vi ragiſchar or lient lgeut a biesca: A vi far or da quel ün daſiert, da Theman antroqu' a Dedan: Ad els vengian a curdar tras las la spada.

14. A jou vi far mia vandetta ſur Edom, tras ilg maun da mieu pievel dad Israël: A quels vengian a far ancunter Edom ſuenter mia gritta, a ſuenter mia ſtrengadad: A quels vengian ad ancanuſcher mia vandetta, gi ilg Senger Deus.

15. Aſchia gi ilg Senger Deus: * Damai ch' ils Phi-

liſtiners ean i anturn cun vandetta, ad han ſa rachingiau tras gomngias cun daleg, par ragiſchar or, tras ünna vêlgia anamicitia.

* Jer. 25, 20.

16. Parquei ſcha gi ilg Senger Deus, Mire, jou ſtend ora mieu maun ſur ils Philiſtiners, a vi ragiſchar or ils Cherititers, ad ilg reſt da la riva da la mar.

17. A vi far ſur els grondas vandettas, cun ſtrofs da gritta: A quels vengian ad ancanuſcher; ch'jou ſunt ilg Senger, cur jou veng a ver exequieu mias vandettas ſur els.

## CAP. XXVI.

*Queſt Capitel cumpelgia ünna Prophetia d' ilg Marcau da Tyro, ha treis parts l'antschetta ad inhalt. Ven requintau, co, tras chi, a parchei Tyrus dei vangir blagriaus. La fin da quella blagratiun.*

Mo ei daventà ent ilg † ündiſchavel on, s' ilg amprim gi d' ilg meins; ch' ilg plaid d'ilg Senger fò tiers mei, a ſchet:

† S'antalli da la parſchun da Jojachin.

2. Ti filg d' ilg carſtiaun, * Parquei ca Tyro ha gig da Jeruſalem: Ha ha, la porta d' ils pievels ei ruinada, ell' ei vieulta nou tiers mei; jou mi vi amplanir, ella ei deſerta.

* Eſa. 23, Jer. 25, 22.

3. Parquei ſcha gi ilg Senger Deus aſchia: Mire mei ancunter tei, ô Tyro; a jou vi far trer ſi ancunter tei bears pievels, sco la mar fa ſalgir ſi ſias vellas.

4. A quels vengian a ſpazar ils mirs da Tyro, a vengian a ruinar ſias turrs: A jou vi scuvar navend la pulvra, a la vi far ſumlgionta ad ün † crap blut.

† S'antalli, s'ilg qual ei magutta bagiau.

5. Ella ven ad eſſer ün lieuc da raſar or las reits da pescar, parchei jou hai plidau: Gi ilg Senger Deus: A ven ad eſſer als Pagauns par ünn' esca.

6. A sês marcaus ſin terra ferma, vengian a paſſar tras ilg fil da la spada: A vengian ad ancanuſcher, ch' jou ſunt ilg Senger.

7. Parchei, aſchia gi ilg Senger Deus: Mire, jou fetsch vangir da meza noig vart ancunter Tyro, Nebucadnezar ilg Reg da Babilon, † Reg d' ils Regs, cun carr' a Cavals, cun Ritters a cun raspada da lgeut, a bear pievel.

† q. e. Ilg pli grond Reg ſin terra.

8. El ven à far paſſar tras ilg fil da la spada tés marcaus ſin terra ferma, a ven a fierrer ſi ſchonzas ancunter tei, a ven a far fuſſaus, ad alzar ilg ſchilt ancunter tei.

9. A ven a spazar tês mirs cun ils inſtruments da spazar ils mirs, a ven a rumper giu tias turrs cun ſias spadas.

10. Tont gronda ven ad eſſer la bearezia da sês Cavals, ca lur pulvra ven a ta curclar, giu da la ramur d'ils Ritters a da las rodas, a d'ils carrs, vengian tês mirs a tremblar, cur el ven ad ir ent dadens tias portas, sco ün va en ün marcau ca ven prieus ent cun forza.

11. El ven a paſſar ſin tuttas tias ſtradas cun ils peis da sês Cavals, ven a mazar tieu pievel cun la spada, a las pichias da tia gliergia vengian a dar a terra.

12. A quels vengian a rubar tias raubas a tias marcantias, a vengian a spazar tias miradas, a vengian a ſchlaziar tias beallas caſas, a vengian a frir a miez enten las auas, tia crappa tia lenna, tia pulvra.

13. A jou vi far callar la canera da tias canzuns, ad ilg ſunar da tias citras ven buc a vangir udieus pli.

14. A jou ta vi far ſumlgionts ad ün blut grip: Ti vens ad eſſer ün lieuc da raſar or las reits da pescar, ti deis bucca vangir bagiada ſi ſpli: Parchei ca jou ilg Senger hai plidau: Gi ilg Senger Deus.

15. Aſchia gi ilg Senger Deus à Tyro: Vengian bucca las Inslas a tremblar, giu da la ramur da tia ruina, cur ils plâgaus vengian a ſchamêr, cur la mezcaria ven ad eſſer a miez tenter tei?

16. Tuts ils Princis da la mar vengian er a vangir giu da lur ſupchias, a metter navend lur mantels, a vengian a trer or lur vascadira racamada: Els vengian a ſa vaſtchir cun ſchnavur, a ſêr ſin la terra, a vengian a tramblar minchia batter d'œlg, a vengian ad eſſer ſtarmantai avont tei:

17. Els vengian a far ünna canzun da malacurada ſur tei, a chi vengian a gir: Co eis ti pirida, ti ch'eras avdada da pievel da la mar, marcau fich numnaus, ch'eras ferms ſin la mar: Ti a tês avdonts, ca ſa figevan tumer, da tuts quels c'avdaven enten tei?

18. Uſſa vengian las Inslas ad eſſer tumantadas, s'ilg gi da tia ruina, a las

Inslas ſin la mar, vengian ad eſſer cumbriadas, paramur da tieu trer ora.

19. Parchei, aſchia gi ilg Senger Deus: Cur jou veng a ver faig or da tei ün marcau deſert, sco ils marcaus ch'ean buc avdai, cur jou veng a ver faig vangir ſur tei las baſſezias, a las grondas auas vengian a ta ver curclau.

20. A cur jou veng a ver faig ir giu tei cun quels, ca van giu enten la fōſſa, par ca ti ſeias bucca pli avdada: † Lura vi jou metter ilg fittament en la terra d'ils vifs.

† q. e. Cur jou veng a ver faig cun tei Tyro aſchia, ſcha vi jou lura ſpindrar mia terra da Canaan, Jeruſalem, a Juda, par ch'els ſeian ilg fittament a gliergia da tut la terra.

20. * Jou vi far ca ti ſeias buc auter ch'ünna † ſchnavur, a ti vens buc ad eſſer pli: Ti vens a vangir anqurida, mo mai buc a vangir afflada, gi ilg Senger Deus.

* Ezech. 27, 36.

† q. e. Ca tut ſa ſchnueſchig giu da tei.

## CAP. XXVII.

*Deus cummonda ad Ezechiel da plonſcher ſur la ruina da Tyro: El ringa la loschezia da quella.*

Ilg plaid d'ilg Senger fō er tiers mei, ſchent:

2. A ti filg d'ilg carſtiaun, antscheive a meine ün ploing ſur Tyro.

3. A gi à Tyro ca ſchai gual avont la mar, ca marcada cun pievel enten bearas Inslas: Aſchia gi ilg Senger Deus: O Tyro, ti has gig: Jou ſunt perfechiameng bealla.

4. Tês cunfins fovan a miez la mar: Tês meiſters ta vevan faig cumpleinameng bealla.

5. Bagiaven tut tias naſs cun tavlas d'pin da Senir, parnevan Ceders d'ilg Libano, par far ils arvers da las naſs.

6. Figevan tias palas cun ruvers da Baſan: Figevan tês bauncks cun jeſs dad Elephant, a cun len da fladen, or da las Inslas da Chittim.

7. Tieu vél fova da fin lanziel dad Egipta cun lavur racamada. † Ilg Jacint, a lla ſcarlatta or da l'Insla dad Eliſa, fovan tia cuverta.

† q. e. Sco la calur d'ilg tschiel.

8. Ils avdonts da Sidon a dad Arvad fovan tês fumelgs da trer las naſs: Tês

Sabis, ô Tyro, ch' eran enten tei, fovan tês navadurs.

9. Ils vêlgs da Ghebal, a sês Sabis fovan enten tei, ils quals cuntschaven tias nafs ruttas: Tut las nafs da la mar a lur navadurs, fovan tiers tei, par traficar cun tei.

10. Quels da Persia, a da * Lud, a da Put, fovan tês schuldaus enten tês comps, pendevan si enten tei ilg schilt, a la capelgina, quels ta figevan gronda.

* Gen. 10, 6. 13.

11. Ils uffonts dad Aruad, a tieu comp, fovan sin tias miradas anturn anturn: Ad ils † Gammadeers fovan sin tias turrs, pendevan si lur schilts vi da tias miradas anturn anturn: Quels figevan tia bealtezia perfechia.

† q. e. Pievels or da la Siria.

12. Ilg pievel da Tarsis marcadava cun tei, cun richezias da tutta sort en bundonza: Fovan adinna sin tias fieras, cun argient, fier, zin a plum

13. Quels da Jauan, da Tubal a da Mesec, fovan tês marcadonts; continuaven dad esser sin tias fieras, cun † olmas da carstiauns a vaschella d' irom.

† q. e. Sclafs ner libeigens.

14. Quels da la casa da Togarma, fovan adinna sin tias fieras, cun Cavalls, a Ritters, a mils.

15. Ils filgs da † Dedan eran tês marcadonts: Bearas Inslas fovan en marcantia tras tês mauns, a devan à chi en pagament jefs d' Elephant a Len da * Heban.

† q. e. Pievel dad Arabia.

* q. e. Un gvifs Len nér, ca ven affiaus enten India ad enten Etiopia.

16. La Siria trafficava cun tei, paramur da la bearezia da tês luvrêrs; fovan adinna sin tias fieras, cun smarags, a scarlatta, a caussas racamadas, cun lanziel fin, corals a Rubins.

17. Quels da Juda a dad Israël, fovan tês marcadonts, fovan adinna sin tias fieras cun garnezis da * Minnit, a Fannag, a mêl, ad jeli a balsam.

* Q. e. Eran guifs marcaus, nu' ch'ei carscheva zund bi garnezi.

18. Damasco marcadava cun tei paramur da la bearezia da tês luvrers, cun raubas da minchia sort, en bundonza: Cun vin da Helbon, a cun laun' alva.

19. Er Dan, a quels ca maven anturn da * Jauan, fovan adinna sin tias fieras, ad han manau sin quellas, fier ca tarlgischava, Cassia a canella da bien fried.

* Q. eran quels or da la Grecia.

20. Quels da Dedan eran tês marcadonts, cun pons cuſteivels, cavalls a carrs.

21. Ils Arabers a tut ils Princis da Chedar trafficaven cun tei cun tschutts, anulgs, a cun bucks.

22. Ils marcadonts da Seba a da Raema handliaven cun tei: A fovan adinna ſin tias fieras, cun cuſteivlas spezerias, a cun pedras cuſteivlas da minchia ſort, a cun aur.

23. Quels da Haran, da Canne, a dad Eden, marcadonts da Seba: A quels dad Aſſiria, a da Chilmad, marcadaven cun tei.

24. Quels marcadavan cun tei a * la groſſa, cun ballas da Jacint, a da cauſſas racamadas, a cun truccas da vascadira cuſteivla, ligiadas cun cordas, a ſachias cun len da Ceder.

* Q. e. cun ballas antiras: Hebr. cun parfechiadads.

25. Las nafs da Tarſis fovan las principalas ſin tias fieras: A ti eis ſtada zund fich a grondameng glorifichiada a miez la mar.

26. Tês fumelgs ca targevan las nafs cun las pâlas, t'han manau ſin l'aulta mar. Ilg ſuffel da la damaun ha rut tei, a miez enten la mar.

27. Tias richezias a tias fieras a tieu traffic: Tês humens ſin mar, a tês navadurs: Quels ca cunſchaven tias nafs ruttas, a tês facturs, a tut tieu pievel da guerra enten tei: Anſemel cun tut ilg pievel a miez tei, vengian a curdar ent ilg funs da la mar, s'ilg gi da tia ruina.

28. Giu da la vuſch d'ilg garrir da tês navadurs, vengian las nâfs a tremblar.

29. A tuts quels ca train las nafs cun las palas, ils navadurs, a patruns da las nafs, vengian a vangir giu or da lur nafs a vengian a ſtar ſin terra.

30. A vengian a far udir lur vusch sur tei, a vengian a bargir pitrameng, ſtrir pulvra ſin ilg cheau, a vengian a sa rudlar ſin la terra.

31. A paramur da tei vengian els a ſa ſpalar, a ſa tſchintar cun ſaccs, a vengian a bargir par tei cun pitradad d'ilg cor: a cun gronda malacurada.

32. A vengian a manar ün ploing ſur tei cun dalur: A vengian a gir da tei en lur canzuns da malacurada: Chi fova ſco Tyro: Sco quella ch'ei ragt-

scha d'ora a miez enten la mar?

33. Sin la fin da tias fieras sin mar, sadullavas ti bears pievels: Ti figevas richs ils Regs da la terra, tras la bundonza da tias richezias, a da tieu traffic.

34. D'ilg temps ca ti eis stada rutta da la mar, en las altezias da las auas, tia marcantia, a tut tieu pievel, ean curdai a miez enten tei.

35. Tuts ils avdonts da las Inslas ean stai starmantai giu da tei, a lur Regs han sa schnuvieu, ad ean stai trists en vista.

36. Ils marcadonts tenter ils pievels han schulau sur tei: Ti eis daventada ünna sgrischur: A vens mai buc ad esser pli.

## CAP. XXVIII.

*Deus cummonda ad Ezechiel da far a saver à lgi Reg da Tyro sia totala ruina, paramur da sia loschezia: Sco er à Sidon ils truvaments da Deus, a da cunfortar sia baselgia.*

Ilg plaid d'ilg Senger fò er tiers mei, a schet:

2. Ti filg d'ilg carstiaun, gi à lgi Princi da Tyro: aschia gi ilg Senger Deus: Damai ca tieu cor ha s'alzau, a ti has gig: Jou sunt Deus: Jou ség sin la supchia da Deus, a miez enten la mar: A pir, sch'eis ti ün carstiaun, a bucca Deus: Ad has faig tieu cor sumlgionts a lgi cor da Deus.

3. Mire, * ti eis pli sabis ca Daniel, nagin secret ei zuppaus à chi.

* Zach. 9, 2.

4. Ti has survangieu raubas tras tia sabienscha, a tras tieu antalleg: Ad has raspau aur ad argient, en tès scazis.

5. Tras la grondezia da tia sabienscha, has ti cun tia marcantia, carschantau tias raubas: A tieu cor ha s'alzau, paramur da tias facultads.

6. Parquei gi ilg Senger Deus aschia: Damai ca ti has faig tieu cor sumlgionts alg cor da Deus.

7. Parquei, mire, jou fetsch vangir sur tei easters, * ils pli crudels tenter ilg Pagauns: A quels dein trer or lur spadas ancunter la bealtezia da tia sabienscha a vengian a patichar tia clarezia.

* Ezech. 30, 11.

8. Vengian a far ir giu tei en la fossa, a ti vens a morir da las morts da quels,

ch'ean mazai a miez enten la mar.

9. Vens ti lura er a gir: Jou ſunt Deus, avont quel ca ta ven a mazar? Ouncalura eis ti ün carſtiaun, a bucca Deus, ent ilg maun da quel, ca ven a ta punſcher a la mort.

10. Ti deis morir da las morts d'ils nunſurtalgiaus, tras ilg maun d'ils eaſters: Parchei ca jou hai plidau gi ilg Senger Deus.

11. Ilg plaid d'ilg Senger fò er tiers mei, ſchent:

12. Ti filg d'ilg carſtiaun, antſcheive, a pionſche ſur ilg Reg da Tyro, a gi à lgi: Aſchia gi ilg Senger Deus: Ti fovas s'ilg pli ault: Pleins da ſabienſcha a parfechs enten la bealtezia.

13. Ti fovas enten Eden, iert da Deus: Ti fovas curclaus cun pedras cuſteivlas, cun Rubins, cun Topaſiers, cun Diamants, cun Chriſolits, cun pedras dad Onih, cun Diaſpers, cun Saphirs, cun Smaragds a cun Carfunkels, a cun aur: L'ovra da tês ſchumbers, a da tias fiffas fova tiers tei: Quella fò raſtiada s'ilg gi, ca ti eis ſtaus ſcaffieus.

14. Ti fovas ün Cherubim, unſchieus, ün * protectur: A jou ta veva faig ferms: Ti fovas s'ilg ſoing culm da Deus: Ti † vandliavas a miez tenter la crappa da fieuc.

* Q. e. Sco ilg Cherubim ca curelava cun ſias alas.

† Q. e. Ti vevas anturn anturn tei pedras cuſteivlas, ca tarlgiſchaven sco ilg fieuc.

15. Ti eis ſtaus parfechs en tias fatſchendas, a d'ilg gi annou ca ti eis ſtaus ſcaffieus, antroqua ch'ilg ei vangieu afflau nauſchadad enten tei.

16. Tras la bearezia da tieu handliar ei ilg dadens enten tei ſtaus pleins d'antiert, a ti has faig puccau: Parquei t'hai jou er scatschau, ſco ün ch'ei bucca ſoings, navend d'ilg culm da Deus, a t'hai ragiſchau or, ô Cherubim protectur, or da miez la crappa da fieuc.

17. Tieu cor ha s'alzau par tia bealtezia: Ti has lavagau tia ſabienſcha tras tia gliergia: Jou t'hai frieu a terra: Jou t'hai meſs ora avont la viſta d'ils Regs, ch'els guardian ſin tei.

18. Ti has corrut têz logs ſoings cun tia gronda nauschadad, enten la malgiſtia da tia marcantia: Parquei hai jou faig ir or da miez tei ün fieuc, ilg qual t'ha malgiau, a t'ha radig en tſchendra, ſur la terra,

en parschienscha da tuts quels ca ta vezan.

19. Tuts quels ca t'ancanuschen tenter ils Pagauns sa starmentan giu da tei. * Ti eis daventaus ünna schnavur, a vens mai buc a vangir si pli.

* Ezech. 26, 21.

20. Ilg plaid d'ilg Senger fò er tiers mei, schent:

21. Ti filg d'ilg carstiaun, * Volve tia vista ancunter Sidon, a prophetizesche ancunter quella.

* Ezech. 23, 4.

22. A gi: Aschia gi ilg Senger Deus: Mire mei tschou ancunter tei Sidon: Jou vi vangir glorifichiaus enten tei: Ei ven a vangir ancunaschieu, ch'jou seig ilg Senger, cur jou veng a ver exequieu mês castigs ancunter quella, a veng a vangir faigs soings enten quella.

23. A jou vi tarmetter la moria enten quella, ad ilg saung sin sias stradas, ad ils mazaus vengian a curdar a miez quella tras la spada, sur ella anturn anturn: Ad ei ven a vangir ancanuschieu, ch'jou seig ilg Senger.

24 A quella ven bucca pli ad esser à la casa dad Israël ün cardun ca punschig, ne ünna spinna ca fetschig dalur; pli ca tuts ils auters lur vaschins ch'ils priveschan d'ilg pievel: Ad ei ven a vangir ancunaschieu ch'jou seig ilg Senger.

25 Aschia gi ilg Senger: Cur jou veng a ver raspau quels da la casa dad Israël, or d'ils pievels, tenter ils quals els ean stai spatatschai, scha veng jou a vangir faigs soings enten els, avont la vista d'ils pievels, a quels vengian ad avdar en lur terra, ch'jou hai dau à Jacob mieu fumeig.

26. Ad els vengian ad avdar enten quella sagirameng, a vengian a bagiar casas a plantar vingias ad esser sagirs. Suenter quei ch'jou veng a ver exequieu mês castigs, sur tuts quels, ch'ils han rubau anturn anturn! Ad ei ven a vangir ancunaschieu ch'jou seig ilg Senger.

## CAP. XXIX.

*Ezechiel prophetizescha la ruindad Egipta, la quala ei ei vangida schenckigiada à Nabucadonosor, par pagalgia da sia sadigia duvrada avont ilg marcau da Tyro, cur l'ei staus blagriaus.*

Ent ilg dieschavel on, s'ilg dodischavel gi d'ilg meins,

fò ilg plaid d' ilg Senger tiers mei, ſchent:

2. Ti filg d' ilg carſtiaun, volve tia viſta ancunter Pharao, ilg Reg dad Egipta, a prophetizeſche ancunter el ad ancunter tut l' Egipta.

3. Plaide, a gi: Aſchia gi ilg Senger Deus: Mire mei tschou ancunter tei Pharao Reg dad Egipta, * ti grond drag, ca ſchais a miez tês fluſs: Ad has gig: Quei † fluſs ei mês, a jou ilg hai faig à mi.

* Pſalm 74, 23.

† q. e. Ilg Nilus ca fa fricheivla a ferma la terra dad Egipta.

4. * Jou chi vi metter crutschs vid las maſellas, a vi far ch'ilg pesc da tês fluſsven a ſa rantar vi da tias pelletschas, a ta vi trer or da miez tês fluſs: A tut ils † pescs da tês fluſs vengian a ſtar rantai vi da tias pelletschas. * Jer. 37, 29.

† q. e. Ils Egipters tês ſubjets.

5. A jou ta vi fierer elg bandun ent ilg daſiert, a tut ils pescs da tês fluſs: Ti vens a curdar s' ilg feld, ti vens a vangir ne raspaus, ne anqurieus: Jou ta vi dar par ünna spiſa als lgimaris ſalvadis da la terra, ad als utschels d' ilg tschiel.

6. A tut ils avdonts dad Egipta vengian ad ancanuſcher ch' jou ſeig ilg Senger: Damai ch' els ean ſtai ûn † ror à la caſa dad Israël.

† q. e. Malfideivels a nuſcheivels sc'ün ror, cur ün vult ſa püſar ſin quel.

7. Cur quels ta prendan enta maun, ſch' eis ti ruts, ad has furau ad els tut las coſtas: A cur els han ſa puſau ſin tei, ſch' eis ti ruts, ad ils has punſchieu vi da la vaicha.

8. Parquei ſcha gi ilg Senger Deus aſchia: Mire, jou fetſch vangir ſur tei la ſpada, a vi ragiſchar ora enten tei, amadus lgeut a biesca.

9. A la terra dad Egipta ven a daventar derſerta a bandunada: Ad ei ven a vangir ancunaſchieu, ch' jou ſeig ilg Senger: Damai ch'el ha gig: Ilg fluſs ei mês, a jou ilg hai faig.

10. Parquei, mire mei tschou ancunter tei, ad ancunter tieu fluſs: A jou vi far la terra dad Egipta par ün lieuc daſert a ruina, da la turr da Seuene navend, antroq' ils cunfins d' Ethiopia.

11. Nagin pei, ne da la lgeut, ne da la biesca, ven a paſſar tras quel: * A ven a rumaner quront' ons fenz' eſſer avdada. * Jer. 46, 26.

12. A vi ruinar la terra dad Egipta, tenter las terras ruinadas, a sês Marcaus vengian ad esser deserts tenter ils Marcaus deserts, ils temps, da quront ons: A jou vi spatatschar ils Egipters, tenter ils Pagauns, ad ils vi vanar tenter las terras.

13. Parchei, aschia gi ilg Senger: Suenter quront ons vi jou raspar ansemel ils Egipters tenter ils Pagauns, nu' ch'els ean stai spatatschai.

14. A jou vi puschpei trer or da la parschun ils Egipters, ad ils vi manar en la terra da Patros, en lur Patria: A quou vengian els ad esser ün bass Raginavel.

15. Quel ven ad esser pli bass ca nagin auter Raginavel, a ven buc a s'alzar pli sur ils Pagauns: Jou ils vi far pitschens, par ch'els regian bucca pli sur ils Pagauns.

16. A la casa dad Israël ven buc a sa fidar pli da l'Egipta, par mi far ragurdar da la nauschadad, cun quei ch'els han guardau suenter els: Ad ei vengian ad ancanuscher, ch'jou seig ilg Senger Deus.

17. Mo ei daventà ent ilg veing a settavel on, s'ilg amprim gi d'ilg amprim meins, ch'ilg plaid d'ilg Senger vangit tiers mei, a schet:

18. Ti filg d'ilg Carstiaun, Nebucad-Nezar ilg Reg da Babilon ha duvrau sieu comp enten gref survetsch, ancunter Tyro: Miñchia cheau ei staus spalaus. a minchia spadla scurtigiada: A ne el, ne sieu comp han ghieu anchinna pagalgia da Tyro, paramür d'ilg survetsch, ent ilg qual els han sa duvrau ancunter quel.

19. Parquei gi ilg Senger Deus aschia: Mire, jou dunt, à Nebucad-Nezar, ilg Reg da Babilon, la terra dad Egipta: Ad el ven a manar navend ilg pievel, a ven a spolgiar lur raub, a rubar lur pit: A quei ven ad esser la pagalgia da sieu comp.

20. Jou lgi hai dau la terra dad Egipta, par ünna pagalgia da sia lavur ch'el ha faig ancunter quella: Damai ch'els han lavurau par mei: Gi ilg Senger Deus.

21. Sin quei gi vi jou puschpei laschar * crescher ilg chiern da la casa dad Israël, ad à chi vi jou ** arver si tia bucca a miez tenter els: Ad els vengian

ad ancanuscher ch'jou sunt ilg Senger

* q e. Jou vi puschpei andrizar si.
** Q e. A chi vi jou dar caschun da mi ludar cun far d'ilg bein.

## CAP. XXX.

*Deus cummond' à Igi Prophet da far a saver als Egipters ad auters pievels ligiaus ansemel cun els, lur ruina tras ils Chaldeers: A co Pharao vengig a vangir pichiaus.*

Ilg plaid d'ilg Senger daventà tiers mei, a schet:

2. Ti filg d'ilg Carstiaun, prophetizesche, a gi: Aschia gi ilg Senger Deus: Urleit, a scheit: Ach chei gi ei quest?

3. Parchei ilg gi ei da tiers, je ilg gi d'ilg Senger ei da tiers: El ven ad esser ün gi scür, ei ven ad esser ilg temps d'ils Pagauns.

4. A la spada ven a vangir sur l'Egipta, a quou ven ad esser starmentur enten * Ethiopia, cur ils mazaus vengian a curdar enten Egipta, a sia bearezia ven manada navend, a sès fundaments spazai.

* Q. e. La terra d'ils Mörs.

5. * Chus a Put a Lud a tut ilg pievel maschadau a Cub a quels da la terra da la ligia vengian a curdar cun els tras la spada.

* Q. e. pievels dad Africa.

6. Aschia gi ilg Senger: Quels ca protegan l'Egipta vengian a curdar, a la loschezia da sia forza, ven ad esser pichiada giu: Els vengian a curdar enten quel tras la spada da la * turr da Seuene navend, gi ilg Senger Deus. * Ezech. 29, 10.

7 Els vengian ad esser ruinai tenter terras ruinadas, ad ils Marcaus dad Egipta vengian ad esser tenter ils Marcaus deserts.

8. A vengian ad ancanuscher, ch' jou sunt ilg Senger, cur jou veng a ver mess ilg fieuc enten Egipta, a cur tuts sès gidaders vengian ad esser spatatschai.

9. Sin quei gi vengian a tilar navend Mess, or davont mei, sin nafs, par starmentar l' Ethiopia, ca stat en sagirezia: A quou ven ad esser temma tenter els, sco s'ilg gi dad Egipta, parchei, mire, ei ven * a vangir.

* S'antalli ilg strof si zura numnaus.

10. Aschia gi ilg Senger Deus: Jou vi far vangir ilg meins la bearezia dad Egipta, tras ilg maun da Nebucad-Nezar, ilg Reg da Babilon.

11. El a sieu pievel cun el, ils pli * crudels d'ils Pagauns vengian a vangir ma-

nai par lavagar la terra, a vengian a trer or lur spadas sur ils Egipters, a vengian ad amplanir la terra cun mazaus.

* Ezech. 28, 7.

12. A * jou vi manar ils fluſs s'ilg lieuc secc, a vi vender la terra ent ils mauns d'ils † mals: A vi ragischar or la terra, a tut quei ch'ei en quella tras ilg maun d'ils eaſters. Jou ilg Senger hai plidau.

* Jeſ. 19, 5.

† Q. e. d'ils Chaldeers.

13. Aschia gi ilg Senger Deus: * Jou vi er ragischar or ils vuts, a vi far vangir ilg meins ilg fauls Dieus da † Nof, a quou ven ad eſſer nagin princi pli da la terra dad Egipta: A vi metter temma enten la terra dad Egipta.

* Jer. 43, 12.

† Ei ſtau ün principal marcau en Egipta.

14. A jou vi dsertar Patros, a vi metter ilg fieuc enten Soan, a vi laschar ir ils truvaments sur * No.

* Q. e. Alexandria en Egipta.

15. A vi sponder or mia gritta sur Sin, fortezia dad Egipta, a vi ragischar or la bearezia da No.

16. A vi metter ilg fieuc enten Egipta: Sin ven ad eſſer en grond' anguscha, a No ven a vangir ruinada, a Nof minchiagi anguschiada.

17. Ils juvnals dad Aven a da Fibeset vengian a curdar tras la spada, mo * quels vengian ad ir en parschun.

* S'antalli quels dus marcaus ner ils auters avdonts ch' ean bucca mazai.

18. Ad ilg gi ven a vangir scürs enten Tafnes, cur jou veng a rumper las * coregias dad Egipta: A la loschezia da ſia forza ven a vangir ilg meins enten quella: Unna nebla ven a la curclar: A sês marcaus vengian ad ir en parschun.

* Q. e. La forza a pussonza.

19. A jou vi ſtruffiar Egipta, a quels vengian, ad ancanuscher, ch' jou sunt ilg Senger.

20. Mo ent ilg ündischavel on, s' ilg settavel gi d'ilg amprim meins, vangit ilg plaid d'ilg Senger tiers mei, a schet:

21. Ti filg d'ilg Carſtiaun, jou hai rut ilg bratsch da Pharao d'ilg Reg dad Egipta, a mire, * el ei bucca milgiaraus tras las madaschinnas, a cun metter anturn faschas p'ilg faschar, a par ilg far ferms da puder taner la spada enta maun. * Jer 26, 11.

22. Parquei gi ilg Senger Deus: Mire mei quou ancunter Pharao ilg Reg dad Egipta, a jou vi rumper la bratscha, amadus quel ch'ei ferms, a quel ch'ei ruts, a lgi vi far curdar la spada or da maun.

23. A vi spatatschar ils Egipters tenter ils Pagauns, ad ils vi * vannar par las terras anturn.

Q. e. Catschar da 'lg ün lieuc en 'lg auter.

24. A jou vi far ferma la bratscha d'ilg Reg da Babilon, a lgi vi metter mia spada enta maun: A vi rumper la bratscha da Pharao, ad el ven a schamer avont el, cun schems dad ün ch'ei plagaus a la mort.

25. Aschia vi jou far ferma la bratscha d'ilg Reg da Babilon, a la bratscha da Pharao ven a curdar: Ad ei ven a vangir ancunaschieu ch' jou seig ilg Senger, cur jou veng a ver dau mia spada ent ilg maun d' ilg Reg da Babilon, a cur el ven a ver ſtandieu or quella, ancunter la terra dad Egipta.

26. A vi spatatschar ils Egipters tenter ils Pagauns, ad ils vi vannar ſin las terras: Ad els vengian ad ancanuſcher ch' jou ſunt ilg Senger.

## CAP. XXXI.

*Ilg Senger cummonda ad Ezechiel da rebatter la vauna opinium d' ilg Reg dad Egipta, tras ilg exempel d'ilg imperi d' ils Aſſiriers, ilg qual, ſcha je ch' el fova puſſents, ei ouncalura tras ilg giſt truvament da Deus, d'ils Chaldeers vangieus ragiſchaus or, aſchia vengig er ad ir cu'ls Egipters.*

El daventà er ent ilg † ündiſchavel on s' ilg amprim gi d' ilg tierz meins, ch'ilg plaid d' ilg Senger daventà tiers mei, a ſchet:

† S' antalli da la parſchun da Jojachin.

2. Ti filg d' ilg carſtiaun, gi à Pharao lgi Reg dad Egipta, ad a tut ſieu pievel: A cui eis ti ſumlgions en tia grondezia?

3. Mire, ilg Aſſirier, ün Ceder ent ilg Libano, beals da romma a spes da ſelgia, ad aults d' ilg biſt, a ſia tschimma fova tenter romma fich speſſa.

4. Las auas ilg vevan faig creſcher, a las altezias da l'aua ilg vevan faig vangir aults: Quellas maven cun lur fluſs anturn anturn ſieu biſt, a tarmettevan or lur uals à tut ils pumers d' ilg feld.

5. Parquei eis el vangieus pli aults ca tuts pumers

d'ilg feld, a ſia romma fova beara, a ſias fadingias eran vangidas leungas, tras la bundonza da las auas, cur el catschav' or ils brumbels.

6. * Tuts ils utschels d'ilg tschiel figevan angif ſin ſia romma, a tut ils lgimaris d'ilg feld figevan lur juvens ſut ſias fadingias, a tuts gronds pievelsſtevan ſut ſi' umbriva. * Dan. 4, 12.

7. Parquei fov' el beals en ſia grondezia, en la leungezia da ſia romma, parchei ca ſia ragiſch fova sper grondas auas.

8. Ils † Ceders ent ilg curchin da Deus lgi figevan bucca scür: Ad ils pins eran pir bucca ſumlgronts à sês roms: Ad ils caſtangers eran pir bucca sco ſias fadingias: Nagin pumer, ent ilg curchin da Deus, fova da ſieu pâr enten bealtezia.

† q. e. Auters Regs a Fürſts.

9. Jou ilg veva faig beals en la bearezia da sês roms, a tut ils pumers dad Eden ent ilg curchin da Deus, lgi scuvivan.

10. Parquei gi ilg Senger Deus aſchia: Damai ca ti eis vangieus aſchi aults: Damai ch' el ha alzau ſia tschimma tenter ils roms speſs, a ſieu cor ha s'alzau en ſia altezia.

11. Sch' ilg hai jou dau ent ils mauns d' ilg pli ferm tenter ils Pagauns, par far cun el, ſuenter ſieu plaſcher, ad ilg hai scatschau paramur da ſia gottloſiadad.

12. Ad † eaſters, * ils pli crudels d' ils Pagauns, ilg han talgiau giu, ad ilg han bandunau: Sês roms ean curdai ſi p'ils culms, a par tut las vals; a ſias fadingias ean ruttas par tut ils uals da la terra: A tut ils pievels da la terra ean traigs navend da ſi umbriva, ad ilg han bandunau. † q. e. Ils Chaldeers.

13. Tut ils utschels d'ilg tschiel han lur albierg ſin ſias ruinas, a tut las beſtias ſalvadgias d' ilg feld, ſin ſias fadingias.

14. Par ca nagin pumer bungiaus cun aua s'aulzig bucca en ſi' altezia, a ſia tschimma s'aulzig bucca tenter ils roms speſs: A ca nagins pumers ca beiven ent las auas, s'aulzian ſur ils auters: Parchei ca * tuts, tonts sc' els ean, ean ſurdai à la mort, en las pli baſſas parts da la terra, tenter ils filgs d' ils carſtiauns, cun quels ca van giu en la foſſa. * Pſ. 82, 7.

15. Aſchia gi ilg Senger Deus: S' ilg gi ch' el mà giu ent ilg † uffiern, hai jou faig purtar malacurada: Jou

curclà l'altezia ſur el, ad hai ratanieu sés fluſs, a las auas grondas ſa fermanen: A jou hai faig purtar malacurada ilg Libano par el, a tuts ils pumers d'ilg feld vanginen ilg meins par el.

† q. e. La Foſſa.

16. Jou hai tumantau ils Pagauns tras ilg tun da ſia ruina, cur jou ilg hai faig ir giu ent ilg uffiern, cun quels ca van giu elg fuſſau: A tut ils pumers dad Eden, ils pli ligieus ad ils pli beals pumers d'ilg Libano: Tuts quels ca fovan ſchuai, ſonan cunfortai puſchpei, en las pli baſſas parts da la terra.

17. Er quels ean i giu cun el elg uffiern tiers quels ch'ean ſtai mazai cun la ſpada, er ſieu † bratsch ſut l'umbriva d'ilg qual els ſtevan, tenter ils Pagauns, eis jeus giu.

† q. e. Sia puſſonza.

18. A cui eis ti ſumlgionts tenter ils pumers dad Eden en tia gliergia a grondezia? Ouncalura vens ti a vangir traigs giu cun auters pumers dad Eden, en las pli baſſas parts da la terra: Ti vens a ſchér a miez tenter ils * nunſurtalgiaus, cun quels ch'ean ſtai mazai cun la ſpada. Queſt ei Pharao a tut ſia bearezia: Gi ilg Senger Deus.

* Ezech. 28, 10.

## CAP. XXXII.

*Deus urdeina ilg Prophet da repreſentar en guiſa d'ün ploing, la puſſonza, crudeltad a loschezia da Pharao a ſia ruina, a da tut ſia terra: Sco er la fin d'ils Aſſiriers a dad auters.*

Ad ei daventà ent ilg dodiſchavel on s'ilg amprim gi d'ilg dodiſchavel meins, ch'ilg plaid d'ilg Senger fò tiers mei, a ſchet:

2. Ti filg d'ilg carſtiaun, meine ün ploing ſur Pharao, ilg Reg dad Egipta, a gi à lgi: Ti eis ſtaus ſumlgionts ad ün Leu tenter ils Pagauns, a sc'ün drag enten las mars: Ti targevas ora ſin tés fluſs, a figevas turſchas las auas cun tés peis a tſchapitſchavas ſut lur fluſs.

3. Aſchia gi ilg Senger Deus, jou vi er ſtender or mia reit ſur tei, cun raspada da bears pievels, ils quals vengian a ta trer or cun mia reit.

4. * A Jou ta vi laſchar ſin la terra, a ta vi frir ſin la fatſcha d'ilg feld, a vi far avdar ſin tei tut ils utſchels d'ilg tſchiel, a vi ſadullar

cun tei tut las beſtias da la terra.

* Ezech. 29, 5.

5. A vi frir tia carn s' ils culms, a vi amplanir las vals cun ti' † altezia

† q. e Cun tès ils principals ſurvients ad oberſts, ils quals, anſemel cun tieu puſſent pievel, dein vangir mazai.

6. A vi buvrantar la terra cun tieu ſaung, en la quala ti nodas antroqua s' ils culms; aſchia ch' ils uals dein vangir amplani da † tei.

† q. e. Da tieu ſaung a corps morts.

7. A cur jou hai faig or cun tei, ſcha vi jou curclar ilg tschiel, a far nêras ſias ſteilas: Jou vi curclar ilg ſolelg cun nivel, a la lginna ven buc a dar ſia clarezia.

8. Jou vi far vangir scûras tut las lgiſchs da la lgiſch vid' d' ilg tschiel, a vi tarmetter scûradengias ſur tia terra: Gi ilg Senger Deus.

9. A vi far ch' ilg cor da bears pievels ven ad eſſer da mala velgia, cur jou veng a ver faig vangir la canera da tia ruina, tiers bears pievels, en la terra ca ti ancanuſchas buc.

10. A jou vi far ca bears pievels vengian a ſa ſtarmentar ſur tei, a ca lur Regs vengian a ver ünna ſchnavur giu da tei, cur jou veng a manar anturn mia ſpada avont els: A minch' ün da quels ven ad eſſer tumàntaus * minchia batter d'œlg en ſieu cor, s' ilg gi da tia ruina. * Ezech. 26, 16.

11. Parchei aſchia gi ilg Senger Deus: La ſpada d' ilg Reg da Babilon ven a vangir ſur tei.

12. Jou vi far curdar tia bearezia, tras las ſpadas da lgeut puſſenta, ch' ean tuts ils pli crudels d' ils Pagauns: A quels vengian a rumper ilg pracht dad Egipta, a tut ſia bearezia ven a vangir ragiſchad' ora.

13. A jou vi far pirir tut ſia biesca ſper las auas grondas: A * nagin pei da carſtiaun, ne ungla da biesca, las dei pli turſchar.

* Ezech. 29, 21.

14. Lura vi jou far, ca lur auas vengian a ſa ſchentar, a lur fluſs vengian a currer sco 'lg jeli: Gi ilg Senger Deus.

15. Cur jou veng a ver faig or da la terra dad Egipt ün daſiert, a la terra bandunada a vida da tut quei ch' ei en quella: Cur jou veng a ver pichiau enten quella tuts sês avdonts: Scha ven ei a vangir ancunaſchieu, ch' jou ſeig ilg Senger.

16. Queſt ei ün ploing,

ilg qual ven a vangir manaus, las filgias d'ils Pagauns ilg vengian a manar fur l'Egipta a tut fia bearezias: Gi ilg Senger Deus.

17. Ei daventà er ent ilg dodischavel on, s'ilg quindeschavel gi d'ilg meins, ch'ilg plaid d'ilg Senger fò tiers mei, schent:

18. Ti filg d'ilg carstiaun, meine ün ploing fur la bearezia dad Egipta, a cumponge fia bara cun las filgias d'ils pussents Pagauns, en las pli bassas parts da la terra, cun quels ca van giu en la fossa.

19. Eis ti pli grazius c'auters? Va giu, a schai cu'ls nunsurtalgiaus.

20. Quels vengian a curdar tenter quels c'ean mazai cun la spada: La spada ei dada enta maun: † Runeit ella navend cun tut fia bearezia.

† q. e. l'Egipta.

21. Ils principals d'ils pussents, ils quals vevan dau succurs ad els, ean i giu a schain nnnsurtalgiai, mazai cun la spada, quels vengian a plidar cun † el or da miez la fossa, a gir:

† q. e. Ilg Reg dad Egipta.

22. Quou schai ilg Assirier a tut fia raspada. Sias fossas ean anturn el: Quels tuts ean mazai, ils quals ean curdai tras la spada.

23. Parchei ca las sutterradas da quel ean messas elg funs da la fossa, a fia raspada ei anturn fia sutterrada: Quels tuts ean mazai, curdai tras la spada: Parchei ch'els vevan catschau ent ünna temma à la terra d'ils vivents.

24. Quou schai ilg † Elamiter, a tut fia bearezia, anturn fia sutterrada: Quels ean tuts mazai, curdai tras la spada, ils quals ean traigs giu nunsurtalgiai, en las pli bassas parts da la terra, parchei ch'els vevan mess lur temma en la terra d'ils vivents: A parquei han els purtau lur zanur, cun quels ca van giu en la fossa.

† q. e. Ilg Reg ad ilg pievel da la Persia.

25. Ilg ei mess ün lèg par el, a par tut fia bearezia a miez tenter ils mazaus: Sias fossas ean anturn el; Quels tuts ean nunsurtalgai, mazai cun la spada: Parchei ch'els vevan tumantau la terra d'ils vivents: A parquei han els purtau lur zanur, cun quels ca van giu en la fossa: Ad ean stai messi a miez tenter ils mazaus.

26. Quou schai * Mesech a Tubal, a tut fia bearezia: Sias fossas ean anturn el:

Quels tuts nnnſurtalgiaus, ean mazai cun la spada: Parchei ch'els vevan tumantau la terra d'ils vivents.

* Gen 10, 2.

27. Scha je ch'els ſchain bucca cun auters baruns, ch'ean curdai tenter ils nunſurtalgiaus, ils quals ean i giu elg uffiern cun lur vaffens; a las spadas d'ils quals ean ſtadas meſſas ſut lur cheaus, a la nauſchadad d'ils quals ei ſtada ſin lur oſſa: Parchei ca la temma da la lgeut puſſenta ei en la terra d'ils vivents.

28. Aſchia vens ti er a vangir pichiaus tenter ils nunſurtalgiaus, a ti deis ſchêr cu'ls mazaus tras la spada.

29. Quou ſchai Edom cun sês Regs a tuts sês * Princis, ils quals cun lur forza ean ſtai meſs tenter ils mazaus cun la spada: Quels ſchain tenter ils nunſurtalgiaus, a cun quels ch'ean i giu en la foſſa.

* Gen. 36, 40.

30. Quou ean tut ils Fürſts ancunter meza noig, a tut ils Sidoniers, ils quals ean i giu cu'ls mazaus, cun tut lur temma, vangi a turp cun lur forza: A ſchain sco nunſurtalgiaus, cun quels c'ean mazai cun la spada: Ad han purtau lur zanur cun quels c'ean i giu en la foſſa.

31. Pharao ils ven a ver, a ven puſchpei a ſa cunfortar da tut ſia bearezia: Pharao a tut ſieu comp ch'ean ſtai mazai cun la spada: Gi ilg Senger Deus.

32. Parchei jou hai catſchau en temma à la terra d'ils vivents: A Pharao cun tut ſieu pievel ven a ſtuer ſchêr a miez tenter ils nunſurtalgiaus, cun quels c'ean mazai cun la spada: Gi ilg Senger Deus.

## CAP. XXXIII.

*Ilg Senger cummonda ad Ezechiel da muſſar ſieu pievel, qual seig ilg offici da vêrs Prophets a paſturs: Sco er ilg ſtrof da quels c'ean liederlichs en lur offici.*

Ilg plaid d'ilg Senger daventà er tiers mei, a ſchet:

2. Ti filg d'ilg carſtiaun, plaide cun tieu pievel, a gi ad els: Cur jou veng a far vangir la spada ſur ünna terra, ad ilg pievel da la terra vangiſs a prender ün hum tenter els, ad ilg figeſſan par ün vachter.

3. A quel vazeſs vangind la spada ſur la terra, a ſunaſs cun la trumeta a viſaſs ilg pievel.

4. Sch' anchin, udind ilg ſunar da la trumeta, ſa parchira buc a la spada vangiſs ad ilg parneſs navend, ſcha dei ſieu ſaung eſſer ſin ſieu cheau.

5. El ha udieu ilg ſunar da la trumeta, ad ha bucca ſa faig par ſen, ſcha ven ſieu ſaung ad eſſer ſin el: Sch' el veſs ſa parchirau, ſcha veſs el cunſalvau ſia vitta.

6. Mo ſch' ilg vachter veza vangind la spada, a ſuna bucca cun la trumeta, ad ilg pievel ven bucca viſaus, a ca la spada ven a prender navend anchin dad els: Scha je ch' ün tal ven prieus navend paramur da ſia nauſchadad; ſcha vi jou ouncalura dumandar ſieu ſaung d' ilg vachter.

7. Aſchia, ti filg d' ilg carſtiaun: * Jou t'hai urdanau par ün vachter ſur la caſa dad Israël; teidle pia ilg plaid da mia bucca, a viſe els da mia vart.

* Ezech. 3, 17.

8. Cur jou veng a ver gig à lgi gottlos: Ti gottlos, ti vens par gviſs a morir, a ti vens buc a ver plidau par viſar ilg gottlos, ch' el bandunig ſia via: Scha ven quei gottlos a morir, paramur da ſia nauſchadad; mo ſieu ſaung vi jou dumandar da tieu maun.

9. Mo ſcha ti varnegias ilg gottlos, ch' el ſa volvig da ſia via, ad el ſa volva buc: Scha ven el a morir paramur da ſia nauſchadad, mo ti vens a ver spindrau ti' olma.

10. Mo, ti filg d' ilg carſtiaun, gi er à la caſa dad Israël: Vus veits plidau aſchia, a gig: Noſs puccaus a noſs ſurpaſſaments ean ſur nus: A nus eſſan luai vi paramur da quels: Scha co vangin nus a puder viver?

11. Gi ad els: Sco * jou vif, gi ilg Senger Deus: Jou hai bucca daleg da la mort d' ilg gottlos, mo ch' ilg gottlos ſa volvig da ſia via, a ch' el vivig: Vus volveit, vus volveit da voſſas malas vias: Parchei leſſas vus morir, ò caſa dad Israël? * Ezech. 18, 23.

12. Ti filg d' ilg carſtiaun, gi er als filgs da tieu pievel.* La giſtia d' ilg giſt ilg ven buc a spindrar † d' ilg temps da ſieu curdar giu: Ad er ilg gottlos ven buc a curdar, paramur da ſia gottloſiadad, s' ilg gi ch' el ven a ver ſa vieult da ſia gottloſiadad: Aſchia ven er ilg giſt buc a puder viver,

s'ilg gi ch'el ven a far puccau. * Ezech. 3, 20.

† q. e. Sch'el croda giu da Deus a fa mal.

13. Cur jou veng a ver gig à lgi giſt, ch'el dei pargvifs viver: Sch'el ſa lai ſin ſia giſtia, a fa mal: Scha ven ei buc a vangir ragurdau da tut ſia giſtia, mo el ven a morir paramur da ſia nauſchadad, ch'el ven a ver faig.

14. Cur jou veng er a gir à lgi gottlos: Ti vens par gviſs a morir: Sch'el ſa volva da ſieu puccau, a fa quei ch'ei dreg a giſt.

15. A * renda ilg pens, a turna quei ch'el ha rubau, a vandlegia ent ils urdens da la vitta, a fa bucca mal: Scha ven el par gviſs a viver a bucca morir.

* Ezod. 22, 4. 26.

16. Da tuts sês puccaus ch'el ha faig, ven ei buc a vangir ragordau: El ha faig quei ch'ei dreg a giſt: El ven par gviſs a viver.

17. Mo ils filgs da tieu pievel han gig: * La via d'ilg Senger ei buc andrizada bein: Mo lur aigna via ei bucca bein andrizada.

† Ezech. 18, 25.

18. Cur ilg giſt ven a gunchir da ſia giſtia, a ven a far mal, ſcha ven el a morir par quei.

19. Cur ilg gottlos ven a ſtar giu da ſia gottloſiadad, a far quei ch'ei dreg a giſt, ſcha ven el a viver par quei.

20. A vus veits gig: La via d'ilg Senger ei bucca giſta: O caſa dad Israël, jou vus vi truvar, scadin ſuenter ſias vias.

21. Mo ei daventà ent ilg dodiſchavel on da noſſa * parſchun, s'ilg tschuncavel gi d'ilg dieſchavel meins ch'ei vangit tiers mei ün, ch'era mitschaus da Jeruſalem; a ſchet: Ilg marcau ei pichaus.

* Ezech. 1, 2.

22. A la ſera, avont la vangida da quel ch'era mitschaus, fov' ilg * maun d'ilg Senger ſtaus ſin mei, a mi veva aviert la bucca, antroqua ca quel vangit tiers mei bein marvelg, ad aſchia fò mia bucca averta a jou fò bucca pli † mits.

* Ezech. 1, 3

† Ezech. 14, 26. 27.

23. Ad ilg plaid d'ilg Senger fò tiers mei, a ſchet.

24. Ti filg d'ilg carſtiaun, ils avdonts da quels logs deſerts en la terra dad Israël, gin: Abraham fova ſulets, a pir ſcha poſſidet el la terra: A nus eſſen bears: La terra nus ei dada par hierta.

25. Parquei ſcha gi ad els: Aſchia gi ilg Senger Deus; vus mangeits la carn cu 'lg ſaung, ad alzeits voſs œlgs ancunter voſs vûts; a spondeits ilg ſaung: A dueſſas vus poſſeder la terra?

26. Vus ſa laſcheits ſin voſſas † spadas, vus figeits cauſſas sgriſcheivlas, a paticheits minch' ün la mulgêr da ſieu parmer carſtiaun: A dueſſas vus gudêr la terra.

† q. e. Sin voſſa puſſonza a fermezia.

27. Gi ad els aſchia: Aſchia gi ilg Senger Deus: Sco jou vif: Quels ch' ean en quels logs deſerts, dein curdar tras la spada; a jou vi dar quels ch' ean s' ilg feld à las beſtias ſalvadgias, parch' ellas ils malgian, a quels ch' ean en las fortezias, ad ent ils cuvels vengian a morir da la moria.

28. A jou vi metter la terra en ruina ad en ün daſiert: A la garmaſchia da ſia puſſonza ven a gunchir; ad ils culms dad Israël dein eſſer deſerts: Aſchia ca nagin dei paſſar pli tras quels.

29. A quels vengian ad ancanuſcher ch' jou ſunt ilg Senger, cur jou veng a ver meſs la terra en ruina ad en ün daſiert, paramur da tut lur sgriſchurs ch'els han faig.

30. Mo ti filg d' ilg carſtiaun, ils uffonts da tieu pievel plaiden da tei sper las preis, a s' ils iſchs da las caſas: A † tschontſchen ün cun 'lg auter, scadin cun ſieu frar; ſchent: Da grazia, vangit nou a tadleit ilg plaid ch' ei jeus or d'ilg Senger.

* q. e. S'antalli tras glisnareng, gomngias a marvelgias.

31. A vengian tiers tei sco ünna raspada da pievel, a mieu pievel sée avont tei, a teidla têſ plaids, mo ils ſalven buc: Parchei ch'el * meina raſchienis da charezia en ſia bucca, mo ſieu cor va ſuenter ſia gitigonza.

* Eſa. 29, 13.

32. A mire, ti eis ad els sc' ünna canzun da muriez, dad ün c' ha ünna bealla vuſch a ſuna bein: A quels teidlan têſ plaids, mo fan bucca ſuenter quel.

33. † Mo cura ch' ei ven a vangir, (mire ei ven) ſcha vengian els ad ancanuſcher ch' ei * ſeig ſtau ün Prophet a miez tenter els.

† q. e. Cur ei ven a vangir quei ca dei vangir nummadameng, la spada, la moria a las beſtias ſalvadgias sco v. 27.

* Ezech. 25.

## CAP. XXXIV.

*Deus cummonda ch' ilg Prophet deig ringiar ils malfideivels pastiurs, ils quals han bucca ghieu quittau auter ca par fasez, ad ampermetta da visitar a da raspar sieu triep spatatschau, a quei sut ilg vantireivel raginavel d' ilg Messias.*

Ilg plaid d' ilg Senger daventà er tiers mei, a schet:

2. Ti filg d' ilg carstiaun, prophetizeische ancunter ils pasturs dad Israël, prophetizeische, a gi à quels pasturs: Aschia gi ilg Senger Deus: * Væ als pasturs dad Israël, ils quals han paschantau sasez. Ei bucca ilg triep quel, ch' ils pasturs dueissan paschantar?

* Jer. 23, 1.

3. * Vus mangeits ilg grass vus vastchits cun la launa: Vus mazeits la biesca grassa, vus paschanteits buc ilg triep

* Zach. 1, 16.

4. Vus veits bucca cunfortau las nursas fleivlas, a bucca madagau las malsaunas, a bucca ligiau si quellas c' ean plagadas, a veits bucca turnantau quellas * a van anerr, a buc anqurieu quellas ch' ean persas: A veits rigieu sur quellas cun forza a strengiadad.

* 1 Petr. 5, 3.

5. Ad ellas ean stadas spatatschadas tras muncament da pastur, ad ean stadas ünna spisa à tut las bestias salvadgias d' ilg feld, ad ean stadas tuttavia spatatschadas.

6. Mias nursas ean idas anerr sin tuts ils culms, a sin minchia crest: Ad ean stadas spatatschadas sin tut la satscha da la terra: Ad ei nagin ca dumandass suenter, ner ca las anquriss.

7. Parquei tadleit ilg plaid d' ilg Senger, ô vus pasturs.

8. Aschi pilgver sco jou vif, gi ilg Senger Deus: Damai ca mias nursas ean stadas par ünna spisa ad esca à minchia lgimari salvadi d' ilg feld, tras muncament da pasturs, a ca mès pasturs han buc anqurieu mias nursas, mo ils pasturs han paschantau sasez, ad han bucca paschantau mias nursas.

9. Cuntut scha tadleit ilg plaid d' ilg Senger, ô vus pasturs.

10. Aschia gi ilg Senger Deus, mire mei tschou ancunter quels pasturs: A jou vi anqurir mias nursas da lur mauns, ad ils vi far callar da paschantar ilg triep, ad ils pasturs dein bucca pli paschantar sasez; je jou vi

spindrar mias nurſas or da lur bucca, ad ellas vengian buccapli ad eſſer ad els par ünna piſa.

11. Parchei, aſchia gi ilg Senger: Mire mei tschou: Jou vi dumaudar ſuenter mias nurſas, a las vi anqurir.

12. Sco ilg paſtur anquiera ſieu triep cur el ei amiez tenter ſias nurſas spatatschadas: Aſchia vi jou anqurir mias nurſas, a las vi spindrar or da tut ils logs, nu' ch' ellas ean ſtadas spatatschadas, † s' ilg gi da neblas a da sctiradengia.

† q. e. S'ilg gi d'ilg pauper eſſer a miſeria.

14. A las vi manar or, navend d'ils pievels, a las vi raspar or da las terras, a las vi manar puſchpei en lur terra, a las paſchantar s'ils culms dad Israël fin las paſtiras ad en tuttas commodeivlas avdonzas da la terra.

14. A jou las vi paſchantar ſin bunnas paſtiras, a lur ſtavel ven ad eſſer s'ils aults culms dad Israël: Quou dein ellas ſchêr en ün bien ſtavel, a vengian a paskiar ſin paſtiras graſſas s'ils culms dad Israël.

15. Jou ſez vi paſchantar mias nurſas, a vi far ch' ellas ruvauſſian: Gi ilg Senger Deus.

16. Jou vi anqurir quella ch' ei perſa, a vi manar nou tiers quella ch' ei id' anerr, a vi ligiar ſi quella ch'ei plagada, a cunfortar la fleivla: Mo jou vi ragiſchar or la graſſa a la ferma: Jou las vi paſchantar cun dreg.

17, Mo vus mias nurſas, aſchia gi ilg Senger Deus. Mire, jou vi truvar, tenter biesca graſſa, a biesca manidla, † tenter anugls a bucks.

† q. e. Tenter ils vèrs cartents, ad ils glisners.

18. Ei quei à vus ünna pitschna cauſſa ca vus paskeits en buns pascs, ca vus tschapitscheiſs ſut cu 'ls peis l' autra voſſa paſtira? A ca vus bueits auas ſereinas, a las autras ſigeits turſchas cu 'ls peis?

19. Aſchia ca mias nurſas ſton ſa paſchantar cun quei ca vus veits tchapitschau ſut cu 'ls peis, a beiver quei ca vus veits turſchantau cu'ls peis.

20. Parquei ſcha gi ilg Senger Deus: Mire mei tschou: Jou vi truvar tenter † nurſa graſſa a la magra.

† q. e. Tenter ils richs a gottlos, a tenter ils paupers a prus.

21. Damai ca vus veits

ſtuſchau cun la vaicha a cun la spadla, a veits pungiau tut las fleivlas, aſchia ca vus las veits spatatschau a ſtuſchau or.

22. Jou vi cunſalvar mias nurſas, ad ellas dein buc eſſer par ün esca: A jou vi truvar tenter nurſa a nurſa.

23. A jou vi laventar ſi ſur ellas ün † paſtur, ca las ven a paſchantar: Numnadameng David, mieu ſurvient: El las ven a paſchantar, a ven ad eſſer ad ellas ün paſtur.

† q. e. Chriſtus or da la ſchlatta da David. Eſ. 40, 11. Ezech. 37, 24. Joan. 10, 11.

24. A jou ilg Senger vi eſſer lur Deus: A David, mieu ſurvient ün Princi a miez quellas; jou ilg Senger hai plidau.

25. A jou vi far cun ellas ünna ligia da paſch, a vi far vangir * ilg meins las beſtias nuſcheivlas en la terra? Ad ellas vengian ad avdar ſagirameng ent ilg daſiert, a dormir ent ils guaults. * Eſa. 11, 6. 9.

26. A jou vi far, ca quellas, a tut ils logs anturn mieu creſt, ſeian buc auter ca benedictiun: A vi far curdar la plievgia da dreg temps, * plievgias da benedictiun.

* Pſalm 68, 10.

27. Ad ils pumers d'ilg feld vengian a purtar lur frigs, a la terra ven a dar ſia carſchienſcha: A quellas vengian ad eſſer ſagiras en lur terra: A vengian ad ancanuſcher, ch'jou ſunt ilg Senger, cur jou veng a ver rut las ſtaungas da lur juf, a veng a ver ſpindrau ellas, d'ilg maun da quel ca las taneva ſut ilg ſurvetsch.

28. Ad ellas vengian bucca pli ad eſſer ün raub als Pagauns, a las beſtias ſalvadgias d'ilg feld las vengian bucca pli a malgiar: Mo ellas vengian ad * avdar ſagiras, ſenza c'anchin las tumentig.

* Jer. 30, 10.

29. A jou vi far lavar ſi ad ellas ünna † plonta * d'ilg Num, ad ellas vengian bucca pli a vangir conſümadas da la fom en la terra, a vengian buc a purtar pli las gomngias tenter ils Pagauns.

† q. e. Chriſtus Jeſus.
* q. e. D'ün grond Num a laud.

30. A vengian ad ancanuſcher, ch'jou ilg Senger lur Deus ſunt cun els: A ca quellas, numnadameng la caſa dad Israël, ſejan mieu pievel, gi ilg Senger Deus.

31. Mo vus, mieu triep, nurſas da mia paſtira eſſes carſtiauns, a jou ſunt vieſs Deus; gi ilg Senger Deus.

## CAP. XXXV.

*Deus cummonda à lgi Prophet da far saver als Idumeers lur totala ruina, paramur d' ilg haſs a crudeltad, ch' els han muſſau ancunter ils Israëliters.*

Mo ilg plaid d'ilg Senger vangit er tiers mei, a ſchet:

2. Ti filg d'ilg carſtiaun, volve tia viſta ancunter ilg culm da Seir, a * prophetizeſche ancunter quel.

* Jer. 49, 78. Amos 1, 11.

3. A gi à lgi: Aſchia gi ilg Senger Deus: Mire mei tschou ancunter tei, ô culm da Seir; jou vi ſtender or mieu maun ſur tei, a ta vi far par ünna ruina, a par ün daſiert.

4. Jou vi dſertar tês marcaus, a ti vens ad eſſer ruinaus, a vens ad ancanuſcher ch' jou ſunt ilg Senger.

5. Parquei ca ti has ghieu ünna perpetna anamicizia, ad has frieu a terra ils uffonts dad Israël tras la spada, d'ilg temps da lur ruina, d'ilg temps da la fin da lur nauſchadad.

6. Cuntut, sco jou vif, gi ilg Senger Deus, jou ta vi metter tuttavia en ſaung, ad ilg ſaung ta ven a perſequitar: * Damai ca ti has bucca haſſiau ilg ſaung, ſcha ta dei er ilg ſaung perſequitar. * Palm. 109, 17.

7. A vi metter ilg culm da Seir en ruina ad en ün daſiert: A vi far ca quou vommig a vengig nagin.

8. A jou vi amplanir sês culms cun sês mazaus: lls mazaus tras la spada dein curdar ſin tês creſts, en tias vals a par tut tias cavorgias.

9. * A jou vi far or da tei ün perpetten daſiert, a tês marcaus dein bucca vangir bagiai pli: A vus dueits ancanuſcher ch' jou ſunt ilg Senger.

* Jer. 49, 18. Mal. 1, 3. 4.

10. Damai ca ti has gig: Queſtas duas natiuns, a quellas duas terras dein eſſer mias, * a nus lein poſſeder ellas: Scha je ch'ilg Senger ei ſtaus quou.

* Pſalm. 83, 4. 13.

11. Parquei, sco jou vif, gi ilg Senger Deus, vi jou far ſuenter tia gritta, a ſuenter tia scuvidonza, la quala ti has meſs en exqutiun, tras tieu grond haſs ancunter els: A jou veng ad eſſer ancunaſchieus tenter els, cur jou veng a ver truvau tei.

12. A ti vens ad ancanuscher, ch' jou ilg Senger hai udieu tut tias blastemmas, ca ti has gig ancunter ils culms dad Israël, schent: Els ean ruinai ad ean dai à nus par vangir pirantai.

13. A jou hai udieu ca vus veits sa ludau ancunter mei cun vossa bucca, a * veits faig bears vos plaids ancunter mei.

* 1 Sam. 2, 3.

14. Aschia gi ilg Senger Deus: Cur tut la terra ven a sa lagrar, scha ta vi jou metter en ruina.

15. Gual sco ti t' has lagrau par l' hierta da la casa dad Israël, parquei ch' el era daventada deserta: Aschia vi jou er far ancunter tei: Ti vens ad esser ruinaus, ô ti culm da Seir: Je Edom, tont sco l' ei: Ad ei ven a vangir ancunaschieu ch' jou seig ilg Senger.

## CAP. XXXVI.

*Ilg Senger cummonda ad Ezechiel da far a saver à sieu pievel la renovatiun da la baselgia, da la grazia a benedictiun.*

Mo ti filg d'ilg carstiâun, prophetizesche ancunter ils culms dad Israël, a gi: Vus culms dad Israël, tadleit ilg plaid d' ilg Senger.

2. Aschia gi ilg Senger Deus: Damai * ch' ilg a namig ha gig da vus; Ha, ha, ils culms perpettens ean daventai nossa possessiun.

* Ezech. 25, 3.

3. Parquei scha prophetizesche, a gi: Aschia gi ilg Senger Deus: Damai ca vus essas stai partut anavont cassai a ruinai, ad esses daventai ünna possessiun dad auters Pagauns, ad esses vangi en buccas da la lgeut ad en ünna mala canera tiers ils pievels.

4. Parquei, scha tadleit ilg plaid d' ilg Senger, ô vus culms dad Israël: Aschia gi ilg Senger Deus als culms ad als crests: Als uals a vals, als logs ruinaus, a deserts, ad als marcaus bandunaus, ch' ean stai ünn' esca ad ünna gomngia als auters pievels par tut anturn.

5. Parquei, aschia gi ilg Senger Deus: * Sch' jou hai bucca plidau ent ilg fieuc da mia gritta, ancunter ils pievels, ad ancunter tut l' antira Idumea, ils quals han faig or da mia terra lur possessiun, cun latezia da tut ilg cor a cun s' blun-

driar da las olmas: * Par ch' ilg ſiz da da quels ca vengian scatſchai ſeig ünna ruina.

† q. e. Queſt ei ünna furma da Deus d'angirar.

* q. e. Cun ün grond arſentim da splolgiar a s'olundriar m a pievel.

6 Parquei, ſcha prophetizeſche à la terra dad Israël; a gi als culms ad als creſts, als uals ad à las vals: Aſchia gi ilg Senger Deus: Mire, jou hai plidau enten mieu yffer, ad enten mia gritta: Damai ca vus veits purtau las gomngias d'ils Pagauns.

7. Parquei gi ilg Senger Deus aſchia: Jou hai † alzau ilg maun: Sch' ils Pagauns tenter vus portan bucca lur gomngias.

† q. e. Jou hai girau.

8. Mo vus ó culms dad Israël, vangits a fierer or voſs roms, a purtar vieſs frig à mieu pievel dad Israël: Parchei ch' ilg ei vi tiers da vangir.

9. Parchei, mire, mei tiers vus: A jou mi vi volver vi da vus, a vus vangits ad eſſer lavurai a ſemnai.

10, A jou vi far creſcher la lgeut tenter vus, la caſa dad Israël tont sco l'ei: Ad ils marcaus vengian a vangir avdai, ad ils logs deſerts vengian a vangir bgiai.

11. A jou vi carſchantar tenter vus la lgeut, ad ils lgimaris, a quels vengian a ſa carſchentar a frichiar: A vi far ca vus ſejas avdai, sco en voſs vélgs gis: A vus vi far d'ilg bein, pli ca vida vont: A vus vangits ad ancanuſcher ch' jou ſunt ilg Senger.

12. A jou vi far vandliar lgeut ſin vus, mieu pievel dad Israël: Ils quals vengian a prender ent vus, a vus dueits eſſer ad els par hierta: A vus ils vangits buc a far morir pli.

13. Aſchia gi ilg Senger Deus, damai ch' ei vengig da vus: Ti malgias la lgeut, ad has faig morir tieu pievel:

14. Parquei deis ti bucca malgiar pli la lgeut, a vens buc a far morir pli tieu pievel: Gi ilg Senger Deus.

15. A jou ta vi bucca far udir pli las blaſtemas d'ils Pagauns, a ti vens buc a purtar pli las gomngias d'ils pievels, a vens buc a far morir pli tês pievels.

16. Ilg plaid d'ilg Senger fò er tiers mei, a ſchet:

17. Ti filg d'ilg carſtiaun, quels da la caſa dad Israël, c' avden en lur terra, han patichau quella cun lur far

a laſchar: Lur faig ei ſtaus avont mei sco la malſchubradad da la dunna en ſia malſoingia.

18. Quou nou hai jou spons ora mia gritta ſut els, paramur d'ilg ſaung ch'els vevan spons ſin terra: A parquei ch'els la vevan patichau cun lur vuts.

19. Jou ils hai spatatschau tenter ils Pagauns, ad ils hai vanau par las terras anturn: Jou ils hai truvau ſuenter lur ovras, a ſuenter lur faigs.

20. Mo * cur els ean rivai tenter ils Pagauns, nu' ch'els ean vangi, ſch'han els patichau mieu ſoing Num. Damai ch'ilg ei vangieu gig ad els: Queſts ean ilg pievel da Deus, ad ean traigs or da lur terra.

* Eſa. 51, 5.

21. A jou hai ſchanegiau à mieu ſoing Num, ilg qual la caſa dad Israël ha sconſecrau tenter ils Pagauns, nu' ch'els ean vangi:

22. Parquei ſcha gi a la caſa dad Israël: Aſchia gi ilg Senger Deus: Jou fetsch bucca paramur da vus, ó caſa dad Israël, mo paramur da mieu ſoing Num, ilg qual vus veits patichau tenter ils Pagauns, nu' ca vus eſſes vangi.

23. A jou vi far ſoing mieu grond Num, ch'ei ſtaus patichaus tenter ils Pagauns, ilg qual vus veits sconſecrau a miez tenter quels: Ad ils Pagauns vengian ad ancanuſcher ch'jou ſunt ilg Senger: Gi ilg Senger Deus, cur jou mi veng a ver faig ſoing enten vus, avont els.

24. A jou vus vi trer navend d'ils Pagauns, a vus vi raspar or da tut las terras, a vus vi puſchpei manar enten voſſa terra.

25. A jou vi sponder or ſur vus auas ſchubras, a vus vangits ad eſſer ſchubriai: Jou vus vi ſchubriar da tut voſſa malſchubradad, a da tuts voſs vuts.

26. A * jou vi dar à vus ün cor nief, a vi metter enten vus ün ſpirt nief: A vi prender navend ilg cor d'crap or da voſſa carn, a vus vi dar ün cor d'carn.

* Ezech. 11, 19.

27. A jou vi metter mieu ſpirt en dadens enten vus, a vus vi far vandliar enten mès urdens, a vus vangits ad obſervar a far mès tschentaments.

28. A vus vangits ad avdar enten la terra, ch'jou hai dau à voſs Babs, a vus vangits ad eſſer mieu pievel, a jou vi eſſer vieſs Deus.

29. A vus vi ſchubriar da tut viels malmundeng: A vi clumar ilg furment, ad ilg vi carſchentar: A vi bucca tarmetter pli la fom ſur vus.

30. A jou vi carſchentar ils frigs d'ils pumers, ad ils frigs d'ilg feld: Par ca vus ſurvengias bucca pli gomngias d'ils Pagauns paramur d'ilg fumaz.

31. A vus vangits a vus regordar da voſſas malas vias, a da voſſas malas actiuns, ch'ean bucca ſtadas bunnas: * A vus vangits a ver ünna sgriſchur giu da vuſez, paramur da voſs ſurpaſſaments, a paramur da voſſas sgriſchurs.

* Lev. 26, 39.

32. Bucca paramur da vus, fetsch jou, gi ilg Senger, par ca vus ſaveias: Vus turpigeit, a vangias cotſchens d'turp paramur da voſſas vias, ó caſa dad Israël.

33. Aſchia gi ilg Senger Deus: S'ilg gi ch'jou veng a vus ſchubriar da tut voſſas nauſchadads, vi jou far, ch'ils marcaus vengian ad eſſer avdai, ad ils logs deſerts bagiai.

34. A la terra ruinada dei vangir lavurada, en ſtailg ch'ella fova tuttavia deſerta, avont ils œlgs da tuts quels ca paſſan speras vi.

35. Ad ei ven a vangir gig: Queſta terra, c'era ruinada ei daventada ſumlgionta alg curchin dad Eden, a queſts marcaus c'eran spazai, a ruinai, ean uſſa bagiai ad avdai.

36. Ad ils Pagauns ca vengian ad eſſer rumanian turn vus, vengian ad ancanuſcher, ch'jou ilg Senger, veng a ver bagiau puſchpei ils logs ruinaus, a plantau la terra deſerta: Jou ilg Senger hai plidau, a vi er metter enten exequtiun.

37. Aſchia gi ilg Senger Deus: Jou veng er a vangir anqurieus da la caſa dad Israël, da far ad els queſta cauſſa, d'ils carſchantar cun lgeut, sco las nurſas.

38. Sco las nurſas † ſoinchias, a sco ils trops da Jeruſalem ſin ſias feſtas ordinarias: Aſchia vengian ad eſſer ils Marcaus deſerts, pleins da trops d'lgeut: Ad ei ven a vangir ancunaſcheu, ch'jou ſeig ilg Senger.

† q e. Sco las nurſas ner auter lgimaris, ca vengivan manai a Jeruſalem en grond diember tiers las unfarendas.

## CAP. XXXVII.

*Ilg Senger muſſa à lgi Prophet en ünna viſiun la malvilgiuſa*

*turnantada d' ilg pievel: Sin quei 'lgi cummond el da Prophetizar davart ilg Raginavel da Chriſt, ſut figira da David.*

Mo ilg * maun d'ilg Senger fò ſin mei, ad ilg Senger mi manà or ent ilg ſpirt, a mi mettet a miez ſin ün feld, † pleins d'oſſa.

* Ezech. 1, 5.

† S'antalli da lgeut morta.

2. A mi figet paſſar tras quella anturn anturn: A mire, quella fova en ün zund grond diember s' ilg feld: A mire, quella fova fich ſecca.

3. A mi ſchet: Ti filg d' ilg carſtiaun, ven queſt' oſſa puſchpei a vangir viva? A jou ſchì: Senger Deus, ti ſas.

4. Ad el ſchet à mi: Prophetizeſche ſur queſt' oſſa, a gi à quella: Oſſa ſecca, tadleit ilg plaid d' ilg Senger.

5. Aſchia gi ilg Senger Deus á queſt' oſſa: Mire, jou fetsch vangir ilg ſpirt enten vus, a vus vangits puſchpei a daventar viva.

6. A jou vi dar a vus aveinas, a vus vi ſurtrer cun carn, a vus vi curclar anturn cun pel: Lura vi jou metter † ilg ſpirt ſin vus, a vus vangits puſchpei a viver: A vangits ad ancanuſcher ch' jou ſunt ilg Senger.

† p. e. Ilg ſiad ner la vitta.

7. A jou hai prophetizau, sco ei mi fova cummandau: Ad antroqua ch' jou Prophetizava, daventà quou ün ſunar: A mire, ün terratriembel: A l'oſſa vangit nou tiers, minch' jeſs tiers 'lg auter ſieu jeſs.

8. A jou mirà, a mire, ſur quella vangit nerva a carn, a fò curclada cun pel, Mo ei fova ounc nagin ſpirt enten quella.

9. Ad ilg Senger mi ſchet: Prophetizeſche à lgi ſpirt: Prophetizeſche ti filg d' ilg carſtiaun, a gi à lgi: Aſchia gi ilg Senger Deus: Veng nou, ô ſpirt, d' ils quatter ſuffels, a ſuffle enten queſts mazaus, par ch' els daventian puſchpei vifs.

10. A jou Prophetizá, sco el mi veva cummandau. Ad ilg ſpirt mà enten quels, ad els vanginen puſchpei vifs, a s'andrizanen ſin peis ûn grond comp.

11. Ad el mi ſchet: Ti filg d' ilg carſtiaun: Queſt' oſſa ei tut la caſa dad Israël: Quels gin: Voſs' oſſa ei ſecca, a noſſa spronz' ei perſa: A nus eſſan ragiſchai or.

12. Parquei ſcha Prophe-

tizeſche, a gi ad els: Aſchia gi ilg Senger Deus: * Mire, jou vi arver voſſas foſſas, a vus vi trer or da voſſas ſutterradas, ô mieu pievel, a vus vi puſchpei manar en la terra dad Israël. * Eſa. 26, 19.

13. A vus vangits ad ancanuſcher, ch' jou ſunt ilg Senger, cur jou veng a ver aviert voſſas ſutterradas, a veng a vus ver traig or da voſſas foſſas, ô mieu pievel.

14. A vi metter mieu spirt enten vus, a vus vangits puſchpei à turnar en vitta: A jou vus vi metter ſin voſſa terra: A vus vangits ad ancanuſcher, ch' jou ilg Senger hai plidau, a ch'jou haig er exquieu ilg faig.

15. Lura vangit ilg plaid d' ilg Senger tiers mei, a ſchet:

16. Ti filg d'ilg carſtiaun, preng † ün tock d' len, a scrive ſin quel: * Paramur da Juda, a paramur d' ils uffonts dad Israël ch' ean ligiai cun ella: Lura preng ûn auter tock d' len, a scrive ſin quel: Paramur da ** Joſeph, ilg len dad Ephraim, a da tut la caſa dad Israël, sês cumpoings.

† q. e. Unna tavletta

* q. e. Las 10 ſchlattas dad Israël.

** q. e, Queſt len munta a dat d'antallir la ſchlatta da Juda, a quels, c'or d'ils uffonts dad Israël han tanieu cun quella. Sco la ſchlatta da Benjamin a da Levi. 2. Chron. 1, 2 13.

17. Meg lura quels lens ûn sper 'lg auter, sco els fuſſen ün parſul tock d'len, a ſeian aſchia ligiai anſemel en tieu maun.

18. A cur ils uffonts da tieu pievel vengian a gir à chi: Vol ti bucca declarar à nus chei queſtas cauſſas muntian?

19. Scha gi ad els: Aſchia gi ilg Senger Deus: Mire, jou prend ilg tock d' len da Joſeph, ch' ei ent ilg maun dad Ephraim, a quel da las ſchlattas dad Israël, ſias cumpoingias, ad ilg vi metter ſin queſt, numnadamenq, s' ilg tock d'len da Juda: A vi far lundrora ün ſumlgiont tock d' len, a quels vengian ad eſſer mai ünna cauſſa en mieu maun.

20. Teng pia en tieu maun quels dus tocks d' len, s' ils quals ti vens a ver scrit, avont lur œlgs.

21. A gi ad els: Aſchia gi ilg Senger Deus: Mire, jou vi puſchpei trer ils uffonts dad Israël navend or d' ils Pagauns, nu' ch' els ean i, ad ils vi raspar nou da partut anturn, ad ils manar puſchpei en lur terra.

22. A vi far mai ün parsul pievel or dad els, en la terra s' ils culms dad Israël: Ad † ün parsul Reg dei esser Reg sur tuts: Ad els dein buc esser pli dus pievels, a vengian buc ad esser parchi pli en dus Raginavels.

† Numnadameng ilg Messias.

23. Ad els dein bucca sa patichar pli cun lur vuts, ne cun lur sgrischurs, ne cun lur malfar: A jou ils vi gidar or da tut lur avdonzas, en las qualas els han faig puccau, ad ils vi schubriar, ad els vengian ad esser mieu pievel, a jou vi esser lur Deus.

24. A mieu survient † David ven ad esser Reg sur els, a quels tuts vengian a ver mai ün pastur, a vengian a vandliar enten mês tschentaments, a vengian ad observar mês dregs ad ils salvar.

† q. e Christus Jesus, filg da David suenter la carn.

25. Ad els vengian ad avdar en la terra ch' jou hai dau à Jacob, mieu survient, en la quala vos Babs han avdau: A vengian ad avdar enten quella, els, a lur uffonts, ad ils uffonts da lur uffonts a semper, a mieu survient David dei esser lur Reg a semper,

26. * A jou vi far cun els ünna ligia da pasch: A quei dei esser ün paich perpetten cun els: A jou ils vi schentar ent, ad ils carschentar, a vi metter mieu Sanctuari a miez tenter els a semper.

* Ezech. 34, 25.

27. A mia camonna ven ad esser tiers els: A jou vi esser lur Deus, ad els vengian ad esser mieu pievel.

28. Ad ils Pagauns dein ancanuscher ch' jou sunt ilg Senger, ca fetschig soing Israël: Cur mieu lieuc soing ven ad esser a miez tenter els a semper.

## CAP. XXXVIII.

*Ilg Senger cummonda ad Ezechiel da prophetizar ancunter Gog a Magog, anamigs da la Baselgia, a da far a saver à quels lur ruina.*

Lura daventà ilg plaid d' ilg Senger tiers mei, a schet:

2. Ti filg d' ilg carstiaun, volve tia vista ancunter † Gog, la terra da Magog, ilg Fürst a Cheau da Mesech, a da Tubal, a prophetizesche ancunter el.

† q. e. Nums d'ils pievels Scyters, ca vengian ox ilg gi numnai Tarters.

3. A gi: Aſchia gi ilg Senger Deus: Mire mei quou ancunter tei ô Gog Princi a Cheau da Meſech, a da Tubal.

4. Jou ta vi volver anturn, a chi vi * metter crutschs en las maſellas, a ta vi manar or cun tut tieu comp, Cavals a Ritters, tuts a faigs parfechiameng, bein vaſtchi, ün grond diember cun ſchilts a capelginnas ils quals train la ſpada, tonts sc' els ean.

* 2 Reg. 19, 28. Ez. 29, 4.

6. A cun els ilg pievel da Perſia, da Cus a da Put, tuts cun ſchilts a capelginnas.

6. † Gomer a tut ſieu comp, la caſa da Togarma, ca ſchai ancunter meza noig, anſemel cun tut sês comps, bear pievel cun tei.

† q. e. Tras Gomer a Togarma ven antalleg ilg pievel dad Aſia ancunter meza noig.

6. Ta meg en urden a ta riſtegie, ti a tut tieu pievel, c' ha ſa raspau tiers tei: A ſeias ad els par ünna guardia.

8. Suenter bears gis deis ti vangir viſitaus, ſin la fin d' ils ons vens ti a vangir en la terra da quels ch'ean spindrai da la spada, a raspai or da bear pievel, s'ils culms dad Israël, ils quals fovan ſtai deſerts ün lieung temps, ad uſſa manai or da bears pievels, vengian ad avdar ſagirameng.

9. Ti vens a trer ſi, a vangir sc' ünna gronda ſtamprad' aura: Ti vens ad eſſer sc' ünna nebla, par curclar la terra, ti a tuts tês comps, a bears pievels cun tei.

10. Aſchia gi ilg Senger Deus: Ei ven a daventar ſin quei gi, ca bearas cauſſas vengian a vangir en tieu cor, a vens a partarchiar mals partrachiaments.

11. A ti vens a gir, jou vi trer ſi ancunter la terra da las † viſchnauncas: Jou vi vangir ſur quels ca ſtatten chiou ad avdan ſagirs: (Els avdan tuts en logs ſenza miradas, ad han ne rigels ne portas.)

† q. e. C'han naginnas miradas anturn.

12. Par ca ti poſſias rubar a sblundriar, a metter tieu maun s'ils logs deſerts ch' ean danief avdai, a ſin ils pievels raspai or d'ils Pagauns, ch'han ſurvangieu biesca a rauba, ad avden a miez la terra.

13. Seba a Dedan, ad ils marcadonts da Tarſis, a tuts sês juvens leus vengian a gir a chi: Eis ti vangieus par rubar, has ti faig tia raspada par sblundriar, par

prender navend aur ad argient, a par manar navend biesca a rauba, a par far ün grond raub?

14. Parquei ſcha prophetizeſche, ô ti filg d' ilg carſtiaun, a gi à Gog: Aſchia gi ilg Senger Deus: Sin quei gi, cur mieu pievel dad Israël ven ad avdar en ſagirezia, vens ti buc a ſaver quei?

15. A ti vens a vangir or da tieu lieuc, or da la fin ancunter meza noig; ti a bears pievels cun tei, tuts ſaſend ſin Cavals, gronda raspada, a grond comp.

16. A ti vens a trer ſi ancunter mieu pievel dad Israël, sc' ünna nebla, par curclar la terra: Ti vens ad eſſer ſin la fin d' ils gis, a jou ta vi far vangir ſur mia terra, par ch' ils pievels mi ancanuſchian, cur jou mi veng a ver faig ſoings enten tei, avont lur œlgs ô Gog.

17. Aſchia gi ilg Senger Deus: Eis ti bucca quel, davart ilg qual jou plidà avont temps, tras ils Prophets dad Israël, mês ſurvients, ils quals prophetizanen da quei temps, ch' jou vangiſs a ta far vangir ancunter els.

18. Mo ei ven a daventar ſin quei gi, s' ilg gi ca Gog ven ad eſſer vangieus ſi ſur la terra dad Israël, gi ilg Senger Deus, ca la gritta mi ven ad ir ſi elg nâs.

19. A jou hai plidau enten mieu yffer, ent ilg fieuc da mieu rugelg, ſcha da quei temps ven buc ad eſſer ün grond tremblar en la terra dad Israël.

20. Ad ils pescs da la mar, ad ils utschels d' ilg tschiel, a las beſtias ſalvadgias d' ilg feld, a tut quei ca ruſchna ſin la terra, a minchia carſtiaun ſin terra, vengian a tremblar giu da mia parſchienſcha: Ad ils culms vengian a vangir fri tutſura, a la grippa ven a curdar, a minchia mir ven a sbuar.

21. A jou vi clumar la spad' ancunter el ſin tuts mês culms: Gi ilg Senger Deus: La spada da scadin ven ad eſſer ancunter ſieu frar.

22. A jou ilg vi truvar cun moria a cun ſaung, a vi far plover ſur el a ſur sês comps, a ſur ilg grond pievel ch' ei cun el, ünna gronda plievgia, tempeſta, fieuc a ſulper.

23. A jou vi far gronds a ſoings, a jou veng a vangir ancanuſchieus avont la viſta da bears pievels: Ad

ei vengian ad ancanuſcher ch'jou ſunt ilg Senger.

## CAP. XXXIX.

*Deus cummond' ad Ezechiel dad ir vinavont a prophetizar la totala ruina da Gog a Magog tiers hanur d'ilg Num da Deus, a tiers cunfiert a ſalid aa ſia Baselgia.*

Ti filg d'ilg carſtiaun pia, prophetizeſche ancunter Gog, a gi: Aſchia gi ilg Senger Deus: Mire mei tschou ancunter tei, ó Gog Princi a Ccheau da Meſech a da Tubal.

2. Jou ta vi far turnar anavos, a ta vi far ir anerr, ſuenter quei ch'jou veng a ta ver traig navend d'ils cunfins ancunter meza noig, a ta faig vangir s'ils culms dad Israël.

3. A jou chi vi pichiar tieu baleſter or da tieu maun ſanieſter, a vi far curdar têſ piliets or da tieu maun dreg.

4. Ti vens a curdar s'ils culms dad Israël, ti a tut tieu comp, ad ilg pievel ch'ei cun tei: Jou t'hai dau par ünna ſpiſa als utschels, ad à l'utſchlilgia da minchia ſort, ad à las beſtias ſalvadgias d'ilg feld.

5. Ti deis ſchêr par terra vi s'ilg feld: Parchei ch'jou hai plidau: Gi ilg Senger Deus.

6. A jou vi tarmetter ün fieuc tenter Magog, a ſur quels c'avden en las Inslas enten ſagirezia: Ad ei vengian ad ancanuſcher ch'jou ſunt ilg Senger.

7. A vi far ca mieu ſoing Num deig eſſer ancunaſchieus a miez tenter mieu pievel dad Israël, a vi bucca laſchar pli † patichar mieu ſoing Num: Ad ils pievels vengian ad ancanuſcher, ch'jou ſunt ilg Senger, ilg ſoing enten Israël.

† S'antalli tras blaſtemmas,

8. Mire † ilg ei vangieu, ad ei daventau, gi ilg Senger Deus: Queſt ei quei gi, d'ilg qual jou hai plidau.

† q. e. Ei ven a daventar tont gvifs sco ei fuſs ſchon daventau.

9. Ad ils avdonts d'ils marcaus dad Israël vengian a trer ora, a vengian ad anvidar ün fieuc, a vengian a briſchar vaffens a capelginnas, ſchilts a baleſters, fiſts a piliets a lonſchas, a cun quels vengian els a taner ilg fieuc anvidaus ſet ons.

10. A vengian buc a purtar lenna d'ilg feld, a vengian buc a talgiar ent ils guaults, mo vengian a far

fieuc cun quels vaffens, a vengian a splolgiar quels ch' ils vevan splolgiau, a rubar quels ch' ils vevan rubau, gi ilg Senger Deus.

11. Ad ei ven a daventar ſin quei gi, ch' jou vi dar quou en Israël ün lieuc da ſutterrar à Gog: Numnadameng la vall, nu' ch'ün va vid' la mar ancunter damaun: A quou dei vangir ſutteraus Gog a tut ſia bearezia: Aſchia ca quels ca van speras vi, vengian a ſtupar † ilg nas: A quei lieuc ven a vangir numnaus, la vall da la bearezia da Gog.

† q. e. S'antalli paramur d'ilg malfried d'ils marcaus.

12. A quels da la caſa dad Israël ils vengian a ſutterrar † ſet meins a la leunga par ſchubriar la terra.

† q. e. Paramur da la bearezia d'ils morts.

13. A tut ilg pievel da la terra ils ven a ſutterrar: A quei dei eſſer ad els par ün † Num, s'ilg gi ch'jou mi veng a ver glorifichiau: Gi ilg Senger Deus.

† q. e. Par ün laud adinna.

14. Ad els vengian a zavrar or lgeut, ils quals vengian ad ir adinn' anturn par la terra, a vengian, anſemel cun quels ca ſan viadi, a ſutterrar quels c'ean rumani ſin la fatscha da la terra, par la ſchubriar: Suenter ſet meins vengian els ounc ad † andrieſcher.

† q. e. Anqurir ils auters corps morts p'ils futterrar.

15. A chi ca ven a paſſar tras la terra, a ven a ver ün ieſs da carſtiaun, ven ad andrizar ſi sper quel ünn' anſenna antroqua ch' ils ſutterraders ilg vengian a ver ſutterrau en la vall da la bearezia da Gog.

16. Ad er ilg num d'ilg marcau dei eſſer * Hamona: Ad aſchia vengian els a ſchubriar la terra.

* Hamona q. e. Bearezia: Par ünna ragurdonza d'ils bears anamigs ch'ean mazai lou.

17. Plinavont, ô ti filg d'ilg carſtiaun: Aſchia gi ilg Senger Deus; gi als utschels da minchia ſort, ad à tut las beſtias d'ilg feld: * Vus raspeit a vangit nou, vangit anſemel dapartut anturn, tiers la mezca, ch'jou vus fetsch: Tiers la gronda mezca ch' jou fetsch s' ils culms dad Israël, ſcha vangits vus a mangiar la carn, a beiver ilg ſaung.

* Eſa. 18, 6.

18. Vus vangits a mangiar la carn d'ils ferms a beiver ilg ſaung d'ils Princis da la terra: Tut ils annals, tschuts, bucks, a bòs, angarſchaus da Baſan.

19. A vangits a mangiar graſs, antroqua ca vus vangits ſadullai, a beiver ſaung, antroqua ca vus, vangits eivers, or da mia mezca, ch' jou veng a mazar à vus.

20. A vus vangits a vangir ſadullai vi da mia meiſa cun Cavals, cun carrs, cun lgeut ferma a cun humens da guerra da minchia ſort: Gi ilg Senger Deus.

21. A jou vi metter mia gliergia tenter ils Pagauns, a tut ils Pagauns dein ver mieu truvament, ch' jou veng a ver exequieu, a mieu maun, ch' jou veng a ver meſs ſin quels.

22. A da quei gi anvi ven la caſa dad Israël ad ancanuſcher, ch' jou ſunt ilg Senger Deus.

23. Ad ils Pagauns vengian ad ancanuſcher ca la caſa dad Israël ſeig ſtada manada en parſchun, paramur da ſia nauſchadad: Parquei ch' ella veva faig mal ancunter tèi: Paramur d'ilg qual jou veva zuppau mia viſta avont els, ad ils veva dau ent ils mauns da lur anamigs: Ad els eran tuts curdai tras la spada.

24. A jou veva faig ancunter els ſuenter lur puccaus, a lur malfar: A veva zuppau mia viſt' avont els.

25. Parquei ſcha gi ilg Senger Deus aſchia; Uſſa vi jou puſchpei trer Jacob or da la parſchun, a vi ſa prender puccau da tut la caſa dad Israël, a vi ver yffer par mieu Num.

26. Suenter quei ch'els vengian a ver purtau lur zanur, a tut lur puccaus, ch' els han faig ancunter mei, antroqua ch'els ſtevan en lur terra, en ſagirezia, ſenza ca nagin ils ſtarmentaſs.

27. Cur jou ils veng a manar puſchpei or d'ils Pagauns, ad ils veng a raspar or da la terra da lur anamigs, a mi veng a far ſoings enten els, avont la viſta da bears Pagauns.

28. Scha vengian els lura ad ancanuſcher, ch' jou ſunt ilg Senger lur Deus, ſuenter quei ch' jou ils hai faig manar en parſchun tenter ils Pagauns, mo ils veng puschpei a ver raspau en lur terra, ſenza ver laſchau rumaner lou buc ün.

29. A vi bucca zuppar pli mia viſta avont els: Parchei ch' jou veng a ver ſpons or mieu ſpirt la caſa dad Israël: Gi ilg Senger Deus.

## CAP. XL.

*Ilg Senger muſſa à ſoi Prophet en ünna viſiun la furma d'ilg Tempel da Salomon, ſpazaus*

*d' ils Chaldeers: Par ca la ragurdonza da quel vangifs cunalvada, par ünna figira a sagi da la gloriusa renovatiun spirituala da la Baselgia, sut ilg Mefsias.*

Mo ent ilg veing a tschuncavel on da * nossa parschun, en l'antschetta d'ilg on, s'ilg dieschavel gi d'ilg meins, ent ilg quattordischavel on, suenter quei ch'ilg marcau fò staus pichiaus: Gual sin quei gi, fò ilg maun d'ilg Senger sin mei, ad el mi manà lou.

* Ezech. 1, 2.

2. Ad el mi manà en la terra dad Israël tras visiuns da Deus, a mi mettet sin ün fich ault culm, s'ils qual fova, ancunter miez gi, sc'ün marcau bagiau.

3. A cur el mi vet manau lou, mire, ün * hum la sumelgia d'ilg qual fova sco ilg brunz, a veva enta maun ünna corda d'lgin, ad ünna Channa da masirar: Ad el steva sin peis sin la porta.

* Numnadameng ilg filg da Deus sez.

4. A quel hum plida cun mei, a schet: Ti filg d'ilg carstiaun, guarde cu'ls œlgs a teidle cun las orelgias, a fai surasen sin tut las caussas, ch' jou muss à chi: Parchei ca ti eis staus manaus quou, par las puder ver: Fai a saver à la casa dad Israël tut las caussas ca ti vezas.

5. Mo mire, ün mir fova dador la casa anturn anturn. A qual hum, ca veva la Channa da masirar, enta maun, da sis bratscha a dad ünna palma d'maun, masirà la ladezia da quei bageg, a fova ünna Channa lads: A l'altezia er d'ünna Channa.

6 Lura vangit el tiers ünna porta, ca guardav' ancunter damaun, a mà si p'ils scalims da quella, a masirà l'ünna da las savas da la porta, a fova d'ünna Channa lada, a lura er l'autra, a fova er d'ünna Channa lada.

7. A las combras fovan d'ünna Channa lieungas a d'ünna Channa ladas, a tenter l'ünna combra a l'autra fova spazi da tschunc bratscha: A la sava da la porta sper ilg piertan da la casa en dadens, fova d'ünna Channa.

8. Ad el masirà ilg piertan da la casa en dadens, a fova d'ünna Channa.

9. Lura masirà el er ilg piertan da la porta, dad oig bratscha, cun sias savas da

dua bratscha, ad ilg piertan da la porta en dadens.

10. A las combras da la porta ancunter damaun, fovan treis da l'ünna vart, a treis da l'autra, tuttas treis d'ünna masirà: Sumlgiontameng fovan er las savas da minchia vart, d'ünna masirà.

11. Lura masirà el la ladezia da la porta da l'ünna sav' a l'autra, a fova da diesch bratscha, a la lieungezia da la porta, da tredisch bratscha.

12. Ad ün plaz avont las combras fova d'ün bratsch, a da l'autra vart er d'ün bratsch: A minchia combra veva sis bratscha da l'ünna vart a sis da l'autra.

13. Lura masirà el la porta d'ilg teg da l'ünna combra, antroqu' ilg teg da l'autra, a fova lada da veing a tschunc bratscha, ad ün isch steva grad vi ancunter 'lg auter.

14. Lura figet el tegs oravont, da sisonta bratscha, ad avont minchia teg ün Vorhof, vid' la porta anturn anturn.

15. Ad antroqua vi d'ilg piertan da la porta en dadens fova tschunquonta bratscha.

16. Ad er fovan faneſtras da ſerrar en las combras a vi d'ils tegs en dadens, anturn anturn la porta: Aſchia fovan er faneſtras en dadens vi d'ils piertens anturn, a vi d'ils tegs anturn anturn lavur da palmas.

17. Lura mi manà el ent la curt dadora: A mire, combras ad ün pigiament par la curt anturn, a trenta combras s'ilg pigiament.

18. A quei pigiament c'era da la vart da las portas, grad vi ancunter la lieungezia da quellas, fova ilg suler giu zut.

19. Lura masirà el er ilg spazi davont da la porta d'zut antroqua avont la curt dadens, ladezia da tschient bratscha ancunter damaun ad ancunter meza noig.

20. El masirà er la porta da la curt dadora, la quala guardav' anturn meza noig en sia lieungezia ad en sia ladezia.

21. A sés gumachs eran treis da l'ünna vart a treis da l'autra, er sias savas a sés piertens, minch'ün suenter la masirà da l'amprimma porta: Tschunquonta bratscha en sia leungezia, a veing a tschunc bratscha en sia ladezia.

22. Er sias faneſtras, a

sés piertens, a fias palmas fovan fuenter la mafirà da la porta, ca guardava ancunter damaun: Par la quala ün mava fi tras fet scalims, a veva sés piertens avont.

23. A la porta da la curt dadens fova grad vi ancnnter l'autra porta ancunter meza noig ad ancunter damaun, ad el mafirà da l'ünna port' antroqua l'autra, tschient bratscha.

24. Lura mi manà 'l ancunter miezgi, a mire, ünna porta ca guardav' ancunter miezgi: Ad el mafirà las favas ad ils pigiamients da quella, fuenter las mafiras da las autras.

25. A quou eran faneftras vi da quella a vi d' ils piertens anturn anturn. Sumlgiontas à tschellas faneftras: La leungezia era da tschunquonta bratscha, a la ladezia da veing a tschunc bratscha.

26. A dad ir fi fovan fet scalims, ad ün piertan avont quels: Ella veva er pumers da palmas fin sés tegs, ün d'ünna vart, a 'lg auter da l'autra vart, da scadin da quels.

27. Quou fov' er ünna porta en la curt dadens ca guardava ancunter miezgi, ad el mafirà da port' en perta, da la vart da miezgi, tschient bratscha.

28. Lura mi manà 'l tiers la curt dadens, tras la porta ancunter miezgi, ad el mafirà la porta ancunter miezgi, fuenter las autras mafiras.

29. A sés gumachs tegs a piertens eran fuenter tschellas mafiras enten quella, a vi da sés piertens feneftras anturn anturn: La leungezia da tschunquonta bratscha, à la ladezia da veing a tschunc bratscha.

30. Ad ils piertens anturn anturn fovan en leungezia, veing a tschunc bratscha, ad en ladezia, tschunc bratscha.

31. A sés piertens oravont guardaven ancunter la curt dad ora: A quou eran pumérs da palmas vi da sés tegs: A dad ir fi fovan oig scalims.

32. Lura mi manà 'l en la curt dadens ancunter damaun a mafirà la porta fuenter tschellas mafiras.

33. A sés gumachs, tegs a piertens, fovan fuenter tschellas mafiras enten quella ad en sés piertens, feneftras anturn anturn: La leungezie da tschunquonta bratscha, a la ladezia da veing a tschunc bratscha.

34. A sés piertens guar-

daven ancunter la curt dadora, a quou eran pumêrs da palmas vi da sês tegs da l'ünna vart a da l'autra, a dad ir si fovan oig scalims.

35. Lura mi manà 'l tiers la porta ancunter meza noig, a la masirà suenter las autras masiras.

36. Cun sias combras, tegs a piertens: A quou fovan fenestras anturn anturn, la leungezia da tschunquonta bratscha, a la ladezia da tschunquonta bratscha.

37. A sês tegs guardaven ancunter la curt dadora, a quou eran pumêrs da palmals vi da sês tegs da l'ünna, a da l'autra vart: A dad ir si fovan oig scalims.

38. A tenter ils piertens da quellas dortas eran gumachs cun lur ischs, quou vangivan lavadas las unfarendas dad arder.

39. * A sper ilg pierten da l'ünna da quellas portas eran duas meisas da l'ünna vart, a duas da l'autra, sin las qualas las unfarendas dad arder, las unfarendas p'ils puccaus a par la culpa vangivan canadas.

* Lev. 4, 2.

40. Ad er dadora, da la vart, nu' ch'ün va si tiers la porta ancunter meza noig, stevan er duas meisas, a da l'autra vart d'ilg pierten da quella porta duas aurras meisas.

41. Quou eran quatter meisas sin ün maun, a quatter sin 'lg auter maun, da las varts da minchia porta: En tut oig meisas, sin las qualas vangiva canau.

42. A las quatter meisas, par las unfarendas dad arder, eran da crappa talgiada, la lieungezia d'ün bratsch a miez, a la ladezia d'ün bratsch a miez, a l'altezia d'ün bratsch: A sin quellas vangivan mes ils instruments cu'ls quals las unfarendas dad arder, ad autras unfarendas vangivan canadas.

43. Quou eran er * crurtschs d'ün maun lads, mes quou en urden par tut la cas' anturn: A sin las meisas la carn da las unfarendas.

† S'antalli par pender si la carn da las unfarendas.

44. A dador la porta dadens, eran las combras d'ils cantadurs, en la curt dadens, las qualas eran da la vart da la porta ancunter meza noig: A guardaven ancunter miezgi. Quou fov' ünna da la vart da la porta ancunter damaun, ca guardav' ancunter meza noig.

45. A quei hum mi pla-

dantà: a ſchet: Queſta combra ca guarda ancunter miezgi ei p' ils Sacerdots ca fan ilg offici da la caſa.

46. A l'autra combra ca guarda ancunter meza noig ei par ils Sacerdots, ca * fan ilg offici d'ilg altar. Quels ean ils filgs da Sadoc, ils quals, tenter ils uffonts da Levi, van vi tiers ilg Senger par far ſieu ſurvetſch. * Lev. 6, 12. 13.

47. Lura maſirà 'l la curt, tschient bratscha en leungezia a tschient en ladezia, quadra: Ad ilg Altar fova grad vi avont la caſa.

48. Lura mi manà 'l ent tiers ilg pierten d'ilg Tempel, a maſirà las ſavas d'ilg pierten tschunc bratscha ſin 'lg ün a tschunc bratscha ſin 'lg auter maun: Lura la ladezia da la porta, numnadameng trei bratſcha ſin 'lg ünna, a trei bratscha ſin 'lg auter maun.

49. La leungezia d'ilg pierten fova da veing bratscha, a la ladezia dad ündiſch bratscha, ſenz' ilg ſpazi d'ils scalims, tras ils quals ün mava ſi tiers quel: A las pichias eran sper las ſavas, l'ünna da l'ünna vart a l'autra da l'autra vart.

## CAP. XLI.

*Ilg Senger muſſa a' lgi Prophet las maſiras, las parts, ad il fittaments d' ilg bagey d' ilg Tempel.*

Lura mi manà el ent ilg Tempel, a maſirà las ſavas, ladas da ſis bratscha d' ünna vart, a ladas da ſis bratſcha da l'autra vart: Tond lads ch' ilg Tabernachel fova.

2. A la ladezia da la porta, fova da ſis bratscha, mo las preits dad amaduas varts vi d'ilg iſch, fovan minch' ünna tschunc bratscha ladas: Lura maſirà el la leungezia d'ilg Tempel, quronta bratscha, a la ladezia veing bratscha.

3. Lura mà el en dadens, a maſirà la ſava da la porta, da dua bratscha, a lura la porta, c' era da ſis bratscha, a ſenza la ladezia da la porta, ſet bratscha.

4. * Lura maſirà el ſia leungezia da veing bratscha a la ladezia da veing bratscha, avont ilg Tempel. Lura ſchet el: Queſt ei ilg lieuc ſoing.

* 1 Reg. 6, 20.

5. Lura maſirà el ilg mir da la ſava, da ſis bratscha, a la ladezia da las combras ca fovan sper quel, da quatter bratscha anturn anturn la caſa.

6. A quellas fovan da minchia vart trent' a treis,

ünna vid' l'autra: Ad ei ſtevan pichias giu zunt, vid' las preits da la caſa anturn anturn, ca purtaven quellas.

7. * Mo quou era en quellas combras ûn gang, tras ilg qual ün mava si mond anturn: Parchei ch' ün mava si tras ünna scala ca mava anturn, en la caſa partutanavont, a parquei fova quou quei spazi en la caſa antroqua ſiſum, ad aſchia mav' ün d' ilg gang zut ſin quel a miez, a da quel s' ilg pli ault.

* 1 Reg. 6, 8.

8. A guardont jou l' altezia da la caſa partut anturn, ſcha fovan ils fundaments da las combras d' ünna Channa * antira: Numnadameng da ſis gronda bratscha.

* Ezech. 40, 5.

9. La ladezia d' ilg mir, ch' era en las combras dadora vart, fova da tschunc bratscha: Sco er quei ca fova laſchau vid', tenter las combras da la caſa.

10. Mo tenter las combras fova ün spazi da veing bratscha lads, partut anturn la caſa.

11. A quou fova ûn iſch vi da minchia combra, par ir en quei spazi, ch' era laſchaus vid's: Un iſch ancunter miezgi: A la ladezia d' ilg spazi ch' era laſchaus vids, fova da tschunc bratscha, anturn anturn.

12. Ad ilg bageg ca fova avont ilg lieuc sparcheu, ancunter ſera, veva ſettonta bratscha en ſia ladezia, ad ilg mir d' ilg bageg veva tschunc bratscha en ladezia, anturn anturn: A novonta bratscha en leungezia.

13. Lura maſirà el la caſa, leunga da tschient bratscha ilg bageg d' ilg Tempel, a ſia mirada, tut anſemel, leungezia da tschient bratscha.

14. Ad ilg plaz avont la caſa, ad ilg bageg d' ilg Tempel, ancunter damaun, fova da tschient bratscha.

15. Lura maſirà el la leungezia d' ilg bageg, ch' era vi ancunter ilg Tempel, en la part davos da quel, cun sês piertens da 'lg ün maun antroqu' a 'lg auter, ad era da tschient bratscha: Anſemel cun ilg Tempel en dadens, ad ils piertens d' ilg Vorhof.

16. A las ſavas a las feneſtras clauſas, ad ils gangs, da lur treis varts, grad vi ancunter ils palantschieus d' ilg Tempel, fovan curclai cun lenna anturn anturn. Mo ilg terratsch ma-

va antroqua las feneſtras, a las feneſtras eran curcladas.

17. Da la part zura da la porta, antroqua la caſa dadens a dadoro, a partut ilg mir anturn, dadens a dadora, fova tut ünna maſirà.

18. A quou fov' ünna lavur da Cherubims, a da pumêrs da palmas, ad ün pumêr da palmas fova tenter ün Cherubim a 'lg auter: * A minchia Cherubim veva duas viſtas.

* Ezech. 1, 10.

19. A la viſta d' ün hum fova ancunter ün pumêr da palmas, d' ünna vart: A la viſta d' ün leu ancunter ün auter pumêr da palmas, da l' autra vart: Quella lavur fova partut la caſa, anturn anturn.

20. D' ilg funds antroqua ſur la porta fovan Cherubims a lavur da pumêrs da palmas; ad aſchia er las preits d' ilg Tempel.

21. Las ſavas ad ils poſts da la porta d' ilg Tempel fovan quaders: A la part davont d' ilg lieuc ſoing era sco quella d' ilg Tempel.

22. Ilg Altar era d' len, da trei bratscha aults, a da dua bratscha leungs: A veva sês cantuns: A ſia meiſa, a ſias spondas fovan d' len. A * quei hum mi ſchet: † Queſt ei la meiſa ch' ei avont ilg Senger.

* Ezech. 40, 3.

† Mal. 1, 7. 12.

23. Mo ilg Tempel ad ilg lieuc ſoing vevan dus iſchets vi da lur portas.

24. A quels dus iſchets fovan en dus fruſts, par arver ent ad ora: Minch' iſchet fova da dus fruſts.

25. A ſur ils iſchs d' ilg Tempel fova lavur da Cherubims, a da pumêrs da palmas, sco la lavur da las preits: Ad ün rigel d' len avont ilg pierten or da dora.

26. Er feneſtras clauſas, a pumêrs da palmas ſin tuts mauns, da las varts d' ilg pierten, sco en las combras da la caſa a vi d' ils rigels.

## CAP. XLII.

*Ilg Aungel muſſa à Igi Prophet las combras ſoinchias ad ilg reſt d' ilg bageg d' ilg Tempel.*

Lura mi manà quei hum ora tiers la curt da dora, tras la via, ca va ancunter meza noig, a mi manà enten las combras ch' ean vi ancunter ilg Tempel ad ilg * bageg, ancunter meza noig.

* Ezech. 41, 12.

2. Gual avont la leunge-

zia da tschient bratscha, da la porta ancunter meza noig, a la ladezia da tschunquonta bratscha.

3. Grad vi ancunter la veing bratscha d'ilg pierten dadens, a d'ilg pigiament, ch'era ent ilg pierten dadora, A quou fovan gangs ün ancunter 'lg auter en treis ritschas.

4. Ad avont las combras ün lieuc dad ir a spafs, da diefch bratscha lads, ad ünna via dad ün bratsch: Ad ils ifchs da las combras fovan ancunter meza noig.

5. Mo las combras fifum fovan pli ftrechias, damai ch'ilg spazi da quellas giu dim ad amiez, fova pli pitschens ca quel da las autras, numnadameng d'ilg gang giu dim, a da quel a miez, d'ilg bageg.

6. Parchei ca quellas combras fovan en treis gangs, a quellas vevan bucca pichias, sco quellas d'ils piettens: A parquei fcha fova ilg gang zura pli ftrechs, ca quel giu dim ad amiez, d'ilg funds anfi.

7. Ad ilg mir or dadora avont las combras, ancunter ilg pierten dadora vi ancunter las combras, fova lieungs da tschunquonta bratscha.

8. Parchei ca la lieungezia da las combras, ch'eran ent ilg pierten dadora, fova da tschunquonta bratscha. A mire, avont ilg Tempel fova ün spazi da tschient bratscha.

8. A giu zut avont las combras fov' ün plaz ancunter damaun, nu ch'ün mav' en quellas d'ilg pierten dadora.

10. En la ladezia d'ilg spazi d'ilg pierten ancunter damaun, vi ancunter ilg Tempel ad ilg bageg, fovan combras.

11. A quou era ün lieuc dad ir a spafs avont quellas, sco quel da las combras, ch'eran ancunter meza noig, quellas fovan d'ünna aduala leungezia a ladezia, a vevan tuttas ün ir or, urdens a portas, ünna sco l'autra.

12. A sco las portas da las combras ancunter miezgi fovan, afchia fov' er da la porta ch'era giu dim tiers ilg lieuc dad ir a spafs: Ad ei fov' ün ifch gual avont ilg mir ancunter damaun, cur ün va enten quellas.

13. A quei hum mi fchet: Las combras ancunter meza noig, a las combras ancunter miezgi, vi ancunter ilg Tempel, ean las combras foinchias, nu' ch'ils Sacerdots, ca ruckegian vi tiers

ilg Senger, * dein mangiar las cauſſas ſoinchias: Quou dein els er metter las cauſſas ſoinchias, † a las unfarendas da ſpiſa, a las unfarendas p' ilg puccau a par la culpa: Parchei quei lieuc ei ſoings.

* Lev. 6, 16. 26.
† Lev. 23, 10.

14. Cur ils Sacerdots vengian ad eſſer i ent ilg lieuc ſoing, ſcha dein els buc ir or da quel en la curt dadora: Mo els dein metter quou lur vascadira, cun la quala els fan ilg ſurvetsch: A dein trer ent autra vascadira: A lura pon els vangir en la curt d' ilg pievel.

15. Mo cur el vet vanſchieu da maſirar la caſa dadens, ſcha mi manà el or par la via da la porta, ca guardava ancunter damaun: A maſirà quella anturn anturn.

16. Ad el maſirà la vart ancunter damaun cun la Chaná da maſirar: A quou eran tschunctschient Channas, cun la Channa da maſirar anturn anturn.

17. Lura maſirà el la vart ancunter meza noig, tschunctschient Channas cun la Channa da maſirar: anturn anturn.

18. Lura maſirà el la vart ancunter miezgi, tschunctschient Channas, cun la Channa da maſirar, anturn anturn.

19. Lura ſa volvet el ancunter ſera a maſirà er tschunctschient Channas, cun la Channa da maſirar.

20. El maſirà la caſa ſin quatter mauns: A quella veva ün mir anturn anturn, lieungs da tschunctschient, a lads da tschunctschient bratscha; par ſparchir ilg lieuc ſoing, a quel ch' ei bucca ſoings.

## CAP. XLIII.

*Ilg Aungel representa à Igi Prophet en ünna viſiun, ilg gloriuſ ir ent da Deus en ſieu Tempel, ſuenter quei ca quel ven puschpei a vangir bagiaus, ad ilg pievel vieults a milgiuraus.*

Lura mi manà el vid' la porta ca guardav' ancunter damaun.

2. A mire la gliergia d'ilg Deus dad Israël, vangit da la vart ancunter damaun nou, a ſia * vuſch era sco ilg tunar da grondas auas, a la terra tarlgiſchava da ſia gliergia.

* Ezech. 1, 24. ¶Apc. 1, 15.

3. A la viſiun ch' jou vaſi, fova gual sco la viſiun ch'

jou * vasì cur jou vangi par ruinar ilg marcau: A las ſumelgias ſovan gual sco quellas, ch' jou veva vieu sqer ilg fluſs Chebar: A jou curdà giu ſin mia viſta.

* Ezech. 1, 4.

4. A la gliergia d'ilg Senger mà en la caſa, par la via da la porta ca guardav' ancunter damaun.

5. Ad ilg spirt mi alzà, a mi manà en la curt dadens: A mire, la caſa ſova pleina da la gliergia d' ilg Senger.

6. A jou udè ün ca plidava cun mei or da la caſa: Ad ün † hum fò quou sper mei.

† q. e. Chriſtus Ilg filg da Deus.

7. A ſchet à mi: Ti filg d' ilg carſtiaun, mire ilg lieuc da mia ſupchia, ad ilg lieuc da las plontas da mês peis, nu' ch' jou veng ad avdar tenter ils uffonts dad Israël a ſemper: A la caſa dad Israël ven buc a patichar pli mieu ſoing Num, ne quels, ne lur Regs tras lur pitanêng, a cun ils corps morts da lur Regs, a cun lur altezias.

8. Sco els han faig cur els han ſchantau lur † favas sper mias favas, a lur poſts sper mês poſts: A-ſchia ch' ei ſova mai la prei tênter mei ad els: Ad a-ſchia han els patichau mieu ſoing Num, cun lur sgriſchurs ch' els han faig: Paramur d' ilg qual jou hai faig or cun els en mia gritta.

† q. e Cur els han bagiau lur capaluttas da vuts sper mieu Tempel a manêgian cun quei da ſurvir à quels ad à mi anſemlameng.

9. Uſſa vengian els a metter dalunſch navend da mei lur pitanêng, ad ils corps morts da lur Regs: A jou vi avdar a miez tenter els a ſemper.

10. Ti filg d' ilg carſtiaun, muſſe à la caſa dad Israël la furma da queſta caſa, par ch' els vengian a turp cun lur malfar: A ch' els † maſirian la plonta da quella caſa.

† q. e. Ch' els prendian la drechia maſirà sco ti has vieu.

11. A cur els vengian a ver ſa turpiau da tut quei ch' els han faig, ſcha fai a ſaver ad els la furma da queſta caſa, a ſieu muſter, a ſieu ir ent ad ora, a tut ſias figiras a tuts sês urdens, a tut ſias iſonzas, a tut ſias reglas: Par ch' els obſervian tut ſia furma, a tut sês urdens, a fetschian lou ſuenter.

12. Queſt ei 'lg urden da la caſa: Siſum ilg culm, tuts sês cunfins anturn an-

turn, ven ad eſſer ün lieuc ſoing. Mire, queſt ei 'lg urden da la caſa.

13. A queſtas ean las maſiras d'ilg Altar ſuenter la bratscha, * minch' ün d'ün bratsch a d'ünna palma, ſieu funds en altezia, fova d'ün bratsch, a la ladezia er d'ün bratsch, a ſia fin anturn ilg ür da quel, fova d'ünna sponna, a quei era ilg fundament d'ilg Altar. * Ezech. 40, 5.

14. A d'ilg funds ſin ter' anſi, antroqu' ilg abſaz zut, dua bratscha, la ladezia d'ilg qual fova d'ün bratsch: A d'ilg pli pitschen abſaz antroqu' ilg pli grond, quatter bratscha, a la ladezia ün bratsch.

15. Ad ilg † Hareel da quatter bratscha: A d'ilg * Ariel anſi fovan ils quatter corns.

† q. e. .Ilg culm da Deus.
* q. e. Ilg Leu da Deus.

16. Ad ilg Ariel fova lieungs da dodiſch bratscha cun dodiſch en ladezia: A fova quaders ſin ſias quatter parts.

17. Ad ilg abſaz fova lieungs da quattordiſch bratcha, a tont en ladezia, ſin tuts quatter manns: Ad ilg ür or d'anturn d'miez bratsch, ad ilg funds d'ün bratsch, anturn anturn, a sês scalims fovan vieuits ancunter damaun.

18. A quei hum mi ſchet: Ti filg d'ilg carſtiaun, aſchia gi ilg Senger Deus: Queſts ean ils urdens d'ilg Altar, s'ilg gi ch'el ven ad eſſer faigs par unfrir ſin quel las unfarendas dad arder, a par sponder ſin quel ilg ſaung.

19. A lura deis ti dar als Sacerdots Levits c'ean d'ilg ſem da Sadoc, ils quals ruckegian nou tiers mei, gi ilg Senger Deus, ün † bof, * par ünn' unfarenda p'ilg puccau.

† S'antalli ün bof da treis ons.
* Exod. 29, 36.

20. A ti deis prender d'ilg ſaung da quel, a metter s'ils quatter corns d'ilg Altar, a s'ils quatter cantuns d'ils abſaz, a s'ilg ür anturn anturn; aſchia deis ti ſchubriar ilg Altar, a far ſchubriament par quel.

21. Lura deis ti prender ilg bof da l'unfarenda p'ilg puccau, a quel dei vangir briſchaus en ün lieuc da la caſa da parſei, oreifer ilg lieuc ſoing.

22. A 'lg auter gi deis ti unfrir p' ilg puccau ün buck ſenza menda, a cun quel far ilg ſchubriament p' ilg Altar, sco ün ven a ver ſaig cun ilg bof.

23. A cur ti vens a ver

finieu da far quei ſchubriament, ſcha deis ti unfrir ün boſ, or da la biesca, ſenza menda, ad ün anulg or d'ilg triep er ſenza menda.

24. A ti ilg deis unfrir avont ilg Senger, ad ils Sacerdots dein * fierer ſal ſi ſura, ad ilg dein unfrir par ünn' unfarenda dad arder à lgi Senger.

* Lev. 2, 13.

25. Set gis deis ti unfrir ün bnck, minchia gi p'ilg puccau: Ad ils Sacerdots dein unfrir ün boſ or da la biesca, ad ün anulg or d'ilg triep ſenza menda.

26. Set gis a la lieunga dein els far ilg ſchubriament p'ilg Altar, ad ilg dein ſchubriar, ad els vengian a far ſoing minch'ün lur ſurvetsch.

27. A ſuenter quels gis, dein ils Sacedots, s'ilg oigavel gi, a da lou d'anvi, adinna, unfrir s'ilg Altar voſſas unfarendas dad arder, a voſſas unfarendas d'angraziament, ſcha vus vi jou lura eſſer grazius, gi ilg Senger Deus.

## CAP. XLIV.

*Ilg Senger urdeina ün spezial diever da la porta d'ilg Tempel ancunter damaun: Lura cummond' el da clumar ilg pievel tiers pœnitenzia, a da reformar ilg urden d'ils Miniſters, ſuenter la regla dada tras Moiſes.*

Lura mi manà el puschpei ancunter la porta dadora d'ilg lieuc ſoing, la quala guardava ancunter damaun: A quella fova ſerrada.

2. Ad ilg Senger mi ſchet: Queſta porta ven ad eſſer ſerrada, a ven buc a vangir averta, a nagin dei ir ent par quella: Damai ch'ilg Senger Deus dad Israël ei jeus ent par quella: Parquei dei ella rumaner ſerrada.

3. Quell' ei p'ilg † Princi: Jlg Princi ven a sèr en quella par mangiar avont ilg Senger; el ven ad ir ent tras la via d'ilg portal da queſta porta; a puſchpei gual tras la via da quel ir ora.

† q. e. Ilg grond Sacerdot a Reg d'ilg pievel.

4. Ad el mi manà tras la via da la porta ancunter meza noig avont la caſa: A jou guardà, a mire, * la gliergia d'ilg Senger vev' amplanieu la caſa d'ilg Senger, a jou curdà giu ſin mia viſta.

* Ezech. 3, 23.

5. Ad ilg Senger mi ſchet: Ti filg d'ilg Carſtiaun: * Pattrache cu'lg cor, a gnar-

de cu'ls œlgs, a teidle cun las orelgias, tut las cauſſas ch'jou gig à chi davart tut ils urdens da la Caſa d'ilg Senger, a davart tut las reglas da quella: Conſidereſche er co ün va enten la caſa, a tut ilg ir or d'ilg lieuc ſoing.

* Ezech. 40, 4.

6. A gi a quella rebella, à la caſa dad Israël: Aſchia gi ilg Senger Deus: Ilg ei avund' a vus da voſſas ſgriſchurs, ó caſa dad Israël.

7. Vus ca veits manau ent ils eaſters, nunſurtalgiaus d'ilg cor, a nunſurtalgiaus da carn, par ch'els ſeian en mieu lieuc ſoing, par patichar mia caſa; a veits unfrieu mias ſpiſas, graſs, a ſaung, aſchia ca quels rumpevan mia ligia, ſper tuttas voſſas ſgriſchurs.

8. A veits bucca ſalvau ils urdens da mias cauſſas ſoinchias: Mo veits urdanau parſunas ſuenter viess ſen, ca deian ver adaig ſin mès urdens en mieu lieuc ſoing.

9. Aſchia gi ilg Senger Deus: Nagin uffont d'ün jeſter, nunſurtalgiaus da cor, a nunſurtalgiaus da carn, tenter tut ils uffonts d'ils eaſters, ch'ean tenter ils uffonts dad Israël, dei ir en mieu lieuc ſoing.

10. Mo ils Sacerdots Levits, ch'ean ſa faig lunſch navend da mei, cur Israël ei jeus anerr: Ad han ſa retraig da mei, ſuenter lur vuts; dein purtar lur nauſchadad.

11. Ad els dein eſſer mai ſurvients en mieu lieuc ſoing, urdanai t'ilg vacht da las portas, da la caſa, a par far ilg ſurvetsch da la caſa: Quels vengian a canar las unfarendas dad arder, ad autras unfarendas à lgi pievel, a vengian a ſtar ſin peis avont † els, par ſurvir ad els.

† S'antalli ils Sacerdots Levits.

12. Damai ch'els han ſurvieu ad els avont lur vuts, ad ean ſtai ün ſcarpitsch da nauſchadad à la caſa dad Israël: Parquei hai jou † alzau mieu maun, gi ilg Senger Deus, ch'els dejan purtar lur nauſchadad.

† q. e. Hai jou girau.

13. A dein bucca ruckigiar pli nou tiers mei, par cunderſcher à mi ilg offici da Sacerdot, ne par ruckigiar nou tiers anchinna da mias cauſſas ſoinchias, nunnadameng, tiers mias cauſſas las pli ſoinchias: Mo els dein purtar lur zanur, lur ſgriſchurs, ch'els han faig.

14. A jou ils vi metter

par vachters da la casa, a tiers minchia survetsch da quella, a tut quei ca dei vangir faig.

15. Mo ils Sacerdots Levits, filgs da Sadoc, ils quals han observau ils urdens da mieu lieuc soing, cur ils uffonts dad Israël han sa faig navend da mei: Quels dein ruckigiar nou tiers mei, par survir à mi: A vengian a star sin peis avont mei, par unfrir à mi grass, a saung, gi ilg Senger Deus.

16. Quels dein ir en mieu lieuc soing, a quels dein ruckigiar nou tiers mia meisa, par mi survir: Ad els vengian ad observar, quei ch' jou hai cummandau dad observar.

17. Mo cur els vengian ad ir ent tiers las portas da la curt dadens, scha * dein els esser vastchi cun vàscadira da lanziel: A dein bucca ver si diess anchinna launa, cur els vengian a survir en las portas da la curt dadens, a plinavont.

* Ezod. 28, 39 40.

18. Els dein ver vi d' ilg cheau ünna capella d' lanziel, a caultschas d' lanziel vi da lur vaicha, par ch'els sa tschintian buc anturn nu' ch' ün sieua.

19. A cur els vengian ad ir ora tiers anchinnas curts dadora, tiers ilg pievel, scha dein els trer or lur vascadira, enten la quala els han faig ilg survetsch, a dein metter quella enten las combras soinchias, a dein trer ent autra vascadira: Par ch' els fetschian bucca soings ilg pievel cun lur vascadira.

20. * Els sa dein bucca † tunder ilg cheau, ad et bucca trer lieungs cavels, mo els dein bustachiameng tunder ilg cheau.

* Lev. 21, 5.

† S'antalli cun ilg schermesser bluttameng.

21. * A nagin Sacerdot dei beiver vin, cur el va en la curt dadens.

* Lev. 10, 9.

22. * Els dein er bucca prender par mulgêr ünna vieua, ner ünna ch' ei stuschad' ora: Mo ünna juvantschella, d'ilg sem da la casa dad Israël: Ner ünna vieua, ca seig vieua d' ün Sacerdot.

* Lev. 21, 13.

23. Els dein mussar mieu pievel da far differentia, tenter la caussa soinchia a cuminna, ad ilg antruvidar davart la caussa schubra a malschubra.

24. * Els dein star a truvar sur las dispittas: A det-

tian truvament, ſuenter mês tschentaments: A ſalvian mês urdens a mês tschentaments, en tuttas mias † raspadas: A fetſchian ſoings mês Sabbats.

* Deut. 17, 8
† Ner feſtas ordinairas.

25. A nagin Sacerdot vommig ent nu' ch'ei ûn miert, par ſa patichar: Par ſieu Bab a par ſia Mumma po el ſa patichar, a par ſieu filg a filgia, a par frar a ſora, c'ha bucca ghieu marieu.

26. * A ſuenter queilch'el ven ad eſſer ſchubriaus, ſcha lgi dein vangir dumbrai ſet gis.

* Num. 6, 10.

27. A s'ilg gi ch'el ven ad ir ent ilg lieuc ſoing, en la curt dadens, par ſurvir ent ilg lieuc ſoing, ſcha dei el unfrir p'ilg puccau: Gi ilg Senger Deus.

28. A quei dei eſſer ad els par lur hierta: Jou ſunt lur hierta: A vus dueits dar ad els naginna poſſeſſiun enten Israël: Jou ſunt lur poſſeſſiun.

29. Quels dein mangiar las unfarendas da ſpiſa, las unfarendas p'ilg puccau a par la culpa: Sco er minchia cauſſa ambanida, dei eſſer lur.

30. Ad ils amprims frigs da minchia cauſſa, a tut las unfarendas alzadas da minchia cauſſa, tenter tut voſſas unfarendas, dein eſſer d'ils Sacerdots: * Vus dueits er dar à lgi Sacerdot ils amprims frigs da voſſas paſtas, par ca la benedictiun ruvauſſig ſin voſſas caſas. * Num. 15, 20.

31. * Ils Sacerdots dein mangiar naginna carn d'utschi, ner da lgimari pirieus, ner scarpaus.

* Lev. 21, 8.

## CAP. XLV.

*Ilg Senger descriva la partizun da la terra ſoinchia, en quatter parts, ad à cui ella seig vangida dada: Sco er davart las unfarendas a la feſta da pascas.*

Mo cur vus vangits a parchir cun la ſort, la terra par hierta, ſch' unfrit par ûnn' unfarenda lgi Senger, ünna part da la terra conſecrada, en lieung da veing a tschunc milli bratscha, ad en lad da dieſch milli: Quei spazi dei eſſer ſoings tras tuts sês cunfins, partut anturn.

2. Da quei dei vangir prieu par ilg lieuc ſoing tschunctschient bratscha en lieung, a tschunctschient en lad, quader partut anturn: A tschunquonta bra-

tscha par ilg spazi or dadora anturn anturn.

3. Cuntut scha masirà giu ün spazi da questa masirà, numnadameng en lieung veing a tschunc milli, ad en lad diesch milli bratscha: Ad en quei spazi dei esser ilg lieuc soing, ilg lieuc ilg pli soing.

4. Quei ei ünna part fachia soinchia, da la terra: Quella dei esser p' ils Sacerdots, survients d' ilg lieuc soing, ca ruckegian vi tiers ilg Senger, par survir à lgi: A ven ad esser ad els en stailg da casa, ad er ün lieuc soing par ilg lieuc soing.

5. A lura veing a tschunc milli bratscha en lieung, a diesch milli en lad, ven ad esser par ils Levits, survients da la casa, par lur possessiun, cun veing combras.

6. Lura urdaneit par la possessiun d' ilg marcau, tschunc milli bratscha en lad, a veing a tschunc milli en lieung, da la vart da l' unfarenda soinchia: A quei dei esser partut la casa dad Israël.

7. Mo à lgi Princi dueits vus er dar ünna part da l' ünna a da l' autra vart da l' unfarenda soinchia, a da la possessiun d' ilg marcau, da la vart da l' unfarenda soinchia, a da la possessiun d' ilg marcau ancunter sera, ad antroqu' oradim ancunter sera: A da la vart ancunter damaun, antroqu' oradim ancunter damaun, a la lieungezia seig aduala da minch' ünna da quellas parts, d' ilg oradim ancunter sera, antroqu' ilg oradim ancunter damaun.

8. El dei ver quella part da la terra par sia possessiun enten Israël: A * mess Princis vengian bucca pli a squitschar sut mieu pievel: Mo els dein laschar ilg rest da la terra a la casa dad Israël, tras lur schlattas.

* Ezech. 46, 18.

9. Aschia gi ilg Senger Deus: * Ei dei esser avunda à vus, Princis dad Israël; parneit navend 'lg antiert ad ilg raffar: A figeit quei ch' ei dreg a gist: Parneit viess † scatschar da mieu pievel, gi ilg Sengar Deus.

* Lev. 19, 35. 36.

† q. e. Ilg scatschar a stuschar navend da lur raubas.

10. L' Epha ad ilg Bath seian d' ünna masirà, par ch' ün Bath tengig ent la dieschavla part d' ün Homer, a l' Epha sumigiontameng la dieschavla part d' ün Homer: La masirà da 'lg ün a da 'lg auter dei esser

ſuenter la maſirà d' ilg Homer.

12. Ad ün ſickel dei eſſer da † veing Geras, a la Mina dei eſſer à vus da veing ſickels, da veing a tschunc ſickels, a da quindiſch ſickels.

† Mire, Exod. 30, 13. Lev. 27, 5.

13. Queſt ei l' unfarenda ca vus dueits far: La ſiſavla part d' ün Epha, d' ilg Homer d' ilg furment: Vus dueits er dar la ſiſavla part d' ün Epha d' ilg Homer d' ilg dumieg.

14. Ad ilg urden d' ilg ieli, (ilg Bath ei la maſirà d' ilg ieli) ei la dieſchavla part d' ün Bath or d' ün cor, ch' ei ilg Homer da dieſch Baths: Parchei ch' ilg Homer ei da dieſch Baths.

15. Ad ilg tschentament da la biesca manidla, ei da duatschient biescs ün, d' ils logs graſs dad Israël: A queſt' unfarenda dei eſſer par las unfarendas da spiſa, a par las unfarendas dad arder, a par ils ſacrificis d'angraziament: Par far ſchubriament par quels, gi ilg Senger Deus.

16. Tut ilg pievel da la terra dei eſſer culponts da far quell' unfarenda, a da la dar à lgi Princi en Israël.

17. Ad ilg Princi dei far las unfarendas dad arder, a las unfarendas da spiſa, a las unfarendas da buvronda, ſin las feſtas ordinarias, ſin las Calondas a s'ils Sabbaths: Sin tut las iſonzas da la caſa dad Israël: El dei er far l' unfarenda p'ilg puccau, a las unfarendas da spiſa a da fieuc, a las unfarendas d'angraziament, par far ſchubriament par la caſa dad Israël.

18. Aſchia gi ilg Senger Deus: S' ilg amprim gi d'ilg amprim meins, preng ün boſ ſenza menda, a ſchubregie ilg lieuc ſoing, cun unfrir quel p' ilg puccau.

19. Ad ilg Sacerdot prendig d' ilg ſaung da queſt' unfarenda p' ilg puccau, ad ilg ſpringeſchig ſin las ſavas da la caſa, a s' ils quatter cantuns d' ils abſaz d'ilg Altar, a ſin las ſavas da la porta da la curt dadens.

20. Aſchia fai er s'ilg ſettavel gi da quei meins, par quel ca ven a ver faig puccau tras errur, a tras einfaltiadad: Ad aſchia vangits vus a ſchubriar la caſa.

21. * Ent ilg amprim meins, s' ilg quattordiſchavel gi d' ilg meins, dueits vus far paſcas: Unna feſta ordinaria da ſet gis, s' ils

quals dei vangir mangiau paun senza lavont.

* Exod 12, 3. Lev. 23, 5. Num. 9, 3.

22. A sin quei gi dei ilg Princi unfrir, par sasez, a par tut ilg pievel da la terra, ün bof, p' ilg puccau.

23. A s' lls set gis da la festa dei el unfrir, par ünn' unfarenda dad arder, à lgi Senger set bos a set anuilgs senza menda, sin minch'ün da quels set gis: A p' ilg puccau ün buck sin minchia gi.

24. Er dei el unfrir, par ünn' unfarenda da spisa, ün Epha da flur d' frinna, par bof; ad er ün Epha par anuilg, ad ün Hin d' ieli par Epha.

25 Ent ilg settavel meins s' ilg quindischavel gi d' ilg meins, sin la festa ordinaria, dei el unfrir gual quellas cauffas quels set gis, gual quell' unfarenda p'ilg puccau, gual quella dad arder, gual quell' unfarenda da spisa a dad ieli.

## CAP. XLVI.

*Ilg Senger urdeina las unfarendas d' ilg Sabbath, a da las festas ordinàrias, sco er l'unfarenda d' ilg Princi.*

Aschia gi ilg Senger Deus: * La porta da la curt dadens, la quala guarda ancunter damaun dei esser serrada s' ils set gis da lavur: Mo s' ilg Sabbath dei ella vangir averta: Sco er s'ilg gi da las Calondas dei ella vangir averta.

* Ezech. 44, 1.

2. A quou dei ir ent ilg Princi par la via d' ilg portal da la porta dadora, a dei sa fermar sper la sava da la porta, antroqua ch' ils Sacerdots unfreschan si' unfarenda dad arder a dad angraziament: A cur el ven a ver adurau, sin la sava da la porta, scha vommig el lur' ora: A la porta dei bucca vangir serrada antroqua sera.

3. Ad ilg pievel da la terra dei adurar avont ilg Senger sper ilg isch da quella porta, s' ils Sabbaths a sin las Calondas.

4. Mo l' unfarenda dad arder ch' ilg Princi dei unfrir à lgi Senger, s' ilg gi d' ilg Sabbath, dei esser sis tschuts senza menda, ad ün anuilg senza menda.

5. A l' unfarenda da spisa, ün Epha d' flur d' frinna par ilg anuilg: A par ils tschuts, tont sc' el vult dar, ad ün Hin d' ieli par Epha.

6. A s' ilg gi da las Calondas ün bof senza menda,

a ſis tschuts, ad ün anuilg ſenza menda.

7. Ad el dei unfrir par ünn' unfarenda da ſpiſa, ün Epha d' flur d' frinna par ilg bof: Ad ün Epha par ilg anuilg, a par ils tschuts, tont sco ſieu maun po ſurvangir; ad ün Hin d' ieli par Epha.

8. A cur ilg Princi ven ad ir ent ilg Tempel, ſcha dei el ir ent par la via d'ilg portal da quella porta, a gual par quella via dei el er ir ora.

9. Mo cur ilg pievel da la terra ven a vangir avont ilg Senger, ſin las feſtas ordinarias, chi ca ven ad eſſer ieus ent par la via da la porta ancunter meza noig par adurar, vommig ora par la via da la porta ancunter miezgi: A chi ca ven ad eſſer ieus ent par la via da la porta ancunter miezgi, vommig ora par la via da la porta ancunter meza noig: El dei bucca turnar par la via da la porta, par la quala el ei ieus ent: Mo vommig ora par quella ch'ei gradvi ancunter

10. Mo ilg Prinzi dei ir ent cun els, cur quel ven ad ir ent, a vommig ora, cur quel ven ad ir ora.

11. A ſin las feſtas a ſin las ſolennitads, dei l' unfarenda da ſpiſa eſſer d' ün Epha d' flur d' frinna par bof, ad ün Epha par anuilg: A tont sco el vult dar par ils tschuts: Ad ün Hin d' ieli par Epha.

12. A cur ilg Princi ven a far ünn' unfarenda cun bunna velgia, dad arder, ner d' angraziament, par ünn' unfarenda da bunna velgia à lgi Senger: Scha dei lura vangir averta à lgi la porta ca guarda ancunter damaun, a fetſchig ſi' unfarenda dad arder, a ſi' unfarenda d' angraziament, sco el ha par iſonza da far s' ilg gi d' ilg Sabbath: Lura vommig el ora, a cur el ven ad eſſer ieus ora, ſcha dei la porta vangir ſerrada.

13. Mo * ti deis unfrir minchia gi à lgi Senger par ün' unfarenda dad arder, ün tschut d' ün on ſenza menda: Ilg unfreſche minchia damaun. * Exod. 29, 38.

14. Ti deis er minchia damaun unfrir cun quel, par ünn' unfarenda da ſpiſa, la ſiſavla qart d'ün Epha, a la terza d' ün Hin d' ieli, par maſchadar tenter la flur d' frinna. Quei dei eſſer ün perpettan tschentament à lgi Senger, davart l' unfarenda da ſpiſa.

15. Cuntut ſcha dei quei

tschut vangir unfrieus, a quell' unfarenda da spisa, a quei jeli, minchia damaun, par ünna stateivla unfarenda dad arder.

16 Aschia gi ilg Senger Deus: Cur ilg Princi ven a far anqual dun ad anchin da sès uffonts, sch' ei quei si' hiert: Quei dei esser da sès filgs, quei ei lur possessiun par dregs dad hierta.

17. Mo cur el ven a far ün dun da si hierta ad ün da sès survients, scha seig quel sès antroqu' ilg on da la libertad: Lura dei el turnar à lgi Princi, mo si' hierta dei esser da sès filgs: Quella seig lur.

18. Ad ilg Princi dei nagutta prender da l' hierta d' ilg pievel, par ilg scatschar a stuschar or da sia possessiun. El dei laschar hiert' à sès filgs da si' aigna rauba, par ca buc anch'in da mieu pievel seig spatratschaus, a scadin or da sia possessiun scatschaus.

19. Lura mi manà el, nu' ch' ün va ent da la vart da la porta, en las combras soinchias par ils Sacerdots, las qualas guardaven ancunter meza noig' A mire, quou fova ün gvisa lieuc en ün encarden, ancunter sera.

20. Ad el mi schet: Quest ei ilg lieuc, nu' ch' ils Sacerdots dein cuir las carns da las unfarendas par la culpa, a par ilg puccau: A nu' ch' els dein cuir las unfarendas da spisa, par bucca purtar quellas en la curt dadora, par far soing ilg pievel.

21. Lura manà el ora en la curt dadora, a mi figet ir vi tiers ils quarter encardens da la curt, a mire, quou fova en minchia encarden da la curt ünn' autra curt pli pitschna.

22. Ent ils quatter encardens da la curt, fovan autras curts cun tureras, da quronta bratscha en lieung a da trenta en lad: Tuttas quatter d' ünna aduala masirà, ent ils encardens.

23. Ad en tuttas quatter ünna ritscha d' arcvieults anturn anturn: A giu sut quels arcvieults, eran las plattas da fieuc da cuschinar, anturn anturn.

24. Ad el mi schet: Questas en las cuschinas, nu' ch' ils survients da la casa dein cuschinar las unfarendas d' ilg pievel.

## CAP. XLVII.

*Ilg Senger mussa tras ünn' finestra à lgi Prophet la bundonza*

*da la grazia da Deus, a d'ils duns d' ilg Spirt soing, ca ven a vangir spons' ora sur ilg mund tras Jesum Christ, cun la partizun da la terra da Canaan.*

Lura mi manà el puschpei vi d' ilg isch da la casa, a mire, auas vangivan or sut la sava da la casa, ancunter damaun: Parchei ca la casa fova ancunter damaun: A quellas auas currevan giu da la vart drechia da la casa, da la vart d' ilg Altar ancunter miezgi.

2. Lura mi manà el ora par la via da la porta ancunter meza noig, a mi figet ir anturn par la via dadora, targend ancunter damaun: A mire, quellas auas naschevan da la vart drechia.

3. A cur quei † hum mà or ancunter damaun: Scha vev̄ el enta maun ünna cordetta: A masirà milli bratscha, a mi figet passar tras quellas auas, las qualas mi rivaven si antroqu' ils calcongs.

* q. e. Ilg filg da Deus en furma d' ün hum.

4. Lura masirà el ounc milli bratscha, a mi figet passar tras quellas auas: A quellas mi vangivan si antroqua la schanulgia: Lura masirà el ounc milli bratscha, a mi figet passar tras, a quellas mi vangivan antroqua la vaicha.

5. Lura masirà el ounc milli, ad ei fò ün grond fluss, ilg qual jou pudeva bucca passar tras: Parchei ca las auas fovan carschidas, aschia ch' ün stueva passar tras cun nudar, ûn fluss, ch' ün pudeva bucca passar tras a pei.

6. Lura mi schet el: Ti filg d' ilg Carstiaun, has ti vieu? Lura mi manà el, a mi figet turnar anavos, vid' la riva d' ilg fluss.

7. A cur jou fò turnaus, mire, ün grond diember da pumérs fin la riva d' ilg fluss tschou a lou.

8. Ad el mi schet: Questas auas han lur curs ancunter damaun, a van giu en la planira, a van enten la mar: A cur ellas ean vangidas en la mar, scha daventan las auas da quella saunas.

9. Ad ei ven a daventar, ca minchia lgimari vif, ca ruschna, ven a viver, nu' ca quests dus fluss vengian a vangir: Ad ils pescs vengian ad esser quou en gronda bearezia, cur qnestas auas vengian ad esser vangidas lou, scha vengian las autras a vangir saunas; a minchia lgimari ven a vi-

ver, nu' ca quei fluſs ven a vangir.

10. Ei ven er a daventar, ca sper quella mar vengian a ſtar pescaders: Dad Engeddi antroqu' ad En-Eglaim; ven ad eſſer ün lieuc da frir or las reits da pescar: Ils pescs da quels logs vengian ad eſſer ſuenter lur ſchlatteina, en grond diember, sco ils pescs da la mar gronda.

11. Las palieus da quel, a sés pultauns, vengian buc a daventar ſanadeivels: Vengian a vangir † ſurdai à lgi ſal.

† q. e. Vengian a rumaner nunfriſcheivels, ad aſchia ſchmaladi.

12. A sper ilg fluſs, ſin la riva da quel, tschon a lou, vengian a creſcher pumêrs fricheivels da minchia ſort, * la felgia d' ils quals ven buc a curdar, ad ilg frig d' ils quals ven mai buc a vangir ilg meins: En lur meins vengian els a purtar lur frigs nofs: Parchei ca las auas da quel vengian a vangir or d' ilg lieuc ſoing: † A lur frig ven ad eſſer par ſpiſa, a lur felgia par madaſchina.

* Job 8, 36. Pſ. 1, 3.
† Apoc. 22, 2.

13. Aſchia gi ilg Senger Deus, queſts ean ils cunfins da la terra, la quala vus dueits parchir par hierta à las dodiſch ſchlattas dad Israël, cun laſchar lient à Joſeph duas parts.

14. Vus dueits 'lg ün sco 'lg auter poſſeder quella terra, da la quala jou alzà ilg maun, ch' jou vangiſs a la dar à voſs Babs: A quella terra dei curdar à vus par hierta.

15. Cuntut ean queſts ils cunfins da la terra, da la vart ancunter meza noig, da la mar gronda, par la via da Hetlon, antroqua ch'ün riva a Sedad.

16. Hamat, Berota, Sibraim, ch' ei tenter ils cunfins da Damasco, ad ils cunfins da Hamat: Haſer-Hatticon, ch' ei s' ils cunfins da Hauran.

17. Aſchia vengian ad eſſer ils cunfins, da la mar navend, antroqu' a Haſar-Enon, cunfin da Damasco, a giu davos meza noig, nu' ch' ilg cunfin dei eſſer Hamat: A quei ei la vart, ancunter meza noig.

18. A la vart ancunter damaun ven ad eſſer tenter Hauran a Damasco: A da Gilead, a da la terra dad Israël, giu davos ilg Jordan: Maſireit d' ilg cunfin antroqua la mar ancunter damaun, a quei ei la vart ancunter damaun.

19. A la vart ancunter miezgi dei eſſer da Tamar antroqua* las auas da la diſpitta da Cades, davos ilg fluſs giu, antroqua la mar gronda. A queſta ven ad eſſer la vart ancunter miezgi.

* Num. 20, 11. a 17. 14.

20. A la vart ancunter ſera, dei eſſer la mar gronda, d'ilg cunfin, antroqua vi ancunter la via dad ir a Hamat. A queſta ven ad eſſer la vart ancunter ſera.

21. A vus dueits parchir ora queſta terra tenter vus, ſuenter las ſchlattas dad Israël.

22. Mo parchit ora quella par hierta, tenter vus ad ils eaſters ca vengian a ſa taner ſi tenter vus, ils quals han generau uffonts tenter vus: A quels dein eſſer à vus sco natifs tenter ils uffonts dad Israël: A vomian ent cun vus en la part d'hierta tenter las ſchlattas dad Israël.

23. Deit à lgi jeſter si' hierta, enten la ſchlatta, enten la quala el ven ad avdar: Gi ilg Senger Deus.

## CAP. XLVIII.

*Ilg Senger fa ünna nova partizun tenter las dodisch ſchlattas: Ad amparmetta da ſtar en ſia Caſa a ſemper.*

Mo queſts ean ils nums da las ſchlattas. * D'ilg oradim ancunter meza noig, davos la via da Hetlon giu, antroqu' ilg ir a Hamat, Hazar-Enan, cunfin da Damasco, ancunter meza noig, da la vart da Hamat, quou ven ad eſſer ünna pars par Dan: A da quella vengian ad eſſer las parts oradim ancunter damaun ad ancunter ſera.

* Ezech. 47, 17.

2. A da la vart d'ilg cunfin da Dan, d'ilg oradim ancunter damaun, antroqu' a la part ancunter ſera, par Aſer.

3. Sper Aſer dei Napthali ver ſia part, da la damaun antroqu' ancunter ſera.

4. Sper Napthali dei Manaſſes ver ſia part, da la damaun antroqu' ancunter ſera.

5. Sper Manaſſes dei Ephraim ver ſia part, da la damaun antroqu' ancunter ſera.

6. Sper Ephraim dei Ruben ver ſia part, da la damaun antroqu' ancunter ſera.

7. Sper Ruben dei Juda ver ſia part, da la damaun antroqu' ancunter ſera.

8. Sper Juda dueits vus

zavrar or ünna part, da la damaun antroqu' ancunter ſera, * quei ven ad eſſer la part ca vus dueits unfrir par ünn' unfarenda da veing a tschunc milli bratscha en ladezia ad er en lieungezia, sco ünna da las autras parts, da la damaun antroqu' la ſera: Ad ilg lieuc ſoing dei eſſer a miez quella * Ezech. 45, 1.

9. La part ca vus dueits unfrir à lgi Senger, dei eſſer da veing a tschunc milli bratscha en lieung, a da dieſch milli en lad.

10. A la part da l' unfarenda ſoinchia p' ils Sacerdots dei ver ancunter meza noig veing a tschunc milli bratscha en lieungezia, ad ancunter ſera dieſch milli en ladezia: Ad ancunter damaun dieſch milli en lad, a veing a tschunc milli en lieung ancunter miezgi; ad ilg lieuc ſoing d' ilg Senger dei eſſer a miez quella.

11. * Quella dei eſſer p' ils Sacerdots conſecraus tenter ils filgs da Sadoc, ils quals han obſervau quei ca jou hai cummandau, ad han bucca ſa faig navend, sco ils auters Levits, cur ils uſſionts dad Israël ean i anerr. * Ezech. 44, 15.

12. A quella dei eſſer ad els ünn' unfarenda alzada, or da l' unfarenda da la terra, ünna cauſſa ſoinchia, da la vart d' ils cunfins d' ils Levits.

13. Mo ils Levits dein ver, sper ils cunfins d' ils Sacerdots, er veing a tschunc milli bratscha en lieung, ad en lad dieſch milli. Tut la lieungezia dei eſſer da veing a tschunc milli, a la ladezia da dieſch milli.

14. Ad els dein bucca puder vender anqualcauſſa da quei, ne barattar, ne midar queſts amprims frigs da la terra, parchei ch' els ean cauſſas ſoinchias à lgi Senger.

15. A la tschunc milli bratscha vanzada en ladezia, ſur ils veing a tschunc milli en lieungezia, dei eſſer ün lieuc cumin p' ilg Marcau, tont dad avdar lient, sco par ils Vorſtats: Ad ilg Marcau dei eſſer a miez quel.

16. A queſtas dein eſſer las maſiras d' ilg Marcau: Da la vart ancunter meza noig dei el er ver quatter milli a tschunc tschient bratscha: A da la vart ancun miezgi, quatter milli a tschunc tschient: A da la vart ancunter damaun, quatter milli a tschunc

tschient, a da la vart ancunter ſera, quatter milli a tschunc tschient.

17. Ad ilg Marcau ven a ver ün Vorſtatt da duatschient tschunquonta bratscha ancunter meza noig, a duatschient tschunquonta ancunter miezgi, a da duatschient tschunquonta ancunter la damaun, a da duatschient tschunquonta ancunter ſera.

18. A quei spazi ca ven ad eſſer ounc enten la lieungezia, vi ancunter l' unfarenda ſoinchia, numnadameng da dieſch milli bratscha ancunter la damaun, a da dieſch milli ancunter ſera, er vi ancunter l'unfarenda ſoinchia, ſcha dei l'antrada da quel eſſer par ſuſtentar ils ſurvients d'ilg marcau.

19. Mo ils ſurvients d'ilg marcau vengian a vangir prei or da tut las ſchlattas dad Israël, t'ilg ſurvetsch da quel.

20. Tut la part ca ven dada, dei eſſer da veing a tschunc milli bratscha, ſur ils auters veing a tschunc milli: Vus dueits prender navend la quarta part da queſt' unfarenda ſoinchia, par la poſſeſſiun d'ilg marcau.

21. A quei ca ven a vanzar da l' ünna vart a da l' autra da l' unfarenda ſoinchia, a da la poſſeſſiun d'ilg marcau, vi ancunter quella veing a tschunc milli bratscha da l' unfarenda, antroqu' ilg cunfin ancunter damaun, a da ſera vart, vi ancunter la veing a tschunc milli bratscha, antroqu' ilg cunfin ancunter ſera da la terra, vi ancunter las autras parts, dei eſſer par ilg Princi, a l' unfarenda ſoinchia, ad ilg lieuc ſoing da la caſa a miez quel spazi.

22. Mo quei ca ſchai tenter la part d'ils Levits, a tenter la part d' ilg marcau, a tenter ils cunfins da Juda, ad ils cunfins da Benjamin, quei dei eſſer d' ilg Princi.

23. Mo tuccond tiers las autras ſchlattas, ſcha dei ünna part eſſer par Benjamin, da la vart ancunter damaun, antroqu' ancunter ſerra.

24. A sper ils cunfins da Benjamin, ven ad eſſer ünna part par Simeon, da la damaun antroqua la ſera.

25. A sper ils cunfins da Simeon, ünna part par Iſaſchar, da la damaun antroqua la ſera.

26. A sper ils cunfins dad Iſaſchar, ünna part par Za-

bulon, da la damaun antroqua la ſera.

27. A ſper ils cunfins da Zabulon, ünna part par Gad, da la damaun antroqua la ſera.

28. A ſper ils cunfins da Gad ancunter miezgi, ven ad eſſer ilg cunfin * da Tamar, antroqua las auas da la diſpitta da Cades, giu davos ilg fluſs antroqua la mar gronda.

* Ezech. 47, 19.

29. Queſt ei la terra ca vus dueits parchir or par hierta à las ſchlattas dad Israël d'ilg fluſs navend: A queſtas ean lur parts: Gi ilg Senger Deus.

30. Mo queſtas ean las fins d'ilg marcau: Da meza noig vart quatter milli a tschunc tschient bratscha en maſirà.

31. * A las portas d'ilg marcau vengian ad eſſer ſuenter ils nums da las ſchlattas dad Israël: Treis portas ancunter meza noig: Unna numnada la porta da Ruben; ünn' autra la porta da Juda; ünn' autra, numnada la porta da Levi.

* Apoc. 21, 13.

32. A da la vart ancunter damaun, quatter milli a tschunc tschient bratscha a treis portas: Unna numnada la porta da Joſeph, ünn' autra, la porta da Benjamin: Unn' autra la porta da Dan.

33. A da la vart ancunter miezgi, quatter milli a tschunc tschient bratscha en maſirà, a treis portas: Unna la porta da Simeon: Unn' autra, la porta dad Iſaſchar: Unn' autra, numnada la porta da Zabulon.

34. A da la vart ancunter ſera, quatter milli a tschunc tshient bratscha cun lur treis portas: L'ünna, la porta da Gad, l'autra la porta dad Aſer; la terza, la porta da Naphtali.

35. Ilg marcau dei ver anturn anturn, ſchoig milli bratscha: A da quei gi anvi, dei ilg num d'ilg marcau eſſer; ilg Senger ei quou.

Fin d'ilg Prophet Ezechiel.

# ILG PROPHET DANIEL.

## SUMMA

## DA QUEST CUDISCH.

*Daniel ei naſchieus da la ſchlatta da Juda, Dan.* 1, 6. *Da ſaung da Reg Dan.* 1, 3. *Joſephus Antiq. X.* 11. *Dad Aspenas, ilg parſura da la curt d'ilg Reg da Babel, ven el numnaus Beltſchazar, cap.* 1, 7. *D' ilg Aungel, ün hum d' ilg daleg cap.* 9, 23. *Da Nebucadonozor ün meiſter d' ils Sabis cap.* 4, 6. *Ven banadeus da Deus cun gronda ſabienſcha Ezech.* 28, 3. *A sco ün muſter dad ünna ſoinchia damanonza, meſs tenter Noe a Job. Ezech.* 14, 14. *Ilg Salvader lez plaida d' ilg Prophet Daniel, a varnegia da ver adaig ſin ſia prophetia. Matth.* 24, 15. *Quel veva ratschiert da Deus ün special dun da palentar, a da declarar ſiemmis a viſiuns, ca Deus ha laſchau ver Nebucadonozor a Belſazar, paramur da la quala cauſſa Daniel ha ratschiert bucca mai grond ſchenks, mo ei er vangiens tiers ils Regs en banur, a dignitad, ſur sès cumpoings, ad ils Princis da Babel. Mo par quella caſchun eis el vangieus haſſiaus d' ils Chaldeers, ſtelladers a scungiradurs, a tras lur dar ent (damai ch' el leva bucca antarlaſchar da chumar enagid ilg vèr Deus, ſuenter ilg cummondament d' ilg Reg) ei vangieus frieus ent ilg fuſſau d' ils leus, par ch' el vangiſs lou scarpaus: Mo ilg Tutpuſſent Deus, ilg qual el chumav' enagid, ilg ha ſpindrau d' ils leus; mo sés anamigs eau vangi fri avont als leus, a dad els ladinnamong vangi scarpai, cun lur dunauns, ad uffonts. Daniel descriv' er ilg marvil-*

*gius spindrament da sès cumpoings, da Sadrach, Mesach ad Abednego or d'ilg furn da fieuc. Sur questas visiuns a siemmis ch'eau vangi mussai als Regs da Babel, ha Deus laschau ver Daniel sez azaquontas visiuns, ca tuccavan tiers ilg esser da la Baselgia, a Politia, las qualas ilg Aungel Gabriel lgi ha declarau, a cunzund tuccavan tiers ilg bagegiar puschpei d'ilg marcau a Tempel da Jerusalem; la cumparida da Christ enten la carn, la ruina d'ilg marcau a d'ilg Tempel tras lur anamigs, ilg temps urdanaus, ent ilg qual Christus dueva nascher, a eo Deus s'ilg suenter vengig o sprindrar sieu pievel temporal a perpetnameng.*

## CAPITEL I.

*Nebucadonozor meina Jojakim, ilg Reg da Juda, prischunier en Babel: Lai anzaquonts niebels juvnals Judeus antruidar ent ilg languaig Chalacisch, a spisiar or da sia cuschinna. Daniel a sès cumpoings rogan ily parsura da quels da la curt, da bucca cunsparchir ad els da quella sort spisas, mo da laschar mai cun arvelgia. Deus dat la benedicliun quou tier a gronda sabienscha, cunzund à Daniel, aschia ch'els vargan tut ils Sabis d'ilg Reg.*

Ent ilg terzavel on d'ilg Raginavel da Jojakim, d'ilg Reg da Juda, vangit Nebucadonozor ilg Reg da Babel a Jerusalem ad ilg blagrià.

2. Ad ilg Senger det en sia pussonza Jojakim, ilg Reg da Juda, cun ünna part da la vaschella da la casa da Deus, la quala el manà navend enten la terra da Sinear, enten la casa da sieu Deus, a la mattet lou enten la combra d'ilg scazzi da sieu Deus.

3. Ad ilg Reg plidà cun Aspenas ilg parsura da sia curt, ch'el lgi duess manar tiers azaquonts d'ils ussonts dad Israël, ca fussen da saung da Reg a d'ils Princis:

4. Mats, vi d'ils quals fuss naginna menda, mo ca fussen beals da parsuna a parderts en tutta sabienscha, ca vessan cunaschien-

ſcha ad antalleg, ad ils quals fuſſen adatteivels da ſtar ent ilg sâl d'ilg Reg, a ch'els vengian antruidai enten cudiſchs ad ent ilg lunguaig Chaldeiſch.

5. A quels urdanà ilg Reg lur part da minchiagi da ſia aigna ſpiſa, a d'ilg vin ch'el ſez bueva, ch'els vangiſſen lunderora traigs ſi treis ons, par ca ſuenter quei, anzaquonts dad els pudeſſan ſtar avont ilg Reg.

6. Denter quels fovan d'ils uffonts da Juda, Daniel, Hanania, Miſael, ad Aſaria.

7. A quels det ilg parſura da la curt auters nums, a numnà Daniel, Beltſchazar: A Hanania, Sadrach: A Miſael, Meſach: Ad Aſaria, Abed-Nego.

8. Mo Daniel veva prieu avont laſez, ch'el leſs bucca ſa patichar cun la ſpiſa d'ilg Reg, a cu'lg vin ch'el ſez bueva. Parquei dumandà el d'ilg parſura da la curt, ch'el ſtueſs bucca ſa patichar.

9. Mo Deus det à Daniel grazia à miſericorgia avont ilg parſura da la curt.

10. Ch'el ſchet tiers el: Jou tem, ſulettameng mieu Singiur ilg Reg, ilg qual ha urdanau à vus voſſa ſpiſa a voſſa buvronda, ch'e bucca forſa vazeſs voſſas viſtas, ch'ellas fuſſen pli puc, caduſas, ca dad auters matsl ch'ean da vieſs pâr, a vus mi radiſſas aſchia, tiers ilg Reg, par la vitta.

11. Quou raspundet Daniel à Melzar, ilg qual ilg parſura da la curt veva ſchentau ſur Daniel, Hanania, Miſael ad Aſaria, a ſchet:

12. Amprove pò dieſch gis cun tés fumelgs, a lai dar à nus † ſem da mangiar ad aua da beiver.

† Quei ei arvelgia, jutta, panitſcha &c.

13. Sin quei vengian guardadas noſſas viſtas avont tei, a quellas dad auters mats, ca mangian da la ſpiſa d'ilg Reg: A ſco ti lura vens a ver, ſcha fai milſanavont cun tês fumelgs.

14. Aſchia vangit el en velgia ad els, en quella cauſſa, ad ampruà dieſch gis cun els.

15. A ſuenter ils dieſch gis parevan els pli beals, a pli graſs, ca tut ils mats, ca mangiaven da la ſpiſa d'ilg Reg.

16. Quou parnet Melzar navend la part da lur ſpiſa, ad ilg vin ch'els duevan

beiver, a det ad els ſem, en ſtailg da quei.

17. A Deus det à quels quatter mats cunaſchienſcha ad antalleg, en da tutta ſort ſcartira, a ſabienſcha: Cunzund figet el Daniel antalgianteivels enten tuttas viſiuns a ſiemmis.

18. Mo ſuenter quei ch' ilg temps, ch' ilg Reg vev' urdanau da manar ils mats tiers el, fò vargaus, ſch'ils manà ilg parſura da la curt avont Nebucadonozor.

19. Quou plida ilg Reg cun els: Mo nagin tenter els tuts vangit affiaus ſumlgionts à Daniel, Hanania, Miſael ad Aſaria, parquei ſtuevan, els ſtar avont ilg Reg.

20. Quel ils affià en tuttas fatſchendas da ſabienſcha ad anttalleg, ch'el dumandava da els, dieſch gadas pli parderts ca tut ils ſabis a ſtelladers, ch' el pudeva ver en tut ſieu Raginavel.

21. A Daniel ſtet lou antroqu' ilg amprim on d' ilg Reg Cyrus.

## CAP. II.

*Nebucadonozor gregia da ſaver d' ils ſabis ilg ſiemmi, ca lgi ſova curdaus giu, anſemel cun quei ca quel muntig. Cur els lgi ſan quel bucca gir, ſcha cummond' el da mazar tuts. Daniel dummonda temps d'ilg Reg, ura cun sés cumpoings, la noig lgi ven la cauſſa palantada, parquei angraz' el à lgi Senger; reſchd' ilg ſiemmi à lgi Reg, a quei ch'el muntig. Nebucadonozor anconuſcha lunderora ilg Senger p'lig vèr Deus: Ad aulza Daniel tiers gronda gliergia.*

Ad enten 'lg auter on d'ilg Raginavel da Nebucadnezar; vet Nebucadnezar ſiemmis, giu d' ils quals ſieu ſpirt vangit ſtramentaus a ſia ſien rutta.

2. Quou cummondà ilg Reg, ch' ils ſabis a ſtelladers, ſcungiradurs a Chalders, dueſſan vangir cluñai anſemel, ch'els declaraſſen à lgi Reg sês ſiemmis. Aſchia vanginen els, a ſa preſentanen avont ilg Reg.

3. Quou ſchet ilg Reg ad els: Jou hai ghieu ün ſiemmi, ghieu d'ilg qual mieu ſpirt ei ſtarmentaus, a jou leſs bugient ſaver, chei ſiemmi quei fuſs ſtau.

4. Sin quei denan ils Chaldeers à lgi Reg raſpoſta en Syriſch: O Reg, Deus fetſchig, ca ti vivias en perpetten: Gi ilg ſiemmi à tés ſumelgs, ſcha lein nus gir la declaronza.

5. Ilg Reg figet raſpoſta als Chaldeers a ſchet: La

cauſſa mi ei curdada giu, ſcha vus mi vangits bucca dar d' antallir ilg ſiemmi cun ſia declaronza, ſcha dueits vangir talgiai a fruſta, a voſſas caſas radichias en * ladimêrs.

* Eſr. 6, 11.

6. A mire, ſcha vus mi deits d' antallir ilg ſiemmi cun ſia declaronza, ſcha vangits a ratscheiver da mei ſchencks a duns a grond' hanur: Mo mi ſcheit ilg ſiemmi a ſia declaronza.

7. Quou denan els puſchpei raspoſta a ſchenan: Ilg Reg deigig dar d' antallir ilg ſiemmi à sês fumelgs, ſch' ilg lein nus declarar.

8. IlgReg figet raspoſta, a ſchet: Jou ſai ſagirameng ca vus mi leits taner ſi ün temps, damai ca vus vaſeits, ca la cauſſa mi ei curdada giu.

9. Parchei ſcha vus mi ſaveits bucca gir ilg ſiemmi, ſcha veits tuts ün truvament: Mo vus ſa raſtieits cun plaids da manzengias a malnizeivels, ils quals vus leits plidar avont mei, antroqu' ilg temps ſa mida: Mi ſcheit ſulettameng ilg ſiemmi, ſcha vi jou bein ſaver, ſcha vus mi vangias er a gir la declaronza.

10. Sin quei figenan ils Chaldeers raspoſta à lgi Reg, a ſchenan: Ilg ei nagin carſtiaun ſin terra, ca poſſig dar d' antallir quella cauſſa à lgi Reg: Aſchi' eis ei er nilgiur nagin Reg, Singiur ner puſſent c'hagig anzacura dummandau ünna tala cauſſa dad ün ſabi, ſtellader, ner Chaldeer.

11. Parchei ca la cauſſa ei greva ſuenter la quala ilg Reg dummonda. Ilg ei er nagin ca poſſig dar d' antallir quei à lgi Reg, raſalvont ils Deus, ils quals avden bucca tiers ils carſtiauns.

12. Parquei vangit ilg Reg zunt grits, a cummandà da mazar tut ils ſabis, da Babilon.

13. A cur la ſentenzia fov' id' ora ſch' antſchavenan els a mazar ils ſabis, ad els anqurivan er da mazar Daniel, cun sês cumpoings.

14. Quou purtà Daniel avont ilg cuſſelg la cauſſa ad Arioch ilg Hofmeiſter d' ilg Reg, ilg qual fova ſchon jeus ora par mazar ils ſabis da Babilon.

15. El antschavet a gir, a ſchet ad Arioch ilg puſſent d' ilg Reg: Parchei ha ilg Reg laſchau ir or ün aſchi ferm cummondament? Quon figet Arioch a ſaver la cauſſa à Daniel.

16. Sin quei mà Daniel ent, a dummandà d'ilg Reg, ch' ei lgi vangifs dau temps, ch' el pudefs dar d' antallir la declaronza d'ilg fiemmi à lgi Reg.

17. Sin quei mà Daniel puſchpei a caſa fia, a figet a ſaver la cauſſa à sês cumpoings, Hanania, Miſael, ad Aſaria.

18. Par ch' els rugaſſen Deus en tschiel par grazia, davart queſt ſecret, par ca Daniel a sês cumpoings, cun auters ſabis da Babilon, vangiſſan bucca par la vitta.

19. Lura vangit queſt ſecret, la noig en ünna viſiun palantaus à Daniel. Quou ludà Daniel Deus en tschiel.

20. Daniel antschavet a gir, a ſchet: Ilg Num da Deus ſeigig ludaus da ſemper antroqua ſemper: Parchei ca ſia ei la ſabienſcha a la puſſonza.

21. El mida temps ad huras: * El metta giu Regs a ſchent' ent Regs: El dat ſabienſcha als ſabis, ad antalleg als antalgiantaivels.

* Job. 34, 24.

22. El palenta las cauſſas baſſas a ſecrettas. El sà quei ch' ei en la scüradengia: A la lgiſch avda tiers el.

23. Jou chi angraz, ô Deus da mês Babs, a ta laud, ca ti mi has dau ſabienſcha a forza, a mi has scuviert quei ca nus vein dummandau da tei, ca ti nus has faig a ſaver la cauſſa d' ilg Reg.

24. Sin quei mà Daniel ent tier Arioch, ilg qual ilg Reg veva ſchentau par mazar ils ſabis da Babilon. El mà ent, a ſchet aſchia tiers el: Ti deis bucca mazar ils ſabis da Babilon, mo mi meine ent avont ilg Reg, ſcha vi jou far a ſaver à lgi Reg la declaronza.

25. Quou manà Arioch ent Daniel cun preſcha, avont ilg Reg, a ſchet aſchia à lgi: Jou hai afflau ün tenter ils priſchuniers da Juda, ilg qual vult far a ſaver à lgi Reg la declaronza.

26. Ilg Reg raspondet a ſchet à Daniel, ca ven numnaus Belſchazar: Eis ti quel, ca mi vult far a ſaver ilg ſiemmi, ch' jou hai vieu, cun ſia declaronza?

27. Daniel raspundet avont ilg Reg, a ſchet: Queſt ſecret ſuenter ilg qual ilg Reg dummonda, po nagin ſabi, ſtellader, scungiradur ner ingiavinadur dar d' antallir à lgi Reg.

28. Sulettameng Deus en tschiel sà scuvrir ils secrets, quel ha er laschau a saver à lgi Reg Nebucadnezar, quei ca vengig a vangir ent ils gis davos. Tieu siemmi a las visiuns da tieu cheau sin tieu lég, ean questas:

29. Ti Reg t' has partarchiau sin tieu lég, co ei vengig ad ir suenter quei: A quel ca scuvresch' ils secrets, ha faig à saver à chi, co ei vengig ad ir.

30. Mo à mi ei quest secret vangieus scuverts, bucca paramur da mia sabienscha, ca quella seigig enten mei, sur tuts vivents: Mo parquei ca la declaronza vengig fachia a saver à lgi Reg, a ti ancanuschias ils partrachiaments da tieu cor.

31. Ti Reg has vieu: A mire, ünna gronda sumelgia (questa sumelgia era gronda a sia clarezia era exellenta) la quala stev' avont tei vi, a sia furma era stramentusa.

32. Ilg cheau da la sumelgia era da bien aur, sieu brust a bratscha eran d' argient: Sieu venter a sias costas eran brunz.

33. Sias cueissas da fierr: Mo sés peis eran par part da fierr, a par part dad arschilla.

34. Quei vasevas ti, antroqu' ün crap, senza metter maun vi tiers, vangit talgiaus giu, ilg qual pichià la sumelgia vi da sés peis, ch' eran amadus da fierr a d' arschilla, ad ils figet a frusta.

35. Lura vanginen er faig a frusta, ilg fierr, l' arschilla, ilg brunz, ilg argient ad ilg aur, a daventanen sco la palgià, ch'ilg suffel suffia navend d' ilg iral, ch' els pudenan nilgiur vangir-afflai. Mo ilg crap ca pichià la sumelgia, daventà ün grond culm c' amplanè tut la terra.

36. Quest ei ilg siemmi. Ussa lein nus era gir avont ilg Reg, ch' ei el muntig.

37. O Reg, ti eis ün Reg sur tuts Regs, * Parchei ca Deus en tschiel chi ha dau ün Raginavel, richezia, pussonza a Majestad: * Jer. 27, 6. 7,

38. A chi ha surdau tut quei c' avda tiers la lgeut, ils lgimaris d' ilg feld, ad ils utschels sut ilg tschiel, a t' ha faig par ün Singiur sur quei tut. Ti eis ilg cheau d' aur.

39. Mo suenter tei ven a lavar si † ün auter Raginavel, ca ven ad esser pli

fleivels ch' ilg tieu. * Ilg terzavel Raginavel, ch' ei ſumlgionts à lgi brunz, ven a regier ſur tut la terra.

† q. e. Ils Perſers a Meders ſut Cyrus.

* q. e. D' ils Grecs, ner d' Alexander ilg grond.

40. † Ilg quartavel Raginavel ven ad eſſer aſchi ferm sco ilg fierr: Parchei sco ilg fierr fa tuttas cauſſas a fruſta a fleivlas, je sco ilg fierr rumpa tuttas cauſſas: Aſchia ven el er a far a fruſta a rumper tuttas cauſſas.

* S'antalli d' ils Regs dad Egipta a da Syria.

41. Mo ca ti has vieu peis a detta d' pei, ch'eran ünna part d' arſchilla da vaſchler; ad ünna part da fierr, quei ei ün Raginavel ca va enten parts, ilg qual ouncalura ven a ſalvar anqual cauſſa da la fermezia d' ilg fierr, parchei ca ti has vieu fierr maſchadau cun arſchilla da vaſchler.

42. La detta d' pei ch'eran ünna part d' fierr ad ünna part d' arſchilla, muntan, ca queſt Raginavel vengig ad eſſer par part ferms, a par part fleivels.

43. Mo ca ti has vieu fierr maſchadau cun arſchilla da vaſchler, ſcha vengian els bein a ſa maſchadar cun ſem da carſtiaun, ad ouncalura bucca s' unir 'lg ün cun 'lg auter, sco ilg fierr ſa lai bucca maſchadar cun l' arſchilla.

44. Ad ent ils gis da queſts Regs ven ilg Deus d' ilg tschiel a derſcheer ſi † ün Raginavel ca cuzza enten perpetten, ca ven buc a vangir ruinaus! A ſieu Raginavel ven a vangir laſchaus à nagin auter pievel. Je queſt ven ilſez Raginavels tuts a far a fruſta a ruinar: Mo queſt ven a ſtar en perpetten.

† S'antalli d' ilg Meſſias.

45. Damai ca ti has vieu ün crap, ſenza metter maun vi tiers, vangint talgiaus giu d' ilg culm, ilg qual ha faig a fruſta ilg fierr, ilg brunz, l' arſchilla, ilg argient, ad ilg aur, quou tras ha ilg grond Deus faig a ſaver à lgi Reg, co ei vengig ad ir ſuenter quei. Queſt ſiemmi ei vêrs a ſia declaronza ei drechia.

46. Quou curdà ilg Reg Nebucadnezar giu ſin ſia viſta, a s' anclinà ancunter Daniel, a cummandà ch'el lgi vangiſs unfrieu unfarendas da ſpiſa a frieds dulſchs.

47. Ilg Reg plidà er cun Daniel, a ſchet: Se ſagirameng, vieſs Deus eis ün Deus d' ils Dieus ad ün Senger d' ils Regs, a quel

ca scuvreſcha ils ſecrets, damai ca ti has pudieu scuvrir queſt ſecret.

48. Quou figet ilg Reg gronds Daniel, à lgi det bears a gronds duns. El ilg figet puſſents ſur tutta la terra da Babilon, a par ün Singiur ſur tut ils Princis, a ſabis ch' eran enten Babilon.

49. A Daniel figet ün rieug vid' ilg Reg, aſchia ch' el ſchentà Sadrach, Meſach ad Abed-Nego ſur tuttas las fatschendas da la terra da Babilon. Mo Daniel ſteva tiers ilg Reg ſin la porta.

## CAP. III.

*Nebucadnezar andriza si ün vut d' aur, a cummonda ca scadin ilg adurig ſut peina d' ilg furn da fieuc. Ils cumpoings da Daniel vengian chisai sco ſbittaders d' ilg cummondament d' ilg Reg, a fri ent ilg furn da fieuc. Ilg Reg ils veza cun ün Aungel, nunlavagai ent ilg fieuc; ils cummonda dad ir ora, lauda ſin quei Deus, ſin ilg qual els han ſa fidau. A dat ad els gronda puſſonza enten la terra da Babilon.*

Ilg Reg Nebucadnezar laſchà far ün vut d' aur, ilg qual era aults da ſiſſonta bratscha, a lads da ſis bratscha. Quel laſchà el andrizar ſi enten la val da † Dura enten la terra da Babilon.

† q. e. Un marcau en Meſopotamia.

2. Ad ilg Reg Nebucadnezar tarmettet ora par raspar anſemel ils Princis, ils Singiurs a Guvernadurs, ils Derſchaders a Schazmeiſters, ils Juriſts a Offizials cun tut ils puſſents da las Provincias, ch' els dueſſan vangir par inaugurar ilg vut, ch' ilg Reg Nebucadnezar veva andrizau si.

3. Aſchia fa raspanan anſemel ils Princis, ils Singiurs, a Guvernadurs, ils Derſchaders a Schazmeiſters, ils Juriſts ad Officials cun tut ils puſſents da las Provincias, par † inaugurar ilg vut, ch' ilg Reg Nebucadnezar vev' andrizau ſi.

† q. e. Par ilg far ſoing ſuenter lur ſuperſtitiun.

4. Ad ei fov' ün ca clummav' ora cun tutta forza: O vus pievels, ſchlattas a leungas, vus laſcheit eſſer gig:

5. Cur vus udits ilg ſunar da la poſuna, sco er da las trometas, harpfas, gegias, psalters, a da tutta ſorts inſtruments da muſica, ca vus curdeias giu ad

adureias ilg vut d' aur ch'ilg Reg Nebucadnezar ha andrizau ſi.

6. Mo chi ca ven lura buc a curdar giu ad adurar, quel dei da quell' hur' anvi vangir frieus en ün furn da fieuc c'arda.

7. Par quella caſchun, cur tuts pievels da quei temps, udinen ilg ſunar da la poſuna, sco er da las trometas, harpfas, giegias, psalters a da tutta ſorts inſtruments da muſica, curdanen giu tuts pievels, ſchlattas a leungas ad aduranen ilg vut d'aur, ch' ilg Reg Nebucadnezar vev' andrizau ſi.

8. Da quei temps vanginen nou tiers anchins humens Chaldeers a chiſanen ils Judeus:

9. Antschavenan a ſchenan à lgi Reg Nebucadnezar: O Reg! Deus dettig ca ti vivias a ſemper.

10. Ti Reg has dau ün commondament, ca tuts carſtiauns, cur els udiſſen ilg ſunar da la poſuna, sco er da las tromatas, harpfas, giegias, psalters a da tutta ſorts inſtruments da muſica, curdaſſen giu ad aduraſſen ilg vut d'aur.

11. A chi ca vangiſs lura buc a curdar giu ad ilg adurar, quel dueſs vangir frieus enten ün furn da fieuc c'arda.

12. Uſs' ean quou humens Judeus, ils quals ti has ſchentau ſur las fatſchendas da la terra da Babel, numnadameng Sadrach, Meſach, ad Abed-Nego: Queſts humens sbitten tei ô Reg, a vulten bucca ſurvir à tieu Deus, ner adurar ilg vut d'aur, ca ti has andrizau ſi.

13. Quou cummondà Nebucadnezar cun gronda gritta ca Sadrach, Meſach ad Abed-Nego dueſſan vangir manai tiers el. Quou vanginen queſts humens manai avont ilg Reg.

14. A Nebucadnezar ſchet ad els: Co? ô Sadrach, Meſach ad Abed-Nego, leits vus bucca ſurvir à mieu Deus, a buc adurar ilg vut d'aur, ch' jou hai andrizau ſi?

15. Si pia, ſcha vus eſſes raſtiai, ca vus ſin quei temps, ca vus udits ilg ſunar da la poſuna sco er da las trometas, harpfas, giegias, psalters a da tutta ſorts inſtruments da muſica, curdeits giu, a vangits ad adurar ilg vut ch' jou hai faig ſch' eis ei bien, mo ſcha vus ilg vangits buc ad adurar, ſcha dueits da quell' hur' anvi vangir fri en ün

furn da fieuc c' arda. Lascheit ver chi mai seig quei Deus, ca vus possig spindrar da mieu maun?

16. Sadrash, Mesach ad Abed-Nego denan rasposta à lgi Reg, a schenan: O Nebucadnezar! nus vein bucca da basengs da chi dar rasposta sin quei.

17. Parchei, mire, niess Deus, à lgi qual nus survin nus po spindrar d' ilg furn da fieuc c' arda, a nus po bein, ô Reg, spindrar da tieu maun.

18. A scha quei daventà buc, scha deis ti, ô Reg, saver, ca nus survin buc à tieu Deus, a lein buc adurar ilg vut ca ti has andrizau si.

19. Lura vangit Nebucadnezar pleins d' gritta, aschia ca la furma da sia vista ladinameng sa midà ancunter Sadrach, Mesach ad Abed-Nego: Antschavet a schet: Ch' ilg furn duess vangir saig set gadas pli caulds ch' ilg ordinari.

20. A schet als pli ferms riss, ch' eran enten si' armada: Ch' els duessan ligiar Sadrach, Mesach ad Abed-Nego a fierrer ent ilg furn da fieuc c' arda.

21. Aschia vanginen quests humens ladinameng ligiai en lur mantels, caultschas, capellas ad autra vascadira a fri ent ilg furn da fieuc c' arda.

22. Parchei ca à lgi cummondament d' ilg Reg stuev' ei dabot vangir saig ubadienscha, ch' ilg furn vangit sich scaldaus. Mo ils humens ca vevan manau nou tiers Sadrach, Mesach ad Abed-Nego, vanginen anturn da las flommas d' ilg fieuc.

23. A quests treis humens Sadrach: Mesach ad Abed-Nego curdanen giu ligiai a miez ent ilg furn da fieuc c' arda.

24. Ilg Reg Nebucadnezar sa schmarvilgià lavà si ladinameng antschavet a schet à sès cusselgiers: Vein nus bucca frieu treis humens ligiaus a miez ent ilg fieuc. Els denan rasposta a schenan à lgi Reg: Je ô Reg.

25. El figet rasposta, a schet: Ussa vez jou ouncalura quatter humens largs, mont anturn enten ilg fieuc, ils quals ean ounc nagutta lavagai: A la furma d' ilg quartavel ei sumlgionta ad ün Aungel.

26. Sin quei vangit Nebucadnerzar avont la porta d' ilg furn da fieuc c' arda, antschavet, a schet: O Sadrach, Mesach ad Abed-

Nego fumelgs d'ilg aultischem Deus, meit ora a vangit nou tiers. Lura manen Sadrach, Mesach ad Abed-Nego or d'ilg fieuc.

27. Ad ils Princis, Singiurs a Guvernadurs a Cusselgiers d'ilg Reg sa raspanen ansemel, par guardar quests humens, ancunter ils quals ilg fieuc, vi da lur corps, vevan mussau aschi naginna forza, ch'er ils cavels sin lur cheaus fovan bucca brischai, a lur mantels rumani nunmidai. Je mai ilg fieuc pudev' ün bucca fardar vid' els.

28. Lur' antschavet Nebucadnezar, a schet: Ludaus seigig ilg Deus da Sadrach, Mesach ad Abed-Nego c'ha tarmess sieu Aungel, ad ha spindrau sês fumelgs, ils quals han sa laschau sin el, a midau ilg cummondament d'ilg Reg a dau lou lur corps, par bucca survir, ner adurar nagin auter Deus, ca sulettameng lur Deus.

29. Cuntut seigig quei mieu cummondament, ca chi c'or da tuts pievels schlattas a leungas ven a blastemar ilg Deus da Sadrach, Mesach ad Abed-Nego, quel dei vangir talgiaus a frusta, a sia casa radichia en ün ladimêr: Damai ch'ilg ei nagin auter Deus ca possig spindrar sco quest.

30. Lur' alzà ilg Reg, Sadrach, Mesach ad Abed-Nego enten la terra da Babilon.

31. Nebucadnezar ilg Reg, a tuts pievels schlattas a leungas, c'avdan sin tutta la terra: La pasch vengig à vus carschentada.

32. Ei mi sumelgia bien da far a saver las ansennas a miraclas, ch'ilg Aultischem Deus ha faig vi da mei.

33. O quont grondas ean sias ansennas, a quont pussentas sias miraclas! Sieu Raginavel, ei ün perpetten Raginavel, a sia pussonza cuzza da schlatt' en schlatta.

## CAP. IV.

*Ilg Reg Nebucadnezar cunfessa avertameng, co el paramur da sia loschezia seigig da Deus vangeus bassaus. a chei miraclas Deus hagig faig vid' el. Sin quella fin reschd' el ün siemmi, ch'el ha ghieu d'ün grond pumêr. Co Daniel tut siramentaus mett' ora ilg siemmi. Exhortescha ilg Reg tiers ilg migiurament. Co sia declaronza tras ünna vusch giu da tschiel ven cunfarmada. Sin quei reschd' el ilg cumpliment d'ilg siemmi. Sin la fin, co el hagig puschpei survangieu sieu*

*antalleg, a ſieu Raginavel. Parquei laud' el il Senger.*

Jou Nebucadnezar, cur jou veva bien ruvaus en mia caſa, a vardagava en mieu palaz.

2. Vasì jou ün ſiemmi, cà mi tummentava: Ad ils partrachiaments ch' jou veva ſin mieu lêg, cun las viſiuns da mieu cheau, mi cumbriaven.

3. Quou laſchà jou ir or ün cummondament, ca tut ils ſabis da Babilon dueſſan vangir manai ent avont mei, par ch' els mi deſſan d'antallir la declaronza d' ilg ſiemmi.

4. Lura vanginen manai ent avont mei ils ſabis, ils ſtelladers, ils Chaldeers a quels ca gin vôr, a quels ſchì jou ilg ſiemmi: Mo chei ei muntaſs, ſavenan els bucca gir à mi.

5. * S'ilg ſuenter vangit ent Daniel avont mei, (ca ven numnaus Belſchazar ſuenter ilg num da mieu Deus, ilg qual ha ilg ſpirt d'ils ſoings Deus,) à quel ſchì jou er ilg ſiemmi, ſchent: * Dan. 1, 7.

6. O * Belſchazar ün ſingiur d'ils ſabis, damai ch' jou ſai, ca ti has ilg Spirt d'ils ſoings Deus, a nagin ſecret dat à chi da ſar, ſcha mi gi uſſa, chei las viſiuns da mieu ſiemmi, ch' jou hai vieu muntian.

* Dan. 2, 48.

7. Jou hai, ſin mieu lêg, en mieu cheau vieu ünna viſiun: A mire, ün * pumêr ſteva a miez ſin la terra, quel era fich aults.

* Ezech. 31, 3.

8. Queſt pumér vangiva gronds a ferms a ſia altezia tonſchev' antroqua tschiel, a ſia ladezia tonſchev' antroqu' ils pli oradim confins da la terra.

9. Sês roms eran beals, a sês frigs eran bears, ca scadin veva da mangiar da quels. Ils lgimaris ſin ilg ſeld anqurivan umbriva ſut el: Ad ils utschels ſut ilg tschiel avdaven ſin sês roms. A tutta carn ſa ſpiſiava dad el.

10. Jou vasì enten las viſiuns da mieu cheau, ſin mieu lêg: A mire, † ün vachter numnadameng ün ſoing, vangiva giu da tschiel:

† q. e. Un S. Aungel.

11. A garriva cun forza, ſchent aſchia: Talgeit anturn ilg pumêr, ſcarpeit giu sês roms, a figeit giu ſia felgia, a ſpatatscheit sês frigs, ca tut ils lgimaris ſut el gunchieſchian navend, ad ils utschels da sês roms.

12. Ouncalura duveits vus laſchar enten la terra ilg biſt da ſias ragifchs, ad ilg ligiar ſin ilg verd feld, cun cadeinas da fierr a da brunz. El dei vangir bungiaus da la rugada d'ilg tſchiel: El dei ver cun ils lgimaris ſia part vid' las ervas da la terra.

13. Ilg cor da carſtiaun lgi dei vangir preus, ad ilg cor dad ünna beſtia lgi dei vangir daus: A ſet temps vengian a vangir vi avont el.

14. Queſta cauſſa ei tras ilg cuſſelg d' ils * vachters, a queſta dummondada ei tras ilg plaid d'ils ſoings, ſtabilida, ch' ils Carſtiauns amprendian d'ancanuſcher, ch'ilg Aultiſchem haig puſſonza ſur ilg Raginavel d'ilg Carſtiaun, a dettig quel à chi ca lgi plai, a ſchentig ilg pli baſs Carſtiaun ſur quel.

† q. e. Da Deus a d'ils Aungels, ca sén cun Deus.

15. Queſt eis ilg ſiemmi ch' jou Reg Nebucadnezar hai vieu. Ad uſſa ô Beltſchazar, mi gi chei quel muntig: Damai ca tut ils ſabis enten mieu Raginavel. mi ſan bucca gir queſta declaronza. Mo ti ſas: Parchei ch'ilg Spirt d'ils ſoings Deus ei enten tei.

16. Lura ſa ſtramentà Daniel (ca ven numnaus Beltſchazar) ünn' hura gig, a sês partrachiaments ilg tummentanen. Quou antſchavet ilg Reg, a ſchet: O Beltſchazar, ne ilg ſiemmi, ne la declaronza dei tummentar tei: Beltſchazar det raspoſta, a ſchet: Mieu ſingiur, Deus dettig, ch'ilg ſiemmi anscuntrig a tês anamigs, a ſia declaronza à tês cuntraris.

17. Ilg pumér ca ti has vieu, ch' ei vangieus aſchi gronds a ferms, a l'altezia d' ilg qual tonſchev' antroqua tſchiel, a la ladezia d' ilg qual tonſchev' antroqu' ils pli oradim cunfins da la terra.

18. Ils roms d'ilg qual eran beals, a sês frigs bears, ca scadin veva da mangiar da quels, ſut ils quals ils lgimaris d' ilg feld avdavan, a ſin ils roms d'ilg qual, ils utſchels ſut ilg tſchiel, ſaſevan.

19. Quei pumér ô Reg eis ti, ch' eis gronds a ferms. Tia gliergia ei puſſenta, a tonſch' antroqua tſchiel: Aſchia ſa ſtenda tia puſſonza, antroqu' ils pli oradim cunfins da la terra.

20. Mo ch' ilg Reg ha vieu ün vachter numnadameng ün ſoing, ch'ei vangieus giu da tſchiel, a ſche-

va : Talgieit anturn ilg pumêr, ad ilg ruineit: Ouncalura dueits vus laſchar ilg biſt da las ragiſchs enten la terra, ad ilg ligiar ſin ilg feld verd, cun cadeinas da fierr a da brunz: El dei vangir bungiaus da la rugada d'ilg tschiel: Sia part dei el ver cun ils lgimaris d'ilg feld, antroqua † ſet temps vargen vi avont el: * q. e. Set ons.

21. Quei munta queſt, ô Reg, a quei eis ilg decret d'ilg Aultiſchem, ca ven a vangir ſur mieu Reg a ſingiur.

22. Ti vens a vangir * ſtuſchaus navend da la lgieut, a ti vens a ver tia avdonza tiers ils lgimaris d'ilg feld: A ti vens a vangir paſchentaus cun erva sco ils bofs. Ti ſtos vangir bungiaus da la rugada d'ilg tschiel, a ſet temps vengian a vargar vi avont tei, antroqua ca ti ancanuſchas ch'ilg Aultiſchem ha puſſonza ſur ilg Raginavel d'ilg carſtiaun, a dat quel à chi ca lgi plai. * Dau. 5, 20.

23. Milſanavont, ch'els han gig, ch'ilg biſt da las ragiſchs d'ilg pumêr dei vangir laſchaus enten la terra, munta ca tieu Raginavel chi vengig a rumaner ſi dreg, ſuenter quei ca ti has ancunaſchieu, ca la puſſonza ſeigig enten tschiel.

24. Sin quei, o Reg, lai à chi plaſcher mieu cuſſelg, a ta ſpindre da têſ puccaus, tras giſtia, a da tieu malfar, tras miſericorgia ancunter ils paupers. Quei ven a ſurvir à chi tiers ünna lieunga paſch.

25. Quei tut anscuntrà à lgi Reg Nebucadnezar.

26. Parchei ſuenter dodiſch meins mà ilg Reg a ſpaſs ſin ilg palaz d'ilg Raginavel da Babilon.

28. Lura antschavet ilg Reg, a ſchet: Ei queſt bucca quei grond marcau da Babilon, ilg qual jou mez hai bagiau cun puſſenta rauba à mi par ünna caſa da Reg, a tiers l'hanur da mia majeſtad?

29. Fartont ca queſt plaid era ounc enten la bucca d'ilg Reg, vangit ünna vuſch giu da tschiel, ſchent ô Reg Nebucadnezar, lai quei eſſer gig à chi: Ilg Raginavel ei gunchieus navend da tei, a ti vens a vangir ſtuſchaus navend d'ils Carſtiauns, a ti vens a ver ti' avdonza tiers ils lgimaris d'ilg feld, a cun erva, sco ils bofs vens ti a vangir paſchentaus: A ſet temps vengian avont tei a vargir vi, antroqua ca ti

ancanuſchias, ch' ilg Aultiſchem ha puſſonza ſur ilg Raginavel d' ilg carſtiaun, a dat quel à chi ca lgi plai.

30. Ladinnameng enten quell hura vangit la cauſſa vi da Nebucadnezar cumplanida, ch' el vangit ſtuichaus navend d' ils carſtiauns, a mangiav' erva sc' ün bof. Sieu chierp vangiva bungiaus da la rugada d' ilg tschiel, antroqua ſieu peil vangit aſchi gronds, sco las plimmas dad Adlers, a ſias unglas sco las griflas d' ils utschels.

31. Suenter quei temps alzà jou Nebucadnezar mês œlgs ſi ancunter tschiel, a mieu antalleg, turnà puſchpei enten mei. Lura angrazià jou à lgi Aultiſchem: Jou ludà a glorifichià quel, ca viva perpetnameng, la puſſonza d' ilg qual rumongia en perpetnadad, ad ilg Raginavel d' ilg qual cuzza da ſchlatt' en ſchlatta.

32. Ancunter ilg qual tuts quels, c' avden ſin terra ean quintai * sco nagut. El fa ſuenter ſia velgia vid' ilg comp d' ilg tschiel, a v d' ils avdonts da la terra: Ad ei nagin, ca poſſig ſtar ancunter à ſieu maun, ner aschig gir à lgi: † Parchei fas ti? * Jes. 40, 17.

† Joh. 9, 12. Eſa. 45, 9.

33. A da quei temps turnà puſchpei enten mei mieu antalleg, er mia dignitad da Reg, mia gliergia a furma. A mês Cuſſelgiers a Singiurs mi anqurinen: A jou vangì puſchpei ſchentaus enten mieu Raginavel, ad ei curdà tiers à mi ounc pli gronda gliergia.

34. Parquei, laud jou Nebucadnezar, ad aulz' a glorifichieſch ilg Reg d' ilg tschiel: Parchei ca tuttas ſias ovras ean vardad, a ſias vias ean vias da truvament: Mo chi ca paſſa nounavont cun loſchezia, quel po el baſſar.

## CAP. V.

*Enten quei ch' ilg Reg Belſchazar fa ün grond paſt cun sês survients a dunauns, a beiv' or da la vaschella d' ilg Tempel, vez' el ün maun ſcrivind vid' la prei; lundergiu ſa ſtrament' el. A damai ca nagin tenter ils ſabis ſaveva metter ora quella ſcartira. Ven Daniel tras ilg cuſſelg da la vélgia Regina dummandaus: Quel sbitt' ils ſchencks d' ilg Reg, a lgi dat ünna bunna lezchia. Legia ſin quei la ſcartira, a dat d' antallir ch' ella muntig la ruina d' ilg Reg. La quala leza noig ei ſavundada.*

Ilg Reg † Belſchazar figet ün grond paſt à sês milli

Princis: Avont queſts milli buet el vin:

† q. e. Biadi da Nebucadnezar ilg grond filg dad Evilmerodach d'ilg qual Jer. 52, 31.

2. A ſuenter quei, ch'el vet ſchigiau ilg vin, ſchet el: Ca la vaſchella d'aur ad argient dueſs vangir purtada nou tiers, la quala Nebucadnezar ſieu Bab veva prieu or d'ilg Tempel da Jeruſalem: Scha leſs el, ilg Reg beiver lunderorà cun sês Princis, ſias dunauns a concubinas.

3. Lura vangit la vaſchella d'aur purtada nou tiers, la quala fova prida or d'ilg Tempel da la caſa da Deus a Jeruſalem. Ad ilg Reg buet lunderora cun sês Princis, cun ſias dunauns a concubinas.

4. Els buenen vin a ludanen ils Deus d'aur, d'argient, da brunz, da fierr, da len a da crappa.

5. Gual da quei temps vanginen nou navont detta d'ün maun da carſtiaun, ca scriveven grad vi ancunter ilg candellier, ſin la prei alva d'ilg palaz da Reg: Ad ilg Reg vaſet la part d'ilg maun, ca scriveva.

6. Lura ſa midà la calur da la viſta d'ilg Reg, a sês partrachiaments ilg tumentanen, ca las tschintas da ſia vaicha ſa ſchligianen ora, a ſia ſchanulgia lgi denan 'lg ün ancunter 'lg auter.

7. Ad ilg Reg garre cun forza, ch'ei dueſſen far vangir tiers el ils ſtelladers, ils Chaldeers a quels ca ſchevan vòr: Ad ilg Reg antschavet, a ſchet als ſabis da Babilon: Quel carſtiaun, ca ſa legier queſta scartira, a mi gir chei ella muntig, quel dei vangir vaſtchieus cun scarlatta, a purtar ünna cadeina d'aur vi da ſieu culliez: El dei er eſſer ilg terzavel Singiur ent ilg Raginavel.

8. Sin quei vanginen nou tiers tut ils Sabis d'ilg Reg, mo els ſavenen, ne legier la scartira, ne dar d'antallir à lgi Reg ſia declaronza.

9. Lura pilgià ilg Reg Belſchazar fich gronda temma, ca la calur da ſia viſta ſa midà, a sês Princis vanginen fich ſtramentai.

10. Lura mà la Regina, paramur da quellas cauſſas, c'anscuntraven à lgi Reg ad à sês Princis, enten la caſa da la gaſtaria, antschavet a ſchet: O Reg, Deus dettig ca ti vivias en perpetnadad: Ti ta deis da têſ partrachiaments bucca laſchar tummentaar, a la ca-

lur da tia vista dei bucca sa midar.

11. 'Lg ei ün enten tieu Raginavel, quel ha ilg spirt d'ils soings Deus, parchei ca d'ilg temps da tieu Bab, ei vangieu afflau enten el illuminatiun, ad antalleg a sabienscha * suenter la sabienscha d'ils Dieus. Quel vev' ilg Reg Nebucadnezar tieu Bab, je tieu Bab ô Reg schentau par ün Fürst sur ils sabis, stelladers, Chaldeers, a quels ca schevan vôr. * Dan. 2, 47, 48.

12. Parquei ch'ei vangit afflau enten el ün exellent spirt, a sabienscha ad antalleg da declarar ils siemmis, da dar d'antallir ils secrets, a da schlargar si caussas scumbilgiadas: Je enten Daniel, ilg qual ilg Reg numnà cun sieu num Belschazar. Quest Daniel dei vangir clumaus, quel chi ven bein a saver gir, chei quei siemmi muntig.

13. Lura vangit Daniel manaus ent avont ilg Reg. Ad ilg Reg antschavet, a schet à Daniel: Eis ti quei Daniel or d'ils prischuniers da Juda, ils quals mieu Bab ilg Reg ha manau or da Juda.

14. Jou hai udieu schent da tei, ca ti hagias ilg spirt d'ils Dieus, a ch'enten tei seigig vangieu afflau illuminatiun ad antalleg, ad excellenta sabienschas.

15. Uss' ean ils sabis a stelladers vangi manai ent avont mei, par ch'els ligiffen questa scartira, a mi dessan d'antallir sia declaronza. Mo els mi savenen bucca gir la declaronza da questa caussa.

16. Mo jou aud da tei, ca ti sapchias dar la declaronza, a slargar si la caussas scumbilgiadas. Ussa, scha ti sas legier questa scartira, mi dar d'antallir chei quella muntig, scha deis ti vangir vastchieus cun scarlatta, a purtar ünna cadeina d'aur vi da tieu culliez: À ti deis esser ilg terzavel Singiur enten ilg Raginavel.

17. Lur det Daniel rasposta, a schet avont ilg Reg: Salve tez tês duns, a dai tês richs schencks ad ün auter. Mo jou vi nagutta tont meins legier à lgi Reg la scartira, a lgi dar d'antallir la declaronza.

18. O Reg, Deus ilg Aultischem, ha ghieu dau à tieu Bab Nebucadnezar ilg Raginavel, a majestad, a gliergia ad hanur.

19. Aschia ca tuts pievels, schlattas a leungas tummevan a tremblaven a-

vont el, paramur da la majeſtad ch' el lgi veva dau: Parchei ch' el mazava chi ch' el leva: A cunſalvav' en vitta chi ch' el leva: El alzava chi ch' el leva: A baſſava chi ch' el leva.

20. * A parquei ca ſieu cor s' alzava, a ſieu spirt s' andiriva, aſchia par duvrar loſchezia; † vangit el ſtuſchaus navend da ſia ſupchia da Reg, a ſia gliergia vangit prida navend dad el.

* Dan. 4, 30.

† Dan. 4, 30.

21. Ad el vangit scatſchaus navend d' ils carſtiauns: Sieu cor era ſumlgionts à quel da las beſtias, ad el veva ſi' avdonza cu 'ls aſens ſalvadis: El vangiva paſchentaus cun erva sco ils boſs, a ſieu chierp bungiaus da la rugada d' ilg tschiel, antroqua ch' el ancunaſcheſs ca Deus ilg Aultiſchem haig la puſſonza ſur ilg Raginavel d' ilg carſtiaun, a ſchentig ſur quel, quel ca lgi plai.

22. A ti ſieu filg Belſchazar, has ouncalura bucca baſſau tieu cor, ſcha je ca ti quei tut ſavevas zund bein.

23. Mo ti t' has alzau ſur ilg Senger d' ilg tschiel, ca la vaſchella da ſia caſa ſtueva vangir purtada avont tei: (Or da quella has ti buvieu vin cun têſ Princis, cun tias dunauns a concubinas: Ad has ludau ils Dieus d' argient, a dad aur, da brunz a da fierr, da len a da crappa ils quals ouncalura ne vezen ne auden ne antallin): Mo ilg Deus, ent ilg maun d' ilg qual ei tieu flad, a tiers ilg qual ſtatten tuttas tias vias, has ti bucca ludau.

24. Lur' ei quella part d' ilg maun, dad el vangida tarmeſſa tiers, a la scartira nudada ſi.

25. Mo queſt' ei la scartira, ch' ei nudada ſi. Mene, Mene, Thekel, Upharſin.

26. Mo queſt' ei la declaronza da la cauſſa: Mene: Quei ei, Deus ha dumbrau tieu Raginavel a cumplanieu quel:

27. Thekel: Quei ei, ti eis vangeus paſaus en ünna ſtadera, ad eis vangeus afflaus memma leſs:

28. Peres: Quei ei, tieu Raginavel ei parchieus or, ad ei vangieus daus als Meders a Perſers.

29. Lura cummandà Belſchazar, ca Daniel dueſs vangir vaſtchieus cun scarlatta, a lgi dueſs vangir dau ünna cadeina d' aur antura

ſieu culiez: A ch' ei dueſs er vangir clumau ora, ch'el sco ilg terzavel, dueſs regier ent ilg Raginavel.

30. Gual en quella noig vangit Belſchazar, ilg Reg d' ils Chaldeers, mazaus.

31. A Darius or da Medien parnet ent ilg Raginavel, cur el ſova vélgs da ſiſſonta dus ons.

## CAP. VI.

*Ils Princis da Darius porten scuvidonza ancunter Daniel, anqueran ünna caſchun ancunter el. A la fin opereschan ch' ilg Reg dat ün cummondament, ca chi ch' endeiffer trenta gis rogig d' anchiu auter anqual cauſſa, ca d' ilg Reg, dengig vangir freus ent ilg fuſſau d'ils Leus. Daniel ven chiſaus ch'el hagig bucca ſalvau quei cummondament, a ſiſur freus avont ils Leus. Mo ven puschpei traigs ora, senza don: Mo quels ch' ilg chiſan vengian fri ent cun lur uffonts a dunauns, a ladinameng ſcarpai d' ils Leus. Ilg Reg cummonda tras ünna ſcartira, ca scadin temmig ilg Deus da Daniel.*

Ad ei plaſchet à Darius da ſchentar ſur ſieu Raginavel tschient a veing Princis, ca fuſſen enten tut ſieu Raginavel.

2. Sur quels ſchentà el treis preſidents, tenter ils quals ün ſova Daniel, à quels duevan queſts Princis dar quint, par ch' ilg Reg pilgiaſs bucca don.

3. Mo Daniel vargava tuts quels Preſidents a Princis: Parchei ch' el vev' ün excellent spirt, aſchia ch'ilg Reg vev' elg ſen d'ilg ſchentar ſur tut ilg Raginavel.

4. Quou nou anquriven ils Preſidents a Princis anqual caſchun vi da Daniel, ca fuſs ancunter ilg Raginavel: A ſavevan ouncalur' afflar naginna caſchun ne malfar ancunter el. Parchei ch' el ſa ſalvava tuttavia fideivels, ch' ei ſaveven afflar nagin fall ne malfar vid' el.

5. Lura ſchenen queſts humens: Nus vangin ad afflar naginna caſchun vi da Daniel: Oreiffer ca nus afleian anqual cauſſa ancunter el, ent ilg tschentament da ſieu Deus.

6. Sin quei ſa raspanen ils preſidents a Princis avont ilg Reg, a ſchenan aſchia à lgi: O Reg Darius, Deus dettig ca ti vivias en perpetnadad.

7. Tut ils Preſidents d'ilg Raginavel cu'ls Singiurs a Princis, Cuſſelgiers a Guvernadurs han ſa cuſſilgiau da laſchar ir or ün cummondament da Reg, a da

ſtabilir ünna ligia, numnadameng ch' ün a scadin, ca endeiffer trenta gis, dummondig anqual cauſſa d'anqual Dieus ner d'anqual carſtiaun auter ca ſulettameng da tei, ô Reg, deis gir vangir freus ent ilg fuſſau d'ils Leus.

8. Par quella caſchun, ô Reg, deis ti ſtabilir quella ligia, a la metter par scrit, ch' ella ſtettig nunmideivla ſuenter ilg * tschentament d'ils Meders a Perſers, ch' ei vengig ſalvau. * Eſe. 1, 19.

9. Sin quei ſuttascrivè Darius la scartira a la ligia.

10. Mo Daniel cur el vangit partscherts, ca la scartira fuss ſuttascritta, ſcha mà el enten ſia caſa, a las faneſtras vi da ſieu sâl, ancunter Jeruſalem, eran avertas. Ad el ſa ſchanulgia giu treis gadas ilg gi, ſin ſia ſchanulgia, urà a ludà ſieu Deus sco el veva faig vivont.

11. Lura ſa raspanen quels humens puſchpei, ad afflanen Daniel, ch'el urava a ſupplicava avont ſieu Deus.

12. Lura vanginen els nou tiers, a plidanen avont ilg Reg paramur da la ligia d'ilg Reg, ſchent: O Reg, has ti bucca ſuttascrit à la ligia, ch' ün a scadin ilg qual endeiffer trenta gis vangiſs a dummondar anqual cauſſa, ei ſeigig d'anqual Deus, ner dad ün carſtiaun, auter ca ſulettameng da tei, ô Reg, dueſs vangir freus ent ilg fuſſau d'ils Leus? Ilg Reg figet raspoſta, a ſchet: Je 'lg ei vêr, quei dei vangir ſalvau ſuenter ilg tschentament d'ils Meders a Perſers.

13. Lura denan els raspoſta a ſchenan à lgi Reg: O Reg, Daniel or d'ils priſchuniers da Juda, ha tanieu nagin quint, ne da tei, ne da tia ligia la quala ti has ſuttascrit: Parchei ch'el ura, nagutta tont meins, treis gadas ilg gi.

14. Cur ilg Reg udè quei plaid, fò el fich cumbriaus, a mettet tut fliſs da spindrar Daniel, a mà anturn cun la cauſſa p' ilg spindrar antroqu' ir da randieu d'ilg ſolelg.

15. Lura ſa raspanen ils humens avont ilg Reg, a ſchenan: Sapchias Reg, ch' ilg dreg d' ils Meders a Perſers ei, ca scadinna ligia a commondament da Reg, vengig ſalvaus, a ſaigig nunmideivels.

16. Lura cummondà ilg Reg, ch' els dueſſen manar

nou tiers Daniel, ad ilg fierrer ent ilg fuſſau d' ils Leus. Ad ilg Reg antschavet a ſchet à Daniel: Tieu Deus, alg qual ti ſurveſchas ſtatteivlameng, spindrig tei.

17. Ad ei vangit purtau ûn crap, quel fò meſs ſur la rusna d' ilg fuſſau, ad ilg Reg ſagillà quel cun ſieu agien ani, a cu 'lg ani da sês Princis, ch'ilg cummondament d' ilg Reg, vi da Daniel, vangiſs bucca midaus.

18. Suenter quei mà ilg Reg enten ſieu palaz, a ſtet la noig ſenza mangiar, aſchia ca naginna meiſa, vangiva ſamchiada avont el, ad el ſaveva bucca dormir.

19. Mo la damaun marvelg, aſchi bauld sc' ilg gi paret, lavà ilg Reg, a mà cun preſcha vi tiers ilg fuſſau d' ils Leus.

20. A cur el ruckià nou tiers ilg fuſſau, garrè el tiers Daniel cun truria vuſch: Je llg Reg garrè a ſchet à Daniel: O Daniel ti ſumelg d'ilg vivent Deus! Ha era tieu Deus, à lgi qual ti has ſurvieu ſtatteivlameng, ta pudieu spindrar d' ils Leus?

21. Lura plidà Daniel cu 'lg Reg: O Reg: Deus dettig ca ti vivias perpetnameng.

22. Mieu Deus ha tarmeſs ſieu Aungel, ilg qual ha ſerrau la bucca d' ils Leus, ch' els mi han pudieu far nagin mal: Parchei ca mia giſtia ei vangid' afflada avont el: Aſchia hai jou er à chi ò Reg, mai faig nagin don.

23. Lura ſa lagrà ilg Reg fich, a cummondà, ca Daniel dueſs vangir traigs or d' ilg fuſſau: A Daniel vangit traigs or d' ilg fuſſau: A nagin mal ei vangieus afflaus vid' el. Parchei ch' el ſa fidava da ſieu Deus.

24. Lura cummondà ilg Reg: Ca quels humens, ca vevan chiſau Daniel, dueſſen vangir manai nou tiers, a vangir fri ent ilg fuſſau d' ils Leus, els a lur dunauns ad uffonts. Aſchia daventanen ils Leus meiſters ad els a ſchmaccanen tut lur oſſa, ont ch' els na vangiſſen giun plaun.

25. Suenter quei ſcrivet ilg Reg Darius à tuts pievels, ſchlattas a lenngas, c' avdaven ſin tutta la terra, aſchia: La paſch la carſchentig tiers vus.

26. Queſt ſeigig mieu cummondament: Ca tuts temmian a tremblian avont ilg Deus da Daniel, en tut ilg antschieſs da mieu Ra-

ginavel: Parchei ch' el eis ilg vivent Deus, ilg qual ſtat perpetnameng, * ſieu Raginavel ven buc a vangir ſpazaus, a ſia puſſonza cuzza antroqua la fin.

* Dan. 2, 44. Luc. 1, 33.

27. El ſpindra a ſcharmegia: El fa anſennas a miraclas vid' ilg tschiel a ſin terra: Quel c' ha ſpindrau Daniel d' ilg maun d' ils Leus.

28. * Aſchia daventà Daniel puſſents ent ilg Raginavel da Darius, ad ent ilg Raginavel da Cyrus or da la Perſia.

* Dan. 1, 21.

## CAP. VII.

*Daniel veza quatter lgimaris vangint ſi or da la mar. Ad ün vèlg ſasent a dreg: Er ün, sco ilg filg d' ilg carſtiaun, vangint en las neblas d' ilg tschiel, à lgi qual ilg vèlg dat ün perpetten Raginavel ſur tut. Queſta viſiun lgi mett' ün Aungel or, davart quatter Raginavels, ils quals antroqua ſin l' amprimma vangida da Chriſt, savunden 'lg ün ſin 'lg auter. a d' ils quals ilg pli d' suenter ven cunzund a murtirar ilg pievel da Deus: Sin quei fò Daniel fich cumbriaus.*

Ent ilg amprim on da Belſchazar d' ilg Reg da Babilon, vaſet Daniel ün ſiemmi, a viſiuns da ſieu cheau eran ſin ſieu lèg. Lura scrivè el queſt ſiemmi, a la ſumma da la cauſſa ei aſchia:

2. Daniel antschavet a ſchet: Jou hai vieu la noig en mia viſiun: A mire, quatter ſuffels d' ilg tschiel luchiaven ſin la gronda mar.

3. Suenter quei maven quatter gronds lgimaris ſi or da la mar, bucca 'lg ün sco 'lg auter.

4. † 'Lg amprim era sc' ün Leu, a vev' alas sc'ün Adler. Jou vasì ca ſias alas vangiven trachias ora, a ch' el ei vangeus preus navend da la terra, sc' ün carſtiaun ſchentaus ſin sês peis, ad à lgi ei vangieu dau ün cor da carſtiaun.

† q. e. Ilg imperi d'ils Chaldeers.

5. A mire, † ün auter lgimari, 'lg auter ent ilg urden, era ſumlgionts ad ün Urs, a ſa metteva dad ünna vatt. El veva treis coſtas enten bucca tenter sês dents, ad à lgi fò gig: Leve ſi a malgie beara carn.

† q. e. Ilg imperi d'ils Perſers.

6. Suenter quei vasì jou: A mire, † ûn auter, ch'era sc' ün Leopard: El veva ſin ſieu dieſs quatter alas sc'ün utschi. Queſt lgimari vev'

era quatter cheaus, ad à lgi fò dau puſſonza.

† q. e. Ilg imperi dad Alexander ilg grond.

7. Suenter quei vasì jou la noig en viſiuns: A mire † ilg quartavel lgimari era sgriſcheivels, ſtramentus, a fich ferms. El veva gronds dents da fierr, el malgiava a ſchmaccava: Mo ilg reſt tschapitschav' el ſut cun sês peis. El fov' er bucca sco tut ils auters lgimaris ch'eran ſtai avont: Parchei ch'el veva dieſch corns.

† q. e. D' ilg imperi da quels ch' ean vangi da Seleuco.

8. A jou vev' adaigs s' ils corns: A mire, quou mava tenter els ſi ounc ün auter pitſchen chiernet, d' ilg qual treis d' ils amprims corns vangiven traigs ora: A mire, queſt chiern vev' œlgs sc' ün carſtiaun, ad ünna bucca, ca plidava cauſſas grondas.

9. Jou guardà, antroqua ch' ei vanginen meſſas ſupchias, ad † ilg vêlg da gis ſa ſchentà giu. Sieu vaſtchieu er alfs sco la neif, ad ils cavels da ſieu cheau, sco ſchubra launa. Sia ſupchia era sco flommas da fieuc, a fias rodas sc' ün fieuc.

† q. e. Deus Bab.

10. Un fluſs da fieuc fluſſigiava a mav' or dad el. † Milli gadas milli ſurviven à lgi, a dieſch milli gadas dieſch milli ſtevan avont el. La darchira era ſchentada, ad ils cudiſchs averts ſi.

† q. e. Aungels.

11. Lura guardà jou tiers, cunzund paramur da la vusch d' ils gronds plaids, ch' ilg chiern plidava. Jou guardà antroqua ch' ilg lgimari vangit mazaus, a ſieu chierp lavagaus, a freus enten ün fieuc c' arda.

12. Mo als auters lgimaris vangit lur puſſonza prida cun lunganir lur vitta, antroqua ſin temps ad hura.

13. Jou vasì la noig en viſiuns: A mire, ei vangit ün en las neblas d' ilg tschiel, sco ün filg d' ilg carſtiaun, quel rivà antroqua tiers ilg vêlg da gis, avont ilg qual el vangiva manaus.

14. Lura lgi vangit ei dau puſſonza a dignitad da Reg, ca tuttas ſchlattas, pievels a leungas lgi dueſſen ſurvir. Sia puſſonza ven a cuzzar perpetnameng, a mai buc a vangir prida navend, * a ſieu Raginavel ſtat nunlavagaus.

* Dan. 2, 44. Luc. 1, 33.

15. Lura vangit, à mi Daniel, mieu spirt cumbriaus a miez enten mieu chierp, a las viſiuns da

mieu cheau mi tummentanen.

16. A jou ruckià vi tiers l'ûn da quels ca ſtevan lou, par antallir dad el la vardad, davart tuttas quellas cauſſas. Ad el plidà cun mei, a mi figet a ſaver la declaronza da quellas cauſſas.

17. Queſts quatter gronds lgimaris munten, ca quatter Regs vengian a lavar a ſin terra.

18. Ad ils ſoings d' ilg Aultiſchem vengian a prender ent ilg Raginavel, ad els vengian a poſſeder ilg Raginavel a ſemper.

19. Sin quei grià jou era da ſaver la vardad davart ilg quartavel lgimari, ilg qual era differents da tut ils auters, fich sgriſcheivels, ils dents d' ilg qual eran da fierr, a las unglas da brunz, quel malgiava a ſchmaccava: Ad ilg reſt tschapitschav' el ſut cun sès peis.

20. Jou grià era da ſaver la vardad davart ils diesch corns, ch' el veva ſin ſieu cheau, a da 'lg auter ca mava ſi ilg ſuenter, avont ilg qual treis curdaven giu: Numnadameng d' ilg chiern, ca vev' œlgs, ad ünna bucca, ca plidava cauſſas grondas, a ſia furma era pli gronda ca quella da sès cumpoings.

21. Jou guardà: Ad ilg chiern figeva guerra cu 'ls ſoings, ad ils vanſcheva.

22. Antroqua ch'ilg vêlg da gis vangit, ad ilg truvament vangit daus als ſoings d' ilg Aultiſchem, antroqua ch' ilg temps vangit, ch' ils ſoings poſſedeſſan ilg Raginavel.

23. Sin quei mi det el aſchia raspoſta: Ilg quartavel lgimari ven ad eſſer ilg quartavel Raginavel ſin terra, ilg qual ven ad eſſer differents da tut ils auters Raginavels: El ven a malgiar tuttas terras, a tschapitschar ſut a ſchmaccar.

24. Mo ils dieſch corns munten, ca da queſt Raginavel vengian dieſch Regs a lavar ſi: Suenter quels ven a lavar ſi ün auter, ca ven buc ad eſſer ſumlgionts als amprims. El ven a baſſar treis Regs.

25. El ven a plidar ancunter ilg Aultiſchem, a * mazar ils ſoings d' ilg Aultiſchem, a prender avont ſaſez da midar temps a tschentaments. Els lgi vengian a vangir dai ſut ſia puſſonza, antroqua ſin ün temps, a plis temps, a miez ün temps.

* Dan. 8, 14.

26. Mo la darchira ven a vangir tschentada, a ſia puſſonza ven a vangir prida navend, p' ilg caſſar a ruinar antroqua la fin.

27 Mo ilg Raginavel, la puſſonza, a tutta dignitad da Reg ch' ei ſut tut ilg tschiel, ven a vangit ſurdada à lgi pievel d' ils ſoings d' ilg Aultiſchem. Sieu Raginavel ven ad eſſer ün perpetten Raginavel, a tuts puſſents ſton ſurvir ad ubadir à lgi.

28. Queſt ei la fin d' ils plaids. Mo jou Daniel fov' en mês partrachiaments fich cumbriaus, ca la calur da mia viſta ſa midava: Ouncalura ſalvà jou quella cauſſa enten mieu cor.

## CAP. VIII.

*Unn' autra viſiun da Daniel, en la quala el ha vieu ün anuilg cun dus corns, ün buck cun ün chiern. Ilg qual rumpa à lgi anuilg sês dus corns. Mo cur ilg buck fò vangieus s' ilg pli ferms, ſcha lgi rump' era ſieu chiern, enſtailg d' ilg qual, quatter auters lgi creſchen. Or d' ün da quels cresch' ün pitschen chiern, ca ruina mal ilg lieuc ſoing. Queſta viſiun ven meſs' ora à Daniel, tras ilg Aungel Gabriel, a ven cunzund dau d' antallir, chei mal Antiochus Epiphanes, ca ven tras ilg pli ſuenter chiern antalleas, vengian a far ancunter ilg pievel da Deus.*

Ent ilg terzavel on d' ilg Raginavel d' ilg Reg Belſchazar cumparet à mi Daniel, ünna viſiun ſuenter quella, ca mi fova cumparida enten l' antschetta.

2. Je jou guardà enten la viſiun: A jou fova, cur jou la vaſeva, a Suſan ent ilg caſti ca ſchai enten la terra dad Elam. Ad ei mi parev' en la viſiun, ch' jou fuſs vid' ilg ual dad Ulai.

3. Lura alzà jou mês œlgs en ault a guardà: A mire, † ün anuilg ſtev' avont ilg ual, ca veva dus corns: A queſts dus corns eran aults, ouncalura era 'lg ün pli aults ca 'lg auter: Mo ilg pli ault carſcheva pir s' ilg davos.

† q. e. Ilg imperi d' ils Perſers a Meders.

4. Jou vaſeva ca queſt anuilg pungiava cu 'ls corns ancunter ſera, ancunter meza noig, ad ancunter miezgi, aſchia ca nagin lgimari pudeva ſtar avont el a nagin ſa spindrar, da ſia puſſonza, mo el figeva sco ei lgi plaſcheva; a carſcheva ſi fich.

5. Mo jou vev' adaig, a mire, quou vangit ün † buck da la vart ancunter ſera, ſur tutta la terra, a

tuccà buc la terra. Queſt buck purtava tenter ils œlgs ün tuttavia excellent chiern.

† q. e. Ilg Raginavel d' ils Græcs, ilg cheau d'ilg qual era Alexander.

6. A vangiva tiers ilg anuilg ca veva dus corns (ilg qual jou veva vieu vivont, ſtent vid' ilg ual) ancunter quel currev' el en la furia da ſia forza.

7. Jou ilg vasì ch'el vangiva vi tiers sper ilg anuilg, ad era rugalgieus ancunter el. El pungiav' ilg anuilg, a rumpev' à lgi sès dus corns. Mo ilg anuilg veva bucca tonta forza, ch' el veſs pudieu ſtar avont el. Mo el ilg frè a terra, ad ilg tschapitſchà ſut: Ei fova nagin, ca veſs pudieu spindrar ilg anuilg or da ſia puſſonza.

8. Ilg buck carſchet tuttavià fich, a cur el era s'ilg pli ferms, ſcha lgi vangit ilg chiern grond er ruts. Quou lgi carſchenan ladinnameng quatter auters vaſeivels corns en ſtailg da quel, ancunter ils quatter ſuffels d' ilg tschiel.

9. Je or d' ün da queſts corns, vangit † ün pitschen chiern nounavont, ca carſchet zunt fich ancunter miezgi, ancunter la damaun, ad ancunter la * terra da la bealtezia.

† q. e. Antiochus Epiphanes cap. 11, 21.

* q. e. La Judea.

10. El carſchet ſi antroqua vid' † ilg comp d' ilg tschiel, ad el frè ünna part da quei comp giu ſin terra, a da las ſteillas, a la tschapitschà ſut.

† q. e. Ilg pievel da Deus.

11. Je el carſchet antroqua tiers ilg Fürſt d' ilg comp: Parchei dad el vangit l'unfarenda da minchiagi prida navend, a l'avdonza da ſieu Sanctuari ruinada.

12. Ad ilg comp vangit ſurdaus à lgi malfar, ancunter l'unfarenda da minchiagi, ch'el frè la vardad ſin terra, ad el figet quei, ad à lgi mà bein a mauns.

13. Sin quei udì jou † ün ſoing, a quei ſoing ſchet ad ün ca dummondava: Quont gig mai, la viſiun davart l'unfarenda da minchiagi, a da la malizia, ca ruina vangiſs a cuzzar, a ch' ilg Sanctuari ad ilg comp vengian aſchia a vangir tschapitschai ſut?

† q. e. Un Aungel.

14. Ad el mi det raspoſta: Antroqua ſin la ſera a la damaun, dua milli a treitschient gis, lura ven ilg

Sanctuari puſchpei a vangir ancunaſchieus par giſts.

15 Mo cur jou Daniel vasì la viſiun, anqurì jou era da l'antallir, a mire, quou ſtev' avont mei anzachei ſumlgionts ad un hum.

16. Ad jou udì tenter ilg ual dad Ulai la vuſch dad ûn carſtiaun ca clumava, a ſcheva: O Gabriel dai à queſt d' antallir la viſiun.

17. Lura vangit el a ſa metter sper mei. Jou pilgià temma sur el vangit a curdà ſin mia viſta. Lura ſchet el à mi: O ti filg d' ilg carſtiaun! hagias bien adaig, ca queſta viſiun ven a vangir cumplanida pir ent ilg temps davos.

18. A fartont ch'el plidava cun mei, curdà jou en ünna gronda ſien ſin mia viſta ſin terra: Ad el mi tuccà, a mi mettet ent ilg lieuc, nu' ch'jou ſteva.

19. A ſchet: Mire, jou chi vi far a ſaver, co ei ven ad ir en la d' ſuenter gritta: Parchei ch'ei ven à ſieu temps urdanau a vangir cumplanieu.

20. Ilg anuilg cun dus corns, ca ti has vieu, ean ils Regs en Media a Perſia.

21. Mo ilg buck palûs eis ilg Reg en la Græcia: Ad ilg grond chiern, ca ſteva tenter sés œlgs, eis ilg † amprim Reg.

† q. e. Alexander ilg grond.

22. Mo ca queſt chiern ei vangieus ruts, a quatter auters, en ſtailg da quel, ean lavai, munta ca da quei pievel vengian quatter Raginavels a lavar ſi: Mo bucca tont puſſents sco el era.

23. Mo ſin la fin da lur Raginavel, cur ils malizius vengian a prender ſur maun, ven a lavar ſi † ün Reg dad ünna viſta ſenza turp, ca ven bein a s'antallir ſin ſecrets.

† q. e. Antiochus Epiphanes.

24. El ven ad eſſer puſſents, mo bucca tras ſia forza. El ven a far ruinas da marvelgias: A chei ch'el antscheiva, lgi ven ad ir bein a mauns, ad el ven a far quei. El ven a ruinar ils ferms ad ilg pievel ſoing.

25. Paramur da ſieu antalleg, ven ilg angonnament, ſut el, ad ir vinavont, ad el ven a s'alzar en ſieu cor: Ad ent ilg bein ſtar ven el a ruinar bears: El ven a ſa laſchar ſi ancunter ilg Fürſt da tuts Fürſts: Ouncalura dei el vangir ruts ſenza maun.

26. A quella viſiun davart la ſera a la damaun, la quala chi ei vangida palan-

tada, ei la vardad: Mo ti deis ſagillar queſta viſiun: Parchei ch' ella ven a daventar, ſuenter ün lieung temps.

17. Sin quei daventà jou Daniel zunt fleivels, ch' jou ſchaſchì anzaquonts gis malſauns: Mo ſuenter quei ch' jou lavà ſi puſchpei, cunderſchì jou las fatschendas d' ilg Reg, a mi ſchmarvilgiava ſur la viſiun: Mo nagin s' ancorſchet.

## CAP. IX.

*Cur Daniel veza, ch' ils 70 ons da la parschun eran bunameng fini, fa' l ünna datscherta uraziun tiers Deus, ch' el spindrig ſieu pievel ſuenter ſi' amparmaschun. Fartont ch' el urà, ven ilg Aungel Gabriel tarmeſs tiers el, ilg qual lgi lai a saver, ca bucca mai ilg marcau da Jeruſalem deigig puschpei vangir bagiaus, mo er ca Chriſtus a ſieu temps urdanau, vengig a vangir ent ilg mund, a tras ſia paſſiun a mort meritar à ſia baſelgia ilg perpetten salid. Bauld ſuenter quei vengig ilg marcau ad ilg tempel tras ils Romauns a vangir ruinaus, ad ils Sacerdots Levits a vangir pri navend.*

Ent ilg amprim on da Darius, d' ilg filg dad Ahaſuerus, ilg qual era d' ilg ſem d' ils Meders, a vangit ſchentaus par Reg ſur ilg Raginavel d' ils Chalsdeers.

2. Je enten 'lg amprim on da ſieu Raginavel, conſiderà jou Daniel or d' ils cudiſchs, ilg diember d' ils ons, d' ils quals ilg Senger veva plidau * tiers ilg Prophet Jeremias, ca Jeruſalem dueſs ſettont' ons rumaner ruinaus.

* Jer. 25, 12.

3. A volvè mia viſta tiers ilg Senger Deus, p' ilg anqurir cun urar a ſupplicar, cun jaginar, ad ent ilg ſacc ad ent la tschendra.

4. Jou urà avont ilg Senger mieu Deus, a cunfeſſa, ſchent: * Ah Senger, ti grond a ſtramentus Deus! † Ilg qual ſalvas ligia a miſericorgia à quals, ch' ilg tengian char a ſalven sês cummondaments.

* Neh. 1, 5.
† Deut. 7, 9.

5. * Nus vein faig puccau, a luvrau malgiſtameng, ad eſſen ſtai gottlos, a curdai giu: Je nus eſſen gunchi navend da tês cummondaments a da tês dregs.

* Pſalm. 106, 6.

6. Aſchia vein nus er bucca ſavundau als Prophets, tês ſumelgs, ils quals, enten tieu num, han plidau tiers noſs Regs a Princis, a tiers

nofs Babs a tiers tut ilg pievel da la terra.

7. O Senger à chi auda la giſtia, mo à nus auda zanur, sco 'lg ei s'ilg gi d'oz, numnadameng à scadin or da Juda, ad als avdonts da Jeruſalem, je à tut Israël, ei ſeigian da tiers, ner da lunſch, en tuttas terras, en las qualas ti ils has scatschau, paramur da lur malfar ch'els han faig ancunter tei.

8. Je Senger à nus auda la zanur, à nofs Regs a Princis, ad à nofs Babs ca vein tuts faig puccau ancunter tei.

9. Mo à lgi Senger nieſs Deus auda la miſericorgia, * a pardunament: Parchei ca nus eſſen curdai giu dad el.

* Pſalm. 130, 3. 7.

10. A vein buc ubadieu à la vuſch d'ilg Senger nieſs Deus ca nus veſſen vandliau enten sês tschentaments, ils quals el nus ha meſs avont tras sês fumelgs, ils Prophets.

11. Mo tut Israël ha ſurpaſſau tieu tschentament, ad ei gunchieus navend, ch'el ha buc ubadieu à tia vuſch. Quouuou ven ei era, ca la * ſchmaladiſchun a ſarament, ca ſtat scrits ent ilg tschentament da Moiſes, d'ilg fumelg da Deus, ei vangieus spons ora ſur nus, damai ca nus vein faig puccau ancunter el.

* Lev. 26, 14. Deut. 27, 15 & 19, 20. Lam. 2, 17.

12. Ad el ha ſalvau sês plaids, ch'el ha plidau ancunter nus, a nofs derſchaders, ca nus regiven, da manar ſur nus ûnn'aſchi gronda * svantira, ſumlgionta à la quala ei mai daventada ſut ilg tſchiel, sco uſſa vi da Jeruſalem.

* Lam. 1, 12.

13. Je tut queſta svantira, sco ei ſtat scrit ent ilg tschentament da Moiſes, ei vangida ſur nus: Ad ouncalura vein nus buc urau avont ilg Senger nieſs Deus, ca nus nus volveſſen da nieſs malfar, a daventaſſen ſabis en tia vardat.

14. Parquei ha ilg Senger vilgiau ſur queſta svantira, par la manar ſur nus: Parchei ch'ilg Senger nieſs Deus ei giſts en tuttas ſias ovras, ch'el fa: Mo nus levan buc ubadir à ſia vuſch.

15. Ad uſſa, ô Senger nieſs Deus, ti c'has cun ûn ferm maun manau tieu pievel or dad Egipta, tras ilg qual ti chi has faig ün num, ca ſtat ounc s'ilg gi d'oz: Nus vein faig puccau, nus eſſen ſtai gottlos.

16. Ah Senger, paramur

da tut tia giſtia, volve navend tia gritta a tia grimmiadad, da tieu marcau Jeruſalem, a da tieu ſoing culm: Parchei, paramur da noſs puccaus, a paramur d'ilg malfar da noſs Babs, ei Jeruſalem a tieu pievel en zanur, avont tut quels ca ſtatten * anturn nus.

* Pſ. 44, 14, 15 & 89. 42.

17. Ad uſſa, ô nieſs Deus aude l'uratiun da tieu fumelg a ſias ſupplicatiuns: Ah lai tia viſta tarlgiſchar, paramur d'ilg Senger, ſur tieu † Sanctuari, ch'ei ruinaus.

† Ilg Tempel, ner la part dadents da quel.

18. Anclinne ti orelgia, ad aude, mieu Deus? Arve têſ œlgs, a guarde noſſa ruina a d'ilg marcau, ſur ilg qual tieu num ei vangieus clummaus enagid: Parchei ca nus rugein avont tei, bucca ſin noſſa giſtia, mo ſulettameng ſin tia gronda miſercorigia.

19. Ah Senger aude, ah Senger pardunnè, ah Senger fai ſura ſenn, targine buc, mo fai paramur da tei, ô mieu Deus: Parchei ca tieu num ei vangieus clumaus enagid, ſur tieu marcau a ſur tieu pievel.

20. Fartont ch'jou plidava ounc ad urava, a cunfeſſava mês puccaus, a quels da mieu pievel dad Israël, ad aſchia metteva giu mia ſupplicatiun avont ilg Senger mês Deus, paramur d'ilg ſoing culm da mieu Deus.

21. Je fartont ch'jou en l'uratiun plidava, ſgulà ilg * hum Gabriel cun ſtauncladad nou tiers mei, ilg qual jou d'antſchetta veva vieu en ûnna viſiun, a mi tuccà anturn ilg temps da la unfarenda da la ſera.

* Dan. 8, 16.

† q. e. Zund en preſcha a sco da vangir ſtaunchels.

22. El mi det d'antallir a plidà cun mei: O Daniel ſchet el: Uſſa ſunt jou jeus ora, par chi dar antalleg.

23. Parchei aſchi bauld sco ti antſchavevas a ſupplicar, ſch'ei ilg cummondament jeus ora, a jou ſunt vangieus par quei, ch'jou chi ſetſchig a ſaver: Parchei ca vi da tei han ei ûn grond daleg. Parquei hagias bien adaig ſin queſta cauſſa, ca ti antalligias queſta viſiun.

24. Settont' emnas ean urdanadas ſur tieu pievel: A ſur tieu ſoing marcau, par caſſar ilg ſurpaſſar, a par ſagillar ils puccaus, a par pagar p'ilg malfar, a par manar nou tiers la perpetna giſtia, er da ſagillar la vi-

ſiun ad ils Prophets, a par unſcher ilg ſoing d' ils ſoings.

25. Cuntut ſapchias ad hagias adaig, ca da quei temps anvi, ent ilg qual ilg cummondament va ora, da puſchpei turnar a da bagiar Jeruſalem, antroqua s' ilg † Princi unſchieu, ean ſet emnas, a ſiſſonta duas emnas, a las gaſſas, a las foſſas vengian puſchpei a vangir bagiadas, mo en * l'anguſcha d' ilg temps.

† q. e. Chriſtus ner ilg Meſſias.

* q. e. D' ilg temps cur ils Judieus ean vangi fich tribulai ad anguſchiai d' ils Regs da la Perſia, Grecs a Romauns.

26. A ſuenter las ſiſſonta duas emnas ven ilg Meſſias a vangir ragiſchaus ora, mo bucca paramur da ſaſez. Lura ven a vangir ün pievel d' ilg Princi a ruinar ilg marcau cu 'lg Sanctuari, a ſia fin ven a vangir cun l' aua ca quarcla ſut. Mo la ruina ven a ſtar determinada, antroqua la guerra ha tuttavia ünna fin.

27. El ven cun bears a far ünna ferma ligia dad ünn' emna: Mo cur l' emna ei meza vargada, ſcha ven el a caſſar ilg ſacrifici a l' unfarenda. A quei tras ünna ſgriſcheivla ala da la ruina: Mo tiers la perditiun, je tiers la determinada perditiun, ven ei a daguttar ſin quel ch' ei ruinaus.

## CAP. X.

*Daniel ha triſtezia, ch' ilg bageg d' ilg Tempel ven aſchi gig impedieus, jaginna ad ura. Vez' en la viſiun ün hum en lanziel, giu d' ilg qual el pelgia gronda temma. Quel ilg cunforta, ca ſi' urazium ſeigig 'lg amprim gi udida, a muſſa la raſchun, parchei el ſeigig bucca pli bault vangieus tiers el. Lgi dat d' antallir, ch'ei vengig a ſcuntrar 'als Judieus ent ilg temps c' ha da vangir. Sin quei pelg' el temma: Un auter Aungel, ſumlgionts ad ün carſtiaun lgi cumpara ad ilg cunforta: Lgi ſcuvreſcha la vangida dad Alexander ilg grond.*

Ent ilg terzavel on da Cyrus, d' ilg Reg da la Perſia, vangit ſcuviert à Daniel ca ven numnaus Belſchazar ünna cauſſa, a queſta cauſſa ei la vardad: Mo 'lgei ounc ün lieug temps. El antalgiava bein la cauſſa, a ſavev' antallir chei la viſiun fuſs.

2. Da quei temps fov' jou Daniel tuttavia triſts, tiers emnas gig:

3. Ch' jou mangiava nagin paun ſavureivel, carn a vin vangivan buc en mia

bucca: Je, jou mi unschev' era mai bucca, antroqua treis emnas antieras fonen cumplanidas.

4. S'ilg veing a quartavel gi d'ilg amprim meins fov' jou fin la riva da la grond' aua, ca ven numnada Hidekel.

5. Jou alzà mês œlgs en ault a guardà: A mire, ün hum † vaschieus cun lanziel, la vaicha d'ilg qual era tschintad' anturn cun fin aur dad * Uphas.

† Munt' ilg offici da Chrift Sacerdotal.

* Jer. 10, 9.

6. A fieu chierp era sc'ün Türkis, a fia vifta era da guardar sc'ün cameg: A sês œlgs eran sco flomas da fieuc, fia bratscha a peis eran sco ilg clar brunz, mo la vusch da sês plaids era sco la * ramur dad ünna bearezia.

* Ezech. 1, 24.

7. Je jou Daniel vasì parfuls questa vifiun: Ad ils humens ch'eran cun mei vasenan bucca questa vifiun, mo ünna gronda temma ils furcurdà, ch'els fuginen a fa zuppanen.

8. Mo jou rumanì lou parfuls a guarda questa gronda vifiun, afchia ch'ei reftava naginna forza enten mei. * A mi bealla calur era midada a lavagada, a jou falva naginna forza.

* Dan 7, 28.

9. Mo jou udì ouncalura la vufch da sês plaids: Ad afchi bauld sc'jou udì la vufch da sês plaids * curdà jou en ünna gronda fien, fin mia vifta, a mia vifta fa bassà giu fin la terra.

* Dan. 8, 18.

10. A mire, ün maun mi tuccà, a mi gidà fin mia fchanulgia a mia palma d'maun.

11. A mi fchet: O Daniel! hum d'ilg daleg, hagias adaig fin ils plaids, ch'jou veng a plidar cun tei, a ta metter en tieu lieuc: Parchei ch'jou funt uffa tarmefs tiers tei. A cur el plidà queft plaid tiers mei, lavà jou fi a tremblà.

12. Lura mi fchet el: Bucca tumer Daniel: Parchei ca d'ilg amprim gi anvi, ca ti has dau tieu cor, parca ti antalligias, a ta murtirias avont tês Deus, ean tês plaids vangì udi. A jou funt vangieus paramur da tês plaids.

13. Mo ilg † Princi fur ilg Raginavel da la Perfia, ei veing ün gi ftaus ancunter mei, a mire, Michael ün d'ils principals Princis mi vangid enagid: Afchia

rumanì jou lou tiers ils Regs da la Persia.

† q. e. Cambyses filg da Cyrus.

14. Mo ussa veng jou par t' antruidar co ei vengig ad ir cun tieu pievel ent ils gis davos: Parchei quou ei ounc ünna visiun davart quels gis.

15. A fartont ch' el plidava gual quels plaids cun mei, hai jou mess mia vista sin terra, ad hai cuschieu ch' jou.

16. A mire anzachei, sumlgionts ad ün carstiaun tuccà més less. Lura arvè jou si mia bucca, a plidà, aschì à quel, ca stev' avont mei: O mieu Senger! mias dalurs mi ean surcurdadas en questas visiun, aschia ch' jou ladinnameng veva naginna forza pli.

17. Co mai dues pia puder plidar, ilg sumelg da quest mieu Senger, cun quest mieu Senger? Damai ch' er ussa ein naginna forza enten mei, a nagin flad rest' enten mei.

18. Sin quei mi tuccà ounc ünna gada anzachei sumlgiont ad ün carstiaun, a mi det forza.

19. A schet: Bucca tumer, ti hum d' ilg daleg, la pasch seigig cun tei, seigias tapfers a ferms. Lura vangì jou ferms, aschi bauld sc' el plidà quei tiers mei, a schì: Mieu Senger plaidig: Parchei ca ti mi has dau forza.

20. Lura schet el: Sas era, parchei jou sunt vangieus tiers tei? Mo ussa vi jou puschpei turnar par far la guerra cu' lg Princi da la Persia. Aschi baulds c' jou vom ora, mire, aschi bauld ven a vangir † ilg Princi da la Grœcia.

† q. e. Alexander ilg grond.

21. Ouncalura vi jou far a saver à chi, ca quei ch'ei nudau si enten la scartira, seigig la vardad. Mo enten questas caussas era buc ün, ca taneva cun mei, rasalvont Michael, viess Princi.

## CAP. XI.

*Unna prophetia davart ils Ragi. navels e' han da vaugir, sut ils quals ilg pievel da Deus ven ad esser, avont la vangida d' ilg Messias, a p' ilg amprim d' ils Regs da la Persia. D' ils Grecs, a d' ils Seleuciers, ca vengian a manar grondas guerras ancunter ils Regs dad Egyta, tras ilg qual ils Judeus vengian fich a vangir mortirai dad Antiochus Epiphane, ca ven fich a perseguitar ilg pievel da Deus, a prender avont satez da spazar ilg survetsch da Deus: Davart an-*

*chins auters anamigs d'ilg pievel da Deus, fin la fin d'ilg mund.*

Ad ent ilg amprim on da Darius ilg Meder, ſtev' jou tiers el p' ilg gidar a far ferms.

2. Ad uſſa vi jou gir à chi la vardad: Mire, enten Perſia vengian ounc a lavar ſi treis Regs: Mo † ilg quartavel ven a vangir fich richs, pli ca tut ils auters. A cur el ei lura s' ilg pli puſſents en richezia, ven el tuts a laventar ſi ancunter ilg Raginalvel da la Græcia.

* q. e. Xerxes.

3. Lura ven a lavar ſi † ün puſſent Reg, ca ven a regier cun gronda puſſonza a handlegiar ſuenter ſia velgia.

† q. e. Alexander ilg grond. cap. 7. 6, 8. 5.

4. A cur el ven a † ſtar, ſcha ven ſieu Raginavel a vangir ruts a parchieus, ancunter ils quatter ſuffels d' ilg tschiel. Quels ſuenter el vengian buc a regier aſchi puſſentameng sco el, parchei ca ſieu Raginavel ven ragiſchaus ora, a ven a vangir à manaus ad auters, oreifer queſts.

† S'antalli s' ilg pli ault.

5. Ad ilg Reg da miezgi ven a vangir puſſents, ad ün auter or da sès Princis: † Queſt ven ad eſſer pli puſſents ca tschel, a ven a regier, a ſieu imperi ven ad eſſer ün grond imperi.

† q. e. Seleucus Nicanor c'ha prieu ent Babel a Syria &c.

6. A ſuenter anzaquonts ons vengian els a far ünna uniun tenter els, ca la † filgia d' ilg Reg da miezgi ven a vangir tiers ilg Reg da meza noig par lugar la cauſſa: Mo ella ven ouncalura buc a muntaner la forza. Aſchia ven * el er bucca cun ſia forza a puder ſtar ſi dreg, mo ella, a quels ca l' han manada tiers, cun quel ca l'ha traig ſi, antroqua ſin ſieu temps, la veva faig puſſenta, vengian a vangir ſurdai.

† q. e. Berenice.
* q. e. Antiochus Theos.

7. Da la fadingia da ſias ragischs ven ün en ſieu ſtailg a lavar ſi, a ven a vangir cun comps, je el ven a vangir enten la fortezia d'ilg Reg da meza noig: Ad el ven a far ora cun els, ad ils ven a venscher.

8. El ven er a manar enten Egipta lur Dieus a lur Princis priſchuniers, cun lur cuſteivla vaſchella d'argient a dad aur: Ad el ven

anzaquonts ons, a ſtar pli puſſents ch'ilg Reg da meza noig.

9. A cur queſt ven ent ilg Raginavel d'ilg Reg da miezgi, ſcha ven el puſchpei a ſtuver turnar en ſia terra.

10. † Sês filgs vengian er a ſa laſchar en guerra, a raspar anſemel ün grond a puſſent comp da pievel: A'lg ün dad els ven a vangir dabot, a paſſar tras sco ünna grond' aua, a far guerra puſchpei ancunter * el antroqua vi da ſia fortezia.

† q. e. Seleucus Ceraunus ad Antiochus ilg grond.

* q. e. Reg dad Egipta.

11. Lura ven ilg Reg da miezgi a vangir grits, ad el ven a trer ora, a ven a far guerra cun el, numnadameng cu'lg Reg da meza noig. El ven er a raspar anſemel ün grond comp da pievel, ch'ilg auter comp ven a vangir daus à lgi en ſieu maun.

12. A cur queſt comp ven ad eſſer prieus navend, ven el ad alzar ſieu cor, a ven a far curdar beara milliera, ad ouncalura buc a daventar puſſents.

13. Parchei ch'ilg † Reg da meza noig, ven da nief ansi a raspar ün pli grond comp da pievel ch'ilg amprim, a ven ſuenter anqual temps, ad ons, a vangir cun ünna grond' armada, a gronda rauba.

† q. e. Antiochus ilg grond.

14. Enten queis temps, vengian bears a ſa metter ancunter ilg Reg da miezgi, aſchia ch'er queis ca rumpen trâs tieu pievel, vengian a lavar ſi par cumplanir la viſiun, ad els vengian a curdar.

15. Ad ilg Reg da meza noig ven a vangir, a ven a fierrer ſi ünna ſchonza, a prender ent ilg ferm marcau: Er la † bratscha da miezgi vengian buc a puder duſtar: Ner ſieu melgier pievel: Parchei ca quou ven ad eſſer naginna forza da ſtar ancunter.

† q. e. La forza dad Egipta.

16. Je el ven ad ir anturn cun el, aſchi bauld sc'el ven, sco ei plai à lgi; a nagin ven ad ascar ſa metter ancunter el. El ven a ſtar enten la terra da la bealtezia, la quala tras ſieu maun ven a vangir ruinada.

17. El ven ad andrizar ſia viſta, da vangir cun tut la forza da ſieu Raginavel, par accordar cun el, je quei lgi ven a curdar or en bein: Ad el lgi ven a dar ünna bealla filgia par dunna, a la

ven a † corrumper: Mo ella lgi ven a fallir, a bucca taner cun el.

† q. e. Dar ent ch'ella mazig ſieu marrieu ilg Reg dad Egipta.

18. Lura ven el a ſa volver ancunter las Inslas, a prender ent bearas da quellas. Ad ün † fürſt ven a prender navend ſia zanur, cun ün tal ſieu avantaig, ch'el lgi ven a render, ſenza ſia zanur.

† q, e. Scipio Naſica Burgameiſter da Roma.

19. Aſchia ven el a volver ſia viſta ancunter las fortezias da ſia terra, a ven a scarpitschar, a curdar, ch'el ven bucca ad eſſer pli avont ilg maun.

20. Ad † ün ven a vangir enten ſieu ſtailg, ilg qual ven a tarmetter anturn ün ca trai ent tribut cun puſſonza da Reg, a ſuenter paucs gis, ven el a vangir anturn, ſenza gritta a guerra.

† q. e. Seleucus Philapatur.

21. En ſtailg da quel ven a lavar ſi † ün sbittau, à lgi qual ven a vangir faichia naginn' hanur da Reg: Lez ven chioumeng a vangir, a cun loms plaids a prender ent ilg Raginavel.

† q. e. Antiocus Epiphanes.

22. La bratscha puſſenta ven avont el, sco tras ünna grond' aua a vangir curclada, a ven a vangir rutta, je er † ilg Princi da la ligia.

† q. e. Tryphon.

23. Suenter quei ch'el ha ſa ligiau cun el, ven el a handlegiar anganeivlameng: El ven a trer ſi, a ſa far ferms cun pauc pievel.

24. Aſchia ven el a vangir ent ils ruvaſeivels a graſs logs da la terra, a handlegiar en ünn' autra guiſa, ca sco sès Babs a pardavonts han handlegiau: Parchei ch'el ven a parchir or tenter els ilg raub, ad ilg pit, a la rauba, a prender avont ſaſez cuſſelgs ancunter las fortezias, a quei antroqua ſin ſieu temps.

25. Sia puſſonza a ſieu cor ven a s'alzar cun ünna gronda armada ancunter ilg Reg da miezgi, aſchia ch'ilg Reg da miezgi ven a vangir anridaus tiers la guerra, er cun gronda a fich puſſent' armada, Quncalura ven el buc a puder ſtar ancunter, damai ch'els han faig cuſſelgs ancunter el.

26. Je quels ca mangian ilg paun cun el, ilg vengian a rumper, a squitſchar ſut ſia armada, ca bears vengian a vangir mazai.

27. A queſts Regs ammadus vengian a ſa partarchiar ſuenter la svantira, a

vengian a plidar manzengias ſur ünna ſeza meiſa, ouncalura ils ven ei buc ad ir bein a mauns: Parchei ca la fin eis ounc determinada ſin ün auter temps.

28. Suenter quei ven el puſchpei a turnar en ſia terra, cun gronda rauba, ad andrizar ſieu cor ancunter la ſoinchia ligia: Ad el ven a cunderſcher ora, a lura puſchpei a turnar en ſia terra.

29. Sin ün temps determinau ven el puſchpei a vangir, a trer ancunter miezgi: Mo l'autra gada lgi ven ei buc ad ir a mauns, aſchi bein, sco l'amprimma:

30. Parchei ca las † nafs da Chittim vengian a vangir ancunter el, par ch' el vengig pichiaus a turnig, a vengig grits ſur la ligia da la ſoinchezia, ad el ven a cunderſcher ora. Je el ven a turnar anavos, a ver adaig ſin quels, c' han bandunau la ligia ſoinchia.

† q. e. Ils Romauns or da Cilicia.

31. A puſſents vengian a vangir urdanai dad el, ca patichian ilg Sanctuari, s'ilg qual ſtat la forza, a prendian navend l'unfarenda da minchiagi: L'ancunter vengian a derscher si ünna sgrischur da la ruina.

32. El ven a dar loms plaids à quels ca rumpan la ligia: A quels ca vulten ancanuscher lur Deus, vengian a prender suramaun, ad ir vinavont.

33. Aschia vengian er ils antalgianteivels tenter ilg pievel a muſſar bears auters: A lura ſtuver curdar ün lieung temps, tras la spada tras ilg fieuc, ad ir en parschun, a vangir sblundriai.

34. A cur els vengian ad eſſer curdai, sch'ils ven ei a vangir gidau tras ün pitschen agid. Bears vengian cun loms plaids a sa rantar vid' els.

35. Er anchins antalgianteivels vengian a curdar, par ch' els vengian ampruai, schubriai a faigs alfs, antroqu' ilg temps ei cumplanieus: Parchei ch'ei ven a cuzar antroqua s'ilg temps determinau.

36. Queſt Reg ven a far quei ca lgi plai: El ven a s'alzar a sa far gronds sur tut quei ch'ei Deus: Je el ven a plidar sgrischeivlameng ancunter ilg Deus da tuts Dieus: En quei lgi ven ei ad ir bein a mauns, antroqua la gritta ei cum-

planida: Parchei ch'ilg ei schon serrau giu.

37. El ven buc a ver adaig s' ilg Deus da sès Babs: El ven er a ver nagin daleg tiers las dunauns. Je el ven a ver tuttavia nagin adaig fin tuts Dieus, mo ven a s'alzar ancunter tuts.

38. Ouncalura en sieu lieuc ven el a far hanur à lgi Dieus da las fortezias, a ven a far hanur à quei * Dieus, ilg qual ei ſtaus à lur Babs nuncunaschents, cun aur, cun argient, cun pedras, a cuſteivels Kleinods.

* Q. e. A Jovi Olympio.

39. Quei ven el a far enten las fermas fortezias cun quel Dieus jeſter, ad à quels ch'el ha ancunaschieu ven el a dar gronda hanur a puſſonza, je ils far, sur bears puſſents Singiurs, a parchir ora la terra ad els, par ün preci.

40. Ent ilg temps davos ven ilg * Reg da miezgi a cumbatter cun el: Ad ilg Reg da meza noig ven er a s'alzar ancunter el, sc'ün suffel da turnigels, cun carrs, cun ritters, a cun bearas nafs. El ven a trer vi a nou enten las terras, las ruinar a paſſar tras.

* Philometor, Reg dad Egypta.

41. El ven er a vangir en la terra da la bealtezia: A bearas terras vengian a curdar, rasalvont Edom, Moab, ad ils principals d'ils uffonts dad Ammon. ca vengian a mitschar da ſia puſſonza.

42. El ven a ſtender ora ſieu maun sur las terras: Ad Egipta ven er buc a puder mitschar dad el.

43. Parchei ch'el cun ſieu paſſar tras ven a regier sur ils scazzis (ei seigian d'argient ner dad aur) a sur tut ils cuſteivels Kleinods or dad Egipta, Lybia, a terra d'ils Mors.

44. A caneras da la damaun a da meza-noig ilg vengian a tumentar. Parquei ven el a trer ora cun gronda gritta par ruinar, a par ragischar ora bears.

45. El ven a derscher si las camonnas da ſieu palaz, tenter las mars vid' ilg culm soing da la bealtezia: A cur el ven ad esser vangeus tiers ſia fin, scha lgi ven nagin a gidar.

## CAP. XII.

*Ilg Aungel dat milſanavont part, davart ilg ſpindrament d' ilg pievel da Deus. Quont gig. queſts grefs temps deigian cuzar ounc. Quei greja Daniel*

*da ſaver. Ilg Aungel lgi dat quei d'ancanuſcher. Mo el antalli buc. A lgi ven cummondau, ch' el ſeigig reſtiaus.*

A da quei temps ven a lavar si * Michael, ilg grond Fürſt, ilg qual ſtat p' ils uffonts da tieu pievel: Parchei ch' ei ven a vangir ün temps da la tribulatiun, pâr d' ilg qual ei bucca ſtaus da lur annou ca pievels ean ſtai antroqua ſin queſt temps present. A da quei temps ven tieu pievel a vangir spindraus, je tuts quels ch' ean ſcrits ent ilg cudisch.

2. A bears da quels ca * dierman enten la pulvra da la terra, vengian a sa deschtadar ſi, ** anchins tiers la vitta perpetna, ad anchins tiers bearas gomngias, je tiers perpetna zanur.

* 1 Theſſ. 4, 14. 16.
** Math. 25, 46. Joh. 5, 29.

3. Ad ils muſſaders vengian a tarlgischar, sco la clarezia d'ilg tschiel; a quels c'han manau bears tiers la giſtia, sco las ſteillas, perpetnameng.

4. A ti, ó Daniel, serre vi queſts plaids, a sagillesche queſt cudisch, antroqua s' ilg temps davos. Bears vengian lura a currer vi a nou, a la cunaschienscha ven a sa carschentar.

5. A jou Daniel guardà: A mire, * dus auters ſtennan lou: 'Lg ün ſin queſta riva da ** l'aua, a 'lg auter ſin tschella riva da l'aua.

* Q. e. Dus aungels, ca grejan da guardar en quellas cauſſas. 1 Petr. 1, 12.
** Hidekel.

6. 'Lg ün schet à lgi hum, ca vev' ent ün vaſtchieu da lanziel, ch'era ſur las auas d'ilg fluſs: Cura ven ei ad eſſer ünna fin cun quellas marvilgiusas cauſſas?

7. A jou udì ilg hum, ca vev' ent ün vaſtchieu da lanziel, ch'era sur las auas d'ilg fluſs, ad el alzà ſieu maun dreg a sanieſter, ſi ancunter tschiel, a girà tiers quel, ca viva perpetnameng: Ch'ei vengig a surtrer ün temps, anzaquonts temps, a miez ün temps: A cur la forza d'ilg soing pievel vengig ad eſſer tutta via spatatschada, scha vengian tuttas quellas cauſſas a vangir cumplanidas.

8. A jou udì bein, mo jou antalgì buc, a schi: Mieu Senger, co ven ei, suenter quei, ad ir?

9. El raspundet: Daniel va: Parchei ca quests plaids vengian a star serrai, a sagellai. antroqua s'ilg temps davos:

10. Bears vengian a vangir schubriai, a faigs alfs, ad ampruai. Mo ils gottlos vengian a luvrar gottlosiameng, a tonts sc' els ean, vengian nagut ad antallir: Mo ils antalgianteivels vengian ad antallir.

11. A d'ilg temps anvi, ca l'unfarenda da minchiagi ven prida navend, a la sgrischur da la ruina ven derta si, vengian a vargar vi, milli dua tschient a novonta gis.

12. Beau quel, ca ven a spechiar patientameng, a rivar s' ils milli, treitschient a trenta tschunc gis.

13. Cuntut scha va ti Daniel antroqu' ilg ei cumplanieu, a ruvausse, a rumongie en ti' hierta antroqua fin la fin d' ils gis.

Fin d' ilg Prophet Daniel.

# ILG PROPHET HOSEAS.

*Suenter quei ca las diesch schlattas dad Israël venau bandunau ilg Raginavel da Juda, a la cuminonza d'ilg schuber survetsch da Deus, ha ouncalura Deus; sa ragurdont da sia ligia, a da l' amparmaschun faichia a lur Babs, bucca muncantau, da raspar ünna baselgia, a da cunsalvar quella tenter els tras ilg priedi da sieu soing plaid a survetsch da sès Prophets: Aschi bein t'ilg salid da sès fideivels, a ligieus: Sco er par varniar ils gottlos, a par prender ad els tutta scüsa s'ilg temps c'ha da vangir. A tenter quels Prophets fova er Hoseas, laventaus si da Deus t'ilg offici da Prophet, ad urdanaus da quei temps; d'ilg qual ei fova schon vangieu s'ilg pli davos cun quei Raginavel, a la ruina d' ilg qual er' ussa schon avont ilg isch. Mo*

*el ha prophetizau sissont' ons, da quintar d' ilg trent' ad oigiavel on d' ilg Raginavel dad Usias, d'ilg Reg da Juda, antroqua s'ilg pli suenter nunnadameng Jeroboam, ilg filg da Joas, Reg dad Israël.*

*Mo questa Prophezia cumpelgia 14 Capitels, a duas principalas parts.*

1. *Enten l'amprimma fa ilg Prophet ver, ringia a strufegia zunt datschertameng la generala lavagada vitta a damanonza, ca regiva tenter las diesch schlattas: Mo cunzunt sa lament' el da lur turpiusa Idolatria ch' els vevan faig cu'ls vadels d'aur, paramur d'ilg qual, a da bear auter puccaus, p' ils quals el ha er castiau la schlatta da Juda, mo bucca schi strengameng: El fa a saver ad els lur strof, ca ruchiava nou tiers, a ch' els vangiffen tuttavia a vangir spazzai, a ruinai, senza nagin rasguard da tut lur fidonza sin miez dadora, ad agid da Carftiauns, la vanitad d'ils quals el ils metti avont ælgs.*

2. *Amparmett' ilg Prophet la grazia a misericorgia da Deus als cartents, a pœnitents, ca restassen: Mo en general er a tut ilg pievel, cunzunt à lgi Israël spiritual or da tuttas natiuns, a pievels, ün spindrament general, a perpetua unium cun Deus, tras Jesum Chriftum, ilg parsul Reg, a vêr spus da sia baselgia.*

*Mo quellas duas principalas parts vengian purtadas avont tras ilg Prophet en duas diversas furmas.*

*Enten ils treis amprims Capitels daventa quei curtameng, a scürameng, sut duas diversas figiras a visiuns. Mo ent ils auters Capitels da questa Prophezia met' ilg Prophet avont quei, cun plauds pli elàrs, a dat d'antallir quei pli a la lieunga.*

## CAPITEL I.

*Ilg Senger mussa à lgi Prophet en ünna visiun, a cummonda da metter avont à lgi pievel, tras a sut la figira d'ünna dunna, rumpadra da la leg a da sès filgs bastards, quala seig la generala corruptiun, a sgrischeivla idolatria da las* 10 *schlattas. Unna Prophezia davart la viculta dad Israël.*

Queſt ei ilg plaid d'ilg Senger, ilg qual ei daventaus tiers Hoseas, filg da Beeri, d'ils temps dad Usias, Jotham, Ahas, ad Ezechias, d'ils Regs en Juda: Er d'ils temps da Jeroboam, filg da Joas, d'ilg Reg en Israël.

2. D'antschetta ha ilg Senger plidau cun Hoseas, ad ilg Senger ha gig à Hoseas: Va, a preng ünna pitauna par dunna, ad uffonts da pitauna: * Parchei ca queſta terra ha faig zunt grond pitanêng ** davos ilg Senger.

* Jer. 3, 1.

** Q. e. Cun bucca ir pli suenter ilg Senger cun curdar giu da Deus.

3. Ad el mà, a parnet Gomer, filgia da Diblaim, quella daventà purtonza, a lgi parturè un filg.

4. Lura schet ilg Senger à lgi: Ilg numne Jesreel: Parchei c' en curt temps vi jou clumar a casa ilg saung da Jesreel, vi da la casa da Jehu, a jou vi far ünna fin cu'lg raginavel da la casa dad Israël.

5. Lura vi jou rumper ilg arc dad Israël enten la vall da Jesreel.

6. Suenter quei vangit ell' ounc ünna gada purtonza, a parturè ünna filgia. Quou schet el à lgi: La numne * Lo-Ruhama: Parchei ch'jou mi vi bucca prender puccau da la casa dad Israël, mo jou la vi sagirameng prender navend.

* Q. e. Unna c'ha survangieu naginna misericorgia.

7. * Mo da la casa da Juda mi vi jou prender puccau, ad ils gidar tras ilg Senger lur Deus: ** ouncalura ils vi jou gidar ne tras arc, ne tras spada, ne tras guerra. ne Cavals, ne ritters.

* 2 Reg. 19, 34.

** Pſ 33, 17. Prov. 21, 31.

8. A cur ella vet zavrau la Lo-Ruhama vangit ella puschpei purtonza, a parturè ün filg.

9. Lura schet el: Ilg

numne * Lo-Ammi: Parchei ca vus essas bucca mieu pievel, scha vi jou er buc esser viess Deus.

* Q. e. Bucca mieu pievel.

10. Ouncalura ven ei a daventar, ch' ilg diember d'ils uffonts dad Israël ven ad esser * sco ilg sablun vi da la mar, ilg qual ün sà ne masirar, ne dumbrar: Ad en ** quei lieuc, nu' ch'ün schev' ad els: Vus essas bucca mieu pievel, ven ei a vangir gig dad els ch'els seigian uffonts d'ilg vivent Deus:

* Gen. 22, 17. a 32, 12.
** Rom. 9, 25. 27.

11. * Lura vengian ils uffonts da Juda a dad Israël puschpei a vangir raspai, a vengian a legier or ad els mai ün parsul cheau, a vengian à tilar si or da la terra: Parchei ch'ilg gi da Jesreel ven ad esser gronds.

* Jes. 40, 11. Jer. 23, 5.

## CAP. II.

*Ilg Senger cummonda à lgi Prophet ad à tuts cartents tenter las 10 schlattas, da clumar ilg pievel tiers pœnitenzia: Schmanatscha ad els paranuir da lur idolatria: amparmetta ouncalura s' ilg suenter la vieulta da quel, tras la vartid da sia grazia, sut ilg Evangeli.*

Scheit à voss frars * Ammi: Ad à vossas soras ** Ruhama.

* Q. e. Mieu pievel.
** Q. e. Unna c' ha survangieu misericorgia.

2. Darcheit, je darcheit cun vossa mumma: Parchei ch' ell' ei bucca mia mulgêr, scha sunt jou er bucca sieu marieu, sch'ella metta bucca giu sieu pitaneng, a metta bucca navend da sias tettas sieu rumper la leg.

2. A quella canun, la veng jou a trer or nieua a la metter lou, sco l' ei vangida s' ilg mund: Jou la veng er a far sc' ün dasiert: Je, jou la veng a schentar sc' ünna terra secha, a jou la veng a mazar tras la seid.

4. Ad jou veng buca mi prender puccau da sés uffonts: Damai ch' els ean uffonts da pitauna.

5. Parchei ca lur Mumma ha faig pitanêng, a quella, ch' ils ha purtau, ei vangid' a turp, cur ella schéva: Jou vi currer suenter mês muronts, ilsez datten à mi mieu paun a mi' aua, mia launa a linvont, mieu ieli, mias buvrondas.

6. Parquei mire, jou vi spinar tia via, a clauder ent cun ünna seif, ch' ella dei bucca saver afflar sias vias.

7. A scha je ch' ella vangiss a currer suenter sês muronts, sch' ils ven ell' ouncalura buc a cumpilgiar: Ella ven ad anqurir quels, mo buc ad afflar: Lura ven ella a gir: Lou pia, jou vi, puschpei turnar tiers mieu amprim marieu, tiers quel mi fov' ei lura pli bein c' ussa.

8. * Mo ella leva buc ancanuscher, ch'jou lgi haig dau ilg graun, ad ilg most, ad ilg ieli: A ch' jou lgi haig carschentau ilg argient ad ilg aur, ch' els han mess vi da Baal.

* Ezech. 16, 9. 10. 11 &c.

9. Parquei vi jou puschpei turnar, ad a sieu temps prender navend mieu graun, ad ilg most a sieu temps urdanau, a scarpar navend mia launa a linvot, cun las qualas caussas els han curclau lur turp.

10. Jou vi er curclar sia nieuezia avont sês muronts, a nagin na ven a la* puder spindrar or da mieu maun.

* Hos. 5, 14.

11. Jou vi prender navend tut sia latezia, sés firaus, sias novas lginnas, sês Sabbaths, a tuttas sias festas.

12. * Sia carschienscha da vin a da figs vi jou far deserta, damai ch' ella gi po: Quei ei la pagalgia, ca mês muronts mi han dau. Jou vi far lundrora ün guault, ad ils lgimaris salvadis la vengian a malgiar giu.

* Ps. 80, 13. Esa. 5. 5.

13. Jou la vi er visitar paramur d' ils gis da sês vuts Baalim, s' ils quals ell' ha faig fimient ad els, ad ils sitau cun sitaments d' orelgia a Kleinods, cur ell' ei currida suenter sês muronts, ad ha lou speras amblidau mei, gi ilg Senger.

14. Parquei mire, jou la vi surplidar, a manar enten ün dasiert, a plidar cun ella dacormeng.

15. Or da lgez lieuc vi jou render ad ella sias vingias, er la vall Achor, par ch' jou arvig si ad ella ünna spronza. Lou ven ella puschpei a cantar, * sco d' ilg temps da sia juvantengia, a s' ilg gi, cur ella tilava si or da la terra dad Egipta.

* Exod. 15, 1.

16. Lura vens ti gi ilg Senger a gir à mi, mieu marieu, a mi vens bucca pli a numnar mieu † Baal.

† Q. e. Mieu Singiur.

17. Parchei ch' jou vi prender navend da sia bueca ils nums da Baal: Je,

da lur num maina dei vangir faig menziun.

18. * Lura vi jou far cun els cu'ls lgimaris ſalvadis, cu 'ls utschels d' ilg luft, a cun tut quei, ca ſa muenta ſin terra, ünna ligia. Arc, a spada, a guerra vi jou ſtarcar or da la terra, a far ch'els avdian ſagirameng.

* Job. 5, 23. Eſa. 11, 6. Ezech. 34, 25.

19. * Jou ta vi ſpuſar perpetnameng: Je, jou ta vi ſpuſar en giſtia a dreg, en buntad a miſericorgia.

* Ezech. 16, 8.

20. Jou ta vi er ſpuſar en fideivladad a cardienſcha, * a ti vens ad ancanuſcher ilg Senger.

* Jer. 31, 34.

21. Da lgez temps, gi ilg Senger, vi jou udir, je jou vi udir ils tschiels, ad els vengian ad udir la terra.

22. A la terra ven ad udir ilg graun, ad ilg moſt, ad ilg ieli, ad els vengian ad udir Israël.

23. A jou la vi ſemnar à mi enten la terra, a mi prender puccau da la Lo-Ruhama, a vi gir à Lo-Ammi: * Ti eis mieu pievel, ſcha ven el à gir: O mieu Deus.

* Rom. 9, 26. 1. Pet. 2, 10.

## CAP. III.

*Ilg Senger muſſa à lgi Prophet tras ünna figira, a cummonda da metter avont à lgi pievel da l' ünna vart ſia gronda charezia; da l' autra vart lur gronda malracunaſchienscha; paramur da la quala el ils velgig ſparchir da ſia grazia, antroqua ſin lur viculta tras Chriſtum.*

Lura ſchet ilg Senger à mi: Va vuſchpei, chareze ünna dunna, la quala ven charezada da ſieu parmèr carſtiann, ad ünna dunna rumpadra da la leg, ſco ilg Senger chareza ilg pievel dad Israël: Scha je ch'els ſa volven tiers eſters Deus, a charezen las barils da vin.

2. Quou la cumprà jou par quindeſch daners d' argient, a par ün homer a miez dumieg.

3. A ſchi ad ella: Ti deis ſtar lieung temps tiers mei, a guardar, ca ti fetſchias bucca pitanèng, ad hagias da far cun nagin auter hum, ſcha vi er jou mi taner vi da tei.

4. * Parchei ch'ils uſ-fonts dad Israël vengian lieung temps ad eſſer ſenza Reg a Princi, ſenz' unſa-renda ad Altar, ſenza Ephod, a Teraphim.

* 2 Chr. 15, 3.

5. Mo ſuenter quei vengian ils uffonts dad * Israël a ſa volver, ad anqurir ilg Senger lur Deus, a David, lur Reg: A vengian ent ils gis davos, cun temma, a ſa ſchmarvilgiar d'ilg Senger, a da ſia buntad. * Jer. 30, 9.

## CAP. IV.

*Ilg Prophet ringia ils ſgrischeivels puccaus d'ilg pievel: Fa a ſaver ils ſtrofs da Deus, ad exhortescha Juda da bucca savundar als puccus da las 10. ſchlattas.*

Udit ilg plaid d'ilg Senger, ô vus uffonts dad Israël: Parchei ch'ilg Senger ha ün proceſs cu 'ls avdonts da la terra, ch'ilg eis aſchi zunt naginna fideivladad, a naginna buntad a cunaſchienſcha da Deus enten la terra.

2. Mo angirar, a manchir, a murdiar, ad angular, a rumper la leg. Els han rutt tras, a ſaung tucca ſaung.

3. Parchei ven la terr' a manar ün ploing, a tuts avdonts lient, anſemel cu'ls lgimaris s'ilg feld, ad ils utschels d'ilg luft vengian a ſtenſcher: Je, er ils pescs enten la mar vengian a vangir anturn.

4. Ouncalura dispittig nagin, a buc ün ſtruffegig 'lg auter: A tieu pievel ei sco quels, ca ſa scongian cun ilg Sacerdot.

5. Parquei crodas ti d'umpargi, ad ilg Prophet cun tei da noig: Jou vi ragiſchar or tia Mumma.

6. Mieu pievel ei ragiſchaus ora, parquei ch'el ha nagin antalleg. A damai ca ti has frieu navend la cunaſchienſcha, ſcha vi jou tei er fierrer navend, * ca ti deis bucca far mieu offici da Sacerdot: A damai ca ti has amblidau vi ilg tschentament da tieu Deus, ſcha vi jou er amblidar vi tês uffonts.

* Exod. 19, 6.

7. Pli ch'els ean vangi carſchentai, a pli ch'els han faig puccau ancunter mei: Aſchia vi jou er midar lur gliergia en zanur.

8. Els malgian ilg puccau da mieu pievel: A prenden lur ſurpaſſament ſin lur olma.

9. * Aſchi' eis ilg Sacerdot sco 'lg pievel: Parquei ils vi jou viſitar paramur da lur malas vias, a render ad els ſuenter lur cuſſelgs.

* Eſa. 24, 2.

10. * Ad els vengian a

mangiar, mo buc a vangir ſadulai: Els vengian a far pitanéng, ad ouncalura buc ad eſſer fricheivels: Parquei ch' els han muncantau da ver adaig s'ilg Senger.

* Lev. 26, 26. Mich. 6, 14. Hagg. 1, 6.

11. Pitanéng, a vin, a moſt, prenden navend ilg cor.

12. * Mo mieu pievel ſpigig ſieu lenn, a ſieu fiſt dei gir à lgi: Parchei ch' ilg ſpirt † pitanader ils ha ſurmanau, ch' els ſan pitanéng davos lur Deus.

* 2 Reg. 1, 2.

† Hoſea 5, 4.

13. * Els unfreſchen s'ils culms aults, a s' ils creſts ſan els fimient, ſut ils ruvers, faus a lgindas: Parchei ca lur umbriv' ei bunna. Cuntut ean voſſas filgias daventadas pitaunas, a voſſas brids rumpadras da la leg.

* 2 Reg. 17, 29. Eſa. 57, 7. Ezech. 6, 13. Cap. 20, 28.

17. Jou vi bucca viſitar voſſas filgias, ch' ellas han aſchi faig pitanéng, a voſſas brids ch' ellas han rutt la leg: * Damai ch' ils Babs ſez ean i d' ünna vart cun las mattauns, ad han unfrieu cun las pitaunas. Mo quei pievel, ca vult buc antallir, dei vangir faigs parſchuniers. * Num. 25. 1. 2 3.

15. A ſcha ti, o Israël! vol pir far pitanèng, ſcha dei ouncalura Juda bucca ſa far culponts: * Vus duveits buc ir a Gilgal, a bucca tilar ſi a Beth-Aven: † Vus duveits er buc angirar: Ilg Senger. viva.

* Hoſ. 9, 15.

† Deut. 10, 20.

16. Parchei ch' Israël ei curdaus giu, sc' ünna vacca nundumoingeivla. Uſſa la ven ilg Senger a paſchentar sc' ün tschutt s'ilg larg.

17. Ephraim ha ſa rantau vi d' ils vuts: Ilg lai ir.

18. Lur † buvaria ei nundumoingeivla, els han faig grond pitanéng. Lur parſuras tengian * char quei plaid deit nou: Ilg qual eis ünna turp.

† 9. e. Tras lur beiver a vangir eivers, daventan els nundumoingeivels.

19. Ilg ſuffel ils ligia ſut ſias alas, ch' els vengian a vangir a turp vi da lur unfarendas.

## CAP. V.

*Ilg Prophet ſa à saver à las* 10 *ſchlattas ils ſtrofs da Deus: ſchmanatscha er à quels da Juda, ca Deus vengig ad eſſer lur ananig, aſchi gig sc'els ſa milgiuran buc.*

Udit quei, ô vus Sacerdots, a ti, ô casa dad Israël, hagias adaig. O ti casa da Reg preng quei ad orelgia: Parchei ca queſt truvament vult tuccar vus: Damai ca vus eſſes daventai, a Mizpa, ün latsch, a s'ilg culm Thabor ünna reit tendida.

2. A tiers quei han quels mammalucs * sa bassau par mazar: Cuntut ils vi jou caſtiar tuts ansemel.

* Q. e. Sa laschau giu en logs baſs par mazar quels ca gunchiven giu dad els.

3. Jou ancanusch bein Ephraim: Ad Israël ei bucca zupaus avont mei: Parchei Ephraim, ti has uſſa faig pitaneng: Ad Israël ei patichaus.

4. Els prendan pir buc avont sasez, da turnar puſchpei tiers lur Deus: Parchei ch'ün * spirt pitanader ei enten els, ch'els ancanuschen buc ilg Senger.

* Hoſ. 4, 12.

5. * Mo la pumpa dad Israël lgi ven a raspunder en ſia viſta: Israël ad Ephraim vengian a curdar enten lur malfar: Er Juda ven a curdar cun els.

* Hoſ. 7, 10.

6. Els vengian a vangir cun lur nursas, ad armals * par anqurir ilg Senger, mo els ilg vengian buc ad afflar: Parchei ch'el ei gunchieus dad els.

* Jes. 55, 6.

7. Els han raffidau malfideivlameng ilg Senger, damai ch' els han generau eſters uffonts; cuntut ils vèn * ün meins a malgiar cun lur hierta.

* Q. e. En ün curt, ner guiſs temps vengian els, a vangir malgiai.

8. Suneit la posuna a Gibea, la trumeta a Rama, figeit ünna canera a Beth-Aven, suenter tei, ô Benjamin.

9. Ephraim ven a daventar ün daſiert, s'ilg gi d'ilg ſtrof: Tenter las schlattas dad Israël hai jou faig a saver, ch'el seig guiſs.

10. Ils Princips da Juda ean sumlgionts à quels ca ruckegian ils * terms: Parquei veng jou a sponder ora mia gritta sur els, sco tont aua.

* Deut. 19, 14.

11. Ephraim andirà antiert ad ei pisaus ent ilg truvament: Parchei ch' el ha vandliau bein gugient ſuenter ilg mal cummondament.

12. Cuntut veng jou a daventar ad Ephraim sco ünna muloun, ad à la casa da Juda sco ün chiariel.

13. Cur Ephraim vaseva ſia malsongia, a Juda ſia plaga, mà Ephraim tiers Aſſur, a tarmatett t'ilg Reg Jareb. Mo el vus savet bucca madagar, a vus savet bucca gidar navend da voſſa plaga.

14. Jou sunt ad Ephraim sco ün Leopart, ad à la casa da Juda sc' ün juven leu. Jou, je jou, ils vi scarpar giu, ad ir navend: Jou ils vi purtar navend, a nagin ils ven a puder spindrar.

15. Jou veng er puschpei ad ir en mieu lieuc, antroq' ch'els ancanuschian, ch'els hagian faig puccau, ad anquierian mia viſta: En lur anguscha vengian els marvelg ad anqurir mei.

## CAP. VI.

*Ilg Prophet exhortescha ils cartents tiers la vieulta, ils sagirond da la grazia da Deus: Ringia lura la direzia d' ils Israëliters.*

Vangit, turnein puschpei t'ilg Senger: * Parchei ch' el nus ha scarpau, el nus ven er a madagar: El nus ha plagau, el nus ven er a ligiar sur.

* Deut. 32, 39. Joh. 5, 18. Eſ. 30, 26.

2. * Suenter dus gis nus ven el a far vifs, s' ilg tierz gi nus ven el puschpei ad andrizar si, ca nus vangin a viver avont el.

* Q. e. En paucs gis.

3. Lura vangin nus ad antallir quei, a nus ſtiſſiar dad ancanuscher ilg Senger. Sieu ir or ei sco l'alva d'ilg gi. El ven a vangir tiers nus sc' ünna plievgia, je, sco la plievgia tardiv' a tumpriva ſin la terra.

4. * O Ephraim, chei dei jou far à chi? O Juda, chei dei jou far à chi? Damai ca voſſa buntad ei po sumlgionta ad ünna nebla da la damaun, ad ad ünna rugada, la quala, schon la damaun, ſtulescha.

* Hoſ. 13, 3.

5. Parquei ils hai jou splanau tras ils Prophets, jou ils hai mazau tras ils plaids da mia bucca, par ca vieſs ſtrof vangiſs a lgisch.

6. * Parchei ch'jou hai ün bien plascher vi d'la misericorgia, a bucca vi da l'unfarenda: A vi d'la cunaſchienscha da Deus bear pli, ca vi d'las unfarendas dad arder.

* Sam. 15, 22. Pſ. 50, 8. Eſ. 1, 11.

7. Mo els han surpaſſau

mia ligia, * sco Adam: Lou ean els daventai malfideivels vi da mei.

* Hos. 8, 1.

8. Gilead eis ûn marcau da malfichionts, ent ilg qual ven spons saung cun lagiar sin quel.

9. Ilg triep d'ils sacerdots ei sumlgionts ad ünna cumpangia da rubadurs, ca mordegian sin las stradas, sin la via ancunter Sichem: Parchei ch'els fan tutta nauschadad.

10. Jou hai vieu cauſſas sgrischeivlas enten la casa dad Israel. Lou eis ilg pitanêng dad Ephraim, ad Israël ei patichaus.

11. Je, er à chi, * o Juda, ha'l schentau ünna meals, cur jou vi turnentar la parschun da mieu pievel.

* Anchins train quels plaids sin la hiſtoria da 2 Chron. 28, 2.

## CAP. VII.

*Ilg Senger sc lamenta da la direzia nunmadageivla d'ilg pievel dad Israël: Fa a saver lur totala ruina, paramur da lur malracunaschiensha, gottlosiadad a nunpœnitenzia.*

Cur jou amprov' da madagar Israël, scha ven ilg malfar dad Ephraim ad aviert, a las nauschadads da Samaria: Parchei ch'els van anturn cun mansengias: Ad ilg lader va ent: Ilg triep da rubadurs da las ſtradas, angol' or dad ora.

2. Ad els catten buc adagur en lur cors, ca jou mi ragordig da tut lur malizia: Uſſa ils dat lur malfar anturn, els ean scuverts avont mei.

3. En lur nauschadad, ad enten lur mansengias han ilg Reg, ad ils Princis sa lagrau.

4. Quels tuts ean rumpaders da la leg, sumlgionts ad ûn furn, ch'ün paſtarner scaulda, ilg qual calla da laventar si, suenter quei ch'el ha turschau la paſta, antroqua ch'ell' ei lavada.

5. S'ilg gi da nieſs Reg ilg han ils Princis faig malſauns tras la calira d' ilg vin: Ad el ſtend' ora ſieu maun cu'ls sgammiaders.

6. Els ean cu 'lg lagiar da lur cor sumlgionts ad ûn furn. Lur ſien ei tutta noig sc'ilg ſien d'ün paſtarner: La damaun ard' el sc'ünna ſtomma da ſieuc.

7. Els ean tuts calirai sc'ün furn. Ad els han lagutieu ent lur derschaders. Tut lur Regs ean curdai: Ilg ei buc ün tenter els,

ca clommig mei en agid.

8. Ephraim ei maschadaus tenter ils * Pagauns. Ephraim ei sc'ünna petta, c'ün volva bucca.

* Pſ. 106, 35.

9. Ils eſters malgian ſia vartid, ad el vult bucca catar adagur. Ils cavêls griſchs sa semnan ſin el, ad el vult bucca saver quei.

10. * Mo l'ambitiun dad Israël lgi ven a raspunder en ſia viſta, parchei ch'els sa volven bucca t'ilg Senger lur Deus, ad enten tut quei ilg anqueran els bucca.

* Hoſ. 5, 5.

11. Ephraim ei sc'ünn' einſaltia tuba, c'ha nagin cor. * Els han clumau en agid ils Egipters, ad els ean tilai t'ils † Aſſirers.

* 2 Reg. 17, 4.

† Hoſ. 5, 13.

12. Mo cur els train ora, scha vi jou tender ora mia reit sur els, ad ils trer giu sc'ün utschi d'ilg luft: Jou ils vi caſtiar, sco ei ven pardagau enten lur rimnadas.

13. Væ ad els: Parchei ch'els ean gunchi giu da mei: Els dein vangir ruinai: Parchei ch'els ean daventai mammalucs vi da mei. Jou ils leva spindrar: Mo els plidaven mansengias ancunter mei.

14. Els han er enten lur cor bucca garrieu tiers mei, mo els han urlau ſin lur lêgs: Paramur d'ilg graun, a d'ilg moſt curren els ansemel, ouncalura gunchieschen els giu da mei.

15. Jou ils hai caſtiau: Lur bratſcha hai jou faig ferma: Mo els partarchiavan schliet ancunter mei.

16, * Els han sa vieult, mo bucca t'ilg Aultischem: Els ean sc'ün fauls arc: Lur Princis vengian a curdar tras la spada, paramur d'ilg rugel da lur leunga. A quei ils ven a far eſſer ünna gomngia als Egipters.

* Pſalm. 78, 57.

## CAP. VIII.

*Deus cummonda à lgi Prophet da far a saver à lgi pievel ils ſtrofs ca scian avont ilg isch, paramur da lur idolatria ner fauls survetsch: Schmanatsch' er alg raginavel da Juda.*

Schente ilg * chiern vi da tia bucca, a gi: † El ven Aabot ſur la casa d'ilg Senger sc'ün adler: Parchei ch'els han surpaſſau mia ** ligia, ad ean da-

ventai malfideivels vi da mieu tschentament.

* Hoſ. 5, 8.
† Hoſ. 6, 7.
** q. e. Salmanaſſer, Reg da l'Aſſiria.

2. Israël garreſcha bein tiers mei: Ti eis nieſs Deus, nus ancunaſchein tei.

3. Mo Israël ſtauſcha ilg bien navend dad el, perquei ilg ven ilg anamig a perſequitar.

4. Els han ſchentau ent * Regs, mo buc or da mei: Els han faig Princis, mo jou ils ancanuſch buc, or da lur argient ad aur † han els faig ad els vuts, cuntut vengian els a vangir ragiſchai ora.

* 1 Reg. 12, 20. 28.
† Hoſ. 2, 8.

5. * Tieu † vadi, o Samaria, ha 'l rafidau, mia gronda gritta eis ida ſi ancunter els. Quont gíg vengian els buc a puder ſurvangir la ſchubradad?

* 1 Reg, 12, 28. 29.
† q. e. Tieu ſurvetſch da vadels.

6. Parchei ch' er † quel eis or dad Israël, ilg meiſter 'lg ha faig: Ad el ei bucca Deus: Damai ch' ilg vadi da Samaria ſto ir a fruſta.

† S'antalli quei vadi.

7. Parchei ch' els han ſemnau ſuffel, parquei vengian els er a meder mal' aura. Lur érs ſemnaus vengian buc a pruir: Ei ven a vangir faig naginna frinna l'undrora: A ſch'ei purtaſs je anqual cauſſa, ſcha vangiſſen ils eſters a lagutter ent quei.

8. Israël ei lagutieus ent, parquei eis el uſſa daventaus tenter ils Pagauns, * sco ün vaſchi ca ven nagutta ſchaziaus.

* Eſa. 30, 14. Jer. 51, 34.

9. Damai ch' els ean tilai ſi t' ils Aſſirers sc' ün Aſen ſalvadi, à lgi qual plai ilg daſiert. Quels dad * Ephraim han plidieu muronts par pagalgia.

* Ezech. 16, 33. 34.

10. Mo damai ch'els han plidieu tals tenter ils Pagauns, ils vi jou pilgiar anſemel: Je, els ſenten ſchon uſs' ampau ilg faſch d' ils Regs a Princis.

11. Damai ch' Ephraim ha faig bears altars, par ch' el figeſs puccau, lgi ean ils altars daventai tiers puccau.

12. Jou ils ſcriv' avont las marvilgiuſas ſententias da mieu tschentament: Mo quellas vengian ſalvadas tiers els par eaſtras.

13. Tuccont tiers las unfarendas da mês Duns, ſch' unfreſchen els bein la carn,

a la mangien, * mo ilg Senger ha nagin plaſcher vi d'els: El ven uſs' a ſa ragurdar da lur malfar, a viſitar lur puccau: Els vengian puſchpei a turnar en Egipta.

* Eſa. 1, 11. cap. 66, 3.

14. Parchei c' Israël amblida vi ſieu ſcaffider, a bagegia bears palazs, a Juda ſa bears ferms marcaus. Scha vi jou tarmetter ün fieuc en lur marcaus, quel ven a malgiar lur palazs.

## CAP. IX.

*Ilg Prophet fa a saver ca Deus vengig a ſtruffiar Israël cun fumaz Schmanatscha da far or cun els, paramur da lur gottlosiadad a rebelliun.*

O Israël! bucca ta lagrar, ca ti ſilgias par latezia, sco ils Pagauns: Parchei ca ti has faig pitaneng aucunter tieu Deus. Ti has tanieu char la pagalgia da pitauna ſin tuts ils graners.

2. Parquei ils vengian ils graners, ad ils torkels buc a vivintar pli, ad ilg moſt ven a fallir ad els.

3. Els avden buc enten la terra d' ilg Senger, mo Ephraim turn' en Egipta, * a mangia cauſſas malschubras enten Aſſiria.

* Ezech. 4, 13.

4. Els sviden buc or à lgi Senger ilg vin tiers l'unfarenda da buvronda: Lur unfarendas da mazar lgi ean er buc amparneivlas, mo ellas ean ad els sco la spisa d' ils cumbriaus, vi da la quala sa patichen tuts quels ca la mangian: Parchei ca lur paun, vi d'ilg qual els han ün daleg, dei bucca vangir enten la casa d'ilg Senger.

5. Chei leits vus far s'ilg gi urdanau, a ſin la feſta d'ilg Senger?

6. Parchei mire, els tilan navend paramur d'ilg ruinader: Egipta ils ven a raspar ansemel, * a ** Moph ils ven a sutterar. Lur argient ven a vangir anqurieus: Las † urchiclas ils vengian a poſſeder: A spinnas vengian ad eſſer en lur camonnas.

* Eſa. 32, 13. a 34, 13.

** Moph ven schilgioc nummau Memphis.

† Jud. 19, 2. etc. Hoſ. 10, 9.

7. Ilg temps da la viſitatiun ven, ils gis da render ean quou, da quei dad Israël vangir par tscherts: Scha je ch' els han salvau ilg Prophet par ün narr, ad ilg hum da spirt par or da senn: Aschi fich ha la malgiſtia ad ilg haſs prieu suramaun.

8. Je, Epraim ha faig sa-

sez par ûn vachter da mieu Deus, par ün Prophet, ca metta ligioms fin tuttas ſias vias, ad ün sgrischeivel haſs en la casa da ſieu Deus.

9. Els han sa lavagau zunt aultameng, sco avont peda quels da Gibea. Cuntut ven ei er a vangir ragurdau da lur malfar, a lur puccau ven a vangir ſtruffiaus.

10. Jou hai afflau Israël sco euas ent ilg daſiert, a jou vaseva lur Babs, sco figs * tumprifs. Els maven tiers † Baal-Peor, a ſa surdevan à quei turpius vut, a vangivan sgrischeivels tras lur muriez.

* Jer. 24, 1.
† Num. 25, 3. Pſ. 106, 25.

11. Tuccont tiers Ephraim, scha sgola lur gliergia navend sc'ün utschi, * ch' els dein ne parturir, ne purtar, ne daventar purtonts.

* S'antalli lur dunauns.

12. A sch'els je train si lur uffonts, sch'ils vi jou ouncalura far orfans tenter ils carſtiauns. Væ er ad els, cur jou gunchiesch dad els.

13. Ephraim ei flanziaus enten ûnna bell' avdonza, sco jou hai vieu à Tyro: Mo Ephraim ven a ſtuer manar or sês uffonts t'ilg mazader.

14. Dai ad els, ô Senger! Mo chei vens ti a dar ad els? Dai ad els corps nunfricheivels, a tettas schichias.

15. Tut lur nauschadad daventa a * Gilgal, parchei ca lou ils haſſeg' jou. Jou ils vi, paramur da lur mals cuſſelgs, catschar or da mia casa. Jou ils vi quou d'anvi bucca pli taner char: Parchei ca tut † lur parsuras ean mammalucs.

* Hoſ. 4, 15. a 12, 1.
† Eſa. 1, 23.

16. Ephraim ei pichiaus: Lur ragisch ei seccada, els vengian a purtar nagin frich pli. A sch'els je parturaschen, scha vi jou ouncalura mazar ilg dalecheivel frich da lur chierp.

17. Mieu Deus ils ven a raffidar: Parchei ch' els lgi ean bucca ſtai ubiedis, parquei ſton els ir anerr tenter ils Pagauns.

## CAP. X.

*Deus ringia Israël paramur da lur malracunaschienscha ad idolatria, a ſa a saver ad els sês ſtrofs: Exhortescha a temps da sa volver, quella canun scha dupplegia el sias schmanatschas.*

Israël eis ünna * vitt vida: A gual aschia eis er ſieu frich. Je, pli frich ch'ell' ha, a pli ** altars bageg' ella: Pli ch'jou hai faig d'ilg bein à ſia terra, a pli ch' ella fa d'ilg bein als † vuts.

* Eſa. 5, 4. etc.
** Hoſ. 8, 11.
† Hebr. pichias da sumelgias.

2. Lur cor ei sparchieus, uſſa vengian els a sa far culponts. El ven a sfarcar lur Altars, el ven a ruinar lur vuts.

3. * Lura vengian els a gir: Nus vein nagin Reg: Parchei ca nus vein bucca tumieu ilg Senger. Chei leſs pia ün tal Reg far à nus?

* Hoſ. 3, 4.

4. Els tschontschan plaids, els giran fauls, els fan ünna lig' ansemel: Parquei ven ilg ſtrof a crescher sco ilg zerclim s'ils ſules d'ilg ér.

5. Ils avdonts da Samaria vengian a pilgiar temma giu d'ils vadels a Beth-Aven, parquei ven ſieu pievel a purtar mala curada par els, je er sês * Prêrs ca vevân par isonza da sa lagrar paramur dad el, paramur da ſia gliergia, damai ch'ell' ei manada navend dad els.

* Hebr. Camarim mire 2 Reg. 23, 5.

6. Je, el ven a vangir manaus en Aſſiria, par ün schenk à lgi Reg * Jareb. Ephraim ven a vangir a turp: Er Israël ven a vangir a turp, paramur da sês cuſſelgs.

* Hos. 5, 13.

7. Samaria cun ſieu Reg ven a ſtulir, sc'ünna spimma ſin l'aua.

8. Las altezias ad Aven, vi d' las qualas Israël ha faig puccau, ean vangidas spazadas: Spinnas a carduns vengian a crescher ſin * lur altars. ** Lura vengian els a gir als culms: Nus curcleit: Ad als creſts: Curdeit ſin nus.

* Hos. 9, 6.
* Esa. 2, 19. Luc. 23. 30. Apoc. 6, 1. 6. a 9, 6.

9. O Israël! Ti has faig puccau d'ils temps da Gibea annou, lou han els ſa fermau: Dueſs pia la guerra bucca tuccar quels malizius uffonts sco 'ls Gibeoniters?

10. Jou ils vi ſtruffiar suenter tut mieu daleg. Ils pievels vengian a vangir rimnai sur els, par ils ſtruffiar, paramur da lur * dus puccaus.

* Q. e. Paramur da lur dus vadels d'aur cu'ls quals els han faig idolatria.

11. Ephraim era sc'ünna vacca, ch'ei cusaschida da scuder bugient. Jou lgi vi vangir sur sieu bi culiez. Jou catsch Ephraim, Juda ara, mo Jacob lgi ſto arpagar.

12. Vus semneit tiers la giſtia, a medeit tiers la buntad: Areit à vus danief, parchei ch'ilg ei temps d' anqurir ilg Senger, antroqua ch'el ven a vangir, a vus muſſar la giſtia.

13. Vus veits arau à vusez gottloſiadad: Parquei vangits vus er a meder puccau, a mangiar frichs da mansengias. Damai ca ti has ta laschau ſin tias vias, a ſin la bearezia da tês baruns.

14. Parquei ven tenter tês pievels a lavar si ûn svurin. Tut tês ferms marcaus vengian a vangir d' sertai, sco Salman la casa ad Arbel fo d' sertada, * d'ilg temps da la guerra, cur la Mumma † ansemel cu'ls uffonts fò smacada.

* 2 Reg. 18. a 19. cap.
† Gen. 32, 11.

15. Je, gual aschia ven el er' a far, ô Bethel! paramur da voſſa nauschadad. Ilg Reg dad Israël ven a pirir marvelg avunda.

## CAP. XI.

*Ilg Prophet dumbra si ils beneficis ch' ils Israëliters han ratschiert d'ilg Senger, a mussa lur malracunaschienscha: A ſa a saver vivont lur parschun en l'Aſſiria.*

Cur Israël fov' ounc juvens, * ilg tanev' jou char a clumà mieu filg or dad Egipta.

* Exod. 4, 22. 23. Math. 2, 15.

2. Pli ch'ûn ils clumava, a pli ch'els mavan navend da lur viſta, els * unfriven à Baalim, a figevan fimient als vuts.

* Exod. 32, 4 1 Reg. 11. 8.

3. Jou muſſav' Ephraim dad ir: Els ils parneva ſin ſia bratscha: Mo els levan buc antalir, ca jou ils madagaſs:

4. Jou ils targeva cun ligioms da carſtiauns, a cun groſſas cordas da charezia. Jou fova quel, ca figev' ad els pli lef' ilg juf ſin lur culiez, a dev' ad els ilg pavel.

5. El ven bucca puschpei a turnar en la terra dad Egipta, mo Aſſur ven ad eſſer ſieu Reg: Parchei ch' els sa duſtaven da ſa volver anturn.

6. Parquei ven la spad' a vangir en lur marcaus,

a ven a far or lur * rigels, a malgiar, a quei paramur da lur cuſſelgs.

* Q. e. Lur gronda forza.

7. Mieu pievel ei * dubius, sch'el velgig sa volver tiers mei: Els ilg clommen bein t'ilg Aultischem, ouncalura vult buc ün ſtar ſi.

* Q. e. El ſtat a sa partrachia sch'el dei sa volver ner bucca.

8. Co, dueſs jou render tei, ó Ephraim? Co, dueſs jou surdar tei ó Israël! Co, dueſs jou er ir anturn cuntei, sco cun * Adama? Co, dueſs jou er tarſchinar tei sco Zeboim? Mieu cor ha sa vieult anturn enten mei: Jou sunt vangieus scaldaus da sa prender puccau.

* Gen. 19, 24. Deut. 29, 29.

9. Ch'jou hai bucca faig suenter ilg rugelg da mia gritta, a mi hai bucca vieult, par metter a perder Ephraim: Parchei * ch'jou sunt Deus a buc ün Carſtiaun: Soings tenter tei, scha je jou vom buc ent ilg marcau.

* Num. 23, 19. 1 Samuel 15, 23.

10. Els vengian a savundar suenter à lgi Senger, cur el ven ad urlar sc'ün leu: Parchei ch'el ven ad urlar, ad ils uffonts da la mar vengian a sa far nou tiers cun tremblar.

11. Je, els vengian a sa far noutiers cun tremblar, sc'ün utschi or dad Egipta, a sc'ünna tuba, or da la terra dad Aſſiria: A jou vi far, ch'els avdian en lur casas, gi ilg Senger.

## CAP. XII.

*Deus ringia ils Israëliters paramur da lur disfidonza ancunter el, vouna spronza, nunlubieus paigs, malracunaschienscha, gitigonza ad idolatria: Ils cloma tiers pœnitenzia, cun amparmaschun da sia grazia enten Chriſto.*

Ephraim va anturn cun mei cun mansengias, a la casa dad Israël cun angonnament. Mo Juda sa ten ounc ferms vi da Deus, ad ei fideivels vi da las cauſſas soinchias.

2. Ephraim paschent' ilg suffel, a curra suenter ilg suffel da la damaun: El carschenta minchiagi las mansengias, a la ruina: Els fan ünna ligia cu'ls * Aſſirers: Lur jeli ven a vangir manaus enten Egipta.

* Hos. 5, 13. a 7, 11.

3. Ilg Senger ha ünna dispitta cun Juda, a ven a viſitar Jacob, ſuenter ſias vias, a lgi render suenter ſias ovras.

4. * El ha pilgiau ſieu frar p'ils calcoings enten la parsuna da la Mumma, ad enten ſia fermezia luchiau † cun Deus.

* Gen. 25, 26.
† Gen. 32, 24.

5. El luchia cu'lg Aungel ad ilg vanschet, ch'el bargè, ad ilg rugà datschertameng. El ilg afflà a † Beth-El, a lou plidà el cun nus.

† Gen. 28, 19. a 35, 9. 10.

6. Je el, ilg Senger, ilg Deus d'ils comps. Ilg Senger ei ſieu * † memorial.

* Q. e. Unn' ansenna da ragurdonza.
† Exod. 3, 15.

7. Scha ta volve pia tiers tieu Deus, cunsalve la buntad ad ilg dreg, ad hagias adinna spronza ſin tieu Deus.

8. Ephraim eis ün marcadont: En ſieu maun eis ünna faulsa ſtadera: El fa gugient d'ilg mal.

9. Parchei c' Ephraim partraich' aschia: Jou sunt ouncalura richs: Jou sunt daventaus puſſent: En tuttas mias lavurs ven afflau nagin malfar, cu 'lg qual jou haig faig puccau.

10. A jou sunt po ilg Senger, tieu Deus: Sco cur jou t'hai manau or da la terra dad Egipta, ad er faig, ca ti avdaſſes en tias camonnas, sco s' ils gis da la raspada.

* Eſ. 43, 11. Hoſ. 13, 4.

11. Jou hai adinna plidau cu 'ls Prophets, a mi scuviert en da beara ſort cumparatiuns, a tras ils Prophets hai jou dau ſumelgias.

12. Mo a * Gilead ei vanitad: Els ean daventai vauns. A † Gilgal han els mezkiau bos: A tontas muſchnas d' crappa ch' els han s' ils ſulcs d' ils êrs, tonts altârs han els er.

* Hoſ. 8, 6.
† Hoſ. 4, 15. cap. 9, 15.

13. Jacob fugiv' ancunter ilg feld en * Siria, ad Israël † ſurviva par ünna dunna, a par ünna dunna parchirav' el la biesca.

* Gen. 28, 5.
† Gen. 29, 20. 28.

14. Ilg Senger manà Israël tras ün Prophet or dad Egipta, ad ilg parchirà tras ün Prophet.

15. Mo Ephraim ilg ha mal ſtridau. Parquei ven el a laſchar ſieu ſaung ſur el, a † ſieu Singiur lgi ven a render * ſias gomngias.

† q. e. Deus,
* q. e. Las gomngias ca Ephraim ha faig à Deus ad als Prophets.

## CAP. XIII.

*Ilg Senger mussa ca la ruina dad Ephraim seig vangida paramur da si' idolatria a malracunaschienscha: Ringia quel paramur da sia narra sidonza, ch' el ha ghieu sin sieu Reg.*

Cur Ephraim plidava, scha tremblav' ün, aschi fich fov' el alzaus en Israël. Mo l' ha faig puccau cun Baal, a morè.

2. Ad ussa fan els puccau pli a pli, a fan à sasez or da lur * argient, sumelgias culadas, vuts suenter lur antalleg, ad ouncalur' ei quei tut nagut auter ça lavurs d' ils meisters. A lura gin ei ad els, ils carstiauns, ca vulten unfrir, dein bütschar ils vadêls.

* Hos. 2, 8. cap. 8, 4.

3. Cuntut vengian els ad esser sc' ünna nebla da la damaun, a sc'ünna rugada, ca stulescha ladinameng bein mervelg: A sco * palgia, ch' ün ferm suffel suffla navend d' ilg iral: A sc' ün füm, ca va p' ilg chiamin ora. * Dan. 2, 35.

4. * Jou sunt ilg Senger tieu Deus da lur' annou ch' jou hai manau tei or dad Egipta, ca ti dejas ancanuscher nagin Deus auter ca † mei parsulameng, a ver nagin spindrader auter ca mei.

* Exod. 20, 1. Esa. 43, 11.
† 2 Sam. 22, 32. Ps. 18, 32.

5. Jou hai ghieu † adaig sin tei ent ilg dasiert, en quella terra * tuttavia secca.

† Hebr. Jacohai, ancunaschieu tei, mire Psal. 1. 6. Exod. 2, 25.
* Deut. 8, 15.

6. Mo cur jou ils paschentà, ch' els vanginen sadulai, fovan els aschi saduls, ca lur * cor s'alzà: Ad els amblidanen vi mei.

* Deut. 8, 11. 14. cap. 32, 15.

7. Cuntut vi jou esser ad els sc' ün Leopard, a sc'ün pardel sin la strada ancunter l' Assiria.

8. Jou vi catschar maun ad els sc' ún * Urs, ch' ei privaus da sês juvens: Jou vi scarpar ad els la serra da lur cor: Lou ils vi jou malgiar sc' ün leu, ad ils lgimaris salvadis ils vengian a scarpar.

* 2 Sam. 17, 8. Prov. 17, 12.

9. Ti has tez ta lavagau, ô Israël: Parchei ch' jou snnt tieu gidader.

10. Nu' ei ussa tieu Reg, ilg qual duveva gidar tei, en tuts tês marcaus? Nu' ean tês derschaders, d' ils quals ti schevas: * Dai à mi ün Reg a Princi?

* 1 Sam. 8, 5. 7. cap. 15, 23. a 16, 1.

11. Jou hai dau à chi ün Reg en mia gritta: Ad ilg hai prieu puschpei enten mieu rugêlg.

12. Ilg malfar dad Ephraim ei ligiaus ansemel, a sieu puccau schai zupaus.

13. El ven a ver dalurs sc' ünna dunna ca parturescha. El eis ün malpardert filg: Schilgiog fuss el bucca staus aschi gig vi d'ilg part d'ils uffonts.

14. Jou ils vi spindrar d'ilg maun d'ilg uffiern, jou ils vi liberar da la mort: * Jou vi esser tia moria, ô mort: Jou vi esser tia ruina ô uffiern. Ilg cunfiert ven zupaus avont mês œlgs.

* Esa. 25, 8. 1 Cor. 15, 55.

15. Mo sco el ei ilg pli glorius tenter ils frars, aschia ven ilg suffel da la damaun, ilg suffel d'ilg Senger, a vangir si d'ilg dasiert, a schigiantar si sias fantaunas, a stupar sias aveinas dad aua, el ven a rubar ils scazis da tutta custeivla vaschella.

16. Samaria ven a vangir d'sertada: Parchei ch'el ei stada malubiedgia à sieu Deus: Els vengian a curdar tras la spada. Lur pitschens uffonts vengian a vangir schmardalgiai, a lur dunauns purtonzas talgiadas si.

## CAP. XIV.

*Deus exhortescha sieu pievel da sa volver, mussa en chei guisa quei da far: Ad amparmetta da sia vart tutta grazia a benedictiun.*

Scha * ta volve pia, ô Israël, t'ilg Senger tieu Deus: Parchei ca ti eis curdaus grevameng en tieu malfar.

* Ezech. 18, 32. cap. 33, 11.

2. Parneit plaids cun vus, a turneit puschpei t'ilg Senger, a scheit à lgi: Pardunna à nus tuts nos surpassaments: Nus preng puschpei si buntadeivlameng, * scha lein nus render à chi ils bos da nos lefs.

* Ps. 69, 32. 31. a. 116, 12, 13. Hebr. 13, 15.

3. Assur dei bucca pli esser niefs gidader: Nus lein er bucca ir sin Cavals. Ad à l'ovra da nos mauns lein nus bucca pli gir: Ell' ei niefs Deus: Parchei ca tiers tei affl' ilg jerfan grazia.

4. Jou vi madagar lur rebelliun, jou ils vi taner char bein gugent, parchei ca mia gritta ha sa vieult navend dad els.

5. Je, jou vi esser ad Israël sc' ünna rugada. ad el ven a flurir sc ünna gilgia, a sias ragischs vengian a catschar or sco 'lg Libanon.

6. Sias fadengias juvnas vengian a ſa ſchladar or lunſch, a ſia bealtezia ven a daventar sc' ûnn * pumêr dad Olivas: Sieu fried ven ad eſſer sc' ilg fried d' ilg † Libanon.

* Pſalm. 52, 10.

† Canz. 4, 11.

7. Quels c' avden ſutt ſi' umbriva, vengian a turnar, a viver d' ilg graun, a ſlurir sc' ünna vit. Sia memoria ven ad eſſer sco 'lg vin ent ilg Libanon.

8 Ephraim, chei hai jou quou d' anvi da far cu 'ls vuts? Jou vi dar raspoſt' à chi: Jou vi guardar ſin el: Jou vi eſſer sc' ün pin verd: Tieu frig ei vangieus affiaus or da mei.

9. * Chi ch'ei parderts, ven ad antallir quei, a chi c' ha antalleg, ils ven ad ancanuſcher, parchei ca las vias d' ilg Senger ean drechias: ad ils prus vengian ad ir en quellas, mo ils gottlos vengian a ſcarpitshar lient.

* Pſalm. 107, 43.

Fin d' ilg Prophet Hoſeas.

# LA PROPHETIA DA JOEL.

*Da chei temps ilg Prophet Joel haig purtau avont ſias Prophezias, ven bucca faig menziun, mo or da las circumſtanzias, ad or da quellas cauſſas, ch' el port' avont, eis ei clar avunda, ch' ei ſeig daventau gual da quei temps, cur Hoſeas ha ratschiert ſia clumada d' ilg Senger: Mo sco queſt ha prophetizau ent ilg Raginavel ad Israël: Aſchi' ha Joel ſa laſchau udir ent ilg Raginavel da Juda: Sco 'lg ci da cumprender or da l' antschetta da l' auter Capitel, ent ilg qual el plidenta ils burgeis da Jeruſalem.*

*L' antira Prophezia ſtat en treis Capitels, a dua principalas Parts.*

*I. Enten l' amprimma ringi' ilg Prophet la gronda direzia d' ils Judieus, als quals el trai ſi datſchertameng, ch' els dachian aſchi pauc ils ſtrofs da Deus, cu'ls quals els fovan vangi viſitai, a paramur da quei, ſchmanatsch' el ad els ounc pli grefs, ad ils exhortescha tiers ünna datscherta a generala pœnitentia, a milgiurament da la vitta. D' antſchetta d' ilg amprim, antroqua s' ilg* 18. *vers da 'lg auter Capitel.*

*II. Enten l' autra part amparmet' el à quels ca sa volven, par part ün ſpindrament corporal da quels ſtrofs, cu'ls quals els, paramur da lur puccaus, fovan vangi viſitai da Deus: Mo par part er' ün ſpiritual a perpetten tras Chriſtum. D' ilg* 18. *vers da 'lg anter Capitel, antroqua la fin da la Prophetia.*

## CAPITEL I.

*Joel ſa a saver als Judieus, gronda caraſchia a ſumaz: A parquei exhortesch' el tuts da sa baſſar, cun jaginar a cun urar.*

Ilg plaid d' ilg Senger, ilg qual ei daventaus tiers Joel. filg da Pethuel.

2. Udit quei, vus Seniurs: A tadleit ſi, tuts vus avdonts da la terra, ſcha da quella ſort cauſſas ſeigian anzacura vidavont, da voſs temps, ner d' ils temps da voſs Babs, daventadas.

3. Raſchdeit quei à voſs uffonts, a voſs uffonts à lur uffonts, als uffonts da quels, à la ſchlatta, ca ven a vangir ſuenter.

4. Quei ch' ei vanzau da las maulas, ha ilg * ſalip malgiau; a quei chei vanzau d' ilg ſalip, han ils coſs malgiau: Quei ch' ei vanzau d' ils coſs, ha la paluſa malgiau. * Exod. 10, 14.

5. Daſtadeit ſi, ô vus da vin! a bargit ad urleit vus tuts, ca buveits vin, para-

mur d' ilg moſt: Parchei ch' el vus ei talgiaus giu avont la bucca.

6. Parchei ch' ei ven a tilar ſi en mia terra ün ferm nundumbreivel pievel, ilg qual ha dents sc' ün leu, a mislars, sc' unna leua.

7. Mia vingia ven el a far deſearta, a mieu pumêr da figs ven el a scorzar, a tuttavia trer giu la paletscha, a la fierrer navend, ca ſias fadingias vengian alvas.

8. Urle sc' ünna juvantschella, la qualla ſa tschinta cun ün ſacc, paramur d' ilg hum da ſia juvantengia.

9. L' unfarenda da ſpiſa, a da buvronda ven a vangir talgiada navend da la Caſa d' ilg Senger. Cuntut vengian ils Sacerdots, ils ſurvients d' ilg Senger, triſts.

10. Ilg feld ei d'ſertaus, ad ilg ſuns porta malacurada: Parquei ch' ilg graun ei ruinaus, ilg moſt ſchigiantaus, ad ilg jeli zunt lavagaus.

11. Vus luvrêrs d'ilg feld, vus turpieit, a vus luvrêrs da las vingias, urleit, paramur da la ſalin, a d' ilg dumieg, ca la meaſs s' ilg feld eis id' a perder.

12. La vingia ei ſeccada, ad ilg pumêr da figs ei tuttavia meſs a perder. Er ils pumêrs granats da palmas, malêrs, cun auters pumêrs s' ilg feld, vengian tutts a ſeccar. Cuntut ven er tutta latezia d' ils uffonts d' ils carſtiauns a vangir a turp.

13. Vus tschinteit anturn, a lamenteit, ô vus Sacerdots, urleit vus ſurvients d' ilg altar: Vangit nou tiers, ſchaſcheit en ſaccs ſur noig, ô vus ſurvients da mieu Deus: Parchei ca l' unfarenda da ſpiſa a da buvronda ei ratanida da la caſa da vieſs Deus.

14. † Figeit ſoinchia ünna Jaginna, clumeit anſemel la baſelgia, rimneit ils ſeniurs, a tuts quels c' avden enten la terra, tiers la caſa d'ilg Senger vieſs Deus, a garit t' ilg Senger.

† Joel. 2, 15.

15. O væ ſin quei gi, * co eis ilg gi d' ilg Senger aſchia da tiers: El ven a vangir sc' ünna ruina d' ilg Tuttpuſſent.

* Eſ. 13, 9. Joel. 2, 1.

15 Ven la ſpiſa bucca talgiada giu avont noſs œlgs, a latezi' a legrament da la Caſa da nieſs Deus?

17. Ilg ſem ei ſchmartſchieus ſut lur maſas d'terra, las caſas da scazis ean

ruinadas, ils granêrs ruts giu: Parchei ch'ilg graun eis ſeccaus.

18. O co ſchemma la biesca! co ſtat ilg muvel gual aſchia, parquei ch'els afflen nagin pasc; er las muntaneras da nurſas perden la poſſa.

19. Senger, tiers tei vi jou garrir: Parchei ch'ilg fieuc ha malgiau las bellas Islas d'ilg daſiert, a la flom' ha anvidau tut ils pumêrs s'ilg feld.

20. Je, er * ils lgimaris ſalvadis vengian a garrir tiers tei: Parquei ch'ils uals dad aua ean ſchigiantai ſi, ad ilg fieuc ha malgiau las Islas d'ilg daſiert.

* Psalm 104, 27.

## CAP. II.

*Ilg Prophet va vinavont a deſcriva la ſi ſura ent ilg amprim Capitel numnada miſeria: Exhortescha tuts tiers pœnitenzia: Sin la quala el amparmetta la miſericorgia da Deus, a benedicziun corporala a spirituala, temporala a perpetna, ſut ilg Meſſias.*

Suneit la * poſunn' en Zion, a garrit s'ilg culm da mia ſoinchezia, ca tuts avdonts da la terra tremblian, Parchei ch'ilg † gi d'ilg Senger ven, ad ei da tiers.

* Num. 10, 3. Joel. 2, 15.
† Eſ. 13, 6. Joel. 1, 15.

2. Un gi scür a da scüradengias, ün gi da neblas, a da tschageras, ch'ei raſaus ora ſur ils culms sco l'alva d'ilg gi, quei ei ün grond a puſſent pievel, pâr d'ilg qual ei d'anschetta d'ilg mund mai ſtau, ad ent ils temps c'han da vangir mai na ven ad eſſer, en perpetten.

3. Un fieuc ven a malgiar avont el, a davôs el ven ad anvidar ünna flomma, avont el ven la terr' ad eſſer sc'ilg iert Eden: Mo davôs el sc'ün feld daſert: 'Lg ei nagin, ca poſſig mitschar dad el.

4. Els ean da mirar sco Cavals, a curren sco ritters.

5. Els vengian ſalgint cun frantur, sco 'ls carrs ſi ſum ils culms, a scruſchen sc'ünna flomma da fieuc, ca mailg' ilg ſtrom. Els vengian sc'ün puſſent pievel, ch'ei raſtiaus t'ilg cumbatt.

6. Ils pievels vengian a pilgiar temma giu dad el, a tuttas viſtas * vengian a vangir nêras.

* Nah. 2, 11.

7. Els vengian a currer

sco baruns, ad ir s'ils mirs sco schuldada. Minch' ün ven ad ir par sia strada, a buc ün a gunchir giu da sia via.

8. Buc ün ven a stuschar 'lg auter, mo scadin ven ad ir par sia via. Els vengian a curdar en lur vaffens, a buc a vangir plagai.

9. Els vengian ad ir vi a nou ent ilg marcau, a currer anturn s' ils mirs, els vengian ad ir si par las casas, a vangir par las fenestras ent. sc' ün lader.

10. * Avont els ven la terr' a tremblar, ad ils tschiels vengian a vangir muentai: Solelg a lginna vengian a vangir sc'ürs, a las steilas vengian a perder lur clarezia.

* Esa. 13, 10. Ezech. 32, 7. Joel. 3, 16.

11. Ilg Senger ven er a sa laschar udir avont si' armada: Parchei ca sieu comp ei pussents, gronds a ferms, par exequir sieu cummondament. * Quei ei ilg grond a zunt sgrifcheivel gi d'ilg Senger, chi ilg ven a puder vartir?

* Jer. 30, 7. Amos 5, 18.

12. Ad ussa gi ilg Senger: * Vus vulveit tiers mei da tutt viess cor, † a quei cun jaginar, a cun bargir, a cun lamentar.

* Jer. 4, 1.

† Dan. 9, 3.

13. * A scarpeit voss cors, a bucca vossa vascadira. Vus volveit t' ilg Senger viels Deus: † Parchei ch'el ei grazius a misericorgieivels, plauns tiers la gritta, a da gronda buntad, a s'anrigla d' ilg strof.

* Psalm. 51, 19.

† Exod. 34, 6. Jon. 4, 2.

14. * Chi sà, el pudes sa volver, a s' anriglar, a laschar davós el ünna benedictiun, tiers l' unfarenda da spisa a da buvronda à lgi Senger viess Deus?

* Jon 3, 9.

15. Suneit la posuna en Zion, * figeit soinchia ünna jaginna, clumeit ansemel la baselgia.

* Joel. 1, 14.

16. Rimneit ilg pievel, figeit soinchia la baselgia, rimneit ils Seniurs, raspeit er ils pings uffonts, ansemel cun quels ca tettan: Ilg spus vommig or da sia combra, a la spusa or davós sieu vêl.

17. Ils Sacerdots, ca surveschan à lgi Senger, dein bargir tenter ilg pierten ad ilg altar, a gir: Ach Senger, schanege à tieu pievel, a lai ti' hierta buc a-

ſchia vangir sgamiada, ch'ils Pagauns poſſian regier ſur els. * Parchei dueſs ün gir tenter ils Pagauns: Nu' eis uſſa lur Deus?

* Pſalm 42, 11.

18. Lura ven ilg Senger a ver iffer par ſia terra, a ſa prender puccau da ſieu pievel.

19. Ilg Senger ven a far raspoſta, a gir à ſieu pievel: Mire, jou vi tarmetter à vus graun, a moſt, a jeli, d' ilg qual vus vangits a vangir ſadulai, a jou vus vi quou d' anvi bucca pli laſchar vangir sgamiai tenter ils Pagauns.

20. Jou vi er catschar quel da meza noig, lunſch navend da vus, ad ilg scatschar en ünna terra ſecca a d'ſertada, ſia viſta tiers la mar, ch'ei ancunter la damaun, a † ſia fin antroqua la pli oradim mar. Sieu tufflent ven ad ir ſi, a ſieu nauſcha fried ad ir en ault, damai ch' el ha aſchi ſa faig da grond.

† q. e. Ilg pli d'ſuenter pievel.

21. Seigias ſenza temma, ô terra: Silge da latezia, a ta legre: Parchei ch'ilg Senger Deus ven a far grondas cauſſas.

22. Bucca tumeias vus lgimaris d' ilg feld: Las Islas d' ilg daſiert vengian puſchpei a vardagar, ad ils pumérs a purtar lur frig: Ils pumérs da figs a las vingias vengian a dar ſuenter lur puſſonza.

23. Scha ſalgit pia da latezia, a vus lagreit, vus uffonts da Zion, ent ilg Senger vieſs Deus, ilg qual ven a dar à vus ün muſſader tiers la giſtia, a laſchar giu ſin vus la plievgia tumpriva a tardiva, sco vidavont.

24. Ch' ils irâls vengian pleins d' frig, ad ils torckels vommian ſur or cun moſt ad jeli.

25. Aſchia vi jou puſchpei render à vus quels ons, ils quals * ils ſalips, coſs, paluſas a maulas (mia grond armada, ch' jou hai tarmeſs tenter vus) han malgiau giu à vus.

* Joel 1, 4.

26. Ca vus duveits ver avunda da mangiar a vangir ſadulai, ca vus vangits a ludar ilg Num d'ilg Senger vieſs Deus, c' ha faig marvelgias tenter vus: A mieu pievel mai na dei vangir a turp.

27. Je, vus vangits a vangir partscherts, ca jou ſunt a miez tenter Israël, jou ilg Senger vieſs Deus, a ſchilgiog buc ün: Parquei

mai na dei mieu pievel vangir a turp.

28. * A ſuenter quei veng jou a sponder ora mieu spirt ſin tutta carn: A voſs filgs a voſſas filgias vengian a prophetizar: Voſs vêlgs vengian a ſiemngiar ſiemmis, a voſs juvnals vengian a ver viſiuns.

* Eſa. 44, 3. Ezech. 39, 29. Act. 2, 17.

29. Je, da lgez temps veng jou er a sponder ora mieu spirt ſur ſumelgs a ſur fantschellas.

30. Jou veng a far anſennas da marvelgias vi d'ilg tschiel, a ſin terra, numnadameng ſaung, a fieuc, füm, a tompf.

31. * Ilg ſolelg ven a vangir midaus en scüradengias, a la lginna en ſaung, ont ch'ilg grond a sgriſcheivel gi d'ilg Senger vengig.

* Joel 3, 15. Matth. 24, 29. Marc. 13, 24.

32. Mo ei ven a daventar, * ca scadin, ca ven a clumar enagid ilg Num d'ilg Senger, ven a vangir spindraus: Parchei ch'ilg spindrament ven ad eſſer s'ilg culm da Zion ad a Jeruſalem, sco ilg Senger ha amparmeſs, er vi d'ils auters ca vonzan, ils quals ilg Senger ha clumau. * Rom. 10, 13.

## CAP. III.

*Ilg Senger fa a saver als anamigs da sia baselgia ils ſtroſs, a principalmeng ilg pli d'suenter a perpetten: Mo l'ancunter à sia baselgia, salid, a cumpleina uniun cun Deus ent ilg Raginavel da tschiel.*

Parchei mire, s'ilſez gis, a da lgez temps, cur jou veng a turnentar la parſchun da Juda a da Jeruſalem:

2. Veng jou a far vangir anſemel tuts pievels, ad ils manar giu enten la vall da Joſaphat, par darchiar cun els lou, paramur da mieu pievel a da mi' hierta dad Israël, ch'els han ſpataſchau vi a nou tenter ils pievels, a ſparchieu mia terra.

3. Els han frieu la ſort ſur mieu pievel: Ils mats han els dau par ünna pagalgia da pitauna, a las matauns vendieu par vin, par ch'els veſſen da beiver.

4. A vus da Tyro a Zidon, a tuts cunfins d'ils Philiſtiners, mi leſſas vus render a pagar? Mi leſſas vus pagar cun ſumlgionta muneida? A ſcha vus mi leits render, ſcha vus vi jou gual a lou a ladinameng andrizar sin vieſs cheau vieſs riendi.

5. Parquei ca vus veits prieu navend mieu argient a mieu aur, a purtau mês cuſteivels a beals Kleinods en voſſas caſas da vuts.

6. Tiers quei veits vus er vendieu ils uffonts da Juda ad ils uffonts da Jeruſalem als Grecs, par ca vus ils metteſſes dalunſch avunda, navend da lur cunfins.

7. Scha ſigeit pia par ſen, jou ils vi puſchpei laventar ſi or da quei lieuc, ent ilg qual vus ils veits vendieu: Mo à vus vi jou andrizar vieſs riendi ſin vieſs cheau.

8. Parchei ch' jou vi vender voſs filgs a voſſas filgias tras ils uffonts da Juda, ils quals ils vengian a dar da cumprar à quels da Saba, ad ün pievel ch' ei dalunſch: Parchei ch' ilg Senger ha plidau quei.

9. Clumeit or quei tenter ils Pagauns, † ſigeit ſoinchia ünna guerra, exhorteit ils baruns, ch' els tilian ſi anſemel cun tut la ſchuldada.

† Quei ei, raſtieit, pineit.

10. * Farvageit ſpadas or da voſſas busgidas, ad or da voſſas farclas, ſigeit lonſchas: Ilg fleivel gigig: Jou ſunt ferms.

* Eſa. 2, 4.

11. Vus rimneit anſemel, a vangit nou vus pievels tuts anturn anturn, a meit anſemel: Lai lou, ô Senger! vangir giu tês baruns.

12. Ils pievels dein ſa far ſi, a tilar ſi en la vall da Joſaphat, lou vi jou sêr, par truvar ſur tuts Pagauns anturn anturn.

13. * Stendeit ora la farcla, parchei ca la meaſs ei ſchon madira: Vangit nou, meit giu: Ilg torkel ei ſchon pleins: Je, ils torkels curren ſur ora: Parchei ca lur nauſchadad ei gronda. * Apoc. 14, 15.

14. En la * vall da scuder vengian ad eſſer zunt bear pievels: Parchei ch'ilg Senger ei datiers, en la vall da scuder.

† Nu' ch' ilg Senger ven a scuder ils anamigs. Quei ei, ils ſtruffiar a far a fruſta.

15. * Solelg a Iginna vengian a vangir scürs, a las ſteilas a perder lur clarezia.

* Joel 2, 10. 31.

16. * Ad ilg Senger ven ad urlar or da Zion, a laſchar udir ſia vuſch or da Jeruſalem, † ca tschiel a terra dein tremblar: Mo ilg Senger ven ad eſſer à ſieu pievel ün ſchirm, ad als uffonts dad Israël ünna fortezia.

* Eſa. 31, 4. Jer. 25, 30.
† Hag. 2, 7. Hebr. 2, 26.

17. Lura vangits vus a vangir partscherts, ca jou ilg Senger vieſs Deus avdig ſin mieu ſoing culm da Zion. A Jeruſalem ven ad eſſer ſoinchia, * a nagins eſters vengian pli a trer tras ella.

* Apoc. 21, 27.

18. * Da 'lgez temps vengian ils culms a dagguttar da moſt, ad ils creſts a flüſſiar da laig. Tuts uals en Juda, vengian a ver aua avunda: Ad ünna * fantauna ven flüſſiar or da la caſa d'ilg Senger, la quala ven a ſchuar la vall da Sittim. * Amot. 9, 13.

* Ezech. 47, 1. 8. Zach. 14, 8.

19. Mo Egipta dei vangir deſearta, ad Edom ün maſchiert daſiert: Damai ch' els han aſchia faig antiert als uffonts da Juda, a spons ſaung ſenza culpa en lur terra.

20. (L'ancunter ven ün ad avdar perpetnameng en Juda, ad a Jeruſalem da temps en temps.)

21. Parchei, dueſs jou laſchar lur ſaung nunrachingiau? Jou ilg vi bucca laſchar nunrachingiau. Ad ilg Senger ven ad avdar en Zion.

Fin d'ilg Prophet Joel.

---

# L A
# PROPHETIA DAD AMOS.

*La Prophezia dad Amos sumelgia fich quella da Hoseas, a quei tont paramur d'ilg temps, sco paramur das las parsunnas a da la cauſſa seza, ca ven lient purtad' avont à las diesch schlattas. L'antira Prophetia po commodeivlameng vangir parchida giu en treis principalas Parts.*

1. *Part cumpleg' ünna zunt datscherta Prophe-*

*zia davart ilg ſtrof, cun ilg qual Deus vengig a visitar ilg pievel vaschins lou d'anturn, ils quals vevan, en beara sort guisas, plugiau a squitschau ilg pievel da Deus. Cap.* 1 *antroqua s'ilg* 3 *vers da 'lg auter Capitel.*

2. *En l'autra Part ven faig a saver da tutta sort ſtrofs, ca dejan vangir, paramur da bears a grefs puccaus, sur ils avdonts d'ilg Raginavel da Juda a dad Israël. D'ilg* 3 *Vers da* 2 *Capitel, antroqua s'ilg* 7 *Capitel.*

3. *S'ilg suenter, par sagirar tont pli bein sia Prophezia ch'el ha faig, cunferm' el quella tras anzaquontas divinnas viſiuns, las qualas ean talas, ch'ellas malegian giu, sco d'angir, à lgi pievel la sort d'ils ſtrofs ca duevan vangir. Ent ils* 3 *davos Capitels.*

## CAPITEL I.

*Amos fa a saver ils ſtrofs da Deus als Siriers, Philiſtiners Tirers, Idumeers ad Ammoniters.*

Queſts ean ils plaids dad Amos (ilg qual fova ün d'ils * paſturs da biesca da Thecoa) ch'el ha vieu sur Israël, d'ils temps dad Uſias, d'ilg Reg en Juda, a d'ils temps † da Jeroboam, d'ilg filg da Joas d'ilg Reg en Israël, dus ons †† avont ilg terratriembel.

* Amos 7, 14.
† Hos. 1, 1.
†† Zach. 14, 5.

2. Ad el schet: † Ilg Senger ven a birlar or da Zion, a laſchar udir sia vuſch or da Jerusalem, ch'ils beals pascs d'ils paſturs vengian a plonscher, ad ilg piz d'ilg culm Carmel ven a seccar.

† Jer. 25, 30.

3. Aſchia gi ilg Senger: Paramur da treis surpaſſaments da Damascus, je, paramur da quatter, vi jou bucca † volver navend quei: Damai ch'els han ſcuſs Gi-

lead cun carrs da fierr da ſcuder.

† Q. e. Bucca surtrer cu' lg ſtrof davart ilg qual ei ſtat v. 4.

4. Cuntut vi jou tarmetter ün fieuc en la caſa da Hasael, ca dei malgiar ils palazs da Benhadat.

5. Aſchia vi jou sfarcar ilg † rigel da †† Damascus, a ragischar ils avdonts or da la vall dad Aven, a quel, ca ten ilg scepter, or da Beth-Eden, par ch'ilg pievel da Siria vengig aſchia manaus navend parschuniers a * Kir, gi ilg Senger.

† Rigel, q. e. puſſonz' a fermezia.

†† Eſa. 17, 1. etc.

* 2 Reg. 16, 9.

6. * Aſchia gi ilg Senger: Paramur da treis ſurpaſſaments da Gaza, je, paramur da quatter, vi jou bucca volver navend quei: Damai ch'els † ils han manau navend parſchuniers antirameng, p'ils ſurdar als Edomiters.

* 2 Chron. 28, 18.

† Numnadameng ilg pievel da Deus.

7, Parquei vi jou tarmetter ûn fieuc ent' ils mirs da Gaza, ca dei malgiar sês palazs.

8. Aſchia vi jou ragiſchar ils avdonts or dad Asdod, a quel, ca ten ilg ſcepter, or dad Asklon, a vi ſtender ora mieu maun ſur Ekron, ca tuts quels ca vonzan d'ils Philiſtiners dein pirir, gi ilg Senger Deus.

9. Aschia gi ilg Senger: Paramur da treis surpaſſaments da Tyrus, je, paramur da quatter, vi jou bucca volver navend quei: Damai ch'els ils han ſurdau als Edomiters tiers ünna cumpleina parschun, † a bucca ſa ragurdau da la ligia d'ils frars.

† S'antalli da la ligia da David a da Salomon cun Hiram. 2 Sam 5, 11. 1 Reg. 5, 1 cap. 11.

10. Parquei vi jou tarmetter ün fieuc ent ils mirs da Tirus, ca dei malgiar ſês palazs.

11. Aſchia gi ilg Senger: Paramur da treis ſurpaſſaments dad Edom, je, paramur da quatter, vi jou bucca volver navend quei: Damai ch'el ha perſequitau ſieu frar cun la ſpada, a lavagau ſia miſericorgia ancunter el, ad ha adinna scarpau en ſieu rugelg, ad ha aſchi' adinna ſalvau ſia ſgriſcheivla gritta.

12. Parquei vi jou tarmetter ün fieuc en Theman, ca dei malgiar ils palazs † da Bozra.

† Gen. 36, 33. Eſa. 34, 6.

13. Aſchia gi ilg Senger: Paramur da treis ſurpaſſaments dad Ammon, je, paramur da quatter, vi jou bucca volver navend quei: Damai ch'els han talgiau si las purtonzas en Gilead, par ch'els figeſſan pli gronds ſur cunfins.

14. Parquei vi jou anvidar ün fieuc vi d'ilg mir da Rabba, ca dei malgiar ſês Palazs, cun garrir s'ilg gi da la guerra, cun mal' aura s'ilg gi d'ilg ſuffel da turnigel.

15. Ca lur Reg, anſemel cun ſês Princis, deig tilar navend parſchunier, gi ilg Senger.

## CAP. II.

*Ilg Prophet va vinavont a fa a saver ils ſtrofs da Deus als Moabiters, à quels da Juda a da las diesch ſchlattas, cun metter avont ad els manidlameng lur puccaus.*

Aſchia gi ilg Senger: Paramur da treis ſurpaſſaments † da Moab, je, paramur da quatter, vi jou bucca volver navend quei: †† Damai ch'els han briſchau en tſchendra l'oſſa d'ilg Reg dad Edom.

† Eſa. 15, 1. a 16, 2. Jer. 48, 1.

†† 2 Reg. 3, 27.

2. Parquei vi jou tarmetter ün fieuc en Moab, ca dei malgiar ils palazs da Kirioth, parca Moab vengig anturn en la frantur a canera da guerra, a ſunar da la poſuna.

3. A jou vi ragiſchar or ilg derſchader or da miez ella, a ſtrunglar tuts Princis cun el anſemel gi ilg Senger.

4. Aſchia gi ilg Senger: Paramur da treis ſurpaſſaments da Juda, je, paramur da quatter, vi jou bucca volver navend quei: Damai ch'els han raſidau ilg tſchentament d'ilg Senger, ad han bucca ſalvau ſês decrets: Parchei ch'els han ſa laſchau ſurmanar da lur mansengias, ſuenter las qualas lur Babs han vandliau.

5. Cuntut vi jou tarmetter ün fieuc en Juda, ca dei malgiar ils palazs a Jeruſalem.

6. Aſchia gi ilg Senger: Paramur da treis ſurpaſſaments dad Israël, je, paramur da quatter, vi jou bucca volver navend quei: Damai ch'els han vendieu ilg giſt par daners, ad ilg pauper par ün † pêr d'calzèrs.

† Q. e. Par zunt pauca cauſsa. Thren. 3, 37. 38. Amos 8, 6.

7. Els ſuſpiran ſuenter la pulvra da la terra, ch' ei s' ilg cheau d' ils paupers, a ſtorſchan la via d'ils buntadeivels. Ilg filg a ſieu Bab van tiers ünna matta, par ch'els patichian mieu ſoing num.

8. Sper tuts altars ſa ſtenden els ora ſin la vaſcadira ch ei meſs' en pens, ad en la casa da lur Deus beivan els ilg vin d'ils carſtiauns.

9 † A jou hai ragiſchau or avont els iig Amoriter, ch' era aſchi aults ſco ils pumêrs da ceder, ad aſchi ferms sco ils ruvers: Oun caiura hai jou ragiſchau or ſieu frig ſur an giu, a ſia ragiſch ſut an ſi.

† Num. 21, 24 Deut. 2, 31.

10. † Mo l'ancunter vus hai jou manau si or da la terra dad Egipta, a manau quront' ons tras ilg daſiert, ca vus dueias prender ent la terra d'ilg Amoriter par hierta.

† Exod 12, 51.

11. Ad or da voſs uffonts hai jou laventau si Prophets, a † Naſarêers or da voſs Juvnals. Eis ei buc aſchia, ô vus uffonts dad Israël, gi ilg Senger?

† Num. 6, 2.

12. Mo vus veits dau als Naſarêers vin da beiver, a cummandau als Prophets, a gig: † Vus dueits bucca prophetizar.

† Eſa. 30, 10. Jer. 11, 21.

13. Figeit par ſen, ſcha vi jou er far, chei ſgrizchig ſut vus, ſco ün carr ſgrizchia, ch'ei pleins da monnas.

14. Quel ch'ei lingiers, dei bucca puder mitſchar: Ad ilg ferm ven buc a far ferma ſia fermezia: Ad ilg barun ven er buc a puder ſpindrar ſia vitta.

15. Quel ca ſagitta cu'lg baleſter ven buc a ſtar: A quel ch'ei lingiers da peis, ven buc a vangir davend. Quel ca va a cavailg, ven buc a ſpindrar ſia vitta:

16. A quel c'ha ün tapfer cor tenter ils baruns, ven lur' a fugir davend nieus, gi ilg Senger.

## CAP. III.

*Amos ringia ils Israëliters paramur da lur malracunaschienscha. Fa a saver la ruina da Samaria, a co Deus salvig adinna si anqual sem par sia baselgia.*

Uſs' udit, ô vus uffonts dad Israël, queſt plaid, ch' ilg Senger ha gig ancunter vus, numnadameng ancunter tuttas ſchlattas,

las qualas jou hai manau ſi or dad Egipta, ſchent:

2. Vus parſulameng hai jou † prieu ſi tenter tuttas ſchlattas da la terra: Cuntut vi jou er viſitar vi da vus tuts voſs ſurpaſſaments.

† Hebr. Ancunaschieu.

3. Van er dus anſemel, ſch'els ean bucca vidavont amadus vangi par ünna?

4. Urla er ün leu en ün guault, ſch'el ha buc ün raub? Garreſch' er ün juven leu or da ſia cavorgia, ſch'el ha bucca tſchaffau anzachei?

5. Crod' er ün utſchi en ün latſch ſin la terra, à lgi qual ilg latſch ſeig bucca vidavont ſtaus meſs? Prend' ün er ün latſch ſi da plaun, cur ch'ün ha nagutta pilgiau?

6. Sunn' ün er la trumeta tiers ilg ſturm en ün marcau, ch'ilg pievel pelgig bucca temma lundergiu? Ven ei er ad eſſer anqual † ſvantira en ün marcau, la quala ilg Senger haig bucca faig?

† Eſajas 45, 7. Thren. 3, 37. 38.

7. Damai ch'ilg Senger fa naginna cauſſa, ch'el ſcuvreſchig bucca vidavont ilg ſecret da quella à ſès ſurvients, als Prophets.

8. Cur ün leu birla, chi temma buc? Cur ilg Senger Senger plaida, chi dueſs bucca prophetizar?

9. Figeit a ſaver ent ils palazs ad Asdod, ent ils palazs da la terra dad Egipta, a ſcheit: Vus rimneit s'ils culms da Samaria, ſcha vangits vus a ver ils gronds ſtrasurdens, ch'ean lou, ad ilg grond antiert a miez enten ella.

10. Parchei ch'els ſan nagutta pli far andreg, gi ilg Senger: Quels ca rimnan ſcazis dad antiert a forza en lur palazs.

11. Cuntut gi ilg Senger Senger aſchia: 'Lg anamig ven a vangir anturn anturn la terra: Ad el ta veñ a fierrer giu da tia puſſonza, a tês palazs vengian a vangir sblundriai.

12. Aſchia gi ilg Senger: Sco ün Paſtur ſcarp' or da la bucca à lgi leu dus caluns, ner ün piz d'ünn' orelgia: Gual aſchia vengian ils uffonts dad Israël a vangir ſcarpai navend, quels c'avden en Samaria, ent ils lêgs a ſpundas d'lêg da Damascus.

13. Udit a deit pardichia, gi ilg Senger Senger, ilg Deus d'ils comps enten la caſa da Jacob:

14. Ca, cur jou veng a viſitar ils ſurpaſſaments dad

Israël, scha veng jou er a visitar ils altars a Beth-El, ca lur corns dein vangir ruts giu, a curdar giun plaun.

15. * Jou vi spazar la casa d'unviern, a la casa da stad. Er quellas casas † d'iefs d'Elephant, je quellas grondas casas, vengian a vangir lavagadas a scarpadas anturn, gi ilg Senger.

* Jud 3. 20. Jer. 36, 22.
† 1 Reg. 22, 39.

## CAP. IV.

*Ilg Senger fa a saver als Israëliters lur d'suentra ruina, paramur da lur gronds puccaus, damai ch'els vevan bucca sa milgiurau giu d'ils strofs vargaus.*

Veigias adaig sin quest plaid, ô vus vaccas da Basan, c' avdeits s' ils culms da Samaria, a figeits antiert a forza als paupers, a squitscheits sut ils maunglus, vus ca scheits a vos Singiurs: Porteit si, scha lein nus beiver.

2. Parquei ha ilg Senger Senger angirau tras sia soinchiadad: Figeit par sen, ei ven a vangir ün temps sur vus, ch'ün vus ven a manar navend vi da lonschas, a viefs vangir suenter vi dad Oms da pescaders.

3. Vus vangits ad ir or sco da sgular or tras la furtschella, minch'ün gual avont sei: Vus vangits a bandunar ils Saals, gi ilg Senger.

4. Vangit a * Beth-El, a figeit nauschadads, ad a Gilgal figeit bear surpassaments: A purteit la damaun vossas unfarendas da mazar, a vossas dieschmas antroqua s'ilg tierz gi.

* Hos. 4, 15. a 12, 12.

5. A simanteit unfarendas dad angrazchiament d' ilg lavont, a clumeit or' unfarendas da bunna velgia, a las figeit a saver: Parchei ca vus veits ghieu velgia lundarvi, ó vus uffonts dad Israël, gi ilg Senger Senger.

6. A parquei hai jou er laschau ver maungel à vos dents en tuts vos marcaus, a laschau maungel da paun en tuts vos logs: ouncalura veits vus bucca vus vieult tiers mei, gi ilg Senger.

7. * Jou vus hai ratanieu la plievgia, cur ei fova ounc treis meins antroqua sin la meafs: Sin ün marcau hai jou laschau plover, a sin 'lg auter marcau hai jou bucca laschau plo-

ver: Un êr ven a ſurvangir plievgia, mo 'lg êr, s'ilg qual ei plova buc, ven a ſeccar.

8. Parquei vengian dus ner treis marcaus a trer en ün, par beiver aua, mo els vengian buc a ſurvangir avunda: Ouncalura veits vus bucca vus vieult tiers mei, gi ilg Senger.

9. Jou vus hai pichiau cun * ſchichira, ad arſira. A cur voſs orts, vingias, pumêrs da figs a dad Olivas purtaven bear nounavont, ſcha malgiava la † paluſa: Ouncalura veits vus bucca vus vieult tiers mei, gi ilg Senger.

* Deutern. 28, 22. 1 Reg. 8, 37.

† Joel 1, 4. a. 2, 25.

10. Jou hai tarmeſs la moria tenter vus, ſin la via en Egipta: Voſſa la pli bunne juventingia hai jou mazau cun la ſpada, ad hai laſchau pilgiar voſs cavals. Jou vus hai laſchau ir si elg nas ilg tuffient da voſs lêgers: Ouncalura veits vus bucca vus vieult tiers mei, gi ilg Senger.

11. Jou vus hai ſpazau, ſco Deus veva ſpazau * Sodoma a Gomorrha, ca vus fovas ſco ün tizun, ch'ün prend' or d'ün briſchament: Ouncalura veits vus bucca vus vieult tiers mei, gi ilg Senger.

* Gen. 19, 24. Eſ. 13, 19.

12. Parquei chi vi jou far aſchia, ô Israël: Je, aſchia vi jou far à chi. Cuntut ta riſtegie a ta fitte dad ir ancunter à tieu Deus, ô Israël.

13. Parchei mire, el fa ils culms: El ſcaffeſcha ilg ſuffel: El fa a ſaver à lgi carſtiaun, chei ſia intentiun ſeig: El fa l'alva d'ilg gi a la scüradengia, a paſſa ſin las altezias da la terra. Senger Deus d'ils comps ei ſieu Num.

## CAP. V.

*Ilg Prophet fa a saver la ruina d'ils Israëliters en furma d'ün ploing. Ouncalura ils exhortesch' el tiers la vieulta a pœnitenzia. Ilg Senger rafida las unfarendas d'ils gottlos.*

Vus da la caſa dad Israël, tadleit queſt plaid, numnadameng ch'jou mein ün ploing ancunter vus.

2. La juvantschella dad Israël ven a curdar, a mai na ven a lavar ſi. Ella ven a vangir laſchada giu ſin ſia terra, a nagin la ven ad andrizar ſi.

3. Parchei c'aſchia gi ilg

Senger Senger: En quei marcau, or d'ilg qual train ora milli, vengian a vanzar tschient: Ad or d'ilg qual train ora tschient, vengian a reſtar dieſch à la caſa dad Israël.

4. Parchei c'aſchia gi ilg Senger à la caſa dad Israël: Anqurit mei, ſcha vangits vus a viver.

5. Ad anqurit bucca * Beth El: A meit buc a Gilgal, a tileit bucca vi a Beer-Seba: Parchei ca Gilgal ven par gviſs a vangir manaus navend parſchuniers. A Beth El ven a vangir en nagutta. * Amos 4, 4.

6. Anqurit ilg Senger, ſcha vangits vus a viver, par ch'ei vommig bucca forſa sc'ün fieuc en la caſa da Joſeph, ca malgig anturn, a nagin na ſeig, ca ſtizig Beth-El.

7. Vus mideits ilg dreg en iſſienz, a frits giun plaun la giſtia.

8. * Mo ilg Senger fa la clutscha ad ilg Orion: A mida l'umbriva da la mort en la damaun, ad ilg gi en ünna zunt scüra noig. * El clomma l'aua da mar, a la spond' ora, vi a nou ſin la terra: Senger ei ſieu Num.

* Job 9, 9. cap. 38. 31.

9. Quel ca cunferma la ruina ſur ilg ferm, ca la ruina ven ſur la fortezia.

10. Els haſſegian quel, ch'ils truzegia ſut la porta: A chi ca plaida ſincerameng, eis ad els ünna sgriſchur.

11. A damai ca vus squitscheits ſut ilg pauper, a parneits dad el graun cun gravezia, * ſcha dueits vus buc avdar en quellas caſas, ca vus veits bagiau da crappa talgiada: † Vus veits ſlanziau lagreivlas vingias, mo lur vin vangits vus buc a beiver.

* Deut. 28, 30. Zoph. 1, 13.
† Deut. 28, 39.

12. Parchei ch'jou ſai, ca voſs ſurpaſſaments ean bears, a ca voſs puccaus ean ferms, numnadameng da quels, ca squitschan ſut ilg giſt, prendan duns, a catschan navend ilg pauper ſut la porta.

13. Parquei ſto ilg ſabi queſcher da queſt temps: Parchei ca queſt ei ün mal temps.

14. Anqurit ilg bien, a buc ilg mal, par ca vus pudeias viver, ad aſchia ven ilg Senger, ilg Deus d'ils comps, ad eſſer cun vus, sco vus veits plidau.

15. * Haſſieit ilg mal, a taneit char ilg bien, a ſchanteit ilg dreg ſin la porta, forſa ven ilg Senger, ilg Deus d'ils comps, ad

esser grazius à quels ch'ean vanzai à Joseph.

* Ps. 34, 5. a. 97. 10. Rom. 12, 9.

16. Parquei gi ilg Senger, ilg Deus d'ils comps, ilg Senger, aschia: Ei ven ad esser lamentaschun sin tuttas gassas, a sin tuttas stradas ven ün a gir: Ah, ah! Je, ilg luvrêr d'ilg feld ven a vangir clumaus tiers la malacurada, a tuts quels, ca san bargir, t'ilg lamentar.

17. Ad en tuttas vingias ven ün a lamentar: Parchei ch'jou vi tilar or par miez tei, gi ilg Senger.

18. * Væ à quels, ca garegian aschi stainameng ilg gi d'ilg Senger. Tiers chei vus dei quei survir? Parchei ch'ilg gi d'ilg Senger ven ad esser scürs, a bucca clars.

* Jer. 17, 15. cap. 30, 7. Joel 2, 2.

19. * Je ei ven ad esser, gual sco cur ün mitscha d'ün leu, ad à lgi ven ancunter ün Urs: A cur el ven a casa, a sa vult pusar cun sieu maun vi d'la prei, ch'ünna serp ilg morda.

* Esa. 24, 18. Jer. 48, 44.

20. Ven buc ilg gi d'ilg Senger ad esser scürs, a bucca clars, turbels a ver naginna clarezia?

21. * Jou hasseg a raffid vossas festas: Ad ilg fimient ca vus mi figeits, cur vus vangits ansemel sin vossas raspadas, vi jou bucca fardar.

* Esa. 1, 11. Jer. 6, 20.

22. A scha je vus mi vangisses ad unfrir unfarendas dad arder, a vossas unfarendas da spisa, scha vangis jou ouncalur' a ver nagin daleg lundarvi: Je, jou less pir bucca mirar sin vossas grassas unfarendas d'angraziament.

23. Meg navend da mei la bearezia da tias canzuns: Jou poss pir buc udir ils miedis da tês psalters.

24. Mo fai, ca la gistia bulgig puschpei nounavont sco ünn' aua, ad ilg dreg sco ün ferm ual.

25. * Mi veits vus da la casa dad Israël er stuvieu purtar unfarendas da mazar ad unfarendas da spisa, quels quront' ons, ent ilg dasiert? * Act. 7. 42.

26. Ouncalura purtaves vus la camonna da viess Malchom, a las sumelgias da voss vuts: Er la steila da voss Deus, ils quals vus veits faig à vusez.

27. Parquei vus vi jou catschar o reifer Damascum, gi ilg Senger, c'ha Num, Deus d'ils comps.

## CAP. VI.

*Ilg Prophet fa a saver ilg truvament da Deus als richs da Juda a dad Israël, paramur da lur antiert loschezia a garmaschia: Ven parquei schmanatschau ad els lur totala ruina.*

Væ * als sagirs en Zion, ad à quels ch'ean sez cunfortai s'ilg culm da Samaria, ca fovan ils pli numnaus tenter ils Pagauns, t'ils quals la casa dad Israël ei vangida.

* Luc. 6, 24.

2. Tileit a Kalne, a guardeit: A mieit lou navend a Hemath en quei grond marcau: Suenter quei tileit giu a Gath d'ils Philistiners, a mireit, sch'els seigian pli buns ca quests richs, ner scha lur cunfins seigian pli gronds ca vos cunfins.

3. Vus * ca figeits star dalunsch ilg mal gi, a ruckieits nou tiers la supchia d'ilg antiert a forza.

* Ezech. 12, 22. 27. Amos 9, 10.

4. Vus ca schascheits sin lêgs d'iess d'Elephant, a figeits surdiever cun lur spundas: A malgeits ils melgers tschuts da la muntanera, ad ils vadels d'angrasch.

5. * Vus ca canteits sin da tuttas sorts miedis, suenter 'lgantruvidar d'ilg psalter, a dicheits or à vusez † instruments musicals sco David.

* Job 21. 12. Esa. 5, 12.
† 1 Sam. 16, 18.

6. Vus ca buveits ilg vin or da schalas, a vus unscheits cu'lg melger jeli: A sa cumbregieits buc paramur d'ilg don da Joseph.

7. Parquei vengian els ad esser ils amprims tenter ils parschuniers, ad als mutvilligs dei lur pumpa calar.

8. * Ilg Senger Senger ha angirau tras sasez gi ilg Senger, ilg Deus d'ils comps: Jou hai ünna sgrischur giu da la loschezia da Jacob: Jou hasseg er sés palazs. Cuntut vi jou clauder ent ilg marcau, cun tut quei, ca lient ei.

* Jer. 51, 14. Amos 8, 7.

9. A scha je diesch humens restan en ünna casa, dein els ouncalura morir.

10. A scadin da quels ven a prender sieu parent, ad ilg arder, ch'ei portig l'ossa or d'casa, a ven a gir à quel, ch'ei ent ils gumachs da la casa: Eis ei ounc anzachi lient tiers tei? Scha ven el a far rasposta: Nagin pli. Lura ven el a gir: Quesch chiou: Par-

chei ch'ilg ei bucca da far parquei, ch'ün dueſs pli ſa ragurdar d'ilg num d'ilg Senger.

11. Figeit par ſen, ilg Senger ha cummandau, da fierrer giu las caſas grondas cun ſcarps, a las pitſchnas cun feſſas.

12. Va ün er a ſpruns cun Cavals ſin la grippa? Ner ar'ün er ſin quella cun bos: Parchei ca vus mideits ilg dreg en fêl, ad * ilg frig da la giſtia en iſienz.

* Amos 5, 7.

13. Vus ſa lagreits, mo en quei ch'ei nagutta. Vus ſcheits: Vein nus bucca ſurvangieu à nus corns cun noſſa vartid?

14. Scha via, figeit par ſen, ô vus da la caſa dad Israël, jou vi laventar ſi ün pievel ancunter vus, gi ilg Senger, ilg Deus d'ils comps, quels vus vengian ad anguſchiar, da quei lieuc navend, nu' ch'ün va a Hemath, antroqua t'ilg fluſs en la planira.

## CAP. VII.

*Amos deſcriva treis viſiuns, tras las qualas Deus dat à ſgi d'antallir la ruina d'ilg pievel dad Israël. Amaſia chiſa ilg Prophet; mo Amos raſpunda:*

Ilg Senger Senger mi ha laſchau ver quei. A mire: Un figeva ſalips en l'antſchetta, cur ilg rasdif antſchavev' ad ir ſi: A mire, ilg rasdif carſcheva, ſuenter quei ch'ün veva ſagau ils praus d'ilg Reg.

2 Mo cur els ampruanen da malgiar giu tuttavia tut l'erva en la terra, ſchi jou: Ah Senger Senger, pardunne po, chi ven ſchilgiog a puder ſtar en Jacob, parchei ch'el ei pitſchens? Lura s'anriglà ilg Senger da quei: A ſchet:

3. Ei dei bucca daventar, gi ilg Senger.

4. Lura mi ha ilg Senger Senger laſchau ver quei. Mire, ilg Senger Senger clumà ilg fieuc, par ſtruffiar cun quel: Ad el malgià las grondas altezias, a malgià er' ilg êr.

5. Quou ſchi jou: Ah Senger Senger, char, calle po: Chi ven ſchilgiog a puder ſtar en Jacob: Parchei ch'el ei pitſchens?

6. Lura s'anriglà ilg Senger er da quei. Er quei dei bucca daventar, gi ilg Senger Senger.

7. Puſchpei ha'l muſſau à mi ünna tala viſiun Mire, ilg Senger ſteva ſin ün mir, ca fova ſuenter ilg

plumin, ad el veva ün plumin en ſieu maun.

8. Ad ilg Senger ſchet à mi: Amos, chei vezas ti: A jou ſchì: Un plumin: Lura ſchet ilg Senger: Mire, jou vi metter ilg plumin enta miez mieu pievel dad Israël, a vi bucca pli * ſchaniar ad el.

* Amos 8, 2.

9. Las altezias dad Iſaac ſton vangir ruinadas, ad ils logs ſoings dad Israel ſton vangir deſearts: Ad ancunter la caſa da Jeroboam mi vi jou far ſi cun la spada.

10. Sin quei tarmattet Amazia, ilg Sacerdot a Beth El, tiers Jeroboam, ilg Reg dad Israël, a laſchà gir à lgi: * Amos fa ûnna ligia ancunter tei enta miez la caſa dad Israël, la terra po bucca vartir tut sês plaids.

* 1 Reg. 18, 17.

11. Parchei ca Amos gi aſchia: Jeroboam dei vangir anturn cun la spada, ad Israël dei par gviſs vangir manaus navend parſchuniers or da ſia terra.

12. Ad Amazia ſchet ad Amos: Ti Prophet, va navend, a fui en la terra da Juda, a mange lou tieu paun, a prophetizeſche en lgez lieuc.

13. A * prophetizeſche quou d'anvi bucca pli a Beth-El: Parchei ca queſt eis ilg lieuc ſoing d'ilg Reg, a queſt' ei la caſa d'ilg Raginavel.

* Eſa. 30, 10. Jer. 11, 21.

14. Ad Amos figet raſpoſta, a ſchet ad Amazia: Jou fova bucca Prophet, jou fova er bucca filg da Prophet, mo * cur jou parchirava la biesca, ad anqureva giu figs ſalvadis.

* Amos 1, 1.

15. Ha ilg Senger prieu mei navend da la muntanera, ad ilg Senger ha gig à mi: Va, a prophetizeſche à mieu pievel dad Israël.

16. Scha teidle uſſa ilg plaid d'ilg Senger: Ti gis: Ti deis bucca prophetizar ancunter Israël, a nagutta † plidar ancunter la caſa dad Iſaac.

† Hebr. bucca daguttar. Mire Ezech. 21, 2.

17. Parquei gi ilg Senger aſchia: * Tia dunna ven a far pitanéng ent ilg marcau, a tês filgs a tias filgias vengian a curdar tras la spada, a tia terra ven a vangir parchid' ora cun la corda. Mo ti ſtos morir en ünna terra malmunda, ad Israël dei par gviſs vangir manaus navend parſchuniers or da ſia terra.

## CAP. VIII.

*Ilg Senger muſſa ad Amos la finala ruina dad Israël ca seig avont ilg maun, a quei tras ünna viſiun: Schmanatscha ilg fumaz d' ilg plaid da Deus a miez lur miſeria.*

Aſchia mi ha ilg Senger Senger laſchau ver: A mire, ünna canaſtra cun frichs da ſtad.

2. Ad el ſchet: Amos, chei vezas ti? A jou ſchì: Unna canaſtra cun frichs da ſtad. Lura ſchet ilg Senger à mi: La fin ven ſur mieu pievel dad Israël, * jou lgi vi bucca pli ſchaniar. * Amos 7, 8.

3. Sin lgez gi vengian las canzuns d' ilg Tempel a vangir midadas en ün urlar, gi ilg Senger Senger. Un ven, cun queſcher chiou, en tuts logs a fierrer navend bears corps morts.

4. Udit quei, ô vus, ca ſuspireits ſuenter ilg pauper, a figeits, ch' ils miſerabels en la terra fan firau.

5. Schend: Cur ei la nova lginna vargada, ca nus pudeian vender ilg garnezi? Ad ilg Sabbath, ca nus † arveian ſi graun, figeian ilg Epha pli pitschens ad ilg ſikel pli gronds, a ſfalzeian * la peiſa cun angonnament.

† q. e. Ca nus pudeian arver ils garners a taner vanal ilg graun.

* Hoſ. 12, 8.

6. Par ca nus targeian á nuſez ils paupers cun daners, ad ils maunglus par ün pêr d' calzers, a vendeian † quei * ca croda giu d' ilg graun.

† q. e. La palgia ner las gargientas.

* Amos 2, 6.

7. * Ilg Senger ha angirau tras la ſoinchiadad da Jacob: Sch' jou veng ad amblidar ün da lur faigs en perpetten.

* Amos 5, 8.

8. Dueſs la terra bucca tremblar giu da quei, a tut quels, c' avden lient, purtar mala curada? Dueſs bucca lez' antira terra ſa scuflantar ſi sco ün fluſs, je, vangir manada navend, a meſſa ſut l' aua, sco tras ilg fluſs en Egipta!

9. Da 'lgez temps, gi ilg Senger Senger, vi jou far ir ilg ſolelg da randieu da miezgi, a far scüra la terra da bi gi.

10. Jou vi midar voſſas feſtas en triſtezia, a tut voſſas canzuns en lamentaſchuns. * Jou vi metter saccs anturn tut las vaichas, † a far bluts tuts ils cheaus: Je, jou vi far ad

els ünna tala mala curada, sco ün porta mala curadar, par ün †† parsul naschieu filg: A lur fin ven ad esser sumlgionta ad ün pitter gi.

* Jer. 48, 37.
† Esa. 15, 2. Ezech. 7, 18.
†† Jer. 6, 26. Zach. 12, 10.

11. Mire, ei ven ilg temps, gi ilg Senger Senger, ca jou veng a tarmetter ünna fom enten la terra, mo buc ûnna fom suenter paun, er buc ünna seid suenter aua, mo dad udir ils plaids d' ilg Senger.

12. Ch'els vengian a talar a currer anturn, vi a nou, da l'ünna mar tiers l'autra, a da meza noig antroqua solelg lavar, par anqurir ilg plaid d'ilg Senger, mo els ilg vengian buc ad afflar.

13. Da 'lgez temps vengian las beallas juvantschellas ad ils juvnals a stenscher * d'seid. * Hos. 2, 3.

14. Quels c'angiran tras la culpa da Samaria, a gin: Aschi pilgver sco tieu Deus a Dan viva, ad aschi pilgver sco la † via da Beer-Seba viva: Je, els vengian a curdar, a maina lavar si pli.

† q. e. Quel Deus ca ven, sco ün Deus aduraus a Beer-Seba, ner quella furma d'ilg survetsch da Deus a da la religiun.

## CAP. IX.

*Ilg Senger mussa tras ünna visiun à lgi Prophet Amos, la pli d' suentra miseria a strof ca vengig a vangir sur sieu pievel, rasalvont sur ilg rest da sês ligieus; als quals el amparmetta spindrament a perpetna gliergia tras ilg Messias.*

Jou vasì ilg Senger stend s'ilg altar, ad el schet: Piche * ils ufs, ca las savas tremblian, scha vens ti a pichiar giu ils † cheaus ad els tuts: Quei ca vonza, vi jou mazar cun la spada: ** Quel ca fui ven buc a puder mitschar dad els.

* Exod 25, 33. a. 37, 19.
† Amos 2, 14.
** q. e. Ils parsuras.

2. * Sch'els je vangissen a sa suterrar en la fossa, scha ven mieu maun ouncalura ad ils far vangir si da lou. Sch' els massen lura si en tschiel, sch'ils vi jou schmarschentar da lou navend.

* Ps. 139, 8. &c. Jer. 23, 24.

3. A sch' els sa zupassen sisum ilg culm da Carmel, sch' ils vi jou anqurir lou, ad ils prender lou navend. Je, sch' els vangissen a sa zuppar da mei ent ilg suns da la mar, scha vi jou ouncalura cummandar lou à las serps, ch' ellas deigian morder quels.

4. Mo ſch' els maſſen parſchuniers avont lur anamigs, ſcha vi jou cummandar lou à la spada, ch' ella ils mazig. Aſchia vi jou fierrer mieu * œlg ſin els t' ilg mal, a bucca t' ilg bien. * Jer. 44, 11.

5. Cur ilg Senger, ilg Senger d' ils comps mai tucca la terra, ſcha lieu' ella, a tuts quels c' avden ſiſur, vengian ad eſſer triſts. A lez' antira terra ven a ſa scuflantar ſi, a vangir meſſa ſut l' aua, sco tras ilg fluſs en Egipta.

6. * El ei quel, ca bagegia ſias aultas combras en tschiel, a ca ſchenta ſieu comp ſin terra: † Quel ca clomma las auas da la mar, a las spond' ora vi a nou ſin la terra: Senger ei ſieu Num.

* 1 Reg. 8, 27. Pſ. 104, 3.
† Amos 5. 8.

7. Vus uffonts dad Israël, eſſes vus buc à mi sco ils uffonts d' ils Mórs, gi ilg Senger? Hai jou bucca manau ſi Israël or dad Egipta, ad ils Philiſtiners da Caphthor, ad ils Siriers da Kir?

8. Mire, ils œlgs d' ilg Senger Senger guarden ſin ün puccont Raginavel: A jou vi quel ragiſchar or da la terra, raſalvont, * ca jou vi bucca tuttavia ragiſchar or la caſa da Jacob, gi ilg Senger.

* Jer. 5, 18. cap. 30, 11. 18. Zach. 13, 9.

9. Parchei mire, jou cummond, a vi vannar la caſa dad Israel, tenter tuts Pagauns, sco ün vonna cu' lg von, ad ouncalura dei nagin † garnitsch curdar ſin la terra.

† Q. e. Ils prus.

10. Mo tras la spada vengian a morir tuts pucconts tenter mieu pievel, ils quals gin: * Ei, la svantira ad ilg ſtrof ei buc aſchi datiers, ch' ella nus ſurcrodig. * Amos 6, 3.

11. * Da 'lgez temps vi jou puſchpei andrizar ſi la camonna da David ch' ei dad' ent, a clauder ent ſias furtschellas cun ünna ſeif, a chei c' ei tut giu à lgi, quei vi jou puſchpei andrizar ſi, a la vi puſchpei bagiar sco vivont.

* Act. 15, 16.

12. Par ch' els poſſedian quels ca vonzen en Edom, a tuts pievels, ſur ils quals mieu num ei nunnaus, gi ilg Senger, ca fa quei.

13. Figeit par ſen, ei ven ilg temps, gi ilg Senger, ca quel c' ara ven a ſatieuer quèl ca meda, a quel ca torkla ven a ſatieuer

quel ca ſemna. * Ils culms vengian a daguttar da moſt, a tuts creſts vengian a fluſſiar. * Joel 3, 18.

14. A Jou vi turnentar la parſchun da mieu pievel dad Israël: Els vengian puſchpei a bagiar a poſſeder ils marcaus deſearts: Els vengian a flanziar vingias, a vengian a beiver lur vin: Els vengian a far ſi orts, a vengian a guder lur frigs.

15. * Aſchia ils vi jou flanziar ſin lur terra, ch'els mai na dein vangir ragiſchai or da lur terra, la quala jou hai dau ad els, gi ilg Senger tieu Deus.

* Jes. 32, 41.

Fin d'ilg Prophet Amos.

# LA PROPHETIA DAD OBADIAS.

*Obadias ha muſſau a ſcrit ſuenter quei ca Jojachin, ilg Reg en Juda, ſò manaus navend parſchuniers, a cuntut er ſuenter la parſchun da Babilon ſeza. Sco ei sa po ver or da quei, ch'el fa menziun d'ilg Reg d'ils Chaldeers ancunter ils Judieus, a d'ilg prender ent Jeruſalem. Sia Prophezia cumpelgia mai queſt parſul Capitel, ent ilg qual 'lgei da ver adaig ſin duas parts.*

*I. P'ilg amprim ſchmanatsch' ilg Prophet als Edomiters lur finala ruina, a quei paramur da lur ambiziun, a truz ſin agid da carſtiauns, mo cuntzunt parquei, ch'els vevan ſa lagrau da la ſvantira ca fov' ida ſur ilg pauper pievel Judieu, ad*

*ounc faig ſez da tutta ſort antiert, forza, a malfideivladad ancunter quel,* 1 — 17.

*II. Par ,lg auter descriv' el ilg spiritual Raginavel da Chriſt, a prophetizescha davart la cunforteivla turnentada d' ils Judieus en lur terra: Ouncalura ei quoutras bear ont d' antalir ilg spiritual spindrament d' ils vers cartents tras Chriſtum,* 17 --- 21.

## CAPITEL I.

*Obadias fa a saver als Idumeers sco Capitals anamigs d' ilg pievel da Deus, lur totala ruina, paramur d' ilg adalaid faigs à la Baſelgia da Deus, à la quala el amparmetta perperten salid tras Chriſtum.*

Queſt ei la viſiun, c' Obadias ha vieu. Aſchia gi ilg Senger Senger davart Edom, Nus vein udieu ünna canera d' ilg Senger, ad ünna nova, ch' ei tarmeſſa tenter ils Pagauns, ſchent: Sa figeit ſi, par far guerr' ancunter ella.

2. Mire, jou ta vi far pitschens tenter ils Pagauns, a ti vens ad eſſer zunt fich sbitaus.

3. La garmaſchia da tieu cor t' ha anganau: Quel, c' avd' enten las rusnas da la grippa, ad ha faig ſieu ſiz enten l' altezia, gi enten ſieu cor: Chi mi vult fierrer par terra?

4. * Scha je ca ti t' alzaſſes sco ün adler, a fi- geſſas tieu angif antroqua tiers las ſteilas, ſcha ta vi jou ouncalur ſchmerſchentar lou d' an giu, gi ilg Senger. * Jer. 49, 16.

5. * Sch' ils laders a rubaders da la noig vangiſſen a vangir ſur tei, co, vangiſſes ti a queſcher? Je vangiſſen els buc ad angular, antroq' els veſſan avunda? Scha quels, ca prendan giu vin vangiſſen a vangir ſur tei, vangiſſen els buc a laſchar vanzar ounc anzaquontas euas?

* Ies. 49, 9.

6. Ah co ei la rauba dad Eſau anqurida tras, a sês scazis zupaus grundiai or!

7. Tuts têſ confederaus ta vengian a cumpoingiar

antroqua t' ils cunfins: Quels, ca dueſſen ſalvar paſch cun tei, vengian ad anganar tei, a ta venſcher. Or da † tieu paun vengian els a far ünna plaga ſut tei, la quala nagin na ſa antallir.

† q. e. Quels ca malgian tieu paun vengian ad antardir tei.

8. * Parchei ca da 'lgez temps vi jou, gi ilg Senger, metter a perder ils ſabis dad Edom, a prender davend 'lg antalleg giu d'ilg culm dad Eſau.

* Eſa. 29, 14

9. A tês Baruns, ô * Theman, vengian a pilgiar temma: Parca minch' ün d'ilg culm dad Eſau vengig ragiſchaus ora tras morderia. * Ezech. 25, 13.

10. La turp ven a curclar tei, paramur * d'ilg antiert a forza, ca ti has faig à tieu frar Jacob. Je, ti deis perpetnameng vangir ragiſchaus or.

* Gen. 27, 41. Pſ. 137, 7. Ezech. 35, 5.

11. A quei, da quei temps, cur ti ta mettevas ancunter el: D'ilg temps, ch' ils eſters manaven navend ſia puſſonza parſchuniera, a 'lgieut da terras eaſtras maven ent par ſias portas, a friven la ſort * ſin Jeruſalem, quou ta ſalvavas er ti sco ün da quels.

* Joel 3, 3.

12. Ti deis bucca ver pli ilg gi da tieu frar, ſin quei gi, cur el ven a vangir manaus tenter ils eſters. Ti deis bucca ta legrar ſur ils uffonts da Juda s' ilg gi da lur perdiziun, a deis bucca † far gronda tia bucca ancunter el s' ilg gi da l'anguſcha.

† q. e. Ti deis bucca arver ſi fich tia bucca a far gomngias dad el.

13. Ti deis bucca pli ir ent par la porta da mieu pievel s' ilg gi da lur tribulatiun: Ti deis er bucca ver ſia ſvantira s' ilg gi da ſia tribulatiun: Ti deis er bucca ſtender or ils mauns ancunter ſia rauba s' ilg gi da ſia tribulaziun.

14. Ti deis er coud' anvi bucca pli ſtar s' ils cantuns, par mazar sês mitſchaus: A sês vanzaus deis ti bucca prender parſchuniers s' ilg gi da l'anguſcha.

15. Parchei ch' ilg gi d'ilg Senger ei datiers ſur tuts Pagauns. * Sco ti has faig, aſchia ven ei er a daventar à chi: Quei ca ti has meritau ven a vangir rendieu à chi ſin tieu cheau.

* Ezech. 35, 15.

16. Parchei ca sco vus

veits buvieu ſin mieu ſoing culm, aſchia vengian tuts pievels a beiver ſenza mai calar: Je els vengian a beiver a lagutter ent: Ad els vengian ad eſſer, sco els mai na fuſſen ſtai.

17. Mo s'ilg culm da Zion ven ad eſſer ün spindrament, a lou ven ad eſſer ilg lieuc ſoing: A la caſa da Jacob ven prender ent lur poſſeſſiuns.

18. A la caſa da Jacob ven ad eſſer ün fieuc, a la caſa da Joſeph ünna flomma, a la caſa dad Eſau ilg ſtrom: Ad els vengian a ſa scaldar ancunter els, ad ils malgiar, par ch' ei vonzig zunt nagut' à la caſa dad Eſau: Parchei ch' ilg Senger ha plidau quei.

19. Ad els vengian a prender ent la part ancunter miezgi cu'lg culm dad Eſau, a las planiras d' ils Philiſtiners. Els vengian a prender ent ils felds dad Ephraim, ad ils felds da Samaria: Mo ilg culm da Gilead ven Benjamin a prender ent.

20. Ad ils scatſchaus da queſt comp, d' ils uffonts dad Isral, ch' ean tenter ils Cananiters, antroq' a Zarphad, ad ils scatſchaus d'ilg marcau da Jeruſalem, ch' ean a Sepharad, vengian a poſſeder ils marcaus ancunter miezgi.

21. A spindraders vengian a vangir ſi s' ilg culm da Zion, par truvar lou ſur ilg culm dad Eſau: Ad ilg Raginavel ven ad eſſer d'ilg Senger.

Fin d' ilg Prophet Obadias.

---

# LA PROPHETIA DA JONAS.

*Cumbein ca queſt cudisch cunten pli hiſtorias a prophezias: Sch' ha ilg ſoing ſpirt ouncalura bucca muncantau, da ſchuuscher quel cu'ls Cudischs d'ils Prophets pitschens: A quei par part par quella caschun,*

*damai ca Jonas sco ei sa po ver or d' ilg* 14. *Capitel d' ilg* 2 *Cudisch d' ils Regs v.* 25. *ei staus ün Prophet en Israël: Mo par part er' a cunzunt, parquei ch' el cumpelg unna Prophezia, la quala Jonas, tras scaffiment da Deus, tont sc' ün anſenna da ſia grazia, ha ſtuvieu metter giu, ancunter Ninive, ilg Principal marcau da quei grond Raginavel da l' Aſſiria: Ent tal guiſa, ch' el fa a ſaver ad els lur gviſſa ruina, ſch' els vengian bucca dabot a far pœnitenzia.*

*Mo queſta Prophezia cumpelgia duas principalas Parts.*

*I. Ven descritta la clumada d' ilg Prophet: Ilg ſa duſtar a fugir da quel: Anſemel cun la pœnitenzia ch' ei ſavundada ſuenter, à ſieu marvilgius ſpindrament. D' ilg* 1. *antroqua s' ilg* 3. *Capitel.*

*II. Cumpelgia la ſecunda ner l' autra clumada d' ilg Prophet, anſemel cun la pœnitentia d' ils Niniviters, ch' ei ſavundada ſin ſieu pardagar, ad ilg ſpindrament da quels or d' ilg ſtrof a ruina ſchmanatschada: Paramur d' ilg qual ilg Prophet, tras ſteivlezia da carſtiaun, ſa vila a ſa ſtrida ancunter Deus: Sco ent ilg* 3. *a.* 4. *Capitel.*

## CAPITEL I.

*Jonas ven tarmeſs da Deus a pardagar ancunter Ninive: Mo fui: La furiuſa malaura ſin la mar. Jonas ven frieus or en quella paramur da ſia malubadienscha.*

Ad ilg plaid d' ilg Senger daventà tiers * Jonas, ilg filg dad Amithai, en queſta guiſa:

* 2 Reg 14, 25.

2. Ta fai ſi, va a Ninive, en quei * grond marcau a clomme ancunter el: † Parchei ca lur naulchadad ei vangida ſi avont mei.

* Gen. 10, 11. 12. Jon. 3, 3.

† Gen. 18, 21.

3. A Jonas ſa figet ſi,

par fugir a Tharſis navend da la viſta d'ilg Senger, a vangit giu a † Japho, quou affla el ünna naf, ca lev' ir a Tharſis. Lura det el ſia pagalgia par la naf, a paſsà lient, par ir cun els a Tharſis, navend da la viſta d'ilg Senger.

† Ven ſchilgiog numnaus Joppe. Mire Act. 9, 36.

4. Mo ilg Senger laſchà curdar ün grond ſuffel ſin la mar, giu d' ilg qual ei vangit ünna gronda mal' aura ſin la mar, da tal guiſa ch' ei fova da tumer ca la naf rumpeſs.

5. Lura tumenan ils navadurs, a scadün garrè tiers ſieu Deus. Parquei frinen els la rauba, ca fov' en la naf, or' en la mar, par ch'ei vangiſs pli lef lundergiu. Mo Jonas fov' jeus giu † d' ünna vart da la naf, ſchaſcheva, a dormiva ſtainameng.

† q. e. Elg funs da la naf dad ün maun.

6. Quou mà ilg Patrun da la naf tiers el, a ſchet: Parchei diermas ti aſchi ſtain? Stai ſi, clomme tiers tieu Deus, forſa vangiſs 'lgez Deus a guardar gratiuſameng ſin nus' ca nus piriſſen bucca.

7. Aſchia ſchevan els ün cun 'lg auter: Vangit, frin las ſorts, par ca nus vangian partscherts, paramur da chi quella ſvantira crodig tiers à nus. A cur els frinen las ſorts, ſcha curdà la ſort ſin Jonas.

8. Lura ſchenan els à lgi: Cret, nus gi po, parchei caſchun ven quella ſvantira ſin nus? Chei ei tieu maſtreng: Nunder vens ti? Da chei terra eis ti, a da chei pievel eis ti?

9. Ad el figet râſpoſt' ad els: Jou ſunt ün Hebreer, a fetſch hanur à lgi Senger, à quei Deus d' ilg tſchiel, ilg qual ha faig la mar ad ilg ſchech.

10. Lura pilgià quella lgieut ounc pli gronda temma, a ſchenan à lgi: Parchei has ti faig quei? Parchei ca quels humens vevan antalleg, ch'el fuſs fugieus navend d'ilg Senger: Parchei ch'el ſez veva gig ad els:

11. A ſchenan milſanavont à lgi: Chei duvein nus far cun tei, par ca la mar vengig chioua à nus, parchei ca la mar carſcheva, a fova furiuſa.

12. El figet raſpoſt' ad els: Parneit mei, a mi frit enten la mar, ſcha vus ven la mar a vangir chioua: Parchei ch'jou ſai, ca quella gronda mal' aura ei van-

gida ſur vus paramur da mei.

13. Aſchi antſchavenen quels humens a lavurar, par vangir puſchpei a riva Mo els pudenan buc: Parchei ca la mar fova carſchida a vangida furiuſa ancunter els:

14. Lura clumanen els t'ilg Senger, a ſchenan: Ah, Senger, nus lai po bucca pirir, paramur da la vitta da queſt hum, a raſchunne bucca tiers à nus ſaung senza culpa, damai ca ti eis po ilg Senger, a fas ſuenter tieu plaſcher.

15. Aſchia parnenan els Jonas, ad ilg frinen or'en la mar. Quou ſtet la mar chioua da ſia furia.

16. Lura pilgianen quels humens zunt gronda temma giu d'ilg Senger, a mazkianen à lgi Senger unſarendas, a figenan à lgi amparmaſchuns.

## CAP. II.

*Jonas afflaus la culpa da quella malaura, a frieus en la mar, ven lagutticus ent d'ün grond pesc: Ent ilg venter d'ilg qual el fa si' uraziun tiers Deus, a ven spindraus marvilgiusamen.*

Ad ilg Senger urdanà ün grond peſc, par lagutter ent Jonas: A * Jonas fova ent ilg venter d'ilg pesc treis gis a treis noigs.

* Matth. 12, 40. a 16, 5. Luc. 11, 30.

2. Quou antſchavet Jonas ad urar t'ilg Senger ſieu Deus, or d'ilg venter d'ilg pesc.

3. A ſchet: * Or da mi' anguſcha clumà jou t'ilg Senger, ad el udè mei. Jou garrì or d'ilg venter d'ilg uffiern, a ti udivas mia vuſch.

* Pſ 120, 1.

4. Ti mi has frieu à miez en l'aulta mar, a l'aua ha dau anturn mei, tuts têș uals a vellas ean idas ſur mei.

5. Jou tarchiava, ch'jou fuſs tuttavia ſtuschaus navend da tei: Ouncalura veng jou puſchpei a ver tieu ſoing Tempel.

6. Las auas mi vevan dau anturn antroqua ſin l'olma, l'altezia mi veva pilgiau anturn: L'earva da la mar fova ilg ligiom da mieu cheau.

Q. e. Veva sa scumbilgiau anturn mieu chèau.

7. Jou fova jeus giu t'ils funs d'ils culms, la terra mi veva ſerrau ent cun ſês rigels en perpetten: Mo ti, ô Senger, mieu Deus, has puſchpei ſpin-

drau mia vitta or d'ilg fuſſau.

8. Cur mi' olma fova tuttavia zagiada enten mei, ſcha mi ragordav' jou d'ilg Senger, a mi' uraziun vangiv' avont tei en tieu ſoing Tempel.

9. Mo quels, ca ſa tengian vi da vanitads da nagutta, vengian a bandunar lur buntad.

10. * Mo jou vi unfrir à chi cun là vuſch d' ilg laud: A quei ch' jou hai ampparmeſs, vi jou ſalvar: † Parchei ch' ilg ſalid ei d'ilg Senger.

* Pſ. 50, 14. 23. a 116, 17. Hoſ 14, 2.

† Pſ. 3, 9.

11. Ad ilg Senger cummandà à lgi pesc: Ad el ſpidà puſchpei or Jonas ſin la terra.

## CAP. III.

*Ilg Senger cummanda l' autra gada à Jonas dad ir à Ninive. A pardagar: El va, a predgia: A ſin la pœnitenzia d' ils Niniviters reclomm' el ſieu truvament.*

Suenter quei eis ilg plaid d'ilg Senger puſchpei daventaus tiers Jonas en queſta guiſa.

2. Ta fai ſi, va en quei grond marcau da Ninive, a clomme ancunter el, chei ch'jou veng a gir à chi.

3 A Jonas ſa figet ſi, a tilà a Ninive, ſuenter ilg plaid d'ilg Senger: Mo Ninive fova * ün zunt grond marcau, gronds da treis gis viadi.

* Hebr. ün marcau ſuenter Deus, quei eis ün zunt grond a puſſent marcau. Mire ünna ſumlgionta furma Pſ. 36, 7.

4. A Jonas antſchavet ad ir ent ilg marcau ilg viadi d'ün gi, clumà, a ſchet: Ninive ven en quronta gis ad ir ſut.

5. * A la lgeut da Ninive cartet enten Deus, a clumanen or ** ünna jaginna, a targenan ent ſaccs d' ilg pli grond antroqua s' ilg pli pitſchen d'ils lur.

* Matth 12, 41. Luc. 11, 32.

** Dan. 9, 3.

6. Parchei ca quella cauſſa vangit antroq' avont ilg Reg da Ninive, quel ſtet ſi da ſia ſupchia, target or ſieu vaſtchieu da ſcarlatta, ſa curclà cun ün ſacc, a ſa ſchentà ſin la * terra.

* Ner tſchendra. Mire Job 2, 8.

7. El laſchà er clumar or a gir à Ninive, tras ſcaffiment d' ilg Reg a da ſés puſſents, ſco ſieuva: Lgieut a biesca, bos a nurſas dein nagutta ſchigiar, ei dein

buc ir a pasc, ne beiver aua:

8. Mo lgieut a biesca dein sa curclar cun saccs, a garrir stainameng tiers Deus. Je, scadin dei sa volver da sia mala via, a d'ilg antiert a forza ch'ei enten sês mauns.

9. * Chi sà, Deus pudess sa volver, a s'anriglar, ch'el stess giu da sia sgrischeivla gritta, ca nus vangiffen buc anturn?

* Joel 2, 14.

10. Quou mirà Deus sin lur ovras, ch'els sa volvenan da lur malas vias: A Deus s'anriglà d'ilg mal, ch'el veva gig da far ad els, a figet bucca.

## CAP. IV.

*Jonas ven da mala velgia giu da la misericorgia da Deus ancunter ils Niniviters: Ven parquei da Deus ringiaus, a tras ilg Exempel a sumelgia d'ünna calgia, mussaus a cunvanschieus da sieu errur.*

Mo quei plaschet fich mal à Jonas, ad el sa vilà.

2. Parquei urà el t'ilg Senger, a schet: Ah Senger, eis ei bucca quei, ch'jou scheva, cur ca jou fov' ounc en mia terra? Ad à quei hai jou er vulieu vangir avont cun fugir à Tharsis: * Parchei ch'jou saveva bein, ca ti eis ün grazius a misericorgeivel Deus, plauns tiers la gritta, a da gronda buntad, a ca ti t'anriglas d'ilg mal.

* Ex 34, 6. Pf. 86, 5.

3. Ad ussa, ô Senger, preng po mi' olma navend da mei: Parchei ca mia mort eis à mi pli bunna ca mia vitta.

4. Lura figet ilg Senger raspusta: Ei quei bein faig ca ti vens grits aschia?

5. A Jonas mà or d'ilg marcau, a sa schentà ancunter solelg lavar d'ilg marcau, a figet lou à sasez ünna camonna, a saset sut quella ad umbriva, antroq' el vazess, co ei less ir cu'lg marcau.

6. Parchei ch'ilg Senger Deus lgi pinà ün * Kikajon, quel carschet si sur Jonas, a figet umbriv' à sieu cheau, ad ilg scharmigià da quei ca lgi figeva mal. Da quei Kikajon sa legrà Jonas zunt fich.

* Kikajon ei ün frich da la terra, ca ven numnaus d'anchins ünna zichia, d'anchins Palma da Christ, ch'ils Egipters numnan Kiki.

7. Mo cur l'alva da 'lg auter gi mà si, pinà Deus

ün viermet, ad el punſchet quei Kikajon, ch'ei ſeccà.

8. Mo ſuenter quei ch' ilg ſolelg lavà ſi, figet Deus vangir ün ferm ſuffel da la damaun, ch'ilg ſolelg punſchet Jonas s' ilg cheau, ch'el vangit ſtaunchels, ad urà à ſaſez la mort, ſchent: Mia mort fuſs à mi pli bunna ca mia vitta.

9. Lura ſchet Deus à Jonas: Manegias ti, ch'ei ſeig bein faig, ca ti ta vilas paramur da quei Kikajon? El figet raſpoſta: Je, 'lgei bein faig, ch'jou veng grits antroqua la mort.

10. Lura ſchet ilg Senger: Ti vol ver ſchaniau à quei Kikajon, vi d'ilg qual ti has po buca luvrau, ad ilg qual ti has bucca traig ſi, ch'ei carſchieus en ünna noig, ad enten ünna noig puſchpei pirieus.

11. A jou dueſs bucca ſchaniar à quei grond marcau da Ninive, ent ilg qual ean pli ca dodiſch gadas dieſch milli carſtiauns, ca san naginna lechia tenter lur maun drech a lur maun ſanieſter, tiers quei er aſchi beara biesca?

Fin d'ilg Prophet Jonas.

---

## L A

# PROPHEZIA DA MICHEAS.

*Ilg Prophet Micheas ha vivieu a prophetizau sut ilg Regiment da Jotham, dad Abas, a dad Ezechias, d'ils Regs en Israël a Juda: Da quei temps ca Esaias ha er faig ſieu offici da Prophet, à lgi qual queſt ſumelgia bucca mal, vi d'ils plaids, a vid' la ſubſtanzia. Mo queſta Prophezia po vangir parchida giu enten duas principalas Parts.*

*I. Sa lamentà Deus, tras ilg Prophet, d'ils*

*puccaus d' ils Israëliters, a d' ils Judieus: Als quals el, par quella caschun, fa a saver lur bein meritau strof. Cap.* 1. 2. 3.

*II. Sa volv' el t' ils auters, ca fovan ounc vèrs cartents: Ils quals el cunforta, cun amparmetter, par part ün spindrament corporal or da la parschun da Babilon: Par part er, a cunzunt, ün spiritual spindrament tras Christum, davart la naschienscha d' ilg qual el prophetizescha zunt clarameng. cun numnar ilg lieuc, nü ca quella vengig a daventar: Er cun metter vi tiers marvilgiusas Prophezias davart la qualitad da sien Raginavel, da la clumada d' ils Pagauns, da la glierg' a da la beadienscha da sia Baselgia, ansemel cun la ruina da sès anamigs. D' ilg 4 Capitel antroqu' a la fin da la Prophezia.*

## CAPITEL I.

*Michaes descriva sia clumada: Fa a saver ad Israël a Juda ilg strof da Deus paramur da lur idolatria.*

Queſt eis ilg plaid d' ilg Senger, ilg qual daventà tiers Micheas, ilg † Moraſtiter, d' ils temps * da Jotham, ** dad Ahas, a *** dad Ezechias, d' ils Regs en Juda, ad ilg qual el ha vieu ancunter Samaria a **** Jeruſalem.

† Moreſeth fov' ün marcau en Benjamin. Mire v. 14, 2. Chron. 14, 9.

* 2 Reg. 15, 32.

** 2 Reg. 16, 11.

*** 2 Reg. 8, 1.

**** Jer. 26, 18.

2. Uditivus pievels tuts. Teidle, o * terra, cun tut quei ch' ei ſin tei. Parchei ch' ilg Senger Senger ven ad eſſer ünna pardichia ancunter vus, ilg Senger or da ſieu ſoing Tempel.

* Deut. 32, 1. Joſ. 24, 27.

3. * Parchei mire, ilg Senger va or ** da ſieu lieuc: *** Ad el ven a vangir giu, a paſſar ſin **** las altezias da la terra.

* Eſa. 26, 21.

** Pſalm 115, 3.

*** Pſalm. 18, 10.

**** Deut. 32, 13. c. 33, 29.

4. A ſut el * lieuen ils

culms, a las valls vengian a sa fender, sco la tschera avont ilg fieuc, a sco lâs auas, ca curren angiu vers.

* Pſ. 97, 5. Amos 9, 5.

5. Tut quei ven a daventar paramur d' ilg ſurpaſſament da Jacob, a paramur d' ilg puccau da la caſa dad Israël. Mo chei eis ilg ſurpaſſament da Jacob? Eis ei bucca Samaria? A chi ean las altezias da la caſa da Juda? Eis ei bucca Jeruſalem?

6. Scha vi jou pia far or da Samaria ünna muschna d'crappa d' ilg feld, ch'ün metta tiers las plontas d'ünna vingia, a jou vi runar ſia crappa en la vall, a far nieus sês fundaments.

7. A tuttas ſias ſumelgias talgiadas vengian ad ir a fruſta, a* tut ſia pagalgia da pitauna ven a vangir briſchada cun fieuc. Tut lur vuts vi jou spazar: Parchei ch' ella ha rimnau quellas cauſſas cun pagalgia da pitauna, a vi da pagalgia da pitauna dein quellas puſchpei vangir meſſas.

* Deut. 23, 18. Hoſ. 2, 5. 23. 6. cap. 9, 1.

8. Parquei veng jou a* lamentar, ad urlar, jou veng ad ir sblundriaus a nieus, jou veng a lamentar sco † ils dracs, a purtar malacurada sco ils ſtrus juvens.

* Eſ. 21, 3. cap. 23, 4. Jer. 4, 19.

† Job. 30, 29.

9. Parchei ca ſia plaga ei nunmadageivla: Parchei ch' ell' ei ſchon vangid' antroq' a Juda: Ella tonſch' antroqua tiers las portas da mieu pievel antroqu' a Jeruſalem.

10. * Bucca figeit a ſaver en Gath: Vus dueits zunt bucca bargir. † Ta rodle en la lozza a Beth-Aphra.

* 2 Sam. 1, 20.

† Jer. 6, 26.

11. Ti avdonta da Saphir ta fai navend cun tia turp * nieua. L'avdonta da Zaanan vommig nilgiur ora, par plonſcher en l'amprimma caſa. El ven a prender navend da vus ſia defenſiun. * Eſa. 47, 3.

12. Parchei ca l'avdonta da Maroth ei fleivla paramur d' ilg amprim bien: Parchei ca * la svantira ven a vangir giu d' ilg Senger, antroqua tiers la porta da Jeruſalem.

* Amos 3, 6.

13. Ti avdonta da Lachis spanegie ils Cavals lingiers vid' ilg carr: Ell' eis à la filgia da Zion l' antschetta da far puccau, damai ch'ils

ſurpaſſaments dad Israël ean vangi afflai enten tei.

14. Parquei vens ti a tarmetter duns à Moreſeth, en Gath: Las caſas dad Achſib vengian a fallir als Regs dad Israël.

15. Jou chi vi manar nou tiers ounc ün hartavel, ti avdonta da Mareſa: l'hanur dad Israël ven a vangir antroqu' ad Adullam.

16. Ta sblutte, a ta tunde paramur da tês zarts uffonts: Fai tia blutta ounc pli larga sco ün adler: Parchei ch'els vengian a vangir mânai navend da tei parſchuniers.

## CAP. II.

*Ilg Prophet fa a ſaver als Israëliters la ſchmaladischun da Deus paramur da lur malgiſtia a rebelliun ancunter ils vêrs Prophets, ad ilg sa rantar vi d'ils fauls. Unna Prophezia davart ilg Raginavel da Chriſt.*

Væ à quels, ca dachien ſi malgiſtia, a fan nauſchadad ſin lur lêgs: La quala els ascken er far da bi gi, parquei ch'els han la forza enten lur mauns.

2. * Sch'els han velgia da beins, ſcha tschaffen els quels: Ner da caſas, ſcha prenden els quellas. Aſchia fan els antiert a forz' à scadin ad à ſieu pievel d'caſa, à minch'ün, ad à ſi' hierta.

* Eſa. 5, 8.

3. Parquei gi ilg Senger aſchia: Figeit par len, jou partraich anzachei d'ſchliet ancunter queſta ſchlatta, or d'ilg qual vus vangits buc a puder trer voſs culiez. Vus vangits er bucca pli ad ir aſchi loſchameng, parchei ca quei temps ven ad eſſer * mals.

* Amos 5, 13.

4 Da'lgez temps ven ûn a far ün proverbi ſur vus, a manar ûn puccadus ploing, numnadameng aſchia: Nus eſſen zunt mal ruinai: La part da mieu pievel ei scumngiada: Co ei prieu à mi ilg mieu, a noſs felds dai a lgi anamig?

5. Parquei ven ei ad eſſer nagin, * en la raspada d'ilg Senger, ca fierrig or à chi la corda enten la ſort.

* Deut. 32, 8. 9.

6. Els gin: † Pardageit nagut à nus: Ei ven a vangir pardagau: Mo à quels dei nagutta vangir pardagau: Lur turp a zanur ven buc a vangir prida navend.

† Hebr. Dagutéit buc. Mire Deut. 32, 2. Eſa. 20, 10. Amos 7, 16.

7. O ti, ca vens num-

naus la casa da Jacob. Ei pia ilg spirt d'ilg Senger scurzanieus? Ean quellas pia sias intenziuns? Ean mês plaids bucca buns ancunter quel, ca vandlegia si dreg?

8. Mo mieu pievel ei bucca da gig lavaus si sc'ünn anamig: A quels ca passen lou tras senza quitau, train els or la rassa a manti, cur ch' els turnen or d'ilg cumbatt.

9. Las dunauns da mieu pievel veits vus catschau or da lur lagreivlas casas: Ad à lur uffonts veits vus tuttavia prieu mês marvilgius duns.

10. A cuntut sa figeit si, a meit navend: Parchei ca questa terra ven buc ad esser ilg ruaus: Paramur da la malschubradad ven questa terra a vangir zunt mal lavagada.

11. Sch' jou fus ün hum, ca mas anturn cun luft, faulsadad, a mansengias, a pardagas à chi davart vin a buvronda ferma, ün tal fus ün pardagader par quest pievel.

12. Jou ta veng tuttavia a rimnar, * ô Jacob, ad ils vanzaus dad Israël veng jou tuttavia a catschar ansemel: Je, jou ils veng a manar ansemel, sco las nurtas da Bozra, a sco ünna muntanera en ünna camonna, els vengian a far ünna pli gronda frantur ch' ils carstiauns.

* Jer. 31, 10.

13. Quel ca rumpa tras ven ad ir avont ad els. Els vengian a rumper tras, a vengian ad ir tras la porta, a quou tras vengian els ad ir ora: A lur Reg ven ad ir avont ad els Mo ilg Senger ven ad esser sur lur cheau.

## CAP. III.

*Ilg Prophet ringia ils Regents dad Israël; paranur da lur antiert a forza. Plaida ancunter ils fauls Prophets: Fa a saver la ruina da Jerusalem.*

Milsanavont schi jou: Tadleit po, ô vus Caus da Jacob, a vus Princis da la casa dad Israël. * Duesses vus bucca saver, quei ca dreg ei?

* Deut. 17, 18. Jer. 5, 45.

2. * Vus hassieits ilg bien, a taneits char ilg mal: Vus scarpeits lur pel navend dad els, a lur carn giu da lur ossa. * Jer. 5. 20.

3. † Mo la carn da mieu pievel malgian els, a train giu lur pel ad els, a pisen

lur ossa, a la fan a frusta, sco enten ünna vanaun, a sco carn en ün priel.

† Unna sumlgionta furma da plidar mire er Psal. 14, 4.

4. * Lura vengian els a garrir t'ilg Senger, mo el ils ven buc ad udir, a da lgez temps ven el a zupar sia vista avont els: Parquei ch'els han handliau maliziusameng enten lur faigs.

* Prov. 1, 28. Esa. 1, 15. Jer. 11, 11.

5. Ancunter ils Prophets, ca surmainen mieu pievel, gi ilg Senger aschia: * Cur ch'els ilg han manizau cun lur dents, scha predgian els da la pasch: Ad ancunter quei, ch'ils fierra buc anqual cauls'en bucca, andrizan els ünna guerra.

* Mich. 2, 11.

6. Parquei vus ven la visiun a daventar ünna noig, a la Prophezia vus ven a daventar ünna scüradengia. Ilg solelg ven er ad ir darandieu als Prophets, ad ilg gi ven a daventar nérs ad els.

* Jer. 15, 9. Amos 8, 9.

7. Lura vengian quels, c'han visiuns, a sa turpiar, ad ils † Prophets vengian a vangir a turp: Els vengian tuts a curclar lur lefs: Parchei ch'els han naginna rasposta da Deus.

* S'antalli ils fauls Prophets.

4. Mo jou sunt je * pleins d'vartid d'ilg spirt d'ilg Senger, a d'ilg dreg, a da la fermezia, par far a da saver à la casa da Jacob a sieu surpassament, a da la casa dad Israël sieu puccau.

* Esa. 50, 4. Jer. 6, 11.

9. Ah, scha tadleit po quei, ó vus Caus da la casa da Jacob, a vus Princis da la casa dad Israël, vus ca figeits or d'ilg dreg unna sgrischur, a sturtscheits tut, quei ch'ei dreg.

10. * Scadin da quels bagegia Zion cun saung, a Jerusalem cun antiert.

* Amos 5, 7. cap. 6, 12.

11. * Sès Superiurs trovan par schenks: A sès Sacerdots mussen paramur d'ilg gudoing: Sès Prophets lingen par daners: Ad ouncalura sa lain els s'ilg Senger, schent: Eis ilg Senger buc a miez tenter nus? Ei ven a vangir naginna svantira sur nus.

* 1 Sam. 8, 3.

12. * Parquei sto Zion paramur da vus vangir araus sco ün feld, a Jerusalem dei daventar ünna muschna d'crappa, ad ilg culm d'ilg Tempel ün ault guault.

* 1 Reg. 9, 8. Jer. 9, 11. cap. 26, 9. 18.

## CAP. IV.

*Prophezia davart ilg Raginavel spiritual da Jesu Chrisi, a da la pasch a ruvaus aa sia Baselgia.*

Mo ent ils gis davos ven ei a daventar,*ch'ilg culm da la casa d'ilg Senger ven ad esser cunfermaus s'ilg piz d'ils culms, a vangir alzaus sur tuts crests, a tuts pievels vengian a currer tiers el. * Esa. 2, 1. 2.

2. A bears pievels vengian ad ir tiers el, a gir: * Vangit, nus lein ir s'ilg culm d'ilg Senger, a tiers la casa d'ilg Deus da Jacob, † par ch'el nus mussig sias vias, a nus vandligeian en sias sendas: Parchei ch'ilg tschentament ven ad ir or da Zion, ad ilg plaid d'ilg Senger or da Jerusalem.

* Psalm 122, 1, 2. 3.
† Psalm. 25, 4.

3. El ven a truvar tenter bears pievels, a struffiar ils Pagauns, ch'ean pussents dalunsch anturn: Ch'els vengian a far or da lur spadas zappas, ad or da lur lonschas farclas. Nagin pievel ven a purtar pli ils vaffens ün ancunter 'lg auter: Ei vengian er quou d'anvi buc ad amprender da far guerra.

4. * Mo ün a scadin ven a sêr sut sia vit, a sut sieu pumêr da figs, † ca nagin ilg tumentig: Parchei ca la bucca d'ilg Senger d'ils comps ha plidau quei.

* 1 Reg. 4, 25.
† Es. 11, 6. Cap. 65, 25. Jer. 30, 10.

5. Parchei ca tuts ils pievels vandlegian scadin ent ilg Num da sieu Deus: Mo nus lein vandliar ent ilg Num d'ilg Senger niess Deus, da semper antroqua semper.

6. Da 'lgez temps, gi ilg Senger, veng jou puschpei a raspar la zoppa a la * raffidada, a quella ch'jou hai plugiau, veng jou puschpei a rimnar ansemel.

* Deut. 30. 3, 4. 5.

7. * Jou vi laschar vanzar anqual cauſſa à la zoppa, ad or da la raffidada vi jou far ün pussent pievel: † Ad ilg Senger ven ad esser lur Regs s'ilg culm da Zion, dad uss' anvi antroqu' a semper.

* Ezech. 34, 16. Zeph. 3, 19.
† Dan. 7, 14. Luc. 1, 33.

8. A ti, ô turr dad Eder, ünn' altezia da la filgia da Zion, ei ven a vangir antroqua tiers tei, ad à la filgia da Jerusalem ven a vangir turnentau ilg regiment d'amprim, ad ilg Raginavel.

9. Parcheï garreſchas ti uſs' aſchi puccaduſameng? Eis ei nagin Reg enten tei? Ner ean tês cuſſelgiers navend, ca las dêlgias t'han ſurcurdau sco ünna dunna ca partureſcha?

10. Sch'andire pia la da-Inr, ô ti filgia da Zion, a porte nounavont ilg frig * sco ünna ca partureſcha: Parchei ca ti ſtos uſs' ir or d'ilg marcau, ad avdar s'ilg feld: Je, ti ſtos tilar antroqu' a Babel, lou vens ti a vangir liberada, a lou ta ven ilg Senger a spindrar da la puſſonza da têsanamigs. * Eſa. 26, 17.

11. Ad uſſa vengian bears pievels a ſa raspar ancunter tei, a vengian a gir: Ti has duvrau glisnareng, † a parquei ven nieſs œlg a ver quei cun daleg vi da Zion.

† Unna ſumlgionta furma da plidar mire. Pſal. 54, 9. a. Pſ. 59, 11.

12. Mo els ancanuſchen buc ils partrachiaments d'ilg Senger, ad antallin bucca ſieu cuſſelg, ch'el ils vengig a raspar sco monnas enten ün iral.

13. Ta fai ſi, a scude, ti filgia da Zion: Parchei ca jou vi far têscorns d'fierr, a tias griffas d'brunz, par ca ti manizias bears pievels. A jou vi conſecrar lur beins a Igi Senger, a lur rauba * à Igi Senger da tut la terra.

* Zach. 4, 14. c. 6. 5.

## CAP. V.

*Unna Prophezia ca Jeruſalem vengig a vangir blagriaus. Un cunſiert da la Baſelgia tras la vangida da Chriſt Vanschida d'ils cartents ancunter ils anamigs da la Baſelgia.*

Scha rimne uſſa tieu triep d'ſchuldada, ti filgia d'ilg triep da ſchuldada: Nus eſſen ſerrai ent cun ûn léger: Els vengian a pichiar ilg derſchader dad Israël cu'lg fiſt ſin la maſella.

2.* A ti Bethlehem Ephrata, ti eis bein memgia pitſchents, da vangir dumbraus tenter ils marvilgius a principals marcaus da Juda. Ouncalura mi ven ei or da tei a vangir, ün ca ven ad eſſer ün Regent en Israël: Ilg qual ei jeus or d'anſchetta, je, da perpetten annou.

* Matth 2, 6. Joh. 7, 42.

3. Parquei ils ven el a ſurdar, antroqua ſin quei temps, cur quella, ca dei parturir, ven a ver partu-rieu, mo ils auters da ſês frars vengian puſchpei à turnar t'ils uffonts dadIsraël.

4. El ven a ſtar, a paſchentar enten * la vartid d'ilg Senger, ad enten la gliergia d'ilg Num d'ilg Senger ſieu Deus: Ad els vengian ad avdar lou: Parchei ch'el ven uſs' ad eſſer gronds antroqua tiers ils cunfins da la terra.

* Ez. 34, 10. Joh. 10, 1.

5. A queſta ven ad eſſer la paſch. Suenter quei ch' ilg Aſſirier ei vangieus en noſſa terra, a paſſaus ſin noſs palazs, vangin nus ad urdanar ancunter el ſet paſturs, ad oig Princis.

6. Ilſez vengian a malgiar giu la terra dad Aſſur cun la ſpada, a la terra * da Nimrod cun lur vaffens. El nus ven a liberar d'ilg Aſſirier: Parchei ch'el ven a vangir en noſſa terra, a paſſar ſin noſs cunfins.

* Gen. 10, 8. 9.

7. Ad ils vanzaus da Jacob vengian ad eſſer tenter bears pievels ſc'ünna rugada d'ilg Senger, a ſco daguts ſin l'erva, la quala cauſſa ün ſpichiava bucca vangint d'ûn carſtiaun, a ch'ûn veſs bucca ghieu ſpronza dad uffonts da carſtiaun.

8. Je, ils vanzaus da Jacob vengian ad eſſer tenter ils Pagauns, a miez tenter la bearezia d'ils pievels ſco ün leu tenter ils lgimaris ent ilg guault, a sco ün juven leu tenter las muntaneras da las nurſas, ilg qual, cur el va tras, ſcha tſchapitſch' a ſcarp' el, ad ei nagin ca ſpindrig.

9. Tieu maun ven a vangir alzaus ſur tês anamigs, ca tuts tês cuntraris dein vangir ragiſchai or.

10. A ſin 'lgez gi ven ei a daventar, gi ilg Senger, ch'jou veng a ragiſchar or da tei tês cavals, a veng a lavagar tês carrs.

11. Ad ils marcaus en tia terra, vi jou ragiſchar or, a rumper giu tut tias fortezias.

12. A vi caſſar or da tieu maun * ilg ſtriêng, ca nagins da quels ca van anturn cun ſchurvament vengian pli ad eſſer enten tei.

* Deut. 18. 10. 14.

13. * Jou vi er ragiſchar or da tei tês vuts talgiaus a tias pichias, ca ti vens bucca pli ad adurar la lavur da tês mauns.

* Nah. 1, 14.

14. Jou vi ragiſchar or tês guaults, a caſſar tês marcaus: Sin la fin vi jou, enten mia ſgriſcheivla gritta, mi rachingiar vi d'ils Pagauns, c'han bucca vulieu far ubadienſcha.

## CAP. VI.

*Ilg Prophet ringia ils Judieus paramur da lur malracunaschienscha: Mussa qualas seian las unfarendas, ca plain à Deus.*

Udit po ussa, chei ilg Senger gi: Ta fai si, a ringe ils culms, ch'ils cresta audian tia vusch.

2. O vus culms, udit * la lamentaschun d'ilg Senger, a vus pussents, ch'esses ilg fundament da la terra: Parchei ch'ilg Senger ha ünna dispitta cun sieu pievel, a vult discurrer cun Israël.

* Hos. 4, 1.

3. O mieu pievel, chei hai jou faig à chi? Ner, cun chei hai jou dau stenta à chi? Mi dai rasposta sin quei.

4. * Parchei ca jou t'hai manau si or da la terra dad Egipta, a t'hai spindrau or da la casa d'ilg survetsch, ad hai tarmess or avont tei ilg Moises, ilg Aaron a † la Mirjam.

* Ex. 12, 31. 51. a 14, 30.
† Exod. 15, 20.

5. * Ta ragorde po, ô mieu pievel, chei Balak, ilg Reg en Moab, haig ghieu par mauns, a chei Bileam, ilg filg da Beor, haig dau par raspost' à lgi da ** Sittim navend antroqu' à † Gilgal, par ch' ün ancunaschefs las gistias d'ilg Senger.

* Num. 22, 13. a cap. 24.
** Num. 25, 1.
† Jos. 4, 8. a 5, 9.

6. Cun chei dei jou vangir avont ilg Senger: Mi dei jou anclinar avont quei ault Deus? * Dei jou vangir avont el cun unfarendas dad arder, a cun vadels d'ün on?

* Pf. 50, 8. a 15, 18.
Es. 1, 11.

7. Ha ilg Senger ün daleg a bien plascher vi da beara milli anuilgs? Ner vi da * nundumbreivels vals dad Jeli? Ner dei jou dar mieu amparmer naschieu filg par mieu surpassament ner ilg frig da mieu chierp p'ilg puccau da mi' olma?

† Hebr. bearas gadas diesch milli.

8. * Ilg ei faig a saver à chi, ô carstiaun, chei bien seigig, a chei ilg Senger dumondig da tei: nunnadameng far chei ca dreg ei, a taner char la buntad, ad ir anturn hundreivlameng cun tieu Deus.

* Deut. 10, 12. etc.

9. La vusch d'ilg Senger garrescha ancunter ilg marcau: (Mo quel, ca guarda sin tieu num, ven ad esser vantireivels:) Udit

ilg † ſtrof: A chi ei quel, ch'ilg ha urdanau?

† Hebr. Torta.

10. Ean buc ounc nauschs scazis en la casa da minchia gottlos, ad ilg Epha pitschnieus, ca mi vilenta?

11. * Dei jou er salvar par giſta la faulsa ſtadera, ad ils fauls craps da peisa enten la bursa.

* Lev. 19, 36. Prov. 11, 1. a 20, 10. 23.

12. A damai ca sês richs ean pleins d'antiert a forza, a sês avdonts plaiden mansengias, a lur leunga ei anganeivla enten lur bucca.

13. Scha ta vi jou er cumbriar cun pichiar, a ta vi ruinar paramur da têS puccaus.

14. * Ti vens a mangiar, mo bucca vangir sadulaus: Je, ti deis vangir baſſaus en tatez. Ti vens a pilgiar, mo bucca risar navend: A chei ca ti risas navend, quei vi jou surdar à la spada.

* Hoſ. 4, 10.

15. * Ti vens a semnar a bucca meder: Ti vens a tschapitschar frigs dad olivas, a bucca t'unscher cun jeli: A ti vens a ſturclar moſt, ad ouncalura beiver † nagin vin.

* Deut. 28, 38. Hagg. 1, 6.
† Am. 5, 11. Zeph. 1, 13.

16. Parchei ca las modas * dad Amri vengian salvadas, a tut quei ca la casa † dad Achab, ha faig: A vus vandlieits en lur cuſſelgs, parquei ta veng jou a far ün daſiert, a far ch'ün ven a schular ſin sês avdonts. A vus vangits a purtar la zanur da mieu pievel.

* 1 Reg. 16, 25. 26.
† 1 Reg. 16, 29.

## CAP. VII.

*Ilg Prophet plira paramar d'ilg pitschen diember d'ils prus mussa sin chi deig vangir schentau fidonza, prophetizescha davart ilg Raginavel da Chriſt: Lauda parquei la buntad da Deus.*

Væ à mi: Parchei ch'jou sunt sco ün, ç'anquiera suenter d'ilg temps da la meaſs, a da la videmgia. Quou ean naginnas euvas pli da mangiar, ne frigs tumprivs, d'ils quals mi' olm' ha cuveida.

2. * 'Lgei nagin prus hum pli ſin terra; a buc ün giſt tenter ils carſtiauns. Els ſtalegian tuts suenter saung cun plagiar, a min-

chün catscha ſieu ſrar enten la reit.

* Pſ. 12, 2. Hos. 4, 1.

3. * Ouncalur' amprovan els, da far bien or d'ilg mal da lur mauns. Ilg Princi dumonda, ad ilg † derschader trova par riendi, ad ilg puſſent plaida suenter la nauschadad da ſieu cor, ad els la ſtortelgien ſich ansemel.

* Auters metten: Cun amadus mauns ſan els mal tont sc'els pon.

† Mich. 3, 11.

4. Ilg melgier tenter els ei sco ünna spinna, ad ilg pli giſt ei sc'ün cardun. Ilg gi da tia viſitatiun, ilg qual tés vachters ſan a saver à chi ei quou: uſſa ven ad eſſer lur confuſiun.

5. Sa fidig nagin da ſieu parmer carſtiaun: naginna sa laschig s'ilg Princi: Parchire ilg isch da tia bucca avont quella, ca schai enten tieu ravuilg.

6. * Parchei ch'ilg filg ven a sbitar ilg Bab, la filgia ven a sa laschar si ancunter la Mumma, la brid ancunter ſia ſira: A scadin ven a ver anamigs vi da ſieu pievel d'casa.

* Matth. 10, 21. 35. 36. Luc. 12, 53.

7. Mo jou vi guardar or s'ilg Senger, jou vi harrigiar ſin ilg Deus da mieu salid: Mieu Deus mi ven ad udir.

8. O ti mieu anamig, bucca ta legre parquei ch'jou sünt curdaus: Parchei ch'jou veng puschpei a lavar ſi, sch'jou je sèg enten la scüradengia: Ilg Senger ei mia lgisch.

9. Jou vi purtar ilg rugelg d'ilg Senger, parchei ch'jou hai faig puccau ancunter el, antroqu' el mein' or mia * dispitta, a mi fa giſtia. El mi ven a trer nounavont tiers la lgisch, par ch'jou vezig ſia giſtia.

* Jer 50, 34.

10. Mo mieu anamig dei guardar tiers, a vangir curclaus cun turp, quella ca schev' à mi: * nu' eis ilg Senger tieu Deus? Mès œlgs la vengian a ver, cur ella ven a vangir tschapitschada, sco la lozza ſin la gaſſa.

* Ps. 79, 10. a 115, 2. Joel 2, 7.

11. * Sin quei gi, cur tês mirs vengian puschpei vangir bagiai si, gual ſin 'lgez gi, ven ilg † tschentament a vangir zunt lunsch or.

* Amos 9, 11.

† S'antalli ilg plaid da la vardat tras ilg priedi d'ilg Evangeli.

12. Da 'lgez temps ven

ün a vangir tiers tei dad * Assur antroqua t'ils ferms marcaus, a da la fortezia antroqua t'ilg fluss, a dad ünna mar tiers l'autra, a d'ün culm tiers 'lg auter.

* Es. 19, 23.

13. Ouncalura ven la terra ad esser desearta en rasguard da sês avdonts, paramur * d'ilg frig da lur ovras.

* Jer. 21, 14.

14. Scha paschente ti pia tieu pievel cun tieu fist, ilg triep da ti'hierta, c'avden daparsei ent ilg guault, a miez s'ilg culm Carmel. Ils lai ir a pasc en Basan a Gilead sco da vêlg annou.

15. Jou ils vi laschar ver cauſſas da marvelgias, sco da quei temps, cur ti tilayes or dad Egipta.

16. Ils Pagauns vengian a ver quei, a vengian a vangir a turp paramur da tut lur pussonza, ch' els vengian a metter ilg * maun sin lur bucca, a stupar lur orelgias.

* Job 21, 5.

17. * Els vengian a lichiar pulvra sco ünna serp, a sco ils verms sin terra: Ad els vengian a sa mover or da lur cavorgias serradas, els vengian a sa schnuir giu d'ilg Senger niess Deus, a vengian a tumer avont tei.

* Ps. 72, 9. Esa. 49, 23.

18. * Chi eis ün Deus sco ti, ca pardun ilg puccau, a † lai suenter ilg surpassament als vanzaus da si' hierta? Ca salva buc adina stateivlameng sia gritta, mo ha ün daleg vi d'la buntad?

* Ex. 34, 6. 7. Ps. 103, 8.
† Hebr. passa speras vi: Mire Ps. 19, 11.

19. El ven a turnar: El ven a sa prender puccau da nus, el ven a taner sut nossas nauschadads: A ti vens a fierrer tut lur puccaus ent ilg funs da la mar.

20. Ti vens a salvar la vardat à Jacob, a la buntad ad Abraham: * La quala ti has angirau à nos Babs da vêlg annou.

* Gen. 17, 7. a 28, 13. etc. Dan. 9, 4.

Fin d'ilg Prophet Micheas.

# LA
# PROPHETIA DA NAHUM.

*Suenter quei ca Deus ha ghieu surtraig a differieu sès strofs, ch'el veva schmanatschau à lgi marcau da Ninive tras ilg Prophet Jonas, suenter quei ch'els vevan mussau pœnitentia: A ca quests vevan puschpei sa pigiurau, a fovan curdai en lur vèlgs puccaus, nù ch'els vevan ounc carschentau la gravezia da quels tras lur malgistia faichia à lgi pievel Judieu: Scha ven ilg Prophet Nahum clumaus da Deus, ca cumond' à lgi, da far à saver à lgi marcau da Ninive, ad à lgi antir Raginavel dad Assiria, ch' el deig vangir ruinaus ad antirameng spazaus. Ilg Prophet fa quei en treis principalas parts, ca sieuven.*

1. *Enten l'amprima ven faig a saver la divina vandetta, la quala ils Assiriers hagien da spichiar vangint, t'ilg cunfiert d'ils prus Israëliters. Cap.* 1.

2. *L'autra eis ünna Prophezia davart la ruina d'ilg marcau da Ninive, ca vengig a vangir tras ils Babiloniers. Cap.* 2.

3. *Dumbr' ilg Prophet si las caschuns, paramur da las qualas quella miseria vengig a vangir sur els. Cap.* 3.

## CAP. I.

*Nahum prophetizescha davart la ruina d'ilg Raginavel d'ils Assiriers par ün cuufiert da la paupra baselgia da quels tribulada.*

La * gravezia da Ninive: Ilg cudisch da la visiun da Nahum, d'ilg Elkositer.

* Gravezia ven prida quou a nilgiur auter par ünna Prophezia da grefs strofs. Mire Esai 13, 1.

2. Ilg Senger eis üu * ferm schilgius Deus, ad ün rachingiader: Je, ün rachingiader eis ilg Senger, a vilaus. Un rachingiader eis ilg Senger ancunter sês anamigs, ilg qual salva la gritta ancunter sês cuntraris.

* Exod. 20, 5.

3. * Ilg Senger ei plauns tiers la gritta, a da gronda fermezia: El lai ils gottlos bucca nunstrufiaus: Ilg Senger passa ent ilg turnigel a mal' aura: A la nebla ei la pulvra da sês peis.

* Exod. 34, 7.

4. Sch'el mai ringia la mar, scha la schigient' el si, a fa ca tuts fluss schigian: Basan a Carmel vengian a stenscher, a la flur d'ilg Libanon ven a vangir passa.

5. * Ils culms tremblan avont el, ad ils cresta lieuân: Je, avont el s'aulza la terra ad ilg antir mund radund, a tuts quels, c'avden sinsur.

* Exod. 19, 18. Ps. 18, 8. etc. a 29, 5. 6. a 68, 8. 9. a 114, 7.

6. * Chi pudess star avont sieu rugelg? Ner chi pudess star sidreg avont sia sgrischeivla gritta? Sia sgrischeivla gritta fa luar sco ün fieuc, a la grippa schlop' avont el.

* Esa. 34, 2. Hab. 3, 8.

7. Ilg Senger ei buntadeivels, ad ünna fermezia ent ilg temps da l'anguscha: Ad el ancanuscha quels, ch'han spronza fin el.

7. Sch'el va tras cun ün fluss da bearas a grondas auas, scha ven el tuttavia a far or cun sieu * lieuc, a la scüradengia ven a persequitar sês anamigs.

* Q. e. D'ilg marcau da Ninive.

9. Chei partarcheits vus ancunter ilg Senger? El ven cun ünna gada a far or tuttavia: La tribulaziun ven buc a lavar si duas gadas.

10. Parchei ca, damai

ch'els ean scumbilgiai ansemel sco las spinnas, a s'amplaneschen sco'ls buaders, scha vengian els a vangir brischai sco strom ch'ei tuttavia secc.

11. Parchei ca quel, ca partrachia mal ancunter ilg Senger, a ch'ei ün * cusselgier da nagutta, va or da tei.

* Hebr. ün cusselgier da Belial.

12. Cuntut gi ilg Senger aschia: Scha je ch'els manegian ch'els seigian sagirs, a bears, scha dein els ouncalura vangir sagai giu, ad el ven ad ir navend. A sch'jou je t'hai castiau, scha ta vi jou ouncalura bucca castiar pli quou d'anvi.

13. Ad ussa vi jou sfarcar sieu juf sin tei, a vi scarpar tês ligioms.

14. Mo ancunter tei ha ilg Senger dau scaffiment, ca da tieu num deig vangir nagin sem pli. Jou vi ragischar or da la casa da tieu Deus quels vuts talgiaus a culaus: Jou vi samchiar à chi tia fossa, parchei ca ti eis sbitaus.

## CAP. II.

*Nahum fa a saver la ruina da Ninive: Ilg spindrament d'ilg pievel da Deus. Particular strof da Ninive paramur da sia malgistia.*

Figeit par sen, * ils peis da quel, ca porta bunnas novas, a ca fa a saver la pasch, vengian sur ils culms. O Juda fai tias grondas festas: Page tias amparmaschuns. Belial ven quou d'anvi bucca pli ad ir tras tei: Parchei ch'el ei tuttavia ragischaus ora.

* Esa. 52, 7. Rom. 10, 15.

2. Ilg ruinader ven a tilar si ancunter tei: Cuntut parchire la fortezia. Meg vachters sin las stradas, fai fermas las vaichas, a ta ristege s'ilg pli ferm:

3. Parchei ch'ilg Senger ha vieult navend la * loschezia da Jacob, sco la loschezia dad Israël: Ils rubaders ils han sblundriau, a lavagau lur fadengias.

* Es. 10, 22.

4. Ilg schilt da sês baruns ei cotschens: sia schuldada ei vastchida cun scarlatta: Sês carrs tarlgischen sco fieuc, s'ilg gi, cur el sa ristegia: Ad ils pins tremblan.

5. Ils carrs tunnen sin las gassas, a scadeinen s'ils plazs vi a nou: Els ean da mirar sco las fischellas,

els curren dabot sc'ûn cameg.

6. El sa ragorda da sês ferms, mo els croden en lur ir. Els fastchinen dabot ancunter * sês mirs, ad ilg scharmiader ven ad esser ristiaus.

* D'ilg marcau da Ninive.

7. Las portas d'ilg fluss vengian avertas: Je, ilg palaz lieua.

8. La regina ei manada davend parschuniera, ell' ei vangida manada si: A sias fantschellas vengian a la cumpangiar, gual sco cun la vusch da las tubas, a vengian a dar sin lur cor sco sin ûn schumber.

9. A Ninive ei da vélg annou sc'ûn viver: Mo ei vengian a fugir: Ils anamigs vengian a garrir: steit, steit: Mo buc ûn ven a sa volver anturn.

10. Raffeit argient, tschaffeit aur: Parchei ca quou ei naginna fin da quei, ch' ûn mett' ansemel tiers la vivonda, a da la gliergia da tuttas forts custeivla vaschella.

11. Aschia sto ella vangir sblundriada, svidada, a rasada, * ch'ils cors vengian a luar, la schanuilg' a tremblar, ad ei ven ad esser dalurs en tuttas vaichas, a las vistas da tuts ** vengian a vangir nêras.

* Esa. 5, 1. a 13, 7. 8.
** Joel 2, 6.

12. Nu' eis ussa l'avdonza d'ils leus, ad ilg pasc d'ils leus juvens, nu' ch'ilg leu, la leua, ad ilg leu juven maven, a nagin ils ascava fugiantar.

13. Nu' ch'ilg leu tschaffava, ca sês juvens vevan avunda, a strunglava par sias leuas, ad amplaniv' or sias cavorgias cun raub, a si' avdonza cun quei ch'el ha scarpau.

14. Mire, jou mi vi far vi da tei, gi ilg Senger d'ils comps: Sieu carr vi jou brischar en füm. La spada dei malgiar tês leus juvens. Tieu rubar vi jou ragischar or da la terra: A la vusch da tês Mess dei bucca vangir udida pli.

## CAP. III.

*El prophetizescha ancunter ilg marcau da Ninive, a fa a saver sia ruina, ancunter tuttas fortezias guerras ad agid da carstiaun.*

Væ à quei marcau c' ha seid * suenter saung, ch'ei pleins d'mansengias a d'an-

tiert a forza, a ca calla bucca da rubar.

* Ezech. 24, 9. Hab. 2, 2.

2. Lou aud' ün las geis-las schlupont, las rodas sgrizgiont, ils cavals tschapitschont, ad ils carrs scadanont.

3. Ilg ritter aulza aschi bein la spada ca tarlgischa sc' ünna flomma, sco la lonscha ca dat clar sc'ün cameg: Lou schain bears mazaus, ad ünna bearezia da corps morts senza fin: Je, ch' ün croda fin lur corps morts.

4. A quei paramur d'ilg grond pitaneng da la bella a migeivla pitauna, la quala eis er ünna meistra da strieng, ch'ella ven da ils pievels cun sieu pitaneng, a las schlattas cun sieu strieng.

5. * Mire, jou mi vi far vi da tei, gi ilg Senger d'ils comps, a vi scurclar si à chi tês ** ûrs sur tia vista: A vi mussar als pievels tia nieueza, ad als raginavels tia turp.

* Esa. 47, 3. Jer. 13, 22.
** Q. c. Tia vascadira.

6. A jou vi fierrer sgrischurs ancunter tei, a ta far vangir a turp, a vi far or da tei ün ladimêr.

7. Ca scadin ca veza tei, ven a fugir da tei, a ven a gir: Ninive ei vangieus ruinaus, chi vult bargir par el? Nunder chi dei jou anqurir cunfortaders?

8. Lesses ti ver pli bien ca * No-Amon, ca schai ent ils fluss, c'ha aua anturn anturn el, la fortezia d'ilg qual ei la mar; je, ilg ringmir d'ilg qual ei da la mar?

* Dei esser Alexandria en Egipta.

9. La terra d'ils Mórs ad Egipta ei sia fermezia senza fin: Put ad ils Libiers ean têS gidaders.

10. Ouncalura ei quel vangieus scatschaus a manaus en parschun: Sês ufonts ean schmacai sisum tuttas las gallas, par sês ault dichiaus ei frieu la sort: A tut sês gronds ean vangi mess en cadeinas a ligioms.

11. * Aschia vens er ti a vangir da vin, ta zupar ad anqurir fermezia avont ilg anamig.

* Jer. 25, 15. 27.

12. Tuttas tias fortezias ean sco pumêrs da figs cun figs tumprifs, ils quals, cur ün ils scrola, croden en la bucca da quel, ch' ils mangia.

13. Mire, tieu pievel a miez enten tei ean femnas: Las portas da tia

terra ſton vangir avertas à lgi anamig, ad ilg fieuc dei malgiar tês rigels.

14. Scha porte pia aua t'ilg blagriar: Fai fermas tias fortezias: Va en la loza, a tſchapitſche l'arſchilla: Cuntſche tieu furn da ziegels:

15. Ouncalura ta ven ilg fieuc a malgiar lou, a la ſpada ta ven a ragischar or. Je, ella ta ven a malgiar sco las buccaregias.

16. Ta carſchente sco las buccaregias, je, ta carſchente ſco 'ls salips. Tês marcadonts has ti faig pli bears, ca ſteilas d'ilg tſchiel: Els han sa rasau or sco buccaregias, ad ean sgulai navend.

17. Tês Princis ean sco salips: A tês Capitanis sco la bearezia d'ils salips, ils quals, cur 'lg ei freid, ſa renten vi d'las ſeifs: Mo sco ch' ilg solelg leva, sa fan navend, ch'ün sa bucca pli, nu' ch'els ean ſtai.

18. Tês Paſturs, ô Reg Aſſur, vengian a cupidar: Tês baruns vengian a ſa metter giu, a tieu pievel ven a vangir spatatschaus vi a nou s'ils culms, a ven ad eſſer nagin, ch'ils anquierig anſemel.

19. Tia ruttira sa er bucca vangir trachia anſemel, a tia plaga ei da gronda dalur. Tuts quels ca vengian ad udir da tei, vengian a dar ansemel cu'ls mauns paramur da tei: Parchei, nu' eis anzachi, ca ti hagias bucca plugiau senza mai callar.

Fin d'ilg Prophet Nahum.

---

# L A
# PROPHEZIA DA HABACUC.

*Conſiderond da tuttas ſorts circumſtanzias, ſa vez' ei, ca queſt Prophet ha prophetizau gual avont la parſchun da Babilon, davart la quala, sco er davart*

*la ruina d' ils Chaldeers el prophetizeſcha zunt claramenz, a buc en unn' autra guiſa, ca, gual sco las fuſſen amaduas ſchon da 'lgez temps ſtadas avont mauns. Queſta Prophezia ha treis principalas Parts.*

*I. Ilg Prophet ſa lamenta da la gottloſa vitta a damanonza d' ilg pievel Judieu: Ouncalura rog' el Deus, ch' elg velgig bucca dar tiers memma grond muthvill à sés anàmigs, ancunter els. Cap. 1.*

*II. El prophetizeſcha, par part, davart la vangida d' ilg Raginavel d' ilg Meſſias, a davart ils beneficis, ca vengian a vangir tras queſta: Par part lura davart la ruina d' ilg Raginavel d' ils Babiloniers. Cap. 2.*

*III. Cumpelgia unn' uraziun d' ilg Prophet. Cap. 3.*

## CAPITEL I.

*Ilg Prophet plira ch' ils buns ſeian perſequitai d' ils mals: Ils quals ouncalura vengian a ſieu temps a pirir.*

Queſt' * ei la gravezia, ch' ilg Prophet Habacuc ha vieu.

* Eſa. 13, 1. Nah. 1, 1.

2. Ah Senger, quont gig ſto jou po clumar, a ti vol buc udir? Quont gig dei jou uſſa garrir tiers tei ancunter antiert a forza, a ti vens buc en agid?

3. Parchei mi muſſas ti † breigia, a mi lais ver lavur? Parchei ch' ilg ei avont mei ruina, ad antiert, a forza: Ilg ei rings: A dabats levan ſi.

† Auters metten, malgiſtia a gottloſia dad.

4. Parquei ven ilg tschentament anterlaſchaus, ad ilg dreg mai na ven nounavont, parchei ch' ilg gottlos dat anturn ilg giſt: Je, quei ei la caſchun, ch' ei va ora truaments malgiſts.

5. * Guardeit tenter ils Pagauns, a mireit fliſſia-

meng fisur, a vus schmarvilgeit: Vus stramenteit: Parchei ca da vos temps veng jou a far ünna causla, la quala, sch' ün schefs à vus, vangisses vus buc a crer. * Act. 13, 41.

6. Parchei, figeit par sen, jou vi laventar si ils Chaldeers, ün pievel furius a lingier, ca ven a tilar tras la terra, suenter la ladezia, par prender ent avdonzas par hierta, las quallas ean bucca sias.

7. Ilg eis ün schnueivel a sgrischeivel pievel: Sieu truament a si' excellenzia ven ad ir or dad el sez.

8. A Sês cavals ean pli lingiers ch' ils pardels, * a pli † sgrischeivels ch' ils lufs da seras: A sês Ritters sa rasen or fich: Je, sês Ritters vengian da lunsch, †† ei sgolen dabot sc'ün adler tiers l'esca.

* Zeph. 3, 3.
† Hebr. pli gits.
†† Jer. 4, 13. Matth. 24, 28.

9. Ei vengian par far antiert a forza: Els volven lur vista cun desideri ancunter solelg lavar: A rimnen la parschun sco 'lg sablun.

10. Ei vengian a far gomngias d' ils Regs, a rir or' ils Princis: Tuttas fortezias ean ad els ûn sulaz: Ei metten ansemel pulvra, a la vengian a prender ent.

11. Lura vengian els a midar lur spirt; els vengian ad ir vinavont, a far puccau: Questa lur pussonza vengian els a scriver tiers à lur Deus.

12. Mo ti, ô Senger, mieu Deus, mieu soinch, eis ti bucca d' antschetta annou; cuntut vangin nus buc a morir. Senger, ti ilg has schentau par ün truament, a ti, ô grip ilg has mess par ün castig.

13. * Tês œlgs ean tont schubers, ch' els pon bucca ver ilg mal, a bucca guardar tiers à la nauschadad. Parchei guardas ti pia tiers als malfideivels gottlos, a queschas, cur ilg gottlos lagutt' ent quel ch' ei pli prus ch' el?

* Psalm 5, 5.

14. Ti dachias ils carstiauns sco ils pescs enten la mar, a sco ils lgimaris ca ruschnen, c' han nagin Reg.

15. El i's trai tuts si cu'lg omm, a catsch' en sia reit, a rimn' ansemel en sia reit: Parquei sa legr' el, a filgia da lalezia.

16. Parquei ven el er ad unfrir à sia reit, a ven a far fümient à sia reit: Parchei ca cun quei ha 'l an-

grau ſia part, a ligieu or ſia ſpiſa.

17. Dueſs el pia svidar or' aſchia ſia reit, a ſtrunglar ils pievels ſenza mai calar, a ſenza miſericorgia.

## CAP. II.

*Ilg Propet muſſa co ilg Senger haig raspundieu, ſin ſieu ploing. La ruina d' ils Chaldeers paramur da lur gitigonza loschezia, civradad ad idolatria.*

Jou * ſteva ſin mia guardia, a mi ſchentava ſin mia fortezia, a mirava, par ch'jou pudeſs ver, chei el leſs plidar cun mei, a chei el leſs raspunder ſin mieu ringiar.

* Eſa. 21, 8.

2. Lura figet ilg Senger raspoſt' à mi, a ſchet: * Scrive quella palentada, a la meg clarameng avont, ſin tavlas, par ch' ün la poſſig legier ladinameng.

* Apoc. 1, 19

3. Parchei ca la viſiun ven ounc a ſurtrer antrogua s'ilg temps urdanau, a ſin la fin ven ilg barun a vangir ven buc a muncar. Mo ſch' el ſurtrai, ſcha harrege ti ſiu el: * Parchei ch' el ven gviſs a vangir, a ven buc a ſurtrer ſur ilg temps.

* Heb. 10, 37.

4. Fai par ſen, l'olma da quel, ca ſa lai ſi freschiameng, ei bucca ſi dreg ancunter el: * Mo ilg giſt ven a viver da ſia cardienſcha.

* Job 3, 36. Rom. 1, 17. Gal. 3, 11.

5. A damai ch' ilg hum loſch ven malfideivels tras ilg vin, ſcha fa 'l nagin bien. * El raſa fich ora ſieu † griament sco la foſſa d' ilg uffiern, a maina ſurven avunda, sco la mort. El raspa tiers ſaſez tuts Pagauns, a rimna tiers ſaſez tut ils pievels.

* Prov. 30, 10.

† Hebr. ſi' olma.

6. Vengian bucca quels tuts a manar ün proverbi ancunter el, a far gomngias dad el cun plaids zuppaus, ſchent: Væ à quel, ca ven richs cnn quei ch' ei bucca ſieu! Quont gig vult el po ſa graviar cun dira lozza?

7. Vengian buc anechiameng a lavar ſi quels ca ta vengian a morder, a deſtadar ſi quels ca ta vengian a ſtuſchar navend, par ca ti daventias er ad els ün raub?

8. Damai ca ti has sblundriau * bears Pagauns, ſcha ta vengian ils auters pievels er a sblundriar, paramur

d'ilg ſaung da carſtiaun, à paramur d'ilg antiert a forza. ca ti has faig à terras, à marcaus, ad à tuts quels, c'avden lient.

* Eſa. 33, 1.

9. * Væ à quel, ch'ei ſurdaus à la gitigonza à nuſcheivla gitigonza, par ſia caſa, par metter ſieu angif fich ault ſi, a par mitſchar da la svantira.

* Jer. 22, 13.

10. Ti has ta cuſſilgiau da quei ca ven ad eſſer ünna zanur à ti aigna caſa, numnadameng da talgiar giu bears pievels, tiers ún puccau à ti' aign' olma.

11. Parchei ch'er la crappa or d'ils mirs ven a garrir, ad ils balkuns or d'ilg lennom vengian a raspunder.

12. * Væ à quel, ca bageg' ilg marcau cun ſaung, a fortificheſch' ilg marcau cun nauſchadat.

* Ezech. 24, 9. Nah. 3, 1.

13. Figeit par ſen, quei ven par gviſs a vangir d'ilg Senger d'ils comps, ch'ils pievels vengian a lavurar p'ilg fieuc, je, ils pievels vengian a ſa ſtentar adumbatten.

* Jerem. 51. 58.

14. * Parchei ca la terra ven a vangir amplanida cun cunaſchienſcha da la gliergia d'ilg Senger, sco la mar ven curclada cun auas.

* Eſa. 11, 9.

15. Væ à quel, ca dat da beiver à ſieu parmer carſtiaun, a maſcheida tenter ent ſia sgriſcheivla gritta, par ilg far eivers, par ch'ün vezig ſur nieuezia.

16. Ti eis vangieus ſadulaus bear ont cun zanur ca cun hanur! Scha beive er ti, ca ti vengias † ſturns: Parchei ch'ilg bicher d'ilg maun dreg d'ilg Senger ven er a vangir tiers tei, a ti vens a spidar or turp, en ſtailg da tia gliergia.

* Jer. 25, 26. 27.

† Hebr. squarclias ner laſchias ver tia turp.

17. Parchei ch'ilg antiert a forza, ca ti has faig vi d'ilg Libanon, ta ven a curclar: A la ruina d'ils lgimaris ta ven a ſfarcar, paramur d'ilg ſaung da carſtiaun a d'ilg antiert a forza, ca ti has duvrau cun terras, marcaus, a cun tuts quels, c'avden lient.

18. * Chei ven lur a gidar la ſumelgia, ca ſieu meiſter ha talgiau or, a la ſumelgia culada, ca muſſa manſengias, ſin la quala ſieu meiſter ſchenta ſia fidonza, cur el fa vuts mits?

* Jer. 10, 8. 14.

19. Væ à quel, ca gi à lgi len: Dadeſte ſi: Ad à

lgi crap mitt: Leve ſi: Sà quel muſſar anzachei? Mire, el ei ſurtraigs cun aur ad argient, ad ei nagin flad enten el.

20. Mo ilg Senger eis enten ſieu ſoing Tempel, tut ilg mund ſtettig chiou avont el.

## CAP. III.

*Unn' uraziun d' ilg Prophet, enten la quala el, antalgind la ruina d' ils Chaldeers sa cuntenta a roga Deus ch' el vetgig ſtar tiers als cartents: Prophezia davart nieſs Senger Jeſu Chriſt.*

Unn' uraziun d' ilg Prophet Habacuc ſin † Schigionoth.

† q. e. Un gviſs inſtrument da ſunar cun la detta.

2. Cur jou, ô Senger, udè tês truaments, pilgià jou temma: O Senger, fai vif tieu † plaid enta miez ils ons: Ilg fai a ſaver enta miez ils ons. Enten la gritta ta ragorde da la miſericorgia.

† Ner ti' ovra, quei ei, tieu pievel.

3. * Deus ven da Theman, ad ilg ſoing ven d'ilg culm Paran. † Sela. Sia gliergia quarcla ils tschiels, a la terra ei pleina da ſieu laud. * Deut. 33, 2.

† Pſalm. 3, 3.

4. Sia clarezia ei sco ünna lgiſch, a † ſtrimmas da lgiſch van or da ſieu maun: Quou ei ſia vartid zupada.

† Hebr. Corns Mire, Exod. 34, 29. 30.

5. Avont el va la moria, ad or da sês peis va barnieu.

6. El ſtat, a maſira la terra: El guarda s'ils pievels, ad ils ſparchia: Ils perpettens culms vengian ſchmardilgiai: Ils perpettens creſts ſton ſa baſſar: Parchei ca ſieu vandliar ei perpettens.

7. Jou vaſeva, ca las camonnas d'ils Môrs, a las zeltas da la terra da Midian tremblaven da breigia.

8. Eras ti, ô Senger, bucca vilaus ent ils fluſs? Era bucca tia gritta ent ils uals, a tieu rugelg enten la mar, cur ti mavas ſin tês cavals a tês cars devan ſalid?

9. Tieu baleſter era lavaus ſi tras nieus: Ils ſaraments, ca ti has faig à las ſchlattas, eran ün ferm plaid. Sela. Ti ſparchivas ils fluſs sco la terra.

10. * Cur ils culms vaſevan tei, ſcha pilgiaven els temma: Las auas furiuſas maven tras, a las altezias ſcruſchevan, cur ti alzavas ſich ault tieu maun.

* Pſalm. 114, 3. 4.

11. * Solelg a lginna ſtevan en lur avdonza: Tês piliets maven or sco la lgiſch, † a tias lonſchas sco la clarezia d' ilg cameg.

* Joſ. 10, 12. 13.

† Job. 10, 11.

12. Ti paſſaves ſin la terra enten rugelg, a scudevas ils Pagauns enten gritta.

13. Ti tilaves or, par gidar tieu pievel, par gidar tieu unſchieu: Ti plagavas ilg cheau da la caſa d' ilg gottlos: Ti scurclavas ilg fundament antroqua t' ilg culiez. Sela.

14. Ti has furau ilg cheau da ſia lgieut da viſchnauncas cun sês agiens fiſts, ils quals vengian tuttavia furius, sc' ün ſuffel ſtemprau, par mi metter a perder, lur legrament ei da malgiar ilg pauper adascus.

15. Ti paſſes cun tês Cavals tras la mar, ent ilg lgit da grondas auas.

16. Cur ch' jou aud quei, ſcha ven mieu venter fich muentaus, a giu da tia vuſch tremblan mês lefs: A mi ven ünna marſcha en mi' oſſa, ch' jou ſto tremblar ſut mei, antroqu' jou ruauſſig s' ilg gi da la tribulatiun, ad el vommig ſi t' ilg pievel, p' ilg ruinar cun trupadas.

17. Parchei ch' ilg pumer da figs ven buc a verdagar, a vi d' las vits ven ad eſſer nagin frig: La lavur vi da l' oliva ven a falir: Ad ils felds vengian a dar naginna ſpiſa: Las nurſas vengian a vangir ilg meins enten ils camons, ad ent ils nuils ven ad eſſer nagin biesc plï.

18. Mo jou vi ſalgir da latezia ent ilg Senger, a mi legrar enten Deus, mieu ſalid.

19. * Ilg Senger Senger ei mia vartid, ad el ven a far mês peis sco quels da las tschearvas, a mi ven a manar ſin mias altezias. Dada, à lgi meiſter da cantar † ſin mia Cithra.

* 2 Sam. 22, 33. 34. Pſalm. 18, 34.

† Hebr. Sin mieu Neginoth, ca era ün tschert inſtrument muſical cun cordas. Mire Pſalm. 4, 1.

Fin d' ilg Prophet Habacuc.

# LA PROPHETIA DA ZEPHANIAS.

*Queſt Prophet ha vivieu ad ha prophetizau cun Jeremias ad auters Prophets, pauc ons ont ca Jeruſalem vangiſs prieus ent, ad ilg reſt d'ilg pievel manaus navend enten la parſchun da Babilon. Mo ſia Prophezia ſtat ent treis Capitels, a treis diverſas principalas Parts.*

*I. Ilg Prophet fa a ſaver à lgi marcau da Jeruſalem, ad à l'antira ſchlatta da Juda, co els, paramur da lur Idolatria, ad auters puccaus, deigian vangir grevameng viſitai a ruinai tras ils Chaldeers. Cap. 1. a 3. antroqua ilg 9 Vers.*

*II. El prophetizeſcha ancunter anzaquonts pievels eaſters. Cap. 2. d'ilg 4. Vers antroqua ſin la fin d'ilg Capitel.*

*III. El exhorteſch' ils Judieus tiers la pœnitenzia, ent ils treis amprims vers da 2. Capitel a prophetizeſcha davart la clumada d'ils Pagauns, a davart la ruina d'ils anamigs da la Baſelgia. Cap. 2. v. 7. 11. a. Cap. 3. d'ilg 9. v. antroqua ſin la fin da la Prophezia.*

## CAPITEL I.

*Sophonia fa a ſaver la ruina da Jeruſalem, a da tut ilg pievel tras ils Chaldeers, paramur da lur puccaus.*

Queſt eis ilg plaid d'ilg Senger, ilg qual ei daventaus tiers Zephanias, ilg filg da Chuſi, d'ilg filg da Gedalia, d'ilg filg dad Amaria, d'ilg filg da Hiskia, d'ils temps * da Joſias, d'ilg filg dad Amon, d'ilg Reg en Juda.

* 2 Reg. 22, 1.

2. Jou vi tuttavia far pirir or da la terra, gi ilg Senger.

3. * Jou vi far pirir lgieut a biesca, jou vi metter a perder ils utschels d'ilg luft, ad ils pescs enten la mar, anſemel cu 'ls scandels d'ils gottlos: Je, er ils carſtiauns vi jou ragiſchar or da la terra, gi ilg Senger. * Hoſ. 4, 3.

4. Jou vi ſtender ora mieu maun ſur Juda, a ſur tuts quels, c'avden a Jerusalem, a vi ragiſchar or da queſt lieuc, chei ca vonz' ounc da Baal, er ils nums d'ils † Camarim a d'ils Sacerdots.

† Camarim eran lgieut obligada à lgi Baal cun speciala vascadira nêra, devoziun a ſurvetsch. Mire 2. Re. 23, 5. a. v. 12. Jer. 19, 13.

5. Je, er quels, c'aduren ilg comp d'ilg tschiel s'ils tegs, ca croden giu, ad angiran tras ilg Senger, mo c'angiran er tras ilg † Malcam.

* Ner Moloch.

6. * Ils quals ſa volven navend d'ilg Senger, ad anquieren buc ilg Senger, ne spigian ſuenter el.

* Eſa. 1, 4. cap. 59, 13. Jer 15, 6.

7. Cuſcheit avont ilg Senger Senger: Parchei ch'ilg gi d'ilg Senger ei datiers: Parchei chilg Senger ha ſamchiau * ünn' unfarenda da mazar, ad ha urdanau latiers sês anvidaus.

* Eſa. 34, 6. Jer. 46, 10.

8. A s'ilg gi da l'unfarenda da mazar d'ilg Senger vi jou viſitar ils Princis, ils uffonts d'ilg Reg, a tuts quels c'han ſa vastchieu cun vascadira eaſtra.

9. Sin 'lgez gi vi jou er viſitar tuts quels, ca † filgien ſur la ſava d'ilg iſch, a c'amplaneſchen la caſa da lur ſingiurs cun antiert ad angonnament.

† S'antalli par rubar.

10. Da 'lgez temps, gi

ilg Senger, ven ei ad esser un grond garrir da la porta da pescs navend, ad ün urlar da l' autra vart d'ilg marcau, ad ünna gronda miseria giu d' ils crests.

11. Urleit vus, c'avdeits ent ilg † murter: Parchei ca tut la lgeut da marcantia ei navend, a tuts quels, ca porten ansemel daners, ean ragischai or.

† q. e. En quei lieuc nu' ch' ilg mörsel ner murter ven d'ils Apoteckers savenz sclingiaus.

12. Da 'lgez temps vi jou anqurir tras Jerusalem cun laternas, a vi visitar quels, ca sa tengian ansemel sin lur † fetscha, a ca gin enten lur cors: Ilg Senger ven a far ne bien ne mal.

† q e. Ca vivan en sagirezia a van vinavont en lur puccaus.

13. Lur raubas dein daventar ün raub, a lur casas ün dasiert. * A scha je ch' els bagegian casas, scha vengian els ouncalura buc ad avdar lient. Ad † els vengian a flanziar vingias, mo lur vin vengian els buc a beiver.

* Deut. 28, 30.
† Deut. 28, 39.

14. Parchei ca quei grond gi d' ilg Senger ei datiers: El ei datiers, a fastchinna dabott. Giu d' ilg garrir d' ilg gi d' ilg Senger ven ilg ferm barun a garrir lou pitrameng.

15. * Parchei ch' ilg eis ûn gi d' ilg rugelg, ün gi da la tribulaziun a da l' anguscha, ûn gi da la rebelliun a da la ruina, ün gi scür a da scüradengias, ün gi da neblas a da grossas scüradengias.

* Jer. 30, 7. Joel 2, 11.

16. Un gi da la posuna a d' ilg sturm ancunter ils marcaus ferms, ad ancunter tuts † cantuns aults.

† Quei ei turs vi d'ils cantuns d' ilg marcau.

17. Jou vi anguschiar ils carstiauns, ch' els vengian ad ir anturn sco ils tschocs, parquei ch' els han faig puccau ancunter ilg Senger. A lur saung dei vangir spons ora sco la pulvra, a lur carn sco 'lg rumient.

18. * S'ilg gi da la sgrischeivla gritta d' ilg Senger ils ven ne lur argient ne lur aur a puder spindrar. * Mo tut la terra dei vangir malgiada d' ilg fieuc da sieu iefer: Parchei ch' el ven gleiti a far or tuttavia cun tuts quels, c' avden enten la terra.

* Prov. 11, 4. Ez. 7, 19.
† Zeph. 3, 8.

## CAP. II.

*Exhortaziun tiers ſtateivel urar a tiers pœnitenzia, cun amparmaſchun ca Deus vengig a benedir ſia Baſelgia enten Chriſto ſieu cheau. La clumada d' ils pagauns.*

Anqurit tras, fliſſiameng vuſez, je, anqurit tras vuſez, ô ti pievel, d'ilg qual ün ha nagin daleg.

2. Ont ch'ei vengig nounavont quei ch'ei ſerrau giu, ad ont ch'ilg temps paſſig vi sco la palgia: Ont ca la calira da la gritta d'ilg Senger vengig ſur vus: Je, ont ch'ilg gi da la gritta d'ilg Senger vengig ſur vus.

3. Anqurit ilg Senger, tuts vus buntadeivels ſin terra, vus, ca veits faig sês dregs. Anqurit giſtia, anqurit baſſezia, forſa pudeſſes vus vangir zupai, s'ilg gi da la gritta d'ilg Senger.

4. * Parchei ca Gaza dei vangir bandunaus ad Ascalon dei daventar ün daſiert: Asdod ven a vangir scatſchaus a miez gi, ad Ekron ven a vangir caſſaus.

* Eſa. 14, 29. Ezech. 25, 2. 3. 4.

5. Væ à vus, c'avdeits giu vi d'la mar, à quei pievel d'ils * Chretim: Ilg plaid d'ilg Senger ven a vangir ancunter vus. O Canaan, ti terra d'ils Philiſtiners, a jou ta vi metter a perder, ca nagin avdig pli enten tei.

* 1 Sam. 30, 14.

6. Ad ils cunfins da la mar vengian a daventar spir nuils da paſturs, a camons da nurſas.

7. Je, quei ſtrich vid' la mar ven a vangir daus à quels ca vonzan à la caſa da Juda, ch'els dejan paſchentar ſiſur: Ancunter la ſera vengian els, a ruvaſſar enten las caſas dad Ascalon: Parchei ch'ilg Senger, lur Deus, ils ven a viſitar, a ven a turnentar lur parſchun.

8. * Jou hai udieu las aviras da Moab, a las blaſtemas d'ils Ammoniters, co els han sgammiau mieu pievel, a slargau lur cunfins.

* Eſa. 15, a. cap. 16. Jer. 48, 1.

9. Cuntut gi ilg Senger d'ils comps, ilg Deus dad Israël: Aſchi pilgver sco jou vif: Aſchi gviſs dei Moab daventar sco Sodoma, ad ils uffonts dad Ammon dein daventar sco Gomorrha, ün daſiert dad urchiglas, ad ün fuſſau da ſal, a perpetten daſiert, quels ca vonzen da mieu

pievel ils vengian a sblundriar, ad ilg reſt d' ilg pievel ils ven ad hartar.

10. Quei ven a curdar tiers ad els par lur garmaſchia, parquei ch' els han sgammiau, a ſa laſchau ſi aſchi frechameng, ancunter ilg pievel d' ilg Senger d'ils comps.

11. Ilg Senger ven ad eſſer sgriſcheivels ancunter els: Parchei ch' el ven a caſſar or tuts Deus enten la terra: A tuttas Inslas d'ils Pagauns ilg vengian ad adurar, scadin or da ſieu lieuc.

12. A vus da la terra d'ils Mórs duveits er vangir anturn tras mia spada.

13. El ven er' a ſtender or ſieu maun ſur quels ancunter meza noig, a ven a far vangir anturn Aſſur, ad * or da Ninive ven el a far ün daſiert, a ſecc sc'ün daſiert.

* Nah. 1, 14. cap. 2. 9.

14. Ad enta miez quels vengian las muntaneras a ſchêr, da tuttas ſorts lgimaris d' ils Pagauns: Ilg * Pelican ad ilg † fiber vengian a ſtar ſur noig ſin lur †† nufs: La vuſch da quels ven ad eſſer ſut las faneſtras ad ünna ruina ſin las ſavas: Parchei ca quei ch'ei tavliau cun Ceder ven a vangir scarpau giu.

* Eſa. 34, 11. 14.

† Auters la tschuetta.

†† q. e. Siſum lur mirs ner caſas.

15. Queſt ei quei leger marcau, ch' ei ſalieus aſchi ſenza quittau, a caſchev' enten ſieu cor: * Jou ſunt, a ſchilgiog buc ün. O co eis el aſchi zunt vangieus ruinaus, ch' ils lgimaris avden lient! Chi ca va sper el vi, quel ven a ſchular ſin el, a dar cu'ls mauns anſemel ſur el.

* Eſa. 47, 9.

## CAP. III.

*Ilg Prophet ringia ils puccau da Jeruſalem, d' ils Regenters Sacerdots, a Prophets. Ilg spindrament d' ils cartents tras ilg spindrament a paſch da la Baſelgia.*

O væ à quei sgriſcheivel a malmund marcau da rubarias:

2. Ilg qual ubadeſcha buc à la vuſch, ca prenda bucca ſi ilg caſtig: Damai ch'el ha bucca spronza s' ilg Senger, a va bucca vi tiers ſieu Deus.

3. Sês Princis enta miez el ean sco * leus ca birlen: Sês derſchaders sco ils

lufs da feras, ca callen bucca da manizar l' offa antroqua la damaun.

* Prov. 28, 15. Ez. 22, 27.

4. * Sês Prophets ean lgieut malftateivla a malfideivla: Sês Sacerdots furdovren las cauffas foinchias, els fan † antiert a forza à lgi tschentament.

* Jer. 23, 11. Hof. 9, 7.
† Ezech. 22, 26.

5. Cumbein ch' ilg gift Senger, ca fa * naginna cauffa malgifta, fova a miez enten el, a mettev' avont ad el minchia damaun bein marvelg sês dregs par ünna lgifch, a vi da quei fov' ei nagin maungel: Mo quei pievel faneftrau † faveva da naginna turp.

* Deut. 32, 4.
† Ier. 8, 12.

6. * Jou hai ragifchau or ils Pagauns: Lur cantuns ean ruinai: Lur gaffas hai jou da tal' guifa d' fertau, ca nagin na ven ad ir tras quellas: A lur marcaus hai jou faig defearts, ca naginna ven pli ad avdar lient.

* Mire Zeph. 1, 16.

7. Jou fcheva: Temme po mei, preng fi ilg caftig: Scha ven fi' avdonza buc a vangir ragifchad' ora, afchi favens sco jou ilg veng a vifitar: Mo ei ftevan fi bein marvelg a lavagaven tut lur ovras.

8. Cuntut spicheit fin mei antroqua fin quei gi, gi ilg Senger, ch' jou ftunt fi t' ilg raub: Parchei ch' jou hai prieu avont mamez, da rimnar ils pievels, a da raspar anfemel ils raginavels, par sponder ora fur els mieu rugelg, je, tut la calira da mia gritta: * Parchei ca tut la terra dei vangir malgiada tras ilg fieuc da mieu ifer. * Zeph. 1, 18.

9. Parchei ca da 'lgez temps vi jou midar ils lefs d' ils pievels, par ch' els vengian fchubers, ch' els vengian tuts a clumar en agid ilg num d' ilg Senger, a vengian a furvir à lgi cun † ün diefs.

† Eis ünna furma da plidar Hebr. quei ei, bein parinna a d' ün meinig.

10. Mês devozius aduraders, anfemel cun la filgia da mês spatatschaus, vengian a purtar mias unfarendas da spifa nou da tschella vart d' ils fluss da la terra d' ils Mors.

11. Sin 'lgez gi vens ti bucca pli a vangir à turp, paramur da tut tês faigs, cu 'ls quals ti eis malfideivlameng gunchieus giu da mei: Parchei ch' jou vi lura prender navend or da miez tei, quels ch' ean falgì fi da latezia paramur da

tia garmaſchia, ca ti deis quou d'anvi bucca t'alzar pli paramur da mieu ſoing culm.

12. Mo jou veng a laſchar vanzar a miez enten tei ün pauper a puccadus pievel, ilſez vengian a ſchentar lur spronza s'ilg num d'ilg Senger.

13. Queſts ca reſten en Israël vengian a far naginna malgiſtia pli, ne plidar manſengias: Un ven er ad afflar naginna lieung' angaineivla enten lur bucca: Parchei ch'els vengian a vangir paſchentai, a vengian a ruvaſſar, a nagin ils ven a tumentar.

14. * Garreſche uſſa, ô ti filgia da Zion: Fai ünna canera da latezia: ô Israél: Ta legre, a filge en ault da tut tieu cor par latezia, ô ti filgia da Jeruſalem.

* Eſa. 12, 6. cap. 54, 1. Zach. 9, 9.

15. Parchei ch'ilg Senger ha prieu navend têſ truvaments: El ha vieult navend tieu anamig. Ilg Senger, ilg Reg dad Israël, eis a miez tenter tei: Cuntut deis ti quou d'anvi ver naginna svantira.

16. Da quei temps ven ei a vangir gig à Jeruſalem: Bucca temme: Ad à Zion: Têſ mauns dein bucca vangir ſtaunchels.

17. Ilg Senger, tieu Deus, eis a miez tenter tei, quei barun, ca ven a dar ſalid. El ha ün special legrament vi da tei, a ven a queſcher chiou enten ſia charezia: Je, el van a ſa legrar da tei cun garrir par latezia.

18. Jou vi rimnar quels, ch'ean ſtai cumbriai ün temps: Parchei ch'els ean ſtai or da tei: La gomngia fov' ünna gravezia ſin † ella.

† S'antalli ſin Jeruſalem.

19. Mire, da 'lgez temps vi jou far or cun tuts quels, ca t'han cumbriau. * A jou vi gidar la zoppa, a vi puſchpei raspar la scatschada. A jou ils vi far glorius a numnans, en tut las terras, enten las qualas els ean vidavont vangi a turp.

* Mich. 4, 6. 7.

20. Lura vus vi jou manar nou tiers, numnadameng da quei temps, cur jou vus veng a rimnar. Parchei ch'jou vus vi far bein numnaus a glorius tenter tut ils pievels da la terra, cur ch'jou veng a turnentar voſſa parſchun avont voſs œlgs, gi ilg Senger.

Fin d'ilg Prophet Zephanias.

# LA PROPHETIA DA HAGGEUS.

*Suenter quei ch' ilg pievel fò turnaus or da la parschun da Babilon, ad antschiet puschpei a bogiar ilg Tempel, sch' ei ilg pievel tras da tuttas sorts gravezias vangieus handriaus en sieu parpiest: Ussa d'ils Regs d' ils Persiers, vontsei ils deva la nauschadad da lur Officials caschun tiers la martschadengia: Mo par ca Deus dess d' ancamuscher à sieu pievel par part sieu displascher giu da lur tiefgiadad, ch' els vevan mussau, ad er par part, par destadar si puschpei ilg iser, t' ilg bageg d' ilg Tempel da Jerusalem, ch' era, sco d' angir, morts enten els, sch' ils ha'l visitau cun da tuttas sorts strofs: Mo ouncalura buc amblidau vi sia grazia a miscricorgia, la quala el, suenter quei ca lur malfar a lur puccaus fomnen tani avont ad els, ha laschau purtar avont a far a saver, tras ils treis ils pli suenter Prophets, numnadameng tras Haggeus, Zacharias, a Malachias. Mo tuccont tiers specialmeng ilg Prophet Haggeus, scha mett' el giu quest cummondamment da Deus enten duas principalas Parts.*

*I. Suenter quei ch' el ha tanieu avont à lgi pievel sieu malfar a sès puccaus saha fa el ad els ünna datscherta exhortaziun, dir vinavont, a da venscher or ilg bageg d' ilg Tempel. Cap. 1 a. 2 antroqua ilg 7. vers.*

*II. Suenter quei prophetizesch' el davart la gliergia da 'lg auter Tempel, ca vengig ad esser pli marvilgiusa ca quella d' ilg amprim Tempel, parquei ca Christus sez vengig a cumparer lient, a vengig enten quel a purtar avont sia Doctrina a sès priedis. D' ilg 7. vers da 'lg auter Capitel, antroq' a la fin da la Prophezia.*

## CAPITEL I.

*Ilg Prophet ringia ent ilg num d' ilg Senger la liederlichadad d'ils Judieus, da bagiar ilg Tempel: Parquei ilg haig el ſtruffiau, amparmetta ſieu agid, ſch' eis ubadeſchian.*

Enten * 'lgauter on d'ilg Reg Darius, ent ilg ſiſavel meins, s' ilg amprim gi d'ilg meins, eis ilg plaid d'ilg Senger daventaus tras ilg Prophet Haggeus, tiers Zerobabel, ilg † filg da Sealthiel, ilg Princi en Juda, a tiers Joſua, filg da Joſadac, ilg ault Sacerdot, en queſta guiſa:

* Es. 4, 24. c. 5, 1. Dan. 6, 1.

† 1 Chron. 3, 17. c. 18, 19.

2. Aſchia plaid' ilg Senger d'ils comps, a gi: Queſt pievel gi: Ilg temps eis ounc bucca vangieus, numnadameng ilg temps da bagiar puſchpei la caſa d'ilg Senger.

3. Quou plidà ilg Senger tras ilg Prophet Haggeus, a ſchet:

4. Mo ei vieſs temps vangieus, dad avdar en voſſas caſas taſſiadas, a dei queſta caſa reſtar aſchi deſerta?

5. Ad uſſa gi ilg Senger d'ils comps aſchia: Conſidereit voſſas vias enten vieſs cor.

6. Vus ſemneits ör bear, mo ei vus ven ent pauc: * Vus mangeits, mo vus vangits buc ſadulai: Vus buveits, mo bus vangits bucca eifers: Vus ſa vaſtchits, a veits ouncalura bucca cauld. A chi ca gudoing' unna pagalgia, quel la mett' enten ünna burſa furada.

* Deut. 28. 38. Mich. 6, 14, 15.

† Lev. 16, 26.

7. Aſchia gi ilg Senger d'ils comps: Parneit a cor voſſas vias.

8. Meit ſi s' ils culms, a maneit nou tiers lenna, a bagieit la caſa, vi d' la quala jou hai ün bien plaſcher, par ch' er jou vengig hanuraus, gi ilg Senger.

9. Vus mireits bein ſin beas, a mire, ei vus ven pauc. A ſcha je vus vangits a caſa cuntut, ſcha ſuſi' jou lient. Parchei quei, gi ilg Senger d'ils comps? Parquei, damai ca mia caſa ſchai aſchi ruinada, a scadin da vus curra tiers ſia caſa.

10. Parquei vus ha ilg tſchiel ratanieu la rugada, * a la terr' ha ratanieu ſia carſchienſcha.

* Lev. 26, 19. Deut. 28, 23.

11. A * jou hai clumau ünna ſchichira ſur la terra, a ſur ils culms, a ſur ilg granezi, a ſur ilg moſt, a ſur ilg jeli: Je, ſur tut quei ca la terra porta nounavont, a ſur là lgieut, a ſur la biesca, a ſur tutta lavur d'ils mauns. * 2 Reg. 8, 1.

12. Mo cur Zerobabel, ilg filg da Sealthiel, a Joſua, ilg filg da Joſadac, ilg ault Sacerdot, cun tut ilg reſt d'ilg pievel, udinen la vuſch d'ilg Senger lur Deus, ad ils plaids d'ilg Prophet Haggeus (sco ilg Senger lur Deus ilg veva tarmeſs) pilgià ilg pievel temma giu d'ilg Senger.

13. Lura ſchet Haggeus ilg meſs d'ilg Senger, enten la tarmeſſa d'ilg Senger t'ilg pievel, en queſta guiſa: Jou ſunt cun vus, gi ilg Senger.

14. * Aſchia laventà ilg Senger ſi ilg spirt da Zerobabel, d'ilg filg da Sealthiel, d'ilg Princi en Juda, ad ilg spirt da Joſua, d'ilg filg da Joſadac, d'ilg ault Sacerdot, er ilg spirt da tut ilg reſt d'ilg pievel, ch'els manen dabot, a bagianen vi d'la caſa d'ilg Senger d'ils comps, da lur Deus.

15. S'ilg veing a quartavel gi d'ilg ſiſavel meins enten 'lg auter on d'ilg Reg Darius.

## CAP. II.

*Cunfiert d'ils Judieus lavurond vi d'ilg tempel, tras l'amparmaschun da la vangida d'ilg Meſſias a priedi d'ilg Evangeli: Ringia lura ils Judieus paramur da lur glisnareng en ſieu survetsch fa a saver à Zerobabel, ch'ilg Meſſias vengig a vangir dad el,*

Silg veing ünnavel gi d'ilg settavel meins daventà ilg plaid d'ilg Senger tras ilg Prophet Haggeus, aschia:

2. Char, plaide po cun Zerobabel, filg da Sealthiel, ilg Princi en Juda, a cun Josua, filg da Joſadac, ilg Ault Sacerdot, a cu 'lg reſt d'ilg pievel, a gi:

3. Chi ei rumanieu tenter vus, c'hagig vieu queſta casa enten ſi' amprimma gliergia? * A sco vus la vaſeits uſſa, eis ei buc avont voſs œlgs, sco nagutt' ancunter tschella?

* Esra 3, 12.

4. Ad uſſa, ô Zerobabel, seigias tapfers, gi ilg Senger: A ti, ô Joſua, filg da Joſadac, ti Ault Sacerdot, seigias er tapfers: Je, tut ilg pievel enten la terra seigig tapfers, gi ilg

Senger, a luvreit, parchei ch' jou ſunt cun vus, gi ilg Senger d'ils comps.

5. Quei plaid, suenter ilg qual jou hai faig ünna ligia cun vus, cur vus eſſes tilai or dad Egipta, a mieu spirt, ven a rumaner a miez tenter vus, pir bucca tumeias.

6. Parchei c'aschia gi ilg Senger d'ils comps: * Ounc ünna gada, a quei enten curt temps, vi jou muentar tſchiel a terra, a la mar ad ilg ſchech.

* Hebr. 12, 16.

7. Je, jou vi muentar tut ils Pagauns: Ad els vengian a vangir t' ilg * deſideri da tut ils Pagauns: A jou vi amplanir queſta casa cun gliergia, gi ilg Senger d' ils comps.

* Q. e. Tiers Chriſtum, ilg qual ei ilg deſideri a cunfiert d'ils Pagauns.

8. Ilg argient ei mês, ad ilg aur ei mês, gi ilg Senger d'ils comps.

9. Aſchia ven la gliergia da queſta casa d'ſuenter ad eſſer pli gronda, ca quella da l'amprimma, gi ilg Senger d'ils comps. Jou vi er dar paſch en queſt lieuc, gi ilg Senger d' ils comps

10. S' ilg veing a quartavel gi d'ilg novavel meins enten 'lg auter on da Darius, daventà ilg plaid d'ilg Senger tras ilg Prophet Haggeus, en queſta guiſa.

11. Ilg Senger d'ils comps cummond' aſchia: Char, amperre po ils Sacerdots davart ilg tschentament, a gi:

12. Sch' anchin purtaſs carn ſoinchia enten la tescha da ſieu vaſtchieu, a tuccaſs lura cun ſia tescha, paun, ner spisa cuschinada, ner vin, ner jeli, ner ſchilgiog da tutta sort spisa, vangiſs quei er a daventar soing? Ils Sacerdots figenan raſpoſta, a ſchenan: Na.

13. Lura ſchet Haggeus: Mo sch' anqualchin ch' ei daventaus malſchubers par ver tucau ün chierp miert, tuccaſs anzachei da tut quei, vangiſs quei er a daventar malſchuber? Ils Sacerdots figenan raſpoſta, a ſchenan: * Je, ei daventaſs malſchuber.

* Lev. 5, 12. 13. 14.

14. Quou figet Haggeus raſpoſta, a ſchet: Gual aſchia ei er queſt pievel a queſta ſchlatta avont mei, gi ilg Senger: Aſchi' eis er malſchubra tut la lavur da lur mauns, a tut quei ch'els unfreſchan lou.

15. Ad uſſa, ſcha parneit po a cor, da queſt gi annou a vidavont (ont ca vus metteſſas ün crap ſin

'lg auter vi d'ilg tempel d'ilg Senger).

16. Da quei temps annou, cur las cauſſas ſtevan aſchia, ca cur ün vangiva tiers ün mund d'granezia, ca dueva ver veing maſiras scha fov' ei mai dieſch quou: A cur ün vangiva tiers ûn torkel, par ſchvidar l'undrora tſchunquonta ſadellas, ſcha fov' ei mal veing quou.

17. * Parchei ch'jou vus pichiava cun ſchichira, a cun arfira, a cun tempeſta, vi da tut la lavur da voſs mauns: Ouncalura levas vus bucca vus volver tiers mei, gi ilg Senger.

* Am. 4, 9. Hagg. 1, 21.

18. Scha conſidereit pia puſchpei enten voſs cors, da queſt gi annou a vidavont, d'ilg veing a quartavel gi d'ilg novavel meins anvi, da quei gi anvi, s'ilg qual ün ha meſs ilg fundament vi d'ilg tempel d'ilg Senger: Je, parneit quei a cor.

19. Eis ei er ounc ſem ent ilg graner, aſchi' er da la vit, a d'ilg pumer da figs, a d'ilg pumer granat, a d'ilg pumer dad olivas, c'ha antroquan uſſa nagutta purtau? Mo da queſt gi anvi, vi jou dar la benedictiun.

20. Ad ilg plaid d'ilg Senger daventà l'autra gada tiers Haggeus, s'ilg veing a quartavel gi da 'lgez meins, ſin queſt meinig.

21. Plaide cun Zerobabel, ilg Princi en Juda, a gi: Jou veng a muentar tſchiel a terra:

22. Jou vi volver ſut ſura la ſupchia d'ils Raginavels, a vi caſſar la puſſonza d'ils Raginavels d'ils Pagauns. Jou vi fierrer anturn ils carrs anſemel cun lur ritters, ch'ils cavals a lur ritters dein curdar giun plaun, ſcadin tras la ſpada da ſieu parmer carſtiaun.

23. Da lgez temps, gi ilg Senger d'ils comps, vi jou prender tei, ô Zerobabel, filg da Sealthiel, mieu ſurvient, gi ilg Senger, a ta vi far sc' ün * ani d'ün ſagi: Parchei ch' jou t'hai ligieu or, gi ilg Senger d'ils comps.

* Cant. 8, 6. Jer. 22.

Fin d'ilg Prophet Haggeus.

# LA PROPHEZIA DA ZACHARIAS.

*Zacharias ha prophetizau da quei temps, ca Haggeus ha prophetizau, a paramur da quei sco tschel, aschia fov' er queſt urdanaus a ligieus or da Deus, par muentar a cunfermar ils Judieus, ca fovan puschpei vangi a Jerusalem or da la parschun da Babilon, da continuar legrameng a senza temma ilg bageg d'ilg tempel, a dad andrizar si puschpei ilg muncantau survetsch da Deus. Mo ilg Prophet Zacharias fa quei enten queſtas treis principalas parts.*

1. *Exhortesch' el, tras anzaquontas visiuns, bucca mai ilg pievel, mo ilg Ault Sacerdot Josua, ad ilg Princi Zerobabel, tiers la vanschida d' ilg bageg d'ilg tempel, a dad andrizar si puschpei ilg muncantau survetsch da Deus. D'antschetta d'ilg 1. antroqua sin la fin d'ilg 6. Capitel.*

2. *Tras caschun d'ünna dumondada ca fova vangida tenter ils Judieus a Babilon, ils fa ilg Senger raspoſta, ad ils muſſa davart ilg ver survetsch da Deus, d' ilg qual els dejan sa fliſſiar en ſtailg da jaginar. D'ilg 7. antroqu' ilg 9. Capitel.*

3. *Prophetizesch' el davart la vangida d' ilg Mèſſias, ansemel cun sés beneficis vi da sia haselgia: Puschpei er davart ils truvaments a ſtrofs,*

*ch'el vengig a duvrar ancunter ils anamigs da quella: Ilg qual el metta tut lou aschi clar, sco qual Prophet ca seigig. D'ilg 9. Capitel antroqua fin la fin da la Prophezia.*

## CAPITEL I.

*Un exhortaziun als Judieus da sa volver: Duas visiuns: L'ünna davart ilg heinstar da la baselgia; l'autra davart la ruina da sês anamigs.*

Ent ilg oigavel meins da 'lg auter on * da Darius, daventà ilg plaid d'ilg Senger t'ilg Prophet † Zacharias, filg da Berechias, d'ilg filg dad Iddo, sin questa guisa.

* Hagg. 1, 1.
† Esra 5, 1. Matth. 23, 35.

2. Ilg Senger ei staus fich grits sin vos Babs.

3. Cuntut gi ti ad els: Aschia gi ilg Senger d'ils comps: * Vus volveit tiers mei, gi ilg Senger d'ils comps, scha mi vi jou er volver tiers vus, gi ilg Senger d'ils comps.

* Esa. 31, 6. Jer. 3, 12. a 18, 11. a 31, 18. Ez. 18, 30. Hos. 14, 1.

4. Vus duveits buc esser sco vos Babs, t'ils quals ils Prophets d'amprim han clumau, schent: Aschia gi ilg Senger d'ils comps: Vus vulveit po da vossas malas vias, a da vossas malas ovras. Mo els levan buc udir, ne ver adaig sin mei, gi ilg Senger.

5. Nu' ean ussa vos Babs, a vengian ils Prophets a viver a semper?

6. Ean mês plaids a mês urdens, ch' jou hai cummandau à mês survients, als Prophets, bucca vangi tiers à vos Babs? Sin quei denan els raspusta, a schenan: * Sco ilg Senger d'ils comps ha prieu avont sasez da far à nus, suenter nossas vias, a suenter nossas ovras, aschia ha 'l er faig à nus.

* Thren. 1, 18.

7. S'ilg veing a quartavel gi d'ilg ündischavel meins (c'ha num ilg meins * Sebat), enten 'lg auter on da Darius, daventà ilg plaid d'ilg Senger tiers Zacharias, ilg filg da Bere-

chias, d'ilg filg dad Iddo, ilg Prophet, ſin queſt meinig:

* Quei meins crod' en la fin d'ilg ſchaner, ad enten l'antſchetta d'ilg favrer.

8. Jou vaseva da noig: A mire, ün saseva ſin ün * cavailg chietschen, quel ſteva tenter ils pumers da myrtas, ca fovan ent ilg baſs: Davos el ſtevan Cavals cotſchens, gailgs, ad alfs.

* Zach. 6, 1. Apoc. 2, 6.

9. Lura schi jou: Mieu Senger, chei muntan quels? Quou figet ilg Aungel, ca plidava cun mei, raspoſt' à mi: Jou chi vi muſſar, chei quels muntian.

10. Sin quei figet quel, ca ſteva tenter ils pumêrs da myrtas, raspoſta, a ſchet: Queſts ean quels, ch' ilg Senger ha tarmeſs, par trêr tras tut la terra.

11. Els denan raspoſta à lgi Aungel d'ilg Senger, ca ſteva tenter ils pumêrs da myrtas, a ſchenan: Nus eſſen traigs tras la terra: A mire, tut la terra ruvauſſa.

12. Lura figet ilg Aungel d'ilg Senger raspoſta, a ſchet: O Senger d' ils comps, quont gig vol ti bucca ta prender puccau da Jerusalem, a d'ils marcaus da Juda, cu'ls quals ti eis ſtaus ſtridaus quels * ſettont' ons.

* 2 Chr. 36, 22. Esra 1, 1. Jer. 25, 12. Dan 9, 2.

13. Aſchia raſpundet ilg Senger à quei Aungel, ca plidava cun mei, migeivels a cunforteivels plaids.

14. Quou ſchet ilg Aungel, ca plidava cun mei? Clomme, a gi: Aſchia gi ilg Senger d' ils comps: * Jou port ün grond iſer par Jeruſalem a par Zion.

* Zach. 8, 2.

15. * A ſunt ſtaus fich vilaus ancunter ils Pagauns ſenza quittau, parquei ca, cur jou sunt ſtaus mai ampau ſtridaus, han els ouncalura gidau t'ilg mal.

* Jes. 47, 6.

16. Parquei gi ilg Senger aſchia: Jou mi hai puſchpei vieult enten miſericorgia ancunter Jerusalem, ca mia casa deig vangir bagiada enten el, ad ünna corda da trer grad dei vangir ſtendid' ora vi da Jeruſalem, gi ilg Senger d'ils comps.

17. Clomme milſanavont, a gi: Aschia gi ilg Senger d'ils comps: Mês marcaus vengian a vangir bungiai cu'lg bien: Ad ilg Senger ven ounc a cunfortar Zion, a ven ounc a legier or Jerusalem.

18. Lura alzà jou mês œlgs en ault, a guardà: A mire quatter corns.

19. Quou ſchì jou à quei Aungel, ca plidava cun mei: Chei muntan quels? El figet raſpoſt' à mi: Ilg ei quels * corns, c' han ſpatatſchau Juda, Israël, a Jeruſalem.

* El antalli la puſſonz' a fermezia da pievels eaſters. Mire Vers 21.

20. Lura laſchà ilg Senger ver mei quatter Zimmermanns.

21. Quou schì jou chei vengian quels par far? El figet raſpoſta, a schet: Tſchels ean ils corns, c' han da tal guisa ſpatatſchau Juda, ca nagin ascava alzar ſieu cheau en ault. Mo queſts ean vangi p' ils tumentar giu, a par fierrer giu ils corns d'ils Pagauns, numnadameng da quels, c'han alzau ilg chiern ancunter la terra da Juda, par la ſpataschar.

## CAP. II.

*Unn' autra visiun davart la carschienscha da la baselgia sut ilg Messias, tiers la quala tuts ligieus vengian clumai, par guder la grazia da Deus.*

A jou alzà mês œlgs en ault, a guardà: A mire, quou ſov' ün hum, ca veva * ünna corda da maſirar enten ſieu maun.

* Ez. 40. a 41. Apoc. 11, 1.

2. Lura schì jou, nu' vol ti ir? El figet raſpoſt' à mi, a maſirar Jeruſalem, par ca jou vezig, quont lads el ſeig, a quont lieungs el ſeig.

3. A mire, quei Aungel, ca plidava cun mei, mà ora. Quou mà ün auter Aungel ora, ancunter à lgi:

4. Quel ſchet à lgi: Curre, a plaide cun queſt juvnal, a gi: Jeruſalem ven a ſtar ſenza mirs paramur da la bearezia da lgieut a da biesca, ca vengian ad avdar lient.

5. * A jou vi eſſer à lgi da tuttas varts ün mir d' fieuc, ad en dadens ün marvilgius fittament, gi ilg Senger.

* Eſa. 26, 1.

6. Oi, oi, * fugit or da la terra ancunter meza noig, gi ilg Senger: Parchei ch' jou vus hai raſau or' ancunter ils quatter ſuffels d' ilg tſchiel, gi ilg Senger.

* Apoc. 18, 4.

7. Oi Zion, ta ſpindre, ti c' avdas cun la filgia da Babel.

8. Parchei c'aſchia gi ilg Senger d'ils comps: El mi ha tarmeſs * davos la gliergia tiers quels Pagauns, ca vus han sblundriau, aſchia † ca chi ca vus tucca, quel tucca la poppa da ſieu œlg.

* Q. e. Davos la gliergia da Deus ca va avont à vus par vus manar en voſſa terra.

† Deut. 32, 10. Pſ. 17, 8.

9. Uſſa mire, jou vi alzar mieu maun ſur els, ch'els dein daventar ün raub à lur ſumelgs: A vus vangits a vangir partſcherts, ch' ilg Senger d' ils comps mi haig tarmeſs:

10. * Silge da latezia, a ta legre, ô filgia da Zion, parchei mire, † jou veng par avdar a miez enter tei, gi ilg Senger.

* Eſ. 12, 6. a 54, 1. Zeph. 3, 14.

† Lev. 26, 12. Ezech. 37, 27. 2 Cor. 6, 16.

11. Da 'lez temps vengian bears pievels a sa taner vi d'ilg Senger, ca vengian ad eſſer mieu pievel, a jou vi avdar a miez enten tei, a ti vens ad ancanuscher, ch' ilg Senger d' ils comps mi ha tarmeſs tiers tei.

12. Ilg Senger ven a poſſeder Juda, par ſia part, enten la terra ſoinchia, a ven puſchpei a legier or Jeruſalem.

13. Tucta carn queſchig avont la via d' ilg Senger, parchei ch'el ei deſtadaus ſi or da ſia ſoinch' avdonza.

## CAP. III.

*Unn' autra viſiun tras la quala Deus en la parſuna d'ilg Sacerdot Josua sagirescha ſieu pievel da ſia grazia: Amparmetta la vangida da Chriſt.*

Lura muſſà el à mi Joſua, ilg Ault Sacerdot, ca ſteva avont ilg Aungel d'ilg Senger: Mo * ilg Satan ſteva da ſia vart drechia p'ilg impedir.

* Joh. 1, 6. Apoc. 12, 10.

2. Ad ilg Senger ſchet à lgi Satan: * Ilg Senger ta ringig, ô Satan: Je, ilg Senger ta ringig, ilg qual ha ligieu or Jeruſalem. Ei queſt buc ün † tizun, ch'ei vangieus ſpindraus or d'ilg †† fieuc.

* Jud. v. 9,

† Ner ün len brischau.

†† Q. e. Ner or da la ruina da Jerusalem, ner or da la parſchun da Babilon.

3. Mo Joſua vev' ent vascadira patichada, a ſtev' avont ilg Aungel.

4. Quel figet raſpoſta, a ſchet à quels, ca ſtevan

avont el: * Metteit navend dad el quella vascadira patichada. Ad à lgi schet el: † Mire, jou hai prieu navend da tei tieu maltar, a ta vi vaſtchir cun vascadira da firaus.

* Luc. 15, 22.

† 2 Sam. 12, 13. Pſ. 51, 9. Mich. 7, 18.

5. Ad el ſchet mìlsanavont, * metteit ünna capitſcha ſchubra ſin ſieu cheau. Ad els mettenan ünna capitscha ſchubra ſin ſieu cheau: A lgi targenan ent vascadira: Ad ilg Aungel d'ilg Senger ſteva lou:

* Exod. 28, 36.

6. Ad ilg Aungel d'ilg Senger proteſtà à Joſua, ſchent:

7. Aschia gi ilg Senger d'ils comps: Scha ti vens a vandliar en mias vias, a vens ad observar mês urdens, ſch· deis ti er regier ſur mia caſa, a parchirar mês piertens, a jou chi vi dar plaz tenter quels, ca ſtatten tſchou.

8. Teidle po, ô Josua, ti Ault Sacerdot, ti a têS cumpoings, c' avden cun tei, parchei ch'els ean * marvilgiuſa lgieut. Mire, jou vi far vangir nou tiers mieu ſurvient, quei † Schiermen.

Eſ. 4, 2. a 11, 1. Jer. 23, 5. a 33, 15.

* Q. e. Lgeut ch'jou hai ſpindrau marvilgiusameng.

† Q. e. Chriſtus.

9 A mire quei crap, ch'jou hai meſs avont Joſua, ſin 'lgez parſul crap vengian ad eſſer ſet œlgs. Mire, * jou ilg vi cavar or perdertameng, gi ilg Senger d'ils comps, a vi prender navend ilg malfar da queſta terra ſin ün gi.

* Hebr. jou vi cavar or ünna cavadira.

10. Sin 'lgez gi ven minch' ün ad anvidar ſieu parmer carſtiaun ſut la vit ner ſut ilg pumer da figs, gi ilg Senger d'ils comps.

## CAP. IV.

*La viſiun d'ilg candalier d'aur a la declaronza da quel, en la quala vengian cumpilgiadas bearas cauſſas davart Chriſt a ſia baselgia.*

Sin quei turnà ilg Aungel, ca veva plidau cun mei, puschpei, a mi deſtadà ſi, sco ün, ca ven deſtadaus ſi or da ſieu ſien.

2. A schet à mi: Chei vezas ti? Jou figè raipoſta: Jou hai guardau: A mire, ün candelier da ſpir aur, ad ün kruget d'jeli, anſemel, cun ſias set cazolas ſinſur, minchia cazola

veva ſet rors, ca fovan ſinſur.

3 A dus pumers da figs latiers, ün da la vart drechia d'ilg kruget d'jeli, 'lgauter da ſia vart ſaneſtra.

4. Lur antschavì jou, a ſchì à quei Aungel, ca plidava cun mei, ſin queſt meinig: Mieu Senger, chei muntan quellas cauſſas?

5. Mo ilg Aungel, ca plidava cun mei, figet raſpoſta, a ſchet à mi: Sas ti bucca, chei quellas cauſſas muntan? Jou ſchì: Na, mieu Senger.

6. El figet raſpoſta, a ſchet à mi aſchia: Queſt eis ilg ſcaffiment d'ilg Senger, à Zerobabel, numnadameng, aſchia: Ne tras ſchuldada, ne tras fermezia, mo tras mieu * ſpirt, gi ilg Senger d'ils comps.

* S'antalli, dei ei daventar.

7. Chi eis ti, ti grond culm avont Zerobabel? Ti deis daventar ünna planira. El ven a manar nounavont ilg crap da cantun cun bear garrir: Grazia, grazia ſeig à lgi.

8. Milſanavont daventà ilg plaid d'ilg Senger tiers mei, a ſchet:

9. Ils mauns da Zerobabel han meſs ilg fundament vi da queſta casa: Sès mauns la vengian er' a venscher or tuttavia: A ti vens ad ancanuscher, ch' ilg Senger d'ils comps mi haig tarmeſs tiers vus.

10. Parchei, chi leſs sbitar ilg gi da pitſchnas cauſſas, damai ch' els vengian a ſa legrar, a vengian a ver ilg plümin ent ilg maun da Zerobabel. Mo queſts ſet œlgs muntan ils œlgs d'ilg Senger, ilsez * curren tras tut la terra.

* 2 Chr. 16, 9.

11. A jou figè raſpoſta, a ſchì à lgi: Chei muntan pia queſts dus pumers dad olivas da la vart drechia d'ilg candelier, a da ſia vart ſaneſtra?

12. A jou figè raſpoſta l'autra gada, a ſchì à lgi: Mo chei muntan quellas duas fadengias dad olivas, ch' ean enta miez quellas duas canalettas d'aur, ca ſchviden or da ſaſez ilg jeli * d'aur?

* Q. e. Ilg jeli ch'ei mellens sco ilg aur. Tras ilg qual jeli vengian antallegs ils duns d'ilg S. Spirt.

13. El figet raſpoſt' à mi, a ſchet: Sas ti bucca chei ellas muntan? Jou ſchì: Na, mieu Senger.

14. Lura ſchet el, quei ean quellas duas fadengias dad olivas, ca ſtatten avont ilg Regent da tut la terra.

## CAP. V.

*Duas autras viſiuns: L'amprima davart ils ſtrofs sur ſieu pievel: L'autra davart la midada d'ils ſtrofs ſin ils anamigs da la baselgia.*

Jou alzà mês œlgs puſchpei en ault, a guardà: A mire, ünna bref ca sgulava.

2. Ad el ſchet à mi: Chei vezas ti? Lura ſchì jou: Jou vez' üuna bref ca sgola, lieunga da veing bratſcha, a lada da dieſch bratſcha.

3. Quou ſchet el à mi: Queſt' ei la ſchmaladiſchun, ca va or ſur tutta la terra: Parchei ca, chi c'angola, quel ven ancunaſchieus ſchubers, ſco ei ſtat da l'ünna vart da la bref, a chi c'angira fauls, quel ven ancunaſchieus ſenza culpa, sco ei ſtat da l'autra vart da la bref.

Q. e. Senza culpa gifts a largs.

4. Parquei hai jou prieu nounavont queſta bref, gi ilg Senger d'ils comps, par ch'ella vengig en la casa d'ilg lader, ad en la casa da quel, c'angira fauls tras mieu num, a par ch'ella ſtettig en ſia casa, ch' ün fetſchig or cun ella, anse-mel cun ſia lenna, a cun ſia crappa.

5. Lura mà or quei Aungel, ca plidava cun mei, a ſchet à mi: Char, aulze po tês œlgs en ault, a mire, chei quei seig, ca va ora quou.

6. A jou ſchì: Chei eis ei pia? El figet raſpoſta: Quei ca va or, eis ün Epha. El ſchet er: Aſchia ſtat ei er cun quels, c'avden ſin tut la terra.

7. A mire, ei s'alzà ün centner d'plum, ad ünna dunna, ca ſazeva enta miez ilg Epha.

8. Lura ſchet el à mi: Queſt' ei la gottloſiadad. Ad el la frè enta miez ilg Epha, a quei fruſt d'plum frè el ſin la rusna.

9. Quou alzà jou mês œlgs en ault: A mire, duas dunauns mavan or, ad ilg ſuffel fov' en lur alas. Mo quellas alas, ch' ellas vevan, eran sco alas da ſtorcks, quellas alzaven si ilg Epha en ault tenter tſchiel a terra.

10. Lura ſchì jou à lgi Aungel, ca plidava cun mei: Nua vengian quellas a purtar quei Epha?

11. El figet raſpoſt' à mi: En la terra da Sinear, par bagiar lou à lgi ünna caſa: A cur ella ven ad

eſſer riſtiad' ora, ſcha ven ilg Epha a vangir ſchentaus lou enten ſieu lieuc.

## CAP. VI.

*Unn' autra viſiun davart ils ſtrofs da Deus, ſur ils anamigs' da ſia Baselgia: Unna figira d'ilg Prieſterthum a Raginavel da Chriſt.*

A jou alzà puſchpei mês œlgs en ault, a guardà: A mire, quatter carrs maven or tenter dus culms. Mo ils culms eran culms d' brunz.

2. Enten 'lg amprim carr ſtevan Cavals * cotschens, en 'lg auter carr Cavals nêrs.

* Zach. 1, 8. Apoc 6, 2.

3. Ad ent ilg tierz carr Cavals alfs, ad ent ilg quart carr Cavals ferms parniclaus.

4. Lura antschavì jou, a ſchì à quei Aungel, ca plidava cun mei: Mieu Senger, chei muntan quels?

5. Ad ilg Aungel figet raspoſta, a ſchet à mi: Queſts ean quels quatter ſuffels d' ilg tschiel, ca van or da quei lieuc, nu' ch'els ean ſtai avont ilg Regent da tutta la terra.

6. Ilg carr cu 'ls Cavals nêrs va en la terra ancunter meza noig: Ad ils alfs van er' ora ſuenter ad els. Ad ils parniclaus van or ancunter miez gi.

7. Ad ils ferms manen er ora: Ad els ampruanen dad ir tras la terra: Lura ſchet el: Meit, targeit tras la terra; ad els targenan tras la terra.

8. Lura garrè el ancunter mei, a plidà cun mei, ſchent: Mire, quels ca van en la terra ancunter meza noig, vengian a far † ſtar chiou mieu spirt enten la terr' ancunter meza noig.

† q. e. Vengian a cuſchantar mia gritta.

9. Ad ilg plaid d' ilg Senger daventà tiers mei, a ſchet:

10. Preng da quels parſchuniers, ch' ean vangi or da Babel, Heldai, Tobia, a Jodaia, a veng ſin 'lgez gi, a va en la caſa da Joſias, d' ilg filg da Zephonias.

11. Preng lou argient, ad aur, a fai lundrora curunnas, a las ſchente s' ilg cheau da Joſua, d' ilg filg da Joſadac, d' ilg ault Sacerdot.

12. A gi à lgi en queſta guiſa: Aſchia gi ilg Senger d' ils comps: Mire, quei hum, c' ha num * Schiermen, ven a ſchermanir

nounavont or da ſieu lieuc a ven a bagiar ilg Tempel d' ilg Senger.

* Zach. 3, 8.

13. Je, lez ven a bagiar ilg Tempel d' ilg Senger: Ad el ven a purtar la gliergia, ven a sêr ſin ſia ſupchia a ven a regier; el ven er ad eſſer Sacerdot ſin ſia ſupchia, ad ei ven eſſer ün cuſſelg da paſch tenter els dus.

14. A las curunnas vengian ad eſſer ent ilg Tem d' ilg Senger, par ünna ragurdonza à lgi Helem, Tobia, Jedaia, ad à Hen, lgi filg da Zephonias.

15. Quels, ch' ean da lunſch navend, vengian a vangir a vengian a bagiar vi d' ilg Tempel d' ilg Senger, par ca vus vangias par tscherts, ch' ilg Senger d'ils comps mi haig tarmeſs tiers vus. A quei ven a daventar, ſcha vus vangits ad ubadir à la vuſch d' ilg Senger vieſs Deus.

## CAP. VII.

*Un Frog davart ilg jaginar, Deus raspunda ch' ilg jaginar ſenza Miſericorgia ſeig inagutta.*

Ent ilg quartavel on d' ilg Reg Darius, s' ilg quartavel gi d' ilg novavel meins, ca ven numnaus Chislev daventà ilg plaid d' ilg Senger tiers Zacharias.

2. Lura tarmattet Sarezer a Regem-Melech, anſemel cun sês cumpoings, enten la caſa da Deus, par urar ayont ilg Senger,

3. A ch' els dueſſan gir als Sacerdots, ca fovan enten la caſa d' ilg Senger d'ils comps, ad als Prophets? Dei jou er bagiar, a mi rataner * ent ilg tschuncavel meins, sco jou hai faig uſſa anzaquonts ons?

* 2 2Reg. 25, 8. 9. Jer. 52. 12, 13.

4. Quou daventà ilg plaid d' ilg Senger d' ils comps tiers mei, ſchent:

5. Gi aſchia à tut ilg pievel da la terra, ad als Sacerdots: Cur vus veits jaginau a lamentau s' ilg tſchuncavel a * ſetavel meins enten quels ſetont' ons, veits vus ſtuvieu jaginar à mi?

* 2 Reg. 25, 25. Jer. 41.

6. Mo cur vus veits mangiau a buvieu, veits vus bucca mangiau a buvieu par vuſez?

7. Ean bucca quels ils plaids, ch' ilg Senger ha laſchau clumar or tras ils Prophets avont peda, cur Jeruſalem, anſemel cun sês marcaus lou d' anturn, van-

giv' avdaus a fova ruvaſeivels: Er cur ei fovan avdonts ancunter miez gi, ad ent ils logs baſs?

8. Ad ilg plaid d'ilg Senger daventà tiers Zacharias, ſchent:

9. Aſchia gi ilg Senger d'ils comps: * Truveits ün dreg truvament, a scadin muſſig buntad a miſericorgia à ſieu † parmer carſtiaun.

* Jer. 7, 5. cap. 21, 12.
† Hebr. Frar, parent.

10. * Bucca ſchquiſcheit ſut las vieuas, ils orfans, ils eſters ad ils paupers: Nagin pärtrachig mal enten ſieu cor ancunter ſieu parmer carſtiaun.

* Ex. 22, 21. 22. Eſa. 1. 23.

11. Mo els ſa duſtanen da tadlar, a volvenan ſtinadameng à mi ilg dieſs, a figenan groſſas lur orelgias, par ch' els ſtueſſen buc udir.

12. Je, els andirinen lur cor sc' ün diamant, par ch' els ſtueſſen buc udir ilg tschentament a quels plaids, ch' ilg Senger d' ils comps ha tarmeſs enten ſieu spirt tras ils Prophets avont peda. Parquei eis ilg Senger d' ils comps ſtaus fich vilaus ſin els.

13. A sco el clumava vidavont, ad els levan bucca tadler: Aſchia clumanen er els ſuenter quei, * a jou hai er bucca vulieu tadlar, gi ilg Senger d' ils comps.

* Prov. 1, 28. Eſ. 1, 15.

14. Mo jou ils spatatschà sc' ün ſtramentus ſuffel vi a nou tenter tuts Pagauns, ca fovan nuncanuſchents ad els. A la terra fova d'lertada ſuenter els, da quels ca vandliaven vi a nou, parchei ca quella lagreivla terra vangiva tuttavia ruinada.

## CAP. VIII.

*Davart ilg turnar d' ilg pievel dad Israël a Jeruſalem à lgi qual Deus amparmetta beara benedictiun: Unna Prophezia davart ils Pagauns ca vengian a vangir tiers Chriſt.*

Aſchia daventà ilg plaid d' ilg Senger d' ils comps ſchent:

2. Aſchia gi ilg Senger d' ils comps: * Jou port' ün grond iſer par Zion, ad hai ghieu iffer par el en mia sgriſcheivla gritta.

* Zach. 1. 14.

3. Aſchia gi ilg Senger: Jou mi vi puſchpei volver ancunter Zion, a vi avdar enta miez Jeruſalem. Lura ven Jeruſalem a vangir numnaus ilg marcau da la vardad: Ad il culm d' ilg Senger d' ils comps ven a van-

gir numnaus ilg culm da la ſoinchiadad.

4. Aſchia gi ilg Senger d' ils comps: Sin las gaſſas da Jeruſalem vengian ounc a sèr humens vêlgs a dunauns vêlgias, ca scadin da quels ven a ver ûn fiſt enta maun paramur da la bearezia d' ils gis.

5. Je, las gaſſas d' ilg marcau vengian ad eſſer pleinas d' mats a matauns, ca vengian a far ſulaz ſin las gaſſas.

6. Aſchia gi ilg Senger d' ils comps: Scha je quei ſumelgia ſtrauni à lgi reſt d' ilg pievel da queſt temps, ſch' eis ei ouncalura naginna marvelgia en mès œlgs, gi ilg Senger d' ils comps.

7. Aſchia gi ilg Senger d' ils comps: Mire, jou vi dar ſalid à mieu pievel da la terra ancunter ſolelg lavar, a da la terra ancunter ſolelg da rendieu.

8. A jou ils vi puſchpei turnentar, ch' els dein avdar a Jeruſalem: Ad els vengian ad eſſer mieu pievel, a jou veng ad eſſer lur Deus, en vardad ad enten giſtia.

9. Aſchia gi ilg Senger d' ils comps: Laſcheit eſſer ferms vos mauns, vus ca veits udieu queſts plaids da queſt temps or da la bucca d' ils Prophets, ch'ün veſs duvieu bagiar ilg Tempel, da quei gi anvi, ch' ilg fudament ei vangieus meſs vi d' la caſa d'ilg Senger d' ils comps.

10. Parchei ca vidavont ſavevan ne biesca ne lgieut * nagutta gudangiar: Ils avdonts vevan er naginna paſch avont ilg anamig: Parchei ch' jou anridava ün a scadin ancunter 'lg auter.

* Hagg. 1, 6. 10.

11. Mo uſſa vi jou bucca far sco vidavont à queſt pievel ch' ei vanzaus, gi ilg Senger d' ils comps.

12. Mo ei ven ad eſſer ün ſem da la paſch: La vit ven a dar ſieu frich, a la terra ven a dar ſia carſchienſcha, ad ilg tschiel ven a dar ſia rugada: Ad als vanzaus da queſt pievel vi jou dar da poſſeder tut quei.

13. A ti, ô caſa da Juda, a ti, ô caſa dad Israël, sco vus fovas vivont tenter ils Pagauns ûnna ſchmaladiſchun: Aſchia vus vi jou gidar, ca vus ſeigias ûnna benedictiun: A cuntut bucca tumeias, a figeit ferms voſs mauns.

14. Parchei c' aſchia gi ilg Senger d' ils comps: Sco jou hai vivont partarchiau ſchliet ancunter vus, cur voſs Babs mi ſtridavan, (gi

ilg Senger d'ils comps,) a mi anriglava bucca da quei.

15. Aſchia vi jou da queſt temps puſchpei prender avont mamez, da far d'ilg bein à lgi marcau da Jeruſalem, ad à la caſa da Juda: A parquei duveits vus bucca tumer.

16. Mo queſtas ean las cauſſas, ca vus duveits far: Numnadameng * ſcadin dei plidar la vardad cun ſieu parmer carſtiaun: Sut † voſſas portas duveits vus truvar fideivlameng a paſcheivlameng.

* Eph. 4, 25.

† El antalli lur rimnadas, ca vangivan ſalvadas ſut las portas. Mire Geneſ. 34, 20.

17. Nagin da vus dei partarchiar * mal enten ſieu cor ancunter ſieu parmer carſtiaun: A vus duveits bucca taner char ils † fauls ſaraments: parchei ca tut quellas cauſſas ean quellas ch'jou haſſeg, gi ilg Senger. * Zach. 7, 10.

† Zach. 5, 3.

18. Ad ilg plaid d'ilg Senger d'ils comps daventà tiers mei: a ſchet:

19. Aſchia gi ilg Senger d'ils comps: La jaginna ent ilg quartavel, a la jaginna ent ilg * tſchuncavel, a la jaginna ent ilg ſettavel, a la jaginna ent ilg dieſchavel meins dei daventar à la caſa da Juda ünna latezia a grond legrament, a lagreivlas feſtas ordinarias, ſcha taneit pia char la vardad a la paſch.

* Zachar. 7, 3. 5,

20. Aſchia gi ilg Senger d'ils comps: Ounc bears pievels, ad ils avdonts da bears marcaus vengian a vangir.

21. Ad ils avdonts dad ün marcau vengian ad ir en 'lg auter, a vengian a gir: Vangit,* mein fliſſiameng par urar avont la viſta d'ilg Senger: Ad anqurin ilg Senger d'ils comps: Jou vi er' ir.

* Eſa. 2, 3. Mich. 4, 2.

22. Je, bears à puſſents pievels vengian a vangir, par anqurir ilg Senger d'ils comps a Jeruſalem, a par urar avont la viſta d'ilg Senger.

23. Aſchia gi ilg Senger d'ils comps: Da 'lgez temps vengian dieſch humens da tuts languaigs d'ils Pagauns a † pilgiar ün Judieu par ün piz d'ilg vaſtchieu, a vengian a gir: Nus lein ir cun vus: Parchei ca nus vein udieu, ca Deus ei cun vus.

## CAP. IX.

*La ruina d' ils anamigs da la Baſelgia: Spindrament da quella tras ilg Meſſias: Amparmaschun da vanschida, a benedictiun.*

QUeſt ei la * grevezia d' ilg plaid d' ilg Senger ancunter la terra da Hadrach, a ca ven a ruvaſſar ſin Damascus. Parchei ch' ilg Senger guarda s' ils auters carſtiauns, sco ſin tuttas ſchlatas dad Israël.

* Eſa. 13, 1.

2. A Hemath ven er a cunfinar lundervi a Tirus a Zidon, ſcha je ch' els ean zunt ſabis.

3. A Tirus ven a bagiar à ſaſez ünna fortezia, a ven a raspar anſemel argient sco pulvra, ad ilg melger aur sco lozza ſin la gaſſa.

4. Mire, ilg Senger ilg ven a prender ent, a ven a ſchmerſchentar en la mar tut ſia puſſonza: El ven a vangir malgiaus tras ilg fieuc.

5. Ascalon ven a ver quei, a ven a pilgiar temma: Gaza ad Ecron vengian a ver gronda dalur, parquei ch' els ean vangi a turp cun lur spronza: Parchei ch' ilg Reg da Gaza ven a vangir anturn, ad Ascalon ven nagin ad avdar pli:

6. Ad Asdod vengian ad avdar † eſters: a jou vi ragiſchar or la pumpa d' ils Philiſtiners.

7. Jou vi er metter lur ſaung navend da lur bucca, a lur sgriſchurs or da lur dents. Aſchia vengian els a rumaner à nieſs Deus: Els vengian ad eſſer sco ils Princis en Juda, ad Ecron sco ils Jebuſiters.

8. Aſchia vi jou metter ilg lêger anturn mia caſa, paramur da la ſchuldada, a paramur da quels ca vandlegian vi a nou, par ca nagin catſchader paſſig quou d' anvi pli tras els: Parchei ch' jou hai vieu quei cun mês œlgs.

9. * Silge fich da latezia, ô filgia da Zion: garreſche, ô filgia da Jeruſalem: Mire, tieu Reg ven tiers tei, ilg giſt, ad ilg Salvader: El ei baſs † el ven ſaſent ſin ün aſen, a ſin ün pulieder juven da las asnas.

* Eſ. 62, 11. Matth. 1, 5.
† Hebr. paupers, miſerabels.

10. A jou vi ragiſchar or ils carrs dad Ephraim, ad ils Cavals da Jeruſalem: Quels arcs, ch' ün dovra enten las guerras, vengian a vangir ragiſchai or. El ven a scriver avont als Pa-

gauns tschentaments da pasch, a sia pussonza ven a tonscher dad ünna mar antroqua tiers l'autra, a d'ilg fluss navend antroqua tiers la fin da la terra.

11. Mo tuccont tiers tei, sch'hai jou tras ilg * saung da tia ligia laschau ir tês parschuniers or d'ilg fussau, ent ilg qual ei nagin' aua.

* Es. 61, 1. Matth. 26, 28.

12. Turneit puschpei tiers la fortezia, ô vus, ch'esses parschuniers enten grond desideri: Parchei ca oz chi fetsch jou a saver, ca jou chi velgig render dublameng.

13. Parchei ch'jou hai spanjau Juda à mi sc'ün arc: Jou hai † amplanieu Ephraim. Jou veng, ô Zion, a laventar si tês filgs, ancuntês uffonts, ô terra d'ils Grecs, a ta veng a far sc'ünna spada d'ün barun.

† S'antalli sco ünna tasca da piliets.

14. Lura ven ilg Senger a cumparer cun els, a sês piliets vengian ad ir or sco ilg cameg. Ad ilg Senger Senger ven a sunar las trumettas a ven ad ir enten la malaura da miez gi.

15. Ilg Senger d'ils comps ils ven a defender: Els vengian a malgiar, ad ils metter sut els cu'ls craps da schlingias. Els vengian a beiver, a vengian ad esser rabius sco da vin. Els vengian ad esser pleins sco las butschidas a sco ils cantuns d'ilg Altar.

16. Ilg Senger lur Deus ven sin 'lgez gi a spindrar sieu pievel sc'ün triep d'nursas: Parchei ch'ils craps da la curunna vengian a vangir alzai en ault sin sia terra.

17. O quont beau a quont bi ven quei ad esser? † Ilg granezi ven a far creschcher ils cumpoings juvens, ad ilg most las juvantschellas.

† q. e. La benedictiun da Deus corporalu a spirituala.

## CAP. X.

*Exhortaziun tiers uraziun tiers ilg Senger: Cun amparmaschun da vangir udida: Ünn' amparmaschun da la grazia da Deus, tras ilg Messias.*

Rugeit d'ilg Senger ünna plievgia, d'ilg temps da la * plievgia tardiva: (Ilg Senger fa neblas d'plievgia) ad el vus ven er a dar plievg' avunda, par ch'ei creschig à scadin earva sin sieu êr a feld.

* Deut. 28, 12.

2. * Parchei ch'ils vuts

raſpundan cauſſas vaunas: Ad ils fauls Prophets vezan manſengias: Els plaidan malnizeivels ſiemmis: Els cunfortan faulſameng. Parquei tilan els er navend sco ün triep d'nurſas. Els han ſa baſſau, parchei ch' els vevan nagin paſtur.

* Jer. 10, 8. Hab. 2, 18.

3. Parquei ei * mia gritta anvidada ancunter ils paſturs: Je, jou vi viſitar quels buks: Parchei ch'ilg Senger d' ils comps ven a viſitar ſia muntanera, la casa da Juda, a la ven a taner sco ün ten ün marvilgius cavailg ent ilg cumbat. * Ezech. 13, 4.

4. Je, da Juda ven ad eſſer ilg cantun: Dad el ven ad eſſer la gutta: Dad el ven ad eſſer ilg arc da guerra: Dad el vengian tuts catſchaders ad ir or anſemel.

5. Ad els vengian ad eſſer sco ils baruns, ca tſchapitſchen ſut la lozza ſin la gaſſa enten la guerra. Ad els vengian a cumbatter: Parchei ch' ilg Senger ei cun els, ca tuts ritters vengian a vangir a turp.

6. A la caſa da Juda vi jou far ferma, a vi gidar la caſa da Joſeph. Jou ils vi puſchpei ſchentar ent: Parchei ca jou mi hai prieu puccau dad els. Els vengian ad eſſer, gual sco jou ils veſs mai bucca rafidau: Parchei ca jou ilg Senger ſunt lur Deus, a jou ils vi udir.

7. Ephraim ven ad eſſer ſc'ün barun, a ven a ſa legrar dacormeng (sco d'ilg vin): Je, lur uffonts vengian a ver quei, a vengian a ſa legrar: Lur cor ven a ſalgir da latezia ent ilg Senger.

8. Jou ils vi clumar nou tiers cun ſchular, ad ils vi rimnar anſemel, parchei ca jou ils hai ſpindrau. Ei vengian a ſa carſchentar, ſco ei han ſa carſchentau vivont.

9. A jou ils vi ſemnar tenter ils pievels, ad els vengian a ſa ragurdar da mei tiers quels ch'ean dalunſch. Ad els a lur uffonts vengian a viver, a vengian a turnar.

10. A jou ils vi puſchpei turnentar or da la terra dad Egipta, ad ils vi rimnar or dad Aſſiria, ad ils manar enten la terra da Gilead, a s'ilg Libanon, ch'ei ven buc a vangir afflau plaz avunda par els.

11. El ven ad ir tras la mar ſtrechia, a ven a pichiar las vellas da la mar, ca tut las altezias d'ilg fluſs

dein ſchigiar ſi. Er la loſcha pumpa dad Aſſur ven a vangir ſtuſchada giu, ad ilg fiſt da Reg da la terra dad Egipta ven a vangir prieus navend.

12. A jou ils vi cunfermar ent ilg Senger, ch'els dein vandliar enten ſieu num, gi ilg Senger.

## CAP. XI.

*Ilg Prophet ſa a ſaver la pli d'ſuentra ruina da Jeruſalem: Unna prophezia davart la ruina da treis paſturs, a d' ilg vender Chriſtum par 30 daners: Item davart ilg fauls paſtur, ner Antichriſt.*

Arve ſi tês iſchs, ô Libanon, par ch' ilg fieuc malgig tês Ceders.

2. Urle, ô pin: Parchei ch' ilg Ceder ei curdaus: Parchei ch'ils herrlichs vengian a vangir ruinai: Urleit, ô vus ruvers da Baſan: Parchei ch' ilg ferm guault ven a vangir talgiaus anturn.

3. Un auda urlont ils pasturs: Parchei ca lur gliergia ven a vangir d' ſertada: Un auda urlont ils leus juvens: Parchei ca la garmaſchia d' ilg Jordan ven a vangir ruinada.

4. Aſchia gi ilg Senger mieu Deus: Paſchente las nurſas da mazar.

5. Las qualas vengian er ſtrungladas da quels, ca las poſſeden: Ad ouncalura manegian els, ch'els fetſchian bucca puccau, mo quels, ca las vendan, gin: Deus ſeig ludaus, jou ſunt vangieus richs. Je, er lur paſturs ſchanegian buc ad ellas.

6. Parquei vi jou er bucca ſchaniar als avdonts da la terra, gi ilg Senger, mo mire, jou vi ſurdar ſcadin ent ilg maun da 'lg auter, ad ent ilg maun da ſieu Reg, ch' els dein ruinar la terra, ad ils vi bucca ſpindrar or da lur maun.

7. Jou paſchentava mez las nurſas da mazar, parquei ch' ellas eran puccadaſas nurſas.

8. A jou parnì tiers mei dus fiſts, 'lg ün numnà jou charinada: 'Lg auter numnà jou ruina: A paſchentà aſchia las nurſas.

9. En ün meins ragiſchà jou or treis paſturs, giu d' ils quals jou vev' ün mal plaſcher ad els vevan er ün faſtidi vi da mei.

10. Lura ſchì jou: * Jou vus vi bucca paſchentar pli: Chei ca miera, mierig: Chei ca va a perder, vomig a perder: A ſch' an-

zaquontas vonzan lura, ſcha ven 'lg ünna a malgiar la carn da 'l autra. Jou hai prieu mieu fiſt, la charinadat, ad ilg hai rut, aſchia ca mia ligia, ch' jou veva faig cun tuts pievels, vangit rutta.

* Jer. 15, 2.

11. Mo cur ella fò da 'lgez temps vangida rutta, ancunaſchenan quellas paupras nurſas, ca guardavan ſin mei, ch' ei fuſs ilg plaid d' ilg Senger.

12. Lura ſchì jou ad els: Sch' ei vus ſumelgia bien, ſcha mi deit mia pagalgia, a quella canun, ſcha laſcheit ſtar. * Lura mi paſannen els nou mia pagalgia, trentà ſickels d'argient.

* Matth. 26, 15. c. 27, 9.

13. Ad ilg Senger ſchet à mi: Fierre vi quei à quel ca fa vaſchella da terra cochia, quei bi prezi, d' ilg qual els mi han ſchaziau vangonts. Quou parnì jou ils trentà ſickels d'argient, ad ils frè vi en la caſa d' ilg Senger à quel ca fa vaſchella da terra cochia.

14. Lur' hai jou rut er 'lg auter mieu fiſt, la ruina, par rumper la † fraternitad, ca fova tenter Juda ad Israël.

† q. e. Ilg ligom da frars.

15. Ad ilg Senger ſchet à mi: Preng puſchpei à chi ilg inſtrument d' ün paſtur narr.

16. Parchei mire, jou veng a laventar ſi ün paſtur enten la terra, ilg qual ven buc a viſitar quellas ch' ean perſas, ca ven buc a ſpiar ſuenter ilg juven, a ca ven buc a madagar quei ch' ei plagau, a quei ca ſtat quei ven el buc a tarſchinar: Mo el ven a malgiar la carn da las nurſas graſſas, a ven a ſcarpar giu lur unglas.

17. Væ à quei paſtur * da nagutta, ca bandunna las nurſas: Unna ſpada ven a vangir ſin ſieu bratſch, a ſin ſieu œlg dreg. Sieu bratſch ven tuttavia a ſeccar vi, a ſieu œlg dreg ven a vangir tuttavia scürs.

* Jer. 13, 1. Ezech. 34, 21.

## CAP. XII.

*La vanſchida ſpirituala da la Baſelgia tras ilg Meſſias. La vieulta d' ils Judieus tras ünna vera pœnitenzia.*

Queſt' ei * la gravezia d' ilg plaid d' ilg Senger, ancunter Israël. Aſchia gi ilg Senger, ca † ſtend' or' ils tſchiels, a met' ilg fundament da la terra, a ca

furmeſcha ilg spirt d'ilg carſtiaun enten el.

* Eſa. 13, 1.

† Eſa. 40, 12. cap. 42, 5. a 44, 24. a 45, 12.

2. Mire, jou vi or da Jeruſalem far ün bicher, d'ilg qual tuts pievels d'anturn el vengian a vangir ſturns. Je, el dei er vangir ſur Juda, par plagriar Jeruſalem.

3. Da 'lgez temps vi jou or da Jeruſalem far ün crap da gravezia a tuts pievels, vi d'ilg qual tuts quels, ch' ilg vulten alzar ſi, vengian a ſa sgriflar mal, ad ancunter ilg qual tut ils pievels da la terra vengian a ſa raspar anſemel.

4. Sin 'lgez gi, gi ilg Senger, vi jou pichiar tut ils Cavals cun ſchnavur, a lur Ritters cun mattidonza: Mo ſur la caſa da Juda vi jou arver ſi mês œlgs, a vi pichiar tuts ils Cavals d'ils pievels cun tschoccadad.

5. Lura vengian ils Capitanis da Juda a gir enten lur cors. Mi fai ferms ils avdonts da Jeruſalem ent ilg Senger d'ils comps, lur Deus.

Da 'lgez temps vi jou far ils Capitanis da Juda sc'ünna platta da fieuc tenter la lenna, a sc' ünna fiſchella d'fieuc tenter las monnas, ch' els vengian a malgiar da maun dreg a da maun ſanieſter tut ils pievels anturn anturn. Jeruſalem ven er ounc a vangir avdaus, numnadameng en quei lieuc, nu' ca Jeruſalem ſtat.

7. Ilg Senger ven a gidar las camonnas da Juda 'lgamprim, ca la gliergia da la caſa da David, a la gliergia d'ils avdonts da Jeruſalem vengian buc a s'alzar ſur la gliergia da Juda.

8. Da 'lgez temps ven ilg Senger ad eſſer ün ſchirm als avdonts da Jeruſalem, ch' ilg pli fleivel tenter els da 'lgez temps ven ad eſſer sco David: A la caſa da David ven ad eſſer sco ils Deus, a sco ilg Aungel d'ilg Senger avont els.

9. Da 'lgez temps vi jou anqurir da metter a perder tut ils pievels, ca vengian ancunter Jeruſalem.

10. * Mo ſur la caſa da David, a ſur ils avdonts da Jeruſalem vi jou sponder ora ilg spirt da la grazia a da las uraziuns, † ch' els vengian a guardar ſin mei, ent ilg qual els han punſchieu, a vengian a plonſcher par el, sco ün †† plonſcha par ün parſul naſchieu, A vengian a bargir pitrameng par el, sco ün bra-

gia pitrameng par ün amparmer naſchieu.

* Ezech. 36, 26. c. 39, 29. Joel 2, 28. Act. 2, 17.
† Joh. 19, 34. 37. Apoc 1, 7.
†† Jer. 6, 26. Am. 8, 10.

11. Sin 'lgez gi ven ei ad eſſer ünna gronda * lamentaſchun a Jeruſalem, sco la † lamentaſchun da Hadadrimmon, ent ilg plaun da Megiddon.

* Act. 2, 37.
† 2 Chr. 15, 20.

12. Je, la terra ven a lamentar, minchia ſchlatta daparſei: La ſchlatta da la caſa da David daparſei, a lur dunauns er daparſei: La ſchlatta da la caſa da Nathan daparſei, a lur dunauns er daparſei:

13. La ſchlatta da la caſa da Levi daparſei, a lur dunauns daparſei?

14. La ſchlatta * da Simei daparſei, a lur dunauns daparſei: Tut las autras ſchlattas minchinna daparſei, a lur dunauns daparſei.

* 1 Chr. 9, 17.

## CAP. XIII.

*Davart la grazia da Deus enten Chriſto Jeſu tras ilg Evangeli: La paſſiun a mort da Chriſti tiers la perdiziun d' ils gottlos, a conservaziun d' ils carents.*

Da 'lgez temps ven ei a vangir aviert ſi ünna * funtauna, à la caſa da David, ad als avdonts da Jeruſalem, par lavar giu tut puccau a malmundeng.

* Ezech. 47, 1. Zach. 14, 8.
†† Jer. 14, 15.

2. Lura vi jou er ragiſchar or da la terra * ils nums d' ils vuts, ch' ün mai na dei ſa ragurdar dad els, gi ilg Senger d' ils comps †† Jou vi er prender navend or da queſta terra ils Prophets a quei ſpirt malmund:

* Ezech. 30, 13. Hoſ. 2, 17.

3. Aſchia, ca, chi ca vangiſs a prophetizar * quou d' anvi, vengian ſieu Bab a ſia Mumma, ch' ilg han generau, a gir à lgi Ti deis: bucca viver, parchei ca ti plaidas manſengias ent ilg num da Deus: Je, ſieu Bab a ſia Mumma, ch' ilg han generau, ilg vengian a furar tras, cur el ven a prophetizar.

* Deut. 13, 3.

4. Mo da 'lgez temps ven ei a daventar, ch' ils Prophets vengian a ſa turpiar ſcadin da ſia viſiun, cur el prophetizeſcha, l' undrora, ad els vengian bucca pli a ſa vaſtchir cun ün manti da palingia, par ch' els mentian.

5. Mo scadin da quels ven a gir: * Jou sunt buc ün Prophet: Jou sunt ün luvrer d'ilg feld, parchei c'anchin mi ha da juven ansi mussau dad ir anturn cun quei. * Am. 7, 14.

6. Sch' anqualchin ven lur' a gir à lgi: Nunder vengian quellas plagas en tês mauns? Scha ven el a gir: Jou sunt aschia vangieus pichiaus en la casa da més amigs.

7. Ta fai si, ó spada, ancunter mieu pastur, ad ancunter quei-hum, ch'ei ilg pli datiers à mi, gi ilg Senger d'ils comps, a * piche ilg pastur, ca las nursas vengian sparatschadas: Mo jou vi volver mieu maun t'ils pitschens.

* Matth. 26, 31. Marc. 14, 27.

8. Ad en tut la terra, gi ilg Senger, vengian duas parts a vangir ragischadas ora a vengian a vangir anturn: Mo la terza part ven a restar lient.

9. Leza terza part vi jou manar tras ilg fieuc, ad ils vi * schubriar sco ün schubregia 'lg argient, a jou ils vi ampruar sco ün amprov' ilg aur. Chi ca clomma en agid † mieu num, à quel vi jou far raspusta. Jou vi gir, el ei mieu pievel: Ad el ven a gir, Senger mieu Deus.

* 1 Petr. 2, 7.

† Pfalm. 50, 15. a 91, 15.

## CAP. XIV.

*Prophezia davart las vanschidas da Christ sur ils anamigs da sia Baselgia, a la quala el vengig a raspar à sasez sin quest mund, a lura en sia perpetna gliergia: Ruina d'ils anamigs.*

Mire, ilg gi d'ilg Senger ven, s'ilg qual ün ven a parchir or tieu raub a miez enten tei.

2. Parchei ch' jou vi rimnar ansemel tuts Pagauns ancunter Jerusalem * tiers la guerra, ch'ilg marcau dei vangir prieus ent, a las casas dein vangir sblundriadas, a las femnas lavagadas. A la mezadat d'ilg marcau ven a tilar navend parschuniera: Mo ilg rest d'ilg pievel ven buc a vangir ragischaus or d'ilg marcau.

* Esa. 13, 16. Ezech. 38, 4. &c.

3. Suenter quei ven ilg Senger * a tilar or par cumbatter ancunter quels pievels, sco sin quei gi, cur'l ha par isonza da cumbatter s'ilg gi d'ilg cumbat.

* Es. 42, 13.

4. Sês peis 'vengian lur' a ſtar s'ilg culm da las olivas, ca ſchai avont Jeruſalem ancunter ſolelg lavar: Ad ilg culm da las olivas ven a ſa fender parmiez ancunter ſolelg lavar, ad ancunter ſolelg ir da rendieu, ch'ei ven ad eſſer ünna zunt gronda vall. La mezadat d'ilg culm ven a gunchir ancunter meza noig, a l'autra mezadat ancunter miez gi.

5. A vus vangits a fugir enten la vall da mês culms: Parchei ca la vall d'ils culms ven a tonſcher antroqu' ad Azal. Je, vus vangits a fugir * sco vus eſſes fugi avont ilg terratriembel, d'ils temps dad Uſias, d'ilg Reg en Juda: Ad ilg Senger mieu Deus ven a vangir, a tut ils ſoings cun tei.

* Amos 1, 1.

6. Ad ei ven a daventar ſin 'lgez gi, ch'ei ven ad eſſer naginna lgiſch, la quala vengig ad eſſer uſſa zunt cuſteivla, vontſeit zunt scüra.

7. Mo ei ven ad eſſer mai ün gi, ilg qual ei cunaſchents parſulameng à lgi Senger. Ei * ven ad eſſer ne gi ne noig: Mo d'ilg † temps da la ſera ven ei a vangir lgiſch.

* Apoc. 21, 25.

† Eſ. 60, 19. 20 Apoc. 21. 23.

8. Da 'lgez temps vengian a fluſſiar auas * vivas or da Jeruſalem, lur mezadat ancunter la mar ca ſchai da ſolelg lavar, a l'autra mezadat da quellas ancunter † la mar ca ſchai vi davos: Quei ven a cuzar ſtad ad unviern.

* Ezech. 47, 1. Joel 3, 18. Zach. 13, 1. 2.

† El antalli la mar ancunter ſolelg ir darendieu.

9. Ad ilg Senger ven ad eſſer Reg ſur tut la terra. Sin 'lgez gi ven ei ad eſſer mai ün Senger, a ſieu num mai ün num.

10. Ad ün ven ad ir anturn tut queſta terra, sco ſin la planira da Geba a Rimmon, ancunter miez gi d'ilg marcau da Jeruſalem. El ven a vangir alzaus, a ven a vangir avdaus en ſieu lieuc, navend da la porta da Benjamin, antroqua t'ilg lieuc da l'amprimma porta, antroqua tiers la porta d'ilg cantun, a navend da la turr da Hananeel antroqua t'ils torkels d'ilg Reg.

11. Lou ven ün ad avdar, a ven quou d'anvi ad eſſer naginna ſchmaladiſchun pli, mo Jeruſalem ven ad avdar ſagirameng.

12. Mo queſta ven ad eſſer la plaga, cun la quala

ilg Senger ven a pichiar tut ils pievels, ca cumbatten ancunter Jerusalem: El ven a far seccar vi la carn da scadin, cur el ven ounc a star sin sês peis: A sês œlgs vengian a schigiar vi enten lur rusnas: A la leunga da scadin ven a seccar vi enten lur bucca.

13. A da 'lgez temps ven ei a daventar, ch' ünna frantur d' ilg Senger, je ünna gronda frantur ven a daventar tenten els, ca scadin ven a pilgiar 'lg auter p'ilg maun, a ch' ilg maun da minch' ün ven a sa laschar si ancunter ilg maun da sieu parmer carstiaun.

14. Juda ven er a cumbatter ancunter Jerusalem: A la pussonza da tuts ils Pagauns anturn anturn, ei ven uss' a vangir rimnau ananfemel argient, aur a vascadira en gronda bearezia.

15. Aschia ven er' ad esser la plaga d' ils Cavals, d' ils mils, d' ils camêls, a d' ils asens, a da tutta la biesca, ca ven ad esser en quests lêgers, sco † tschella plaga fova.

† Mire, ver. 12. &c.

16. Mo quels ca vengian lur' a restar or da tuts pievels, ca vengian ancunter Jerusalem, quels vengian * minch' on a vangir si, par adurar ilg Reg, ilg Senger d' ils comps, a par far la festa d' ils Tabernackels.

* Esa. 66, 23.

17. Mo quels ca van bucca si a Jerusalem, or da tut las schlattas da la terra, par adurar ilg Reg, ilg Senger d' ils comps, sur quels ven a vangir naginna plievgia.

18. A sch' ilg pievel dad Egipta vangiss buc a trer si a vangiss bucca quou, duess buc er' gual quella plaga vangir sur els, cun la quala ilg Senger ha plugiau quels pievels, ch' ean bucca traigs si, par far la festa d' ils Tabernackels?

19. Je, quei ven ad esser ilg strof d' ils puccaus da la terra dad Egipta, a d' ils puccaus da tut quels pievels, ca van bucca si, par far la festa d' ils Tabernackels.

20. Da 'lgez temps ven ei a daventar, ch' ei ven a star scrit vi d' las rollas d' ils Cavals: La soinchiadat d' ilg Senger, A las vanauns enten la casa d' ilg Senger vengian ad esser sco las butschidas avont ilg altar.

21. Je, tuttas vanauns a Jerusalem ad en Juda vengian ad esser soinchias à lgi Senger d' ils comps: A tuts quels, ca mazen unfarendas, vengian a vangir, a

vengian a prender da quellas, a vengian a cuschinar lient. A da 'lgez temps ven lou d'anvi ad esser * nagin Cananiter pli enten la casa d'ilg Senger d'ils comps.

* Esa. 35, 8. Joel 3, 17.

Fin d'ilg Prophet Zacharias.

# LA PROPHEZIA DA MALACHIAS.

*Consideront da tuttas sorts circumstanzias, sa vez' ei, ca da tut ils Prophets d'ilg Veder Testament, seig Malachias staus ilg pli suenter, ilg qual ei staus tarmess da Deus, par taner avont a par ringiar sieu pievel p'ils muncaments, ch'els vevan: Da l'autra vart, par antruvidar ils cartents a ligieus tiers la cardienscha a la spronza en Christum, ilg amparmess Messias a spindrader d'ilg mund. Sieu offici da Prophet a da Mussader ha'l antschiet, cur ilg Tempel da Jerusalem fova puschpei bagiaus si: Suenter ils dus Prophets, Haggeus, a Zacharias: A, sco 'lgei da cumprender or da sia Prophezia, sch'ha el cumplanieu, quei ca tschels dus vevan bucca pudieu, tont vi d'ilg survetsch da Deus, sco vi d'ilg milgiurament da milgiurar la vitta a damanonza. Sia Prophezia stat en quatter Capitels, a duas principalas Parts: Enten las qualas el*

1. *Struffegia ils puccaus d'ils Sacerdots a d'ilg*

*pievel, ch' els han faig cun patichar ilg survetsch da Deus, a cun lur malschubras legs, ad ils exhortescha tiers unna datscherta pœnitenzia. Capitel* 1. 2.

2. *El cunforta ils cartents, cun amparmetter la vangida da Chriſti, a da S. Jon Baptiſta: A cummond' ad els, da considerar ilg tschentament da Moises, a sa taner ſtateivlameng vi da quel, sco ilg ei da ver or d'ilg* 3. *a* 4. *Capitel.*

## CAP. I.

*Davart la charezia da Deus ancunter sieu pievel, a la malraccunaschienscha da quel, a profanaziun da sieu survetsch or dador: Davart ilg vêr survetsch da Deus sut ilg Evangeli.*

Grieſt' ei la * gravezia d'ilg plaid d'ilg Senger, ancunter Israël tras Malachias.

* Es 13, 1.

2. Jou vus hai tanieu char, gi ilg Senger. A vus scheits: En chei nus has ti tanieu char? Ei * buc Esau frar da Jacob? gi ilg Senger. Ouncalur' hai jou tanieu char † Jacob.

* Gen. 25, 24.
† Rom. 9, 13.

3. Mo Esau hai jou haſſiau: Parquei hai jou d'ſertau * sês culms, ad or da ſi' hierta hai jou faig ün daſiert p'ils dracs.

* Jer. 49, 17. Ob v. 18.

4. A cur Edom tarchiava: Nus eſſen vangi en pupira, parquei nus lein nus volver, a lein bagiar ſi ils daſearts: Scha ſcher' ilg Senger d'ils comps aſchia: Els vengian bein a bagiar, mo jou vi rumper giu: Ad els vengian a vangir numnai ün cunfin da la gottloſiadad, ad ün pievel, s'ilg qual ilg Senger eis adinna vilaus.

5. A voſs œlgs vengian a ver quei, a vus vangits a gir: Ilg Senger vengig gronds ſur ilg cunfin dad Israël.

6. * Un filg dei far hanur à ſieu Bab, ad ün fumelg à ſieu patrun. Mo ſch'jou ſunt ilg Bab, nu' ei mi' hanur? A ſch' jou ſunt ilg Senger, nua veng

jou tumieus? Gi ilg Senger d'ils comps, à vus Sacerdots, ca sbiteits mieu num, a scheits: Cun chei vein nus sbitau tieu num?

* Exod. 20, 12.

7. Cun quei: Vus unfrits sin mieu altar paun * patichau, a scheits: Cun chei vein nus tei patichau? Cun quei, ca vus scheits: La meisa d'ilg Senger ei sbitada.

* Lev. 21, 8. a 22, 2. Deut. 15, 21.

8. A cur vus maneits tiers l'unfarenda ün biesc tschiec, ei quei bucca mal? Ner, cur vus unfrits ün biesc ziep a fleivel, ei quei bucca mal? Char, meine quei à tieu Princi, a mire, scha ti lgi vengias ad esser amparneivels? Sch'el vengig a guardar amigeivlameng sin tei? Gi ilg Senger d'ils comps:

9. A cuntut ureit po ussa avont Deus, ch'el seigig grazius à nus, pachei ca quei ei daventau da vos mauns. Manieits vus pia, ch'el vengig a guarda: graziusameng sin vus? Gi ilg Senger d'ils comps.

10. Chi eis er tenter vus, ca ferrig ilg isch adumbatten, ner c'invidig par nagutta ün fiuc sin mieu altar? Jou hai nagin bien plascher vi da vus, gi ilg Senger d'ils comps, a * l'unfarenda da spisa da viess maun ei buc amparneivla à mi:

* Es. 1, 11. Jer. 6, 20.

11. Mo da solelg lavar, antroqua sieu ir darendieu * ei mieu num gronds tenter ils Pagauns, ad ei ven en tuts logs a vangir purtau nou tiers à mieu num fimient, ad ünna schubr' unfarenda da spisa: Parchei ca mieu num ei gronds tenter ils Pagauns, gi ilg Senger d'ils comps.

* Ps. 113, 3.

12. Mo vus ilg veits patichau cur vus scheits: La meisa d'ilg Senger ei patichada, a sia antrada ei sia spisa sbitada.

13. Ussa scheits vus: Mire, 'lg ei mai breia, a vus la sbiteits, gi ilg Senger d'ils comps: A veits aschia manau ün biesc rubau, ad ün ziep, ad ün fleivel: A veits purtau ünn' unfarenda da spisa: Duess ei plascher à mi da viess maun? gi ilg Senger.

14. Je schmaladieus seig quel, ca va anturn cun nauscha lists, ad enten la muntanera d'ilg qual eis ün maskel, a fa ünn' amparmaschun, ad unfrescha

ouncalura à lgi Senger ün armal cun menda: Parchei ca jou sunt ün grond Reg, gi ilg Senger d'ils comps, a mieu num ei sgrischeivels tenter ils Pagauns.

## CAP. II.

*Ilg Prophet fa a saver als Sacerdots nunpœmtents la schmaladischun d'ilg Senger: Dumbra si lur sgrischurs.*

Ad-ussa, ô vus Sacerdots, quest cummondament pag' à vus:

2. Scha vus ilg udits bucca, ad ilg parneits buc a cor, ca vus dejas l'hanur à mieu num, gi ilg Senger d'ils comps, scha veng jou a tarmetter * la schmaladischun sur da vus, a jou veng a schmaladir vossas benedictiuns: Je, jou hai schon schmaladieu scadinna da quellas, parquei ca vus parneits buc a cor quei.

* Lev. 26, 16. Deut. 28, 15.

3. Figeit par sen, jou vus vi ringiar ilg sem, a vi fierrer à vus rumient enten la vista: Je, ilg rumient da vos firaus: A vus vangits a vangir purtai navend cun quel.

4. A vus vangits a vangir partscherts, ca jou haig tarmess quei cummondament tiers vus, ca mia * ligia, ch'jou veva faig cun Levi, vengig a star, gi ilg Senger d'ils comps.

* Num. 25, 12. Ps. 106, 30.

5. La ligia, ca jou veva cun el, fov' ünna ligia da la vitta a da la pasch. Quei vev' jou dau à lgi, par ch' el fuss enten la temma, ad el mi ha er tumieu, ad ha pilgiau temma giu da mieu num.

6. Ilg tschentament da la vardat fov' en sia bucca, ad enten sês lefs ei vangieu afflau naginna caussa malpusseivla. El vandliava pascheivlameng, a sincerameng cun mei a veva vieult bears da la nauschadad.

7. Parchei ch' ils lefs d'ilg Sacerdot dein parchirar la cunaschienscha, ad ün cei anqurir ilg tschentament or da sia bucca: Parch'ei ch'el eis ün mess d'ilg Senger d'ils comps.

8. Mo vus esses gunchi giu da la via, a veits faig, ca bears han scarpitschau vi d'ilg tschentament. Vus veits rut la ligia da Levi, gi ilg Senger d'ils comps.

9. Cuntut vi jou er far ca vus sejas sbitai a sgamiai avont tut ils pievels: Damai ca vus salveits bucca

mias vias, mo guardeits ſin la qualitad da las parſunas ent ilg tſchentament.

10. Vein nus bucca tuts ün Bab? Ha bucca ün Deus scaffieu nus? Parchei * handliein nus pia mal fideivlameng, ſcadin cun ſieu frar, cun patichar la ligia da noſs Babs?

* Zach. 7, 10. 11.

11. Uſſa ha Juda handliau malfideivlameng, a la sgriſchur ei daventada en Israël a Jeruſalem: * Parchei ca Juda ha patichau las cauſſas soinchias, ch'ilg Senger ten char, ad ha ſpuſau ünna filgia d'ün jeſter Deus.

* Eſra 9. a 10. Cap.

12. Ilg Senger ven a ragiſchar or ilg hum, ca fa quei, or da las camonnas da Jacob, quel ca † velgia, a quel ca dat raſpoſta, je er quel, ca porta unfarenda da ſpiſa à lgi Senger d'ils comps.

† q. e. Quel ca parchira ad arva la porta.

13. Milſanavont veits vus er faig quei, ca vus curcleits ilg altar d'ilg Senger cun larmas, bargir a ſuspirar, aſchia ca jou mi vi quou d'anvi bucca volver tiers l'unfarenda da ſpiſa, vi er ratscheiver naginna cauſſa beinplaſcheivla da voſs mauns.

14. A vus ſcheits: Parchei? ch'ilg Senger ei daventaus ünna pardichia tenter tei, a tenter la dunna da tia juvantengia, vi da la quala ti eis daventaus malfideivels, cumbein ch'ella duev' eſſer tia cumpoingia, a tia † mulgêr.

† Hebr. La dunna da tia ligia.

15. Ad ha 'l bucca faig mai ün † parſul carſtiaun, cumbein ch'els lgi vanzava ounc pli spirt? Mo chei ha 'l vulieu cun queſt parſul? El anquriv' ün ſem da Deus. Cuntut parchireit vieſs spirt, a nagin laſchig vangir quel malfideivels, vi da la dunna da ſia juvantengia.

† Numnadameng ilg Adam. Mire Geneſ. 2., 24.

16. Mo ſch'anchin ha ün * haſs, ſcha la tarmettig el navend dad el, gi ilg Senger, ilg Deus dad Israél. Mo el ven a curclar ilg antiert cun ſieu vaſtchieu, gi ilg Senger d'ils comps: Cuntut parchireit vieſs spirt, a handlieit bucca malfideivlameng.

* Deut. 24, 1. &c.

17. Vus ſtenteits ilg Senger cun voſs plaids, ouncalura ſcheits vus: Cun chei ilg ſtentein nus? Cun quei, ca vus plideits aſchia: Scadin, ca fa mal, quel ei

buns ent ils œlgs d'ilg Senger, a vi da tals ha'l ün bien plaſcher. Ner, nu' ei ſchilgiog ilg Deus d'ilg truvament?

## CAP. III.

*Prophezia davart la vangida da S. Jon. Baptiſta Anteceſſur da Chriſt: Item da Chriſti ſez tiers ſirof a ruina d'ils gottlos, a ſchubriament d'ils prus a cartents: Exhortaziun tiers pœnitenzia.*

Figeit par ſen, jou veng a tarmetter mieu meſs, ad el ven a pinar * la via avont mei, ad ilg Guvernadur, ilg qual vus anqurits, ven a vangir anechiameng tiers ſieu Tempel, ad ilg Aungel da la ligia, ilg qual vus grieits: Figeit par ſen, el ven, gi ilg Senger d'ils comps.

* Matth. 11, 10. Marc. 1, 2.

2. Mo chi ven a puder vartir ilg gi da ſia vangida? A chi vult ſtar, cur el ven a ſa laſchar ver? Parchei ch'el ei ſco ilg fieuc d'ün Goldſchmid, a ſco ilg ſavun da quels ca lavan.

3. El ven a ſa ſchentar ſco ün ca cula, a ven a ſchubriar ilg argient. Je el ven a ſchubriar ils filgs da Levi, ad ils ven a zavrar, ſco ün ſa cu'lg aur a cu'lg argient, ch'els dein purtar à lgi Senger * unfarenda da ſpiſa enten giſtia. * Pſal. 51, 21.

4. Lura ven l'unfarenda da Juda a da Jeruſalem ad eſſer amparneivla à lgi Senger, ſco d'antſchetta, a ſco ent ils ons da vêlg:

5. Jou vi ſtar a dreg cun vus, a vi mez eſſer ünn' anechia pardichia ancunter ils ſtriuns, ad ancunter ils rumpaders da la lêg, ad ancunter quels, * c'angiran fauls, a ca dovran antiert enten la pagalgia da quel ca lavura a gis par pagalgia, ad ancunter † vieuas ad orfans, a c'anvian navend ilg jeſter, a temman bucca mei, gi ilg Senger d'ils comps.

* Exod. 20, 7.

† Exod. 22, 22.

6. Parchei ca jou ilg Senger * mi mid bucca: Parquei eis ei bucca faig or tuttavia cun vus uffonts da Jacob.

* Pſ. 33, 11. Prov. 19, 21.

7. D'ils temps da voſs Babs annou eſſas vus gunchi giu da mês tſchentaments, a veits bucca ſalvau quels: * Vus vulveit tiers mei, ſcha mi vi jou er volver tiers vus, gi ilg Senger d'ils comps: À vus

ſcheits: En chei nus duein nus volver?

* Zach. 1, 3.

8. Dei ün carſtiaun rubar Deus? Parchei ca vus mi veits rubau. A vus ſcheits: En chei vein nus rubau tei? Enten la * dieſchma, ad enten las unfarendas dad alzar.

* Neh. 13, 10.

9. Parquei eſſes vus er ſchmaladi cun la ſchmaladiſchun, damai ca vus rubeits mei, je vus, ilg antir pievel.

10. Mo purteit tut las dieſchmas * ent ilg arcun da graun, par ch' ei ſeigig ſpiſa en mia caſa, a mi ampruvei po cun quei (gi ilg Senger d'ils comps,) ſch' jou vengig buc ad arver ſi las faneſtras d'ilg * tschiel, a sponder or' à vus tonta benedictiun, ch' ei ven buc ad eſſer vaſchell' avunda.

† Hebr. En la caſa d'ilg scazi.

* Geneſ. 7, 11.

11. Je, jou vangiſs paramur da vus a duſtar, tut quei, ca malgia giu ilg frich, ch' ei vus vangiſs buc a metter a perder ilg frich da la terra, a ca la vit s'ilg feld vus vangiſs buc ad eſſer unfricheivla, gi ilg Senger d'ils comps.

12. Ei vus vangiſſen er tut ils pievels a ſalvar par vantireivels: Parchei ca vus vangiſſes ad eſſer ünna terra d'ilg bienplaſcher, gi ilg Senger d'ils comps.

13. * Vus maneits ûn gref ploing ancunter mei, gi ilg Senger, a ſcheits: Chei vein nus plidau ancunter tei?

* Joh. 21, 14. 15.

14. Vus veits gig: Ilg ei adumbatten, ch' ün ſurvesch' à Deus, a chei nizeg' ei à nus, ca nus vein ſalvau sês urdens, a ca nus eſſan i vaſtchi en nêr avont ilg Senger d'ils comps.

15. Ad uſſa, ſcha ſalvein nus ils loſchs par vantireivels: Er quels, ca handlegian gottloſiameng, vengian bagiai, a quels * c'amprovan Deus, vengian spindrai. * Pſalm. 95, 9.

16. Lura plaidan quels, ca temman ilg Senger, ün cun 'lg auter: Ilg Senger ha ouncalur' adaig ſinſur, ad auda quei: Ei ven er scrit avont el ün † memorial à quels, ca temman ilg Senger, a ca ſa ragordan da ſieu num.

† Hebr. Un cudiſch da' memoria. Apoc. 20, 12.

17. Ad els vengian ad eſſer mês, gi ilg Senger d'ils comps, ſin quei gi, s'ilg qual jou mi veng a

far ûn pievel par agien: A jou ven a schaniar ad els, sco ûn schaneg' à sieu filg ca surveſch à lgi.

18. Ussa turneit pia puſchpei, a mireit la lechia tenter ilg giſt ad ilg gottlos, tenter quel, ca ſurveſch' à Deus, a quel, ca ſurveſcha buc à lgi.

## CAP. IV.

*Davart ilg gi da la vangida da Chriſt: Exhortesch' ils Judieus da ſa volver, ſuenter ilg tschentament da Moiſes, a ſuenter ilg priedi da S. Jon Battiſta.*

Parchei mire, quei gi ven, ilg qual ven ad arder sc'ûn furn: A tut ils loſchs, cun tuts quels, ca handlegian gottloſiameng, vengian ad eſſer sco ſtubla: Ad ilg gi c'ha da vangir ils ven ad anvidar, gi ilg Senger d'ils comps, ch'ei ven a reſtar ad els ne ragiſch ne fadingia.

2. * Mo à vus, ca tumeits mieu num, ven a lavar ſi ilg ſolelg da la giſtia, a ſanadat ſut ſias alas A vus vangits ad ir or, a vangits a creſcher sco ils vadels d'angraſch.

* Luc. 1, 78.

3. A vus vangits a tschapitschar ſut ils gottlos: Parchei ch'els vengian ad eſſer * sco pulvra ſut voſſas plontas d'pei, ſin quei gi, ilg qual jou veng a far, gi ilg Senger d'ils comps.

* Pſalm. 1, 4.

4. Vus ragurdeit * d'ilg tschentament da Moiſes, da mieu ſumelg, ilg qual jou lgi hai cummandau ſin ilg culm da Horeb ſur tut Israël, amadus ils dievers ad ils dregs.

* Exod. 20, 3.

5. Figeit par ſen, jou vus veng a tarmetter * ilg Prophet Elias, ont ca quei grond a sgriſcheivel gi d'ilg Senger vengig.

* Matth. 11, 14. Marc. 11, Luc. 1, 17.

6. Ad el ven a volver ilg cor d'ils Babs t'ils filgs, ad ilg cor d'ils filgs tiers lur Babs, par ch'jou vengig bucca, a pichig la terra cun ſchmaladiſchun.

FINIS.

